

# ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

Кни́га пѣрвая мωѵсеѡва

Бытїѣ.





## Глава 1.

**В**з нача́лѣ сотвори́ бѣ́же небо́ и зе́млю. <sup>2</sup> Зе́мля́ же бѣ́ невѣ́дима́ и не́вѣ́стро́ена, и́ тьма́ верху́ бѣ́здны, и́ дхъ́ бѣ́жій но́шаше́са верху́ воды́. <sup>3</sup> И́ рече́ бѣ́же: да бѣ́детъ свѣ́тъ. И́ бѣ́сть свѣ́тъ. <sup>4</sup> И́ вѣ́дѣ бѣ́же свѣ́тъ, ꙗ́кѡ до́брѡ, и́ разлѣ́чи бѣ́же ме́ждѣ́ свѣ́томъ и́ ме́ждѣ́ тьмо́ю. <sup>5</sup> И́ наре́че бѣ́же свѣ́тъ дѣ́нь, а́ тьма́ наре́че но́щью. И́ бѣ́сть вѣ́черъ, и́ бѣ́сть о́утро, дѣ́нь ѣ́динъ. <sup>6</sup> И́ рече́ бѣ́же: да бѣ́детъ твѣ́рдь посре́дѣ́ воды́, и́ да бѣ́детъ разлѣ́чающа́ посре́дѣ́ воды́ и́ воды́. И́ бѣ́сть та́къ. <sup>7</sup> И́ сотвори́ бѣ́же твѣ́рдь, и́ разлѣ́чи бѣ́же ме́ждѣ́ водо́ю, ꙗ́же бѣ́ подъ твѣ́рдю́, и́ ме́ждѣ́ водо́ю, ꙗ́же бѣ́ надъ твѣ́рдю́. <sup>8</sup> И́ наре́че бѣ́же твѣ́рдь не́бо. И́ вѣ́дѣ бѣ́же, ꙗ́кѡ до́брѡ. И́ бѣ́сть вѣ́черъ, и́ бѣ́сть о́утро, дѣ́нь втѡ́рѣй. <sup>9</sup> И́ рече́ бѣ́же: да со́берѣ́тъ вода́, ꙗ́же подъ́ не́бесѣ́мъ, въ со́бра́нїе ѣ́дино, и́ да ꙗ́вѣ́тъ ѣ́дша. И́ бѣ́сть та́къ. И́ со́бра́тъ вода́, ꙗ́же подъ́ не́бесѣ́мъ, въ со́бра́нїа своѣ́, и́ ꙗ́вѣ́тъ ѣ́дша. <sup>10</sup> И́ наре́че бѣ́же ѣ́дшѣ́ зе́млю, и́ со́бра́нїа водо́въ наре́че мо́ря. И́ вѣ́дѣ бѣ́же, ꙗ́кѡ до́брѡ. <sup>11</sup> И́ рече́ бѣ́же: да прора́стѣ́тъ зе́мля́ бѣ́лїе тра́внѡе, сѣ́юще сѣ́ма по ро́дѣ́ и́ по подо́бїю, и́ дре́во пло́довѣ́тое твѡ́рающее́ пло́дъ, ѣ́мѣ́же сѣ́ма ѣ́гѡ въ не́мъ, по ро́дѣ́ на зе́мнѣ́. И́ бѣ́сть та́къ. <sup>12</sup> И́ ѣ́знесе́ зе́мля́ бѣ́лїе тра́внѡе, сѣ́юще сѣ́ма по ро́дѣ́ и́ по подо́бїю, и́ дре́во пло́довѣ́тое твѡ́рающее́ пло́дъ, ѣ́мѣ́же сѣ́ма ѣ́гѡ въ не́мъ, по ро́дѣ́ на зе́мнѣ́. И́ вѣ́дѣ бѣ́же, ꙗ́кѡ до́брѡ. <sup>13</sup> И́ бѣ́сть вѣ́черъ, и́ бѣ́сть о́утро, дѣ́нь тре́тїй. <sup>14</sup> И́ рече́ бѣ́же: да бѣ́дѣ́тъ свѣ́тъ на твѣ́рдн не́бесѣ́хъ, ѡ́свѣ́щати́ зе́млю и́ разлѣ́чати́ ме́ждѣ́ днѣ́мъ и́ ме́ждѣ́ но́щїю: и́ да бѣ́дѣ́тъ въ зна́мѣнїа́ и́ во вре́мена́, и́ во дни́ и́ въ лѣ́та, <sup>15</sup> и́ да бѣ́дѣ́тъ въ просвѣ́щенїе́ на твѣ́рдн не́бесѣ́хъ, ꙗ́кѡ свѣ́тити́ по зе́мнѣ́. И́ бѣ́сть та́къ. <sup>16</sup> И́ сотвори́ бѣ́же двѣ́ свѣ́тъ на вели́каа: свѣ́тъ вели́кое́ въ нача́ла днѣ́, и́ свѣ́тъ мѣ́ньшее́ въ нача́ла но́щн, и́ свѣ́зды: <sup>17</sup> и́ положи́ а́ бѣ́же на твѣ́рдн не́бесѣ́хъ, ꙗ́кѡ свѣ́тити́ на зе́млю, <sup>18</sup> и́ вла́дѣ́ти днѣ́мъ и́ но́щїю, и́ разлѣ́чати́ ме́ждѣ́ свѣ́томъ и́ ме́ждѣ́ тьмо́ю. И́ вѣ́дѣ бѣ́же, ꙗ́кѡ до́брѡ. <sup>19</sup> И́ бѣ́сть вѣ́черъ, и́ бѣ́сть о́утро, дѣ́нь четвѣ́ртый. <sup>20</sup> И́ рече́ бѣ́же: да ѣ́звѣ́дѣ́тъ

вѡды гѡды дѡшз жнвѡихз, ѡ птѡицы летѡищыѡ по землѡ, по твѣрдн небѣснѣи.  
И бѡиць тѡкѡ. <sup>21</sup> И сотвори бѣз кѡицы велѡикѡ, ѡ всѡкѡ дѡшз жнвѡотныхз  
гѡдѡвз, ѡже ѡзведѡша вѡды по родѡмз ѡхз, ѡ всѡкѡ птѡицѡ пернѡтѡ по родѡ.  
И видѣ бѣз, ѡкѡ двѣрѡ. <sup>22</sup> И блѣвѡ ѡ бѣз, гѡ: растѡищесѡ ѡ мнѡжнщесѡ, ѡ  
напѡлните вѡды, ѡже вз морѡхз, ѡ птѡицы да ѡмножатсѡ на землѡ.  
<sup>23</sup> И бѡиць вѣчерз, ѡ бѡиць ѡтѡро, дѣнь пѡтѡи. <sup>24</sup> И рѣчѣ бѣз: да ѡзведѣтсѡ  
землѡ дѡшз жнвѡ по родѡ, четвѣронѡгѡ ѡ гѡды, ѡ свѣрн землѡ по родѡ.  
И бѡиць тѡкѡ. <sup>25</sup> И сотвори бѣз свѣрн землѡ по родѡ, ѡ скѡтыѡ по родѡ ѡхз,  
ѡ всѡ гѡды землѡ по родѡ ѡхз. И видѣ бѣз, ѡкѡ двѣрѡ. <sup>26</sup> И рѣчѣ бѣз:  
сотворѡмз челѡвѣкѡ по ѡбразѡ нѡшемѡ ѡ по подѡбѡю, ѡ да ѡбладѣетсѡ рѡба-  
мн морскѡмн, ѡ птѡицѡмн небѣснѡмн, (ѡ свѣрмн) ѡ скѡтѡмн, ѡ всѣю землѣю,  
ѡ всѣмн гѡды прѣсмыкѡищесѡ по землѡ. <sup>27</sup> И сотвори бѣз челѡвѣкѡ, по  
ѡбразѡ бѣжѡю сотвори ѣгѡ: мѡжѡ ѡ женѡ сотвори ѡхз. <sup>28</sup> И блѣвѡ ѡхз бѣз, гѡ:  
растѡищесѡ ѡ мнѡжнщесѡ, ѡ напѡлните зѣмлю, ѡ господствѡищѣ ѣю, ѡ ѡбладѡи-  
щѣ рѡбѡмн морскѡмн, (ѡ свѣрмн) ѡ птѡицѡмн небѣснѡмн, ѡ всѣмн скѡтѡмн,  
ѡ всѣю землѣю, ѡ всѣмн гѡдамн прѣсмыкѡищесѡ по землѡ. <sup>29</sup> И рѣчѣ бѣз: сѣ,  
дѡхз вѡмз всѡкѡю травѡ сѣменнѡю сѣющѡю сѣмѡ, ѣже ѣсть верхѡ землѡ  
всѣѡ: ѡ всѡкѡе дрѣво, ѣже ѡмѡть вз сѣбѣ плѡдз сѣмене сѣменнѡгѡ, вѡмз  
ѡдѣтсѡ вз снѣдѡ: <sup>30</sup> ѡ всѣмз свѣрѣмз зѣмнѡмз, ѡ всѣмз птѡицѡмз небѣс-  
нѡмз, ѡ всѡкѡмѡ гѡдѡ прѣсмыкѡищесѡ по землѡ, ѡже ѡмѡть вз сѣбѣ дѡшз  
жнвѡтѡ, ѡ всѡкѡ травѡ зелѣнѡ вз снѣдѡ. И бѡиць тѡкѡ. <sup>31</sup> И видѣ бѣз всѡ,  
ѣлѡкѡ сотвори: ѡ сѣ двѣрѡ сѣлѡ. И бѡиць вѣчерз, ѡ бѡиць ѡтѡро, дѣнь  
шѣстѡи.



## Глава 2.

**И** совершишася небо и земля, и все украшение их. <sup>2</sup> И соверши егда в день шестый дѣла свои, иже сотвори: и почн в день седмый ѿ вѣхъ дѣлъ своихъ, иже сотвори. <sup>3</sup> И блговенъ егда в день седмый, и ѿтн его: иакъ в тои почн ѿ вѣхъ дѣлъ своихъ, иже начатъ егда творити. <sup>4</sup> Сѣла книга бытїа небесе и земли, егда бысть, вонъже день сотвори гдъ егда небо и землю, <sup>5</sup> и всакии злаки сельныи, прежде даже быти на земли, и всакою травѣ сельной, прежде даже прозвѣнати: не бо ѿдождн гдъ егда на землю, и человекъ не баше дѣлати ю: <sup>6</sup> источникъ же исхождаше изъ земли и напаше все лице земли. <sup>7</sup> И созда егда человекъ, персть (вземъ) ѿ земли, и вдухъ в лице его дыханїе жизни: и бысть человекъ в духъ живъ. <sup>8</sup> И насадн гдъ егда рай во едемѣ на востѣхъ, и введе тамъ человекъ, егдаже созда. <sup>9</sup> И прозвѣ егда ещѣ ѿ земли всако древо красное в видѣнїе и доброе в снѣдъ: и древо жизни посредѣ рай, и древо еже вѣдѣти раздѣлительное добраго и злакаго. <sup>10</sup> Рѣка же исходитъ изъ едема напашти рай: ѿтѣдъ раздѣлится в четыре начала. <sup>11</sup> Има единей фиѳонъ: сѣла ѿкрѣжающая всю землю евѣлатикю: тамъ ѿбъ есть злато. <sup>12</sup> Злато же оныа земли доброе: и тамъ есть андрагъ и камень зеленыи. <sup>13</sup> И има рѣцѣ вторей геѳонъ: сѣла ѿкрѣжающая всю землю едѣопикю. <sup>14</sup> И рѣка третїа тїгръ: сѣла проходящая прамъ ассѣримъ. Рѣка же четвѣртая евфратъ. <sup>15</sup> И взо гдъ егда человекъ, егдаже созда, и введе его в рай сладости, дѣлати его и хранити. <sup>16</sup> И заповѣда гдъ егда адамъ, гла: ѿ всакаго древа, еже в рай, снѣдїю снѣси: <sup>17</sup> ѿ древа же, еже раздѣлн доброе и злакое, не снѣсте ѿ него: а вонъже ѿце день снѣсте ѿ него, смертїю ѿмрете. <sup>18</sup> И рече гдъ егда: не добро быти человекъ единонъ: сотворимъ емъ помощника по немъ. <sup>19</sup> И созда егда ещѣ ѿ земли вса свѣри сельныа и вса птицы небесныа, и приведе ѿ ко адамъ видѣти, что наречѣтъ ѿ: и всако еже ѿце нарече адамъ духъ живъ, сѣ има емъ. <sup>20</sup> И нарече адамъ именѣ

всѣмъ скотѣмъ, и всѣмъ птицамъ небеснымъ, и всѣмъ звѣрѣмъ земнымъ. И́дѣмъ же не ѡберѣтеѡ помощникъ подобный ѣмъ. <sup>21</sup> И́ наложѣ бѣзъ и́зстѣплѣнїе на а́дѣма, и ѡ҃спе: и́ взѣ ѣдѣно ѡ́ ребрѣ ѣгѡ́, и́ испѡлни плѡтїю влѣстѡ ѣгѡ́. <sup>22</sup> И́ созда гдѣ бѣзъ ребрѡ, ѣже взѣ ѡ́ а́дѣма, взъ женѣ, и́ прѣведѣ ю́ ко а́дѣмъ. <sup>23</sup> И́ рече а́дѣмъ: еѣ, нѣѣ ко́рть ѡ́ кортѣй мо́ихъ и́ плѡть ѡ́ плѡти моеѣ: сѣѣ нарече́тѡ же нѣѣ, ѣѣкъ ѡ́ мѣжа своегѡ́ взѣтѣ вѣстѣ сѣѣ. <sup>24</sup> Сегѡ́ радѣ ѡ́стаѣнтѣзъ чѣловѣкъ ѡ́тца́ своегѡ́ и́ мѣтерѣ и́ прилѣпѣтѣѡ къ женѣ́ своеѣй, и́ вѣдетѣ двѣ вѣ плѡть ѣдѣнѣ. <sup>25</sup> И́ вѣстѣ ѡ́ба нѣга, а́дѣмъ же и́ женѣ ѣгѡ́, и́ не стѣдѣстѣѡ.



### Глава 3.



мій же бѣ мѡдрѣншій всѣхъ свѣрѣнъ сѡщнхъ на землѣ, и хже сотвори гдѣ бгъ.  
И рече сміи женѣ: что ѡакъ рече бгъ: да не ѡсте ѡ всакагъ дрѣва рѣнскагъ;  
<sup>2</sup> И рече жена смію: ѡ всакагъ дрѣва рѣнскагъ ѡсти бѡдемъ: <sup>3</sup> ѡ плодѣ же дрѣва, ѡже ѡсть посреде раѣ, рече бгъ, да не ѡсте ѡ негѡ, ниже прикоснѣтеса ѡмѡ, да не оумрете. <sup>4</sup> И рече сміи женѣ: не смѣртію оумрете: <sup>5</sup> вѣдѡше бо бгъ, ѡакъ вѡньже ѡце дѣнь снѣсте ѡ негѡ, ѡвѣрзѡтеса ѡчи вѡши, и бѡдете ѡакъ вѡзи, вѣдѡще дѡброе и лѡкавое. <sup>6</sup> И видѣ жена, ѡакъ дѡбрѡ дрѣво вѡ снѣдѣ и ѡакъ оугѡдно ѡчѣма видѣти и краснѡ ѡсть, ѡже разѡмѣти: и взѣмши ѡ плодѣ ѡгѡ ѡдѣ, и дадѣ мѡжѡ своемѡ сѡ собѡю, и ѡдѡста. <sup>7</sup> И ѡверзѡшасѡ ѡчи ѡвѣма, и разѡмѣша, ѡакъ нѡзи бѣша: и снѣста лѣствѣе смѡковѡное, и сотвори сѡта сѡбѣ препѡсаніѡ. <sup>8</sup> И оуслѡшасѡ гласъ гдѡ бѡ ходѡща вѡ раѣ по полѡднѣ: и скрѣтасѡ ѡдѡмъ же и жена ѡгѡ ѡ лицѡ гдѡ бѡ посреде дрѣва рѣнскагъ. <sup>9</sup> И призвѡ гдѣ бгъ ѡдѡма и рече ѡмѡ: ѡдѡме, гдѣ ѡси; <sup>10</sup> И рече ѡмѡ: гласъ слѡшѡхъ тебѣ ходѡща вѡ раѣ, и оубѡѡхѡ, ѡакъ нѡгъ ѡсмь, и скрѣхѡ. <sup>11</sup> И рече ѡмѡ бгъ: ктѡ вѡзвѣстѣ тебѣ, ѡакъ нѡгъ ѡси, ѡце не бы ѡ дрѣва, ѡгѡже заповѣдѡхъ тебѣ сѡгѡ ѡдѣнагѡ не ѡсти, ѡ негѡ ѡлѡ ѡси; <sup>12</sup> И рече ѡдѡмъ: жена, юже дѡлѡ ѡси со мнѡю, тѡ мнѣ дадѣ ѡ дрѣва, и ѡдѡхъ. <sup>13</sup> И рече гдѣ бгъ женѣ: что сѣ сотвори ѡси; И рече жена: сміи прѣлѡстѣ ма, и ѡдѡхъ. <sup>14</sup> И рече гдѣ бгъ смію: ѡакъ сотвори ѡси сѣ, прѡклѡтѡ тѡ ѡ <sup>[1]</sup> всѣхъ сѡтѡвѡвѡ и ѡ всѣхъ свѣрѣнъ земнѣхъ: на пѣрсѡхъ тѡѡхъ и чрѣвѣ ходѣти бѡдѡши, и зѣмлю снѣси всѡ днѣ жнѡтѡ тѡѡгѡ: <sup>15</sup> и враждѡ положѡ междѡ тѡѡю и междѡ женѡю, и междѡ сѣменѡмъ тѡѡмъ и междѡ сѣменѡмъ тѡѡ: тѡѡ тѡѡ блѡстѣ бѡдѡтѡ <sup>[2]</sup> глѡвѡ, и тѡ блѡстѣ бѡдѡши ѡгѡ пѡтѡ. <sup>16</sup> И женѣ рече: оумножѡ оумножѡ печѡли тѡѡ и вѡздыхѡнѡ тѡѡ: вѡ

[1] пѡче

[2] бѡр.: сѡтрѣтѡ

болѣзнихъ роднѣши чѣда, и кз мѡжѣ твоємѣ ѡбращѣнїе твоє, и тоѡ твоѡю ѡбладѣти вѣдетъ. <sup>17</sup> И а́дамѣ рече: ꙗ́кѡ послѣшамъ є́си глаголю же́ны твоєѡ и ꙗ́мъ є́си ѡ дре́ва, є́гоже заповѣдамъ тебе́ се́гѡ є́динаго не ꙗ́сти, ѡ негѡ ꙗ́мъ є́си: прокля́та зема́а въ дѣлѣхъ твои́хъ, въ печа́лехъ снѣси тѣю вѣа дни животѡ твоегѡ: <sup>18</sup> тѣрнїа и волчцы́ возвратїтѣ тебе́, и снѣси травѣ́ сельнѡю: <sup>19</sup> въ по́чѣ лицѡ твоегѡ снѣси хлѣ́бъ твоѡ, до́ндеже возвратїши́са въ зѣмлю, ѡ неа́же вѣдѣтъ є́си: ꙗ́кѡ зема́а є́си, и въ зѣмлю ѡ́идеши. <sup>20</sup> И наре́че а́дамъ ѡ́ма же́нѣ своѡй жѣ́нь, ꙗ́кѡ та́ ма́ти всѣ́хъ живѣщїхъ. <sup>21</sup> И сотвори́ гдѣ́ бѣ́а а́дамѣ и же́нѣ є́гѡ рѣ́зы ко́жаны, и ѡблече́ ѡ́хъ. <sup>22</sup> И рече́ бѣ́а: се́, а́дамъ бы́сть ꙗ́кѡ є́динъ ѡ́ насъ, є́же раздѣ́лїти до́брое и ло́кавое: и нѣ́ѣ да не когда́ прѡстрѣ́тъ рѣ́кѣ́ своѡ и вѡ́зметъ ѡ́ дре́ва жѣ́зны и снѣстѣ́, и жѣ́въ вѣдетъ во вѣ́кѣ. <sup>23</sup> И ѡ́гна є́гѡ гдѣ́ бѣ́а ѡ́ ра́а сладо́сти дѣ́лати зѣмлю, ѡ́ неа́же вѣдѣ́тъ бы́сть. <sup>24</sup> И ѡ́зрѣ́нѣ а́дама, и вє́лѣ є́гѡ прѡ́мѡ ра́а сладо́сти: и прїстѡ́ви херѣ́ма, и пла́менное ѡ́рѣ́жїе ѡ́бращѣ́емое, хранї́ти пѡ́чѣ дре́ва жѣ́зны.



## Глава 4.

**Д**АМЪ ЖЕ ПОЗНА ѿВЪ ЖЕНЪ СВОЮ, И ЗАЧЕНШИ РОДЪ КАИНА И РЕЧЕ: СТАЖАХЪ ЧЕЛОВѢКА БГОМЪ. <sup>2</sup> И ПРИЛОЖИ РОДИТИ БРАТА ѿГВЪ, АВЕЛА. И БЫСТЬ АВЕЛЬ ПАСТЫРЬ ОВЕЦЪ, КАИНЪ ЖЕ БѢ ДѢЛААИ ЗЕМЛЮ. <sup>3</sup> И БЫСТЬ ПО ДНѢХЪ, ПРИНЕСЕ КАИНЪ ѿ ПЛОДѢХЪ ЗЕМЛИ ЖЕРТВѢ БГЪ. <sup>4</sup> И АВЕЛЬ ПРИНЕСЕ И ТОИ ѿ ПЕРВОРОДНЫХЪ ОВЕЦЪ СВОИХЪ И ѿ ТЪКВЪХЪ ИХЪ. И ПРИЗРЕ БГЪ НА АВЕЛА И НА ДАРЫ ѿГВЪ: <sup>5</sup> НА КАИНА ЖЕ И НА ЖЕРТВЫ ѿГВЪ НЕ ВНАТЪ. И ѿПЕЧАЛИСА КАИНЪ СЕЛѢ, И ИСПАДЕ ЛИЦЕ ѿГВЪ. <sup>6</sup> И РЕЧЕ ГДЪ БГЪ КАИНЪ: ВСКЪЮ ПРИКОРБЕНЪ БЫЛЪ ѿСН; И ВСКЪЮ ИСПАДЕ ЛИЦЕ ТВОЕ; <sup>7</sup> БДА АЩЕ ПРАВЪ ПРИНЕСЛЪ ѿСН, ПРАВЪ ЖЕ НЕ РАЗДѢЛИЛЪ ѿСН, НЕ СОГРЕШИЛЪ ЛИ ѿСН; ѿМОЛКНИ: КЪ ТЕБѢ ѿБРАЦЕНІЕ ѿГВЪ, И ТЫ ТѢМЪ ѿБЛАДИШИ. <sup>8</sup> И РЕЧЕ КАИНЪ КО АВЕЛЮ БРАТЪ СВОЕМЪ: ПОИДЕМЪ НА ПОЛЕ. И БЫСТЬ ВНЕГДА БЫТИ ИМЪ НА ПОЛИ, ВОСТА КАИНЪ НА АВЕЛА БРАТА СВОЕГО И ѿВЕН ѿГО. <sup>9</sup> И РЕЧЕ ГДЪ БГЪ КО КАИНЪ: ГДѢ ѿСТЬ АВЕЛЬ БРАТЪ ТВОИ; И РЕЧЕ: НЕ ВѢМЪ: БДА СТРАЖЪ БРАТЪ МОЕМЪ ѿСМЪ АЗЪ; <sup>10</sup> И РЕЧЕ ГДЪ: ЧТО СОТВОРИЛЪ ѿСН СЕ; ГЛАЗЪ КРѢВЕ БРАТА ТВОЕГО ВОПИЕТЪ КО МНѢ ѿ ЗЕМЛИ: <sup>11</sup> И НИѢ ПРОКЛАТЪ ТЫ НА ЗЕМЛИ, ГДѢ РАЗВЕРЗЕ ѿСТА СВОА ПРІАТИ КРѢВЪ БРАТА ТВОЕГО ѿ РЪКЪ ТВОЕА: <sup>12</sup> БДА ДѢЛАЕШИ ЗЕМЛЮ, И НЕ ПРИЛОЖИТЪ СИЛЫ СВОЕА ДАТИ ТЕБѢ: СТЕНА И ТРАСЫИСА БУДЕШИ НА ЗЕМЛИ. <sup>13</sup> И РЕЧЕ КАИНЪ КО ГДЪ БГЪ: ВАЦШАА ВНИА МОА, ѿЖЕ ѿСТАВИТИСА МН: <sup>14</sup> АЩЕ ИЗГОНИШИ МА ДНЕСЪ ѿ ЛИЦА ЗЕМЛИ, И ѿ ЛИЦА ТВОЕГО СКРЫЮСА, И БУДУ СТЕНА И ТРАСЫИСА НА ЗЕМЛИ, И БУДЕТЪ, ВСАКЪ ѿБРЕТААИ МА ѿВІЕТЪ МА. <sup>15</sup> И РЕЧЕ ѿМЪ ГДЪ БГЪ: НЕ ТАКЪ: ВСАКЪ ѿВЕНЪИИ КАИНА СЕДМИЖДЫ ѿМСТИТСА. И ПОЛОЖИ ГДЪ БГЪ ЗНАМЕНІЕ НА КАИНѢ, ѿЖЕ НЕ ѿВЕНИТИ ѿГВЪ ВСАКОМЪ ѿБРЕТАЮЩЕМЪ ѿГО. <sup>16</sup> И ИЗЫДЕ КАИНЪ ѿ ЛИЦА БЖІА И ВСЕЛИСА ВЪ ЗЕМЛЮ НАИДЪ, ПРАМЪ ѿДЕМЪ. <sup>17</sup> И ПОЗНА КАИНЪ ЖЕНЪ СВОЮ, И ЗАЧЕНШИ РОДЪ ѿНѢХА. И БѢ ЗИЖДАИ ГРАДЪ, И ИМЕНОВА ГРАДЪ ВО ИМА СЫНА СВОЕГО ѿНѢХЪ. <sup>18</sup> РОДИСА ЖЕ ѿНѢХЪ ГАИДАДЪ: И ГАИДАДЪ РОДИ МАЛЕИЛА: И МАЛЕИЛЪ РОДИ МАДУСАЛА: МАДУСАЛЪ ЖЕ РОДИ ЛАМЕХА. <sup>19</sup> И ВЗА СЕБѢ ЛАМЕХЪ ДВЕ ЖЕНЫ: ИМА ѿДИНѢИ АДА И ИМА ВТОРѢИ СЕЛА.



<sup>20</sup> И роди ади ивниа: еи баше отецз живущихъ въ еленихъ ископнхателей.  
<sup>21</sup> И има братъ егѡ ивалз: еи баше показавий пѣвницъ и глн. <sup>22</sup> Селла же и тиа роди добела: еи баше млтвобецз, ковачъ мѣди и желѣза: сестра же добелова ноема. <sup>23</sup> Рече же ламехъ своимъ женамъ: ади и селла, оубишите гласъ мой, жены ламеховы, внишите мои слова: яко мужа оубихъ въ язвѣ мнѣ и иношѣ въ стрѣпѣ мнѣ: <sup>24</sup> яко седмицею ѡмстиса ѡ каина, ѡ ламеха же седмьдесятъ седмицею. <sup>25</sup> Позна же адамъ еву женѣ свою: и зачеша роди сына, и именоваша има емѣ еидз, глаголющн: вокрси бо ми бѣзъ сѣма дргое, вмѣстѣ авела, егоже оуби каинъ. <sup>26</sup> И еидъ бѣсть сынъ: именоваша же има емѣ еновъ: еи оупова призывати има гда бга.



## Глава 5.

**В**ъ кни́га бытїа челоуѣча, воньже дѣнь сотворѣн бѣа а́ама, по ѡбразѹ бжїю сотворѣн ѣго, <sup>2</sup> мѹжа ѣ женѹ сотворѣн ѣхъ ѣ блгвѣн ѣхъ: ѣ нарече ѣма ѣмѹ а́амъ, воньже дѣнь сотворѣн ѣхъ. <sup>3</sup> Пожнѣ же а́амъ лѣтъ двѣстѣ тридесать ѣ родѣ сына по вѣдѹ своємѹ ѣ по ѡбразѹ своємѹ, ѣ нарече ѣма ѣмѹ сѣдъ. <sup>4</sup> Бѣша же днѣ а́амѡвы, ѣже пожнѣ, по ѣже родѣтѣ ѣмѹ сѣдъ, лѣтъ сѣдмь сѡтъ, ѣ родѣ сыны ѣ дщѣри. <sup>5</sup> Ѣ бѣша всѣ днѣ а́амѡвы, ѣже пожнѣ, лѣтъ дѣсать сѡтъ ѣ тридесать: ѣ оѹмре. <sup>6</sup> Пожнѣ же сѣдъ лѣтъ двѣстѣ пѣтъ ѣ родѣ ѣнѡа. <sup>7</sup> Ѣ пожнѣ сѣдъ, по ѣже родѣтѣ ѣмѹ ѣнѡа, лѣтъ сѣдмь сѡтъ ѣ сѣдмь, ѣ родѣ сыны ѣ дщѣри. <sup>8</sup> Ѣ бѣша всѣ днѣ сѣдѡвы лѣтъ дѣсать сѡтъ ѣ дванѣдесать: ѣ оѹмре. <sup>9</sup> Ѣ пожнѣ ѣнѡа лѣтъ стѡ дѣсать-десать ѣ родѣ каїнаа. <sup>10</sup> Ѣ пожнѣ ѣнѡа, по ѣже родѣтѣ ѣмѹ каїнаа, лѣтъ сѣдмь сѡтъ ѣ пѣтнѣдесать, ѣ родѣ сыны ѣ дщѣри. <sup>11</sup> Ѣ бѣша всѣ днѣ ѣнѡавы лѣтъ дѣсать сѡтъ ѣ пѣтъ: ѣ оѹмре. <sup>12</sup> Ѣ пожнѣ каїнаа лѣтъ стѡ сѣдмьдесать ѣ родѣ малелѣа. <sup>13</sup> Ѣ пожнѣ каїнаа, по ѣже родѣтѣ ѣмѹ малелѣа, лѣтъ сѣдмь сѡтъ ѣ четѣредесать, ѣ родѣ сыны ѣ дщѣри. <sup>14</sup> Ѣ бѣша всѣ днѣ каїнаавы лѣтъ дѣсать сѡтъ ѣ дѣсать: ѣ оѹмре. <sup>15</sup> Ѣ пожнѣ малелѣа лѣтъ стѡ шестѣдесать пѣтъ ѣ родѣ іаеда. <sup>16</sup> Ѣ пожнѣ малелѣа, по ѣже родѣтѣ ѣмѹ іаеда, лѣтъ сѣдмь сѡтъ ѣ тридесать, ѣ родѣ сыны ѣ дщѣри. <sup>17</sup> Ѣ бѣша всѣ днѣ малелѣавы лѣтъ стѡ сѣдмь сѡтъ ѣ дѣсатьдесать пѣтъ: ѣ оѹмре. <sup>18</sup> Ѣ пожнѣ іаеда лѣтъ стѡ шестѣдесать двѣ ѣ родѣ ѣнѡа. <sup>19</sup> Ѣ пожнѣ іаеда, по ѣже родѣтѣ ѣмѹ ѣнѡа, лѣтъ стѡ сѣдмь сѡтъ, ѣ родѣ сыны ѣ дщѣри. <sup>20</sup> Ѣ бѣша всѣ днѣ іаедавы лѣтъ дѣсать сѡтъ ѣ шестѣдесать двѣ: ѣ оѹмре. <sup>21</sup> Ѣ пожнѣ ѣнѡа лѣтъ стѡ шестѣдесать пѣтъ ѣ родѣ мадѣаа. <sup>22</sup> Оѹгодѣ же ѣнѡа бѣа, ѣ пожнѣ ѣнѡа, по ѣже родѣтѣ ѣмѹ мадѣаа, лѣтъ двѣстѣ, ѣ родѣ сыны ѣ дщѣри. <sup>23</sup> Ѣ бѣша всѣ днѣ ѣнѡавы лѣтъ триста шестѣдесать пѣтъ. <sup>24</sup> Ѣ оѹгодѣ ѣнѡа бѣа, ѣ не ѡбрѣтѣшеа, занѣ преложѣ

ἔγὼ εἶζ. <sup>25</sup> Ἦ πορνὴ μαδδύαλз лѣтз стὸ Ὀсмьдесаѣтз еѣдмь ἢ родὴ ламέχα.  
<sup>26</sup> Ἦ πορνὴ μαδδύαλз, по ἔже родίтн ἔмѸ ламéχα, лѣтз еѣдмь сѡтз Ὀсмь-  
десаѣтз двà, ἢ родὴ сыны ἢ дщѣрн. <sup>27</sup> Ἦ быша всѣ днѣ маддύаλзвы, ἔже  
поρνὴ, лѣтз дѣвѣтѣ сѡтз ἢ шестъдесаѣтз дѣвѣтѣ: ἢ оўмре. <sup>28</sup> Ἦ поρνὴ  
ламéχз лѣтз стὸ Ὀсмьдесаѣтз Ὀсмь ἢ родὴ сына, <sup>29</sup> ἢ наречѣ ἦма ἔмѸ нѡе,  
глагола: сѣй оўпокрѡнѣтз нѣсз ѿ дѣлз нѣшнхз ἢ ѿ печѣлн рѣкз нѣшнхз, ἢ ѿ  
землн, ἣже проклà гдѣ еἶз. <sup>30</sup> Ἦ поρνὴ ламéчз, по ἔже родίтн ἔмѸ нѡа,  
лѣтз пѣтѣ сѡтз ἢ шестъдесаѣтз пѣтѣ, ἢ родὴ сыны ἢ дщѣрн. <sup>31</sup> Ἦ быша всѣ  
днѣ ламéчзвы лѣтз еѣдмь сѡтз ἢ пѣтѣдесаѣтз трн: ἢ оўмре. <sup>32</sup> Ἦ еἶ нѡе  
лѣтз пѣтн сѡтз, ἢ родὴ сыны трн, сѣма, хѣма, ѡфедѣ.



## Глава 6.

**И** бысть егда начаша человецы мнози бывать на земли, и дщери родишася имъ: <sup>2</sup> видевше же сынове ежих дщери человекн, якох добры суть, поаша себе жены ѿ вѣхъ, яже избраша. <sup>3</sup> И рече гдъ бгъ: не имать дхъ мой бывать въ человекѣхъ ихъ во вѣкъ, занеъ суть плоть: еддутъ же днѣ ихъ лѣтъ сто двадцать. <sup>4</sup> Исполни же бгъ на земли во днѣ шны: и потомъ, егда вхождахъ сынове ежих къ дщерема человекскнмъ, и рждахъ себе: тн бгъ исполни, иже ѿ вѣка, человекцы именитн. <sup>5</sup> Видевъ же гдъ бгъ, якох оумножишася словы человеквхъ на земли: и всаки помышлетъ въ сердце своемъ прилѣжнхъ на зла во вса днѣ: <sup>6</sup> и помысли бгъ, якох сотвори человека на земли, и размысли. <sup>7</sup> И рече бгъ: потреблю человека, егоже сотворихъ, ѿ лица земли, ѿ человека даже до скота, и ѿ гдъ даже до птицъ небесныхъ: занеъ размыслихъ, якох сотворихъ ѿ. <sup>8</sup> Нѡе же оберѣте блгтъ предъ гдемъ бгомъ. <sup>9</sup> Сгдъ же быти ѿ нѡе: нѡе человекъ прѣнъ, совершѣнъ сынъ въ родѣ своемъ, бгъ оугодн нѡе. <sup>10</sup> Роди же нѡе трн сыны, симъ, хамъ, яфедъ. <sup>11</sup> Растлѣса же земля предъ бгомъ, и наполиса земля неправды. <sup>12</sup> И видѣ гдъ бгъ землю, и вѣ растлѣнна: якох растлн всака плоть пдтъ своѣ на земли. <sup>13</sup> И рече гдъ бгъ нѡю: время всакагъ человека прїиде предъ мѧ, якох исполниса земля неправды ѿ нихъ: и се, азъ погублю ихъ и землю. <sup>14</sup> Сотвори оубо себе ковчегъ ѿ дрѣвъ (негниющихъ) четвероугольныхъ: гнѣзда сотвориши въ ковчегѣ, и посмолиши егò вндтръдъ и внѣдъ смолою. <sup>15</sup> И такъ сотвориши ковчегъ: трѣхъ шотъ лактѣй длготѧ ковчега, и патидесяти лактѣй шротѧ, и тридесяти лактѣй высотѧ егѡ. <sup>16</sup> Собриаа еводомъ сотвориши ковчегъ, и въ локоть свершиши егò свѣше: дверь же ковчега сотвориши ѿ страны: шентллица двокрѡвна и трехрѡвна сотвориши въ немъ. <sup>17</sup> Азъ же, се, наведу потопъ, водъ на землю, погубити всаку плоть, въ нейже есть дхъ жнзни подъ небесемъ: и елика суть на земли, скончуютса. <sup>18</sup> И поставлю

завѣтъ мой изъ тобою: видиши же въ ковчѣгъ ты и сынове твои, и жены твои и жены сыновъ твоихъ изъ тобою. <sup>19</sup> И ѿ всѣхъ скотѣвъ и ѿ всѣхъ гадъ, и ѿ всѣхъ звѣрей, и ѿ всакиа плоти, два два ѿ всѣхъ введеша въ ковчѣгъ, да питаеша изъ тобою: мужескїи полъ и женскїи едадутъ. <sup>20</sup> ѿ всѣхъ птицъ пернатыхъ по роду, и ѿ всѣхъ скотѣвъ по роду, и ѿ всѣхъ гадѣвъ ползующихъ по землѣ по роду ихъ, два два ѿ всѣхъ видятъ къ тебѣ, питаются изъ тобою, мужескїи полъ и женскїи. <sup>21</sup> Ты же возми себѣ ѿ всѣхъ брашенъ, гдѣже имате гачи, и собереша къ себѣ, и едадутъ тебѣ и ѿнымъ брашно. <sup>22</sup> И сотвори нѣе вса елика заповѣда емоу гдѣ етъ, такъ сотвори.



## Глава 7.

**И** рече гдѣ бгъ къ ную: вниди ты и весь домъ твои въ ковчегъ, яко ты внидѣхъ прѣна предо мною въ родѣ семъ: <sup>2</sup> ѿ скотѣвъ же чистыхъ введи къ себѣ седмь седмь, мужескїи полъ и женскїи: ѿ скотѣвъ же нечистыхъ двѣ двѣ, мужескїи полъ и женскїи: <sup>3</sup> и ѿ птицъ небесныхъ чистыхъ седмь седмь, мужескїи полъ и женскїи: и ѿ всѣхъ птицъ нечистыхъ двѣ двѣ, мужескїи полъ и женскїи, препитаѣти сѣма по всей землѣ: <sup>4</sup> еще бо дни седмь, азъ наведу дождь на землю четыредесятъ дни и четыредесятъ ноцей: и потреблю всѣмъ востанию, еже сотворихъ, ѿ лица всея землѣ. <sup>5</sup> И сотвори ное всѣ, еже заповѣда емоу гдѣ бгъ. <sup>6</sup> Ное же бѣ лѣтъ шестѣи сотъ, и потопъ водный бысть на землѣ. <sup>7</sup> Вниде же ное и сынове егво, и жена егво и жены сыновъ егво съ нимъ въ ковчегъ, воды ради потопа. <sup>8</sup> И ѿ птицъ чистыхъ и ѿ птицъ нечистыхъ, и ѿ скотѣвъ чистыхъ и ѿ скотѣвъ нечистыхъ, (и ѿ свѣрей,) и ѿ всѣхъ гадѣвъ пресмыкающихся по землѣ, <sup>9</sup> двѣ двѣ внидоша къ ную въ ковчегъ, мужескїи полъ и женскїи, якоже заповѣда (гдѣ) бгъ ную. <sup>10</sup> И бысть по седми днехъ, и вода потопнаа бысть на землѣ. <sup>11</sup> Въ шестѣ-сотное лѣто въ житїи ноевѣ, вторагво мѣа, въ двѣдѣсѣтъ седмїи дѣнь мѣа, въ дѣнь той разверзошася вси источники бездны, и хладби небесныа ѿверзошася: <sup>12</sup> и бысть дождь на землю четыредесятъ дни и четыредесятъ ноцей. <sup>13</sup> Въ дѣнь той вниде ное, симъ, хамъ, яфедъ, сынове ноевы, и жена ноева, и три жены сыновъ егво съ нимъ въ ковчегъ. <sup>14</sup> И вси свѣрїе земни по родѣ, и вси скотѣ по родѣ, и всѣкїи гадѣ движущїи на землѣ по родѣ, и всѣкѣа птица пернѣтаа по родѣ своемъ, <sup>15</sup> внидоша къ ную въ ковчегъ двѣ двѣ, мужескїи полъ и женскїи, ѿ всѣкїа плоти, въ нейже есть духъ животный: <sup>16</sup> и входѣша мужескїи полъ и женскїи ѿ всѣкїа плоти, внидоша къ ную въ ковчегъ, якоже заповѣда гдѣ бгъ ную: и затвори гдѣ бгъ ковчегъ ѿвнѣ егво. <sup>17</sup> И бысть потопъ четыредесятъ дни и четыредесятъ ноцей на

ЗЕМЛѢ, И ОУМНОЖИША ВОДА И ВЗА КОВЧЕГЪ, И ВОЗВЫСИША ѿ ЗЕМЛѢ: <sup>18</sup> И ВОЗМО-  
ГАШЕ ВОДА, И ОУМНОЖАШЕША СѢЛѢ НА ЗЕМЛѢ, И ПОШАШЕША КОВЧЕГЪ ВЕРХЪ ВОДЫ.  
<sup>19</sup> ВОДА ЖЕ ВОЗМОГАШЕ СѢЛѢ СѢЛѢ НА ЗЕМЛѢ: И ПОКРЫ ВСА ГОРЫ ВЫСОКИА,  
ИАЖЕ БЛАХЪ ПОДЪ НЕБЕСЕМЪ: <sup>20</sup> ПАТНАДЕСАТЬ ЛАКТЕЙ ГОРѢ ВОЗВЫСИША ВОДА, И  
ПОКРЫ ВСА ГОРЫ ВЫСОКИА. <sup>21</sup> И ОУМРЕ ВСАКАА ПЛОТЬ ДВІЖУЩАА ПО ЗЕМЛѢ  
ПТИЦЪ И СКОТѠВЪ И СѢРІЙ, И ВСАКИЙ ГАДЪ ДВІЖУЩИИИША НА ЗЕМЛѢ, И ВСАКИЙ  
ЧЕЛОВѢКЪ, <sup>22</sup> И ВСА СЛІНКА ИМѢТЪ ДЫХАНІЕ ЖІЗНИ, И ВСЕ СЪЖЕ БѢ НА СЪШН ОУМРЕ.  
<sup>23</sup> И ПОТРЕБИША ВСАКОЕ ВОСТАНІЕ, СЪЖЕ БАШЕ НА ЛИЦЫ ВСЕА ЗЕМЛѢ, ѿ ЧЕЛОВѢКА  
ДАЖЕ ДО СКОТА И ГАДѠВЪ И ПТИЦЪ НЕБЕСНЫХЪ, И ПОТРЕБИШАСА ѿ ЗЕМЛѢ: И ѠСТА  
НѠЕ СДННЪ, И ИАЖЕ СЪ НІМЪ ВЪ КОВЧЕГѢ. <sup>24</sup> И ВОЗВЫСИША ВОДА НАДЪ ЗЕМЛЕЮ ДНІИ  
СГО ПАТЪДЕСАТЪ.



## Глава 8.

**И** поманѹ егѣз нѡа, ѡ вѣа звѣри, ѡ вѣа скоты, ѡ вѣа птнцы, ѡ вѣа гды пресмыкающыася, ѣлика вѣхѹ съ нѡмъ въ ковчѣзѣ: ѡ навѣдѣ егѣз дѹхъ на зѣмлю, ѡ прѣстѣ вода. <sup>2</sup> И заключншася нѣсточннцы бѣзаны ѡ хлѣбн небѣсныа: ѡ оудержаеа дѡждь ѡ небесѣ. <sup>3</sup> И впаѣть поѡде вода нѡдѣлаа ѡ землѡ: ѡ оумалѣшася вода по стѣ пѡтндесятихъ днѣхъ. <sup>4</sup> И сѣде ковчѣзъ въ мѣзъ седмыѡ, въ двѣдѣсѣть седмыѡ дѣнь мѣа, на горѣхъ араратскнхъ. <sup>5</sup> Вода же оуходѣши оумалѣшася дѣже до десятиагѡ мѣа: ѡ въ десятиѡ мѣзъ, въ пѣрвыѡ дѣнь мѣа ѡбншася вершѡ горъ. <sup>6</sup> И бѣсть по чѣтыредѣсѣтихъ днѣхъ ѡвѣрзе нѡе оконце ковчѣга, ѣже сотвори, <sup>7</sup> ѡ посла врана (внѣбтн, ѡце оустѡпнла вода ѡ лнцѣ землѡ): ѡ нѡшѣдъ не возвратнѣа, дѡндеже нѡзѣче вода ѡ землѡ. <sup>8</sup> И посла голубнцѹ по нѣмъ внѣбтн, ѡце оустѡпнла вода ѡ лнцѣ землѡ: <sup>9</sup> ѡ не ѡверѣтши голубнца покѡа ногѡма своѡма, возвратнѣа къ немѹ въ ковчѣзъ, ѡкъ вода бѣше по всемѹ лнцѹ вѣа землѡ: ѡ прѡстѣрз рѣкѹ своѡ, прѣѡтѣз ѡ ѡ вносѣ ѡ къ себѣ въ ковчѣзъ. <sup>10</sup> И премѣднѣвъ ѣще сѣдмѡ днѡ, пакн посла голубнцѹ нѡзѣ ковчѣга. <sup>11</sup> И возвратнѣа къ немѹ голубнца къ вѣчерѹ, ѡ нѡмѣаше сѣчѣцъ мѡсличенъ съ лнствѣемъ во оустѣхъ своѡхъ: ѡ познѡ нѡе, ѡкъ оустѡпн вода ѡ лнцѣ землѡ. <sup>12</sup> И премѣднѣвъ ѣще сѣдмѡ днѡ дрднѣхъ, пакн посла голубнцѹ, ѡ не приложнѡ возвратнѣтнѣа къ немѹ потѡмъ. <sup>13</sup> И бѣсть въ пѣрвое ѡ шѣстьсотное лѣто жнтѡ нѡеа, въ пѣрвыѡ дѣнь пѣрвагѡ мѣа, нѡзѣче вода ѡ лнцѣ землѡ: ѡ ѡкры нѡе покрѡвъ ковчѣга, ѣгѡже сотвори, ѡ внѣбѣ, ѡкъ нѡзѣче вода ѡ лнцѣ землѡ. <sup>14</sup> Въ мѣзъ же вторыѡ, въ двѣдѣсѣть седмыѡ дѣнь мѣа нѡзѣше землѡ. <sup>15</sup> И рече гдѣ егѣз нѡевн, гдѣ: <sup>16</sup> нѡзѣдн нѡзѣ ковчѣга чѣ ѡ женѡ твоѡ, ѡ сынове твоѡ ѡ жѣны сынѡвъ твоѡхъ съ тобѡю: <sup>17</sup> ѡ вѣа звѣри, ѣлнцы сѣтъ съ тобѡю, ѡ вѣакѹ плѡтъ ѡ птнцъ дѣже до скотѡвъ, ѡ вѣакъ гдѣз двнжѹщнѣа по землѡ нѡведн съ тобѡю: ѡ растнѣтѣа ѡ мнѡжнтѣа на землѡ. <sup>18</sup> И нѡзѣде нѡе ѡ женѡ ѣгѡ, ѡ сынове ѣгѡ ѡ жѣны сынѡвъ ѣгѡ съ



нѣмъ, <sup>19</sup> и всѣ свѣрїе, и всѣ скотѣ, и всѣ птѣицы и всѣ гадѣ двѣждѣица по родѣ своемѣ на землѣ и зыдоша и зѣ ковчѣга. <sup>20</sup> И созда нѣе жертвенникѣ гдѣви: и взѣ ѿ всѣхъ скотѣвъ чѣстѣхъ и ѿ всѣхъ птѣицъ чѣстѣхъ и вознесѣ во вѣсожженїе на жертвенникѣ. <sup>21</sup> И ѿбонѣ гдѣ конѣ благоуханїѣ. И рече гдѣ бгѣ размѣслнѣ: не приложѣ к томѣ проклѣти землѣ за дѣла чѣловѣческаѣ, занѣ прилежнѣтъ помышленїе чѣловѣкѣ прилежнѣ на слѣѣ ѿ ѣности ѣгѣ: не приложѣ оубѣ к томѣ поразнѣти всѣкѣю плѣтъ живѣщѣю, ѣкоже сотворнѣхъ: <sup>22</sup> во всѣ днѣ землѣ сѣѣтѣѣ и жѣтѣѣ, знѣ и знѣ, лѣто и вѣснѣ, дѣнь и нѣць не престѣнѣтъ.



## Глава 9.

**И** бл҃гвѣхъ бг҃ъ нѡа и сыныи егѡ и рече ѿмз: растѣтеца и множителца, и наполюте зѣмлю и ѡбладайте еѡ: <sup>2</sup> и стрѣхъ и трѣпетъ вашии бѡдетъ на всѣхъ свѣрѣхъ земныхъ (и на всѣхъ скотѣхъ земныхъ), на всѣхъ птицахъ небесныхъ и на всѣхъ движдущихъ по землѣ и на всѣхъ рыбахъ морскихъ: въ рѣцѣ вашии вѣдѣхъ (ѿ). <sup>3</sup> И всѣкое движдущееца, еже естъ живо, вѣмъ бѡдетъ въ снѣдѣ: ѿкѡ сѣлѣ травное дѣхъ вѣмъ вѣ. <sup>4</sup> Тѡчию мѣла въ кровѣи дѡшѣи да не снѣсте. <sup>5</sup> Кровѣи во вашии, дѡшии вашихъ, ѡ рѣкѣи всѣкагѡ свѣрѣа и зыщѣ (ѿѿ): и ѡ рѣкѣи челоуѣка брата и зыщѣ еѿ. <sup>6</sup> Пролнѣаи кровѣи челоуѣчѣ, въ еѿ мѣстѡ егѡ пролиетца: ѿкѡ во ѡбразѣ бж҃иѣи сотворѣхъ челоуѣка. <sup>7</sup> Кѣи же растѣтеца и множителца, и наполюте зѣмлю, и множителца на ней. <sup>8</sup> И рече бг҃ъ нѡевѣи и сыновѣмъ егѡ съ нѣмъ, гл҃а: <sup>9</sup> сѣ, ѡзъ поставлю заветъ мой вѣмъ и сѣмени вашиемѣ по вѣсѣ, <sup>10</sup> и всѣкою дѡшѣи живущей съ вѣмѣи ѡ птицаи и ѡ скотѣи и всѣмъ свѣрѣмъ земнымъ, елѣка съ вѣмѣи (сѣтъ) ѡ всѣхъ и зшѣдшихъ и зковчѣга: <sup>11</sup> и поставлю заветъ мой съ вѣмѣи: и не оумретъ всѣка плѡтъ ктомѣ ѡ воды потопныа, и ктомѣ не бѡдетъ потопъ водный, еже истлѣти всю зѣмлю. <sup>12</sup> И рече гдѣ бг҃ъ нѡевѣи: сѣи знаменѣе завета, еже ѡзъ даю междѣ мною и вѣмѣи, и междѣ всѣкою дѡшѣю живѡю, ѿже естъ съ вѣмѣи, въ родѣи вѣчныа: <sup>13</sup> дѡгѣи моѡ полагаю во ѡблѣцѣ, и бѡдетъ въ знаменѣе завета (вѣчнагѡ) междѣ мною и землѣю. <sup>14</sup> И бѡдетъ егдѣ наведѣи ѡблѣки на зѣмлю, ѿвѣтца дѡга моѡ во ѡблѣцѣ: <sup>15</sup> и поманѣи заветъ мой, иже естъ междѣ мною и вѣмѣи, и междѣ всѣкою дѡшѣю живущей во всѣкою плѡти, и не бѡдетъ ктомѣ вода въ потопѣи, ѿкѡ потребѣти всѣкѣи плѡтъ. <sup>16</sup> И бѡдетъ дѡга моѡ во ѡблѣцѣ: и оузрю ю, еже поманѣти заветъ вѣчный междѣ мною и землѣю, и междѣ всѣкою дѡшѣю живущей во всѣкою плѡти, ѿже естъ на землѣи. <sup>17</sup> И рече бг҃ъ нѡевѣи: сѣи знаменѣе завета, егѡже положихъ междѣ мною и междѣ всѣкою плѡтѣю, ѿже естъ на землѣи. <sup>18</sup> Бѣиша же сынове нѡевѣи

нзшэдшїи нз' ковчѣга, сімз, хамз, іафедз: хамз же баше о́тѣцз ханаань.  
19 Трїѣ сїи сѣтъ сїнове нѡсѣвы: ѿ сїхз разсѣашаѣ по всѣй землїи. 20 И начїтз  
нѡе человекз дѣлатель (бїтїи) землїи, и насадїи вїноградз: 21 и испїи ѿ вїна, и  
оупїеа, и ѡбнажїса вз домѣ своѣмз. 22 И вїдѣ хамз о́тѣцз ханаань наготѣ  
о́тцз своегѡ, и нзшэдз вонз повѣда ѡбѣма братѡма своїма. 23 И взѣмше  
сімз и іафедз рїзѣ, возложїша (їѡ) на ѡбѣ рамѣ свои, и ндоша вспа́ть  
зрѣце, и покрьїша наготѣ о́тцз своегѡ: и лицѣ ѡхз вспа́ть зрѣ, и наготы  
о́тцз своегѡ не вїдѣша. 24 Истрезвїса же нѡе ѿ вїна, и разѣмѣ ѣлїка  
сотворїи ѣмѣ сїнз ѣгѡ юнѣїшїи, 25 и рече: проклатз (бѣди) ханаанз ѡтрокз:  
рѣбз бѣдетз братїамз своїмз. 26 И рече: бл҃гвенз гдѣ бѣз сімовз: и бѣдетз  
ханаанз ѡтрокз рѣбз ѣмѣ: 27 да распространїтз бѣз іафедз, и да вселїтса вз  
селенїихз сімовыхз, и да бѣдетз ханаанз рѣбз ѣмѣ. 28 Пожнѣ же нѡе по  
потѡпѣ лѣтз трїста пѣтьдесѣтз. 29 И бїша всї днїе нѡсѣвы лѣтз дѣвѣть  
сѡтз пѣтьдесѣтз: и оумре.



## Глава 10.

**И**а́ же (сѣтъ) бытїа сыновъ нѣвыхъ, сїма, хїма, іафедд. И родїшася ѿмъ сынове по потопѣ. <sup>2</sup> Сынове іафедовы: гамеръ и магѡгъ, и маданъ и іуванъ, и еліа и довелъ, и мосохъ и дарасъ. <sup>3</sup> Сынове же гамеровы: асханасъ и рїфадъ и доргамъ. <sup>4</sup> Сынове же іуванни: еліа и дарїезъ, кнѣгїетїи и родїетїи. <sup>5</sup> Ѽ сїхъ раздѣлїшася острови іазыковъ (всѣхъ) въ землїи ѿхъ: кїиждо по іазыкѣ въ племенѣхъ своихъ и въ народѣхъ своихъ. <sup>6</sup> Сынове же хїмовы: хѣсъ и месраїнъ, фѡдъ и ханаанъ. <sup>7</sup> Сынове хѣсовы: савъ и евіла, и саваддъ и регма, и савдака. Сынове же регмановы: савъ и даданъ. <sup>8</sup> Хѣсъ же родїи неврѡда: сїи начїтъ быти исполїнъ на землїи: <sup>9</sup> сїи бѣ исполїнъ ловецъ предъ гдемъ бгомъ: сегѡ радїи рекѣтъ: іакъ неврѡдъ исполїнъ ловецъ предъ гдемъ. <sup>10</sup> И бысть начало царства егѡ вавїлонъ и ѡрехъ, и архадъ и халанни на землїи сennaаръ. <sup>11</sup> Ѽ землїи тоа и зїде асѡръ: и создъ нїневїю, и роувѡдъ градъ, и халлахъ. <sup>12</sup> И даемъ междѣ нїневїєю и междѣ халлахомъ: сїи естъ градъ великїи. <sup>13</sup> Месраїнъ же родїи лѣдїма и нефдалїма, и енеметїма и лавїма, <sup>14</sup> и патросонїма и хасмонїма, ѡнїодѣже и зїде фїлїстїимъ, и гафдорїма. <sup>15</sup> Ханаанъ же родїи сїдѡна пѣрвенца (своего) и хеттѣа, <sup>16</sup> и іевѣеа и аморреа, и гергееа <sup>17</sup> и енеа, и арѣкеа и асеннеа, <sup>18</sup> и арадїа и самарѣа, и амадїю. И посемъ разсѣшася племена хананїискаа: <sup>19</sup> и быша предѣлы хананїетїи ѡ сїдѡна даже прїитїи до герара и гзы, и дще даже до содома и гоморры, до адамы и севїма, даже до дїа. <sup>20</sup> Сїи сынове хїмовы въ племенѣхъ своихъ, по іазыкомъ своимъ, въ странѣхъ своихъ и въ народѣхъ своихъ. <sup>21</sup> И сїмѣ родїа и томѣ, ѡтцѣ всѣхъ сыновъ еверовыхъ, братѣ іафедд старѣйшаго \*. <sup>22</sup> Сынове сїмовы: еламъ и асѡръ, и арфазадъ и лѣдъ, и арамъ и каїнанъ. <sup>23</sup> И сынове арамни: ѡсъ и ѡғъ, и гатѣръ и мосохъ. <sup>24</sup> И арфазадъ родїи каїнана, каїнанъ же родїи салъ, салъ же родїи евера. <sup>25</sup> И родїстася еверѣ двѣ сына: ѿма едїномѣ

\* въ гречекомъ переводѣ іафеддъ показанъ братѣ сїмѣ старѣйшїи.

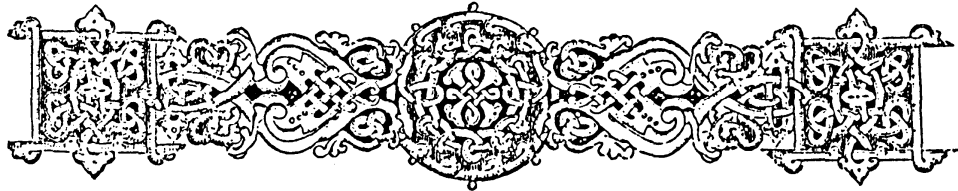
Фалѣкз: во днѣ бо ѣгѡ раздѣлѣа землѣ: ѡ ѡма братѣ ѣгѡ ѣктѣнз.  
<sup>26</sup> ѣктѣнз же родѣ ѣлмѡдада ѡ салѣфа, ѡ сармѡда ѡ ѡраха, <sup>27</sup> ѡ ѡдѡрра ѡ ѣвѣла  
ѡ декла, <sup>28</sup> ѡ ѣвѣла ѡ ѡвѣманла ѡ совѣва, <sup>29</sup> ѡ ѡуфѣра ѡ ѣвѣла ѡ ѡвава: всѣ сѣн  
сѣнове ѣктѣнзвы. <sup>30</sup> ѡ бѣсѣ селѣнѣ ѡхз ѡ маѣн даже прѣнтѣ до сарфѣра, горы  
восѣчныа. <sup>31</sup> Сѣн сѣнове сѣмзвы, вз племенѣхз своѣхз, по ѡзѣкѡмз ѡхз,  
вз странѣхз ѡхз ѡ вз нарѡдѣхз ѡхз. <sup>32</sup> Сѣа племенѣ сѣнѡвз нѡевыхз по  
родѡмз ѡхз, по ѡзѣкѡмз ѡхз: ѡ сѣхз разѣашаа ѡстровѣ ѡзѣкѡвз на  
землѣ по потѡпѣ.



## Глава 11.

**И** бѣ всѧ землѧ оустнѣхъ единыхъ, и гласъ единыхъ всѣмъ. <sup>2</sup> И бысть внигда понти ѿмъ ѿ востокъ, ѡбрътѡша полѧ въ землѧ сennaарстѣн и вселѧша тѧмъ. <sup>3</sup> И рече челоуѣкъ ближнему своему: приидите, сотворимъ плинды и испечѣмъ ихъ огнемъ. И бысть имъ плинда въ камень, и брѣнѧ вѣстѡ мѣла. <sup>4</sup> И рекѡша: приидите, созиждемъ себѣ градъ и столпъ, егѡже вѣрхъ бѣдетъ даже до небесѧ: и сотворимъ себѣ имя, прежде неже разсѣлѧ намы по лицѣ всѧ землѧ. <sup>5</sup> И сице гдѣ видѣти градъ и столпъ, егѡже созидаша сынове челоуѣчестн. <sup>6</sup> И рече гдѣ: се, родъ единыхъ, и оустнѣхъ единыхъ всѣхъ, и сѧ начаша творити: и нѣѣ не ѡскѡдѣютъ ѿ нихъ всѧ, елика ѡце вѡхотѡтъ творити. <sup>7</sup> Приидите, и сошѣдше смѣсимъ тѧмъ ѡзыкъ ихъ, да не оуслышатъ кѧждо гласа ближнѧго (своего). <sup>8</sup> И разсѣа ихъ ѡтѡдъ гдѣ по лицѣ всѧ землѧ: и престѡша зиждѡще градъ и столпъ. <sup>9</sup> Сегѡ ради наречеа имя егѡ смѣшенѧе, ѡакъ тѧмъ смѣсѧ гдѣ оустнѧ всѧ землѧ, и ѡтѡдъ разсѣа ихъ гдѣ по лицѣ всѧ землѧ. <sup>10</sup> И сѧ бытѧ сѧмѡва: и бѡше сѧмъ сынъ сѧа лѣтъ, егда родѧ ѡрфаѡда, во вторѡе лѣто по потѡпѣ: <sup>11</sup> и пожвѧ сѧмъ, повнегда родити емѡ ѡрфаѡда, лѣтъ пѡтъ сѡтъ и родѧ сыны и дщѣри: и оѡмре. <sup>12</sup> И пожвѧ ѡрфаѡдъ лѣтъ стѡ тридесѡтъ пѡтъ и родѧ каѧна: <sup>13</sup> и пожвѧ ѡрфаѡдъ, повнегда родити емѡ каѧна, лѣтъ триста тридесѡтъ и родѧ сыны и дщѣри: и оѡмре. И пожвѧ каѧнъ лѣтъ стѡ тридесѡтъ и родѧ салѡ: и пожвѧ каѧнъ, повнегда родити емѡ салѡ, лѣтъ триста тридесѡтъ и родѧ сыны и дщѣри: и оѡмре. <sup>14</sup> И пожвѧ салѡ лѣтъ стѡ тридесѡтъ и родѧ еверѡ: <sup>15</sup> и пожвѧ салѡ, повнегда родити емѡ еверѡ, лѣтъ триста тридесѡтъ и родѧ сыны и дщѣри: и оѡмре. <sup>16</sup> И пожвѧ еверѡ лѣтъ стѡ тридесѡтъ четѡри и родѧ фалѣка: <sup>17</sup> и пожвѧ еверѡ, повнегда родити емѡ фалѣка, лѣтъ триста седмьдесѡтъ и родѧ сыны и дщѣри: и оѡмре. <sup>18</sup> И пожвѧ фалѣкъ лѣтъ стѡ тридесѡтъ и родѧ раѡва: <sup>19</sup> и пожвѧ фалѣкъ, повнегда родити емѡ раѡва, лѣтъ двѣстѣ дѣвѡтъ

и роди сыны и дщери: и оумре. <sup>20</sup> И пожне рагавз лѣтъ стò тридесать двà и роди серѣха: <sup>21</sup> и пожне рагавз, повнегда родити ѿмѣ серѣха, лѣтъ двѣстѣ седмь и роди сыны и дщери: и оумре. <sup>22</sup> И пожне серѣхз лѣтъ стò тридесать и роди нахѡра: <sup>23</sup> и пожне серѣхз, повнегда родити ѿмѣ нахѡра, лѣтъ двѣстѣ и роди сыны и дщери: и оумре. <sup>24</sup> И пожне нахѡрз лѣтъ седмьдесатз дѣвять и роди д.аррѣ: <sup>25</sup> и пожне нахѡрз, повнегда родити ѿмѣ д.аррѣ, лѣтъ стò двадесать дѣвять и роди сыны и дщери: и оумре. <sup>26</sup> И пожне д.арра лѣтъ седмьдесатз и роди аврама и нахѡра и аррана. <sup>27</sup> Сїѡ же бытїѡ д.арры: д.арра роди аврама и нахѡра и аррана. Ирранз же роди лѡта: <sup>28</sup> и оумре арранз пред д.аррою отцемз своимз въ землѣ, въ нѣйже родиѡ, въ странѣ халдѣйстѣй. <sup>29</sup> И поѡста аврамз и нахѡрз себѣ жены: и ѿма женѣ аврамни сара, и ѿма женѣ нахѡровѣ мѣльха, дщи аррана: сѣй ѿстѣ отецз мѣльхинз и отецз ѿсхинз. <sup>30</sup> Бѡше же сара неплоды и не раждаше дѣтей. <sup>31</sup> И поѡтъ д.арра аврама сына своего и лѡта сына аррана, сына сына своего, и сарѣ снохѣ своѡ, женѣ аврама сына своего: и изведе ѿ изѣ землѣ халдѣйскїѡ ити на землю ханаанскѣ: и прїидѡша даже до харрана и вселїшасѡ тамѡ. <sup>32</sup> Бѡша же вси днїе д.арринны въ землѣ харрани лѣтъ двѣстѣ пѡть: и оумре д.арра въ харранѣ.



## Глава 12.

**И** рече гдѣ аврамъ: нзыднѣ ѿ земли твоеѣ, и ѿ рѣды твоегѣ, и ѿ домѣ отца твоегѣ, и нднѣ въ землю, юже ти покажѣ: <sup>2</sup> и сотворю тѣ въ языкъ велѣн, и блгвлю тѣ, и возвелѣчѣ ѿма твое, и бдешн блгвѣнз: <sup>3</sup> и блгвлю благословѣщыѣ тѣ, и кленѣщыѣ тѣ прокленѣ: и блгвѣтсѣ ѿ тебе всѣ племена земнаѣ. <sup>4</sup> И нде аврамъ, ѿкоже гла емѣ гдѣ, и ндѣше съ нимъ лѣтъ: аврамъ же бѣ лѣтъ седмидеѣти патнѣ, егда нзыде ѿ (земли) харранъ. <sup>5</sup> И поѣтъ аврамъ сѣрѣ женѣ своѣ, и лѣтъ сына брата твоегѣ, и всѣ ѿмѣнѣѣ своѣ, елика стажаша, и всѣкъю дшѣ, юже стажаша въ харранѣ: и нзыдоша понти въ землю ханааню. <sup>6</sup> И прѣде аврамъ землю въ долготѣ еѣ да же до мѣста сѣхемъ, до двѣ высокагѣ: хананѣ же тогда живѣхѣ на земли (тоѣ). <sup>7</sup> И гвѣса гдѣ аврамѣ и рече емѣ: сѣмени твоемѣ дамъ землю сѣю. И созда тамъ аврамъ жертвенникъ гдѣ гвѣшешсѣ емѣ. <sup>8</sup> И ѿстѣпнѣ ѿтѣдѣ въ гѣрѣ на востокъ (лицемъ) прѣмъ веднѣю, и поставнѣ тамъ кѣщѣ своѣ въ веднѣнн при мѣрн, и аггѣ къ востокѣмъ: и созда тамъ жертвенникъ гдѣ, и призвѣ во ѿма гдѣ (гвѣшешсѣ емѣ). <sup>9</sup> И воздѣжеѣ аврамъ, и шѣдъ ѿполчѣсѣ въ пѣстынн. <sup>10</sup> И бысть глѣдъ на землю: и снѣде аврамъ во егѣпетъ вселѣтсѣ тамъ, ѿкъ ѿдолѣ глѣдъ на землю. <sup>11</sup> Бысть же егда прѣближнѣ аврамъ внѣти въ егѣпетъ, рече аврамъ сѣрѣ женѣ своѣй: вѣмъ ѣзъ, ѿкъ жена добролична еѣ: <sup>12</sup> бдетъ оубѣ егда оубѣдѣтѣ тѣ егѣптѣнѣ, рекѣтѣ, ѿкъ жена егѣтѣ еѣ: и оубѣѣтѣ мѣ, тебе же снабдѣтѣ: <sup>13</sup> рцы оубѣ, ѿкъ сестра емѣ есмь, да добрѣ мнѣ бдетъ тебе рѣдн, и бдетъ живѣ дшѣ моѣ тебе рѣдн. <sup>14</sup> Бысть же егда внѣде аврамъ во егѣпетъ, вѣдѣвше егѣптѣнѣ женѣ егѣтѣ, ѿкъ добра бѣше сѣлѣ, <sup>15</sup> и вѣдѣша ю кнѣзнѣ фараѣнн и похвалѣша ю прѣд фараѣномъ, и вѣдоша ю въ домъ фараѣновъ. <sup>16</sup> И аврамѣ добрѣ бѣше еѣ рѣдн: и быша емѣ овцы и тельцы и ослы, и рабы и рабынн, и мскѣ и вельблѣды. <sup>17</sup> И мѣчн гдѣ кѣзньмн великнмн и лѣтымн фараѣна и домъ егѣтѣ



съры рѣдн жены ѡврама. <sup>18</sup> Призвѣвъ же фараонъ ѡврама, рече ѡмѹ: что сѣ сотвори азъ ѡсн мнѣ, ѡкѡ не повѣдалъ мнѣ ѡсн, ѡкѡ жена твоѡ ѡсн;  
<sup>19</sup> Вскѹю рѣкзъ ѡсн, ѡкѡ сестра мнѣ ѡсн; и поахъ ю себѣ въ женѹ. и ннѣ сѣ, жена твоѡ предъ тобою: поемъ ю ѡсн. <sup>20</sup> и заповѣда фараонъ мѡжѣмъ ѡ ѡврамѣ, провѡдннн ѡсн и женѹ ѡсн, и всѡ, ѡсн бѣша ѡсн, и лѡта сз ннмъ.



## Глава 13.

**И**ЗЫДЕ ЖЕ АБРАМЪ ѿ Е҃ГѢПТА СѦМЪ НЪ ЖЕНѦ Е҃ГѢ, НЪ ВСѦ, Е҃ЛНКА Е҃ГѢ, НЪ ЛѢТѢ СЪ  
ННМЪ ВЪ ПѢСТЫНЮ. <sup>2</sup> АБРАМЪ ЖЕ БѦШЕ БОГАТЪ СѢЛѢ СКОТЪИ НЪ СРЕБРОМЪ НЪ ЗЛА-  
ТОМЪ. <sup>3</sup> И ИДЕ ѿНИОДѢЖЕ ПРІИДЕ, ВЪ ПѢСТЫНЮ ДО ВЕДНЛА, ДО МѢСТА, ИДѢЖЕ БѢ  
Е҃МЪ КѢЩА ПЕРѢБѢ, МЕЖДѢ ВЕДНЛЕМЪ НЪ МЕЖДѢ А҃ГГѢ, <sup>4</sup> НА МѢСТО ЖЕРТВЕННИКА,  
ИДѢЖЕ СОТВОРИ Е҃ГО ПЕРѢБѢ: НЪ ПРИЗВА ТАМЪ АБРАМЪ ИМА ГДНЕ. <sup>5</sup> И ЛѢТѢ  
ХОДАЩѢ СО АБРАМОМЪ БѦХѢ ОВЦЫ, НЪ ВОЛЫ, НЪ КѢЩЫ. <sup>6</sup> И НЕ ВМѢЩАШЕ ИХЪ  
ЗЕМЛѦ ЖИТИ ВКѢЩѢ, ИАКЪ ИМѢНІѦ ИХЪ БѦХѢ МНОГА: НЪ НЕ МОЖАХѢ ЖИТИ  
ВКѢЩѢ. <sup>7</sup> И БЫСТЬ РѦСПРА МЕЖДѢ ПАСТѢХЪИ СКОТѦ АБРАМА НЪ МЕЖДѢ ПАСТѢХЪИ  
СКОТѦ ЛѢТѢ: ХАНАНЕСЪ ЖЕ НЪ ФЕРЕЗЕСЪ ТОГДА ЖИВѦХѢ НА ЗЕМЛН (ТОИ). <sup>8</sup> РЕЧѢ ЖЕ  
АБРАМЪ ЛѢТѢ: ДА НЕ БѢДЕТЪ РѦСПРА МЕЖДѢ МНОЮ НЪ ТОБОЮ, НЪ МЕЖДѢ ПАСТѢХЪИ  
ТВОИМИ НЪ МЕЖДѢ ПАСТѢХЪИ МОИМИ, ИАКЪ ЧЕЛОВѢЦЫ БРАТІѦ МЫ Е҃СМЪ: <sup>9</sup> НЕ СѢ ЛИ  
ВСѦ ЗЕМЛѦ ПРѢДЪ ТОБОЮ Е҃СТЬ; ѿЛѢНІѦ ТЫ ѿ МЕНѢ: ИЩЕ ТЫ НА ЛѢВО, ИЩЕ НА  
ДѢНО: ИЩЕ ЖЕ ТЫ НА ДѢНО, ИЩЕ НА ЛѢВО. <sup>10</sup> И ВОЗВЕДЪ ЛѢТѢ ОЧИ СВОИ, ВІДѢ  
ВСЮ ѿКРЕСТНЮЮ СТРАНѢ ИОРДАНСКЮ, ИАКЪ ВСѦ НАПАДЕМА БѦШЕ ВОДОЮ, ПРѢЖДЕ  
НЕЖЕ НИЗВРАТИТИ Е҃ГѢ СОДОМЪ НЪ ГОМОРРЪ, ИАКЪ РАИ БѢИИ, НЪ ИАКЪ ЗЕМЛѦ  
Е҃ГѢПЕТСКА, ДѦЖЕ ПРІИТИ ДО ЗОГОРА: <sup>11</sup> НЪ ИЗЕРА СЕБѢ ЛѢТѢ ВСЮ ѿКРЕСТНЮЮ СТРАНѢ  
ИОРДАНСКЮ, НЪ ѿИДЕ ЛѢТѢ ѿ ВОСТОКА: НЪ РАЗЛѢЧИТИѦ КІИЖДО ѿ БРАТѦ СВОЕГѢ.  
<sup>12</sup> АБРАМЪ ЖЕ ВСЕЛІѦ ВЪ ЗЕМЛН ХАНАНСТѢИ, ЛѢТѢ ЖЕ ВСЕЛІѦ ВО ГРАДѢ  
ѿКРЕСТНЫХЪ СТРАНЪ НЪ ВСЕЛІѦ ВЪ СОДОМѢ. <sup>13</sup> ЧЕЛОВѢЦЫ ЖЕ Е҃ЩІИ ВЪ СОДОМѢ СЛИ  
НЪ ГРѢШНИ ПРѢДЪ Е҃ГОМЪ СѢЛѢ. <sup>14</sup> БГЪ ЖЕ РЕЧѢ АБРАМѢ, ПОВНЕГДА РАЗЛѢЧИТИѦ  
ЛѢТѢ ѿ НЕГѢ: ВОЗЗРН ОЧІМА ТВОИМА НЪ ВІЖДЬ ѿ МѢСТА, ИДѢЖЕ ТЫ ИИѢ  
Е҃СИ, КЪ СѢВЕРѢ, НЪ ЛІВѢ \*, НЪ КЪ ВОСТОКѢ, НЪ МОРИ: <sup>15</sup> ИАКЪ ВСЮ ЗЕМЛЮ, ЮЖЕ ТЫ  
ВІДИШИ, ТЕБѢ ДѦМЪ Ю НЪ СѢМЕНИ ТВОЕГѢ ВО ВѢКН, <sup>16</sup> НЪ СОТВОРИ СѢМА ТВОЕ,  
ИАКЪ ПЕСОКЪ ЗЕМНЫИ: ИЩЕ КТО МОЖЕТЪ ИСЧЕТИ ПЕСОКЪ ЗЕМНЫИ, ТО НЪ СѢМА  
ТВОЕ ИЗОЧТЕТЪ: <sup>17</sup> ВОСТАВЪ ПРОНДН ЗЕМЛЮ ВЪ ДОЛГОТѢ Е҃Ѧ НЪ ВЪ ШИРОТѢ: ИАКЪ

\* югѢ

ТѢБѢ ДАМЪ Ю̀ Н СѢМЕНИ ТВОЕМЪ ВО ВѢКЪ. <sup>18</sup> Н ѠСЕЛЕНСА АБРАМЪ, ПРИШЕДЪ  
ОУ́ ДѢА МАМВРІЙСКАГО, НЖЕ БѢШЕ ВЪ ХЕВРОНѢ: Н СОЗДА ТЪ ЖЕРТ-  
ВЕННИКЪ ГДЪ.



## Глава 14.

**В**ЫСТЬ же въз царство амарфала царя сennaарска, и арїѡхъ царь елласарскъ, и ходоллогоморъ царь еламскъ, и даргала царь гзыческїи<sup>2</sup> сотвориша рать съ валлою царемъ содомскымъ и съ варсїою царемъ гоморрескимъ, и съ сennaаромъ царемъ адамы и съ сїмоворомъ царемъ севоимскимъ, и съ царемъ валакн: сїа есть ингѡръ.<sup>3</sup> Всї сїи совѣщашася на юдоль сландю: сїе есть море сланое.<sup>4</sup> Дванадесать лѣтъ тїи работаша ходоллогоморъ: третїаго же на десать лѣтъ ѡстѡпїша.<sup>5</sup> И въз четвѣртое на десать лѣто, прїиде ходоллогоморъ, и царїи ѱже съ нїмъ, и ѱзвѣкоша ѱполнїшѡвъ сѡщїхъ во астарѡдѣ и въз карнаїнѣ, и гзычкн крѣпкн вкѡпѣ съ нїмн, и ѡмѣѡвъ, ѱже въз савн градѣ,<sup>6</sup> и хоррѣѡвъ, ѱже въз горѡхъ сїрскїхъ, да же до теревїнда фарана, ѱже есть въз пѡстїнн.<sup>7</sup> И возвратївшеся прїидоша ко истѡчннкѡ сѡдномѡ, ѱже есть кадїсъ: и сѡзвѣкоша всѡ кнѡзн амалїкѡвы, и аморрѣѡвъ жнѡсѡщїхъ во александмарѣ.<sup>8</sup> И зїде же царь содомскїи и царь гоморрескїи, и царь адаманскїи и царь севоимскїи, и царь валакн, сїа есть ингѡръ: и ѡполчїшася прѡтївѡ ѱхъ на брань во юдоль сланой,<sup>9</sup> на ходоллогомора царя еламска и даргала царя гзыческа, и амарфала царя сennaарска и арїѡха царя елласарска: четвѣри царїи на пѡть.<sup>10</sup> Юдоль же сланая ѱмѡше клѡдзїи смоланїа. И повѣже царь содомскїи и царь гоморрескїи, и падоша тамѡ: ѡстѡвїшїнса же еѣжаша въз гѡрнаа (и ѡдержѡша ѡ).<sup>11</sup> Взѡша же всѡ кѡннныа содомскїа и гоморрескїа и всѡ брѡшна ѱхъ, и ѡндѡша.<sup>12</sup> Взѡша же и лѡта сына брата аврамова и ѱмѣнїе егѡ, и ѡндѡша: еѣ бо въз содомѣхъ жнѡбїи.<sup>13</sup> Прїшѣдъ же едїнъ ѡ ѡцѣлѣѡщїхъ, возвѣстїи аврамѡ прїшѣльцѡ, ѱже жнѡаше ѡу дѡба мамврїїскагѡ, аморрѣа брата есѡла и брата лунїана, ѱже еѣша соѡзнїцы аврамѡвы.<sup>14</sup> Слышавъ же аврамъ, ѡакѡ плѣнѣнъ въз лѡтъ братїнчъ егѡ, сочтѣ домочѡдцы своѡ трїсѡта и ѡемьнадесать, и погна вѣлѣдъ ѱхъ да же до дана.<sup>15</sup> И нападѣ на нѡ нѡцїю сѡмъ и ѡтроцы егѡ (съ нїмъ): и поразнѣ ѱхъ и гоннѣ

и́хъ дѣже до ховѣла, и́же ѣсть ѡшѣю дама́ска: <sup>16</sup> и́ возврати́ всѣ́ кѡнныа содо́мскїѣ, и́ лѡта сы́на бра́та своегѡ возврати́, и́ всѣ́ имѣнїѣ ѣгѡ, и́ жєны, и́ люди. <sup>17</sup> И́зыде же царь содо́мскїи въ срѣтенїе ѣмѹ, повнегда́ возврати́тїѣ ѣмѹ ѡ стѣча ходо́лломо́рекагѡ, и́ царейъ ѡцнхъ съ нїмъ, въ юдо́ль салїнѹ: сїѣ же бѣше по́ле царєво: <sup>18</sup> и́ мелхїседе́къ црѣ́ салїмскїи и́знесѣ хлѣбы и́ вїно: бѣше же сїѣнникъ бѣ́а вѣшнагѡ. <sup>19</sup> И́ благословї́ авра́ма, и́ рече: бл҃гвѣнъ авра́мъ бѣомъ вѣшнимъ, и́же создѣ́ небо и́ зѣмлю: <sup>20</sup> и́ бл҃гвѣнъ бѣ́а вѣшнїи, и́же предаде́ врагѣ́ твоѣ́ подѣ́ рѣкѣ́ твѣѣ́. И́ даде́ ѣмѹ́ де́сятїнѹ́ авра́мъ ѡ́ всегѡ́. <sup>21</sup> Рече́ же царь содо́мскїи ко авра́мѹ: да́ждь мнѣ́ мѡжы, а́ кѡннѣ́ возмнѣ́ себѣ́. <sup>22</sup> Рече́ же авра́мъ къ царю́ содо́мскѹ: воздвїгнѹ́ рѣкѹ́ мою́ ко гдѹ́ бѣ́а вѣшнє́мѹ, и́же сотворї́ небо и́ зѣмлю: <sup>23</sup> ѡ́це ѡ́ нїтї до ремѣ́на сапо́жнагѡ возмѹ́ ѡ́ всегѡ́ твоегѡ́, да не рече́ши, ѡ́акѡ ѡ́зъ ѡ́богатїхъ авра́ма: <sup>24</sup> кромѣ́ снхъ, ѡ́же снѣдо́ша Ѣтроцы, и́ чѣстї мѡжєй, и́же ходїша со мно́ю, ѣсхѡ́мъ, авнѣ́нъ, мамвѣ́їи: сїи да вѡ́змѡтѣ́ чѣстї (своѣ́).



## Глава 15.

**П**О ГЛАГОЛѢХЪ ЖЕ СѢХЪ, БЫСТЬ СЛОВО ГДНЕ КО АВРАМЪ ВЪ ВИДѢНІИ НОЩІЮ, ГЛА: НЕ БОИСА, АВРАМЕ: ЯЗЪ ЗАЩИЦАЮ ТѦ, МЗАДЪ ТВОѦ МНОГА БДЕТЪ СѢМЪ. <sup>2</sup> ГЛАГОЛА ЖЕ АВРАМЪ: ВЛКО ГДН, ЧТО МИ ДАСИ; ЯЗЪ ЖЕ ѾПДЦАЮСА БЕЗЧАДЕНЪ: СЫНЪ ЖЕ МАСЕКЪ ДОМОЧАДНИЦЫ МОЕѦ, СЕИ ДАМАЕКЪ ЕЛІЕЗЕРЪ. <sup>3</sup> И РЕЧЕ АВРАМЪ: ПОНЕЖЕ МНѢ НЕ ДАЛЪ СЕИ СѢМЕНЕ, ДОМОЧАДЕЦЪ ЖЕ МОИ НАСЛѢДНИКЪ МОИ БДЕТЪ. <sup>4</sup> И АБЕ ГЛАСЪ ГДЕНЬ БЫСТЬ КЪ НЕМЪ, ГЛЮЩІИ: НЕ БДЕТЪ СЕИ НАСЛѢДНИКЪ ТВОИ, НО ИЖЕ ИЗЫДЕТЪ ИЗЪ ТЕБѢ, ТОИ БДЕТЪ НАСЛѢДНИКЪ ТЕБѢ. <sup>5</sup> ИЗВЕДЕ ЖЕ ЕГО ВОИЪ И РЕЧЕ ЕМУ: ВОЗЪРН НА НЕБО И ИЗОЧТИ СВѢЗДЫ, АЩЕ ВОЗМОЖЕШИ ИСЧЕТИ А. И РЕЧЕ: ТАКЪ БДЕТЪ СѢМА ТВОЕ. <sup>6</sup> И ВѢРОВА АВРАМЪ ЕМУ, И ВМѢНИСА ЕМУ ВЪ ПРАВДУ. <sup>7</sup> РЕЧЕ ЖЕ КЪ НЕМЪ: ЯЗЪ (ЕЕМЪ) ЕГЪ ИЗВЕДИИ ТѦ Ѿ СТРАНЫ ХАЛДЕЙСКІѦ, ТАКЪ ДАТИ ТЕБѢ ЗЕМЛЮ СИЮ НАСЛѢДСТВОВАТИ. <sup>8</sup> И РЕЧЕ: ВЛКО ГДН, ПО ЧЕСОМУ ОУРАЗДМѢЮ, ТАКЪ НАСЛѢДНИИ Ю ИМАМЪ; <sup>9</sup> РЕЧЕ ЖЕ КЪ НЕМЪ: ВОЗМИ МНѢ ЮНИЦЪ ТРИЛѢТНЪ И КОЗЪ ТРИЛѢТНЪ И ОВНА ТРИЛѢТНА, И ГОРЛИЦЪ И ГОЛДБА. <sup>10</sup> КЪѦ ЖЕ ОИЪ ВСѦ СИѦ И РАЗДЕЛИ А НА ПОЛЫ, И ПОЛОЖИ А ПРОТИВОЛІЧНА ЕДИНА КО ДРУГОМУ: ПТИЦЪ ЖЕ НЕ РАЗДЕЛИ. <sup>11</sup> СЛЕТѢША ЖЕ ПТИЦЫ НА ТѢЛЕСА РАСТЕСАНАѦ ИХЪ: И СѢДЕ БЛИЗЪ ИХЪ АВРАМЪ. <sup>12</sup> ЗАХОДАЩЪ ЖЕ СОЛНЦЪ, ОУЖАСЪ НАПАДЕ НА АВРАМА, И СЕ, СТРАХЪ ТЕМЕНЪ ВЕЛИИ НАПАДЕ НАНЬ. <sup>13</sup> И РЕЧЕНО БЫСТЬ КО АВРАМУ: ВѢДИИ ОУВѢСИ, ТАКЪ ПРЕСЕЛНО БДЕТЪ СѢМА ТВОЕ ВЪ ЗЕМЛИ НЕ СВОЕЙ, И ПОРАБОТАТЪ А, И ѾСЛОВАТЪ А, И СМИРАТЪ А ЛѢТЪ ЧЕТЫРИСТА: <sup>14</sup> ЯЗЫКЪ ЖЕ, ЕМУЖЕ ПОРАБОТАЮТЪ, СЖАДЪ ЯЗЪ: ПО СѢХЪ ЖЕ ИЗЫДУТЪ СѢМЪ СО ИМѢНІЕМЪ МНОГИМЪ: <sup>15</sup> ТЫ ЖЕ ѾИДЕШИ КО ОУЦЕМЪ ТВОИМЪ ВЪ МІРѢ, ПРЕПИТАИЪ ВЪ СТАРОСТИ ДОБРЕИ: <sup>16</sup> ВЪ ЧЕТВЕРТѢМЪ ЖЕ РОДѢ ВОЗВРАТАТЪ СѢМЪ: НЕ БО ИСПОЛНИСА ГРЕСИ АМОРЕѦВЪ ДО НИИ. <sup>17</sup> ЕДА ЖЕ БЫСТЬ СОЛНЦЕ НА ЗАПАДѢ, ПЛАМЕНЬ БЫСТЬ: И СЕ, ПЕЦЬ ДЫМАНИСА, И СВѢЦЫ ОГНЕННЫ, ТАКЪ ПРОНОША МЕЖДЪ РАСТЕЛІИИ СИМИ. <sup>18</sup> ВЪ ДЕНЬ ТОИ ЗАВѢЩА ГДЪ АВРАМУ ЗАВѢТЪ, ГЛА: СѢМЕНИ ТВОЕМУ ДАМЪ ЗЕМЛЮ СИЮ Ѿ РЕКИ ЕГІПЕТСКІѦ ДАЖЕ ДО РЕКИ ВЕЛИКІѦ ЕУФРАТА: <sup>19</sup> КЕНЕВЪ И

ΚΕΝΕΖΕΩΒΖ ἢ ΚΕΔΜΩΝΕΩΒΖ,<sup>20</sup> ἢ ΧΕΤΤΕΩΒΖ ἢ ΦΕΡΕΖΕΩΒΖ ἢ ΡΑΦΑΙΝΩΒΖ,<sup>21</sup> ἢ ἌΜΟΡ-  
ΡΕΩΒΖ ἢ ΧΑΝΑΝΕΩΒΖ, ἢ ἘΝΕΩΒΖ ἢ ΓΕΡΓΕΣΕΩΒΖ ἢ ἸΕΒΔΣΕΩΒΖ.



## Глава 16.

**А**́ра же жена̀ Авра́мла не ражда́ше ѿмѣ: бѣше же ѿ раба̀ е́гиптянина, ѿ́же ѿма́ агарь. <sup>2</sup> Рече́ же са́ра ко Авра́мѣ: се, заключи́ ма гдѣ, ѿ́же не ражда́ти: вни́ди оубо кз раба̀ моѣи, да ча́да сотвори́ ѿ неѧ. Послѣша же Авра́мз гла́са са́рина. <sup>3</sup> И по́и́мши са́ра жена̀ Авра́мла агарь е́гиптянину раба̀ своѣю, по де́лѣти лѣтѣхз вселѣ́нїа Авра́мла в зема́н хана́ни, даде́ ю̀ в женѣ́ Авра́мѣ мѣжѣ́ своѣмѣ. <sup>4</sup> И вни́де ко а́гари, и зачѣ́тъ: и вѣдѣ́, ꙗ́кѡ во чре́вѣ ѿмать, и оубо́ре́на бѣ́сть госпожа̀ (ѿ̀) пре́д не́ю. <sup>5</sup> И рече́ са́ра ко Авра́мѣ: ѡ́вѣда мѣ ѿ́ тебе́: ꙗ́зз да́хз раба̀ моѣю̀ в нѣ́дро твоѣ: она́ же вѣдѣ́вши, ꙗ́кѡ во чре́вѣ ѿмать, оубо́ре́на бѣ́хз пре́д не́ю: сдѧ́и бѣ́з межа́ мнѣю̀ и твоѣю̀. <sup>6</sup> Рече́ же Авра́мз кз са́рѣ: се, раба̀ твоѧ́ в зѣ́кѣ́ твоѣ́ю: твори́ ѿ́, ꙗ́коже ти́ ѿ́сть оубо́дно. И ѡ́сло́би ю̀ са́ра: и ѡ́бѣ́же ѿ́ лица̀ ѿ̀. <sup>7</sup> И ѡ́бръ́те ю̀ а́ггыз гдѣнь оубо́ исто́чника воды̀ в зѣ́стыни, оубо́ исто́чника на пѣ́ти сѣ́рз. <sup>8</sup> И рече́ ѿ́ а́ггыз гдѣнь: а́гарь, раба̀ са́рина, ѡ́кѡ́дѣ ѿ́дѣши и ка́мѡ граде́ши; И рече́: ѿ́ лица̀ са́ры госпожи́ моѣѧ ꙗ́зз бѣ́гѣ. <sup>9</sup> Рече́ же ѿ́ а́ггыз гдѣнь: возврати́са кз госпожи́ своѣи́ и покорѣ́са подъ́ зѣ́кѣ́ ѿ̀. <sup>10</sup> И рече́ ѿ́ а́ггыз гдѣнь: оубо́множа́а оубо́множа́ са́ма́ твоѣ, и не сочѣ́тѣса ѿ́ мно́жества. <sup>11</sup> И рече́ ѿ́ а́ггыз гдѣнь: се, ты́ во чре́вѣ ѿмашн и роди́ши сы́на, и наре́чѣши ѿ́ма ѿ́мѣ исма́нлз: ꙗ́кѡ оубо́слы́ша гдѣ́ смире́нїе твоѣ: <sup>12</sup> се́и бѣ́детз се́льный чело́вѣкз: зѣ́цѣ́ ѿ́гѡ на всѣ́хз, и зѣ́ки всѣ́хз на него̀, и пре́д ли́це́мз все́хъ бра́тїи своѣѧ́ вселѣ́тѣса. <sup>13</sup> И призва́ а́гарь ѿ́ма гдѣ́ глѡща́гѡ кз не́и: ты́ бѣ́з призра́внїи на ма́: ꙗ́кѡ рече́: ꙗ́ко пре́до мно́ю вѣдѣ́хз ꙗ́вльша́госѧ мнѣ́. <sup>14</sup> Сегѡ́ ра́ди прозва́ клѧ́дѡзъ то́и: клѧ́дѡзъ, ѿ́дѣ́же пре́до мно́ю вѣдѣ́хз: се́ межа́ кѧ́днсомз и межа́ вара́домз. <sup>15</sup> И роди́ а́гарь Авра́мѣ сы́на, и наре́че Авра́мз ѿ́ма сы́нѣ́ своѣмѣ, ѿ́го́же роди́ ѿ́мѣ а́гарь, исма́нлз. <sup>16</sup> Авра́мз же бѣ́ лѣ́тъ ѡ́сми́десѧти шестїи, ѿ́гда́ роди́ а́гарь Авра́мѣ исма́нла.





## Глава 17.

**В**ысть же авраамъ лѣтъъ девѣтъдесѣтъъ девѣтъ: и явѣша гдѣ авраамъ и рече ѣмъ: азъ ѣсмь бгъ твоѣ, благоугождаѣи предо мною и бди непороченъ: <sup>2</sup> и положъ заветъ мой междъ мною и междъ тобою: и оумножъ тѣ сѣлѣ. <sup>3</sup> И падѣ авраамъ на лицѣ своеѣ, и рече ѣмъ бгъ, гла: <sup>4</sup> и азъ еѣ, заветъ мой съ тобою, и бдѣши отецъ многожества языковъ: <sup>5</sup> и не наречѣтѣя котомъ ѣма твоѣ авраамъ, но бдѣтъ ѣма твоѣ авраамъ: ѣкѣ о тѣ многихъ языковъ положихъ тѣ: <sup>6</sup> и возращъ тѣ сѣлѣ сѣлѣ, и положъ тѣ въ народы, и царѣи нзъ тебѣ нзыдѣтъ: <sup>7</sup> и поставлю заветъ мой междъ мною и междъ тобою, и междъ сѣменемъ твоимъ по тебѣ въ роды ѣхъ, въ заветъ вѣченъ, да бдѣ тебѣ бгъ и сѣмени твоѣмъ по тебѣ: <sup>8</sup> и дамъ тебѣ и сѣмени твоѣмъ по тебѣ зѣмлю, въ нѣже ѡбитаѣши, всю зѣмлю ханааню во ѡдержанѣе вѣчноѣ, и бдѣ ѣмъ бгъ. <sup>9</sup> И рече бгъ ко авраамъ: ты же заветъ мой соблюдѣши, ты и сѣма твоѣ по тебѣ въ роды ѣхъ. <sup>10</sup> И сѣи заветъ, ѣгоже соблюдѣши междъ мною и вѣми, и междъ сѣменемъ твоимъ по тебѣ въ роды ѣхъ: ѡбръжетѣя ѡ вѣсѣ всѣхъ мужескѣхъ полъ, <sup>11</sup> и ѡбръжете плѣть крайнюю вѣшъ, и бдѣтъ въ знаменѣе завета междъ мною и вѣми. <sup>12</sup> И младенецъ ѡсмн днѣи ѡбръжетѣя вѣмъ, всѣхъ мужескѣхъ полъ въ родѣхъ вѣшнхъ: и домочадецъ, и кѣпленный ѡ всѣкагѣ сына чждѣгѣ, ѣже нѣсть ѡ сѣмене твоѣгѣ: ѡбръзанѣемъ ѡбръжетѣя домочадецъ домъ твоѣгѣ и кѣпленный. <sup>13</sup> И бдѣтъ заветъ мой на плѣти вѣшей въ заветъ вѣченъ. <sup>14</sup> Неѡбръзанныѣ же мужескѣхъ полъ, ѣже не ѡбръжетѣя плѣти крайнѣя своеѣ въ дѣнь ѡсмнѣи, погубѣтѣя дѣшѣ тѣ ѡ рода твоѣгѣ: ѣкѣ заветъ мой разорнѣ. <sup>15</sup> И рече бгъ авраамъ: сѣра женѣ твоѣ не наречѣтѣя ѣма ѣѣ сѣра, но сѣра бдѣтъ ѣма ѣѣ: <sup>16</sup> блѣблю же ю и дамъ тебѣ ѡ неѣ чѣдо: и блѣблю ѣѣ, и бдѣтъ въ языки, и царѣи языковъ нзъ негѣ бдѣтъ. <sup>17</sup> И падѣ авраамъ на лицѣ своеѣ, и посмѣѣѣ, и рече въ мысли своѣи, глагола: ѣдѣ столѣтномъ (мужъ) родѣтѣя сынъ; ѣдѣ и сѣра девѣтъдесѣти

лѣтъ (сѣщн) родитъ; <sup>18</sup> Рече же авраамъ къ бгѣ: исмаилъ сѣи да живѣтъ предъ тобою. <sup>19</sup> Рече же бгъ ко авраамѣ: конитиннѣ, сѣ, сарра жена твоа родитъ тебѣ сына, и наречешн имя емоу исмаилъ: и поставлю заветъ мой съ нимъ въ заветъ вѣченъ, да будѣ емоу въ бга и сѣмени егѡ по немъ. <sup>20</sup> Ѡ исмаилѣ же сѣ поладшахъ тебѣ: и сѣ блгвѣхъ егѡ, и возрацихъ егѡ, и оумножихъ егѡ сѣлѡ: дванадесать язьки родитъ: и дамъ егѡ въ язьки вѣлїи. <sup>21</sup> Заветъ же мой поставлю со исмаиломъ, егѡже родитъ тебѣ сарра, во время сѣе, въ лѣто второе. <sup>22</sup> Сконча же (бгъ) гла къ немѣ, и взыде бгъ ѡ авраама. <sup>23</sup> И поа авраамъ исмаила сына своего, и вса домочадцы своа и вса кѡплѣныа, и весь мѡжеескъ полъ мѡжеи, иже въ домѣ авраамн, и ѡбрѣза плоть крайнюю ихъ во время дне тогѡ, якоже гла емоу бгъ. <sup>24</sup> Авраамъ же деватидесати девати лѣтъ баше, егда ѡбрѣза плоть крайнюю свою. <sup>25</sup> Исмаилъ же сынъ егѡ баше лѣтъ тринадцати, егда ѡбрѣза плоть крайнюю свою. <sup>26</sup> Во время (же) дне онагѡ ѡбрѣзася авраамъ и исмаилъ сынъ егѡ, <sup>27</sup> и вси мѡжитѣ домѣ егѡ, и домочадцы (егѡ) и кѡплени ѡ инородныхъ язьковъ, и ѡбрѣза ѡ.



## Глава 18.

**С**вѣса же ѣмѹ бѣз оу дѣла мамврийска, сѣдѹщѹ ѣмѹ предъ двѣрьми сѣни своеѹ  
вз полдни. <sup>2</sup> Воззрѣвъ же очима своима, видѣ, и сѣ, трѣ мѹжїе стоѹщѹ надъ  
ними: и видѣвъ притече въ сѣтенїе ѿмз ѿ двѣрий сѣни своеѹ: и поклонїса до  
земли <sup>3</sup> и рече: гдѣ, ѿще оубо ѡбрътѹхъ влѣтъ предъ тобою, не минѣ раба твое-  
гѹ: <sup>4</sup> да принесѣтса вода и ѡмьютса нѹги ваши, и прохладитѣса подъ дрѣвомз:  
<sup>5</sup> и принесѹ хлѣбз, да ѣстѣ, и посѣмз пойдѣте въ пѹтъ своѣ, ѣгѹже радѣ  
оуклонїтѣса кз рабѹ вашемѹ. И рекѹша: такѹ сотвори, ѿкоже глаголамз ѣси.  
<sup>6</sup> И потщѣса авраѣмз въ сѣнь кз сѣррѣ и рече ѣи: оускори и смѣси трѣ мѣры  
мѹкѣ чїсты, и сотвори потребники. <sup>7</sup> И тече авраѣмз ко кравамз, и взѹ  
тельца млада и добра, и даде рабѹ, и оускори приготѹвннѣи ѣ. <sup>8</sup> И взѹ мѣло, и  
млекѹ, и тельца, ѣгѹже приготѹва: и предложѣ ѿмз, и ѣдоша: самз же  
стоѹше предъ ними подъ дрѣвомз. <sup>9</sup> Рече же кз немѹ: гдѣ сѣрра женѹ твоѹ; Онз  
же ѡвѣщѣавз, рече: сѣ, въ сѣни. <sup>10</sup> Рече же: (сѣ) возвращѣтса прїидѹ кз тебѣ во  
врѣмѣ сїе въ часы, и родитз сына сѣрра женѹ твоѹ. Сѣрра же оуслышѣ предъ  
двѣрьми сѣни сѹщїи за ними. <sup>11</sup> Авраѣмз же и сѣрра старѣ (бѣста,) заматерѣв-  
ша во днѣхз: и престѣша сѣррѣ бывать женикам. <sup>12</sup> Размѣѣса же сѣрра въ  
себѣ, глаголющїи: не оубѣ было мѣ оубѣ до сѣдѣ, господїнз же моѣ старѣ. <sup>13</sup> И рече  
гдѣ ко авраѣмѹ: что ѿкѹ размѣѣса сѣрра въ себѣ, глаголющїи: ѣдѹ истиннѹ  
рождѹ; ѿзз же сотарѣхса. <sup>14</sup> ѣдѹ и не можѣтз оубѣ бѣга слово; въ сїе врѣмѣ воз-  
вращѣса кз тебѣ въ часы, и бѣдетз сѣррѣ сынз. <sup>15</sup> ѡрече же сѣрра, глаголю-  
щїи: не размѣѣхса: оубѣоѣса бо. И рече ѣи: нѣ, но размѣѣла ѣси. <sup>16</sup> Восѣв-  
ше же ѡтѣдѹ мѹжїе, воззрѣша на лице содома и гоморра: авраѣмз же  
їдѣше съ ними, провождѣѹ ѿхз. <sup>17</sup> Гдѣ же рече: ѣдѹ оубѣоѣ ѿзз ѿ авраѣма раба  
могѹ, ѿже ѿзз творѣ; <sup>18</sup> Авраѣмз же бѣвѣ бѣдетз въ ѣзыкз великз и  
многз, и влѣвѣтса ѡ немз всѣ ѣзыцы земнїи: <sup>19</sup> вѣмз бо, ѿкѹ заповѣстѣ  
сынѹмз своимз и домѹ своемѹ по себѣ, и сохрѣнѣтз пѹтѣи гдѣи творѣтн

прѣвдѣ и сѣдѣ, ѿкѣ да наведѣтъ гдѣ на авраама всѣ, ѣлика гла къ немѣ.  
<sup>20</sup> Рече же гдѣ: воплѣ содомскѣи и гоморрескѣи оумножиша ко мнѣ, и грѣси ѿхъ  
велицы сѣшѣ: <sup>21</sup> сошѣдѣ оубо оузрѣ, ѿце по воплѣ ѿхъ градѣемѣ ко мнѣ  
совершajúтсѣ: ѿце же нѣ, да раздѣлю. <sup>22</sup> И ѡбратѣвшесѣ ѡтѣдѣ мѣже, прѣидѣ-  
ша въ содомѣ: авраамѣ же ѣще бѣше стоѣи предѣ гдемѣ. <sup>23</sup> И прѣближишѣ  
авраамѣ, рече: погубѣши ли прѣвнаго съ нечестѣвымѣ, и бѣдетѣ прѣвникѣ ѿкѣ  
нечестѣвѣи; <sup>24</sup> ѿце бѣдѣтъ пѣтьдесѣтъ прѣвницы во градѣ, погубѣши ли ѣ; не  
пощадѣши ли всегѣ мѣста пѣтѣдесѣти рѣди прѣвнѣхъ, ѿце бѣдѣтъ въ немѣ;  
<sup>25</sup> никакоже ты сотвориши по глаголѣ семѣ, ѣже оубѣти прѣвника съ  
нечестѣвымѣ, и бѣдетѣ прѣвникѣ ѿкѣ нечестѣвѣи: никакоже, сѣдѣи всеѣ зем-  
ли, не сотвориши ли сѣдѣ; <sup>26</sup> Рече же гдѣ: ѿце бѣдѣтъ въ содомѣхъ пѣтьде-  
сѣтъ прѣвницы во градѣ, ѡстаблю всеѣ градѣ и все мѣсто ѿхъ рѣди. <sup>27</sup> И ѡвѣ-  
щѣвѣ авраамѣ, рече: нѣче начѣхъ глаголати ко гдѣ моему, ѿзъ же ѣсмѣ земля  
и пѣпелѣ: <sup>28</sup> ѿце же оумѣлѣша пѣтьдесѣтъ прѣвницы въ четѣредесѣтъ пѣтъ,  
погубѣши ли четѣредесѣти пѣтѣхъ рѣди всеѣ градѣ; И рече: не погублю, ѿце  
ѡбращѣтѣ тѣмѣ четѣредесѣтъ пѣтъ. <sup>29</sup> И приложи ѣще глаголати къ немѣ, и  
рече: ѿце же ѡбращѣтѣ тѣмѣ четѣредесѣтъ; И рече: не погублю рѣди четѣре-  
десѣти. <sup>30</sup> И рече: что, гдѣ, ѿце возглаголю; ѿце же ѡбращѣтѣ тѣмѣ трѣ-  
десѣтъ; И рече: не погублю трѣдесѣтѣхъ рѣди. <sup>31</sup> И рече: понѣже ѿмамѣ глаголати  
ко гдѣ: ѿце же ѡбращѣтѣ тѣмѣ двѣдесѣтъ; И рече: не погублю, ѿце ѡбращѣ-  
тѣ тѣмѣ двѣдесѣтъ. <sup>32</sup> И рече: что, гдѣ, ѿце возглаголю ѣще ѣдиною; ѿце  
же ѡбращѣтѣ тѣмѣ десѣтъ; И рече: не погублю десѣтѣхъ рѣди. <sup>33</sup> ѡнде же  
гдѣ, ѿкѣ прѣстѣ гла ко авраамѣ: и авраамѣ возвратѣша на мѣсто своѣ.



## Глава 19.

**П**рїндоста же двѣ ѡггѣла въ содомѣхъ въ вечерѣхъ: лѡтѣ же сѣдѣше предѣ вратѣхъ содомскнхъ. Видѣвъ же лѡтѣ, воста въ сѣтѣнїе ѡмъ и поклонїса лицѣмъ на зѣмлю <sup>2</sup> и рече: се, господїе, оуклонїтеса въ домѣхъ раба вашего и почїйте, и оумьїйте ногн ваша, и оубѣтреваше ѡндѣте въ пѣть своѣ. Рѣша же: нн, но на стогнѣ почїемъ. <sup>3</sup> И прїиди ѡ, и оуклонїшася къ немѣ, и внидоша въ домѣхъ егѡ: и сотвори ѡмъ оубрежденїе, и оупрѣсноки испече ѡмъ, и їдоша. <sup>4</sup> Предѣ спанїемъ же мѡжїе града содомляне ѡендоша домѣхъ, ѡ ѡноши даже до старца, весь народѣхъ вкѡпѣ: <sup>5</sup> и ѡззывахѣ лѡта, и глаголахѣ къ немѣ: гдѣ сѣть мѡжїе вшѣдшїи къ тебѣ нѡцїю; ѡзведн ѡ къ намъ, да бѡдемъ съ нїми. <sup>6</sup> ѡзыде же лѡтѣ къ нїмъ въ преддверїе, двѣри же затвори за собою. <sup>7</sup> Рече же къ нїмъ: нн какоже, братїе, не дѣйте сѣла: <sup>8</sup> сѣть же мнѣ двѣ дщѣри, їаже не познаша мѡжа: ѡзведѣ ѡхъ къ вамъ, и творїте ѡмъ, їакоже оубо годно сѣть вамъ: тоцїю мѡжѣмъ сїмъ не сотворїте ѡенды, тогѡ бо радн внидоша подѣ кровѣхъ домѣхъ моегѡ. <sup>9</sup> Рѣша же ема: ѡндн ѡсѡдѣ: прїшѣлѣхъ сн (сѣмѡ) ѡенгати, сѣла нн и сѣдѣ сѣднги; ннѣ оубо тѣ ѡслобнмъ паче, нежели ѡныхъ. И насїльствоваша мѡжа лѡта сѣла, и прїблїжншася разенгн двѣри. <sup>10</sup> Протѣрше же мѡжїе рѣки, вовлекѡша лѡта къ себѣ въ храмннѣ, и двѣри храмнны заклучнша: <sup>11</sup> мѡжы же, сѣщыа предѣ двѣрьми домѣхъ, поразнша сѣпотѡю ѡ мала даже до велика: и разслабншася ѡщѣще двѣрїи. <sup>12</sup> Рѣша же мѡжїе къ лѡтѣ: сѣть ли тебѣ зѣтѣ зѣтїе нлн сынове нлн дщѣри; нлн ѡще ктѡ тебѣ ѡнъ сѣть во градѣ, ѡзведн (ѡ) ѡ мѣста сегѡ: <sup>13</sup> їакѡ мы поубелѣемъ мѣсто сїе, понеже возвыснса вѡплъ ѡхъ предѣ гдемъ, и посла насъ гдѣ ѡстревнги егѡ. <sup>14</sup> ѡзыде же лѡтѣ и глагола къ зѣтѣмъ своїмъ, поїмшымъ дщѣри егѡ, и рече: востаннте и ѡзыднте ѡ мѣста сегѡ, їакѡ поубелѣетъ гдѣ градъ. Возмнѣса же ѡгрнги предѣ зѣтѣмъ своїмъ. <sup>15</sup> Егда же оубо бѣсть, понѡждѡхѣ ѡггн лѡта, глаголюще: востѡвѣ, понн женѣ твоѡ и двѣ дщѣри твоѡ, їаже

їмашн, н нзбїдн, да не н твї погїбнешн со беззаконьми града. <sup>16</sup> Н смдтїшала, н взаша а҃г҃лн за рѣкѣ ѡгнѣ, н за рѣкѣ женѣ ѡгнѣ, н за рѣкн двѣхѣ дщєрєн ѡгнѣ, понєже пощадѣ н гдѣ. <sup>17</sup> Н бысть ѡгнѣ нзведоша а҃ вонз, н рѣша: спасаа спасїи твою дшѣ: не ѡзнраїса вспаѣть, ннже постой во вєемз предѣлѣ (єемз): вз горѣ спасаїса, да не когдѣ кѣпнѣ ѣтѣ бѣдешн. <sup>18</sup> Речє же лѣтѣ кз нїмз: молюса, гдѣ, <sup>19</sup> понєже ѡбръѣте рабз твої млѣть предѣ тобою, н возвелїчнлз єсї прѣвдѣ твою, юже творїши на мнѣ, єже жїтн дшї моєн: а҃зз же не возмогѣ спастїса вз горѣ, да не когдѣ постїгнѣтѣ мѣ слаа, н оумрѣ: <sup>20</sup> єє, градз єє блїз єже ѡбѣжѣтн мнѣ тѣмѣ, ннже єсть мѣлз, н тѣмѣ спасаєса: не мѣлз лн єсть; н жнвѣ бѣдетѣ дшѣ моѣ тебѣ радн. <sup>21</sup> Н речє ємѣ: єє, ѡднѣхѣса лнцѣ твоємѣ, н ѡ словєсн єемз, єже не погѣбѣтн града, ѡ нємже глаголаз єсї: <sup>22</sup> потцїса ѡубо спастїса тѣмѣ: не возмогѣ бо сотворїтн дѣла, дондеже внїдешн тѣмѣ: єє радн прозвѣ нма градѣ томѣ снговрз. <sup>23</sup> Солнце взыде надѣ зємлю, лѣтѣ же внїде вз снговрз. <sup>24</sup> Н гдѣ ѡдождн на содомз н гоморрз жѣпелз, н ѡгнѣ ѡ гдѣ єз небєсє. <sup>25</sup> Н превратн грады єїа, н всю ѡкрєстнѣю странѣ, н всѣ жнвѣщныа во градѣхѣ, н всѣ прозвѣющыа ѡ зємлн. <sup>26</sup> Н ѡзрѣса женѣ ѡгнѣ вспаѣть, н бысть стѣлпз слѣнз. <sup>27</sup> Востаєз же авраамз зѣтра (нѣдє) на мѣсто, ндѣже стоѣше предѣ гдємз, <sup>28</sup> н воззрѣ на лнцє содома н гоморра, н на лнцє ѡкрєстныа страны, н вндѣ: н єє, возхождѣше пламень ѡ зємлн, а҃кн дѣмз пєщнын. <sup>29</sup> Н бысть ѡгнѣ превратн єгѣ всѣ грады страны тоѣ, помѣнѣ єгѣ авраамѣ н нзєлѣ лѣтѣ ѡ средѣ превращєнїѣ, ѡгнѣ превратн гдѣ грады, вз ннхже жнвѣше лѣтѣ. <sup>30</sup> Нзыде же лѣтѣ ѡ снговрѣ, н єѣде вз горѣ сѣмз, н двѣ дщєрн ѡгнѣ єз ннмз: ѡубоєса бо жнтн вз снговрѣ: н всєлїса вз пєщєрдѣ сѣмз н дщєрн ѡгнѣ єз ннмз. <sup>31</sup> Речє же старѣншала кз юнѣншєн: ѡтєцз нашз старѣ, н ннктоже єсть на зємлн, ннже внїдетѣ кз намз, а҃коже ѡбычно всєн зємлн: <sup>32</sup> градн ѡубо, ѡупонїмз ѡтцѣ нашєго вїномз н прєспїмз єз ннмз, н возстаємз ѡ ѡтцѣ нашєгѣ єѣма. <sup>33</sup> ѡупонїша же ѡтцѣ своєгѣ вїномз вз ноцн ѡнѣн: н вшєдшн старѣншала, прєспѣ со ѡтцємз своїмз тоѣ ноцн: н не пораздѣтѣ ѡнз, ѡгнѣ прєспѣ н ѡгнѣ востѣ. <sup>34</sup> Бысть же наѣтрїє, н речє старѣншала кз юнѣншєн: єє, (а҃зз) прєспѣхѣ вчєрѣ со ѡтцємз нашнмз: ѡупонїмз ѡгнѣ вїномз н вз єїѣ ноцѣ, н вшєдшн прєспн єз ннмз, н возстаємз ѡ ѡтцѣ нашєгѣ єѣма. <sup>35</sup> ѡупонїша же н вз тѣ ноцѣ ѡтцѣ своєгѣ вїномз: н вшєдшн юнѣншала прєспѣ со ѡтцємз

свои́мъ: ꙗ́ко не пора́зумѣ́ ѡ́нъ, ꙗ́когда преспа́ ꙗ́когда воста́. <sup>36</sup> И за́чаша ѡ́бѣ-  
дѣ́ри лѡ́твы ꙗ́ко ѡ́тца́ своегѡ́: <sup>37</sup> ꙗ́ко роди́ старѣ́йшаа́ сы́на ꙗ́ко наре́че ѡ́ма ѡ́мъ  
мѡ́авъ, глаго́лющи: ꙗ́ко ѡ́тца́ моегѡ́. Се́й ѡ́те́цъ мѡ́ави́тѡмъ да́же до ны́нѣш-  
нагѡ́ дне. <sup>38</sup> Роди́ же ю́нѣ́йшаа́ сы́на ꙗ́ко наре́че ѡ́ма ѡ́мъ ѡ́ммѡ́нъ, глаго́лющи:  
сы́нъ ро́да моегѡ́. Се́й ѡ́те́цъ ѡ́ммані́тѡмъ до ны́нѣшнагѡ́ дне.

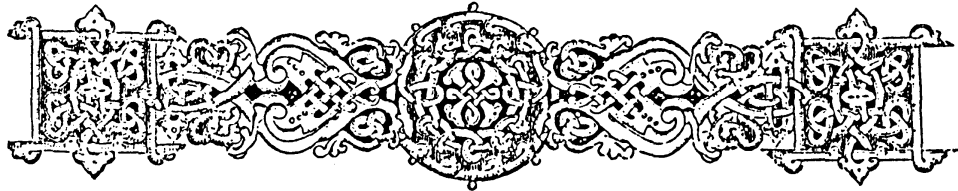


## Глава 20.

**И** поиде ѡтѣдѣ авраамъ на землю полуденную и велехъ между кадисомъ и между сѣромъ: и ѡбита въ герарѣхъ. <sup>2</sup> Рече же авраамъ ѡ саррѣ женѣ своей, ѣкѡ сестра ми естъ: ѡубоаша бо реци, ѣкѡ жена ми естъ, да не когда ѡубіютъ егѡ мужіе градстїи еѡ радн. Посла же авимелѣхъ царь герарскїи и вѣла саррѣ. <sup>3</sup> И прїиде еѣ ко авимелѣхъ нощїю во снѣ и рече еѡмѣ: се, ты ѡумираешн жены радн сеѡ, ѡже поашъ еси: сїѡ же естъ сожнтельствующѡмѣ мужѣ. <sup>4</sup> Авимелѣхъ же не прикоиндѣ еѣ и рече: гдн, ѣзЫкъ невѣдщїи и прѣнз погубїши лн; <sup>5</sup> не самъ лн мн рече: сестра ми естъ; и сїѡ мн рече: братъ мн естъ; чнстымъ сѣрдцемъ и въ правдѣ рѣкѣ сотворнхъ сїе. <sup>6</sup> Рече же еѡмѣ еѣ во снѣ: и ѣзъ познахъ, ѣкѡ чнстымъ сѣрдцемъ сотворнлъ еси сїе, и пощадѣхъ тѡ, да не согрѣшиши ко мнѣ: сегѡ радн не пощстнхъ тн коиндѣтисѡ еѡ: <sup>7</sup> ннѣ же ѡдаждь женѣ мужѣ, ѣкѡ прѣрокъ естъ, и помолнтсѡ ѡ тебѣ, и жнвѣ бдешн: ѣще же не ѡдѡси, вѣждь, ѣкѡ ѡмрешн ты и всѡ твоѡ. <sup>8</sup> И востѡ рѡнѡ авимелѣхъ, и призѡла всѡ ѡтроки своѡ, и глагола словеса сїѡ всѡ ко ѡушы нхъ: ѡубоашасѡ же всн челоѡцы сѣлѡ. <sup>9</sup> И призѡла авимелѣхъ авраамѡ и рече еѡмѣ: что сїе сотворнлъ еси намъ; еѡда что согрѣшихомъ тебѣ, ѣкѡ навѣлъ еси на мѡ и на царство моѡ грѣхъ великѣ; дѣло, еѣже никтоже сотворн, сотворнлъ еси мнѣ. <sup>10</sup> И рече авимелѣхъ авраамѣ: что ѡумыслихъ, сотворнлъ еси сїе; <sup>11</sup> Рече же авраамъ: рекѡхъ бо: негли нѣсть блгоѡчїтїѡ на мѣстѣ сѣмъ: и ѡубіютъ мѡ жены радн моеѡ: <sup>12</sup> ѡбо истинно сестра ми естъ по ѡтцѣ, ѡ не по мѡтери: бысть же мн въ женѣ. <sup>13</sup> и бысть еѡгда нзведе мѡ еѣ ѡ домѣ ѡтца моего, и рѣхъ еѣ: правдѣ сїѡ сотворнши мн: во всѡко мѣсто, ндѣже ѣще прїидемъ, тамѡ рцы ѡ мнѣ, ѣкѡ братъ мн естъ. <sup>14</sup> Вѣла же авимелѣхъ тЫсащѣ дїдрахмъ (сребрѡ), и ѡвцы, и тельцы, и рабы, и рабыни, и даде авраамѣ: и ѡдаде еѡмѣ саррѣ женѣ еѡ. <sup>15</sup> И рече авимелѣхъ авраамѣ: се, земля моѡ предѣ тобою: ндѣже ѣще тебѣ ѡгѡдно естъ,



вселіа. <sup>16</sup> Съррѣ же рече: се, дахъ тыиащѣ дѣдрахмъ брачѣ твоимѣ: еѣа еѣдѣтъ тебѣ въ честь лица твоегѣ, ѣ вѣмъ, ѣже еѣтъ изъ тобою, ѣ во вѣмъ истинствѣнѣ. <sup>17</sup> Помоліа же авраамъ бѣ, ѣ ищѣнѣ бѣ авимелѣха ѣ женѣ егѣ ѣ рабѣннѣ егѣ, ѣ начаша раждѣти: <sup>18</sup> ѣакѣ заключіа заключѣ гѣ ѣ вѣѣдѣ всѣа ложенѣ въ домѣ авимелѣха, сѣрры радѣ женѣ авраамнѣ.



## Глава 21.

**И** гдѣ посѣти сарра, ѿкоже рече: и сотвори гдѣ саррѣ, ѿкоже гла. <sup>2</sup> И зачѣнши сарра роди авраамѣ сына въ старости, во время, ѿкоже гла емѣ гдѣ: <sup>3</sup> и нарече авраамъ имя сына своего рождшемуся емѣ, ѿгоже роди емѣ сарра, исаакъ: <sup>4</sup> ѿрѣза же авраамъ исаака во омыи день, ѿкоже заповѣда емѣ бгѣ. <sup>5</sup> Авраамъ же бѣ стѣ лѣтъ, егда бысть емѣ исаакъ сынъ емѣ. <sup>6</sup> Рече же сарра: смѣхъ мнѣ сотвори гдѣ: иже во лице оубышнѣтъ, ѿбръдетца со мною. <sup>7</sup> И рече: кто возвеститѣ авраамѣ, ѿкъ млекому питаетѣ отроца сарра, ѿкъ родиша сына въ старости моеи; <sup>8</sup> И возраде отроца, и ѿдоено бысть: и сотвори авраамъ оубрежденіе велие, коньже день ѿдоена исаакъ сынъ емѣ. <sup>9</sup> Видѣвши же сарра сына агари египтянини, иже бысть авраамѣ, играюща со исаакомъ сыномъ своимъ, <sup>10</sup> и рече авраамѣ: иужени рабѣ сию и сына ея: не наследитѣ со сынъ рабы ея съ сыномъ моимъ исаакомъ. <sup>11</sup> Жестоко же гавнѣ глагола еи сѣлѣ предъ авраамомъ ѿ сынѣ емѣ исаакѣ. <sup>12</sup> И рече бгѣ авраамѣ: да не бдетѣ жестоко предъ тобою ѿ отроцѣ и ѿ рабыни: всѣ елика лице речѣтъ тебѣ сарра, слышай глас ея: ѿкъ во исаакѣ наречѣтъ тебѣ сѣма: <sup>13</sup> сына же рабыни ея въ языкъ великъ сотвори емѣ, ѿкъ сѣма твоѣ естъ. <sup>14</sup> Воста же авраамъ задтра и взя хлѣбы и мѣхъ воды, и даде агари: и возложи на плещи ея отроца и ѿпдсти ю. ѿшедши же заблудаше въ пустыни, оубо клѣдѣзѣ клѣтвеннаго: <sup>15</sup> ѿквѣ же вода изъ мѣха: и поверже отроца подъ елю единою. <sup>16</sup> ѿшедши же сѣдѣше прѣмъ емѣ издальче, ѿкоже дострѣлѣти изъ лука: рече бо: да не бждѣ смѣрти дѣтница моегѣ. И сѣде прѣмъ емѣ издальче. Воскрнчавъ же отроца, воплакаса: <sup>17</sup> оубыша же бгѣ гласъ отроцѣтѣ ѿ мѣста, и дѣже баше: и воззва аггѣзъ бжїи агарь съ нѣсе и рече ей: что естъ, агарь; не боиса: оубыша бо бгѣ гласъ отроцица ѿ мѣста, и дѣже естъ: <sup>18</sup> востани и помни отроца, и имя рѣкою твоєю емѣ: въ языкъ бо великъ сотвори емѣ. <sup>19</sup> И ѿверзе бгѣ очи ея, и оубрѣ клѣдѣзѣ воды

жнвы: н ѿде, н налїа мѣхъ воды, н напои отроца. <sup>20</sup> И баше бгъ со отроца-  
темъ, н возрасте, н ввелиа въ пѣстыни, н бысть стрѣлецъ. <sup>21</sup> И поелиа въ  
пѣстыни фаранъ: н поатъ емѣ мати егѡ женѣ ѡ землѣ егѣпетскїа.  
<sup>22</sup> Бысть же въ то время, н рече авимелѣхъ, н охозадъ невѣстоводитель  
егѡ, н фїхоль воевода елѣ егѡ, ко авраамѣ, глагола: бгъ съ тобою во  
вѣхъ, ѡже творїши: <sup>23</sup> нїѣ оубо клениа мнѣ бгомъ, не ѡбѣдѣти менѣ, ниже  
сѣмене моего, ниже ѿмене моего: но по правдѣ, ѡже сотворїхъ съ тобою,  
сотворїши со мною н землѣ, нѣже ты ввелиа еси на нѣя. <sup>24</sup> И рече  
авраамъ: азъ клениа. <sup>25</sup> И ѡблчн авраамъ авимелѣха ѡ кладъзехъ водныхъ,  
ѡже ѡаша отроцы авимелѣхвы. <sup>26</sup> И рече емѣ авимелѣхъ: не вѣдѣхъ, ктѣ  
сотвори тебѣ вещь сїю: ниже ты ми повѣдалъ еси, ниже азъ слышхъ,  
токмѡ днѣсь. <sup>27</sup> И вза авраамъ овцы н юнцы н даде авимелѣхѣ: н завѣщаста  
оба завѣтъ. <sup>28</sup> И постави авраамъ едмѣ агницъ овчнхъ едннхъ. <sup>29</sup> И рече  
авимелѣхъ авраамѣ: что сѣтъ едмѣ агницъ овѣцъ снхъ, ѡже поставилъ еси  
еднны; <sup>30</sup> И рече авраамъ: ѡкѡ едмѣ снхъ агницъ возмешн оубо менѣ, да  
бѣдѣтъ мнѣ во свидѣтельство, ѡкѡ азъ ѿкопѣхъ кладъзѣ сїя. <sup>31</sup> Бегѡ рѣди  
наименова ѿма мѣстѣ томѣ кладъзѣ клѣтвенныя: ѡкѡ тамѡ  
клѣтаса оба <sup>32</sup> н завѣщаста завѣтъ оубо кладъза клѣтвеннаго. Ростѣ же  
авимелѣхъ, н охозадъ невѣстоводитель егѡ, н фїхоль воевода елѣ егѡ, н  
возвратншасѣ въ землѣ фїлїстїискѣ. <sup>33</sup> И насади авраамъ нѣвѣ оубо кладъза  
клѣтвеннаго, н призва тѣ ѿма гѣа, бга вѣчнаго. <sup>34</sup> Ѱбнтѣ же авраамъ въ  
землѣ фїлїстїискѣ днѣ мнѡгн.



## Глава 22.

**И** бысть по глаголюхъ сѣхъ, бѣхъ и сѣхъша авраама и рече ѿмъ: аврааме, аврааме. И рече: се азъ. <sup>2</sup> И рече: помни сына твоего возлюбленнаго, егѣже возлюбилъ еси, ісаака, и иди на землю высокѣ и вознеси егѣго тамъ во всеожженіе, на единѣ ѿ горъ, и хже ти рекѣ. <sup>3</sup> Востахъ же авраамъ оутро, ѿсѣдла ослѣ свое: поитъ же съ собою двѣ отрочица и ісаака сына своего: и растнихъ дрова во всеожженіе, востахъ иде, и прииде на мѣсто, еже рече ѿмъ бѣхъ, въ третій день. <sup>4</sup> И воззрѣхъ авраамъ очима своима, видѣ мѣсто изда- лече. <sup>5</sup> И рече авраамъ отрокомъ своимъ: сядите здѣ со ослѣтемъ: азъ же и дѣтици поидемъ до ондѣ, и поклонившеся возвратимъ къ вамъ. <sup>6</sup> Взѣ же авраамъ дрова всеожженія и возложи на ісаака сына своего: взѣ же въ рѣки и огнь, и ножъ, и идогта ѡба вкѣпѣ. <sup>7</sup> Рече же ісаакъ ко авраамѣ отцу своему: отче. Онъ же рече: что естъ, чадо; Рече же: се, огнь и дрова, гдѣ естъ овчѣ еже во всеожженіе; <sup>8</sup> Рече же авраамъ: бѣхъ оузрѣхъ себѣ овчѣ во всеожженіе, чадо. Шѣдша же ѡба вкѣпѣ, <sup>9</sup> придогта на мѣсто, еже рече ѿмъ бѣхъ: и созда тамъ авраамъ жертвенникъ и возложи дрова: и свѣзѣхъ ісаака сына своего, возложи егѣго на жертвенникъ верхѣ дровъ. <sup>10</sup> И прострѣ авраамъ рѣкѣ свою, взѣти ножъ, заклѣти сына своего. <sup>11</sup> И воззва и аггъз гдѣнь съ нѣсѣ, и рече: аврааме, аврааме. Онъ же рече: се, азъ. <sup>12</sup> И рече: да не возложиши рѣки твоеѣ на отрочица, ниже да сотвориши ѿмъ что: ниѣ бо познѣхъ, ѣкѣ боишиа ты бѣга, и не пощадѣхъ еси сына твоего возлюбленнаго менѣ радн. <sup>13</sup> И воззрѣхъ авраамъ очима своима видѣ, и се, ѡвѣнъ единъ держимый рогами въ сѣдѣхъ свѣкхъ: и иде авраамъ, и взѣ ѡвнѣ, и вознесѣ егѣго во всеожженіе въ мѣстѣ ісаака сына своего. <sup>14</sup> И нарече авраамъ има мѣстѣ томѣ: гдѣ видѣ: да рекѣтъ днесь: на горѣ гдѣ іависѣ. <sup>15</sup> И воззва аггъз гдѣнь авраама вторицею съ нѣсѣ, <sup>16</sup> глагола: мною самѣмъ клѣхъ, глетъ гдѣ, егѣже радн сотворилъ еси глаголъ сѣи и не пощадѣхъ еси сына твоего

ВОЗЛЮБЛЕННАГΩ ΜΕΝΕ̅ ρΑΔΗ: <sup>17</sup> ΒΟΗΣΤΗΝΗΩ̅ ΕΛΓΕ̅Α̅ ΕΛΓΕ̅ΛΙΟ̅ ΤΑ, ἢ ΟΥ̅ΜΝΟЖА̅  
ΟΥ̅ΜΝΟЖΩ̅ СѢ̅МА ТВОЕ̅, ἸΑΚΩ̅ ΣΒΕ̅ΖДЫ̅ НЕБ̅ЕСНЫА, ἢ ἸΑΚΩ̅ ΠΕ̅ΣΟΚΩ̅ ВЕКРА̅Й ΜΟ̅ΡΑ: ἢ  
НАСЛѢ̅ДИТΩ̅ СѢ̅МА ТВОЕ̅ ΓΡΑ̅ΔЫ̅ Σ̅ΔΠΟ̅СΤΑ̅ΤΩ̅ΩΩ, <sup>18</sup> ἢ ΕΛΓΕ̅ΒΑ̅ΤΩ̅ Ω̅ СѢ̅ΜΕΝΗ̅ ΤВОΕ̅ΜΩ  
ΒΕ̅Η ἸΑ̅ΖЫ̅ЦЫ̅ ΖΕ̅ΜΝΗ̅Η, ΖΑ̅ΝΕ̅ЖЕ̅ ΠΟ̅ΛΩ̅ШΑ̅ΛΩ̅ Ε̅ΣΗ̅ ΓΛΑ̅ΣΑ̅ ΜΟ̅ΕΓΩ̅. <sup>19</sup> ΒΟ̅ΖΒΡΑ̅ΤΗ̅Ω̅ ЖЕ̅  
Α̅ΒΡΑ̅Α̅ΜΩ̅ ΚΟ̅ Ο̅Π̅ΡΟ̅ΚΩ̅ΜΩ̅ ΣΒΟ̅Η̅ΜΩ̅, ἢ ΒΟ̅ΥΤΑ̅ΒΩ̅ШЕ̅ Ἰ̅ΔΟ̅ШΑ̅ ΚΩ̅ΠΗ̅Ω̅ ΚΟ̅ ΚΛΑ̅ΔΩ̅ΖΩ̅ ΚΛΑ̅Τ-  
ΒΕ̅ΝΝΟ̅ΜΩ̅: ἢ В̅СЕ̅ΛΗ̅Ω̅ Α̅ΒΡΑ̅Α̅ΜΩ̅ Ο̅Υ̅ ΚΛΑ̅ΔΩ̅ΖΩ̅ ΚΛΑ̅ΤΒΕ̅ΝΝΑ̅ΓΩ̅. <sup>20</sup> ΒΥ̅ΣΤΩ̅ ЖЕ̅ ΠΟ̅ ΓΛΑ̅ΓΟ̅-  
ΛΩ̅ΧΩ̅ ΣΗ̅ΧΩ̅, ἢ ΠΟ̅ВѢ̅ΔΑ̅ШΑ̅ Α̅ΒΡΑ̅Α̅ΜΩ̅, ΓΛΑ̅ΓΟ̅ΛΟΥ̅Ω̅: Ε̅Ε̅, ρΟ̅ΔΗ̅ ΜΕ̅ΛΧΑ̅ ἢ ΤΑ̅ ΣΥ̅ΝΗ̅ ΒΡΑ̅ΤΩ̅  
ΤΩ̅Ε̅ΜΩ̅ ΝΑ̅ΧΩ̅ΡΩ̅, <sup>21</sup> Ο̅Ω̅Α̅ ΠΕ̅ΡΒΕ̅ΝЦА̅, ἢ ΒΑ̅ΝΩ̅Α̅ ΒΡΑ̅ΤΑ̅ Ε̅ΓΩ̅, ἢ ΚΑ̅ΜΩ̅Η̅ΛΑ̅ Ο̅Π̅ΤЦΑ̅ Ε̅Υ̅ΡΕ̅ΚΑ,  
<sup>22</sup> ἢ ΧΑ̅ΖΑ̅ΔΑ̅, ἢ Α̅ΖΑ̅ΝΑ̅, ἢ ΦΑ̅ΛΔΕ̅Ω̅, ἢ Ε̅ΛΔΑ̅ΦΑ̅, ἢ ΒΑ̅ΔΩ̅Η̅ΛΑ̅: <sup>23</sup> ΒΑ̅ΔΩ̅Η̅ΛΩ̅ ЖЕ̅ ρΟ̅ΔΗ̅  
ΡΕ̅ΒΕ̅Ε̅ΚΩ̅: Ο̅Ω̅ΜΩ̅ ΣΙ̅Ν ΣΥ̅ΝΟ̅ΒΕ̅, ἢ̅Χ̅ЖЕ̅ ρΟ̅ΔΗ̅ ΜΕ̅ΛΧΑ̅ ΝΑ̅ΧΩ̅ΡΩ̅ ΒΡΑ̅ΤΩ̅ Α̅ΒΡΑ̅Α̅ΜΩ̅:  
<sup>24</sup> ἢ ΝΑ̅ΛΟ̅ЖΗ̅ΝЦА̅ Ε̅ΓΩ̅, Ε̅ἢ̅ЖЕ̅ Ἰ̅ΜΩ̅ ΡΕ̅ΥΜΑ̅, ρΟ̅ΔΗ̅ ἢ Ε̅Ἰ̅Α̅ ΤΑ̅ΒΕ̅ΚΑ̅, ἢ ΤΑ̅Α̅ΜΑ̅, ἢ ΤΩ̅ΧΟ̅Ω̅,  
ἢ ΜΩ̅ΧΑ̅.



## Глава 23.

**В**ЫСТЬ же житїе саррино лѣтъ стò двáдцать седмь. <sup>2</sup> И оумре сарра во градѣ арвоцѣ, ѣже єсть въ разолин: сѣи єсть хевронъ въ землѣ ханаанстѣи. Приде же авраамъ рыдати по саррѣ и плакати. <sup>3</sup> И воста авраамъ ѿ мертвеця своего и рече сынѡмъ хеттѣевымъ, глагола: <sup>4</sup> пресельникъ и пришлецъ азъ єсмь оубъ, дадите мнѣ оубо стажанїе гроба междѣ вами, да погребѣ мертвеця моего ѿ менѣ. <sup>5</sup> Ѡвѣщаша же сынове хеттѣевы ко авраамѣ, глаголюще: нн, господїне: <sup>6</sup> послышай же насъ: царь ѿ бѣа ты єси въ насъ: во избранныхъ гробѣхъ нашихъ погребѣ мертвеця твоего: никтоже бо ѿ насъ возвранитъ гроба своего ѿ тебе, ѣже погребстѣ мертвеця твоего тамъ. <sup>7</sup> Востаъ же авраамъ поклониса народѣ землѣ, сынѡмъ хеттѣевымъ, <sup>8</sup> и рече къ нѣмъ авраамъ, глагола: аще имате въ душѣи вáшей, ѣкѡ погребстѣ мертвеця моего ѿ лица моего, послышайте мене и рцыте ѡ мнѣ єфронѣ саровѣ: <sup>9</sup> и да дастъ мнѣ пещерѣ сѣдѣю, ѣже єсть єгѡ, сѣдѣю на чáсти селá єгѡ: сребромъ достѡннымъ да дастъ мнѣ ю оубъ вáсъ въ стажанїе гроба. <sup>10</sup> Єфронъ же сѣдáше посредѣ сынѡвъ хеттѣевыхъ. Ѡвѣщаъ же єфронъ хеттѣиискїи ко авраамѣ, рече слышащымъ сынѡмъ хеттѣевымъ и всѣмъ приходáщымъ во градъ, глагола: <sup>11</sup> оубъ менѣ бѣди, господїне, и послышай мене: селò и пещерѣ ѣже въ нѣмъ, тебе даю: предъ всѣми гражданы моими дахъ тебе, погребѣ мертвеця твоего. <sup>12</sup> И поклониса авраамъ предъ народомъ землѣ <sup>13</sup> и рече єфронѣ во оушеся предъ всѣмъ народомъ землѣ: понѣже по мнѣ єси, послышай мене: сребрò селá возми оубъ менѣ, и погребѣ мертвеця моего тамъ. <sup>14</sup> Ѡвѣща же єфронъ авраамѣ, глагола: <sup>15</sup> нн, господїне: слышахъ бо, ѣкѡ землѣ чѣтырехъ шѡтъ дїдрахмъ сребра: но что бѣло бы сїе междѣ мною и тобою; ты же мертвеця твоего погребѣ. <sup>16</sup> И послыша авраамъ єфрона, и даде авраамъ єфронѣ сребрò, ѣже глагола во оушеся сынѡвъ хеттѣевыхъ, чѣтыре стá дїдрахмъ сребра искѣшенá кѡпцáми. <sup>17</sup> И бысть селò єфроново, ѣже бѣ въ сѣдѣи

пецѣрѣ, ѣже ѣсть лицѣмъ къ мамвѣрѣн, се лѡ нѣ пецѣра ѣже бѣ въ нѣмъ, нѣ  
всѣмъ дрѣво, ѣже бѣ на се лѣ, нѣ всѣ ѣже ѣсть въ предѣлѣхъ ѣгѡ ѡкрестъ,  
<sup>18</sup> ѡбраамъ (бѣсѣтъ) въ стѣжѣнѣ предѣ сыны хеттѣевыи нѣ предѣ всѣмъ  
приходѣцимъ во градъ. <sup>19</sup> По сѣхъ погребѣ ѡбраамъ сѣрѣ женѣ своѣ въ пецѣрѣ  
сѣльнѣнѣ сѣбѣнѣ, ѣже ѣсть противѣ мамвѣрѣн: сѣ ѣсть хеврѣнъ въ землѣ  
ханаанѣнѣнѣ. <sup>20</sup> Нѣ ѡтвѣржѣно ѣсть се лѡ нѣ пецѣра, ѣже бѣ на нѣмъ, ѡбраамъ въ  
стѣжѣнѣ грѣба ѡ сыновъ хеттѣевыхъ.



## Глава 24.



вѣра́мъ же бѣше ста́ръзъ, зама́терѣвшій во днѣхъ: и гдѣ бѣвѣн ѡвѣра́ма во вѣхъ. <sup>2</sup> И рече ѡвѣра́мъ рабѣ своемѣ старѣйшемѣ домѣ своемѣ, ѡбладѣющемѣ вѣмни ѣгѡ: положи рѣкѣ твоѡ подѣ стегно моѡ, <sup>3</sup> и закленѣ та гдѣмъ бѣомъ нѣсѣ и бѣомъ землѣ, да не по́ймешн сѣнѣ моемѣ ѡла́кѣ жены ѡ дщѣрей хананѣйскнхъ, сѣ нѣмже ѡзъ жнѣвѣ вѣ нѣхъ: <sup>4</sup> но то́кмъ на землю моѡ, и дѣже родѣса, по́йдешн, и ко плѣмени моемѣ, и по́ймешн женѣ сѣнѣ моемѣ ѡла́кѣ ѡтѣдѣ. <sup>5</sup> Рече же кѣ немѣ рабѣ: ѣдѡ оубѡ не вохѡщѣтъ нѣтѣ женѣ вѣлѣдѣ со мною на землю сѣю, возвращѣ ли сѣна твоѡго вѣ землю, ѡ неѡже и зшѣлѣ ѣсѣ; <sup>6</sup> Рече же кѣ немѣ ѡвѣра́мъ: внемлѣ себѣ, да не возвратѣшн сѣна моѡго ѡна́мъ. <sup>7</sup> Гдѣ бѣт нѣсѣ и бѣт землѣ, иже поѡ ма и зѣ домѣ ѡтца моѡго и ѡ землѣ, вѣ нѣмже родѣса, иже глѣ мнѣ и иже клѣса мнѣ, глѣ: тебѣ дамъ землю сѣю и сѣмени твоѡмѣ, то́и по́слѣтъ ѡггѣ своѡго предѣ тобою, и по́ймешн женѣ сѣнѣ моемѣ ѡла́кѣ ѡтѣдѣ: <sup>8</sup> ѡще же не вохѡщѣтъ женѣ по́нтѣ сѣ тобою вѣ землю сѣю, чѣстѣ вѣдѣшн ѡ закѣтѣ моѡго: то́чѣю сѣна моѡго не возвратѣтѣ тѣмъ. <sup>9</sup> И положи рабѣ рѣкѣ своѡ подѣ стегно ѡвѣра́ма господѣна своѡго, и клѣса ѣмѣ ѡ словесѣ ѣмъ. <sup>10</sup> И взѡ рабѣ дѣсѣтъ вельбѣдѣ ѡ вельбѣдѣ господѣна своѡго, и ѡ вѣхъ вѣлѣтъ господѣна своѡго сѣ собою, и востѣвѣ и дѣ вѣ месопѡтѣмѣю ко градѣ нахѡровѣ: <sup>11</sup> и постѣвѣ вельбѣды вѣнѣ града оубѣ клѣдѣзѣ воднѣгѡ подѣ вѣчерѣ, ѣгдѡ и сѡдѣтъ (женѣ) почерпѣти воды, <sup>12</sup> и рече: гдѣ, бѣже господѣна моѡго ѡвѣра́ма, бѣгѡстрѡи предѡ мною днѣсѣ, и сѡтворѣ мѣтъ сѣ господѣномъ моѡмъ ѡвѣра́момъ: <sup>13</sup> сѣ, ѡзъ стѣхъ оубѣ клѣдѣзѣ воднѣгѡ, дщѣри же жнѣвѣшнхъ ко градѣ и сѡдѣтъ почерпѣти воды: <sup>14</sup> и вѣдѣтъ дѣвѣнѣца, ѣиже ѡзъ рекѣ: преклонѣ водно́сѣ твоѡи, да пѣю, и речѣтъ мнѣ: пѣи ты, и вельбѣды твоѡ напою, дѡндеже напою́тѣ: сѣю оубѡ то́валѣ ѣсѣ рабѣ твоѡмѣ ѡла́кѣ: и по сѣмѣ оубѣмъ, гѣкѡ сѡтворѣлѣ ѣсѣ мѣтъ сѣ господѣномъ моѡмъ ѡвѣра́момъ. <sup>15</sup> И бѣсѣтъ прѣжде нѣже скончѣти ѣмѣ глаголющѣ во



оумѣ своѣмъ, и сѣ, ревѣкка и҃схождаше, ѿже роди҃а вадѣла, сы́нъ мѣлхи жены нахѡра, брѣта же авраа́мла, держа́щи водоно́сы на ра́мѣхъ сво́ихъ: <sup>16</sup> дѣвѣца же бѣше доброзра́чна сѣлѡ: дѣва бѣ, мѡжъ не познѣ ѣла. Соше́дши же на клѣдѡзь, напо́лни водоно́сы своѣ и взыде. <sup>17</sup> Тече́ же ра́бъ во срѣ́теніе ѣи и рече́: напо́й мѣ мѡлѡ водо́ю ѿ водоно́са твоегѡ. <sup>18</sup> Сѣ́а же рече́: пій, господі́не. И потца́са, и снѣ водоно́сы на мышца своѣ, и напои́ ѣго, до́ндеже напи́са. <sup>19</sup> И рече́: и вельблѡ́дѡмъ твои́мъ наліи, до́ндеже вси напи́ютеа. <sup>20</sup> И потца́са, и и҃спразднѣ водоно́сы въ по́нло: и тече́ пакн на клѣдѡзь почерпнѣти воды, и вліа вельблѡ́дѡмъ всѣ́мъ. <sup>21</sup> Человѣ́къ же вырази́мѣваше ю́ и помолче́ваше, да оу́рази́мѣетъ, ѿце бл҃гоустро́н бѣъ пѣтъ ѣмѡ, илн нн. <sup>22</sup> Бы́сть же ѣгда престѣ́ша вси вельблѡ́ды пійо́ще, взѣа челове́къ оу́серѣ́зи злѣты вѣ́сомъ по дра́хмѣ и двѣ запѣ́тѣа на рѣ́кн ѣла: де́сѣтъ златни́цъ вѣ́сы и҃хъ. <sup>23</sup> И вопроси́ ю́ и рече́: чѣ́а ѣси́ дѣвѣ́рѣ; повѣ́жда мнѣ, ѿце ѣсть оу́ о́тца твоегѡ мѣ́сто на́мъ вѣта́ти; <sup>24</sup> Она́ же рече́ ѣмѡ: дѣвѣ́рѣ вадѣ́лева ѣ́сь (сы́на) мѣлхина, ѣго́же роди нахѡ́рѣ. <sup>25</sup> И рече́ ѣмѡ: и пле́вы и сѣ́на мно́гѡ оу́ на́сы, и мѣ́сто вѣта́ти. <sup>26</sup> И благослови́въ челове́къ, поклоні́са гдѣ <sup>27</sup> и рече́: бл҃гѣ́ны гдѣ бѣ́хъ господі́на моегѡ авраа́ма, и҃же не ѡ́стави пра́вды своѣа и и҃стины ѿ господі́на моегѡ: и мене́ бл҃гоустро́н гдѣ въ до́мъ брѣ́та господі́на моегѡ. <sup>28</sup> И те́кши дѣвѣ́ца въ до́мъ ма́тере своѣа, повѣ́да по глаго́лѡмъ сѣ́мъ. <sup>29</sup> Ревѣ́къ же бѣше брѣ́тъ, ѣмѡ́же и҃ма лѡвѣ́нъ: и тече́ лѡвѣ́нъ къ челове́кѡу́ во́нъ на клѣдѡзь. <sup>30</sup> И бы́сть ѣгда вѣ́дѣ оу́серѣ́зи, и запѣ́тѣа на рѣ́кѡу́ сестры́ своѣа, и ѣгда слы́ша словеса́ реве́ккн сестры́ своѣа, глаго́лющѣа: си́це глаго́ла мнѣ́ челове́къ: и прѣ́иде къ челове́кѡу́, стоѡ́щѡу́ ѣмѡ́у́ вельблѡ́дѡу́ клѣдѡ́зѡ, <sup>31</sup> и рече́ ѣмѡ́: гра́днѣ, вни́ди бл҃гословѣ́нный ѿ гдѣ, по́чтѡ стои́ши вѣ́; ѿ́зъ же оу́гото́вахъ хра́мннѣ и мѣ́сто вельблѡ́дѡмъ. <sup>32</sup> И вни́де челове́къ въ до́мъ, и разсѣ́дла вельблѡ́ды, и даде́ плѣ́вы и сѣ́но вельблѡ́дѡмъ, и во́дѡу́ оу́мы́ти но́зѣ ѣгѡ, и но́ги мѡ́жѣмъ, и҃же ба́хѡ сы́ннъ: <sup>33</sup> и предложѣ́ и҃мъ хлѣ́бы ѣ́сти, и рече́: не ѣ́мъ, до́ндеже возглаго́лю сло́веса́ моѣ́. И рече́: глаго́лн. <sup>34</sup> И рече́: ра́бъ авраа́мла ѣ́сь ѿ́зъ: <sup>35</sup> гдѣ́ же бл҃гѣ́н господі́на моего́ сѣ́лѡ, и возвы́сиа: и даде́ ѣмѡ́у́ о́вцы и тельцы́, сребро́ и злѣ́то, рабы́ и рабы́ннѣ, и вельблѡ́ды и о́слы: <sup>36</sup> и роди́ сѣ́рра, женѣ́ господі́на моего́, сы́на ѣ́динаго господі́нѡу́ моему́, соста́рѣ́вшемѡу́ ѣмѡ́у́, и даде́ ѣмѡ́у́, ѣ́лнѣа и҃маше: <sup>37</sup> и закла́ ма́ господі́нъ мо́нѣ, глаго́ла: не по́ймѣши жены́ сы́нѡ моего́ ѿ дѣвѣ́рей хананѣ́йскнхъ, въ ннѣ́же ѿ́зъ ѡ́вѣта́ю въ

ЗЕМЛѢ НѢХЪ: <sup>38</sup> НО ВЪ ДѢМѢ ОТЦА МОЕГО ПОЙДЕШИ, И ВЪ ПЛЕМѢ МОЕ, И ПОЙМЕШИ  
ЖЕНУ СЫНА МОЕГО ШТИЛА: <sup>39</sup> РѢЧЪ ЖЕ (АЪ) ГОСПОДИНУ МОЕМУ: А ЕЩЕ НЕ  
ВОСХОДЯЩА ЖЕНА СО МНОЮ НТИ; <sup>40</sup> И РЕЧЕ МНѢ: ГДѢ БѢ, ЕЩЕ БЛАГОУГОДНА ПРѢД  
НМЪ, ОНА ПОБѢДЯЩА АНГЛА СВОЕГО ИЗ ТВОЮ И БЛАГОУГОДНА ПУТЬ ТВОЮ, И  
ПОЙМЕШИ ЖЕНУ СЫНА МОЕГО Ш ПЛЕМѢ МОЕГО И Ш ДѢМѢ ОТЦА МОЕГО:  
<sup>41</sup> ТОГДА БѢДЕШИ ЧИСТА Ш ЗАКЛИНАНІА МОЕГО: ЕЩЕ БО ПОЙДЕШИ ВЪ ПЛЕМѢ МОЕ,  
И НЕ ДАДАШЪ ТИ, И БѢДЕШИ ЧИСТА Ш ЗАКЛИНАНІА МОЕГО: <sup>42</sup> И ПРИШЕДЪ ДНЕСЬ НА  
КЛАДЪЗЬ, РЕКОУ: ГДѢ, ЕЩЕ ГОСПОДИНА МОЕГО АВРААМА, АЩЕ ТЫ БЛАГОУГОДНА  
ПУТЬ МОЮ, ВОУЖЕ ННѢ АЪ ИДЪ: <sup>43</sup> Е, АЪ СТАХЪ ОУ КЛАДЪЗѢ ВОДНАГО, И  
ДЩЕРИ ГРАЖДАНЪ НЕХОДАЩА ПОЧЕРПАТИ ВОДЫ: И БѢДЕТЪ ДѢВІЦА, ЕЩЕ АЩЕ АЪ  
РЕКЪ: НАПОИ МѢ Ш ВОДНОСА ТВОЕГО МАЛО ВОДОЮ: <sup>44</sup> И РЕЧЕТЪ МНѢ: И ТЫ ПИИ, И  
ВЕЛЬБІЮДУ ТВОЮ ВЛИЮ: ЕА (БѢДЕТЪ) ЖЕНА, ЮЖЕ ОУГОТОВА ГДѢ РАБЪ СВОЕМУ  
ІСААКЪ: И ПО СЕМУ ОУРАДОУЮ, ІАКЪ СОТВОРИЛЪ ЕСТЬ МЛЪТЬ ГОСПОДИНУ МОЕМУ  
АВРААМУ. <sup>45</sup> И БЫСТЪ ПРѢЖДЕ НЕЖЕ СКОУЧАТИ МНѢ ГЛАГОЛЮЩА ВО ОУМѢ СВОЕМЪ,  
АЩЕ РЕВѢККА НЕХОДАШЕ ДЕРЖАЩИ ВОДНОСА НА РАМУ, И СНАДЕ НА КЛАДЪЗЬ, И  
ПОЧЕРПЕ ВОДЫ: И РЕКОУ ЕЩЕ: НАПОИ МѢ. <sup>46</sup> И ПОТЦАВШИ СѢ НА ВОДНОСА ИЗ СЕБѢ  
НА МЫШЦѢ СВОЮ И РЕЧЕ: ПИИ ТЫ, И ВЕЛЬБІЮДА ТВОѢ НАПОИ. И НАПИХА, И  
ВЕЛЬБІЮДА МОѢ НАПОИ. <sup>47</sup> И ВОПРОСИХЪ Ю И РЕКОУ: ЧІА ЕСТЬ ДЩЕРЬ; ПОВѢЖДЕ МНѢ.  
ОНА ЖЕ РЕЧЕ: ДЩЕРЬ ВЛАДЪЛЕВА ЕСТЬ СЫНА НАХУРОВА, ЕЩЕ РОДИ ЕМУ МЕЛХА.  
И ДАХЪ ЕЩЕ ОУСЕРДЪИ, И ЗАПЛАТИ НА РЪЦѢ ЕА, <sup>48</sup> И БЛАГОУГОДНА ПОКЛОНИХА ГДѢ:  
И БЛАГОУГОДНА ГДА БѢ ГОСПОДИНА МОЕГО АВРААМА, ИЖЕ БЛАГОУГОДНА МѢ НА ПУТИ  
ИСТИНЫ ПОАТИ ДЩЕРЬ БРАТА ГОСПОДИНА МОЕГО СЫНА ЕЩЕ: <sup>49</sup> АЩЕ ОУБѢ СОТВОРИТЕ  
ВЫ МИЛОСТЬ И ПРАВДУ КЪ ГОСПОДИНУ МОЕМУ: АЩЕ ЖЕ НИ, ПОВѢДИТЕ МНѢ: ДА  
ОБРАЩА ЕЛИ НА ДЕСНО, ИЛИ НА ЛѢВО. <sup>50</sup> ОБРАЩАША ЖЕ ЛВАНЪ И ВЛАДЪЛЪ,  
РЕКОУТА: Ш ГДА ПРИДЕ ДѢЛО ЕЕ: НЕ ВОЗМОЖЕМЪ ТИ ПРОТИВЪ РЕЦИ СЛО ИЛИ  
БЛАГО: <sup>51</sup> Е, РЕВѢККА ПРѢД ТВОЮ: ПОЕМЪ Ю, ИДИ: И ДА БѢДЕТЪ ЖЕНА СЫНА ГОСПОДИ-  
НА ТВОЕГО, ІАКЪЖЕ ГЛА ГДѢ. <sup>52</sup> БЫСТЪ ЖЕ ЕЩЕ ОУСЛЫША РАБЪ АВРААМУ СЛОВЕА  
ЕА, ПОКЛОНИ СѢ ДО ЗЕМЛѢ ГДѢ. <sup>53</sup> И ИЗНЕСЪ РАБЪ СОУДА ЗЛАТЫ И СЕРЕБРАНЫ И  
РЪЗЫ, ДАДЕ РЕВѢКЦѢ: И ДАРЫ ДАДЕ БРАТУ ЕА И МАТЕРИ ЕА. <sup>54</sup> И ІАДОША И ПИША И  
ТОИ И МЪЖЕ, ИЖЕ БАХЪ ИЗ НИМЪ, И ПОУША. И ВОСТАВЪ ЗАУТРА, РЕЧЕ: ШПРАТИ-  
ТЕ МѢ, ДА ШИДУ КЪ ГОСПОДИНУ МОЕМУ. <sup>55</sup> РѢША ЖЕ БРАТА ЕА И МАТИ: ДА  
ПРЕБѢДЕТЪ ДѢВІЦА ИЗ НАМИ ІАКЪ ДЕСАТЬ ДНИ, И ПОЕМЪ ПОИДЕТЪ. <sup>56</sup> ОНА ЖЕ РЕЧЕ  
КЪ НИМЪ: НЕ ДЕРЖИТЕ МѢ, ГДѢ БО БЛАГОУГОДНА ПУТЬ МОЮ ВО МНѢ: ШПРАТИТЕ

мѧ, да нѧѡ кѧ господнѧѡ моемѡ. <sup>57</sup> Онѧ же рѣша: призовѣмѧ дѣвнцѡ ѧ  
вопрѡсимѧ ѣѧ ѧзоѡѣтѧ. <sup>58</sup> Ѣ призваша ребеккѡ ѧ рѣша ѣѧ: поѧдѣши ли сѧ  
человѣкомѧ сѧмѧ; Онѧ же рече: поѧдѡ. <sup>59</sup> Ѣ ѡпѡстѧнѧша ребеккѡ сестрѡ своѡ, ѧ  
ѧмѣнѧѧ ѣѧ, ѧ раба ѧбраѧмѧ, ѧ ѧже сѧ нѧмѧ бѧша. <sup>60</sup> Ѣ благословнѧша ребеккѡ  
ѧ рѣша ѣѧ: сестрѧ нѧша ѣѧ, бѡдѧ вѧ тѧѧщѧцы тѣмѧ, ѧ да наслѣднѣтѧ сѣмѧ  
твое ѡ грады ѡпѡстѧтѧтѧ. <sup>61</sup> Востѧвѧши же ребекка ѧ рабѧннѧ ѣѧ, вѣѣдѡша на  
вельбѧюды ѧ понѡѡша сѧ человѣкомѧ. Ѣ поѧмѧ рабѧ ребеккѡ, ѡнѧде. <sup>62</sup> Ѣсаѧкѧ же  
прѣхождѧше сѧвѡзѣѡ пѡстѧнѧю оѡ клѧдѡѡзѧ вѧдѣнѧѧ: сѧмѧ же жнѡѡше на зем-  
лѧ на полѡдне. <sup>63</sup> Ѣ ѧзыѡде ѧсаѧкѧ погѡдмнѣтнѧ на полѡ кѧ вѣчѣрѡ, ѧ воззрѣвѧ  
ѡчнѧ своѧма, вѧдѣ вельбѧюды ѧдѡщѧѧ. <sup>64</sup> Ѣ воззрѣвѧши ребекка ѡчнѧ  
своѧма, вѧдѣ ѧсаѧка: ѧ ѧзѧкѡчнѧ сѧ вельбѧюда. <sup>65</sup> Ѣ рече рабѡ: ктѡ ѣѣтъ человѣкѧ  
ѡнынѧ, ѧже ѧдетѧ по полѡю во срѣѣтенѧе нѧмѧ; Рече же рабѡ: сѧѧ ѣѣтъ господнѧѧ  
мѡѧ. Онѧ же вѧзѣмѧши рнѡѡ лѣѣтнѧю, ѡблѣчѣѧ. <sup>66</sup> Ѣ повѣѡда рабѡ ѧсаѧкѡ вѣѧ  
словѣѧ, ѧѧже сотворнѧ. <sup>67</sup> Внѧде же ѧсаѧкѧ вѧ дѡмѧ мѧѣтере своѧѧ, ѧ полѡ ребеккѡ,  
ѧ бѧѣтъ ѣмѡ жѧнѧ: ѧ возлюбнѧ ю, ѧ оѡтѣѧшнѧѧ ѧсаѧкѧ по сѧррѣѡ мѧѣтери своѧѧ.



## Глава 25.

**П**риложи́въ же авраа́мъ, по́дъ же́нѣ, ѣ́нже ѿма хеттѣра: <sup>2</sup> родѣ же ѣмъ зомвѣра́на и́ иеза́на, и́ мада́ла и́ мада́ма, и́ иево́ка и́ сѡѣна. <sup>3</sup> Иеза́нъ же родѣ сѡва́на и́ дама́на и́ деда́на. Сѡнове же деда́ни бѣша: рагѣ́нъ и́ навде́нъ, и́ асѣ́рѣиъ и́ латѣ́иъ и́ лави́иъ. <sup>4</sup> Сѡнове же мада́ман: ѣфа́ръ и́ афѣ́ръ, и́ ѣно́хъ и́ авѣ́да и́ ѣдага́. Всѣи́ сѣи́ бѣша сѡнове хеттѣрныи. <sup>5</sup> Даде́ же авраа́мъ всѣ́ своѣ́мъ и́мѣ́нѣа ісаа́къ сы́нъ своѣ́мъ: <sup>6</sup> сыно́въ же наложницъ своѣ́хъ даде́ авраа́мъ да́ры и́ ѡпѣсти́ ѡ́ ѡ́ ісаа́ка сы́на своѣ́го, ѣще́ же́нѣ сы́нъ, кѣ́ востѡ́къ на зе́млю востѡ́чнѣю. <sup>7</sup> Сѣ́ же лѣ́та днѣ́и житѣ́а авраа́ма, ѣ́нѣа пожнѣ́, лѣ́тъ стѡ́ се́дмьдѣсѣ́тъ пѣ́тъ: <sup>8</sup> и́ ѡслабѣ́въ о́мре авраа́мъ въ стѣ́рости до́брѣ́и, стѣ́рецъ и́сполненъ днѣ́и, и́ приложи́а кѣ́ лю́демъ своѣ́мъ. <sup>9</sup> И́ погребѡ́ша ѣ́го ісаа́къ и́ ісма́нъ двѣ́ сѡнове ѣ́го въ пеце́рѣ́ ѣ́гѣ́и, на сѣ́ѣ ѣ́фрѡновѣ́ сы́на са́рова хеттѣ́анна, ѣ́же ѣ́сть пра́мъ мамвѣ́н, <sup>10</sup> на сѣ́ѣ и́ въ пеце́рѣ́, ѡ́же приѣ́жа́ авраа́мъ ѡ́ сыно́въ хеттѣ́овы́хъ: та́мъ погребѡ́ша авраа́ма и́ са́ръ же́нѣ ѣ́го. <sup>11</sup> Бѣ́сть же по о́мертѣ́и авраа́ман, вѣ́нѣ́ бѣ́ъ ісаа́ка сы́на ѣ́го: и́ вселѣ́а ісаа́къ о́у́ кла́дѡза вѣ́нѣ́а. <sup>12</sup> Сѣ́ же бытѣ́а ісма́на сы́на авраа́ма, ѣ́гоже родѣ́ ѡ́гарь ѣ́гѣ́пѣ́нына, раба́ са́ррина, авраа́мъ: <sup>13</sup> и́ сѣ́ и́менѣ́ сыно́въ ісма́н-ныхъ, по и́менѡ́мъ родѡ́въ ѣ́го: пѣ́рвенецъ ісма́новъ нава́ѡдъ, и́ кидѣ́ръ и́ навде́нъ, и́ маса́мъ <sup>14</sup> и́ маса́, и́ да́ма и́ маса́, <sup>15</sup> и́ хо́дданъ и́ дема́нъ, и́ иѣ́търъ и́ нафе́съ и́ ке́ма. <sup>16</sup> Сѣ́и́ сѣ́тъ сѡнове ісма́нан: и́ сѣ́ и́менѣ́ ѡ́хъ въ скѣ́нѣ́ахъ ѡ́хъ и́ въ сѣ́ѣхъ ѡ́хъ: двана́дѣсѣ́тъ кнѣ́зи въ ѡ́зыцѣ́хъ ѡ́хъ. <sup>17</sup> И́ сѣ́ лѣ́та житѣ́а ісма́нова, стѡ́ три́дѣсѣ́тъ се́дмь лѣ́тъ: и́ ѡслабѣ́въ о́мре, и́ приложи́а кѣ́ ро́дъ своѣ́мъ. <sup>18</sup> Вселѣ́а же ѡ́ ѣ́нѣ́ла́та да́же до ѣ́ра, ѡ́же ѣ́сть въ лице́ ѣ́гѣ́пѣ́, да́же до́нѣ́ ко а́ссѣ́римъ: пре́дъ лице́мъ всѣ́хъ бра́тѣ́и своѣ́хъ вселѣ́а. <sup>19</sup> И́ сѣ́ бытѣ́а ісаа́ка сы́на авраа́ма: авраа́мъ родѣ́ ісаа́ка. <sup>20</sup> Бѣ́ше же ісаа́къ лѣ́тъ четы́редѣсѣ́ти, ѣ́гда по́дъ ре́вѣ́къ дѣ́цѣ́рь вѣ́дѣ́ла сѣ́рина ѡ́ мѣсопѡ́тамѣ́н сѣ́рѣ́а, се́сѣ́ръ лѡ́ана сѣ́рина, се́ѣ́ въ же́нѣ. <sup>21</sup> Мола́шеа же

ісаікѣ гдѣви ѡ ревѣкѣѣ женѣ своѣй, іакѡ неплѣды бѣше: поглядѣша же єгѡ бѣзъ,  
и зачатѣ во ѡутрѣбѣ ревѣкѣкѣ женѣ єгѡ. <sup>22</sup> Игрѣста же младѣнца въ нѣй, и  
рече: ѡце тѣкѡ мнѣ хѡщетѣ быти, почтѡ мнѣ сѣ; И ѣде вопрошатѣ гдѣ.  
<sup>23</sup> И рече єй гдѣ: двѣ іазыка во ѡутрѣбѣ твоѣй сѣтъ, и двѣи людіе ѡ ѡутрѣбы  
твоѣѣ разлѣчатѣ: и людіе людіи превзѣдѣтъ, и бѡльшій порабѡтаетѣ мѣньше-  
мѣ. <sup>24</sup> И испѡлнишасѣ днѣи родитѣ єй, и бѣхѣ сѣй блнзніѣта во ѡутрѣбѣ єѣ:  
<sup>25</sup> и зѣде же сыиъ пѣрвенецѣ чѣрменѣ, бѣсѣ, іакѡ кѡжа, космѣтъ: и нарече ѣма  
ємѣ иєанѣ: <sup>26</sup> и поємѣ и зѣде брѣтъ єгѡ, рѣкѣ же єгѡ прндержѣсѣ пѣтѣ  
иєанѡвѣ: и нарече ѣма ємѣ іакѡвѣ. Ісаікѣ же бѣ шестѣдесѣтъ лѣтъ, єгдѣ  
родѣ и хѣ ревѣкѣкѣ. <sup>27</sup> Возрѣстѡша же іѡнѡшн: и бѣсѣтъ иєанѣ челоѣкѣкѣ вѣдѣи  
ловѣтѣ, сѣльный: іакѡвѣ же бѣсѣтъ челоѣкѣкѣ нелѣкѣвѣ, жнѣи въ домѣ.  
<sup>28</sup> И возлюбѣ ісаікѣ иєанѣ, іакѡ ловѣтѣ єгѡ бѣше брѣшно ємѣ: ревѣкѣкѣ же  
любѣлѣше іакѡвѣ. <sup>29</sup> Сварѣ же іакѡвѣ варѣнїе: и прїѣде иєанѣ сѣ полѣ и знемѡгѣ,  
<sup>30</sup> и рече иєанѣ іакѡвѣ: напнтѣи мѣ варѣнїемѣ сѡчнѣ сєгѡ, іакѡ и знемогѣю.  
Сєгѡ рѣдн прозѣсѣ ѣма ємѣ єдѡмѣ. <sup>31</sup> И рече іакѡвѣ иєанѣ: ѡдѣждѣ мнѣ  
днѣсѣ пѣрвенствѡ своѣ. <sup>32</sup> Рече же иєанѣ: сѣ, ѡзѣ нѣдѣ ѡмрѣтѣ, и вєкѣю мнѣ  
пѣрвенствѡ сѣ; <sup>33</sup> И рече іакѡвѣ ємѣ: кленїсѣ мнѣ днѣсѣ. И клѣсѣ ємѣ, и ѡдѣдѣ  
иєанѣ іакѡвѣ пѣрвенствѡ своѣ. <sup>34</sup> Іакѡвѣ же дѣдѣ иєанѣ хлѣбѣ и варѣнїе сѡчєнѡ:  
їдѣ же и пѣ, и вѡстѣвѣ ѡнѣде: и ннѡчтѡже вѣтѣнѣ сєбѣ иєанѣ пѣрвенствѡ.



## Глава 26.

**Б**ЫСТЬ ЖЕ ГЛАДЪ НА ЗЕМЛИ, КРОМѢ ГЛАДА БЫВШАГО ПРЕЖДЕ ВО ВРЕМЯ АБРААМЛЕ. **В**ѢНДЕ ЖЕ ИСААКЪ КО АБІМЕЛѢХЪ ЦАРЮ ФІЛІСТИНСКЪ ВЪ ГЕРАРЪ: <sup>2</sup> ГЛАВІСА ЖЕ ЕМУ ГДЬ И РЕЧЕ: НЕ ХОДИ ВО ЕГІПЕТЪ, ВСЕЛІСА ЖЕ ВЪ ЗЕМЛИ, ВЪ НЕИЖЕ ТИ РЕКЪ, <sup>3</sup> И ОБИТАИ ВЪ ЗЕМЛИ ТОИ, И БУДЕШЪ ИЗЪ ТВОЮЮ, И БЛГВЛЮ ТЕА: ТЕМѢ БО И СЕМЕНИ ТВОЕМУ ДАМЪ ВЪ ЗЕМЛИ СЮ, И ПОСТАВЛЮ КЛАТѢ МОЮ, ЕЮЖЕ КЛАЧСА АБРААМУ ОТЦУ ТВОЕМУ: <sup>4</sup> И УМНОЖИ СѢМА ТВОЕ, ЯКЪ ЗВѢЗДЫ НЕБЕСНЫА, И ДАМЪ СЕМЕНИ ТВОЕМУ ВЪ ЗЕМЛИ СЮ: И БЛГВЛЮ ТЕА О СЕМЕНИ ТВОЕМЪ ВЪ ЯЗЫЦЫ ЗЕМНИ: <sup>5</sup> ПОНЕЖЕ ПОСЛАША ОТЕЦЪ ТВОИ АБРААМЪ МОЕГѠ ГЛАГОЛА И СОБЛЮДЕ ЗАПОВѢДИ МОА И ПОВЕЛѢНІА МОА, И ОПРАВДАНІА МОА И ЗАКОНЫ МОА. <sup>6</sup> ВСЕЛІСА ЖЕ ИСААКЪ ВЪ ГЕРАРѢХЪ. <sup>7</sup> ВОПРОСИША ЖЕ МУЖІЕ МѢСТА ТОГѠ О РЕВЕКЦѢ ЖЕНѢ ЕГѠ, И РЕЧЕ: СЕСТРА МИ ЕСТЬ. ОУБОА БО РЕЦИ, ЯКЪ ЖЕНА МИ ЕСТЬ, ДА НЕ КОГДА ОУБИЮТЪ ЕГѠ МУЖІЕ МѢСТА ТОГѠ РЕВЕККИ РАДИ, ПОНЕЖЕ БѢ ДОБРОЗНАЧНА. <sup>8</sup> БЫСТЬ ЖЕ МНОГО ВРЕМЯ ТАМУ: И ПРИНІКНУВЪ АБІМЕЛѢХЪ ЦАРЬ ГЕРАРСКИИ ОКНОМЪ, ВІДѢ ИСААКА ИГРАЮЩА СЪ РЕВЕККОЮ ЖЕНОЮ СВОЮ. <sup>9</sup> ПРИЗВА ЖЕ АБІМЕЛѢХЪ ИСААКА И РЕЧЕ ЕМУ: ОУБО ЖЕНА ТВОА ЕСТЬ; ПОЧТО РЕКАЗ ЕИ, ЯКЪ СЕСТРА МИ ЕСТЬ; РЕЧЕ ЖЕ ЕМУ ИСААКЪ: РЕЧЪ БО, ДА НЕ УМУРЪ ЕА РАДИ. <sup>10</sup> РЕЧЕ ЖЕ ЕМУ АБІМЕЛѢХЪ: ЧТО СЕ СОТВОРИЛЪ ЕИ НАМЪ; ВМАЛѢ НЕ БЫСТЬ НИКТО О РОДА МОЕГѠ СЪ ЖЕНОЮ ТВОЮ, И НАБЕЛЪ БЫ ЕИ НА НЫ НЕВѢДѢНІЕ. <sup>11</sup> ЗАПОВѢДА ЖЕ АБІМЕЛѢХЪ ВСѢМЪ ЛЮДЕМЪ СВОИМЪ, ГЛАГОЛА: ВСАКЪ, ИЖЕ ПРИКОСИТЕСА МУЖУ СЕМУ, ИЛИ ЖЕНѢ ЕГѠ, СМЕРТИ ПОВІНЕНЪ БУДЕТЪ. <sup>12</sup> СѢА ЖЕ ИСААКЪ ВЪ ЗЕМЛИ ТОИ, И ПРИВЕРѢТЕ ВЪ ТО ЛѢТО СТОКРАТНЫИ ПЛОДЪ ЯЧМЕНА: БЛГВН ЖЕ ЕГѠ ГДЬ. <sup>13</sup> И ВОЗВІСИСА ЧЕЛОВѢКЪ, И ПРЕСПѢВАА БОЛЬШИИ ВЫВАШЕ, ДОНДЕЖЕ ВЕЛИКЪ БЫСТЬ СѢЛѠ. <sup>14</sup> БЫША ЖЕ ЕМУ ИКОТИ ОВЕЦЪ И ИКОТИ БОЛОВЪ И ЗЕМЛЕДѢЛІА МНОГА. ПОЗАВИДѢША ЖЕ ЕМУ ФІЛІСТИМЛАНЕ: <sup>15</sup> И ВСА КЛАДЪШИ, ЯЖЕ ИСКОПАША РАБИ ОТЦА ЕГѠ, ВО ВРЕМЯ ОТЦА ЕГѠ, ЗАГРАДИША А ФІЛІСТИМЛАНЕ И НАПОЛНИША ТЫА ЗЕМЛЕЮ. <sup>16</sup> РЕЧЕ ЖЕ АБІМЕЛѢХЪ КО ИСААКУ: ВѢНДИ О НАСЪ, ЯКЪ СИЛЬНѢЙШИИ

сотворѣша єсѣ ѿ насъ сѣлѡ. <sup>17</sup> И ѿнде ѡтѣдѡ ісаікѡ и ѡбѣтѡ въз дѣбри герарѣтѣн, и вселѣша тѡмѡ. <sup>18</sup> И пакѣ ісаікѡ иікопѡ клѡдѡзи воднѣа, іаже иікопѡша рабѣн ѡбраѡма ѡтца єгѡ, и заградѣша тѣа фѣлѣстѣмѡне, по ѡмѣртѣн ѡбраѡма ѡтца єгѡ: и прозва иімѡ иімена, по иіменѡмѡ, иімѡже прозва ѡбраѡмѡ ѡтѣцѡ єгѡ. <sup>19</sup> И иікопѡша рабѣн ісаікѡвы въз дѣбри герарѣтѣн, и ѡбрѣтѡша тѡмѡ клѡдѡзѡ водѣн жѣвы. <sup>20</sup> И прѡхѡдѣа пѡстырѣе герарѣтѣн сѡ пѡстырѣмѣн ісаіковѣмѣн, глагѡлюще: нѡша єсѣтѡ водѡ. И прозва иімѡ клѡдѡзѡ томѡ ѡбѣнда: ѡбѣндѡхѡ бо єгѡ. <sup>21</sup> Ѣшѣдѡ же ѡтѣдѡ ісаікѡ, иікопѡ клѡдѡзѡ дрѡгѣн. Прѡхѡдѣа же и ѡ томѡ: и прозва иімѡ ємѡ враждѡ. <sup>22</sup> Ѣшѣдѡ же ѡтѣдѡ, иікопѡ клѡдѡзѡ дрѡгѣн. И не прѡхѡдѣа ѡ томѡ, и прозва иімѡ ємѡ прѡстрѡнѣтѡ, глагѡла: іакѡ нѣѣ распрѡстрѡнѣ гѡдѡ нѡмѡ и възрѡстѣн насѡ на землѣ. <sup>23</sup> Возѣде же ѡтѣдѡ ко клѡдѡзѡ клѡтѡвенномѡ: <sup>24</sup> и іавнѣа ємѡ гѡдѡ въз тѡ нѡцѣ и рѣчѣ: ізѡ єсѣмѡ бѣѡ ѡбраѡма ѡтца тѡегѡ, не бѡнѣа, сѡ тѡбѡю бо єсѣмѡ: и блѣблѡ тѡ, и ѡмнѡжѡ сѣмѡ тѡеѡ ѡбраѡма радѣн ѡтца тѡегѡ. <sup>25</sup> И сѡздѡ тѡмѡ жѣртѡвеннѣкѡ, и прѣзва иімѡ гѡне: и постѡвѣн тѡмѡ скѣнѣю своѡ: иікопѡша же тѡмѡ рабѣн ісаікѡвы клѡдѡзѡ въз дѣбри герарѣтѣн. <sup>26</sup> И ѡвѣмелѣхѡ прѣнде кѡ немѡ ѡ герарѡ, и ѡхѡзѡдѡ невѣстѡводѣнѣтѣлѡ єгѡ, и фѣхѡлѡ вѡевѡда сѣлѡ єгѡ. <sup>27</sup> И рѣчѣ иімѡ ісаікѡ: вѣскѡю прѣндѡсѣтѣ ко мнѣ; вѣ же възненавѣдѣтѣтѣ менѣ и ѡслѡтѣтѣ мѡ ѡ себѣ. <sup>28</sup> Ѣнѣ же рѣша: вѣдѣвѣше ѡзрѣхѡмѡ, іакѡ бѣ гѡдѡ сѡ тѡбѡю, и рѣхѡмѡ: вѣдѣн клѡтѡва междѡ нѡмѣн и междѡ тѡбѡю, и завѣщѡнѣмѡ сѡ тѡбѡю завѣтѡ, <sup>29</sup> да не сѡтворѣшѣн сѡ нѡмѣн сѡлѡ, іакѡже не възгнѡшѡхѡмѡ тѡбѡю мѡ, и іакѡже сѡтворѣхѡмѡ тѡбѣ доврѡ, и ѡпѡсѣтѣхѡмѡ тѡ сѡ мѣромѡ: и нѣѣ блѣвѣнѡ тѡ ѡ гѡдѡ. <sup>30</sup> И сѡтворѣн иімѡ пѣрѡ, и іадѡша и пѣша. <sup>31</sup> И вѡсѡтѡвѣше задрѡ, клѡтѣа кѣждѡ блѣжнемѡ: и ѡпѡсѣтѣн ѡ ісаікѡ, и ѡндѡша ѡ негѡ здѡрѡвы. <sup>32</sup> Бѡсѣтѣ же въз тѡѡ дѣнѡ, и прѣшѣдѡше рабѣн ісаікѡвы повѣдѡша ємѡ ѡ клѡдѡзѣ, єгѡже иікопѡша, и рекѡша: не ѡбрѣтѡхѡмѡ водѣн. <sup>33</sup> И прозва єгѡ клѡтѡва. Сегѡ радѣн прозва иімѡ гѡдѡ Ѣномѡ клѡдѡзѡ клѡтѡвеннѣн, дѡже до днѣшнѡгѡ днѣ. <sup>34</sup> Бѡше же иіанѡ лѣтѡ четѣрѣдѣсѡтѣн: и пѡлѡ женѡ ідѡдѡ, дѡцѣрѣ вѣѡха хѣтѣнѣна, и вѡсемѡдѡ, дѡцѣрѣ єлѡна хѣтѣнѣна \*. <sup>35</sup> И вѣшла прѡтѣвѡщѣса ісаіковѣн и рѣвѣкѣѣ.

\* въз нѣѣкѡторѡхѡ: єнѣѡва



## Глава 27.

**В**ысть же, повнегда сотарѣтиса ісааковн, и притѣпншася очн егѡ еже видѣти: и призвѣ ісаака сына своего старѣйшаго, и рече еѡ: сыне мой. И рече: се, азъ. <sup>2</sup> И рече ісаакъ: се, сотарѣхса, и не вѣмъ дне скончаніа моего: <sup>3</sup> нѣѣ оубо возми ордѣе твоє, тѣлѣ же и лѣкъ, и иѣди на полѣ, и оуби ми лѣвъ: <sup>4</sup> и сотвори ми снѣдн, іакоже люблю азъ: и прнеси ми, да іамъ, іакѡ да бѣгословитѣ тѣ дѣшѣ моѣ, прѣжде даже не оумрѣ. <sup>5</sup> Ревѣкка же слыша глаголюща ісаака ко ісааку сыну своему. Иѣде же ісаакъ на полѣ оуби лѣвъ отцѣ своему. <sup>6</sup> Ревѣкка же рече ко іакову сыну своему меньшему: се, азъ слышахъ отцѣ твоего бесѣдующа ко ісааку братѣ твоему, глаголюща: <sup>7</sup> прнеси ми лѣвъ, и сотвори ми снѣдн, да іадѣи бѣгословлю тѣ предъ гѣмъ, прѣжде неже оумретѣ ми: <sup>8</sup> нѣѣ оубо, сыне мой, послѣши мене, іакоже азъ заповѣдаю ти: <sup>9</sup> и шѣдъ во овцы, помни мнѣ ѡтѣдѣ двѣ козѣнца мѣлка и двѣра, и сотвори ѡ снѣдн отцѣ твоему, іакоже любитѣ: <sup>10</sup> и внесѣши отцѣ твоему, и вѣдетѣ іасти, іакѡ да бѣгословитѣ тѣ отѣцъ твоѣ, прѣжде даже не оумретѣ. <sup>11</sup> Рече же іаковъ къ ревѣкѣ матери своей: ісаакъ братѣ мой ѣсть мѣжъ козѣмѣ, азъ же мѣжъ гладкѣ: <sup>12</sup> да не какъ ѡсѣжетѣ мѣ отѣцъ мой, и вѣдѣ предъ нимъ іакѡ презирѣи, и навѣдѣ на себѣ клѣтвѣ, ѡ не бѣгословѣніе. <sup>13</sup> Рече же еѡ матери: на мнѣ клѣтва твоѣ, чѣдо: тоѣю послѣши глаголюща моего, и шѣдъ прнеси ми. <sup>14</sup> Шѣдъ же взѣ и прнесѣ матерн, и сотвори матери егѡ снѣдн, іакоже любѣше отѣцъ егѡ. <sup>15</sup> И взѣмши ревѣкка одеждѣ ісаака сына своего старѣйшаго добродю, іаже бысть оубо неѣ въ домѣ, ѡбелѣе оною іакова сына своего меньшаго, <sup>16</sup> и козѣнцѣмъ козѣлѣчнмъ ѡбелѣи мѣшцы егѡ, и нагоѣ вѣи егѡ: <sup>17</sup> и даде снѣдн и хлѣбѣ, іаже сотвори, въ рѣцѣ іакову сыну своему. <sup>18</sup> И внесѣ отцѣ своему и рече: отче. Онъ же рече: се, азъ: ктѣ ѣси ты, чѣдо; <sup>19</sup> И рече іаковъ отцѣ: азъ ісаакъ первенецъ твоѣ, сотворихъ, іакоже рекѣ ми ѣси: востѣвѣ сѣдн и іаждѣ ѡ лѣва моего, іакѡ да бѣгословитѣ мѣ



дѹша твоѹ. <sup>20</sup> Рече же ісаікѹ сынѹ своему: что єе, ѣже ікорѹ ѡбрѣлѹ єси, ѿ чѹдо; Онь же рече: ѣже даде гдѣ бгъ твоѹ предо мною. <sup>21</sup> Рече же ісаікѹ іакѹвѹ: приближисѹ ко мнѣ, и ѡсѡждѹ тѹ, чѹдо, ѡце ты єси сынѹ моѹ иланѹ, илѹ илѹ. <sup>22</sup> Приближисѹ же іакѹвѹ ко ісаікѹ отцѹ своему, и ѡсѡзѹ єго и рече: гласѹ оубѡ гласѹ іакѹвѹ, рѹцѣ же рѹцѣ иланѡвѣ. <sup>23</sup> И не позна єгѡ: вѣстѣ бо рѹцѣ єгѡ, іакѹ рѹцѣ иланѹ брата єгѡ космоутѣ. И бгословѹ єго <sup>24</sup> и рече: ты ли єси сынѹ моѹ иланѹ; Онь же рече: ѡзѹ. <sup>25</sup> И рече: принеси ми, и іамѹ ѡ лѡва твоєгѡ, чѹдо, да бгословѹтѹ тѹ дѹша моѹ. И принесе ємѹ, и іадѣ, и принесе ємѹ вѹно, и пѹ. <sup>26</sup> И рече ємѹ ісаікѹ отецѹ єгѡ: приближисѹ ко мнѣ и ѡблѡвѹзѹи мѹ, чѹдо. <sup>27</sup> И приближисѹ лѡвѹзѹ єго: и ѡбѡнѹ конѹ рѹзѹ єгѡ, и бгословѹ єго и рече: єе, вѡнѹ сына моєгѡ, іакѹ вѡнѹ нѹвѹ исполне- ны, юже блгѡвѹ гдѣ: <sup>28</sup> и да дѹстѹ тѣбѣ бгъ ѡ росѹ небесныѹ и ѡ тѹка землѹ, и множество пшеницы и вѹнѹ: <sup>29</sup> и да порѡботѹтѹ тѣбѣ іазыцы, и да поклѡ- нѹтѹ тѣбѣ кнѹзѹ, и вѹдѹ господѹнѹ братѹ своему, и поклѡнѹтѹ тѣбѣ сынове отцѹ твоєгѡ: проклинѹи тѹ проклѹтѹ, бгословѹи же тѹ бгос- ловѹнѹ. <sup>30</sup> И вѹстѹ по ѣже прѣстѹти ісаікѹ бгословѹющѹ іакѹва сына своєгѡ: и вѹстѹ єгѹдѹ изыде іакѹвѹ ѡ лицѹ ісаіка отцѹ своєгѡ, и иланѹ братѹ єгѡ прѹнде єѹ лѡвѹтѹвѹ. <sup>31</sup> Сотвори же и тѡй снѣдѹ и принесе отцѹ своему, и рече отцѹ: да вѡстѹнетѹ отецѹ моѹ, и да іѹстѹ ѡ лѡва сына своєгѡ, іакѹ да бгословѹтѹ мѹ дѹша твоѹ. <sup>32</sup> И рече ємѹ ісаікѹ отецѹ єгѡ: ктѡ єси ты; Онь же рече: ѡзѹ єсмѹ сынѹ твоѹ первенецѹ иланѹ. <sup>33</sup> Оужасѣсѹ же ісаікѹ оужасѡмѹ вѣлѹнѹмѹ сѣлѡ и рече: ктѡ оубѡ оубѡвѹнѹнѹ мнѣ лѡвѹ и принесеи ми; и іадѡхѹ ѡ вѣсѣхѹ, прѣжде неже прѹитѹ тѣбѣ, и бгословѹхѹ єго, и бгословѹнѹ вѹдетѹ. <sup>34</sup> Вѹстѹ же єгѹдѹ оубѡлѹша иланѹ глаголы отцѹ своєгѡ ісаіка, вѡзѡпѹ гласѡмѹ вѣлѹнѹмѹ и гѡрькѹмѹ сѣлѡ, и рече: бгословѹ оубѡ и мене, отче. <sup>35</sup> Рече же ємѹ: прѹшедѹ братѹ твоѹ єѹ лѣстѹю, вѹзѹ бгословѹнѹе твоѹ. <sup>36</sup> И рече (иланѹ): правѣднѹ наречѣсѹ и мѹ ємѹ іакѹвѹ: запѹ бо мѹ єе оубѡ вѡторѹцею, и первенство моѹ вѹзѹ, и нѹѣ вѹзѹ бгословѹнѹе моѹ. И рече иланѹ отцѹ своему: не ѡстѹвилѹ ли єси (и) мнѣ бгословѹнѹа, отче; <sup>37</sup> ѡвѣщѹи же ісаікѹ, рече иланѹ: ѡце господѹна єго сотвори хѹ тѣбѣ, и вѹно братѹю єгѡ сотвори хѹ рабѹ ємѹ, пшеницею и вѹно мѹ оутѣвѣрдѹхѹ єго: тѣбѣ же что сотвори, чѹдо; <sup>38</sup> Рече же иланѹ ко отцѹ своему: єдѹ єдѹно єсть бгословѹнѹе оубѡ тѣбѣ, отче; бгословѹнѹ оубѡ и мене, отче. Оумнѹившѹ же ісаікѹ, вѡзѡпѹ гласѡмѹ

вѣлѣнїемъ нѣмъ и воплакаса. <sup>39</sup> Ѡвѣщава же ісаакъ о́тець єгѡ, рече ємѡ: сѣ, ѡ тѣка землѣ бѣдетъ вселѣнїе твоє, и ѡ росы небесныя свѣше: <sup>40</sup> и мечѣмъ твоимъ жити бѣдеш, и братѣ твоємѡ порабѡтаеш: бѣдетъ же (время) єгда ннзложїши и ѡрѣшиши іарѣмъ єгѡ ѡ бын твоєа. <sup>41</sup> И враждоваше нѣмъ на іакѡва ѡ бѣгословѣнїи, ѣмже бѣгословѣ єгѡ о́тець єгѡ. Рече же нѣмъ во оумѣ своѣмъ: да прнблїжатса днїе плача о́тца моєгѡ, да бѣхъ оубѣлз іакѡва брата моєгѡ. <sup>42</sup> Возвѣщѣна же быша ребекцѣ словеса нѣма сына єа старѣйшаго: и послѣвшн прнзѡвѣ іакѡва сына своєгѡ юнѣйшаго и рече ємѡ: сѣ, нѣмъ братѣ твоѣмъ грозїтъ тебѣ оубѣтїи тѡ: <sup>43</sup> нѣте оубѡ, чадо, послѣшай моєгѡ гласа, и востава бѣжнѣ вь месопотамїю кь лаванѡ братѣ моємѡ вь харранѣ, <sup>44</sup> и пожнѣ сз нїмъ днѣ нѣкїа, дондеже ѡвратїтса іарѡтъ и гнѣвз брата твоєгѡ ѡ тебѣ, <sup>45</sup> и забѣдетъ іаже ємѡ сотвориав єнѣ, и послѣвшн прнведѣ тѡ ѡтѣдѣ, да не когда безчїадна бѣдѣ ѡ оубѡхъ вѣсз вь дѣнь єдїнѣ. <sup>46</sup> Рече же ребекка ко ісаакѡ: стѣжїхъ сн жїзнїю моєю дщѣрей радн сынѡвз хеттѣйскнхъ: ѡце поїметъ іакѡвз женѣ ѡ дщѣрей землѣ сѣа, тѡ вьсѣю мнѣ жїтнѣ;



## Глава 28.

**П**ризвавъ же ісаікз іаікѡва, бл҃гословѣ ѿгò и заповѣда ѿмѹ, глагола: да не поѣмеш женѣи ѡ дщѣрей хананейскнхъ: <sup>2</sup> воставъ ѡбѣжѣи въ месопотамію въ домъ ваддѣла отца матере твоєа, и помни себѣи ѡтѹдѹ женѹ ѡ дщѣрей лавана брата матере твоєа: <sup>3</sup> бѣз же мой да бл҃гвѣтитъ тѣа и возраститъ тѣа и оумножитъ тѣа, и вѣдешъ въ собраніа іазыкѡвъ: <sup>4</sup> и да дастъ тебѣи бл҃гвѣніе авраама отца моего, тебѣи и сѣмени твоємѹ по тебѣи наследити зѣмлю ѡбѣтѣннѣа твоєгѡ, юже даде бѣз авраамѹ. <sup>5</sup> Поглѣ же ісаікз іаікѡва: и ѡнде въ месопотамію къ лаванѹ сынѹ ваддѣла сѹрина, къ братѹ же ребеккѣи матере іаікѡван и ісавлѣ. <sup>6</sup> Видѣ же ісавлѣ, іакѡ бл҃гословѣ ісаікз іаікѡва и послѣ въ месопотамію сѹрѣкѹю поати ѡтѹдѹ себѣи женѹ, ѿгда бл҃гословѣ ѿгò и заповѣда ѿмѹ, глагола: да не поѣмеш женѣи ѡ дщѣрей хананейскнхъ. <sup>7</sup> И послѣша іаікѡвъ отца и матере своєа, и ѡнде въ месопотамію сѹрѣкѹю. <sup>8</sup> Видѣвъ же ісавлѣ, іакѡ слы сѣтъ дщѣрей хананейскѣа предѣ ісаікомъ отцемъ ѿгѡ, <sup>9</sup> ѡнде ісавлѣ ко ісманѹ и вѣзѣ мелеѣдѹ дщѣрь ісманѣа сына авраама, сестрѹ наевѹдовѹ, женѹ къ женѣмъ своимъ. <sup>10</sup> И ѡнде іаікѡвъ ѡ клѣвѣзѣ клѣтвеннагѡ и ѣде въ харранѣ, <sup>11</sup> и ѡверѣте мѣсто и оѹспе тамѡ, зѣнде бо солнце: и вѣзѣ ѡ каменѣа мѣста (тогѡ) и положи въ возглавіе себѣи, и спѣ на мѣстѣи ѡнѣмъ. <sup>12</sup> И сонъ видѣ: и сѣ, мѣстѣнѣа оѹтверждѣна на зѣмлѣ, ѿѣже глаѡ дозѡзѣше до небесѣ, и аггѣи бѣжѣи вѡсхождахѹ и ннзхождахѹ по нѣи: <sup>13</sup> гдѣ же оѹтверждашесѣ на нѣи и рече: ѡзз ѿсмь бѣз авраама отца твоєгѡ и бѣз ісаіка, не бѡйсѣ: зѣмля, ѣдѣже тѣи спѣши на нѣи, тебѣи дамъ ю и сѣмени твоємѹ: <sup>14</sup> и вѣдетъ сѣма твоє іакѡ пѣсокъ зѣмный, и распостранѣтѣа на море, и лѣвѣ, и сѣверѣ, и на востокѣи: и благословѣтѣа ѡ тебѣи всѣа колѣна зѣмнѣа и ѡ сѣмени твоємъ: <sup>15</sup> и сѣ, ѡзз ѿсмь съ тобѡю, сохранѣаи тѣа на всѣакомъ пѣтѣи, ѡможе ѡще поѣдешъ, и вѡвращѣ тѣа въ зѣмлю сѣю: іакѡ не ѣмамъ тебѣи ѡстѣвѣти, дѡндеже сотворѣтѣи мѣи всѣа, ѿнѣка глахъ тебѣи.

<sup>16</sup> И востѣ іакѡвѣ ѿ снѣ своегѡ ѡ рече: іакѡ ѣсть гдѣ на мѣстѣ сѣмѣ, ѣзѣ же не вѣдѣхѣ. <sup>17</sup> И оубо ѡсѣ ѡ рече: іакѡ страшно мѣсто сѣ: нѣсть сѣ, но дѡмѣ бжїи, ѡ сѣ вратѣ нѣнаѡ. <sup>18</sup> И востѣ іакѡвѣ заѡтра, ѡ вѣзѣ кѡмень, ѣгѡже положѣ тѣмѡ вѣ возглѣвїе сѣбѣ: ѡ поставѣ ѣгѡ вѣ стѡлпѣ, ѡ возлѣ ѣлѣнѣ верхѣ ѣгѡ. <sup>19</sup> И прозѣ іакѡвѣ ѡма мѣстѣ томѣ дѡмѣ бжїи: оубла-  
мѣзѣ же бѣ ѡма градѣ пѣрѣѣ. <sup>20</sup> И положѣ іакѡвѣ ѡбѣтѣ, глагола: ѡце  
бѣдетѣ гдѣ бѣзѣ со мнѡю ѡ сохранитѣ мѣ на пѣтѣ сѣмѣ, вѡньже ѣзѣ нѣдѣ, ѡ  
дѣетѣ мѣ хлѣбѣ іакѡвѣ, ѡ рѣзѣ ѡблециѣ, <sup>21</sup> ѡ возвратитѣ мѣ зарѡва вѣ дѡмѣ  
ѡтца моегѡ, ѡ бѣдетѣ гдѣ мнѣ вѣ бѣ: <sup>22</sup> ѡ кѡмень сѣн, ѣгѡже поставѣхѣ вѣ  
стѡлпѣ, бѣдетѣ мѣ дѡмѣ бжїи, ѡ ѿ вѣѣхѣ, іакѣ мѣ дѣси, дѣлатѣнѣ ѡдѣлат-  
ствѡю тѣ тѣбѣ.



## Глава 29.

**И** воста́вз іа́кввз на но́зѣ, ѿде въз зѣмлю восточнѣю кз лаванѣ сы́нѣ вадѣ́ла сѹ́рїна, бра́тѣ же реве́ккн ма́тере іа́квлн ѿ нсѹ́лн. <sup>2</sup> Оу́зрѣ же, ѿ сѣ, клáдѣзъ на по́лн: ѿ бáхѣ тáмѣ трѣ стáдѣ о́вецъ, почнвáюще прн нѣмъ: ѿ тогѡ́ бо клáдѣзѣ напáхѣсѣ стáдѣ. Кáмень же вѣлїѿ вáше на́д оу́стїемъ клáдѣзѣ. <sup>3</sup> ѿ собнрáхѣсѣ тáмѣ всѣ стáдѣ: ѿ ѿвáлáхѣ кáмень ѿ оу́стїѣ клáдѣзѣ ѿ напáхѣ о́вцы: ѿ пáкн полагáхѣ кáмень на оу́стїн клáдѣзѣ на мѣстѣ своѣмъ. <sup>4</sup> Речѣ же ѿмъ іа́кввз: бра́тїѣ, ѿкѣдѣ ѣстѣ вѣ; ѿнн же рѣшѣ: ѿ харрáна ѣсмѣ. <sup>5</sup> Речѣ же ѿмъ: знáете лн лавáна сы́на нахѡ́рова; ѿнн же рѣшѣ: знáемъ. <sup>6</sup> Речѣ же ѿмъ: здравѣствѣетъ лн; ѿнн же рѣшѣ: здравѣствѣетъ. ѿ сѣ, рахї́ль дщн ѣгѡ́ ѿдáше со о́вцáмн. <sup>7</sup> ѿ речѣ іа́кввз: ѣще ѣстѣ днѣ мнѡ́гѣ, не оу́ чáсз собнрáтн скотá: напо́вше о́вцы, шѣдше пасїте. <sup>8</sup> ѿнн же рѣшѣ: не мѡ́жемъ, дѡндеже соберѣтѣсѣ всн пастѣсн ѿ ѿвáлáтъ кáмень ѿ оу́стїѣ клáдѣзѣ, ѿ напо́мъ о́вцы. <sup>9</sup> ѿще ѣмѣ глагѡ́ющѣ кз ннмъ, ѿ сѣ, рахї́ль дщн лавáнѣ градáше со о́вцáмн о́тцѣ своегѡ́: ѿнѣ бо пасáше о́вцы о́тцѣ своегѡ́. <sup>10</sup> Ї́сть же іа́кѡ оу́зрѣ іа́кввз рахї́ль дщѣрь лавáна бра́тѣ ма́тере своѣѣ ѿ о́вцы лавáна бра́тѣ ма́тере своѣѣ, ѿ прнстѣпнвз іа́кввз ѿвáлн кáмень ѿ оу́стїѣ клáдѣзѣ: <sup>11</sup> ѿ напо́н о́вцы лавáна бра́тѣ ма́тере своѣѣ, ѿ цѣловá іа́кввз рахї́ль, ѿ возопнвз гла́сомъ сво́мъ, воспáкасѣ: <sup>12</sup> ѿ повѣ́дѣ рахї́лн, іа́кѡ бра́тѣ о́тцѣ ѣѣ ѣстѣ ѿ іа́кѡ сы́нъ реве́ккннъ ѣстѣ. ѿ тѣкшн повѣ́дѣ о́тцѣ своѣмѣ по словесѣмъ снмъ. <sup>13</sup> Ї́сть же іа́кѡ оу́слы́шѣ лавáнъ ѿмѣ іа́кѡвѣ сы́на сестрѣ своѣѣ, тѣчѣ бо рѣчѣнїѣ ѣмѣ ѿ ѡ́бѣмъ ѣгѡ́ лѡбзѣ, ѿ введѣ ѣгѡ́ въз дѡмъ сво́н. ѿ повѣ́дѣ лавáнѣ всѣ словесѣ снѣ. <sup>14</sup> ѿ речѣ ѣмѣ лавáнъ: ѿ костѣ́н мо́ухъ ѿ ѿ плѡ́тн моѣѣ ѣсн ты. ѿ бѣ сз ннмъ мѣсáцъ днїѣ. <sup>15</sup> Речѣ же лавáнъ іа́кввѣ: понѣже бра́тѣ мо́н ѣсн ты, да не порáбѡтаешн мнѣ тѣне: повѣ́ждѣ мнѣ, чтѡ́ мздѣ твоѡ́ ѣстѣ; <sup>16</sup> Оу́ лавáна же бѣстѣ двѣ дщѣрн: ѿмѣ старѣ́ншеѣ лїѣ, ѿмѣ же ю́нѣншеѣ рахї́ль. <sup>17</sup> ѿчн же лї́ннѣ болѣ́знѣннѣ: рахї́ль же

бѣ добра вѣдомъ и красна взоромъ сѣла. <sup>18</sup> Возлюбѣ же іакѡвъ рахѣль. И рече: порабѡтаю тебѣ седмь лѣтъ за рахѣль дщѣрь твою мѣньшю. <sup>19</sup> Рече же ѣмъ лаванъ: лѣше мнѣ тебѣ дати ю, неже ли иномъ ѡдати мѡжеви: со мною живи. <sup>20</sup> И рабѡта іакѡвъ за рахѣль седмь лѣтъ: и бѣша предъ нимъ ѣкѡ малы днѣ, занѣже любаше ю. <sup>21</sup> Рече же іакѡвъ лаванъ: даждь мнѣ жену мою, понѣже совершишася днѣе, да внидѣ къ ней. <sup>22</sup> Собра же лаванъ всѣ мѡжы мѣста того, и сотвори бракъ. <sup>23</sup> И бѣсть вечеръ, и поѣмъ лаванъ лию дщѣрь свою, введе ко іакѡвѣ: и вниде къ ней іакѡвъ. <sup>24</sup> Ада же лаванъ лию дщѣри своѣй зѣлѡ рабѣнню свою, ѣи въ рабѣ. <sup>25</sup> Бѣсть же заутра, и се, бѣше лѣа, и рече іакѡвъ лаванъ: что сѣ сотвори азъ мнѣ сѣ; не рахѣли ли радн рабѡтахъ оубо тебѣ; вскѡю же ѡбѣдѣлъ ма сѣ; <sup>26</sup> ѡвѣща же лаванъ: нѣсть чѣкѡ въ нашѣмъ мѣстѣ вдати мѣньшю прѣжде старѣйшѣа. <sup>27</sup> Скончѣи оубо седмѣны сеа, и дамъ ти и сѣю за дѣло, ѣже дѣлаеш оубо менѣ сѣмѣ седмь лѣтъ дрѡгѣа. <sup>28</sup> Сотвори же іакѡвъ чѣкѡ: и исполни седмѣны сеа: и даде ѣмъ лаванъ рахѣль дщѣрь свою ѣмъ въ жену. <sup>29</sup> Ада же лаванъ рахѣли дщѣри своѣй вѣлѡ рабѣ свою, ѣи въ рабѣ. <sup>30</sup> И вниде (іакѡвъ) къ рахѣли: возлюбѣ же рахѣль пѣче, неже лию: и рабѡта ѣмъ седмь лѣтъ дрѡгѣа. <sup>31</sup> Внидѣвъ же гѣбъ етъ, ѣкѡ ненавидѣма бѣше лѣа, ѡверзе ложе на сѣа: рахѣль же бѣше неплоды. <sup>32</sup> И зачатъ лѣа и родн сына іакѡвѣ: нарече же ѣма ѣмъ рѡвѣнъ, глагола: ѣкѡ призрѣ гѣбъ на моѣ смрѣнѣе и даде мнѣ сына: нѣѣ оубо возлюбѣтъ ма мѡжъ мой. <sup>33</sup> И зачатъ пакн лѣа и родн сына вторѣаго іакѡвѣ и рече: занѣ оубѡлиша гѣбъ, ѣкѡ ненавидѣма ѣсмь, и придаде мнѣ и сего. И нарече ѣма ѣмъ сѡмеѡнъ. <sup>34</sup> И зачатъ сѣмѣ и родн сына и рече: въ нѣѣшнее врѣма оубо менѣ вѣдетъ мѡжъ мой, роднхъ бо ѣмъ три сыны. Сего радн нарече ѣма ѣмъ леѡи. <sup>35</sup> И зачѣнши сѣмѣ родн сына и рече: нѣѣ сѣмѣ сѣ исповѣмъ гѣбъ. Сего радн нарече ѣма ѣмъ іѡда, и престѣа раждѣти.



## Глава 30.

**В**идѣвши же рахиль, ѿкъ не роди ѿкъвѣ, и поревновѣ рахиль сестрѣ своей и рече ѿкъвѣ: даждь ми чѣдо: аще же ни, оумрѣ ѿзъ. <sup>2</sup> Разгнѣвалася же ѿкъвѣ на рахиль, рече ѿ: ѿдѣ вмѣстѣ бѣа ѿзъ ѿсь, иже лиши тѣ плодѣ оутрѣбнаго; <sup>3</sup> Рече же рахиль ѿкъвѣ: се, раба моя вѣла: вниди къ ней, и да роди тебѣ на колѣнахъ моихъ, и чѣдо сотвори и ѿзъ ѿ неѣ. <sup>4</sup> И даде ѿмѣ вѣла раба свою ѿмѣ въ женѣ: и вниде къ ней ѿкъвѣ. <sup>5</sup> И зачѣ вѣла раба рахилина и роди ѿкъвѣ сына. <sup>6</sup> И рече рахиль: сѣди ми бѣ и послѣди глѣба моего, и даде ми сына. Бегѣ ради прозва има ѿмѣ данъ. <sup>7</sup> И зачѣте ѿще вѣла раба рахилина и роди сына втораго ѿкъвѣ. <sup>8</sup> И рече рахиль: подѣ ма бѣ, и сравнихѣ съ сестрою моею, и возмогохъ. И прозва има ѿгѣ нефдалима. <sup>9</sup> Видѣ же лѣа, ѿкъ престѣ раждѣти, и взѣ зѣлѣ раба свою и даде ю ѿкъвѣ въ женѣ: и вниде къ ней. <sup>10</sup> И зачѣте зѣлѣ раба лина и роди ѿкъвѣ сына. <sup>11</sup> И рече лѣа: благо миѣ слѣчиѣ. И нарече има ѿмѣ гадъ. <sup>12</sup> И зачѣте ѿще зѣлѣ раба лина и роди ѿкъвѣ сына втораго. <sup>13</sup> И рече лѣа: блажена ѿзъ, ѿкъ оублажѣте ма жѣны. И прозва има ѿмѣ ѿсиръ. <sup>14</sup> Иде же рѣвѣма въ день жѣтвы пшеницы и ѿверѣте ѿблѣка мандрагорѣ на полѣ, и принесе ѿ къ лин матерѣ своей. Рече же рахиль къ лин сестрѣ своей: даждь ми ѿ мандрагорѣвъ сына твоего. <sup>15</sup> Рече же лѣа: не довольно ли тебѣ, ѿкъ взѣла ѿси мѣжа моего; ѿдѣ и мандрагорѣ сына моего возмешѣ; Рече же рахиль: не такъ: да вѣдетъ сеѣ ноци съ тобою за мандрагорѣ сына твоего. <sup>16</sup> Прииде же ѿкъвѣ съ полѣ въ вечерѣ, и изиде лѣа во срѣтенѣе ѿмѣ и рече: ко миѣ внидѣши днѣсь: наѣла бо тѣ ѿсь за мандрагорѣ сына моего. И вѣстѣ съ нею тоѣ ноци. <sup>17</sup> И послѣди бѣ лѣа, и зачѣвши роди ѿкъвѣ сына пѣтаго. <sup>18</sup> И рече лѣа: даде ми бѣ мѣда мой, занѣ дѣхъ раба мой мѣждѣ моимѣ. И прозва има ѿмѣ ѿсахаръ, ѿже ѿсть мѣда. <sup>19</sup> И зачѣте ѿще лѣа и роди сына шѣтаго ѿкъвѣ. <sup>20</sup> И рече лѣа: дарѣла ми бѣ дѣръ дѣбрь въ нѣшнее время: возлюбѣте ма

мѡжз мѡн: роднхз бо ѓмѡ шеець сынѡвз. И прозва ѡма ѓмѡ завдлѡнз.  
21 И погеми родн дщери, и прозва ѡма ѓн дна. 22 Поманѡ же бгз рахиль, и  
оуслыша ю бгз, и шверзе оутробѡ ѓн: 23 и заченши, родн іаквѡвѡ сына. И рече  
рахиль: ѡн бгз оукорнзнѡ моѡ. 24 И нарече ѡма ѓмѡ іѡсифз, глаголющн: да  
прндѡтз мн бгз сына дрѡгаго. 25 Бвстѡ же іакв родн рахиль іѡсифа, рече  
іакввз лаванѡ: ѡпдѡтн ма, да ндѡ на мѡесто моѡ и вз зѡмлю моѡ: 26 ѡдаждѡ  
мн жѡнн моѡ и дѡтн моѡ, ѡхже радн раѡтахз твѡѡ, да ѡндѡ: ты бо вѡсн  
раѡтѡѡ, ѡже раѡтахз тн. 27 Рече же ѓмѡ лаванз: ѡце ѡбрѡтохз благодѡтъ  
прѡд тоѡю: оусмогрнхз бо, іакв блѡвн ма бгз прншеетвѡемз твоѡмз:  
28 раздѡлн мздѡ своѡ оу менѡ, и дамз тн. 29 Рече же іакввз: ты вѡсн, іаже  
раѡтахз твѡѡ, и колнkw бѡ скотѡ твоегѡ оу менѡ: 30 малѡ бо бѡ ѓнkw  
твоегѡ оу менѡ и возрастѡ во мнѡжество: и блѡвн тѡ гдѡ прншеетвѡемз  
моѡмз: ннѡѡ оубо когдѡ сотворю и ѡзз сеѡѡ дѡмз; 31 И рече кз немѡ лаванз:  
что тн дамз; Рече же ѓмѡ іакввз: не дѡсн мн ничтоже: ѡце сотворнши мн  
глаголз сѡн, пѡкн пастн ѡмамз ѡвцы твоѡ, и сохрани: 32 ѡбндн всѡ ѡвцы  
твоѡ ннѡѡ и раздѡчн ѡтѡдѡ всѡкѡю ѡвцѡ пелѡсѡю во ѡвцѡхз, и всѡкѡ  
бѡловѡтѡю и пѡстрѡю вз козѡхз, бѡдетз мн мздѡ (и бѡдетз моѡ): 33 и послѡ-  
шетз менѡ прѡвдѡ моѡ во оутрешнн дѡн, іакв ѓстѡ мздѡ моѡ прѡд  
тоѡю: всѡ ѓже ѡце не бѡдетз пѡстрѡ и бѡловѡтоѡ вз козѡхз, и пелѡсѡ во  
ѡвцѡхз, за оукрѡденѡ бѡдетз мнѡю. 34 Рече же ѓмѡ лаванз: бѡдн по словесн  
твоемѡ. 35 И раздѡчн вз тоѡ дѡн козлы пѡстрѡмѡ и бѡловѡтѡмѡ, и всѡ козѡ  
пѡстрѡмѡ и бѡловѡтѡмѡ, и всѡ ѓже бѡ пелѡсѡ во ѡвцѡхз, и всѡ ѓже бѡше  
бѡлоѡ вз ннхз: и дадѡ вз рѡцѡ сынѡмз своѡмз: 36 и разстѡвн пѡтѡемз трѡхз  
днн, и междѡ ѡмн и междѡ іакввомз: іакввз же пасѡше ѡвцы лаванѡвы  
ѡстѡвшѡмѡ. 37 Взѡ же іакввз сеѡѡ жѡзлз стѡракнѡвз зелѡнн, и ѡрѡховз,  
и ѡворѡнн: и ѡстрогѡ ѡ іакввз пѡстрѡнѡемз бѡлымз, сострогѡ корѡ: ѡвлѡ-  
шѡ же на жѡзлѡхз бѡлоѡ, ѓже ѡстрогѡ, пѡстрѡ. 38 И положн жѡзлы, іаже  
ѡстрогѡ, вз поильнѡхз корытѡхз воды: да ѓгдѡ прнндѡтз ѡвцы пнтн, прѡд  
жѡзлы прншѡдшѡмз ѡмз пнтн, зачнѡтз ѡвцы по жѡзлѡмз: 39 и зачннѡхѡ  
ѡвцы по жѡзлѡмз, и раждѡхѡ ѡвцы бѡловѡтѡмѡ и пѡстрѡмѡ и пѡпелѡвн-  
нѡмѡ пѡстрѡмѡ. 40 ѡгннцы же раздѡчн іакввз и пѡстѡвн прѡмѡ ѡвцѡмз ѡвнѡ  
бѡловѡтаго, и всѡкоѡ пѡстрѡѡ во ѡгнцѡхз: и раздѡчн сеѡѡ стадѡ по сеѡѡ, и не  
смѡсн снхз со ѡвцѡмн лаванѡвымн. 41 Бвстѡ же во времѡ, вз нѡже зачннѡхѡ



Овцы во чреве пріемлюща, положи іаквѣзъ жезлы предъ овцѣми въ коры-  
тѣхъ, ѣже зачинати ѿмъ по жезлѣмъ: <sup>42</sup> ѿгда же раждѣху овцы, не полага-  
ше: быша же неназнаменѣныя лѣвѣны, а знаменѣныя іаквѣли. <sup>43</sup> И раз-  
богатѣ чловѣкъ сѣлѣ сѣлѣ: и быша ѿмѣ скотѣ мнози, и волѣбе, и рѣви,  
и рѣвини, и вельблѣды, и ослѣ.



## Глава 31.

ЛЫША ЖЕ ІАКВЪЗ СЛОВЕА СЫНѠВЪЗ ЛАВАНОВЫХЪЗ, ГЛАГОЛУЮЩИХЪЗ: ВЪА ІАКВЪЗ ВЕА  
ІАЖЕ ОТЦА НАШЕГѠ, Н Ѡ СЪЩИХЪЗ ОТЦА НАШЕГѠ СОТВОРИ ВЕО СЛАБѠ СЮ.  
2 Н ВІДѢ ІАКВЪЗ ЛИЦЕ ЛАВАНЕ, Н СЕ НЕ БАШЕ КЪЗ НЕМѠ, ІАКѠ ВЧЕРА Н ТРЕТІАГѠ  
ДНЕ. 3 РЕЧЕ ЖЕ ГДЪ КО ІАКВѠ: ВОЗВРАТІСА ВЪ ЗЕМЛЮ ОТЦА ТВОЕГѠ Н ВЪ РОДЪ  
ТВОѠН, Н ВѠДѠ СЪЗ ТВОѠЮ. 4 ПОСЛАВЪЗ ЖЕ ІАКВЪЗ, ПРИЗВА ЛІЮ Н РАХІЛЬ НА ПОЛЕ,  
ІДѢЖЕ БАХѠ СТАДА, 5 Н РЕЧЕ НМЪЗ: ВІЖДѠ ЯЪЗ ЛИЦЕ ОТЦА БАШЕГѠ, ІАКѠ НѢСТЬ  
КО МНѢ, ІАКОЖЕ ВЧЕРА Н ТРЕТІАГѠ ДНЕ: БГЪ ЖЕ ОТЦА МОЕГѠ БѢ СО МНОЮ:  
6 Н ВЫ СІМН ВѢСТЕ, ІАКѠ ВЕЕЮ СИЛОЮ МОЕЮ РАБОТАХЪЗ ОТЦѠ БАШЕМѠ: 7 ОТЕЦЪ  
ЖЕ БАШЪЗ ѠБІДѢ МѠ Н НЪМѢННІ МЪЗѠ МОЮ ДЕСАТНІ ЯГНИЦЕВЪЗ, НО НЕ ДАДЕ ѢМѠ  
БГЪ СЛА СОТВОРИТИ МНѢ. 8 ЯЩЕ СІЩЕ РЕЧЕТЪ: ПРѢСТРЫА, ВѠДЕТЪ ТВОѠ МЪЗѠ: Н  
РОДАТІСА ВЕА ѠВЦЫ ПРѢСТРЫА. ЯЩЕ ЖЕ РЕЧЕТЪ: БѢЛЫА, ВѠДЕТЪ ТВОѠ МЪЗѠ: Н  
РОДАТІСА ВЕА ѠВЦЫ БѢЛЫА. 9 Н ѠА БГЪ ВЕА ИКОТЫ ОТЦА БАШЕГѠ Н ДАДЕ А  
МНѢ. 10 Н ВІСТЬ ѢГДА ЗАЧІНАХѠ ѠВЦЫ ВО ЧРЕВѢ ПРИЕМЛЮЩА, Н ВІДѢХЪЗ ОЧІМА  
МОІМА ВО СНѢ: Н СЕ, КОЗЛЫ Н ѠВНЫ ВОСХОДАЩЕ БАХѠ НА ѠВЦЫ Н КОЗЫ,  
БѢЛОВІТЫА Н ПРѢСТРЫА Н ПЕПЕЛОВІДНЫА ПРѢСТРЫА. 11 Н РЕЧЕ МНІ ЯГІАЪЗ БЖІИ ВО  
СНѢ: ІАКѠВЕ. ЯЪЗ ЖЕ РѢХЪЗ: ЧТО ѢСТЬ; 12 Н РЕЧЕ: ВОЗЪРНІ ОЧІМА ТВОІМА Н  
ВІЖДЪ КОЗЛЫ Н ѠВНЫ ВОСХОДАЩЫА НА ѠВЦЫ Н КОЗЫ, БѢЛЫА Н ПРѢСТРЫА Н  
ПЕПЕЛОВІДНЫА ПРѢСТРЫА: ВІДѢХЪЗ БО, ѢЛІКА ТЕБѢ ЛАВАНЪЗ ТВОРИТЪ: 13 ЯЪЗ ѢСМЪ  
БГЪ ІАВІВЫИСА ТЕБѢ НА МѢСТѢ БЖІИ, ІДѢЖЕ ПОМЪЗАЛЪЗ МНІ ѢСНІ ТАМѠ СТОЛЪЗ,  
Н ѠБѢТОВАЛЪЗ МНІ ѢСНІ ТАМѠ ѠБѢТЪЗ: ННѢ ОУБѠ ВОСТАНИ Н НЪЫДИ Ѡ ЗЕМЛНІ  
СЕА, Н ІДНІ ВЪЗ ЗЕМЛЮ РОЖДЕНІА ТВОЕГѠ, Н ВѠДѠ СЪЗ ТВОѠЮ. 14 Н ѠВѢЩІАВШИ  
РАХІЛЬ Н ЛІА, РЕКОУТѢ ѢМѠ: ѢДА ѢСТЬ НАМЪЗ ѢЩЕ ЧАСТЬ ІЛНІ НАСЛѢДІЕ ВЪ ДОМѠ  
ОТЦА НАШЕГѠ; 15 НЕ ІАКѠ ЛН ЧЪЖЫА ВМѢНІХОМСА ѢМѠ; ПРОДАДЕ БО НАСЪЗ Н  
СНѢДЕ СНѢДІЮ СРЕБРѠ НАШЕ: 16 ВЕЕ БОГАТСТВО Н СЛАВА, ЯЖЕ ѠА БГЪ Ѡ ОТЦА  
НАШЕГѠ, НАМЪЗ ВѠДЕТЪ Н ЧАДѠМЪЗ НАШЫМЪЗ: ННѢ ОУБѠ, ѢЛІКА ТЕБѢ РЕЧЕ БГЪ,  
ТВОРИ. 17 ВОСТАВЪЗ ЖЕ ІАКВЪЗ, ВЪА ЖЕНЫ СВОѠ Н ДѢТНІ СВОѠ НА ВЕЛЬБІЮДЫ,

<sup>18</sup> И забрѣ всѣмъ имѣніемъ своимъ и всѣмъ стажданиемъ, ѿже приглагола въ месопотаміи, и всѣмъ своимъ, ѣже ѿишеть ко ісаакѣ отъ сего въ землю ханаанскую. <sup>19</sup> Лаванъ же ѿиде ѡстрици овецъ своихъ: оукраде же рахиль ідшлы отъ сего. <sup>20</sup> Оутанъ же іаковъ ѿ лавана суріна, не повѣдаши сего, ѿкъ оуходитъ, <sup>21</sup> и ѡбѣже самъ, и всѣмъ ѿже сего, и пріиде рѣкъ, и възиде на горѣ галаадъ. <sup>22</sup> Повѣдася же лаванъ суріна въ третій день, ѿкъ бѣжа іаковъ: <sup>23</sup> и поимъ сыны и братію свою съ собою, гна блѣдъ сего пѣтемъ седмь днй: и достіже сего на горѣ галаадъ. <sup>24</sup> Пріиде же бѣ къ лаванъ суріна нощію во снѣ и рече сего: блудн себѣ, да не когда возглаголеш ко іакову сего. <sup>25</sup> И постіже лаванъ іакова: іаковъ же постави кѡшъ свое на горѣ: лаванъ же разстави братію свою на горѣ галаадъ. <sup>26</sup> Рече же лаванъ іакову: что сотвори азъ снѣ; вскѣю тайнъ оушелъ снѣ и оукрадъ снѣ мѣ, и ѡвелъ дщери моѣ, ѿкъ плѣнницы оуджіемъ; <sup>27</sup> и ѿце бы мнѣ повѣдалъ снѣ, ѡпдстнлъ быхъ тѣ съ везіемъ и съ мѣікією, и тѣмпаны и гѣльми: <sup>28</sup> и не сподобихся цѣловати дѣтей моихъ и дщери моихъ: нѣ же несмысленно сотвори азъ снѣ: <sup>29</sup> и нѣ рѣкъ моѣ мѡжетъ ѡслобѣти тѣ. Но бѣ отъ сего твою вчера рече ко мнѣ, глѣ: блудн себѣ, да не когда возглаголеш ко іакову сего. <sup>30</sup> Нѣ оубо ѡшелъ снѣ: желаніемъ бо возжелалъ снѣ ѿишеть въ домъ отъ сего твою: вскѣю оукрадъ снѣ боги моѣ; <sup>31</sup> ѡбѣщавъ же іакову рече къ лаванъ: понеже оубо охѣ: рѣхъ бо, да не іаковъ ѿишеш дщери твоѣ ѡ менѣ, и всѣмъ моѣ. <sup>32</sup> И рече іаковъ: оу негѡже ѿце ѡбращеш боги твоѣ, да не бѣдетъ живъ предъ братією нашею: оузнавай, что сѣтъ твою оу менѣ, и возми. И не познѣ оу негѡ ничѡже: не вѣдѣше же іаковъ, ѿкъ рахиль женѣ сего оукраде ѣ. <sup>33</sup> Вшѣдъ же лаванъ, ѡеника въ кѡши лннѣ, и не ѡбѣте. И възиде нѣ кѡши лнны, и ѡеника кѡшъ іакову и въ кѡши двоихъ рабынь, и не ѡбѣте. Внѣде же и въ кѡшъ рахилннъ. <sup>34</sup> Рахиль же взѣ ідшлы и положи ѡныя подъ сѣдло вельблѣже и сѣде на нѣхъ, <sup>35</sup> и рече отъ сего своимъ: не имѣн себѣ тѣжкъ, господіне: не могѣ востати предъ тобою, ѿкъ ѡбична жѣнска мнѣ сѣтъ. Искѣ же лаванъ по вѣн кѡши, и не ѡбѣте ідшавъ. <sup>36</sup> Разгнѣвася же іаковъ и прѣшеса съ лаваномъ. ѡбѣщавъ же іакову рече лаванъ: кѣ неправда моѣ; и кій грѣхъ мой, ѿкъ погналъ снѣ блѣдъ менѣ, <sup>37</sup> и ѿкъ ѡеникалъ снѣ всѣмъ соуды домъ моего; что ѡбѣлъ снѣ ѡ вѣхъ соудавъ домъ твою; положи дѣ предъ братією твоєю и братією моею, и да раздѣлѣтъ междѣ ѡбѣма нами: <sup>38</sup> сѣ, двѣдѣтъ

лѣтъ ѿзъ ѣсмь изъ тебѣю: оуби твоѣ и козы твоѣ не быша безъ плода: оуби оуби оуби твоѣхъ не поадоухъ: <sup>39</sup> свѣроадинны не принесоухъ къ тебѣ: ѿзъ воздаахъ тебѣ ѿ менѣ самѣгъ татвении денниа и татвении нощниа: <sup>40</sup> быхъ во дни жегомъ знѣемъ, и студию въ нощи, и ѿхождаше сонъ ѿ оуби моею: <sup>41</sup> се, мнѣ двѣдесать лѣтъ ѿзъ ѣсмь въ домѣ твоѣмъ, работавъ тебѣ четирендѣдесать лѣтъ двѣхъ ради дщери твоѣхъ и шестъ лѣтъ за оуби твоѣ, и прѣвѣдѣлъ еси мздаю мою десѣтию агницами: <sup>42</sup> аще не бы бѣ отца моего авраама, и стравъ исаака былъ мнѣ, нѣтъ тѣмъ ѿпѣстилъ бы мѣ еси: смрѣнѣе мое и прѣдъ рѣкѣ моею оубидѣ бѣ, и ѿблчи тѣ вчерѣ. <sup>43</sup> ѿвѣщава же лаванъ, рече ко іаквѣ: дщери дщери моѣ и сынове сынове моѣ, и скоти скоти моѣ, и всѣ елика ты видиши моѣ едѣ и дщери моѣхъ: что сотвори ѿмъ днѣсь, или чѣдѣмъ ѿхъ, ѣже родѣста; <sup>44</sup> нѣтъ оуби градѣ, завѣщанъ завѣтъ ѿзъ и ты: и едетъ во свидѣтельство междѣ мною и тебѣю. Рече же ема іаквѣ: се, никтоже изъ нами естъ: видѣ, бѣ свидѣтель междѣ мною и тебѣю. <sup>45</sup> и взѣмъ іаквѣ камень, постави егѣ въ столпъ. <sup>46</sup> Рече же іаквѣ братѣи своѣи: соберѣте камень. и собравъ камень и сотвориша холмъ: и іадоша, и пиша тѣмъ на холмѣ. Рече же ема лаванъ: холмъ сей свидѣтельствоветъ междѣ мною и тебѣю днѣсь. <sup>47</sup> и прозва егѣ лаванъ холмъ свидѣтельства: іаквѣ же прозва холмъ свидѣ-  
тельство. <sup>48</sup> Рече же лаванъ ко іаквѣ: се, холмъ сей и столпъ, егѣже поставихъ междѣ мною и тебѣю, свидѣтельствоветъ холмъ сей и свидѣтельствоветъ столпъ сей: сегѣ ради прозва ема ѿма холмъ свидѣтельствоветъ, <sup>49</sup> и видѣнѣе, еже рече: да видѣтъ бѣ междѣ мною и тебѣю, ѣкѣ ѿндемъ дрѣгъ ѿ дрѣга: <sup>50</sup> аще смрѣши дщери моѣ, аще поимѣши жены на дщери моѣ, видѣ, никтоже изъ нами естъ видѣнѣ: бѣ свидѣтель междѣ мною и междѣ тебѣю. <sup>51</sup> и рече лаванъ іаквѣ: се, холмъ сей свидѣтель и столпъ сей: <sup>52</sup> аще во ѿзъ не прѣидѣ къ тебѣ, ниже ты да прѣидѣши ко мнѣ холма сегѣ и столпа сегѣ со слобою: <sup>53</sup> бѣ авраамъ и бѣ нахѣровъ да едѣтъ междѣ нами. и клѣса іаквѣ стравомъ отца своего исаака, <sup>54</sup> и пожрѣ іаквѣ жертвѣ на горѣ и воззва братѣю свою: іадоша же и пиша и спѣша на горѣ. <sup>55</sup> поставъ же лаванъ задѣтра, лобызѣ сыны и дщери своѣ и благоловѣ ѣ: и возвратѣса лаванъ, ѿнде на мѣсто своѣ.



## Глава 32.

**И** іаквѣз ѿде възрѣвъ видѣ полкѣ бѣжѣи въполчѣвшійсѣ: ѿ срѣтѣоша ѣго аггліи бѣжѣи. <sup>2</sup> Рече же іаквѣз, ѣгда видѣ ѿхъ: полкѣ бѣжѣи сѣи. И прозва ѿма мѣстѣ томѣ полкѣи. <sup>3</sup> Посла же іаквѣз послы предѣ собѣю ко ѿсѣнѣ братѣ своемѣ въз зѣмлю сѣиръ, въз странѣ ѣдѣомъ, <sup>4</sup> ѿ заповѣда ѿмъ глагола: такѣ рцѣте господѣнѣ моемѣ ѿсѣнѣ: такѣ глаголетѣ рѣвъ твоѣи іаквѣз: ѿ лѣвѣна ѿвѣтѣхъ ѿ ѿмѣдлѣхъ дѣже до нѣѣ: <sup>5</sup> ѿ бѣша мѣи волѣбе ѿ ѿслѣи ѿ ѿвцы, ѿ рабѣи ѿ рабѣи: ѿ послѣхъ повѣдати господѣнѣ моемѣ ѿсѣнѣ, дѣбѣи ѿвѣрѣлъ рѣвъ твоѣи благодѣть предѣ твоѣю. <sup>6</sup> И възвратѣшасѣ послы ко іаквѣзѣ, глаголюще: ходѣхомъ ко братѣ твоемѣ ѿсѣнѣ, ѿ сѣ, сѣмъ ѿдетѣ ко срѣтѣнѣи тебѣ, ѿ четѣрихѣи мѣжѣи сѣи. <sup>7</sup> ѿвѣоа же іаквѣз сѣлѣ ѿ въз недѣмѣнѣи бѣѣ: ѿ раздѣлѣи люди сѣщѣи сѣи собѣю, ѿ волѣи ѿ вѣльбѣлѣды ѿ ѿвцы на двѣ полкѣи, <sup>8</sup> ѿ рече іаквѣз: ѿще прѣидетѣ ѿсѣнѣ на ѣдѣнѣи полкѣи ѿ ѿзсѣѣтѣи ѿ, вѣдетѣ вторѣи полкѣи ко спасѣнѣи. <sup>9</sup> Рече же іаквѣз: бѣѣ ѿтѣца моего ѿвѣраѣма ѿ бѣѣ ѿтѣца моего ісѣака, гѣи бѣже, тѣи рѣкѣи мѣи: ѿдѣ въз зѣмлю рѣжѣнѣи твоѣи, ѿ бѣлѣго тебѣи сотворѣи: <sup>10</sup> довлѣетѣ мѣи ѿ вѣсѣи прѣвѣды ѿ ѿ вѣсѣи ѿстѣнны, ѿже сотворѣлъ сѣи рабѣи твоемѣ: сѣи жѣзлѣомъ ко сѣмъ прѣнѣдѣхъ іордѣнѣи сѣи, нѣѣ же бѣѣхъ въз двѣ полкѣи: <sup>11</sup> ѿзмѣи ма ѿ рѣкѣи братѣ моего, ѿ рѣкѣи ѿсѣна: ѿкѣи вѣоа ѿзъ ѣго, да не когда прѣшѣдѣи ѿвѣѣтѣи ма ѿ мѣтерѣи сѣи чѣды: <sup>12</sup> тѣи же рѣкѣи сѣи: бѣлѣго тебѣи сотворѣи ѿ положѣи сѣма твоѣи ѿкѣи пѣсѣкѣи морѣи, ѿже не ѿзѣчѣтѣи ѿ мнѣжѣствѣи. <sup>13</sup> И сѣи тѣи мѣи нѣцѣи тоѣи, ѿ възѣи, ѿже ѿмѣше дѣры, ѿ посла ѿсѣнѣ братѣ своемѣ: <sup>14</sup> козъ двѣѣсти, козлѣвъ двѣдѣсѣть, ѿвѣцъ двѣѣсти, ѿвѣнѣвъ двѣдѣсѣть, <sup>15</sup> вѣльбѣлѣдѣвъ дѣиѣхъ, ѿ жрѣбѣтѣи ѿхъ трѣдѣсѣть, волѣвъ четѣрѣдѣсѣть, ѿнѣцѣвъ дѣсѣть, ѿслѣвъ двѣдѣсѣть ѿ жрѣбѣтѣи дѣсѣть: <sup>16</sup> ѿ дадѣи ѿхъ рабѣомъ сѣи, (кѣеждѣ) сѣи ѿсѣи, ѿ рече рабѣомъ сѣи: ѿдѣте предѣи мнѣю, ѿ разсѣтѣи твоѣи междѣи сѣи ѿсѣи ѿ сѣи. <sup>17</sup> И заповѣда пѣрѣвомѣ глагола: ѿще тѣи

срѣщаетъ нѣанъ братъ мой и вопрошитъ тѣ глагола: чѣи еси, и каково ѣдеш, и чѣмъ еси, ѣже предъ тобою ѣдѣтъ; <sup>18</sup> речеши: раба твоего іаква: дары послѣ господина моего нѣанъ: и се, самъ за нами (ѣдетъ). <sup>19</sup> И заповѣда первомъ, и второмъ, и третіемъ, и четвѣмъ предъидущимъ вѣдѣвъ стадъ сіихъ глагола: по словеси семъ глаголите нѣанъ, егда ѡбратите егѡ въ, <sup>20</sup> и рците: се, раба твоего іаква ѣдетъ за нами: рече бо: ѡкрошѣ лице егѡ дарамъ предъидущими егѡ, и посѣмъ ѡзрѣ лице егѡ: негли бо прїиметъ лице мое; <sup>21</sup> И предъидѣ дѣры предъ лицемъ егѡ, самъ же преспѣ тоѡ ноци въ полцѣ. <sup>22</sup> Ростѣвъ же тоѡ ноци, поѡ ѡбѣ жены (своѡ) и ѡбѣ рабыни и едннодесѣтъ сынѡвъ своихъ, и прѣиде бродъ іевѡкъ: <sup>23</sup> и въѡ ихъ, и прѣиде потѡкъ, и преедѣ вѣ своѡ. <sup>24</sup> Ѳстаѣ же іаква еднинъ. И борѡшеса съ нимъ члѣвѣкъ дѣже до ѡттра. <sup>25</sup> Видѣ же, іакъ не мѡжетъ прѡтнѣ емъ: и прикоснѣши шротѣ стегнѡ егѡ: и ѡтерпѣ шротѡ стегнѡ іаква, егда борѡшеса съ нимъ. <sup>26</sup> И рече емъ: пѣсти ма: въиде бо зарѡ. Ѳнъ же рече: не пѣшѣ тебе, ѡце не блѣвнши мене. <sup>27</sup> Рече же емъ: что ти има есть; Ѳнъ же рече: іаква. <sup>28</sup> И рече емъ: не прозовѣтѣи ктомъ има твоѡ іаква, но ісраиль еддетъ има твоѡ: понеже ѡкрѣпнѣши еси съ егомъ и съ чловѣки сіленъ еддеш. <sup>29</sup> Вопроси же іаква и рече: повѣждь ми има твоѡ. И рече: вкѣю еи вопрошаешъ ты мене моего; еже чѣдно есть. И блѣвн егѡ тамъ. <sup>30</sup> И прозва іаква има мѣстѣ томъ видѣ вѣжїи: видѣхъ бо еѣ лицемъ къ лицѣ, и спѣеса дѣша моѡ. <sup>31</sup> Ростѣ же емъ солнце, егда прѣиде видѣ вѣжїи: Ѳнъ же хромаше стегномъ своимъ. <sup>32</sup> Сегѡ радн не іадѣтъ сынове іисавы жнлы, ѣже ѡтерпѣ, ѣже есть въ шротѣ стегнѡ, дѣже до днѣ сегѡ: понеже прикоснѣши шротѣ стегнѡ іаква жнлы, ѣже ѡтерпѣ.



## Глава 33.

**В**оззрѣвъ же іакввъ очіма своіма, видѣ: ѿ сѣ, нснъ братъ сгѡ нднй, ѿ четвѣрцѣхъ мѡжѣхъ сз ннмъ. ѿ раздѣлѣннхъ іакввъ дѣти лнн ѿ рахнлнн ѿ двѡмъ рабннмъ, <sup>2</sup> ѿ поставннхъ оубѣ рабнннн ѿ сыны нхъ въ пѣрвнхъ, лнѡ же ѿ дѣти сѣа позадн, ѿ рахнлъ ѿ іѡснфа въ послѣдннхъ: <sup>3</sup> снмъ же нзыде пѣрвѣе предъ ннмнн ѿ поклоннса до землн седмнжды, дондеже прнблнжнса къ братѡу своємѡ. <sup>4</sup> ѿ прнтчѣ нснъ во срѣченнѣ сѡмѡ: ѿ ѡбѣмъ сгѡ, прнпадѣ на внѡ сгѡ ѿ ѡблѡвызѣ сгѡ: ѿ плакастасѣ оубѣ. <sup>5</sup> ѿ воззрѣвъ нснъ, видѣ жѣны ѿ дѣти ѿ речѣ: что снн тебѣ сѡтъ; онъ же речѣ: дѣти, нмнже помнлова бѣ раба твоегѡ. <sup>6</sup> ѿ прнстѡпнша рабнннн ѿ дѣти нхъ ѿ поклонншасѣ: <sup>7</sup> ѿ прнстѡпн лнн ѿ дѣти сѣа ѿ поклонншасѣ: посѣмъ же прнстѡпн рахнлъ ѿ іѡснфъ ѿ поклоннстасѣ. <sup>8</sup> ѿ речѣ: что снн тебѣ сѡтъ, полцы снн всн, нѣже срѣтохъ; онъ же речѣ: да ѡбръщѣтъ рабъ твоѡ блгодѣть предъ тобѡю, господнне. <sup>9</sup> Речѣ же нснъ: сѡтъ мнѣ мнѡга, братѣ: да вѣдѡтъ тебѣ твоѡ. <sup>10</sup> ѿ речѣ іакввъ: нѣже ѡбръщѣтохъ блгодѣть предъ тобѡю, прнмн дѣры ѡ рѣкѡу моѣю: сгѡ радн видѣхъ лнцѣ твоѣ, нѣкѡ бы нѣже ктѡ видѣлъ лнцѣ бжнѣ: ѿ возблагѡклншн ѡ мнѣ: <sup>11</sup> прнмн блгѡсловѣннѣ моѣ, сѣже прннесѡхъ тебѣ, нѣкѡ помнлова мѡ бѣ, ѿ сѡтъ мн всѡ. ѿ прнндѣн сгѡ, ѿ вѣа. <sup>12</sup> ѿ речѣ: вѡстѡвшѣ пѡндѣмъ прѡмъ. <sup>13</sup> Речѣ же сѡмѡ: господннъ моѡ вѣстѣ, нѣкѡ дѣти моѡ нѡны, оубѣ же ѿ говѡда вѣрѣнны оѡ менѣ: нѣже оѡбо поженѡ ѿ сѣдннъ дѣнь, нѣзмрѣтъ всѣхъ скѡтъ: <sup>14</sup> да предъндѣтъ господннъ моѡ предъ рабѡмъ своімъ: нѣже оѡкрѣплѡса на пѡтн оѡмедлѣннѣмъ шѣствѣѡ моегѡ, сѣже предѡ мнѡю, ѿ нѣкоже вѡзмѡгѡтъ нѣтн дѣти, дондеже прнндѡ къ господнѡу моємѡ въ снрѣ. <sup>15</sup> ѿ речѣ нснъ: ѡстѡвлѡ сз тобѡю ѡ лѡднн сѡщнхъ со мнѡю. онъ же речѣ: вскѡю сѣ; довлѣетъ, нѣкѡ ѡбръщѣтохъ блгодѣть предъ тобѡю, господнне. <sup>16</sup> Возвратнса же нснъ въ тѡмъ днн пѡтѣмъ своімъ въ снрѣ: <sup>17</sup> ѿ іакввъ пѡнде въ кѡщы, ѿ поставнн сѣбѣ тѡмъ храмнны, ѿ скѡтъ своємѡ сотворн кѡщы: сгѡ радн наречѣ нмѡ мѣстѡ

томѸ кѸцы. <sup>18</sup> И прїиде іакѡвѸ въ салїмѸ градѸ сїкімскѸ, ѣже ѣсть въ  
землї ханаанстѸей, ѣгда прїиде ѿ месопотамїи сїреклѸ, и стѸ предѸ лицѸмѸ  
града: <sup>19</sup> и кѸпї часть селѸ, и дѸже постави кѸцѸ своѸ чѸмѸ, оѸ ѣмѸра  
отца сїхѸмѸ, стома ѣгнцы: <sup>20</sup> и постави чѸмѸ жѸртвенникѸ, и призѸвѸ бѸга  
їїлеѸ.

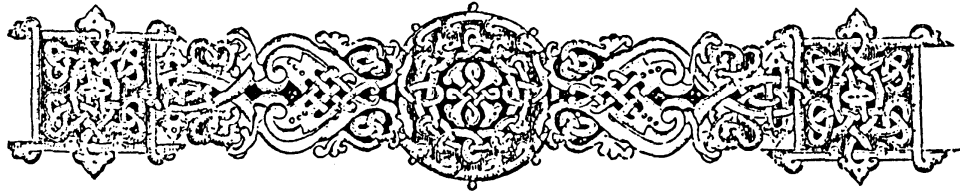




## Глава 34.

**И**ЗЫДЕ ЖЕ ДІНА ДЩН ЛІННА, ЮЖЕ РОДН ІАКВБД, ПОЗНАТИ ДЩРН ѠБНТАТЕЛЕЙ.  
2 И ВИДѢ Ю С҃ХЕМЗ СЫНЗ ЕММІОРОВЗ ХОРРЕАНИНЗ, КНАЗЬ ТОА ЗЕМЛН: И ПОИМЗ  
Ю, БЫСТЬ СЗ НЕЮ И СМРН Ю: 3 И ВНАТЪ ДШЕЮ ДІНѢ ДЩРН ІАКВЛН, И ВОЗЛЮБИ  
ДѢВІЦЮ, И ГЛАГОЛА КЗ НЕЙ ПО МЫСЛН ДѢВІЦЫ. 4 Рече же с҃хемз ко емміорд  
отцѣ своемѣ, глагола: помни мнѣ отроковіцѣ сїю вз женѣ. 5 Іаквз же  
слыша, іакв ѡскверни сынз емміоровз дінѣ дщерь с҃гѡ: сынове же с҃гѡ бѣхѣ  
со икоты с҃гѡ на полн: премолча же іаквз, дондеже прїнті нмз. 6 Изыде же  
емміорд отецз с҃хемль ко іаквбд глаголати кз немѣ. 7 Сынове же іаквлн  
прїндѡша сз полн: с҃гдѡ же о҃убышаша, смѡтншася мѡжїе, и жалостно нмз  
бысть сѣлѡ, іакв не лѣпѡ сотворн во іилн, бѣвз со дщерїю іаквлелю: и не  
бѣдетз сїце. 8 И рече нмз емміорз, глагола: с҃хемз сынз мѡн нзбрѡ дшєю  
дщерь вѡшѣ: даднте о҃убо ю вз женѣ емѣ. 9 И совѣтайтеся сз нѡмн: дщерь  
вѡша даднте нѡмз, и дщерь нѡша помнїте сыновѡмз своїмз, 10 и о҃у нѡсз  
населїтеся: и сѣ, землѡ прострѡнна предѣ вѡмн: населїтеся и кѡплю дѣйтє на  
неї, и прнѡжнїте на неї. 11 Рече же с҃хемз ко отцѣ с҃ѡ и ко братїамз с҃ѡ:  
да ѡбръщѣ блгодѡтъ предѣ вѡмн, и с҃же ѡще речѣте, даднмз: 12 о҃умножнїте  
вѣно сѣлѡ, и дѡмз, іакже речѣте мн: и дѡте мн отроковіцѣ сїю вз женѣ.  
13 Ѡвѣщѡша же сынове іаквлн с҃хемѣ и емміорд отцѣ с҃гѡ сз лѣстїю, и  
глаголаша кз ннмз, іакв ѡсквернїша дінѣ сестрѣ нхз. 14 И рекѡста нмз с҃ме\_  
ѡнз и левїн, братїѡ дїнны (сынове лїн): не возмѡжемз сотворнті глагола  
сегѡ, дѡти сестрѣ нѡшѣ челоуѣкѣ, нже нмѡть крѡннїю плѡть неубрѣзаннѣ:  
с҃сть бо о҃укорнзна нѡмз: 15 токумв вз сѣмз о҃уподѡбнмса вѡмз и вселнмса о҃у  
вѡсз, ѡще бѣдете іакже мы и вы, с҃гдѡ ѡбрѣжете вѣсь мѡжекз полз:  
16 и даднмз дщерь нѡша вѡмз, и ѡ дщереї вѡшнхз понмемз себѣ жєннї и  
вселнмса о҃у вѡсз, и бѣдемз іакв с҃дннз рѡдз: 17 ѡще же не послѡшѡте нѡсз,  
с҃же ѡбрѣзѡтнса, понмше дщерь нѡшѣ ѡндемз. 18 И о҃угѡдна бѣша словеса

пřed ѿмми́ромъ и́ предъ сѹхѣмомъ сы́номъ ѿмми́ровымъ: <sup>19</sup> и́ не премѣди ѿноша сотвори́ти глаго́лъ сѣи́: любѣше бо дщѣрь іа́квлю. Сѣи́ же бѣше сла́внѣи́шій всѣхъ, и́же въ домѣ о́тца ѿгѡ. <sup>20</sup> При́де же ѿмми́ръ и́ сѹхѣмъ сы́нъ ѿгѡ предъ врата́ гра́да своегѡ и́ глаго́летъ къ мѡже́мъ гра́да своегѡ, рекѡще: <sup>21</sup> чело́вѣцы сѣи́ ми́рни сѹтъ, съ нами́ да населя́тъ на землѣ и́ да кѡплю дѣютъ на не́и: землѣ же сѣ простра́нна предъ нами́: дщѣри́ и́хъ да по́ймемъ себѣ́ въ жѣны́, и́ дщѣри́ наша́ да́димъ и́мъ: <sup>22</sup> въ се́мъ то́чию оуподо́бятъ на́мъ чело́вѣцы, ѿже жити́ съ нами́, іа́кв бы́ти лю́демъ ѿдѣи́емъ: внегда́ ѡбръ́зати на́мъ ве́сь мѡже́къ по́лъ, іа́коже и́ тѣи ѡбръ́зани сѹтъ: <sup>23</sup> и́ скѡти и́хъ и́ четвероно́гаа, и́ и́мѣнїа и́хъ не наша́ ли бѡдѡтъ; то́чию въ се́мъ оуподо́бимъ и́мъ, и́ вселя́тъ съ нами́. <sup>24</sup> И́ послѡшаша ѿмми́ра и́ сѹхѣма сы́на ѿгѡ вси́ и́сходѡщи́и и́з вратѣ́ гра́да своегѡ и́ ѡбръ́заша плѡть кра́йнюю свою́, всѣ́къ мѡже́къ по́лъ. <sup>25</sup> Бы́сть же въ тре́тїи́ день, ѿгда́ бѡхѡ́ въ болѣ́зни, взѡ́ша двѣ сы́на іа́квля сѹмеѡ́нъ и́ леви́и, бра́тїа дѣинны́, кїи́ждо сво́и мѣчь, и́ внидо́ша во гра́дъ безѡпа́снъ и́ и́зсѣко́ша ве́сь мѡже́къ по́лъ: <sup>26</sup> ѿмми́ра же и́ сѹхѣма сы́на ѿгѡ оусѣ́кнѡша ѡ́стриемъ меча́, и́ взѡ́ша дѣи́ ѡ́ домѣ сѹхѣмла́ и́ и́зыдо́ша. <sup>27</sup> Сы́нове же іа́квлѣ внидо́ша къ по́бѣ́ннымъ и́ разгра́бѣша гра́дъ, въ не́мже ѡ́скверни́ша дѣи́ сестрѣ́ и́хъ: <sup>28</sup> и́ ѡ́вцы и́хъ и́ говѡ́да и́хъ и́ ѡ́слы́ и́хъ, и́ ѿ́лика бѡхѡ́ во гра́дѣ́, и́ ѿ́лика бѡхѡ́ на по́лн, взѡ́ша: <sup>29</sup> и́ всѣ́ чѡда́ и́хъ и́ всѣ́ со́вѡды и́хъ и́ жѣны́ и́хъ плѣ́нїша: и́ разгра́бѣша, ѿ́лика бѡхѡ́ во гра́дѣ́, и́ ѿ́лика бѡхѡ́ въ домѣ́хъ. <sup>30</sup> Рече́ же іа́квъ къ сѹмеѡ́нѣ́ и́ леви́и: ненави́стна ма́ сотвори́сте, іа́кв сѡ́дъ мнѣ́ бы́ти всѣ́мъ живѡ́щымъ на землѣ́, въ хананѣ́ахъ и́ фере́зѣахъ, ѡ́зъ же ма́лъ ѿ́емъ числѡ́мъ: и́ собрав́шесѡ на ма́ и́зсѣ́кѡтъ ма́, и́ и́стребленъ бѡ́дъ ѡ́зъ и́ до́мъ мо́и. <sup>31</sup> О́ни́ же рекѡ́ша: ѡ́ки блѡ́днїи́ ли вознѣ́ютъ сестрѣ́ наша́;



## Глава 35.

**Р**ече же бгъ ко іаквѣ: воставъ взыди на мѣсто веднѣль, и живи тамъ, и сотвори тамъ жертвенникъ бгъ явльшемъ тебѣ, егда бѣжалъ еси ѿ лица гнѣва брата твоего. <sup>2</sup> Рече же іаквѣ домъ своемъ и вѣмъ ѿже съ нимъ: поверзните боги чуждыя, ѿже съ вами, ѿ среды вѣкъ и ѿчистиства, и ѿзмишите ризы свои: <sup>3</sup> и воставше взыдемъ въ веднѣль и сотворимъ тамъ жертвенникъ бгъ послѣжавшемъ мене въ день скорбѣнїа, ѿже бѣ со мною и спѣ мѣ на пѣти, вонъже ходихъ. <sup>4</sup> И вѣдѣша іаквѣ боги чуждыя, ѿже вѣхъ въ рѣкахъ ѿхъ, и оусерѣзи ѿже во оушестѣхъ ѿхъ: и скрѣи ѿ іаквѣ подъ теревиндомъ ѿже въ сѣкѣхъ: и погуби ѿ до днѣшнаго днѣ. <sup>5</sup> И воздвѣжеша ииъ ѿ сѣкѣхъ, и вѣсть стѣхъ бѣи на градѣхъ, ѿже ѿкрестъ ѿхъ: и не гнѣша вѣдѣвъ сынѣхъ ииъхъ. <sup>6</sup> Прииде же іаквѣ въ лѣзъ, ѿже есть въ землѣ ханаанстѣн, ѿже есть веднѣль, сѣмъ и вси люде, ѿже вѣхъ съ нимъ, <sup>7</sup> и созда тамъ жертвенникъ, и прозва ѿма мѣстѣ томъ веднѣль: тамъ бо явнѣ емо бгъ, егда бѣжалъ еси ѿ лица гнѣва брата твоего. <sup>8</sup> Оумре же девѣра, доилица реѣккна, и погребѣша ю нѣже веднѣла подъ дѣвомъ, и прозва ѿма емо дѣвъ плача. <sup>9</sup> Явнѣ же бгъ іаквѣ ещѣ въ лѣзѣ, егда прииде ѿ месопотамѣн сѣкѣ, и вѣн его бгъ <sup>10</sup> и рече емо бгъ: ѿма твоѣ не прозовѣтъ ктомо іаквѣ, но ииъ вѣдетъ ѿма тебѣ. И нарече ѿма емо ииъ. <sup>11</sup> Рече же емо бгъ: ѿзъ бгъ твоѣ: расчѣи и множица: ѿзыцы и собраниа ѿзыквѣхъ вѣдѣтъ ѿ тебѣ, и цѣрѣи нѣ чрѣслъ твоихъ ѿзыдѣтъ: <sup>12</sup> и зѣмлю, ѿже дѣхъ авраамъ и ісаакъ, тебѣ дѣхъ ю, тебѣ вѣдетъ, и сѣмени твоемъ по тебѣ дамъ зѣмлю сѣю. <sup>13</sup> Взыде же бгъ ѿ негѣ ѿ мѣста, ѿдѣже гѣ съ нимъ: <sup>14</sup> и постави іаквѣ столпъ на мѣстѣ, ѿдѣже гѣ съ нимъ бгъ, столпъ каменный, и пожрѣ на немъ жертвѣ и возлѣа на негѣ елѣн: <sup>15</sup> и прозва іаквѣ ѿма мѣстѣ томъ, ѿдѣже гѣ съ нимъ бгъ, веднѣль. <sup>16</sup> (\*Воставъ же (\*іаквѣ) ѿ веднѣла, и постави кѣщъ свою дѣлѣе столпѣ гадѣрѣ.) Вѣсть же егда

прине́жиса кз хавра́дѣ прѣнтѣ до земли ѣфра́да, роди рах́иль и возе́дствова  
вз рождѣніи: <sup>17</sup> бы́сть же в негда́ жєстокоу ѣи́ родити, рече ѣи́ баба: дерзай, ꙗко  
сеи́ тебѣ ѣсть сынъ. <sup>18</sup> бы́сть же егда́ ѡставлѣше ю̀ дѡша, оумираше во,  
прозва ѣма ѣмѡ сынъ бо лѣзни моеѡ: ѡтець же прозва ѣма ѣмѡ  
вени́аминъ. <sup>19</sup> Оумре же рах́иль, и погребоша ю̀ на пѡти ипподро́ма ѣфра́ды: еѡ  
ѣсть видле́емъ: <sup>20</sup> и постави іа́ковъ столпъ на гробѣ ѣѡ: сеи́ ѣсть столпъ надъ  
гробомъ рах́и́лнымъ да́же до дне сегѡ. <sup>21</sup> Изыде же ѡтѡдѡ іѡль и постави  
кѡщѡ своѡ за столпо́мъ гадеръ. <sup>22</sup> бы́сть же егда́ всели́са іѡль вз земли то́и,  
и́де рѡвнѡмъ и спѡ съ вѡллою, наложницею ѡтца́ своегѡ іа́кова. И слы́ша іѡль,  
и слѡ гѡвѣса предъ нимъ. Гѣша же сынове іа́ковли двана́десѡтъ. <sup>23</sup> Сынове  
лѡны: рѡвнѡмъ, пѣрвенець іа́ковль, сѡмеѡнъ, левѡи́, іѡда, ісаха́ръ, завѡлѡнъ.  
<sup>24</sup> Сынове же рах́и́лны: іѡсифъ и вени́аминъ. <sup>25</sup> Сынове же вѡллы, рабы рах́и́л-  
ны: да́нъ и нефѡали́мъ. <sup>26</sup> Сынове же зѡлфы, рабы лѡны: га́дъ и а́серъ. Сѡи  
сынове іа́ковли, и́же роди́сѡ ѣмѡ вз месопо́тамѡи сѡрѡтѣи. <sup>27</sup> Прѣиде же  
іа́ковъ ко іса́кѡ ѡтца́ своемѡ (ѣще живѡ сѡщѡ ѣмѡ) вз мамври́ю, во градъ  
пѡльный: сеи́ ѣсть хеврѡнъ вз земли хана́нстѣи, и́дѣже ѡбита́ а́враамъ и  
іса́къ. <sup>28</sup> бы́ша же днѣ іса́ковы, іа́же поживѣ, стѡ ѡсмы́десѡтъ лѣтъ:  
<sup>29</sup> и ѡслабѣвъ іса́къ оумре, и приложи́са кз ро́дѡ своемѡ стѡръ испѡль днѣи: и  
погребо́ста егѡ и́сѡвъ и іа́ковъ, сынове егѡ.



## Глава 36.

**С**ын же родове исавли, снъ есть едомъ. <sup>2</sup> Исавъ же поа себе жены и дщери хананейскы: ада, дщери елма хеттенна, и оливемъ, дщери анани сына себегона евенна, <sup>3</sup> и васамады, дщери исавлю, сестры навевдовъ. <sup>4</sup> Родн же ада исавъ елифаа, и васамады родн равнла, <sup>5</sup> и оливемъ родн иеза и иглома и корей: сн сынове исавли, иже быша емъ въ землн хананстѣн. <sup>6</sup> Поа же исавъ жены своа и сыны своа и дщери своа, и вса тѣлесъ домъ своего и вса имѣнїа своа и вса скоты, и вса, елика причажа, и вса, елика пришеверѣте въ землн хананстѣн, и шде исавъ нзъ землн хананскїа и лица іаква брата своего: <sup>7</sup> вавъ бо имѣнїа ихъ многа, еже жити вкдпѣ: и не можаше земла обитанїа ихъ вмѣстити ихъ, и множества имѣнїй ихъ. <sup>8</sup> Вселса же исавъ на горѣ снръ: исавъ тоиъ есть едомъ. <sup>9</sup> Сн же родове исавъ, отца едомла, на горѣ снръ: <sup>10</sup> и снъ именъ сыновъ исавльхъ: елифавъ, сынъ ада, жены исавли, и равнла, сынъ васамады, жены исавли. <sup>11</sup> Быша же елифавъ сынове: деманъ, омаръ, свфаръ, годомъ и кенезъ. <sup>12</sup> Оамна же баше наложница елифаа, сына исавла, и родн елифавъ амалїка: сн сынове ада, жены исавли. <sup>13</sup> Сн же сынове равнлавы: находъ, заре, сомъ и мозе: сн быша сынове васамады, жены исавли. <sup>14</sup> Сн же сынове оливемъ дщере анани сына себегона, жены исавли: родн же исавъ иеза и иглома и корей. <sup>15</sup> Сн старѣйшины сына исавла, сынове елифаа, первенца исавла: старѣйшина деманъ, старѣйшина омаръ, старѣйшина свфаръ, старѣйшина кенезъ, <sup>16</sup> старѣйшина корей, старѣйшина годомъ, старѣйшина амалїкъ: сн старѣйшины елифаа въ землн идмѣстѣн, сн сынове аднны. <sup>17</sup> И сн сынове равнла, сына исавла: старѣйшина находъ, старѣйшина заре, старѣйшина сомъ, старѣйшина мозе: сн старѣйшины равнлавы въ землн едомстѣн, сн сынове васамады, жены исавли. <sup>18</sup> Сн же сынове оливемъ, жены исавли: старѣйшина иеза, старѣйшина игломъ, старѣйшина корей: сн старѣйшины оливемъ, дщере анани,

женѣ исаулан, <sup>19</sup> сѣи сынове исаулан и сѣи старѣйшины и҃хъ, сѣи сѣи сынове  
ѣдоман. <sup>20</sup> Сѣи же сынове сѣира хорреова жнѣшагѡ на землѣ: лѡтѣанъ, сѡвалъ,  
северѡнъ, анѣ <sup>21</sup> и днѣсѡнъ, и асаръ и рѣсѡнъ: сѣи старѣйшины хорреова сына сѣира  
въ землѣ ѣдомстѣи. <sup>22</sup> Пыша же сынове лѡтѣанн: хоррѣ и ѣманъ, сестра же  
лѡтѣана дамна. <sup>23</sup> Сѣи же сынове сѡвалѡвы: гѡламъ и манахѣдъ, и геѡнъ и  
сѡфаръ и ѡмаръ. <sup>24</sup> И сѣи сынове северѡнн: лѣе и анѣ: сѣи сѣи анѣ, иже ѡбрѣте  
илмѣнъ въ пѣстынн, сѣи пасѣше подарѣмникн \* северѡна, ѡтца своегѡ. <sup>25</sup> Сѣи  
же сынове анѣнн: днѣсѡнъ и ѡлѣвемѣ, дщѣ анѣна. <sup>26</sup> Сѣи же сынове днѣсѡнѡвы:  
ламадѣ и асѣанъ, и идрѣанъ и харрѣанъ. <sup>27</sup> Сѣи же сынове асарѡвы: балаамъ и  
зѣкамъ, и ѡркѣамъ и ѡркѣанъ. <sup>28</sup> Сѣи же сынове рѣсѡнѡвы: ѡсѣ и арѣанъ. <sup>29</sup> Сѣи же  
старѣйшины хоррѣѡвы: старѣйшина лѡтѣанъ, старѣйшина сѡвалъ, старѣйшина  
северѡнъ, старѣйшина анѣ, <sup>30</sup> старѣйшина днѣсѡнъ, старѣйшина асаръ, старѣйши-  
на рѣсѡнъ: сѣи старѣйшины хоррѣѡвы во ѡбластѣхъ и҃хъ въ землѣ ѣдоман.  
<sup>31</sup> И сѣи царѣе царѣствовашѣи во ѣдомѣ, прѣжде царѣствованѣа царѣи во и҃нн:  
<sup>32</sup> и царѣстова во ѣдомѣ балаамъ, сынъ кеѡровъ: и҃ма же градъ сѣгѡ деннаѡ.  
<sup>33</sup> Ѳѡмре же балаамъ, и царѣ бысть по немъ иѡвалъ, сынъ зарннъ ѡ коррѣ.  
<sup>34</sup> Ѳѡмре же иѡвалъ, и царѣ бысть по немъ асѡмъ ѡ землѣ деманѡнн.  
<sup>35</sup> Ѳѡмре же асѡмъ, и бысть царѣ по немъ ададъ сынъ варадовъ, иже и҃зсѣче  
мадѣама на полн мѡвалн: и҃ма же градъ сѣгѡ гетдѣмъ. <sup>36</sup> Ѳѡмре же ададъ, и  
царѣ бысть по немъ самадѣ ѡ массекѣа. <sup>37</sup> Ѳѡмре же самадѣ, и царѣ бысть  
по немъ сѣдъ и҃з роѡвѡдѣа, иже сѣи блнз рѣкн. <sup>38</sup> Ѳѡмре же сѣдъ, и царѣ  
бысть по немъ бааленнѡнъ, сынъ аховѡрь. <sup>39</sup> Ѳѡмре же бааленнѡнъ сынъ ахо-  
вѡрь, и царѣ бысть по немъ арѣдъ, сынъ варадовъ: и и҃ма градъ сѣгѡ фогѡръ,  
и҃ма же женѣ сѣгѡ метевѣнѣ, дщѣрѣ матраїдѣа, сына мезѡвѡла. <sup>40</sup> Сѣи и҃менѣ  
старѣйшиннъ исауланѣхъ въ племенѣхъ и҃хъ, по мѣстѣхъ и҃хъ, во странѣхъ и҃хъ и въ  
ѣзыцѣхъ и҃хъ: старѣйшина дамна, старѣйшина гѡла, старѣйшина иѣдѣръ,  
<sup>41</sup> старѣйшина ѡлѣвемѣ, старѣйшина и҃ла, старѣйшина фѣнѡнъ, <sup>42</sup> старѣйшина  
кенѣзъ, старѣйшина демѣанъ, старѣйшина мазаръ, <sup>43</sup> старѣйшина магедѣилъ,  
старѣйшина зафѡнъ: сѣи старѣйшины ѣдоман, жнѣщѣи въ землѣ прнѣжѣанѣа  
и҃хъ: сѣи исауанъ ѡтѣцъ ѣдомль.

\* мскн



## Глава 37.

**В**селіа же іаквѣзъ въ землѣ, нѣже ѡбѣта ісаіа, оуѣцъ ѣгѡ, въ землѣ ханаани. <sup>2</sup> Сїи же роди іаквѣн. Іѡсѣфъ же бѣше седмнѣдесѣти лѣтъ, пасыи ѡвцы оуца своегоъ въ братїю свою, ѡнъ сынъ, съ сынми бѣлыи ѡ сынми зѣлыи, жѣнъ оуца своего: нанесѡша же на іѡсѣфа сѣдъ клеветѣ ко іїлю оуцѣ своему. <sup>3</sup> Іаквѣзъ же любѣше іѡсѣфа пѣче всѣхъ сынѡвъ своихъ, ѣкѡ сынъ въ старости ѣмѣ бысть: ѡ сотвори ѣмѣ рѣзъ пѣстрѣ. <sup>4</sup> Вѣдѣше же братїа ѣгѡ, ѣкѡ любѣтъ ѣгѡ оуѣцъ пѣче всѣхъ сынѡвъ своихъ, возненавѣдѣша ѣгѡ ѡ не можѣхъ глаголати къ немѣ ничѣже мѣрно. <sup>5</sup> Вѣдѣвъ же іѡсѣфъ сонъ, повѣда ѡ братїи своей <sup>6</sup> ѡ рече ѡмъ: послѣшайте мѣ сѣгѡ, ѣгѡже вѣдѣхъ: <sup>7</sup> мѣхъ вѣсъ вѣждѣнхъ снопы средѣ поля: ѡ воста мѡи снопы ѡ ста прѣмѡ, вѣши же снопы ѡбратѣшеса поклонѣшеса моемѣ снопѣ. <sup>8</sup> Рѣша же ѣмѣ братїа ѣгѡ: ѣдѣ царѣствѣ царѣствовати бѣдѣши наѣ нами, ѡлѣ господѣствѣ господѣствовати бѣдѣши наѣ нами; ѡ приложѣша ѣще ненавѣдѣти ѣгѡ сновъ радѣ ѣгѡ ѡ радѣ словѣсъ ѣгѡ. <sup>9</sup> Вѣдѣ же сонъ дрѣгїи ѡ повѣда ѣгѡ оуцѣ своему ѡ братїи своей, ѡ рече: сѣ, вѣдѣхъ дрѣгїи сонъ: ѣки бы солнце ѡ луна ѡ ѣдннѣдесѣтъ свѣздъ поклонѣхѣ мѣ. <sup>10</sup> ѡ запрѣти ѣмѣ оуѣцъ ѣгѡ ѡ рече ѣмѣ: чѣто сонъ сѣи, ѣгѡже сѣи вѣдѣлъ; ѣдѣ пришедше прїидемъ ѣзъ ѡ мѣти твоѣ ѡ братїа твоѣ поклонѣтѣ тебѣ до землѣ; <sup>11</sup> Позавѣдѣша же ѣмѣ братїа ѣгѡ: оуѣцъ же ѣгѡ соблюде слово сѣе. <sup>12</sup> ѡндѡша же братїа ѣгѡ пасѣти ѡвцы оуца своего въ сѣхѣмѣ. <sup>13</sup> ѡ рече іїль ко іѡсѣфѣ: ѣдѣ братїа твоѣ не пасѣтъ въ сѣхѣмѣ; градѣ, да послѣтъ къ нѣмъ. Рече же ѣмѣ: сѣ, ѣзъ. <sup>14</sup> Рече же ѣмѣ іїль: шѣдъ, вѣждѣ, ѣще здравѣствѡтъ братїа твоѣ ѡ ѡвцы, ѡ повѣждѣ мѣ. ѡ послѣ ѣгѡ ѡ юдѡли хеврѡни. ѡ прїидѣ въ сѣхѣмъ: <sup>15</sup> ѡ ѡбрѣте ѣгѡ челоѣкъ заблѣдаѡща на полѣ: вопрошѣ же ѣгѡ челоѣкъ глагола: чѣсѡгѡ ѡщѣши; <sup>16</sup> ѡнъ же рече: братїи моеѣ ѡщѣ: повѣждѣ мѣ, гдѣ пасѣтъ. <sup>17</sup> Рече же ѣмѣ челоѣкъ: ѡндѡша ѡсѣдѣ: слышѣхъ бо ѡнъ

глаголющихъ: поидемъ въ двдѣимъ. И ѿде іѡсѣфъ въсѣдѣвъ братѣи своѣѡ и ѡбръѣте ѡ въ двдѣимѣ. <sup>18</sup> Предъзрѣша же ѣгѡ и здалече, прѣжде приближенїѡ ѣгѡ къ нимъ, и сѡтѣ оумьислиша оубѣити ѣгѡ: <sup>19</sup> рече же кїиждо къ братѣ своємѣ: се, сновѣдецъ ѡный ѿдетъ: <sup>20</sup> нѣтѣ оубо прїидїте, оубїемъ ѣгѡ и ввержимъ ѣгѡ во ѣдїнъ ѡ рѡвъ, и речемъ: свѣрь лютѣ снѣдѣ ѣгѡ: и оузримъ, что бѣдѣтъ сѡнїѡ ѣгѡ. <sup>21</sup> Слышавъ же рѡвїмъ, ѡ ѣгѡ и зѣ рѡкъ ѿхъ и рече: не оубїемъ ѣгѡ на дѡшї. <sup>22</sup> Рече же ѿмъ рѡвїмъ: не пролїйте кровѣ, вверзїте ѣгѡ во ѣдїнъ ѡ рѡвъ сїхъ, ѿже въ пѡстынїи, рѡкї же не возложїте на него: (тѡцїшеѡ во) ѿкѡ да и зыметъ ѣгѡ ѡ рѡкъ ѿхъ и ѡдѣтъ ѣгѡ ѡтѡцѣ своємѣ. <sup>23</sup> Бїитѣ же ѣгѡ прїидѣ іѡсѣфъ къ братѣи своѣи, совлекѡша со іѡсѣфа рїзѣ пѣтрѡю, ѿже на немъ, <sup>24</sup> и поѣмше ѣгѡ ввергѡша въ рѡвъ: рѡвъ же тѡщѣ, воды не имѡше. <sup>25</sup> И сѣдѡша ѿсти хлѣбъ, и воззрѣвше ѡчїма бїдѣша, и се, пѡтнїцы їсманьѡтане и дѡхѣ ѡ галаѡда, и вельблѡды ѿхъ пѡлны дѡмїѡма и рїтїны \* и стѡкти: и дѡхѣ же везѡще во ѣгѡпетъ. <sup>26</sup> Рече же іѡда ко братѣи своѣи: кѡ польза, ѡще оубїемъ брата нашѣго и скрїемъ кровѣ ѣгѡ; <sup>27</sup> градїте продаїмъ ѣгѡ їсманьѡтанѡмъ сїмъ: рѡцѣ же нашї да не бѣдѣтъ на немъ, ѿкѡ братѣ нашѣ и плѡтъ нашѡ ѣсть. Послѡша же братїѡ ѣгѡ. <sup>28</sup> И мнмондѡша чѡлѡвѣцы мадїѡметїи кѡпѡцѣ: и и звлѣкѡша и вѡзведѡша іѡсѣфа и зѣ рѡва, и продѡша іѡсѣфа їсманьѡтанѡмъ на двѡдѣѡтъ златнїцъ. И повѣдѡша іѡсѣфа во ѣгѡпетъ. <sup>29</sup> Возвратїсѡ же рѡвїмъ къ рѡвѣ и не оузрѣ іѡсѣфа въ рѡвѣ: и растерзѡ рїзы своѡ, <sup>30</sup> и прїидѣ ко братѣи своѣи и рече: ѡтрѡчнїца нѣсть, ѡзъ же кѡмъ и дѡ кѡмѣ; <sup>31</sup> вѣемше же рїзѣ іѡсѣфовѣ, закѡша кѡзанѡе ѡ кѡзъ и помѡзашѡ рїзѣ кровїю: <sup>32</sup> и послѡша рїзѣ пѣтрѡю, и прїнеѡша ко ѡтѡцѣ своємѣ и рекѡша: сїѡ ѡбрѣтѡхомъ: познавѡи, ѡще рїза сѡна тѡегѡ ѣсть, илї нї; <sup>33</sup> И познѡ ѿ и рече: рїза сѡна моѣгѡ ѣсть: свѣрь лютѣ снѣдѣ ѣгѡ: свѣрь вохїтїи іѡсѣфа. <sup>34</sup> И растерзѡ іѡсѣфъ рїзы своѡ, и возложї врѣтнїце на чрѣѡ своѡ, и плѡкашѡ сѡна своѣгѡ днї мнѡгн. <sup>35</sup> Собрѡшѡ же всѣ сѡнове ѣгѡ и дѡцѣри и прїидѡша оутѣшити ѣгѡ: и не хотѡше оутѣшитїсѡ, глаголѡ: ѿкѡ снѡдѣ къ сѡнѣ моємѣ сѣтѡѡ во ѡдѣ. И плѡкасѡ ѡ немъ ѡтѡцъ ѣгѡ. <sup>36</sup> Мадїѡне же продѡша іѡсѣфа во ѣгѡпетъ пѡпѡтѣфїю ѣвнѡхѣ фараѡновѣ, ѡрхїмагїрѣ.

\* тѡкъ магїтїи и зѣ арѣѡ тѡкѡцїи





## Глава 38.

**В**ЫСТЬ же въз то время, ѿнде іѿда ѿ братїи своеѡ и прїиде къ челоувѣкѸ  
нѣкоемѸ одолламитинѸ, ѡмѡже ѡма іраѡз: <sup>2</sup> и видѣ тамѸ іѿда дщєрь  
челоувѣка хананейска, ѡнже ѡма савла: и поѡтъз ю, и видѣ къ ней: <sup>3</sup> и зачєнши  
родн сїна, и нарече ѡма ѡмѸ ѡрз: <sup>4</sup> и зачєнши ѡцє родн сїна и нарече ѡма  
ѡмѸ авнанз: <sup>5</sup> и приложивши родн сїна (трєтїаго) и нарече ѡма снѡмз: сїа  
же бѣ въз хасѣѣ, ѡгда родн сїхз. <sup>6</sup> И поѡ іѿда женѸ ѡрѸ пєрвенцѸ своемѸ, ѡнже  
ѡма дамарь. <sup>7</sup> Высть же ѡрз пєрвенецз іѿданнз сѡлз предъ гдємз: и оубѡ ѡго  
бгз. <sup>8</sup> Рече же іѿда авнанѸ: видн къ женѣ братѡ твоегѸ и совождїса съ ней,  
и возстѡви сѣма братѸ твоемѸ. <sup>9</sup> Познѡвз же авнанз, ѡкѸ не ѡмѸ бѡдетз  
сѣма, высть ѡгда вхождѡше къ женѣ братѡ своегѸ, пролиѡше (сѣма) на  
зємлю, ѡже не дѡти сѣмене братѸ твоемѸ: <sup>10</sup> сѡ же гѡвїса предъ бгомз, ѡкѸ  
сотворн сїє: и оумертѡн и сєго. <sup>11</sup> Рече же іѿда дамари, невѣстцѣ своєй  
(по смєрти двѸ сынѡвз своїхз): сѣдн вдовѡю въз домѸ ѡтца твоегѸ, дѡндеже  
великз бѡдетз снѡмз, сынз мѡн. Рече бо (во оумѣ сн): да не когда оумретз  
и сєй, ѡкоже и братїѡ ѡгѸ. ѿшедши же дамарь, сѣдѡше въз домѸ ѡтца  
своегѸ. <sup>12</sup> Оумножїшасѡ же днїє, и оумре савла, женѡ іѿданна. И оутѣшнвсѡ іѿда,  
взыде къ стрнждцымз ѡвцы ѡгѸ сѡмз, и іраѡз пѡстырь ѡгѸ одолламитиннз,  
во дамнѸ. <sup>13</sup> И возвѣстїша дамари невѣстцѣ ѡгѸ, глагѡлюще: сє, свєкорз  
тѡѡн вѡсходнтз во дамнѸ стрнцн ѡвцы своѡ. <sup>14</sup> Ѳна же свєргши рїзы  
вдовствѡ съ сєбѣ, ѡблечєсѡ въз рїзѸ лѣтнюю и оукрасїсѡ, и сѣде предъ браты  
ѡнанн, ѡже сѡтъ на пѡтн дамны: вѣдѡше бо, ѡкѸ великз высть снѡмз:  
сєй же не дѡдє ѡѡ ѡмѸ въз женѸ. <sup>15</sup> И видѣвз ю іѿда, возмнѣ ю блдннцѸ  
бїтн: покрѸ бо лицє своє, и не познѡ ѡѡ. <sup>16</sup> Оуклонїсѡ же къ ней пѡтємз и  
рече ѡн: пождїтї мн видѣти къ сєбѣ. Не познѡ бо, ѡкѸ невѣстка ѡмѸ ѡстѣ.  
Ѳна же рече: что мн дѡсн, ѡцє видѣши ко мнѣ; <sup>17</sup> Ѳнз же рече: ѡзз тѣѣѣ  
пѡслѸ козлнцє козз ѿ ѡвєцз моїхз. Ѳна же рече: ѡцє дѡсн мн залѡгз,

дѡндеже прѣшлешн. <sup>18</sup> Онѣ же рече: кѣи залогѣ тебе дамъ; Она же рече: перстень твоѣи и гривна, и жезлы иже въ рцѣ твоѣи. И даде ѣѣ, и вниде къ ней, и зачѣ во оутробѣ ѿ негѡ. <sup>19</sup> И востаѣши ѡнде, и сверже ризѣ лѣтнюю съ себѣ и ѡблечеѣ въ ризы вдовствѣ своегѡ. <sup>20</sup> Послѣ же ѣда козлице ѿ козъ рцѣю пастыра своегѡ ѡдоллѣити взѣти залогѣ ѿ жены, и не ѡверте ѣѣ. <sup>21</sup> Вопросѣ же мужѣи мѣста тогѡ и рече ѣмъ: гдѣ ѣсть влѣдница бѣвшая во ѣнѣ на распѣтѣ; И рѣша: не бѣ заѣ влѣдница. <sup>22</sup> И возвратѣся ко ѣдѣ и рече: не ѡвертеѡхъ: и человекѣцы мѣста тогѡ глаголютъ: нѣсть заѣ влѣдницы. <sup>23</sup> Рече же ѣда: да ѣмать тѣ: но да не когдѣ посмѣютѣся намъ: ѣзъ оубѡ послѣхъ козлице сѣе, ты же не ѡверѣлъ ѣси. <sup>24</sup> Бѣсть же по трѣхъ мѣхъ, повѣдаша ѣдѣ, глаголюще: соблѣдѣ дамѣрь невѣстка твоѣа, и сѣ, во оутробѣ ѣмать ѿ блѣдѣ. Рече же ѣда: ѣзведеѣте ю, и да сожгѣтъ ю. <sup>25</sup> Она же вѣдѡма послѣ къ свѣрѣ своемѣ, глаголющи: ѿ человека, ѣгѡже сѣѣ ѣтъ, ѣзъ во оутробѣ ѣмамъ. И рече: познаѣи, чѣи перстень и гривна и жезлы сѣи. <sup>26</sup> Позна же ѣда и рече: ѡправдѣѣ дамѣрь пѣче менѣ, ѣкѡ не дахъ ѣѣ снѡмѣ сѣиномѣ. И не приложѣи къ томѣ познаѣти ю. <sup>27</sup> Бѣсть же ѣгдѣ раждаше, и бѣста близнѣта во оутробѣ ѣѣ. <sup>28</sup> Бѣсть же въ рожденѣи ѣѣ, ѣдинъ пронзесѣ рцѣ: взѣмши же бѣба навѣзѣ на рцѣ ѣгѡ чѣрвель, глаголющи: сѣи ѣзѣдетъ первыи. <sup>29</sup> Бѣгдѣ же вѣвчѣ рцѣ, и ѣбѣѣ ѣзѣде брѣтъ ѣгѡ. Она же рече: что прѣвѣчѣѣ тебе радѣи прѣгражденѣе; И прозѣѣ ѣма ѣмѣ фарѣсѣ. <sup>30</sup> И посѣмъ ѣзѣде брѣтъ ѣгѡ, ѣмѣже бѣ на рцѣ ѣгѡ чѣрвель: и прозѣѣ ѣма ѣмѣ зѣра.



## Глава 39.

**И** ѿи҃нѣ же приведѣнъ бысть во е҃гѣпетъ. И кѣнѣ е҃гѣ петтефрѣи е҃нѣхъ фараѡновъ архима҃гиръ, мѣжъ е҃гѣптанинъ, ѿ рѣкъ е҃манльтанъ, иже приведоша е҃гѣ тамъ. <sup>2</sup> И бѣше гдѣ со ѿи҃нѣомъ: и бѣше мѣжъ благополѣченъ, и бысть въ домѣ господина своего е҃гѣптанина. <sup>3</sup> Вѣдаше же господина е҃гѣ, ѣкѡ гдѣ е҃ѣ съ нимъ, и е҃лика творитъ, гдѣ благоустроѣетъ въ рѣкѣ е҃гѣ. <sup>4</sup> И ѡбръѣте ѿи҃нѣ благодѣть предъ господиномъ своимъ и благогодѣ е҃мѣ: и постави е҃гѣ надъ домомъ своимъ, и всѣ, е҃лика быша е҃мѣ, даде въ рѣки ѿи҃нѣовы. <sup>5</sup> Бысть же е҃гѣдѣ постави е҃гѣ надъ домомъ своимъ и надъ вѣмнѣ, е҃лика имѣаше, и блѣвѣ гдѣ домъ е҃гѣптанина ѿи҃нѣа радѣ: и бысть блѣвѣнѣе гдѣне на всемъ имѣнѣи е҃гѣ въ домѣ и въ е҃лѣхъ е҃гѣ. <sup>6</sup> И предаде всѣ, е҃лика быша е҃мѣ, въ рѣки ѿи҃нѣовы: и не вѣдаше ѿ е҃щнѣхъ ѡ себѣ ничѣтоже, кромѣ хлеба, е҃гоже ѣдаше е҃мъ: и бѣше ѿи҃нѣа добръ ѡбразомъ и краенъ взоромъ е҃лѣмъ. <sup>7</sup> И бысть по словесѣхъ е҃нѣхъ, и возложи женѣ господина е҃гѣ ѡчи свои на ѿи҃нѣа и рече: пребди со мною. <sup>8</sup> Онъ же не хотѣше и рече женѣ господина своего: ѣще господина мѡи не вѣсть менѣ радѣ ничѣтоже въ домѣ своемъ, и всѣ, е҃лика е҃тъ е҃мѣ, даде въ рѣцѣ мои, <sup>9</sup> и ничѣто е҃тъ быше менѣ въ домѣ е҃мъ, ниже и зѣлѣ бысть ѿ менѣ чѣто-лико, кромѣ тебе, понеже ты женѣ е҃мѣ е҃си: и какѡ сотворю глаголъ е҃бнѣи е҃и и согрѣшѣ предъ бѣгомъ; <sup>10</sup> е҃гѣдѣ же ѿи҃нѣа глаголаше дѣнь ѿ днѣ, и не послѣдѣлаше е҃дѣ е҃же спѣти и быти съ нѣю. <sup>11</sup> Бысть же сицевѣи нѣкѣи дѣнь, и видѣ ѿи҃нѣа въ домѣ дѣлати дѣла свои, и никтоже бѣше ѿ е҃щнѣхъ въ домѣ видѣтрь: <sup>12</sup> и ѡхвачѣ е҃гѣ за рѣзы, глаголющи: лѣзи со мною. И ѡстави рѣзы свои въ рѣкѣ е҃дѣ, ѡбръѣже и и зѣде вѣнъ. <sup>13</sup> И бысть е҃гѣдѣ видѣ, ѣкѡ ѡстави рѣзы свои въ рѣкѣхъ е҃дѣ, е҃ѣжѣ и и зѣде вѣнъ: <sup>14</sup> и воззва е҃щнѣа въ домѣ и рече имъ глаголющи: видѣте, введѣ намъ ѡтрока е҃врѣнна нарѣгѣтисѣ намъ: видѣ ко мнѣ, глагола: пребди со мною: и возопѣхъ гласомъ великимъ:

<sup>15</sup> и ѿгда оубо слыша оны, яко возвысихъ гласъ мой и возопихъ, ѡстабль ризы свои оубо мене, ѡбѣже и изыде бонъ. <sup>16</sup> И оудержа ризы оубо себе, доидеже прииде господиныхъ въ домъ свой. <sup>17</sup> И повѣда емѹ по словесехъ сиихъ, глаголющн: видѣ ко мнѣ отрокъ еврейскъ, егѡже вѣлъ еси къ намъ, поругатица мнѣ, и рече ми: да бѣдѹ съ тобою: <sup>18</sup> ѿгда же оубо слыша, яко воздвигохъ гласъ мой и возопихъ, ѡстабль ризы свои оубо мене, ѡбѣже и изыде бонъ. <sup>19</sup> И бысть ѿгда оубо слыша господиныхъ егѡ глаголы жены своеѡ, елика рече къ немѹ, глаголющн: сице сотвори ми отрокъ твои: и разгнѣвала яросѣю, <sup>20</sup> и вземъ господиныхъ иѡсифа, вверже егѡ въ темницѹ, въ мѣсто, и дѣже оузники царевы держатица тамъ въ твердыни. <sup>21</sup> И бѡше гдѣ со иѡсифомъ, и возля на него мѣть, и даде емѹ блѣть предъ начальнымъ стражемъ темничнымъ: <sup>22</sup> и даде старѣйшина на стражѣи темницѹ въ рѹцѣ иѡсифѹ и всѣхъ вверженныхъ въ темницѹ: и всѡ, елика творѡхѹ тамъ, тои бѣ творѡи. <sup>23</sup> Старѣйшина же стражѣи темничныхъ ничтоже бѣ вѣдый егѡ ради: всѡ бо быша въ рѹкахъ иѡсифовыхъ, занѣже гдѣ бѡше съ нимъ: и елика тои творѡше, гдѣ блгопопѣшаше въ рѹкѹ егѡ.



## Глава 40.

**В**ысть же по словесехъ ихъ, согрѣши старѣйшина вѣнарскъ царя египетска и старѣйшина житарскъ господи́нъ своемъ царю египетскомъ. <sup>2</sup> И разгнѣвася фарао́нъ на оба евре́ихи своа, на старѣйшинъ вѣнарска и на старѣйшинъ житарска, <sup>3</sup> и вверже ихъ въ темни́цы во оузѣлице, въ мѣсто, и дѣже и́ошифъ вверженъ баше. <sup>4</sup> И врѣи́и ихъ старѣйшина темни́цы и́ошифъ, и предста́ имъ: и бѣста днѣ (нѣкѣа) въ темни́цѣ, <sup>5</sup> и видѣста оба со́нъ во е́динъ но́ць: видѣнїе же со́нное старѣйшины вѣнарска и старѣйшины житарска, иже бѣста царя египетска, е́ще въ темни́цѣ, баше се. <sup>6</sup> Кни́де же къ нимъ и́ошифъ за́тра и видѣ ихъ, и башъ смѣщенъ: <sup>7</sup> и вопроша́ше евре́ихъ фарао́ннихъ, иже быша съ нимъ въ темни́цѣ, о́у господина своего, глаго́ла: что, ѣкѡ лица баша оубыла днесь; <sup>8</sup> Онѣ же рѣша е́мъ: со́нъ видѣхомъ, и разсѣжда́и е́го нѣсть. Рече́ же имъ и́ошифъ: е́да не бѣомъ и́зъвлѣнїе ихъ е́сть; повѣдите о́убо мнѣ. <sup>9</sup> И повѣда старѣйшина вѣнарскъ со́нъ сво́й и́ошифъ и рече́: во снѣ мо́емъ баше вѣногра́дъ предо мно́ю: <sup>10</sup> въ вѣногра́дѣ же трѣ лѣторасли, и то́й цвѣтѣць пронзесе́ ѡрасли, зрѣлы грѣзды лѣзныа: <sup>11</sup> и ча́ша фарао́нова въ рѣцѣ мо́ей: и вѣахъ грѣзнь, и и́зжахъ о́ный въ ча́шъ, и да́хъ ча́шъ въ рѣкѣ фарао́ню. <sup>12</sup> И рече́ е́мъ и́ошифъ: се́е разсѣждѣнїе семъ: трѣ лѣторасли трѣ днѣ е́тъ: <sup>13</sup> е́ще трѣ днѣ, и поманѣтъ фарао́нъ са́нъ тво́й, и па́ки поста́витъ тѣ въ старѣйшинство твоѣ вѣнарско, и пода́и ча́шъ фарао́нъ въ рѣкѣ е́гѡ по са́нъ тво́емъ пе́рвомъ, ѣкоже быа е́и вѣночѣрпѣи: <sup>14</sup> но помани́ ма тобо́ю, е́да блага́го ти бѣдетъ, и сотвори́ши надо мно́ю мѣлостъ, и да поманѣши ѡ мнѣ фарао́нъ, и и́зведеши ма ѡ тверды́и сеа: <sup>15</sup> ѣкѡ татѣбо́ю о́украденъ быхъ и́з земли е́врейскѣа, и за́тѣ ничто́ е́ло сотвори́хъ, но вверго́ша ма въ ро́въ се́й. <sup>16</sup> И видѣ старѣйшина житарскъ, ѣкѡ пра́мъ рассѣди, и рече́ и́ошифъ: и ѣзъ видѣхъ со́нъ, и мна́хса трѣ ко́шницы хлѣбѡвъ держа́ти на главѣ́ мо́ей: <sup>17</sup> въ ко́шницѣ же ве́рхней ѡ вѣхъ родѡвъ, ѣже фарао́нъ ѣстъ, дѣло

хлѣбное, и птицы небесныя ꙗдохѹ тѣа ѿ кошницы, ꙗже на главѣ моеѣ.  
<sup>18</sup> ѿвѣщавъ же іѡсифъ, рече ѣмѹ: сѣе разсѣжденіе ѣгѡ: три кошницы три  
днѣ сѹтъ: <sup>19</sup> ѣще три днѣ, и ѿнметъ фараѡнъ главѹ твою ѿ тебе и  
повѣситъ тѣа на дрѣвѣ, и иждѹтъ птицы небесныя плоть твою ѿ тебе.  
<sup>20</sup> Бысть же въ день третій, день рожденіа бѣше фараѡна, и творѣше пѣръ  
всѣмъ отрокомъ своимъ: и поманѹ старѣйшинство старѣйшины вѣнарка и  
старѣйшинство старѣйшины житѣарка, посредѣ отроковъ своихъ: <sup>21</sup> и постави  
старѣйшинѹ вѣнарка въ старѣйшинство ѣгѡ: и подаде чашѹ въ рѹкѹ фараѡню:  
<sup>22</sup> старѣйшинѹ же житѣарка повѣси (на дрѣвѣ), ꙗкоже каза ѿма іѡсифъ.  
<sup>23</sup> И не поманѹ старѣйшина вѣнаркъ іѡсифа, но зѣвы ѣгѡ.



## Глава 41.

**Б**ЫСТЬ ЖЕ ПО ДВОЮ ЛѢТѸ ДНІИ, ФАРАОНЪ ВІДѢ СОНЪ: МНАШЕША СТОАТИ ПРИ РѢЦѢ:  
<sup>2</sup> И СЕ, ЯКИ НЗ РѢКН ИСХОЖДАХ СЕДМЪ КРАВЪ ДШЕРЫ ВІДОМЪ И ИЗБРАННЫ  
 ТѢЛЕСЫ, И ПАСАХУСА ПО БРЕГѸ: <sup>3</sup> ДРЪГІА ЖЕ СЕДМЪ КРАВЪ ИЗЫДОША ПО СІХЪ ИЗ  
 РѢКН, СЛЫ ВІДОМЪ И ТѢЛЕСЫ ХУДЫ, И ПАСАХУСА ИЗ КРАВАМИ ПО БРЕГѸ РѢЧНОМУ:  
<sup>4</sup> И ПОДОША СЕДМЪ КРАВЫ СЛЫА И ХУДЫА ТѢЛЕСЫ СЕДМЪ КРАВЪ ДОБРЫХЪ  
 ВІДОМЪ И ИЗБРАННЫХЪ ТѢЛЕСЫ: (И СІА НЕВИДИМЫ БЫША, ЯКЪ ВНИДОША ВЪ  
 ЧРЕСА НХЪ). ВОСТА ЖЕ ФАРАОНЪ. <sup>5</sup> И ВІДѢ СОНЪ ВТОРЫИ: И СЕ, СЕДМЪ КЛАСИ  
 ИСХОЖДАХЪ ИЗЪ СТЕБЛА ЕДИНАГѸ ИЗБРАННЫ И ДОБРЫ: <sup>6</sup> ДРЪЗІИ ЖЕ СЕДМЪ КЛАСИ  
 ТОИЦЫИ, ИСТОИЧЕНИ ВѢТРОМЪ, ИЗРАСТАХУ ПО НИХЪ: <sup>7</sup> И ПОЖРОША СЕДМЪ КЛАСИ  
 ТОИЦЫИ И ИСТОИЧЕНИ ВѢТРОМЪ СЕДМЪ КЛАСЕВЪ ИЗБРАННЫХЪ И ПОЛНЫХЪ. ВОСТА  
 ЖЕ ФАРАОНЪ, И БАШЕ СОНЪ. <sup>8</sup> БЫСТЬ ЖЕ ЗАТРА, И ВОЗМѸТИСА ДУША ЕГѸ: И  
 ПОСЛАВЪ, СОЗВА ВСА ИКАЗАТЕЛИ ЕГІПЦТИКА И ВСА МДРЫА ЕГѸ: И ПОВѢДА ИМЪ  
 ФАРАОНЪ СОНЪ СВОИ: И НЕ БАШЕ ИКАЗАН ТОГѸ ФАРАОНЪ. <sup>9</sup> И РЕЧЕ СТАРѢЙШИНА  
 ВІНАРСКИ КЪ ФАРАОНЪ, ГЛАГОЛА: ГРѢХЪ МОИ ВОСПОМНИАЮ ДНЕСЬ: <sup>10</sup> ФАРАОНЪ  
 РАЗГНѢКАСА НА РАБЫ СВОА И ВВЕРЖЕ НАСЪ ВЪ ТЕМНИЦѸ ВЪ ДОМѸ АРХІМАГІРА, МЕНЕ  
 И СТАРѢЙШИНА ЖИТАРИКА: <sup>11</sup> И ВІДѢХОМЪ СОНЪ ОБА ЕДИНЫА НОЦІИ ЯЗЪ И ОНЪ,  
 КИИЖДО СВОИ СОНЪ ВІДѢХОМЪ: <sup>12</sup> БАШЕ ЖЕ ТАМЪ ИЗ НАМИ ЮНОША, ОТРОКЪ  
 ЕВРЕННЪ АРХІМАГІРОВЪ, И ПОВѢДАХОМЪ ЕМУ, И РАЗСДАИ НАМЪ: <sup>13</sup> БЫСТЬ ЖЕ, ЯКОЖЕ  
 ИКАЗА НАМЪ, ТАКЪ И СЛУЧИСА, МИѢ ПАКИ БЫТИ ВО СВОЕМЪ СТАРѢЙШИНСТВѢ, А  
 ОНОМУ ПОВѢШЕНЪ. <sup>14</sup> ПОСЛАВЪ ЖЕ ФАРАОНЪ, ПРИЗВА ІУСИФА: И ИЗВЕДОША ЕГѸ ИЗЪ  
 ТВЕРДЫНИ, И ѠСТРИГОША ЕГѸ, И ИЗМѢНИША РІЗЫ ЕМУ, И ПРИИДЕ КЪ ФАРАОНЪ.  
<sup>15</sup> РЕЧЕ ЖЕ ФАРАОНЪ ІУСИФѸ: СОНЪ ВІДѢХЪ, И ИКАЗАНЪ ЕГѸ ИБЫТЬ: ЯЗЪ ЖЕ СЛЫ-  
 ШАХЪ Ѡ ТЕБѢ ГЛАГОЛЮЩИХЪ, ЯКЪ СЛЫШАВЪ СНЫ РАЗСЖДАЕШИ ТЫА. <sup>16</sup> ѠВѢЩАВЪ  
 ЖЕ ІУСИФЪ ФАРАОНЪ, РЕЧЕ: БЕЗЪ ЕГА НЕ ѠВѢЩАЕТСА СПНІЕ ФАРАОНЪ. <sup>17</sup> РЕЧЕ ЖЕ  
 ФАРАОНЪ ІУСИФѸ, ГЛАГОЛА: ВО СИѢ МОЕМЪ МНАХСА СТОАТИ НА БРЕЗѢ РѢЧНЕМЪ:  
<sup>18</sup> И ЯКИ НЗ РѢКН ИСХОЖДАХЪ СЕДМЪ КРАВЪ ДШЕРЫ ВІДОМЪ И ИЗБРАННЫ ТѢЛЕСЫ,

и пасяхуся по ерегѣ: <sup>19</sup> и се, дрѣвѣа седмь крѣвз нехождахѣ вѣлѣдз ѣхз и зѣ рѣкнѣ, слѣи и недшеры вѣдомз и хѣды тѣлесѣи, ѣковѣхз не вѣдѣ таковохз во всеѣи землѣ егѣпетскѣи хѣждшихз: <sup>20</sup> и и зѣадѣша седмь крѣвы слѣи и хѣдыа седмь крѣвз пѣрвохз дѣбрыхз и и зѣбрѣннихз: <sup>21</sup> и вѣндѣша во оѣтрѣбы ѣхз, и не ѣвѣншасѣ, ѣакѣ вѣндѣша во оѣтрѣбы ѣхз: и ѣвѣлѣчѣа ѣхз слѣи вѣиша, ѣакѣ и и спѣрѣва. Востѣвз же, (пѣкнѣ) оѣснѣхз, <sup>22</sup> и вѣдѣхз пѣкнѣ во снѣи моѣмз, и ѣкнѣ седмь клѣсн нехождахѣ и зѣ еднѣнагѣ стѣблѣа пѣлны и дѣбрыѣ: <sup>23</sup> дрѣвѣи же седмь клѣсн тѣнцѣи и вѣтѣромз и снѣнчѣни и зѣннѣахѣ вѣлѣдз ѣхз: <sup>24</sup> и пожрѣша седмь клѣсн тѣнцѣи и вѣтѣромз и снѣнчѣни седмь клѣсѣвз дѣбрыхз и пѣлныхз. Рѣхз оѣѣво сѣзѣатѣлѣмз, и не вѣсѣть повѣдѣаи мнѣи тѣогѣ. <sup>25</sup> И рѣчѣи ѣѣснѣфз фѣрѣаѣнѣ: сѣнз фѣрѣаѣновз еднѣнз есѣть: елѣнка бѣз тѣворѣтѣз, пѣказѣ фѣрѣаѣнѣ: <sup>26</sup> седмь крѣвы дѣбрыа седмь лѣтѣз сѣть: и седмь клѣсн дѣбрѣи седмь лѣтѣз сѣть: сѣнз фѣрѣаѣновз еднѣнз есѣть: <sup>27</sup> и седмь крѣвы хѣдыа, ѣаже и зѣидѣша по сѣхз, седмь лѣтѣз сѣть, и седмь клѣсн тѣнцѣи и и снѣнчѣни вѣтѣромз седмь лѣтѣз сѣть: вѣдѣтѣз седмь лѣтѣз глѣа: <sup>28</sup> слѣво же есѣже рѣхз фѣрѣаѣнѣ, елѣнка бѣз тѣворѣтѣз, пѣказѣ фѣрѣаѣнѣ: <sup>29</sup> се, седмь лѣтѣз пѣхѣднѣтѣз, ѣбѣлѣнѣстѣ мнѣга во всеѣи землѣ егѣпетскѣи: <sup>30</sup> пѣидѣтѣз же седмь лѣтѣз глѣа по сѣхз, и зѣвѣдѣтѣз сѣтѣстѣи вѣдѣщѣа во всемз егѣптѣи, и пѣгѣвѣнѣтѣз глѣа зѣмлю, <sup>31</sup> и не пѣзнѣетѣ ѣбѣлѣе на землѣи ѣ глѣа вѣдѣщѣагѣ по сѣхз: сѣленз во вѣдетѣз сѣѣлѣ: <sup>32</sup> пѣвѣторѣсѣ же сѣнз фѣрѣаѣнѣ дѣаждѣи, ѣакѣ и снѣннѣо вѣдетѣз слѣво есѣже ѣ бѣа, и оѣскѣрѣнѣтѣз бѣз сѣтѣворѣтѣи ѣно: <sup>33</sup> и нѣѣ оѣѣво оѣсѣмѣтѣрѣи чѣловѣка мѣдрѣа и сѣбѣлѣна и пѣстѣвнѣ егѣдѣ на дѣ землѣю егѣпетскѣю: <sup>34</sup> и да сѣтѣворѣтѣз фѣрѣаѣнз и пѣстѣвнѣтѣз мѣсѣтѣо\_нѣчѣлѣннѣкнѣ по землѣи, и да сѣвѣнрѣаѣтѣз пѣтѣдѣю чѣсѣть ѣ вѣѣхз пѣлѣдѣвз землѣи егѣпетскѣа сѣдмѣи лѣтѣз ѣбѣлѣннѣхз, <sup>35</sup> и да сѣвѣрѣдѣтѣз вѣсѣкѣю пѣцѣ сѣдмѣи лѣтѣз гѣрѣащѣннѣхз дѣбрыхз сѣхз: и да сѣвѣрѣтѣсѣ пѣшеннѣца пѣдѣ рѣкѣ фѣрѣаѣнѣ, пѣцѣа во гѣрѣдѣхз да хѣрѣннѣтѣсѣ: <sup>36</sup> и вѣдетѣз пѣцѣа сѣблѣдѣна землѣи на седмь лѣтѣз глѣдннѣхз, ѣаже и мѣтѣз бѣтѣи вѣ землѣи егѣпетскѣи, да не пѣтѣрѣбнѣтѣсѣ землѣа вѣ глѣдѣ. <sup>37</sup> Оѣгѣднѣо же бѣсѣть слѣво пѣдѣ фѣрѣаѣнѣмз и пѣдѣ вѣѣмнѣ рѣбѣи егѣѣ. <sup>38</sup> И рѣчѣи фѣрѣаѣнз вѣѣмз рѣбѣѣмз сѣоѣмз: едѣа ѣвѣрѣщѣемз чѣловѣка снѣвѣагѣо, ѣаже и мѣтѣ дѣа бѣжѣа вѣ сѣбѣи; <sup>39</sup> Рѣчѣи же фѣрѣаѣнз ѣѣснѣфз: пѣнѣже пѣказѣ бѣз тѣбѣи вѣсѣа сѣа, и сѣсѣть чѣловѣка мѣдрѣннѣша и сѣбѣлѣннѣннѣннѣннѣша пѣчѣе тѣбѣ: <sup>40</sup> тѣи вѣдѣснѣи вѣз дѣмѣ моѣмз, и оѣсѣтѣз тѣвоѣхз да пѣслѣшѣаѣтѣз вѣснѣ лѣдѣе моѣи, рѣзѣвѣ пѣсѣтѣѣлѣмз ѣзз бѣлѣе тѣбѣ вѣдѣ. <sup>41</sup> Рѣчѣи же



фараώνъз іώσηφδ: сѣ, поставляю тѣ днѣсь на дѣ всѣю землѣю ѳгѣпетскою.  
<sup>42</sup> И снѣмъ фараώνъз пѣрстень съ рѣкѣ своелѣ, возложѣ ѳгѣ на рѣкѣ іώσηфовѣ, и  
 ѡблечѣ ѳгѣ въ рѣзѣ червлѣнѣ, и возложѣ грѣвѣнѣ златѣ на въю ѳгѣ, <sup>43</sup> и владѣ  
 ѳгѣ на колесницѣ своѣ вторѣю, и проповѣда предѣ нѣмъз проповѣдникъ: и  
 поставѣ ѳгѣ на дѣ всѣю землѣю ѳгѣпетскою. <sup>44</sup> Речѣ же фараώνъз іώσηфδ: ѡзъ  
 фараώνъз: безѣ тебѣ не воздвѣгнетъ рѣкѣ своелѣ никтѣже во всѣй землѣ  
 ѳгѣпетскѣй. <sup>45</sup> И наречѣ фараώνъз ѣма іώσηфδ ѱондомфанѣхъ: и дадѣ ѳмѣ  
 ѡсенѣдѣ, дщѣрь петефрѣа жреца ѣлѣопольскагѣ, ѳмѣ въ женѣ. <sup>46</sup> Іώσηфъ же  
 бѣше лѣтѣз тридесатѣ, ѳгдѣ предѣта фараώνѣ царѣю ѳгѣпетскомѣ. Изыде же  
 іώσηфъ ѡ лицѣ фараўна и прѣйде въ зѣмлю ѳгѣпетскѣю. <sup>47</sup> И сотворѣ землѣ  
 въ седмѣ лѣтѣхъ ѡбѣльнѣ житѣвѣ. <sup>48</sup> И собрѣ всѣкъю пѣщѣ седмѣ лѣтѣз, въ  
 нѣхъже бѣше ѡбѣльностѣ въ землѣ ѳгѣпетскѣй: и положѣ пѣщѣ во градѣхъ:  
 пѣщы пѣль града, сѣщѣхъ ѡкрестѣз ѳгѣ, положѣ въ нѣмъз. <sup>49</sup> И собрѣ іώσηфъ  
 пшеницѣ ѣкѣ перѣкъ морскѣй многѣ сѣлѣ, дѣндеже не можѣхѣ ѣсчѣтѣ: безѣ  
 числѣ во бѣше. <sup>50</sup> Іώσηфъ же бѣста двѣ сына, прѣжде прѣшествѣа седмѣ лѣтѣз  
 глѣднѣхъ, ѣхъже родѣ ѳмѣ ѡсенѣда, дщѣрь петефрѣа жреца ѣлѣопольска: <sup>51</sup> наречѣ  
 же іώσηфъ ѣма пѣрвенцѣ манасѣа, (глаголѣ:) ѣкѣ забѣтѣ мнѣ сотворѣ бѣзъ  
 всѣ болѣзнь моѣ, и всѣ, ѣже ѡтца моегѣ. <sup>52</sup> И ма же вторѣмѣ наречѣ  
 ѳфраѣмъ, (глаголѣ:) ѣкѣ возрѣтѣ ма бѣзъ въ землѣ смрѣнѣа моегѣ. <sup>53</sup> Минѣ-  
 ша же сѣдмѣ лѣтѣз ѡбѣльнѣхъ, ѣже бѣша въ землѣ ѳгѣпетскѣй, <sup>54</sup> и начѣша  
 сѣдмѣ лѣтѣз глѣднѣхъ прѣходѣтѣ, ѣкоже речѣ іώσηфъ. И бѣсть глѣдъ по всѣй  
 землѣ: во всѣй же землѣ ѳгѣпетскѣй бѣша \* хлѣбѣ. <sup>55</sup> И взалѣ всѣ землѣ  
 ѳгѣпетскаа: возопѣ же народъ къ фараўнѣ ѡ хлѣбѣхъ. Речѣ же фараўнъз  
 всѣмъ ѳгѣптанѣмъ: ѣдѣте ко іώσηфѣ, и ѣже речѣтѣз вѣмъ, сотворѣте.  
<sup>56</sup> И глѣдъ бѣше на лицѣ всѣа землѣ. ѡвѣрзе же іώσηфъ всѣ жѣтѣнѣцы, и  
 продаѣше всѣмъ ѳгѣптанѣмъ: <sup>57</sup> и всѣ странѣ прѣхождѣхѣ во ѳгѣпетъ,  
 кѣповѣтѣ ко іώσηфѣ: ѡбдѣржалѣ во глѣдъ всѣю зѣмлю.

\* предѣ глаголѣмъ ѣмъз бѣша въ ѣдѣнѣй ѡлѣксандрѣйскѣй не, но и тѣ во вѣстѣтѣльнѣхъ



## Глава 42.

**В**идѣвъ же іакѡвъ, ѣкѡ кѡпла ѣтъ (пшеницы) во егѣптѣ, рече сыновѣмъ своимъ: почтѡ не раднѣте; <sup>2</sup> сѣ, слышахъ, ѣкѡ ѣтъ пшеница во егѣптѣ: идѣте тамъ и кѡпѣте намъ малъ пѣщи, да живи бѣдемъ и не оумремъ. <sup>3</sup> Идоша же братѣа іѡсѣфовы дѣлатъ кѡпѣти пшеницы во егѣптѣ. <sup>4</sup> Вениамѣна же, братѣа іѡсѣова, не ѡпѣти съ братѣю егѡ, рече бо: да не когда сдѣнѣа (на пѣти) емѡ слѡ. <sup>5</sup> Прѣидоша же сынове іѡсѣвы кѡпѣти съ приходѣшми: бѡше бо глѡдъ въ землѣ ханаанскѣй. <sup>6</sup> Іѡсѣвъ же бѡше кнѡзь землѣ: сѣи продаше всѣмъ людемъ землѣ (тоѡ). Пришедше же братѣа іѡсѣовы, поклонѣша емѡ лицѣмъ до землѣ. <sup>7</sup> Видѣвъ же іѡсѣвъ братѣю своѡ, позна: и ѡчѣдѣша ѣхъ, и глаголаше ѣмъ жѣстокоѡ, и рече ѣмъ: ѡкѡдѣ прѣидѡсте; ѡнѣ же рѣша: ѡ землѣ ханаанскѣа кѡпѣти пѣщи. <sup>8</sup> Позна же іѡсѣвъ братѣю своѡ: ѡнѣ же не познаша егѡ. <sup>9</sup> И поманѡ іѡсѣвъ сны своѡ, ѣже видѣ ѡнъ: и рече ѣмъ: соглѡдѣтан ѣсте, соглѡдѣти пѣтиѣ странѣ (сѣѡ) прѣидѡсте. <sup>10</sup> ѡнѣ же рѣша: нѣ, господѣне, рабѣ твоѣ прѣидѡхомъ кѡпѣти пѣщи: <sup>11</sup> всѣ емѣ сынове едѣнаго челоѣка: мѣрнѣцы емѣ, не сѣтъ рабѣ твоѣ соглѡдѣтан. <sup>12</sup> Рече же ѣмъ: нѣ, но пѣти землѣ (сѣѡ) прѣидѡсте соглѡдѣти. <sup>13</sup> ѡнѣ же рѣша: дванадѣлатъ емѣ братѣа рабѣ твоѣ въ землѣ ханаанѣ: и сѣ, мѣнѣшѣи (ѡ насъ) со ѡтцѣмъ нашимъ днѣсь, ѡ дрѡгаго нѣсть. <sup>14</sup> Рече же ѣмъ іѡсѣвъ: сѣ ѣтъ, ѣже рекѡхъ вамъ, глагола, ѣкѡ соглѡдѣтан ѣсте: <sup>15</sup> въ сѣмъ ѣвнѣса: такѡ мѣ здѣвѣа фараѡна, не нѣдѣте ѡсѡдѣ, ѣще братѣвъ вѡшъ мѣнѣшѣи не прѣдетъ сѣмъ: <sup>16</sup> послѣте ѡ себѣ едѣнаго, и возмѣте братѣа вѡшего: вѣ же держѣми бѣдѣте, дѡндеже ѣвѣ бѣдѣтъ словеса вѣша, ѣще ѣстинствѣдѣте, ѣнѣ нѣ: ѣще же нѣ, такѡ мѣ здѣвѣа фараѡна, воѣстиннѣ соглѡдѣтан ѣсте. <sup>17</sup> И дадѣ ѡ подѣ стрѣжѡ на трѣ днѣ. <sup>18</sup> Рече же ѣмъ въ дѣнь трѣтѣи: сѣ сотворѣте, и живи бѣдѣте: бѣа бо ѣзъ боѡса: <sup>19</sup> ѣще мѣрнѣцы ѣсте, братѣвъ вѡшъ да оудѣржнѣса едѣнъ подѣ стрѣжею: сѣми же идѣте и ѡвѣзѣте

кѡплєнѣю пшєннѣцѣ вѣшѣ, <sup>20</sup> ѿ брѣтѣ вѣшего мєнѣшаго прѣведѣте ко мнѣ, ѿ  
вѣрна бѣдѣтѣ словєѣ вѣша: ѣще же нѣ, оумрєтє. ѿ сотворѣша тѣакѡ. <sup>21</sup> ѿ рєчє  
кѣждѡ кѣ брѣтѣ сѡємѣ: ѣѿ, во грѣсѣхѣ во ѣсмѣ брѣтѣ рѣднѣ нѣшегѡ, ѣкѡ  
прєзрѣхомѣ скорѣнѣє дѣшнѣ ѣгѡ, ѣгдѣ молѣшєєѣ нѣмѣ, ѿ не послѣшахомѣ  
ѣгѡ: ѿ сєгѡ рѣднѣ прѣѣде нѣ нѣ скорѣнѣє сѣє. <sup>22</sup> ѿвѣщѣвѣ же рѣвѣмѣ, рєчє ѿмѣ:  
не рѣхѣ лн вѣмѣ, глѣгѡлѣ: не прєвѣдѣтє дѣтѣнѣцѣ; ѿ не послѣшѣстє мєнѣ: ѿ сє,  
крѡвь ѣгѡ вѣзыскѣтєѣ. <sup>23</sup> тѣн же не вѣдѣшѣ, ѣкѡ рѣзѣмѣтѣтѣ ѡсѣнѣфѣ:  
тѡлмѣчь во мєждѣ ѿмнѣ бѣше. <sup>24</sup> ѿвѣрѣтѣнѣ же ѡ нѣхѣ, прѡплѣкѣєѣ ѡсѣнѣфѣ: ѿ  
пѣкнѣ прѣѣде кѣ нѣмѣ ѿ рєчє ѿмѣ. ѿ поѣ сѣмєѡнѣ ѡ нѣхѣ, ѿ свѣзѣ ѣгѡ прѣдѣ  
нѣмнѣ. <sup>25</sup> повєлѣ же ѡсѣнѣфѣ нѣпѡлнѣтнѣ сѡсѣдѣ ѿхѣ пшєннѣцѣ ѿ вѡзвѣрѣтѣтнѣ  
срєбрѡ ѿхѣ комѣждѡ во врѣтѣнѣцѣ сѡєѡ ѿ дѣтнѣ ѿмѣ брѣшнѡ нѣ пѣтѣ. ѿ бѣѣтѣ  
ѿмѣ тѣакѡ. <sup>26</sup> ѿ вѡзлѡжѣвшє пшєннѣцѣ нѣ ѡслѣ сѡєѡ, ѡнѡшѣ ѡтѣдѣ.  
<sup>27</sup> ѿрѣшнѣвѣ же ѣднѣнѣ врѣтѣнѣцѣ сѡєѡ дѣтнѣ пнѣцѣ ѡслѡмѣ сѡєѡмѣ, ѿдѣже  
стѣшѣ, ѿ вѣдѣѣ оумрѣлѣ срєбрѣ сѡєгѡ, ѿ бѣ вєрхѣ оумрѣтѣ врѣтѣнѣцѣнѣгѡ. <sup>28</sup> ѿ рєчє  
брѣтѣнѣ сѡєѡнѣ: вѡзвѣрѣнѡ мнѣ ѣѣтѣ срєбрѡ, ѿ сє, сѣє во врѣтѣнѣцнѣ мѡємѣ.  
ѿ оумрѣєѣєѣ сѣрдѣцѣ ѿхѣ: ѿ вѡзмѣтѡшѣєѣ, дрѣтѣ ко дрѣтѣ глѣгѡлѣющє: чтѡ сѣє  
сотворѣнѣ бѣгѣ нѣмѣ; <sup>29</sup> прѣѣдѡшѣ же ко ѡкѡвѣ, ѡтѣцѣ сѡємѣ, вѣ зѣмлѣ хѣнѣѣнѣю  
ѿ повѣдѣшѣ ѣмѣ вѣѣ сѣдѣнѣвшѣєѣ ѿмѣ, глѣгѡлѣющє: <sup>30</sup> глѣгѡлѣ мѣжѣ гѡспѡднѣнѣ  
зѣмлѣнѣ (ѡнѣѣѣ) кѣ нѣмѣ жѣєтѡкѡ ѿ вѣєрѣже нѣсѣ вѣ тѣмнѣцѣ, ѣкнѣ сѡглѣдѣѣю-  
щнѣхѣ зѣмлѣю: <sup>31</sup> рѣхѡмѣ же ѣмѣ: мнѣрнѣцѣ ѣсмѣ, нѣѣсмѣ сѡглѣдѣѣтѣнѣ: <sup>32</sup> двѣнѣдѣ-  
сѣтѣ брѣтѣѣѣ ѣсмѣ, сѣѣнѡвѣ ѡтѣѣ нѣшегѡ: ѣднѣнѣгѡ нѣѣстѣ, ѿ мѣнѣшнѣѣ сѡ  
ѡтѣцѣмѣ нѣшнѣмѣ днѣєѣ вѣ зѣмлѣнѣ хѣнѣѣннѣ: <sup>33</sup> рєчє же нѣмѣ мѣжѣ гѡспѡднѣнѣ  
зѣмлѣнѣ (тѡѡ): по сѣмѣ оумрѣєѣмѣ, ѣкѡ мнѣрнѣцѣ ѣстѣ: брѣтѣ ѣднѣнѣгѡ ѡстѣвѣтѣ  
здѣѣ оумрѣєѣ, ѿ кѡплєнѣю пшєннѣцѣ дѡмѣ вѣшемѣ вѣзѣмѣшѣ ѡнѣдѣтѣ <sup>34</sup> ѿ прѣвѣ-  
дѣтѣ ко мнѣ брѣтѣ вѣшего мѣнѣшѣгѡ: ѿ оумрѣєѣмѣ, ѣкѡ не сѡглѣдѣѣтѣнѣ ѣстѣ,  
но ѣкѡ мнѣрнѣцѣ ѣстѣ: ѿ брѣтѣ вѣшего ѡдѣѣмѣ вѣмѣ, ѿ кѡплѣю тѣворѣтѣ вѣ  
зѣмлѣнѣ. <sup>35</sup> нѣѣстѣ же ѣгдѣ нѣспрѣдѣнѣѣѣ врѣтѣнѣцѣ сѡєѡ, ѿ бѣшѣ оумрѣлѣ срєбрѣ  
во врѣтѣнѣцнѣ кѡєгѡждѡ ѿхѣ: ѿ вѣдѣшѣ оумрѣєѣ оумрѣєѣ сѡєгѡ сѣмнѣ ѿ ѡтѣцѣ ѿхѣ, ѿ  
оумрѣєѣшѣєѣ. <sup>36</sup> рєчє же ѿмѣ ѡкѡвѣ ѡтѣцѣ ѿхѣ: мєнѣ бѣзѣѣднѣ сотворѣтѣ:  
ѡсѣнѣфѣ нѣѣстѣ, сѣмєѡнѣ нѣѣстѣ, ѿ вѣнѣѣмнѣнѣ лн пѡѣмѣтѣ; нѣ мѣ бѣшѣ сѣѣ вѣѣ.  
<sup>37</sup> рєчє же рѣвѣмѣ ѡтѣцѣ сѡємѣ, глѣгѡлѣ: двѡѡхѣ сѣнѡвѣ мѡѡхѣ оумрѣєѣ, ѣще не  
прѣведѣѣ ѣгѡ кѣ тѣбѣ: дѣждѣ ѣгѡ вѣ рѣцѣ мѡѡнѣ, ѿ ѣзѣ прѣведѣѣ ѣгѡ кѣ тѣбѣ.  
<sup>38</sup> ѡнѣ же рєчє: не пѡѣдѣтѣ сѣнѣнѣ мѡѡнѣ сѣ вѣмнѣ, ѣкѡ брѣтѣѣ ѣгѡ оумрѣ, ѿ тѡѡнѣ

Ἐάνηζ ὤστὰ: ἡ ἐλθίητεια ἔμδ̄ ελὸ̄ ἡα πδ̄τη, βόνηζε ἄψε πόηδετε, ἡ βεδέτε  
стáростъ моѹ̄ из печáлїю во ἄдз.



## Глава 43.

**П**ла́дз же ѡдолѣ на землѣ. <sup>2</sup> Бывѣсть же егда́ скончаша пшени́цѣ гадѣще, ю́же принесо́ша нзъ егѣ́пта: и рече́ имъ о́тецъ ихъ: пакнѣ шедше кѡпнѣте на́мъ ма́лѡ пшѣн. <sup>3</sup> Рече́ же е́мѣ іѡда, глаго́ла: клѡтвомъ засвѣдѣтельствова на́мъ мѡжъ господи́нъ землѣ (тоа́) глаго́ла: не оу́зрите лица́ моего́, а́ще бра́тъ ва́шъ ме́ньшій не прѣидетъ съ ва́ми: <sup>4</sup> а́ще оубо́ послешнѣ бра́та на́шего съ на́ми, по́йдемъ и кѡпимъ тебѣ́ пшѣн: <sup>5</sup> а́ще же не послешнѣ бра́та на́шего съ на́ми, не по́йдемъ: мѡжъ бо рече́ на́мъ, глаго́ла: не оу́зрите лица́ моего́, а́ще бра́тъ ва́шъ ме́ньшій не прѣидетъ съ ва́ми. <sup>6</sup> Рече́ же іѡиль: почто́ сло́ сотворѣте мнѣ, повѣдавше мѡжѣ, іакѡ́ е́сть ва́мъ бра́тъ; <sup>7</sup> Онѣ́ же рѣша: вопроша́а вопрошѣ на́съ мѡжъ и́ ро́да на́шего́, глаго́ла: а́ще е́ще о́тецъ ва́шъ жи́въ е́сть, и́ а́ще е́сть ва́мъ бра́тъ; и́ повѣдахомъ е́мѣ по́ вопро́сѣ е́мѣ: е́да вѣдѣхомъ, іакѡ́ рече́тъ на́мъ: приведѣте бра́та ва́шего; <sup>8</sup> Рече́ же іѡда ко іѡилю, о́тцѣ́ своему́: ѡ́пдѣтнѣ о́трочи́ца со мно́ю: и́ воста́вше по́йдемъ, да жи́ви вѣдемъ и́ не оумремъ, и́ мы́ и́ ты́ и́ имѣ́нїе на́ше: <sup>9</sup> а́зъ же возмѣ́ е́го: ѡ́ рѣкѣ́ мо́ею́ взыщѣ́ е́го: а́ще не приведѣ́ е́го́ къ тебѣ́, и́ поста́блю е́го́ предѣ́ тобо́ю, грѣшѣнъ вѣдѣ́ къ тебѣ́ всѣ́ днѣ́: <sup>10</sup> а́ще бо бы́хомъ не оумѣдлѣли, оубо́же возвратѣ́лиса́ бы́ двѣ́жды. <sup>11</sup> Рече́ же имъ іѡиль о́тецъ ихъ: а́ще та́кѡ́ е́сть, сѣ́ сотворѣ́те: возмѣ́те ѡ́ пло́дѡвъ земны́хъ въ со́дѡды своѣ́ и́ донесѣ́те челове́кѣ́ дѡры, рѣтѣ́нѣ́ \*, ме́дъ, дѣ́мїама́ же и́ ста́ктнѣ, и́ пѣреві́ндъ и́ о́рѣхи: <sup>12</sup> и́ сребро́ сѣ́гѡбо́ возмѣ́те въ рѣ́цѣ́ своѣ́, и́ сребро́ ѡ́бръѣ́тенное́ во вѣ́тнїахъ ва́шнѣ́хъ возвратѣ́те съ собо́ю, да не ка́кѡ́ невѣ́дѣнїе́ е́сть: <sup>13</sup> и́ бра́та своѣ́го́ помѣ́те, и́ воста́вше и́дѣ́те къ мѡжѣ́: <sup>14</sup> е́гѡ́ же мо́й да да́стъ ва́мъ вѣ́тъ предѣ́ мѡжемъ́ и́ ѡ́пдѣтѣ́тъ бра́та ва́шего́ е́динаго́, и́ бенїа́мина: а́зъ бо іакѡ́же ѡ́безчлѣ́хъ, ѡ́безчлѣ́хъ. <sup>15</sup> Взѣ́мше же мѡжі́е дѡры́ сѣ́, и́ сребро́ сѣ́гѡбо́е́ взѣ́ша въ рѣ́цѣ́ своѣ́, и́ бенїа́мина: и́ воста́вше прѣ́идо́ша во егѣ́пѣтъ, и́ ста́ша

\* тѣкъ ма́стїтѣнъ и́з дрѣ́ва текѣ́щїи́

пред' іўсифомъ. <sup>16</sup> Вѣдѣ же ѿхъ іўсифъ, ѿ веніаміна брата своего єдинома́тер-  
на, ѿ рече строителю до́мѣ своего̀: введи́ мѣжи (іѿ) въ до́мъ, ѿ заколи́ ѿ  
икота́, ѿ о҃гочѣвѣи: со мно́ю бо їа́сти ѿмѣтъ мѣжи (іѿ) хлѣбъ въ полднѣ.  
<sup>17</sup> Сотвори́ же челове́къ, їакоже рече іўсифъ, ѿ введѣ мѣжи въ до́мъ іўсифо-  
въ. <sup>18</sup> Вѣдѣвше же мѣжи, їако введо́ша ѿхъ въ до́мъ іўсифовъ, рѣша:  
сребра́ рѣди́ возвращеннаго̀ во врѣтницахъ на́шихъ первѣе, введѣтъ ны, ѣже бы  
ѿклеветати́ насъ ѿ нанесѣти́ на ны, да по́ймѣтъ насъ въ рабы́, ѿ о́слы на́ша.  
<sup>19</sup> Пристѹпи́вше же къ челове́кѣмъ ѿцемъ на́д' до́момъ іўсифовымъ, реко́ша  
ѣмѣ при вратѣхъ до́мѣ, <sup>20</sup> глаголюще: мо́лимъ тѣ, госпо́дине: прѣидѣхомъ первѣе  
къпѣти́ пи́ци: <sup>21</sup> бысть же ѣгда́ прѣидѣхомъ на стѣнъ ѿ ѿрѣшнѣхомъ врѣтница  
своѣ, ѿ се, сребро́ коегѣждо̀ во врѣтницѣ ѣго̀: то́е сребро́ на́ше вѣсомъ  
возвратнѣхомъ нѣѣ рѣка́ми на́шими: <sup>22</sup> ѿ сребро́ дрѣго́е принесѣхомъ съ собо́ю  
къпѣти́ пи́ци: не вѣмы, ктѣ вложи́ сребро́ во врѣтница́ на́ша. <sup>23</sup> Рече́ же ѿмъ:  
ми́ръ ва́мъ, не бо́йтеся: е́тъ ва́мъ ѿ е́тъ о́тецъ ва́шихъ даде́ ва́мъ сокровѣница  
во врѣтницахъ ва́шихъ: ѿ сребро́ ва́ше за прѣѣто́е ѿмѣю. ѿ ѿведе́ къ нимъ  
сѹме́на: <sup>24</sup> ѿ принесе́ вѣдѣ ѿмыти́ но́зѣ ѿмъ, ѿ даде́ па́жити о́слѣмъ ѿхъ.  
<sup>25</sup> О҃гочѣвѣаша же да́ры, до́ндеже прѣидетъ іўсифъ въ полднѣ: слы́шаша бо,  
їако тѣмъ ѿмѣтъ ѿвѣдати. <sup>26</sup> Прѣиде́ же іўсифъ въ до́мъ: ѿ принесе́ша ѣмѣ  
да́ры, їаже ѿмѣтъ въ рѣка́хъ своѣхъ, въ до́мъ: ѿ поклонѣша́ ѣмѣ лице́мъ до  
земли́. <sup>27</sup> ѿ вопроси́ ѿхъ: здра́ви ли е́те; ѿ рече́ ѿмъ: здра́в ли е́тъ о́тецъ  
ва́шъ, стѣрецъ, е́гоже рекѣте, е́ще ли жи́въ е́тъ; <sup>28</sup> ѿни́ же реко́ша: здра́в  
е́тъ ра́бъ твоѣ, о́тецъ на́шъ, е́ще жи́въ е́тъ. ѿ рече́: блѣвѣнъ челове́къ  
о́ный е́тъ. ѿ приникше́ поклонѣша́ ѣмѣ. <sup>29</sup> Воззрѣвъ же о́чи́ма своѣ́ма  
іўсифъ, вѣдѣ веніаміна брата своего̀ єдинома́терна ѿ рече́: се́и ли е́тъ братъ  
ва́шъ ѿнѣи́шнѣ, е́гоже рекѣте ко мнѣ́ привести́; ѿ рече́: е́тъ да помѣлетъ  
тѣ, чадо. <sup>30</sup> Возмѣтнѣ же іўсифъ: подви́жеша́ бо о҃гочѣвѣи ѣго̀ ѿ братѣ  
своѣмъ, ѿ ѿка́ше пла́кати: вше́дъ же въ ложницѣ́, пла́каша́ тѣмъ. <sup>31</sup> ѿ о҃мывъ  
лицѣ́, ѿше́дъ о҃держѣша́ ѿ рече́: предложѣ́те хлѣбы́. <sup>32</sup> ѿ предложѣ́ша ѣмѣ  
є́дино́мъ, ѿ ѿнымъ ѿсо́бнѣ, ѿ є́гѹпѣтаномъ, ѿже съ нимъ їа́дѣхъ, ѿсо́бнѣ:  
не можа́хъ бо є́гѹпѣтанѣ їа́сти хлѣба́ со є́врей: ме́рзостъ бо е́тъ  
є́гѹпѣтаномъ (\*вѣкъ па́стѣхъ о́вчѣи). <sup>33</sup> Сѣдо́ша же прѣ́мъ ѣмѣ́ первенецъ по  
старѣи́шинствѣ́ своѣмъ ѿ ме́ньшнѣ по ме́ньшествѣ́ своѣмъ, ѿ двѣла́хъ мѣжи  
кѣждо̀ ко братѣ́ своѣмъ: <sup>34</sup> ѿ вѣзѣ́ша ча́сти ѿ негѣ́ къ себѣ́: вѣцша́ же

БЫСТЬ ЧАСТЬ ВЕНІАМІНОВА ПАЧЕ ВСѢХЪ ЧАСТЕЙ ПАТЕРІЦЕЮ, НЕЖЕ ОНЫХЪ: ПІША ЖЕ  
НѠ ОУПІШАСА СЪ НІМЪ.



## Глава 44.

**И** заповѣда іѡсифъ домостроителю своему, глагола: наполюните вретница мѡжѣмъ пшци, ѣлику мѡгутъ понести: и вложите комѡдо сребро верху оутѣа вретница: <sup>2</sup> и чашу мою сребраню вложите во вретнице мѣншаго, и цѣнѡ пшеницы ѣго. Бысть же по словесѣи іѡсифовѣ, ѣкоже рече. <sup>3</sup> Оутро возста, и мѡже ѡпдѣтѣша сѣми, и ослѣта ихъ. <sup>4</sup> Изшедше же они изъ града, не ѡидѡша далече: и рече іѡсифъ домостроителю своему: востаѡ гонѣ вѣдѣдѡ мѡжѣи и постигни ихъ, и рцы имъ: что ѣкѡ воздаѣте (\*ми) сѣла за блага; <sup>5</sup> всѡю оукрадоѣте чашу мою сребраню; не сѣа ли ѣсть, изъ неѣже пѣтъ господиныхъ мой; они же и волхвоуиѣмъ волхвѣтъ въ ней: сѣла совершите, ѣже сотворите. <sup>6</sup> Обрѣтъ же ихъ, рече имъ по словесѣмъ еимъ. <sup>7</sup> Они же рѣша ѣмъ: всѡю глаголетъ господиныхъ словеса сѣа; не бѡди рабѡмъ твоимъ сотворити по словесѣи сѣмъ: <sup>8</sup> ѣще сребро, ѣже ѡбрѣтохомъ во вретницахъ нашихъ, возвратихомъ къ тебѣ ѡ землю ханаани, какѡ быхомъ оукрали изъ домѡ господина твоего сребро или злато; <sup>9</sup> оу негѡже ѣще ѡбращеши чашу ѡ рабѡ твоихъ, да оумретъ: и мы бѡдемъ рабѣи господиныхъ нашихъ. <sup>10</sup> Онъ же рече: и нѣѣ, ѣкоже глаголетѣ, такѡ бѡдетъ: оу негѡже ѣще ѡбращетѣ чаша, бѡдетъ мой рабъ, бы же бѡдетѣ чисти. <sup>11</sup> И потцѣшасѡ, и свѣрже кѣждо вретнице своѣ на землю, и ѡверзѡша кѣждо вретнице своѣ. <sup>12</sup> Изыска же ѡ старѣйшаго зачѣнъ, дѡндеже приде до мѣншаго, и ѡбрѣте чашу во вретницѣи вѣиаминѣ. <sup>13</sup> И растерзѡша рѣзы своѣ, и возложиша кѣждо вретнице своѣ на ослѣ своѣ, и возвратишасѡ во градъ. <sup>14</sup> Ииде же иѡда и братѣа ѣго ко іѡсифѣ, ѣще ѣмъ сѣщѡ тѣ, и падѡша предъ нимъ на землю. <sup>15</sup> Рече же имъ іѡсифъ: что дѣло сѣе сотворите; не вѣдаѣте ли, ѣкѡ нѣсть волхвоуѣтель человекъ, ѣкоже ѣзъ; <sup>16</sup> рече же иѡда: что ѡвѣщѣемъ господиныхъ, или что возглаголемъ, или чимъ ѡправдимѣа; бѣ же ѡбрѣте неправѡ рабѡвѡ твоихъ: сѣ, мы ѣсмы рабѣи господиныхъ нашихъ, и мы, и оу негѡже ѡбращетѣ чаша.



<sup>17</sup> Рече же іѡсифъ: не вѣди мѣ сотвори ти глагола сѣи: мѣжз, оу негѡже ѡбръѣтеса чаща, тои вѣдетз мѣ рабз: вы же пондѣте въ цѣлостѣ ко ѡтцѣ своему. <sup>18</sup> Пристѣпѣвз же къ немѣ іѡда, рече: молю тѣ, господѣне, да рече тѣ рабз твоѣи слово предѣ тобою, и не прогнѣвайса на раба твоегѡ, ѣкѡ ты еси по фараѡнѣ: <sup>19</sup> господѣне, ты вопрошалз еси рабѡвз твоихз, глагола: ѣще имате ѡтца, или брата; <sup>20</sup> и рѣхомз господѣнѣ: естѣ намз ѡтецз старз, и ѡтрочницз на старѡстѣ мѣншѣи емѣ, а братз егѡ оумре, онз же едѣнз ѡстаеса оу матери своеѣ, ѡтецз же возлюбѣ егѡ. <sup>21</sup> Ты же реклз еси рабѡмз твоимз: приведѣте егѡ ко мнѣ, да видѣдѣ егѡ. <sup>22</sup> и рѣхомз господѣнѣ: не возмѡжетз ѡтрочницз ѡставити ѡтца своего: ѣще же ѡставитз ѡтца, оумретз. <sup>23</sup> Ты же реклз еси рабѡмз твоимз: ѣще не прѣидетз братз ваш мѣншѣи съ вами, не приложитѣ к томѣ видѣти лица моего. <sup>24</sup> Бысть же егда прѣидѡхомз къ рабѣ твоемѣ ѡтцѣ нашемѣ, повѣдахомз емѣ словеса господѣна нашего, <sup>25</sup> рече же намз ѡтецз нашз: идѣте пакѣ и кѡпѣте намз малѡ пшѣн. <sup>26</sup> Мы же рекохомз: не возмѡжемз ити: но ѣще братз нашз мѣншѣи идѣтз съ нами, поидемз: ѣбо не возмѡжемз видѣти лице мѣжа, братѣ нашемѣ мѣншемѣ не сѣщѣ съ нами. <sup>27</sup> Рече же рабз твоѣи, ѡтецз нашз къ намз: вы вѣстѣ, ѣкѡ двоихз роди мнѣ жена: <sup>28</sup> и ѡнде едѣнз ѡ менѣ, и рекѡте, ѣкѡ свѣремз снѣдѣнз бысть, и не видѣхз егѡ даже до нѣѣ: <sup>29</sup> ѣще оубѡ поимѣте и сегѡ ѡ лица моего, и сѣщѣтеса емѣ сло на пѣти, и сведѣте старѡстѣ мою съ печѣлію во ѣдз. <sup>30</sup> Нѣѣ оубѡ ѣще поидѣ къ рабѣ твоемѣ, ѡтцѣ же нашемѣ, и ѡтрочница не вѣдетз съ нами: (\*дѣша же егѡ свѣзана естѣ съ дѣшею сегѡ,) <sup>31</sup> и вѣдетз егда оубидѣтз онз не сѣща ѡтрочница съ нами, оумретз: и сведѣтз рабѣ твоѣи старѡстѣ раба твоегѡ, ѡтца же нашего, съ печѣлію во ѣдз: <sup>32</sup> рабз бо твоѣи ѡтца въдѣ ѡтрочница, глагола: ѣще не приведѣ егѡ къ тебѣ и поставлю егѡ предѣ тобою, грѣшенз вѣдѣ ко ѡтцѣ всѣ дни. <sup>33</sup> Нѣѣ оубѡ пребѣдѣ тебѣ рабз вмѣстѣ ѡтрочница, рабз господѣнѣ: ѡтрочницз же да идѣтз съ братѣю своею: <sup>34</sup> какѡ бо поидѣ ко ѡтцѣ, ѡтрочницѣ не сѣщѣ съ нами; да не видѣдѣ слыхз, ѣже ѡбръщѣтз ѡтца моего.



## Глава 45.

**Н**е можа́ше і́о́сифъ о́удержáтисѧ вѣ́мъ предсто́ащымъ ѣ́мъ, но рече: ѡ́тослáте вѣ́хъ ѡ́ менѣ́. И́ не предсто́аше ни́ є́днѣ́хъ і́о́сифъ, є́гда познав́ашеѧ бра́тїи своѣ́и. <sup>2</sup> И́ испѣ́стѣ́ глáсъ є́зъ плáчємъ: слы́шаша же всѣ́ є́гѣ́пцане, и́ слы́шано бы́сть въ домѣ́ фара́оновѣ́. <sup>3</sup> Рече́ же і́о́сифъ бра́тїи своѣ́и: ѡ́зъ є́сьмь і́о́сифъ: є́ще ли́ о́тєцъ мо́й живѣ́тъ є́сть; И́ не мо́гѡша бра́тїа ѡ́вѣ́щати є́мъ: слы́тїшасѧ бо. <sup>4</sup> Рече́ же і́о́сифъ бра́тїи своѣ́и: прибли́житесѧ ко мнѣ́. И́ прибли́жишасѧ. И́ рече́: ѡ́зъ є́сьмь і́о́сифъ, бра́тѣ́хъ ва́шѣхъ, є́гоже прода́сте во є́гѣ́петъ: <sup>5</sup> нѣ́ѣ о́убо не скорбѣ́те, ни́же жє́стоко ва́мъ да гáвнѣ́тъ, ꙗ́кѡ прода́сте мѧ сѣ́мъ: на жн́знь бо посла́ ма бѣ́тъ предъ ва́ми: <sup>6</sup> є́ѣ бо второ́е лѣ́то глáдъ на землѣ́, и́ є́ще пáтъ лѣ́тѣ́хъ ѡ́ста, въ нѣ́хже не бѣ́детъ ѡ́рáнїа, ни́ жáтвѣ́: <sup>7</sup> посла́ бо ма бѣ́тъ предъ ва́ми ѡ́ста́вннѣ́ ва́мъ ѡ́ста́нокъ на землѣ́ и́ препнѣ́тнѣ́ ва́шѣхъ ѡ́ста́нокъ вє́лїи: <sup>8</sup> нѣ́ѣ о́убо не вы́ посла́те мѧ сѣ́мъ, но бѣ́тъ: и́ сотвори́ ма ꙗ́кѡ о́тца́ фара́онъ и́ господїна все́мъ домѣ́ є́гѡ́ и́ кнáзѧ всє́й землѣ́ є́гѣ́петстѣ́н: <sup>9</sup> потщáвшесѧ о́убо, взы́днѣ́те ко о́тцѣ́ моему́ и́ рцáйте є́мъ: є́ѣ глаго́летъ сы́нъ тво́й і́о́сифъ: сотвори́ ма бѣ́тъ господїна всє́й землѣ́ є́гѣ́петстѣ́н: снѣ́дн о́убо ко мнѣ́ и́ не о́умє́дан: <sup>10</sup> и́ всели́шсѧ въ землѣ́ ге́емлн а́равїнстѣ́н, и́ бѣ́дешн блн́зъ менѣ́ ты́ и́ сы́нове твоѣ́и, и́ сы́нове сы́новѣ́хъ тво́ихъ, о́вцы твоѣ́и и́ волóвє́ твоѣ́и, и́ є́лнїка є́дѣтъ твоѣ́и: <sup>11</sup> и́ препнѣ́тáю тѧ тáмъ, є́ще бо пáтъ лѣ́тѣ́хъ бѣ́детъ глáдъ на землѣ́, да не погн́бєшн ты́ и́ сы́нове твоѣ́и, и́ всѧ́ нмѣ́нїа твоѣ́и. <sup>12</sup> Сѣ́, о́чи ва́шн вѣ́дѧтъ, и́ о́чи вє́нїамїна бра́та моего́, ꙗ́кѡ о́ста́ моѧ́ глаго́лющѧ къ ва́мъ: <sup>13</sup> возвѣ́стїте о́убо о́тцѣ́ моему́ вє́ю слы́вд мою́ є́щю́ во є́гѣ́птѣ́, и́ є́лнїка вѣ́днѣ́те: и́ о́уискорн́вшє́, прнвє́днѣ́те о́тца́ моего́ сѣ́мъ. <sup>14</sup> И́ напáдъ на вѣ́ю вє́нїамїна, бра́та моего́, плáкасѧ на́д нѣ́мъ, и́ вє́нїамїнъ плáкасѧ на вѣ́н є́гѡ́. <sup>15</sup> И́ ѡ́блобызáвъ вє́ю бра́тїю свою́, плáкасѧ на́д нѣ́мн: и́ по є́нхъ глаго́лаша къ немѣ́ бра́тїа є́гѡ́. <sup>16</sup> И́ прнє́сѧ глáсъ въ домѣ́ фара́оновѣ́, глаго́люще:

прїндóша брѣтїѧ іѡсїфѡва. Возрѣдовасѧ же фараѡнѡз ѡ рабѣ ѡгѡ. <sup>17</sup> Речѣ же фараѡнѡз ко іѡсїфѡ: рцѣ брѣтїѡ своѣѡ: сїѣ сотворїте: напо́лните сѡсѡды вѣша (пшени́цы) ѡ ѡдїте вѡ зѣмлю хана́аню, <sup>18</sup> ѡ взѣмше ѡтцѧ вѣшего ѡ ѡмѣнїѧ вѣша, прїндїте ко мнѣ: ѡ дамѡ вѣмѡ ѡ вѣсѣхѡ блѣгѡ ѡгѡпетскїхѡ, ѡ снѣсте тѣхѡ землї: <sup>19</sup> тѣѡ же запѡвѣждѡ сїѡ: взѡти ѡмѡ колеснїцы ѡ землї ѡгѡпетскїѧ, дѣтемѡ ѡхѡ ѡ женѡмѡ ѡхѡ: ѡ поѡмше ѡтцѧ своѡгѡ, прїндїте: <sup>20</sup> ѡ не поцадїте ѡчїма сѡсѡдовѡз вѣшнѡхѡ: всѡ бо блѣгѡ ѡгѡпетскѡ вѣмѡ вѣдѡтѡ. <sup>21</sup> Сотворїша же тѣкѡ сїѡнове іѡсѡвы: дадѣ же ѡмѡ іѡсїфѡ колеснїцы по повелѣнїю фараѡна царѧ (ѡгѡпетскѡ), ѡ дадѣ ѡмѡ брѣшно на пѣть: <sup>22</sup> ѡ вѣсѡ дадѣ сѡсѡды рѣзы, венїамїнѡ же дадѣ трїста златнїцѡ ѡ пѡтерѡ рѣзы прѣмѣннѡмѡ: <sup>23</sup> ѡ ѡтцѡ своѡмѡ послѧ тѣкожде, ѡ дѣсѡтъ ѡсѡвѡз вѣзѡцнѡхѡ ѡ вѣсѡ блѣгѡ ѡгѡпетскїхѡ, ѡ дѣсѡтъ мѡкѡвѡз вѣзѡцнѡхѡ хлѣбы на пѣть ѡтцѡ ѡгѡ. <sup>24</sup> ѡ ѡпѡстїѡ брѣтїю своѡ. ѡ ѡндѡша. ѡ речѣ ѡмѡ: не гнѣбайтѡ на пѣтї. <sup>25</sup> ѡзыдѡша же ѡзѡ ѡгѡпта ѡ прїндѡша вѡ зѣмлю хана́аню ко іѡсѡвѡ ѡтцѡ своѡмѡ <sup>26</sup> ѡ повѣдѡша ѡмѡ глагѡлюще: іѡкѡ сїнѡз тѡѡн іѡсїфѡз жївѡз ѡстѡ, ѡ ѡнѡ владѣетѡ наđ вѣю землїю ѡгѡпетскѡю. ѡ ѡжѡсѡ вѡ мѡслї іѡкѡвѡз: не вѣрѡвашѡ бо ѡмѡ. <sup>27</sup> Глагѡлѡша же ѡмѡ всѡ речѣннѡмѡ ѡ іѡсїфа, ѡнїка речѣ ѡмѡ. ѡзрѣвѡз же колеснїцы, іѡже послѧ іѡсїфѡз, ѡже взѡти ѡгѡ, ѡжнѡ дѡхѡ іѡкѡва, ѡтцѧ ѡхѡ, <sup>28</sup> ѡ речѣ іѡль: велїко мѡ ѡстѡ (сїѣ), ѡще ѡцѣ іѡсїфѡз сїнѡз мѡн жївѡз ѡстѡ: шѣдѡз ѡзрїѡ ѡгѡ, прѣжде нѣже ѡмрѣтї мѡ.



## Глава 46.

**В**оста́вз же и́нль сáмз н всѧ ѡцаа ѡгѡ, прѣиде ко клáдѡзю клáтвенномѸ н пожрѣ жѣртвѸ бѣѸ ѡтца́ своегѡ іса́ака. <sup>2</sup> Рече́ же бѣз ко и́нлю вз видѣнїи но́щїю, гла: іáквбе, іáквбе. Онз же рече́: что́ е́сть; <sup>3</sup> Онз же рече́ е́мѸ: ѡзз е́смь бѣз ѡтцѣвз твои́хз, не оубо́иша нзы́ти во е́гѹпетз: вз іáзыкз ко вѣлїи сотвори́ тѧ тáмз: <sup>4</sup> н ѡзз снáдъ сз тобо́ю во е́гѹпетз, н ѡзз возведѸ тѧ до концá: н іѡсифз возложїтз рѣки своѧ на ѡчи твоѧ. <sup>5</sup> Костá же іáкввз ѡ клáдѡзѧ клáтвеннагѡ, н взáша сынове и́нла ѡтца́ своегѡ, н стажа́нїе, н жѣны своѧ на колеснїцы, ѡже послá іѡсифз, взáти е́гѡ: <sup>6</sup> н взѣмше нмѣнїа своѧ н всѣ стажа́нїе, е́же стажа́ша вз землѣ хана́нстѣи, видѡша во е́гѹпетз іáкввз н всѣ сѣмѧ е́гѡ сз нїмз: <sup>7</sup> сынове н сынове сынѡвз е́гѡ сз нїмз, дщѣри н дщѣри дщѣрей е́гѡ, н всѣ сѣмѧ своѣ введѣ во е́гѹпетз. <sup>8</sup> Сїá же нмена́ сынѡвз и́нлевыхз вше́дшихз во е́гѹпетз кѡпнѡ со іáкввомз ѡтцѣмз своїмз: іáкввз н сынове е́гѡ: пѣрвенецз іáкввль рѡвїмз. <sup>9</sup> Сынове же рѡвїмлн: е́нѡхз н фаллѡсз, а́срѡнз н хармї. <sup>10</sup> Сынове же сѹмеѡнн: іемѡнлз н іамїнз, н а́вдз н а́хїнз, н сáрз н сáлз, сынз хана́нїтїдннз. <sup>11</sup> Сынове же левїтнн: гнрѡнз, каáдз н мерáрїи. <sup>12</sup> Сынове же іѡдннн: ѡрз н а́внánз, н снлѡмз н фарѣсз н зáра: оубро́ша же ѡрз н а́внánз вз землѣ хана́нн. Бы́ша же сынове фарѣсѸ: е́срѡмз н іемѡнлз. <sup>13</sup> Сынове же іссахáрввы: дѡлá н фѡлá, н а́сѡмз н самвráнз. <sup>14</sup> Сынове же завѡлѡнн: серѣдз н а́ллѡнз н а́хѡнлз. <sup>15</sup> Сїн сынове лїннн, нхже родн іáкввѸ вз месопѡтáмїи сѹрстѣи, н дїндъ дщѣрь е́гѡ: встѣхз дѡшз сынѡвз н дщѣрей трдѣсáтъ трн. <sup>16</sup> Сынове же гáдввы: сáфѡнз н а́нгїсз, н сáннїсз н дáсовánз, н а́ндїсз н а́рондїсз н а́ренлїсз. <sup>17</sup> Сынове же а́сїрввы: іемнá н е́сѡлá, н іеѡлз н вáрїлá, н сáра сестрá нхз. Сынове же вáрїннн: хѡвѡрз н мелхїнлз. <sup>18</sup> Сїн сынове зѣлфннн, ѡже дадѣ лáвánз лїн, дщѣри своѣи, ѡже родн сїхз іáкввѸ, шестнáдесáтъ дѡшз. <sup>19</sup> Сынове же рáхїлн, жѣны іáкввлн: іѡсифз н венїамїнз. <sup>20</sup> Бы́ша же сынове іѡсифѸ вз землѣ е́гѹпет-

стѣи, ѿ хже родѣ ѣмѣ асенеда, дщи петрефраи жреца ѿ лѣопольска, манасиоу ѿ ѣфрема. Быша же сынове манасиинны, ѿ хже родѣ ѣмѣ наложница сѣра, махѣра. Махѣрѣ же родѣ галаада. Сынове же ѣфраѣма, бра҃та манасиинна: сѣталаамѣ ѿ таамѣ. Сынове же сѣталааман, ѣдоамѣ.<sup>21</sup> Сынове же венѣамѣинн: вала ѿ ховорѣ ѿ асфѣлѣ. Быша же сынове вѣлѣвы: гѣра ѿ ноемѣанѣ, ѿ анхѣсѣ ѿ рѣсѣ, ѿ мамфѣамѣ ѿ ѡфѣамѣамѣ. Гѣра же родѣ араада.<sup>22</sup> Сѣи сынове рахѣинны, ѿ хже родѣ ѿакѣвѣ, всѣхѣ дѣшѣ ѡсемьнадецаѣтѣ.<sup>23</sup> Сынове же данѣвы: асѣамѣ.<sup>24</sup> Сынове же нефѣдалѣаман: асѣамѣ ѿ гѣнѣ, ѿ ислаарѣ ѿ селлѣамѣ.<sup>25</sup> Сѣи сынове вѣлѣинны, ѿ хже даде лѣванѣ рахѣин дщѣрѣ своѣй, ѿ хже родѣ сѣхѣ ѿакѣвѣ: всѣхѣ дѣшѣ сѣдѣмѣ.<sup>26</sup> Всѣхѣ же дѣшѣ вшѣдшѣхѣ со ѿакѣвомѣ во ѣгѣпетѣ, ѿ хже ѿзыдоша ѿ зѣ чрѣслѣ ѣгѣ, кромѣ же нѣ сыновѣ ѿакѣвлѣхѣ, всѣхѣ дѣшѣ шѣстьдѣсаѣтѣ шѣстѣ.<sup>27</sup> Сынове же ѿвѣнѣфѣвы, ѿ хже быша ѣмѣ вѣ землѣ ѣгѣпетѣстѣи, дѣшѣ дѣсаѣтѣ: всѣхѣ дѣшѣ доамѣ ѿакѣвлѣ, ѿ хже прѣидѣша со ѿакѣвомѣ во ѣгѣпетѣ, дѣшѣ сѣдѣмѣдѣсаѣтѣ паѣтѣ.<sup>28</sup> Иѣдѣ же послѣ прѣдѣ собоѣ ко ѿвѣнѣфѣ срѣстѣи ѣгѣ ѡу ѿрѣнѣска граада вѣ землѣ рамесѣиѣстѣи.<sup>29</sup> Впрѣгѣ же ѿвѣнѣфѣ колѣснѣицы своѣ, ѿзыде во срѣстѣиѣ иѣлю, ѡтѣцѣ своѣмѣ, ко ѿрѣнѣнѣ граада: ѿ гѣвѣнѣвѣ ѣмѣ, нападѣ на вѣю ѣгѣ ѿ плакаса плачемѣ велѣкѣмѣ.<sup>30</sup> И рѣчѣ иѣль ко ѿвѣнѣфѣ: да ѡумрѣ ѡнѣѣ, понеже вѣдѣхѣ лицѣ твоѣ: ѣще бо ты ѣси живѣ.<sup>31</sup> Рѣчѣ же ѿвѣнѣфѣ ко бра҃тѣи своѣй: шѣдѣ повѣамѣ фараѣнѣ ѿ рѣкѣ ѣмѣ: бра҃тѣа моѣ ѿ доамѣ ѡтѣца моѣгѣ, ѿ хже быша вѣ землѣ ханаѣинн, прѣидѣша ко мнѣ:<sup>32</sup> ѡнѣ же сѣтѣ мѣжѣиѣ паѣтѣсѣи, мѣжѣиѣ бо скоѣтопнѣтѣлѣиѣ быша: ѿ скѣты, ѿ вола, ѿ вѣла своѣ прѣвѣдоша:<sup>33</sup> ѿще ѡубѣ прѣзовѣтѣ вѣсѣ фараѣнѣ ѿ рѣчѣтѣ вѣамѣ: что дѣло вѣше ѣстѣ;<sup>34</sup> рѣчѣтѣ: мѣжѣиѣ скоѣтопнѣтѣлѣиѣ ѣсѣмѣ, рабѣ твоѣ, ѿздаѣтѣсѣа даже до нѣѣѣ, ѿ мы ѿ ѡтѣцы нашин: да вселнѣтѣсѣа вѣ землѣ гѣсѣамѣ араѣвѣиѣстѣи: мѣрзѣстѣ бо ѣстѣ ѣгѣпетѣанѣамѣ всѣкѣ паѣтѣсѣхѣ ѡвѣиѣ.



## Глава 47.

**П**ришеде же ивоуф, поведа фараону, глагола: отцы мой и брати мои, и скоти и волове их, и вса скота их приндоша из земли ханаани: и се, сди в земли геэмз. <sup>2</sup> И брати же своих поа пати мжеи и постави их пред фараономз. <sup>3</sup> И рече фараон кз братимз ивоуфовымз: что дело ваше; Они же рече фараон: пастси овчи, раби твои, и мы и отцы наши идети и доелы. <sup>4</sup> Рекоша же фараон: унати в земли приндохомз, несть бо пажити скотомз рабз твоих: удол бо гадз на земли ханаани: ни оубо да вселимса раби твои в земли геэмз. <sup>5</sup> И рече фараон ивоуфу, глагола: отцы твои и брати твои приндоша кз тебе: <sup>6</sup> се, земля египетска пред тобою есть: на лучшей земли поели отца твоего и братию твою, да вселитса в земли геэмз: аще же вси, акко сди в них мжеи сильни, постави их старейшины скотомз моих. (Приндоша же во египет к ивоуфу иаквз и сынове его: и оубиша фараон царь египетски). <sup>7</sup> Введе же ивоуф иаква отца своего и постави его пред фараономз, и благослови иаквз фараона. <sup>8</sup> Рече же фараон к иакву: колкв летз дни жити твоего; <sup>9</sup> И рече иаквз фараон: дни летз жити моего, аже унати, сто тридесать летз: малы и злы быша дни летз жити моего: не достигоша бо дни летз жити отца моего, аже дни унати. <sup>10</sup> И благослови иаквз фараона, и иде онег. <sup>11</sup> И всел ивоуф отца своего и братию свою, и даде имз удержани в земли египетскы, на лучшей земли, в земли рамесийскы, аккоже повел фараон. <sup>12</sup> И делаше ивоуф пшеницу отцу своему и брати своей и всем дому отца своего по числу лицз. <sup>13</sup> Пшеницы же не быше во всей земли, удол бо гадз сел: скончавшеса же земля египетска и земля ханаана он гад. <sup>14</sup> Собр же ивоуф все серебро убрешеса в земли египетскы и в земли ханаани, за пшеницу, юже кповаш, и размрш имз пшеницу, и внесе ивоуф все серебро в домз фараоновз.

<sup>15</sup> И ѡсѣдѣ въ сребрѣ ѿ земли єгѹпетскїа и ѿ земли ханаанскїа: приидѡша же въ єгѹптане ко іѡсѣфу, глаголюще: даждь намъ хлѣбы, и всѣю оумираемъ предъ тобою; скончася бо сребрѣ наше. <sup>16</sup> Рече же ѿсѣфъ: пригонїте скоты вѣша, и дамъ вамъ хлѣбы за скоты вѣша, ѡже скончася сребрѣ вѣше. <sup>17</sup> Пригнаша же скоты своѡ ко іѡсѣфу, и даде ѿсѣфъ хлѣбы за кони и за ѡвцы, и за воли и за ѡслы, и прекорми ихъ хлѣбамн за всѡ скоты ихъ въ томъ лѣтѣ. <sup>18</sup> Прїиде же то лѣто, и приидѡша къ немѹ во вторѡе лѣто и рекѡша ємѹ: да не кѡкѡ погнѣнемъ ѿ господїна нашегѡ; ѡже бо скончася сребрѣ наше, и имѣнїе и скоты предъ тобою, господїне, и не ѡстанемъ намъ предъ господїномъ нашимъ, точїю єдино тѣло и земля наша: <sup>19</sup> да не оумремъ оубо предъ тобою, и земля ѡпустѣетъ, кѡпн насъ и землю нашѹ хлѣбамн: и бѣдемъ мы и земля наша рабы фараѡнѣ: даждь сѣмя, да посѣемъ и жнѣмъ бѣдемъ, и не оумремъ, и земля не ѡпустѣетъ. <sup>20</sup> И кѡпн іѡсѣфъ всю землю єгѹпетскѹю фараѡнѣ: продаша бо єгѹптане землю своѡ фараѡнѣ, ѿбо ѡдолѣ ѿсѣфъ глѡдъ: и бысть земля фараѡнѣ. <sup>21</sup> И людн порабѡти ємѹ въ рабы, ѿ краѡ предѣла єгѹпетскнхъ даже до краевъ, <sup>22</sup> кромѣ земли жреческїа токмѡ, тоа бо не кѡпн іѡсѣфъ: даднѣмъ бо даде въ даръ жрецѣмъ фараѡнѣ, и іадаѹхъ даднѣе, єже даде ѿсѣфъ фараѡнѣ: сегѡ радн не продаша землю своѡ. <sup>23</sup> Рече же іѡсѣфъ всѣмъ єгѹптанѡмъ: єе, кѡпнхъ вѣсъ и землю вѣшѹ днѣсѹ фараѡнѣ: возмїте себѣ сѣмена и сѣйте на землю: <sup>24</sup> и бѣдѹтъ плоды єа, и да дѡстѣ пѡтѣю чѡсть фараѡнѣ, четыри же чѡсти бѣдѹтъ вамъ самѣмъ въ сѣмена земли и на препнтанїе вамъ и всѣмъ ѡцымъ въ домѣхъ вѣшнхъ. <sup>25</sup> И рекѡша: ѡжнѣмъ ны єе, ѡбратѡхомъ благодѡть предъ господїномъ нашимъ, и бѣдемъ рабы фараѡнѣ. <sup>26</sup> И оустѡви ѿсѣфъ заповѣдь даже до сегѡ днѣ на землю єгѹпетскѹю пѡтѣю чѡсть дадти фараѡнѣ, кромѣ земли жреческїа: та точїю не бѡше фараѡнѡ. <sup>27</sup> Вселїа же іиль въ землю єгѹпетскѹю, на землю гесѣмъ, и наслѣдствѡваше ю: и возрѡстѡша, и оумножншасѡ сѣлѡ. <sup>28</sup> Пожнѣ же іакѡвъ въ землю єгѹпетскѹю седмнѡдесѡтъ лѣтъ: и бѡша днѣ іакѡвлн лѣтъ жнзнн єгѡ, єто четыредесѡтъ седмъ лѣтъ. <sup>29</sup> Приблїжншасѡ же днѣ іиль єже оумрѣти, и призѡвѡ сына своѡ іѡсѣфа и рече ємѹ: ѡже ѡбратѡхъ благодѡть предъ тобою, подложн рѡкѹ твоѡ подъ стегнѡ моѡ и сотворїши надѡ мною мнѡгѡсть и ѿстнѣ, єже не погребѣти менѣ во єгѹптѣ, <sup>30</sup> но да почїю со ѡтцы моїмн: и ѡзнесѣши мѡ и въ єгѹпта,

ἢ πογρεβέσῃ μὰ βο γρόβῃ ἤχῃ. Ὄνῃ же ρεχέ: ἄζῃ σοτβορῖο πο σλοβεῖν τβοεμδ.  
31 Ρεχέ же: κλενίεα μνηῖ. Ἡ κλάττεα εῖμδ. Ἡ ποκλονίεα ἱῆλῃ на κοπέцῃ \*  
жезла εῖγῶ.

---

\* βέρχῃ





## Глава 48.

**В**ЫСТЬ ЖЕ ПО ГЛАГОЛѢХЪ СІХЪ, И ПОВѢДАНО БЫСТЬ ІОСИФЪ, ЯКЪ ОТЕЦЪ ТВОЙ  
ИЗНЕМОГАЕТЪ: И ПОИМЪ ДВѦ СЫНА СВОА, МАНАСИЮ И ЕФРЕМА, ПРИДЕ КО ІАКОВЪ.  
2 ПОВѢДАША ЖЕ ІАКОВЪ, ГЛАГОЛЮЩЕ: СЕ, СЫНЪ ТВОЙ ІОСИФЪ ГРАДЕТЪ КЪ ТЕБѢ.  
И ОУКРѢПНѢША ИИЛЬ СѢДЕ НА ОДРѢ, 3 И РЕЧЕ ІАКОВЪ КО ІОСИФЪ: БГЪ МОЙ ІАВИСА  
МНѢ ВЪ ЛЪЗѢ, ВЪ ЗЕМЛИ ХАНААНИ, И БЛГВН МА 4 И РЕЧЕ МИ: СЕ, ЯЗЪ ВОЗРАЩЪ ТА  
И ОУМНОЖЪ ТА, И СОТВОРИ ТА ВЪ СЕБРАНІА ІАЗЫКОВЪ: И ДАМЪ ТИ ЗЕМЛЮ СЮ И  
СЕМЕНИ ТВОЕМЪ ПО ТЕБѢ ВО УДЕРЖАНІЕ ВѢЧНОЕ. 5 НИѢ ОУЕО ДВѦ СЫНА ТВОА, ИЖЕ  
БЫША ТЕБѢ ВЪ ЗЕМЛИ ЕГІПЕТСКОЙ ПРѢЖДЕ ПРИШЕСТИА МОЕГО КЪ ТЕБѢ ВО  
ЕГІПЕТЪ, МОИ СЪТЬ: ЕФРЕМЪ И МАНАСИА, ЯКИ РЪВИМЪ И СЪМЕОНЪ ЕДЪУТЪ МНѢ:  
6 СЫНЫ ЖЕ, ЯКЕ ЯЩЕ РОДИШИ ПО СІХЪ, ЕДЪУТЪ ТЕБѢ: ВО ИМА БРАТИИ СВОЕА  
ПРИЗОВУТЪ КО ЖРЕБИМЪ ОНЫХЪ: 7 ЯЗЪ ЖЕ ЕГДА ИДАХЪ ѿ МЕЗОПОТАМИИ СЪРКИА,  
ОУМРЕ РАХИЛЬ МАТИ ТВОА ВЪ ЗЕМЛИ ХАНААНИ, ПРИБЛИЖАЮЩЕСА МИ КО ИПОДРОМОУ  
ХАВРАДЫ ЗЕМЛИ, ЕЖЕ ПРИТТИ КО ЕФРАДЪ: И ПОГРЕБОХЪ Ю НА ПЪТИ ИПОДРОМА: СЕЙ  
ЕСТЬ ВИДЛЕЕМЪ. 8 ВІДѢВЪ ЖЕ ИИЛЬ СЫНЫ ІОСИФОВЫ, РЕЧЕ: ЧТО ТЕБѢ СИН; 9 РЕЧЕ  
ЖЕ ІОСИФЪ ОУЦЪ СВОЕМЪ: СЫНОВЕ МОИ СЪТЬ, ЯКЕ ДАДЕ МИ БГЪ ЗДѢ. И РЕЧЕ  
ІАКОВЪ: ПРИВЕДИ МИ А, ДА БЛАГОСЛОВИЮ ИХЪ. 10 ОУИ ЖЕ ИИЛЮ ТАЖКЪ ВІДѢСТА ѿ  
СТАРОСТИ, И НЕ МОЖАШЕ ВІДѢТИ: И ПРИБЛИЖИ ИХЪ КЪ НЕМУ, И ЛОБЗА ИХЪ, И  
УБѢАТЪ А. 11 И РЕЧЕ ИИЛЬ КО ІОСИФЪ: СЕ, ЛИЦА ТВОЕГО НЕ ЛИШИХСА, И СЕ, ПОКАЗА  
МИ БГЪ И СѢМА ТВОЕ. 12 И ѿВЕДЕ ИХЪ ІОСИФЪ ѿ КОЛѢНЪ ЕГЪ, И ПОКЛОНИШАСА  
ЕМЪ ЛИЦЕМЪ ДО ЗЕМЛИ. 13 ПОИМЪ ЖЕ ІОСИФЪ ДВѦ СЫНА СВОА, ЕФРЕМА ВЪ  
ДЕСНИЦѢ, ПРАМОУ ЛѢВИЦЫ ИИЛА, МАНАСИЮ ЖЕ ВЪ ЛѢВЮ, ПРАМОУ ДЕСНИЦЫ ИЛЕВЫ,  
ПРИБЛИЖИ ИХЪ КЪ НЕМУ. 14 ПРОСТЕРЪ ЖЕ ИИЛЬ РЪКЪ ДЕСНЮ, ВОЗЛОЖИ НА ГЛАВЪ  
ЕФРЕМАЮ, СЕЙ ЖЕ БАШЕ МЕНЬШИИ, А ЛѢВЮ НА ГЛАВЪ МАНАСИИИ, ПРЕМѢНИВЪ  
РЪЦѢ, 15 И БЛАГОСЛОВИ А И РЕЧЕ: БГЪ, ЕМЪЖЕ БЛГОУДОИША ОУЦЫ МОИ ПРѢД  
НИМЪ, АВРААМЪ И ІСААКЪ, БГЪ, ИЖЕ ПИТАЕТЪ МА ИЗМАДА ДАЖЕ ДО ДНЕ СЕГЪ,  
16 АГГЛЪ, ИЖЕ МА ИЗБАВЛЯЕТЪ ѿ ВСѢХЪ СЪЛЪ, ДА БЛГВНТЪ ДѢТЦИА СІА, И

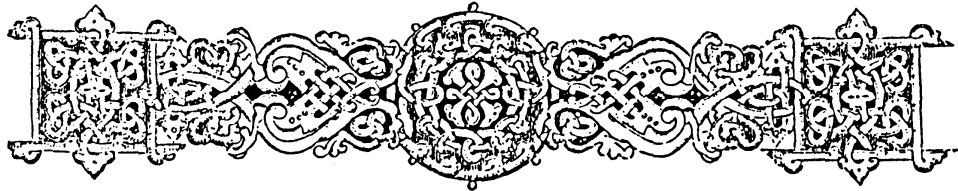
прозовѣтъ въ нѣхъ ѿма моѣ, ѿ ѿма ѡтѣцъ моѣхъ, авраама ѿ ісаака, ѿ да  
оумножатца во множество многое на земли. <sup>17</sup> Видѣвъ же іосифъ, ѿкъ  
возложѣ ѡтѣцъ ѣгѡ рѣкѣ деснѣю своѣю на главѣ ѣфрема, такъ  
іаѳѣ: ѿ прѣѣ іосифъ рѣкѣ ѡтца своѣгѡ ѡѣти ѿ ѡ главѣ ѣфрема на главѣ  
манасіѣ, <sup>18</sup> ѿ рече іосифъ ѡтца своѣмѣ: не такъ, ѡтче: сѣѣ во (ѣтъ)  
первенецъ, возложѣ рѣкѣ деснѣю твоѣю на главѣ ѣгѡ. <sup>19</sup> ѿ не хотѣше, но рече:  
вѣмъ, чадо, вѣмъ: ѿ сѣѣ едетъ въ люди, ѿ сѣѣ вознесѣтъ: но братъ ѣгѡ  
мѣншѣ болѣѣ ѣгѡ едетъ, ѿ сѣѣ ѣгѡ едетъ во множество іаѣкъвъ.  
<sup>20</sup> ѿ благословѣ ѿ въ томъ днѣ, глагола: въ вѣкъ благословѣтъ іаѣлъ, глаголю-  
ще: да сотворѣтъ тѣѣ бѣѣ ѿкоже ѣфрема ѿ ѿкъ манасіѣ. ѿ поставѣ ѣфрема  
вѣшше манасіѣ. <sup>21</sup> Рече же іаѣлъ іосифѣ: сѣ, ѣѣ оумираю, ѿ едетъ бѣѣ въ  
вѣмѣ, ѿ возвратѣтъ вѣкъ ѡ земли сѣѣ на землю ѡтѣцъ вѣшхъ: <sup>22</sup> ѣѣ же  
даю ти іаѣкъ ѿзераннѣю вѣшше братѣ твоѣѣ, ѿже вѣѣхъ ѿѣ рѣкѣ аморреѣски  
мечѣмъ моѣмъ ѿ лѣкомъ.



## Глава 49.

**П**ризва же іаквѣз сыны своѡ и рече ѿмз: совершѣте, да возвѣщѣ вѡмз, что ѡсрацѣтз вѡсз в з послѣднѣа дни: <sup>2</sup> совершѣте и послѣшайте менѣ, сынове іаквѣли, послѣшайте іѡла, послѣшайте оца вѡшегѡ. <sup>3</sup> Рѡвѣмз, первенецз мой, ты крѣпость моѡ и начало чѡдз моихъ: жестоки терпѣти и жестоки оупорники: <sup>4</sup> доидѡхъ еси іакѡ вода, да не возкипѣши: возшелъ бо еси на ложе оца твоегѡ, тогда ѡсквернилъ еси постѣлю, и дѣже возшелъ еси. <sup>5</sup> Сѡмѣѡнз и леѡи братѣа совершѣте ѡбѣдѣ ѡ вѡли своѣа: <sup>6</sup> в з совѣтз ѡхъ да не прѣидетз душа моѡ, и к з собранію ѡхъ да не прилѣпѣте вѣтрѣннаа моѡ: іакѡ во гнѣвѣ своѣмз и зѣнѣа человеки, и в з похоти своѣй прерѣзаста жѣлы юнца: <sup>7</sup> проклята гѡрость ѡхъ, іакѡ оупорна, и гнѣвз ѡхъ, іакѡ ѡжесточѣса: раздѣлю ѡхъ во іакѡвѣ и раздѣлю ѡхъ во іѡли. <sup>8</sup> Іѡдо, тебе похвалѣтз братѣа твоѡ, рѡцѣ твоѡ на плещѣ вѡгз твоѡхъ: поклонѣтсѣ тебѣ сынове оца твоегѡ: <sup>9</sup> ікѡменз льѡвѡз іѡда: ѡ лѣторѡли, сыне мой, возшелъ еси: возлѣгз оуишлъ еси іакѡ лѣвз и іакѡ ікѡменз: к то возвѣдѣтз егѡ; <sup>10</sup> не ѡскѡдѣетз князь ѡ іѡды и вѡждѣ ѡ чѣелз егѡ, дѡндеже прѣидѣтз ѡложѣннаа емѣ, и тоѡ чѡнѣе гѡзыкѡвз: <sup>11</sup> привѡзвѡи к з лѡзѣ жребѡ своѣ и к з вѣннѣю жребѣа ослѣте своѣгѡ, и спѣрѣтз вѣномз ѡдеждѣ своѡ и крѡвѣю грѡздѣа ѡдѣѡнѣ своѣ: <sup>12</sup> радостѡтѡврѣны очи егѡ пѡче вѣна, и вѣлы зѡбы егѡ пѡче млекѡ. <sup>13</sup> Завѡлѡнз при мѡри вѣелѣтсѣ, и тоѡ на пристѡннѣи кораблѣи, и прѡстрѣтсѣ дѡже до іѡдѡна. <sup>14</sup> Ісахарз дѡброѡе возжелѡ, почивѡа посреде предѣловз, <sup>15</sup> и вѣдѣвз покѡи, іакѡ дѡбрз, и зѣмлю, іакѡ тѣчнѡ, подложѣ рѡмы своѡ на трѡдз, и вѣстѣ мѡжз земледѣлецз. <sup>16</sup> Дѡнз сѡдѣти ѡмѡть лѡди своѡ, іакѡ и едѣно плѣма во іѡли, <sup>17</sup> и да вѣдетз дѡнз сѡмѣи на пѡти, сѣдѡи на распѡти, оугрызѡа пѡтѣ конѣкѡ: <sup>18</sup> и падѣтз конникз вѣпѡть, епѣа жѡбѡи гѡна. <sup>19</sup> Гѡдз, икѡшенѣе икѡшѣтз егѡ: онз же икѡшѣтз тогѡ при ногѡхъ. <sup>20</sup> Ісѡрз, тѣченз егѡ хлѣвз, и тоѡ дѡстз пѣщѣ князѣмз. <sup>21</sup> Нефѡлимз стѣбель

распѣваюцѣа, ѿздаѣи во ѿрали добротѣ. <sup>22</sup> Сынъ возвратѣнъ ѿсифъ, сынъ возвратѣнъ мой ревностный, сынъ мой ѿнѣишій, ко мнѣ ѿбратѣса: <sup>23</sup> на негоже советѣюще оуборѣхъ ѿ налицѣхъ нѣнь господѣе стрѣлѣннѣи, <sup>24</sup> ѿ сотрѣшасѣа съ крѣпостѣю лѣки ѿхъ, ѿ разслабѣша жѣлы мѣшцѣи рѣкъ ѿхъ, рѣкою сильнаго іакѣва: ѿтѣхъ оубрѣпѣса іѣль ѿ бѣа отца твоегѣ, <sup>25</sup> ѿ помѣже тебѣ бѣа мой, ѿ блѣвѣи тѣа блѣвѣнѣемъ нѣнымъ свѣше ѿ блѣвѣнѣемъ земли ѿмѣшѣа вѣа: блѣвѣнѣа радѣи сощѣвъ ѿ ложѣнъ, <sup>26</sup> блѣвѣнѣа отца твоегѣ ѿ мѣтере твоегѣ: прѣдолѣе пѣче блѣвѣнѣа горъ прѣбывѣющѣхъ ѿ блѣвѣнѣа холмѣвъ вѣчныхъ: бѣдѣтъ на главѣи ѿсифовѣ ѿ на верѣѣ (главы) брѣтѣи, ѿмнѣе ѿбладѣше. <sup>27</sup> Венѣамѣнъ вѣлкѣ хѣцннкѣ, радѣи ѣстѣ ѣще ѿ на вѣчеръ дѣетѣ пѣшъ. <sup>28</sup> Всѣи сѣи сынове іакѣвѣи дванадѣсѣтъ: ѿ сѣа глагола ѿмъ отѣцъ ѿхъ, ѿ благословѣнѣи ѿхъ: ко егѣждѣ по благословѣнѣю ѣгѣ благословѣнѣи ѿхъ, <sup>29</sup> ѿ рѣчѣ ѿмъ: ѣзъ прѣлагѣюса къ людемъ моѣмъ: погребѣте мѣа со отцѣи моѣи въ пѣцѣрѣѣ, ѣже ѣсть въ селѣ ѣфрѣна хѣтѣаннѣа, <sup>30</sup> въ пѣцѣрѣѣ сѣгѣѣѣи, ѣже прѣмѣ мамвѣрѣи въ земли ханаанѣи, ѿже стѣжѣа ѿбраѣмъ пѣцѣрѣѣ оубѣ ѣфрѣна хѣтѣаннѣа въ стѣжѣнѣе грѣба. <sup>31</sup> Тамъ погребѣша ѿбраѣма ѿ сѣррѣѣ женѣ ѣгѣ, тамъ погребѣша ісаѣка ѿ ребѣкѣѣѣ женѣ ѣгѣ, тамъ погребѣша лѣю, <sup>32</sup> въ стѣжѣнѣи селѣ ѿ пѣцѣрѣи, ѣже ѣсть въ нѣмъ оубѣ сыновъ хѣтѣевѣихъ. <sup>33</sup> ѿ прѣстѣа іакѣвѣа завѣщѣаа сыновѣмъ своѣмъ, ѿ возложѣвъ іакѣвѣа нѣзѣ своѣи на ѣдръ оубѣре, ѿ прѣложѣса къ людемъ своѣмъ.

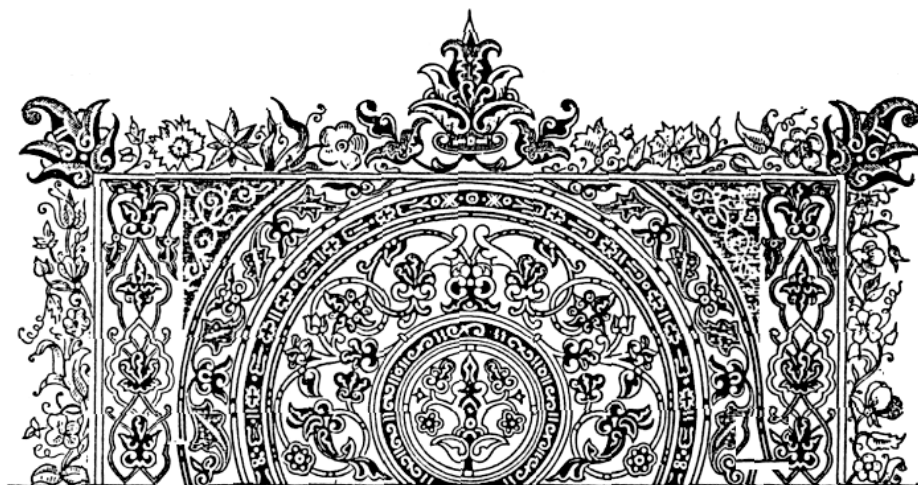


## Глава 50.

**И** припадъ иѡсифъ на лицѣ о҃тца своего, плакаша (горько) ѡ немъ и ѡблобы-  
зѧ е҃го: <sup>2</sup> и повелѣ иѡсифъ рабѡмъ своимъ погребѣтелиемъ погребсти о҃тца  
своего. И погребѡша погребѣтелие и҃ла. <sup>3</sup> И исполнишася е҃мѡ четыредесѧть днй:  
такѡ во и҃счелѡютсѧ днй погребѣнїа: и плакаша е҃гѡ е҃гѡпетцѡ е҃дмьдесѧтъ  
днй. <sup>4</sup> В҃гда же придоша днй плача, глагола иѡсифъ ко вельможамъ фараѡнѡ-  
вымъ, глагола: ѡще ѡверѣтохъ благодѣть предъ вами, рцыте ѡ мнѣ во о҃шы  
фараѡнѡ, глаголюще: <sup>5</sup> о҃тецъ мой заклѧ мѧ прежде скончѧнїа (своегѡ),  
глагола: во грѡбѣ, е҃гоже ископѧхъ себѣ въ землѣ ханаѧнн, тамѡ мѧ погребѣ:  
ннѣ о҃убо возшедъ погребѡ о҃тца моего и возвратишася. И рекѡша фараѡнѡ по  
словесѣ иѡсифовѡ. <sup>6</sup> И рече фараѡнъ ко иѡсифѡ: взыди, погребѣ о҃тца твоегѡ,  
ѡкоже заклѧ тѧ. <sup>7</sup> И взыде иѡсифъ погребсти о҃тца своего. И созвѣдоша съ  
нимъ вси рабѣ фараѡнн и старѣишнны дѡмѡ е҃гѡ, и вси старѣишнны землѣ  
е҃гѡпетскїа, <sup>8</sup> и весь дѡмъ иѡсифовъ и братїа е҃гѡ, и весь дѡмъ о҃тца е҃гѡ и  
сродницѡ е҃гѡ: овцы же и воы ѡставшѧ въ землѣ ге҃емъ. <sup>9</sup> И созвѣдоша  
съ нимъ и колѣсницѡ и кѡнницѡ, и вѣсть полкъ великъ сѣлѡ. <sup>10</sup> И придоша  
на гѡмнѡ а҃тадово, ѣже е҃сть ѡбѣ ѡнъ полъ иордѧна, и рыдѡша е҃гѡ рыдѧнїемъ  
великимъ и крѣпкимъ сѣлѡ: и сотвори плачь о҃тцѡ своему е҃дмь днй.  
<sup>11</sup> И видѣша жителїе землѣ ханаѧнскїа плачь на гѡмнѣ а҃тадовѣ и рѣша:  
плачь великъ сей е҃сть е҃гѡпетѡмъ. Сегѡ ради наречеѧ и҃мѧ мѣстѡ томѡ  
плачь е҃гѡпетскъ, ѣже е҃сть ѡбѣ ѡнъ полъ иордѧна. <sup>12</sup> И сотвориша е҃мѡ  
такѡ сынове е҃гѡ, ѡкоже заповѣда и҃мъ. <sup>13</sup> И взѡша е҃гѡ сынове е҃гѡ въ  
землю ханаѧнн и погребѡша е҃гѡ въ пещерѣ е҃дѣбѣнн, ѡже стажа а҃враѧмъ  
пещерѡ въ стажаи҃е грѡба ѡ е҃фрѡна хеттеанина, прѧмѡ мамвѣрїн. <sup>14</sup> И возвра-  
тишася иѡсифъ во е҃гѡпетцѡ, сѧмъ и братїа е҃гѡ и вси совошедшїи погребсти  
о҃тца е҃гѡ. <sup>15</sup> Видѣвше же братїа иѡсифовы, ѡкѡ о҃умре о҃тецъ ихъ, рѣша:  
да не когда вспоманѣтъ слово наше иѡсифъ и воздѧнїемъ воздѧтъ намъ

за вѣдѣніа, ꙗже показашомъ ѿ мѣ. <sup>16</sup> И прїшедше ко іѡсифѣ рекѡша: ѡтецъ  
 твоѡ заклѡ прѣжде кончинѣ своєѡ, глагола: <sup>17</sup> таку рцѣте іѡсифѣ: ѡстави  
 ѡмъ неправдѣ и грѣхъ ѡхъ, ꙗко лѡкѡваа тебѣ показаша: и нѣте прїимѣ  
 неправдѣ рабѡвъ бѣѡ ѡтца твоєгѡ. И плакаса іѡсифъ, глаголющымъ ѡмъ къ  
 немѣ. <sup>18</sup> И прїшедше къ немѣ рекѡша: се, мы тебѣ рабѣ. <sup>19</sup> И рече къ ѡмъ  
 іѡсифъ: не бойтеса, бѣжѣи во ѣсмь ѡзъ: <sup>20</sup> вы совѣщайте на мѡ слѡва, бѣже  
 совѣща ѡ мнѣ во бѣгѡва, дабы бѣло ꙗкоже днѣсь, и препитѡлнса бы людіє  
 мнѡзи. <sup>21</sup> И рече ѡмъ: не бойтеса, ѡзъ препитаю васъ и дѡмы васѡ. И ѡутѣ-  
 ши ѡхъ, и глагола ѡмъ по сѣрдцѣ ѡхъ. <sup>22</sup> И вселнса іѡсифъ во ѣгѣптѣ самъ и  
 братѣ ѣгѡ и вѣсь дѡмъ ѡтца ѣгѡ: и поживѣ іѡсифъ лѣтъ стѡ десѡтъ.  
<sup>23</sup> И видѣ іѡсифъ ѣфрѣман дѣти до третѣгѡ рѡда: и сынове махѣра сына  
 манасѣина родншаса при бѣдрѣхъ іѡсифовыхъ. <sup>24</sup> И рече іѡсифъ братѣи своєѣ,  
 глагола: ѡзъ ѡмнраю, пощѣенїемъ же пощѣтѣтъ васъ бѣже и ѡзведѣтъ васъ ѡ  
 землѣ сѣдѣ въ зѣмлю, ѡ нѣже клѡтса бѣже ѡтцѣмъ ѡшымъ лѡрамѣ, ісаѡкѣ  
 и іаковѣ. <sup>25</sup> И заклѡ іѡсифъ сыны іѡсифѡвы, глагола: въ пощѣенїи, ѡмже  
 пощѣтѣтъ васъ бѣже, совознесѣте и кѡтѣи моѡ ѡсѡдѣ съ вѡмн. <sup>26</sup> И скончѡса  
 іѡсифъ сынѣ лѣтъ стѡ десѡтъ: и погребѡша ѣгѡ, и положнша въ рацѣ во  
 ѣгѣптѣ.





# ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

Кни́га второ́я мωѵсе́ова

Исходъ.





## Глава 1.

**И**а́ именà сыно́въ и́лєвыхъ, вхо́дѣхъ во е́гѣпетъ въдо́пѣ со іакѡвомъ  
отцѣмъ нѣхъ, кѣждо со всѣмъ до́момъ своѣмъ внидо́ша: <sup>2</sup> рѣвѣмъ, сѹмеѡнъ,  
левіи, іуда, <sup>3</sup> іссахаръ, завлѡнъ и веніаминъ, <sup>4</sup> данъ и нефдалимъ, га́дъ и а́сиръ:  
іосифъ же бѣше во е́гѣптѣ. <sup>5</sup> Бѣше же всѣхъ дѣшъ и зшѣдшѣхъ и́з іакѡва  
сѣдмьдесятъ пѣтъ. <sup>6</sup> Оўмре же іосифъ, и всѣмъ братѣмъ е́гѡ, и всѣмъ родъ о́нымъ:  
<sup>7</sup> сынове же и́лєвы возрѣсто́ша и оўмно́жишася, и мно́зи быша и оўкрѣпѣ-  
шася сѣлѡ сѣлѡ: оўмно́жи же нѣхъ землѣ. <sup>8</sup> Восста́ же царь нѣхъ во е́гѣптѣ,  
нѣже не зна́ше іосифа, <sup>9</sup> рече́ же іа́зыкъ своємъ: се, родъ сыно́въ и́лєвыхъ  
вели́кое мно́жество и оўкрѣплѣетсѣ па́че насъ: <sup>10</sup> прѣидѣте оўбо, прехи́тримъ нѣхъ,  
да не когдѣ оўмно́жатсѣ: и е́гда ѡце приключи́тсѣ намъ брань, приложѣтсѣ и  
сѣи къ сѣпостѣтѡмъ, и ѡдолѣвше намъ и́зидѣтъ и́з землѣ (на́шея).  
<sup>11</sup> И пристѣви на́д нѣми пристѣвники дѣлѣ, да ѡслобѡтъ нѣхъ въ дѣлѣхъ.  
И созда́ша грады́ тѣсрды́ фараѡнѡ: пѣдѡ, и рамесѣи, и ѡнъ, нѣже е́сть  
и́лїополь. <sup>12</sup> По е́лику́ же нѣхъ смнрѣхъ, толи́ку мно́жайшѣи бывѣхъ и оўкрѣп-  
лѣхъ сѣлѡ сѣлѡ. И гнѡшѣхъ е́гѣптѣне сыми́и и́лєвыми, <sup>13</sup> и насѣлѣе  
творѣхъ е́гѣптѣне сыно́мъ и́лєвымъ нѣжду, <sup>14</sup> и болѣзненнѣ тѣмъ жи́знь  
творѣхъ въ дѣлѣхъ жесто́кнѣхъ брѣнѣмъ и плѣндоуѣланѣемъ, и всѣми дѣлы,  
ѣже въ полѣхъ, во всѣхъ дѣлѣхъ, нѣмже порабоуѣхъ нѣхъ съ нѣжду. <sup>15</sup> И рече́  
царь е́гѣпетскѣи бѣламъ е́врѣйскимъ: е́динѣи нѣхъ нѣма сепфѡра и нѣма вто-  
рѣи фѡла, <sup>16</sup> и рече́ (нѣмъ): е́гда бѣвите е́врѣянынамъ, и сѣтъ къ рождѣнѣю, ѡце  
оўбо мѡжескѣи полъ е́детъ, оўбѣвѣйте е́го: ѡце же жѣнскѣи, снабѣвѣвѣйте е́го.  
<sup>17</sup> Оўбоуѣшася же бѣбы е́га, и не сотвори́ша, ѣкоже повелѣ́ нѣмъ царь е́гѣпет-  
скѣи, и жнѣлѣхъ мѡжескѣи полъ. <sup>18</sup> Призва́ же царь е́гѣпетскѣи бѣбы и рече́  
нѣмъ: что́ ѣкѡ сотвори́те вѣць сѣю, и ѡжнѣлѣете мѡжескѣи полъ; <sup>19</sup> Реко́ша  
же бѣбы фараѡнѡ: не ѣкѡ жѣны е́гѣптѣныни, тѣкѡ и жѣны е́врѣяныни:  
ражда́ютъ во прѣжде нѣже вни́ти къ нѣмъ бѣламъ, и ражда́хъ. <sup>20</sup> Благо́ же



твораше е҃ъ бабамъ, ѿ множахъ людіе ѿ о҃крѣплѣхъ е҃лѡ. <sup>21</sup> И понѣже боахъ е҃бы е҃га, сотвориша себѣ жнѣща. <sup>22</sup> Заповѣда же фараѡнъ е҃емъ людемъ своимъ, глагола: всѣмъ мужескѣмъ полъ, ѿже родитца е҃вреемъ, въ рѣкѣхъ бергѣйте, ѿ всѣмъ женскѣмъ полъ набѣдѣвайте ѿ живъ.



## Глава 2.

**В**АШЕ ЖЕ НѢКТО ѿ ПЛЕМЕНЕ ЛЕВИНА, ИЖЕ ПОА ѿ ДЩЕРЕЙ ЛЕВИНЫХЪ, И ИМАШЕ Ю:  
2 И ЗАЧА ВО ЧРЕВѢ И РОДИ МЪЖЕСКІИ ПОЛЪ. ВІДѢВШЕ ЖЕ ЕГО ЛѢПА, КРЫША ЕГО  
ТРИ МЦЫ: 3 И ПОНЕЖЕ НЕ МОЖАХЪ ЕГО КТОМЪ КРЫТИ, ВЗА ЕМЪ МАТИ ЕГО  
КОВЧЕЖЕЦЪ СІТОВЫИ И ПОМАЗА И КЛЕЕМЪ И СМОЛОЮ, И ВЛОЖИ ОТРОЧА ВЪ НЕГО,  
И ПОЛОЖИ ЕГО ВЪ ЛУЧИЦѢ ПРИ РѢЦѢ: 4 И НАБЛЮДАШЕ СЕСТРА ЕГО ИЗДАЛЕЧА, ДА  
ОУВѢДАЕТЪ, ЧТО БЪДЕТЪ ЕМЪ. 5 СНИДЕ ЖЕ ДЩЕРЬ ФАРАОНОВА ИЗМЫТИСА НА РѢКЪ,  
И РАБЫНИ ЕА ПРОХОЖДАХЪ ПРИ РѢЦѢ. И ВІДѢВШИ КОВЧЕЖЕЦЪ ВЪ ЛУЧИЦѢ,  
ПОСЛАВШИ РАБЫНЮ, ВЗА И. 6 ѲВЕРЗШИ ЖЕ, ВІДИТЪ ОТРОЧА ПЛАЧУЩЕЕСА ВЪ КОВ-  
ЧЕЖЦѢ, И ПОЦАДѢ Е ДЩЕРЬ ФАРАОНА, И РЕЧЕ: ѿ ДѢТЕЙ ЕВРЕЙСКИХЪ СІЕ. 7 И РЕЧЕ  
СЕСТРА ЕГО ДЩЕРИ ФАРАОНОВѢ: ХОЩЕШИ ЛИ, ПРИЗОВЪ ТИ ЖЕНЪ КОРМИЛЦЪ ѿ  
ЕВРЕЙ, И ВОЗДОИТЪ ТИ ОТРОЧА; 8 И РЕЧЕ ЕИ ДЩЕРЬ ФАРАОНОВА: ИДИ. ШЕДШИ ЖЕ  
ОТРОКОВИЦА, ПРИЗВА МАТЕРЬ ОТРОЧАТЕ. 9 РЕЧЕ ЖЕ КЪ НЕИ ДЩЕРЬ ФАРАОНОВА:  
СОБЛЮДИ МИ ОТРОЧА СІЕ И ВОЗДОИ МИ Е: АЗЪ ЖЕ ДАМЪ ТИ МЪДЪ. ВЗА ЖЕ  
ОТРОЧА ЖЕНА И ДОАШЕ Е. 10 ВОЗМЪЖАВШЪ ЖЕ ОТРОЧАТИ, ВВЕДЕ Е КО ДЩЕРИ  
ФАРАОНОВѢ, И БЫСТЬ ЕИ ВЪ СЫНА, И НАРЕЧЕ ИМА ЕМЪ МОУСЕИ, ГЛАГОЛЮЦИ: ѿ  
ВОДЫ ВЗАХЪ ЕГО. 11 БЫСТЬ ЖЕ ВО ДНИ МНОГІА ѿНЫ, ВЕЛІКЪ БЫВЪ МОУСЕИ,  
ИЗЫДЕ КЪ БРАТІАМЪ СВОИМЪ, СЫНѠМЪ ИИЛЕВЫМЪ. РАЗУМѢВЪ ЖЕ БОЛѢЗНЬ ИХЪ,  
ВІДѢ ЧЕЛОВѢКА ЕГЫПТАНИНА БІЮЩА НѢКОЕГО ЕВРЕАНИНА ѿ БРАТИИ ЕГО СЫНѠВЪ  
ИИЛЕВЫХЪ. 12 ВОЗОРѢВША ЖЕ СѢМЪ И ОВАМЪ, НИКОГОЖЕ ВІДѢ: И ПОРАЗНѢВЪ ЕГЫП-  
ТАНИНА, СКРЫ ЕГО ВЪ ПЕЩѢ. 13 ИЗШЕДЪ ЖЕ ВО ВТОРЫИ ДЕНЬ, ВІДѢ ДВА МЪЖА  
ЕВРЕАНИНА БІЮЩАСА И ГЛАГОЛА ѠБНІАЩЕМЪ: ЧЕСѠ РАДИ ТЫ БІЕШИ ИСКРЕННАГО;  
14 ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ: КТО ТА ПОСТАВИ КНАЗА И СДИИ НАДЪ НАМИ; ЕДА ОУБИТИ МА  
ТЫ ХОЩЕШИ, ИМЖЕ ѿБРАЗѠМЪ ОУБИЛЪ ЕСИ ВЧЕРА ЕГЫПТАНИНА; ОУБОАСА ЖЕ  
МОУСЕИ И РЕЧЕ: АЩЕ СІЦЕ ГЛАВЛЕНЪ БЫСТЬ ГЛАГОЛЪ СЕИ; 15 ОУСЛЫША ЖЕ ФАРАОНЪ  
ГЛАГОЛЪ СЕИ И ИСКАШЕ ОУБИТИ МОУСЕА. ѲИДЕ ЖЕ МОУСЕИ ѿ ЛИЦА ФАРАОНОВА И  
ВСЕЛІСА ВЪ ЗЕМЛИ МАДИАМСКѢИ: ПРИШЕДЪ ЖЕ ВЪ ЗЕМЛЮ МАДИАМСКУЮ СѢДЕ ПРИ

клядѣзѣ. <sup>16</sup> Свѣщеникъ же маѣимскомъ бѣша седмь дщѣрей, пастыри же овцы отца своего іодора: пришедша же черпахъ, дондеже напоиша кворыта, напоити овцы отца своего іодора. <sup>17</sup> Пришедше же пастыри изгнаша ѿ. Роставъ же мωссей избави ихъ, и наля имъ и напои овцы ихъ. <sup>18</sup> Приидоша же къ рабѣмъ отца своего. Онъ же рече имъ: что ѣкѡ оускористе принти днесь; <sup>19</sup> Онѣмъ же рекѡша: человекъ егѣптянинъ избави насъ ѿ пастырей, и начерпа намъ и напои овцы наша. <sup>20</sup> Онъ же рече дщѣремъ своимъ: и гдѣ естъ; и вскъю еце ѡстанете человека; призовите оубо его, да ѣстѣ хлѣбъ. <sup>21</sup> Вслѣдъ же мωссей оу человека: и даде сепфѡрдъ дщѣрь свою мωссею въ женѣ. <sup>22</sup> Ко чрѣвѣ же зачѣши женѣ родѣ сына, и нарече мωссей ѿмѣ ему гириамъ, глагола: ѣкѡ пришлецъ есмь въ землѣ чуждѣй. Ещѣ же зачѣши родѣ сына втораго, и нарече ѿмѣ ему елїезеръ, глагола: бѣ бо отца моего помощникъ мой и избави мѣ изъ рѣкѣ фараоновы. <sup>23</sup> По днѣхъ же многыхъ тѣхъ, оумре царь егѣпетскїй, и возстѣнаша сынове ѿлавы ѿ дѣлъ и возопиша, и възиде вопль ихъ къ бгѣ ѿ дѣлъ. <sup>24</sup> И оубыша бгъ стѣнанїе ихъ: и поманѣ бгъ заветѣмъ своимъ ѿже ко абраамѣ и ісаакѣ и іаковѣ, <sup>25</sup> и призрѣ бгъ на сыны ѿлавы, и познанъ бысть ѿмѣ.



### Глава 3.

**И**мѡѡсеѣ же бѡше пасыѣи ѡвцы іодѡра тѣста своегѡ, свѡщенника мадіамка: ѣ гнѡше ѡвцы въ пѡстыню, ѣ прїиде въ горѡ бѣію хѡрїевъ. <sup>2</sup> Іавїса же ѣмѡ ѡггѡз гдѣнь въ пламени ѡгненнѣ ѣзѡ кѡпннѣ: ѣ вѣднтъ, ѣакѡ кѡпннѡ горїтъ ѡгнѣмъ, кѡпннѡ же не сгарѡше. <sup>3</sup> Рече же мѡѡсеѣ: мнѡшѣдъ ѡвѣждѡ вѣдѣнїе велїкое сїе, ѣакѡ не сгарѣтъ кѡпннѡ. <sup>4</sup> Вгдѡ же вѣдѣ гдѣ, ѣакѡ прїстѡплетъ вѣдѣтн, воззѡ ѣгѡ гдѣ ѣзѡ кѡпннѣ, гдѡ: мѡѡсеѣ, мѡѡсеѣ. ѡнъ же рече: что ѣсть, гдѣ; <sup>5</sup> ѡнъ же рече: не прїближѡса сѣмѡ: ѣзѡ сапогѣ ѡ нѡгъ твоѡхъ: мѣсто бо, на нѣмже ты стоїши, земаѡ сѡ ѣсть. <sup>6</sup> Ѣ рече ѣмѡ: ѡзъ ѣсмь бѣз ѡтѡа твоегѡ, бѣз ѡвраѡмовъ ѣ бѣз ісаѡковъ ѣ бѣз іакѡвѡ. ѡбратнї же мѡѡсеѣ лицѣ свое: бѡгоговѣѡше бо воззрѣтн предѡ бѡ. <sup>7</sup> Рече же гдѣ къ мѡѡсеѡ: вѣдѡ вѣдѣхъ ѡслобленїе людїи моѡхъ, ѣже бо ѣгѡптѣ, ѣ вѡплъ ѣхъ ѡслабїшахъ ѡ дѣлъ прїстѡвннѡвъ: ѡвѣдѣхъ бо болѣзнь ѣхъ, <sup>8</sup> ѣ снѡдѡхъ ѣзѡднѣ ѣхъ ѡ рѡкѡ ѣгѡпетскѡ, ѣ ѣзѡвѣтн ѡ ѣзѡ землн тоѡ, ѣ вѡвѣтн ѣхъ въ зѣмлю блѡгѡ ѣ многѡ, въ зѣмлю кнѡщѡю млекѡмъ ѣ медѡмъ, въ мѣсто хананѣнско ѣ хеттѣнско, ѣ аморрѣнско ѣ ферезѣнско, ѣ гергесѣнско ѣ ѣвѣнско ѣ іевдѣнско: <sup>9</sup> ѣ сѣ, нѣѣ вѡплъ сынѡвъ іїлѡвѡхъ прїиде ко мнѣ, ѣ ѡзъ вѣдѣхъ тѡгѡ, ѣюже ѣгѡптѡне стѡждѡтъ ѣмъ: <sup>10</sup> ѣ нѣѣ градн, да послѡ тѡ къ фараѡнѡ царѡ ѣгѡпетскѡмѡ, ѣ ѣзѡвѣдѣши людн моѡ, сыны іїлѡвы ѣзѡ землн ѣгѡпетскїѡ. <sup>11</sup> Ѣ рече мѡѡсеѣ къ бѣгѡ: ктѡ ѣсмь ѡзъ, ѣакѡ да поѣдѡ къ фараѡнѡ царѡ ѣгѡпетскѡмѡ, ѣ ѣакѡ да ѣзѡвѣдѡ сыны іїлѡвы ѡ землн ѣгѡпетскїѡ; <sup>12</sup> Рече же бѣз къ мѡѡсеѡ, гдѡ: ѣакѡ бѡдѡ сѡ тобѡю: ѣ сїе тѡѣѣ знѡменїе, ѣакѡ ѡзъ тѡ посыѡю: вѣгдѡ ѣзѡвѣтн тѡѣѣ людн моѡ ѣзѡ ѣгѡптѡ, ѣ помѡлнтѡса бѣз въ горѣ сѣн. <sup>13</sup> Ѣ рече мѡѡсеѣ къ бѣгѡ: сѣ, ѡзъ поѣдѡ къ сынѡмъ іїлѡвѡмъ ѣ рекѡ къ нѣмъ: бѣз ѡтѣцъ нѡшнхъ послѡ мѡ къ вѡмъ: ѣ ѡще вѡпрѡсѡтъ мѡ, что ѣмѡ ѣмѡ, что рекѡ къ нѣмъ; <sup>14</sup> Ѣ рече бѣз къ мѡѡсеѡ, гдѡ: ѡзъ ѣсмь сѡ ѣ. Ѣ рече: тѡкѡ речеши сынѡмъ іїлѡвѡмъ: сѡ ѣ

посла̀ ма̀ кз̀ вѣмз. <sup>15</sup> Ѝ речѐ бѣз̀ па̀ки кз̀ мὼѵсею̀: та̀кὼ речѐшѝ сыно̀мз̀  
и́нѣвѣмз̀: гдѣ̀ бѣз̀ о̀тѣцз̀ на̀шихз̀, бѣз̀ авра́амовз̀ ѝ бѣз̀ и́саіковз̀ ѝ бѣз̀  
і́аковель, посла̀ ма̀ кз̀ вѣмз: сѣ̀ моє̀ ѣ̀сть и́ма̀ вѣчноє̀ ѝ па̀мать̀ родо̀вз̀  
родо̀мз̀: <sup>16</sup> пршѣдз̀ о̀убо̀ соверѣ̀ стѣ́рцы̀ сыно̀вз̀ и́нѣвѣихз̀ ѝ рцѣ̀ кз̀ нѣмз̀: гдѣ̀  
бѣз̀ о̀тѣцз̀ на̀шихз̀ і́авіѣ̀ мнѣ̀, бѣз̀ авра́амовз̀ ѝ бѣз̀ и́саіковз̀ ѝ бѣз̀ і́аковель,  
гѣ̀а̀: прнсѣ̀щеніємз̀ прнсѣ̀тѣ́ихз̀ вѣсз̀, ѝ ѣ̀лика̀ слѣ́чншасѣ̀ вѣмз̀ во̀ ѣ̀гѣ̀птѣ̀:  
<sup>17</sup> ѝ речѐ: и́зведѣ̀ вѣсз̀ ѿ̀ ѡ̀слоблені́ѣ̀ ѣ̀гѣ̀птѣ̀скагὼ вз̀ зѣ́млю̀ хананѣ́скѣ̀ ѝ  
хеттѣ́скѣ̀, ѝ аморре́скѣ̀ ѝ ферезе́скѣ̀, ѝ герге́скѣ̀ ѝ ѣ̀не́скѣ̀ ѝ іевѣ́скѣ̀, вз̀  
зѣ́млю̀ кнѣ́щю̀ млеко̀мз̀ ѝ ме́домз̀: <sup>18</sup> ѝ послѣ́шаю̀тз̀ гѣ̀а̀а̀ твоє̀гὼ, ѝ внѣ́де-  
шѝ тѣ̀ ѝ стѣ́рѣ́ишны̀ и́нѣвѣ̀ кз̀ фара́онѣ̀ царю̀ ѣ̀гѣ̀птѣ̀комѣ̀, ѝ речѐшѝ кз̀  
немѣ̀: гдѣ̀ бѣз̀ ѣ̀врѣ́скіѣ̀ воззѣ̀ на̀сз̀: да̀ по́ндемз̀ о̀убо̀ пѣ́тѣмз̀ трѣ́хз̀ днѣ̀ вз̀  
пѣ́стѣ́илю̀, да̀ пожре́мз̀ гдѣ̀ бѣ́и на̀шемѣ̀. <sup>19</sup> ѡ́зз̀ жѐ вѣ́мз, і́а̀кὼ нѐ ѿ̀пѣ́стѣ́тѣ́тз̀  
вѣсз̀ фара́онз̀ царь̀ ѣ̀гѣ̀птѣ̀скіѣ̀ по́йтѣ̀, ѡ́щѐ нѐ рѣ́кою̀ крѣ́пкою̀: <sup>20</sup> ѝ просѣ́рз̀  
рѣ́кѣ̀ мою̀, пора́жѣ̀ ѣ̀гѣ̀птѣ̀аны̀ всѣ́мѝ чѣ́дєѣ̀ моі́ми, і́а̀жѐ сотворѝ вз̀ нѣ́хз̀: ѝ  
по̀ сѣ́хз̀ ѿ̀пѣ́стѣ́тѣ́тз̀ вѣ̀, <sup>21</sup> ѝ да́мз̀ блѣ́тъ лю́демз̀ сѣ́мз̀ прѣ́дѣ̀ ѣ̀гѣ̀птѣ̀аны̀: ѣ̀гда̀ жѐ  
по́ндетѐ, нѐ ѿ̀нде́тѐ тѣ́цѣ̀: <sup>22</sup> но̀ да̀ и́спро́ситѣ́тз̀ жена̀ ѿ̀ соѣ́ды̀ ѝ подрѣ́гѝ своє̀ѣ̀  
соѣ́ды̀ срѣ́бранны̀ ѝ злѣ́ты, ѝ рѣ́зѣ̀: ѝ о̀у̀красѣ́тѐ сы́ны̀ вѣ́ша̀ ѝ дѣ́цѣ́рѝ вѣ́ша̀, ѝ  
ѡ̀берѣ́тѐ ѣ̀гѣ̀птѣ̀анз̀.



## Глава 4.

**Вѣща** же мωυсеѣн ѡ рече: аще не оубѣрдоуть мнѣ, ниже послѣшають глагола моего, рекдоуть бо, ѡакъ не ѡбнѣса тебе бгъ, что рекдоу къ нѣмъ; <sup>2</sup> ѡ рече къ немѣ гдѣ: что сѣ есть въ рѣцѣ твоѣй; ѡнъ же рече: жезлъ. <sup>3</sup> ѡ рече: поберзи сѣго на землю. ѡ берже ѡ на землю, ѡ бысть смѣи: ѡ ѡбѣже мωυсеѣн ѡ негѣ. <sup>4</sup> ѡ рече гдѣ къ мωυсеѣю: протри рѣкъ ѡ нѣмъ за хвѣтъ. Протери оубо рѣкъ, взѣ за хвѣтъ, ѡ бысть жезлъ въ рѣцѣ сѣго. <sup>5</sup> да оубѣрдоуть ти, ѡакъ ѡбнѣса тебе гдѣ бгъ ѡтѣцъ твоихъ, бгъ авраамовъ ѡ бгъ isaаковъ ѡ бгъ ѡакъвъ. <sup>6</sup> рече же сѣмѣ гдѣ пакн: вложи рѣкъ твоѣ въ нѣдро твоѣ. ѡ вложи рѣкъ въ нѣдро своѣ, ѡ нѣзѣтъ ѡ ѡ нѣдра моего, ѡ бысть рѣкъ сѣго прокажена ѡакъ снѣгъ. <sup>7</sup> ѡ рече пакн сѣмѣ гдѣ: вложи рѣкъ твоѣ въ нѣдро твоѣ. ѡ вложи рѣкъ своѣ въ нѣдро своѣ, ѡ нѣзѣтъ ѡ ѡ нѣдра моего, ѡ бысть пакн въ рѣманствѣ плѣти своѣ. <sup>8</sup> аще же не оубѣрдоуть тебе, ниже послѣшають глагола знаменѣа перваго, оубѣрдоуть тебе радн глагола знаменѣа втораго: <sup>9</sup> ѡ вдетъ аще не оубѣрдоуть тебе двѣма знаменѣами сѣми, ниже послѣшають глагола моего, да возмеш ѡ воды рѣчныѣ, ѡ пролѣши на сѣхо: ѡ вдетъ вода, ѡже возмеш ѡ рѣкнѣ, кровѣю на сѣкѣ. <sup>10</sup> рече же мωυсеѣн ко гдѣ: молюсѣ ти, гдѣ: недобрѣчнѣвъ сѣмѣ прѣжде вчерашнаго ѡ третѣаго днѣ, ниже ѡнѣлѣже началъ сѣн глѣти рабѣ твоѣмѣ: хдоглашенъ ѡ коснозбиченъ азъ сѣмѣ. <sup>11</sup> ѡ рече гдѣ къ мωυсеѣю: что даде оубѣтъ челоѣкъ; ѡ что сотвори нѣма ѡ глѣха, ѡ вѣдѣща ѡ слѣпа; не азъ ли гдѣ бгъ; <sup>12</sup> ѡ нѣче нѣднѣ, ѡ азъ ѡвѣрдоу оубѣтъ твоѣ ѡ оубѣтрою тебе, сѣже ѡмашн глаголатн. <sup>13</sup> рече же мωυсеѣн: молюсѣ ти, гдѣ, нѣвернѣ моѣща ѡного, сѣгоже послешн. <sup>14</sup> ѡ разгнѣвалсѣ ѡротѣю гдѣ на мωυсеѣа, рече: не сѣ ли братѣ твоѣ ѡрѣонъ левѣтинъ; вѣмъ, ѡакъ глагола возглаголетъ ѡнъ влѣстѣ тебе: ѡ сѣ, тоѣ нѣзѣдетъ во сѣтѣнѣе тебе, ѡ оубрѣвѣтъ тѣ, возрадѣетсѣ въ сѣбѣ: <sup>15</sup> ѡ речеши къ немѣ, ѡ вѣдѣши словеса моѣ во оубѣтъ сѣго: азъ же ѡвѣрдоу оубѣтъ твоѣ ѡ оубѣтъ сѣго, ѡ оубѣтрою вамъ ѡже ѡматѣ

творити: <sup>16</sup> и тои возглаголетъ ѿ тебе къ людемъ, и тои вѣдетъ оустѣ твоѣ: ты же вѣдешъ емѣ въ рѣцѣхъ, ѣже къ бѣгѣ: <sup>17</sup> и жезлъ сѣи ѡбращенный въ змию, возми въ рѣкѣ твоѣ, симъ сотвориши знаменїа. <sup>18</sup> Понде же мѡвсѣи, и возвратиша ко іодѡрѣ тестю своему и рече: поидѣ и возвратиша ко братїи моеи, ѣже во египтѣ, и оубиждѣ, ѡце ещѣ живи естъ. И рече іодѡръ къ мѡвсѣю: иди здравъ. По днѣхъ же оныхъ многыхъ, оумре царь египетскїи. <sup>19</sup> И рече гдѣ къ мѡвсѣю въ землѣ маїїмстѣи: иди, ѡиди во египетъ: и змрѡша во еси ищцїи дшнѣ твоѣ. <sup>20</sup> Понмъ же мѡвсѣи женѣ своѣ и отроцѣта, всади ѿ на ослѣта, и возвратиша во египетъ. И взѣ мѡвсѣи жезлъ, ѣже ѿ бѣга, въ рѣкѣ своѣ. <sup>21</sup> Рече же гдѣ къ мѡвсѣю: идиши тебѣ и возвращающа во египетъ, зри всѣ чѣдеса, ѣже дѣхъ въ рѣцѣ твоѣ, да сотвориши ѿ предѣ фараѡномъ: ѡзъ же ѡжесточѣ сердце егѡ, и не ѡпѣтитъ люди: <sup>22</sup> ты же возглаголешъ фараѡнѣ: сїѡ глетъ гдѣ бѣгъ евреѣскїи: сыны мой первенецъ иїль: <sup>23</sup> рѣхъ же тебе: ѡпѣти люди мои, да ми послужатъ: ѡце оубо не хощешъ ѡпѣтити ихъ, блуди оубо, ѡзъ оубїю сына твоегѡ первенца. <sup>24</sup> Бысть же на пѣти на станѣ, рѣте егѡ ѡггѣз гдѣнь и икаше егѡ оубїти. <sup>25</sup> И взѣмши сепфѡра камень, ѡбрѣза конечнѡ плѡть сына своего, и припадѣ къ ногамъ егѡ и рече: етѣ кровь ѡбрѣзанїа сына моего. <sup>26</sup> И ѡиде ѿ него ѡггѣз, занѣже рече: етѣ кровь ѡбрѣзанїа сына моего. <sup>27</sup> Рече же гдѣ ко ѡрѡнѣ: и зиди во рѣтенїе мѡвсѣю въ пѣтїню. И иде, и рѣте егѡ въ горѣ бжїи: и цѣловашасѣ ѡба. <sup>28</sup> И повѣда мѡвсѣи ѡрѡнѣ всѣ словеса гдѣна, ѣже посла, и всѣ знаменїа, ѣже заповѣда емѣ. <sup>29</sup> Иде же мѡвсѣи и ѡрѡнѣ, и собрѣша всѣ старцы синовѣхъ иїлевыхъ: <sup>30</sup> и глагола имъ ѡрѡнѣ всѣ словеса сїѡ, ѣже гла бѣгъ къ мѡвсѣю: и сотвори знаменїа предѣ людьми. <sup>31</sup> И вѣрѡваша люди, и возрадѡвашасѣ, ѣкѡ посѣти бѣгъ сыны иїлѣвы и ѣкѡ призрѣ на ихъ искорѣнїе: и преклоньшасѣ люди поклонїшасѣ.



## Глава 5.

**Н**по сіхъ вниде мωνсеѣ и аарѡнъ къ фараѡнѣ и рѣша ѣмѣ: сіа глѣтъ гдѣ бгъ иілевы: ѡпдстѣ люди моѣ, да прѣздникъ сотворѣтъ мнѣ въ пдстѣни. <sup>2</sup> Рече же фараѡнъ: кто ѣсть, ѣгѡже послѣша глагола, ѣакѡ ѡпдстѣти ѣмамъ сыны иілевы; не вѣмъ гдѣ, и ііла не ѡпдцѣ. <sup>3</sup> И глаголютъ ѣмѣ: бгъ ѣврейскѣи призва насъ: поидемъ ѡубо пдтѣмъ трѣхъ днѣи въ пдстѣни, да пожрѣмъ гдѣ бгѣ нашемѣ, да не когда сдѣчѣтъ намъ смѣрть илѣ ѡубѣиство. <sup>4</sup> И рече ѣмъ царь ѣгѣпетскѣи: вкѣю, мωнсеѣ и аарѡнъ, развращѣете люди моѣ ѡ дѣла ѣхъ; идиѣте кѣиждо вѣс на дѣла своѣ. <sup>5</sup> И рече фараѡнъ: се, ннѣ ѡумножишася люди сіи на земли: ѡубо не дамъ почѣти ѣмъ ѡ дѣла. <sup>6</sup> Заповѣда же фараѡнъ пристѣвникѡмъ дѣла людскѣхъ и книгѡчѣмъ, глагола: <sup>7</sup> не ктомѣ приложѣте даѣти плѣвъ людямъ къ плѣндоѣланію, ѣкоже вчерѣ и трѣтѣмъ днѣ: но сіми да идиѣтъ и собираютъ плѣвы себѣ: <sup>8</sup> и ѡубо къ плѣндоѣланію, ѣже ѡни творѣтъ, на кѣиждо дѣнь наложиѣте ѣмъ: не ѡубо мнѣ ни что же: прѣзди бо сѣтъ: сегѡ радѣи возопѣша, глаголюще: да поидемъ, и пожрѣмъ бгѣ нашемѣ: <sup>9</sup> да ѡтѣгѣчѣ дѣла люди сіхъ, и да пекѣтъ ѡ нѣхъ, и не помѣлаѣтъ ѡ словесѣхъ сѣтнѣхъ. <sup>10</sup> Понѣждѣхъ же ѣхъ пристѣвницы и книгѡчѣи и глаголахъ людямъ, рекѣще: сіа глаголетъ фараѡнъ: не ктомѣ даѣи вѣмъ плѣвъ: <sup>11</sup> сіми вѣшедше собраниѣте себѣ плѣвы, идиѣже ѣще ѡбращѣете: ѣбо не вѣдетъ ѡубо ѡ ѡубока вѣшегѡ ни что же. <sup>12</sup> И разыдѡшася люди по вѣей земли ѣгѣпетскѣи собраниѣти трѣстѣ на плѣвы. <sup>13</sup> Пристѣвницы же понѣждѣхъ ѣхъ, глаголюще: совершѣиѣте дѣла вѣша ѡубо чнаѣ на вѣакъ дѣнь, ѣкоже и сѣдѣ плѣвы даѣхомъ вѣмъ. <sup>14</sup> И вѣени вѣша книгѡчѣи рода сыновъ иілевыхъ, иже вѣша пристѣвлени наѣ ннѣи ѡ пристѣвникѡвъ фараѡновѣхъ, глаголюще: почѣо не совершѣете ѡубока вѣшегѡ плѣнденнагѡ, ѣкоже вчерѣ и трѣтѣмъ днѣ, тѣкоже и днѣс; <sup>15</sup> вѣшедше же книгѡчѣи сыновъ иілевыхъ, возопѣша къ фараѡнѣ, глаголюще: почѣо ты тѣкѡ твориши рабѡмъ твоимъ; <sup>16</sup> плѣвъ не даѣтъ рабѡмъ твоимъ,



и плінды нѣмъ глаголютъ творѣти: и є, рабѣ твоѣмъ мѣчнми єсть: ѡбѣдиши  
оубо людіи твоѣхъ. <sup>17</sup> И рече ѣмъ: прѣзани, прѣзани єсѣте: єгѡ рѣди глаголете:  
да ѣдемъ, пожрѣмъ бгѡ нашемѡ: <sup>18</sup> нѣѣ оубо шѣдше дѣлайте: плѣвъ бо не дамъ  
вамъ, оуброкъ же дѣланїѡ плінденнагѡ да ѡдеѣте. <sup>19</sup> Видѡхѡ же книгѡчи  
сынѡвъ їнлевиѡхъ себѣ во єлѣхъ, глаголюще: не ѡстѣвѣте пліндоу дѣланїѡ оубрѡч-  
нагѡ днѣ. <sup>20</sup> Срѣѣтѡша же мѡѡсѣѡ и ѡрѡна, ѡдѣцнхъ во срѣѣтенїѣ ѣмъ, ѡсѡдѡ-  
цымъ ѣмъ ѡ фараѡна, <sup>21</sup> и рѣша ѣмъ: да видѣтъ бгѡ и єдѣтъ вамъ, ѣкѡ  
ѡгнѣете дѡхъ вѣшъ прѣдъ фараѡномъ и прѣдъ рабѣи єгѡ, дѣти мѣчь въ рѡки  
єгѡ оубѣти насъ. <sup>22</sup> Возвратѣса же мѡѡсѣѡ ко гдѡ и рече: молютѣса, гдѣ,  
почѣѡ ѡслобѣнъ єси люди єѡ; и вѣсѡю послѡлъ єси мѡ; <sup>23</sup> и ѡнѣлѣже вѣнѡхъ  
къ фараѡнѡ, глаголати твоѣмъ ѣменемъ, (ѡнъ) ѡслобѣн люди єѡ, и не  
ѡзѣвѣнъ єси люди твоѣхъ.



## Глава 6.

**И** рече гдѣ кз мωνсею: се, оўзрши, что сотвори фараонъ: рѣкою во крѣпкою ѿпѣтитъ ѿ нѣхъ и мышцею высокою ѿженѣтъ нѣхъ ѿ земли своеѧ. <sup>2</sup> Гла же бгѣ кз мωнсею и рече еѣмъ: азъ гдѣ, <sup>3</sup> и ѧвнхса авраамъ, и исаакъ, и іаковъ, бгѣ сыи нѣхъ, и ѧмене моегѡ гдѣ не ѧвнхъ ѧмъ: <sup>4</sup> и поствнхъ завѣтъ мой съ нѣми, іакѡ дати ѧмъ землю ханаанскѡ, землю пришельствѣа нѣхъ, на нѣнже и ѡбнтѡхъ: <sup>5</sup> азъ же оўслышхъ стенѧнїе сыновъ иїлєвнхъ, ѧмже егѣптѧне порабѡтнша нѣхъ, и поманхъ завѣтъ мой: <sup>6</sup> и днѣ, рцы сыномъ иїлєвнмъ глагола: азъ гдѣ, и ѧзведъ вѡсъ ѿ насїлїа егѣптска, и ѧзбавлю вѡсъ ѿ рабѡты (нѣхъ), и ѡнмъ вѡсъ мышцею высокою и сѡдѡмъ великнмъ, <sup>7</sup> и прїимъ въ себѣ въ людн, и вѡдъ вѡмъ бгѣ: и оўразумѣете, іакѡ азъ гдѣ бгѣ вѡшъ, ѧзведыи вѡсъ ѿ земли егѣптскїа и ѿ насїлїа егѣптска: <sup>8</sup> и введъ вѡсъ въ землю, на нѡже прострѡхъ рѣкѡ мою, дати ю авраамъ и исаакъ и іаковъ: и дамъ ю вѡмъ въ наслѣдїе, азъ гдѣ. <sup>9</sup> Глагола же мωнсеи такѡ сыномъ иїлєвнмъ, и не послѡшаша мωнсеа ѿ малѡдшїа и ѿ дѣлъ жестокихъ. <sup>10</sup> Рече же гдѣ кз мωнсею, гла: <sup>11</sup> внїдн, глаголи фараонъ царю егѣптскомъ, да ѿпѣтитъ сыны иїлєвы ѧзъ земли своеѧ. <sup>12</sup> Рече же мωнсеи предъ гдемъ глагола: се, сынове иїлєвы не послѡшаша мене, и какѡ послѡшаетъ мене фараонъ; азъ же не словесенъ еѣмъ. <sup>13</sup> Рече же гдѣ кз мωнсею и ааронъ и завѣщѧ ѧмъ внїти кз фараонъ царю егѣптскомъ, да ѿпѣтитъ сыны иїлєвы ѿ земли егѣптскїа. <sup>14</sup> И сїи старѣншнны домѡвъ ѡтѣцствъ нѣхъ: сынове рѡвнѡма, пѣрвенца иїлєва, енѡхъ и фаллѡсъ, аерѡнъ и хармї: сїе плѣма рѡвнѡмо. <sup>15</sup> Сынове же сѡмєѡнѡвы: іемднїлъ и іамїнъ, и лѡдъ и ахїнъ, и салъ, ѧже ѿ фїнїссїны: сїа рѡждѣнїа сыновъ сѡмєѡновнхъ. <sup>16</sup> И сїа ѧмена сыновъ лєвїннхъ по родствѡмъ нѣхъ: гнрєѡнъ, каадъ и мерарї: лѣтъ же жнтїа лєвїнна сѡдѡ тридесѧть сѣдмъ. <sup>17</sup> Сїи же сынове гнрєѡнн: лѡбенї и семєн: домѡве рѡждѣнїа нѣхъ. <sup>18</sup> Сынове же каадѡвы: амєрамъ и исааръ, хєврѡнъ и

Ὠζιήλ: λῆτς же житїа каадова стὸ τρηδεαττ τρη. <sup>19</sup> Сынове же мерарїны: моолї и́ Ѡмдї: сїн дѡмове рождєнїа левїнна по родствѡмз ѱхз. <sup>20</sup> И поа́ амвр́амз іωхав́ед, дцѣрь брата Ѡтца своегѡ, себѣ вз женѡ, и́ родн̄ ѡмѡ арѡна и́ мων̄сѣа и́ марїам̄ сестрѡ ѱхз: лῆτς же житїа́ амвр́амова стὸ τρηδεαττ сѣдмь. <sup>21</sup> Сынове же ісаар̄овы: корє и́ нафѣкз и́ зѣхрї. <sup>22</sup> Сынове же Ὠзи́иловы: мїса́иыз и́ ѡлїса́фанз и́ сегрї. <sup>23</sup> Поа́ же арѡнз ѡлїса́вѣт, дцѣрь амїнада́вов, сестрѡ наасѡнов, себѣ вз женѡ, и́ родн̄ ѡмѡ нада́ва и́ авїда, и́ ѡлеза́ра и́ ідамара. <sup>24</sup> Сынове же корѣовы: а́сїрз и́ ѡлкан̄а и́ авїас̄арз: сїа́ рождєнїа корѣова. <sup>25</sup> И ѡлеза́рз, сынз арѡновз, поа́ ѡ дцѣреи́ фдтїиловыхз себѣ вз женѡ, и́ родн̄ ѡмѡ фїне́еса: сїа́ старѣи́шннства Ѡтѣчества левїтска по родствѡмз ѱхз. <sup>26</sup> Сѣи́ арѡнз и́ мων̄сѣи́, и́мже рече бг̄з и́звестн̄ сыны іи́лѣвы и́з землн̄ ѡг̄у̀петскїа сз сіаю ѱхз. <sup>27</sup> Сїи́ сдѣт, и́же глаголаста кз фараѡнѡ царю ѡг̄у̀петскомѡ, ѡже и́звестн̄ сыны іи́лѣвы ѡ землн̄ ѡг̄у̀петскїа: сѣи́ арѡнз и́ мωн̄сѣи́, <sup>28</sup> вѡн̄же дєнь гла гд̄ь кз мωн̄сѣю вз землн̄ ѡг̄у̀петскѣи́. <sup>29</sup> И рече гд̄ь кз мωн̄сѣю гла: ѡзз гд̄ь: глаголн̄ кз фараѡнѡ царю ѡг̄у̀петскомѡ, ѡлїка ѡзз гла кз тебе. <sup>30</sup> И рече мωн̄сѣи́ пред̄ гд̄емз: сѣ, ѡзз хдогла́сенз ѡсмь, и́ ка́кѡ посла́шаѣтз менє́ фараѡнз;



## Глава 7.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею, гла: се, дахъ тѣ еѣ фараѡнѣ, и ѡрѡнѣ брѣтѣ твоѣ бѣдетѣ твоѣ пророкъ: <sup>2</sup> ты же возглаголеши емоу всѣмъ, елика тебѣ заповѣдаю: ѡрѡнѣ же брѣтѣ твоѣ возглаголетѣ къ фараѡнѣ, да ѡпѣститѣ сыны иѡлѣвы ѡ землѣ егѣпѣ: <sup>3</sup> азъ же ѡжестохъ сердце фараѡново и ѡмножхъ знаменїа моѡ и чюдеса въ землѣ егѣпѣтскѣ: <sup>4</sup> и не послушатѣ васъ фараѡнѣ, и возложхъ рѣкъ моѡ на егѣпетѣ и изведхъ съилою моєю люди моѡ сыны иѡлѣвы ѡ землѣ егѣпѣтскѣ, со ѡмщенїемъ великимъ: <sup>5</sup> и ѡубѣдѣтъ всѣ егѣпѣтѣ, ѡакъ азъ есмь гдѣ, простирахъ рѣкъ моѡ на егѣпетѣ, и изведхъ сыны иѡлѣвы ѡ средѣ ѣхъ. <sup>6</sup> сотвори же мωѵсей и ѡрѡнѣ, ѡкоже заповѣда имъ гдѣ, такъ сотвориша. <sup>7</sup> мωѵсей же бѣ ѡмнѣдесѣти лѣтъ, ѡрѡнѣ же брѣтѣ егѡ ѡмнѣдесѣти трѣхъ лѣтъ, егда глаголаста къ фараѡнѣ. <sup>8</sup> И рече гдѣ къ мωѵсею и ѡрѡнѣ гла: <sup>9</sup> и аще речѣтъ къ вамъ фараѡнѣ, глагола: дадите намъ знаменїе или чдо: и речеши ѡрѡнѣ брѣтѣ твоемъ: возми жѣлезъ и повержи на землю предъ фараѡномъ и предъ рабѣ егѡ, и бѣдетѣ смїи. <sup>10</sup> Вниде же мωѵсей и ѡрѡнѣ предъ фараѡна и предъ рабѣ егѡ, и сотвориша такъ, ѡкоже заповѣда имъ гдѣ: и поверже ѡрѡнѣ жѣлезъ предъ фараѡномъ и предъ рабѣ егѡ, и бѣсть смїи. <sup>11</sup> Созвѣ же фараѡнѣ мѡдрецѣ егѣпѣтскѣ и волхвѣ: и сотвориша и волхвѣ егѣпетскѣ чарѡвнїа свои такожде: <sup>12</sup> и повергоша кїиждо жѣлезъ свой, и бѣша смїеве: и пожрѣ жѣлезъ ѡрѡновъ ѡныхъ жезлы. <sup>13</sup> И ѡкрѣпнѣ сердце фараѡне, и не послуша ѣхъ, ѡкоже гла имъ гдѣ. <sup>14</sup> И рече гдѣ къ мωѵсею: ѡтѡчнѣ сердце фараѡне, еже не ѡпѣститѣ люди: <sup>15</sup> иди къ фараѡнѣ завтра: се, той ѡсходитѣ на воды, и бѣди срѣтѣ егѡ на брѣзѣ рѣчнѣмъ: и жѣлезъ ѡбращенѣ въ смїа возми въ рѣкъ твою, <sup>16</sup> и речеши къ немъ: гдѣ бѣ егѣпѣтскїи послѣ ма къ тебѣ, гла: ѡпѣститѣ люди моѡ, да ми послужатѣ въ пѣстыни: и се, не послушалъ еси до сѣдѣ: <sup>17</sup> сїа глетѣ гдѣ: по семъ ѡубѣси, ѡакъ азъ гдѣ: се, азъ ѡдѣрю жезломъ,

їже въ рѣцѣхъ моѣхъ, по водѣхъ рѣчнѣхъ, и преложитѣся въ кровь: <sup>18</sup> и рыбы, ѣже въ рѣцѣхъ, и зомрутѣ, и возмердѣтъ рѣкѣ, и не возмогутъ ѣгѣпчане пити воды ѿ рѣкѣхъ. <sup>19</sup> Рече же гдѣхъ къ мωѣсѣю: рцы ѡрѣвѣхъ брѣтѣхъ твоѣхъ: возми жѣзлъ твоѣхъ въ рѣкѣхъ твоѣхъ, и протри рѣкѣхъ твоѣхъ на воды ѣгѣпцкѣхъ и на рѣкѣхъ ѣхъ и на клѣдѣхъ ѣхъ и на ѣзера ѣхъ и на всѣкое собранїе водъ ѣхъ, и вдетъ кровь, и бысть кровь по всѣхъ землѣхъ ѣгѣпетскѣхъ, въ древесѣхъ же и въ камѣнѣхъ. <sup>20</sup> И сотвориша такъ мωѣсѣхъ и ѡрѣвѣхъ, ѣкоже заповѣда ѣмъ гдѣхъ: и взѣмъ ѡрѣвѣхъ жѣзлъ своѣхъ, оудари воды рѣчнѣхъ предъ фараѣнѣхъ и предъ рабѣхъ ѣгѣхъ, и преложѣхъ всю воду рѣчнѣхъ въ кровь: <sup>21</sup> и рыбы ѣже въ рѣцѣхъ и зомрутѣ, и возмердѣтъ рѣкѣ, и не можахъ ѣгѣпчане пити воды ѿ рѣкѣхъ, и бѣше кровь по всѣхъ землѣхъ ѣгѣпетскѣхъ. <sup>22</sup> Сотвориша же и волѣхъ ѣгѣпетскѣхъ во ховѣхъ своѣхъхъ такъже: и ожесточѣхъ сѣрдце фараѣнѣхъ, и не послуша ѣхъ, ѣкоже рече гдѣхъ. <sup>23</sup> Возвратѣхъ же фараѣнѣхъ видѣхъ въ домъ своѣхъ, и не положѣхъ себѣхъ и сегѣхъ во оумѣхъ. <sup>24</sup> Ископѣхъ же всѣхъ ѣгѣпчане ѡкрестѣхъ рѣкѣхъ, да пїютъ воду: и не можахъ пити воды ѿ рѣкѣхъ. <sup>25</sup> И исполниша сѣдмѣхъ днѣхъ, по оударѣнїхъ гдѣхъхъ въ рѣкѣхъ.



## Глава 8.

**И** рече гдѣ кз мωνсею: вниди кз фараўнѣ и речеши кз немѣ: сѣа глетъ гдѣ: ѿпдѣти люди моѣ, да мѣ не послѣжатъ: <sup>2</sup> ѡце же не хощеши ты ѿпдѣтити, сѣ, ѡзъ поевѣю всѣа предѣлы твоѣа жѣбамн: <sup>3</sup> и иърыгнетъ рѣкѣа жѣбы, и иълѣзша внидѣтъ въ дѣмы твоѣа и въ клѣти лѣжницъ твоѣхъ, и на портѣли твоѣа и въ дѣмы рабѣвъ твоѣхъ и люди твоѣхъ, и въ тѣста твоѣа и въ пѣцы твоѣа, <sup>4</sup> и на тѣа и на рабы твоѣа и на люди твоѣа возлѣзѣтъ жѣбы. <sup>5</sup> Рече же гдѣ кз мωνсею: рцы ѡрѣнѣ братѣ твоѣмѣ: простри рѣкѣю твоѣю жѣзлъ твоѣи на рѣки и на клѣдзи и на ѣзера, и иъведи жѣбы на зѣмлю ѣгѣпетскѣю. <sup>6</sup> И простри ѡрѣнѣ рѣкѣа на воды ѣгѣпетскѣа и иъведѣ жѣбы: и иълѣзѣша жѣбы и покрѣша зѣмлю ѣгѣпетскѣю. <sup>7</sup> Сотвориша же и волкѣи ѣгѣпетскѣи волхвѣнѣамн своѣмн тѣкожде и иъведѣша жѣбы на зѣмлю ѣгѣпетскѣю. <sup>8</sup> Призва же фараўнѣ мωνсеа и ѡрѣна и рече: помолѣтеѣ ѡ мнѣ ко гдѣ, да ѿженѣтъ ѿ менѣ жѣбы и ѿ люди моѣхъ: и ѿпдѣш люди, и пожрѣтъ гдѣви. <sup>9</sup> Рече же мωνсеѣ кз фараўнѣ: ѿпредѣли мнѣ, когдѣ помолѣѣ ѡ тѣбѣ и ѡ рабѣхъ твоѣхъ и ѡ людѣхъ твоѣхъ, да погнѣдѣтъ жѣбы ѿ тѣбѣ и ѿ люди твоѣхъ и ѿ домѣвъ вѣшнѣхъ, тѣчию въ рѣцѣ да ѿстанѣтѣа. <sup>10</sup> Онѣ же рече: заѣтра. Рече ѡубо: ѡкоже рѣкѣа ѣи, да ѡубѣи, ѡкѣ нѣсть ииѣгѣ рѣзѣ гдѣ: <sup>11</sup> и ѿженѣтѣа жѣбы ѿ тѣбѣ и ѿ домѣвъ вѣшнѣхъ и ѿ сѣлъ, и ѿ рабѣвъ твоѣхъ и ѿ люди твоѣхъ, тѣчию въ рѣцѣ ѿстанѣтѣа. <sup>12</sup> Изыде же мωνсеѣ и ѡрѣнѣ ѿ фараўнѣа, и возопи мωνсеѣ ко гдѣ ѡ ѿпредѣленѣи жѣбъ, ѡкоже совѣща еъ фараўномѣ. <sup>13</sup> Сотвори же гдѣ, ѡкоже рече мωνсеѣ: и иъомрѣша жѣбы ѿ домѣвъ и ѿ сѣлъ и ѿ иѣвъ иъхъ: <sup>14</sup> и собраша ѣ въ стѣги стѣги, и возмерѣѣа зѣмля. <sup>15</sup> Видѣвъ же фараўнѣ, ѡкѣ вѣсть ѿрада, ѿтѣготѣѣа сѣрце ѣгѣ, и не послѣша иъхъ, ѡкоже рече гдѣ. <sup>16</sup> И рече гдѣ кз мωνсею: рцы ѡрѣнѣ: простри рѣкѣю жѣзлъ твоѣи и ѡдѣри въ пѣрсть зѣмнѣю, и вѣдѣтъ скнѣпы въ чѣловѣцѣхъ и въ икотѣхъ, и на фараўнѣ и на дѣмѣ ѣгѣ

и рабѣхъ егѡ, и всѣхъ перо́къ земны́хъ стáнетъ скнѣпамн во всѣй землѣ егѣпетскѣй. <sup>17</sup> Прострѣ оубо а́рѡнъ рѣко́у жѣзлъ и оудари въ персть земнѡю: и бѣша скнѣпы въ челоуѣцѣхъ и въ скотѣхъ, и во всако́й персти земно́й бѣша скнѣпы во всѣй землѣ егѣпетскѣй. <sup>18</sup> Твори́ша же и волсѣи волхвоуа́ньми свои́ми такожде и́звещѣи скнѣпы, и не возмогѡша: и бѣша скнѣпы въ челоуѣцѣхъ и скотѣхъ. <sup>19</sup> Рѣша оубо волсѣи фараѡнѡв: перстъ бжѣи ѣсть сѣе. И ѡжеточнѣа сѣрдце фараѡново, и не послуша ихъ, ѣкоже рече гдѣ. <sup>20</sup> Рече же гдѣ къ мѡвсѣю: востани заутра и стани предѣ фараѡномъ, и сѣ, ѡнъ и́звидетъ на водѣ, и речеши е́мъ: сѣа глетъ гдѣ: ѡпдѣти люди моѡ, да мнѣ послѣжатъ въ пдѣтыни: <sup>21</sup> а́ще же не хѡцешн ѡпдѣтити люди́и моихъ, сѣ, азъ посылаю на тѣа и на рабѣи твоѡ, и на люди твоѡ и на до́мы ва́ша прѣѣа мѡхн: и напо́лнатѣа до́мове егѣпетскѣи пѣиихъ мѡхъ и въ землѣ, на нѣйже сѣтъ: <sup>22</sup> и просла́влю въ то́й дѣнь зѣмлю геѣмскѣ, на нѣйже людиѣ моѡ стѡша, на нѣйже не бѣдетъ тѡмѡ пѣиихъ мѡхъ, да оубѣси, ѣкѡ азъ е́смь гдѣ, бгѣ всѣа землѣ: <sup>23</sup> и положѣ разлѣчѣнѣе междѣ люди́ми моими́и и люди́ми твоими́и: во оутри́и же бѣдетъ зна́менѣе сѣе на землѣ. <sup>24</sup> Сотвори́ же гдѣ такоу: и при́де пѣиихъ мѡхъ мно́жество въ до́мы фараѡновѣи и въ до́мы рабѡвъ егѡ и во всѡ зѣмлю егѣпетскѣ, и погнѣе земла ѡ пѣиихъ мѡхъ. <sup>25</sup> Воззва́ же фараѡнъ мѡвсѣа и а́рѡна, глагола: шѣдше пожрѣте жѣртѣв гдѣ бгѣ ва́шемѣ въ землѣ сѣй. <sup>26</sup> И рече мѡвсѣй: не мо́жетъ сѣе такоу бѣити, хѣльно бо сѣе егѣптѡномъ: не по́ложимъ трѣбѣ гдѣ бгѣ на́шемѣ: а́ще бо по́ложимъ трѣбѣ по хѣленѣю егѣпетскѣ предѣ нѣми, ка́менѣемъ побѣи́тъ ны: <sup>27</sup> пдѣемъ трѣихъ днѣи по́ндемъ въ пдѣтыню и пожрѣмъ гдѣ бгѣ на́шемѣ, ѣкоже рече гдѣ на́мъ. <sup>28</sup> И рече фараѡнъ: азъ ѡпдѣцаю вы, и пожрѣте гдѣ бгѣ ва́шемѣ въ пдѣтыни: но не далѣче простирѡйтеа и́ти: помолѣйтеа оубо и ѡ мнѣ ко гдѣ. <sup>29</sup> Рече же мѡвсѣй: сѣе, азъ и́звидѣ ѡ тебе́ и помолѣа ко гдѣ бгѣ, и ѡндѣтъ прѣѣа мѡхн ѡ тебе́ и ѡ рабѡвъ твоихъ и ѡ люди́и твоихъ заутра: да не приложѣши е́ще, фараѡне, прельстѣти, е́же не ѡпдѣтити люди́и пожрѣти гдѣ. <sup>30</sup> И́звидѣ же мѡвсѣй ѡ фараѡна и помолѣа бгѣ. <sup>31</sup> Сотвори́ же гдѣ, ѣкоже рече мѡвсѣй, и ѡа прѣѣа мѡхн ѡ фараѡна и ѡ рабѡвъ егѡ и ѡ люди́и егѡ, и не ѡстѣа ни е́дина. <sup>32</sup> И ѡтѡготи́ фараѡнъ сѣрдце своѡ и во вре́мѣ сѣе, и не восхотѣ ѡпдѣтити люди́и.



## Глава 9.

**Р**ече же гдѣ къ мωνсею: вниди къ фараѡнѡ и речеши емѡ: еѡ глетъ гдѣ бгъ евреѣискїи: ѡпдстї люди моѡ, да послѡжатъ мнѣ: <sup>2</sup> ѡще оубѡ не восхощеши ѡпдстїти люди моѡхъ, но и ещѣ и хъ оудержиши: <sup>3</sup> се, рѡка гдѡа бдетъ на икоты твоѡ въ полѡхъ и на кони, и на ослы и на вельблюды, и на говѡда и на овцы, смѣртъ велика сѣлѡ: <sup>4</sup> и днѡа сотворю азъ во время оно междѡ икоты егѣпетскїи и междѡ икоты сынѡвъ илевыхъ: и не оумретъ ѡ вѣхъ икотѡвъ сынѡвъ илевыхъ ни едїно. <sup>5</sup> И даде бгъ предѣлз гдѡ: во оутрїе сотворитъ гдѣ глголз сѣи на землї. <sup>6</sup> И сотвори гдѣ глголз сѣи на оутрїи, и измере всѣ икотъ егѣпетскїи: ѡ икота же сынѡвъ илевыхъ не оумре ни едїно. <sup>7</sup> Вндѣвъ же фараѡнъ, ѡкѡ не оумре ѡ вѣхъ икотѡвъ сынѡвъ илевыхъ ни едїно, ѡтѡгчїса сѣрдце фараѡнѡ, и не ѡпдстї люди. <sup>8</sup> Рече же гдѣ къ мωнсею и аарѡнѡ, гдѡ: возмїте вы полны рѡцѣ пѣпела пѣцнагѡ, и да разсыплетъ мωнсеѣ къ небесї предѣ фараѡномъ и предѣ рабѡ егѡ: <sup>9</sup> и да бдетъ прахъ по всѣи землї егѣпетскїи, и бдѡтъ на человекѣхъ и на икотѣхъ гнѡиїи стрѡпи, горѡцїи на человекѣхъ и на икотѣхъ по всѣи землї егѣпетскїи. <sup>10</sup> И взѡ пѣпелз пѣцный предѣ фараѡномъ, и разсыпа егѡ мωнсеѣ къ небесї: и быша гнѡиїи стрѡпи, горѡцїи на человекѣхъ и на икотѣхъ, <sup>11</sup> и не можахѡ колебѣ стоѡти предѣ мωнсеѡмъ стрѡповъ радї: быша бо стрѡпи на колѣхъ и на всѣи землї егѣпетскїи. <sup>12</sup> ѡже стѡчї же гдѣ сѣрдце фараѡново, и не послѡша и хъ, ѡкоже повелѣ гдѣ мωнсею. <sup>13</sup> И рече гдѣ къ мωнсею: востѡни заѡтра и стѡни предѣ фараѡномъ, и рцы къ немѡ: ещѣ глетъ гдѣ бгъ евреѣискїи: ѡпдстї люди моѡ, да послѡжатъ мнѣ: <sup>14</sup> въ сѣи бо чѡсъ азъ испѡщѡ всѡ клзни моѡ въ сѣрдце твоѡ и рабѡвъ твоѡхъ и люди твоѡхъ: да оубѣси, ѡкѡ нѣсть и нъ, ѡкоже азъ, во всѣи землї: <sup>15</sup> ннѣ бо пдстївъ рѡкѡ моѡ, пораждѡ тѡ и люди твоѡ оумерщѡлѡ, и потребїшиса ѡ землї: <sup>16</sup> и сегѡ радї пощадѣнъ еси досѣлѣ, да покаждѡ на тебѣ крѣпѡсть моѡ, и ѡкѡ да



проповѣстєа ѿма моѣ по всѣй землѣ: <sup>17</sup> ѣще ли оубо ты востаѣши на людѣи моихъ, ѣже не ѡпдѣтѣти ѿхъ; <sup>18</sup> се, азъ ѡдождѣю въ сѣи же часъ задрѣа градъ многъ сѣлѡ, ѿкобъ не баше во ѣгѣптѣ, ѡ негѡже днѣ создаа, даже до днѣ сегѡ: <sup>19</sup> нѣѣ оубо потщѣа себратѣи икотъ твоѣ, и ѣлика тѣ едѣть на полн: всѣ бо челѡвѣцы и икотѣ, ѣлицы ѡбѣрашѣтєа на полѡхъ и не внидѣтъ въ дѡмъ, падѣтъ же на нѡ градъ, ѿзмрѣтъ. <sup>20</sup> Иже оубоаа слѡва гдѣа ѡ рабѡвъ фараѡновыхъ, себратѣи икотѣи себѡ въ дѡмѣ: <sup>21</sup> а иже не внидѣ мѣлѣю слѡвѣ гдѣю, ѡстѣви икотѣи на полѡхъ. <sup>22</sup> Рече же гдѣ къ мѡвѣею: прострѣ рѣкѣ твоѡ на нѣбо, и едѣтъ градъ по всѣй землѣ ѣгѣптѣи, на челѡвѣки и на икотѣи и на всѡ травѣ земнѡю. <sup>23</sup> Прострѣ же мѡвѣею рѣкѣ на нѣбо, и гдѣ дадѣ грѡмы и градъ, и течѡше ѡгнь по землѣ, и ѡдождѣ гдѣ градъ по всѣй землѣ ѣгѣптѣи: <sup>24</sup> баше же градъ и ѡгнь горѡще со градѡмъ, градъ же многъ сѣлѡ сѣлѡ, ѿкобъ не бытъ во ѣгѣптѣ, ѡнѣлѣже быша людѣи въ нѣмъ. <sup>25</sup> Порази же градъ во всѣй землѣ ѣгѣптѣи ѡ челѡвѣка до икотѣи, и всѡкѣ травѣ ѡже на полн порази градъ, и всѡ дрѣвѣ ѡже на полѡхъ сотрѣ градъ: <sup>26</sup> тѡкмѡ въ землѣ гесѣмѣи, и дѣже бѡхѣ сынове илѣвы, не бытъ градъ. <sup>27</sup> Пославъ же фараѡнъ, призѣа мѡвѣеа и аарѡна и рече ѿмъ: согрѣшихъ нѣѣ: гдѣ прѣнъ, азъ же и людѣе моѣ нечестѣви: <sup>28</sup> помолѣтєа оубо ѡ мнѣ ко гдѣ, и да престѡндѣтъ быти грѡмѣи бѣи и градъ и ѡгнь на землѣ, и ѡпдѣтъ въ, и ктомѣ не приложитѣ мѣдлѣти. <sup>29</sup> Рече же ѣмѣ мѡвѣею: ѣгда изыдѣ и зѣ града, прострѣ рѣцѣ моѣ на нѣбо ко гдѣ, и грѡмѣи престѡндѣтъ, и градъ и дѡждѣ не едѣтъ ктомѣ, да оубѣи, ѡкѡ гдѣа ѣтъ землѣ: <sup>30</sup> ты же и рабѣ твоѣ, вѣмъ, ѡкѡ ѣще не оубоаа гдѣ. <sup>31</sup> Ленъ же и ѡчмѣнъ повѣтъ ѣтъ, ѡчмѣнъ бо испдѣаше клѣсы, а ленъ сѣма: <sup>32</sup> пшеница же и жѣто не повѣты, пѡздны бо бѡхѣ. <sup>33</sup> Изыде же мѡвѣею ѡ фараѡна и зѣ града и прострѣ рѣцѣ своѣ ко гдѣ, и грѡмѡве престѡша, и градъ и дѡждѣ не оубѣи на землѣ ктомѣ. <sup>34</sup> Внидѣвъ же фараѡнъ, ѡкѡ престѡ дѡждѣ и градъ и грѡмѣи, приложѣ согрѣшѣти ѣще, и ѡтѡгчѣ сѣрдѣе своѣ и рабѡвъ своѣхъ: <sup>35</sup> и ѡжестѡчѣа сѣрдѣе фараѡново и рабѡвъ ѣгѡ, и не ѡпдѣти сыновъ илѣвыхъ, ѡкоже гдѣа къ мѡвѣею.



## Глава 10.

**Р**ече же гдѣ къ мωнсею гла: вниди къ фараонѣ: ѡзъ бо ѡжесточихъ сердце егѡ и рабѡвъ егѡ, да и еще приидутъ знаменїа сїа на нѣхъ: <sup>2</sup> ѡакъ да повѣстете во оушеса чадъ вашихъ и чадомъ чадъ вашихъ, елику нарѡдѡхса егѡптанимъ, и знаменїа моѡ, ѡже сотворихъ въ нѣхъ, и оувѣстете, ѡакъ ѡзъ гдѣ. <sup>3</sup> Вниде же мωнсей и ааронъ предъ фараона и речеѡа емѡ: сїа глетъ гдѣ бѣхъ евреискїи: доколѣ не хощеш оуграмнїтиса менѣ; ѡпдѣти люди моѡ, да послужатъ мнѣ: <sup>4</sup> аще же не хощеш ты ѡпдѣтити люди моѡ, е, ѡзъ наведѡ въ сѣи чѡсъ задтра рѡдги мнѡги на всѡ предѣлы твоѡ, <sup>5</sup> и покрѣютъ лице земли, и не возможеш видѣти земли, и поадатъ весь ѡстаѡкъ земли ѡставшїиса, егѡже ѡстаѡи вама градъ, и иждадатъ всѡко древо растѡщее вама на земли: <sup>6</sup> и наполнатсѡ дѡмове твоѡ и дѡмове рабѡвъ твоихъ, и вси дѡмове по всей земли егѡпетскѣи: иже никогдаже видѣша ѡтцы твоѡ, ни прадѣды ихъ, ѡ негѡже днѣ бѣша на земли, даже до днѣ сегѡ. И оуклонїсѡ мωнсей, изыде ѡ фараона. <sup>7</sup> Рекоша же рабѣ фараоновы къ немѡ: доколѣ намъ сїа бѡдетъ мѡка; ѡпдѣти люди, да послужатъ гдѡ бѣхъ егѡемѡ: или видѣти хощеш, ѡакъ погїенетъ егѡпетъ; <sup>8</sup> И возвратїша мωнсеа и аарона предъ фараона, и рече имъ фараонъ: идиѡте и послужите гдѡ бѣхъ вашемѡ: кто же и кто сѡтъ иждѡи; <sup>9</sup> И рече мωнсей: сѡ иѡотами нашимн и сѡ старцы поидемъ, сѡ сынми и дцерьми, и сѡ ѡвцами и волами нашимн: бѡдетъ бо прѡздникъ гдѡ бѣа нашегѡ. <sup>10</sup> И рече имъ фараонъ: да бѡдетъ такъ, гдѣ сѡ вама: ѡкоже ѡпдѡаю ваъ, еда и стажанїе ваше; видѡте, ѡакъ лѡкаѡство ѡбрѣтѡетсѡ въ ваъ: <sup>11</sup> не такъ: но да иждѡтъ мѡжїе и да послужатъ бѣхъ: сегѡ бо сѡми прѡсите. И ижднаша ихъ ѡ лица фараѡнова. <sup>12</sup> Рече же гдѣ мωнсею: простри рѡкъ твоѡ на землю егѡпетскѡю, и да възидѡтъ рѡдзи на землю егѡпетскѡю, и иждадѡтъ всю травѡ земнѡю и весь плѡдъ древесный, егѡже ѡстаѡи градъ. <sup>13</sup> И възвїже мωнсей жѣзлъ на небо, гдѣ же наведѡ вѣтръ

ѿжнѣи на зѣмлю во вѣсь тѣи дѣнь и во вѣсь нѣщь: оѿтро вѣсть, и вѣтръ ѿжнѣи взѣ прѣдъи, <sup>14</sup> и навѣдѣ ѿ на вѣсь зѣмлю ѿгнѣтскѣю: и нападѣша на вѣсь предѣлы ѿгнѣтскѣи мнѣзи сѣлѣвъ: прѣжде сѣхъ не бѣша сѣцевѣи прѣдъи, и по сѣхъ не бѣдѣтъ тѣкъ, <sup>15</sup> и покрѣша лицѣ зѣмнѣе, и истлѣ зѣмля: и сѣдѣша вѣсь травѣ зѣмнѣю и вѣсь плѣдъ дрѣвѣи, иже ѿстаѣ ѿ града: не ѿстаѣ зѣлѣно ничтѣже на дрѣвѣхъ и во вѣсь травѣ польнѣи, по вѣсь зѣмлю ѿгнѣтскѣи. <sup>16</sup> Потѣщаѣ же фараѣнъ призваѣти мѣсѣа и ѿрѣна, глагола: согрѣшихъ прѣдъ гдѣмъ бѣгомъ вѣшнѣмъ и къ вѣмъ: <sup>17</sup> простѣте оѿбо мѣи грѣхъ ѿщѣ нѣѣ и помолѣте гдѣ бѣгъ вѣшемъ, да ѿнѣтъ ѿ менѣ сѣртъ сѣи. <sup>18</sup> Изыде же мѣсѣи ѿ фараѣна и помолѣа ко гдѣ: <sup>19</sup> и премѣни гдѣ ѿ мѣра вѣтръ великѣ и взѣ прѣдъи, и вѣрже ихъ въ мѣре чермнѣе: и не ѿстаѣ ни ѿдѣнъ прѣдъ на вѣсь зѣмлю ѿгнѣтскѣи. <sup>20</sup> И ѿжестѣи гдѣ сѣрдѣе фараѣново, и не ѿпѣстѣи сынѣвъ илѣвѣхъ. <sup>21</sup> Рѣчѣ же гдѣ мѣсѣю: простѣи рѣкѣ твоѣ на нѣбо, и да бѣдетъ тѣмѣ по зѣмлю ѿгнѣтскѣи, ѿстаѣмаа тѣмѣ. <sup>22</sup> Простѣ же мѣсѣи рѣкѣ своѣ на нѣбо, и вѣсть тѣмѣ, мѣкѣ, бѣра по вѣсь зѣмлю ѿгнѣтскѣи трѣ днѣ: <sup>23</sup> и не вѣдѣ ничтѣже бѣта своѣго трѣ днѣ, и не вѣста ничтѣже ѿ ѿдрѣ своѣго трѣ днѣ, вѣемъ же сынѣмъ илѣвѣмъ бѣше вѣѣтъ во вѣѣхъ (жилѣщахъ), въ нѣхъже пребѣвахъ. <sup>24</sup> И призваѣ фараѣнъ мѣсѣа и ѿрѣна, глагола: идиѣте, послѣжиѣте гдѣ бѣгъ вѣшемъ: тѣкъ ѿвѣи и вѣлы ѿстаѣнѣте: стажѣи же вѣше да идетъ сѣ вѣмнѣ. <sup>25</sup> И рѣчѣ мѣсѣи: ннѣ: но и тѣи нѣмъ дѣи вѣсожжѣнѣи и жѣртѣи, иже сотворѣмъ гдѣ бѣгъ нѣшемъ: <sup>26</sup> и сѣотъ нѣшъ поидѣтъ сѣ нѣмнѣ, не ѿстаѣнѣмъ и копѣта: ѿ нѣхъ во вѣзѣмъ на сѣжѣ гдѣ бѣгъ нѣшемъ: мѣи же не вѣмѣи, чѣмъ послѣжнѣмъ гдѣ бѣгъ нѣшемъ, дѣндеже дѣдемъ тѣмъ. <sup>27</sup> ѿжестѣи же гдѣ сѣрдѣе фараѣново, и не вѣхотѣ ѿпѣстѣи ихъ: <sup>28</sup> и рѣчѣ сѣмъ фараѣнъ: ѿнѣи ѿ менѣ, вѣмнѣ сѣѣ кѣтомъ, да не приложѣиш вѣдѣти лицѣ моѣго: вѣнѣже во дѣнь иѣѣ гѣвѣнѣи мнѣ, оѿмрѣшнѣ. <sup>29</sup> Рѣчѣ же мѣсѣи: иѣкоже рѣкѣ сѣи, кѣтомъ не гѣвѣа прѣдъ лицѣмъ твоѣмъ.



## Глава 11.

**Р**ече же гдѣ къ мωυсею: еще единѣ извѣ азъ наведеѣ на фараѡна и на егѣпетъ, и по силѣ шпдститъ въ шюдѣ: егда же шпдститъ въ со всѣмъ, и зженѣтъ вѣсѣ и згнѣнемъ: <sup>2</sup> глаголю оубо штии во оушы людемъ, и да ипрѡснтъ кѣждо оу соудѣ, и жена оу соудѣ своѣ соудѣ ерѣбраны и злѣты, и рѣзы. <sup>3</sup> Гдѣ же даде блгть людемъ своимъ предъ егѣптаны, и даша имъ. Человѣкъ же мωυсеи великъ бысть шѣлѡ предъ егѣптаны и предъ фараѡномъ, и предъ рабы егѡ и предъ очима всѣхъ люди. <sup>4</sup> И рече мωυсеи: еѣ глетъ гдѣ: въ полнощи азъ видѣ посредѣ егѣпта. <sup>5</sup> И и змретъ всѣкъ первенецъ въ землѣ егѣпетскѣи, ш первенца фараѡнова, иже сѣдѣтъ на престолѣ, и даже до первенца рабинѣ, иже оу жернѡвъ, и до первенца всѣкаго скотѣ: <sup>6</sup> и бдетъ вѡплъ великъ по всѣи землѣ егѣпетскѣи, иakovъ не бѣ, и тако въ котомѣ не бдетъ. <sup>7</sup> Во всѣхъ же сынѣхъ илевыхъ не поскомлетъ пѣсѣ азѣкомъ своимъ, ш человекѣ до скотѣ: да оузриши еликѡ прогланѣтъ гдѣ между егѣптаны и сынми илевыми: <sup>8</sup> и прѣидѣтъ вси штроцы твои си ко мнѣ и поклонѣтъ мнѣ, глаголюще: шндѣ ты, и вси люде твои, иже ты шводнши: и по силѣ шндѣ. Изыде же мωυсеи ш фараѡна со гнѣвомъ. <sup>9</sup> И рече гдѣ къ мωυсею: не послѣшетъ вѣсѣ фараѡнъ, да оумножѣ оумножѣ знамѣнѣ моѣ и чдесѣ въ землѣ егѣпетскѣи. <sup>10</sup> Мωυсеи же и аарѡнъ сотвориша вѣлѣ знамѣнѣ и чдесѣ еѣ предъ фараѡномъ: и шжерточѣ гдѣ ердце фараѡново, и не вохотѣ шпдстити сынѡвъ илевыхъ ш землѣ егѣпетскѣи.



## Глава 12.

**В**ЕЧЕ ЖЕ ГДЬ КЪ МΩΥΣΕЮ НЪ АРΩНЪ ВЪ ЗЕМΛΗ ἘΓΥΠΤΟΥΤῆЙ, ГЛА: <sup>2</sup> МЦЪ СЕИ ВЪМЪ НАЧАЛО МЦЕИ, ПЕРВЫИ БДЕТЪ ВЪМЪ ВЪ МЦѢХЪ ЛѢТА: <sup>3</sup> РЦИ КО ВСЕМЪ СОНМЪ СЫНѠВЪ ИИЛЕВЫХЪ, ГЛАГОЛА: ВЪ ДЕСАТЫИ МЦА СЕГѠ ДА ВѠЗМЕТЪ КИИЖДО ѠВЧА ПО ДОМѠМЪ ѠТЧЕТЕВЪ, КИИЖДО ѠВЧА ПО ДОМЪ: <sup>4</sup> АЩЕ ЖЕ МАЛѠ ИХЪ СЪТЪ ВЪ ДОМЪ, ИАКѠ НЕ ДОВѠЛЬНЫМЪ БЫТИ НА ѠВЧА, ДА ВѠЗМЕТЪ СЪ СОБОЮ СОУѢДА БЛИЖНАГО СВОЕГѠ ПО ЧИСΛ ДШШ: КИИЖДО ДОВѠЛЬНОЕ СЕБѢ СОЧТЕТЪ НА ѠВЧА: <sup>5</sup> ѠВЧА СОВЕРШЕННО, МДЖЕИКЪ ПОΛЪ, НЕПОРѠЧНО НЪ СДННОЛѢТНО БДЕТЪ ВЪМЪ, Ѡ АГНЦЪ НЪ Ѡ КОЗΛИЦЪ ПРИИМЕТЕ: <sup>6</sup> НЪ БДЕТЪ ВЪМЪ СОБΛДѢНО ДАЖЕ ДО ЧЕТВЕРТАГѠНАДЕСАТЬ ДНѢ МЦА СЕГѠ: НЪ ЗАКОЛУТЪ ТѠ ВСѢ МНОЖЕСТВО СОБОРА СЫНѠВЪ ИИЛЕВЫХЪ КЪ ВЕЧЕРЪ, <sup>7</sup> НЪ ПРИИМДТЪ Ѡ КРѠВЕ НЪ ПОМАЖДТЪ НА ѠБОУ ПОДѠЮ НЪ НА ПРАГАХЪ ВЪ ДОМѢХЪ, ВЪ НИХЪЖЕ СИѢДАТЪ ТѠЕ, <sup>8</sup> НЪ СИѢДАТЪ МАΛА ВЪ НОЦИ ТѠИ ПЕЧѢНА ѠГНЕМЪ НЪ ѠПРЕСНОКИ СЪ ГОРЬКИМЪ СЕΛИЕМЪ СИѢДАТЪ: <sup>9</sup> НЕ СИѢТЕ Ѡ НИХЪ СДРОВО, НИЖЕ ВАРѢНО ВЪ ВОДѢ, НО ПЕЧѢНОЕ ѠГНЕМЪ, ГЛАВЪ СЪ НОГАМИ НЪ СО ѠУТРОБОУ: <sup>10</sup> НЕ ѠСТАВНТЕ Ѡ НЕГѠ ДО ѠУТРА НЪ КОСТИ НЕ СОКРДШНТЕ Ѡ НЕГѠ, ѠСТАНИКН ЖЕ Ѡ НЕГѠ ДО ѠУТРА ѠГНЕМЪ СОЖЖЕТЕ: <sup>11</sup> СИЦЕ ЖЕ СИѢТЕ СЪ: ЧРЕСА ВЪША ПРЕПОДЕЛАНА, НЪ СΑΠΟΖИ ВЪШИ НА НОГАХЪ ВЪШНХЪ, НЪ ЖЕЗΛЫ ВЪШИ ВЪ РДКАХЪ ВЪШНХЪ, НЪ СИѢТЕ СЪ СО ТЦАНИЕМЪ: ПАСХА СЪТЪ ГДНА: <sup>12</sup> НЪ ПРОИДЪ ЗЕМΛЮ ἘΓΥΠΤΟΥΤῆЙ СЕΛА НОЦИ, НЪ ѠУЕИѠ ВСАКАГО ПЕРВЕНЦА ВЪ ЗЕМΛΗ ἘΓΥΠΤΟΥΤῆЙ, Ѡ ЧЕЛОВѢКА ДО СКОТА, НЪ ВО ВСѢХЪ БОЗѢХЪ ἘΓΥΠΤΟΥΤῆЙ СОТВОРОѠ ѠМЩЕНИЕ: АЗЪ ГДЬ: <sup>13</sup> НЪ БДЕТЪ КРѠВЪ ВЪМЪ ВЪ ЗНАМЕНИЕ НА ДОМѢХЪ, ВЪ НИХЪЖЕ ВЪ БДЕТЕ ТЪМѠ, НЪ ѠУЗРО КРѠВЪ НЪ ПОКРЫЮ ВЪ, НЪ НЕ БДЕТЪ ВЪ ВАСЪ ИЪЗВЫ, СЪЖЕ ПОГНѢНДТИ, СГДА ПОРАЖДЪ ЗЕМΛЮ ἘΓΥΠΤΟΥΤῆЙ: <sup>14</sup> НЪ БДЕТЪ ВЪМЪ ДЕНЬ СЕИ ВЪ ПАМАТЬ, НЪ ПРАЗДНДНТЕ ТѠИ ПРАЗДНИКЪ ГДЪ ВО ВСА РОДЫ ВЪША: ЗАКОННѠ ВѢЧНѠ ПРАЗДНДНТЕ СГѠ: <sup>15</sup> СЕДМЪ ДНИ ѠПРЕСНОКИ ИАДНТЕ, Ѡ ПЕРВАГѠ ЖЕ ДНѢ ИЪЗМИТЕ КВАСЪ ИЪЗ ДОМѠВЪ ВЪШНХЪ: ВСАКЪ, ИЖЕ СИѢТЪ КИСЛО, ПОГНѢНЕТЪ ДШШ ТЪ Ѡ ИИΛ, Ѡ ДНѢ ПЕРВАГѠ ДАЖЕ ДО ДНѢ СЕДМАГѠ: <sup>16</sup> НЪ ПЕРВЫИ ДЕНЬ НАРЕЧЕТСА СЪТЪ, НЪ СЕДМЫИ ДЕНЬ НАРОЧИТЪ СЪТЪ ДА

БѢДЕТЪ ВѢМЪ: ВѢКАГѢ ДѢЛА РАБОТНА ДА НЕ СОТВОРИТЕ ВЪ НИХЪ, РАЗВѢ ЕЛІКА (СНѢСТИ) СОТВОРАТЕ ВѢКОЮ ДУШН, СІА ТОЧІЮ ДА СОТВОРАТЕ ВѢМЪ: <sup>17</sup> И СОХРАНИТЕ ЗАПОВѢДЬ СІЮ: ВЪ СЕИ БО ДЕНЬ НЗВЕДѢ СІА ВѢШѢ ѿ ЗЕМЛИ ЕГІПЕТСКИА: И СОТВОРИТЕ ДЕНЬ СЕИ ВЪ РОДЫ ВѢША, ЗАКОННѢ ВѢЧНѢ: <sup>18</sup> НАЧНАЮЩЕ ВЪ ЧЕТВЕРТЫИНАДЕСАТЬ ДЕНЬ ПЕРВАГѢ МЦА, СЪ ВѢЧЕРА ДА СНѢСТЕ ѾПРЕСНОКИ, ДО ДВАДЕСАТЬ ПЕРВАГѢ ДНѢ МЦА, ДО ВѢЧЕРА: <sup>19</sup> СЕДМЬ ДНИИ КВАСЪ ДА НЕ ІАВНТЕ ВЪ ДОМѢХЪ ВѢШНХЪ: ВѢКАХЪ, ИЖЕ АЩЕ СНѢСТЪ КВАСНО, ПОГДѢНТЕ ДУША ТѢ ѿ СОНМА СЫНѢВЪ ИІЛЕВЫХЪ И ВЪ ПРИШЕЛЬЦѢХЪ И ВЪ ЖИТЕЛЕХЪ ТОА ЗЕМЛИ: <sup>20</sup> ВѢКАГѢ КВАСАГѢ ДА НЕ ІАСТЕ, БО ВѢХЪ ЖЕ ДОМѢХЪ ВѢШНХЪ ДА ІАСТЕ ѾПРЕСНОКИ. <sup>21</sup> СОЗВА ЖЕ МѢСІА ВѢ СТАРЦЫ СЫНѢВЪ ИІЛЕВЫХЪ И РЕЧѢ ИМЪ: ШЕДШЕ ПОМНИТЕ СЕБѢ ѾВѢА ПО РОДСТВѢМЪ ВѢШЫМЪ И ПОЖРИТЕ ПАХЪ: <sup>22</sup> ВОЗМИТЕ ЖЕ КІИТЬ ІУЩА, И ѾМОЧИВШЕ ВЪ КРѢВЬ, ІАЖЕ БЛИЗЪ ДВЕРІИ, ПОМАЖИТЕ ПРАГИ, И НА ѾБОЮ ПОДВѢЮ, ѿ КРѢВЕ, ІАЖЕ ЕСТЬ БЛИЗЪ ДВЕРІИ: ВѢ ЖЕ ДА НЕ НЗЫДЕТЕ КІИЖДО НЗЪ ДВЕРІИ ДОМѢ СВОЕГѢ ДО ЗАТРАТА: <sup>23</sup> И МИМѢ ПРОИДЕТЪ ГДѢ НЗВІТИ ЕГІПТАНЫ, И ѾЗРИТЪ КРѢВЬ НА ПРАЗѢ И НА ѾБОЮ ПОДВѢЮ, И МИНЕТЪ ГДѢ ДВЕРИ, И НЕ ПОПДІТИТЪ ПОГДѢАЮЩЕМѢ ВНИТИ ВЪ ДОМЫ ВѢША ѾВЕНАТИ: <sup>24</sup> И СОХРАНИТЕ СЛѢВО СІЕ ЗАКОННО СЕБѢ И СЫНѢМЪ ВѢШЫМЪ ДО ВѢКА: <sup>25</sup> АЩЕ ЖЕ ВНИДЕТЕ ВЪ ЗЕМЛЮ, ИЖЕ ДАСТЪ ГДѢ ВѢМЪ, ІАКОЖЕ ГЛА, СОХРАНИТЕ СЛѢЖЕНІЕ СІЕ, <sup>26</sup> И БДЕТЪ ЕГДА ВОЗГЛАГОЛЮТЪ ВѢМЪ СЫНѢВЕ ВѢШН: ЧТО ЕСТЬ СЛѢЖЕНІЕ СІЕ; <sup>27</sup> И РЦЫТЕ ИМЪ: ЖЕРТВА ПАХА СІА ГДѢ, ИЖЕ ПОКРЫ ДОМЫ СЫНѢВЪ ИІЛЕВЫХЪ ВО ЕГІПТЕ, ЕГДА ПОБѢ ЕГІПТАНЫ, ДОМЫ ЖЕ НАША НЗБАВН. И ПРЕКЛОНШЕСА ЛЮДІЕ ПОКЛОНИШАСА. <sup>28</sup> И ѿШЕДШЕ СОТВОРИША СЫНѢВЕ ИІЛСВЫ, ІАКОЖЕ ЗАПОВѢДА ГДѢ МѢСІА И АРАѢНѢ, ТАКѢ СОТВОРИША. <sup>29</sup> БЫСТЬ ЖЕ ВЪ ПОЛДНОЦН, И ГДѢ ПОРАЗН ВѢКАГО ПЕРВЕНЦА ВЪ ЗЕМЛИ ЕГІПЕТСКИИ, ѿ ПЕРВЕНЦА ФАРАѢНѢ НА ПРЕТОЛѢ, ДО ПЕРВЕНЦА ПЛѢННИЦЫ, ІАЖЕ ВЪ РОВѢ, И ДО ПЕРВЕНЦА ВѢКАГѢ СКОТЕКА. <sup>30</sup> ВОСТА ЖЕ ФАРАѢНѢ НОЦІЮ, И ВСИ РАБН ЕГѢ, И ВСИ ЕГІПТАНЕ, И БЫСТЬ ВОПЛЬ ВЕЛІКЪ ПО ВСЕЙ ЗЕМЛИ ЕГІПЕТСКИИ, ИБО НЕ БЫСТЬ ДОМЪ, ВЪ НЕМЪЖЕ НЕ БѢ МЕРТВЕЦА. <sup>31</sup> И ПРИЗВА ФАРАѢНѢ МѢСІА И АРАѢНА ВЪ НОЦН И РЕЧѢ ИМЪ: ВОСТАНИТЕ И ѿИДИТЕ ѿ ЛЮДИИ МОИХЪ, И ВѢ, И СЫНѢВЕ ИІЛСВЫ: ИДИТЕ И ПОСЛѢЖИТЕ ГДѢ ЕГѢ ВѢШЕМѢ, ІАКОЖЕ ГЛАГОЛЕТЕ: <sup>32</sup> И ѾВЦЫ И ГОВѢДА ВѢША ПОИМШЕ ИДИТЕ, БЛАГОСЛОВИТЕ ЖЕ И МЕНЕ. <sup>33</sup> И НЗЖДАХЪ ЕГІПТАНЕ ЛЮДИИ СО ТЦАНИЕМЪ НЗРИНТИ ИХЪ ѿ ЗЕМЛИ: РЕКОША БО, ІАКѢ ВСИ МЫ ИЗМРЕМЪ. <sup>34</sup> ВЗАША ЖЕ ЛЮДІЕ МДКѢ СВОЮ ПРЕЖДЕ ВКНСЕНІА ТѢСТА СВОЕГѢ, И ВВАЗАВШЕ ВЪ РИЗЫ, (ВОЗЛОЖИША) НА РАМЫ СВОА.

<sup>35</sup> Сынове же іѿлавы сотвориша, ꙗкоже заповѣда ѿмъ мѡѵсеѣ: ѿ ѿспросѣша ѿ ѿгѣптанъ соуды срѣбраны ѿ златы, ѿ рѣзы: <sup>36</sup> ѿ даде гдѣ блѣтъ людемъ своимъ предъ ѿгѣптаны: ѿ даша ѿмъ, ѿ ѡбраша ѿгѣптанъ. <sup>37</sup> Воздвигошася же сынове іѿлавы ѿ рамесы въ сохѡдъ до шестѣ ѡтъ тѣсѡцъ пѣшихъ мѡжѣй, кромѣ домоцѣтвѣ: <sup>38</sup> ѿ пришельцы мнози ѿзыдоша изъ нѣмн, ѿ ѡвцы, ѿ волы, ѿ икѡти мнози сѣлѡ. <sup>39</sup> ѿ ѿспекѡша тѣсто, ѿже ѿзнесѡша ѿзъ ѿгѣпта, ѡпрѣсноки не кѣсла, не вѣкнѡша бо: ꙗко ѿзгнаша ѿхъ ѿгѣптаны, ѿ не возмогѡша помѣдлнѣ, ннже брѣшна сотвориша себѣ на пѣтъ. <sup>40</sup> ѡвѣнтѣа же сыновъ іѿлевыхъ, ѿже ѡвѣташа въ землѣ ѿгѣпетскѣ ѿ въ землѣ ханаѣнн сѣ ѿ ѡтцы ѿхъ, лѣтъ четѣрѣста трѣдесѣтъ. <sup>41</sup> ѿ вѣсть по четѣрѣхъ стѣхъ ѿ трѣдесѣти лѣтѣхъ, ѿзыде всѡ сѣла гдѣа ѿ землѣ ѿгѣпетскѣа въ ноцѣ. <sup>42</sup> Стражеа ѿсть гдѣ, ѿже ѿзвестѣ ѿхъ ѿ землѣ ѿгѣпетскѣа: ѡнаа ноцѣ сѣмаа стражеа гдѣ, ꙗкѡ вѣмъ сыновъ іѿлевымъ бѣти въ роды ѿхъ. <sup>43</sup> ѿ рече гдѣ къ мѡѵсею ѿ ѡарѡнѣ: сѣа законъ пѣхн: всѡкъ ѿноплемѣнникъ да не ѿстѣ ѿ неа, <sup>44</sup> ѿ всѡкаго раба ѿлѣ кѡпленаго ѡвѣрѣжешн ѿгѡ, ѿ тогда да ѿстѣ ѿ неа: <sup>45</sup> пришлецъ ѿлѣ наемникъ да не ѿстѣ ѿ неа: <sup>46</sup> въ домѣ ѿдѣнѣмъ да сѣстѣа: не ѡстаѣнѣ ѿ мѡсѣ на ѡѣтрѣе, ѿ не ѿзнесѣте мѡсѣ вѡнъ ѿзъ домѣ, ѿ кѡсти не сокрѡшнѣте ѿ негѡ: <sup>47</sup> вѣеъ сѡнмъ сыновъ іѿлевыхъ сотворнѣтѣ сѣ: <sup>48</sup> ꙗще же ктѡ прѣидѣтѣ пришлецъ къ вѡмъ сотворнѣти пѣхѣ гдѣню, ѡвѣрѣжешн ѿгѡ всѡкъ мѡжеекѣй пѡлъ, ѿ тогда прѣстѣпнѣтѣ сотворнѣти ѿ, ѿ бѣдетѣ ꙗкѣ жнѣтель землѣ тоа: всѡкъ же неѡвѣрѣзанны ѿ да не ѿстѣ ѿ неа: <sup>49</sup> законъ ѿдѣнъ да бѣдетѣ тоа землѣ жнѣтелю ѿ пришлецъ прѣшедшемъ въ вѡсѣ. <sup>50</sup> ѿ сотвориша сынове іѿлавы, ꙗкоже заповѣда гдѣ мѡѵсею ѿ ѡарѡнѣ, тѡкъ сотвориша. <sup>51</sup> ѿ вѣсть въ дѣнь ѡнъ, ѿзведе гдѣ сыны іѿлавы ѿ землѣ ѿгѣпетскѣа изъ сѣлою ѿхъ.



## Глава 13.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею гла: <sup>2</sup> ѡсѣн мнѣ всакаго первенца перворожденнаго, разверзajúщаго всакаа ложена въ сынѣхъ илєвѣхъ ѡ чєловѣка до скотѣ, ѣкѡ мнѣ ѣсть. <sup>3</sup> Рече же мωѵсеи къ людемъ: помните дѣнь сѣи, вонъже иъидѡсте ѡ землѣ егѷпетскѣа, иъ дѡмѣ рабѡты: рѣкою бо крѣпкою иъведе вѣсъ гдѣ ѡсѡдѣ: и не ѣдѣте квѣсна, <sup>4</sup> понѣже въ днѣшнѣи дѣнь иъсхѡдите въ мѣѣ плодѡвъ нѡвѣхъ: <sup>5</sup> и вѣдетъ, егда введѣтъ тѣа гдѣ бѣтъ тѡи въ землю хананѣискѣ и хеттѣискѣ, и аморрѣискѣ и евѣискѣ, и иевдѣискѣ и гергесѣискѣ и ферезѣискѣ, еюже клѣтъа ко ѡтцѣмъ твоимъ, дѣти тѣѣ землю точѣщю млекѡ и мѣдъ, и сотвориши сѣдѣи сѣи сѣгѡ мѣа: <sup>6</sup> шѣсть днѣи ѣдѣте ѡпрѣсноки, въ седмѣи же дѣнь прѣзаникъ гдѣ, <sup>7</sup> ѡпрѣсноки ѣдѣте сѣдмѣ днѣи: да не ѣвѣтъа тѣѣ квѣсное, ниже вѣдетъ тѣѣ квѣсъ во вѣхъ прѣдѣлѣхъ твоихъ, <sup>8</sup> и возвѣстѣиши сѣи тѡемѣ въ дѣнь ѡнъ, глаголѣ: сѣгѡ рѣдн сотвориа гдѣ бѣтъ мнѣ, егда иъхождѣхъ иъ егѷпта: <sup>9</sup> и вѣдетъ тѣѣ знаменѣе на рѣцѣ тѡей, и воспоминѣе прѣд ѡчѣма тѡима, ѣкѡ да вѣдетъ законъ гдѣнь во ѡѣтѣхъ твоихъ, рѣкою бо крѣпкою иъведе тѣа гдѣ бѣтъ иъ егѷпта: <sup>10</sup> и сохраниѣте законъ сѣи по временѡмъ ѡѣтавлѣннымъ, ѡ днѣи до днѣи, <sup>11</sup> и вѣдетъ егда введѣтъ тѣа гдѣ бѣтъ тѡи въ землю хананѣискѣ, ѣкоже клѣтъа ѡтцѣмъ твоимъ, и дѣтъ ю тѣѣ: <sup>12</sup> и ѡдѣиши всакое разверзajúщее ложена, мѣжекъ полъ гдѣ: всакое разверзajúщее ложена ѡ стѣдъ илѣ ѡ скѡтъ твоихъ, елика вѣдѣтъ тѣѣ, мѣжекъ полъ ѡсѣтѣиши гдѣ: <sup>13</sup> всакое разверзajúщее ѡтрѡбѣ ѡлю прѣмѣниши ѡвѣю: ѣще же не прѣмѣниши, иъсѣпиши е: и всакаго первенца чєловѣча сынѡвъ твоихъ да иъсѣпиши: <sup>14</sup> ѣще же вопрѡсѣтъ тѣа сѣи тѡи по сѣхъ, глаголѣ: чѣѡ сѣ; и речѣи е мѣ: ѣкѡ рѣкою крѣпкою иъведе насъ гдѣ иъ землѣ егѷпетскѣа, иъ дѡмѣ рабѡты, <sup>15</sup> егда бо ѡжестѡчѣа фараѡнъ ѡпѣтѣти насъ, иъвѣ гдѣ всакаго первенца въ землѣ егѷпетскѣи, ѡ первенца чєловѣча до первенца скѡтѣа: сѣгѡ рѣдн ѣзъ въ жѣртѣ прѣношѣ



всѣмъ разверзающее ложеи, мужейкъ полз гдѣ, и всѣакогъ первенца сынѡвъ  
моихъ исклѣпю, <sup>16</sup> и вѣдетъ въ знаменіе на рѣцѣ твоѣй, и непоколебимо предъ  
очесы твоими: рѣкою во крѣпкою иведемъ та гдѣ и зъ егѣпта. <sup>17</sup> Егда же  
ѡпдѣтѣ фараѡнъ людѣ, не поведе ихъ бѣгъ пѣтемъ землѣ фѣлѣстѣмскѣа, ѣкѡ  
близъ бѣше, ѣбо рече бѣгъ: да не когда раскѣютѣа людѣе, видѣвше рѣчь, и  
возвратѣа во егѣпетъ. <sup>18</sup> И ѡведе бѣгъ людѣ пѣтемъ, ѣже въ пѣтѣию къ  
черномѡмѡ мѡрю. Пѣтагѡ же рѡда и зыдоша сынове иѣлѣвы ѡ землѣ  
егѣпетскѣа. <sup>19</sup> И въа мѡнѣей кѡчѣи иѡнѣфѡвы съ собою: клѣткою во заклѣ  
иѡнѣфъ сыны иѣлѣвы, глагола: прѣсѣщеніемъ прѣсѣтѣтѣа всѣа гдѣ, и и знесѣте  
ѡнеѡдъ кѡчѣи моѡ съ собою. <sup>20</sup> Возвѣнѣшеа же сынове иѣлѣвы ѡ сохѡдѣа,  
ѡполчѣшаа во ѡдѡмѣ при пѣтѣи. <sup>21</sup> Бѣгъ же вождѣше ихъ, въ дѣнь ѡѣво  
столпѡмъ ѡблѣчнымъ, показѣтѣи имъ пѣть, нѡщѣю же столпѡмъ ѡгненнымъ,  
сѣтѣтѣи имъ: <sup>22</sup> и не ѡскѣдѣ столпъ ѡблѣчный во днѣ и столпъ ѡгненный  
нѡщѣю предъ всѣми людѣми.



## Глава 14.

**И** рече гдѣ къ мѡѵсею гла: <sup>2</sup> рцы сынѡмъ иілевымъ, и ѡбратѣвшесѧ да ѡполчѣтсѧ прѧмѡ при двѡрѣю, междѸ магдѡломъ и междѸ мѡремъ, прѧмѡ веельсепфѡндъ: предъ нѣмнѡ ѡполчѣшесѧ при мѡри: <sup>3</sup> и речѣтъ фараѡнъ людемъ своѣмъ ѡ сынѣхъ иілевыхъ: заблѡждѡютъ сѧ по землѣ, затвори бо ихъ пѡстыни: <sup>4</sup> ѡзъ же ѡжесточѸ сѣрдце фараѡново, и поженѣтъ созаднѣ ихъ, и прослаблюсѧ въ фараѡнѣ и во всемъ вѡннствѣ егѡ: и оуразумѣютъ всѣ егѡптяне, ѡакѡ ѡзъ есмь гдѣ. И сотвориша такѡ. <sup>5</sup> И возвѣщено бытъ царѡ егѡпетикомѸ, ѡакѡ бѣжѡша людѣ, и превратѣсѧ сѣрдце фараѡново и рабѡвъ егѡ на люди, и рекѡша: что сѣе сотворихомъ, ѡпѡстѣвше сыны иілевы, да не рабѡтаютъ намъ; <sup>6</sup> Впражѣ оубо фараѡнъ колесницы своѡ, и всѡ люди своѡ собрѡ съ собою: <sup>7</sup> и поѡтъ шѣтъ сътъ колесницъ и збрѡнныхъ, и всѡ конн егѡпетскѡ, и трѣстѡты надъ всѣмнѡ. <sup>8</sup> И ѡжесточи гдѣ сѣрдце фараѡна царѡ егѡпетикагѡ и рабѡвъ егѡ, и погна созаднѣ сынѡвъ иілевыхъ. Сынове же иілевы ихождахѸ рѡкою высокою. <sup>9</sup> И погнаша егѡптяне вѣлѣдъ ихъ, и ѡбратѡша ихъ ѡполчѣвшихсѧ при мѡри: и всѡ конн и колесницы фараѡновы, и кѡнницы, и вѡннство егѡ прѧмѡ при двѡрѣю, прѡтивѸ веельсепфѡна. <sup>10</sup> И фараѡнъ приближѡшесѧ. Воззрѣвшѣ же сынове иілевы очѡма, видѣша: и сѣ, егѡптяне ѡполчѣшесѧ вѣлѣдъ ихъ: и оубоѡшесѧ сѣлѡ, и возопѣша сынове иілевы ко гдѸ <sup>11</sup> и рекѡша къ мѡѵсею: за еже не быти грѡбѡмъ во егѡптѣ, и звѣдъ сѣнѣ насъ оумертвѣти въ пѡстыни: что сѣе сотвори азъ сѣнѣ намъ, и звѣдъ насъ и зъ егѡпта; <sup>12</sup> не сѣи ли бѡше глаголъ, егѡже рекѡхомъ къ тебѣ во егѡптѣ, глаголюще: ѡстѡви насъ, да рабѡтаемъ егѡптяномъ: лѡшѣ бо бѡше намъ рабѡтати егѡптяномъ, неже ли оумрѣти въ пѡстыни сѣнѣ. <sup>13</sup> Рече же мѡѵсѣи къ людемъ: дерзѡйте, стѡйте и зрѣте сѡнѣе еже ѡ гдѡ, еже сотворитъ намъ днѣсь: ѡмже бо ѡбразомъ видѣете егѡптянъ днѣсь, не приложитѣ кѡмѸ видѣти ихъ въ вѣчное врѣмѡ: <sup>14</sup> гдѣ побѡретъ по вѡсъ, въ

же оумолкните. <sup>15</sup> И рече гдѣ къ мωвѣею: что вопіеш ко мнѣ; рцы сынѡмъ иілаевымъ, и да пѣтешествуютъ, <sup>16</sup> ты же возми жѣзъ твоѣ и простри рѣкѣ твоѣ на морѣ, и расторгни ѣ: и да видѣтъ сынове иілаевы посредѣ морѣ по еѣхѣ. <sup>17</sup> И се, ѣзъ ѡжесть оѣ сердце фараѡново и вѣхѣхѣ ѣгѣптанъ, и видѣтъ вѣлѣдъ иѣхъ: и прослаблюса въ фараѡнѣ и во вѣмъ вѡннствѣхѣ ѣгѣ, и въ колесницѣхъ и въ конехъ ѣгѣ, <sup>18</sup> и оубѣдѣтъ въ ѣгѣптанѣ, ѣкѡ ѣзъ ѣль гдѣ, ѣгда прослаблюса въ фараѡнѣ и въ колесницѣхъ и въ конехъ ѣгѣ. <sup>19</sup> Взѣтъ же ѣгѣлъ бѣжѣи ходѣи предѣ полкомъ сынѡвъ иілаевыхъ и поѣде создѣи иѣхъ, взѣтъ же и столпъ ѡблачный ѡ лица иѣхъ и стѣ создѣи иѣхъ. <sup>20</sup> И видѣ посредѣ полкѣ ѣгѣпетскѣ и посредѣ полкѣ сынѡвъ иілаевыхъ и стѣ: и бѣсть тѣмѣ и мрѣкѣ, и прѣидѣ нѡщѣ, и не смѣсѣшасѣ дрѣгѣ съ дрѣгомъ во всю нѡщѣ. <sup>21</sup> Прострѣ же мωвѣеи рѣкѣ на морѣ, и возгна гдѣ морѣ вѣтромъ ѣжымъ силнымъ всю нѡщѣ, и сотвори морѣ еѣшѣ, и разстѣпѣса водѣ. <sup>22</sup> И видѣша сынове иілаевы посредѣ морѣ по еѣхѣ, и водѣ иѣмъ стѣнѣ бѣсть ѡдеснѣю и стѣнѣ ѡшѣю. <sup>23</sup> Погнаша же ѣгѣптанѣ и видѣша вѣлѣдъ иѣхъ, и вѣлѣдъ конѣ фараѡновъ, и колесницы, и вѣдники посредѣ морѣ. <sup>24</sup> Бѣсть же въ стѣрѣжѣ оутреннюю, и воззрѣ гдѣ на полкѣ ѣгѣпетскѣи въ столпѣ ѡгненнѣмъ и ѡблачнѣмъ, и смѣтѣ полкѣ ѣгѣпетскѣи, <sup>25</sup> и свѣзѣ ѡси колесницѣхъ иѣхъ, и вѣдѣше иѣхъ съ надею. И рекѡша ѣгѣптанѣ: бѣжѣи ѡ лица иілаевѣ, гдѣ во поборѣетъ по иѣхъ на ѣгѣптанѣ. <sup>26</sup> И рече гдѣ къ мωвѣею: простри рѣкѣ твоѣ на морѣ, и да совокѣпѣтъ водѣ и да покрѣетъ ѣгѣптанѣ, колесницы же и вѣдники. <sup>27</sup> Прострѣ же мωвѣеи рѣкѣ на морѣ, и оустрѡнѣса водѣ ко днѣ на мѣсто: ѣгѣптанѣ же бѣжѣша подѣ водѣю, и истрѣсѣ гдѣ ѣгѣптанѣ посредѣ морѣ: <sup>28</sup> и ѡбратѣвшисѣ водѣ покрѣ колесницы и вѣдники и всю силѣ фараѡновѣ, вшѣдши вѣлѣдъ иѣхъ въ морѣ: и не ѡстѣ ѡ иѣхъ ни ѣдѣнъ. <sup>29</sup> Сынове же иілаевы проидѣша по еѣхѣ посредѣ морѣ: водѣ же иѣмъ стѣнѣ (бѣсть) ѡдеснѣю и стѣнѣ ѡшѣю, <sup>30</sup> и ивѣвѣ гдѣ иіла въ дѣнь ѡнъ иѣ рѣкѣ ѣгѣпетскѣи: и видѣша сынове иілаевы ѣгѣптанъ иѣмѣршихъ при краи морѣ. <sup>31</sup> Видѣ же иіла рѣкѣ великѣю, ѣже сотвори гдѣ ѣгѣптанѣмъ, и оубѡшасѣ людѣ гдѣ и вѣрѡвѣша бѣгѣ и мωвѣею оубѡдникѣ ѣгѣ. <sup>32</sup> Тогда вопѣ мωвѣеи и сынове иілаевы пѣснь сѣю гдѣвѣ, и рекѡша глаголюще:



## Глава 15.

**П**ОИМЪ ГДЕВН, СЛАВНУ БО ПРОСЛАВЕНА: КОНА Н ВЕДННКА ВВЕРЖЕ ВЪ МОРЕ: <sup>2</sup> ПОМОЦНИКЪ Н ПОКРОВИТЕЛЬ БЫСТЬ МНѢ ВО СПНІЕ: СЕЙ МОИ БГЪ Н ПРОСЛАВЛЮ СГО, БГЪ ОЦА МОЕГО Н ВОЗНЕСЪ СГО: <sup>3</sup> ГДЬ СОКРЪШААИ БРАНИ, ГДЬ ИМА СМЪ, <sup>4</sup> КОЛЕСНИЦЫ ФАРАОНОВЫ Н ИАЛЪ СГО ВВЕРЖЕ ВЪ МОРЕ, ИЗБРАННЫА ВЕДННИКИ ТРИСТАТЫ ПОТОПИ ВЪ ЧЕРМНѢМЪ МОРИ, <sup>5</sup> ПУЧИНОЮ ПОКРЫИ ИХЪ, ПОГРАЗОША ВО ГЛУБИНѢ ІАКЪ КАМЕНЬ: <sup>6</sup> ДЕСНИЦА ТВОА, ГДН, ПРОСЛАВИСА ВЪ КРЕПОСТИ, ДЕСНАА ТВОА РЪКА, ГДН, СОКРЪШИ ВРАГИ: <sup>7</sup> Н МНОЖЕСТВОМЪ СЛАВЫ ТВОЕА СТѢЛЪ СІИ СОПРОТИВНЫХЪ, ПОЛЛЪ СІИ ГИѢВЪ ТВОИ, ПОАДЕ А ІАКЪ СТЕБЛЕ, <sup>8</sup> Н ДУХОМЪ ІАРОСТИ ТВОЕА РАЗСТУПИСА ВОДА: ОГДЕТѢША ІАКЪ СТЕНА ВОДА, ОГДЕТѢША Н ВОЛНЫ ПОСРЕДѢ МОРА: <sup>9</sup> РЕЧЕ ВРАГЪ: ГНАВЪ ПОСТИГНУ, РАЗДЕЛУ КОРЫСТЬ, ИПОЛНЮ ДУШУ МОЮ, ОУБІЮ МЕЧЕМЪ МОИМЪ, ГОСПОДСТВОВАТИ БДЕТЪ РЪКА МОА: <sup>10</sup> ПОЛЛЪ СІИ ДУХА ТВОЕГО, ПОКРЫИ А МОРЕ, ПОГРАЗОША ІАКЪ СЛОВО ВЪ ВОДѢ СѢЛЬНѢИ: <sup>11</sup> КТО ПОДОБЕНЪ ТЕБѢ ВЪ БОЗѢХЪ, ГДН, КТО ПОДОБЕНЪ ТЕБѢ; ПРОСЛАВЛЕНЪ ВО СТЫХЪ, ДИВЕНЪ ВЪ СЛАВѢ, ТВОРАИ ЧДЕЛА: <sup>12</sup> ПРОСТѢЛЪ СІИ ДЕСНИЦУ СВОЮ, ПОЖРЕ А ЗЕМЛА, <sup>13</sup> НАСТАВЛЪ СІИ ПРАВДОЮ ТВОЕЮ ЛЮДИ ТВОА СІА, ІАЖЕ ИЗБАВЛЪ СІИ, ОУТѢШИЛЪ СІИ КРЕПОСТИЮ ТВОЕЮ ВО ОУЧИТЕЛЬ СТУЮ ТВОЮ: <sup>14</sup> СЫШАША ІАЗЫЦЫ Н ПРОГНЕВАШАСА, БУЛѢЗНИ ПРИАША ЖИВЩИИ ВЪ ФУЛІСТИМѢ: <sup>15</sup> ТОГА ПОТЦАШАСА ВЛАДЫЦЫ СДОМСТІИ Н КНАЗИ МАВАИТИИ, ПРИАТЪ А ТРЕПЕТЪ: РАСТАША ВСИ ЖИВЩИИ ВЪ ХАНААНѢ: <sup>16</sup> ДА НАПАДЕТЪ НА НА СТРАХЪ Н ТРЕПЕТЪ: ВЕЛИЧИЕМЪ МЫШЦЫ ТВОЕА ДА ОКАМЕНАТСА, ДОНДЕЖЕ ПРОИДУТЪ ЛЮДИ ТВОИ, ГДН, ДОНДЕЖЕ ПРОИДУТЪ ЛЮДИ ТВОИ СІИ, ІАЖЕ СТАЖАЛЪ СІИ: <sup>17</sup> ВЕДА НАСАДН А ВЪ ГОРѢ ДОСТОАНИА ТВОЕГО, ВЪ ГОТОВОЕ ЖИЛИЩЕ ТВОЕ, СЖЕ СОДЕЛАЛЪ СІИ, ГДН, СТЫНЮ, ГДН, ЮЖЕ ОУГОТОВАСТѢ РЪЦѢ ТВОИ: <sup>18</sup> ГДЬ ЦРЪТВАИ ВѢКИ, Н НА ВѢКЪ, Н СЩЕ: <sup>19</sup> СГА ВНИДЕ КОННИЦА ФАРАОНОВА СЪ КОЛЕСНИЦАМИ Н ВЕДННИКИ ВЪ МОРЕ, Н НАВЕДЕ НА НИХЪ ГДЬ ВОДУ МОРЕКУЮ: СЫНОВЕ ЖЕ ІИЗРАЕЛЪ ПРОИДОША СШЕЮ ПОСРЕДѢ МОРА. <sup>20</sup> ВЗА ЖЕ МАРИАМЪ ПРРОЧНИЦА, СЕСТРА ІАРОНОВА, ТУМПАИЪ ВЪ РЪЦѢ СВОИ, Н ИЗЫДОША ВСА ЖЕНЫ ВСАДЪ СА СО

тѣмъпаны и лики: <sup>21</sup> предначѣ же ѿмъ маріамъ, глаголющи: поимъ гдѣви, еливи бо пролавица: конѣ и владника вверже въ море. <sup>22</sup> Поитъ же мωѣей сыны ииѣвы ѿ мора чермнѣго и веде ихъ въ пустыню сѣрѣ: и идѣху три дни въ пустыни, и не ѡбрѣтѣху воды пити. <sup>23</sup> Придоша же въ мѣррѣ, и не можаху пити воды ѿ мѣррѣ, горька бо еѣ: сего ради нарече ѿмъ мѣстѣ томѣ горестъ. <sup>24</sup> И роптаху люде на мωѣеа, глаголюще: что пиѣмъ; <sup>25</sup> Возопи же мωѣей ко гдѣ, и показа ему гдѣ древо, и вложи е въ водѣ, и ѡсладица вода: тамъ положи ему ѡправданіа и судьбы, и тамъ его искзи, <sup>26</sup> и рече: лице слухомъ ѡслабишиши гласъ гдѣа еѣа твоего, и ѡгвданаа предъ нимъ сотвориши, и видиши заповѣдемъ его, и сохраниши всѣ ѡправданіа его: всѣхъ болѣзнь, юже наведѣхъ егѣпчаномъ, не наведѣ на тѣа: азъ бо есмь гдѣ еѣзъ твоѣи исцѣлѣаи тѣа. <sup>27</sup> И придоша во елимъ, и бѣху тамъ дванадцать источниковъ водъ, и едмьделатъ стѣблѣи финиковыхъ: и ѡполчиша тамъ при водѣхъ.



## Глава 16.

**В**озвѣнгошася же ѿ египта, и прїиде вѣсь сонмъ сынѡвъ израильскихъ въ пустыню синъ, ѣже есть междѡ египтомъ и междѡ синомъ. Въ пятый же надесять день втораго мѣсяца шестнадцатымъ и мѣсяца ѿ земли египетскїа, <sup>2</sup> возропта вѣсь сонмъ сынѡвъ израильскихъ на мѡисѣя и аарѡна, <sup>3</sup> и рекоша къ нимъ сынове израильскїи: ѿдѣлы быхомъ и змѣрили мы оубо земли ѿ гора въ землю египетскѣи, егда егдахомъ надъ котлы малыми и гадѡхомъ хлѣбы до сытости: ѣко и зведеете ны въ пустыню сїю оуморити вѣсь сонмъ сѣи глѡдомъ. <sup>4</sup> Рече же гдѣ къ мѡисѣю: сѣ, азъ ѡждѡ вамъ хлѣбы съ небесѣ: и изыдѡтъ люде, и соберѡтъ довольное днѡ, на (всѣхъ) день, ѣко да икѡшѡ и хъ, аще поидѡтъ въ законѣ моему, или нѣ: <sup>5</sup> и едетъ въ день шестый, и оубо то вѣтъ, еже внейдетъ, и да едетъ сѣ, еже соберѡша на всѣхъ день. <sup>6</sup> Рече же мѡисей и аарѡнъ ко всемѡ сонмѡ сынѡвъ израильскихъ: въ вечеръ (сѣи) оубо вѣте, ѣко гдѣ и зведѣ вы ѿ земли египетскїа, <sup>7</sup> и заутра оубо зрите слѡва гдѣи, внейдѡ оубо слышати гдѣ роптанїе ваше на бга: мы же что есмь, ѣко ропцете на ны; <sup>8</sup> и рече мѡисей: егда дастъ гдѣ вамъ въ вечеръ манѡ ѣсти и хлѣбы заутра до сытости, понеже оубо слышати гдѣ роптанїе ваше, и мже ропцете на ны: мы же что есмь; не на насъ бо роптанїе ваше, но точною на бга. <sup>9</sup> и рече мѡисей ко аарѡнѡ: глаголи ко всемѡ сонмѡ сынѡвъ израильскихъ: прїидите предъ бга, оубо слышати бо роптанїе ваше. <sup>10</sup> егда же глаголаше аарѡнъ всемѡ сонмѡ сынѡвъ израильскихъ, и ѡбратѣшася въ пустыню, и слава гдѣи явѣся во ѡблацѣ, <sup>11</sup> и рече гдѣ къ мѡисѣю глѡ: <sup>12</sup> слышахъ роптанїе сынѡвъ израильскихъ: рцы къ нимъ глагола: къ вечерѡ да едетъ манѡ и заутра насытитесь хлѣбомъ, и оубо вѣте, ѣко азъ есмь гдѣ бгъ вашъ. <sup>13</sup> бысть же вечеръ, и прїидѡша крѡстели и покрѣша полкъ. Заутра же бысть спадшей росѣ ѡколѡ полкъ, <sup>14</sup> и сѣ, на лицѣи пустыни мелко ѣко корѣандръ, ебѡло акъ лѣдъ на земли. <sup>15</sup> оубо зрѣвше же что сынове израильскїи, рѣша дрѡгъ ко дрѡгѡ: что есть сѣ; не вѣдахѡ бо, что

бѣше. Рече же мωυσει къ нимъ: сеи хлѣбъ, е҃гоже даде гдѣ вамъ їасти: <sup>16</sup> сеи гл҃голъ, е҃гоже заведеца гдѣ: соверште ѿ негѡ кійждо на домашнѣа, гоморъ поглавнѡ по числѣ душъ вашихъ, кійждо вѣсъ съ домашнимъ своимъ соверште. <sup>17</sup> И сотвориша такъ сынове їа҃свы, и собраша ѡвѣ многѡ, ѡвѣ же малѡ: <sup>18</sup> и ѣмѣрившѣ гоморомъ, не презѣбиточествова ѣже многѡ, и ѣже малѡ, не мнѣе прїаѣтъ: кійждо на домашнихъ своихъ собраша. <sup>19</sup> И рече мωυσει къ нимъ: никтоже да ѡстаѣнтъ на оутрїе ѿ негѡ. <sup>20</sup> И не послѣдѣша мωυсеа, но ѡстаѣвшѣа нѣщын ѿ негѡ на оутрїе, и возкипѣ червьми и возмердѣѣа. И ѡкориѣа на нихъ мωυсеи. <sup>21</sup> И собраша ѡное ранѡ ранѡ, кійждо надлежаще себѣ: е҃гда же ѡгрѣваше солнце, растаѣваше. <sup>22</sup> Бѣистъ же въ дѣнь шестыи, собраша потребное сѣбѣ, двѣ гомѡра комѣждо. Приидѡша же вѣи кнѣзи сонма и повѣдаша мωυсею. <sup>23</sup> Рече же мωυσει къ нимъ: се слово е҃сть, е҃же гла гдѣ: сѣбѡта покѡи сѣтъ гдѣ завтра: е҃лика ѣще печетѣ, пецыте, и е҃лика ѣще варитѣ, варите, всѣ же ѣзѣбиточное ѡстаѣнтѣ въ скрѡбѣ на оутрїе. <sup>24</sup> И ѡстаѣвшѣа ѿ того до оутрїа, їакоже заповѣда имъ мωυсеи: и не возмердѣѣа, ниже червь бѣистъ въ немъ. <sup>25</sup> Рече же мωυсеи: їадите днѣсь, е҃сть бо сѣбѡта покѡи гдѣ: днѣсь не ѡбращаетѣ на полн: <sup>26</sup> шестъ днѣи собирайте, въ седмыи же дѣнь сѣбѡта: їакъ не бѣдетъ въ немъ. <sup>27</sup> Бѣистъ же въ седмыи дѣнь, ѣзидѡша нѣщын ѿ людѣи собираѣти, и не ѡбратѡша. <sup>28</sup> Рече же гдѣ мωυсеови: доколѣ не хѡщете послѣдѣти заповѣдѣи моѣхъ и закона моего; <sup>29</sup> зрите: гдѣ бо даде вамъ сѣбѡтѣ дѣнь сеи: сего ради тои даде вамъ въ дѣнь шестыи хлѣба на двѣ днѣи: сѣдите кійждо вѣсъ въ домѣ своемъ оу себѣ, никтоже да ѣсходитъ ѿ мѣста своего въ дѣнь седмыи. <sup>30</sup> И сѣбѡтствоваша людѣе въ дѣнь седмыи. <sup>31</sup> И прозваша сынове їа҃свы ѣма томѣ мѣнна: бѣше же їакъ сѣма корїандрово бѣло, вкѣсъ же е҃гѡ ѣки мѣка съ мѣдомъ. <sup>32</sup> Рече же имъ мωυсеи: сеи гл҃голъ, е҃гоже заведеца гдѣ: напоините гоморъ ѿ мѣнны въ скрѡвѣ въ рѡды вашѣа: да видѣтъ хлѣбъ, е҃гоже їадѡте вѣи въ пѣстыни, е҃гда ѣведе вѣсъ гдѣ ѿ землѣ е҃гѣпетскѣа. <sup>33</sup> И рече мωυсеи ко ѣрѡнѣ: возми стѣмнѣ златѣю е҃динѣ и вложи въ нѡ гоморъ полный ѿ мѣнны, и положиши тѣю предъ е҃гомъ въ соблюденїе въ рѡды вашѣа. <sup>34</sup> Укоже заповѣда гдѣ мωυсею, положи нѡ ѣрѡнѣ предъ свѣдѣнїемъ въ соблюденїе. <sup>35</sup> Сынове же їа҃свы їадѡша мѣннѣ лѣтъ чѣтыредесѣтъ, дѡндеже приидѡша въ

ЗЕМЛЮ ѠБЕНТАЕМЪЮ, ꙗко ꙗДОША МАИИЪ, ДОИДЕЖЕ ПРІИДОША ВО СТРАИЪ ФІИИКИИСКЪЮ:  
<sup>36</sup> ГОМОРЪ ЖЕ ДЕСАТАА ЧАСТЪ ТРЕХЪ МѢРЪ \* БАШЕ.

---

\* Евр.: עֶפְרַיִם





## Глава 17.

**И** воздвѣжеся всѣи сонмъ сыновъз ѿлевыхъ ѿ прѣтѣи синыхъ по полкомъ своимъ словомъ гднмъ и ѿполчѣшася въ рафїдѣнѣ. Не бѣше же воды людемъ пїти, <sup>2</sup> и хълахъ людеи мѡвѣеа, глаголюще: даждь намъ вода, да пїемъ. И рече ѿмъ мѡвѣеи: что хълите мѡ; и что искъшаете гдѡ; <sup>3</sup> возжаждаша же тѡмъ людеи воды и роптахъ на мѡвѣеа, глаголюще: вскѡю се; и звѣлз ѣси насъ и зъ ѣгѣпта ѡморѣти насъ и чада наша и скоты жаждею; <sup>4</sup> возопи же мѡвѣеи ко гдѡ глагола: что сотвори людемъ симъ; ѣще малъ, и побѣютъ мѡ камениемъ. <sup>5</sup> И рече гдѡ къ мѡвѣею: поиди предъ людьмии сими, и поими съ собою ѿ старѣцъ людскѣхъ, и жѣлзъ, ѿмже прѣстѣклз ѣси море, возми въ рѣкѡ твою, и поиди: <sup>6</sup> ѡзъ же стѡнѡ тѡмъ прѣжде пришествѣѡа твоегѡ ѡу камени въ хърѣнѣ: и ѡдѡриши въ камень, и и зъидетъ и зъ негѡ вода, и да пїютъ людеи. Сотвори же мѡвѣеи тѡкъ предъ сыныи ѿлевыми, <sup>7</sup> и прозва ѿмѡ мѣстѡ томѡ искъшенїе и похъленїе, хълы радн сыновъз ѿлевыхъ, и занѣже искъшиша гдѡ, глаголюще: ѡще ѣсть въ насъ гдѡ, илн нн; <sup>8</sup> Приде же амалѣкз и боевѡ на ѿла въ рафїдѣнѣ. <sup>9</sup> Рече же мѡвѣеи ко исеѡвѡ: и зъери себѣ мѡжы сильны и и зъшѣдъ ѿполчѣса на амалѣка завтра: и се, ѡзъ стѡнѡ на верхѡ горы, и жѣлзъ бѣжѣи въ рѣцѣ моѣи. <sup>10</sup> И сотвори исеѡвѡ, ѡкоже рече ѣмѡ мѡвѣеи, и и зъшѣдъ ѿполчѣса на амалѣка: мѡвѣеи же и ѡрѡнзъ и ѡрзъ взыдѡша на верхъ горы. <sup>11</sup> И вѣстѡ ѣгда воздвѣзѡше мѡвѣеи рѣцѣ, ѡдолѣваше ѿль: ѣгда же ѡпѡскаше рѣцѣ, ѡдолѣваше амалѣкз: <sup>12</sup> рѣцѣ же мѡвѣеѡвы тѡжкн бѣша: и взѣмше камень, подложнша ѣмѡ, и стѣдѡше на немъ: ѡрѡнзъ же и ѡрзъ поддержѡста рѣцѣ ѣмѡ, ѣдннз ѡсѡдѡ, ѡ дрѡгѣи ѡтѡдѡ: и бѣша мѡвѣеѡвн рѣцѣ ѡкрѣплѣны до захожденїѡ солнца: <sup>13</sup> и прѡдолѣ исеѡвѡ амалѣка и всѡ люди ѣгѡ ѡвѣиствомъ мѡ. <sup>14</sup> Рече же гдѡ къ мѡвѣею: вниши се на пѡмѡтъ въ кнѣги и вѡдѡи во ѡшвы исеѡвѡ, ѡкъ пѡгѡбою погѡбѡ пѡмѡтъ амалѣковѡ ѿ поднебѣсѡ.

ныа. <sup>15</sup> И роздà мѡѵсеѣи Ѡлтáрь гдѣ и прозвà ѣма ѣмѣ гдѣ прнбѣжнцѣ  
моѣ: <sup>16</sup> ѣкѡ рѣкѡю чáйною рáтѣтѣ гдѣ на амалíка ѡ рѡда вѣ рѡдѣ.



## Глава 18.

Слыша же іодѡръ, іерей мадіамскій, тѣсть мωвъевъ, всѧ, ѡлика сотвори гдѣ  
иілю своимъ людемъ, ѡкω нъведѣ гдѣ иіла нъ ѡгьпта: <sup>2</sup> и поѧ іодѡръ, тѣсть  
мωвъевъ, сефѡръ, женѣ мωвъевѣ, по ѡпдценіи ѡ, <sup>3</sup> и двѧ сына ѡ: иіма  
ѡднѡмѣ ѡ ннхъ гнрѡмъ, глагола: пришлѣцъ быхъ въ землѣ чуждѣй, <sup>4</sup> и иіма  
вторѡмѣ ѡіезеръ, глагола: бѣ бо ѡтца моего помощникъ мой и нъбѡви  
мѧ нъ рѣкѣ фараѡни. <sup>5</sup> И пріиде іодѡръ, тѣсть мωвъевъ, и сынове и женѧ къ  
мωвъею въ пѣтѣнню, иѡже ѡполчѣа при горѣ бжїей. <sup>6</sup> Возвѣстѣша же  
мωвъею, глаголюще: се, іодѡръ, тѣсть твоѧ, идетъ къ тебѣ, и женѧ твоѧ, и  
ѡба сына твоѧ съ нимъ. <sup>7</sup> Изыде же мωвъей ко срѣтенію тѣстю своему и  
поклонѣа ѡмѣ и цѣловѧ ѡго, и привѣтствоваша дрѣгъ дрѣга: и введѣ ихъ  
мωвъей въ кѡщѣ. <sup>8</sup> И повѣда мωвъей тѣстю своему всѧ, ѡлика сотвори гдѣ  
фараѡнѣ и всѣмъ ѡгьптанѡмъ иіла радн, и всѣхъ тѣдѡзъ бывшїхъ имъ на  
пѣтн, и ѡкω нъбѡви ихъ гдѣ ѡ рѣкѣ фараѡни и ѡ рѣкѣ ѡгьпетскїа. <sup>9</sup> Оужасѣ-  
са же іодѡръ ѡ всѣхъ блгнхъ, ѡже сотвори имъ гдѣ, ѡкω нъбѡви ихъ гдѣ  
ѡ рѣкѣ ѡгьпетскїа и ѡ рѣкѣ фараѡни, <sup>10</sup> и рече іодѡръ: блгвенъ гдѣ, ѡкω  
нъбѡви люди твоѧ нъ рѣкѣ ѡгьпетскїа и нъ рѣкѣ фараѡни: <sup>11</sup> иѡже ѡвѣдѣхъ,  
ѡкω великѣ гдѣ пѡче всѣхъ богѡвъ, сегѡ радн, ѡкω налегѡша на ннхъ.  
<sup>12</sup> И взѧ іодѡръ тѣсть мωвъевъ всеожжѣнїа и жѣртвы бѣ: пріиде же  
ларѡнъ и всѧ старцы иілавы ѡсти хлѣба съ тѣстемъ мωвъевымъ предъ  
бѣгомъ. <sup>13</sup> И бысть на ѡтѣрїе, сѣде мωвъей сѡдннхъ люди: стоѡхѣ же предъ  
мωвъеомъ всн люди ѡ ѡтѣра до вѣчера. <sup>14</sup> Иѡже же іодѡръ всѧ, ѡлика  
творѡше людемъ, рече: что сїе, ѡже ты твориши людемъ; почитѡ ты ѡдннхъ  
сѣдншн, всн же люди предстоѡтъ тебѣ ѡ ѡтѣра до вѣчера; <sup>15</sup> Рече же мωвъей  
тѣстю: понеже приходѡтъ люди ко мнѣ просїти сѡдѧ ѡ бѣ: <sup>16</sup> ѡгда бо выка-  
етъ имъ распра, и приходѡтъ ко мнѣ, разсѣждѡю коемѣждѡ и сказѡю имъ  
повѣлїа бжїа и законъ ѡгѡ. <sup>17</sup> Рече же тѣсть мωвъевъ къ немѣ: не прѡвѡ

ты̀ творѣши глаго́лъ сѣй: <sup>18</sup> трѣ́домъ оутрѣ́диши́са нееноснымъ и́ ты̀, и́ вси́ лю́дїе сїи́, и́же сѣ́тъ изъ тобо́ю: тѣ́жекъ тебѣ́ глаго́лъ сѣй, не возмо́жешъ творѣ́ти ты̀ е́динъ: <sup>19</sup> и́и́ѣ оубо́ послѣ́ши менѣ́ и́ присовѣ́тлю тебѣ́, и́ е́детъ бѣ́ изъ тобо́ю: е́ди ты̀ лю́демъ въ тѣ́хъ ѣ́же къ бѣ́, и́ донесѣ́ши словеса́ и́хъ къ бѣ́, <sup>20</sup> и́ за́вѣдѣ́тельствѣ́и и́мъ повелѣ́нїа бѣ́иа и́ за́конъ сѣ́, и́ повѣ́ждь и́мъ пѣ́ти сѣ́, и́мниже по́ндѣ́тъ, и́ дѣ́ла, ѣ́же сотворѣ́тъ: <sup>21</sup> ты́ же оу́смотрѣ́ себѣ́ ѿ́ всѣ́хъ лю́дїи́ мѣ́жы сї́льны, бѣ́ бо́ицыа, мѣ́жы прѣ́сны, ненави́дцыа го́рдости, и́ по́ставиши и́хъ на́дъ нї́ми ты́сѣченачѣ́льници и́ стона́чѣ́льници, и́ пѣ́тъдѣ́сѣ́тъначѣ́льници и́ де́сѣ́тъначѣ́льници и́ пѣ́мовводѣ́тели, <sup>22</sup> и́ е́да́тъ лю́дїи́ по́ всѣ́ чѣ́сы: сло́во же не́доборѣ́шнїе донесѣ́тъ къ тебѣ́: мѣ́лыа же е́ды да е́да́тъ о́ни, и́ ѡ́блегѣ́тъ тѣ́ и́ спомо́гѣ́тъ тебѣ́: <sup>23</sup> ѡ́це сло́во сѣ́ сотворѣ́ши, оу́крѣ́пїтъ тѣ́ бѣ́, и́ возмо́жешъ насто́ятельствова́ти, и́ вси́ лю́дїе сїи́ прї́ндѣ́тъ во́ своѣ́ мѣ́сто изъ мї́ромъ. <sup>24</sup> Послѣ́ши же мѡ́исей гла́са тѣ́ста своѣ́го и́ сотвори́ всѣ́, сѣ́лика рече́ сѣ́: <sup>25</sup> и́ и́збра́ мѡ́исей мѣ́жы сї́льны ѿ́ все́го и́ла, и́ сотвори́ ѡ́ на́дъ нї́ми ты́сѣченачѣ́льници и́ стона́чѣ́льници, и́ пѣ́тъдѣ́сѣ́тъначѣ́льници и́ де́сѣ́тъначѣ́льници и́ пѣ́мовводѣ́тели: <sup>26</sup> и́ е́жда́хъ лю́демъ по́ всѣ́ чѣ́сы: всѣ́кое же сло́во не́доборѣ́шнїе доносѣ́ша къ мѡ́исею, всѣ́кое же сло́во ле́гкое е́жда́хъ сѣ́ми. <sup>27</sup> ѡ́пѣ́ти же мѡ́исей тѣ́ста своѣ́го, и́ ѡ́нде въ́ зѣ́млю своѣ́.



## Глава 19.



ЦѢ же третїаго нзшествїа сынѡвъ иїлевыхъ ѿ земли єгїпетскїа, въ сїи дѣнь прїидѡша въ пдѣтыню сїнаїскю: <sup>2</sup> и воздвнгошася ѿ рафїїна и прїидѡша въ пдѣтыню сїнаїскю, и ѡполчїса тїамъ иїль прїамъ горы. <sup>3</sup> Мωѵсеѣ же възыде на гóрѣ бжїю, и възвѣ єгò бгъ ѿ горы гїа: сїа възглаголешн дѡмѣ іакѡвлю и повѣси сынѡмъ иїлєвымъ: <sup>4</sup> сїамн вїдѣете, єлїка сотворїхъ єгїптаномъ, и подāхъ вāsз іакѡ на крнлѣхъ ѡрнхъ и прнведѡхъ вāsз кз себѣ: <sup>5</sup> и нїѣ ѡце єлѡхомъ послѡшаєте глаєа моегò и сохрннтѣ завѣтѣз мѡн, єдѣте мн лѡдїе нзєрїннн ѿ вєѣхъ іазыкѣз: моѡ бо єсть всѡ землѡ: <sup>6</sup> вї же єдѣте мн црїское сїєнїе и іазыкѣз сїѣз: сїа словеса да речешн сынѡмъ иїлєвымъ. <sup>7</sup> Прїиде же мωѵсеѣ, и прнзвѣ старцы людскїа и предложн нмъ всѡ словеса сїа, іаже завѣща нмъ бгъ. <sup>8</sup> Ѡвѣщаша же всн лѡдїе єдннѡдѡшнѡ и рекѡша: всѡ, єлїка рече бгъ, сотворїмъ и послѡшемъ. Донесе же мωѵсеѣ словеса сїа кз бгѣ, <sup>9</sup> и рече гдѣ кз мωѵсею: єе, ѡзз прїндѣ кз тебѣ въ столпѣ ѡблчнѣ, да оѹслышатъ лѡдїе глѡща мѡ кз тебѣ и да тебѣ вѣрѡютъ во вѣкн. Повѣда же мωѵсеѣ словеса лѡдїн ко гдѣ. <sup>10</sup> Рече же гдѣ мωѵсею: сошедъз заєвндѣтельствоѡ лѡдемъ и ѡчїстн ѡ днесь и оѹтрьѣ, и да нперѡтѣ рнзы, <sup>11</sup> и да єдѡтѣ готѡвы въ дѣнь третїн: въ третїн бо дѣнь снїдетъз гдѣ на гóрѣ сїнаїскю предъ всѣмн лѡдїмн: <sup>12</sup> и оѹстрѡншн лѡдн ѡкрестѣз глагѡла: внемлїте себѣ не вєхѡдїтн на гóрѣ и нчїнїже кѡснѡтнса єа: всѡкѣз прнкоєнѡвнїсѡ горѣ смертїю оѹмретьз: <sup>13</sup> не кѡснетсѡ єн рѡкѡ, кáменїемъ бо повїетсѡ нлн стрѣлѡю оѹстрѣлїтсѡ, ѡце скѡтѣз, ѡце чєлѡвѣкѣз, не єдѣтѣз жнвѣз: єгда же глсн и трѡбѣ и ѡблчкѣ ѡндетъз ѿ горы, сїн възыдѡтѣз на гóрѣ. <sup>14</sup> Снїде же мωѵсеѣ єз горы кз лѡдемъ, и ѡсвѡтн ѡ, и нспрѡша рнзы своѡ: <sup>15</sup> и рече лѡдемъ: єднѣте готѡвн, трн днн не вхѡдїте кз женѡмъ. <sup>16</sup> Бїсть же въ третїн дѣнь бївшѣ ко оѹтрьѣ, и бїша глсн и мѡлнїа и ѡблчкѣ мрѡченъ на горѣ сїнаїстѣн, глсѣз трѡбнн глшѡше єѡлѡ: и оѹбѡшасѡ всн лѡдїе, нже въ

полцѣ: <sup>17</sup> и́зведе же мωυ̑се́й лю́ди во срѣ́теніе бг̑ѡ и́з полка̀, и́ ста́ша по́д го-  
ро́ю. <sup>18</sup> Горà же сїна́йская дымáшеса всà, схожде́нїа рáди бж̑їа на ню̀ во о́гнї, и́  
во́схожда́ше дымъ, ꙗ́кω дымъ пѣщны́й: и́ оу́жасо́шася вси́ лю́дїе сѣлѡ̀.  
<sup>19</sup> И́иша же гла́и трѣ́бнїи проне́ходя́ще крѣ́пцы сѣлѡ̀: мωυ̑се́й глаго́лаше, бг̑ѡ  
же ѡ̀бѣща́ше ѣ́мѡ гла́сомъ. <sup>20</sup> Снїде же гд̑ь на го́рѡ сїна́йскѡю на вѣрхъ горы̀,  
и́ воззва̀ гд̑ь мωυ̑се́а на вѣрхъ горы̀, и́ възы́де мωυ̑се́й: <sup>21</sup> и́ речѐ бг̑ѡ къ немѡ̀  
гд̑ь: соше́дъ за́свидѣ́тельствѡ́ лю́демъ, да не ко́гда прїстѡ́пѡтъ къ бг̑ѡ  
оу́разѡмѣ́ти, и́ па́дѡтъ ѡ̀ нїхъ мно́зи: <sup>22</sup> жерцы́ же прїстѡ́пѡю́щїи ко гд̑ѡ бг̑ѡ  
да ѡ̀свѡ́тѡ́тъся, да не ко́гда погѡ́бѡ́тъ ѡ̀ нїхъ гд̑ь. <sup>23</sup> И́ речѐ мωυ̑се́й къ бг̑ѡ: не  
возмо́гѡтъ лю́дїе възы́ти на го́рѡ сїна́йскѡю: ты́ бо за́вѣща́лъ є́си́ на́мъ гд̑ь:  
ѡ̀предѣ́лѡ го́рѡ и́ ѡ̀свѡ́тї ю̀. <sup>24</sup> И́ речѐ ѣ́мѡ гд̑ь: и́ди, снїди и́ възы́ди ты́ и́  
лѡ́внѡ съ тобо́ю: жерцы́ же и́ лю́дїе да не нѡ́дѡ́тъся възы́ти къ бг̑ѡ, да не  
ко́гда погѡ́бѡ́тъ ѡ̀ нїхъ гд̑ь. <sup>25</sup> Снїде же мωυ̑се́й къ лю́демъ и́ повѣ́да ѡ̀мъ.



## Глава 20.

**И** гла гдѣ всѣ словеса сѣѣ кз мѡўсѣю гла: <sup>2</sup> ѿзз ѣсмь гдѣ бѣз твоѣ, ѡзведѣи тѣ ѡ землѣ егѣпетскѣѣ, ѡ домѣ работы: <sup>3</sup> да не бѣдѣтъ тебѣ бѣзѣ и нѣи рѣзвѣ мене. <sup>4</sup> Не сотвори себѣ кѣмѣра ѡ всѣкагѡ подобѣѣ, елѣнка на небесѣ горѣ ѡ елѣнка на землѣ нѣзѣ, ѡ елѣнка въ водахѣ подѣ землѣю: <sup>5</sup> да не поклонѣши ѡмѣ, ни поклѣжиши ѡмѣ: ѿзз бо ѣсмь гдѣ бѣз твоѣ, бѣз ревнѣтель, ѡдѣѣи грѣхѣ ѡтѣцѣ на чѣдѣ до трѣтѣѣгѡ ѡ четвѣртагѡ рода ненавѣдѣцѣмѣ мене, <sup>6</sup> ѡ творѣи мѣтъ въ тѣѣсацѣхѣ любѣцѣмѣ мѣ ѡ хранѣцѣмѣ повелѣнѣѣ моѣ. <sup>7</sup> Не вѣзмѣши ѡмене гдѣ бѣѣ твоегѡ всѣ: не ѡчѣтѣтъ бо гдѣ прѣѣмлюцаго ѡмѣ егѡ всѣ. <sup>8</sup> Помни дѣнь сѣбѣѡтѣный, еѣже свѣтѣти егѡ: <sup>9</sup> шѣтъ днѣи дѣлѣи ѡ сотвориши (въ нѣхѣ) всѣ дѣлѣ твоѣ: <sup>10</sup> въ дѣнь же седмѣи, сѣбѣѡтѣ гдѣ бѣѣ твоегѡ: да не сотвориши всѣкагѡ дѣлѣ вѣнь тѣ ѡ сѣнѣ твоѣ ѡ дѣѣръ твоѣ, ѡ рабѣ твоѣ ѡ рабѣ твоѣ, ѡ вѣлѣ твоѣ ѡ ѡслѣ твоѣ ѡ всѣкѣи скѡтѣ твоѣ, ѡ пришлѣцѣ ѡбѣтѣѣѣ ѡу тебѣ: <sup>11</sup> занѣ въ шѣтѣ днѣхѣ сотвори гдѣ небо ѡ землѣю, мѡре ѡ всѣ ѣѣже въ нѣхѣ, ѡ почѣ въ дѣнь седмѣи: сегѡ радѣ блѣвѣ гдѣ дѣнь седмѣи ѡ ѡсѣтѣ егѡ. <sup>12</sup> Чтѣ ѡтѣѣ твоегѡ ѡ мѣтерѣ твоѣ, да блѣго тѣ бѣдѣтъ ѡ да долголѣтѣнѣ бѣдѣши на землѣ блѣзѣ, ѡже гдѣ бѣз твоѣ длѣтъ тебѣ. <sup>13</sup> Не ѡубѣи. <sup>14</sup> Не прѣлюбѣ сотвори. <sup>15</sup> Не ѡуѣрадѣ. <sup>16</sup> Не послѣшѣствѣи на дрѣга своегѡ свѣдѣѣтельствѣ лѣжна. <sup>17</sup> Не пожелѣи женѣ ѡскренѣнѣгѡ твоегѡ, не пожелѣи домѣ блѣжнѣгѡ твоегѡ, ни сѣлѣ егѡ, ни рабѣ егѡ, ни рабѣинѣ егѡ, ни волѣ егѡ, ни ѡслѣ егѡ, ни всѣкагѡ скѡтѣ егѡ, ни всегѡ, елѣнка сѣтъ блѣжнѣгѡ твоегѡ. <sup>18</sup> ѡ всѣ людѣ зрѣхѣ глѣзѣ ѡ свѣцѣѣ, ѡ глѣзѣ трѣбѣный ѡ гѡрѣ дѣмѣщѣющѣ: ѡ ѡубѣѡвшѣѣ всѣ людѣ сѣѣѣ ѡздалѣѣ, <sup>19</sup> ѡ рекѣѣ мѡўсѣю: глѣгѣли тѣ сѣ ѡмѣ, ѡ да не глѣтъ кз ѡмѣ бѣз, да не когдѣ ѡмремѣ. <sup>20</sup> Рѣѣ же ѡмѣ мѡўсѣи: дерзѣѣте: ѡскѣшенѣѣ бо радѣ прѣидѣ бѣз кз вѣмѣ, ѣѣкѣ да бѣдѣтъ сѣтрѣхѣ егѡ въ вѣсѣ, да не сѣгрѣшѣѣте. <sup>21</sup> Сѣтѣѣѣ же всѣ людѣ ѡздалѣѣ: мѡўсѣи же вѣидѣ бо мрѣкѣ, ѡдѣѣѣѣ блѣше бѣз.

<sup>22</sup> Рече же гдѣ къ мωѳсею: еїѡ речеши до мѣ іакωвлю ѡ возвѣстїи синовѣмъ іїѡвѣимъ: вѣ видѣете, іакω съ нѣсѣ глѣхъ къ вѣмъ: <sup>23</sup> не сотворїте себѣ сѣми богѡвъ сребрѣныхъ ѡ богѡвъ златѣхъ не сотворїте самѣмъ себѣ: <sup>24</sup> олтарѣ ѡ зѣ земли сотворїте мѣ ѡ пожрѣте на нѣмъ вѣсожжѣнїѡ вѣша ѡ спсѣтѣль-наѡ вѣша, ѡ ѡвцы ѡ тельцы вѣша, на всѣкомъ мѣстѣ, ѡдѣже нарекѣ ѡма моѣ тѣмъ, ѡ прїндѣ къ тебѣ ѡ блѣвлю тѡ: <sup>25</sup> ѡце же олтарѣ ѡ каменїи сотворїши мѣ, да не ѡстрѡнїши ѡхъ тѣснѣхъ: сѣчно бо твоѣ ѡце возложїши на нѣхъ, тѡ ѡквернѣтѡ: <sup>26</sup> да не възїдѣши по степѣнѣмъ ко олтарю моему, іакω да не ѡкрїеши срамотѣ твоѣѡ на нѣмъ.





## Глава 21.

**И** еѡ ѡправданїѡ, ꙗже да положїши предъ нїмн: <sup>2</sup> ꙗще стѡжеши раба єврейна, шесть лѣтъ да порабѡтаетъ тебѣ, въ седмѡе же лѣто ѡпѡстїши єго свобѡдна тѡне: <sup>3</sup> ꙗще сѡмъ єдинъ внїдетъ, то єдинъ ѡ ѡзѡдетъ: ꙗще же жена внїдетъ съ нїмъ, то ѡ жена ѡнїдетъ съ нїмъ: <sup>4</sup> ꙗще же господїнъ дѡдетъ ємѡ женѡ, ѡ родїтъ ємѡ сыны ѡлї дщєри, жена ѡ дѣти да бѡдѡтъ господїнѡ єгѡ, сѡмъ же єдинъ да ѡнїдетъ. <sup>5</sup> ꙗще же ѡвѣщѡвъ рабъ речетъ: возлюбїхъ господїна моего ѡ женѡ мою ѡ дѣти мои, не ѡхождѡ свобѡденъ: <sup>6</sup> да приведетъ єго господїнъ єгѡ предъ сѡдїще бѡжїе, ѡ тогда приведетъ єго предъ двєри на прѡгъ, ѡ да провертїтъ ємѡ оѡхо господїнъ єгѡ шїломъ, ѡ да порабѡтаетъ ємѡ во вѣкн. <sup>7</sup> ꙗще же ктѡ продастъ свою дщєрь въ рабїню, да не ѡнїдетъ, ꙗкоже ѡходѡтъ рабїни: <sup>8</sup> ꙗще не оѡгодїтъ предъ оѡчїма господїна своего, ꙗже оѡнъ взѡти въ женѡ ѡвѣщѡ, да ѡпѡстїтъ ю: ꙗзыкъ же чѡждемѡ господїнъ да не продастъ єѡ, понеже ѡверже ю: <sup>9</sup> ꙗще же сынѡ своемѡ ѡвѣщѡлъ ю, по ѡбыкновенїю дщєрей да сотворїтъ єѡ: <sup>10</sup> ꙗще же дрѡгѡ поѡметъ себѣ, потрѣбныхъ ѡ ѡдеждъ ѡ собщєнїѡ єѡ да не лишїтъ: <sup>11</sup> ꙗще же сїхъ трѣхъ не сотворїтъ єѡ, да ѡнїдетъ безъ сребрѡ тѡне. <sup>12</sup> ꙗще когѡ ктѡ оѡдѡрїтъ, ѡ оѡмретъ, смѡртїю да оѡмретъ (ѡ тѡн): <sup>13</sup> ꙗще же не хотѡ, но бѡтъ предаде въ рѡцѣ єгѡ, дѡмъ тебѣ мѣсто, въ неже оѡвѣжїтъ тѡмѡ оѡбївїн: <sup>14</sup> ꙗще же ктѡ приложїтъ оѡвїти блїжнаго своего лѣстїю ѡ прївѣгнетъ ко олтарю, ѡ олтарѡ моего да вѡзмеш тогѡ оѡмертвїти. <sup>15</sup> ꙗже бїетъ оѡтца своего ѡлї мѡтерь свою, смѡртїю да оѡмретъ. <sup>16</sup> ꙗже слогѡвїтъ оѡтца своего ѡлї мѡтерь свою, смѡртїю да оѡмретъ. <sup>17</sup> ꙗще ктѡ когѡ оѡкрадетъ ѡ сынѡвъ ѡнлевыхъ, ѡ содолѣвъ семѡ продастъ єго, ѡ ѡвѡрацетъ оѡ негѡ, смѡртїю да скончѡетъ. <sup>18</sup> ꙗще же сварѡтъ двѡ мѡжа, ѡ оѡдѡрїтъ єдинъ дрѡгаго кѡменемъ ѡлї пѡстїю, ѡ не оѡмретъ, но слѡжетъ на оѡдрѣ: <sup>19</sup> ꙗще востѡвъ челоѡкъ походїтъ вѡнѣ ѡ жеэлѣ, непѡвїненъ бѡдетъ оѡдѡрвїн єго: тѡчїю за

недѣланіе ѿгвѣ да дѣстѣ цѣнѣ и на цѣльбѣ. <sup>20</sup> ѿце же ктѣ оудѣрнѣтѣ раба своего или раба своего жезломъ, и оумретѣ ѿ рѣкнѣ ѿгвѣ, сѣдомъ да ѿмстѣтѣса: <sup>21</sup> ѿце же преживѣтѣ дѣнь ѿднѣнъ или двѣ, да не мстѣтѣса: сребро бо ѿгвѣ ѿстѣ. <sup>22</sup> ѿце же бѣотѣса двѣ мѣжа, и поразѣтѣ женѣ непрѣзднѣ, и нѣбѣдетѣ младѣнецѣ ѿ ненѣзѣбраженѣнъ, тѣпетѣоу да ѿтѣпетѣтѣса: ѿкоже наложѣтѣ мѣжѣ женѣ тоѣ, подобѣющее да ѿдѣстѣ: <sup>23</sup> ѿце же нѣзѣбраженѣнъ бѣдетѣ, да дѣстѣ дѣшѣ за дѣшѣ, <sup>24</sup> ѣко за ѣко, зѣбѣ за зѣбѣ, рѣкѣ за рѣкѣ, нѣгѣ за нѣгѣ, <sup>25</sup> жженѣе за жженѣе, ѿзѣвѣ за ѿзѣвѣ, вѣдѣз за вѣдѣз. <sup>26</sup> ѿце же ктѣ истѣкнѣтѣ ѣко раба своего или ѣко рабѣннѣ своеѣ и ѿслѣпѣтѣтѣ, своѣодны да ѿпѣстѣтѣ ѿ ѣко ѿхѣ: <sup>27</sup> ѿце же зѣбѣ раба своего или зѣбѣ раба своеѣ нѣбѣѣтѣ, своѣодны да ѿпѣстѣтѣ ѿ за зѣбѣ ѿхѣ. <sup>28</sup> ѿце же волѣ оубѣдетѣ мѣжа или женѣ, и оумретѣ, каменѣемъ да побѣѣтѣса волѣ тоѣ, и да не снѣдѣтѣ мѣса ѿгвѣ, господнѣнъ же волѣ неповнѣненъ бѣдетѣ: <sup>29</sup> ѿце же волѣ боднѣнъ бѣдетѣ прѣжде вѣерѣшнѣагѣ и трѣтѣагѣ днѣ, и возвѣстѣтѣтѣ господнѣнѣ ѿгвѣ, и не закѣчѣтѣ ѿгвѣ, и оубѣѣтѣ мѣжа или женѣ: волѣ каменѣемъ да побѣѣтѣса, и господнѣнъ ѿгвѣ кѣпнѣ да оумретѣ: <sup>30</sup> ѿце же ѿкѣпѣз наложѣтѣса ѿмѣ, да дѣстѣ ѿкѣпѣз за дѣшѣ свою, ѿлнѣкѣ наложѣтѣ ѿмѣ: <sup>31</sup> ѿце же сѣна или дѣѣрѣ оубѣдетѣ, по семѣ же сѣдѣ да сотворѣтѣ ѿмѣ: <sup>32</sup> ѿце же раба или раба оубѣдетѣ волѣ, сребра трнѣдѣсѣтъ дѣдрѣхѣмъ да дѣстѣ господнѣнѣ ѿхѣ, и волѣ каменѣемъ да побѣѣтѣса. <sup>33</sup> ѿце же ктѣ ѿвѣрзѣтѣ ѿмѣ или нѣскопѣетѣ ѿмѣ и не покрѣѣтѣ ѿ, и впадѣтѣса вѣ нѣо тѣлѣцѣ или ѣсла, <sup>34</sup> господнѣнъ ѿмѣ ѿдѣстѣ (цѣнѣ), сребро дѣстѣ господнѣнѣ ѿхѣ: оумѣршѣе же ѿмѣ да бѣдетѣ. <sup>35</sup> ѿце же чѣнѣ волѣ оубѣдетѣ волѣ блнѣжнѣагѣ, и оумретѣ, да продаѣтѣ волѣ жнѣвѣго, и да раздѣлѣтѣ цѣнѣ ѿгвѣ, и волѣ оумѣршѣаго да раздѣлѣтѣ: <sup>36</sup> ѿце же знѣемѣ ѿстѣ волѣ, ѿкѣ боднѣнъ ѿстѣ прѣжде вѣерѣшнѣагѣ и трѣтѣагѣ днѣ, и глаголѣша господнѣнѣ ѿгвѣ, и тоѣ не закѣчѣтѣ ѿгвѣ: да ѿдѣстѣ волѣ за волѣ, мѣртѣвнѣ же ѿмѣ да бѣдетѣ.



## Глава 22.



ЦЕ ЖЕ КТО ОУКРАДЕТЪ ТЕЛЬЦА ИЛИ ОВЦУ, И ЗАКОЛЕТЪ ИЛИ ПРОДАЕТЪ, ПЛЪТЬ  
ТЕЛЬЦЕВЪ ДА ВОЗДАЕТЪ ЗА ТЕЛЬЦА И ЧЕТЫРИ ОВЦЫ ЗА ОВЦУ. <sup>2</sup> ИЩЕ ЖЕ ВЪ  
ПОДКОПАНИИ ОВРАЩЕТСЯ ТАТЬ, И ИЗВЕНЪ ОУМРЕТЪ, И БЪСТЬ ЕМУ ОУБИЙСТВО: <sup>3</sup> ИЩЕ  
ЖЕ ВЪЗЫДЕТЪ СОЛНЦЕ НАДЪ НИМЪ, ПОВИНЕНЪ ЕСТЬ, ОУМРЕТЪ ЗА НЕГО: ИЩЕ ЖЕ НЕ  
ИМАТЬ ИМЕНИА, ДА ПРОДАЕТСЯ ЗА ТАТЬЕВЪ: <sup>4</sup> ИЩЕ ЖЕ ИАТЪ БЪДЕТЪ, И ОВРАЩЕТСЯ  
ВЪ РЪЦЕ ЕМУ ОУКРАДЕНЕ О СЛАТЕ ДО ОВЦЫ ЖИВО, СЪЗДЕВЪ ДА ОДАЕТЪ А.  
<sup>5</sup> ИЩЕ ЖЕ КТО ПОТРАВИТЪ НИВЪ ИЛИ ВІНОГРАДЪ, И ПОВИДИТЪ ИКОТЪ СВОИ ПАСУЩИА  
НА ЧУЖЕЙ НИВЕ, ДА ДАЕТЪ О НИВЫ СВОЕА ПО ПЛОДЪ ЕГО: ИЩЕ ЖЕ ВЪСЮ НИВЪ  
ПОТРАВИТЪ, ЛЪШИАА НИВЫ СВОЕА И ЛЪШИАА ВІНОГРАДА СВОЕГО ДА ОДАЕТЪ. <sup>6</sup> ИЩЕ  
ЖЕ ИЗШЕДЪ ОГНЬ ОВРАЩЕТЪ ЧЕРНИЕ И ЗАПАЛИТЪ ГЪМНО, ИЛИ КЛАСЫ, ИЛИ НИВЪ,  
ДА ОДАЕТЪ, ИЖЕ ВОЗЖЕ ОГНЬ. <sup>7</sup> ИЩЕ ЖЕ КТО ДАЕТЪ ДРЪГЪ СРЕБРО ИЛИ СОУДА  
СОХРАНИТИ, И ОУКРАДЕТСЯ ИЗЪ ДОМУ МЪЖА ТОГО, ИЩЕ ОВРАЩЕТСЯ ОУКРАДЫИ, ДА  
ВОЗДАЕТЪ СЪЗДЕВЪ: <sup>8</sup> ИЩЕ ЖЕ НЕ ОВРАЩЕТСЯ ОУКРАДЫИ, ДА ПРИИДЕТЪ ГОСПОДИНЪ  
ДОМУ ПРЕДЪ ЕГО И ДА КЛЕНЕТСЯ, ИАКЪ ПОИСТИННЪ НЕ СЛЪКАВСТВОВА ОНЪ О ВСЕМЪ  
ПОЛОЖЕНИИ ДРЪЖНЕМЪ. <sup>9</sup> ПО ВСЕЙ РЕЧЕНИИ НЕПРАВДЕ, О ТЕЛАТИ И О СЛАТИ И О  
ОВЦЕ, И О РИЗЕ И О ВСЕЙ ГІБЕЛИ НАНЕСЕННЪИ, ЧТО ОУБО НИ БЫЛО БЫ, ПРЕДЪ  
ЕГОМЪ ДА ПРИИДЕТЪ СЪДЪ ОБОИХЪ, И ОВВИНЕННЫЙ ЕГОМЪ ДА ОДАЕТЪ СЪЗДЕВЪ  
БЛИЖНЕМЪ. <sup>10</sup> ИЩЕ ЖЕ КТО ДАЕТЪ ДРЪГЪ СЛА ИЛИ ТЕЛЬЦА, ИЛИ ОВЦУ, ИЛИ ВСАКЪ  
ИКОТЪ ХРАНИТИ, И ОУМРЕТЪ ИЛИ ПОГІБЕНЕТЪ, ИЛИ ПЛЕНЕНО БЪДЕТЪ, И НИКТОЖЕ  
ОУВЕСТЬ, <sup>11</sup> КЛАТВА ДА БЪДЕТЪ БЖІА МЕЖДЪ ОБОИМЪ, ИАКЪ ПОИСТИННЪ НЕ  
СЛЪКАВСТВОВА ОНЪ О ВСЕМЪ БЛИЖНАГО ПОЛОЖЕНИИ, И ТАКЪ ПРИИМЕТЪ ГОСПОДИНЪ  
ЕГО, И ДА НЕ ОДАЕТЪ: <sup>12</sup> ИЩЕ ЖЕ ОУКРАДЕНО БЪДЕТЪ О НЕГО, ДА ОДАЕТЪ  
ГОСПОДИНЪ: <sup>13</sup> ИЩЕ ЖЕ СЕФЕРЪ СИФЕДЕ, ДА ВЕДЕТЪ ЕГО НА СЕФЕРОАДИНЪ, И НЕ ОДАЕТЪ:  
<sup>14</sup> ИЩЕ ЖЕ КТО ИСПРОСИТЪ ОУ ДРЪГА, И ПОГІБЕНЕТЪ, ИЛИ ОУМРЕТЪ, ИЛИ ПЛЕНИТСЯ,  
ГОСПОДИНЪ ЖЕ ЕГО НЕ БЪДЕТЪ СЪ НИМЪ, ОДАЕТЪ: <sup>15</sup> ИЩЕ ЖЕ ГОСПОДИНЪ ЕГО  
БЪДЕТЪ СЪ НИМЪ, ДА НЕ ОДАЕТЪ: ИЩЕ ЖЕ НАЕМНИКЪ ЕСТЬ, ДА БЪДЕТЪ ЕМУ

вмѣстѣ мзды ѿгѡ. <sup>16</sup> ѿще же прельстятъ кѡ не ѡбрѡченѣ дѣвнѣцѣ, и бѣдетъ  
сѣ нею, вѣномъ да ѡвѣнитъ ю, (и поиметъ ю) себѣ въ женѣ: <sup>17</sup> ѿще же  
возбранѣа возбранитъ и не вохощетъ ѡтѣцъ ѿ дѣти ю ѿмѣ въ женѣ,  
сребрѡ да воздаѣтъ ѡтцѣ, ѿликѡ ѿтъ вѣно дѣвнѣческо. <sup>18</sup> Волхѡмъ жнвѣмъ  
бѣти не пойдѣтѣ. <sup>19</sup> Вѣакаго со икотѡмъ вывѣюща смѣртѣю ѡвѣете ѿгѡ.  
<sup>20</sup> ѿже жѣртвѣ приносѣтъ богѡмъ, смѣртѣю да потребѣтъ, но точѣю гѡдѣ ѿдѣ-  
номѣ. <sup>21</sup> И пришѣльца не ѡслобѣте, ниже ѡкорѣте ѿгѡ: пришѣльцы бо бѣсте  
въ землѣ ѿгѣпетѣнѣ. <sup>22</sup> Вѣакѣа вдовѣ и сирѡтѣ не ѡслобѣте: <sup>23</sup> ѿще же  
слобѡю ѡслобѣте ѿ, и возстенѣше возопѣютъ ко мнѣ, слѡхомъ ѡслѣшѣ  
гласъ ѿхъ <sup>24</sup> и разгнѣваеа ѿроетѣю, и побѣю въ мечѣмъ, и бѣдетъ жѣны вѣ-  
ша вдовѣ, и чѣда вѣша сирѡтѣ. <sup>25</sup> ѿще же дѣи сребрѡ вѣемъ братѣ нищемѣ  
ѿже ѡ тѣбѣ, не бѣди ѿгѡ поидѣдѣи, ниже наложиши ѿмѣ лѣхѣы. <sup>26</sup> И ѿще  
заложитъ въ залѡгъ рѣзѣ дрѡгѣ тѡѡй, до захожденѣа солнца ѡдѣи ѿмѣ:  
<sup>27</sup> ѿтъ бо ѿа покровѣнѣе ѿмѣ, ѿа ѿдѣна рѣза стѣдѣнѣа ѿгѡ, въ чѣмъ спѣти  
бѣдетъ: ѿще ѡвѡ возопѣетъ ко мнѣ, ѡслѣшѣ ѿгѡ: мѣтѣвъ бо ѿсмѣ.  
<sup>28</sup> Богѡвъ да не слообѣши и кнѣзю людѣи тѡѡхъ да не речеши сла.  
<sup>29</sup> Начѣтѣи ѡ гѡмнѣ и ѡ точѣла тѡѡгѡ да не коснѣши приносѣти (мнѣ):  
пѣрвенцы сынѡвъ тѡѡхъ да дѣи мнѣ: <sup>30</sup> тѣкѡ сотѡорѣши тѣльцѣ тѡѡмѣ, и  
ѡвцѣ тѡѡѣи, и ѡлѣ тѡѡмѣ: едѣмъ днѣи да бѣдетъ ѡвѣ матерѣ, въ ѡемѣи же  
дѣнѣ да ѡдѣи ѡное мнѣ. <sup>31</sup> Людѣи свѣти бѣдете мнѣ, и мѣа свѣроаднѣнагѡ да  
не смѣсте, пѣомъ повѣржете ѿ.



## Глава 23.



а не при́ймешн едѣха сѣтгна, да не приложншнса съ непра́веднымъ быти свидѣтель непра́веденъ: <sup>2</sup> да не бѣдешн со многими на слобѣ, да не приложншнса ко множествѣ оуклонншнса со множайшнми, ѿкъ превратншн едѣз, <sup>3</sup> и ницагъ да не помнлдеши на едѣѣ. <sup>4</sup> ѿще же срѣщешн говѣдо врагѣ твоегѣ илн ослѣ егѣ заблѣждающе, ѡбратншн да ѡдѣси едѣ: <sup>5</sup> ѿще же оузрншн ослѣ врагѣ твоегѣ пѣдшее под бременемъ егѣ, да не мнмоудешн е, но да воздвнгнеши е съ ннмъ. <sup>6</sup> да не превратншн едѣ ницемѣ въ едѣѣ егѣ. <sup>7</sup> ѿ всѣкагѣ слова непра́веднагѣ да ѡстѣпншн: неповннна и прѣна да не оубѣешн, и не ѡправдншн нечестнбаго дарѣмъ радн, <sup>8</sup> и да не вѣзмешн дарѣмъ: дары бо ѡслѣплѣютъ очи видѣщымъ и погублѣютъ словеса прѣна. <sup>9</sup> и пришеельца не ѡскорблѣйте, ни стѣжнте (едѣ): вѣ бо вѣстѣ дѣшл пришеельцѣ, понѣже сѣмн бѣстѣ пришеельцы въ землн егѣпетстѣн. <sup>10</sup> шѣсть лѣтѣ да сѣешн землн твоѣ и да соберѣши плоды едѣ: <sup>11</sup> въ седмоѣ же ѡстѣвлѣннѣ да сотворншн и ѡпдѣтншн ю, и да гѣстн бѣдѣтѣ оубѣозн гѣзыка твоегѣ, ѡстѣннн же да снѣдѣтѣ свѣрѣ днѣн: тѣкъ да сотворншн вноградѣ твоемѣ и млснчнѣ твоемѣ. <sup>12</sup> въ шѣсть днн да сотворншн дѣла твоѣ, въ седмнѣ же дѣнь покѣн: да почѣтѣ вѣлз твоѣ и ослѣ твоѣ, и да почѣтѣ сннз рабы твоѣ и пришеельцѣ. <sup>13</sup> всѣ, едннн гѣлхъ вѣмъ, сохраннте, нмѣнъ же богѣмъ ннѣхъ не помннѣйте, ннжѣ да слѣшѣтѣ нзо оуѣтѣ вѣшнхъ. <sup>14</sup> Трн крѣты въ лѣтѣ сотворнте мн прѣздннкъ: <sup>15</sup> прѣздннкъ ѡпрѣснокѣмъ сохраннте творншн, седмѣ днн гѣднте ѡпрѣснокн, ѿкоже заповѣдахъ тебѣ, во времѣ мѣднѣ нѣвнхъ плодѣмъ, въ тѣн бо нзшѣлз едн нз егѣпта, да не гѣвншнса предо мною тѣщѣ: <sup>16</sup> и прѣздннкъ жѣтѣмъ перворѣдннхъ жнтѣ сотворншн ѡ дѣлз твоѣхъ, гѣже посѣешн на ннѣѣ твоѣн: и прѣздннкъ скончѣннѣ при нсхѣдѣ лѣта въ собрѣннн дѣлз твоѣхъ, гѣже ѡ ннѣмъ твоѣхъ. <sup>17</sup> Трн крѣты въ лѣтѣ да гѣвншнса всѣкѣмъ мѣжѣкѣмъ полз твоѣ пред гѣдемъ бѣгомъ твоѣмъ. <sup>18</sup> едѣ бо

нзженѸ ѡзбыки ѿ лица твоегѡ и разширю предѣлы твоѡ, да не пожрѣши на квѣсѣ кро́ве жертывы моеѡ, ниже да долежитъ тѸкъ праздника моего до оутрѣа. <sup>19</sup> Начѡтки первыхъ житъ земли твоеѡ да внесеши въ домъ гдѡ бгѡ твоегѡ. Да не сваршиши ѡгнаѣте во млециѣ материѣ егѡ. <sup>20</sup> И се, ѡзъ послѡ аггѡла моего предѡ лицѣмъ твоимъ, да сохранитъ тѡ на пѸтѣ, ѡакъ да введетъ тѡ въ землю, ѡже оуготовахъ тебе: <sup>21</sup> воимѣ себе и послѡшаи егѡ, и не ѡбѡдшаи егѡ: не ѡбѡнеѣа бо тебе, ѡма бо моѡ еѣтъ на немъ: <sup>22</sup> ѡще слѡхомъ послѡшаешѡ глагола моего и сотвориши всѡ, елика ѡзъ заповѣдаю тебе, и сохраниши заветъ мой, едѣте мѣ люди нзверѡнни ѿ всѣхъ ѡзбык: моѡ бо еѣтъ всѡ земля, въ же едѣте мѣ црѣкое цѣенѣе и ѡзбык сѣтъ. Сѣа словеса да речеши сынѡмъ иѡаѡвѣмъ. ѡще слѡхомъ послѡшаешѡ глагола моего и сотвориши всѡ, елика рекѸ тебе, врагъ едѡ врагѡмъ твоимъ и сопротивѡла сопротивѡннѡмъ твоимъ. <sup>23</sup> Поидѣтъ бо аггѡл мой наставлѡаи тѡ и введетъ тѡ ко ѡморрею и хеттею, и ферезею и хананею, и гергесею и енею и иевдсею, и потребаю ихъ (ѿ лица вѡшегѡ): <sup>24</sup> да не поклонѡшѡа богѡмъ ихъ, ниже послѡжиши ѡмъ: да не сотвориши по дѣлѡмъ ихъ, но разорѣнемъ разориши и сокрѡшенѣемъ сокрѡшиши кѡпница ихъ, <sup>25</sup> и да послѡжиши гдѸ бгѸ твоемѸ: и блѡвлѡ хѡбѡ твое и вино твое и водѸ твоѡ, и ѡвращѸ болѣзнь ѿ вѡсѡ. <sup>26</sup> Не едѣтъ безчѡденъ, ниже непѡды на земли твоеѡ: число днѡ твоеихъ ѡсполнѡа ѡспѡню. <sup>27</sup> И стѡрахъ послѡ вѡдѡщѡи тѡ, и оутрашѸ всѡ ѡзбыки, въ нѡже ты вхѡдиши къ нимъ, и дамъ всѡ сопротивѡнниѡ твоѡ въ бѣдѡны: <sup>28</sup> и послѡ шѣрѡнни предѡ тебе, и нзженѸ ѡморреѡ и енеѡ, и иевдсеѡ и хананеѡ и хеттеѡ ѿ тебе: <sup>29</sup> не нзженѸ ихъ въ летѣ едѡнѣмъ, да не едѣтъ земля пѡста, и мнози едѡтъ на тѡ свѣри земниѡ: <sup>30</sup> помѡлѸ помѡлѸ нзженѸ ихъ ѿ тебе, дѡндеже возрастѣши и наследѡши землю. <sup>31</sup> И положѸ предѣлы твоѡ ѿ чермѡгѡ мѡра до мѡра фѡлѡстѡма, и ѿ пѡстыни до рѣки великѡа енфрѡта, и предамъ въ рѡцѣ вѡши едѡащѡхъ на землю и нзженѸ ихъ ѿ тебе: <sup>32</sup> да не смѣсѡшѡа сѡ нимѡ, и сѡ бѡги ихъ да не заветѡаешѡ заветѡа, <sup>33</sup> и да не ѡстанѡѣа на землю твоеѡ, да не сотворѡтъ тѡ согрѣшѡннѡи ко мнѣ: ѡще бо поработѡаешѡ богѡмъ ихъ, сѡ едѡтъ тебе въ собѡзнь.



## Глава 24.

**И** мωῡсею рече: взыди ко гд̄у ты и аарѡнъ, и надавъ и лѣвѣи и седмьдесятъ старцъ илевиъ, и да поклонатся и удалече гд̄: <sup>2</sup> и да притѣпнтъ мωῡсеи едннъ кз бг̄, онн же да не притѣпатъ: и людѣе съ нимн да не взыдѣтъ. <sup>3</sup> Прииде же мωῡсеи и повѣда людемъ всѧ словеса бж̄їа и ѡправданиа. **Ѡ**вѣщаша же всн людѣе глаголюще: всѧ словеса, ѡже гла гд̄, сотворимъ и послѣшамъ. <sup>4</sup> И написа мωῡсеи всѧ словеса гд̄на: ѡбѣтѣвъ же мωῡсеи завтра, созда олтарь подъ горю, и дванадесать каменн въ дванадесать племѣнъ илевиъ: <sup>5</sup> и посла юношы сынѡвъ илевиъ, и принесоша всесожжениа, и пожроша жертвѣ спниа гд̄у бг̄у тельцы. <sup>6</sup> Взѣмъ же мωῡсеи половинѣ крове, влиа въ чашы, половинѣ же крове возлиа на олтарь, <sup>7</sup> и взѣмъ книгѣ завета, прочте людемъ во оушы. И рекѡша: всѧ, елика гла гд̄, сотворимъ и послѣшамъ. <sup>8</sup> Взѣмъ же мωῡсеи кровь, ѡкропи люди и рече: се, кровь завета, егѡже завета гд̄ кз вамъ ѡ всѣхъ словесѣхъ сихъ. <sup>9</sup> И взыде мωῡсеи и аарѡнъ, и надавъ и лѣвѣи и седмьдесятъ ѡ старцъ илевиъ, <sup>10</sup> и видѣша мѣсто, и дѣже стоаше бг̄ъ илеви: и подъ ногама егѡ ѡкѡ дѣло камене сапфира, и ѡкѡ видѣниѣ тверди небесныа чистотою. <sup>11</sup> И ѡ избранихъ илевиъ не повредиса ни едннъ: и гвнишася на мѣстѣ бж̄їи, и гадѡша, и пиша. <sup>12</sup> И рече гд̄ кз мωῡсею: взыди ко мнѣ на горѣ и стани тамъ, и дамъ ти скрижалн каменныа, законъ и заповѣди, ѡже написахъ законоположити имъ. <sup>13</sup> И востаъ мωῡсеи и иносъ предстоавнн емѣ, взыдоша на горѣ бж̄їю <sup>14</sup> и старцѣмъ рѣша: пожднте въ молчаннн здѣ, дондеже возвратимся кз вамъ: и се, аарѡнъ и ѡрз съ вамн: ѡще комѣ слѣчнтѣа сдз, да идѣтъ кз нимъ. <sup>15</sup> И взыде мωῡсеи на горѣ, и покры ѡблакъ горѣ, <sup>16</sup> и сннде слава бж̄їа на горѣ синайскѡю, и покры ю ѡблакъ шесть днн. И воззва гд̄ мωῡсеа въ день седмнн и зъ среды ѡблака: <sup>17</sup> ѡбличѣе же славы гд̄ни, ѡкѡ ѡгнь пламенѣа на вершѣ горы, предъ сыны илѣви. <sup>18</sup> И вниде мωῡсеи въ средѣ ѡблака

и́ взы́де на го́рѣ, и́ бѣ́ тамъ на го́рѣ́ четы́реде́сятъ днѣ́и и́ четы́реде́сятъ  
нощѣ́и.





## Глава 25.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею, гла: <sup>2</sup> рцы сынѡмъ иіаѡвымъ, и да вѡзмѡтъ мнѣ начіатки ѡ всѣхъ, іаже оугѡдна еѡдѡтъ сѣрацѡ ѿхъ, да вѡзмете начіатки моѡ. <sup>3</sup> Сеи же сѣтъ начітокъ, сѡже вѡзмете ѡ нѡхъ: златѡ и сребрѡ и мѣдь, <sup>4</sup> и синетѡ и багрянѡ, и червленѡ (прѡденѡ), и вѡсѡнъ скѡныи, и власы кѡзїа, <sup>5</sup> и кѡжы ѡвни ѡчервленѣны, и кѡжы сини, и дрѡва негниѡща, <sup>6</sup> и сѡлѣи въ свѣщенїе, дѡмїамъ во сѡлѣи помѡзанїа и въ сѡженїе дѡмїама, <sup>7</sup> и камѣни сардїискїа, и камѣни въ вѡнїе на сѡмїаѡ <sup>[1]</sup> и подїръ <sup>[2]</sup>. <sup>8</sup> И да сотвориши мнѣ ѡсѣненїе, и іавлѡса въ вѡсѡ: <sup>9</sup> и сотвориши мнѣ по всемѡ, сѡлика ѡзъ покажѡ тебѣ на горѣ, ѡбразъ скїнїи и ѡбразъ всѣхъ сѡсѡдѡвъ сѡ: сїце да сотвориши. <sup>10</sup> И сотвориши кївѡтъ свѡдѣнїа ѡ дрѡвъ негниѡщихъ, двоѡ лѡктїи и пѡлъ въ долготѡ, и лѡкта и пѡлъ въ ширѡтѡ, и лѡкта и пѡлъ въ высотѡ: <sup>11</sup> и позлатиши сѡ златѡмъ чїстымъ, вѡдѡрѡдѡ и вѡдѡдѡ позлатиши сѡ, и сотвориши верхѡ сѡ вѡнѣцъ златъ вѡнѡи ѡкрестъ: <sup>12</sup> и сѡлѣши сѡ чѡтыри кѡльцѡ златѡ, и возложиши на чѡтыри странѡ сѡ, двѡ кольцѡ на сѡнѡ странѡ, и двѡ на дрѡгѡ странѡ. <sup>13</sup> Сотвориши же нѡсїла ѡ дрѡва негниѡща и позлатиши ѡ златѡмъ чїстымъ: <sup>14</sup> и вложиши нѡсїла въ кѡльцѡ, іаже на странѡхъ кївѡта, носїти ѡни кївѡтъ: <sup>15</sup> въ кѡльцѡхъ кївѡта да еѡдѡтъ нѡсїла не зѡблѡщѡса: <sup>16</sup> и вложиши въ кївѡтъ свѡдѣнїа, іаже дамъ тебѣ. <sup>17</sup> И да сотвориши ѡчїстїлнце покрѡвъ ѡ златѡ чїста, двоѡ лѡктїи и пѡлъ въ долготѡ, лѡкта же и пѡлъ въ ширѡтѡ: <sup>18</sup> и сотвориши двѡ хѡрѡвїма златѡ и зѡлѡнна, и возложиши ѡ ѡбоихъ странъ ѡчїстїлнца: <sup>19</sup> да сотвориши хѡрѡвїми, сѡнѡ ѡ странѡ сѡ и дрѡгїи ѡ странѡ дрѡгїа ѡчїстїлнца, и сотвориши двѡ хѡрѡвїма на ѡбоихъ странѡхъ: <sup>20</sup> да еѡдѡтъ хѡрѡвїми распрѡсѡтрїаѡще крїла верхѡ, сѡсѡбѡнѡѡще крїлами своїми надѡ ѡчїстїлнцемъ, и лїца

[1] Евр.: сѡдѡдъ, славѣн.: нарѡмникъ или вѡрѡнна рїза.

[2] дѡлга рїза

и́хъ ко дрѣвѣдрѣвѣ, на ѡчи́стѣнцѣ бѣдѣтъ ли́ца херѣвѣмскѣ: <sup>21</sup> и да возложѣши ѡчи́стѣнцѣ на кѣвѣтъ верхѣ, и въ кѣвѣтъ да вложѣши свѣдѣнїа, ꙗже дамъ тебѣ. <sup>22</sup> И познѣнъ бѣдѣ тебѣ ѡтѣдѣ, и возглю тебѣ съ верхѣ ѡчи́стѣнца междѣ двѣма херѣвѣмы, ꙗже сѣтъ надъ кѣвѣтомъ свѣдѣнїа, и по вѣѣмъ, ѣли́ка ѣще заповѣмъ тебѣ къ сынѣмъ ꙗлѣвѣмъ. <sup>23</sup> И сотвори́ши трапѣзѣ ѡ дрѣвѣхъ негни́ющихъ, двою́ лѣктѣй въ долготѣ, и лѣктѣа въ широтѣ, и лѣктѣа и́ по́лъ въ вы́сотѣ: <sup>24</sup> и позлатѣши ю́ златомъ чѣстымъ, и сотвори́ши ѣи́ вѣнто́е ѡбложѣнїе злато́е ѡкрестъ, и сотвори́ши ѣи́ вѣне́цъ длѣни ѡкрестъ, <sup>25</sup> и сотвори́ши вѣнто́е ѡбложѣнїе вѣнцѣ ѡкрестъ. <sup>26</sup> И сотвори́ши четы́ри кѡльца́ злата, и возложѣши четы́ри кѡльца́ на четы́ри стѣны́ но́гъ ѣа́ подъ вѣне́цъ: <sup>27</sup> и да бѣдѣтъ кѡльца́ на благѣнцѣ но́сѣамъ, ꙗкѡ воздви́зати ѣми́ трапѣзѣ. <sup>28</sup> И сотвори́ши нѡсѣла́ ѣа́ ѡ дрѣвѣхъ негни́ющихъ, и позлатѣши ѣа́ златомъ чѣстымъ, и воздви́зати бѣдетъ на нѣхъ трапѣза. <sup>29</sup> И сотвори́ши блѣда́ ѣа́ и двѣмѣмни́ки, и возли́вѣльни́ки и ча́шы, ѣмнѣе возли́вѣти бѣдѣши: ѡ злата́ чѣста да сотвори́ши ѣа́. <sup>30</sup> И возлагѣти бѣдѣши на трапѣзѣ хлѣ́бы предло́женїа́ предо́ мною́ прѣнѡ. <sup>31</sup> И да сотвори́ши свѣтѣльни́къ ѡ злата́ чѣста, и́звѣанъ да сотвори́ши свѣтѣльни́къ: стѣбѣ ѣгѡ́ и вѣтѣви, и ча́шы и крѣзи́ и крѣны́ ѡ негѡ́ да бѣдѣтъ: <sup>32</sup> шѣсть же вѣтѣвѣй ѣсходѣщихъ ѡ стѣнѣ, трѣ вѣтѣви свѣтѣльни́ка ѡ стѣны́ ѣгѡ́ ѣдѣныа́ и трѣ вѣтѣви свѣтѣльни́ка ѡ стѣны́ вторѣа́: <sup>33</sup> и трѣ ча́шы во ѡбразѣ орѣха́, на ѣдѣнѣй вѣтѣви крѣзѣ и крѣнѣ: та́кѡ шѣстѣ вѣтѣвамъ ѣсходѣщимъ ѡ свѣтѣльни́ка: <sup>34</sup> и на свѣтѣльни́кѣ четы́ри ча́шы во ѡбразѣ орѣха́, на ѣдѣнѣй вѣтѣви крѣзи́ и крѣны́ ѣгѡ́: <sup>35</sup> крѣзѣ подъ двѣма́ вѣтѣвѣми ѡ негѡ́, и крѣзѣ подъ четы́рьми вѣтѣвѣми ѡ негѡ́: та́кѡ шѣстѣ вѣтѣвамъ ѣсходѣщимъ ѡ свѣтѣльни́ка: и на свѣтѣльни́кѣ четы́ри ча́шы во ѡбразѣ орѣха́: <sup>36</sup> крѣзи́ и вѣтѣви ѡ негѡ́ да бѣдѣтъ: вѣсь и́звѣанъ ѡ ѣдѣнагѡ́ злата́ чѣста. <sup>37</sup> И да сотвори́ши свѣтѣльѣ ѣгѡ́ ѣдѣмъ, и поста́виши свѣтѣла́ ѣгѡ́, и свѣтѣти бѣдѣтъ ѡ ѣдѣнагѡ́ ли́ца ѣгѡ́: <sup>38</sup> и цѣпѣцы́ ѣгѡ́, и подѣта́вы ѣгѡ́ ѡ злата́ чѣста сотвори́ши: <sup>39</sup> тала́нтомъ злата́ чѣста да сотвори́ши вѣа́ соудѣы́ ѣа́. <sup>40</sup> Вѣжда́, да сотвори́ши по ѡбразѣ́ покѣ́занномѣ́ тебѣ́ на горѣ́.



## Глава 26.

**В**скінію же да сотвориши ѿ десяти о́пώνъ ѿ вѣсо̀на сканагѡ и инетѣ, и багрянѣицы и червленѣицы сканыа: херѡвѣицы дѣломъ тканымъ да сотвориши ѿ. <sup>2</sup> Долготѣ о́поны є́диныа двѣдесѣть и ѡсемь лѣктѣи, и широтѣ четѣрехъ лѣктѣи, о́поны є́дина да бѣдетъ: мѣра тѣаже да бѣдетъ всѣмъ о́понамъ. <sup>3</sup> Пѣть же о́пώνъ да бѣдѣтъ взѣимъ прѣдержѣица є́дина ѿ дрѡга, и пѣть о́пώνъ да бѣдѣтъ содержѣица дрѡга ѡ дрѡзѣи. <sup>4</sup> И да сотвориши и́мъ пѣтлѣ и зѣ инетѣ оу краѣ о́поны є́диныа, ѿ є́диныа стѣранѣ въ сложеніе: и сѣце сотвориши на краѣ о́поны внѣшнѣа къ сложенію вторѡмѡ. <sup>5</sup> Пѣтьдесѣтъ же пѣтлѣи сотвориши є́динѣи о́пѡнѣ, и пѣтьдесѣтъ пѣтлѣи да сотвориши ѿ краѣ о́поны по сложенію вторѣа, лицѣмъ къ лицѡ сходящѣа междѡ собою кааждѡ. <sup>6</sup> И сотвориши пѣтьдесѣтъ крючкѡвъ златѣихъ и совокѡпѣиши о́поны є́динѡ ко дрѡзѣи крючкѣи: и бѣдетъ скінѣа є́дина. <sup>7</sup> И да сотвориши о́поны влѣанѣа въ покрѡвъ надѣ скініею, є́диннадесѣтъ о́пώνъ сотвориши и́хъ. <sup>8</sup> Долготѣ о́поны є́диныа да бѣдетъ трѣдесѣти лѣктѣи, и четѣрехъ лѣктѣи широтѣ о́поны є́диныа: тѣаже мѣра да бѣдетъ є́диннадесѣти о́понамъ. <sup>9</sup> И совокѡпѣиши пѣть о́пώνъ вкѡпѣ, и шѣсть о́пώνъ вкѡпѣ: и оуѡдѡбенши о́пѡнѡ шѣстѡ ко вхѡдѡ скінѣи. <sup>10</sup> И да сотвориши пѣтлѣи пѣтьдесѣтъ на краѣ о́поны є́диныа, ѣаже средѣ по сложенію, и пѣтьдесѣтъ пѣтлѣи да сотвориши на краѣ о́поны совокѡпѣищѣа вторѣа. <sup>11</sup> И сотвориши крючкѡвъ мѣдѣныхъ пѣтьдесѣтъ: и совокѡпѣиши крючкѣи съ пѣтлѣи, и да совокѡпѣиши о́поны, и бѣдетъ є́дино. <sup>12</sup> И да подложѣиши и́злѣшнее ѿ о́пώνъ скінѣи: полѡпоною ѡстѣавшеюся да покрѣиши и́злѣшнее о́пώνъ скінѣи: да прикрѣиши созадѣи скінѣи. <sup>13</sup> Лѣкотѣ (є́динъ) ѿ сегѡ, и лѣкотѣ (є́динъ) ѿ дрѡгагѡ, ѿ и́злѣшнагѡ о́пώνъ, въ долготѡ о́пώνъ скінѣи: да бѣдетъ покрѣищае на стѣранѣ скінѣи, сѡдѡ и сѡдѡ да покрѣиѣетъ. <sup>14</sup> И да сотвориши покрѡвъ скінѣи ѿ коаъ ѡвнихъ червленѣихъ, и прикрѣиѣла ѿ коаъ синнихъ свѣрхѡ. <sup>15</sup> И да сотвориши столпы

скінін ѿ дрѣвѣз негніющихъ: <sup>16</sup> десѣтнѣ лѣктїи (вз высотѣ) да сотвориши столпѣз ѣдїнѣз, лѣктѣ же ѣдїнагѣ ѿ полѣз широтѣ столпѣ ѣдїнагѣ: <sup>17</sup> двѣ закрѣпѣца (на краѣхъ) столпѣ ѣдїномѣ, протївѣ стѣнѣ дрѣвѣдрѣвѣ: тѣкѣ сотвориши вѣѣмѣз столпѣмѣз скінінѣ. <sup>18</sup> ѿ да сотвориши столпѣз скінінѣ, двѣдесѣтъ столпѣвѣз ѿ странѣ ѣже кз сѣверѣ: <sup>19</sup> ѿ четѣредесѣтъ столѣвѣз сребрѣныхъ да сотвориши двѣдесѣтнѣмѣз столпѣмѣз: двѣ стѣнѣ ѣдїномѣ столпѣ на ѡбоихъ краѣхъ ѣгѣ ѿ двѣ стѣнѣ дрѣвѣмѣ столпѣ на ѡбоихъ краѣхъ ѣгѣ: <sup>20</sup> ѿ вз странѣ вѣторѣѣ ѿжнѣѣ двѣдесѣтъ столпѣвѣз: <sup>21</sup> ѿ четѣредесѣтъ столѣвѣз ѿмѣз сребрѣныхъ: двѣ стѣнѣ столпѣ ѣдїномѣ на ѡбоихъ краѣхъ ѣгѣ ѿ двѣ стѣнѣ столпѣ дрѣвѣмѣ на ѡбоихъ краѣхъ ѣгѣ. <sup>22</sup> ѿ создаѣ скінінѣ по странѣ ѣже кз мѣрю да сотвориши шѣсть столпѣвѣз, <sup>23</sup> ѿ двѣ стѣнѣ сотвориши во ѡглахъ скінінѣ создаѣ. <sup>24</sup> ѿ бѣдѣтъ рѣвнѣ ѿ дѣлѣ: по томѣжде да бѣдѣтъ рѣвнѣ ѿ глаѣз вз стѣвѣз ѣдїнѣз: тѣкѣ да сотвориши ѡбоимѣ двѣмѣз ѡгламѣз: рѣвнѣ да бѣдѣтъ. <sup>25</sup> ѿ да бѣдѣтъ ѡсемѣ столпѣ ѿ стѣнѣ ѿхъ сребрѣна шѣстьнѣдесѣтъ: двѣ стѣнѣ ѣдїномѣ столпѣ ѿ двѣ стѣнѣ дрѣвѣмѣ столпѣ, на ѡбоихъ краѣхъ ѣгѣ. <sup>26</sup> ѿ да сотвориши верѣѣ ѿ дрѣвѣз негніющихъ: пѣтъ верѣѣ столпѣ ѣдїномѣ ѿ ѣдїнѣѣ странѣ скінінѣ, <sup>27</sup> ѿ пѣтъ верѣѣ столпѣ ѣдїномѣ вѣторѣѣ странѣ скінінѣ, ѿ пѣтъ верѣѣ столпѣ зѣднемѣ странѣ скінінѣ, ѣже кз мѣрю: <sup>28</sup> ѿ верѣѣ срѣднѣѣ посрѣдѣ столпѣвѣз да прохѣднѣтъ ѿ ѣдїнѣѣ странѣ вз дрѣвѣю странѣ. <sup>29</sup> ѿ столпѣ да позлѣтїши злѣтомѣ: ѿ кѣльцѣ сотвориши злѣтѣ, вз нѣже вложїши верѣѣ: ѿ позлѣтїши верѣѣ злѣтомѣ. <sup>30</sup> ѿ возстѣвнѣши скініню по ѡбразѣ показанномѣ тебѣ на горѣ. <sup>31</sup> ѿ да сотвориши завѣсѣ ѿ снѣгѣ ѿ багрѣнїцы, ѿ червѣнїцы скѣнѣ ѿ вѣссѣна прѣдѣнагѣ: дѣломѣ тѣкѣнымѣ да сотвориши ѿ херѣвїмы. <sup>32</sup> ѿ возложїши ѿ на четѣри столпѣ негніющѣѣ позлѣщѣны злѣтомѣ: ѿ верѣѣ ѿхъ злѣтѣ, ѿ стѣнѣ ѿхъ четѣри сребрѣна. <sup>33</sup> ѿ повѣснѣши завѣсѣ на столпѣхъ, ѿ внесѣши тѣмѣ внѣтъ завѣсѣ кївѣтъ свѣдѣнїѣ: ѿ раздѣлѣтнѣ бѣдетѣ завѣсѣ вѣмѣ посрѣдѣ свѣтїлнѣѣ ѿ посрѣдѣ стѣнѣ стѣихъ, <sup>34</sup> ѿ закрѣснѣши завѣсѣю кївѣтъ свѣдѣнїѣ во стѣнѣ стѣихъ. <sup>35</sup> ѿ постѣвнѣши трапѣзѣ внѣ завѣсѣ, ѿ свѣтїлнѣннѣкѣ прѣмѣ трапѣзѣ на странѣ скінінѣ, ѣже кз ѿгѣ: ѿ трапѣзѣ постѣвнѣши на странѣ скінінѣ, ѣже кз сѣверѣ. <sup>36</sup> ѿ да сотвориши закрѣвѣз вз двѣрѣхъ скінінѣ ѿ снѣгѣ ѿ багрѣнїцы, ѿ червѣнїцы скѣнѣ ѿ вѣссѣна скѣнагѣ, дѣломѣ пѣстрѣцагѣ. <sup>37</sup> ѿ да сотвориши

Завѣстѣ пѣтъ столпѣвъ ѿ дрѣвъ негниюцихъ, ѿ позлатѣши ѿхъ златомъ, ѿ  
верхѣ ѿхъ златы: ѿ да влїеши ѿмъ пѣтъ стѣлъ мѣданыхъ.



## Глава 27.

**И** да сотвориши олтарь ѿ дрѣвѣз негниющихъ, пачѣ лакѡтъ въ дълготѣ и пачѣ лакѡтъ въ широтѣ: четвероуголенъ да бѣдетъ олтарь, и трѣхъ локтѣй высотѣ егѡ. <sup>2</sup> И да сотвориши роги на четырёхъ оуглѣхъ: и зъ негѡ да бѣдѣтъ роги, и покрѣиши ѧ мѣдѣю. <sup>3</sup> И да сотвориши вѣнецы олтарю: и покрѡвѣз егѡ, и фѣлы егѡ, и вѣнцы егѡ, и кадильникъ егѡ, и всѧ соуды егѡ да сотвориши мѣдѣны. <sup>4</sup> И да сотвориши емѣ огнище на подобѣе мрежи мѣдѣно: и сотвориши огнищѣ четыри кольца мѣдѣна на четыри страны, <sup>5</sup> и подложиши ѧ подъ огнище олтарѣ снѣзѣ, и бѣдетъ огнище до средѣ олтарѣ. <sup>6</sup> И да сотвориши олтарю нѡсѣла ѿ дрѣвѣз негниющихъ, и ѡкѣши ѧ мѣдѣю, <sup>7</sup> и вложиши нѡсѣла въ кольца: и да бѣдѣтъ нѡсѣла олтарю по бокамъ, ѣже подѣмѣти егѡ. <sup>8</sup> Тѡщѣ, дощѣтый сотвориши егѡ: по показанномѣ тебѣ на горѣ, такѡ сотвориши егѡ. <sup>9</sup> И да сотвориши двѡрѣз икѣни: на странѣ, ѣже къ югѣ, завѣсы двѡрѣ и зъ вѣсо̀на икѣнагѡ: дълготѣ егѡ лакѡтъ странѣ едѣнѣй: <sup>10</sup> и столпы ѣхъ двѣдѣсѣть, и стѡла ѣхъ двѣдѣсѣть мѣдѣна, и крючкѣ ѣхъ, и верхѣ ѣхъ сребрѣны. <sup>11</sup> Такожде на странѣ, ѣже къ сѣверѣ, завѣсы егѡ лакѡтъ въ дълготѣ, и столпы ѣхъ двѣдѣсѣть, и стѡла ѣхъ двѣдѣсѣть мѣдѣна, и крючкѣ ѣхъ, и верхѣ столпѡвѣз, и стѡла ѣхъ посребрѣна сребрѡмъ. <sup>12</sup> Широтѣ же двѡрѣ, ѣже къ мѡрю, о̀пѡны пѣтьдѣсѣтъ лакѡтъ: столпы ѣхъ дѣсѣть, и стѡла ѣхъ дѣсѣть. <sup>13</sup> И широтѣ двѡрѣ, ѣже къ востѡкѣ, завѣсы пѣтьдѣсѣтъ локтѣй: столпы ѣхъ дѣсѣть, и стѡла ѣхъ дѣсѣть. <sup>14</sup> И пѣтьдѣсѣть лакѡтъ высотѣ о̀пѡнѣ странѣ едѣнѣй: столпы ѣхъ трѣ, и стѡла ѣхъ трѣ: <sup>15</sup> и странѣ вторѣй о̀пѡнѣ пѣтьдѣсѣть лакѡтъ высотѣ: столпы ѣхъ трѣ, и стѡла ѣхъ трѣ. <sup>16</sup> И вратѣмъ двѡрѣ завѣсы двѣдѣсѣть лакѡтъ въ высотѣ, ѿ сѣтѣй и багрянѣцы, и червленѣцы икѣныѣ и вѣсо̀на икѣнагѡ посребрѣны шѣеннымъ: столпы ѣхъ четыри, и стѡла ѣхъ четыри. <sup>17</sup> Всѣ столпы двѡрѣ ѡкрѣтѣз ѡкѡваны сребрѡмъ, и верхѣ ѣхъ сребрѣны, и

стѡла ѿхъ мѣдана. <sup>18</sup> Долготà же двора̀ стò на стò, ñ широтà пàтьдесàтъ на пàтьдесàтъ, ñ высотà пàтнè лàктїѣ ѿ вѣсòна скàнагѡ: ñ стѡла ѿхъ мѣдана. <sup>19</sup> Ì вєè о̀строєнїе, ñ вєè о̀рдїа, ñ гвòздн двора̀ мѣданы. <sup>20</sup> Ì ты̀ заповѣждь сынòмъ ñлєвымъ, ñ да вòзмòтъ тебѣ̀ єлєѣ ѿ мàлнчїа без̀ дрождєѣ чїстъ ñзжàтъ вь свѣтѣнїе, да горїтъ свѣтїльннкъ вєгдà. <sup>21</sup> Вь скїнїн свндѣнїа внѣ завѣсы, їже на́ завѣтомъ, возжнгатн бѣдетъ є̀гò л̀рòнъ ñ сынове є̀гò, ѿ вєчєра дàже до о̀тра, прєд̀ г̀демъ, закòннѡ вѣчнѡ вь рòды вàшѡ ѿ сынòвъ ñлєвыхъ.



## Глава 28.

**И** ты приведеши к себе левиитов, братья твои, и сыны египтосы сыновей илевыих, да священнодействуют тебе левииты и надавы, и авиды и елазары и идамары, сынове левииты. <sup>2</sup> И да сотвориши ризы святы левиитом братья твои, да воздадут тебе честь и славу. <sup>3</sup> И ты возглаголюши ко всем премудрым оумом, и хже наполнены духом мудрости и смыслии: и да сотворят ризы святы левиитом, да воздадут тебе честь и славу. <sup>4</sup> И елико есть ризы, и хже сотворят: наперники и ризы верхнюю <sup>[1]</sup>, и долговую ризу <sup>[2]</sup> и ризу трехнобитую, и наглавие <sup>[3]</sup> и пояс: и да сотворят ризы святы левиитом и сыном египтосы, да воздадут тебе честь и славу. <sup>5</sup> И елико да воздадут золото и синет, и багрянцы и червленцы и вуссы, <sup>6</sup> и да сотворят ризы верхнюю египтосы египтосы, да воздадут тебе честь и славу. <sup>7</sup> Две ризы верхняя <sup>[4]</sup> да воздадут тебе честь и славу, да воздадут тебе честь и славу. <sup>8</sup> И тканыи ризы верхняя, еже есть на них, да воздадут тебе честь и славу. <sup>9</sup> И возмеш два камня, камень смарагда, и именоваш на них имена сыновей илевыих: <sup>10</sup> шесть имен на камени еднем и шесть имен прочиих на камени другом по родом их, <sup>11</sup> да воздадут тебе честь и славу. <sup>12</sup> И положеш оба камня на раменах верхняя ризы: камень во память елико сыновей илевыих: и воздадут тебе честь и славу. <sup>13</sup> И да сотвориши цитцы египтосы, <sup>14</sup> и да сотвориши две трехнобиты египтосы, да воздадут тебе честь и славу.

[1] Греч.: ἐπιμαίω, Евр.: ἐφδז.

[2] Греч.: подίρω.

[3] Греч.: κίθαρ.

[4] Едних нарамник на две разделенный во подобие египтосы.



цѣѣтѣми, дѣло плетѣнїа: ѡ возложїши трѣснѡвнїцы сплетѣнїа на цнѣтцы по нарѣмннѡмъ ѡхъ сопрѣдѣ. <sup>15</sup> Ѣ да сотворїши слово <sup>[1]</sup> сѣдное, дѣло пестрѣацагѡ: по сотрѣвѣ рнѣзы вѣрхнїа <sup>[2]</sup> да сотворїши сїѣ ѡ златѣ ѡ снѣтѣ, ѡ багрѣннїцы ѡ червленнїцы прѣдѣнїа ѡ вѣсѡна еканагѡ: <sup>16</sup> сотворїши ѣ четвероѡгѡльно: да бѣдетъ сѡгѡбо, пѣдн долготѣ ѣгѡ ѡ пѣдн широтѣ, <sup>17</sup> ѡ нашіѣши на нѣмъ швѣнїе кѣменное въ четѣри рѣдѣ. Рѣдъ кѣменїѡ да бѣдетъ: сардїѡ, топѣзїѡ ѡ смарѣдъ, рѣдъ ѣдннѣ: <sup>18</sup> ѡ рѣдъ вторѡннѣ, ѡндраѣѡ ѡ сапфїрѡ ѡ ѡспїсѡ: <sup>19</sup> ѡ рѣдъ третїѡ, лїгѡрїѡ ѡ ѡхѣтѡ ѡ ѡмедѡвѣтѡ: <sup>20</sup> ѡ рѣдъ четвѣртннѣ, хрѡсолїдъ ѡ внрѣлїѡ ѡ ѡнѡхїѡ: ѡбѣтѣ златѡмъ, ѡсплетѣнѣ въ златѣ да бѣдѡтѡ по рѣдѡ своѡмѡ. <sup>21</sup> Ѣ кѣменїе да бѣдѡтѡ ѡ ѡмѣнѡ двѣнадѣсѣти снѡвѡв ѡнлѡвѡхъ прѣдѣ гѣмѡ: на двѡ рѣменахъ ѣгѡ двѣнадѣсѣтъ по ѡменѡмъ ѡхъ ѡ по рѡдѡмъ ѡхъ, ѡзвѣанн пѣчатѣми, коѡгѡждѡ по ѡменн да бѣдѡтѡ въ двѣнадѣсѣтъ плѣмѣнѡ. <sup>22</sup> Ѣ да сотворїши на словѣ трѣснѣ сплетѣнѣ, дѣломъ вѣрнѣжнѡмъ, ѡ златѣ чнѣста. <sup>23</sup> Ѣ да сотворїши на словесѣ двѣ кѡльцѣ златѣ: ѡ возложїши двѣ кѡльцѣ златѣ на ѡба крѣа словесѣ. <sup>24</sup> Ѣ возложїши трѣснѣ ѡ чѣпн златѣ на двѣ кѡльцѣ ѡ ѡбѡнѡхъ крѣсѡв словесѣ. <sup>25</sup> Ѣ двѣ крѣа двѡхъ трѣснѡ наложїши на двѣ чѣпѡчкн, ѡ возложїши на рѣмена вѣрхннѡхъ рнѣз ѡнѣмъ ко дрѡгѡдрѡгѡ. <sup>26</sup> Ѣ сотворїши двѣ кѡльцѣ златѣ, ѡ возложїши на ѡбѣ страннѣ словесѣ на крѣѡ ѡ крѣа зѣднѡгѡ вѣрхннѡхъ рнѣз, ѡвнѡтрѣ. <sup>27</sup> Ѣ сотворїши двѣ кѡльцѣ златѣ, ѡ возложїши на ѡба рѣмена вѣрхнїа рнѣзы снѣзѡ ѣгѡ, ѡнѣмъ по сѡбѣнїѡ вѡшнѣ соткѣнїа вѣрхннѡхъ рнѣз. <sup>28</sup> Ѣ стѣгнеши слово кѡльцѣми, ѡже на нѣмъ, сѡ кѡльцѣми вѣрхннѡхъ рнѣз сѡжѣнѡми, ѡзѣ снѣтѣ плѣтѣнѡми во ткѣнїе вѣрхннѡхъ рнѣз, да не ннзпѣсѣетѣа слово сѡ вѣрхннѡхъ рнѣз. <sup>29</sup> Ѣ да вѡзметѡ ѡрѡнѡ ѡменѡ снѡвѡв ѡнлѡвѡхъ на словѣ сѣднѣмъ на пѣрсѡхъ, вхѡдѡць во сѣѡѣ на пѣмѡтъ прѣдѣ ѣгѡмъ. Ѣ да положїши на словесѣ сѣднѣмъ трѣснѣ: плѣтѣнїа на ѡба крѣа словесѣ возложїши, ѡ ѡба цнѣтѣ возложїши на ѡбѣ рѣмѣ нарѣмннѡ <sup>[3]</sup> на ѡнѣ. <sup>30</sup> Ѣ да возложїши на слово сѣдное ѡвлѣнїе ѡ ѡстннѡ: ѡ да бѣдетъ на пѣрсѡхъ ѡрѡнѡ, ѣгдѡ внѣдетъ въ сѣѡѣ прѣдѣ гѣа: ѡ да нѡснѣтѡ ѡрѡнѡ сѣдѣ снѡвѡв ѡнлѡвѡхъ на пѣрсѡхъ прѣдѣ

[1] Грѣч.: λογїѡнѡ.

[2] Грѣч.: ѣпѡмїсѡ, ѣвр.: ѣфѡдъ.

[3] Грѣч.: ѣпѡмїсѡ, ѣвр.: ѣфѡдъ.

гдѣмъ всегда. <sup>31</sup> И да сотвориши рѣзѹ внѣтряннюю <sup>[1]</sup> подѣрз <sup>[2]</sup> въ снѣгу. <sup>32</sup> И да  
 бѣдетъ о҃цѣи посреде́тѣ е҃гѡ, ѡжереліе имѹщо крѹгомъ о҃цѣиа дѣломъ  
 тканымъ, с҃гѣеъ сошвѣнъ ѿ негѡ, да не раздерѣтсѧ. <sup>33</sup> И да сотвориши на  
 ѡметѣ рѣзнѣмъ <sup>[3]</sup> снѣзѹ, ѧки шѣпка цвѣтѣщагѡ, пѣвнцы и́з снѣгы и  
 багрѣнцы, и червленцы прѣденыѧ и вѣссѡна скѧнагѡ, на ѡметѣ рѣзы  
 крѹгомъ: въ тѡмъ же ѡбразѣ пѣвнцы злѧты, и звонцы междѹ снѣми ѡкрестъ.  
<sup>34</sup> При пѣвнцѣ злѧтъ звонѣцъ, и цвѣтъ на ѡметѣ рѣзнѣмъ, крѹгомъ. <sup>35</sup> И да  
 бѣдетъ ѡрѡнѹ, е҃гда сдѣжитъ, слышанъ глѧеъ е҃гѡ, входящѹ во сѣѡе предѣ гдѧ,  
 и неходящѹ, да не о҃мретъ. <sup>36</sup> И да сотвориши дѣицѹ злѧтъ чѣстѹ: и  
 и́зъобразѣши на неѣ ѡбразъ печѧти, сѣ́ ты н ѧ гдѧ ѧ, <sup>37</sup> и да возложѣши ю̀  
 на снѣгѹ скѧнѹю, и да бѣдетъ на о҃вѣслаѣ <sup>[4]</sup>, спредѣ о҃вѣсла да бѣдетъ, <sup>38</sup> и да  
 бѣдетъ на челѣ ѡрѡни: и ѡиметъ ѡрѡнъ согрѣшѣніѧ свѣтѣхъ, е҃лика  
 ѡсвѣтѧтъ сынове и҃на҃свы ѿ всѧкагѡ дѧніѧ свѣтѣхъ своѣхъ, и да бѣдетъ на  
 челѣ ѡрѡни всегда прѣтѡ имѣ предѣ гдѣмъ. <sup>39</sup> И трѣсны рѣзы ѿ вѣссѡна: и  
 сотвориши клобѹкъ <sup>[5]</sup> вѣссѡнный, и поѡсы да сотвориши дѣло пестрѣщагѡ.  
<sup>40</sup> И сыномъ ѡрѡновымъ да сотвориши рѣзы и поѡсы, и клобѹкъ да  
 сотвориши имъ въ чѣстѣ и славу: <sup>41</sup> и ѡблечеши въ нѧ ѡрѡна брѧта твоегѡ и  
 сыны е҃гѡ въ нѣмъ, и да помажеши нѣхъ, и испѡлниши рѹцѣ нѣхъ и ѡсвѣтиши  
 нѣхъ, да мѣ свѣщеннодѣѣствѹютъ. <sup>42</sup> И да сотвориши имъ надрѣги льнѧны  
 покрывѧти стѣдѣніѧ плѡти нѣхъ, ѿ бѣдръ да же до стѣгнъ бѣдѣтъ, <sup>43</sup> и да  
 имѧтъ ѡрѡнъ и сынове е҃гѡ, е҃гда входятъ въ скнѣю свѣдѣніѧ, илѣ е҃гда  
 приходятъ сдѣжити къ жѣртвенникѹ сѣ́ тыни: и да не наведѣтъ на сѧ грѣхѧ, да  
 не о҃мрѣтъ: законное вѣчное (да бѣдетъ) е҃мѹ и сѣ́мени е҃гѡ по нѣмъ.

[1] Грѣч.: ὑποδύτης.

[2] Славѣн.: дѡлгаѧ рѣзѧ.

[3] Грѣч.: ὑποδύτης.

[4] Грѣч.: μίτρα.

[5] Грѣч.: κίδαρίες.



## Глава 29.

**И** еѡ сѡтъ, ꙗже сотвориши ѿ насъ: ѡсвятѣши ѧ, ꙗко священнодѣйстви  
ѿ насъ мнѣ: да възмешъ же тельца единаго ѡ говадъ и ѡвнѡ двѡ непорѡчна:  
2 и хлѣбы прѣсны смѣшаны съ елеемъ, и ѡпрѣсноки помѡзаны елеемъ: и зѣ  
мѡкѡ пшеничны сотвориши ѧ: 3 и да вложѣши ѧ въ кошы едѣны, и принесѣ-  
ши ѧ въ кошъ, и тельца и двѡ ѡвнѡ. 4 И ѡрѡна и сыны егѡ приведеши предъ  
двери скнѣи свдѣнѡ, и измыѣши ѧ водою: 5 и вземъ рѣзы свѣтъѡ,  
ѡблечеши ѡрѡна брата твоего, и въ хѣтѡнъ подѣръ <sup>[1]</sup>, и въ рѣзъ верхнюю <sup>[2]</sup>,  
и въ слово: и совокупѣши еѡ слово къ нарамнику <sup>[3]</sup>: 6 и возложѣши на  
главѣ егѡ клобѡкъ <sup>[4]</sup>: и возложѣши дѣнѣцъ ѡсвѣщенѣе на оубѡло <sup>[5]</sup>: 7 и да  
возмешъ ѡ елѡ помѡзанѡ, и да возліѣши ѧ на главѣ егѡ и помѡжешъ  
егѡ. 8 И сыны егѡ приведеши и ѡблечеши ѧ въ рѣзы <sup>[6]</sup>: 9 и ѡпоѡшешъ ѧ  
пѡасы, и возложѣши на нѣхъ клобѡкѡ <sup>[7]</sup>, и едетъ ѧми свѣщенство мнѣ  
во вѣки: и совершиши рѡцѣ ѡрѡни и рѡцѣ сынѡвъ егѡ. 10 И да приведеши  
тельца предъ двери скнѣи свдѣнѡ, и возложатъ ѡрѡнъ и сынове егѡ рѡцѣ  
своѡ на главѣ тельца предъ гдемъ оу двери скнѣи свдѣнѡ. 11 И да заколѣши  
тельца предъ гдемъ оу двери скнѣи свдѣнѡ: 12 и да възмешъ ѡ крове телѡи и  
помѡжешъ на рогахъ ѡлтарѣвыхъ перстомъ твоимъ: ѡстанокъ же весь крове  
проліѣши оу стоѡла ѡлтарнаго: 13 и да възмешъ весь тѣкъ, ꙗже на оутрѡбѣ,  
и препѡникѣ печени, и ѡбѣ пѡчки, и тѣкъ ꙗже на нѣхъ, и возложѣши на  
ѡлтарь: 14 масѡ же телѡи, и кожѣ, и мѡтѣла да сожжѣши на огнѣ внѣ

[1] Славѣн.: долга рѣза.

[2] Евр.: ефѡдъ, грѣч.: епѡмѣсъ.

[3] Грѣч.: епѡмѣсъ, евр.: ефѡдъ.

[4] Грѣч.: мѣтра.

[5] Грѣч.: мѣтра.

[6] Грѣч.: хѣтѡны.

[7] Грѣч.: кѣларѣсъ.

полка: за грѣхъ бо ѣсть. <sup>15</sup> И овна да поймаши единого, и да возложатъ  
лароуны и сынове егво рѣки своа на главѣ овню: <sup>16</sup> и заколеши егво, и вземъ  
крѡвь проліеш оу олтарѣ шкрестъ: <sup>17</sup> и овна да разсѣчеши на оуды, и  
измыеши внѣтрѣннаѧ и ногн въ водѣ, и возложиши на разсѣченныѧ чѣсти  
со главою: <sup>18</sup> и вознееши всегò овна на олтарѣ, всеожженіе гдѣ въ коню  
благодѣніѧ: жертва гдѣ ѣсть. <sup>19</sup> И да поймаши овна втораго, и возложитъ  
лароуны и сынове егво рѣки своа на главѣ овню: <sup>20</sup> и заколеши егво, и  
вѡзмешн ш крѡве егво, и возложиши на край оушегѣ лароуна деснаго и на  
край рѣки деснаѧ и на край ногн деснаѧ, и на край оушегѣ сыновѣ егво  
деснаѣхъ и на край рѣкѣ нѣхъ деснаѣхъ и на край ногѣ нѣхъ деснаѣхъ: <sup>21</sup> и да  
вѡзмешн ш крѡве, ѣже на олтарѣ, и ш елеа помазаніѧ, и да воискропиши на  
лароуна и на рѣзѣ егво, и на сыны егво и на рѣзы сыновѣ егво съ нимъ: и  
шѣтнѣса еѧмъ и рѣзы егво, и сыны егво и рѣзы сыновѣ егво съ нимъ:  
крѡвь же овню да проліеш оу олтарѣ шкрестъ. <sup>22</sup> И да вѡзмешн ш овна  
тѣкѣ егво, и тѣкѣ покрывающій оутрѡбѣ егво, и препѡнкѣ печени, и ѡбѣ  
пѡчки, и тѣкѣ ѣже на нѣхъ, и рамо десное: ѣсть бо совершеніе сѣ: <sup>23</sup> и хлѣбъ  
едины съ елеемъ, и шпрѣснокъ едины ш коша шпрѣснокъвѣ, предложенныхъ  
предъ гдемъ: <sup>24</sup> и возложиши всѧ на рѣки лароуни и на рѣки сыновѣ егво, и  
шдѣлиши ѧ шдѣленіе предъ гдемъ: <sup>25</sup> и да вѡзмешн ѧ ш рѣкѣ нѣхъ, и вознеешн  
на олтарѣ всеожженіѧ въ коню благодаріѧ предъ гдемъ: приношеніе ѣсть гдѣ.  
<sup>26</sup> И да вѡзмешн грѣдь ш овна совершеніѧ, ѣже ѣсть лароуны, и шдѣлиши ю  
шдѣленіе предъ гдемъ, и едетъ тебѣ въ чѣсть: <sup>27</sup> и шсвѣтитиши грѣдь шдѣленіе,  
и рамо шлѣченіѧ, ѣже шдѣлиса, и ѣже шѧса ш овна совершеніѧ ш лароуна и  
ш сыновѣ егво, <sup>28</sup> и едетъ лароуны и сыновѣ егво законнѡ вѣчнѡ ш  
сыновѣ инаевыхъ: ѣсть бо шдѣленіе сѣ, и шѧтѣ едетъ ш сыновѣ инаевыхъ  
ш жерत्वѣ спасительныхъ сыновѣ инаевыхъ, шдѣленіе гдѣ. <sup>29</sup> И рѣзы свѣты,  
ѣже сѣтъ лароуны, да едѣтъ сыновѣ егво по немъ, помазатисѧ имъ въ  
нѣхъ и совершити рѣки своа. <sup>30</sup> Сѣдмь днѣ да шблачнѣса въ нѧ іерей великій,  
ѣже вѣстѡ егво ш сыновѣ егво, ѣже внидетъ въ скннѣю свѣденіѧ слѣжити  
во свѣтилци. <sup>31</sup> И овна совершеніѧ да вѡзмешн и испечешн маѣ на мѣстѣ  
сѣтѣ, <sup>32</sup> и да гадѣтъ лароуны и сынове егво маѣ швна, и хлѣбы, ѣже въ  
коши оу двѣрѣи скннѣи свѣденіѧ: <sup>33</sup> да гадѣтъ сѣ, ѣмнѣже шѣтнѣса въ нѣхъ,  
совершити рѣки своа, шѣтнѣ ѧ: и иноплемѣнникъ да не шѣстѣ ш нѣхъ, сѣтъ

БО С҃ТА. <sup>34</sup> И҃ще же ѡстанетсѧ ѡ мѧѡ жер҃твы совершенїѧ и ѡ хлѣбѡвѡ до о҃т҃рїѧ, да сожжѣши ѡстанки ѡгнѣмъ: да не снѣдѧтсѧ, ѡсѡщенїе бо є҃сть.

<sup>35</sup> И сотвориши а҃рѡнѡ и сынѡмъ є҃гѡ тѧкѡ по вѣѡмъ, є҃лика заповѣдахъ тебѣ: седмь днїи совершиши рѡцѣ и҃хъ. <sup>36</sup> И тельца грѣха ради да сотвориши въ дѣнь ѡчищенїѧ: и да ѡчистиши ѡлтарь, є҃гда ѡсвѧщѣеши на немъ: и помѧжеши є҃гѡ, ѧкѡ ѡсвѧтити є҃гѡ. <sup>37</sup> Седмь днїи ѡчистиши ѡлтарь и ѡсвѧтиши є҃гѡ, и едетъ ѡлтарь с҃тѧ с҃тѡхъ: всѧкъ прикасѧнсѧ ѡлтарю ѡсѡтитсѧ. <sup>38</sup> И сѧ сѡтъ, ѧже сотвориши на ѡлтарнѣ: а҃гнца є҃динолѣтна непорѡчна двѧ на всѧкъ дѣнь на ѡлтарнѣ прѣмъ жер҃твѡ непрестѧннѡю: <sup>39</sup> а҃гнца є҃динаго да сотвориши рѧнѡ, и втораго а҃гнца да сотвориши въ вечеръ: <sup>40</sup> и десѧтѡю часть мѡкнѣ пшеничныи съ є҃леемъ смѣшени, въ четвѣртѡю часть и҃на, и возлѧнїе четвѣртѡю часть мѣры и҃на вїна є҃диномѡ ѡвнѡ. <sup>41</sup> И а҃гнца втораго да сотвориши въ вечеръ, ѧкоже о҃т҃реннѡю жер҃твѡ, и возлѧнїе є҃гѡ: сотвориши въ конѣ благоухѧнїѧ приношенїе гѡѡ. <sup>42</sup> Жер҃твѡ всегѡшннѡю въ слѡхи и въ рѡды вѧша прѣдъ двѣрьми скнїи свѧщенїѧ прѣдъ гѡемъ, въ нїхже познѧнъ едетъ тебѣ тѧмѡ, ѧкоже глѧти къ тебѣ. <sup>43</sup> И завѣщѧю тѧмѡ сынѡмъ и҃лѡвѡмъ, и ѡсѡщѣсѧ во славѣ моѣй, <sup>44</sup> и ѡсѡщѣ скнїю свѧщенїѧ и ѡлтарь, и а҃рѡна и сыны є҃гѡ ѡсѡщѣ, свѧщеннодѣйствовати мнѣ, <sup>45</sup> и нарекѡсѧ въ сынѣхъ и҃левыхъ, и едетъ и҃мъ бѣгъ: <sup>46</sup> и о҃вѣдѧтъ, ѧкѡ а҃зъ є҃смь гѡъ бѣгъ и҃хъ, и зведѡи и҃хъ и зѣ землнѣ є҃гѡпетскѡ, нарецисѧ и҃мъ и бѣти и҃мъ бѣгъ.



## Глава 30.

**И** да сотвориши олтарь кадильный ѿ дрѣвцъ негниющихъ: <sup>2</sup> и сотвориши и ликты въ долготѣ и ликты въ широтѣ, четвероуголенъ да бѣдетъ, и двою ликтѣй въ высотѣ: ѿ него да бѣдѣтъ роги егво. <sup>3</sup> И позлатиши златомъ чистымъ огнище егво, и стѣны егво ѿколъ, и роги егво: и да сотвориши емъ вѣтѣй вѣнцѣхъ златъ ѿколъ. <sup>4</sup> И двѣ кольца злата чиста да сотвориши подъ вѣтѣмъ вѣнцѣмъ егво на обою оуглѣ, да сотвориши на обоухъ странахъ: и бѣдѣтъ кольца носиламъ, якоже подмѣти оныи ѿмн. <sup>5</sup> И да сотвориши носила ѿ дрѣвцъ негниющихъ, и позлатиши ѿ златомъ: <sup>6</sup> и да положиши егво прѣмъ завѣсы, сѣщѣа оу кѣвѣта свѣтѣнѣа, въ нѣхъже познанъ бѣдѣ тебѣ ѿтѣдѣ. <sup>7</sup> И да кадѣтъ надъ нимъ аарѣонъ дѣмѣамомъ сложенымъ благовонымъ рѣнѣ рѣнѣ: егда оустроѣетъ свѣтѣнѣа, да кадѣтъ надъ нимъ: <sup>8</sup> и егда вжигѣетъ аарѣонъ свѣтѣнѣа съ вѣчера, да кадѣтъ надъ нимъ: дѣмѣамъ всегдашнѣй прѣнѣ прѣдъ гдѣмъ въ роды ѿхъ: <sup>9</sup> и да не принесѣши надъ него дѣмѣама инагво: приношенѣа, жертвы и возлѣненѣа да не пролѣши на него. <sup>10</sup> И да ѿчѣстѣтъ надъ нимъ аарѣонъ оу рогѣхъ егво единою въ лѣто: ѿ кроке ѿчѣненѣа грѣхѣхъ оумножѣненѣа единою въ лѣто да ѿчѣстѣтъ егво въ роды ѿхъ: етоѣ етѣхъ етъ гдѣ. <sup>11</sup> И рече гдѣ къ мѣсѣю, гдѣ: <sup>12</sup> аще возмѣши исчисленѣе сынѣхъ илѣвѣхъ въ прѣсмотрѣнѣи ѿхъ, и дадѣтъ кѣждо искѣпленѣе за дѣшѣ своѣ гдѣ, и не бѣдетъ въ нѣхъ падѣнѣа въ прѣсмотрѣнѣи ѿхъ. <sup>13</sup> И еѣ етъ, еже дадѣтъ, елѣнѣы аще прѣстѣпѣтъ въ прѣсмотрѣнѣе, полдѣраҳмы, еже етъ по дѣраҳмѣ етѣнѣ: двѣдѣсѣтъ цѣтъ дѣраҳма: полъ же дѣраҳмы, данъ гдѣ. <sup>14</sup> Всѣкъ входинъ въ прѣсмотрѣнѣе ѿ двѣдѣсѣти лѣтъ и вышше, да дадѣтъ данъ гдѣ: <sup>15</sup> богѣтѣй да не приложѣтъ, и нищѣй да не оумѣлѣтъ ѿ полдѣраҳмы, егда даѣтъ данъ гдѣ (ѿ сынѣхъ илѣвѣхъ), еже оумѣлѣти ѿ дѣшѣхъ вѣшнѣхъ. <sup>16</sup> И да возмѣши сребро даннѣ ѿ сынѣхъ илѣвѣхъ, и даѣнѣ е на содѣланѣе скнѣнѣи свѣтѣнѣа: и да бѣдетъ сынѣмъ илѣвѣымъ пѣмѣтъ прѣдъ гдѣмъ, еже оумѣлѣти ѿ дѣшѣхъ

вѣшнхъ. <sup>17</sup> И рече гдѣ мωвѣею, гдѣ: <sup>18</sup> сотвори оумывальницѣ мѣднѣнѣ и стоало  
ѣнѣ мѣднѣно, ѣже оумыватица, и да порѣвиши ю между скнїею свдѣнїа и  
между олтаремъ, и да влїеши въ ню водоу: <sup>19</sup> и да оумываетъ аарѡнъ и сынове  
ѣгѡ и зъ неа рѣки своа и ноги водою: <sup>20</sup> ѣгда вхѡдѡтъ въ скнїю свдѣнїа, да  
оумываютъ водою, и не оумрутъ: илнѣ ѣгда прихѡдѡтъ ко олтарю сѣжити и  
приносити всесожженїа гдѣ, <sup>21</sup> оумываютъ рѣцѣ и нѡзѣ водою, ѣгда вхѡдѡтъ въ  
скнїю свдѣнїа, да не оумрутъ, и да едетъ нмъ законнѡ вѣчнѡ, ѣмѣ и  
родѡмъ ѣгѡ по немъ. <sup>22</sup> И рече гдѣ къ мωвѣею, гдѣ: <sup>23</sup> и ты возми ароматы,  
цвѣтъ смурны и зѣраннѡ пѡтъ ѡтъ іклевъ, и кннѡмѡма благовоноа полъ  
сегѡ, двѣсти пѡтьдѣсѡтъ, и трѡсти благовононѡ двѣсти пѡтьдѣсѡтъ,  
<sup>24</sup> и каїи пѡтъ ѡтъ іклевъ свѡтѡгѡ, и ѣлѣа ѡ маслннѡ (мѣрѣ) ииъ, <sup>25</sup> и сот-  
вориши сѣ ѣлѣи помѡзанїе сѣѡе, муро помѡзательное хѡдожествомъ мурѡвар-  
ца: ѣлѣи помѡзанїе сѣѡе едетъ, <sup>26</sup> и да помѡжеш ѡ негѡ скнїю свдѣнїа, и  
кївѡтъ скнїи свдѣнїа, <sup>27</sup> и всѡ соуды ѣа, и свѣтїльннкѡ и всѡ соуды  
ѣгѡ, и олтарь кадїльнїи, <sup>28</sup> и олтарь всесожженїа и всѡ ѣгѡ соуды, и  
трапѣзѣ и всѡ ѣа соуды, и оумывальницѣ и стоало ѣа, <sup>29</sup> и ѡсвѡтїши ѡ, и  
едѡтъ сѣа сѣыхъ: всѡкъ прикасаѡнїа нмъ ѡсѣтїца: <sup>30</sup> и аарѡна и сыны ѣгѡ  
помѡжеш, и ѡсвѡтїши ѡ священнодѣйствовати мнѣ: <sup>31</sup> и сынѡмъ ииѡсѡ-  
вымъ да речеши, глагола: ѣлѣи масѣ помѡзанїа сѣѡа да едетъ сѣи вѡмъ въ  
роды вѡша: <sup>32</sup> плѡтъ чѡлѡвѣча да не помѡжетъ (нмъ), и по сложенїю семѣ да  
не сотвориѣ сѡми себѣ и нѡгѡ сїце: сѣѡа ѣсѣ и ѡсѣенїе едетъ вѡмъ: <sup>33</sup> иже  
ѡце сотвориѣ сїце, и иже ѡце дѡтъ ѡ негѡ иноплеменнкѡ, потребїца ѡ  
люди своихъ. <sup>34</sup> И рече гдѣ къ мωвѣею: возми себѣ ароматы, стѡктн, ѡнѣха и  
хлѡва благовоноа и лїваа чїстагѡ: всѣ то въ равнѣ мѣрѣ да едетъ: <sup>35</sup> и да  
сотворѡтъ въ немъ дѡмїамъ мурѡварнїи, дѣло мурѡварца смѣшенѡе, чїсто,  
дѣло сѣѡ: <sup>36</sup> и разровнїши ѡ сїхъ по тѡнкѣ, и положиши прѡмѡ свдѣнїю въ  
скнїи свдѣнїа, ѡнѡдѡже познѡнъ едѡ тебѣ тѡмъ: сѣѡе сѣыхъ едетъ  
вѡмъ дѡмїамъ: <sup>37</sup> по сложенїю семѣ да не сотвориѣ себѣ сѡми, ѡсѣенїе едетъ  
вѡмъ ѡ гдѣ: <sup>38</sup> иже ѡце сотвориѣ сїце, ѣже ѡвѡнѡти ѡ негѡ, погїветъ  
дѡша тогѡ ѡ люди своихъ.



## Глава 31.

**И** рече гдѣ къ мωυсею, гла: <sup>2</sup> се, нарекохъ ѿменемъ веселеѿа сына оўрїи, сына ўрова, ѿ племени іудина, <sup>3</sup> и наполнихъ єго дхомъ бжїимъ премїрости и смысленїа и вѣдѣнїа, во всакомъ дѣлѣ раздмѣти <sup>4</sup> и архїтектонствовати, дѣлати злато и сребро и мѣдь, и снети и багрянїцѣ, и червленїцѣ праденѣ и вѣссонѣ сканый, <sup>5</sup> и каменное дѣло, и различнаа древодѣльства дѣлати во всѣхъ дѣлѣхъ: <sup>6</sup> и азъ дахъ єго и єліава сына ахїсамáхова ѿ племени данова, и всакомѣ смысленномѣ єрдцемъ дахъ смыслѣ, и потрддѣа, и сотвордтѣ вса, єлика заповѣдахъ тебе: <sup>7</sup> скїнїю свндѣнїа и кївотѣ завѣта, и ѡчїстїлице єже верхѣ єгѡ, и оўтварь скїнїи, <sup>8</sup> и жертвенники, и трапѣзѣ и вса соуды єа, и свѣтїильникѣ чїстый и вса соуды єгѡ, <sup>9</sup> и оўмыкальницѣ и стоало єа, <sup>10</sup> и рїзы сдѣжєбныа лрѡнѡвы и рїзы сынѡвѣ єгѡ, єже священнодѣйствовати мнѣ, <sup>11</sup> и єлей помазанїа, и дѣмїамъ сложенїа єтѣа: по всѣмъ, єлика заповѣдахъ тебе, сотвордтѣ. <sup>12</sup> И рече гдѣ къ мωυсею, гла: <sup>13</sup> и ты заповѣждѣ сынѡмъ їлѣвымъ, глагола: смотрїте и сдѣвѡты моа сохраните: єсть бо знаменїе междѣ мною и вами въ роды ваша, да оўвѣсте, їакѡ азъ гдѣ ѡцїаѿи ває: <sup>14</sup> и сохраните сдѣвѡтѣ, їакѡ єтѣ єа єсть гдѣ и вама: ѡсквернївыи ю смертїю оўмретѣ: всако, иже сотворїтѣ въ нѡ дѣло, потребїтѣа дѡша тѣа ѿ среды людїи своихъ: <sup>15</sup> шестѣ днїи да сотворїши дѣла, въ дѣнь же седмыи сдѣвѡта, покѡи єтѣ гдѣ: всако, иже сотворїтѣ дѣло въ седмыи дѣнь, смертїю оўмретѣ: <sup>16</sup> и да сохранидтѣ сынове їлѣвы сдѣвѡты держатїи а въ роды ихъ: <sup>17</sup> завѣтѣ вѣченѣ во мнѣ и въ сынѣхъ їлѣвыхъ, знаменїе єсть во мнѣ вѣчное: їакѡ въ шестїи днѣхъ сотворї гдѣ небо и зѣмлю, въ седмыи же дѣнь престѣ, и почн. <sup>18</sup> И даде (єтѣ) мωυсею, єгда престѣ гла ємѣ на горѣ сїнаїстѣи, двѣ скрижалїи свндѣнїа, скрижалїи камєнны написаны перстѡмъ бжїимъ.





## Глава 32.

**И** видѣвше людїе, ѿкъ оумедли мωνσεῑи снѣти съ горы, восташа людїе на аарѡна и глаголаша ѣмѹ: востани и сотвори на мѡзъ бѡги, иже поидѹтъ предъ нами: мωνσεῑи бо сѣи человекъ, иже и зведе насъ ѿ земли егѹпетскїа, не вѣдѡмы, чтоъ бысть ѣмѹ. <sup>2</sup> И рече имъ аарѡнъ: и змите оушерѡзи златѡи, иже во оушерѡхъ жєнъ вашихъ и дщєрей, и принесите ко мнѣ. <sup>3</sup> И и зѡла всѣ людїе оушерѡзи златѡи, иже во оушерѡхъ жєнъ ихъ, и принесѡша ко аарѡнѹ. <sup>4</sup> И взѡ ѿ рѡкъ ихъ и слѡ и ихъ дѣломъ лнтьимъ, и сотвори имъ тельца лнтьаго. И рекѡша: сїи бѡзи твоѣ, илю, иже и зведѡша тѡ и зъ землю егѹпетскїа. <sup>5</sup> И видѣвъ аарѡнъ, созда олтѡрь прѡмѡ ѣмѹ, и проповѣда аарѡнъ, глагола: прѡзникъ гдєнь оутрѣ. <sup>6</sup> И ѡбѡтреневавъ на дѡтрѣе, вознесє всеожжєнїа и принесє жєртвѡ спасєнїа. И сѣдѡша людїе ѡсти и пѣти и восташа и грати. <sup>7</sup> И рече гдѣ къ мωнсею глѡ: иди и корѡ, снѣди ѡсѡдѡ, беззакѡнноваша бо людїе твоѣ, иже и звелъ єси и зъ землю егѹпетскїа: <sup>8</sup> престѡпнѣша съ пѡти корѡ, єгѡже заповѣдалъ єси имъ: сотвориша себѣ тельца, и поклоннѣша ѣмѹ, и пожрѡша ѣмѹ, и рѣша: <sup>9</sup> сїи бѡзи твоѣ, илю, иже и зведѡша тѡ и зъ землю егѹпетскїа: <sup>10</sup> и нѣ ѡстаѡи мѡ, и возарнѣва гнѣвомъ на нѡ, потреблѡ ихъ, и сотвори тѡ въ ѡзыкъ великъ. <sup>11</sup> И помолнѣ мωнсею предъ гдємъ бѡмъ и рече: вкѡю, гдѣ, ирнѣша гнѣвомъ на людѣ твоѡ, иже и звелъ єси и зъ землю егѹпетскїа крѣпостїю великою и мѡщєю твоєю высокою; <sup>12</sup> да не когда рекѡтъ егѹптѡне, глаголюще: съ лѡкѡвствомъ и зведе ихъ погѡбѣти въ горахъ и потребѣти ихъ ѿ земли: оутѡли гнѣвъ ѡротѣ твоєѡ и млѣтнѣвъ бѡди ѡ слѡбѣ людѣи твоихъ, <sup>13</sup> поманѡвъ авраѡма и исаѡка и иѡква, твоѡ рабѣи, имже клѡла єси собою, и рекъ єси къ нимъ, глѡ: сълѡ оумножѡ сѣма ваше, ѿкъ съвѣзды небєсныѡ множествомъ, и всѡ сїю зємлю, иже рекъ єси дѡти сѣмени ихъ, и ѡбладѡютъ єю во вѣки. <sup>14</sup> И оумлѣтнѣва гдѣ ѡ слѣ, єже рече сотворѣти людємъ своимъ. <sup>15</sup> И возвратнѣва мωнсею, снѣде съ горы: и двѣ

скрижѣли свѣдѣніѧ въ рѣкѣ ѿгѡ, скрижѣли камѣнны написаны ѿ оубоѡ странѣ  
нѣхъ, оудѣ и оудѣ быша написаны: <sup>16</sup> и скрижѣли дѣло бж҃іе быша, и написаніе,  
написаніе бж҃іе и звѣано на скрижѣলেখ. <sup>17</sup> И оуслышавъ инѣсѣз гласъ людій крнча-  
щихъ, рече къ мѡѡсѣю: гласъ рѣтныи въ полцѣ. <sup>18</sup> И рече мѡѡсѣй: нѣсть гласъ  
начинающихъ ѡдолѣвати, ниже гласъ начинающихъ бѣжати, но гласъ начинаю-  
щихъ напнѣтисѧ вѣномъ ѡзъ слышѣ. <sup>19</sup> И ѿгда приближашесѧ къ полкѣ, оузрѣ  
тельца и лики: и возарнѣсѧ гнѣвомъ мѡѡсѣй, повѣрже и зѣ рѣкѣ своѣю ѡбѣ  
скрижѣли, и окурѣшн ѿ подѣ горю: <sup>20</sup> и взѣмъ тельца, ѿгѡже сотвориша,  
оожѣ ѿгѡ во ѡгнн и сотрѣ ѿгѡ подроенѣ, и разсыпа ѿгѡ по водѣ, и напои  
ѣю сыны иілевы. <sup>21</sup> И рече мѡѡсѣй ѡрѡнѣ: что сотвориша тебѣ людіе сн,  
ѡкѡ навѣлъ ѿсн на ннхъ грѣхъ великѣ; <sup>22</sup> И рече ѡрѡнѣ къ мѡѡсѣю: не  
гнѣбайсѧ, господіне: ты бо вѣси людій снхъ оустремленіе. <sup>23</sup> Глаголаша бо мнѣ:  
сотвори на мѡмъ бѡгн, иже пондѣтѣ предѣ на мнѣ: мѡѡсѣй бо сѣн человекъ, иже  
и зведѣ ны ѿ ѿгѣпта, не вѣмы, что бысть ѿмѣ. <sup>24</sup> и рекѡхъ и мѡмъ: иже и мѡмъ  
златѡ, и з мнѣ: и и зѡша, и дѡша мнѣ, и ввергѡхъ ѿ во ѡгнн, и и зліѡсѧ  
тельца сѣн. <sup>25</sup> Индѣвѣ же мѡѡсѣй людн, ѡкѡ раздѣлишасѧ, раздѣли бо и хъ  
ѡрѡнѣ въ порѡдованіе ѡпорѣтѡмъ нхъ: <sup>26</sup> сѣтѡ же мѡѡсѣй во вратѣхъ полкѡ и  
рече: ѡще кѣтѡ ѿсѣтѣ гдѣнѣ, да и дѣтѣ ко мнѣ. Сннѡшасѧ оубѡ къ немѣ всн  
сынове левітны. <sup>27</sup> И рече и мѡмъ: снѡ глѣтѣ гдѣ бѣтѣ иілевѣ: препѡшнѣте кнѣждѡ  
своѣ мѣчѣ при бедрѣ и проидѣте, и возвратнѣтесѧ ѿ вратѣ до вратѣ сквозѣ  
полкѣ, и оубнѣте кнѣждѡ брата своѣгѡ и кнѣждѡ ближнѡгѡ своѣгѡ и кнѣждѡ  
согѣда своѣгѡ. <sup>28</sup> И сотвориша сынове левітны, ѡкоже глагола и мѡмъ мѡѡсѣй: и  
падѣ ѿ людн въ тѡи дѣнѣ до трѣхъ тыѣщнхъ мѣжѣн. <sup>29</sup> И рече и мѡмъ мѡѡсѣй:  
наполннѣте рѣкн вѡша днѣсѣ гдѣ, кнѣждѡ въ сынѣ своѣмъ и въ братѣ своѣмъ,  
да дѡстѣ на вѣсѣ вѡгѣннѣ. <sup>30</sup> И бысть на оутрѣе, рече мѡѡсѣй къ людѣмъ: вы  
согрѣшнѣте грѣхъ великѣ: и ннѣ възидѣ къ бѣтѣ, да оумолѡ ѡ грѣсѣ вѡшемъ.  
<sup>31</sup> И возвратнѣсѧ мѡѡсѣй ко гдѣ и рече: молнѡсѧ тн, гдѣ: согрѣшнѣша людіе сн  
грѣхъ великѣ и сотвориша себѣ бѡгн златѣ: <sup>32</sup> и ннѣ, ѡще оубѡ ѡстѡвншн  
и мѡмъ грѣхъ нхъ, ѡстѡвн: ѡще же нн, и згладн мѡ и зѣ кннѣгн твоѣѡ, въ ннѡже  
впнѣлѣ ѿсн. <sup>33</sup> И рече гдѣ къ мѡѡсѣю: ѡще кѣтѡ согрѣшнѣ предѡ мнѡю, и згладѣ  
ѿгѡ и зѣ кннѣгн моѣѡ: <sup>34</sup> ннѣ же и днѣ, сннѣдн и возведн людн снѡ на мѣстѡ, ѿже  
рѣхъ тебѣ: сѣ, ѡггѡз мѡи предѣдѣтѣ предѣ лнцѣмъ твоѡмъ: вѡнѣже дѣнѣ

присѣцѣ, наведеѣ на нѣхъ грѣхъ ѣхъ. <sup>35</sup> И порази гдѣ люди за сотворѣнїе тельца,  
ѣгоже сотвори лрѣнз.



### Глава 33.

**И** рече гдѣ къ мωвсѣю: предъиди, възиди ѿиодѣ тыи и людїе твои, и ѿже и звелъ ѣси ѿ земли египетскїа на землю, ѣюже клахъ авраамъ и исакъ и іаковъ, гла: сѣмени вѣшемъ дамъ ю: <sup>2</sup> и послѣ кѣпнѣ аггѣла моего предъ лицемъ твоимъ, и и зженетъ хананѣа, аморреа и хеттѣа, и ферезѣа и гергезѣа, и евѣа и иевдѣа: <sup>3</sup> и введъ тѣа въ землю текѣщю млекома и медома: самъ бо не поидѣ съ тобою, ѣако людїе жестоковыи ии сътъ, да не оубѣю тебе на пѣти. <sup>4</sup> И оубѣшавше людїе слово сѣе страшное, воплакаша въ плачевныхъ (рїзахъ). <sup>5</sup> И рече гдѣ къ мωвсѣю: глаголи синомъ иицвѣимъ: въ людїе жестоковыи ии, блюдетѣа, да не ѣзвѣ дрѣгю наведѣ на вы и потреблю вы: ииѣ оубо симїте рїзы славы вѣшеа и оутварь, и покажѣ, ѣже сотворю вамъ. <sup>6</sup> И ѿаша синове иицвѣи оутварь свою и рїзы ѿ горы хврїва. <sup>7</sup> И вземъ мωвсѣи кѣщѣ свою, потчѣ ю вѣ полкѣ, далече ѿ полкѣ, и прозвѣа скїнїа свѣнѣнїа: и бысть, всѣкъ възискѣи гдѣ и сходяше въ скїнїю, ѣже вѣ полкѣ. <sup>8</sup> Вгдѣ же вхождаше мωвсѣи въ скїнїю вѣ полкѣ, стоахъ всѣ людїе смотряще кїждо предъ дѣрїи кѣщи своеа, и зрахъ ѿходѣ мωвсѣю даже внїти ѣмъ въ скїнїю. <sup>9</sup> Вгдѣ же внїде мωвсѣи въ скїнїю, снїде столпъ ѿбланный и стѣ предъ дѣрїи скїнїи, и гла (гдѣ) мωвсѣю. <sup>10</sup> И вѣдахъ всѣ людїе столпъ ѿбланный стоащѣ предъ дѣрїи скїнїи: и стѣвше всѣ людїе, поклонїша кїждо и зъ дѣрїи кѣщи своеа: <sup>11</sup> и гла гдѣ къ мωвсѣю лицемъ къ лицѣ, ѣакоже ѣще бы ктѣ възглагола къ своему дрѣгѣ, и ѿпѣашеа въ полкѣ: сдѣа же иицвѣа, синъ навиизъ, юноша не и сходяше и зъ скїнїи. <sup>12</sup> И рече мωвсѣи ко гдѣ: сѣ, тыи мнѣ глѣши: и зведѣи людїи сѣа: тыи же не ѣвилъ ми ѣси, когѣ послѣши со мною: тыи же мнѣ рекъ ѣси: вѣмъ тѣа пѣче вѣхъ и блїтъ ии маши оу мене: <sup>13</sup> ѣще оубо ѿверѣтѣхъ блїтъ предъ тобою, ѣвнѣ ми тебе самаго, да разѣмнѣ вѣждѣ тѣа, ѣако да ѿверѣтѣ вѣдѣ блїтъ предъ тобою, и да познаю, ѣако людїе твои ѣзѣкъ великъ сѣи. <sup>14</sup> И гла (ѣмъ гдѣ): ѣзъ самъ предъидѣ предъ

ТВОЮ И ОУПОКОЮ ТВА. <sup>15</sup> И рече кз немѹ мωυσει: ѡце самз твѣ не ѡдешн сз нѡмн, да не ѡзведешн ма ѡсѡдѹ: <sup>16</sup> и кѡкω вѣдомо вѣдетз воистиннѹ, ѡкω ѡверѣтѡхз бл҃гть оу тебеѣ ѡзз же и людїе твоѡ, тѡчїю ѡдѡцѹ тн сз нѡмн; и прослѡвленз вѣдѹ ѡзз же и людїе твоѡ пѡче всѣхз ѡзбѣкз, ѡлицы сѡтъ на землї. <sup>17</sup> Рече же гдѣ кз мωυсею: и сїе тебеѣ слѡво, ѡже реклз ѡн, сотвориѡ: ѡверѣлз во ѡн бл҃гть предѡ мнѡю, и вѣмз тѡ пѡче всѣхз. <sup>18</sup> И глагола мωυсеи: покажи ми слѡвѹ твою. <sup>19</sup> И рече (гдѣ кз мωυсею): ѡзз предѡдѹ предѡ твою слѡвою мою и воззовѹ ѡ имени моѡмз, гдѣ предѡ твою: и помнѡю, ѡгоже ѡце мнѡю, и оуцѣдрю, ѡгоже ѡце цѣдрю. <sup>20</sup> И рече: не возможешн вѣдѣти лицѡ моѡ: не бѡ оузришз человекз лицѡ моѡ, и живз вѣдетз. <sup>21</sup> И рече гдѣ: сѡ, мѣсто оу менеѣ, и стѡнешн на камени: <sup>22</sup> ѡгда же прѣйдетз слѡва моѡ, и положѹ тѡ вз разсѣлннѣ камени, и покрѡю рѡкою мою надѡ твою, дѡндеже мнмондѹ: <sup>23</sup> и ѡнмѹ рѡкѹ мою, и тогда оузриши зѡднѡѡ моѡ: лицѡ же моѡ не ѡвѣстѡ тебеѣ.



## Глава 34.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею: и́стѣши себѣ двѣ скрижалѣи ка́менны, ꙗкоже и́ пѣрвыа, и́ възиди ко мнѣ на гóръ: и́ напишѹ на скрижалехъ словеса, ꙗже б́ахѹ на скрижалехъ пѣрвыхъ, ꙗже сокрѹшилъ єси: <sup>2</sup> и́ бѹди готóвъ за́втра, и́ възидеши на гóръ сїна́йскю и́ предста́неши мнѣ т́амъ на версѣ горы: <sup>3</sup> и́ да никто́же възидетъ съ тобо́ю, ни́же да ꙗвѣтсѧ на все́й горѣ: и́ о́вцы и́ гвѣ́да да не паде́тсѧ бли́з горы то́а. <sup>4</sup> И́ истѣа двѣ скрижалѣи ка́менны, ꙗкоже и́ пѣрвыа: и́ о́треневавъ мωѵсе́й за́втра, възиде на гóръ сїна́йскю, ꙗкоже за́вѣща є́мѹ гдѣ: и́ вза́ мωѵсе́й съ собо́ю двѣ скрижалѣи ка́менныа. <sup>5</sup> И́ снѣде гдѣ во ѡ́блацѣ, и́ предста́ є́мѹ т́амъ мωѵсе́й, и́ призва́ и́менемъ гд́ннмъ. <sup>6</sup> И́ мнмо́де гдѣ пре́д ли́цемъ є́гѡ и́ воззва́: гдѣ, гдѣ б́гъ щѣ́дръ и́ мл́тнѣвъ, долготерпѣ́лнѣвъ и́ многомл́тнѣвъ и́ и́стиннѣвъ, <sup>7</sup> и́ пра́вдѹ храни́, и́ твора́и мл́ть въ ты́сащы, ѡ́емла́и беззакóнїа и́ неправды и́ грѣхѣ, и́ повиннагѡ не ѡ́чтнѣтъ, наводѣи грѣхѣ о́тцѣвъ на ч́ада, и́ на ч́ада ч́ады, до трѣт́агѡ и́ четвѣртагѡ рóда. <sup>8</sup> И́ потца́всѧ мωѵсе́й, прннѣкъ на зѣ́млю, поклонѣсѧ б́гѹ <sup>9</sup> и́ рече: ѡ́ще ѡ́брътѣ́тохъ бл́гѣть пре́д тобо́ю, да и́детъ гдѣ мо́й съ на́ми: лю́дїе бо жестоковѣ́ннїи є́уть: и́ ѡ́нїмешн ты́ грѣхѣ на́ша и́ беззакóнїа на́ша, и́ бѹдемъ твоѣи. <sup>10</sup> И́ рече гдѣ къ мωѵсею: сѣ, ѡ́зъ полага́ю тебе́ за́вѣтъ пре́д всѣ́ми лю́демн тво́ими, и́ сотвори́ю сла́внаа, ꙗже не бы́ша по все́й землѣ и́ во всѣ́хъ ꙗзы́цѣхъ: и́ о́зрѣѡтъ все́и лю́дїе, въ ни́хже є́си ты́, дѣла́ гд́на, ꙗкѡ ч́ада є́уть, ꙗже ѡ́зъ сотвори́ю тебе́: <sup>11</sup> внемли́ ты́ всѧ, є́лика ѡ́зъ заповѣ́даю тебе́: сѣ, ѡ́зъ и́зженѹ пре́д ли́цемъ ва́шимъ аморре́а и́ ханане́а, и́ хетт́еа и́ фере́зеа, и́ є́внеа и́ гергесе́а и́ и́евдсе́а: <sup>12</sup> внемли́ себѣ́, да не ко́гда за́вѣща́ешн за́вѣтъ съѣ́дщымъ на землѣ, въ ни́же вни́дешн, да не бѹдетъ собл́азнъ въ ва́съ: <sup>13</sup> ка́пница ѡ́хъ разорѣ́те и́ кѡ́мїры ѡ́хъ сокрѹшѣ́те, и́ дѡ́рлѡвы ѡ́хъ посто́цы́те, и́ и́збл́ааа бо́гѡвъ ѡ́хъ сожжѣ́те о́гнемъ, <sup>14</sup> не бѹ поклони́тсѧ бо́гѡмъ и́нѣмъ: и́бо гдѣ б́гъ ревни́во и́ма, б́гъ ревни́въ є́сть: <sup>15</sup> да не ко́гда за́вѣща́ешн

ЗАВѢТЪ СЪДАЦЫМЪ НА ЗЕМЛѢ, И СОБЛДАТЪ ВѢДЪ БОГѠВЪ НХЪ, И ПОЖРѢТЪ  
 БОГѠМЪ НХЪ, И ПРИЗОВѢТЪ ТѠ, И СИѢСН Ѡ ЖЕРТВЪ НХЪ: <sup>16</sup> И ПОЙМЕШИ Ѡ ДЦЕРЕЙ  
 НХЪ СЫНѠМЪ ТВОИМЪ, И Ѡ ДЦЕРЕЙ ТВОИХЪ ДА СН СЫНѠМЪ НХЪ, И СОБЛДАТЪ  
 ДЦЕРИ ТВОѠ ВѢДЪ БОГѠВЪ НХЪ, И СЫНОВЕ ТВОИ СОБЛДАТЪ ВѢДЪ БОГѠВЪ  
 НХЪ: <sup>17</sup> И БОГѠВЪ СЛѠАНЫХЪ ДА НЕ СОТВОРИШИ СЕБѢ: <sup>18</sup> И ПРАЗДНИКЪ ѠПРЕСНОЧНЫИ  
 ДА СОХРАНИШИ: СЕДМЬ ДНИИ ДА ГѠСН ѠПРЕСНОКИ, ГѠКОЖЕ ЗАПОВѢДАХЪ ТЕБѢ, ВО  
 ВРЕМѠ ВЪ МЦѢ НОВЫХЪ ПЛОДѠВЪ: ВЪ МЦѢ БО НОВЫХЪ ПЛОДѠВЪ НЪШЕЛЪ СѢН Ѡ  
 ЗЕМЛѢ ЕГѢПТИСКИѠ: <sup>19</sup> ВѢАКО РАЗВЕРЗАЮЩЕЕ ЛОЖЕСНѠ МЪЖЕИКЪ МНѢ ПОЛЪ (ДА  
 БЪДЕТЪ), ВѢАКО ПЕРВОРОДНОЕ ТЕЛЬЦѠ И ПЕРВОРОДНОЕ ѠВЦЫ: <sup>20</sup> И ПЕРВОРОДНОЕ  
 ѠСЛАТЕ ИСКѢПИШИ ѠВЦЕЮ: АЩЕ ЖЕ НЕ ИСКѢПИШИ СѢ, ЦѢНЪ ДА ДА СН ЕГѠ: ВѢАКАГО  
 ПЕРВЕНЦѠ Ѡ СЫНѠВЪ ТВОИХЪ ДА ИСКѢПИШИ, ДА НЕ ГѠВИШИСѠ ПРЕДО МНОЮ ТОЦЪ:  
<sup>21</sup> ВЪ ШЕСТЬ ДНИИ ДА ДѢЛАЕШИ, ВЪ СЕДМЬИИ ЖЕ ДЕНЬ ДА ПОЧИЕШИ, Ѡ СѢАТЪВЫ И  
 ЖАТЪВЫ ДА ПОЧИЕШИ, <sup>22</sup> И ПРАЗДНИКЪ СЕДМИЦЪ ДА СОТВОРИШИ МѢ, НАЧАЛО ЖАТЪВЫ  
 ПШЕНИЦЫ, И ПРАЗДНИКЪ СОБРАНИѠ ПОСРЕДѢ ЛѢТА: <sup>23</sup> ВЪ ТРИ ВРЕМЕНѠ ЛѢТА ДА  
 ГѠВИТѠ ВѢАКЪ МЪЖЕИКЪ ПОЛЪ ТВОИ ПРѢДЪ ГДЕМЪ БГОМЪ ИИЛЕВЫМЪ: <sup>24</sup> ЕГДА БО  
 НЪЖЕНЪ ГЪЗЫКИ Ѡ ЛИЦѠ ТВОЕГѠ И РАЗШИРО ПРѢДѢЛЫ ТВОѠ, НИКТОЖЕ ВОЗЖЕЛѠ  
 ЕТЪ ЗЕМЛѢ ТВОЕѠ, ЕГДА ПРИИДЕШИ ГѠВИТИСѠ ПРѢДЪ ГДЕМЪ БГОМЪ ТВОИМЪ ВЪ ТРИ  
 ВРЕМЕНѠ ЛѢТА: <sup>25</sup> ДА НЕ ЗАКОЛЕШИ СЪ КВАСѠМЪ КРѠВЕ ЖЕРТВЪ МОИХЪ, И ДА НЕ  
 ПРЕЛЕЖИТЪ ДО ОУТРИѠ ЖЕРТВА ПРАЗДНИКА ПАСХИ: <sup>26</sup> ПЕРВОРОДНАѠ ЖИТЪ ЗЕМЛѢ  
 ТВОЕѠ ДА ВНЕСѢШИ ВЪ ДОМЪ ГДА БГА ТВОЕГѠ: ДА НЕ СВАРИШИ АГНЦѠ ВО МЛЕЦѢ  
 МАТЕРЕ ЕГѠ. <sup>27</sup> И РЕЧЕ ГДЪ КЪ МОУСѢЮ: НАПИШИ СЕБѢ СЛОВЕСѠ СѠА, ВЪ СЛОВЕСѢХЪ БО  
 СИХЪ ПОЛОЖИХЪ ТЕБѢ ЗАВѢТЪ И ИИЛО. <sup>28</sup> И БѢ ТАМЪ МОУСѢИ ПРѢДЪ ГДЕМЪ  
 ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ ДНИИ И ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ НОЦЕИ: ХЛѢБА НЕ ГДЕ И ВОДЫ НЕ ПИ: И  
 НАПИСѠ (МОУСѢИ) НА СКРИЖАЛЕХЪ СЛОВЕСѠ СѠА ЗАВѢТА, ДЕСѠТЬ СЛОВЕСЪ. <sup>29</sup> СХОДАЩЪ  
 ЖЕ МОУСѢЮ СЪ ГОРЫ СѠНАЙСКИѠ, И ѠБѢ СКРИЖАЛН ВЪ РЪКЪ МОУСѢЕВЪ: СХОДАЩЪ  
 ЖЕ СМЪ СЪ ГОРЫ, И МОУСѢИ НЕ ВѢДАШЕ, ГѠКЪ ПРОСЛАВИСѠ ЗРАКЪ ПЛОТН ЛИЦѠ  
 ЕГѠ, ЕГДА ГЛАГОЛѠШЕ СЪ НИМЪ. <sup>30</sup> И ВѢДѢ АРѠНЫИ И ВСИ СЫНОВЕ ИИЛѢВЫ МОУСѢА,  
 И БѠШЕ ПРОСЛАВЛЕНЪ ЗРАКЪ ПЛОТН ЛИЦѠ ЕГѠ: И ѠУВОАШАСѠ ПРИСТѢПТИ КЪ  
 НЕМЪ. <sup>31</sup> И ВОЗЗВА НХЪ МОУСѢИ, И ѠБРАТИШАСѠ КЪ НЕМЪ АРѠНЫИ И ВСИ КНѠЗИ  
 СѠНМА: И ГЛАГОЛА МОУСѢИ КЪ НИМЪ. <sup>32</sup> И ПО СИХЪ ПРИДОША КЪ НЕМЪ ВСИ СЫНОВЕ  
 ИИЛѢВЫ: И ЗАПОВѢДА ИМЪ ВѢА, СѠНКА ГЛА КЪ НЕМЪ ГДЪ НА ГОРѢ СѠНАЙСТѢИ.  
<sup>33</sup> И ЕГДА ПРЕСТА ГЛАГОЛА КЪ НИМЪ, ВОЗЛОЖИ НА ЛИЦЕ СВОЕ ПОКРѠВЪ. <sup>34</sup> ЕГДА ЖЕ  
 ВХОЖДАШЕ МОУСѢИ ПРѢДЪ ГДА ГЛАГОЛАТИ КЪ НЕМЪ, СИИМАШЕ ПОКРѠВЪ, ДОНДЕЖЕ

нѣхождаше: н ѣзшедѣ глаголаше ко вѣѣмъ сынѣмъ иѣлѣвымъ, ѣлика заповѣ-  
да ѣмѣ гдѣ. <sup>35</sup> И видѣша сынове иѣлѣвы лице мѡѣево, ѣкѡ пролабнѣа: н  
возлагаше мѡѣей покрѣвъ на лице своѣ, дѡндеже видѣтъ глаголати съ нѣмъ.





## Глава 35.

**И**сѡбра мωυσει̑ вѣсь сѡнмъ сынѡвъ и̑левыхъ и̑ рече къ нѣмъ: сїа̑ словеса, гдѣже гла гдѣ творити ѿ: <sup>2</sup> шестъ днѣи сотвориши дѣла, въ день же седмыи почѣши, сїа̑ сѡбѡта, покой гдѣ: вса̑къ творѣи дѣло въ нѡ, да оумретъ: <sup>3</sup> да не возгнѣтнѣте о҃гна во всѣхъ домѣхъ вашихъ въ день сѡбѡтныи: ѿзъ гдѣ. <sup>4</sup> И рече мωυσει̑ ко всемъ сѡнмъ сынѡвъ и̑левыхъ, глагола: сїе слово, ѣже завѣща гдѣ гла: <sup>5</sup> возмите ѡ себѣ самѣхъ оучастіе гдѣ: вса̑къ по волѣ сѣрдца своего да принесѣтъ начатки гдѣ, злато, сребро, мѣдь, <sup>6</sup> иннетъ, багрянѣцъ, червленѣцъ сѡдѡеъ спрѡденъ, и̑ вѣссонъ сканыи и̑ волнъ козю, <sup>7</sup> и̑ кожи ѡвни ѡчервлѣны, и̑ кожи сѣни, и̑ древесѣ негниѡща, <sup>8</sup> и̑ сѣей во свѣщеніе, и̑ дѣмїамъ въ сѣей помѡзанїа, и̑ въ сложеніе дѣмїама: <sup>9</sup> и̑ камени сардїйски, и̑ камени въ ваанїе на рѣзъ вѣрхнюю и̑ на поднѣзъ \*: <sup>10</sup> и̑ вса̑къ премудрыи сѣрдцемъ въ вса̑къ шѣдъ да дѣлаетъ вса̑, сѣлика заповѣда гдѣ: <sup>11</sup> скнїю и̑ завѣсы, и̑ покрѡвы и̑ развѡры, и̑ колкѣ и̑ версѣ, и̑ столпы и̑ стѡла: <sup>12</sup> и̑ кѣвѡтъ свндѣнїа и̑ нѡсїла сѣгѡ, и̑ ѡчнстїлице сѣгѡ и̑ завѣсѣ, (и̑ о҃пѡны двора, и̑ столпы сѣгѡ, и̑ камени смарагѡвы, и̑ дѣмїамъ и̑ сѣей помѡзанїа,) <sup>13</sup> и̑ трапѣзъ и̑ нѡсїла сѣа, и̑ вса̑ сѡсѡды сѣа, и̑ хлѣбы предложѣнїа, (и̑ о҃лтѣрь и̑ вса̑ сѡсѡды сѣгѡ,) <sup>14</sup> и̑ свѣтїльникъ свѣта и̑ вса̑ сѡсѡды сѣгѡ, и̑ свѣтїла сѣгѡ и̑ сѣей свѣтїльныи, <sup>15</sup> и̑ о҃лтѣрь кадильныи и̑ нѡсїла сѣгѡ, и̑ сѣей помѡзанїа, и̑ дѣмїамъ сложенїа, и̑ завѣсѣ двѣрїи скнїи, <sup>16</sup> и̑ о҃лтѣрь всесожженїа, и̑ о҃гнїце сѣгѡ мѣдано и̑ нѡсїла сѣгѡ, и̑ вса̑ сѡсѡды сѣгѡ, и̑ оумывальницѣ, и̑ стѡло сѣа, <sup>17</sup> и̑ о҃пѡны двора, и̑ столпы сѣгѡ и̑ стѡла сѣгѡ, и̑ завѣсѣ двѣрїи двора, <sup>18</sup> и̑ колкѣ скнїи, и̑ колкѣ двора, и̑ о҃ужи и̑хъ: <sup>19</sup> и̑ рѣзы сватѣа аарѡна жерца, и̑ рѣзы, въ нѣхъже сѡжїтнѣ и̑мѡтъ во стѣмъ, и̑ рѣзы сынѡмъ аарѡновымъ свѡщенства (и̑ сѣей помѡзанїа, и̑ дѣмїамъ сложенїа). <sup>20</sup> И и̑зыде вѣсь сѡнмъ сынѡвъ и̑левыхъ ѡ мωυсеа. <sup>21</sup> И принесѡша кїиждо,

\* Славѣн.: дѡлгаа рѣза.

їаже возлюбєнє сєрдцє їхъ, њ їакоже возмнѣєа дѣлѣнїє їхъ, прїнесѡша о҃участїє гдѣ на всѣ дѣлѣ скнїнїи свѣдѣнїѣ, њ на всѣ соуды єа, њ на всѣ рїзы свѣтїлнїца: <sup>22</sup> њ прїнесѡша мѡжїє ѿ жєнъ своїхъ, кїиждо, їакоже помысли о҃момъ, прїнесѡша печѣти њ о҃сердзїи, њ пѣрстїи њ пленїцы, њ мѡнїста њ всѣкъ соудъ злѣтъ: њ всѣ єлїцы прїнесѡша о҃частїє злѣта гдѣ, <sup>23</sup> њ всѣкъ о҃ негѡже ѡбрѣтєса сїнетѣ њ багрѣнїца, њ червлєнїца њ вѣссѡнъ, њ кѡжы сїни њ кѡжы ѡбнї ѡчервлєны, (њ кѡжы кѡзїѣ) прїнесѡша: <sup>24</sup> всѣкъ ѡдѣлѣаи о҃частїє, сребрѡ њ мѣдь, прїнесѡша о҃частїѣ гдѣ: њ о҃ нїхже ѡбрѣтѡшасѣ дрєвєсѣ негнїѡцаѣ, на всѣ содѣлѡванїѣ соудѡвъ прїнесѡша: <sup>25</sup> њ всѣка жєнѣ мѡдраѣ о҃момъ рѣкѣ прѣстїи, прїнесѣ прѣдєнаѣ, сїнетѣ њ багрѣнїцѣ њ червлєнїцѣ њ вѣссѡнъ: <sup>26</sup> њ всѣ жєны, їмже возлюбїєа во о҃мѣ їхъ, хїтрѡстїю спрѣдѡша бѡлнѣ кѡзїю: <sup>27</sup> њ кнѣзи прїнесѡша кѣмєни смѣрѣдѡвы њ кѣмєни на совершєнїє рїзѣ вѣрхнєй <sup>[1]</sup>, њ на єлѡво <sup>[2]</sup>, <sup>28</sup> њ на єлѡжєнїє, њ на єлѣй помѣзанїѣ, њ на єлѡжєнїє дѣмїѣма: <sup>29</sup> њ всѣкъ мѡжъ, њлѣ жєнѣ, їмже наносѣше о҃мъ їхъ, вшєдшымъ творїтїи всѣ дѣлѣ, єлїка заповѣдѣ гдѣ творїтїи ѡ мѡвѣѡмъ, прїнесѡша сїновє їлѣвы о҃частїє гдѣ. <sup>30</sup> њ рєчє мѡвѣѣ сїновѡмъ їлѣвымъ: єє, нарєчє бѣ жѣмєнѣмъ вєселєнїѣ сїна о҃рїнна, сїна ѡрова, ѡ плѣмєнє їдѣнна, <sup>31</sup> њ напѡлни єгѡ дѣа бѣжїѣ, прѣмѣрѡстїи њ рѣзѣма, њ о҃мѣнїѣ вєтѣхъ, <sup>32</sup> ѡрхїтѣктѡнїстѡвѣтїи во вєтѣхъ дѣлєсѣхъ дрєводѣлѣнїѣ <sup>[3]</sup>, творїтїи злѣто њ сребрѡ њ мѣдь, <sup>33</sup> њ вѣлѣтїи кѣмєни, њ дѣлатїи дрєво, њ творїтїи по вєсємѣ дѣлѣ прѣмѣдрѡстїи: <sup>34</sup> њ прѣдспѣвѣтїи дѣдє во о҃мѣ ємѣ њ єлїѡвѣ ѡхїсамѡховѣ, ѡ плѣмєнє дѣновѣ: <sup>35</sup> њ напѡлни їхъ прѣмѣдрѡстїи, о҃мѣ, єже рѣзѣмѣтїи творїтїи всѣ дѣлѣ стѣнїи, ткѣнїѣ њ пєстрѣнїѣ ткѣтїи червлєнїцєю њ багрѣнїцєю њ вѣссѡномъ, творїтїи всѣкѡе дѣло хдѡжєствѣ рѣзлїчнѣ.

[1] Грѣч.: єπωμίς, євр.: єфѣдъ.

[2] Грѣч.: λογїѡнъ.

[3] ѡрхїтѣктѡнїстѡвѣ.



## Глава 36.

**И** сотвори велеи аз и елиавз, и всакз мдрый оумомз, емже дана есть премдрость и хитрость взи ихз, раздмѣти творити вса дѣла, ѡже ко стѣини надлежаша, по всѣмз, елика заповѣда гдѣ. <sup>2</sup> И призва мовсеи велеи авла и елиавла и вса имщыа премдрость, имже даде вѣз рздмз взи ерцы, и вса волю хоташыа приходити кз дѣламз, еже совершити ѡ: <sup>3</sup> и взаша ѡ мовсеа вса оучастиа, ѡже принесоша сынове инаебы на вса дѣла стѣини творити ѡ: и тин принмаху ещѣ приносима ѡ приносашихз заутра заутра. <sup>4</sup> И приходяху вси мдрин, иже творяху дѣла стѣини, кийждо по своему дѣлу, еже самн дѣлаху: <sup>5</sup> и рекоша мовсею, ѡакв многу приносатз людие свѣше дѣлз, елика заповѣда гдѣ сотворити. <sup>6</sup> И повелѣ мовсеи, и проповѣда взи полце, глагола: мджз и женз ктому да не дѣлаютз на начатки стѣини. И возбранѣнн быша людие ктому приносити. <sup>7</sup> И дѣла быша имз довольна на строѣние творити, и прензвыша. <sup>8</sup> И сотвори всакз премдрый взи дѣлающихз рнзы стѣини, ѡже есть аарону иерѣю, ѡкоже заповѣда гдѣ мовсею. <sup>[1]</sup> И сотвориша рнзу верхнюю <sup>[2]</sup> ѡ злата и снеты, и багранницы и червленницы прадены и вѣсона сканагв: и изрѣзаша щнцы златы ѡки власи, еже соткати сз снетю и сз багранцею, и сз червленцею праденою и сз вѣсономз сканымз: дѣло тканое сотвориша е. Рнзы ерхнѣа придержашыа ѡ обоихз странз, дѣло тканно, между собою сплетѣно: ѡ негѡ сотвориша е по егѡ творѣнѣю, ѡ злата и снеты, и багранницы и червленницы спрадены и вѣсона сканагв, ѡкоже заповѣда гдѣ мовсею. И сотвориша ѡба камени смаргдшвы сотсганы вѣрѣю и ѡбложены златомз, и звланы и вѣрѣзаны власнѣмз печати, ѡ именз сынѡвз инаеыхз: и возложиша ѡ на рамена рнзы ерхнѣа каменѣ взи паметь сынѡвз инаеыхз, ѡкоже заповѣда гдѣ мовсею.

<sup>[1]</sup> ѡ здѣ и по грѣцскимз числз стѣхамз не положеножз

<sup>[2]</sup> Грѣц.: епшмиз, евр.: ефшдз.

И сотвориша слово <sup>[1]</sup>, дело тканно перротю, по делъ ризы верхня, ѿ  
 злата и снеты, и багрянцы и червленцы прядены и вѣсо̀на сканагъ,  
 четвероугольно сдѣво сотвориша логіонъ <sup>[2]</sup> пѣди въ долготѣ, и пѣди въ  
 широтѣ, сдѣво: и шнѣта на немъ швенѣмъ по три каменни четырьми рѣди:  
 рѣди каменій: сардіи и топазіи и смарагда, рѣди єдинъ: и рѣди вторыи,  
 лѣдраѣзъ и сапфіръ и іасписъ: и рѣди третїи, лигүрий и ахатъ и амедрѣтъ: и  
 рѣди четвѣртыи, христіди и бирүлий и онүхий, ѿкѡваны ѿколъ златомъ и  
 всаждѣни въ златѣ: и каменіе бѣхъ ѿ именъ сынѡвъ інаевыхъ дванадесать,  
 по именамъ ихъ извѣано въ печатѣ, кїждо своімъ именемъ въ дванадесать  
 племѣнъ. И сотвориша надъ логіономъ трѣены сплетѣны, дело плетѣное ѿ  
 злата чїста: и сотвориша двѣ цитцѣ злата и двѣ кѡльцѣ злата, и возло-  
 жїша двѣ кѡльцѣ злата на ѡба кѡнцѣ логіона: и вложиша плетѣнцы  
 златы въ кѡльцѣ, со ѡбоихъ странъ логіона, и въ двѣ сложѣнїѣ двѣ плетѣн-  
 цы, и возложиша на двѣ цитцѣ: и возложиша на рамена ризы верхня,  
 протївѣ лицемъ къ лицѣ. И сотвориша двѣ кѡльцѣ злата, и возложиша на  
 двѣ крїла на край логіона, и на край созадѣ верхня ризы, внѣтрѣдѣ: и  
 сотвориша двѣ кѡльцѣ злата, и положиша на ѡба рамена ризы верхня съ  
 нїздѣ єгѡ на лицѣ по согбенїю свѣше состава ризы верхня: и стагнѣша  
 логіонъ кѡльцами, ѣже на немъ, съ кѡльцами верхня ризы сложеными, и зъ  
 снеты сплетѣнными, во тканїе ризы верхня <sup>[3]</sup>, да не ннзпѣскѣетса логіонъ  
 ѿ ризы верхня, ѣкоже заповѣда гдѣ мѡвѣею. И сотвориша исподнюю  
 ризѣ <sup>[4]</sup>, ѣже подъ верхнюю, дело тканно, все сїнее: ѡжерелїе же во внѣтрѣннѣй  
 ризѣ <sup>[5]</sup>, на средѣ швенно, сплетѣно, ѡметы имѣщо ѿколъ ѡжерелїе неразлѣ-  
 чѣно. И сотвориша на ѡметѣ ризы внѣтрѣннїѣ долѣ ѣкѡ процвѣтѣюцагъ  
 шїпка пѣгвнцы ѿ снеты и багрянцы, и червленцы прядены и вѣсо̀на  
 сканагъ. И сотвориша звонцы златы, и возложиша звонцы на ѡметы  
 ризы внѣтрѣннїѣ ѡкрестъ междѣ пѣгвнцами: звонѣцъ златъ и пѣгвнца на  
 ѡметѣ внѣтрѣннїѣ ризы ѡкрестъ, къ сдѣженїю, ѣкоже повелѣ гдѣ мѡвѣею.

[1] Грѣч.: логіонъ.

[2] Славѣн.: слово.

[3] Грѣч.: єπωμίς, євр.: єфѣдъ.

[4] Грѣч.: ὑποδίττις.

[5] Грѣч.: ὑποδίττις.

И сотвориша ризы вѣсѣнныа дѣло ткѣнно, аарѡнъ и сынѡмъ ѿгѡ, и  
клобѣкѣ <sup>[1]</sup> иъ вѣсѣна, и оубѣло <sup>[2]</sup> иъ вѣсѣна, и надрѣги иъ вѣсѣна  
исѣнагѡ, и поасы иъ иъ вѣсѣна и снечты, и багрѣнныцы и червленныцы  
прѣдены, дѣло перѣрацагѡ, ѿкоже заповѣда гдѣ мѡѡсею. И сотвориша  
дщѣцѣ златѣ, ѡдѣленіе стѣннѣ ѡ златѣ чѣста, и написаша на ней писмена  
иъвѣла печатѣю: ѡ ѿѿеніе гдѣ: и возложиша ю на ѡметѣ снѣ, ѿже бы  
лежѣти на оубѣлѣ свѣше, ѿкоже заповѣда гдѣ мѡѡсею.

---

<sup>[1]</sup> Грѣч.: κίταριον.

<sup>[2]</sup> Грѣч.: μίτρα.



## Глава 37.

**И** сотвориша скинии десять о́понахъ: двáдцать и ѿемь лакътѣхъ дълготà є́диныхъ о́понахъ, тѣмже баше вѣмъ, и четы́рехъ лакътѣхъ широтà о́понахъ є́диныхъ. И сотвориша завѣсѣ ѿ синетѣхъ и багрянницы, и червленницы спрãдены и вѣсо̀на скãнагъ, дѣло швенно херувимы: и возложиша ю̀ на четы́ри столпы негниющия позлащєны злãтомъ, и верхи ихъ злãты, и стwãла ихъ четы́ри сребрãна. И сотвориша завѣсѣ двєремъ скинии свдѣнїа ѿ синетѣхъ и багрянницы, и червленницы спрãдены и вѣсо̀на скãнагъ, дѣло швенно херувимы, и столпы ихъ пãть и крючки ихъ: и главницы ихъ и верхи ихъ позлатиша злãтомъ, и стwãла ихъ пãть мѣдãна. И сотвориша дворъ къ ю̀гѣ, о́понахъ двора и́з вѣсо̀на скãнагъ, стò на стò: и столпы ихъ двáдцать, и стwãла ихъ двáдцать мѣдãна: и страна къ сѣверѣ, стò на стò: и страна къ ю̀гѣ, стò на стò, и столпы ихъ двáдцать, и стwãла ихъ двáдцать мѣдãна: и страна къ морию, о́понахъ пãтнãдцатѣхъ лãктєхъ, столпы ихъ дєсãть, и стwãла ихъ дєсãть: и страна къ востокѣ пãтнãдцатѣхъ лãктєхъ, о́понахъ пãтнãдцати лãктєхъ, ѣже созаднѣ, и столпы ихъ трнѣ, и стwãла ихъ трнѣ. И на вторѣхъ задней странѣ сюдѣ и сюдѣ оу̀ двєрїи двора, о́понахъ пãтнãдцати лãктєхъ: столпы ихъ трнѣ, и стwãла ихъ трнѣ. Всã о́понахъ скинии и́з вѣсо̀на скãнагъ, и стwãла столповъ ихъ мѣдãна, и рѣтли ихъ сребрãны, и главницы ихъ посребрєны сребромъ, и столпы ихъ посребрєны сребромъ, вси столпы двора. И завѣса двєрїи двора дѣло пєстрãцагъ, и́з синетѣхъ и багрянницы, и червленницы прãдены и вѣсо̀на скãнагъ: двãдцати лãктєхъ дълготà, и высотà и широтà пãтнѣ лãктєхъ, рãвны о́понамъ двора: и столпы ихъ четы́ри, и стwãла ихъ четы́ри мѣдãна, и рѣтли ихъ сребрãны, и главницы ихъ посребрєны сребромъ: и вси колки двора ѿколъ мѣдãны, и тнѣ посребрєны сребромъ. И сїє сочинєнїє скинии свдѣнїа, ѣкоже заповѣдано бѣсть мὼсїею, слдженїю бѣтн лєвїтѣмъ чрезъ їдãмара сына лãрẁна їерєа: и вселєнлѣ, сынѣхъ оурїєвѣхъ, ѿ плємене їдãнна, сотвори, ѣкоже

заповѣда гдѣ мωυσειю, и елиавъ, сынъ ахисамѣховъ, ѿ племени данова, иже созидаше ткѣныя вѣщи и швенныя и прѣстрыя, еже ткѣти и зъ червленицы и вѣссона. И сотвори веселелъ кѣвѣтъ и позлати егѡ златомъ чистымъ внѣтрѣдѣ и внѣдѣ, и сотвори емѣ златъ ѡбводъ ѡбоудъ: и елиа емѣ четыри кольца злата на четыри страны егѡ: два на странѣ еднѣй, и два на странѣ дрѣзѣй, широко носиламъ, ѣкѡ носити егѡ и ми. И сотвори ѡчистилице надъ кѣвѣтомъ ѿ злата чиста, и два херѣвѣма златы: херѣвѣма еднѣнаго на странѣ ѡчистилица, и херѣвѣма втораго на странѣ вторѣй ѡчистилица, ѡсѣнающыя крилами свои на ѡчистилицемъ. И сотвори трапѣзѣ предложенїа ѿ злата чиста, и елиа еи четыри кольца злата: два кольца на странѣ еднѣй, и два кольца на странѣ вторѣй, широко ѣкѡ носити носилами въ нихъ. И носила кѣвѣтъ и трапѣзѣ сотвори, и позлати ихъ златомъ. И сотвори создды трапѣзѣ, елиа и дѣмѣамники, и чаши златы и вознавальники, и миже вознаватѣ едетъ, ѿ злата. И сотвори свѣтѣльники, еже свѣтити, златыи, крѣпокъ стѣломъ, и вѣтви ѿ ѡбоухъ странъ егѡ: и ѿ вѣтви егѡ ѡрѣсан ѡходѣщыя, три ѿ едныя и три ѿ вторыя страны, равны дрѣзъ дрѣзъ: и свѣтила ихъ, ѣже на верхѣ ихъ, во ѡбразѣ ѡрѣха, ѿ нихъ: и цвѣтцы ѿ нихъ, (и крѣзи ихъ,) да едѣтъ свѣтила на нихъ: и цвѣтѣцъ седмыи, иже на краю свѣтила, на верхѣ свѣще, крѣпкѣй весь златъ: и едѣмъ свѣтилъ на немъ златыхъ, и щипцы егѡ златыя, и подѣтавы ихъ златы. Сеи посребри столпы и елиа столпѡмъ кольца злата, и позлати верѣи златомъ, и позлати столпы завѣсѣ златомъ, и сотвори прѣтѣи златы: сеи сотвори и крючки скнѣи златы, и крючки двора, и крючки на распространѣе завѣсы свѣрхѣ мѣдны: сеи елиа главы скнѣи, и главы мѣдны двѣрѣи скнѣи, и двѣри двора, и прѣтѣи сотвори срѣбры на столпахъ: сеи посребри ихъ: сеи сотвори колки скнѣи и колки двора мѣдны.



## Глава 38.

**С**ей сотвори олтарь мѣданы и кадильницъ мѣданыхъ, ѿже быша мѣжѣмъ  
вскрамолѣвшимъ изъ корѣовымъ сонмищемъ: сей сотвори всѣ соуды олтаря  
и кадильницъ сѣгъ, и стоало сѣгъ и чаши, и вѣнцы сѣгъ мѣданы: сей  
сотвори олтарь ѿкрестъ ѿбложеніе дѣломъ мрежнымъ, и низъ ѿгнѣца подъ  
нимъ даже до среды сѣгъ, и положи на немъ четыри кльца ѿ четырёхъ  
странъ ѿбложенія олтаря мѣданы, широкѣ носѣламъ, еже носѣти олтарь  
на нихъ: сей сотвори сѣгъ помазанія сѣгъ, и сложеніе дѣмѣма, дѣло чистое  
мѣроварца: сей сотвори оумывальницѣ мѣданы и стоало сѣгъ мѣдано и  
зерцалъ постѣницъ, ѿже постѣшася оу двѣрѣи скнѣи свидѣнія, бонъже дѣнь  
постѣви ю: и сотвори оумывальницѣ, да омывають иже неа мѣсѣи и аровнъ  
и сынове сѣгъ рѣцѣ свои и нозѣ, вхѣдѣщимъ имъ въ скнѣю свидѣнія: и  
сѣгъ приходѣтъ ко олтарю сѣжѣти, омывѣхъ иже неа, ѿкоже заповѣда  
гдѣ мѣсѣю.





## Глава 39.

**В**сѣ злато, ѣже соудѣлано бысть въ дѣлѣ по всакомѣ дѣланію стѣихъ, баше злата начатковъ двадесать девать талантовъ и седмь шотъ тридесать сиклѣвъ, по сиклю сватомѣ: и сребра оучастіе ѿ исчисленныхъ мѣжѣй сонма, стѣ талантовъ и тысаща седмь шотъ седмьдесать пать сиклѣвъ: драхма ѣдина съ главы полъ сикла, по сиклю сватомѣ: всако приходѣи къ премоутрѣнію ѿ двадесати лѣтъ и вышше, на шестьдесать чѣмъ и на три тысащы пать шотъ и патьдесать. И быша стѣ талантъ сребра на слѣнїе стѣ главнѣи скнїи и на главнѣи завѣсныа, стѣ главнѣи на стѣ талантъ, талантъ на главнѣи: и тысащѣ седмь шотъ седмьдесать пать сиклѣвъ сотворѣ на рѣтлн столпѣмъ, и позлатѣ главнѣи ѣхъ, и оукрашѣ ѿ. И мѣдѣ оучастіа, седмьдесать талантъ и двѣ тысащы и четьреста сиклѣвъ. И сотворѣша ѣз неа стѣала двѣрнаа скнїи свндѣнїа, и стѣала двора ѿкрестъ, и стѣала двѣрїи двора, и колкѣ скнїи, и колкѣ двора ѿкрестъ, и ѿложѣнїе мѣдано ѿкрестъ олтарѣ, и вса соуды олтарѣ, и вса ордѣа скнїи свндѣнїа. И сотворѣша сынове їлѣвы, ѣкоже заповѣда гдѣ мѣсїю, тако сотворѣша. ѿ ѣзбышавъ же злата оучастїа сотворѣша соуды, ѣже слѣжити въ нѣхъ предѣ гдѣмъ: и ѿ ѿстѣвшїа снѣты и багрнїцы, и червленїцы и вѣссона, сотворѣша рнзы слѣжѣсныа лрѣнѣ, ѣже слѣжити въ нѣхъ во сватїлнцн. И прннесѣша рнзы къ мѣсїю, и скнїю и соуды ѣа, и верѣнѣ ѣа и столпы и стѣала ѣа, и кѣвѣтъ завѣта и нѣсїа ѣгѣ, и олтарѣ и вса соуды ѣгѣ, и ѣлѣн помѣзанїа и дѣмїамъ сложенїа, и свѣтїльннкъ чнстыи и свѣтїла ѣгѣ, свѣтїла вжнганїа и ѣлѣн свѣтѣнїа: и трапѣзѣ предложѣнїа и вса соуды ѣа, и хлѣбы предложѣнныа: и рнзы сватїа, ѣже сѣтъ лрѣнн, и рнзы сынѣвъ ѣгѣ на жрѣчество: и опѣны двора, и столпы, и стѣала ѣгѣ, и завѣсѣ двѣрїи скнїи и двѣрїи двора: и вса соуды скнїи и вса ордѣа ѣа: и покрѣвцы кѣжы ѿвнн ѿчервлѣны, и покрѣвы кѣжы сннїа, и прочнхъ опѣны: и колкѣ, и вса

Орѣдїа на дѣла скнїиї вндѣнїа: ѿнїка заповѣда гдѣ мωѵсею, такω сотворї-  
ша сынове їнѣвы всѣ оустроенїе. И вндѣ мωѵсеѣ всѧ дѣла, и бѧхѸ сотворѣна  
тѧ, ѿкоже заповѣда гдѣ мωѵсею, такω сотворїша ѧ, и благословѣнї ѧхъ  
мωѵсеѣ.

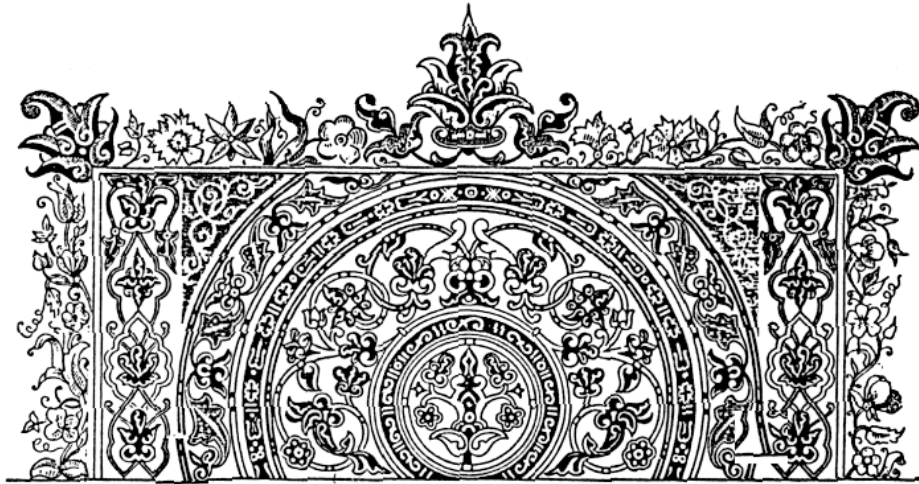


## Глава 40.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею, гла: <sup>2</sup> въ день первый мѣся перваго, въ новомѣчїе поставши скнїню свдѣнїа: <sup>3</sup> и да положиши кївѣтъ свдѣнїа, и покрыєши кївѣтъ завѣсою: <sup>4</sup> и внесєши трапѣзѹ, и предложши предложенїе єа: и внесєши свѣтїльникъ, и поставши свѣтїла єгѡ: <sup>5</sup> и положиши олтарь златый, въ каждѣнїе предъ кївѣтомъ свдѣнїа, и возложиши покровъ завѣсы надъ двєрїю скнїнїи свдѣнїа: <sup>6</sup> и олтарь приношенїи поставши оу двєрїи скнїнїи свдѣнїа, <sup>7</sup> и поставши оумывальницѹ междѹ скнїнею свдѣнїа и междѹ олтаремъ, и влїєши въ ню водѹ: <sup>8</sup> и поставши двѡръ ѡкрестъ и дѣи завѣсѹ двєрїи двѡра: <sup>9</sup> и возмєши єлєй помазанїа и помажеши скнїню и всѧ ѣже въ неѣ, и ѡсвѣтїши ю и всѧ сосуды єа, и едѡтъъ свѣта: <sup>10</sup> и да помажеши олтарь приношенїи и всѧ сосуды єгѡ, и ѡсвѣтїши олтарь, и едѡтъъ олтарь стѣи стѣихъ: <sup>11</sup> и помажеши оумывальницѹ и стоало єа и ѡсвѣтїши ю: <sup>12</sup> и да приведєши ѡрѡна и сынѡвъ єгѡ предъ двєрїю скнїнїи свдѣнїа и измѣєши ихъ водою: <sup>13</sup> и да ѡблечєши ѡрѡна въ рнзы стѣи и помажеши єгѡ, и ѡсвѣтїши єгѡ, и да жрѣтъ мнѣ: <sup>14</sup> и сыны єгѡ да приведєши и ѡблечєши ѧ въ рнзы, <sup>15</sup> и да помажеши ѧ, ѣкоже помазалъ єи отца ихъ, да жрѣтъ мнѣ: и едѡтъъ, єже быти имъ помазанїю жречества во вѣкъ, въ роды ихъ. <sup>16</sup> И сотвори мωѵсеѣ всѧ, єлика заповѣда ємѹ гдѣ, сице сотвори. <sup>17</sup> И бысть въ первый мѣся во второе лѣто иходащымъ имъ ѡ єгѷпта, въ новомѣчїи стѣи скнїнїа. <sup>18</sup> И постави мωѵсеѣ скнїню, и подложн стѡла єа, и возложн главнцы, и вложн развѡры, и поставн столпы, <sup>19</sup> и прострє ѡпѡны на скнїню, и возложн покрывало скнїнїи на нѡ свєрхѹ, ѣкоже заповѣда гдѣ мωѵсею: <sup>20</sup> и вземъ свдѣнїа, вложн въ кївѣтъ, и подставн нѡги подъ кївѣтомъ, и возложн ѡчнстїльце надъ кївѣтомъ: <sup>21</sup> и внесє кївѣтъ въ скнїню, и возложн покровъ завѣсы, и закрѣ кївѣтъ свдѣнїа, ѣкоже заповѣда гдѣ мωѵсею: <sup>22</sup> и поставн трапѣзѹ въ скнїнїи свдѣнїа, на странѹ скнїнїи свдѣнїа,

ѿже кз сѣверѸ, вѣсѣдѸ завѣсы скініи: <sup>23</sup> и возложи на ню хлѣбы предложенїа предъ гдемз, ѿкоже заповѣда гдѣ мωсѣю: <sup>24</sup> и постави свѣтїльникз въ скініи свидѣнїа прѣмω трапѣзы, на странѸ скініи, ѿже кз югѸ: <sup>25</sup> и постави свѣщники εγω предъ гдемз, ѿкоже заповѣда гдѣ мωсѣю: <sup>26</sup> и постави олтарь златый въ скініи свидѣнїа противѸ завѣсы, <sup>27</sup> и положи надъ нимз двѣмїа-момз сложенїа, ѿкоже заповѣда гдѣ мωсѣю: <sup>28</sup> и положи завѣсѸ двѣрїи скініи, <sup>29</sup> и олтарь приношенїи постави оу двѣрїи скініи покрѣва свидѣнїа, и вознесѣ на немз всесоуженїе и жертвѸ, ѿкоже заповѣда гдѣ мωсѣю: <sup>30</sup> и сотвори оумывальницѸ междѸ скініею свидѣнїа и междѸ жертвенникомз, <sup>31</sup> и влїа въ ню водѸ, да оумываютъ ѿ неа мωсѣй и аарѣнз и сынове εγω рѸки своа и ноги, входящымз имз въ скінію свидѣнїа: <sup>32</sup> и ли приходѣще кз жертвенникѸ служити, оумывахѸса ѿ неа, ѿкоже заповѣда гдѣ мωсѣю: <sup>33</sup> и постави двѣрз ѿкредѸз скініи и олтарѸ и положи завѣсѸ двѣрѸ. И сконча мωсѣй всѸ дѣла. <sup>34</sup> И покры ѿблакз скінію свидѣнїа, и славы гдѣи исполниса скініа, <sup>35</sup> и не можаше мωсѣй внїти въ скінію свидѣнїа, ѿкω ѿсѣнаше надъ нею ѿблакз, и славы гдѣи исполниса скініа: <sup>36</sup> εгда же восхождаше ѿблакз ѿ скініи, воздвнзѸхѸса сынове їзраѣвы со имѣнїемз своимз: <sup>37</sup> ѿце же не взыде ѿблакз, не воздвнзѸхѸса да же до днѣ, боньже взыдетъ ѿблакз: <sup>38</sup> ѿблакз бо гдѣнь бѣше надъ скініею въ дѣнь, и ѿгнь бѣше надъ нею въ нѣщъ предъ всѣмз їзраѣлемз во всѣхъ пѸтешествїихъ ихъ.





# ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

Книга третїа мωυσείова

Λενίτζ.





## Глава 1.

**И** воззва гдѣ мωνεѣа, и рече ѣмѹ нзъ скнїи свндѣнїа, глѣ: <sup>2</sup> глаголи сынѡмъ ииѣвымъ, и речеши къ нимъ: человекъ ѡ вѣсѣ аще прнесеѣтъ дѣры гдѣ, ѡ икотѡвѣхъ и ѡ говѣдѣхъ и ѡ ѡвѣцѣхъ да прнесеѣте дѣры вѣша: <sup>3</sup> аще всеожженїе дѣрѣхъ ѣгѡ, ѡ говѣдѣхъ мѣжеихъ полѣхъ непороченъ прнесеѣтъ, предъ двѣри скнїи свндѣнїа да прнесеѣтъ ѣ прїаѣтно предъ гдѣмъ, <sup>4</sup> и да возложїтъ рѣкѣ на главѣхъ прношенїа, прїаѣтно ѣмѹ, оумноостивннѣи ѡ немъ: <sup>5</sup> и да заколютъ тельца предъ гдѣмъ: и да прнеѣтъ сынове аарѡновѣ жерцы крѡвь, и да пролїютъ крѡвь на олтарѣ ѡкрестъ, иже оу двѣри скнїи свндѣнїа, <sup>6</sup> и ѡдрѣвше всеожженїе, да раздробѣтъ ѣ на оуды, <sup>7</sup> и да возложѣтъ сынове аарѡнн жерцы ѡгнь на олтарѣ, и да вклатѣтъ дрова на ѡгнь: <sup>8</sup> и да вклатѣтъ сынове аарѡнн жерцы раздроблѣна, и главѣ, и тѣкѣ на дрова ѣща на ѡгнѣ иже на олтарѣ, <sup>9</sup> оутрѡбѣ же и нѡги да измѣютъ водою: и да возложѣтъ жреѣцъ всѣ на олтарѣ: прношенїе ѣсть жертѣа, вонѣ благоуханїа гдѣ. <sup>10</sup> аще же ѡ ѡвѣцѣхъ дѣрѣхъ свѡй гдѣви (прнесеѣтъ) ѡ агнѣцѣхъ и ѡ козлицѣхъ во всеожженїе, мѣжеихъ полѣхъ непороченъ да прнесеѣтъ и, <sup>11</sup> и да возложѣтъ рѣкѣ на главѣхъ ѣгѡ, и да заколютъ ѣ въ странѣ олтарѣ къ сѣверѣ предъ гдѣмъ: и да пролїютъ сынове аарѡнн жерцы крѡвь ѣгѡ на олтарѣ ѡкрестъ: <sup>12</sup> и да раздробѣтъ ѣгѡ на оуды, и главѣ, и тѣкѣ ѣгѡ, и да вклатѣтъ ѣ жерцы на дрова ѣща на ѡгнѣ иже на олтарѣ, <sup>13</sup> и оутрѡбѣ и нѡги измѣютъ водою: и прнесеѣтъ жреѣцъ всѣ, и да возложѣтъ на олтарѣ: прношенїе ѣсть жертѣа, вонѣ благоуханїа гдѣ. <sup>14</sup> аще же ѡ птїицѣхъ прношенїе прнесеѣтъ дѣрѣхъ свѡй гдѣ, и прнесеѣтъ ѡ горлицѣхъ илѣ ѡ голубѡвѣхъ дѣрѣхъ свѡй, <sup>15</sup> и да прнесеѣтъ и жреѣцъ ко олтарю, и да ѡторгнетъ главѣ ѣгѡ, и да возложѣтъ жреѣцъ на олтарѣ и ицѣдѣтъ крѡвь оу стола олтарѣ: <sup>16</sup> и да ѡлѣчїтъ гортань еѣ перїемъ, и извергнетъ ю ѡ олтарѣ на востокѣхъ на мѣсто пѣпела: <sup>17</sup> и да изломнѣтъ ѣгѡ

Ѡ крѣпъ, ѡ да не раздѣлѣйтъ: ѡ да возложѣтъ ѣ жрець на олтарѣ на дровѣ,  
ѡже на огнѣ: приношеніе ѣтъ жертва, вонѣ благоуханіѣ гдѣ.



## Глава 2.

**И**ще же дошлѣ прине́сѣтъ дѣръ жерътвѣ гдѣ, мѣкѣ пшени́чна да бѣдетъ дѣръ ѣгѡ, и да возлѣетъ на нѡ ѣлѣн, и возложитъ на нѡ лѣванъ: жерътва ѣсть: <sup>2</sup> и да прине́сѣтъ ю къ сынѡмъ лѣрѡннмъ жерцѣмъ, и вѡзметъ ѡ неѣ полнѣ горѣтъ мѣкѣ пшени́чны из ѣлѣемъ и вѣсь лѣванъ ѣлѣ, и да возложитъ жре́цъ пѣмѣтъ ѣлѣ на ѡлтарѣ: жерътва вонѣ благоухѣнѣа гдѣ. <sup>3</sup> и ѡста́нокъ ѡ жерътвы лѣрѡнѣ и сынѡмъ ѣгѡ: сѣѡе сѣѣхъ ѡ жерътвѣ гдѣнхъ. <sup>4</sup> Ище же прине́сѣтъ дѣръ жерътвѣ печѣнѣ вѣ пещи ѡ мѣкѣ пшени́чны, хлѣбы прѣсны спрѣжѣны из ѣлѣемъ и ѡпрѣсно́ки помѣзаны ѣлѣемъ. <sup>5</sup> Ище же жерътва ѡ сковрады дѣръ твѡн, мѣкѣ пшени́чна смѣшена со ѣлѣемъ, прѣсна да бѣдетъ: <sup>6</sup> и да разлѡмши ѣ на ѡкрѣхн, и возлѣиши на нѣ ѣлѣн: жерътва ѣсть гдѣ. <sup>7</sup> Ище же жерътвѣ ѡ ѡгнѣща дѣръ твѡн, мѣкѣ пшени́чна из ѣлѣемъ да сотворѣна бѣдетъ: <sup>8</sup> и прине́сѣтъ жерътвѣ, юже ище сотворитъ ѡ сѣхъ гдѣ, и да прине́сѣтъ къ жерцѣ: <sup>9</sup> и причѣпѣвъ ко ѡлтарю, да ѡнѣметъ жре́цъ ѡ жерътвы пѣмѣтъ ѣлѣ, и да возложитъ жре́цъ на ѡлтарѣ: приноше́нѣе вонѣ благоухѣнѣа гдѣ: <sup>10</sup> ѡста́нокъ же ѡ жерътвы лѣрѡнѣ и сынѡмъ ѣгѡ: сѣѣа сѣѣхъ ѡ приноше́нѣи гдѣ. <sup>11</sup> Всѣкъ жерътвѣ, юже ище приносите гдѣ, не сотворите квѣнѣ: всѣкъ во квѣнѣ и всѣкъ мѣдъ да не прине́сѣте ѡ негѡ, ѣже приносѣти гдѣ дѣръ. <sup>12</sup> ѡ начѣткѡвъ да прине́сѣте ѣ гдѣ: на ѡлтарѣ же да не вознеде́тъ вѣ вонѣ благоухѣнѣа гдѣ. <sup>13</sup> И всѣкъ дѣръ жерътвы вѣшемѣ солю да ѡсолѣтъ: да не ѡста́вѣте соли заветѣа гдѣа ѡ жерътвѣ вѣшнхъ, во всѣкомъ дѣрѣ вѣшемъ да прине́сѣте гдѣ бѣ вѣшемѣ соль. <sup>14</sup> Ище же прине́сѣши жерътвѣ ѡ начѣткѡвъ жѣтъ гдѣ, нѡвы спрѣжѣны зелѣны клѣсы и сплѣжѣны гдѣ, и прине́сѣши жерътвѣ ѡ начѣткѡвъ жѣтъ: <sup>15</sup> и да возлѣиши на нѣ ѣлѣн, и да возложиши на нѣ лѣванъ: жерътва ѣсть: <sup>16</sup> и да возне́сѣтъ жре́цъ пѣмѣтъ ѣлѣ ѡ спрѣжѣныхъ из ѣлѣемъ, и вѣсь лѣванъ ѣлѣ: прино́сѣтъ ѣсть гдѣ.





### Глава 3.

**Ц**е же жертва спасенїа даръ єгѡ гдѣ, аще оубѡ ѿ говѡдъ є прїнесетъ, аще мужескъ полъ или женскъ, непороченъ да прїнесетъ є предъ гдѣ: <sup>2</sup> и возложитъ рѣцѣ свои на главѣ дара, и да заколетъ и предъ гдемъ оу дверей скнїи свиденїа: и да возліютъ сынове аарѡни жерцы кровъ на олтарь всесожженїи ѡкрестъ, <sup>3</sup> и да прїнесутъ ѿ жертвы спасенїа прїносъ гдѣ, тѣкъ покрывающїи оутробѣ, и весь тѣкъ ѣже на оутробѣ, <sup>4</sup> и ѡбѣ пѡчки, и тѣкъ ѣже на нѣхъ и ѣже на стѣгнахъ, и препонкѣ, ѣже на печени, съ почками ѡнметъ: <sup>5</sup> и да вознесутъ ѿ сынове аарѡни жерцы на олтарь во всесожженїа на дровѣ сѣцла на огни, ѣже на олтарї: прїносъ конѡ благовонїа гдѣ. <sup>6</sup> аще же ѿ ѡвецъ даръ єгѡ жертва спасенїа гдѣ, мужескъ полъ или женскъ, непороченъ да прїнесетъ є. <sup>7</sup> аще агнца прїнесетъ даръ своѡ, да прїведетъ єгѡ предъ гдѣ, <sup>8</sup> и да возложитъ рѣкѣ на главѣ дара своего, и да заколетъ єгѡ оу дверей скнїи свиденїа: и да проліютъ сынове аарѡни жерцы кровъ на олтарь ѡкрестъ, <sup>9</sup> и да прїнесетъ ѿ жертвы спасенїа прїносъ гдѣ, тѣкъ и чреела чїста съ лѡдвїами да ѡлѣчатъ и: и весь тѣкъ покрывающїи оутробѣ, и весь тѣкъ ѣже на оутробѣ, <sup>10</sup> и ѡбѣ пѡчки, и тѣкъ ѣже на нѣхъ, ѣже на стѣгнахъ: и препонкѣ, ѣже на печени, съ почками ѡемь, <sup>11</sup> да вознесетъ жрецъ на олтарь: конѡ благоуханїа, прїносъ гдѣви. <sup>12</sup> аще же ѿ козѡвъ даръ єгѡ гдѣ, да прїнесетъ предъ гдѣ: <sup>13</sup> и возложитъ рѣцѣ на главѣ єгѡ, и да заколетъ є предъ гдемъ оу дверей скнїи свиденїа: и да проліютъ сынове аарѡни жерцы кровъ на олтарь ѡколѡ: <sup>14</sup> и да вознесетъ ѿ негѡ прїносъ гдѣ, тѣкъ покрывающїи оутробѣ, и весь тѣкъ ѣже на оутробѣ, <sup>15</sup> и ѡбѣ пѡчки, и весь тѣкъ, ѣже на нѣхъ, ѣже на стѣгнахъ, и препонкѣ, ѣже на печени, съ почками ѡлѣчатъ: <sup>16</sup> и да вознесетъ жрецъ на олтарь, прїносъ конѡ благовонїа гдѣ: весь тѣкъ гдѣ. <sup>17</sup> Законное въ вѣки въ роды вѡша, во всѡкомъ ѡбентїи вѡшемъ: всѡкагѡ тѣка и всѡкїа крове да не ѣсте.



## Глава 4.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею, гла: <sup>2</sup> рцы къ сынѡмъ иїлєвымъ, глаголѡ: дѡша ѡце согрѣшнѣтъ предъ гдѣмъ не хотѡщи ѡ всѣхъ повелѣнїи гдннхъ, ѡже не лѣтъ ѣсть творїти, и сотворнѣтъ єдино что ѡ нїхъ: <sup>3</sup> ѡце оубо архїерей помѡзанный согрѣшнѣтъ, во єже людемъ согрѣшнѣти, и да прнведѣтъ ѡ грѣсѣ своѣмъ, ѡже согрѣшнѣлъ, тельца ѡ говѡдъ непорѡчна гдєвн ѡ грѣсѣ: <sup>4</sup> и да прнведѣтъ тельца къ двѣремъ скнїи свдѣнїѡ предъ гдѡ, и да возложнѣтъ рѡкѡ свою на главѡ тельца предъ гдѣмъ, и да заколетъ тельца предъ гдѣмъ: <sup>5</sup> и взѣмъ жрецъ помѡзанный совершенъ рѡкѡми ѡ крове тельца, и да внесѣтъ ю въ скнїю свдѣнїѡ, <sup>6</sup> и да ѡмѡчнѣтъ жрецъ перстѣ въ кровн, и да покрѡпнѣтъ ѡ крове седмїжды перстѡмъ предъ гдѣмъ, оубо завѣсы стѣнн: <sup>7</sup> и да возложнѣтъ жрецъ ѡ крове телчн на рѡгн олтарѡ двѡма сложенїѡ ѡже предъ гдѣмъ, ѡже єсть въ скнїи свдѣнїѡ, и всю кровъ телчѡ да нзлїѣтъ оубо стоѡла олтарѡ всеожженїи, ѡже єсть оубо двѣрїи скнїи свдѣнїѡ, <sup>8</sup> и весь тѡкъ тельца, ѡже ѡ грѣсѣ, да ѡнѣметъ ѡ негѡ, тѡкъ покрывѡющїи оубо рѡбѡ, и весь тѡкъ ѡже на оубо рѡбѣ, <sup>9</sup> и ѡбѣ пѡчки, и тѡкъ ѡже на нїхъ, ѡже єсть на стѣгнахъ, и препѡнкѡ, ѡже на пѣчєнн, єз пѡчками ѡнѣметъ є, <sup>10</sup> ѡкоже ѡѣмлетѡ ѡное ѡ тельца жертвы сплєнїѡ, и да вознесѣтъ жрецъ на олтарѡ прнношенїѡ: <sup>11</sup> и кождѡ телчѡ, и всю єгѡ плѡть со главѡю, и єз крайннми частьми, и со оубо рѡбою, и єз мѡтѡбы: <sup>12</sup> и да нзнесѣтъ всего тельца внѣ полкѡ на мѣсто чїсто, ндѣже нзсыпѡютъ пѣпєлѡ, и да сожгѣтъ єгѡ на дровѡхъ огнѣмъ: на мѣстѣ нзсыпѡнїѡ пѣпєлѡ да сожженъ єдетъ. <sup>13</sup> ѡце же весь сѡнмъ сынѡвъ иїлєвыхъ согрѣшнѣтъ не хотѡщѣ, и оубо нѣтъ глаголѡ ѡ лицѡ сѡнма, и сотворѡтъ єдинѡ ѡ всѣхъ заповѣдїи гдннхъ, єѡже не лѣтъ єсть творїти, и согрѣшѡтъ, <sup>14</sup> и оубѣстѡ нѣмъ грѣхъ, ѡже согрѣшнѣша въ нѣмъ: и да прнведѣтъ сѡнмъ тельца ѡ волѡвъ непорѡчна ѡ грѣсѣ, и прнведѣтъ и предъ двѣрїи скнїи свдѣнїѡ: <sup>15</sup> и да возложѡтъ стѡрцы сѡнма рѡкн своѡ на главѡ тельца предъ гдѣмъ, и да

закóлютъ тельца̀ предъ гдемъ, <sup>16</sup> и да внесе́тъ жре́цъ помáзанный ѿ кро́ве тéлчи въ скíнию свндѣнiа, <sup>17</sup> и да ѡмóчнтъ жре́цъ пéрътъ сво́й въ кро́ви тéлчи, и да покрóпнтъ седмiжды предъ гдемъ, предъ завѣсою сѣ́йни: <sup>18</sup> и ѿ кро́ве да возложiтъ жре́цъ на рóги о́лтаря̀ дѣмiамъвъ сложенiа, иже ѣсть предъ гдемъ, иже ѣсть въ скíни свндѣнiа: и всю́ кро́вь да и́злiетъ оу́ сто́ла о́лтаря̀ приношенiй, иже ѣсть оу́ двéрии скíни свндѣнiа, <sup>19</sup> и вéсь тѣкъ е́гѡ да вóзметъ ѿ негѡ, и внесе́тъ на о́лтарь: <sup>20</sup> и сотворiтъ тельцѹ́ емѹ́, iакоже сотвори́ тельцѹ́, иже ѡ грѣсѣ́, тiакѡ сотвори́тъ: и да помóлнтца ѡ нiхъ жре́цъ, и ѡста́внтца iмъ грѣхъ: <sup>21</sup> и да и́знесѹтъ тельца̀ всегò внѣ полка̀, и да сожгѹтъ тельца̀, iакоже сожгóша тельца̀ пéрвагѡ: грѣхъ (бо) сóнма ѣсть. <sup>22</sup> Ище же кнiзь согрѣши́тъ, и сотвори́тъ е́динѹ ѿ все́хъ заповѣдiй гда́ бга́ своегѡ, не хотiа, иже не лѣтъ ѣсть творiти, и согрѣши́тъ, и престѹпнтъ, <sup>23</sup> и оу́вѣстца емѹ́ грѣхъ, ииже согрѣши́ въ нэмъ: да принесе́тъ дiръ сво́й козла̀ ѿ ко́зъ мѹжескъ пóлъ непорóченъ грѣхi рiади, <sup>24</sup> и возложiтъ рѹкѹ́ свою́ на главѹ́ козла̀: и да закóлютъ е́гò на мѣстѣ́, идѣ́же закали́ютъ всео́жженiа предъ гдемъ: ѡ грѣсѣ́ (бо) ѣсть: <sup>25</sup> и да возложiтъ жре́цъ ѿ кро́ве, iаже ѡ грѣсѣ́, пéрътомъ на рóги о́лтаря̀ всео́жженiй, и всю́ кро́вь е́гѡ да и́злiетъ оу́ сто́ла о́лтаря̀ всео́жженiй, <sup>26</sup> и вéсь тѣкъ е́гѡ внесе́тъ на о́лтарь, iакоже тѣкъ жéртвы спасенiа: и да помóлнтца ѡ нэмъ жре́цъ грѣхi рiади е́гѡ, и ѡста́внтца емѹ́. <sup>27</sup> Ище же дѹша́ е́дина согрѣши́тъ не хотiаши ѿ люди́ земли, внигда́ сотвори́ти е́динѹ ѿ все́хъ заповѣдiй гдiннхъ, ѣже не лѣтъ ѣсть творiти, и согрѣши́тъ, <sup>28</sup> и оу́вѣстца емѹ́ грѣхъ, ииже согрѣши́ въ нэмъ, и да принесе́тъ дiръ сво́й ко́зѹ ѿ ко́зъ жéнскъ пóлъ непорóченъ, да принесе́тъ грѣхi рiади, ииже согрѣши́: <sup>29</sup> и да возложiтъ рѹкѹ́ свою́ на главѹ́ грѣхí своегѡ: и закóлютъ ко́зѹ, iаже грѣхi рiади, на мѣстѣ́, идѣ́же закали́ютъ всео́жженiа: <sup>30</sup> и да вóзметъ жре́цъ ѿ кро́ве е́а пéрътомъ, и да возложiтъ на рóги о́лтаря̀ всео́жженiй, и всю́ кро́вь е́а и́злiетъ оу́ сто́ла о́лтаря̀: <sup>31</sup> и вéсь тѣкъ да ѡи́метъ, iакоже ѡэмлетца тѣкъ ѿ жéртвы спасенiа, и да внесе́тъ жре́цъ на о́лтарь въ коню́ благово́нiа гдѹ́: и да помóлнтца жре́цъ ѡ нэмъ, и ѡста́внтца емѹ́. <sup>32</sup> Ище же о́вцѹ́ принесе́тъ дiръ сво́й грѣхi рiади, жéнскъ пóлъ непорóченъ да принесе́тъ ю́: <sup>33</sup> и да возложiтъ рѹкѹ́ свою́ на главѹ́ iаже ѡ грѣсѣ́, и да закóлютъ ю́ грѣхi рiади на мѣстѣ́, на нэмже закали́ютъ всео́жженiа (на мѣстѣ́ сѣ́б): <sup>34</sup> и взэмъ жре́цъ ѿ кро́ве, iаже ѡ грѣсѣ́,

пѣрвѣтомъ вѣо́мъ, да возложѣтъ на рѣгн Ѡлтарѣ вѣсожжѣнїа: ѡ вѣдѣ крѣвь  
ѣдѣ да ѡзлїѣтъ оу́ сто́ла Ѡлтарѣ вѣсожжѣнїа, <sup>35</sup> ѡ вѣѣ тѣкъ ѣдѣ да ѡнѣметъ,  
ѣкоже ѡѣмлетъ тѣкъ Ѡвцы ѡ жѣртвы спасѣнїа: ѡ да возложѣтъ ѣгѣ  
жрѣцъ на Ѡлтарѣ на вѣсожжѣнїѣ гдѣне: ѡ да помѣлитъ за негѣ жрѣцъ ѡ  
грѣѣѣ, ѡмже согрѣшѣнѣ, ѡ ѡстѣвѣтъ ѣмѣ.



## Глава 5.

**Ц**е же душа согрѣшитъ, и оубышитъ гласъ клѣтвы, и сѣй свидѣтель или видѣ или свѣда, ѣще не возвеститъ, прїиметъ грѣхъ. <sup>2</sup> Душа она, ѣже ѣще прикоснетца ко вѣскои вещи нечистѣи, или мертвечинѣ, или свѣроадинѣ нечистѣи, или мертвечинамъ гнѣисотей нечистыхъ, или мертвечинамъ котѡвъ нечистыхъ, и мертвечинѣ гадъ нечистыхъ, и забывъ ихъ ѡсквернитца: <sup>3</sup> или прикоснетца нечистотѣ челоѡчн, ѡ вѣскїа нечистоты ѣгѡ, ѣже прикоснѣвца ѡсквернитца, и забдетъ, посѣмъ же оубѣсть, повиненъ бдетъ грѣхѡ. <sup>4</sup> Душа беззаконнаа, ѣще ѡбѣщаетъ оустнама своїма слѣ или добрѣ сотворити, по вѣмъ, ѣлика нзречетъ челоѡккъ съ клѣтвою, и оутантца ѣгѡ предъ очесы, и сѣй оубѣсть, и согрѣшитъ ѣдино что ѡ ихъ, <sup>5</sup> и исповѣсть грѣхъ, ѣмже согрѣши противъ себѣ: <sup>6</sup> и да принесетъ гадъ ѡ грѣсѣ, ѣмже согрѣши, жєникъ полъ, ѡ овецъ агницѡ, или козѡ ѡ козъ грѣхѡ радн: и да помолнтца ѡ немъ жрецъ грѣхѡ радн ѣгѡ, ѣмже согрѣши, и ѡстантца ѣмѡ грѣхъ. <sup>7</sup> ѣще же не мѡжетъ рѡка ѣгѡ довольства имѣти на овецѡ, да принесетъ грѣхѡ радн своегѡ, ѣмже согрѣши, двѣ гѡранцы, или двѣ птенца голубїина гадъ, ѣдинъ грѣхѡ радн и ѣдинъ во всеожженїе: <sup>8</sup> и принесетъ ѡ кз жрецѡ, и приведетъ жрецъ ѣже за грѣхъ прѣжде, и да ѡторгнетъ жрецъ гавѡ ѣгѡ созадн, но да не ѡлчнтъ: <sup>9</sup> и да покропнтъ ѡ кроѡе, ѣже за грѣхъ, на стѣнѡ олтара, ѡстанокъ же кроѡе да ищѣднтъ на стоѡло олтара: ѡ грѣсѣ бо ѣсть: <sup>10</sup> и вторымъ да сотворнтъ всеожженїе, ѣкоже подобаетъ, и да помолнтца ѡ немъ жрецъ грѣхѡ радн ѣгѡ, ѣмже согрѣши, и ѡстантца ѣмѡ. <sup>11</sup> ѣще же не ѡбращетъ рѡка ѣгѡ сврѡга гѡранцъ, или двѡхъ птенцѣвъ голубїиныхъ, и принесетъ даръ свої за грѣхъ, десѡтѡю часть мѣры ѣфї мѡкн пшеничны за грѣхъ: да не возлїетъ на нѡ ѣлеа, ниже да возложнтъ на нѡ лїѡана, понеже ѡ грѣсѣ ѣсть: <sup>12</sup> и да принесетъ ѡ кз жрецѡ, и взѣмъ жрецъ ѡ неѡ полнѡ гѡреть въ пѡмать ѣгѡ, возложнтъ на жѣртвенникъ всеожженїа

гдѣна: ѡ грѣсѣ (бо) ѣсть: <sup>13</sup> и да помолнѣа ѡ немз жрецьз грѣхѣ рѣдн ѣгѡ, иже согрѣшнѣ ѡ ѣдѣнагѡ сѣхз, и ѡстаѣнѣа ѣмѣ: ѡстаѣнокз же бѣдетз жерцѣ, иже жертѣа мѣкѣ пшеничнѣ. <sup>14</sup> И рече гдѣ къ мѡѡсею, гла: <sup>15</sup> душа иже лице забѣдетз забвѣнѣемз, и согрѣшнѣтз не хотѣци ѡ сѣбѣ гдѣнхз, и да принесеѣтз ѡ престѣплѣнѣи своѣмз гдѣ ѡвнѣ непорѣчна ѡ ѡбѣцз, ѣмѣже цѣнѣа сребрѣа сѣкѣвз, по сѣкѣу свѣтѣхз, ѡ немже согрѣшнѣ: <sup>16</sup> и ѣже согрѣшнѣ ѡ сѣбѣхз, да ѡдѣстз ѣ, и пѣтѣю чѣстѣ приложнѣтз нѣнѣ, и дѣстз ѣ жерцѣ: и жрецьз да помолнѣа ѡ немз ѡвнѣмз престѣплѣнѣа ѣгѡ, и ѡстаѣнѣа ѣмѣ. <sup>17</sup> И душа иже лице согрѣшнѣтз, и сотворнѣтз ѣдѣнѣ ѡ всѣхз заповѣдѣи гдѣнхз, иже не лѣтѣ ѣстѣ творѣти, и не ѡвѣдѣтѣ, и согрѣшнѣтз, и прѣимѣтз грѣхз своѣ, <sup>18</sup> и да принесеѣтз ѡвнѣ непорѣчна ѡ ѡбѣцз, цѣнѣою сребрѣа грѣхѣ рѣдн, къ жерцѣ: и да помолнѣа ѡ немз жрецьз, ѡ невѣдѣнѣи ѣгѡ, ѣгѡже не вѣдѣтѣ, и сѣмз не вѣдѣше, и ѡстаѣнѣа ѣмѣ: <sup>19</sup> согрѣшнѣ бо согрѣшѣнѣемз прѣд гдѣемз.



## Глава 6.

**И** рече гдѣ кз мωνείю, глѡ: <sup>2</sup> δὺσὰ ἴαже ἄψε согрѣшнѣтъ, н презрѣвз презрнѣтъ заповѣди гдѡа, н солжѣтъ кз дрѡгѡ ѡ вданїи, нлн ѡ ѡбщннѣ, нлн ѡ хнщїнїи, нлн превнѣдѣ чїмз блнжнаго, <sup>3</sup> нлн ѡврѣте погѡбленое, н солжѣтъ ѡ нѣмз, н кленѣтъ вк неправдѡ ѡ ѣдннѣмз ѡ всѣхз, ἴаже ἄψе сотворнѣтъ человѣкз ἴакѡ согрѣшнѣти вк ннхз: <sup>4</sup> н вѡдетз ѣгдѡ согрѣшнѣтъ н престѡпнѣтъ, н ѡдѡстз похнщїное, ѣже похнѣти, нлн ѡвнѣдѡ, ѣюже превнѣдѣ, нлн вданїе, ѣже вданѡ бѡстѣ ѣмѡ, нлн погнѣшее, ѣже ѡврѣте: <sup>5</sup> ѡ всѡкїѡ вѣщн, ѣѡже рѡдн клѡса вк неправдѡ, н да ѡдѡстз сѡмѡе тѡ нѣтѡе, н пѡтѡю чѡстѣ своѡ приложнѣтъ ктѡмѡ: ѣгѡже ѣтъ, томѡ да ѡдѡстз, бѡньже дѣнь ѡблнчнѣтъ: <sup>6</sup> н ѡ престѡплѣнїи своѣмз да прннесѣтъ гдѡ ѡвнѡ ѡ вѣцз непорѡчна, цѣнѡю вк нѣмже прегрѣшнѣ: <sup>7</sup> н да помѡлнѣтъ жрѣцз ѡ нѣмз предѡ гдѣмз, н ѡстѡвнѣтъ ѣмѡ за ѣдннѡ ѡ всѣхз, ἴаже сотворнѣ н престѡпнѣ вк нѣмз. <sup>8</sup> И рече гдѣ кз мωνείю, глѡ: <sup>9</sup> заповѣждѡ аарѡнѡ н сынѡмз ѣгѡ, глагѡла: сїѣ законѡз всесожженїѡ: сїѣ всесожженїе на горѣнїи ѣгѡ на ѡлтарн всѡ нѡщѡ до зѡдѡтра, н ѡгнь ѡлтарѡ да горнѣтъ на нѣмз, н не ѡгасѡетз: <sup>10</sup> н да ѡблечѣтъ жрѣцз вк срачнцѡ \* льнѡнѡ, н надрѡгн льнѡны да возвлечѣтъ на тѣло своѡ, н да нзнесѣтъ прнносз, ѣгѡже ἄψе нзжжѣтъ ѡгнь всесожженїѡ ѡ ѡлтарѡ, н да постѡвнѣтъ блнз ѡлтарѡ: <sup>11</sup> н да совлечѣтъ рнзѡ своѡ, н да ѡблечѣтъ вк рнзѡ ннѡ, н да нзнесѣтъ прнносз внѣ полкѡ на мѣсто чнсто: <sup>12</sup> н ѡгнь на ѡлтарн да горнѣтъ на нѣмз н не ѡгасѡетз: н да возжжѣтъ на нѣмз жрѣцз дрѡвѡ по всѡ ѡѣтра, н да вокладѣтъ нѡнѡ всесожженїе, н да возложнѣтъ нѡнѡ тѣкз спасенїѡ: <sup>13</sup> н ѡгнь всегдѡ да горнѣтъ на ѡлтарн, не ѡгасѡетз: <sup>14</sup> сїѣ законѡз жѣртѡвѡ, юже прннесѡтъ сынове аарѡнн жерцы предѡ гдѣмз, прѡмѡ ѡлтарѡ: <sup>15</sup> н да вѡзметз ѡ негѡ (жрѣцз) гѡрѣтъ мѡкн пшеннчнѡ жѣртѡвеннѡ сз ѣлѣемз ѣдѡ н со всѣмз лївѡномз ѣдѡ, сщнмн на жѣртѡвѣ: н да вознесѣтъ на

\* Грѣч.: χιτῶνѡз.

Олтáрь прино́сѣ въ воню̀ благово́нїа, въ пáмать ѿ̀ гáдъ: <sup>16</sup> ѡста́вшееса́ же ѡ́  
неа̀ ии́ѣстѣ а́рѡнъ и́ сынове́ ѿ̀гѡ́: прѣ́сна да ии́ѣда́тѣ въ мѣ́стѣ сѣ́ѣ, въ  
при́твѡрѣ́ ски́нїи свѣ́ѣнїа да ии́ѣда́тѣ а̀: <sup>17</sup> да не и́спечѣ́тѣ квáса: чáсть сїю̀  
дáхъ и́мъ ѡ́ прино́сѣвъ гáднхъ: сѣ́ла сѣ́бѣхъ ѡ́тъ, ꙗ́коже ѿ̀же ѡ́ грѣ́сѣ́, и́  
ꙗ́коже ѿ̀же ѡ́ прѣстѡ́плѣнїи: <sup>18</sup> всáкъ мѡ́жеескъ́ по́лъ жрѣ́ческъ́ да ии́ѣда́тѣ ю̀:  
закóннѡ вѣ́чнѡ въ рóды вáша ѡ́ прино́сѣвъ гáднхъ: всáкъ, ꙗ́же ѡ́ще при́кóснет-  
са́ и́мъ, ѡ́сѣ́нїтѣ. <sup>19</sup> И́ рече́ гáдъ къ мѡ́сїею̀, гáдъ: <sup>20</sup> сї́и дáръ а́рѡнъ и́ сыно́въ  
ѿ̀гѡ́, ѿ̀гѡ́же при́несѡ́тѣ гáдъ въ дѣ́нь, вóнъже ѡ́ще помáжеши ѿ̀гѡ́: де́сѣтъю̀  
чáсть мѣ́ры ѿ̀фї́ мѡ́кнїи пшени́чны въ жѣ́ртвѣ́ всегáдъ, по́лъ ѿ̀ за́ѡтра и́ по́лъ  
ѿ̀ въ вѣ́черъ: <sup>21</sup> на и́коврадѣ́ въ ѿ̀лен да со́творї́тѣ, спрáженъ да при́несѣ́тѣ ю̀  
внѣ́шю жѣ́ртвѣ́ ѡ́ ѡ́крѡ́хѡвъ, жѣ́ртвѣ́ въ воню̀ благово́нїа гáдъ: <sup>22</sup> жрѣ́цъ помá-  
занный, ꙗ́же влѣ́стѡ ѿ̀гѡ́ ѡ́ сыно́въ ѿ̀гѡ́, да со́творї́тѣ ю̀: закóннѡ вѣ́чнѡ,  
всѣ́ да со́вершї́тѣ. <sup>23</sup> и́ всáкъ жѣ́ртвѣ́ жрѣ́ческа́ всео́жженна́ да вѡ́детѣ́ и́ да не  
ии́ѣстѣ. <sup>24</sup> И́ рече́ гáдъ бгѡ́ мѡ́сїею̀, гáдъ: <sup>25</sup> рцѣ́и а́рѡнъ и́ сыно́въ ѿ̀гѡ́, глаго́ла:  
сї́и закóнъ со́грѣ́шенїа: на мѣ́стѣ́, на нѣ́мже за́калїю́тѣ всео́жженїа́, да  
за́калїю́тѣ ꙗ́же грѣ́хà рáднїи прѣ́д гáдѣмъ: сѣ́ла (ѡ́) сѣ́бѣхъ ѡ́тъ: <sup>26</sup> жрѣ́цъ прино́сáи  
ю̀ да ии́ѣстѣ́ ю̀: въ мѣ́стѣ́ сѣ́ѣ да ии́ѣстѣ́, въ при́твѡрѣ́ ски́нїи свѣ́ѣнїа:  
<sup>27</sup> всáкъ при́касáица мáсъ ѿ̀ ѡ́сѣ́нїтѣ: и́ ѿ̀мѡ́же ѡ́ще во́скропї́тѣ ѡ́ крóвѣ  
ѿ̀ на рнѣ́, ꙗ́же ѡ́ще во́скропї́тѣ на ню̀, да и́сперѣ́тѣ на мѣ́стѣ́ сѣ́ѣ:  
<sup>28</sup> и́ со́дъз глї́нѡвъ, въ нѣ́мже варї́тѣ, да развѣ́тѣ: ѡ́ще же въ мѣ́данѣ́  
со́дѣ́ сварї́тѣ, да и́стрѣ́тѣ ѿ̀гѡ́, и́ и́змы́етѣ водóю: <sup>29</sup> всáкъ мѡ́жеескъ́ по́лъ въ  
жерцѣ́хъ да ии́ѣстѣ́ ю̀: сѣ́ла (ѡ́) сѣ́бѣхъ ѡ́тъ гáдъ: <sup>30</sup> и́ всá, ꙗ́же ѡ́ грѣ́сѣ́ ѡ́ще  
при́несѣ́тѣ ѡ́ крóвѣ ꙗ́хъ въ ски́нїю свѣ́ѣнїа, ко ѡ́чи́енїю во сѣ́бїи, да не  
ии́ѣда́тѣ, ѡ́гнѣмъ да со́жгѡ́тѣ.





## Глава 7.

**И** сѣи законъ овна ѣже ѡ престѹплѣнїи: сѣла сѣыхъ сѣть: <sup>2</sup> на мѣстѣ, на нѣмже закалїютъ всеожженїе, да заколютъ овна ѣже ѡ престѹплѣнїи предъ гдемъ, и кровъ да пролїютъ на стѡла олтарѣ ѡкрестъ: <sup>3</sup> и весь тѣкъ сѣгѡ да прннесѣтъ ѡ негѡ, и чрѣсла, и весь тѣкъ покрывающїи оутрѡбѣ, и весь тѣкъ ѣже на оутрѡбѣ, <sup>4</sup> и ѡбѣ пѡчки, и тѣкъ ѣже на нѣхъ, ѣже на стѣгнахъ, и препѡникѣ, ѣже на пѣчени, съ пѡчками да ѡнметъ ѿ: <sup>5</sup> и вознесѣтъ ѿ жрецъ на олтарѣ, прнносъ въ воню благовоиѣ гдѹ: ѡ престѹплѣнїи (во) сѣть: <sup>6</sup> всѣкъ мѣжескъ полъ ѡ жрецъ да снѣтъ ѿ, на мѣстѣ сѣтъ да снѣдѡтъ ѿ: сѣла сѣыхъ сѣть: <sup>7</sup> ѣкоже грѣхѡ рѣдн, тѣкъ и престѹплѣнїѡ рѣдн, законъ сѣднѣхъ ѣхъ: жрецъ ѣже помѡлнтѣ ѡ нѣмъ, сѣмѣ да бѣдетъ: <sup>8</sup> и жрецъ прнносѣи всеожженїе челоѣчо, кожа всеожженїѡ, сѣже прнносѣтъ ѡнъ, сѣмѣ да бѣдетъ: <sup>9</sup> и всѣка жертѣ, ѣже сотворѣтъ въ пещн, и всѣка, ѣже сотворѣтъ на огнїци, илн на сковрадѣ, жрецѣ, ѣже прнносѣтъ ю, томѣ да бѣдетъ: <sup>10</sup> и всѣка жертѣ спрѣжена съ сѣемъ, и ѣже не спрѣжена, всѣмъ сынѡмъ ѡрѡннмъ комѣждо рѣвнѡ да бѣдетъ. <sup>11</sup> сѣи законъ жертѣ спасѣнїѡ, ѣже прннесѣтъ гдѹ: <sup>12</sup> ѡще оѣво похвалѣнїѡ рѣдн прннесѣтъ ю, и прннесѣтъ на жертѣ хвалѣнїѡ хлѣбы ѡ мѣкн пшенїчны прѣжсн въ сѣен, и ѡпрѣснокн помѡзаны сѣемъ, и мѣкѣ пшенїчнѣ смѣшенѣ съ сѣемъ: <sup>13</sup> съ хлѣбы квѣснмн да прннесѣтъ дѡръ своѣ на жертѣ хвалѣнїѡ спаснтельнагѡ: <sup>14</sup> и да прннесѣтъ сѣднѣхъ ѡ всѣхъ дарѡвъ своѣхъ оѣчастїе гдѹ: жрецѣ возлнѣающемѣ кровъ жертѣ спасѣнїѡ, томѣ да бѣдетъ: <sup>15</sup> и мѡса жертѣ хвалѣнїѡ спаснтельнагѡ томѣ да бѣдѣтъ, и вѡнъже дѣнь прннесѣтъ, да снѣдѡтъ: да не ѡстѡвѡтъ ѡ негѡ на оѣтрїе: <sup>16</sup> и ѡще ѡбѣтъ бѣдетъ, илн вѡльный пожрѣтъ дѡръ своѣ, вѡнъже ѡще дѣнь жертѣ своѡ прннесѣтъ, да снѣтъ, и на оѣтрїе: <sup>17</sup> и ѡстѡвшее ѡ мѡсъ жертѣ до днѣ трѣтїѡгѡ на огнн да сожжѣтъ: <sup>18</sup> ѡще же гѡднн снѣтъ ѡ мѡсъ въ дѣнь трѣтїн, не прїимѣтъ прнносѣащемѣ ю, ннже влѣннѣтъ сѣмѣ: ѡсквернѣе сѣть:

ДѢША же, ѿже ѿце снѣстѣ ѿ нѣхъ, грѣхъ прїиметѣ: <sup>19</sup> и мѡса, ѿже ѿце прикѡснѣтѣ всѡкомѣ нечїстѣ, да не снѣдѡтѣ, на ѡгнѣ да сожгѣтѣ: всѡкъ чїстѣй да снѣстѣ мѡса: <sup>20</sup> ДѢША же, ѿже ѿце снѣстѣ ѿ мѡсѣ жертѣ спасѣнїа, ѿже сѣтѣ гдѣ, и нечїстѣтѣ сѣгѡ на нѣмъ, погнѣнетѣ ДѢША ѡна ѿ людїи своїхъ: <sup>21</sup> и ДѢША, ѿже ѿце прикѡснѣтѣ всѡкоѣ вѣщи нечїстѣн, илї ѿ нечїстѣтѣи челоѣчи илї ѿ четѣронѡгнѣхъ нечїстѣхъ, илї всѡкоѣ мѣрзѡсти нечїстѣн, и снѣстѣ ѿ мѡсѣ жертѣ спасѣнїа, ѿже сѣтѣ гдѣ, погнѣнетѣ ДѢША тѡ ѿ людїи своїхъ. <sup>22</sup> И речѣ гдѣ къ мѡсѣю, гдѣ: <sup>23</sup> рци сыновѣмъ илѣ-  
вымъ, глагола: всѡкагѡ тѣка говѡжа и ѡвца и козїа да не снѣстѣ: <sup>24</sup> и тѣкъ мертѣчїненъ и свѣроаднѣй да сотѣорїтѣ на всѡко дѣло, въ гдѣнїи же да не снѣстѣ: <sup>25</sup> всѡкъ гдѣнїи тѣкъ ѿ скѡтѡвъ, ѿ нѣхъже прїнесѣтѣ дѡръ гдѣ, погнѣнетѣ ДѢША тѡ ѿ людїи своїхъ: <sup>26</sup> всѡкїа крѡѣ да не снѣстѣ во вѣхъ селѣнїхъ вѡшнѣхъ и ѿ скѡтѡвъ и ѿ птїицъ: <sup>27</sup> всѡка ДѢША, ѿже ѿце снѣстѣ крѡѣ, погнѣнетѣ ДѢША тѡ ѿ людїи своїхъ. <sup>28</sup> И речѣ гдѣ къ мѡсѣю, гдѣ: <sup>29</sup> и сыновѣмъ илѣвымъ речѣши, глагола: прїносїи жертѣ спасѣнїа гдѣ да прїнесѣтѣ дѡръ свої гдѣ, и ѿ жертѣ спасѣнїа: <sup>30</sup> рци сѣгѡ да прїнесѣтѣ прїносѣ гдѣ: тѣкъ иже на грѣдѣхъ, и прѣпѡнкѣ пѣчени да прїнесѣтѣ ѡ, ѿкоже возложїти дѡръ прѣдъ гдѣ: <sup>31</sup> и да вознесѣтѣ жрецъ тѣкъ иже на грѣдѣхъ, на ѡлтарѣ, и грѣдѣ да бѣдѣтѣ ѡрѡнѣ и сыновѣмъ сѣгѡ, <sup>32</sup> и рѡмо деснѡе да дѡтѣ оѣчїстїе жрецѣ ѿ жертѣ спасѣнїа вѡшегѡ: <sup>33</sup> прїносѡщемѣ крѡѣ спасѣнїа и тѣкъ ѿ сыновѣ ѡрѡновѣхъ, томѣ да бѣдетѣ рѡмо деснѡе во оѣчїстїе: <sup>34</sup> грѣдѣ во возложѣнїа и рѡмо оѣчїстїа вѣхъ ѿ сыновѣ илѣвѣхъ ѿ жертѣ спасѣнїа вѡшегѡ, и дѡхъ ѡ ѡрѡнѣ жрецѣ и сыновѣмъ сѣгѡ, законнѡ вѣчнѡ ѿ сыновѣ илѣвѣхъ. <sup>35</sup> Сїе помѡзанїе ѡрѡне и помѡзанїе сыновѣ сѣгѡ ѿ прїносѣѡвъ гдѣнѣхъ, вѡнѣже дѣнь прїведѣ ѡ жрѣти гдѣ: <sup>36</sup> ѿкоже заповѣда гдѣ дѡти илѣмъ, вѡнѣже дѣнь помѡза ѡ ѿ сыновѣ илѣвѣхъ: законнѡ вѣчнѡ въ рѡды илѣхъ. <sup>37</sup> Сїей законѣ всесожжѣнїи и жертѣ, и ѡ грѣсѣ и ѡ прѣстѣплѣнїи, и соѣршѣнїи и жертѣ спасѣнїа: <sup>38</sup> ѿкоже заповѣда гдѣ мѡсѣю на горѣ сїнаїстѣн, вѡнѣже дѣнь заповѣда сыновѣмъ илѣвымъ прїносїти дѡры своѡ прѣдъ гдѣ, въ пѣстѣнїи сїнаїстѣн.



## Глава 8.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею, гла: <sup>2</sup> помни аарѡна и сыны егѡ, и рѣзы егѡ, и елей помазанїа, и тельца ѿже за грѣхъ, и два овна, и кошницѣ ѡпрѣснокъвъ, <sup>3</sup> и весь сонмъ соверн предъ двѣри скнїи свдѣнїа. <sup>4</sup> И сотвори мωѵсей, ѿкоже повелѣ е мѡ гдѣ: и соврѣ сонмъ предъ двѣри скнїи свдѣнїа. <sup>5</sup> И рече мωѵсей къ сонмѣ: еѣ естъ слово, еже заветца гдѣ сотвори ти. <sup>6</sup> И приведе мωѵсей аарѡна и сыны егѡ и измы а водю: <sup>7</sup> и ѡблече егѡ въ рачнцѣ <sup>[1]</sup>, и ѡпоа егѡ поакомъ, и ѡблече егѡ въ непѡдню рѣзѣ <sup>[2]</sup>, и возвече на нь вѣрхнюю рѣзѣ <sup>[3]</sup>: <sup>8</sup> и ѡпоа егѡ по оустроенїю ефѡда, и стїсн егѡ ѿмъ: и возложн на нь слово <sup>[4]</sup>, и возложн на слово гвленїе и ѿстнѣ: <sup>9</sup> и возложн оубало <sup>[5]</sup> на главѣ егѡ, и возложн на оубало протївъ лица егѡ дщнцѣ златю ѡщїенню стю, ѿкоже повелѣ гдѣ мωѵсею. <sup>10</sup> И взѣ мωѵсей ѡ ела помазанїа, <sup>11</sup> и воскропн ѡ негѡ на олтарѣ седмїжды, и помаза олтарѣ и ѡсвѣтн егѡ и всѣ соуды егѡ, и оумывальницѣ и стоало еа, и ѡсвѣтн а, и помаза скнїю и всѣ соуды еа, и ѡсвѣтн ю, <sup>12</sup> и возлѣ мωѵсей ѡ ела помазанїа на главѣ аарѡну, и помаза егѡ, и ѡсвѣтн егѡ. <sup>13</sup> И приведе мωѵсей сыны аарѡнн, и ѡблече а въ рачнцы, и ѡпоа а пѡасы, и возложн на на клобѣкн <sup>[6]</sup>, ѿкоже повелѣ гдѣ мωѵсею. <sup>14</sup> И приведе мωѵсей тельца ѿже за грѣхъ, и возложн аарѡнъ и сынове егѡ рѣкн на главѣ тельца ѿже за грѣхъ, <sup>15</sup> и заклѣ егѡ. И взѣ мωѵсей ѡ крове, и возложн на рѡгн олтарѣ ѡкрестъ перстомъ, и ѡчїстн олтарѣ: и кровѣ пролѣ на стоало олтарѣ, и ѡсвѣтн егѡ, еже молїтнса о негѡ. <sup>16</sup> И взѣ мωѵсей весь тѣкъ

[1] Грѣч.: χιτωνъ.

[2] Грѣч.: ὑποδυτικъ и ἐπενδυτικъ.

[3] Грѣч.: ἐπωμίς, евр.: ефѡдъ.

[4] Грѣч.: λογїонъ.

[5] Грѣч.: мїтра.

[6] Въ грѣч.: κїдарїсъ.

ѣже на оутрѣбѣ, и препѣни ꙗже на печени, и ѡбѣ пѡчки, и тѣкз ѣже на нѣхз, и вознесе мѡвѣей на ѡлтѣрь: <sup>17</sup> тельца же и кожь ѣгѡ, и маца ѣгѡ и мѡтѣлы ѣгѡ, сожже ꙗ ѡгнема вѣѣ полка, ꙗкоже повелѣ гдѣ мѡвѣею. <sup>18</sup> И прнведе мѡвѣей ѡвна ѣже во всеожженіе, и возложи ѡрѡнз и сынове ѣгѡ рѣки своѣ на главѣ ѡвню. <sup>19</sup> И закла мѡвѣей ѡвна, и проли мѡвѣей кровѣ на ѡлтѣрь ѡкрестз: <sup>20</sup> ѡвна же разровѣ на оуды ѣгѡ, и вознесе мѡвѣей главѣ и оуды и тѣкз, и оутрѣбѣ и ногн и змы водою: <sup>21</sup> и вознесе мѡвѣей всегѡ ѡвна на ѡлтѣрь: всеожженіе ѣсть вѣ конѡ благовоѣа: прнносз ѣсть гдѣ, ꙗкоже заповѣда гдѣ мѡвѣею. <sup>22</sup> И прнведе мѡвѣей ѡвна вторѣго, ѡвна совершеніа: и возложи ѡрѡнз и сынове ѣгѡ рѣки своѣ на главѣ ѡвню, <sup>23</sup> и закла ѣгѡ: и взѣ мѡвѣей ѡ кровѣ ѣгѡ, и возложи на край оуха ѡрѡна деснагѡ, и на край рѣки ѣгѡ деснаѣ, и на край ногн ѣгѡ деснаѣ. <sup>24</sup> И прнведе мѡвѣей сыны ѡрѡнн, и возложи мѡвѣей ѡ кровѣ на край оушеез ѣхз деснаѣхз, и на край рѣкз ѣхз деснаѣхз, и на край ногз ѣхз деснаѣхз: и проли мѡвѣей кровѣ на ѡлтѣрь ѡкрестз: <sup>25</sup> и взѣ мѡвѣей тѣкз и чрела, и тѣкз ѣже на оутрѣбѣ, и препѣни ꙗже на печени, и ѡбѣ пѡчки, и тѣкз ѣже на нѣхз, и рамо десное, <sup>26</sup> и ѡ кошницы совершеніа, ꙗже ѣсть предѣ гдемз, и взѣ хлѣбз ѣдннз прѣснн, и хлѣбз ѣленз ѣдннз, и ѡпрѣснокз ѣдннз, и возложи на тѣкз, и рамо десное: <sup>27</sup> и возложи всеѣ на рѣцѣ ѡрѡнн и на рѣцѣ сынѡвз ѣгѡ, и вознесе ꙗ оучастіе предѣ гдѣ. <sup>28</sup> И взѣ мѡвѣей ѡ рѣкз ѣхз и вознесе ꙗ на ѡлтѣрь на всеожженіе совершеніа, ѣже ѣсть конѡ благоуханіа: прнносз ѣсть гдѣ. <sup>29</sup> И вземз мѡвѣей грѣдь, ѡлѣчн ю возложеніе предѣ гдемз ѡ ѡвна совершеніа: и бысть мѡвѣею вѣ часть, ꙗкоже заповѣда гдѣ мѡвѣею. <sup>30</sup> И взѣ мѡвѣей ѡ ѣлеа помазаніа и ѡ кровѣ ꙗже на ѡлтѣри, и воскропи на ѡрѡна и на рѣзы ѣгѡ, и на сыны ѣгѡ и на рѣзы сынѡвз ѣгѡ сз ннмз: и ѡсѡтн ѡрѡна и рѣзы ѣгѡ, и сыны ѣгѡ и рѣзы сынѡвз ѣгѡ сз ннмз. <sup>31</sup> И рече мѡвѣей ѡрѡнѣ и сынѡмз ѣгѡ: сварите маца во дворѣ скннн свдѣніа на мѣстѣ стѣ, и тамѡ да сѣете ꙗ, и хлѣбы ѣже вѣ кошницѣ совершеніа, ꙗкоже заповѣдано бысть мнѣ гдѣ: ѡрѡнз и сынове ѣгѡ да сѣдѡтз ꙗ: <sup>32</sup> и ѡста\_нокз мацз и хлѣбѡвз на ѡгнн да сожжете: <sup>33</sup> и и з двѣрн скннн свдѣніа да не и зыдете едмь днн, дѡндеже дѣнь скончѣетсѡ, дѣнь совершеніа вѣшегѡ: вѣ едмь во днн совершнтз рѣки вѣша: <sup>34</sup> ꙗкоже сотвори вѣ дѣнь сѣн, вѡньже заповѣда гдѣ сотворнти, ꙗкѡ молнчнсѡ ѡ вѣсз: <sup>35</sup> и оу двѣрн скннн свдѣніа

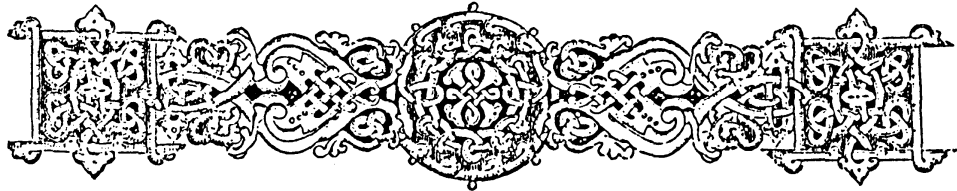
сѣдѣйте седмь днѣи, дѣнь и нощь, и сохранийте повелѣнїа гдѣа, да не оумрете:  
такъ бо заповѣда мнѣ гдѣ бгъ. <sup>36</sup> И сотвори ѡрѣшѣнїа и сынове ѡгъ во всѣхъ  
словесахъ, ꙗже заветѣа гдѣ мωѡсѣю.



## Глава 9.

**И** бысть въ день оубыи, призвѣ мωυσεῑ аарѡна и сыны ѿгѡ и старцы ииѿсвы, <sup>2</sup> и рече мωυσεῑ ко аарѡнѣ: возми себѣ тельца ѿ говѣдз грѣхѡ ради и овна на всеожженіе, непорѡчны, и принеси ѿ предъ гдѣ: <sup>3</sup> и старцемз ииѿсвымз речеши, глагола: возмите козла ѿ козз единаго ѡ грѣсѣ, и овна, и тельца и агнца единолѣтна, въ приношеніе, непорѡчны: <sup>4</sup> и тельца ѿ говѣдз, и овна на жертвѣ спасеніа предъ гдѣ, и мѣкѣ пшеничнѣ спрѣженѣ съ елеемз: зане днесь гдѣ явѣтсѡ въ вѣсз. <sup>5</sup> И взѡша, ѿкоже заповѣда мωυσεῑ предъ скнїею свндѣнїа: и прииде вѣсь соумз, и стѡша предъ гдемз. <sup>6</sup> И рече мωυσεῑ: сїе слово, ѿже рече гдѣ, сотворїте, и явѣтсѡ въ вѣсз слава гдѣна. <sup>7</sup> И рече мωυσεῑ аарѡнѣ: приступи ко олтарю и сотвори ѿже грѣхѡ ради твоегѡ, и всеожженіе твоѡ, и помолїсѡ ѡ себѣ и ѡ домѣ твоѡмз: и сотвори дѡры людскїа, и помолїсѡ ѡ нїхз, ѿкоже заповѣда гдѣ мωυсею. <sup>8</sup> И приступи аарѡнз ко олтарю, и закла тельца, ѿже грѣхѡ ради ѿгѡ. <sup>9</sup> И принесѡша сынове аарѡни кровъ кз немѣ: и ѡмочи перстз свои въ кровъ, и возложи на роги олтарѡ, и кровъ излиѡ ѡу стоѡла олтарѡ: <sup>10</sup> и тѣкз, и ѡбѣ пѡчки, и препѡникѣ печени, ѿже грѣхѡ ради, возложи на олтарь, ѿкоже заповѣда гдѣ мωυсею: <sup>11</sup> мѡса же и кожѣ сожже на огни внѣ полка, <sup>12</sup> и закла всеожженіе. И принесѡша сынове аарѡни кровъ кз немѣ: и пролиѡ на олтарь ѡкрестз. <sup>13</sup> И всеожженіе принесѡша кз немѣ по ѡудамз: сїѡ и главѣ возложи на олтарь, <sup>14</sup> и измы ѡутрѡбѣ и ноги водѡю, и возложи во всеожженіе на олтарь. <sup>15</sup> И принесѣ дѡрз людскїи: и взѡ козла, ѿже грѣхѡ ради людска, и закла ѿгѡ, и ѡчїстї ѿгѡ, ѿкоже и перваго, <sup>16</sup> и принесѣ всеожженіе, и сотвори ѿ, ѿкоже доустѡнтз. <sup>17</sup> И принесѣ жертвѣ, и наполни рѡцѣ ѿ неѡ, и возложи на олтарь кромѣ всеожженїа ѡтреннагѡ, <sup>18</sup> и закла тельца и овна жертвы спасенїа людска. И принесѡша сынове аарѡни кровъ кз немѣ: и пролиѡ на олтарь ѡкрестз. <sup>19</sup> И тѣкз тѣлчїи, и ѡбнѡл чресла, и тѣкз покрывѡщїи ѡутрѡбѣ, и ѡбѣ пѡчки, и тѣкз ѿже на нїхз, и

препони́хъ ꙗ́же: <sup>20</sup> и возложи́ тѣхъ на грѣхъ, и вознесѣ́ тѣхъ на о́лтарь:  
<sup>21</sup> и грѣхъ и ра́мо десно́е ѿ а́ароныхъ о́участѣ́ предъ гдѣмъ, ꙗ́коже повелѣ́ гдѣ  
моу́сею. <sup>22</sup> И воздвѣ́хъ а́ароныхъ рѣцѣ́ къ людемъ, благословѣ́ ѿ: и си́де сотво-  
рѣхъ приноше́нїе грѣхъ ра́дн, и всеожже́нїе, и ꙗ́же ѿ спасѣ́нїи. <sup>23</sup> И вни́де моу́сей  
и а́ароныхъ въ скни́ю свидѣ́нїа, и и́зше́дше благословѣ́ста въ́д лю́дн. И ꙗ́вѣша  
слова́ гдѣна́ всѣмъ людемъ: <sup>24</sup> и и́зыде́ о́гнь ѿ гдѣа, и поаде́ ꙗ́же на о́лтарь, и  
всеожже́нїа и тѣхъ. И вни́дѣша вси́ лю́дїе, и о́ужасо́шася, и падо́ша на лице́.



## Глава 10.

**И** вземше два сына ааронова, надавъ и авидъ, кийждо свою кадильницу, вложитъ въ нѣ огонь и возложитъ на нѣ двѣмѣмъ, и принесетъ предъ гдѣмъ огонь чуждъ, егѡже не повелѣ ѿма гдѣ. <sup>2</sup> И нзыде огонь ѡ гдѣ, и поадѣ ѿ, и оумрѡста предъ гдѣмъ. <sup>3</sup> И рече мѡвсѣи ко аароновъ: сѣе естъ, еже рече гдѣ, гдѣ: въ приближающихся мнѣ ѡщѣдѣ и во всемъ сонмѣ проглаголюе. И оумлисе аароновъ. <sup>4</sup> И призвѣ мѡвсѣи мисаила и елѣафана, сыны озїилъвы, сыны брата отца ааронова, и рече ѿмъ: приступите и возмите братїи своихъ ѡ лица стѣихъ внѣ полка. <sup>5</sup> И приступиша, и взѡша ѿхъ въ рїзахъ ѿхъ, (и нзнесѡша) внѣ полка, ѿкоже рече мѡвсѣи. <sup>6</sup> И рече мѡвсѣи ко аароновъ и елезаръ и ідамаръ, сыновъ егѡ ѡстаѡвшимся: гла въ вашихъ не ѡкрывайте и рїзъ вашихъ не раздраньте, да не оумрете, и на весь сонмъ едетъ гнѣвъ: братїа же ваша весь домъ ѿлевы да плачѣтѣ запалѣнѣ, ѿмже запалишасѣ ѡ гдѣ: <sup>7</sup> и нзъ дверїи скїнїи свдѣнїа не исходите, да не оумрете: елей бо помазанїа, ѿже ѡ гдѣ, на васъ естъ. И сотвориша по словесѣмъ мѡвсѣевѣ. <sup>8</sup> И рече гдѣ ко аароновъ, гдѣ: <sup>9</sup> вина и сїкѣра не пїйте, ты и сынове твои съ тобою, егда входите въ скїнїю свдѣнїа, илѣ приступающимъ вамъ ко олтарю, да не оумрете: (и едетъ сѣе) законнѡ вѣчнѡ въ роды ваша: <sup>10</sup> ѡлчїтїи междѣ вещьми стѣими и междѣ сквернѡвыми, и междѣ нечїстыми и междѣ чїстыми, <sup>11</sup> и оустрѡтїи сыновъ ѿлевымъ всѣ законна, ѿже гдѣ гдѣ къ ѿмъ рѣкою мѡвсѣевою. <sup>12</sup> И рече мѡвсѣи ко аароновъ, и елезаръ и ідамаръ, сыновъ егѡ ѡстаѡвшимся: возмите жертвѣ ѡстаѡшюсѣ ѡ принесовъ гдѣнхъ и іадите ѡпрѣсноки ѡ олтарѣ: ѿкъ стѣа стѣихъ етъ: <sup>13</sup> и іадите ѿ на мѣстѣ свѣтѣ: законнѡ бо тебѣ етъ, и законнѡ сыновъ твоимъ сѣе ѡ принесовъ гдѣнхъ: сїце бо мѣ заповѣда гдѣ: <sup>14</sup> и грѣдѣ оучастїа и рѣмо оучастїа іадите на мѣстѣ свѣтѣ ты и сынове твои, и домъ твои съ тобою: законнѡ бо тебѣ, и законнѡ сыновъ твоимъ дадеѣ ѡ жертвѣ спасенїи сыновъ ѿлевыхъ:



<sup>15</sup> ра̀мо оꙋча̀стїа н грѣди оꙋча̀стїа вх прнносѣхъ тѣчнхъ да прннесѣтъ, оꙋча̀стїе  
ѣже прнносїтъ прѣдъ гдѣ: н да вѣдетъ тебѣ н сынѡмъ твоїмъ н дцѣремъ  
твоїмъ съ твоѡю законнѡ вѣчнѡ, ꙗкоже повелѣ гдѣ мѡѡсѣю. <sup>16</sup> Н козла,  
нже грѣхѡ ра̀ди, взыскѡ взыскѡ мѡѡсѣй: н сѣй сожженъ бѡше. Н разгнѣвасѡ  
мѡѡсѣй на ѣлеазѡра н ідамѡра, сыны ѡрѡнн ѡставьшыасѡ, глагола:  
<sup>17</sup> почтѡ не снѣдѡсте на мѣстѣ свѣтѣ, ѣже грѣхѡ ра̀ди; ꙗкѡ сѣа сѣыхъ  
сѣтъ, сїе даде вѡмъ ꙗсн, да ѡнѣметѣ грѣхъ со̀нма н помѡлнтѣсѡ ѡ нѣхъ прѣдъ  
гдѣмъ: <sup>18</sup> не внесѣсѡ бо ѡ крѡве ѣгѡ вх сѣѡе: прѣдъ лицѣмъ вѣдѣтъ да ꙗснѣ ѣ  
на мѣстѣ свѣтѣ, ꙗкоже повелѣ мнѣ гдѣ. <sup>19</sup> Н рече ѡрѡнъ кх мѡѡсѣю,  
глагола: ꙗще днѣсь прннесѡша ꙗже грѣхѡ ра̀ди своегѡ н весожженїа своегѡ  
прѣдъ гдѣ, н слѣчїшасѡ мнѣ снцевѡла, н снѣмъ, ꙗже грѣхѡ ра̀ди, днѣсь, ѣда  
оꙋгѡдно вѣдетъ гдѣ; <sup>20</sup> Н слышѡ мѡѡсѣй, н оꙋгѡдно ѣмѡ вѣснѣтъ.



## Глава 11.

**И** рече гдѣ къ мωνείῳ ἢ ἀρωῶνδ, гл҃а: <sup>2</sup> рцѣйте сынѡмъ ἱηλѣвѡмъ, глаголюще: сѣи  
икотѣи, ѿже ѿмате г҃сти ѿ всѣхъ икотѡвъ, ѿже на землѣ: <sup>3</sup> всѣкъ икотѣ  
раздвоающъ копыто ἢ пазнѡктѣи ѿмѣющъ на двѡе, ἢ ѡрыгаль жваніе въ  
икотѣхъ, сѣи да г҃сте: <sup>4</sup> токъмъ ѿ сѣхъ да не сѣете ѿ ѡрыгающихъ жваніе ἢ  
ѿ раздвоающихъ копыта ἢ дѣлающихъ пазнѡктѣи: вельблюдъ, гл҃а сѣи ѿзносѣ  
сѣи жваніе, но пазноктеи не дѣлѣтъ на двѡе, нечѣстѣ сѣи вѣмъ: <sup>5</sup> ἢ хірогрѣла,  
гл҃а ѿзносѣ жваніе, а пазноктеи не дѣлѣтъ, нечѣстѣ сѣи вѣмъ: <sup>6</sup> ἢ зѣнца,  
ѿже ѡрыгѣтъ жваніе, но пазноктеи не дѣлѣтъ на двѡе, нечѣстѣ сѣи вѣмъ:  
<sup>7</sup> ἢ свиѣи, гл҃а дѣлѣтъ пазнѡктѣи на двѡе ἢ копыто раздвоѣтъ, но не  
ѡрыгѣтъ жваніа, нечѣстѣ сѣи вѣмъ: <sup>8</sup> ѿ мѡсъ ѿхъ да не г҃сте ἢ мертвечѣи  
ѿхъ да не прикасаетеца, нечѣстѣ сѣи вѣмъ. <sup>9</sup> ἢ сѣи да г҃сте ѿ всѣхъ, гл҃а въ  
водѣхъ: всѣ, ѿже сѣтъ періе ἢ чешѣа въ водѣхъ, ἢ въ морѣхъ ἢ въ ѣзѣрахъ,  
сѣи да г҃сте: <sup>10</sup> ἢ всѣмъ, ѿже не сѣтъ періа ни чешѣи въ водѣхъ, ἢ въ морѣхъ  
ἢ въ ѣзѣрахъ, ѿ всѣхъ, гл҃а ѿзносѣтѣ воды, ἢ всѣка душа жнеѣца въ  
водѣ, скверна сѣтъ, ἢ скверна да бѣдѣтъ вѣмъ: <sup>11</sup> ѿ мѡсъ ѿхъ да не г҃дѣте ἢ  
мертвечѣи ѿхъ гнѣшѣетеца: <sup>12</sup> ἢ всѣ, ѿже не сѣтъ періа ἢ чешѣи, ѿже въ  
водѣхъ, скверна сѣтъ вѣмъ. <sup>13</sup> ἢ сѣхъ гнѣшѣетеца ѿ птицѣ, ἢ да не г҃сте  
ѿхъ, гнѣсѣи сѣтъ: орла ἢ грѣфа ἢ морскѣго орла, <sup>14</sup> ἢ неаѣтѣи ἢ иктѣи ἢ по-  
дѡбныхъ сѣмъ: <sup>15</sup> ἢ стрѣда ἢ совы, ἢ ѡхолопла ἢ подѡбныхъ ѿмъ: <sup>16</sup> ἢ всѣкаго  
врана ἢ подѡбныхъ ѣмѣ: ἢ г҃стрева ἢ подѡбныхъ ѣмѣ: <sup>17</sup> ἢ врана ноцнѣго ἢ  
лиѣка ἢ ѡѣна, <sup>18</sup> ἢ порфѣрѣѡна ἢ пелекана ἢ лебеда, <sup>19</sup> ἢ ѣрѡдѣа ἢ харѣрѣѡна ἢ  
подѡбныхъ ѣмѣ: ἢ вѡда ἢ ноцнѣго неѡпырѣ. <sup>20</sup> ἢ всѣ гдѣи птицѣа, ѿже  
ходѣтъ на четѣрехъ, мѣрзѡстѣ сѣтъ вѣмъ: <sup>21</sup> но сѣи да г҃сте ѿ всѣхъ гдѣ  
птичѣныхъ, ѿже ходѣтъ четѣронѡжны, ѿже ѿмѣтъ голѣсѣи вѣше плесѣ

своѣю, скакаѣти ѣмн по землѣ: <sup>22</sup> и сѣа да ѣсте \* ѿ сѣхъ: вѣрѣха и подѣбнаа  
 ѣмѣ, и лѣтѣака и подѣбнаа ѣмѣ, ѡфѣомаха и ѣже подобно кз немѣ, и акрѣдѣ  
 и подѣбнаа ѣи: <sup>23</sup> и всѣкз гѣдз ѿ птѣцз, ѣмже сѣтъ четѣри ногн, мѣрзостъ  
 ѣсѣтъ вѣмз, и вѣ сѣхъ да не ѡсквернитѣса: <sup>24</sup> всѣкз прикасаѣнѣа мертвечѣнѣ  
 ѣхъ нечѣстз бѣдетз до вѣчера: <sup>25</sup> и всѣкз взѣмлаѣи мертвечѣнѣа ѣхъ да ѣзмѣетз  
 рѣззы своѣа и нечѣстз бѣдетз до вѣчера. <sup>26</sup> Во всѣхъ скотѣхъ, ѣже раздвоѣетз  
 копытѣо и пѣзнѣкѣти ѣмѣетз, а жвѣнѣа не ѡрыгѣетз, нечѣста да бѣдѣтз  
 вѣмз: всѣкз прикасаѣнѣа мертвечѣнѣа ѣхъ нечѣстз бѣдетз дѣже до вѣчера:  
<sup>27</sup> и всѣкз ѣже хѣдитз на лѣпахъ, во всѣхъ свѣрѣхъ, ѣже хѣдѣтз на четѣрехъ,  
 нечѣста бѣдѣтз вѣмз: всѣкз прикасаѣнѣа мертвечѣнѣа ѣхъ нечѣстз бѣдетз до  
 вѣчера: <sup>28</sup> и взѣмлаѣи мертвечѣнѣа ѣхъ да ѣсперѣтз рѣззы своѣа и нечѣстз бѣдетз  
 до вѣчера: нечѣста сѣа бѣдѣтз вѣмз. <sup>29</sup> И сѣа вѣмз нечѣста ѿ гѣдз плѣжѣщѣхъ  
 по землѣ: лѣсѣца и мѣшз и крокодѣлз земнѣи, <sup>30</sup> мѣгѣлн и хамелѣѣнз, и  
 халлѣѣѣнз и ѣщѣрз и крокторѣа: <sup>31</sup> сѣи нечѣстѣи вѣмз ѿ всѣхъ гѣдз плѣжѣщѣ-  
 щѣхъ по землѣ: всѣкз прикасаѣнѣа мертвечѣнѣа ѣхъ нечѣстз бѣдетз до вѣчера.  
<sup>32</sup> И всѣко, вѣ неже ѣще впадѣтз ѿ нѣхъ нечѣто ѿ мертвечѣнѣа ѣхъ, нечѣстз  
 бѣдетз всѣкз содѣдз дрѣвѣнз, илѣ рѣза, илѣ кѣжа, илѣ врѣтѣнѣе: всѣкѣи содѣдз,  
 вѣ неже твѣрѣтѣа дѣло, вѣ водѣ погрѣдѣтѣа и нечѣстз бѣдетз до вѣчера, и  
 по сѣхъ чѣстз бѣдетз: <sup>33</sup> и всѣкз содѣдз глѣнѣнз, вѣнѣже ѣще впадѣтз ѿ сѣхъ  
 вѣдѣтрѣ, ѣлѣка сѣтъ вѣ нѣмз, нечѣста бѣдѣтз, и содѣдз да разѣѣтѣа. <sup>34</sup> И всѣ-  
 ка сѣдѣ ѣже ѣсте, на нѣже ѣще возлѣѣтѣа водѣ, нечѣста бѣдетз вѣмз: и  
 всѣкое пѣтѣ, ѣже пѣѣте во всѣкомз содѣдѣ, нечѣсто бѣдетз (вѣмз): <sup>35</sup> и вѣе,  
 ѣже ѣще впадѣтз вѣ нѣ ѿ мертвечѣнѣа ѣхъ, нечѣсто бѣдетз: рѣщн и ѡгнѣща  
 да сокрѣдѣтѣа, нечѣста сѣа сѣтъ и нечѣста бѣдѣтз вѣмз. <sup>36</sup> Кромѣѣ ѣстѣчѣнѣкз  
 воднѣхъ, и потѣѣкз, и собрѣнѣи воднѣхъ, бѣдѣтз чѣстѣи: а ѣже прикасаѣтѣа  
 мертвечѣнѣамз ѣхъ, нечѣстз бѣдетз. <sup>37</sup> ѣще же впадѣтз ѿ мертвечѣнѣа ѣхъ на  
 всѣко сѣма сѣманное, ѣже сѣѣтѣа, чѣсто бѣдетз: <sup>38</sup> ѣще же возлѣѣтѣа водѣ  
 на всѣко сѣма, и впадѣтз ѿ мертвечѣнѣа ѣхъ на нѣ, нечѣсто бѣдетз вѣмз.  
<sup>39</sup> ѣще же ѡѣмрѣтз ѿ скотѣа, ѣгѣже вѣмз ѣстѣи, прикасаѣнѣа мертвечѣнѣа ѣгѣѣ,  
 нечѣстз бѣдетз до вѣчера: <sup>40</sup> и гѣдѣи ѿ мертвечѣнѣа сѣхъ да ѣсперѣтз рѣззы своѣа

\* Вѣ Острѣѣжѣкѣи, и сѣз нѣа печѣтанной рѣжде вѣ москѣѣѣ, рѣдѣ сѣмз слѣѣѣомз ѣсте,  
 приложѣнѣо нѣе, но тогѣѣ во всѣхъ грѣч. не ѣмѣѣтѣа.

и нечистыя бѣдетъ до вечера: и вземлаи мертвечинѣи ихъ да измыетъ ризы своѣи и измыетъ водою, и нечистыя бѣдетъ до вечера.<sup>41</sup> И всѣхъ гадъ плѣждущихъ по землѣ мѣрзость вамъ есть се, да не снѣстса.<sup>42</sup> И всѣко ходѣщее на чрѣвѣ, и всѣко ходѣщее на четырёхъ всегда, и (всѣко) многоножное во всѣхъ гадѣхъ, иже плѣждутъ по землѣ, да не снѣстсѣ, ѿкакъ мѣрзость вамъ есть:<sup>43</sup> и да не омерзятѣ души вашихъ во всѣхъ гадѣхъ плѣждущихъ по землѣ, и да не осквернитсѣи ѿны, и да не бѣдете нечисти въ ныхъ,<sup>44</sup> ѿкакъ ѿзъ есмь гдѣ бѣхъ вамъ: и да осквернитсѣи и бѣдете свѣти, ѿкакъ сѣхъ есмь ѿзъ гдѣ бѣхъ вамъ: и да не оскверните души вашихъ во всѣхъ гадѣхъ движущихся по землѣ,<sup>45</sup> ѿкакъ ѿзъ есмь гдѣ, и звездаи вѣхъ нзъ землѣ египетскѣи, да бѣдѣхъ вамъ бѣхъ, и бѣдете свѣти, ѿкакъ сѣхъ есмь ѿзъ гдѣ.<sup>46</sup> Сеи законъ о скотѣхъ и о птицахъ, и всѣкои души движущейся въ водахъ и всѣкои души пресмыкающейся по землѣ,<sup>47</sup> различити междѣ нечистыми и междѣ чистыми, и научити сыны израѣвы междѣ оживляющими гдѣмаи и междѣ оживляющими не гдѣмаи.



## Глава 12.

**И** рече гдѣ къ мѡѡсѣю, гдѣ: <sup>2</sup> глаголю сынѡмъ инаѣвымъ и речеши къ нимъ, глагола: жена, ѣже ѣще зачнетъ и родитъ мужескъ полъ, нечиста бдетъ седмь днѣи: по днѣмъ (ѣстѣтвеннаго) разлчѣнїа скверны ѣа, нечиста бдетъ: <sup>3</sup> и въ дѣнь ѡсмьи да ѡбръжетъ плоть конѣндою ѣго: <sup>4</sup> и сдѣти бдетъ тридесатъ и три днѣи въ кровѣ нечистѣи своеѣ: всакоѣ вещи стѣи да не прикоснетса и въ сватїилице да не видѣтъ, дондеже скончуютса днѣи ѡчищенїа ѣа. <sup>5</sup> ѣще же женскъ полъ родитъ, и нечиста бдетъ четырѣдесатъ днѣи по (ѣстѣтвеннѣи) сквернѣ ѣа, и шестьдесатъ и шестъ днѣи сдѣти бдетъ въ кровѣ нечистоты своеа. <sup>6</sup> И ѣгда исполнатса днѣи ѡчищенїа ѣа ѡ сынѣ ѣа илѣ дщѣри, да принесѣтъ ѣгнца непорочна ѣдинолѣтна во всеожженїе, и птенца голубїна илѣ гѡрлицѣ грѣха радн, предъ двѣри скнїи свдѣнїа къ жерцѣ, <sup>7</sup> и да принесѣтъ ѣ предъ гдѣ: и помолнтса ѡ неѣ жреца и ѡчїстнтъ ю ѡ тока крове ѣа: сѣи законъ раждающїа мужескъ полъ илѣ женскъ. <sup>8</sup> ѣще же не ѡбръщѣтъ рѣка ѣа довольнаго на ѣгнца, и да вѡзметъ двѣ гѡрлицы илѣ двѣ птенца голубїна, ѣдїнаго на всеожженїе и дрѣгаго грѣха радн: и помолнтса ѡ неѣ жреца, и ѡчїстнтса.



### Глава 13.

**И**рече гдѣ къ мωνείю и ларώνѣ, гл҃а: <sup>2</sup> человекѣ ѣмѣже ѡце бѣдетъ на кожн плѣти ѣгѡ стрѣпѣ знаменїа илѣ блѣскѣ, и бѣдетъ на кожн плѣти ѣгѡ ѡзва прокаженїа, да прїведѣтѣа ко ларώνѣ жерцѣ илѣ ко ѣдїномѣ ѡ сыновѣх ѣгѡ жерцѣх: <sup>3</sup> и оўзрнтѣ жрѣцѣ ѡзвѣ на кожн плѣти ѣгѡ, и влѣзѣ въ ѡзвѣ измѣнїтѣа въ бѣло, и взорѣ ѡзвѣ оўмаленѣ ѡ кожн плѣти ѣгѡ, ѡзва прокѣзы ѣсть: и оўзрнтѣ жрѣцѣ, и ѡсквернїтѣа ѣгѡ. <sup>4</sup> ѡце же и блѣскѣ бѣлѣз бѣдетъ на кожн плѣтнѣи ѣгѡ, и не мѣньшїи бѣдетъ взорѣ ѣгѡ ѡ кожн, и влѣзѣ ѣгѡ не измѣнїтѣа во влѣзѣ бѣлѣз, и тѡи ѣсть тѣменѣ, и ѡлѣчїтѣа жрѣцѣ ѡзвѣ на седмѣ днїи: <sup>5</sup> и оўзрнтѣ жрѣцѣ ѡзвѣ въ дѣнь седмїи, и сѣ, ѡзва прѣбывѣетъ прѣдѣ нїмѣ, и не измѣнїтѣа ѡзва на кожн, и ѡлѣчїтѣа ѣгѡ жрѣцѣ на дрѣгїа седмѣ днїи: <sup>6</sup> и оўзрнтѣ ѣгѡ жрѣцѣ въ седмїи дѣнь вторїцею, и сѣ, ѡзва потемнѣ, и не измѣнїтѣа ѡзва на кожн, и ѡчїстїтѣа ѣгѡ жрѣцѣ: знаменїе бо ѣсть: и измѣвѣ рїзѣ своѣ, чїстѣа бѣдетъ. <sup>7</sup> ѡце же измѣнѣющѣа измѣнїтѣа знаменїе на кожн, повнегдѣ вїдѣтнѣ ѣгѡ жерцѣ ѣже ѡчїстїтнѣ ѣгѡ, и ѡвнїтѣа вторѡе жерцѣ: и оўзрнтѣ ѣгѡ жрѣцѣ, и сѣ, измѣнїтѣа знаменїе въ кожн, <sup>8</sup> и да ѡсквернїтѣа ѣгѡ жрѣцѣ: прокѣза бо ѣсть. <sup>9</sup> И ѡзва прокаженїа ѡце бѣдетъ на человекѣ, и прїидетъ къ жерцѣ: <sup>10</sup> и оўзрнтѣ жрѣцѣ, и сѣ, стрѣпѣ бѣлѣз на кожн, и сѣи измѣнїлѣз влѣзѣ бѣлѣз, и ѡ здравѣа плѣти жнвїа въ стрѣпѣ: <sup>11</sup> прокѣза вѣтѣа ѣсть на кожн плѣти ѣгѡ, и ѡсквернїтѣа ѣгѡ жрѣцѣ и ѡлѣчїтѣа ѣгѡ, ѡкѡ нечїстѣа ѣсть. <sup>12</sup> ѡце же процвѣтѣа процвѣтѣтѣа прокѣза на кожн, и покрїетѣа прокаженїе всю кожѣ ѡзвѡ, ѡ главы до ногѣ ѣгѡ, по всемѣ взорѣ жерцѡвѣ: <sup>13</sup> и оўзрнтѣ жрѣцѣ, и сѣ, покрїло прокаженїе всю кожѣ плѣти ѣгѡ, да ѡчїстїтѣа жрѣцѣ ѡзвѣ: ѡкѡ всѣа измѣнїтѣа въ бѣло, чїстѣа ѣсть. <sup>14</sup> И вѡньже дѣнь ѡце ѡвнїтѣа на нѣмѣ плѣть жнвѣ, ѡсквернїтѣа: <sup>15</sup> и оўзрнтѣ жрѣцѣ плѣть здравѣ, и ѡсквернїтѣа ѣгѡ плѣть здравѣа, ѡкѡ нечїстѣа ѣсть, прокаженїе ѣсть. <sup>16</sup> ѡце же сѡстѣвнїтѣа плѣть

ЗРА́ВА, и́ и́змѣни́тъ въ бѣло, и́ при́детъ къ жерцѣ: <sup>17</sup> и́ оу́зритъ жре́цъ, и́ сѣ, и́змѣни́а ѣзва въ бѣло, и́ ѡчи́ститъ жре́цъ ѣзвѣ, чи́стъ ѣсть. <sup>18</sup> И́ тѣло ѡще бѣдетъ на ко́жи ѣгѡ бола́чка гно́йна, и́ и́сцѣлѣетъ, <sup>19</sup> и́ бѣдетъ на мѣстѣ бола́чки стрѣпъ бѣлз, и́ли блѣскъ бѣлѣющьса и́ли рдѣщьса, и́ гвѣтъ жерцѣ: <sup>20</sup> и́ оу́зритъ жре́цъ, и́ сѣ, взоръ ниже́ ко́жи, и́ влѣзъ ѣгѡ и́змѣни́а въ бѣло, и́ ѡскверни́тъ ѣгѡ жре́цъ, ѣкѡ блѣскъ прокаже́нїа ѣсть, на бола́чкѣ процвѣтѣ. <sup>21</sup> ѡще же оу́видитъ жре́цъ, и́ сѣ, нѣсть въ нѣмъ влѣзъ бѣлз, и́ не ниже́ ѣсть ѡ ко́жи плотски́а, и́ сѣи́ ѣсть тѣменъ, и́ ѡлѣчитъ ѣгѡ жре́цъ на седмь днѣй. <sup>22</sup> ѡще ли разсы́панїемъ разсы́плетъ по ко́жи, и́ ѡскверни́тъ ѣгѡ жре́цъ, блѣскъ прокаже́нїа ѣсть, на бола́чкѣ процвѣтѣ. <sup>23</sup> ѡще ли на мѣстѣ своѣмъ пребыва́етъ блѣскъ и́ не разсы́плетъ, стрѣпъ бола́чки ѣсть, и́ ѡчи́титъ ѣгѡ жре́цъ. <sup>24</sup> И́ плоть ѡще бѣдетъ на ко́жи ѣгѡ жже́нїе ѡгнено, и́ бѣдетъ на ко́жи ѣгѡ и́сцѣлѣвшее ѡ жже́нїа блещѣщьса бѣло и́ли червлено и́ли провѣлѣющьса: <sup>25</sup> и́ оу́зритъ ѣгѡ жре́цъ, и́ сѣ, премѣни́а влѣзъ бѣлз въ блещѣщїйса, и́ взоръ ѣмѣ ниже́ ѡ ко́жи, прокаже́нїе ѣсть, во жже́нїи процвѣтѣ, и́ ѡскверни́тъ ѣгѡ жре́цъ, ѣзва прокаже́нїа ѣсть. <sup>26</sup> ѡще же оу́видитъ ѣгѡ жре́цъ, и́ сѣ, нѣсть на блещѣщьса влѣзъ бѣлз, и́ не ниже́ ѣсть ѡ ко́жи, сѣмо же тѣмно, и́ ѡлѣчитъ ѣгѡ жре́цъ на седмь днѣй: <sup>27</sup> и́ оу́зритъ ѣгѡ жре́цъ въ де́нь седмы́й, и́ ѡще разсы́панїемъ разсы́плетъ по ко́жи, и́ ѡскверни́тъ ѣгѡ жре́цъ: ѣзва прокаже́нїа ѣсть, во гно́и процвѣтѣ. <sup>28</sup> ѡще же на мѣстѣ пребѣдетъ блещѣнїе и́ не разсы́плетъ по ко́жи, сѣе же тѣмно ѣсть, стрѣпъ сожже́нїа ѣсть, да ѡчи́титъ ѣгѡ жре́цъ: ѡбразъ во сожже́нїа ѣсть. <sup>29</sup> Мужъ же и́ли женѣ, ѡще бѣдетъ на нѣхъ ѣзва прокаже́нїа на главѣ и́ли на брадѣ, <sup>30</sup> и́ оу́зритъ жре́цъ ѣзвѣ, и́ сѣ, ѡблѣчїе ѣа глѣбоча́е ко́жи, въ нѣйже влѣзъ желтѣлса то́нокъ, и́ ѡскверни́тъ ѣгѡ жре́цъ: вре́дъ ѣсть, прокаже́нїе главы́ и́ли прокаже́нїе бравы́ ѣсть. <sup>31</sup> И́ ѡще оу́видитъ жре́цъ ѣзвѣ вре́да, и́ сѣ, не бѣдетъ ѡблѣчїе ниже́ ко́жи, и́ влѣзъ желтѣлса не бѣдетъ въ нѣмъ, да ѡлѣчитъ жре́цъ ѣзвѣ вре́да на седмь днѣй: <sup>32</sup> и́ оу́зритъ жре́цъ ѣзвѣ въ де́нь седмы́й, и́ сѣ, не разсы́паса вре́дъ, и́ влѣзъ желтѣлса нѣсть въ нѣмъ, и́ ѡблѣчїе вре́да нѣсть ниже́ ко́жи: <sup>33</sup> и́ ѡстриже́тъ ко́жѣ, вре́дъ же да не ѡстриже́тса, и́ ѡлѣчитъ жре́цъ вре́дъ на седмь днѣй второ́е: <sup>34</sup> и́ оу́зритъ жре́цъ вре́дъ въ де́нь седмы́й, и́ сѣ, не разсы́паса вре́дъ по ко́жи по ѡстриже́нїи ѣгѡ, и́ ѡблѣчїе вре́да нѣсть ниже́ ко́жи, и́ ѡчи́титъ ѣгѡ жре́цъ, и́ и́змывз рѣзы, чи́стъ

бѣдетъ. <sup>35</sup> ѿще же разсыпаніемъ разсыплетца вѣдъ по кожн по ѡчищеніи ѡгнѣ:  
<sup>36</sup> и ѡзритъ ѡгнѣ жреца, и се, разсыпаса вѣдъ по кожн, да не пришеетъ жрецъ ѡ влѣбѣ желтѣющемса, ѿкъ нечистъ ѡсть. <sup>37</sup> ѿще же предъ нимъ бѣдетъ на мѣстѣ вѣдъ, и влѣбъ чернъ гвѣтца въ немъ, ищѣбѣ вѣдъ, чистъ ѡсть, и ѡчиститъ ѡгнѣ жреца. <sup>38</sup> Мужъ же или женѣ, ѿще бѣдетъ на кожн плоти ѡгнѣ блещіи блещіа бѣлѣющаа: <sup>39</sup> и ѡвидитъ жрецъ, и се, на кожн плоти ѡгнѣ блещіи и блещіа бѣлѣющаа, лишѣ ѡсть, процѣтѣ на кожн плоти ѡгнѣ, чистъ ѡсть. <sup>40</sup> ѿще же комъ ѡблѣзе глава, плѣши въ ѡсть, чистъ ѡсть: <sup>41</sup> ѿще же спредѣ ѡблѣзе глава, взыбъ ѡсть, чистъ ѡсть: <sup>42</sup> ѿще же бѣдетъ на плѣши ѡгнѣ или на взыбши ѡгнѣ блѣкъ бѣлъ или червленѣа, прокаженіе процѣтающее на плѣши ѡгнѣ или на взыбши ѡгнѣ: <sup>43</sup> и ѡвидитъ ѡгнѣ жреца, и се, ѡблѣче блѣка бѣло или червлено на плѣши ѡгнѣ или на взыбши ѡгнѣ, ѿкъ ѡблѣче прокаженіа на кожн плоти ѡгнѣ: <sup>44</sup> человекъ прокаженъ ѡсть, ѡкверненіемъ ѡквернитъ ѡгнѣ жреца, на главѣ ѡгнѣ блѣкъ ѡгнѣ. <sup>45</sup> И прокаженъ, на немъ же ѡсть ѿзва, ризы ѡгнѣ да бѣдетъ раздрѣны, и глава ѡгнѣ не покровѣна, и ѡколѡ ѡгнѣ своѣхъ да ѡбвѣетца, и нечистъ прозовѣтца: <sup>46</sup> всѣ дни, въ нѣже бѣдетъ на немъ ѿзва, нечистъ сѣи, нечистъ бѣдетъ: ѡдѣченъ да сѣдитъ, вѣ полкѣ да бѣдетъ ѡмъ пребываніе. <sup>47</sup> И риза ѿще бѣдетъ на ней ѿзва прокаженіа, на ризѣ сѣкнѣи, или на изгрѣбѣи, <sup>48</sup> или на прѣденѣ, или на крокахъ \*, или на льнѣхъ, или на вѣлнѣ, или на кожн, или на всѣкои кожн дѣланѣи, <sup>49</sup> и гвѣтца ѿзва зелѣна или червленѣа на кожн, или на ризѣ, или на прѣденѣхъ, или на крокахъ, или на всѣкомъ дѣлѣ кожнѣмъ, ѿзва прокаженіа ѡсть, и покажетъ жрецъ: <sup>50</sup> и ѡвидитъ жрецъ ѿзвѣ, и ѡдѣчитъ жрецъ ѿзвѣ на седмь дни. <sup>51</sup> И да ѡвидитъ жрецъ ѿзвѣ въ день седмѣи: ѿще же разсыпаса ѿзва по ризѣ, или по прѣденѣ, или по крокахъ, или по кожн, по всемъ ѡлика творѣтца кожы въ дѣлнн, прокаженіе исто ѡсть ѿзва, нечистъ ѡсть: <sup>52</sup> да сожжетъ ризѣ, или прѣденіа, или крѡкн, или на вѣлнѣ, или на льнѣ, или на всѣкомъ содѣлѣ кожнѣ, на немъ же ѿще бѣдетъ ѿзва: понѣже прокаженіе исто ѡсть, на ѡгнѣ да сожжетца. <sup>53</sup> ѿще ли ѡзритъ жрецъ, и не разсыплетца ѿзва по ризѣ, или по прѣденѣ, или по крокахъ, или по всѣкомъ содѣлѣ кожнѣ: <sup>54</sup> и повелитъ

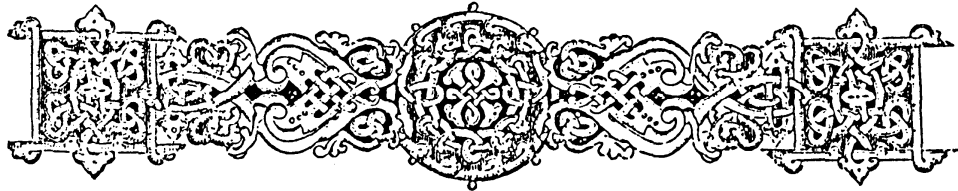
\* КДѢЛЬ



жреца, и измѣятъ, на немже вѣдетъ ѣзва, и да ѡлѣчѣтъ жреца ѣзвѣ на дрѣвѣа седмь днѣй: <sup>55</sup> и оубиждѣтъ жреца по измѣтѣннѣ ѣзвѣ, и ѣще не измѣнѣла ѣзва лицѣа своегѣ, и ѣзва не разсыпаса, нечѣсто ѣсть, на ѡгнѣ да сожжѣтса: оутвердѣса бо на рѣзѣ, илѣ на прѣденѣ, илѣ на крѣокахъ.

<sup>56</sup> И ѣще оубиждѣтъ жреца, и вѣдетъ темнѣа ѣзва по испрѣнѣннѣ ѣзвѣ, да ѡторгнетъ ѣ ѡ рѣзы, илѣ ѡ прѣдена, илѣ ѡ крѣокъ, илѣ ѡ кѣожнѣ. <sup>57</sup> И ѣще гвѣнѣтса ѣще на рѣзѣ илѣ на прѣденѣ, илѣ на крѣокахъ, илѣ на всѣакомъ содѣѣ кѣожанѣ, прокаженѣе процвѣтѣающее ѣсть, на ѡгнѣ да сожжѣтса, на немже ѣсть ѣзва. <sup>58</sup> И рѣза, илѣ прѣдено, илѣ крѣокнѣ, илѣ всѣакъ содѣа кѣожанъ, ѣже исперѣтса, и ѡстѣпнѣтъ ѡ негѣ ѣзва, и измѣетса вторѣе, и чѣсто вѣдетъ.

<sup>59</sup> Сѣй законъ ѣзвѣ прокаженѣа рѣзы ѣкнѣны, илѣ изгрѣвѣнны, илѣ прѣденны, илѣ кѣдѣельныа, илѣ всѣакагѣ содѣа кѣожанѣ, во ѣже ѡчѣстѣтѣ ѣ, илѣ ѡсквернѣтѣ ѣ.



## Глава 14.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею, гла: <sup>2</sup> еи законъ прокаженномъ, вонъже день ѡчи-  
стица, и приведеца къ жрецѹ: <sup>3</sup> и да нзыдетъ жрецъ внѣ полка, и оузритъ  
жрецъ, и се, ищѣлѣ ѡзва прокаженїа ѿ прокаженнаго: <sup>4</sup> и повелитъ жрецъ, да  
возмѣтца ѡчищенномъ двѣ птѣица жива чїста и древо кѣдрово, и соканѣ  
червленїца и ѱѡпъ: <sup>5</sup> и повелитъ жрецъ, да заколютъ птѣице ѣдино въ  
соудъ гїнанъ, надъ водою живѡю, <sup>6</sup> и живѡе птѣице да возметъ, и древо  
кѣдрово и соканѣ червленїцѹ и ѱѡпъ, и да ѡмочитъ ѡнъ и птѣице живѡе  
въ крови заклинаго птѣица надъ водою живѡю: <sup>7</sup> и да воискропитъ на ѡчи-  
стившаго ѿ прокаженїа седмїжды, и чїстъ едетъ: и да ѿпѣтитъ птѣи-  
це живѡе на поле: <sup>8</sup> и да иперетъ ѡчищенныйя рѣзы своѣ и да ѡстрижетъ  
всѣ власи своѣ и да нзмыетца водою, и чїстъ едетъ: и по сїхъ да внидетъ  
въ полкъ и да пребдетъ внѣ домъ своего седмь днї. <sup>9</sup> И едетъ въ день  
седмїи, ѡберїотца всѣ власи ѣгѡ, глава ѣгѡ и брада и брови, и всѣкъ власъ  
ѣгѡ да ѡберїетца: и да нзмыетъ рѣзы своѣ, и да ѡмыетца тѣло ѣгѡ  
водою, и чїстъ едетъ. <sup>10</sup> И въ день ѡсмыи да возметъ двѣ агнца ѣднолѣт-  
на непорѡчна и ѡвецъ ѣдинъ ѣднолѣтнъ непорѡчнъ, и три десѣтїны мѣкѣ  
пшеничны на жертвѣ смѣшаныя съ ѣлеемъ и мѣрѣ ѣлеа ѣдинъ: <sup>11</sup> и да  
поставитъ жрецъ ѡчищѣннѣ человека ѡчищѣемаго и сїѣ предъ гдемъ, оу дверїи  
скнїи свѣдѣнїа: <sup>12</sup> и возметъ жрецъ агнца ѣдинаго и приведеца ѣгѡ престѣп-  
ленїа рѣдн, и чашѣ ѣлеа, и ѡлчїтъ ѡ жрецъ во ѡлчѣнїе предъ гдемъ:  
<sup>13</sup> и заколютъ агнца на мѣстѣ, и дѣже закалїютъ всеожжѣнїа и ѡже грѣхѣ  
рѣдн, на мѣстѣ свѣтѣ: ѣсть бо ѣже грѣхѣ рѣдн, ѡкоже и престѣпленїа рѣдн  
ѣсть жрецѹ: сїѣла сїѣхъ сѣтъ: <sup>14</sup> и возметъ жрецъ ѿ крове ѡже престѣпленїа  
рѣдн, и возложитъ жрецъ на ѡбшїе оуха ѡчищѣемаго деснаго, и на край  
рѣкѣ ѣгѡ десныа, и на край ноги ѣгѡ десныа: <sup>15</sup> и взѣмъ жрецъ ѿ чашн  
ѣлеа, возлїетъ на рѣкѣ лѣвѣю свою: <sup>16</sup> и да ѡмочитъ жрецъ перстъ свой десныи

вз ѓлѣн, ѣже ѓсть въ рѣцѣхъ ѓгѡ лѣвѣн, и да воокропѣтъ ѡ ѓлѣа пѣрстомъ седмѣжды предъ гѣмъ: <sup>17</sup> ѡстаѡшѣса же ѓлѣн, ѣже въ рѣцѣхъ ѓгѡ, да возложѣтъ жрѣцъ на ѡбѡшѣе оѡха ѡчищаемагѡ деснагѡ, и на край рѣкѣ ѓгѡ деснаѡ, и на край ногѣ ѓгѡ деснаѡ, на мѣсто крѡве ѣже престѡплѣнѣа рѣдн: <sup>18</sup> ѡстаѡшѣса же ѓлѣн, ѣже въ рѣцѣхъ жерца, да возложѣтъ жрѣцъ на главѡ ѡчищенномѡ: и помѡлнтса ѡ нѣмъ жрѣцъ предъ гѣмъ: <sup>19</sup> и сотворѣтъ жрѣцъ ѓже грѣхѡ рѣдн, и помѡлнтса жрѣцъ ѡ ѡчищающемса ѡ грѣхѡ своегѡ: и по сѣмъ заколетъ жрѣцъ всеожженѣе: <sup>20</sup> и вознесѣтъ жрѣцъ всеожженѣе и жѣртѡ на олтарѣ предъ гѣмъ, и помѡлнтса ѡ нѣмъ жрѣцъ, и ѡчиститса. <sup>21</sup> ѡще же оѡбогъ ѓсть, и рѣкѡ ѓгѡ не достѣгнетъ, да вѡзметъ ѡгнѡ единолѣтнаго ѓдинаго, вѡнѣже престѡплѣнѣа на ѡлѡченѣе, ѣкѡ помолѣнтса ѡ нѣмъ, и десатѣнѡ мѡкѣ пшеничны смѣшаны съ ѓлѣемъ въ жѣртѡ, и чашѡ ѓлѣа ѓднѡ, <sup>22</sup> и двѡ гѡрлицѡ, илѣ двѡ птенца голѡбѣнна, ѓлѣка ѡверѣте рѣкѡ ѓгѡ, и да вѡдетъ ѓднѡ грѣхѡ рѣдн, и дрѡгѣ во всеожженѣе: <sup>23</sup> и да принесѣтъ ѡ въ дѣнь ѡмѡн, во ѓже ѡчиститсѡ ѓгѡ, кѡ жерца, предъ дѡсѣри скнѣнѣи свѣдѣнѣа предъ гѣа: <sup>24</sup> и вѡзѣмъ жрѣцъ ѡгнѡ ѣже престѡплѣнѣа рѣдн, и чашѡ ѓлѣа, возложѣтъ ѡ возложенѣе предъ гѣмъ, <sup>25</sup> и заколетъ ѡгнѡ ѣже престѡплѣнѣа рѣдн, и вѡзметъ жрѣцъ ѡ крѡве ѣже престѡплѣнѣа рѣдн, и возложѣтъ на ѡбѡшѣе оѡха ѡчищаемагѡ деснагѡ, и на край рѣкѣ ѓгѡ деснаѡ, и на край ногѣ ѓгѡ деснаѡ: <sup>26</sup> и ѡ ѓлѣа возлѣтъ жрѣцъ на рѣкѡ своѡ лѣвѡ, <sup>27</sup> и воокропѣтъ жрѣцъ пѣрстомъ своѡмъ деснымъ ѡ ѓлѣа, ѣже въ рѣцѣхъ ѓгѡ лѣвѣн, седмѣжды предъ гѣмъ: <sup>28</sup> и возложѣтъ жрѣцъ ѡ ѓлѣа ѡцагѡ въ рѣцѣхъ ѓгѡ на ѡбѡшѣе оѡха ѡчищаемагѡ деснагѡ, и на край рѣкѣ ѓгѡ деснаѡ, и на край ногѣ ѓгѡ деснаѡ, на мѣстѣ крѡве ѣже престѡплѣнѣа рѣдн: <sup>29</sup> ѡстаѡшѣса же ѡ ѓлѣа, ѓже ѓсть въ рѣцѣхъ жерца, да возложѣтъ на главѡ ѡчищенномѡ: и помѡлнтса ѡ нѣмъ жрѣцъ предъ гѣмъ, <sup>30</sup> и сотворѣтъ ѓднѡ ѡ горлицѡ, илѣ ѡ птенца въ голѡбѣнныхъ, ѣкоже ѡверѣте рѣкѡ ѓгѡ, <sup>31</sup> ѓднѡ грѣхѡ рѣдн, и дрѡгѡ во всеожженѣе съ жѣртѡю: и помѡлнтса жрѣцъ ѡ ѡчищаемѡмъ предъ гѣмъ. <sup>32</sup> Сѣй законъ въ нѣмѣже ѓсть ѣзва прокаженѣа, и не ѡверѣтающемѡ рѣкѡю во ѡчищенѣе своѡ. <sup>33</sup> И рече гѣъ кѡ мѡнѣю и ѡрѡнѡ, гѣа: <sup>34</sup> ѓдѡ видѣте въ зѣмлю ханаѣнскѡ, ѣже ѡзъ даѡ вѡмъ въ прѣтѡжанѣе, и дамъ ѣзѡ прокаженѣа въ домѣхъ землѣ прѣтѡжѡнныхъ вѡмъ: <sup>35</sup> и прѣдетъ, ѓгѡже дѡмъ, и повѣстѣ жерца глаголѡ: ѡкѣ ѣзва ѡвлѣетса въ домѡ моѡмъ. <sup>36</sup> И повелѣтъ жрѣцъ

нспразнѣти соуды домѸ, прѣжде неже внѣти жерцѸ видѣти ѣзвѸ, и да не  
бѣдѸтъ нечѣсто всѧ ѣже въ домѸ. По сѣхъ же внѣдетъ жрецъ соудити домъ:  
<sup>37</sup> и оўзритъ жрецъ ѣзвѸ, и сѣ, ѣзва на стѣнахъ домѸ оудолѣа зеленѣющаа  
нлн червленѣющаа, и ѡблнчѣе ѣхъ хѸдѣе стѣнъ: <sup>38</sup> и зшѣдъ жрецъ и з домѸ къ  
дверемъ домѸ, и ѡлчнчѣе жрецъ домъ на седмь днѣ. <sup>39</sup> И возвратѣтъ жрецъ  
въ седмѣй дѣнь, и оўзритъ домъ, и сѣ, разсыпаса ѣзва по стѣнамъ домѸ:  
<sup>40</sup> и повелѣтъ жрецъ, да и знѣдѣтъ камѣнѣе, на нѣхъже ѣсть ѣзва, и да и зне-  
сѣтъ ѣ бонъ и з града на мѣсто нечѣсто: <sup>41</sup> и да пострѣжѣтъ и звнѣтрн домъ  
ѡкрестъ, и и зсыплютъ переть сострѣганю внѣ града на мѣсто нечѣсто: <sup>42</sup> и да  
бозмѣтъ камѣнѣе нно ѡстрѣгано, и вложатъ ѧ в мѣстѣ камѣнѣа: и переть  
ннѸ да бозмѣтъ, и помѣжѣтъ домъ. <sup>43</sup> ѡце же пѣки найдѣтъ ѣзва, и гвнѣтъ  
въ домѸ по и знеенѣи камѣнѣа и по ѡстрѣганѣи домѸ и по помѣзанѣи,  
<sup>44</sup> и внѣдетъ жрецъ, и оўзритъ: ѡце разсыпаса ѣзва въ домѸ, прокаженѣе  
прѣбывающе ѣсть въ домѸ, нечѣтъ ѣтъ: <sup>45</sup> и разорѣтъ домъ, и дрѣвѣ ѣгѡ и  
камѣнѣе ѣгѡ и всю переть домѸ и знесѣтъ внѣ града, на мѣсто нечѣсто.  
<sup>46</sup> И вхѣдѣи въ домъ всѧ днѣ, въ нѣже ѣсть ѡлчѣнъ, нечѣтъ бѣдетъ до  
вѣчера: <sup>47</sup> и спѣи въ домѸ да и перѣтъ рѣзы своѧ и нечѣтъ бѣдетъ до вѣчера: и  
гвдѣи въ домѸ да и перѣтъ рѣзы своѧ и нечѣтъ бѣдетъ до вѣчера. <sup>48</sup> ѡце же  
пршѣдѣи внѣдетъ жрецъ, и оўвнѣдѣтъ: и сѣ, разсыпанѣемъ не разсыпаса ѣзва  
въ домѸ но помѣзанѣи домѸ, да ѡчнѣтитъ жрецъ домъ, ѣакѡ и сѣлѣѣ ѣзва:  
<sup>49</sup> и бозмѣтъ ѡчнѣтити домъ, двѣ птнчнца жнѣа чнѣта и дрѣво кѣдрѣо, и  
сокѣнѣ червленнѣцѸ и ѡсѡпъ: <sup>50</sup> и да закѣлетъ птнчнце ѣднѣо въ соудѣ глн-  
нанъ надъ водѣю жнѣою: <sup>51</sup> и бозмѣтъ дрѣво кѣдрѣо и сокѣнѣе червленѣе, и  
ѡсѡпъ и птнчнце жнѣоѣ, и да ѡмѣчнѣтъ ѣ въ крѣвь птнчнца закѣлагѡ надъ  
водѣю жнѣою, и да ѡкропнѣтъ ѣмн въ домѸ седмѣжды: <sup>52</sup> и ѡчнѣтитъ домъ  
крѣвѣю птнчнчною и водѣю жнѣою, и птнчнцемъ жнѣымъ и дрѣвомъ кѣдрѣ-  
вымъ, и ѡсѡпомъ и сокѣною червленнѣцею: <sup>53</sup> и да ѡпѣститъ птнчнце жнѣоѣ  
внѣ града на полѣ и помѣнѣтъ ѡ домѣ, и чнѣтъ бѣдетъ. <sup>54</sup> Сѣи законъ ѡ  
всѣкоѣ ѣзвѣ прокаженѣа и вѣда, <sup>55</sup> и прокаженѣа рѣзы и домѸ, <sup>56</sup> и стрѣпа, и  
знаменѣа, и блѣцѣагѡа, <sup>57</sup> и повѣдатъ вѣнѣже дѣнь нечѣсто, и вѣнѣже дѣнь  
ѡчнѣтитѣа: сѣи законъ прокаженѣа.



## Глава 15.

**И** рече гдѣ къ мων̄сею ӣ аарѡнѡ, гла: <sup>2</sup> глаголн сынѡмъ ӣи҃срѡвѡмъ ӣ речеши къ нѣмъ: мѡжѡ, мѡжѡ, ѡмѡже ѡце бѡдетъ ӣзлѡнїе ѡ тѣла ѡгѡ, ӣзлѡнїе ѡгѡ нечїсто ѡть. <sup>3</sup> Ӣ сеи законъ нечїстотѣ ѡгѡ: ӣзлѡнїи сѣма ӣз тѣла своѡгѡ, ѡ ӣзлѡнїа, ӣмже соствѡлено ѡть тѣло ѡгѡ ӣзлѡнїемъ, сїа нечїстотѣ ѡгѡ въ нѣмъ: всѡ днѣ ӣзлѡнїа тѣла ѡгѡ, ӣмже соствѡлено тѣло ѡгѡ ӣзлѡнїемъ ѡгѡ, нечїстотѣ ѡгѡ ѡть: <sup>4</sup> всѡко лѡже, на нѣмже ѡце лѡжетъ ӣзлѡнїи сѣма, нечїсто ѡть: ӣ всѡкъ соудъ, на нѣмже ѡце сѡдетъ верхѡ ѡгѡ ӣзлѡнїи сѣма, нечїстѣ бѡдетъ: <sup>5</sup> ӣ человекъ, ӣже ѡце прикоснетса лѡжа ѡгѡ, да ӣсперѣтъ рїзы своѡ ӣ да ѡмѣетъ тѣло своѡ водѡю, ӣ нечїстѣ бѡдетъ до вѣчера: <sup>6</sup> ӣ сѣдѡ на соудѣ, на нѣмже ѡце сѡдетъ верхѡ ѡгѡ ӣзлѡнїи сѣма, да ӣсперѣтъ рїзы своѡ ӣ да ѡмѣетса водѡю, ӣ нечїстѣ бѡдетъ до вѣчера: <sup>7</sup> ӣ прикоснѡвїйсѡ къ плѡти ӣзлѡнїащѡгѡ сѣма да ӣсперѣтъ рїзы своѡ ӣ да ѡмѣетса водѡю, ӣ нечїстѣ бѡдетъ до вѣчера. <sup>8</sup> ѡце же плѡнетъ ӣзлѡнїи сѣма на чїстаго, да ӣсперѣтъ рїзы своѡ ӣ да ӣзмѣетса водѡю, ӣ нечїстѣ бѡдетъ до вѣчера: <sup>9</sup> ӣ всѡко сѣдлѡ ѡлеѡ, на нѣже ѡце всѡдетъ верхѡ ѡгѡ ӣзлѡнїи сѣма, нечїсто бѡдетъ до вѣчера: <sup>10</sup> ӣ всѡкъ прикоснѡвїйсѡ всѣмъ, ӣже сѡтъ под̄ нѣмъ, нечїстѣ бѡдетъ до вѣчера: ӣ взѣмѡнїа ѡ да ӣсперѣтъ рїзы своѡ ӣ ѡмѣетса водѡю, ӣ нечїстѣ бѡдетъ до вѣчера: <sup>11</sup> ӣ ѡлїкнѡмъ ѡце коснетса ӣзлѡнїи сѣма ӣ рѡкъ своѡхъ не ѡмѣетъ водѡю, да ӣсперѣтъ рїзы своѡ ӣ ѡмѣетъ тѣло водѡю, ӣ нечїстѣ бѡдетъ до вѣчера: <sup>12</sup> ӣ соудъ глїнѡнъ, ѡмѡже ѡце прикоснетса ӣзлѡнїи сѣма, да разбїетса: ѡ соудъ древѡнїи да ӣзмѣетса водѡю, ӣ чїстѣ бѡдетъ. <sup>13</sup> ѡце же ѡчїстїтса ӣзлѡнїи сѣма ѡ ӣзлѡнїа своѡгѡ, ӣ ӣчїслїтъ себѣ сѣдѡ днѣ на ѡчїщѣнїе своѡ, ӣ ӣсперѣтъ рїзы своѡ ӣ ѡмѣетъ тѣло своѡ водѡю жнѡю, ӣ чїстѣ бѡдетъ: <sup>14</sup> ӣ въ дѣнь ѡсмѣи да вѡзметъ себѣ двѡ гѡрлїчїца ӣлї двѡ птѣнїа голѡбїнѡ, ӣ да прїнесѣтъ ѡ пред̄ гдѡ къ двѡремъ скїнїи свѡдѣнїа, ӣ дѡстъ ѡ

жѣрецѣ: <sup>15</sup> ѿ сотворѣнїа ѿ жѣрецѣ єдинѣ грѣхѣ радн, ѿ дрѣвїи во вѣсожжєніе: ѿ да помолнїа ѿ нѣмѣ жѣрецѣ прѣд гдѣмѣ ѿ ѿзлїанїи єгѣ. <sup>16</sup> ѿ чѣловѣкѣ, ємѣже ѿще ѿзбїдетѣ ѿ лѣжа єгѣ сѣмѣ, ѿ да ѿмѣетѣ водѣю вѣ тѣло своѣ, ѿ нечїстѣ бѣдетѣ до вѣчєра: <sup>17</sup> ѿ вѣсѣка рїза ѿ вѣсѣка кѣжа, на нѣнѣже ѿще бѣдетѣ лѣже сѣмєнное, да ѿзмѣетѣ водѣю, ѿ нечїстѣ бѣдетѣ до вѣчєра. <sup>18</sup> ѿ ѿще лѣжетѣ мѣжѣ сѣ женѣю своѣю на лѣжн сѣмєне, да ѿзмѣютѣ водѣю, ѿ нечїстѣ бѣдетѣ до вѣчєра. <sup>19</sup> ѿ женѣ ѿже ѿще бѣдетѣ крѣвь точїици, ѿ бѣдетѣ течєніе єгѣ вѣ тѣлєн єгѣ, єдмѣ днїи да бѣдетѣ вѣ сквєрнѣ своѣи: ѿ вѣсѣкѣ прїкасїлїи сѣ єн нечїстѣ бѣдетѣ до вѣчєра: <sup>20</sup> ѿ вѣсѣ, на нѣмѣже ѿще сѣднїтѣ вѣ течєнїи своѣмѣ, нечїстѣ бѣдетѣ, ѿ вѣсѣко, на нѣже ѿще прїсѣдетѣ (ѿнѣ), нечїстѣ бѣдетѣ: <sup>21</sup> ѿ вѣсѣкѣ, ѿже ѿще прїкѣснєтѣ лѣжа єгѣ, да ѿспєрѣтѣ рїзы своѣ ѿ да ѿзмѣетѣ водѣю тѣло своѣ, ѿ нечїстѣ бѣдетѣ до вѣчєра: <sup>22</sup> ѿ вѣсѣкѣ прїкасїлїи сѣ вѣсѣкомѣ сѣдѣ, на нѣмѣже ѿще сѣдетѣ, да ѿспєрѣтѣ рїзы своѣ ѿ да ѿзмѣетѣ водѣю, ѿ нечїстѣ бѣдетѣ до вѣчєра: <sup>23</sup> ѿще же на лѣжн єн сѣщєи, ѿнѣ на сѣдѣ, на нѣмѣже ѿще сѣдетѣ (ѿнѣ), єгдѣ прїкѣснєтѣ ктѣ єн, нечїстѣ бѣдетѣ до вѣчєра. <sup>24</sup> ѿще же ктѣ бѣдетѣ на лѣжн сѣ нѣю, ѿ бѣдетѣ нечїстѣ єгѣ на нѣмѣ, нечїстѣ бѣдетѣ єдмѣ днїи: ѿ вѣсѣко лѣже, на нѣмѣже ѿще лѣжетѣ, нечїстѣ бѣдетѣ. <sup>25</sup> ѿ женѣ ѿще тѣчнїтѣ течєніе крѣвє днї мнѣгн, не во вѣрѣмѣ сквєрнѣ єгѣ, ѿще ѿ течєтѣ по ѿсквєрнєнїи єгѣ, вѣсѣ днї течєнїѣ нечїстѣ єгѣ, ѿкоже днї сквєрнѣ єгѣ, нечїстѣ бѣдетѣ: <sup>26</sup> ѿ вѣсѣко лѣже, на нѣмѣже ѿще лѣжетѣ вѣсѣ днї течєнїѣ єгѣ, по лѣжн сквєрнѣ єгѣ бѣдетѣ єн: ѿ вѣсѣкѣ сѣдѣ, на нѣмѣже ѿще сѣдетѣ, нечїстѣ бѣдетѣ по нечїстѣ сквєрнѣ єгѣ: <sup>27</sup> ѿ вѣсѣкѣ прїкасїлїи сѣ єн нечїстѣ бѣдетѣ, да ѿспєрѣтѣ рїзы своѣ ѿ ѿмѣетѣ водѣю тѣло своѣ, ѿ нечїстѣ бѣдетѣ до вѣчєра. <sup>28</sup> ѿще же ѿчїстїтѣ ѿ течєнїѣ своєгѣ, да сѣчтѣтѣ сѣбѣ єдмѣ днїи, ѿ по сїхѣ чнєтѣ бѣдетѣ: <sup>29</sup> ѿ во ѿсѣмѣи дѣнѣ да вѣзметѣ сѣбѣ двѣ гѣрлїици ѿ двѣ птѣнѣ голѣбїнѣ, ѿ прїнесѣтѣ ѿ кѣ жѣрецѣ кѣ двѣрємѣ скнїи сѣдѣнїѣ, <sup>30</sup> ѿ да сотворнїтѣ жѣрецѣ, єдинѣ грѣхѣ радн ѿ дрѣвїи во вѣсожжєніе, ѿ да помолнїа ѿ нѣнѣ жѣрецѣ прѣд гдѣмѣ ѿ течєнїи нечїстѣ єгѣ. <sup>31</sup> ѿ блѣгоговѣннѣ сотворнїтѣ сїнѣ иїлѣвѣ ѿ нечїстѣ нѣхѣ: ѿ да не ѿмрѣтѣ нечїстѣ радн своѣ, внєгдѣ ѿсквєрнїтн ѿмѣ скнїю моѣ ѿже вѣ нѣхѣ. <sup>32</sup> єн закѣнѣ ѿзлѣвїющємѣ сѣмѣ, ѿ ѿще комѣ ѿзбїдетѣ ѿ негѣ лѣже сѣмєнное, ѿкоже ѿсквєрнїтнѣ вѣ нѣмѣ, <sup>33</sup> ѿ точїици

крѡвь въ сквернѣ своѣй, и ѡзнавѣлющемъ сѣмя во ѡзлѣнїи своѣмъ мужскѡмъ  
полѡ или женскѡмъ, и мужѡ, ѣже ѡще поспѣтъ со сквернѡю.



## Глава 16.

**И** г҃ла г҃дѣ къ мωѵсею, по оумѣрѣнїи двѣхъ сынѡвъ аарѡннхъ, е҃гда прїнесѡста  
О҃гнь ч҃ждїи предѣ г҃да и скончїастася. <sup>2</sup> И рече г҃дѣ къ мωѵсею: глаголи аарѡнѣ,  
братѣ твоемѣ, да не вхѡдитъ по всѣмъ часѡмъ въ сѣѣе внѣтрѣ завѣсы, предѣ лицѣ  
очїистїилица, еже сѣтъ надѣ кївѡтомъ свѣдѣнїа, и да не оумретъ: во ѡблацѣ  
бо явлюса надѣ очїистїилицемъ: <sup>3</sup> сїце внїдетъ аарѡнъ въ сѣѣе: съ тельцемъ ѡ  
говѣдъ грѣхѡ радн, и со оубнѡмъ на всеожженїе, <sup>4</sup> и въ рїзѣ льнѡнѣ ѡсѡщенѣ  
да ѡблечѣтсѡ, и надраги льнѡны да бѣдѣтъ на чѣлѣ е҃гѡ, и поасомъ льнѡ-  
нымъ да ѡпоашетсѡ, и клобѣкъ \* льнѡнъ да возложїтъ, рїзы свѣты сѣтъ:  
и да ѡмыетъ водою все чѣло свое, и да ѡблечѣтсѡ въ нѡ: <sup>5</sup> и ѡ сона  
сынѡвъ їилевыхъ да вѡзметъ двѣ козла ѡ козъ грѣхѡ радн, и оубнѡ е҃дїнаго  
во всеожженїе, <sup>6</sup> и да прїведѣтъ аарѡнъ тельца, иже грѣхѡ радн своегѡ, и да  
помолїтсѡ ѡ себѣ и ѡ домѣ своемъ, <sup>7</sup> и да вѡзметъ двѣ козла, и поставї-  
вїтъ ѡ предѣ г҃демъ оу двѣрїи скїнїи свѣдѣнїа: <sup>8</sup> и да возложїтъ аарѡнъ на  
оуба козла жребїа: жребїи е҃дїнъ г҃дѣ и жребїи дрѣгїи ѡпѡщенїю. <sup>9</sup> И да прїве-  
дѣтъ аарѡнъ козла, на немже падѣ жребїи г҃дѣ, и да прїнесѣтъ грѣхѡ радн:  
<sup>10</sup> и козла, на немже падѣ жребїи ѡпѡщенїа, да поставїтъ е҃гѡ жїва предѣ  
г҃демъ, ѡакѡ помолїтсѡ надѣ нїмъ и ѡакѡ ѡпѡстити е҃гѡ во ѡпѡщенїе, и да  
ѡпѡститъ е҃гѡ въ пѡстыню: и вѡзметъ козелъ на сѡ беззакѡнїа ихъ въ  
зѣмлю непроходїмѣ. <sup>11</sup> И да прїведѣтъ аарѡнъ тельца, иже грѣхѡ радн своегѡ, и  
да помолїтсѡ ѡ себѣ и ѡ домѣ своемъ: и да заколетъ тельца, иже грѣхѡ  
радн своегѡ. <sup>12</sup> И да вѡзметъ кадїльникъ полнъ оуглїа о҃гненна ѡ олтарѣ,  
иже предѣ г҃демъ, и да наполитъ рѡцѣ дѣмїама сложенїа чїста, и да прїнесѣтъ  
внѣтрѣ завѣсы: <sup>13</sup> и да возложїтъ дѣмїамъ на о҃гнь предѣ г҃демъ, и покрїетъ  
дымъ дѣмїамнїи очїистїилице еже на свѣдѣнїихъ, и не оумретъ. <sup>14</sup> И да вѡз-  
метъ ѡ крѡве тельца, и да воискропїтъ перѣтомъ на очїистїилице на востѡкн:

\* Въ грѣч.: кїдарїсѡ.



предъ лицемъ ѡчищенца да возкропитъ седмижды ѿ крове перстомъ своимъ.  
<sup>15</sup> И да заколетъ козла ѣже грѣхъ ради, ѣже за люди, предъ гдемъ: и да внесетъ ѿ крове егво вндтръ завѣсы, и да сотворитъ крови егво, ѣкоже сотвори крови телчи, и да возкропитъ кровію егво на ѡчищенце прамъ ѡчищенца,  
<sup>16</sup> и ѡчищитъ егво ѿ нечистотъ сыновъ илевыхъ и ѿ неправды ихъ, ѡ всѣхъ грѣсѣхъ ихъ: и такъ сотворитъ скннн свдѣннѣа сотвореннѣи въ нихъ посредѣ нечистоты ихъ.  
<sup>17</sup> И всѣкъ человекъ да не вдетъ въ скннн свдѣннѣа, егда входитъ молчнса во егво, дндеже изыдетъ: и да помолчнса ѡ себѣ и ѡ домѣ своимъ и ѡ всемъ сонмѣ сыновъ илевыхъ.  
<sup>18</sup> И изыдетъ ко олтарю, ѣже етъ предъ гдемъ, и помолчнса на немъ, и да возметъ ѿ крове тельца и ѿ крове козла, и возложитъ на роги олтаря ѡкроетъ:  
<sup>19</sup> и да возкропитъ перстомъ своимъ нань седмижды ѿ крове, и ѡчищитъ егво и ѡсвятитъ егво ѿ нечистотъ сыновъ илевыхъ.  
<sup>20</sup> И совершитъ ѡчищеннѣа егво и скннн свдѣннѣа и олтарь, и ѿ жерцѣхъ ѡчищитъ, и приведетъ козла жвѣго:  
<sup>21</sup> и да возложитъ аровнхъ ѡбѣ рдце свои на главѣ козла жвѣго, и да исповѣсть на немъ всѣ беззаконнѣа сыновъ илевыхъ и всѣ неправды ихъ и всѣ грѣхн ихъ: и возложитъ ѧ на главѣ козла жвѣго, и ѡпдститъ рдкою человека оуготобаннаго въ пдстыню:  
<sup>22</sup> и возметъ козелъ на сѧ неправды ихъ въ землю непроходнмъ: и да ѡпдститъ козла въ пдстыню.  
<sup>23</sup> И да вндетъ аровнхъ въ скннн свдѣннѣа, и да овлеетъ рнзы льнѣны, въ нѣже ѡболченъ бѣше, входѣщ емъ во егво, и положитъ ѧ тамъ:  
<sup>24</sup> и ѡмыетъ тѣло свое водою на мѣстѣ егво и да ѡвлечетъ въ рнзы свои, и изшедъ да сотворитъ всеожженіе свое и всеплодіе людское, и да помолчнса ѡ себѣ и ѡ домѣ своимъ, и ѡ людехъ ѣкоже и ѡ жерцѣхъ:  
<sup>25</sup> и тѣкъ ѣже грѣхѡвъ ради да вознесетъ на олтарь.  
<sup>26</sup> И ѡпдстнвыи козла ѡпдценнаго во ѡпдценіе да исперетъ рнзы свои и да ѡмыетъ плоть свою водою, и по снхъ да вндетъ въ полкъ.  
<sup>27</sup> И тельца ѣже грѣхъ ради, и козла ѣже грѣхъ ради, ихже кровь внесѣа на ѡчищеніе во егво, да изнедт ѧ внѣ полка и да сожгт ѧ на огни, и кожны ихъ и мѣла ихъ и мштыла ихъ:  
<sup>28</sup> сожгѣаи же ѧ да исперетъ рнзы свои и да ѡмыетъ тѣло свое водою, и по сѣмъ да вндетъ въ полкъ.  
<sup>29</sup> И вдетъ сѣе вѣмъ законное вѣчно: въ мцѣ седмыи, въ десѣтый день мца, покорите дшвы вѣша, и всѣкаго дѣла да не сотворитѣ, ни тѣземецъ, ни пришлецъ прилежѣи въ вѣсъ:  
<sup>30</sup> въ тѡи бо день помолчнса ѡ вѣсѣ, еже

ѡчисти ти вѣсѣ ѡ всѣхъ грѣхѡвѣхъ вѣшнихъ предъ гдѣмъ, и чисти едѣте:  
<sup>31</sup> ѡбевѣта ѡбевѣтъ покаянїю да едѣтъ сїа вѣмъ, и покорите души вѣша,  
законнѡ вѣчнѡ. <sup>32</sup> Помолитѣся жрецѣхъ, ѡгоже ѡце помажѣтъ и ѡгоже ѡце  
совершатѣ рѣцѣ ѡгѡ, ѡже жрѣти ѡмѡ по ѡтцѣмъ своѣмъ, и да ѡблечатѣ въ  
рїзѣ льнѣнѣ своѣ, рїзѣ сїѡ, <sup>33</sup> и да ѡчисти тѣ сїѡе сїѡгѡ и скнїю свнѣнїѡ,  
и ѡлтарь да ѡчисти тѣ, и ѡ жерцѣхъ и ѡ вѣмъ сонмѣ да помолитѣся.  
<sup>34</sup> И едѣтъ сїѡ вѣмъ законное вѣчное, ѡже молитѣся ѡ сынѣхъ илєвыхъ ѡ  
всѣхъ грѣсѣхъ ѡхъ, ѡднѡю въ лѣто да сотворитѣся, ѡкоже заповѣда гдѣ  
мѡѡсѣю.



## Глава 17.

**И** рече гдѣ къ мωνείю, гла: <sup>2</sup> глаголи аарѡнѡ и сынѡмъ ѡгнѡ и ко всѣмъ сынѡмъ иіаѡвымъ, и речеши къ нимъ: сїе слово ѡже заповѣда гдѣ, гла: <sup>3</sup> человекъ человекъ ѡ сынѡвъ иіаевыхъ или ѡ пришельцевъ, иже прилежатъ въ вѣзъ, иже аще заколетъ тельца или овца или козла въ полцѣ, и иже аще заколетъ вѣ полка <sup>4</sup> и предъ двернн скннн свдѣнїа не принесетъ, ѡкоже сотворити ѡ во всесоженїе или спасенїе гдѡ прїятно, въ коню благовоїа: и иже аще заколетъ вѣ и предъ двернн скннн свдѣнїа не принесетъ ѡгнѡ, ѡкѡ принесити дѡръ гдѡ предъ скннїю гдню: и вѣнїтѡ человекѡ томѡ кровъ: кровъ проїаъ, да потребитѡ дѡша ѡна ѡ людїи своїхъ: <sup>5</sup> ѡкѡ да принесутъ сынове иіаѡвы жертвы своѡ, ѡлннн аще сїи заколютъ на полн, и да принесутъ ѡ ко гдѡ къ дверемъ скннн свдѣнїа къ жерцѡ, и пожрутъ ѡ въ жертвѡ спасенїа гдѡ. <sup>6</sup> И да возлетъ жрецъ кровъ на олтарь ѡкрестъ предъ гдемъ оу двернн скннн свдѣнїа: и да вознесетъ тѡкъ въ коню благоуханїа гдѡ: <sup>7</sup> и да не пожрутъ котомѡ жертвы своїхъ ѡчетнымъ, иже самн блдоудѣнствдютъ вѣдѡз ихъ: законное вѣчное едетъ вамъ въ роды вѡша. <sup>8</sup> И речеши къ нимъ: человекъ человекъ ѡ сынѡвъ иіаевыхъ или ѡ сынѡвъ пришельцевъ прилежатъ въ вѣзъ, иже аще сотворитъ всесоженїе или жертвѡ, <sup>9</sup> и къ дверемъ скннн свдѣнїа не принесетъ сотворити ѡ гдѡвн, потребитѡ дѡша тѡ ѡ людїи своїхъ. <sup>10</sup> И человекъ человекъ ѡ сынѡвъ иіаевыхъ или ѡ пришельцевъ прилежатъ въ вѣзъ, иже аще ѡстѡ всѡкѡю кровъ, и ѡтверждѡ лице моѡ на дѡшѡ гдѡшѡю кровъ, и погублю ю ѡ людїи своїхъ: <sup>11</sup> занѡ дѡша всѡкїа плѡтн кровъ ѡгнѡ ѡстѡ, и азъ дѡхъ ю вамъ оу олтарѡ оумолити ѡ дѡшѡхъ вѡшнхъ: кровъ во ѡгнѡ вѣстѡ дѡшн оумолитъ. <sup>12</sup> Сегѡ радн рекѡхъ сынѡмъ иіаѡвымъ: всѡка дѡша ѡ вѣзъ да не снѣстѡ кровѡ, и пришлецъ прилежатїи въ вѣзъ да не снѣстѡ кровѡ. <sup>13</sup> И человекъ человекъ ѡ сынѡвъ иіаевыхъ или ѡ пришельцевъ прилежатъ въ вѣзъ, иже аще оубнѡтѡ ловнѡвѡ свѣра или

птіцѣ, ѣже ѣстѣа: проліетѣ кровь ѣдѣ, и покрѣетѣ ю̀ землію: <sup>14</sup> дѣшѣ бо всѣкѣа плѣти кровь ѣгѣ ѣсть. И рекѣхъ сынѣмъ ииѣевымъ: кровѣ всѣкѣа плѣти да не инѣете, ѣкѣ дѣшѣ всѣкѣа плѣти кровь ѣгѣ ѣсть: всѣкѣа гѣдѣи ю̀ потребѣтѣа: <sup>15</sup> и всѣка дѣшѣ ѣже ѣстѣ мертвечѣи ѣдѣ илѣ сѣроѣдѣи, ѣ тѣдѣмѣцѣ илѣ ѣ пришѣлѣцѣ, да иперѣтѣ рѣзѣ своѣ и да ѣмѣетѣ тѣло водѣю, и нечѣетѣ бѣдетѣ до вѣчѣра, по сѣмъ же чѣетѣ бѣдетѣ: <sup>16</sup> ѣще же не иперѣтѣ рѣзѣ своѣхъ, ни ѣмѣетѣ тѣла водѣю, тѣо приѣметѣ беззакѣиѣ своѣ.



## Глава 18.

**И** рече гдѣ кз мωνїею, гдѣ: <sup>2</sup> глаголи сыновѣмъ инаѣвымъ и речеши кз нѣмъ: ѡзъ гдѣ бгѣ вѣшъ: <sup>3</sup> по дѣломъ земли египетскѣа, въ нѣже ѡбитаѣте, да не сотворите, и по начинанїемъ земли хананскѣа, въ нѣже ѡзъ ведѣ вы тамъ, не сотворите, и по законѣмъ нхъ не ходите: <sup>4</sup> едѣбѣ моѣ сотворите, и повелѣнїа моѣ сохраните и ходите въ нхъ: ѡзъ гдѣ бгѣ вѣшъ: <sup>5</sup> и сохраните всѣ повелѣнїа моѣ и всѣ едѣбѣ моѣ, и сотворите ѡ: сотворѣвый тѣ человекъ живъ едетъ въ нхъ: ѡзъ гдѣ бгѣ вѣшъ. <sup>6</sup> Человекъ человекъ ко всѣкомъ ближнему плоти своеѣ да не приотдѣнитъ ѡкрыти срамоты: ѡзъ гдѣ. <sup>7</sup> Срамоты отца твоего и срамоты матери твоеѣ да не ѡкрыеши: мати бо твоѣ ѣсть, да не ѡкрыеши срамоты еѣ. <sup>8</sup> Срамоты жены отца твоего да не ѡкрыеши: срамота отца твоего ѣсть. <sup>9</sup> Срамоты сестры твоеѣ ѣже ѡ отца твоего илѣ ѡ матери твоеѣ, въ домъ рожденныа илѣ внѣ рожденныа, да не ѡкрыеши срамоты нхъ. <sup>10</sup> Срамоты дщере сына твоего илѣ дщере дщере твоеѣ, да не ѡкрыеши срамоты нхъ, ѣкѡ твоѣ срамота ѣсть. <sup>11</sup> Срамоты дщере жены отца твоего да не ѡкрыеши, единоотча сестра ти ѣсть, да не ѡкрыеши срамоты еѣ. <sup>12</sup> Срамоты сестры отца твоего да не ѡкрыеши, своѣ бо отецъ твоѣ ѣсть. <sup>13</sup> Срамоты сестры матери твоеѣ да не ѡкрыеши, своѣ бо матери твоеѣ ѣсть. <sup>14</sup> Срамоты брата отца твоего да не ѡкрыеши и кз женѣ егѣ да не видиши, родникъ бо ти ѣсть. <sup>15</sup> Срамоты невестки твоеѣ да не ѡкрыеши, жена бо сына твоего ѣсть, да не ѡкрыеши срамоты еѣ. <sup>16</sup> Срамоты жены брата твоего да не ѡкрыеши, срамота брата твоего ѣсть. <sup>17</sup> Срамоты жены и дщере еѣ, да не ѡкрыеши, дщере сына еѣ, и дщери дщере еѣ да не поимеши ѡкрыти срамоты нхъ, ближнїи бо ти ѣть, нечѣстїе ѣсть. <sup>18</sup> Сестра жены твоеѣ да не поимеши въ наложницѣ, ѡкрыти срамотѣ еѣ предъ нею, ещѣ живѣ ещѣ еѣ. <sup>19</sup> И кз женѣ бо ѡлчѣнїи нечистоты еѣ да не видиши ѡкрыти срамоты еѣ. <sup>20</sup> И кз женѣ ближнаго

твоегѡ да не дѣи лѡжа сѣмене твоегѡ, ѡсквернѣтисѧ съ нѣю. <sup>21</sup> И ѡ сѣмене твоегѡ да не дѣи елѣжѣти молѡхѡ, да не ѡсквернѣши ѥмене сѣгѡ: ѡзъ гдѣ.

<sup>22</sup> И съ мужескимъ поломъ да не лѣжешъ женскимъ лѡжемъ, мѣрзость бо ѣсть. <sup>23</sup> И всѧкомѡ четвероногомѡ да не дѣи лѡжа своегѡ въ сѣменѣнїе, ѡсквернѣтисѧ съ нимъ: и женѧ да не стѧнетъ ко всѧкомѡ четвероногомѡ ентисѧ, гнѡсно бо ѣсть. <sup>24</sup> Не ѡсквернѣтисѧ во вѣхъ сѣхъ: во вѣхъ бо сѣхъ ѡсквернѣшасѧ гѡзыцы, иже ѡзъ ѡженѡ предѣ лицемъ вѣшимъ: <sup>25</sup> и ѡсквернѣсѧ землѧ, и воздѣхъ неправдѡ и мъ сѣ рѣдн: и возненавидѣ землѧ сѣдѡщихъ на нѣй. <sup>26</sup> И сохраните всѧ законы моѧ и всѧ повелѣнїѧ моѧ, и не сотворѣте ѡ вѣхъ гнѡностей сѣхъ, тѡземецъ и прѣбѣвшїй пришлецъ въ вѣсъ: <sup>27</sup> всѧ бо сѧ гнѡственнѣи сотвориша челоѣцы земнїи, бѣвшїи прѣжде вѣсъ, и ѡсквернѣсѧ землѧ. <sup>28</sup> И да не вознегодѣтъ на вѣсъ землѧ, вѣгда ѡсквернѣти вѣмъ ю, иже ѡбразомъ вознегодѡвѧ на гѡзыки иже прѣжде вѣсъ: <sup>29</sup> ѡкѡ всѧкъ, иже ѡце сотворѣтъ ѡ вѣхъ гнѡностей сѣхъ, потребѣтсѧ дѡшы творѡщыѧ сѣ ѡ людїи своихъ. <sup>30</sup> И сохраните повелѣнїѧ моѧ, ѡкѡ да не сотворѣте ѡ вѣхъ законъ гнѡсныхъ, иже бѣша прѣжде вѣсъ: и да не ѡсквернитѣсѧ въ нѣхъ, ѡкѡ ѡзъ гдѣ бѣ вѣшъ.



## Глава 19.

**И** рече гдѣ къ мωνείю, гл҃а: <sup>2</sup> глаголи всемѹ сѣнмѹ сынѡвѹ и҃левыхъ, и речеши къ нѣмъ: свѣти едите, ѡакъ ѡзъ стѣзъ (ѣсмь) гдѣ бгѣзъ вѣшъ. <sup>3</sup> Кіиждо о҃тца своего и матере своеа да боитса, и ѡбевѡты моѡ сохраните: ѡзъ гдѣ бгѣзъ вѣшъ. <sup>4</sup> Не послѣдѡйте идолмъ, и богѡвѹ сліаныхъ не сотворите себѣ: ѡзъ гдѣ бгѣзъ вѣшъ. <sup>5</sup> И ѡще пожрете жертвѹ спнїа гдѹ, прїатнѹ вѣмъ пожрите: <sup>6</sup> бонже день ѡще пожрете, (въ тои день) да снѣстса, и на о҃трие: и ѡще ѡстанетса до третїаго дне, на о҃гнѣ да сожжетса: <sup>7</sup> ѡще же ли гденемъ ѡстса въ день третїи, не жертвенно ѣстъ, не прїиметса: <sup>8</sup> и нже гстъ ѣ, грѣхъ прїиметъ, ѡакъ стѣла гдѣа ѡсквернї: и потребатса дѡшы гдѡщыа ѡ людїи своихъ. <sup>9</sup> И пожняющимъ вѣмъ жатвѹ землї вѣшеа, да не скончатса жатвы вѣшеа, нївы твоеа пожнянїа: и падающихъ клѣсѹ ѡ жатвы твоеа да не собереш: <sup>10</sup> и вїнограда твоего вторїцею да не ѡбереш, нже грѣзны вїнограда твоего да собереш: нищемѹ и пришельцѹ да ѡстанши ѡ: ѡзъ ѣсмь гдѣ бгѣзъ вѣшъ. <sup>11</sup> Не ѡкрадите, ни солжїте, нже да ѡклеветаетъ кїиждо ближнаго. <sup>12</sup> И не кленїтса именемъ моимъ въ неправдѣ, и да не ѡсквернитѣ имене стѣгѡ бга вѣшегѡ: ѡзъ гдѣ бгѣзъ вѣшъ. <sup>13</sup> Да не ѡбидши ближнаго: и да не ѡнїмши, и да не прележитъ мзда наемника твоего о҃ тебе до о҃трия. <sup>14</sup> Зла да не речеши гл҃хѡмѹ, и предъ слѣпымъ да не положиши претыканїа: и да ѡубоїшиса гдѣа бга твоего: ѡзъ гдѣ бгѣзъ вѣшъ. <sup>15</sup> Не сотворите неправды въ сдѣбѣ: да не прїимши лица ницаго, нже почдїшиса лицѹ могущаго: по правдѣ да сдѣши ближнемѹ твоемѹ. <sup>16</sup> Да не ходши лестїю во своемъ гзыцѣ, и не востанеши на кровѣ ближнаго твоего: ѡзъ гдѣ бгѣзъ вѣшъ. <sup>17</sup> Да не возненавидши брата твоего во о҃умѣ твоемъ, ѡблчїемъ да ѡблчїши ближнаго твоего: и не прїимши раднѣ гѡ грѣхѣ. <sup>18</sup> И да не ѡмцаетъ рѣка твоеа, и да не враждѡеши на сыны людїи своихъ, и возлюбши ближнаго своего ѡакъ самъ себѣ: ѡзъ гдѣ бгѣзъ вѣшъ. <sup>19</sup> Законъ мой сохраните: и скота

твоего да не смѣсиши со скотомъ инаго рода, и виноградъ твоего да не насадиши различна: и ризы и зѣмля (вещи) сосканыа гнѣсныа да не возложиши на сѧ. <sup>20</sup> И ѡце кто ѡдетъ съ женою ложею съмене, и сѧ бѡше раба хранима мѡжѡ, и цѣною не икѡплена илѣ свобода не дана ѣи, наказаны да ѡдѡтъ: не ѡмрѡтъ, ѡкѡ не свободѣа: <sup>21</sup> и да приведеѡтъ за престѡплѣнѣе своѡ гѡдъ къ двѣремъ скнѣи свидѣнѣа ѡвнѡ престѡплѣнѣа, <sup>22</sup> и да помолѡтъ ѡ немъ жреѡцъ ѡвномъ престѡплѣнѣа предъ гѡемъ ѡ грѣсѣ илѣже согрѣши, и ѡстаѡнтѣа ѣмѡ грѣхъ, ѣгоже сотвори. <sup>23</sup> Ѣгда же внидете въ зѣмлю, ѡже гѡдъ бѡтъ вѡшъ длѣтъ вѡмъ, и насадите всѡко древо сѣдноѡ, и ѡчѣстѣте нечѣстѡтъ ѣгѡ, плодъ ѣгѡ трѣ лѣта нечѣтъ да ѡдетъ вѡмъ, да не сѣѣтъ: <sup>24</sup> въ лѣто же четѣртѡѡ ѡдетъ всѡкъ плодъ ѣгѡ сѣтъ, похвалѣнъ гѡдъ: <sup>25</sup> въ лѣто же пѡтѡѡ да сѣѣте плодъ ѣгѡ, прѣбѣтокъ вѡмъ плоды ѣгѡ: ѡзъ гѡдъ бѡтъ вѡшъ. <sup>26</sup> Не ѡдѣте на горахъ, и не вражѣте, и ни сѡца смѡтрѣте ѡ птѣцъ. <sup>27</sup> Не сотвориѣте ѡстрѣженѣа крѡгомъ ѡ влѣсъ глѡвъ вѡшнхъ, ниже брѣѣте брѡдъ вѡшнхъ. <sup>28</sup> И кроѣнѣа не сотвориѣте на чѣлѣ вѡшемъ ѡ дѡшн: и ѡзѡвъ настрѣканныхъ да не сотвориѣте въ вѡсъ: ѡзъ гѡдъ бѡтъ вѡшъ. <sup>29</sup> Да не ѡскверниши дѡѣре твоеѡ ѣже блѡдѣти ѣи: и да не прѣлюбѣ дѣѣтъ зѣмля, и напѡлнитѣа зѣмля беззакѡнѣи. <sup>30</sup> ѡбѡѡты моѡ сохраниѣте, и ѡ сѣтъхъ моѡхъ ѡѡбѡнтѣа: ѡзъ гѡдъ. <sup>31</sup> Не послѣдѡйте ѡтѡрѡбнымъ вѡснемъ, и къ волхѡмъ не прилѣпѣнтѣа, ѡсквернѣнтѣа въ нѣхъ: ѡзъ гѡдъ бѡтъ вѡшъ. <sup>32</sup> Предъ лицѣмъ сѣдѡгѡ вѡстѡни и почтѣ лицѣ сѣарѡ, и да ѡѡбѡшнѣа гѡдъ бѡтъ твоегѡ: ѡзъ гѡдъ бѡтъ вѡшъ. <sup>33</sup> ѡце же кто прѣидѣтъ къ вѡмъ пришлѣцъ въ зѣмлю вѡшѡ, не сѡдѣжѣте ѣмѡ: <sup>34</sup> ѡкоже тѡзѣмецъ ѡдетъ въ вѡсъ пришлѣцъ, илѣже прѣидѣтъ къ вѡмъ, и возлюбѣши ѣгѡ ѡкѡ сѡмъ себѣ: ѡкѡ (и вѡ) пришѣльцы бѣѣте въ зѣмлѣ ѣгѣпѣтѣѣи: ѡзъ гѡдъ бѡтъ вѡшъ. <sup>35</sup> Не сотвориѣте непраѡды въ сѡдѣ, въ мѣрахъ и въ вѣсахъ и въ мѣрнѣхъ: <sup>36</sup> мѣрнѡ прѡвѣдна и вѣсы прѡвѣдны и мѣра прѡвѣдна да ѡдетъ въ вѡсъ: ѡзъ ѣмъ гѡдъ бѡтъ вѡшъ, и зѡвѣи вѡсъ ѡ зѣмлѣ ѣгѣпѣтѣѣи. <sup>37</sup> И сохраниѣте вѣсь законъ моѡ и всѡ повѣлѣнѣа моѡ, и сотвориѣте ѡ: ѡзъ гѡдъ бѡтъ вѡшъ.





## Глава 20.

**И** рече гдѣ къ мѡѵсею, гла: <sup>2</sup> рцы сыновѣмъ и҆лѣвымъ, глагола: ѡ҆це кто ѡ҆ сыновѣхъ и҆лѣвыхъ, и҆ли ѡ҆ прѣбывшихъ пришельцевъ во и҆ли, и҆же ѡ҆це дастъ ѡ҆ сѣмене своего̀ молочѣ, смертїю да о҆мретъ: людіе земли да побїютъ є҆го̀ каменїемъ: <sup>3</sup> и҆ ѡ҆цъ о҆твержѣ лице моє на человека того̀ и҆ погублю є҆го̀ ѡ҆ людіи є҆гѡ̀, ѡ҆кѡ ѡ҆ сѣмене своего̀ даде молочѣ, да ѡ҆сквернитъ ст҃ыню мою̀ и҆ ѡ҆сквернитъ и҆ма ѡ҆щ҃енныхъ мнѣ. <sup>4</sup> ѡ҆це же презрѣнїемъ презратъ тѣземцы земли очїма своїма ѡ҆ человека того̀, внегда дати є҆мѣ ѡ҆ сѣмене своего̀ молочѣ, є҆же не о҆бїтїи є҆го̀: <sup>5</sup> и҆ о҆твержѣ лице моє на человека того̀ и҆ на еродники є҆гѡ̀, и҆ погублю є҆го̀ и҆ всѣхъ є҆дномыслищихъ съ нимъ, є҆же соблѣдѣти є҆мѣ со і҆дѡлы ѡ҆ людіи своихъ. <sup>6</sup> и҆ душа ѡ҆же ѡ҆це послѣдетъ о҆тробнымъ бѣнемъ и҆ли волхвѡмъ, ѡ҆кѡ соблѣдѣти бѣлѣдъ ихъ, о҆твержѣ лице моє на душу тѣ и҆ погублю ю̀ ѡ҆ людіи є҆а. <sup>7</sup> и҆ бѣдете свѣти, ѡ҆кѡ ѡ҆цъ стѣ гдѣ бѣхъ вѣшъ. <sup>8</sup> и҆ сохраните повелѣнїа моѡ и҆ сотворїте ѡ҆: ѡ҆цъ гдѣ ѡ҆щ҃їаи вѣхъ. <sup>9</sup> человекъ человекъ, и҆же ѡ҆це слѡ речетъ о҆тцѣ своему̀ и҆ли матери своєй, смертїю да о҆мретъ: о҆тцѣ своему̀ и҆ли матери своєй слѣ рече, повиненъ бѣдетъ. <sup>10</sup> человекъ человекъ, и҆же ѡ҆це прелюбїи содѣетъ съ мужнею женѡю, и҆ли кто прелюбїи содѣетъ съ женѡю ближнегѡ̀ своего̀, смертїю да о҆мретъ прелюбодѣй и҆ прелюбодѣйца. <sup>11</sup> и҆ и҆же ѡ҆це пребѣдетъ съ женѡю о҆тца своего̀, срамѡтѣ о҆тца своего̀ ѡ҆крѣлъ є҆сть, смертїю да о҆мретъ ѡ҆ба, повинни є҆ть. <sup>12</sup> и҆ ѡ҆це кто бѣдетъ съ невѣсткою своєю, смертїю да о҆мретъ ѡ҆ба, нечѣстковаша бо, повинни є҆ть. <sup>13</sup> и҆ ѡ҆це кто бѣдетъ съ мужескимъ поломъ ложе мужескимъ, гнѣснѡсть сотворїша ѡ҆ба, смертїю да о҆мретъ, повинни є҆ть. <sup>14</sup> и҆же ѡ҆це поиметъ женѣ и҆ мать є҆а, беззаконїе є҆сть, о҆гнемъ да сожѣтъ є҆го̀ и҆ ѡ҆ныа, и҆ не бѣдетъ беззаконїе въ вѣхъ. <sup>15</sup> и҆ и҆же ѡ҆це дастъ ложе своѐ четвероножномъ, смертїю да о҆мретъ, четвероножное же о҆бїетъ. <sup>16</sup> и҆ жена ѡ҆же ѡ҆це пристѣпитъ ко всякомѣ скотѣ, є҆же бїти съ

нѣмъ, да оубѣете женѣ и скотѣ, смертїю да оумрѣтъ, повинни сѣтъ. <sup>17</sup> Иже ѣще поиметъ сестрѣ своѣ ѿ отца своегѡ или ѿ матери своѣ, и оубидитъ срамотѣ сѣ, и она оубидитъ срамотѣ сѣ, оукорѣзна сѣтъ, да потребѣтъ предъ сѣны рѡда ихъ: срамотѣ сестры своѣ ѡкры, грѣхъ прїимѣтъ. <sup>18</sup> И мужъ иже бѣдетъ съ женою сквернѡвою и ѡкрѣетъ срамотѣ сѣ, теченїе сѣ ѡкры, и она ѡкры теченїе крове своѣ, да потребѣтъ ѡба ѿ рѡда ихъ. <sup>19</sup> И срамотѣ сестры отца твоегѡ и сестры матери твоеѣ да не ѡкрѣеши: оужнчество бо ѡкры, грѣхъ понедетъ. <sup>20</sup> Иже ѣще бѣдетъ со родницею своєю, срамотѣ родства своегѡ ѡкры, безчѣднн и змрѣтъ. <sup>21</sup> И человекъ иже ѣще поиметъ женѣ брата своегѡ, нечистота сѣтъ: срамотѣ брата своегѡ ѡкрѣлъ сѣтъ, безчѣднн и змрѣтъ. <sup>22</sup> И сохраните всѣ повелѣнїа моѣ и всѣ сѡдѣбы моѣ и сотворите ѣ, и не вознегодѣтъ на васъ земля, въ нѡже ѣзъ введѣ въ тамъ вселѣтисѣ на нѣй. <sup>23</sup> И не ходите въ законы ѡзычскїа, иже ѣзъ и згонѣ ѿ васъ: ѣкѡ еѣ всѣ сотвориша, и возгнѣшахѣ ии. <sup>24</sup> И рѣхъ къ вамъ: вы наследите землю ихъ, и ѣзъ дамъ вамъ ю въ прѣжаїе, землю текѣщую медомъ и млекоомъ, ѣзъ гдѣ бѣтъ вашъ, ѡлчївыи васъ ѿ всѣхъ ѡзычкъ. <sup>25</sup> И ѡлчїте себѣ междѣ скотѣ чїстѣми и междѣ скотѣ нечїстѣми, и междѣ птицами чїстѣми и нечїстѣми: и не ѡскверните дѡшъ вашихъ въ скотѣхъ и въ птицахъ и во всѣхъ гадѣхъ земныхъ, ѣже ѣзъ ѡлчїхъ вамъ въ нечистотѣ, <sup>26</sup> и бѣдете мнѣ свѣти, ѣкѡ ѣзъ сѣтъ сѣмь гдѣ бѣтъ вашъ, ѡлчївыи васъ ѿ всѣхъ ѡзычкъ быти моѣми. <sup>27</sup> И мужъ или жена иже ѣще бѣдетъ ѿ нихъ чревобѣсникъ или волшебникъ, смертїю да оумрѣтъ ѡба: каменїемъ да побїете ихъ, повинни сѣтъ.



## Глава 21.

**И** рече гдѣ къ мωνсею, гла: рцы жерцѣмъ сынѡмъ аарѡннмъ, и речеши ѿмъ: надъ дѡшамн да не ѡсквернѡтъсѧ въ гѡзыцѣ своѣмъ, <sup>2</sup> но рѡзвѣ въ домѣ ближ-наго своегѡ, надъ ѡтцѣмъ и матерію, и сынамн и дщѣрьмн, надъ братомъ <sup>3</sup> и надъ сестрою своєю дѣвою, ѡже естъ близнѡ емѣ, не данѡ мѡжѣ, надъ сѣмн да ѡсквернѡтъсѧ: <sup>4</sup> да не ѡсквернѡтъсѧ внезапно въ людехъ своихъ, во ѡскверненіе своѡ. <sup>5</sup> И да не ѡберіете главы по мѣртвѣмъ, и ѡблчѣа брады да не ѡберіютъ, и на плѡтехъ своихъ да не сотворѡтъсѧ гѡзвѣ: <sup>6</sup> свѡтн да бѡдѡтъсѧ бѣгѣ своемѣ и не ѡсквернѡтъсѧ ѡмене бѣгѡ своегѡ: жѣртвы бо гдѣн дѡры бѣгѡ своегѡ сѡмн приносѡтъ, и бѡдѡтъсѧ свѡтн. <sup>7</sup> Женѣ блѡднѣцы и ѡскверненѣ да не поѡмѡтъ, и женѣ ѡзгнѡныѡ ѡ мѡжа еѡ да не поѡмѡтъ: ѡкѡ свѡтн етъ гдѣ бѣгѣ своемѣ: <sup>8</sup> и да ѡсвѡтѣши егѡ: дѡры гдѡ бѣгѡ вѡшегѡ сѣн приносѡтъ, свѡтѣ бѡдетъ: ѡкѡ етъ ѡзъ еѡмъ гдѣ бѣгѡ вѡшъ ѡщѣа ѡхъ. <sup>9</sup> И дщѣрь челоѣка жерца ѡце ѡсквернѡтъсѧ, еже облѡдѡтн, ѡмѡ ѡтца своегѡ сѡ ѡсквернѡетъ: ѡгнѣмъ да сожжѣтсѧ. <sup>10</sup> И жрецъ велѣкѣн ѡ братѣн своихъ, емѡже возлѡанъ на глаѡ еѡей помѡзанѣа, и совершеннѣн, еже ѡблчѣтсѧ въ рѣзы, главы да не ѡкрѣетъ, и рѣзъ своихъ да не раздерѣтъ, <sup>11</sup> и ко всѡкоѡ дѡшн ѡѡмѣшей да не прѣдетъ: надъ ѡтцѣмъ своимъ и надъ матерію своєю да не ѡсквернѡтъсѧ, <sup>12</sup> и ѡ сѣбѣхъ да не ѡзѡдетъ, и да не ѡсквернѡтъсѧ ѡмене сѣгѡ бѣгѡ своегѡ, ѡкѡ сѣбѣн еѡей помѡзанѣа бѣгѡ егѡ на немъ: ѡзъ гдѣ. <sup>13</sup> Сѣн въ женѣ дѣѡѡ ѡ рѡда своегѡ да поѡметъ: <sup>14</sup> вѡвнѣцы же и ѡзгнѡныѡ, и ѡскверненѣ и блѡднѣцы, сѣхъ да не поѡметъ: но дѣвнѣѡ ѡ плѣмене своегѡ да поѡметъ въ женѣ: <sup>15</sup> и да не ѡсквернѡтъсѧ сѣмене своегѡ въ людехъ своихъ: ѡзъ гдѣ бѣгѡ ѡщѣа егѡ. <sup>16</sup> И рече гдѣ къ мωнсею, гла: <sup>17</sup> рцы ко аарѡнѣ, глагѡла: челоѣкѡ ѡ рѡда твоегѡ въ рѡдѣхъ вѡшнхъ, ѡце коемѣ бѡдетъ на немъ порѡкъ, да не прѣстѡпнѣтъ приносѣти дѡры бѣгѡ своегѡ: <sup>18</sup> всѡкѡ челоѣкѡ, емѡже ѡце бѡдетъ на немъ порѡкъ, да не прѣстѡпнѣтъ: челоѣкѡ слѣпъ, ѡлн хрѡмъ, ѡлн корнѡсѣн,

нлн оꙋхорѣзанз, <sup>19</sup> нлн человѣкз, ѣмѣже ѣсть сокрѣшеніе рѣкн нлн сокрѣшеніе ногн, <sup>20</sup> нлн горбатз, нлн гноеточнвз очіма, нлн бѣльмооченз, нлн человѣкз, на нѣмже сѣтъ красты днвїа, нлн лишан, нлн ѣднноаѣтрный: <sup>21</sup> всаѣкз, ѣмѣже ѡце бѣдетз на нѣмз порокз ѡ сѣмене аарѡна жерца, да не прнстѣпнтз прнес-тн жертвз бгѣ твоемѣ, занѣ порокз на нѣмз: дарѡвз бжїихз да не прнстѣ-пнтз прносїтн: <sup>22</sup> дары бга своегѡ сѣаа сѣбїхз, н ѡ сѣбїхз да снѣстз: <sup>23</sup> ѡбаче кз завѣстѣ да не прнстѣпнтз, н ко ѡлтарю да не прнблїжнтсѣ, ѡакѡ порокз ѡматъ: н да не ѡсквернїтз свѣтїлицѣ бга своегѡ, ѡакѡ ѡзз гдѣ ѡсѣаан нхз. <sup>24</sup> Н глагола мѡѡсїей ко аарѡнѣ н сынѡмз ѣгѡ, н ко всѣмз сынѡмз їнѣвымз.



## Глава 22.

**И** рече гдѣ къ мωѡсею, гл҃а: <sup>2</sup> рцы ѡрѡнѡ и сыновѣмъ ѡгѡ, да внимаютъ ѡ сѣбѣ сыновѣмъ илѣвѣмъ, и да не ѡсквернатъ ѡмене сѣгѡ моего, ѡлика ѡнѣ ѡсѡщатъ мѣ: ѡзъ гдѣ. <sup>3</sup> Рцы ѡмъ: въ родѣ вѡша всѡкъ человекъ, ѡже ѡще прѣстѡпитъ ѡ всѡкагѡ сѣмене вѡшегѡ ко сѣбѣмъ, ѡлика ѡще ѡсѡщатъ сынове илѣвы гдѣ, и нечѣстѡтѡ ѡгѡ на немъ бѡдетъ, потребѣтѡ дѡшѡ ѡна ѡ менѣ: ѡзъ гдѣ бѣгъ вѡшъ. <sup>4</sup> И человекъ ѡ сѣмене ѡрѡна жерца, и сѣн прокаженъ, илѣ сѣма ѡзлѣветъ, ѡ сѣбѣмъ да не сѣстъ, дѡндеже ѡчѣстѣтѡ: и прикасѡнѣ всѡкоѣ нечѣстѡтѣ дѡшѣ, илѣ человекъ, ѡмѡже ѡще ѡзѡдетъ ѡ ѡгѡ лѡжа сѣма, <sup>5</sup> илѣ ѡже ѡще прѣкоснетѡ всѡкомѡ гдѣ нечѣстѡ, ѡже ѡсквернѣтъ ѡгѡ, илѣ человекѡ, ѡже ѡсквернѣтъ ѡгѡ, по всѡкоѣ нечѣстѡтѣ ѡгѡ: <sup>6</sup> дѡшѡ, ѡже ѡще прѣкоснетѡ ѡхъ, нечѣстѡ бѡдетъ до вѣчера: да не сѣстъ ѡ сѣбѣмъ, ѡще не ѡмыетъ тѣла своего водѡю, <sup>7</sup> и зѡдетъ ѡлнце, и чѣстъ бѡдетъ: и тогда да сѣстъ ѡ сѣбѣмъ, ѡкъ хлѣбъ ѡгѡ ѣстѡ. <sup>8</sup> Мертвѣчны и свѣроадны да не сѣстъ, ѡже ѡсквернѣтѡ ѡмѡ въ нѣхъ: ѡзъ гдѣ. <sup>9</sup> И да сѡхранѣтъ повелѣнѣа моѡ, да не прѣймѡтъ сѣхъ радѣ грѣхѡ, и ѡзмѡдѡтъ за нѣхъ, ѡще ѡсквернатъ ѡхъ: ѡзъ гдѣ бѣгъ ѡсѡщѡнѣ ѡхъ. <sup>10</sup> И всѡкъ ѡноплеменникъ да не сѣстъ сѣбѣмъ: прѣсельникъ ѡреевъ илѣ наемникъ да не сѣстъ сѣбѣмъ. <sup>11</sup> ѡще же жрецъ прѣстѡжетъ дѡшѡ прѣстѡжѡнѡю сребромъ, сѣа да сѣстъ хлѣбы ѡгѡ: и домѡщѡцы ѡгѡ, и сѣн да сѣдѡтъ хлѣбы ѡгѡ. <sup>12</sup> И дѡцѣрь человекѡ жерца, ѡще посѡгнетъ за мѡжа ѡноплеменника, сѣа ѡ начѡткѡвъ сѣбѣмъ да не сѣстъ. <sup>13</sup> И дѡцѣрь жерца ѡще бѡдетъ вѡвѡ илѣ ѡпѡщѣна, плодѡ же не бѡдетъ ѣѡ, вѡзвратѣтѡ въ дѡмъ ѡтца своего, по ѡности своей, ѡ хлѣбѡвъ ѡтца своего да сѣстъ: всѡкъ же ѡноплеменникъ да не сѣстъ ѡ нѣхъ. <sup>14</sup> И человекъ, ѡже ѡще ѡстѡ сѣла по невѣдѣнѣю, и да прѣложѣтъ пѡтѡю свою чѡстѡ ко ѡстѡмѡ, и да дѡстѡ сѣе жерца сѣѡе. <sup>15</sup> И да не ѡсквернатъ сѣбѣмъ сыновѣмъ илѣвѣмъ, ѡже ѡнѣ ѡдѣлѡютъ гдѣ: <sup>16</sup> и да не навѡдѡтъ на сѣе

БЕЗЗАКОНІЕ ПРЕТЪПЛЕНІА, ВНЕГДА ІАСТИ НМЪ СЪБІНЮ НХЪ, ІАКЪ ЁЗЪ ГДЪ ѠЦІААН  
НХЪ. <sup>17</sup> И РЕЧЕ ГДЪ КЪ МѠНЪЕЮ, ГЛА: <sup>18</sup> ГЛАГОЛИ ААРѠНЪ И СЫНѠМЪ ЕГѠ И ВСЕМЪ  
СОНМЪ ІИЛЕВЪ И РЕЧЕШИ КЪ НИМЪ: ЧЕЛОВѢКЪ ЧЕЛОВѢКЪ Ѡ СЫНѠВЪ ІИЛЕВЫХЪ, ИЛИ  
Ѡ ПРИШЛЕЦЪ ПРИЛЕЖАЩИХЪ КЪ НИМЪ ВО ІИЛИ, ИЖЕ АЦЕ ПРИНЕСЕТЪ ДАРЫ СВОА ПО  
ВСАКОМЪ НЕПОВѢДАНІЮ СВОЕМЪ, ИЛИ ПО ВСАКОМЪ ИЗВОЛЕНІЮ СВОЕМЪ, ЕЛИКА АЦЕ  
ПРИНЕСЕТЪ ГДЪ НА ВСЕОЖЖЕНІЕ, <sup>19</sup> ПРИАТНЫ ВАМЪ НЕПОРѠЧНЫ МДЖЕЕКЪ ПОЛЪ Ѡ  
СТАДЪ КОЛѠВЪ, ИЛИ Ѡ ѠВЕЦЪ И Ѡ КОЗЪ: <sup>20</sup> ВСѢХЪ, ЕЛИКА АЦЕ ИМДЕТЪ ПОРОКЪ НА  
СЕБѢ, ДА НЕ ПРИНЕСЕТЪ ГДЪ, ПОНЕЖЕ НЕПРИАТНО БДЕТЪ ВАМЪ. <sup>21</sup> И ЧЕЛОВѢКЪ ИЖЕ  
АЦЕ ПРИНЕСЕТЪ ЖЕРТВѢ СПІА ГДЪ, ѠЛЧІВЪ ѠБѢТЪ ИЛИ ПО ИЗВОЛЕНІЮ, ИЛИ ВЪ  
ПРАЗДНИКИ ВАША, Ѡ СТАДЪ КОЛѠВЪ ИЛИ Ѡ ѠВЕЦЪ, НЕПОРѠЧНО ДА БДЕТЪ ВЪ  
ПРИАТІЕ, ВСАКЪ ПОРОКЪ ДА НЕ БДЕТЪ НА НЕМЪ: <sup>22</sup> СЛѢПО, ИЛИ СОКРШЕНО, ИЛИ  
АЗЫКЪ ѠРѢЗАНЪ ИМДЦО, ИЛИ ЧЕРВІВО, ИЛИ КРАСОВО, ИЛИ ЛИШАВО, ДА НЕ  
ПРИНЕСЕТЪ ТѢХЪ ГДЪ, И ВЪ ЖЕРТВѢ НЕ ДАДИТЕ Ѡ НИХЪ НА ѠЛТАРЬ ГДЕВИ: <sup>23</sup> И  
ТЕЛЬЦА ИЛИ ѠВЕЦЪ ѠХОРѢЗНЪ, ИЛИ БЕЗХВОСНЪ, ВЪ ЗАКОЛЕНІЕ СОТВОРИШИ А СЕБѢ  
(ПО ИЗВОЛЕНІЮ), ВЪ ѠБѢТЪ ЖЕ ТВОИ ДА НЕ ПРИИМЕТСА: <sup>24</sup> ЕМДЖЕ СЪТЬ ІАТРА  
СОКРШЕНА, И ЕМДЖЕ РАЗДАВЛЕНА, И ИЗРЕЗНА, И ИСТОРЖЕНА, ДА НЕ ПРИНЕСЕТЕ  
СИХЪ ГДЪ, И ВЪ ЗЕМЛИ ВАШЕЙ ДА НЕ СОТВОРИТЕ. <sup>25</sup> И Ѡ РДКИ ИНОПЛЕМЕННОКА ДА НЕ  
ПРИНЕСЕТЕ ДАРѠВЪ БГД ВАШЕМЪ Ѡ ВСѢХЪ СИХЪ, ІАКЪ ВРЕЖДЕНІА СЪТЬ НА НИХЪ,  
ПОРОКЪ НА НИХЪ, НЕ ПРИИМДЕСА СІА Ѡ ВАСЪ. <sup>26</sup> И РЕЧЕ ГДЪ КЪ МѠНЪЕЮ, ГЛА:  
<sup>27</sup> ТЕЛЕЦЪ, ИЛИ ѠВЧА, ИЛИ КОЗЛА, ЕГДА РОДИТЕСА, ДА БДЕТЪ СЕДМЪ ДНИ ПОД  
МАТЕРІЮ СВОЕЮ, ВЪ ДЕНЬ ЖЕ ѠСМЫИ И ДАЛѢ ПРИНЕСЕТЕСА ВЪ ДАРЪ, ПРИНОСЪ ГДЪ:  
<sup>28</sup> И ТЕЛЬЦА И ѠВЧАТЕ ВКДПѢ СЪ МАТЕРІЮ ДА НЕ ЗАКОЛЕТЕ ВЪ ЕДИНЪ ДЕНЬ. <sup>29</sup> АЦЕ  
ЖЕ ПОЖРЕШИ ЖЕРТВѢ ѠБѢТЪ РАДОВАНІА ГДЕВИ, ПРИАТНѠ ВАМЪ ПОЖРИТЕ Е: <sup>30</sup> СІА  
ВЪ ТОИЖЕ ДЕНЬ ДА СІБЕТСА, ДА НЕ ѠСТАВИТЕ Ѡ МАСЪ НА ѠТРИЕ: ЁЗЪ ЕСМЪ ГДЪ.  
<sup>31</sup> И СОХРАНИТЕ ЗАПѠВѢДИ МОА И СОТВОРИТЕ А: ЁЗЪ ГДЪ: <sup>32</sup> И НЕ ѠСКВЕРНИТЕ  
ИМЕНЕ СІАГѠ, И ѠЩІДСА ПОСРЕДѢ СЫНѠВЪ ІИЛЕВЫХЪ: ЁЗЪ ГДЪ ѠЦІААН ВАСЪ,  
<sup>33</sup> ИЗВЕДЫИ ВЪ ИЗЪ ЗЕМЛИ ЕГЫПЕТСКИА, ІАКЪ БЫТИ ВАМЪ ВЪ БГА: ЁЗЪ ГДЪ.



## Глава 23.

**И** рече гдѣ къ мωυсею, гл҃а: <sup>2</sup> глаголи сыновѣмъ и҃зраѣльскимъ и речеши къ нимъ: праздницы гд҃ни, ꙗже наречете нарочитыя стѣла, сн҃и сѣть праздницы мои: <sup>3</sup> въ шестъ днѣи да сотвориши дѣла, и въ день седмый сѣбѣвѣта, покои наре- ченный стѣ гд҃евн, всакагѡ дѣла да не сотворите: сѣбѣвѣта сѣтъ гд҃евн во всемъ ѡбитаіи вашемъ. <sup>4</sup> Сн҃и праздницы гд҃ѣ наречены стѣи, ꙗже наречете сѣа во времена и҃хъ: <sup>5</sup> въ первѣмъ мѣсѣ въ четвертыннадцатъ день мѣа, между вечерними, пасха гд҃ѣ: <sup>6</sup> и въ пятыннадцатъ день мѣа первагѡ праздни- ки въ ѡпрѣснокъ въ гд҃ѣ: седмъ днѣи ѡпрѣсноки да ꙗсте. <sup>7</sup> И день первый нареченъ стѣ вѣдетъ вамъ: всакагѡ дѣла работна не сотворите: <sup>8</sup> и да принесете всесожженіа гд҃ѣ седмъ днѣи, и день седмый нареченъ стѣ вѣдетъ вамъ: всакагѡ дѣла работна не сотворите. <sup>9</sup> И рече гдѣ къ мωυсею, гл҃а: <sup>10</sup> глаголи сыновѣмъ и҃зраѣльскимъ и речеши къ нимъ: сгдѣ видѣте въ зѣмлю, ꙗже ѡзъ даю вамъ, и пожнете жатвѣ сѣа, и принесете снопы начатокъ жатвы вашей къ жерцѣ, <sup>11</sup> и вознесѣтъ снопы предъ гдѣ пріятенъ вамъ: на оутрѣе первагѡ дне сѣбѣвѣты да вознесѣтъ сгдо жрецъ. <sup>12</sup> И сотворите въ день, коньже ѡце принесете снопы, овчѣ непорочно сдннолѣтно во всесожженіе гд҃ѣ: <sup>13</sup> и жертвѣ сгѡ двѣ десѣтны мѣки пшеничны спрѣжены въ сѣлен: жертва гд҃ѣ, въ коню благовоіа гд҃ѣ: и возліаніе сгѡ вѣна четвертѡю часть іна. <sup>14</sup> И хлѣба, и прѣженихъ клѣвѡвъ новыхъ да не едите, даже до того дне самѡгѡ, дондеже принесете въ дѣры бгѣ вашему: законнѡ вѣчнѡ въ роды ва- ша во всемъ населеніи вашемъ. <sup>15</sup> И сочтите себѣ ѡ наѣтрѣа сѣбѣвѣтъ, ѡ дне, коньже ѡце принесете снопы возложеніа, седмъ седмицъ цѣлыхъ <sup>16</sup> даже до наѣтрѣа послѣднѣа седмицы да сочтѣте пѣтѣдѣсѣтъ днѣи, и да принесете жертвѣ нѡвѣ гд҃ѣ. <sup>17</sup> Ѡ вселеніа вашегѡ да принесете хлѣбы возложеніе, двѣ хлѣба: ѡ двѣхъ десѣтнхъ мѣки пшеничны да вѣдѣтъ, квѣшены да испекѣтъ ѡ первыхъ плодѡвъ гд҃ѣ: <sup>18</sup> и да принесете со хлѣбами седмъ агнцѡвъ непороч-

ныхъ ѣднолѣтнихъ, и тельца ѣдинаго ѿ стадъ, и овна два непорочна: и  
вѣдуть во всеожженіе гдѣ, и жертвы ихъ, и возліаніа ихъ, жертва воня  
благовопіа гдѣ. <sup>19</sup> И сотворите козла ѿ козъ ѣдинаго ѿ грѣсѣ, и два агнца  
ѣднолѣтна въ жертвѣ спіна съ хлѣбами первыхъ житъ. <sup>20</sup> И да возложитъ ѿ  
жреца съ хлѣбами первыхъ житъ, возложеніе предъ гдемъ со ѡбѣма агнцы:  
сѣа вѣдуть гдѣ, жрецъ ѿже приноситъ ѿ, томъ да вѣдуть. <sup>21</sup> И прозовѣте сѣй  
дѣнь, нарочитъ сѣтъ вѣдетъ вамъ: всакагѡ дѣла работна не сотворите вонь:  
законнѡ вѣчнѡ въ роды ваша во всемъ населеніи вашемъ. <sup>22</sup> И ѣгда жнѣте  
жатвѣ земли вашей, не потребите ѡстанка жатвы нивы своеа, ѣгда жнѣте,  
и ѿ падающихъ ѿ жатвы вашей да не соберѣши: нищемъ и пришельцѣ  
ѡстанши ѿ: ѡзъ гдѣ бѣтъ вашъ. <sup>23</sup> И рече гдѣ къ мѡвсѣю, глѡ: <sup>24</sup> рцы сыномъ  
иисавымъ, глагола: мѣа седмѡгѡ, въ первый дѣнь мѣа, да вѣдетъ вамъ  
покѡй, памѡтъ трѣбъ: наречѣнъ сѣтъ вѣдетъ вамъ: <sup>25</sup> всакагѡ дѣла работ-  
на не сотворите, и принесѣте всеожженіе гдѣ. <sup>26</sup> И рече гдѣ къ мѡвсѣю, глѡ:  
<sup>27</sup> и въ десятый дѣнь седмѡгѡ мѣа сего дѣнь ѡчищеніа, наречѣнъ сѣтъ да  
вѣдетъ вамъ: и смириѣте души ваша, и принесѣте всеожженіе гдѣ: <sup>28</sup> всакагѡ  
дѣла не сотворите въ самы дѣнь сѣй: ѣсть бо дѣнь ѡчищеніа сѣй вамъ,  
ѡмолити ѡ васъ предъ гдемъ бгомъ вашимъ: <sup>29</sup> всака бо душа, ѡже не  
покорѣтъ въ дѣнь тѡй, потребитъ ѿ людій своихъ: <sup>30</sup> и всака душа, ѡже  
сотворитъ дѣло въ самы дѣнь сѣй, погнѣнетъ душа тѡ ѿ людій своихъ:  
<sup>31</sup> всакагѡ дѣла не сотворите, законнѡ вѣчнѡ въ роды ваша, во вѣхъ  
селеніихъ вашихъ. <sup>32</sup> Сбевѡты сбевѡтъ вѣдуть вамъ: и смириѣте души ваша,  
ѿ девѡтагѡ днѣ мѣа ѿ вечера, даже до девѡтагѡ днѣ мѣа, до вечера, сбевѡт-  
ствѣйте сбевѡты ваша. <sup>33</sup> И рече гдѣ къ мѡвсѣю, глѡ: <sup>34</sup> рцы сыномъ  
иисавымъ, глагола: въ пятнадцатъ дѣнь мѣа седмѡгѡ сего, праздникъ  
къщѣи седмъ дній гдѣ: <sup>35</sup> и дѣнь первый наречѣнъ сѣтъ вѣдетъ: всакагѡ дѣла  
работна не сотворите: <sup>36</sup> седмъ дній да принесѣте всеожженіа гдѣ: и дѣнь  
ѡмый наречѣнъ сѣтъ вѣдетъ вамъ, и принесѣте всеожженіа гдѣ: исходное  
ѣсть, всакагѡ дѣла работна не сотворите. <sup>37</sup> Сін праздницы гдѣн, ѡже нарече-  
те нарочиты сѣты, ѣже приносѣти приносъ гдѣ: всеожженіа и жертвы ихъ,  
и возліаніа ихъ ѿ днѣ до днѣ, <sup>38</sup> кромѣ сбевѡтъ гдѣнихъ и кромѣ дарѡвъ  
вашихъ, и кромѣ вѣхъ ѡбѣтѡвъ вашихъ и кромѣ благовольныхъ вашихъ,  
ѡже ѡще дадите гдѣ. <sup>39</sup> И въ пятнадцатъ дѣнь мѣа седмѡгѡ сего, ѣгда



закончѣте жнѣта земли, празднѣте гдѣ семь днѣй: въ дѣнь пѣрвыи покой, и  
въ дѣнь оуби покой: <sup>40</sup> и да возмете себѣ въ дѣнь пѣрвыи плодъ дрѣва  
красѣнъ, и вѣтвь финїческѣю, и вѣтви дрѣва члстыва, и вѣрбы, и лгнвы  
вѣтви \* ѿ потока, и возвеселѣтеа предъ гдѣемъ бгомъ вашимъ семь днѣй въ  
лѣто: <sup>41</sup> законнѣ вѣчнѣ въ роды вашѣ, въ мѣзъ седмѣи празднѣте егѣ:  
<sup>42</sup> въ кѣцахъ да пребѣдете семь днѣй: всѣкъ тѣземецъ во илѣ да пребѣдетъ  
въ кѣцахъ: <sup>43</sup> ѡкѣ да оубѣдатъ роды вашѣ, ѡкѣ въ кѣцахъ вселѣхъ сыны  
илѣвы, ввѣгда иже вѣстѣ мнѣ иже иже земли егѣпѣтскѣ: иже гдѣ бгѣ вашѣ.  
<sup>44</sup> И повѣда мѣсѣи празднѣннѣ гдѣи сыномъ илѣвымъ.

---

\* сѣдѣе пѣлѣстїнскѣ



## Глава 24.

**И** рече гдѣ кз мωυσειю, гла: <sup>2</sup> заповѣждь сынѡмъ ииѡвѡымъ, да вѡзмѡтѣ тѣ ѡлѣи ѡ мѡсличѡмъ чѡстѣ ииѡвѣженъ въ свѣтѣнїе, да горѣтѣ свѣтѣло всегдѡ, <sup>3</sup> вѣнѣ завѣсы въ скѣнїи свидѣнїа, и возжигѡти бѡдѡтѣ ѡгѡмъ ѡрѡнѡмъ и сыновѣ ѡгѡмъ ѡ вѣчера до зѡтра предъ гдѣмъ непрестѡннѡ, законнѡ вѣчнѡ въ рѡды вѡша: <sup>4</sup> на свѣтѣльницѣ чѡстѣмъ возжигѡти бѡдете свѣтѣла предъ гдѣмъ дѡже до оўтра. <sup>5</sup> И вѡзмете мѡкѣ пшеничны, и сотвориѣте ѡ немъ двѡнадесятъ хлѣбѡвъ: двѡ десѡтинъ да бѡдетѣ хлѣбѡвъ ѡднѡхъ: <sup>6</sup> и возложѣте ихъ на двѡ положѣнїа, по шестѣ хлѣбѡвъ ѡднѡ положѣнїе на трапѣзѣ чѡстѣ предъ гдѣмъ: <sup>7</sup> и возложѣте на ѡднѡ положѣнїе лѡванъ чѡстѣ и сѡль, и да бѡдѡтѣ хлѣбы въ пѡмѡть предлежѡщѡмъ предъ гдѣмъ: <sup>8</sup> въ дѣнь сѡбѡтѡмъ да предлагѡтѣ предъ гдѣмъ всегдѡ ѡ сынѡмъ ииѡвѡыхъ, завѣтѣ вѣчнѡмъ: <sup>9</sup> и да бѡдѡтѣ ѡрѡнѡмъ и сынѡмъ ѡгѡмъ, и да сѡедѡтѣ ѡ на мѣстѣ сѣтѣ, сѡтъ бо сѣтѡ сѣтѡхъ: сѣе имъ ѡ жѣртѡмъ гдѡмъ въ законѣ вѣчнѡмъ. <sup>10</sup> И иѡвѡде сынъ жѣны ииѡлтѡныни, и сѣнъ вѣ сынъ ѡгѡптѡнина въ сынѣхъ ииѡвѡыхъ: и прѡхѡдѡ въ полцѣ иже ѡ ииѡлтѡныни и мѡжъ ииѡлтѡннѡхъ: <sup>11</sup> и нариѡкъ сынъ жѣны ииѡлтѡныни имѡ (гдѣне) проклѡ. И прѡведѡша ѡгѡмъ кз мωυσειю. Имѡ же мѡтерѣ ѡгѡмъ сѡлѡмѡдѡмъ, дѡцѣрь дѡврѣнна, ѡ плѣмене дѡновѡ. <sup>12</sup> И вѡвергѡша ѡгѡмъ въ темнѡцѡ, разсѡдѡти ѡ немъ повелѣнїемъ гдѣннѡмъ. <sup>13</sup> И рече гдѣ кз мωυσειю, гла: <sup>14</sup> иѡвѡдѣ клѡвшѡго вѣнѣ полкѡ, и да возложѡтѣ всѣ слѡшѡвшїи рѡцѣ свои на главѡ ѡгѡмъ, и да побѡютѣ ѡгѡмъ клѡменїемъ всѣмъ сѡнѡмъ: <sup>15</sup> и сынѡмъ ииѡвѡымъ глагѡли и речеши кз нимъ: чѡлѡвѣкѡ чѡлѡвѣкѡ, иже ѡце проклѡнетѣ бѣга своего, грѣхъ прѡимѡетѣ: <sup>16</sup> нариѡдѡи же имѡ гдѣне смѣртѣю да оўмретѣ: клѡменїемъ да побѡютѣ ѡгѡмъ всѣмъ сѡнѡмъ ииѡвѡскїи: ѡце тѡдѡземѡцъ, или прѡшлѡецъ, ѡгдѡ нариѡетѣ имѡ гдѣне, да оўмретѣ: <sup>17</sup> и чѡлѡвѣкѡ, иже ѡце порѡзѣтѣ всѡкѡмъ дѡшѡмъ чѡлѡвѣчѡмъ, и оўмретѣ, смѣртѣю да оўмретѣ: <sup>18</sup> и иже ѡце оўдѡрѣтѣ скѡтѡ, и оўмретѣ, да воздѡетѣ дѡшѡмъ вѡмѣстѡ дѡшѡмъ: <sup>19</sup> и ѡце кѡтѡ сотвориѣтѣ порѡкъ ближнемѡ, ѡкоже сотвориѣ

ѣмѹ, такожде и ѣмѹ да сотворѣтъ: <sup>20</sup> и зломленіе за и зломленіе, око за око, зубъ за зубъ: якоже сотвориша пороки чловѣкъ, такожде да сотворѣтъ и ѣмѹ: <sup>21</sup> иже лице оударитъ чловѣка, и оумретъ смертію да оумретъ: <sup>22</sup> о правданіе единое бѣдетъ пришеельцѹ и тѹземцѹ, яко азъ есмь гдѣ бгъ вѣшъ. <sup>23</sup> И глагола мωѹсѣй къ сынѡмъ ииѡвѣимъ, и и зведѡша клѣвшаго внѣ полка, и побѣша егѡ каменіемъ вѣсь сонмъ: и сынове ииѡвѣи сотвориша, якоже заповѣда гдѣ мωѹсѣю.



## Глава 25.

**И** рече гдѣ къ мωѣсею на горѣ сїнаѣстѣи, гла: <sup>2</sup> глаголи сынѡмъ иїлѣвымъ и речеши къ нимъ: ѿдѣ видѣте въ землю, юже ѡзъ даю вамъ, и почиете землю, юже ѡзъ даю вамъ, събѣщати гдѣ. <sup>3</sup> Шесть лѣтъ да събѣши нѣвъ твою, и шестъ лѣтъ да рѣжеша виноградъ твои и соберѣши плодъ ѿгвѣ: <sup>4</sup> въ седмѡе же лѣто събѣщати, покои да бѣдетъ земля, събѣщати гдѣна: нѣвы твоѣа събѣти и виноградъ твоѣгвѣ рѣзати не бѣдеша, <sup>5</sup> и сама собою пронзрѣстѣющаа нѣвы твоѣа да не поженеша, и виноградъ ѡлчѣнїа твоѣгвѣ да не соберѣши: лѣто покоа бѣдетъ земля. <sup>6</sup> И бѣдѣтъ събѣщати землю гдѣи тебе, и рабѣ твоѣмѣ и рабѣи твоѣи, и наемникѣ твоѣмѣ и ѡбѣтѣльникомѣ прилежащемѣ къ тебе, <sup>7</sup> и скотѡмъ твоимъ и съвѣрѣмъ същымъ на землю твоѣю да бѣдетъ всѣкъ плодъ ѿгвѣ въ снѣдѣ. <sup>8</sup> И исчислиши себѣ седмъ лѣтъ покоа, седмъ лѣтъ седмїжды: и бѣдѣтъ тебе седмъ седмїнъ лѣтъ, четыредесятъ девѣтъ лѣтъ. <sup>9</sup> И возвѣстїте трѣбнымъ гласомъ во всѣю землю вашѣю мѣа седмѣгвѣ въ десѣтый дѣнь мѣа: въ дѣнь ѡчищенїа возвѣстїте трѣбою во всѣю землю вашѣю. <sup>10</sup> И ѡсѣятїте лѣто, пѣтьдесятѡе лѣто, и разгласїте ѡставленїе на землю всѣмъ живущымъ на ней: лѣто ѡставленїа знаменїе сїе бѣдетъ вамъ: и да ѡидѣтъ кїиждо васъ въ прѣтѣжанїе своѡ, и кїиждо во ѡтѣчество своѡ ѡидѣте. <sup>11</sup> ѡставленїа знаменїе сїе бѣдетъ вамъ, лѣто пѣтьдесятѡе, лѣто бѣдетъ вамъ: ни събѣти, ниже жѣти бѣдете, ѿже само пронзїкнетъ на ней, и да не ѡбѣмлѣши ѡсѣщенныхъ (бгѣ) ѿдѣ: <sup>12</sup> гакѡ ѡставленїа знаменїе ѿстѣ, сїѡ да бѣдетъ вамъ: ѡ нѣвъ гдѣте плоды ѿдѣ: <sup>13</sup> и въ лѣто ѡставленїа знаменїа сѣгвѣ да возвратїтѣся кїиждо въ прѣтѣжанїе своѡ. <sup>14</sup> Аще же ѡдѣи кѣплею ближнемѣ твоѣмѣ, или аще прѣтѣжеша ѡ ближнимъ твоѣгвѣ, да не ѡскорѣлетъ человекъ ближнимъ: <sup>15</sup> по числѣ лѣтъ по знаменїи, да прѣтѣжеша ѡ ближнимъ, по числѣ лѣтъ плодѡвъ да продаѣтѣся тебе. <sup>16</sup> Гакѡже аще болѣе лѣтъ, ѡмножитъ прѣтѣжанїе ѿгвѣ, и гакѡже аще мѣе лѣтъ, ѡмень-

шнѣтъ прнѣжаниѣ ѣгѡ: ѣкѡ числѡ плодѡвѣз ѣгѡ, такѡ да продаѣтъ тебѣ.  
17 Да не ѡкоренѣтъ человекѣз ближнѡгѡ, ѡ да ѡубоѡшнѣа гдѡ еѣа твоегѡ: ѣз  
гдѣ еѣз вѡшз. 18 Ѣ сотворнѣте вѣа ѡправданнѣа моѡ ѡ вѣа сдѡдѣ моѡ, сохраниѣте  
же ѡ сотворнѣте ѡ, ѡ вселнѣтеа на землнѡ ѡповѡюще. 19 Ѣ даѣтъ землѡ плоды  
своѡ, ѡ снѣете вѣз сѡтѡрѣтъ, ѡ вселнѣтеа на неѣ ѡповѡюще. 20 Ѣще же речеѣте:  
чтѡ ѣасти еѡдемз вѣз седмѡе лѣтѡ сѣе, ѣще не сѣемз, ни собнраемз плодѡвѣз  
своѡхз; 21 ѡ послѡ блѡвеннѣе моѡ вѡмз вѣз лѣтѡ шестѡе, ѡ сотворнѣтъ плоды  
своѡ на трнѣ лѣта: 22 ѡ посѣете вѣз лѣтѡ ѡсмѡе, ѡ снѣете ѡ плодѡвѣз вѣтхнхз  
даже до лѣта девѡтагѡ: дѡндеже прнспѣютз плоды ѣа, снѣете вѣтхлѡ вѣт-  
хнхз. 23 Ѣ землѡ да не продаѣтеа во ѡтвержденнѣе: моѡ во ѣсть землѡ, ѣкѡ  
прншѣльцы ѡ прнсѣльннцы вѣз ѣтѣ предѡ мнѡю: 24 ѡ по всѣѣ землнѡ ѡдержаннѣа  
вѡшегѡ, ѡскѡпз даднѣте землнѡ. 25 Ѣще же ннѣѣтѣтвѡдетз брѡтъ твоѡ, ѡже сѣ  
тѡбѡю, ѡ продаѣтъ ѡ ѡдержаннѣа своегѡ, да прнндетз ѡжнкѣз ближннѣѣ ѣмѡ ѡ  
ѡскѡпнѣтъ проданнѣе брѡта своегѡ. 26 Ѣще же не еѡдетз комѡ ѡжннѣа, ѡ возмѡ-  
жетз рѡкѡ ѣгѡ ѡбрѣстнѣ доволѣнз ѡскѡпз ѣгѡ, 27 ѡ нсчнслнѣтъ лѣта проданнѣа  
ѣгѡ, ѡ воздаѣтъ ѣже ѡзлнше ѡматѣ, человекѡ ѣмѡже проданѡ еѣ ѡное, ѡ  
возвратнѣтеа во ѡдержаннѣе своѡ. 28 Ѣще же не ѡбращѣетз рѡкѡ ѣгѡ доволнѡе,  
ѣже ѡдѡтн ѣмѡ, да еѡдетз проданѡе кѡпнвшемѡ ѣ даже до шестѡгѡ лѣта  
ѡстѡвлѣннѣа, ѡ ѡзыдетз во ѡстѡвлѣннѣе, ѡ возвратнѣтеа во ѡдержаннѣе своѡ.  
29 Ѣще же ктѡ продаѣтъ дѡмз ѡбнтѡемѡѡ во градѣ ѡгражденнѣемз, ѡ еѡдетз  
ѡскѡплѣннѣе ѣгѡ, дѡндеже ѡспѡлннѣтеа: лѣтѡ дннѣ еѡдетз ѡскѡплѣннѣе ѣгѡ. 30 Ѣще  
же не ѡскѡпнѣтъ, дѡндеже ѡкончѡетѣа лѣтѡ вѣе, да ѡкрѣпнѣтеа дѡмз сѡщнѣѣ во  
градѣ ѡмѡщемз ѡгражденнѣе вѣз тѡвѣрѡстѣ кѡпнвшемѡ ѣгѡ, вѣз рѡды ѣгѡ, ѡ не  
возвратнѣтеа во ѡстѡвлѣннѣе. 31 Дѡмы же ѡже на сѣлѣхз, ѡмѡже нѣетѣ ѡкрѣстѣ  
ѡхз ѡгражденнѣа, кѣз сѣлѡ землнѡ да прнлѡжатѣа: ѡскѡпѡемз вѣсѣдѡ да еѡдѡтъ,  
ѡ во ѡстѡвлѣннѣе да возвратѡтѣа. 32 Ѣ граднѡ лѣвнѣтѣтнѣ, дѡмы градѡвѣз ѡдержаннѣа  
ѡхз, ѡскѡпѡемз да еѡдѡтъ вѣсѣдѡ лѣвнѣтѡмз. 33 Ѣ ѡже ѡще ѡскѡпнѣтъ ѡ  
лѣвнѣтѣ: ѡ ѡзыдетз проданнѣе дѡмѡвѣз града ѡдержаннѣа ѡхз во ѡстѡвлѣннѣе, ѣкѡ  
дѡмы градѡвѣз лѣвнѣтѣскнхз ѡдержаннѣе ѡхз, посредеѣ сннѡвѣз ѡлѣвѡхз. 34 Ѣ сѣла  
ѡдѡвлѣннѣа градѡмз ѡхз да не продадѡтѣа, ѣкѡ ѡдержаннѣе вѣчноѡ сѣе ѡхз  
ѣсть. 35 Ѣще же ннѣѣтѣтвѡдетз брѡтъ твоѡ, ѡже сѣ тѡбѡю, ѡ ѡзнемѡжетз  
рѡкѡмнѡ ѡ тебѣ, застѡпнѣ ѣгѡ ѣкѡ прншѣльца ѡ прнсѣльннѣа, да пожнѡетз  
брѡтъ твоѡ сѣ тѡбѡю: 36 да не вѡзмѡшн ѡ негѡ лнхѡвѣ, ннѡже бѡлѣе (\*дѡнагѡ),

и оубоишиша еѣа твоегѡ: ѡзз гдѣ: и пожнеѣтъ братѣ твоѡи из тобоѡ. <sup>37</sup> Сребрѡ твоегѡ да не даши еѡмъ въ лихвѣ, и рѡди прибытка не даши еѡмъ пищей твоѡихъ. <sup>38</sup> ѡзз гдѣ еѣа вѡшъ, и зведѡи въ и зъ земли еѣгѣпетскѡа, еѣже дѡти вѡмъ землю ханаанскѡу, ѡакѡ быти мнѣ еѣдъ вѡшемъ. <sup>39</sup> ѡще же ѡдѡбожаеѣтъ братѣ твоѡи оу тебе, и продаѣѣа тебе, да не порабѡтаеѣтъ тебе рабѡты рабскѡа: <sup>40</sup> ѡки наемникъ или пришлецъ да еѣдетъ тебе, да же до лѣта ѡставленѡа дѣлѡти еѣдетъ оу тебе, <sup>41</sup> и да и зыдетъ ѡ тебе, и дѣти еѣгѡ из нимъ въ лѣто ѡставленѡа, и да ѡидетъ въ родъ своѡи, и во ѡдержанѡе ѡтчеѡе своѡе возвратѡиѣа, <sup>42</sup> поне же рабѡи моѡи сѡтъ син, и х же и зведѡхъ и зъ земли еѣгѣпетскѡа, да не продаѣѣа проданѡемъ рабѡимъ: <sup>43</sup> да не ѡтѡготѡиши еѣгѡ прѡдѡмъ, и оубоишиша гдѡ еѣа твоегѡ. <sup>44</sup> И рабъ и рабѡина, и же ѡще еѣдѡтъ оу тебе ѡ ѡзыки, и же ѡкрестѣ тебе сѡтъ, ѡ тѣхъ да прѡтѡжете раба и рабѡину. <sup>45</sup> И ѡ сынѡвъ присеельникѡхъ, и же сѡтъ въ вѡсъ, ѡ сѡхъ прѡтѡжете, и ѡ еродникѡвъ и хъ, елици ѡще еѣдѡтъ въ землю вѡшей, да еѣдѡтъ вѡмъ во ѡдержанѡе, <sup>46</sup> и да раздѣлѡте ѡ дѣтемъ вѡшымъ по вѡсъ, и да еѣдѡтъ вѡмъ во ѡдержанѡе во вѣкъ: братѡи же вѡшей, сынѡвъ иилевыхъ, кѡждо брата своегѡ да не ѡтѡготѡитъ еѣгѡ въ прѡдѡхъ. <sup>47</sup> ѡще же ѡбращеѣтъ рѡка присеельца или присеельника и же оу тебе, и ѡбнищавъ братѣ твоѡи продаѣѣа къ присеельцу или присеельнику и же оу тебе, или родившемъ ѡи рѡда присеельца, <sup>48</sup> по проданѡи еѡмъ, и скѡпъ да еѣдетъ еѡмъ, единъ ѡ братѡи еѣгѡ да и скѡпитъ еѣгѡ: <sup>49</sup> братѣ ѡтца еѣгѡ, или сынъ брата ѡтца еѣгѡ, да и скѡпитъ еѣгѡ, или ѡ своѡйственнѡхъ плѡти племеѡе еѣгѡ и скѡпитъ еѣгѡ: ѡще же возмѡжетъ рѡка еѣгѡ, и скѡпитъ себе, <sup>50</sup> да сочѣѣа из прѡтѡжавшимъ еѣгѡ, ѡ лѣта въ не же продаѣа еѡмъ да же до лѣта ѡставленѡа, и еѣдетъ сребрѡ проданѡа еѣгѡ ѡки дѡнь наемника: ѡ лѣта до лѣта да еѣдетъ из нимъ. <sup>51</sup> ѡще же комъ множае лѣтъ еѣдетъ, прочѡвъ тѣхъ ѡдѡстѣ и скѡпъ своѡи, ѡ сребрѡ проданѡа своегѡ. <sup>52</sup> ѡще же малѡ ѡстанѣѣа ѡ лѣтъ до лѣта ѡставленѡа, и да сочѣѣтъ еѡмъ по лѣтѡмъ еѣгѡ, и ѡдѡстѣ и скѡпъ еѣгѡ ѡки наемникъ: <sup>53</sup> ѡ гѡда до гѡда да еѣдетъ из нимъ: да не ѡтѡготѡиши еѣгѡ прѡдѡмъ прѡдъ тобоѡ. <sup>54</sup> ѡще же не и скѡпитѣа по сѡмъ, да и зыдетъ въ лѣто ѡставленѡа сѡмъ и дѣти еѣгѡ из нимъ: <sup>55</sup> ѡакѡ моѡи сынове иилѡвы рабѡи сѡтъ, ѡтроцы моѡи син сѡтъ, и х же и зведѡхъ и зъ земли еѣгѣпетскѡа: ѡзз гдѣ еѣа вѡшъ.



## Глава 26.

**И** сотворите себѣ (\*ѡбразѡвъ) рѣкоотворѣныхъ, ниже ѡзвѣдѣныхъ, ниже столпѣ  
поставите себѣ, ниже камѣне поставите въ землѣ вѣшей во знаменіе, ко  
ѣже поклонѣтисѧ ѣмѹ: ѡзъ ѣсмь гдѣ бгъ вѣшъ. <sup>2</sup> Сѡбѡтѣ ты моѡ сохраните, ѡ  
ѡ сѣбѣхъ моѡхъ оубоѡтѣса: ѡзъ ѣсмь гдѣ. <sup>3</sup> Ѣще въ повелѣніихъ моѡхъ  
хѡдите, ѡ заповѣди моѡ сохраните ѡ сотворите ѡ: <sup>4</sup> ѡ дѡмъ дождь вѡмъ во  
врѣмѧ своѡ, ѡ землѡ дѡстѣ плоды своѡ, ѡ древеса ѣльнѡ ѡдѡдѡтѣ плодъ  
своѡ: <sup>5</sup> ѡ постигнетѣ вѡмъ мѡлѣніе (\*жѡтѣ) ѡбрѡніе вѡнѡ, ѡ ѡбрѡніе вѡнѡ по-  
стигнетѣ сѣмѡтѣ, ѡ сѣете хлѣбъ вѣшъ въ сытость, ѡ вселитѣса въ  
тѣрдостію на землѣ вѣшей, ѡ рѣчь не прѡйдетѣ сквозѣ землѡ вѣшѹ:  
<sup>6</sup> ѡ дѡмъ мѡрѣ въ землѣ вѣшей, ѡ оубоѡтѣ, ѡ не бѡдетѣ оубоѡтѣшѡнѡ вѣсѣ: ѡ  
погублю сѡбѣри лютеѡ ѡ землѣ вѣшей: <sup>7</sup> ѡ рѣчь сквозѣ землѡ вѣшѹ не  
прѡйдетѣ, ѡ поженѣте врагѣ вѣшѡ, ѡ падѣтѣ предъ вѡми оубѡіеніемъ: <sup>8</sup> ѡ поже-  
нѣтѣ ѡ вѣсѣ пѡтѣ стѡ, ѡ стѡ вѣсѣ поженѣтѣ тѣмѡ, ѡ падѣтѣ врагѣ вѣши  
предъ вѡми мечѡмъ: <sup>9</sup> ѡ прѣзрю на вѣсѣ ѡ блѡвлю вѣсѣ, ѡ возрѡщѣ вѣсѣ ѡ  
оубоѡжѣ вѣсѣ, ѡ поставлю завѣтѣ моѡ въ вѡми: <sup>10</sup> ѡ сѣете вѣтѣхѡ ѡ вѣтѣхѡ  
вѣтѣхѡхъ, ѡ вѣтѣхѡ ѡ лицѡ нѡвѡхъ ѡнесѣте: <sup>11</sup> ѡ поставлю завѣтѣ моѡ въ  
вѣсѣ, ѡ не возгнѣшѡетѣса дѡшѡ моѡ вѡми: <sup>12</sup> ѡ похождѣ въ вѣсѣ, ѡ бѡдѣ вѡмъ  
бгъ, ѡ вы бѡдете мѡ людіе: <sup>13</sup> ѡзъ ѣсмь гдѣ бгъ вѣшъ, ѡзвѣдѣнѡ вѣсѣ ѡзъ землѣ  
ѣгѣпетскѡ, сѣшымъ вѡмъ рѡвѡмъ: ѡ сокрѣшѡхъ оубоѡ ѡрѡмѡ вѣшегѡ, ѡ ѡзвѣ-  
дѡхъ вѣсѣ со дерзновѣніемъ. <sup>14</sup> Ѣще же не послѡшѡете менѡ, ниже сотворите  
повелѣніѡ моѡхъ сѡхъ, <sup>15</sup> но ни покоритѣса ѡмъ, ѡ ѡ сѡдѣбѡхъ моѡхъ вознегѡ-  
дѣетѣ дѡшѡ вѡшѡ, ѡкѡ не творитѣ вѡмъ вѣсѣхъ заповѣдѡи моѡхъ, ѡкѡ разо-  
ритѣ завѣтѣ моѡ, <sup>16</sup> ѡ ѡзъ сотворю сѡце вѡмъ, ѡ навѣдѣ на вѣсѣ сѡдѡстѣ ѡ  
крѡстѣ, ѡ желѡнѡицѣ вѣреждѡющѡю ѡчи вѡшѡ ѡ дѡшы вѡшѡ ѡстаѡвѡющѡю: ѡ  
посѣете вѡтѣсѣ сѣмена вѡшѡ, ѡ помѡдѡтѣ ѡ сѡпосѡтѣ вѡшѡ: <sup>17</sup> ѡ оубоѡвержѣ  
лицѡ моѡ на вѣсѣ, ѡ падѣте предъ врагѣ вѡшѡми, ѡ поженѣтѣ вы ненавѣдѡциѡ

вѣсѣ, и побѣгнете никомѣже гонѣщи вѣсѣ. <sup>18</sup> И ѿце до сего̀ не послѣшаете мене, и приложѣ наказати вы ѿзвѣми седмижды за грѣхѣи вѣша: <sup>19</sup> и сокрѣши дослаженіе гордыни вѣша, и положѣ небо вѣмъ ѿки желѣзно, и зѣмлю вѣши ѿки мѣдѣнѣ: <sup>20</sup> и бѣдетъ вотще крѣпость вѣша, и не дастъ зѣмля вѣша сѣмене своего̀, и древа сѣла вѣшего̀ не дадутъ плода своего̀. <sup>21</sup> И ѿце по сѣхъ поидете странѣю и не вохощете послѣшати мене, приложѣ вѣмъ ѿзвѣ седми по грѣхѣмъ вѣшымъ, <sup>22</sup> и пошлю на вы свѣри людемъ зѣмныѣмъ, и иждѣдутъ вы и потребѣтъ скоты вѣша, и оумалены сотворю вы, и пѣсты бѣдутъ пѣтѣи вѣши. <sup>23</sup> И ѿце сѣми не накажетеся, но поидете ко мнѣ странѣю, <sup>24</sup> поидѣ и ѿзъ съ вѣми въ ѿроути странѣю, и пораждѣ вы и ѿзъ седмижды грѣхъ ради вѣшихъ, <sup>25</sup> и наведѣ на вы мѣчь мстѣи мѣсть завѣта, и вѣгнете въ грады вѣша: и пошлю на вы смѣрть, и предѣни бѣдете въ рѣцѣи вѣшихъ: <sup>26</sup> внигда скорѣтѣи вѣмъ скѣдоути хлѣбѣмъ, и испекѣтъ дѣлѣи жѣны хлѣбы вѣша въ пещи ѣдѣнѣи, и ѡдадутъ хлѣбы вѣша вѣсомъ, и ѣсти бѣдете, и не насытитесь. <sup>27</sup> ѿце же въ сѣхъ не послѣшаете мене и поидете ко мнѣ странѣю, <sup>28</sup> и ѿзъ поидѣ съ вѣми въ ѿроути странѣю, и накаждѣ вы ѿзъ седмижды по грѣхѣмъ вѣшымъ: <sup>29</sup> и ѣсти бѣдете плѣти сыновѣмъ вѣшихъ, и плѣти дѣщерей вѣшихъ ѣсти ѣмѣте, <sup>30</sup> и сотворю пѣтѣи кѣпѣица вѣша и потребѣлю древа нѣмъ рѣкѣотворѣнѣи вѣша, и положѣ трѣпы вѣша на трѣпѣхъ кѣмѣрѣмъ вѣшихъ, и возненавидѣтъ вѣсѣ дѣла моѣ: <sup>31</sup> и сотворю грады вѣша пѣсты, и ѡпѣстошѣ сѣла вѣша, и не ѡбонѣю кони жѣртѣмъ вѣшихъ: <sup>32</sup> и сотворю пѣстѣи ѿзъ зѣмлю вѣши, и оудѣлѣтѣ ѡ нѣи вразѣи вѣши, жнѣщѣи на нѣи: <sup>33</sup> и разсыплю вы въ ѿзыки, и потребѣтъ вы находѣи мѣчь, и бѣдетъ зѣмля вѣша пѣтѣи, и грады вѣши бѣдутъ пѣсты. <sup>34</sup> Тогда возблаговолѣтъ зѣмля ѡбѣщѣти своѣ, во всѣ дни запѣтѣнѣи своего̀, и вы бѣдете въ зѣмлю вѣшихъ: тогда воспрѣздѣтъ зѣмля и возблаговолѣтъ ѡбѣщѣти своѣ: <sup>35</sup> во всѣ дни ѡпѣтѣнѣи своего̀ воспрѣздѣтъ, ѿже не прѣздѣна въ ѡбѣщѣтахъ вѣшихъ, ѣгда жнѣтѣ на нѣи. <sup>36</sup> И ѡстѣвѣшымъ ѡ вѣсѣ вложѣ стѣхъ въ сердца ѣхъ въ зѣмлю вѣшихъ ѣхъ, и поженѣтъ ѣхъ гласы листѣи летѣща, и побѣгѣтѣ ѿкѡ вѣжѣщѣи ѡ рѣти, и падѣтѣ никѣмъ гонѣми. <sup>37</sup> И прѣзрѣтѣ брѣтѣ брѣта ѿки на рѣти, никомѣ нападѣющѣи, и не возмѣжете прочнѣдѣтѣи врагѣмъ вѣшымъ: <sup>38</sup> и погѣнете въ ѿзыцѣхъ, и потребѣтѣ вѣсѣ зѣмля вѣшихъ. <sup>39</sup> И ѡстѣвѣшѣи ѡ вѣсѣ и стѣютъ за грѣхѣи своѣ



и за грѣхѣ ѡтѣцъ своихъ, въ землѣ врагѣ своихъ не стѣютъ, <sup>40</sup> и не повѣдаютъ грѣхѣ своихъ и грѣхѣ ѡтѣцъ своихъ, ѣкѡ преступиша и презрѣша мѧ, и ѣкѡ ходиша предѡ мною странѡю: <sup>41</sup> и ѣзъ поидѣ съ ними въ ѣростѣ странѡю и погублю ихъ въ землѣ врагѡвъ ихъ: тогда оубраманѣса сердце ихъ нехверѣзаное и тогда познѣютъ грѣхѣ своихъ: <sup>42</sup> и поманѣ завѣтъ ѣакѡвль и завѣтъ ѣсаѣковъ, и завѣтъ ѣвраѣмль поманѣ, <sup>43</sup> и зѣмлю поманѣ, и землѧ ѡстанѣса ѡ нихъ. Тогда прѣимѣтъ землѧ сѣбѣѡты своихъ, внигда ѡпѣстѣти ѣи ихъ ради: и ѡни прѣимѣтъ своихъ беззакѡнѣа, ихъже ради презрѣша сѣдѣбѣ моѧ, и ѡ повелѣнѣихъ моихъ вознегодѡвѧ дѡша ихъ: <sup>44</sup> ѡбѣче сѣщымъ имъ въ землѣ врагѡвъ своихъ, не презрѣхъ ихъ, ниже вознегодѡвѧхъ ѡ нихъ, ѣкѡ потребѣти ѧ и разорѣти завѣтъ мой ихъже къ нимъ: ѣзъ бо ѣсмь гдѣ бгъ ихъ. <sup>45</sup> И поманѣ завѣтъ ихъ первыи, егда и зведѡхъ ихъ и зъ землѣ егѣпетскѣа, и зъ дѡмѣ работы предѣ ѣзыки, ѣже быти мнѣ бгъ ихъ: ѣзъ ѣсмь гдѣ. <sup>46</sup> Сѣа сѣдѣбѣ моѧ и повелѣнѣа моѧ, и законъ, егѡже даде гдѣ междѣ собою и междѣ сыны ѣнѣсѡвы, на горѣ сѣнаѣстѣнѣ, рѣкою мѡуѣсѡвою.



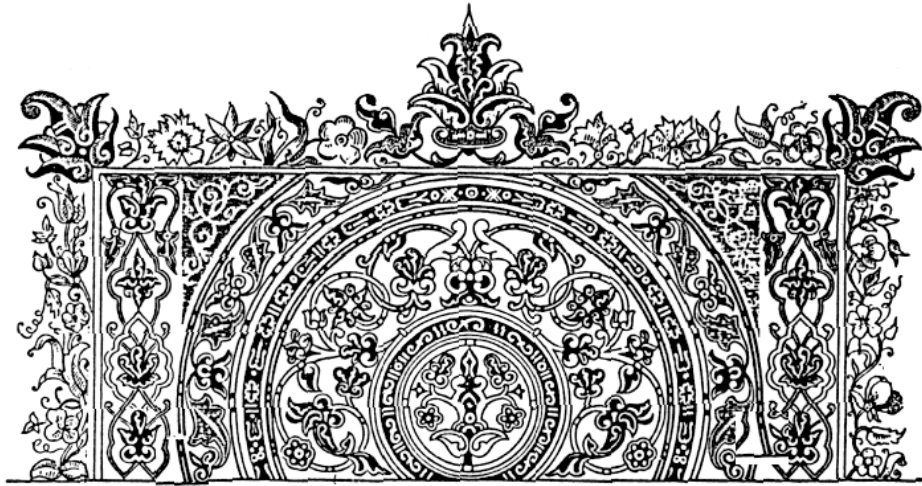
## Глава 27.

**И** рече гдѣ къ мѡѡсѣю, гла: <sup>2</sup> глаголи сынѡмъ инаѡвымъ и речеши къ нимъ, глагола: человекъ, иже ѡце ѡбѣщаетъ ѡбѣтъ, ѡакъ цѣнѡ душѣ своеѡ гдѡ, <sup>3</sup> да бѡдетъ цѣнѡ мужеска полѡ ѡ двѡдесѡти лѣтъ до шестидесѡти лѣтъ, да бѡдетъ цѣнѡ ѡгѡ пѡтъдесѡтъ дѡдрѡхмъ сребрѡ вѣсомъ стѡимъ, <sup>4</sup> женска же полѡ да бѡдетъ цѣнѡ трѡдесѡтъ дѡдрѡхмъ: <sup>5</sup> ѡце же ѡ пѡтѣ лѣтъ до двѡдесѡти лѣтъ, да бѡдетъ цѣнѡ мужескѡ полѡ двѡдесѡтъ дѡдрѡхмъ, женскѡ же полѡ дѡдесѡтъ дѡдрѡхмъ: <sup>6</sup> ѡ мѡѡ же ѡдѡнагѡ до пѡтѣ лѣтъ, да бѡдетъ цѣнѡ мужеска полѡ пѡтъ дѡдрѡхмъ сребрѡ, женска же полѡ трѣ дѡдрѡхмы сребрѡ: <sup>7</sup> ѡце же ѡ шестидесѡти лѣтъ и вѡшше, ѡце ѡгѡ мужескъ полѡ бѡдетъ, да бѡдетъ цѣнѡ ѡгѡ пѡтънѡдесѡтъ дѡдрѡхмъ сребрѡ, ѡце же женскъ полѡ, дѡдесѡтъ дѡдрѡхмъ. <sup>8</sup> ѡце же ѡгѡ бѡдетъ цѣнѡю своею, да стѡнетъ предъ жерцѡмъ, и да ѡцѣнитъ ѡгѡ жрецъ: ѡкоже мѡжетъ рѡкѡ ѡбѣщѡвагѡ, тѡкѡ ѡцѣнитъ ѡгѡ жрецъ. <sup>9</sup> ѡце же ѡ скѡтѡвъ приносѡмыхъ ѡ нѡхъ дѡрѡ гдѡ, иже ѡце дѡтъ ѡ сѡхъ гдѡ, бѡдетъ стѡ. <sup>10</sup> Да не премѣнитъ дѡбрѡ слѡимъ, ниже слѡ дѡбрымъ: ѡце же измѣнѡ измѣнитъ ѡный скѡтъ скѡтомъ, да бѡдетъ и тѡи и премѣненѡ стѡ. <sup>11</sup> ѡце же всѡкъ скѡтъ нечитъ, ѡ нѡхже не приносѡтъ дѡрѡ гдѡ, да постѡнитъ скѡтѡ предъ жерцѡмъ, <sup>12</sup> и ѡцѣнитъ ѡгѡ жрецъ междѡ дѡбрымъ и междѡ слѡимъ: и ѡкоже ѡцѣнитъ ѡгѡ жрецъ, тѡкѡ да бѡдетъ. <sup>13</sup> ѡце же икѡпѡ икѡпитъ ѡгѡ, да приложитъ пѡтѡю чѡсть къ цѣнѡ ѡгѡ. <sup>14</sup> И человекъ, иже ѡце ѡсѡтитъ дѡмъ свѡи стѡ гдѡ, и ѡцѣнитъ ѡгѡ жрецъ междѡ дѡбрымъ и междѡ слѡимъ: ѡкоже ѡцѣнитъ ѡгѡ жрецъ, тѡкѡ да бѡдетъ. <sup>15</sup> ѡце же ѡсѡтивѡи ѡгѡ икѡпитъ дѡмъ свѡи, да приложитъ къ семѡ пѡтѡю чѡсть сребрѡ цѣнѡи ѡгѡ, и бѡдетъ ѡмѡ. <sup>16</sup> ѡце же ѡ нѡвъ ѡдержѡнѡ своегѡ ѡсѡтитъ человекъ гдѡ, и да бѡдетъ цѣнѡ ѡгѡ по стѡнѡю ѡгѡ, за спѡдъ ѡчѡенѡ пѡтъдесѡтъ дѡдрѡхмъ сребрѡ. <sup>17</sup> ѡце же ѡ лѣтѡ ѡсѡтѡленѡ ѡсѡтитъ нѡвѡ своею, по цѣнѡ ѡгѡ да стѡнетъ. <sup>18</sup> ѡце же напѡслѡдокъ

по ѡставлѣніи ѡсвѣтитъ нѣвѣ своѡ, да причтѣтъ ѣмѣ сребро жреца къ лѣтѡмъ ѡставлѣшимъ да же до лѣта ѡставлѣніа, ѡ ѡнѣметъ ѡ цѣны ѣгѡ

<sup>19</sup> ѡще же ѡскѡпитъ нѣвѣ ѡсвѣтѣныи ѡ, да приложитъ пѣтѡю часть сребра къ цѣнѣ ѣа, ѡ да бѣдетъ ѣмѣ. <sup>20</sup> ѡще же не ѡскѡпитъ нѣвы, ѡ ѡдѣстъ нѣвѣ челоѣкѣ ѡнѡмѣ, не ктомѣ да ѡскѡпитъ ѡ: <sup>21</sup> но да бѣдетъ нѣва мнѣвшѣ лѣтѣ ѡставлѣніа, свѣтѣ хѣальна гѣдѣ, ѡкоже земля ѡдѣчѣнаа: жрецѣ да бѣдетъ во ѡдержаніе ѣгѡ. <sup>22</sup> ѡще же ѡ нѣвы, ѡже стѣжа, ѡже нѣстѣ ѡ сѣла ѡдержаніа ѣгѡ, ѡсвѣтитъ гѣдѣ, <sup>23</sup> да сочтѣтъ ѣмѣ жрецѣ ѡстанока цѣны ѡ лѣта ѡставлѣніа, ѡ да ѡдѣстѣ цѣнѣ въ тѡи дѣнь стѣ гѣдѣ: <sup>24</sup> ѡ въ лѣто ѡставлѣніа да ѡдѣстѣ нѣва челоѣкѣ, ѡ негѡже причѣжа ѡ, ѣгѡже бѣ ѡдержаніе земли. <sup>25</sup> ѡ всѣка цѣна да бѣдетъ вѣсамн свѣтымн, двѣдѣсѣтъ пѣназеи бѣдетъ дѣдрахма. <sup>26</sup> ѡ всѣкѣ пѣрвенецѣ, ѡже ѡще родѣтѣ въ скотѣ тѣоѣмъ, да бѣдетъ гѣдѣ, ѡ да не ѡсвѣтитъ ѣгѡ никѡже: ѡще тѣлецѣ, ѡще ѡвѣа, гѣдѣ ѣстѣ. <sup>27</sup> ѡще же ѡ четверѡножнѣхъ нечѣстѣхъ, да премѣнитъ по цѣнѣ ѣгѡ, ѡ да приложитъ пѣтѡю часть ѣгѡ къ семѣ, ѡ да бѣдетъ ѣмѣ: ѡще же не ѡскѡпитѣ, да продѣстѣ по цѣнѣ ѣгѡ. <sup>28</sup> Всѣкѣ же ѡбѣтѣ, ѣгѡже ѡще ѡбѣщѣетъ челоѣкѣ гѣдѣ ѡ вѣхъ, ѣлика ѣмѣ стѣ, ѡ челоѣка да же до скѡта, ѡ ѡ нѣвѣ ѡдержаніа ѣгѡ, не продѣстѣ, ни же ѡскѡпитѣ всѣкѣи ѡбѣтѣ стѣ стѣхъ бѣдетъ гѣдѣ. <sup>29</sup> ѡ всѣкѣ ѡбѣтѣ, ѡже ѡще ѡбѣщѣанѣ бѣдетъ ѡ челоѣкѣ, не ѡскѡпитѣ, но смѣртѣю да ѡмерѣитѣ. <sup>30</sup> Всѣка десѣтѣна землѣ, ѡ сѣмене земнѣгѡ ѡ ѡ плодѣ дрѣвѣнагѡ гѣдѣ ѣстѣ, стѡ гѣдѣ. <sup>31</sup> ѡще же ѡскѡпѣ ѡскѡпитъ челоѣкѣ десѣтѣнѣ своѡ, пѣтѡю часть ѣгѡ да приложитъ къ немѣ, ѡ да бѣдетъ ѣмѣ. <sup>32</sup> ѡ всѣка десѣтѣна волѡвѣ ѡ ѡвѣцѣ, ѡ всѣко, ѣже ѡще прѣидѣтъ въ числѡ подѣ жѣзлѣ десѣтѡе, бѣдетъ стѡ гѣдѣ. <sup>33</sup> Не премѣнѣши дѡбрагѡ слѣмъ, ни же дѡбрымъ слѣгѡ: ѡще же премѣнѣа премѣнѣши ѣ, тѡ ѡ премѣнѣніе ѣгѡ бѣдетъ стѡ, да не ѡскѡпитѣ, <sup>34</sup> стѣ стѣ заповѣднѣ, ѡже заповѣда гѣдѣ мѡвѣею къ сынѡмъ ѡнѣвѣымъ на горѣ сѣнаѣстѣнѣ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Книга четвёртая мωѵсеѡва

Числа.



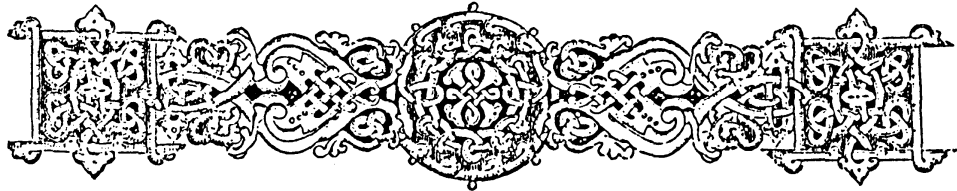


## Глава 1.

**Г**ла гдѣ къ мωνσεю въ пустыни синайстей, въ скниинъ свидѣнїа, въ первый день мѣа втораго, втораго лѣта нзшедшымъ нмъ ѿ земли египетскїа, гла: <sup>2</sup> возмите сочтенїе всегѡ сона сыновъ илевыхъ по родствѡмъ ихъ, по домѡмъ отечества ихъ, по числѣ именъ ихъ, по главамъ ихъ: <sup>3</sup> всакъ мужескъ полъ ѿ двадцати лѣтъ и вышше, всакъ нсходаи съ слою илевою, согладайте ихъ съ слою ихъ, ты и арѡнъ созрѣйте ихъ: <sup>4</sup> и съ вами да бѣдутъ съ слою своєю кїждо, кїждо по племени коегѡждо ѿ князей, по домѡмъ отечества да бѣдутъ. <sup>5</sup> И сїа имена мужей, иже стѣнутъ съ вами: ѿ рѣвїма елїсѣръ сынъ едїсѣровъ, <sup>6</sup> ѿ сїмеѡна саллаїнъ сынъ есїсадаевъ, <sup>7</sup> ѿ иды нассѡнъ сынъ амїнадавль, <sup>8</sup> ѿ исахара наданаїлъ сынъ есгаровъ, <sup>9</sup> ѿ завлѡна елїавъ сынъ хелѡнъ, <sup>10</sup> ѿ сыновъ иѡсифовыхъ, иже ѿ ефрема, елїсамъ сынъ семїдовъ, ѿ манассїнъ гамалїнъ сынъ фадасѣровъ, <sup>11</sup> ѿ венїамїна авїданъ сынъ гадеунїевъ, <sup>12</sup> ѿ дана ахїезеръ сынъ амїсадаевъ, <sup>13</sup> ѿ асїра фагаїнъ сынъ ехрѣановъ, <sup>14</sup> ѿ гада елїсѣфъ сынъ рагдїловъ, <sup>15</sup> ѿ нефдалїма ахїрѣнъ сынъ енанъ. <sup>16</sup> Сїи нареченїи сона князи ѿ племенъ, по отечествамъ ихъ, тысящачальницы илевы еуть. <sup>17</sup> И поа мωнсеи и арѡнъ мужы сїа нареченїа именемъ. <sup>18</sup> И весь сонъ собраша въ первый день мѣа втораго лѣта, и согладаша а по родѡмъ ихъ, по отечествамъ ихъ, по числѣ именъ ихъ, ѿ двадцати лѣтъ и вышше, всакъ мужескъ полъ по главамъ ихъ, <sup>19</sup> иакоже повелѣ гдѣ мωнсею: и согладашася сїи въ пустыни синайстей. <sup>20</sup> И бѣша сынове рѣвїма, первенца илева, по родствѡмъ ихъ, по сонмѡмъ ихъ, по домѡмъ отечества ихъ, по числѣ именъ ихъ, по главамъ ихъ, всакъ мужескъ полъ ѿ двадцати лѣтъ и вышше, всакъ нсходаи съ слою, <sup>21</sup> согладанїе ихъ ѿ племени рѣвїмаа четыредесятъ шестъ тысящъ и патъ сотъ. <sup>22</sup> Сыновъ сїмеѡновыхъ по родствѡмъ ихъ, по сонмѡмъ ихъ, по домѡмъ отечества ихъ, по числѣ именъ ихъ, по главамъ ихъ, всакъ мужескъ полъ ѿ двадцати

лѣтъ ѿ вѣшше, всѣхъ ѿходѣи изъ сѣлю, <sup>23</sup> согладаніе ѿхъ ѿ племени сѣмѣона патрдеатъ дѣлатъ тѣсѣцъ ѿ триста. <sup>24</sup> Сынѣхъ іудинѣхъ по родствѣхъ ѿхъ, по сѣмѣхъ ѿхъ, по домѣхъ ѿтѣсѣхъ ѿхъ, по числѣ ѿмѣнъ ѿхъ, по главѣхъ ѿхъ, всѣхъ мѣжехъ полъ ѿ двѣдѣати лѣтъ ѿ вѣшше, всѣхъ ѿходѣи изъ сѣлю, <sup>25</sup> согладаніе ѿхъ ѿ племени іудина сѣмьдѣлатъ четѣри тѣсѣцы ѿ шѣтъ сѣтъ. <sup>26</sup> ѿ сынѣхъ ісахарѣхъ по родствѣхъ ѿхъ, по сѣмѣхъ ѿхъ, по домѣхъ ѿтѣсѣхъ ѿхъ, по числѣ ѿмѣнъ ѿхъ, по главѣхъ ѿхъ, всѣхъ мѣжехъ полъ ѿ двѣдѣати лѣтъ ѿ вѣшше, всѣхъ ѿходѣи изъ сѣлю, <sup>27</sup> согладаніе ѿхъ ѿ племени ісахарѣва патрдеатъ ѿ четѣри тѣсѣцы ѿ четѣре сѣа. <sup>28</sup> ѿ сынѣхъ завлѣнѣхъ по родствѣхъ ѿхъ, по сѣмѣхъ ѿхъ, по домѣхъ ѿтѣсѣхъ ѿхъ, по числѣ ѿмѣнъ ѿхъ, по главѣхъ ѿхъ, всѣхъ мѣжехъ полъ ѿ двѣдѣати лѣтъ ѿ вѣшше, всѣхъ ѿходѣи изъ сѣлю, <sup>29</sup> согладаніе ѿхъ ѿ племени завлѣна патрдеатъ сѣмь тѣсѣцъ ѿ четѣре сѣа. <sup>30</sup> ѿ сынѣхъ іосифѣхъ, сынѣхъ ѣфремѣхъ по родствѣхъ ѿхъ, по сѣмѣхъ ѿхъ, по домѣхъ ѿтѣсѣхъ ѿхъ, по числѣ ѿмѣнъ ѿхъ, по главѣхъ ѿхъ, всѣхъ мѣжехъ полъ ѿ двѣдѣати лѣтъ ѿ вѣшше, всѣхъ ѿходѣи изъ сѣлю, <sup>31</sup> согладаніе ѿхъ ѿ племени ѣфремѣа четѣредѣлатъ тѣсѣцъ ѿ пѣтъ сѣтъ. <sup>32</sup> ѿ сынѣхъ манасѣиныхъ по родствѣхъ ѿхъ, по сѣмѣхъ ѿхъ, по домѣхъ ѿтѣсѣхъ ѿхъ, по числѣ ѿмѣнъ ѿхъ, по главѣхъ ѿхъ, всѣхъ мѣжехъ полъ ѿхъ ѿ двѣдѣати лѣтъ ѿ вѣшше, всѣхъ ѿходѣи изъ сѣлю, <sup>33</sup> согладаніе ѿхъ ѿ племени манасѣина трѣдѣлатъ ѿ двѣ тѣсѣцы ѿ двѣсѣти. <sup>34</sup> ѿ сынѣхъ венѣамѣиныхъ по родствѣхъ ѿхъ, по сѣмѣхъ ѿхъ, по домѣхъ ѿтѣсѣхъ ѿхъ, по числѣ ѿмѣнъ ѿхъ, по главѣхъ ѿхъ, всѣхъ мѣжехъ полъ ѿхъ ѿ двѣдѣати лѣтъ ѿ вѣшше, всѣхъ ѿходѣи изъ сѣлю, <sup>35</sup> согладаніе ѿхъ ѿ племени венѣамѣина трѣдѣлатъ ѿ пѣтъ тѣсѣцъ ѿ четѣре сѣа. <sup>36</sup> ѿ сынѣхъ гадѣхъ, по родствѣхъ ѿхъ, по сѣмѣхъ ѿхъ, по домѣхъ ѿтѣсѣхъ ѿхъ, по числѣ ѿмѣнъ ѿхъ, по главѣхъ ѿхъ, всѣхъ мѣжехъ полъ ѿхъ ѿ двѣдѣати лѣтъ ѿ вѣшше, всѣхъ ѿходѣи изъ сѣлю, <sup>37</sup> согладаніе ѿхъ ѿ племени гадѣва четѣредѣлатъ пѣтъ тѣсѣцъ ѿ шѣтъ сѣтъ ѿ патрдеатъ. <sup>38</sup> ѿ сынѣхъ данѣхъ по родствѣхъ ѿхъ, по сѣмѣхъ ѿхъ, по домѣхъ ѿтѣсѣхъ ѿхъ, по числѣ ѿмѣнъ ѿхъ, по главѣхъ ѿхъ, всѣхъ мѣжехъ полъ ѿхъ ѿ двѣдѣати лѣтъ ѿ вѣшше, всѣхъ ѿходѣи изъ сѣлю, <sup>39</sup> согладаніе ѿхъ ѿ племени данѣва шѣтъдѣлатъ ѿ двѣ тѣсѣцы ѿ сѣмь сѣтъ. <sup>40</sup> ѿ сынѣхъ асѣровѣхъ по родствѣхъ ѿхъ, по сѣмѣхъ ѿхъ, по

домѡмъ ѡтѣчествъ ѿ хъ, по числѣ ѿмѣнъ ѿ хъ, по главѡмъ ѿ хъ, всѡкъ мѡжеи къ  
пѡлъ ѿ хъ ѡ двѡдесѡти лѣтъ ѿ вѣшше, всѡкъ ѿхоуа ѿ сѡлоу, <sup>41</sup> соуладаніе  
ѿ хъ ѡ плѣмене ѡсѡрова четѣредесѡтъ ѡдѡна тѣсѡца ѿ пѡтъ сѡтъ. <sup>42</sup> ѡ сы-  
нѡвъ нефѡдѡлімнхъ по еродестѡмъ ѿ хъ, по сѡнмѡмъ ѿ хъ, по домѡмъ ѡтѣ-  
чествъ ѿ хъ, по числѣ ѿмѣнъ ѿ хъ, по главѡмъ ѿ хъ, всѡкъ мѡжеи къ пѡлъ ѿ хъ ѡ  
двѡдесѡти лѣтъ ѿ вѣшше, всѡкъ ѿхоуа ѿ сѡлоу, <sup>43</sup> соуладаніе ѿ хъ ѡ плѣме-  
не нефѡдѡліма пѡтъдесѡтъ ѿ трѣ тѣсѡцы ѿ четѣре стѡ. <sup>44</sup> Сѡе соуелѣніе,  
ѡже соулауа мѡвѣе ѿ ѡрѡнъ ѿ кнѡзи ѿнѡсѡвы, двѡдесѡтъ мѡжеѡ, мѡжъ  
ѡдѡнъ ѡ плѣмене ѡдѡнагѡ, по плѣмени домѡвъ ѡтѣчестѡ ѿ хъ бѡша.  
<sup>45</sup> ѿ бѡстѡ вѡегѡ соуладаніѡ сынѡвъ ѿнѡсѡхъ ѿ сѡлоу ѿ хъ, ѡ двѡдесѡти  
лѣтъ ѿ вѣшше, всѡкъ ѿхоуа ѡполѡчѡтѡса во ѿнѡ, <sup>46</sup> шѡстѡ сѡтъ тѣсѡцы  
ѿ трѣ тѣсѡцы ѿ пѡтъ сѡтъ ѿ пѡтъдесѡтъ. <sup>47</sup> Левіти же ѡ плѣмене ѡтѣ-  
честѡ ѿ хъ не соуѡнѡсѡса въ сынѡхъ ѿнѡсѡхъ. <sup>48</sup> ѿ рѡчѡ гѡдѡ къ мѡвѣеу, гѡдѡ:  
<sup>49</sup> вѡждѡ, плѣмене лѡвѡна да не соуѡнѡси, ѿ числѡ ѿ хъ да не прѡймѡши средѡ  
сынѡвъ ѿнѡсѡхъ: <sup>50</sup> ѿ тѡ прѡстѡвѡ лѡвѡты къ скѡніѡ свѡдѣніѡ ѿ ко всѡмъ  
соуѡмъ ѡдѡ, ѿ ко всѡмъ, ѡнѡка ѡтъ въ нѡ: да нѡсѡтъ сѡ скѡніѡ ѿ всѡ  
соуѡды ѡдѡ, ѿ тѡ да сѡжѡтъ въ нѡ, ѿ ѡкрѡстѡ скѡніѡ да ѡполѡчѡтѡса:  
<sup>51</sup> ѿ вѡегѡ воздѡнѡтѡ скѡніѡ, да сѡнмѡютѡ ю лѡвѡти, ѿ вѡегѡ постѡвѡти  
скѡніѡ, да возстѡвѡтъ: ѿ ѿнѡплѡмѡннѡкъ прѡстѡпѡдѡ да ѡжѡрѡтъ. <sup>52</sup> ѿ да ѡпол-  
чѡтѡса сынѡве ѿнѡсѡвы, всѡкъ въ сѡѡмъ чѡнѡ ѿ всѡкъ по сѡѡмѡ старѡѡшнѡ-  
стѡдѡ, ѿ сѡлоу сѡѡеу: <sup>53</sup> лѡвѡти же да ѡполѡчѡтѡса сопрѡтѡвѡ, ѡкрѡстѡ скѡніѡ  
сѡдѣніѡ, ѿ не вѡдетѡ согрѡшѡніѡ въ сынѡхъ ѿнѡсѡхъ, ѿ да стѡреѡтъ лѡвѡти  
сѡмн стѡрѡжѡ скѡніѡ свѡдѣніѡ. <sup>54</sup> ѿ соуѡрѡша сынѡве ѿнѡсѡвы по всѡмъ, ѡнѡка  
зѡпѡвѡдѡ гѡдѡ мѡвѣеу ѿ ѡрѡнѡдѡ, тѡкѡ соуѡрѡша.



## Глава 2.

**И** рече гдѣ къ мωνείю и ѡрѡнѡ, гл҃а: <sup>2</sup> человекѣкъ держайса по чинѡ своемѡ, по знаменїамъ, по домѡмъ ѡтѣчествъ своихъ, да ѡполчѡются сынове и҃лѣвы предѣ гдемъ, ѡкрестъ скнїи҃и свндѣнїа да ѡполчѡются сынове и҃лѣвы. <sup>3</sup> И ѡполчѡщїе҃са пѣрвїи на востокѣ чинъ полкѡ и҃данна съ сілою и҃хъ, и кнѡзь ѡ сынѡвъ и҃данныхъ манасїонъ сынъ ѡмїнадавль: <sup>4</sup> сіла ѣгѡ согладанаа седмьдесятъ и чѣтыри тысащы и шестъ сотъ. <sup>5</sup> И ѡполчѡщїе҃са блнзѡ ѡ плѣмене исахарова, и кнѡзь сынѡвъ исахаровыхъ наданаїлъ сынъ егаровъ: <sup>6</sup> сіла ѣгѡ согладанаа пѣтьдесятъ и чѣтыри тысащы и чѣтыре стѡ. <sup>7</sup> И ѡполчѡщїе҃са блнзѡ ѡ плѣмене завдѡнаа, и кнѡзь сынѡвъ завдѡннихъ ѣлїавъ сынъ хелѡнъ: <sup>8</sup> сіла ѣгѡ согладанаа пѣтьдесятъ седмь тысащы и чѣтыре стѡ. <sup>9</sup> Вѣхъ сочтѣныхъ ѡ полкѡ и҃данна стѡ ѡсмыдесятъ шестъ тысащы и чѣтыре стѡ, съ сілою и҃хъ пѣрвїи да воздвнзѡются. <sup>10</sup> Чинъ полкѡ рѡвїмаа къ югѡ съ сілою ѣгѡ, и кнѡзь сынѡвъ рѡвїманхъ ѣлїсѡръ сынъ едїѡровъ: <sup>11</sup> сіла ѣгѡ согладанаа чѣтыредесятъ и шестъ тысащы и пѣть сотъ. <sup>12</sup> И ѡполчѡщїе҃са блнзѡ ѣгѡ ѡ плѣмене сїмеѡнаа, и кнѡзь сынѡвъ сїмеѡннихъ салмїи҃ль сынъ едрїаданнъ: <sup>13</sup> сіла ѣгѡ сочтѣнаа пѣтьдесятъ и девѣть тысащы и трѣ стѡ. <sup>14</sup> И ѡполчѡщїе҃са блнзѡ ѣгѡ ѡ плѣмене гадова, и кнѡзь сынѡвъ гадовыхъ ѣлїсѡфъ сынъ рагѡиль: <sup>15</sup> сіла ѣгѡ согладанаа чѣтыредесятъ и пѣть тысащы и шестъ сотъ и пѣтьдесятъ. <sup>16</sup> Вѣхъ же сочтѣныхъ полкѡ рѡвїмаа стѡ пѣтьдесятъ ѣдина тысаща и чѣтыре стѡ и пѣтьдесятъ, съ сілою и҃хъ вторїи да воздвнзѡются. <sup>17</sup> И да воздвїгнетса скнїи҃а свндѣнїа и полкѣ левїтскїи посредѣ полкѡвъ: ѡкоже ѡполчѡтся, такѡ и да воздвїгнѡтся, кїиждѡ держѡса по чинѡ своемѡ. <sup>18</sup> Чинъ полкѡ ѣфрѣмаа къ мѡрю съ сілою и҃хъ, и кнѡзь сынѡвъ ѣфрѣманхъ ѣлїсамѡ сынъ ѣмїѡдовъ: <sup>19</sup> сіла ѣгѡ сочтѣнаа чѣтыредесятъ тысащы и пѣть сотъ. <sup>20</sup> И ѡполчѡщїе҃са блнзѡ плѣма манасїино, и кнѡзь сынѡвъ манасїинныхъ гамалїи҃лъ сынъ фадасѡровъ: <sup>21</sup> сіла ѣгѡ согладанаа



трѣдесать двѣ тѣсащы и двѣсти. <sup>22</sup> И ѡполчающїеа блнзѣ ѡ плѣмене венїамїна, и кнѣзь сынѡвз венїамїннхз ѡвїдѣннхз сыннхз гадеонїевз: <sup>23</sup> сїла ѣгѡ сочтѣнаа трѣдесать пѣть тѣсащз и четыре стѣ. <sup>24</sup> Всѣхз сочтѣннхз полкѣ ѣфрѣмлаа стѡ ѡемь тѣсащз и стѡ, из сїлою ннхз трѣтїи да воздвнзѣютца. <sup>25</sup> Чннхз полкѣ данова кз сѣверѣ из сїлою ннхз, и кнѣзь сынѡвз дановнхз ѡхїезерз сыннхз ѡмїсаданнхз: <sup>26</sup> сїла ѣгѡ соглѣданаа шестьдесѣть двѣ тѣсащы и сѣдмь стѣ. <sup>27</sup> И ѡполчающїеа блнзѣ ѣгѡ плѣма ѡсїрово, и кнѣзь сынѡвз ѡсїровнхз флаїїннхз сыннхз ѣхрѣановз: <sup>28</sup> сїла ѣгѡ соглѣданаа четыредесать ѣдїна тѣсаща и пѣть стѣ. <sup>29</sup> И ѡполчающїеа блнзѣ плѣма нефдѣлїмле, и кнѣзь сынѡвз нефдѣлїмннхз ѡхїрѣї сыннхз ѣнань: <sup>30</sup> сїла ѣгѡ соглѣданаа пѣтьдесѣть трї тѣсащы и четыре стѣ. <sup>31</sup> Всѣхз сочтѣннхз полкѣ данова стѡ пѣтьдесѣть сѣдмь тѣсащз и шѣсть стѣ, из сїлою ннхз полѣднїи да воздвнзѣютца по чннѣ своємѣ. <sup>32</sup> Стѣ сочтѣнїе сынѡвз иїлевнхз по домѡмз ѡтѣчествз ннхз: всѣ соглѣданїа полкѡвз из сїлами ннхз шѣсть стѣ трї тѣсащы и пѣть стѣ пѣтьдесѣть. <sup>33</sup> Левїтїи же не соглѣдашаса средн сынѡвз иїлевнхз, ѣкоже заповѣда гдѣ мѡвѣею. <sup>34</sup> И сотворїша сынѡве иїлѣвы всѣ, ѣлїка заповѣда гдѣ мѡвѣею: тѣкѡ ѡполчѣхѣа по чннѡмз своїмз, и тѣкѡ воздвнзѣхѣа кїиждѡ блнзѣ по сннмз своїмз, по домѡмз ѡтѣчествз своїхз.



### Глава 3.

**И** сѣа рождѣніа аарѡна и мѡѵсеа, въ дѣнь вѡньже гла гдѣ мѡѵсею на горѣ сѣнаѣстѣи: <sup>2</sup> и сѣа именованіа сыновѣа аарѡновых: первенецъ надавъ и лѣвѣа, и ѣлеазаръ и ідамаръ: <sup>3</sup> сѣа именованіа сыновѣа аарѡновых, жерцы помѣзаныа, иже совершиша рѡцѣ ихъ жрѣти: <sup>4</sup> и скончашася надавъ и лѣвѣа предъ гдемъ, приносѣщымъ имъ о҃гнь чѣждь предъ гдемъ въ пѣстыни сѣнаѣстѣи, и чѣдъ не бѣ имъ: и жрѣествовахѣ ѣлеазаръ и ідамаръ со аарѡномъ, о҃тцемъ своимъ. <sup>5</sup> И рече гдѣ къ мѡѵсею, гла: <sup>6</sup> помни плѣма левіино, и поставиши ѣ предъ аарѡномъ жерцемъ, и да слѣжатъ ѣмъ: <sup>7</sup> и да стрегѣтъ стражебы ѣгѡ и стражебы сыновѣа илевыихъ предъ скініею свдѣніа, дѣлати дѣла скініи: <sup>8</sup> и да хранѣтъ всѣ соуды скініи свдѣніа и стражебы сыновѣа илевыихъ по всѣмъ дѣломъ скініи: <sup>9</sup> и да даши левіты аарѡнѣ братѣ твоемъ и сыномъ ѣгѡ жерцѣмъ: въ даръ даны сѣи мнѣ сѣтъ ѡ сыновѣа илевыихъ: <sup>10</sup> и аарѡна и сыны ѣгѡ поставиши надъ скініею свдѣніа, и да хранѣтъ жрѣество свое, и всѣа же о҃у о҃лтарѣ и внѣтрѣ завѣсы: иноплемѣнникъ же прикасаѣйсѣ о҃умретъ. <sup>11</sup> И рече гдѣ къ мѡѵсею, гла: <sup>12</sup> и сѣ, ѣзъ взѡхъ левіты ѡ средѣ сыновѣа илевыихъ, вѣсѣтъ всѣакогѡ первенца, ѡверзѡущагѡ ложеи ѡ сыновѣа илевыихъ: и исплѣніа ихъ бѣдѣтъ, и да бѣдѣтъ мнѣ левіти: <sup>13</sup> мнѣ бо всѣакъ первенецъ: вѡньже дѣнь побѣихъ всѣакогѡ первенца въ землѣ ѣгѣпетстѣи, ѡсѣихъ себѣ всѣакогѡ первенца во илѣ, ѡ челоѣка до скота мнѣ да бѣдѣтъ: ѣзъ гдѣ. <sup>14</sup> И рече гдѣ къ мѡѵсею въ пѣстыни сѣнаѣстѣи, гла: <sup>15</sup> согладаи сыновѣа левіныхъ по домѡмъ о҃тѣествъ ихъ по сѡнмѡмъ ихъ, по рождѣнію ихъ: всѣакъ мѣжеикъ полъ ѡ мѣа ѣдѣнагѡ и вышше да согладаете ихъ. <sup>16</sup> И сочтѣ ихъ мѡѵсеи и аарѡнъ повелѣніемъ гдѣнимъ, ѣкоже повелѣ имъ гдѣ. <sup>17</sup> И бѡхѣ сѣи сынове левіины ѡ именъ ихъ: гирѡнъ, каадъ и мерарі. <sup>18</sup> И сѣа именованіа сыновѣа гирѡныхъ по сѡнмѡмъ ихъ: левені и семей. <sup>19</sup> И сынове каадѡвы по сѡнмѡмъ ихъ: амрамъ и иссаръ, хеврѡнъ и о҃зїилъ. <sup>20</sup> И сынове

мераріны по сѡнмѡмъ ѿхъ: моолі и мѡсі: сін сѡтъ сѡнми левітскіи по домѡмъ ѡтѣчествъ ѿхъ. <sup>21</sup> ѿ гирѡна сѡнмъ левеніиъ и сѡнмъ семейнъ: сін сѡтъ сѡнми гирѡновы. <sup>22</sup> Согладаніе ѿхъ по числѣ всегѡ мужеска полѣ, ѡ мѡѡда єдинагѡ и вѣшше, согладаніе ѿхъ єдмь тысащъ и пѡть сѡтъ. <sup>23</sup> И сынове гирѡновы за скінію да ѡполчѡются къ морю. <sup>24</sup> И князь домѣ ѡтѣчства сѡнма гирѡна єлісафъ сынъ даіль. <sup>25</sup> И стражеѡ сыновѣ гирѡновыхъ въ скініи свдѣніѡ, скініѡ и покрѡвъ єѡ, и покрѡвъ двѣрїи скініи свдѣніѡ, <sup>26</sup> и ѡпѡны двора, и завѣса двѣрїи двора, ѿже єсть ѡѡ скініи, и прѡчаѡ вѣхъ дѣлъ єгѡ. <sup>27</sup> ѿ каѡда сѡнмъ амрамль єдинъ и сѡнмъ ісаѡровъ єдинъ, и сѡнмъ хеврѡнъ єдинъ и сѡнмъ ѡзіиль єдинъ: сін сѡтъ сѡнми каѡдовы: <sup>28</sup> по числѣ всѡкъ мужескѣ полѣ ѡ мѡѡда єдинагѡ и вѣшше ѡемь тысащъ и шѣсть сѡтъ, стрегѡщїи стражеѡ сѡтъхъ. <sup>29</sup> Сѡнми сыновѣ каѡдовыхъ да ѡполчѡются ѡ страны скініи къ югѣ, <sup>30</sup> и князь домѣ ѡтѣчствъ сѡнмѡвѣ каѡдовыхъ єлісафанъ сынъ ѡзіиль: <sup>31</sup> и стражеѡ ѿхъ кїѡтъ и трапѣза, и свѣтїльники и ѡлтари, и соѡды сѡгѡ, въ нѡже сѡжатъ, и покрѡвъ, и всѡ дѣла ѿхъ. <sup>32</sup> И князь наѡ князи левітскіи єлеѡаръ сынъ амрѡна жерца, поѡтавленъ стрещи стражеѡ сѡтъхъ. <sup>33</sup> ѿ мерѡра же сѡнмъ моолі и сѡнмъ мѡсі: сін сѡтъ сѡнми мерарїны, <sup>34</sup> согладаніе ѿхъ по числѣ, всѡкъ мужескѣ полѣ ѡ мѡѡда єдинагѡ и вѣшше, шѣсть тысащъ и двѣстї. <sup>35</sup> И князь домѣ ѡтѣчствъ сѡнма мерарїна єрїиль сынъ абїхѡевъ: ѡ страны скініи да ѡполчѡются къ сѣверѣ, <sup>36</sup> согладаніе стражеѡ сыновѣ мерарїныхъ главнїцы скініи и верѣ єѡ, и столпы єѡ и стоѡла єѡ, и всѡ соѡды ѿхъ и всѡ дѣла ѿхъ, <sup>37</sup> и столпы двора ѡкрестъ и стоѡла ѿхъ, и колки ѿхъ и вѣрви ѿхъ. <sup>38</sup> ѡполчѡщїиѡ сопредѡ скініи свдѣніѡ на востѡки мѡѡсей и амрѡнъ и сынове єгѡ, стрегѡще стражеѡ сѡгѡ, въ стражеѡхъ сыновѣ іилевыхъ: и иноплеменникѣ прикаѡаѡиѡ да ѡмретъ. <sup>39</sup> Всѡ согладаніе левітѡвѣ, ѿже соглада мѡѡсей и амрѡнъ повелѣнїемъ гѡднимъ по сѡнмѡмъ ѿхъ, всѡкъ мужескѣ полѣ ѡ мѡѡда єдинагѡ и вѣшше, двѡдѣѡть и двѣ тысащы. <sup>40</sup> И речѣ гѡдъ къ мѡѡсею, гѡдъ: согладай всѡкаго пѣрвенца мужеска полѣ сыновѣ іилевыхъ ѡ мѡѡда єдинагѡ и вѣшше, и возми числѡ ѿхъ по имени, <sup>41</sup> и да поѡмешн мнѣ левіты за всѡ пѣрвенцы сыновѣ іилевыхъ: ѡзъ гѡдъ: и скоты левітскїи вмѣстѡ вѣхъ пѣрвенцевъ въ скотѣхъ сыновѣ іилевыхъ. <sup>42</sup> И соглада мѡѡсей, ѡкоже заповѣда ємѣ гѡдъ, всѡкаго пѣрвенца въ сынѣхъ іилевыхъ.

<sup>43</sup> И быша вси первенцы мужескаго пола, по числу имени ѿ мѣсяца единого и бышше, ѿ соладаниа ихъ двадесать двѣ тысячи двѣсти и седмьдесятъ три. <sup>44</sup> И рече гдѣ къ мωнсею, гла: <sup>45</sup> помни левиты вѣстѣхъ первенцевъ сыновъ илевыхъ, и коты левитски вѣстѣхъ котовъ ихъ, и бѣхъ мнѣ левиты: азъ гдѣ: <sup>46</sup> и исчислѣхъ двѣсотъ седмьдесати трѣхъ, иже прензбываютьъ свѣрхъ левитовъ ѿ первенцовъ сыновъ илевыхъ: <sup>47</sup> и да возмеш по плати сѣкль на главу, по сѣклю стѣомъ возмеш двадесать пѣназеи сѣкль, <sup>48</sup> и даши сребро ларѣи и сыномъ твоимъ исчислѣхъ ѿ прензбывающихъ въ нихъ. <sup>49</sup> И взъ мωнсеи сребро исчисленое ѿ прензбывающихъ въ нихъ на исчислѣхъ левитовъ: <sup>50</sup> ѿ первенцевъ сыновъ илевыхъ взъ сребра тысящъ триста шестьдесятъ пять сѣкль, по сѣклю стѣомъ. <sup>51</sup> И даде мωнсеи оубо ѿ прензбывающихъ ларѣи и сыномъ твоимъ, повелѣнемъ гдѣимъ, якоже заповѣда гдѣ мωнсею.



## Глава 4.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею и аарѡнѣ, гла: <sup>2</sup> возми сочисленіе сынѡвъ каадовыхъ ѡ среды сынѡвъ левіиныхъ, по соимомъ ихъ, по домѡмъ отечествъ ихъ, <sup>3</sup> ѡ двадесати и пяти лѣтъ и вышше, даже до пятидесяти лѣтъ, всаки въходи и сѣжити, творити вса дѣла въ скнннъ свдѣнїа. <sup>4</sup> И сїа дѣла сынѡвъ каадовыхъ ѡ среды сынѡвъ левіиныхъ, по соимомъ ихъ, по домѡмъ отечествъ ихъ, въ скнннъ свдѣнїа: сїѡе сїихъ. <sup>5</sup> И да внидѣтъ аарѡнъ и сынове егѡ, егда воздвигнетса полкъ, и да снмѣтъ завѣсѣ ѡсѣнающю, и да ѡвѣютъ въ нѡ кївѡтъ свдѣнїа, <sup>6</sup> и да покрѣютъ егѡ покрѡвомъ кожанымъ синимъ, и да возложатъ на нь ѡдеждѣ всю синетнѡю сверхѣ, и да вложатъ носїла: <sup>7</sup> и на трапѣзѣ предложенїа да положатъ на ней ѡдеждѣ всю багрѡнѡю и блѡда, и кадїльницы и чашы, и вознѣльницы, ѣмже вознѣютъ, и хлѣбы на ней всегда да вѣдѣтъ: <sup>8</sup> и да возложатъ на нь ѡдеждѣ червленѣ, и да покрѣютъ ю покрѡвомъ кожанымъ синимъ, и да вложатъ носїла еа: <sup>9</sup> и да возмѣтъ ѡдеждѣ синю, и покрѣютъ свѣтїльникъ свѣтѡцїи и свѣцы егѡ, и ципцы егѡ и ѡчицїла егѡ, и вса соуды елѣа егѡ, ѣмже сѣжатъ въ нїхъ: <sup>10</sup> и да вложатъ егѡ и вса соуды егѡ въ покрѡвъ кожанъ синїи, и да возложатъ егѡ на носїла: <sup>11</sup> и на ѡлтарь златїи да положатъ ѡдеждѣ синю, и да покрѣютъ егѡ покрѡвомъ кожанымъ синимъ, и да вложатъ носїла егѡ: <sup>12</sup> и да возмѣтъ вса соуды сѣжѣбныа, елїкнми сѣжатъ въ нїхъ во сїихъ, и вложатъ во ѡдеждѣ синю, и да покрѣютъ нїхъ покрѡвомъ кожанымъ синимъ, и да возложатъ на носїла: <sup>13</sup> и покрѡвъ да возложатъ на ѡлтарь, и покрѣютъ егѡ ѡдеждѡю всею багрѡнѡю: <sup>14</sup> и да возложатъ на него вса соуды егѡ, елїкнми сѣжатъ на немъ въ нїхъ, и кадїльники, и вїлцы и чашы, и покрѡвъ и вса соуды ѡлтарѣа, и да возложатъ на него покрѡвъ кожанъ синъ и да вложатъ носїла егѡ: и да возмѣтъ ѡдеждѣ багрѡнѣ, и да покрѣютъ оумывальницѣ и стола еа: и да

вложатъ ю̀ въ покрѣвъ кожаный снѣнъ, и да возложатъ на носѣла. <sup>15</sup> И совершатъ аарѡнъ и сынове ѿгѡ, покрывающе сѣла и всѣ соуды сѣбѣа, внегда воздвизатиса полкъ: и по сѣхъ да внидѣтъ сынове каадовы воздвизати, и да не прикоснѣтсѣ сѣбѣхъ, да не оумрѣтъ. Сѣа да воздвизаютъ сынове каадовы въ скнѣнѣ свдѣнѣа. <sup>16</sup> Надсмотритель ѿлеазаръ, сынъ аарѡна жерца, ѿлѣн свѣтнѣльный, и дѣмѣамъ сложѣнѣа, и жертва ѣже по всѣ днѣ, и ѿлѣн помѣзанѣа, надсмотрѣнѣе всѣа скнѣнѣ и ѿлѣнка сѣтъ въ ней во сѣбѣмъ, во всѣхъ дѣлѣхъ. <sup>17</sup> И рече гдѣ къ мѡвсѣю и аарѡнѣ, гдѣ: <sup>18</sup> не потребите сонмъ плѣмене каадова ѡ среды левѣтѡвъ: <sup>19</sup> сѣе сотворите нѣмъ, и живѣи едѣтъ и не оумрѣтъ: приходѣщимъ нѣмъ ко сѣбѣмъ сѣбѣхъ, аарѡнъ и сынове ѿгѡ да внидѣтъ и да оустраатъ нѣхъ коегѡждо по ношенѣю ѿгѡ, <sup>20</sup> и да не внидѣтъ везѣпѣ внидѣти сѣла, и оумрѣтъ. <sup>21</sup> И рече гдѣ къ мѡвсѣю, гдѣ: <sup>22</sup> возмѣ сочленѣнѣе сынѡвъ гирѡннхъ, и нѣже по домѡмъ ѡтѣчествъ нѣхъ, по сонмѡмъ нѣхъ и по плѣменѣмъ нѣхъ, <sup>23</sup> ѡ двѣдѣати и патнѣ лѣтъ и вышше, да же до патнѣдѣати лѣтъ, согладайте ѿ, всѣкъ вхѡдѣнъ сдѣжити и творити дѣла въ скнѣнѣ свдѣнѣа. <sup>24</sup> Сѣа сдѣжеа сонма гирѡнова, сдѣжити и воздвизати. <sup>25</sup> И да воздвигнетъ ѡпѡны скнѣнѣ и скнѣнѣю свдѣнѣа, и покрѣвъ ѿа и покрѣвъ снѣнѣ сѣрѣхъ ѿа, и ѡпѡнѣ двѣрѣнѣ скнѣнѣ свдѣнѣа, <sup>26</sup> и ѡпѡны дворѣ, и завѣсѣ двѣрѣнѣ дворѣ, ѿлѣнка надъ скнѣнѣю свдѣнѣа, и ѣже ѡкрестъ ѡлтарѣ, и прѡчѣа нѣхъ, и всѣ соуды сдѣжѣбныа, ѿлѣкнѣи сдѣжатъ въ нѣхъ, да сотворатъ. <sup>27</sup> По словѣ аарѡна и сынѡвъ ѿгѡ да едѣтъ всѣа сдѣжеа сынѡвъ гирѡновыхъ по всѣмъ сдѣжеамъ нѣхъ и по всѣмъ дѣламъ нѣхъ: и да согладаешн нѣхъ по именѣмъ, всѣа носѣмаа нѣмн. <sup>28</sup> Сѣа сдѣжеа сонма сынѡвъ гирѡновыхъ въ скнѣнѣ свдѣнѣа, и стражеа нѣхъ рѣкою ѣдамѣра, сына аарѡна жерца. <sup>29</sup> Сынове мерѣрѣны по сонмѡмъ нѣхъ, по домѡмъ ѡтѣчествъ нѣхъ, согладайте нѣхъ, <sup>30</sup> ѡ двѣдѣати и патнѣ лѣтъ и вышше, да же до патнѣдѣати лѣтъ, согладайте нѣхъ, всѣкъ вхѡдѣнъ сдѣжити дѣла скнѣнѣ свдѣнѣа. <sup>31</sup> И сѣа хранѣнѣа воздвизѣемыхъ нѣмн, по всѣмъ дѣлѡмъ нѣхъ въ скнѣнѣ свдѣнѣа: главнѣцы скнѣнѣ и верѣнѣ ѿа, и столпы ѿа и стоѡла ѿа, и покрѣвъ и стоѡла нѣхъ, и столпы нѣхъ, и покрѣвъ двѣрѣнѣ скнѣнѣ, <sup>32</sup> и столпы дворѣ ѡкрестъ и стоѡла нѣхъ, и столпы завѣсы двѣрѣнѣ дворѣ и стоѡла нѣхъ, и колкнѣ нѣхъ и вѣрѣнѣ нѣхъ, и всѣ соуды нѣхъ и всѣа сдѣжѣнѣа нѣхъ: по именѣмъ согладайте нѣхъ и всѣа соуды стражеы воздвизѣемыхъ нѣмн. <sup>33</sup> Сѣа сдѣжеа сонма сынѡвъ мерѣрѣныхъ во всѣхъ дѣлѣхъ нѣхъ, въ

скнннн свндѣнїа рѣкою ідамара, сына аарона жерца. <sup>34</sup> И согда мωсїей и ааронъ и кнѣзи иишевы сыны каадовы по сонмѡмъ ѡхъ, по домѡмъ ѡтѣецтвъ ѡхъ, <sup>35</sup> ѡ двѣдесати и патн лѣтъ и бышше, даже до патндесати лѣтъ, всѣкз вхѡдѡн слджнчн и творнчн дѣлѡ вь скнннн свндѣнїа. <sup>36</sup> И бысть согладанїе ѡхъ по сонмѡмъ ѡхъ, двѣ тысащы седмь ѡтъ патндесѡтъ. <sup>37</sup> Сїе сочтенїе сонма каадова, всѣхъ слджнчнхъ вь скнннн свндѣнїа, ѡкоже согда мωсїей и ааронъ повелѣнїемъ гдннмъ, рѣкою мωсїевою. <sup>38</sup> И согладанн быша сынове гресѡнн по сонмѡмъ свонмъ, по домѡмъ ѡтѣецтвъ свонхъ, <sup>39</sup> ѡ двѣдесати и патн лѣтъ и бышше, даже до патндесати лѣтъ, всѣкз вхѡдѡн слджнчн и творнчн дѣлѡ вь скнннн свндѣнїа. <sup>40</sup> И бысть согладанїе ѡхъ по сонмѡмъ ѡхъ, по домѡмъ ѡтѣецтвъ ѡхъ, двѣ тысащы шестъ ѡтъ трндесѡтъ. <sup>41</sup> Сїе согладанїе сонма сынѡвъ гресѡновыхъ, всѣхъ слджнчнхъ вь скнннн свндѣнїа, ѡже согдаша мωсїей и ааронъ по глѡ гдню, рѣкою мωсїевою. <sup>42</sup> Согладанн же быша сынове мерарїны по сонмѡмъ свонмъ, по домѡмъ ѡтѣецтвъ свонхъ, <sup>43</sup> ѡ двѣдесати и патн лѣтъ и бышше, даже до патндесати лѣтъ, всѣкз вхѡдѡн слджнчн на дѣлѡ скнннн свндѣнїа. <sup>44</sup> И бысть сочтенїе ѡхъ по племенѡмъ ѡхъ, по сонмѡмъ ѡхъ, по домѡмъ ѡтѣецтвъ ѡхъ, трн тысащы и двѣстн. <sup>45</sup> Сїе сочленїе сонма сынѡвъ мерарїныхъ, ѡже согда мωсїей и ааронъ по глѡ гдню, рѣкою мωсїевою. <sup>46</sup> Всн согладанннн левїты, ѡже согда мωсїей и ааронъ и кнѣзи сынѡвъ иишевыхъ, по сонмѡмъ ѡхъ и по домѡмъ ѡтѣецтвъ ѡхъ, <sup>47</sup> ѡ двѣдесати и патн лѣтъ и бышше, даже до патндесати лѣтъ, всѣкз вхѡдѡн на дѣло дѣлз, и кз дѣламъ воздвнзѡмымъ вь скнннн свндѣнїа. <sup>48</sup> И быша согладанннн ѡсмь тысащъ пѡтъ ѡтъ ѡсмьдесѡтъ. <sup>49</sup> Повелѣнїемъ гдннмъ согдаше ѡхъ мωсїей, мѡжа по мѡжѡ на дѣлы ѡхъ, и ѡже воздвнзѡхъ сн, и согладанн сѡтъ, ѡкоже повелѣ гдъ мωсїею.



## Глава 5.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею, гл҃а: <sup>2</sup> повелѣ сынѡмъ и҃лѣвымъ, и да и҃згонѡтъ и҃з полка всѧкаго прокаженнаго, и всѧкаго проливающаго сѣмя, и всѧкаго нечѣстаго дѡшею: <sup>3</sup> ѿ мѡжека поѡ до женска, и҃згонѣте внѣ полка, и да не ѡсквернѡтъ полкѡвъ своихъ, въ нѣхже ѡзъ пребываю. <sup>4</sup> И сотвориша сынове и҃лѣвы тѧкъ, и и҃згнаша и҃хъ внѣ полка: ѡкоже гла гдѣ мωѵсею, тѧкъ сотвориша сынове и҃лѣвы. <sup>5</sup> И рече гдѣ къ мωѵсею, гл҃а: <sup>6</sup> рцы сынѡмъ и҃лѣвымъ, глагола: мѡжъ и҃ли женѡ, и҃же ѡще сотвориѣтъ ѿ всѣхъ грѣхѡвъ человѣческихъ и презираѡ презриѣтъ гдѡ, и прѣстѡпниѣтъ дѡша ѡна: <sup>7</sup> да исповѣсть грѣхъ, ѣгоже сотвори, и да ѡдѡстѣ прѣстѡплѣнѣе и҃стое, и пѡтѡю часть ѣгѡ да приложѣтъ къ томѡ, и да ѡдѡстѣ, ѣмѡже согрѣши. <sup>8</sup> ѡще же неѣсть человѣкъ оҗника, ѡкъ ѡдѡти ѣмѡ прѣстѡплѣнѣе, прѣстѡплѣнѣе ѡдѡемое гдѡ, жерцѡ да бѡдетѣ, кромѣ оҗна ѡчищенѣа, и҃мже помѡлѣтъ ѡ немъ. <sup>9</sup> И всѧкъ начѡтокъ, и всѡ ѡсѡщѡемаа въ сынѣхъ и҃лѣвыхъ, ѣлика ѡще приносѡтъ гдѡ, жерцѡ самомѡ да бѡдѣтъ: <sup>10</sup> и коегѡждо ѡсѡщѣнаа, томѡ да бѡдѣтъ и мѡжъ ѡще дѡстѣ жерцѡ, томѡ да бѡдетѣ. <sup>11</sup> И рече гдѣ къ мωѵсею, гл҃а: <sup>12</sup> глаголи сынѡмъ и҃лѣвымъ и речеши къ нимъ: мѡжа, мѡжа ѡще прѣстѡпниѣтъ женѡ ѣгѡ, и презирающѣи презриѣтъ ѣго, <sup>13</sup> и бѡдетѣ ктѡ съ нею ложемъ сѣмене, и оҗтаѣтъ ѡ ѡчию мѡжа ѣа, и оҗкрѣетѣа, ѡна же бѡдетѣ ѡскверненѡ, и свидѣтелѡ не бѡдетѣ на нѡ и сѡ неѣсть ѡта, <sup>14</sup> и приѡдетѣ на негѡ дѡхъ ревновѡнѣа, и возревнѡдетѣ къ женѣ своѣй, ѡна же ѡскверненѡ ѣтъ, и҃ли приѡдетѣ ѣмѡ дѡхъ ревновѡнѣа, и возревнѡдетѣ къ женѣ своѣй, ѡна же не бѡдетѣ ѡскверненѡ, <sup>15</sup> и да привеѡдетѣ мѡжъ женѡ своѡ къ жерцѡ, и да принесѣтъ дѡръ за нѡ, десѡтѡю часть мѣры ѣфѣ мѡкѣ и҃чныа: да не возлѣѣтъ на нѡ ѣлеа, ниже да возложѣтъ на нѡ лѣбана: жерѣтва бо ревновѡнѣа ѣтъ, жерѣтва пѡмѡти воспоминающаа грѣхъ. <sup>16</sup> И привеѡдетѣ ю жреѣцъ и поставѣнѣтъ ю прѡд гдѣмъ: <sup>17</sup> и да вѡзметѣ жреѣцъ водѡ живѡ чѣстѡ въ сосѡдѣ глинанѣ, и ѡ



пѣрсти на земли ѡцїа оу скїніи свндѣніа, и взѣмз жрѣцз да всыплетз в зоддѣ: <sup>18</sup> и да поставитз жрѣцз женѣ предъ гдемз, и да ѡкрїетз главѣ женѣ, и да дѣстз в рдцѣ ѣа жертвѣ пѣматн, жертвѣ ревнованїа: в рдцѣ же жерца да бдѣтз вода ѡблчєніа клѣтвеннаа сїа. <sup>19</sup> И да закленѣтз ю жрѣцз и речѣтз женѣ: ѡце ннктѣже бѣстз сз тобою, и нѣсн прстѣпїла ѡсквернїтсѣ подъ мѣжемз твоимз, невїнна бдн ѡ воды ѡблчєніа клѣтвеннаа сѣа: <sup>20</sup> ѡце же прстѣпїла єсн, мѣжѣта ѡцн, нлн ѡсквернѣна єсн, и дадѣ ктѣ тебѣ лѣже своѣ, кромѣ мѣжа твоегѣ. <sup>21</sup> И закленѣтз жрѣцз женѣ клѣтвами клѣтвы сѣа, и речѣтз жрѣцз женѣ: да дѣстз тѣ гдѣ в клѣтвѣ и проклѣтїе средн людїи твоихз, в негдѣ дѣтн гдѣ стегнѣ твоемѣ ѡпѣстн и чрѣвѣ твоемѣ разсѣстнсѣ: <sup>22</sup> и вндѣтз вода клѣтвеннаа сїа во чрѣво твое, єже расторгнѣтн оутрѣбѣ твоѣ, и ѡпѣстн стегнѣ твоемѣ. И ѡвѣщѣетз женѣ: бдн, бдн. <sup>23</sup> И да напїшетз жрѣцз клѣтвы сїа в кнїзѣ, и нзгладнтз в водѣ ѡблчєніа клѣтвеннагѣ: <sup>24</sup> и напоитз женѣ водою ѡблчєніа клѣтвенноу, и вндѣтз в нѣ воду клѣтвеннаа ѡблчєніа. <sup>25</sup> И да вѣзметз жрѣцз ѡ рдкн жєнскн жертвѣ ревнованїа, и да возложїтз жертвѣ предъ гдемз, и да прннесѣтз ю ко ѡлтарю: <sup>26</sup> и да вѣзметз жрѣцз гѣртїю ѡ жертвы пѣматѣ ѣа, и да прннесѣтз ю на ѡлтарѣ, и по сѣмз напоитз водою женѣ: <sup>27</sup> и бдѣтз ѡце єстѣ ѡсквернѣна, и ѡце оутѣнїемз оутѣнїсѣ ѡ мѣжа твоегѣ, и вндѣтз в нѣ воду клѣтвеннаа ѡблчєніа, и надмѣтз чрѣво ѣа, и ѡпадѣтз стегнѣ ѣа, и бдѣтз женѣ в проклѣтїе в людехз своихз: <sup>28</sup> ѡце же не бдѣтз ѡсквернѣна женѣ, и чнстѣ єстѣ, и невїнна бдѣтз, и плѣдствѣватн бдѣтз сѣма. <sup>29</sup> Сѣн законз ревнованїа, комѣ лнѣо ѡце прстѣпнтз женѣ, мѣжѣта ѡцн, и ѡсквернїтсѣ: <sup>30</sup> нлн чѣловѣкз, ємѣже ѡце нѣндѣтз нѣнѣ дѣхз ревнованїа, и вѣзревндѣтз кз женѣ своѣй, и поставнтз женѣ своѣ предъ гдемз, и да сотворїтз єн жрѣцз вѣсь законз сѣн: <sup>31</sup> и чнстз бдѣтз чѣловѣкз ѡ грѣхѣ, и женѣ тѣ вѣзметз грѣхз своѣ.



## Глава 6.

**И** рече гдѣ къ мѡѵсею, гла: <sup>2</sup> глаголи сынѡмъ ѿнѡбвѡмъ и речеши къ нимъ: мѡжъ или женѡ, иже ѡце ѡбѣщаетъ сѣлѡ ѡбѣтомъ, еже ѡчистити чистотою гдѣ, <sup>3</sup> да воздержитъ ѡ винѡ и сѣкѣра, и ѡцта вина и ѡцта ѡ сѣкѣра да не пѣтъ: и, сѣлка дѣлаютъ ѡ грѣзѡ винныхъ, да не пѣтъ, и грѣзѡ свѣжагѡ и сѣхѡ да не сѣтъ. <sup>4</sup> Во всѡ дни ѡбѣта своегѡ ѡ вѣхъ, сѣлка бывають ѡ винни чины винѡ, ѡ корѡти и до скорлѡпы да не пѣте, ниже ѡсте ѡ вѣгѡ. <sup>5</sup> Во всѡ дни ѡбѣта ѡчищенѡ своегѡ брѣтѡ да не взыдетъ на главѣ сѣгѡ, дѡндеже скончѡтъ дни, сѣлки ѡбѣщѡлѡ сѣтъ гдѣ: сѣтъ бѣдетъ растѡи власѡ главы своеѡ. <sup>6</sup> Во всѡ дни ѡбѣта своегѡ гдѣ, ко всѡкоѡ дѡшѣ скончѡвшейся да не видѣтъ. <sup>7</sup> Надѡ ѡтцѣмъ и надѡ мѡтерѡю, и надѡ брѡтомъ и надѡ сѣтрѡю, да не ѡсквернитъ надѡ нимъ, ѡмѣршымъ имъ, ѡкѡ ѡбѣтъ бѣ сѣгѡ на главѣ сѣгѡ. <sup>8</sup> Всѡ дни ѡбѣта сѣгѡ сѣтъ бѣдетъ гдѣ. <sup>9</sup> Иже же кѡтѡ сѣртѡю внезапѡ ѡмретъ ѡ негѡ, ѡбѣ ѡсквернитъ главѡ ѡбѣта сѣгѡ, и ѡбѣтъ главѣ своѡ, вѡньже дѣнь ѡчиститъ, вѡ дѣнь седмѡи да ѡбѣтъ, <sup>10</sup> и вѡ дѣнь ѡсмѡи да принесѣтъ двѡ гѡрлицѡ или двѡ пѣтѣнѡ гѡлѣнна къ жѣрѣ предѡ двѣри скѡни свѣтѣнѡ: <sup>11</sup> и да сотворѣтъ жѣрѣцѡ сѣдѣнѡ грѣхѡ рѡди, и дрѣгѡю во всѡожженѡ, и да помѡнитъ ѡ нѣмъ жѣрѣцѡ, ѡ нѣхъже согрѣши, ѡ дѡшѡ, и ѡсѡтитъ главѣ своѡ вѡ тѡи дѣнь, вѡньже ѡсѡтитъ гдѣ, во дни ѡбѣта своегѡ. <sup>12</sup> И да привѣдетъ ѡгнѡ сѣдѣнѡ вѡ прѣстѡпленѡ, и дѣне прѣжнѡи да не бѣдѣтъ сѣмѡ вѡ числѡ, понѣже ѡсквернитъ главѡ ѡбѣта сѣгѡ. <sup>13</sup> И сѣи законъ ѡбѣщѡвшѡгѡ, вѡньже дѣнь скончѡетъ дни ѡбѣта своегѡ, да принесѣтъ сѡмъ къ двѣремъ скѡни свѣтѣнѡ: <sup>14</sup> и да привѣдетъ дѡрѡ своѡ гдѣ ѡгнѡ сѣдѣнѡ непорѡчна сѣдѣнѡго во всѡожженѡ, и ѡгнѡ сѣдѣнѡ сѣдѣнѡго непорѡчнѡ грѣхѡ рѡди, и ѡвнѡ сѣдѣнѡго непорѡчна во спасѣнѡ, <sup>15</sup> и кѡшъ ѡпрѣсѡкѡвѡ ѡ мѡкѡ пшѣнѡчны, хлѣбѡ смѣшѡны сѡ сѣлемъ, и ѡпрѣсѡкѡ помѡзѡны сѣлемъ, и жѣртѡвѡ ихъ и возлѡанѡ ихъ.

<sup>16</sup> И да принесётъ жрецъ предъ гдѣ, и да сотворитъ еже грѣхѣ ради егѡ, и всесожженіе егѡ, <sup>17</sup> и овна сотворитъ жертвѣ спасеніа гдѣ на кошницѣ ѡпрѣснокъ, и да сотворитъ жрецъ жертвѣ егѡ и возліаніе егѡ. <sup>18</sup> И да ѡбріетъ ѡбѣщавый предъ дверьми скніи свдѣніа главѣ ѡбѣта своего, и да возложитъ влася на ѡгнь, иже есть подъ жертвою спасеніа: <sup>19</sup> и да вѡзметъ жрецъ рамо варено ѡ овна, и хлѣбъ единый ѡпрѣсный ѡ кошницы, и ѡпрѣсокъ единый, и да возложитъ на рѣки ѡбѣщавшемъ, по ѡбрѣтѣи главы егѡ, <sup>20</sup> и да принесётъ ѿ жреца возложеніе предъ гдѣ: сѣо да вѣдетъ жрецъ на грѣхъ возложеніа и на рами ѡучастіа: и по силѣ ѡбѣщавша да пїетъ вїно. <sup>21</sup> Сѣи законъ ѡбѣщавшаго, иже ѡце ѡбѣщаетъ даръ гдѣ ѡ ѡбѣтѣ, кромѣ силъ гдѣже ѡбращетъ рѣкѣ егѡ: по силѣ ѡбѣта егѡ, егѡже ѡце ѡбѣщаетъ, по законѣ ѡчищеніа. <sup>22</sup> И рече гдѣ къ мѡѡсїю, гдѣ: <sup>23</sup> рцы ѡрѡнѣ и сынѡмъ егѡ, глагола: сїце благословїте сыны іїлѣвы, глаголюще ѡмъ: <sup>24</sup> да блѣвїтъ тѣ гдѣ и сохранитъ тѣ: <sup>25</sup> да просвѣтитъ гдѣ лице свое на тѣ и помнѣетъ тѣ: <sup>26</sup> да воздвїгнетъ гдѣ лице свое на тѣ и дасть тѣ мїръ: <sup>27</sup> и да возложатъ ѡма моѣ на сыны іїлѣвы, и ѡзъ гдѣ блѣвлю ѿ.



## Глава 7.

**И** бысть въ день вонъже сконча мѡѵсеѣ, ꙗкоже пострѣвнѣти скннїю, и помаза ю, и ѡсвѣтнѣ ю и всѧ соуды ѣдѣ, и олтарь и всѧ соуды ѣгѡ, и помаза ѧ, и ѡсвѣтнѣ ѧ. <sup>2</sup> И приведоша князи и҃льтестїи дванадесѣть, князи домѡвъ ѡтѣчествъ своихъ, сїи князи коегѡждо племени, сїи предстоѡщїи надѣ согляданїемъ: <sup>3</sup> и приведоша дары своѧ предѣ гдѣ шестѣ колесницъ покрѣтыхъ и дванадесѣть волѡвъ: колесницѣ ѣдннѣ ѡ двоихъ князей, и тельца ѡ коегѡждо и приведоша предѣ скннїю. <sup>4</sup> И рече гдѣ къ мѡѵсею, гдѣ: <sup>5</sup> возми ѡ ннхъ, и да едѣтъ на дѣла сѡжсѣнаѧ скннїи свндѣнїѧ: и дѣи ѧ левїтѡмъ, коемѡждо по ѣгѡ сѡженїю. <sup>6</sup> И вземъ мѡѵсеѣ колесницы и воли, дадѣ ѧ левїтѡмъ: <sup>7</sup> двѣ колесницы и четыри воли дадѣ сынѡмъ гнреѡннмъ по сѡжбамъ ихъ, <sup>8</sup> и четыри колесницы и ѡсми волѡвъ дадѣ сынѡмъ мерарїнмъ по сѡжбамъ ихъ, чрезѣ ідамара, сына ларѡна жерца: <sup>9</sup> и сынѡмъ каадѡвымъ не дадѣ, ꙗкѡ сѡжбы свѣтѡгѡ имѣютъ: на раменахъ да воздвнзѡютъ ѧ. <sup>10</sup> И принесоша князи на ѡновленїе олтарѧ въ день, вонъже помаза ѣгѡ, и принесоша князи дары своѧ предѣ олтарь. <sup>11</sup> И рече гдѣ къ мѡѵсею: князь ѣдннъ на день, князь на день да принесѣтъ дары своѧ на ѡновленїе олтарѧ. <sup>12</sup> И бѡше приносѧй даръ своѣ въ первыи день нассѡнъ сынъ амїнадѣвъ, князь племени іудина: <sup>13</sup> и принесѣ даръ своѣ, блѡдо сребрано ѣднно, вѣсѣ ѣгѡ стѡ и тридесѣть сїкль: чашѣ ѣдннѣ сребранѣ сѣдмьдесѣтъ сїкль, по сїклю свѣтѡмѣ: ѡбоѧ пѡлны мѡкнѣ пшенїчны спрѡжены съ ѣлѣемъ на жертвѣ: <sup>14</sup> дѡмїамннкъ ѣдннъ десѣтнѣ златннкъ, пѡлнъ дѡмїама: <sup>15</sup> тельца ѣдннаго ѡ волѡвъ, ѡвна ѣдннаго, агнца ѣдннаго ѣдннѡлѣтна во всесожженїе: <sup>16</sup> и козла ѡ козъ ѣдннаго грѣхѣ радн: <sup>17</sup> и на жертвѣ спасенїѧ юницы двѣ, ѡвнѡвъ пѡть, козѡвъ пѡть, агнцъ ѣдннѡлѣтнхъ пѡть: сѣи даръ нассѡна сына амїнадѣва. <sup>18</sup> Во вторыи день принесѣ наданайъ сынъ свгаровъ, князь племени иссахара: <sup>19</sup> и принесѣ даръ своѣ, блѡдо сребрано ѣднно, вѣсѣ ѣгѡ стѡ и

тридцать сикль: чаша́ сребра́на́ сѣмьдесѣтъ сикль, по сѣлю свѣтомъ: Ѡбо̀ пълны мѣкнѣ пшени́чны спрѣжены съ сѣлемъ на жѣртвѣ: <sup>20</sup> двѣмѣмни́къ сѣмьдесѣтъ золотни́къ, полнъ двѣмѣма: <sup>21</sup> тельца́ сѣмьдесѣтъ волѣвъ, Ѡвна́ сѣмьдесѣтъ агнца́ сѣмьдесѣтъ во всеожжѣнїе: <sup>22</sup> и́ козла́ ѡ козъ сѣмьдесѣтъ грѣха́ ра́дн: <sup>23</sup> и́ на жѣртвѣ спасѣнїа ю́нцы двѣ, Ѡвнѣвъ пѣтъ, козлѣвъ пѣтъ, агницъ сѣмьдесѣтъ пѣтъ: сѣй дѣръ на дѣна́ла сы́на свѣго́ва.

<sup>24</sup> Въ третїй дѣнь кнѣзь сынѣвъ завѣлѣннхъ, сѣмьдесѣтъ сы́нъ хелѣновъ: <sup>25</sup> дѣръ сѣмьдесѣтъ сребра́но сѣмьдесѣтъ, вѣсъ сѣмьдесѣтъ и́ тридцать сикль: чаша́ сребра́на́ сѣмьдесѣтъ сикль, по сѣлю свѣтомъ: Ѡбо̀ пълны мѣкнѣ пшени́чны спрѣжены съ сѣлемъ на жѣртвѣ: <sup>26</sup> двѣмѣмни́къ сѣмьдесѣтъ золотни́къ, полнъ двѣмѣма: <sup>27</sup> тельца́ сѣмьдесѣтъ волѣвъ, Ѡвна́ сѣмьдесѣтъ агнца́ сѣмьдесѣтъ во всеожжѣнїе: <sup>28</sup> и́ козла́ ѡ козъ сѣмьдесѣтъ грѣха́ ра́дн: <sup>29</sup> и́ на жѣртвѣ спасѣнїа ю́нцы двѣ, Ѡвнѣвъ пѣтъ, козлѣвъ пѣтъ, агницъ сѣмьдесѣтъ пѣтъ: сѣй дѣръ сѣмьдесѣтъ сы́на хелѣнова.

<sup>30</sup> Въ четвѣртый дѣнь кнѣзь сынѣвъ рѣвѣмннхъ, сѣмьдесѣтъ сы́нъ сѣдѣровъ: <sup>31</sup> дѣръ сѣмьдесѣтъ сребра́но сѣмьдесѣтъ, вѣсъ сѣмьдесѣтъ и́ тридцать сикль: чаша́ сребра́на́ сѣмьдесѣтъ сикль, по сѣлю свѣтомъ: Ѡбо̀ пълны мѣкнѣ пшени́чны спрѣжены съ сѣлемъ на жѣртвѣ: <sup>32</sup> двѣмѣмни́къ сѣмьдесѣтъ золотни́къ, полнъ двѣмѣма: <sup>33</sup> тельца́ сѣмьдесѣтъ волѣвъ, Ѡвна́ сѣмьдесѣтъ агнца́ сѣмьдесѣтъ во всеожжѣнїе: <sup>34</sup> и́ козла́ ѡ козъ сѣмьдесѣтъ грѣха́ ра́дн: <sup>35</sup> и́ на жѣртвѣ спасѣнїа ю́нцы двѣ, Ѡвнѣвъ пѣтъ, козлѣвъ пѣтъ, агницъ сѣмьдесѣтъ пѣтъ: сѣй дѣръ сѣмьдесѣтъ сы́на сѣдѣрова.

<sup>36</sup> Въ пѣтый дѣнь кнѣзь сынѣвъ сѣмьдесѣтъ, саламѣннхъ, сы́нъ сѣдѣра́ннъ: <sup>37</sup> дѣръ сѣмьдесѣтъ сребра́но сѣмьдесѣтъ, вѣсъ сѣмьдесѣтъ и́ тридцать сикль: чаша́ сребра́на́ сѣмьдесѣтъ сикль, по сѣлю свѣтомъ: Ѡбо̀ пълны мѣкнѣ пшени́чны спрѣжены съ сѣлемъ на жѣртвѣ: <sup>38</sup> двѣмѣмни́къ сѣмьдесѣтъ золотни́къ, полнъ двѣмѣма: <sup>39</sup> тельца́ сѣмьдесѣтъ волѣвъ, Ѡвна́ сѣмьдесѣтъ агнца́ сѣмьдесѣтъ во всеожжѣнїе: <sup>40</sup> и́ козла́ ѡ козъ сѣмьдесѣтъ грѣха́ ра́дн: <sup>41</sup> и́ на жѣртвѣ спасѣнїа ю́нцы двѣ, Ѡвнѣвъ пѣтъ, козлѣвъ пѣтъ, агницъ сѣмьдесѣтъ пѣтъ: сѣй дѣръ саламѣннъ сы́на сѣдѣра́ннъ.

<sup>42</sup> Въ шестїй дѣнь кнѣзь сынѣвъ гѣдовннхъ, сѣмьдесѣтъ сы́нъ ра́дннъ: <sup>43</sup> дѣръ сѣмьдесѣтъ сребра́но сѣмьдесѣтъ, вѣсъ сѣмьдесѣтъ и́ тридцать сикль: чаша́ сребра́на́ сѣмьдесѣтъ сикль, по сѣлю свѣтомъ: Ѡбо̀ пълны мѣкнѣ пшени́чны спрѣжены съ сѣлемъ на жѣртвѣ: <sup>44</sup> двѣмѣмни́къ сѣмьдесѣтъ золотни́къ, полнъ двѣмѣма: <sup>45</sup> тельца́

ѢДИНАГО Ѡ ВОЛѠВЪ, ѠВНА ѢДИНАГО, ѠГНЦА ѢДИНАГО ѢДИНОЛѢТНА ВО ВСЕОЖЖЕНІЕ:  
46 Ѣ КОЗЛА Ѡ КОЗЪ ѢДИНАГО ГРѢХА РАДН: 47 Ѣ НА ЖЕРТВѢ СПАСЕНІА ѢНИЦЫ ДВѢ,  
ѠВНѠВЪ ПѠТЬ, КОЗЛѠВЪ ПѠТЬ, ѠГНИЦЪ ѢДИНОЛѢТНЫХЪ ПѠТЬ: СЕИ ДАРЪ ѢЛІСАФА  
СЫНА РАГДІЛЕВА. 48 ВЪ СЕДМЫИ ДЕНЬ КНАЗЪ СЫНѠВЪ ѢФРЕМЛНХЪ, ѢЛІСАМА СЫНЪ  
ѢМІДОВЪ: 49 ДАРЪ ѢГѠ БЛЮДО СРЕБРАНО ѢДИНО, ВѢСЪ ѢГѠ СТО Ѣ ТРИДЕСѠТЬ СІКЛЬ:  
ЧѠШЪ ѢДИНЪ СРЕБРАНЪ СЕДМЪДЕСѠТЪ СІКЛЬ, ПО СІКЛЮ СВАТОМЪ: ѠБОѠ ПѠЛНЫ  
МЪКН ПШЕНИЧНЫ СПРѠЖЕНЫ СЪ ѢЛЕЕМЪ НА ЖЕРТВѢ: 50 ДЪМІАМНИКЪ ѢДИНЪ ДЕСѠТН  
ЗЛАТНИКЪ, ПОЛНЪ ДЪМІАМА: 51 ТЕЛЬЦА ѢДИНАГО Ѡ ВОЛѠВЪ, ѠВНА ѢДИНАГО, ѠГНЦА  
ѢДИНАГО ѢДИНОЛѢТНА ВО ВСЕОЖЖЕНІЕ: 52 Ѣ КОЗЛА Ѡ КОЗЪ ѢДИНАГО ГРѢХА РАДН:  
53 Ѣ НА ЖЕРТВѢ СПАСЕНІА ѢНИЦЫ ДВѢ, ѠВНѠВЪ ПѠТЬ, КОЗЛѠВЪ ПѠТЬ, ѠГНИЦЪ  
ѢДИНОЛѢТНЫХЪ ПѠТЬ: СЕИ ДАРЪ ѢЛІСАМЫ СЫНА ѢМІДОВА. 54 ВЪ ѠСМЫИ ДЕНЬ  
КНАЗЪ СЫНѠВЪ МАНАСИИНЫХЪ, ГАМАЛІИЛЪ СЫНЪ ФАДАСЪРОВЪ: 55 ДАРЪ ѢГѠ БЛЮДО  
СРЕБРАНО ѢДИНО, ВѢСЪ ѢГѠ СТО Ѣ ТРИДЕСѠТЬ СІКЛЬ: ЧѠШЪ ѢДИНЪ СРЕБРАНЪ СЕДМЪ-  
ДЕСѠТЪ СІКЛЬ, ПО СІКЛЮ СВАТОМЪ: ѠБОѠ ПѠЛНЫ МЪКН ПШЕНИЧНЫ СПРѠЖЕНЫ СЪ  
ѢЛЕЕМЪ НА ЖЕРТВѢ: 56 ДЪМІАМНИКЪ ѢДИНЪ ДЕСѠТН ЗЛАТНИКЪ, ПОЛНЪ ДЪМІАМА:  
57 ТЕЛЬЦА ѢДИНАГО Ѡ ВОЛѠВЪ, ѠВНА ѢДИНАГО, ѠГНЦА ѢДИНАГО ѢДИНОЛѢТНА ВО  
ВСЕОЖЖЕНІЕ: 58 Ѣ КОЗЛА Ѡ КОЗЪ ѢДИНАГО ГРѢХА РАДН: 59 Ѣ НА ЖЕРТВѢ СПАСЕНІА  
ѢНИЦЫ ДВѢ, ѠВНѠВЪ ПѠТЬ, КОЗЛѠВЪ ПѠТЬ, ѠГНИЦЪ ѢДИНОЛѢТНЫХЪ ПѠТЬ: СЕИ  
ДАРЪ ГАМАЛІИЛА СЫНА ФАДАСЪРОВА. 60 ВЪ ДЕВѠТЫИ ДЕНЬ КНАЗЪ СЫНѠВЪ ВЕНИАМИ-  
НИХЪ, ѠВІДАНЪ СЫНЪ ГАДЕѠНИНЪ: 61 ДАРЪ ѢГѠ БЛЮДО СРЕБРАНО ѢДИНО, ВѢСЪ ѢГѠ  
СТО Ѣ ТРИДЕСѠТЬ СІКЛЬ: ЧѠШЪ ѢДИНЪ СРЕБРАНЪ СЕДМЪДЕСѠТЪ СІКЛЬ, ПО СІКЛЮ  
СВАТОМЪ: ѠБОѠ ПѠЛНЫ МЪКН ПШЕНИЧНЫ СПРѠЖЕНЫ СЪ ѢЛЕЕМЪ НА ЖЕРТВѢ:  
62 ДЪМІАМНИКЪ ѢДИНЪ ДЕСѠТН ЗЛАТНИКЪ, ПОЛНЪ ДЪМІАМА: 63 ТЕЛЬЦА ѢДИНАГО Ѡ  
ВОЛѠВЪ, ѠВНА ѢДИНАГО, ѠГНЦА ѢДИНАГО ѢДИНОЛѢТНА ВО ВСЕОЖЖЕНІЕ: 64 Ѣ КОЗЛА  
Ѡ КОЗЪ ѢДИНАГО ГРѢХА РАДН: 65 Ѣ НА ЖЕРТВѢ СПАСЕНІА ѢНИЦЫ ДВѢ, ѠВНѠВЪ  
ПѠТЬ, КОЗЛѠВЪ ПѠТЬ, ѠГНИЦЪ ѢДИНОЛѢТНЫХЪ ПѠТЬ: СЕИ ДАРЪ ѠВІДАНА, СЫНА  
ГАДЕѠНИНА. 66 ВЪ ДЕСѠТЫИ ДЕНЬ КНАЗЪ СЫНѠВЪ ДАНОВЫХЪ, ѠХІЕЗЕРЪ СЫНЪ ѠМІСА-  
ДАНИНЪ: 67 ДАРЪ ѢГѠ БЛЮДО СРЕБРАНО ѢДИНО, ВѢСЪ ѢГѠ СТО Ѣ ТРИДЕСѠТЬ СІКЛЬ:  
ЧѠШЪ ѢДИНЪ СРЕБРАНЪ СЕДМЪДЕСѠТЪ СІКЛЬ, ПО СІКЛЮ СВАТОМЪ: ѠБОѠ ПѠЛНЫ  
МЪКН ПШЕНИЧНЫ СПРѠЖЕНЫ СЪ ѢЛЕЕМЪ НА ЖЕРТВѢ: 68 ДЪМІАМНИКЪ ѢДИНЪ ДЕСѠТН  
ЗЛАТНИКЪ, ПОЛНЪ ДЪМІАМА: 69 ТЕЛЬЦА ѢДИНАГО Ѡ ВОЛѠВЪ, ѠВНА ѢДИНАГО, ѠГНЦА  
ѢДИНАГО ѢДИНОЛѢТНА ВО ВСЕОЖЖЕНІЕ: 70 Ѣ КОЗЛА Ѡ КОЗЪ ѢДИНАГО ГРѢХА РАДН:  
71 Ѣ НА ЖЕРТВѢ СПАСЕНІА ѢНИЦЫ ДВѢ, ѠВНѠВЪ ПѠТЬ, КОЗЛѠВЪ ПѠТЬ, ѠГНИЦЪ

ѣдннолѣтнѣхъ пѣтъ: сѣй дѣръ ахїезера сына амїсадѣнна. <sup>72</sup> Въ первыи на десѣть дѣнь князь сынѡвъ асїровѣхъ, фагаїилъ сынъ ѣхрѣанъ: <sup>73</sup> дѣръ ѣгѡ блѡдо сребрано ѣдннѡ, вѣсѣз ѣгѡ стѡ нѣ трїдесѣть сїкль: чѣшѣ ѣдннѣ сребранѣ сѣдмьдесѣтъ сїкль, по сїклю свѣтѡмѣ: ѡбо а пѡлы мѣкнѣ пшенїчны спрѣжены сѣз ѣлѣемѣ на жѣртвѣ: <sup>74</sup> дѣмїамнїкѣз ѣдннѣз десѣтнѣ златнїкѣз, пѡлнѣз дѣмїама: <sup>75</sup> тельца ѣдннѡго ѡ волѡвъ, ѡвна ѣдннѡго, агнца ѣдннѡго ѣдннолѣтна во всеожженїе: <sup>76</sup> нѣ козла ѡ козѣз ѣдннѡго грѣха радн: <sup>77</sup> нѣ на жѣртвѣ спасенїа юннцы двѣ, ѡвнѡвъ пѣтъ, козлѡвъ пѣтъ, агницѣз ѣдннолѣтнѣхъ пѣтъ: сѣй дѣръ фагаїила сына ѣхрѣана. <sup>78</sup> Во вторыи на десѣть дѣнь князь сынѡвъ нефдѣлїманѣхъ, ахїреї сынъ ѣнанъ: <sup>79</sup> дѣръ ѣгѡ блѡдо сребрано ѣдннѡ, вѣсѣз ѣгѡ стѡ нѣ трїдесѣть сїкль: чѣшѣ ѣдннѣ сребранѣ сѣдмьдесѣтъ сїкль, по сїклю свѣтѡмѣ: ѡбо а пѡлы мѣкнѣ пшенїчны спрѣжены сѣз ѣлѣемѣ на жѣртвѣ: <sup>80</sup> дѣмїамннїкѣз ѣдннѣз десѣтнѣ златнїкѣз, пѡлнѣз дѣмїама: <sup>81</sup> тельца ѣдннѡго ѡ волѡвъ, ѡвна ѣдннѡго, агнца ѣдннѡго ѣдннолѣтна во всеожженїе: <sup>82</sup> нѣ козла ѡ козѣз ѣдннѡго грѣха радн: <sup>83</sup> нѣ на жѣртвѣ спасенїа юннцы двѣ, ѡвнѡвъ пѣтъ, козлѡвъ пѣтъ, агницѣз ѣдннолѣтнѣхъ пѣтъ: сѣй дѣръ ахїреа сына ѣнанѣ. <sup>84</sup> Сїе ѡбновленїе ѡлтарѣ, вѡньже дѣнь помѣза ѣгѡ, ѡ князѣй сынѡвъ илѣвѣхъ, блѡдѣз сребранѣхъ дванѣдесѣть, чѣшѣз сребранѣхъ дванѣдесѣть, дѣмїамннїкѡвъ златѣхъ дванѣдесѣть: <sup>85</sup> по стѣ нѣ трїдесѣтнѣ сїкль въ коемѣждѡ блѡдѣ, нѣ по сѣдмнѣдесѣтнѣ сїкль чѣша ѣдннѣ: всегѡ сребра въ сѡздѣхъ двѣ тѣлѣщы четѣрѣстѣ сїкльсѣз, по сїклю свѣтѡмѣ: <sup>86</sup> дѣмїамннїкѡвъ златѣхъ дванѣдесѣть пѡлнѣхъ дѣмїама, по десѣтнѣ златнїкѣз въ коемѣждѡ дѣмїамннїкѣ, по сїклю свѣтѡмѣ: всегѡ злата въ дѣмїамннїцѣхъ стѡ нѣ двѣдесѣть златнїкѣз. <sup>87</sup> Всѣхъ говѣдѣз во всеожженїе, тельцѡвъ дванѣдесѣть, ѡвнѡвъ дванѣдесѣть, агнцѣз ѣдннолѣтнѣхъ дванѣдесѣть, нѣ жѣртвы нѣхъ нѣ возлїанїа нѣхъ: нѣ козлѡвъ ѡ козѣз дванѣдесѣть, грѣха радн: <sup>88</sup> всѣхъ говѣдѣз на жѣртвѣ спасенїа, юннцѣз двѣдесѣть четѣре, ѡвнѡвъ шѣстьдесѣтъ, козлѡвъ ѣдннолѣтнѣхъ шѣстьдесѣтъ, агницѣз ѣдннолѣтнѣхъ непорѡчныхъ шѣстьдесѣтъ. Сїе ѡбновленїе ѡлтарѣ, по исполненїи рѣкѣз ѣгѡ нѣ по помѣзанїи ѣгѡ. <sup>89</sup> Вѣдѣ вхождаше мѡвѣсѣй въ скнїю свнѣнїа глагѡлатнѣ ѣмѣ, нѣ оубѣлїша гласѣз гѣа, глїоца къ немѣ свѣше ѡчнѣтїлнѣца, ѣже ѣсть надѣ ковчѣгомѣ свнѣнїа междѣ двѣмѣ херѣвїмы: нѣ глѣше къ немѣ.



## Глава 8.

**И** рече гдѣ къ мωνсею, гл҃а: <sup>2</sup> глаголи аарѡнѣ и речеши къ немѣ: ѣгда постаѣвши свѣтїла, ѿ страны спредѣ свѣтїльника да свѣтаѣтъ седмь свѣтїла. <sup>3</sup> И сотвори таѣкъ аарѡнъ: ѿ ѣдїнаго страны спредѣ свѣтїльника возжже свѣтїла ѣгѡ, ѣкоже повелѣ гдѣ мωнсею. <sup>4</sup> И еѣ оустроенїе свѣтїльника: елїано злато стѣбель ѣгѡ и крїны ѣгѡ, елїано все: по ѡбразѣ, ѣгоже показѣ гдѣ мωнсею, таѣкъ сотвори свѣтїльникъ. <sup>5</sup> И рече гдѣ къ мωнсею, гл҃а: <sup>6</sup> помни левїты ѿ среды сынѡвъ їлєвыхъ, и да ѡчїстїши ѣ: <sup>7</sup> и еѣце да сотвориши ѣмъ ѡчїщенїе ѣхъ: покропїши на нїхъ водѣ ѡчїщенїа, и да възїдетъ брїтѣа на все тѣло ѣхъ, и неперѣтъ рїзы своѣ, и чїстї едѣтъ: <sup>8</sup> и да възмѣтъ тельца ѣдїнаго ѿ волѡвъ, и егѡ жертѣд мѣкї пшенїчны, спрѣжены еъ ѣлєемъ, и тельца ѣдннѡлѣтна ѿ волѡвъ да възмешї грѣхѣ радн: <sup>9</sup> и да прїведешї левїты предѣ скнїю свдѣнїа, и соберешї всеъ сѡнмъ сынѡвъ їлєвыхъ: <sup>10</sup> и прїведешї левїты предѣ гдѣ, и да возложѣтъ сынове їлєвїтїи рѣкн своѣ на левїты: <sup>11</sup> и да ѡлѣчїтъ аарѡнъ левїты ѡдѣнїе предѣ гдѣ ѿ сынѡвъ їлєвыхъ, и да елѣжатъ елѣжбы гдѣви: <sup>12</sup> левїтї же да возложѣтъ рѣкн на главы тельцѣвъ: и да сотвориши ѣдїнаго ѡ грѣсѣ и ѣдїнаго во всеоуженїе гдѣ, оѣмїлостивнѣтн ѡ нїхъ: <sup>13</sup> и постаѣвши левїты предѣ гдѣмъ и предѣ аарѡномъ и предѣ сынмї ѣгѡ, и ѡдѣсї ѣ ѡдѣнїе гдѣ: <sup>14</sup> и да ѡлѣчїши левїты ѿ среды сынѡвъ їлєвыхъ, и едѣтъ мнѣ: <sup>15</sup> и по еѣхъ да внїдѣтъ левїты дѣлатн дѣлѣ скнїнї свдѣнїа: и да ѡчїстїши ѣхъ, и ѡдѣсї ѣ предѣ гдѣмъ: ѣкъ ѡдѣнїе ѡдѣны сїн мнѣ еѣтъ ѿ среды сынѡвъ їлєвыхъ: <sup>16</sup> елѣстѡ ѡверзѣющїхъ всѣка ложенѣа пѣрвенцѣвъ еѣхъ ѿ сынѡвъ їлєвыхъ, прїѣхъ ѣ себѣ: <sup>17</sup> ѣкъ мнѣ еѣтъ всѣкъ пѣрвенецъ ѿ сынѡвъ їлєвыхъ, ѿ человекѣа до скотѣа: еъ дѣнь еѡньже порѣзїхъ всѣкаго пѣрвенца еъ землї егѣпетстѣнї, ѡстїхъ ѣ себѣ, <sup>18</sup> и еъзѣхъ левїты елѣстѡ всѣкаго пѣрвенца сынѡвъ їлєвыхъ, <sup>19</sup> и ѡдѣхъ левїты ѡдѣнїемъ аарѡнѣ и сынѡмъ ѣгѡ ѿ среды сынѡвъ їлєвыхъ дѣлатн дѣлѣ сынѡвъ



і́нлевыѣхъ въ скі́нїи свѣдѣніа ѿ оумноственлѣти ѿ сынѣхъ і́нлевыѣхъ: да не  
бѣдетъ ѣзва на сынѣхъ і́нлевыѣхъ, ввѣгда прїстѣпѣти ѿмъ къ стѣбѣмъ.

<sup>20</sup> И сотвори мѡѡсеѣ ѿ аарѡнъ ѿ вѣсь сономъ сынѡвъ і́нлевыѣхъ левїтѡмъ, ѣко-  
же заповѣда гдѣ мѡѡсеѣю ѿ левїтѣхъ, тѣкъ сотвориша ѿмъ сынове і́нлѣвы.

<sup>21</sup> И ѡчїстїшасѣ левїти ѿ испрѣша рѣзѣ своѣ: ѿ ѡдадѣ ѿ аарѡнъ ѡдѣнїе предъ  
гдѣмъ, ѿ помолїсѣ ѿ нѣхъ аарѡнъ, ѡчїщенїа рѣди ѿхъ. <sup>22</sup> И по сїхъ ввѣдѡша

левїти слѣжїти слѣжѣвы своѣ въ скі́нїи свѣдѣніа предъ аарѡномъ ѿ предъ сыны  
ѣгѡ: ѣкоже повелѣ гдѣ мѡѡсеѣю ѿ левїтѣхъ, тѣкъ сотвориша ѿмъ. <sup>23</sup> И рече

гдѣ къ мѡѡсеѣю гдѣ: <sup>24</sup> сїе ѣсть ѣже ѿ левїтѣхъ: ѡ двѣдесѣти патѣ лѣтъ ѿ  
вѣшше, да ввѣдѣтъ слѣжїти слѣженїе въ скі́нїи свѣдѣніа: <sup>25</sup> ѿ патѣдесѣти

лѣтъ да ѡстѣнѣтъ ѡ слѣженїа ѿ не слѣжатъ ктомѣ. <sup>26</sup> И да слѣжатъ брѣтїа  
ѣгѡ въ скі́нїи свѣдѣніа ѣже стрепїи стрѣжи, дѣлѣ же да не дѣлаютъ. Тѣкъ

сотвориши левїтѡмъ въ стрѣжахъ ѿхъ.



## Глава 9.

**И** гла гдѣ кз мѡвѣсею вѣ пѡстыни сїнаѣстѣи, во вторѡе лѣто нѣшѣдшымз нѣмз нѣз землѣ егѣпетскїа, вѣ пѣрвыи мѣз, гла: <sup>2</sup> рцы да сотворѡтз сынове иїльѣтїи пасхѣ во врема еа, <sup>3</sup> вѣ четвѣртыи нѣдѣсѣть дѣнь мѣа пѣрваго кз вѣчерѣ, нѣ сотворїши ю во врема еа: по законѣ еа нѣ по оѣтавѣ еа сотворїши ю. <sup>4</sup> Нѣ речѣ мѡвѣсеи сынѡмз иїльѣтскїмз сотворїти пасхѣ. <sup>5</sup> Нѣ сотворїша пасхѣ, начинѡюща пѣрвомѣ мѣѣ вѣ четвѣртыи нѣдѣсѣть дѣнь вѣ пѡстыни сїнаѣстѣи: ѡкоже повелѣ гдѣ мѡвѣсею, тѡкѡ сотворїша сынове иїльѣвы. <sup>6</sup> Нѣ прїнѡша мѣжїе, нѣже бѡхѣ нечїстїи ѡ дѡшїи чѣловѣчи, нѣ не можѡхѣ сотворїти пасхи вѣ тѡи дѣнь: нѣ прїнѡша предѣ мѡвѣеа нѣ ѡрѡна вѣ тѡи дѣнь. <sup>7</sup> Нѣ рекѡша мѣжїе оїни кз немѣ: мы нечїстїи есмѣ ѡ дѡшїи чѣловѣчи: едѡ оѣбо лишїмѣа прїнестї дѡрз гдѣ во врема своѣ посредѣ сынѡвз иїльѣвїхз; <sup>8</sup> Нѣ речѣ мѡвѣсеи кз нїмз: стѡните тѣ, да оѣслышѣ, чѡ повелїтз гдѣ ѡ вѡсз. <sup>9</sup> Нѣ речѣ гдѣ кз мѡвѣсею, гла: <sup>10</sup> рцы сынѡмз иїльѣвымз, глаголѡ: чѣловѣкз чѣловѣкз, нѣже ѡще бѣдетз нечїстз ѡ дѡшїи чѣловѣчи, нѣ на пѣтїи далѣче, нѣ вѣ вѡсз, нѣ вѣ рѡдѣхз вѡшїхз, нѣ да сотворїтз пасхѣ гдѣ, <sup>11</sup> вѣ мѣз вторїи, вѣ четвѣртыи нѣдѣсѣть дѣнь (мѣа) кз вѣчерѣ да сотворѡтз ю, со ѡпрѣснѡкїи нѣ сз горькїмз зѣлїемз да снѣдѡтз ю: <sup>12</sup> да не ѡстѡвѡтз ѡ неа на оѣтрїе, нѣ кѡстїи да не сокрѣшѡтз ѡ неа, по всемѣ законѣ пасхи да сотворѡтз ю. <sup>13</sup> Нѣ чѣловѣкз, нѣже ѡще чїстз бѣдетз, нѣ на пѣтїи далѣче нѣстѣ, нѣ ѡстѡвїтз сотворїти пасхѣ, потребїтѣа дѡшѡ тѡ ѡ людїи своїхз: ѡкѡ дѡра гдѣви не прїнесѣ во врема своѣ, грѣхз свої прїнѣметз чѣловѣкз тѡи. <sup>14</sup> ѡще же прїнѣдетз кз вѡмз прїшлѣцз вѣ землѣ вѡшѣ нѣ сотворїтз пасхѣ гдѣ, по законѣ пасхи нѣ по чїнѣ еа, тѡкѡ сотворїтз ю: законз едїнз да бѣдетз вѡмз нѣ прїшлѣцѣ нѣ тѣземцѣ. <sup>15</sup> Нѣ вѣ дѣнь, вѡнѣже постѡвїсѣа скїнїа, покрѣ ѡблакз скїнїю нѣ дѡмз свѣдѣнїа: ѡ вѣчера же бѡше надѣ скїнїею ѡкн вїдз оїгнѣнз до зѡтрїа: <sup>16</sup> тѡкѡ бѣвѡше всегдѡ: ѡблакз покрѣвѡше ю вѣ дѣнь, нѣ вїдз оїгнѣнз нѡщїю:

<sup>17</sup> и ѿгда возхождаше облакъ ѿ скнїи, и по силѣ воздвнзѣхъ сынове иїльтеетїи: и на мѣстѣ, на немже стоаше облакъ, тамъ ѿполчѣхъ сынове иїльвы. <sup>18</sup> По повелѣнїю гдню да ѿполчѣются сынове иїльвы и повелѣнїемъ гднимъ да воздвнзѣются: во всѣ дни, въ нѣже ѿсѣнаѣтъ облакъ надъ скнїею, да ѿполчѣются сынове иїльвы: <sup>19</sup> и ѿгда премѣдлѣтъ облакъ надъ скнїею дни многїи, да стрѣдѣтъ сынове иїльтеетїи стрѣжѣ гдню и да не воздвнжѣтъ: <sup>20</sup> и бѣдетъ ѿгда покрѣетъ облакъ дни чїслѣ надъ скнїею, глголомъ гднимъ да ѿполчѣются и повелѣнїемъ гднимъ да воздвнжѣтъ: <sup>21</sup> и бѣдетъ ѿгда пребѣдетъ облакъ ѿ вечера до зѣтїа, и ѣще воздвнгнетъ облакъ зѣтра, да воздвнгнетъ днѣмъ илѣ нощїю, <sup>22</sup> и ѣще воздвнгнетъ облакъ, да пондѣтъ: илѣ дѣнь илѣ мѣзъ днїи оумножѣтъ облакъ ѿсѣнаѣющѣ надъ нею, да ѿполчѣтъ сынове иїльвы, и да не воздвнзѣются: во ѿсѣплѣнїи ѿгѡ, воздвнзѣхъ: <sup>23</sup> ѣкѡ повелѣнїемъ гднимъ да ѿполчѣются и повелѣнїемъ гднимъ да воздвнзѣются: стрѣжѣ гдню стрѣжѣхъ по повелѣнїю гдню рѣкою мѡѵсеѡвою.



## Глава 10.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею, гла: <sup>2</sup> сотвори себѣ двѣ трѣбы срѣбръны: кѡваны сотвориши ѿ, и вѣдѣтъ тебѣ на созваніе соума и возставаѣти полки: <sup>3</sup> и да вострѣбѣши ѿми, и да соберѣтъ къ тебѣ весь соумъ предъ двѣри скініи свдѣніа: <sup>4</sup> ѿце же єдиною трѣбою вострѣбѣтъ, да прїидѣтъ къ тебѣ вси кнѣзи и тысящачальники іильтеити: <sup>5</sup> и вострѣбѣте въ знаменіе, и воздвїгнѣтъ полцы ѡполчѣющїеца на востокъ: <sup>6</sup> и вострѣбѣте въ знаменіе второе, и воздвїгнѣтъ полцы ѡполчѣющїеца ѡ юга: и вострѣбѣте въ знаменіе третїе, и да воздвїгнѣтъ полцы ѡполчѣющїеца ѡ мѡра: и вострѣбѣте въ знаменіе четвѣртѡе, и воздвїгнѣтъ полцы ѡполчѣющїеца ѡ сѣвера: знаменїемъ да вострѣбѣтъ въ воздвиженіе ѿхъ. <sup>7</sup> И єгда соберѣте соумъ, вострѣбѣте, не въ знаменїе. <sup>8</sup> И сынове ѡрѡни жерцы да вострѣбѣтъ трѣбами: и да вѣдѣтъ вѣмъ законнѡ вѣчнѡ въ роды вѣша. <sup>9</sup> ѿце же изыдете на брань въ землѣ вѣшей къ вѡспѡстѣтѡмъ вѡпрѡтивѣщѣемъ вѣмъ, и вострѣбѣте и назнаменѣте трѣбами, и воспоманѣтеца предъ гдѣмъ и извабѣтеца ѡ врагъ вѣшихъ. <sup>10</sup> И во днѣхъ веселїа вѣшегѡ и въ прѣздницѣхъ вѣшихъ и въ новѡмѣиныхъ вѣшихъ вострѣбѣте трѣбами на весоуженїа и на жѣртѡы спасенїи вѣшихъ, и вѣдѣтъ вѣмъ воспомнѣніе предъ єгомъ вѣшимъ: ѡзъ гдѣ єтъ вѣшъ. <sup>11</sup> И вѣсть во второе лѣто, во вторѣи мѣзъ, въ двадѣтѣи мѣдѣ, вознесѣца ѡблакъ ѡ скініи свдѣнїа, <sup>12</sup> и воздвїгнѣца сынове іильцы со ѡмѣнїами своими ѡ пѡстыни сїнаискїа, и стѣ ѡблакъ въ пѡстыни фарани. <sup>13</sup> И воздвїгнѣца пѣрѣи по глѣсѣ гдѣню рѣкою мωѵсеовою: <sup>14</sup> и воздвїгнѣца знама полка сынѡвъ іуданыхъ пѣрѣи съ сілою своєю: и надъ сілою ѿхъ нассѡнъ сынъ ѡмїнадаблъ: <sup>15</sup> и надъ сілою плѣмене сынѡвъ іссахаровыхъ наданаѣлъ сынъ сѡгарѡвъ: <sup>16</sup> и надъ сілою плѣмене сынѡвъ завлѡннхъ єлїавъ сынъ хелѡнь. <sup>17</sup> И сложїша скінію, и воздвїгнѣца сынове гнрѣѡни и сынове мерѣрїны, носѣщїи скінію. <sup>18</sup> И воздвїгнѣца знама полка рѣвїма съ сілою своєю: и надъ сілою ѿхъ єлїсѡвъ сынъ

сѣдѣшрѣвхъ: <sup>19</sup> и на́дъ сі́лоу плѣмене сынѡвхъ сѹмѣѡннхъ саламї́нхъ сынхъ сѣрїсада́евхъ:  
<sup>20</sup> и на́дъ сі́лоу плѣмене сынѡвхъ га́довыхъ ѣліса́фхъ сынхъ рагдї́левхъ. <sup>21</sup> И́ воздвн-  
гѡшася сынѡве каа́дшвы, воздвнзѡщїи стѣла: и поставнша скнї́ю, дѡндеже  
прїндѡша. <sup>22</sup> И́ воздвнгѡша знѡма полкѡ ѣфре́мла ез сі́лоу своѣю: и на́дъ сі́лоу  
нхъ ѣлісамѡ сынхъ ѣмї́довхъ: <sup>23</sup> и на́дъ сі́лоу плѣмене сынѡвхъ манасї́ннхъ  
гамалї́нхъ сынхъ фадасѣрѣвхъ: <sup>24</sup> и на́дъ сі́лоу плѣмене сынѡвхъ венїамї́ннхъ авї́данхъ  
сынхъ гадеѡнннхъ. <sup>25</sup> И́ воздвнгѡша знѡма полкѡ сынѡвхъ данѡвхъ, послѣднїи  
всѣхъ полкѡвхъ ез сі́лоу своѣю: и на́дъ сі́лоу нхъ ахї́езерхъ сынхъ амїсада́евхъ: <sup>26</sup> и  
на́дъ сі́лоу плѣмене сынѡвхъ асї́ровыхъ фагаї́нхъ сынхъ ѣхрѡ́нхъ: <sup>27</sup> и на́дъ сі́лоу  
плѣмене сынѡвхъ нефдалї́мнхъ ахї́реї сынхъ ѣнань. <sup>28</sup> Сїи полцѡ сынѡвхъ  
ї́левыхъ, и воздвнгѡшася ез сі́лоу своѣю. <sup>29</sup> И́ рече мѡвѣ́еї: іѡва́вхъ сынхъ рагдї́-  
левхъ мадїанї́тнхъ, тѣстю мѡвѣ́евхъ: воздвнзѡемсѡ мы на мѣсто, ѡ немже  
гдѣ рече: сїе дамъ вамъ: пойдѣ ез на́ми, и сотворїмъ тебѣ́ добрѡ, іакѡ гдѣ  
дѡбраа гдѡ ѡ і́ан. <sup>30</sup> И́ ѡвѣщѡ кз немхъ: не пойдѣ, но ез зѣмлю моѡ и ез  
родъ мої́ ндѣ. <sup>31</sup> И́ рече: не ѡста́ви насъ, понеже бѣ́лхъ ѣсн ез на́ми ез  
пѡстынн, и едѣши ез насъ старѣ́ншнн: <sup>32</sup> и едѣтхъ а́ще пойдѣши ез на́ми, и  
еда́тхъ благоа ѡнаа, ѣ́нїка бл҃госотворїтхъ гдѣ на́мъ, бл҃госотворїмъ и тебѣ́.  
<sup>33</sup> И́ ѡндѡша ѡ горы́ гднн ез пѡть трѣхъ днї́: и кї́вѡтхъ завѣ́та гднн  
прѣдндѡше прѣд нї́ми ез пѡть трѣхъ днї́, соглѡдати нмъ стѡна. <sup>34</sup> И́ вѣстѣ  
ѣгдѡ воздвнзѡхъ кї́вѡтхъ, и рече мѡвѣ́еї: востѡнн, гдн, и да разсы́плотсѡ  
вразнѣ твоѡ, и да бѣ́жатхъ всн ненавї́дѡщїи тебѣ́. <sup>35</sup> И́ ез поставленїи (кї́вѡта)  
рече: возвращѡнн, гдн, тѣ́сѡцы тѣ́мъ во і́ан. <sup>36</sup> И́ ѡблакхъ гдѣнь вѣстѣ  
ѡсѣнѡющѣ на́д нї́ми ез дѣнь, ѣ́гдѡ воздвнзѡхъ нз полкѡ.



## Глава 11.

**И** быша людїе ропцѣще злѣа предъ гдѣмъ: и слыша гдѣ и разгнѣвася гнѣвомъ, и разгорѣся въ нѣхъ о҃гнь ѿ гдѣа и потреби чѣсть нѣкѣю ѿ полка.  
<sup>2</sup> И возопиша людїе къ мѡѡсѣю: и помолѣся мѡѡсѣй къ гдѣ, и престѣ о҃гнь.  
<sup>3</sup> И прозвѣсѣ ѿ мѣстѣ томѣ запалѣнїе: ѣкѡ разгорѣсѣ въ нѣхъ о҃гнь ѿ гдѣа.  
<sup>4</sup> И о҃бщїи народъ ѿже въ нѣхъ похотѣша похотѣнїемъ: и сѣдше плакахѣсѣ сынове іѡѡѡвѣ и рекѡша: кто ны напнѣтѣтъ мѣсы; <sup>5</sup> поманидохомъ рѣбы, ѣже ѣдохомъ въ землѣ е҃гѣпетскѣй тѣне, и о҃гдрѣи и дѣни, лѣкъ и червлѣный лѣкъ и чеснокъ: <sup>6</sup> нѣѣ же дѣшѣ наша ѣзѡхла, ничтѡже тѡчїю манна предъ очїма нашима.  
<sup>7</sup> Манна же бѣше ѣкѣ сѣма корїандрѡво, и вѣдъ е҃ла ѣкѡ вѣдъ крѣстѣлла: <sup>8</sup> и ѣсхождѣхѣ людїе и собрѣхѣхѣ, и мелѣхѣ въ жѣрновахъ и толѣхѣ въ стѣпахъ, и варѣхѣ въ горшкѣхъ и творѣхѣ ѣзъ неѣ потребики: и бѣше вѣдъ е҃ла, ѣкѡ вѣдъ мѣкѣ прѣжены съ е҃лемъ: <sup>9</sup> и е҃дѣа сѡхѣдѣше росѣ на полѣхъ нѡщїю, сѡхѣдѣше манна на нѣ.  
<sup>10</sup> И о҃слѣбїша мѡѡсѣй плачѣщїхѣ ѿ нѣхъ въ сѡнмѣхъ своѣхъ, коегѡждѡ ѿ нѣхъ предъ своѣми дѣрѣми: и разгнѣвася гдѣ гнѣвомъ сѣлѡ, и предъ мѡѡсѣемъ бѣше слѡ.  
<sup>11</sup> И рече мѡѡсѣй ко гдѣ: вѣкѣю ѡслобѣнѣ е҃си раба твоегѡ; и почтѡ не ѡбрѣтѡхъ е҃лѣти предъ тобѡю, е҃же возложїти о҃стремлѣнїе людїи сѣхъ на мѣ; <sup>12</sup> е҃дѣа ѣзъ во о҃тробѣ зачѣхъ вѣла людїи сїѣ; ѣлѣ ѣзъ родѣхъ ѣ; ѣкѡ глѣши мнѣ: возми ѿ нѣхъ въ нѣдра твоѣа, ѣкоже доилица нѡснѣтъ дѡнѣмыѣ, въ зѣмлю, е҃юже клѣлѣ е҃си о҃тцѣмъ ѿ нѣхъ: <sup>13</sup> ѡкѣдѣ мнѣ мѣсѣ дѣти вѣемъ людѣмъ сѣмъ; ѣкѡ плачѣтъ на мѣ, глагѡлюще: дѣждѣ намъ мѣсѣ, да ѣдѣмъ: <sup>14</sup> не возмогѣ ѣзъ е҃дѣнѣ водѣти людїи сѣхъ, ѣкѡ тѣжко мнѣ е҃сть слѡво сїе: <sup>15</sup> ѣще же тѣкѡ тѣи творѣши мнѣ, тѡ о҃уѣи мѣ о҃убѣенїемъ, ѣще ѡбрѣтѡхъ е҃лѣти предъ тобѡю, да не вѣждѣ ѡслоблѣнїѣ моегѡ.  
<sup>16</sup> И рече гдѣ къ мѡѡсѣю: собери ми сѣдмѣдѣсѣтъ мѣжѣ ѿ стѣрѣцъ іѡѡѡвѣхъ, ѿже тѣи сѣмъ вѣсн, ѣкѡ тѣи сѣтъ стѣрѣцы людѣтїи и кннѣгѡчїѣ ѿ нѣхъ: и да прнвѣдѣши ѣ ко скннїи свѣдѣнїѣа, и да стѣндѣтъ тѣамъ съ тобѡю:

<sup>17</sup> и снѣдъ и възглю тѣмъ из тобою, и оумѣдъ ѿ дѣа, ѣже въ тебѣ, и възложъ на нѣ: да подѣмѣтъ из тобою оустремленіе людіи, и не бѣдешн водити ѣхъ ты ѣднѣ: <sup>18</sup> и людемъ речеши: ѡчѣстнѣса наѣтрѣе, и снѣсте масѣ, ѣакъ плакастеса предъ гдемъ, глаголюще: кто ны напнтѣтъ масѣ; ѣакъ добрѣ намъ бѣсть во ѣгѣптѣ: и дѣтъ гдѣ намъ масѣ ѣстн, и снѣсте масѣ: <sup>19</sup> не ѣднѣ дѣнь ѣстн бѣдете, ни двѣ, ни пѣть днѣи, ни дѣсѣть днѣи, ниже двѣдѣсѣть днѣи: <sup>20</sup> до мѣа днѣи ѣстн бѣдете, дондеже ѣзыдѣтъ ѣзъ нѣздрѣи вѣшнхъ: и бѣдѣтъ намъ въ мѣрзѣсть, ѣакъ не покорѣстеса гдѣ, ѣже ѣсть въ вѣсѣ, и плакастеса предъ нѣмъ, глаголюще: вскѣю бѣ намъ ѣзыти ѣзъ ѣгѣпта; <sup>21</sup> и рече мѡвѣсеѣ: шѣеть ѡтъ тыѣщѣ пѣшнхъ людіи, въ нѣхъже ѣзъ ѣсмѣ, и ты рѣкаѣ ѣси: масѣ нѣмъ дѣмъ ѣстн, и бѣдѣтъ ѣстн мѣъ днѣи: <sup>22</sup> ѣдѣ ѡвцы и волѣ заколютеса нѣмъ, и довольнѡ бѣдѣтъ нѣмъ; илѣ всѣ рѣбы мѡрѣкѣа соберѣтеса нѣмъ, и довольнѡ бѣдѣтъ нѣмъ; <sup>23</sup> и рече гдѣ къ мѡвѣсею: ѣдѣ рѣкѣ гдѣа не довольна бѣдѣтъ; нѣѣ оумѣдѣши, ѣще постѣгнетъ тѣа слѣво моѣ, илѣ нѣ. <sup>24</sup> и ѣзыде мѡвѣсеѣ и глагола людемъ словеса гдѣа: и собра ѣдѣмѣдѣтъ мѣжѣи ѿ старѣщѣ людскѣхъ, и постаѣн ѣ ѡкрестъ скнѣи. <sup>25</sup> и снѣде гдѣ во ѡблѣѣ и гла къ немѣ: и оумѣдъ ѿ дѣа, ѣже на нѣмъ, и възложѣ на ѣдѣмѣдѣтъ мѣжѣи старѣщѣ: ѣдѣ же препѣнѣ дѣхъ на нѣхъ, и прѣрѣчѣствѣлаша, и ктомѣ не прѣложѣша. <sup>26</sup> и ѡстаѣла двѣ мѣжа въ полѣѣ: нѣмѣ ѣднѣомѣ ѣдѣдѣ, и нѣмѣ вѣторѣомѣ мѣдѣдѣ: и препѣнѣ на нѣхъ дѣхъ. и снѣ бѣша ѿ вѣнѣсннѣхъ, и не прѣндѣла ко скнѣи, и прѣрѣчѣствѣлаша въ полѣѣ. <sup>27</sup> и прѣтѣкъ юноша възвѣстѣти мѡвѣсею, и рече, глагола: ѣдѣдѣ и мѣдѣдѣ прѣрѣчѣствѣютъ въ полѣѣхъ. <sup>28</sup> и ѡвѣщѣавъ инѣсѣ наѣнѣ, прѣдѣстоѣи мѡвѣсею ѣзѣрѣннѣи ѣмѣ, рече: гѣспѣди моѣ мѡвѣсею, запрѣтѣ нѣмъ. <sup>29</sup> и рече ѣмѣ мѡвѣсеѣ: ѣдѣ ревнѣдешн ты мнѣ; и ктѣо дѣтъ всѣмъ людемъ гдѣннѣмъ (бѣитн) прѣрѣкн, ѣдѣ дѣтъ гдѣ дѣа своѣго на нѣхъ; <sup>30</sup> и ѣде мѡвѣсеѣ въ полѣхъ сѣмъ и старѣцы илѣтѣстѣи. <sup>31</sup> и дѣхъ ѣзыде ѿ гдѣа, и ѣзѣдѣ крѣстѣлн ѣзъ мѣрѣа и навѣдѣ на полѣхъ дѣнь хѣдѣ ѿсѣдѣ и дѣнь хѣдѣ ѿнѣдѣ, ѡкрестъ полѣа ѣакъ на двѣ лѣктѣа ѿ землѣ. <sup>32</sup> и вѣстаѣше людѣе вѣсѣ дѣнь и всѣо нѣщѣ, и вѣсѣ дѣнь наѣтрѣе, и собраша крѣстѣлн: ѣже мѣлѡ, собра дѣсѣть спѣдѣ: и ѣзѣдѣшиша себѣ сѣшннѣцы ѡкрестъ полѣа. <sup>33</sup> и масѣ бѣхъ нѣмъ ѣще въ зѣвѣхъ ѣхъ, прѣжде ѡкѣдѣнѣа, и гдѣ разгнѣбѣса сѣлѡ на людн, и порази гдѣ людн ѣзѣвоу велѣкоу сѣлѡ: <sup>34</sup> и прѣзѣла нѣмѣ мѣстѣ томѣ грѣбы похѣтѣнѣа: ѣакъ тѣмъ погрѣбѣла людіи похѣтѣвѣ-

ШНХЗ. <sup>35</sup> (Н) ВОЗВЕИГОШАСА ЛЮДИЕ Ꙗ ГРОБѠВЪ ПОХОТѢНІА ВО ЛЮДИ, ꙗ  
БЫША ЛЮДИЕ ВО ЛЮДИ.





## Глава 12.

**И** возглаголаста маріамъ и аарѡнъ на мѡѡсѣа жены рѣди ѣдіопланныи, юже поа мѡѡсѣй, ѣво женѹ поа ѣдіопланныю, <sup>2</sup> и рекѡста: ѣда мѡѡсѣю ѣднѡмѹ гла гдѣ; ѣда и намъ не глаше; и оуслыша гдѣ. <sup>3</sup> И человекъ мѡѡсѣй крѡтокъ сѣлѡ паче всѣхъ человекъ сѣщихъ на земли. <sup>4</sup> И рече гдѣ вnezапѹ къ мѡѡсѣю и аарѡнѹ и маріамѣ: изыдите вы трѣе въ скнїю свидѣнїа. <sup>5</sup> И изыдоша трѣе въ скнїю свидѣнїа. И снѣде гдѣ въ столпѣ ѡблачнѣ и ста на дѣрѣмн скнїи свидѣнїа: и призва аарѡна и маріамъ. И изыдоста ѡба. <sup>6</sup> И рече къ нѣмъ: послашайте словеса моихъ: ѡце бѣдетъ въ васъ прѣрокъ гдѣнь, въ свидѣнїи ѣмѹ познаюса, и во снѣ возглю ѣмѹ. <sup>7</sup> не такъ ѡкоже рѣвъ мой мѡѡсѣй, во всѣмъ домѹ моѣмъ вѣренъ сѣтъ: <sup>8</sup> оустѣи ко оустѡмъ возглю ѣмѹ ѡвѣ, и не гаданїемъ, и славу гдѣню видѣ: и почтѡ не оубоаствса глаголѣти на рѣвѡ моѣмѡ мѡѡсѣа; <sup>9</sup> И гнѣвъ ѡрѡсти гдѣни (бѣствѣ) на нѣхъ. И ѡнде. <sup>10</sup> И ѡблкъ ѡстѹпнѣ ѡ скнїи, и сѣ, маріамъ прокажѣна бѣствѣ ѡкѡ снѣгъ: и воззрѣ аарѡнъ на маріамъ, и сѣ, прокажѣна. <sup>11</sup> И рече аарѡнъ къ мѡѡсѣю: молю тѡ, гѡспѡди, не возлагѣй на нѣ грѣхѡ, понеже не вѣдахѡмъ, ѡкѡ согрѣшнѣхѡмъ: <sup>12</sup> да не бѣдетъ сѣ ѡкѡ мертвѡ, ѡкѡ извергъ изверженъ и зѹ ложеснъ матерннхъ, и (сѣ, оужѣ) поадѣ полъ плѡти ѣа. <sup>13</sup> И возопнѣ мѡѡсѣй ко гдѹ, глаголѡ: бже, молютнса, и сѣлѣнѣ ю. <sup>14</sup> И рече гдѣ къ мѡѡсѣю: ѡце бы ѡтѣцъ ѣа плѡа заплевѡлъ въ лицѣ ѣа, не пограмнѣтѣ ли сѣдмѣ днѣи; да ѡлѣчнѣтѣ сѣдмѣ днѣи внѣ полкѡ, и по снѣхъ да внѣдетъ. <sup>15</sup> И ѡлѣчнѣса маріамъ внѣ полкѡ на сѣдмѣ днѣи: и людѣе не воздвигошасѡ, дѡндеже ѡчнѣствнса маріамъ.



## Глава 13.

**И** по сіхъ воздвигóшаа людіе ѿ аенрѡда и ѡполчѣшаа въ пѣстыни фарани.  
2 И рече гдѣ къ мѡѵсею, гла: 3 послѣ ѿ себѣ мѡжы, и да согладаютъ зѣмлю ханаанскѡ, юже азъ даю сыновѣмъ инабвымъ во ѡдержаніе: мѡжа единаго ѿ племени, по сонмѡмъ отечествъ ихъ, да пошлеш ихъ вѣакаго старѣйшинѡ ѿ нѣхъ. 4 И послѣ а мѡѵсею ѿ пѣстыни фарани глголомъ гднимъ: всѣ мѡжи старѣйшины сыновъ инабыхъ сіи, и сіа именѡ ихъ: 5 ѿ племени рѡвѣмла самѡилъ сынъ захѡровъ: 6 ѿ племени емеѡна сафатъ сынъ едринъ: 7 ѿ племени иудина халевъ сынъ иефоннинъ: 8 ѿ племени исахарѡ игалъ сынъ иѡсифль: 9 ѿ племени ефрема ависъ сынъ навинъ: 10 ѿ племени вениамина фалтій сынъ рафровъ: 11 ѿ племени завлонѡ гдїилъ сынъ единъ: 12 ѿ племени иѡсифла сыновъ манассиныхъ гади сынъ есинъ: 13 ѿ племени данѡва амїилъ сынъ гамалинъ: 14 ѿ племени асирѡва садоръ сынъ мїхань: 15 ѿ племени нефдалїмла навїи сынъ савинъ: 16 ѿ племени гаѡва гдїилъ сынъ махїилъ. 17 Сїа именѡ мѡжѣй, ихъже послѣ мѡѵсею согладатн зѣмлю: и прозва мѡѵсею ависа сына навина иисъс.  
18 И послѣ а мѡѵсею ѿ пѣстыни фарани согладатн землѣ ханаанскїѡ, и рече къ нѣмъ: взыдите пѣстынею сею, и взыдете на гѡрѡ 19 и оузрите зѣмлю, каковѡ естъ, и люди ебдѡцыѡ на неѣ, аще сильни ебтъ, илѣ немоцини, малѡ ли ихъ естъ, илѣ многѡ; 20 и каковѡ землѡ, на неѣже сіи ебдѡтъ, добра ли естъ, илѣ зла; и каковѣ градн, въ нѣхъже жнеѡтъ сіи, ѡгражденн ли ебтъ, илѣ не ѡгражденн; 21 и каковѡ землѡ, изобильна ли, илѣ не изобильна; ебтъ ли на неѣ дрѡвеса, илѣ нѣ; и оукрѣпившесѡ, возмѣте ѿ плодѡвъ землѣ. Днѣ же бѡхѡ днѣ вѣсѣннн, предвараюциѣ гѡвды. 22 И шѣдше согладаша зѣмлю ѿ пѣстыни сіиъ даже да роѡва, до вхѡдѡвъ емадъ. 23 И идоша по пѣстыни, и прїидоша до хеврѡна: и тамѡ (живѡше) ахїманъ и сесїи и деламинъ, роды енакѡвы: и хеврѡнъ создаа седмїю лѣбты прѣжде чанїна (града) егѣпетскагѡ.  
24 И прїидоша до дѣбри грѡзныѡ, и согладаша ю: и оурѣзаша ѡтѡдѡ вѣтѡвъ,

и грѣзѣхъ винограда ѣдѣнѣхъ на неѣ, и воздвигѣша ю̀ на жердь, и ѿ шипковѣхъ, и ѿ смоковцѣхъ. <sup>25</sup> И мѣсто оно назваша дѣбрь грѣзнамъ, грѣзда раднѣ, ѣгоже оубрѣзаша ѿтѣдѣ сынове ильтеетнѣ. <sup>26</sup> И возвратишасѣ ѿтѣдѣ, согладаше даше зѣмлю по четырьдесѣти днѣхъ. <sup>27</sup> И ходѣше прѣидѣша къ мѡвѣею и лавѣнѣ и ко всемѣ сѣмѣ сыновѣхъ ильевыхъ въ пустыню фараню въ киднезѣ: и повѣдаша имъ слово и всемѣ сѣмѣ, и показаша имъ плодъ земный, <sup>28</sup> и повѣдаша ѣмѣ, и рекѣша: ходѣхомъ на зѣмлю, на нѣже посылаѣхъ ѣсѣ насѣ, на зѣмлю кипѣщю млекоу и медоу, и еѣ плодъ ѣдѣ: <sup>29</sup> кромѣ ѣкѡ людѣ сильни сѣлѡ, нѣже на неѣ жнѣтѣ, и граднѣ оутверженнѣ оградѣнемъ велицы сѣлѡ, и родъ ѣнаковъ видѣхомъ тамъ: <sup>30</sup> и амалѣкѣ жнѣтѣ въ землѣ къ ю̀гѣ: и хеттеѣ и ѣвѣеѣ, и иевѣеѣ и аморреѣ жнѣтѣ въ горахъ: и хананѣ жнѣтѣ при морѣ и при иорданѣ рѣцѣ. <sup>31</sup> И оутѣши халевъ люди прѣдъ мѡвѣеомъ, и рече ѣмѣ: никакоже, но восходѣ възидемъ и прѣимемъ ю̀ въ наследѣе, ѣкѡ сильни ѣсѣ прѣдолѣтѣ имъ. <sup>32</sup> И человекѣ ходѣшнѣ сѣ нимъ рекѣша: не ѣдемъ, ѣкѡ не можемъ ѣзыти прѣтѣвѣ ѣзыкѣ (сѣмѣ), ѣкѡ крѣпльшнѣ ѣсть пѣче насѣ. <sup>33</sup> И ѣзнесѣша оубрѣзѣ землѣ, нѣже согладаше, къ сыновѣмъ ильевымъ, глаголюще: зѣмлю нѣже прѣидѣхомъ согладающе, землѣ ѣсть поадѣющнѣ жнѣщыѣ на неѣ, и всѣ люди, нѣже видѣхомъ на неѣ, мѣжнѣ прѣвысоцынѣ: <sup>34</sup> и тамъ видѣхомъ исполнны, сыны ѣнаковѣ, и бѣхомъ прѣдъ нимнѣ ѣкѡ прѣзнѣ, и такѡ бѣхомъ прѣдъ нимнѣ.



## Глава 14.

**И** вземъ весь сонмъ, даде гласъ: и плакаху людіе въ нощь тѣ: <sup>2</sup> и роптаху на мѡѡсеа и аарѡна вси сынове іѡильтеетїи, и рекоша къ нимъ весь сонмъ: <sup>3</sup> ѿ, дабы оумерли быхомъ въ землю егѣпетскѣи, или въ пустыни сей да быхомъ оумерли: и вкѣю вѡдѣтъ насъ гдѣ въ землю сїю, еже пасти на бранѣ; жєны наша и дѣти наша вѣдѣтъ въ разграбленїе: нѣѣ оубо лѣше єсть намъ возвратїтиса во егѣпетъ. <sup>4</sup> И рече дрѣвѣ ко дрѣвѣ: поставимъ себѣ старѣйшинѣ, и возвратимсѣ во егѣпетъ. <sup>5</sup> И падѡста мѡѡсеи и аарѡнѣ ницѣ предъ всемъ сонмомъ сынѡвъ іѡилевыхъ. <sup>6</sup> Исѣсѣ же сынъ наѡнѣи и халевъ сынъ іефонїиѣи ѡ согладавшихъ землю, растерзѣста рѣзѣ своѡ <sup>7</sup> и рекоста ко всемъ сонмѣ сынѡвъ іѡилевыхъ, глаголюще: земля, юже согладдохомъ, добра єсть сѣлѡ сѣлѡ: <sup>8</sup> ѡще любѣтъ насъ гдѣ, введѣтъ насъ въ землю тѣ и даѣтъ ю намъ: земля же єсть кнѣпца мѣдомъ и млекѡмъ: <sup>9</sup> но ѡ гдѣ не вѣдѣте ѡстѣпницы: вы же не оубѡитесѣ людіи земли тоѡ, понѣже въ сѣдѣ намъ єсть: ѡстѣпнїло бо времѣ ѡ нѣхъ, гдѣ же съ нами: не оубѡитесѣ нѣхъ. <sup>10</sup> И рече весь сонмъ побѣти нѣхъ каменїемъ: и слава гдѣи ѡбѡиѣ во ѡблацѣхъ надъ скнїїю свѣдѣнїѣи всемъ сынѡмъ іѡилевымъ. <sup>11</sup> И рече гдѣ къ мѡѡсею: доколѣ прѣвѡрчѣвѡютъ мѡ людіе сїи; и доколѣ не вѣрѣютъ мнѣ во всѣхъ знаменїихъ, ѡже сотворїхъ въ нѣхъ; <sup>12</sup> пораждѣ нѣхъ смѣртїю и погѣбѣю нѣхъ: и сотворю тѣ и домъ ѡтца твоегѡ въ ѡзыкъ великъ и многъ пѣче нежели сей. <sup>13</sup> И рече мѡѡсеи ко гдѣ: и оуслѣшатъ егѣптанѣ, ѡкѡ возвѣлѣ єси крѣпостїю твоєю люди твоѡ сїѡ ѡ нѣхъ: <sup>14</sup> но и вси жнѣдѣи на земли сей слѣшашѣ, ѡкѡ ты єси гдѣ въ людехъ сїихъ, ѡже ѡчїма ко ѡчєсѣмъ ѡблѣшнѣи, гдѣи, и ѡблакъ твоѡ стѣ надъ ними, и столпѡмъ ѡблачнымъ ѡдѣши ты предъ ними въ дѣнь, и столпѡмъ ѡгненнымъ въ нощї: <sup>15</sup> и потребнїи люди сїѡ ѡкѡ єднѣнаго чѡлѡвѣка: и рекѣтъ вси ѡзыцы, єлицы слѣшашѣ ѡма твоє, глаголюще: <sup>16</sup> занѣже не возмѡже гдѣ людіи своїхъ вѣстїи въ землю, ѡ неѣже клѣтсѣ имъ, погѣбѣи

и́хъ въ пѣстыни: <sup>17</sup> и́ нѣтъ да вознесётъа рѣка твоа, гдѣ, ꙗкоже рѣкаъ єси, гл҃а: <sup>18</sup> гдѣ долготерпѣливыи и́ многомлѣтныи и́ истинныи, ѿемлаи беззаконїа и́ неправды и́ грѣхѣ, и́ ѡчищенїемъ не ѡчиститъ повѣннаго, ѿдаа грѣхѣ ѡтцѣвъ на чл҃а, до третїаго и́ четвѣртаго рода: <sup>19</sup> ѡстави грѣхъ людемъ сїмъ по величїи млѣти твоєи, ꙗкоже млѣтныи былы єси и́мъ ѿ єгѣпта даже до нѣтъ. <sup>20</sup> И́ рече гдѣ къ мωѡсею: млѣтныи и́мъ єсмь по словесѣи твоимъ: <sup>21</sup> но живѣ ѡзъ, и́ прїи живѣтъ и́ма моє, и́ напоитъ слѣва гдѣа всю зѣмлю: <sup>22</sup> ꙗкѡ всю мѡже видѣши слѣвѣ моѡ и́ знаменїа, ꙗже сотвори хъ во єгѣптѣ и́ въ пѣстыни сїи, и́ искѣши ма, се, десѣтое, и́ не послѣдѣша глагола моєго, <sup>23</sup> истинно не ѡзрѣтъ земли, ꙗже клѣха ѡтцѣмъ и́хъ: рѣвѣ чл҃дѣмъ и́хъ, ꙗже сѣтъ со мною здѣ, и́же не вѣдѣтъ добра и́ зла, всѣкъ юноша не вѣдый, сїмъ дамъ зѣмлю: всю же разгнѣвавшии ма не ѡзрѣтъ ю: <sup>24</sup> рѣвъ же мой халевъ, ꙗкѡ бытъ дхъ и́нъ въ немъ, и́ возлѣдова мнѣ, введѣ єго въ зѣмлю, въ нюже ходилъ тамъ, и́ сѣма єго наследитъ ю: <sup>25</sup> амалїкѣ же и́ хананей живѣтъ во юдоли: ѡтрѣ возвратитѣа и́ подвигнитеа въ пѣстыню пѣтемъ мора чернаго. <sup>26</sup> И́ рече гдѣ къ мωѡсею и́ аарѡнѣ, гл҃а: <sup>27</sup> доколѣ сонмъ сїи слыи; ꙗже онѣ рѣщѣтъ противѣ мнѣ, рѣтїе сыновъ и́левыхъ, и́же возрѣта ѡ вѣзъ, слышахъ: <sup>28</sup> рѣи и́мъ: живѣ ѡзъ, глѣтъ гдѣ: истинно, ꙗкоже глаголасте во ѡшы мои, такъ сотворио вѣмъ: <sup>29</sup> въ пѣстыни сїи падѣтъ тѣлесѣ вѣша, и́ все согладанїе вѣше, и́ сочтѣнїа вѣша, ѿ двѣдѣти лѣтъ и́ вѣше, єлицы рѣта на ма: <sup>30</sup> ꙗще вы видѣте въ зѣмлю, на нюже прострѣхъ рѣкѣ моѡ, велїти вѣзъ на нѣ, рѣвѣ халевъ сынъ єфонїи и́ иудѣ сыновъ нави: <sup>31</sup> и́ чл҃а вѣша, и́хъже рѣете въ разгнѣнїи быти, введѣ а въ зѣмлю, и́ наследѣтъ зѣмлю, ѿ неже вы ѿвергѣтеа: <sup>32</sup> и́ тѣлесѣ вѣша падѣтъ въ пѣстыни сїи: <sup>33</sup> сынове же вѣши пасомнѣдѣтъ въ пѣстыни четвѣдѣдѣтъ лѣтъ, и́ носїти и́мѣтъ блженїе вѣше, дондеже потребѣтеа тѣлесѣ вѣша въ пѣстыни: <sup>34</sup> по числѣ днїи, въ нѣхъже согладѣте зѣмлю, четвѣдѣдѣтъ днїи, за дѣнь лѣто цѣлое, понесѣте грѣхѣ вѣша четвѣдѣдѣтъ лѣтъ, и́ ѡвѣете ꙗрѣтъ гнѣва моєго: <sup>35</sup> ѡзъ гдѣ гл҃ахъ вѣмъ: истинно такъ сотворио сонмъ семѣ сломѣ, воставшемъ на ма: въ пѣстыни сїи потребѣтеа, и́ тамъ и́змрѣтъ. <sup>36</sup> И́ мѡже, и́хъже послѣа мωѡсею согладати зѣмлю, и́ прїеде возрѣта на ню къ сонмѣ, ꙗже бы и́знестїи словеса сла ѡ земли, <sup>37</sup> и́ и́змрѣша мѡжи, глаголавшии ѡ земли

сло, ѡзвѡю прѣдъ гдѣмъ: <sup>38</sup> ѡ инсѡсѡ сынѡ нагнѡнѡ ѡ халѣвѡ сынѡ ѡфоннѡнѡнѡ жнѡвы ѡспѡсѡтѡсѡ ѡ мѡжѣнѡ тѣхѡ ходѡвшѡнѡхѡ соглѡдѡтѡнѡ зѣмлѡ. <sup>39</sup> ѡ глагѡла мѡуѡсѣнѡ словесѡ еѡ ѡко вѡсѣмъ сынѡмъ ѡнѡсѡвѡмъ: ѡ вѡсплѡкашѡсѡ лѡдѡе сѡфлѡ, <sup>40</sup> ѡ вѡспѡтѡвѡше зѡдѡтра, вѡзыдѡша на вѣрѡхѡ горѡ, глагѡлюще: сѣ, мѡи вѡзыдѡдемъ на мѣстѡ, ѣже рече гдѡ, ѡкѡ согрѣшнѡхомъ. <sup>41</sup> ѡ рече мѡуѡсѣнѡ: вѡсѡдѡю вѡи прѣстѡпѡете слово гдѡне; не благопѡспѣшно бѡдетъ вѡмъ: <sup>42</sup> не вѡсходѡйте: нѣсть бо гдѡ сѡ вѡмнѡ: ѡ падѣте прѣдъ лицѡмъ вѡрѡгѡ вѡшнѡхѡ: <sup>43</sup> занѣ ѡмалѡнѡкѡ ѡ хананѣнѡ тѡмѡ прѣдъ вѡмнѡ, ѡ падѣте мечѡмъ, понѣже ѡвѡратнѣтѡсѡ, не покѡрѡющѡсѡ гдѡ, ѡ не бѡдетъ гдѡ сѡ вѡмнѡ. <sup>44</sup> ѡ понѡднѡвшѡсѡ вѡзыдѡша на вѣрѡхѡ горѡ: кѡвѡтѡ же зѡвѣтѡ гдѡнѡ ѡ мѡуѡсѣнѡ не двѡгнѡшѡсѡ ѡзъ средѡи полкѡ. <sup>45</sup> ѡ снѡде ѡмалѡнѡкѡ ѡ хананѣнѡ сѡдѡнѡ вѡ горѣ тѡнѡ, ѡ сотрѡша ѡхѡ, ѡ ѡзѡсѡкѡша ѡхѡ дѡже до ѡрѡмѡна: ѡ вѡзвѡратнѡшѡсѡ вѡ полкѡ.



## Глава 15.

**И** рече гдѣ къ мωυсею, гла: <sup>2</sup> глаголю сынѡмъ израєвымъ и речеши къ нимъ: егда внидете въ землю вселенїа вѡшегъ, юже азъ даю вамъ, <sup>3</sup> и сотворите приносъ гдѣ во всесожженїе или жертвѣ, еже возвеличити мольбѣ, или благоволеню, или въ праздници вѡша въ коню благовоенїа гдѣ, аще оубо ѿ волѡвъ, или ѿ овецъ: <sup>4</sup> и да принесетъ приносѣи даръ свой гдѣ жертвѣ, мѡкн пшеничны десятию часть ефи (мѣры), вмѣшаны въ елей четвертыа части ина (мѣры): <sup>5</sup> и вина на возлианїе четвертыю часть ина сотворите во всесожженїе или въ жертвѣ: агнецъ единомъ да сотвориши толку, приносъ коню благовоенїа гдѣ. <sup>6</sup> И овенъ, егда творите егѡ во всесожженїе или въ жертвѣ, да сотвориши жертвѣ мѡкн пшеничны двѣ десятины вмѣшаны въ елей, третїю часть ина (мѣры): <sup>7</sup> и вина на возлианїе третїю часть ина принесете въ коню благовоенїа гдѣ. <sup>8</sup> Аще же творите ѿ волѡвъ во всесожженїе или въ жертвѣ, еже возвеличити мольбѣ, или во спасительное гдѣ, <sup>9</sup> и принесетъ съ тельцемъ приносъ мѡкн пшеничны три десятины вмѣшаны въ елей, полъ ина (мѣры): <sup>10</sup> и вина на возлианїе полъ ина (мѣры), приносъ въ коню благовоенїа гдѣ. <sup>11</sup> Таку да сотвориши тельцъ единомъ, или овенъ единомъ, или агнецъ единомъ ѿ овецъ или ѿ козъ: <sup>12</sup> по числу ихъ, аже аще сотворите, таку сотворите единомъ по числу ихъ. <sup>13</sup> Всякъ тѣземецъ да сотворитъ таку сицеваа принести приношенїа въ коню благовоенїа гдѣ: <sup>14</sup> аще же пришлецъ въ васъ придетъ въ землю вѡшей, или иже аще едетъ въ васъ въ родѣхъ вѡшихъ, и сотворитъ приносъ въ коню благовоенїа гдѣ, аже творите вы, таку да сотворитъ. <sup>15</sup> Сѡмне гдѣнь, законъ единый да едетъ вамъ и пришельцемъ прилежающимъ въ васъ, законъ вѣчный въ роды вѡша: аже вы, (\*таку) и пришлецъ да едетъ предъ гдемъ: <sup>16</sup> законъ единый да едетъ и ѡправданїе едино да едетъ вамъ и пришельцѣ прилежащемъ въ васъ. <sup>17</sup> И рече гдѣ къ мωυсею, гла: <sup>18</sup> глаголю сынѡмъ израєвымъ и речеши къ нимъ: егда внидете

вз зѣмлю, вз нѡже ѡзз вбождѣ вѣсз тѣмъ,<sup>19</sup> ѡ бѣдетъ ѡгдѣ ѡстѣ ѡ хлѣбѡвз  
землѣ (\*тоѡ), ѡложитѣ оѡчѣстїѣ во ѡдѣленїѣ гдѣ: начѣтокъ тѣста вѣшегъ,  
<sup>20</sup> хлѣбъ ѡлѣчитѣ оѡчѣстїѣ ѡноѣ: ѡкоже оѡчѣстїѣ ѡ гдѣмнѣ,<sup>21</sup> тѣкѡ ѡдѣлитѣ  
тѡѡ хлѣбъ, начѣтокъ тѣста вѣшегъ, ѡ дадѣтѣ гдѣ оѡчѣстїѣ вз рѡды вѣшѡ.  
<sup>22</sup> ѡгдѣ же согрѣшитѣ ѡ не сотворитѣ вѣрѣхъ зѣповѣдїѡ сїхъ, ѡже гдѣ гдѣ  
мѡвѣсею,<sup>23</sup> ѡкоже повелѣ гдѣ бѣзъ кз вѣмъ рѡкѡю мѡвѣевою, ѡ днѣ вѡнѣже  
повелѣ гдѣ кз вѣмъ, ѡ потѡмъ вз рѡды вѣшѡ,<sup>24</sup> ѡ бѣдетъ ѡце ѡ ѡчѣсз  
сѡнма сотворитѣ невѡлею, ѡ да сотворитѣ вѣсз сѡнмъ тельцѣ ѡдѣнаго непо-  
рѡчна ѡ волѡвз во вѣсожженїѣ, вз вѡнѡ благовѡнїѡ гдѣ, ѡ жѣртвѣ сѣгѡ, ѡ  
возлѣанїѣ ѡгѡ по оѡстѣвленїю, ѡ козлѣ ѡдѣнаго ѡ кѡзъ грѣхѣ рѣднѣ:<sup>25</sup> ѡ да  
помѡлитѣ жрѣцъ ѡ вѣсз сѡнмѣ сѡнѡвз ѡнѣвѣхъ, ѡ ѡстѣвѣтѣ ѡмъ, ѡкѡ  
нехѡтѣнїѣ ѡстѣ: ѡ сїѡ прїнесѡша дѣрзъ сѡѡѡ, прїнесѣнїѣ гдѣ грѣхѣ рѣднѣ сѡеѡгѡ  
прѣдъ гдѣмъ, нехѡтѣнїѡ рѣднѣ сѡѡѡхъ,<sup>26</sup> ѡ ѡстѣвѣтѣ вѣсз сѡнмѣ сѡнѡвз  
ѡнѣвѣхъ ѡ прїшѣльцѣ прїлежѣщемѣ вз вѣсз, ѡкѡ вѣсз лѡдемъ нехѡтѣннѡе.  
<sup>27</sup> ѡце же дѡшѣ ѡдѣна не хѡтѣнѣ согрѣшитѣ, да прїведѣтѣ кѡзѣ ѡдѣнѣ  
ѡднѡлѣтнѣ грѣхѣ рѣднѣ:<sup>28</sup> ѡ да помѡлитѣ жрѣцъ ѡ дѡшѣ нехѡтѣвѣшѣѡ ѡ  
согрѣшшѣѡ нехѡтѣнїѡмъ прѣдъ гдѣмъ, ѡ да помѡлитѣ ѡ нѣѡ, ѡ ѡстѣвѣтѣ ѡѡ.  
<sup>29</sup> Насѣльнїкѣ (\*землѣ) сѡнѡвз ѡнѣвѣхъ ѡ прїшѣльцѣ прїлежѣщемѣ вз нѣхъ,  
зѡкѡнъ ѡдѣнъ да бѣдетъ ѡмъ, ѡже ѡце сотворитѣ не хѡтѣнѣ.<sup>30</sup> ѡ дѡшѣ ѡже  
сотворитѣ рѡкѡю гѡрдѡстїѡ ѡ тѣзѣмѣцъ ѡнѣ ѡ прїшѣльцѣвз, бѣ сѣѡ разгнѣ-  
влетъ, ѡ потрѣвѣтѣ дѡшѣ тѣ ѡ лѡдїѡ сѡѡѡхъ:<sup>31</sup> ѡкѡ сѡво гдѣне прѣзрѣѡ ѡ  
зѣповѣднѣ ѡгѡ разсѣпа, сѡтрѣнїѡмъ да сѡтрѣтѣ дѡшѣ тѣ: ѡ грѣхъ ѡѡ на нѣѡ.  
<sup>32</sup> ѡ бѣхѣ сѡнѡвѣ ѡнѣвѣвз вз пѡсѣтїнѣ, ѡ ѡвѣрѣтѡша мѡжа сѡнѣрѣѡцѣ дѡвѣѡ  
дѣнѣ сѡбѣвѡтнѣѡ,<sup>33</sup> ѡ прїведѡша ѡгѡ ѡвѣрѣтѡшїѡ сѡнѣрѣѡцѣ дѡвѣѡ вз дѣнѣ  
сѡбѣвѡтнѣѡ кз мѡвѣсею ѡ ѡрѡнѣ ѡ ко вѣсз сѡнмѣ сѡнѡвз ѡнѣвѣхъ,  
<sup>34</sup> ѡ вѣргѡша ѡгѡ вз тѣмнїцѣ: не сѡвѣщѣѡ во, чѡтѡ сотворѣтѣ ѡмѣ.  
<sup>35</sup> ѡ рѣчѣ гдѣ кз мѡвѣсею, гдѣ: сѣмѣртїю да оѡмретѣ чѣлѡвѣкъ сѣѡ, да побѣѣтѣ ѡгѡ  
кѣмѣнїѡмъ вѣсз сѡнмъ внѣ полкѣ.<sup>36</sup> ѡ ѡзвѣдѡша ѡгѡ вѣсз сѡнмъ внѣ полкѣ, ѡ  
пѡбѣѡша ѡгѡ кѣмѣнїѡмъ вѣсз сѡнмъ внѣ полкѣ, ѡкоже гдѣ гдѣ мѡвѣсею.  
<sup>37</sup> ѡ рѣчѣ гдѣ кз мѡвѣсею, гдѣ:<sup>38</sup> глѡгѡн сѡнѡмъ ѡнѣвѣвѣмъ ѡ рѣчѣшнѣ ѡмъ: ѡ да  
сотворѣтѣ сѣбѣ рѣснѣ на вѡскрѣлїнѣхъ рѣзъ сѡѡѡхъ вз рѡды сѡѡѡ: ѡ возложѣтѣ  
на рѣснѣ вѡскрѣлїѡ прѣдѣнїѣ сѣнѣе,<sup>39</sup> ѡ бѣдетъ вѣмъ на рѣснѣхъ: ѡ оѡзрѣтѣ ѡхъ,  
ѡ вѡспѡмѣнѣтѣ вѣѡ зѣповѣднѣ гдѣнѣ ѡ сотворѣтѣ ѡ, ѡ не развѣрѣтѣѡ вѣлѣдъ



мыслии своихъ и вѣдѣхъ оныхъ вашихъ, и мнже въ себѣ дѣсите вѣдѣхъ ихъ:  
<sup>40</sup> ѿкъ да поманѣте и сотворитѣ вѣдѣхъ заповѣди моѣхъ, и вѣдите сѣи бгѣхъ  
вашемѣхъ: <sup>41</sup> ѿзъ гдѣхъ бгѣхъ вашихъ, и зведѣхъ вѣхъ и зѣхъ земли египетскѣхъ, быти вамъ  
бгѣхъ: ѿзъ гдѣхъ бгѣхъ вашихъ.



## Глава 16.

**И** глагола корей, сыны изра сына каада сына левина, и дадана и авирона, сынове елавлан, и лунанз сынз фаледа сына рвима: <sup>2</sup> и восташа на мωση, и мжи сыновз илевыхз двести и патьдесатз начальницы сонма, сугклити ки совета и мжи именити. <sup>3</sup> Совосташа на мωση и арона и рша кз нимз: довлетз вамз, какъ весь сонмз вси сѣти, и всз нхз гдѣ: и чешо ради востаете на сонмз гдѣнь; <sup>4</sup> И слышавз мωση, паде нцз <sup>5</sup> и глагола кз корейо и ко всемъ сонмъ егво, глагола: согда и позна гдѣ ещнхз егво и сѣихз, и привде кз себѣ: и нже не нзбрл себѣ, не привде кз себѣ: <sup>6</sup> еи сотворите: возмите себѣ еми кадильники, корей и весь сонмз егво, <sup>7</sup> и вложите огнь всз нл, и вложите всз нл думамз предъ гдемз оутрѣ: и едетз мжз, егоже лице нзверетз гдѣ, сѣи сѣтз: да довлютз вамз сынове левинны. <sup>8</sup> И рече мωση корейо: послшайте мене, сынове левинни: <sup>9</sup> еда мало есть еи вамз, какъ влди влзз егз ѿ сонма илева и привде влзз кз себѣ сджити сджебы всз кини гдѣни и стоатн предъ сонмомз гдѣнимз, еже сджити имз; <sup>10</sup> и привде тл и всю братю твою, сыны левинны ез тобою, и просите свациествовати; <sup>11</sup> такъ ты и весь сонмз твои собравшиисл на ега: и аронз кто есть, какъ рощете нань; <sup>12</sup> И посла мωση призвати дадана и авирона, сыны елавлан. И рша: не идемз: <sup>13</sup> еда мало е, какъ нзвелз еси ны нз землю кипаца млекомз и медомз, еже погбенн насз всз пустыни, какъ владешн намн; князь еси: <sup>14</sup> и ты ли всз землю кипацдю медомз и млекомз ввелз еси насз и далз еси намз часть ела и винограда; очи человекз тѣхз исткнвлз еси: не идемз. <sup>15</sup> И оугра мωση гнвомз сѣлв и рече кз гдѣ: не вемли на жертв нхз: ни единагво похотѣнл ѿ нхз прлхз, ниже шлобнхз когдо ѿ нхз. <sup>16</sup> И рече мωση кз корейо: швати сонмз твои, и едите готоби предъ гда ты и аронз и они задтра: <sup>17</sup> и возмите кнждо кадильникз свои, и возложите на нл думамз, и принесите предъ гда кнждо кадильникз свои,

двѣсти и пѣтьдесятъ кадильникоу, и ты и аарѡнъ кійждо кадильникъ своѡ.  
18 И взаша кійждо своѡ кадильникъ, и возложиша на нѡ ѡгнь, и вложиша  
вз нѡ дѣмїамъ, и сташа предъ двѣрьми скинїи свдѣнїа мѡуїсею и аарѡнъ.  
19 И собра на нѡ корей вѣсь соумъ своѡ предъ двѣрьми скинїи свдѣнїа: и гвѣса  
слава гдѡа всемѹ соумѹ. 20 И рече гдѡ къ мѡуїсею и аарѡнѹ, гла: 21 ѡстѹпїте  
кїйждо ѡ среды соума сегѡ, и потреби ѡ ѡбїе. 22 И падѡста на лица своѡ и  
рекѡста: бже, бже дхѡвъ и всѡкїа плѡти: ѡце человекъ эдїнъ согрѣшї, на  
вѣсь ли соумъ грѣвъ гдѡнъ; 23 И рече гдѡ къ мѡуїсею, гла: 24 рцы соумѹ, глаго-  
ла: ѡстѹпїте ѡкрестъ ѡ соума кореева и дадана и авїрѡна. 25 И воста  
мѡуїсей, и иде къ даданѹ и авїрѡнѹ: и ндоша съ нїмъ всѡ стѡрцы ильтестїн.  
26 И рече къ соумѹ, глагола: ѡстѹпїте ѡ кѡщъ человекъ жестокосердїихъ сїхъ,  
и не прикоснїтеа ко вѣмъ, елика сѡтъ нїмъ, да не погїбнете кѡпнѡ во  
всѣмъ грѣсѣ нїхъ. 27 И ѡстѹпїша ѡ кѡщъ корей и дадана и авїрѡна ѡкрестъ:  
даданъ же и авїрѡнъ нзыдѡста и стѡста предъ двѣрьми кѡщъ своїхъ, и жєны  
нїхъ, и дѣти нїхъ и нмѣнїе нїхъ. 28 И рече мѡуїсею: вз сѣмъ познаѣте, ѡкѡ гдѡ  
посла ма сотвори ти всѡ дѣла сїѡ, ѡкѡ не ѡ себѣ (ѡзъ творїѡ сїѡ): 29 ѡце  
смѣртїю всѣхъ людїи оумрѡтъ сїн, и ѡце по присѣщенїю всѣхъ человекъ  
посѣщенїе вѡдетъ нїхъ, то не гдѡ посла мене: 30 но гвнѡ покажетъ гдѡ, и  
ѡвѣрзши землѡ оустѡ своѡ пожрѣтъ ѡ и дѡмы нїхъ, и кѡщы нїхъ и всѡ,  
елика сѡтъ нїхъ, и снїдѡтъ жївн во ѡдъ, и оубѣдїте, ѡкѡ разгнѣваша чело-  
вѣцы сїн гдѡ. 31 Егда же престѡ глагола всѡ словеса сїѡ, разсѣдѣса землѡ подъ  
ногѡми нїхъ: 32 и развѣрзѣса землѡ, и пожрѣ ѡ и дѡмы нїхъ, и всѡ людїи сѡщыа  
съ корѣомъ, и скоты нїхъ: 33 и снїдѡша тїн, и всѡ, елика сѡтъ нїхъ, жївн во  
ѡдъ, и покрьї нїхъ землѡ, и погнѡша ѡ среды соума: 34 и вѣсь иль, и нже  
ѡкрестъ нїхъ, ѡвѣгѡша ѡ вѡпла нїхъ, занѣ рекѡша, глаголюще: да не пожрѣтъ  
насъ землѡ. 35 И ѡгнь нзыде ѡ гдѡ и помдѣ двѣсти и пѣтьдесятъ мѡжїей  
прнїесїихъ дѣмїамъ. 36 И рече гдѡ къ мѡуїсею 37 и ко елїазарѹ сынѹ аарѡновѹ  
жерцѹ: соберїте кадильникїи мѣданыа ѡ среды нзгорѣвшїхъ, и ѡгнь чѡждїи  
сїн разсыплїте тѡмъ, ѡкѡ ѡсвѡтїшасѡ кадильницы грѣшнїхъ сїхъ вз  
дѡшѡхъ нїхъ: 38 и сотворїте ѡ дїнцы кѡваны, ѡбложѣнїе оѹ ѡлтарѡ, ѡкѡ  
прнїесѡшасѡ предъ гдѡ и ѡсвѡтїшасѡ, и бїша вз знѡменїе сынѡмъ ильсѡвымъ.  
39 И взѡ елїазаръ сынъ аарѡна жерца кадильникїи мѣданыа, еликїи прнїесѡша  
нзгорѣвшїн, и ѡбложїша ѡ во ѡбложѣнїе ѡлтарѡ, 40 вз пѡмѡть сынѡмъ

і́нѣвымъ, ꙗко да никто́же пріидетъ иноплемѣнникъ, ꙗже несть ѿ стѣмене  
аарѡна, ꙗже возложити дѣмѣмъ предъ гѣмъ, и да не бѣдетъ, ꙗкоже корей и  
совѣтницы егѡ, ꙗкоже гла емоу гдѣ рѣкою мѡѡсеѡвою. <sup>41</sup> И возропташа  
сынове і́льѣестѣи на оутрѣе на мѡѡсеа и аарѡна, глаголюще: вы иже бѣсте люди  
гдѣни. <sup>42</sup> И бѣсть егда нападе сонъ на мѡѡсеа и аарѡна, и оутремѣшася къ  
скнѣи свдѣнїа: <sup>43</sup> и покры ѡню ѡблакъ, и гвѣша слава гдѣна: и видѣ мѡѡсеѣ  
и аарѡнъ предъ скнѣю свдѣнїа. <sup>44</sup> И рече гдѣ къ мѡѡсею и аарѡнѣ, гла:  
<sup>45</sup> оутѣпнѣте ѿ среды сонма егѡ, и постребѣте ѿ еднѣнцѣю. И падѡста на лица  
своѣ. <sup>46</sup> И рече мѡѡсеѣ ко аарѡнѣ: возми кадильникъ, и вложи въ него ѡгнь  
ѿ олтарѣа, и возложи на нь дѣмѣмъ, и понеси искоръ въ полкъ, и помолѣша  
ѡ нихъ: иже бѣе бо гнѣвъ ѿ лица гдѣна, и нача гвѣити люди. <sup>47</sup> И взѣ аарѡнъ,  
ꙗкоже глагола емоу мѡѡсеѣ, и чече въ сонъ, оуже бо нача пагѣба въ  
людехъ: и возложи дѣмѣмъ, и помолѣша ѡ людехъ: <sup>48</sup> и ста междѣ мертвыми  
и живыми, и престѣ пагѣба. <sup>49</sup> И бѣсть оумершнхъ въ пагѣбѣ четыренѣдесѣтъ  
тысѣщъ и седмь сотъ, кромѣ оумершнхъ корѣа рѣдн. <sup>50</sup> И возвратѣша аарѡнъ  
къ мѡѡсею, къ двѣремъ скнѣи свдѣнїа, и престѣ пагѣба.



## Глава 17.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею, гла: <sup>2</sup> глаголи сыновѣмъ израѣльскимъ, и возми ѿ нихъ по единому жезлу, жезлы ѿ вѣхъ князей ихъ, по домовѣмъ отечества ихъ, дванадесать жезловъ, има же кождо напшн на жезлѣ егѡ, <sup>3</sup> и има аарѡне напшн на жезлѣ левинѣ: естъ бо жезлы еднѣ: по племени домѡ отечества своихъ да дадутъ: <sup>4</sup> и да положиши ихъ въ скннн свдѣнїа, прѡмѡ свдѣнїю, въ нихъже явлїа тебѣ тѡ: <sup>5</sup> и вѣдетъ человекъ, егѡже лице и зберѡ, жезлы егѡ прозвѣнетъ: и ѡнѡ ѡ менѣ роптанїе сыновъ израѣльскихъ, елика сн ропцѡтъ на вы. <sup>6</sup> И глагола мωѵсею сыновѣмъ израѣльскимъ: и дѡша емѡ вси князи ихъ по жезлѣ, княза единагѡ жезлы, по княженїю, по домовѣмъ отечества ихъ, дванадесать жезловъ: и жезлы аарѡнѡ посреде жезловъ ихъ. <sup>7</sup> И положи мωѵсею жезлы предъ гдемъ въ скннн свдѣнїа. <sup>8</sup> И бысть на оутрїе, и видѣ мωѵсею и аарѡнѡ въ скннн свдѣнїа: и се, прозвѣ жезлы аарѡнѡ въ домѡ левинѣ, и израстн вѣтвь, и процвѣтѡша цвѣти, и израстн орѣхи: <sup>9</sup> и изнесѣ мωѵсею всѡ жезлы ѡ лица гднѡ ко вѣмъ сыновѣмъ израѣльскимъ: и видѣша, и взѡ кнждо жезлы свои. <sup>10</sup> И рече гдѣ къ мωѵсею: ѡложи жезлы аарѡнѡ предъ свдѣнїемъ въ сохранѣнїе, въ знаменїе сыновъ ѡслѡшливыхъ: и да престѡнетъ роптанїе ихъ ѡ менѣ, и не измрѡтъ. <sup>11</sup> И сотвори мωѵсею и аарѡнѡ, ѡкоже повелѣ гдѣ мωѵсею, такѡ сотвориша. <sup>12</sup> И рекѡша сынове израѣльскѣ къ мωѵсею, глаголюще: се, потребнѡмѡ, погнѡхомъ, ичезѡхомъ: <sup>13</sup> всѡкъ прикасаѣнѡ ко скннн свдѣнїа гднѡ оумираетъ: да же до конца ли оумирающе погнѡнемъ;



## Глава 18.

**И** рече гдѣ ко ларѡнѡ, гдѣ: ты и сынове твои, и домъ отца твоего из тобою, возмите грѣхъ стѣхъ, ты же и сынове твои возмите грѣхъ жречества вашиего: <sup>2</sup> и братію твою, племя левіино, соимъ отца твоего приведе къ тебѣ, и да приложатъ къ тебѣ, и да сдѣжатъ тебѣ, и ты и сынове твои из тобою предъ скнінію свидѣніа, <sup>3</sup> и да блюдетъ стражебы твоа и стражебы скніни: токмо къ соедомъ стѣмъ и ко олтарю да не пристѣпятъ, да не ѡмрутъ и си, и вы: <sup>4</sup> и приложатъ къ тебѣ и да блюдетъ стражебы скніни свидѣніа по вѣмъ сдѣламъ скніни, и иноплеменики да не пристѣпятъ къ тебѣ: <sup>5</sup> и соблюдайте стражебы стѣхъ и стражебы олтаря, и не бѣдетъ ктомѣ гнѣва на сынѣхъ іилевыхъ: <sup>6</sup> и азъ вздохъ братію ваши левіты ѡ среды сыновъ іилевыхъ вздохъ данный гдѣ сдѣжати сдѣбы скніни свидѣніа. <sup>7</sup> И ты и сынове твои из тобою сохраните жречество ваши по всемѣ ѡбразѣ олтаря, и еже вѣдѣть завѣсы, и да сдѣжате сдѣбы вздохъ жречества вашиего: и иноплеменики пристѣпая ѡмрутъ. <sup>8</sup> И рече гдѣ ко ларѡнѡ: и се, азъ дахъ вамъ свидѣніе начатковъ моихъ ѡ вѣхъ ѡсвѣщенныхъ мнѣ ѡ сыновъ іилевыхъ: тебѣ дахъ ѡ вѣсть, и сыномъ твоимъ по тебѣ законно вѣчно: <sup>9</sup> и се да бѣдетъ вамъ ѡ освѣщенныхъ стѣхъ приношеніи, ѡ вѣхъ дарѡвъ ѡхъ и ѡ вѣхъ жертвъ ѡхъ, и ѡ вѣкаго престѣпленіа ѡхъ и ѡ вѣхъ грѣхъ ѡхъ, ѡлика ѡдадутъ мнѣ, ѡ вѣхъ стѣи, тебѣ да бѣдетъ и сыномъ твоимъ. <sup>10</sup> Ко стѣмъ стѣхъ гдѣте ѡ: вѣкъ мужескій полъ да ѡстѣ ѡ, ты и сынове твои: стѣ бѣдетъ тебѣ. <sup>11</sup> И се да бѣдетъ вамъ ѡ начатковъ дадѣннѣ ѡхъ, ѡ вѣхъ возложеніи сыновъ іилевыхъ: тебѣ дахъ ѡ, и сыномъ твоимъ и дцѣремъ твоимъ из тобою, законно вѣчно: вѣкъ чистый въ домѣ твоемъ да ѡстѣ ѡ. <sup>12</sup> Вѣкъ начатокъ ѡлеа, и вѣкъ начатокъ вѣна и пшеницы, начатокъ ѡхъ, ѡлика ѡце ѡдадутъ гдѣ, тебѣ дахъ ѡ: первороднаа всѣ ѡлика въ землѣ ѡхъ, ѡлика ѡце принесутъ гдѣ, тебѣ да бѣдетъ: <sup>13</sup> вѣкъ чистый въ

домъ твоѣмъ да ѣстѣ ѿ. <sup>14</sup> Великое ѡсващенное въ сынѣхъ илевыхъ тебѣ да  
бѣдетъ, <sup>15</sup> и великое разверзающее велика ложеиша ѡ великіа плоти, елика прино-  
сатъ гдѣ, ѡ человека до скота, тебѣ да бѣдѣтъ: но токмо икѡплениемъ  
и кѡпатемъ первенцы человецестѣи, и первенцы скотѡвъ нечестыхъ да и кѡ-  
патемъ: <sup>16</sup> и и кѡпъ егѡ ѡ единагѡ мѣа, щененіе пѣтъ елика, по екалю  
свѣтомъ: двѣдѣтъ мѣднѣхъ естѣ: <sup>17</sup> ѡбаче перворѡднаа тельцѣвъ и перво-  
рѡднаа ѡвѣцъ и перворѡднаа козъ да не и кѡпатемъ: еѣа естѣ: и кровь ихъ  
проліеша ѡ олтарѣ, и тѣхъ принесеша приносѣ въ коню благовоиѣа гдѣ.  
<sup>18</sup> И маѣа тебѣ да бѣдѣтъ, ѣкоже и гдѣи возложеніа: и по рѣмъ десномъ  
тебѣ да бѣдѣтъ. <sup>19</sup> Великое ѡчѣстїе еѣихъ, елика ѣще ѡдѣчатъ сынове ильте-  
стѣи гдѣ, тебѣ дѣхъ и сынѡмъ твоимъ и дѣремъ твоимъ съ тобою, законнѡ  
вѣчнѡ: заѣтѣ солн вѣчнѡ естѣ предъ гдѣмъ, тебѣ и емени твоѣмъ по  
тебѣ. <sup>20</sup> И рече гдѣ ко аарѡнъ: въ землѣ ихъ да не наслѣдѣши наслѣдїа, и  
чѣстїи да не бѣдетъ тебѣ въ нѣхъ: ѣкѡ ѣзъ чѣстѣ твоѣ и наслѣдїе твоѣ  
посредѣ сынѡвъ илевыхъ. <sup>21</sup> И сынѡмъ левитнымъ, сѣ, дѣхъ всѡ десѣтїнѣ во  
иѣли въ жребїи за сѣжбы ихъ, еликѡ сѣжатъ тѣи сѣженїе въ скнїи  
свѣдѣнїа: <sup>22</sup> и да не приѣтѣпѣютъ по сѣмъ сынове ильтестѣи къ скнїи свѣдѣнїа  
прїѣтѣи грѣхъ смертонѡснѣи: <sup>23</sup> и да сѣжатъ левїтѣи сѣмн сѣжбѣ скнїи  
свѣдѣнїа, и тѣи вѡзмѣтъ грѣхѣ ихъ: законнѡ вѣчнѡ въ родѣ ихъ: и посредѣ  
сынѡвъ илевыхъ да не наслѣдѣтъ наслѣдїа: <sup>24</sup> ѣкѡ десѣтїнѣи сынѡвъ иле-  
выхъ, еликѣи ѣще ѡдѣчатъ гдѣ, ѡчѣстїе дѣхъ левїтѡмъ въ жребїи: сѣгѡ рѣдн  
рекѡхъ ѣмъ: средѣ сынѡвъ илевыхъ да не наслѣдѣтъ жребїа. <sup>25</sup> И рече гдѣ къ  
моѡсѣю, гдѣ: <sup>26</sup> и левїтѡмъ да глаголѣши и речеши къ нѣмъ: ѣще вѡзмете  
десѣтїнѣ ѡ сынѡвъ илевыхъ, ѣже дѣхъ вѣмъ ѡ нѣхъ во жребїи, и ѡдѣлѣте  
вѣ ѡ неѣ ѡчѣстїе гдѣ, десѣтїнѣ ѡ десѣтїнѣи еѣа, <sup>27</sup> и вѣдѣнѣтемъ вѣмъ  
ѡчѣстїа вѣша ѣкѡ пшеница ѡ гдѣнѣ и ѣкѡ ѡчѣстїе ѡ точїла: <sup>28</sup> тѣкѡ  
ѡдѣлѣте ѣхъ и вѣ ѡ всѣхъ ѡчѣстїи гдѣнѣхъ, ѡ всѣхъ десѣтїнѣхъ вѣшнѣхъ,  
еликѣи ѣще вѡзмете ѡ сынѡвъ илевыхъ, и дадѣте ѡ нѣхъ ѡчѣстїе гдѣ,  
аарѡнѣ жерцѣ: <sup>29</sup> ѡ всѣхъ дадѣнїи вѣшнѣхъ ѡдѣлѣте ѡчѣстїе гдѣ, илѣ ѡ всѣхъ  
начѣтѣкѡвъ ѡсващенное ѡ негѡ. <sup>30</sup> И речеши къ нѣмъ: егдѣ ѡдѣлѣте начѣтокъ  
ѡ негѡ, и вѣдѣнѣтемъ левїтѡмъ ѣкѣи жнѣто ѡ гдѣнѣ и ѣкѡ ѡчѣстїе ѡ  
точїла: <sup>31</sup> и дадѣте тѡ во великомъ мѣстѣ вѣ и сынове вѣши и дѡмѡе вѣши,  
ѣкѡ мѣдѣ еѣа вѣмъ естѣ за сѣжбы вѣша, ѣже въ скнїи свѣдѣнїа: <sup>32</sup> и не

прїимете за сїе грѣхà, ꙗкѡ ꙗще ѿлѹчнтє начáтокъ ѿ негѡ: ꙗ стѣи́нь сынѡвъ  
їїлєвыхъ не ѡсквернїте, да не оумрете.





## Глава 19.

**И** рече гдѣ къ мωυσεю и аарѡнѡ, гл҃а: <sup>2</sup> се, расположение закона, елика заповѣда гдѣ, гл҃а: глаголи сыновѣмъ инашевымъ, и да приведѣтъ къ тебѣ юнцы рыжы непорочны, ѣже не имать на себѣ порока, и на нюже не бѣ возложено нго: <sup>3</sup> и даши ю ко елзарѡ жрецѡ: и да нзведѣтъ ю внѣ полка на мѣсто чисто, и да заколютъ ю предъ нимъ: <sup>4</sup> и да възметъ елзаръ ѡ крове ел и да покрѡпитъ спредѣ скннѣи свдѣнїа ѡ крове ел седмїжды: <sup>5</sup> и да сожѣтъ ю предъ нимъ, и кожѡ ел и маїа ел и кровь ел из мотылы ел да сожѣтъ: <sup>6</sup> и да възметъ жрецъ древо кедрово, и ѡсѡпа, и сокание червленое, и да вложатъ въ среднѡ сожженїа юнцы: <sup>7</sup> и да нзмыетъ рнзы своа жрецъ и да ѡмыетъ тѣло своѡ водою, и потѡмъ да внидетъ въ полкъ, и нечїстъ едетъ жрецъ до вечера: <sup>8</sup> и ѣже сожнѣтъ ю, да нперѣтъ рнзы своа и да ѡмыетъ тѣло своѡ водою, и нечїстъ едетъ до вечера: <sup>9</sup> и да соберѣтъ чїстѣи человекъ пѣпелъ юнцы и да нзнесѣтъ внѣ полка на мѣсто чисто, и да едетъ сонмъ сыновъ инашевыхъ въ сохраненїе: вода ѡкропенїа ѡчищенїе есть: <sup>10</sup> и собравши пѣпелъ юнцы да нперѣтъ рнзы своа, и нечїстъ едетъ до вечера: и да едетъ сыновѣмъ инашевымъ и пришельцѣмъ прилежащымъ посредѣ васъ законнѡ вѣчнѡ. <sup>11</sup> Прикасаѣща мѣртвомѡ всакиа дшн человекн нечїстъ едетъ седмь днїи: <sup>12</sup> сеи да ѡчїстнѣа (сею водою) въ дѣнь третїи и въ дѣнь седмїи, и чїстъ едетъ: аще же не ѡчїстнѣа ею въ дѣнь третїи и въ дѣнь седмїи, нечїстъ едетъ. <sup>13</sup> Всакъ прикасаѣща мѣртвомѡ ѡ всакиа дшн человекн, аще оумретъ, и не ѡчїстнѣа, скннїю гдню ѡсквернї: потребнѣа дшн тѡ ѡ ила, ѣкѡ вода ѡкропенїа не воикропїса нань, нечїстъ есть, ещѣ нечїстѡтѡ егѡ на немъ есть. <sup>14</sup> И сеи законъ: человекъ аще оумретъ въ домѡ, всакъ вхѡдѣи въ домъ, и елика етъ въ домѡ, нечїста едѣтъ седмь днїи. <sup>15</sup> И всакъ соедъз непокровѣнъ, и елїки ѡбвѡзанїемъ не ѡбвѡзаны, нечїсти етъ. <sup>16</sup> И всакъ ѣже аще прикоснѣа на полн ѣзвенномѡ, илн мѣртвомѡ, илн кѡсти человекн,

и́ли гробѣ, седмь днѣи нечи́стѣ бѣдетъ: <sup>17</sup> и́ да възмѣтъ нечи́стомѣ ѿ пѣлаа сожжѣннагѣ ѡчи́щенїа, и́ да возлїютъ на́нь водѣ живѣ въ соудѣ: <sup>18</sup> и́ да възметъ ѡсѡпѣ и́ ѡмочитъ въ водѣ мѣжъ чїстѣ, и́ да воскропїтъ на дѡмѣ и́ на соудѣ и́ на дѣшѣ, ѣли́кѣ е́сть тѣмѣ, и́ на коинѣшлѣа ко́сти челоуѣчей, и́ли ѣзвенномѣ, и́ли мертвечїнѣ, и́ли гробѣ: <sup>19</sup> и́ да воскропїтъ чїстѣи на нечи́стаго въ дѣнь третїи и́ въ дѣнь седмїи, и́ ѡчи́ститѣа седмїгѣ днѣ: и́ да и́сперѣтъ рїзѣ своѣ и́ да ѡмыетъ тѣло своѣ водѣю, и́ нечи́стѣ бѣдетъ до вѣчера. <sup>20</sup> И́ челоуѣкѣ, и́же ѡще ѡсквернїтѣа, и́ не ѡчи́титъ себѣ, потребїтѣа дѣшѣа тѣа ѿ среды со́нма, ѣкѣ е́тъа гѣна ѡсквернѣви, ѣкѣ водѣа ѡкроплѣнїа не воскропїтѣа на́нь, нечи́стѣ е́сть. <sup>21</sup> И́ да бѣдетъ вѣмѣ законнѣ вѣчнѣ, и́ ѡкроплѣнїа водѣю ѡкроплѣнїа да и́сперѣтъ рїзѣ своѣ, и́ прикѣлѣа водѣ ѡкроплѣнїа нечи́стѣ бѣдетъ до вѣчера. <sup>22</sup> И́ всѣкоѣ, ѣмѣже прикѣлѣтѣа нечи́стѣи, нечи́сто бѣдетъ: и́ дѣшѣа прикѣлѣющѣа нечи́стѣа бѣдетъ до вѣчера.



## Глава 20.

**И** приидоша сынове ильтеетин, весь сонмъ, въ пустыню снз, въ мѣзъ первый, и пребываху людие въ канисте: и скончаша тѣ маріамъ, и погребеша тамъ. <sup>2</sup> И не баше воды сонмъ: и собрашася на мωссѣа и аарѡна, <sup>3</sup> и ропташа людие на мωссѣа, глаголюще: ѿ, дабы оумерли быхомъ въ погнѣбелн братїи нашеа предъ гдемъ: <sup>4</sup> и вскѣю введѡсте сонмъ гдень въ пустыню снѡ, погнѣтити ны и скоты наши; <sup>5</sup> и вскѣю снѣ; и зведѡсте ны и зъ егѣпта, ѣже принти (\*намы) на мѣсто злое снѣ, мѣсто, въ немже не стѣтсѣа, ни смѡкви, ни винограды, ниже яблони, ниже вода ѣсть пити. <sup>6</sup> И приде мωссѣа и аарѡнъ ѡ лица сонма предъ двѣри скинїи свдѣнїа, и падѡста ницъ: и гвнѣсѣа слава гднѣа надъ нимн. <sup>7</sup> И рече гдѣ къ мωссѣю, гдѣ: <sup>8</sup> возми жѣлазъ твоѡ и созови сонмъ тыи и аарѡнъ, братъ твоѡ, и рцыте ко камению предъ нимн, и дасть воды своѡ: и и зведѣте имъ воды и зъ камене, и напоите сонмъ и скоты ихъ. <sup>9</sup> И взѡ мωссѣа жѣлазъ иже предъ гдемъ, якоже повелѣ гдѣ. <sup>10</sup> И созва мωссѣа и аарѡнъ сонмъ предъ камень, и рече къ нимъ: послѡшайте мене, непокорнїи: еда и зъ камене сегѡ и зведѣмъ вамъ водѣ; <sup>11</sup> И воздвнѣ мωссѣа рѣкъ своѡ, оудари въ камень жезломъ дважды: и и зыде вода многа, и написѣа сонмъ (\*весь) и скоты ихъ. <sup>12</sup> И рече гдѣ къ мωссѣю и аарѡнъ: понеже не вѣрѡвасте ѡстїити мѡ предъ сынми ильтеетини, сегѡ ради не введѣте вы сонма сегѡ въ зѣмлю, юже дахъ имъ: <sup>13</sup> снѣа вода прерѣ канїа, якѡ возропташа сынове ильтеетин предъ гдемъ, и ѡстїисѣа въ нихъ. <sup>14</sup> И посла мωссѣа послы ѡ кансѣа къ царю егѣптомъ, глагола: такѡ глаголетъ братъ твоѡ иль: тыи вѣси весь тѣрдъ ѡбрѣтшїи насъ: <sup>15</sup> и сндоша ѡтцы наши въ егѣпетъ, и жнхомъ во егѣптѣ дни мнѡги, и ѡслобнша насъ егѣптане и ѡтцѣвъ нашихъ: <sup>16</sup> и возопнхомъ ко гдѣ, и оуслыша гдѣ гласъ нашъ, и посла въ аггѣа, и зведѣ ны и зъ егѣпта: и ннѣ есмь въ канисте градѣ, на концѣ предѣлазъ твоихъ: <sup>17</sup> да прѣйдемъ сквозѣ зѣмлю твоѡ: не прѡйдемъ сквозѣ сѣла, ни сквозѣ винограды, ни пїемъ воды въ потѡцѣхъ

твоему: побѣдимъ царскихъ поидемъ, не обратимъ ни на дѣно, ни на лѣво, доидеже прѣидемъ предѣлы твоѣ. <sup>18</sup> И рече къ нимъ едомъ: не прѣидеши сквозѣ мене: аще же ни, ратю изыде противѣ тебе. <sup>19</sup> И рекоша къ нему сынове илѣвы: подъ горю прѣидемъ: аще же ѿ воды твоеѣ непиѣмъ ѡзъ и скоты моѣ, дамъ цѣнѣ тебе: но вещь еѣ ничтоже ѣсть, подъ горю да прѣидемъ. <sup>20</sup> Онъ же рече: не прѣидеши сквозѣ мене. И изыде противѣ имъ едомъ съ народомъ тяжкимъ и рѣкою крепкою. <sup>21</sup> И не вохотѣ едомъ дати илю прѣиди сквозѣ предѣлы своѣ, и оуклониса иль ѿ него. <sup>22</sup> И возвѣнгошася ѿ кадеи, и прѣидоша сынове илѣвстѣи, весь сонмъ, въ горѣ ѡрз. <sup>23</sup> И рече гдѣ къ мѡисѣю и аарѡнѣ въ горѣ ѡрз оу предѣлахъ земли едоман, гла: <sup>24</sup> да приложитсѣ аарѡнъ къ людемъ своимъ, ѡкоже не видѣте въ землю, ѡже дѣхъ сынѡмъ илѣвымъ въ наследіе, понеже превгорчисте мѣ оу воды прѣрѣканиѣ: <sup>25</sup> возми аарѡна брата твоего и елазара сына егѡ, и возведѣ ѡ на ѡрз горѣ предѣ всѣмъ сонмомъ: <sup>26</sup> и соблещѣ аарѡнѣ рѣзы егѡ и ѡблещѣ елазара сына егѡ, и аарѡнъ приложивсѣ да оумретъ тамъ. <sup>27</sup> И сотвори мѡисѣй, ѡкоже повелѣ ему гдѣ: и возведѣ ѡ на ѡрз горѣ предѣ всѣмъ сонмомъ, <sup>28</sup> и соблещѣ аарѡна съ рѣзъ егѡ, и ѡблещѣ въ нѣ елазара сына егѡ: <sup>29</sup> и оумре аарѡнъ тамъ на вершѣ горы: и видѣ мѡисѣй и елазаръ съ горы. <sup>30</sup> И видѣ весь сонмъ, ѡкоже оумре аарѡнъ: и плакашася по аарѡнѣ тридесать днѣи весь домъ илѣвъ.



## Глава 21.

**И** оубо слыша хананей царь арадский живый при пастыини, яко прииде иль пастемз адаримскимз, и рече: аще мнѣ предади люди еиа подрбчны, погублю ихъ и грады ихъ. <sup>3</sup> И оубо слыша гдъ гласъ илевы и предаде хананеа подрбчна емъ: и оупрестоши его и грады его, и прозва имя мѣстъ томъ запастѣнїе. <sup>4</sup> И воздвигшеша ѿ ѿра горы пастемз иже кз мору черномъ, оубо доша землю едомлю: и малоодшествоваша люди на пстн, <sup>5</sup> и роптахъ люди на ега и на мвнсеа, глаголюще: всако иже вы иже египта оуби ти насъ вз пастыини, яко несть хлеба, ни воды; и душа наша негодуетъ о хлебѣ семъ тцемз. <sup>6</sup> И посла гдъ на люди смисевъ оумерцвляющихъ, и оугрызыхъ людей: и оумроща люди мнози ѿ сыновъ илевыхъ. <sup>7</sup> И приидеши люди кз мвнсеови глаголаша: согрѣшихомз, яко роптахомз на гда и на та: помолнса оубо ко гдъ, да ѿженетъ ѿ насъ смн. И помолнса мвнсей ко гдъ о людехъ. <sup>8</sup> И рече гдъ кз мвнсею: сотвори себѣ смн (мѣданъ) и положи ю на знамя: и едетъ аще оугрызетъ смн человека, всако оугрызанный видѣвъ ю живъ едетъ. <sup>9</sup> И сотвори мвнсей смн мѣданъ и постави ю на знамени: и бысть егда оугрызаше смн человека, и взираше на смн мѣданъ, и оживаше. <sup>10</sup> И воздвигошася сынове илевы, и ополчшася ко оводѣ: <sup>11</sup> и воздвигшеша ѿ овода, ополчшася ко ахалген ое онъ странъ пастыини, аже есть предъ лицемз мавитскимз, на востокъ солнца: <sup>12</sup> и ѿтѣдъ воздвигошася, и ополчшася кз дѣри заредъ: <sup>13</sup> и ѿтѣдъ воздвигшеша, ополчшася ое онъ странъ арнона вз пастыини, аже неходитъ ѿ предѣлз аморрейскихъ: есть бо арнонъ предѣлз мавль междъ мавкомз и междъ аморреомз. <sup>14</sup> Сега ради глаголетъ кз кнзѣ еранъ гдн: зовѣдъ попалн, и потокн арнонн, <sup>15</sup> и потокн оустронъ кз селенїе ихъ, и прилежитъ предѣломз мавлимз. <sup>16</sup> И ѿтѣдъ (воздвигошася) ко кладзю: сей есть кладзь, о немже рече гдъ кз мвнсею: соверн люди,

и дамъ имъ водѣ пити. <sup>17</sup> Тогда вопѣ иль пѣснь сию оу клѣдѣша: начинайте ѣмѣ: <sup>18</sup> клѣдѣшъ, ископаша ѣго кнѣзи, и зрѣкоша ѣго царѣе ѣзычестѣи во царствѣи ихъ, внигда ѡбладѣти имъ. И ѡ клѣдѣша (возвѣнгошася) въ манданаилъ: <sup>19</sup> и ѡ манданаила въ наадѣилъ, и ѡ наадѣила въ камѡдѣ: <sup>20</sup> и ѡ камѡда въ напинъ, иже ѣсть на полѣ мѡавѣ, ѡ верхѣ и зрѣченагѡ, зрѣцагѡ предѣ лицѣ пѣтѣи. <sup>21</sup> И посла мѡисей послы къ сѡнѡ царю аморрейскѡ, словесы мѣрными глагола: <sup>22</sup> да пройдемъ сквозѣ зѣмлю твою, пѣтемъ поидемъ: не оуклонимъ ни на сѣла, ни на вѣноградъ, не испѣемъ воды ѡ клѣдѣшъ твоихъ: пѣтемъ царскимъ поидемъ, дондеже пройдемъ предѣлы твоѣ. <sup>23</sup> И не даде сѡнѡ илю прѡтѣи сквозѣ предѣлы своѣ: и собрѣ сѡнѡ всѣ люди своѣ, и и зыде ѡполчѣтися на ила въ пѣтѣи: и прѣиде во исаилъ, и ѡполчѣся на ила. <sup>24</sup> И порази ѣго иль оубѣйствомъ мечѣ, и ѡбладѣше зѣмлю ѣгѡ ѡ арнѡна до ивока, даже до сынѡвъ амманыхъ: ѣкѡ и зѣрѣ предѣлы сынѡвъ амманыхъ ѣтъ. <sup>25</sup> И взѣ иль всѣ грады сѣ: и вселѣся иль во всѣхъ градѣхъ аморрейскихъ, во ѣсевѡнѣ и во всѣхъ подлежащихъ ѣмѣ: <sup>26</sup> ѣтъ бо ѣсевѡнѣ градъ сѡна царѣ аморрейска: и сѣи повоевѣ царѣ мѡавѣ прѣжде и взѣ всю зѣмлю ѣгѡ ѡ роира даже до арнѡна. <sup>27</sup> Сегѡ ради рекѣтъ прѣточницы: прѣидѣте во ѣсевѡнѣ, да соградѣтсѣ и созѣждетсѣ градъ сѣи: <sup>28</sup> ѣкѡ ѡгнь и зыде ѡ ѣсевѡна и пламень ѡ града сѣи, и поиде даже до мѡавѣ, и пожрѣ столпы арнѡнскѣ: <sup>29</sup> горе тевѣ, мѡавѣ, погнеѡсите, людѣ хамѡсѡвы: прѡдани бѣша сынове ихъ въ заключѣнѣе и дщѣри ихъ плѣнницы царю аморрейскомѡ сѡнѡ: <sup>30</sup> и сѣмѣ ихъ погнѣнетъ, ѣсевѡнѣ даже до девѡна: и жены ихъ ѣще разожгоша ѡгнь на мѡавѣ. <sup>31</sup> Вселѣсѣ же иль во всѣ грады аморрейскѣ: <sup>32</sup> и посла мѡисей согладѣти и зѣра: и взѣша ѣго и сѣла ѣгѡ, и и згнаша аморреѣа жнѣцаго тѣмъ: <sup>33</sup> и возвратѣвшесѣ, прѣидѡша пѣтемъ въ василъ. И и зыде ѡгъ, царѣ василскѣи, прѡтѣвѣ имъ и всѣ людѣе ѣгѡ на бранѣ во ѣраилъ. <sup>34</sup> И рече гдѣ къ мѡисею: не оубѡнѣсѣ ѣгѡ, ѣкѡ въ рѣцѣ твоѣ предѣхъ ѣго и всѣ люди ѣгѡ и всю зѣмлю ѣгѡ: и сотворѣши ѣмѣ, ѣкоже сотворѣлѣ ѣси сѡнѡ царю аморрейскѡ, иже жнѣшѣ во ѣсевѡнѣ. <sup>35</sup> И порази ѣго и сыны ѣгѡ и всѣ люди ѣгѡ, даже не ѡста въ нихъ жнѣи: и наслѣдѣша зѣмлю ѣгѡ.



## Глава 22.

**И** воздвигшеся сынове иильтестин, ополчшася на запады мавва оу иордана ко иерихонѣ. <sup>2</sup> И видѣвъ балакз сынз сефворовз еѣ, елика сотвори ииль аморрею, <sup>3</sup> и оубоѣса маввз людиѣ еѣ, ѣко мнози бѣхѣ, и ѡкорѣ маввз ѡ лица сынѡвз иилевыхз, <sup>4</sup> и рече маввз старѣйшинамз мадїамламз: нѣѣ потребитъ сонмз сѣи вѣхз, иже ѡкрестъ насъ, ѣкоже потреблетъ телецъ слѣкз на полн. И балакз, сынз сефворовз, бѣше царь маввалъ въ то время, <sup>5</sup> и посла послы къ балаамѣ, сынѣ веворовѣ, во фадѣрѣ ѣже есть оу рѣкѣ земли сынѡвз людиѣ еѣ, призвати еѣ, глагола: е, людиѣ изыдоша и зъ еѣгипта, и е, покрѣша лице земли, и сѣи еѣдатъ при ѡдержанїи моѣмз: <sup>6</sup> и нѣѣ прїиди, прокленн мнѣ люди еѣ, понеже крѣплшїи еѣтъ пѣче насъ, ѣще возможемъ сѣхъ и зѣти, и и зженѣ и хъ и зъ земли: ѣко вѣмъ, и хъ же ѣще благословїши ты, благословѣни еѣтъ, и и хъ же ѣще прокленѣши ты, проклати. <sup>7</sup> И идоша старѣйшины маввалн и старѣйшины мадїамлн, и вохвовѣнїѣ въ рѣкѣхъ и хъ: и прїидоша къ балаамѣ и глаголаша еѣмѣ словеса балакѡва. <sup>8</sup> И рече къ нимъ: препочїйте здѣ нѡць (сїю), и ѡвѣщїю вамъ дѣѣнїѣ, ѣже ѣще возглетъ гдѣ ко мнѣ. И пребѣша кнѣзи маввалн оу балаама. <sup>9</sup> И прїиде бѣзъ къ балаамѣ и рече еѣмѣ: что человекъцы сѣи оу тебѣ; <sup>10</sup> И рече балаамъ къ бѣзѣ: балакз сынз сефворовз, царь маввалъ, посла и хъ ко мнѣ, глагола: <sup>11</sup> е, людиѣ изыдоша и зъ еѣгипта и покрѣша лице земли, и сѣи еѣдатъ при ѡдержанїи моѣмз: и нѣѣ прїиди, прокленн мнѣ, негли возмогѣ и зѣти и хъ и и згнѣти ѣ ѡ земли. <sup>12</sup> И рече бѣзъ къ балаамѣ: да не и дѣши съ нимн, ни же да кленѣши людиѣ: еѣтъ во еѣгословѣни. <sup>13</sup> И востѣвъ балаамъ завтра, рече кнѣзѣмъ балакѡвымъ: возвратитѣся къ господнѣ своему: не пощїѣетъ мнѣ бѣзъ ити съ вамн. <sup>14</sup> И востѣвше кнѣзи маввалн прїидоша къ балаамѣ и рекѡша еѣмѣ: не хѡцетъ балаамъ прїити съ намн. <sup>15</sup> И приложн балакз еѣще послѣти кнѣзи множайшїи и честнѣйшїи сѣхъ. <sup>16</sup> И прїидоша къ балаамѣ и глаголаша еѣмѣ:

сїѧ глаголетъ валаікъ, сынъ еѳѳѳоровъ: молю тѧ, не ѡбѣнїѧ прїи́ти ко мнѣ: <sup>17</sup> чѣстнѣ бо тѧ почитѹ, ѡ вѣдѣ, ѣли́ка ѡ́ще речеши ми, сотвори́ю тебе́: ѡ прїи́ди, ѡ прокленїи ми люди сїѧ. <sup>18</sup> И ѡбѣща валаамъ ѡ рече князѣмъ валаікѡвѡмъ: ѡ́ще ми дасть валаікъ полнѹ храмннѹ своѹ злата ѡ сребра, не могѹ престѹпнїти сло́ва гда́ бга, ѣ́же сотвори́ти то́ мало ѡли́ вели́ко въ рѹчмѣ моѣмъ: <sup>19</sup> ѡ ннѣ потерпїте за́дѣ ѡ въ но́щь сїю, ѡ ѡѳѣмъ, что́ приложїтъ гдѣ́ глати ко мнѣ. <sup>20</sup> И прїиде бгъ къ валаамѹ но́щїю ѡ рече ѣмѹ: ѡ́ще зва́ти тѧ прїи́доша челове́цы сїи, воста́въ ѡднѣ вѣѣдъ ѡхъ, но сло́во, ѣ́же ѡ́ще рекѹ тебе́, то́ да сотвори́ши. <sup>21</sup> И воста́въ валаамъ за́тра, ѡѳѣдла ѡсла́ своѹ ѡ ѡде со кнѣзи мѡѡвѡн. <sup>22</sup> И разгнѣваѧ ѡроствїю бгъ, ѡакѡ ѡде сїи: ѡ воста́ ѡггѡз бжїи́ препѡти ѣмѹ на пѹти. Сїи́ же сѣдѡше на ѡсла́ти своѣмъ ѡ два́ раба ѣгѡ съ нїмъ. <sup>23</sup> И ѡзрѣвъ ѡселъ ѡггѡ бжїѡ сѹпроти́въ стоѡща на пѹти, ѡ мечь ѡзвеле́нъ въ рѹцѣ ѣгѡ, ѡ обратїѧ ѡселъ съ пѹти ѡ ѡдѡше на по́ле: ѡ бїѡше (валаамъ) ѡсла́ же́ломъ своѡмъ, ѣ́же напра́вити ѣ́ на пѹть: <sup>24</sup> ѡ ста́ ѡггѡз бжїи́ на броздѡхъ вїноградныхъ: ѡграждѣнїе ѡсїѡдѹ, ѡ ѡграждѣнїе ѡонѡдѹ: <sup>25</sup> ѡ ѡзрѣвъ ѡселъ ѡггѡ бжїѡ, приложїѧ ко ѡградѣ ѡ прижмѣ но́гѹ валаамѹ ко ѡградѣ, ѡ прижнѣ ѣще́ бнѣти ѣгѡ: <sup>26</sup> ѡ прижнѣ ѡггѡз бжїи́, ѡ шѣдъ сѣѡ въ мѣстѣ ѡзкомъ, въ нѣмже не бѡше ѡклонїтїѧ ни на дѣсно, ни на лѣво: <sup>27</sup> ѡ вїда ѡсла́ ѡггѡ бжїѡ, паде́ подѣ валаамомъ: ѡ разгнѣваѧ валаамъ, ѡ бїѡше ѡсла́ же́ломъ. <sup>28</sup> И ѡвѣрзе бгъ ѡствѡ ѡсла́ти, ѡ рече́ валаамѹ: что́ сотвори́хъ тебе́, ѡакѡ сѣ, въ трѣтїе бїеши мѡ; <sup>29</sup> И рече́ валаамъ ѡсла́ти: ѡакѡ порѹгѡѡѧ ми сїи: ѡ ѡ́ще бѡхъ мечь ѡмѣлъ въ рѹкѹ моѣю, пробѡлъ бѡхъ тѧ. <sup>30</sup> И рече́ ѡсла́ валаамѹ: не ѡзъ ли ѡсли́ца твоѡ, на нѣнже ты ѣзднши ѡ ѡноствї своѡѡ до днѣшнагѡ днѣ; ѣдѡ презѡрствомъ презрѣвши сотвори́хъ тебе́ сїе; ѡнъ же рече́: ннѣ. <sup>31</sup> ѡвѣрзе же бгъ ѡчи валаамѹ, ѡ ѡзрѣ ѡггѡ бжїѡ прѡтивѡстоѡща на пѹти, ѡ мечь ѡзвеле́нъ въ рѹцѣ ѣгѡ: ѡ приклонїѧ поклонїѧ ѣмѹ лицѣмъ своѡмъ. <sup>32</sup> И рече́ ѣмѹ ѡггѡз бжїи́: почитѡ бїеши ѡсла́ твоѹ сїе́ въ трѣтїе; ѡ сѣ, ѡзъ прїи́дохъ на препѡтїе твоѹ, ѡакѡ непрїѡтѣнъ пѹть твоѡ прѣдо мною: ѡ вїда мѡ ѡсли́ца, обратїѧ ѡ менѣ сѣ трѣтїе: <sup>33</sup> ѡ ѡ́ще бы не ѡклонїѡѧ ѡ менѣ, ннѣ тѧ ѡѳѡ ѡѳнѡлъ бѡхъ, сїю́ же сохрани́лъ бѡхъ. <sup>34</sup> И рече́ валаамъ ко ѡггѡ гдню: согрѣшнхъ, не вѣдѣхъ бо, ѡакѡ ты мнѣ прѡтивѡстоѡлъ сїи́ на пѹти: ѡ ннѣ ѡ́ще тебе́ не ѡгѡдно, возврацїѡ. <sup>35</sup> И ѡ́рече ѡггѡз бжїи́ къ валаамѹ: ѡднѣ ты съ челове́кн: ѡбѡче сло́во, ѣ́же ѡ́ще



рекѸ тебеѢ, сїе сохранї глаголати. И ѿде балаамъ со князи балаамъвы.  
<sup>36</sup> И оубо слышавъ балаамъ, ѿкѡ приходитъ балаамъ, и зыде во срѣтенїе емѸ во  
градѣ мѡавль, иже естъ въ предѣлахъ ѡриѡннхъ, иже естъ на краи предѣ-  
ловъ. <sup>37</sup> И рече балаамъ къ балаамѸ: не послахъ ли къ тебеѢ звати тѡ; почитѡ  
не пришельз еси ко мнѣ; и ли не возмогѸ почитати тебеѢ; <sup>38</sup> И рече балаамъ къ  
балаамѸ: сѣ, приходѸ къ тебеѢ нѣтъ: мѡщенихъ ли бѸдѸ глаголати что; слово,  
ѣже ѡще вложитъ бѣгъ во оубо моѡ, сїе рекѸ. <sup>39</sup> И ѿде балаамъ съ балаамомъ, и  
внидоша во грады сѣльныѡ. <sup>40</sup> И закла балаамъ тельцы и овецы, и посла балаамъ  
и княземъ иже съ нимъ. <sup>41</sup> И бысть заутра, и взавъ балаамъ балаама,  
возведѣ егѡ на столпъ баамовъ, и показѡ емѸ ѡтѸдѸ часть нѣкѸю людїи.



## Глава 23.

**И** рече валаамъ къ валакъдъ: созижди мнѣ здѣ седмь трѣбницъ, и оуготовай мнѣ здѣ седмь тельцевъ и седмь овновъ. <sup>2</sup> И сотвори валакъдъ, якоже рече ѿ валаамъ: и вознесе тельца и овна на трѣбнице. <sup>3</sup> И рече валаамъ къ валакъдъ: стани оу трѣбы своеѧ, и пойдѣ, аще явнѣша мнѣ бгъ въ срѣтеніе, и слово, еже мнѣ оукажетъ, повѣмъ тебѣ. И ста валакъдъ оу трѣбы своеѧ. <sup>4</sup> И валаамъ иде вопросити бга, и иде прамъ: и явнѣша бгъ валаамѣ. И рече къ немѣ валаамъ: седмь трѣбницъ и зготови ихъ и возложи ихъ тельца и овна на трѣбнице. <sup>5</sup> И вложи бгъ слово во оуста валаамѣ и рече: возвратиша къ валакъдѣ такъ глаголю. <sup>6</sup> И возвратиша къ немѣ: онъ же стоаше оу воеожженій своихъ, и вси кнѣзи мѡавли съ нимъ: и вистѣ дхъ бжій на немъ. <sup>7</sup> И восприимъ притчу свою рече: ѿ мѡавитѣи прыведѣ ма валакъдъ царь мѡавль, ѿ горъ востѡчныхъ, глагола: градн, прокленн ми іаква, и градн, прокленн ми ііла: <sup>8</sup> что прокленѣ, ѿгѡже не кленѣтъ гдѣ; илн что сло рекѣ, ѿгѡже не слолювнѣтъ бгъ; <sup>9</sup> іакъ ѿ верха горъ оузрю ѿгѡ и ѿ хѡмъ продроздмѣю ѿгѡ: се, людѣе ѡднн населѣша и со языки не вѣнѣаха: <sup>10</sup> ктѡ и злѣднѣтъ сѣма іаквеле; и ктѡ и зочтѣтъ сѡнмы ііла; да оумретъ дшѡ моѧ въ дшѡхъ прѣвнѣхъ, и бди сѣма моѧ, якоже сѣма ихъ. <sup>11</sup> И рече валакъдъ къ валаамѣ: что сотвори азъ сн мн; на проклѡтїе вѣгъ моихъ призвахъ тѧ, и се, благословн азъ сн (ъ) благословенїемъ. <sup>12</sup> И рече валаамъ къ валакъдѣ: не ѡлика ли вложнѣтъ бгъ во оуста моѧ, сѣе сохрани глаголати; <sup>13</sup> И рече къ немѣ валакъдъ: поиди ѡце со мною на мѣсто нно, съ негѡже не оузриши ихъ ѡтѣдѣ, но рѡзвѣ чѡстѣ нѣкъю ихъ оузриши, всѣхъ же не оузриши, и прокленн ми ихъ ѡтѣдѣ. <sup>14</sup> И поѧ ѿгѡ на стражѣ сѣла, на верха истѣслагъ, и создѡ тамъ седмь трѣбницъ, и возложи тельца и овна на трѣбнице. <sup>15</sup> И рече валаамъ къ валакъдѣ: стани оу трѣбы своеѧ, азъ же пойдѣ вопросити бга. <sup>16</sup> И срѣте бгъ валаама, и вложи слово во оуста ѿмѣ и рече: возвратиша къ валакъдѣ, и речеши сѧ.

<sup>17</sup> И возвратиша къ немѹ: Оны же стоаше оу всеожженїи своихъ, и вси князи мѡлѡвн съ нимъ. И рече ѿмѹ валаікъ: что глѧ гдѣ; <sup>18</sup> И воспрїимъ прїтчѹ своѹ, рече: востѧни, валаікъ, и послѡшай, вѣдшїи свидѣтель, сыне сефѡровъ: <sup>19</sup> не ѡкъ человекъ бгъ колеблетсѧ, ниже ѡкъ сынъ человѣческїи ѡзмѣнѧетсѧ: тои глѧше, не сотворїтъ ли; речѣтъ, и не преѡдетъ ли; <sup>20</sup> сѣ, благословлѧти прїведѣнъ ѿмѹ: благословлю, и не ѡвращѹ. <sup>21</sup> не ѡдетъ трѡдѧ во іакѡвѣ, ниже ѡзрѣтсѧ волѣзнь во іїли: гдѣ бгъ ѿгѡ съ нимъ, слава царскаѧ на немъ: <sup>22</sup> бгъ ѡзведѡи ѿгѡ ѡз ѿгѹпта, ѡкоже слава ѿдннорѡга въ немъ: <sup>23</sup> нѣстѣ во вражбѣ во іакѡвѣ, ниже волхѡвѡнїѧ во іїли: во времѧ наречѣтсѧ іакѡвѹ и іїлю, что совершїтъ бгъ: <sup>24</sup> сѣ, людіѣ ѡкъ львїчица востѧнѡтъ, и ѡкъ лѣвъ вознесѣтсѧ: не ѡснетъ, дѡндеже снѣстъ лѡвъ и крѡвъ посѣченыхъ ѡспїѣтъ. <sup>25</sup> И рече валаікъ къ валаімѹ: ни клѡтвѧми мнѣ клени ѡхъ, ниже благословѣнїемъ благословї ѡхъ. <sup>26</sup> И ѡвѣщѧвъ валаімъ, рече къ валаікѹ: не рѣхъ ли ти, глаголѧ: слово, ѿже ѡще возглѣтъ бгъ, сѣ сотворю; <sup>27</sup> И рече валаікъ къ валаімѹ: градї, поїмѹ тѧ на мѣсто ѡно, ѡще ѡгѡдно ѡдетъ бгѹ, и прокленїи ми ѡхъ ѡтѡдѡ. <sup>28</sup> И поѡ валаікъ валаіма на вѣрхъ фогѡра, прѡстїрѧющѧ въ пѡстѡїню. <sup>29</sup> И рече валаімъ къ валаікѹ: созїжди мнѣ зѡѣ сѣдмѣ трѣбнїцъ, и ѡгѡтѡвай мнѣ зѡѣ сѣдмѣ тельцѡвъ и сѣдмѣ ѡвнѡвъ. <sup>30</sup> И сотворї валаікъ, ѡкоже рече ѿмѹ валаімъ: и вознесѣ тельцѡ и ѡвнѡ на трѣбнїце.



## Глава 24.

**И** видѣвъ балаамъ, ѿкъ добро ѣсть предъ гдемъ благословати ила, не иде по ѡбычаю своему въ рѣченіе волхвованіемъ, и возврати лице свое въ пустыню. <sup>2</sup> И возведъ балаамъ очи свои, оузрѣ ила ѡполчившаго по племеномъ: и бысть дхъ бжій на немъ. <sup>3</sup> И воспріимъ притчъ свою рече: глаголетъ балаамъ, сынъ вѣровъ, глаголетъ человекъ истинно зрѣн, <sup>4</sup> глаголетъ слышавъ слова крѣпкаго, иже видѣніе бжіе видѣ во снѣ: ѡвѣреты очи егѡ: <sup>5</sup> коль добри доми твои, іакъве, и кщцы твоѡ, ила: <sup>6</sup> ѿкъ дѣрѣвы ѡстѣняющыя и ѿкъ сѣдїе при рѣкѡхъ, и ѿкъ кщцы, иже водрѡзи гдѣ, и ѿкъ кѣдрн при водѡхъ: <sup>7</sup> и зидетъ человекъ ѡ семени егѡ, и ѡбладѣтъ ѡзыки многими: и возвыситъ паче гѡга царство егѡ, и возрастетъ царство егѡ: <sup>8</sup> бгъ и зведѣ егѡ изъ егѡпта, иакоже слава еднорога емѣ: полетъ ѡзыки вѡргъ своихъ и тощцы ихъ и змождѣтъ, и стрѣлами своими оустрѣлитъ врагѡ: <sup>9</sup> возлетъ почн ѿкъ лѣвъ и ѿкъ икуменъ: кто возведѣтъ егѡ; благословѣши тѡ благословѣни, и проклинающіи тѡ проклати. <sup>10</sup> И разгнѣвася балаамъ на балаамѡ, и плеснѣ рѡкамн своимн, и рече балаамъ къ балаамѣ: клати тѡ врагѡ моего призвахъ, и еѣ, благословѣа благословѣа есн ихъ въ третїе: <sup>11</sup> ннѣ оубо бѣжи на мѣсто свое: рекѡхъ, почтѣ тѡ: и ннѣ лишн тѡ гдѣ славы. <sup>12</sup> И рече балаамъ къ балаамѣ: и послѡмъ твоимъ, иже послѡмъ есн ко мнѣ, не рекѡхъ ли, глагола: <sup>13</sup> ѡще мнѣ дѣтъ балаамъ храмннѣ свою полнѣ сребрѡ и златѡ, не могѣ престѡпнѣти слова бжїа, ѣже сотвори ти еѣ слѡ илн добро ѡ менѣ самѡгѡ: елика ѡще речѣтъ мнѣ бгъ, еѡ возглаголю; <sup>14</sup> и ннѣ, еѣ, идѣ до мѣста моего: градн, при советѣдѡ твоеѣ, что сотворѣтъ людѣ сн людѣмъ твоимъ, въ послѣднѡмъ днѣ. <sup>15</sup> И воспріимъ притчъ свою рече: глаголетъ балаамъ сынъ вѣровъ, глаголетъ человекъ истинно зрѣн, <sup>16</sup> слышавъ слова бжїа, оумѣа оумѣніе вышнѡгѡ и видѣніе бжїе видѣвнѡ во снѣ: ѡвѣреты очи егѡ: <sup>17</sup> покажѣ емѣ, и не ннѣ: оублажаю, и не приближѣтсѡ: возсѣдетъ свѣзда ѡ іакѡва, и востѡнетъ

человѣкъ ѿ іѣла ѡ погубѣтъ кнѣзи мѡавѣтскѣа, ѡ плѣнѣтъ всѣа сѣны  
сѣдѡвы: <sup>18</sup> ѡ бѣдетъ ѣдѡмъ наслѣдїе, ѡ бѣдетъ наслѣдїе ѡсѡнъ вѣгъ ѣгѡ, ѡ  
іѣль сотворѣ крѣпость: <sup>19</sup> ѡ востанетъ ѿ іакѡва, ѡ погубѣтъ спасаемаго ѿ  
града. <sup>20</sup> ѡ вѣдѣвъ амалѣка ѡ воспрїѣмъ прїтчѣ своѡ, рече: начѣло ѣзѣкѡвъ  
амалѣкѡ, ѡ сѣма ѡхъ погубенетъ. <sup>21</sup> ѡ вѣдѣвъ кенеѡна ѡ воспрїѣмъ прїтчѣ  
своѡ, рече: сѣльно селѣнїе твоѡ: ѡ ѣце положїши на камени гнѣздѡ твоѡ,  
<sup>22</sup> ѡ ѣце бѣдетъ вѡрѣ гнѣздѡ ковѣрѣтка, ѡсѣрїане плѣнѣтъ тѣа. <sup>23</sup> ѡ вѣдѣвъ  
ѡга ѡ воспрїѣмъ прїтчѣ своѡ, рече: гѡре, гѡре, ктѡ жївъ бѣдетъ, ѣгда поло-  
жїтъ еѣа; <sup>24</sup> ѡ ѡзѣдѣтъ ѡзѣ рѣкѡ кнѣтїенскѡхъ, ѡ ѡслобѡтъ ѡсѣра, ѡ  
ѡслобѡтъ ѣвѣѡвъ, ѡ сѣми вѡдѣ погубенѣтъ. <sup>25</sup> ѡ востѣвъ валаѣмъ ѡнѣде,  
возвратївѣа на мѣсто своѡ: ѡ валакѡ ѡнѣде кѡ себѣ.



## Глава 25.

**И** живаше иль въз саттѣмъ, и ѡсквернишася людѣ елѣжениемъ со дщери мѡлѡвлн: <sup>2</sup> и призваша ѿ въз трѣбы кѡмѣръ своихъ, и гадѡша людѣ трѣбы ихъ и поклонишася кѡмѣрѡмъ ихъ: <sup>3</sup> и причастѣсѡ иль веельфегѡръ, и разгнѣвасѡ гѡротѣю гдѣ на илѡ. <sup>4</sup> И рече гдѣ къ мѡвѣсею: помни всѡ кнѡзи людскѣа, и ѡблчи ѿ гдѣ прѡмѡ солицѣ, и ѡбратишѡ гнѣвъ гѡротѣ гдѣнѡ ѡ илѡ. <sup>5</sup> И рече мѡвѣсей къ племенѣмъ ильскимъ: изѣйте кѣждо оубѡжника своего елѣжѣшаго веельфегѡръ. <sup>6</sup> И еѣ, человекъ ѡ сынѡвъ ильскихъ пришѣдъ приведѣ брата своего къ мадианѣтинѣ предъ мѡвѣсею и предъ всѣмъ сономъ ильскимъ: сѣи же плакашѣсѡ предъ дщери скѣпѣи свндѣнѣа. <sup>7</sup> И видѣвъ фѣнеесъ, сынъ ѣлеазара сына аарѡна жерца, востѣ и зъ среди сома, и взѣмъ сѡлицѣ въз рѣкѣ, <sup>8</sup> видѣ елѣдъ человека ильтанина въз елѣдѣлицѣ, и прободѣ оубѡжъ, и человека ильтанина, и женѣ сквозѣ ложеа ѣа: и престѣ вѣдъ ѡ сынѡвъ ильскихъ. <sup>9</sup> И быша оубѡжѣи гѡзѡю двѣдѣсѣтъ четѣри тысащѣы. <sup>10</sup> И рече гдѣ къ мѡвѣсею, гдѣа: <sup>11</sup> фѣнеесъ сынъ ѣлеазара сына аарѡна жерца оубѡжѣ гнѣвъ мѡи ѡ сынѡвъ ильскихъ, ѣгда возревновѣ ревностъ моѡ въз нѣхъ, и не потребѣхъ сынѡвъ ильскихъ въз ревностѣ моѣй: <sup>12</sup> такѡ рцы: еѣ, ѡзъ даѡ ѣмъ завѣтѣ мѡи мѣрнѣи, <sup>13</sup> и едѣтѣ ѣмъ и сѣмени ѣгѡ по нѣмъ завѣтѣ жрѣчества вѣчнѣи, понеже возревновѣ по едѣтѣ своему и оубѡжѣи ѡ сынѣхъ ильскихъ. <sup>14</sup> Има же человекъ ильтанинѣ, ѣгѡже оубѣи съ мадианѣтинѣю, замѣри, сынъ салмѡнѣ, кнѡзь дѡмѣ оубѡжѣи сына сынѡвъ сѡмѡнѣхъ: <sup>15</sup> и има женѣ мадианѣтинѣ прободѣной хазѣи, дщѣ сѡра, кнѡзѣа рѡда сѡмѡнѣдова, дѡмѣ оубѡжѣи ѣсть мадианѣа. <sup>16</sup> И рече гдѣ къ мѡвѣсею, гдѣа: рцы сынѡмъ ильскимъ, глагола: <sup>17</sup> враждѣйте мадианѣтѡмъ и бѣйте ѿ: <sup>18</sup> занѣ враждѣютъ вѡмъ сѣи лѣстѣю, ѣликѡ прѣльциѡютъ вѣсѣ фѡгѡромъ и хазѣею дщѣрѣю кнѡзѣа мадианѣа, сѣтрѡю своею прободѣною, въз дѣнѣ гѡзѣы фѡгѡра радѣи.



## Глава 26.

**И** бысть по извѣ, и рече гдѣ къ мωνσεю и елєзарѣ жрецѣ, гла: <sup>2</sup> возмѣ начало всєгѡ сѡнма сынѡвѣ илєвѣхѣ ѿ двѣдєсѣти лѣтѣ и бышше, по домѡмѣ отѣчєствѣ ихѣ, всѧкъ нєходѧн вѡврѡжѣтнєсѧ во илѧн. <sup>3</sup> И глагола мωнсеи и елєзарѣ жрецѣ къ нѣмѣ во ѧрѡвѣдѣ мѡѡвѧн при иордѧнѣ оу ієрїхѡна, глагола: <sup>4</sup> ѿ двѣдєсѣти лѣтѣ и бышше, ѧкоже заповѣда гдѣ мωнсею: и сынове илѣтєстїи нѣшєдшїи нѣз єгѣпта: <sup>5</sup> рѡвѣмѣ пѣрвєнєцѣ илєвѣ. Сынове же рѡвѣмѧн: єнѡхѣ и сѡнмѣ єнѡховѣ, фѧлѣ сѡнмѣ фѧловѣ, <sup>6</sup> ѧрѡнѣ сѡнмѣ ѧрѡновѣ, хѧрмѣ сѡнмѣ хѧрмїннѣ. <sup>7</sup> Сїи сѡнми рѡвѣмѧн: и бысть соглѧдѧнїє ихѣ четѣдєсѣть трѣ тѣсѧцы и шєсть сѡтѣ и трѣдєсѣть. <sup>8</sup> И сынове фѧлѡвѣ єлїѡвѣ. <sup>9</sup> И сынове єлїѡвѧн нѧмѣнѣ и дѧдѧнѣ и ѧвѣрѡнѣ: сїи нарѡчѣтїи сѡнмѣ: сїи сѣтъ вѡстѧвше нѧ мωнсеѧ и ѧрѡнѧ вѣ сѡнмѣ корєовѣ вѣ крѧмѡлѣ нѧ гдѣ: <sup>10</sup> и ѿвѣрѣши зємлѧ оуєтѧ своѧ пожрє ихѣ и корєѧ вѣ смѣртїи сѡнма єгѡ, єгдѧ поѡдє огнѣ двѣстїи и пѧтѣдєсѣтѣ, и быша вѣ знѧмєнїє. <sup>11</sup> Сынове же корєѡвѣ нє нѣзмрѡша. <sup>12</sup> И сынове сѡмєѡннѣ, сѡнмѣ сынѡвѣ сѡмєѡннѣхѣ: нѧмѣнѣ сѡнмѣ нѧмѣнѡвѣ, ѧмїнѣ сѡнмѣ ѧмїновѣ, ѧхїнѣ сѡнмѣ ѧхїновѣ, <sup>13</sup> зѧрѣ сѡнмѣ зѧрннѣ, сѧлѣ сѡнмѣ сѧловѣ. <sup>14</sup> Сїи сѡнми сѡмєѡннѣ ѿ соглѧдѧнїѧ ихѣ двѣдєсѣть двѣ тѣсѧцы и двѣстїи. <sup>15</sup> Сынове же іѡдѧннѣ ихѣ и ѧвнѧнѣ и снѡмѣ, и фѧрєєѣ и зѧрѧ: и оуѡрє ихѣ и ѧвнѧнѣ вѣ зємлѣ хѧнѧїннѣ. <sup>16</sup> И быша сынове іѡдѧннѣ по сѡнмѡмѣ своїмѣ: снѡмѣ сѡнмѣ снѡмѣ, фѧрєєѣ сѡнмѣ фѧрєєѡвѣ, зѧрѣ сѡнмѣ зѧрннѣ. <sup>17</sup> И быша сынове фѧрєєѡвѣ: ѧрѡнѣ сѡнмѣ ѧрѡновѣ, ѧмѣнѣ сѡнмѣ ѧмѣнѡвѣ. <sup>18</sup> Сїи сѡнми іѡдѧннѣ по соглѧдѧнїю ихѣ єдѣмѣдєсѣтѣ шєсть тѣсѧцы и пѧть сѡтѣ. <sup>19</sup> И сынове ісѧхѧрѡвѣ по сѡнмѡмѣ своїмѣ: дѡлѣ сѡнмѣ дѡлннѣ, фѡвѣнѣ сѡнмѣ фѡннѣ, <sup>20</sup> ѧсѡвѣ сѡнмѣ ѧсѡвннѣ, ѧмѡрѧмѣ сѡнмѣ ѧмѡрѧмѣ. <sup>21</sup> Сїи сѡнми ісѧхѧрѡвѣ по соглѧдѧнїю ихѣ шєстьдєсѣтѣ и четѣрїи тѣсѧцы и четѣрєстѧ. <sup>22</sup> Сынове зѡвѡлѡннѣ по сѡнмѡмѣ своїмѣ: сѧрєдѣ сѡнмѣ сѧрєдннѣ, ѧлѡнѣ сѡнмѣ ѧлѡнннѣ, ѧлїнѣ сѡнмѣ

а́ллианнъ. <sup>23</sup> Сѣи́ со́нми завѣлѡни по согла́данію ѣхъ шестъде́сятъ тѣисѡцъ ѡ́ пѣтъ сѡтъ. <sup>24</sup> Сѣино́ве гѣдѡвы по со́нмѡмъ ѣхъ: сафѡнѡ́ со́нмъ сафѡнннъ, а́ггѣнѡ́ со́нмъ а́ггѣновъ, е́днѣнѡ́ со́нмъ е́днѣновъ, <sup>25</sup> а́зѣнѡ́ со́нмъ а́зѣнннъ, а́ддѡ́ со́нмъ а́ддннъ, <sup>26</sup> а́роа́дѡ́ со́нмъ а́роа́дннъ, а́рїи́лѡ́ со́нмъ а́рїи́ль. <sup>27</sup> Сѣи́ со́нми сыно́въ гѣдовыѡхъ по согла́данію ѣхъ четы́редесѡтъ ѡ́ четы́ри тѣисѡцы ѡ́ пѣтъ сѡтъ. <sup>28</sup> Сѣино́ве а́сѣрѡвы по со́нмѡмъ ѣхъ: іа́мѣнѡ́ со́нмъ іа́мѣновъ, іеѡ́ со́нмъ іеѡ́ннъ, <sup>29</sup> ва́рїаю́ со́нмъ ва́рїаннъ, хо́вѣрѡ́ со́нмъ хо́вѣрннъ, ме́лхїи́лѡ́ со́нмъ ме́лхїи́лннъ, <sup>30</sup> ѡ́ма́ же дщѣри́ а́сѣровѡ́ е́ра. <sup>31</sup> Сѣи́ со́нми а́сѣрѡвы по согла́данію ѣхъ четы́редесѡтъ трѣ́ тѣисѡци ѡ́ четы́реста. <sup>32</sup> Сѣино́ве іѡѡ́нфлѡ по со́нмѡмъ ѣхъ: ма́насїа́ ѡ́ е́фрѣ́мъ. <sup>33</sup> Сѣино́ве ма́насїиннъ: ма́хїрѡ́ со́нмъ ма́хїрннъ: ѡ́ ма́хїрѡ́ родѣ́ га́лаа́да, га́лаа́дѡ́ со́нмъ га́лаа́дннъ. <sup>34</sup> ѡ́ сїи́ сыно́ве га́лаа́дннъ: а́хїе́зерѡ́ со́нмъ а́хїе́зеровъ, хе́лѣкѡ́ со́нмъ хе́лѣковъ, <sup>35</sup> е́срїи́лѡ́ со́нмъ е́срїи́ловъ, сѹ́хе́мѡ́ со́нмъ сѹ́хе́мль, <sup>36</sup> сѹ́мае́рѡ́ со́нмъ сѹ́мае́рннъ, ѡ́ фѣ́рѡ́ со́нмъ о́фѣ́ровъ. <sup>37</sup> ѡ́ са́лпаа́дѡ́ сыно́вѡ́ о́фѣ́ровѡ́ не бы́ша е́мѡ́ сыно́ве, но́ то́кмѡ дщѣри́. ѡ́ сїа́ ѡ́менѡ́ дщѣре́мъ са́лпаа́дѡвы́мъ: ма́ла ѡ́ нѡа́, ѡ́ е́гла ѡ́ ме́лха ѡ́ дере́. <sup>38</sup> Сѣи́ со́нми ма́насїиннъ по согла́данію ѣхъ па́тъде́сятъ ѡ́ двѣ́ тѣисѡцы ѡ́ се́дмь сѡтъ. <sup>39</sup> ѡ́ сїи́ сыно́ве е́фрѣ́мли: е́ддѡ́ со́нмъ е́ддѡ́ннъ, та́на́хѡ́ со́нмъ та́на́хннъ. <sup>40</sup> Сѣи́ сыно́ве е́ддѡ́лѡвы: е́де́нѡ́ со́нмъ е́де́нннъ. <sup>41</sup> Сѣи́ со́нми е́фрѣ́мли по согла́данію ѣхъ трѣ́десѡтъ двѣ́ тѣисѡцы ѡ́ пѣтъ сѡтъ. Сѣи́ со́нми сыно́въ іѡѡ́нфовыѡхъ по со́нмѡмъ ѣхъ. <sup>42</sup> Сѣино́ве ве́нїа́мїи́н по со́нмѡмъ ѣхъ: ва́лѡ́ со́нмъ ва́лннъ, ле́вїи́рѡ́ со́нмъ ле́вїи́ровъ, іа́хїра́нѡ́ со́нмъ іа́хїра́нннъ, са́фа́нѡ́ со́нмъ са́фа́нннъ. <sup>43</sup> ѡ́ бы́ша сыно́ве ва́лѡ́ а́де́рѡ́ ѡ́ но́ема́нъ: <sup>44</sup> а́де́рѡ́ со́нмъ а́де́рннъ, ѡ́ но́ема́нѡ́ со́нмъ но́ема́нннъ. <sup>45</sup> Сѣи́ сыно́ве ве́нїа́мїи́н по со́нмѡмъ ѣхъ по согла́данію ѣхъ четы́редесѡтъ ѡ́ пѣтъ тѣисѡцъ ѡ́ ше́сть сѡтъ. <sup>46</sup> ѡ́ сыно́ве да́нѡвы по со́нмѡмъ ѣхъ: са́мею́ со́нмъ са́ме́ннъ: сїи́ со́нми да́нѡвы по со́нмѡмъ ѣхъ. <sup>47</sup> Ве́нїа́мїи́н са́ме́ннн по согла́данію ѣхъ шестъде́сятъ четы́ри тѣисѡцы ѡ́ четы́реста. <sup>48</sup> Сѣино́ве не́фдѡ́лїи́н по со́нмѡмъ ѣхъ: а́сїи́лѡ́ со́нмъ а́сїи́левъ, га́вїи́нѡ́ со́нмъ га́вїи́ннъ, <sup>49</sup> іе́срїаю́ со́нмъ іе́срїевъ, се́лїи́мѡ́ со́нмъ се́лїи́мовъ. <sup>50</sup> Сѣи́ со́нми не́фдѡ́лїи́н по согла́данію ѣхъ четы́редесѡтъ па́тъ тѣисѡцъ ѡ́ четы́реста. <sup>51</sup> Сїе́ согла́данїе сыно́въ ії́левыѡхъ ше́сть сѡтъ е́днѡ́ тѣисѡца ѡ́ се́дмь сѡтъ трѣ́десѡтъ. <sup>52</sup> ѡ́ ре́че́ гѡ́ къ ма́вїею́, гѡ́: <sup>53</sup> сїи́мъ раздѣ́лїтѡ́ зе́мля́ въ наслѣ́діе по́ чїсѡ́ ѡ́ме́нъ: <sup>54</sup> ма́нѡжа́ншымъ да́ о́у́ма́ншїи́н наслѣ́діе, ѡ́ ма́лѡ́ншымъ да́ о́у́ма́ншїи́н наслѣ́діе ѣхъ: ко́е ма́нѡжа́ншїи́н да́ о́у́ма́ншїи́н, да́ да́тѡ́ наслѣ́діе



И҃ХЗ: <sup>55</sup> по жрѣбїѣмъ да раздѣлїтъсѧ землѧ и҃менѧмъ, по племенѣмъ о҃тѣчествѣз  
свои҃хъ да наслѣдѣютъ: <sup>56</sup> ѿ жрѣбїѧ да раздѣлїши наслѣдїѣ И҃ХЗ между мнѡгими  
и҃ малыми. <sup>57</sup> И҃ сынове левїїни по сѡнмѡмъ И҃ХЗ: гирѡнѡ сѡнмъ гирѡновѣз,  
кааѡ сѡнмъ кааѡвѣз, мерарїѣ сѡнмъ мерарїїнѣз. <sup>58</sup> Сїи сѡнми сынѡвѣз левїїныхъ:  
сѡнмъ ловѣнннѣз, сѡнмъ хеврѡнннѣз, и҃ сѡнмъ мѡсїнѣз, и҃ сѡнмъ корѣевѣз. И҃ кааѡ  
родѣ амрама. <sup>59</sup> И҃ма же женѣ амрама и҃схабѣдѣз, дщїи левїїна, ѡже родѣ сїхъ  
левїїи во е҃гїптѣ, и҃ родѣ амрама арѡна и҃ мѡсїѣ и҃ марїамъ сестрѡ И҃ХЗ.  
<sup>60</sup> И҃ родїшасѧ арѡнѡ нааѡвѣ и҃ авїѡдѣз, и҃ е҃леазарѣ и҃ и҃дѡмарѣ. <sup>61</sup> И҃ о҃мре нааѡвѣ  
и҃ авїѡдѣз, е҃гда прїнесѡста о҃гнь чѡждїи предъ г҃демъ въ пѡстыїни сїнаїстѣи.  
<sup>62</sup> И҃ бѣша ѿ соглѡданїѧ И҃ХЗ двѡдесѧть трїи тысащїи, всѧкѣз мѡжецкѣз полѣз ѿ  
е҃дїнагѡ мїѧ и҃ бѣшше: не бѣша во соглѡдани посредѣ сынѡвѣз и҃лєвїхъ,  
ѡкѡ не дадеѧ и҃мъ жрѣбїи посредѣ сынѡвѣз и҃лєвїхъ. <sup>63</sup> И҃ сїѣ соглѡданїѣ мѡсїѣ  
и҃ е҃леазара жерца, и҃же соглѡдаша сынѡвѣз и҃лєвїхъ во арѡвѡдѣ мѡаблїи, о҃у  
їордана при іерїхѡнѣ. <sup>64</sup> И҃ въ сїхъ не бѡше чєловѣкѣз ѿ соглѡданныхъ мѡсїѣ-  
омъ и҃ арѡномъ, и҃же соглѡдаша сынѡвѣз и҃лєвїхъ въ пѡстыїни сїнаїстѣи.  
<sup>65</sup> Понѣже рече г҃дѣ и҃мъ: смѣртїю и҃змрѡтѣз въ пѡстыїни. И҃ не ѡстѧѧ ѿ нїхъ ни  
е҃дїнѣз, кромѣ халѣва сына іефоннїїна и҃ и҃сѡла сына навїїна.



## Глава 27.

**И** пришедша дщери салпаада сына оферова, сына галадова, сына махирова, сонма манасиина, сынѡвз іѡсифовыхъ, и єѡ имена ихъ: маала и нѡа, и єгла и мѡла и дерса, <sup>2</sup> и ставша предъ мѡѡсеѡмъ и предъ єлеазаромъ жерцѡмъ, и предъ кнѡзи и предъ всѣмъ сонмомъ оу двѣрїи скнїи свндѣнїѡ, глаголаша: <sup>3</sup> Отѣцъ нашъ оумре въ пѡстыни, и єей не бѣ средѣ сонма востѡвшаго на гдѡ въ сонмѣ корѡвѣ, ѡкѡ грѣхѡ радн своегѡ оумре, и сынове не быша ємѡ: <sup>4</sup> да не погнѣнетъ ѡнѡ отцѡ нашего ѡ средѣ сонма своегѡ, ѡкѡ несть сына ємѡ: дадите намъ наслѣдїе посредѣ братїи отцѡ нашегѡ. <sup>5</sup> И принесе мѡѡсѡєѡ єдѡз ихъ предъ гдѡ. <sup>6</sup> И рече гдѡ къ мѡѡсѡєѡ, гла: <sup>7</sup> прѡкѡ глаголаша дщери салпаадѡвы: даднїе да дѡси ѡмъ ѡдержанїе наслѣдїѡ посредѣ братїи отцѡ ихъ, и да приложнши ѡмъ жребїи отцѡ ихъ: <sup>8</sup> и сынѡмъ ѡнѡсѡвымъ да речеши, глагола: человекъ ѡце оумретъ, и не бѡдетъ сына ємѡ, дадите наслѣдїе єгѡ дщери єгѡ: <sup>9</sup> ѡце же дщери не бѡдетъ ємѡ, дадите наслѣдїе єгѡ братѡ єгѡ: <sup>10</sup> ѡце же не бѡдетъ ємѡ братїѡ, дадите наслѣдїе братѡ отцѡ єгѡ: <sup>11</sup> ѡце же не бѡдетъ братїѡ отцѡ єгѡ, дадите наслѣдїе оужникѡ блнжнемѡ єгѡ ѡ плѣмене єгѡ наслѣдннѡ ѡже єгѡ: и да бѡдетъ єе сынѡмъ ѡнѡсѡвымъ ѡправдѡнїе єдѡ, ѡкоже заповѣда гдѡ мѡѡсѡєѡ. <sup>12</sup> И рече гдѡ къ мѡѡсѡєѡ: взыди на гѡрдѡ, ѡже ѡбѡ онѡ странѡ іордѡна, єѡ гѡрдѡ навѡнъ, и внждѡ зѣмлю ханѡннѡ, ѡже ѡзъ даѡ сынѡмъ ѡнѡсѡвымъ во ѡдержанїе: <sup>13</sup> и оузрнши ю, и приложншнѡ къ людемъ своимъ и ты, ѡкоже приложнѡ ѡрѡнъ братѡ твоѡ на гѡрдѡ ѡрѡ: <sup>14</sup> понеже престѡпнїте єѡво моѡ въ пѡстыни єнъ, внегдѡ єспрѡтнвнннѡ сонмѡ ѡсѡлннннѡ мѡ, не ѡсѡлннннѡ мене оу водѡ предъ нннн: єѡ єсть водѡ прѡрѣ клннѡ въ клннѡ въ пѡстыни єнъ. <sup>15</sup> И рече мѡѡсѡєѡ ко гдѡ: <sup>16</sup> да нзберѣтъ гдѡ бѣзъ дѡхѡвъ и всѡкѡ плѡтн человека надъ сонмомъ єнмъ, <sup>17</sup> ѡже нзбѣдетъ предъ лнцѡмъ ихъ, ѡже внндетъ предъ лнцѡмъ ихъ, и ѡже нзвѣдетъ ихъ и ѡже ввѣдетъ ихъ, и да не бѡдетъ сонмъ гдѡнѡ, ѡкѡ ѡвцы не нмѡца пѡстырѡ.

<sup>18</sup> И рече гдѣ къ мωѵсею, гла: помни къ себѣ иже сѣи на нѣна, человека, иже имать дѣа въ себѣ: и да возложиши рѣцѣ твоѣ на него: <sup>19</sup> и поставиши єго предъ єлезаромъ жерцемъ, и заповѣждь єму предъ вѣемъ сонмомъ, и заповѣждь ѡ немъ предъ нѣми: <sup>20</sup> и даи на него ѡ славы твоєѣ, ѣкѡ да послѣшють єго вси сынове иѣрабы: <sup>21</sup> и предъ єлезаромъ жерцемъ да стѣнетъ, и да вопросятъ ѡ него сѣа явленныхъ предъ гдемъ: по словесѣ єгѡ да иждѣтъ, и по словесѣ єгѡ да вждѣтъ самъ и сынове иѣрабы вѣпѣ, и весь сонмъ. <sup>22</sup> И сотвори мωсеѣ, ѣкоже повелѣ єму гдѣ бѣ: и вземъ иже сѣи постави єго предъ єлезаромъ жерцемъ и предъ вѣемъ сонмомъ: <sup>23</sup> и возложи рѣцѣ свои на него, и оустрѡи єго, ѣкоже повелѣ гдѣ мωсею.



## Глава 28.

**И** рече гдѣ къ мωνείю, гл҃а: <sup>2</sup> заповѣждь сынѡмъ їнѡсѡвымъ, ѡ речеши къ нѣмъ, глагола: дары моѡ, даѡнїа моѡ, приносы моѡ, въ коню благовоѡа соблюдите приносити мнѣ на праздники моѡ. <sup>3</sup> И да речеши къ нѣмъ: сїа приношѣнїа, ѡже принесете гдѣ, ѡгнцѡвъ ѣднѡлѣтнихъ непорѡчныхъ двѡ на день во всесожженїе вѣнѡ: <sup>4</sup> ѡгнца ѣднѡго сотворите ранѡ, ѡ ѡгнца вторѡго сотворите въ вечеръ: <sup>5</sup> ѡ да сотвориши десѡтѡю часть ѣфї (мѣры) мѡкн пшеничны на жертвѡ, вмѣшанѡ въ ѣлен четвѣртѡю часть (мѣры) їна: <sup>6</sup> всесожженїе непременное, ѡже вѣсть въ горѣ сїнаѣстѣн, въ коню благовоѡа гдѣ. <sup>7</sup> И возлїанїе ѣгѡ четвѣртѡю часть (мѣры) їна ѡгнцѡ ѣднѡмѡ: во стѣмъ да возлїеши возлїанїе сїкерѡ гдѣ: <sup>8</sup> ѡ ѡгнца вторѡго сотвориши къ вечерѡ: по жертвѣ ѣгѡ ѡ по возлїанїю ѣгѡ да сотвориши, въ коню благовоѡа гдѣ. <sup>9</sup> И въ день ѡбѡотѡхъ приведете двѡ ѡгнца ѣднѡлѣтна непорѡчна ѡ двѣ десѡтїны мѡкн пшеничны вмѣшаны въ ѣлен на жертвѡ ѡ возлїанїе, <sup>10</sup> всесожженїа ѡбѡотѡхъ въ ѡбѡотѡхъ, на всесожженїе всегдашнее ѡ возлїанїе ѣгѡ. <sup>11</sup> И въ новомѣнїихъ да принесете во всесожженїе гдѣ тельца двѡ ѡ говѡдъ ѡ ѡвна ѣднѡго, ѡгнцѡвъ ѣднѡлѣтнихъ ѣдѡ непорѡчныхъ: <sup>12</sup> трѡ десѡтїны мѡкн пшеничны вмѣшаны въ ѣлен тельцѡ ѣднѡмѡ, ѡ двѣ десѡтїны мѡкн пшеничны вмѣшаны въ ѣлен ѡвнѡ ѣднѡмѡ, <sup>13</sup> по десѡтїнѣ мѡкн пшеничны вмѣшаны въ ѣлен ѡгнцѡ ѣднѡмѡ: жертвѡ въ коню благовоѡа приносѡ гдѣ. <sup>14</sup> Возлїанїе ѡхъ ѡ вїна полъ (мѣры) їна да ѡдетѡ тельцѡ ѣднѡмѡ: ѡ третїа часть (мѣры) їна да ѡдетѡ ѡвнѡ ѣднѡмѡ: ѡ четвѣртаа часть (мѣры) їна да ѡдетѡ ѡгнцѡ ѣднѡмѡ: сїе всесожженїе ѡ мѡа до мѡа въ мѡы лѣта. <sup>15</sup> И козла ѣднѡго ѡ козъ грѣха радн гдѣ на всесожженїе приносое сотворите ѡ возлїанїе ѣгѡ. <sup>16</sup> И въ мѡѣ перѡвѣмъ въ четвѣртїнѡдесѡтъ день мѡа пасха гдѣ: <sup>17</sup> ѡ въ пятїнѡдесѡтъ день мѡа сѡгѡ праздникъ: ѣдѡ днїѡ ѡпрѣснокн да ѡсте. <sup>18</sup> И день перѡвїѡ нарѡчнтѡ стѡ да ѡдетѡ вѡмъ: всѡкагѡ дѣла сѡжѣбна да не

сотворитѣ. <sup>19</sup> И прине́сѣте всеожже́ніѧ прино́сѧ гѣѡ, тѣльцѧ ѡ волѡвѧ двѧ, ѡвнѧ е́ди́наго, ѡгнѣвѧ е́ди́нолѣтныѧ се́дмь: непоро́чни бѣдѡтъ вѧмѧ.

<sup>20</sup> И жѣртѡвѧ ѡхѧ мѡкѧ пшени́чна вмѣшана въ ѣлен: трѣ десяти́ны тельцѡвѧ е́ди́номѡ и двѣ десяти́ны ѡвнѡвѧ е́ди́номѡ да сотворѣте: <sup>21</sup> по десяти́нѣ сотвори́ши ѡгнѣвѧ е́ди́номѡ, се́дмь ѡгнѣвѧмѧ: <sup>22</sup> и козлѧ е́ди́наго ѡ ко́зѧ грѣхѧ рѧди, во ѣже оумоли́ти ѡ вѧсѧ. <sup>23</sup> Кроми́е всеожже́ніѧ всегда́шнагѡ оутреннагѡ, ѣже ѣсть всеожже́ніе всегда́шнее, сотворѣте ѣѧ. <sup>24</sup> По семѡ сотвори́те на (вѣ́каѧ) де́нь, въ се́дмь днѣѧ, дѧръ, прино́сѧ въ коню́ благово́ніѧ гѣѡ: на всеожже́ніе всегда́шнее сотвори́ши возлѧ́ніе ѣгѡ. <sup>25</sup> И де́нь се́дмыѧ наро́читѧ сѣтъ да бѣдетѧ вѧмѧ: вѣ́кагѡ дѣла сѧдже́бнагѡ да не сотворитѣ коню́. <sup>26</sup> И де́нь но́выѧ (плодо́вѧ), е́гда прине́сѣте гѣвнѧ жѣртѡвѧ но́вѧ се́дмицѧ, наро́читѧ сѣтъ бѣдетѧ вѧмѧ: вѣ́кагѡ дѣла сѧдже́бна да не сотворитѣ. <sup>27</sup> И да прине́сѣте всеожже́ніѧ въ коню́ благово́ніѧ гѣѡ, тѣльцѧ ѡ волѡвѧ двѧ, ѡвнѧ е́ди́наго, ѡгнѣвѧ е́ди́нолѣтныѧ се́дмь непоро́чныхѧ. <sup>28</sup> Жѣртѡвѧ ѡхѧ мѡкѧ пшени́чна вмѣшана въ ѣлен: трѣ десяти́ны тельцѡвѧ е́ди́номѡ и двѣ десяти́ны ѡвнѡвѧ е́ди́номѡ: <sup>29</sup> по десяти́нѣ ѡгнѣвѧ е́ди́номѡ, се́дмь ѡгнѣвѧмѧ: <sup>30</sup> и козлѧ е́ди́наго ѡ ко́зѧ грѣхѧ рѧди, во ѣже оумоли́ти ѡ вѧсѧ. <sup>31</sup> Кроми́е всеожже́ніѧ всегда́шнагѡ, и жѣртѡвѧ ѡхѧ сотворѣте мнѣ, непоро́чни да бѣдѡтъ вѧмѧ, и возлѧ́ніѧ ѡхѧ.



## Глава 29.

**И** въ мѣзъ седмый, первый (день) мѣа нарочитъ сѣтъ да вѣдетъ вамъ: всакаго дѣла сдѣбна да не сотворитѣ: день знаменїа вѣдетъ вамъ. <sup>2</sup> И сотворитѣ всеожженїа въ коню благовоїа гдѣ, тельца ѿ волѣвъ единаго, овна единаго, агнцевъ еднолѣтнихъ седмь непорочныхъ: <sup>3</sup> жертва ихъ мѣка пшенична влѣшана въ елен: три десятины тельцѣ единомѣ и двѣ десятины овнѣ единомѣ: <sup>4</sup> по десятинѣ агнцѣ единомѣ, седмь агнцевъ: <sup>5</sup> и козла ѿ козъ единаго грѣха ради, во еже оумолити ѿ васъ: <sup>6</sup> кромѣ всеожженїа новомѣа и жертвы ихъ, и возлїанїа ихъ, и всеожженїе всегдашнее: и жертвы ихъ и возлїанїа ихъ, по оуставѣ ихъ, въ коню благовоїа гдѣ. <sup>7</sup> И десятый день мѣа сего нарочитъ сѣтъ да вѣдетъ вамъ: и ѿслобентѣ души ваша, и всакаго дѣла сдѣбна да не сотворитѣ, <sup>8</sup> и принесете всеожженїе въ коню благовоїа гдѣ, приносъ гдѣ: тельца единаго ѿ говадъ, овна единаго, агнцевъ еднолѣтнихъ седмь: непорочны да вѣдѣтъ вамъ: <sup>9</sup> жертва ихъ мѣка пшенична влѣшана въ елен: три десятины тельцѣ единомѣ и двѣ десятины овнѣ единомѣ: <sup>10</sup> по десятинѣ агнцѣ единомѣ, на седмь агнцевъ: <sup>11</sup> и козла единаго ѿ козъ грѣха ради, во еже оумолити ѿ васъ: кромѣ еже грѣха ради ѿчищенїа, и всеожженїе всегдашнее: жертва сего и возлїанїе сего, по оуставѣ сего въ коню благовоїа приносъ гдѣ. <sup>12</sup> И пятнадцатый день седмаго мѣа сего нарочитъ сѣтъ да вѣдетъ вамъ: всакаго дѣла сдѣбна да не сотворитѣ, и празднѣйте той праздникъ гдѣви седмь днѣ, <sup>13</sup> и принесите всеожженїа приносъ въ коню благовоїа гдѣ: въ первый день тельцевъ ѿ говадъ тринадцать, овна двѣ, агнцевъ еднолѣтнихъ четырнадцать: непорочны да вѣдѣтъ вамъ: <sup>14</sup> жертвы ихъ мѣка пшенична влѣшана въ елен: три десятины тельцѣ единомѣ, тринадцать тельцевъ, и двѣ десятины овнѣ единомѣ, на двѣ овна: <sup>15</sup> по десятинѣ агнцѣ единомѣ, на четырнадцать агнцевъ: <sup>16</sup> и козла единаго ѿ козъ грѣха ради: кромѣ всеожженїа всегдашнаго,

жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ. <sup>17</sup> И въ день вторый тельцѣвъ дванадцать, овнѣ двѣ, агнцѣвъ единопѣтныхъ четвернадецать непорочныхъ: <sup>18</sup> жертва ихъ и возлѣднїа ихъ тельцѣмъ и овнѣмъ и агнцѣмъ по числѣ ихъ, по оуставѣ ихъ: <sup>19</sup> и козла единого ѿ козъ грѣхѣ ради: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ. <sup>20</sup> Въ день третїй тельцѣвъ дванадцать, овнѣ двѣ, агнцѣвъ единопѣтныхъ четвернадецать непорочныхъ: <sup>21</sup> жертва ихъ и возлѣднїа ихъ тельцѣмъ и овнѣмъ и агнцѣмъ по числѣ ихъ, по оуставѣ ихъ: <sup>22</sup> и козла ѿ козъ единого грѣхѣ ради: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ. <sup>23</sup> Въ день четвѣртый тельцѣвъ двѣ, овнѣ двѣ, агнцѣвъ единопѣтныхъ четвернадецать непорочныхъ: <sup>24</sup> жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ тельцѣмъ и овнѣмъ и агнцѣмъ по числѣ ихъ, по оуставѣ ихъ: <sup>25</sup> и козла ѿ козъ единого грѣхѣ ради: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ. <sup>26</sup> Въ день пятый тельцѣвъ двѣ, овнѣ двѣ, агнцѣвъ единопѣтныхъ четвернадецать непорочныхъ: <sup>27</sup> жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ тельцѣмъ и овнѣмъ и агнцѣмъ по числѣ ихъ, по оуставѣ ихъ: <sup>28</sup> и козла ѿ козъ единого грѣхѣ ради: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ. <sup>29</sup> Въ день шестый тельцѣвъ семь, овнѣ двѣ, агнцѣвъ единопѣтныхъ четвернадецать непорочныхъ: <sup>30</sup> жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ тельцѣмъ и овнѣмъ и агнцѣмъ по числѣ ихъ, по оуставѣ ихъ: <sup>31</sup> и козла ѿ козъ единого грѣхѣ ради: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ. <sup>32</sup> Въ день седмый тельцѣвъ семь, овнѣ двѣ, агнцѣвъ единопѣтныхъ четвернадецать непорочныхъ: <sup>33</sup> жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ тельцѣмъ и овнѣмъ и агнцѣмъ по числѣ ихъ, по оуставѣ ихъ: <sup>34</sup> и козла ѿ козъ единого грѣхѣ ради: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ. <sup>35</sup> И въ день осмый и сходъ вѣдетъ вѣмъ: вѣлкамъ дѣла служебна да не сотворитѣ вѣнь, <sup>36</sup> и да принесѣте всеожженїа въ вѣнь благовоѣнїа гдѣ, тельца единого, овнѣ единого, агнцѣвъ единопѣтныхъ семь непорочныхъ: <sup>37</sup> жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ тельцѣмъ и овнѣмъ и агнцѣмъ по числѣ ихъ, по оуставѣ ихъ: <sup>38</sup> и козла ѿ козъ единого грѣхѣ ради: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ихъ и возлѣднїа ихъ. <sup>39</sup> Сїа сотворитѣ гдѣ въ праздникъ вѣша, кромѣ ѿбѣтѣвъ вѣшихъ, и вѣльна вѣша, и всеожженїа вѣша, и жертвы вѣша, и возлѣднїа вѣша, и спасительна вѣша.



## Глава 30.

**Г**ЛАГОЛА МВѸСІЕН СЫНѸМЗ ІНЛСВЫМЗ ПО ВРѢМЗ, ЕЛНКА ЗАПОВѢДА ГДЬ МВѸСІЕЮ:  
2 И ГЛАГОЛА МВѸСІЕН КНАЗЄМЗ ПЛЕМЄНЗ СЫНѸВЗ ІНЛЕВЫХЗ, ГЛАГОЛА: СІЕ СЛОВО,  
ЕЖЕ ПОВЕЛѢ ГДЬ. 3 ЧЕЛОВѢКЗ ЧЕЛОВѢКЗ, ИЖЕ ЯЦЕ ѠБѢЩАЕТЗ ѠБѢТЗ ГДЬ, ИЛИ  
ЗАКЛЕНѢТСА КЛАТВОЮ, ИЛИ ѠПРЕДѢЛІТЗ ПРЕДЛОМЗ Ѡ ДШН СВОЕЙ, НЕ ѠИКВЕРНА-  
ВНТЗ СЛОВЕСЕ СВОЕГѸ: ВСА, ЕЛНКА ИЗЫДѸТЗ ИЗ ѸСѸТЗ ЕГѸ, ДА СОТВОРИТЗ. 4 ЯЦЕ  
ЖЕ ѠБѢЩАЕТЗ ЖЕНА ѠБѢТЗ ГДЬ, ИЛИ ѠПРЕДѢЛІТЗ ѠПРЕДѢЛЕНІЕ ВЗ ДОМѸ ѸТЦА  
СВОЕГѸ ВЗ ЮНОСТИ СВОЕЙ, 5 И ѸСЛЫШИТЗ ѸТЕЦЗ ЕА ѠБѢТЫ ЕА И ѠПРЕДѢЛЕНІА  
ЕА, ЯКЕ ѠПРЕДѢЛІ НА ДШ Ѹ СВОЮ, И ПРЕМОЛЧИТЗ ѸТЕЦЗ ЕА, И ДА СОСТОАТСА  
ВСА ѠБѢТЫ ЕА, И ВСА ѠПРЕДѢЛЕНІА, ЯКЕ ѠПРЕДѢЛІ НА ДШ Ѹ СВОЮ, ДА ПРЕБД-  
ДѸТЗ ЕИ. 6 ЯЦЕ ЖЕ ВОЗБРАНЕНІЕМЗ ВОЗБРАНИТЗ ѸТЕЦЗ ЕА, ВѸНЬЖЕ ДЕНЬ  
ѸСЛЫШИТЗ ВСА ѠБѢТЫ ЕА И ѠПРЕДѢЛЕНІА, ЯКЕ ѠПРЕДѢЛІ НА ДШ Ѹ СВОЮ, НЕ  
СОСТОАТСА: И ГДЬ ѠЧІСТИТЗ Ю, ЯКѸ ВОЗБРАНИ ѸТЕЦЗ ЕА. 7 ЯЦЕ ЖЕ ПОСАГЛА  
ЗА МДЖА, И ѠБѢТЫ ЕА НА НЕИ, ПО ѠПРЕДѢЛЕНІИ ѸСѸТЗ ЕА, ЕЛНКА ѠПРЕДѢЛІ НА  
ДШ Ѹ СВОЮ, 8 И ѸСЛЫШИТЗ МДЖЗ ЕА, И ПРЕМОЛЧИТЗ ЕИ, ВѸНЬЖЕ ДЕНЬ ѸСЛЫ-  
ШИТЗ, И ТАКѸ СОСТОАТСА ВСА ѠБѢТЫ ЕА, И ѠПРЕДѢЛЕНІА ЕА, ЯКЕ ѠПРЕДѢ-  
ЛІ НА ДШ Ѹ СВОЮ, ДА СОСТОАТСА. 9 ЯЦЕ ЖЕ ВОЗБРАНЕНІЕМЗ ВОЗБРАНИТЗ МДЖЗ  
ЕА, ВѸНЬЖЕ ДЕНЬ ѸСЛЫШИТЗ ВСА ѠБѢТЫ ЕА И ѠПРЕДѢЛЕНІА ЕА, ЯКЕ  
ѠПРЕДѢЛІ НА ДШ Ѹ СВОЮ, ДА НЕ ПРЕБДѸТЗ, ЯКѸ МДЖЗ ВОЗБРАНИ ЕИ: И ГДЬ  
ѠЧІСТИТЗ Ю. 10 И ѠБѢТЗ ВДОВІЦЫ И ПЩЕНИЦЫ, ЕЛНКА ЯЦЕ ѠБѢЩАЮТЗ НА  
ДШ Ѹ СВОЮ, ДА ПРЕБДѸТЗ ИМЗ. 11 ЯЦЕ ЖЕ ВЗ ДОМѸ МДЖА ЕА ѠБѢТЗ ЕА ИЛИ  
ѠПРЕДѢЛЕНІЕ, ЕЖЕ НА ДШ Ѹ ЕА ИЗ КЛАТВОЮ, 12 И ѸСЛЫШИТЗ МДЖЗ ЕА, И  
ПРЕМОЛЧИТЗ ЕИ, И НЕ ВОЗБРАНИТЗ ЕИ, И СОСТОАТСА ВСА ѠБѢТЫ ЕА, И ВСА  
ѠПРЕДѢЛЕНІА ЕА, ЯКЕ ѠПРЕДѢЛІ НА ДШ Ѹ СВОЮ ДА СОСТОАТСА НА НИ. 13 ЯЦЕ ЖЕ  
ѠЛДІА ѠЛДІИТЗ МДЖЗ ЕА, ВѸНЬЖЕ ДЕНЬ ѸСЛЫШИТЗ, ВСА ЕЛНКА ИЗЫДОША ИЗ  
ѸСѸТЗ ЕА ПО ѠБѢТѸМЗ ЕА И ПО ѠПРЕДѢЛЕНІЕМЗ ЕА ЯКЕ НА ДШ Ѹ ЕА, НЕ  
ПРЕБДѸТЗ ЕИ: МДЖЗ БО ЕА ѠЛДІИЛЗ ЕСТЬ, И ГДЬ ѠЧІСТИТЗ Ю. 14 ВСАКЗ



ѡбѣтъ и вѣка клѣтва соудѣ во ѣже ѡслобѣти дѡшѡ, мѡжѣ ѣ̀ поствѣнѣтъ  
ѣ̀, и мѡжѣ ѣ̀ ѡнѣметѣ. <sup>15</sup> Ѣще же молчѣ премолчѣнѣтъ ѣ̀ дѣнь ѡ днѣ, и  
постѣнѣтъ ѣ̀ вѣѡ ѡбѣты ѣ̀, и ѡпредѣлѣнѣѡ ѡже на нѣѡ, постѣнѣтъ ѣ̀,  
ѡкѡ ѡмолчѣ ѣ̀ вѣ дѣнь, вѡнѣже ѡѡлѣѡша. <sup>16</sup> Ѣще же ѡлѡчѣѡ ѡлѡчѣнѣтъ мѡжѣ  
ѣ̀ по днѣ, вѡнѣже ѡѡлѣѡша, и прѣѣметѣ грѣхѣ своѡ. <sup>17</sup> Сѣѡ ѡправдѣнѣѡ, ѣ̀нѣка  
заповѣда гѡѡ мѡѡсѣѡ, междѡ мѡжемѣ и междѡ женѡѡ ѣ̀гѡ, и междѡ  
ѡтцѣмѣ и дѡцѣрѣѡ вѣ ѡнѡстѣ ѣ̀, вѣ домѡ ѡтѡнѣ.



## Глава 31.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею, гла: <sup>2</sup> ѡмстѣ мѣстѣ сынѡвѣ иілевыхъ ѡ мадіанѣтѡвѣ, и послѣдѣ приложѣша къ людемъ своимъ. <sup>3</sup> И рече мωѵсеѣ къ людемъ, глагола: вооружѣте ѡ всѣхъ мѡжы и ѡполчѣте предъ гдемъ на мадіама, ѡдѣти ѡмщѣніе ѡ гда мадіамѡ: <sup>4</sup> тысащѣ ѡ плѣмене и тысащѣ ѡ плѣмене, ѡ всѣхъ племѣнъ сынѡвѣ иілевыхъ, послѣте ѡполчѣте. <sup>5</sup> И сочтѡша ѡ тысащѣхъ иілевыхъ, по тысащѣхъ ѡ плѣмене, дванадѣсать тысащѣхъ вооружѣныхъ на брань. <sup>6</sup> И послѣ ѡ мωѵсеѣ тысащѣ ѡ плѣмене и тысащѣ ѡ плѣмене съ сілою ихъ, и фїнееса сына ѡлеазарова сына аарѡна жерца: и соуды стѣла, и трѣбѣ знаменныа въ рѣкахъ ихъ. <sup>7</sup> И ѡполчѣша на мадіама, ѣкоже повелѣ гдѣ мωѵсею, и ижеша всѣхъ мѡжескъ полъ: <sup>8</sup> и царѣи мадіамскѣхъ оубѣша въспѣ съ ѣзвеными ихъ, и ѡвіна и рокѡма, и ѡра и оѳра и ровѡка, пѣть царѣи мадіамскѣхъ: и балаама сына веѡрова оубѣша мечѣмъ съ ѣзвеными ихъ: <sup>9</sup> и плѣнѣша жѣнъ мадіамскѣхъ и имѣнїа ихъ, и скоты ихъ и всѣхъ прѣтѣжѣнїа ихъ, и сілѣ ихъ плѣнѣша: <sup>10</sup> и всѣхъ грады ихъ, ѣже во ѡвѣтанїихъ ихъ, и вѣси ихъ пожгѡша ѡгнемъ, <sup>11</sup> и взѣша всѣхъ плѣнъ ихъ и всѣхъ кѡрысѣти ихъ, ѡ человека до скѡтѣ: <sup>12</sup> и прѣведѡша къ мωѵсею и ко ѡлеазарѣ жерцѣ и ко всѣмъ сынѡмъ иілевымъ плѣнъ и кѡрысѣти и имѣнїе въ полкъ, во арѡвѡдъ мѡавль, ѣже ѡсть оѳ іордана при іерїхѡнѣ. <sup>13</sup> И ижеде мωѵсеѣ и ѡлеазаръ жрецъ и всѣхъ кнѣзи сѡма въ срѣченїе имъ внѣ полка. <sup>14</sup> И разгнѣвѣша мωѵсеѣ на надзрѣтелѣи сілы, тысащѣначальникѡвѣхъ и стѡначальникѡвѣхъ иждѣихъ ѡ ѡполчѣнїа бранн. <sup>15</sup> И рече имъ мωѵсеѣ: всѣю жѣнѣхъ ѡстѣвѣте всѣхъ жѣнскъ полъ; <sup>16</sup> стѣла во вѣша сынѡмъ иілевымъ, по словесѣ балаамлю, ѣже ѡстѣпнѣти и презрѣти слѡво гдѣне фогѡра рѣдн, и бѣсть ѣзва въ сѡнмѣ гдѣн: <sup>17</sup> и нѣ иже иже всѣхъ мѡжескъ полъ во всѣхъ вѡзрастѣхъ, и всѣхъ жѣнѣхъ, ѣже познѣ лѡже мѡжеско, иже иже: <sup>18</sup> и всѣхъ вѡзрастѣхъ жѣнскъ, ѣже не познѣша лѡжа мѡжеска, жѣнѣхъ ѡстѣвѣте ѡ: <sup>19</sup> и всѣхъ стѣнѣте внѣ полка

сѣдмь днѣй: всѣкъ оубѣвыи дшѣ ѡ прикоенѣвыиѣ оубѣеномѣ да ѡчнстнтѣа въ третїи дѣнь ѡ въ дѣнь сѣдмѣи, въ ѡ плѣнѣзъ вѣшз: <sup>20</sup> ѡ всѣкъ ѡдѣждѣ, ѡ всѣкъ соудѣзъ кѡжанз, ѡ всѣко содѣлное ѡ козлїнны, ѡ всѣкъ соудѣзъ дрѣвѣнз ѡчнстнтѣ. <sup>21</sup> ѡ рече ѣлезарѣ жрѣцѣзъ къ мѣжѣмз снлы приходѣщымз ѡ ѡполчѣнїа рѣтнѣгѡ: сїѣ ѡправдѣнїѣ законѣа, ѣже заповѣда гдѣ мѡвѣсею: <sup>22</sup> кромѣ сребрѣа ѡ злѣта, ѡ мѣднѣа ѡ желѣза, ѡ касїтѣра ѡ ѡлова, <sup>23</sup> всѣка вѣщѣ, ѣже прѡйдетѣзъ сквозѣ ѡгнѣ, ѡ (ѡгнѣмз) ѡчнстнтѣа, но ѡ водѡю ѡчнщѣнїа ѡчнстнтѣа: ѡ всѣа, ѣлїка ѣще не прѡйдуѣтѣзъ сквозѣ ѡгнѣ, да прѡйдуѣтѣзъ сквозѣ водѣ: <sup>24</sup> ѡ ѡсперїтѣ рнѣзы вѣшѣа въ дѣнь сѣдмѣи, ѡ ѡчнстнтѣа: ѡ по снхз внїдетѣ въ полѣкз. <sup>25</sup> ѡ рече гдѣ къ мѡвѣсею, гдѣ: <sup>26</sup> возмнѣте сочнелѣнїѣ корыстѣн плѣна ѡ челѡвѣка до скотѣа, ты ѡ ѣлезарѣ жрѣцѣзъ ѡ кнѣзнѣа ѡтѣчестѣзъ сѡнма, <sup>27</sup> ѡ раздѣлїтѣ кѡрыстнѣ междѣ вѡнны ходнѣшннѣ на брѣнѣ ѡ междѣ вѣшѣмз сѡнмомз, <sup>28</sup> ѡ ѡлѣчнѣтѣ дѣнѣ гдѣ ѡ людїнѣа воѣнныхз ходнѣшнхз на брѣнѣ, ѣднѣ дшѣа ѡ патнѣа сѡтѣзъ, ѡ челѡвѣкз ѡ ѡ скотѡвѣзъ, ѡ ѡ волѡвѣзъ ѡ ѡ ѡвѣцѣзъ ѡ ѡ ѡслѣтѣзъ, <sup>29</sup> ѡ ѡ половннѣа ѡхз да вѡзмѣтѣ, ѡ дѣснѣа ѣлезарѣ жерцѣа начѣткнѣ гдѣннѣ: <sup>30</sup> ѡ ѡ половннѣа сынѡвѣзъ ѡилѣвыхз да вѡзмѣшнѣа ѣднѣа ѡ патнѣа дѣлѣтнѣа челѡвѣкз, ѡ ѡ волѡвѣзъ ѡ ѡ ѡвѣцѣзъ, ѡ ѡ ѡслѣтѣзъ ѡ ѡ вѣшѣхз скотѡвѣзъ, ѡ дѣснѣа ѡ лѣвнѣтѡмз, ѡже стрѣдѣтѣзъ стрѣжѣбнѣа въ скнннѣа гдѣннѣ. <sup>31</sup> ѡ сотѡворнѣа мѡвѣсею ѡ ѣлезарѣ жрѣцѣзъ, ѣкоже повелѣ гдѣ мѡвѣсею. <sup>32</sup> ѡ вѣстѣа мнѡжестѡ плѣна, ѣгоже плѣннѣша мѣжнѣа вѡннстнѣа, ѡ ѡвѣцѣзъ шѣстѣа сѡтѣзъ сѣдмѣдѣлѣтѣзъ пѣтѣа тѣсѣщнѣа, <sup>33</sup> ѡ волѡвѣзъ сѣдмѣдѣлѣтѣзъ дѣтѣа тѣсѣщнѣа, <sup>34</sup> ѡ ѡслѡвѣзъ шѣстѣдѣлѣтѣзъ ѣднѣа тѣсѣщнѣа, <sup>35</sup> ѡ дшѣа челѡвѣчѣскнхз ѡ жѣнска полѣа, ѣже не познѣшѣа лѡжа мѣжѣска, вѣшѣхз дшѣа трдѣлѣтѣа дѣтѣа тѣсѣщнѣа: <sup>36</sup> ѡ вѣстѣа половннѣа чѣстѣа ходнѣшнхз на брѣнѣ, ѡ чнслѣа ѡвѣцѣзъ трдѣстѣа трдѣлѣтѣа сѣдмѣа тѣсѣщнѣа ѡ пѣтѣа сѡтѣзъ: <sup>37</sup> ѡ вѣстѣа дѣнѣ гдѣа ѡ ѡвѣцѣзъ шѣстѣа сѡтѣзъ сѣдмѣдѣлѣтѣзъ пѣтѣа: <sup>38</sup> ѡ волѡвѣзъ трдѣлѣтѣа шѣстѣа тѣсѣщнѣа, ѡ дѣнѣ гдѣа сѣдмѣдѣлѣтѣзъ ѡ двѣа: <sup>39</sup> ѡ ѡслѡвѣзъ трдѣлѣтѣа тѣсѣщнѣа пѣтѣа сѡтѣзъ, ѡ дѣнѣ гдѣа шѣстѣдѣлѣтѣзъ ѣднѣа: <sup>40</sup> ѡ дшѣа челѡвѣчѣскнхз шѣстнѣадѣлѣтѣа тѣсѣщнѣа, ѡ дѣнѣа ѡ снхз гдѣа трдѣлѣтѣа дѣтѣа дшнѣа. <sup>41</sup> ѡ дадѣа мѡвѣсею дѣнѣ гдѣа, ѡчнстнѣа вѣжнѣа ѣлезарѣ жерцѣа, ѣкоже повелѣ гдѣ мѡвѣсею. <sup>42</sup> ѡ половннѣа сынѡвѣзъ ѡилѣвыхз, ѡже раздѣлнѣа мѡвѣсею ѡ мѣжѣнѣа воѣнныхз: <sup>43</sup> ѡ вѣстѣа половннѣа ѡ сѡнма, ѡ ѡвѣцѣзъ трдѣстѣа ѡ трдѣлѣтѣа сѣдмѣа тѣсѣщнѣа ѡ пѣтѣа сѡтѣзъ: <sup>44</sup> ѡ волѡвѣзъ трдѣлѣтѣа шѣстѣа тѣсѣщнѣа: <sup>45</sup> ѡслѡвѣзъ трдѣлѣтѣа тѣсѣщнѣа ѡ пѣтѣа сѡтѣзъ: <sup>46</sup> ѡ челѡвѣчнхз дшѣа

ШЕСТИНАДЕСАТЬ ТЫСЯЦЪ: <sup>47</sup> И ВЗÀ МВУСЕЙЪ ѿ ПОЛОВИНЫ СЫНОВЪ ИИЛЕВИХЪ, ЕДИНО ѿ ПАТНАДЕСАТИ, ѿ ЧЕЛОВЕКЪ И ѿ КОТЛОВЪ, И ДАДЕ А ЛЕВИТЪМЪ СТРЕЛЦЫМЪ СТРАЖЕБИ СКИНИИ ГДНИ, ЯКОЖЕ ПОВЕЛѢ ГДЬ МВУСЕЮ. <sup>48</sup> И ПРИДОША КЪ МВУСЕЮ ВСИ ПОСТАВЛЕННИИ НАДЪ ТЫСЯЦАМИ СИЛЫ, ТЫСЯЦЕНАЧАЛЬНИКИ И СТОНАЧАЛЬНИКИ, <sup>49</sup> И РЕКОША КЪ МВУСЕЮ: ОТРОЦЫ ТВОИ ВЗÀША СОЧТЕНИЕ ѿ МЪЖЕЙ ВОННИКНЪ, ИЖЕ СЪТЬ ОУ НАСЪ, И НИКТОЖЕ ПОГИБЕ ѿ НИХЪ: <sup>50</sup> И ПРИНЕСОХОМЪ ДАРЪ ГДЬ, МЪЖЪ СЪЖЕ ѿБРАЧЕ, СОСЪДЪ ЗЛАТЪ И ѿБРАЧІЕ, И ГРІВНЪ И ПЕРСТЕНЬ, И ОУСЕРЪЗИ И ЧЕПЬ ЗЛАТЮ, ОУМОЛІТИ ѿ НАСЪ ПРЕДЪ ГДЕМЪ. <sup>51</sup> И ВЗÀ МВУСЕЙЪ И ЕЛЕЗАРЪ ЖРЕЦЪ ЗЛАТО ѿ НИХЪ, ВСАКЪ СОСЪДЪ СОУБЛАНЪ. <sup>52</sup> И БЫСТЬ ВСЕГѠ ЗЛАТА ОУЧАСТИЕ, СЪЖЕ ѿЛЪЧИСА ГДЬ, ШЕСТИНАДЕСАТЬ ТЫСЯЦЪ И СЕДМЬ СѠТЪ И ПАТНАДЕСАТЪ СІКЛЬ ѿ ТЫСЯЦЕНАЧАЛЬНИКОВЪ И ѿ СТОНАЧАЛЬНИКОВЪ. <sup>53</sup> И МЪЖИ ВОННИТИИ ПЛѢНИША КИИЖДО СЕБѢ. <sup>54</sup> И ВЗÀША МВУСЕЙЪ И ЕЛЕЗАРЪ ЖРЕЦЪ ЗЛАТО ѿ ТЫСЯЦЕНАЧАЛЬНИКОВЪ И ѿ СТОНАЧАЛЬНИКОВЪ И ВНЕСОША СЪ ВЪ СКИНИЮ СВЯЩЕНІА, ВЪ ПАМАТЬ СЫНОВЪ ИИЛЕВИХЪ ПРЕДЪ ГДЕМЪ.



## Глава 32.

**И**когда множество было сыновым рувимлянам и сыновым гадовым, много стало. И видела страна изириов и страна галадов, и было место, место икотно. <sup>2</sup> И пришедше сынове рувимляне и сынове гадовы рекоса к мωсее и ко елээр жерцу и ко князем сонма, глаголюще: <sup>3</sup> алтарюм и девом, и изири и намра, и есевом и елели, и севама и наван и веан, <sup>4</sup> земля, юже предаде гдъ предъ сыны илевыми, земля икотопитательна есть, рабом же твоим икотъ есть. <sup>5</sup> И рече: аще обратимъ благодать предъ тобою, да дастъ намъ земля ея рабомъ твоимъ во удержаніе, и не преводи насъ чрезъ иорданъ. <sup>6</sup> И рече мωсееи сыновым гадовым и сыновым рувимлянам: братія ваша пойдутъ на брань, и вы ли сидите тѣ; <sup>7</sup> и всколю развращаете сердце сыновъ илевыихъ, не прийти на землю, юже дасть гдъ имъ; <sup>8</sup> не такъ ли сотвориша отцы ваши, егда послахъ ѿ ѿ кадеи-варни солдатъ землю; <sup>9</sup> и взыдоша до дебри грезновныя, и согладася землю, и обратиса сердце сыновъ илевыихъ, такъ да не видятъ въ землю, юже даде имъ гдъ; <sup>10</sup> И разгнеवासя яростію гдъ въ день оныхъ и кладеа, гла: <sup>11</sup> аще оубо челоуцы сн ишедшии изъ египта, ѿ двадцати лѣтъ и вышше, вѣдшии доброе и зло, землю, юже кладеа авраамъ и исакъ и іаковъ: не последоваша во вѣдѣзъ менѣ, <sup>12</sup> точию халевъ сынъ иефонинъ ѿлченныи и иевъ сынъ навинъ, такъ последоваша вѣдѣзъ гда. <sup>13</sup> И разгнеवासя яростію гдъ на ила, и томъ ѿ въ пѣтъини четыредесятъ лѣтъ, дондеже потребиса весь родъ творящій зло предъ гдемъ. <sup>14</sup> Се, востаете вмѣстѣ отцы ваши, сокращеніе челоуцкы грѣшникы, приложити еще къ ярости гдѣна на ила: <sup>15</sup> такъ обратителъ ѿ негъ, приложити еще оставити егъ въ пѣтъини, и возбездаконнуете на весь сонмъ сей. <sup>16</sup> И придоша къ немъ и глаголаша: оградьды оуцямъ да соградимъ здѣ икотомъ своимъ, и грады имѣнемъ нашимъ: <sup>17</sup> и мы вооружени поидемъ на стражеу первыи сыновъ илевыихъ, дондеже

введемъ ѿ въ мѣсто ихъ: и да вселѣтся имѣніа наша во градѣхъ оутвержденныхъ рѣи жнѣщихъ на земли: <sup>18</sup> не возвратимъ въ домы наша, дондеже раздѣлѣтся сынове ильтеетин, кійждо въ наслѣдіе свое: <sup>19</sup> и ктомъ не наслѣднмъ въ нѣхъ ѡбѣ ѡнѣ странѣ іордана и дѣлѣе, ѣкѡ пріѣхомъ жрѣбѣа наша сїю странѣ іордана на востокѣ. <sup>20</sup> И рече къ нимъ мѡвѣсей: ѣще сотворитѣ по словесѣ семъ, ѣще вооружитѣся предъ гѣмъ на брань, <sup>21</sup> и прѣидетъ всѣкъ оръжннкъ вашъ іорданъ предъ гѣмъ на брань, дондеже потребѣтъ врагъ егѡ ѡ лицѣ егѡ, <sup>22</sup> и ѡбладана едетъ земля предъ гѣмъ, и посѣмъ возвратитѣся, и едете безвѣнни предъ гѣмъ и ѡ ила: и едетъ земля сѣа вамъ во ѡдержаніе предъ гѣмъ: <sup>23</sup> ѣще же не сотворитѣ такѡ, согрѣшитѣ предъ гѣмъ, и оувѣстите грѣхъ вашъ, егда вѣсъ постигнѣтъ слава: <sup>24</sup> и соградитѣ въ себѣ грады имѣнію вашему и ѡграды скотѡмъ вашимъ: и неходѣе и зѡ оутъ вашнхъ сотворитѣ. <sup>25</sup> И рекѡша сынове рѣвнмн и сынове гѣдѡвы къ мѡвѣсею, глаголюще: рабѣ твоѣ сотворѣтъ, ѣкоже гѣдъ нашъ повелѣлъ естъ: <sup>26</sup> имѣніе наше, и жѣны наши, и вѣсь скотъ нашъ да едѣтъ во градѣхъ галадѡвыхъ: <sup>27</sup> рабѣ же твоѣ прѣидѣтъ всѣ вооружѣнн и оуготѡванн предъ гѣмъ на брань, ѣкоже глѣтъ гѣдъ. <sup>28</sup> И прнстаѣн имъ мѡвѣсей елѣзарѣ жерца и исѣла сына навіна, и кнѣзи отѣчествз племенъ сынѡвъ ильевыхъ. <sup>29</sup> И рече къ нимъ мѡвѣсей: ѣще прѣидѣтъ сынове рѣвнмн и сынове гѣдѡвы съ вами чрезъ іорданъ, всѣкъ вооружѣнъ на брань предъ гѣмъ, и ѡбладѣте землѣю предъ собою, и дадѣте имъ землю галадѡвѣ во ѡдержаніе. <sup>30</sup> ѣще ли не прѣидѣтъ вооружѣнн съ вами на брань предъ гѣмъ, то предположитѣ имѣніе ихъ и жѣны ихъ и скоты ихъ прѣжде вѣсъ на землю ханааню, и да наслѣдѡтъ кѡпнѡ съ вами въ землю ханаанн. <sup>31</sup> И ѡвѣщѣаша сынове рѣвнмн и сынове гѣдѡвы, глаголюще: елика глѣтъ гѣдъ рабѡмъ своимъ, такѡ сотворимъ мы: <sup>32</sup> прѣидемъ вооружѣнн предъ гѣмъ въ землю ханааню, и дадѣте намъ во ѡдержаніе странѣ сїю іордана. <sup>33</sup> И дадѣ имъ мѡвѣсей сынѡмъ гѣдѡвымъ и сынѡмъ рѣвнмнмъ и полѣплеменн манасіинѣ сынѡвъ іѡсифовыхъ царѣтво снѡна царѣа аморреѣека и царѣтво ѡга царѣа вѣланска, землю и грады съ предѣлы еѣ, грады ѡкрѣстныа земли. <sup>34</sup> И соградѣша сынове гѣдѡвы девѡнъ и лтарѡдъ и ароһрз, <sup>35</sup> и ѡфанъ и іазһрз, и вознесѡша ихъ, <sup>36</sup> и намрѣмъ и вѣдарѣнъ грады тѣвѣрды, и ѡграды ѡвцѣмъ. <sup>37</sup> И сынове рѣвнмн соградѣша есевѡнъ и елѣалн и карѣадѣимъ, <sup>38</sup> и навѡнъ и вѣельмеѡнъ ѡграждѣнн, и себамѣ: и прозѣаша по именѡмъ своимъ именѣ

градѡмъ, ꙗже соградѣша. <sup>39</sup> И ѣде о҃рѣъ сынъ махїровъ, вѣдѣкъ манассїевъ, въ галаадѣ, и възѡ̀ ѡ̀гѡ̀, и погубѣ̀ аморреѡ̀ жнеѡ̀цаго въ нѣмъ: <sup>40</sup> и даде мѡ̀ѡ̀сеѣ галаадѣ махїрѡ̀ сынѡ̀ манассїинѡ̀, и вселѣ̀ ѡ̀. <sup>41</sup> И іаїрѡ̀ сынъ манассїевъ ѣде и възѡ̀ сѣла ѣхъ, и прозва̀ша ѡ̀ сѣла іаїрѡ̀ва. <sup>42</sup> И навѡ̀нъ ѣде и възѡ̀ каада и сѣла ѡ̀гѡ̀, и именовѡ̀ ѡ̀ навѡ̀нъ ѡ̀ имене своегѡ̀.



### Глава 33.

**И** сїи стáнове сыновѣз іілевыхъ, егда ѡзыдоша ѡзъ земли егѣпетскїа ез сїлою своєю рѣкою мѡвѣевою ѡ ларѡнею. <sup>2</sup> И напсѣ мѡвѣей воздвїжєніа ѡхъ ѡ стáны ѡхъ, по словесї гдїю. И сїи стáнове шестѣа ѡхъ: <sup>3</sup> воздвїгѡшасѣ ѡ рамессы въ мѣзъ пѣрвыи, въ пѣтындѣсѣтъ дѣнь пѣрвагѡ мѣа: наѡтрїе пѣсхї ѡзыдоша сынове іільтетїтїи рѣкою высокою предъ всѣми егѣптаны: <sup>4</sup> ѡ егѣптане погрѣахѡ ѡмѣршыа ѡ нѡхъ всѣа, гдѣ же ѡзєн гдѣ всѣакого пѣрвенца въ земли егѣпетскѣй: ѡ въ возѣхъ ѡхъ сотворѣ ѡмщєніе гдѣ. <sup>5</sup> И воздвїгшесѣ сынове іілевы ѡ рамессы, ѡполчїшасѣ въ сохѡдѣ: <sup>6</sup> ѡ воздвїгшесѣ ѡ сохѡда, ѡполчїшасѣ въ вѡдѣнѣ, ѡже єсть чѣсть нѣкаа пѣстынїи: <sup>7</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ ѡ вѡдѣна, ѡ ѡполчїшасѣ во ѡѣтїи ірѡда, ѡже єсть прѣмѡ вєельсєфѡндѣ, ѡ ѡполчїшасѣ прѣмѡ магѡдѣ: <sup>8</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ прѣмѡ ірѡдѣ, ѡ прѡдѡша средѣ мѡрѣ въ пѣстынїю: ѡ ѡдѡша пѣтѣмъ трї днї въ пѣстынїи чїи, ѡ ѡполчїшасѣ въ гѡрькѡстєхъ. <sup>9</sup> И воздвїгѡшасѣ ѡ гѡрькѡстєн ѡ прїндѡша въ єлімъ: ѡ въ єлімѣ (вѣыша) двѣндѣсѣтъ нѣстѡчнїкїи вѡдъ, ѡ єдѣмѣдѣтъ стѣблїи фїнїкѡвъ, ѡ ѡполчїшасѣ ѡу вѡды чѣмѡ. <sup>10</sup> И воздвїгѡшасѣ ѡ єліма ѡ ѡполчїшасѣ ѡу мѡрѣ чермнѣгѡ: <sup>11</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ ѡ мѡрѣ чермнѣгѡ ѡ ѡполчїшасѣ въ пѣстынїи сїнъ: <sup>12</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ ѡ пѣстынїи сїнъ ѡ ѡполчїшасѣ въ рафѣкѣ: <sup>13</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ ѡ рафѣка ѡ ѡполчїшасѣ въ єлѣкѣ: <sup>14</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ ѡ єлѣка ѡ ѡполчїшасѣ въ рафїдїнѣ: ѡ не вѣсть чѣмѡ вѡды лѡдємъ пїтїи. <sup>15</sup> И воздвїгѡшасѣ ѡ рафїдїна ѡ ѡполчїшасѣ въ пѣстынїи сїна: <sup>16</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ ѡ пѣстынїи сїна ѡ ѡполчїшасѣ во грѡвѣхъ похѡтѣнїа: <sup>17</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ ѡ грѡвѡвъ похѡтѣнїа ѡ ѡполчїшасѣ во лѣнрѡдѣ: <sup>18</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ ѡ лѣнрѡда ѡ ѡполчїшасѣ въ радѣмѣ: <sup>19</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ ѡ радѣма ѡ ѡполчїшасѣ въ ремнѡнъ-фарѣкѣ: <sup>20</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ ѡ ремнѡнъ-фарѣка ѡ ѡполчїшасѣ въ лємвѡнѣ: <sup>21</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ ѡ лємвѡна ѡ ѡполчїшасѣ въ рєссѣнѣ: <sup>22</sup> ѡ воздвїгѡшасѣ ѡ рєссѣна ѡ



ѡполчѣшасѧ въ макелѣдѣ: <sup>23</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ макелѣда ѡ ѡполчѣшасѧ во  
ѡрефѣдѣ: <sup>24</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ ѡрефѣда горы ѡ ѡполчѣшасѧ въ харадѣдѣ:  
<sup>25</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ харадѣда ѡ ѡполчѣшасѧ въ макндѡдѣ: <sup>26</sup> ѡ воздвѣгѡша-  
сѧ ѡ макндѡда ѡ ѡполчѣшасѧ въ катѣдѣ: <sup>27</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ катѣда ѡ  
ѡполчѣшасѧ во дарѣдѣ: <sup>28</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ дарѣда ѡ ѡполчѣшасѧ въ ма-  
дѣккѣ: <sup>29</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ мадѣкка ѡ ѡполчѣшасѧ во ѡселмѡнѣ: <sup>30</sup> ѡ воз-  
двѣгѡшасѧ ѡ ѡселмѡна ѡ ѡполчѣшасѧ въ маѡрѡдѣ: <sup>31</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ  
маѡрѡда ѡ ѡполчѣшасѧ въ банакканѣ: <sup>32</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ банаккана ѡ  
ѡполчѣшасѧ въ горѣ гаддѣдѣ: <sup>33</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ горы гаддѣдѣ ѡ ѡполчѣша-  
сѧ во ѣтевѣдѣ: <sup>34</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ ѣтевѣда ѡ ѡполчѣшасѧ во ѣврѡнѣ:  
<sup>35</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ ѣврѡна ѡ ѡполчѣшасѧ въ геѡнѣ-гѡверѣ: <sup>36</sup> ѡ воздвѣгѡ-  
шасѧ ѡ геѡнѣ-гѡвера ѡ ѡполчѣшасѧ въ пѡстѣнѣ сѣнѣ: ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ  
пѡстѣнѣ сѣнѣ ѡ ѡполчѣшасѧ въ пѡстѣнѣ фарѡнѣ, ѡже ѣсть кадѣнѣ: <sup>37</sup> ѡ воз-  
двѣгѡшасѧ ѡ кадѣна ѡ ѡполчѣшасѧ въ горѣ ѡрѣ блѣзѣ землѣ ѣдѡмлѣ.  
<sup>38</sup> ѡ възыде ѡрѡнѣ жреѣцѣ на гѡрѣ ѡрѣ повелѣнѣемѣ гѡнѣмѣ, ѡ ѡрѣ тѡмѣ въ  
четырѣдѣсѣтѡе лѣто ѡшѣтѣмѣ сынѡмѣ ѡнѣвѣмѣ ѡзѣ землѣ ѣгѣпетѣкѣ, мѣдѣ  
пѡтѣгѡ въ пѣрѣвѣнѣ дѣнѣ мѣдѣ. <sup>39</sup> ѡ ѡрѡнѣ бѡше сѣдѣ двѣдѣсѣти трѣмѣ лѣтѣмѣ,  
ѣгда ѡрѣ въ горѣ ѡрѣ. <sup>40</sup> ѡ ѡрѣ слышѣ хананѣнѣ царѣ ѡрѣкѣнѣ, ѡ сѣнѣ жнѣвѡше въ  
землѣ хананѣнѣ, ѣгда вхѡждѡхѣ сынѡвѣ ѡнѣсѣвѣ. <sup>41</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ горы ѡрѣ  
ѡ ѡполчѣшасѧ въ селмѡнѣ: <sup>42</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ селмѡна ѡ ѡполчѣшасѧ въ  
фѣнѡнѣ: <sup>43</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ фѣнѡна ѡ ѡполчѣшасѧ во ѡвѡдѣ: <sup>44</sup> ѡ воздвѣ-  
гѡшасѧ ѡ ѡвѡда ѡ ѡполчѣшасѧ въ гѡдѣ, ѡ ѣ ѡнѣ странѣ предѣлѣмѣ мѡвѣнѣмѣ:  
<sup>45</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ гѡдѣ ѡ ѡполчѣшасѧ въ дѣвѡнѣ-гѡдѣ: <sup>46</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ  
дѣвѡнѣ-гѡда ѡ ѡполчѣшасѧ въ гелмѡнѣ-дѣвѡдѣ: <sup>47</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ  
гелмѡнѣ-дѣвѡдѣ ѡ ѡполчѣшасѧ въ гѡрѣмѣ ѡварѣмѣнѣмѣ прѡмѣ навѡнѣ:  
<sup>48</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ гѡрѣмѣ ѡварѣмѣнѣмѣ ѡ ѡполчѣшасѧ на зѡпадѣ мѡвѣнѣ, ѡ  
ѡрдѡна прѣ ѡрѣхѡнѣ: <sup>49</sup> ѡ воздвѣгѡшасѧ ѡ зѡпада мѡвѣнѣ ѡ ѡполчѣшасѧ ѡ  
ѡрдѡна, междѣ ѣсѣмѡдомѣ, до велѣтѣтѣма на зѡпады мѡвѣнѣ. <sup>50</sup> ѡ рѣчѣ гѡдѣ кѣ  
мѡнѣсѣю въ зѡпадѣ мѡвѣнѣ ѡ ѡрдѡна прѣ ѡрѣхѡнѣ, гѡдѣ: <sup>51</sup> гѡдѣ сынѡмѣ  
ѡнѣсѣвѣмѣ ѡ рѣчѣнѣ кѣ нѣмѣ: вѣ прѣхѡдѣте ѡрдѡнѣ въ зѣмлю хананѣнѣ,  
<sup>52</sup> ѡ погѡбѣте вѣсѣ жнѣвѣщѣмѣ на землѣ ѡ лицѣ вѡшегѡ, ѡ разрѡшѣте стражѣмѣ  
нѣмѣ, ѡ вѣсѣ ѡдѡлы ѡзлѣнѣнѣмѣ нѣмѣ сокрѡшѣте ѡ, ѡ вѣсѣ кѡпѣнѣнѣмѣ нѣмѣ  
разрѡшѣте,  
<sup>53</sup> ѡ погѡбѣте вѣсѣ жнѣвѣщѣмѣ на землѣ, ѡ вселѣтѣсѧ въ нѡдѣ: вѡмѣ во дѡхѣ

ЗЕМЛЮ ѿХЪ ПО ЖРѢБІЮ: <sup>54</sup> ѿ НАСЛѢДНТЕ ЗЕМЛЮ ѿХЪ ЖРѢБІЕМЪ ПО ПЛЕМЕНАМЪ  
ВАШЫМЪ: МНОГЫМЪ ОУМНОЖИТЕ ОУДЕРЖАНИЕ ѿХЪ, ѿ МАЛЫМЪ ОУМАЛНТЕ ОУДЕРЖАНИЕ  
ѿХЪ: ВЪ НЕЖЕ ѿЗЫДЕТЪ ѿМА ѿГѸ, ТАМѸ ДА БѸДЕТЪ ЖРѢБІИ ѿГѸ: ПО ПЛЕМЕНАМЪ  
ОТЕЧЕСТВИ ѿШНХЪ НАСЛѢДНТЕ: <sup>55</sup> ѿЦЕ ЖЕ НЕ ПОГѸБНТЕ ЖИВѸЩИХЪ НА ЗЕМЛИ Ѹ  
ЛИЦА ВАШЕГѸ, БѸДѸТЪ, ѿХЪЖЕ ОУСТАВНТЕ Ѹ НИХЪ, ОУТНЫ Ѹ ОУЧЕБѸХЪ ВАШНХЪ ѿ  
СТРЕЛЫ ВЪ РЕБРАХЪ ВАШНХЪ, ѿ СОВРАЖДѸЮТЪ ВАМЪ НА ЗЕМЛИ, НА НЕЖЕ БЫ  
ВРЕЛНТЕСА: <sup>56</sup> ѿ БѸДЕТЪ ѿКОЖЕ ОУМЫСЛНХЪ СОТВОРНТИ ѸНѸМЪ, ТО СОТВОРИѸ ВАМЪ.



## Глава 34.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею, гла: <sup>2</sup> заповѣждь сынѡмъ и҆нѣвымъ, и҆ речеши къ нѣмъ: вы вхѡдите въ зѣмлю ханааню, сѣа вѣдетъ вамъ въ наслѣдіе, земля ханаана съ предѣлы еѣ: <sup>3</sup> и҆ вѣдетъ вамъ страну, ѣже къ лѣвѣ ѡ пѣстыни сѣмъ даже до еѣма: и҆ вѣдѣтъ вамъ предѣлѣ къ лѣвѣ, ѡ краѣ моря сѣанагъ ѡ востѡкѡвъ, <sup>4</sup> и҆ ѡбѣдѣтъ вамъ предѣлы ѡ лѣвы до востѣтѣа акравіна, и҆ прѡйдѣтъ е҆ннакъ, и҆ вѣдетъ и҆сходъ е҆гѡ къ лѣвѣ кадеш-барни, и҆ и҆зыдетъ на селѡ арада, и҆ прѡидѣтъ а҆сѣмѡна: <sup>5</sup> и҆ ѡбѣдѣтъ предѣлы ѡ а҆сѣмѡна водотѣчѣ е҆гѣпетскѡю, и҆ вѣдетъ и҆сходъ море (вѣнѣкое): <sup>6</sup> и҆ предѣлы моретѣи вѣдѣтъ вамъ, море вѣнѣкое ѡпредѣлѣтъ, сѣе вѣдетъ вамъ предѣлы моретѣи: <sup>7</sup> и҆ сѣе вѣдетъ вамъ предѣлъ къ сѣверѡ: ѡ моря вѣнѣкагъ и҆змѣрѣте сѣмн себѣ при горѣ гѡрд: <sup>8</sup> и҆ ѡ горы гѡрд и҆змѣрѣте сѣмн себѣ, вхѡдѣце во е҆мада, и҆ вѣдѣтъ прѣходъ е҆гѡ предѣлы сѣада: <sup>9</sup> и҆ и҆зыдѣтъ предѣлы зефрѡна, и҆ вѣдетъ и҆сходъ е҆гѡ арсѣнаинъ: сѣе вѣдетъ вамъ предѣлы ѡ сѣвера: <sup>10</sup> и҆ и҆змѣрѣте сѣмн себѣ предѣлы востѡчныа ѡ арсѣнаина до сѣфамара: <sup>11</sup> и҆ снѣдѣтъ предѣлы ѡ сѣфамара-внѣа ѡ востѡкъ на и҆стѡчнѣи, и҆ снѣдѣтъ предѣлы внѣа, и҆ прѡйдѣтъ на хребѣтъ моря хенерѣда, ѡ востѡкъ: <sup>12</sup> и҆ снѣдѣтъ предѣлы на іорданѣ, и҆ вѣдетъ прѣходъ е҆гѡ море сѣанѡе: сѣа вѣдетъ земля вамъ, и҆ предѣлы еѣ ѡкредѣтъ. <sup>13</sup> И заповѣда мωѵсею сынѡмъ и҆нѣвымъ, глагола: сѣа земля, ѡже прѣимѣте въ наслѣдіе по жрѣбію, ѣкоже повелѣ гдѣ, даѣти ѡ девѣти племенѡмъ и҆ полуплеменѣ манасѣинѣ: <sup>14</sup> ѣкъ въа плема сынѡвъ рѣвѣмнѣхъ и҆ плема сынѡвъ гѣдовѣхъ, по домѡмъ ѡтѣчѣствъ и҆хъ, и҆ полъ племене манасѣина вострѣаша жрѣбіа своѡ: <sup>15</sup> двѣ племена и҆ полъ племене прѣаша жрѣбіа своѡ за іорданѡмъ при іерѣхѡнѣ ѡ полдѣна на востѡкѣ. <sup>16</sup> И рече гдѣ къ мωѵсею, гла: <sup>17</sup> сѣа и҆мена мѣжѣи, и҆же раздѣлѣтъ вамъ зѣмлю: е҆лезаръ жрецъ и҆ и҆нѣсъ навінъ: <sup>18</sup> и҆ по князю е҆диному ѡ племене вѡзмете раздѣлѣти вамъ зѣмлю. <sup>19</sup> И сѣа и҆мена мѣжѣмъ: племене іудина халѣвъ сынъ іефоннинъ, <sup>20</sup> племене

εὐμεώνα σαλαμῖνάς σὺν Σεμῖδοις, <sup>21</sup> πλέμενε βενῖαμίνα εἰδάδς σὺν χασιώνη,  
<sup>22</sup> πλέμενε δάνοβα κηάζυ βοκκώρς σὺν ἰεκλίνηνς, <sup>23</sup> σὺν ὠβς ἰώσηφοβυχς πλέ-  
μενε σὺν ὠβς μαλασσίνηχς κηάζυ ἀνῖνάς σὺν εὐφίδοις, <sup>24</sup> πλέμενε σὺν ὠβς  
εὐφρέμληχς κηάζυ καμδῆνάς σὺν σαφτάνοβς, <sup>25</sup> πλέμενε ζαβδλώνη κηάζυ εἰ-  
σαφάνς σὺν χαρηάχοβς, <sup>26</sup> πλέμενε σὺν ὠβς ἰσαχάροβυχς κηάζυ φαλτῖνάς σὺν  
ὠζάνης, <sup>27</sup> πλέμενε σὺν ὠβς ἀσηροβυχς κηάζυ ἀχῖώρς σὺν σελεμίνης, <sup>28</sup> πλέμενε  
νεφδαλίμλα κηάζυ φαδανῆς σὺν ἀμῖδοις. <sup>29</sup> Ὁῖμς ζαποβεῖδα γῆ ραζαφλήτη  
σὺν ὠμς ἰῆσεβυμς ἐν ζεμλῆ χαλαῖνη.



## Глава 35.

**И** рече гдѣ къ мωѵсею на западѣ мωавѣи оу іордана при іеріхонѣ, гл҃а: <sup>2</sup> запо-  
вѣждь сынѡмъ інлевымъ, да дадѡтъ левітѡмъ ѿ жрѣбїи ѡдержанїа своего  
грады вселѣтисѧ, и предградїа градскѧ ѡкрестъ ѡмъ да дадѡтъ левітѡмъ:  
<sup>3</sup> и бѣдѡтъ ѡмъ грады вселѣтисѧ, и оучастїа ѡмъ да бѣдѡтъ икотѡмъ ѡмъ и  
всѣмъ четверонѡжнымъ ѡмъ: <sup>4</sup> и прилѣжѡша градѡмъ, ѡмъ же дадѣте леві-  
тѡмъ, ѿ стѣны града и внѣ, двѣ тыщѡцы лакѡтъ ѡкрестъ: <sup>5</sup> и да ѡзмѣри-  
ши странѣ внѣ града, ѡмъ же на востокѣ, двѣ тыщѡцы лакѡтъ, и странѣ, ѡмъ же  
къ лѣвѣ, двѣ тыщѡцы лакѡтъ, и странѣ, ѡмъ же къ мѡрю, двѣ тыщѡцы  
лакѡтъ, и странѣ, ѡмъ же къ сѣверѣ, двѣ тыщѡцы лакѡтъ, и градъ посреде сегѡ  
бѣдетъ вѡмъ, и предѣлы градѡвъ: <sup>6</sup> и грады ѡмъ же дадѣте левітѡмъ, шестъ  
градѡвъ (да бѣдѡтъ) оубѣжныхъ, ѡмъ же дадѣте оубѣгѣти въ нѡ оубѣвшемѣ, и  
къ сїмъ четыредесятъ и двѡ града: <sup>7</sup> всѣхъ градѡвъ дадѣте левітѡмъ четыреде-  
сятъ и ѡсемь градѡвъ, сїѡ и предградїа ѡмъ: <sup>8</sup> и грады, ѡмъ же дадѣте ѿ  
ѡдержанїа сынѡвъ інлевыхъ, ѿ многнхъ мнѡга, а ѿ малыхъ мѡла: кїиждо по  
наслѣдїю своему, ѡмъ же наслѣдѡтъ, да дадѡтъ ѿ градѡвъ левітѡмъ. <sup>9</sup> И рече гдѣ  
къ мωѵсею, гл҃а: <sup>10</sup> глаголи сынѡмъ інлевымъ и речеши къ нѡмъ: въ прехѡдите  
іорданъ въ зѣмлю ханаїно: <sup>11</sup> и раздѣлѣте сѧмн себѣ грады: оубѣжница да  
бѣдѡтъ вѡмъ оубѣгѣти въ нѡ оубѣицѣ, всѡкъ оубѣвыи дѡшѣ нехотѡи:  
<sup>12</sup> и бѣдѡтъ градн вѡмъ оубѣжница ѿ оужника крове, и да не оумретъ оубѣвыи,  
дѡндеже стѡнетъ предъ сѡномъ на сѡдѣ: <sup>13</sup> и грады, ѡмъ же дадѣте, шестъ гра-  
дѡвъ, оубѣжница да бѣдѡтъ вѡмъ. <sup>14</sup> Три грады дадѣте ѡбѣ ѡнѣ странѣ іордана,  
и три грады дадѣте въ зѣмлѣ ханаїно: <sup>15</sup> оубѣжнице да бѣдетъ сынѡмъ інле-  
вымъ, и пришельцѣ, и ѡбнтальникѣ ѡмъ же въ вѡсѣ, да бѣдѡтъ градн сїи во  
оубѣжнице оубѣгѣти тѡмѡ всѡкомѣ оубѣвшемѣ дѡшѣ нехотѣнїемъ. <sup>16</sup> Аще же  
ѡрдѣемъ желѣзнымъ оубѣетъ ѡмъ, и оумретъ, оубѣица ѡмъ: смѣртїю да  
оумретъ оубѣица. <sup>17</sup> Аще же кѡменїемъ ѡмъ рѡкн оубѣетъ ѡмъ, и оумретъ ѿ негѡ,

оубійца єсть: смёртїю да оўмретъ оубійца. <sup>18</sup> ꙗ́ще же о́рѣдемъ древа́нымъ нѣ  
рѣкнѣ, ꙗ́ негѡ́же оўмретъ, оубіетъ єго̀, ꙗ́ оўмретъ, оубійца єсть: смёртїю да  
оўмретъ оубійца. <sup>19</sup> оўжикъ кро́ве, се́н да оубіетъ оубѣвшаго: єгда̀ оўсра́цетъ  
єго̀, се́н да оубіетъ єго̀. <sup>20</sup> ꙗ́ще же вражда̀ ра́дн рѣнетъ єго̀ ꙗ́ ве́ржетъ на негò  
вса́къ со́здъ по навѣтъ, ꙗ́ оўмретъ, <sup>21</sup> ꙗ́ли ꙗ́ не́нависти пора́зилъ єго̀ рѣко́ю, ꙗ́  
оўмретъ, смёртїю да оўмретъ оубѣвыи, оубійца єсть: смёртїю да оўмретъ  
оубѣва́нн: оўжикъ кро́ве да оубіетъ оубійца, єгда̀ рѣтитца съ нѣмъ. <sup>22</sup> ꙗ́ще же  
внеза́пъ не вражда̀ ра́дн рѣнетъ єго̀, ꙗ́ли ве́ржетъ на негò вса́къ со́здъ не по  
навѣтъ, <sup>23</sup> ꙗ́ли вса́кимъ ка́менемъ, ꙗ́мже ве́ржетъ не вѣдый, ꙗ́ паде́тъ на негò,  
ꙗ́ оўмретъ, о́нъ же вра́гъ єго̀ не бѣ, ни́же ни́щанъ е́ла є́мъ тво́ричи, <sup>24</sup> ꙗ́ да  
сѣднѣтъ со́нмъ межа̀ оубѣвшимъ ꙗ́ межа̀ оўжикомъ кро́ве, по сѣвѣамъ є́мъ,  
<sup>25</sup> ꙗ́ нѣвѣнѣтъ со́нмъ оубѣвшаго ꙗ́ оўжика кро́ве, ꙗ́ да возвратѣтъ єго̀ со́нмъ  
во гра́дъ оубѣжница єго̀, воньже оубѣжа̀, ꙗ́ да пожне́тъ тѣмъ, до́ндеже  
оўмретъ жре́цъ вели́кій, єго́же по́мазаша є́леемъ сѣ́ымъ. <sup>26</sup> ꙗ́ще же не́ходомъ  
нѣзде́тъ оубѣвыи внѣ предѣла̀ гра́да, воньже оубѣжа̀ тѣмъ, <sup>27</sup> ꙗ́ оубра́цетъ  
єго̀ оўжикъ кро́ве внѣ предѣла̀ гра́да оубѣжница єго̀, ꙗ́ оубіетъ оўжикъ кро́ве  
оубѣвшаго, ни́сть повиненъ: <sup>28</sup> во гра́дѣ бо оубѣжа́ннъ да жне́тъ, до́ндеже  
оўмретъ жре́цъ вели́кій, ꙗ́ по оумѣртвѣн жерца̀ вели́каго̀ да возвратѣтъ  
оубѣвыи въ зе́млю оудержа́ннъ своего̀. <sup>29</sup> ꙗ́ да вѣдѣтъ сѣ̀лѣ ва́мъ во о́правданіе  
сѣ̀ла въ роды̀ ва́ша во вѣ́хъ селе́ннхъ ва́шнхъ. <sup>30</sup> Вса́каго оубѣвшаго дѣшѣ,  
предѣ свидѣтелн да оубіешн оубѣвшаго: ꙗ́ свидѣтель є́динъ да не свидѣтельств-  
вѣтъ на смёрть дѣшн. <sup>31</sup> ꙗ́ да не вѣзмете не́кѣпа за дѣшѣ ꙗ́ оубѣвшаго,  
повінна сѣ̀ца оубіенію: смёртїю бо оўмретъ: <sup>32</sup> ни́же да вѣзмете не́кѣпа  
оубѣжа́ннъ во гра́дъ оубѣжница, да па́кн жне́тъ на зе́млі, до́ндеже оўмретъ  
жре́цъ вели́кій. <sup>33</sup> ꙗ́ да не оубіете зе́млі, на не́йже вы̀ оубитѣте: кро́вь бо сѣ̀ла  
оубѣвѣтъ зе́млю, ꙗ́ не оубитѣтъ зе́мля̀ ꙗ́ кро́ве пролі́нннъ на не́й, но  
то́кмъ кро́вїю проли́вающаго: <sup>34</sup> ꙗ́ да не оубѣрнѣте зе́млі, на не́йже жне́те,  
на не́йже ꙗ́зъ вса́кою̀ посредѣ̀ ва́съ: ꙗ́зъ бо є́смы гѣ̀дъ вса́кою̀ посредѣ̀  
сынѡвъ и́левыхъ.



## Глава 36.

**И**приндоша кнѣзи племени сыновъ галаадовыхъ, сына махирова сына манасина  
ѿ племени сыновъ иувифовыхъ, и глаголаша предъ мовсеомъ и предъ елѣазаромъ  
жрецемъ и предъ кнѣзи домовъ отечествъ сыновъ иилевыхъ, <sup>2</sup> и рекоша:  
господи нашъ повелѣ гдѣ ѿдати землю наслѣдѣю по жребію сыновъ  
иисавимъ: и господи нашъ заповѣда гдѣ дати наслѣдіе салпаада брата  
нашегѡ дщеремъ егѡ: <sup>3</sup> и вѣдѣтъ единоу ѿ племенъ сыновъ иилевыхъ въ  
женѣ, и ѿлѣчѣтъ жребіи ихъ ѿ держаніа отцевъ нашихъ, и приложѣтъ  
къ наслѣдію племени, иже вѣдѣтъ въ женѣ, и ѿ жребіа наслѣдіа нашегѡ  
ѿлѣчѣтъ: <sup>4</sup> аще же вѣдетъ ѡставленіе сыновъ иилевыхъ, и приложѣтъ  
наслѣдіе ихъ къ наслѣдію племени, иже аще вѣдѣтъ въ женѣ, и ѿ наслѣдіа  
племени отчества нашегѡ ѿнимѣтъ наслѣдіе ихъ. <sup>5</sup> И заповѣда мѡисей  
сыновъ иисавимъ по повелѣнію гдѣню, глагола: сѣце племя сыновъ иуви-  
фовыхъ глаголютъ: <sup>6</sup> сѣе слово, еже заповѣда гдѣ дщеремъ салпаадовымъ, гдѣ:  
идѣже оугодно имъ, да вѣдѣтъ въ женѣ, токмо ѿ сѡнма отчества своегѡ  
да вѣдѣтъ въ женѣ, <sup>7</sup> и не превратѣтъ наслѣдіе сыновъ иилевыхъ ѿ племени  
въ племя ино: ѣкѡ кѣждо въ наслѣдѣи племени отчества своегѡ женѣтъ  
имѣтъ сынове иисавы: <sup>8</sup> и всѣа дщи, оужичествующаа наслѣдіе ѿ племенъ  
сыновъ иилевыхъ, единоу дщѣихъ ѿ сѡнма отца еѡ да вѣдетъ женѣ: да  
оужичествуютъ сынове иисавы кѣждо наслѣдіе отца своегѡ: <sup>9</sup> и не превратѣ-  
тъ жребіи ѿ племени въ племя ино, но кѣждо въ наслѣдѣи своемъ да  
женѣтъ сынове иисавы. <sup>10</sup> Еѡже повелѣ гдѣ мѡисей, таѡ сотворѣша  
дщери салпаавы. <sup>11</sup> И быша маалѣ и дерѣа, и егла и мелѣа и нѣа, дщери  
салпаавы, сыновъ братѣи своеѡ, ѿ сѡнма манасина сыновъ иувифовыхъ,  
быша въ женѣ: <sup>12</sup> и бысть наслѣдіе ихъ въ племенѣ сѡнма отца ихъ. <sup>13</sup> Сѣа  
заповѣди и ѡправданіа и сѣды, еѡже заповѣда гдѣ рѣкою мѡисеовою на  
западѣ мѡавѣи при іорданѣ прѣмѡ іерихонѣ.



КОНЕЦЪ КНИЗѢ ЧЕТВѢРТОЙ МѢСЯЦѢ: ѢМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЪ 36.



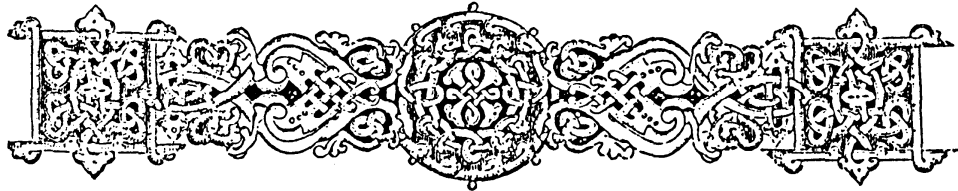


# ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

КНИГА ПЪТАА МОУСѢОВА

ВТОРОЗАКОНІЕ.





## Глава 1.

**В** іа́ словеса, іа́же глаго́ла мωυ̑сеѣ всемѹ ііаю ѡ́бѣ ѡ́нѹ странѹ іорда́на, въ пѹстыни на запады, блі́з чермна́гѡ мо́ра, междѹ фара́номъ и́ тофоломъ, и́ лобо́номъ и́ а́лаѡномъ и́ златы́ми рѹда́ми: <sup>2</sup> Ѳднина́десати днѣи ѡ́ хωрнѣа пѹть чрезъ го́рѹ снѣръ да́же до ка́днсъ-варнѣ. <sup>3</sup> И́ вѣсть въ четы́редесѣтое лѣто, въ первы́и́десѣть мѣзъ, въ пѣрвыи́ дѣнь мѣа глаго́ла мωυ̑сеѣ ко всѣмъ сыно́мъ ііа́сымъ, по всемѹ ѳлѣкѡ заповѣда ѳмѹ гдѣ къ нѣмъ, <sup>4</sup> по оубѣіеніи снѡна царѣа а́морре́йска, жнѣшагѡ во ѳевѡнѣ, и́ ѡ́га царѣа вала́нска, жнѣшагѡ во а́старѡдѣ и́ во ѳдра́инѣ, <sup>5</sup> ѡ́бѣ ѡ́нѹ странѹ іорда́на въ землѣ мωа́влн, нача мωυ̑сеѣ и́звѣнѣти зако́нъ сѣи, глаго́ла: <sup>6</sup> гдѣ бѣ́з на́шъ глѣ на́мъ въ хωрнѣѣ, глѣ: да довлѣетъ ва́мъ жнѣти въ горѣ сѣи: <sup>7</sup> ѡ́братнѣтеа и́ воздвн́гнѣтеа въ, и́ внѣднѣте въ го́рѹ а́морре́йска, и́ ко всѣмъ насѣльннкъмъ а́равы, въ го́рѹ и́ по́ле, и́ къ ѳгѹ и́ въ прнморѣкѹю зе́млю хана́аню, и́ во а́нтнлі́ванъ, да́же до рѣкнѣ вѣлн́кнѣа, рѣкнѣ ѳнфра́та: <sup>8</sup> внѣднѣте, преда́хъ пре́дъ ва́ми зе́млю, вшѣдше наслѣднѣте зе́млю, ѳю́же клѣтѣа гдѣ ѡ́тцѣмъ ва́шымъ, а́браа́мѹ и́ іса́акѹ и́ іа́кѡвѹ, да́ти ю́ нѣмъ и́ сѣ́мени нѣхъ по нѣхъ. <sup>9</sup> И́ рекѡхъ къ ва́мъ во вре́ма Ѳно глаго́ла: не возмо́гѹ ѳднѣмъ воднѣти ва́съ: <sup>10</sup> гдѣ бѣ́з ва́шъ о́мнѡжнлъ въ ѳсть, и́ се, ѳстѣ днѣсь іа́кѡ свѣ́зды небѣсныа мно́жествомъ: <sup>11</sup> гдѣ бѣ́з ѡ́тцѣвъ ва́шнхъ да прнложнѣтъ ва́мъ, іа́кѡ да бѣ́детѣ ты́сащамн ѳгѹѣа, и́ да блѣвнѣтъ ва́съ, іа́коже глѣ ва́мъ: <sup>12</sup> ка́кѡ возмо́гѹ ѳднѣмъ носнѣти трѹды ва́ша и́ тѣ́жестн ва́ша и́ прерѣкнѣа ва́ша; <sup>13</sup> и́звернѣте себѣ мѣ́жы мѣ́дры и́ о́мѣтѣ́ельны и́ смы́слѣнны въ племенѣхъ ва́шнхъ, и́ поста́блю нѣхъ на́дъ ва́ми ста́рѣншнны ва́мъ. <sup>14</sup> И́ ѡ́вѣща́ете мнѣ и́ рекѡ́сте: до́брѡ сло́во, ѳ́же глаго́лаъ ѳсѣи сотворнѣти. <sup>15</sup> И́ взѣхъ ѡ́ ва́съ мѣ́жы мѣ́дры и́ о́мѣтѣ́ельны и́ смы́слѣнны, и́ поста́внхъ нѣхъ вла́дѣти на́дъ ва́ми ты́сащена́чальннкн и́ стона́чальннкн, и́ па́тьдѣса́тона́чальннкн и́ де́са́тона́чальннкн, и́ пн́смовѡднѣ́тели ѳднѣ́амъ ва́шымъ. <sup>16</sup> И́ заповѣ́дахъ ѳднѣ́амъ ва́шымъ во вре́ма Ѳно, глаго́ла: разелѣ-

шайте посредѣ брѣтїи вѣшнхъ, и сдѣйте праведно посредѣ мужа и посредѣ брѣта ѿгѡ и посредѣ пришельца ѿгѡ: <sup>17</sup> да не познаете лица въ сдѣѣ, маломѡ и великомѡ сдѣши, и не оустыдѣшица лица человекѣа, ѿкѡ сдѣз вѣжїи ѿсѣтъ: и рѣчь, ѿже ѿце жестока бѣдетъ оу вѣсѣ, донесетѣ ю ко мнѣ, и оубѣлиши ю.

<sup>18</sup> И заповѣдахъ вамъ во время оно всѣа словеса, ѿже сотворишѣ. <sup>19</sup> И воздвѣгшица ѡ хвѣрѣа, прѣдѡхомъ всю пѡстынию великѡю и стѣрашию онѡ, юже видѣете, пѡть горы аморрейскѣ, ѿкоже заповѣда намъ гдѣ бѣхъ нашь: и прѣдѡхомъ до кадѣс-варнѣ. <sup>20</sup> И рекѡхъ вамъ: прѣдѡйте до горы аморрейскѣ, юже гдѣ бѣхъ нашь даѣтъ вамъ: <sup>21</sup> видѣте, предаде гдѣ бѣхъ вамъ прѣдъ лицѣмъ вашимъ землю: вшедше насѣдѣте, ѿкоже гла гдѣ бѣхъ ѡтѣцъ вашихъ вамъ: не бойтеца, ни оубояишѣца. <sup>22</sup> И прѣдѡйте ко мнѣ всю и рекѡте: да послемъ мужа прѣдъ нами, и да согладаютъ намъ землю, и да повѣдаютъ намъ ѡвѣстѣа, пѡть, ѿмже дойдемъ ѿдѣ, и грады, въ наже видѣемъ. <sup>23</sup> И оубоодно бысть слово прѣдо мною, и поахъ ѡ вѣсѣ дванадесѣть мужѣй, мужа ѣдинаго ѡ коевѡждо племѣне. <sup>24</sup> И ѡбратѣвшица възидѡша на гѡрѡ, и прѣдѡша до дѣбри грезнобныа, и согладѡша ю: <sup>25</sup> и взѡша въ рѡцѣ свои ѡ плодѣ земли и прѣнесѡша къ намъ, и глаголахъ: блага земля, юже гдѣ бѣхъ нашь даѣтъ намъ.

<sup>26</sup> И не восхотѣете възїти, но прѣедѡшѣте глѡлы гдѣ бѣа вашихъ: <sup>27</sup> и возроптаѣте въ кѡщахъ своихъ и рекѡте: ненавишти ради нѡведе ны гдѣ нѡзѣ земли ѿгѣпетскїа прѣдѣти насѣ въ рѡки аморрейскїа, потрѣбїти насѣ: <sup>28</sup> кама мы възидѣмъ; брѣтїа же ваща ѡбратѣша сердца ваща, глаголюще: ѿзыкъ великѣ и многѣ и крѣпчѣе насѣ, и грады велицы и ѡграждѣнн даже до небесе, но и сыны исполнѣвъ видѣхомъ чамъ. <sup>29</sup> И глаголахъ къ вамъ: не оубояишѣца, ниже оубоитѣца ѡ нихъ: <sup>30</sup> гдѣ бѣхъ вамъ прѣдѡдѣи прѣдъ лицѣмъ вашимъ, тѡи повоиетъ нѣхъ съ вами, по всемѡ ѿликѡ сотвори вамъ въ землю ѿгѣпетскѣ прѣдъ ѡчїма вашима, <sup>31</sup> и въ пѡстыни сѣй, юже видѣете: ѿкѡ воспитѣ тебе гдѣ бѣхъ твои, ѿкоже нѣкїи человекѣа питѣетъ сына своего, по всемѡ пѡти бѡньже ходїте, дѡндеже прѣдѡйте на мѣсто сѣе. <sup>32</sup> И въ словеса сѣмъ не вѣрѡвѣсте гдѣви бѣхъ вамъ, <sup>33</sup> иже прѣдѡдѣитъ прѣдъ вами въ пѡть нѡбратїи вамъ мѣсто, пѡтеводѣа вѣсѣ ѡгнѣмъ нѡщїю, показѡа вамъ пѡть, ѿмже ити по нѣмъ, и ѡблакомъ во дни. <sup>34</sup> И оубѣлиши гдѣ (бѣхъ) глаѣа словесѣа вашихъ, и разгнѣбавѣа клѣтѣа, гла: <sup>35</sup> ѿце оубрїитъ кѣтѡ ѡ мужѣй сѣхъ землю благѡю сїю, ѿюже ѡзъа клѣтѣа ѡтѣцѣмъ нѣхъ, <sup>36</sup> рѣзѣтѣ халѣвъ сына ѿфонїина, сѣй

оўзрнѣтъ ю̀, ꙗ́ко ѿ семѣ дѣмъ зѣмлю, на нѣже възбѣде, ꙗ́ко сынѡмъ ѿгѡ̀, понѣже прилѣжнѣтъ гдѣви. <sup>37</sup> ꙗ́ко на мѡ̀ разгнѣвасѡ гдѣ възъ рѣдн, глѡ̀: ннжѣ тѣь внѣдешн тѡмъ: <sup>38</sup> ꙗ́ко сынъ навннъ, ꙗ́же стоѣтъ предѣ тобою, сѣь внѣдетъ тѡмъ: сего̀ оўкрѣпнѣ, ꙗ́ко сѣь дѣтъ ю̀ въ наслѣдѣе ꙗ́ко: <sup>39</sup> ꙗ́ко оўтрочѡта вѣша, ѡ̀ ннхже глаголасте, ꙗ́ко въ плѣнѣнн ꙗ́мѣтъ бѣтн, ꙗ́ко всѡко оўтрочѡ мѡ̀до, ѿже не вѣстѣ днѣсь добрѡ ꙗ́ко слѡ̀, сн внѣдѣтъ тѡмъ, ꙗ́ко снмъ дѣмъ ю̀, ꙗ́ко сн наслѣдѣтъ ю̀: <sup>40</sup> ꙗ́ко въ ѡ̀братнѣшесѡ ѡ̀полчнстесѡ въ пѣстѣнн, пѣтѣмъ къ чермнѡмъ мѡ̀рю. <sup>41</sup> ꙗ́ко ѡ̀бвѣщѡте ꙗ́ко рекѡте мнѣ: согрѣшнхомъ предѣ гдѣмъ бѣгомъ нашинмъ: мѡ̀ шѣдше повоюемъ, по всемъ ѿлнкъ заповѣда гдѣ бѣтъ нашь нашь. ꙗ́ко възѣмше кнѣждѡ оўрѣдѡ рѣтнѡ своѡ ꙗ́ко собрѡвшесѡ възвѣдѣте на гѡ̀рд. <sup>42</sup> ꙗ́ко речѣ гдѣ ко мнѣ: рѣцѣ ꙗ́ко: не возходѣте, ннжѣ рѣтѣте, нѣсѣмъ бо съ вѡ̀мн, ꙗ́ко да не бѣдѣте сотрѣнн предѣ врагн вѡ̀шнмн. <sup>43</sup> ꙗ́ко глаголахъ къ вѡ̀мъ, ꙗ́ко не послѡ̀шастѣ менѣ: ꙗ́ко прѣстѣпнстѣ слѡ̀во гдѣне, ꙗ́ко понѣднвшесѡ възвѣдѣте на гѡ̀рд. <sup>44</sup> ꙗ́ко ꙗ́звѣде ѡ̀моррѣн жнвѣщн на горѣ тоѡ прѡ̀тнвѣ вѡ̀мъ, ꙗ́ко прогнѡ възъ, ꙗ́ко бы пчѣлы творнлн, ꙗ́ко оўзвѣлахъ възъ ѡ̀ снра дѣже до ѿрмы. <sup>45</sup> (ꙗ́ко возвратнстесѡ,) ꙗ́ко сѣдше плѡ̀касте предѣ гдѣмъ, ꙗ́ко не послѡ̀ша гдѣ глаѡ̀ вѡ̀шегѡ, ннжѣ внѣтъ вѡ̀мъ: <sup>46</sup> ꙗ́ко сѣдѣсте въ кѡ̀днѣ днн мнѡ̀гн, ѿлнкн днн тогдѡ сѣдѣсте.



## Глава 2.

**И** возвратившесѧ воздвигохомѧ въ пѣстыню, пѣтемъ морѧ черминагѡ, ꙗкоже гла гдѣ ко мнѣ: и ѡбхождѡмъ горѣ сирѣ дни многѣ. <sup>2</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: <sup>3</sup> довлѣетъ вамъ ѡбхождати горѣ сию: возвратитесѧ оубо къ сѣверѣ: <sup>4</sup> и людемъ заповѣждь, глагола: вы проидите сквозѣ предѣлы братѣи вашѧ, сынѡвъ ислѡвыхъ, жнвѣщнхъ въ сирѣ, и оубоаще вѣсѣ и оужаендѣсѧ сѣлѡ: <sup>5</sup> не сотворите съ ними рати: не дѣхъ бо вамъ ѡ землѣ нѣхъ ниже стопы ногѣ, ꙗко бо жребѣи дѣхъ сынѡмъ ислѡвымъ горѣ сирѣ: <sup>6</sup> серебромъ пищѣ кѡпите себѣ оу нѣхъ и гдѣте, и вода въ мѣрѣ возмите ѡ нѣхъ на цѣнѣ и пите: <sup>7</sup> и бо гдѣ бѣгъ твоѣ блѣви тебѣ во всякомъ дѣлѣ рѣкѣ твоѣю: раздѣи, какъ прошелъ еси пѣстыню великѡю и страшнѡю сию: се, четыредесятъ лѣтъ гдѣ бѣгъ твоѣ съ тобою, и не востребовалъ еси словесе. <sup>8</sup> И мнѣхомъ братѣю свою сыны ислѡви, жнвѣщныя въ сирѣ, оу пѣти арабскагѡ ѡ елѡна и ѡ геѣѡнъ-гавѣра, и возвратившесѧ предѡхомъ пѣть въ пѣстыню мѡавлю. <sup>9</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: не совраждѣтесѧ мѡавитѡмъ и не сотворите съ ними рати: не дѣхъ бо вамъ ѡ землѣ нѣхъ бо жребѣи, сынѡмъ бо лѡтѡвымъ дѣхъ ароурихъ наслѣднн. <sup>10</sup> Оммины прѣжде сѣдѡхѣ на ней, народъ великъ и многъ и крѣпокъ ꙗкоже енакѣи: <sup>11</sup> рафаины глаголютѧ и син, ꙗкоже и енакѣи: и мѡавити прозываютьѧ ѧ оммины. <sup>12</sup> И въ сирѣ сѣдѡше хорреѣ прѣжде, но сынове ислѡвы потребѣша ѧ и искорениша ѧ ѡ лицѧ своего: и вселѣшасѧ вмѣстѣ нѣхъ, и мже ѡбразомъ сотвори ина землѣ наслѣдѣа своего, юже даде гдѣ имъ. <sup>13</sup> Ииѣ оубо вы востаните и воздвигнитесѧ, и проидите дѣбрь зарѣтовѣ. <sup>14</sup> И дни, въ нѣже ѡндѡхомъ ѡ каднѣ-варнѣ дѡндеже предѡхомъ дѣбрь зарѣтовѣ, тридѣсать и ѡсемь лѣтъ, дѡндеже падѣ весь рѡдъ мѡжѣи вѡннскнхъ ѡ полка, ꙗкоже клѡтѧ имъ гдѣ бѣгъ. <sup>15</sup> И рѣка бѣгѣа бѡше на нѣхъ, погвѣннѣ ѧ ѡ полка, дѡндеже падѡша. <sup>16</sup> И вѣсѣтѣ внагда падѡша вси мѡжн вѡннстѣи оумирающе ѡ среды людѣи, <sup>17</sup> и рече гдѣ ко мнѣ, гла: <sup>18</sup> ты

прѣидеши днѣсь предѣлы мѡавлнмн ѡро́ръ: <sup>19</sup> и прншѣдше блнзъ сынѡвѡ  
ѡммѡннхъ, не совраждѡйте ѡмъ и не сотвори́те съ ннмн рѡтн: не дамъ бо  
тебѣ ѡ землн сынѡвѡ ѡммѡннхъ во жребѣн, ѡкѡ сынѡмъ лѡтѡвымъ дѡхъ  
ѡ во жребѣн. <sup>20</sup> Землѡ рафа́нска вознменѡтеѡ: рафа́нн бо на неѣ прѣжде  
жнвѡхъ: ѡммѡннѡне же прозывѡютъ ѡхъ зоммннхъ: <sup>21</sup> ѡзыкѡ велнкѡ и мнѡгѡ  
и крѣпокѡ, ѡкоже и ѡнакнмн: и погѡбн ѡ гдѣ ѡ лицѡ ѡхъ, и прѣѡша наслѣднѣ  
и вселншасѡ вмѣстѡ ѡхъ дѡже до сегѡ днѣ: <sup>22</sup> ѡкоже сотвори́ша сынѡмъ  
нѡнѡвѡвымъ жнвѡцымъ въ снрѣ, ѡмже ѡбразомъ потребнша хоррѣѡ ѡ лицѡ  
своегѡ и наслѣднша ѡхъ, и вселншасѡ вмѣстѡ ѡхъ дѡже до сегѡ днѣ:  
<sup>23</sup> и ѡнѣс жнвѡцнн во ѡснрѡдѣ дѡже до гѡзы, и каппадѡкн нзшѣдшнн нзъ  
каппадокнн потребнша ѡ, и вселншасѡ вмѣстѡ ѡхъ. <sup>24</sup> Ннѣ ѡѡбо востѡннте и  
воздвнгни́теѡ, и прѣндн́те въ дѣбрь ѡрнѡннѡ: сѣ, предѡхъ въ рѡцѣ твоѡ снѡна  
царѡ ѡсевѡнѡ ѡморрѣнска и зѣмлю ѡгѡ: начннн наслѣдоватн, сотвори́ съ ннмъ  
рѡтѣ днѣшннѣ дѣнь: <sup>25</sup> начннѡн дѡлѡтн трѣпетъ твоѡ и стрѡхъ твоѡ прѣдъ лицѡмъ  
всѣхъ ѡзыкѡвѡв ѡцнхъ подъ небесѡмъ, ѡже слышавше ѡмѡ твоѡ возмѡ-  
тѡтеѡ, и болѣзнь прннмѡтъ ѡ лицѡ твоегѡ. <sup>26</sup> И послѡхъ полѡы ѡ пѡсѣтннн  
кедамѡдъ къ снѡнѡ царѡ ѡсевѡннѡ словесы мнрнмн, глагѡлѡ: <sup>27</sup> да прондѡ  
сквозѣ зѣмлю твоѡ: по пѡтн прондѡ, не соврацѡеѡ нн на дѣсно, нн на лѣво:  
<sup>28</sup> пнцѡ на цѣнѣ дѡсн мн, и ѡмъ: и водѡ на цѣнѣ дѡсн мн, и пнѡ: тѡчнѡ  
ногѡмѡ моѡмѡ да прѣндѡ: <sup>29</sup> ѡкоже сотвори́ша мн снѡнове нѡнѡнн жнвѡцнн въ  
снрѣ и мѡавнѡтн жнвѡцнн во ѡро́рѣ, дѡндеже прѣндѡ ѡрдѡнъ на зѣмлю, ѡже  
гдѣ бѣзѡ нѡшъ дѡетъ нѡмъ. <sup>30</sup> И не восхѡтѣ снѡнъ царѣ ѡсевѡнѡ, да прондѡмъ  
сквозѣ ѡгѡ, ѡкѡ ѡжестѡчн гдѣ бѣзѡ нѡшъ дѡхъ ѡгѡ и ѡѡкрѣпн сѣрдѡе ѡгѡ,  
да предѡтеѡ въ рѡцѣ твоѡ ѡкоже во днѣшннѣ дѣнь. <sup>31</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: сѣ,  
начѡхъ предѡтн прѣдъ лицѡмъ твоѡмъ снѡна царѡ ѡсевѡнѡ ѡморрѣнска и  
зѣмлю ѡгѡ, и начннѡн наслѣднтн зѣмлю ѡгѡ. <sup>32</sup> И нзыде снѡнъ царѣ ѡсевѡнѡ  
прѡтнвѡ нѡмъ сѡмъ и всн лѡднѣ ѡгѡ на брѡнѣ во ѡсѣд: <sup>33</sup> и предѡдѣ ѡгѡ гдѣ бѣзѡ  
нѡшъ прѣдъ лицѡмъ нѡшнмъ въ рѡцѣ нѡшн: и ѡвнхѡмъ ѡгѡ, и снѡны ѡгѡ и  
всѡ лѡдн ѡгѡ: <sup>34</sup> и ѡдержѡхѡмъ всѡ грѡды ѡгѡ во ѡно врѣмѡ, и разорнхѡмъ  
всѡкѡ грѡдъ, ктѡмѡ и жѣсны ѡхъ и дѣтн ѡхъ не ѡстѡвнхѡмъ жнвы: <sup>35</sup> тѡкмѡ  
скѡтъ плѣннхѡмъ сѣбѣ, и кѡрысѡтн грѡдѡвѡ вѡзѡхѡмъ. <sup>36</sup> Нзъ ѡро́ра, ѡже ѡсѣтѣ  
прн ѡѡстнн водѡтѣчн ѡрнѡнн, и грѡдъ ѡже ѡсѣтѣ въ дѣбрь, и дѡже до горы  
галѡдѡвы, не быѡтѣ грѡдъ ѡѡцѣлѣвнн ѡ нѡсъ: всѡ предѡдѣ гдѣ бѣзѡ нѡшъ въ

ρῥυτῆ ἡμῶν: <sup>37</sup> τὸ κμω ἐν γῆμιν ἰμμάνηξ ἢ ἐπὶ τῶν πᾶσι τοῖς ἐν τῇ  
πρὸς τὴν ἕρην ἰσὸς ἢ ἐν τῇ πόλει ἢ ἐν τῇ ὄρει, ἵνα ὡς  
ἐν τῇ πόλει ἡμῶν ὁ γῆς ἡμῶν.



### Глава 3.

**И** ѡбратившесѧ въздохомъ пѣтемъ ѣже къ васѧнѸ: ѡ ѡзыде ѡгъ царь васѧнскій протнѣѸ намъ, самъ ѡ всѧ людіе ѣгѡ съ нѧмъ на брань во ѣдраимъ. <sup>2</sup> ѡ рече гдѣ ко мнѣ: не оубоѡсѧ ѣгѡ, ѣкѡ въ рѡцѣ твоѡ предѧхъ ѣгѡ, ѡ всѧ люди ѣгѡ, ѡ всю зѣмлю ѣгѡ: ѡ сотвориши ѣмѸ, ѣкоже сотвориѧ ѣсѡ снѡнѸ царю ѡморреѡскѸ, ѣже живѡше во ѣсевѡнѣ. <sup>3</sup> ѡ предаде ѣгѡ гдѣ бѣгъ намъ въ рѡцѣ намъ, ѡ ѡга царѡ васѧнска, ѡ всѧ люди ѣгѡ: ѡ ѡзвѣхомъ ѣгѡ, дѡндеже не ѡстѧсѧ ѡ негѡ сѣмѡ: <sup>4</sup> ѡ ѡдержѡхомъ всѧ грады ѣгѡ во время ѡно, не бысть града, ѣгѡже не взѡхомъ ѡ нѧхъ: шестьдесятъ градѡвъ, всѧ предѣлы ѡрѡва царѡ ѡга въ васѧнѣ, <sup>5</sup> всѧ грады тѣсѣры, стѣны высѡки, врата ѡ верѣн, кромѣ градѡвъ ферезѡнскѡхъ многѡхъ сѣлѡ: <sup>6</sup> потребѡхомъ ѡхъ, ѣкоже сотворихомъ снѡнѸ царю ѣсевѡнѡ, ѡ потребѡхомъ всѧ грады, вѡдѡ и жены ѡхъ ѡ чѡда: <sup>7</sup> ѡ всѧ скоты, ѡ кѡрысти градныѡ плѣнѡхомъ себѣ, <sup>8</sup> ѡ взѡхомъ въ тѡ время зѣмлю ѡ рѡкъ двѡхъ царѡ ѡморреѡнскѡхъ, ѣже быша ѡбѣ ѡнъ полъ ѡрдѡна, ѡ водотѣчи ѡрнѡнн, дѡже ѡ до горы ѡермѡна. <sup>9</sup> Фѡнѡкѡне прозѡвѡютъ ѡермѡнъ сѡнѡромъ, ѡморреѡ же прозѡвѡ ѣгѡ сѡнѡромъ. <sup>10</sup> Всѧ грады мѡсѡрѡвы, ѡ весь гѡлаадъ, ѡ весь васѧнъ дѡже до ѣлѡн ѡ ѣдраима, грады царствѡ ѡго въ васѧнѣ: <sup>11</sup> ѣкѡ тѡѡю ѡгъ царь васѧнскій ѡстѧсѧ ѡ рафѡнѡвъ: сѣ, ѡдръ ѣгѡ ѡдръ жѣлѣзенъ, сѣ, тѡн ѣсть въ краеградѡн \* сѡнѡвъ ѡммѡновѡхъ: дѣвѡтъ лѡктѡхъ длѡгѡтѡ ѣгѡ ѡ четѡри лѡкти ширѡтѡ ѣгѡ лѡктѡхъ мѡжескѡхъ. <sup>12</sup> ѡ зѣмлю тѣ наслѣдѡхомъ во ѡно время ѡ ѡрѡра, ѣже ѣсть оубо оубѡ водотѣчи ѡрнѡнн, ѡ полъ горы гѡлаадѡвы: ѡ грады ѣгѡ дѡхъ рѡвѡнѸ ѡ гѡдѸ: <sup>13</sup> ѡ ѡстѡвше гѡлаадѡво, ѡ все васѧнскѡе царство ѡгово дѡхъ полѡплѡмени манѡссѡнѸ, ѡ весь предѣлъ ѡрѡва, весь васѧнъ ѡнынъ, зѣмля рафѡна вѡтѡнѡтѡ. <sup>14</sup> ѡ ѡрѡ сѡнъ манѡссѡнъ взѡ всѧ предѣлы ѡрѡва, дѡже до предѣлъ гаргѡнскѡхъ ѡ махѡдѡнскѡхъ: прозѡвѡ ѡ по ѡмени своѡмѸ васѧнъ

\* Грѣч.: ѡкра.



ἀνῶδ' αἰίρ'· δά'ζε до сегῶ днѣ: <sup>15</sup> ἢ μαχίρ' δά'χ' γαλαάδ', <sup>16</sup> ἢ ρβήμ' ἢ γάδοβн δά'χ' ᾧ γαλαάда δά'ζε до водотѣчн ἄρνωнн, средн̄ водотѣчн предѣлз, ἢ δά'ζε до ἰβόка: водотѣча предѣлз сынῶвз ἰμμάνηч'· <sup>17</sup> ἢ ἄрава ἢ ἰορδάν' предѣлз ᾧ μαχενερέδα ἢ δά'ζε до μόρ' ἄράвскаг'· μόρ' сѣнаг'· под̄ ἀσνῶδ'ом' φазгн̄ ᾧ востόка. <sup>18</sup> Ἦ повелѣч' в́амз во врѣм' ὄно, глаѓола: ѓд̄ь б́г'з в́аш'з дадѣ в́амз зѣмлю с̄иῶ во жрѣб̄т̄и: вострѣжѣнн̄ понд̄н̄те пред̄ лицѣм'з брат̄т̄и в́ашеа сынῶвз ἰн̄левыч'з, вл́ак'з с̄ильный: <sup>19</sup> т́оч̄иῶ ж̄сн̄ы в́аш'а ἢ дѣт̄и в́аш'а ἢ сќот̄и в́аш'а, вѣм'з, ἵακ'ω сќот'т'з мн́ог'з ѣс̄тъ в́амз, да преб̄д̄т'т'з во градѣч'з в́ашн'ч'з, ἵаже δά'χ'з в́амз: <sup>20</sup> д́ондеже οὐποκόνт'з ѓд̄ь б́г'з н́аш'з брат̄т̄иῶ в́аш'ῶ, ἵакоже ἢ в́ас'з, ἢ наслѣд̄ат'з ἢ с̄иῶ зѣмлю, ἵаже ѓд̄ь б́г'з в́аш'з даѣт'з ἡм'з ὡб̄ ὄн'ῶ стран'ῶ ἰορδάν'а: ἢ вострач̄т̄еа к̄иῶждо в'з наслѣд̄иῶ своѣ, ѣже δά'χ'з в́амз. <sup>21</sup> Ἦ ἰн̄с̄д̄'ῶ заповѣдач'з во врѣм' ὄно, глаѓола: ὄчи в́ашн̄ в̄ндѣша в'с̄а, ѣл̄н̄ка сотворн̄ ѓд̄ь б́г'з н́аш'з ὄбон̄м'з царѣм'з с̄иῶм'з, т́ак'ω сотворн̄т'з ѓд̄ь б́г'з н́аш'з в'сѣм'з царств̄ом'з, ἵаже сквозѣ т̄ы пр́онд̄еши т́ам'ω: <sup>22</sup> не οὐβ́оῖт̄еа ᾧ н̄н'ч'з, ἵаκ'ω ѓд̄ь б́г'з н́аш'з с̄ам'з поб́орет'з по в́ас'з. <sup>23</sup> Ἦ молн̄ч̄еа ѓд̄евн̄ во ὄно врѣм'а, глаѓола: <sup>24</sup> ѓд̄н̄ б́же, т̄ы нач́ал'з ѣс̄н̄ поќазовати твоѣм'ῶ раб̄'ῶ крѣпост̄ь твоюῶ ἢ с̄ил'ῶ твоюῶ, ἢ ρ̄к'ῶ крѣпк̄ю ἢ м̄ышц̄'ῶ в̄ыс́ок̄ю: кт́о во ѣс̄тъ б́г'з на нѣс̄н̄ ἢлн̄ на землн̄, ἵаже сотворн̄т'з, ἵакоже сотворн̄л'з ѣс̄н̄ т̄ы, ἢ по крѣпост̄и твоѣи; <sup>25</sup> прешѣд'з οὐбо οὐβ́н̄жд'ῶ зѣмлю благ̄ю с̄иῶ, ἵаже ὡб̄ ὄн'ῶ стран'ῶ ἰορδάν'а, ѓор'ῶ с̄иῶ бл́г'ῶ ἢ ἀнт̄ιλ̄ван'з. <sup>26</sup> Ἦ презрѣ ма ѓд̄ь в́ас'з радн̄, ἢ не посл̄д̄ша менѣ, ἢ речѣ ѓд̄ь ко мнѣ: довлѣет'з т̄н̄, не приложн̄ к'з сем'ῶ глаѓолати словесѣ сегῶ: <sup>27</sup> взыдн̄ на вѣрч'з гор'ы ἡзрѣчен'а ἢ вострн̄ ὄчн̄ма твои́ма к'з м́орю ἢ сѣвер'ῶ, ἢ ἵог'ῶ ἢ на востόки, ἢ в̄н̄ждь ὄчн̄ма твои́ма, ἵаκ'ω не прѣйд̄еши ἰορδάν'а сегῶ: <sup>28</sup> ἢ заповѣждь ἰн̄с̄д̄'ῶ, ἢ οὐкрѣпн̄ ѣгῶ, ἢ οὐтѣши ѣгῶ: ἵаκ'ω с̄ей прѣйд̄ет'з пред̄ лицѣм'з люд̄иῶ с̄н'ч'з, ἢ с̄ей раздѣлн̄т'з ἡм'з в'з наслѣд̄иῶ в'с̄ῶ зѣмлю, ἵаже ѣс̄н̄ в̄ндѣлз. <sup>29</sup> Ἦ преб̄ыч̄ом'з во ἰуд́олн̄ блн̄з̄ дом'ῶ фоѓωрова.



## Глава 4.

**И**нѣ, илю, послѣшай ѡправданїи и сдѣвѣз, елика азъ оубо вѣсз днесь дѣлати, да пожвѣтѣ и оумножитеса, и вшѣдше наслѣдите зѣмлю, юже гдѣ бѣз оубо вѣсз вѣсз днесь. <sup>2</sup> да не приложитѣ кз словесѣ, еже азъ заповѣдаю вамъ, ниже да ѡнѣмѣте ѡ негѡ: сохраниѣте заповѣди гдѣ бѣа нашегѡ, елика азъ заповѣдаю вамъ днесь. <sup>3</sup> Очи ваши видѣша всѣ, елика сотвори гдѣ бѣз нашз веельфегѡрд: ѡко всѣхъ человекъ ниже иде вѣдѣз веельфегѡра, потребѣн егѡ гдѣ бѣз нашз ѡ вѣсз: <sup>4</sup> вы же, прилѣжащїи гдѣви бѣз вѣсз, жвѣтѣ всѣ до днесь: <sup>5</sup> видѣте, показѣхъ вамъ ѡправданїа и сдѣвѣ, ѡкоже заповѣда ми гдѣ бѣз мой сотвориѣти еице на землѣ, вѣ ниже вы идѣте тѣмъ, наслѣдннѣ ю: <sup>6</sup> и сохраниѣте, и сотвориѣте, ѡко еѣа премѣдростѣ вѣша и смыслѣнїе предѣ всѣмн ѡзѣбннѣ, елицы ѡце оубо слышатъ всѣ ѡправданїа еѣа и рекѡтъ: се, людѣе премѣдрїи и оумѣтѣльны: ѡзѣбннѣ великїи еѣи. <sup>7</sup> Кїи бо ѡзѣбннѣ тѣмъ вѣлїи, емѣже еѣтъ бѡгъ, прилѣжащїа емѣ, ѡко гдѣ бѣз нашз во всѣхъ, вѣ ниже ѡце призовѣмъ егѡ; <sup>8</sup> и кїи ѡзѣбннѣ великѣ, емѣже еѣтъ ѡправданїа и сдѣвѣ прѣвы по всѣмъ законѣ емѣ, егѡже азъ даю предѣ вамн днесь; <sup>9</sup> воннѣ себѣ и снабдѣ дѣшѣ твоѡ сѣлѡ, и не забѣди всѣхъ словесъ, ѡкоже видѣста очи твоѡ, и да не ѡстѣпатъ ѡ сѣрдѣца твоегѡ всѣ днн жвѡтѣ твоегѡ: и да настѣвннѣ сыны твоѡ и сыны сынѡвъ твоихъ, <sup>10</sup> вѣ дѣнь вѡнѣже стоѡте предѣ гдѣмъ егѡмъ вѣшимъ вѣ хѡрѣвѣ вѣ дѣнь собранїа, егдѣ рече гдѣ ко ми гдѣ: совернѣ ко ми гдѣ людн, и да слышатъ словеса моѡ, да наѣчатѣ боѡтннѣ менѣ всѣ днн, вѣ наже сїн жвѣдѣтъ на землѣ, и сыны своѡ да наѣчатъ. <sup>11</sup> И приидѡте, и стѡте подѣ горѡю: и горѣ горѡше оубо гдѣмъ дѣже до небесѣ, тѣмѣ, мрѣкѣ, и вѣхъ. <sup>12</sup> И гдѣ гдѣ кз вамъ на горѣ нѣз сѣдѣ оубо гдѣ: гдѣ словесъ егѡ вы слышѣте, и ѡбѣра не видѣте, тѡкѣмъ гдѣ: <sup>13</sup> и возвѣститѣ вамъ завѣтъ своѡ, егѡже заповѣда вамъ творїти, дѣсѣть словесъ, и напнѣа ѡ на двѡхъ скрїжалехъ каменнѣхъ:

<sup>14</sup> и мнѣ заповѣда гдѣ во время оно, научити вѣсѣ ѡправданїемъ и сдѣламъ, творити вамъ ꙗко на земли, въ нѣже вы вхѡдите тѣмъ наследити ю.

<sup>15</sup> И снадѣйте души своѣ сълѡ, ꙗко не видѣете всѣкагѡ подобїа въ день, бѡньже гла гдѣ къ вамъ въ горѣ хвѣнѣ и зъ среды ѡгнѣ: <sup>16</sup> не беззаконнѣйте, и не сотворите себѣ самѣмъ подобїа вѣнна, всѣкагѡ ѡбраза подобїа мужеска пола и ли женска: <sup>17</sup> и подобїа всѣкагѡ скота, иже сѣтъ на земли, подобїа всѣкагѡ птїцы пернатѣа, подъ небесѣмъ парѡщїа: <sup>18</sup> подобїа всѣкагѡ гада, иже плѣзетъ по земли: подобїа всѣкагѡ рыбы, сѣнѣи сѣтъ въ водахъ подъ землєю: <sup>19</sup> да не когда воззрѣвъ на небо и видѣвъ солнце и луну и звѣзды, и всю красоту небеснѡю, прельстївѣа поклонїшиа и мъ и послѣжнши и мъ, ꙗже раздѣли гдѣ бгъ твоѣ всѣмъ языкомъ, иже подъ небесѣмъ. <sup>20</sup> Вѣсѣ же взѡ гдѣ бгъ и и зведѣ вѣсѣ ѡ пещи желѣзны и зъ егѣпта, да вѣдете сѣмъ людѣе въ жребїи, ꙗкоже въ днешнїи день. <sup>21</sup> И гдѣ бгъ разгнѣвѣа на мѡ ѡ словесѣхъ вашнхъ, и клѡтѣа, да не прейдѣ иордѡна сего и да не внидѣ въ землю, ꙗже гдѣ бгъ твоѣ длѣтъ тебѣ въ наследїе: <sup>22</sup> азъ бо ѡумрѣ въ сѣи земли, и не прейдѣ иордѡна сего, вы же прейдете и наследите землю благѡю сїю. <sup>23</sup> Вонмїте вы, да не когда забѣдете заветѣа гдѡ бгѡ вашегѡ, сѣгоже заветѣа къ вамъ, и да не сотворите самѣи себѣ и звѣнна подобїа всѣхъ, ꙗже заповѣда тебѣ гдѣ бгъ твоѣ, <sup>24</sup> ꙗко гдѣ бгъ твоѣ ѡгнь потреблѡи сѣтъ, бгъ ревнїтель. <sup>25</sup> Ище же роднши сыны и сыны сынѡвъ твоѣхъ, и ѡумѣдлите на земли, и возбеззаконнѣете, и сотворите и звѣнно подобїе всѣкагѡ, и сотворите злое предъ гдѣмъ бгомъ вашнмъ, сѣже раздражити сѣго, <sup>26</sup> завидѣтельствѡ вамъ днѣсь небесѣмъ и землєю, ꙗко пагѣбою погнѣнете ѡ землю, на нѣже вы прехѡдите чрезъ иордѡнъ тѣмъ наследити ю: не превѣдете многѡ днїи на нѣи, но потреблѣнемъ потребнѣемъ: <sup>27</sup> и разсыплѣтъ вы гдѣ во всѣхъ языцѣхъ, и ѡстанѣтѣа мѡли чнелѡмъ во языцѣхъ, въ нѣже введѣтъ вы гдѣ тѣмъ, <sup>28</sup> и послѣжите тѣмъ богѡмъ и ннѣмъ, дѣлѡмъ рѣкъ человѣческнхъ, дрѣвѣ и каменїю, иже не ѡзрѣтъ и не ѡслѣшатъ, ни гдѣтъ, ни ѡбонѡютъ: <sup>29</sup> и взыщете тѣмъ гдѡ бгѡ вашегѡ, и ѡбращѣете сѣго, сѣгда взыщете сѣго ѡ всегѡ вашегѡ сѣрдца и ѡ всеѡ души вашѣа въ скорби вашѣи. <sup>30</sup> И постнѣнѣтъ тѣа всѡ сїѡ словесѡ въ послѣднѡи днїи, и ѡбратнїшиа къ гдѣви бгѣ твоѣмъ, и ѡслѣшнши гласѣ сѣгѡ, <sup>31</sup> ꙗко бгъ цѣдръ и млрдъ гдѣ бгъ твоѣ, не ѡстанѣтъ тебѣ, ниже потребнѣтъ тебѣ, не забѣдетъ заветѣа ѡтѣцъ твоѣхъ, и мже

клатца ѿмз. <sup>32</sup> Впросите днѣи пѣрвѣхъ, бѣвшѣхъ прѣжде вѣсз, ѿ днѣ вѣньже сотвори бѣзъ челоуѣка на землѣ, и ѿ краѣ небесѣ даже до краѣ небесѣ, ѿще бѣсть по словесѣи великомѣ семѣ, ѿще слышано бѣсть сицевѣ: <sup>33</sup> ѿще (кѣи) ѿзѣикъ слыша глагола бѣа живѣагѣ глѣца ѿ средѣи ѡгнѣа, ѿмже ѡбразомъ слышалъ еси ты, и живѣа бѣлъ еси: <sup>34</sup> ѿще ѿскѣи бѣзъ вшѣдъ взѣти себѣ ѿзѣикъ ѿ средѣи ѿзѣика ѿскѣшенѣемъ, и знаменѣи и чѣдесѣи, и бранѣи и рѣкою силною, и мышцею високою и видѣнѣи великии, по всемѣ еликомъ сотвори гдѣ бѣзъ нашь во егѣпѣтѣ предѣ тобою зрѣшимъ, <sup>35</sup> ѿкъ да разѣмѣеши ты, ѿкъ гдѣ бѣзъ твоѣи сѣи бѣзъ естъ, и нѣсть рѣзѣ егѣ. <sup>36</sup> ѿ нѣсѣ слышанъ сотвори тебѣ глагола твоѣа, еже на чѣти тѣа, и на землѣ показѣ тебѣ ѡгнѣа твоѣа великѣи, и глѣобы егѣ слышалъ еси ѿ средѣи ѡгнѣа: <sup>37</sup> занѣже возлюбѣи ѡтѣи твоѣа, и зѣрѣа ема ѿхъ по нѣхъ вѣсз, и и зѣведѣа тѣа самъ силою своєю великою ѿ егѣпта <sup>38</sup> потребѣти ѿзѣики великѣа и крѣпчѣишыа тебѣ предѣ лицевѣмъ твоимъ, вѣсти тѣа, дѣти тебѣ зѣмлю ѿхъ въ наследѣе, ѿкоже ѿмашѣи днѣсѣ. <sup>39</sup> И ѡуѣсѣи днѣсѣ, и ѡбратѣишыа ѡумомъ, ѿкъ гдѣ бѣзъ твоѣи сѣи бѣзъ на нѣсѣ горѣ и на землѣ долѣ, и нѣсть рѣзѣ егѣ, <sup>40</sup> и да сохраниши заповѣди егѣ и ѡправдѣнѣа егѣ, елика ѿзъ заповѣдаю тебѣ днѣсѣ, да благо тебѣ едетъ и сынѣмъ твоимъ по тебѣ, ѿкъ да едѣте долготѣти на землѣ, ѿже гдѣ бѣзъ твоѣи дѣтѣ тебѣ всѣа днѣи. <sup>41</sup> Тогда ѡдѣлѣи мѣсѣи трѣи грады ѡбѣ ѡнѣ странѣ иордѣна на востѣкъ ѡлнца, <sup>42</sup> еже ѡуѣсѣати тѣамъ ѡуѣицѣ, ѿже ѿще ѡуѣетѣ ближнаго не вѣдѣи, и сѣи не ненавѣда егѣ прѣжде вѣрѣа и третѣагѣ днѣ, и да вѣтѣнетѣ во едѣнѣ градѣ ѿ сѣхъ и живѣа едетѣ: <sup>43</sup> востѣкъ въ пѣстыни въ землѣ сѣльнѣи рѣвѣмѣ, и раммѣдъ въ галадѣ гадѣ, и гауѣнъ въ васѣнѣ манасѣи. <sup>44</sup> Сѣи законъ, егѣже предложѣи мѣсѣи предѣ сыныи ильѣтѣскимѣ: <sup>45</sup> сѣа свѣдѣнѣа и ѡправдѣнѣа и едѣи, елика глагола мѣсѣи сынѣмъ ильѣвѣмъ въ пѣстыни, и зѣдѣшымъ ѿмъ ѿ землѣ егѣпетскѣа, <sup>46</sup> ѡбѣ ѡнѣ полъ иордѣна, въ дѣбри, близѣ домѣа фогѣрова, въ землѣ сиѣна царѣа аморрѣйска, ѿже живѣашѣ во есѣвѣнѣ, егѣже и зѣи мѣсѣи и сынове ильѣвы, и зѣдѣшымъ ѿмъ ѿ землѣ егѣпетскѣа. <sup>47</sup> И наследѣиша зѣмлю егѣ и зѣмлю ѡга царѣа васѣнска, двѣ царѣи аморрѣйскѣхъ, ѿже бѣхѣ ѡбѣ ѡнѣ полъ иордѣна на востѣкъ ѡлнца, <sup>48</sup> ѿ арѣна, ѿже естъ во ѡрѣти водоѣчи арѣнѣи и ѡу горѣи сѣна, ѿже естъ лѣрмѣнъ, <sup>49</sup> всю арѣу ѡбѣ ѡнѣ странѣ иордѣна, на востѣкъ ѡлнца подѣ лѣндѣдомъ тѣсанымъ.



## Глава 5.

**И** призвѣ мωυσεῑеӣ всегò ӣла ӣ рече̄ къ нѣмъ: слыши, ӣла, ѡправдӣнѣӣ ӣ сѣды, ѣлӣка ѡзъ глаголю во оушы ваши во днешнѣӣ дѣнь, ӣ налчӣтеса ӣхъ, ӣ сохранӣте творѣтӣ ѿ. <sup>2</sup> Гдѣ бгъ ваши завѣща̄ ва̄мъ завѣтъ въ хорӣвѣ: <sup>3</sup> не о̄тцѣмъ ва̄шымъ завѣща̄ гдѣ завѣтъ е̄ӣ, но то̄кмω ва̄мъ: вы же за̄тѣ всӣ жӣвӣ днесѣ. <sup>4</sup> Лицѣмъ къ лицӯ гла̄ гдѣ къ ва̄мъ на горѣ̄ ӣз̄ среды̄ о̄гна̄, <sup>5</sup> ӣ ѡзъ стоа̄хъ междѣ̄ гдѣмъ ӣ ва̄мӣ во вре̄мѣ о̄но̄ возвѣститӣ ва̄мъ гла̄голы̄ гдѣна̄, ѡ̄кω оубо̄а̄теса̄ ѡ̄ лица̄ о̄гна̄ ӣ не взыдо̄сте на горѣ̄, гла̄: <sup>6</sup> ѡзъ ѣсмы̄ гдѣ бгъ тво̄ӣ, ӣзведы̄ӣ тѣ ӣз̄ землӣ е̄гѣпетскѣ̄, ѡ̄ до̄мѣ̄ ра̄боты: <sup>7</sup> да не бѣдѣтъ тебѣ̄ бо̄зӣ ӣнӣӣ предѣ̄ лицѣмъ мо̄имъ. <sup>8</sup> Да не сотворӣшӣ себѣ̄ кѣ̄мӣра, нӣ вса̄кагω̄ подобѣ̄а̄, ѣлӣка на небесӣ горѣ̄, ӣ ѣлӣка на землӣ низѣ̄, ӣ ѣлӣка въ вода̄хъ подѣ̄ землӣю̄, <sup>9</sup> да не поклонѣшӣса̄ ӣмъ, нӣже̄ послѣжӣшӣ ӣмъ: ѡ̄кω ѡзъ ѣсмы̄ гдѣ бгъ тво̄ӣ, бгъ ревнӣвъ, ѡ̄дѣ̄а̄ӣ грѣхѣ̄ о̄тцѣ̄въ на чѣ̄да до̄ третѣ̄а̄гω̄ ӣ четвѣ̄ртагω̄ рода̄ ненавидѣ̄щымъ менѣ̄, <sup>10</sup> ӣ творѣ̄ӣ мѣ̄тъ въ тѣ̄са̄ща̄хъ любѣ̄щымъ менѣ̄ ӣ хранѣ̄щымъ повелѣ̄нѣ̄а̄ мо̄ѿ. <sup>11</sup> Да не прѣ̄имешӣ ӣмене̄ гдѣ̄ бгѣ̄ тво̄егò̄ вѣ̄де̄: не ѡ̄чӣтитъ̄ ко̄ гдѣ̄ бгъ̄ тво̄ӣ прѣ̄емлю̄щагò̄ ӣма̄ е̄гò̄ вѣ̄де̄. <sup>12</sup> Снабдѣ̄ дѣнь̄ сѣ̄бѣ̄о̄тны̄ӣ свѣ̄титӣ е̄гò̄, ѡ̄коже̄ заповѣ̄да̄ тебѣ̄ гдѣ̄ бгъ̄ тво̄ӣ: <sup>13</sup> шѣ̄сть̄ днѣ̄ӣ дѣ̄ла̄ӣ, ӣ да сотворӣшӣ всѣ̄ дѣ̄ла̄ тво̄ѿ, <sup>14</sup> въ̄ дѣнь̄ же̄ седмы̄ӣ сѣ̄бѣ̄о̄тѣ̄ гдѣ̄ бгѣ̄ тво̄емѣ̄: да не сотворӣшӣ бо̄нь̄ вса̄кагω̄ дѣ̄ла̄, ты̄ ӣ сы̄ны̄ тво̄ӣ ӣ дщѣ̄рь̄ тво̄ѿ, ра̄бъ̄ тво̄ӣ ӣ ра̄ба̄ тво̄ѿ, во̄лъ̄ тво̄ӣ ӣ о̄сѣ̄лъ̄ тво̄ӣ ӣ вса̄къ̄ скò̄тъ̄ тво̄ӣ, ӣ пришлѣ̄цъ̄ ѡ̄бнѣ̄а̄ӣ о̄ӯ тебѣ̄, да почӣтъ̄ ра̄бъ̄ тво̄ӣ ӣ ра̄ба̄ тво̄ѿ, ӣ о̄сѣ̄лъ̄ тво̄ӣ, ѡ̄коже̄ ӣ ты̄: <sup>15</sup> ӣ да помѣ̄нешь̄, ѡ̄кω̄ (ӣ ты̄) ра̄бъ̄ бы̄лъ̄ е̄сӣ въ̄ землӣ е̄гѣпетскѣ̄ӣ ӣ ӣзведѣ̄ тѣ̄ гдѣ̄ бгъ̄ тво̄ӣ ѡ̄тѣ̄дѣ̄ рѣ̄кою̄ крѣ̄пкою̄ ӣ мы̄шцею̄ вы̄со̄кою̄: сѣ̄гò̄ ра̄дӣ повелѣ̄ тебѣ̄ гдѣ̄ бгъ̄ тво̄ӣ, ѣ̄же̄ хранӣтӣ дѣнь̄ сѣ̄бѣ̄о̄тны̄ӣ ӣ свѣ̄титӣ е̄гò̄. <sup>16</sup> Чтӣ о̄тца̄ тво̄егò̄ ӣ ма̄терь̄ тво̄ю̄, ѡ̄коже̄ заповѣ̄да̄ тебѣ̄ гдѣ̄ бгъ̄ тво̄ӣ, да блага̄ чѣ̄ӣ бѣ̄детъ̄ ӣ да долголѣ̄тенъ̄ бѣ̄дешь̄ на землӣ, ю̄же̄ гдѣ̄ бгъ̄ тво̄ӣ длѣ̄тъ̄ тебѣ̄. <sup>17</sup> Не оубӣӣ.

<sup>18</sup> Не прелюбоудѣйствуй. <sup>19</sup> Не оукради. <sup>20</sup> Не послышествуй на ближнаго твоего свидетельства ложна. <sup>21</sup> Не пожелаи жены ближнаго твоего, не пожелаи домъ ближнаго твоего, ни села его, ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни ослате его, ни всякаго скота его, ниже вѣхъ, елика ближнаго твоего есть. <sup>22</sup> Сиѡ словеса гда гдъ ко всемъ сонмъ вашему на горе иже средь огня: тма, мракъ, евра, гласъ великъ, и не приложи: и напиѡ на двоихъ скрижалехъ каменныхъ, и даде мнѣ. <sup>23</sup> И бысть ѡакъ оуслышасте гласъ иже средь огня, и гора гораше огнемъ, и приидете ко мнѣ вси начальницы племенъ вашихъ и старѣйшины ваши, <sup>24</sup> и рѣчете: се, показа намъ гдъ бгъ нашихъ славу свою, и гласъ его слышашомъ иже средь огня: во днешний день видѣхомъ, ѡакъ возглетъ бгъ человекъ, и живъ едетъ: <sup>25</sup> и нѣче да не измремъ, ѡакъ потребитъ насъ Огнь великий сей, ѡце приложимъ мы слышати гласъ гда бга нашего ктомъ, и оумремъ: <sup>26</sup> каа бо плоть, ѡже слыша гласъ бга жива, глуща иже средь огня, ѡкоже мы, и живъ едетъ; <sup>27</sup> приступити ты, и послыши всѡ, елика къ тебе речетъ гдъ бгъ нашихъ, и ты речеши къ намъ всѡ, елика речетъ гдъ бгъ нашихъ къ тебе, и оуслышимъ, и сотворимъ. <sup>28</sup> И оуслыша гдъ гласъ словесъ вашихъ, глаголющимъ вамъ ко мнѣ, и рече гдъ ко мнѣ: слышахъ гласъ словесъ людий сихъ, елика глаголаша къ тебе: правъ всѡ, елика глаголаша: <sup>29</sup> ктò дастъ же быти такъ сердцу ихъ въ нихъ, ѡакъ боити мене и хранити заповѣди мои во всѡ дни, да благо едетъ имъ и сыновъ ихъ во вѣки; <sup>30</sup> гдѡ, рцы имъ: возвратителъ вы въ дома свои: <sup>31</sup> ты же здѣ стѡни со мною, и возглю къ тебе всѡ заповѣди и оуправдѡиѡ и сдѡ, еликимъ научиши ихъ: и да сотворятъ сице въ землѣ, ѡже ѡзъ даю имъ въ жребїи: <sup>32</sup> и сохраните творити, ѡкоже заповѣда тебе гдъ бгъ твои: не обратителъ ни на древо, ни на лѣво, <sup>33</sup> по всемъ пѡти, егже заповѣда тебе гдъ бгъ твои ходити въ немъ, да тѡ оупоконтъ, и благо тебе едетъ: и многѡ дни едете на землѣ, ѡже наследите.



## Глава 6.

**И** ѿѧ заповѣди и ѡправданїа и ѿды, ѿлика заповѣда гдѣ бгъ вѣшз на земли творити такъ на земли, въ нѡже вы вхѡдите тамъ, наследити ю: <sup>2</sup> да бонтѣа гдѧ бгѧ вѣшегъ, хранити всѧ ѡправданїа ѿгѡ и заповѣди ѿгѡ, ѿже ѡзъ заповѣдаю тебѣ днѣсь, ты и сынове твои, и сыны сыновъ твоихъ, во всѧ дни живота твоегѡ, да многи дни превдѣте. <sup>3</sup> И полюбши, илю, и снабди творити, да благо ти бѣдетъ, и да оумножитѣа сѣлѡ, ѿкоже гдѧ гдѣ бгъ ѡтѣцъ вѣшнхъ, дѣти тебѣ землю кипѡщю млекоу и медоу. И ѿѧ ѡправданїа и ѿды, ѿлика заповѣда гдѣ (бгъ) сыновъ илѣвымъ въ пѣтыни, и зшѣдымъ имъ и зъ земли ѿгѣпетскѧ. <sup>4</sup> Слыши, илю: гдѣ бгъ нашъ гдѣ ѿднѣ ѿстѣ. <sup>5</sup> И возлюбши гдѧ бгѧ твоегѡ ѡ всегѡ сѣрца твоегѡ и ѡ всеѧ дѡшнѣ твоеѧ и ѡ всеѧ силы твоеѧ. <sup>6</sup> И да бѣдѣтъ словеса ѿѧ, ѿже ѡзъ заповѣдаю тебѣ днѣсь, въ сѣрцы твоѣмъ и въ дѡшнѣ твоѣй, <sup>7</sup> и да накажеш и ми сыны твоѧ, и да возглаголеш ѡ нихъ сѣдѡи въ домѣ и идыи пѣтемъ, и лежѧ и востаѧ: <sup>8</sup> и навѣжеш ѧ въ знаменїе на рѣкѣ твоей, и да бѣдѣтъ непоколебѣма предѣ очима твоима: <sup>9</sup> и да напишете ѧ на прѣзѣхъ храминъ вѣшнхъ и вратъ вѣшнхъ. <sup>10</sup> И бѣдетъ ѿгдѧ введѣтъ тѧ гдѣ бгъ твои въ землю, ѿже клѣтѣа ѡтцѣмъ твоимъ, авраѡмѣ и isaѡкѣ и iѡкѡвѣ, дѣти тебѣ грады велики и дѡбры, и хже не создѧлъ ѿи, <sup>11</sup> дѡмы пѡлы вѣкнхъ блѡгъ, и хже не напоилъ ѿи, потоки икѡпаны, и хже не икопѧлъ ѿи, вїнограды и маслны, и хже не насадилъ ѿи: и идыи и насытитѣа, <sup>12</sup> бонми себѣ, да не разширитѣа сѣрце твоѣ, да не забѣдеш гдѧ бгѧ твоегѡ, и збѣдшагъ тебѣ и зъ земли ѿгѣпетскѧ, ѡ дѡмѣ работы. <sup>13</sup> Гдѧ бгѧ твоегѡ да оубоиши, и томѣ ѿдиноу послѣжши, и къ немѣ прилѣпиши, и именемъ ѿгѡ кленѣши. <sup>14</sup> Да не хѡдите клѣдъ бѡгѡвъ иныхъ, бѡгѡвъ и зыческнхъ, иже ѡкрѣтѣ вѣсз: <sup>15</sup> ѿкѡ бгъ ревнѣвъ гдѣ бгъ твои посредѣ тебѣ: да не разгнѣбавѣа ѿрѡстїю гдѣ бгъ твои на тѧ, потребитъ тѧ ѡ лица земли.

<sup>16</sup> Да не искѣшиш гдѣ бѣга твоегѡ, ꙗкоже искѣшаша къ искѣшенію. <sup>17</sup> Храни да сохраниши заповѣди гдѣ бѣга твоегѡ, свидѣніа ѿгѡ и ѡправданіа ѿгѡ, ѿлика заповѣда тебе: <sup>18</sup> и да сотвориши оубогае и благое предъ гдемъ бгомъ твоимъ, да благо бѣдетъ тебе, и внидеши и наследши землю благоу, ѿюже клѣтца гдѣ ѡтцемъ нашимъ, <sup>19</sup> ѡгнати всѣхъ врагѣхъ твоихъ ѡ лицѣ твоегѡ, ꙗкоже гла гдѣ. <sup>20</sup> И бѣдетъ ѿгда вопрошати тѣхъ сыновъ твоихъ ѡтца, глагола: что сѣсть свидѣніа и ѡправданіа и сѣды, ѿлика заповѣда гдѣ бѣхъ нашихъ намъ; <sup>21</sup> и речеши сыновъ твоимъ: рабѣхъ фараонѣхъ въ землѣ египетскѣхъ, и ижеведе насъ гдѣ бѣхъ ѡтѣхъ рѣкою крѣпкою и мышцею высокою: <sup>22</sup> и даде гдѣ (бѣхъ) знаменіа и чудеса велика и слава во египтѣхъ на фараона и на домъ ѿгѡ и на сила ѿгѡ предъ нами, <sup>23</sup> и насъ ижеведе гдѣ бѣхъ нашихъ ѡтѣхъ, да введѣтъ насъ дати намъ землю сию, ѿюже клѣтца гдѣ бѣхъ нашихъ ѡтцемъ нашимъ, дати ю намъ: <sup>24</sup> и заповѣда намъ гдѣ творити всѣхъ ѡправданіа сѣхъ, боѣтца гдѣ бѣга нашегѡ, да благо бѣдетъ намъ во всѣхъ дни, да живѣмъ, ꙗкоже и днѣсь, <sup>25</sup> и мѣрѣе бѣдетъ намъ, ꙗже сохранимъ творити всѣхъ заповѣди закона сего предъ гдемъ бгомъ нашимъ, ꙗкоже заповѣда намъ.





## Глава 7.

**И** вѣдетъ егда введѣтъ тѣ гдѣ бѣтъ твоѣ въ землю, въ нѣже вхѣдши тѣмъ наслѣднѣи ю, и иже не вѣтъ ѣзыки великіа и многіа ѿ лица твоего, хеттеа и гергесеа, и аморреа и хананеа, и ферезеа и євееа и євдееа, седмь ѣзыкѣвъ великихъ и многихъ, и крепчѣе вѣсѣ: <sup>2</sup> и предаѣтъ ѣхъ гдѣ бѣтъ твоѣ въ рѣцѣ твоѣ, и иже вѣши ѿ, пѣгѣю погѣнши ѿ, да не завѣщѣеши къ нимъ завѣта, ниже да помѣнѣши ѣхъ, <sup>3</sup> ниже свѣтѣства сотвориши съ нимъ: дщери своѣ не даи сынѣмъ твоимъ, и дщере твоѣ да не поимѣши сынѣ твоѣмъ: <sup>4</sup> ѿвратиѣтъ бо сына твоего ѿ мене, и поклѣжитъ богомъ и иже: и разгѣвлетъ гдѣ гнѣвомъ на вы, и потребитъ тѣ искѣ. <sup>5</sup> Но сѣе да сотвориѣте имъ: трѣбѣнѣи ѣхъ развѣплете, и столпы ѣхъ да искѣшиѣте, и дѣрѣвы ѣхъ да пощѣте, и вѣнѣа боговъ ѣхъ да сожѣте огнемъ: <sup>6</sup> ѣкъ люди свѣти єсте гдѣви бѣтъ вѣшемъ: и вѣсѣ иже гдѣ бѣтъ вѣши, да вѣдетъ емъ люди иже ни пѣе вѣхъ ѣзыкѣвъ, єлицы на лица земли. <sup>7</sup> Не ѣкъ мнози єсте пѣе вѣхъ ѣзыкѣвъ, предпрѣа вѣсѣ гдѣ и иже вѣсѣ гдѣ, вы бо єсте менѣши ѿ вѣхъ ѣзыкѣвъ: <sup>8</sup> но ѣкъ возлюбѣ гдѣ вѣсѣ, и хранѣа клѣтѣ, єже клѣтѣа отцѣмъ вѣшимъ, иже гдѣ вѣсѣ рѣкою крепкою и мышцею высокою, и иже вѣши тѣ ѿ домѣ работы, ѿ рѣки фараѣна царѣ єгѣпетска, <sup>9</sup> и да ѣвѣши, ѣкъ гдѣ бѣтъ твоѣ сѣи бѣтъ: бѣтъ вѣрныи, хранѣи завѣтъ своѣ и мѣтъ любѣщымъ твоимъ и хранѣщымъ заповѣднѣ твоимъ въ тыщѣхъ родовъ: <sup>10</sup> и воздаѣи ненавѣдѣщымъ твоимъ въ лице потребити ѿ, и не ѣмѣлитъ ненавѣдѣщымъ, въ лице воздаѣтъ имъ. <sup>11</sup> И да сохраниши заповѣднѣ и ѣправдѣнѣа и єды єѣ, єлика ѣзъ заповѣдаю тебѣ творити днѣсь. <sup>12</sup> И вѣдетъ егда поклѣшете всѣ ѣправдѣнѣа єѣ, и сохраниѣте и сотвориѣте ѿ, сохраниѣтъ и гдѣ бѣтъ твоѣ тебѣ завѣтъ и мѣтъ, ѣкоже клѣтѣа отцѣмъ вѣшимъ, <sup>13</sup> и возлюбѣтъ тѣ, и євѣнѣтъ тѣ и ѣмножитъ тѣ, и євѣнѣтъ плодъ чрѣва твоего и плодъ земли твоеѣ, пшеницѣ твоѣ и вѣно твоѣ и єлѣи твоѣ, и стада волѣвъ твоихъ и пѣтѣвы

О́вѣцѣ твоѣмъ на земли, ѿже клáтъя гдѣ о́тцѣмъ твоѣмъ дáти тебѣ:  
14 ѿ блáговѣнъ бѣдѣши пáче вѣѣхъ ѡ́звѣкъ ѿ не бѣдѣтъ въ вáсъ безчáдныи, ниже  
неплóды, ѿ въ скотѣхъ твоѣхъ: 15 ѿ ш́метъ гдѣ бѣтъ твоѣ ѿ тебѣ влáко  
разлáбленіе ѿ влáкъ ѡ́зрю ѡ́гнѣннѣю злѣю, ѡ́же вѣдѣлъ є́си ѿ є́лѣнѣ вѣи: не  
возложѣтъ на тѣ, но возложѣтъ ѡ́ на вѣнѣ ненавѣдѣщѣя тебѣ: 16 ѿ ѡ́чи  
бѣдѣши вѣнѣ кворѣсти ѡ́звѣкъ, ѡ́же гдѣ бѣтъ твоѣ дáетъ тебѣ: да не  
поцáдѣтъ ѡ́хъ о́ко твоѣ, ѿ да не послáжнши богóмъ ѡ́хъ, ѡ́къ прѣтыкáніе  
тебѣ є́сть є́е. 17 ѡ́ще же речеши во о́умѣ твоѣмъ: ѡ́къ ѡ́звѣкъ є́и мнóже  
пáче менѣ, кáкъ возмогѣ ѡ́зъ по́требѣти ѡ́; 18 не о́убо́иши ѡ́хъ: пáмáтїю да  
помáнеши, є́лѣнѣ сотворѣ гдѣ бѣтъ твоѣ фараóнѣ ѿ вѣѣмъ ѡ́гнѣннѣмъ,  
19 ѿкóшєніѣ вѣлѣнѣ, ѡ́же вѣдѣтъ о́чи твоѣ, знáмєніѣ ѡ́на ѿ чѣдѣл  
вѣлѣнѣ, рѣкъ крѣпкѣю ѿ мышцѣ вы́сокѣю, ѡ́коже ѡ́звѣдѣ тѣ гдѣ бѣтъ твоѣ:  
тáкъ сотворѣтъ гдѣ бѣтъ вáсъ вѣѣмъ ѡ́звѣкъ, ѡ́же ты бо́иши ѡ́ лицѣ  
ѡ́хъ: 20 ѿ шѣрши по́летъ гдѣ бѣтъ твоѣ на нѣхъ, дóндеже по́требáтъ ѡ́стáв-  
шїи ѿ сокрѣвшїи ѡ́ тебѣ: 21 не повредѣши ѡ́ лицѣ ѡ́хъ: ѡ́къ гдѣ бѣтъ  
твоѣ въ тебѣ, бѣтъ вѣлѣнѣ ѿ крѣпкѣи: 22 ѿ по́губѣтъ гдѣ бѣтъ твоѣ ѡ́звѣкъ є́и  
ѡ́ лицѣ твоѣ, помáлѣ мáлѣ: не возмо́жеши по́губѣти ѡ́хъ вѣкóрѣ, да не  
бѣдѣтъ землѣ пѣтѣ, ѿ о́умнóжатѣ шѣрїе дѣвѣи на тѣ: 23 ѿ предáтъ ѡ́хъ гдѣ  
бѣтъ твоѣ въ рѣцѣ твоѣ, ѿ по́губѣши ѡ́хъ по́гублѣнїемъ вѣлѣннѣмъ, дóндеже  
ѿкореннѣтѣ ѡ́хъ: 24 ѿ предáтъ цáрї ѡ́хъ въ рѣцѣ твоѣ, ѿ по́губѣтѣ ѡ́мѣ ѡ́хъ ѡ́  
мѣстѣ о́нагъ: ниже є́днѣмъ по́стóитъ прѣдѣ лицѣмъ твоѣмъ, дóндеже по́губѣши  
ѡ́хъ. 25 влáнїѣ богóвъ ѡ́хъ да сожжетѣ о́гнѣмъ, да не похóщеши злáтъ ѿ  
сребрѣ вэ́дти себѣ ѡ́ нѣхъ, да не когдѣ согрѣшиши тогѣ рáдн, ѡ́къ мѣрзостѣ  
є́сть гдѣвн бѣтъ твоѣмъ: 26 ѿ да не внесѣши мѣрзостѣ въ є́воѣ дóмъ, ѿ про́к-  
лáтъ бѣдѣши ѡ́коже є́и: ненавѣдѣннѣмъ да возненавѣдѣши, ѿ ѡ́мерзѣннѣмъ да  
ѡ́мерзѣши, ѡ́къ проклáтїе є́сть.



## Глава 8.

**В**сѣ заповѣди, ꙗже ѡзъ заповѣдаю вамъ днесь, соблюдайте творити, да живете, и оумножитесь, и внидете, и наследите землю благодю, ꙗже клѣтъ гдѣ бгъ оtcѣмъ вашимъ. <sup>2</sup> И да поманиши всѣхъ пѣть, ꙗже проведѣ тебе гдѣ бгъ твоѣ, сѣ четыредесѣтое лѣто въ пустыни, да искѣтитъ тѣ и ѡслобитъ тѣ, и оумножаются ꙗже въ сѣрцы твоѣмъ, ꙗже сохраниши заповѣди сгѡ или нн. <sup>3</sup> И ѡслоби тѣ, и гладомъ замори тѣ, и напита тѣ мѣнною, ꙗже ты не оубѣдѣлъ еси, ни оtcы твоѣ: да возвѣститъ тебе, ꙗкъ не ѡ хлѣбѣ сѣднѣмъ живѣ едетъ человекъ, но ѡ всѣкомъ словесѣ нсходѣщемъ изъ оустъ бжѣихъ живѣ едетъ человекъ. <sup>4</sup> Рѣзы твоѣ не ѡбетшаши на тебе: нозѣ твоѣ не ꙗзвѣшася, сѣ, четыредесѣтъ лѣтъ. <sup>5</sup> И оумножиши сѣрцемъ твоимъ, ꙗкъ ꙗже ѡбразомъ ꙗже кѣи человекъ накажетъ сына своего, такъ гдѣ бгъ твоѣ накажетъ тѣ. <sup>6</sup> И сохраниши заповѣди гдѣ бга твоегѡ ходити въ пѣтѣхъ сгѡ и боѣтися сгѡ. <sup>7</sup> Гдѣ бо бгъ твоѣ введѣтъ тѣ въ землю благодю и многѡ, и дѣже водотѣчи водныѣ и истѣчники бѣзаны нсходѣщыѣ по полѣмъ и горѣмъ, <sup>8</sup> въ землю пшеницы и ꙗчменя, (и дѣже) виноградъ, смѡкви и ципцы, въ землю масличѣа сѣла и меда: <sup>9</sup> въ землю на нейже не сѣ ницетѡю сѣи хлѣбъ твоѣ, и ницетѡю вострѣбѣши на ней: въ землю въ нейже каменѣе желѣзно, и ѡ горъ сѣ ископаешъ мѣдь: <sup>10</sup> и ꙗсти едѣши, и насытитися, и благословиши гдѣ бга твоегѡ на землѣ блѣзѣи, ꙗже даде тебе. <sup>11</sup> Конми себѣ, не забди гдѣ бга твоегѡ, ꙗже не сохраниши заповѣди сгѡ и сѣдѣи и ѡправдѣи сгѡ, сѣ ꙗже ѡзъ заповѣдаю тебе днесь: <sup>12</sup> да не когда ꙗдыи и насытитися, и дѡмы добры соградѣи и вселѣи въ нѣ, <sup>13</sup> и волѡмъ твоимъ и овецѣмъ твоимъ оумножившимся тебе, серебрѡ и злѣтъ оумножившимся тебе, и вѣмъ, сѣ ꙗже тебе едѣтъ, оумножившимся тебе, <sup>14</sup> вознесѣши сѣрцемъ твоимъ, и забѣдѣши гдѣ бга твоегѡ, и зѣдѣшаго тѣ изъ землѣ сѣгѣпцкѣа, изъ дѡмѡ работы: <sup>15</sup> проведѣшаго тѣ сквозѣ

пѹстѣиꙋ великѹю ѿ страшиꙋ ѿнѹ, въ нѣйже змиѣ оꙋгрызajúщыѧ, ѿ скорпиѣ, ѿ жажда, въ нѣйже не бѣше воды: ѿзвѣдшаго тебе ѿ камене нескѣкома истѣч-  
никъ водный: <sup>16</sup> пнѣвшаго тѧ мѧнною въ пѹстѣинѣ, ѣже не вѣдѣла зѣнѣ ты,  
ниже вѣдахѹ ѡтцы твоѣ, да ѡслобѣнтъ тѧ ѿ да ѿскѣбѣнтъ тѧ, ѿ благо тебе  
сотворѣнтъ на полѣдокъ твоѣ: <sup>17</sup> да не речеши въ сѣрдцы твоѣмъ: крѣпость  
моѧ ѿ сила рѹкѣ моеѧ сотвори мнѣ сила великѹю сѣю, <sup>18</sup> ѿ поманѣши гдѧ бга  
твоего, ѡакъ тоѣ даде тебе крѣпость, ѣже сотвори ти сила, ѿ да оꙋстѣбѣнтъ  
звѣнтъ твоѣ, ѿмже клѧтъ ѡтцѣмъ твоѣмъ, ѡкоже днѣсь. <sup>19</sup> ѿ бѣдетъ ѡще  
завѣнѣемъ забѣдѣши гдѧ бга твоего, ѿ пойдѣши вѣслѣдъ бгѡвъ ѿныѣхъ, ѿ  
поклѧжши ѿмъ, ѿ поклонѣши ѿмъ, забвѣдѣтельство вѧмъ днѣсь небесѣмъ  
ѿ землѣю, ѡакъ пѧгѣбѡю погѣбѣете: <sup>20</sup> ѡкоже ѿ прочѣи ѡзыцы, ѡже гдѧ бгъ  
погѣбѣлетъ ѡ лица вѧшегѡ, тѡкѡ погѣбѣете, занѣже не поклѧшѣте глѧ гдѧ  
бга вѧшегѡ.



## Глава 9.

**В**лыши, илю, ты преходиши иорданъ днеь, вничи ѿже наслѣдннхъ ѿзыки великѣа и крѣпчѣишы паче вѣсз, грады великн и ѡграждѣны до небесѣ, <sup>2</sup> людн великн и мнѡгн и предѡлгн, сыны ѣнаквы, ѿже ты вѣси, и ты слышалз ѣси: ктѡ протнѣѡ стѣнетз сынѡмз ѣнаквымз; <sup>3</sup> И оубѣси днеь, ѿкв гдѣ бгз твоѡ сѣи предѣдетз предѣ лицѣмз твоѡмз: ѡгнь попалѣаи ѣстз: сѣи потребнѣтз ѿ, и сѣи ѡвратнѣтз ѿ ѡ лица твоегѡ, и потребнѣтз ѿ вкѡртѣ, ѿкоже речѣ тебе гдѣ. <sup>4</sup> Не рцы вкѣ ердцы твоѣмз, ѣгда потребнѣтз гдѣ бгз твоѡ ѿзыки сѣа предѣ лицѣмз твоѡмз, глагола: прѣвдз рѣдн моѡхз введѣ ма гдѣ наслѣдннхъ зѣмлю благодю сѣю: <sup>5</sup> не рѣдн прѣвды твоѣа, ннжѣ преподѡбѣа рѣдн ердца твоегѡ ты вхѡднши наслѣдннхъ зѣмлю нхз, но нечѣстѣа рѣдн и беззакѡнѣа ѿзыкввз снхз гдѣ ѡ лица твоегѡ потребнѣтз ѿ, и да оустѣвнѣтз завѣтз, нмже клѣтѣа гдѣ ѡтцѣмз вѣшымз, ѡвраѡмѡ и ѡсѡмѡ и ѡквѡѡ: <sup>6</sup> и да оубѣси днеь, ѿкв не рѣдн прѣвды твоѣа гдѣ бгз твоѡ дѣтз тебе зѣмлю благодю сѣю наслѣдннхъ: ѿкв людѣе жестоковѣнннхъ ѣстѣ. <sup>7</sup> Помнн, не забдан, колнkw разгнѣвастѣ гдѣ бга своегѡ вкѣ пѡстынн: ѡ негѡже днѣ нзыдѡстѣ нз зѣмнѣ егѣпетскѣа, дѣже внндѡстѣ вкѣ мѣсто сѣе, не покарѡщѣса совершѡстѣ ѿже протнѣѡ гдѣ: <sup>8</sup> и вкѣ хврнѣѣ разгнѣвастѣ гдѣ, и разгнѣваса гдѣ на вѣ, потребнѣтн вѣсз, <sup>9</sup> восхѡдѡщѡ мнѣ на гѡрѡ, взѡтн скрнжѡлн кѡмѣнныа, скрнжѡлн завѣтѣа, ѿже завѣщѡ гдѣ кз вѡмз: и пребѣхз вкѣ горѣ четѣрѣдѣсѡтѣ днѣи и четѣрѣдѣсѡтѣ нощѣи: хлѣба не ѡдѡхз и воды не пнхз. <sup>10</sup> И дадѣ мн гдѣ двѣ скрнжѡлн кѡмѣнны, напнѣсаны перѣтѡмз бжѣнмз, и на ннхз бѡхѡ напнѣсана вѣа словѣа, ѿже гла гдѣ кз вѡмз вкѣ горѣ нз средѣи ѡгнѣа вкѣ дѣнь собрѡнѣа: <sup>11</sup> и бѣстѣ по четѣрѣдѣсѡтн днѣхз и по четѣрѣдѣсѡтн нощѣхз, дадѣ мн гдѣ двѣ скрнжѡлн кѡмѣнны, скрнжѡлн завѣтѣа, <sup>12</sup> и речѣ гдѣ ко мнѣ: востѡнн и снннн кѡрѡ ѡсѡдѡ, ѿкв беззакѡннѡвѡша людѣе твоѡ, ѿже нзвѣлз ѣси нз зѣмнѣ егѣпетскѣи: востѡпнѡша кѡрѡ сз пѡтн, ѣгѡже

заповѣдалъ єсѣ ѿ насъ, ѿ сотвориша себѣ слѣдїе. <sup>13</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: гл҃ахъ тебѣ єдиню и дв҃жды, гл҃а: видѣхъ людѣ еѣ, и се, людѣ жестоковѣиїи єсть: <sup>14</sup> ѡстаѣи ма, да потреблю ѿ, и погублю ѿма ѿхъ подъ небесѣмъ, и сотворю та въ ꙗзыкъ великъ и крѣпокъ и многъ паче сѣхъ. <sup>15</sup> И возвратиша синадохъ съ горы, и гора гораше ѡгнѣмъ: и двѣ искрижѣли свидѣнїи во ѡбоѹ рѣкѹ моѣю: <sup>16</sup> и видѣвъ, ѿкъ согрѣшисте предъ гдѣмъ бг҃омъ вашиимъ, и сотвориште себѣ тельца слѣдїа, и сотвѣршите съ пѣтїи скоровъ, єгѹже заповѣда гдѣ ваимъ творити, <sup>17</sup> и взѣмъ ѡбѣ искрижѣли, повергохъ ѿ ѿ рѣкѹ моѣю и сокрѣшихъ ѿхъ предъ ваими. <sup>18</sup> И молихъ предъ гдѣмъ второѹ, ѿкоже и первоѹ, четы̀редесать днѣи и четы̀редесать нощѣи, хлѣба не ꙗдохъ и воды не пїхъ, всѣхъ радѣ грѣхѹвъ вашихъ, ѿмнже согрѣшисте, творѣще слоѹ предъ гдѣмъ бг҃омъ вашиимъ, єже разгнѣвати єгѹ: <sup>19</sup> и воазненъ бѣхъ ради ѿ радѣи ѿрости, ѿкъ разгнѣвае гдѣ на вы, да потреби́тъ васъ: и послѣша мене гдѣ и въ то время. <sup>20</sup> И на ѿрѣна разгнѣвае гдѣ сѣлѹ, єже погубити єгѹ: и молихъ и за ѿрѣна во время ѡно. <sup>21</sup> И грѣхъ вашъ, єгѹже сотвориште, тельца, взѣхъ єгѹ и сожгохъ єгѹ на ѡгнѣ, и ѿзвѣхъ єгѹ и сотрохъ єгѹ сѣлѹ, даже бѣсть дрѹбенъ, и бѣсть ѿкъ прахъ, и ѿзѣпахъ прахъ въ водотѣчѹ сходящѹю съ горы. <sup>22</sup> И въ запалѣнїи, и во ѿскѹшенїи, и во грѣбѣхъ похотѣнїа разгнѣваете гдѣ бг҃а вашего. <sup>23</sup> И єгда посла васъ гдѣ ѿ кадїиъ\_варнѣи, гл҃а: взѣидите и наслѣдите зѣмлю, ѿже ѿзъ даѹ ваимъ: и сопроти́вистеа гл҃ѹ гдѣ бг҃а вашего, и не вѣрѹваете ємѹ, и не послѣшасте глаѣ єгѹ: <sup>24</sup> и не покарѣющеа бѣисте гл҃ѹ ѿ днѣ, ко́ньже познаеа ваимъ. <sup>25</sup> И молихъ предъ гдѣмъ четы̀редесать днѣи и четы̀редесать нощѣи, въ на́же молихъ: рече бо гдѣ погубити васъ. <sup>26</sup> И молихъ бг҃ѹ и рекѹхъ: гдѣ, гдѣ цр҃ю бгѹвъ, не погубѣи людѣи твоѣхъ и наслѣдїа твоегѹ, єже ѿзѣавѣхъ єсѣи крѣпостїю твоѣю великою, ѿже ѿзѣавѣхъ єсѣи ѿ зѣмли єгѹптецкѣи крѣпостїю твоѣю великою и рѣкою сїльною и мышцею твоѣю высокою: <sup>27</sup> помани ѿбраѣма и ісаѣка и іаковѣа, рабѣи твоѣи, ѿмнже клѣла єсѣи собоѹ: не призриѣи на жестокоствѣ людѣи сѣхъ, и на нечѣстїе ѿхъ и на грѣхѣи ѿхъ: <sup>28</sup> да не когда рекѹтъ живѣщїи на зѣмли, ѿнѣдѹже ѿзѣавѣхъ єсѣи наєъ, глаголюще: не могїи гдѣ вѣстїи ѿхъ въ зѣмлю, ѿже ѿмъ ѡбѣща, и ненавїда ѿхъ гдѣ, ѿзѣведѣ погубити ѿхъ въ пѣстїи: <sup>29</sup> и сїи людѣи твоѣи и жребїи твоѣи, ѿхже ѿзѣавѣхъ єсѣи ѿ зѣмли єгѹптецкѣи крѣпостїю твоѣю великою и мышцею твоѣю высокою.



## Глава 10.

**Р**о оно время рече гдѣ ко мнѣ: и стещи себѣ двѣ скрнжѣли камѣнны ѣкоже пѣрвыа, и възиди ко мнѣ на гору, и да сотвориши себѣ ковчѣгъ древѣанъ: <sup>2</sup> и напишѣ на скрнжѣлехъ словеса, ѣже бѣхѣ на скрнжѣлехъ пѣрвыхъ, и хже сокрѣшиши сѣи, и да вложнши ѣ въ ковчѣгъ. <sup>3</sup> И сотвори хъ ковчѣгъ ѡ древѣхъ негниющнхъ, и и стещи двѣ скрнжѣли камѣнны ѣкоже и пѣрвыа, и възидо хъ на гору: и оубѣ скрнжѣли во оубою рѣкѣ моѣю: <sup>4</sup> и напишѣ на скрнжѣлехъ по писанію пѣрвомѣ деелать словеса, ѣже гла гдѣ къ вамъ на горѣ ѡ среды огнѣ, и даде ѣ гдѣ мнѣ. <sup>5</sup> И оубратнвша снндо хъ съ горы, и вложн хъ скрнжѣли въ ковчѣгъ, сѣгоже сотвори хъ: и бѣста тѣ, ѣкоже повелѣ ми гдѣ. <sup>6</sup> И сынове ииѣвы воздвнгошасѣ ѡ внрѣда сынѡвѣ іакнмнхъ въ мѣсады: тамѡ оумре ѡрѡнъ, и погребѣнъ бѣста тѣ, и бѣста жреца сѣлазаръ сынъ сѣгѡ вѣстѣтѡ сѣгѡ. <sup>7</sup> ѡтѣдѣ же воздвнгошасѣ въ гадгада, и ѡ гадгада до сѣтавада, землн водотѣчи водъ. <sup>8</sup> Ро оно время ѡдѣлан гдѣ плѣма левннно носнти ковчѣгъ завѣста гдѣна, предстоѣти предъ гдѣмъ, слѣжнти и молнтнѣ и благословѣти ѡ нмени сѣгѡ до днѣшнагѡ днѣ: <sup>9</sup> сѣгѡ радн нѣста левнтѡмъ чѣсти и жребѣа въ братнн нхъ: гдѣ самъ жребѣнн нхъ, ѣкоже рече нмъ. <sup>10</sup> И ѡзъ стоѡ хъ на горѣ четвѣредесать дннн и четвѣредесать ноцѣнн, и поклѡша гдѣ менѣ и во время сѣе, и не вохотѣ гдѣ погубнти васъ. <sup>11</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: гради, воздвнгниѣ предъ люднмн снми, и да вннѣдѣтѣ и наслѣдѡтѣ землю, сѣюже клѡхѣа оупцѣмъ нхъ, дѣти ю нмъ. <sup>12</sup> И ннѣ, иілю, что прѡсннтѣ гдѣ бѣтѣ твоѡ оупѣ тебѣ, точню сѣже боѡтнѣа гдѣ бѣа твоегѡ и ходнти во всѣхъ пѣтѣхъ сѣгѡ, и любнти сѣгѡ и слѣжнти гдѣ бѣтѣ твоемѣ ѡ всегѡ сѣрца твоегѡ и ѡ всеа дѡшнн твоел, <sup>13</sup> храннти заповѣди гдѣ бѣа твоегѡ и оуправдннѣа сѣгѡ, сѣнѣа ѡзъ заповѣдаю тебѣ днѣсь, да бѣаго тебѣ бѣдетѣ; <sup>14</sup> Сѣе, гдѣ бѣа твоегѡ небо и небо небесѣе, землѣа и всѣа сѣнѣа сѣтѣ на нѣнн: <sup>15</sup> оубѣче оупцѣи васѣ прѡнзѡбли гдѣ любнти нхъ, и нзѣрѣа сѣма нхъ по ннхъ, васъ, пѣче всѣхъ ѣзыкѣ, въ дѣнь сѣнн.

<sup>16</sup> И ѡбръжнѣте жестокоусердіе вѣше, и вѣи вѣшеа не ѡжесточнѣте к томѹ:  
<sup>17</sup> ꙗко гдѣ бгѣ вѣшз сѣи бгѣ богѡвз и гдѣ господѣи, бгѣ великѣи и крѣпкѣи и  
страшный, ꙗже не днѣтса лицѹ, ниже взѣмлетз дѣра: <sup>18</sup> творѣи сдѣз прише́ль-  
цѹ и сѣрѹ и вдовѣцѣ, и любитз прише́льца дѣти сѣмѹ хлѣбз и рѣзѹ.  
<sup>19</sup> И возлюбѣте прише́льца: прише́льцы бо бѣсте в земли егѣпетскѣи. <sup>20</sup> Гдѣ  
бѣа твоегѡ да оубоѣшиса, и томѹ (\*единомѹ) послѣжиси, и кз немѹ прилѣ-  
пѣшиса, и ѡменемз сѣгѡ кленѣшиса: <sup>21</sup> тоѡ хвалѣ твоѡ и тоѡ бгѣ твоѡ, ꙗже  
сотворѣ тебѣ великаа и славнаа сѣа, ꙗже видѣсте очн твоѡ: <sup>22</sup> в седмѣдеса-  
тихз и патн дѣшѣхз индѡша ѡтцы твоѡ во егѣпетз: ниѣ же сотворѣ та  
гдѣ бгѣ твоѡ ꙗкѡ свѣзды небѣсныа множетвомз.





## Глава 11.

**И** да возлюбивши гда бга твоего, и сохраниши стражебы егво и оправданїа егво и заповѣди егво и суды егво во вса дни. <sup>2</sup> И оубоете днесь, ѿкѡ не чѣда вѣша, елїцы не свѣдѣша, ниже вѣдѣша наказанїа гда бга твоего и величества егво, и рѣки сильныа и мышцы высокіа, <sup>3</sup> и знаменїй егво и чюдесз егво, елїка сотвори посредѣ егупта фараонѣ царю егупетскѣ и всеї земли егво, <sup>4</sup> и елїка сотвори силѣ егупетстѣи: колѣсницы ѿхз и кони ѿхз какѡ потопи вода моря чермнѣгѡ, предѣ лицемз ѿхз, гонѣщымз ѿмз влѣдз вѣсз, и погуби ѿхз гдѣ бѣз до днѣшнагѡ дне: <sup>5</sup> и елїка сотвори вѣмз въ пѣстыни, дондеже прїидѣте на мѣсто сїе: <sup>6</sup> и елїка сотвори даданѣ и авїронѣ сынѡмз елїава сына рѣвїмла, ѿже ѡверзши земля оустѣ своѣ пожрѣ ѿхз, и дѡмы ѿхз, и кѡщы ѿхз, и все ѿхз ѿмѣнїе сз нїмн, среднѣ всегѡ іїла: <sup>7</sup> ѿкѡ очн вѣши вѣдѣста вса дѣла гдѣна великаа, елїка сотвори въ вѣсз днесь. <sup>8</sup> И сохраните вса заповѣди егво, елїки ѡзз заповѣдаю вѣмз днесь, да живете и оумножитеса, и внидете и наследите землю, на нюже вы преходите чрезѣ іорданз тѣмѡ наследити ю: <sup>9</sup> да многн дни бѣдете на земли, ѡюже клѣтеа гдѣ оццѣмз вѣшымз дѣти ѿмз и сѣмени ѿхз по нїхз землю кипѣщю млекомз и медомз. <sup>10</sup> Бѣте бо земля, на нюже вы ѿдете тѣмѡ наследити ю, не ѿкѡ земля егупетска естѣ, ѡнюдѣже ѿзыдѣте, егда сѣютз сѣма и напаѡютз ю ногами своїми, ѡкн вертоградз зелѣнный: <sup>11</sup> земля же, въ нюже ты вхѡдиши тѣмѡ наследити ю, земля нагорнаа и равнаа, ѡ дождѣ небеснагѡ напаѡетса водою: <sup>12</sup> земля, на нюже гдѣ бѣз твоѡ прїсѣцѣетз всегда, очн гда бга твоего на ней ѡ начала лѣта и до конца лѣта. <sup>13</sup> ѿще же слѡхомз послѡшаете всехз заповѣдїй егво, ѿже ѡзз заповѣдаю тебѣ днесь, любїти гда бга твоего и слѡжити ему ѡ всегѡ сѣрдца твоего и ѡ всеа дѡшн твоеа, <sup>14</sup> и дѣстз дождѣ земли твоеї во время ранний и поздний, и совершиши жнѣта твоѡ и вїно твоѣ и елїн твоѡ: <sup>15</sup> и дѣстз пїщѣ на сѣлѣхз

исотѡмъ твоѣмъ. <sup>16</sup> И ѣдыи и насытнвса, внемли себѣ, да не разширѣтса сердце твоє, и престѹпнѣте, и послѹжнѣте богѡмъ иныѣмъ, и поклоннѣтса имъ: <sup>17</sup> и ѣросѣтѣю разгнѣвлетса гдѣ на вы и затворнѣтъ небо, и не бѣдетъ дождѣ, и земля не даѣтъ плодѣ своегѡ, и погнѣнетса вскорѣ ѡ землю благѣа, юже гдѣ даде вамъ. <sup>18</sup> И вложнѣте словеса сѣа въ сердца ваши и въ душѣ ваши, и навѣжнѣте ѣ въ знаменїе на рѣкѣ ваши, и бѣдѣтъ непоколебїма междѣ очїма вашима, <sup>19</sup> и наѣнѣте сїмъ чїда своѣ глаголати сѣа, сѣдѣщѣ тебе въ домѣ и нѣдѣщѣ тебе въ пѣтнѣ, и возлежѣщѣ тнѣ и востающѣ тнѣ: <sup>20</sup> и напишнѣте ѣ на прѣѣхѣхъ домѡвѣхъ вашихъ и вратѣхъ вашихъ, <sup>21</sup> да оумножатса днѣе ваши и днѣ сыновѣхъ вашихъ на землѣ, ѣюже клѣтса гдѣ отцѣмъ вашиѣмъ даѣти имъ, ѣкоже днѣе неба на землѣ. <sup>22</sup> И бѣдетъ ѣще слѣхомъ послѣшаете всѣхъ заповѣдїи сїхъ, ѣже ѣзъ заповѣдаю вамъ днѣсь творнѣти, любнѣти гдѣ бѣа вашигѡ и ходнѣти во всѣхъ пѣтѣхъ сѣгѡ и прилѣплѣтнѣса къ немѣ, <sup>23</sup> тогда иженѣтъ гдѣ всѣа ѣзыки сѣа ѡ лица вашигѡ, и ѡдержнѣтѣ ѣзыки великїа и крѣпкїа пѣче ваѣхъ. <sup>24</sup> Всѣкое мѣсто, на немѣже стѣнетъ стѡпа ногѣхъ вашихъ, вамъ бѣдетъ: ѡ пѣстѣннѣ и антїлїванѣа, и ѡ рѣкѣ великїа сѣнфрѣта, и даже до моря, ѣже на западѣ, бѣдѣтъ предѣлы ваши: <sup>25</sup> никтоже прѡтивостѣнетъ прѣдѣ лицѣмъ вашиѣмъ: и трѣпетъ ваши и стѣрахъ вашихъ возложнѣтъ гдѣ бѣхъ вашихъ на лице всѣа землѣ, на нюже ѣще взыдѣте, ѣкоже гла гдѣ къ вамъ. <sup>26</sup> Сѣ, ѣзъ даю прѣдѣ вамъ днѣсь блѣвенїе и клѣтвѣ: <sup>27</sup> блѣвенїе, ѣще послѣшаете заповѣдїи гдѣ бѣа вашигѡ, сѣлнѣи ѣзъ заповѣдаю вамъ днѣсь: <sup>28</sup> и клѣтвѣ, ѣще не послѣшаете заповѣдїи гдѣ бѣа вашигѡ, сѣлнѣи ѣзъ заповѣдаю вамъ днѣсь, и совратнѣтса сѣ пѣтнѣ, сѣгѡже заповѣдахъ вамъ, нѣдѣще послѣжнѣти богѡмъ иныѣмъ, ѣже не вѣстѣе. <sup>29</sup> И бѣдетъ сѣгда введѣтъ тебе гдѣ бѣхъ твоѣ въ зѣмлю, въ нюже прѣходнѣши тѣамѡ наслѣднѣти ю, да даѣи благоеловѣнїе на горѣ гарїзїнѣхъ и клѣтвѣ на горѣ гевалѣхъ: <sup>30</sup> не сѣ ли сѣа сѣтъ ѡбѣ онѣ странѣ іорданѣа, за пѣтѣмъ ѣже на западѣ сѡлнца, въ землѣ ханаїна ѡбнтѣющагѡ на западѣ сѡлнца блнѣзѣ галгала оу дѣба высѡкагѡ; <sup>31</sup> вы бо прѣходнѣте іорданѣхъ, вшѣдше наслѣднѣти зѣмлю, юже гдѣ бѣхъ вашихъ даѣтъ вамъ въ жрѣбїи всѣа днѣи, и прїнѣмѣте ю, и вселнѣтса въ нѣ: <sup>32</sup> и да сохрѣннѣтѣ творнѣти всѣа заповѣднѣ сѣгѡ и сѣдѣи сѣгѡ, ѣже ѣзъ даю прѣдѣ вамъ днѣсь.



## Глава 12.

**И** ѿдъ заповѣди и сѣды, ѿже снабдите творити на земли, юже гдѣ бгъ оутѣцъ вашихъ даѣтъ вамъ въ жребіи во всѣ дни, въ нѣже вы жити будете на земли: <sup>2</sup> пѣгубою погубите всѣ мѣста, въ нѣже сдѣжѣша тамъ ѿзыцы богомъ воимъ, ѿже вы прѣимете, на горѣхъ высокихъ и холмѣхъ и подъ древомъ стѣновнымъ: <sup>3</sup> и да раскопаете трѣбница ихъ и сокрѣшите столпы ихъ, и дѣрѣвы ихъ сѣчѣте, и вѣліе боговъ ихъ сожжете огнемъ, и погубите има ихъ ѿ мѣста того. <sup>4</sup> Да не сотворите такъ гдѣ бгъ ващемъ, <sup>5</sup> чѣмъ на мѣстѣ, и дѣже и зберѣтъ гдѣ бгъ ваши, во сѣднѣмъ ѿ племенъ вашихъ, нареци има сгѣ тамъ и призвати, и зыцете, и внидете тамъ: <sup>6</sup> и принесете тамъ всеожженіа вѣша, и жѣртвы вѣша, и начѣтки вѣши, и ѿвѣты вѣши, и вѣльнаа вѣша, и исповѣданіа вѣша, пѣрвенцы волѣвъ вашихъ и овецъ вашихъ, <sup>7</sup> и ѿсти будете тамъ предъ гдемъ бгомъ вашимъ и возвеселитѣся ѿ вѣхъ, на нѣже возложите рѣки вѣша въ и домоу вѣши, ѿкоже тѣ блѣвѣа сѣтъ гдѣ бгъ твоѣ. <sup>8</sup> Да не сотворите тамъ вѣхъ, сѣлика вы творите здѣ днѣсь, кѣждо оугѣдноу предъ собою: <sup>9</sup> не прѣидѣте бо до нѣтъ въ покѣи и въ наслѣдіе, сѣже гдѣ бгъ ваши даѣтъ вамъ. <sup>10</sup> И сгдѣ прѣйдете іорданъ и вселитѣся на земли, юже гдѣ бгъ ваши даѣтъ въ наслѣдіе вамъ, и оупокѣнтъ ваши ѿ вѣхъ вѣгъ вашихъ, иже ѿкрѣтъ ваши, и вселитѣся со оутверженіемъ: <sup>11</sup> и будете мѣсто, сѣже и зберѣтъ гдѣ бгъ ваши призвати има сгѣ тамъ, тѣ принесете всѣ, сѣлика ѿзъ заповѣдаю вамъ днѣсь: всеожженіа вѣша и жѣртвы вѣша, и десѣтны вѣша и начѣтки рѣкъ вашихъ, и всѣкъ и зберѣтъ дѣръ ваши, сѣлика ѿвѣщѣете гдѣви бгѣ ващемъ: <sup>12</sup> и возвеселитѣся предъ гдемъ бгомъ вашимъ вы и сынове вѣши и дѣщѣри вѣши, и рабы вѣши и рабыни вѣши, и лѣвѣти, иже оу вѣратъ вашихъ: ѿкъ нѣсть има чѣсти ни жребіа съ вами. <sup>13</sup> Вземли себѣ, да не принесѣши всеожженіи твоихъ на всѣкомъ мѣстѣ, сѣже ѿце оузрѣши, <sup>14</sup> чѣмъ на мѣстѣ, сѣже и зберѣтъ гдѣ

бгъ твоѣ, въ ѡднѣмъ ѿ племѣнъ твоихъ, тамъ да принесѣши всесожжѣнїа твоѣ и тамъ сотвориши вѣа, ѡлика ѡзъ заповѣдаю тебѣ днесь. <sup>15</sup> Но токму всѣмъ желанїемъ душѣ твоѣ да пожрѣши, и снѣси маѡ по блгвѣнїю гда бга твоегѡ, ѡже даде тебѣ во всѣмъ градѣ: нечїстїи при тебѣ и чїстїи въѡпѣ да ѡстѣа ѡ, ѡкѡ сѣрна, илн ѡлена. <sup>16</sup> Токму крове да не снѣсте: на зѣмлю проліете ю, ѡкн водѡ. <sup>17</sup> Не возможешн ѡстн въ градѣхъ твоихъ деѡтїны пшенїцы твоѣ и вїна твоегѡ и ѡлеа твоегѡ, пѣрвенцѡвъ волѡвъ твоихъ и ѡвѣцъ твоихъ, и всѣхъ ѡбѣтѡвъ, ѡликн ѡбѣщѣете, и испѡвѣданїи вѡшнхъ, и начѡткѡвъ рѡкъ вѡшнхъ: <sup>18</sup> токму предъ гдемъ бгомъ твоимъ да снѣси ѡ на мѣстѣ, ѡже нзберѣтѣ гдѣ бгъ твоѣ себѣ, ты и сынъ твоѣ и дщѣрь твоѣ, и рѡвъ твоѣ и раба твоѣ, и левїтѣ, и пришлѣцъ ѡже во градѣхъ твоихъ, и возвелїшнса предъ гдемъ бгомъ твоимъ во всѣхъ, на нѡже возложнши рѡкѡ твоѡ. <sup>19</sup> Внемлн себѣ, да не ѡстѡвнши левїтннѡ во всѣ времѡ, дѡндеже ѡсн жнѡвъ на землн. <sup>20</sup> ѡще же разшнрїтѣ гдѣ бгъ твоѣ предѣлы твоѣ, ѡкоже глѡ тебѣ, и речеши: снѣмъ маѡ, ѡще вождѣлѣетѣ душѡ твоѣ, ѡкѡ ѡстн маѡ, во всѣмъ желанїи душѣ твоѣ да снѣси маѡ. <sup>21</sup> ѡще же далѣче ѡстоитѣ мѣсто ѿ тебѣ, ѡже нзберѣтѣ гдѣ бгъ твоѣ призывѡтн ѡмѡ ѡгѡ тамъ, и заколѣши ѿ волѡвъ твоихъ и ѿ ѡвѣцъ твоихъ, ѡже дѡстѣ тебѣ бгъ твоѣ, ѡкоже заповѣдахъ тебѣ, и снѣси во градѣхъ твоихъ по желанїю душѣ твоѣ. <sup>22</sup> ѡкоже ѡстѣа сѣрна и ѡлень, тѡкѡ да снѣси ѡ: нечїстїи при тебѣ, и чїстїи тѡкоже да снѣстѣ. <sup>23</sup> Вонмн крѣпцѣ, ѡже не ѡстн крове: кровь во ѡстѣа душѡ ѡгѡ: да не снѣстѣа душѡ сз маѡсы: <sup>24</sup> да не снѣсте ѡа, на зѣмлю проліете ю ѡкн водѡ: <sup>25</sup> да не снѣси ю, да блѡго тебѣ вѡдетѣ и сынѡмъ твоимъ по тебѣ во вѣкн, ѡще сотвориши сѣ, ѡже добрѡ и ѡгѡдно ѡстѣ предъ гдемъ бгомъ твоимъ. <sup>26</sup> Рѡзѡѣ стѡла твоѣ, ѡже ѡще вѡдѡтѣ тебѣ, и ѡбѣты твоѣ взѣмъ да прїидѣши на мѣсто, ѡже нзберѣтѣ гдѣ бгъ твоѣ ѡное себѣ призывѡтн ѡмѡ ѡгѡ тамъ: <sup>27</sup> и сотвориши всесожжѣнїа твоѣ: маѡ да вознесѣши на ѡлтѡрь гда бга твоегѡ, кровь же жѣртѡвъ твоихъ да проліѣши предъ стѣпѣнн ѡлтѡрѡ гда бга твоегѡ, маѡ же да снѣси. <sup>28</sup> Снѡдн и послѡшн, и да сотвориши вѣа словѣа, ѡже ѡзъ заповѣдаю тебѣ, да блѡго тебѣ вѡдетѣ и сынѡмъ твоимъ во вѣкн, ѡще сотвориши добрѡ и ѡгѡдно предъ гдемъ бгомъ твоимъ. <sup>29</sup> ѡще же потребнѣтѣ гдѣ бгъ твоѣ ѡзѡкн, въ нѡже вхѡднши ты тамъ, наслѣдннн зѣмлю ѡхъ, ѿ лнцѡ твоегѡ, и прїнѣмши

ю̀ въ наслѣдїе, и́ вселѣшисѧ въ землѣ ѿхъ: <sup>30</sup> внемлѣ себѣ, да не възыщешн послѣдовати ѿмъ, по потребленїи ѿхъ ѿ лица твоегѡ, не възыщѣ богѡвъ ѿхъ, глагола: ꙗкоже творѣтъ ꙗзыцы сїи богѡмъ своимъ, сотворию и́ ѿхъ: <sup>31</sup> да не сотвориши гдѣ бгѣ твоемѣ такѡ: мѣрзѡстна бо гдѣви, ꙗже возненавидѣ, сотвориша богѡмъ своимъ, ꙗкѡ сыны своѣ и́ дщѣри своѣ жгѣтъ ѡгнѣмъ богѡмъ своимъ. <sup>32</sup> Вѣско слово, ѣже ѿхъ заповѣдаю тебѣ днѣсь, сїе снабди творѣти: да не приложиши къ себѣ, ни ѡимеши ѿ негѡ.



## Глава 13.

**Ц**е же востанетъ въ тебе пророкъ, или виданъ сонѣ, и дастъ тебе знаменіе или чдо, <sup>2</sup> и прїидетъ знаменіе или чдо, еже рече къ тебе, глагола: идемъ да послѣжимъ богѣмъ инымъ, иже не вѣсте: <sup>3</sup> да не послѣшаете глаголъ пророка того, или видашаго сонъ твой: яко ишедшае гдѣ бѣ твоѣ вѣсѣ, еже оубѣдѣти, яже любите гдѣ бѣ вѣшаго вѣмъ сердцемъ вашимъ и всею душею вашею: <sup>4</sup> вѣдашъ гдѣ бѣ вѣшаго ходите, и того боитеся, и заповѣди егѣ сохраните, и глагола егѣ послѣшайте, и томъ слѣжите, и къ немъ прилепитеся: <sup>5</sup> и пророкъ твой или виданъ сонъ да оумретъ: глагола бо, еже прельстити тѣ ѿ гдѣ бѣ твоего ишедшаго тѣ и зъ землю егѣпетскѣю, и заблѣшаго тѣ и зъ работы, еже обратити тѣ изъ пѣти, егѣже заповѣда тебе гдѣ бѣ твоѣ ходити по немъ: и погубите сѣмь злое ѿ вѣсѣ самихъ. <sup>6</sup> Яже же помолитъ тѣ братъ твоѣ ѿ отца твоего или ѿ матери твоеѣ, или сыны твоѣ, или дщерь твоѣ, или жена твоѣ яже на лонѣ твоѣмъ, или дрѣвѣ твоѣ, равенъ душѣ твоѣ, ѿтай глагола: идемъ и послѣжимъ богѣмъ инымъ, иже не видѣлъ еси ты и отца твоѣ, <sup>7</sup> ѿ богѣвъ языковъ, иже ѿкрестъ вѣсѣ, блѣзъ ещихъ тебе, или дальнихъ ѿ тебе, ѿ конца земли до конца земли, <sup>8</sup> да не сонзболши есмъ и не послѣшаши егѣ, и да не пощадитъ егѣ око твоѣ, и не возлюбши егѣ, ниже прикрѣиши егѣ: <sup>9</sup> возвѣщаю да возвѣститиши ѿ немъ, и рѣка твоѣ да вдетъ на немъ въ первыихъ оубѣти егѣ, и рѣки вѣсѣхъ людѣи послѣжде: <sup>10</sup> и побѣютъ егѣ каменіемъ, и оумретъ, яко разыскалъ естъ ѿвратити тебе ѿ гдѣ бѣ твоего, ишедшаго тѣ и зъ землю егѣпетскѣю, ѿ домъ работы: <sup>11</sup> и весь иль оублѣшавъ оубѣтитъ, и не приложитъ къ томъ сотворити по словесѣ семъ злому еже въ вѣсѣ. <sup>12</sup> Яже же оублѣшиши въ единѣмъ ѿ градѣ твоихъ, яже гдѣ бѣ даетъ тебе, вселити тѣ тамъ, глаголющихъ: <sup>13</sup> иzydоша мѣжи беззаконнии ѿ вѣсѣ и ѿвратѣша всѣ живущыя во градѣ ихъ, глаголюще: идемъ, да послѣжимъ

БОГѠМЪ И НЫМЪ, И ХЖЕ НЕ ВѢСТЕ, <sup>14</sup> И ДА ВЗЫЦЕШИ И ВОПРОСИШИ И ѠБЫЦЕШИ  
СѢЛѠ, И Е, ИСТИННО СЛѠВО ИВѢ, СОТВОРИША МЕРЗОСТЬ СІА ВЪ ВАС: <sup>15</sup> ѠБЕНВАА ДА  
ѠВѢЕШИ ВЕА ЖНЕДЦЫА ВО ГРАДѢ ѠНѢМЪ ѠВѢИСТВОМЪ МЕЧА, ПРОКЛАТІЕМЪ  
ПРОКЛЕНІТЕ СГѠ, И ВЕА ИЖЕ ВЪ НЕМЪ, <sup>16</sup> И ВЕА КѠРЫСТИ СГѠ СОБЕРЕШИ НА  
РАСПДТІА СГѠ, И ЗАЖЖЕШИ ГРАДЪ ѠГНЕМЪ, И ВЕА КѠРЫСТИ СГѠ ВСЕНАРОДНѠ  
ПРЕДЪ ГДЕМЪ БГОМЪ ТВОИМЪ, И БДЕТЪ ПДЕТЪ ВО ВѢКИ, НЕ ВОЗГРАДІТЪА ПО СЕМЪ:  
<sup>17</sup> И ДА НИЧТОЖЕ ПРИЛѢПІТЪА Ѡ ПРОКЛАТІА РДЦѢ ТВОЕЙ, ДА ѠВРАТІТЪА БГЪ Ѡ  
ИРОСТИ ГИѢВА СВОЕГѠ: И ДАСТЪ ТЕБѢ МЛТЪ И ПОМНІДЕТЪ ТА, И ѠМНОЖИТЪ  
ТА, ИАКОЖЕ ГЛА ТЕБѢ, ИАКОЖЕ КЛАТЪА ГДЪ ѠТЦЕМЪ ТВОИМЪ, <sup>18</sup> АЩЕ ПОСЛД-  
ШАЕШИ ГЛА ГДА БГА ТВОЕГѠ, СЖЕ ХРАНИТИ ВЕА ЗАПѠВЕДИ СГѠ, ИАЖЕ АЗЪ  
ЗАПѠВЕДАЮ ТЕБѢ ДНЕСЪ, ТВОРИТИ ДОБРОЕ И ѠГОДНОЕ ПРЕДЪ ГДЕМЪ БГОМЪ ТВОИМЪ.



## Глава 14.

**В**ЫНОВЕ ѿстѣ гдѣ бѣа вѣшегѡ: да не нарѣзѡдетеѡ и не возложѣте плѣши междѡ очѣма вѣшма надъ мѣртвѡмъ: <sup>2</sup> ѿкѡ людѣ свѣти ѿстѣ гдѣви бѣѡ вѣшемѡ, и вѣсѣ и зѡра гдѣ бѣѡ вѣшѡ бѣти вѣмъ людѣмъ и зѡрѣннѡмъ ѿмѡ ѡ всѣхъ ѡзыкѡвѡ иже на лицѣ земли. <sup>3</sup> Да не сѣете всѣкѡ мѣрзостѣ. <sup>4</sup> Сѣѡ скотѣ ѡдѣте: чѣлца ѡ говѣдѡ и ѡгна ѡ ѡвѣцѡ и козѡ ѡ козѡ: <sup>5</sup> ѿлѣна и ѿрнѡ, и бѣвола и лѣна, и зѡра и ѡнагра и сѣгѣка. <sup>6</sup> Всѣкѡ скотѡ на двѡе дѣлѡ пѣзнѡктѣ, и копытѡ на двѡе копытѡ, и ѡрыгѣѡ жѡвѣе вѡ скотѣхъ, да ѡсте. <sup>7</sup> И сѣхъ да не сѣете ѡ ѡрыгѡущѣхъ жѡвѣе и ѡ дѣлѡщѣхъ пѣзнѡктѣ на двѡе, но копытѡ не раздѡѡущѣхъ: вѣльбѡда и зѡца и хѣрогрѣла: ѿкѡ ѡрыгѡѡтѡ жѡвѣе сѣн, но копытѡ не раздѡѡѡтѡ, нечѣста сѣѡ вѣмъ ѿтъ. <sup>8</sup> И свѣнѣи, ѿкѡ на двѡе дѣлѡтѡ пѣзнѡктѣ и кѡпытѡ раздѡѡѡтѡ, и сѣѡ жѡвѣѡ не ѡрыгѡѡтѡ, нечѣста сѣѡ вѣмъ ѿтъ: ѡ мѣсѡ и хъ да не ѡсте, и мѣртвѣчѣнѡмъ и хъ да не прикоснѣетеѡ. <sup>9</sup> И сѣѡ да ѡсте ѡ всѣхъ ѡже вѡ водѣ: всѡ, иже ѿтъ пѣрѣе и чѣшѡ, ѡдѣте. <sup>10</sup> И всѣхъ, иже неѣтъ пѣрѣѡ, ни чѣшѡ, да не ѡсте: нечѣста ѿтъ вѣмъ. <sup>11</sup> Всѣкѡ птѣцѡ чѣстѡ да ѡсте. <sup>12</sup> И сѣхъ да не ѡсте ѡ нѣхъ: <sup>13</sup> ѡрѡ и грѣфа и ѡрѡ морѣкѡгѡ, <sup>14</sup> и неѡсыти и иктѣна и подѡбнѣхъ сѣмъ: <sup>15</sup> и вѣра и вѣрѣѡ, и вѣпелѣцы и ѿхѡлѣла, и ѡстреѡ и подѡбнѣхъ сѣмъ: <sup>16</sup> и вѣра ноцнѡгѡ и лѣлика и подѡбнѣхъ сѣмъ: <sup>17</sup> и ѿрѡдѣѡ и лѣвѡдѡ, и иѡна и кѡтарѡктѡ, и вѡдѡ <sup>18</sup> и ноцнѡгѡ неѡпырѡ, и сыѡ и чѣслѡнѡѡ, и хѣрадѣѡна и подѡбнѣхъ сѣмъ, и порѣрѣѡна. <sup>19</sup> Всѡ гѡды птѣчѡ нечѣста ѿтъ вѣмъ: да не ѡсте ѡ нѣхъ. <sup>20</sup> Всѣкѡ птѣцѡ чѣстѡ да ѡсте. <sup>21</sup> Всѣкѡ мѣртвѣчѣны да не ѡсте: присѣлѣнѣкѡ, иже во градѣхъ чѡнѣхъ, да дѡсте, и да ѡстѡ, илѣ да продѡсте стѣрѣнѣкѡ: ѿкѡ людѣ свѣти ѿстѣ гдѣви бѣѡ вѣшемѡ. Да не свѣрѣши ѡгнаѣте во мѣцѣ мѣтере ѿгѡ. <sup>22</sup> Десятѣны да дѡси ѡ всѣгѡ плодѡ сѣмене своѣгѡ, плодѡ нѣвѡ чѡнѣхъ ѡ гѡда до гѡда, <sup>23</sup> и да сѣсѣи ѡ прѣдъ гдѣмъ бѣомъ чѡнѣмъ на мѣстѣ, и дѣже и зѡрѣтѡ гдѣ бѣѡ чѡнѣ призывѣти



И́ма ѿг̀в̀ т́амъ: да прннес́еш десѣтн́нѣ пшени́цы твоѣѧ и́ в́нѧ твоѣг̀в̀ и́ ѿл́ѣѧ твоѣг̀в̀, и́ пѣрвенцы́ волѡвъ твоѡхъ и́ ѡвѣцъ твоѡхъ, да наѡчи́шиѧ боѡтиѧ г̀дѧ б́гѧ твоѣг̀в̀ всѧ дн́и. <sup>24</sup> И́ще же дал́ече бѡдетъ п̀уть ѡ́ тебе и́ не возмѡжеши донести́ и́хъ, ѡ́акъ дал́ече мѣсто ѡ́ тебе, ѿ́же и́зберѣтъ г̀дѣ б́гъ твоѡи́ призыв́ати и́ма ѿг̀в̀ т́амъ, ѡ́акъ да бл́гвѣ́тъ тѧ г̀дѣ б́гъ твоѡи́: <sup>25</sup> и́ прода́ши сѣ̀ на цѣнѣ̀, и́ вѡзмѣши сребро̀ въ р̀кѣ̀ твоѡѧ, и́ по́идѣши на мѣсто, ѿ́же и́зберѣтъ г̀дѣ б́гъ твоѡи́, <sup>26</sup> и́ да́ши сребро̀ за всѐ, на не́же пожела́етъ д̀ша̀ твоѡѧ, на волы́ и́ ѡвцы́, и́ли на в́но, и́ли на сѣкѣрѣ̀, и́ли на всѐ, ѿг̀в̀же жел́етъ д̀ша̀ твоѡѧ, и́ да снѣси́ т́амъ пред́ г̀демъ б́гомъ твоѡмъ, и́ возведе́лишиѧ ты́ и́ до́мъ твоѡи́. <sup>27</sup> И́ левитъъ и́же во градѣ́хъ твоѡхъ, не ѡста́виши ѿг̀в̀, ѡ́акъ нѣсть ѿм̀ ч́сти ни жрѣб́ѧ сѧ твоѡѧ: <sup>28</sup> по трѣ́хъ лѣ́тѣхъ да и́знес́еш всю́ десѣтн́нѣ жн́тъ твоѡхъ въ лѣ́то ѡ́но, да положи́ши ю̀ во градѣ́хъ твоѡхъ: <sup>29</sup> и́ прѣ́детъ левитъъ, ѡ́акъ нѣсть ѿм̀ ч́сти ни жрѣб́ѧ сѧ твоѡѧ, и́ пришлѣ́цъ, и́ иро́тѧ и́ вдовѧ, ѡ́же во градѣ́хъ твоѡхъ, да ѡда́тъ и́ насѣ́татѧ: да бл́гвѣ́тъ тѧ г̀дѣ б́гъ твоѡи́ во все́хъ дѣ́лѣхъ твоѡхъ, ѡ́же ѡ́це сотвори́ши.



## Глава 15.

**В** седмѡе лѣто да сотвориши ѿпущеніе. <sup>2</sup> И еще заповѣдь ѿпущеніа: да ѡстанвиши весь долгъ твоѡ, ѡмже долженъ ближній тебѣ, и ѡ брата своего не истажеш, ѡкѡ наречеа ѿпущеніе гдѡ бгѡ твоемѡ. <sup>3</sup> Ѣ чждѡгѡ да истажеш, ѡлика етъ твоѡ оу негѡ: братѡ же твоемѡ ѿпущеніе да сотвориши долга твоегѡ. <sup>4</sup> Ѣкѡ не бдетъ оу тебѣ недостаточенъ: сегѡ радн словесѣ блгвеніемъ блгвнтъ тѡ гдѡ бгѡ твоѡ въ землѡ, ѡже тебѣ гдѡ бгѡ даѣтъ во жребіи пріати ю. <sup>5</sup> Ище же слухомъ послышаѣте глаа гдѡ бгѡ вѡшегѡ хранити и творити всѡ заповѣди сіѡ, ѡже ѡзъ заповѣдаю тебѣ днесь, ѡкѡ гдѡ бгѡ твоѡ блгвнлъ тѡ етъ, ѡкоже гла тебѣ, <sup>6</sup> и взамъ дѡси ѡзыкомъ многимъ, ты же не займеш, и ѡбладати бдешн ты ѡзыки многими, тобою же не возобладѡютъ. <sup>7</sup> Ище же братѡ ѡ брати твоеѡ бдетъ тебѣ недостаточенъ во ѡднѣмъ ѡ градѡвъ твоѡхъ въ землѡ, ѡже гдѡ бгѡ твоѡ даѣтъ тебѣ, да не ѡвратиши сѡдца твоегѡ, ниже сожмѣши рѡкѡ твоеѡ предъ братомъ твоѡмъ трѣбующимъ: <sup>8</sup> ѡверзѡа да ѡверзешн рѡкѡ твоѡ ѡмѡ, и взамъ да дѡси ѡмѡ, ѡликѡ прѡснтъ, и ѡликѡ ѡмѡ не достанетъ. <sup>9</sup> Внемли себѣ: да не бдетъ слово тайно въ сѡдцы твоѡмъ беззаконіа, глаголѡ: блнзъ етъ седмѡе лѣто, лѣто ѿпущеніа, и воздкѡвндетъ ѡко твоеѡ братѡ твоемѡ трѣбующемѡ, и не дѡси ѡмѡ, и возопіетъ на тѡ ко гдѡ, и бдетъ тебѣ грѣхъ великъ: <sup>10</sup> даднѡемъ да дѡси ѡмѡ, и взамъ да дѡси ѡмѡ, ѡликѡ воспроснтъ, ѡкоже трѣбуетъ: и не ѡпечѡлнса въ сѡдцы своѡмъ, даѡщъ ти ѡмѡ, ѡкѡ сегѡ радн слова блгвнтъ тѡ гдѡ бгѡ твоѡ во всѣхъ дѣлѣхъ твоѡхъ, и во всемъ, на неже возложнши рѡкѡ твоѡ: <sup>11</sup> ѡбо не ѡкѡдѡкетъ недостаточный ѡ землѡ твоеѡ, сегѡ радн ѡзъ заповѣдаю тебѣ творити слово сіѣ, глаголѡ: ѡверзѡа ѡверзн рѡцѣ твоѡ братѡ твоемѡ ницемѡ и просѡщемѡ на землѡ твоеѡ. <sup>12</sup> Ище же продастѡ тебѣ братѡ твоѡ ѡвранннъ, или ѡвранннѡ, да порѡботаетъ тебѣ шестъ лѣтъ, и въ седмѡе да ѿпустиши

13 Ἐγὼ εὐδοκίᾳ ᾤμιση: 13 Ἐγὰρ ἡμεῖς ἐπισησὶ Ἐγὼ εὐδοκίᾳ ᾤμιση, да не ᾤψηση-  
 ши Ἐγὼ τῶν: 14 **Πᾶση** ἐμὴ да ὑποσησηши ᾤμῶν τῶν ἢ ᾤ  
 ψηνῆση τῶν ἢ ᾤ ἔνη τῶν: ἵαση εἰση τῶν ἡ γὰρ ἔση τῶν, да δῆση  
 ἐμῶν, 15 ἢ ᾤμῶν, ἵαση ἄση ἢ τῶν ἔση ἐν ἐση ἔση ἔση, ἢ  
 εὐδοκίᾳ τῶν ἡ γὰρ ἔση τῶν ᾤμῶν: ἐγὼ ἄση ἴση ἀση τῶν  
 ἡ ᾤμῶν τῶν. 16 Ἄση ἡμεῖς ἔση ἐση τῶν: не ᾤμῶν ᾤ τῶν, ἵαση εὐσησηση τῶν ἢ  
 ᾤμῶν τῶν, ἵαση ᾤση ἐση ἔση ᾤ τῶν: 17 да ἔσηши ἡση, ἢ ᾤση-  
 ἢши ἐση ᾤση ᾤση ᾤση, ἢ ᾤση τῶν ἡ ἑση: ἢ ᾤση  
 τῶν ᾤσηши τῶν. 18 Да не ᾤση ἡση ᾤση, ᾤσηση-  
 ἢши ἢши ᾤ τῶν εὐδοκίᾳ, ᾤσηση-  
 ἢши ᾤση ἡση ᾤση ἡση ᾤση ᾤση, ἡση ᾤση ᾤση ᾤση ᾤση, ἡση ᾤσηши.  
 19 Ἄση ᾤση ᾤση, ἡση ᾤση ᾤση ἡση ᾤση ᾤση ἡση ᾤση ᾤση, ᾤσηση  
 ᾤση ᾤση да ᾤσηши ᾤση ᾤση: да не ᾤσηши ᾤση ᾤση  
 ᾤση ᾤση ἡση ἡση ᾤση ᾤση. 20 ᾤση ᾤση ᾤση ᾤση ᾤση, да не ᾤση  
 ᾤση ᾤση ᾤση ᾤση ᾤση. 21 Ἄση ἡμεῖς ᾤση ᾤση ᾤση, ᾤση ᾤση,  
 ἡση ᾤση, ἢ ᾤση ᾤση ᾤση, да не ᾤσηши ᾤση ᾤση ᾤση.  
 22 Во ᾤση ᾤση ᾤση ᾤση ᾤση: не ᾤση ἢ ᾤση ᾤση ᾤση ᾤση да  
 ᾤση, ἡση ᾤση ἢ ᾤση. 23 ᾤση ᾤση да не ᾤση: на ᾤση ᾤση  
 ᾤ ᾤση ᾤση.



## Глава 16.

**В**раннѣ мѣзъ нѡвыхъз (плодѡвъз), ѡ да сотвориши пасхѣ гдѣви бгѣ твоемѣ, ѡакъ въ мѣзѣ нѡвыхъз ѡзшелъ еси ѡзъ егѣпта нѡщю. <sup>2</sup> ѡ да пожрѣши пасхѣ гдѣви бгѣ твоемѣ, овцы ѡ говада на мѣстѣ, ѡже ѡзберѣтъ гдѣ бгѣ твоѡ призывати ѡма егѡ тамъ. <sup>3</sup> да не еси въ нѡ кваснагъ: седмь днѡ да ѡси въ нѡ ѡпрѣсноки, хлѣбъз ѡслобленѡ, ѡакъ со тцѡнѡемъ ѡзидѡте ѡзъ егѣпта, да помнѡте дѣнь ѡсходѡ вѡшегъ ѡ землѣ егѣпетскѡ вѡ днѡ житѡ вѡшегъ: <sup>4</sup> да не ѡвѣтѣ тебѣ квасно во всѣхъ предѣлахъ твоихъ седмь днѡ, ѡ да не преноцествѣтъ ѡ мѡзъ, ѡже пожрѣши въ вѣчеръ въ пѣрвыѡ дѣнь, до ѡтрѡ. <sup>5</sup> не возмѡжѣши жрѣти пасхи ни въ еднѣмъ ѡ градѡвъз твоихъ, ѡже гдѣ бгѣ твоѡ дѡтъ тебѣ: <sup>6</sup> но токмъ на мѣстѣ, ѡже ѡзберѣтъ гдѣ бгѣ твоѡ призывати ѡма егѡ тѣ, тамъ пожрѣши пасхѣ въ вѣчеръ при захождѣнѡ солнца, во вѣмѡ въ нѣже ѡзшелъ еси ѡзъ землѣ егѣпетскѡ: <sup>7</sup> ѡ сварѡши, ѡ ѡспѣѣши, ѡ еси на мѣстѣ, ѡдѣже ѡзберѣтъ гдѣ бгѣ твоѡ: ѡ возвратѡшица задѣтра, ѡ пѡндѣши въ дѡмъ твоѡ. <sup>8</sup> шѣсть днѡ да ѡси ѡпрѣсноки, въ седмѡй же дѣнь ѡсходный прѡздникъ гдѣви бгѣ твоемѣ: да не сотвориши въ нѣмъ всѡкагъ дѣла, кромѣ ѡже сѣтъ дѡшѡ. <sup>9</sup> седмь седмицъ всѣцѣлыхъ да сочѣши себѣ: въ начѡ же твоегѡ серпа на жѡтѣвѣ начнѡ ѡсчислѡти седмь седмицъ, <sup>10</sup> ѡ да сотвориши прѡздникъ седмицъ гдѣви бгѣ твоемѣ, ѡкоже рѡка твоѡ мѡжетъ, елика дѡтъ тебѣ, ѡкоже вѡвѣ тѡ гдѣ бгѣ твоѡ. <sup>11</sup> ѡ возвеселѡшица предѣ гдѣмъ бгѡмъ твоѡмъ ты ѡ сынъ твоѡ ѡ дѡцѣрь твоѡ, ѡ рѡбъз твоѡ ѡ рѡбѡ твоѡ, ѡ лѣвѡтъ ѡже во градѣхъ твоихъ, ѡ пришлѣцъ, ѡ сротѡ ѡ вдовѡ, ѡже въ вѡсъ, на мѣстѣ, ѡдѣже ѡзберѣтъ гдѣ бгѣ твоѡ призывати ѡма егѡ тамъ: <sup>12</sup> ѡ помѡнѣши, ѡакъ рѡбъз бѡлъ еси (ты) въ землѣ егѣпетскѡ, ѡ сохраниши ѡ сотвориши запѡвѣдѡ сѡ. <sup>13</sup> прѡздникъ кѡщѣй да сотвориши себѣ седмь днѡ, егда собѣрѣши ѡ нѡвы твоѡ ѡ ѡ точѡла твоегѡ: <sup>14</sup> ѡ да возвеселѡшица въ прѡздникѣ твоѡмъ ты ѡ сынъ твоѡ ѡ дѡцѣ

твоя, раба твои и раба твою, и леви́ты и пришлѣцы, и сиротѣ и вдовѣ, ꙗже во градѣхъ твоихъ: <sup>15</sup> седми днѣи да праздиши гдѣви бгѹ твоемѹ на мѣстѣ, ꙗже избере́тъ гдѣ бгѹ твои́и призывати́ ѿ ма́тѣрѣ твоѣхъ: ꙗже же бл҃говѣтъ чл҃вкъ гдѣ бгѹ твои́и во всѣхъ плодѣхъ твоихъ и во всякомъ дѣлѣ рѣкъ твоихъ, и вѣдши велѣ́са. <sup>16</sup> Въ три времена́ лѣта да ꙗвѣтъ всякъ мужескъ полъ предъ гдѣмъ бгомъ твоимъ, на мѣстѣ, ꙗже избере́тъ гдѣ бгѹ твои́и: въ праздни́къ ѡпрѣсно́къ, и въ праздни́къ седми́къ, и въ праздни́къ кощени́къ: да не ꙗви́ши предъ гдѣмъ бгомъ твоимъ то́щю: <sup>17</sup> кѣждо по силѣ рѣкъ своихъ, по бл҃говѣ́нїю гдѣ бга твоегѡ, ꙗже даде́ тебѣ. <sup>18</sup> Судїи́и и книжнїи́и поставши́и себѣ во всѣхъ градѣхъ твоихъ, ꙗже гдѣ бгѹ твои́и дае́тъ тебѣ по племенамъ, и да судятъ людемъ судъ праведный: <sup>19</sup> да не ѡклонятъ суда́, ниже познаю́тъ лице́, ниже да възмѣтъ дарѡвъ: дары во ѡслѣпляютъ ѡчи́ мудрыхъ и ѡмѣщятъ словеса́ праведныхъ. <sup>20</sup> Праведнѣ́ праведное гоните́, да пожне́те, и вше́дше на лѣднѣте зѣмлю, ꙗже гдѣ бгѹ твои́и дае́тъ вамъ. <sup>21</sup> Да не насади́ши себѣ дѣрѣвы: всякагѡ дрѣва бл҃гѡ́го олтарѣ́ гдѣ бга твоегѡ да не сотвори́ши себѣ, <sup>22</sup> да не поставши́и себѣ ка́пища, ꙗже возненави́дѣтъ гдѣ бгѹ твои́и.



## Глава 17.

**А** не пожрѣши гдѣви бгѣ твоемѣ тельца или овчѣте, на немже ѣсть порокъ, всѣмъ глаголюмъ слово: ѣже мерзость гдѣви бгѣ твоемѣ ѣсть. <sup>2</sup> Ище же оберѣщете оу тебе во единѣмъ ѿ градѣмъ твоихъ, ѣже гдѣ бгѣ твоѣ дѣтъ тебе, мужъ или женѣ, ѣже сотворитъ лѣвое предъ гдемъ бгомъ твоимъ, престѣпнѣти заветъ ѣго: <sup>3</sup> и шѣше послѣжатъ боумъ инѣмъ и поклонѣтѣ имъ, солнцѣ, или лунѣ, или всѣкомъ ѣже ѿ красотъ небесныхъ, ѣже не повелѣхъ тебе: <sup>4</sup> и возвеститѣ тебе, и взыцешъ сѣлѣ, и се, истинно бысть слово, мерзость сотвориша еѣ во инѣ: <sup>5</sup> да изведеши человека того, или женѣ тѣ, ѣже сотвориша дѣло злое се, предъ дѣрнѣ, и побиете ихъ камениемъ, и да оумрутъ. <sup>6</sup> При двоѣ свидѣтелехъ или при трѣхъ да оумретъ: оумираѣи да не оумретъ при единѣмъ свидѣтели: <sup>7</sup> и рѣка свидѣтелей да бѣдетъ на немъ въ первыхъ, оумертвѣти еѣго, и рѣка вѣхъ людиѣ послѣжде: и измѣте злое ѿ всѣхъ самѣхъ. <sup>8</sup> Ище же недоверѣшимо слово оу тебе въ судѣ междѣ кровѣю и кровѣю, и междѣ судомъ и судомъ, и междѣ ѣзвомъ и ѣзвомъ, и междѣ прѣнѣемъ и прѣнѣемъ, словеса судна въ градѣхъ твоихъ, и воста въ взыдеши на мѣсто, ѣже изберѣтъ гдѣ бгѣ твоѣ призвѣти ѣма еѣго тѣмъ: <sup>9</sup> и прѣидеши къ жрецѣмъ левитомъ, и къ судѣи, ѣже бѣдетъ въ тѣмъ днѣ, и взыкающе возвестятъ тебе судъ: <sup>10</sup> и сотвориши по словесѣ, ѣже возвестятъ тебе ѿ мѣста, ѣже изберѣтъ гдѣ бгѣ твоѣ призвѣти ѣма еѣго тѣмъ, и да сохраниши сѣлѣ творѣти всѣ, елика законоположатѣ тебе: <sup>11</sup> по законѣ и по судѣ, еѣгоже рекѣтъ тебе, сотвориши, да не оуклонѣши ѿ словесѣ, ѣже известятъ тебе, ни на дѣно, ни на лѣво. <sup>12</sup> И человекъ, ѣже сотворитъ въ гордостѣ, ѣже не послѣшатъ жрецѣ предстоящаго служѣти во ѣма гдѣ бгѣ твоемѣ, или судѣи, ѣже въ тѣмъ днѣ бѣдетъ, да оумретъ человекъ той, и да измѣши злое ѿ инѣ: <sup>13</sup> и всѣ людиѣ оуслѣшавше оубоотѣ, и не бѣдутъ нечестивати ктомѣ. <sup>14</sup> Ище же видиши въ зѣмлю, ѣже гдѣ бгѣ твоѣ

да́етъ тебѣ въ жре́бїи, њ прїи́меш њ, њ вселѣши́а на неѣ, њ рече́ши: поста́влю кнѣ́за на́д собо́ю, ѣ́коже њ прѣ́чи ѣ́зыцы, њже ѡ́крестъ менѣ́: <sup>15</sup> поста́влѣа да поста́виши на́д собо́ю кнѣ́за, ѣ́гоже њзберѣтъ гдѣ́ бѣ́тъ твоѣ́, ѡ́ брѣ́тїи твоѣ́а да поста́виши на́д собо́ю кнѣ́за, не возмо́жеш поста́вити на́д собо́ю кнѣ́за чело́вѣка чѣ́ждаго, ѣ́кѡ не брѣ́тъ твоѣ́ ѣ́тъ. <sup>16</sup> О́баче да не о́мно́житъ себѣ́ ко́ней, ни́же да возврати́тъ лю́ди въ ѣ́гѣпетъ, ѣ́кѡ да не о́мно́житъ себѣ́ ко́ней: гдѣ́ же рече́ ба́мъ: не приложѣ́те возврати́тїа пѣ́темъ сѣ́мъ кѣ́томъ: <sup>17</sup> њ да не о́мно́житъ себѣ́ же́нъ, да не преврати́тїа се́рдце ѣ́гѡ: њ сере́бра њ злѣ́та да не о́мно́житъ себѣ́ сѣ́лѡ. <sup>18</sup> њ бѣ́детъ ѣ́гда сѣ́детъ на пресѣ́тѣ́ влѣ́стїи своѣ́а, да напи́шетъ себѣ́ второ́закѡ́нїе сѣ́ въ кнѣ́зѣ́ ѡ́ жерцѣ́въ ле́вїтъѡвъ, <sup>19</sup> њ бѣ́детъ съ́ нимъ, њ да чте́тъ њ́ во всѣ́ днѣ́ житїѣ́ своѣ́ѡ, да на́чи́тїа бо́итїа гдѣ́ бѣ́а своѣ́ѡ њ храни́ти всѣ́ за́повѣ́ди сѣ́а њ ѡ́правдѣ́нїа сѣ́а, твори́ти ѣ́: <sup>20</sup> да не возвы́ситїа се́рдце ѣ́гѡ ѡ́ брѣ́тїи ѣ́гѡ, да не пресѣ́пнѣ́тъ ѡ́ за́повѣ́дїи ни на де́сно, ни на ле́во, ѣ́кѡ да бѣ́детъ мно́га ле́та во влѣ́стїи своѣ́й, то́ѡ њ сы́ны ѣ́гѡ съ́ нимъ, въ сы́нѣ́хъ ѡ́левы́хъ.



## Глава 18.

**Д**А НЕ БЪДЕТЪ ЖЕРЦѢМЪ ЛЕВИТЪМЪ ВСЕМЪ ПЛЕМЕНИ ЛЕВИНЪ ЧАСТИ НИЖЕ ЖРѢБІА СО  
ИІЛЕМЪ: ПРИНОШЕНІА ГДЪ ЖРѢБІИ НХЪ, ДА ІАДАТЪ ѿ: <sup>2</sup> ЖРѢБІИ ЖЕ ДА НЕ БЪДЕТЪ  
ѢМЪ ВЪ БРАТІИ ѢГѠ: ГДЪ ІАМЪ ЖРѢБІИ ѢГѠ, ІАКОЖЕ РЕЧЕ ѢМЪ. <sup>3</sup> И СЕИ СЪДЪ  
ЖЕРЦѢВЪ, ІАЖЕ ѿ ЛЮДИИ, ѿ ПРИНОСАЩИХЪ ЖЕРТВЫ, АЩЕ ТЕЛЬЦА, АЩЕ ОВЦЪ: И  
ДАСИ ЖЕРЦЪ РАМО, И ЧЕЛЮСТИ, И ОУТРОБЪ: <sup>4</sup> И НАЧАТКИ ПШЕНИЦЫ ТВОЕѠ И ВІНА  
ТВОЕГѠ И ѢЛЕА ТВОЕГѠ, И НАЧАТОКЪ СТРИЖЕНІА ОВЕЦЪ ТВОИХЪ ДА ДАСИ ѢМЪ:  
<sup>5</sup> ІАКѠ ТОГѠ ИЗЕРА ГДЪ БГЪ ТВОИИ ѿ ВСѢХЪ ПЛЕМЕНЪ ТВОИХЪ ПРЕСТОАТИ ПРѢДЪ  
ГДЕМЪ БГОМЪ ТВОИМЪ, СЛЪЖИТИ И БЛАГОСЛОВИТИ ВО ИМА ГДНЕ, ТОИИ И СЫНОВЕ  
ѢГѠ ВО ВСѠ ДНИ. <sup>6</sup> АЩЕ ЖЕ ПРИИДЕТЪ ЛЕВИТЪ ѿ ѢДИНАГѠ ГРАДѠВЪ ВАШИХЪ, ѿ  
ВСѢХЪ СЫНѠВЪ ИІЛЕВИХЪ, ИДѢЖЕ ТОИИ ѠБЕНТАЕТЪ, ІАКОЖЕ ЖЕЛАЕТЪ ДУША ѢГѠ, НА  
МѢСТО, ѢЖЕ ИЗБЕРЕТЪ ГДЪ, <sup>7</sup> ДА СЛЪЖИТЪ ИМЕНИ ГДА БГА ВАШЕГѠ, ІАКОЖЕ И ВСѠ  
БРАТІА ѢГѠ ЛЕВИТИ ПРЕСТОАЩИИ ТАМѠ ПРѢДЪ ГДЕМЪ: <sup>8</sup> ЧАСТЬ ѠДАТЛЕНДО ДА ІАСТЪ,  
КРОМѢ ПРОДАЖИ ІАЖЕ ПО ОТЕЧЕСТВЪ. <sup>9</sup> АЩЕ ЖЕ ВНИДЕШИ ВЪ ЗЕМЛЮ, ЮЖЕ ГДЪ БГЪ  
ТВОИИ ДАЕТЪ ТЕБѢ, ДА НЕ НАВЫКНЕШИ ТВОРИТИ ПО МЕРЗОСТЕМЪ ІАЗЫКѠВЪ ТѢХЪ:  
<sup>10</sup> ДА НЕ ѠБРАЩЕТЕСѠ ВЪ ТЕБѢ ѠЧНИЦА СЫНА СВОЕГѠ И ДЦЕРЬ СВОЮ ОГНЕМЪ,  
ВОЛХѠДА ВОЛХѠВАНІЕМЪ И ЧАРѠИИ И ПТИЦЕВОЛШЕБСТВѠИ, <sup>11</sup> ЧАРОДѢИИ ѠБЛАВА  
ѠБЛАВАНІЕМЪ, ОУТРОБОВОЛХѠДАИИ И ЗНАМЕНОМОТРИТЕЛИ, И ВОПРОШАИИ МЕРТВЫХЪ:  
<sup>12</sup> ѢСТЬ БО МЕРЗОСТЬ ГДЕВИ БГЪ ТВОЕМЪ ВСѠКЪ ТВОРАИИ СІѠ: СІХЪ БО РАДИ  
МЕРЗОСТЕЙ ПОТРЕБИТЪ ѿ ГДЪ БГЪ ТВОИИ ѿ ЛИЦА ТВОЕГѠ. <sup>13</sup> СОВЕРШЕНЪ ДА БДЕШИ  
ПРѢДЪ ГДЕМЪ БГОМЪ ТВОИМЪ. <sup>14</sup> ІАЗЫЦЫ БО СІИ, ИХЪЖЕ ТЫ НАСЛѢДИШИ, СІИ ЧАРѠА-  
НИИ И ВОЛХѠВАНІИ ПОСЛАШАЮТЪ: ТЕБѢ ЖЕ НЕ ТАКѠ ДАДЕ ГДЪ БГЪ ТВОИИ. <sup>15</sup> ПРѠРОКА  
ѿ БРАТІИ ТВОЕѠ, ІАКОЖЕ МЕНЕ, ВОЗСТАВИТЪ ТЕБѢ ГДЪ БГЪ ТВОИИ, ТОГѠ ПОСЛА-  
ШАИТЕ: <sup>16</sup> ПО ВСЕМЪ, ѢЛИКѠ ПРОСИЛЪ ЄСИ ѿ ГДА БГА ТВОЕГѠ ВЪ ХѠРИТЕ ВЪ ДЕНЬ  
СОБРАНИА, ГЛАГОЛЮЩЕ: ДА НЕ ПРИЛОЖИМЪ СЛЫШАТИ ГЛАГА ГДА БГА НАШЕГѠ, И ОГНА  
ВЕЛИКАГѠ СЕГѠ НЕ ОУВІДИМЪ ПО СЕМЪ, ДА НЕ ИЗМРЕМЪ. <sup>17</sup> И РЕЧЕ ГДЪ КО МНѢ:  
ПРАВѠ ВСѠ, ѢЛИКА ГЛАГОЛАХЪ КЪ ТЕБѢ: <sup>18</sup> ПРѠРОКА ВОЗСТАВЛЮ ИМЪ ѿ СРЕДЫ БРАТІИ



И҃ХЪ, ꙗкоже тебе: и вѣдѣмъ слово мое во уста ѿгвѣ, и возглаголетъ намъ, ꙗкоже заповѣдаю ѿмѣ: <sup>19</sup> и человекъ твой, иже не послышетъ словесъ ѿгвѣ, ѿлика возглаголетъ пророкъ оный во имя мое, ѡзъ ѿмѣ ѿ негѣ: <sup>20</sup> оубо пророкъ, иже вознехотѣетъ глаголати во имя мое слово, ѿгвѣже не повелѣхъ ѿмѣ глаголати, и иже ѡце возглаголетъ во имя божье ижехъ, да ѡмретъ пророкъ твой. <sup>21</sup> ѡце же речеши въ сердце своемъ: какъ познаемъ слово, ѿгвѣже не гла гдѣ; <sup>22</sup> ѿлика ѡце возглаголетъ пророкъ во имя гдѣ, и не вѣдетъ, и не слышитъ слово еѣ, ѿгвѣже не рече гдѣ: въ нехотѣи глагола пророкъ твой, не ѡубоитъ ѿгвѣ.



## Глава 19.

ГДА же погубитъ гдѣ бгѣ твоѣ языкн, ѿже гдѣ бгѣ твоѣ длетъ тебе зѣмлю, и наслѣдши ѿхъ и вселѣшица во градѣхъ ѿхъ и въ домѣхъ ѿхъ, <sup>2</sup> три грады да ѡлчиши себѣ средѣ земли твоѣ, ѿже гдѣ бгѣ твоѣ длетъ тебе въ наслѣдіе. <sup>3</sup> Уготови себѣ пѣть, и на триѣ раздѣли предѣлы земли твоѣ, ѿже раздѣлетъ тебе гдѣ бгѣ твоѣ: и да бдетъ оубѣжище тѣмъ всѣкомъ оубиѣ. <sup>4</sup> Сѣ же да бдетъ заповѣданіе оубиѣ, ѿже ѡце оубѣжитъ тѣмъ, и живъ бдетъ: ѿже ѡце оубѣтитъ ближнѣго своего не вѣда, и сѣ не ненавидѣ сѣго прежде вчерашнѣго дне и третѣго, <sup>5</sup> и ѿже ѡце поидетъ съ подругомъ своимъ въ лѣсъ собрати дрова, и поползнетъ рѣка сѣго съ сѣкѣрою сѣкѣцаго дрова, и спадши сѣкѣра съ топорѣца оубиѣтъ подруга сѣго, и оумретъ, сѣ да оубѣжитъ во сѣмъ ѡ градовъ сѣхъ, и живъ да бдетъ: <sup>6</sup> да не погнавъ оубиѣ кроке вѣдѣвъ оубиѣшаго, ѡкъ разгорѣтъ сѣрдце сѣмъ, и постѣнетъ сѣго, ѡце должѣшѣ бдетъ пѣть, и оубѣтитъ дѣшъ сѣго, и оумретъ: и сѣмъ нѣсть сѣдъ смертнѣй, понеже не бѣ ненавидѣ сѣго прежде вчерашнѣго и третѣго дне: <sup>7</sup> сѣго ради заповѣдаю ѡзъ тебе слово сѣе, глагола: три грады да ѡлчиши себѣ. <sup>8</sup> ѡце же разширитъ гдѣ бгѣ твоѣ предѣлы твоѣ, ѡкоже клѣтъ оубѣмъ твоимъ, и дѣтъ тебе гдѣ всю зѣмлю, ѿже рече дѣти оубѣмъ твоимъ, <sup>9</sup> ѡце послѣдши творѣти всѣ заповѣди сѣѣ, ѡже ѡзъ заповѣдаю тебе днѣсь, любѣти гдѣ бгѣ твоѣ, ходѣти во всѣхъ пѣтѣхъ сѣго всѣ днѣ: и да приложиши себѣ сѣще три грады къ сѣмъ трѣмъ градомъ, <sup>10</sup> и да не пролетѣтъ крокъ безвѣнна въ землю твоѣ, ѿже гдѣ бгѣ твоѣ длетъ тебе въ жребѣй, и да не бдетъ въ тебе кроки повѣненъ. <sup>11</sup> ѡце же бдетъ оубѣ тебе человекъ ненавидѣи ближнѣго своего, и навѣтъ сотворѣтъ на нь, и востѣнетъ на нь, и поразитъ дѣшъ сѣго, и оумретъ, и вѣгнетъ во сѣмъ ѡ градовъ сѣхъ, <sup>12</sup> да полютъ старѣишнѣ града тогѣ, и возмѣтъ сѣго ѡтѣдѣ, и да предадѣтъ сѣго въ рѣцѣ оубиѣкѣ кроке, и да оумретъ: <sup>13</sup> да не поцадѣтъ сѣго

О́ко твоє, и́ да ѡчи́стиши кро́вь непови́ннѹю ѡ́и́ла, и́ блага́ вѣдетъ тебѣ.  
<sup>14</sup> Да не предвѣжиши предѣловѣз блі́жняго́ своего́, ꙗ́же постави́ша о́тцы́ твои́ въ наслѣдіи́ твоѣмъ, ꙗ́же наслѣдовалъ є́си въ земли, ꙗ́же гдѣ́ бѣ́ твои́ даѣтъ тебѣ́ во жрѣбїи́. <sup>15</sup> Да не преѣдетъ свидѣ́тель є́ди́нъ во свидѣ́тельство на чело́вѣка по вса́коѹ ѡбѣ́дѣ́ и́ по вса́комѹ пресѣ́пленїю́ и́ по вса́комѹ грѣ́хѹ, ꙗ́же ꙗ́ще согрѣ́ши́тъ: при о́стѣ́хъ двою́ свидѣ́телей и́ при о́стѣ́хъ трї́ехъ свидѣ́телей да ста́нетъ вса́къ глаго́лъ. <sup>16</sup> ꙗ́ще же воста́нетъ свидѣ́тель непра́веденъ на чело́вѣка, глаго́ла на него́ нече́стїе, <sup>17</sup> да ста́нѹтъ о́ба чело́вѣка, ꙗ́же є́сть прѣ́дъ гдѣ́мъ и́ прѣ́дъ жерцы́ и́ прѣ́дъ сѣді́а́ми, ꙗ́же вѣ́дѹтъ въ тѣ́а дни, <sup>18</sup> и́ да испыта́ютъ ѡ́на́ сѣ́дїи́ приле́жнѹ, и́ се, свидѣ́тель непра́веденъ свидѣ́тельствова непра́вдѹ, воста́ на брѣ́та своего́: <sup>19</sup> да сотвори́те є́мѹ, ꙗ́коже и́ о́на́ о́умы́сли сотвори́ти сѣ́протї́въ брѣ́та своего́, и́ и́зми́те сло́е ѡ́ всѣ́хъ сѣ́мѣ́хъ: <sup>20</sup> да и́ прѣ́чи́и о́убы́шавше о́убо́а́тїа, и́ не приложѣ́тъ кто́мѹ твори́ти словеса́ слѣ́гѹ сего́́ въ всѣ́хъ: <sup>21</sup> да не пощади́тъ є́гѹ́ о́ко твоє́: дѹшѹ́ за дѹшѹ́, о́ко за о́ко, зѣ́бъ за зѣ́бъ, рѹ́кѹ́ за рѹ́кѹ́, но́гѹ́ за но́гѹ́, ꙗ́коже ꙗ́ще кто́ даѣ́тъ поро́къ на блі́жняго́ своего́, ꙗ́ще возда́тъ є́мѹ́.



## Глава 20.

**Ц**е же изыдеши на брань на врагн твоа, и оузриши кони и владники и люди множайшыа тебе, да не оубоишиа их: яко гдъ бгъ твои съ тобою, и зведыи тл изъ земли египетскя. <sup>2</sup> И вдетъ егда приближишиа къ рати, и приступивъ жрецъ да возглаголетъ къ людемъ и речетъ къ нимъ: <sup>3</sup> послышай, илю, вы иждоидте днесъ на рать ко врагомъ вашимъ: да не ослабнетъ сердце ваше, ни оубоитесь, ниже оустрашитесь и не оуклонитесь ѿ лица ихъ: <sup>4</sup> яко гдъ бгъ вашъ идыи предъ вами споборствуетъ вамъ на врагн ваша и спасетъ васъ. <sup>5</sup> И да рекуть книжцыи къ людемъ, глаголюще: кий человекъ создавыи храмнидъ нобдъ, и не ѿбнови еа; да идетъ, и да возвратитъа въ домъ свой, да не оумретъ на рати, и человекъ ихъ ѿбновитъ ю: <sup>6</sup> и кий человекъ, иже насадн виноградъ, и не веселса ѿ него; да идетъ, и возвратитъа въ домъ свой, да не оумретъ на рати, и человекъ ихъ возвеселитса ѿ него: <sup>7</sup> и кий человекъ, иже ѿбръчн себѣ жену, и не поналъ ю; да идетъ, и возвратитъа въ домъ свой, да не оумретъ на рати, и ихъ человекъ поиметъ ю. <sup>8</sup> И да приложатъ книжцыи глаголати къ людемъ, и да рекуть: кий человекъ страшилъ и слабъ сердцемъ; да идетъ, и возвратитъа въ домъ свой, да не оустрашитъа сердца брата своего, яко сердце свое. <sup>9</sup> И вдетъ егда оумолкнутъ книжцыи глаголюще къ людемъ, и поставатъ боеводы бонства вожди люди. <sup>10</sup> Ище же приидеши ко градъ боевати нашь, и воззовеши а съ миромъ: <sup>11</sup> ище оубо мирное ѿвѣщаютъ ти, и ѿверзутъ тебе (градъ), вси люди ѿвертшиа въ градѣ да вдатъ тебе дань дающе и послышающии тебе: <sup>12</sup> ище же не покоритса тебе, и сотворатъ съ тобою рать, да ѿбладеши его, <sup>13</sup> дондеже предастъ а гдъ бгъ твои въ рѣцѣ твои: да изейеши всакъ мужекъ полъ въ немъ оубиствомъ мечя, <sup>14</sup> кромѣ женъ и имѣнйа, и вса скоты, и вса елика сдтъ во градѣ, и все стажаніе да плениши себѣ, и да снеси всеъ пленъ враговъ твоихъ, иже гдъ бгъ твои даетъ тебе. <sup>15</sup> Тако да сотвориши всемъ

градѡмъ, ѡже сѣтъ далече ѡ тебе сѣлѡ, ѡже не сѣтъ ѡ градѡвѣхъ ѡзѣикѡвѣхъ  
сѣхъ, ѡже гдѣ бѣхъ даѣтъ тебе наслѣднн зѣмлю ѡхъ: <sup>16</sup> ѡ нѣхъ да не  
ѡсѣвнѣте жнѣвѣ вѣсѣкагѡ дыхѣннѣ: <sup>17</sup> но ѡ проклѣтѣмъ проклѣннѣте ѡхъ, хѣтѣѣ  
ѡ аморреѣа, ѡ хананѣа ѡ ферезѣа, ѡ ѣвѣа ѡ ѣвѣѣа ѡ гергеѣа, ѡкоже заповѣда  
тебѣ гдѣ бѣхъ тебѣ: <sup>18</sup> да не наѣчѣхъ вѣсѣхъ творннѣ вѣсѣкѣа мѣрзѡсннѣ своѣа,  
ѣннѣ творннѣа богѡмъ своннѣмъ, ѡ согрѣшнѣте предѣ гдѣмъ бѣомъ вѣшннѣмъ.  
<sup>19</sup> ѡце же ѡвѣдѣшн градъ ѣдннѣ днн мнѡгнѣ вѣвѣннѣ ѣгѡ вѣ прѣѣтѣе себѣ, да  
не ѡстрѣннѣшн сѣдѡбѣа ѣгѡ, вѣзложнѣвѣхъ желѣзо нѣнѣ, но тѡкмѡ да ѡсн плѡдъ  
ѡ нѣхъ, сѣмогѡ же да не посѣчѣшн: ѣдѣ дрѣво, ѣже вѣ дѣрѣвѣ, чѣловѣкѣхъ  
ѣсѣтъ, ѣже внннѣ ѡ лнцѣа тѣоегѡ вѣ забрѣла; <sup>20</sup> но дрѣво, ѣже вѣсн, ѡкѡ не  
ѡсѣтѣа плѡдъ ѣгѡ, ѣѣе потрѣннѣшн ѡ посѣчѣшн, ѡ сотворннѣшн лѣсѣтѣвнцѣа на  
градъ, ѡже творннѣтѣ на тѣа рѣтъ, дѡндеже предѣсѣтѣа.



## Глава 21.

**Ц**е же ѡбръщется оубіеный на земли, юже гдѣ бгѣ даѣтъ тебе наследити, лежащъ на полн, и не вѣдаѣтъ оубѣвшаго и: <sup>2</sup> да изыдѣтъ старцы и сдѣи твои и да измѣратъ до градѡвъ, иже ѡкрестъ оубіенаго: <sup>3</sup> и бѣдетъ градъ приближаема оубіеному, и да възмѣтъ старѣйшины града того юнцы ѡ говѣдъ, ѣюже не дѣлано, и ѣже ѣрма не понесе: <sup>4</sup> и да изведѣтъ старѣйшины града того юнцы въ дѣбрь сѣхъ, ѣже не ѡрана, ниже насаена, и да пресѣкѣтъ жилы юнцы въ дѣбри: <sup>5</sup> и да престоупатъ жерцы левіти: ѣкѡ сѣхъ и зѣра гдѣ бгѣ твои предстоити ѣмъ и благословати во ѣма ѣгѡ: и во оустѣхъ ѣхъ да бѣдетъ всѣкое прекословіе и всѣкая ѣзва: <sup>6</sup> и вси старѣйшины града того, приближающіи оубіеному, да ѡмыютъ рѣцѣ надъ главою юнцы, ѣиже пресѣчены сѣтъ жилы въ дѣбри, <sup>7</sup> и ѡвѣщавше да рекѣтъ: рѣцѣ наши не проліаша крове сѣа, и очи наши не видѣша: <sup>8</sup> мѣтвѣхъ бѣди людемъ твоимъ іилю, и хъже и зѣлз ѣи, гдѣ, и зъ земли ѣгѣпетскіа, да не бѣдетъ кровь неповинна на людемъ твоимъ іили: и ѡчиститсѣ ѣмъ кровь: <sup>9</sup> ты же ѡимеши кровь неповиннъ ѡ среды себе, ѣще сотвориши доброе и оубодное предъ гдемъ бгомъ твоимъ. <sup>10</sup> ѣще же и зѣдеш на брань противъ врагомъ твоимъ, и предаѣтъ ѣ гдѣ бгѣ твои въ рѣцѣ твои, и плѣнши плѣнъ ѡ нѣхъ, <sup>11</sup> и оузриши въ плѣнѣ женъ добрѣ ѡбличіемъ, и возлюбши ю, и поимеши ю себе въ женъ, <sup>12</sup> и введѣши ю вътръ въ домъ твои, и да ѡбріеши главъ ѣа, и да ѡбрѣжеш ногти ѣа, <sup>13</sup> и да соблечеши рѣзы плѣнныа ѣа съ неа: и да сѣдетъ въ домъ твоимъ, и да плачетсѣ отца своего и матери своеа мѣз днѣи: и по сѣмъ видѣши къ нѣи, и совокѡпиши сѣ нею, и бѣдетъ тебе жена. <sup>14</sup> И бѣдетъ ѣще не восхочеши ѣа, да ѡпѣстиши ю свободнъ, продажею же да не продаѣи ѣа на цѣнѣ: да не ѡрнеши ѣа, понеже смирилз ѣи ю. <sup>15</sup> ѣще же бѣдѣтъ мужъ двѣ жены, ѣдина ѡ нѣхъ любѣ, и дрѣгѣа не любѣ, и породѣтъ ѣмъ любѣа и нелюбѣа, и бѣдетъ сынъ перворожденный ѡ нелюбѣмыа:

<sup>16</sup> и бѣдетъ вѣньже дѣнь раздѣлѣнѣтъ сынѡмъ своѣмъ и мѣнѣе себѣ, не возмѡжетъ пѣрвенцемъ бѣити сынъ любѣимыа, презрѣвъ сына нелюбѣимыа пѣрвенца: <sup>17</sup> но сына нелюбѣимыа за пѣрвенца да признаетъ, и дастъ ѣмѹ сѣдѣвѡ ѿ всегѡ, ѣже ѡбращаетса ѣмѹ, ѣкѡ сѣй ѣсть начало чадъ ѣгѡ, и семѹ доустѡнѣтъ пѣрвенство. <sup>18</sup> ѣще же комѹ бѣдетъ сынъ непокорѣвъ и грѣбѣтель, не послѣшааи глагола ѡтца своего и глагола матери своей, и накаждѣтъ ѣгѡ, и не послѣшаетъ ѣхъ, <sup>19</sup> да възмѣтъ ѣгѡ ѡтець ѣгѡ и мати ѣгѡ, и да изведѣтъ ѣгѡ предъ старѣишины града своего и предъ братѣ мѣста своего, <sup>20</sup> и да рекѣтъ къ мѣждѣмъ града своего: сынъ нашъ сѣй непокорѣвъ ѣсть и грѣбѣтель и не слѣшаетъ рѣчи нашеа, сластолюбствѡа пѣанствѣетъ: <sup>21</sup> и да побѣютъ ѣгѡ мѣждѣ града того каменѣемъ, и да оумретъ: и измѣте слово ѿ себѣ самѣхъ, да и прочѣи слышавше оубоѡтса. <sup>22</sup> ѣще же бѣдетъ на комъ грѣхъ, сѣдъ смертныи, и да оумретъ, и повѣсите ѣгѡ на дрѣвѣ, <sup>23</sup> да не пренощѣетъ тѣло ѣгѡ на дрѣвѣ, но во гробѣ погребѣте ѣгѡ въ тойже дѣнь: ѣкѡ проклатъ ѣсть ѿ бѣга всѣкъ вѣсаи на дрѣвѣ: и да не ѡсквернитѣ землю, юже гдѣ бѣтъ твоѣ длетъ тѣбѣ во жребѣи.



## Глава 22.

**В**идѣвъ тельца брата твоего или овецъ твоихъ заблуждающихся на пшени, да не презриши ихъ: но возвращеніемъ возвратиши ихъ къ брату твоему, и да ѡдѣши ихъ. <sup>2</sup> Ище же несть близъ тебѣ братъ твой, ниже оубѣдиши его, собери же ихъ въ дворъ дому твоего, и да едятъ оубѣдиши тебѣ, дондеже взыщутъ ихъ братъ твой, и ѡдѣши ихъ. <sup>3</sup> Такожь сотвориши ослати твоимъ, и такъ да сотвориши ризѣ твоимъ, и такъ да сотвориши всемъ погубленомъ брата твоего: ослани же погубитъ ѡ него, и ѡбратиши ихъ, да не возможеши пренебрежиши ихъ. <sup>4</sup> Ище оубидиши ослани брата твоего или тельца твоихъ падающихъ на пшени, да не презриши ихъ: возставиши же да возставиши ихъ съ собою. <sup>5</sup> Да не едетъ оубтарь мужеска на женѣ, ни да ѡблчиши мужъ въ ризѣ женскѣ: ѡкъ мѣрзость есть гдѣви бгъ твоимъ всѣмъ творѣніи еѡ. <sup>6</sup> Ище же оубчиши гнѣздо птицѣе предъ лицемъ твоимъ на пшени, или на дрѣвѣ некоемъ, или на земли, и въ немъ птенцы или яйца, и матери едятъ на птенцехъ или яйцехъ, да не возмешъ матери со птенцы: <sup>7</sup> ѡпщениемъ да ѡпщитиши матери, птенцы же возмешъ себѣ, да благо тебѣ едетъ и долгоденственъ едешъ. <sup>8</sup> Ище же созиждешъ домъ новъ, и сотвориши ѡграженіе дому твоему, и да не сотвориши оубиства въ домъ твоимъ, ище падетъ падый ѡ него. <sup>9</sup> Да не наставиши виноградъ твоего различна, да не ѡблчиши плоды, и семя, еже наставиши съ плодомъ виноградъ твоего. <sup>10</sup> Да не ѡрѣши юнцемъ и ослатемъ въ пшени. <sup>11</sup> Нижѣ да ѡблчиши въ ризѣ различны ѡ льна и волны въ пшени тканъ. <sup>12</sup> Тресны да сотвориши себѣ на четырехъ краяхъ одежды своеѡ, въ нюже ѡблчиши. <sup>13</sup> Ище же кто поиметъ жену и едетъ съ нею, и возненавидитъ ю, <sup>14</sup> и наложитъ на ню ѡбвинительная слова, и нанесетъ на ню имя свое, и возглаголетъ: жена еѡ поухъ, и пришедъ къ ней, не ѡблчиши ю дѣвцею: <sup>15</sup> и вземъ отъецъ дѣвцы и матери, да изнаедетъ дѣвческая отроковицы предъ старѣишныи ко братомъ, <sup>16</sup> и речетъ отъецъ



О́трокови́цы ко ста́рѣи́шнимъ: дщѣрь моѹ сѣю да́хъ мѹжѹ семѹ въ женѹ, ѿ  
нѣѣ возненавѣдѣвъ ю̀ сѣи, <sup>17</sup> возлагаетъ сѣи ѡбвинительнаа словеса, глагола:  
не ѡбрътѹхъ дщере твоеѹ дѣвою: ѿ сѣ, дѣвнѣскаа дщере моеѹ: ѿ да  
разгнѹтъ рѣзы предъ старѣи́шныи гра́да О́нагѹ, <sup>18</sup> ѿ да вѹзмѹтъ старѣи́шныи  
гра́да О́нагѹ мѹжа того̀ ѿ на́кажѹтъ сѣго̀, <sup>19</sup> ѿ да ѡбвинѹтъ сѣго̀ стѹмъ  
сѣклей, ѿ дадѹтъ о́тцѹ о́трокови́цы, ѣкѹ ѿзнесе́ ѿ ма́ слѹ на дѣвнѣцѹ  
ѿильтескѹ, ѿ (пѣки) да бѹдетъ сѣмѹ жена̀: не возмѹжетъ ѡпдѣтити ю̀ во вѣ  
лѣта. <sup>20</sup> ѿще же бѹдетъ воистиннѹ сло́во сѣе, ѿ не ѡбръщѹтсѹ дѣвнѣскаа  
о́трокови́це, <sup>21</sup> ѿ да ѿзведѹтъ дѣвнѣцѹ предъ врата́ до́мѹ о́тца сѣа, ѿ побѣю́тъ  
ю̀ ка́менїемъ мѹжїе гра́дстїи, ѿ да о́умретъ, ѣкѹ сотвори́ безѹмїе въ сынѣхъ  
ѿилевыхъ, ѡскверни́ до́мъ о́тца своегѹ: ѿ ѿзми́те сло́е ѡ себѣ самнѣхъ. <sup>22</sup> ѿще  
же ѡбръщѣтсѹ чело́вѣкъ лежа́и съ жено́ю мѹжа́тою, оубѣи́те о́бои́хъ, чело́вѣка  
лежа́щаго съ жено́ю ѿ женѹ: ѿ ѿзми́те сло́е ѡ ѿи́ла. <sup>23</sup> ѿще же бѹдетъ дѣва  
ѡбрѹченаа мѹжѹ, ѿ ѡбрътѣтъ ю̀ чело́вѣкъ (дрѹгїи́) во гра́дѣ, бѹдетъ съ нею̀,  
<sup>24</sup> ѿзведи́те о́бои́хъ предъ врата́ гра́да ѿхъ, ѿ побѣи́те (о́бои́хъ) ка́менїемъ, ѿ да  
о́умрѹтъ: о́трокови́цѹ, поне́же не вопїала во гра́дѣ, ѿ мѹжа, поне́же ѡбѣдѣ  
женѹ ели́жнагѹ своегѹ: ѿ ѿзми́те сло́е ѡ себѣ самнѣхъ. <sup>25</sup> ѿще же на по́ли  
ѡбръщѣтъ чело́вѣкъ дѣвѹ ѡбрѹченѹю, ѿ наси́ловавъ бѹдетъ съ нею̀, оубѣи́те  
чело́вѣка сѣднѣаго бѣвшаго съ нею̀: <sup>26</sup> а́ о́трокови́це ни́что́же сотвори́те:  
нѣсть во дѣвѣ грѣх̀а смѣртнагѹ: ѣкоже ѿще ктѹ бы востѣла на ели́жнаго  
своегѹ, ѿ оубѣла бы дрѹшѹ сѣгѹ, та́кѹ сѣе дѣло. <sup>27</sup> поне́же на селѣ ѡбрътѣте ю̀,  
взопнѣ о́трокови́ца ѡбрѹченаа, ѿ не бѣ помога́и сѣи. <sup>28</sup> ѿще же ктѹ ѡбръ-  
щѣтъ о́трокови́цѹ дѣвѹ, ѣже нѣсть ѡбрѹчена, ѿ наси́ловавъ бѹдетъ съ нею̀, ѿ  
ѡблнѣтсѹ: <sup>29</sup> да да́тъ чело́вѣкъ бѣвыи съ нею̀ о́тцѹ о́трокови́цы патѣде-  
сѣтъ дѣдра́хмъ сребра̀, ѿ томѹ да бѹдетъ жена̀, поне́же ѡбѣдѣ ю̀: не  
возмѹжетъ ѡпдѣтити ю̀ во вѣ вре́ма. <sup>30</sup> да не по́нметъ чело́вѣкъ жєны́  
о́тца своегѹ, ѿ да не ѡкры́етъ покровѣнїа о́тца своегѹ.



## Глава 23.

**Д**а не вхóднѣтъ кáженникъ и́ ископѣцъ въ сóнмъ гдѣнь. <sup>2</sup> Нижѣ да вни́детъ блáдорóдный во хра́мъ гдѣнь до де́сѣтигъ рóда. <sup>3</sup> Да не вни́детъ а́мманитинъ и́ мшавитинъ въ хра́мъ гдѣнь: и́ да́же до де́сѣтигъ рóда да не вхóднѣтъ въ хра́мъ гдѣнь, и́ да́же до вѣ́ка, <sup>4</sup> понéже не срѣ́тóша о́ни́ вáсъ съ хлѣ́бъю и́ водóю на пѹтѣ́и, и́сходáщымъ вáмъ и́зъ землѣ́и е́гѹпетскѣ́а, и́ ѣ́акъ на́ша на тѣ́а валаáма сы́на ке́урова ѿ месо́потáмѣи, да тѣ́а прокленѣ́тъ: <sup>5</sup> и́ не во́схотѣ́ гдѣ́ бѣ́тъ тво́й послáдѣти валаáма, и́ о́братѣ́ гдѣ́ бѣ́тъ тво́й клáдѣ́вы въ блѣ́вѣ́нїе, занѣ́ во́злюбѣ́ тѣ́а гдѣ́ бѣ́тъ тво́й: <sup>6</sup> да не совѣ́щáеши мѣ́рнѣа и́мъ и́ полѣ́знаа и́мъ во всá днѣ́ твоá во вѣ́кѣ. <sup>7</sup> Да не возгнáшáешиа и́дóмѣанномъ, ѣ́акъ брáтъ тво́й е́сть: да не возгнáшáешиа е́гѹптáнномъ, ѣ́акъ пришлѣ́цъ бѣ́лъ е́си въ землѣ́и е́гѹ: <sup>8</sup> сы́нове я́ще родáтъа и́мъ, въ рóдѣ́ трѣ́тѣ́емъ да вни́дѣ́тъ въ хра́мъ гдѣнь. <sup>9</sup> Я́ще же и́зыдеши о́полчѣ́тиа на врагѣ́ твоá, и́ да сохрани́шиа ѿ всáкагѹ слóва слá. <sup>10</sup> Я́ще бѣ́детъ о́у́ тебѣ́ чело́вѣ́къ, и́же не бѣ́детъ чистъ ѿ и́злáнїа е́гѹ нóщїю, и́ да и́зыдетъ внѣ́ полкá, и́ да не вни́детъ въ пóлкъ: <sup>11</sup> и́ е́гда бѣ́детъ къ вѣ́черѹ, да о́мыетъ тѣ́ло своѣ́ водóю, и́ зашѣ́дшѹ сóлнцѹ да вни́детъ въ пóлкъ. <sup>12</sup> И́ мѣ́сто тебѣ́ да бѣ́детъ внѣ́ полкá, и́ и́зыдеши тáмъ вóнъ: <sup>13</sup> и́ рѣ́лецъ да бѣ́детъ тебѣ́ за пóлсомъ тво́имъ, и́ бѣ́детъ е́гда сáдѣши внѣ́, и́ да и́скопáеши и́мъ (ѣ́мъ), и́ навратѣ́въ покрѣ́еши стыдѣ́нїе твоѣ́ въ нѣ́й: <sup>14</sup> ѣ́акъ гдѣ́ бѣ́тъ тво́й хóднѣтъ въ полцѣ́ тво́емъ и́збавлáти тѣ́а и́ предáти врагѣ́ твоá въ рѹ́цѣ́ твоѣ́ предъ́ лицѣ́мъ тво́имъ: и́ да бѣ́детъ пóлкъ тво́й свáтъ, и́ да не ѣ́внѣ́а о́у́ тебѣ́ стыдѣ́нїе вѣ́ци, и́ ѿвратѣ́тъа ѿ́ тебѣ́. <sup>15</sup> Да не предáси рабá господнѹ́ е́гѹ, и́же прї́нде къ тебѣ́ ѿ́ господнá своегѹ: <sup>16</sup> съ́ тобóю да о́бнѣ́етъ, съ́ вáми да жнѣ́тъ во всáкомъ мѣ́стѣ́, и́дѣ́же о́у́гóдно бѣ́детъ е́мъ: да не о́скорѣ́ши е́гѹ. <sup>17</sup> Да не бѣ́детъ блáднїца ѿ́ дщѣ́рей и́левыхъ, и́ да не бѣ́детъ блáднїкъ ѿ́ сынóвъ и́левымъ. <sup>18</sup> Да не прї́несѣши мзды́ блáднїчи, нижѣ́ цѣ́ны пѣ́и въ дóмъ гдѣ́ бѣ́а твоегѹ

НА ВСАКЪ ѠБѢТЪ, ꙗкѡ мѣрзостъ еѡтъ гдѣви бгѡ твоемѡ ѡбо. <sup>19</sup> да не даши брѣтѡ твоемѡ въ лѣхѡ сребрѡ ѡ въ лѣхѡ пѣщѣ ѡ въ лѣхѡ всакиѡ вѣщѣ, ѡмѡже ѡце взанѣмъ даши: <sup>20</sup> чѡждѣмѡ да даши въ лѣхѡ, брѣтѡ же твоемѡ да не даши въ лѣхѡ, да блгѡвѣтъ тѡ гдѣ бгѡ твоѡ во всѣхѡ дѣлѣхѡ твоѡхѡ на землѣ, въ нѡже вхѡдиши тѡмѡ наследити ю. <sup>21</sup> ѡце же ѡбѣщѣши ѡбѣтъ гдѣви бгѡ твоемѡ, да не оумѣдлиши воздѣти ѡгѡ, ꙗкѡ взыскѡмъ взыщѣтъ гдѣ бгѡ твоѡ ѡ тебѣ, ѡ вѡдетъ на тебѣ грѣхѡ: <sup>22</sup> ѡце же не восхѡщѣши ѡбѣщѣти, нѣтъ тѣ грѣхѡ. <sup>23</sup> Исхѡдѣша на оѡтъ твоѡхѡ сохрани ѡ сотвори, ѡмѡже ѡбразѡмъ ѡбѣщѣмъ ѡ гдѣви бгѡ твоемѡ даши, ѡгѡже глѡгомъ ѡ оѡтѡмъ твоѡмъ. <sup>24</sup> ѡце же внидѣши на нѣвѡ блѣжнѡгѡ своѡгѡ, ѡ соверѣши въ рѡцѣ своѡ клѣсы, ѡ серпѡ да не возложѣши на нѣвѡ блѣжнѡгѡ. <sup>25</sup> ѡце же внидѣши въ вѣноградъ блѣжнѡгѡ своѡгѡ, да ꙗси грѡздѣ, ѡлѣкѡмъ дѡши твоѡй насѣтитиѡ, въ соѡдъ же да не вложѣши.



## Глава 24.

**Ц**е же кто поиметъ жену и пожветъ съ нею, и вдетъ аще не обратитъ  
благодати предъ нами, какъ обратитъ въ ней срамное дело, да напишетъ въ  
книгу отречения и дастъ въ рцѣ еа, и да отречитъ ю и зъ домъ своего,  
<sup>2</sup> и шедши вдетъ (жена) мужъ иномъ: <sup>3</sup> и аще возненавидитъ ю мужъ  
второй, и напишетъ въ книгу отречения и дастъ въ рцѣ еа, и  
отречитъ ю и зъ домъ своего, или оумретъ мужъ еа второй, иже бѣ ю  
поалъ себѣ въ жену: <sup>4</sup> не возможетъ мужъ первый, отречивый ю, возвра-  
титъ поати ю себѣ въ жену, по окверненіи еа, какъ гнѣно естъ предъ  
гдемъ бгомъ твоимъ: и да не окверните землю, юже гдѣ бѣ всѣхъ даетъ  
вамъ въ наследіе. <sup>5</sup> Аще же кто поиметъ жену вновѣ, да не идетъ на брань,  
и да не наложитъ ея никакаже вещи: неповненъ вдетъ въ домъ своего  
лѣто едина, да веселитъ жену свою, юже поалъ естъ. <sup>6</sup> Да не возмешъ въ  
залогъ жерновныхъ камней, какъ дшъ ея даетъ въ залогъ. <sup>7</sup> Аще же гдѣ  
вдетъ человекъ крадывъ дшъ ѿ братіи своего сыновъ илевыхъ, и насилемъ  
продетъ ю, да оумретъ тать той, и измите слоѣ ѿ всѣхъ самыхъ. <sup>8</sup> Вземли  
себѣ въ извѣ проказы, и храни сѣла творити по всемъ законъ, егже  
возвѣстатъ вамъ жерцы левити: якоже заповѣдахъ вамъ, да храните  
творити: <sup>9</sup> помани, елика сотвори гдѣ бѣ твои маріамѣ на пѣти, иходя-  
щымъ вамъ и зъ египта. <sup>10</sup> Аще же долгъ естъ на ближнемъ твоимъ, долгъ  
каковый либо, да не внидешъ въ домъ егъ взати залогъ егъ: <sup>11</sup> вѣ  
станешъ, и человекъ той, на немже естъ долгъ твой, изнесетъ залогъ вонъ.  
<sup>12</sup> Аще же человекъ оубога естъ, да не пренощеваетъ залогъ егъ оу тебе:  
<sup>13</sup> ѿданиемъ да ѿдши ризъ егъ до захожденія солнца, и да почуетъ въ ризѣ  
своей, и благословитъ тѣ, и вдетъ тебе млчѣ предъ гдемъ бгомъ твоимъ.  
<sup>14</sup> Да не лишши мзды оубогаго и требующаго ѿ братіи твоеа, или ѿ  
пришлецъ иже во градехъ твоихъ: <sup>15</sup> въ той же день да ѿдши мзда ея, да

НЕ ЗАЙДЕТЪ СОЛНЦЕ СМЪ, ꙗкѡ оубога състь, и въ томъ имать надежда, и да не возопіетъ на тѣхъ кѣхъ гдѣхъ, и бѣдетъ тебѣ грѣхъ. <sup>16</sup> Да не оумрѣтъ отцы за сыны, и сынове да не оумрѣтъ за отцы: кійждо за свой грѣхъ да оумретъ. <sup>17</sup> Не оуклониши еда пришеельцѣ и сирѣ и вдовѣ, и да не вземлешъ въ залогъ ризы вдовичи, <sup>18</sup> и поманиши, ꙗкѡ рабъ (и ты) былъ сѣхъ въ землѣ египетскѣхъ, и свободѣ тѣхъ гдѣхъ твоѣхъ ѡтѣхъ: сего ради азъ тебѣ заповѣдаю творити сѣхъ слово. <sup>19</sup> Ище же пожнешъ нивѣ твоѣхъ на селѣ твоѣхъ, и забѣдешъ снопы на нивѣ твоѣхъ, да не возвратиши ехъ взѣти сѣхъ: пришеельцѣ и оубога, и сирѣ и вдовѣ да бѣдетъ, да блѣвѣтъ тѣхъ гдѣхъ твоѣхъ во вѣхъхъ дѣлѣхъхъ рѣкѣхъ твоѣхъ. <sup>20</sup> Ище же масличѣ собрѣешъ, да не возвратиши ехъ ѡстѣнкѣхъхъ собрѣти ꙗже за тобою: пришеельцѣ и сирѣ и вдовѣ да бѣдѣтъ: и воспоманиши, ꙗкѡ рабъ былъ сѣхъ въ землѣ египетскѣхъ: сего ради азъ тебѣ заповѣдаю творити слово сѣхъ. <sup>21</sup> Ище же ѡберѣешъ винограды твоѣхъ, да не собрѣешъ ѡстѣнкѣхъхъ ꙗже за тобою: пришеельцѣ и сирѣ и вдовѣ да бѣдѣтъ: <sup>22</sup> и поманиши, ꙗкѡ рабъ былъ сѣхъ въ землѣ египетскѣхъ: сего ради азъ тебѣ заповѣдаю творити сѣхъ слово.



## Глава 25.

**Ц**е же бѣдетъ прѣ междѣ челоуѣки, и прїидѣтъ на сѣдз, и да сѣдѣтъ, и ѡправдѣтъ прѣваго, и ѡсѣдѣтъ нечестїваго: <sup>2</sup> и бѣдетъ, ѡце доутоуны ѣтъ рѣны нечестївыи, да поустѣвшн ѣгѡ прѣд сѣдїамн, и да бїотъ ѣгѡ прѣд нїмн по нечестїю ѣгѡ: <sup>3</sup> и чнеломъ четыредесятъ рѣны да наложѣтъ ѣмѣ, и да не приложѣтъ къ семѣ: ѡце же приложѣтъ пѣче рѣны сїхъ бїтн ѣгѡ множае, срамъ бѣдетъ братѣ твоемѣ прѣд тобою. <sup>4</sup> Да не ѡбротїшн волѣ молотѣца. <sup>5</sup> ѡце же жнвѣтъ братїѣмъ вкѣпѣ, и ѡмретъ ѣдїны ѡ нїхъ, сѣмене же не бѣдетъ ѣмѣ, да не бѣдетъ женѣ ѡмѣршагѡ нномѣмъ мѣжѣ неурѡднѣ: братъ мѣжа ѣдѣ да внїдетъ къ нѣй и поїметъ ю себѣ въ женѣ, и да пожнвѣтъ съ нѣю: <sup>6</sup> и бѣдетъ ѡтрѡчѣ, ѣже ѡце родїтѣѣ, да поустѣтѣѣ во нма ѡмѣршагѡ, и не погїбнетъ нма ѣгѡ ѡ нма. <sup>7</sup> ѡце же не вохѡщѣтъ челоуѣкъ поѣтн женѣ брата своегѡ, да прїидѣтъ женѣ ко братѡмъ прѣд старѣншнны и рѣѣтъ: не хѡщѣтъ братъ мѣжа моего возстѣвшн нма брата своегѡ во нма, не вохѡщѣтъ братъ мѣжа моего: <sup>8</sup> и да призовѣтъ ѣгѡ старѣншнны гѣда тогѡ и рекѣтъ ѣмѣ, и стѣвз рѣѣтъ: не хѡщѣ поѣтн ю: <sup>9</sup> и прнстѣпнвшн женѣ брата ѣгѡ къ немѣ прѣд старѣншнны, и нзѣетъ сапогъ ѣгѡ ѣдїны ѡ ногн ѣгѡ, и да плїнетъ на лнцѣ ѣгѡ, и ѡвѣщѣвшн рѣѣтъ: сїце да сотворѣтъ челоуѣкъ, нже не сознждѣтъ домѣ брата своегѡ во нма: <sup>10</sup> и прозовѣтѣѣ нма ѣгѡ во нма домъ нзѣтагѡ нзѣ сапогѣ. <sup>11</sup> ѡце же бїотѣѣ челоуѣка двѣ вкѣпѣ, челоуѣкъ съ братѡмъ своимъ, и прнстѣпнтъ женѣ ѣдїнагѡ ѡ нїхъ ѡѣтн мѣжа своегѡ ѡ рѣкн бїоцагѡ н, и прѡстѣршн рѣкѣ своѡ, нметъ за гѣтра ѣгѡ, <sup>12</sup> да ѡвѣчѣшн рѣкѣ ѣдѣ: да не пощадїтъ ѡко твоѣ ѣдѣ. <sup>13</sup> Да не бѣдетъ во благнцн твоѣмъ мѣрнло и мѣрнло, велїкое и малое, <sup>14</sup> да не бѣдетъ въ домѣ твоѣмъ мѣра и мѣра, велїка и мала: <sup>15</sup> мѣрнло нстннно и прѣведно да бѣдетъ тебѣ, и мѣра нстннна и прѣведна да бѣдетъ тебѣ, да мнѡгн днн бѣдешн на землн, юже гѣѣ бѣтъ твоѡ дѣѣтъ тебѣ въ жрѣбїн, <sup>16</sup> гѣкъ мѣрзѡсть

ГДѢВН БГЪ ТВОЕМЪ ВСАКЪ ТВОРАИ СІА, ВСАКЪ ТВОРАИ НЕПРАВДЪ. <sup>17</sup> Помани, Елика тебе сотвори амалікѣ на пѣти, и сходящѣ тебе и зъ Егѣпта: <sup>18</sup> какѣ сопротивста тебе на пѣти и посече задній полкъ твои оутрѣженѣ за тобою: ты же и ченѣ былѣ еси и оутрѣженѣ: и не оубоѣла бѣа: <sup>19</sup> и бѣдетѣ егда оупоконитѣ чѣ гдѣ бѣтъ твои ѿ всѣхъ вѣгъ твоихъ, иже ѿкренитѣ тебе на земли, иже гдѣ бѣтъ твои дѣтъ тебе въ жребіи, еже наследити ю, да погубиши и ма амаліково ѿ земли, иже подъ небесѣмъ, и да не забѣдеш.



## Глава 26.

**И**бдетъ аще внидешн въ зѣмлю, ѿже гдѣ бѣтъ твоѣ даѣтъ тебѣ въ жребіи ѣже наслѣдннѣи ю, и вселѣшица на неѣ, <sup>2</sup> и да възмешн ѿ начѣтка плодѣвъ землѣ твоѣ, ѿже гдѣ бѣтъ твоѣ даѣтъ тебѣ въ жребіи, и вложнши въ кошннцѣ, и пойдешн на мѣсто, ѣже ижеверѣтъ гдѣ бѣтъ твоѣ призывѣти ѿмѣ ѣгѣ тѣмѣ: <sup>3</sup> и прїидешн къ жерцѣ, иже бдетъ въ тѣмѣ днѣ, и речѣши къ немѣ: возвѣщѣю днѣсѣ гдѣвн бѣтъ твоѣмѣ, ѿкѣ внидохъ въ зѣмлю, ѣюже клѣтѣа гдѣ отцѣмъ нашымъ дѣти намъ: <sup>4</sup> и да възметъ жрецъ ѿ рѣкѣ твоѣ ко кошннцѣ и да положнтъ ю предѣ олтарѣмъ гдѣ бѣа твоѣмѣ: <sup>5</sup> и ѿвѣщѣавъ речѣши предѣ гдѣмъ бѣгомъ твоѣмъ: сѣрїю ѡстѣвн отѣцъ моѣ и снѣде во ѣгѣпетѣ и ѡвнтѣа тѣмѣ въ числѣ малѣмъ, и вѣстѣ тѣмѣ въ ѣзѣкѣ великѣ и во множетѣво много и велико: <sup>6</sup> и ѡслобнша насъ ѣгѣптѣанѣ, и смнрѣша ны, и возложнша на ны дѣла жѣстѣкаа: <sup>7</sup> и возопнхомъ ко гдѣ бѣтъ отцѣвъ нашихъ, и оуслѣбнша гдѣ вопль нашъ и вндѣ смнрѣнїѣ наше и трѣдѣ нашъ и искорѣвъ нашѣ, <sup>8</sup> и ижеведѣ ны гдѣ иже ѣгѣпта самъ крѣпостїю своѣю великою и рѣкою снльною и мѣщерю високою, и въ вндѣннхъ великнхъ и въ знѣменнхъ и въ чѣдѣсѣхъ, <sup>9</sup> и введѣ ны въ мѣсто сѣ, и дадѣ намъ зѣмлю сѣю, зѣмлю кнѣщѣю мѣдомъ и млекѣмъ: <sup>10</sup> и ннѣ сѣ, прннесѣхъ начѣтки ѿ плодѣвъ землѣ, ѿже далъ мнѣ ѣсн, гдѣ, зѣмлю кнѣщѣю мѣдомъ и млекѣмъ. И ѡстѣвнши ѣ предѣ гдѣмъ бѣгомъ твоѣмъ, и поклонншица тѣмѣ предѣ гдѣмъ бѣгомъ твоѣмъ, <sup>11</sup> и возвеселншица ѡ всѣхъ благнхъ, ѿже дадѣ тебѣ гдѣ бѣтъ твоѣ, и домъ твоѣ, и левнтъ, и прншлѣцъ иже оу тебѣ. <sup>12</sup> Вгдѣ же совершнши ѡдѣсѣтннѣ всѣ десѣтннѣ плодѣвъ землѣ твоѣ въ лѣто трѣтїѣ, вѣторѣю десѣтннѣ да дѣсн левнтъ и прншлѣцѣ и снротѣ и вдовѣ, и ѣдѣтъ во градѣхъ твоѣхъ и насѣтѣтѣа: <sup>13</sup> и речѣши предѣ гдѣмъ бѣгомъ твоѣмъ: ѡчнстнхъ свѣтѣа иже домъ моѣмѣ, и дѣхъ ѿ левнтъ и прншлѣцѣ и снротѣ и вдовѣ, по всѣмъ заповѣдемъ твоѣмъ, ѿже заповѣдалъ ѣсн мнѣ: не престѣпнхъ заповѣдн



твоеѧ ѡ не забѣхъ, <sup>14</sup> ѡ не гдѣхъ въ болѣзнь мою ѡ нѣхъ, не принесѣхъ ѡ нѣхъ въ нечѣстоє, ниже дѣхъ ѡ нѣхъ оумѣршемъ: послѣшахъ глагола гдѣ бѣа моегѡ, сотворѣхъ, ѡкоже заповѣдалъ єси мнѣ: <sup>15</sup> прѣзри съ нѣсе ѡ храма стѣгѡ твоегѡ, ѡ блѣвѣ люди твоѧ и҆ма ѡ зѣмлю, ѡже дѣлъ єси и҆мъ ѡкоже клѣла єси о҆тцѣмъ нашимъ, дѣти намъ зѣмлю кипѣщюю мѣдомъ ѡ млекоу. <sup>16</sup> Въ сѣй дѣнь заповѣда тебе гдѣ бѣ твоѧ сотворѣти всѧ ѡправдѣнѣя сѣа ѡ сдѣбѣ: ѡ сохраните ѡ сотворите ѧ ѡ всегѡ сѣрца вашегѡ ѡ ѡ всеа души вашеа. <sup>17</sup> Гдѣ и҆збрахъ єси дѣнь быти тебе въ бѣа, ѡ ходити во всѣхъ пѣтѣхъ єгѡ ѡ хранити ѡправдѣнѣя ѡ заповѣди ѡ сдѣбѣ єгѡ, ѡ послѣшати глагола єгѡ. <sup>18</sup> И гдѣ и҆збрахъ васъ дѣнь, да бѣдете ємѣ люди и҆збраннѣи, ѡкоже рече тебе, хранити всѧ заповѣди єгѡ, <sup>19</sup> ѡ быти тебе вышше всѣхъ языкъ, ѡже сотвориша и҆менѣта ѡ хвалѣна ѡ слава, быти вамъ людемъ стѣмъ гдѣ бѣ вашемъ, ѡкоже гла.



## Глава 27.

**И** заповѣда мωѵсеѣ и старѣйшины сынѡвъ иїлевыхъ, глагола: сохрани́те всѧ за́повѣди еѣ, ѣлики ѡзъ заповѣдаю вамъ днесь. <sup>2</sup> И ѡдетъ вѡньже дѣнь прѣйде́те іорда́нъ на зѣмлю, ю́же гдѣ бѣ́тъ твоѣ́ длетъ тебѣ́ во жребѣ́и, и поста́виши себѣ́ ка́меніе вели́ко и ѡбѣли́ши ѧ́ мѣломъ, <sup>3</sup> и напи́шеш на ка́менехъ тѣ́хъ всѧ́ слова́ зако́на сего́, ѣгда́ прѣйде́те іорда́нъ, ѣгда́ вни́дете въ зѣмлю, ю́же гдѣ́ бѣ́тъ твоѣ́ длетъ тебѣ́, зѣмлю кипа́цѡю ме́домъ и млеко́мъ, ꙗ́коже рече́ гдѣ́ бѣ́тъ о́тца́ твоѣ́хъ тебѣ́. <sup>4</sup> И ѡдетъ ѣгда́ прѣйде́те іорда́нъ, да поста́вите ка́меніе еѣ́, ꙗ́же ѡзъ повелѣ́аю вамъ днесь, въ горѣ́ гевáль, и побѣли́ши ѣ́хъ мѣломъ: <sup>5</sup> и да сози́ждеш тамъ о́лтарь гдѣви бѣ́тъ твоѣ́, о́лтарь ѡ́ ка́меніа: да не возложи́ши на ѣ́хъ желе́за: <sup>6</sup> ка́меніемъ всецѣ́лымъ да сози́ждеш о́лтарь гдѣви бѣ́тъ твоѣ́ и вознесѣ́ши на ѣ́мъ всео́жжѣніа́ гдѣви бѣ́тъ твоѣ́, <sup>7</sup> и пожре́ши жер́твѡ спасѣ́ніа: и ꙗ́си, и насы́тиши́а тамъ, и возвесели́ши́а предъ́ гдѣмъ бѣ́гомъ твоѣ́мъ, <sup>8</sup> и напи́шеш на ка́меніихъ сѣ́хъ вѣ́сь зако́нъ сѣ́ ꙗ́вѣ сѣ́лѡ. <sup>9</sup> И глаго́ла мωѵсеѣ́ и жерцы́ леви́ти все́мъ іѣлю, глаго́люще: молчи́ и слы́ши, іѣлю, въ дѣнь сѣ́и ста́ла е́си въ лю́ди гдѣви бѣ́тъ твоѣ́: <sup>10</sup> и да послѣ́шаеш гла́са гдѣ́ бѣ́тъ твоѣ́, и да сотвори́ши всѧ́ за́повѣди сего́ и ѡ́правди́а сего́, ꙗ́же ѡзъ заповѣ́аю тебѣ́ днесь. <sup>11</sup> И заповѣ́да мωѵсеѣ́ лю́демъ въ то́й дѣнь, глаго́ла: <sup>12</sup> сѣ́и да ста́нѡтъ благосло́влѣти лю́ди на горѣ́ гарі́зінъ, прѣше́дше іорда́нъ: сѣ́мѡнъ, леви́и, іѡда, іссаха́ръ, іѡсифъ и ве́иаміинъ: <sup>13</sup> и сѣ́и да ста́нѡтъ на клáтъѣ на горѣ́ гевáль: рѡ́вѣнъ, га́дъ и а́сиръ, завла́онъ, да́нъ и неф́далимъ. <sup>14</sup> И ѡ́бѣща́вше рекѡ́тъ леви́ти все́мъ іѣлю гла́сомъ вели́кимъ: <sup>15</sup> про́клатъ чело́вѣкъ, ꙗ́же сотвори́тъ ѣ́звѣніе́ и слѣ́ніе, мѣ́рзость гдѣви, дѣ́ло рѡ́къ хдѡ́жника, и положи́тъ ѣ́ въ сокро́вѣніи. И ѡ́бѣща́вше всѣ́ лю́дїе рекѡ́тъ: бѣ́ди. <sup>16</sup> Про́клатъ безче́стѣи́ о́тца́ своего́ или́ ма́терь свою́. И рекѡ́тъ всѣ́ лю́дїе: бѣ́ди. <sup>17</sup> Про́клатъ прѣлагáи́ предѣ́лы бли́жняго́ своего́. И рекѡ́тъ всѣ́ лю́дїе: бѣ́ди. <sup>18</sup> Про́клатъ прѣльци́аи

слѣпаго въ пѣти. И рекѹтъ вси людіе: бѣди. <sup>19</sup> Проклѹтъ, ѣже оꙋклонѣтъ сѣдъ  
пришельцѹ и иротѣѣ и вдовѣѣ. И рекѹтъ вси людіе: бѣди. <sup>20</sup> Проклѹтъ лежѣи съ  
женѡю ѡтца своегѡ, ѣкѡ ѡкрылѣ сътъ покровѣніе ѡтца своегѡ. И рекѹтъ  
вси людіе: бѣди. <sup>21</sup> Проклѹтъ лежѣи со вѣакнмъ скотѡмъ. И рекѹтъ вси людіе:  
бѣди. <sup>22</sup> Проклѹтъ лежѣи съ сестрѡю своею, дщерию ѡтца своегѡ или дщерию  
мѣтере своеѣ. И рекѹтъ вси людіе: бѣди. <sup>23</sup> Проклѹтъ лежѣи съ тѣщею своею.  
И рекѹтъ вси людіе: бѣди. Проклѹтъ лежѣи съ сестрѡю жены своеѣ. И рекѹтъ  
вси людіе: бѣди. <sup>24</sup> Проклѹтъ бѣи ближнѣго съ лѣстїю. И рекѹтъ вси людіе: бѣди.  
<sup>25</sup> Проклѹтъ, ѣже вѡзметъ дѣры поразѣти дѡшѹ крѡве неповѣнныѣ. И рекѹтъ  
вси людіе: бѣди. <sup>26</sup> Проклѹтъ вѣакъ человекъ, ѣже не пребѣдетъ во вѣѣхъ  
словесѣхъ закона сего, съже творѣти ѡ. И рекѹтъ вси людіе: бѣди.



## Глава 28.

**И** БДЕТЪ СГДА ПРЕЙДЕТЕ ИОРДАНЫ ВЪ ЗЕМЛЮ, ЮЖЕ ГДЬ БГЪ ВЪШЪ ДАЕТЪ ВЪМЪ, АЩЕ СЛЪХОМЪ ПОСЛЪШАЕТЕ ГЛАГОЛА ГДА БГА ВЪШЕГЪ ХРАНИТИ И ТВОРИТИ ВСА ЗАПОВЕДИ СГВЪ, ЯЖЕ АЗЪ ЗАПОВЕДАЮ ТЕБѢ ДНЕСЬ, И ДАСТЪ ТѢ ГДЬ БГЪ ТВОИ ВЪШЕ ВЪСѢХЪ ЯЗЫКЪ ЗЕМЛИ: <sup>2</sup> И ПРИИДУТЪ НА ТѢ ВСА БЛАГОСЛОВЕНІА ІИ И ШЕРАЩУТЪ ТѢ. АЩЕ СЛЪХОМЪ ПОСЛЪШАЕШИ ГЛАГОЛА ГДА БГА ТВОЕГЪ, <sup>3</sup> БЛАГОСЛОВЕНЪ ТЫ ВО ГРАДѢ И БЛАГОСЛОВЕНЪ ТЫ НА СЕЛѢ, <sup>4</sup> БЛАГОСЛОВЕНА ИСЦАДИА ЧРЕВА ТВОЕГЪ И ПЛОДЫ ЗЕМЛИ ТВОЕА, И СТАДА ВОЛКЪ ТВОИХЪ И ПЯСТЫ ОВЕЦЪ ТВОИХЪ, <sup>5</sup> БЛАГОСЛОВЕНЫ ЖИТНИЦЫ ТВОИ И ШЕТАНЦЫ ТВОИ, <sup>6</sup> БЛАГОСЛОВЕНЪ ТЫ ВНЕГА ВХОДИТИ ТЕБѢ И БЛАГОСЛОВЕНЪ ТЫ ВНЕГА ИСХОДИТИ ТЕБѢ. <sup>7</sup> ДА ПРЕДАСТЪ ТЕБѢ ГДЬ БГЪ ВРАГИ ТВОА, СПРОТИВАНЦЫ ТВОИ, СОКРУШЕНЫ ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ТВОИМЪ: ПДТЕМЪ СДАНЦЕМЪ ИЗЫДУТЪ НА ТѢ И СЕДМЮ ПДТМЪ ПОБЕЖАТЪ ШЕ ЛИЦА ТВОЕГЪ. <sup>8</sup> ДА ПОЛЕТЪ ГДЬ НА ТѢ БЛГВЕНІЕ ВЪ ХРАНИЛИЩАХЪ ТВОИХЪ И НА ВСА, НА НАЖЕ ВОЗЛОЖИШИ РЪКЪ ТВОЮ НА ЗЕМЛЮ, ЮЖЕ ГДЬ БГЪ ТВОИ ДАЕТЪ ТЕБѢ. <sup>9</sup> ДА ВОЗСТАВНУТЪ ТѢ ГДЬ БГЪ ТВОИ СЕБѢ ЛЮДЪ СВЪТЪ, ЯКОЖЕ КЛАТЦА ОЦЕМЪ ТВОИМЪ. АЩЕ ПОСЛЪШАЕШИ ГЛАГОЛА ГДА БГА ТВОЕГЪ И ХОДИТИ БДЕШИ ВЪ ПДТЕХЪ СГВЪ, <sup>10</sup> И ОУЗРАТЪ ТѢ ВЪ ЯЗЫЦЫ ЗЕМНИ, ЯКО ИМА ГДА (БГА ТВОЕГЪ) ПРИЗВАА НА ТѢ, И ОУВОАТЦА ТЕБѢ, <sup>11</sup> И ОУМНОЖИТЪ ТѢ ГДЬ БГЪ ТВОИ ВО БЛАГА ВО ИСЦАДИЕХЪ ОУТРОБЫ ТВОЕА И ВО ИСЦАДИЕХЪ ИКОТЪ ТВОИХЪ, И ВЪ ПЛОДѢХЪ ЗЕМЛИ ТВОЕА, НА ЗЕМЛИ ТВОЕЙ, ЮЖЕ КЛАТЦА ГДЬ ОЦЕМЪ ТВОИМЪ ДАТИ ТЕБѢ. <sup>12</sup> ДА ШЕВЕРЗЕТЪ ТЕБѢ ГДЬ СОКРОВИЦЕ СВОЕ БЛАГОЕ, НЕБО, СЖЕ ДАТИ ДОЖДЪ ЗЕМЛИ ТВОЕЙ ВО ВРЕМА СВОЕ, ДА БЛГВНТЪ ВСА ДѢЛА РЪКЪ ТВОИХЪ: И ДАШИ ВЗАИМЪ ЯЗЫКЪМЪ МНОГИМЪ, ТЫ ЖЕ НЕ ШДОЛЖИШИ: И ШЕЛАДЕШИ ТЫ МНОГИМЪ ЯЗЫКЪМЪ ТВОЮ ЖЕ НЕ ВОШЕЛАДАЮТЪ. <sup>13</sup> ДА ПОСТАВНУТЪ ТѢ ГДЬ БГЪ ТВОИ ВО ГАБЪ, А НЕ ВЪ ХВОТЪ: И БДЕШИ ТОГДА ВЪШЕ, И НЕ БДЕШИ НИЖЕ, АЩЕ ПОСЛЪШАЕШИ ЗАПОВЕДИ ГДА БГА ТВОЕГЪ, СЛНКА АЗЪ ЗАПОВЕДАЮ ТЕБѢ ДНЕСЬ ХРАНИТИ И ТВОРИТИ: <sup>14</sup> ДА НЕ ПРЕТЪПИШИ ШЕ ВЪСѢХЪ СЛОВЕЦЪ, ЯЖЕ АЗЪ ЗАПОВЕДАЮ ТЕБѢ

днѣсь, на дѣсно ннжѣ на лѣво, ходѣти вѣлѣдз богѡвз нннѣхз слѡжнѣти нѣмз.  
15 Нѣ бѡдетз ѡце не послѡшашн глаго гдѣ бѣа твоегѡ хранѣти нѣ творѣти всѡ  
зѡповѣдн ѣгѡ, ѣлнкн ѡзз заповѣдѡу тебеѣ днѣсь, нѣ прѣндѡтз на тѡ всѡ  
клатвы еѣа нѣ постнѣнѡтз тѡ: 16 прѡклатз ты во градѣ нѣ прѡклатз ты на  
селѣѣ, 17 прѡклаты жнѣтннцы твоѡ нѣ ѡстѡнкн твоѡ, 18 проклатѡ нѣчѡдѣа ѡутрѡ-  
бы твоѡ нѣ плоды землн твоѡ, стада волѡвз твоѡхз нѣ плѣтвы ѡвѣцз  
твоѡхз, 19 прѡклатз ты внѣгда вхѡдѣти тебеѣ нѣ прѡклатз ты внѣгда нѣхѡдѣти  
тебеѣ. 20 Да послѣтз тебеѣ гдѣ искѡдѡстѣ нѣ глѡдз нѣ нѣстрѣблѣнѣе на всѡ, на нѡже  
возложнѣшн рѡкѡ твоѡ, ѣлнка ѡце сотворнѣшн, дѡндеже потребнѣтз тѡ нѣ  
дѡндеже погѡбнѣтз тѡ вѣкорѣѣ, слѡхз радн начннѡннѣ твоѡхз, занѣ ѡстѡбнѡз  
ѣсн мѡ. 21 Да прнлѣпнѣтз гдѣ кз тебеѣ смѣртѣ, дѡндеже потребнѣтз тѡ ѡ зем-  
лн, вх нѡже ты вхѡдншн тѡмѡ наследнѣтн ю. 22 Да поразнѣтз тѡ гдѣ немлѣ-  
нѣемз нѣ ѡгнѣвнцѣю, нѣ стѡжею нѣ жженѣемз, нѣ ѡубнѣствѡмз нѣ вѣтромз плѣ-  
творнѣмз нѣ блѣдѡстнѣю, нѣ поженѡтз тѡ, дѡндеже погѡбѡтз тѡ. 23 Нѣ бѡдетз  
нѣбо надѣ главою твоѣю мѣдѡно нѣ землѡ подѣ тобою желѣзна. 24 Да дѡстз гдѣ  
дѡждз землн твоѣѣ прѡхз, нѣ пѣрстѣ сз небесѣ снѣдетз на тѡ, дѡндеже сокрѡ-  
шнѣтз тѡ нѣ дѡндеже погѡбнѣтз тѡ. 25 Да дѡстз тѡ гдѣ на нѣзѣчѣнѣе прѣдѣ врагнѣ  
твоѡмн: пѡтѣмз ѣдннѣмз нѣзыдѣшн кз ннмз нѣ седмнѡ пѡтнѣ побѣжнѣшн ѡ  
лнцѡ нѣхз, нѣ бѡдѣшн вх разѣчѡнѣе во всѣхз царѣствѡхз земнѣхз, 26 нѣ бѡдѡтз  
мертвецы вѡшн снѣдѣ птнцѡмз небѣснмз нѣ свѣрѣснмз земнѣмз, нѣ не бѡ-  
детз ѡгонѡлѣн. 27 Да поразнѣтз тѡ гдѣ вѣдомз ѣгѡпетскнмз вх сѣдѡлнцѡхз нѣ  
крѡтѡю днѣѣю нѣ свѣрѡмз, ѡкѡ не мѡцнѣ тебеѣ нѣцѣлнѣтнѣа. 28 Поразнѣтз тѡ  
гдѣ нѣнѣствѡствѡмз нѣ слѣпотѡю нѣ нѣзѣтѡплѣнѣемз ѡѡмѡ, 29 нѣ бѡдѣшн ѡсѡзѡлѣн  
вх полѡднн, ѡкоже ѡсѡзѡетз слѣпнѣнѣ во тѣмнѣѣ, нѣ не нѣспрѡвнѣтз пѡтнѣ твоѡхз:  
нѣ бѡдѣшн тогдѡ ѡбнѣднмѣ нѣ рѡхнѣцѡемѣ во всѡ днн, нѣ не бѡдетз помѡгѡлѣн  
тебеѣ. 30 Женѡ пѡймѣшн, нѣ ннз мѡжз вознмѣетз ю: дѡмз сознѣдѣшн, нѣ не  
пожнвѣшн вх нѣмз: вѣноградз насѡдншн, нѣ не ѡберѣшн ѣгѡ: 31 телѣцз твоѡн  
заклѡнз прѣдѣ тобою, нѣ не снѣѣн ѡ негѡ: ѡлѡ твоѡѣ ѡѡто ѡ тебеѣ, нѣ не  
ѡдѡстѣа тебеѣ: ѡвцы твоѡѡ ѡдѡннѣ (бѡдѡтз) врагѡмз твоѡнмз, нѣ не бѡдетз  
тебеѣ помѡгѡлѣн: 32 сынове твоѡ нѣ дцѣрн твоѡѡ ѡдѡннѣ (бѡдѡтз) ѡзыкѡ ннѡмѡ,  
нѣ ѡчн твоѡн ѡѡзрѡтз нѣстѡвѡѡцѣе на еѡ, нѣ не возмѡжетз рѡкѡ твоѡ: 33 плоды  
землн твоѡѡ нѣ всѡ трѡды твоѡѡ поѡстз ѡзыкз, ѣгѡже не вѣсн, нѣ бѡдѣшн  
ѡбнѣднмѣ нѣ сокрѡшѡемѣ во всѡ днн, 34 нѣ бѡдѣшн нѣзѡмлѣнз, вндѣннѣ радн ѡчѣсз

твоему, иже оузриши. <sup>35</sup> Да поразитъ тѣ гдѣ вѣдомъ слабымъ на колѣнахъ и на голенахъ, иакъ не мощи ищелити твѣ ѿ стопа ногъ твоихъ даже до верха (главы) твоеа. <sup>36</sup> Да ѿведетъ тѣ гдѣ и князи твоа, иже поставиши себѣ, въ языкъ, иже не вѣи ты и отцы твои, и послъжиши тамъ богомъ инымъ, дрѣво и каменю, <sup>37</sup> и бѣдеш тамъ въ гаданіе и въ притчу и побѣсть во вѣхъ языцѣхъ, въ иже введетъ тѣ гдѣ (бгъ) тамъ. <sup>38</sup> Сѣма много ижеиши на поле, и мало вшеиши, иакъ поадатъ ѿ прѣзи: <sup>39</sup> виноградъ насадиши и возделашеши, и виноградъ не испеиши, иже возвешеша ѿ негъ, иакъ поатъ ѿ червь: <sup>40</sup> маслины бѣдотъ твѣ во вѣхъ предѣлахъ твоихъ, и елеи не помажеша, иакъ истечетъ маслина твоя: <sup>41</sup> сыны и дщери родиши, и не бѣдотъ твѣ, ѿидотъ во вѣхъ: <sup>42</sup> вса дрѣвина твоя и вса жита земли твоеа потребитъ ржа: <sup>43</sup> пришеецъ, иже естъ оу твѣ, взидетъ надъ тѣ выше выше, ты же ижеиши иже иже: <sup>44</sup> иже взишетъ твѣ, ты же емъ взишетъ не даи: иже бѣдетъ глава, ты же бѣдеш хвостъ. <sup>45</sup> И приидотъ на тѣ вса клѣтвы еа, и поженотъ тѣ и постигнотъ тѣ, дондеже потребатъ тѣ и дондеже поубѣатъ тѣ: иакъ не послшамъ сѣ глагола гдѣ бгъ твоегъ, иже храниши заповѣди гдѣ и ѿправдиши гдѣ, иже заповѣда твѣ. <sup>46</sup> И бѣдотъ на твѣ знаменіа и чудеса, и въ сѣмени твоемъ до вѣка, <sup>47</sup> понеже не послжиши сѣ гдѣ бгъ твоемъ съ велеіемъ и блгнмъ сердцемъ, иже рѣши вѣхъ (блгнхъ), <sup>48</sup> и послжиши врагомъ твоимъ, иже полетъ гдѣ бгъ твои на тѣ съ глдомъ и жаждою, и наготю и ѿскрѣнїемъ вѣхъ: и возложитъ ирѣмъ желѣзенъ на выю твою, дондеже окрѣшитъ тѣ. <sup>49</sup> И наведетъ гдѣ на тѣ языкъ ижеиши ѿ краа земли иже оустремленіе орла, ижеиши, иже не оуразумѣши глагола, <sup>50</sup> ижеиши безстѣденъ лицемъ, иже не оудвигѣши лицъ старчъ и юна не помилдетъ: <sup>51</sup> и поатъ плоды скотовъ твоихъ и плоды земли твоеа, иакъ не ѿстанотъ твѣ пшеницы, и виноградъ, и стадо волвъ твоихъ и пастъ овѣцъ твоихъ, дондеже поубѣитъ тѣ: <sup>52</sup> и окрѣшитъ тѣ во вѣхъ градѣхъ твоихъ, дондеже разорѣтѣ стѣны твоа вышкѣи и крѣпкѣи, на ижеиши ты оуповаши, во всѣи земли твоеи: и ѿслобитъ тѣ во вѣхъ градѣхъ твоихъ, иже даде твѣ гдѣ бгъ твои. <sup>53</sup> И ижеиши чѣда оутробы твоеа, плоть сыновъ и дщери твоихъ, иже даде твѣ гдѣ бгъ твои, въ тѣснотѣ твоеи и въ скорби твоеи, иже ѿскрѣнитъ тѣ врагъ твои. <sup>54</sup> Юный въ вѣхъ и младый съелъ позвѣдитъ

ОКОМЪ СВОИМЪ БРАТЪ СВОЕМЪ И ЖЕНѢ ЯЖЕ НА ЛОНѢ ЕГО, И ВОСТАВШИМЪ  
ЧАДОМЪ, ЯЖЕ ЯЩЕ ВОСТАНУТЪ СМЪ: <sup>55</sup> ЯКЪ ДАТИ ЕДИНОМЪ НХЪ Ш ПЛОТЕЙ ЧАДЪ  
СВОИХЪ, НХЖЕ ЯЛЪ СЯ, ПОНЕЖЕ НИЧТО ВОСТА СМЪ ВЪ ТѢСНОТѢ И СКОРБИ  
ТВОЕЙ, СЮЖЕ ВОСКОРЕАТЪ ТЪ БРАТН ТВОЮ ВО ВСѢХЪ ГРАДѢХЪ ТВОИХЪ. <sup>56</sup> И ЮНА  
ВЪ ВАСЪ (ЖЕНА) И МАЛА СЕЛЪ, СЪЖЕ НЕ ВОБЫЧЕ НОГА СЪ ХОДИТИ ПО ЗЕМЛИ  
ЮНОСТИ РАДИ И МАЛОСТИ, ПОЗАНДИТЪ ОКОМЪ СВОИМЪ МЪЖЪ СВОЕМЪ ЯЖЕ НА  
ЛОНѢ СЪ, И СЫНЪ И ДЦЕРН СВОЕЙ, <sup>57</sup> И БЛОНѢ СВОЕЙ ИЗШЕДШЕЙ ИЗЪ ЧРЕВА СЪ, И  
ЧАДЪ СВОЕМЪ СЪЖЕ ЯЩЕ РОДИТЪ: СНАСЪТЪ БО А ТАИИ, СЪДОСТИ РАДИ ВСѢХЪ ВЪ  
ТѢСНОТѢ И СКОРБИ СВОЕЙ, СЮЖЕ ВОСКОРЕАТЪ ТЪ БРАТН ТВОЮ ВО ВСѢХЪ ГРАДѢХЪ  
ТВОИХЪ. <sup>58</sup> ЯЩЕ НЕ ПОСЛАШАЕТЕ ТВОРИТИ СЪ СЛОВЕСА ЗАКОНА ЕГО, НАПИСАННА ВЪ  
КНИЗѢ СЕЙ, СЪЖЕ БОАТИ СЯ ИМЕНЕ ЧТНАГО И ЧДНАГО ЕГО, ГДА БГА ТВОЕГО,  
<sup>59</sup> И ОУДНИТЪ ГДЪ ЯЗЫКИ ТВОИ И ЯЗЫКИ СЕМЕНЕ ТВОЕГО, ЯЗЫКИ ВЕЛИКИА И  
ДНИНЫА, И БОЛѢЗНИ СЪБИА И ИЗВѢСТНЫА, <sup>60</sup> И ВОБРАТИТЪ НА ТЪ СЮ БОЛѢЗНЬ  
ЕГЮПЕТСКОЮ СЪЮ, СЪЖЕ ТЫ БОА СЯ СЯ Ш ЛИЦА НХЪ, И ПРИЛѢПАТЪ КЪ ТЕБѢ:  
<sup>61</sup> И СЕ РАЗЛАБЛЕНІЕ, И СЮ ЯЗЫКЪ НЕ НАПИСАННОЮ И СЮ ПИСАННОЮ ВЪ КНИЗѢ ЗАКОНА  
ЕГО НАВЕДЕТЪ ГДЪ НА ТЪ, ДОНДЕЖЕ ПОТРЕБИТЪ ТЪ: <sup>62</sup> И ВОСТАНЕТЕ СЯ ВЪ ЧИСЛѢ  
МАЛѢМЪ, ВМѢСТѢ ТОГѢ СЪДА ВЪСТЕ ЯКЪ СЪЗДАНЫ НЕБЕСНЫА МНОЖЕСТВОМЪ,  
ЯКЪ НЕ ПОСЛАШАЕТЕ ГЛА ГДА БГА ВАШЕГО. <sup>63</sup> И БДЕТЪ, ЯКОЖЕ ВОЗВЕЕЛІА ГДЪ  
О ВАСЪ БЛАГОТВОРИТИ ВАМЪ И ОУМНОЖИТИ ВАСЪ, ТАКЪ ВОЗВЕЕЛІА ГДЪ О ВАСЪ  
ПОТРЕБИТИ ВАСЪ: И ВОЗМЕТЕ СЯ Ш ЗЕМЛИ, ВЪ НИЖЕ ВЪ ВХОДИТЕ ТАМЪ НАСЛѢДИ-  
ТИ Ю, <sup>64</sup> И РАЗСѢЕТЪ ТЪ ГДЪ БГЪ ТВОЮ ВО СЪ ЯЗЫКИ, Ш КРАА ЗЕМЛИ ДАЖЕ ДО  
КРАА СЪ, И ПОСЛАЖИШИ ТАМЪ БОГОМЪ ИНЫМЪ, ДРЕВЪ И КАМЕНЮ, НХЖЕ НЕ  
ЗНАЛЪ СЯ ТЫ И ОТЦЫ ТВОИ: <sup>65</sup> НО И ВО ЯЗЫЦѢХЪ ОНѢХЪ НЕ ОУПОКОНИТЪ ТЪ,  
НИЖЕ БДЕТЪ СТОАНИА СТОПѢ НОГН ТВОЕА: И ДАСТЪ ТЕБѢ ГДЪ ТАМЪ СЕРДЦЕ  
ПЕЧАЛЬНОЕ И ВОСЪДѢВЛЯЮЩАА ОЧЕСА И НЕ ТАЛВАЮЩЮ ДШЪ: <sup>66</sup> И БДЕТЪ ЖИВОТЪ  
ТВОЮ ВІСАЩЪ ПРЕДЪ ОЧИМА ТВОИМА, И ОУБОИШИ СЯ ВО ДНИ И ВЪ НОЦН, И НЕ  
БДЕШИ ВѢРЫ ЯТН ЖИТИО ТВОЕМО: <sup>67</sup> ЗАТРА РЕЧЕШИ: КАКЪ БДЕТЪ ВЕЧЕРЪ; И ВЪ  
ВЕЧЕРЪ РЕЧЕШИ: КАКЪ БДЕТЪ ОУТРО; Ш СТРАХА СЕРДЦА ТВОЕГО, ИМЖЕ ОУБОИШИ СЯ,  
И Ш ВНАДѢНИИ ОЧЕСЪ ТВОИХЪ, ИМЖЕ ОУЗРИШИ: <sup>68</sup> И ВОЗВРАТИТЪ ТЪ ГДЪ БГЪ ВО  
ЕГЮПЕТЪ ВЪ КОРАБЛЕХЪ, И НА ПДТИ ЕГОЖЕ РЕКОХЪ, НЕ ПРИЛОЖИТЕ КЪ СЕМЪ ВНАДѢТИ  
СГО: И ПРОДАНИ БДЕТЕ ТАМЪ БРАГОМЪ ВАШИМЪ ВЪ РАБЫ И ВЪ РАБЫНИ, И НЕ  
БДЕТЪ КЪ ПДЮЩАГО.



## Глава 29.

**В**сѣмъ словеса завета, ꙗже завета гдѣ мовѣею оуставити сынѡмъ израильскимъ въ землѣ мѡавѣ, кромѣ завета, егѡже завета ѡмъ въ хвѣнѣ. <sup>2</sup> И призвалъ мовѣей всѣ сыны израилю и рече къ нимъ: вы видѣте всѣ, елика сотвори гдѣ въ землѣ египетскѣи предъ вами фараонъ и вѣмъ египетскимъ егѡ и всѣмъ землѣ егѡ, <sup>3</sup> и скѡшѣнѣа великаа, ꙗже видѣта очи твоѣ, знаменѣа и чѡдеа великаа ѡнаа, рѡкѡ крепкѡю и мышцѡ высокѡю: <sup>4</sup> и не даде гдѣ бѣгъ вамъ сердца разумѣти и очесъ видѣти и оушесъ слышати, даже до дне сегѡ: <sup>5</sup> и водѣа васъ четыредесятъ лѣтъ по пустыни: не ѡветшаша рѣзы вашѣ, и сапози вашѣ не сотрѡшасѣа на ногѣхъ вашихъ: <sup>6</sup> хлѣба не ѡдѡсте, вина и сѣкера не пиете, да познаете, ꙗкѡ сѣй гдѣ бѣгъ вашъ: <sup>7</sup> и прѣидѡте до сегѡ мѣста: и изыде сионъ царь египетскѣи и ѡгъ царь египетскѣи во срѣтенѣе намъ на бранѣ, <sup>8</sup> и поразихомъ ихъ на бранѣ, и прѣидомъ землю ихъ: и дахъ ю во жребѣи рѡвѣмъ и гады и полуплеменѣа манассѣинъ. <sup>9</sup> И сохранѣте творѣти всѣа словеса завета сегѡ творѣти ѡ, да разумѣете всѣ, елика сотворѣте. <sup>10</sup> Вы стѣте всѣ днѣсь предъ гдѣмъ бѡмъ вашимъ, племенѡначальники вашѣ и старѣишины вашѣ, и сѡдѣи вашѣ и писмоводѣтели вашѣ, всѣкъ мѡжъ израильтескъ, <sup>11</sup> и жены вашѣ и чѡда вашѣ, и пришлецъ ꙗже посреде полка вашегѡ, ѡ древосѣчца вашегѡ даже до водѡсѣца вашегѡ, <sup>12</sup> еже прѣйтѣ въ заветъ гдѣа бѣа вашегѡ и въ клятвы егѡ, елика заветаютъ гдѣ бѣгъ твоѣ къ тебѣ днѣсь: <sup>13</sup> да поставитъ тѣа себѣ въ люди, и тѡи едетъ тебѣ бѣгъ, ꙗкоже тебѣ рече и ꙗкоже клятѣа ѡтцѣмъ твоимъ, авраамъ и исаакъ и ѡакѡвъ. <sup>14</sup> И не вамъ едѣнѣмъ ѡзъ заветъ сѣи и клятѣа сѣи заветаваю, <sup>15</sup> но и заѣ сѡщымъ съ вами днѣсь, предъ гдѣмъ бѡмъ вашимъ, и не сѡщымъ съ вами заѣ днѣсь. <sup>16</sup> ꙗкѡ вы вѣсте, какѡ жѣхомъ въ землѣ египетскѣи и какѡ прѣидомъ посреде ѡзыковъ, иже прѣидѡте, <sup>17</sup> и видѣте мерзѡсти ихъ и кѡмѣры ихъ, древо и каменѣе, сребро и злато, ꙗже сѡтъ оу нихъ. <sup>18</sup> Еда



кѣтѣ ѣсть въ вѣсѣхъ мѣжъ илѣнѣ, илѣнѣ ѡтѣчество илѣнѣ плѣма, ѣгѡже сѣрдце ѡѣклонѣна ѡ гдѣ бѣга вѣшегѡ, илѣнѣ ѣже сѣдѣжѣти богѡмъ ѣзѣикѡвѣхъ ѡныхъ; ѣдѣлѣ кѣнѣ ѣсть въ вѣсѣхъ корѣнь горѣ прорастѣющѣ въ жѣлѣнѣ и горестѣнѣ;  
<sup>19</sup> И бѣдетъ ѣще ѡѣслабѣшѣтъ словеса клѣтѣвы сѣлѣ и похѣлѣнѣма въ сѣрдцы своѣмъ, глаголѣ: преподѡбѣно мнѣ да бѣдетъ, ѣкѡ въ прѣльщѣнѣнѣ сѣрдца моѣгѡ поидѣ, да не погѣбѣтъ грѣшникѣхъ безгрѣшнаго (сѣ собоѡ):  
<sup>20</sup> не восхѡщѣтъ бѣтъ млѣтѣнѣхъ бѣтѣнѣ ѣмѣ, но тогдѣ разгорѣтѣ гнѣвѣхъ гдѣнѣ и рѣвностѣ ѣгѡ на чѣловѣка тогѡ: и прилѣпѣтѣма ѣмѣ всѣмъ клѣтѣвамъ завѣта сѣгѡ, пѣсаннѣма въ кнѣзѣвѣ законѣ сѣгѡ: и потребѣтъ гдѣ илѣма ѣгѡ ѡ поднебѣснѣма,  
<sup>21</sup> и ѡлѣчѣтъ ѣгѡ гдѣ на сѣлѣ ѡ вѣтѣхъ сынѡвѣхъ илѣевѣхъ, по вѣтѣмъ клѣтѣвамъ завѣта напѣсаннагѡ въ кнѣзѣвѣ законѣ сѣгѡ.  
<sup>22</sup> И рѣчѣтъ родѣ илѣнѣ, сынове вѣшнѣ, илѣже востѣнѣтъ по вѣсѣхъ, и чѣждѣнѣ илѣже прѣидѣтъ ѡ землѣ далѣкѣма, и ѡѣзрѣтъ ѣзѣвы землѣ ѡнѣма и недѣлѣнѣ ѣлѣ, ѣлѣже послѣ гдѣ на нѡ,  
<sup>23</sup> жѣпѣлѣ и сѡль сожѣнѣнѣдѡ: всѣлѣ землѣ ѣлѣ не насѣветѣма, ни прозѣбѣнетъ, нижѣ востѣнѣкнетъ на нѣнѣ всѣкѣхъ сѣлѣкѣхъ: ѣкоже ѡпрѡвѣржема содѡмъ и гомѡррѣ, ѣдамѣ и сѣвѡмъ, ѣлѣже ѡпрѡвѣрже гдѣ въ ѣростѣнѣ и гнѣвѣ своѣмъ.  
<sup>24</sup> И рекѣтъ всѣнѣ ѣзѣыцы: почѣтѡ сотворѣнѣ гдѣ сѣнѣ землѣ сѣнѣ; кѣлѣ ѣростѣ гнѣва велѣкѣма сѣлѣ;  
<sup>25</sup> И рекѣтъ: ѣкѡ ѡстѣвѣнѣша завѣтъ гдѣ бѣга ѡтѣцѣхъ своѣхъ, ѣгѡже завѣща ѡтѣцѣмъ илѣхъ, ѣгдѣ илѣзѣдѣ илѣхъ ѡ землѣ ѣгѣпѣтѣкѣма,  
<sup>26</sup> и шѣдше послѣжѣнѣша богѡмъ илѣнѣмъ, и поклѡнѣшасѣ илѣмъ, илѣже не вѣдѣахѣ, и не дадѣ илѣмъ ни чѣтѡже ни ѣдѣнѣхъ:  
<sup>27</sup> и разгнѣвасѣ ѣростѣю гдѣ на зѣмлю тѣлѣ, ѣже навѣстѣнѣ на нѡ по вѣтѣмъ клѣтѣвамъ завѣта, пѣсаннѣмъ въ кнѣгахъ законѣ сѣгѡ:  
<sup>28</sup> и илѣзѣтъ илѣхъ гдѣ ѡ землѣ илѣхъ ѣростѣю и гнѣвомъ, и прогнѣванѣемъ велѣкѣмъ сѣлѡ, и илѣзѣрже илѣхъ въ зѣмлю илѣнѣ ѣкоже нѣнѣ.  
<sup>29</sup> Тѣлѣнѣма гдѣвѣнѣ бѣлѣ нашемѣ, налѣмъ же ѣвлѣнѣнѣма и чѣдѡмъ нашѣмъ во вѣкѣнѣ, творѣтѣнѣ всѣмъ словеса законѣ сѣгѡ.



## Глава 30.

**И** вѣдетъ егда прїидѣтъ на тѣ всѣ словеса сїа, бл҃гвенїе и клѣтва, юже дѣхъ предъ лицемъ твоимъ, и прїимеши въ сердце твоє во всѣхъ г҃зыцѣхъ, въ нѣже рачючїтъ тѣ гдѣ бг҃ъ твоѣ тѣмъ, <sup>2</sup> и ѡбратїшиа ко гдѣ бг҃ъ твоємѣ, и послѣшаеши глагола егѡ по всѣмъ, елика ѡзъ заповѣдаю тебе днесь, ты и сыны твоѣ, ѡ всегѡ сердца твоегѡ и ѡ всеа души твоєа, <sup>3</sup> и ищѣлїтъ гдѣ грѣхї твоѣ и помнѣдетъ тѣ, и пакнї соберѣтъ тѣ ѡ всѣхъ г҃зыкѡвъ, въ нѣже рачюпа тѣ гдѣ бг҃ъ тѣмъ. <sup>4</sup> Ище вѣдетъ рачюанїе твоє ѡ краа небесеа даже до краа небесеа, ѡтѣдѣ соберѣтъ тѣ гдѣ бг҃ъ твоѣ и ѡтѣдѣ вѡзметъ тѣ, <sup>5</sup> и введѣтъ тѣ гдѣ бг҃ъ твоѣ ѡтѣдѣ въ землю, юже наслѣдїша о҃тцы твоѣ, и наслѣдїши ю: и благо тебе сотворїтъ, и оумножитъ тѣ паче о҃тцѣвъ твоихъ <sup>6</sup> и ѡчїстїтъ гдѣ сердце твоє и сердце сѣмене твоегѡ, любїти гдѣ бг҃а твоегѡ ѡ всегѡ сердца твоегѡ и ѡ всеа души твоєа, да жнѣши ты: <sup>7</sup> и даѣтъ гдѣ бг҃ъ твоѣ клѣтвы сїа на врагї твоѣ и на ненавїдѣщїа тѣ, иже изгнѣша тѣ: <sup>8</sup> и ты ѡбратїшиа и послѣшаеши глагола гдѣ бг҃а твоегѡ и сотворїши заповѣди егѡ, елика ѡзъ заповѣдаю тебе днесь. <sup>9</sup> И бл҃гвѣтъ тѣ гдѣ бг҃ъ твоѣ во всякомъ дѣлѣ рѣкѣ твоєю, въ плодѣхъ о҃тробы твоєа и въ плодѣхъ скотѡвъ твоихъ и въ житѣхъ земли твоєа, ѡкѡ ѡбратїтиа гдѣ бг҃ъ твоѣ возвеселїтиа ѡ тебе во бл҃гнѣхъ, ѡкоже возвеселїа ѡ о҃тцѣхъ твоихъ: <sup>10</sup> ище послѣшаеши глагола гдѣ бг҃а твоегѡ хранїти и творїти всѣ заповѣди егѡ и ѡправдїа егѡ и суды егѡ, написанныа въ книзѣ закона егѡ: ище ѡбратїшиа ко гдѣ бг҃ъ твоємѣ ѡ всегѡ сердца твоегѡ и ѡ всеа души твоєа. <sup>11</sup> Иакѡ заповѣдъ сїа, юже ѡзъ заповѣдаю тебе днесь, не тяжка е҃сть, ниже далече е҃сть ѡ тебе: <sup>12</sup> не на небо е҃сть, глагола: кто възидѣтъ ѡ насъ на небо и вѡзметъ ю намъ, и о҃слѣшавше ю сотворїмъ; <sup>13</sup> ниже ѡбѣ о҃нѣ странѣ мора е҃сть, глаголаи: кто прїидѣтъ намъ на о҃нѣ странѣ мора и вѡзметъ ю намъ, и о҃слѣшавше ю сотворїмъ; <sup>14</sup> блїзъ тебе е҃сть глагола

сѣлѡ, во оубѣтѣхъ твоихъ и въ сѣрцы твоимъ и въ рѣкѣ твоѣю, творити  
ѣго. <sup>15</sup> Се, дѣхъ предъ лицемъ твоимъ днесь жизнь и смѣръ, благо и зло.  
<sup>16</sup> Аще послѣшаши заповѣди гдѣ бѣ твоегѡ, ѣже азъ заповѣдаю тебѣ  
днесь, любити гдѣ бѣ твоегѡ, ходити во вѣхъ пѣтѣхъ ѣгѡ и хранити ѡправ-  
дѣнїа ѣгѡ и заповѣди ѣгѡ и сѡдѣи ѣгѡ, и поживѣши, и оумножишица, и  
блѣвѣтъ тѣ гдѣ бѣ твоѣ на всѣй землѣ, въ нѡже вхѡдиши наследити ю  
тамѡ. <sup>17</sup> И аще превратитца сѣрдце твоѡ, и не послѣшаши, и заблѣдѣвъ  
поклонїшица богѡмъ и нѡимъ и послѣжиши имъ, <sup>18</sup> возвѣщѣю вамъ днесь,  
ѣкѡ погнѣбѣю погнѣбете, и не многоднѣвни бѣдете на землѣ, ѡже гдѣ бѣ  
даѣтъ тебѣ, въ нѡже вы прехѡдите іорданъ тамѡ наследити ю. <sup>19</sup> Засвѣдѣ-  
тельствю вамъ днесь нѡомъ и землѣю: живѡтъ и смѣръ дѣхъ предъ лицемъ  
вашимъ, блѣвенїе и клѣтвѣ: и иЗберѣ живѡтъ, да живѣши ты и сѣма твоѡ,  
<sup>20</sup> любити гдѣ бѣ твоегѡ, послѣшати глагола ѣгѡ и прилѣпѣнѣтца къ немѣ: ѣкѡ  
ѣе живѡтъ твоѣ, и долготѣ днїи твоихъ, жити на землѣ, ѣюже клѣтца гдѣ  
бѣ оцѣмъ твоимъ, авраамѣ и ісаакѣ и іаковѣ, дѣти имъ.



## Глава 31.

**И** окончѧ мѡѵсеѧ глагола всѧ словеса сѧ ко всѣмъ сынѡмъ иізраѡвымъ <sup>2</sup> и рече къ нѣмъ: сѧ и двѧдесѧти лѣтъ ѧзъ ѣлъ днѣсъ: не возмогъ кемъ вхѡдѧти и нсхѡдѧти: гдѧ же рече ко мнѣ: не прѣйдѣши іордѧна сего: <sup>3</sup> гдѧ бѣ тѡѡ прѣдѧдыѧ прѣдъ лицѣмъ тѡѡмъ, тѡѡ потребѧтъ ѧзыки сѧ ѡ лица тѡеѡ, и наслѣдѧши ѧхъ: и иисъ прѣдѧдыѧ прѣдъ лицѣмъ тѡѡмъ, ѧкоже гла гдѧ: <sup>4</sup> и сотѡорѧтъ ѧмъ гдѧ, ѧкоже сотѡорѧ сѡнѡ и ѡгъ, двѡмъ царѣмъ аморреѧнскѡмъ, иже бѡша ѡбѡ ѡнъ полъ іордѧна, и землѧ ѧхъ, ѧкоже потребѧ ѧхъ и предаде ѧхъ гдѧ въ рѡцѣ вѧши: и сотѡорѧте ѧмъ, ѧкоже заповѣдахъ вѧмъ: <sup>5</sup> мѡжѧнѣа и крѣпнѣа, не бѡнѣа, ни ѡужасѧнѣа, ни ѡстрашѧнѣа ѡ лица ѧхъ: ѧкѡ гдѧ бѣ тѡѡ, сѧ прѣдѧдыѧ сѧ вѧми, и не ѡстѡпнѧтъ ѡ тѡеѡ, ниже ѡстѧвнѧтъ тѧ. <sup>7</sup> И призѡа мѡѵсеѧ иисъ и рече ѣмъ прѣдъ всѣмъ иілемъ: мѡжѧнѣа и крѣпнѣа: тѡѡ бо внѣдѣши прѣдъ лицѣмъ людѧи сѧхъ въ землѡ, юже клѡтѣа гдѧ ѡтѡемъ вѧшѡмъ дѧти ѧмъ, и тѡѡ въ наслѣдѧе раздѣлѧши ю ѧмъ: <sup>8</sup> и гдѧ, ндыѧ сѧ тѡеѡ, не ѡстѡпнѧтъ ѡ тѡеѡ, ниже ѡстѧвнѧтъ тѧ: не бѡнѣа, ни ѡужасѧнѣа. <sup>9</sup> И вѡнѣа мѡѵсеѧ всѧ словеса закона сего въ кнѧгъ и даде жерцѣмъ сынѡмъ лѡвѧнѡмъ, воздѡвѧжѡщѡмъ ковчѣгъ заѡѣта гдѧ, и стѧрцѣмъ сынѡвъ иілеѡхъ. <sup>10</sup> И заповѣда ѧмъ мѡѵсеѧ въ тѡѡ дѣнь, глагола: по седѡи лѣтѣхъ во вреѡа лѣта ѡстѧвлѧнѣа, въ прѧзѡнѡкъ кѡщѡи; <sup>11</sup> ѣгда схѡднѣа вѣсъ иілъ ѧвнѣнѣа прѣдъ гдѣмъ бѡмъ тѡѡмъ на мѣстѣ, ѣже и зѡберѣтъ гдѧ, чнѧнѣа законъ сѧ прѣдъ всѣмъ иілемъ во ѡшы ѧхъ: <sup>12</sup> собѡрѧте людѧ, мѡжѧ и жѣнѧ и дѣти, и прѡшѣльѡа, иже во градѣхъ вѧшнхъ, да ѡслабѧшатъ и налѡчѣа боѡтнѣа гдѧ бѧ вѧшеѡ, и послѡшаѡтъ тѡорѧти всѧ словеса закона сего: <sup>13</sup> и сыѡѡе ѧхъ, иже не вѣдѡтъ, ѡслабѧшатъ и налѡчѣа боѡтнѣа гдѧ бѧ вѧшеѡ во всѧ днѧ, ѣлѧнѧ пожнѡтъ на землѧ, на нѡже вѧ прѡхѡднѣа іордѧнъ тѧмѡ наслѣднѣа ю. <sup>14</sup> И рече гдѧ къ мѡѵсеѡ: сѧ, прѡблѧжнѣа днѧ сѡртѧ тѡеѡ: прѡзѡѡ иисъ, и стѧннѣа прѣдъ дѡѡрѡми скнѧнѧ

свдѣніа, и заповѣмъ ѿмѹ. И ѿде мωѹсеѣ и ишеде ко скініи свдѣніа, и стѣпта предъ двѣрми скініи свдѣніа.<sup>15</sup> И снѣде гдѣ въ столпѣ ѡблачнѣ, и стѣ оу двѣрїи скініи свдѣніа: и стѣ стѣлпъ ѡблачный оу двѣрїи скініи свдѣніа.  
<sup>16</sup> И рече гдѣ къ мωѹсею: се, ты почіеши со ѡтцѣи твоїми, и востаѹше людіе сїи соблѹдѹтъ вѣдѣдъ богѡвъ чуждїхъ земли, въ нїюже вхѡдѹтъ сїи тѣмъ, и ѡстаѹѹтъ мѹ, и разорѹтъ завѣтъ мой, ѿгѡже завѣщѹхъ ѿмѹ:<sup>17</sup> и разгнѣѹѹа ѿрѡстїю на нѹ въ тѡй дѣнь, и ѡстаѹю ѿ, и ѡбращѹ лицѣ моѣ ѡ нїхъ, и бѹдѹтъ въ снѣдѹ: и ѡбращѹѹтъ ѿ слѹ мнѡга и скѡрби, и рекѹтъ въ дѣнь тѡй: понѣже нѣсть гдѹ бѣа въ насъ, постїгнѹша ны слѹ сїѹ:<sup>18</sup> ѿзъ же ѡбращенїемъ ѡбращѹ лицѣ моѣ ѡ нїхъ въ тѡй дѣнь, слѡбъ радн вѣхъ ѿже сотворїша, ѿкѡ ѡбратїшасѹ къ богѡмъ чуждїмъ:<sup>19</sup> и нїѣ напишїте словеса пѣснї сѹ, и наѹчїте ѿ сїны іисѹвы, и вложїте ю во оустѹ нїхъ, да бѹдетъ мнѣ пѣснь сїѹ во свдѣтельство въ сынѣхъ іисѹвыхъ:<sup>20</sup> введѹ бо нїхъ въ зѣмлю благѹ, ѿюже клѹча ѡтцѣмъ нїхъ, дѹти ѿмѹ зѣмлю кнѡщїю мѣдомъ и млекѡмъ, и ѿдѹтъ, и насытнѹшесѹ оустѡстѣѹтъ, и ѡбратѹтсѹ къ богѡмъ чуждїмъ, и поклѹжатъ ѿмѹ, и разгнѣѹѹтъ мѹ, и разорѹтъ завѣтъ мой, ѿгѡже завѣщѹхъ ѿмѹ:<sup>21</sup> и бѹдетъ ѿгдѹ постїгнѹтъ нїхъ мнѡга слѹ и скѡрби, и прѡтивѡстанѣтъ пѣснь сїѹ предъ лицѣ нїхъ свдѣтельствѹѹщи, ѿкѡ не забвѣна бѹдетъ ѡ оустѹ нїхъ и ѡ оустѹ сѣмене нїхъ: ѿзъ бо вѣмъ слѡбѹ нїхъ, ѿнїка творѹтъ днѣсь зѹѣ, прѣжде введѣнїѹ нїхъ въ зѣмлю благѹ, ѿюже клѹча ѡтцѣмъ нїхъ.<sup>22</sup> И написѹ мωѹсеѣ пѣснь сїю въ тѡй дѣнь и наѹчї ѿ сїны іисѹвы. И заповѣда мωѹсеѣ ишеде сїнѹ наѹчї и рече ѿмѹ:<sup>23</sup> мѹжѹшѹ и крѣпїсѹ: ты бо введѣши сїны іисѹвы въ зѣмлю, ѿюже клѹчѹ ѿмѹ гдѣ, и тѡй бѹдетъ съ тобѡ.<sup>24</sup> ѿгдѹ же скончѹ мωѹсеѣ пишѹ всѹ словеса закона сего въ кнїгѹ дѹже до концѹ,<sup>25</sup> и заповѣда левїтѡмъ воздѹвїжѹщымъ ковчѣгъ завѣта гдѹа, глагѡла:<sup>26</sup> вѹемѹше кнїгѹ закона сего, положїте ю ѡ стѣрнѹ ковчѣга завѣта гдѹа бѣа вѹшегѡ, и бѹдетъ тѣмъ вѹмъ во свдѣтельство:<sup>27</sup> ѿкѡ ѿзъ вѣмъ рѣнїе твоѣ и вїю твою жеѣстоку: ѿцѣ бо мнѣ жнѹѹ сѹщѹ съ вѹмн днѣсь, прѡгорчѹѹще вѹсѣте гдѹа, кольмнѣ пѹче по смѣртнї моѣй;<sup>28</sup> соберїте ко мнѣ племенѡначѹльнїкн вѹша и стѹрцы вѹша, и сѹдїи вѹша и кнїговѡдїтѣлн вѹша, да возглагѡю во оушы нїхъ всѹ словеса сїѹ и забвѣдѣтельствѹ ѿмѹ нѣомъ и зѣмлѣю:<sup>29</sup> вѣмъ бо, ѿкѡ по скончѹнїи моѣмъ беззакѡнїемъ собеззакѡннѣете и оуклоннѣсѹ ѡ пѹтн, ѿгѡже (ѿзъ) заповѣдѹхъ

βάμz, ἡ ἐράϋδττz βάεz ελἰἄ εz ποελεῖδνἰἄ δνἡ, ἴκω εοτβορητῆ ελόε πρεῖ  
γἄεμz εῖομz, προγηῖεατη εῖο εz δῖελεχz ρδἰκz βάσνχz.<sup>30</sup> Ἡ γλαγόλα μωῦεῖἡ βο  
οῦσεῖἄ εεεγῶ εόνμα ἰἡλεβα ελοβεῖἄ πῖεσνἡ εεἰ δἰἰε εο κοηῖἄ:



## Глава 32.

**В**ОМНИ, НБѦ, Ѣ ВОЗГЛАГОЛЮ, Ѣ ДА СЫШНТЪ ЗЕМЛѦ ГЛАГОЛЫ ОУТЪ МОИХЪ,  
<sup>2</sup> ДА ЧАЕТСА ЁАКЪ ДОЖДЬ ВЪЩАНІЕ МОЕ, Ѣ ДА СИНДѸТЪ ЁАКЪ РОСА ГЛАГОЛѢ МОИ,  
ЁАКЪ ТЪЧА НА ТРОСКОТЪ Ѣ ЁАКЪ ѢНЕИ НА СЪНО: <sup>3</sup> ЁАКЪ ѢМА ГДНЕ ПРИЗВАХЪ, ДАДН-  
ТЕ ВЕЛІЧІЕ БГЪ НАШЕМЪ. <sup>4</sup> БГЪ, ѢСТИННА ДѢЛА ЕГѦ, Ѣ ВСИ ПДТІЕ ЕГѦ СДЪ: БГЪ  
ВЪРЕНЪ, Ѣ НБЕСТЬ НЕПРЪВДЫ ВЪ НЕМЪ: ПРЪЕНЪ Ѣ ПРПЕНЪ ГДЪ. <sup>5</sup> СОГРЪШНША, НЕ  
ТОГѦ ЧАДА ПОРѦЧНАА: РОДЕ СТРОПТІВЫИ Ѣ РАЗВРАЩЕННЫИ, <sup>6</sup> СІА ЛИ ГДЕВѢ ВОЗДАЕ-  
ТЕ, СІИ ЛЮДІЕ БЪИИ Ѣ НЕ МЪДРИ; НЕ САМЪ ЛИ СЕИ ОЦЪ ТВОИИ СТАЖА ТА, Ѣ СОТВОРИ  
ТА, Ѣ СОДА ТА; <sup>7</sup> ПОМАНИТЕ ДНИ ВЪЧНЫА, РАЗУМѢЙТЕ ЛѢТА РОДА РОДѦВЪ:  
ВОПРОСИ ОЦА ТВОЕГО, Ѣ ВОЗВЕСТИТЪ ТЕБѢ, СТАРЦЫ ТВОИ, Ѣ РЕКѸТЪ ТЕБѢ.  
<sup>8</sup> БГДА РАЗДѢЛАШЕ ВЪШНІИ ЯЗЫКИ, ЁАКЪ РАЗРЕША СЫНЫ АДАМѦВЫ, ПОСТАВИ  
ПРЕДѢЛЫ ЯЗЫКѦВЪ ПО ЧИСЛѸ ЯГГЛЪ БЪЖІИХЪ, <sup>9</sup> Ѣ БЫСТЬ ЧАСТЬ ГДНА, ЛЮДІЕ ЕГѦ  
ІАКѦВЪ, ОУЖЕ НАСЛѢДІА ЕГѦ ІИЛЪ: <sup>10</sup> ОУДОВЛѢ ЕГО ВЪ ПДСТЫИИ, ВЪ ЖАЖДИ ЗНОА  
ВЪ БЕЗВОДНѢ: ѦБЫДЕ ЕГО Ѣ НАКАЗА ЕГО, Ѣ СОХРАНИ ЕГО ЁАКЪ ЗЪНИЦЪ ОКА:  
<sup>11</sup> ЁАКЪ ОРЕЛЪ ПОКРЫ ГНѢЗДО СВОЕ, Ѣ НА ПТЕНЦЫ СВОИ ВОЗЖЕЛѢ: ПРОСТѢРЪ КРИЛѢ  
СВОИ Ѣ ПРИАТЪ ѢХЪ, Ѣ ПОДАТЪ ѢХЪ НА РАМЪ СВОЕЮ. <sup>12</sup> ГДЪ ЕДИНЪ ВОЖДАШЕ ѢХЪ, Ѣ  
НЕ БѢ СЪ НИМИ БОГЪ ЧЪЖДЪ: <sup>13</sup> ВОЗВЕДЕ А НА СІЛЪ ЗЕМЛИ, НАСЫТИ ѢХЪ ЖИТЪ  
СЕЛЪНЫХЪ: СІАША МЕДЪ ѢЗЪ КАМЕНЕ Ѣ ЕЛѢИ Ѧ ТВѢРДА КАМЕНЕ, <sup>14</sup> МАЛО КРАВИЕ Ѣ  
МЛЕКО ѦКЧЕ СЪ ТЪКОМЪ ЯГНИМЪ Ѣ ѦВНИМЪ СЫНѦВЪ ѢНИХЪ Ѣ КОЗЛѦХЪ, СЪ  
ТЪКОМЪ ПШЕНИЧНЫМЪ, Ѣ КРОВЪ ГРОЗДОВЪ ПІАХЪ ВІНО. <sup>15</sup> Ѣ ІАДЕ ІАКѦВЪ Ѣ НАСЫ-  
ТИСА, Ѣ ѦВѢРЖЕСА ВОЗЛЮБЛЕННЫИ: ОУТЫ, ОУТОЛСТѢ, РАЗШИРѢ: Ѣ ѦСТАВИ БГА  
СОТВОРШАГО ЕГО, Ѣ ѦСТУПИ Ѧ БГА СПСА СВОЕГѦ. <sup>16</sup> ПРОГНѢВАША МА Ѧ ЧЪЖДИХЪ,  
Ѣ ВЪ МѢРЗОТЕХЪ СВОИХЪ ПРЕГОРЧИША МА. <sup>17</sup> ПОЖРОША БѢСОВѦМЪ, А НЕ БГЪ,  
БОГѦМЪ, ѢХЪЖЕ НЕ ВѢДѢША: НОВИ Ѣ СЕКРАТИ \* ПРИДОША, ѢХЪЖЕ НЕ ВѢДѢША  
ОТЦЫ ѢХЪ. <sup>18</sup> БГА РОЖДАША ТА ѦСТАВИЛЪ ЕСИ Ѣ ЗАБЫЛЪ ЕСИ БГА ПИТАЮЩАГО  
ТА. <sup>19</sup> Ѣ ВІДѢ ГДЪ, Ѣ ВОЗРЕВНОВА, Ѣ РАЗДРАЖИСА ЗА ГНѢВЪ СЫНѦВЪ ѢХЪ Ѣ

\* НЕДАВНИ

дцѣрѣи, <sup>20</sup> и рече: ѿврати лице мое ѿ нихъ и покажи, что вѣдетъ намъ на послѣдокъ, ѿкъ родъ развращенъ есть, сынове, имже несть вѣры въ нихъ: <sup>21</sup> тѣмъ раздражиша мѧ не ѿ вѣтъ, прогнѣваша мѧ во идолѣхъ своихъ: и азъ раздражи ихъ не ѿ языцѣ, ѿ языцѣ же неразумнѣе прогнѣваю ихъ: <sup>22</sup> ѿкъ огонь возгорѣша ѿ горсти моеѧ, разжжѣтсѧ до ада пренеподнаго, ижесть зѣмлю и жити еѧ, попалитъ ѿнованїа горы: <sup>23</sup> соверш на нихъ слава, и стрѣлы моѧ скончаю въ нихъ: <sup>24</sup> тѣмъ глѧдомъ и ижедїю птицъ, и горѣзъ нещѣленъ: зѣбы свѣрїи поля ѿ нѧ, съ горстию пресмыкающихсѧ по землѣ: <sup>25</sup> ѿвнѣ ѿбезчѧдитъ ихъ мечь, и ѿ хрѧмъ ихъ страхъ: ѿноша съ дѣвою, иже съ совершеннымъ старцемъ. <sup>26</sup> Рѣхъ: разрѣю ихъ, оустѧблю же ѿ челоуѣкъ пѧмать ихъ: <sup>27</sup> токму за гнѣвъ враговъ, да не долготѣетъ вѣдѣютъ, и да не налагѣтъ сѣпостѧти, да не рекѣтъ: рѣка нѧша высока, и не гдѣ сотвори еѧ вѣла: <sup>28</sup> ѿкъ языкъ погубеный советъ есть, и несть въ нихъ хѣдожества, не смѣлиша разумѣти: <sup>29</sup> еѧ вѣла да прїимѣтъ во градѣе лето. <sup>30</sup> Какъ поженѣтъ еѧны тѣлѧцы, и двѧ двѣгнѣта тѣмѣ, яще не бѣтъ ѿдаде ихъ, и гдѣ предаде ихъ: <sup>31</sup> не сѣтъ во бѣзи ихъ, ѿкъ бѣтъ нѧшъ: вразѣ же нѧши неразумнѣи. <sup>32</sup> ѿ виноградъ въ содомскыхъ виноградъ ихъ, и розга ихъ ѿ гоморры: гроздъ ихъ гроздъ желчи, гроздъ горести ихъ: <sup>33</sup> горсть смѣвъ вино ихъ, и горсть ѧспѣвъ нещѣльна. <sup>34</sup> не еѧ ли вѣла собрѧшасѧ оу менѣ и запечатлѣшасѧ въ сокровищахъ моихъ: <sup>35</sup> въ день ѿмщенїа воздамъ, во время егда соблазнитеа ногѧ ихъ: ѿкъ блнзъ день погубели ихъ, и предстоѧтъ готѣвѧ вѧмъ: <sup>36</sup> ѿкъ сѣднѣи имѧтъ гдѣ людемъ своимъ, и ѿ рабѣхъ своихъ оумолѣнъ вѣдетъ: видѣ бо ихъ разслабленны и истабшѧ во время и иже немогшѧ. <sup>37</sup> и рече гдѣ: гдѣ сѣтъ бѣзи ихъ, на нихъже оуповаша, <sup>38</sup> ихъже тѣмъ жертѣвъ ихъ ѧдѧсте, и пїѧете вино трѣбъ ихъ: да воскрѣенѣтъ и помогѣтъ вѧмъ, и вѣдѣтъ вѧмъ покровнѣтсѧ. <sup>39</sup> виднѣте, виднѣте, ѿкъ азъ есмь, и несть бѣтъ развѣ менѣ: азъ оубїю и жити сотворю: поражи и азъ ищѣлю, и несть иже ижеметъ ѿ рѣкъ моею: <sup>40</sup> ѿкъ воздвѣгнѣ на нѣо рѣкъ мою, и кленѣша десницею моею, и рекѣ: жнѣ азъ во вѣки: <sup>41</sup> ѿкъ повстрѣю ѧкоже молнїю мечь мой, и прїимѣтъ сѣдъ рѣка моѧ, и воздамъ мѣсть врагомъ и невидѧцымъ мѧ воздамъ: <sup>42</sup> оупою стрѣлы моѧ ѿ крове, и мечь мой ижесть мѧсѧ ѿ крове ижевеныхъ и плѣненїа, ѿ глѣвъ князѣи язычскыхъ. <sup>43</sup> Возвеселитсѧ, нѣсѧ, кѣпнѧ съ нимъ, и да поклѧнѣтсѧ еѧмъ всѣ ѧнгли бжїи: возвеселитсѧ,



глаголюще, из людми ѿгво, и да оубрѣпаета емѹ вси сынове ежїи: ѿкѡ крѡвь  
сынѡвѣз своихъ ѡмщаетъ и ѡмститъ, и воздастъ мѣсть врагомъ и ненави-  
дащымъ его воздастъ: и ѡчтитъ гдѣ землю людїи своихъ. <sup>44</sup> И напсѣ  
моуѣсей пѣснь сїю въ тои день, и наѡчи сїи сыны їлѣвы: и вниде моуѣсей къ  
людемъ и глагола всѣмъ словеса закона сего во оушы людемъ, самъ и иже  
научи. <sup>45</sup> И сконча моуѣсей глагола словеса сїѧ всѣмъ илю, <sup>46</sup> и рече къ  
нимъ: внимайте сердцемъ вашимъ всѣмъ словеса сїѧ, ѿже ѡзъ засвидѣтельствю  
вамъ днесь, ѿже да заповѣсте сынѡмъ вашимъ, хранити и творити всѣ  
словеса закона сего, <sup>47</sup> ѿкѡ не тщетно слово сїе вамъ, зане сїѧ жїзнь ваша,  
и ради слова сего долзи днѣ вѣдѣте на земли, на нѡже вы преходите іорданъ  
тамъ населѣдннѣ ю. <sup>48</sup> И рече гдѣ къ моуѣсею въ день сей, гла: <sup>49</sup> взыди на гору  
аваримъ, сїѧ гора наванъ, ѿже сѣсть въ земли моавли прѡмъ іерїхонѣ, и  
внѣждѣ землю ханааню, ѡже ѡзъ даю сынѡмъ їлѣвымъ во ѡбдержанїе:  
<sup>50</sup> и скончаша тамъ на горѣ, на нѡже воходнши, и приложнѣа къ людемъ  
твоимъ, ѿкоже оумре ааронъ братъ твои на горѣ ѡрз и приложнѣа къ  
людемъ своимъ: <sup>51</sup> понеже не покорнѣтеа словеса моемъ въ сынѣхъ їлѣвыхъ оу  
воды прѣрѣкѣнїѧ каде въ пѣстыни сїнѣ, понеже не ѡбвѣстѣте мене въ  
сынѣхъ їлѣвыхъ: <sup>52</sup> ѿкѡ прѡмъ оузрнши землю, и тамъ не внидѣши, ѡже  
даю сынѡмъ їлѣвымъ.



### Глава 33.

**И** сїе благословїе, ѿмже благословїи мωυсеѣи человекъ ежїи сыны иїлєвы прїежде скончаниа своего, <sup>2</sup> и рече: гдѣ ѿ сїан прїиде, и гавїса ѿ сїра намъ, и прїспѣ ѿ горы фаранн, и прїиде со тьмаи стѣхъ, ѡдеснѣю єгѡ агглан єз нїмъ, <sup>3</sup> и пощадѣ людїи своѡ: и всїи ѡсвѣщенїи подѣ рѣкѡи твоїи, и сїи подѣ твою єсть. <sup>4</sup> И прїа ѿ словесъ єгѡ законъ, єгѡже заповѣда намъ мωυсеѣи, наследїе сѡнмѣ іакѡвлю: <sup>5</sup> и єдетъ въ возлюбленнѣмъ князь, собравшымъ князѣмъ людскїмъ кѡпнѡ єз племенїи иїлєвыи. <sup>6</sup> Да живѣтъ рѣнїмъ, и да не оумретъ, и сѡмѡнъ да єдетъ многъ чїслѡмъ. <sup>7</sup> И сїе іздѣ: оублїшн, гдїи, глїєз іздннъ и въ людїи єгѡ внїдн: рѣцѣ єгѡ побѡрѡтъ по нѣмъ, и помѡщникъ на врагїи єгѡ да єдешн. <sup>8</sup> И левїю рече: дадїте левїю гавлєннаа єгѡ, и ѿстїнѣ єгѡ мѣжѣ преподѡбн, єгѡже ѿсвѣщїа ѿсвѣщенїемъ, оубкорїша єгѡ оуб воды прерѣкѡнїа: <sup>9</sup> глаголаи оубцѣ своемѣ и мѡтерн своєи: не вїдѣхъ тебе: и брѡтїи своєа не познѡ, и сыновъ своїхъ не оубѣдѣ: сохрани словеса твоѡ и завѣтъ твоїи соблюде: <sup>10</sup> гавѡтъ ѡправданїа твоѡ іакѡвѣ и законъ твоїи иїлю: возложѡтъ дѡмїамъ во гнѣвѣ твоємъ всєгда на олтѡрь твоїи: <sup>11</sup> блгвн, гдїи, крѣпѡтъ єгѡ и дѣла рѣкѣ єгѡ прїимн: поразн чрєсла востѡвнхъ на него врагѡвъ єгѡ, и ненавїдѡщїи єгѡ да не востѡндѣтъ. <sup>12</sup> И венїамїнѣ рече: возлюбленнїи гдѣмъ оубѡвѡи вселїтѣа (въ нѣмъ), и бгѣ ѡсѣнѡетъ єгѡ во всѡ днї, и посредѣ рѡменъ єгѡ почн. <sup>13</sup> И іѡсїфѡвн рече: ѿ блгвєнїа гдїна землѡ єгѡ, ѿ красѡтъ небесныхъ и росы, и ѿ бєзднъ ѿсточнїкѡвъ нїзѣ, <sup>14</sup> и во врѣмѡ плодѡвъ сѡлнечныхъ ѡбращєнїи, и ѿ сѡждєнїи мѣнхъ, <sup>15</sup> и ѿ верхѡ гѡръ начѡла, и ѿ верхѡ холмѡвъ вѣчныхъ, <sup>16</sup> и по врѣмєнн землїи ѿполнєнїа: и прїѡтнѡа гавнѣшемѣа въ кѡпнѣ, да прїндѣтъ на глѡвѣ іѡсїфѣ, и на верѣ прослѡбнвыиєа въ брѡтїи. <sup>17</sup> Перворѡднїи юнцѡ добрѡта єгѡ, рѡзн єдннорѡга рѡзн єгѡ: ѿмн гѡзыкн ѿзѡдѣтъ вкѡпѣ дѡже до краѡ землїи: сїѡ тьмѣ єфрѣмѡвы, и сїѡ тьмѡщн манасїннн. <sup>18</sup> И завѡлѡнѣ рече: возвеселїса,

завла́дѣне, во и́сходѣ тво́емъ, и́ исаха́ре, въ селе́нїихъ тво́ихъ: <sup>19</sup> іа́зыки  
потреба́тъ: и́ призове́те тѣмъ, и́ пожре́те тѣмъ жер́твѣ пра́вды: іа́кѡ бога́т-  
ство море́кое воздо́итъ тѣ, и́ кѡпли ѿ іа́зыкъ при мо́ри жне́щихъ. <sup>20</sup> И́ гдѣ  
рече́: бл҃гвѣнъ разо́уби гдѣ: іа́кѡ лѣвъ почѣ, сокрѣ́пленъ мы́шцѣ и́ кнѣза:  
<sup>21</sup> и́ вѣдѣ нача́ткѣ своѣ, іа́кѡ тѣмъ разо́уби́а землѣ, кнѣзѣ́и со́бранныхъ  
вѣдо́уѣ съ нача́льници лю́дскїи: пра́вдѣ гдѣ сотвори́ и́ сѣдѣ своѣ со іи́лемъ.  
<sup>22</sup> И́ дѣнѣ рече́: дѣнъ, скѹ́менъ льво́въ, и́ и́зскѡчѣтъ ѿ васѣна. <sup>23</sup> И́ нефда́лимѣ  
рече́: нефда́лимъ насы́щенїе прѣ́дѣльныхъ, и́ да насы́титѣа бл҃гвѣ́нїемъ ѿ гдѣ: мо́ре  
и́ ю́гъ насле́дитъ. <sup>24</sup> И́ іа́сирѣ рече́: бл҃гвѣнъ ѿ \* ча́дъ іа́сиръ, и́ вѣдетъ прѣ́дѣтенъ  
бра́тїи своѣи: ѡ́мо́читъ въ ѣ́лїи но́гѣ своѣ: <sup>25</sup> желе́зо и́ мѣдь са́погъ ѣ́го  
вѣдетъ, и́ іа́кѡ днѣ твоѣ́ крѣ́пость твоѣ́. <sup>26</sup> И́детъ іа́коже е́тъ возлюбленнаго:  
во́сходѣ на нѣ́бо по́мощникъ твоѣ́, и́ великолѣ́пный въ твѣ́рди: <sup>27</sup> и́ покрѣ́етъ  
тѣ е́же нача́ло, и́ подѣ крѣ́постїю мы́шцей вѣ́чныхъ: и́ ѿженѣтъ ѿ лица  
тво́его вра́га, гдѣ: да погнѣ́еши: <sup>28</sup> и́ вели́читѣа іи́ль о́повѣа е́динъ на землѣ  
іа́кѡвѣ въ вѣ́нѣ и́ пшени́цѣ: и́ нѣ́бо ѣ́мѣ ѡ́блочно росѣю. <sup>29</sup> Бла́женъ е́си, іи́лю:  
кѣ́то подо́бенъ тебѣ́, лю́дїе спаса́емїи ѿ гдѣ; за́щитѣтъ по́мощникъ твоѣ́, и́  
мѣчь хвала́ твоѣ́: и́ солжѣ́тъ тебѣ́ вра́зи твоѣ́, и́ ты на вѣ́ю іа́кѡ насту́пиши.

---

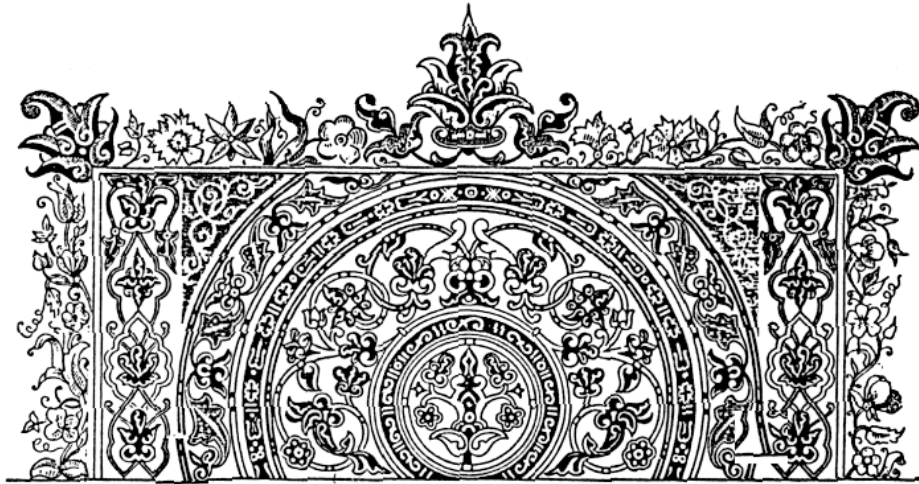
\* па́че



## Глава 34.

**И** възиде мѡвѣсеѣ ѡ ѡравѡдѣ мѡѡвѡ на горѣ навѡнѣ, на вѣрхѣ фазгѣ, ѡже  
ѣсть прѡмѡ ѡрѣхѡнѣ: и показѡ ѣмѣ гдѣ всю зѣмлю галаѡдѣ дѡ дѡна,  
<sup>2</sup> и всю зѣмлю нефдѡлѡмлю, и всю зѣмлю ѣфрѣмѡвѣ и манѡссѡнѣ, и всю зѣмлю  
ѡдѡнѣ дѡ мѡрѡ послѣднѡгѡ, <sup>3</sup> и пѡстѣнѡ и ѡкрѣстнѡ (сѣлѡ) ѡрѣхѡнѡ,  
градѣ фѡнѡкѡвѣ дѡ сѡгѡрѡ, <sup>4</sup> и рече гдѣ кѣ мѡвѣсеѡ: сѡ зѣмля, ѣюже  
кѡлѡчѣ ѡвѡрѡмѣ и ѡсѡлѡмѣ и ѡѡкѡвѣ, гѡлѡ: сѣмѡнѡ вѡшемѣ дѡмѣ ю: и показѡхѣ  
ю ѡчѣсѣмѣ тѡвѡимѣ, и тѡмѡ не вѡнѡдѡшѡ. <sup>5</sup> И ѡкончѡсѡ тѡмѡ мѡвѣсеѣ рѡвѣ  
гдѣнѣ вѣ зѣмлѡ мѡѡвѡнѡ слѡвѡмѣ гдѡнѡмѣ. <sup>6</sup> И погрѣбѡша ѣгѡ вѣ зѣмлѡ мѡѡвѡнѡ  
бѡлѣзѣ дѡмѣ фѡгѡрѡкѡ. И не ѡвѣдѡ нѡктѡже погрѣбѣнѡ ѣгѡ дѡ днѣ сѣгѡ.  
<sup>7</sup> Мѡвѣсеѡ же бѣ сѡтѡ и двѡдѣсѡтѣ лѣтѣ, ѣгдѡ ѡкончѡсѡ: не ѡтѡмнѣстѣ ѡчѡ  
ѣгѡ, ни нѡстѣстѡ ѡстѡнѣ ѣгѡ. <sup>8</sup> И плѡкѡшѡсѡ сѡнѡвѡ ѡнѡсѡвѡ мѡвѣсѡ вѡ  
ѡравѡдѣ мѡѡвѡнѡ ѡ ѡрдѡнѡ бѡлѣзѣ ѡрѣхѡнѡ тѡдѣсѡтѣ днѡнѡ. И ѡкончѡшѡсѡ днѡ  
плѡчѡ сѣтѡвѡнѡ ѡ мѡвѣсѡ. <sup>9</sup> И ѡнѡсѡ сѡнѣзѣ сѡнѣзѣ навѡнѣзѣ напѡлнѡсѡ дѡ рѡзѡмѡ:  
вѡзлѡжѡ бѡ мѡвѣсѡ рѡцѣ сѡнѡ на нѡгѡ. И послѡшѡшѡ ѣгѡ сѡнѡвѡ ѡнѡсѡвѡ, и  
сѡтѡрѡнѡшѡ ѡкѡже зѡповѣдѡ гдѡ мѡвѣсѡ. <sup>10</sup> И не вѡстѡ кѡтѡмѣ прѡрѡкѣ вѡ ѡнѡ  
ѡкѡже мѡвѣсѡ, ѣгѡже пѡзнѡ гдѡ лѡцѣмѣ кѣ лѡцѣ, <sup>11</sup> вѡ вѣрѣхѣ зѡнѡмѡнѡхѣ и  
чѡдѡсѣхѣ, ѣгѡже послѡ гдѡ сѡтѡрѡнѡтѡ ѡ вѣ зѣмлѡ ѣгѡпетѡтѣнѡ фѡрѡнѣ и  
рѡвѡмѣ ѣгѡ и вѣсѡ зѣмлѡ ѣгѡ, <sup>12</sup> дѡнѡсѡ вѡлѡкѡлѡ, и рѡкѣ кѡрѣпѡкѡ  
(и мѡшѡцѣ вѡсѡкѡкѡ), ѡже сѡтѡрѡнѡ мѡвѣсѡ прѣдѣ вѣсѡмѣ ѡнѡлѡмѣ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га  
Інше́са наві́на.





## Глава 1.

**И** бысть по скончани мωυσεа раба гдѣа, и рече гдѣ инедѣ сынд навинд, слджителю мωυсеовд, гдѣ: <sup>2</sup> мωυсеи рѣвз мōн скончѣа: ннѣ оубо востѣвз преидн ѱрдѣнз ты и всн людѣ сн вз зѣмлю, юже ѡзз даю нмз: <sup>3</sup> всѣкое мѣсто, по немдже преидете стопою ногз вѣшнхз, вѣмз дѣмз ѣ, ѣкоже гдѣхз мωυсею: <sup>4</sup> пдѣтѣнню и антѣлѣвѣнз сѣн дѣже до рѣкн велнкѣа рѣкн ѣвфрѣта, всю зѣмлю ѣдѣвнню, и дѣже до мōра послѣднѣгв: ѡ запада солнца бдѣдѣтѣ предѣлы вѣшн: <sup>5</sup> не ѣпротѣвнтѣа челѣвѣкз предѣ вѣмн во всѣ днн живѣтѣа тѣвогѣв, и ѣкоже бѣхз ѣз мωυсеомз, тѣкѣ бдѣдѣ и ѣз тѣвōю: и не ѡстѣвлю тѣбѣ, ниже прѣзрю тѣ: <sup>6</sup> крѣпнѣа и мдѣжѣнѣа: тѣи во раздѣлншн людѣмз снмз зѣмлю, ѣюже клѣхѣа ѡтѣцѣмз вѣшымз дѣтн нмз: <sup>7</sup> крѣпнѣа оубо, и мдѣжѣнѣа ѣфлѣв, хранити и тѣворити, ѣкоже тѣбѣ заповѣда мωυсеи рѣвз мōн, и не ѡклоннѣа ѡ ннхз ни на дѣсно, ни на лѣво, да смѣслншн во всѣхз, ѣже тѣворишн: <sup>8</sup> и да не ѡстѣвнтѣа кнѣга законѣа ѣгѣв ѡ ѡѣтѣз тѣвōнхз, и да поѣчѣшнѣа вз нѣн дѣнь и нōщѣ, да ѡѣразѣмѣшн тѣворити всѣа пнѣаннѣа: тогдѣа благоѣспѣшн и нспрѣвншн пдѣтн тѣвōа, и тогдѣа ѡѣразѣмѣшн: <sup>9</sup> ѣ, заповѣдаю тѣбѣ: крѣпнѣа и мдѣжѣнѣа, ни ѡѣжѣлѣнѣа, ниже ѡѣбōнѣа: ѣкѣ ѣз тѣвōю гдѣ бѣз тѣвōн во всѣхз, ѣможе ѣще пондѣшн. <sup>10</sup> И заповѣда инедѣз кнѣгōчѣамз людскнмз, глагōла: <sup>11</sup> внидѣте посредѣ полкѣа людѣи и заповѣдайте людѣмз, глагōлюще: ѡѣготѣвѣайте брѣшнѣо, ѣкѣ ѣщѣ трн днн, и вѣи преидете ѱрдѣнз сѣн, вшѣдше прѣѣтн зѣмлю, юже гдѣ бѣз ѡтѣцѣз вѣшнхз дѣтѣз вѣмз вз прнчѣстѣе. <sup>12</sup> И рѣвнмд и гдѣд и полѣплѣмѣнн манѣссннд рече инедѣз: <sup>13</sup> помѣнѣте слѣво, ѣже заповѣда вѣмз мωυсеи рѣвз гдѣнѣ, глагōла: гдѣ бѣз вѣшнз ѡѣпокōн вѣсз и дадѣ вѣмз зѣмлю снѣ: <sup>14</sup> жѣнѣи вѣшн и дѣтн вѣшн и скōтн вѣшн да жнѣдѣтѣ на зѣмлн, юже дадѣ вѣмз мωυсеи ѡѣ ѱрдѣна: вѣи же преидете вѣврдѣжѣнн предѣ брѣтѣю вѣшнѣю, всѣкѣз крѣпокѣз, и спѣборѣтѣвѣдѣте нмз, <sup>15</sup> дōндеже ѡѣпокōнтѣз гдѣ бѣз вѣшнз брѣтѣю вѣшнд, ѣкоже и вѣсз, и наслѣдѣтѣз и сн зѣмлю, юже гдѣ бѣз вѣшнз

даѣтъ ѿмъ: ѡ ѡнѣте кѣждо въ наслѣдїе своѣ, ѡ наслѣднѣте ѣ, ѣже дадѣ вамъ  
мωνείη ѡбѣ ѡнѣ странѣ іорданѣ ѡ востокѣхъ солнца. <sup>16</sup> ѡ ѡвѣщавше іисѣѣ,  
рѣша: всѣ, ѣлика заповѣи намъ, сотворимъ, ѡ во всѣкое мѣсто, ѡможе  
послешн насъ, поидемъ: <sup>17</sup> по всѣмъ, ѣлика сдѣшхомъ мωνείа, тебѣ послѣша-  
емъ: токъмѡ да вѣдетъ гдѣ бѣхъ насъ изъ тобою, ѡкоже бѣхъ изъ мωνείемъ:  
<sup>18</sup> человекъ же, ѡже ѡце не покорѣтъ тебѣ ѡ ѡже не послѣшаетъ словесъ  
твоихъ, ѡкоже заповѣи ѣмѣ, да оумретъ: токъю крѣпнѣа ѡ мѣжѣа.



## Глава 2.

**И** послѣ іисусъ сынъ навинъ иже саттїна двѣ юношы согладатн втай, глагола: възидите и видите землю и іерихонъ. И шедша двѣ юношы видѣша во іерихонъ и видѣша во домъ жены блудницы, ѣже ѿ рабъ: и вѣста тама. <sup>2</sup> И повѣдаша царю іерихонскому, глаголюще: се, мужіе видѣша сѣмъ (въ сїю нощь) ѿ сыновъ іисусовыхъ согладатн землю. <sup>3</sup> И послѣ царь іерихонскїи и рече къ рабѣ, глагола: иже видѣша мужы шедшыя во домъ твои нощїю: согладатн во землю принѣша. <sup>4</sup> И поемши женѣ двѣ мужа, сокрыи ихъ: и рече имъ, глаголющи: принѣша ко мнѣ мужіе, но не вѣмъ ѿкуда быша. <sup>5</sup> Егда же братѣ затворѣхъ во смирѣнїи, и мужіе иже видѣша: не вѣмъ кама поидѣша: поженїте скорѣ вѣдѣхъ ихъ, аще постигнете ихъ. <sup>6</sup> Она же возведе ѿ на храмнѣ и сокрыи ѿ вѣдѣнїа льнѣнїа собранїемъ оу неѣ на храмнѣ. <sup>7</sup> И мужіе гнаша вѣдѣхъ ихъ поутемъ ко іорданѣ къ переходомъ, и братѣ затворѣны быша. <sup>8</sup> И бысть егда иже видѣша женщїи вѣдѣхъ ихъ, и сїи прежде неже оуидѣти имъ, и она възиде къ нимъ на храмнѣ и рече къ нимъ: <sup>9</sup> вѣмъ, ѿкъ предаде гдѣ землю (сїю) вамъ: нападе бо страхъ вашъ на ны, и оужасоша сѣ всѣи ѿбѣгающїи на землю ѿ лица вашего: <sup>10</sup> слышахомъ бо, ѿкъ иже видѣша гдѣ бѣше море черное предъ лицемъ вашимъ, егда иже ходѣте иже егїпта, и елика сотворїте двоимъ царемъ аморреїскимъ, иже быша ѿ онѣ странѣ іордана, сїонѣ и ѿгѣ, иже потребїте: <sup>11</sup> и слышавше мы оужасохомъ во сѣрдцы нашихъ, и не стѣ ктому духъ ни во едїнѣмъ ѿ насъ ѿ лица вашего: ѿкъ гдѣ бѣше вашъ, бѣше на нѣси горѣ и на земли долѣ: <sup>12</sup> и нѣ кленїтеса мнѣ гдемъ егомъ (вашимъ), ѿкъ иже творю милость вамъ, да сотворїте и вы милость во домѣ отца моего, и дадите мнѣ знаменїе истинно: <sup>13</sup> и ѿживїте домъ отца моего, и матерь мою, и братїю мою, и сестры мои, и всѣ, елика сѣтъ имъ, и иже мнѣ души наша ѿ смертн. <sup>14</sup> И рекѣша еи мужіе: душа наша вѣстѣ васъ на смерть, аще нѣ не



ѡбѣвѣши насъ. Онѣ же рече: ѡбѣдетъ ѣгда предастъ гдѣ вамъ градъ (сѣѣ), сотворите мнѣ милость ѡ ѡчнѣхъ. <sup>15</sup> И свѣси ѡчнѣхъ на вѣрвѣ ѡчнѣхъ: ѡчнѣхъ домы ѣдѣ при стѣнѣхъ, ѡ при стѣнѣхъ сѣдѣ живѣше: <sup>16</sup> ѡ рече ѡчнѣхъ: ѡчнѣхъ въ гѣрѣ, да не срѣдѣтъ вамъ гѣрѣхъ, ѡ скрѣпѣтея тамъ три дни, дождеже возвратѣтея гѣрѣхъ вѣрвѣхъ: ѡ по сѣхъ ѡчнѣхъ въ пѣть вѣхъ. <sup>17</sup> И рѣша къ нѣѣ мѣжѣ: не повѣнѣнѣ ѣмы клѣтвѣ сѣѣ твоѣѣ, ѣюже заклѣла ѣсѣ насъ: <sup>18</sup> сѣ, мы вхѣдѣмъ въ чѣсть гѣда, ѡ постѣвѣши знаменѣе, вѣрвѣ червѣнѣ, сѣдѣ да ѡбѣжешѣ ѡчнѣхъ, ѡчнѣхъ спѣтѣла ѣсѣ насъ: ѡчнѣхъ же твоѣѣ ѡчнѣхъ маѣтерѣ твоѣѣ, ѡ брѣтѣѣ твоѣѣ ѡчнѣхъ вѣсѣ домы ѡчнѣхъ твоѣѣ да соберѣши къ себѣ въ домы твоѣѣ: <sup>19</sup> ѡбѣдетъ вѣрвѣхъ, ѡчнѣхъ ѡчнѣхъ ѡчнѣхъ ѡчнѣхъ домы твоѣѣхъ вѣрвѣхъ, сѣмъ себѣ повѣнѣнѣхъ ѣдетъ, мы же не повѣнѣнѣ (ѣдетъ) клѣтвѣ твоѣѣ сѣѣ: ѡчнѣхъ ѣсѣ ѡчнѣхъ ѣсѣ твоѣѣ ѣдетъ въ домъ твоѣѣхъ, мы ѣдетъ повѣнѣнѣ, ѡчнѣхъ рѣкѣ прикѣсѣнѣхъ ѡчнѣхъ: <sup>20</sup> ѡчнѣхъ же кѣѣ насъ ѡчнѣхъ, ѡчнѣхъ ѡчнѣхъ ѣдетъ нѣша сѣдѣ, ѣдетъ не повѣнѣнѣ клѣтвѣ твоѣѣ сѣѣ, ѣюже заклѣла ѣсѣ насъ. <sup>21</sup> И рече ѡчнѣхъ: по словѣхъ вѣшемъ тѣкъ да ѣдетъ. И ѡчнѣхъ ѡчнѣхъ, ѡчнѣхъ ѡчнѣхъ: ѡчнѣхъ вѣрвѣ червѣнѣ ѡчнѣхъ. <sup>22</sup> И ѡчнѣхъ, ѡчнѣхъ проноша въ гѣрѣ, ѡчнѣхъ пребѣша тамъ три дни, дождеже возвратѣшѣ гѣрѣхъ. И ѡчнѣхъ гѣрѣхъ по вѣрвѣхъ пѣтѣхъ, ѡчнѣхъ не ѡбѣтѣша. <sup>23</sup> И возвратѣшѣ двѣ ѡчнѣхъ ѡчнѣхъ сѣ горѣ: ѡчнѣхъ проноша (ѡчнѣхъ) къ ѡчнѣхъ ѡчнѣхъ, ѡчнѣхъ повѣдѣшѣ ѣмъ вѣдѣ ѡчнѣхъ ѡчнѣхъ ѡчнѣхъ: <sup>24</sup> ѡчнѣхъ къ ѡчнѣхъ: ѡчнѣхъ предадѣ гдѣ бѣхъ насъ въ рѣцѣхъ насъ всѣ зѣмлю, ѡчнѣхъ ѡчнѣхъ всѣ живѣщѣхъ на зѣмлѣ твоѣѣ ѡчнѣхъ.



### Глава 3.

**И** воиста заѡтра и҃сѡсѡс, и҃ воздвнгошаѡ нз҃ саттїна, и҃ прїндоша до іордана тоѡи и҃ вси сынове і҃лѡвы, и҃ сташа тамѡ прѣжде нѣже прейти. <sup>2</sup> И҃ бысть по трїех҃з днѣх҃з, прондоша кннговѣѡа чрез҃ полкз, <sup>3</sup> и҃ заповѣдаша людемз, глаголюще: ѡ҃гда о҃зрнѣте кївѡтѣз завѣта г҃да б҃га нашегѡ, и҃ жерцыѡ нашѡ, и҃ левїты воздвнзѡщыѡ ѡ҃го, да воздвн҃гнетѡ и҃ бы ѡ мѣстѣз вѡшнх҃з и҃ пойдѣте ѡ҃слѣдз ѡ҃гѡ: <sup>4</sup> но подѡлѣте да бѡдетѣ междѡ вѡмн и҃ ѡнымз, ѡ҃лнkw двѣ тѣлѡщы лѡкѡтѣз стѡнетѣ: не прнблн҃жнѣтѡ кз немѡ, да о҃вѣстѣте пѡтѣ, по немѡже пойдѣте: не ходнѣте бо пѡтѣмз тѣмз нн вчерѡ, нн трѣтїѡгѡ днѣ. <sup>5</sup> И҃ речѣ и҃сѡсѡс кз людемз: ѡ҃чнстнѣтѡ наѡтрїѣ, ѡ҃кѡ заѡтра сотворнѣтѣз вз вѡсѣз г҃дѣ чѡднаѡ. <sup>6</sup> И҃ речѣ и҃сѡсѡс кз жерцѣмз: воздвн҃гннѣте кївѡтѣз завѣта г҃днѡ и҃ прѣднднѣте прѣд҃ людѣмн. И҃ взѡша жерцыѡ кївѡтѣз завѣта г҃днѡ и҃ ндоша прѣд҃ людѣмн. <sup>7</sup> И҃ речѣ г҃дѣ ко и҃сѡсѡсѡс: вз сѣн дѣнь начннѡю возвышѡтн тѡ прѣд҃ всѣмн сынмн і҃лѡвымн, да о҃вѣдѡтѣз, ѡ҃коже бѣх҃з сз мѡвѣѡомз, тѡкѡ бѡдѡ и҃ сз тобою: <sup>8</sup> и҃ ннѣ заповѣждѣ жерцѣмз воздвнзѡщымз кївѡтѣз завѣта, глагола: ѡ҃гда вннѣдѣте на чѡстѣ воды іордана, и҃ во іорданѣ стѡнетѣ. <sup>9</sup> И҃ речѣ и҃сѡсѡс сынѡмз і҃лѡвымз: прнстѡпнѣте сѣмѡ, и҃ слышнѣте слѡво г҃да б҃га вѡшегѡ: <sup>10</sup> вз снх҃з о҃вѣстѣте, ѡ҃кѡ г҃дѣ жнвѡн вз вѡсѣз и҃ потреблѡнн потребнѣтѣз ѡ лнцѡ вѡшегѡ хананѣѡ и҃ хеттѣѡ, и҃ ферезѣѡ и҃ ѡнѣѡ, и҃ гергесѣѡ и҃ аморреѡ и҃ іевѡсѣѡ: <sup>11</sup> сѣ, кївѡтѣз завѣта г҃да всеѡ землн прехѡднѣтѣз іорданз: <sup>12</sup> и҃збернѣте себѣ двѡнадѣсѡтѣ мѡжѣн ѡ сынѡвз і҃лѡвых҃з, ѡ҃дннѡго ѡ коегѡждѡ плѣмене, <sup>13</sup> и҃ бѡдетѣз ѡ҃гда почнѡтѣз нѡзн жерцѣвз воздвнзѡщнх҃з кївѡтѣз завѣта г҃да всеѡ землн вз водѣ іордана, водѡ іорданѡвѡ ѡскѡдѣѣтѣз, водѡ же ннзѣкѡщнѡ стѡнетѣз. <sup>14</sup> И҃ бысть ѡ҃гда воздвн҃гнѡшаѡ людїѣ ѡ кѡщз своѡх҃з прейтн іорданз, жерцыѡ же воздвн҃гоша кївѡтѣз завѣта г҃днѡ прѣд҃ людѣмн: <sup>15</sup> ѡ҃гда же внндоша жерцыѡ воздвн҃жѡщѣ кївѡтѣз завѣта г҃днѡ во іорданз, и҃ нѡзн жерцѣвз воздвнзѡщнх҃з кївѡтѣз завѣта г҃днѡ ѡмѡчншѡсѡ вз чѡстн воды іордана, іорданз же

наполни́шеса во всѣхъ краи́хъ евоѣ, ꙗкоже во дни́ жѣтвы пшени́цы: <sup>16</sup> и́ ста́ша  
вѣды текѹщыя свѣше, стѣ ѡг҃стѣнїе ѣди́но ѡлѹчи́шесѣ далѣче сѣлѡ сѣлѡ  
ѡ ѡдамнѣ гра́да да́же до ст҃раны́ карїадїарїма: низтеку́ща же низтечѣ во мѡре  
ѡра́вско, во мѡре ела́ное, до́ндеже до ко́нцѣ ѡкѣдаѣ. <sup>17</sup> И́ лю́дїе стоа́хѹ прѣмѡ  
їерїхѡ́нѹ. И́ ста́ша жерцы́ воздвїзѡщїи кївѡ́тъ заветѣ г҃днѣ на сѣсѣ посредаѣ  
їорда́на: и́ всѣ сы́нове їнѣвы прехо́ждахѹ по сѣхѹ, до́ндеже сконча́ша всѣ лю́дїе  
прехо́дѡще їорда́нѹ.



## Глава 4.

**И** ѿгда скончаша вси людїе преходяще іорданъ, и рече гдѣ къ іисусѣ, гла: <sup>2</sup> помни дванадесать мужей ѿ людїи, мужа єдинаго ѿ коегѡждо племєне, <sup>3</sup> повелѣи ѿмъ, глагола: возмїте ѿ среды іордана, и дѣже стоаша нѡзи жречєстїи, готѡвыхъ дванадесать каменей, и ижеише ѿ съ собою, положїте въ полцѣ вѣшемъ, и дѣже станете тамъ въ ноцїи. <sup>4</sup> И призвавъ іисусъ дванадесать мужей главныхъ ѿ сыновъ іилєвыхъ, єдинаго ѿ коегѡждо племєне, рече ѿмъ: <sup>5</sup> идиѣте предѡ мною предъ лицемъ гдѣимъ въ средїи іордана: и вземъ ѡтѣждѡ кїиждѡ камень єдинъ да возложїтъ на рамена своѡ, по числѣ племєнъ (сыновъ) іилєвыхъ: <sup>6</sup> да бѣдѣтъ вѣмъ сїи въ знаменїе посреде вѣсъ лежяще всегда, да ѿгда вопрошѣтъ тебѣ оутрѡ сынъ твоѡ, глагола: что сѣтъ каменїе сїѣ вѣмъ; <sup>7</sup> и ты возвѣстїиши сїи твоємѣ, глагола: ѡкѡ ѡскѣдѣ іорданъ рѣка ѿ лица кївѡта завѣта гдѡ всеѡ земли, ѿгда прехождяше ѿгѡ, и ижеише вода іорданѡва: и бѣдѣтъ вѣмъ каменїе сїѣ въ пѡматѣ сыновъ іилєвыхъ даже до вѣка. <sup>8</sup> И сотвориша такѡ сынове іилєвы, ѡкоже заповѣда гдѣ іисусѣ: и вземше дванадесать каменей ѿ среды іордана, ѡкоже заповѣда гдѣ іисусѣ въ скончаїи прехождєнїѡ сыновъ іилєвыхъ, и прїнесѡша ѡхъ съ собою въ полкъ, и положиша ѡхъ тамъ. <sup>9</sup> Поставїи же іисусъ и дрѣгїѡ дванадесать каменей въ самѣмъ іорданѣ на мѣстѣ, и дѣже стоахѣ нѡзи жерцѣвъ воздєнзѡицїихъ кївѡтѣ завѣта гдѡ, и сѣтъ тамъ даже до сєгѡ днѣ. <sup>10</sup> Стоахѣ же жерцы воздєнзѡицїи кївѡтѣ завѣта гдѡ во іорданѣ, дѡндеже сконча іисусъ всеѡ, єлика заповѣда гдѣ іисусѣ повѣдати людємъ, по всемъ, єлика заповѣда мѡѡсѣи іисусѣ: и потцѡшасѡ людїе, и прєндѡша. <sup>11</sup> И вїсѣтъ ѿгда скончаша вси людїе преходїти (іорданъ), прѣиде и кївѡтѣ завѣта гдѡ, и каменїе \* предъ нимїи. <sup>12</sup> И прєндѡша сынове рѣвїмїи и сынове гѡдѡвы и полъ племєне манассїина оутрѡены предъ синїи іилєвы, ѡкоже заповѣда ѿмъ мѡѡсѣи:

\* Вмѣстѣ каменїе во иныхъ гречєскихъ жерцы.

<sup>13</sup> чѣтыредесѣтъ тѣсѣцѣхъ воорѣженѣи на рѣтъ прендѣша предъ гдѣмъ на брѣнь ко градѣ иеріхѣнѣ. <sup>14</sup> Въ тѣи дѣнь возвелѣчѣ гдѣ иисѣа предъ всѣмъ родомъ иілевымъ: и боахѣа ѣгѣ, іакоже боахѣа мѣѣа, ѣліко врэма пожнѣ. <sup>15</sup> И рече гдѣ ко иисѣа, гла: <sup>16</sup> заповѣждѣ жерцѣмъ, воздвнзѣюцымъ кѣвѣтъ завѣта свдѣніа, и зѣтѣпнѣти и зѣ іордѣна. <sup>17</sup> И заповѣда иисѣа жерцѣмъ, глагола: и зѣднѣте и зѣ іордѣна. <sup>18</sup> И вѣстѣ ѣгѣ и зѣдѣша жерцѣи воздвнзѣюцѣи кѣвѣтъ завѣта гдѣна ѣ средѣ іордѣна, и постѣвнѣша нѣгн на ѣдѣ, и оустремѣа водѣ іордѣновѣ на мѣсто и пѣнде іакоже вѣчерѣ и трѣтѣагѣ днѣ по всѣмъ краю. <sup>19</sup> И людіѣ вѣзѣдѣша ѣ іордѣна въ десѣтѣи дѣнь пѣрѣвагѣ мѣа: и ѣполчѣшѣа сѣнове иілевы въ галгалѣхъ на стѣанѣ, іаже на востѣокѣ солнца ѣ іеріхѣна. <sup>20</sup> И двѣнадѣсѣтъ кѣменѣа сѣа, іаже вѣа ѣ іордѣна, постѣвнѣ иисѣа въ галгалѣхъ, и рече къ сѣновѣмъ иілевымъ, глагола: <sup>21</sup> ѣгѣа вѣпрѣсѣтъ вѣсѣ сѣнове вѣшн, глаголюще: чѣтѣ ѣдѣтъ кѣменѣе сѣе; <sup>22</sup> возвѣстѣтѣ сѣновѣмъ вѣшымъ: іако по ѣдѣ прѣнде иіль іордѣнѣ сѣи, <sup>23</sup> и зѣдѣшнѣшѣ гдѣ егѣ вѣшемъ водѣ іордѣнѣ предъ нѣмн, дѣндеже прендѣша, іакоже сотворнѣ гдѣ егѣ вѣшѣ чермнѣомъ морю, ѣже и зѣдѣшнѣ гдѣ егѣ вѣшѣ предъ вѣмн, дѣндеже прендѣхомъ: <sup>24</sup> да оувѣдѣтъ всѣ іазѣцы земнѣи, іако рѣка гдѣна кѣпѣпѣа ѣдѣтъ, и вѣ да чѣтѣте гдѣ егѣ вѣшего во вѣакоѣ врэма.



## Глава 5.

**И** бысть егда оубышаша царіе аморреїстїи, ѿже бѣху ѿ ѿнѣ странѣ іордана, и царіе фїнічестїи \*, ѿже бѣху блїзѣ мора, ѿкѡ ѡзвѣдши гдѣ бѣху іорданѣ рѣкѣ предѣ сыны іїлевыи, внигда преходїти ѡмз, и ѡстаѡша мысли ѡхз, и оубѣдѡша, и не бѣше въ нѡхз смыслѣнїѡ ни єдинагѡ ѿ лица сыновѣз іїлевыхз. <sup>2</sup> Въ сїе же время рече гдѣ ѡсвѣдѣ: сотвори себѣ ножи каменны ѿ камене ѡстрагѡ, и сѣдѡ ѡбрѣжи сыны іїлѣвы вторѡе. <sup>3</sup> И сотвори ѡсвѣдѣ себѣ ножи каменны ѡстры и ѡбрѣза сыны іїлѣвы на мѣстѣ наречѣнѣмз холмз ѡбрѣзанїѡ. <sup>4</sup> И такѡ ѡбрѣза ѡсвѣдѣ сыны іїлѣвы: єлицы тогда родїшасѡ на пѣтїи, и єлицы тогда не ѡбрѣзани бѣша ѿ ѡзвѣдшихз ѡз єгѣпта, вѣхз сїхз ѡбрѣза ѡсвѣдѣ: всїи людіе ѡзвѣдшии ѡз єгѣпта мужеска полѣ, всїи мужїе рѣтїи ѡзмрѡша въ пѣстїи на пѣтїи, внигда ѡзвѣдоша ѡз єгѣпта: <sup>5</sup> ѿкѡ ѡбрѣзани бѣша всїи людіе ѡзвѣдшии, всїи же людіе, ѿже родїшасѡ въ пѣстїи на пѣтїи, егда ѡзвѣдоша ѡз єгѣпта, не ѡбрѣзани бѣша: <sup>6</sup> четѣредѣсѡтъ бо и двѡ лѣта хождѡше іїль въ пѣстїи мавдарїтїѡѣ: сегѡ рѣди не ѡбрѣзани бѣша мнози ѿ тѣхз бѡннѡвз ѡзвѣдшихз ѡз землї єгѣпетскїѡ, не послѣдѡвшии заповѣдїи гдѣнхз, ѡмже и ѡпредѣлї гдѣ не вїдѣти землї, єюже клѡтѣ гдѣ ѡтцѣмз ѡхз дѣти ѡмз землю кнѡпѡщю мѣдомз и млекѡмз: <sup>7</sup> влѣстѡ же сїхз постѡви сыны ѡхз, ѡхже ѡбрѣза ѡсвѣдѣ, ѿкѡ ѡкончѡныѡ плѡтї бѣху ѡмз, ѿкѡ родїшасѡ на пѣтїи не ѡбрѣзани: <sup>8</sup> ѡбрѣзѡвшеѡ же покѡи ѡмѡху тѡмѡ сѣдѡще въ полцѣ, дѡндеже ѡсѣлїшасѡ. <sup>9</sup> И рече гдѣ ѡсвѣдѣ: въ днѣшнїи дѣнь ѡѡхз поношѣнїе єгѣпетско ѿ вѡсз. И нарече ѡмѡ мѣстѡ томѡ галгѡла, дѣже до сегѡ днѣ. <sup>10</sup> И ѡполчїшасѡ сынове іїлѣвы въ галгѡлѣхз и сотвориша пѡсхѣ въ четѣртѣи ѡдѣсѡтъ дѣнь мѡѡ ѿ вѣчера на западѣ на полїи іерїхѡнстѣмз, <sup>11</sup> и ѡдѡша ѿ пшеницы землї ѡноѡ ѡпрѣсноки и ѡвѡѡ: <sup>12</sup> въ тѡи дѣнь прѣстѡ мѡнна, повнигда ѡдѡша ѿ пшеницы землї,

\* Евр.: ханаїни.

и к томѹ не бысть сынѡмъ илѣвымъ мѡны: но гдѡша ѿ плодѡвъ земли  
фїнікїскїа \* въ лето оное. <sup>13</sup> И бысть егда бѡше иишез оу іерїхѡна, и воз-  
зрѣвъ очїма своїма, видѣ челоуѣка стоѡща предъ нїмъ, и мѣчь егѡ  
ѡбнаженъ въ рѡцѣ егѡ. И прїстѹпївъ иишез, рече емѹ: нѡшъ ли еси, илї ѿ  
соперѡтѡвъ нѡшнѹхъ; <sup>14</sup> Онъ же рече емѹ: азъ архїстратїгъ сїлы гдїи, нїѣ  
прїндѡхъ (сѣмѡ). И иишез падѣ лицѣмъ своїмъ на зѣмлю и поклонїса емѹ, и  
рече: гдїи, что повелѣбѡеши рабѹ твоємѹ; <sup>15</sup> И рече архїстратїгъ гдїи ко иишезѹ:  
нззѡи сапѡгъ съ ногѹ твоємѹ: мѣсто бо, на нѣмъже ты стоїши, сѣто есть.  
И сотвори иишез такѡ. <sup>16</sup> Іерїхѡнъ же заключѣнъ и ѡграженъ бысть ѿ лица  
сынѡвъ илѣвыхъ: и никтоже нзъ негѡ нсхождѡше, ниже вхождѡше.

---

\* Евр.: ханаїскїа.



## Глава 6.

**И** рече гдѣ ко іисусѣ: еѣ, ѡзъ предаю тебе въ рѣцѣ іеріхѡнѣ и царѣ егѡ, и сѣщыѡ въ нѣмѣ, силны крѣпостію: <sup>2</sup> и ѡбходите градъ ѡкрестъ всѣ мѣже крѣпцын едіною (на дѣнь), такъ сотворите шестъ дній: <sup>3</sup> и седмъ жерцы да възмѣтъ седмъ трѣвъ рожаныхъ предъ кѣвѡтомъ: и въ седмій дѣнь ѡбидите градъ седмѣжды, и жерцы да вострѣбѣтъ въ трѣбѣ рѡжаны: <sup>4</sup> и едетъ егда вострѣбѣте трѣбою рожаною, внегда оубѣшати вамъ гласъ трѣбы, да воскликнѣтъ всѣ людіе: и воскликнѣшымъ ѡмъ, падѣтъ сѡмн стѣны града во ѡснованіи своѣмъ, и внидѣтъ всѣ людіе оустремѣшесѡ кѣждо прѡмъ себѣ во градъ. <sup>5</sup> И вниде іисусъ сынъ навінъ къ жерцѣмъ сынѡвъ іілевыхъ и рече ѡмъ глагола: възмите кѣвѡтъ завѣта гдѡа, и седмъ жерцы да възмѣтъ седмъ трѣвъ рожаныхъ предъ лицемъ кѣвѡта гдѡа. <sup>6</sup> И рече ѡмъ глагола: повелите людемъ ѡбидѣти и ѡкрѣжити градъ, и вѡнни да предидѣтъ во ѡрѣженіи предъ кѣвѡтомъ гдѡимъ. <sup>7</sup> И бысть егда рече іисусъ къ людемъ, и седмъ жерцы ѡмѣще седмъ трѣвъ священныхъ да предидѣтъ такожде предъ гдемъ, и да вострѣбѣтъ доброгласно: и кѣвѡтъ завѣта гдѡа вѣлѣдъ по нѣхъ да ѡдетъ: <sup>8</sup> вѡнни же да предидѣтъ напредѣ, и жерцы трѣбѡще въ трѣбѣ, и послѣдѡщій созадѣ кѣвѡта завѣта гдѡа вѡхѣ ѡдѣще и трѣбѡще трѣбѡмн. <sup>9</sup> Людемъ же заповѣда іисусъ, глагола: не вопіте, ниже да слышнтъ ктѡ гласа вѡшегѡ, ниже да ѡзѣдетъ ѡзѡ оубѣтъ вѡшнхъ слѡво до днѣ, вѡнъже повелѡ вамъ сѡмъ воскликнѣти, и тогда воскликните. <sup>10</sup> И ѡбшѣдъ кѣвѡтъ завѣта бѣжѡа ѡкрестъ града (едіною), ѡбѣ ѡде въ полкъ, и стѡ тамъ. <sup>11</sup> Во вторій же дѣнь востѡ іисусъ заутра, и воздвигоша жерцы кѣвѡтъ завѣта гдѡа. <sup>12</sup> И жерцы седмъ носѡщій седмъ трѣвъ предидѡхѣ предъ кѣвѡтомъ гдѡимъ и трѣбѣша трѣбѡмн, и вѡнни во ѡрѣженіи ѡдѡхѣ, и прочіи людіе вѣлѣдъ кѣвѡта завѣта гдѡа ѡдѣще, и жерцы вострѣбѣша трѣбѡмн рожанымн. <sup>13</sup> И ѡбидѡша градъ въ дѣнь вторій едіною, и пондѡша пакн въ полкъ: сѡце творѡхѣ шестъ дній.



<sup>14</sup> И бысть въ седмии день, восташа въ востаніе оутреннее, и обыдоша градъ въ той день седмижды. <sup>15</sup> И бысть во ѡхожденіи седмицѣмъ вострѣбѣша жерцы трѣбѣми, и рече иисусъ къ сынѡмъ инаѣвымъ: воскликните, предаде бо гдѣ бѣмъ градъ: <sup>16</sup> и ѡдетъ градъ сей прокляты, и всѣ, ѣлика сѣтъ въ немъ, гдѣ сѣлъ: токмо рабъ блдннцѣ снабдите ю, и всѣ, ѣлика сѣтъ въ домѣ ѣа, ѣакъ сокрь прелагѣтан, иже посылахомъ: <sup>17</sup> но вы соблюдетеса ѡ клятвы, да не когда помысливше вы вѡзмете ѡ клятвы, и сотворите полкъ сынѡвъ инаѣвыхъ клятвѣ, и потребите ны: <sup>18</sup> злато же все и серебро, и мѣди и желѣзо сѣто да ѡдетъ гдѣ: въ сокровнице гдѣе да внесетса. <sup>19</sup> И вострѣбѣша жерцы трѣбѣми: ѣгда же оубѣдѣша люде гласъ трѣбный, воскликнѣша вси кѡпни люде гласомъ великимъ и сильнымъ: и падѡша всѣ стѣны града ѡкрестъ, и внидоша вси люде во градъ, кійждо протнѣвъ себе, и пріаша градъ. <sup>20</sup> И проклѣ и иисусъ, и ѣлика быша во градѣ, ѡ мужеска полѣ и до женска, ѡ юноши и до старца, и ѡ тельца до ѡвцы и до ѡслѣте, все подъ мечъ. <sup>21</sup> И двоимъ юношамъ согладавшимъ зѣмлю рече иисусъ: внидите въ домъ жены блдннцы, и изведите ю ѡтѣдѣ, и всѣ, ѣлика сѣтъ ѣа, ѣакоже клѣтеса ѣя. <sup>22</sup> И внидоша два юношы согладавшии градъ въ домъ жены, и изведѡште рабъ блдннцѣ, и ѡтца ѣа и мать ѣа, и братію ѣа и все родство ѣа, и всѣ ѣлика быша ѣя, изведѡшта и поствнѣта ѣа вѣ полкѣ инаѣва. <sup>23</sup> И градъ сожгѡша ѡгнемъ со всемъ, ѣже бѣ въ немъ, кромѣ злата и серебра, мѣди и желѣза, ѣаже ѡдаша въ домъ гдѣе внесѣти гдѣе. <sup>24</sup> И рабъ блдннцѣ и весь домъ ѣа ѡтѣекии ѡстави живы иисусъ, и ѡбнѣтити сотвори во инаи даже до дне сегѡ, понѣже сокрь прелагѣтан, иже послѣ иисусъ согладѣти іеріхѡна. <sup>25</sup> И проклѣ иисусъ въ той день, глагола: прокляты человекъ предъ гдемъ, иже поствнѣтъ и созиждетъ градъ сей іеріхѡнъ: на первенцѣ своемъ ѡснѣтъ ѣго, и на меньшемъ своемъ поствнѣтъ врата ѣгѡ. И сѣе сотвори азѣнъ, иже ѡ ведѣла: на лѣвѡнѣ первенцѣ своемъ ѡсновѣ и, и на меньшемъ спасѣнемъ поствѣи врата ѣгѡ. <sup>26</sup> И бѣше гдѣ со иисусомъ, и бѣ има ѣгѡ по всеи землѣ.



## Глава 7.

**И** прегрѣшиша сынове іѳлєвы прегрѣшеніємъ великимъ, и взаша ѿ клѣтвы: взѧ бо ахаръ сынъ хармін, сына замврін, сына зѧры, ѿ плємене іѳанна, ѿ клѣтвы. И разгнѣвася гдѣ ѧростію на сыны іѳлєвы. <sup>2</sup> И послѧ іисусъ мѡжы ѿ іеріхѡна въ гѧн, ѣже єсть протѣвѣ видѧунъ на востокѣхъ ведѧла, и рече ѧмъ, глагола: шедше согладайте зємя. И ндоша мѡжіє и согладаша гѧн. <sup>3</sup> И возвратишася ко іисусѣ и рєкоша ємѣ: да не ѧдѡтъ всѧ людіє, но ѧкѡ двѣ тѣсѧщы илѣ трѣ тѣсѧщы мѡжієй да ѧдѡтъ и да воюютъ гѧн: да не ведєши тѧмѡ вєсѣхъ людіи, малѡ бо єсть ѧхъ (тѧмѡ). <sup>4</sup> И ндоша ѿ людіи тѧмѡ, ѧкѣ трѣ тѣсѧщы мѡжієй, и побѣгоша ѿ лицѧ мѡжієй гѧнєкѣхъ: <sup>5</sup> и оубиша ѿ нѣхъ мѡжіє гѧнєтѣи ѧкѡ тридєсѧть и шєсть мѡжієй, и ѡгнаша ѧхъ ѿ вратѣхъ, дондеже сокрѣшиша ѧхъ на стрємнинѣ: и оужасєсѧ єрдцє людіи, и бѣсѣтѣ ѧкѡ вода. <sup>6</sup> И растерзѧ іисусъ рѣзѣ своѧ, и падє на землѣ на лицє своє предѣ гдємъ дѧже до вєчєра, самъ и стѧрцы іѳлєвы: и побыпаша пєрєть на главѣ своѧ. <sup>7</sup> И рече іисусъ: молюсѧ, гдѣи гдѣи, вскѣю прєведє рѣкѣ твоѣи людѣи єѧ чрезѣ іорданѣхъ предѧти ѧхъ аморрєемъ на погублєніє; ѿ, да бѣхомъ прєбыли и всєлилисѧ оубѣ іордана: <sup>8</sup> гдѣи, что рєкѣ; понєже ѿвратѣи іѳлѣ вѣю своѡ предѣ врагѣи своѣи: <sup>9</sup> и оубѣлишавѣ хананєи и всѧ жнєвѣщїи на землѣ ѡбѣдѣтъ нѧсѣ и потребѧтъ нѧсѣ ѿ землѣ: и что сотворѣши ѧмєнѣи твоємѣ великомѣ; <sup>10</sup> И рече гдѣи ко іисусѣ: востѧни, вскѣю тѣи пѧлѣ єсѣи на лицє твоє; <sup>11</sup> согрѣшиша людіє и прєстѣпѣшиша завѣтъ мѡи, єгѡже завѣщѧхъ къ нѣмъ, и оубѣраше ѿ клѣтвы, икрѣшиша въ создѧхъ своѣхъ: <sup>12</sup> єгѡ рѧди не мѡгѣтъ сынове іѳлєвы стѧти предѣ лицємъ врагѡвъ своѣхъ, но хрєбєтъ ѡвратѧтъ предѣ врагѣи своѣи, ѧкѡ клѣтѡвою стѧшасѧ: не приложѣ кємѣ бѣти єзъ вѧми, ѧще не ѧзметє клѣтвы ѿ сєбѣ самѣхъ: <sup>13</sup> востѧвѣ ѡчѣстѣи людѣи и рцы: ѡчѣстѣтєсѧ на оубѣтро: ѧкѡ єѧ глєтъ гдѣи бѣи іѳлєвѣ: клѣтѡвѧ єсть въ вѣсѣ, не возмѡжете стѧти предѣ врагѣи вѧшѣи, дондеже ѧзметє ѿ сєбѣ самѣхъ клѣтѣвѣ: <sup>14</sup> и соберѣтєсѧ всѧ заѣтра

по племенѡмъ (вѣшымъ), и вѣдетъ плѣма, ѣже покажетъ гдѣ, да приведѣте по сонмѡмъ: и сонмъ, ѣгоже покажетъ гдѣ, да приведѣте по домѡмъ: и домъ, ѣгоже покажетъ гдѣ, да приведѣте по мѣжѣмъ: <sup>15</sup> и ѣже ѡблчѣтъ, да сожжѣтъ ѡгнѣмъ, сѣмъ и всѣмъ ѣлика сѣтъ ѣгѡ, ѣкѡ престѡпѣ завѣтъ гдѣнь и сотворѣ беззаконїе во иѣли. <sup>16</sup> И востѣ иносѣ завтра, и приведѣ людїи по племенѡмъ: и ѡблчѣтъ плѣма иѣдно. <sup>17</sup> И приведѣтъ по сонмѡмъ, и ѡблчѣтъ сонмъ зарѣннъ: и приведѣтъ сонмъ зарѣннъ по мѣжѣмъ, и ѡблчѣтъ домъ замѣрїннъ. <sup>18</sup> И приведѣтъ домъ ѣгѡ по мѣжѣмъ, и ѡблчѣтъ ахаръ сынъ хармїннъ сына замѣрїнна, сына зарѣна, ѡ плѣмене иѣдно. <sup>19</sup> И рече иносѣ ахарѣ: сыне мой, даждь сѣмъ днѣсь гдѣмъ бѣмъ иѣлевѣ, и даждь ѣмѣ исповѣданїе, и исповѣждь мнѣ, что сотворїлъ ѣси, и не оутѣи ѡ менѣ. <sup>20</sup> И ѡвѣща ахаръ иносѣ и рече: поистиннѣмъ ѣзъ согрѣшїхъ предъ гдѣмъ бѣомъ иѣлевымъ: сїце и сїце сотворїхъ: <sup>21</sup> вїдѣхъ въ плѣнѣмъ рїзѣмъ краснѣмъ и добрѣмъ и двѣстї дїдрѣхмъ сребрѣ, и сосѣдъ ѣдїннъ златѣмъ, патѣдеїтѣмъ дїдрѣхмъ вѣсѣмъ ѣгѡ: и помыслѣмъ на нѣмъ вѣзѣхъ: и сѣ, сїмъ сокровѣнна сѣтъ въ землї въ кѣщї моѣй, и сребрѣмъ сокровѣнно подъ нїмн. <sup>22</sup> И послѣ иносѣ послы, и нѣдѡша въ кѣщѣмъ въ полкѣмъ: и сїмъ вѣхъ сокровѣнна въ кѣщї ѣгѡ, и сребрѣмъ подъ нїмн. <sup>23</sup> И нѣнесѡша ѣмъ нѣзъ кѣщї, и принесѡша ко иносѣмъ и къ старѣмъ иѣлевымъ, и положїша ѣмъ предъ гдѣмъ. <sup>24</sup> И вѣзѣмъ иносѣмъ ахара сына зарѣна, и сребрѣмъ и рїзѣмъ и сосѣдъ златѣмъ, и возведѣ ѣгѣмъ въ дѣбрь ахарѣ, и сыны ѣгѡ и дщѣрї ѣгѡ, и тельцы ѣгѡ и ѡслѣта ѣгѡ и всѣмъ ѡвцы ѣгѡ, и кѣщѣмъ ѣгѡ и всѣмъ нмѣнїамъ ѣгѡ, и вѣсь иѣль по нѣмъ: и возведѣ ѣмъ (со вѣмъ) во ѣмѣкѣмъ \* ахарѣ. <sup>25</sup> И рече иносѣмъ ахарѣ: по что потребїлъ ѣси нѣмъ; да потребїтѣмъ тѣмъ гдѣ, ѣкоже и днѣсь. И повѣща ѣгѣмъ кѣменїемъ вѣсь иѣль, и сожгѡша всѣмъ ѡгнѣмъ, и наметѣша нѣхъ кѣменїемъ, <sup>26</sup> и наметѣша на нѣмъ грѡмѣдѣмъ кѣменїамъ велїкѣмъ. И престѣ гдѣ ѡмъ ѣросѣ гнѣва своѣгѡ. Сегѡмъ радї прозвѣсѣмъ нѣма мѣстѣмъ томѣмъ ѣмѣкѣмъ ахарѣ даже до днѣ сегѡмъ.

\* ВЪ ДѢБРЬ



## Глава 8.

**И** рече гдѣ ко іисусѣ: не бѣша, ниже оужаеиша: помни ез собою всѧ мѣжи вѣнникѣмъ, и востаѣхъ възиди въз гай: се, предахъ въз рѣцѣ твоѣ царѧ гайска и зѣмлю егѡ, и люди егѡ и градъ егѡ: <sup>2</sup> и да сотвориши гайю и царю егѡ, ѣкоже сотвориши еси іеріхѡнѡ и царю егѡ: и плѣнъ егѡ и скоты егѡ да плѣниши себѣ: оустрой же себѣ подсадъ градъ за собою. <sup>3</sup> И воста іисусъ и вси мѣжѣ вѣнникѣи, да внидѡтъ въз гай: и избрѧ іисусъ тридесать тысащъ мѣжѣи вѣнникѣхъ сильныхъ крѣпостю и посла ихъ ноцию, <sup>4</sup> и заповѣда имъ, глагола: вы скрѣпите за градомъ: не далече бдите ѡ града сѣлѡ, и бдите вси готѡви: <sup>5</sup> ѡз же и вси люде иже со мною пристѡпимъ ко граду: и бдетъ егда изыдѡтъ жнеѡци въз гай въз срѣтеніе намъ, ѣкоже и прежде, и повѣнемъ ѡ лица ихъ: <sup>6</sup> и егда изыдѡтъ вѣдѡши насъ, ѡторгнемъ ихъ ѡ града: и рекѡтъ: бѣжѡтъ си ѡ лица нашегѡ, ѣкоже и прежде: <sup>7</sup> вы же востанете ѡ подсады, и поидете ко граду, и предаѡтъ егѡ гдѣ егѡ насъ въз рѣцѣ ваши: <sup>8</sup> и бдетъ егда возмете градъ, запалите егѡ огнемъ, по словеси семѡ сотворите: се, заповѣдаю вамъ. <sup>9</sup> И посла ихъ іисусъ, и идѡша въз подсадъ: и сѣдѡша междѡ веднлемъ и междѡ гаѣемъ, ѡ морѧ гаѣа. <sup>10</sup> И востаѣхъ іисусъ задтра, согда люди: и възиде самъ и старцы ильчестѣи предъ людемъ въз гай. <sup>11</sup> И вси люде вѣнникѣи ез нимъ възидѡша, и идѡше прѣидѡша сопротѣвъ града ѡ востокѡвъ: и подсады града ѡ морѧ. <sup>12</sup> И ѡполчѣша ѡ сѣвера гаѣа, и (вѣсть) дѣбрь междѡ имъ и междѡ гаѣемъ. И възѧ ѣкѡ пѡтъ тысащъ мѣжѣи, и положи ихъ на подсадъ междѡ веднлемъ и гаѣемъ ѡ запада гаѣа. <sup>13</sup> И поставѣши люде вѣсь полкъ ѡ сѣвера града, а прѡча егѡ ѡ морѧ града. И поиде іисусъ въз ноцию ѡнѡ посреѣ дѣбри. <sup>14</sup> И вѣсть егда оубидѣ царь гайскѣи, потцѣа, и воста ранѡ и възиде въз срѣтеніе имъ прѡмѡ на брань, самъ и вси люде егѡ ез нимъ во время, предъ лицемъ подсады: ѡнъ же не вѣдѡше, ѣкѡ подсада емѡ есть за градомъ (егѡ). <sup>15</sup> И оубидѣ, и ѡиде іисусъ и вѣсь людъ ѡ лица

и́хъ, и побѣже пѹтѣмъ пѹстыни. <sup>16</sup> И оукрѣписа весь лю́дъ гнати́ вѣлѣдъ и́хъ, и погна́ша вѣлѣдъ сыно́въ и́лєвыхъ, и ѡстѹпи́ша ѡ гра́дѣ. <sup>17</sup> (И) не ѡста́са никто́же въ гай и ве́дѣли, и́же не погна́ вѣлѣдъ и́ла: и ѡста́вѣша гра́дъ ѡвѣрѣтъ, и гна́ша вѣлѣдъ и́ла. <sup>18</sup> И рече́ гдѣ ко и́сдѣ: прости́ рѹкъ твою́ съ копи́емъ, ѣ́же въ рѹцѣ́ твоѣ́й, на гра́дъ, занѣ́ въ рѹкъ твою́ преда́хъ ѣ́го: и подѣ́ды воста́нѹтъ вѣкѹ́ѣ ѡ мѣ́ста своє́го. И прости́ и́сдѣ рѹкъ свою́ и съ копи́емъ на гра́дъ. <sup>19</sup> И подѣ́ды воста́ша е́кѹрѣ ѡ мѣ́ста своє́го: и и́зыдо́ша, ѣ́гда прости́ рѹкъ, и внидо́ша во гра́дъ, и вза́ша ѣ́го: и потѹ́авшеса запали́ша гра́дъ ѡгнѣ́мъ. <sup>20</sup> И ѡзрѣ́вшеса ѡбѣта́тели гайѣ́ти испа́ть себе́, о́зрѣ́ша дѣ́мъ вѣхо́дѣщъ ѡ гра́да до небесе́, и кто́мѹ не и́мѣ́ша ка́мъ побѣ́гнѹти, сѣ́мъ и́ли ѡва́мъ: лю́дѣ́ же е́ѣгѹци́и въ пѹсты́ню ѡбрати́шася на гоня́щихъ. <sup>21</sup> И́сдѣ́ же и́ весь и́ль о́вѣдѣ́ша, ѣ́къ вза́ша подѣ́ды гра́дъ, и ѣ́къ вѣхо́дѣтъ дѣ́мъ гра́дны́и до небесе́: и ѡбрати́вшеса и́збѣ́ша мѹ́жѣ́й гайѣ́щихъ. <sup>22</sup> И сѣ́и и́зыдо́ша и́з гра́да прѹтѣ́в и́мъ, и бѣ́ша посре́дѣ́ полка́ и́лєва, сѣ́и ѡвѣ́дѣ́ и сѣ́и ѡнѣ́дѣ́: и и́збѣ́ша и́хъ, до́ндеже не ѡста́са ни ѣ́дѣ́нъ ѡ ни́хъ цѣ́лъ, ни о́убѣ́жа. <sup>23</sup> И ца́рѣ́ гайѣ́ка ѣ́ша жѣ́ва, и привѣдо́ша ѣ́го ко и́сдѣ́. <sup>24</sup> И бѣ́сть ѣ́гда прѣста́ша сыно́ве и́лєвы сѣ́кѹще вѣ́хъ ѣ́щихъ въ гай и ѣ́щихъ на поля́хъ и на горѣ́ и́сѹда, и́дѣ́же гонѣ́ша и́хъ, и падо́ша вси ѡ́стѣ́емъ мѣ́а на не́й до конца́: и ѡбрати́са и́сдѣ́ въ гай и по́бѣ́че и́хъ мѣ́емъ. <sup>25</sup> И бѣ́ша вси па́дшѣ́и въ то́й де́нь ѡ мѹ́жеска по́лѹ́ и до жѣ́нска двана́дѣсѣ́тъ ты́сѣщъ, вси жѣ́вѹци́и въ гай. <sup>26</sup> И́сдѣ́ же не ѡбрати́ рѹ́кѣ́ своє́а, ю́же прости́ съ копи́емъ, до́ндеже прокла́ вѣ́хъ ѡбѣта́ющихъ въ гай. <sup>27</sup> Кро́мѣ́ е́кѹтѹ́въ (и́хъ) и́ и́мѣ́нѣ́а, ѣ́же во гра́дѣ́ ѡнѣ́мъ, вси́ пла́вѣ́нѣ́ша себе́́ сыно́ве и́лєвы по повелѣ́нѣ́ю гдѣ́ню, ѣ́коже повелѣ́ гдѣ́ и́сдѣ́. <sup>28</sup> И запали́ гра́дъ и́сдѣ́ ѡгнѣ́мъ: зѣ́млю неѡбѣта́емѹ́ во вѣ́къ положи́ ѣ́го да́же до се́го дне́. <sup>29</sup> И ца́рѣ́ гайѣ́ка повѣ́си на дрѣ́вѣ́ ѣ́гѹѣ́мъ: и бѣ́ше на дрѣ́вѣ́ до вѣ́чера: и за́ходѣ́щѹ́ со́лнцѹ́ повелѣ́ и́сдѣ́, и сѣ́а́ша тѣ́ло ѣ́го съ дрѣ́ва, и поверго́ша ѣ́ въ ро́въ прѣ́дъ враты́ гра́да: и насы́па на́д ни́мъ гро́мадѹ́ вели́кѹ́ ка́менѣ́а да́же до се́го дне́. <sup>30</sup> Тогда́ со́зда и́сдѣ́ ѡлта́рь гдѹ́ е́ѣ и́лєвѹ́ на горѣ́ гева́лъ, <sup>31</sup> ѣ́коже заповѣ́да мѹ́сѣ́й ра́бъ гдѣ́нь сыно́мъ и́лєвымъ, и ѣ́коже напи́са въ за́кѹнѣ́ мѹ́сѣ́евѣ́, ѡлта́рь ѡ́ ка́менѣ́и всѣ́цѣ́лыхъ, на ни́хже не возложи́са желѣ́зо: и вознесе́ тѣ́мъ всесо́жжѣ́нѣ́а гдѹ́ и жѣ́ртвѹ́ спаса́нѣ́а. <sup>32</sup> И напи́са и́сдѣ́ на ка́менѣ́и́хъ втѹ́рѣ́и за́кѹнъ, за́кѹнъ мѹ́сѣ́евъ, ѣ́гоже напи́са прѣ́дъ сы́ны и́лєвы́ми.

<sup>33</sup> И всеъ иѣль, и старцы и хъ и едїи и хъ и книговїа и хъ предходѣхъ еюдъ и еюдъ предъ кївѣтомъ, и жерцы и левїти возвнзѣша кївѣтъ завѣта гдѣа, прншелецъ же и тдзѣмецъ: иже быша половїна и хъ елїзъ горы гарїзїнъ, и половїна и хъ елїзъ горы гебалъ, иже заповѣда мвѣей рѣбъ гдѣнь елѣвїти людїи илєвїхъ въ пѣрвїхъ. <sup>34</sup> И по ехъ тѣкѣ прочтѣ инедѣ въ словеса закона сегѣ, елгоеловѣнїа и клѣтвы, по всемъ напїсанномъ въ законѣ мвѣеовѣ. <sup>35</sup> Не бѣше словеса ѿ вѣхъ, иже заповѣда мвѣей инедѣ, егѣже не прочтѣ инедѣ во оѣши сегѣ сѣнма сынѣвъ илєвїхъ, мѣжѣмъ и женѣмъ, и дѣтемъ и прншелецѣмъ прнходѣщымъ ко иѣлю.



## Глава 9.

ГДА же оуслышаша вси царіе аморреїстїи, ѿже ѡбѣ ѡнѣ странѣ іордана, ѿже въ горнѣи ѿ ѿже въ равнѣи, ѿ ѿже во всемъ приморїи мора великаго ѿ ѿже при антїлїванѣ, ѿ хеттѣи ѿ аморреїи, ѿ гергеїи ѿ хананїи, ѿ ферезїи ѿ євїи ѿ іевдеїи, <sup>2</sup> сїидоша къ вѣспѣи со іисусомъ ѿ со іїлемъ єдиномысленноу.

<sup>3</sup> И жнвдции въ холмѣ въ гаваонѣ слышаша всѣ, єлика сотвори гдѣ іерїхонѣ ѿ гаю, <sup>4</sup> ѿ сотвориша ѿ сїи съ лѣкавствомъ, ѿ шедше оуготоваша брашна ѿ оуготовашася: ѿ вземше вѣтхца вѣтха на ослы своѣ, ѿ мѣхи вїна вѣтхи ѿ разсѣдшыася завѣзаны: <sup>5</sup> ѿ сапогѣ вѣтхи ѿ заплачены на ногѣ ѿхъ, ѿ рїзы ѡбвѣщаны на нїхъ, ѿ хлѣбы брашна ѿхъ вѣша пресохан ѿ сплѣснѣли ѿ содробленн. <sup>6</sup> И прїидоша ко іисусѣ въ полкѣ іїлеви въ галгалы, ѿ рекоша ко іисусѣ ѿ всемѣ іїлю: ѡ землѣ дальнїа прїидохомъ, ѿ нїѣ завѣщайте намъ завѣтѣ. <sup>7</sup> И рекоша сынове іїлеви къ хоррею: вїждь, не посредѣ ли насъ жнвѣши, ѿ какъ тебѣ завѣщайю завѣтѣ; <sup>8</sup> И рекоша ко іисусѣ: рабѣ єсмь твоѣ. И рече къ нїмъ іисусъ: ѡкѣдѣ єстѣ; ѿ ѡкѣдѣ прїидоште; <sup>9</sup> И рекоша къ немѣ: ѡ дальнїа землѣ сѣлѣ прїидохомъ рабѣ твоѣ во ѿма гдѣ бѣа твоєгѣ: слышахомъ во ѿма єгѣ ѿ всѣ, єлика сотвори во єгѣптѣ, <sup>10</sup> ѿ всѣ, єлика сотвори двоїмъ царѣмъ аморреїицкымъ, ѿже быша ѡбѣ ѡнѣ странѣ іордана, сїонѣ царю єсевонскѣ ѿ ѡгѣ царю касанскѣ, ѿже жнвѣше во астарѣдѣ ѿ во єдраїнѣ. <sup>11</sup> И слышавше рекоша къ намъ старцы нашн ѿ вси жнвдции на землѣ нашей, глаголюще: возмїте себѣ брашно на пѣть ѿ идїте протївѣ ѿмъ, ѿ рцїте къ нїмъ: рабѣ єсмь вашн, ѿ нїѣ завѣщайте намъ завѣтѣ: <sup>12</sup> сїи хлѣбы нашн, тѣплыа на пѣть въздохомъ ѿхъ ѡ домѣмъ нашнхъ, вонъ же дѣнь ѿзыдохомъ прїнтї къ вамъ: нїѣ же пресохѣ ѿ быша содробленн: <sup>13</sup> ѿ сїи мѣхи вїна, ѿже налїахомъ нѣвы, ѿ сїи разсѣдошася: ѿ рїзы наша сїа ѿ ѡбвѣщца наша ѡбвѣщаша ѡ долгаго пѣтї сѣлѣ. <sup>14</sup> И взѣша кнѣзи брашно ѿхъ, ѿ гдѣ не вопрошаша. <sup>15</sup> И сотвори іисусъ съ нїмн мїръ, ѿ оустѣви къ нїмъ

завѣтъ, ѣже снабдѣти ѿхъ: и клáшася ѿмъ кнѣзи сѡнма. <sup>16</sup> И бысть по тріѣхъ днѣхъ по завѣщаніи къ нѣмъ завѣта, оубо́шася, ꙗко́ блнзъ ѿхъ стъ и ꙗко́ посредеѣ ѿхъ жнедѣтъ. <sup>17</sup> И восташа сынове іѿлевы и внидоша во грады ѿхъ въ третій день: гради же ѿхъ (бáхъ) гавáонъ и кефѣра, и внрѡтъ и грады іарімъ. <sup>18</sup> И не сотвориша изъ нѣмн рáти (иисъс и) сынове іѿлевы, ꙗко́ клáшася ѿмъ всѣ кнѣзи сѡнма гдемъ бгомъ іѿлевымъ. И ропташа всѣ сѡмъ іѿлевы на кнѣзѣй. <sup>19</sup> И рекóша всѣ кнѣзи всемѹ сѡмѹ: мы клáхомъ ѿмъ гдемъ бгомъ іѿлевымъ, и нѣѣ не возмóжемъ коендѣтиа ѿхъ: <sup>20</sup> сѣ сотворимъ ѿмъ, ѣже жнедѣти ѿхъ, и снабдимъ ѿхъ, и не бдетъ на насъ гнѣва клáтвы рáди, ѣюже клáхомъ ѿмъ. <sup>21</sup> И рекóша ѿмъ кнѣзи: да жнедѣтъ сѣ, и бдѣтъ древосѣчцы и водонóцы всемѹ сѡмѹ. И сотвори всѣ сѡмъ, ꙗкоже рекóша ѿмъ кнѣзи. <sup>22</sup> И созвá ѿхъ иисъс и рече ѿмъ, глагола: почтò прельстѣте мѧ, глаголюще: далече есмь ѡ тебе стѡ; кы же насельницы естѣ ѡ жнедѣнхъ въ насъ: <sup>23</sup> и нѣѣ проклати естѣ: и не ѡскдѣетъ ѡ насъ рáевъ, ниже древосѣчецъ, ниже водонóецъ мнѣ и бгѹ моемѹ. <sup>24</sup> И ѡвѣщáша иисъс, глаголюще: понѣже возвѣстѣла намъ (рабѡмъ твоимъ), елика заповѣда гдѣ бгъ твоѣ мѡвѣсѣю рабѹ своемѹ, дáти намъ зѣмлю сѣю и потребити насъ и всѧ жнедѣцыа на нѣй ѡ лица вáшегѡ, сего́ рáди оубо́ахомъ стѡ ѡ дшáхъ нашихъ ѡ лица вáшегѡ, и сотворимъ дѣло сѣ: <sup>25</sup> и нѣѣ, сѣ, мы подрѣчнн намъ, ꙗкоже оубо́дно естѣ намъ, и ꙗкоже намъ мнѣтѣа, творите намъ. <sup>26</sup> И сотвориша ѿмъ сѣ: и нзбáви ѧ иисъс въ то́й день ѡ рѡкѹ сынѡвъ іѿлевыхъ, и не оубѣша ѿхъ. <sup>27</sup> И поста́ви ѧ иисъс въ то́й день древосѣчцы и водонóцы всемѹ сѡмѹ и олтарю бжѣю. Сего́ рáди быша жнедѣцѣи въ гавáонѣ древосѣчцы и водонóцы олтарю бжѣю, да́же до днѣшнагѡ дне, и на мѣстѣ ѣже ѡце нзберѣтъ гдѣ.





## Глава 10.

гда же оубо слыша адонивезеки царь иерлѣмскїи, ѣкѡ възѧ индѣсѣ гѧи и потреби  
ѣго, ѣкоже сотвори иерихонѣ и царю ѣгѡ, такѡ сотвори и гѧю и царю ѣгѡ,  
и ѣкѡ сѧми вѣдѧша жнѣщїи въз гавѡнѣ ко индѣсѣ и ко илѧю, и бѣша въз  
нѧхѣ, <sup>2</sup> и оубо ѡшасѧ сѧми въз себѣ сѣлѡ: вѣдѡхѣ бо, ѣкѡ градѣ бѣше великѣ  
гавѡнѣ, ѣкѡ ѣдинѣ ѡ великѧхѣ градѡвѣ, и всѧ мѣжѣ нѣже въз нѣмѣ крѣпцы.  
<sup>3</sup> И посла адонивезеки царь иерлѣмскїи кѣ ѣламѣ царю хевронскѣ и ферѧнѣ ца-  
рю иерѣмѣскѣ, и ко афїю царю лахїскѣ, и кѣ дѡвїрѣ царю ѡдоллѧмскѣ, глагола:  
<sup>4</sup> прїидїте, възїдїте ко мнѣ и помозїте мнѣ, да повоѡемѣ гавѡна: вѣдѧша  
бо сѧми ко индѣсѣ и кѣ сынѡмѣ илѣвымѣ. <sup>5</sup> И собрѧшасѧ и възїдоша пѡть  
царѣи иевдѣейскѧхѣ: царь иерлѣмскїи и царь хевронскїи, и царь иерѣмѣскїи и  
царь лахїскїи и царь ѡдоллѧмскїи, сѧми и всѧ людїе нѧхѣ, и ѡсѣдоша гавѡна  
и воєвѧша на негѡ. <sup>6</sup> И послѧша жнѣщїи въз гавѡнѣ ко индѣсѣ въз пѡлкѣ  
илѣвѣ въз галгѧлы, глаголюще: не ѡрѣшѧи рѣкѧ твоєѧ ѡ рѣвѣ твоѧхѣ: възїди  
кѣ нѧмѣ скорѡ и помозѧ нѧмѣ, и нѣзмѧ нѧсѣ: ѣкѡ собрани сѣть на ны всѧ  
царїе аморреїстїи, жнѣщїи въз гѡрнѣи. <sup>7</sup> И възїде индѣсѣ ѡ галгѧлѣ, сѧмѣ и всѧ  
людїе вѡннстїи сѣ нѧмѣ, всѧкѣ сильный крѣпостїю. <sup>8</sup> И рече гѧѣ ко индѣсѣ: не  
оубоїсѧ нѧхѣ, ѣкѡ въз рѣцѣ твоѧ предѧхѣ ѧ: не ѡстанетѣ ѡ нѧхѣ ни ѣдинѣ  
предѣ бѧми. <sup>9</sup> И прїиде на нѧхѣ индѣсѣ вnezѧпѣ: всю бо нѡчь нѣде ѡ галгѧлѣ.  
<sup>10</sup> И оубо жасѧ ѧ гѧѣ ѡ лицѧ сынѡвѣ илѣвѧхѣ: и сокрѣши ѧ гѧѣ сокрѣшенїемѣ  
великѧмѣ въз гавѡнѣ: и погнаша ѧ пѣтемѣ восхѡда вѧдѡрѡнска, и сѣчѧхѣ  
нѧхѣ дѧже до ѧзїка и до макїда. <sup>11</sup> Внегда же еѣжатїи нѧмѣ ѡ лицѧ сынѡвѣ  
илѣвѧхѣ до восхѡда вѧдѡрѡнска, и гѧѣ вѣрже на нѧ кѧменїе великое градѧ сѣ  
небесѣ дѧже до ѧзїка, и бѣсѣть мнѡже оумѣршнѣ ѡ градѧ кѧменна, нѣже  
оубїеннѣхѣ ѡ сынѡвѣ илѣвѧхѣ мечѣмѣ на ерѧнн. <sup>12</sup> Тогда глагола индѣсѣ ко гѧѣ,  
вѡнѣже дѣнь предѧде гѧѣ бѣгѣ аморреѧ подѣ рѣкѣ илѣвѣ, ѣгда сокрѣши нѧхѣ въз  
гавѡнѣ, и сокрѣшишасѧ ѡ лицѧ илѣва: и рече индѣсѣ: да стѧнетѣ сѡлнце

прѣмѣмъ гаваѡнѣ, ѡ лѣна прѣмѣмъ дѣбри ѡлѡнѣ. <sup>13</sup> И стѣ солнце ѡ лѣна въ стоѡнѣн, дѡндеже ѡмстѣн бѣгъ врагѡмъ ѡхъ. Не стѣ ли ѡстѣ пѣсано въ книгахъ прѣнагъ: ѡ стѣ солнце посреде небесѣ ѡ не ѡдѣше на зѣпадъ въ совершѣнѣ днѣ ѡдѣнагъ; <sup>14</sup> И не бѣстѣ дѣнь такобѣн ниже прѣжде, ниже послѣдѣн, ѡже послѣшати бѣгъ тѣмъ глаголющѣмъ, ѡмъ гдѣ спобѡрѣтѣвоа ѡлю. <sup>15</sup> И возвратѣмъ ѡсѣмъ ѡ вѣсь ѡль съ нѣмъ въ полкъ въ галгалѣ. <sup>16</sup> И ѡбѣгѡша пѣтъ царѣе сѣн ѡ скрѣшасѣ въ пещерѣ ѡже въ макѣдѣ. <sup>17</sup> И повѣдаша ѡсѣмъ, глаголюще: ѡбѣтѡшасѣ пѣтъ царѣе скрѣшѣсѣ въ пещерѣ ѡже въ макѣдѣ. <sup>18</sup> И рече ѡсѣмъ: прѣвалѣте кѣменѣ вѣлѣ ко ѡстѣю пещерѣ ѡ прѣставѣте на дѣ нѣмъ мѡжы стрепѣн ѡхъ: <sup>19</sup> вѣ же не стѡйте зѣдѣ, гонѣще вѣлѣдъ врагѡвъ вѣшнѣхъ, ѡ постѣгнѣте ѡстѣнокъ ѡхъ, ѡ не даѣте вѣнѣтѣ ѡмъ во градѣ ѡхъ, прѣдадѣ бо ѡ гдѣ бѣгъ нѣшъ въ рѣцѣ нѣшн. <sup>20</sup> И бѣстѣ ѡгда прѣстѣ ѡсѣмъ ѡ всѣ сѣнове ѡлѣвы стѣкѡще ѡхъ стѣчѣнѣмъ великѣмъ стѣмъ дѣже до концѣ, ѡ ѡцѣлѣвшѣн ѡ нѣхъ вѣнѡша во градѣ тѣвѣрды. <sup>21</sup> И возвратѣшасѣ всѣ людѣе въ полкъ ко ѡсѣмъ въ макѣдѣ зѣрѣн, ѡ не возѣкомѣ никтѡже ѡ сѣновъ ѡлѣвыхъ ѡзыкомъ сѣомъ. <sup>22</sup> И рече ѡсѣмъ: ѡвѣрѣте ѡстѣе пещерѣ ѡ ѡзвѣдѣте ко мѣ пѣтъ царѣе сѣхъ ѡз пещерѣ. <sup>23</sup> И сотворѣша тѣмъ, ѡ ѡзвѣдѡша къ немъ пѣтъ царѣе ѡз пещерѣ: царѣ ѡрѣлѣмскѣ ѡ царѣ хеврѡнскѣ, ѡ царѣ ѡерѣмѣдскѣ ѡ царѣ лахѣскѣ ѡ царѣ ѡдолѣмскѣ. <sup>24</sup> И ѡгда ѡзвѣдѡша ѡхъ ко ѡсѣмъ, ѡ созвѣ ѡсѣмъ всегѡ ѡла ѡ начѣльнѣкѣ вѡннѣкѣмъ ходѣщѣмъ съ нѣмъ, глагола къ нѣмъ: прѣстѣпѣте ѡ настѣпѣте ногѣмъ вѣшнѣмъ на вѣн царѣе сѣхъ. И прѣстѣпѣше настѣпѣша ногѣмъ сѣомъ на вѣн ѡхъ. <sup>25</sup> И рече къ нѣмъ ѡсѣмъ: не вѡйтемъ ѡхъ, ни ѡжѣлѣйтемъ: мѡжѣйтемъ ѡ крѣпѣйтемъ, ѡмъ сѣце сотворѣтѣ гдѣ всѣмъ врагѡмъ вѣшнѣмъ, ѡже вѣ повѡрѣте. <sup>26</sup> И ѡвѣн ѡ ѡсѣмъ, ѡ повѣсѣн ѡ на пѣтѣн дѣвесѣхъ: ѡ бѣша вѣсѣще на дѣвѣхъ дѣже до вѣчера. <sup>27</sup> И бѣстѣ прѣ захождѣнѣн солнца, повелѣ ѡсѣмъ, ѡ сѣаша ѡ съ дѣвѣсъ, ѡ вѣргѡша ѡ въ пещерѣ, въ нѣже вѣтѣгѡша тѣмъ: ѡ завѣлѣша кѣменѣмъ великѣмъ пещерѣ до дѣшнѣгъ днѣ. <sup>28</sup> Вѣаша же ѡ макѣдѣ въ тѣн дѣнь, ѡ ѡзвѣша ѡ ѡстрѣемъ мѣчѣ ѡ царѣ ѡдѣ, ѡ потрѣвѣша ѡхъ ѡ всѣ дѣшѡщее ѡже вѣше въ нѣн: ѡ не ѡстѣсѣ никтѡже въ нѣн цѣлѣ ѡ ѡзвѣгѣшѣн. И сотворѣша царѣ макѣдскѣ, ѡкоже сотворѣша царѣ ѡерѣхѡнскѣ. <sup>29</sup> И ѡнде ѡсѣмъ ѡ вѣсь ѡль съ нѣмъ ѡ макѣды въ лѣвнѣ, ѡ ѡблѣжѣ лѣвнѣ. <sup>30</sup> И прѣдадѣ ѡ гдѣ въ рѣцѣ ѡлю: ѡ вѣаша ѡ ѡ царѣ ѡдѣ, ѡ ѡзвѣша ѡ ѡстрѣемъ мѣчѣ, ѡ всѣ дѣшѡщее въ нѣн: ѡ не

ѡстѣа въз неѣ нн ѣдѣнз цѣлз н нзбѣгшѣѣ. Н сотвориша царю ѣл, ѣкоже сотвориша царю іерѣхѡнскѣ. <sup>31</sup> Н ѡнде іисѣсз н вѣсь іѣль сз нѣмз ѡ лѣвны въз лѣхѣсз, н ѡблежѣ ѣгѡ, н боевѣше нѣнѣ. <sup>32</sup> Н предадѣ гдѣ лѣхѣсз въз рѣцѣ іѣлѣвы: н възѣ ѣгѡ въз дѣнѣ вторѣѣн, н нзбѣнша ѣгѡ ѡстриѣмз мечѣ (н вѣ дѣшѣцѣе въз нѣмз), н потребѣнша ѣгѡ, ѣкоже сотвориша лѣвнѣ. <sup>33</sup> Тогдѣ възѣде ѡрѣмз царѣ газѣрексз, помогѣнн лѣхѣсѣ: н поразнѣ ѣгѡ іисѣсз ѡстриѣмз мечѣ, н людн ѣгѡ, дѡндеже не ѡстѣа ѡ нѣхз нн ѣдѣнз цѣлз н нзбѣгшѣѣ. <sup>34</sup> Н ѡнде іисѣсз н вѣсь іѣль сз нѣмз ѡ лѣхѣа во ѣглѡнз, н ѡблежѣ н, н боевѣ на негѡ. <sup>35</sup> Н предадѣ н гдѣ въз рѣцѣ іѣлю: н възѣ н въз тѡѣ дѣнѣ, н нзбѣн н ѡстриѣмз мечѣ, н вѣ дѣшѣцѣе въз нѣмз ѡѣнѣ, н сотвори н ѣмѣ ѣкоже н лѣхѣсѣ. <sup>36</sup> Н ѡнде іисѣсз н вѣсь іѣль сз нѣмз въз хеврѡнз, н ѡблѣде н: <sup>37</sup> н възѣ ѣгѡ, н поразнѣ ѣгѡ ѡстриѣмз мечѣ, н царѣ ѣгѡ, н вѣл вѣсн ѣгѡ, н вѣл дѣшѣцѣа ѣлнѣа бѣхѣ въз нѣмз: не бѣ ѡѣцѣлѣвнѣн: ѣкоже сотвориша ѣглѡнѣ, потребѣнша н н вѣ дѣшѣцѣе, ѣлнѣа въз нѣмз бѣхѣ. <sup>38</sup> Н ѡбратнѣа іисѣсз н вѣсь іѣль сз нѣмз въз давѣрз: н ѡблѣдѣше н, <sup>39</sup> възѣша ѣгѡ н царѣ ѣгѡ н вѣл вѣсн ѣгѡ, н поразнѣнша н мечѣмз, н потребѣнша н н вѣ дѣшѣцѣе въз нѣмз, н не ѡстѣавнша въз нѣмз нн ѣдѣнѣа ѡѣцѣлѣвнша: ѣкоже сотвориша хеврѡнѣ н царю ѣгѡ, тѣакѡ сотвориша давѣрѣ н царю ѣгѡ, н ѣкоже сотвориша лѣвнѣ н царю ѣл. <sup>40</sup> Н поразнѣ іисѣсз вѣсѡ зѣмлю гѡрнѣю н нагѣвз, н рѣвнѣю н ѣснѡвѣдз, н вѣл царнѣ ѣгѡ: не ѡстѣавнша въз нѣмз нн ѣдѣнѣа ѡѣцѣлѣвнша: н вѣ дѣшѣцѣе потребѣнша, ѣкоже заповѣда гдѣ бѣз іѣлю. <sup>41</sup> Н нзбѣн нхз іисѣсз ѡ клѣнѣсз-варннѣ дѣже до гѣзы, н вѣсѡ зѣмлю гѡсѡмз дѣже до гавлѡна: <sup>42</sup> н вѣл царнѣ іѣл н зѣмлю нхз възѣ іисѣсз ѣдѣнѡю: ѣакѡ гдѣ бѣз іѣлевз помогѣше іѣлю. <sup>43</sup> Н возвратнѣа іисѣсз н вѣсь іѣль сз нѣмз въз пѡлкс въз галгѣлы.



## Глава 11.

Гдѣ же оубѣлиша ѡвѣи царь асѡрикс, посла ко ѡвѣвѣ царю мадѡнекс, ѡ кз царю семерѡнекс ѡ кз царю ахѣвкс,<sup>2</sup> ѡ кз царемз ѡже вк сѣдѡнѣ велицѣмз ѡ вк гѡрнѣи, ѡ вк аравѣ прѣмѡ хенерѣдѣ, ѡ на полѡнѣ, ѡ вк нафеддѡрз,<sup>3</sup> ѡ кз прѣмѡрекнмз хананѣамз ѡ востѡкз, ѡ кз прѣмѡрекнмз аморрѣемз ѡ хеттѣемз, ѡ ферезѣемз ѡ ѡвѣемз, ѡже на горѣ, ѡ ѡвѣемз, ѡ ѡже подѣ аермѡномз, вк зѣмлю масифѣ.<sup>4</sup> ѡ ѡзыдѡша сѣи ѡ царѣе ѡхз сз нѣмн, людѣе мнѡзи, ѡкѡ пѣсѡкз ѡже прѣ краѣ мѡрѡ мнѡжетѣвомз, ѡ кѡнн ѡ колѣснѣцы мнѡгн сѣлѡ.<sup>5</sup> ѡ снѣдѡшасѡ всѣи царѣе сѣи, ѡ прѣндѡша вкѡпѣ, ѡ ѡполчѣшасѡ прѣ водѣ маррѡнз воевѣтн на ѡнѡ.<sup>6</sup> ѡ рече гдѣ ко ѡвѣсѣ: не оубѡиѣ ѡ лицѣ ѡхз, ѡкѡ задѣтра вк сѣи чѣз асз прѣдѡмз ѡхз ѡзвенныхз прѣдѣ сыны ѡнѣвѣ: кѡнѣмз ѡхз жѣлы прѣсѣчѣши ѡ колѣснѣцы ѡхз да сожжѣши ѡгнѣмз.<sup>7</sup> ѡ прѣидѣ ѡвѣсѣ ѡ всѣи людѣе вѡннѣтѣи сз нѣмз на нѣхз кз водѣ маррѡнѣтѣи вкнѣзѡпѣ, ѡ нападѡша на нѣ вк гѡрнѣи.<sup>8</sup> ѡ прѣдѡдѣ ѡхз гдѣ подѣ рѣцѣ ѡнѣвѣ: ѡ сѣкѡще ѡхз, прѡгнѡша дѡже до сѣдѡна великагѡ ѡ до масрефѡдз-маѣма ѡ до пѡль масифѣкнхз кз востѡкѡмз: ѡ ѡзсѣкѡша ѡхз, дѡндеже не ѡстѣсѡ вк нѣхз нн ѣдѣнз цѣлз ѡ ѡзсѣгшѣи.<sup>9</sup> ѡ сотѡрѣ ѡмз ѡвѣсѣ, ѡкѡже заповѣда ѣмѣ гдѣ: кѡнѣмз ѡхз жѣлы прѣсѣчѣ ѡ колѣснѣцы ѡхз сожжѣ ѡгнѣмз.<sup>10</sup> ѡ ѡвратѣсѡ ѡвѣсѣ вк тѡ врѣмѡ, ѡ вкѡ асѡрз, ѡ царѣ ѣгѡ оубѣи мечѣмз: асѡрз вѡ вѣ прѣжде ѡвладѡющѣи всѣмн царѣтѣвѣи сѣмн:<sup>11</sup> ѡ ѡзѣи всѣ дѣшѡцѣе, ѣже вк нѣмз вѣсѣтѣ, ѡстрѣемз мечѡ, ѡ потрѣбѣша всѣ, ѡ не ѡстѣсѡ вк нѣмз всѣ дѣшѡцѣе: ѡ асѡрз запалѣша ѡгнѣмз.<sup>12</sup> ѡ всѣ грѡды царѣтѣвѣи сѣхз ѡ всѣ царѣи ѡхз вкѡ ѡвѣсѣ ѡ ѡзѣи ѡ мечѣмз, ѡ потрѣбѣи ѡхз, ѡкѡже повелѣ ѡмз мѡвѣсѣи рѣвз гдѣнѣ.<sup>13</sup> ѡ всѣ грѡды крѣпкн не запалѣи ѡнѣ, тѡчѣю асѡрз ѣдѣнз запалѣи ѡвѣсѣ.<sup>14</sup> ѡ всѣ кѡрѣсѣтн ѡхз ѡ всѣ скѡты ѡхз плѣнѣша сѣбѣ сынове ѡнѣвѣ: людѣи же всѣхз потрѣбѣша мечѣмз, дѡндеже потрѣбѣша ѡхз, ѡ не ѡстѣвѣшѡ ѡ нѣхз нн ѣдѣнагѡ дѣшѡцагѡ.<sup>15</sup> ѡкѡже повелѣ гдѣ мѡвѣсѣю рѣвѣ

своемъ, такъ мовѣеи заповѣда иишеу: и такъ сотвори иишеу, не преступи ни  
единачу же ѿ всѣхъ, ѣже заповѣда гдѣ мовѣею. <sup>16</sup> И взъ иишеу всю зѣмлю  
горнѣю и всю зѣмлю нагѣвъ, и всю зѣмлю гомскѣ, и равнѣю, и ѣже на  
западъ, и горѣ иилевъ, и поля ѣже при горѣ, <sup>17</sup> ѿ горы хелхъ, и ѣже восходитъ  
къ сеірѣ, и даже до валгада, и поле лѣвана подъ горю аермонъ: и всѣ царѣ иишъ  
взъ и изеи. <sup>18</sup> И многѣ дни сотвори иишеу съ царѣ сѣми брань: <sup>19</sup> и не бѣ ни  
единачу града, егѣже не предаде гдѣ сынѣмъ иилевымъ, кромѣ енеа ѿбен-  
чѣющаго въ гавонѣ: всѣхъ взъаша браню: <sup>20</sup> ѣкѣ гдемъ быти оукрѣпнѣтисѣ  
иишъ сердцѣ, сопротивнѣтисѣ на бранѣ протѣвѣ иилъ, да потребѣтъ иишъ, ѣкѣ да  
не дѣтисѣ имъ милостъ, но да потребѣтисѣ, ѣкоже гла гдѣ къ мовѣею.  
<sup>21</sup> И приде иишеу въ то время, и потребѣ (всѣ) енакѣмы ѿ горныа, ѿ  
хевронѣ и ѿ дѣвѣра и ѿ анѣва, и ѿ всѣхъ горы иилевы и ѿ всѣхъ горы иудѣны,  
съ грады иишъ, и потребѣ а иишеу: <sup>22</sup> не ѿстѣа ни едѣнъ енакѣмъ ѿ сынѣвъ  
илевыхъ, но точию въ гѣзѣ и въ гѣдѣ и во аенѣдѣ ѿстѣаша. <sup>23</sup> И взъ  
иишеу всю зѣмлю, ѣкоже заповѣда гдѣ мовѣею: и даде ю иишеу въ наслѣдѣе  
иилю, раздѣленѣемъ по племенѣмъ иишъ. И прѣста землѣа воѣма быти.



## Глава 12.

**И** сїи царїе земли, ѿже ѿзвѣша сынове іѿраѣвы ѿ наслѣдїи земли ѿже ѿбѣ  
ѿнѣ странѣ іорданѣ, ѿ востѣкъ солнца, ѿ дѣбри арѿнѣнскїа дѣже до горы ѿер-  
мѣнѣ, ѿ всю землю ѿравѣ ѿ востѣкъ: <sup>2</sup> сїѿна царѣ аморрѣйскѣ, ѿже жнѣаше  
во ѣсевѣнѣ, ѿвладѣнѣ ѿ арѿра, ѿже ѣсть въ дѣбри арѿнѣнскѣнѣ ѿ странѣ  
дѣбри, ѿ полѣ (земли) галаада дѣже до іавѣка, (ѿдѣже) предѣлы сїнѣвъ ам-  
мѣннѣхъ: <sup>3</sup> ѿ рава дѣже до мѣра хенерѣдѣ на востѣки, ѿ дѣже до мѣра рава,  
мѣра солнѣцагѣ ѿ востѣкъ, пѣтѣмѣ ѿже ко вѣдѣмѣдѣ, ѿ ѿ дѣмѣна ѿже  
подѣ ѿндѣдѣ-фѣсгоу: <sup>4</sup> ѿ ѿгѣ царѣ вѣланскїи ѿстѣа ѿ ѿполнѣнѣвъ, ѿже ѿвѣтѣ  
во ѿстарѣдѣ ѿ во ѣдраїнѣ, <sup>5</sup> ѿвладѣнѣ ѿ горы ѿермѣнѣ, ѿ ѿ сѣлѣнѣ, ѿ всю  
землю вѣланѣ дѣже до предѣлѣ гѣдѣрї, ѿ махадї, ѿ полѣ галаада до предѣлѣ  
сїѿна царѣ ѣсевѣнскѣ. <sup>6</sup> Моѿсѣѣ рѣвъ гдѣнѣ ѿ сынове іѿраѣвы поразиша ѿ: ѿ  
дадѣ ѿ моѿсѣѣ рѣвъ гдѣнѣ въ наслѣдїе рѣвѣнѣ ѿ гадѣ ѿ полплѣмени манѣссїнѣ.  
<sup>7</sup> ѿ сїи царїе аморрѣйскїи, ѿже ѿзвѣ іѿсѣвъ ѿ сынове іѿраѣвы ѿбѣ ѿнѣ странѣ  
іорданѣ, при мѣри вѣлгѣдѣ на полѣ лїванѣ, ѿ дѣже до горы ѿлѣкъ, вѣсходѣннѣхъ  
въ сїѣръ: ѿ дадѣ ѿ іѿсѣвъ плѣменѣмѣ іѿраѣвѣмѣ въ наслѣдїе по жрѣбїю ѿхъ, <sup>8</sup> на  
горѣ ѿ на полѣ, ѿ во раваѣ ѿ во ѿндѣдѣ, ѿ въ пѣстѣннѣ ѿ во нагѣвѣ, хѣтѣѣ  
ѿ аморрѣа, ѿ хананѣа ѿ фѣрезѣа, ѿ ѣвѣа ѿ іѣвдѣа: <sup>9</sup> царѣ іѣрїхѣнскѣ ѿ царѣ  
гаїскѣ, ѿже ѣсть вѣнѣзѣ вѣднѣа, <sup>10</sup> царѣ іѣрлѣнскѣ, царѣ хѣврѣнскѣ, <sup>11</sup> царѣ  
іѣрїмѣдѣскѣ, царѣ лѣхїскѣ, <sup>12</sup> царѣ ѣглѣнскѣ, царѣ гѣзѣскѣ, <sup>13</sup> царѣ давїскѣ, ца-  
рѣ гадѣскѣ, <sup>14</sup> царѣ ѣрмадѣскѣ, царѣ адѣскѣ, <sup>15</sup> царѣ лѣвнскѣ, царѣ ѿдоллѣмскѣ,  
<sup>16</sup> царѣ макнѣдскѣ, царѣ вѣднѣльскѣ, <sup>17</sup> царѣ апфѣскѣ, царѣ ѿфѣскѣ, <sup>18</sup> царѣ  
ѿфѣскѣ, царѣ хѣсарѣмскѣ, <sup>19</sup> царѣ самвѣрѣнскѣ, царѣ фѣвскѣ, <sup>20</sup> царѣ марѣнскѣ,  
царѣ ѿхѣафскѣ, <sup>21</sup> царѣ днѣахскѣ, царѣ магдѣдѣнскѣ, <sup>22</sup> царѣ кѣдѣскѣ, царѣ  
іѣконѣа хѣрмѣла, <sup>23</sup> царѣ адѣрскѣ нафѣдѣдѣрѣа, <sup>24</sup> царѣ гѣвїскѣ гѣлгѣла, царѣ  
дѣрскѣ. Всѣ сїи царїе тѣрдѣсѣтъ ѣднѣнѣ.



## Глава 13.

**И**недез же сотарѣса прошѣдз днѣ. И рече гдѣ ко инедез: ты сотарѣса єси дѣньми, и земля ѡстѣла многа въ наслѣдіе: <sup>2</sup> и єа земля ѡстѣшася: предѣлы фѣлїстїман, геєрї и хананей, <sup>3</sup> ѡ невенѣлемыа, ѣже ѡ лица єгѣпта даже до предѣлз аккарѡнскнхз ѡшѣю хананеѡвз, причислаѣтсѣ патїмз ѡвластемз фѣлїстїмскнмз: газеѣ и азѡтїю, и аскалѡнїтѣ и геєдѣю, и аккарѡнїтѣ и євїю: <sup>4</sup> ѡ демѡнз и всей земли хананстѣн прѡмѡ гѣзѣ, и єдѡнїн даже до афека, даже до предѣлз аморреїскнхз: <sup>5</sup> и всю землю гавлї фѣлїстїмаю, и весь лїванз ѡ востѡкз сѡнца, ѡ галгалз подъ горѡю аермѡнз даже до вхѡда ємѡдз: <sup>6</sup> всѡкз ѡвнѣтѡщїн въ горнѣн ѡ лїбана даже до масрефѡдмаїма, вѣхз єдѡнѡнз ѡзз потребѡ ѡ лица їлєва: но раздѣн ю во жребїн їлїю, ѣкоже заповѣдахз тебѣ: <sup>7</sup> и ннѣ раздѣлї землю єю въ наслѣдіе девѡтї племенѡмз и полплеменн манассїнѣ ѡ іордѡна даже до мѡра велїкагѡ, кз западѣ сѡнца даєн ю: мѡре велїкое предѣлз єдетз. <sup>8</sup> Авѣ же племенѡмз и полплеменн манассїнѣ, рѣвїмѣ и гадѣ, даде мѡвсїєн ѡбѣ ѡнѣ странѣ іордѡна: кз востѡкѡмз сѡнца даде нмз мѡвсїєн рѣвз гдѣнь, <sup>9</sup> ѡ ароѣра, ѣже єсть на оѣстїн водотѣчн арнѡнн, и градз ѣже посреде дѣбрн, и весь мїсѡрз ѡ медавана: <sup>10</sup> всѡ грады єнѡна царѣ аморреїска, ѣже царствѡва во єсевѡнѣ, даже до предѣлз сынѡвз аммѡннхз: <sup>11</sup> и галаадз, и предѣлы геєрї, и махадї, всю гѡрѣ аермѡнз, и всю васанїтскѣ до єлхн: <sup>12</sup> все царствѡ ѡгоѡ въ васанїтїдѣ, ѣже царствѡва во астарѡдѣ и во єдраїнѣ: сїє ѡстѣла (єдїнз) ѡ нполїнѡвз, и оѣвн єгѡ мѡвсїєн, и потребн. <sup>13</sup> И не потребнша сынове їлєвы геєрѡ и махадї и хананей: и жнѡвше царѣ геєрї и махадї въ сынѣхз їлєвѡхз даже до сегѡ днѣ. <sup>14</sup> Тѡкмѡ племенн левїннѣ не дадеа наслѣдіе: гдѣ бѣз їлєвз, самз наслѣдіе ѣхз, ѣкоже рече нмз гдѣ. И єє раздѣленїе, єже раздѣлн мѡвсїєн сынѡмз їлєвѡмз (по племенѡмз ѣхз) во араѡдѣ мѡавлн ѡбѣ ѡнѣ странѣ іордѡна прѡтївѣ іерїхѡна. <sup>15</sup> И даде мѡвсїєн племенн сынѡвз рѣвїмнхз по сѡн-

мѡмъ ѿхъ: <sup>16</sup> и бѣша ѿмъ предѣлы ѿ аѡнѣра, ѿже ѣсть прѣмѡ дѣбри аѡнѡнскѣа, и грады, ѿже ѣсть въ дѣбри аѡнѡнскѣи, <sup>17</sup> и всю зѣмлю мѣсѡрекѣ дѣже до ѣсевѡна, и всѣа грады ѿже сѣтъ въ мѣсѡрѣ, и дѣвѡръ, и вѡмѡдѣ-баалъ, и дѡмы вѣелмѡнн, <sup>18</sup> и іаѣса и кеднмѡда и мнфалѣдъ, <sup>19</sup> и карѣадѣмъ и севама, и сѣрдъ и сѣвѡръ на горѣ ѣнакъ, <sup>20</sup> и вѣдфогѡръ и аѡдѡдѣ-фѣгѣа и вндѣмѣдъ, <sup>21</sup> и всѣа грады мѣсѡрекн, и все царѣство снѡна царѣа аѡррѣйска, ѣгѡже ѡвѣн мѡвѣѣн самагѡ, и старѣѣшнны маѣѣлмн, и ѣвѣа и рокѡма, и сѣра и ѡѣра и ровѣка, кнѣзн сѣвѡрекѣа, и жнѣдѣцнхъ на зѣмлѣ (тѡн): <sup>22</sup> и вѡлаама сына вѣвѡва волхѡа ѡвѣнѣша мечѣмъ сынове іѡѣсѡвы въ сѣрѣнѣн. <sup>23</sup> Бѣша же предѣлы рѣвѣмн, іѡрдѡнъ предѣлъ. Сѣе наслѣдѣе сынѡвъ рѣвѣмнхъ по сѡнмѡмъ ѿхъ, грады ѿхъ и сѣла ѿхъ. <sup>24</sup> Дѣде же мѡвѣѣн сынѡмъ гѣдѡвѡмъ по сѡнмѡмъ ѿхъ, <sup>25</sup> и бѣша ѿмъ предѣлы іазѣръ: все гради гѡлаади и ползѣмлѣ сынѡвъ аѡмѡннхъ до аѡнѣра, ѿже ѣсть предѣа лицѣмъ равѡада: <sup>26</sup> и ѿ ѣсевѡна до рамѡда къ маѣфѣ, и вѡтанѣмъ, и маѡаѣмъ до предѣлъ дѡвѣровѣхъ, <sup>27</sup> и во ѣмѣкѣ вндѣрамъ и вндѣнамѣа, и сѡхѡдъ и сѡфѡнъ, и прочѣе царѣство снѡна царѣа ѣсевѡнска: и іѡрдѡнъ ѡпредѣлѣетъ дѣже до сѣранѣ мѡрѡа хѣнерѣдъ, ѡѣ ѡнѣ сѣранѣ іѡрдѡна ѿ вѡстѡкъ. <sup>28</sup> Сѣе наслѣдѣе сынѡвъ гѣдѡвѣхъ по сѡнмѡмъ ѿхъ и по градѡмъ ѿхъ и сѣламъ ѿхъ. <sup>29</sup> И дѣде мѡвѣѣн полѣплѣмнн маѡссѣнѣ по сѡнмѡмъ ѿхъ, <sup>30</sup> и бѣша предѣлы ѿхъ ѿ маѡаѣма, и все царѣство вѡсанѣко, и все царѣство ѡга царѣа вѡсанѣска, и всѣа вѣсн іаѣра, ѿже сѣтъ въ вѡсанѣтѣдѣ, шѣстѣдѣсѣтѣ градѡвъ: <sup>31</sup> и полъ гѡлаада, и во аѣтарѡдѣ, и во ѣдрѣнѣ, грады царѣства ѡгова въ вѡсанѣтѣдѣ: и дѣшѣа сынѡмъ махѣровѡмъ, сынѡмъ маѡссѣннѡмъ, и половѣнѣ сынѡвъ махѣровѣхъ по сѡнмѡмъ ѿхъ. <sup>32</sup> Сѣн сѣтъ, ѿмѣже дѣде наслѣдѣе мѡвѣѣн ѡѣ ѡнѣ сѣранѣ іѡрдѡна во аѡвѡдѣ мѡаѡлн, прѣмѡ іѣрѣхѡна на вѡстѡкн. <sup>33</sup> Плѣмнн же лѣвѣнѣ не дѣде мѡвѣѣн наслѣдѣа: понѣже сѣмъ гѣдѣ бѣхъ іѡлѣвъ наслѣдѣе ѣгѡ ѣсть, ѿкоже гѣа ѿмъ.





## Глава 14.

**И** сн наследовавшн ѿ сынѡвъ иїлевыхъ въ землѣ ханаанстѣй, и҆мже раздѣлиша ю̀ въ наследіе ѿлеазаръ жрецъ и҆ и҆сѣсъ сынъ навінъ и҆ князи ѡтѣ-  
чествъ племенъ сынѡвъ и҆и҆левыхъ: <sup>2</sup> по жребіемъ наследнша, ꙗкоже заповѣда  
гдѣ мѡвѣеомъ дѣти девѣти племенѡмъ и҆ полплеменн (манассинѣ), <sup>3</sup> даде бо  
мѡвѣеи наследіе двѣ племенѡмъ и҆ полплеменн манассинѣ ѡбѣ ѡнѣ странѣ  
іорданѣ: левитѡмъ же не даде жребіа въ нѣхъ: <sup>4</sup> занеже быша сынове іѡсифъ-  
вы двѣ племена, манассино и҆ ѿфремае: и҆ не дадеша части въ землѣ левитѡмъ,  
но токмо грады ѡбитаѣти, и҆ предградѣа и҆котѡмъ нѣхъ, и҆ и҆коты нѣхъ. <sup>5</sup> ꙗкоже  
заповѣда гдѣ мѡвѣею, такъ сотвориша сынове и҆и҆сѣвы и҆ раздѣлиша зѣмлю.  
<sup>6</sup> И прїидоша сынове іуданны ко и҆сѣсѣ въ галгалы. И рече къ немѣ халевъ  
іефоннинъ кенезей: ты вѣси слово, ѿже гла гдѣ къ мѡвѣею человекѣмъ бж҃ію ѡ  
мнѣ и҆ ѡ тебѣ въ каднѣхъ-варнѣ: <sup>7</sup> четыредесяти бо лѣтъхъ, егда посла ма  
мѡвѣеи рѣкъ гдѣнь ѿ каднѣхъ-варнѣ согладати зѣмлю: и҆ ѡвѣщахъ емѣ слово  
по сѣрдцѣ емѣ: <sup>8</sup> братѣа моѣ ходившн со мною превратиша сѣрдце людіи, ꙗз  
же приложиха послѣдовати гдѣви бгѣ моему: <sup>9</sup> и҆ клѣтъ мѡвѣеи въ тои  
дѣнь, глагола: землѣ, на нѡже возшелъ еси, тебѣ вѣдетъ въ жребіи и҆  
члѡмъ твоимъ во вѣкъ, ꙗкѡ приложилъ еси послѣдовати гдѣу бгѣ моему:  
<sup>10</sup> и҆ нѣте препитѣа ма гдѣ, ꙗкоже рече, сѣе четыредесятъ и҆ пѣтое лѣто, ѡнелѣ-  
же гла гдѣ слово сѣе къ мѡвѣею, и҆ хождѣше и҆нѣ въ пѣтѣинн: и҆ нѣте сѣ, мнѣ  
днѣсь ѡсмыдесѣтъ и҆ пѣтъ лѣтъ: <sup>11</sup> ещѣ есмь днѣсь мѡгій, ꙗкоже егда посла  
ма мѡвѣеи: такъ и҆ нѣте мѡгѣ вхѡдѣти и҆ нехѡдѣти на брань: <sup>12</sup> и҆ нѣте прошѣ  
ѡу тебѣ горы сѣа, ꙗкоже рече гдѣ въ дѣнь ѡнъ, ꙗкѡ ты слышалъ еси слово  
сѣе въ дѣнь ѡнын: нѣте же енакіми члѡмъ сѣтъ, грады твѣрды и҆ велицы: ꙗще  
ѡубо вѣдетъ гдѣ со мною, потреблѣю нѣхъ, ꙗкоже рече ми гдѣ. <sup>13</sup> И благословѣ  
егѡ и҆сѣсѣ, и҆ даде хеврѡнъ халевѣ сынѣ іефоннинѣ, сынѣ кенезинѣ въ жребіи.  
<sup>14</sup> Сегѡ рѣди вѣстѣ хеврѡнъ халевѣ іефоннинѣ кенезинѣ въ жребіи даже до

ДНÈ СЕГŪ: ПОНÉЖЕ ВОЗЛѢДОВА ПОВЕЛѢНІЮ ГДА БГА ІНЛЕВА. <sup>15</sup> ИМА ЖЕ ХЕВРŪНѢ  
ПРѢЖДЕ БАШЕ ГРАДЪ АРГОВЪ: МИТРОПОЛЬ СНАКІМЛАНЪ СЕИ. И ПОЧНЪ ЗЕМЛѢ Ѡ  
БРѢНИ.



## Глава 15.

**И** быша предѣлы сынѡвъ ізданныхъ по сѡнмѡмъ ѱхъ, ѡ предѣлахъ іѡмѣйскыхъ, ѡ пѡстыини сѡнъ къ лѡвѡ да же до кѡднсъ къ ѱгѡ: <sup>2</sup> и быша предѣлы ѱхъ ѡ полдне до чѡсти мѡра слѡнагѡ, ѡ верхѡ клѡнацагѡ къ ѱгѡ, <sup>3</sup> и прѡхѡдѡтъ прѡмѡ во сѡхождѣніѡ акравѡмъ, и ѡвхѡдѡтъ сѡнѡ, и во сѡхѡдѡтъ ѡ ѱга до кѡднсъ-варнѡ: и и сѡхѡдѡтъ и зѡ сѡрѡна, и во сѡхѡдѡтъ во аддѡрѡ, и и сѡхѡдѡтъ на зѡпады кѡднсъ, ѡвхѡдѡтъ аккаркѡ, <sup>4</sup> и и сѡхѡдѡтъ во агемѡнѡ, и прѡхѡдѡтъ да же до дѡбри сѡгѡпетскѡ: и вѡдѡтъ и сѡхѡдѡтъ предѣловъ сѡгѡ къ мѡрю. Сѡн сѡтъ предѣлы ѱхъ ѡ ѱга. <sup>5</sup> И предѣлы ѡ вѡстѡкѡ, вѡ мѡре слѡное да же до чѡсти іѡрдѡна, и предѣлы ѱхъ къ сѡвѡрѡ, и ѡ верхѡ мѡра, и ѡ чѡсти іѡрдѡнскѡ: <sup>6</sup> во сѡхѡдѡтъ предѣлы (тѡн) вѡ вѡдѡгѡлѡ и прѡхѡдѡтъ ѡ сѡвѡра къ вѡдѡрѡ, и во сѡхѡдѡтъ предѣлы къ кѡмени вѡра сѡна рѡвѡмѡ, <sup>7</sup> и во сѡхѡдѡтъ предѣлы къ дѡвѡрѡ дѡбри ахѡровѡ, и и сѡхѡдѡтъ до гѡлѡлы, іѡ же сѡтъ прѡмѡ сѡхождѣніѡ адѡммѡнъ, іѡ же сѡтъ къ ѱгѡ дѡбри, и во сѡхѡдѡтъ предѣлѡ къ водѡ и сѡтѡчнѡка сѡлнечнѡ, и вѡдѡтъ и сѡхѡдѡтъ сѡгѡ и сѡтѡчнѡкѡ рѡгѡлѡ: <sup>8</sup> и во сѡхѡдѡтъ предѣлы вѡ дѡбри сѡнѡмъ, сѡзѡдѡ іѡвѡла ѡ полдне, сѡн сѡтъ іѡрѡнѡмъ: и и сѡхѡдѡтъ предѣлы на вѡрѡхъ гѡры, іѡ же сѡтъ прѡдѡ лѡцѡмъ дѡбри сѡнѡмъ къ мѡрю, іѡ же сѡтъ ѡ чѡсти зѡмлѡ рафѡнъ къ сѡвѡрѡ: <sup>9</sup> и прѡхѡдѡтъ предѣлѡ ѡ верхѡ гѡры ко и сѡтѡчнѡкѡ водѡ нафѡдѡ и прѡхѡдѡтъ къ гѡрѡ сѡфрѡнѡ, и и сѡвѡдѡтъ предѣлѡ вѡ вѡлѡ, сѡн сѡтъ гѡдѡ іѡрѡмъ: <sup>10</sup> и ѡвѡдѡтъ предѣлѡ ѡ вѡла къ мѡрю и прѡдѡдѡтъ вѡ гѡрѡ сѡнѡ, и прѡдѡдѡтъ сѡзѡдѡ гѡда іѡрѡма ѡ сѡвѡра, сѡн сѡтъ хѡлѡнъ: и сѡдѡдѡ ко гѡдѡ сѡлнечнѡ и прѡдѡдѡтъ къ ѱгѡ: <sup>11</sup> и прѡхѡдѡтъ предѣлѡ сѡзѡдѡ аккарѡна до сѡвѡра, и прѡхѡдѡтъ предѣлы вѡ сѡхарѡнъ, и прѡдѡдѡтъ гѡрѡ зѡмлѡ вѡлѡнѡ, и прѡхѡдѡтъ ко іѡвѡнѡлѡ, и вѡдѡтъ и сѡхѡдѡтъ предѣловъ къ мѡрю, и предѣлы ѱхъ ѡ мѡра, мѡре вѡлѡкое ѡпредѡлѡтъ. <sup>12</sup> Сѡн предѣлы сынѡвъ ізданныхъ ѡкрѡстѡтъ по сѡнмѡмъ ѱхъ. <sup>13</sup> И дадѡ (іѡсѡсѡ) хѡлѡвѡ сѡнѡ іѡфоннѡнѡ чѡсть посѡдѡтъ сынѡвъ ізданныхъ повѡлѡніѡмъ вѡжѡнѡмъ, и дадѡ сѡмѡ

ἰνδύεζ γράδζ ἀρβόκζ, ὄττὰ ἐνάκοβα: εἶη ἔστυ χεβρώνζ. <sup>14</sup> Ἡ ποτρεβὴ ᾤτθδδ  
 χαλέβζ σῖνζ ἱεφονήννζ τρὴ σῖνυ ἐνάκωβυ, εἰσία ἢ δολμαῖ ἢ ἀχῖμλ:  
<sup>15</sup> ἢ βзыде ᾤтθδδ χαλέбζ на жнедщнхз вэ давірѣ: ἦμα же прѣжде баше давірѣ  
 г р а д з п и с м е н з. <sup>16</sup> Ἡ речѣ χαλέбζ: ἦже ἄψе βόζметз кτὸ γράдζ πῆμενζ ἢ  
 βοζωελαδέτз ἦмз, дāmз εἰμϑ ἀсхань дщѣрь моӯ вэ женϑ. <sup>17</sup> Ἡ βзλ εἶγὸ  
 годонῖήлз σῖнζ кенéзa, брáтa χαλέβοβα, юнѣншῖй: ἢ даде εἰμϑ ἀсхань дщѣрь  
 своӯ вэ женϑ. <sup>18</sup> Ἡ бысць вνεγὰ ᾤχодῖтн εἶη, ἢ совѣцὰ εз нῖмз, глаголюци:  
 попрощϑ оӯ ὄтτὰ моегὼ селλ. Ἡ βοζзвὰ со ὀсλáтн. Ἡ речѣ εἶη χαλέбζ: чтὸ  
 тн ἔссть; <sup>19</sup> Ἡ речѣ εἰμϑ: дáждь мн̄ благословéнῖе, ἦκω вэ зéмлю полδденнδю  
 ᾤдáлз εἶη мλ: дáждь мн̄ гωλáдз-маímз. Ἡ даде εἶη χαλέбζ гωλáдз-маímз  
 вῖшнῖй ἢ гωλáдз нн̄жнῖй. <sup>20</sup> Сῖе наслѣдῖе плéмене σῖнῶвз ἰδдннхз по  
 сὸнмωмз ἦхз: <sup>21</sup> быша же грáдн ἦхз грáдн плéмене σῖнῶвз ἰδдннхз кз  
 предѣлωмз εἰδωмлнмз вэ пδсῖтῖнн, квасеῖлз ἢ εἰдраímз ἢ ἰαγδρз, <sup>22</sup> ἢ кῖнà ἢ  
 дῖмωнà ἢ áдaдà, <sup>23</sup> ἢ кедеéз ἢ ἀсῶрз ἢ ἰδднaḡῖфз, <sup>24</sup> ἢ телéмз ἢ вaлῶдз,  
<sup>25</sup> ἢ ἀсῶрз нὸвнῖй ἢ γράдζ ἀсерῶмз (εἶη ἔссть ἀсῶрз): <sup>26</sup> ἀмáмз ἢ самà ἢ  
 мωдaдà, <sup>27</sup> ἢ ἀсергаддà ἢ вεδ-фaлεδдз, <sup>28</sup> ἢ ἀсарεδλà ἢ внрсавεε (\*ἢ сéла ἦхз ἢ  
 предгрáдῖа ἦхз): <sup>29</sup> ἢ вaлà ἢ ἀνῖмз ἢ ἀсéмз, <sup>30</sup> ἢ εἰδωлáдз ἢ χεсῖлз ἢ εἶрмà,  
<sup>31</sup> ἢ сῖкелэгз ἢ вεδевннà ἢ сансаннà, <sup>32</sup> ἢ лавῶдз ἢ селеímз, ἢ λῖнз ἢ рeμμῶнз:  
 вcѣхз градῶвз двáдeсaть ἢ дéвaть, ἢ сéла ἦхз. <sup>33</sup> Вэ напὸльнѣн, εἰδaῶлз ἢ  
 сараλ, ἢ ἀснà (\*ἢ рaмéнз), <sup>34</sup> ἢ занῶ ἢ ἡнгонῖмз, ἢ даффδλ ἢ ἡнаímз,  
<sup>35</sup> ἢ ἱεῖмδдз ἢ ὀдолáмз, (\*ἢ нeмрà) ἢ сωχῶ ἢ ἀзнкà, <sup>36</sup> ἢ сагарímз ἢ  
 адῖа-дaímз, ἢ гáднрa ἢ сéла εἶλ: грáдн чeтырeнáдeсaть ἢ вΰсн ἦхз. <sup>37</sup> Сeннáмз ἢ  
 áдaεà ἢ маγдaлγáдз, <sup>38</sup> ἢ дaлaῖнз ἢ маcфà ἢ ἱεκ-дaῖлз, <sup>39</sup> ἢ лaхῖсз ἢ вaсxáдз ἢ  
 εἶγλῶмз, <sup>40</sup> ἢ χaвβῶнз ἢ лaмáсз ἢ χaд-лῶсз, <sup>41</sup> ἢ гaднрῶдз ἢ вῖдз-дaγῶнз, ἢ  
 нωмà ἢ маκнdà: грáдн шeсῖтῖнáдeсaть ἢ вΰсн ἦхз. <sup>42</sup> Лeвнà ἢ áд-εрз ἢ ἀсáнз,  
<sup>43</sup> ἢ ἱεф-дà ἢ ἀсeннà ἢ нeсῖвз, <sup>44</sup> ἢ кеῖлà ἢ ἀχзéвз, ἢ маpнcà (\*ἢ εἰδῶмз): грáдн  
 дéвaть ἢ вΰсн ἦхз. <sup>45</sup> Ἰκκαρῶнз ἢ сéла εἶγῶ ἢ предгрáдῖа εἶγῶ. <sup>46</sup> (\*Ἡ) ᾤ  
 ἀκκαρῶна, ἱεμнe ἢ вcн εἰηῖκн εἶтῖ блнз' ἀсῶдa, ἢ вΰсн ἦхз: <sup>47</sup> ἀсῶдз ἢ вΰсн  
 εἶγῶ ἢ предгрáдῖа εἶγῶ: гáзa ἢ вΰсн εἶλ ἢ предгрáдῖа εἶλ, дáже до вoдoтéчн  
 εἶγῦпeтcкῖа, ἢ мὸре вeлῖкoe ᾤпредѣлáεтз. <sup>48</sup> Ἡ вэ гὸрнѣн, сaфῖрз ἢ ἱεδ-εрз ἢ  
 сωχῶ, <sup>49</sup> ἢ рeннà, γράдζ πῆμεнζ (\*εἶη ἔссть давῖрз), <sup>50</sup> ἢ ἀнῶвз ἢ εἶδeμῶ ἢ  
 λнῖмз, <sup>51</sup> ἢ гocὸмз ἢ χῖлδῶнз ἢ гнλῶнз: градῶвз εἰдннoнáдeсaть ἢ вΰсн ἦхз.  
<sup>52</sup> Ἐрeвз ἢ εἶсáнз ἢ рδмà, <sup>53</sup> ἢ ἱaнδмз ἢ вεδз-дaпфδe ἢ ἀфaкà, <sup>54</sup> ἢ χaммaтà ἢ

γράφει ἀρβὸ (\*είη ἔσται χερρώνη) ἢ εἰώρη: γράφει δέκατῃ ἢ εἰλα ἦχη. <sup>55</sup> Μιώνη ἢ χερμέλι, ἢ ζίφι ἢ ἰεττὰ, <sup>56</sup> ἢ ἰεζραὴλ ἢ ἰεκδαίμη ἢ ζανῶ, <sup>57</sup> ἀκίμη ἢ γαβὰ ἢ δαμνὰ: γράφει δέκατῃ ἢ βῆση ἦχη. <sup>58</sup> Ἰλδὺ ἢ βεδεδρη ἢ γεδώρη, <sup>59</sup> ἢ μαρώδη ἢ βεδανώνη ἢ ἔλδεκένη: γράφει ἑξῆς ἢ βῆση ἦχη: δεκῶ ἢ ἔφραδα (\*είη ἔσται βηδλεέμη): ἢ φαγώρη ἢ ἔταμη, ἢ κδλόνη ἢ ταταμί, ἢ σωρήση ἢ καρέμη, ἢ γαλίμη ἢ βεδήρη ἢ μανοχῶ: γράφει εἰκοσιπέντε ἢ βῆση ἦχη. <sup>60</sup> Καρίαδη-βαίλη (\*είη γράφει ἰαρίμη) ἢ ἀρεβὰ: γράφει δύο, ἢ εἰλα ἦχη ἢ προγράφει ἦχη. <sup>61</sup> Βαδδარγίση ἢ βηδαραβὰ, (\*ἢ) μαδώνη ἢ σοχοχὰ, <sup>62</sup> ἢ νεβάνη ἢ γράφει ὄλη ἢ ἰηγάδι: γράφει ἑξῆς ἢ βῆση ἦχη. <sup>63</sup> Ἡ ἰεβδεὴ ὠβητάση βο ἰερλίμη, ἢ νε βοζμογόση βίνοβε ἰδννὴ πογδβήτη ἦχη: ἢ ὠβητάση ἰεβδεέση ση βυνη ἰδννὴμη βο ἰερλίμη δάχε δο δνὲ ὄναγω.



## Глава 16.

**И** быша предѣлы сыновъз іуенфовыхъ ѿ іордана ѣже ко іеріхонѣ ѿ востокъ, и восточатъ ѿ іеріхона въ горню пдѣтѣню въ веднѣль, <sup>2</sup> и нѣсчодатъ ѿ веднѣла въ лѣвѣ, и преходатъ къ предѣломъ ахитарѣдѣ: <sup>3</sup> и прѣйдѣтъ къ мору къ предѣломъ іефалтѣмскимъ, даже до предѣлъ ведворѣна нѣжнаго и даже до газера, и едетъ нѣсчодъ ѣхъ къ мору. <sup>4</sup> И наследствоваша сынове іуенфовы ѡфрѣмъ и манасіѣ, <sup>5</sup> и быша предѣлы сыновъз ѡфрѣмныхъ по сѣмъ ѣхъ: и быша предѣлы наследіа ѣхъ ѿ востокъ атарѣдѣ и адарѣ, даже до ведворѣна въшнаго и газарѣ, <sup>6</sup> и преходатъ предѣлы къ мору въ махадѣдѣ ѿ сѣвера, и ѣдѣтъ на востокъ ко днѣдѣ-снѣомъ, и прѣйдѣтъ ѿ востокъ ко іанхѣ, <sup>7</sup> и ѿ іанхѣ снѣдѣтъ во атарѣдѣ и въ наарадѣ и въ сѣ ѣхъ: и преходатъ ко іеріхонѣ и нѣсчодатъ ко іорданѣ, <sup>8</sup> и ѿ тапфѣ пойдѣтъ предѣлы къ мору къ водотѣчи канѣ, и едетъ нѣсчодъ ѡгѣ къ мору. Сѣе наследіе племени сыновъз ѡфрѣмныхъ по сѣмъ ѣхъ. <sup>9</sup> И грады ѿлѣченныа сыномъз ѡфрѣмимъ посреде наследіа сыновъз манасіѣныхъ, всѣ гради и всѣ ѣхъ. <sup>10</sup> И не погубѣ ѡфрѣмъ хананѣа жнѣдѣцаго въ газерѣ: и ѡбѣташа хананѣс посреде ѡфрѣма, дающе ѡмѣ дѣни до днѣшнаго днѣ, дондеже възыде фараѣнъ царь ѡгѣпетскій, и възѣ градъ, и запалѣ ѡгѣ ѡгнѣмъ: и хананѣсвъ и ферезѣсвъ и жнѣдѣцихъ въ газерѣ нѣзбодѣша: и даде ѡгѣ фараѣнъ въ вѣно дѣри своѣи.



## Глава 17.

**И** быша предѣлы племени сыновъ манассиновыхъ, ѿ акъ сѣи первенецъ іосифъ, махирови первенецъ манассинъ, отцъ галаадовъ, (сѣи бо бысть мужъ хребръ) въ галаадитѣхъ и васанитѣхъ. <sup>2</sup> И быша сыновъ манассиновъ прочимъ по сонмъ ихъ: сыновъ ахтеезовымъ и сыновъ елековымъ и сыновъ ериилевымъ, и сыновъ сехимовымъ и сыновъ семіраеловымъ и сыновъ оферовымъ: снъ сѣи сынове манассины, сына іосифова, мужеи къ полъ по племенъ своимъ. <sup>3</sup> И салпаадъ сынъ оферовъ, сына галаадова, сына махирова, сына манассина, не быша сыны, но токмо дщери: и сѣи именовъ дщереи салпаadowымъ: маала и нда, и егла и мелха и дерса. <sup>4</sup> И сташа предъ елезаромъ жерцемъ и предъ иисаиомъ сыномъ навинымъ и предъ кнази, глаголющамъ: егъ заповѣда рѣкою мовсеовою дати намъ наслѣдіе посреде братіи нашеи. И дадеи намъ наслѣдіе повелѣніемъ гднимъ, жребіи въ братіи отцъ ихъ. <sup>5</sup> И паде жребіи манасію поле лавеково кромѣ земли галаадовы и васани, ѿже есть ѡбъ онъ странъ іордана, <sup>6</sup> понеже дщери сыновъ манассиновыхъ наслѣдиша жребіи посреде братіи своихъ: земля же галаадова бысть сыновъ манассиновъ прочимъ. <sup>7</sup> И быша предѣлы сыновъ манассиновыхъ ѡ асиръ-махдодъ, и данадъ, ѿже есть предъ лицемъ сѹхеа, и иждѣтъ предѣлы на іаминъ и на іасифъ ко источникъ дафдодъ. <sup>8</sup> Манасію едетъ земля дафдодъ: и дафдодъ надъ предѣлы манассиновыи сыновъ ефреимовымъ: <sup>9</sup> и снѣдѣтъ предѣлы къ дѣбри канъ на югъ по дѣбри іаримъ: теревиндъ ефреимъ посреде града манассина. И предѣлы манассины къ сѣверъ на водотѣчь, и едетъ иеходъ егѡ море: <sup>10</sup> ѡ юга ефреимъ, и къ сѣверъ манасинъ, и едетъ море предѣлъ имъ: и ко асиръ совокдпѣтъ къ сѣверъ, и исахаръ ѡ востокъ. <sup>11</sup> И едетъ манасію (предѣлъ) междъ исахаромъ и междъ асиромъ ведсанъ и вѣси ихъ, и ивлаамъ и вѣси егѡ, и жнедцыи въ дѡрѣхъ и вѣси егѡ, и жнедцыи въ ендѡрѣхъ и вѣси егѡ, и жнедцыи въ магедаѣхъ и вѣси егѡ, и жнедцыи въ танахѣхъ и вѣси

ѣгѡ, ѡ третїа часть нафѣда ѡ вѣсѣ ѣгѡ. <sup>12</sup> Ѣ не возмогѡша сынове манасїины потребиши градоу въз сїхъ: ѡ нача хананей жити въз землѣ сїѣ.

<sup>13</sup> Ѣ бысть ѣгда оукрѣпїшася сынове їнѣвы, ѡ сотвориша хананею въз полдшныхъ, потребленїемъ же не потребиша ѣхъ. <sup>14</sup> Протнворѣша же сынове їуѡнфѡвы їнѣѡ, глаголюще: почто наследствовашъ сїѣ насъ жребїемъ ѣдїнымъ ѡ оужемъ ѣдїнымъ; азъ же людъ многъ ѣсмь, ѡ блгѣнъ ма бгъ (даже досѣлѣ).

<sup>15</sup> Ѣ рече ѡмъ їнѣѡ: азъ людъ многъ сїѣ, възїдѣ въз дѡбраѡ ѡ ѡтребѣ себѣ тамъ мѣсто въз землѣ ферезѣа ѡ рафаїма, азъ оутѣснѡетъ тѡ горѡ ѣфрѣмла. <sup>16</sup> Ѣ рѣша сынове їуѡнфѡвы: не довольно намъ горы ѣфрѣман: ѡ конъ прензбранныѣ ѡ желѣзо всемъ хананею жнѡщемъ въз землѣ ѣмѣкъ, въз ведсѡнѣ ѡ въз вѣсехъ ѣа, ѡ во їдѡлѣ їзраѣль. <sup>17</sup> Ѣ рече їнѣѡ къ сынѡмъ їуѡнфѡвымъ, ѣфрѣмъ ѡ манасїю, глагола: азъ людъ многъ сїѣ ѡ сїлѣ великѣ ѡ машин, не бѡдетъ тѣ жребїѣ ѣдїнъ: <sup>18</sup> занѣ дѡбраѡ бѡдетъ тебѣ, понѣже дѡбраѡ ѣсть, ѡ ѡтребѣши ю, ѡ бѡдетъ тебѣ, ѡ концы ѣа, ѣгда потребиши хананѣа, азъ конъ прензбранныѣ ѣмъ ѣсть: (ѡ самъ сїленъ,) тѣ въз пресїлнши ѣгѡ.





## Глава 18.

**И**собрасаша всея сонмъ сыновъз иналевыхъ въ снлѡмъ, и водрѡзѡша тѡмъ скннїю свндѣнїа: и земля ѡдержася ѡ нѡхъ. <sup>2</sup> И ѡсташася сынове иналевы, иже не наслѣднша наслѣдїа своего седмь племѣнъ. <sup>3</sup> И рече индѣсъ сыновъмъ иналевымъ: доколѣ вы разлелелѣтеся внѣти наслѣднти зѣмлю, юже даде вамъ гдѣ бгъ ѡтѣцъ вашнхъ; <sup>4</sup> дайте ѡ васъ по трѣ мѡжы ѡ племѣне, и поляю нѡхъ, и востающе да проидѡтъ зѣмлю и да ѡпншѡтъ ю предо мною, якоже естъ лѣпо раздѣлнти ю. И прїндѡша къ немѡ. <sup>5</sup> И раздѣлн нѡмъ на седмь частей: и да да поставнть предѣлы свои мъ ѡ лѣва, и сынове иѡсифан да поставѡтъ предѣлы свои мъ сѣвера: <sup>6</sup> вы же раздѣлнте зѣмлю на седмь частей, и прннеснте ко мнѣ сѣмъ, и изнесѡ вамъ жребїи предъ гдемъ бгомъ вашнмъ: <sup>7</sup> нѣсть бо частн оу васъ сыновъмъ левннмъ, занѣ жребество гдне частъ нѡхъ: гадъ же и рѡвнмъ и полплемѣне манасїнна взѡша наслѣдїе своѣ ѡбѣ ѡнѡ странѡ иордана на востокн, еже даде нѡмъ мѡисей рѣвъ гденъ. <sup>8</sup> И востающе мѡжїе понѡша. И заповѣда индѣсъ мѡжѣмъ и дѡцымъ ѡпнсѡти зѣмлю, глагола: иднте и ѡбыднте зѣмлю, и ѡпншнте ю, и прїнднте ко мнѣ, и изнесѡ вамъ здѣ жребїи предъ гдемъ въ снлѡмѣ. <sup>9</sup> И иѡша мѡжїе, и ѡбыѡша зѣмлю и соглаѡша ю, и ѡпнсѡша ю по градѡмъ еѡ на седмь частей въ кннѡ, и прннесѡша ко индѣсѡ въ полкъ въ снлѡмъ. <sup>10</sup> И вѣрже нѡмъ индѣсъ жребїи предъ гдемъ въ снлѡмѣ: и раздѣлн тѡмъ зѣмлю индѣсъ сыновъмъ иналевымъ по раздѣленїю нѡхъ. <sup>11</sup> И изыде жребїи племѣне сыновъз венїамїновыхъ первый по сонмѡмъ нѡхъ: и изыѡша предѣлы жребїа нѡхъ посреѣ сыновъз иѡсифовыхъ и посреѣ сыновъз иѡсифовыхъ. <sup>12</sup> И быша предѣлы нѡхъ ѡ сѣвера: ѡ иордана възидѡтъ предѣлы создан иерїхѡна къ сѣверѡ и възидѡтъ къ горѣ къ мѡрю, и бѡдетъ нѣхѡдъ егѡ мавдарїтъ веданнъ: <sup>13</sup> и проидѡтъ ѡтѡдѡ предѣлы лѡзы создан лѡзы ѡ юга: еѡ естъ веднль: и снѡдѡтъ предѣлы сїн ѡ агарѡдъ-ладаръ на гѡрнѡ, еже естъ къ лѣвѡ ведѡрѡнъ ннжнн, <sup>14</sup> и прѣндѡтъ предѣлы,

и ѡбѣдѣтъ къ странѣ зрѣщи къ мѡрю ѡ лѣвы, ѡ горы къ лицѣ вѣдѡрѡнъ  
лѣва, и бѣдетъ иѡхѡдъ ѣгѡ въ каріадѣ-ваалъ: сѣй ѣсть каріадѣаріимъ, грады  
сынѡвъ иѡдннѣхъ. Сїа ѣсть часть ѣже къ мѡрю. <sup>15</sup> И часть ѣже къ лѣвѣ ѡ  
части каріадѣ-ваалъ: и прѡидѣтъ предѣлы морекїа въ гаїнъ, на иѡтѡчннѣхъ  
воды нафѡѡновы, <sup>16</sup> и снѣдѣтъ предѣлы на странѣ горы, ѣже ѣсть предѣ  
лицемъ дѣрѣвы, сына ѣнѡма, ѣже ѣсть ѡ части ѣмѣкъ рафаїнъ ѡ сѣвера, и  
снѣдѣтъ къ гееннѡмѣ создѣнѣ иевѣа ѡ ѡга, и снѣдѣтъ на иѡтѡчннѣхъ рѡгїа,  
<sup>17</sup> и прѡидѣтъ сквозѣ ѡ сѣвера, и прѡидѣтъ на иѡтѡчннѣхъ самѣса, и прѡидѣтъ  
на галїлѡдѣ, ѣже ѣсть прѡмѡ къ вѡсхѡдѣ ѣдѡмїмъ: и снѣдѣтъ на камѣнь  
ваалъ сынѡвъ рѣвїмнѣхъ, <sup>18</sup> и прѡидѣтъ создѣнѣ вѣдѡрѣвы ѡ сѣвера, и снѣдѣтъ  
къ ѡравѣ, <sup>19</sup> и снѣдѣтъ съ ѡравы (\*на) предѣлы создѣнѣ вѣдѡглѣ ѡ сѣвера, и  
бѣдетъ иѡхѡдъ предѣловъ на холмъ мѡрѡ сїанагѡ ѡ сѣвера въ странѣ іордѣ-  
новѣ ѡ лѣвы. Сїн предѣлы сѣтъ ѡ ѡга: и іордѣнъ ѡпредѣлїтъ ѡ ѡ странѣ  
вѡстѡка. <sup>20</sup> Сїе наслѣдїе сынѡвъ венїамїновѣхъ, предѣлы ѣгѡ ѡкрестъ по  
сѡнѡмъ ѣхъ. <sup>21</sup> И бѣша грады плѣмене сынѡвъ венїамїновѣхъ по сѡнѡмъ  
ѣхъ, іерїхѡ и вѣдѡглѣ и ѡмеккасїсъ, <sup>22</sup> и вѣдѡравѣ и сѡрїмъ и вѣдѣнѣ,  
<sup>23</sup> и ѡвїмъ и ѡфарѣ, и ѡфрѣ (\*и ѣкарѣнъ), <sup>24</sup> и кафнрамїнъ и ѡфнї и гавѣ:  
грады дванадѣсѣть и вѣсї ѣхъ. <sup>25</sup> гавѡнъ и рамѣ и вѣрѡдѣ, <sup>26</sup> и масфѣ и хѣфїрѣ  
и ѡмѡѣ, <sup>27</sup> и рекѣмъ и іерфѣнѣ и дѡралѣ, <sup>28</sup> и снѣлѣфъ и иевѣсъ (\*сѣй ѣсть  
іерлїмъ), и гавѣдѣ и грады іарїмъ: грады трїнадцѣть и вѣсї ѣхъ. Сїе наслѣдїе  
сынѡвъ венїамїновѣхъ по сѡнѡмъ ѣхъ.



## Глава 19.

**И**зъиде вторый жребій сѹмѣнѹ, плѣмени сынѹвъ сѹмѣнѹвыхъ по сѹнмѹмъ ѿхъ, и бѹсть наслѣдїе ѿхъ посредѣ жребїа сынѹвъ їданнѹхъ. <sup>2</sup> И бѹсть жребїй ѿхъ вхрсабѣе и сабѣе и мѹладд, <sup>3</sup> и асердѹалъ и ваддѹалъ, и велѹвлѹ и асѹмъ, <sup>4</sup> и елдѹлѹдъ и ерма, <sup>5</sup> и секелагъ и вѣдаммаргасѹвѹдъ, и асердсїмъ <sup>6</sup> и вѣдлѹвѹдъ, и сѣла ѿхъ: грады тринадѣсѹть и вѣсн ѿхъ. <sup>7</sup> Ииъ и ремѹвѹдъ, и едѣеръ и асамъ, грады четѹри и вѣсн ѿхъ: <sup>8</sup> и всѹ предгрѹдїа, ѿже ѹкрестъ градѹвъ сѹхъ даже до ваддернрамѹвѹдъ, и дѹцнхъ во іамѣдъ къ лѣвѹ. Сїе наслѣдїе плѣменъ сынѹвъ сѹмѣнѹвыхъ по сѹнмѹмъ ѿхъ. <sup>9</sup> ѹ жребїа їднна наслѣдїе плѣмене сынѹвъ сѹмѣнѹвыхъ, ѿкѹ бѹсть чѹсть сынѹвъ їданнѹхъ бѹльшаа нежели ѿхъ: и наслѣднша сынове сѹмѣнѹвы посредѣ жребїа ѿхъ. <sup>10</sup> И изъиде жребїй третїй завѹлѹнѹ по сѹнмѹмъ ѿхъ: и бѹдѹтъ предѣлы наслѣдїа ѿхъ до сарїда: <sup>11</sup> и восхѹдѹтъ предѣлы ѿхъ къ мѹрю и марїлѣ, и дѹнѹдѹтъ къ давасѣдѹ, и снѹдѹтѣа вѣ дѣеръ, ѿже естѣ къ лнцѹ іекнама, <sup>12</sup> и ѹбратѹтѣа ѹ сарїда прѹтнѹ ѹ востѹкѹвъ самѣсъ на предѣлы хасалѹвѹдъ-давѹръ, и прѹнѹдѹтъ къ даврѹдѹ, и взыдѹтъ къ іафагн: <sup>13</sup> и ѹтѹдѹ ѹбѹдѹтъ сѹпрѹтнѹ на востѹкн вѣ гѣдѣеръ, во градъ касїмъ, и прѹнѹдѹтъ на реммѹнама мадарїмъ лннѹл, <sup>14</sup> и ѹбѹдѹтъ предѣлы къ сѣверѹ на еннадѹвѹдъ, и бѹдетѣ нехѹдъ ѿхъ къ гѹю іѣфдѹлѹ, <sup>15</sup> и каттѹдъ и наалѹлъ, и семрѹнъ и іаднѹл и вндлѣемъ: грады дванадѣсѹть и вѣсн ѿхъ. <sup>16</sup> Сїе наслѣдїе плѣмене сынѹвъ завѹлѹнѹвыхъ по сѹнмѹмъ ѿхъ, грады ѿхъ и вѣсн ѿхъ. <sup>17</sup> И ісахарѹ изъиде жребїй четѹертнй, сынѹмъ ісахарѹвымъ по сродстѹмъ ѿхъ, <sup>18</sup> и бѹша предѣлы ѿхъ іѣзраѣль и ахаселѹвѹдъ и еднѹмъ, <sup>19</sup> и аферарїмъ и сїанъ, (\*и рѣнѹдъ) и анахарѣдъ, <sup>20</sup> и равѹвѹдъ и кесїѹнъ и лемѣ, <sup>21</sup> и рамѹдъ и ннганнїмъ, и ннаддѹл и вѣдфасїсъ: <sup>22</sup> и снѹдѹтѣа предѣлы къ давѹрѹ и къ сѣмадѹ къ мѹрю, и вѣдсмаѣсъ, и бѹдетѣ егѹ нехѹдъ предѣла іорданъ: грады шѣстнѹдѣсѹть и вѣсн ѿхъ. <sup>23</sup> Сїе наслѣдїе плѣмене сынѹвъ ісахарѹвыхъ по сѹнмѹмъ ѿхъ, грады и

предградіа ѿхз. <sup>24</sup> И ѿзыде жребіи пѣтыи плѣмене сыновъз асіровыхз по сономъмз ѿхз, <sup>25</sup> и быша предѣлы ѿхз хелкадъз и оолі, и батне и ахѣафъз, <sup>26</sup> и елімелехъз и амадъз и масалъз: и приеліжатца кз кармилъз кз мору, и сѣоръз и лаванадъз, <sup>27</sup> и ѡбратѣтца ѡ востѡкз солнца вз вѣдъз-дагѡнъз, и приеліжатца кз завлѡнъз, и вз гѣи іефданилъз кз сѣверъз, (\*и внидѣтз предѣлы асада) вз вѣдъз-аемецъз, и да идѣтз по долиниѣ аніила, и прѡидѣтз вз хавѡлз ѡшѣю, <sup>28</sup> и ахраниъз и роѡвъз, и аммонъз и кана, даже до сѣдѡна великагѡ: <sup>29</sup> и возвратѣтца предѣлы вз рамъз, и даже до града твѣрда тѣрианъз, и возвратѣтца предѣлы до сѣби, и едѣтз исходъз егѡ мѡре, и ѡ оѣжа вз ахзіфъз, <sup>30</sup> и амма и афѣкз и раѡвъз: грады двѣдесѣть двѣ и вѣси ѿхз. <sup>31</sup> Сѣе наслѣдіе плѣмене сыновъз асіровыхз по сономъмз ѿхз, грады ѿхз и вѣси ѿхз. <sup>32</sup> И нефдалимъз ѿзыде жребіи шестыи, сыномъз нефдалимимъз по сономъмз ѿхз, <sup>33</sup> и быша предѣлы ѿхз меелефъз и мнлѡнъз, и везенанимъз и арме, и накевъз и іавнилъз, даже до лаккѡнъз: и быша исходни ѿхз іорданъз: <sup>34</sup> и возвратѣтца предѣлы кз мору вз азанѡдъз-давѡръз, и прѡидѣтз ѡтѣдъз во ікѡкз, и прѣткнѣтца кз завлѡнъз ѡ юга, и асірѡз приеліжатца кз мору, и ко іѣдѣ іорданъз ѡ востѡкз солнца. <sup>35</sup> И грады ѡгражденн тѣрианъз, тѣръз и амадъз, и реккадъз и хенерѡдъз, <sup>36</sup> и адами и рама и асѡръз, <sup>37</sup> и кедесъз и едраі и истѡчникъз асѡръз, <sup>38</sup> и іаріѡнъз и магдаіиілъз, ѡранъз и веданадъз и дамѣсъз: грады девѣтънадесѣтз и вѣси ѿхз. <sup>39</sup> Сѣе наслѣдіе плѣмене сыновъз нефдалимихъз по іордѣтѣ ѿхз, грады и предградіа ѿхз. <sup>40</sup> И данъз и плѣмени сыновъз дановыхъз по сономъмз ѿхз ѿзыде жребіи седмыи, <sup>41</sup> и быша предѣлы ѿхз сараі и едѣаѡлъз и грады самесъз, <sup>42</sup> и саламінъз и еалѡнъз и іедла, <sup>43</sup> и елѡнъз и дамна и аккарѡнъз, <sup>44</sup> и елдекѡ и гавадѡнъз и владѡдъз, <sup>45</sup> и іѣдъз и ваннбарѣкъз и гедреммѡнъз, <sup>46</sup> и ѡ мѡра іеракѡнска, и іраккѡнъз, предѣлз еліз іѡппы, и ѿзыде предѣлз сыновъз дановыхъз ѡ нихъз. <sup>47</sup> И ѿзыдѡша сынове данѡвы и воевѣша ласемъз, и взѣша егѡ и поразиша егѡ ѡстрѣемъз мечѡ: и ѡбитѣша вз немъз, и нарекоша ѿмѡ егѡ ласенданъз, по ѿмени дана ѡтца евоегѡ. И аморрей ѡстѣа жѣтн во елѡмѣ и вз саламінѣ: и ѡтѣготѣ рѣка ефремма на нихъз, и быша ѿмъз дѣнницы. <sup>48</sup> Сѣе наслѣдіе плѣмене сыновъз дановыхъз по сономъмз ѿхз, грады ѿхз и вѣси ѿхз. И не истребѣша сынове данѡвы аморрея ѡслоблѣющаго ѿхъз на горѣ, и не дахъз ѿмъз аморрее исходѣтн на іудѡль, и оѣтѣснѣша ѡ нихъз предѣлз частн ѿхъз. <sup>49</sup> И совершиша раздѣлѣтн зѣмлю вз предѣлѣхъз еѡ: и

дѣла сынове іѳраѣвы жребїи іисаѣи сыиѣ навиѣи повелѣнїемъ гдѣи средѣ себѣ, <sup>50</sup> и дѣла ѣмѣ градъ, ѣгоже прои, дамнѣдъ-сарѣи, иже ѣсть въ горѣ ѣфраїмъ: и созда градъ, и вселѣа въ нѣмъ. <sup>51</sup> Сиѣ раздѣлѣнїа, іаже раздѣлиша ѣлеазѣръ жрецъ и іисаѣи навиѣи и кнѣзи ѡтѣчествъ въ племенѣхъ іѳраѣвѣхъ по жребїамъ въ шлѣмѣ предъ гдѣемъ, оу двѣрїи скнѣи свдѣнїа. И сконча дѣлѣти зѣмлю.



## Глава 20.

**И** рече гдѣ ко иишеу, гла: <sup>2</sup> рцы сынѡмъ иишевымъ, глагола: дадите грады оубѣженій, ѡже рекохъ къ вамъ мѡисеомъ: <sup>3</sup> оубѣжице оубійца поразишемъ дшш неволѡю: и бѣдѣтъ вамъ грады оубѣжице, и не оумретъ оубійца ѡ оужника крове, дондеже предстанетъ предъ сономомъ на сѣдз. <sup>4</sup> И (ѡце кто) оубѣгнетъ во единъ ѡ градовъ снхъ, и стѣнетъ во братѣхъ града, и исповѣсть во оуши старцемъ града тогѡ словеса своѡ: и пріймѣтъ егѡ сономъ къ себѣ, и дадѣтъ емъ мѣсто жити изъ нѣмн: <sup>5</sup> и егда поженѣтъ оужникъ крове влѣдъ егѡ, и не дадѣтъ оубишаго въ рѣцѣ егѡ: ѡкѡ не вѣдыи оуби ближнаго своего и не ненавѣда тои егѡ ѡ вечерѡ и третїагѡ дне: <sup>6</sup> и да вселитца въ тои градъ, дондеже стѣнетъ предъ лицемъ сома на сѣдз, и дондеже оумретъ жрецъ великий, ѡже бѣдетъ въ тѣмъ дни: тогда да ѡбратитца оубійца, и внидетъ во градъ свои и въ домъ свои, и во градъ, ѡниоудже ижебѣже. <sup>7</sup> И ѡдѣлѡша кедѣзъ въ галиленъ, въ горѣ нефдалимн, и еухемъ въ горѣ ефремн, и градъ арѡ (\*сеи есть хевронъ) въ горѣ иудѣ: <sup>8</sup> и ѡе онѡ странѡ иордана ко иерихонѡ на востокъ, дѡша востокъ въ пѣстыни въ полн ѡ племѣне рѣвѣмла, и рамѡдъ въ галаадѣ ѡ племѣне гадова, и гѡланъ въ вселитѣдѣ ѡ племѣне манассина: <sup>9</sup> сн грады ижебѣны бѡша вѣмъ сынѡмъ иишевымъ и пришельцѡ прилежащемъ въ нѣхъ, еже оубѣжити тамѡ вѣкомъ оубивающемъ дшш неволѡю, да не оумретъ ѡ рѣкѡ оужника крове, дондеже стѣнетъ предъ сономомъ на сѣдз.



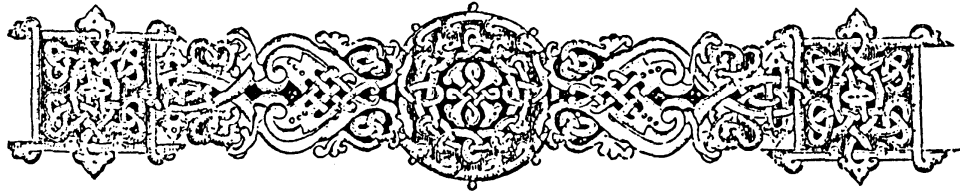
## Глава 21.

**И** приидоша старѣишныи отечествъ сыновъ левїныхъ къ елазаръ жрецъ и ко инъсѣ сынъ навиъ и къ старѣишнямъ отечествъ ѿ племенъ сыновъ илєвыхъ, <sup>2</sup> и рѣша къ нимъ въ словоѣ въ земли ханаани, глаголюще: заповѣда гдѣ рѣкою мѡвѣевою дати намъ грады ѣже ѡбитаѣти, и ѡкрѣстнаа ѣхъ предградѣа скотѡмъ нашимъ. <sup>3</sup> И даша сынове илѣвы левїтѡмъ ѿ оучастїи своѣхъ по повелѣнїю гдню грады сїа и ѡкрѣстнаа предградѣа ѣхъ. <sup>4</sup> И изыде жребїи сонмъ каадова, и бысть сыновъ аарѡннмъ жрецѣмъ левїтѡмъ ѿ племени иудина и ѿ племени сѡмеѡна и ѿ племени венїамїна по жребїѣмъ грады тринадесятъ: <sup>5</sup> и сыновъ каадовымъ ѡстаѡшымся ѿ (сродства) племени ефремова и ѿ племени данова и ѿ полуплемени манассїна по жребїю грады десятъ: <sup>6</sup> и сыновъ гирѡннмъ ѿ племени исахарова и ѿ племени асїрова, и ѿ племени нефдалима и ѿ полуплемени манассїна (ѣже) въ басанѣ, по жребїю грады тринадесятъ: <sup>7</sup> и сыновъ мерарїнымъ по сонмѡмъ ѣхъ, ѿ племени рѡвїма и ѿ племени гадова и ѿ племени завлѡна, по жребїю грады дванадесатъ. <sup>8</sup> И даша сынове илѣвы левїтѡмъ грады сїа и ѡкрѣстнаа ѣхъ, ѣкоже заповѣда гдѣ мѡвѣею, по жребїю. <sup>9</sup> И даде плема сыновъ иудинныхъ и плема сыновъ сѡмеѡновыхъ и плема сыновъ венїамїновыхъ грады сїа: и нарекоша по ѣмени. <sup>10</sup> И быша сыновъ аарѡновымъ ѿ сонма каадова сыновъ левїныхъ, ѣкѡ емъ бысть жребїи первый. <sup>11</sup> И даде ѣмъ карїадарѡкъ, митрополь сыновъ енаковыхъ (\*сїа ѣсть хеврѡнъ въ горѣ иудинѣ), и ѡкрѣстнаа ѣхъ. <sup>12</sup> И села града (сегѡ) и вѣси сегѡ даде инъсѣ халевъ сынъ иефонїинъ во ѡбдержанїе сегѡ. <sup>13</sup> И сыновъ аарѡна жреца даде градъ оубѣжце оубѣвшемъ хеврѡнъ и ѡлѡченнаа ѣже къ немъ: <sup>14</sup> и левъ и ѡлѡченнаа ѣже къ нѣи: и иедеръ и ѡлѡченнаа ѣже къ немъ: и едемѡ и ѡлѡченнаа ѣже къ немъ: <sup>15</sup> и ѡлѡнъ и ѡлѡченнаа ѣже къ немъ: и давїръ и ѡлѡченнаа ѣже къ немъ: <sup>16</sup> и аїнъ и ѡлѡченнаа емъ: и иетта и ѡлѡченнаа емъ: и ведсамъсѣ и

ѡлѡчѣннаѡ ѣмѡ: грады дѣвѡтъ ѡ двѡ племенѡ сѣхѡ. <sup>17</sup> И ѡ племене веніаміна гавлѡнѡ и ѡлѡчѣннаѡ ѣмѡ: и гавеѣ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: <sup>18</sup> и анадѡдѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и алмѡнѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: грады четыри. <sup>19</sup> Всѣ грады сынѡвѡ аарѡновыхѡ жерцѣвѡ, грады тринѡдесѡтъ и ѡкрѣстнаѡ иѣхѡ. <sup>20</sup> И сѡнмѡмѡ сынѡвѡ каадѡвыхѡ левітѡмѡ, ѡстаѡвльшымѡ ѡ сынѡвѡ каадѡвыхѡ, и быстѡ грады предѡловѡ иѣхѡ ѡ племене ѣфремова. <sup>21</sup> И дѡша имѡ грады ѡѡѣжнице ѡѡѣвшемѡ сѡхѣмѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ вѡ горѣ ѣфреман: и газѣрѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: <sup>22</sup> и кавсаімѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и ведѡрѡнѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: грады четыри. <sup>23</sup> И ѡ племене данѡва ѣлдекѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и гаведѡнѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: <sup>24</sup> и ѣлѡнѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и гедремѡнѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: грады четыри. <sup>25</sup> И ѡ полѡплемене манасіина дѡанахѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и ведѡамѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: грады двѡ. <sup>26</sup> Всѣ грады дѣвѡтъ и ѡкрѣстнаѡ иѣхѡ сѡнмѡмѡ сынѡвѡ каадѡвыхѡ ѡстаѡвльшымѡ. <sup>27</sup> И сынѡмѡ гнреѡннѡмѡ ерѡдннѡмѡ левітѡскнѡмѡ, ѡ полѡплемене манасіина, грады ѡлѡчѣнныѡ ѡѡѣвшымѡ, гѡланѡ вѡ васаітїдѣ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и веедѡерѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: грады двѡ. <sup>28</sup> И ѡ племене іссахарѡва кісїѡнѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и деврѡдѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: <sup>29</sup> и іермѡдѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и істѡчннѡкѡ писменѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: грады четыри. <sup>30</sup> И ѡ племене асѣрѡва масаілѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и авѡнѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: <sup>31</sup> и делкадѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и роѡвѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: грады четыри. <sup>32</sup> И ѡ племене нефѡдѡлімова грады ѡпредѡлѣнныѡ ѡѡѣвшемѡ кедеѡ вѡ галїлен и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и ѣмадѡдѡрѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и ноемѡнѡ и ѡлѡчѣннаѡ ѣгѡ: грады трѣ. <sup>33</sup> Всѣ грады гнреѡнѡвѡ по сѡнмѡмѡ иѣхѡ, грады тринѡдесѡтъ и ѡлѡчѣннаѡ иѣхѡ. <sup>34</sup> И сѡнмѡ сынѡвѡ мерѡрїныхѡ левітѡмѡ прѡчымѡ, ѡ племене сынѡвѡ завѡлѡннѡхѡ, іекнаамѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и кардѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: <sup>35</sup> и дамнѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и наалѡлѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: грады четыри. <sup>36</sup> И ѡбѡ ѡнѡ странѡ іорѡдѡна ко іерїхѡнѡ ѡ племене рѡвнѡмова дадѡ грады ѡѡѣжнице ѡѡѣвшемѡ вѡсѡрѡ вѡ пѡстѡннѡ мїсѡрѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и іазнѡрѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: <sup>37</sup> и гедѡнѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и масѡфѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: грады четыри. <sup>38</sup> И ѡ племене гѡдѡва грады ѡѡѣжница ѡѡѣвшемѡ рамѡдѡ вѡ галаадѣ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и манаіамѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: <sup>39</sup> и ѣсееѡнѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: и іазнѡрѡ и ѡкрѣстнаѡ ѣгѡ: грады четыри. <sup>40</sup> Всѣ грады сынѡмѡ мерѡрїнымѡ по сѡнмѡмѡ иѣхѡ, ѡстаѡвльшнхѡ ѡ племене левїнна, и



быша предѣлы ѿхъ грады дванадесать. <sup>41</sup> Всеи грады леуитстїи посредѣ ѿбдер-  
жанїа сынѡвъ иілевыхъ четыредесать и ѿсемь градѡвъ и ѡкрестнаа ѿхъ,  
ѡкрестъ градѡвъ сїхъ: <sup>42</sup> градъ и ѡкрестнаа ѡкрестъ града: такъ вѣмъ гра-  
дѡмъ сїмъ. И соверши иисусъ раздѣлѣныи зѣмлю въ предѣлѣхъ еѡ: и даша  
сынове иілевы часть иисусѡ повелѣнїемъ гдннмъ: даша емѡ градъ, егѡже  
просї: дамнасахаръ даша емѡ на горѣ ефремовѣ. И созда иисусъ градъ, егѡже  
просї, и вселиса въ немъ. И взѡ иисусъ ножы камѣнныа, ѿмже ѡбрѣзова  
сыны иілевы, родившыа на пѡтїи въ пѡстїини, ѿкъ не ѡбрѣзаша въ  
пѡстїини, и положи ѡ во дамнасахарѣ. <sup>43</sup> И даде гдѣ иілю всю зѣмлю, ѡже  
клатїа дѡти ѡтцѣмъ ѿхъ: и наслѣдїша ю и вселишася въ неї. <sup>44</sup> И ѡупокѡн  
гдѣ ѿхъ ѡкрестъ, ѿкоже клатїа ѡтцѣмъ ѿхъ: не востѡ никтѡже протївѡ  
нмъ ѡ вѣхъ врагѡвъ ѿхъ: и всѡ врагїи ѿхъ предаде нмъ гдѣ въ рѡкїи ѿхъ.  
<sup>45</sup> Не ѡкѡдѣ слѡво (ни едїно) ѡ вѣхъ глгѡлз благохъ, ѿже рече гдѣ сынѡмъ  
иілевымъ: всѡ собышася.



## Глава 22.

**Т**огда возва́ индѣз сыны рѣвѣмляны и сыны га́дшвы и полплѣмене манассѣнна, и рече́ ѿмъ: <sup>2</sup> вы слышасте всѧ, ѣли́ка заповѣда ва́мъ мωв̄сеѣ рѣвѣз гдѣнь, и послѣшасте гла́са моего́, по всемѹ ѣли́ка заповѣдахъ ва́мъ: <sup>3</sup> не ѡста́внште брѣтѣи ва́шея въ сѣа́ днѣ и мно́жайшыя, да́же до днѣ сегѡ: сохрани́ште заповѣда́ гдѣа бгѣа ва́шегѡ: <sup>4</sup> нѣѣ же оупокон гдѣ бгѣа ва́шъ брѣтѣю ва́шѹ, ꙗ́коже рече́ ѿмъ: нѣѣ оубо возвратѣшыся ѡндрѣте въ до́мы ва́ша и въ зѣмлю ѡбдержанѣа ва́шегѡ, ꙗ́же даде́ ва́мъ мωв̄сеѣ рѣвѣз гдѣнь ѡбѣ ѡнѹ странѹ іорда́на: <sup>5</sup> но сохрани́те сѣла́ ѡтворѣти заповѣди и законъ, ѣго́же заповѣда ва́мъ мωв̄сеѣ рѣвѣз гдѣнь, любѣти гдѣа бгѣа ва́шегѡ и ходѣти во всѣхъ пѣтѣхъ ѣгѡ, храни́ти заповѣди ѣгѡ и приле́жати ѣмѹ и слѣжѣти ѣмѹ ѡ всегѡ сѣрдца ва́шегѡ и ѡ всеа́ дѡшѣ ва́шея. <sup>6</sup> И благословѣвъ ѿхъ индѣз ѡпѣстѣ ѿхъ: и ѡндрѣша въ до́мы своѧ. <sup>7</sup> И полѹ (плѣмене) манассѣнѹ даде́ мωв̄сеѣ (ѡбдержанѣе) въ васѣнѣ, и половѣнѣ даде́ индѣз съ брѣтѣю ѿхъ оубо іорда́на къ мо́рю. И ѣгда ѡпѣстѣ ѿхъ индѣз въ до́мы ѿхъ, и благословѣ ѿхъ: <sup>8</sup> и со ѿмѣнѣемъ мно́гимъ ѡндрѣша въ до́мы своѧ: и скоты́ мно́ги сѣла́, и сребро́ и злато́, и мѣдь и желѣзо, и рѣзы мно́ги сѣла́, и раздѣли́ша плѣнъ врагѡвъ своѣхъ съ брѣтѣю своѣю. <sup>9</sup> И возвратѣшыся ѡндрѣша сынове рѣвѣмляны и сынове га́дшвы и полплѣмене манассѣнна ѡ сыновъ и́лѣвыхъ, ѡ славѡма землѣ хана́анѣ, ѡндрѣте въ зѣмлю гала́адскѹ, въ зѣмлю ѡбдержанѣа моего́, ꙗ́же наслѣди́ша по повелѣнѣю гдѣню рѣкѡю мωв̄сеѡвою. <sup>10</sup> И прѣндрѣша въ галѣлѡдъз іорда́нскѹ, ꙗ́же ѣсть въ землѣ хана́анѣ: и созда́ша сынове рѣвѣмляны и сынове га́дшвы и полплѣмене манассѣнна тѣамѡ ѡлтарѣ оубо іорда́на, ѡлтарѣ вели́къ ѣже видѣти. <sup>11</sup> И оубо слы́шаша сынове и́лѣвы глаголющѣхъ: се, созда́ша сынове рѣвѣмляны и сынове га́дшвы и полплѣмене манассѣнна ѡлтарѣ оубо предѣловъ землѣ хана́анѣ, въ галѣлѡдѣ оубо іорда́на ѡбѣ ѡнѹ странѹ сыновъ и́лѣвыхъ. <sup>12</sup> И оубо слы́шаша сынове и́лѣвы, и собра́шася вси сынове и́лѣвы въ славѡнъ, ѣже возше́дше

воевѣти ѿхъ. <sup>13</sup> И пошла сынове иѿевы къ сыновѣмъ рѣвѣмимъ и къ сыновѣмъ гадовымъ и къ полуплеменн манассиновѣмъ въ землю галаадскѣ финееса сына елѣазара, сына аарона жерца, <sup>14</sup> и десять князей съ нимъ: князь едѣнъ ѿ дома отечества, ѿ вѣхъ племенъ сыновъ иѿевыхъ: мѣже князи домовъ отечествъ ѿхъ, иже сѣтъ тысященачальники иѿевы. <sup>15</sup> И принѣша къ сыновѣмъ рѣвѣмимъ и къ сыновѣмъ гадовымъ и къ полуплеменн манассиновѣмъ въ землю галаадскѣ, и рѣша къ нимъ, глаголюще: <sup>16</sup> сѣ глаголетъ весь сонмъ гдѣнь: кое прегрѣшеніе сѣе, иже согрѣшите предъ гдемъ бгомъ иѿевымъ, ѿвратитица днесь ѿ гда бга иѿева, создавше себѣ трѣбнице, еже ѿстѣпникомъ вамъ быти днесь ѿ гда; <sup>17</sup> еда мѣзъ вамъ грѣхъ фогворъ, ѿкъ не ѡчиствомъ ѿ негѣ даже до сегѣ днѣ; и бысть ѿзва въ сонмѣ гдѣни: <sup>18</sup> и вы ѿвратитица днесь ѿ гда: и вѣдетъ егда ѿстѣпите днесь ѿ гда, и завтра на всемъ иѿи вѣдетъ гдѣнь: <sup>19</sup> и нѣще ѿце малъ вамъ земля ѿдержаніа вѣшегѣ, преидите вы въ землю ѿдержаніа гдѣна, иѣже пребывлетъ скнѣна гдѣна, и наследите средѣ насъ, и не вѣдите ѿстѣпницы ѿ гда, и ѿ насъ не ѿстѣпите, за еже создати вамъ трѣбнице кромѣ олтарѣ гда бга нашегѣ: <sup>20</sup> не сѣ ли ахаръ сынъ зарановъ прегрѣшеніемъ прегрѣши ѿ проклѣтѣа, и бысть на весь сонмъ иѿевъ гдѣнь; ѿце и едѣнъ бѣше, но не едѣнъ ѡмре грѣхомъ еонмъ. <sup>21</sup> И ѿвѣщаша сынове рѣвѣмимъ и сынове гадовы и полплемене манассина, и рѣша тысященачальникомъ иѿевымъ, глаголюще: <sup>22</sup> бгъ бгъ, гдѣ сѣтъ, и бгъ бгъ гдѣ самъ вѣстѣтъ, и иѿль самъ познлетъ, ѿце во ѿстѣплѣнн прегрѣшнхомъ предъ гдемъ, да не иѣвѣнтъ насъ во днѣшнѣ дѣнь: <sup>23</sup> и ѿце создѣхомъ себѣ трѣбнице, еже ѿстѣпнѣти намъ ѿ гда бга нашегѣ, илѣ вознесѣти намъ нанъ жертвѣ всесожженіи, илѣ еже сотвориѣти на немъ жертвѣ спасеніа, самъ гдѣ възыщетъ: <sup>24</sup> но радѣ благоговѣнн глагола сотворихомъ сѣе, глаголюще: да не рекѣтъ завтра чѣда вѣша чѣдомъ нашимъ, глаголюще: что вамъ и гдѣви бгѣ иѿевѣ; <sup>25</sup> и предѣлы постаѣви гдѣ междѣ вами и нами, сынове рѣвѣмимъ и сынове гадовы, іорданъ, и нѣстѣтъ вамъ чѣсти гдѣни: и ѿчѣждѣтъ сынове вѣши сыновъ нашихъ, ѿкъ да не сѣжатъ гдѣ: <sup>26</sup> и рекѣхомъ сотвориѣти сѣце, еже создати трѣбнице сѣе, не приношеніи радѣ, ниже жертвѣ радѣ, <sup>27</sup> но да вѣдетъ свѣдѣтельство сѣе междѣ вами и нами и междѣ рѣды нашихъ по насъ, еже сѣжити сѣжѣ гдѣви предъ нимъ въ приношеннхъ нашихъ и въ жертвахъ нашихъ и въ жертвахъ спасеніи нашихъ: и да не

рекѡтъ чѡда вѡша заѡтра чѡдомъ нѡшымъ: нѣсть вѡмъ чѡсти гдѡни. <sup>28</sup> И рекѡ-  
хомъ: ѡще вѡдетъ когда, и възглагѡютъ къ нѡмъ илѡ къ родѡмъ нѡшымъ  
заѡтра и рекѡтъ: зрѡте подобѡе жѣртвенника гдѡна, ѣгѡже сотворѡша ѡтцы  
нѡши, не приношенѡ рѡди, ниже жѣртвъ рѡди, но свидѣтельство ѣсть междѡ  
нѡми и междѡ вѡми и междѡ сыны нѡшими: <sup>29</sup> да не вѡдетъ оубѡ нѡмъ  
ѡстѡпѡти ѡ гдѡ, ѣже ѡвратѡтисѡ во днешнѡй дѣнь ѡ гдѡ, ѣже сотворѡти  
нѡмъ жѣртвенникъ приношенѡмъ и жѣртвамъ саламинъ \* и жѣртвѣ спасенѡа,  
кромѣ ѡлтарѡ гдѡ бѡа нѡшегѡ, иже ѣсть предѡ скнѡею ѣгѡ. <sup>30</sup> И оубѡшавше  
фѡнеесъ жрецъ и всѡ кнѡзи сѡма, и тысященачѡльницы илѣвы, иже бѡша  
сѡ нѡмъ, словеса сѡа, ѡже глагѡлаша сынове рѡвѡмѡи и сынове гѡдовы и  
полплѣмене манасѡина, и оубѡдно илѡмъ бѡсть сѡе. <sup>31</sup> И рече фѡнеесъ жрецъ  
сынѡмъ рѡвѡмѡимъ и сынѡмъ гѡдовымъ и полплѣмени манасѡинѡ:  
днѣсь познѡхомъ, ѡкѡ сѡ нѡми ѣсть гдѡ, иже не погрѣшнѣте предѡ гдѣмъ  
прегрѣшенѡа, но днѣсь изѡвѡсите сыны илѣвы ѡ рѡкѡ гдѡни. <sup>32</sup> И  
возвратѡсѡ фѡнеесъ жрецъ и кнѡзи ѡтѣчествъ ѡ сынѡвъ рѡвѡмѡнѡхъ  
и ѡ сынѡвъ гѡдовыѡхъ и ѡ полплѣмене манасѡина ѡ землѡ гѡладовы  
вѡ землѡ ханаѡнѡ къ сынѡмъ илѣвымъ: и ѡвѣщѡша илѡмъ  
словеса сѡа. <sup>33</sup> И оубѡдно бѡсть слѡво сѡе сынѡмъ илѣвымъ,  
и благословѡша бѡа сынове илѣвы и рекѡша: кѡмѡ да не изѡдемъ  
къ нѡмъ на бранѡ потребѡти землѡ сынѡвъ рѡвѡмѡнѡхъ и сынѡвъ  
гѡдовыѡхъ и полплѣмене манасѡина. И вселѡшасѡ на нѡй. <sup>34</sup> И  
нарече илѡсѡ трѣбнице сынѡвъ рѡвѡмѡнѡхъ и сынѡвъ гѡдовыѡхъ  
и полплѣмене манасѡина и рече: ѡкѡ свидѣнѡе ѣсть междѡ  
иѡми, ѡкѡ гдѡ бѡтъ бѡтъ илѡхъ ѣсть.

---

\* мѡрнымъ



## Глава 23.

**И** бысть по днѣхъ мнозѣхъ, егда оупоконъ гдѣ бѣхъ иѣла ѿ всѣхъ врагѡвъ егѡ ѣже ѡкрестъ, и иже съ старѣша прошѣдъ днѣ. <sup>2</sup> И созва иже съ всѣ сыны иѣлѡвы и старѣишныи ѣхъ, и кнѣзи ѣхъ и едѣи ѣхъ и кннговѣи ѣхъ, и рече къ нѣмъ: азъ старѣша и прндѡхъ днѣ: <sup>3</sup> вы же видѣте всѣ, елика сотвори гдѣ бѣхъ вѣхъ всѣмъ ѣзыкомъ сѣмъ ѿ лица вѣшегѡ, занѣ гдѣ бѣхъ нѣхъ споборѣтвѡвакыи нѣмъ: <sup>4</sup> видѣте, ѣкѡ ннзвергѡхъ вѣмъ ѣзыкн ѡстѣвшыа вѣмъ еѣ во жрѣбѣхъ племенѡмъ вѣшымъ, ѿ иордѣна всѣ ѣзыкн потребѣхъ, и ѿ мѡра велѣкагѡ, еже ѡпредѣлѣтъ на зѣпадѣ сѡнца: <sup>5</sup> гдѣ же бѣхъ вѣхъ сѣмъ потребѣтъ ѣхъ ѿ лица вѣшегѡ, дѡндеже погѣбѣтъ, и послѣтъ на нѣ свѣри днѣа, дѡндеже потребѣтъ ѣхъ и царѣи ѣхъ ѿ лица вѣшегѡ, и наслѣдѣте зѣмлю ѣхъ, ѣкоже гѣа вѣмъ гдѣ бѣхъ вѣхъ: <sup>6</sup> оукрѣпѣте оубѡ сѣлѡ хранѣти и творѣти всѣ напѣсаннаа въ кнѣгахъ законѡ мѡисѣѡва, да не оуклонѣте ѿ негѡ на дѣсно нѣ на лѣво: <sup>7</sup> ѣкѡ да не видѣте во ѣзыкн ѡстѣвшыа еѣ, и нѣменѡ богѡвъ ѣхъ да не вознменѣютѣ въ вѣсѣ, ннжѣ да кленѣте ѣмн, ннжѣ да поклѡнѣте ѣмъ, ннжѣ поклонѣте ѣмъ: <sup>8</sup> но тѡкмѡ гдѣ бѣхъ вѣхъ прилѣпѣте, ѣкоже творѣте до сѣгѡ днѣ: <sup>9</sup> и потребѣ гдѣ ѿ лица вѣшегѡ ѣзыкн велѣкн и сѣльны, и ннктѡ прѡтнвѡстѣ вѣмъ до сѣгѡ днѣ: <sup>10</sup> едѣнъ ѿ вѣсѣ прогнѣ тѣсацы, ѣкѡ гдѣ бѣхъ вѣхъ споборѣтвѡвашѣ вѣмъ, ѣкоже гѣа вѣмъ: <sup>11</sup> и сохранѣте сѣлѡ любѣти гѣа еѣа вѣшегѡ: <sup>12</sup> аще бо ѡвратѣте и приложѣте ко ѡстѣвшымъ ѣзыкомъ сѣмъ, ѣже сѣ вѣмн, и брѣкн сотворѣте сѣ нѣмн, и смѣсѣте сѣ нѣмн, и онѣ сѣ вѣмн, <sup>13</sup> вѣдѣнѣемъ оубѣдѣте, ѣкѡ не приложѣтъ гдѣ потребѣти ѣзыкн еѣ ѿ лица вѣшегѡ: и едѣтъ вѣмъ въ сѣтн и въ соблѣзны, и въ гѡздѣа въ патѣхъ вѣшнхъ и въ стрѣлы въ ѡчѣсѣхъ вѣшнхъ, дѡндеже погѣбѣте ѿ зѣмлѣ благѣа сѣа, ѣже дадѣ вѣмъ гдѣ бѣхъ вѣхъ: <sup>14</sup> азъ же днѣсѣ ѡхождѣ въ пѣтъ, ѣкоже и всѣ ѣже на зѣмлѣ: и познѣте всѣмъ сѣрдѣемъ вѣшнмъ и дѣшею вѣшею, ѣкѡ нн едѣно слѡво

Ѡпадѣ Ѡ вѣѣхъ словѣсѣхъ благѣхъ, ѣже рече гдѣ бгѣ къ вѣмъ: вѣѣ  
прхѣдѣтъ вѣмъ, ѣ не рѣзнѣтѣова Ѡ нѣхъ ни ѣдѣно слово: <sup>15</sup> ѣ бѣдетъ, ѣмже  
Ѡбразомъ прхѣдѣтъ на вѣсѣ вѣѣ словеса дѣбела, ѣже гла гдѣ бгѣ къ вѣмъ,  
тѣкѣ навѣдѣтъ гдѣ на вѣ вѣѣ словеса злѣа, дѣндеже потрѣбѣтъ вѣ Ѡ землѣ  
благѣа сеѣ, ѣже дадѣ вѣмъ гдѣ бгѣ къ вѣмъ: <sup>16</sup> вѣгда прѣстѣпѣте зѣвѣтъ гдѣ бгѣ  
вѣшегѣ, ѣгѣже заповѣда вѣмъ, ѣ шѣдше послѣжѣте богѣмъ ѣнѣмъ ѣ  
поклѣнѣтѣа ѣмъ: ѣ разгѣвѣтѣа ѣротѣю гдѣ на вѣ, ѣ погѣнетѣ екорѣ Ѡ  
землѣ благѣа, ѣже дадѣ гдѣ вѣмъ.



## Глава 24.

**И** собра́хъ и́сходъ всѣхъ племенъ и́зраѣва въ сѹхѣмъ, и́ собра́хъ старѣйшнны и́зраѣвы и́ кни́ззи ѿхъ, и́ судїи ѿхъ и́ кни́гочїа ѿхъ, и́ ста́ша предъ гдѣмъ бгѡмъ. <sup>2</sup> И́ рече́ и́сходъ ко всѣмъ людемъ, глаго́ла: сїа́ глетъ гдѣ бгъ и́зраѣв: ѡ́бѣ онѣ́ странѣ́ рѣкѣ́нъ жи́ша о́тцы́ ва́ши и́перва, дара́ о́те́цъ авраа́мовъ и́ о́те́цъ нахѡ́ровъ, и́ сдѣ́жиша бо́гомъ и́нымъ: <sup>3</sup> и́ поа́хъ о́тца́ ва́шего авраа́ма ѡ́бѣ онѣ́́ странѣ́ рѣкѣ́нъ, и́ водѣ́хъ е́го во всѣ́й землѣ́ ханаа́нстѣ́й: и́ оумно́жихъ сѣ́ма е́го, и́ да́хъ е́мъ и́саака: <sup>4</sup> и́саакъъ же да́хъ іа́кѡва и́ и́а́на, и́ да́хъ и́а́нъ гора́ си́ръ наслѣ́дїе е́мъ: іа́кѡвъ же и́ сынове́ е́го сндо́ша во е́гѣпетъ, и́ бы́ша тѣ́мъ въ іа́зыкъ вели́къ и́ крѣ́покъ и́ мно́гъ, и́ ѡ́слобѣ́ша ѿхъ е́гѣптѣ́не: <sup>5</sup> и́ посла́хъ мѡ́сѣа́ и́ а́ро́на, и́ порази́хъ е́гѣпта во зна́менїихъ, іа́же сотвори́хъ въ нѣ́хъ, и́ по сѣ́мъ и́зведо́хъ ва́съ, <sup>6</sup> и́ и́зведо́хъ о́тцы́ ва́ша и́з е́гѣпта, и́ внидо́сте въ мо́ре чермно́е: и́ погна́ша е́гѣптѣ́не вѣ́дѣз о́те́цъ ва́шихъ на колесни́цахъ и́ на ко́нехъ въ мо́ре чермно́е: <sup>7</sup> и́ возопї́хомъ ко гдѣ́, и́ даде́ ѡ́блакъ и́ мгла́ межа́дъ на́ми и́ межа́дъ е́гѣптѣ́ны, и́ наведе́ на нѣ́хъ мо́ре, и́ покры́ ѿхъ: и́ видѣ́ша о́чєа́ ва́ша, е́лика сотвори́ гдѣ́ въ землѣ́ е́гѣпетстѣ́й: и́ бы́сте въ пѣ́стыни днѣ́ мно́ги: <sup>8</sup> и́ приведе́ ва́съ въ зе́млю аморре́евъ жне́дщиъ ѡ́бѣ онѣ́́ странѣ́ іорда́на, и́ ѡ́полчи́шася на вы́: и́ предаде́ а́ гдѣ́ въ рѣ́кѣ́ ва́ша, и́ наслѣ́дисте зе́млю ѿхъ, и́ потреби́сте ѿхъ ѡ́ лица́ ва́шего: <sup>9</sup> и́ во́ста́ бала́къ сынъ сефѡ́ровъ, ца́рь мѡ́авъ, и́ ѡ́полчи́ся протї́вѣ́ и́а́а, и́ посла́въ призва́ бала́ма сына́ веѡ́рова кла́ти ва́съ: <sup>10</sup> и́ не во́хотѣ́ гдѣ́ бгъ погубѣ́ти тѣ́, но бл҃гвѣ́нїемъ бл҃гвѣ́нъ ва́съ и́ и́збавѣ́ ва́съ ѡ́ рѣ́къ ѿхъ: <sup>11</sup> и́ приидо́сте іорда́нъ и́ приидо́сте во іерїхѡ́нъ, и́ бы́шася съ́ ва́ми жне́дщи́и во іерїхѡ́нѣ́, аморре́й и́ фере́зїй, и́ хана́ней и́ хеттѣ́й, и́ гергесе́й и́ є́вїй и́ іевдсе́й, и́ предаде́ ѿхъ гдѣ́ въ рѣ́кѣ́ ва́ша: <sup>12</sup> и́ посла́ предъ́ ва́ми шѣ́ршнн, и́ и́згна́ ѡ́ лица́ ва́шего двѣ́ царѣ́ аморре́йскѣ́, не ѡ́рѣ́жемъ тво́имъ, ни́же ѡ́комъ тво́имъ, <sup>13</sup> и́ даде́ ва́мъ зе́млю, ѡ́ не́йже не трѣ́дисте́ся на не́й, и́ гра́ды, ѿхъже не

создайте, и пожните въ нѣхъ, и винограды и масличѣе, и хже не насадите въ, и дойте: <sup>14</sup> и нѣ оубоитеа гда, и положите емъ въ правдѣ и правотѣ: и шверните боги чуждыа, иже сложнша отцы ваши оубо онъ странъ рѣки и во египтѣ, и сложите гдѣвн: <sup>15</sup> иже же не оубоно вамъ сложити гдѣвн, и зверите самн себѣ днесь, комъ положите, и ли богомъ отцы вашихъ, иже быша оубо онъ странъ рѣки, и ли богомъ аморрейскимъ, въ нѣхже вы живете на землѣ нѣхъ: иже же и домъ мой сложити вдемъ гдѣвн, иакъ стъ естъ. <sup>16</sup> И швѣщавше людѣе, рѣша: не вди намъ встанити гда, еже сложити богомъ инымъ: <sup>17</sup> гдѣ бо бѣхъ нашъ тои бѣхъ естъ, тои и зведѣ насъ и отцы наши ш землѣ египетскѣа, ш домъ работы, иже сотвори предъ очима нашими знаменѣа вѣла, и сохрани насъ во всемъ пдти, по немже идохомъ, и во вѣхъ языцѣхъ, иже сквозѣ продохомъ: <sup>18</sup> и и згна гдѣ всѣа языки и аморреа живущаго на землѣ ш лица нашегъ: но и мы положимъ гдѣвн, сѣи бо естъ бѣхъ нашъ. <sup>19</sup> И рече иудѣи къ людемъ: не возможете сложити гдѣвн бгъ, иакъ бѣхъ стъ естъ и ревнитель сѣи: не встанитъ грѣхъ вашихъ и беззаконий вашихъ: <sup>20</sup> егда встаните гда и положите богомъ чуждымъ, и приедъ шлобитъ васъ и потребитъ васъ, вмѣстѣ еже благо сотвори вамъ. <sup>21</sup> И рекоша людѣе ко иудѣи: нн, но гдѣвн положимъ. <sup>22</sup> И рече иудѣи къ людемъ: свидѣтели вы самн на сѣ, иакъ вы и звераете сложити гдѣвн самомъ. И рекоша: свидѣтели мы. <sup>23</sup> И нѣ шверните боги чуждыа, иже сѣ въ васъ, и и правите сердца ваща ко гдѣ бгъ илюв. <sup>24</sup> И рекоша людѣе ко иудѣи: гдѣвн бгъ нашемъ положимъ, и гласа егъ положимъ. <sup>25</sup> И завѣща иудѣи завѣтъ къ людемъ въ день оныхъ, и даде имъ законъ и сдѣ въ сѣхемѣ, предъ скнипѣю гда бга илеа. <sup>26</sup> И вписа иудѣи словеса сѣа въ книгѣ закона бжѣа: и в за камень вѣлий, и постави егъ подъ терекидомъ, иже естъ предъ гдемъ. <sup>27</sup> И рече иудѣи къ людемъ: сѣ, камень сѣи вдетъ вамъ во свидѣнѣе: иакъ сѣи слыша всѣа глгланнаа ш гда, елика гла къ вамъ днесь, и сѣи вдетъ вамъ во свидѣнѣе въ поведнѣа днѣ, егда солжете гдѣвн бгъ вашемъ. <sup>28</sup> И шпдстн иудѣи людн, коегождо въ мѣста своа. <sup>29</sup> И положи иль гдѣвн во всѣа днѣ иудѣевы и во всѣа днѣ старцевъ, иже препроводнша время со иудѣомъ и иже вѣдѣша всѣа дѣла гдѣа, елика сотвори илю. <sup>30</sup> И бысть по сѣхъ, и оумре иудѣи сынъ нахинъ рабъ гдѣвн, (поживъ) стѣ и дѣлать лѣтъ. <sup>31</sup> И погребоша егъ въ предѣлѣхъ жребѣа егъ во дамнасахарѣ, въ горѣ ефремн, ш сѣвера горы гаасовы,

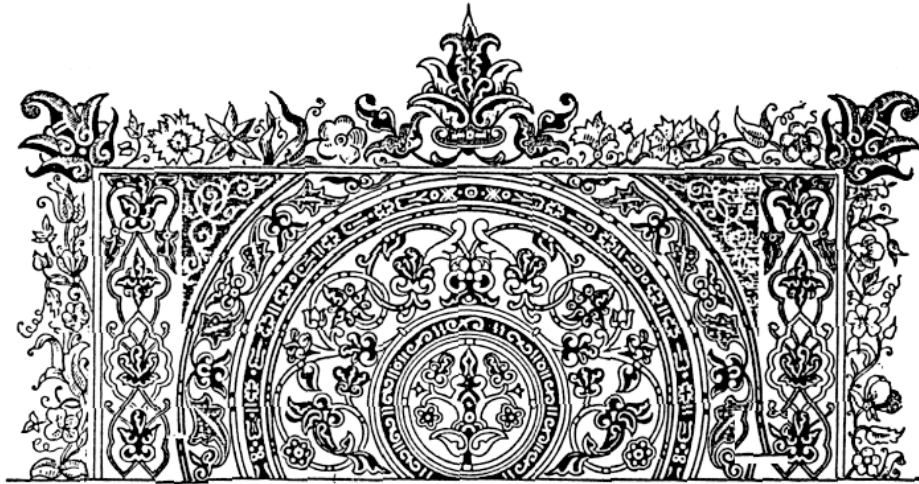


и положиша тамъ въ нѣмъ во гробѣ, въ нѣмже погребѣша ѿго, ножи каменныя, и нѣмже ѡбрѣза сыны инавы въ галгалѣхъ (иисъ), ѿгда и зведѣ ихъ и зъ ѿгупта, ѿкоже повелѣ гдѣ: и тамъ сѣть дѣже до днѣ сегѣ.

<sup>32</sup> И кѡсти иѡсифовы и знеѣша сынове инавы и зъ ѿгупта и закопаша ихъ въ сѣхемѣхъ, въ частѣ селѣ, ѣже приглагола іаковъ ѡ аморреѣ жнеѣщихъ въ сѣхемѣхъ стѡмъ агницъ, и даде ю иѡсифѣ въ частѣ. <sup>33</sup> И бысть по сѣхъ, и ѿлезаръ сынъ аароновъ архіерей скончалъ: и погребенъ бысть въ габаадѣ финееса сына своего, ѿгоже даде емѣ въ горѣ ѿфремовѣ. <sup>34</sup> Въ тѣнъ дѣнь вземше сынове инавы кѣвѣтъ ежѣи, ѡбношахъ съ собою: и финеесъ жречествова вѣстѣ ѿлезара ѡтца своего, дондеже ѡмре и погребенъ въ габаадѣ своегомъ. <sup>35</sup> Сынове же инавы ѡидѣша кѣвѣтъ свое и въ своѣ градѣ.

<sup>36</sup> И почитахъ сынове инавы астарѣтъ и астарѣда и боги азърыкѣхъ сѣщихъ ѡкрестъ ихъ. И предаде ихъ гдѣ въ рѣкѣ ѿгломѣ царю мавлю, и ѡблада и мнѣтъ ѡсемнадецѣтъ.





# ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

Книга

Судій израилевыхъ.





## Глава 1.

**И** бысть по скончании иже сего, и вопрошах сынове израевы гда, глаголюще: кто взыдетъ намъ къ хананею воевода, ратовати на нихъ; <sup>2</sup> И рече гдъ: ида взыдетъ: се, дахъ землю въ рѣкъ егѡ. <sup>3</sup> И рече ида къ сѡмеѡнѡ братѣ своемѡ: взыди со мною въ жребїи мой, и ѡполчимъ на хананеа: и пойдѡ и азъ съ тобою въ жребїи твоѡ. И поиде съ нимъ сѡмеѡнъ. <sup>4</sup> И взыде ида, и предаде гдъ хананеа и ферезеа въ рѣцѣ ихъ: и ижеиша ихъ въ везецѣ до десяти тысячъ мужей. <sup>5</sup> И ѡвертѡша адонивезека въ везецѣ, и стѣкоша съ нимъ: и ижеиша хананеа и ферезеа. <sup>6</sup> И побѣже адонивезекъ: и гнаша есѣдъ егѡ, и йаша егѡ, и ѡстѣкоша краи рѣкъ егѡ и краи ногъ егѡ. <sup>7</sup> И рече адонивезекъ: седмидесяти царемъ ѡстѣкохъ краи рѣкъ ихъ и краи ногъ ихъ, и быша собирающе (ѡ крѡпницъ) подъ трапѣзою моею: йакоже оубо сотворихъ, такъ воздаде ми бгъ. И приведѡша егѡ во иерлїимъ, и оумре тамъ. <sup>8</sup> И воеваша сынове иданны на иерлїимъ, и взаша егѡ, и поразиша егѡ остриемъ меча, и градъ сожгоша огнемъ. <sup>9</sup> И по сихъ сндоша сынове иданны воевати на хананеа жнвѡцаго въ горнѣи къ югѡ и въ равнѣи. <sup>10</sup> И поиде ида на хананеа жнвѡцаго въ хевронѣ. И ижеише хевронъ со странѡ: йма же бѣ хевронѡ прежде карїадарвокъ-сѣферъ: и оубиша сесїна и ахїмана и долмїа, роды енаковъ. <sup>11</sup> И взыдоша ѡтѡдѡ къ жнвѡцымъ въ давїрѣ: йма же давїрѡ бѣ прежде карїадарвокъ-сѣферъ, градъ пїсменъ. <sup>12</sup> И рече халевъ: йже аще поразитъ градъ пїсменъ и возметъ егѡ, дамъ емѡ асхань дщерь мою въ женѡ. <sup>13</sup> И взаша егѡ годонїилъ сынъ кенеза брата халевова юнѣишїи, и даде емѡ халевъ асхань дщерь свою въ женѡ. <sup>14</sup> И бысть внигда ѡходити ея, и подвиже ю годонїилъ просити оу отца своего села, и ропташе (стѣдѡщи) на ослати, и вопїаше со ослати: на землю южнѡю ѡдалъ ма еси. И рече ея халевъ: что ти есть; <sup>15</sup> И рече емѡ асхань: даждь ми благословенїе: йакъ на землю южнѡю ѡдалъ еси ма, да даси миѣ и ижеища воднѡмъ. И даде ея халевъ по срдцѡ еа

нєхѡднѣца вѣшннхъ ѿ нєхѡднѣца нѣжннхъ. <sup>16</sup> И сынове іодѡра кїнеєва, оўжника мѡѡсѣева, взыдоша ѿ града фїніческа къ сынѡмъ іудннмъ въ пѣстыню сѣцѣю на югъ іуды ко нєхѡдѣ арѣдѡвѣ, ѿ пондоша, ѿ вселїшася съ людмїи.

<sup>17</sup> И поиде іуда съ сѣмѣнѡмъ брѣтомъ своїмъ, ѿ ѿзвѣн хананѣа жнвѣщаго въ сѣфѣдѣ, ѿ потребїша єгѡ: ѿ прозваша ѿма градѣ потребленїе. <sup>18</sup> И взѣ іуда гѣзѣ ѿ предѣлѣ єлѣ, ѿ аскалѡна ѿ предѣлѣ єгѡ, ѿ аскалѡнѣ ѿ предѣлѣ єгѡ, ѿ азѡтѣ ѿ ѡкрѣстнаѣ єгѡ. <sup>19</sup> И бѣше гдѣ со іудѡю. И взѣ гѡрѣ, ѿкоже не возмогѡша потребїти жнвѣщнхъ во іудѡнѣ, занѣ рнхѣвъ прочнѡстѣ ѿ нѣмъ, ѿ колеснїцы желѣзныѣ бѣхѣ тѣмъ. <sup>20</sup> И даша халѣвѣ хеврѡнѣ, ѿкоже глагола мѡѡсѣй: ѿ наследствѡва тѣмъ трѣ грады сынѡвѣ єнаѡковнхъ, ѿ ѿзгнѣ ѡтѣхѣ трѣ сыны єнаѡкѡвы. <sup>21</sup> И іевѣеа жнвѣщаго во іерлїмѣ не ѿзгнѣша сынове венїамїнѡвы, ѿ жнвѣше іевѣсѣй съ сынмїи венїамїннѣ во іерлїмѣ даже до сегѡ дне. <sup>22</sup> И взыдоша сынове іѡсїфлн ѿ сїн въ ведѣнѣль: ѿ гдѣ бѣше съ нѣмнѣ.

<sup>23</sup> И ѡполчїшася, ѿ согладаша (сынове іѡсїфѡвы) ведѣнѣль: ѿма же бѣ прѣжде градѣ лѣза. <sup>24</sup> И вїдѣша стрегѣщїи мѣжа нєхѡдѣщаго ѿзѣ града, ѿ ѿша єгѡ ѿ рекѡша ємѣ: покажнѣ намъ вхѡдѣ во градѣ, ѿ сотворїмъ съ тобѡю мїлѡстѣ.

<sup>25</sup> И показѣ ѿмъ вхѡдѣ градннѣ: ѿ поразнѣша градѣ ѡстрїемъ мечѣ, мѣжа же ѿ сродствѡ єгѡ ѡпѣстїша. <sup>26</sup> И ѡиде мѣжъ въ зѣмлю хеттїннѣ, ѿ создалѣ тѣмъ градѣ, ѿ прозва ѿма ємѣ лѣза: сїе ѿма ємѣ даже до дне сегѡ. <sup>27</sup> И не разорнѣ манасїнѣ ведѣна, ѿже єсть скѣдскїи градѣ, ннже дцїерѣй єгѡ, ннже ѡкрѣстннхъ (предѣлѣ) єгѡ, ннже данѣха, ннже дцїерѣй єгѡ, ннже жнвѣщнхъ въ дѡрѣ, ннже дцїерѣй єгѡ, ннже жнвѣщнхъ во іевлѣмѣ, ннже ѡкрѣстннхъ єгѡ, ннже дцїерѣй єгѡ, ѿ жнвѣщнхъ въ магеддѡнѣ, ннже ѡкрѣстннхъ єгѡ ѿ дцїерѣй єгѡ. И начѣ хананѣнѣ жїтн на зѣмлн сїй. <sup>28</sup> И бѣсть єгѡ оўкрѣпнѣнѣ иїль, ѿ сотворнѣ хананѣа дѣнннѣ: ѿзгнѣннѣмъ же не ѿзгнѣ єгѡ. <sup>29</sup> И єфрѣмъ не ѿзгнѣ хананѣа жнвѣщаго въ газѣрѣ: ѿ жнвѣше хананѣнѣ средѣ єгѡ въ газѣрѣ, ѿ бѣсть ємѣ въ дѣнннѣ. <sup>30</sup> И завѣлѡнѣ не ѿзгнѣ жнвѣщнхъ въ хеврѡнѣ ѿ жнвѣщнхъ во амманѣ: ѿ вселїсѣ хананѣнѣ посредѣ ѿхъ ѿ бѣсть ємѣ дѣнннѣ.

<sup>31</sup> И асїрѣ не ѿзгнѣ жнвѣщнхъ во асхѡрѣ, (ѿ бѣсть ємѣ дѣнннѣ,) нн жнвѣщнхъ въ дѡрѣ, нн жнвѣщнхъ въ сїдѡнѣ, нн жнвѣщнхъ въ дамѣфѣ ѿ во ахазївѣ, ѿ во єлѣвѣ ѿ во афѣкѣ ѿ въ роѡвѣ. <sup>32</sup> И вселїсѣ асїрѣ посредѣ хананѣа жнвѣщагѡ на зѣмлн (тѡнѣ), занѣ не возможе ѿзгнѣти єгѡ. <sup>33</sup> И нефдѣлїмъ не ѿзгнѣ жнвѣщнхъ въ ведѣсамнѣ, ннже жнвѣщнхъ въ ведѣанѣхѣ: ѿ вселїсѣ

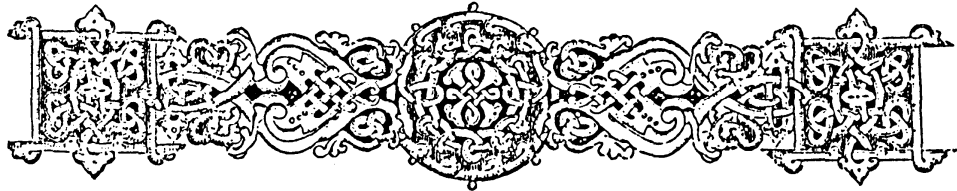
нефдаліміз средѣ хананеа жнеѣцагѡ на землѣ (сеѣ): жнеѣціи же въ ведсаміѣхъ  
и въ веданіхъхъ быша ѣмѣ дѣнницы. <sup>34</sup> И оутѣснѣи аморреѣи сыны дѣнѡвы въ  
горѣхъ, ѣкѡ не поѡстѣи ѣмѣ ннзходѣти во юдѡль. <sup>35</sup> И нача аморреѣи жѣти въ  
горѣхъ чрепнѣи, нѣѣже медвѣдѣи и лнѣицы, въ мѣрсеѣнѡнѣхъ и въ салавінѣхъ: и  
ѡтѡгѡтѣхъ рѣкѣ дѡмѣ іѡсѣфѣ на аморреа, и бысть ѣмѣ дѣнницѣ. <sup>36</sup> И предѣлаз  
аморреѣискѣи іѡсѣфѣ ѡ восхода іѡсѣфѣ, ѡ кѣмѣне и быше.



## Глава 2.

**И** взыде аггъиз гдѣнь ѿ галгалъ къ мѣстѹ плача и къ веднлю и къ домѹ иилевѹ, и рече къ нимъ: сѣа глетъ гдѣ: и зведохъ васъ и зъ егѹпта, и введохъ васъ въ землю, еюже кляхса оцѣмъ вашимъ дати вамъ: и рекохъ: не разорю завѣта моего, иже съ вами, во вѣки: <sup>2</sup> и вы не завѣщайте завѣта съ сѣдѣщими на землѣ сѣй, ниже богѹмъ ихъ да поклонитеса, но и звланнаа ихъ сокрѣшите, и олтари ихъ раскопайте: и не послѣшите глагола моего, яко сѣа сотворите: <sup>3</sup> и азъ рехъ: не приложѹ преселити людѣи, иже рехъ и згнати, ниже ѿнмѹ ихъ ѿ лица вашего, и вѣдѹтъ васъ въ тернѣе, и бѣзи ихъ вѣдѹтъ васъ въ соблазнъ. <sup>4</sup> И бысть егда глагола аггъиз гдѣнь словеса сѣа ко вѣмъ сыновѹмъ илсвымъ, и воздвѣгоша людѣе глагола свои, и воплакашася. <sup>5</sup> И сегѹ радн прозваа има мѣстѹ томѹ плачь: и пожроша тѣмъ гдѣви. <sup>6</sup> И ѿпѣстн илсвъ людн, и ѿндоша сынове илсвы кѣждо въ дома свои и кѣждо въ наслѣдѣе свое наслѣдити землю. <sup>7</sup> И работаша людѣе гдѣви во всѣ дни илсвовы и во всѣ дни старѣйшинъ, елицы пожиша многн дни со илсвомъ, елицы раздѣлаша все дѣло гдѣне великое, еже сотвори илю. <sup>8</sup> И скончаша илсвъ сынъ навиныхъ рабъ гдѣнь, сынъ стѣа и десѣти лѣтъ. <sup>9</sup> И погребѹша егѹ въ предѣлахъ наслѣдѣа егѹ въ дамнадарѣѣ, въ горѣ ефреман, ѿ сѣвера горы гаасъ: <sup>10</sup> и весь родъ ѿныхъ приложншася ко оцѣмъ своимъ. И воста родъ дрѣгѣи по ихъ, иже не познаша гдѣа и дѣла, еже сотвори во илн. <sup>11</sup> И сотвориша сынове илсвы слово предъ гдѣмъ и послѣжиша ваалѹ, <sup>12</sup> и ѿстѣвнша гдѣа егѣа оцѣмъ своимъ, и зведшаго ихъ и зъ землю егѹпетскн, и пондоша вѣсѣдъ богѹмъ инымъ, ѿ богѹмъ и зыческнхъ, иже ѿкрестъ ихъ, и поклоншася имъ: и разгнѣваша гдѣа, <sup>13</sup> и ѿстѣвнша егѹ, и послѣжиша ваалѹ и астартомъ. <sup>14</sup> И разгнѣвася ироствѣю гдѣ на ила и предаде егѹ въ рѣки плѣнѣющихъ, и плѣниша ихъ: и ѿдаде ихъ въ рѣки врагѹмъ ихъ, иже ѿкрестъ ихъ, и не возмогоша ктомѹ противостѣти предъ лицѣмъ врагѹмъ своимъ, во

вѣхъ въ нѣже проходахъ. <sup>15</sup> И рѣка гдѣна бѣше на нѣхъ во слѣдѣ, ѿкоже гла гдѣ и ѿкоже клѣтъ гдѣ нѣмъ, и ѡслобѣн ѿхъ сѣлѡ. <sup>16</sup> И возстаѣн (нѣмъ) гдѣ сѣдѣн, и нѣбѣн ѿхъ гдѣ ѡ рѣкѣ плѣнѣющихъ ѿ. <sup>17</sup> Но и сѣдѣн не послѣдша, ѿкѡ соблѣдѣша бѣлѣдъ богѡвъ нѣнѣхъ и поклонѣша ѿ нѣмъ, и разгнѣваша гдѣ: и ѡклонѣша сѣ пѣтѣнѣ искѡрѡ, по немѣже ходѣша ѡтцѣи ѿхъ послѣдшати заповѣдѣи гдѣнѣхъ: не сотворѣша такѡ. <sup>18</sup> И ѿкѡ возстаѣн нѣмъ гдѣ сѣдѣн, и бѣше гдѣ сѣ сѣдѣю, и спасѣ ѿ ѡ рѣкѣ врагѡвъ ѿхъ во вѣдѣ днѣ сѣдѣн: ѿкѡ ѡмнѣша гдѣ ѡ въздыханѣи ѿхъ, ѡ лицѣ воѡющихъ на нѣ и ѡслобѣющихъ ѿ. <sup>19</sup> И бѣсть сѣгдѣ ѡмнѣраше сѣдѣн, и ѡвращѣхъ, и пакѣ растлѣвахъ пакѣ ѡтцѣвъ своѣхъ, нѣдѣще бѣлѣдъ богѡвъ нѣнѣхъ сѣдѣнѣти нѣмъ и поклонѣтѣша нѣмъ: не ѡвергѡша начинанѣи своѣхъ и не ѡстѣпѣша ѡ пѣтѣи своѣхъ жесто- кнѣхъ. <sup>20</sup> И разгнѣвала ѿрѡстѣю гдѣ на иѣла и речѣ: понѣже ѡстаѣн рѡдъ сѣн завѣтъ мой, сѣгѡже заповѣдахъ ѡтцѣмъ ѿхъ, и не послѣдша глагола моего, <sup>21</sup> и ѡзъ не приложѣ нѣзгнѣти мѣжа ѡ лицѣ ѿхъ ѡ сѣхъ ѡзѣкѡвъ, нѣже ѡстаѣн инсѣсѣ сѣнѣ навѣнѣ на землѣн и ѡмре, <sup>22</sup> сѣже нѣсѣдѣнѣти въ нѣхъ иѣла, ѡще сохрѣнѣтѣ пѣтѣ гдѣнѣ ходѣти въ нѣмъ, ѿкоже сохрѣнѣша ѡтцѣи ѿхъ, илѣнѣ. <sup>23</sup> И ѡстаѣн гдѣ ѡзѣкѣн сѣнѣ не нѣтребѣнѣти ѿхъ искѡрѣ, и не предадѣ ѿхъ въ рѣкѣ инсѣсѣсѣ.



### Глава 3.

**И** сѣа г҃азыки, г҃аже ѡстаѣн г҃дѣ, да нскѡситѣ ѡмнѣ и҃ла, всѣ невѣдѡщыѣ браней хананскыхъ, <sup>2</sup> токъмѡ радн родѡвѣ сынѡвѣ и҃левыхъ, ѣже налчѣти ѣ браннѣ, ѡблче нже прѣжде нхъ не оѡвѣдаша нхъ: <sup>3</sup> пѡть коевѡдствѣ и҃ноплемѣнническыхъ, н всего хананѣа н сѣдѡнѣа, н ѣвѣа жнѣдѣаго въ лѣванѣ ѡ горы вѣаллѣ-ѣрмѡнѣ до лавшемѡдѣ. <sup>4</sup> И вѣстѣ да нскѡситѣ ѡмнѣ и҃ла, да оѡвѣстѣ, ѡце послѣшютѣ зѡповѣдѣи г҃днхъ, г҃аже зѡповѣда ѡтцѣмъ нхъ рѣкою мѡѡсеѡвою. <sup>5</sup> И сынове и҃лаѣвы ѡбѣташа посредѣ хананѣа н хеттѣа, н аморрѣа н ферезѣа, н ѣвѣа н гергесѣа н иевѣа, <sup>6</sup> н поѡша дѣѣри нхъ себѣ въ жѣны, н дѣѣри своѡ дѡша сынѡмъ нхъ, н послѣжнѣа боѡмъ нхъ. <sup>7</sup> И сотворнѣа сынове и҃лаѣвы слѡе прѣд г҃дѣмъ н забѣа г҃дѣа бѣа своѣго, н послѣжнѣа вѣаллѣ н дѣвѣакамъ. <sup>8</sup> И разгнѣвѣаа г҃агостѣю г҃дѣ на и҃ла н предадѣ нхъ въ рѣки хѣсаредѣма царѣ мѣсѡпотѡмнѣ сѣрѣкѡ: н рабѡташа сынове и҃лаѣвы хѣсаредѣмѣ лѣтѣ ѡсмѣ. <sup>9</sup> И возопнѣа сынове и҃лаѣвы ко г҃дѣ. И возстаѣн г҃дѣ спѡсѣтѣла и҃лю, н спѡсѣ нхъ, годонѣла, сына кенѣза брѣта халѣвова юнѣнѣаго ѣгѡ. <sup>10</sup> И вѣстѣ на нѣмъ дѣхъ г҃дѣнѣ, н сѣднѣ и҃ла. И нзѣдѣ на рѣтѣ къ хѣсаредѣмѣ: н предадѣ г҃дѣ въ рѣцѣ ѣгѡ хѣсаредѣма царѣ сѣрѣка, н оѡкрѣпнѣа рѣкѡ ѣгѡ на дѣ хѣсаредѣмомъ. <sup>11</sup> И вѣстѣ въ покѡн землѣа чѣтыредѣсѣтъ лѣтѣ. И оѡмре годонѣлаз сынъ кенѣзовъ. <sup>12</sup> И приложнѣа сынове и҃лаѣвы сотворнѣти слѡе прѣд г҃дѣмъ: н оѡкрѣпнѣа г҃дѣ ѣгѡма царѣ мѡвѣла на и҃ла, занѣже сотворнѣа слѡе прѣд г҃дѣмъ. <sup>13</sup> И собрѡ къ себѣ всѣ сыны аммѡннѣа н амалѣкѡвы: н нѣде, н поразнѣа и҃ла, н взѡа г҃радъ фѣнѣчѣскъ. <sup>14</sup> И рабѡташа сынове и҃лаѣвы ѣгѡмѣ царѣ мѡвѣлю лѣтѣ ѡсмнѣдѣсѣтъ. <sup>15</sup> И возопнѣа сынове и҃лаѣвы ко г҃дѣ: н возстаѣн ѡмъ г҃дѣ спѡсѣтѣла, ѡвѣа сына гѣрѡна, сына иѣменнѣа, мѣжа ѡбѡдѣснорѣчнѣа: н послѡа сынове и҃лаѣвы дѣры рѣкою ѣгѡ ѣгѡмѣ царѣ мѡвѣлю. <sup>16</sup> И сотворнѣа себѣ ѡвѣа нѡжъ ѡбѡдѣснорѣчнѣа, на пѡдѣ ѣднѣа долготѣа ѣгѡ, н припоѡса ѣго подѣ рнѣзѣ по вѣдрѣа деснѣнѣа своѣнѣ. <sup>17</sup> И нѣде, н принесѣа дѣры ѣгѡмѣ царѣ мѡвѣлю:



ѣгловѣмъ же мужъ добротѣлѣенъ бѣ сѣлѡ. <sup>18</sup> И бысть ѣгда сконча ѡдъз приносѣ дѣры, и ѡслѣ носѣщнхъ дѣры: <sup>19</sup> и ѣгловѣмъ ѡбратнѣсѣ ѡ ѡдъз ѡже въ галгалѣхъ. И рече ѡдъз: слово мнѣ ѣсть къ тебѣ тайно, царю. И рече ѣгловѣмъ къ немѡ: молчи. И ѡслѣ ѡ себѣ вѣхъ предѣтоѡщнхъ предѣ нимъ. <sup>20</sup> И ѡдъз видѣ къ немѡ. Сѣй же сѣдѡше въ горницѣ лѣтнѣй своѣй ѣдинъ. И рече ѡдъз: слово бжѣе мнѣ къ тебѣ, царю. И воста ѣгловѣмъ со престѡла близѣ ѣгѡ. <sup>21</sup> И бысть ѣгда воста, и простре ѡдъз рѣкѡ лѣвѡю своѡ, и ѡзвече ножа, ѡже надѣ стегномъ ѣгѡ деннымъ, и вонзе во чрево ѣгловѡво: <sup>22</sup> и втнѣне и рѣкоѡтъ за ѡстрѣемъ, и заключн тѣкъ за ѡстрѣемъ, ѡкѡ не ѡзвече ножа ѡзѣ чрева ѣгѡ, (и ѡзыде ланѡ). <sup>23</sup> И ѡзыде ѡдъз въ прнтѡборъ, и прѡйде стрегѡщнхъ, и затвори двѣри горницы за собою и заключн, <sup>24</sup> и сѣмъ ѡзыде. И рабн ѣгѡ прѣндѡша и ѡзрѣша, и сѣ, двѣри горницы заключѣны, и рѣша: ѣдѡ ѡу потребы сѣднѣтъ во ѡлѡченн лѡжа; <sup>25</sup> И преждѡша дѡндеже посрамнѣша: и сѣ, не бысть ѡверзѡмѣ двѣри горницы. И взѡша ключъ, и ѡверзѡша: и сѣ, господннъ ѡхъ лежнѣтъ на землн мѣртѡвъ. <sup>26</sup> И ѡдъз спасѣсѣ вѣгда смѡщѡхѡсѣ, и не бѣ помышлѡющагѡ ѡ немъ: ѡ ѡнъ прѣйде ѡдълы, и спасѣсѣ въ сетѣрѡдѣ. <sup>27</sup> И бысть ѣгда прѣйде ѡдъз въ землн ѡилевѡ, и вострѡбн рѡгомъ въ горѣ ѣфрѣмлн: и снѡдѡша съ нимъ съ горнѣ сынове ѡилѣвы, и тѡй предѣ нимн. <sup>28</sup> И рече къ нимъ: ѡднѣте вѣлѣдъ менѣ, ѡкѡ предаде гдѣ бѣгѣ врагн наша мѡавланы въ рѣкн наша. И ѡдѡша вѣлѣдъ ѣгѡ, и предѡзѡша прѡходы ѡрдѡна мѡавлѡ, и нн ѣдинѡмѡ мужѡ попѡстнѣша прѣнтн. <sup>29</sup> И ѡзѣнѣша мѡавѡ въ тѡ времѡ ѡкѡ дѣлатѣ тѣсѡщнхъ мужѣй, всѡ вѡнны, ѡже въ нѡхъ, и всѡкаго мужа снльна: и нн ѣдинъ мужъ спасѣсѣ. <sup>30</sup> И прѣмѣннѣсѣ мѡавѡ въ тѡй дѣнь подѣ рѣкѡ ѡилевѡ, и бысть въ покѡн землѡ ѡсѡмьдѣсѡтъ лѣтъ: и сѣдн ѡхъ ѡдъз дѡндеже ѡѡмре. <sup>31</sup> И по немъ воста самегѡръ сынъ ѡнадѡвъ: и ѡзѣнѣ ѡноплемѣнннхъ шѣсть сѡтъ мужѣй рѡломъ волѡбымъ: и спасѣ и сѣй ѡилѡ.



## Глава 4.

**И** приложиша сынове израевы сотворити слово предъ гдемъ: и аодъ оумре.  
<sup>2</sup> И ѿдаде ихъ гдъ въ рѣкѣ иавина царя ханаанска, иже царствова во асорѣ.  
И воевода силы егѡ есаръ, и тои живаше во арисѡдѣ языковъ.  
<sup>3</sup> И возопиша сынове израевы ко гдѣ, ѡакъ девать ѡтѣ колесницъ желѣзныхъ баше  
емъ: и тои ѡслобви ила сѣлѡ лѣтѣ двадесать.  
<sup>4</sup> И девѡра, жена пророчица, жена лафидѡдова, ела сѣдаше илю въ то время:  
<sup>5</sup> и ела живаше подъ финикомъ девѡра междѣ рамою и междѣ ведилемъ, въ горѣ ефремъ: и вохождахъ  
сынове израевы къ ней тамъ на сѣдъ.  
<sup>6</sup> И посла девѡра, и призѣла варакъ сына авинеемъ и зъ кедѣла нефдалимова, и рече къ немъ: не заповѣда ли тебѣ  
гдъ бгъ израевъ; и поидеши въ горѣ давѡръ, и поидеши съ собою деать  
тысящъ мѣжѣ ѡ сыновъ нефдалимъ и ѡ сыновъ завѡнъ:  
<sup>7</sup> и приведе къ тебѣ въ водотѣчь кисѡнь есаръ воеводъ силы иавинъ, и колесницы егѡ,  
и множество (вѡн) егѡ, и предамъ егѡ въ рѣкѣ твоѣ.  
<sup>8</sup> И рече къ ней варакъ: аще поидеши со мною, поидѣ, и аще не поидеши со мною, не поидѣ: ѡакъ не  
вѣмъ дне, конъже благоустроитъ гдъ агла со мною.  
<sup>9</sup> И рече девѡра къ немъ: идиши поидѣ съ тобою: ѡбаче вѣждъ, ѡакъ не вѣдетъ тебѣ слава на пѣти,  
конъже ты идиши: понѣже въ рѣкѣ женскѣ предастъ гдъ есаръ.  
И воста девѡра и поиде съ варакомъ до кадиса.  
<sup>10</sup> И воззѣла варакъ завѡна и нефдалима до кадиса, и понѡша вѣлѣдъ егѡ деать тысящъ мѣжѣ, и иде съ  
нимъ девѡра.  
<sup>11</sup> И хавѣръ кинѣ ѡлчиса ѡ кены и ѡ сыновъ иѡѡва, оужника мѡѣсеѡва:  
и потче кѡщѣ своѡ подъ дѡвомъ почивающихъ, иже естъ при кедѣѣ.  
<sup>12</sup> И возвѣстѣиша есарѣ, ѡакъ възиде варакъ сынъ авинеемъ на горѣ давѡръ.  
<sup>13</sup> И созѣла есаръ всѣ колесницы своѣ, девать ѡтѣ колесницъ желѣзныхъ, и всѣ  
люди иже съ нимъ, ѡ арисѡда языковъ въ водотѣчь кисѡнь.  
<sup>14</sup> И рече девѡра къ варакѣ: востани, ѡакъ сей день, конъже предаде гдъ есаръ въ рѣкѣ  
твоѡ, занѣ гдъ изыдетъ предъ тобою. И сииде варакъ съ горы давѡръ, и

дѣлать тыишци мѡжѣи вѣлѣдз ѡгѡ. <sup>15</sup> И сотрѣ гдѣи сѣарѡ и всѣ колѣсницѣи ѡгѡ и всѣ полкѣи ѡгѡ ѡстрѣмѣи мечѣи предѣи варѣкомѣи. И снѣде сѣара сѣ колѣсницѣи своѣи и побѣжѣи ногѣи своѣи. <sup>16</sup> И варѣкѣи гонѣи вѣлѣдз колѣсницѣи ѡгѡ и вѣлѣдз полкѣи, дѣже до дѣрѣвыи ѣзыкѡвѣи. И падѣи всѣи полкѣи сѣарѣи ѡстрѣмѣи мечѣи: не ѡстѣи ни ѣдѣи. <sup>17</sup> И сѣара ѡбѣжѣи ногѣи своѣи вѣи кѡщѣи иаилѣи, жѣныи хѣвѣра кѣнѣева: ѣкѡи мѣрѣи бѣише междѣи иѣвѣиномѣи царѣмѣи ѣѡрѣкѣи и междѣи дѡмомѣи хѣвѣра кѣнѣева. <sup>18</sup> И иѣде иаилѣи во срѣтѣнѣи сѣарѣи и рѣчѣи кѣи немѣи: ѡклонѣи сѣа, гѡспѡдинѣи мѡи, ѡклонѣи сѣа кѡи мѣи, не бѡи сѣа. И ѡклонѣи сѣа кѣи нѣи вѣи кѡщѣи: и покрѣи сѣа ѡдѣждѣи своѣи. <sup>19</sup> И рѣчѣи сѣара кѣи нѣи: напѡи мѣаи мѣи водѣи, ѣкѡи возжаждѣи хѣи. И ѡрѣшѣи мѣи мѣи мѣи, и напѡи сѣа, и покрѣи сѣа. <sup>20</sup> И рѣчѣи кѣи нѣи сѣара: стѣи во дѣрѣхѣи кѡщѣи, и бѣдетѣи ѣцеи кѣи прѣидетѣи кѣи тѣи, и вѡпрѡситѣи тѣа, и рѣчѣтѣи: ѣтѣи лии зѣи мѡжѣи; и рѣчѣи нѣи: нѣи. <sup>21</sup> И вѣи иаилѣи, жѣнѣи хѣвѣрова, кѡлѣи кѡщѣи, и вѣи мѣи вѣи рѣкѣи своѣи, и вѣи кѣи немѣи тѣи, и вѡдрѣи кѡлѣи во скрѣнѣи ѡгѡ, и прѡнзѣи дои землѣи: и сѣи ѡтѣрѣдѣи спѣи, и иѣдеи. <sup>22</sup> И сѣа, варѣкѣи гонѣи сѣарѣи. И иѣде иаилѣи во срѣтѣнѣи сѣа и рѣчѣи сѣа: прѣидѣи, и покѣи тѣи мѡжѣи, ѡгѡжеи тѣи иѣи. И вѣи кѣи нѣи, и сѣа, сѣара лежѣи мѣртѣи, и кѡлѣи во скрѣнѣи ѡгѡ. <sup>23</sup> И покѣи гдѣи бѣи вѣи тѡи дѣи иѣвѣи царѣи хѣи предѣи сѣи иѣвѣи: <sup>24</sup> и хѡждѣи рѣкѣи сѣи иѣвѣи хѡдѣи, и ѡжѣтѣи на иѣвѣи царѣи хѣи, дѡндежеи иѣтѣи ѡгѡ.



## Глава 5.

**И** воспе́де девво́ра и вара́кы сы́ны а́вине́емовы въ то́й де́нь, и рече: <sup>2</sup> внигда́ нача́ти вождо́мъ во и́лн, въ прои́зволѣннхъ лю́дехъ, благоговѣ́те гд́а. <sup>3</sup> Оу́слышнѣте, ца́рїе, и вни́шнѣте, кнѣзѣ: ѡ́зъ гд́евнъ вои́поу и по́у бг҃ъ и́ллевъ. <sup>4</sup> Гд́и, во и́сходѣ́ твоѣмъ ѡ́ си́ра, внигда́ во́звнзѣ́тисѧ тебѣ́ ѡ́ се́ла ѣ́дво́мова, зе́мля по́трѣсе́ѧ, и не́бо во́змѣтисѧ, и ѡ́блацы и́ска́паша во́дъ: <sup>5</sup> го́ры подви́госѧ ѡ́ лица́ гд́а ѣ́лѡи, та́ко си́на ѡ́ лица́ гд́а бг҃а и́ллева. <sup>6</sup> Во днѣ́ самегѣ́ра сы́на а́на́дова, во днѣ́ иа́илн, ѡ́скѣдѣ́ша пѣ́тїе, и и́доша въ пѣ́тнхъ крѣ́вы, и и́доша въ пѣ́тнхъ развращѣ́нны: <sup>7</sup> ѡ́скѣдѣ́ша жнѣ́щїи во и́лн, ѡ́скѣдѣ́ша до́ндеже во́ста девво́ра, до́ндеже во́ста ма́ти во и́лн: <sup>8</sup> и́збра́ша бо́ги нѡ́вы, ѡ́акъ хлѣ́бъ ѡ́ченъ, то́гда во́ебѧ́ша гра́ды кнѣзѣ́й: цѣ́пѣ́тъ не ѡ́внѣ́ѧ, ни́же ко́пїе въ че́тыреде́сѧти тѣ́лѧщахъ во и́лн. <sup>9</sup> Сѣ́рдце моѣ́ на о́чннннѧ во и́лн: си́льннхъ лю́дехъ, благоговѣ́те гд́а. <sup>10</sup> Ї́здащїи на о́сла́тѣхъ бѣ́лыхъ въ полѣ́дне, и сѣ́дѧщїи на сѣ́днїи, и хо́дѧщїи на пѣ́тнхъ со́нмѡвъ, про́вѣща́йте. <sup>11</sup> Гла́съ плѣщѣ́щнхъ посре́дѣ́ веселѧ́щнхъ: та́ко да́дѣ́тъ пра́вдъ. Гд́и, пра́вды о́крѣ́пнѣ во и́лн: то́гда разо́дѡ́сѧ во гра́ды своѣ́ лю́дїе гд́нн. <sup>12</sup> Во́стѧнн, во́стѧнн, девво́ра: во́стѧнн, во́стѧнн, глаго́лн съ пѣ́снїю: во́стѧнн, вара́че, и плѣ́нн плѣ́нъ твоѣ́, сы́не а́вине́емль. <sup>13</sup> То́гда во́звелѣ́чсѧ си́ла ѣ́гѡ: гд́ь смнрѣ́ мнѣ́ крѣ́плѡ́шымъ менѣ́. <sup>14</sup> Лю́дїе ѣ́фре́млн о́утоми́ша нѣ́хъ въ до́лннѣ́: бра́тѣ́ твоѣ́ вениа́минъ въ лю́дехъ твоѣ́хъ: ѡ́ менѣ́ ма́хїръ си́но́ша възыкѣ́щїи, и ѡ́ завлѡ́на о́крѣ́плѡ́щїи въ ски́птрѣ́ повѣ́ствовѧ́нїѧ пи́сменннка. <sup>15</sup> И нача́льннцы во и́сха́рѣ́ съ девво́рою и вара́комъ: та́ко вара́кы ѡ́пѣ́тнхъ пѣ́снхъ своѣ́хъ въ до́лннѣ́, въ раздѣ́лѣ́нїѧ рѣ́внмѡ́ва, вели́ка испы́тѧнїѧ сѣ́рдца. <sup>16</sup> Вскѣ́ю мнѣ́ сѣ́днїи посре́дѣ́ мо́сфадѣ́мѡвъ, слы́шатн звнзѧ́нїе во́ставѡ́щнхъ пронѣ́ въ раздѣ́лѣ́нїѧ рѣ́внмль; вѣ́лїѧ испы́тѧнїѧ сѣ́рдца. <sup>17</sup> Гала́адъ, ѡ́бѣ́ о́нѣ́ странѣ́ іорда́на веле́нїѧ: и да́нъ, вскѣ́ю ѡ́внѣ́тѣ́ши въ кора́блѣ́хъ; а́сїръ ѡ́внѣ́тѧ при брѣ́зѣ́хъ морскѣ́хъ, и въ раздѣ́лѣ́ннхъ своѣ́хъ веле́нїѧ. <sup>18</sup> Завлѡ́нъ, лю́дїе о́корнѣ́ша дѡ́шъ своѣ́ на

смерть: и нефдалімъ на высотѣхъ сеа. <sup>19</sup> И приндѡша къ немѡ царіе, и ѡполчїшася, тогда боевѡша царіе ханаанстїи во данаѣхѣ, оу воды магедаѡ: мнѡжества сребра не взѡша. <sup>20</sup> Ѣ неесе ѡполчїшася звѣзды, ѡ чїна своегѡ ѡполчїшася из єсарю. <sup>21</sup> водотѣчь кїсѡновъ и звѣрже ѡхъ, водотѣчь кадмїнъ, водотѣчь кїсѡновъ: попереѣтъ єгѡ душа моѡ сильна. <sup>22</sup> Тогда ѡсѣкѡшася копїта кѡнскаѡ ѡ топтанїѡ сильныхъ єгѡ. <sup>23</sup> Проклинаяте мазѡра, рече ѡггѡ гдѣнь, проклѡтїемъ прокленїте живѡщїхъ въ немъ, ѡкѡ не приндѡша въ поѡмощь гдѣню, въ поѡмощь (гдѣню) въ сильныхъ. <sup>24</sup> Да благословїтсѡ въ женѡхъ іаиль, жена хавѣра кїнеева, ѡ женѡ въ кдѡци да благословїтсѡ: <sup>25</sup> воды проєн оу неѡ, и даде ємѡ млеко въ чѡшн: пренмѡщїхъ прїнесе мѡло кравіе: <sup>26</sup> рѡкѡ своѡ лѣвѡю къ колѡ проєтрѣ, и деснїцѡ своѡ ко млѡтѡ работѡщїхъ, и оубѣн єсарѡ: развѣ главѡ єгѡ, и поразнѣ, прободѣ скрѡнїѡ єгѡ: <sup>27</sup> междѡ ногѡма єѡ повалїсѡ: падѣ оутрѡждѣнъ, и оумре посредѣ ногъ єѡ, и тамѡ падѣ бѣднѣ. <sup>28</sup> Ѣконцѣмъ взнрѡше млѡти єсарїна, Ѣконѡмъ сквозѣ решѣткѡ, что замѣдлї колеснїца єгѡ прїнтн; вскѡю оумѣдлїша стопн колеснїцъ єгѡ; <sup>29</sup> Мдрїн начѡльствѡщїн єѡ ѡвѣщѡша єн, и самѡ ѡвѣщѡвѡше словеса своѡ себѣ: <sup>30</sup> не ѡбращѡтѣ ли єгѡ раздѣлѡющѡ кѡрыєтн, оудрѡжѡющѡ дрѡгѡмъ на главѡ мѡжа сильна; кѡрыєтн шѡрѡвъ єсарѣ, кѡрыєтн шѡрѡвъ разлїчїѡ, шѡры и спещрѣнныхъ, єѡ вѣн єгѡ кѡрыєтн. <sup>31</sup> Тѡкѡ да погнѣндѣтъ вѣн вразнѣ твоѡ, гдѣн: и лѡбѡщїн єгѡ, ѡкоже востѡкъ єѡнца въ силѣ своѣй. <sup>32</sup> И вѣстѣ въ покѡн землѡ четѡрѣдесѡтъ лѣтѣ.



## Глава 6.

**И** сотвориша сынове илсвы злое предъ гдемз, и предаде ихъ гдъ въ рѣкѣ мадіамлю седмь лѣтъ. <sup>2</sup> И оукрѣпѣша рѣкѣ мадіамла на илм: и сотвориша себѣ сынове илсвы ѿ лица мадіамла ѡградѣ въ горѣхъ и въ пещерахъ и въ твердынехъ. <sup>3</sup> И бысть егда сѣаше мѣжъ илсвз, и восхождаше мадіамз и амалікз и сынове востоchnн, и восхождахъ на него, <sup>4</sup> и ѡполчѣхъ на нихъ, и разорѣхъ плоды земныа, дондеже внити въ гѣдъ: и не ѡставлѣхъ бытїа жнзненнаго во илм, и стадо и чельца и ослѣ: <sup>5</sup> ѣкѡ еамн и икотн ихъ восхождахъ, и кѣщы ихъ преносѣхъ, и прихождахъ ѣкѡ рѣзн множествомъ, и самѣмъ и вельблюдомъ ихъ не бѣше числа: и прихождахъ на землю илсвѣ разорити ю. <sup>6</sup> И ѡбеница илсвѣ ѡ ѿ лица мадіамла. <sup>7</sup> И возопиша сынове илсвы ко гдѣ: и бысть егда возопиша сынове илсвы ко гдѣ мадіамла радн, <sup>8</sup> и посла гдъ мѣжа прѣрока къ сынѡмъ илсвымъ, и рече имъ: еѣа глетъ гдъ бѣтъ илсвз: ѣзъ есмь извѣдѣи вѣсз и зъ егѣпта, и извѣдохъ вѣсз и зъ домѣ рабѡты: <sup>9</sup> и извѣвхъ вѣсз ѿ рѣкн егѣпетскїа и ѿ рѣкн вѣсхъ стѣжающнхъ вѣсз: и и згнахъ ѿ ѿ лица вѣсегѡ, и дахъ вѣсз землю ихъ, <sup>10</sup> и рекѡхъ вѣсз: ѣзъ есмь гдѣ бѣтъ вѣсз, не оубѡитесе богѡвз аморреѣскнхъ, въ ннхже вы жнветѣ въ землн ихъ: и не послѣшасте гласа моего. <sup>11</sup> И прїиде ѣггѣз гдѣнь, и сѣде подъ дѣбомъ, иже естъ во ефрѣдѣ, иже бысть иѡаса ѡтца езрї. И гедеѡнъ сынъ егѡ мѣчѣше пшеницѣ на гѣмнѣ егѡ, вѣжѣти ѿ лица мадіамла. <sup>12</sup> И гѣвѣса емѣ ѣггѣз гдѣнь и рече къ немѣ: гдѣ еъ твоѡю, снльный крѣпостїю. <sup>13</sup> И рече къ немѣ гедеѡнъ: во мнѣ, гдн мѡн: и ѣще естъ гдѣ еъ на мнн, и вскѣю ѡверѣтоша ны всѣа слѣа еѣа; и гдѣ еѣтъ всѣа чѣдеса егѡ, еѣнка повѣдаша на мнъ ѡтца на шн, глаголюще: не и зъ егѣпта ли и зведѣ насъ гдѣ; и ннѣ ѡвѣрже насъ гдѣ и предаде насъ въ рѣкѣ мадіамлю. <sup>14</sup> И воззрѣ на него ѣггѣз гдѣнь и рече емѣ: и дн въ крѣпостн твоѣй еѣн, и спасѣши илм ѿ рѣкн мадіамлн: и еѣ, послѣхъ тѣа. <sup>15</sup> И рече къ немѣ гедеѡнъ: во мнѣ, гдн, въ

челомъ спасѣ иїлаа; сѣ, ты́саща моа̀ хѣждаша въ манассѣн, и́ ѡззѣ ѣсмь мнѣи въ домѣ о́тца моего̀. <sup>16</sup> И́ рече́ къ немѣ гдѣ: поне́же ѡззѣ бѣдѣ съ тобо́ю, и́ и́збѣиши ма́дїама ꙗ́кѡ мѣжа ѣди́наго. <sup>17</sup> И́ рече́ къ немѣ гедео́нъ: и́ ѡще ѡбръѣто́хъ благода́ть пре́дъ о́чи́ма твои́ма, и́ да сотвори́ши мнѣ́ днѣсь зна́менїе, ꙗ́кѡ ты́ глаго́леша со мно́ю: <sup>18</sup> не ѡ́ндѣ ѡ́иудѣ, до́ндеже прїи́ти мнѣ́ къ тебѣ́, и́ принесѣ́ жер́твѣ́ мою̀, и́ пожрѣ́ пре́дъ тобо́ю. И́ рече́: ѡззѣ ѣсмь, преме́длю, до́ндеже ѡбрати́ши сѣ́ ты́. <sup>19</sup> И́ гедео́нъ ви́нде, и́ сотвори́ ко́злице ѡ́ ко́зъ, и́ че́тверть і́фї мѣкнѣ ѡ́прѣсно́къвъ, и́ ма́са вложи́ въ ко́шницѣ́, и́ ю́хѣ́ вліа́ въ горне́цъ: и́ и́знесѣ́ къ немѣ́ подѣ́ дѣвъ, и́ поклонї́са. <sup>20</sup> И́ рече́ къ немѣ́ ѡ́глъз гдѣнь: возми́ ма́са и́ хлѣ́бы прѣ́сныа, и́ положи́ о́у ка́мене ѡ́нагѡ, и́ ю́хѣ́ вліа́ и́зліи́. И́ сотвори́ та́кѡ. <sup>21</sup> И́ прости́ре ѡ́глъз гдѣнь коне́цъ же́зла, ꙗ́же въ рѣ́цѣ́ ѣгѡ́, и́ прикоснѣ́са ма́сомъ и́ хлѣ́бомъ прѣ́сымымъ: и́ возгорѣ́са ѡ́гнь и́з ка́мене, и́ поа́де ма́са и́ ѡ́прѣсно́кнѣ: и́ ѡ́глъз гдѣнь ѡ́нде ѡ́чеи́ ѣгѡ́. <sup>22</sup> И́ ви́дѣ́ гедео́нъ, ꙗ́кѡ ѡ́глъз ѣ́сть гдѣнь, и́ рече́ гедео́нъ: о́убѣ́ мнѣ́, гдѣ́, гдѣ́, ꙗ́кѡ ви́дѣ́хъ ѡ́гла гдѣ́на ли́цемъ къ ли́цѣ́. <sup>23</sup> И́ рече́ ѣ́мѣ́ гдѣ́: ми́ръ тебѣ́, не бо́и сѣ́, не о́умреши. <sup>24</sup> И́ со́зда́ та́мѡ гедео́нъ жер́твенникъ гдѣ́, и́ назва́ ѣ́го ми́ръ гдѣ́нь, да́же до днѣ́ сего̀, ѣ́ще і́щѣ́ ѣ́мѣ́ во ѣ́фра́ѣ́ о́тца ѣ́зри. <sup>25</sup> И́ бы́сть въ тѣ́ но́щѣ́, и́ рече́ ѣ́мѣ́ гдѣ́: возми́ тельца́ о́упни́таннаго (ѡ́ і́котѡ́въ) о́тца тво́его̀, и́ тельца́ второ́аго се́дми́ лѣ́тъ, и́ разори́ши о́лтарь ва́ловъ, ꙗ́же ѣ́сть о́тца тво́его̀, и́ дѣ́рѣвѣ́, ꙗ́же о́у негѡ́, да посѣ́чиши: <sup>26</sup> и́ да согради́ши о́лтарь гдѣ́ви бѣ́гѣ́ тво́емѣ́ і́авнѣ́шемѣ́ тебѣ́ на верхѣ́ (горы́) ма́взи́ во предчи́ни: и́ да по́ймеша тельца́ второ́аго и́ вознесе́ши все́сожже́нїа на дрѣ́вѣ́хъ дѣ́рѣвѣ́, ꙗ́же посѣ́чиши. <sup>27</sup> И́ поа́ гедео́нъ де́латъ мѣ́жѣ́ ѡ́ раво́въ свои́хъ, и́ сотвори́, ꙗ́коже заповѣ́да ѣ́мѣ́ гдѣ́. И́ бы́сть ꙗ́кѡ о́убоа́са до́мѣ о́тца сво́его̀ и́ мѣ́жѣ́ гра́да, ѣ́же сотвори́ти во днѣ́, и́ сотвори́ но́щїю. <sup>28</sup> И́ ѡ́бѣ́тренева́ша мѣ́жѣ́ гра́дстї́н за́тра: и́ сѣ́, раско́панъ о́лтарь ва́ловъ, и́ дѣ́рѣва ꙗ́же о́у негѡ́ посѣ́чена, и́ ви́дѣ́ша тельца́ второ́аго вознесе́на на все́сожже́нїе на о́лтарь ново́сограде́нныи́. <sup>29</sup> И́ рече́ мѣ́жъ къ влї́жнемѣ́ сво́емѣ́: кто́ сотвори́ ве́щѣ́ сї́и; И́ вопроша́хъ и́ и́ска́хъ, и́ позна́ша, ꙗ́кѡ гедео́нъ сы́нъ і́ва́совъ сотвори́ ве́щѣ́ сї́и. <sup>30</sup> И́ раско́ша мѣ́жѣ́ гра́дстї́н ко і́ва́сѣ́: и́зведе́ сы́на тво́его̀, и́ да о́умретъ, ꙗ́кѡ раско́па о́лтарь ва́ловъ и́ ꙗ́кѡ посѣ́че дѣ́рѣвѣ́ ꙗ́же на́дъ нимъ. <sup>31</sup> И́ рече́ і́ва́съ къ мѣ́жѣ́мъ во́ста́вшымъ на негѡ́: ѣ́да вы́ ни́ѣ́ сѣ́дъ глаго́лете ѡ́ ва́лѣ́; и́ли вы́ ѣ́го̀ спасете́; ꙗ́же ѡ́ще кто́ сотвори́ ѡ́бѣ́дѣ́, да о́умретъ до за́тра: ѡ́ще

бгъ ѣсть, да мстѣтъ себѣ, ꙗкѡ раскопѣ олтарѣ бгѡ. <sup>32</sup> И прозва бгѡ въ тоѣ дѣнь іероваиломъ, глагола: да ѡмстѣтъ на нѣмъ ваилъ, ꙗкѡ раскопѣ олтарѣ бгѡ. <sup>33</sup> И вѣсь мадіамъ и амалікъ и сынове востоковъ сндоша въ доубѣ, и прендоша (рѣкѣ), и ѡполчѣша въ долине іезраѣль. <sup>34</sup> И дхъ бжїи оукрѣпѣ гедеѡна, и вострѣбѣ рогомъ, и возопѣ авїезеръ вѣлѣдъ бгѡ. <sup>35</sup> И посла послы ко всемѣ манасїю, и созва ѡ и сѣи вѣлѣдъ бгѡ. Посемъ посла послы во ісрѣль и въ завѡнъ и въ нефдалімъ, и взыдоша во срѣтенїе нмъ. <sup>36</sup> И рече гедеѡнъ къ бгѣ: ꙗще ты спасѣши рѣкою моею іїаа, ꙗкоже глагола бгѣ, <sup>37</sup> се, азъ положѣ рѣку ѡвчєе на глнѣ: и ꙗще бѣдетъ роса на рѣкѣ точїю, и по всѣй землѣ сѣша, оуразумѣю, ꙗкѡ спасѣши рѣкою моею іїаа, ꙗкоже глагола бгѣ. <sup>38</sup> И бѣсть такъ: и оураи гедеѡнъ надрѣе, и ищѣдѣ рѣку, и ищѣе роса и зѣ рѣка, исполненъ окрїнъ воды. <sup>39</sup> И рече гедеѡнъ къ бгѣ: да не разгнѣваетца ѡроутъ твоѡ на мѡ, и возглаголю бгѣ едїноу, и икѡшѣ бгѣ едїноу рѣкомъ: да бѣдетъ сѣша на рѣкѣ токомъ, и по всѣй землѣ да бѣдетъ роса. <sup>40</sup> И сотворѣ бгъ такъ въ ноцѣ тоѣ: и бѣсть сѣша на рѣкѣ токомъ, и по всѣй землѣ бѣсть роса.





## Глава 7.

**И** ѿвѣтренева іероваілаз, сѣй ѣсть гедеѡнз, ѡ всѣхъ людіе ѡже сз нѣмз, ѡ ѡполчѣшася оу истѡчнника арабз: ѡ полкз мадіама ѡ амаліковз баше ѣмѣ сз сѣвера на холмѣ мѡсѣ галаадз амѡрѣ вх долінѣ. <sup>2</sup> И рече гдѣ кз гедеѡнѣ: мнози людіе ѡже сз тобою, сегѡ радн не предама мадіама вх рѣкѣ ѡхз, да не когда похвалитса ѡна на ма, глагола: рѣка моѡ спасѣ ма: <sup>3</sup> ѡ нѣѣ рцы во оушы людемз, глагола: ктѡ боужнѣз ѡ оужаствѣз, да возвратитса ѡ да ѡидетз ѡ горы галаадѡвы. И возвратишася ѡ людіи двѣдѣсѣть двѣ тѣсѣщы, ѡ дѣсѣть тѣсѣщз ѡсташася. <sup>4</sup> И рече гдѣ кз гедеѡнѣ: ѣще людіе мнози сѣтъ: сведѣ ѡ на вѡдѣ, ѡ искѡшѣ тебѣ ѡхз тѣмѡ: ѡ вѣдетз ѣгоже ѡце рѣкѣ тебѣ, сѣй да ѡдетз сз тобою, тѡѡ да поѡдетз сз тобою: ѡ всѣкз ѣгоже ѡце рѣкѣ тебѣ, сѣй да не поѡдетз сз тобою, тѡѡ да не поѡдетз сз тобою. <sup>5</sup> И сведѣ люди на вѡдѣ, ѡ рече гдѣ кз гедеѡнѣ: всѣкз ѡже полѡчетз ѡзыкомз своѡмз ѡ воды, ѡкоже лѡчетз пѣсз, да порѣвнши ѣгѡ ѡсѡбѣ: ѡ всѣкз ѡже на кѡлѣнѣ падѣтз пѣтн, ѡлѣнѣ ѣгѡ ѡсѡбѣ. <sup>6</sup> И бѣствѣ числѡ вх горстѣхз лѡкавшнхз ѡзыкомз трѣста мѡжѣй: ѡ всѣхъ ѡставшнхъ людіе преклонѣшася на кѡлѣна своѡ пѣтн вѡдѣ. <sup>7</sup> И рече гдѣ кз гедеѡнѣ: трѣмѣ стѣмѣ мѡжѣй лѡкавшнмн вѡдѣ спасѣ вѣсз, ѡ предама мадіама вх рѣкѣ твоѡ: ѡ всѣхъ людіе да поѡдѣтз, кѣждѡ на мѣствѡ своѡ. <sup>8</sup> И взѡша себѣ брѡшно ѡ людіи вх рѣкѣ своѡ ѡ рѡгн своѡ: ѡ всѣкаго мѡжа ѡнѣтѣска ѡпѣтн коѡгождѡ вх кѡцѣ своѡ, ѡ трѣста мѡжѣй оудержѣ: полкз же мадіама баше нѣже ѣгѡ вх долінѣ. <sup>9</sup> И бѣствѣ вх тѣ нѡщѣ, ѡ рече кз немѣ гдѣ: вѡстаѣз снѣдн ѡсѡдѣ скѡрѡ вх полкз, ѡкѡ предахз ѡхз вх рѣкѣ твоѡ: <sup>10</sup> ѡ ѡце боѡшнса тѣмѣ снѣтн, снѣдн тѣмѣ ѡ фарѡ рѣвз твоѡ вх полкз, <sup>11</sup> ѡ оуслѣвшнши, что ѡзглаголютз: ѡ по ѣмз оукрѣпѣтса рѣцѣ твоѡ, ѡ снѣдѣши вх полкз. И снѣде ѣмз ѡ фарѡ рѣвз ѣгѡ вх чѣствѣ пѣтѣдѣсѣтннкѡвз, ѡже бѣша вх полцѣ. <sup>12</sup> И мадіамз ѡ амалікз ѡ всѣхъ сыноѡ вѡстѡкѡвз стоѡхѣ вх долінѣ ѡкѡ прѣзн множѣствѡмз, ѡ вѣльбѡдѡмз ѡхз не баше

чнелѧ, но бѧхѸ ѧкѡ перѡкѡ на краѧ моретѣмѡ мно́жествомѡ. <sup>13</sup> И вниде гедеѡнѡ, и се, мѡжѡ повѣдаше со́нѡ по́дрѡгѸ своемѸ, и рече: сеѧ со́нѡ ѣго́же видѣхѡ, и се, тѣсто хлѣба ѧчна вала́ющеѡ вѡ полцѣ маді́амн, и прнваліѡ кѡ кѡщн маді́амн, и побѧ ю̀, и превратн ю̀, и падѧ кѡща. <sup>14</sup> И ѡвѣщѧ по́дрѡгѡ ѣгѡ и рече: нѣсть (се тѣсто), но мѣчь гедеѡна сы́на і̀ѡа́сѡва мѡжа і̀нлеѡ: предаде бѣѡ вѡ рѡкѸ ѣгѡ маді́амѡ и вѣсь по́лкѡ. <sup>15</sup> И бѣсть ѧкѡ о̀слѡша гедеѡнѡ повѣданіѡ снѧ и разсѡжденіѡ ѣгѡ, и поклоніѡ гдѣвн, и возвратнѡ вѡ по́лкѡ і̀нлеѡ и рече: востѧните, ѧкѡ предаде гдѡ вѡ рѡкн нѧша по́лкѡ маді́амѡ. <sup>16</sup> И раздѣлн трнѡта мѡжѧ на трн начѧльствѡ, и вдаде ро́гн вѡ рѡцѣ вѣѣмѡ, и водонѡсы тѡцы, и свѣщы́ средѣ водонѡсѡвѡ, <sup>17</sup> и рече ѧмѡ: менѧ смотрнѡте, и тѧкожде творнѡте: и се, ѧзѡ внидѸ вѡ чѧсть полкѧ, и бѡдетѡ ѧко́же сотворю̀, тѧкожде сотворнѡте. <sup>18</sup> и ѧзѡ вострѡбѡю̀ ро́гомѡ, и внѧ ѧже со мно́ю, да вострѡбѡте и вы вѡ ро́гн ѡкрѡстѡ вѡсѡгѡ полкѧ, и да речѡте: (мѣчь) бѣѸ и гедеѡнѸ. <sup>19</sup> И вниде гедеѡнѡ и стѡ мѡжѧ ѧже сѡ нѧмѡ вѡ чѧсть полкѧ вѡ начѧлѣ стрѧжн срѣднѡ: и о̀вѡженіѡмѡ вѡзвѡднѡша стрегѡщнхѡ, и вострѡбѡша вѡ ро́гн, и сразнѡша водонѡсы ѧже вѡ рѡкѧхѡ ѧхѡ. <sup>20</sup> И вострѡбѡша трн начѧльствѡ вѡ ро́гн и сокрѡшнѡша водонѡсы, и о̀держѧша вѡ лѣѡвѡхѡ рѡкѧхѡ своѡхѡ свѣщы́, и вѡ деснѡхѡ рѡкѧхѡ ѧхѡ ро́гн, вѡ нѧже трѡбѡтн: и вѡзопнѡша: мѣчь гдѣвн и гедеѡнѸ. <sup>21</sup> И стѧша кнѡждѡ ѡ себѣ ѡкрѡстѡ полкѧ: и смѡтѣѡ вѣсь по́лкѡ, и вѡзопнѡша, и повѣгѡша. <sup>22</sup> И вострѡбѡша вѡ трнѡта ро́гѡвѡ: и положн гдѡ мѣчь мѡжа на по́дрѡгѡ ѣгѡ во вѣемѡ полцѣ, и проѡѡже по́лкѡ до вндѡсѣтѡтѡ, и собрѧѡ до стрѡнѡ ѡ̀вѡлмаѡла и кѡ тѡѡвѡдѸ. <sup>23</sup> И вѡзопнѡша мѡжѡ і̀нѡлтѡстн ѡ̀ нефдѡлѡма и ѡ̀ ѡ̀сѡра и ѡ̀ вѡсѡгѡ мѡнасѡн, и погнѡша ѡ̀слѡдѡ маді́амѡ. <sup>24</sup> И послѡ послѡ гедеѡнѡ во вѡю̀ го́рѸ ѣфрѡемлю, глѡгѡлѡ: снѡднѡте во срѣтѡніѡ маді́амѸ и о̀держнѡте ѧмѡ вѡдѸ до вѡднрѡ и і̀ордѡна. И вѡззѡлѡ вѡскѡ мѡжѡ ѣфрѡемѡ, и прѡдѡѡша вѡдѸ до вѡднрѡ и і̀ордѡна, <sup>25</sup> и ѧша двѡ кнѡзѡ маді́амѡ, ѡ̀рнѡѡ и знѡѡ: и о̀вѡнѡша ѡ̀рнѡѡ вѡ сѡрѣ, и знѡѡ о̀вѡнѡша во і̀акѡфзнѡѡѡ: и погнѡша маді́амѡ, и глѡѡѸ ѡ̀рнѡѡ и знѡѡ прннесѡша кѡ гедеѡнѸ ѡ̀ ѡ̀нѡѡ стрѡнѡ і̀ордѡна.



## Глава 8.

**И** рекóша къ гедеóнѸ мѸжїе ѡфрѣман: что сїе сотвори́лз ѡнъ нáмз, ꙗ́кѡ не позвáлз ѡнъ нáсз, ѡгдà ходíлз воевáтн на мадїáма; ꙗ́ прáхѸса сз нímз снльнѡ. <sup>2</sup> ꙗ́ рече къ нímз (гедеóнз): что сотвори́хз ннѣ ꙗ́коже вѣ; не лѸше ли грозде́цз ѡфрѣмль, нежелн ѡвранїе вїнограда авїезѣрова; <sup>3</sup> вз рѸкѸ вáшѸ предаде гдѣ кнáзн мадїáман, ѡрнѡ н знѡ: ꙗ́ что возмогóхз сотвори́тн ꙗ́коже вѣ; Тогда ѡттолнса дѸхз ꙗ́хз ѡ негѡ, ѡгдà глаго́ла нímз сло́во сїе. <sup>4</sup> ꙗ́ прїнде гедеóнз ко іорданѸ, ꙗ́ прїнде сáмз ꙗ́ нже сз нímз трїста мѸжїей, ꙗ́чнн ꙗ́ ѡттрѸжде́нн гонáще. <sup>5</sup> ꙗ́ рече мѸжѣмз сохѡдскнмз: да́йте хлѣ́бы на пнцѸ мѸжѣмз снмз нже со мно́ю, ꙗ́кѡ ꙗ́чнн сѸть: ꙗ́зз же гоню́ е́лѣдз зевѣа ꙗ́ салмáна, царей мадїáмскнхз. <sup>6</sup> ꙗ́ рекóша кнáзн сохѡдскїн: ѡдà рѸкà зевѣа ꙗ́ салмáна ннѣ вз рѸцѣ твое́н, ꙗ́кѡ да́нмз вóемз тво́нмз хлѣ́бы; <sup>7</sup> ꙗ́ рече гедеóнз: не тáкѡ: но ѡгдà преда́тз гдѣ зевѣа ꙗ́ салмáна вз рѸкѸ мою́, ꙗ́зз сотрѸ плóтн вáшѡ тѣрнїемз пѸстїнннмз ꙗ́ волцáмн. <sup>8</sup> ꙗ́ взыде ѡтѸдѸ во фанднлз ꙗ́ глаго́ла къ нímз тáкожде. ꙗ́ ѡвѣщáша ѡмѸ мѸжїе фанднлн, ꙗ́коже ѡвѣщáша ѡмѸ мѸжїе сохѡдскїн. <sup>9</sup> ꙗ́ рече гедеóнз мѸжѣмз фанднльскнмз, глаго́ла: ѡгдà возврацѸса сз мнромз, раскопáю стóлпз сїн. <sup>10</sup> ꙗ́ зевей ꙗ́ салмáнз бѣша вз каркарѣ, ꙗ́ пóлкз ꙗ́хз сз нímн до пáтнáдесáтн тѣсáцз (мѸжїей) ѡстáвнхса ѡ всегѡ полкà сынѡвз востóчнхз: ꙗ́ ѡмѣршнхз бáше стѡ ꙗ́ двáдесáть тѣсáцз мѸжїей держáцнхз ѡрѸжїе. <sup>11</sup> ꙗ́ взыде гедеóнз пѸтѣмз жнвѸцнхз вз кѸцáхз ѡ востóкѡвз прáмѡ нáвы ꙗ́ іегевáла: ꙗ́ нзбн пóлкз, пóлкз же бáше наде́женз. <sup>12</sup> ꙗ́ побѣгóста зевей ꙗ́ салмáнз: ꙗ́ гнà е́лѣдз ꙗ́хз, ꙗ́ понмà ѡвѡ царѣ мадїáмл, зевѣа ꙗ́ салмáна, ꙗ́ вѣсь пóлкз ꙗ́хз смáтѣ. <sup>13</sup> ꙗ́ возвратнса гедеóнз сынз іѡáсовз ѡ рáтн прѣжде востóдà сóлнцá, <sup>14</sup> ꙗ́ ꙗ́тз ѡтрочнцá ѡ мѸжїей сохѡдскнхз ꙗ́ вострѡн ѡгд̀: ꙗ́ впнса ѡ негѡ нменà кнáзей сохѡдскнхз ꙗ́ старѣншннз ꙗ́хз, седмáдесáтн ꙗ́ седмн мѸжїей. <sup>15</sup> ꙗ́ прїнде гедеóнз ко кнáзѣмз сохѡдскнмз ꙗ́ рече нímз: сѣ, зевей ꙗ́

салманъ, ѿхже радн оукоорнѣте ма, глаголюще: ѿдѣ рѣка зевѣа н салмана нѣѣ  
 въ рѣцѣ твоѣй, ѿкѡ даднмъ мѡжѣмъ твоимъ оутрѣждшымѡ хлѣбы;  
<sup>16</sup> И поа кнѡзи н старѣйшнны града, н тернѣѡ ѡ пѡстынн н волцы, н сотрѣ  
 ѿмн мѡжы сокѡдскн: <sup>17</sup> н стѡлпъ фанѡлевъ раскопа, н нзбѣ мѡжы градскѡ.  
<sup>18</sup> И речѣ къ зевѣю н салманѣ: каковѣ мѡжѣе, ѿхже нзбѣнѣте въ двѡрѣ;  
 И рѣша: ѿкоже ты, такѡ онѣ, подобенъ ты ѣсн ѿмъ, ѿкѡ подобѣе сынѡвъ  
 царѣвыхъ. <sup>19</sup> И речѣ гедеѡнъ: братѣа моѡ н сынове матере моѡ сѣтъ: жнѣвъ  
 гдѣ, ѡще бѣнѣте жнѣнн ѿхъ, не оубѣнъз бѣхъ вѣс. <sup>20</sup> И речѣ ѡдѣрѣ пѣрвенцѣ  
 своемѣ: востѡвъ оубѣн ѿхъ. И не нзвлекѣ ѡтрочнщъ мѣа своегѡ: занѣ оубѡѡсѡ,  
 ѿкѡ млѡдъ бѡше. <sup>21</sup> И речѣ зевѣн н салманъ: востѡнн оубѡ ты, н сопротѣнѣсѡ  
 намъ: занѣ ѿкѡ мѡжъ сѣла ѣгѡ. И востѡ гедеѡнъ, н оубѣн зевѣа н салмана: н  
 вѣа оукрашѣнѣа, ѿже на вѣахъ вельбѡдѡвъ ѿхъ. <sup>22</sup> И рекѡша мѡжѣе ѿнльстѣн  
 ко гедеѡнѣ: владѣнѣ намн н ты, н сынове твоѣ, н сынове сынѡвъ твоѣхъ,  
 ѿкѡ ты спѡсѡз ѣсн насъ ѡ рѣкѣ мадѣамн. <sup>23</sup> И речѣ къ нѣмъ гедеѡнъ: не  
 вѡзѡвладѡю ѡзъ вѡмн, н не вѡзѡвладѣтѣ сынъ моѣ вѡмн: гдѣ да владѣтѣ  
 вѡмн. <sup>24</sup> И речѣ къ нѣмъ гедеѡнъ: попросѣ оу вѣсъ прошенѣа, н да дѡстѣ мнѣ  
 всѡкъ мѡжъ оусерѡзъ ѡ плѣна своегѡ: ѿкѡ оусерѡзн злѡты (мнѡзн) бѡхѣ  
 ѿмъ, занѣ ѡманьтѡне бѡхѣ. <sup>25</sup> И рекѡша: даѡще даднмъ. И прострѣ рнзѣ, н  
 ввергѡша тѣ мѡжѣе по оусерѡзю ѡ плѣна своегѡ. <sup>26</sup> И бѣнѣтъ вѣсѣз оусерѡзъ  
 златѣхъ, ѿхже нспросн, тѣсѡца н сѣдмъ сѡтѣз сѣкль злѡта, кромѣ плѣнцъ н  
 монѣтѣз (\*ѣнфѡдѡвыхъ), н рнзъ багрѡныхъ, ѿже на царѣхъ мадѣамнхъ, н  
 кромѣ чепѣн златѣхъ, ѿже на вѣахъ вельбѡдѡвъ ѿхъ. <sup>27</sup> И сотворн ѡ ннхъ  
 гедеѡнъ ѣфѡдъ \*, н постѡвн ѣгѡ во градѣ своемъ во ѣфрѡдѣ. И соблѡдн вѣсѣ  
 ѿнль по нѣмъ тѡмъ: н бѣнѣтъ гедеѡнѣ н всемѣ ѣгѡ дѡмѣ въ соблѡзнъ.  
<sup>28</sup> И смнрнѣа мадѣамъ предѣ сѣнны ѿнлевымн, н не приложнша вѡзвѣнѣтн  
 главы своеѡ. И бѣнѣтъ въ покѡн землѡ четѣредеѡтѣ лѣтѣз, во днѣ гедеѡнѡ-  
 вы. <sup>29</sup> И ѿде ѡроваалъ сынъ ѡвѡсовъ, н сѣде въ домѣ своемъ. <sup>30</sup> И гедеѡнѣ бѣнѣа  
 сѣдмѣдеѡтѣ сынѡвъ, нзшѣдшн ѡ чрѣсѡз ѣгѡ, ѿкѡ жѣнн бѡхѣ мнѡгн ѣмѣ.  
<sup>31</sup> И подлѡжннца ѣгѡ ѿже въ сѣкѣмѣ н сѣа родн ѣмѣ сѣна, н наречѣ ѿма ѣмѣ  
 лѡмелѣхъ. <sup>32</sup> И оумре гедеѡнъ сынъ ѡвѡсовъ въ старѡстн блѡзѣ, н погрѣбѣа во  
 грѡбѣ ѡвѡсѡ ѡтца своегѡ, во ѣфрѡдѣ, ѡтца ѣзрѣва. <sup>33</sup> И бѣнѣтъ ѣгѡ оумре

\* Грѣч.: ѣпѡмѣсъ, славѣн.: нарѡмннкъ.

ГЕДЕОНЪ, ꙗко СОВРАТИШАСѦ СЫНОВЕ ІИЛѢВЫ ꙗко СОБЛЪДИША КЛѢДЪ ВААЛІМА, ꙗко СОТВО-  
РИША СЕБѢ СО ВААЛВЕРІДОМЪ ЗАВѢТЪ, ДА ꙗко МЪ БЪДЕТЪ БОГЪ: <sup>34</sup> ꙗко НЕ ВОСПОМАНУША  
СЫНОВЕ ІИЛѢВЫ ГДА БГА СВОЕГѦ, ꙗко ЗЕАВЬШАГѦ ꙗко ꙗко РЪКѦ ВСѢХЪ ВРАГЪ ꙗко ꙗко  
ѦКРЕПНЫХЪ: <sup>35</sup> ꙗко НЕ СОТВОРИША МНОСТН СЪ ДОМОМЪ ІЕРОВААЛОВЫМЪ, СЕИ СЪТЬ  
ГЕДЕОНЪ, ПО ВСЕИ БЛАГОУТЫНИ СЕГѦ, ꙗкоже СОТВОРИ СО ІИЛЕМЪ.



## Глава 9.

**И** по́нде аві́мелѣхъ сынъ іерова́аловъ въ сѹхѣмъ ко бра́тїи ма́тере своеѧ и глаго́ла къ нѣмъ и ко все́мъ родсте́мъ до́мъ о́тца ма́тере своеѧ, глаго́ла: <sup>2</sup> глаго́лите во о́шшы всѣхъ мѡже́и сѹхѣмскнхъ: что́ лѣше ва́мъ, ѣ́же владе́ти ва́ми се́дмиде́сати мѡже́мъ всѣмъ сынѡмъ іерова́аловымъ, и́ли владе́ти ва́ми мѡжѹ е́диномъ; и по́мни́те, ꙗ́кѡ ко́сть ва́ша и плѡть ва́ша ѣ́сть ѡ́зъ. <sup>3</sup> И глаго́лаша бра́тїа ма́тере е́гѡ ѡ́ немъ во о́шшы всѣхъ мѡже́и сѹхѣмскнхъ всѧ сло́веса іѣа. И о́уклонїса іе́рдце ѣ́хъ вѣлѣ́дъ аві́мелѣха, реко́ша бо: бра́тѣ на́шъ ѣ́сть. <sup>4</sup> И да́ша е́мъ се́дмиде́сатъ сере́бреннѣхъ ѡ́ до́мъ вавверї́да: и на́д ѣ́ми аві́мелѣхъ мѡже́и прѣ́здныхъ и скнѣ́ющнхъ, и по́ндѡша вѣлѣ́дъ е́гѡ. <sup>5</sup> И вни́де въ до́мъ о́тца своегѡ во е́фра́ѡ, и и́звѣ бра́тїю своѡ, сыны іерова́аловы, се́дмиде́сатъ мѡже́и, на ка́мени е́днѣ́мъ, и ѡ́ста́са іѡа́дѡмъ сынъ іерова́алъ ю́нѣи́шїи, зане́ скрѣ́са. <sup>6</sup> И собра́шася всѣ мѡже́е сѹхѣмскїи и ве́сь до́мъ ма́аловъ, и по́ндѡша, и по́ста́вшя аві́мелѣха ца́ремъ о́у дѡ́ба стѡна, ѣ́же въ сѹхѣмѣхъ. <sup>7</sup> И повѣ́даша іѡа́дѡмъ, и по́нде, и ста́ на версе́ горы́ гарї́зїнъ: и воздвѣ́же гла́съ своѡ, и воззвѣ́, и рече́ ѣ́мъ: по́слѣша́йте мене́, мѡже́е сѹхѣмскїи, и да о́сла́бїшнѣ́тѣ ва́съ бѣ́хъ. <sup>8</sup> И́дѡще и́доша дре́вѡ по́ма́зати се́бѣ́ ца́рѡ и рѣ́ша ма́слнчнѣ́: е́ди на́мъ ца́рь. <sup>9</sup> И рече́ ѣ́мъ ма́слнчннѡ: е́да ѡ́ста́внѣши тѣ́чностъ моѡ, ѡ́же во мнѣ́ про́слави бѣ́хъ и че́ловѣ́цы, по́ндѡ́ владе́ти дре́вѡми; <sup>10</sup> И реко́ша дре́вѡ смоко́вннѣ́: прї́ндѣ, ца́рствѡ́ на́д на́ми. <sup>11</sup> И рече́ ѣ́мъ смоко́вннѡ: е́да ѡ́ста́внѣши моѡ сла́достъ и пло́дъ моѡ́ бла́гїи, по́ндѡ́ владе́ти дре́вѡми; <sup>12</sup> И реко́ша дре́вѡ къ лозѣ́ вїногра́днѣ́и: прї́ндѣ, е́ди на́мъ ца́рь. <sup>13</sup> И рече́ ѣ́мъ лозѡ́ вїногра́днѡ: е́да ѡ́ста́внѣши вїно́ моѡ́, весе́ла́ще бѣ́а и че́ловѣ́ки, по́ндѡ́ владе́ти дре́вѡми; <sup>14</sup> И реко́ша всѧ дре́вѡ те́рнїю: прї́ндѣ, е́ди на́мъ ца́рь. <sup>15</sup> И рече́ те́рнїе́ ко дре́вѡмъ: ѡ́ще по́ истннѣ́ по́мазѡ́ете се́бѣ́ ца́рѡ мене́ на́д ва́ми, прї́ндї́те и вни́днѣ́те по́д сѣ́нь моѡ́: ѡ́ще ли же́ нѣ́, да и́збїде́тѣ́ о́гнь и́з те́рнїа́ и по́а́стѣ́ ке́дры лї́ванскїа́. <sup>16</sup> И нѣ́ ѡ́ще по́ истннѣ́ и по

совершѣнствѣ сотворѣте, и поставиште авимелѣха царемъ, и ѡце благо сотворѣте со іеровааломъ и съ домомъ ѣгѡ, и ѡце по возданиію рѣкѣ ѣгѡ сотворѣте ѣмѣ, <sup>17</sup> ѡкоже воєвѣ отѣцъ мой по вѣсѣ, и повѣрже дѡшѡ своѡ въ странѣ, и иъзѣви вѣсѣ ѡ рѣкѣ мадіамин: <sup>18</sup> и въ востѣте на домъ отѣца моего днѣсь и иъзѣште сыны ѣгѡ, седмьдесятъ мѡжѣй, на ѣднѣмъ камени, и поставиште царемъ авимелѣха сына рабыни ѣгѡ надъ мѡжи еікімскими, ѡкѡ братѣ вѡшъ ѣсть: <sup>19</sup> и ѡце по истинѣ и по совершѣнствѣ сотворѣте со іеровааломъ и домомъ ѣгѡ днѣсь, благословѣни въ вѣднѣте, и возвеселѣте ѡ авимелѣѣ, и тоѡ ѡ вѣсѣ да возвеселѣте: <sup>20</sup> ѡце же нѣ, да иъзидетъ ѡгнь ѡ авимелѣха и поѡстѣ мѡжи еікімски и домъ маалѡнъ: и да иъзидетъ ѡгнь ѡ мѡжѣй еікімскихъ и ѡ домѡ маалѡнѡ и да поѡстѣ авимелѣха. <sup>21</sup> И иъзѣже іѡадѡмъ, и побѣже, и поѡде въ вѣрѣ, и вєлѣѡ тѡмѡ ѡ лица авимелѣха брата своего. <sup>22</sup> И ѡбладѡ авимелѣхъ во іѡан трѣ лѣта. <sup>23</sup> И послѡ бѣгъ дѡхъ солъ между авимелѣхомъ и между мѡжи еікімскими: и возгнѡшѡшѡ мѡжѣе еікімстѣн домомъ авимелѣховымъ, <sup>24</sup> ѣже навєстѣ неправдѣ седмьдєсѡти сынѡвъ іероваалнхъ и крѡви ѡхъ возложѣти на авимелѣха брата ѡхъ, ѡже ѡвѣ ѡхъ, и на мѡжи еікімски, ѡкѡ ѡкрѣпѣша рѣцѣ ѣгѡ иъзѣти братѣю своѡ: <sup>25</sup> и поставѣша наѡ мѡжѣе еікімстѣн подѣлѡды на верѣѣхъ гѡрѣ, и разграблѡхѡ вѣѣхъ и дѡщѣхъ къ нѣмъ на пѣтѣ. И возвѣстѣѡ сѣ авимелѣхѡ. <sup>26</sup> И прѣидѣ гаѡлъ сынъ авѣдовъ и братѣѡ ѣгѡ, и прѣдѡша въ еікімѡ, и ѡповѡша на него мѡжѣе еікімстѣн: <sup>27</sup> и иъзидѡша на сєлѡ, и ѡбрѡша вѣноградѡ своѡ, и иъгнетѡша, и сотворѣша лѣкѣ: и ходѣша во храмъ богѡвъ своѡхъ, и іадѡша и пѣша, клєнѡще авимелѣха. <sup>28</sup> И рєчѣ гаѡлъ сынъ авѣдовъ: ктѡ ѣсть авимелѣхъ, и ктѡ ѣсть сынъ сѡхѣмль, ѡкѡ да порабѡтаємъ ѣмѣ; не сынъ ли іероваалъ, и зєвѡлъ стрѡжъ ѣгѡ рабъ ѣгѡ съ мѡжи ѣммѡра отѣца сѡхѣмля; и почтѡ ѡ мамы рабѡтѣи ѣмѣ; <sup>29</sup> и ктѡ дѡстѣ людѣ еѡ въ рѣкѡ мою; и прѣставлѡ авимелѣха, и рєкѡ ко авимелѣхѡ: ѡмножи сѡлѡ твоѡ, и иъзидѣ. <sup>30</sup> И ѡслѡшѡ зєвѡлъ кнѡзь градѡ словєѡ гаѡла сына авѣдова, и разгнѣвѡѡ ѡрѡстѣю: <sup>31</sup> и послѡ послѡ ко авимелѣхѡ ѡтѡи, глагѡла: сѣ, гаѡлъ сынъ авѣдовъ и братѣѡ ѣгѡ прѣдѡша въ сѡхѣмѡ, и сѣ, сѣи ѡбєѣдѡтѣ на тѡ градѡ: <sup>32</sup> и нѣѣ востѡни нѡщѣю тѡи и людѣе ѡже съ тобѡю, и заѡдѣ до зѡдѣтѣи на сєлѣ: <sup>33</sup> и вѣдетѣ рѡнѡ, ѣгдѡ взыдетѣ солнце, ѡбѣтѣѡшѣи и прѡтѡгнешѣи ко градѡ: и сѣ, тоѡи и людѣе ѡже съ нѣмъ иъзидѣтѣ къ тєбѣ, и сотворѣши ѣмѣ, ѣлѣкѡ возмѡжетѣ рѣкѡ твоѡ.

<sup>34</sup> И воста авимелехъ и вси людїе, ѿже съ нимъ, ноцїю, и зашедоша на сѹхемъ на четыри члсти. <sup>35</sup> И бысть заштра, и ѿзыде гаалъ сынъ аведовъ и ста предъ дверїю вратъ градскихъ. И воста авимелехъ и людїе, ѿже съ нимъ, ѿ засады. <sup>36</sup> И видѣ гаалъ сынъ аведовъ люди и рече къ зевалъ: се, народъ людїи ѿходитъ съ верховъ горъ. И рече къ немъ зевалъ: стѣнь горъ ты видиши ѿкъ мѣжи. <sup>37</sup> И приложи еще гаалъ глаголати и рече: се, людїе ѿходятъ при мори ѿ высоты земли, и полкъ единый ѿдетъ пѹтемъ дубравы маоненимъ. <sup>38</sup> И рече къ немъ зевалъ: и гдѣ стѣ нѣ оустъ твоѣ глаголющамъ: ктѣ стѣ авимелехъ, ѿкъ порабѣтаемъ емъ; не си ли стѣ людїе, ѿже ты оҹничтожиши еси; ѿзыди оҹбо нѣ, и ѿполчиша противъ ѿхъ. <sup>39</sup> И ѿзыде гаалъ предъ мѣжи сѹхемски, и ѿполчиша противъ авимелехъ: <sup>40</sup> и погна егѣ авимелехъ, и побѣже ѿ лица егѣ: и падоша ѿзвеннии мнози даже до вратъ градскихъ. <sup>41</sup> И видѣ авимелехъ во арїмъ: и зевалъ ѿгна гаала и братїю егѣ, да не живѣтъ въ сѹхемѣ. <sup>42</sup> И бысть наштра, и ѿзыдоша людїе на поле, и побѣдаша авимелехъ: <sup>43</sup> и взѣ людїи, и раздѣли ѿхъ на три члсти, и засаде на селѣ: и видѣ, и се, людїе ѿзыдоша ѿ града, и воста на нѣ, и ѿзвѣ ѿхъ. <sup>44</sup> И авимелехъ и начальницы, ѿже съ нимъ, проташася и сташа оҹ дверїи вратъ градскихъ: и двѣ члсти проліашася на всѣ, ѿже на селѣ, и ѿзвѣша ѿ. <sup>45</sup> Авимелехъ же добываше града всеъ день той, и взѣ градъ, и люди ѿже въ немъ ѿзвѣ, и разорѣ градъ, и посѣа въ немъ соль. <sup>46</sup> И оҹслышаша еѣ вси мѣжїе столпѣ сѹхемма и видѣша въ твердь домъ (бога) веднлверїдъ. <sup>47</sup> И возвѣстїа авимелехъ, ѿкъ собрашася вси мѣжїе столпѣ сѹхемска. <sup>48</sup> И взыде авимелехъ на горѣ селмонъ самъ и вси людїе, ѿже съ нимъ: и взѣ авимелехъ стѣкнрѣ въ рѣкъ свою, и оҹстѣ вѣтвь ѿ дрѣва, и воздвїже ю, и возложи на рамъ свою: и рече людемъ ѿже съ нимъ: еже видѣсте мѣ творѣща, сотворїте скорѣ ѿкоже и ѿзъ. <sup>49</sup> И оҹстѣкоша вси людїе вѣтвїа и взѣша, и пондоша вѣтвѣ авимелеха, и возложиша на твердыню, и запалиша на нѣхъ твердыню огнемъ: и ѿзомрѣша вси людїе столпѣ сѹхемска до тысащїи мѣжїи и женъ. <sup>50</sup> И ѿде авимелехъ въ днвїсъ и ѿвѣде егѣ, и взѣ егѣ: <sup>51</sup> и столпъ вѣ тверды средѣ града, и вѣтѣгоша тѣ вси мѣжїе и жены и вси старѣйшины града, и заключишася, и взыдоша на кровъ столпѣ: <sup>52</sup> и прїиде авимелехъ до столпѣ, и шпротївшася емъ: и пристѣпн авимелехъ ко вратѣмъ столпѣ, еже запалїти егѣ огнемъ: <sup>53</sup> и свѣрже женѣ едина оҹломокъ жернобный на главъ авимелеха, и сокрѣши емъ тѣма:



<sup>54</sup> ѿ возопѣи ѿ корѣи авѣмелѣхъ ко оцроку носѣцѣмъ соуды ѿгѣ ѿ речѣ ѿмъ:  
ѿзвѣщѣи мѣчь твоѣ ѿ оубѣи мѣ, да не рекѣтъ, ѿкѣ жена оубѣи ѿгѣ. ѿ прободе  
ѿгѣ оцроку ѿгѣ, ѿ оѿмре. <sup>55</sup> ѿ видѣша мѣжѣи ѿильстѣи, ѿкѣ оѿмре авѣмелѣхъ:  
ѿ ѿндѣша кѣиждѣ на своѣ мѣсто. <sup>56</sup> ѿ воздаде бѣгъ сло авѣмелѣхъ, ѿже сотвори  
отцѣ своѣмъ, оубѣиѣз ѿдмѣдѣтъ брѣтѣи своѣхъ: <sup>57</sup> ѿ всѣмъ слоѣмъ мѣжѣи  
ѿхѣмнхъ ѿбратѣ бѣгъ на главы ѿхъ: ѿ възиде на нѣ клѣтѣи ѿвадѣма ѿна  
ѿерѣвѣи.



## Глава 10.

**И** воста по авимелесѣ спастнѣ иїла двѣ сыны фдн, сыны брата отца егѡ, мѡжз ѡ иссахара: и сѣн жнвѡше въ саміре въ горѣ ефремовѣ, <sup>2</sup> и сдн иїла лѣтъ двѣдесѣтъ трн, и оѡмре, и погребѣнъ бысть въ саміре. <sup>3</sup> И воста по немъ іаіръ галаадітннъ, и сдн иїла лѣтъ двѣдесѣтъ двѣ: <sup>4</sup> и быша еѡ сынове тридесѣтъ двѣ вѣздаціи на тридесѣти дѣхъ ослѣхъ: и грады имъ тридесѣтъ двѣ: и прозвѡхъ ихъ грады іаіровы, даже до днѣсѣ, иже сѣтъ въ землѣ галаадовѣ: <sup>5</sup> и оѡмре іаіръ, и погребѣнъ бысть въ камѡнѣ. <sup>6</sup> И приложнша сынове иїлѣвы творити злое предъ гдѣмъ и послѡжнша баалімамъ и астарѡдамъ и богѡмъ сѣрскнмъ и богѡмъ ідѡнскнмъ и богѡмъ мѡавльскнмъ и богѡмъ сынѡвъ аммѡннхъ и богѡмъ иноплеменннкѡвъ: и ѡстаѡнша гдѣ и не работаша еѡ. <sup>7</sup> И разгнѣвасѣ гдѣ гѡростію на иїла и предаде ихъ въ рѣкѣ флїстїмскѣ и въ рѣкѣ сынѡвъ аммѡннхъ. <sup>8</sup> И ѡслобнша, и сокрѣшнша сынѡвъ иїлѣвхъ въ то время ѡсмынадесѣтъ лѣтъ, всѣхъ сынѡвъ иїлѣвхъ, иже ѡбѣ ѡнѣ странѣ іордана въ землѣ аморреѣ иже въ галаадѣ. <sup>9</sup> И пренѡша сынове аммѡнн іорданъ коевѣти на іѡдѣ и веніамїна и на домъ ефремовъ: и ѡкорелѣнн быша сынове иїлѣвы сѣлѡ. <sup>10</sup> И возопнша сынове иїлѣвы ко гдѣ, глаголюще: согрѣшнхомъ тебѣ, гѡкѡ ѡстаѡнхомъ еѣ нашего и работахомъ баалїмѣ. <sup>11</sup> И рече гдѣ къ сынѡмъ иїлѣвымъ: не ѡ егѣпта ли и ѡ аморреѣ и ѡ сынѡвъ аммѡннхъ и ѡ флїстїма <sup>12</sup> и ѡ ідѡнѡнъ и ѡ амалїка и ѡ мадіама, иже стѣжнша вамъ, и возопнсте ко мнѣ, и спсѡхъ вы ѡ рѣкѣ ихъ; <sup>13</sup> вы же ѡстаѡнсте мене и работасте богѡмъ инымъ: сегѡ радн не приложѣ сптнѣ вѣсѣ: <sup>14</sup> идѣте и возопнѣте къ богѡмъ, иже иже иже вы себѣ, и тїи да спсѣтъ вы во время скорѣн вѣшеѡ. <sup>15</sup> И рѣша сынове иїлѣвы ко гдѣ: согрѣшнхомъ, сотвори ты намъ по всемъ, елїкѡ оѡгѡдно предъ очїма твоїма: точію иже вѣнн насъ въ сѣн дѣнь. <sup>16</sup> И иже вѣрѡша боги чѣждѣѡ ѡ средѣ себѣ и послѡжнша гдѣвн едїномѣ: и сжалѣсѣ дшѣ егѡ ѡ оѡтѣрѣженїи иїлѣвѣ.

<sup>17</sup> И възидоша сынове аммонни, и уполичисахъ въ галаадѣ: и собрашася и сынове израви, и уполичисахъ въ масифѣ. <sup>18</sup> И рѣша людіе князи галаадстїи кїждо ко ближнемѹ своемѹ: мѹжъ, ѣже начнетъ бѣтиса съ сыномъ аммоннымъ, тоѣ бѣдетъ князь вѣмъ жнѣщымъ въ галаадѣ.



## Глава 11.

**И** баше іефдай галаадитанинз еленз крѣпостію: и тои бысть сынз жены блдницы, ѣже роди галаад іефдаль. <sup>2</sup> И роди жену галадова сынѡвз емд: и возмужаша сынове жены и изгнаша іефдаль, и рекѡша емд: не наследшии въз домѡ отца нашегѡ, ѣкѡ сынз жены блдныа еси ты. <sup>3</sup> И ѡбѣже іефдай ѡ лица брати своеа и вселіа въз землю тѡвз: и собрѡхша ко іефдаю мѡжїе прѡздни, и хождѡхъ ез нїмз. <sup>4</sup> И бысть по днѣхъ сїхъ, и коебаша сынове аммон на іїла. <sup>5</sup> И егда коебаша сынове аммон на іїла, и понѡша старѣйшины галаадѡвы поати іефдаль ѡ землю тѡвз, <sup>6</sup> и рекѡша ко іефдаю: прїиди и бди намз начальникз, и ѡполчїмса на сыны аммон. <sup>7</sup> И рече іефдай старѣйшинамз галаадскимз: не бы ли возненавидѣете мѡ, и изгнѡете мѡ из домѡ отца моего, и ѡпдѣтїете мѡ ѡ себе; и почтѡ прїидѡете ко мнѣ нїѣ, егда нѡждѡ вознїмѣете; <sup>8</sup> И рекѡша старѣйшины галаадстїи ко іефдаю: сегѡ радн нїѣ прїидѡхомз кз тебе, да поїдеш ез нами, и ѡполчїмса на сыны аммон: и едешн намз кнѡзь всѣмз жнѡдцымз въз галаадѣ. <sup>9</sup> И рече іефдай ко старѣйшинамз галаадѡвымз: ѡце возвращѡете мѡ ѡполчїтиса на сыны аммон, и предѡстѡ ихъ гдѣ предо мною, и ѡзз вѡмз едѡ ли кнѡзь; <sup>10</sup> И рекѡша старѣйшины галаадстїи ко іефдаю: гдѣ да едѡтѡ поелѡхъ междѡ нами, ѡце по слѡвѡ твоемѡ тѡкѡ не сотворїмз. <sup>11</sup> И поїде іефдай со старѣйшинами галаадскимн, и поставнша егѡ лѡдїе над собою глаѡ и кнѡза: и глагола іефдай всѡ слѡвеса своа пред гдемз въз масифѣ. <sup>12</sup> И посла іефдай послы кз царѡ сынѡвз аммоннхъ, глагола: чтѡ мнѣ и тебе, ѣкѡ прїшѡлз еси ко мнѣ коебати на землю моею; <sup>13</sup> И рече царь сынѡвз аммоннхъ кз послѡмз іефдальевымз: ѣкѡ въз іїль зѣмлю мою, егда нзыде из егїпта, ѡ арїѡна даже до іавѡка и до іордана: и нїѣ возврати ю ез мїромз, и ѡндѡ. <sup>14</sup> И возвратншася послы ко іефдаю. И приложн ещѣ іефдай, и посла послы кз царѡ сынѡвз аммоннхъ, и рекѡша емд: <sup>15</sup> тѡкѡ глаголетѡ

іефдѣанъ: не взѣмъ ѿ земли мѡавѣи и земли сыновѣвъ аммонитѣвъ, <sup>16</sup> понеже  
ѣгда ѿсхождаше ѿзѣ егѣпта, поиде ѿ земли по пѣстыни до моря чермнаго, и  
прїиде до кадна: <sup>17</sup> и посла ѿ земли послы къ царю едомскѣму, глагола: да прїидѣ  
сквозѣ землю твою: и не послѣша царь едомскы: такожде посла и къ царю  
мѡавскѣму, и не вохотѣ: и сѣде ѿ земли въ каданѣ: <sup>18</sup> и иде пѣстынею, и ѡбыде  
землю едомлю и землю мѡавлю, и прїиде на востоци солнца земли мѡавѣи,  
и ѡполчиша ѡбѣ оубо странѣ арнона, и не видѣ въ предѣлы мѡавѣи, ꙗко  
арнонъ бѣше предѣлъ мѡавѣи: <sup>19</sup> и посла ѿ земли послы къ синовѣ царю аморре-  
нскѣму, царю есевонскѣму, и рече къ немѣ ѿ земли: да прїидемъ по землю твою до  
мѣста нашего: <sup>20</sup> и не вохотѣ синовъ земли прити по предѣломъ своимъ, и  
собра синовъ всѣхъ люди своихъ, и ѡполчиша во іерѣ, и воєва на ѿмъ: <sup>21</sup> и предаде  
гдѣ бѣхъ ѿмъ синовъ и всѣхъ люди егѣвъ въ рѣки ѿмъ, и избѣ ихъ: <sup>22</sup> и наслѣдова  
ѿмъ всю землю аморрея живѣщаго на земли той: и взѣмъ весь предѣлъ  
аморрейскы ѡ арнона даже до іавока, и ѡ пѣстыни до іордана: <sup>23</sup> и нѣче гдѣ  
бѣхъ ѿмъ избѣ аморрея ѡ лица люди своихъ ѿмъ, и ты ли хощеши  
наслѣдствити егѣ; <sup>24</sup> нѣ, но елико даде въ наслѣдіе тебе хамовъ бѣхъ твои, еѣ  
да наслѣдши: ѿ всѣхъ, иже избѣ гдѣ бѣхъ нашъ ѡ лица нашего, еѣ мы  
наслѣднимъ: <sup>25</sup> и нѣче егда лѣшій еси ты валака сына сефвора, царя  
мѡавѣи; не браню ли борашеши со ѿмъ, или воєва егѣ; <sup>26</sup> егда вселѣ-  
ши ѿмъ во есевонѣ и въ предѣлахъ егѣ, и во іорѣ и въ предѣлахъ егѣ,  
и во всѣхъ градѣхъ, иже оубо іордана, триста лѣтъ, и почти не избѣвилъ еси  
ихъ во время оно; <sup>27</sup> азъ же не согрѣшихъ тебе, и ты твориши со мною  
зло, воєва на мѣ: да сдѣнъ гдѣ сдѣанъ днесь междѣ сыны ѿмъ и междѣ  
сыны аммонитѣвъ. <sup>28</sup> И не послѣша царь сыновѣвъ аммонитѣвъ словесъ іефдѣевыхъ,  
ꙗже послаше къ немѣ. <sup>29</sup> И бысть на іефдѣанъ дѣхъ гдѣнь, и прїиде галаада и  
манасию, и прїиде стражеѣ галаадовѣ, и ѡ стражеѣ галаадовы иде на оубо  
странѣ сыновѣвъ аммонитѣвъ. <sup>30</sup> И ѡбѣща іефдѣанъ ѡбѣтѣхъ гдѣви и рече: аще преда-  
нѣмъ предѣли сыны аммонитѣвъ въ рѣкъ мою, <sup>31</sup> и вѣдетъ ѿсходѣи, иже аще  
изѣдетъ ѿзѣ вратѣхъ домоу моего во срѣщеніе мнѣ, егда возвращѣши  
миромъ ѡ сыновѣвъ аммонитѣвъ, и вѣдетъ гдѣви, и вознесѣ егѣ во всеожженіе.  
<sup>32</sup> И прїиде іефдѣанъ къ сыномъ аммонитѣвъ воєвати на нѣ: и предаде ѿ гдѣ въ  
рѣцѣ егѣ <sup>33</sup> и избѣ ихъ ѡ іорѣ, дондеже прити въ менидъ, двѣдѣать  
градѣвъ, и даже до авѣла вноградѣвъ, ꙗзвою великою сѣлѣ. И покорѣни

бѣша сынове аммонити предъ лицемъ сыновъ израильскихъ. <sup>34</sup> И прииде иефдаль въ масифъ въ домъ свой: и се, дщери егво нехождаше во сретение егво въ тѣмъпаны и лики: и еѣ баше еднородна емъ возлюбленна: и не бѣ емъ сына, ни дрѣгѣ дщере, кромѣ еѣ. <sup>35</sup> И бѣсть егда оубѣдѣ ю самъ, растерзѣ рѣзвы евоѣ и рече: ѿ, дщи моѣ, смѣшajúщи смѣтила мѣ еси: и ты нѣ въ претыканіе была еси предъ очима моима: ѣзъ во ѿверзѣхъ оубѣ моѣ на тѣ ко гѣдъ и не возмогъ вспѣть возвратити. <sup>36</sup> И рече къ немъ: ѿтче, ѣще ѿверзѣ еси оубѣ твоѣ ко гѣдъ, сотвори мнѣ, ѣкоже нѣзде нѣзо оубѣ твоѣхъ, занѣже сотвори тебѣ гѣдъ мѣсть врагомъ твоимъ ѿ сыновъ аммонитихъ. <sup>37</sup> И рече ко оубѣ своему: сотвори, ѿтче мой, еѣ слово: ѿстави мѣ двѣ мѣсѣца, да пойдѣ и възвѣдѣ на горы и плѣчѣ дѣвства моего ѣзъ и дрѣгини мои. <sup>38</sup> И рече: иди. И ѿпѣсти ю на двѣ мѣсѣца: и иде сама и дрѣгини еѣ, и плакаеа дѣвства своего на горахъ. <sup>39</sup> И бѣсть въ концѣ двѣхъ мѣсѣцѣхъ, и возвратиша ко оубѣ своему: и сотвори на ней ѿбѣтъ евоѣ, ѣмже ѿбѣщѣша: и еѣ не позна мѣжа. И бѣсть въ повелѣніе во илан: <sup>40</sup> ѿ днѣ до днѣ нехождахъ дщери израильскѣ плакати ѿ дщери иефдаль галаадитина четыри днѣ въ лѣтѣ.



## Глава 12.

**И** собрашася мъжѣе ѡфремли и прѣидоша въ ефѣдѣнѣ, и рѣша ѡфѣдѣнѣ: почто ходѣшъ еси ѡполчѣтися на сыны аммонѣ, и насъ не позвалъ еси ити съ тобою; домъ твоѣй съ тобою сожжемъ огнемъ. <sup>2</sup> И рече къ нимъ ѡфѣдѣнѣ: и мѣхъ прѣидѣи азъ и людѣе мои, и сынове аммонѣ ѡкорѣшася мене съ елѣмъ: и воззвахъ къ вамъ, и не отвѣстите мене ѡ рѣкѣи нѣхъ: <sup>3</sup> и видѣхъ, какъ не бѣше сплѣнѣнъ, и положихъ душу мою въ рѣкѣи мою, и прѣидохъ къ сыновѣмъ аммонѣимъ, и предаде ѡ гѣмъ въ рѣкѣи мою: и всѣмъ прѣидѣте ко мнѣ днѣсь, ѡполчѣти ли съ на мѣ; <sup>4</sup> И собра ѡфѣдѣнѣ всѣ мъжѣе галаадѣскѣи и ѡполчѣсѣ на ѡфрема: и отвѣсти мъжѣе галаадѣскѣи ѡфрема, понеже глаголахъ: ѡцѣлѣвшѣи ѡ ѡфрема, въ галаадѣ средѣ ѡфрема и средѣ манасѣи. <sup>5</sup> И заведе галаадѣ проходы ѡу ѡрдѣна ѡфремовѣ. И бѣста егда рѣша ѡцѣлѣвшѣи ѡ ѡфрема: прѣидемъ: и рекоша имъ мъжѣе галаадѣскѣи: еда ли ѡ ѡфрема вы; И рѣша: нѣсмѣ. <sup>6</sup> И рѣша имъ: рцѣте, клѣте. И не ѡправѣшиа рѣци такъ: и имахъ нѣхъ, и закахъ ѡу прѣходѣвъ ѡрдѣнѣхъ: и падоша въ то время ѡ ѡфрема четѣредѣсѣтъ и двѣ тыѣсѣцы. <sup>7</sup> И егда ѡфѣдѣнѣ илѣви лѣтѣ шѣстѣ: и ѡмре ѡфѣдѣнѣ галаадѣскѣи, и погребѣнъ бѣста во градѣ своѣмъ въ галаадѣ. <sup>8</sup> И егда по немъ илѣви есевоныхъ ѡ видѣема: <sup>9</sup> и бѣста емъ тридѣсѣтъ сыны и тридѣсѣтъ дѣтери, какъ ѡдаде вѣнъ (мъжѣмъ), и тридѣсѣтъ женъ прѣведѣ сыновѣмъ своимъ ѡвнѣ: и егда илѣви едѣмъ лѣтѣ: <sup>10</sup> и ѡмре есевоныхъ, и погребѣнъ бѣста въ видѣемѣ. <sup>11</sup> И егда по немъ илѣви еловныхъ завѣлованныхъ дѣсѣтъ лѣтѣ: <sup>12</sup> и ѡмре еловныхъ завѣлованныхъ, и погребѣнъ бѣста во елимѣ въ землѣ завѣловнѣ. <sup>13</sup> И егда по немъ илѣви авѣовныхъ сыновъ елѣховъ фараѣонѣскѣи: <sup>14</sup> и бѣста емъ четѣредѣсѣтъ сынове и тридѣсѣтъ вѣдѣцы, вѣдѣци на седѣдѣсѣти ѡслѣхъ: и егда илѣви ѡемъ лѣтѣ: <sup>15</sup> и ѡмре авѣовныхъ сыновъ елѣховъ фараѣонѣскѣи, и погребѣнъ бѣста въ фараѣонѣ, въ землѣ ѡфремли, въ горѣ амалѣковѣ.



## Глава 13.

**И** приложиша еще сынове ии҃совы творити зло предъ г҃демъ: и предаде ѿ г҃дѣ възрѣхъ фѣлїстїмскѣхъ четыредесятъ лѣтъ. <sup>2</sup> И баше мужъ единъ ѿ саран, ѿ племени данова, имя же емѹ манѡе: и жена емѹ баше неплоды и не раждаше. <sup>3</sup> И г҃внїса аг҃лаз г҃день кз женѣ и рече кз ней: се, ты неплоды и не раждала еси, и зачнеши и родиши сына: <sup>4</sup> и нѣче блуднїса, и не пїи вина и сїкѣра, и не ѣждь всакагѡ нечїстагѡ: <sup>5</sup> ѣкѡ се, ты во оутробѣ прїимеши и родиши сына: и желѣзо на главѹ емѡ не възидетъ, ѣкѡ назрѣи бѡвн вдетъ сїе отроча ѿ чреба: и сїи начнетъ спасати ии҃ла и зѹ рѣкнѣ фѣлїстїмн. <sup>6</sup> И вниде жена и рече мужѹ своему, глаголющи: человекъ бжїи прїиде ко мнѣ, и ѡбразъ емѡ ѣкѡ ѡбразъ аг҃ла бжїа, страшенъ сѣлѡ: и вопрошашъ емѡ, ѡкѡдѣ еси; и мене своего не повѣда мнѣ, <sup>7</sup> и рече мнѣ: се, ты во оутробѣ зачнеши и родиши сына: и нѣче не пїи вина, ни сїкѣра, и не ѣждь всакагѡ нечїстагѡ, ѣкѡ назрѣи бѣ вдетъ отрочица ѿ оутробы даже до дне смѣрти своеѡ. <sup>8</sup> И помолїса манѡе ко г҃дѹ и рече: во мнѣ, г҃дн, человекъ бжїи, емѡже послалъ еси, да прїидетъ еще кз намъ и настѡвнѣтъ ны, что сотворимъ отрочатн раждающемѡса. <sup>9</sup> И послѡша бѣ молїтвы манѡевы: и прїиде пакн аг҃лаз бжїи кз женѣ, сїа же сѣдалше на селѣ, и манѡе мужъ емѡ не баше сз нейю. <sup>10</sup> И потцїса жена, и текши скорѡ повѣда мужѹ своему, и рече кз немѹ: се, г҃внїса мнѣ мужъ, ѣже приходилъ въз день ѡнъ ко мнѣ. <sup>11</sup> И востѡвъ ѣде манѡе вслѣдъ жены своеѡ, и прїиде кз мужѹ и рече емѹ: ты ли еси мужъ глаголавый кз женѣ (моѣи); и рече аг҃лаз: ѣзъ. <sup>12</sup> И рече манѡе: нѣче оубо да прїидетъ слово твоѣ, кїи вдетъ сѣдъ отрочатн, и что дѣла емѡ; <sup>13</sup> И рече аг҃лаз г҃день кз манѡю: ѿ всѣхъ, ѣже глаголашъ кз женѣ, да сохранитсѡ: <sup>14</sup> ѿ всегѡ, ѣже нсходнѣтъ и зѹ вїнограда, да не ѣстъ, и вина и сїкѣра да не пїетъ, и всакагѡ нечїстагѡ да не ѣстъ: и всѡ, елика заповѣдашъ еи, да храннѣтъ. <sup>15</sup> И рече манѡе ко аг҃лаз г҃дню: да оудержимъ тѡ заѣ, и сотворимъ



прѣдѣ тобою козлице ѿ козъ. <sup>16</sup> И рече аггълъ гдѣнь къ манюю: ѡце ма пондѣши, не вѣдѣши гдѣши хлѣба твоегѡ: но ѡце сотвориши всеожженіе гдѣви, то вознесѣ ѣ. Не вѣдѣше бо манюе, гдѣкъ аггълъ гдѣнь тоѡ. <sup>17</sup> И рече манюе ко аггълу гдѣню: что ѡма твоѣ; да ѣгда вѣдѣтеѡ слѡво твоѣ, проелѣвнмъ тѡ. <sup>18</sup> И рече ѣмъ аггълъ гдѣнь: по что ѣе вопрошѣши ѡмене моегѡ; ѡ то ѣсть чѣдно. <sup>19</sup> И взѡ манюе козлицѡ ѿ козъ ѡ жертвѣ, ѡ вознесѣ на камѣнь гдѣви чѣднаѡ творѡщемъ: манюе же ѡ женѡ ѣгѡ зрѣста. <sup>20</sup> И вѣсть ѣгда пламень взѣде вѣше ѡлтарѡ дѣже до небесѣ, ѡ взѣде аггълъ гдѣнь въ пламени ѡлтарѡ: манюе же ѡ женѡ ѣгѡ смотрѣста, ѡ падѡста лицѣмъ своѡмъ на зѣмлю. <sup>21</sup> И не приложѣ котомъ аггълъ гдѣнь гдѣннеѡ манюю ѡ женѣ ѣгѡ. Тогда ѡвѣдѣ манюе, гдѣкъ аггълъ гдѣнь ѣсть. <sup>22</sup> И рече манюе къ женѣ своѣй: смѣртю ѡмремъ, гдѣкъ бѣ вѣдѣхомъ. <sup>23</sup> И рече ѣмъ женѡ ѣгѡ: ѡце бы хотѣлъ гдѣ ѡмертвѣити нѡсѣ, не бы взѡлъ ѿ рѣкъ нѡшнхъ всеожженіѡ ѡ жертвы, ѡ не бы показѡлъ нѡмъ снхъ вѣхъ, ѡ не бы слышана ѣѡ сотвориѡлъ нѡмъ гдѣкоже нѣѣ. <sup>24</sup> И родѣ женѡ сына, ѡ нарече ѡма ѣмъ самѡнъ. И возмѣжѡ ѡтроцѡ, ѡ блѣвѣ ѣ гдѣ: <sup>25</sup> ѡ начѡ дѣхъ гдѣнь ходити съ нѡмъ въ полцѣ дановѣ, посредѣ сарѡ ѡ посредѣ ѣдѡла.



## Глава 14.

**И** снѣде самуѡнъ во дамнаѡдѣ и видѣ женѣ во дамнаѡдѣ ѡ дщереи фѡлѣстѣмскнхъ, и оугодна бысть предѣ нимъ. <sup>2</sup> И възыде и повѣда оуцѣ своемѣ и мѡтери своеѣи, и рече: женѣ видѣхъ во дамнаѡдѣ ѡ дщереи фѡлѣстѣмскнхъ, и нѣѣ помнѣте ю мнѣ въ женѣ. <sup>3</sup> И рече ѣмѣ оуцѣз ѣгѡ и мѡти ѣгѡ: ѣдѡ нѣсть дщереи ѡ братѣи твоеѡ и ѡ вѣхъхъ людѣи моухъ жени, ѣкѡ ты ѣдѣши поѡти женѣ ѡ дщереи иноплемѣнникѡвъ неубрѣзанныхъ; И рече самуѡнъ ко оуцѣ своемѣ: сѣ помнѣ мнѣ, ѣкѡ тѡ оугодна ѣсть предѣ очѣма моѣма. <sup>4</sup> Оуцѣ же ѣгѡ и мѡти ѣгѡ не раздѣша, ѣкѡ сѣ ѡ гдѡ ѣсть, ѣкѡ ѡмѣнѣѡ ѡнъ ѣцѣтѣ ѡ фѡлѣстѣмлянъ: въ тѡ бо врема владѡхъ фѡлѣстѣмляне сыны илевыми. <sup>5</sup> И снѣде самуѡнъ и оуцѣз ѣгѡ и мѡти ѣгѡ во дамнаѡдѣ, и прѣидѡша до вѣнограда дамнаѡда: и сѣ, львѣнѣць рыкаюць во срѣтенѣе ѣмѣ. <sup>6</sup> И снѣде на негѡ дѣхъ гдѣнь, и растерзѡ ѣгѡ ѣкѡ козѡнца ѡ козѣ, и ничтѡже бѡше въ рѡкѣ ѣгѡ: и не повѣда оуцѣ своемѣ и мѡтери своеѣи, ѣже сотвори. <sup>7</sup> И понѡша и рекѡша женѣ, и оугодна бысть предѣ очѣма самуѡна. <sup>8</sup> И возвратѣса по днѣхъ поѡти ю, и ѡбратѣса видѣти трѡпѣзъ львѡвъ, и сѣ, рѡй пчѣлъ во оуцѣхъ львѡвыхъ и мѣдъ: <sup>9</sup> и ѣзѡ ѣгѡ ѡ ѣцѣз ѣгѡ въ рѡцѣ своѣи, и ѣдѡше ѣдѣи и ѣдѣи: и понѣде ко оуцѣ своемѣ и мѡтери своеѣи, и даде ѣмъ, и ѣдѡша: и не повѣда ѣмъ, ѣкѡ ѡ ѣцѣзъ львѡвыхъ ѣзѡ сѣи мѣдъ. <sup>10</sup> И снѣде оуцѣз ѣгѡ къ женѣ, и сотвори самуѡнъ тѡмѡ прѣзъ ѣдѣмъ днѣи, ѣкѡ тѡкѡ творѡтѣзъ юношы: <sup>11</sup> и бысть вѣнегда боѡтѣса ѣмъ ѣгѡ, прѣстѡвѣша къ немѣ трѣдѣсѡтъ дрѡгѡвъ, и быша съ нимъ: <sup>12</sup> и рече ѣмъ самуѡнъ: прѣдлагѡ нѣѣ вѡмъ гадѣнѣе, и ѡще ѡгадѡюще повѣдѣте мнѣ сѣе въ ѣдѣмъ днѣи прѣра и ѡбратѣете, дѡмъ вѡмъ трѣдѣсѡтъ понѡвъ и трѣдѣсѡтъ рѣзъ ѡдѣждъ: <sup>13</sup> ѡще же не возмѡжете сѣе повѣдати мнѣ, дадѣте вѣи мнѣ трѣдѣсѡтъ понѡвъ и трѣдѣсѡтъ рѣзъ ѣзмѣннхъ. И рекѡша ѣмѣ: прѣдложѣ гадѣнѣе твое, и оуслѡшнмъ ѣ. <sup>14</sup> И глагола ѣмъ: ѡ ѣдѣцагѡ ѣдѡмое ѣзыде, и ѡ крѣпкагѡ

и́збыде сла́дкое. И́ не мо́гша пове́дати гада́нїа до трѣхъ днѣй. <sup>15</sup> И́ бысть въ де́нь четве́ртый, и́ реко́ша женѣ саму́инова: прельсти́ мѹжа своего́, и́ да пове́сть тебѣ́ гада́нїе, да не сожже́мъ тѣ́ и́ до́мъ о́тца твоегѡ́ о́гнемъ: и́ли ѡ́убо́жити призва́ете ны; <sup>16</sup> И́ пла́каса жена́ саму́инова пре́дъ нѣмъ и́ рече: рѣзвѣ́ возненави́дѣлазъ ѣ́си мене́ и́ не возлюби́лазъ ѣ́си мене́, ѣ́кѡ гада́нїа, ѣ́же ѣ́си предложи́лазъ сыно́мъ люди́и мои́хъ, не пове́далъ ѣ́си ѣ́гѡ́ миѣ́. И́ рече ѣ́си саму́иновъ: се́, о́тцѹ́ моему́ и́ ма́тери мое́й не пове́далъ сегѡ́, и́ тебѣ́ ли пове́мъ; <sup>17</sup> И́ пла́каса пре́дъ нѣмъ се́дмь днѣй, въ нѣ́же бѣ́ и́мъ пи́ръ. И́ бысть въ де́нь се́дмый, и́ пове́да ѣ́си, ѣ́кѡ стѹ́жи́и ѣ́мѹ́: и́ тѣ́ пове́да сыно́мъ люди́и свои́хъ. <sup>18</sup> И́ реко́ша ѣ́мѹ́ мѹ́жїе гра́дстїи въ де́нь се́дмый пре́жде заше́ствїа со́лнца: что́ сла́ждаше ме́да; и́ что́ крѣ́плѣе лъва́; И́ рече́ и́мъ саму́иновъ: ѡ́ще не бы́сте ѡ́рали ю́нницею́ мое́ю, не бы́сте о́убѣдали гада́нїа моего́. <sup>19</sup> И́ нападе́ на него́ дѣ́хъ гдѣ́нь, и́ си́нде во ѡ́скало́нъ, и́ и́збѣ́ тѣ́мѡ три́десѣть мѹ́жїи, и́ взѡ́ рѣ́зы и́хъ, и́ даде́ рѣ́зы пове́давшимъ гада́нїе. И́ разгнѣ́васа ѣ́роствїю́ саму́иновъ, и́ взы́де въ до́мъ о́тца своего́. <sup>20</sup> Жена́ же саму́инова и́де за и́наго мѹ́жа, и́же бы́сть ѣ́динъ ѡ́ дрѹ́говъ ѣ́гѡ́.



## Глава 15.

**И** бысть по днѣхъ во днѣ жьтвы пшеницы, и посѣти самуѡнъ женѹ свою, несый козлище ѡ козъ, и рече: да видиѹ къ женѣ моеѣ въ ложницѹ. И не даде ѹмѹ отецъ ѹлѣ видѣти. <sup>2</sup> И рече отецъ ѹлѣ, глагола: рѣхъ, ѡкѡ ненавиѹ възненавидѣлъ єси ю, и ѡдѣхъ ю єдиноу ѡ дрѡгѡвѣ твоѣхъ: не є ли сестра ѹлѣ меньша добрейши ѹлѣ єсть; да вѣдетъ тебе нѣѣ вѣстѡ ѹлѣ. <sup>3</sup> И рече ѹмѹ самуѡнъ: чистъ єсмь нѣѣ ѡ фѣлѣстимлянъ, ѡкѡ сотвориѹ ѡзъ єз нѣмнєлѡ. <sup>4</sup> И поиде самуѡнъ, и ѡтъ триста леницъ, и взѹ свѣщы, и свѣзѹ ѡшнєз ко ѡшнєѹ, и оустрѡн єдинѹ свѣщѹ междѹ двѣма ѡшнєома: <sup>5</sup> и разжже ѡгнь въ свѣщѣхъ, и пѣти ѹлѣ въ нѣвы фѣлѣстимскѣ: и запалѣ нѣвы ѡ гѣмєнъ и даже до клѣѡвѣ простѣхъ и до вѣнограда и масличѡ. <sup>6</sup> И рекѡша иноплємєнницы: кто сотвори єѹ; И рекѡша: самуѡнъ зѣтъ дамнадєєвъ, ѡкѡ взѹ женѹ єгѡ и даде ю єдиноу ѡ дрѡгѡвѣ єгѡ. И взыдѡша иноплємєнницы и сожгѡша ю и дѡмъ оца ѹлѣ ѡгнємъ. <sup>7</sup> И рече ѹмѹ самуѡнъ: ѡце и сотворѣте въ тѡкѡ єѹ, ѡзъ не блгонзбѡю, но ѡмщєнїє моє єдиноу комѣждѡ вѣсъ сотвориѹ, и посємъ почию. <sup>8</sup> И порази ѹлѣ гѡлєнѣ до бєдръ ѡзѡю вєлїєю: и снїде, и вєлѣсѡ оу водотѣчѣ въ пещєрѣ камєнє нѣтѡма. <sup>9</sup> И взыдѡша фѣлѣстимлєнє, и ѡполчѣсѡ во ѡдѣѣ, и разсѣлѡсѡ въ лєхѣ. <sup>10</sup> И рече ѹмѹ всѡкѣ мѣжъ ѡдѣннъ: почтѡ прїидѡте на ны; И рекѡша иноплємєнницы: свѣзѣти самуѡнѡ прїидѡхомъ и сотворѣти ѹмѹ, ѡкоже сотвори нѡмъ. <sup>11</sup> И снѣдѡша три тѣсѡщы мѣжєѹ ѡ ѡдѣ къ пещєрѣ камєнє нѣтѡма и рекѡша къ самуѡнѹ: не вѣсѣ ли, ѡкѡ влѣдѣютъ нѡмѣ фѣлѣстимлєнє; и вєкѡ єѹ сотвориѡ єѹ нѡмъ; И рече ѹмѹ самуѡнъ: ѡкоже мѣ сотвориѡша, тѡкѡ сотвориѡхъ ѹмѹ. <sup>12</sup> И рекѡша ѹмѹ: свѣзѣти тебе прїидѡхомъ и предѣти тѡ въ рѡцѣ иноплємєнникѡмъ. И рече ѹмѹ самуѡнъ: клєнѣтєсѡ мнѣ, да не оубїєте мєнє вѣ. <sup>13</sup> И рекѡша ѹмѹ, глаголюще: нѣ, но тѡкѡмъ ѡзѡмъ свѣжемъ тѡ и предѣмъ тѡ въ рѡкѣ ѹлѣ, смєртїю же не оумєртѡмъ тебе. И свѣзѡша єгѡ

двѣмѧ оўжы нѡвыми ѡ ѡзведѡша ѡгѡ ѡ камене тогѡ. <sup>14</sup> ѡ тоѡ прїиде до чѣлюсти: ѡноплемѣнницы же вокликнѡша ѡ текѡша прѡтнѣѡ ѡмѡ. ѡ снїде на негѡ дѡхъ гдѣнь, ѡ быша оўжа на мыщцахъ ѡгѡ ѡкѡ ѡзгрѣѣе, ѡгда зажжѣт-са ѡгнѣмъ: ѡ разрѣшнѡша оўзы ѡгѡ ѡ рѡкѡ ѡгѡ: <sup>15</sup> ѡ ѡверѣте чѣлюсть ѡслою повѣрженѡ, ѡ прѡстрѣ рѡкѡ своѡ, ѡ взѡ ѡ: ѡ ѡзвѣ ѡю тыщѡщѡ мѡжѣѡ. <sup>16</sup> ѡ рече самѡѡнъ: чѣлюстїю ѡслою потребаѡ потребнѡхъ ѡхъ, ѡкѡ чѣлюстїю ѡслою ѡзвѣнѡхъ тыщѡщѡ мѡжѣѡ. <sup>17</sup> ѡ бысть ѡгда прѣстѡ глаголѡ, ѡ повѣрже чѣлюсть ѡ рѡкѡ своѡ: ѡ нарече мѣсто тоѡ ѡзвѣѣнїе чѣлюстнѡе. <sup>18</sup> ѡ возжаждѡ сѡѡлѡ, ѡ возопнѡ ко гдѡ, ѡ рече: ты бѡговолиѡ ѡнѡ вз рѡцѡ рѡбѡ твоегѡ спасѣнїе великое сїѡ, ѡ нѡнѡ оўмирѡю жажду, ѡ впадѡ вз рѡкѡ неѡверѣзанныхъ. <sup>19</sup> ѡ развѣрзе бѡгъ ѡзѡѡ на чѣлюсти, ѡ ѡзѡде ѡзѡ неѡ вода, ѡ пнѡ: ѡ возвратнѡса дѡхъ ѡгѡ, ѡ ѡжнѡѡ: сѡгѡ рѡднѡ прозѡѡ ѡма ѡнѡ ѡнѡ стѡчннѡхъ прнзы-вѡѡщѡ гѡ, ѡже ѡстѡ вз чѣлюсти, дѡже до днѡ сѡгѡ. <sup>20</sup> ѡ сѡдѡ ѡнѡлю во днѡ фѡлїстїмѡнъ двѡдѡцѡтъ лѣтѡ.



## Глава 16.

**И**́де самуѡнъ въ гѣзъ, и́ видѣ тамъ женѣ блудницѣ и́ видѣ къ ней. <sup>2</sup> И́ повѣдала гѣзаномъ, глаголюще: прїиде самуѡнъ съмъ. И́ ѡбыдоша и́ подѣдоша ѣмѣ всю нощь оу́ вратѣ градныхъ, и́ оутайшася всю нощь, глаголюще: дондеже ѡвѣтаетъ оутро, и́ оубїемъ ѣго. <sup>3</sup> И́ спѣ самуѡнъ до полднѡци: и́ воста въ полднѡци, и́ вохити двѣри оу́ вратѣ града со ѡвѣмни верѣамни, и́ подѣ ѡныа съ заборою, и́ возложи ѣ на рамена своѣ, и́ вознесе ѣ на верхъ горы, ѣже предѣ лицемъ хеврѡна, и́ положи ѣхъ тамъ. <sup>4</sup> И́ бысть по сѣмъ, и́ возлюбѣ женѣ ѡ водотѣчи сариховы: ѣма же ѣи далїда. <sup>5</sup> И́ възидоша къ ней кнѣзи и́ноплеменничи и́ рекоша ѣи: прельсти ѣго, и́ видѣ, въ чѣмъ ѣсть крѣпость ѣго великаа, и́ чїмъ преможемъ ѣго, и́ свѣжемъ ѣго, ѣкѡ смрїти ѣго: и́ мы тебѣ дадимъ кїждо тысащѣ и́ сто сребреннїковъ. <sup>6</sup> И́ рече далїда къ самуѡнѣ: повѣжда мнѣ нїѣ, въ чѣмъ крѣпость твоѣ (такѡ) великаа, и́ чїмъ свѣжешися и́ смрїшися; <sup>7</sup> И́ рече ѣи самуѡнъ: ѣще свѣждѣтъ мѣ седмїю тативѣми сырымї нестлѣвшїми, и́ и́знемогѣ, и́ бѣдѣ ѣкѡ ѣдинъ ѡ человекъ. <sup>8</sup> И́ прїнесоша ѣи кнѣзи ѡ и́ноплеменникъ седмѣ тативъ мокрыхъ нестлѣвшихъ, и́ свѣзѣ ѣго ѣми: <sup>9</sup> и́ подѣдала ѣмѣ сѣдалше въ храмнѣ. И́ рече ѣмѣ: и́ноплеменницы на тѣ, самуѡне. И́ растѡрже тативѣ, ѣки бы ктѡ растѡргнѣлъ сокѣнїе и́згрѣбїи, ѣгда кѡснетсѣ ѣмѣ ѡгнь: и́ не оубѣдася крѣпость ѣго. <sup>10</sup> И́ рече далїда къ самуѡнѣ: сѣ, прельстилъ ѣи мѣ, глагола ко мнѣ лжѣ: нїѣ оубо повѣжда мнѣ, чїмъ свѣжешися; <sup>11</sup> И́ рече къ ней: ѣще вѣждѣ свѣждѣтъ мѣ оубо нѡвымї, ѣмже не дѣлано, и́ и́знемогѣ, и́ бѣдѣ ѣкѡ ѣдинъ ѡ человекъ. <sup>12</sup> И́ взѣ далїда оубо нѡвы и́ свѣзѣ ѣго ѣми, и́ рече ѣмѣ: и́ноплеменницы на тѣ, самуѡне. Подѣдала же сѣдалше въ храмнѣ. И́ растѡрже ѣ ѡ рѣкѣ своѣю ѣки нїтъ. <sup>13</sup> И́ рече далїда къ самуѡнѣ: да́же до нїѣ прельцилъ мѣ ѣи и́ глагола ко мнѣ лжѣ: повѣжда мнѣ оубо, чїмъ свѣжешися; И́ рече ѣи: ѣще сплетѣши

сѣдмь пленицъ влѣсз главы моеѧ спрадѣнїемъ ѡ вѣіешн колѡмъ въ стѣнѣ, ѡ  
вѣдѣ немощенъ ѡакъ ѣдннъ ѡ челоуѣкѣ. <sup>14</sup> ѡ ѡспн далїда ѣгѡ на колѣнѣхъ  
своихъ, ѡ бысть ввездѣ ѡспнѣти ѣмѣ, вѣдѣ далїда сѣдмь пленицъ влѣсз главы  
ѣгѡ ѡ сплетѣ спрадѣнїемъ ѡ вонзѣ колѡмъ въ стѣнѣ, ѡ рече: ѡноплемѣнницы  
на тѣ, самѣѡне. ѡ возенѣ ѡ сна своегѡ ѡ ѡсторже колѣ сплетѣнїемъ ѡзѣ  
стѣны, ѡ не ѡвѣдасѣ крѣпость ѣгѡ. <sup>15</sup> ѡ рече кз немѣ далїда: кѣкѡ глаголе-  
ши, возлюбихъ тѣ, ѡ сѣрдце твое нѣсть со мною; сѣ, третїе прельстїлѣ ѣсн  
мѣ, ѡ не повѣдалѣ ѣсн мнѣ, вѣ чѣмъ крѣпость твоѧ великаѧ. <sup>16</sup> ѡ бысть  
ѣгдѣ стѣжн ѣмѣ словесы своиѡ по всѣ днн, ѡ ѡвѣдн ѣгѡ, ѡ ѡзнемѡже дѣже  
до ѡмѣртвїѧ. <sup>17</sup> ѡ повѣда ѣн всѣ сѣрдце свое, ѡ рече кз нѣн: желѣзо не взыде  
на главѣ моѡ, ѡкѡ назврѣн ѣсмь ѡзъ гдѣ ѡ ѡтробы мѣтере моеѧ: ѡще ѡвѡ  
ѡверїѡсѣ, ѡстѣпнтъ ѡ менѣ крѣпость моѧ, ѡ ѡзнемогѣ, ѡ вѣдѣ ѡкоже всн  
челоуѣцы. <sup>18</sup> ѡ вѣдѣ далїда, ѡкѡ повѣда ѣн всѣ сѣрдце свое, послѣ ѡ прнзвѣ  
кнѣзн ѡноплемѣнннчн, глаголющн: взыднте ѣще ѣдннѡю, ѡкѡ повѣда мнѣ всѣ  
сѣрдце свое. ѡ взыдѡша кз нѣн всн кнѣзн ѡноплемѣнннчн, ѡ прннесѡша сребрѡ  
въ рѣкѣхъ своихъ. <sup>19</sup> ѡ ѡспн далїда самѣѡна на колѣнѣхъ своихъ: ѡ прнзвѣ  
стргачѣ, ѡ ѡстрнже сѣдмь пленицъ влѣсз главы ѣгѡ: ѡ начѣ смнрѣтнсѣ, ѡ  
ѡстѣпн крѣпость ѣгѡ ѡ негѡ. <sup>20</sup> ѡ рече далїда: ѡноплемѣнницы на тѣ,  
самѣѡне. ѡ возвѣднѣсѣ ѡ сна своегѡ ѡ рече: ѡзвѣдѣ ѡкоже ѡ прѣжде, ѡ ѡтрав-  
лѣсѣ. ѡ не разумѣ, ѡкѡ гдѣ ѡстѣпн ѡ негѡ. <sup>21</sup> ѡ ѡша ѣгѡ ѡноплемѣнницы,  
ѡ ѡзбодѡша ѣмѣ ѡчн, ѡ введѡша ѣгѡ въ гѣзѣ, ѡ ѡковѣша ѣгѡ пѣты  
мѣдѣны: ѡ бѣше мелѣ въ храмннѣ темннчнѣн. <sup>22</sup> ѡ начѣша власы главы ѣгѡ  
растн по ѡстрнженїн. <sup>23</sup> ѡ кнѣзн ѡноплемѣнннчн собрѣшасѣ пожрѣтн жѣртвѣ  
великѣ дагѡнѣ бѡгѣ своемѣ ѡ возвеселнтнсѣ, ѡ рекѡша: предадѣ бѡгъ нашъ въ  
рѣкн нашѣ самѣѡна врагѣ нашѣго. <sup>24</sup> ѡ вѣдѣша ѣгѡ людїе, ѡ похвалнша бѡга  
своегѡ, ѡкѡ рѣша: предадѣ бѡгъ нашъ въ рѣкн нашѣ врагѣ нашѣго, ѡпѣстошнвшѣго  
зѣмлю нашѣ, ѡ ѡже ѡмножн ѡзвенныхъ нашнхъ. <sup>25</sup> ѡ бысть  
ѣгдѣ возблажѣ сѣрдце ѡхъ, ѡ рекѡша: прнзовнте самѣѡна ѡзѣ дѡмѣ темннч-  
нагѡ, ѡ да ѡгрѣтъ предѣ намн. ѡ прнзвѣша самѣѡна ѡзѣ дѡмѣ темннчнѧгѡ, ѡ  
ѡгрѣше предѣ ннмн: ѡ задшѣхѣ ѣгѡ, ѡ постѣвнша ѣгѡ междѣ стѡлпы. <sup>26</sup> ѡ рече  
самѣѡнъ ко ѡношн держѣщемѣ ѣгѡ за рѣкѣ: ѡстѣвн менѣ, да ѡслажѣ стѡлпы,  
на ннхѣже дѡмъ сѣн ѡутвержденъ ѣсть, ѡ ѡпрѣсѣ на ннхъ. ѡноша же сотворн  
тѣкѡ. <sup>27</sup> дѡмъ же бѣше полнъ мѣжѣн ѡ жѣнъ, ѡ тѣмѡ всн кнѣзн

иноплеменничи: на кровѣ же томъ до трѣхъ тысящъ мужей и женъ, зрѣще рѣгѣмаго самуѡна. <sup>28</sup> И воззва самуѡнъ ко гдѣу и рече: ѡдѡнаи гдѣи, гдѣи силъ, помани ма нѣѣ, и оукрѣпи ма ѣще ѣдиною, бже, да воздѣмъ мщѣнїе ѣдино за двѣ ѡка моѡ фѣлитѣмъ. <sup>29</sup> И ѡбѡ самуѡнъ ѡба столпѣ ѣднѣѡ, на нѣхъже храмѣна бѡше оутверждѣна, и ѡпрѣѡ на нѣхъ, держѡ ѣднѣ рѣкѡю деснѡю, а дрѣгѣи лѣвою. <sup>30</sup> И рече самуѡнъ: да оумретъ дѡша моѡ со иноплеменничи. И преклонїеѡ крѣпостїю, и падѣ храмѣна на кнѡзи и на всѡ людѣи иже въ нѣи: и бѣиць мѣртвѣхъ, иже оумертвѣи самуѡнъ при смѣртѣи своѣи, множае нѣже иже оумертвѣи въ животѣи своѣмъ. <sup>31</sup> И снѡдѡша братѣѡ ѣгѡ и всѣ дѡмъ ѡтца ѣгѡ, и взѡша ѣгѡ: и взыдѡша, и погребѡша ѣгѡ междѡ сарѣи и междѡ ѣдѡломъ во грѡбѣи маѡѡ ѡтца ѣгѡ. И сѣи сѡдѣи илю лѣтъ двѡдѣѡть. (И востѣ по самуѡнѣ ѣмегаръ сынъ ѣнѡнъ, и оубѣи ѡ иноплеменниковъ шѣиць ѡтъ мужей кромѣи скѡтѡ, и спѡсѣи и ѡнъ илю.)





## Глава 17.

**И** бысть мужъ ѿ горы ѡфреманъ, и ѿма емъ мѣха: <sup>2</sup> и рече мѣтери своѣй: тыица и ето сребренникъвъ иже оукрадеши оу тебе, и заклинала ма еси и глагола еси во оушы мои: се, сребро оу мене, азъ взѣхъ е. И рече мѣти егъ: благословенъ сынъ мой гдѣви. <sup>3</sup> И ѡдаде тыицѣ и ето сребренникъвъ мѣтери своѣй. И рече мѣти егъ: ѡсващюци ѡсващѣхъ сребро гдѣви ѿ рѣки моеа, тебеи синовѣи моему сотвори ти (кдмиръ) и звѣанъ и слѣанъ, и нѣѣ ѡдамъ е тебе. <sup>4</sup> И ѡдаде сребро мѣтери своѣй. И взѣ мѣти егъ двѣсти сребренникъвъ и даде ихъ сребродѣлю, и сотвори тое (кдмиръ) и звѣанъ и слѣанъ: и бысть въ домъ мѣхи. <sup>5</sup> И домъ мѣхинъ емъ домъ ежѣй. И сотвори ефѣдъ <sup>[1]</sup> и дерафинъ <sup>[2]</sup>: и наполи рѣкѣ еднѣмъ ѿ синовъ своихъ, и бысть емъ жрецъ. <sup>6</sup> Въ тѣа же дни не бѣше царь во илѣ: кѣждо мужъ, еже право видѣшеса предъ очѣма егъ, творѣше. <sup>7</sup> И бысть юноша ѿ видлеема иданна и ѿ рода племени иданна, и еѣ левитинъ, и ѡбѣташе тѣмъ: <sup>8</sup> и поиде еѣ мужъ ѿ града видлеема иданна ѡбѣтѣти, и дѣже ѡбѣщѣ мѣсто: и прѣиде до горы ѡфреманъ и даже до домъ мѣхина, еже сотвори ти пѣть своѣй. <sup>9</sup> И рече емъ мѣха: ѡкѣдъ идешѣ; И рече емъ левитинъ: азъ емъ ѿ видлеема иданна, и иду ѡбѣтѣти, и дѣже ѡбѣщѣ мѣсто. <sup>10</sup> И рече емъ мѣха: едѣи со мною и бѣди ми о тѣцъ и жрецъ, и азъ дамъ тебе сребренникъвъ дѣлатъ въ годъ и двѣ рѣзы, и даже на житѣе тебе. <sup>11</sup> И поиде левитъ, и нача ѡбѣтѣти оу мужа. И бысть юноша емъ ѣкѣ еднѣмъ ѿ синовъ егъ. <sup>12</sup> И наполи мѣха рѣкѣ левитинъ, и бысть емъ юноша жрецъ, и бѣше въ домъ мѣхи. <sup>13</sup> И рече мѣха: нѣѣ оубѣдѣхъ, ѣкѣ елго сотвори ти мѣ гдѣ, ѣкѣ бысть мѣ левитинъ жрецъ.

[1] Грѣч.: епѡмѣс, славѣн.: нарамникъ.

[2] ѣдѣли

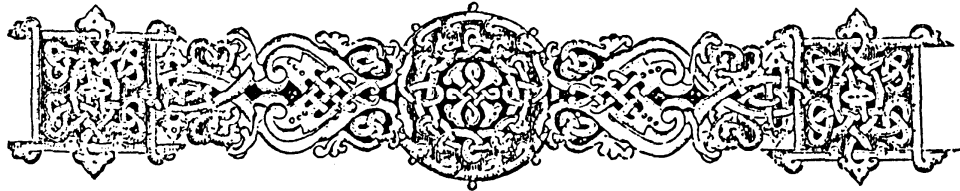


## Глава 18.

**В**ъ тѣмъ днѣ не бѣше царь во іѳан: и въ тѣмъ днѣ плѣмъ даново некаше себѣ наслѣдіа вселѣтиса, ѣкѡ не падѣ ѣмъ наслѣдіе до днѣ ѡныхъ средѣ племенъ сыновъ іѳлевыхъ. <sup>2</sup> И послаша сынове дановы ѡ сонмоуеъ своихъ пать мѡжѣй ѡ чѣсти своеѡ, мѡжы сильны ѡ саран и ѣдолоа, согладати зѣмлю и ислѣднати ю, и рекѡша къ нимъ: идѣте и ислѣднате зѣмлю. И прѣидѡша до горы ѣфремъ, до домъ мѣхна, и стѡша тамъ въ домъ мѣхн. <sup>3</sup> И тѣмъ познаша гласъ юноши левѣтна, и оуклонѣшасѡ тамъ, и рекѡша ѣмъ: кѡ то тѣ прѣведѣ себѡ; и кѡ то творѣши въ мѣстѣ себѡ; и кѡ тебѣ здѣ; <sup>4</sup> И рече имъ: сѣце и сѣце сотворѣ мнѣ мѣхъ, и наа мѡ, и бѣхъ ѣмъ жреѣцъ. <sup>5</sup> И рекѡша ѣмъ: вопрои оубо бѣа, и оубѣмы, ѡце благопоисѣши тѣ пѣть нашь, вѡньже мы идѣмъ. <sup>6</sup> И рече имъ жреѣцъ: идѣте съ миромъ: прѣдъ гдѣмъ пѣть вѡшь, вѡньже идѣте. <sup>7</sup> И идѡша пать мѡжѣй и прѣидѡша въ лаѣсъ: и вѣдѣша людіи жнѣщнхъ въ нѣмъ, сѣдѡщнхъ со оуповѣнемъ по ѡбѣчаю іѡдананъ, въ тишинѣ и надѣждѣ, и не бѣ оустрашѡанъ, илѣ посрамѡанъ словесѣ на землѣ, наслѣдникъ истазѡанъ сокровѣнца: занѣ далѣче бѡхъ ѡ іѡдананъ, и не имѡхъ словесѣ съ кѣмъ-либѡ человекѡмъ. <sup>8</sup> И прѣидѡша пать мѡжѣй ко братѣмъ своѣмъ въ саран и ѣдолоа и рекѡша братѣмъ своѣмъ: кѡ вы сѣднѣте; <sup>9</sup> И рѣша: востѡнѣте, и взыдемъ на нѡ, занѣ вѣдѣхомъ зѣмлю, и сѣ, благѡ сѣлѡ, и вы молчѣте: не ѡбѣщѣтѣсѡ нѣтъ и внѣти ѣже наслѣднати зѣмлю: <sup>10</sup> и ѣгда прѣидѣте, внѣдѣте въ люди жнѣщныа со оуповѣнемъ, а зѣмля прострѡнна: ѣкѡ прѣдадѣ ю бѣ въ рѡкѣ вѡша, мѣсто на нѣмъже нѣсть скѡдоути во вѣмъ ѣже на землѣ. <sup>11</sup> И воздѣнѡшасѡ ѡтѡдѡ ѡ плѣмене данова, ѡ саран и ѣдолоа, шѣсть ѡтѡ мѡжѣй прѣпоѡсли во ѡрдѣѣ ѡполчѣнѣа, <sup>12</sup> и взыдѡша и ѡполчѣшасѡ въ карѣдѣарѣмѣ ко іѡдѣ: сегѡ радѣ наречеѡ мѣсто тѡ пѡкъ дановъ и до сегѡ днѣ: сѣ создѣ карѣдѣарѣма. <sup>13</sup> И прѣидѡша ѡтѡдѡ въ гѡрѣ ѣфремъ и прѣидѡша до домъ мѣхна. <sup>14</sup> И ѡвѣщѡша пать мѡжѣй ходѣвшѣи

согладати зѣмлю лаіѣз ѿ рекѡша ко братїи своѣи: разумѣете ли, ѿкакѡ ѣсть въ домѣ ѣмъ ѣфѣаз ѿ дѣрафїнъ, ѿ ѿзвѣано ѿ слїано; ѿ нїѣ оубѣдите, что сотворитѣ. <sup>15</sup> ѿ ѿклонїшася тїамъ ѿ внидоша въ домъ ѿноши левїтїна, въ домъ мїхннъ, ѿ вопрошиша ѣго въ мнѣ. <sup>16</sup> ѿ шѣсть ѡтѣ мѣжѣ препѡсани ко ѡрѣжїѣ ѡполчїнїа своегѡ, стоѡще оубѣ двѣрїи братнїхъ, ѿже ѡ сынѡвъ дїановїхъ. <sup>17</sup> ѿ възидоша пѡть мѣжѣ ходївшїхъ согладати зѣмлю: ѿ вшѣдше тїамъ възаша ѿзвѣано, ѿ ѣфѣаз ѿ дѣрафїнъ, ѿ слїаное: жрецъ же стоѡше оубѣ двѣрїи братнїхъ, ѿ шѣсть ѡтѣ мѣжѣ препѡсани ко ѡрѣжїѣ вѡннїко: <sup>18</sup> ѿ єи внидоша въ домъ мїхннъ ѿ възаша ѣфѣаз ѿ дѣрафїнъ, ѿ слїано ѿ ѿзвѣано. ѿ рече къ нїмъ жрецъ: что вы творитѣ; <sup>19</sup> ѿ рѣша ѣмѣ: оумолчї, положи рѣкъ твоѡ на оубѣ твоѡ ѿ пойдї съ нїми, ѿ вѣди нїмъ ѡтѣцъ ѿ жрецъ: ѣда оубѣ ѣсть тебѣ бїти жерцѣ ѣдїнагѡ мѣжа домѣ, неже ли бїти жерцѣ плѣмени ѿ домѣ ѿ сѡнма їїлеа; <sup>20</sup> ѿ возблажѡ сѣрдце жречеко, ѿ възѡ ѣфѣаз ѿ дѣрафїнъ, ѿ ѿзвѣаное ѿ слїаное, ѿ вниде посредѣ людїи. <sup>21</sup> ѿ возвратїшася ѿ внидоша, ѿ пѡстїша предѣ собѡю чїда ѿ прїтѣжїнїе своѣ чїстнѡе. <sup>22</sup> оубѣдїшася же нїмъ ѡ домѣ мїхннѡ, ѿ єѣ, мїха ѿ мѣжѣ ѿже въ жнїцахъ, ѿже съ домомъ мїхннїмъ бїша, въззваша ѿ портигѡша сїны дїанвы, <sup>23</sup> ѿ возопїша къ сынѡмъ дїанвїмъ: ѿ ѡбратїша сїнове дїанвы лїца своѡ ѿ рѣша къ мїхѣ: что ѣсть тебѣ, ѿкакѡ въззвалъ єси; <sup>24</sup> ѿ рече мїха: ѿкакѡ ѿзвѣаное моѣ, ѣже сотворїхъ, възвѣте, ѿ жерцѡ, ѿ пондоште: ѿ что мнѣ ѣще; ѿ что єѣ глаголетѣ мнѣ: что вопїешї; <sup>25</sup> ѿ рекѡша ѣмѣ сїнове дїанвы: да не оубѣдїшася нїѣ глаѣз твоѡ вѣдѣдъ нїсѣ, да не востѡндѣтъ на вы мѣжѣ лючѡю дѣшїю, ѿ положиши дѣшѣ твоѡ ѿ дѣшѣ домѣ твоегѡ. <sup>26</sup> ѿ ндоша сїнове дїанвы въ пѣть своѡ. ѿ вїдѣ мїха, ѿкакѡ сїльнѣншїи єсть пѣче ѣгѡ, ѿ возвратїсѡ въ домъ своѡ. <sup>27</sup> ѿ сїнове дїанвы възаша, ѣлїка сотворї мїха, ѿ жерцѡ, ѿже бѡше оубѣ негѡ, ѿ прїндоша въ лаїсѣ, къ людѣмъ молчїщїмъ ѿ оубѣвѡщїмъ надеждѣю, ѿ нзбїша нїхъ ѡстрїемъ мечѡ, ѿ градъ сожгѡша ѡгнѣмъ: <sup>28</sup> ѿ не бѡше ѿзбавлѡнї, ѿкакѡ далѣче бѡхѣ ѡ єдѡнѡнъ, ѿ словесѣ не бѡше нїмъ съ чѣловѣкомъ: ѿ єї (градъ бїсѣть) ко оубѣлїи домѣ роѡвѡл: ѿ соградїша градъ ѿ вєлїшася въ нѣмъ, <sup>29</sup> ѿ нарекоша градѣ нїма дїанъ, ко нїма дїана ѡтѣцѡ своегѡ, ѿже родїсѡ їїлю: ѿ бѡше прѣжде нїма градѣ лаїсѣ. <sup>30</sup> ѿ постѡбїша себѣ сїнове дїанвы ѿзвѣаное: ївнѡдїанъ же сїнъ гнрѣнѣ сїнъ манасїннъ, тѡн ѿ сїнове ѣгѡ бѡхѣ жерцѣ плѣмени дїанѣ до днѣ

ΠΡΕΣΕΛΕΪΑ ΖΕΜΛΗ: <sup>31</sup> ἢ ΠΟΥΤΑΒΗША СЕБѢ ἸЗΒАДНОЕ, ἘЖЕ СОТВОРИ ΜΙΧΑ, ВО ВЕΛ  
ДНѢ, ВЗ НАЖЕ БАШЕ ДОМЪ БЖІЙ ВЗ СИЛѠМѢ.



## Глава 19.

**И** бысть въ тѣмъ днѣ не баше царь во ѿлан: и бысть мѡжъ левитинъ жнвѣи въ странѣ горы ѿфремовы, и поа себѣ женѡ подложницѡ ѡ видлеема ѿднна: <sup>2</sup> и разгнѣвася на нѡ подложница ѿгѡ, и ѡнде ѡ негѡ въ дѡмъ ѡтца своего въ видлеемъ ѿднна, и бѣ тамъ четвѣри мѡцы: <sup>3</sup> и воста мѡжъ ѿ нѡ и ѡде ѡслѣдъ ѿ глаголати въ сѣрдце ѿ, ѡбратити ю къ себѣ и привестн пакн къ себѣ: и ѡтрокъ ѿгѡ съ нимъ, и двѡе ѡслѣтц: ѡна же введѣ ѿгѡ въ дѡмъ ѡтца своего: <sup>4</sup> и видѣ ѿгѡ ѡтецъ ѡтроковнцы и ѡзѡде съ веелемъ во сѣтениѣ ѿгѡ, и ѡдержѡ ѿгѡ тѣсть ѿгѡ ѡтецъ ѡтроковнцы, и пребысть съ нимъ трѣ днѣ, и ѡдоша и пѣша, и спѡша тамъ. <sup>5</sup> И бысть въ дѣнь четвѣртый, и ѡбѡтѣша заѡтра, и воста понти. И рече ѡтецъ ѡтроковнцы къ заѡтю своему: ѡкрѣпн сѣрдце твое ѡкрѡхомъ хлѣба, и по сѣмъ поѡдете. <sup>6</sup> И сѣдоша, и ѡдоша ѡба вѡпѣ и пѣша. И рече ѡтецъ ѡтроковнцы къ мѡжѡ: ѡдн нѣѣ и преспн, и возблажѣтц сѣрдце твое. <sup>7</sup> И воста мѡжъ понти: и поѡдн ѿгѡ тѣсть ѿгѡ, и сѣде, и пребысть тамъ. <sup>8</sup> И воста ранъ въ пѡтый дѣнь да ѡдетц. И рече ѡтецъ ѡтроковнцы: ѡкрѣпн ѡубо сѣрдце твое хлѣбомъ, и пребдн дѡндеже преклонѣтс дѣнь. И ѡдоша и пѣша ѡба. <sup>9</sup> И воста мѡжъ да ѡдетц самъ и подложница ѿгѡ и ѡтрокъ ѿгѡ. И рече ѿмѡ тѣсть ѿгѡ ѡтецъ ѡтроковнцы: се, ѡужѣ преклонѣс дѣнь къ вѣчерѡ, пребдн заѡѣ, и возблажѣтц сѣрдце твое, и ѡбѡтѣете ѡтѡ въ пѡтъ вѡшъ, и ѡндеши въ селѣнѣе свое. <sup>10</sup> И не ѡзѡли мѡжъ пребыти, и воста и ѡнде: и прѣнде даже прѡмъ ѡевѡ, сѣн ѣтъ ѡрѡнмъ, и съ нимъ двѡе ѡслѣтц съ бременнѣи, и подложница ѿгѡ съ нимъ. <sup>11</sup> И прѣдоша до ѡевѡ, и дѣнь преклонѣс къ вѣчерѡ сѣлѡ: и рече ѡтрокъ ко господнѡ своему: градн ѡубо, да ѡклонѣс въ градъ сѣн ѡевѡ и пребдемъ въ немъ. <sup>12</sup> И рече къ немѡ господнъ ѿгѡ: не ѡклонѣс въ градъ чѡждъ, въ немъже нѣсть ѡ сынѡвъ ѡлевыхъ, но прѣдемъ до гавѡна. <sup>13</sup> И рече ко ѡтрокѡ своему: градн, да прѣтѡпимъ ко

ѣдїномѸ ѿ мѣстѸ гаваѡнскихѸ и превѣдемѸ въ гаваѡнѣ илїи въ рѣмѣ.  
14 И мнѣша, и идоша, и зѣнде ѿмѸ солнце блїзѸ гаваѡна, ѿже ѣсть  
венїамїны: 15 и оуклонїшасѧ тѣмѸ внїти превнїтїти въ гаваѡнѣ, и внїдоша и  
сѣдоша на стѡгнахѸ града: и не бѣ мѣжѸ ввѡдѣи ѿхѸ въ дѡмѸ превнїтїти.  
16 И сѣ, мѣжѸ старѸ идаше сѸ дѣла своегѡ ѿзѸ полѧ въ вѣчерѸ, и сѣи мѣжѸ ѿ  
горѸ ѣфрѣман, и тоѡи ѡвнїташе въ гаваѡнѣ: и мѣжїе мѣста сынове  
венїамїни. 17 И возвѣдѸ ѡчи свои, видѣ мѣжѸ пѡтнїка на стѡгнахѸ градныхѸ,  
и рече мѣжѸ старецѸ: кѣмѸ идеши и ѡкѡдѸ градѣши; 18 И рече къ немѸ:  
градѣмѸ мы ѿ видлѣема иданна даже до странѸ горы ѣфрѣман, ѡнѡдѣже  
ѡзѸ ѣмѸ: и ходїхѸ до видлѣема иданна, и идаѸ ѡзѸ въ дѡмѸ моѡи: и нѣсть  
мѣжѸ ввѡдѣи мѧ въ дѡмѸ: 19 а плѣвы и пїща ѡслаѡтѡмѸ нашымѸ ѣсть,  
и мнѣ хлѣбѸ и вїно ѣсть, и ѡтроковнїцѣ и ѡтрокѸ: рабѡмѸ твоїмѸ нѣсть  
икѡдно никоеѧ вѣщїи. 20 И рече мѣжѸ старѸ: мїрѸ тебе: и вѣсь недѡстѣтокѸ  
твоѡи на мнѣ, ѡбѡче на стѡгнахѸ не лѡзи. 21 И введѣ ѣгѡ въ дѡмѸ своѡи, и  
дадѣ мѣсто ѡслаѡтѡмѸ ѣгѡ: и ѡмыша нѡги свои, и идоша и пїша. 22 ѣгда  
же возвѣелїсѧ сѣрдце ѡхѸ, и сѣ, мѣжїе градѣтїи сынове беззакѡнникѡвѸ ѡбы-  
доша дѡмѸ бїѡще въ двѣри, и рѣша мѣжѸ господїнѸ дѡмѸ старѸцѸ, глагѡлюще:  
и зведѣи мѣжѸ ѿже внїде въ дѡмѸ твоѡи, да познѣемѸ ѣгѡ. 23 И и зѣде къ нїмѸ  
мѣжѸ господїнѸ дѡмѸ и рече: нї, братїѧ, не сотворїте сѧ мѣжѸ семѸ  
повнегда внїти ѣмѸ въ дѡмѸ моѡи, и не сотворїте безѡмїѧ сѣгѡ: 24 сѣ, дщѣрь  
моѧ дѣва, и подлѡжнїца ѣгѡ: и зведѣи ѡхѸ, и смнрїте ѡхѸ, и сотворїте ѿмѸ  
ѣже блѧго предѸ ѡчїма вѡшнма: а мѣжѸ семѸ не сотворїте словесѣ безѡмїѧ  
сѣгѡ. 25 И не и зѡлнїша мѣжїе послѡшатїи ѣгѡ. И взѧ мѣжѸ подлѡжнїцѸ ѣгѡ  
и и зведѣи ѡ къ нїмѸ вѡнѸ: и познѡша ѡ и рѡгѡшасѧ надѸ нѣю всю нѡчь даже  
до ѡтѣра, и ѡпѡстїнїша ѡ, ѣгда в зѣде деннїца. 26 И прїидѣ женѧ къ заѡтѣрю, и  
падѣ ѡу двѣрїи дѡмѸ, и дѣже блѡше мѣжѸ ѣлѧ, до разсѣтїѧ. 27 И востѧ мѣжѸ  
ѣлѧ заѡтѣра, и ѡвѣрзе двѣри дѡмѸ и и зѣде понтїи въ пѡть своѡи: и сѣ, женѧ  
ѣгѡ подлѡжнїца лежѡше при двѣрехѸ дѡмѸ, и рѡцѣ ѣлѧ на предѣвѣрїи. 28 И рече  
къ нѣи: востѧни, да идемѸ. И не ѡвѣщѧ ѣмѸ, блѡше бо мертвѧ. И возложїи ѡ  
на ѡсла, и востѧ мѣжѸ и поїде на мѣсто своѡе. 29 И прїидѣ въ дѡмѸ своѡи, и  
взѧ нѡжѸ, и взѧ подлѡжнїцѸ своѡю, и раздрѡбїи ѡ по ѡудѣсѣмѸ ѣлѧ на  
дванѡдѣсѧть частѣи, и послѧ ѧ во всѧ племенѧ иїлѣва. 30 И бѣсть всѧкъ  
вїдѡщїи глагѡлаше: не бѣсть, нї видѣно бѣ сїце ѿ днѣ и зшѣствїѧ сынѡвѸ

ІНЛЕВЫХЪ ѿ ЗЕМЛѢ Е҃ГІПЕТСКІА ДАЖЕ ДО ДНѢ СЕГѸ. НѢ ЗАПОВѢДА МѸЖСѸМЪ, НѢХЖЕ  
ПОСЛА, ГЛАГОЛА: СІЦЕ ГЛАГОЛНТЕ КО ВСЕМѸ ІНЛЮ: АЩЕ БЫСТЬ ПО СЛОВЕСНѢ СЕМѸ;  
ОУСТАВНТЕ САМИ СЕБѢ ѿ НЕИ СОВѢТЪ НѢ ГЛАГОЛНТЕ.



## Глава 20.

**И**зидоша вси сынове израва, и собрашася весь сонмъ ѿакъ единыхъ мужъ, ѿ даиа и до врсавин, и земля галаадска къ гдєви въ масифѣ, <sup>2</sup> и сташа предъ лицемъ гднмъ всѧ племена израва въ сонмѣ людїи бжїихъ, четыреста тыщцмъ мужей пѣшихъ воздвнзѡщихъ орджїа. <sup>3</sup> И оуслышаша сынове вениамини, ѿакъ изидоша сынове израва въ масифѣ, и рекоша сынове израва: глаголите, гдѣ бысть слово сїа; <sup>4</sup> И ѿвѣща мужъ левїтинъ, мужъ жены оумореныа, глагола: въ гавонъ вениаминъ прїидохъ ѿзъ и подложница моя внигати: <sup>5</sup> и восташа на ма мужїе гавонстїи и ѿбыдоша ма во дворѣ нощїю, и хотѣша ма оубїити, и подложницѣ мой ѿвѣдѣша и ѿврдгаша, и оумре: <sup>6</sup> и взѧхъ подложницѣ мой и раздровїхъ ю, и послахъ ю во всѧ предѣлы наслѣдїа израва, ѿакъ сотвориша бездмїе во израи: <sup>7</sup> се, вси вы сынове израва, дадите себѣ слово и советъ здѣ. <sup>8</sup> И восташа вси людїе ѿакъ единыхъ мужъ, глаголюще: не ѿидетъ мужъ въ селенїе свое, и не возвратитсѧ мужъ въ домъ свой: <sup>9</sup> и нїѣ слово сїе, еже сотворимъ гавонѣ: взыдемъ на него по жребїю, <sup>10</sup> токму възмемъ по десѧти мужей ѿ ста во всѣхъ племенѣхъ изравыхъ, и стѡ ѿ тыщци, и тыщца ѿ тымы, взѧти брашно людмъ исходащымъ въ гавань вениаминю, сотворити емѣ по всемѣ согрѣшенїю, еже сотвори во израи. <sup>11</sup> И собрашася вси мужїе израва ко градѣ, ѿакъ единыхъ мужъ и зъ градѡвъ исходаще, <sup>12</sup> и послаша племена израва мужей во все племя вениамине, глаголюще: каа слово сїа бывша въ всѣхъ; <sup>13</sup> и нїѣ дадите мужей беззаконныхъ, нже въ гавань, сынѡвъ велїаловыхъ, и оумертвѣимъ ихъ, и ѡчїстимъ слѡ ѿ израа. И не и звѡлиша сынове вениамини послати глагола брѧтїи своеѧ сынѡвъ изравыхъ. <sup>14</sup> И собрашася сынове вениамини ѿ градѡвъ своихъ въ гавань, и зыти на брань къ сынѡмъ изравымъ. <sup>15</sup> И сочтѡшася сынове вениамини ѿ градѡвъ въ той дєнь двадесѧть и пѧть тыщцмъ мужей воздвнзѡщихъ орджїа, кромѣ жнвдцихъ въ гавань: <sup>16</sup> ихже сочтѣса седмь



сѡтѣ мѡжэй нѣбранныхъ ѿ вѣѣхъ людій ѡбодеиорѣчныхъ: сѣи всѣи прѣциныцы мѣщѣце кѣментѣ ко влѣдѣ нѣ не погрѣшающе. <sup>17</sup> И вѣѣхъ мѡжэй илѣвыхъ сочтѣса, кромѣ сыновѣ венѣаміновыхъ, четѣреста тысащѣ мѡжэй воздвизающихъ ѡрѣжіе: всѣи сѣи мѡжіе вѡнни. <sup>18</sup> И восташа, нѣ възидоша въ вѣдѣль, нѣ вопрошиша бѣга, нѣ рекѡша сынове илѣвы: кѣто ѿ насъ възидетѣ въ началѣ воевати на сыны венѣаміни; И рече гдѣ: иѣда въ началѣ да възидетѣ вѡждѣ. <sup>19</sup> И восташа сынове илѣвы заѣтра нѣ ѡполчѣшасѣ на гаванѣ. <sup>20</sup> И нѣзыде всѣкѣ мѡжѣ илѣвѣ на бранѣ съ венѣаміномѣ, нѣ сразѣшасѣ съ нимѣи мѡжіе илѣвы на бранѣи ѡу гаванѣ. <sup>21</sup> И нѣзыдоша сынове венѣаміновѣи нѣзѣ гаванѣ, нѣ нѣзѣиша во илѣи въ тѡи дѣнь двѣдѣсѣтъ двѣ тысащѣи мѡжэй на землѣи. <sup>22</sup> И ѡукрѣпѣсѣ всѣкѣ мѡжѣ илѣвѣ, нѣ приложиша снѣтѣсѣ на бранѣ на мѣсто, нѣдѣже снѣдошасѣ въ дѣнь пѣрвыи. <sup>23</sup> И възидоша сынове илѣвы нѣ плакашасѣ предѣ гдѣмѣ до вѣчера, нѣ вопрошиша гдѣ, глаголюще: ѣще приложимѣ ещѣи пристѣпѣти на бранѣ къ сыномѣ венѣамінимѣ брѣтѣимѣи насѣимѣ; И рече гдѣ: възидѣте къ нимѣ. <sup>24</sup> И придоша сынове илѣвы къ сыномѣ венѣамінимѣ въ дѣнь вторыи. <sup>25</sup> И нѣзыдоша сынове венѣаміни прѡтѣивѣи имѣ ѿ гаванѣ въ дѣнь вторыи, нѣ нѣзѣиша ещѣи ѿ сыновѣ илѣвѣхъ ѡсѣмѣнадѣсѣтъ тысащѣи мѡжэй на землѣи: сѣи всѣи воздвизающѣи ѡрѣжіе. <sup>26</sup> И възидоша всѣи сынове илѣвы нѣ всѣи людѣе, нѣ придоша въ вѣдѣль, нѣ плакашасѣ, нѣ сѣдоша тамѣ предѣ гдѣмѣ, нѣ постѣшасѣ въ тѡи дѣнь дѣже до вѣчера: <sup>27</sup> нѣ вознесѡша вѣсожжѣнѣе спѣсѣнѣа предѣ гдѣмѣ, ѣкѣ тамѣ кѣвѡтѣ заѣѣта гдѣ бѣга во днѣи ѡны, <sup>28</sup> нѣ фѣнеесѣ сынѣ елѣзарѣ сына ѣарѡна предѣстоѡ предѣ нимѣ въ тѣи днѣи. И вопрошиша сынове илѣвы гдѣ, глаголюще: ѣще приложимѣ възѣти ещѣи на бранѣ къ сыномѣ венѣамінимѣ брѣтѣимѣи насѣимѣ, илѣи ѡстѣвимѣ; И рече гдѣ: възидѣте, заѣтра предѣимѣи нѣхъ въ рѣкѣи вѣшѣ. <sup>29</sup> И постѣвѣиша сынове илѣвы подѣдѣ ѡкрѣстѣ гаванѣ. <sup>30</sup> И възидоша сынове илѣвы къ сыномѣ венѣамінимѣ въ дѣнь третѣи: нѣ ѡполчѣшасѣ на гаванѣ ѣкѣ едѣнною нѣ едѣнною. <sup>31</sup> И нѣзыдоша сынове венѣаміни прѡтѣивѣи людемѣи нѣ прѡтѣгѡшасѣ нѣзѣ градѣ, нѣ начаша ѡубѣвати людѣи ѡуѣзвѣныхъ, ѣкоже пѣрвое нѣ вторѡе на пѣтѣхъ, ѿ нѣхѣже естѣ едѣнѣи сѣходѣи въ вѣдѣль, ѣ дрѣгѣи въ гаванѣ на сѣлѣи, ѣкѣи четѣрѣдѣсѣтъ мѡжэй во илѣи. <sup>32</sup> И рекѡша сынове венѣаміни: пѣдаютѣ предѣ нами ѣкоже нѣ прѣжде. И сынове илѣвы рекѡша: побѣжимѣи нѣ ѡтѡргнемѣи нѣхъ ѿ градѣ на пѣтѣи. И сотѡрѣиша тѣкѣи. <sup>33</sup> И всѣи мѡжіе илѣвы восташа ѿ мѣста своегѡ нѣ снѣдошасѣ въ вѣлѣвѣ-дамѣрѣ: подѣда же илѣва

нахождаше ѿ мѣста своего ѿ запада гавань. <sup>34</sup> И приидоша противѣ гавань деелать тыишцы мѡжеи избранныхъ ѿ всего иїла, и брань баше тяжка: и тїи не раздѣша, ѡкво постызаетъ ихъ слѡ. <sup>35</sup> И поразнѣ гдѣ вениамїна предъ сыны иїлевыми: и избѣша сынове иїлѣвы ѿ вениамїна въ тои день двадцать пать тыишцы и стѡ мѡжеи: сїи вси воздвнзѡхъ ѡрѡжїе. <sup>36</sup> И видѣша сынове вениамїни, ѡкво пораженн сѡтъ. И даша мѣсто сынове иїлѣвы вениамїнѡ, понеже оуповаша на подсѡдѣ, ѡже подсѡднша оуп гавань: <sup>37</sup> и подвнжео подсѡда, и оустремїса на гавань, и избѣша весь градъ ѡстриемъ мечѡ. <sup>38</sup> И иїльтане имѡхъ знаменїе съ подсѡдою брани, гвнїти знаменїе двѡма нзѣ града. <sup>39</sup> И возвратнса иїль на брань, и вениамїнъ начѡ оубнвнїти гзвенныхъ во иїли до тридцати мѡжеи, ѡкво рекоша: пакн паденїемъ падаютъ предъ нами, ѡкоже и перваа брань. <sup>40</sup> И знаменїе взыде наипаче надъ градомъ, ѡкн стѡлпъ двѡма: и ѡзрѣса вениамїнъ испать, и сѣ, взыде скончанїе града до небесн. <sup>41</sup> И мѡжъ иїлеъ возвратнса: и потщшаса мѡжїе вениамїни, видѣша бо, ѡкво постнже ихъ слѡ, <sup>42</sup> и побѣгоша предъ сыны иїлевыми на пѡтъ пѡстыни, брань же постнже ихъ, и нже нзѣ градѡвъ избнвнша ихъ средѣ себѣ: <sup>43</sup> и побнвѡхъ вениамїна, и гнѡша сѡгѡ ѿ нѡа влѣдъ сѡгѡ до гавань безъ ѡпочнвнїа, и поразнша сѡгѡ даже противѣ гавань на востѡкъ сѡнца. <sup>44</sup> И падѡша ѿ вениамїна ѡсмындцать тыишцы мѡжеи, сїи вси мѡжїе снльнїи. <sup>45</sup> И ѡзрѣшаса ѡставшїи, и побѣгоша въ пѡстыню къ каменю реммѡню: и пожаша ѿ ннхъ сынове иїлѣвы по стезѡмъ ѡкво стѣблїе пать тыишцы мѡжеи, и гнѡша влѣдъ ихъ до гадама и избѣша ѿ ннхъ двѣ тыишцы мѡжеи. <sup>46</sup> И высть всѣхъ падшихъ ѿ вениамїна въ тои день двадцать пать тыишцы мѡжеи воздвнзѡщихъ ѡрѡжїе, вси сїи мѡжїе снльнїи. <sup>47</sup> И ѡзрѣшаса ѡставшїи, и вѣгоша въ пѡстыню къ каменю реммѡню шѣтъ сѡтъ мѡжеи, и сѣдѣша въ камени реммѡни четыри мѡцы. <sup>48</sup> Сынове же иїлѣвы возвратншаса къ сынѡмъ вениамїннмъ, и избѣша ѡ ѡрѡжїемъ ѿ града внѣ, даже и до скѡта, и все сѣже ѡверѣтеса во всѣхъ градѣхъ, и грады все ѡверѣтшася пожгоша ѡгнемъ.



## Глава 21.

**И** сынове иїлєвы клáшлєкє вє масєнфѣ, глагóлюще: мѡжєтѣ ѿ нáєє да не дáстєтє вєнїамїнѡ дщєре своєѡ вє жєнѡ. <sup>2</sup> И прїндóшє людїє вє вєднїлѣ и сѣдѣшє тáмє до вѣчєрє прєдѣ бѣгомє: и вóздвїгóшє глáєє свóє, и плáкшє плáчємє вєлїнмє, и рекóшє: <sup>3</sup> вскѡю, гдѣ бѣжє иїлєвє, бѣстє сїцє днєсь во иїлє, ѣжє ѡкѡдѣтї ѿ иїлє плѣмєнї єдїномѡ; <sup>4</sup> И бѣстє нà оўтрїѡ, и ѡбѡтрѣшє людїє, и согрáдїшє тáмє олтáрь, и вóзнєсóшє вєсєжжєнїє сплєсєнїѡ, и рекóшє сыновє иїлєвы: <sup>5</sup> ктò не взыдє вє сóнмє ѿ вєсѣхє плємєнєз иїлєвыхє ко гдѡ; Иáкє вєлїкє клáтєкє бáшє не вшєдшымє ко гдѡ вє масєнфѡ, глагóлюще: смєртїю да оўмрєтє. <sup>6</sup> И оўмнлїшєкє сыновє иїлєвы ѡ вєнїамїнѣ брáтѣ своємє, и рекóшє: нєсѣчєно днєсь єдїно плємє ѿ иїлє: <sup>7</sup> чтò сотворїмє ѡстáвшымє ѡ жєнáхє; и мы клáхомєкє гдємє не дáтї нмє ѿ дщєрєй нáшнхє вє жєнѡ. <sup>8</sup> И рекóшє: ктò єдїнєз ѿ плємєнєз иїлєвыхє, нѣжє не взыдє ко гдѡ вє масєнфѡ; И сє, нн єдїнєз прїндє вє пóлкє ѿ іавїсє глэлáдовєкє вє сóнмє. <sup>9</sup> И соглáдшє лудїн, и сє, не бáшє тáмє мѡжє ѿ жнєвщїнхє во іавїсѣ глэлáдовѣ. <sup>10</sup> И послáшє тáмє сóнмє двнáдєсáтѣ тысáцє мѡжєє ѿ сынóвєз сїлє и зпovѣдшє нмє, глагóлюще: ндїтє и нзєїтє жнєвщїцєкє во іавїсѣ глэлáдовѣ ордѣжїемє жєнѡ и нáродє: <sup>11</sup> и сїє сотворїтє: всáкєз мѡжєєкїє пóлє и всáкѡ жєнѡ, познáвшю лóжє мѡжєєкє, побїєтє: дѣвїцєкє жє снєдїтє. И сотворїшє тáкє. <sup>12</sup> И ѡбрѣтóшє ѿ жнєвщїнхє во іавїсѣ глэлáдовѣ чєтѣрє стá оўтрóковїцєз дѣвєз, іáжє не познáшє лóжє мѡжєєкє: и прнвєдóшє ѡ вє пóлкє вє снлóмє, нѣжє єстє вє зємлє хнэлáнн. <sup>13</sup> И послáшє вєсь сóнмє и глагóлшє кє сынóмєз вєнїамїнѡвымє, нѣжє вє кáмєнн рєммóнн, и прнзвáшє нхє сє мїромє. <sup>14</sup> И вóзврáтїсє вєнїамїнєз кє сынóмєз иїлєвымє вє чтò врємє, и дáшє нмє сыновє иїлєвы жєнѡ, іáжє жнѡвє сохрáнїшє ѿ дщєрєй іавїсє глэлáдовєкє: и оўгóдно бѣстє нмє тáкє. <sup>15</sup> И лудїє оўмнлїшєкє ѿ вєнїамїнѣ, іáкє сотворї гдѡ нєстрєвлєнїє вє плємєнѣхєз иїлєвыхє. <sup>16</sup> И рекóшє стáрѣєшннє

со́нма: что́ сотворѣ́мъ ѡста́вшымъ ѡ́ жена́хъ; ѡ́акъ погнѣ́е ѡ́ веніа́міна́ жена́:  
 17 ѡ́ ка́къ бѣдетъ наслѣ́діе о́цѣлѣ́вшихъ ѡ́ веніа́міна́, да не погнѣ́ветъ плѣ́ма  
 ѡ́ і́іла; 18 ѡ́ мы́ не возмо́жемъ да́ти ѡ́мъ́ жѣ́нъ ѡ́ дщѣ́рей на́шихъ, ѡ́акъ кла́-  
 шася сы́нове і́ілавы, глаго́люще: про́клатъ да́нъ жѣ́нъ веніа́минъ. 19 ѡ́ реко́ша:  
 се́, прѣ́здникъ гдѣ́нь въ снлѡ́мѣ ѡ́ днѣ́ во днѣ́, ѡ́же ѣ́сть ѡ́ сѣ́вера ве́дѣла́, на  
 востѡ́къ со́нца на пѣ́тнѣ́ востѡ́дѣ́емъ ѡ́ ве́дѣла́ въ сѣ́хѣ́мъ, ѡ́ ѡ́га лево́ны.  
 20 ѡ́ заповѣ́дася сы́номъ веніа́минимъ, глаго́люще: ѡ́дѣ́те ѡ́ зае́дѣ́те въ  
 вѣ́ноградѣ́хъ, 21 ѡ́ о́зрѣ́те, ѡ́ се́, ѣ́гда ѡ́зы́дѣ́тъ дщѣ́ри жѣ́нъ въ снлѡ́мѣ  
 пла́стнѣ́ въ лі́кнѣ́, да ѡ́зы́дете ѡ́зѣ́ вѣ́ноградѡ́въ ѡ́ востѡ́дѣ́те мѡ́жъ жѣ́нъ себѣ́  
 ѡ́ дщѣ́рей снлѡ́манъ, ѡ́ ѡ́дѣ́те на зе́млю веніа́миню: 22 ѡ́ бѣдетъ ѣ́гда прѣ́идѣ́тъ  
 о́тцы ѡ́хъ ѡ́лѣ́ брѣ́тѣ́ ѡ́хъ сѣ́дѣ́тися къ на́мъ, ѡ́ рече́мъ ѡ́мъ́: помнѣ́йте на́съ  
 ѡ́мнѣ́, ѡ́акъ не въ́дѣ́ мѡ́жъ жѣ́ны́ своѣ́ въ полѣ́: поне́же въ́ не да́ли ѣ́стѣ́ ѡ́мъ́  
 ѡ́акъ жре́бѣ́н, согрѣ́шѣ́те. 23 ѡ́ сотворѣ́ша та́къ сы́нове веніа́минѣ́, ѡ́ по́аша  
 жѣ́ны́ по числѣ́́ своѣ́мъ ѡ́ пла́шущихъ, ѡ́же востѡ́дѣ́ша: ѡ́ ѡ́ндѡ́ша ѡ́ востѡ́-  
 дѣ́шася въ наслѣ́діе своѣ́, ѡ́ созда́ша гра́ды ѡ́ вселѣ́шася въ нѣ́хъ. 24 ѡ́ ѡ́ндѡ́ша  
 ѡ́тѣ́дѣ́ сы́нове і́ілавы въ то́ вре́мѣ́, мѡ́жъ во плѣ́ма своѣ́ ѡ́ въ ро́дъ сво́н: ѡ́  
 ѡ́зы́де ѡ́тѣ́дѣ́ мѡ́жъ въ наслѣ́діе своѣ́. ѡ́ въ тѣ́мъ днѣ́ не бѡ́ше царѣ́ во і́іла:  
 мѡ́жъ ѣ́же о́гѡ́дно прѣ́д о́чѣ́ма ѣ́гѡ́, твѡ́раше.





# ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

Книга

РѢДЬ.





## Глава 1.

**И** бысть в негда егдахъ едаїи, бысть глады на земли. И иде мужъ ѿ видлеема иданна ѡбитаїти въ селѣ мавлан, самъ и жена егѡ, и два сыны егѡ: <sup>2</sup> и ма же мужевн елімелѣхъ, и ма же жена егѡ ноемминъ и и ма двѣма сынѡма егѡ маллѡнъ и хелеѡнъ, ефрадѣїстїи ѿ видлеема иданна. И приидоша въ селѡ мавлае, и бѣша тамъ. <sup>3</sup> И оумре елімелѣхъ мужъ ноемминнъ, и ѡста ѡна и ѡба сыны еа: <sup>4</sup> и поаста себѣ жены мавїтскїа: и ма едїнѣи ѡрфа и и ма вторѣи рѡдъ: и жїша тамъ до десяти лѣтъ. <sup>5</sup> И оумрѡста ѡба сыны еа, маллѡнъ и хелеѡнъ, и ѡста жена ѿ мужа своегѡ и ѿ ѡбоихъ сынѡвъ еа. <sup>6</sup> И воста ѡна и ѡбѣ сиѡхї еа, и возвратїшася въ селѡ мавла: занѣ оубыша на селѣ мавлан, їакѡ приѣти гдѣ людїи своихъ дати їмъ хлѣбы. <sup>7</sup> И ѡиде ѿ мѣста, идѣже бѣ, ѡна и ѡбѣ сиѡхї еа въ нею, и идѡхъ въ пѣть возвратїтїсѧ въ зѣмлю иданнѡ. <sup>8</sup> И рече ноемминъ ѡбѣма снохамъ своимъ: идїте оубо, возвратїтїсѧ кажда въ домъ ѡтца своегѡ: да сотвори гдѣ съ вами мїлостъ, їакоже сотворїте со оумѣршїи и со мнѡю: <sup>9</sup> да дастъ гдѣ бгъ вамъ ѡбѣстїи покѡи коейждѡ въ домѡ мужа своегѡ. И цѣлова ѡна же воздвигоша гласы своѡ и плакашася, <sup>10</sup> и рекоша єї: нї, но їдемъ съ тобою въ люди твоѡ. <sup>11</sup> И рече ноемминъ: ѡбратїтїсѧ оубо, дщєри мои, всѡдѡ їдете со мнѡю; илї ещѣ мнѣ сынове во оутрѡбѣ моєи, и едадѡтъ вамъ мужї; <sup>12</sup> возвратїтїсѧ оубо, дщєри мои, и ѡидїте, їакѡ состарѣхѧ, и не едадѡ мужѡ: аще же быхъ и рекла, їакѡ оубо менѣ єсть надежда, да едадѡ мужѡ и рождѡ сыны, <sup>13</sup> бы ли пождѣте їхъ, дѡндеже возвратѡтъ; и бы ли оудержитѣсѧ, да не едадѣте їномѡ мужѡ; нї, дщєри мои, їакѡ горько бысть мнѣ паче васъ, їакѡ їзїде на мѡ рѡка гдѡна. <sup>14</sup> И воздвигоша гласы своѡ, и плакаша пакн. И цѣлова ѡрфа сестрѡвъ своѡ, и возвратїсѧ въ люди своѡ, рѡдъ же послѣдова єї. <sup>15</sup> И рече ноемминъ къ рѡдѣ: єе, возвратїсѧ їатровъ твоѡ къ людемъ своимъ и къ богѡмъ своимъ, возвратїсѧ оубо и ты

вслѣдъ ѿтрово своеа. <sup>16</sup> И рече рѣдъ: не враци менѣ то, ѣже ѡстѣвнѣти тебе илѣ ѡбратѣнѣнѣ мнѣ ѡ тебе, но и дѣже и дѣши ты, и ѣз поидѣ, и и дѣже водворѣнѣнѣ ты, водворѣнѣ и ѣз: людѣ твоѣ людѣ моѣ, и бѣ твоѣ бѣ моѣ: <sup>17</sup> и и дѣже ѣце оумрѣши, оумрѣ и тѣмъ погребѣнѣ: тѣкъ да сотворѣнѣ мнѣ гдѣ, и и дѣ да приложѣнѣ, ѣкъ смѣрѣ разлѣчѣнѣ междѣ моѣ и тобоѣ. <sup>18</sup> Видѣвши же ноеминѣ, ѣкъ оукрѣпѣнѣнѣ ѡна итѣ сѣ неѣ, оумолчѣ глаголатѣ кѣ неѣ кѣ томѣ. <sup>19</sup> И до стѣ же ѡбѣ, до нѣже при до стѣ вѣ видѣемѣ. И бы стѣ ѣгда при до стѣ ѡна вѣ видѣемѣ, и возгласѣ вѣсѣ градѣ ѡ нѣхѣ, и рекѣша: ѣда и дѣ ѣ стѣ ноеминѣ; <sup>20</sup> И рече кѣ нѣмѣ: не зовѣте оубѣ менѣ ноеминѣ, но зовѣте менѣ горѣкѣ: ѣкъ и спѣлнѣ мѣ горѣстѣ всѣдержѣтель сѣлѣ: <sup>21</sup> ѣз и спѣлнѣ ѡндѣхѣ, и нѣтѣ тѣмѣ мѣ возвратѣнѣ гдѣ: и всѣлю мѣ нарицѣте ноеминѣ, гдѣ смѣрѣ мѣ и всѣдержѣтель ѡслобѣнѣ мѣ; <sup>22</sup> И возвратѣнѣ ноеминѣ и рѣдѣ мѣ авѣтѣнѣ снохѣ ѣдѣ сѣ неѣ, ѡбращѣющѣнѣ сѣ сѣлѣ мѣ авѣлѣ: и при до стѣ вѣ видѣемѣ вѣ начѣлѣ жѣтѣвѣ ѣчѣмѣнѣ.



## Глава 2.

**И** бѣ мѡжз знаемыи мѡжѡ ноеммину: мѡжз же силенз ѡ рода ѣлмелѣхова, има же ѣмѡ воозз. <sup>2</sup> И рече рѡдѣ мѡавитина кз ноемминн: да иѡѡ оубо на нивѡ и соберѡ класы влѣдствѡщии, иѡѡже ѡце ѡбрѡщѡ блгодѡть предѡ очима ѣгѡ. Рече же ѣн: иѡн, дщн (моѡ). <sup>3</sup> И иѡе, и пришедши собрѡше на нивѣ влѣдствѡщии жѡтелѣмз: и прѡнде по слѡчию вз чѡсть нивы вооззовы, иже ѡ срѡдства ѣлмелѣхова. <sup>4</sup> И се, воозз прѡнде ѡ видлеѣма и рече жнѡщымз: гѡѡ сз вѡмн. И рѣша ѣмѡ: да блѣвнѡтъ тѡ гѡѡ. <sup>5</sup> И рече воозз ѡтрокѡ своѡмѡ стоѡщѡмѡ надѡ жѡтелн: чѡ ѡтроковнѡца сѡ; <sup>6</sup> И ѡвѣщѡ ѡтрокз стоѡи надѡ жнѡщнми, и рече: ѡтроковнѡца мѡавитина ѣсть, пришедша сз ноемминою ѡ сѡлѡ мѡавлѡ: <sup>7</sup> и рече: да соберѡ ннѣ и сложѡ вз снопѣхз по слѣдѡ жнѡщнхз: и прѡнде, и сѡѡ ѡ оутрѡ дѡже и до вѣчера, и ни мѡлѡ почн на нивѣ. <sup>8</sup> И рече воозз кз рѡдѣ: слыши, дщн, не ходи собрѡти на нивѡ иѡѡ, и ты да не ѡидѡши ѡсѡдѡ: но зѡѡ прилѣпнѡ ко ѡтроковнѡцамз моѡмз, <sup>9</sup> и ѡчи твоѡ да бѡдѡтъ на нивѣ, иѡѡже жнѡтъ, и да ходиши влѣдз иѡхз: се, заповѣдѡхз ѡтрокѡмз не коснѡтнѡ тебе: и ѣгѡ возжѡждѡши, и да иѡдѡши кз собѡмз, и пѡѡши ѡнѡдѡже чѡрплѡтъ ѡтроцы. <sup>10</sup> И падѡ (ѡтроковнѡца) ннѡцз и поклоннѡ до землн, и рече ѣмѡ: чѡѡ ѡѡѡѡѡ блгодѡть предѡ очима твоѡма, ѣже познѡти мѡ, ѡзз же ѣсѡ стѡнна; <sup>11</sup> И ѡвѣщѡ воозз и рече кз нѡн: возвѣщѡнѡмз возвѣстнѡ мнѣ, ѣлнѡ сѡтворнѡ ѣсн сѡ свѡкрѡбнѡ твоѡю по оумѡртвѡн мѡжа твоѡгѡ, и кѡкѡ ѡстѡвнѡ ѣсн ѡтцѡ твоѡгѡ и мѡтерѡ твоѡѡ и зѡмлю рѡждѡннѡ твоѡгѡ, и пришла ѣсн вз лѡдн, иѡѡже не вѣдѡла ѡ вѡчѡрѡ и трѡтнѡгѡ днѡ: <sup>12</sup> да воздѡстѡ гѡѡ дѣло твоѡѡ, и да бѡдетѡ мздѡ твоѡ ипѡлнѡ ѡ гѡѡ бѡ иѡлева, кз немѡже пришла ѣсн оупѡвѡти подѡ крнѡма ѣгѡ. <sup>13</sup> ѡнѡ же рече: ѡбрѡѡѡѡ блгодѡть предѡ очима твоѡма, гѡспѡднѡ моѡн, ѡѡѡ оутѣшилз мѡ ѣсн, и ѡѡѡ глѡбѡлз ѣсн вз сѡрдѡце рѡбѡ твоѡѡ, и се, ѡзз бѡдѡ ѡѡѡ ѣднѡ ѡ рѡбннѡ твоѡхз. <sup>14</sup> И рече ѣн воозз: оубѡ



чѣсѣ ѣсти, прѣблѣжнѣ оубо сѣмѣ, да ѣси хлѣбѣз мѡѡ, ѡ ѡмочѣ оубрѣхѣз тѣоѡ  
во ѡцѣтѣ. Ѣ сѡде рѣдѣ ѡ странѣ жѡтѣлѣѡ: ѡ подадѣ ѣѡ вообѣз прѣжмо, ѡ  
ѣдѣ ѡ насытнѣсѣ, ѡ ѡстѣ: <sup>15</sup> ѡ востѣ собнрѣтн. Ѣ заповѣда вообѣз ѡтрокѡмѣз  
своѡмѣз, глаголѣ: средѣ снопѡвѣз да собнрѣтѣз, ѡ не пограмнѣте ю: <sup>16</sup> ѡ носѣще  
носѣте ѣѡ, ѡ ѡлагѡюще ѡлагѡйте ѣѡ ѡ снопѡвѣз, ѡ ѡстѣвнѣте ю собнрѣтн ѡ  
ѣстн, ѡ не возбранѣте ѣѡ. <sup>17</sup> Ѣ собнрѣ до вѣчѣра на нѣвѣ, ѡ ѡзмлатн ѣже  
собнрѣ, ѡ вѣстѣ ѣкѡ ѡфѣ мѣбра ѣчмѣнѣ: <sup>18</sup> ѡ взѣ, ѡ прѣѡде во градѣ. Ѣ вѣдѣ  
свѣкрѡвѣ ѣѡ ѣже собнрѣ: ѡ ѡзѣмшн рѣдѣ ѡ нѣдрѣз своѡхѣз, дадѣ свѣкрѡвн своѡѡ,  
ѣже ѡстѣвнѣлѣ, ѡ нѣхѣже насытнѣсѣ. <sup>19</sup> Ѣ рѣчѣ кѣз нѣѡ свѣкрѡвѣ ѣѡ: гдѣ ѣсн  
собнрѣлѣ днѣсѣ, ѡ гдѣ рѣботѣлѣ; да вѣдѣтѣз блѣгоблѡвѣнѣз познѣвѣѡ тѣѡ. Ѣ повѣ-  
да рѣдѣ свѣкрѡвн своѡѡ, гдѣ рѣботѣлѣ, ѡ рѣчѣ: ѡмѡ мѡжѣ вообѣз, оуб негѡже  
рѣботѣлѣз днѣсѣ. <sup>20</sup> Рѣчѣ же нѡеммѡнѣ снохѣ своѡѡ: блѣвѣнѣз ѣстѣ гдѣмѣз, ѣкѡ не  
ѡстѣвн мнѡлѡстн своѡѡ сѣз жнвѣѡмн ѡ со оубмѣршнмн. Ѣ рѣчѣ ѣѡ нѡеммѡнѣ:  
оубжнѣз ѣстѣ нѡмѣз мѡжѣ тѡѡ, ѡ ѣстѣ ѡ оубжнѣз нѡшнхѣз. <sup>21</sup> Ѣ рѣчѣ рѣдѣ ко  
свѣкрѡвн своѡѡ: ѡ мнѣ оубѣ рѣчѣ: ко ѡтрокѡвнѣцѣмѣз моѡмѣз прнстѣнн, дѡндеже  
скончѡютѣз всѡ жѡтѣвѣ, ѣже ѣстѣ мнѣ. <sup>22</sup> Ѣ рѣчѣ нѡеммѡнѣ кѣз рѣдѣ снохѣ  
своѡѡ: блѣго, дѡшн, ѣкѡ ходѣлѣ ѣсн со ѡтрокѡвнѣцѣмн ѣгѡ, ѡ не сопрѡтѣвѣлѣ-  
сѣ тѣѣѣ на ѡнѣѡ нѣвѣ. <sup>23</sup> Ѣ прнстѣ рѣдѣ ко ѡтрокѡвнѣцѣмѣз вообѣзѡвѣмѣз  
собнрѣтн (клѣсѣ), дѡндеже скончѣсѣ жѡтѣѡ ѣчмѣнѣ ѡ пшѣннѣцѣ: ѡ сѣдѣ со  
свѣкрѡвѣѡ своѡѡ.



### Глава 3.

**Р**ече же єи ноемминь свекрѡвь єа: дщи (моа), не понцѣ ли тебе покѡа, да благо ти бѣдетъ; <sup>2</sup> и нѣе воозъ не оужникъ ли намъ, и дѣже со отроковицами єгѡ была єси; се, той вѣдетъ на гѡмнѣ іачмѣнь сеа нѡци: <sup>3</sup> ты же и змыиса, и помѣсти лице твоє, и ѡблецыса въ рѣзъы твоѡ (свѣтлыа), и и зыди на гѡмно: не іависа мѡжѣ, дѡндеже скончѣетъ іасти и пѣти: <sup>4</sup> и бѣдетъ в негда оуенѡти ємѣ, и познѣши мѣсто, гдѣ лѣжетъ, тамѡ да внидѣши, и ѡкрыѣши оу ногъ єгѡ, и лѣжѣши: и той повѣсть тебе, іаже и мѡши творѣти. <sup>5</sup> И рече рѡдѣ къ ней: всѡ єлика речеши мнѣ, сотвори. <sup>6</sup> И иде на гѡмно, и сотвори по всемѣ, єлика заповѣда єи свекрѡвь єа. <sup>7</sup> И іадѣ воозъ и пѣ, и возелѣжа єрѡце єгѡ, и иде спѡти со страны стѡга: она же прѣидѣ втай, и ѡкры іаже оу ногъ єгѡ, и лѣже. <sup>8</sup> И бысть въ полноци, оужасѣса мѡжѣ и возмѡтѣса, и се, жена лежитъ оу ногъ єгѡ: <sup>9</sup> и рече (єи воозъ): ктѡ єси ты; она же рече: ѡзъ єсмь рѡдѣ раба твоѡ, да возложѣши крѣло твоє на рабѣ твоѡ, іакѡ оужникъ ты єси. <sup>10</sup> И рече воозъ: блѣвена ты гѡемъ бѡмъ, дщи, іакѡ разелѣжала єси мѡлѡсть твоѡ послѣднюю пѣче пѣрвыа, єже не ити тебе клѣдъ юнѡтѣ, іаже оубѡгъ, іаже богѡтѣ: <sup>11</sup> и нѣе, дщи, не боиса: всѡ єлика речеши, сотворю тебе: вѣсть бо всѣ плѣма людѣи моуѣ, іакѡ жена силы ты єси: <sup>12</sup> и нѣе поистиннѣе оужникъ єсмь ѡзъ: но єще єсть оужникъ блѣжшѣи менѣ: <sup>13</sup> прележѣи єю нѡци, и бѣдетъ завтра іаже прѣимѣтѣ тѣ, тѡ благо: да поимѣтѣ: іаже ли не вохѡщѣтѣ поѡти тебе, тѡ помѣ тѣ ѡзъ, живѣ гдѣ: прележѣи до завтра. <sup>14</sup> И лежа оу ногъ єгѡ до завтра: она же воста, прѣжде неже познѣти мѡжѣ подрѡга своѡ. И рече воозъ: да не оувѣстѣса, іакѡ приходѣла жена на гѡмно. <sup>15</sup> И рече єи: принѣси покрывѡло єже на тебе, и держѣи є. она же держѣа є, и намѣри єи шѣсть мѣрѣ іачмѣна, и задѣ єи: и иде во градъ. <sup>16</sup> И прѣидѣ рѡдѣ ко свекрѡви своѣй. она же рече єи: что єсть, дщи; и повѣда єи всѡ, єлика сотвори єи мѡжѣ. <sup>17</sup> И рече єи:

ШЕСТИ МЪРЪ СЪХЪ ГЪЧМЕНА ДАДЕ МИ, ГЛАГОЛА БО КО МНѢ: ДА НЕ ЪДЕШИ ТЦА КО  
СВЕКРОВН СВОЕЙ. <sup>18</sup> ОНА ЖЕ РЕЧЕ: СЪДН, ДЦН, ДОНДЕЖЕ ОУВЪСН, КАКЪ ПАДЕТЪ СЛОВО:  
НЕ ОУМОЛЧИТЪ БО МЪЖЪ, ДОНДЕЖЕ СОВЕРШИТЪ СЛОВО ДНЕСЪ.

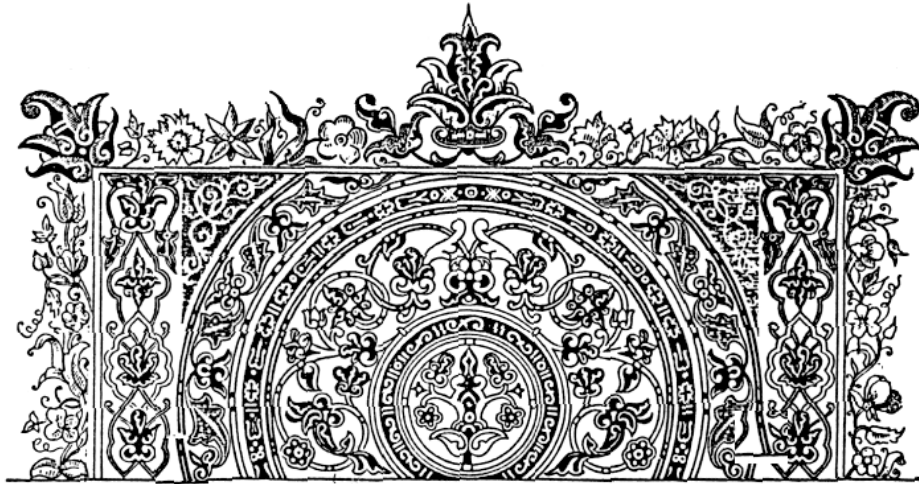


## Глава 4.

**И** воозз прїнде ко вратѡмъ и сѣде тѡмъ: и се, о҃жннкъ мнмондѡше, ѡ немже глагола воозз. И рече ѣмѹ воозз: о҃клонїеца сѡди здѣ. Онъ же о҃клонїеца и сѣде. <sup>2</sup> И поѡ воозз деѡать мѡжеи ѡ старѣишинъ града, и рече: сѡдите здѣ. И сѣдоша. <sup>3</sup> И рече воозз о҃жннкѹ: часть селѡ, ѡже ѣсть брата нашегѡ ѣлїмелѣха, ѡже дадеца ноеммїнѣ возвратїешица ѡ селѡ мѡавла: <sup>4</sup> ѡзъ же рекохъ: ѡвлю тебе сїе ко о҃хѡ твоѡ, глагола: пристажнї предъ сѣдѡцими и предъ старѣишинны людїи моихъ: и ѡще о҃жнчествѡеши, о҃жнчествѡи: ѡще же не о҃жнчествѡеши, повѣжда мнѡ, да вѣдаю: ѡкѡ нѣсть рѡзвѣ тебе ѣже о҃жнчествовати бнѡжшїи, и ѡзъ ѣсмь по тебе. Онъ же рече: ѡзъ ѣсмь, о҃жнчествѡю. <sup>5</sup> И рече воозз: въ дѡнь вѡнъже пристѡеши селѡ ѡ рѡкнї ноеммїнн, и ѡ рѡды мѡавїтанннн женї о҃мершагѡ, и сїѡ достѡнтъ тнѡ поѡти, да возстабнши ѡмѡ о҃мершагѡ въ наслѣдїе ѣгѡ. <sup>6</sup> И рече о҃жннкъ: не возмогѹ о҃жнчествовати себѣ, да не разсыплю наслѣдїѡ моегѡ: о҃жнчествѡи себѣ ты о҃жнчествовоѡ, ѡзъ ко не возмогѹ о҃жнчествовати. <sup>7</sup> И сїе о҃правленїе бѡсть прежде ко їлн ѡ о҃жнчествованїи и ѡ премѣненїи, ѣже о҃крѣпнїти всѡкое слѡво: и нѡзвѡше мѡжъ сапогъ свѡи, и даѡше подрѡгѹ своѡмѹ о҃жнчествѡющѹ о҃жнчествѡ ѣгѡ: и сїе бѡше свнѣтельство ко їлн. <sup>8</sup> И рече о҃жннкъ вооззѹ: пристажнї себѣ о҃жнчествѡ моѡ. И нѡзвѡвъ сапогъ свѡи, даде ѣмѹ. <sup>9</sup> И рече воозз старѣишиннамъ и всѣмъ людемъ: свнѣтеле въ днѡсь, ѡкѡ пристажѡхъ днѡсь всѡ, ѡже ѣлїмелѣхѡва, и всѡ ѣлнка сѡтъ хелеѡнѡва и маалѡнѡва, ѡ рѡкнї ноеммїнн: <sup>10</sup> кемѹ же рѡдѡ мѡавїтаннннн женѹ маалѡннннн поѡмлю себѣ въ женѹ возстабнши ѡмѡ о҃мершагѡ въ наслѣдїе ѣгѡ, да не погнѡнетъ ѡмѡ о҃мершагѡ ѡ братїи ѣгѡ и ѡ плѡмене людїи ѣгѡ: свнѣтеле въ днѡсь. <sup>11</sup> И ѡвѣщѡша всн людїе ѡже о҃ вратѹ: свнѣтеле ѣсмь. И старѣишинны рѣша: да дѡстъ гѡдѡ женѣ твоѡи, вхѡдѡщей въ дѡмъ твоѡи, ѡкоже рахїлн и ѡкѡ лнн, ѡже создѡша ѡбѣ дѡмъ їлѡвъ, и сотворнша снлѹ ко ѣфрѡдѣ, и вѡдетъ ѡмѡ

вз видлѣемѣ: <sup>12</sup> и вѣдн дѡмз твоѡй ѡкоже дѡмз фарѣсовз, ѣгоже родн дамѡрь  
идѣ, ѡ сѣмене твоегѡ дѡстз тебѣ гдѣ ѡ рабы сеа чѡда. <sup>13</sup> И полѡ воозз  
рѡдѣ, и вѣстѣ ѣмѣ женѡ, и вѣнде кз ней: и даде ѣн гдѣ зачѡти, и родн сына.  
<sup>14</sup> И рекѡша жѣны кз ноемминѣ: блѣвенз гдѣ, иже не разсыпа оѣжника твоегѡ  
днѣсѣ, и прозовѣтѣсѡ ѡма твоѡ во ѡнлн, <sup>15</sup> и вѣдетз тебѣ во ѡбрацѡющаго  
дѡшѣ и вз прекормленѣе стѡростн твоѡ, ѡкѡ снохѡ твоѡ, возлюбѣвшѡа  
тебѣ, родн сына, ѡже ѣстѣ блѡга тебѣ пѡче седмн сынѡвз. <sup>16</sup> И взѡ ноемминѣ  
отрѡчѡ, и положн ѣ на лѡнѣ своѡмз, и вѣстѣ ѣмѣ кормилнцѡ. <sup>17</sup> И прозѡаша  
сѡсѣдн ѡма ѣгѡ, глагѡлюще: роднѣсѡ сынз ноемминѣ. И нарекѡша ѡма ѣмѣ  
ѡвнѡдз: сѣн ѣстѣ отѣцз ѡссѣа, отцѡ дѣдова. <sup>18</sup> И сѡ рѡдѣтѣа фарѣсѡва: фарѣсз  
родн ѣсрѡма: <sup>19</sup> ѣсрѡмз же родн ѡрѡма: ѡрѡмз же родн ѡмнѡдѡва: <sup>20</sup> ѡмнѡдѡвз  
же родн ѡссѡна: ѡссѡнз же родн сѡмѡна: <sup>21</sup> сѡмѡнз же родн воозз: воозз  
же родн ѡвнѡда: <sup>22</sup> ѡвнѡдз же родн ѡссѣа: ѡссѣн же родн дѣда.





# ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

Кни́га пѣрваѧ  
Цѣрствѧ.





## Глава 1.

**И** бысть человекъ ѿ армадѣмъ еѳы, ѿ горы ѡфреман, и ѿма емѸ елкана сынъ іеремїиль, сына нїнна, сына докѣла въ насивѣ ѿ армадѣма ѿ горы ѡфреман: <sup>2</sup> и емѸ двѣ жены (быша): ѿма единѣй ѿнна и ѿма вторѣй феннана: и бѣхѸ феннанѣ дѣти, ѿннѣ же не бѣше отрочатѣ. <sup>3</sup> И возхождаше человекъ ѿ днѣ до днѣ нзъ града своегѡ армадѣма поклонѣти и жрѣти гдѸ бгѸ савадѸ въ снѡмъ. И тамѡ бѣ нїи и двѣ сына егѡ ѡфнї и фїнеесъ, жерцы гдѣни. <sup>4</sup> И бысть дѣнь, и пожрѣ елкана и дадѣ феннанѣ женѣ своей и сынѡмъ еѸ и дщѣремъ еѸ члсти: <sup>5</sup> ѿннѣ же дадѣ часть единѸ, ѿкѡ не бѣ еѸ чѣда, ѡбѣче ѿннѸ любѣаше елкана пѣче феннаны. И гдѸ затвори ложесна еѸ: <sup>6</sup> занѣже не дадѣ еѸ гдѸ чѣда по скорби еѸ и по сѣтованїю ѡскорелѣнїа еѸ, и сѣтоваше сегѡ рѣди, ѿкѡ затвори гдѸ оутробѸ еѸ не дѣти еѸ чѣда \*. <sup>7</sup> Тѡкѡ творѣше ѿ годѡ до годѡ, внигда приходѣти еѸ въ дѡмъ гдѣнь: (оукорѣше еѸ тѡкѡ) и сѣтоваше, и плакаше, и не ѿдѣше. <sup>8</sup> И рече еѸ елкана мѸжъ еѸ: ѿнна. И рече емѸ: сѣ, ѡзъ, гѡсподи. И рече еѸ: что ти еѣтъ, ѿкѡ плачѣши; и почтѡ не ѿси; и почтѡ вїѣши сѣрдце твое; нѣсмь ли ѡзъ тебѣ добрѣе пѣче делѣти чѣдъ; <sup>9</sup> И востѣвши ѿнна по ѿдѣнїи ѿхъ въ снѡмѣ, и стѣ предъ гдѣмъ. Нїи же жрѣцъ сѣдѣше на престѡлѣ, при прѣзѣ двѣри храма гдѣна. <sup>10</sup> И тѣ оумнѣнна дѡшею, и помолїеа гдѸ и плачѣщи проплака, <sup>11</sup> и ѡбѣщѣа ѡбѣщѣти гдѸ, глаголющи: ѡдѡнаї гдѣ елѡї савадѸ, ѡще призираѡ призириши на смиренїе рабы твоеѡ и поманѣши мѡ, и дѣи рабѣ твоеѣ сѣма мѸжеско, что дѣмъ еѸ предъ тобою въ дѣрѣ до днѣ смѣрти егѡ: и вїна и пїанственнагѡ не испїѣтъ, и желѣзо не взѣдетъ на главѸ егѡ. <sup>12</sup> И бысть егдѡ оумножи молѣщїа предъ гдѣмъ, нїи же жрѣцъ смотрѣше на оустѣ еѸ. <sup>13</sup> И тѣ глаголаше въ сѣрдцы своемъ, токѡмъ оустнѣ еѸ двнзѣстѣа, ѡ глѣсъ еѸ не слышашеа: и

\* Въ комплїтѣ: и ѡскорѣлаше ю ненавїстница еѸ ѡскорелѣнїемъ, занѣ оумнижаше ю, ѿкѡ заключїи гдѸ ложесна еѸ не дѣти еѸ чѣда.

мнѣше ю ѿ нліи пїана ѿщѣ. <sup>14</sup> И рече ѿ нліи: доколѣ пїана вѣдеш; ѿмнѣ вїно твоє и ѿ ндѣ ѿ мѣста гдѣна. <sup>15</sup> И ѿвѣща ѿнна и рече: нѣ, господи: женѣ вжестокъ дѣнь ѿзъ ѿмь, вїна и пїанства не пїхъ, но ѿзлѣваю предъ гдѣмъ дѣшѣ мою: <sup>16</sup> не даждь рабы твоєѣ во дцѣрь погнѣелн, ѿкѡ ѿ мнѣжества глѣмлѣнїа моєгѡ и ѿ мнѣжества сѣтованїа моєгѡ ѿстаѣхъ даже доелѣ. <sup>17</sup> И ѿвѣща нліи и рече кз нѣи: ндѣ сз мїромъ, бгъ ѿлеву да дѣстъ тѣ вѣе прошенїе твоє, ѿже просїла ѿсѣ ѿ негѡ. <sup>18</sup> И рече ѿнна: ѡбръѣте раба твоѣа благодѣть предъ ѡчїма твоїма. И ѿде женѣ вж пѣть своѣ, и внїде во ѡбнѣтель своѣ, и ѿде сз мѣжемъ своїмъ и пѣ, и лнцѣ ѿдѣ не ѿпаде ктомѣ. <sup>19</sup> И ѡттреневаша заѣтра, и поклонїша сз гдѣ, и ѿдѡша пѣтѣмъ своїмъ. И внїде ѿлканѣ вж дѡмъ своѣ во ѿрмадѣмъ и познѣ ѿлканѣ женѣ своѣ ѿннѣ: и поманѣ ю гдѣ, и зачѣтъ. <sup>20</sup> И бѣсть во вѣрема днїи, и родѣ ѿнна сѣна и нарече ѿма ѿмѣ самѣнѣ: и рече: ѿкѡ ѿ гдѣ бѣа савѡда ѿпросїхъ ѿгѡ. <sup>21</sup> И взыде челоѣкъ ѿлканѣ и вѣсь дѡмъ ѿгѡ вж снѡмъ пожрѣтн жѣртѣѣ днїи и ѡбѣты своѣ и всѣа десѣтїны землїи своєѣ. <sup>22</sup> ѿнна же не взыде сз нїмъ, ѿкѡ рече мѣжеви своємѣ: дѡндеже взыдетъ ѡтрѡчѣ, и ѿце ѡдоѣ ѿ, тогда ѿвнѣтѣа лнцѣ гдѣю и преѣдетъ тѣмѡ до вѣка. <sup>23</sup> И рече ѿ ѿлканѣ мѣжъ ѿдѣ: творѣн блѡге предъ ѡчїма твоїма, сѣдѣ дѡндеже ѡдоѣши ѿ: но да ѡтѣрднѣтъ гдѣ (ѡлово твоє), ѿзшѣдшеѣ ѿзъ ѡтѣтъ твоїхъ. И сѣде женѣ, и млекѡмъ пнѣташе сѣна своєгѡ, дѡндеже ѡдоѣ ѿгѡ. <sup>24</sup> И взыде сз нїмъ вж снѡмъ, ѿгдѣ ѡдоѣ ѿгѡ, сз тельцѣмъ трнѣтнмъ \* и сз хлѣбы и со ѿфї мѣкн пшенїчны и мѣхомъ вїна: и вннѡша вж дѡмъ гдѣнь вж снѡмъ, и ѡтрѡчѣ сз нїмн. <sup>25</sup> И прнведѡша ѿ предъ гдѣ: и заклѣ ѡтѣцъ ѿгѡ жѣртѣѣ, ѿже творѣше ѿ днїи на днї гдѣви: и прнведѡша ѡтрѡчѣ, и заклѣ тельцѣ. И прнведѣ ѿнна мѣтн ѡтрѡчѣ ко нлію <sup>26</sup> и рече: во мнѣ, гдѣ, да жнѣтѣ дѣшѣ твоѣа, господїне мѡн, ѿзъ женѣ сѡѡвшаа предъ тобою, ѡ сѣмъ помолїтн сз гдѣ: <sup>27</sup> ѡ ѡтрѡчѣтн сѣмъ молнѣа, и даде мн гдѣ прошенїе моє, ѿже просїхъ ѡ негѡ: <sup>28</sup> и ѿзъ ѡдоѣ ѿ гдѣви во всѣа днї жнѡтѣ ѿгѡ на сѣжѣнїе гдѣви. И поклонїа тѣмѡ гдѣви.

\* ѿвр.: сз тремн тельцѣ.





## Глава 2.

**И** помолѣла ѿнна ѿ рече: оутвердѣла сѣрдце мое въ гдѣ, вознесеа рогъ мой въ  
бзѣ моему, разширишаа оустѣ моѣ на врагѣ моѣ, возвеселихса ѿ спасенїи  
твоѣму: <sup>2</sup> ѿкъ нѣсть стѣ ѿкъ гдѣ, ѿ нѣсть прѣнз ѿкъ бгѣ нашъ, ѿ нѣсть  
стѣ паче тебе: <sup>3</sup> не хвалѣтса ѿ не глаголетъ высокаа въ гордыни, ниже да  
нзбидетъ велерѣчїе нзѣ оустѣ вѣшнхъ: ѿкъ бгѣ разумовъ гдѣ, ѿ бгѣ  
оуготовлааи начинїа своѣ: <sup>4</sup> лѣкз сильныхъ нзнеможе, ѿ немоцствѣющїи  
препоаашааа сїлою: <sup>5</sup> исполненїи хлѣба лишншаа, ѿ ѿлчѣщїи пришельствова-  
ша зѣмлю: ѿкъ неплоды родѣ сѣдмь, ѿ многаа въ чадѣхъ нзнеможе: <sup>6</sup> гдѣ  
мертвѣтѣ ѿ жнѣтѣ, нзвѣдѣтѣ во ѿдз ѿ возвѣдѣтѣ, <sup>7</sup> гдѣ оубожитѣ ѿ  
богатѣтѣ, смнраетѣ ѿ вѣситѣ, <sup>8</sup> возставалетѣ ѿ землѣ оубога ѿ ѿ гноща  
возвнзаетѣ нища посадиши сѣгѣ съ мѣщнми люди, ѿ престѣлз славы даа  
въ наслѣдїе нмз: <sup>9</sup> дааи молѣтѣ молащемѣа ѿ блгѣнѣ лѣта прѣнагъ, ѿкъ не  
въ крѣпостн сїленз мѣжз: <sup>10</sup> гдѣ немоцна сотвори ѿпорѣта сѣгѣ, гдѣ стѣ: да  
не хвалѣтса премѣдрїи премѣдростїю своєю, ѿ да не хвалѣтса сїльный сїлою  
своею, ѿ да не хвалѣтса богатыи богатствомъ своимъ: но ѿ сѣмъ да  
хвалѣтса хвалѣнса, сѣже разумѣти ѿ знати гдѣ, ѿ творѣти сѣдз ѿ прѣвѣдѣ  
посредѣ землѣ: гдѣ взбиде на нѣсѣ ѿ возгремѣ: тоѿ сѣдѣтѣ концѣмъ землѣ,  
прѣнз сѣи, ѿ дастѣ крѣпостѣ царѣмъ нашимъ ѿ вознеетѣ рогъ хрїста  
своегѣ. <sup>11</sup> ѿ стѣвнша сѣгѣ чѣмъ прѣдѣ гдемъ ѿ ѿндѣша во ѿрмадѣмъ въ дѣмъ  
своѣ: ѿтрѣчѣ же бѣ сѣжѣ лнцѣ гдѣю прѣдѣ лнцѣмъ нлїи жерца. <sup>12</sup> Сѣнове же  
нлїи жерца (бѣша) сѣнове погнѣбельнїи, не вѣдѣще гдѣ, <sup>13</sup> ни ѿправдѣнїа  
жрѣческа прѣдѣ людми всѣми жрѣщнми. ѿ приходаше ѿтрѣкз жрѣческз, сѣгда  
варѣтса масѣ, ѿ оуднѣа трезвѣна въ рѣкѣ сѣгѣ, <sup>14</sup> ѿ влагѣше ѿ въ конѣвз  
велїкїи, нлїи въ мѣдѣннїи сѣдѣз, нлїи горнѣцз, ѿ всѣ сѣже конзѣа на оуднѣ,  
взнимѣше сѣ себѣ жрѣцз: ѿ чѣкъ творѣхъ всѣмъ ѿнлѣви приходащемъ пожрѣти  
гдѣви въ снлѣмѣ. <sup>15</sup> ѿ прѣжде каждѣнїа тѣка, приходаше ѿтрѣкз жрѣческз ѿ

глаголаше мъжеви жрѣцемъ: даждь мѧса испещи жерцѣ, и не возмѣ ѿ тебе мѧса варѣнаго ѿ конѡба. <sup>16</sup> И глаголаше мъжъ жрѣцѣ: да покажи тебѣ первѣе тѣхъ, ѣкоже подобаетъ, и тогда возмешъ себѣ ѿ всѣхъ, еже хощетъ душа твоѧ. И рече: нѣ, нѣтъ даждь: ѧще же не даши, возмѣ силу. <sup>17</sup> И бѣ предъ гдемъ грѣхъ отрокѡвъ велии сѣлѡ, ѣкѡ ѡметѧхъ жертвѣ гдню. <sup>18</sup> И самѡилъ бѣ сдѣжа предъ гдемъ, отрочица сынъ упосанъ во ѣфѣдъ \* льнѧнъ. <sup>19</sup> И хламѣдъ малъ сотвори ѣмъ мѧти егѡ, и приношаше емъ ѿ днѣи во днѣ, егда вохощаше изъ мъжемъ своѣмъ пожрѣти жертвѣ днѣи. <sup>20</sup> И благослови илѣи елканъ и женѣ егѡ, глагола: да воздастъ ти гдъ сѣма ѿ жены сеѧ за дѧръ, егѡже даровашъ еси гдѣви. И ѡнде человекъ въ мѣсто своѡ. <sup>21</sup> И поспѣти гдъ бѣгъ илнѣ, и зачѧ, и роди ещѣ три сыны и дщѣри двѣ. И возвеличися отрокъ самѡилъ предъ гдемъ. <sup>22</sup> Илѣи же состарѣся сѣлѡ: и оубыша, ѣже творѧхъ сынове егѡ всѣмъ сынѡмъ илѣвымъ, и ѣкѡ бывѧхъ изъ женами предстоѧцими оубѣ дѣрии скнии свдѣнїѧ, <sup>23</sup> и рече имъ: почитѡ творите по глаголѣ семъ, егѡже ѧзъ слышѣ и зѡ оустъ всѣхъ людѣи гднихъ (ѡ вѧсъ); <sup>24</sup> нѣ, чѧда, нѣ: ѣкѡ не блѧгъ сдѣхъ, егѡже ѧзъ слышѣ ѡ вѧсъ: не творите тѧкѡ, ѣкѡ не добры сдѣхн, ѣже ѧзъ слышѣ, еже не работати людемъ бѣгъ: <sup>25</sup> ѧще согрѣшѧ согрѣшнѣтъ мъжъ мъжеви, помѡлѧте ѡ немъ ко гдѣ: ѧще же гдѣви согрѣшнѣтъ, ктѡ помѡлѧте ѡ немъ; И не послѧште глѣѡ отца своего, ѣкѡ хощѧи вохощѣ гдъ погубити ѧ. <sup>26</sup> Отрокъ же самѡилъ хощаше предъспѣвѧѧ, и бѣ блѧгъ предъ гдемъ и челоуѣкѣн. <sup>27</sup> И приде человекъ бѣити ко илїю и рече: сѧ глѣтъ гдъ: ѡкрѣвѧѧ ѡкрѣхѧ въ домъ отца твоегѡ, сѣцымъ имъ въ землѣ егѣпетскѣи рабѡмъ въ домъ фараѡнн, <sup>28</sup> и избрѧхъ домъ отца твоегѡ ѿ всѣхъ домѡвъ илѣвыхъ мнѣ сдѣжити, еже воходити ко олтарю моему и кадити кадѣломъ и носити ефѣдъ, и дахъ домъ отца твоегѡ вѧѧ, ѣже огнѧ жертвеннаѧ сынѡвъ илѣвыхъ, въ снѣдъ: <sup>29</sup> и почитѡ ты воззрѣлъ еси на дѣмїѧмъ моѣи и на жертвѣ моѡ безсѣднымъ ѡкомъ, и прослѧвилъ сыны твоѧ пѧче мене, еже благословѧти начѧтокъ всѧкѣѧ жертвы илѣвы предѡ мною; <sup>30</sup> егѡ радн сѧ глѣтъ гдъ бѣгъ илѣвъ, глѧ: рекѡхъ, домъ твоѡи и домъ отца твоегѡ прѣидетъ предѡ мною до вѣка: ѧ нѣтъ глѣтъ гдъ: никакоже мнѣ, занѣ токѡмъ прослѧвѧющыѧ мѧ прослѧвлю, и оубннжѧѧи мѧ

\* Грѣч.: ερωμις. Славѣн.: нарѧмникъ или вѣрхнѧ рѣза.

БЕЗЧЕСТИЕНЪ БЪДЕТЪ: <sup>31</sup> сѣ, днѣ ѿдѣтѣ, ѿ потреблѣнѣ сѣма твоѣ ѿ сѣма домѣ  
отца твоѣго, ѿ не бѣдетѣ старца въ домѣ твоѣмъ во всѣ днѣ, <sup>32</sup> ѿ оубриши  
державѣ моѣ во всѣхъ, ѿмиже разблжѣетѣ ѿна, ѿ не бѣдетѣ старца въ домѣ  
твоѣмъ во всѣ днѣ: <sup>33</sup> ѿ мужа не ѿстреблѣ тебѣ ѿ олтарѣ моѣго, во ѣже  
ѿскдѣтѣ очесѣмъ твоѣмъ ѿ дѣши твоѣ: ѿ всѣ прочѣи домѣ твоѣго  
падѣтѣ ѿрѣжемъ мужескимъ: <sup>34</sup> ѿ сѣ тебѣ знаменіе, ѣже прѣидетѣ на ѡба  
сѣна твоѣ сѣ ѡфнѣ ѿ фѣнееса: въ дѣнь ѣднѣ оубрѣтѣ ѡба: <sup>35</sup> ѿ возстаблю  
себѣ жерца вѣрна, ѿже всѣ гѣже въ сѣрцы моѣмъ ѿ гѣже въ дѣши моѣ  
сотворѣтѣ, ѿ созѣждѣ сѣ домъ вѣренъ, ѿ прѣидетѣ прѣдъ хрѣстомъ моѣмъ  
во всѣ днѣ: <sup>36</sup> ѿ бѣдетѣ всѣкъ ѿстаѣшійсѣ въ домѣ твоѣмъ прѣидетѣ поклонн-  
тисѣ сѣ изъ цѣстоу сребра ѿ хлѣбомъ ѣднѣнымъ, глагола: прѣимѣ ма къ  
ѣднѣномъ ѿ священнолѣженіѣ твоѣхъ, ѣже гѣсти хлѣбъ.



### Глава 3.

**И** Отрочица самѣла бѣ сдѣла гдѣви предъ нліемъ іереемъ, и глголъ гдѣнь бѣ чѣстенъ въ тѣмъ днѣ, не бѣ видѣніе посылаемо. <sup>2</sup> И бысть въ день ѡнъ, и нліи спаше на мѣстѣ своѣмъ, и ѡчи ѣгѡ начѣста тѣжцѣ быти, и не можаше зрѣти: <sup>3</sup> и прѣжде неже оугасѣ свѣтільникъ бжїи, и самѣла спаше въ цѣркви гдѣни, и дѣже кївѡтъ бжїи, <sup>4</sup> и воззва гдѣ: самѣле, самѣле. И рече: се, азъ. <sup>5</sup> И тече ко нлію и рече: се, азъ, ѣкѡ звѣлъ мѣ ѣси. И рече (нліи): не звѣлъ тебе, возвратица и спн. И возвратица и спл. <sup>6</sup> И приложи гдѣ и воззва ѣще: самѣле, самѣле. И воста самѣла и ѣде ко нлію вторницею, и рече: се, азъ, ѣкѡ звѣлъ мѣ ѣси. И рече: не звѣлъ тебе, чадо моѣ, возвратица, спн. <sup>7</sup> Самѣла же въ то время ѣще не познаваше бѣ, прѣжде ѡкровѣнїа ѣмъ гдѣна. <sup>8</sup> И приложи гдѣ призвати самѣла третницею: и воста, и ѣде ко нлію и рече: се, азъ, ѣкѡ звѣлъ мѣ ѣси. И раздѣли нліи, ѣкѡ гдѣ призываетъ Отрочица, и рече: возвратица и спн, чадо: <sup>9</sup> и вдетъ ѣще воззобѣтъ тѣ зобѣи, и речеши: глн, гдн, ѣкѡ слышишь рѣвъ твоѣи. И ѣде самѣла, и спл на мѣстѣ своѣмъ. <sup>10</sup> И прииде гдѣ и ста и воззва ѣгѡ ѣкоже первое и второе: самѣле, самѣле. И рече самѣла: глн (гдн), ѣкѡ слышишь рѣвъ твоѣи. <sup>11</sup> И рече гдѣ къ самѣлу: се, азъ творю глголы моѣ во илн, ѣкѡ вѣкомъ слышащемъ еѣ пошднѣтъ во ѡбоиъ оушеѣхъ ѣгѡ: <sup>12</sup> въ день тоѣи воздѣгнѣ на нліа всѣ, ѣлїка глѣхъ на домъ ѣгѡ: начнѣ и скончаю: <sup>13</sup> и возвѣстѣхъ ѣмъ, ѣкѡ ѡмщѣ азъ на домѣ ѣгѡ до вѣка въ неправдахъ сынѡвъ ѣгѡ, ѡ ннѣже вѣдаше, ѣкѡ словеса бѣа сынове ѣгѡ, и не наказѣ ихъ: <sup>14</sup> и сегѡ радн клѣха домъ нліинѣ, ѣкѡ не ѡчиствѣла неправда домъ нліина въ кадїлахъ и жертвахъ ѣгѡ до вѣка. <sup>15</sup> И спл самѣла до оутра, и оутренева заутра, и ѡверзе двѣри храма гдѣна. Самѣла же оубоѣла повѣдати видѣнїа нлію. <sup>16</sup> И рече нліи къ самѣлу: самѣле чадо. И рече: се, азъ. <sup>17</sup> И рече (нліи): что глголъ глголаннїи къ тебѣ; не скрѣи оубо ѡ менѣ: еѣ да сотворѣтъ тебѣ бѣз и еѣ да

приложитъ, ѡце оутайши ѿ мене слово ѿ всѣхъ словесъ глголаннхъ къ тебе во оушеса твоа. <sup>18</sup> И повѣда самѡилъ нлію вса слова, и не оутай ѿ него (ни единая глагола). И рече нліи: гдъ самъ, еже благо предъ нами, да сотворитъ. <sup>19</sup> И возвеличенъ бысть самѡилъ, и гдъ бѣ съ нами, и не падѣ ѿ всѣхъ словесъ его на земли (ни едины глаголы). <sup>20</sup> И разумѣша вси ильтани ѿ дана даже и до врсави, ѡквѣренъ самѡилъ гдъ во прѡцѣхъ. <sup>21</sup> И приложи гдъ гвѣтиса въ словеса, гвѣи бо са гдъ самѡилъ: и оубѣрися самѡилъ прѡкъ быти гдѣи во всемъ илн, ѿ конца до конца земли. Нліи же сотарѣса сѣлѡ, и сынове его ходяще хождяхъ, и лѣкавъ пѣть ихъ предъ гдемъ.



## Глава 4.

**И** бысть во дни оны, и собрѣшася иноплемѣнницы противѣ иѣла на брань: и изыде иѣль во рѣтеніе и мз на брань, и ѡполчѣшася во лвенезерѣ, и иноплемѣнницы ѡполчѣшася во лфеце: <sup>2</sup> и сразѣшася иноплемѣнницы на брани со иѣльтаны, и преклонѣа брань, и падѡша мѡжѣ иѣлсвы предѣ иноплемѣнники, и оубѣенн быша вз брани на селѣ четыри тысащы мѡжѣй. <sup>3</sup> И прѣидѡша людіе вз полкз, и рѣша старѣйшины иѣлсвы: почтѡ поразѣ насз гдѣ днесь предѣ иноплемѣнники; вѡзвемз кѣвѡтз бѣа насшегѡ ѡ снѡма, и изыдетз по селѣ насз и спсѣтз ны ѡ рѣкѣ вѣлгз насшхз. <sup>4</sup> И послѣа людіе вз снѡмз, и взѡша ѡтѣдѣ кѣвѡтз гдѣ сѣдѡцагѡ на херѣвѣмѣхз: и (быша) тамѡ ѡба сына илѣнна сз кѣвѡтомз бѣимз, ѡфнѣ и фѣнеесз. <sup>5</sup> И бысть сѣдѣ прѣиде кѣвѡтз гдѣнь вз полкз, и возопѣ вѣсь иѣль глѣомз великимз, и возшѡмѣ земля. <sup>6</sup> И оубѣшася иноплемѣнницы глѣсз вѡпла и рѣша: чтѡ сѣй вѡплъ великѣй вз полцѣ сѣвѣрѣитѣ; И оубѣшася, ѣакѡ кѣвѡтз гдѣнь прѣиде вз полкз. <sup>7</sup> И оубѣшася иноплемѣнницы и рѣша: сѣн бѡзи прѣидѡша кз нѣмз вз полкз: гѡре намз, измѣ ны, гѡспѡдѣ, днесь: ѣакѡ не бысть тѣакѡ вѣчѣрѣ и третѣягѡ днѣ: <sup>8</sup> гѡре намз, ктѡ ны ѣзметз ѡ рѣкѣ вѡгѡвз крѣпкѣхз сѣхз; сѣн сѣтъ бѡзи, повѣвшѣн сѣгѣпта всѣкѣмѣнѣ ѣзвѣмѣнѣ и вз пѣсѣтѣннѣ: <sup>9</sup> оубѣспѣтѣа и бѣдѣте вз мѡжы, иноплемѣнницы, ѣакѡ да не порабѡтѣте сѣвѣрѣомз, ѣакѡже порабѡтѣа намз, бѣдѣте оубѡ вз мѡжы и бѣитѣа сз нѣмнѣ. <sup>10</sup> И бѣшася сз нѣмнѣ: и падѡша мѡжѣ иѣлсвы предѣ иноплемѣнники, и повѣжѣ кѣждѡ вз селѣнѣе своѣ, и бысть ѣзвѣа велика сѣлѡ: и падѣ ѡ иѣлаа третѣдѣсѣтъ тысащы чинѡвз: <sup>11</sup> и кѣвѡтз бѣжѣн взѡтз бысть, и ѡба сыны илѣнны оубѣрѡша, ѡфнѣ и фѣнеесз. <sup>12</sup> И течѣ мѡжз ѡ брани іемѣнѣнѣ, и прѣиде вз снѡмз вз дѣнь ѡнз, и рѣзы своѣа растѣрзѡвз, и пѣрѣтъ бѣ на глѣвѣ сѣгѡ. <sup>13</sup> И прѣиде, и сѣ, илѣн сѣдѡше на прѣстѡлѣ своѣмз оубѣ дѣрѣнѣ, смѡтрѣа на пѣтъ, ѣакѡ бѣ сѣрдѣе сѣгѡ во оубѣжѣ (велицѣ) ѡ кѣвѡтѣ бѣжѣнѣ. И человекз вѣидѣ во градз возвѣщѣаа: и

ВОЗОПНÈ ВÈСЬ ГРАДЪ ГЛАСОМЪ ВЕЛНКНМЪ: <sup>14</sup> Æ СЛЫША ИЛИИ ГЛАСЪ ВОПЛА И РЕЧÈ: ЧТО  
ЄСТЬ ГЛАСЪ ВОПЛА СЕГѠ; И ЧЕЛОВÈКЪ ПОТЩАВСА ВНИДЕ И ПОВÈДА ИЛИЮ. <sup>15</sup> И БÈ  
ИЛИИ ДЕВЯТИДЕСАТИ ОМИИ ЛÈТЪ, И ОЧИ ÈГѠ ИЗНЕМОГОСТА, И НЕ ВИДАШЕ.  
<sup>16</sup> И РЕЧÈ ИЛИИ МДЖÈМЪ ПРЕСТОАЩЫМЪ СЕБÈ: ЧТО ГЛАСЪ ВОПЛА СЕГѠ; И МДЖЪ  
ПОТЩАВСА ВНИДЕ КО ИЛИЮ И РЕЧÈ ÈМЪ: ЯЗЪ ÈСМЪ ПРИШЕДЫИ ИЗЪ ПОЛКА, И ЯЗЪ  
ПРИБÈЖАХЪ Ѡ БРАНИ ДНÈСЬ. И РЕЧÈ ИЛИИ: ЧТО БЫВШИИ ГЛАГОЛЪ, ЧАДО; <sup>17</sup> И ѠВÈЩА  
ОТРОЧНИЦЪ И РЕЧÈ: ПОВÈЖАША МДЖÈ ИИЛСАВЪ Ѡ ЛИЦА ИНОПЛЕМÈННИКѠВЪ, И ЯЗВА  
ВЕЛИА БЫСТЬ ВЪ ЛЮДЕХЪ, И ОБА СЫНЫ ТВОА ОУМРОША, И КИВѠТЪ БÈИИ ВЪАТЪ  
ЄСТЬ. <sup>18</sup> И БЫСТЬ ÈГДА ПОМАНЪ Ѡ КИВѠТÈ БÈИИ, И ПАДЕ (ИЛИИ) СЪ ПРЕСТОЛА  
ВЪНАКЪ БЛИЗЪ ДВÈРИИ, И СОКРЪШИСА ХРЕБÈТЪ ÈГѠ, И ОУМРЕ, ЯКѠ СТАРЪ БÈ ЧЕЛО-  
ВÈКЪ И ЧАЖЕКЪ: И ТОИ СДНÈ ИИЛЕВИ ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ ЛÈТЪ. <sup>19</sup> И СНОХА ÈГѠ ЖЕНА  
ФИНЕЕСОВА ЗАЧÈНШАА РОДИТИ, И СЛЫША ВÈСТЬ, ЯКѠ ВЪАТЪ БЫСТЬ КИВѠТЪ БÈИИ  
И ЯКѠ ОУМРЕ СВЕКОРЪ ÈА И МДЖЪ ÈА, И ВОСПАКАСА (ГОРЬКѠ), И РОДИ, ЯКѠ  
ѠБРАТИШАСА НА НЮ БѠЛÈЗНИ ÈА. <sup>20</sup> И ВО ВРЕМЯ, ВНЕГДА ОУМИРАШЕ, РÈША ÈИ  
ЖЕНА ПРЕСТОАЩЫА ÈИ: НЕ БОИСА, ЯКѠ СЫНА РОДИЛА ÈСИ. И НЕ ѠВÈЩА, И НЕ  
РАЗУМÈ СÈРДЦЕ ÈА. <sup>21</sup> И НАРЕЧÈ ОТРОЧНИЦА ОУРЕХАВѠДЪ: И РÈША Ѡ КИВѠТÈ БÈИИ И  
Ѡ СВЕКОРÈ ÈА И Ѡ МДЖИ ÈА: ПРЕСЕЛИСА СЛѠВА Ѡ ИИЛА, ЯКѠ ВЪАТСА КИВѠТЪ  
ГДÈНЬ, И ЯКѠ ОУМРЕ СВЕКОРЪ ÈА И МДЖЪ ÈА. <sup>22</sup> И РЕЧÈ: ПРЕСЕЛИСА СЛѠВА ИИЛЕВА,  
ЯКѠ ВЪАТЪ БЫСТЬ КИВѠТЪ БÈИИ.



## Глава 5.

**И**взаша иноплемѣнницы кївѣтъ бжїи и иже носаша єго ѿ левенезѣра во азѣтъ: <sup>2</sup> и взаша иноплемѣнницы кївѣтъ гдѣнь и внесѣша єго въ храмъ дагѣновъ, и поставиша єго блїз дагѣна. <sup>3</sup> И ѡбштренавша азѣтъне надтрїе и внидоша въ храмъ дагѣновъ: и ѡвїдѣша, и сѣ, дагѣнъ падѣ на зѣмлю на лицѣ своѣ предъ кївѣтомъ бжїимъ. И воздвигоша дагѣна, и поставиша єго на мѣстѣ своѣмъ. <sup>4</sup> И бысть єгда восташа заштра, и сѣ, дагѣнъ лежаше лицѣмъ на зѣмлю предъ кївѣтомъ завѣта гдѣна: глава же дагѣнова и ѡбѣ плеснѣ ногъ єго ѡдѣты на прѣзѣ ѡсѣбѣ кажда, и ѡбѣ длїни рѣкъ єго лежашѣ при двѣрехъ, точию трѣпъ дагѣновъ ѡстаѣа. <sup>5</sup> Того ради не встѣпаютъ жерцы дагѣновъ и вси вхождѣи въ храмъ дагѣновъ на прѣзъ домъ дагѣнова во азѣтъ дѣже до днѣ сегѣ: ѣкѡ престѣпающе престѣпаютъ. <sup>6</sup> И ѡтаготѣ рѣкѣ гдѣна на азѣтъ, и навѣдѣ на нѣхъ, и воскипѣ ѣмъ на сѣдѣлицехъ ѣхъ, во азѣтъ и въ предѣлѣхъ єго, и посредѣ страны єго ѡмножишасѣ мѣшцы: и бысть смѣщенїе смѣрти велико во градѣ. <sup>7</sup> И видѣша мѣжѣ азѣтъстїи, ѣкѡ такѡ (бысть), и глаголаша: ѣкѡ не превѣдетъ кївѣтъ бга иїлеа съ нами, ѣкѡ жестока рѣкѣ єго на ны и на дагѣна бѣга нашего. <sup>8</sup> И пославшѣ собравша воеводъ иноплемѣнничихъ къ себѣ и глаголаша: что сотворимъ кївѣтъ бга иїлеа; и рѣша гедѣс: да прѣидетъ кївѣтъ бга иїлеа къ намъ въ гедѣ. И прѣидѣ кївѣтъ бга иїлеа въ гедѣ. <sup>9</sup> И бысть по прѣшѣствїи єго, и бысть рѣкѣ гдѣна на градѣ, мѣтежъ великъ сѣлѣ: и поразѣ мѣжы града ѿ мѣла до велика, и поразѣ ѣхъ на сѣдѣлицехъ ѣхъ. И сотвориша гедѣс себѣ сѣдѣлица (златѣ), <sup>10</sup> и ѡпѣстїиша кївѣтъ бжїи во аскалѣнъ. И бысть єгда вниде кївѣтъ бга иїлеа во аскалѣнъ, и возопиша аскалѣнїтъне глаголюще: пошто возвратиште кївѣтъ бга иїлеа къ намъ, ѡморїти ны и лѣди нашѣ; <sup>11</sup> И послаша и собравша всѣ воеводы иноплемѣнничїи и рѣша: ѡпѣстїите кївѣтъ бга иїлеа, и да поставитсѣ на мѣстѣ своѣмъ, и да не ѡморїтъ насъ



ὁ λαὸς ἡμῶν. Ἰὼν ἐβίβη ματέζα σμέρτη βο ἐκέμζ γράδ'ε τ'άжекз ε'ε'ε',  
ε'ε'ε' ἐβίβη κ'ε'ε'ε' ε'ε'ε' ἰ'ε'ε'ε' ε'ε'ε'.<sup>12</sup> Ἦ κ'ε'ε'ε' Ἦ κ'ε'ε'ε' Ἦ κ'ε'ε'ε'  
ε'ε'ε'ε'ε'ε', Ἦ κ'ε'ε'ε' ε'ε'ε'ε' ε'ε'ε'ε' ε'ε'ε'ε'.



## Глава 6.

**И** бѣ кѣвѣтъ гдѣнь на селѣ иноплемѣнникѣвъ седмь мѣзъ: и вокипѣ земля ѿ нѣхъ мѣшамн. <sup>2</sup> И призвѣша иноплемѣнницы жерцѣвъ и волхвѣвъ и ѡблѣнникѣвъ своихъ, глаголюще: что сотворимъ кѣвѣтъ гдню; скажите намъ, какъ послемъ ѣго на мѣсто ѣгѣ; <sup>3</sup> И рѣша: ѡще ѡпѣщѣете вы кѣвѣтъ завѣта гдѣ бѣа илѣва, да не полете ѣгѣ тѣа, но ѡдающе ѡдадите ѣмѣ за мѣки (дѣры), и тогда ѡцѣлѣтеа, и ѡмѣтѣнѣтеа вѣмъ: ѣдѣ ли не ѡстѣпнтъ рѣкѣ ѣгѣ ѡ вѣзъ; <sup>4</sup> И глаголаша: что ѣмѣ за мѣки ѡдадимъ; И рѣша: по числѣ боевѣдъ иноплемѣнничихъ пѣть сѣдѣлицъ златѣихъ и пѣть мѣшей златѣихъ, ѣакъ прегрѣшѣнѣа въ вѣзъ и въ князѣхъ вѣшихъ и въ людехъ: <sup>5</sup> и сотворите подобѣе сѣдѣлицъ вѣшихъ и подобѣе мѣшей вѣшихъ, растѣвѣающихъ зѣмлю, и воздадите сѣмѣ бѣгѣ (илѣвѣ), ѣакъ да ѡблегчѣтъ рѣкѣ своѣ ѡ вѣзъ и ѡ богѣвъ вѣшихъ и ѡ землѣ вѣшеа: <sup>6</sup> и пошто ѡтѣгощѣете сердца вѣша, ѣакоже ѡтѣгчѣ ѣгѣпетъ и фараѣнъ сѣдце своѣ; не ѣдѣ ли порѣгѣа ѡмъ, ѡпѣтѣнѣ ѡхъ, и ѡндѣша; <sup>7</sup> и нѣте возмѣте и сотворите колесницѣ нѣвѣ ѣдѣнѣ и двѣ крѣвы первородѣшѣа безъ телѣтъ, на нѣхъже не бѣше ѣармѣ: и впрѣзѣте крѣвы въ колесницѣ, а телѣта ѡхъ возвратѣте вспѣтъ въ дѣмъ: <sup>8</sup> и возмѣте кѣвѣтъ гдѣнь, и возложѣте ѡ на колесницѣ, и сѣдѣ златѣа ѡдадите ѣмѣ за мѣки, и положѣте въ ковчѣжѣ ѡ странѣ ѣгѣ: и ѡпѣтѣте ѣго, да ѡдетъ: <sup>9</sup> и ѡзрѣте, ѡще пѣтѣмъ предѣлѣвъ своихъ поѣдетъ въ вѣдѣмѣнѣ, тоѡ сотворѣ намъ сѣдѣ великое сѣе: ѡще же нѣ, то ѡразѣмѣемъ, ѣакъ не рѣкѣ ѣгѣ прикоснѣа нѣзъ, но приключѣнѣе сѣе вѣсѣтъ намъ. <sup>10</sup> И сотворѣша иноплемѣнницы тѣакъ, и вѣзѣша двѣ крѣвы первородѣшѣа, и впрѣгѣша ѡ въ колесницѣ, телѣта же ѡхъ затворѣша въ дѣмѣ: <sup>11</sup> и возложѣша кѣвѣтъ гдѣнь на колесницѣ, и ковчѣжѣ, и мѣшы златѣа, и подѣа сѣдѣлицъ своихъ: <sup>12</sup> и ѡпрѣвѣшѣа крѣвы на пѣтѣ въ пѣтъ вѣдѣмѣнѣ, на пѣтѣ ѡмъже ѡдѣхѣ, и трѣждѣхѣа, и не соврацѣхѣа на дѣсно, нѣже на шѣе: и боевѣды иноплемѣн-

ничи и́дѡхѸ вѣлѣдѡ ѿгѡ дѡже до предѣлѡ вѣдѣамскнхъ. <sup>13</sup> И ѿже въ вѣдѣамѹсѣ  
жнѡхѸ жѡтѣвѸ пшеницы во ю́долѡ: и́ возведѡша Ѹчи свои, и́ видѣша кѣвѡтѣ  
гдѣнь, и́ возвеселишасѡ во срѣтѣнїе ѿмѸ. <sup>14</sup> И колесница вниде въ селѡ ѡсїево  
сѡщее въ вѣдѣамѹсѣ, (и́ сѡтѡ тѡмѡ,) и́ постѡвнша тѡмѡ при нѣмѡ кѡмень  
вѣлїи: и́ и́зсѣкѡша дрѣвеса колесничнаѡ, и́ крѡвѡи вознесѡша на вѣсожженїе гдѸ.  
<sup>15</sup> Левїтѡ же вознесѡша кѣвѡтѣ гдѣнь, и́ ковчѣецѣ ѿже сѡ нїмѡ, и́ ѡже въ  
нѣмѡ сѡсѡды злѡты, и́ положнша на кѡмени велїцѣмѡ: мѡжїе же вѣдѣамскїи  
вознесѡша вѣсожженїѡ и́ пожрѡша жерѣтѣвѸ въ тѡи дѣнь гдѸ. <sup>16</sup> И пѡтѣ  
воевѡдѡ и́ноплеменнїи зрѡхѸ, и́ возвратншасѡ во ѡккарѡнѡ въ дѣнь тѡи.  
<sup>17</sup> И сїѡ сѣдѡлнша злѡтѡѡ, ѡже воздѡша и́ноплеменнїцы за мѡкѸ гдѸ:  
ѡзѡтїко ѿдїно, гѡзїко ѿдїно, ѡскалѡнїко ѿдїно, гѣдїко ѿдїно, ѡккарѡнїко  
ѿдїно. <sup>18</sup> И злѡтѡѡ мѡшы по числѸ вѣсѣхъ градѡвѡ и́ноплеменнїннхъ пѡтѣ  
воевѡдѡ, ѡ града ѡтѣверженѡ и́ дѡже до вѣсн фѣрезѡвѡи и́ до кѡмене велїкагѡ,  
на нѣмѡже положнша кѣвѡтѣ завѣтѡ гдѡѡ, ѿже ѿсѣтъ дѡже до сѣгѡ днѣ, на  
селѣ ѡсїи вѣдѣамѹсїтѡннѡ. <sup>19</sup> И не порѡдовашасѡ сынове иѣхѡнїннѡи въ мѡжѣхъ  
вѣдѣамскнхъ, ѡкѡ видѣша кѣвѡтѣ гдѣнь: и́ ѡ҃бѣи въ нїхъ пѡтѣдѣсѡтѣ тѡ-  
сѡщѣи и́ сѣдѡмѣдѣсѡтѣ мѡжѣи. И пѡлѡкѡшасѡ лѡдїе, ѡкѡ порѡзѣ гдѡ лѡдїи ѡзѡю  
велїкою сѣлѡѡ. <sup>20</sup> И рѣшѡ мѡжїе ѿже ѡ вѣдѣамѹсѡ: ктѡ возмѡжетѣ понтѣ  
предѣ гдѣмѡ бѡмѡ сѣтѡмѡ сїмѡ; и́ кѡ комѸ възїдетѣ кѣвѡтѣ завѣтѡ гдѡѡ ѡ  
нѡсѣ; <sup>21</sup> И послѡша послѡи кѡ жнѣвѡщымѡ въ карїѡдїарїмѣ, глагѡлюще: возвратн-  
шѡ и́ноплеменнїцы кѣвѡтѣ гдѣнь, снїднѣте и́ вознеснѣте ѿгѡ кѡ сѣбѣ.



## Глава 7.

**И** приидоша мѡжїе карїадїарїмстїи ѡ вѣдѣнїа кївѡтѣ завѣта гдѣа, ѡ вносїа ѡгѡ въ дѡмѣ амїнадавль ѡже на холмѣ: ѡ ѡлеазара сына ѡгѡ ѡсвѣтїша сохранѣти кївѡтѣ завѣта гдѣа. <sup>2</sup> И бысть ѡ негѡже днѣ бѣ кївѡтѣ въ карїадїарїмѣ, ѡмножишася днїе, ѡ бысть двѣдесѣть лѣтѣ: ѡ воззрѣ вѣсь дѡмѣ иїлевлѣ вѣсѣдѣз гдѣа. <sup>3</sup> И рече самѡїаз ко всемѣ дѡмѣ иїлевлѣ, глагола: ѡще всѣмѣ сѣрдцемѣ вѣшнмѣ вѣ ѡбращѣетеся ко гдѣу, ѡнмїте бѡгн чѣждѣа ѡ среды вѣсѣ, ѡ дѣрѣвѣ, ѡ ѡгѡтѡвѣйте сѣрдѣа вѣша ко гдѣу, ѡ порабѡтѣйте ѡмѣ ѡднѡмѣ, ѡ ѡзѣвѣнтѣ вѣсѣ ѡ рѣкнѣ иноплеменнїчн. <sup>4</sup> И ѡвергѡша сынове иїлѣвѣ вѣалїма ѡ дѣрѣвѣ астарѡда, ѡ порабѡташа гдѣу ѡднѡмѣ. <sup>5</sup> И рече самѡїаз: соверѣте ко мнѣ всегѡ иїла въ маснфѣдѣ, ѡ помолїте ѡ вѣсѣ ко гдѣу. <sup>6</sup> И собрѣшася людїе въ маснфѣдѣ, ѡ почерпѣхѣ водѣ ѡ проливѣхѣ предѣ гдѣемѣ на зѣмлю: ѡ постїшася въ тѡн дѣнь, ѡ рѣша: согрѣшїхомѣ предѣ гдѣемѣ. И ѡдѣаше самѡїаз сыновѣ иїлѣвѣ въ маснфѣдѣ. <sup>7</sup> И ѡслѣшася иноплеменнїцы, ѡкѡ собрѣшася всѣ сынове иїлѣвѣ въ маснфѣдѣ, ѡ взыдѡша боевѡды иноплеменнїчн на иїла. И слѣшася сынове иїлѣвѣ ѡ ѡубѡшася ѡ лицѣа иноплеменнїкѣ: <sup>8</sup> ѡ рѣша сынове иїлѣвѣ къ самѡїаз: не премолчї ѡ насѣ вопїа ко гдѣу бѣгѣ насѣмѣ, да ѡзѣвѣнтѣ нѣ ѡ рѣкнѣ иноплеменнїчн. И рече самѡїаз: не бѣдн мнѣ ѡже ѡстѣпнїтн ѡ гдѣа бѣа моегѡ ѡ не вопїтн ѡ вѣсѣ сѣ молѣнїемѣ. <sup>9</sup> И вѣдѣ самѡїаз ѡгнѣа ѡднѡ сѣщѣе, ѡ прїнесѣ ѡ на всеѡжжѣнїе со всѣмн людемн гдѣевн: ѡ возопн самѡїаз ко гдѣу ѡ иїлн, ѡ послѣша ѡгѡ гдѣу. <sup>10</sup> И бѣше самѡїаз возносѣн всеѡжжѣнїе, ѡ иноплеменнїцы прнблїжншася на брѣнь на иїла: ѡ возгрѣмѣ гдѣу гласомѣ вѣлїнмѣ въ дѣнь ѡнѣ на иноплеменнїкн, ѡ смѡтѡшася ѡ падѡша предѣ иїлемѣ: <sup>11</sup> ѡ взыдѡша мѡжїе иїлѣвѣ ѡ маснфѣда, ѡ погнаша иноплеменнїкѡвѣ, ѡ бнша ѡхѣ дѣже до подѡлїа вѣдѣхѡрѣ. <sup>12</sup> И вѣдѣ самѡїаз камѣнь ѡднѣнѣ ѡ поставн ѡгѡ междѣ маснфѣдомѣ ѡ междѣ вѣтѣхнмѣ: ѡ нарече ѡма ѡмѣ авенезѣрѣ, снрѣчь камѣнь

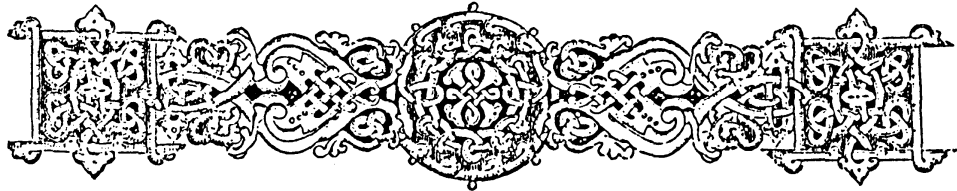
п о м о щ и , и рече: до зде́ помо́же на́мъ гдѣ. <sup>13</sup> И смнрѣ́ гдѣ́ инопле́мѣнники, и не приложи́ша к томѹ́ и҃ти въ предѣ́лы и҃левы: и бы́сть рѹка́ гдѣ́ на инопле́мѣнникѡвъ во всѣ́ дни самѹ́илѡвы. <sup>14</sup> И ѡдѣ́шася гра́ды, и҃хже взѣ́ша инопле́мѣнницы ѡ́ сынѡ́въ и҃левыхъ, и ѡдѣ́ша и҃хъ и҃лю, ѡ́ аккаро́на да́же до ге́да, и предѣ́лы и҃ла́ свободи́шася ѡ́ рѹкѣ́ инопле́мѣнничи: и бы́е мѣ́ръ междѹ́ и҃лемъ и междѹ́ аморре́емъ. <sup>15</sup> И сѣдѣ́ше самѹ́илъ и҃лю во всѣ́ дни живота́ своего́. <sup>16</sup> И хождѣ́ше ѡ́́ го́да до го́да, и ѡ́крестъ́ ве́дѣла́ и галга́лы и масифа́да, и сѣдѣ́ше и҃ла́ во всѣ́хъ свѣ́щенны́хъ мѣ́стѣхъ. <sup>17</sup> Бы́ше же сѣ́мѹ́ возвраще́нїе во арма́дѣмъ, ѣ́къ та́мъ бы́ше до́мъ сѣ́мѹ́: и сѣдѣ́ше та́мъ и҃ла́, и созда́ та́мъ о́лтарь гдѣ́ви.



## Глава 8.

**И** бысть егда состарѣся самѣилъ, и постави сыны свои едѣти илеви. <sup>2</sup> И сѣа имена сыновъмъ егѡ: первенецъ иѡиль, и има второмъ авѣа, едѣи въ вѣрсаѣн. <sup>3</sup> И не пондоша сынове егѡ пѡтѣмъ егѡ: и оуклонѣшася вѣлѣдъ лѣхонманѣа, и прѣимѣхъ дѣры, и развращахъ едѣи. <sup>4</sup> И собрѣшася мѡжѣе илевы, и прѣидоша къ самѣилъ во армадѣмъ <sup>5</sup> и рѣша емъ: се, ты состарѣся еси, сынове же твоѣи не ходѣтъ по пѡтѣи твоѣмъ: и нѣтъ постави надъ нами царѣа, да едѣнтъ ны, ѣакоже и прѡчѣи ѣзыки. <sup>6</sup> И бысть лѣкавъ глаголъ предъ очѣма самѣиловыма, ѣако рѣша: даждь намъ царѣа, да едѣнтъ ны. И помолѣся самѣилъ ко гдѣу. <sup>7</sup> И рече гдѣ самѣилъ: послѣшай глаголющѣи людемъ, ѣакоже глаголютъ къ тебѣ, ѣако не тебе оуничжѣша, но мене оуничжѣша, еже не царѣствовати мѣ надъ ними: <sup>8</sup> по вѣемъ дѣломъ, ѣаже сотвориша мѣ, ѡ негѡже дне ижезведохъ ижезъ землѣи егѣптеки до днѣшнаго дне, и вѣтавшиша мѣа, и послѣжѣша богомъ иныимъ, такоу тѣи творѣтъ и тебѣ: <sup>9</sup> и нѣтъ послѣшай глаголющѣи ижезъ: оубѣче засвидѣтельствова засвидѣтельствоваши имъ и возвѣстѣши имъ прѣвѣдъ царѣвъ, иже царѣствовати едѣтъ надъ ними. <sup>10</sup> И рече самѣилъ всѣа словеса гдѣа къ людемъ просѣщымъ ѡ негѡ царѣа, <sup>11</sup> и глагола (имъ): сѣе едѣтъ ѡправданѣе царѣво, иже царѣствовати имать надъ вами: сыны ваша возметъ и поставитъ ѡ колесничники свои, и на конѣи всѣдѣтъ ижезъ, и предтекущѣихъ предъ колесницами егѡ: <sup>12</sup> и поставитъ ѡ себѣ соитники и тысащники и жѣтелми жѣтвы своеа, и ѡбѣмѣтъ ѡбѣманѣемъ грѡздѣа егѡ, и творѣти ордѣа вѣнника егѡ и ордѣа колесницъ егѡ: <sup>13</sup> и дщѣри ваша возметъ въ мѣровѣрницы и въ повѣрницы и въ хлѣбницы: <sup>14</sup> и села ваша и вѣноградъ ваша и мѣлечинны ваша благоа возметъ и дѣтъ рабѡмъ своимъ: <sup>15</sup> и сѣмена ваша и вѣноградъ ваша ѡдѣлѣтѣвѣтъ и дѣтъ скопцѣмъ своимъ и рабѡмъ своимъ: <sup>16</sup> и рабы ваша и рабыни ваша и стада ваша благоа и ослы ваша ѡнѣметъ и ѡдѣлѣтѣвѣтъ на дѣла свои: <sup>17</sup> и пѣжити ваша ѡдѣлѣтѣвѣтъ, и вы едѣте

Ѣмѹ рабѣ: <sup>18</sup> и возопіете въ дѣнь ѡнъ ѿ лица царѣа вѣшегѡ, ѣгѡже и зберѣте себѣ, и не оуслышитъ вѣсъ гдѣ въ дѣнь ѡнъ, ѣкѡ вы сѣмн и зберѣте себѣ царѣа. <sup>19</sup> И не восхотѣша людіе послѣшати самѣила и рѣша Ѣмѹ: нѣ, но царь да едетъ надъ нами, <sup>20</sup> и едемъ и мы ѣкоже всѣ гдѣцы: и едѣти имать насъ царь нашъ, и и зыдетъ предъ нами, и побѣретъ поборѣніемъ ѡ насъ. <sup>21</sup> И слыша самѣилъ всѣ глаголы людіи и глагола ѣ во оушы гдѣви. <sup>22</sup> И рече гдѣ къ самѣилѹ: послѣшай глагола ѣхъ, и постави имъ царѣа. И рече самѣилъ къ мѣжѣмъ и нѣвѣмъ: да идетъ кѣждо вѣсъ во своѣ градъ.



## Глава 9.

**И** бѣ мѡжз ѿ сынѡвз веніаміновыхз, ѿ мѡже ѿма кієз, сынз авііловз, сына іаредова, сына вахірова, сына афекова, сына мѡжа іемінеова, мѡжз сіленз крѣпостію. <sup>2</sup> И семѡ бѣ сынз, ѿма ѿмѡ сазлз, добровеліченз, мѡжз блэгз: и не бѣ вз сынѣхз іилевыхз блэгз паче ѿгѡ, ѿ раменз и вѣше высокз паче вѣхз людію. <sup>3</sup> И заблдіша ѡслѡта кієа ѡтца сазлова. И рече кієз кз сазлѡ сынѡ своемѡ: возми єз собѡю ѿднѡго ѿ ѡтрокз, и востѡвше ідѣте и понціте ѡслѡтѡ. <sup>4</sup> И проноша гѡрѡ ѿфрѣмлю, и проноша зѣмлю єєлѡ, и не ѡвѣтѡша: и проноша зѣмлю єєгалімлю, и не бѣ: и проноша зѣмлю іамінію, и не ѡвѣтѡша. <sup>5</sup> И прішѣдшымы и мз вз зѣмлю сіфовѡ, и рече сазлз ко ѡтрокѡ своемѡ иже єз нѣмз: градѣ и возвратѣмєа, да не кѡкѡ ѡтѣцз мѡй ѡвѣтѡѡ ѡслѡта, печѣтєа ѡ нѡєз. <sup>6</sup> И рече ѿмѡ ѡтрокз: єє, зѡѣ чєловѣкз єжѣю во градѣ єємз, и чєловѣкз єєлєвєнз: вєє єже ѡце речѣтѡ пріходѡщымз кз нємѡ, євѣтѡ и мз: и нѣѣ пѡїдемз тѡмѡ, да вєзвѣстѣтѡ нѡмз пѡтѣ нѡшз, и мже пѡїдемз. <sup>7</sup> И рече сазлз ѡтрокѡ своемѡ иже єз нѣмз: єє, пѡїдемз, и чтѡ прінесѣмз кз чєловѣкѡ єжѣю; ѡкѡ хлѣбѡ ѡскѡдѣша ѿ вѣтѣнцз нѡшнхз, и ктѡмѡ нѣєтѡ ѡу нѡєз, єже вєстѣи кз чєловѣкѡ єжѣю ѿ нѡѣнѣѡ нѡшегѡ. <sup>8</sup> И пріложѣ ѡтрокз ѡвѣщѡтѣи сазлѡ и рече: єє, ѡвѣтѡєтєа вз рѡцѣ моєй чєтвѣртѡѡ чѡєтѣ єєкѡ єєбѣрѡ, и дѡєи чєловѣкѡ єжѣю, и вєзвѣстѣтѡ нѡмз пѡтѣ нѡшз. <sup>9</sup> Прѣжде вѡ вѡ іїлѣ єнєє глагѡлѡше кѣїждѡ, єгдѡ ктѡ ідѡше вѡпрѡшѡтѣи єгѡ: градѣ, да ідемз кз прозорлѣвцѡ: ѡкѡ прѡрѡкѡ нарцѡхѡ людіє прѣжде прозорлѣвцємз. <sup>10</sup> И рече сазлз ѡтрокѡ своемѡ: дѡбѣрз глагѡлз тѡѡй: градѣ, да ідемз. И ідѡша во градз, ідѣже бѣ чєловѣкз єжѣю. <sup>11</sup> Вєсхѡдѡщымз же и мз на вєсхѡдз градѡ, и єє, ѡвѣтѡша дѣвѣнцз ізшѣдшнхз почєрпѣтѣи вѡды, и рѣша и мз: єєтѣ лѣ зѡѣ прозорлѣвцєз; <sup>12</sup> И ѡвѣщѡша и мз дѣвѣнцѡ, глагѡлющѡ: єєтѣ, єє прѣдѡ лѣцѣмз вѡшнмз: нѣѣ же пѡтѣнѣтєа, ѡкѡ днѣ рѡдѣи градѣтѡ во градз, ѡкѡ жѣртѡѡ днѣєє людємз вз вѡмѣ: <sup>13</sup> и єгдѡ вѣнѣтєе вѡ



градъ, такъ ѡбръщете сѣго во градѣ, прежде неже взыти сѣмѣ въ вѣмѣ гѣти: ѣкѡ не имѣтъ гѣти людѣ, дондеже внидетъ сѣй, ѣкѡ тои благоловитъ жертеѣ, и по силѣ гадѣтъ странни: и нѣтъ взыдите, ѣкѡ дне ради ѡбръщете сѣго. <sup>14</sup> И взыдоша во градъ. Иже вхождѣшимъ средѣ града, и се, самѣилъ изыде во рѣченіе имъ, еже взыти въ вѣмѣ. <sup>15</sup> И гдѣ ѡкрыи во о҃хѣ самѣилъ днѣмъ сдѣннымъ прежде пршествіа къ немѣ сѣла, глѣ: <sup>16</sup> ѣкоже время сѣе, о҃трово послѣ къ тебѣ мѣжа ѡ племени вениаминова, и да помѣжешъ сѣго царѣ надъ людми моими илеми, и спасѣтъ люди мои ѡ рѣкѣ иноплеменничи: ѣкѡ прирѣхъ на смиреніе люди моихъ, ѣкѡ взыде вопль ихъ ко мнѣ. <sup>17</sup> И видѣ самѣилъ сѣла, и гдѣ рече къ немѣ: се, человекъ, ѡ неже рекѡхъ ти: сѣй вѣдетъ въ людехъ моихъ царствовати. <sup>18</sup> И прилежнѣ сѣлъ къ самѣилѣ посредѣ града и рече: возвѣсти ми, который домъ прозорливца. <sup>19</sup> И ѡвѣща самѣилъ сѣлъ и рече: азъ самъ сѣмъ: взыди предо мною въ вѣмѣ, и ѣждь со мною днѣсь, и ѡпѣшъ теѣ завтра, и всѣ ѣже въ сѣрдцы твоѣмъ возвѣщѣши: <sup>20</sup> и ѡ ослѣтѣхъ твоихъ заблѣдѣвшихъ днѣсь третій дѣнь, не помыслии въ сѣрдцы своѣмъ ѡ нихъ, но ѡбрътѣоша: и комѣ краснаѣ илева; не тебѣ ли и домѣ отца твоего; <sup>21</sup> И ѡвѣща сѣлъ и рече: не сынъ ли сѣмъ азъ мѣжа иемінеѣ, меньшаго скиптра племени илева; и племени малѣйшаго ѡ всего скиптра вениаминова; и отечество моѣ меньшее паче всѣхъ отечествъ вениаминовыхъ; и всѣю глаголахъ сѣи ко мнѣ по глаголѣ сѣмѣ; <sup>22</sup> И поѣтъ самѣилъ сѣла и отрока сѣго, и введѣ ѣ во ѡбнѣтѣлице, и даде имъ тамъ мѣсто въ первыхъ звѣныхъ, ѣкѡ въ седмидеѣти мѣжехъ. <sup>23</sup> И рече самѣилъ побарѣ: даждь ми часть, юже дахъ ти, и ѡ неже рѣхъ ти положи ти ю о҃ себѣ. <sup>24</sup> И взѣ побарѣ плече, и предложѣ сѣ сѣловн. И рече самѣилъ сѣлу: се, изыбитокъ, предложѣ предъ сѣ и ѣждь, ѣкѡ во свидѣтельство предложѣ тебѣ паче иныхъ, прикоснѣ. И гдѣ сѣлъ съ самѣиломъ въ тои дѣнь. <sup>25</sup> И снѣде ѡ вѣмы во градъ, и постлаша сѣловн на горницѣ, и спѣ. <sup>26</sup> И вѣсть сѣгда приближѣша о҃трово, и воззва самѣилъ сѣла на горницѣ, и рече: востани, и ѡпѣшъ теѣ. И воста сѣлъ, и изыде самъ и самѣилъ вонъ. <sup>27</sup> Иже ихождѣшимъ въ часть града, и рече самѣилъ къ сѣлу: рцы юноши, да предѣдетъ предъ нами: ѣ ты стѣни ѣкоже днѣсь, и слышанъ сотвори тебѣ глголъ вѣи.



## Глава 10.

**И** възъ самуила соудъ изъ елеевъ, и возля на главѣ егѡ, и лобыза егѡ, и рече емъ: не помаза ли тебе гдѣ на царство людемъ своимъ иже во илн; и ты царствовати едешн въ людехъ гдннхъ, и ты спасешн ꙗко рѣкн вѣргъ ихъ ѡкрестъ: и се тебе знаменіе, ꙗко помаза тѣ гдѣ надъ насѣдѣемъ своимъ въ княза: <sup>2</sup> егда ѡидешн днесь ѡ менѣ, ѡбратиши двѣ мѣжи при гробѣхъ рахилннхъ въ предѣлѣхъ вениаминнхъ въ снѡмѣ, въ бакаладѣ скѣдцихъ сѣльнхъ, и рекытъ тебе: ѡбратиши ѡслѣдѣ, иже ходите искати: и се, отецъ твои ѡверже глаголъ ѡ ослѣдѣхъ и сѣлѡ печѣтѣ вѣсѣ радн, глаголъ: что сотвори ѡ снѣ моимъ; <sup>3</sup> и ѡидешн ѡтѣдѣ, и дѣлѣ приидешн до дѣрѣвы двѡра, и ѡбратиши тамъ трѣ мѣжи вѡсходѣщѣхъ къ егѡ въ веднѣль, единаго ведѣща трѣе козлатъ, а дрѣгаго неѣща трѣ вѣрѣтѣ хлѣбѡвъ, а трѣтѣаго неѣща мѣхъ вѣна: <sup>4</sup> и вопросятъ тѣ ꙗже ѡ мѣрѣ, и дадытъ тѣ двѣ начѣтка хлѣбѡвъ, и вѡзмешн ѡ рѣкѣ ихъ: <sup>5</sup> и по сѣхъ да възидешн на холмъ вѣжн, и дѣже естъ собрание иноплеменннхъ, тамъ начальницы иноплеменннчн: и едетъ егда внидешн тамъ во градъ, обратиши ликъ прорѡкѡвъ неходѣщнхъ ѡ вѣмѣ, и предъ ними свирѣли и тѣмѣны, и свѣли и гѣли, и тѣн прорнцѣющн: <sup>6</sup> и снѣдетъ на тѣ дѣхъ гдѣнь, и вѡспрѡчѣтѣдешн изъ ними, и ѡбратишиши въ мѣжа иного: <sup>7</sup> и едетъ егда приидѣтъ знаменіа сѣа на тѣ, творн всѣа, елика ѡбратиши рѣкѣ твоѣ, ꙗко егѣ изъ тобою: <sup>8</sup> и снѣдешн прежде менѣ въ галгалы, и се, азъ снѣдѣ къ тебе вознести всеожженіе и пожрѣти жѣртѣвы мѣрны: едѣмъ днн пождѣши, дѡндеже приидѣ къ тебе, и покажѣ ти, что сотвориши. <sup>9</sup> И вѣстъ вѣгда ѡбратиши емѣ плещѣ своѣ ѡтѣ ѡ самуила, преложи емѣ егѣ сердце на ино. И придоша всѣ знаменіа сѣа въ дѣнь ѡнъ. <sup>10</sup> И възидѣ ѡтѣдѣ на холмъ, и се, ликъ прорѡчѣскн прѡтнѣдѣ емѣ: и възидѣ на дѣхъ вѣжн, и прорнцѣше средѣ ихъ. <sup>11</sup> И вѣша всѣ вѣдѣвшн егѡ вѣра и трѣтѣаго днѣ, и вѣдѣша, и се, тѣи посредѣ прорѡкѡвъ прорнцѣаи. И рѣша людѣ

кійждо ко ѿскреннемѹ своему: что сїе бывшее сыиѹ кїсовѹ; ꙗко ѿ сїе во пророцѣхъ; <sup>12</sup> И ѿвѣща некто ѿ нихъ и рече: и кто отецъ емѹ; не кїсз ли; И сего ради бысть въ прїтчѹ: ꙗко ѿ сїе во пророцѣхъ; <sup>13</sup> И сконча пророчествова, и прїиде ѿтѹ на холмъ. <sup>14</sup> И рече о҃жнїкъ е҃гѡ къ немѹ и ко отрочнцѹ е҃гѡ: кѡмъ ходїте; И рѣша: о҃слѡтъ ѿскѡтъ, и вїдѣхомъ, ѡкѡ несть ихъ, и вндѡхомъ къ самѡнѹ. <sup>15</sup> И рече о҃жнїкъ къ сѡмѹ: возвѣстїи ми нїѣ, что ти рече самѡнѹ; <sup>16</sup> И рече сѡмъ о҃жнїкѹ своему: вѣстїю возвѣстїи ми, ѡкѡ ѡвѣстѡша о҃слѡта. Словесе же ѡ царствѣ не возвѣстїи емѹ, ꙗже рече самѡнѹ. <sup>17</sup> И заповѣда самѡнѹ вѣмъ людемъ прїитїи ко г҃дѹ въ масифѡдъ. <sup>18</sup> И рече самѡнѹ къ сынѡмъ їлѡвымъ: сїѡ рече г҃дѹ б҃гѹ їлѡвѹ, г҃дѹ: ѡзъ ѡзведѡхъ отцы вѡша сыны їлѡвы ѡзъ е҃гїпта, и ѡзѡхъ въ ѿ рѣкѹ фараѡна царѡ е҃гїпетскаго и ѿ вѣхъ царствъ ѡкорѡлющихъ въ: <sup>19</sup> и въ днесь о҃жнїкїе б҃га вѡшего, ѡже сѡмъ е҃сть спѡсѡи въ ѿ вѣхъ сѡмъ вѡшнхъ и скорѡей вѡшнхъ, и рѣсте: нї, но царѡ да постѡвиши на дѡ намн: и нїѣ стѡните предъ г҃демъ по хорѡвѡмъ вѡшымъ и по племенѡмъ вѡшымъ и по тысѡцамъ вѡшымъ. <sup>20</sup> И прїведѡ самѡнѹ вѡ кѡлѣна їлѡва, и падѡ жребїи на хорѡвѡ венїамїню. <sup>21</sup> И прїведѡ хорѡвѡ венїамїню по племенѡмъ, и падѡ жребїи на плѡма маттарїно: и прїведѡша плѡма маттарїно по мѡжѡмъ, и падѡ жребїи на сѡла сына кїова: и ѡскѡхъ е҃гѡ, и не ѡвѣстѡша. <sup>22</sup> И вопрош самѡнѹ е҃ще г҃дѡ, глагола: ѡще прїидетъ сѡмъ мѡжъ е҃ще; И рече г҃дѹ: сѡ, тоѡ сокрѡса въ сѡдѣхъ. <sup>23</sup> И рече самѡнѹ, и вѡзѡ е҃гѡ ѿтѹ, и постѡви е҃гѡ посредѣ людїи: и бысть вѡшше вѣхъ людїи, ѿ раменъ и вѡшше. <sup>24</sup> И рече самѡнѹ ко вѣмъ людемъ: вндѣсте ли, е҃гоже ѡзѡ сѡбѣ г҃дѹ, ѡкѡ несть подобенъ емѹ во вѣхъ вѡсз; И познаша всѡ людїе и рѣша: да живѣтъ царь. <sup>25</sup> И рече самѡнѹ къ людемъ ѡправдѡнїѡ царствѡва, и написа въ кнїзѣ, и положи предъ г҃демъ. <sup>26</sup> И ѡвѣстїи самѡнѹ вѡ людїи, и ѡдѡша кїждо во своѡ си, и сѡмъ ѡде въ дѡмъ своѡ въ габѡн: и ѡдѡша сѡ нїмъ сынове сѡмъ, ѡкѡже ко҃нѡса г҃дѹ сердце ихъ, сѡ сѡломъ. <sup>27</sup> Сынове же погнѡельнїи рѣша: кто спѡсѣтъ насъ, сѡи ли; И безчѡствоваши е҃гѡ, и не прїнесѡша емѹ дарѡвъ.



## Глава 11.

**И** бысть акн по мѣѣ, и възыде на азъ аманитанинъ, и ѡполчѣа на іавісз галаадскій. И рѣша вси мѡжѣ іавісстїи кз на азъ аманитанинъ: положѣ намъ завѣтъ, и поработаемъ ти. <sup>2</sup> И рече кз нимъ на азъ аманитанинъ: сеи завѣтъ положѣ вамъ, и зверѣ комѡждо в азъ ѡко деиное, и положѣ поношенїе на иїла. <sup>3</sup> И рѣша емѣ мѡжѣ іавіса галаадскаго: ѡстави намъ седмь днїи, да подемъ вѣстники во вса предѣлы иїлѣвы: и аще не вдетъ спасающаго насъ, и зыдемъ кз вамъ. <sup>4</sup> И прїидоша вѣстницы во галаад кз саул и повѣдаша словеса сїа во оушы людїи: и возвнгоша вси людїе гласъ свои и плакашася. <sup>5</sup> И се, саул прїиде по заутрїи ѡ сеа, и рече саул: что ѡакъ плачѣтъ людїе; и повѣдаша емѣ глаголы мѡжїи іавіскнхъ. <sup>6</sup> И снїде дхъ гдєнь на саула, емѣ оубыша словеса сїа, и разгнѣвася на нихъ сѣлѡ: <sup>7</sup> и вза двѣ кравы, и раздробїа ѡ на оуды, и посла во вса предѣлы иїлѣвы рѣкѡмн вѣстникѡвъ, глагола: иже не вдетъ идыи вѣдѣз саула и вѣдѣз самѡїла, по семѣ сотворѣтъ говѡдѡмъ емѣ. И снїде оужасъ гдєнь на иїльтанинъ, и изыдоша ѡакъ емѣ мѡжѣ. <sup>8</sup> И сочтѣ ихъ во безѣцѣ, во вѡмѣ, и бысть всѣхъ мѡжїи иїльтекнхъ шестѣ ѡтъ тысащъ <sup>[1]</sup>, и мѡжїи иудинхъ седмьдесѣтъ тысащъ <sup>[2]</sup>. <sup>9</sup> И рече вѣстникѡмъ пришѣдшымъ: сїа повѣдите мѡжѣмъ іавіса галаадскаго: заутра вдетъ вамъ спасенїе воходящѣ солнцѣ. И прїидоша вѣстницы во градъ и возвѣстїша мѡжѣмъ іавіскнмъ: и возрадовашася, <sup>10</sup> и рѣша мѡжѣ іавісстїи кз на азъ аманитанинъ: оутрѡ и зыдемъ кз вамъ, и сотворїте намъ, еже благо предѣ очїма вашима. <sup>11</sup> И бысть по заутрїи, и саул раздѣлиа людїи на трїи начїла: и внидоша посредѣ полка во стражѣ оутреннюю, и бїахѣ сынѡвъ аммонитекнхъ, дондеже разогрѣса денъ: и бысть, и ѡставшїися развѣгѡшася, и не ѡсташася ни двѣ ѡ нихъ вкѡпѣ. <sup>12</sup> И рѣша

[1] Евр.: 200000.

[2] Евр.: 30000.

людіе кз самуїлѣ: ктò єсть рекій, їакѡ да саулз не воцарїтеа надъ нами; предѣждь мѡжєй, ѡ ѡзбїемз ѡхъ. <sup>13</sup> И рече саулз: да не оумретз ни єдинз вз днешнїй дєнь, їакѡ днєсь сотворї гдѣ спїтє во їїлї. <sup>14</sup> И рече самуїлз кз людемз, глаголѣ: прїидїте да їдемз вз галгалы и ѡбновїмз тамѡ царство. <sup>15</sup> И їдоша всѣ людіе вз галгалы, и помѣза тамѡ самуїлз саула на царство предъ гдемз вз галгалѣхъ. И пожроша тамѡ жєрты и мїрнаа предъ гдемз, и возвєелїеа тамѡ саулз и всѣ мѡжїе їїлєвы сѣлѡ.



## Глава 12.

**И** рече самуилъ ко всѣмъ мужемъ ииѡсовымъ: се, послѣдшахъ глагола вашия въ всѣхъ, ѡлика мнѣ рѣчете, и поставишихъ надъ вами царя: <sup>2</sup> и се, нѣтъ царя предходитъ предъ вами, азъ же состварѣхъ и свидѣти бѣдъ, и сынове мои се съ вами: и азъ се, ходихъ предъ вами въ юности моеи и даже до днешняго дне: <sup>3</sup> се, азъ, ѡвѣщайте на мѣ предъ гдемъ и предъ христомъ егѡ, ѡдъ оу когѡ тельца взѡхъ, илн ѡслъ, илн когѡ ѡ васъ насильствовахъ, илн когѡ оутѣснихъ, илн ѡ рѣкѣ нѣкоего прѣихъ мзда, илн ѡвѣщъ; и ѡвѣщайте на мѣ, и возвращѣ вамъ. <sup>4</sup> И рѣша къ самуилѣ: не ѡбидѣлъ еси насъ, ниже насильствовалъ еси намъ, ниже оутѣснихъ еси насъ, ниже взѡлъ еси ѡ рѣкѣ чѣеъ что. <sup>5</sup> И рече самуилъ къ людемъ: свидѣтель естъ гдѣ въ васъ, и свидѣтель христосъ егѡ днесъ въ сей день, ѡакъ ничтоже ѡверѣтосте въ рѣкѣ моею. И рѣша люде: свидѣтель. <sup>6</sup> И рече самуилъ къ людемъ, глагола: свидѣтель гдѣ сотворивый мѡисѣа и аарѡна и изведей ѡ землѣ егѡпетскѣи ѡтцы наши: <sup>7</sup> и нѣтъ предстѣните, и разсудѣте съ вами предъ гдемъ и возвращѣ вамъ всѣ ѡправданїа гдѣна, ѡже сотвори вамъ и ѡтцѣмъ вашимъ: <sup>8</sup> егда видѣ іакѡвъ и сынове егѡ во егѡпетѣ, и смириша ихъ егѡптяне: и возопиша ѡтцы наши ко гдѣ, и посла гдѣ мѡисѣа и аарѡна, и иведе ѡтцы наши и зъ егѡпта и вселн ихъ на мѣстѣ семъ: <sup>9</sup> и забыша гдѣ бга своего, и владѣ ѡ въ рѣцѣ сѣарѣ архістратигѣ іавїна царѣ аѡрѣка, и въ рѣкѣ иноплеменничи, и въ рѣкѣ царѣ мѡавѣка, и боевѣша ихъ: <sup>10</sup> и возопиша ко гдѣ и рѣша: согрѣшихомъ, ѡакъ ѡстѣвихомъ гдѣ и порабѡтахомъ ваимѣ и дѡвѣрамъ \*, и нѣтъ и зми ны ѡ рѣкѣ вѣлгъ нашихъ, и порабѡтаемъ тебѣ: <sup>11</sup> и посла гдѣ іерѡваїла и вѣраїка и іефѣла и самуїла, и и зѡтъ въ и зъ рѣкѣ вѣлгъ нашихъ ѡкрѣстныхъ, и ѡвѣщѣте оупѡвѡюще: <sup>12</sup> и вѣсте, ѡакъ на сѣ царь сынѡвъ аммонныхъ прїидѣ на вы, и рѣчете: нѣ, но царь да царствѣетъ надъ нами: егда гдѣ бѣтъ царствова надъ вами:

\* Евр.: астарѡдѡмъ.

<sup>13</sup> и се, ииѣ царь, е҃гоже и҃збраѣте и҃ е҃гоже просиѣте: и се, даде г҃дь надъ ва҃мн царя̀: <sup>14</sup> а҃ще о҃убоитѣса г҃да и҃ поработаете е҃мѹ, и҃ послѣшаете гла҃са е҃гѡ и҃ не воспротѣвѣтеса о҃устѡмъ г҃днимъ, и҃ е҃дете и҃ вы и҃ царь царствѡанъ надъ ва҃мн вѣлѣдъз г҃да ходяще: то̀ рѣка г҃днѡ не е҃детъ на вѣсз: <sup>15</sup> а҃ще же не послѣшаете гла҃са г҃днѡ и҃ воспротѣвѣтеса о҃устѡмъ г҃днимъ, е҃детъ рѣка г҃днѡ на вѣсз и҃ на царя̀ ва҃шего: <sup>16</sup> и҃ ииѣ стани҃те и҃ видѣте гл҃голы сеѣ великіѣ, е҃гоже сотвори҃тъ г҃дь предъ очима ва҃шима: <sup>17</sup> и҃есть ли жатва пшеницы днесь; призовѣ г҃да, и҃ даѣтъ грѡмы и҃ дождь, и҃ о҃уразумѣете и҃ о҃видѣте, ѣкѡ сло҃ва ва҃ша велика, ѣже сотвори҃те предъ г҃демъ, и҃спросивше себѐ царя̀. <sup>18</sup> И҃ призва самѡи́лъ г҃да, и҃ даде г҃дь грѡмъ и҃ дождь въ то́й де҃нь: и҃ о҃убоашася вси людіе е҃флѡ г҃да и҃ самѡи́ла, <sup>19</sup> и҃ рѣша вси людіе къ самѡи́лѹ: помолісѡ ѡ̀ рабѣхъ твоихъ ко г҃дѹ бг҃ѹ твоемѹ, да не о҃умремъ: ѣкѡ приложихомъ ко всѣмъ грѣхѡмъ нашимъ сло҃вѹ, просяще себѐ царя̀. <sup>20</sup> И҃ рече самѡи́лъ къ людемъ: не боитеса: вы сотвори҃те всю сло҃вѹ е҃ю̀: то́кмѡ не о҃уклонитеса ѡ̀ послѣдованіѡ г҃днѡ и҃ поработайте г҃дѹ всѣмъ се́рдцемъ ва҃шимъ, <sup>21</sup> и҃ не престѹпите вѣлѣдъз ничтоже сѣщихъ, и҃же не пообетвѡютъ и҃ не и҃зѣмѡтъ, ѣкѡ ничтоже сѣть: <sup>22</sup> понеже не ѡ̀ринеѣтъ г҃дь людіи своихъ и҃мене радн своегѡ великагѡ, ѣкѡ кро҃тцѣ г҃дь приаѣтъ вѣсз себѐ въ люди: <sup>23</sup> и҃ да никакоже мнѣ согрѣшити г҃дѹ, ѡ̀ставити е҃же моли҃тисѡ ѡ̀ вѣсз ко г҃дѹ, и҃ поработая г҃деви и҃ покажѣ ва҃мъ пъть бл҃гъ и҃ правъ, <sup>24</sup> то́кмѡ боитеса г҃да и҃ работайте е҃мѹ во и҃стинѣ и҃ всѣмъ се́рдцемъ ва҃шимъ, ѣкѡ видѣте ѣже великаѡ сотвори г҃дь съ ва҃ми: <sup>25</sup> и҃ а҃ще сло҃вомъ сло сотвори҃те, то̀ вы и҃ царь ва҃шъ погнѣвите.



### Глава 13.

**Д**ЫНЪ ѿ ДІАНАГѢ ЛѢТА СЪДЪЛЪ, ѿГДА НАЧѢ ЦАРСТВОВАТИ, ѿ ДВѢ ЛѢТА ЦАРСТВОВА НАД ІИЛЕМЪ. <sup>2</sup> И ѿЗЕРА СЕБѢ СЪДЪЛЪ ТРИ ТЫСАЦЫ МЪЖЕЙ ѿ МЪЖЕЙ ІИЛЕВЫХЪ, ѿ БЫША СЪ СЪДОМЪ ДВѢ ТЫСАЦЫ ВЪ МАХМАСѢ ѿ ВЪ ГОРѢ ВЕДІАН, ѿ ТЫСАЦА БѢША СО ІОНАДАНѢ ВЪ ГАВАНЪ ВЕНІАМИНѢ: ѿ ѿСТАНОКЪ ЛЮДІЙ ѿПЪСТИ КОЕГОЖДО КО СВОѢ СЕЛЕНІА. <sup>3</sup> И ПОРАЗИ ІОНАДАНЪ НАСІВА ІНОПЛЕМѢННИКА ѿЖЕ ВЪ ХОЛМѢ. И ѿСЛЫШАША ІНОПЛЕМѢННИЦЫ, ѿ СЪДЪЛЪ ВОСТРЪБИ ТРЪБОЮ КО ВСЮ ЗЕМЛЮ, ГЛАГОЛА: ѿВЕРГОШАСА РАБИ <sup>[1]</sup>. <sup>4</sup> И СЛЫША ВЕСЬ ІИЛЬ ГЛАГОЛЮЩИХЪ, ѿКѢ ПОРАЗИ СЪДЪЛЪ НАСІВА ІНОПЛЕМѢННИКА, ѿ ѿМЕРЗѢ ІИЛЬ КО ІНОПЛЕМѢННИЦѢХЪ. И СОБРАШАСА ЛЮДІЕ КЪ СЪДЪЛЪ ВЪ ГАЛГАЛѢХЪ. <sup>5</sup> И ІНОПЛЕМѢННИЦЫ СОБРАШАСА НА БРАНЬ НА ІИЛА: ѿ ПРІИДОША НА ІИЛА ТРИДЕСѢТЬ ТЫСАЦИЗЪ КОЛЕСНИЦЪ ѿ ШЕСТЬ ТЫСАЦИЗЪ КЪОННИКЪ ѿ МНОЖЕСТВО ЛЮДІЙ, ѿКѢ ПЕСОКЪ ѿЖЕ ПРИ МОРЬ: ѿ ШЕДШЕ ѿПОЛЧІШАСА ВЪ МАХМАСѢ ПРОТНѢВЪ ВЕДѢРѢНЪ НА ЮГЪ <sup>[2]</sup>. <sup>6</sup> И ВІДѢША МЪЖІЕ ІИЛЕВЫ, ѿКѢ НЕ МОГОША ПРОТНѢВЪ СТАТИ, ѿ СКРЫШАСА ЛЮДІЕ ВЪ ВЕРТЕПѢХЪ ѿ ВЪ ѿГРАДѢХЪ ѿ ВЪ КАМЕНІИХЪ ѿ ВЪ ПРОПАСТЕХЪ ѿ ВО РВАХЪ: <sup>7</sup> ѿ ПРЕХОДАЩЕ ПРЕНДОША ІОРДАНЪ ВЪ ЗЕМЛЮ ГАДѢВЪ ѿ ГАЛААДКЪ. И СЪДЪЛЪ БѢШЕ ѿЩЕ ВЪ ГАЛГАЛѢХЪ, ѿ ВСИ ЛЮДІЕ ѿЖАКОШАСА, ѿЖЕ БѢХЪ СЪ НИМЪ. <sup>8</sup> И ЖДАШЕ СЕДМЬ ДНІЙ ПО СВІДѢТЕЛЬСТВѢ, ѿКѢ РЕЧЕ СЪДЪЛЪ, ѿ НЕ ПРІИДЕ СЪДЪЛЪ ВЪ ГАЛГАЛЪ: ѿ РАЗСѢШАСА ЛЮДІЕ ѿГѢ ѿ НЕГѢ. <sup>9</sup> И РЕЧЕ СЪДЪЛЪ: ПРИВЕДИТЕ, ѿКѢ ДА СОТВОРЮ ВСЕОЖЖЕНІЕ ѿ МІРНАА. И ВОЗНЕСЕ ВСЕОЖЖЕНІЕ. <sup>10</sup> И БЫСТЬ ѿГДА СОВЕРШЕ ВОЗНОСА ВСЕОЖЖЕНІЕ, ѿ СЕ, СЪДЪЛЪ ПРІИДЕ: ѿ СЪДЪЛЪ ѿЗЫДЕ НА СРѢТЕНІЕ СЪМЪ БЛАГОСЛОВІТИСА ѿМЪ. <sup>11</sup> И РЕЧЕ СЪДЪЛЪ: ЧТО СОТВОРИЛЪ СІИ; И РЕЧЕ СЪДЪЛЪ: ВІДѢХЪ, ѿКѢ ѿИДОША ЛЮДІЕ ѿ МЕНЕ, ѿ ЧЫ НЕ ПРИШЕЛЪ СІИ, ѿКѢ ѿПРЕДѢЛІЛЪ СІИ СВІДѢТЕЛЬСТВОМЪ ДНІЙ, ІНОПЛЕМѢННИЦЫ ЖЕ СОБРАШАСА ВЪ МАХМАСЪ, <sup>12</sup> ѿ РѢХЪ: НИТѢ ПРІИДУТЪ ІНОПЛЕМѢННИЦЫ КО МНѢ ВЪ ГАЛГАЛЪ, ѿ ЛИЦА ГІАНА НЕ ѿМОЛІХЪ: ѿ НЕ ѿДЕРЖАХЪ, ѿ

[1] ѿвр.: да ѿСЛЫШАТЪ СЕВРЕЕ.

[2] ѿвр.: КЪ ВОСТОКЪ.



ВОЗНЕОУХЪ ВЕСОЖЖЕНІЕ. <sup>13</sup> И рече самодѣла къ саѣла: безѣмѣе бысть тебѣ, понѣже не сохранила еси заповѣди моеѣ \* , ѡже заповѣда ти гдѣ: ѡакъ нѣтъ оуготоблаз бы гдѣ царство твоѣ во иѣли до вѣка: <sup>14</sup> и нѣтъ царство твоѣ не стѣнетъ тебѣ, и нѣзыщитъ гдѣ себѣ человека по ердцѣ своемѣ, и повелѣтъ еѣмѣ гдѣ властелинѣ быти надъ людьми своими, ѡакъ не сохранила еси, елика заповѣда тебѣ гдѣ. <sup>15</sup> И воста самодѣла и ѣде ѡ галгалъ въ пѣть своѣ: и востанокъ люди ѣдоша еѣдѣз саѣла на рѣченіе людемъ рѣтнымъ. Иже приходѣщимъ ѡ галгалъ въ гаванѣ вениаминѣмѣ, и сочтѣ саѣла люди ѡбрѣтшымѣа съ нимъ ѡакъ шестъ сотъ мѣжѣ. <sup>16</sup> Саѣла же и ѡнаданъ сына еѣгѣ и люде ѡбрѣтшымѣа съ нимъ еѣдоша въ гаванѣ вениаминѣмѣ и плакашамѣ: иноплеменницы же ѡполчшамѣа въ махмасѣ. <sup>17</sup> И ѣзыдоша гѣбѣци ѡ селѣ иноплеменникѣмъ въ тремѣ началѣ: начало еѣдино зрѣще пѣть гоферѣ на зѣмлю свѣалу: <sup>18</sup> и начало еѣдино зрѣще пѣть вѣдѣрѣнѣ: и начало еѣдино зрѣще пѣть гаванѣ, клонѣщымѣа къ гаѣсамъ пѣстѣи. <sup>19</sup> И ковачъ желѣза не ѡбрѣтшамѣа во еѣей землѣ иѣлевѣ, ѡакъ рѣша иноплеменницы, да не сотворѣтъ еѣвѣе мечѣ и копѣла. <sup>20</sup> И хождаѣхъ вси сынове иѣлѣвы въ зѣмлю иноплеменничѣмъ ковачи кѣждо своѣмъ кѣмѣ и ѡрдѣла своѣмъ, и кѣждо еѣкѣры своѣмъ и серпы своѣмъ. <sup>21</sup> И приѣпншамѣа всѣ ѡрдѣла приѣвѣшей жѣтѣмѣ, еѣкѣры и серпы, поправленіѣ же ѣма не бысть. <sup>22</sup> И бысть во дни еѣрани махмаскѣмъ, и не ѡбрѣтѣмѣа мечѣ и копѣла въ рѣкѣмъ вѣсѣхъ люди, иже съ саѣломъ и со ѡнаданомъ: тоѣю оѣ саѣла и ѡнадана сына еѣгѣ. <sup>23</sup> И ѣзыдоша ѡ стѣна иноплеменничѣмъ ѡбѣ онѣмъ странѣмъ махмасѣ.

\* Евр.: гдѣ еѣла твоегѣ.



## Глава 14.

**И** бысть во единъ день, и рече ионаданъ сынъ сабовъ отроцищъ носѣщемъ ордѣе егѡ: градн, и прѣйдемъ въ мессѣв ѡноплеменникѡвъ иже на ѡнѣи странѣ. И отцѣ своемъ не возвѣстн сегѡ. <sup>2</sup> И сазав сѣдѣше на верхѣ холмѣ подъ дрѣвомъ ѣблоннымъ еже въ магдѡнѣ, и бѣше съ нимъ ѣкѡ шѣсть шѡтъ мѡжѣн. <sup>3</sup> И ахѣа сынъ ахѣтовъ, братѣа иѡхавѣдова, сына фѣнеѣсова, сына илѣн, иерѣи бѣжѣи въ снѡмѣ носѣа ефѣдз: и людѣе не вѣдѡхѣ, ѣкѡ ѡнде ионаданъ. <sup>4</sup> Посредѣ же прехѡда, и дѣже хотѣше ионаданъ прѣйтн въ стѣнъ ѡноплеменничъ, бысть камень ѡстрый ѡсѡдъ и камень ѡстрый ѡондѣд: и ма едѣномъ влѣсѣз и дрѡгомъ сenna. <sup>5</sup> Камень едѣнъ стоѡше ѡ сѣвера прѡтнѣв махмѣа, и камень вторнѣи ѡ юга прѡтнѣв гаван. <sup>6</sup> И рече ионаданъ ко отроцищъ носѣщемъ ордѣе егѡ: градн, прѣйдемъ въ мессѣв неперѣзанныхъ снхъ, негли что сотворитъ намъ гдѣ, ѣкѡ нѣсть гдѣ не оудѡбно сптн во многнхъ илн въ малыхъ. <sup>7</sup> И рече емъ носѣи ордѣе егѡ: творн все, на неже сѣрдце твоѡ склонѣтсѣ: сѣ, азъ съ тобою есмъ, ѣкоже сѣрдце твоѡ сѣрдце моѡ. <sup>8</sup> И рече ионаданъ: сѣ, мы прѣйдемъ къ мѡжѣмъ и ѣвнмѣа къ нимъ: <sup>9</sup> аще сѣа рекѣтъ къ намъ: помѣдлнтѣ тѣамъ, дѡндеже возвѣстнмъ вѣамъ: то постѡнмъ сѣамн на мѣстѣ своѡмъ и не пѡндемъ къ нимъ: <sup>10</sup> аще же къ намъ снще рекѣтъ: взыднтѣ къ намъ: то взыдемъ, ѣкѡ предадѣ ихъ гдѣ въ рѣкн нѣша: сѣ намъ знѣменѣе (да вѣдетъ). <sup>11</sup> И внидѡста ѡба въ мессѣв ѡноплеменникѡвъ. И глаголаша ѡноплеменничы: сѣ, евреѣе и сѡдѡмѣи и зъ разсѣлннхъ своѣхъ, и дѣже скрѣшасѣа. <sup>12</sup> И ѡвѣщѣаша мѡжѣе мессѣвлн ко ионаданѣ и къ носѣщемъ ордѣе егѡ, и рѣша: взыднтѣ къ намъ, и ѣвнмъ вѣамъ глагола. И рече ионаданъ къ носѣщемъ ордѣе егѡ: градн по мнѣ, ѣкѡ предадѣ ихъ гдѣ въ рѣкн иѣсѣвы. <sup>13</sup> И взыде ионаданъ (ползѣщъ) на рѣкѣхъ и на ногѣхъ своѣхъ, и носѣи ордѣе егѡ за нимъ. И оузрѣша ѡноплеменничы лицѣ ионаданѣ, и поразн ихъ: и носѣи ордѣе егѡ и дѣше влѣдз егѡ. <sup>14</sup> И бысть ѣзва перѣла, еѡже поразн

іонаддѣнз ѿ носѣи ѿрѣжѣе егѡ, ѣкѡ двѣдесѣть мѡжѣи копѣицами ѿ каменѡ-  
верженїемз ѿ кремѣнїемз полевѣмз. <sup>15</sup> ѿ бѣсѣть оѣжасз вз полцѣ ѿ на селѣ: ѿ  
всѣ людїе ѿже вз месѣвѣ ѿ гѡбѣщїи оѣжаснѡшасѡ, ѿ тїи не хотѣхѡ брѣтнѣсѡ: ѿ  
вострепетѡ землѡ, ѿ бѣсѣть оѣжасз ѡ гдѡ. <sup>16</sup> ѿ вѣдѣша соглѡдѣтѣ сѡдѡвѣ  
вз гавѡн венїамїнн, ѿ сѣ, полкз смѡтѣсѡ сѣмѡ ѿ онѡмѡ. <sup>17</sup> ѿ речѣ сѡдѡз  
людемз сѡщымз сз нїмз: раземѡтрїтѣ нїтѣ ѿ вїднтѣ, ктѡ ѡндѣ ѡ вѡсз.  
ѿ раземѡтрїша, ѿ сѣ, не ѡбрѣтѣсѡ іонаддѣнз ѿ носѣи ѿрѣжѣе егѡ. <sup>18</sup> ѿ речѣ  
сѡдѡз ко ѡхїи: прїнесѣ ефѡдз, ѣкѡ бѣ кївѡтѣз бѣжїи вз тѡи дѣнѣ сз сынїи  
їїлевѣмн. <sup>19</sup> ѿ бѣсѣть егдѡ глагѡласѣ сѡдѡз ко іерѣю, ѿ шѡмз вз полцѣ ѿно-  
племѣннїи хѡдѡ ѿдѡшѣ ѿ мнѡжасѣсѡ. ѿ речѣ сѡдѡз ко іерѣю: прїгнѣ рѡкн  
тѡѡ. <sup>20</sup> ѿ ѿзѡде сѡдѡз ѿ всѣ людїе ѿже сз нїмз, ѿ ѿзѡдѡша до сѣчн. ѿ сѣ,  
бѣсѣть ѿрѣжѣе коегѡждѡ на блїжнѡго сѡего, (ѿ бѣсѣть) мѡтѣжз велїкз  
сѣлѡ. <sup>21</sup> ѿ рабѣ \*, ѿже бѣша со ѿноплемѣннїи вчѣрѡ ѿ трѣтїѡгѡ днѣ,  
вшѣдшїи вз полкз, ѡбрѡтнїшасѡ ѿ тїи еѣже бѣтн ѿмз со іїльтѡнѣ сѡщнмн  
сз сѡломз ѿ со іонаддѣномз. <sup>22</sup> ѿ всѣ іїльтѡнѣ скрѣвшїнѣсѡ вз горѣ ефрѣмн  
оѣсѡбїшасѡ, ѣкѡ ѡсѣгѡша ѿноплемѣннїцы: прїложнїшасѡ ѿ тїи вѣлѣдз ѿхз  
на брѡнѣ. <sup>23</sup> ѿ сїсѣ гдѣ вз тѡи дѣнѣ іїлѡ: брѡнѣ же прѡндѣ дѡже до вѡмѡдѡ: ѿ  
всѣ людїе бѡхѡ сз сѡломз, ѣкѡ дѣсѡть тѣсѡцз мѡжѣи, ѿ бѣ брѡнѣ разсѣпа-  
на во вѣсѣ грѡдз на горѣ ефрѣмн. <sup>24</sup> ѿ сѡдѡз сотѡорн бѣзѡмїе вѣлїе вз дѣнѣ  
тѡи, ѿ закѡлѡ людн, глагѡлѡ: прѡклѡтѣз чѣлѡвѣкз, ѿже ѣстн бѣдетѣз хлѣбз  
дѡже до вѣчѣрѡ, дѡндеже ѡмщѡ врѡгѡмз мѡнмз. ѿ не вкѡснїша людїе всѣ  
хлѣбѡ: <sup>25</sup> ѿ всѡ землѡ ѡсѣдѡшѣ: ѿ сѣ, вѡшѣ дѡбрѡвѡ пчѣльнѡѡ прѣд ѡнцѣмз сѣлѡ:  
<sup>26</sup> ѿ вннѡшѡ людїе во пчѣльннїкз, ѿ сѣ, ѿсхѡждѡхѡ глагѡлюще: (ѣкѡ ѿстѣчѣ  
мѣдз,) ѿ не бѣтѣ вѡзвращѡющѡгѡ рѡкн сѡеѡ ко оѣстѡмз сѡонмз, ѣкѡ оѣбѡѡ-  
шасѡ людїе клѡтѡвѣ гднн. <sup>27</sup> іонаддѣнз же не слѣшѡшѣ, егдѡ закѡннѡшѣ отѣцз  
егѡ людн: ѿ прѡстрѣ конѣцз жѣзлѡ сѡегѡ, ѿже вз рѡкѡ емѡ, ѿ ѡмѡчн егѡ  
вз сѡтѣ мѣдѡвѣтѣ, ѿ ѡбрѡтн рѡкѡ сѡеѡ во оѣстѡ сѡѡ, ѿ прѡзрѣша очн егѡ.  
<sup>28</sup> ѿ речѣ едннз ѡ людїи, глагѡлѡ: клѣнїи прѡклѡлѡ отѣцз тѡѡи людн, глагѡлѡ:  
прѡклѡтѣз чѣлѡвѣкз, ѿже ѣстн бѣдетѣз хлѣбз вз дѣнѣ сѣи: ѿ ѿзнемѡгѡшѡ людїе.  
<sup>29</sup> ѿ оѣразѡмѣтѣ іонаддѣнз ѿ речѣ: смѡтн отѣцз мѡи зѣмлю: внїждѣ, ѣкѡ  
прѡзрѣша очн мѡн, егдѡ вкѡснїхз мѡлѡ ѡ мѣдѡ сѡегѡ: <sup>30</sup> ѡ, дѡбѣ ѣлн ѣдѡще

\* Евр.: Евреѣ.

днѣсь людіе ѿ корыістей врагѡвъ своіхъ, и́хже ѡверѣтѡша, множайшаа бы днѣсь іа́зва была во иноплеменницѣхъ. <sup>31</sup> И поразиша въ дѣнь тѡй ѿ иноплеменникѡвъ множае нежелн въ махмасѣ: и оутрѡднѣшаа людіе сѣлаѡ. <sup>32</sup> И оустремнѣшаа людіе на корыістн, и поа́ша людіе стада и бѣнволы и говѡда: и закалахъ на землн, и іадѡша людіе съ кровію. <sup>33</sup> И возвестнѣша саѡл, глаголюще: согрѣшнѣша людіе ко гдѡ, іадѡще съ кровію. И рече саѡл: ѿ гедѣма привалнте мнѣ сѣмѡ камень бѣлн. <sup>34</sup> И рече саѡл: шѣдше къ людемъ рцытѣ и́мъ: да принесѣтъ кійждо сѣмѡ тельца своего и кійждо овецъ свою, и да заколютъ на каменн сѣмъ, и іаднѣте ѿ, и не согрѣшайте гдѡ іадѡще съ кровію. И приведѡша ноцію всн людіе своѣ кійждо, ѣже имаше въ рцытѣ своѣй, и закалахъ тамъ. <sup>35</sup> И создѡ саѡл тамъ олтарь гдѡ: сѣй начѡ саѡл создѡти олтарь гдѡ. <sup>36</sup> И рече саѡл: снндемъ вѣсѣдъ иноплеменникъ ноцію, и расчнѣтнмъ и́хъ, дѡндеже зарѡ вѡдетъ, и не ѡстаѡмъ ѿ ннхъ мѡжа. И рѣша: вѣе ѣже блага предѡ очнма твоимѡ, творн. И рече іерей: прнстѡпнмъ сѣмѡ къ бгѡ. <sup>37</sup> И вопросн саѡл бга: сннѡд ли вѣсѣдъ иноплеменникѡвъ; предѡ ли и́хъ въ рцытѣ и́льтѡнѡмъ; и не ѡвѣща ѣмѡ гдѡ въ дѣнь тѡй. <sup>38</sup> И рече саѡл: привѣднѣте сѣмѡ всѡ кълѣна и́лѣва, и оуразѡмѣнѣте и оувѣждѣте, на комъ бнѣтъ грѣхъ сѣй днѣсь, <sup>39</sup> іакъ жнѡвъ гдѡ спснн інла, іакъ ѡще ѡвѣтъ вѡдетъ на іѡнаѡна сына моего, смѣртню да оумретъ. И не бѣ ѡвѣщающаго ѿ вѣхъ людін. <sup>40</sup> И рече саѡл всемѡ інлю: вѣ стѡннѣте на ѣдннѡ странѡ, ѡзъ же и іѡнаѡнъ сынъ мой стѡнемъ на дрѡгѡю странѡ. И рѣша людіе къ саѡл: ѣже блага предѡ тобою, творн. <sup>41</sup> И рече саѡл: гдн бже інлевъ, что іакъ не ѡвѣщѡл ѣсн раѡ твоемѡ днѣсь; и́ли моѡ ѣсть, и́ли сына моего іѡнаѡна неправѡ; гдн бже інлевъ, даждъ знаменіе: и ѡще речеши сѡ, даждъ ннѣ людемъ твоимъ інлю, даждъ ннѣ прпѣіе. И падѣ жребнн на іѡнаѡна и саѡла, и людіе изыѡша. <sup>42</sup> И рече саѡл: вѣрзнѣте жребнн на мѡ и на іѡнаѡна сына моего: ѣгѡже ѡбѡвнѣтъ гдѡ, смѣртню да оумретъ. И рѣша людіе къ саѡл: нѣсть сѣй глаголъ. И премѡже саѡл людн, и вергѡша ѡ нѣмъ и іѡнаѡнѣ сынѣ ѣгѡ, и падѣ на іѡнаѡна жребнн. <sup>43</sup> И рече саѡл ко іѡнаѡнѡ: возвестн мн, что сотворнл ѣсн; и возвестн ѣмѡ іѡнаѡнъ и рече: вкѡшѡла вкѡснхъ малѡ мѣѡ ѡмочнѡвъ конѣцъ жезла, и́же въ рцытѡ моѡю, и сѣ, ѡзъ оумнраю. <sup>44</sup> И рече ѣмѡ саѡл: сѡ да сотворнѣтъ мн бгъ, и сѡ да прнложнѣтъ мн, іакъ смѣртню оумрешн днѣсь. <sup>45</sup> И рѣша людіе къ саѡл: ѣдѡ днѣсь оумретъ сотворнѡнн спасѣніе сѣе вѣіе во

їїли; не бѣди то, жнѣз гдѣ, ѡце падѣтъ влѣсз главы ѣгѡ на зѣмлю, ѡкѡ  
млѣть бѣжѣю сотворѣ въ дѣнь сѣй. И помолѣшася людѣ ѡ ївнаданѣ въ дѣнь  
тоѣ, и не оумре. <sup>46</sup> И не ѣде сѡлз вѣслѣдз иноплеменникѡвз: иноплеменницы  
же ѡндѡша въ мѣсто своѣ. <sup>47</sup> И сѡлз оукрѣпѣса царствовати во їїли, и по-  
бѣждаше ѡкрестз всѣхъ врагѣ своѣхъ въ мѡавѣ и въ сынѣхъ аммонѣхъ и въ  
сынѣхъ ѣдомѣхъ и въ ведѡрѣхъ и въ царствѣхъ свѡвѣхъ и во иноплеменницѣхъ:  
и ѡможе ѡце ѡбращаѣшеся, спасаѣшеся. <sup>48</sup> И сотворѣ силѣ, и побѣдѣ амалѣка, и  
иъзбавѣ їїла иъ рѣкѣхъ попирающѣхъ ѣгѡ. <sup>49</sup> И бѣша сынове сѡлѡвѣ ївнаданѣ  
и инеѣхъ и мелхисѣ: именѡ же двоѡ дщѣрѣю ѣгѡ, ѣма первороднѣй мерѡва и  
ѣма вторѣй мелхѡла: <sup>50</sup> ѣма же женѣ ѣгѡ ахѣноѡма, дщѣрь ахѣмаѣсова: и  
ѣма старѣйшинѣ вѡѣ ѣгѡ авенѣрѣхъ сынѣхъ нѣра сына оумжика сѡлѡва: <sup>51</sup> кѣхъ же  
отѣцз сѡлѡвѣхъ, и нѣрѣхъ отѣцз авенѣровѣхъ сынѣхъ іамѣна сына авѣїлева. <sup>52</sup> И бѣ  
брѣнь крѣпкѡ на иноплеменники во всѣхъ днѣхъ сѡлѡвѣхъ: и вѣдѣвѣз сѡлз всѣхъ  
мѡжа силна и всѣхъ мѡжа сына силы, собирѡше ихъ къ себѣ.



## Глава 15.

**И** рече самѣилъ къ савла: поела ма гдѣ помазати тѣ на царство въ людехъ  
ѣгѣ во іѣли: и нѣтъ послѣшай глагола словесъ гдѣиныхъ: <sup>2</sup> иѣ рече гдѣ савла: нѣтъ  
ѣмѣ, ѣже сотвори амалікѣ іѣлю, ѣгда срѣте ѣго на пѣти, возходящѣ ѣмѣ  
ѣ ѣгѣпта: <sup>3</sup> и нѣтъ ты иди, и поразиши амаліка и іеріма, и всѣ ѣже сѣтъ  
ѣгѣ, и не сплѣши ѣ ни хъ (ничтоже), и искорениши ѣго: и прокленѣши ѣго  
и всѣ сѣла ѣгѣ, и не пощѣши ѣгѣ: и да оубѣѣши ѣ мѣжека полѣ и до  
женска и ѣ юношѣ и до сѣщныхъ млеко, и ѣ говѣдѣ до овѣцѣ и ѣ вель-  
блѣдѣ до ослѣтѣ. <sup>4</sup> И собѣра люди савла и сочте ѣ въ галгалѣхъ двѣстѣ  
тысѣцѣ пѣшихъ и дѣсѣть тысѣцѣ ѣ іѣды въ полѣхъ: <sup>5</sup> и прѣиде савла до  
градѣвъ амаліковѣхъ и засѣде въ потѣцѣ. <sup>6</sup> И рече савла ко кѣневи: иди и  
оуклони сѣ среди амаліка, да не погублю тѣ съ нѣмѣ, ты бо сотвори сѣ  
мѣлостѣ съ сынѣи іѣлевѣи, ѣгда исхождахъ изъ ѣгѣпта. И оуклони сѣ кѣнеи  
ѣ среди амаліка. <sup>7</sup> И порази савла амаліка ѣ сѣи дѣже до сѣра, ѣже прѣдъ  
лицѣмѣ ѣгѣпта: <sup>8</sup> и ѣтъ ѣга царѣ амалікова живѣ, и всѣ люди и зѣи, и  
іеріма оубѣ мечѣмѣ. <sup>9</sup> И сохрани савла и всѣ люди ѣга царѣ живѣ и благо ѣ  
стадѣ и вѣволѣхъ, и сѣдѣи (и одѣждѣ), и вѣноградѣхъ и ѣ всѣхъ благохъ: и  
не хотѣхъ искоренити ѣ, тоѣю хѣждаше и оубичѣное истребиша. <sup>10</sup> И бысть  
глаголъ гдѣнь къ самѣилѣ, глаголюще: <sup>11</sup> раскѣхѣ, ѣкѣ помазѣхъ савла на царство,  
понеже ѣврати сѣ менѣ и словесъ моихъ не соблюде. И ѣпечѣли савла и  
вопѣше ко гдѣ всю нѣщѣ. <sup>12</sup> И воста ранѣ самѣилъ, и иѣше на срѣтеніе  
іѣльтѣи ранѣ. И возвѣстиша самѣилѣ, глаголюще: идетъ савла въ кар-  
мѣилъ, и сѣ, воздѣже рѣкъ сѣбѣ, и возврати колесницѣ, и сѣиде въ галгалѣ.  
И прѣиде самѣилъ къ савла, и сѣ, тои возношѣше всеожженіе гдѣ, прѣрѣла ѣ  
корыстей, и хѣе въ ѣ амаліковѣхъ. <sup>13</sup> И прѣиде самѣилъ къ савла, и рече ѣмѣ  
савла: благо ты гдѣ, сотвори хѣе во всѣ, сѣлика (мѣ) гла гдѣ. <sup>14</sup> И рече са-  
мѣилъ: и кѣи глагола стадѣ сѣхъ во оубѣи мѣе, и глагола говѣдѣ, ѣгоже ѣзѣ

слышѣ; <sup>15</sup> И рече савла: ѿ амалика пригнахъ ѿ, иже сохраниша людѣе лѣшаа ѿ стада и ѿ волѣвъ, еже пожрѣти ѿ гдѣ бгѣ твоемѣ, прѣчаа же иже хъ.  
<sup>16</sup> И рече самѣилъ къ савлѣ: потерпи, и возвѣщѣ ти, иже гдѣ гдѣ ко мнѣ нѣцѣю. <sup>17</sup> И рече савла (савла): глаголи. И рече самѣилъ къ савлѣ: еда не мѣлз бѣлз еси ты предъ нѣмз, и не властелина ли тѣа поствѣи хорѣвѣи колѣна илево; и помаза тѣа гдѣ на царство илево: <sup>18</sup> и посла тѣа гдѣ пѣтѣмз и рече тебѣ: иди и икорени амалика, и погуби согрѣшшихъ предо мною, и вои и хъ, дондеже скончѣши и хъ: <sup>19</sup> и почто не послѣшалз еси глагола гдѣа по всемѣ, елику гдѣа тебѣ, но оустремѣла еси на кворѣсти и сотворила еси лѣкавое предъ гдѣемз; <sup>20</sup> И рече савла къ самѣилѣ: послѣшахъ глагола людѣи и идохъ пѣтѣмз, иже посла ма гдѣ, и привѣдохъ агѣа царѣа амаликова, и амалики икорени хъ: <sup>21</sup> и взѣша людѣе кворѣсти ѿ стада и бѣволы, ерѣваа ѿ истребѣемыхъ на пожрѣнѣе гдѣ бгѣ нашемѣ въ галгалѣхъ. <sup>22</sup> И рече самѣилъ: еда оугѣдны гдѣ всеожжѣнѣа и жѣртвы, иже послѣшатѣ глагола гдѣа; е, послѣшѣнѣе пѣче жѣртвы бѣлги, и покорѣнѣе пѣче тѣка ѿвна: <sup>23</sup> иже грѣхъ есть чарѣанѣе, тѣакъ (грѣхъ есть) прѣтѣленѣе, и иже грѣхъ есть идопоклонѣнѣе, тѣакъ непокорѣнѣе: понѣже оуничижилз еси глагола гдѣнѣ, и оуничижитъ тѣа гдѣ не бѣти тебѣ царѣмз во илѣ. <sup>24</sup> И рече савла къ самѣилѣ: согрѣшихъ, иакъ прѣстѣпѣхъ слово гдѣне и глагола тѣоѣ, оубѣахѣа во людѣи и послѣшахъ глагола и хъ: <sup>25</sup> и нѣче возми грѣхъ моѣи и возвратѣса со мною, да поклонѣса гдѣ бгѣ твоемѣ. <sup>26</sup> И рече самѣилъ къ савлѣ: не возвращѣса съ тобою, иакъ оуничижилз еси глагола гдѣнѣ, и оуничижитъ тѣа гдѣ не бѣти тебѣ царѣмз во илѣ. <sup>27</sup> И ѿврати самѣилъ лице своѣе еже ѿтѣи: и гѣтъ савла за вокрѣлѣе рѣзы егѣ и раздрѣ е. <sup>28</sup> И рече савла самѣилъ: раздрѣ гдѣ царство илево ѿ рѣкѣ твоею днѣсѣ, и дастъ е бѣнѣемѣ твоемѣ, лѣшемѣ пѣче тебѣ, <sup>29</sup> и раздѣлѣтѣса илѣ на двѣе: и не ѿвратѣтѣса, иже раскѣтѣса стѣи илевы, занѣже не иакъ чѣлѣкѣз есть, еже раскѣтѣса савла, запрѣтитъ, и не прѣвѣдетъ. <sup>30</sup> И рече савла: согрѣшихъ, но просѣви ма нѣче предъ старѣишнны илѣвы и предъ людѣми моѣми, и возвратѣса со мною, и поклонѣса гдѣ бгѣ твоемѣ. <sup>31</sup> И возвратѣса самѣилъ елѣдъ савла, и поклонѣса савла гдѣ. <sup>32</sup> И рече самѣилъ: привѣдите ми агѣа царѣа амаликова. И прѣиде къ немѣ агѣз трѣпѣца, и рече агѣз: тѣакъ ли горька смѣртъ; <sup>33</sup> И рече самѣилъ ко агѣз: иже ѿбезчѣдѣства жѣнз ѿрѣжѣе тѣоѣ, тѣакъ ѿбезчѣдѣтѣса въ женѣхъ мѣти тѣоѣ.

И закла самѣица агѣга предъ гѣемз въ галгѣлѣхз. <sup>34</sup> И ѡнде самѣица во арма-  
дѣмз: и сѣлз ѡнде въ дѡмз своѣй въ габѣи. <sup>35</sup> И не приложѣ самѣица ктѡмѣ  
вѣдѣти сѣла дѣже до днѣ смѣрти своѣа, понѣже плѣкаше самѣица ѡ сѣлѣ,  
занѣже раскѣлѣ гѣь, ѣкѡ посѣбѣи сѣла царѣ во иїли.





## Глава 16.

**И** рече гдѣ къ самѣилѣ: доколѣ ты плачешн ѡ саѣлѣ, ѡзз же оуничижихз егѡ, не царствовати во ѿилн; наполи рѡгз твоѡ елѣа н прїидн, послѡ тѣ ко іессѣю до вндлеѣма, ѡакѡ оузрѣхз вх сынѣхз егѡ себѣ царѣ. <sup>2</sup> И рече самѣилз: какѡ поидѣ; н оуелѣишн тз саѣлз, н оубѣѣтз мѣ. И рече гдѣ: ѡницѣ ѡ колѡвз возмн вх рѣцѣ твоѡ н речеши: пожрѣти гдѣви нѣдѣ. <sup>3</sup> н призовѣши іессѣа н сыны егѡ къ жерѣтвѣ: н ѡзз тн покажѣ, ѡже сотвориши, н помѡжешн мн, егѡже тн рекѣ. <sup>4</sup> И сотвори самѣилз вѣд, елика рече емѣ гдѣ: н прїиде вх вндлеѣмз, н оужасѡшасѣ старѣишнны града ѡ пришествїи егѡ н рѣша: мнрз ли вхѡдз твоѡ, ѡ, прозорливче; <sup>5</sup> И рече: мнрз: пожрѣти гдѣ прїидѡхз: ѡсѡтїтесѣ н возвесеитесѣ днѣсь со мною. И ѡсѡтн іессѣа н сыны егѡ, н призвѣ ѡ къ жерѣтвѣ. <sup>6</sup> И бѣистѣ внегодѣ внїти нмз, н вндѣ елїѡва н рече: сѣи ли предѣ гдѣмз помѡзанникз егѡ; <sup>7</sup> И рече гдѣ самѣилѣ: не зрн на лицѣ егѡ, ниже на вѡзрастѣ величества егѡ, ѡакѡ оуничижихз егѡ: понѣже не тѡкѡ зрїтѣ челѡвѣкз, ѡакѡ зрїтѣ бгѣ: ѡакѡ челѡвѣкз зрїтѣ на лицѣ, бгѣ же зрїтѣ на сѣрдце. <sup>8</sup> И призвѣ іессѣн ѡмїнаѡва н представн егѡ предѣ лицѣ самѣила. И рече (самѣилз): ниже сегѡ нзбрѣ гдѣ. <sup>9</sup> И приведѣ іессѣн саммаѡ. И рече: н сегѡ не нзбрѣ гдѣ. <sup>10</sup> И приведѣ іессѣн сѣдмь сынѡвз своѡхз предѣ самѣила. И рече самѣилз ко іессѣю: не нзбрѣ гдѣ ѡ сїхз. <sup>11</sup> И рече самѣилз ко іессѣю: не достѣло ли оужѣ дѣтѣн; И рече іессѣн: ещѣ естѣ едїнз мѡлз, н сѣи пасѣтѣ на пѡжитн. И рече самѣилз ко іессѣю: послн н приведн егѡ, ѡакѡ не возлѡжемз, дѡндеже прїидетѣ тѡн сѣмѡ. <sup>12</sup> И послѣ, н введѣ егѡ: н тѡн черменз, дѡберыма ѡчїма, н блѡгз вѡбѡромз гдѣви. И рече гдѣ къ самѣилѣ: востѡнн н помѡжи даѡїда, ѡакѡ сѣи блѡгз естѣ. <sup>13</sup> И прїѡ самѣилз рѡгз со елѣемз н помѡза егѡ посреѣѣ брѡтїи егѡ. И ношѡшесѣ дхѣ гдѣнь наѣ даѡїдомз ѡ тогѡ днѣ н потѡмз. И востѣ самѣилз н ѡнѣде во ѡрмаѡемз. <sup>14</sup> И дхѣ гдѣнь ѡстѣпн ѡ саѣла, н давлѡше егѡ дхѣ лѡкѡвын ѡ гдѣ. <sup>15</sup> И рѣша ѡтѡроцы саѣлѡвы къ немѣ: сѣ, ннѣ дхѣ

лѡкавыи ѿ гдѣ дѡвѣнтъ тѡ: <sup>16</sup> да рекѡтъ рабѣ твоѣмъ предъ твоѣмъ, и възвѣщѡтъ господи́нѡ нашему́ мѡжа зна́юща пѣти въ глѡсн: и внигда бѡдетъ дѡхъ лѡкавыи на тебѣ, и тогда да поѡтъ въ глѡсн своѡ, и благо тѣ бѡдетъ, и оупокѡнтъ тѡ. <sup>17</sup> И рече сѡлз ко ѡтрокѡмъ своѣмъ: посмо́трите мѣмъ мѡжа дѡбрѣ поѡща и введѣте ѡго ко мнѣ. <sup>18</sup> И ѡвѣща ѡдѣнъ ѿ ѡтрокъ ѡгѡ и рече: сѣ, видѣхъ сы́на ие́сеева и́з видле́ема, и то́й вѣсть пѣнѣ, и мѡжъ разѡменъ, и борѣцъ, и мѡдръ въ словесѣхъ, и мѡжъ блѡгъ вѣдомъ, и гдѣ съ нѣмъ. <sup>19</sup> И посла сѡлз вѣстни́ки ко ие́сею, глаго́ла: ѡпѡдѣти ко мнѣ да́вида сы́на твоѡго, и́же оупѣста твоѡго. <sup>20</sup> И взѡ ие́сеѣн брѣмѡ хлѣбѡвъ и мѣхъ вѣна и козла ѿ ко́зъ ѡдѣно, и посла къ сѡлз рѡкѡю да́вида сы́на своѡго. <sup>21</sup> И вниде да́видъ къ сѡлз, и предсто́аше предъ нѣмъ, и возлюбѣн ѡго сѡлзѡ сѡлз, и бѡсть ѡмѡ носѡи ѡрѡжѣѡ ѡгѡ. <sup>22</sup> И посла сѡлз ко ие́сею, глаго́ла: да предсто́итъ да́видъ предо мнѡю, и́кѡ ѡверѣте блѡгѡтъ предъ ѡчѣма моѣма. <sup>23</sup> И бѡсть внигда бѡти дѡхъ лѡкавыи на сѡлзѣ, и взнѡаше да́видъ глѡсн и и́грѡше рѡкѡю своѡю, и ѡдыхѡше сѡлз, и благо ѡмѡ бѡше, и ѡстѡпѡше ѿ негѡ дѡхъ лѡкавыи.



## Глава 17.

**И** собравша иноплеменницы полки свои на брани, и собравша в сохвуде иудействем, и исполнися среди сохвуда и среди азика во афедомминте. <sup>2</sup> Савла же и мужие иилевы собравша и исполнися во оудолн теревинда и оустроахца на брани против иноплеменниковм. <sup>3</sup> И иноплеменницы стоаху на горе шисуд шобь, иил же стоаше на горе шондд, и оудоль межд ими баше. <sup>4</sup> И изыде муж силен из полка иноплеменника, има ем голлад ш гедд, высота егво шеть лакотц и падь: <sup>5</sup> и шлем мѣдан на главѣ егво, и в броню кольчат тои шболчен баше: и вѣсз броню егво пать тысащз сикль мѣди и желѣза: <sup>6</sup> и поножы мѣданы верху голени егво, и щитц мѣдан на плещах егво: <sup>7</sup> и ратовнице копя егво акн орджие ткщцнх, и копие егво шеть шотц сикль желѣза: и носан орджие егво идаше пред ним. <sup>8</sup> И ста и возопи пред полки иилевыми и рече им: почто изыдоште, исполнитися ли на брани против нам; нѣль ли аз иноплеменник, вы же еврее савлавы; и зверите себѣ мужа, и да сндет ко мнѣ: <sup>9</sup> и аще возможет со мною братися и шдолбет мн, едем вам рабн: аще же аз возмогу шдолбти ем, едете вы нам рабн и поработаете нам. <sup>10</sup> И рече иноплеменник: се, аз днесь оуничнжнх полк иилев в сн днѣ: дадите ми мужа, иже поборет со мною еднѣ. <sup>11</sup> И слыша савла и весь иил глаголы иноплеменничн еи и оужасошася и оубоашася шфл. <sup>12</sup> Давид же ефрадеев, сн бѣ ш видлеема иданна, има же отц егво иессей, емже бѣ осмь сынв. Во днѣ же савлавы бѣ муж тои сотарѣв в мужех. <sup>13</sup> И идоша три сыны иессевы старѣншн на брани сз савлом: имена же сынв егво пошедших на брани, елиав первородный егво, и вторыи амнадав, и третн самма. <sup>14</sup> Давид же бѣ юнѣншн, и три больши егво идоша елѣд савла. <sup>15</sup> Давид же возвративс ш савла, шнде пастн овцы отца своего в видлеем. <sup>16</sup> И приходяше иноплеменник оутрв и в вечер, гавлаася пред

и́нлемъ четы́редесѧтъ днѣи. <sup>17</sup> И рече́ ие́сей да́видъ сы́нъ сво́емъ: возми́ оубо брѧ́тїамъ тво́имъ мѣръ ѣ́фї мѣкѣ и́ де́латъ хлѣ́бъ сѣхъ, и́ и́дѣи въ по́лкъ, и́ да́ждь брѧ́тїамъ тво́имъ: <sup>18</sup> и́ де́латъ сы́ровъ ѿ млекѧ сегѡ, и́ да́ждь ты́сѧщннкѡ: и́ брѧ́тїю свою́ посѣти́ въ мѣрѣ, и́ ѣ́лїкнхъ ѧ́ще трѣ́буютъ, оубѣи, ѡ́бевѡ́тствовати же́ бѣдешн со́ мнѡю. <sup>19</sup> Са́дъ же́ и́ вси́ лю́дїе́ бѧ́хъ во о́дѡли дѡ́ба рѧ́тѡщеса со́ и́нопле́мѣнннкн. <sup>20</sup> И́ востѧ́ да́видъ ра́нъ, ѡ́вцы же́ ѡ́стѧви со́ стрѧ́жею, и́ вѣдѧ, и́ ѡ́нде, ѧ́коже́ заповѣ́да ѣ́мъ ѡ́те́цъ ѣ́гѡ ие́сей: и́ прїиде со́ стрѧ́жею, и́ вѣдѧ, и́ ѡ́нде, ѧ́коже́ заповѣ́да ѣ́мъ ѡ́те́цъ ѣ́гѡ ие́сей: и́ прїиде на мѣ́сто, и́дѣ́же и́хожда́хъ сѣ́льнїи на брѧ́нь и́ вопї́ахъ въ полцѣ́хъ. <sup>21</sup> За́неже́ воорѡ́жѧщеса и́нъ прѡ́тївѡ́ и́нопле́мѣнннкѡмъ, и́ и́нопле́мѣнннкы́ воорѡ́жѧхъса прѡ́тївѡ́ и́нѧ. <sup>22</sup> И́ положи́ да́видъ вре́мѧ своѣ́ въ рѡ́кѧхъ стрѧ́жа, и́ тече́ въ по́лкъ, и́ прїше́дъ вопро́и брѧ́тїю свою́ въ мѣрѣ. <sup>23</sup> Глаго́лющъ же́ ѣ́мъ съ́ нї́мн, и́ се́, мѡ́жъ мее́йскїи, ѣ́мѡ́же и́ма голї́адъ, фї́лїстї́млянннхъ ѿ́ гѣды, и́зыде ѿ́ полкѡ́въ и́нопле́мѣнннхъ и́ глаго́ла по́ словесѣ́мъ сѣ́мъ, и́ оубѣ́ша да́видъ. <sup>24</sup> И́ вси́ мѡ́жїе́ и́нѣ́вы ѣ́гѡ оубѣ́дѣ́ша мѡ́жа, и́ бѣ́жѧша ѿ́ лицѧ́ ѣ́гѡ и́ оубѡ́шаса ѡ́тѡ. <sup>25</sup> И́ рѣ́ша мѡ́жїе́ и́нѡ́тестїи: вѣ́дѣ́те ли́ мѡ́жа сегѡ́ во́сходѧ́ща, ѧ́кѡ́ поно́сїти́ и́нѧ прїиде; и́ ѧ́ще бѣ́детъ мѡ́жъ, и́же оубѣ́етъ ѣ́гѡ, ѡ́богачї́тъ ѣ́гѡ цѧ́рь бо́гѡтствѡмъ вѣ́лїмъ, и́ дщѣ́рь свою́ да́тъ ѣ́мъ, и́ до́мъ ѡ́тца́ ѣ́гѡ со́творї́тъ сво́боденъ во́ и́нѧ. <sup>26</sup> И́ рече́ да́видъ къ́ мѡ́жѣ́мъ сто́ящымъ съ́ нї́мъ, глаго́ла: что́ со́творї́те мѡ́жъ, и́же оубѣ́етъ и́нопле́мѣнннка ѡ́наго́ и́ ѡ́нїметъ поно́шенїе ѿ́ и́нѧ; ѧ́кѡ́ ктѡ́ ѣ́сть и́нопле́мѣнннкъ не́верѣ́занный сѣ́и, и́же поно́сїтъ полкѡ́ бѣ́а жнѡ́гъ; <sup>27</sup> И́ реко́ша ѣ́мъ лю́дїе́ по́ словесї́ семъ, глаго́люще: та́кѡ́ со́творї́тса мѡ́жъ, и́же оубѣ́етъ ѣ́гѡ. <sup>28</sup> И́ оубѣ́ша ѣ́лїѡ́въ брѧ́тъ ѣ́гѡ́ бо́льшїи, внѣ́гдѧ́ глаго́лати ѣ́мъ къ́ мѡ́жѣ́мъ: и́ разгнѣ́васа ѧ́рѡстїю ѣ́лїѡ́въ на да́вїда и́ рече́: по́что́ сѣ́мѡ прїше́лъ ѣ́сї; и́ ко́мъ ѡ́стѧвїлъ ѣ́сї мѧ́лыѧ ѡ́вцы ѡ́ны въ пѡ́стыни; вѣ́мъ ѧ́зъ го́рдостъ твою́ и́ сло́вѡ́ ѣ́рдца тво́егѡ, ѧ́кѡ́ вѣ́дѣ́нїѧ ра́дн брѧ́ни прїше́лъ ѣ́сї. <sup>29</sup> И́ рече́ да́видъ: что́ со́творї́хъ нї́ѣ; нѣ́сть ли́ рѣ́чь; <sup>30</sup> И́ ѡ́вратї́са ѿ́ не́гѡ́ ко́ и́нѡ́мъ и́ рече́ по́ словесї́ семъ. И́ ѡ́вѣ́щѧша ѣ́мъ лю́дїе́ по́ словесї́ прѣ́жнемъ. <sup>31</sup> И́ слы́шаны бѣ́ша глаго́лы, и́хже́ глаго́ла да́видъ, и́ возвѣ́стїиша прѣ́дъ са́домъ: и́ по́шѧ ѣ́гѡ́ лю́дїе́ и́ прїве́доша ѣ́гѡ́ прѣ́дъ са́дѡ. <sup>32</sup> И́ рече́ да́видъ къ́ са́дѡ: да́ не оубѣ́детса́ ѣ́рдце́ го́сподїнъ мо́емъ ѡ́ сѣ́мъ, ра́бъ тво́и по́ндетъ и́ побѡ́ретса со́ и́нопле́мѣнннкѡмъ сѣ́мъ. <sup>33</sup> И́ рече́ са́дъ къ́ да́вїдъ: не́ во́змѡ́жешн по́йтїи ко́ и́нопле́мѣнннкѡ́ семъ брѧ́тїса съ́ нї́мъ, ѧ́кѡ́ ты́ дѣ́тнцѧ́ ѣ́сї, сѣ́и же́ мѡ́жъ бо́ре́цъ ѣ́сть ѿ́

ѿности своеѧ. <sup>34</sup> И рече давидъ къ саулъ: егда пасѧше рѣкъ твоѧ отца своего стѧдо, и егда приходяше лѣвъ или медвѣдница и вохуциѧше ѿ стѧда ѿвѣдѧи: <sup>35</sup> и азъ вѣсѣдъ егѡ ихождахъ и поражахъ егѡ, и исторгахъ изъ ѡрѣвѣ егѡ (взѧтоѣ): и аще воспротивлѧшеся ми, то взѣмъ за гортѧнь егѡ, поражахъ и ѡмерщвлѧхъ егѡ: <sup>36</sup> и лѣва и медвѣдницѣ вѣѧше рѣкъ твоѧ, и бѣдетъ иноплеменникъ нехвѣрѣзанный сѧи ѧкъ единъ ѿ сиыхъ: не поидѣ ли, и пораждѣ егѡ, и ѿнмѣ днесь поношенїе ѿ ина; понеже кто нехвѣрѣзанный сѧи, иже ѡннчнжн полкъ бѣа жива; <sup>37</sup> И рече давидъ: гдѣ иже изѧтъ мѧ ѿ рѣки лѣвоѣ и ѿ рѣки медвѣдницы, тои изметъ мѧ ѿ рѣки иноплеменника егѡ нехвѣрѣзаннаго. И рече саулъ къ давидъ: иди, и да бѣдетъ гдѣ съ тобою. <sup>38</sup> И ѡблече саулъ даvida ѡдеждоу, и шлемъ мѣднъ возложн на главѣ егѡ, <sup>39</sup> и препоѧса даvida ѡрѣжїемъ своимъ верхѣ ѡдежды егѡ. давидъ же походивъ (во ѡрѣжїи) стѣмъ и ѡвѧмъ, ѡтрдѧнѣа, ѧкъ не ѡбѣче. И рече давидъ саулъ: не могѣ ити въ сиыхъ, ѧкъ не ѡбыкохъ. И взѧша ѿ него сѧ. <sup>40</sup> И взѧ пѧлицѣ свою въ рѣкъ свою, и избрѧ себѣ пѧть каменїи гладкихъ ѿ потока, и вложн ѧ въ тоболецъ пѧтннскїи егѡже ношѧше, и пращѣ свою и мѣи въ рѣщѣ своѧи, и иде къ мѣжѣ иноплеменникѣ. <sup>41</sup> И идѧше иноплеменникъ приближѧса къ давидѣ, и носѧи ѡрѣжїе егѡ предъ нимъ (идѧше). <sup>42</sup> И видѣ голїадъ иноплеменникъ даvida и ѡбезчѣткова егѡ, занѣ тои дѣтищѣ бѣ, и черменъ и лѣпнѣ ѡчїма. <sup>43</sup> И рече иноплеменникъ къ давидѣ: еда пѣсъ азъ есмь, ѧкъ ты идѣши противѣ менѣ съ пѧлицоу и каменїемъ; И рече давидъ: нн, но и хѣждаши пѣ. И проклѧ иноплеменникъ даvida бѡгн своимъ. <sup>44</sup> И рече иноплеменникъ къ давидѣ: гдѧи ко мнѣ, и дамъ плѣтъ твоѧ птицамъ небѣснымъ и свѣрѣмъ земнымъ. <sup>45</sup> И рече давидъ иноплеменникѣ: ты идѣши на мѧ съ мечѣмъ и съ копїемъ и щитѡмъ, азъ же иду на тѧ во има гдѧ бѣа слава, бѣа ѡполченїа ина, егѡже ты ѡннчнжнлъ сѧи днесь: <sup>46</sup> и предастъ тѧ гдѣ днесь въ рѣщѣ мои, и ѡубїю тѧ, и ѿнмѣ главѣ твоѧ ѿ тебе, и дамъ тѣло твоѧ и тѣлесѧ полкѧ иноплеменнчѧ въ дѣнь сѧи птицамъ небѣснымъ и свѣрѣмъ земнымъ: и ѡразумѣетъ всѧ землѧ, ѧкъ естъ гдѣ бѣ во ина, <sup>47</sup> и ѡразумѣетъ весь сонмъ сѧи, ѧкъ не мечѣмъ ни копїемъ спѣлетъ гдѣ, ѧкъ гдѧа брань, и предастъ гдѣ всѧ въ рѣки наша. <sup>48</sup> И востѧ иноплеменникъ и иде во срѣтенїе давидѣ. И ѡскорн давидъ и чече на срѣженїе во срѣтенїе иноплеменникѣ. <sup>49</sup> И прострѣ давидъ рѣкъ свою въ тоболецъ, и изѧ изъ него

ка́мень ѿдѣнъ, (и́ вложѣнъ въ пра́ци) и́ вѣрже пра́цею, и́ порази́ инопле́мника  
въ чело́ ѿгвѣ, и́ оуби́зѣ ка́мень подѣ шлѣмомъ ѿгвѣ въ чело́ ѿгвѣ, и́ падѣ  
(голі́адъ) на лицѣ́ своѣмъ на зѣмлю. <sup>50</sup> И́ оубрѣ́пѣса да́вѣдъ надѣ инопле́мни-  
комъ пра́цею и́ ка́менемъ, и́ порази́ инопле́мника, и́ оумертвѣ́ ѿгвѣ: оубрѣ́жѣ  
же не бѣ́ въ рѣцѣ́ да́вѣдовѣ́. <sup>51</sup> И́ те́чѣ ѿко́рѣ да́вѣдъ, и́ стѣ́ надѣ нѣмъ, и́ взѣ́  
мѣчь ѿгвѣ, и́ и́звлечѣ́ ѿгвѣ ѿ нѣдръ ѿгвѣ, и́ оумертвѣ́ ѿгвѣ, и́ ѿсѣ́чѣ́ нѣмъ главо́  
ѿгвѣ. И́ видѣ́ша инопле́мѣнницы, ѣ́кѣ оубрѣ́ си́льный ѣ́хъ, и́ бѣ́жѣ́ша.  
<sup>52</sup> И́ во́стѣ́ша мѣ́жѣ́ и́зраѣ́льскыи и́ и́удѣ́ныи и́ во́скли́кнѣ́ша, и́ погна́ша со́здѣ́ннѣ  
ѣ́хъ да́же до вхо́да ге́дова и́ до вратѣ́ а́скало́нскихъ: и́ падѣ́ша оубрѣ́зѣ́ннѣ (мно́зи)  
инопле́мѣнницы по пѣ́тѣ́ вратѣ́ и́ да́же до ге́да и́ а́ккаро́на. <sup>53</sup> И́ во́звратѣ́ша-  
са мѣ́жѣ́ и́зраѣ́льскыи гна́вшѣ́и ѿ́сѣ́дѣ́нныи инопле́мѣнникъ, и́ потопѣ́ша полкѣ́ ѣ́хъ.  
<sup>54</sup> И́ взѣ́ да́вѣдъ главо́ инопле́мника и́ внесѣ́ ю́ въ ѿѣ́рлѣ́мъ, и́ оубрѣ́жѣ́ ѿгвѣ  
положи́ въ хра́минѣ́ своѣ́й. <sup>55</sup> И́ ѿгда́ видѣ́ са́лаъ да́вѣда и́схо́дѣ́ща въ срѣ́тѣ́нѣ  
инопле́мника, рече́ ко ѿ́венѣ́рѣ́ кнѣ́зю си́лы: чѣ́мъ ѣ́сть сы́нъ ѿно́ша сѣ́й, ѿ́венѣ́-  
ре; И́ рече́ ѿ́венѣ́ръ: да жи́ветъ дѣ́шѣ́ твоѣ́, ца́рю, ѣ́кѣ не вѣ́мъ. <sup>56</sup> И́ рече́ ца́рь:  
вопросѣ́ оубо́ ты, чѣ́мъ ѣ́сть сы́нъ ѿно́ша сѣ́й; <sup>57</sup> ѿгда́ же во́звратѣ́са да́вѣдъ по  
оубѣ́енѣ́и инопле́мника, взѣ́ ѿгвѣ́ ѿ́венѣ́ръ и́ приведе́ ѿгвѣ́ предѣ́ са́лаа: главо́ же  
инопле́мника бѣ́ въ рѣцѣ́ ѿгвѣ́. <sup>58</sup> И́ рече́ къ немѣ́ са́лаъ: чѣ́мъ ѣ́сѣ́ сы́нъ, ѿно́ше;  
И́ рече́ да́вѣдъ: сы́нъ раба́ твоѣ́го ѿ́иссе́а ѿ́ видѣ́ема.



## Глава 18.

**И** бысть егда преша глаголюще кз саул, и душа ионадана из душию давидовою  
спражеса, и возлюбен егò ионадана и душа своеа. <sup>2</sup> И поитъ егò саул во  
днѣ ѡны и не даде емѹ возвратитица вь домъ отца егò. <sup>3</sup> И завѣща  
ионадана и давидъ завѣтъ, понеже возлюбен егò и душа своеа: <sup>4</sup> и совлече  
ионадана ризѹ свою верхнюю и даде ю давидѹ, и ѣны одежды своа даже до  
меча своегò и до лука своегò и до поаи своегò. <sup>5</sup> И хождаше давидъ раздѣ-  
нъ во вѣхъ, а може аще побылаше егò саул: постави же егò саул надъ  
мужи воинскими, и оубо денъ бѣ предъ очима вѣхъ люди и предъ слугами  
сауловыми. <sup>6</sup> И бысть, вьнегда входитьи имъ, егда возвратица давидъ и  
побѣды надъ иноплеменикомъ: и изыдоша (дѣвы) ликотвѣдующыя во срѣще-  
нїе саула царя и вѣхъ градѹвъ илевиыхъ поуща и скачуща вь тѣмпилахъ из  
радостїю и из гдєлми. <sup>7</sup> И исхождахѹ жены ликдуща и глаголюща: побѣди  
саул из тѣснцами своими, а давидъ со тѣмами своими. <sup>8</sup> И разгнѣвася саул  
сѣлѹ, и лѹкѹвы гвншася глаголы предъ очима сауловыми ѡ словесехъ сѣмъ.  
И рече саул: давидъ даша тѣмы, мнѣ же даша тѣснцы: и чегò емѹ  
(нѣсть), точию царства; <sup>9</sup> И бѣ саул подозрѣа давида и днє онагѹ и потомъ.  
<sup>10</sup> И бысть и оутрешнагѹ днє, и нападаше дѹхъ лѹкавыи и бѣ на саула, и  
прорнцаше посреде домѹ своегò: и давидъ поаше рѹкою своею (вз гдєлн),  
ѣкоже и по всѣ днѣ: копїе же вь рѹцѣ саулн: <sup>11</sup> и вза саул копїе и рече:  
поражѹ давида кз стѣнѣ. И оубо клоница давидъ и лица егò дважды. <sup>12</sup> И оубо а-  
са саул и лица давида, ѣкѹ гдѣ бѣ из нимъ, а и саула ѡстѹпи: <sup>13</sup> и ѡстѹ-  
ви егò саул и себѣ, и постави егò себѣ тѣснценачальника: и исхождаше и  
вхождаше предъ людьми. <sup>14</sup> И бѣ давидъ во вѣхъ пѹтѣхъ своихъ смысла, и гдѣ  
бѣ из нимъ. <sup>15</sup> И видѣ саул, ѣкѹ тои смыслитъ сѣлѹ, и боашеся и лица  
егò. <sup>16</sup> Вѣсь же иль и изда люблѹхѹ давида, ѣкѹ тои вхождаше и исхождаше  
предъ лицемъ люди. <sup>17</sup> И рече саул кз давидѹ: се, дщи моа большаа мерѹвъ, сїю

тѣбѣ дамъ въ женѣ, токмо въдн мнѣ въ сына силы и побораи брани гднн.  
 И савъ рече: да не въдетъ рѣка моѣ на немъ, но да въдетъ рѣка иноплеменнича.<sup>18</sup> И рече давидъ къ саву: кто азъ есмь; и кое житиѣ родства отца моего во илн, гакъ да въдъ зать царскїи; <sup>19</sup> И бысть во время, егда днѣи быти подобаше мерѣи дщери савовѣ давидъ, еѣ дадеѣ адрїилъ младѣтискомъ въ женѣ. <sup>20</sup> И возлюбѣ мелхѣла дщери савова даvida: и возвестѣиша саву, и оудѣно бысть предъ очима егѣ слово. <sup>21</sup> И рече савъ: дамъ еѣ, и въдетъ еѣ въ обѣзнь. И бѣ на савѣ \* рѣка иноплеменнича. И рече савъ къ давидъ: въ силахъ въдешн мнѣ зать днѣи. <sup>22</sup> И заповѣда савъ отрокѣмъ своимъ, глагола: рѣците въ тайнѣ давидъ, глаголюще: еѣ, благоволилъ ѡ тѣбѣ царь, и всн отроцы егѣ любѣтъ тѣ, и ты въдн зать царю. <sup>23</sup> И глаголаша отроцы савовы во оушы давидъ глаголы еѣ. И рече давидъ: еѣ легко предъ очима вашима, еже быти (мнѣ) затемъ царю; азъ бо есмь мѣжъ смренъ и не славенъ. <sup>24</sup> И возвестѣиша отроцы саву еѣ словеса, гакѣ глагола давидъ. <sup>25</sup> И рече савъ: такъ рѣците давидъ: не хощетъ царь съ богатствомъ (затѣ), но токмо во стѣ краеневрѣзанїи иноплеменническихъ ѡмстїти врагомъ царѣвымъ. Савъ бо мѣслаше вѣдн даvida въ рѣцѣ иноплеменникомъ. <sup>26</sup> И возвестѣиша отроцы савовы глаголы еѣ давидъ, и оудѣна быша словеса еѣ предъ очима давидовыма, еже быти въ затѣ царю. <sup>27</sup> И не помнѣхъ днѣхъ, во стѣ давидъ и ѣде самъ и мѣжѣ егѣ съ нимъ, и оубѣ ѡ иноплеменникъ двѣсти мѣжѣи: и принесе краеневрѣзанїѣ ихъ царю и вѣде ѣ еѣ, и бысть зать царю, и вѣде еѣ царь мелхѣла дщери своѣ въ женѣ. <sup>28</sup> И вѣдѣ савъ, гакъ гдѣ еѣ съ даvidомъ, и всѣ илн любѣтъ егѣ: <sup>29</sup> и приложи савъ ѡтолѣ пѣче боѣтисѣ даvida. И бысть савъ враждѣ на даvida во всѣ днѣ. <sup>30</sup> И ихождѣхъ кнѣзи иноплеменничи, и бысть ѡ начала ихождѣнїѣ ихъ, давидъ разѣменъ бѣ пѣче всѣхъ савъ савовыхъ, и почтѣѣ ѣма егѣ съ еѣ.

\* Евр.: и да въдетъ на немъ.





## Глава 19.

**И** глагола саѡлаз кз ѡнада́нѡ сынѡ своемѡ и ко вѣѣмз ѡтрокѡмз своѡмз, да оумертвѡтъз давіда. Ѳнада́нѡ же сынѡ саѡловз любѡше давіда ѡѣлѡ. <sup>2</sup> И возвѣстѡнѡ ѡнада́нѡ давідѡ, глагола: ѡте́цз моѡн саѡлаз ѡцетз тѡ оубѡтѡн: сохрани́са оубѡ заѡтра рѡнѡ, и скрѡйса, и сѡдн вѡтѡйне: <sup>3</sup> и ѡзз ѡзы́дѡ, и стѡнѡ при ѡтцѣ моѡмз на селѣ, ѡдѣже ѣнѡ ты: и ѡзз возглаголю ѡтцѡ моѡмѡ ѡ тебе, и оузрю, что бѡдетз, и возвѣщѡ тебе. <sup>4</sup> И глагола ѡнада́нѡ ѡ давідѣ блага кз саѡлѡ ѡтцѡ своемѡ, и рече кз немѡ: да не согрѣшѡетз царѡ на раба своего давіда, ѡакѡ не согрѣшнѡ предѡ тобою, и дѣла ѣгѡ блага сѡтъ ѡѣлѡ: <sup>5</sup> и положи́ дѡшѡ своѡ в зѡцѣ своѡнѡ и побѣдѡ ѡнопле́мѡнника, и сотвори́ гѡдѡ ѡпнѡе вели́ко всемѡ ѡлю, и всѡ вѡдѣша и возра́довашасѡ: и почтѡ согрѣшѡешнѡ в зѡкровѡ неповѡннѡ, ѣже оубѡтѡн давіда тѡне; <sup>6</sup> И послѡша саѡлаз гла́са ѡнада́на: и клѡтса саѡлаз, глагола: живѡ гѡдѡ, ѡакѡ не оумретз (давідѡ). <sup>7</sup> И призѡвѡ ѡнада́нѡ давіда и возвѣстѡнѡ ѣмѡ всѡ глаголы ѣѡ, и введе ѡнада́нѡ давіда кз саѡлѡ, и бѣ предѡ нѡмз ѡакѡ вѡчѡра и третѡгѡ дне. <sup>8</sup> И приложи́са бра́нѡ бытнѡ на саѡла, и оукрѣпнѡса давідѡ, и побѣдѡ ѡнопле́мѡнникѡ, и ѡзѡнѡ ѡзѡкою вели́кою ѡѣлѡ, и вѣжа́ша ѡ лица ѣгѡ. <sup>9</sup> И бытѡ ѡ вѡга дѡхз лѡка́вынѡ на саѡлѣ, и тоѡн в зѡмѡ своемѡ сѣдѡше, и копѡе в зѡцѣ ѣгѡ, давідѡ же ѡгра́ше рѡка́мн своѡмн: <sup>10</sup> и ѡска́ше саѡлаз копѡемз порази́ти давіда, и ѡстѡпнѡ давідѡ ѡ лица саѡла, и оудѡри саѡлаз копѡемз в стѣнѡ: давідѡ же ѡшѣдѡ спасѣса в зѡцѡ тѡ. <sup>11</sup> И послѡ саѡлаз вѣстнннѡ в зѡмз давідовз стреци́нѡ ѣгѡ, ѣже оубѡтѡн ѣгѡ рѡнѡ. И возвѣстѡнѡ давідѡ мелѡѡла женѡ ѣгѡ, глаголюци: ѡще ты не спасѣши дѡшнѡ твоеѡ в зѡцѡ ѣгѡ, заѡтра оумрешнѡ. <sup>12</sup> И свѣси мелѡѡла давіда ѡкѡнцемз, и ѡнде, и оубѣжа, и спасѣса: <sup>13</sup> и приѡтъз мелѡѡла тѡцепогрѡбѡльнѡ, и положи́ на ѡдрѣ, и пѣчень \* кѡзѡю положи́ на возгла́вѡнѡ ѣгѡ, и покрѡ ѡ рѡзамн. <sup>14</sup> И послѡ саѡлаз вѣстнннѡ, да ѡмѡтъз давіда, и рекѡша, ѡакѡ

\* Ѳвр.: кѡжѡ.

бóленз ѣсть. <sup>15</sup> И послà сáлз, да ѡгладяютъ давіда, глагола: прннесіте єгò на Ѡдрѣ ко мнѣ, ѣже оумертвѣти єгò. <sup>16</sup> И прїидоша сáлгн, и сè, тццпогрєбáль-наа на Ѡдрѣ и кóзїа пèчень при возгáвїи єгò. <sup>17</sup> И речè сáлз кз мелхóлѣ: почтò тáкѡ ѡбманѡла мà єсн, и ѡпѡстїла єсн врагà моего, и гонзè менè; И речè мелхóла сáлз: сáмз мнè речè: ѡпѡстї мá: яце же нн, погублю тá. <sup>18</sup> И давідз оубѣжà и спасèса, и ѡде кз самѡнáл во àрмáдэмз и повѣда ємѡ вєá, єлнка сотворè ємѡ сáлз. И ндóста давідз и самѡнáлз и сѣдóста вз навáдѣ вз рáмѣ. <sup>19</sup> И возвѣстїша сáлз, глаголюще: сè, давідз вз навáдѣ вз рáмѣ. <sup>20</sup> И послà сáлгн сáлз їащи давіда, и вндѣша соборз пррóквєз, и самѡнáлз стоáше настóатель над нїми: и бѣсть дѡз бѣїи на сáлгáхз сáлнхз, и начáша прорнцáти. <sup>21</sup> И возвѣстїша сáлз, и послà дрѡгїа сáлгн, и прорнцáти начáша и тїи. И приложн сáлз послáти сáлгн трѣтїа, и начáша и тїи прорнцáти. <sup>22</sup> И разгнѣвася гнѣвомз сáлз, и ѡде и сáмз во àрмáдэмз, и прїиде дáже до клáдѡзá гѡмнà, ѣже єсть вз сѣфѣ, и вопросн и речè: гдѣ єсть самѡнáлз и давідз; И рѣша: сè, вз навáдѣ вз рáмѣ. <sup>23</sup> И ѡде ѡтѡдѡ вз навáдз (їже) вз рáмѣ: и бѣсть и на нэмз дѡз бѣїи, и ндáше ндѡи и прорнцáа, дóндеже прїитн ємѡ вз навáдз їже вз рáмѣ. <sup>24</sup> И совлечè рнзы своá и прорнцáше пред нїми: и падè нáгз вєсь дèнь тóи и вєю нóць. Тогò рáдн глаголахз: єдà и сáлз во прорóцѣхз;



## Глава 20.

**И** ѿвѣжє давидъ ѿ навада (нже) въ рамиѣ и прїидє ко іωναданѹ и рече: что сотвори хъ; и что неправда моя; и что согрѣшихъ предъ оцѣмъ твоимъ, ѡкоу ищеть душа моя; <sup>2</sup> И рече ѡмъ іωναданъ: никакже, ты не оумреш: се, не имать сотворити оцѣмъ моиъ глагола велика, или мала, и не ѿкрыеть оумра моегъ: и что ѡкоу скрїеть оцѣмъ моиъ глаголы сеи ѿ мене; не вѣди се. <sup>3</sup> И ѿвѣща давидъ іωναданѹ и рече: вѣдаю вѣдаеть оцѣмъ твоимъ, ѡкоу ѿвертѣохъ благодѣть предъ очима твоима, и глаголетъ: да не познаетъ сегѡ іωναданъ, негли не вохощеть: но живъ гдѣ и живѡ душа твоѡ, занє ѡкоже рекѡхъ, исполнїа междѹ мною и междѹ оцѣмъ твоимъ даже до смерти. <sup>4</sup> И рече пакѣ іωναданъ къ давидѹ: чегогѡ желаетъ душа твоѡ, и что сотвори тебѣ; <sup>5</sup> И рече давидъ ко іωναданѹ: се, новомѣе заутра, и азъ седа не сѡдъ съ царемъ ѡсти, и послеш мѡ, и скрїюся на полн до вѣчера дне третїагѡ: <sup>6</sup> и ѡце смотрѡ оумотритъ мѡ оцѣмъ твоимъ, и речеш: прогѡ оупрогїа ѿ мене давидъ ѡити до видлема града своегѡ, ѡкоу жертва днїи чѡмъ всемѹ племени: <sup>7</sup> ѡце чѡкѡ речетъ: благо: мнрѡ рабѹ твоемѹ: ѡце же жестоку ѿвѣщѡетъ тебѣ, раздѣнї, ѡкоу совершїа слѡба ѿ негѡ: <sup>8</sup> и да сотвориши милость съ рабѡмъ твоимъ, ѡкоу ввѣлъ ѣси въ заветъ гдєнь раба твоегѡ съ собою: и ѡце ѣсть неправда въ рабѣ твоемъ, оумертви мѡ ты, а ко оцѹ твоемѹ почтѡ чѡкѡ имашн мѡ вводити; <sup>9</sup> И рече іωναданъ: никакже (вѣди) тебѣ: ѣгда ѡце раздѣвѡа оураздѣнїю, ѡкоу совершїа слѡба оцѡа моегѡ, ѣже прїити на тебѣ, ѡце и не вѣдеш во градѣхъ твоихъ, азъ возвѣщѹ тебѣ. <sup>10</sup> И рече давидъ ко іωναданѹ: что возвѣститъ мнѣ, ѡце ѿвѣщѡетъ оцѣмъ твоимъ жестоку; <sup>11</sup> И рече іωναданъ къ давидѹ: ндн, и пребди на полн. И ндѡста ѡба на полє. <sup>12</sup> И рече іωναданъ къ давидѹ: гдѣ бгѡ илєвѡ вѣсть, ѡкоу иксѡшѹ оцѡа моегѡ во врема (се) заутра, или третїагѡ дне, и се, ѡце благо вѣдетъ ѡ давидѣ, и не имамъ послѡти къ тебѣ на полє и возвѣстити сеѡ во оумра твоѡ: <sup>13</sup> сеѡ

да сотвори́тъ бѣзъ іѡнада́нъ ѿ іѡа да приложи́тъ, ѿце не возвѣщѣ́и сѡла на тѣ, ѿ ѿкрѣ́и оу́хо твоѡ, ѿ ѿпѣщѣ́и тѣ, ѿ ѿнѣши въ мѣрѣ: ѿ бѣдетъ гдѣ съ твоѡ, ѿкоже бѣ со оу́цѣмъ моѡмъ: <sup>14</sup> ѿ ѿце оу́ево ѡце жѣвъ бѣдѣ ѿзъ, да сотвори́ши мѣлостъ со мнѡю: <sup>15</sup> ѿ ѿце смѣртѣю оу́мрѣ́и, да не ѿнѣши мѣлостѣи твоѡѡ ѡ до́мѣ моѡгѡ до вѣка: <sup>16</sup> ѿце же нѣ, ѡгда ѿкоренѣ́тъ гдѣ врагѣи да́вѣдѡвы, коѡждѡ ѡ лицѣи землѣи, да ѡбѣра́щѣтѣ ѿ ма іѡнада́не въ до́мѣ да́вѣдовѣ, ѿ ѿзѣщѣ́тъ гдѣ врагѣи да́вѣдѡвы. <sup>17</sup> ѿ приложи́и іѡнада́нъ ѡце клѣти-са да́вѣдѣ, ѿкоже возлюбѣ́и дѣшѣи лю́бѡщагѡ ѡго. <sup>18</sup> ѿ рече іѡнада́нъ къ немѣ: за́дѣтра ново́мѣе, ѿ присмѡ́трѣнъ бѣдѣши, ѿкоже прѣ́здно оу́смѡ́трѣно бѣдетъ мѣсто твоѡ: <sup>19</sup> тѣ же премѣдѣши три дѣи ѿ пребѣдѣши на мѣстѣ твоѡмъ, ѿдѣже скрѣ́ишиса въ дѣнь да́вѣла, ѿ сѣдѣши при ѡргѣвѣ ѡнѣмъ: <sup>20</sup> ѿ ѿзъ оу́тросѡ стѣла́и стѣла́а, ѿ стѣла́и верга́а до а́маггѣа: <sup>21</sup> ѿ сѣ, послѡ ѡтрока, глаго́ла: ѿдѣи ѿбѣра́щи мѣ стѣла́ѣ: ѿ ѿце рекѣ ѡтрокѣ: за́дѣ стѣла́а ѡ тебѣ, ѿ за́дѣ, возмѣи ю́: ѿ тѣи градѣи ко мѣ, ѿкоже мѣрѣ тебѣ, ѿ нѣсть ѡ тебѣи сѡва, жѣвъ гдѣ: <sup>22</sup> ѿце же тѣкоже рекѣ ю́ноши: тѣмъ стѣла́а ѡ тебѣи ѿ да́вѣ: ѿдѣи, ѿкоже ѡла тѣ гдѣ: <sup>23</sup> ѿ глаго́ла ѡгоже ѿзъ ѿ тѣи глаго́лахо́мъ, сѣ, гдѣи свѣдѣ́тель междѣи твоѡю ѿ мнѡю до вѣка. <sup>24</sup> ѿ скрѣ́и са да́вѣдъ на по́ли, ѿ при́де ново́мѣе, ѿ при́де ца́рь на трапѣ́зѣи ѿсти, <sup>25</sup> ѿ сѣде ца́рь на мѣстѣи своѡмъ ѿкоже ѿ всегда на престѡ́лѣи при стѣнѣи, ѿ предѡварѣи іѡнада́на, ѿ сѣде ѡвенѣ́рѣ ѡ стѣранѣи сѡвоы, ѿ оу́смѡ́трѣно бѣсть (прѣ́здно) мѣсто да́вѣдово. <sup>26</sup> ѿ не глаго́ла сѡлаз ни́чтоже въ то́и дѣнь, помѣсли бо, сѡчайи вѣдѣтѣи, нечѣстѣи бѣти, ѿкоже не ѡчѣстѣи са. <sup>27</sup> ѿ бѣсть на́дѣтрѣе мѣа въ дѣнь вѣторѣи, ѿ оу́смѡ́трѣно бѣсть прѣ́здно мѣсто да́вѣдово, ѿ рече сѡлаз ко іѡнада́нѣи сѣи ѡ своѡмѣ: что ѿкоже не при́де сѣи ѿ сѣеѡвъ ни вѣра, ни дѣсь на трапѣ́зѣи; <sup>28</sup> ѿ ѡвѣщѣ́а іѡнада́нъ къ сѡлаз ѿ рече ѡмѣ: оу́просѣи ѡ менѣи да́вѣдъ до вѣдѣ́ема гра́а своѡгѡи ѿти, <sup>29</sup> ѿ рече: ѡпѣсти ма нѣѣ (въ вѣдѣ́емъ), ѿкоже жѣртѡа колѣ́на на́шегѡ во градѣи, ѿ заповѣ́даша мѣи бѣртѣа моѡ: ѿ нѣѣ ѿце ѡбѣртѡ́хъ бѣлода́тъ прѣ́и ѡнѣма твоѡма, да по́ндѣи нѣѣи ѿ оу́зрѣи бѣртѣю моѡ: сѣгѡи ра́ди не при́де на трапѣ́зѣи ца́рѣвѣ. <sup>30</sup> ѿ разгѣвѣ́и са гѣѣво́мъ сѡлаз на іѡнада́на сѣла ѿ рече ѡмѣ: сѣи дѣѡкѣи бѣдѣица, не вѣ́мъ ли, ѿкоже со́бѣщѣи къ сѣи тѣи сѣи ѿ сѣеѡвѣи въ сѣмоу́ѣ твоѡи ѿ въ сѣмоу́ѣ ѡкрѡвѣ́и ма́тере твоѡѡ; <sup>31</sup> ѿкоже во всѣи дѣи, въ на́же сѣи ѿ сѣеѡвъ жѣти ѿмѣтъ на землѣи, не оу́го́тѡвѣтѣи ца́рѣтво твоѡ: нѣѣи оу́ево послѣ́въ, помѣи ю́ношѣи, ѿкоже

сыиъз смѣрѣти ѣсть сѣи. <sup>32</sup> И ѡвѣща іѡнада́нъ сазла ѡтца ѡсоемъ и рече: за что оумираѣтъ; что сотвори; <sup>33</sup> И вѣрже сазла копіемъ на іѡнада́на, ѣже оумертвѣти ѣго. И позна іѡнада́нъ, ѣкѡ совершиша сло́ва сѣа ѡ отца ѣго, да оумертвѣтъ давіда: <sup>34</sup> и вскочи іѡнада́нъ ѡ трапѣзы во гнѣвѣ ѣроети, и не ѣдѣ хлѣба въ дѣнь вторыи мѣа, ѣкѡ сокрѣшиша ѡ давідѣ, занѣ соверши (сло́вѣ) на него ѡтеца ѣго. <sup>35</sup> И бысть заѡтра, и ѣзыде іѡнада́нъ на село, ѣкоже совѣщаша ѡ свнѣнїи съ давідомъ, и ѡтрокъ мѣа съ нїмъ. <sup>36</sup> И рече ѡтрокъ: тецѣ, и ѡбращи мѣ стрѣлы, ѣмже ѣзъ стрѣлаю. И ѡтрокъ тецѣ, и ѡнъ стрѣли стрѣлою за него. <sup>37</sup> И прїиде ѡтрокъ до мѣста стрѣлы, и дѣже стрѣлаиъ іѡнада́нъ. И возопи іѡнада́нъ вѣдѣз ѡтрока и рече: чѣмъ стрѣла ѡ тебѣ и дѣлѣ. <sup>38</sup> И пакн возопи іѡнада́нъ вѣдѣз ѡтрока своегѡ, глагола: потщиша скѡрѡ, и не стои. И собра ѡтрокъ іѡнада́нѣ стрѣлы и прїнесѣ ѣхъ къ господїнѣ своемъ. <sup>39</sup> ѡтрокъ же не оубѣдѣ ницѣѡже, токъмъ іѡнада́нъ и давідъ вѣдѣста вѣщъ. <sup>40</sup> И ѡда іѡнада́нъ ѡрѣжїе своѣ ѡтрокъ своемъ и рече ѡтрокъ своемъ: понди и ѡнеси во градъ. <sup>41</sup> И ѣгда ѡнде ѡтрокъ, и давідъ воста ѡ ѣргава, и падѣ на лице своѣ, и поклонїша ѣмъ трижды, и ѡблѡбыза кїиждо дрѣгъ дрѣга, и плакаша кїиждо ѡ дрѣгъ дрѣзѣ до скончѣнїа велика. <sup>42</sup> И рече іѡнада́нъ давідѣ: иди съ мїромъ, и ѣкоже клѣхомъ мѣ ѡба ѣменемъ гдїимъ, глаголюще: гдѣ да бѣдетъ свнѣтель междѣ мнѡю и тобою и междѣ сѣменемъ моїмъ и междѣ сѣменемъ твоїмъ до вѣка. <sup>43</sup> И воста давідъ и ѡнде. Іѡнада́нъ же вниде во градъ.

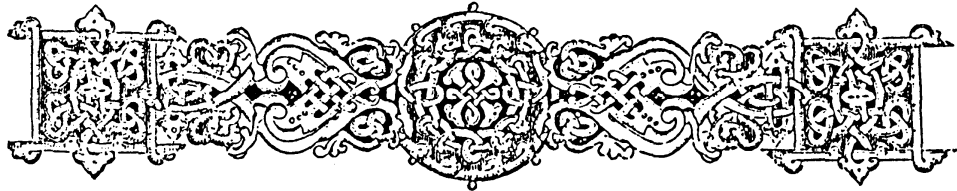


## Глава 21.

**И** прииде давидъ въ номѣхъ ко авимелѣхъ іеріею: и оубже есмь авимелѣхъ ѡ пришествіи  
ѡгъ и рече ѡмъ: что ѡакъ ты єдинъ, и никтоже съ тобою; <sup>2</sup> И рече давидъ  
іеріею: царь заповѣда мнѣ глагола днесь и рече ко мнѣ: никтоже да оубразумѣ-  
етъ глагола, ѡгъ же ради ѡзъ посылаю тѣ и ѡ немже ѡзъ заповѣдаю тнѣ: и  
отроки ѡстабихъ на мѣстѣхъ глаголемыхъ ѡммонимъ: <sup>3</sup> и ннѣ ѡще сѣтъ оу-  
тебѣ пѣть хлѣбы, даждь мнѣ ѡликъ ѡмашн. <sup>4</sup> И ѡвѣща іерей давидъ и рече:  
не сѣтъ хлѣбы прѣстн оу менѣ, но точию хлѣбы оу менѣ свѣщенни: ѡще  
сохранѣнн отроцы сѣтъ токму ѡ жены, снѣдѣтъ. <sup>5</sup> И ѡвѣща давидъ іеріею и  
рече ѡмъ: и (мы) ѡ жѣнъ воздержѡмса вчерѡ и третїагъ днѣ: ѡнелѣже  
нзыдохъ ѡзъ на пѣть, бѣша всн отроцы ѡчищенн, и сѣ пѣть нечистъ, но  
ѡсвѣтитса днесь соудъ ради моухъ. <sup>6</sup> И даде ѡмъ авимелѣхъ іерей хлѣбы  
предложенїа, ѡакъ тамъ не бѣ хлѣба, но токму хлѣбы лица, ѡже взѣты ѡ  
лица гѣна, ѡже предложитса хлѣбъ тепломъ, воньже дѣнь взѡ ѡхъ. <sup>7</sup> И бѣ  
тамъ єдинъ ѡ отрокъ сѣловыхъ въ дѣнь ѡнъ оудержѡнъ прѣд гѣмъ, и ѡма  
ѡмъ двнѣкъ сѣрнъ, (старѣишина ѡ пѣстырь сѣловыхъ,) пасѣи мекн сѣловы.  
<sup>8</sup> И рече давидъ ко авимелѣхъ: внждь, ѡще сѣтъ здѣ оу тебѣ копїе ѡлн мѣчь,  
ѡакъ мѣчъ моєгъ и ѡрѣжѣа моєгъ не взѡхъ съ собою, ѡакъ царѣво повелѣнїе  
внезѡпъ мнѣ бѣсть. <sup>9</sup> И рече іерей: сѣ, мѣчь голїада ѡноплемѣнника, ѡгѡже ты  
оубнѣлъ сѣн во юдоли ѡлн, и тоѡ ѡвнѣтъ вѡше въ рнзѣ за ѡфѣдомъ \*: ѡще  
тоѡ хѡщешн взѣтн, возмн себѣ, нѣсть ко ѡнагъ здѣ кромѣ сѣгъ. И рече  
давидъ: сѣ, нѣсть ѡкоже тоѡ: даждь мнѣ сѣгъ. И даде сѣгъ ѡмъ. <sup>10</sup> И востѡ  
давидъ, и оубѣже въ тоѡ дѣнь ѡ лица сѣлова, и прииде давидъ ко ѡхѣсѣ царѡ  
гѣдскѣ. <sup>11</sup> И рѣша отроцы ѡхѣсовы къ немъ: не сѣ ли давидъ царь землн; не  
сѣ ли нзыдоша (жѣны) ѡкѣщывѣа, глаголюща: повѣдн сѣлъ съ тѣсѣацѣа  
своѡмн, и давидъ со тѣмѡмн своѡмн; <sup>12</sup> И положн давидъ глаголы сѣа въ сѣрдцы

\* Грѣч.: ѡπωμίς, славѣн.: нарѡмникъ, ѡлн вѣрхнѣа рнзѣа.

своёмъ, и оубо́дѣа съѣлò ѿ лица анхѣа царò гѣдѣка. <sup>13</sup> И и́змѣни лице своё  
предъ нímъ, и притвори́са въ дѣнь тóй, и бѣ́аше во вратà града, ѣ́акъ въ  
тѹ́мпанъ, и пàдаше на рѣки своò, и падè оубо́ вратъ града, и слнны своò то́чаше  
по брадѣ своей. <sup>14</sup> И рече анхѣз ко о́трокóмъ своímъ: сè, вѣдѣете мѣ́жа  
неи́стова, по́чтò с̀гò введóете ко мнѣ́; <sup>15</sup> с̀дà не имѣю́ ѣ́зъ неи́стовыхъ, ѣ́акъ  
введóете с̀гò, да вѣснѣтса предо мнóю; с́ей да не вни́детъ въ дóмъ мóй.



## Глава 22.

**И** ѡнде давидъ ѡтѣдѣ, и спасеѡ, и прїиде въ пещерѣ ѡдоллѡмскѣ: и слышавше братїа егѡ и дѡмъ ѡтца егѡ, прїидоша къ немѣ тамъ. <sup>2</sup> И собравше къ немѣ всѡкъ ѡже въ нѣждѣ, и всѡкъ должникъ, и всѡкъ печальный дѡшею, и бѣ ѡмнѣ ѡбладѡннѣ, и бѡше съ нимъ ѡакѡ четыреѡста мѡжеѡ. <sup>3</sup> И ѡнде давидъ ѡтѣдѣ въ масифѡдѣ мѡавїтскїѡ и рече къ царю мѡавїтскѣ: да вѣдѡтъ нѣѣ ѡтецъ моѡ и мѡти моѡ оу тебѣ, дѡндеже познаю, что ѡтворїтъ мнѣ бѣгъ. <sup>4</sup> И оумолнѣ лице царѡ мѡавїтскѡ, и пребывѡхъ оу негѡ по всѡ днѣ, вѣщѡ давидѣ во ѡбласти тѡѡ. <sup>5</sup> И рече гѡдъ прѡрокъ къ давидѣ: не сѣдѡ во ѡбласти сѡй: и дѡ, и да внїдеш въ зѣмлю їзднѣ. И ѡде давидъ, и прїшѣдъ сѣде въ градѣ сарїхъ. <sup>6</sup> И слышѡ сѡдѡ, ѡакѡ познанъ быѡтъ давидъ, и мѡжеѡ ѡже съ нимъ: и сѡдѡ сѣдѡше на холмѣ подѣ дѡрѡвою ѡже въ рѡмѣ, и копїе въ рѡкѣ егѡ, и всѡ ѡтроцы егѡ предѡстоѡхъ емѣ. <sup>7</sup> И рече сѡдѡ ко ѡтрокѡмъ своѡмъ предѡстоѡщымъ емѣ: слышнѣте нѣѣ, сынове венїамїнѡвы, ѡце конїтннѣ всѣмъ вѡмъ дѡтъ сынъ їессѣевъ сѣла и вїноградъ и поставнѣтъ вѡсъ всѣхъ въ ѡтнннѣ и тыѡщнннѣ: <sup>8</sup> ѡакѡ всѡ согласїтесѡ на мѡ, и нѣсть ѡкрывѡннѣ во оухо моѡ, егѡ положнѣ завѣтъ сынъ моѡ съ сыномъ їессѣевымъ, и нѣсть ѡ вѡсъ ннѣ еднѣ болѡн ѡ мнѣ и возвѣщѡннѣ во оушы моѡ, ѡакѡ воздѡннѣ сынъ моѡ рабѡ моего на мѡ врагѡ, ѡкоже дѣнь сѡй; <sup>9</sup> И ѡвѣщѡ дѡннѣ сѡрннѣ прнѣтѡвленный надѣ мѡкѡмн сѡловымнѣ и рече: внѣхъ сына їессѣева прнѣдѡша въ номѣ ко ѡвїмелѣхъ сынѣ ахїтовѣ їерѡ: <sup>10</sup> и вопрошѡше ѡ немъ бѣ, и бравно вѡдѣ емѣ, и мѣчь голїѡдѡ ннѡплемѣнннѣ вѡдѣ емѣ. <sup>11</sup> И послѡ царѣ прнзѡтнѣ ѡвїмелѣхѡ сына ахїтова, и всѡ сыны ѡтца егѡ їерѡ ѡ номѡ. И прїидоша всѡ къ царю. <sup>12</sup> И рече сѡдѡ: слышнѣте нѣѣ, сыне ахїтовѡ. И рече: сѣ, ѡзъ, глѡболн, господїне. <sup>13</sup> И рече емѣ сѡдѡ: почтѡ совѣщѡлѣ еѡнѣ на мѡ ты и сынъ їессѣевъ, ѡакѡ вѡдѡлѣ еѡнѣ емѣ хлѣбъ и мѣчь, и вопрошѡлѣ еѡнѣ ѡ немъ бѣ положнѣтъ егѡ на мѡ во врагѡ, ѡкоже дѣнь сѡй; <sup>14</sup> И ѡвѣщѡ ѡвїмелѣхъ



царю̀ и рече: и ктò во вѣхъ рабѣхъ твоихъ вѣренъ ꙗкоже давидъ, и зать царевъ, и князь вѣмъ заповѣдемъ твоимъ, и славенъ въ домѣ твоёмъ;  
<sup>15</sup> ѿдà днесь начяхъ вопрошати ѡ немъ бѣа; никакъ: да не возложѣши, царю̀, на раба твоего̀ словеса̀ егѡ, и на всеѣ домъ отца̀ моего̀, ꙗкѡ не вѣдаше рабъ твоѣ во вѣхъ силъ словеса̀ мала, илѣ велика. <sup>16</sup> И рече царь савла: смертию оумрешн, авимелехъ, ты и всеѣ домъ отца̀ твоего̀. <sup>17</sup> И рече царь скороходцемъ предстоящимъ предъ нимъ: приведѣте и избѣйте иереѣ гдѣни, ꙗкѡ рѣка ѣхъ съ давидомъ, и понѣже познаша, ꙗкѡ вѣжѣтъ ты, и не возвѣстѣша во оушю моею. И не хотяхъ отроцы царевы возложѣти рѣкъ своихъ на иереѣ гдѣни. <sup>18</sup> И рече царь доникъ: ѡбратѣса ты, и оустремѣса на иереѣ. И ѡбратѣса доникъ сѣрннъ, и оубѣ иереѣвъ гдѣннхъ въ тѡй дѣнь, трѣста \* пать мѡжеѣ, вѣхъ носѣщнхъ ѡфѡдъ: <sup>19</sup> и номѣ градъ иереѣскѣй погубѣн ѡстрѣемъ ѡрѡжѣа ѡ мѡжеѣка полъ и до жѣнска, ѡ отрока и до сѡцагѡ, и тельца̀ и ѡсла̀ и ѡвчѣте. <sup>20</sup> И оугонзѣ ѡдннъ сынъ авимелѣха сына ахитѡва, ѣма ѡмѣ авѣадаръ, и вѣжѣа вѣлѣдъ даvida. <sup>21</sup> И возвѣстѣа авѣадаръ даvidѣ, ꙗкѡ избѣа савла всѣ иереѣ гдѣни. <sup>22</sup> И рече даvidъ ко авѣадарѣ: вѣдахъ въ дѣнь тѡй, ꙗкѡ тамъ бѣ доникъ сѣрннъ, ꙗкѡ возвѣщѣаа возвѣстѣтъ савла: ѡзъ ѡсмь вно́венъ ѡ дѡшѣхъ домѣ отца̀ твоего̀: <sup>23</sup> сѣдн со мною, не боѣса, ꙗкѡ идѣже ѡще възыщѣ дѡшн мою̀ мѣсто, възыщѣ и дѡшн твоѣн, ꙗкѡ сохранѣнъ будешн ты оу менѣ.

---

\* Евр.: 80.



## Глава 23.

**И** возвестіша давидъ, глаголюще: се, иноплемѣнницы ѡблегоша кеиль, и расхнцуютъ и попираютъ плоды. <sup>2</sup> И вопроши давидъ гдѣ, глагола: аще поидѣ и ижею иноплемѣнники сѣа; И рече гдѣ: иди, и побѣдиши иноплемѣнники сѣа, и спасеши кеиль. <sup>3</sup> И рѣша мужіе давидовы къ немѣ: се, мы здѣ во иудѣи воишамъ, и какъ вѣдетъ, аще идемъ въ кеиль, въ плѣны иноплемѣнникъ въ видемъ; <sup>4</sup> И приложи еще давидъ вопрошити гдѣ. И ѡвѣща емоу гдѣ и рече емоу: востани и снѣди въ кеиль, ѣкѣ азъ предаю иноплемѣнники въ рѣцѣ твоѣ. <sup>5</sup> И иде давидъ и мужіе егѡ съ нимъ въ кеиль, и брѣшасѣ со иноплемѣнники: и бѣжаша (иноплемѣнницы) ѡ лица егѡ, и взѣ скоты ихъ, и порази ихъ ѣзвою великою, и спасе давидъ живущыя въ кеилѣ. <sup>6</sup> И бысть егда бѣжа авиадаръ сынъ авимелеховъ къ давидѣ, и тои съ давидомъ въ кеиль снѣде, и мѣи ефѣдъ въ рѣцѣ своѣй. <sup>7</sup> И возвестіша саулъ, ѣкѣ прииде давидъ въ кеиль. И рече саулъ: предаде егѡ егѣ въ рѣцѣ мои, ѣкѣ заключиша вшедъ въ градъ (имѣши) братѣ и верси. <sup>8</sup> И заповѣда саулъ вѣмъ людемъ на брань снѣти въ кеиль, ѣти давида и мужы егѡ. <sup>9</sup> И оувѣдѣ давидъ, ѣкѣ не премолкаетъ слово ѡ немъ саулъ, и рече давидъ ко авиадарѣ жерцѣ: принеси ефѣдъ гдѣнь. <sup>10</sup> И рече давидъ: гдѣи бже иилевъ, слышавъ оуслыша рабъ твои, ѣкѣ ищетъ саулъ приити на кеиль растлѣти градъ менѣ радн: <sup>11</sup> аще заключитсѣ; и ниѣ аще снѣдетъ саулъ, ѣкоже слыша рабъ твои; гдѣи бже иилевъ, возвестити рабѣ твоемѣ. И рече гдѣ: заключитсѣ. <sup>12</sup> И рече давидъ: аще предадутъ мѣ иже въ кеилѣ, и мужы моѣ въ рѣки саул; И рече гдѣ: предадутъ. <sup>13</sup> И воста давидъ и мужіе егѡ съ нимъ, ѣкѣ четыреста \*, и ижедоша иже кеилы, и идоша, а може хотѣхъ. И возвестіша саулъ, ѣкѣ оугонзе давидъ иже кеилы: и ѡстави ити. <sup>14</sup> И сѣде давидъ въ масеремѣ въ пѣстыни во оузнахъ, и сѣдѣше въ пѣстыни на горѣ зифъ, въ землѣ зноинѣ: и искаше егѡ саулъ во всѣ дни, и не предаде егѡ егѣ въ рѣцѣ

\* Евр.: шесть сотъ.

ѣгѡ. <sup>15</sup> И вѣдѣ давидъ, ѣкѡ иѡсѡдѣтъ сѡлѡз иѡскѡти ѣгѡ: и давидъ бѡше на горѣ зноѡнѣ, вѡ дѡбрѡвѣ зѡфѡ. <sup>16</sup> И востѡ иѡнадѡнѡз ѡнѡз сѡлѡвѡз и иѡде кѡ давидѡ вѡ дѡбрѡвѣ, и оутѡердѡ рѡцѣ ѣгѡ во гѡдѣ, <sup>17</sup> и речѣ кѡ немѡ: не бѡнѡсѡ, ѣкѡ не иѡмѡтъ ѡбѡрѡстѡи тѡбѣ рѡкѡ ѡтѡцѡ моѡгѡ сѡлѡлѡ, и тѡи иѡмѡши цѡрѡствѡвѡти во иѡнѡ, и ѡзѡ бѡдѡ по тѡбѣ дѡрѡгѡи, и сѡлѡз ѡтѣцѡ моѡи оутѣдѡтѡкѡ. <sup>18</sup> И положѡстѡ ѡбѡ завѣтѡтъ прѣд гѡдемѡ: и сѡдѡлѡше давидъ вѡ дѡбрѡвѣ, ѡ иѡнадѡнѡз ѡнѡде вѡ дѡмѡз ѡвоѡи. <sup>19</sup> И иѡзыдѡшѡ зѡфѣѡ ѡ зноѡнѡмѡ землѡи кѡ сѡлѡлѡ на хѡлмѡз, глагѡлюще: не ѣѡ ли давидъ иѡкрѡвѡсѡ оутѡ нѡсѡз вѡ мѡсѡрѣ во оутѡнѡхѡз вѡ дѡбрѡвѣ на хѡлмѣ ѣхѡлѡтѡстѣ, иѡже ѡдѡсѡнѡю иѡсѡмоѡнѡ; <sup>20</sup> и нѡнѣ всѣ ѣже по дѡшѡи цѡрѣвѣ кѡ иѡсѡждѡнѡю, дѡ снѡдетѡ (оутѡ) кѡ нѡмѡз: закѡчѡнѡшѡ во ѣгѡ вѡ рѡкѡи цѡрѣвѡи. <sup>21</sup> И речѣ иѡмѡз сѡлѡз: бѡлѡгѡловѡнѡи вѡи гѡдѡви, ѣкѡ побѡлѣстѡѡ ѡ мнѣ: <sup>22</sup> иѡдѡитѡ нѡнѣ, и оутѡтѡбѡнитѡ ѣщѣ, и познѡйтѡ мѣстѡ ѣгѡ, иѡдѣже бѡдетѡ ногѡ ѣгѡ вѡскѡрѣ, тѡмѡ иѡдѣже рѣстѡѡ, дѡ не кѡкѡ прѡхѡитѡрѡнтѡз: <sup>23</sup> и вѡдѡитѡ и оутѡрѡзѡмѣнѡитѡ ѡ всѣхѡз мѣстѡтѣхѡз, иѡдѣже тѡи кѡрѡѡстѡсѡ, и вѡзвѡрѡтѡнѡтѡсѡ кѡ мнѣ на гѡтѡво, и иѡдѡ сѡ вѡмнѡ: и бѡдетѡ, ѡщѣ ѣстѡ на землѡи, иѡзыѡкѡти иѡмѡмѡз ѣгѡ во всѣхѡз тѡѡсѡцѡхѡз иѡдѡннѡхѡз. <sup>24</sup> И востѡшѡ зѡфѣѡ, и иѡдѡшѡ прѣд сѡлѡлѡмѡз: давидъ же и мѡжѡѡ ѣгѡ бѡхѡ вѡ пѡстѡѡнѡи мѡѡнѡз кѡ зѡпѡдѡ ѡдѡсѡнѡю иѡсѡмоѡнѡ. <sup>25</sup> И иѡде сѡлѡз и мѡжѡѡ ѣгѡ иѡскѡти дѡвидѡ. И вѡзвѣстѡнѡшѡ дѡвидѡ, и снѡде кѡ кѡмѡнѡю иѡже вѡ пѡстѡѡнѡи мѡѡнѡз. И оутѡбѡшѡ сѡлѡз, и погнѡ бѡлѣдѡз дѡвидѡ вѡ пѡстѡѡнѡю мѡѡнѡз. <sup>26</sup> И иѡдѡлѡше сѡлѡз и мѡжѡѡ ѣгѡ ѡ стѡрѡнѡи горѡи ѡсѡдѡдѡ, дѡвидъ же бѣ и мѡжѡѡ ѣгѡ ѡ стѡрѡнѡи горѡи ѡсѡнѡдѡдѡ: и бѣ дѡвидъ оутѡкрѡвѡѡсѡсѡ иѡтѡи ѡ лицѡ сѡлѡлѡ, ѡ сѡлѡз и мѡжѡѡ ѣгѡ ѡполѡнѡшѡсѡ на дѡвидѡ и на мѡжѡи ѣгѡ иѡтѡи иѡхѡз. <sup>27</sup> И прѡиѡде вѡстѡтнѡикѡз кѡ сѡлѡлѡ, глагѡлѡ: потѡнѡсѡ и иѡдѡ, ѣкѡ нѡпѡдѡшѡ иѡноплѡмѡннѡицѡи на зѡмѡлю тѡвоѡ. <sup>28</sup> И вѡзвѡрѡтнѡсѡ сѡлѡз не гнѡитѡ бѡлѣдѡз дѡвидѡ, и иѡде прѡтнѡвѡ иѡноплѡмѡннѡикѡмѡз: ѣгѡ рѡдѡи нѡрѡчѣсѡ мѣстѡ ѡнѡ кѡмѡнѡѡ рѡзѡдѡлѡннѡи.



## Глава 24.

**И** воста давидъ ѿтѣдъ ѿ сѣде во оузынахъ енгадѣ. <sup>2</sup> И бысть егда возвратиша савла испать ѿ иноплемѣнникъ, и возвестѣша емѹ, глаголюще: се, давидъ въ пѣстыни енгадѣстѣи. <sup>3</sup> И взъ савла съ собою трѣ тысащы мѡжѣи избранныхъ ѿ всего иїла и ѿде искати даvida и мѡжѣи егѡ прѡмѡ лицѹ саддеемъ: <sup>4</sup> и прїиде до стады пасомыхъ на пѣти, и бѣ тамѡ вертепъ: и савла видѣ испразднѣтисѡ, давидъ же и мѡжѣе егѡ во внѣтреннихъ вертепа сѣдѡхѹ. <sup>5</sup> И рѣша мѡжѣе давидовы къ немѹ: се, день сѣи, ѡ немже рече гдѣ тебе предати врагѡ твоегѡ въ рѹцѣ твоѣ, и сотвориши емѹ ѡкоже оугодно предѡ очима твоима. И воста давидъ, и ѡрѣза воскриліе одежды савла ѡтан. <sup>6</sup> И бысть по сѣхъ, и вострепетѡ давидъ сердце егѡ, ѡкоже ѡрѣза воскриліе одежды савла: <sup>7</sup> и рече давидъ къ мѡжѣмъ своимъ: никакоже мѣ ѿ гдѡ, ѡже сотворю глаголъ сѣи господнѹ моемѹ христѹ гдню, еже нанесѣти рѹкѹ мою на нь, ѡкоже христѡсъ гдѣнь естъ сѣи. <sup>8</sup> И оубѣща давидъ мѡжы своѡ словесы и не даде ѿмъ воставшимъ оубѣти савла. И воста савла, и сииде на пѣть. <sup>9</sup> И изыде давидъ вѣсѣдъ егѡ изѡ вертепа: и возопѣ давидъ вѣсѣдъ савла, глагола: господине царю. И ѡзрѣсѡ савла вѣсѣдъ себе, и преклонисѡ давидъ лицемъ своимъ до земли, и поклонисѡ емѹ. <sup>10</sup> И рече давидъ къ савлѹ: почтѡ сдѣлаеши словесъ люди глаголющихъ: се, давидъ ѡцетъ дѡшѣ твоѡ; <sup>11</sup> се, днѣсь видѣста очѣ твоѣ, ѡкоже предаде тѡ гдѣ днѣсь въ рѹцѣ моѣ въ вертепѣ, и не восхотѣхъ оубѣти тебе, и пощадехъ тѡ, и рѣхъ: не нанесѹ рѹкѣ моѡ на гѡспода моего, ѡкоже помѡзанникъ гдѣнь сѣи естъ. <sup>12</sup> и се, воскриліе одежды твоѡ въ рѹцѣ моѣи, ѡзъ ѡѡхъ воскриліе одежды твоѡ, и не оубѣхъ тебе: и оураздѣи, и видѣ днѣсь, ѡкоже нѣсть слѡбы въ рѹцѣ моѣи, ниже нечѣстїа и презѡрѣтва, ниже согрѣшихъ къ тебе, ѡ ты ѡцешѣ дѡшѣ моѡ изѡати ю: <sup>13</sup> да сдѡитъ гдѣ междѹ мною и тобою, и да защѣтитъ мѡ гдѣ ѿ тебе: рѹкѡ же моѡ не бѣдетъ на тѡ, <sup>14</sup> ѡкоже глаголетсѡ прѣтѣа дрѣвнаѡ: ѿ беззакѡн-

никъ и зыдетъ престоупленіе: рѣка же моя не едетъ на тѣ: <sup>15</sup> и нѣтъ ты, царю илеву, есѣдъ когѡ и счодиши; когѡ ты гонши; есѣдъ ли послѣ оумерша и есѣдъ блочѣи единныа; <sup>16</sup> да едетъ гдѣи и шмститель между мною и тобою, да видятъ гдѣи и едятъ едъ мой, и ѡедятъ мѣи рѣки твоѣи.

<sup>17</sup> И бысть, егда сконча давидъ глаголы сѣи, глагола къ саул, и рече саул: твои ли глаголы сѣи, чадо давиде; и возвѣже саул глаголы свои и воплакася.

<sup>18</sup> И рече саул къ давиду: праведенъ еси ты паче мене, ѡко ты воздѣлъ ми еси благо, азъ же тебѣ воздѣхъ зла: <sup>19</sup> и ты возвѣстѣлъ ми еси днесь, ѡже сотворѣлъ ми благо, ѡко заключи мѣи гдѣи въ рѣки твоѣи днесь, и не оубѣлъ мѣи еси: <sup>20</sup> и ѡкоже ѡце кто ѡверѣлъ бы врага своего въ печаль, и ѡпѣстѣлъ бы его въ путь блга, и гдѣи воздѣтъ емѣи благо, ѡкоже ты сотворѣлъ еси днесь: <sup>21</sup> и нѣтъ сѣ, азъ вѣмъ, ѡко царюа царствовати имаш, и стати имать въ рѣцѣи твоѣи царство илево: <sup>22</sup> и нѣтъ кленѣи ми гдемъ, ѡко не икорениши сѣмене моего по мнѣи и не поубѣиши имене моего ѡ домѣи оца моего. <sup>23</sup> И клѣтъ давидъ саул. И шде саул на мѣсто свое, давидъ же и мѣи егѡ възидоша въ мессѣрѣи тѣи.



## Глава 25.

**И** оумре самуїлз, и собрашася весь иїль, и плакашася егѡ, и погребѡша егѡ въ домѣ егѡ во армадѣмѣ. И воста давидз, и сиѡде въ пѣстыню маѡннѡ. <sup>2</sup> И бѣ челоуѣкз въ маѡнѣ и стада егѡ на кармїлѣ, и челоуѣкз великз сѣлѡ: и семѣ овецз три тысащы и козз тысаща: и бысть егда стрижаше стада своѡ на кармїлѣ: <sup>3</sup> и ма же челоуѣкѣ навѡлз и и ма женѣ егѡ лѡвїеа: и жена егѡ блага смысломз и добра взѡромз сѣлѡ, мужз же еѡ челоуѣкз жестокоз и лѡкавз въ начинанїихз и челоуѣкз свѣронравенз. <sup>4</sup> И оуслыша давидз въ пѣстыни, ѡакѡ стрижѣтъ навѡлз на кармїлѣ стада своѡ. <sup>5</sup> И посла давидз децѡтъ отроковз и рече отроковмз: взїдите на кармїлз и идиѣте къ навѡлѣ и вопрошїте егѡ имене мѡимз съ мїромз, <sup>6</sup> и рцїте ѡѡ: зарѡвз ли еси ты и домз твоѡ, и всѡ твоѡ зарѡва ли сѣтъ; <sup>7</sup> и нїѣ се, оуслышахз, ѡакѡ стрижѣтъ тебѣ нїѣ пастѣи твоѡ, иже бѣша съ нами въ пѣстыни, и не возбранїхомз и мз, и не повелѣхомз и мз ничеѡже во всѡ дни, егда бѣша на кармїлѣ: <sup>8</sup> вопрошї отроковз твоїхз и возвѣстѡтъ ти: и да ѡбращѣтъ отроцы твоѡ благаѣтъ предѣ очїма твоїма, ѡакѡ въ день благаѣ прїидѡхомз: даждь оубѡ нїѣ еже ѡбращѣтъ рѡка твоѡ отроковмз твоїмз и сынѣ твоемѣ давидѣ. <sup>9</sup> И прїидѡша отроцы давидѡвы и глаголаша словеса ѡѡ къ навѡлѣ, по вѣемз глаголѡмз сїмз имене мѡимз давидѡвымз. <sup>10</sup> И возскочи навѡлз и ѡвѣща отроковмз давидѡвымз и рече: ктѡ давидз; и ктѡ сынз іеисѡевз; днесь оумноженн сѣтъ рабн ѡходѡще кїждѡ ѡ лица господїна своегѡ: <sup>11</sup> и возмѣ ли хлѣбы моѡ и вїно моѡ и заклїнаѡ моѡ, иже заклїхз стрижѣщымз моѡ овцы, и дамз ли ѡнаѡ мужемз, иже не вѣмз ѡкѡдѣ сѣтъ; <sup>12</sup> И возвратїшася отроцы давидѡвы пѣтемз своїмз, и возвращїшеся прїидѡша и возвѣстїша давидѣ по глаголѡмз сїмз. <sup>13</sup> И рече давидз мужемз своїмз: препѡлшїтеся кїждѡ ѡрѣжемз своїмз. И препѡлшася ѡрѣжемз своїмз, и сѡмз давидз препѡлсѡ мечемз своїмз, и идоша вѣлѣдз даvida, ѡакѡ четыреста

мѹжїи, а двѣсти ѿхъ ѡсташа оу соудомъ. <sup>14</sup> И авїгїи женѣ навалоу повѣ-  
да єдинъ ѡтрокъ, глагола: єе, присла давидъ послы ѿ пѣтыи благословїи  
господїна нашего, ѡнъ же ѡвратїса ѿ нїхъ: <sup>15</sup> мѹжїе же блазн (бѣша) намъ  
сѣлѡ, не возбранѹхъ намъ, ниже повелѣвахъ намъ что во всѣ дни, въ нѣже  
бѣхомъ из нїмн: <sup>16</sup> и ѡцымъ намъ на селѣ, ѡки стѣна бѣша ѡкрестъ насъ, и  
въ ноцїи и во дни, по всѣ дни въ нѣже бѣхомъ из нїмн пасѹще стада:  
<sup>17</sup> и нїѣ разѹмїи и вїждь ты, что сотворїши, ѡкѡ совершїса слѡба на  
господїна нашего и на домъ єгѡ, и єїи сынъ гдѣитель, и не возмѡжно  
глаголати къ немѹ. <sup>18</sup> И потцїа авїгїа, и взѡ двѣсти хлѣбомъ и двѡ соуда  
вїна и пѡть ѡвецъ ѡстрѡбныхъ и пѡть мѣръ мѡкнї чїстѡ и кѡшницѹ  
грѡздїа и двѣсти вѡзаницъ смѡквей, и возложї на ѡслѡта, <sup>19</sup> и рече ко  
ѡтрокѡмъ своимъ: пондїте предо мнѡю, и єе, ѡзъ вѣлѣдъ всѣхъ нѡѹ. Мѹжѹ же  
своемѹ не возвѣстїи. <sup>20</sup> И бѣсть, вѣдшей єї на ѡслѡта и сѡдѡщей въ  
подгорїе, и єе, давидъ и мѹжїе єгѡ нѡдѡхъ сѡпрѡтївѣ єлѡ, и рѣчѣ ѿхъ. <sup>21</sup> И рече  
давидъ: воїстїннѹ всѣе всѣ навалоу сѡхранїхъ въ пѣтыи, и ницѡже  
повелѣхъ взѡти ѿ вѣхъ ѡже єгѡ, и воздаде ми слѡва за блга: <sup>22</sup> єїа да  
сотворїтѣ бѣгъ давидѹ и єїа да приложїтѣ, ѡце до ѡтра ѡстаблю ѿ вѣхъ  
наваловыхъ дѡже до мѡцїагѡса къ стѣнѣ. <sup>23</sup> И ѡвїдѣ авїгїа даvida, и  
потцїа и скѡнї со ѡслѡте, и падѣ предъ давидомъ на лице своє, и поклонїса  
ємѹ до земли, <sup>24</sup> и падѣ на нѡги єгѡ и рече: во мнѣ, господїне мѡй, неправа  
мѡа: да глаголетѣ нїѣ раба твоѡ во ѡшы твои, и послѡшай словѣзъ рабы  
твоєа: <sup>25</sup> да не возложїтѣ нїѣ господїнъ мѡй сѣрдца своегѡ на чѡлѡвѣка  
гїбельнаго сего, ѡкѡ по ѡмени своемѹ тѡй єсть: навалъ ѡма ємѹ, и безѹмїе  
из нїмъ: ѡзъ же раба твоѡ не вїдѣхъ ѡтрокѡвъ господїна моегѡ, ѡхъже  
послѡлъ єси: <sup>26</sup> и нїѣ, господїне мѡй, живъ гдѣ и живѡ дѡша твоѡ, ѡкоже  
возбранї тебѣ гдѣ єже не прїнїти на крѡвь неповїннѹ и спастїи тебѣ рѡкъ  
твоѡ: и нїѣ да бѡдѡтѣ ѡкоже навалъ вразї твоѡ и ѡцѡцїи господїнѹ моемѹ  
слѡ: <sup>27</sup> и нїѣ возмнї благословїїе сїе, єже прїнесѣ раба твоѡ господїнѹ моемѹ,  
и дѡждь ѡтрокѡмъ предѡцѡщымъ господїнѹ моемѹ: <sup>28</sup> ѡмнїи нїѣ неправа  
рабы твоєа, ѡкѡ творѡ сотворїтѣ гдѣ домъ вѣренъ господїнѹ моемѹ, ѡкѡ  
на бранї господїна моегѡ гдѣ спѡборетѣ, и слѡба не ѡвращѣтѣса въ тебѣ  
никогдаже: <sup>29</sup> и ѡце востѡнетѣ чѡлѡвѣкъ гонѡй тѡ и ѡцїа дѡшнї твоєа, и  
бѡдетѣ дѡша господїна моегѡ прївѡзана соудомъ жїзннї оу гдѡ бѣа, и дѡшѹ

вѣрѣхъ твоихъ поразиши працею посредѣ пращи: <sup>30</sup> и вѣдетъ егда сотворитъ гдѣ господи мой во всѣхъ, велика гласе благоу тебе, и повелитъ тебе гдѣ (быти) вождемъ во ииши, <sup>31</sup> и не вѣдетъ тебе се мѣрзость и соблазна сердецъ господина моего, еже излѣити кровъ непобѣднѣю твоею и спастнѣ рѣкъ твоихъ: и да благо сотворитъ гдѣ господи мой, и воспомянешн раба твоего, еже благоотворити еси. <sup>32</sup> И рече давидъ ко абигей: благоу гдѣ бѣхъ иише, иже посла ты днесь на рѣченіе ми, <sup>33</sup> и благоу словесъ советъ твоихъ, и благоу словеса твѣ оудержавша мѣ въ днѣ сей и тнѣ на пролѣтѣ кровѣ, и спастнѣ ми рѣкъ мои: <sup>34</sup> оубоже живъ гдѣ бѣхъ иише, иже возверни ми днесь слово сотворити тебе: занѣ аще бы не потщала и не пришла еси на рѣченіе мнѣ, тогда рѣхъ: аще оутанетса навѣ до оутреннаго свѣта мочѣиша къ стѣнѣ. <sup>35</sup> И прѣа давидъ въ рѣкъ ела всѣхъ, иже принесе емоу, и рече еси: иди съ миромъ въ домъ свой: виждь, послѣшахъ гласа твоего и прѣахъ лице твое. <sup>36</sup> И прѣиде абигей къ навѣ: и се, оу негѣхъ пѣхъ въ домъ егѣ, иакъ пѣхъ царевъ: и сердце навѣово вѣсело въ немъ, и тои пѣхъ до стѣла. И не возвѣстн абигей навѣ глагола ни велика ни мала до свѣта оутреннаго. <sup>37</sup> И бысть завтра, егда истрезиша навѣхъ въ вѣна, повѣда емоу жена егѣ всѣхъ глаголы еи, и оумре сердце егѣ въ немъ, и тои бысть иакъ камень. <sup>38</sup> И бысть иакъ десять днѣхъ, и порази гдѣ навѣа, и оумре. <sup>39</sup> И оубѣиша давидъ и рече: благоу гдѣ, иже сдѣа сдѣхъ поношеніа моего въ рѣкѣхъ навѣахъ, и раба своего оудержа въ рѣкѣхъ слѣхъ, и слово навѣю оверати гдѣ на главу егѣ. И посла давидъ и глагола ко абигей поати ю себѣ въ женѣ. <sup>40</sup> И прѣидоша отроцы давидовы ко абигей въ кармѣахъ, и рѣша еси, глаголюще: давидъ посла насъ къ тебе, да ты поиметъ себѣ въ женѣ. <sup>41</sup> И воста и поклониса до земли лицемъ и рече: се, раба твоа въ рабыню оумыватн ногн отрокомъ твоимъ. <sup>42</sup> И воста абигей, и вѣде на оела, и пѣхъ дѣвицъ идахъ вѣдѣхъ ела, и поиде вѣдѣхъ отрокомъ давидовыхъ, и бысть емоу въ женѣ. <sup>43</sup> И ахнаамъ поати давидъ въ израѣла, и вѣстѣ емоу оубѣ жены. <sup>44</sup> Савла же даде мелхѣа дѣтеръ свою женѣ давидовѣ фалтию еи и амиговѣ иже въ роммы.





## Глава 26.

**И** приидоша зифеѣ ѿ зноиныхъ къ саулу на холмѣ, глаголюще: се, давидъ скрѣси оу насъ на холмѣ ѡхеладъ, прѣмъ иссемонѣ. <sup>2</sup> И воста саулъ, и снѣде въ пѣстыню зифъ, и съ нимъ три тѣлѣцы мѣжѣ избранныхъ ѿ иѣла, и скати давида въ пѣстыни зифъ. <sup>3</sup> И ѡполчѣа саулъ на холмѣ ѡхеладъ ѣже прѣмъ иссемонѣ при пѣти, давидъ же сѣдѣше въ пѣстыни. И видѣ давидъ, ѣкѡ ѣдетъ саулъ вѣдѣдъ ѡгнѣ въ пѣстыню, <sup>4</sup> и посла давидъ соладѣтанъ, и раздѣлѣ, ѣкѡ ѣдетъ саулъ готѣвъ и зъ кеѣла: <sup>5</sup> и воста давидъ ѡчѣи, и вниде въ мѣсто, и дѣже почивѣше саулъ, и тамъ бѣше ѡвенѣръ сынъ нѣровъ, первѣи боевѣда ѡгнѣ, и саулъ спѣше въ колесницѣ царствѣи, и люде ѡполчѣшесѣ ѡкрестъ ѡгнѣ. <sup>6</sup> И ѡвѣща давидъ и рече ко ѡвѣмелѣхѣ хеттѣнѣ и ко ѡвѣсѣ сынѣ сарѣнѣ братѣ ѡвѣлю, глагола: кто внидетъ со мною къ саулу въ полкъ; И рече ѡвѣсѣ: ѡзъ внидѣ съ тобою. <sup>7</sup> И внидоша давидъ и ѡвѣсѣ въ люди ноцию: и се, саулъ спѣи сномъ въ колесницѣ царствѣи, и копѣе ѡгнѣ водрѣжено въ зѣмлю при главѣ ѡгнѣ, ѡвенѣръ же и воини ѡгнѣ спѣхѣ ѡкрестъ ѡгнѣ. <sup>8</sup> И рече ѡвѣсѣ къ давидѣ: заключи гдѣ днѣсь врага твоего въ рѣцѣ твоѣ, и нѣѣ поражѣ ѡго копѣемъ въ зѣмлю ѡдиножды, и не повторѣ ѡмѣ. <sup>9</sup> И рече давидъ ко ѡвѣсѣ: не ѡвѣнѣи ѡгнѣ, ѣкѡ кто прострѣтъ рѣкѣ своѣ на хрѣста гдѣа, и неповѣненъ бѣдетъ; <sup>10</sup> И рече давидъ: живѣ гдѣ, ѡще не гдѣ поразитъ ѡго, илѣ дѣнь ѡгнѣ приидетъ, и ѡмретъ, илѣ на бранѣ снѣдетъ и погѣнетъ: <sup>11</sup> да не бѣдетъ мѣ ѡ гдѣ нанестѣ рѣкѣ моѣ на хрѣста гдѣа: и нѣѣ возмѣ копѣе ѡ возглавѣа ѡгнѣ и соудъ водный, и ѡндемъ мѣ ѡ себѣ. <sup>12</sup> И взѣ давидъ копѣе и соудъ водный ѡ возглавѣа ѡгнѣ, и ѡндѣста ѡ себѣ: и не бѣ ѣже бы видѣлъ илѣ раздѣлѣлъ, и не бѣше востаюцаго, всѣ бо спѣхѣ, ѣкѡ сонъ крѣпокъ ѡ гдѣ нападе на нѣ. <sup>13</sup> И прѣде давидъ на ѡнъ полъ и стѣ на верѣѣ горы ѡдалѣча, и многъ бѣ пѣть междѣ ѣми. <sup>14</sup> И воззва давидъ къ людемъ, и ѡвенѣръ рече глагола: не ѡвѣщѣаешѣ ли, ѡвенѣре; И ѡвѣща ѡвенѣръ и рече: кто ты ѡси зовѣи мѣ;

<sup>15</sup> И рече давидъ ко авенирѣ: не мѡжз ли єси ты; и кто, ѡкоже ты, во иїли; и почто не храниши господина твоего царя; ѡкво види єдинъ ѿ людїи оубѣити господина твоего царя: <sup>16</sup> и не благо єе (сѣлѡ), єже сотвори аз єси: жнвз гдѣ, ѡкво сынове смѣрти вѣ, не храници гопода своего царя хрїста гдѣна: и нѣ вѣжди, гдѣ єсть копїе царєво и соудъ водный, ѡже вѣша при главѣ єго; <sup>17</sup> И позна сазъ глєз давидовъ и рече: твои ли глєз єи, чѡдо давиде; И рече давидъ: азъ рабъ твой, гоподн царю. <sup>18</sup> И рече давидъ: почто гонниши раба твоего, гоподн царю; ѡкво что (ти) согрѣшихъ; и кѡм ѡверѣтєса во мнѣ неправда; <sup>19</sup> и нѣ да послѡшетъ гоподь мой царь глаголювз раба своего: ѡце бѣ повцрѣетъ тѡ на мѡ, да вѣдетъ благобнна жѣртѡ твѡ: ѡце же сынове челоѡчестїи, прѡклати єи предъ гдѣмъ, ѡкво изгнаша мѡ днєсь не оутвердїтєса вѣ жрѣбїи гдѣни, глаголюще: поиди, работай богѡмъ чѡжднїмъ: <sup>20</sup> и нѣ да не падѣтъ крѡвь моѡ на зѣмлю предъ лицѣмъ гдѣннмъ, ѡкво извїде царь иїлевъ нєкѡти дѡшн моѡ, и гонитъ ѡкоже ноцный вранъ по горамъ. <sup>21</sup> И рече сазъ: согрѣшихъ: возвратїса, чѡдо давиде, ѡкво котомѣ не сотворю ти сѡ, занѣ честна дѡшѡ моѡ предъ очїма твоїма вѣ дѣнь єи: бездмнѡ сотворїхъ, и погрѣшихъ многѡ сѣлѡ. <sup>22</sup> И ѡѡѡцѡ давидъ и рече: єе, копїе царєво, да прїдетъ ѡтрокъ єдинъ и вѡзметъ є: <sup>23</sup> и гдѣ да возвратїтѣ коемѡждѡ по правдѣ єго и по вѣрѣ єго: ѡкоже предадѣ тѡ гдѣ днєсь вѣ рѡцѣ мой, и не вохотѣхъ нанєстї рѡкн моѡ на хрїста гдѣна: <sup>24</sup> и єе, ѡкоже возвелїчєса дѡшѡ твѡ днєсь во очїю моѣю, тѡкво да возвелїчїтєса дѡшѡ моѡ предъ гдѣмъ, и да покрїетъ мѡ и изметъ мѡ ѿ всѡкїѡ печѡли. <sup>25</sup> И рече сазъ къ давидѣ: благословѣнъ ты, чѡдо, и творѡи сотвориши и могїи возмѡжєши. И ѡнде давидъ вѣ пѡть своѡ, ѡ сазъ возвратїса на мѣсто своѡ.



## Глава 27.

**И** рече давидъ въ сердцахъ своихъ, глагола: ниже впадѣ въ день единый въ рѣки саванн, и не вѣдетъ мнѣ благо, яже не спасеа въ земли иноплеменичн, и престанетъ саванн искати мене во всякомъ предѣлѣ иже, и спасеа изъ рѣки егѣ. <sup>2</sup> И воиста давидъ и шестъ сотъ мужей иже съ нимъ, и иде ко агхевъ сынъ аммаховъ царю гедѣ. <sup>3</sup> И пребысть давидъ оу агхеа въ гедѣ, самъ и мужие егѣ въ и домы егѣ, и давидъ и оубо жены егѣ, ахинаамъ иезранлитыня и авигеа жена навала кармилъскаго. <sup>4</sup> И возвѣсташа саванн, яко ѿвѣже давидъ въ гедѣ, и не приложи ктому (саванн) искати егѣ. <sup>5</sup> И рече давидъ ко агхевъ: яже ѿверте рабъ твои благодать предъ очима твоима, да даси мнѣ мѣсто во единѣмъ ѿ градовъ иже на селѣ, и саванн тамъ: и вкѣю сѣдитъ рабъ твои во градѣ царственнѣмъ съ тобою; <sup>6</sup> И даде ему агхевъ въ день той секеагъ: егѣ радн бысть царю иудейскъ секеагъ до днешнаго дне. <sup>7</sup> И бысть число днй, въ нѣже сѣдѣше давидъ на селѣ иноплеменичн, четыри мѣцы. <sup>8</sup> И вохощаше давидъ и мужие егѣ и нападохъ на всякаго гессера и на амалкита, и се, земля населашеа ѿ ламедра и до земли егѣпетскѣа: <sup>9</sup> и поражаше давидъ землю, и не ѿставлѣше въ живыхъ мужеска полъ и женска: и взимахъ стада, и вѣшвлнцы и ослѣта, и вельблюды и рнзы, и возвращающеа приходяхъ ко агхевъ. <sup>10</sup> И рече агхевъ къ давидъ: на когѣ нападоште ниже; И рече давидъ ко агхевъ: къ югъ иудейн и къ югъ иезмегн и къ югъ кенези: <sup>11</sup> и мужеска полъ и женска не ѿставлѣхъ въ живыхъ еже вводити въ гедѣ, глагола: да не возвѣстѣтъ въ гедѣ на насъ, глаголюще: сѣа творитъ давидъ. И се ѿправданіе егѣ во всѣ днй, въ нѣже сѣдѣше давидъ на селѣ иноплеменичн. <sup>12</sup> И ѿвѣршиа давидъ агхевъ сѣла, глагола: ѿмерзѣннѣмъ ѿмерзѣ въ людехъ своихъ во илан, и вѣдетъ мнѣ рабъ во вѣки.



## Глава 28.

**И** бысть во дни оны, и собрѣшася иноплемѣнницы въ полкъ своѣмъ и зыти  
вратиса со ильтаны. И рече агшезъ къ давидъ: раздѣла раздѣи, ѣкѡ со  
мною и зыдешн на брань тыи и мжѣе твоѣ. <sup>2</sup> И рече давидъ ко агшезъ: такѡ  
нѣѣ оураздѣешн, ѣже сотворитъ рабъ твоѣ. И рече агшезъ къ давидъ: чѣмъ же  
начальника хранителѣи чѣл (моемъ) поставлю чѣ во всѣ дни. <sup>3</sup> И самъ илз  
оумре, и рыдѣше по немъ всѣ иль, и погребѣша егѡ во армадѣмѣ во градѣ  
егѡ: и сѣлз и зѣн чревоѣсникн и волхвы земли своѣ. <sup>4</sup> И собрѣшася инопле-  
мѣнницы и принѡша и ѡполчѣшася въ сѡнамѣ: и собрѣ сѣлз всѣ мжѣи  
ильсвы, и ѡполчѣшася въ гелвѣ. <sup>5</sup> И видѣ сѣлз полкъ иноплемѣнничн, и  
оубѡсѣ, и оужасѣа сѣрдце егѡ сѣлѡ. <sup>6</sup> И вопрошѣ сѣлз гдѣ, и не ѡвѣщѣа емъ  
гдѣ ни во снѣ, ни во гѣвлѣннхъ, ни во прорѡцѣхъ. <sup>7</sup> И рече сѣлз ѡтрокѡмъ  
своимъ: понѣите мнѣ женыи волшѣбницы, и поидѣ къ ней, и вопрошѣ еѣ.  
И рѣша ѡтроцы егѡ къ немъ: еѣ, женаи волшѣбница во ѣндѡрѣ. <sup>8</sup> И прикрѣсѣ  
сѣлз и ѡблечѣа въ рнзы ины, и иде самъ и двѣ мжѣи съ нимъ, и принѣ  
нѡщѣю къ женѣи и рече еѣ: повохвѣи мнѣ чревокошѣбствомъ, и возведѣ мнѣ,  
егѡ же рекѣ ти. <sup>9</sup> И рече емъ женаи: еѣ, нѣѣ тыи самъ вѣсн, елѣнка сотворѣ  
сѣлз, кѣкѡ истребѣ чревоѣсникн и волхвы ѡ землю, и всѣю тыи лѡбнши  
дѡшѣ мою, еѣ же оумертвѣти ю; <sup>10</sup> И клѡтсѣ еѣ сѣлз, глагола: живѣ гдѣ, ѣще  
срѣщѣтъ чѣ неправда ѡ словесѣи еимъ. <sup>11</sup> И рече женаи сѣлз: когѡ возведѣ ти;  
И рече сѣлз: самъ илз возведѣ мнѣ. <sup>12</sup> И видѣ женаи самъ илз, и возгласѣ гласомъ  
вѣлѣимъ, и рече женаи къ сѣлз: почтѡ мѣ прельстѣилз еси; и тыи еси сѣлз.  
<sup>13</sup> И рече еѣ царѣ: не бѡйсѣ, рѣцы когѡ видѣла еси; И рече емъ женаи: бѡги  
видѣхъ восходѣщѣа ѡ землю. <sup>14</sup> И рече еѣ: чтои познала еси; И рече емъ  
(женаи): (видѣхъ) мжѣи старѣи восходѣща ѡ землю, и сѣи ѡволчѣнъ ѡдѣлѣнемъ  
дѡлгимъ. И оураздѣ сѣлз, ѣкѡ сѣи самъ илз (сѣтъ), и преклонѣ лицѣ своѣ на  
землю и поклонѣа емъ. <sup>15</sup> И рече емъ самъ илз: почтѡ понѡдѣилз еси мѣ

взыти ми; И рече савла: скорбелю сѣлѡ, ѡакъ иноплемѣнницы воюютъ на мѧ, и бѣгъ ѡстѣпнѣ ѡ менѣ, и не оубыша мене ктомѡ ни въ рѣкѣхъ пророческихъ, ни во снѣхъ, ни во гавленіихъ: и нѣѣ призвѣхъ тѧ, да скажеш ми, что сотвори. <sup>16</sup> И рече самѡилъ: что вопрошаеш мѧ, а гдѣ ѡстѣпнѣ ѡ тебѣ и бысть со бѣжннмъ твоимъ; <sup>17</sup> и сотвори гдѣ тебѣ, ѡкоже гла гдѣ рѣкою моею, и исторгнетъ гдѣ царство твоѣ и зъ рѣкѡ твоѣю и вдатъ ѣ бѣжнемѡ твоемѡ давидѡ, <sup>18</sup> понеже не послѣшалъ ѣси глагола гдѧ и не испомнилъ ѣси гнѣва ѡрочи ѣгѡ на амалікѣ, глагола ради того сотвори тебѣ гдѣ въ день сей: <sup>19</sup> и вдатъ гдѣ илаъ съ тобою въ рѣки иноплемѣнничи, и задтра ты и сынове твои падѡтъ съ тобою, и полкъ илевъ вдатъ гдѣ въ рѣки иноплемѣнничи. <sup>20</sup> И потщася савла, и падѣ стоащъ на зѣмлю, и оубоася сѣлѡ ѡ словесъ самѡиловыхъ, и не бысть ктомѡ крѣпости въ немъ: ѡакъ не гадѣ хлѣба во весь день той и во всю нощь тѡ. <sup>21</sup> И видѣ женѡ къ савлѡ, и видѣ ѣгѡ, ѡакъ сматѣася сѣлѡ, и рече къ немѡ: се, нѣѣ послѣша раба твоѡ глагола твоегѡ, и положихъ душѡ мою въ рѣцѣ мои, и послѣшахъ словесъ, ѡже ми глаголашъ ѣси: <sup>22</sup> и нѣѣ послѣшай глагола рабы твоѡ, и положѡ предъ тобою оубрѣхъ хлѣба, и ѡждь, и вдетъ въ тебѣ крѣпость, ѡакъ ѡдѣши въ пѣть. <sup>23</sup> И не хотѣше ѡсти: и пондѣша ѣгѡ ѡтроцы ѣгѡ и женѡ, и послѣша глагола ѡхъ, и воста ѡ зѣмлю, и сѣде на сѣдѡлци. <sup>24</sup> Женѣ же вѡше ѡница пнѡмаъ въ домѡ: и потщася, и закла ю: и в за мѡкъ и смѣси, и испечѣ ѡпрѣсноки, <sup>25</sup> и принесе предъ савла и предъ ѡтроки ѣгѡ: и гадѡша, и восташа и ѡндѡша въ нощь ѡнѡ.



## Глава 29.

**И** собраша иноплемѣнницы въѣ полкѣ своѣ во афѣкѣ, и ѿльтане же ѿполчиша са во лѣндѣрѣ иже во іезраѣлѣ. <sup>2</sup> И боевѣды иноплемѣнничѣ предѣдѣхѣ со стѣмнѣ и тысащамнѣ, давидѣ же и мѣжѣе ѣгѣ ѿдѣхѣ въ послѣднихѣ со агхѣсомѣ. <sup>3</sup> И рѣша боевѣды иноплемѣнничѣ: кто ѣсть ѿдѣщѣи сѣи; И рече агхѣсѣ кѣ боевѣдамѣ иноплемѣнничѣмѣ: не сѣи ли давидѣ рѣвѣ саѣла царѣ иѣлеѣ, иже бысть ѣз на мѣи днѣи сѣе вѣторѣе лѣто; и не ѿверѣтѣхѣ въ нѣмѣ ничѣтоже, ѿ днѣ вѣнѣже прѣидѣ ко мнѣ даже до сѣгѣ днѣ. <sup>4</sup> И прѣскѣрѣннѣ быша ѿ нѣмѣ боевѣды иноплемѣнничѣ и глаголаша ѣмѣ: возвратѣ мѣжа, и да возвратѣтѣ са на мѣсто своѣ, ѿдѣже постѣвнѣлѣ ѣсѣ ѣгѣ тѣмѣ, и да не ѿдетѣ ѣз на мѣи на брѣнѣ, и да не вѣдетѣ навѣтѣннѣкѣ въ полцѣхѣ; и чѣмѣ прѣмирѣтѣ сѣи господѣнѣ своѣмѣ; не главо мнѣ ли мѣжѣи сѣхѣ; <sup>5</sup> не сѣи ли ѣсть давидѣ, ѣмѣже ѿзыдѣша ѣз лѣи, глаголюще: побѣдѣ саѣлѣ ѣз тысащамнѣ своѣмнѣ, и давидѣ со тѣмѣмнѣ своѣмнѣ; <sup>6</sup> И прѣзѣвѣ агхѣсѣ давидѣ и рече ѣмѣ: живѣ гѣдѣ, ѣкѣ прѣвѣ тѣи и блѣгѣ прѣдѣ ѣчѣма моѣма, и вѣходѣ тѣоѣи и ѿсѣходѣ тѣоѣи со мнѣоѣ въ полцѣ, и ѣкѣ не ѿверѣтѣхѣ въ тѣбѣе слѣбы, ѿнѣлѣже ѣсѣ прѣшѣлѣ ко мнѣ до днѣшнѣгѣ днѣ, но прѣдѣ ѣчѣма боевѣдѣ не блѣгѣ ѣсѣи тѣи: <sup>7</sup> и нѣтѣ возвратѣ са и ѿдѣ ѣз мѣромѣ, и да не сотѣорѣши слѣ прѣдѣ ѣчѣма боевѣдѣ иноплемѣнничѣхѣ. <sup>8</sup> И рече давидѣ ко агхѣсѣ: чѣто сотѣорѣхѣ тѣи; и чѣто ѿверѣлѣ ѣсѣи въ рѣвѣ тѣоѣмѣ, ѿ негѣже днѣ вѣхѣ прѣдѣ тѣоѣоѣ, и даже до сѣгѣ днѣ, да не ѿдѣ боевѣтѣи вѣрагѣвъ господѣна моѣгѣ царѣ; <sup>9</sup> И ѿвѣщѣа агхѣсѣ давидѣ: вѣмѣ, ѣкѣ блѣгѣ тѣи прѣдѣ ѣчѣма моѣма ѣкѣ агѣлѣ вѣжѣи, но боевѣды иноплемѣнничѣ глаголютѣ: да не ѿдетѣ ѣз на мѣи на брѣнѣ; <sup>10</sup> и нѣтѣ востѣннѣ рѣнѣ тѣи и ѣтѣроцы господѣна тѣоѣгѣ хѣдѣщѣи ѣз тѣоѣоѣ и ѿдѣтѣ на мѣсто, ѿдѣже постѣвнѣхѣ вѣлѣ, и словѣеѣ пѣгѣбѣна да не положѣши на сѣрдѣцы тѣоѣмѣ, ѣкѣ блѣгѣ ѣсѣи тѣи прѣдо мнѣоѣ: и востѣннѣтѣ рѣнѣ въ пѣть, ѣгдѣ разѣвѣтѣетѣ вѣмѣ, и ѿдѣтѣ.

<sup>11</sup> И оубо давидъ самъ и мужіе егво ѿиго и стреци земли иноплеменичн, и иноплеменицы въздоша на брань во израель.



## Глава 30.

**И** бысть приходящъ давидъ и мѡжѣмъ егѡ къ секелагъ въ день третїи, и амалїкы нападе на южнѡю странѡ и на секелагъ, и порази секелагъ и сожже егѡ огнемъ: <sup>2</sup> женъ же и вѣхъ сѡщнхъ въ немъ ѡ мала до велика не оумертвѣша мѡжа ни жены, но плѣнѣша, и ѡндѡша въ пѡть своѡ. <sup>3</sup> И прїиде давидъ и мѡжѣ егѡ во градъ, и се, сожженъ бѡше огнемъ, жены же ѡхъ и сынове ѡхъ и дщѣри ѡхъ плѣненнѣ быша. <sup>4</sup> И воздѡвѣже давидъ и мѡжѣ егѡ гласъ своѡ и плакашася дѡндеже не бѣ въ нѡхъ силы ктомѡ плакатися. <sup>5</sup> И жены ѡбѣ давидовы плѣненнѣ быша, ахїнаѡмъ ѡезранлїтнѡ, и лѡвїгеа бѣвшѡа жена навала кармїльскагѡ. <sup>6</sup> И ѡскорбѣ давидъ сѡлѡ, ѡкѡ совѣщѡшася людѣе камнїемъ побїтнѣ егѡ, ѡкѡ скорбѣ бѡше дѡша вѣхъ людѣи коегѡждѡ ѡ сынѣхъ своѡхъ и ѡ дщѣрехъ своѡхъ. И оукрѣпїсѡ давидъ ѡ гдѣ егѡ своѡмъ, <sup>7</sup> и рече давидъ ко лѡвїадарѡ ѡереѡу сынѡ лѡвїмелѡховѡ: прїнесѣ ефѡдъ. И прїнесѣ лѡвїадаръ ефѡдъ къ давидѡ. <sup>8</sup> И вопрошѣ давидъ гдѡ, глагола: поженѡ ли вѣлѣдъ полчнѣса сего; и постїгнѡ ли ѡхъ; И рече гдѡ: гонѣ, ѡкѡ постнзѡа постїгнешн ѡхъ и избавлѡа избавншн. <sup>9</sup> И ѡде давидъ самъ и шѣсть сѡтъ мѡжѣи сѡ нѡмъ, и прїидѡша дѡже до потѡка вѡсѡрека, прѡчїи же ѡстѡшася: <sup>10</sup> и гнѡ сѡ четвѣрьми стѡи мѡжѣи, двѣсти же мѡжѣи ѡстѡшася, ѡже сѣдѡша ѡбѡ ѡнъ полъ потѡка вѡсѡрека. <sup>11</sup> И ѡбрѣтѡша мѡжа егѡптаннѣна на селѣ, и ѡша егѡ, и прїведѡша егѡ къ давидѡ, и дѡша емѡ хлѣба, и гдѣ, и напошѡ егѡ водою: <sup>12</sup> и дѡша емѡ чѡсть смѡквенѣ, и гдѣ, и оукрѣпїсѡ дѡхъ егѡ въ немъ, ѡкѡ не гдѣ хлѣба и не пѣ воды трѣ дни и трѣ нѡщы. <sup>13</sup> И рече емѡ давидъ: ѡкѡдѡ есѣ, и чїи есѣ ты; И рече ѡтрокѡ егѡптанннѣ: ѡзъ есмѡ рѡвѡ мѡжа амалнїкѡтаннѣна, и ѡстѡвнѣ мѡ господнѣнъ мѡнѣ, ѡкѡ ѡзнемѡгѡхъ днѣсѡ оужѣ третїи дѣнь: <sup>14</sup> и мѡ ходїхомъ на ѡгъ до хелѣдї и на ѡдѣнскїѡ странѣ и на гелѡдї, и секелагъ пожгѡхомъ огнемъ. <sup>15</sup> И рече емѡ давидъ: доведѣшн ли мѡ до полчнѣса сего; И рече: кленїсѡ мнѣ бѡмъ, ѡкѡ не оубїѣшн мѡ и не предѡсн мѡ въ рѡцѣ



господи́нъ моему́, и доведѣ́тъ тѣа до по́лчища сегѡ. <sup>16</sup> (И клáтъсѧ ѣ́мъ да́вѣдъ:) и прѣведѣ́ ѣ́гѡ ѡ́на́мъ, и ѣ́, тѣ́и разсѣ́лани бѣ́ша по лицѣ́ всѣ́а земли, гáдѣще и пѣ́юще и прáзднѣюще ѡ́ всѣ́хъ коры́стехъ вели́кихъ, гáже взáша ѡ́ земли инопле́мѣнничи и ѡ́ земли і́зданны. <sup>17</sup> И прѣ́иде на нѣхъ да́вѣдъ, и и́збѣ и́хъ ѡ́ о́утра дáже до вѣ́чера и на́дѣтїе: и не спасѣ́а ѡ́ нѣхъ мѣ́жъ, рáзвѣ́ четы́реста Ѳ́трово́хъ, и́же всѣ́доша на вельблѣ́ды и оубѣ́жаша. <sup>18</sup> И ѡ́а да́вѣдъ всѣ́а ѣ́лика взáша а́маликѣ́ты, и Ѳ́бѣ́ жѣны́ своѣ́а ѡ́а, <sup>19</sup> и не погнѣ́е и́мъ ѡ́ ма́ла дáже до вели́ка, и ѡ́ коры́стѣй, и дáже до сыно́въ и дщѣ́рей и дáже до всѣ́хъ, гáже взáша, и всѣ́а возвратѣ́ да́вѣдъ: <sup>20</sup> и взá да́вѣдъ всѣ́а стада́ и пáствыны, и погна́ прѣ́дъ плѣ́номъ: и плѣ́нъ ѡ́ный на́рцáшесѧ сѣ́й плѣ́нъ да́вѣдовъ. <sup>21</sup> И прѣ́иде да́вѣдъ къ двѣ́мá стѡ́мъ мѣ́жъ ѡ́ста́вшымсѧ и́тѣи вѣ́сѣдъ да́вѣда, и́хже послá на потѡ́цѣ́ восо́рѣтѣ́, и и́зыдоша на срѣ́тенїе да́вѣдъ и на срѣ́тенїе лю́демъ и́же съ нѣ́мъ: и прѣ́иде да́вѣдъ до лю́дѣй, и вопро́сѣа ѣ́гѡ ѡ́ мѣ́рныхъ. <sup>22</sup> И ѡ́бѣ́щаша всѣ́и мѣ́жѣ́ па́гуеи́и и лѣ́квѣи́и ѡ́ мѣ́жѣ́и рáтны́хъ ходѣ́вшихъ съ да́вѣдомъ и рѣ́ша: гáкъ не гонѣ́ша съ нáми, не да́дѣмъ и́мъ ѡ́ плѣ́на, ѣ́гѡже взáхомъ, но то́кмъ кѣ́ждо жѣ́нъ своѣ́у и чáда своѣ́а да вѡ́змѣ́тъ и возвратáтъсѧ. <sup>23</sup> И рече́ да́вѣдъ: не сотвори́те, бра́тѣа моѣ́а, тáкъ, повнегда́ преда́де гáдъ нáмъ и сохрани́ насъ, и преда́де гáдъ по́лчище сѣ́е наше́дшее на ны́ въ рѣ́ки нáша: <sup>24</sup> и ктѡ́ послáшетъ вáшнхъ словѣ́съ сѣ́хъ; гáкъ не мѣ́ньши насъ сѣ́тъ: понѣ́же по чáсти и́сходáщагъ на брáнь, тáкъ вѣ́детъ чáсть сѣ́дáщагъ при со́здѣ́хъ, по томѣ́же раздѣ́лаетсѧ. <sup>25</sup> И бѣ́сть ѡ́ дне́ тогѡ́ и бѣ́ше, и бѣ́сть въ повелѣ́нїе и на ѡ́правдáнїе и́лю дáже до дне́ сегѡ́. <sup>26</sup> И прѣ́иде да́вѣдъ въ секе́лгъ, и послá старѣ́йшинамъ ѡ́ коры́стѣй і́зданныхъ и и́скрѣ́ннимъ своѣ́имъ, глаго́ла: ѣ́, вáмъ благословѣ́нїе ѡ́ коры́стѣй врагѡ́въ гáднхъ, <sup>27</sup> сѣ́цымы въ вѣ́дсѣ́рѣ́ и въ рáмѣ́ ю́жнѣ́й и въ гѣ́дѡрѣ́, <sup>28</sup> и во а́ро́рѣ́ и во а́ммáдѣ́, и во са́фѣ́ и во ѣ́дѣ́тѣ́ и въ гѣ́дѣ́, <sup>29</sup> и въ кѣ́нанѣ́ и въ са́фѣ́цѣ́, и въ днмáдѣ́ и въ кармѣ́лѣ́, и сѣ́цымы во градѣ́хъ і́еременá и во градѣ́хъ кене́зіа, <sup>30</sup> и сѣ́цымы во і́ерѣ́мѣ́дѣ́ и во внре́авѣ́н и въ номвѣ́, <sup>31</sup> и сѣ́цымы въ хеврѡ́нѣ́, и во всѣ́а мѣ́стá, гáже прѣ́иде да́вѣдъ тáмъ сáмъ и мѣ́жѣ́и ѣ́гѡ́.

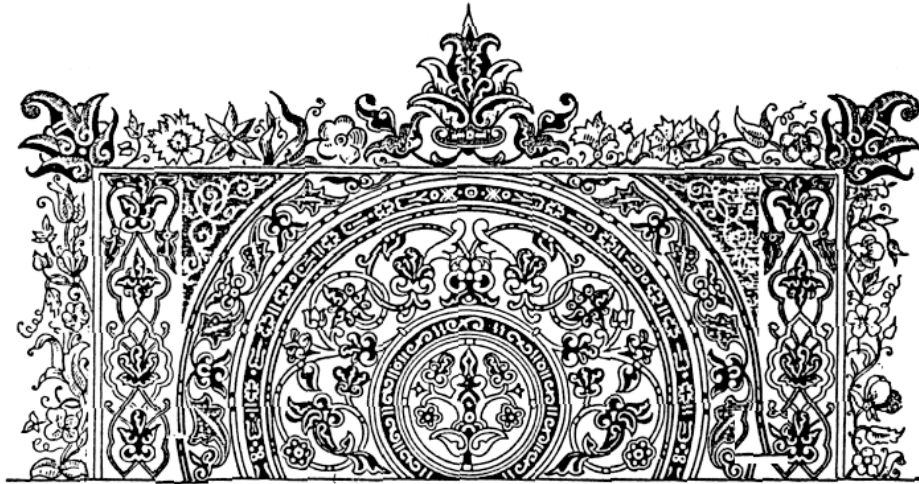


## Глава 31.

**И**ноплеменницы воеваху на иїла, и бѣжаша мужїе иїлавы ѿ лица иноплеменника, и пѣдаху ѣзвенїи на горѣ гелвде. <sup>2</sup> И снндошася иноплеменницы съ савломъ и съ сынми егѡ, и оубѣиша иноплеменницы іѡнадана и амїнадава и мелхїида, сыны савловы. <sup>3</sup> И ѡтаготѣ брань на савла, и ѡбрѣтоша егѡ копѣнницы мужїе стрѣльцы, и оубавенъ бысть (савла) во оутрѡбѣ. <sup>4</sup> И рече савла къ носѡцемѡ орджїе егѡ: ижеднн мечь твоѡ и прободн ма ѡмъ, да не прїидѡтъ необрѣзаннїи сїи и ижебодѡтъ ма, и пордгѡтъ мнѣ. И не хотѡше носѡн орджїе егѡ, ѡкѡ оубоѡса сѣлѡ. И взѡ савла мечь своѡ и падѣ на него. <sup>5</sup> И видѣ носѡн орджїе егѡ, ѡкѡ оумре савла, и падѣ и тоѡ на мечь своѡ и оумре съ нимъ. <sup>6</sup> И оумре савла и трїе сынове егѡ, и носѡн орджїе егѡ, и всн мужїе егѡ въ дѣнь тоѡ кдпнѡ. <sup>7</sup> И видѣша мужїе иїльстїн, иже ѡбѡ ѡнъ полъ идоли и иже ѡбѡ ѡнъ полъ іордана, ѡкѡ бѣжаша мужїе иїльстїн, и ѡкѡ оумре савла и сынове егѡ, и ѡставиша грады своѡ и бѣжаша: и прїидоша иноплеменницы и вселїшася въ нїхъ. <sup>8</sup> И бысть на оутрїе, и прїидоша иноплеменницы ѡбнажїти мѣртвѡхъ, и ѡбрѣтоша савла и трн сыны егѡ падшыѡ на горѣ гелвде, <sup>9</sup> и ѡбратїша егѡ, и снѡша орджїе егѡ, и ѡсѣкоша главѣ егѡ, и послаша въ зѣмлю иноплеменнѡх ѡкрестѡхъ возвѣщающе ідоломъ ѡнъ и людемъ ѡнъ: <sup>10</sup> и положиша орджїе егѡ оубѡ астарта, тѣло же егѡ вѡткнѡша на стѣнѣ ведѣамн. <sup>11</sup> И оубѡишася жнвдѡїи во іавїсѣ галадїтїнстѣмъ, ѡже сотвориша иноплеменницы савла, <sup>12</sup> и востѡша всн мужїе сїльнїи, и идоша всю нѡчь, и взѡша тѣло савлово и тѣло іѡнадана сына егѡ съ стѣнѡи ведѣамскн, и прїнесоша ѡ во іавїсъ, и сожгоша ѡ тамъ: <sup>13</sup> и взѡша кѡсти ѡнъ, и погребѡша ѡ въ дѡбравѣ ѡже во іавїсѣ, и постїшася сѣдмь днїи.



КОНЕЦЪ КНИЗѢ ПЕРВЕИ ЦАРСТВЪ: ѿМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЪ 31.



# ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

Кни́га второ́я  
Ца́рствъ.





## Глава 1.

**И** бысть егда оумре савла, и давидъ возвратиша побѣднѣхъ амаліка, и пребысть давидъ въ секелиѣхъ днѣ двѣ. <sup>2</sup> И бысть въ третій день, и се, мужъ прииде ѿ полка людіи савловыхъ, ризы же егѡ (бѣху) раздранны, и персть на главѣ егѡ: и бысть егда видѣ къ давидъ (отрокъ), и падъ на землю поклониша ему. <sup>3</sup> И рече ему давидъ: ѡкѡдѣ ты пришеде еси; И рече ему: ѿ полка илева азъ ижебѡгохъ. <sup>4</sup> И рече ему давидъ: что слово сѣе; возвѣсти ми. И рече: ѡко побѣгоша людіе ѿ брани, и падоша мнози ѿ людіи, и ижемоша, и савла и ионаданъ сынъ егѡ оумре. <sup>5</sup> И рече давидъ отроку возвѣстившемъ ему: какъ знаешъ, ѡко оумре савла и ионаданъ сынъ егѡ; <sup>6</sup> И рече отрокъ возвѣщающъ ему: по случаю придохъ въ гору гелвѣискю, и се, савла нападоше на копѣе свое, и се, колесницы и вельможѣи собрашася на нѣ: <sup>7</sup> и ѡбозрѣша вспѣть (савла), и видѣ ма, и призва ма, и рѣхъ: се, азъ; <sup>8</sup> и рече ми: кто ты еси; и рѣхъ: амаликитинъ есмь азъ; <sup>9</sup> и рече ми: прииди оубо на ма и оуби ма, ѡко ѡбѣтъ ма тма лютаа, ѡко ещѣ душа моа во мнѣ; <sup>10</sup> и стахъ на нѣмъ, и оубихъ егѡ: вѣдѣхъ бо, ѡко не бѣдетъ живъ по паденіи своемъ: и взавъ вѣнецъ царскій, иже бѣ на главѣ егѡ, и нарамницѣ, иже бѣ на плещѣ егѡ, и принесохъ еа къ господиному моему стѣму. <sup>11</sup> И емыа давидъ за ризы своа, и раздрѣ а, и вси мужіе иже съ нѣмъ раздрѣша ризы своа, <sup>12</sup> и рыдаша и плакашася, и постышася до вечера ѡ савлѣ, и ѡ ионаданѣ сынѣ егѡ, и ѡ людехъ иудинныхъ и ѡ домѣ илеве, ѡко ижеи быша мечемъ. <sup>13</sup> И рече давидъ отроку возвѣстившемъ ему: ѡкѡдѣ ты еси; И рече: сынъ мужа пришельца амаликитина есмь азъ. <sup>14</sup> И рече ему давидъ: какъ не оубола еси воздвигнути рѣку твою побѣити христа гѣна; <sup>15</sup> И призва давидъ единаго ѿ отроковъ своихъ и рече: иди, оуби егѡ. И оуби егѡ, и оумре. <sup>16</sup> И рече ему давидъ: кровь твоа на главѣ твоей, ѡко оустѣ твоа на тѣ возвѣщаша, глаголюще: ѡко азъ оубихъ христа гѣна. <sup>17</sup> И плакаса давидъ плечемъ симъ ѡ

саѡлѣ ѿ ѿ ѿнаѡдѣнѣ сынѣ ѣгѡ, <sup>18</sup> ѿ рече ѣже наѡчѣнѣ сыны ѿѡднны  
стрѣлѡнѣю. Се напѣсано въ кнѣзѣ прѣнагѡ. <sup>19</sup> ѿ рече: воздѣнѣнѣ стѡлпѣ, ѿнѡю,  
надѣ ѡѡмѣршннѣ на выѡкнѣхъ тѡнѣхъ ѡзѡвеннѣнѣ: кѡкѡ падѡша сѣлѣннѣ;  
<sup>20</sup> не возѡѡщѣнѣнѣ въ гѣдѣ, ннѣ повѣдѣнѣ на нѣхѡднѡнѣхъ ѡскѡлѡннѣхъ, да не  
возѡѡелѡтѣ дѡщѣрѣ ѿноплеѡнннѣннѣннѣ, ннѣ да возрѡдѡнѣтѣ дѡщѣрѣ неѡѡрѣзѡн-  
ннѣхъ. <sup>21</sup> Гѡры гелѡѡннѣннѣннѣ, да не снѣдетѣ роѡ ннѣ дождѣ на вѡсѣ: ѿ сѣла  
начѡтѣкѡвѣ (жѣтнѣхъ), ѡкѡ тѡмѡ повѣрженѣ вѣсѣтѣ щѣнѣ сѣлѣннѣхъ: щѣнѣ  
саѡловѣ не вѣсѣтѣ помѡзанѣ ѣлѣемѣ: <sup>22</sup> ѡ крѡѡѣ ѡзѡвеннѣхъ ѿ ѡ тѡка сѣлѣннѣхъ  
ѡкѣ ѿнаѡдѡнѣнѣ не возѡратнѣсѡ тѡщѣ вѡпѡтѣ, ѿ мѣчѣ саѡловѣ не возѡратнѣсѡ  
тѡщѣ: <sup>23</sup> саѡлѣ ѿ ѿнаѡдѣнѣхъ возѡлѡбленнѣннѣ ѿ прѣкрѡснѣннѣ неѡѡзѡннѣннѣ, бѡлѡлѣпннѣ  
въ жнѡтѣ своѡмѣ, ѿ въ смѣртнѣ своѡѣ не ѡзѡннѣннѣсѡ: пѡче ѡрѡвѣ лѣгѣы ѿ  
пѡче лѡвѡвѣ крѣпѣы: <sup>24</sup> плѡчнѣтѣ по саѡлѣ, дѡщѣрѣ ѿнѡсѡвѣ, ѿже вѡсѣ ѡѡлѡчѡше  
въ черѡлѣннѣы со ѡѡкѡшѣннѣемѣ вѡшннѣ, ѿ возѡлѡгѡше ѡѡкѡшѣннѣ зѡлѣто на  
рѣзѣ вѡшѡ: <sup>25</sup> кѡкѡ падѡша сѣлѣннѣ поѡредѣ брѡннѣ; ѿнаѡдѣнѣ, до смѣртнѣ на  
выѡкнѣхъ тѡнѣхъ ѡзѡвеннѣ ѣснѣ: <sup>26</sup> бѡлѣзнѣю ѡ тѡѡѣ, брѡтѣ мѡѡ ѿнаѡдѣнѣ,  
крѡснѣннѣ мнѣ сѡлѡ, ѡѡднѣсѡ лѡѡѡѡѡ тѡѡ ѡ мѡнѣ пѡче лѡѡѡѡѡ жѣннѣннѣ: <sup>27</sup> кѡкѡ  
падѡша сѣлѣннѣ, ѿ погнѡѡша ѡрѡжѣннѣ брѡннѣннѣ;



## Глава 2.

**И** бысть по сѣхъ, и вопроши давидъ гдѣ, глагола: видѣ ли въ еднѣхъ ѿ градѣхъ иуданыхъ; и рече гдѣ къ немѣ: видѣ. и рече давидъ: како видѣ; и рече: въ хевронѣ. <sup>2</sup> и иде тамъ давидъ въ хевронѣ, и оубо жены егѡ, ахинаамъ иезраелитыня и авигѣа (бывшая) жена наваа кармилъскаго, <sup>3</sup> и мѣжѣ иже съ нимъ кѣждо, и домова ихъ, и начаша жити во градѣхъ хевронскихъ. <sup>4</sup> и придоша мѣжѣ ѿ иудѣи и помазаша тамъ даvida, да царствуетъ надъ домомъ иуданымъ. и возвестѣша давидѣ, глаголюще: ѣко мѣжѣ ависа галаадитѣскаго погребѡша сѡла. <sup>5</sup> и посла давидъ послы къ старѣйшинамъ ависа галаадитѣскаго и рече къ нимъ давидъ: блгвѣни вы гдѣ, ѣко сотвористе мѡлостъ сѡю надъ господномъ вашимъ сѡломъ, христѡмъ гднмъ, и погребѡсте егѡ и ионадана сына егѡ: <sup>6</sup> и нѣте да сотворитъ гдѣ съ вами мѡлтъ и истинѣ: и азъ сотворю съ вами сѣе благое, понеже сотвористе глаголы сѣи: <sup>7</sup> и нѣте да оукрѣпѡтсѡ рѣки вашѡ, и да бѣдетъ сынове сильни, ѣко оумре господнѣхъ вашихъ сѡла, мене же помаза домъ иуданъ, да царствую надъ нимъ. <sup>8</sup> и авенѣръ сынъ нѣровъ, начальныи воевѡда сѡловъ, взѡ иевоудѣа сына сѡла, и изведе егѡ и зъ полкѡ въ манаемъ, <sup>9</sup> и воцарѣ егѡ надъ галаадитѣю и надъ дасѣрѣю и надъ иезраилемъ и надъ ефремомъ и надъ венѡиномъ и надъ всѣмъ иллемъ. <sup>10</sup> Четыредесать лѣтъ иевоудѣю бѣ сынѣ сѡловѣ, егда нача царствовати надъ иллемъ, и двѡ лѣта царствова, кромѣ домѣ иуданна, иже бысть за давидомъ. <sup>11</sup> и быша днѣ, въ нѡже давидъ царствова въ хевронѣ надъ домомъ иуданымъ, седмь лѣтъ и шестъ мѡцѣ. <sup>12</sup> и изыде авенѣръ сынъ нѣровъ и отроцы иевоудѣа сына сѡла и зъ манаема въ гавѡнъ. <sup>13</sup> и иѡавъ сынъ сардѣевъ и отроцы давидовы изыдоша ѿ хеврона и сѣтѡшасѡ съ нимъ оу потока гавѡна кѡпнѡ, и сѣдоша сѣи надъ потокомъ ѡсѡдѣ, и тѣи ѡтѣдѣ. <sup>14</sup> и рече авенѣръ ко иѡавѣ: да востѡнѡтъ нѣте отроцы и да понгряютъ предъ нами. и рече иѡавъ: да востѡнѡтъ. <sup>15</sup> и востѡша и придоша ѿ отрѡкъ венѡиновыхъ, числомъ дванадесать

ієвоудеа сына саѡла, ѿ ѿтрѡкѡ давідовыхъ дванадесать: <sup>16</sup> ѿ възѡ кійждо рѡкѡю за главлѡ ѿскреннагѡ своегѡ, ѿ мѣчь ѡгѡ въз рѣбра ѿскреннагѡ ѡгѡ, ѿ падѡша вкѡпѣ: ѿ наречѣса ѿма мѣстѡ томѡ часть на вѣтннкѡ въз, ѿже ѡстѡ въз гаваѡнѣ. <sup>17</sup> ѿ быстѡ бранѡ жѣстока ѡѡлѡ въз тѡѡ дѣнь: ѿ падѣ ѡвеніръ ѿ мѡжѣе ѿильстѡн предѡ ѿтрѡкѡ давідовы. <sup>18</sup> ѿ быша тѡмѡ трѡ сынове сардісѡвы, іѡавѡ ѿ ѡвѣса ѿ ѡсаілѡ: ѡсаілѡ же бѣ легѡкѡ ногѡма своіма, ѿкѡ ѡдѡна сѣрна ѿ ѡѡцнхъ на селѣ. <sup>19</sup> ѿ погна ѡсаілѡ вѣлѣдѡ ѡвеніра, ѿ не ѡѡклонісѡ нн на дѣсно нн на лѣво, но вѣлѣдѡ ѡвеніра: <sup>20</sup> ѿ ѡзрѣсѡ ѡвеніръ назѡдѡ себе ѿ речѣ: ты ли ѡсѡ сѡмѡ, ѡсаіле; ѿ речѣ: ѡзѡ ѡсмѡ. <sup>21</sup> ѿ речѣ ѡмѡ ѡвеніръ: ѡѡклонісѡ ты на дѣсно ѿлѡ на шѡе, ѿ возмѡ себе ѡдѡнаго ѿ ѿтрѡкѡ, ѿ возмѡ себе все ѡрѡжѣе ѡгѡ. ѿ не вохѡтѣ ѡсаілѡ ѡѡклонітисѡ ѿ негѡ. <sup>22</sup> ѿ приложѡ ѡцѣ ѡвеніръ глагѡлатн ко ѡсаілѡ: ѡстѡпнѡ ѡ менѣ, да не пораждѡ тѡ ѡ зѣмлю: ѿ кѡкѡ ѡвлѡ лнцѣ моѣ ко іѡавѡ; <sup>23</sup> ѿ гдѣ ѡѡстѡ сѡдѡ; возвратнѣсѡ ко іѡавѡ братѡ твоемѡ. ѿ не хѡтѡше ѡстѡпнѡтн. ѿ ѡдѡрн ѡгѡ ѡвеніръ копѣемѡ создѡн въз лѡдѡѡ: ѿ прѡѡде копѣе сквозѣ ѡгѡ, ѿ падѣ тѡмѡ ѿ ѡѡмре предѡ нѡмѡ: ѿ быстѡ всѡкѡ прихѡдѡн до мѣста, ѿдѣже падѣ ѡсаілѡ ѿ ѡѡмре, ѿ ѡстѡновлѡшесѡ. <sup>24</sup> ѿ погнаша іѡавѡ ѿ ѡвѣса вѣлѣдѡ ѡвеніра, ѿ сѡлнце захѡдѡше: ѿ тѡн прѡндѡша дѡже до холма ѡмма, ѿже ѡстѡ предѡ лнцѣмѡ гѡн, пѡтѡ пѡстѡнн гаваѡнн. <sup>25</sup> ѿ собрѡшасѡ сынове веніаміновы за ѡвеніромѡ ѿ быша въз снѡтѡн ѡдѡнѣмѡ, ѿ стѡша на верѡѣ холма ѡдѡнагѡ. <sup>26</sup> ѿ воззѡ ѡвеніръ ко іѡавѡ ѿ речѣ: ѡдѡ въз побѣдѡ пѡѡстѡ мѣчь; ѿлѡ не вѣсн, ѿкѡ гѡркѡ еѡдѡтѡ послѣднѡѡ; ѿ докѡлѣ не речѣшн лѡдемѡ возвратнѣтисѡ создѡн братѡнѡ нѡшнхъ; <sup>27</sup> ѿ речѣ іѡавѡ: жнѡв гдѡ, ѿкѡ, ѡце бы не рѣкѡз ѡсѡ, тѡгда ѿ ѡѡтра бы лѡдѣ моѡ прѣстѡлн гѡнѡце кійждо вѣлѣдѡ братѡ своегѡ. <sup>28</sup> ѿ вѡстрѡбѡн іѡавѡ трѡбѡю, ѿ стѡша всѡ лѡдѣе, ѿ не погнаша вѣлѣдѡ ѿильтанѡ, ѿ не приложнѡшѡ кѡ томѡ рѡтѡватн. <sup>29</sup> ѡвеніръ же ѿ мѡжѣе ѡгѡ ѡдѡша на зѡпадѡ всю нѡцѡ ѡнѡ, ѿ прѡндѡша іѡрдѡнѡ, ѿ прѡндѡша всю стѡранѡ тѡ, ѿ прѡндѡша въз пѡлкѡ. <sup>30</sup> ѿ іѡавѡ возвратнѣсѡ вѡпѡтѡ ѿ ѡвеніра, ѿ собрѡ всѡ лѡдн, ѿ нѣчнлнша ѿтрѡкѡ давідовыхъ (пѡдѡшнхъ) двѡдѡтѡнѡдѡсѡтѡ мѡжѣн, ѿ ѡсаіла. <sup>31</sup> ѡтрѡцы же давідовы ѡѡбнѡша сыновѡв веніаміннхъ мѡжѣн ѡвеніровыхъ трѡста ѿ шѣстьдѣсѡтѡ мѡжѣн. <sup>32</sup> ѿ възѡша ѡсаіла, ѿ погребѡша ѡгѡ ко грѡбѣ ѡтѡцѡ ѡгѡ въз вндлѣемѣ. ѿ ѡде іѡавѡ ѿ мѡжѣе ѡгѡ сѡ нѡмѡ всю нѡцѡ, ѿ ѡсѡѡтѡша въз хѡврѡнѣ.





### Глава 3.

**И** бысть брань на много между домомъ савимъ и между домомъ давидовымъ, и домъ давидовъ возвышашеся и оукрѣплашеся, домъ же савль идаше и ижемогаше. <sup>2</sup> И родишася давидъ въ хевронѣ сынѡвъ шестъ: и бѣ первородный ѣмъ амнонъ ѡ аханаамы иезранлитыни, <sup>3</sup> и вторыи ѣмъ сынъ далія ѡ авеген кармилскѡ, и третий авессаломъ сынъ маахи дщере долми царя гецирка, <sup>4</sup> четвертый адониа сынъ аггиды, и пѡтый сафатиа ѡ авиталы, <sup>5</sup> и шестыи иедераамъ ѡ ѣглы жены давидовы: си родишася давидъ въ хевронѣ. <sup>6</sup> И бысть внигда быти брани между домомъ савимъ и между домомъ давидовымъ, и баше авениръ держѡ домъ савловъ. <sup>7</sup> И савлова подложница бѣ, ѣже бѣ има рефа, дщери иола. И вниде къ ней авениръ, и рече иевосдеи сынъ савль ко авенирѣ: что ѡакъ вшелъ еси къ подложницѣ отца моего; <sup>8</sup> И разгнѣвася сѣлъ авениръ ѡ словеси семъ на иевосдеа и рече ѣмъ авениръ: еда пѣсѡ главо ѣсмь азъ; сотворихъ днесь милость домъ савла отца твоего и брати и знаемымъ, и не ѡстѣпихъ въ домъ давидовъ, и ищеша на мнѣ ты ѡ неправдѣ жены днесь; <sup>9</sup> еѡ да сотворишъ егъ авенирѣ и еѡ да приложитъ ѣмъ, занѣ ѡкоже клѡтъ гдѣ давидъ, тѡкъ сотвори ѣмъ въ сѣ дѣнь, <sup>10</sup> ѣже ѡати царство ѡ домъ савла и воздвигнѣти престолъ давидовъ во илан и во идаѣ ѡ дана даже до врсавин. <sup>11</sup> И не возможе ктомъ иевосдеи ѡвѣщати авенирѣ словеси ѡ боазни, ѡже къ немъ. <sup>12</sup> И посла авениръ къ давидъ послы въ деламъ \*, идаже бѣ, аве, глагола: положи заветъ твои со мною, и се, рѣка моѡ из тобою, ѣже возвратити ми къ тебѣ весь домъ иилевъ. <sup>13</sup> И рече давидъ: добрѣ, азъ положъ из тобою заветъ, токъмъ словеси единаго прошъ оу тебѣ, глагола: не имаша видѣти лица моего, аще не приведеши мелхолы дщере савла, приходѡщѣ ти видѣти лице мое. <sup>14</sup> И посла давидъ ко иевосдею сынъ савлю вѣстники, глагола: ѡдаждь мнѣ женъ мою мелхолъ, ѡже

\* во иныхъ: хевронъ.

взѣхъ за стò неубрѣзаній иноплемѣнничыхъ. <sup>15</sup> И посла ѱекоудей, и взѣхъ ѱ  
ѡ мѡжа ѣ̀ ѡ фалтїила сына селлїмова. <sup>16</sup> И ѡдѡше мѡжъ ѣ̀ съ нею плѡчасѡ  
дѡже до варакїма. И рече къ немѡ ѡвенїръ: ѡдї, возвратїса. И возвратїса.  
<sup>17</sup> И рече ѡвенїръ къ старѣйшинамъ їлѡвїмъ, глагола: вчерѡ и третїаго дне  
їскайте давіда, да царствуетъ надъ вѡмнї: <sup>18</sup> и нїѣ сотворїте, ѡкоже гдѣ глѡ ѡ  
давідѣ, глѡ: рѡкою раба моего давіда спѣхъ людїи моѡ їлѡ ѡ рѡкѣ иноплемѣн-  
ничи и ѡ рѡкѣ вѣхъ враговъ ѡхъ. <sup>19</sup> И глагола ѡвенїръ ко оушы венїамїнѡ: и  
їде ѡвенїръ глаголати ко оушы давідовы въ хевронъ всѡ, ѣ̀їка оугѡдна  
бѣша предъ очїма їлѡвїма и предъ очїма всегѡ домѡ венїамїна. <sup>20</sup> И прїде  
ѡвенїръ къ давідѡ въ хевронъ, и съ нїмъ двѡдесѡть мѡжѣй. И сотворї давідъ  
пїръ ѡвенїрѡ и мѡжѣмъ ѣ̀гѡ иже съ нїмъ. <sup>21</sup> И рече ѡвенїръ къ давідѡ: востѡнѡ  
нїѣ и поїдѡ и соберѡ къ господїнѡ моему царю всегѡ їлѡ, и положѡ съ нїмъ  
зѡвѣтъ, и царствовать їмашїи вѣмнї, ѡхъже желаетъ дѡшѡ твоѡ. И посла  
давідъ ѡвенїра, и їде съ мїромъ. <sup>22</sup> И ѣ̀, ѡтроцы давідовы и їѡвѡ ѡдѡхѡ ѡ  
їсхѡда и корысть многѡ неѡхъ съ собѡю, и ѡвенїръ оуже не бѣ съ давідомъ  
въ хевронѣ, ѡкѡ ѡелѡнъ бѡше, и ѡїде съ мїромъ. <sup>23</sup> Ёѡвѡ же и всѣ вѡнст-  
во ѣ̀гѡ прїде: и возвратїша їѡвѡ, глаголюще: прїхождѡше ѡвенїръ сынъ  
нїровъ къ давідѡ, и ѡелѡ ѣ̀гѡ, и ѡїде съ мїромъ. <sup>24</sup> И вїде їѡвѡ къ царю и  
рече: что ѣ̀ сотворїлѡ ѣ̀нї; ѣ̀, прїхождѡше ѡвенїръ къ тебе, и почто  
ѡпѡстїлѡ ѣ̀нї ѣ̀гѡ, и ѡїде съ мїромъ; <sup>25</sup> илї не вѣсїи слѡбы ѡвенїра сына  
нїрова, ѡкѡ слѡкаствовать къ тебе прїде, и оуразѡмѣти їсхѡдъ твоѡ и  
вхѡдъ твоѡ, и оуѣдатї всѡ ѣ̀їка творїши ты; <sup>26</sup> И возвратїса їѡвѡ ѡ  
давіда, и посла послы вѣлѡдъ ѡвенїра, и возвратїша ѣ̀гѡ ѡ клѡдѡзѡ сеїрамїка:  
давідъ же не вѣдѡше. <sup>27</sup> И возвратї ѡвенїра въ хевронъ, и обратї ѣ̀гѡ їѡвѡ  
на странѡ ѡ вратъ глаголати къ немѡ ѡкѡвнѡ: и оудѡрї ѣ̀гѡ въ лѡдѡ, и  
оумре въ крѡвнѡ асїла брата їѡвѡ. <sup>28</sup> И оуслѡша давідъ по сїхъ и рече: чїстѡ  
ѣ̀сѡ ѡзъ и царство моѡ ѡ гдѡ и ѡнїѣ и до вѣка ѡ крѡве ѡвенїра сына  
нїрова: <sup>29</sup> да сїдетъ на главѡ їѡвѡлю и на всѡ домъ ѡтца ѣ̀гѡ, и да не  
ѡскѡдетъ ѡ домѡ їѡвѡлѡ и злѡбѡнѡ сѣмѡ, и прокаженнїи, и держѡнѡ  
жезлѡ, и пѡдѡнѡ ѡрѡжїемъ, и оумаленнїи хлѣбамнї. <sup>30</sup> Ёѡвѡ же и ѡвѡсѡ братъ  
ѣ̀гѡ наблюдахѡ ѡвенїра, понѡже оубѡ асїла брата ѡхъ въ гѡвѡнѣ на браннї.  
<sup>31</sup> И рече давідъ ко їѡвѡ и ко вѣмъ людѡмъ ѣ̀гѡ: раздерїте рїзѡ вѡша и

препо́ашнѣса врѣтнѣцы, и рыдѣйте ѡ ѡвенѣрѣ. Сѡмъ же царь давидъ идаше  
вѣслѣдъ ѡдрѣ. <sup>32</sup> И погребѡша ѡвенѣра въ хевронѣ. И воздвѣже царь глаголю  
и плакаса надъ грѡбомъ ѣгѡ, и всѣ людіе плакаша ѡ ѡвенѣрѣ. <sup>33</sup> И плакаса царь  
надъ ѡвенѣромъ и рече: ѣда смѣртїю навѣла \* ѡумре ѡвенѣръ; <sup>34</sup> рѣцѣ твоѣ не  
свѣзаны, нѡзѣ твоѣ не во ѡкѡвахъ: не прѣтѣпѣлъ ѣси ѣкоже навѣлъ, прѣдъ  
сыномѣ неправды пѡлъ ѣси. И собрѣшася всѣ людіе плакатнѣса ѣгѡ, <sup>35</sup> и прѣидѡша  
всѣ людіе предложѣти давидѡ ѣсти хлѣба ѣще ѣщѣ днѣ. И клѡчѣса давидъ,  
глагола: еѣ да сотворѣтъ мѣ бѣгъ и еѣ да приложѣтъ, ѣкѡ ѣще не зѣдетъ  
сѡнце, не ѣмамъ вкѡсѣти хлѣба ни и нѡгѡ чегѡ. <sup>36</sup> И познаша всѣ людіе, и  
ѡгѡдна бѣша прѣдъ нимѣ всѣ, ѣлика сотвори царь прѣдъ людемѣ. <sup>37</sup> И разѡмѣ-  
ша всѣ людіе и всѣ ѣнѣ въ тѡнъ дѣнь, ѣкѡ не бѣтъ ѡ царѣ ѡубѣѣстѣ  
ѡвенѣрѣ сынѣ нѣровѣ. <sup>38</sup> И рече царь ѡтрокѡмъ своимъ: не вѣстѣ ли, ѣкѡ  
властелѣнъ великѣ падѣ въ сѣнъ дѣнь во ѣнѣ; <sup>39</sup> и ѣкѡ ѣзъ ѣсмѣ ближнѣнъ днѣсь  
и возстѣвленъ въ царѣ; мѣжѣ же сѣнъ сынове сарѣнны жестокаѣнъ мѣнѣ  
ѣтъ: да воздѣтъ гѣ творѣщемѣ ѡкѡвнаѣ по слѡбѣ ѣгѡ.

---

\* Евр. реч.: славѣн. ч.: безѡмнѣгѡ.



## Глава 4.

**И** слыша иевоудей сыны савль, яко оумре авениръ сыны нировъ въ хевронѣ, и ѡслабѣша рѣцѣ егѡ, и вси мѡжѣ иїлєвы и знемогоша. <sup>2</sup> И два мѡжа старѣишныи полкѡвъ иевоудеа сына савла: има единамѡ ваанѡ и има дрѡгомѡ рихавъ, сынове реммонѡ вировдеискагѡ ѡ сыновъ вениаминихъ: яко вировдъ влѣнѡшеса въ сынѣхъ вениаминихъ. <sup>3</sup> И ѡбѣгоша вировдѣе въ гедемъ, и бѣша тамъ жнедѣце до днешнагѡ дне. <sup>4</sup> И ионаданъ сынъ савлю сыны бѣхромъ ногѡма, сыны патнѣ лѣтѣ: и тои, егда прїиде возвѣщенїе ѡ савлѣ и ионаданѣ сынѣ егѡ ѡ иезраєла, и взѡтѣ егѡ пѣстѡнница егѡ, и бѣжа: и бысть тѣлѡ ея на ѡшестѣе, и падѣ, и ѡхромѣ, има же емѡ мемфи-воудей. <sup>5</sup> И пондѡста сынове реммонѡ вировдеискагѡ, рихавъ и ваанѡ, и внидѡста во время знѡма дневнагѡ въ дѡмъ иевоудеовъ, и тои почивѡше на ѡдрѣ въ полдне: <sup>6</sup> и сѣ, братники дѡмѡ ѡчнѡшѣ пшеницѡ и возрѣма и спѡше, рихавъ же и ваанѡ братѣмъ ѡутѡнѡшеса внидѡста въ дѡмъ: <sup>7</sup> иевоудей же почивѡше на ѡдрѣ своємъ въ лѡжницѣ своєй: и бѣста егѡ, и ѡмертѣбѣста егѡ, и ѡста главѡ егѡ, и взѡста главѡ егѡ, и ѡндѡста пѡтѣмъ иже на западѣ всю нѡщъ: <sup>8</sup> и прннесѡста главѡ иевоудеовѡ къ давидѡ въ хевронъ и рѣста къ царю: сѣ, главѡ иевоудеа сына савлова врагѡ твоегѡ, иже иискаше дѡшнѡ твоеѡ, и дадѣ гдѣ господинѡ нашемѡ царю ѡмѡщенїе врагѡвъ егѡ, якоже дѣнь сѣй, ѡ савла врагѡ твоегѡ и ѡ стѣмене егѡ. <sup>9</sup> И ѡвѣща давидъ рихавѡ и ваанѣ братѡ егѡ, сыновъ реммонѡ вировдеискагѡ, и рече има: живъ гдѣ, иже изеѡви дѡшѡ моѡ ѡ вѡкѣмъ скорѣн: <sup>10</sup> иево возвѣстѣвыи мнѣ, яко оумре савль и ионаданъ, и тои бѡше ѡкнѡ благовѣстѣвѡи предѡ мною, и ѡхъ егѡ и ѡубѣхъ егѡ въ секелизѣ, емѡже дѡлженъ бѣхъ дѡти дѡрѣ: <sup>11</sup> и нѣ мѡжѣ лѡкавѣи ѡубѣша мѡжа правѣдна въ дѡмѡ егѡ на ѡдрѣ егѡ, и нѣ взыцѡ крѡве егѡ ѡ рѡкнѡ вѡшеса и икоренѡ вѡсѡ ѡ землѣ. <sup>12</sup> И заповѣда давидъ ѡтрокѡмъ своимъ, и ѡубѣша ихъ, и ѡсѣкоша рѣцѣ ихъ и нѡзѣ ихъ, и

ПОВѢИША НѢХЪ НАДЪ ИСТОЧНИКОМЪ ВЪ ХЕВРОНѢ, И ГЛАВѢ ИЕКОУДѢОВѢ ПОГРЕБОША ВО  
ГРОБѢ АВЕНІРА СЫНА НІРОВА (ВЪ ХЕВРОНѢ).



## Глава 5.

**И** прїи́доща всѣ̑ племена́ и́зраѣва кз да́вїдъ въ хеврѡ́нѣ и глаго́лаша ѣ́мъ: се, кѡ́сти твоѡ́ и плѡ́ть твоѡ́ мы ѣ́мы: <sup>2</sup> и́ вчера́ и́ трѣ́тїаго́ дне́ са́дъ сѡ́щъ царю́ на́д на́ми, ты́ бѣ́лѣ ѣ́си́ вво́дѣи́ и́ нзво́дѣи́ и́ла, и́ рече́ гд̑ь кз тебѣ́: ты́ о́упасѣ́ши лю́ди моѡ́ и́ла и́ ты́ вѣ́дѣши во́ждь лю́демз моѡ́мз и́лю.

<sup>3</sup> И́ прїи́доща всѣ̑ старѣ́ишнны́ и́зраѣвы кз царю́ въ хеврѡ́нѣ, и́ положи́ и́мз ца́рь да́вїдъ за́вѣтъъ въ хеврѡ́нѣ́ пре́д гд̑емз: и́ помѡ́заша да́вїда́ на ца́рство́ на́д всѣ́мз и́лемз. <sup>4</sup> Сѣ́и́хъ трї́десѣ́ти лѣ́тъъ да́вїдъ внегда́ воцарѣ́тисѧ ѣ́мъ, и́ ца́рствова́ четы́редесѣ́тъ лѣ́тъъ: <sup>5</sup> се́дмь лѣ́тъъ и́ мѣ́ся шѣ́сть ца́рствова́ въ хеврѡ́нѣ́ на́д и́дою, и́ трї́десѣ́тъ трѣ́ лѣ́тъъ ца́рствова́ на́д всѣ́мз и́лемз и́ и́дою во іе́рлїмѣ́. <sup>6</sup> И́ по́нде да́вїдъ и́ всѣ̑ мѡ́жїе́ ѣ́гѡ́ во іе́рлїмѣ́ ко іевѡ́сею, жнвѡ́щемъ на землѣ́ то́й. И́ рѣ́ша да́вїдъ: не внѣ́дѣши сѣ́мъ, ѣ́кѡ́ воста́ша хро́мїи́ и́ слѣ́пїи́ глаго́люще: ѣ́кѡ́ не внѣ́детъъ да́вїдъ сѣ́мъ. <sup>7</sup> И́ взѡ́ да́вїдъ крѣ́постѣ́ сїѡ́ню: сїѡ́ ѣ́сть гра́дъ да́вїдовъ. <sup>8</sup> И́ рече́ да́вїдъ въ де́нь то́й: всѡ́къ поража́и́ иевѡ́сеѧ да́ касѣ́тсѧ мечѣ́мз и́ хро́мыхъ́ и́ слѣ́пыхъ́ и́ ненавѣ́дащїихъ́ дѡ́шїи́ да́вїдовы́. Се́гѡ́ ра́ди рекѡ́тъъ: слѣ́пїи́ и́ хро́мїи́ не внѣ́дѣтъъ въ до́мъ гд̑ень.

<sup>9</sup> И́ сѣ́де да́вїдъ въ крѣ́постѣ́, и́ нарече́сѧ сїѡ́ гра́дъ да́вїдовъ: и́ со́здѡ́ то́й гра́дъ ѡ́колѡ́ ѡ́ краегра́дїѧ, и́ до́мъ сво́й. <sup>10</sup> И́ нѡ́дѡше да́вїдъ нѡ́бїи́ и́ велнчѡ́емь, и́ гд̑ь вседержнѣ́тель сз нїмз. <sup>11</sup> И́ посла́ хїра́мъ ца́рь тѣ́рскїи́ послы́ кз да́вїдъ, и́ дре́вѡ́ ке́дрѡ́ва, и́ дре́вѡ́дѣ́лей, и́ ка́менѡ́дѣ́лателє́й, и́ со́здѡ́ша до́мъ да́вїдъ. <sup>12</sup> И́ о́уразѡ́мѣ́ да́вїдъ, ѣ́кѡ́ о́угото́ва ѣ́гѡ́ гд̑ь въ ца́рѡ́ на́д и́лемз, и́ ѣ́кѡ́ вознесѣ́сѧ ца́рство́ ѣ́гѡ́ лю́дїи́ ѣ́гѡ́ ра́ди и́ла. <sup>13</sup> И́ по́а́тъъ да́вїдъ ѣ́ще́ жє́ны́ и́ подлѡ́жннцы́ ѡ́ іе́рлїма́ по прїи́сѣ́ствїи́ своѣ́мз ѡ́ хеврѡ́на: и́ бѣ́ша да́вїдъ ѣ́ще́ сы́нове́ и́ дщѣ́ри. <sup>14</sup> И́ сїѡ́ и́мена́ роднѣ́шымсѧ ѣ́мъ во іе́рлїмѣ́: самѡ́съ и́ свѡ́въ, и́ на́дѡ́нъ и́ соломѡ́нъ, <sup>15</sup> и́ ѡ́ве́аръ и́ ѡ́лїсѡ́е, и́ на́фѣ́къ и́ іе́фїе́, <sup>16</sup> и́ ѡ́лїсамѡ́ и́ ѡ́лїдѡ́е и́ ѡ́лїфалѡ́дъ, самѡ́е, іе́сїѡ́дъ, на́дѡ́нъ, галамаѡ́нъ, іе́вааръ, де́исѡ́съ, ѡ́лїфалѡ́дъ, на́гѡ́дъ, на́фѣ́къ, іана́дѡ́нъ и́ ле́самѡ́съ, ва́лїма́дъ, ѡ́лїфа́дъ.

<sup>17</sup> И оубышаша иноплемѣнницы, ѿкѡ помазаша давидъ царь надъ иѿлемъ, и възидоша вси иноплемѣнницы искати даvida. И оубыша давидъ, и сииде въ крѣпость. <sup>18</sup> Иноплемѣнницы же прїидоша и соединишася во юдоли тѣтанстѣй. <sup>19</sup> И вопроши давидъ гдѣ, глагола: възидѣ ли ко иноплемѣнникомъ; и предаши ли ѡ въ рѣцѣ мои; И рече гдѣ къ давидѣ: възиди, ѿкѡ предаѡ предамъ иноплемѣнники въ рѣцѣ твоѣ. <sup>20</sup> И прїиде давидъ съ вышнихъ стѣчей и посѣче иноплемѣнники тамъ. И рече давидъ: истрече гдѣ враги мои иноплемѣнники предо мною, ѿкоже пресѣкаются воды. Сегѡ ради наречеся ѿма мѣста того въ вышестѣчей. <sup>21</sup> И ѡставиша тамъ (иноплемѣнницы) бѡги свои, и взѡ ихъ давидъ и мѡже иже съ нимъ (и рече давидъ сожеши ихъ во огни). <sup>22</sup> И приложиша пакы прїити иноплемѣнницы и собрашася на юдоли тѣтанстѣй. <sup>23</sup> И вопроши давидъ гдѣ: възидѣ ли ко иноплемѣнникомъ; и предаши ли ихъ въ рѣцѣ мои; И рече ѡмъ гдѣ: не иѡходи на рѣтеніе имъ, но оубоклониша ѡ нихъ, и пристѡпиши къ нимъ блнзѣ дѡбравы плача: <sup>24</sup> и бѡдетъ, ѡгда оубышшиши гласъ шѡма ѡ дѡбравы плача, тогда сиидеши къ нимъ, ѿкѡ тогда истребятъ гдѣ предъ тобою стѣци на брани иноплемѣнники. <sup>25</sup> И сотвори давидъ, ѿкоже заповѣда ѡмъ гдѣ, и истреби иноплемѣнники ѡ гавѡна даже до земли газира.



## Глава 6.

**И**собрà давидз єще всàкого юношѸ ѿ иїла, їакѡ єдмьдесѧтъ тьїащѸ \*.  
2 И востà и їде давидз и всѧ людїе, иже сѸ нїмѸ, и ѿ кнѧзєй иудннхѸ, на  
востхòдѸ, єже вознесѧтѧ ѿтѸдѸ кївòтъѸ бжїї, наđ нїмже прїзвѧса иїма гдѧ  
сїлѸ, сѧдѧщагѡ на херѸвїмѧхѸ наđ нїмѸ: 3 и возложїша кївòтъѸ гдѧ на  
колеснїцѸ нòвѸ, и ѿбезòша єгò и з̀ дòмѸ и амїнадѧвлѧ иже на холмѧ: 0зà  
же и брѧтїѧ єгѡ сынове амїнадѧвлѧ везѧхѸ колеснїцѸ сѸ кївòтомѸ (гдѧннмѸ):  
4 и брѧтїѧ єгѡ идахѸ прѧд̀ кївòтомѸ (бжїїнмѸ), 5 давидз же и сынове иїлсѧвы  
(идахѸ) прѧд̀ гдѧмѸ, игрѧюще во 0ргѧны оустрòсннѧмѸ вѸ крѧпостѧ, и вѸ пѧнї-  
нхѸ и вѸ гдѧслѧхѸ, и вѸ свирѧслѧхѸ и вѸ тѸмпѧнѧхѸ, и вѸ кѸмвѧлѧхѸ и вѸ  
цѧвѧннїцѧхѸ, 6 и прїндòша до гдѧмнѧ нахѡрова. И прострѧ 0зà рѸкѸ своѧ на  
кївòтъѸ бжїї прїдержѧтѧ єгò, и їѧтѧ за негò, понѧже преврѧщѧше єгò  
телѧцѸ. 7 И разгнѧсѧ гнѧвомѸ гдѧ на 0зѸ и поразнѧ єгò тѧмѡ бгѧ, и оѸмре  
тѧмѡ оѸ кївòтъѧ гдѧ прѧд̀ єгòмѸ. 8 И ѡпечѧлнѧ давидз, понѧже поразнѧ гдѧ  
пораженїемѸ 0зѸ: и наречѧса мѧсто чò поразенїе 0зїно и до сєгѡ  
днѧ. 9 И оѸбоѧса гдѧ давидз вѸ дѧнь тòн, глагòла: кѧкѡ внїдетѸ ко мнѧ  
кївòтъѸ гдѧ; 10 И не хотѧше давидз, да прїидетѸ кѸ немѸ кївòтъѸ завѧчѧ  
гдѧ во градѸ давидовѸ: и оѸклоннѧ єгò давидз вѸ дòмѸ лѧвѧдѧра гѧдѧнннѧ.  
11 И стоѧше кївòтъѸ гдѧ вѸ домѸ лѧвѧдѧра гѧдѧнннѧ мїѸы трнѧ, и блгѧн гдѧ  
вѧсь дòмѸ лѧвѧдѧровѸ и всѧ, їѧже єгѡ. 12 И возвѧстїша царò давидѸ, глагòлю-  
ще: блгѧн гдѧ дòмѸ лѧвѧдѧровѸ и всѧ, їѧже єгѡ, кївòтъѧ радн бжїѧ. И їде  
давидз, и вѸзѧ кївòтъѸ бжїї и з̀ дòмѸ лѧвѧдѧрова во градѸ давидовѸ вѸ вєсѧлїн:  
13 и вѧша сѸ нїмѸ несѸще кївòтъѸ гдѧ єдмь лнкѡвѸ, и жѧртѧ телѧцѸ и  
лгнцѸ: 14 и давидз брѧщѧше во 0ргѧны оустрòсннѧ прѧд̀ гдѧмѸ, и ѡболчѧнѸ  
бѸсть давидз во 0дѧждѸ и з̀щнѸ: 15 и давидз и вѧсь дòмѸ иїлєвѸ несѧхѸ

\* Євр.: 30000, и 70000 ннгдаѧ вѸ грѧчєскнхѸ нѧсѧть, крòмѧ єдннѧмѸ прѧвòпечѧтнѧмѸ  
слòвѧнїкѧмѸ: вѸ комплїòтѸ: 30000.



кѣвѡтъ гдѣнь съ вѡплемъ и со гласомъ трѣбнымъ. <sup>16</sup> И бысть кѣвѡтъ приносима ко градѣ давидовѣ, и мелхѡла дщи еялова приницяше ѡконцемъ и видѣ царя даvida скыдѣща и и҃грающа предъ гдемъ, и о҃уничижи е҃го въ сѣрдыцѣ своѣмъ.

<sup>17</sup> И внесѡша кѣвѡтъ гдѣнь, и поставиша е҃го на мѣстѣ е҃гѡ посреде҃ скнїи, ѡже постави е҃мѣ давидъ: и вознесе давидъ всеожжѣмаа предъ гда и мѣрнаа,

<sup>18</sup> и соверши давидъ возножанїе всеожжѣнїа и мѣрнаа, и благослови люди ѡ и҃мени гда силъ, <sup>19</sup> и раздѣли вѣѣмъ людемъ на всю силѣ и҃левѣ ѡ дана даже до вирабїи, и ѡ мѣжа даже до жены, коемѣждо по о҃укрѣхѣ хлѣба, и по чѣсти печѣнагѡ мѣса, и по сковраднѡмѣ млинѣ. И ѡидѡша вси людїе, кїиждо въ дѡмъ своѣн.

<sup>20</sup> И возвратиша давидъ благословити дѡмъ своѣн, и и҃зыде мелхѡла дщи еялова на сѣ҃тїе давидѣ, и благослови е҃го и рече: коль прогласиша днѣсь царь и҃левъ, иже ѡкрыса днѣсь предъ ѡчїма рабїи рабѡвъ своїхъ, ѡкоже ѡкрывлетса ѡкрывшїи е҃а днѣнъ ѡ плѣшѣцнхъ;

<sup>21</sup> И рече давидъ къ мелхѡлѣ: предъ гдемъ пласѣти е҃дѣ: и бл҃гвенъ гдѣ, иже и҃збра ма паче ѡтца твоегѡ и паче всегѡ дѡмѣ е҃гѡ, поставити ма властелїна надъ людїми своїми надъ и҃лемъ, и е҃дѣ и҃граити и пласѣти предъ гдемъ:

<sup>22</sup> и ѡкрыве е҃ще такожде и е҃дѣ непотрѣбенъ предъ ѡчїма твоїма, и съ рабїинами, ѡ нїхже рекла е҃си, непотрѣвленъ быти ми.

<sup>23</sup> И о҃у мелхѡлы дщере еяли не бысть дѣ҃тица до днѣ смѣртн е҃а.



## Глава 7.

**И** бысть егда сяде царь въ домъ своемъ, и гдѣ оублачѣдн егò ѡкрестъ ѡ  
всѣхъ враговъ егò ѡкрестныхъ, <sup>2</sup> и рече царь къ наданъ прѣрокъ: се, ннѣ ѡзъ  
живѣ въ домъ кедровѣмъ, кѣвотъ же бжїи стоитъ посредѣ скнїи. <sup>3</sup> И рече  
наданъ къ царю: всѣ елика сѣтъ въ сѣрцы твоэмъ, ндн н творн, ѡкѡ гдѣ съ  
твоею. <sup>4</sup> И бысть въ ноцн тои, и бысть слово гдне къ наданъ, гла: <sup>5</sup> ндн н  
рцы рабѣ моему давидъ: сїѣ глетъ гдѣ: не ты созиждеш мнѣ домъ, еже  
ѡбтѣти мнѣ: <sup>6</sup> ѡкѡ не ѡбтѣхъ въ домъ, ѡ негѡже днѣ нзведѡхъ сыны  
їисвы нзъ землн егѣпетскїѣ до днѣ сегѡ, но вѣхъ ходѣ во ѡбтѣлнцн н въ  
кѡцн, <sup>7</sup> во вѣхъ ндѣже ходѣхъ во всемъ їилн: ѡце гла глахъ ко еданому  
колѣну їилевъ, емѣже заповѣдахъ пактн людн моѣ їилѣ, гла: почтѡ не со-  
дѣте мнѣ домъ кедрова; <sup>8</sup> и ннѣ сїѣ речеши рабѣ моему давидъ: сїце глетъ гдѣ  
вседержїтель: поѡхъ тѣ ѡ пактн ѡвчїѣ на властелїнство людѣмъ моїмъ  
їилю, <sup>9</sup> и вѣхъ съ твоею во вѣхъ, ѡможе ходѣхъ есн, и нскоренїхъ всѣ врагн  
твоѣ ѡ лицѣ твоегѡ, и сотворїхъ тѣ нменїта по їмени великнхъ нже на  
землн, <sup>10</sup> и положѣ мѣсто людѣмъ моїмъ їилю, и насаждѣ нхъ, и вселѣтѣ ѡ  
себѣ сїмн, и не попекутѣ ктомъ: и не приложїтъ сынъ неправды ѡбдѣти  
нхъ, ѡкоже испѣрѣ, <sup>11</sup> и ѡ днїи въ нѣже постѣвнхъ сѣдїи въ людѣхъ моїхъ во  
їилн: и оупокѡю тѣ ѡ вѣхъ врагъ твоїхъ: и возвѣстїтъ тн гдѣ, ѡкѡ  
созиждеш домъ емѣ: <sup>12</sup> и бѣдетъ егда нсполнѣтѣ днїе твои, и оубиешн со  
отцѣ твоїмн, и возстѣвлю сѣма твоѣ по тебѣ, нже бѣдетъ ѡ чреѣ  
твоегѡ, и оуботѡблю царство егѡ: <sup>13</sup> тои созиждетъ домъ їмени моему, и  
оуправлю престѡлъ егѡ до вѣка: <sup>14</sup> ѡзъ бѣдѣ емѣ во отцѣ, и тои бѣдетъ мнѣ  
въ сына: и ѡце прїидетъ неправда егѡ, и ѡблнчѣ егò жезломъ мѣжеи и  
ѡзвамн сынѡвъ челоѣческнхъ: <sup>15</sup> млтн же моеѣ не ѡстѣвлю ѡ негѡ, ѡкоже  
ѡстѣвнхъ ѡ тѣхъ, нже ѡстѣвнхъ ѡ лицѣ моегѡ: <sup>16</sup> и вѣренъ бѣдетъ домъ  
егѡ и царство егѡ до вѣка предѡ мною: и престѡлъ егѡ бѣдетъ нправленъ

во вѣкѣхъ. <sup>17</sup> По всѣмъ словесѣмъ сѣмъ и по всемъ видѣнію семъ, такъ глагола наданъ ко давидъ. <sup>18</sup> И видѣ царь давидъ и сѣде предъ гдемъ и рече: кто сѣмъ ѡзъ, гдн мой, гдн; и что домъ мой, ѡкъ возлюбилъ мѧ сн даже до снхъ; <sup>19</sup> и мѧла сѧ предъ тобою сѣть, гдн мой, гдн, и глалъ сн ѡ домѣ раба твоегѡ вдалѣкѡ: сѣ же законъ человека, гдн мой, гдн; <sup>20</sup> и что приложитъ давидъ сѣмъ глаголати къ тебѣ; и ннѣ ты вѣси раба твоегѡ, гдн мой, гдн, <sup>21</sup> и раба твоегѡ радн сотворилъ сн и по срдцѣ твоемъ сотворилъ сн въ величество сѣ, сказати рабѣ твоемъ, <sup>22</sup> величїа радн твоегѡ, гдн мой, гдн: нѣсть бо ннъ ѡкоже ты, и нѣсть бѧ развѣ тебѣ во всѣхъ, ѡже слышахомъ оушима нашими: <sup>23</sup> и кто ѡкоже люде твои иль ѡзыкъ ннъ на землн; ѡкъ настѣви нхъ бѣхъ, сѣже нзбѣвити себѣ люди, сѣже положити тебѣ нма, сѣже сотворити величїе и просвѣщенїе, сѣже нзрндити тебѣ ѡ лица люди твоихъ, нхже нзбѣвилъ сн себѣ ѡ егѣпта, ѡзыки и селѣнїа, <sup>24</sup> и оуготовавалъ сн себѣ люди твои иль въ люди до вѣка, и ты, гдн, былъ сн нмъ въ бѣ: <sup>25</sup> и ннѣ, гдн мой, гдн, слово, сѣже глалъ сн ѡ рабѣ твоемъ и ѡ домѣ сѣгѡ, оуверн до вѣка, ѡкоже глалъ сн, сотвори: <sup>26</sup> и ннѣ да возвеличитсѧ нма твоѡ до вѣка, глагола: гдъ вседержитель бѣхъ надъ иллемъ, и домъ раба твоегѡ давидѧ да бдетъ испрѣвленъ предъ тобою: <sup>27</sup> ѡкъ ты гдъ вседержитель бѣхъ иллемъ, ѡверзалъ сн оухѡ рабѣ твоемъ, глѧ: домъ созиждѣ тебѣ: сѣгѡ радн ѡверѣте рабъ твои срдце своѡ сѣже помолитсѧ къ тебѣ молнтвою сѣю: <sup>28</sup> и ннѣ, гдн мой, гдн, ты сн бѣхъ, и словеса твоа бдетъ истинна, и глалъ сн ѡ рабѣ твоемъ благо сѧ, <sup>29</sup> и ннѣ начини и блгвнн домъ раба твоегѡ, сѣже быти сѣмъ во вѣкѣхъ предъ тобою, ѡкъ ты, гдн мой, гдн, глалъ сн, и ѡ блгвннїа твоегѡ да блгвнитсѧ домъ раба твоегѡ, сѣже быти во вѣкѣхъ предъ тобою.



## Глава 8.

**И** бысть по сихъ, и порази давидъ иноплемѣнники и побѣди ихъ, и взъ давидъ ѿлчѣнное \* ѿ рѣки иноплемѣнничн. <sup>2</sup> И порази давидъ мѡава, и размѣри ихъ оўжами, положи въ ихъ на земли: и быша двѣ оўжа на оўмерцвлѣнїе, и двѣ оўжа на ѡжнвлѣнїе: и бысть мѡавъ давидѡ въ раба дающа дань. <sup>3</sup> И порази давидъ адраазара сына раава царя свеса, и дошъ емѡ постѣвити рѣкѡ свою на рѣцѣ еѡфратѣ: <sup>4</sup> и предвзъ давидъ ѿ негѡ тысащѡ колесницъ и седмь тысащѡ конникъ и двѣдесѡть тысащѡ мѡжѣй пѣшцѣвъ, и разрѣши давидъ всѡ колесницы, и ѡстави себѣ ѿ нихъ стѡ колесницъ. <sup>5</sup> И приде сѡрїа дамаскова помощю адраазарѡ царю свескѡ, и порази давидъ ѿ сѡрин двѣдесѡть двѣ тысащѡ мѡжѣй, <sup>6</sup> и постави давидъ стражѡ въ сѡрин, ѡже подъ дамаскомъ, и бысть сѡрїа давидѡ въ раба дающа дань: и спсе гдѡ даvida во всѣхъ, ѡже ходаше. <sup>7</sup> И взъ давидъ грѣвны златѡа, ѡже быша на ѡтроцѣхъ адраазара царя свеса, и принесе ѡ во иерлїмъ: и взъ ихъ свескимъ царѡ егѡпетикъ, егда възиде во иерлїмъ во дни ровоама сына солемѡна. <sup>8</sup> И ѿ метевака и ѿ избранныхъ градѡвъ адраазаровыхъ взъ давидъ мѣдь многѡ сѣлѡ, и зъ неже сотвори солемѡнъ море мѣдано и столпы, и оумывальницы и всѡ соуды. <sup>9</sup> И оуслыша двѡ царѡ имадикїи, ѡкакъ порази давидъ всю силѡ адраазарѡвѡ, <sup>10</sup> и посла двѡ иеддрѡама сына своего къ царю давидѡ вопрошити егѡ ѡже ѡ мирѣ, и благословити егѡ, понеже побѣди адраазара и оубѣ егѡ, занѣ сопротивлѡса бѣ адраазарѡ: и въ рѣкѡ егѡ быша соуды сребрѡны и соуды златы и соуды мѣдѡны: <sup>11</sup> и сѡ ѡсвѣти царѡ давидъ гдѡ со сребромъ и златомъ, еже ѡсвѣти ѿ всѣхъ градѡвъ, ѡмже возшелада, <sup>12</sup> ѿ идмѣн и ѿ мѡава, и ѿ сынѡвъ аммонихъ и ѿ иноплемѣнникъ, и ѿ амалїка и ѿ корыстей адраазара сына раава, царя свеса. <sup>13</sup> И сотвори давидъ (себѣ) ѡма: и егда возвращашеса, порази идмѣю въ гевелѣмѣ, до ѡсминадесѡть тысащѡ:

\* мѣсто

<sup>14</sup> и постави во идомѣн давидъ стражѹ, во всеи идомѣн, и быша вси идомѣане рабѣ царю давидѹ: и спсѣ гдѣ давида во всехѹ, ѡможе хождѡше. <sup>15</sup> И царствова давидъ надъ всемъ иїлемъ, и бѣ давидъ творѡи сѹдъ и правдѹ надъ всеми людми своими. <sup>16</sup> И иѡавъ сынъ сарѹнъ надъ вѡннствы (ѡгѡ), и иѡсафатъ сынъ ахїлѹдовъ надъ памѡтопнїаньми, <sup>17</sup> и садѡкъ сынъ ахїтовоу и ахїмелехъ сынъ лѡвїадѡрь жерцы, и сасѡ книжникъ, <sup>18</sup> и ванѣа сынъ иѡдѡевъ совѣтникъ, и хеледїи и фелетїи, и сынове давидовы начальницы двора быша.



## Глава 9.

**И** рече давидъ: есть ли еще оставшихся в домъ савла, и сотворю изъ нихъ милость иудана ради; <sup>2</sup> И ѿ домъ савла бы отрокъ, и има емо сива: и призваша его къ давиду, и рече къ нему царь: ты ли еси сива; И рече: азъ рабъ твои. <sup>3</sup> И рече царь: остався ли ѿ домъ савла еще мужъ, и сотворю изъ нихъ мѣтъ вѣию; И рече сива къ царю: еще есть сыны иудановы, хромъ ногѣма. <sup>4</sup> И рече царь: гдѣ есть; И рече сива къ царю: се, в домъ махира сына амилѣ ѿ лодавара. <sup>5</sup> И посла царь давидъ, и взѣ его изъ домъ махира сына амилѣ ѿ лодавара. <sup>6</sup> И прїиде мемфиводей сынъ иудана сына савлова къ царю даvidу, и падѣ на лицы своимъ и поклонисѣ емо. И рече емо давидъ: мемфиводее. И рече: се, рабъ твои. <sup>7</sup> И рече емо давидъ: не бойся, яко творѣ сотворю изъ тобою милость иудана ради отца твоего, и возвращу тебе всѣ села савла дѣда твоего, и ты яждь хлѣбъ на трапѣзѣ моеи всегда. <sup>8</sup> И поклонисѣ емо мемфиводей и рече: кто есмь азъ рабъ твои, яко призрѣлъ еси на пѣ оумѣршаго подобнаго мнѣ; <sup>9</sup> И призвѣ царь сиву отрокнища савла, и рече емо: всѣ елика сѣть савла и всѣ домъ его дѣхъ сынъ господина твоего: <sup>10</sup> и дѣлай емо землю ты и сынове твои и раби твои, и да приносиши сынъ господина твоего хлѣбы, да ястъ: и мемфиводей сынъ господина твоего да ястъ хлѣбъ всегда на трапѣзѣ моеи. Оу сивы же бѣхъ пятнадцать сыновъ и двѣдѣать рабовъ. <sup>11</sup> И рече сива къ царю: по вѣемъ, елика заповѣда господина мой царь рабу своему, такъ сотворитъ рабъ твои. И мемфиводей ядѣше на трапѣзѣ давидовѣ, якоже едина ѿ сыновъ царевыхъ. <sup>12</sup> И мемфиводейу сынъ бы малъ, и има емо миха, и всѣ вѣнганіе домъ сивина раби бѣхъ мемфиводевы. <sup>13</sup> И мемфиводей живѣше во іерлѣмѣ, яко на трапѣзѣ царевѣ ядѣше всегда: и той бѣше хромъ обѣма ногѣма своимѣма.



## Глава 10.

**И** бысть по сихъ, и оумре царь сынѡвъ аммонихъ, и царствова сынъ егѡ аннонъ вмѣстѡ егѡ. <sup>2</sup> И рече давидъ: сотворю мѡлостъ со аннономъ сыномъ наасовымъ, ѡмже ѡбразомъ сотворѣ отѣцъ егѡ мѡлостъ со мною. И посла давидъ оутѣшити егѡ рѣкою рабѡвъ своихъ ѡ отцѣ егѡ. И прѣидоша отроцы давидовы въ зѣмлю сынѡвъ аммонихъ. <sup>3</sup> И рѣша старѣйшины сынѡвъ аммонихъ ко аннонѣ господнѣ своему: еда прославленѣи радн отца твоегѡ предъ тобою посла къ тебѣ давидъ оутѣшити ели; не да испытаютъ ли градъ, и согладаютъ егѡ, еже разрѣшити егѡ, посла давидъ рабы свои къ тебѣ; <sup>4</sup> И взѡ аннонъ отроки давидовы, и ѡстриже половинѣ брѡдъ ихъ, и ѡбрѣза ѡдѣлѣи ихъ половинѣ даже до чреелъ ихъ, и ѡпѣтитъ ихъ. <sup>5</sup> И возвѣститѣиша давидѣ ѡ мѡжѣхъ, и посла въ срѣтенѣе имъ, ѡакѡ бѣша мѡжѣе тѣи ѡбезчѣстни сѣлѡ. И рече царь: сѣдѣте во іерихѡнѣ, дѡндеже возрастѣтъ брѡды вѡша, и возвратитѣся. <sup>6</sup> И видѣша сынове аммонн, ѡакѡ посрамлени бѣша людѣе давидовы: и послаша сынове аммонн, и наѡша сѣрію ведраамлю, и сѣрію сѣвска и роѡвлю двѡдѣсать тысащъ пѣщѣевъ, и царѡ амалѣка маѡха тысащѣ мѡжѣи, и ісѡва дванадѣсать тысащъ мѡжѣи. <sup>7</sup> И слыша давидъ, и посла іѡавѡ и всю силѣ сильныхъ. <sup>8</sup> И нзыдѡша сынове аммонн, и оустрѡнша брѡнѣ предъ враты града: сѣрія же сѣвска и роѡвъ, и ісѡвъ и амалѣкъ, едѣни (сташа) на селѣ. <sup>9</sup> И видѣ іѡавъ, ѡакѡ бысть на негѡ противное лице брѡнн сопрѣдѣ и созадѣ, и нзбрѡ ѡ всѣхъ юношъ іилевыхъ, и оустрѡн ихъ противѣ сѣрианъ, <sup>10</sup> ѡстѡнокъ же людѣи даде въ рѣцѣ брѡтѣ своему авесѣ и оустрѡн ѡ противѣ сынѡвъ аммонихъ, <sup>11</sup> и рече (іѡавъ ко авесѣ): ѡще оукрѣпитѣся сѣрія пѡче мене, и едѣте мнѣ на спасѣнѣе: ѡще же оукрѣпѡтѣся сынове аммонн пѡче тебе, и едѣмъ спасѣти тѣ: <sup>12</sup> мѡжѡнмѣ и оукрѣпѣмѣ ѡ людѣхъ нашихъ и ѡ градѣхъ бѣи нашихъ, и гдѣ сотворитѣ елѡге предъ очѣма своимѡ. <sup>13</sup> И прѣиде іѡавъ и людѣе егѡ съ нимъ на брѡнѣ на сѣрію, и побѣгѡша ѡ лица

ἔγω. <sup>14</sup> Ἦ βνδѣша сынове аммонн, ѣкѡ бѣжаша сѹріане, н бѣжаша ѿ лица левееы н внидоша во градъ. Ἦ возвратиша ішавъ ѿ сынѡвъ аммоннхъ, н прїнде во іерлїмъ. <sup>15</sup> Ἦ βндѣша сѹріане, ѣкѡ падоша предъ іилемъ, н собрашася въѣпѣ. <sup>16</sup> Ἦ послà адразаръ, н собра сѹріаны, нже ѡбѣ ѡнъ полъ рѣкѣ халамака, н прїндоша во ḡламъ: н свѣакъ старѣйшина сїлы адразаровы предъ нїмн. <sup>17</sup> Ἦ возвѣстїша давідъ, н собра всего іїла, н прїнде іорданъ, н прїнде во ḡламъ. Ἦ оустрѡншася сѹріане на давіда, н брашася съ нїмъ, <sup>18</sup> н бѣжаша сѹріане ѿ лица іилѣтанъ. Ἦ ѿ давідъ ѿ сѹрін едмь ѡтѣ колеснїцъ н четыредесать тысащъ кѡнникъ, н свѣакà старѣйшинѣ сїлы ḡгѡ оубѣ, н оѹмре тамъ. <sup>19</sup> Ἦ βндѣша всѣ царїе рабѣ адразаровы, ѣкѡ падоша предъ іилемъ, н пребѣгоша ко іїлю н работаша нїмъ: н оубоашася сѹріане спасїти ктомѣ сынѡвъ аммоннхъ.





## Глава 11.

**И** бысть по возвращеніи лѣта, во время нехожденіа царей (на брань), и послѣ давидъ ішѣва и ѿтроки свои съ нимъ, и всего ішѣла: и рачочіша сыны аммонни и ѡбсѣдоша ѡкрестъ раввада, и давидъ съде во іерлімѣ. <sup>2</sup> И бысть при вечерѣ, и воста давидъ ѿ ложа своего, и хождѣше на кровѣхъ домъ царскаго, и оубидѣ женѣ съ кровѣ мѣющуюся: жена же взоромъ добра велика: <sup>3</sup> и послѣ давидъ, и възыка женѣ, и рече: не еѣ ли врсавіа дщерь ѣліавла, жена оуріи хеттелинна; <sup>4</sup> И послѣ давидъ слѣгнѣ, и възѣ ѿ, и вниде къ ней, и преспѣ съ нею: и тѣ бѣ ѡчиствлѣна ѿ нечистоты своей, и возвратисѣ въ домъ свой. <sup>5</sup> И зачатъ жена во чревѣхъ: и послѣвши возвѣстѣ давидѣ и рече: се, ѣзъ ѣмь во чревѣхъ имѣща. <sup>6</sup> И послѣ давидъ ко ішѣвѣ, глагола: послѣ ко мнѣ оурію хеттелинна. И послѣ ішѣвъ оурію къ давидѣ. <sup>7</sup> И пріиде оуріа и вниде къ немѣ, и вопрошѣ ѣго давидъ ѡ мнрѣ ішѣва и ѡ мнрѣ людій и ѡ мнрѣ бранн. <sup>8</sup> И рече давидъ ко оуріи: иди въ домъ твой, и оумыи нозѣ твоѣ. И изыде оуріа изъ домъ царева, и иде вѣлѣдъ ѣгѡ снѣдъ царева. <sup>9</sup> И спѣ оуріа предъ враты домъ царева съ рабы господіна своего, ѡ не иде въ домъ свой. <sup>10</sup> И возвѣстѣша давидѣ, глаголюще: ѣкѡ не ходѣ оуріа въ домъ свой. И рече давидъ ко оуріи: не съ пѣти ли пришѣлъ ѣси; почтѡ не вшѣлъ ѣси въ домъ твой; <sup>11</sup> И рече оуріа къ давидѣ: кѣвѡтъ бжій и ішѣль и ішѣда пребывають въ кѡщахъ, и господіны мой ішѣвъ и рабѣ господіна моего на лица сѣлъ пребывають, ѣзъ же внидѣ ли въ домъ мой ѣсти и пѣти и спѣти съ женою моею; какѡ; жнѣ дѣша твоѣ, ѣще сотворѡ глагола сѣи. <sup>12</sup> И рече давидъ ко оуріи: послѣдѣ здѣ и днѣсь, и завтра ѡпѣцѣ тѣ. И пребысть оуріа во іерлімѣ въ тѡй дѣнь и во оутрешній. <sup>13</sup> И призвѣ ѣго давидъ, и іадѣ предъ нимъ и пѣаше, и оупѡ ѣго, и ѡиде въ вечерѣ спѣти на ложѣ свое съ рабы господіна своего, въ домъ же свой не иде. <sup>14</sup> И бысть оутро, и написѣ давидъ писаніе ко ішѣвѣ, и послѣ рѣкою оуріиною. <sup>15</sup> И написѣ въ писаніи, глагола: введѣ оурію противѣ бранн крѣпкѣ, и

ВОЗВРАТИТЕСА ВСПАТЬ ѿ НЕГѠ, ДА ІАЗВЕНЗ БѢДЕТЗ Н О҆҃МРЕТЗ. <sup>16</sup> И БЫСТЬ Е҆ГДА  
 СТРЕЖАШЕ ІѠАВЗ О҆҃ ГРАДА, И ПОСТАВИ О҆҃РИЮ НА МѢСТѢ, ИДѢЖЕ ВѢДАШЕ, ІАКѠ  
 МДЖІЕ СІЛЬНИ ТАМѠ. <sup>17</sup> И ИЗЫДОША МДЖІЕ ИЗ ГРАДА И БІАХУСА СО ІѠАВОМЗ: И  
 ПАДОША ѿ ЛЮДИИ ѿ РАБѠВЗ ДАВІДОВИХЗ, О҆҃МРЕ ЖЕ И О҆҃РИА ХЕТТѢАНИИЗ. <sup>18</sup> И ПОСЛА  
 ІѠАВЗ, И ВОЗВѢСТИ ДАВІДЪ ВСѠ СЛОВЕСА, ІАЖЕ Ѡ БРАНИ, ГЛАГОЛАТИ КЗ ЦАРЮ.  
<sup>19</sup> И ЗАПОВѢДА (ІѠАВЗ) ПОСЛА, ГЛАГОЛА: Е҆ГДА ИКОНЧАЕШИ ВСѠ РѢЧИ, ІАЖЕ Ѡ БРАНИ,  
 КЗ ЦАРЮ ГЛАГОЛАТИ, <sup>20</sup> И БѢДЕТЗ АЦЕ РАЗГНѢАЕТСА ЦАРЬ И РЕЧЕТЗ ТИ: ПОЧТО  
 ПРИБЛИЖИТЕСА КО ГРАДУ НА БРАНИ; НЕ ВѢДАСТЕ ЛИ, ІАКѠ СТРЕЛАТИ БѢДУТЗ СЗ  
 СТѢНЫ; <sup>21</sup> КТО О҆҃БН ЛВИМЕЛЕХА СЫНА ІЕРОВААЛА СЫНА НИРОВА; НЕ ЖЕНА ЛИ ВѢРЖЕ  
 НАНЬ О҆҃ЛОМКОМЗ ЖЕРНОВА СЗ СТѢНЫ, (И О҆҃РАЗН Е҆ГО,) И О҆҃МРЕ ВЗ ДАМАСѢ;  
 ПОЧТО ПРИСТУПАТЕ КЗ СТѢНѢ; И РЕЧЕШИ: И РАБЗ ТВОИ О҆҃РИА ХЕТТѢАНИИЗ (О҆҃ВІЕНЗ  
 БЫСТЬ, И) О҆҃МРЕ. <sup>22</sup> И ІДЕ ПОСОЛЗ ІѠАВЪ КЗ ЦАРЮ ВО ІЕРУСАЛМЪ, И ПРИДЕ, И  
 ВОЗВѢСТИ ДАВІДЪ ВСѠ, Е҆ЛНКА ГЛАГОЛА Е҆МЪ ІѠАВЪ, ВСѠ ГЛАГОЛЫ БРАНИ. И РАЗГНѢ-  
 АСА ДАВІДЪ НА ІѠАВА И РЕЧЕ КЗ ПОСЛА: ПОЧТО ПРИБЛИЖИТЕСА КО ГРАДУ БИТИСА;  
 НЕ ВѢДАСТЕ ЛИ, ІАКѠ ІАЗВЕНИ БѢДЕТЕ СО СТѢНЫ; КТО О҆҃БН ЛВИМЕЛЕХА СЫНА  
 ІЕРОВААЛА; НЕ ЖЕНА ЛИ ВѢРЖЕ НАНЬ О҆҃ЛОМОКЗ ЖЕРНОВА СО СТѢНЫ, И О҆҃МРЕ ВЗ  
 ДАМАСѢ; ПОЧТО ПРИБЛИЖИТЕСА КЗ СТѢНѢ; <sup>23</sup> И РЕЧЕ ПОСОЛЗ КЗ ДАВІДЪ: ІАКѠ  
 О҆҃КРЕПИШАСА НА НЫ МДЖІЕ И ИЗЫДОША НА НЫ НА СЕЛО, И ГОНІХОМЗ А ДО ВРАТЪ  
 ГРАДА: <sup>24</sup> И СТРЕЛАША СТРЕЛЬЦЫ СО СТѢНЫ НА РАБЫ ТВОИ, И О҆҃МРОША ѿ  
 О҆҃ТРОКЪ ЦАРЕКНХЗ, И РАБЗ ТВОИ О҆҃РИА ХЕТТѢАНИИЗ О҆҃МРЕ. <sup>25</sup> И РЕЧЕ ДАВІДЪ КЗ  
 ПОСЛА: СІЦЕ ДА РЕЧЕШИ КО ІѠАВЪ: ДА НЕ БѢДЕТЗ СЛО ПРѢ О҆҃ЧИМА ТВОИМА СЛОВО  
 СІЕ, ІАКѠ О҆҃ВОГДА О҆҃БЕ СІЦЕ, О҆҃ВОГДА ЖЕ ИНАКѠ ПОЖДЕТЗ МѢЧЪ: О҆҃КРЕПИ БРАНИ  
 ТВОЮ НА ГРАДЪ, И РАКОПАИ И: И О҆҃КРЕПИ Е҆ГО \*. <sup>26</sup> И О҆҃СЛЫША ЖЕНА О҆҃РИИНА, ІАКѠ  
 О҆҃МРЕ О҆҃РИА МДЖЪ Е҆А, И РЫДАШЕ ПО МДЖИ СВОЕМЪ. <sup>27</sup> И ПРИДЕ ПЛАЧЪ, И ПОСЛА  
 ДАВІДЪ, И ВВЕДЕ Ю ВЗ ДОМЪ СВОИ, И БЫСТЬ Е҆МЪ ЖЕНА, И РОДИ Е҆МЪ СЫНА.  
 И СОЛЪ ІАВИСА ГЛАГОЛЪ, Е҆ГОЖЕ СОТВОРИ ДАВІДЪ, ПРѢ О҆҃ЧИМА ГДНИМА.

\* СІЕЦЪ, ІѠАВА



## Глава 12.

**И** послѣ гдѣ надана пророка кз давидѣ. И вниде кз немѣ (и рече емѣ: ѡвѣщай ми, царю, ннѣ сдѣз сѣн:) и рече емѣ: двѣ мѣжа бѣста во єдинѣмз градѣ, єдинз богѣтз, а дрѣгн оубога: <sup>2</sup> и оу богѣтагѡ стада бѣхѣ и бѣволн мнози сѣлѡ, <sup>3</sup> оу оубогагѡ же ничѣже бѣ, но токмѡ агница єдина мѣла, юже стажа и снабѣ, и вкорми ю, и возрастѣ сз ннмз и сз сынѣмн єгѡ вкѣпѣ: ѡ хлѣба єгѡ їадаше и ѡ чѣши єгѡ пїаше, и на лонѣ єгѡ почивѣше, и бѣ емѣ їакѡ дцѣрь: <sup>4</sup> и прїиде нѣкто сз пѣти кз мѣжѣ богѣтомѣ, и не вохотѣ взѣти ѡ стадз своѣхз и ѡ бѣволницз своѣхз на сотворѣнїе ѡвѣда пѣтннкѣ пршѣдшѣ кз немѣ: но взѣ агницѣ оубогагѡ, и оуготова ю на ѡвѣдз мѣжѣ пршѣдшѣ кз немѣ. <sup>5</sup> И разгнѣвала гнѣвомз сѣлѡ давидз на мѣжа (того), и рече давидз кз наданѣ: жнѣз гдѣ, їакѡ сынз смѣрти єсть мѣжз сотворѣвнн єе: <sup>6</sup> и агницѣ возвратитѣз седмернцѣю за єе, їакѡ сотворнлз глаголз сѣн, и за єе, їакѡ не поцадѣ. <sup>7</sup> И рече наданз кз давидѣ: ты єси мѣжз сотворѣвнн єе: єѣ глѣтѣз гдѣ бѣз їилевз: азз єсмь помѣзавнн тѣ в з царѣ над їилемз, и азз єсмь нзбѣвннн тѣ ѡ рѣкн сѣловы: <sup>8</sup> и дѣхз тн домз господнѣна твоегѡ и жѣнѣ господнѣна твоегѡ на лѣно твоє, и дѣхз тн домз їилевз и їданнз: и ѣще мѣло тн єсть, приложѣ тебе кз снмз: <sup>9</sup> и чѣо їакѡ презрѣлз єси слѡво гдѣне, єже сотворнн лѣкавое предѣ очнма єгѡ; оурїю хеттѣаннѣ оубнлз єси мечѣмз, и жѣнѣ єгѡ поѣлз єси себѣ в з жѣнѣ, и того оубнлз єси мечѣмз сынѡвз аммоннхз: <sup>10</sup> и ннѣ не ѡстѣпнтѣз мѣчѣ ѡ домѣ твоегѡ до вѣка: занѣ оуннчнжнлз мѣ єси и поѣлз єси жѣнѣ оурїн хеттѣаннѣ в з жѣнѣ себѣ: <sup>11</sup> єѣ глѣтѣз гдѣ: єе, азз воздѣннл на тѣ слѣлѡ ѡ домѣ твоегѡ, и возмѣ жѣнѣ твоѣ предѣ очнма твоѣма и дѣмз блнжнемѣ твоємѣ, и бѣдетѣ спѣти со жѣнѣмн твоѣмн предѣ солнцемз снмз: <sup>12</sup> їакѡ ты сотворнлз єси втѣннѣ, азз же сотворю глголз сѣн предѣ всѣмз їилемз и предѣ солнцемз снмз. <sup>13</sup> И рече давидз кз наданѣ: согрѣшнхз ко гдѣ. И рече наданз кз давидѣ: и гдѣ ѡѣ

согрѣшеніе твоє, не оумрешн: <sup>14</sup> ѿбаче ѣкѡ пощрѣа нзѡстрѣлз єсн врагѡвз гдннхз глагѡломз снмз, н сынз твоѡ роднвыиса тебѣ смертїю оумретз.

<sup>15</sup> Н ѡнде наданз вз дѡмз своѡ. Н сокрѡшн гдѣ дѣтнще, ѣже родн женѡ оурїна давідѡ, н разболѣса. <sup>16</sup> Н взыскѡ давідз бѣа ѡ дѣтнщн, н постнѣса давідз постѡмз, н внїде н водворнѣса, н лежѡше на землн: <sup>17</sup> н вннѡша кз немѡ старѣншнны дѡмѡ єгѡ въздвнгнути єгѡ ѡ землн, н не вохотѣ, н не гадє сз ннмн хлѣба. <sup>18</sup> Н бнѣтъ вз дєнь седмнѡй, н оумре ѡтрочѡ. Н оубѡѡшасѡ рабн давідѡвы повѣдатн ємѡ, ѣкѡ оумре ѡтрочѡ, рѣша бо: єє, єгдѡ ѡтрочѡ єще жнво бѡше, глагѡлахомз кз немѡ, н не послѡша глаѣа нѡшегѡ: н кѡкѡ речємз кз немѡ, ѣкѡ оумре ѡтрочѡ, н сотворнѣтъ слѡвѡ; <sup>19</sup> Н разѡмѣ давідз, ѣкѡ ѡтрѡцы єгѡ шєпѡтъз, н познѡ давідз, ѣкѡ оумре ѡтрочѡ. Н речє давідз ѡтрѡкѡмз своимз: оумре ли ѡтрочѡ; Н рѣша: оумре. <sup>20</sup> Н востѡ давідз ѡ землн, н оумбѣса н помѡзасѡ, н нзмѣнн рнзы своѡ, н вннѡде вз дѡмз бѣнн, н поклоннѣса ємѡ, н вннѡде вз дѡмз своѡ, н просн ѣстн хлѣба, н предложнша ємѡ хлѣбз, н гадє. <sup>21</sup> Н рѣша ѡтрѡцы єгѡ кз немѡ: что глагѡлз єєн, єгѡже сотворнѣлз єсн ѡтрѡчѡте радн, ѣкѡ єще єщѡ ѡтрѡчѡтн жнвѡ, постнѣсѡ єсн н плакалз н вѣлз єсн: єгдѡ же оумре ѡтрочѡ, востѡлз, н ѣлз єсн хлѣбз, н пнлз єсн; <sup>22</sup> Н речє давідз: єгдѡ бѣ ѡтрочѡ єще жнво, постнѣсѡ н плакахз, ѣкѡ рѣхз: ктѡ вѣстѡ, помнѡдетз ли мѡ гдѣ н жнво єдетз ѡтрочѡ; <sup>23</sup> ннѣ же оумре, почтѡ мнѣ постнѣтнса; єдѡ возмогѡ возвратнѣтн є ктѡмѡ; ѡзз нмамз нтн кз немѡ, тѡе же не возвратнѣтнса ко мнѣ. <sup>24</sup> Н оутѣшн давідз внрѡбїю женѡ своѡ, н вннѡде кз нєн н спѡ сз нєю, н зачѡ н родн сына, н наречє нма ємѡ солѡмѡнз: н гдѣ возлюбн єгѡ. <sup>25</sup> Н послѡ рѡкѡю надѡна прѡрѡка, н наречє нма ємѡ ієддедї слѡвомз гдннмз. <sup>26</sup> Іѡвѡз же воевѡ вз рабѡдѣ сыновѡвз ѡммѡннхз н взѡ градз царѣтѡ. <sup>27</sup> Н послѡ іѡвѡвз вѣстннкн кз давідѡ н речє: воевѡхз на рабѡдѡ н взѡхз градз вѡдз: <sup>28</sup> н ннѣ соверн ѡстѡнокз лѡднн н ѡполнѣса на градз, н прїннн єгѡ, да не ѡзз возмѡ градз, н наречѣтнса нма мѡє на нємз. <sup>29</sup> Н соврѡ давідз всѡ лѡдн, н пѡнде вз рабѡдѡ, н ѡполнѣсѡ нѡнѡ, н взѡ єгѡ: <sup>30</sup> н взѡ вѣнєцз молхѡма царѡ нхз сз главѡ єгѡ, талѡнтз злѡта вѣсз єгѡ, н ѡ кѡменнѡ драга, н бѣ на главѣ давідѡвѣ, н корбѣтъ нзнєсє нз града мнѡгѡ сѣлѡ: <sup>31</sup> н лѡдн єщнѡм вз нємз нзведє, н положн на пнлѡ н на трєзѡбы желѣзны н сѣкнры желѣзны, н превѡждѡше нхз сквѡзѣ

πέψη πλίνδαδδ. Ἡ τὰκω εοτβορὴ ἐτῆμz γρὰδῶμz εἰνώεz ἀμμῶνηz.  
Ἡ βοzερατῆσα δαβίδz ἡ ἐέεῖ ἰῆλῖ βο ἰεῖλῆμz.



### Глава 13.

**И** бысть по сихъ, и оубо авессалѡма сына давидова бѣ сестра добра взоромъ сѣлѡ, ѿма же ѣи дамáрь, и возлюбѣн ю ѡмнѡнъ сынъ давидовъ: <sup>2</sup> и скорбáше ѡмнѡнъ, ꙗко и разболѣтиса (ѣмѡ) сестры своеа ради дамáры, зане дѣва бѣше сѣлѡ, и не оудобно бѣ предъ очима ѡмнѡнима что сотвори́ти ѣи. <sup>3</sup> И бѣ ѡмнѡнѡ дрѡгъ, ѿма же ѣмѡ иѡнадавъ, сынъ самаа брата давидова, и иѡнадавъ мѡжъ мѡдръ сѣлѡ. <sup>4</sup> И рече ѣмѡ (иѡнадавъ): что ти, ꙗко ты та́ко болѣши, сыне царевъ, оутрѡ оутрѡ; и не возвѣщаеш ми; И рече ѣмѡ ѡмнѡнъ: дамáрь сестрѡ авессалѡма брата моего ѡзъ люблю. <sup>5</sup> И рече ѣмѡ иѡнадавъ: лáзи на постѣи твоѣи и разболѣса, и внидетъ о́тецъ твоѡ видѣти тѣ, и речеши къ немѡ: да прїидетъ нѣѣ дамáрь сестра моа, и да ми дасть ꙗсти, и да сотвори́тъ предъ очима моима снѣдь, да оубиждѡ и вкѡшѡ ѡ рѡкъ ѣлѡ. <sup>6</sup> И лáже ѡмнѡнъ и разболѣса: и вниде царь видѣти ѣго. И рече ѡмнѡнъ къ царю: да прїидетъ нѣѣ дамáрь сестра моа ко миѣ и да испечѣтъ двѡ прѡжма предъ очима моима, и ѿмамъ ꙗсти ѡ рѡкъ ѣлѡ. <sup>7</sup> И посла давидъ къ дамáрѣ въ дѡмъ, глагола: иди нѣѣ въ дѡмъ ѡмнѡна брата моего и сотвори ѣмѡ снѣдь. <sup>8</sup> И иде дамáрь въ дѡмъ ѡмнѡна брата своего, и тоѡ лежáше. И взѡ тѣсто, и смѣси, и оустрѡн предъ очима ѣго, и испече прѡжма: <sup>9</sup> и взѡ сковрадѡ и и́зложи предъ него, и не восхотѣ ꙗсти. И рече ѡмнѡнъ: и́зжените всѡ мѡжы ѡ менѣ. И и́згнаша всѡ мѡжы ѡ него. <sup>10</sup> И рече ѡмнѡнъ къ дамáрѣ: внеси ми снѣдь во внѡтреннюю хра́мни, и ѿмъ ѡ рѡкъ твоѣю. И взѡ дамáрь прѡжма, ꙗже испече, и внесе ѡмнѡнѡ братѡ своему во внѡт-реннюю хра́мни, <sup>11</sup> и представи ѣмѡ да ꙗтъ. И ꙗтъ ю, и рече ѣи: гряди, лáзи со мною, сестро моа. <sup>12</sup> И рече ѣмѡ: ни, брате моѡ, не ѡбръгаи мене, понеже не сотвори́тсѡ та́ко во и́ли, не сотвори безѡмѡ сегѡ: <sup>13</sup> и ѡзъ кáмъ скръю безчѣстїе мое; и ты бѡдеши ꙗко ѣдинъ ѡ безѡмныхъ во и́ли: и нѣѣ глаголи къ царю, да не ѡлѡчи́тъ мене ѡ тебе. <sup>14</sup> И не восхотѣ ѡмнѡнъ послати

гла́са ѿ̀ла, ѿ̀ прѣводолѣ́ ѿ̀н, ѿ̀ смнрѣ́ннѣ́ ю̀, ѿ̀ прѣспѣ́а сѣ́ нею. <sup>15</sup> И́ возненавѣ́дѣ́ ю̀ ѿ̀ ѿ̀мнѡ́нѣ́з не́навнстїю́ велѣ́нкою́ сѣ́лѡ́, ѿ̀къ вѣ́лїнмѣ́з не́навнѣ́нїемѣ́з возненавѣ́дѣ́ ю̀ па́че любѣ́вѣ́, ѿ̀ю́же любѣ́лаше́ ю̀, ѿ̀ рече́ ѿ̀н ѿ̀мнѡ́нѣ́з: востѣ́ннї ѿ̀ ѿ̀ндѣ́н. <sup>16</sup> И́ рече́ ѿ̀мѣ́ дама́рь: (нѣ́, бра́тѣ́,) ѿ̀къ сло́ба бо́льши ѿ̀тъ послѣ́днѣ́а па́че пѣ́рвыа́, ѿ̀же сотвори́лѣз ѿ̀н со мно́ю, ѿ̀же ѿ̀сла́тн менѣ́. И́ не вохотѣ́ ѿ̀мнѡ́нѣ́з слы́шатн гла́са ѿ̀ла. <sup>17</sup> И́ призва́ ѿ̀трока́ своегѡ́, приста́вннїка́ до́мѣ́ своегѡ́, ѿ̀ рече́ ѿ̀мѣ́: ѿ̀слѣ́н нѣ́тъ сїѡ́ ѿ̀ менѣ́ во́нѣ́з, ѿ̀ заклучѣ́н двѣ́рн вѣ́лѣ́дѣ́з ѿ̀ла. <sup>18</sup> И́ бѣ́ рѣ́за на не́н ѿ̀спецрѣ́на, понѣ́же та́къ ѡ́блѣ́чѣ́ла дщѣ́рн царѣ́вы, ѿ̀щы́ла дѣ́внїцы, во ѡ́дѣ́ждѣ́ своѣ́. И́ ѿ̀зведе́ ю̀ во́нѣ́з слѡ́га ѿ̀гѡ́ ѿ̀ затвори́н двѣ́рн вѣ́лѣ́дѣ́з ѿ̀ла. <sup>19</sup> И́ взѣ́ дама́рь пѣ́пелѣ́з, ѿ̀ насы́па на гла́вѣ́ своѡ́, ѿ̀ ѡ́дѣ́ждѣ́ ѿ̀спецрѣ́ннѣ́ю расцѣ́рѣ́ла на себѣ́, ѿ̀ возложи́н рѡ́цѣ́ своѡ́ на гла́вѣ́ своѡ́, ѿ̀ ѿ̀дѡ́щн ѿ̀дѣ́ше ѿ̀ во́пїѣ́ше. <sup>20</sup> И́ рече́ къ не́н ѿ̀вѣ́слѡ́мѣ́з бра́тѣ́з ѿ̀ла: ѿ̀ла ѿ̀мнѡ́нѣ́з бра́тѣ́з твоѡ́ бѣ́истѣ́ сѣ́ тобо́ю; ѿ̀ нѣ́тъ, сестрѡ́ моѡ́, ѡ́молчѣ́н, ѿ̀къ бра́тѣ́з твоѡ́ ѿ̀тъ: не полага́н на сѣ́рдцы́ твоѣ́мѣ́з ѿ̀же глаго́латн сло́во сїѣ́. И́ сѣ́де дама́рь во́вѣ́стѣ́ющн въ до́мѣ́ ѿ̀вѣ́слѡ́ма бра́та́ своегѡ́. <sup>21</sup> И́ слы́ша ца́рь да́вїдѣ́з всѣ́ сло́вѣ́а сїѡ́, ѿ̀ разгнѣ́вѣ́ла сѣ́лѡ́, ѿ̀ не ѡ́печа́лн дѡ́ха ѿ̀мнѡ́на сы́на своегѡ́, понѣ́же любѣ́лаше ѿ̀гѡ́, ѿ̀къ пѣ́рвене́цѣ́з бѣ́ ѿ̀мѣ́. <sup>22</sup> И́ не глаго́ла ѿ̀вѣ́слѡ́мѣ́з со ѿ̀мнѡ́номѣ́з нн ѡ́ добрѣ́, нн ѡ́ злѣ́, понѣ́же возненавѣ́дѣ́ ѿ̀вѣ́слѡ́мѣ́з ѿ̀мнѡ́на тогѡ́ ра́дн, понѣ́же дама́рь сестрѣ́ ѿ̀гѡ́ ѡ́вѣ́рѣ́ла. <sup>23</sup> И́ бѣ́истѣ́ по двѡ́хѣ́з лѣ́тѣ́хѣ́з днѣ́, ѿ̀ бѣ́ша стрнѡ́щнѣ́ (ѡ́вцы) ѿ̀вѣ́слѡ́мѡ́вы (рабѣ́) въ велѣ́орѣ́ влн́з ѿ̀фрѣ́ма: ѿ̀ призва́ ѿ̀вѣ́слѡ́мѣ́з всѣ́ сы́ны царѣ́вы. <sup>24</sup> И́ прї́нде ѿ̀вѣ́слѡ́мѣ́з ко ца́рю ѿ̀ рече́: се́, нѣ́тъ стрнѡ́щнѣ́з рабѣ́ твоѣ́мѣ́з, да ѿ̀детѣ́з ѡ́убо ца́рь ѿ̀ ѡ́троцы́ ѿ̀гѡ́ сѣ́ рабѡ́мѣ́з твоѡ́мѣ́з. <sup>25</sup> И́ рече́ ца́рь ко ѿ̀вѣ́слѡ́мѣ́з: нн, сы́не моѡ́, да не по́ндѣ́мѣ́з всѣ́ мы́, ѿ̀ да не ѡ́тѡ́готнѣ́мѣ́з та́. И́ ѿ̀жда́ше ѿ̀гѡ́: ѿ̀ не вохотѣ́ (ца́рь) ѿ̀тн, ѿ̀ благословѣ́н ѿ̀гѡ́. <sup>26</sup> И́ рече́ ѿ̀вѣ́слѡ́мѣ́з къ немѣ́: ѡ́ще́ же нн, понѣ́ да ѿ̀детѣ́з сѣ́ на́мнѣ́ ѿ̀мнѡ́нѣ́з бра́тѣ́з моѡ́. И́ рече́ ѿ̀мѣ́ ца́рь: по́чтѡ́ ѿ̀детѣ́з сѣ́ тобо́ю ѿ̀мнѡ́нѣ́з; <sup>27</sup> И́ прннѣ́дн ѿ̀гѡ́ ѿ̀вѣ́слѡ́мѣ́з, ѿ̀ ѡ́пѣ́стн сѣ́ ннѣ́мѣ́з ѿ̀мнѡ́на ѿ̀ всѣ́ сы́ны царѣ́вы. И́ сотвори́н ѿ̀вѣ́слѡ́мѣ́з пн́рѣ́з, ѿ̀ко́же твори́тѣ́з пн́рѣ́з ца́рь. <sup>28</sup> И́ запо́вѣ́да ѿ̀вѣ́слѡ́мѣ́з ѡ́трокѡ́мѣ́з своѡ́мѣ́з, глаго́ла: вѣ́днѣ́те ѿ̀гѡ́ во́зѣ́лаѣ́тѣ́з сѣ́рдце́ ѿ̀мнѡ́не ѿ̀ вї́на, ѿ̀ рекѡ́ вѣ́мѣ́з: пора́знѣ́те ѿ̀мнѡ́на, ѿ̀ ѡ́мертѣ́нѣ́те ѿ̀гѡ́: не ѡ́убѡ́нѣ́те́а, ѿ̀къ не ѡ́зз лн ѿ̀смь повѣ́лѣ́ва́ннѣ́ вѣ́мѣ́з; мѡ́жа́нѣ́те́а ѿ̀ бѡ́днѣ́те въ сы́ны сї́лы. <sup>29</sup> И́ сотвори́ша ѡ́троцы́ ѿ̀вѣ́слѡ́мнѣ́ ѿ̀мнѡ́нѣ́з, ѿ̀ко́же запо́вѣ́да ѿ̀мѣ́з ѿ̀вѣ́слѡ́мѣ́з. И́ востѣ́ла всѣ́ сы́нове царѣ́вы, ѿ̀ всѣ́де кї́нѣ́до на мѣ́ка́ своегѡ́, ѿ̀ бѣ́жа́ша. <sup>30</sup> И́ бѣ́истѣ́,

сѣщымъ нѣмъ на пѣти, и сѣхъ доиде до давіда, глагола: иже авессаломъ всѣ сыны царѣвы, и не иже бысть ѿ нихъ ни едины. <sup>31</sup> И востѣ царь, и растерзѣ ризы своѣ, и лаже на земли, и вси ѿтроцы ѣго предстоѣщи ѣмѣ растерзѣша ризы своѣ. <sup>32</sup> И рече ионадавъ, сынъ самаѣ брата давідова, и рече: да не речѣтъ господины мой царь, ѣкѣ всѣ ѿтроки сыны царѣвы оуби, но ѣмнѣны ѣсть едины оубиены, ѣкѣ тои иже оуби авессаломѣ не иже хождаше, ѿнѣлѣже ѿбрѣга естрѣ ѣго дамѣрѣ. <sup>33</sup> и нѣ да не полагаѣтъ господины мой царь словесе на ердцы своѣмъ, глагола: вси сынове царѣвы оумроша: ѣкѣ ѣмнѣны едины оумре. <sup>34</sup> И побѣже авессаломъ. И воздвѣже ѿтрокъ стражъ очеса своѣ и видѣ: и се, люде мнози идѣще пѣтемъ вѣлѣдъ ѣго со страны горы въ низхожденіе. И прииде стражъ и возвѣсти царю и рече: мѣжи видѣхъ ѿ пѣти ѿрѣска со страны горы. <sup>35</sup> И рече ионадавъ ко царю: се, сынове царѣвы прихѣдѣтъ: по словеси раба твоего, такѣ бысть. <sup>36</sup> И бысть ѣгда сконча глагола, и се, сынове царѣвы приидоша и воздвѣгоша гласъ свой и плакаша: и самъ царь и вси ѿтроцы ѣго плакаша плачемъ великимъ сѣлѣ. <sup>37</sup> И авессаломъ оубѣже, и прииде ко долѣ сынѣ ѣмѣда, царю гедѣрекѣ, въ землю хаммахѣдѣкѣ. И плакаше давідъ царь ѿ сынѣ своѣмъ всѣ дни. <sup>38</sup> И авессаломъ оубѣже, и иде въ гедѣрѣ, и бѣ тамъ три лѣта. <sup>39</sup> И ѿстави царь давідъ иже быти вѣлѣдъ авессаломѣ, ѣкѣ оубиши ѿ ѣмнѣ, ѣкѣ оумре.





## Глава 14.

**И** разумѣ ішавъ сынъ сардинъ, ѣкъ сердце царѣво преклонѣа ко авессаломѣ.  
2 И посла ішавъ въ декюю, и взъ ѡтѣдъ женѣ мѣдрѣ и рече къ ней: сѣтѣи  
нѣѣ, и ѡблецыса въ рѣзѣ сѣтованїа, и не помѣжнса ѣлѣемъ, и бѣдешн ѣкъ  
женѣ сѣтѣющаѣ ѡ оумѣршемъ днѣ мнѡгѣ: 3 и внидешн ко царю и речеши къ  
немѣ по глаголѣ семѣ. И положи ішавъ словеса своѣа во оутѣа ѣа. 4 И вниде  
женѣ декѡитанына ко царю и падѣ на лицѣ своѣмъ на зѣмлю, и поклонѣа  
ѣмѣ, и рече: спасѣн, царю, спасѣн ма. 5 И рече ѣи царь: что ти ѣсть; Она же  
рече: издѣвна вдова женѣ ѣзъ ѣмѣ, и оумре мѣжъ моѣ: 6 и рабѣ твоѣи двѣ  
сына, и бѣстасѣ ѡба на селѣ, и не бѣсть кто бы иѣхъ разлѣчилъ, и нападѣ  
ѣдинъ на брата своего, и оумертвѣи ѣго: 7 и сѣ, воста всѣ ѡтѣчество на рабѣ  
твоѣи и рѣша: даи оубѣвшаго брата своего, и оумертвѣимъ ѣго влѣстѣѡ дѣшн  
брата, ѣгоже оубѣи, и погубѣимъ и наследннка башего: и оугасѣтъ искрѣ моѣ  
ѡстѣвшюса, ѣкъ не ѡстѣвннн мѣжъ моѣмъ ѡстѣнка и имене на лицѣ  
земли. 8 И рече царь къ женѣ: иди здѣва въ домъ своѣи, и ѣзъ заповѣдаю ѡ  
тебѣ. 9 И рече женѣ декѡитанына ко царю: на мнѣ беззаконїе, господи моѣи  
царю, и на домѣ ѡтца моего, царь же и престѡлъ ѣгѡ неповнненъ. 10 И рече  
царь: кто глаголаи къ тебѣ, и приведеши ѣго ко мнѣ, и не приложнтъ  
ктомѣ коинѣтнса ѣмѣ; 11 И рече женѣ: да воспомѣнетъ нѣѣ царь гѣа бѣа  
своего, внигда оумножитн оужннка крѡве, ѣже растлннн, и не илѣтъ погубннн  
сына моего. И рече (царь): живъ гѣа, ѣще и влѣсъ падѣтъ сынѣ твоѣмъ съ  
главы на зѣмлю. 12 И рече женѣ: да глаголетъ нѣѣ рабѣ твоѣа ко господнѣ  
моѣмъ царю слово. Онъ же рече: глаголи. 13 И рече женѣ: почтѡ помыслиа ѣсѣ  
тѣкъ ѡ людѣхъ бѣжннхъ; ѣда ѡ оутѣа царѣвнхъ слово сѣе ѣкн престѣплѣнїе, ѣже  
не возвратннн царю ѡрнновѣннагѡ своего; 14 ѣкъ смѣртнѡ оумремъ, и ѣкъ  
вода ннзходѣша на зѣмлю, ѣже не соверѣтсѣ, и прїнметъ бѣа дѣшн, и  
помышлѣаи спастн ѡ негѡ ѡрнновѣннаго: 15 и нѣѣ ѣкъ прндохъ глаголатн

ко царю господиному моему глаголю сей, яко увидатъ мѧ люди, и речетъ раба твоего: да глаголетъ оубо ко господиному моему царю, негли сотворишъ царь слово рабы своеа, <sup>16</sup> яко услышитъ царь: да ищетъ раба своего иже рече мѧжеи ищущихъ погубити мѧ и сына моего ѿ участиа бѣи: <sup>17</sup> и речетъ раба твоего: да вѣдетъ нѣе слово гoспода моего царя на жертвѣ: якоже бо аггилъ бѣи, такъ господь мой царь, еже слышити благое и слово: и гдѣ бѣ твои вѣдетъ съ тобою. <sup>18</sup> И ѿвѣща царь и рече къ женѣ: никакоже да оутайши ѿ мене глагола, ѡ немже азъ вопрошъ тѧ. И рече жена: да глаголетъ оубо господь мой царь. <sup>19</sup> И рече царь: еда рече иже вѣла ѡ всемъ семъ съ тобою; И рече жена къ царю: да жнетъ душа твоя, господи мой царю, аще етъ ѡдеишу или ѡшю ѿ вѣхъ, еже глагола господиному моему царю, яко раба твоя иже твои заповѣда мѣ, и твои вложи во уста рабѣ твоеи всѧ словеса сѧ: <sup>20</sup> за еже принти лицѣ глагола сего, еже сотвори раба твоя иже слово сѧ: господиному же моему царю мѧрз, якоже мѧростъ аггилъ бѣи, еже раздѣтити всѧ, еже на земли. <sup>21</sup> И рече царь ко иже вѣ: се, нѣе сотворишъ ти по словеси твоему семъ: иди, возврати отрока авесаломъ. <sup>22</sup> И паде на лица своему иже на землю, и поклонися, и благослови царя. И рече иже вѣ: днесь позна раба твоя, яко ѡвертѣхъ благодѣть предъ очима твоима, господи мой царю, яко сотвори господиному моему царю слово раба моего. <sup>23</sup> И воста иже вѣ и иде въ гедоръ, и приведе авесаломъ во иерлѣмъ. <sup>24</sup> И рече царь: да возвратитца въ домъ свой, лица же моего да не видитъ. И возвратися авесаломъ въ домъ свой, лица же царева не видѣ. <sup>25</sup> И якоже авесаломъ не бѣ мѧжъ во всемъ или хвалениа сѧ: ѿ пятъ ногъ его и до верха его не бѣ въ немъ порока: <sup>26</sup> и вегда стрижѣ семъ главъ свою, и бысть ѿ начала днѣ до днѣ въ нѧже стрижаше, яко тѧжко бѧше семъ ѿ нѧхъ, и стрижѣше вѣшше власы главы своеа двѣсти сѧклей по сѧклю царскому. <sup>27</sup> И родишася авесалому три сѧны и дщери едина, и има еи дамаръ: сѧ бѣ жена добра сѧлѡ взоромъ, и бысть жена роуамъ сынъ соломону, и роди семъ авио. <sup>28</sup> И сѧдѧше авесаломъ во иерлѣмѣ два лѣта днѣ, и лица царева не видѣ. <sup>29</sup> И посла авесаломъ ко иже вѣ, дабы послати его ко царю, и не восхотѣ принти къ немъ: и посла второе къ немъ, и не восхотѣ принти. <sup>30</sup> И рече авесаломъ ко отрокомъ своимъ: видѣте, часть на сѧлѣ иже вѣ блнзъ мене, его тѧмъ иже чмень, идиѣте и запалиѣте его огнемъ. И запалиша раба авесаломни часть

(іўаівлю) Ѡгнѣмъ. И прїидѡша рабѣ іўаівли къ немѹ раздрѣвше рѣзѣ своѣ, и рѣша: пожгѡша рабѣ авесалѡмли чѣсть твоѡ Ѡгнѣмъ. <sup>31</sup> И востѣ іўаівъ и прїиде ко авесалѡмѹ въ дѡмъ, и рече къ немѹ: почтѡ пожгѡша рабѣ твоѡ чѣсть моѡ Ѡгнѣмъ; <sup>32</sup> И рече авесалѡмъ ко іўаівѹ: сѣ, посылаѣхъ къ тебѣ, глагола: иди сѣмъ, и послѡи тѣ ко царю, глагола: почтѡ прїидѡхъ и зѣ гедѣра; лѣше мѣ бѣ бѣти сѣ тѣмъ: и нѣ сѣ, лица царѣва не видѣхъ: ѣще же сѣсть во мнѣ неправда, тѡ оумертвѣ ма. <sup>33</sup> И вниде іўаівъ ко царю и возвѣстѣ тѣ сѣмѹ. И призѣ авесалѡма, и прїиде ко царю, и поклонїсѣ сѣмѹ, и падѣ лицѣмъ своїмъ на зѣмлю предѣ лицѣмъ царѣвымъ, и ѡблѡбїзѣ царѣ авесалѡма.



## Глава 15.

**И** бысть по сихъ, и сотвори себѣ авессаломъ колесницы и кони и пятъдесять мѣзъ текущихъ предъ нимъ: <sup>2</sup> и возставаше раню авессаломъ, и стоаше при сѣмѣмъ пѣти вратъ: и бысть всѣмъ мѣзъ, ѣмѣже бѣше прѣдъ, прїиде предъ царѣмъ на сѣдъ, и возопи къ немѣ авессаломъ, и глаголаше ѣмѣ: ѿ коегѡ града ты еси; и рече ѣмѣ мѣзъ: ѿ единагѡ колѣнъ илевиыхъ рѣвъ твоѣхъ. <sup>3</sup> и рече къ немѣ авессаломъ: се, словеса твоѣ блага и оудѡбна, но слышающагѡ нѣсть ти ѿ царѣмъ. <sup>4</sup> и рече авессаломъ: кто ма поставитъ сѣдѣю на земли, и кони прїидетъ всѣмъ мѣзъ имѣнїи прю и сѣдъ, и ѡправдѣю егѡ; <sup>5</sup> и бысть егда приелнѣаше мѣзъ поклонити ѣмѣ, и простирѣше рѣкѣ своѣ, и прїимѣше егѡ, и цѣловѣше егѡ. <sup>6</sup> и сотвори авессаломъ по глаголѣ семѣ всемѣ илю приходѣщимъ на сѣдъ къ царю и пришедѡн авессаломъ сердца сынѡвъ илевиыхъ. <sup>7</sup> и бысть ѿ конца четъредесѣти лѣтъ, и рече авессаломъ ко отцѣ своемѣ: поидѣ нѣѣ и воздѣмъ ѡбѣты моѣ, ѣже ѡбѣщѣхъ гдѣ въ хевронѣ: <sup>8</sup> занѣ ѡбѣтъ ѡбѣщѣ рѣвъ твоѣхъ, егда жнхъ въ гедѣрѣ сѣрїиотѣмъ, глагола: ѣще возвращѣа возвратитъ ма гдѣ во иерлїмъ, и послѣждѣ гдѣ. <sup>9</sup> и рече ѣмѣ царѣ: иди из мїромъ. и возставъ иде въ хевронъ. <sup>10</sup> и посла авессаломъ согладѣтан во всѣ кѡлѣна илѣва, глагола: егда оуслышите въ гласъ трѣбы рѡжаны, и рѣчите: воцарѣа царѣ авессаломъ въ хевронѣ. <sup>11</sup> и идоша со авессаломомъ двѣсти мѣжѣ ѿ иерлїма позовани: и идахѣ въ прѣстѡтѣ своѣй, и не раздѣмѣша всѣкагѡ глагола. <sup>12</sup> и посла авессаломъ, и призвѣ ахїтофѣла галамонїискаго, совѣтника давідова, ѿ града егѡ гѡлѣмы, егда жрѣше жѣртвы. и бысть смѣтѣнїе крѣпко: и людїи мнѡжество идушихъ со авессаломомъ. <sup>13</sup> и прїиде вѣстникъ къ давїдѣ, глагола: бысть сердце мѣжѣ илевиыхъ со авессаломомъ. <sup>14</sup> и рече давїдъ вѣмъ отрокомъ своимъ сѣщымъ из нимъ во иерлїмѣ: востѣнитѣ, и бѣжимъ, ѣкѡ нѣсть намъ спасѣнїа ѿ лицѣ авессаломла: оускорїте ити, да не оускорїтъ и вѡзметъ насъ, и наведѣтъ на насъ

слово, и избѣетъ градъ остроумъ мечѣ. <sup>15</sup> И рѣша отроцы царѣвы къ царю: всѣ елика заповѣсть господь нашъ царь, се, мы отроцы твои. <sup>16</sup> И изыде царь и всеь домъ егво ногамн своимн, и востави царь дѣлатъ жєнъ подложницъ своихъ хранити домъ. <sup>17</sup> И изыде царь и вси отроцы егво пѣши и сташа въ домъ ещемъ далече: <sup>18</sup> и вси отроцы егво ѿ овою страню егво идаху, и вси хеледѣе и вси феледѣе и вси гедѣе, шестъ сотъ мѣжєи шедше пѣши ѿ гѣда преднаху предъ лицемъ царевымъ. <sup>19</sup> И рече царь ко еддею гедденн: почто и ты идешн съ нами; возвратиса и жнвн съ царемъ, ѣкѡ чждь еси ты, и ѣкѡ преселиса еси ты ѿ мѣста твоего: <sup>20</sup> аще вчера пришелъ еси, и днесь ли подвигнъ тѣ ити съ нами; и азъ иду, а може поиду: иди и возвратиса, и возврати братю твою съ тобою, и гдѣ да сотворитъ съ тобою мѣтъ и истиню. <sup>21</sup> И отвѣща еддеи къ царю и рече: жнвн гдѣ, и жнвн господнъ мой царь, ѣкѡ на мѣстѣ, и дѣже бдетъ господнъ мой царь, илн въ смертн, илн въ животѣ, тамъ бдетъ рѣкъ твои. <sup>22</sup> И рече царь ко еддею: градн, и преиди со мною. И преиде еддеи гедденнъ и царь и вси отроцы егво и всеь народъ ѣже съ нимъ. <sup>23</sup> И всѣ земля плакашеса глагомъ великимъ. И вси людєе прехождяху по потоку кедрикъ, и царь преиде чрезъ потокъ кедрикн, и вси людєе и царь идаху къ лицу пѣти пѣстыннаго. <sup>24</sup> И се, и сдѡкъ иерей и вси левити съ нимъ, носѣще кѣвѡтъ завѣта гднѣ ѿ ведары: и поствнша кѣвѡтъ бжїи: и авїадаръ взыде, дондеже престаша вси людєе и сходити изъ града. <sup>25</sup> И рече царь къ сдѡкѣ: возврати кѣвѡтъ бжїи во градъ, и да стѣнетъ на мѣстѣ своемъ: аще оберѣтъ блгть предъ очима гдннма, и возвратитъ мѣ, и покажетъ мн егво и лѣпотъ егво: <sup>26</sup> и аще такъ речѣтъ: не благоволихъ въ тебѣ: се, азъ есмь, да сотворитъ мн по блгомъ предъ очима своимъ. <sup>27</sup> И рече царь сдѡкѣ иерейо: виднте, ты возвращаешиса во градъ съ миромъ и ахїмаисъ сынъ твои и ишнаданъ сынъ авїадаровъ, двѣ сыны вашн съ вами: <sup>28</sup> виднте, азъ вселѡюся во аравѡдъ пѣстынный, дондеже прїидетъ мн слово ѿ васъ, ѣже возвѣстити мн. <sup>29</sup> И возврати сдѡкъ и авїадаръ кѣвѡтъ бжїи во иерлїимъ, и сѣде тамъ. <sup>30</sup> И давидъ восхождаше воходомъ на гору елевнскю воходѣ и плачсѣ, и покрывъ главу свою, и самъ идаше босыма ногами: и вси людєе ѣже съ нимъ покрыша кїждо главу свою, и восхождаху воходѣе и плачущесѣ. <sup>31</sup> И возвѣстнша давидъ глаголюще: и ахїтофелъ въ матѣжницѣхъ со авессалѡмомъ. И рече давидъ: разрѣши совѣтъ

ἀχιτοφέλεβз, γὰν, βῆε μόν. <sup>32</sup> Ἦ βῆε δαβίδз градыйй дájе до рώεα, ἠδέεже поклонίεα εῖϛ. Ἦ εῖ, на εῖттеніе εῖмϛ (ἠзЫде) χδείη пέρвыйй дрδгз давίδовз, растерзáвз рнзы евоа, ἠ пέρετть на главѣ εῖгò. <sup>33</sup> Ἦ речѣ εῖмϛ давίδз: ἄце пón-деши ео мнóю, ἠ бдеши мнè вз тáгостъ: <sup>34</sup> ἄце же возвратншиса во градз ἠ речѣши ἀβεελλώмϛ: мннџша братїа твоа, ἠ царь за мнóю мннџ óтѣцз твоо̄н, ἠ ннѣ рáвз твоо̄н εῖεμь, царю, поцадн ма жнва быти: рáвз бѣхз óтца твоегò тогдà ἠ доεаѣ, ннѣ же ἄзз твоо̄н рáвз: ἠ разрδшн ми совѣтз ἀχιτοφέлеβз: <sup>35</sup> ἠ εῖ, εз тобою тáμω εαδóкз ἠ ἀвїáд,арз іерее: ἠ бдѣтз есáкз глагóлз, εῖгóже оῦεлЫшнши нз' оῦεтз царскнхз, ἠ екажеши εαδóкδ ἠ ἀвїáд,арδ іереемз: <sup>36</sup> εῖ, тáμω εз ннми двà еџна ἦхз, ἀχїмаáεз еџнз εαδóковз ἠ іωна-дánз еџнз ἀвїáд,аровз: ἠ послнте рδкóю ἦхз ко мнѣ есáкз глагóлз, εῖгóже ἄце оῦεлЫшнѣ. <sup>37</sup> Ἦ вннде χδείη дрδгз давίδовз во градз, ἠ ἀβεελλώмз тогдà вхождáше во іεῖρλнмз.

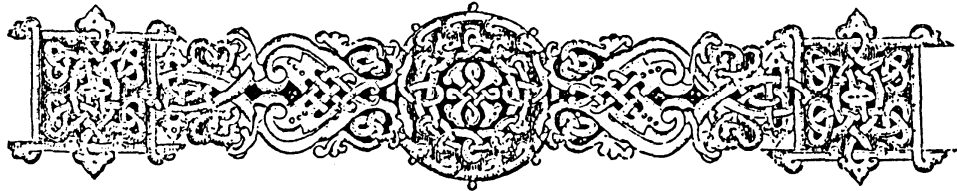


## Глава 16.

**И** давидъ прѣиде мало что ѿ рѣка, и е, сѣла ѿтрокѣ мемфѣвоудѣовѣ въ срътѣнїе ѣмѣ: и сѣпрѣгѣ ѿслаѣтѣ ѡсѣдланыхъ, и на нѣхъ двѣсти хлѣбовѣ, и стѣ грѣздѣн, и стѣ фѣнїкѣвѣ, и мѣхъ вѣна. <sup>2</sup> И рече царь къ сѣвѣ: что сѣла тебѣ; И рече сѣла: ѿслаѣта на гаждѣнїе дѣмѣ царѣвѣ, а хлѣбы и фѣнїкѣ на снѣдѣнїе ѿтрокѣмѣ, и вѣно пѣтѣ ѡслаѣѣвшымѣ въ пѣстѣнн. <sup>3</sup> И рече царь: и гдѣ сынъ господѣна твоегѣ; И рече сѣла ко царю: е, сѣдѣтѣ во іерлѣмѣ, гѣкѣ рече: днѣсь возвратѣтѣ мѣ вѣсь дѣмѣ иѣлевѣ царѣтво ѿтѣца моегѣ. <sup>4</sup> И рече царь къ сѣвѣ: е, тебѣ всѣ ѣлѣка сѣтъ мемфѣвоудѣова. И рече сѣла поклонѣса: да ѡбращѣ блѣгодѣть прѣдѣ ѿчѣма твоѣма, гѣспѣдн мѣѣ царю. <sup>5</sup> И прѣиде давидъ царь до вадѣрѣма, и е, ѡтѣдѣ мѣжѣ иѣхождаше ѿ рѣда дѣмѣ сѣдѣла, иѣма же ѣмѣ семѣнѣ сынѣ гнѣрѣнѣ: иѣзѣде же иѣходѣ и проклѣнѣа <sup>6</sup> и кѣмѣнѣемѣ мѣтѣла на даvida и на всѣ ѿтрокѣ царѣ даvida: и всѣ людѣе и всѣ сѣлѣнн ѡдѣснѣю и ѡшѣю царѣ вѣхѣ. <sup>7</sup> И тѣкѣ рече семѣнѣ проклѣнѣа ѣгѣ: иѣзѣдн, иѣзѣдн, мѣжѣ кровѣн и мѣжѣ беззакѣнннн: <sup>8</sup> возвратѣ на тѣ гдѣ всѣ кровѣн дѣмѣ сѣдѣла, понѣже воцарѣлѣа ѣснѣ вѣмѣстѣ ѣгѣ: и дадѣ гдѣ царѣтво въ рѣцѣ лѣвѣсѣлѣма сына твоегѣ: и е, тѣ въ слѣбѣ твоѣн, гѣкѣ мѣжѣ кровѣн тѣ. <sup>9</sup> И рече лѣвѣса сынѣ сѣрѣннѣ ко царю: почтѣ проклѣнѣетѣ пѣсѣ ѡмѣрѣшнѣ сѣнѣ господѣна моего царѣ; ннѣ пондѣ, и ѡнмѣ главѣ ѣгѣ. <sup>10</sup> И рече царь ко лѣвѣсѣ: что мнѣ и вѣмѣ, сынове сѣрѣннн; ѡстѣвнѣте ѣгѣ, и тѣкѣ да проклѣнѣетѣ, гѣкѣ гдѣ рече ѣмѣ проклѣнѣтн даvida: и ктѣ речѣтѣ: почтѣ сотворѣлѣ ѣснѣ тѣкѣ; <sup>11</sup> И рече давидъ ко лѣвѣсѣ и ко вѣтѣмѣ ѿтрокѣмѣ своѣмѣ: е, сынѣ мѣѣ иѣзѣднн иѣзѣ чрѣва моего иѣщѣтѣ дѣшнѣ моеа, а кольмѣ пѣче сынѣ іемѣнѣевѣ: ѡстѣвнѣте ѣгѣ проклѣнѣтн мѣ, гѣкѣ рече ѣмѣ гдѣ: <sup>12</sup> нѣглн прѣзрѣтѣ гдѣ на смнрѣнїе мѣ, и возвратѣтѣ мѣ блѣглѣ вѣмѣстѣ клѣтѣвы ѣгѣ во днѣшннѣ дѣнѣ. <sup>13</sup> И иѣдѣше давидъ и всѣ мѣжѣ ѣгѣ пѣтѣмѣ: а семѣнѣ иѣдѣше со стнѣрнѣ горѣ блнѣзѣ ѣгѣ иѣднн и проклѣнѣа, и кѣмѣнѣемѣ мѣцѣ со стнѣрнѣ ѣгѣ,

и перстѣю сыпавъ. <sup>14</sup> И прїиде царь и вси людїе ѿже съ нимъ оутрѣждени, и препочїнша тѣ. <sup>15</sup> Авессалѡмъ же и вси мѡжїе їиѡвѣвы внидоша во їерлїмъ, и ахїтофелъ съ нимъ. <sup>16</sup> И бысть ѣгда прїиде хѡсїи первый дрѡгъ давидовъ ко авессалѡмѣ: и рече хѡсїи ко авессалѡмѣ: да живѣтъ царь. <sup>17</sup> И рече авессалѡмъ къ хѡсїю: еѡ ли мїлостъ твоѡ со дрѡгомъ твоимъ; почитѡ не ѡшѣлъ еси со дрѡгомъ твоимъ; <sup>18</sup> И рече хѡсїи ко авессалѡмѣ: нї, но вѣлѣдъ (нѡдъ), егѡже нѡзѣра гдѣ и людїе сїи и вси мѡжїе їиѡвѣвы, тогѡ есмь, и съ тѣмъ бѡдѡ: <sup>19</sup> и вторѡе, комѡ ѡзъ порабѡтаю; не предъ сыномъ ли егѡ; ѡкоже рабѡтахъ предъ ѡтцѣмъ твоимъ, такъ бѡдѡ и предъ тобою. <sup>20</sup> И рече авессалѡмъ ко ахїтофелѣ: дадите себѣ совѣтъ, что сотворимъ; <sup>21</sup> И рече ахїтофелъ ко авессалѡмѣ: вниди къ подлѡжницамъ ѡтца твоегѡ, ѡже ѡстаѡви стѣщїи дѡмъ своѡ, и оуслышати вси їиѡвѡне, ѡкѡ порамнїлъ еси ѡтца твоегѡ, и возмѡгѡтъ рѡки вѣхъ сѡщїихъ съ тобою. <sup>22</sup> И постаѡвша авессалѡмѣ шатѣръ на палатѣ, и вниде авессалѡмъ къ подлѡжницамъ ѡтца своего предъ ѡчїма вѣхъ їиѡвѡнъ. <sup>23</sup> И совѣтъ ахїтофелевъ, егѡже совѣщаваше во днї пѣрвыа, ѡмже ѡбразомъ вопрошѡ бы ктѡ бѡа ѡ словесїи, такъ вѣкъ совѣтъ ахїтофелевъ, и ѡже давидѡ, и ѡже авессалѡмѣ.





## Глава 17.

**И** рече ахитофелъ ко авессаломъ: и зверъ нѣтъ себѣ дванадесать тысячъ мужей и востану, и пожену елафаз давида ночью, <sup>2</sup> и наиду на него, и тои оутрѣдженъ и ослабленъ рѣками, и оутрашу его, и побѣжатъ вси людие иже съ нимъ, и оубию царя единого: <sup>3</sup> и возвращу все люди къ тебѣ, и мже образомъ обратятся невѣста къ мужевн своему: ты бо токмо души единого мужа ищеш, всеми же людемъ едетъ миръ. <sup>4</sup> И оубо слово бысть предъ очима авессаломима и предъ очима всехъ старейшихъ илевиыхъ. <sup>5</sup> И рече авессаломъ: призовите же и хвѣи арахина, и оуслышимъ что иже оустъ его. <sup>6</sup> И видѣ хвѣи ко авессалому, и рече авессаломъ къ нему, глагола: по глаголу сему глагола ахитофелъ: сотворимъ ли по словеси его; аще же нѣтъ, ты глаголи. <sup>7</sup> И рече хвѣи ко авессалому: не блгу советъ сей, егоже совета ахитофелъ единою се. <sup>8</sup> И рече хвѣи: ты вси отца твоего и мужей его, яко сильни суть сѣла, и гневливѣ душими своиими, яко медведица чадъ лишена на селѣ, и аки вепрь свирѣпый на полн: и отецъ твои мужъ борецъ, и не дастъ почити людемъ: <sup>9</sup> се бо, тои нѣтъ скрѣпа на некоторыхъ холмѣ или на некоторыхъ мѣстѣ: и едетъ внегда напасти на нихъ въ началѣ, и оуслышитъ слышави, и речетъ: бысть сокращеніе въ людехъ иже за авессаломомъ: <sup>10</sup> и тои сынъ силы, еможе сердце якоже сердце льва тлацо истаетъ: понеже вѣсть весь иль, яко силенъ отецъ твои, и сынове силы вси иже съ нимъ: <sup>11</sup> такъ совета азъ оубо советовахъ, и собравша соберѣтъ къ тебѣ весь иль ѿ дана и до врсавин, аки песокъ иже при мори во множествѣ, и лице твоѣ ищущее посреде ихъ: <sup>12</sup> и приидемъ къ нему на едино мѣсто, и даже обратимъ его тамъ, и оуполнимъ на него, якоже спадетъ роса на землю, и не оствѣнимъ въ немъ и въ мужехъ его иже съ нимъ ни единого: <sup>13</sup> и аще во градъ соберѣтъ, и возметъ весь иль ко граду томъ оужы, и соблемъ его въ потокъ, дондеже не остане тамъ ниже камень. <sup>14</sup> И рече авессаломъ и

всѣмъ мѡжѣи и҃нльчестѣи: бл҃гѡ советѣтъ х҃сїа арахи́нна ꙗ́че советѣта а҃хїтофѣлева. И҃ гдѣ заповѣда разорѣти советѣтъ а҃хїтофѣлеву бл҃гїи, ꙗ́кѡ да наведеѣтъ гдѣ на авессалѡма слава всѣмъ. <sup>15</sup> И҃ рече х҃сїи арахи́ннѡ ко садѡкѡ и҃ авїадѡрѡ іерееѡмъ: ꙗ́кѡ и҃ ꙗ́кѡ советѣтова а҃хїтофѣлу авессалѡмѡ и҃ старѣйшинамъ и҃нльчымъ: и҃ ѡзъ ꙗ́кѡ и҃ ꙗ́кѡ советѣтовахъ: <sup>16</sup> и҃ нѣте послѣйте скѡрѡ и҃ возвѣстѣйте давідѡ, глаголюще: не пребди нѡщѣ сїю̀ во араѡдѣ пѣстыни, но поити потщисѡ, да не ꙗ́кѡ пожертѣ бѣдетѣ царѣ и҃ всѣмъ людіе и҃же съ нимъ. <sup>17</sup> И҃ іѡнадѡнъ и҃ а҃хїмаѣсъ стоѡста на стѡденцѣ рѡгїли, и҃ ѡде рабїна и҃ повѣда ѡма: и҃ чїи и҃дѡста и҃ возвѣстѣста давідѡ царю̀, ꙗ́кѡ не могѡста ꙗ́вїтисѡ ѡже вїнїти во градѣ. <sup>18</sup> И҃ вїдѣ и҃хъ ѡтрочицѣ и҃ повѣда авессалѡмѡ. И҃ и҃дѡста ѡба скѡрѡ и҃ прїиѡста въ дѡмъ мѡжа въ вѡдрїмъ: и҃ томѡ рѡвъ на дворѣ, и҃ снїдѡста чѡмъ. <sup>19</sup> И҃ взѡ женѡ, и҃ положи покрѡвъ на о҃чїи рѡва, и҃ сѡшїи на нѣмъ араѡдѡ \* , и҃ не познаѡ глаголѣ. <sup>20</sup> И҃ прїиѡша ѡтроцы авессалѡманъ къ женѣ въ дѡмъ и҃ рѣша: гдѣ а҃хїмаѣсъ и҃ іѡнадѡнъ; И҃ рече и҃мъ женѡ: прїиѡста вмаѡлѣ вѡдѡ. И҃ и҃скаша, и҃ не ѡверѣтѡша, и҃ возвратїшасѡ во іерлїмъ. <sup>21</sup> Бѣсть же по ѡшеѡствїи и҃хъ, и҃ и҃злѣзѡста и҃з рѡва, и҃ и҃дѡста, и҃ возвѣстѣста давідѡ царю̀ и҃ глаголаста ѡмѡ: востѡнитѣ, и҃ прїидїте скѡрѡ вѡдѡ, ꙗ́кѡ сїце советѣта на всѣмъ а҃хїтофѣлѡ. <sup>22</sup> И҃ воста давідъ и҃ всѣмъ людіе и҃же съ нимъ и҃ прїиѡша іорданѡ до свѣта зѡтра, и҃ ни ѡдїнъ не ѡста, и҃же бы не прїшѣлъ іорданѡ. <sup>23</sup> И҃ а҃хїтофѣлъ вїдѣ, ꙗ́кѡ не бѣствѡ советѣтъ ѡгѡ, и҃ ѡсѣдѡла ѡсла своѡ, и҃ воста, и҃ ѡнде въ дѡмъ своѡ, во градѣ своѡ: и҃ заповѣда дѡмѡ своѡмѡ, и҃ о҃удавїсѡ, и҃ о҃мре, и҃ погребѣнъ бѣсть во грѡбѣ ѡтца своѡгѡ. <sup>24</sup> И҃ давідъ прїидѣ въ манаїмъ, авессалѡмъ же прїидѣ іорданѡ самъ и҃ всѣмъ мѡжѣи и҃нльчестѣи съ нимъ. <sup>25</sup> И҃ амессѡа постаѡи авессалѡмъ вмѣстѡ іѡѡва на дѣ сїлю: амессѡи же сынъ мѡжа, ѡмѡже ѡма іедѣрѡ іезранїтїннъ, сїи вїнде ко авїгѣн дцїерїи іессѣнѣ, сестрѣ сардїи мѡтере іѡѡвїи. <sup>26</sup> И҃ ѡполчїсѡ авессалѡмъ и҃ всѣмъ и҃нль въ землїи галаадѣтїи. <sup>27</sup> И҃ бѣсть ѡгда вїнде давідъ въ манаїмъ, и҃ о҃сѡвїи сынъ наѡсовъ ѡ раѡѡда сынѡвъ аммоннхъ, и҃ махїрѡ сынъ амїїнль и҃же и҃з лѡѡѡвѡра, и҃ верзелїи галаадїтїннъ и҃з рѡгелїма, <sup>28</sup> прїиѡша дѣсѡтъ постѣль о҃стрѡеннхъ и҃ конѡвѡвъ дѣсѡтъ и҃ сѡсѡды сѡдѣельны и҃ пшенїцѡ и҃ іачмѣнъ и҃ мѡкѡ и҃ пшенѡ и҃ бѡвъ и҃ сѡчѡвїцѡ <sup>29</sup> и҃ мѣдъ и҃ мѡло и҃ ѡвцы и҃ сырѡ крѡѡвѡ, и҃

\* сѣмена

ПРИНЕСОША ДАВІДЪ И ЛЮДЕМЪ ИЖЕ СЪ НИМЪ ЁСТИ: БЫША БО ЛЮДІЕ ГЛАДНИ И  
ОУТРОЖДЕНИ И ЖАЖДНИ ВЪ ПУСТЫНИ.



## Глава 18.

**И** согда давидъ вѣхъ людій сѣиныхъ съ нимъ, и постави надъ ними тысященачальники и сотники. <sup>2</sup> И послъ давидъ третью часть людій подъ рѣкою иѡавлею и третью часть подъ рѣкою авессы сына сардина брата иѡавла, и третью часть подъ рѣкою еддѣа геддѣнна, и рече давидъ къ людемъ: шедъ изыдѣ и ѡзъ съ вѣми. <sup>3</sup> И рѣша: не изыди, ѡакъ ѡще вѣгетвомъ повѣгнемъ, не положѣтъ на насъ сердца: и ѡще оумремъ полъ насъ, не положѣтъ на насъ сердца, понеже ты ѡки мѣ десяти тысячъ: и нѣтъ лѣше, ѡакъ ѡстанеша во градѣ на помощь намъ. <sup>4</sup> И рече имъ царь: еже оудно предъ очима вашима, сотворю. И стѣ царь при вратѣхъ: и вси людѣ ихождахѣ стѣми и тысящами. <sup>5</sup> И заповѣда царь иѡавѣ и авессѣ и еддѣевн, глагола: пощадѣте мѣ отрока авессалѡма. И вси людѣ слышаша заповѣдающа царѣ вѣмъ княземъ ѡ авессалѡмѣ. <sup>6</sup> И изыдоша вси людѣ въ дѣрѣвѣ сопротивъ илю: и бысть брань въ дѣрѣвѣ ефремн. <sup>7</sup> И падоша тамъ людѣ илѣвы предъ отроки давидовими, и бысть сокращеніе велико въ тои дѣнь, ѡакъ двадцать тысячъ мѣжѣ. <sup>8</sup> И бысть тамъ брань разбиана по лицѣ всеѣ земли: и оумножи дѣрѣва похѣти людій, пѣче неже ихъ похѣ мечъ въ тои дѣнь. <sup>9</sup> И навѣжа авессалѡмъ на отроки давидовы: авессалѡмъ же вѣ сѣдѣи на мскѣ своемъ, и вѣжа (съ нимъ) мѣкъ въ чѣщѣ дѣла великаго, и ѡбѣшала власы главы егѡ на дѣвѣ, и повисѣ междѣ небомъ и землею, мѣкъ же подъ нимъ проиде. <sup>10</sup> И видѣ мѣжъ еднѣхъ и возвѣсти иѡавѣ, и рече: сѣ, видѣхъ вѣща авессалѡма на дѣвѣ. <sup>11</sup> И рече иѡавъ мѣжъ возвѣстившемѣ емѣ: ѡще видѣлъ еси, почтѡ не оубилъ еси егѡ тамъ на землю; и ѡзъ далъ быхъ тебѣ пѣтьдесятъ сѣкль сребра и полъ еднѣхъ. <sup>12</sup> И рече мѣжъ иѡавѣ: ѡще ты вложиши въ рѣцѣ мои и тысячъ сѣкль сребра, то не возложѣ рѣки моеѣ на сына царѣва, ѡакъ при оушесѣхъ нашихъ заповѣда царь тебѣ и авессѣ и еддѣевн, глагола: соблюдѣте мѣ отрока авессалѡма, <sup>13</sup> не сотвориши дѣши егѡ неправды: и всѣко

слово не оутанѣса предъ царѣмъ, ты же стоиши сопротѣвнѣи. <sup>14</sup> И рече іѡавъ: сїе ѡзъ начинѣ, не тѣкъ пребѣдѣ предъ тобою. И взѣ іѡавъ трѣ стѣлѣ въ рѣцѣ свои, и конзѣ ѡ въ сердце ѡвессалѡмѣ. И ѣще ѣмѣ живѣ сѣшѣ на дѣбѣ, <sup>15</sup> и ѡбстѣпнѣша десѣтъ ѡтрѣкѣ носѣцѣи ѡрѣжѣ іѡавѣ, и поразнѣша ѡвессалѡма, и оумертвѣнѣша ѣго. <sup>16</sup> И возтрѣвѣн іѡавъ трѣбою рѣжанѡю, и возвратнѣшасѣ людіе не гнѣти вѣсѣдѣ ина, ѣкъ цадаше іѡавъ людіи. <sup>17</sup> И взѣ іѡавъ ѡвессалѡма, и вѣрже ѣго въ пропастъ великѣ въ дѣрѣвѣ, и складе надъ нѣмъ кѣпѣ каменѣа великѣ сѣлѣ. И вѣн инальтанѣ бѣжѣша кїиждѡ въ селѣнѣа своѣ. <sup>18</sup> ѡвессалѡмъ же ѣще живѣ сынѣ, взѣ и поставнѣ себѣ стѡлпъ во юдѡли царѣтѣнѣ, рече бо, ѣкъ нѣсть мнѣ сына на пѣмѣтъ имене моего: и нарече стѡлпъ именемъ своимъ и нарече ѣго рѣкѣ ѡвессалѡмѣа, даже до днѣшнѣагѡ днѣ. <sup>19</sup> И ахімаѣсъ сынѣ садѡковѣ рече ко іѡавѣ: потекѣ нѣѣ и возвѣщѣ царю, ѣкъ сѣднѣ ѣмѣ гдѣ ѡ рѣкѣ врагѡвѣ ѣгѡ. <sup>20</sup> И рече ѣмѣ іѡавъ: нѣси мѣжъ ты возвѣщѣаи бѣго днѣшѣ, но возвѣстнѣши въ дѣнь дрѣгнѣ: въ днѣшнѣи же дѣнь не добрѡ возвѣщенѣе, понѣже сынѣ царѣвѣ оумре. <sup>21</sup> И рече іѡавъ хѣсїю: шѣдѣ повѣждѣ царю ѣаика вѣдѣлѣ ѣнѣ. И поклоннѣса хѣсїи іѡавѣ и ѡнѣде. <sup>22</sup> И приложнѣ ѣще ахімаѣсъ сынѣ садѡковѣ и рече ко іѡавѣ: что бѣдетъ, ѣще и ѡзъ текѣ вѣсѣдѣ хѣсїа; И рече іѡавъ: почто ты хѡцѣши теци, сыне мой; гдѣн, нѣсть тебѣ возвѣщенѣе въ пользѣ нѣдѣшемѣ. <sup>23</sup> И рече ахімаѣсъ: что бо ѣще потекѣ; И рече ѣмѣ іѡавъ: теци. И бѣжѣше ахімаѣсъ пѣтѣмъ равнымъ и предварнѣ хѣсїа. <sup>24</sup> Давїдъ же сѣдѣше посреде двѡю вратѣ. И нѣзѣде стрѣжъ на крѡвѣ вратѣ ко стѣнѣ, и воздѣнже ѡчи свои, и вѣдѣ, и сѣ, мѣжъ текнѣ ѣднѣ предъ нѣмъ. <sup>25</sup> И возопнѣ стрѣжъ и сказа царѣвнѣ. И рече царѣ: ѣще ѣднѣ ѣсть, бѣго возвѣщенѣе во оутѣхѣ ѣгѡ. И нѣдѣше нѣднѣ и приблнѣжѣса. <sup>26</sup> И вѣдѣ стрѣжъ мѣжа дрѣгаго текѣща, и возопнѣ къ двѣремъ и рече: сѣ, мѣжъ и дрѣгнѣ текѣщѣ ѣднѣ. И рече царѣ: и тои ѣсть бѣго возвѣщѣаи. <sup>27</sup> И рече стрѣжъ: ѡзъ вѣждѣ течѣнѣе пѣрвагѡ, ѣкъ течѣнѣе ахімаѣса сына садѡкова. И рече царѣ: мѣжъ бѣгѣ сѣн, и возвѣстѣе бѣгое прїидетъ. <sup>28</sup> И возопнѣ ахімаѣсъ и рече ко царю: мнѣрѣ. И поклоннѣса царю лицѣмъ своимъ на зѣмлю и рече: бѣгѣнѣ гдѣ бѣгѣ твои, иже затворнѣ мѣжѣнѣ воздѣнѣгшнѣхъ рѣкнѣ своѣ на господнѣа моего царѣа. <sup>29</sup> И рече царѣ: мнѣрѣ ли ѡтрѡчнѣщѣ ѡвессалѡмѣ; И рече ахімаѣсъ: вѣдѣхъ мнѡжѣство велико вѣселѣщѣеса, ѣгдѣ ѡпѣщѣаше рабѣ царѣвѣ іѡавѣ рабѣа твоегѡ, и не раздѣхъ что тѣамъ. <sup>30</sup> И рече царѣ:

возвратнѣа, ѿ стѣни здѣ. И шѣдз стѣ созадѣ. <sup>31</sup> И сѣ, хѣсїи вѣлѣдз ѣгѡ прїиде  
и рече царю: возвѣщяетѣа бл҃го господїнѡ моемѡ царю, ꙗкѡ сѣдѣ тебѣ гдѣ  
днѣсь ѿ рѣкѣи вѣлѣхз востаюцихз на тѣ. <sup>32</sup> И рече царь кз хѣсїю: мнѣрз ли  
ѡтрочницѡ авесалѡмѡ; И рече хѣсїи: да вѣдѣтз, ꙗкоже ѡтрочницѣ, вразѣ  
господїна моегѡ царѣ, и вѣн ѣлицы восташа нанѣ слѡбѡю. <sup>33</sup> И смѣтѣа царь,  
и възїде на гѡрницѡ ꙗже на вратѣхз, и плакаа: и тѣкѡ глагѡлаше, ѣгда  
плакаше: сыне мѡн, авесалѡме, сыне мѡн, сыне мѡн, авесалѡме: ктѡ дѣстз  
смѣртѣ мнѣ влѣстѡ тебѣ; ꙗзѡ влѣстѡ тебѣ, авесалѡме, сыне мѡн, сыне  
мѡн, сыне мѡн авесалѡме.



## Глава 19.

**И** повѣдаша іѡавѣ, глаголюще: сѣ, царь плачетъ и рыдаетъ ѡ авессалѡмѣ. <sup>2</sup> И бысть спасеніе въ тѡй дѣнь въ рыданіе всѣмъ людемъ, оубышаша бо людіе въ тѡй дѣнь, глаголюще: ѿкъ печаленъ єсть царь ѡ сынѣ своемъ. <sup>3</sup> И оубрадахъ людіе въ тѡй дѣнь ѣже вхоудити во градъ, ѿкоже оубрадають людіе посрамленніи, внигда бѣгати ѿмъ на бранн. <sup>4</sup> И царь покрывъ лицѣ свое: и возопи царь гласомъ великимъ, глагола: сыне мой, авессалѡме, авессалѡме, сыне мой. <sup>5</sup> И вниде іѡавѣ къ царю въ домъ и рече: посрамилъ єси днесь лица рѣбъ твоихъ всѣхъ нземшнихъ тѣ днесь и души сыновъ твоихъ и дщереи твоихъ и души женъ твоихъ и подложницъ твоихъ, <sup>6</sup> ѣже любити ненавиждыа тебѣ и ненавиждети любящыа тѣ: и гвнѣлъ єси днесь, ѿкъ не єсть тебѣ кнѣзи, ниже отроцы: но раздѣлѣхъ днесь, ѿкъ ѿще бы авессалѡмъ живъ былъ, мы вси днесь мѣртвы быхомъ были, ѿкъ тогда право было бы предъ очима твоима: <sup>7</sup> и ннѣ востахъ нзыди и глаголи въ сердца рабѡвъ твоихъ, ѿкъ ѡ гдѣ клѡхъ, ѿкъ ѿще не нзыдешн днесь, не ѡстанетъ ни єдинъ мѡжъ съ тобою въ нощь сѣю: и раздѣлѣи въ себѣ, ѿкъ слѡ тѣ єсть сѣ пѣче всѣхъ слѡзъ, ѿже прїидѡша на тѣ ѡ ѿности твоеѡ до ннѣ. <sup>8</sup> И воста царь и сѣде при двѣрехъ. И возвѣстѣша всѣмъ людемъ глаголюще: сѣ, царь сѣдитъ въ двѣрехъ. И внидоша вси людіе предъ лицѣ царєво предъ двѣри: мѡжїе же илѣвы бѣжаша во селѣніѡ своѡ. <sup>9</sup> И прѡхъѣа вси людіе во всѣхъ колѣнахъ илєвѣхъ, глаголюще: царь давидъ нзѣавн ны ѡ всѣхъ врѡгъ нашихъ, и сѣ, нзѡ насъ ѡ рѡкѣ иноплемѣнничн, и ннѣ бѣжѡ ѡ землѣ и ѡ царствѣ своеѡ и ѡ авессалѡма: <sup>10</sup> авессалѡмъ же, єгѡже помѡзахомъ надъ нами, оумре на бранн: и ннѣ что бы молчїте, ѣже возвратити царѡ; И глагола всеѡ илѡ прїиде ко царю. <sup>11</sup> И царь давидъ посла ко еадѡкѡ и ко авїадѡрдѣ іерєѡмъ, глагола: рцыте старѣйшинамъ іуданнымъ, глаголюще: почто бысте послѣдніи, ѣже возвратити царѡ въ домъ єѡ; слѡво же всеѡ илѡ прїиде къ царю въ домъ єѡ:

<sup>12</sup> брѣтѣ моѣ въ, кѡсти моѣ и плѡть моѣ въ естѣ, тѡ почтѡ бѣистѣ послѣднѣи, ѣже возвратити царѣ въ дѡмъ егѡ; <sup>13</sup> и ѡмессѣю рцѣите: нѣси ли кѡсть моѣ и плѡть моѣ ты; и нѣѣ сѣ мнѣ да сотворитъ егѡ и сѣ да приложитъ, ѡце не вѣдѣши кнѣзь силы предѡ мною во всѣ дни вмѣстѡ іѡѡва.

<sup>14</sup> И преклонѣ сердца всѣхъ мѡжѣи іѡдннхъ ѡкѡ мѡжа единагѡ. И послаша къ царю, глаголюще: возвратисѣ ты и всѣ рабѣ твоѣ. <sup>15</sup> И возвратисѣ царь и прѣидѣ до іордана, и мѡжѣе іѡднны прѣидѡша въ галгалы ѣже нѣбити на срѣтеніе царю, превестѣ царѣ чрезъ іорданъ. <sup>16</sup> И оускорѣ семѣи сынъ гирѣи сына іемііева, ѣже ѡ вѡрѣма, и снѣде съ мѡжми іѡдннми во срѣтеніе царю давидѡ, <sup>17</sup> и тысѣща мѡжѣи съ нимъ ѡ беніаміна, и сѣѡ ѡтрокѡ дѡмѡ саѡла, и пѡтѣнадеѡтъ сынѡвъ егѡ съ нимъ, и двѡдѣѡтъ рабѡвъ егѡ съ нимъ: и оуправѣнша на іорданъ пѡть предъ царѣмъ, <sup>18</sup> и послѡжнѣша сѡдженіемъ ѡ преведѣнѣи царѣвѣ. И прѣидѣ прехѡдъ ѣже превестѣ дѡмъ царѣвъ и сотворити правѡе предъ ѡчнма егѡ. И семѣи сынъ гирѣи падѣ на лицѣ своѣмъ предъ царѣмъ, егда прехѡждѡше іорданъ, <sup>19</sup> и рече ко царю: да не вмѣнитъ господнъ моѣ беззаконіѡ, и не помани елика неправѡва рабѡ твоѣ въ дѣнь ѡнъ, вѡньже господнъ моѣ царь нѣсѡждѡше нѣзъ іерлѣма, ѣже содержѡтити царю въ сѣрцѣ своѣмъ: <sup>20</sup> понѣже разѡмѣ рабѡ твоѣ, ѡкѡ ѡзъ согрѣшнхъ, и сѣ, ѡзъ прѣидѡхъ днѣсь пѣрѡѣе всегѡ іѣла и дѡмѡ іѡсѡфа, ѣже снѣти мнѣ на срѣтеніе господнѡ моемѡ царю. <sup>21</sup> И ѡвѣща ѡвѣса сынъ сарѡннъ и рече: сегѡ ли радѣи не оумертѣитѣ семѣи, ѡкѡ проклѡ хрѣста гѣна; <sup>22</sup> И рече давидъ: чтѡ мнѣ и вѡмъ, сынове сарѡнны, ѡкѡ бѣистѣ мнѣ днѣсь въ навѣтъ; днѣсь не оумертѣитѣ мѡжъ ѡ іѣла, понѣже не вѣмъ ли, ѡкѡ днѣсь царствѡю ѡзъ надъ іѣлемъ; <sup>23</sup> и рече царь и семѣю: не оумрѣши. И клѡтъ емѡ царь. <sup>24</sup> И сѣ, мемфѣвоѡдѣи сынъ іѡнадѡна сына саѡла снѣде на срѣтеніе царю, и не ѡмы нѡгъ своѣхъ, и не ѡверѣза ногтѣи, ниже оуправѣи брѡды своѣѡ, и рѣзъ своѣхъ не нѣзъ ѡ днѣ тогѡ, вѡньже нѣзѣде царь, до днѣ вѡньже тѡѣ возвратисѣ съ мѣромъ. <sup>25</sup> И бѣистѣ егда внѣде во іерлѣмъ на срѣтеніе царю, и рече емѡ царь: чтѡ ѡкѡ не пошѣлъ еси со мною, мемфѣвоѡдѣе; <sup>26</sup> И рече къ немѡ мемфѣвоѡдѣи: гѡсподи моѣ царю, пренебрежѣ менѣ рабѡ моѣ, ѡкѡ рече рабѡ твоѣ емѡ: ѡсѣдѡли мнѣ ѡслѡ, и всѡдѡ на нѣ, и пондѡ съ царѣмъ, ѡкѡ хрѡмъ рабѡ твоѣ: <sup>27</sup> и ѡболга рабѡ твоегѡ ко господнѡ моемѡ царю: и господнъ моѣ царь ѡкѡ ѡггѡл бѣити, и сотворѣи благѡе предъ ѡчнма твоѣма: <sup>28</sup> ѡкѡ не вѣе всѣ дѡмъ



ОТЦА МОЕГО, РАЗВѢ МЪЖІЕ (ПОВІННИИ) СМЕРТН ГОСПОДИНУ МОЕМУ ЦАРУ, И ПОСАДИЛЪ ЕСИ РАБА ТВОЕГО ИЗ ГАДЪЩИМИ НА ТРАПЕЗѢ ТВОЕЙ: И КОЕ ЕСТЬ МНѢ ЕСЩЕ ѠПРАВДАНИЕ, И ВОЗОПИТИ МНѢ ЕСЩЕ КЪ ЦАРУ; <sup>29</sup> И РЕЧЕ ЕМУ ЦАРЬ: ПОЧТО ГЛАГОЛЕШИ ЕСЩЕ СЛОВЕСА ТВОА; РѢХЪ ТЕБѢ И СІВѢ: РАЗДЕЛИТЕ СЕБѢ СЕЛА. <sup>30</sup> И РЕЧЕ МЕМФІВОУДѢИ КЪ ЦАРУ: И ВСА ДА ВОЗМЕТЪ, ПОВНЕГДА ПРИИТИ ГОСПОДИНУ МОЕМУ ЦАРУ ВЪ МІРѢ ВЪ ДОМЪ СВОИ. <sup>31</sup> И ВЕРЗЕЛИИ ГАЛАДИТИНЪ СИНДЕ ИЗЪ РЪГЕЛІМА, И ПРЕЙДЕ ИЗ ЦАРЕМЪ ІОРДАНЫ, ЭЖЕ ПРЕВЕРТН ЕГО ЧРЕЗЪ ІОРДАНЫ. <sup>32</sup> И ВЕРЗЕЛИИ МЪЖЪ СТАРЫ СѢЛѢ, СЫНЪ ѠСМІДЕСАТИ ЛѢТЪ, И ТОИ ПРЕПИТА ЦАРА, ЕГДА ЖИВѢШЕ ВЪ МАНАИМѢ, ІАКЪ МЪЖЪ БѢ ВЕЛИИ СѢЛѢ. <sup>33</sup> И РЕЧЕ ЦАРЬ КЪ ВЕРЗЕЛИЮ: ТЫ ПРЕЙДЕШИ СО МНОЮ, И ПРЕПИТАЮ СТАРОСТЬ ТВОЮ СО МНОЮ ВО ІЕРЛИМѢ. <sup>34</sup> И РЕЧЕ ВЕРЗЕЛИИ КЪ ЦАРУ: КОЛИЦЫ ДНИ ЛѢТЪ ЖИВОТА МОЕГО, ІАКЪ ДА ВЪИДУ ИЗ ЦАРЕМЪ ВО ІЕРЛИМЪ; <sup>35</sup> СЫНЪ ѠСМІДЕСАТИ ЛѢТЪ ЯЗЪ ДНЕСЬ ЕСТЬ: ЕДА ОУРАЗУМѢЮ ПОСРЕДѢ БЛАГА И ПОСРЕДѢ ЛКАВА; ИЛИ ОУРАЗУМѢЕТЪ ЕСЩЕ РАБЪ ТВОИ, ЭЖЕ ЯМЪ, ИЛИ ЭЖЕ ПІЮ; ИЛИ ОУСЛЫШУ ГЛАЗЪ ЕСЩЕ ПОЮЩИХЪ И ВОСПѢВАЮЩИХЪ; И ВСКЪЮ ВЪДЕТЪ ЕСЩЕ РАБЪ ТВОИ ВЪ ТАЖЕСТЬ ГОСПОДИНУ МОЕМУ ЦАРУ; <sup>36</sup> МАЛУ ПРЕЙДЕТЪ РАБЪ ТВОИ ІОРДАНЫ ИЗ ЦАРЕМЪ: И ПОЧТО ВОЗДАЕТЪ МН ЦАРЬ ВОЗДАНИЕ СІЕ; <sup>37</sup> ДА ВОЗВРАТИТСА НИѢ РАБЪ ТВОИ, И ОУМРУ ВО ГРАДѢ МОЕМЪ, ОУ ГРОБА ОТЦА МОЕГО И МАТЕРЕ МОЕА: И СЕ, РАБЪ ТВОИ СЫНЪ МОИ ХАМААМЪ ПРЕЙДЕТЪ ИЗ ГОСПОДЕМЪ МОИМЪ ЦАРЕМЪ, И СОТВОРИ ЕМУ БЛАГОЕ ПРЕДЪ ѠЧІМА ТВОИМА. <sup>38</sup> И РЕЧЕ ЦАРЬ: СО МНОЮ ДА ПРЕЙДЕТЪ ХАМААМЪ, И ЯЗЪ СОТВОРИЮ ЕМУ БЛАГОЕ ПРЕДЪ ѠЧІМА МОИМА, И ВСА ЕЛИКА ИЗБЕРЕТЪ СЕБѢ ОУ МЕНЕ, СОТВОРИЮ ТЕБѢ. <sup>39</sup> И ПРИДОША ВСИ ЛЮДИЕ ІОРДАНЫ, И ЦАРЬ ПРЕЙДЕ, И ЦѢЛОВА ЦАРЬ ВЕРЗЕЛИА И БЛАГОСЛОВИ ЕГО, И ѠПЪСТИ ЕГО ВЪ ДОМЪ ЕГѢ. <sup>40</sup> И ПРЕЙДЕ ЦАРЬ ВЪ ГАГАЛЫ, И ХАМААМЪ ПРЕЙДЕ ИЗ НИМЪ, И ВСИ ЛЮДИЕ ІУДНИИ ПРОВОЖДАХУ ЦАРА И ПОЛУ ЛЮДИИ ИИЛЕВЫХЪ. <sup>41</sup> И СЕ, ВСИ МЪЖІЕ ИИЛЪВЫ ПРИДОША КЪ ЦАРУ И РѢША КЪ ЦАРУ: ЧТО ІАКЪ ОУКРАДОША ТЕБѢ БРАТИА НАША МЪЖІЕ ІУДНИИ, И ПРВЕДОША ЦАРА И ДОМЪ ЕГѢ ЧРЕЗЪ ІОРДАНЫ, И ВСИ МЪЖІЕ ДАВІДЪВЫ ИЗ НИМЪ; <sup>42</sup> И ѠВѢЩАША ВСИ МЪЖІЕ ІУДНИИ КЪ МЪЖЕМЪ ИИЛЪВЫМЪ И РѢША: ЗАНЕ БЛИЖНИИ НАМЪ ЦАРЬ: И ПОЧТО ТАКЪ РАЗГНЕВАСТЕСА Ѡ СЛОВЕСИ СЕМЪ; ЕДА ІАДН ІАДОХОМЪ Ѡ ЦАРА; ИЛИ ДАРЫ ДАДЕ НАМЪ, ИЛИ ДАНИ ѠА Ѡ НАСЪ; <sup>43</sup> И ѠВѢЩАША МЪЖІЕ ИИЛЪСТИИ КЪ МЪЖЕМЪ ІУДНИИМЪ И РѢША: ДЕСАТЬ РЪКЪ МЫ ОУ ЦАРА, И ВЪ ДАВІДѢ ЕСТЬ ПАЧЕ ТЕБЕ, И ПЕРВЕНЕЦЪ ЯЗЪ, НЕЖЕЛИ ТЫ: И ПОЧТО СІЦЕ ОУКОРАЕШИ МА; И НЕ ВМѢНИСА СЛОВО МОЕ ПРЕЖДЕ МЕНЕ ІУДѢ

ВОЗВРАТИТИ ЦАРѦ МНѢ; Н ѡТЛГЧѦ СЛОВО МДЖЕИ ИДННУХЪ ПЧЕ СЛОВЕЪ МДЖЕИ  
ИИЛЕВУХЪ.



## Глава 20.

**И**тако баше сынъ беззаконный, има же емоу савей, сынъ вохоровъ, мѣжъ иеминиовъ, и воутрѣдѣнъ трѣбою рожданоу и рече: нѣсть намъ части въ давидѣ, ниже наследіа намъ въ сынѣхъ исеевѣхъ: (возвратитеса,) мѣжѣ иильтеститъ, въ сеелѣніа вѣша. <sup>2</sup> И ѡстѣпниша вси мѣжѣ иилевы ѡ давида вѣлѣдъ савѣа сына вохорова: мѣжѣ же иудинны прилѣпнишася къ царю своему ѡ іордана даже и до іерлѣма. <sup>3</sup> И вниде давидъ въ домъ свой во іерлѣмъ, и взѣ царь дѣлать жѣнъ подложницъ своихъ, ѣже ѡстѣви стѣпни домъ, и даде ихъ въ домъ стѣпни: и препитѣ ихъ, и (ѡтѣмъ) не вниде къ нимъ: и бѣша храними до днѣ смѣрти своей, вдовски живуща. <sup>4</sup> И рече царь ко амессаю: созови ми мѣжы иудинны въ три днѣ, ты же здѣ стѣни. <sup>5</sup> И поиде амессаи созвати мѣжѣ иудинныхъ, и оумедли ѡ времени, въ неже повелѣ емоу давидъ. <sup>6</sup> И рече давидъ ко амессѣхъ: ниѣ емоу сотворитъ намъ савей сынъ вохоръ паче авессалѡма: и ниѣ ты помни съ собою ѡтроки господина своего, и поженѣ вѣлѣдъ емоу, да не какъ ѡбръщѣтъ себѣ грады тверды и застѣнитса ѡ очесъ нашихъ. <sup>7</sup> И изыдоша вѣлѣдъ емоу авесса и мѣжѣ іѡаванъ, и хереди и фееди и вси сильни, и изыдоша изъ іерлѣма гнати вѣлѣдъ савѣа сына вохорова. <sup>8</sup> И тѣмъ (бѣху) оу камене великаго, ѣже въ гавѡнѣ, и амессаи вниде предъ нимъ: іѡавъ же преподѣланъ ризами ѡдѣаніа своего, и верху тогѡ преподѣланъ мечемъ припрѣженымъ при чреслахъ емоу въ ножнахъ емоу, и егда ѡиде, и мечъ изсѣкъся и падѣ. <sup>9</sup> И рече іѡавъ амессаю: здравъ ли еси, брате; и взѣ іѡавъ рѣкою десною за брѣдъ амессевъ лобзати емоу: <sup>10</sup> амессаи же не побережѣа мечѣ, ѣже въ рѣцѣ іѡаванъ: и оудари емоу іѡавъ мечемъ въ чресла емоу, и изліася чрево емоу на землю, и не повторѣ емоу, и оумре (амессаи). Іѡавъ же и авесса братъ емоу гнѣста вѣлѣдъ савѣа сына вохорова. <sup>11</sup> И мѣжъ стѣ на днѣмъ ѡ отрокахъ іѡаваныхъ и рече: кто хощѣтъ (быти) іѡавль, и кто давидовъ, вѣлѣдъ іѡавѣ (да идетъ). <sup>12</sup> Амессаи же мѣртвъ валашеса въ кровнѣ посреде пѣти.

И видѣ мѡжз, ꙗкѡ ѡстановлѣхѡ на дѣ нѣмз всѣ людіе, и обратѣ амеслѡ съ пѡтѣ на селѡ, и возложѣ на него рѣзѣ, понѣже видѡше великаго прихѡдѡща на дѣ нѣмз стоѡвша: <sup>13</sup> и бысть ѣгда прѣнесѣ ѡ пѡтѣ, прѣдѡша всѣ мѡжіе иілевы великѡз іѡѡва, ѣже гнѡти великѡз савѣа сына вохѡра. <sup>14</sup> И сѣй прѡйде великѡшма иілева во ѡвѣль и во ведмѡхѣ: и всѣ въз харрѣ, и всѣ грады собралшма, и нѡдѡша великѡз ѣгѡ, <sup>15</sup> и прѣдѡша и ѡполчѣшма на него ѡкрестѣ во ѡвѣль и во ведмѡхѣ: и насыпаша зѣмлю ко граду, и стѡ на предстѣнѣ: и всѣ людіе иже со іѡѡвомз помышлѡхѣ ннзложѣти стѣнѣ (градскѡ). <sup>16</sup> И возопѣ женѡ мѡдраѡ со стѣнѣ и рече: слышите, слышите, рцѣйте нѣѣ іѡѡвѣ, да прѣблѣжѣтѣ до зѡѣ, и возглаголю къ немѣ. <sup>17</sup> И прѣблѣжѣтѣ къ нѣй (іѡѡвз), и рече женѡ: ты ли еси іѡѡвз; Онѣ же рече: ѡз. И рече ѣмѣ: послѡшай словѣсъ рабы твоеѡ. И рече іѡѡвз: послѡшай, ѡз ѣсмь. <sup>18</sup> И рече глаголющѣ: слово глаголаша въз пѣрвѡхз, глаголюще: вопрошѡемъ вопрошенѣ бысть во ѡвѣль и въз дѡнѣ, ѡще ѡскѡдѣша, ꙗже положѣша вѣрнѣ иілевы: вопрошѡюще да вопрошатѣ во ѡвѣль, и тѡкѡ рече, ѡще ѡскѡдѣша: <sup>19</sup> ѡз ѣсмь мѣрнаѡ ѡутверженѣ иілевѡхз, ты же ищѣши ѡумертвѣти градѣ и мѡтерѣ градѡвз иілевѡхз: и почитѡ потоплѡши дѡстоѡнѣе гѡне; <sup>20</sup> И ѡвѣщѡ іѡѡвз и рече: мѣлостѣвз мнѣ, мѣлостѣвз мнѣ, ѡще потоплю и ѡще разрѡшѣ. <sup>21</sup> не тѡкѡ слово, ꙗкѡ мѡжз съ горы ѣфрѣман, савѣй сынз вохѡрѣ има ѣмѣ, и воздѡвѣже рѣкѣ своѡ на царѡ давіда: дадите мнѣ того ѣдинаго, и ѡндѣ ѡ града. И рече женѡ ко іѡѡвѣ: сѣ, главо ѣгѡ свержетѣ къ тебѣ со стѣнѣ. <sup>22</sup> И видѣ женѡ ко всеѣмз людемз и глагола ко всеѣмз граду мѡдрѡстѣю своѡю, ѡѡти главо савѣа сына вохѡра. И ѡвѣкѡша главо савѣа сына вохѡра, и свергѡша ю ко іѡѡвѣ. И іѡѡвз вострѣбѣ въз трѣбѣ, и разыдѡшма мѡжіе ѡ града всѣ въз селѣнѣ своѡ. Іѡѡвз же возвратѣтѣ ко іерлѡмз ко царѡ. <sup>23</sup> И (бѣ) іѡѡвз на дѣ всею сілою иілевою, и ванѣа сынз іѡѡвз на дѣ херѣдѡдѣ и на дѣ фелѣдѡдѣ, <sup>24</sup> ѡдѡнѣрамз же на дѣ дѡнѣмн, и іѡсѡфѡтѣ сынз ѡхѣлѡдѡвз вѡспомнѣнѣ, <sup>25</sup> и сѣлѣ кнѣгѡчѣй, сѡдѡкз же и ѡвѣлѡдрз іерѣс, <sup>26</sup> ірѡсз же іарѣнѣ бысть жрѣцз давідовз.



## Глава 21.

**И** бысть глады на земли во дни давидовы три лета, лето по лету. И вопроши давид лица гда, и рече гдъ: надъ садомъ и надъ домомъ егво ѡбѣда въ смертн кровей егво, понѣже оумертви гавашиты. <sup>2</sup> И призва царь давид гавашиты и рече къ нимъ: и гавашитане не сѣтъ сынове илсы, но токмо ѡ ѡстатковъ аморрейскыхъ, и сынове илсы класаша имъ: садъ же въиска поразити ѿ, вегда поревновати емоу по сынѣхъ илевыхъ и иданныхъ. <sup>3</sup> И рече давид ко гавашитаномъ: что сотворио вамъ; и чимъ оумолю, да благословите достоанне гдне; <sup>4</sup> И рѣша емоу гавашитане: несть намъ серебра илн злата со садомъ и съ домомъ егво, и несть намъ мѣжа оумертвити ѡ всегво ила. И рече: что вы глаголете, и сотворио вамъ; <sup>5</sup> И рѣша ко царю: мѣжа, иже соверши надъ нами и погна ны, иже оумысли потребити ны, потребимъ егво, да не вдетъ во всѣхъ предѣлѣхъ илевыхъ: <sup>6</sup> дадите намъ седмь мѣжей ѡ сынѡвъ егво, и повѣсимъ ихъ на солнцѣ гдєви въ гавашнѣ садн и збранныхъ гдннхъ. И рече царь: азъ дамъ. <sup>7</sup> И поцаде царь мемфиводеа, сына ионадана сына сада, клатвы ради гднн, иже посреде ихъ и посреде даvida и посреде ионадана сына сада. <sup>8</sup> И вза царь двѣ сына рефвы дщере аа, подложницы садн, иже родн садъ, ермвннн и мемфиводеа, и пать сынѡвъ мелхѡлы дщере садн, иже родн едринъ сынъ верзелнн моладдева, <sup>9</sup> и даде ихъ въ рѣкн гавашитомъ. И повѣсивша ѿ на солнцѣ на горѣ предъ гдемъ, и падѡша тамъ сн седмь вкѡпѣ: тн же оумроша во днѣхъ жатвы первыхъ, въ началѣ жатвы гачмена. <sup>10</sup> И вза рефа дщн анна вретнице, и потче е себѣ при камени, въ началѣ жатвы гачмена, дндеже сндоша на нихъ воды бѣта съ небесе, и не даде птицамъ небеснымъ днемъ почи на нихъ, ниже свѣрѣмъ земнымъ нощю. <sup>11</sup> И повѣдаша давидъ всѣ елнннн сотвори рефа дщерь аа, подложница сада. И истлѣша, и вза ѿ данъ сынъ иѡн, иже ѡ исаидн исполнновыхъ. <sup>12</sup> И иде давидъ, и вза късти садн и късти ионадана сына

ѣгѡ ѡ мѡжѣи сыновѣхъ іавіа галаадскагѡ, ѣже оукрадоша ѣхъ ѡ стѡгны  
вѣдѣани, занѣ повѣиша ѣхъ тѡмѡ ѣноплемѣнницы въ дѣнь, вѡньже поразѣ-  
ша ѣноплемѣнницы сѡла въ гелѡн. <sup>13</sup> Ѣ вознесѣ давидъ кѡсти сѡли ѡтѡдѡ ѣ  
кѡсти іѡнадѡна сына ѣгѡ, ѣ собрѡ кѡсти повѣишыхъ на солнцѣ: <sup>14</sup> ѣ погрѣ-  
бѡша кѡсти сѡли ѣ кѡсти іѡнадѡна сына ѣгѡ, ѣ кѡсти повѣишыхъ на  
солнцѣ, въ землѣ вѣнѡмѡновѣ, при краѣ во грѡбѣ кѣа ѡтца ѣгѡ, ѣ сотвори-  
ша вѣлѡ ѣлѣка заповѣда царѣ. Ѣ послѡша бѣхъ землѣ по сѣхъ. <sup>15</sup> Ѣ бѣсть пѡки  
брѡнь ѣноплемѣнникѡмъ со іѡльтѡны. Ѣ снѣде давидъ ѣ ѡтроцы ѣгѡ съ  
нѣмъ, ѣ бѣшасѡ со ѣноплемѣнники: ѣ оутрѡдѣсѡ давидъ. <sup>16</sup> Ѣ іесвѣи, ѣже бѣ ѡ  
внѡкѡ рафаныхъ, (оу негѡже) бѣ вѣсѡ копѣлѡ ѣгѡ триста сѣкль вѣса мѣдѡна,  
ѣ тѡѣ бѣ препѡсанъ ѡрѡжѣемъ, ѣ хотѡше поразѣти даvida. <sup>17</sup> Ѣ помѡже ѣмѡ  
лѡвѣса сынъ сѡрѡнъ, ѣ ѣзѡви даvida лѡвѣса, ѣ поразѣ ѣноплемѣнника, ѣ  
оумертвѣ ѣгѡ. Тогда клѡшасѡ мѡжѣе давидѡвы, глагѡлюще: не ѣзѡдѣши  
кѡтомѡ съ нѡми на брѡнь, да не оугасѣши свѣтѣильника іѡлеѡ. <sup>18</sup> Ѣ бѣсть по  
сѣхъ ѣще брѡнь въ гѣдѣ со ѣноплемѣнники: тогда поразѣ совохѣи ѣже ѡ  
лѡды ѡвѡранныѡ внѡки гѣгѡнтѡвы. <sup>19</sup> Ѣ бѣсть пѡки брѡнь въ рѡмѣ со ѣно-  
племѣнники: ѣ поразѣ ѣлеанѡнъ сынъ ѡрѡргѣма вѣдѡлемѡнннъ голѡдѡ ѣже ѡ  
гѣдѡдѡ, ѣ дрѡво копѣлѡ ѣгѡ бѣсть ѡки навѡѣ тѡкѡщныхъ. <sup>20</sup> Ѣ бѣсть пѡки брѡнь  
въ гѣдѣ: ѣ бѣ мѡжъ ѡ мадѡна, ѣ пѣрѡты рѡкѡ ѣгѡ ѣ пѣрѡты нѡгъ ѣгѡ по  
шестѣ, числѡмъ двѡдѡсѡтъ четѣри: ѣ тѡѣ родѣсѡ ѡ рафѣ, <sup>21</sup> ѣ оуннѡнѣнѣ іѡлѡ:  
ѣ оубѣ ѣгѡ іѡнадѡнъ сынъ сѡфѡлѡ брѡта даvidѡѡ. <sup>22</sup> Четѣри сѣн родѣшасѡ  
внѡцы гѣгѡнтѡвы рафѣ въ гѣдѣ, ѣ падѡша ѡ рѡкѡ даvidѡѡ ѣ ѡ рѡкѡ  
рѡѡвѡ ѣгѡ.



## Глава 22.

**И** глагола давидъ ко гдѣ словеса пѣснн ея въ день, вонъже нзбави ѿ гдѣ нзрѣкн всѣхъ врагъ егѡ ѿ нзрѣкн ея словы, <sup>2</sup> ѿ рече пѣснъ: гдѣ, каменю мой ѿ оутверженіе мое, ѿ нзбавляаи мѧ мнѣ: <sup>3</sup> бгъ мой, хранитель мой едетъ мнѣ, оуповаа едѡ на него: защитникъ мой ѿ рогъ спасеніа моего, защитникъ мой ѿ пренежнице мое спасеніа моего, ѿ неправеднаго спасеши мѧ. <sup>4</sup> Хвальнаго призовѡ гдѧ, ѿ ѿ врагъ моихъ спасеа: <sup>5</sup> ѡакъ ѡдержаша мѧ бѡлѣзни смѣртныа ѿ потѡцы беззаконіа смѡтѡша мѧ, <sup>6</sup> бѡлѣзни смѣртныа ѡбидѡша мѧ, предвариша мѧ жестокоусти смѣртныа. <sup>7</sup> Внегда скорѣти мнѣ призовѡ гдѧ, ѿ къ бгѣ моему воззовѡ, ѿ оуслышнѣтъ ѿ храма сѣаго моего гласъ мой, ѿ копль мой внидетъ во оушы егѡ. <sup>8</sup> И смѡтѣа ѿ трѣпетна бѣсть земля, ѿ ѡснованіа небесе смѡтѡшася ѿ подвигошася, ѡакъ прогнѣвася на нѧ гдѣ: <sup>9</sup> възиде дымъ гнѣвомъ егѡ, ѿ ѡгнь нз оуетъ егѡ поаетъ: оуглие возгорѣшася ѿ него, <sup>10</sup> ѿ преклонѣ небеса ѿ снѣде, ѿ мрѧкъ под ногама егѡ, <sup>11</sup> ѿ вѣде на херѡбѣмы ѿ летѣ, ѿ ѡвнѣа на крилѣ вѣтрѣню, <sup>12</sup> ѿ положи тьмѡ закрѡвъ свои: ѡкрестъ егѡ селеніе егѡ, темнѡтѡ водъ ѡгдѣти во ѡблацѣхъ воздушныхъ: <sup>13</sup> ѿ сѧніа предъ нимъ разгорѣшася оуглие ѡгненни. <sup>14</sup> И возгремѣ съ небесе гдѣ, ѿ вѣшнѣи даде гласъ свои, <sup>15</sup> ѿ посла стрѣлы, ѿ расточи нѣхъ: ѿ блеснѡ молнію, ѿ оустраши а: <sup>16</sup> ѿ ѡвнѣшася истѡчницы моретн, ѿ ѡкрѣвѣшася ѡснованіа вселенныа ѿ запреценіа гдѣа, ѿ дохновеніа дха гнѣва егѡ: <sup>17</sup> посла съ высоты ѿ прѣатъ мѧ, нзвлече мѧ ѿ водъ многыхъ: <sup>18</sup> нзбави мѧ ѿ врагъ моихъ сильныхъ ѿ ѿ ненавѣдѡщихъ мѧ, ѡакъ оукрѣпѣшася пѧче мене: <sup>19</sup> предвариша мѧ въ день печѧли моеа. И бѣсть гдѣ оутверженіе мое, <sup>20</sup> ѿ нзведе мѧ на ширѡтѡ, ѿ нзбави мѧ, ѡакъ бѡговолѣ во мнѣ. <sup>21</sup> И воздаде мнѣ гдѣ по правдѣ моеи, ѿ по чистѡтѣ рѣкѡ моею воздаде мнѣ, <sup>22</sup> ѡакъ сохранихъ пѡтн гдѣни ѿ не нечѣствовахъ ѿ бѣа моего, <sup>23</sup> ѡакъ всѧ едѡбѣ егѡ предо мною, ѿ ѡправданіа егѡ не ѡстѡпнѣа ѿ мене, <sup>24</sup> ѿ едѡ

непороченъ ѿ мѣ, и сохраниюа ѿ беззаконїа моего. <sup>25</sup> И воздастъ мнѣ гдѣ по правдѣ моеї и по чистотѣ рѣкъ моею предъ очима егѡ. <sup>26</sup> Сз прѣбымыз прѣбенз еддешн, и сз мѡжемз неповнннмыз неповнненз еддешн: <sup>27</sup> и со нзбраннмыз нзбраннз еддешн, и со строптнвымыз развратншнса: <sup>28</sup> людн же смиренныа спасешн, и очн гордыхз смиришн. <sup>29</sup> Ёакѡ ты просвѣщашн свѣтнльннкз мой, гдн, и гдѣ просвѣтитъ мнѣ тьмѣ мой: <sup>30</sup> ёакѡ твою потекѣ преподанз, и ѡ бѣѣ моемыз прелѣзѣ стѣнѣ. <sup>31</sup> Крѣпокз, непороченз пѣть егѡ: глголз гдѣнь державенз, разжженз: зашнчннкз ёсть вѣѣмз оуповаящмыз на него. <sup>32</sup> Ёакѡ ктѡ крѣпокз рѣзвѣ гдѣ; и ктѡ творецз рѣзвѣ бѣгашегѡ; <sup>33</sup> Крѣпокз оукрѣплѣаи мѣ силю, и положн непороченз пѣть мой: <sup>34</sup> положнвыи нѡзѣ мой ёакѡ еленн, и на выокнхз поставлѣаи мѣ: <sup>35</sup> нащчѣаи рѣцѣ мой на брань, и положнвыи лѣкз мѣдѣнз мышца моѣ. <sup>36</sup> И далз мнѣ ёсн зашнценїе спасенїа моего, и кротостъ твоѣ оумножн мѣ. <sup>37</sup> Разширилз ёсн стѡпы моѣ подо мною, и не позыбендѣѣа голени мой. <sup>38</sup> Поженѣ врагн моѣ и потреблю ѣ, и не возвращѣа дондеже скончѣю нѣхз: <sup>39</sup> и сокрѣшѣ нѣхз, и не востѣнѣтъ, и падѣтъ подъ ногама моїма. <sup>40</sup> И оукрѣпншн мѣ силю на брань, подклонншн востающыа на мѣ подъ мѣ. <sup>41</sup> И врагн моѣ далз мнѣ ёсн хребѣтъ, ненавнщцыа мѣ, и оумертвнлз ёсн нѣхз: <sup>42</sup> возопїютъ, и нѣсть помощннка, ко гдѣ, и не оуслышѣа нѣхз: <sup>43</sup> и истннхз ѣ ёакѡ прахъ земный, ёакѡ еренїе пѣтїи истончнхз ѣ. <sup>44</sup> И нзбавншн мѣ ѿ прерѣкѣнїа людн моихз, сохранишн мѣ вглавѣ ѣзыкъвѣ. И людїе, нѣже не вѣдахз, работаша мнѣ. <sup>45</sup> Сынове чѣждн солгаша мнѣ, вг слѣхз оѣха оуслышаша мѣ: <sup>46</sup> сынове чѣждн ѿверженн еддѣтъ, и вострепѣщѣтъ во градѣхз своихз. <sup>47</sup> Жнвз гдѣ, и блгвенз храннтель мой, и вознесѣѣа бѣгъ мой, храннтель спнїа моего. <sup>48</sup> Крѣпкїи гдѣ длѣи ѿмщенїа мнѣ и наказѣаи людн подъ мѣ, <sup>49</sup> и нзводѣаи мѣ ѿ врагз моихз, и ѿ востающнхз на мѣ вознесешн мѣ, ѿ мѣжа неправедна нзбавншн мѣ. <sup>50</sup> Сегѡ радн исповѣмѣа тебѣ, гдн, во ѣзыцѣхз, и нмени твоемѣ воспю: <sup>51</sup> велчѣаи спасенїа царѣ моего, и творѣаи млть хрїстѣ своемѣ давідѣ и сѣмени егѡ до вѣка.





## Глава 23.

**И** сїа словеса давідова послѣдїа. Вѣренъ давідъ сынъ іеисеевъ, и вѣренъ мѣжъ, ѣгоже возста въ хрїста б҃га іакѡва, и благолѣпны псалмы іисавы. <sup>2</sup> И дѣхъ гдѣнь г҃ла во мнѣ, и слово ѣгѡ на ѡзыцѣ моѣмъ. <sup>3</sup> Глеть бѣхъ іисавъ: мнѣ г҃ла хранитель іисавъ прїтѣхъ: рѣхъ въ человекѣхъ: какѡ оудержитѣ страхъ бж҃їи; <sup>4</sup> И во свѣтѣ бж҃їи оутреннемъ, и возїа солнце заѡтра, не прѣиде ѡ сїанїа, и іакѡ ѡ дождѡ слѡна ѡ землї. <sup>5</sup> Не тѡкѡ во дѡмѣ моѣ съ крѣпкимъ: завѣтъ во вѣченъ положї мн, готѡвъ во всѡкомъ времєни сохранѣнъ: іакѡ все спїїе моѣ и все хотѣнїе во гдѣ, іакѡ не имать прозѡбѣдѣти беззаконный. <sup>6</sup> Іакоже тѣрнїе и звѣржено всї сїи, іакѡ не възмѣтѣа рѡкѡю, <sup>7</sup> и мѣжъ не потрѡдїтѣа въ нїхъ: и мнѡжество желѣза, и древо копїнное, и ѡгнѣмъ сожжѣтѣ, и попалѣтѣа въ срамѡтѣ своѡ. <sup>8</sup> Сїа именѡ сильныхъ давідовыхъ: іевоудѣи хананѣанннхъ кнѡзь трѣтїагѡ ѣсть: адїнѡнъ ѡснѣи, сїи ѡбнажї мѣчь свої на ѡемь ѡтѣхъ вѡннѡвъ (и повѣдї) ѣдїною. <sup>9</sup> И по нѣмъ ѣлеазѡръ, сынъ ѡтца брѡта ѣгѡ, въ трїѣхъ сильныхъ брѡтїахъ, сїи бѣ со давідомъ (\*во снррѡнѣ) внєгдѡ поносїтї ѣмѣ во иноплеменнїцѣхъ: и иноплеменнїцы собрѡшасѡ тѡмѡ на брѡнъ, <sup>10</sup> и изыдѡша мѣжїе іисавы прѡтївѣ лицѡ ихъ, и тѡи востѡ и оубнѡашѣ иноплеменнїкн, дѡндеже оутрѡдїсѡ рѡкѡ ѣгѡ и прильпѣ рѡкѡ ѣгѡ къ мѣдѣ: и сотворї гдѣ спїїе велїко въ тѡи дѣнь: и людїе ѡбратїшасѡ ѣлѣдѡ ѣгѡ тѡкѡмѡ совлачѡтн. <sup>11</sup> И по нѣмъ самаїа сынъ ѡсы, арѡхѣйскїи: и собрѡшасѡ иноплеменнїцы во днрїю: и бѣ тѡмѡ часть селѡ испѡлнѣ лѡци: и людїе бѣжѡша ѡ лицѡ иноплеменнїча: <sup>12</sup> и стѡ ѡкн стѡлпѡхъ по срдѣ части, и ичїтн ю, и поразї иноплеменнїкн: и сотворї гдѣ спїїе велїко. <sup>13</sup> И снѡдѡша трїи кнѡзи ѡ трїдѣсѡтнхъ, и прїндѡша въ клѡнѡхъ къ давідѣ въ вертѣпѡхъ ѡдоллѡмъ: и чїнове иноплеменнїкѡхъ ѡполчїшасѡ во юдѡлн рафаїнстѣи. <sup>14</sup> И давідъ тѡгдѡ бѣ во ѡбдержѡнїи, и стѡнѡхъ иноплеменнїчѣскѡхъ бѣ тѡгдѡ въ вндлѣемѣ. <sup>15</sup> И возжадѡ давідъ и речѣ: ктѡ напоїтѣ мѡ водѡю и зѣ рѡва, иже въ вндлѣемѣ при

вратѣхъ; стѣнъ же бѣ тогда ѿноплеменнычъ въ видлеѣмѣ. <sup>16</sup> И расторгóша трїе  
сильнїи ѿполченїе ѿноплеменнычю, и почерпóша воды и́з рóва видлеѣмскагъ,  
и́же при вратѣхъ: и взáша, и прїидóша ко давїдѣ, и не вохотѣ пїти ѣ̀: и  
возлáа ю̀ гдѣ <sup>17</sup> и рече: млчнвз мнѣ, гдѣ, ѣ́же сотворїти сїе, крóвъ ли мѣжѣ  
пошэдшнхъ въ дѣшáхъ своїхъ пїти и́мамъ; И не вохотѣ пїти ѣ̀. Сїа  
сотворїша трїе сильнїи. <sup>18</sup> И авѣса братъ іѡавль сынъ сарѣнна, сѣи бѣ князь  
въ трїехъ, и сѣи воздвїже копїе своѣ на трїста ѡзвеныхъ, и томѣ и́ма ѣ́тъ  
въ трїехъ. <sup>19</sup> Ѡ трїехъ ѡныхъ славыи, и бысть и́мъ князь, и да́же до трїехъ  
не прїиде. <sup>20</sup> И ванѣа сынъ іѡдавъ, мѣжъ сѣи премно́гъ въ дѣлѣхъ, ѡ каваса́ла,  
и сѣи оубѣ двѣ сына арїїла мѡавскагъ: и то́и снѣде, и оубѣ львѣ посреде́ рóва  
въ де́нь снѣженъ: <sup>21</sup> и то́и порази мѣжа е́гѣптянина, мѣжа кра́ена, въ рѣцѣ  
же е́гѣптянина копїе ѡ́кѡ древо лѣстѣнцы корáбленыа: и снѣде къ немѣ со  
пáлнцєю, и истóрже копїе и́з рѣкѣ е́гѣптянина, и оубѣ е́го копїемъ е́гѣ: <sup>22</sup> сїа  
сотвори ванѣа сынъ іѡдавъ, и томѣ и́ма въ трїехъ сильныхъ, <sup>23</sup> ѡ трїехъ  
славыи, и ко трїемъ не прїиде: и постави е́го давїдъ надъ тайнники своѣми.  
<sup>24</sup> И сїа и́менà сильныхъ давїда царя̀: аса́илъ братъ іѡавль, сѣи въ трїдесатнхъ:  
елеанáнъ сынъ о́тца брата е́гѣ ѡ видлеѣма: <sup>25</sup> семóдъ ародїинъ: <sup>26</sup> хеллїсъ  
келѡдїискїй: іра́ сынъ е́ккіа декѡйтскагъ: <sup>27</sup> авїезѣръ анаѡдїтскїй: свѣхѣи  
и́же ѡ авдїты: <sup>28</sup> е́ллонъ а́лвонїтскїй: моѣи неѡѡфадїтанинъ: <sup>29</sup> е́лнъ сынъ  
ва́иль, и́же ѡ неѡѡфадїтъ: е́ддї сынъ рївáиль ѡ гава́на сынѡвъ бенїамїннхъ:  
<sup>30</sup> ванѣасъ фараѡнїтскїй: оубїи ѡ наалгеа: <sup>31</sup> арїїлъ сынъ арѡѡдїтанинъ: зѡ́ръ  
варсамїтскїй: <sup>32</sup> е́леа́а сынъ славонїтскїй: васѣи гонїтскїй: <sup>33</sup> іѡнаѡдáнъ сынъ  
самáна арѡрїтскагъ: а́хїанъ сынъ арчн̄ ардѣрскагъ: <sup>34</sup> е́лїфалáдъ сынъ ма-  
хїáвъ: е́лїавъ сынъ а́хїтофѣла гелонїтскагъ: <sup>35</sup> а́сараї кармїльскїй: оубремъ сынъ  
авѣн: <sup>36</sup> и́ гáла сынъ наѡдáновъ: и́ ва́иль сынъ а́гаринъ: <sup>37</sup> е́лн̄ амманїтскїй:  
гелѡрѣи внрѡдїискїй, носáи о́рѣжїе іѡавѣ сына сарѣнна: <sup>38</sup> ірасъ е́ддїскїй: гарѣвъ  
їердѣискїй: и́ оубїа гедѣискїй. <sup>39</sup> Всѣхъ трїдесать и́ седмь.

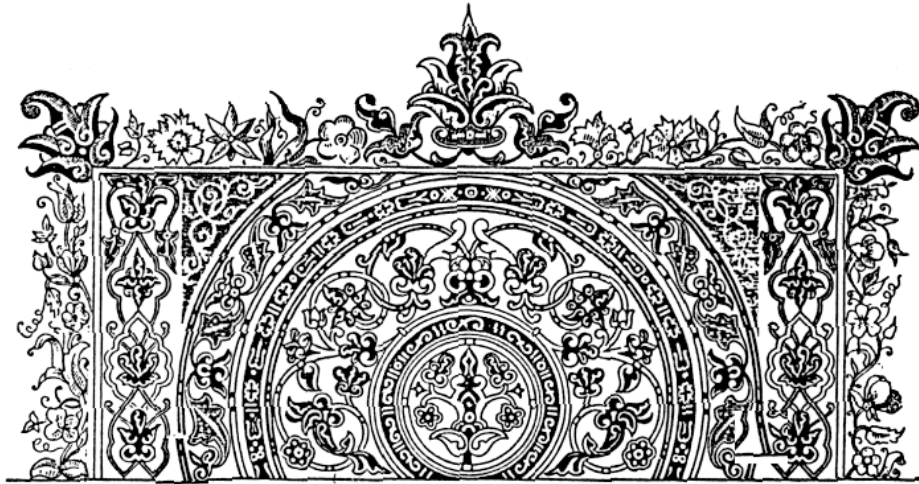


## Глава 24.

**И** приложи гдѣ гнѣвъ разгорѣтиса во иѣлан, и подвиже въ нѣхъ даvida, глагола: иди и иэочти иѣла и иѣдѣ. <sup>2</sup> И рече царь ко иѣавѣ князю силы ѣже съ нимъ: проиди нѣѣ всѣхъ кѣлѣна иѣлѣва и иѣдѣна, ѡ дана даже и до вѣрелѣи, и сочти люди, и да оубѣмъ число людемъ. <sup>3</sup> И рече иѣавѣ ко царю: да приложитъ гдѣ бѣгъ твоѣи къ людемъ твоимъ, ѣакоже быти ѣмъ сторицею, и ѡчи господѣна моего царѣа да оубѣдѣтъ: и господѣнъ мой царь почтѣо помышлѣетъ ѡ словесѣи ѣемъ; <sup>4</sup> И превозможе слово царѣво ко иѣавѣ и ко князѣмъ силы. И иэыде иѣавѣ и князи крѣпостѣи предъ царѣмъ сочестѣи люди иѣлѣвы. <sup>5</sup> И предѣоша иѣорданъ, и ѡполчѣшасѣа ко ѣроиѣѣ ѡдесѣю града ѣже посредѣ дѣбри гадъ и ѣлѣзѣрѣ. <sup>6</sup> И прѣидѣоша въ галаадъ и въ зѣмлю давалѣонъ и иѣтѣонъ и въ даѣдъ, и вѣидѣоша въ данѣданъ и ѡбѣидѣоша иѣдонъ, <sup>7</sup> и прѣидѣоша ко маѣарѣ тѣрѣкѣи и ко всѣхъ грады ѣвѣнны и въ хананѣнны, и иѣдѣоша на ѣгъ иѣды въ вѣрелѣи, <sup>8</sup> и ѡбѣидѣоша всѣю зѣмлю, и прѣидѣоша ко иѣрѣлѣимъ, икончѣвше дѣвѣтъ мѣцъ и двѣдѣсѣть дѣнѣи. <sup>9</sup> И даде иѣавѣ число сочтѣныхъ людѣи царю: и бѣѣ иѣла числомъ ѡемь ѣѣтъ тѣисѣцъ сильныхъ держѣщихъ ѡрѣжѣе, и мѣжѣи иѣдѣныхъ пѣтъ ѣѣтъ тѣисѣцъ мѣжѣи борѣвѣ. <sup>10</sup> И оубѣѣа ѣерѣце даvidѣо по счислѣнѣи людѣи, и рече даvidъ ко гдѣ: согрѣшѣхъ ѣѣлѣѣ, ѣакъ сотворѣхъ глаголѣ съи: и нѣѣѣ, гдѣ, ѡнѣи беззакѣнѣе раба твоеѣѣ, ѣакъ ѡбѣдѣхъ ѣѣлѣѣ. <sup>11</sup> И востѣа даvidъ заѣтра: и слово гдѣне быѣтъ ко гдѣ прѣрокѣ прозорлѣвѣцѣ, глѣ: <sup>12</sup> иди и рѣѣи даvidѣ, глагола: тѣакъ глѣтъ гдѣ: тѣроѣ ѣзъ навѣдѣ на тѣа, и иэверѣи себѣ ѣдѣно ѡ сѣхъ, и сотворѣо тѣи. <sup>13</sup> И вѣидѣ гадъ къ даvidѣ, и повѣда, и рече ѣмѣ: иэверѣи себѣ быѣти: илѣи прѣидѣтъ тѣебѣ тѣри лѣѣта глѣда на зѣмлю твоѣю: илѣи тѣри мѣѣы бѣѣгати ѣмаши предъ врагѣи твоѣими, и бѣдѣтъ гонѣѣе тѣа: илѣи тѣри дѣи быѣти смѣртѣи въ зѣмлѣи твоѣи: нѣѣѣ оубѣо раздѣлѣи и вѣждѣ, чѣѣѣ ѡвѣѣѣаю послѣвшемѣ мѣ. <sup>14</sup> И рече даvidъ ко гдѣ: тѣѣсна мѣи ѣѣтъ ѡвѣѣѣѣѣ ѣѣлѣѣѣ тѣри иѣа: да впадѣ оубѣо въ рѣѣѣѣ гдѣни, ѣакъ мнѣѣги ѣѣтъ ѣѣдрѣѣѣѣ ѣѣѣѣ ѣѣлѣѣѣ: въ

рѣцѣ же челоувѣчи да не впадѣ. И ѿзбра себѣ давидъ смѣрть и дни житвенныя  
 пшеницы. <sup>15</sup> И даде гдѣ смѣрть во иѣли ѿ оутра до часа ѿбѣднѣго, и нача  
 ѣзва быти въ людехъ, и оумрѣша ѿ людѣи гдѣнхъ ѿ дана и до врсавѣи  
 седмидесятъ тысяцъ мѣжѣ. <sup>16</sup> И прострѣ ѡггль бжѣи рѣкѣ своѣ на іерлѣмъ  
 погубити егѣ, и раскѣса гдѣ ѿ слѣ, и рече ѡггль погубляющемъ людѣ:  
 довольнѣ нѣѣ, ѿнмѣ рѣкѣ твоѣ. И ѡггль гдѣнь бѣ стоѣ предъ гдѣномъ ѡрны  
 іевусѣанна. <sup>17</sup> И рече давидъ ко гдѣ, егда видѣ ѡггла бжѣа людѣ, и рече: еѣ, ѡзъ  
 есмь согрѣшнѣи, ѡзъ есмь пѣчтырь сло сотворѣннѣи, а сѣи ѡвцы что  
 сотворѣша; да едетъ нѣѣ рѣкѣ твоѣ на мнѣ и на домѣ оутца моего. <sup>18</sup>  
 И прѣиде гдѣ къ давидѣ въ дѣнь тѣи и рече емѣ: възиди, и постави гдѣви  
 ѡлтарѣ на гдѣнѣ ѡрны іевусѣанна. <sup>19</sup> И възиде давидъ по глаголѣ гдѣа прѣрока,  
 ѣмже ѡбразомъ заповѣда емѣ гдѣ. <sup>20</sup> И преклонѣса ѡрна, и видѣ царѣ и  
 ѡтроки егѣ въсходѣцыа въше егѣ, и ѿзиде ѡрна, и поклонѣса царѣ на  
 лицѣ своѣмъ на землѣ, <sup>21</sup> и рече ѡрна: что еѣкъ прѣиде господѣнъ моѣ царѣ къ  
 рабѣ своему; И рече давидъ: кѣпѣти оу тебе гдѣно (прѣдѣохъ), на создѣнѣ  
 ѡлтарѣ гдѣа, и престѣнетъ ѣзва ѿ людѣи. <sup>22</sup> И рече ѡрна къ давидѣ: да  
 прѣиметъ и вознесѣтъ господѣнъ моѣ царѣ гдѣ (бѣ) еѣже благо предъ ѡчѣма  
 егѣ: еѣ, колѣве во всеожженѣе, и колѣса и создѣи колѣвъ на дрѣва. <sup>23</sup> Всѣ даде  
 ѡрна царѣ. И рече ѡрна къ царѣ: гдѣ бѣтъ твоѣи да блѣвѣтъ тѣа. <sup>24</sup> И рече царѣ  
 ко ѡрнѣ: нѣ, но тѣокмѣ кѣплѣа кѣплѣо ѿ тебе цѣноѣю, и не вознесѣ гдѣ бѣ  
 моемѣ всеожженѣа тѣне. И кѣпѣ давидъ гдѣно и волѣ на пѣтѣдесѣти сѣклекъ  
 сребра. <sup>25</sup> И создѣа тѣамъ давидъ ѡлтарѣ гдѣви: и вознесѣ всеожженѣа и мѣрнаа.  
 И приложѣи солѣмонъ ко ѡлтарѣ послѣдѣи, занѣ малъ бѣ прѣжде. И послѣша  
 гдѣ землѣ, и ѡѣтъ ѣзвѣ ѿ иѣла.





# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Кни́га тре́тїа  
Ца́рствъ.





## Глава 1.

**И** царь давидъ бысть старъ прешедъ дни, и ѡдѣвахъ его ризамн (многимн), и не согрѣвашеа. <sup>2</sup> И рѣша ѡтроцы его емъ: да поидутъ господи нашемъ царю дѣвнцы юныа, и предстоитъ царевн, и едетъ грѣючи его, и да лежитъ съ нимъ, и согрѣетъа господи нашъ царь. <sup>3</sup> И искаша ѡтроковнцы добрыа ѡ всегѡ предѣла илеа, и ѡберѣтоша авсагъ смантаньню, и приведоша ю ко царю. <sup>4</sup> И бѣ ѡтроковнца добра видѣннемъ сѣлѡ: и бысть грѣючи царь и сдѣжаше емъ: царь же не позна еа. <sup>5</sup> И адониа сынъ аггидниъ вознесеа, глагола: азъ имамъ царствовати. И сотвори себѣ колесннцы и конники, и патьдесатъ мѡжѣи еже ходити предъ нимъ. <sup>6</sup> И не возбранн емъ ѡтецъ его никогдѡ, глагола: почтѡ еи ты сотвориа еи; И бѣ той красенъ зракомъ сѣлѡ, и того родн по авсаломѣ. <sup>7</sup> И бѣша совѣти его со ѡавомъ сыномъ сарѡнымъ и со авиадаромъ иереомъ, и помогашъ еслѣдъ адонин. <sup>8</sup> Садѡкъ же иерей и ванѣа сынъ ѡдавѣвъ, и наданъ прѡрокъ и семей, и рнѣи и сынове сильнн давидовы не быша по адонин. <sup>9</sup> И пожрѣ адониа ѡвцы и тельцы и агнцы при камени звелѣдѣ, иже бѣ блнзъ источника рогнаа: и призвѡ всю братю свою, сыны царевы, и всѡ мѡжы ѡдаввы, ѡтроки царевы: <sup>10</sup> надана же прѡрока и ванѣа и сильныхъ и соломѡна брата своего не звѡ. <sup>11</sup> И рече наданъ ко врсавн матерн соломѡнн, глагола: не слышала ли еи, ѡакъ воцарнѣа адониа сынъ аггидниъ, господи же нашъ давидъ не вѣстъ: <sup>12</sup> ннѣ оубо совѣщайю ти совѣтъ, и ижеавнши дшъ свою и дшъ сына твоегѡ соломѡна: <sup>13</sup> градн, вниди къ царю давидъ и речеши къ немъ, глаголюци: не ты ли, гѡсподи мой царю, клалѣа еи рабѣ твоей, глагола: ѡакъ соломѡнъ сынъ твоѡ имать царствовати по мнѣ, и той сѣдетъ на престолѣ моемъ; и чтѡ ѡакъ воцарнѣа адониа; <sup>14</sup> и е, ещѣ глаголющей тебе тамъ со царемъ, и азъ внидъ еслѣдъ тебе и дополню словеса твоѡ. <sup>15</sup> И вниде врсавн ко царю въ лѡжницѡ. И царь старъ сѣлѡ, и авсагъ смантаньна баше сдѣжаци царю.

<sup>16</sup> И приклоніѣхъ вѣрсавіа и поклоніѣхъ царевѣи. И рече царь: что ти есть; <sup>17</sup> Она же рече: господи мой царю, ты клялся еси предъ гдемъ егомъ твоимъ рабѣ твоѣй, глагола: ѿкъ сынъ твои соломонъ имать царствовати по мнѣ, и тои сядетъ на престолѣ моёмъ: <sup>18</sup> и се, нѣтъ адоніа царствуетъ, ты же, господи мой царю, не вѣси: <sup>19</sup> и пожрѣ тельцы и агнцы и овцы во множествѣ, и созва всѣ сыны царевы, и авіадара жерца и іова князя силы, соломона же раба твоего не призва: <sup>20</sup> ты же, господи мой царю, очн всегò ила къ тебѣ: да возвестіши имъ, кто сядетъ на престолѣ господина моего царя по немъ: <sup>21</sup> и едетъ егда оѹснетъ господинъ мой царь со отцы свои, и едъ азъ и сынъ мой соломонъ грѣшнн. <sup>22</sup> И се, ещѣ еси глаголющеъ съ царемъ, и наданъ пророкъ пріиде. <sup>23</sup> И возвестіша царю, глаголюще се, наданъ пророкъ. И вниде предъ лице цареве, и поклоніѣхъ царю предъ лицемъ егò до земли, <sup>24</sup> и рече наданъ: господи мой царю, ты ли рекъ еси: адоніа да царствуетъ по мнѣ, и тои да сядетъ на престолѣ моёмъ; <sup>25</sup> ѿкъ сииде днесь и закла тельцы и агнцы и овцы во множествѣ, и созва всѣ сыны царевы и князи сильныхъ, и авіадара іереа: и се, етъ іадѹще и піюще предъ нимъ, и рѣша: да живѣтъ царь адоніа: <sup>26</sup> и мене самаго раба твоего, и сдѹка іереа, и ванѣа сына іодаева, и соломона раба твоего не зва: <sup>27</sup> ѿ господина ли царя моего бытъ глаголъ сей; и не сказалъ еси рабѹ твоемѹ, кто сядетъ на престолѣ господина моего царя по немъ; <sup>28</sup> И ѿвѣща царь давидъ и рече: призовіте мнѣ вѣрсавію. И вниде (вѣрсавіа) предъ царя и ста предъ лицемъ егò. <sup>29</sup> И клятеся царь и рече: живъ гдѣ, иже ижебави дшѹ мою ѿ всеа печали: <sup>30</sup> ѿкоже во клѹхтеся предъ гдемъ егомъ иилевымъ, глагола: ѿкъ соломонъ сынъ твои воцаритъ по мнѣ, и тои сядетъ на престолѣ моёмъ вмѣстѣ менѣ, ѿкъ такъ сотворю емѹ въ днешній день. <sup>31</sup> И приклоніѣхъ вѣрсавіа лицемъ на землю, и поклоніѣхъ царю и рече: да живѣтъ господинъ мой царь давидъ во вѣки. <sup>32</sup> И рече царь давидъ: призовіте мнѣ сдѹка жерца и надана пророка, и ванѣа сына іодаева. И внидоша предъ царя. <sup>33</sup> И рече имъ царь: понміте съ собою рабы господина вашего, и всадіте сына моего соломона на мскѣ моего, и ведіте егò къ гїонѹ, <sup>34</sup> и да помажетъ егò тамъ сдѹкъ іерей и наданъ пророкъ въ царя надъ иилемъ, и вострѹбѣте трѹбою рожаною и речѣте: да живѣтъ царь соломонъ: <sup>35</sup> и изыдѣте вслѣдъ егò, и внидетъ, и сядетъ на престолѣ моёмъ, и тои воцаритъ вмѣстѣ менѣ: и азъ заповѣдахъ, да

БЪДЕТЪ ВЛАСТЕЛНЪЗ НАДЪ ИИЛЕМЪЗ НЪ ИДОЮ. <sup>36</sup> И ѿвѣща ванѣа сынъ иудѣевъ царю и рече: Бѣди такъ: да оутвердѣтъ гдѣ бѣтъ глаголюще сѣи господина моего царя: <sup>37</sup> ѿкоже бѣ гдѣ со господиномъ моимъ царемъ, такъ да бѣдетъ и съ соломѣномъ, и да возвелѣчатъ престолъ егѡ паче престола господина моего царя даvida. <sup>38</sup> И снѣде садѡкъ иерей и наданъ прѡрокъ, и ванѣа сынъ иудѣевъ, и хереддѣи и феледдѣи, и всадѣша соломѡна на мекѡ царя даvida, и возведѡша егѡ къ гѡвнѣ: <sup>39</sup> и взѡ садѡкъ иерей рогъ съ елѣемъ ѿ икнѣи, и помаза соломѡна, и возтрѣбѣ трѣбою рѡжаню, и рѣша вси людѣе: да живѣтъ царь соломѡнъ. <sup>40</sup> И възидѡша вси людѣе елѣемъ егѡ и ликовѡша въ лицѣхъ, и веселѡхъса веселѣемъ великимъ, и разрѣдѣса земля ѿ глѡба ихъ. <sup>41</sup> И слыша адѡнѣа и вси звѣннѣи егѡ, и тѣи скончѡша оубѣе гдѣше. И слыша иудѣе глаголюще трѣбы рѡжаны и рече: кѣи глѡсъ естъ града шѡмѡца; <sup>42</sup> И ещѣ емѣ глаголюще, и сѣ, иудѣанъ сынъ авѣадара иереа прѣиде. И рече адѡнѣа: видѣи, ѿкъ мѡжъ силы тѣи еси, и благѡ возвѣстѣи. <sup>43</sup> И ѿвѣща иудѣанъ и рече: извѣстѣно, господина нашего царя даvida поствѣи соломѡна царемъ: <sup>44</sup> и погла съ нимъ царь садѡка иереа и наданъ прѡрока, и ванѣа сына иудѣеа, и хереддѣи и феледдѣи, и всадѣша егѡ на мекѡ царѣа: <sup>45</sup> и помазаша егѡ садѡкъ иерей и наданъ прѡрокъ на царство въ гѡвнѣ, и възидѡша ѿтѣдѡ веселѡхъса, и возшѡмѣ грады: сѣи глѡсъ, егѡже слышастѣ: <sup>46</sup> и еде соломѡнъ на престолѣ царствѣмъ: <sup>47</sup> и видѡша рабѣи царѣвы благословѣти господина нашего царя даvida, глаголюще: да оубѣжитъ бѣтъ ѿма соломѡна сына твоегѡ паче ѿмене твоегѡ, и да возвелѣчатъ престолъ егѡ паче престола твоегѡ: и поклонѣса царь на одрѣе своемъ, <sup>48</sup> и сѣе рече царь: блѣвенъ гдѣ бѣтъ иилевъ, ѿже даде днѣсь ѿ мене моего едѡца на престолѣ моемъ, и очѣи мои видѡтъ. <sup>49</sup> И оубѣжѡшасѡ оубѣжомъ, и востѡша вси звѣннѣи адѡнѣевы, и ѿнде кѣиждо пѣтемъ своимъ. <sup>50</sup> И адѡнѣа оубѡса ѿ лица соломѡна, и востѡ и ѿнде, и гѡтѣа за рогъ олтарѡ. <sup>51</sup> И возвѣстѣша соломѡнѣ, глаголюще: сѣ, адѡнѣа оубѡса царя соломѡна, и держѣтѣа за рогъ олтарѡ, глаголюще: да кленѣтѣмѣа днѣсь царь соломѡнъ, ѿкъ не оубѣтъ раба своего оубѣжемъ. <sup>52</sup> И рече соломѡнъ: ѡще бѣдетъ сынъ силы, ни власъ главы егѡ оупадѣтъ на землю: ѡще же слѡба ѡбращѣтѣа въ немъ, оумретъ. <sup>53</sup> И погла царь соломѡнъ, и свѣдѡша егѡ со олтарѡ. И видѣе, и поклонѣса царю соломѡнѣ. И рече емѣ соломѡнъ: иди въ домъ свой.





## Глава 2.

**И** приближшася давидъ днѣ оумрѣти емоу, и заповѣда солонѣмъ сыноу своему, глагола: <sup>2</sup> азъ ѡхождахъ въ путь всея земли: ты же крепился, и бди мѣжъ совершенъ, <sup>3</sup> и сохрани заветъ гда бга твоего, еже ходити во всѣхъ путехъ его, хранити заповѣди его и ѡправданїа его, и судьбы его и свидѣнїа его, писаннаа въ законѣ моисеевѣ: да разумѣши ѡже сотвориши по всѣмъ, елика заповѣдахъ твоихъ: <sup>4</sup> да ѡтвердѣтъ гдѣ слово свое, еже рече ѡ мнѣ, гла: аще сохранитъ сынове твои пути твоа, еже ходити предо мною во истинѣ всѣмъ сердцемъ своимъ и всею душею своею, гла: не искоренитса тебе мѣжъ съ престола илеа: <sup>5</sup> и ты вѣси, елика сотвори мнѣ ѡавъ сынъ ервннъ, елика сотвори двѣма воеводама силъ илевыхъ, авенірѣ сынъ нирѣвъ и амессаю сынъ иедерѣвъ, и оуби ихъ, и излѣа кровнъ брани въ мѣрѣ, и даде кровъ неповнннхъ на поасѣ своемъ, ѡже на чревахъ его, и на сапожѣ своемъ шцемъ на носѣ его: <sup>6</sup> и сотвориши по мудрости твоей, и не сведѣши старости его съ миромъ во азъ: <sup>7</sup> синомъ же верзелїнъ галадїтна сотвориши милость, и да бѣдутъ съ гадѣцими трапѣзѣ твои: ѡкво такво приближшася мнѣ, внегда бѣжати мнѣ ѡ лица авессалѣма брата твоего: <sup>8</sup> и се, съ тобою семей сынъ гирѣнъ сынъ иеменннъ ѡ вадїма, и тои прокла ма проклѣтїемъ горькимъ, въ день вонъже ѡхождахъ въ полкн: и тои сииде на рѣченїе ми на іорданъ, и клѣхса емоу ѡ гдѣ, глагола: не оубїю те оубїемъ: <sup>9</sup> и да не ѡбевзвнннши его, ѡкво мѣжъ мдръ еси ты, и оубѣси что сотвориши емоу, и сведѣши старость его съ кровїю во азъ. <sup>10</sup> И оупе давидъ со оуци своимъ, и погребѣнъ бысть во градѣ давидовѣ. <sup>11</sup> И бысть днїи, въ нѣже царствова давидъ во илан, четыредесятъ лѣтъ: въ хевронѣ царствова седмъ лѣтъ, во іерлїмѣ же тридѣсать три лѣта. <sup>12</sup> И солонѣмъ сѣде на престолѣ даvida оуца своего сынъ дванадѣсати лѣтъ, и оупотѣвса царствїе его сѣлѣ. <sup>13</sup> И вниде адѣнїа сынъ аггїдннъ къ внравн мѣтери солоннн, и поклониса ей. Она же

рече: мѣръ ли вхѡдѣ твоѣ; и рече: мѣръ. <sup>14</sup> и рече: слово мнѣ къ тебѣ. и рече ѣмъ: глаголи. <sup>15</sup> и рече ѣн: ты вѣси, ѣкѡ мнѣ бѣ царство, и на мѣ вѣсь иль положи лице свое, ѣже царствовати, и ѡбратиша царство, и бысть братъ моему, ѣкѡ ѡ гдѣ бысть емъ: <sup>16</sup> и нѣе прошенїа ѣдинаго ѣзъ прошу ѡ тебѣ, не ѡбрати лица моего. и рече емъ виравїа: глаголи. <sup>17</sup> и рече къ ней: рцы къ соломѡну царю, ѣкѡ не имать ѡбратиши лица моего ѡ тебѣ, и дабы мнѣ далъ ѡбѣщати въ женѣ. <sup>18</sup> и рече виравїа: добръ, ѣзъ имамъ глаголати ѡ тебѣ къ царю. <sup>19</sup> и видѣ виравїа предъ царѣ соломѡна глаголати емъ ѡ адѡнїи. и воста царь на срѣщенїе ѣн, и поклонїша ѣн, и сѣде на престолѣ своемъ: и поставиша престолъ другїи матерн царевѣ, и сѣде ѡдеснѡю егѡ, <sup>20</sup> и рече емъ: прошенїа мѣла ѣдинаго ѣзъ прошу ѡ тебѣ, не ѡбрати лица моего. и рече къ ней царь: проси, мати моѣ, ѣкѡ не ѡбратиши ѡ тебѣ. <sup>21</sup> и рече: даждь ѡбѣщати емъ адѡнїи братъ твою въ женѣ. <sup>22</sup> и ѡбѣща царь соломѡну и рече матерн своей: вскѡю ты просиши ѡбѣщати емъ адѡнїи; ѣще проси емъ и царства, ѣкѡ тѡи братъ мой большїи менѣ, и емъ ѡбѣщати ерѣи, и емъ ѡбѣщати сыну сарѡннѣ коегода другъ. <sup>23</sup> и клѣща царь соломѡну гдѣмъ, глагола: еѣ да сотвориши мнѣ бѣ и еѣ да приложиши, ѣкѡ на душѣ своѣ глагола адѡнїа слово еѣ: <sup>24</sup> и нѣе живѣ гдѣ, ѣже ѡготовѣ мѣ, и погиди мѣ на престолѣ ѡтца моего даvida, и тѡи сотвори ми домъ, ѣкоже гдѣ гдѣ, ѣкѡ днѣе ѡмретъ адѡнїа. <sup>25</sup> и посла царь соломѡну рѣкою ванѣа сына ѡдава, и ѡубѣ егѡ, и ѡмре адѡнїа въ тѡи дѣнь. <sup>26</sup> и ѡбѣщати ерѣю рече царь: тецы ты во ѡнадѡдѣ на село твоѣ, ѣкѡ мѣжъ смерти еси ты въ днѣшнїи дѣнь, но не ѡмерцѣю тебѣ, ѣкѡ носилъ еси кївѡтъ завѣта гдѣа предъ ѡтцемъ моимъ (даvidомъ), и ѣкѡ ѡсѡбленъ былъ еси во вѣхъ, ѣмнѣе ѡсѡбленъ бѣ ѡтецъ мой. <sup>27</sup> и ѣзгѣ соломѡну ѡбѣщати ерѣе, ѣже не быти емъ ерѣемъ гдѣннѣмъ, ѣкоже бытиши словесн гдѣню, ѣже гдѣа на домъ ѣлиевъ въ снѡмѣ. <sup>28</sup> и сдѣхъ доидѣ до ѡвава сына сарѡнна, ѣкѡ ѡвава послѣдова адѡнїи, и въ сѣдѣ соломѡнѣ не ѡклонїша. и бѣжа ѡвава въ скнїю гдѣню, и гдѣа рогѡвъ ѡлтаревыхъ. <sup>29</sup> и возвѣстиши соломѡну, глаголюще: ѣкѡ бѣжа ѡвава въ скнїю гдѣню, и сѣ, держиши рогѡвъ ѡлтаревыхъ. и посла царь соломѡну ко ѡваву, глагола: что ти бысть, ѣкѡ ѡбѣщали еси во ѡлтарѣ; и рече ѡвава: ѣкѡ ѡбѣщали ѡ лица твоего, и бѣжѣхъ ко гдѣ. и посла соломѡну ванѣа сына ѡдава, глагола: иди, и ѡубѣи

ѣго, и погребѣн ѣго. <sup>30</sup> И прїиде ванѣа сынъ іудѣевъ ко іואѣвѣ въ скнїню гдню, и рече ѣмѣ: еїа глаголетъ царь: и зыдн. И рече іואѣвъ: не и зыдѣ, но да здѣ оумрѣ. И возвратїса ванѣа сынъ іудѣевъ и рече царю, глагола: еїа глагола іואѣвъ и еїа ѡвѣща мнѣ. <sup>31</sup> И рече ѣмѣ царь: и дн и сотвори ѣмѣ, ѣкоже рече, и оубїи ѣго, и погребѣн ѣго, и ѡнмн днесь кровь, ѣже тѣне пролїа іואѣвъ, ѡ менѣ и ѡ домѣ отца моего: <sup>32</sup> и возврати гдѣ кровь неправды ѣгѡ на главѣ ѣгѡ, ѣкоже нападѣ на двѣ мѣжа правѣдна и блага паче ѣгѡ, и оубѣн ѣхъ ордѣїемъ: и отѣцъ мой давидъ не раздѣмѣ крове ѣхъ, авенїра сына нїрова, боевѡдѣ иїлеа, и амесїа сына іедѣрова, боевѡдѣ іудина: <sup>33</sup> и возвратїса кровь ѣхъ на главѣ ѣгѡ и на главѣ сѣмене ѣгѡ ко вѣкн: давидѣ же и сѣмени ѣгѡ, и домѣ ѣгѡ, и престѡлѣ ѣгѡ мїръ да вѣдетъ до вѣка ѡ гдѣ. <sup>34</sup> И взыде ванѣа сынъ іудѣевъ и нападѣ на него, и оубѣн ѣго, и погребѣн ѣго въ домѣ ѣгѡ въ пѣстынн. <sup>35</sup> И постави царь солѡмонъ ванѣа сына іудѣеа вмѣстѡ ѣгѡ надъ вѡннствомъ: царство же оуправлѣшеа ко іерлїмѣ. И садѡка іереа дадѣ солѡмонъ царь ко іереа пѣрваго вмѣстѡ авїадара. И дадѣ гдѣ смѣсла солѡмонѣ и премѣдрѡсть многѣ сѣлаѡ, и ширѡтѣ сѣрдца, ѣкоже пѣсѡкъ ѣже при мѡрн: и испѡлнїса рѣзѣма солѡмонъ паче рѣзѣма вѣсѣхъ дрѣвннхъ сынѡвъ и паче вѣсѣхъ мѣдрнхъ ѣгїпетнхъ. И поѡтъ дцѣрь фараѡнн, и введѣ ю ко градъ давидѡвъ, дѡндеже сконча себѣ здѣти домъ своѣй, и домъ гдѣнь въ пѣрвнхъ, и стѣнѣ іерлїма ѡкрестъ: въ сѣдмь лѣтъ сотвори и сконча. И бѡше оуп солѡмонѣ сѣдмьдесѡтъ тѣсѡцъ (мѣжѣн) носѡцнхъ бременѣ, и ѡсѣдмьдесѡтъ тѣсѡцъ каменѡсѣщѣвъ въ горѣ. И сотвори солѡмонъ мѡре, и подкрѣплѣнїа, и бнн велнїкїа, и столпы, и нѣсточннкъ двѡрнн, и мѡре мѣднѡе: и создѣ краеградїе, и забрѣла надъ нїмъ, и разсѣчѣ градъ давидѡвъ. Такѡ дцн фараѡнѣ прѣиде ѡ градѣ давидѡвѣ въ домъ своѣй, ѣгѡже создѣ ѣн: тогда создѣ краеградїе. И солѡмонъ возношѣше трїждѡ въ лѣто всесѡжжѣнїа и мїрнаа на ѡлтѣрь, ѣгѡже создѣ гдѣвн, и кадѣше прѣд гдѣмъ, и совершн домъ. И сїн старѣншннн прнстѣвлѣнн надъ дѣлаїмн солѡмонннн, трн тѣсѡцы и шѣсть ѡтъ прнстѣвлнннкъ за людѣмн дѣлаюцнмн дѣло. И создѣ лѣсѡръ, и магѡнъ и газѣръ, и ведѡрѡнъ вѣшнїн и валадѣ: ѡбѣче по создѣнїн домѣ гднѣ и стѣнѣ іерлїмскїа ѡкрестъ, по снхъ создѣ грады еїа. И ѣщѣ жнѣвъ сынъ давидъ, заповѣда солѡмонѣ глагола: еѣ, съ тобѡю семѣн сынъ гнранъ, сынъ сѣмене іеменїннѣ, ѡ хеврѡнѣ: сїн клѣше мѣ клѣтѡю оупкорїзненною, въ дѣнь вѡнѣже идохъ въ

полкн: и тои сииде въз срѣтеніе мнѣ на іорданѣ, и клѣхѣ ѿ мѣ гдѣмъ, глагола,  
ѣкѣ не оумерщвлѣю ѿгдѣ ордѣжѣмъ: и ниѣ да не ѡбездвиниши ѿгдѣ, ѣкѣ мѣжъ  
смѣленъ ѿснѣ ты, и раздѣлѣши ѣже сотвориши ѿ мѣ, и сведѣши старость  
ѿгдѣ съ кровію во ѡдъ. <sup>36</sup> И послѣвъ царѣ солонѣмъ, призѣвъ семѣа и рече ѿ мѣ:  
сознѣжди себѣ домъ во іерлѣмѣ и сѣднѣ тѣмъ, и не иѣходнѣ ѡтѣдѣ ни каможе:  
<sup>37</sup> и бѣдетъ въз дѣнь иѣхода твоѣго, и прѣидеши потокъ кѣдрскіи, раздѣлѣ  
раздѣлѣи, ѣкѣ смѣртію оумреши: кровѣ твоѣ бѣдетъ на главѣ твоѣи.  
И заклатъ ѿгдѣ царѣ въз дѣнь тои. <sup>38</sup> И рече семѣи къ царю: блѣгъ глаголѣ,  
ѿгдѣже глаголаъ ѿснѣ, гдѣснѣ мѣи царю: тѣкѣ сотвориѣтъ рѣвъ твои. И сѣде  
семѣи во іерлѣмѣ три лѣта. <sup>39</sup> И вѣстѣ по трѣхъ лѣтѣхъ, и вѣжѣста двѣ рабѣ  
семѣнна ко агхѣсѣ сынѣ маахѣннѣ, царю гѣдѣсѣ. И возвѣстѣша семѣю, глаго-  
люще: сѣ, рабнѣ твои во гѣдѣ. <sup>40</sup> И востѣ семѣи, и ѡсѣдѣ ѡслѣ своѣ, и иѣде  
гѣдѣ ко агхѣсѣ възискѣти рабѣ своѣ: и поиѣде семѣи, и прѣведѣ рабѣ своѣ ѡ  
гѣдѣ. <sup>41</sup> И возвѣстѣша солонѣмъ, глаголюще: ѣкѣ семѣи ходнѣ иѣзѣ іерлѣма въз  
гѣдѣ и возвратнѣ рабѣ своѣ. <sup>42</sup> И послѣ царѣ и призѣвъ семѣа и рече къ немѣ: не  
заклатѣ ли тѣ гдѣмъ, и засвѣдѣтельствовахъ тебѣ, глагола: вѣньже ѡце  
дѣнь иѣзѣидеши иѣзѣ іерлѣма и поиѣдѣши на дѣсно илнѣ на шѣе, раздѣлѣ  
раздѣлѣи, ѣкѣ смѣртію оумреши; и рѣкѣ мнѣ ѿснѣ: блѣгъ глаголѣ, ѿгдѣже слышахъ:  
<sup>43</sup> и что ѣкѣ не сохранилъ ѿснѣ клѣтѣвы гдѣни и зѣповѣди, ѡже зѣповѣдахъ на  
тѣ; <sup>44</sup> И рече царѣ къ семѣю: ты вѣси всю слѣбѣ твою, ѡже вѣстѣ сѣрдѣце  
твоѣ, ѣже сотворилъ ѿснѣ давидѣ ѡтѣцѣ моѣмѣ: и возвратнѣ гдѣ слѣбѣ твою на  
главѣ твою: <sup>45</sup> и царѣ солонѣмъ благословѣнъ, и прѣстѣолѣ давидѣвъ бѣдетъ  
готѣвъ прѣдѣ гдѣмъ во вѣкнѣ. <sup>46</sup> И зѣповѣда царѣ солонѣмъ ванѣю сынѣ іудѣевѣ:  
и иѣзѣидѣ, и оубнѣ ѿгдѣ, и оумре (семѣи).



### Глава 3.

ГДА же царство утвердися въ рощѣ соломѡна, свѣтовство сотвори соломѡнъ  
изъ фараѡномъ царемъ египетскимъ: и пошлѣ дщерь фараѡну и введе ю во  
градъ давидовъ, дондеже сконча здати домъ свой и домъ гдень и стѣны  
иерлѡма ѡкрестъ. <sup>2</sup> Обаче людѣ тогда вѣху жрѣще на высокихъ, ѡакъ не бы  
созданъ домъ гдєви даже до дне ѡнаго. <sup>3</sup> И возлюбѣ соломѡнъ гда, ходити въ  
заповѣданихъ даvida оца своего, токму на холмѣхъ жраше и кадаше.  
<sup>4</sup> И воста соломѡнъ, и иде въ гавѡнъ пожрѣти тѣмъ, ѡакъ тѣмъ бы высо-  
та велѣа: тѣмъ же всеожженѣа вознесѣ на жертвенницѣ въ гавѡнѣ. <sup>5</sup> И гавѣ-  
ла гдѣ соломѡнъ во снѣ ношю и рече смъ: проси что хощеша себѣ. <sup>6</sup> И рече  
соломѡнъ: ты сотвори азъ снѣ изъ рабомъ твоимъ давидомъ оцемъ моимъ  
мѣтъ велѣю, ѡакже ходи предъ тобою истинно и правдою и правымъ сердцемъ  
изъ тобою, и сохрани азъ снѣ смъ мѣтъ великѡю снѣ, еже дати снѣ смъ  
сѣдѣти на престолѣ смъ, ѡакже днесь: <sup>7</sup> и ннѣ, гдѣ еже мѡнъ, ты далъ снѣ  
раба твоего вмѣстѣ даvida оца моего: и азъ есмь отрочица малъ, и не  
вѣмъ нехѡда моего и вхѡда моего: <sup>8</sup> рабъ же твой посреде людѣ твоихъ,  
иже и збралъ снѣ людѣ многихъ, иже не и зочтѣтѣа ѡ множетѣа: <sup>9</sup> и да си  
рабъ твоемъ сердце смыслено слышати и сдѣлати люди твоѣ въ правдѣ, еже  
разумѣвати посреде добра и зла: ѡакъ кто можетъ сдѣлати людямъ твоимъ  
тѣмъ же снѣ; <sup>10</sup> И оугодно бысть слово снѣ предъ гдемъ, ѡакъ испроси соло-  
мѡнъ глагола снѣ. <sup>11</sup> И рече гдѣ къ немъ: занеже просилъ снѣ ѡ менѣ глагола  
сего, и не просилъ снѣ ѡ менѣ днѣи многихъ, и не просилъ снѣ богатства,  
ниже просилъ снѣ дѣши вѣлѣгъ твоихъ, но испросилъ снѣ себѣ разумъ, еже  
слышати сдѣла: <sup>12</sup> сѣ, сотвори хъ по глаголѣ твоемъ, сѣ, да хъ ти сердце смыслено  
и мѣдро: ѡакже ты, не бысть мѣжъ прежде тебѣ и по тебѣ не востанетъ  
подобенъ тебѣ: <sup>13</sup> и ѡже не просилъ снѣ, да хъ тебѣ, и богатство и слава,  
ѡакже ты, не бысть мѣжъ подобенъ тебѣ въ царехъ во всѣ днѣ твоѣ:

<sup>14</sup> и́ аще по́идеши пѹтѣмъ мо́имъ сохрани́ти за́повѣди моѡ́ и повелѣ́нїа моѡ́, ꙗ́коже хо́ждаше да́видъ о́тець тво́й, и о́умно́жѹ днѣ твоѡ́. <sup>15</sup> И́ возе́дїса соломѡ́нъ, и се́, сновидѣ́нїе. И́ воста́, и ѿде во іе́рлїмъ, и ста́ предъ ли́це́мъ же́ртвенника, предъ ли́це́мъ кѣ́вота за́вѣта гд́на въ сїѡ́нѣ, и вознесе́ всео́жже́нїа и сотвори́ мѣ́рнаа, и сотвори́ пи́ръ вели́й себѣ́ и все́мъ о́трокѡ́мъ сво́имъ. <sup>16</sup> Тогда́ я́вистѣ́са двѣ́ жє́нѣ́ блудни́цѣ́ предъ ца́ре́мъ и ста́тѣ́ предъ нї́мъ. <sup>17</sup> И́ рече́ жена́ є́дина: во мнѣ́, го́споди мо́й: ꙗ́зъ и жена́ сїа́ жи́хомѣ́ въ домѹ́ є́динѣ́мъ и роди́хомѣ́ въ домѹ́: <sup>18</sup> и вѣ́сть по трѣ́тїемъ днѣ́ ро́ждѣнїа моєгѡ́, и роди́ и жена́ сїа́: и вѣ́хомъ кѡ́пнъ, и не вѣ́ никтѡ́же съ на́ми, кромѣ́ о́вои́хъ на́съ въ домѹ́: <sup>19</sup> и о́умре сы́нъ жены́ сеѡ́ въ но́щї, ꙗ́кѡ лежа́ на не́мъ: <sup>20</sup> и воста́ въ полѹно́щї, и взѡ́ о́троча́ моє́ ѿ ѡ́бѣ́тїи мо́ихъ, и о́спїи ѣ́ на ло́нѣ́ своѣ́мъ, а́ о́троча́ своє́ о́умерше́е положи́ на ло́нѣ́ моѣ́мъ: <sup>21</sup> и воста́хъ за́втра накорми́ти о́троча́ моє́, и ѡ́верѣ́тохъ и ме́ртво: и се́, разсмо́трихъ є́го рѣ́нъ, и се́, не вѣ́ сы́нъ мо́й, є́гоже роди́хъ: <sup>22</sup> И́ рече́ дрѹга́а жена́: нѣ́, но се́ є́сть сы́нъ мо́й жи́вий, се́ же є́сть сы́нъ тво́й о́умерый. И́ прѣ́стѣ́са предъ ца́ре́мъ. <sup>23</sup> И́ рече́ ѿма́ ца́рь: ты́ глаго́лешї, ꙗ́кѡ се́й сы́нъ мо́й жи́вий, сы́нъ же сеѡ́ ме́ртвый: и ты́ глаго́лешї: нѣ́, но жи́вий є́сть сы́нъ мо́й, тво́й же сы́нъ о́умершїй. <sup>24</sup> И́ рече́ ца́рь: прїнеси́те мѣ́ мечь. И́ прїнесѡ́ша мечь предъ ца́рѡ́. <sup>25</sup> И́ рече́ ца́рь: разре́цїте о́троча́ сѣдѹ́ще́е жи́во́е на двѡ́е, и да́дите полови́нѹ́ є́гѡ́ се́й, и дрѹгѹ́ полови́нѹ́ о́нѣ́й. <sup>26</sup> И́ ѡ́бѣ́ща́а жена́, є́аже вѣ́ сы́нъ жи́вий, и рече́ ко ца́рю, поне́же смѡ́тѣ́са о́утрѡба́ є́а ѡ́ сы́нѣ́ є́а, и рече́: во мнѣ́, го́споди мо́й, да́дите є́й о́троча́ жи́во́е, сме́ртїю́ же не о́умертви́те є́го́. И́ та́ рече́: да не вѹ́детъ ни мнѣ́, ни тебѣ́, но прѣ́сѣ́цїте є́. <sup>27</sup> И́ ѡ́бѣ́ща́а ца́рь и́ рече́: да́дите дѣ́тїице́ жи́во́е же́нѣ́ ре́кшей: да́дите се́й є́, сме́ртїю́ же не о́умертви́те є́гѡ́: сїа́ ма́ти є́гѡ́. <sup>28</sup> И́ слы́ша все́ ѿ́нъ сѹ́дъ се́й, ѿ́мже сѹ́ди ца́рь, и о́убо́шасѡ́ ѿ́ лица́ ца́ре́ва, разѹ́мѣ́ша бо, ꙗ́кѡ ра́зѹ́мъ бж́їй въ не́мъ є́же твори́ти ѡ́правда́нїа.



## Глава 4.

**И** бѣ царь соломѡнъ царствѣдѣи надъ иѵлемъ. <sup>2</sup> И сѣи старѣишнны ѿже бѣша въ нѣмъ: <sup>3</sup> азарѣа сынъ садѡковъ, жрець: ѣлѣфъ и ѡхѣа сынове сѣвнны, книгѡчѣи: и ѡсафѣтъ сынъ ѡхѣлѣдовъ, напоминачель: <sup>4</sup> и ванѣа сынъ ѡдѣевъ надъ сѣлоу: и садѡкъ и авѣлѣаръ, іереѣ: <sup>5</sup> и азарѣа сынъ надѣанъ надъ настоѡтелми: и завѣдъ сынъ надѣанъ дрѣгъ царевъ: <sup>6</sup> и ѡхѣаръ бѣ строичель, и ѣлѣвъ сынъ сафѣтовъ надъ ѡтѣчествомъ: и ѡвнѣрамъ сынъ ѡвѣновъ надъ дѣнми. <sup>7</sup> И ѡу соломѡна бѣхѣ дванадѣсѣтъ прѣстѣвникъ надъ всѣмъ иѵлемъ, ѣже подаѣти царю и дѡмѣ ѣгѡ: по мѣрѣ въ лѣтѣ бывѡше ѣдѣнъ, ѣже подаѣти, <sup>8</sup> и сѣа ѿмена ѿхъ: вѣнъ сынъ ѡровъ на горѣ ѣфрѣман, ѣдѣнъ: <sup>9</sup> сынъ дакаръ во махемѣтѣ и во вѣсаламѣнѣ и вѣдсамѣнѣ и ѣлѡнѣ, даже до вѣданѣна, ѣдѣнъ: <sup>10</sup> сынъ ѣдовъ во ѡравѡдѣ, сѣгѡ сѡхѡ и всѣа земля ѡфѣрова: <sup>11</sup> сына ѡмѣнадаѣла всѣа нефѣладѡръ: тѣфѣдъ дѣнъ соломѡна бѣ ѣмѣ въ женѣ, ѣдѣнъ: <sup>12</sup> ванѣа сынъ ѡхѣлѣдовъ во іданѡхѣ и магеддѡ и вѣсѣ дѡмъ сѣнѣн, ѿже при сѣдѣнѣ подъ ѣзраѣлемъ, и ѡ вѣдѣана даже до сѣвѣмаѣла, даже до маевѣръ ѡвѣамъ, ѣдѣнъ: <sup>13</sup> сынъ навѣровъ въ раѡдѣ галадѣтѣмъ: сѣмѣ ѡблѣсть ѣргѣвъ въ вѣсѣнѣ, шѣстѣдѣсѣтъ гравѡвъ вѣлѣкнхъ ѡгражѣннхъ стѣнѣми, и вѣрѣн мѣдѣны, ѣдѣнъ: <sup>14</sup> ѡхѣнадаѣвъ сынъ ѣддовъ во маанѣмѣ: <sup>15</sup> ѡхѣмаѣсъ въ нефѣлѣмѣ: и сѣн поѡтъ вѣсѣмаѣдъ дѣнѣръ соломѡну въ женѣ, ѣдѣнъ: <sup>16</sup> ванѣа сынъ хѣсѣнъ во ѡсѣрѣ и во вѣлѡдѣ, ѣдѣнъ: <sup>17</sup> ѡсафѣтъ сынъ фарѣевъ во ісѣхѣрѣ, <sup>18</sup> сѣмѣнъ сынъ ѿлѣи во вѣнѣамѣнѣ, <sup>19</sup> гавѣръ сынъ ѡдѣевъ въ землѣ галадѣ, въ землѣ сѡна царѣ ѣсѣвѡнска и ѡга царѣ вѣсѣнска, и насѣфъ ѣдѣнъ въ землѣ іѡдовѣ. <sup>20</sup> Иѡда и іѡль мнѡзи ѡкн пѣсѡкъ ѿже при мѡри во мнѡжествѣ, іадѣще и пѣюще и вѣсѣлѣщѣа. <sup>21</sup> И соломѡнъ бѣ начѣльствѣдѣи во всѣхъ царствѣхъ, ѡ рѣкѣи землѣ фѣлѣстѣмѣскѣа и даже до прѣдѣлѣв ѣгѣпетскнхъ, (и бѣхѣ) приносѣще дѣры и рабѡтающе соломѡнѣ во всѣ дѣнѣ жнвѡтѣ ѣгѡ. <sup>22</sup> И сѣа поѡрѣбѣнаа соломѡнѣ въ дѣнѣ ѣдѣнъ: трѣдѣсѣтъ мѣръ мѣкѣи сѣмѣдѣлѣныа и шѣстѣдѣсѣтъ мѣръ мѣкѣи

смѣшаныа, <sup>23</sup> дѣсать тельцѣвъ нзбранныхъ и двѣдесать волѡвъ тѣчныхъ и стѡ ѡвѣцъ, кромѣ ѣленей и ернъ и птицъ, нзбрѣнна ѿ нзбранныхъ тѣчнѡ.

<sup>24</sup> Понѣже бѣ начальствѡдѡи во вѣхъ ѡбѣ ѡнъ полъ рѣкѣ ѿ дѡуы и дѡже до гѡзы, на дѣ вѣмн царьмн ѡбѣ ѡнъ полъ рѣкѣ, и мнръ бѣ ѣмѡ ѿ вѣхъ странъ ѡкрестъ.

<sup>25</sup> И жнвѡхѡ іѡда и іѡиль безпечальнѡ, кѣждо подѣ вѣноградѡмъ своѡмъ и подѣ смокѡвннцѡ своѡю, іѡдѡще и пѣюще, ѿ дѡна и дѡже до внрѡвѣн, во вѣднѣ солѡмѡна.

<sup>26</sup> И бѡше ѡу солѡмѡна четѣредесать тѣсѡцъ кобылѣцъ въ колѣснѣцы и двѣдесать тѣсѡцъ кѡнннхъ.

<sup>27</sup> И тѡкѡ подахѡ прнствѣннкн царю солѡмѡнѡ, и вѣдѡ повелѣннѡ на трапѣзѡ царѣвѡ, кѣждо въ мѣцѣ своѡй, не премѣнѡюще словесѣ:

<sup>28</sup> и іѡчмѣнѣ и плѣвы кѡнѣмъ, и колѣснѣцѡмн прнвозѡхѡ на мѣсто, іѡдѣже бѣ царь, кѣждо по чѣнѡ своѡмѡ.

<sup>29</sup> И дадѣ гѡдѣ смѣслъ и мѡдрѡсть солѡмѡнѡ мнѡгѡ ѡбѡлѡ, и шнротѡ ѣрдѡца, іѡкѡ песѡкѡ иже прн мѡрн:

<sup>30</sup> и ѡмножнѡ мѡдрѡсть солѡмѡновѡ ѡбѡлѡ, пѡче смѣсла вѣхъ дрѣвннхъ чѡловѣкѡ и пѡче вѣхъ смѣслѣннхъ ѣгѣпетскнхъ:

<sup>31</sup> и ѡмѡдрнѡ пѡче вѣхъ чѡловѣкѡ, и ѡмѡдрнѡ пѡче гѡдѡна ѣзранѣтннѡ и ѣманѡ, и халкѡда и дѡрды, ѡбѡна самѡдовѡ, и прѡслѡвнѡ іѡмѡ ѣгѡ во вѣхъ странѡхъ ѡкрестъ.

<sup>32</sup> И нзглагѡла солѡмѡнъ трѣ тѣсѡцы прѣтѡчѣнѣ, и бѡша пѣснн ѣгѡ пѡтѣ тѣсѡцъ:

<sup>33</sup> и глагѡла ѡ дрѣвѣхъ, ѿ кѣдра иже въ лѣванѣ и дѡже до ѡссѡпа нѡходѡцагѡ нзѣ стѣнѣ: и глагѡла ѡ ѡкотѣхъ и ѡ птѣнѡцѡхъ и ѡ гѡдѣхъ и ѡ рѣбѡхъ.

<sup>34</sup> И прнхождѡхѡ всѣ лѡдѣ слѣшатн прѣмѡдрѡсть солѡмѡнѡ: и прѣнмѡше дѡры ѿ вѣхъ царѣнъ земнѡхъ, ѣлѣнѡ слѣшахѡ прѣмѡдрѡсть ѣгѡ.





## Глава 5.

**И** послѣ хірамъ царь тѣрскій ѿтрокн своѣ кз соломѡнѣ: оубѣша бо, ѣкѡ помѣзаша ѣгѡ на царство вмѣстѣ давіда ѡтца ѣгѡ, ѣкѡ любѣше хірамъ давіда во всѣ дни. <sup>2</sup> И послѣ соломѡнѣ кз хірамѣ, глагола: <sup>3</sup> ты вѣси ѡтца моего давіда, ѣкѡ не возмѡже создѣти дѡмѣ ѣмени гдѣ бѣа моего, ѡ лица прѡтѣвныхъ, ѡкрѣжѣвшихъ ѣгѡ, дѡндеже даде ѣ гдѣ подѣ стѡпы нѡгъ ѣгѡ: <sup>4</sup> и нѣѣ оубѡкѡн гдѣ бѣз мѡнѣ мнѣ ѡкрѣстѣ, нѣѣсть навѣтѣника, ниже сопрѡтѣвника лѣкабагѡ: <sup>5</sup> и ѣѣ, ѣзз глаголю создѣти дѡмѣ ѣмени гдѣ бѣа моего, ѣкоже гдѣ гдѣ бѣз кз давідѣ ѡтца моего, гдѣ: сынѣ твоѣ, ѣгѡже дамѣ вмѣстѣ тебѣ на престѡлѣ твоѣ, тоѣ созѣждѣтѣ дѡмѣ ѣмени моего: <sup>6</sup> и нѣѣ заповѣждѣ, да насѣкѣтѣ мѣ дрѣвѣ ѡ лѣбѣна, и ѣѣ, рабѣ моѣ съ рабѣ твоѣми, и мздѣ трѣдѡвѣ твоѣхъ дамѣ тѣ по всемѣ ѣлѣка речѣши, понѣже ты вѣси, ѣкѡ нѣѣсть намѣ вѣдѣцагѡ дрѣвѣ стѣщѣ, ѣкоже ѣдѡнѣне. <sup>7</sup> И бѣѣтъ ѣгдѣ оубѣша хірамъ словеса соломѡнѣ, возрѣдоваѣа стѣлѡ и речѣ: блѣвѣнѣ бѣз днѣсѣ, ѣже даде давідѣ сына разѡмна надѣ людѣми сіми многими. <sup>8</sup> И послѣ хірамѣ кз соломѡнѣ, глагола: слышахъ ѡ вѣѣхъ, ѣхѣже радѣ послѣлѣ ѣсѣ ко мнѣ: ѣзз сотворѣ всѣ хотѣнѣ твоѣ ѡ дрѣвѣхъ кѣдрѡвыхъ и пѣнѡвыхъ: <sup>9</sup> слѣгѣ моѣ ѣзнесѣтѣ ѣ ѡ лѣбѣна кз мѡрю, и ѣзз положѣ ѣ въ складѣнѣа на мѣѣсто, ѣдѣже возвѣстѣши мнѣ, и доведѣ ѣ тѣмѡ: и ты бѡзмѣши, и сотворѣши хотѣнѣ моѣ, ѣже дѣти хлѣбѣ дѡмѣ моему. <sup>10</sup> И бѣ хірамѣ даде соломѡнѣ кѣдры и пѣнѣ и всѣ бѡлю ѣгѡ. <sup>11</sup> И даде соломѡнѣ хірамѣ двѣдѣсѣть тѣѣсѣцѣ мѣрѣ пшѣнѣцы, и пѣщѣ дѡмѣ ѣгѡ, и двѣдѣсѣть тѣѣсѣцѣ мѣрѣ ѣлѣа чѣстагѡ: по семѣ даваѣше соломѡнѣ хірамѣ на всѣко лѣѣто. <sup>12</sup> И гдѣ даде соломѡнѣ премѣдрѡсть, ѣкоже гдѣ ѣмѣ. И бѣ мѣрѣ междѣ хірамѡмѣ и междѣ соломѡнѡмѣ, и положѣша завѣтѣ междѣ собѡю. <sup>13</sup> И взѣ царѣ дѣнѣ ѡ всѣгѡ ѣнѣа, и бѣ дѣнѣ трѣдѣсѣть тѣѣсѣцѣ мѣжѣѣ. <sup>14</sup> И послѣ ѣ въ лѣбѣнѣ, дѣсѣть тѣѣсѣцѣ на мѣѣ въ премѣнѣ: мѣѣ бѣша въ лѣбѣнѣ и двѣ мѣѣа въ дѡмѣ своѣмѣ: и

бѣше адонїрамъ надъ дѣлію. <sup>15</sup> И бѣше солонѣнъ седмьдесятъ тысячъ носѣ-  
щихъ бремена и ѡсмыдесятъ тысячъ сѣкущихъ каменїе въ горѣ, <sup>16</sup> кромѣ  
старѣйшинъ прїстѣвленныхъ надъ дѣліи солонѣнни, три тысячи и шестъ  
сотъ прїстѣвникъ дѣлющихъ дѣла. <sup>17</sup> И заповѣда царь, и взѣша каменїе  
великое, каменїе честное на ѡснованїе храма, и каменїе нетѣсное. <sup>18</sup> И истреши  
сынове солонѣни и сынове хїрамни и каменорѣчцы гевальстїи: и изготѣвши  
камѣниа и дрѣва въ три лѣта.



## Глава 6.

**И** бысть въ четъредесятное и въ четвертосотное лѣто исхода сынѡвъ ии́ле-  
выихъ и́зъ егѣпта, въ лѣто четвёртое, въ мѣзъ вторы́й, царствующѣ царю  
соломонѣ надъ ии́лемъ, и созда хра́мъ гдѣви. <sup>2</sup> И хра́мъ, е́гоже созда соломѡнъ  
царь гдѣви, (баше) шестьдесятъ лакѡтъ длготѣ егѡ, и двѣдесати лакѡтъ  
широтѣ егѡ, и тридесати лакѡтъ высотѣ егѡ: <sup>3</sup> и притворъ, иже предъ  
лицемъ хра́ма, двѣдесати лакѡтъ длготѣ егѡ въ широтѣ до́мъ, и десати  
лакѡтъ широтѣ егѡ предъ лицемъ до́мъ: и созда хра́мъ, и соверши егѡ.  
<sup>4</sup> И сотвори хра́мъ ѡкна преклонѣны сокровѣны. <sup>5</sup> И созда на стѣнѣ до́мъ  
притворы ѡколъ хра́ма и двѣра. <sup>6</sup> И сотвори бокѣ ѡколъ, бокъ иже съ нѣзъ,  
пѣти лакѡтъ широтѣ егѡ, и сре́днѣи шестѣи лакѡтъ широтѣ, и третѣи седми  
лакѡтъ широтѣ егѡ: понеже разстоѡнѣ до́мъ сотвори ѡкрестъ внѣдѣ  
хра́ма, ѡакъ да не досажѡтъ стѣнъ хра́ма. <sup>7</sup> И хра́мъ зи́ждемъ ѡцѣ, ка́менї-  
емъ краесѣкомымъ негѣанымъ создаѣмъ: млѣтъ же, и телѣца, и всѣкое  
ѡрѡдѣе желѣзно не слышасѣ въ хра́мѣ, е́гда создѡдѣтсѣ е́мъ. <sup>8</sup> И двѣри бѡка  
ни́жнихъ подъ стѣно́ю хра́ма десно́ю, и и́звѣенный вѡсходъ до сре́днѣи, а ѡ  
сре́днѣи до трекрѡвныхъ. <sup>9</sup> И созда хра́мъ, и соверши егѡ: и ѡбстаѣи хра́мъ  
десѣми ке́дровымъ. <sup>10</sup> И сотвори вѡзѡнѣ ѡкрестъ всегѡ хра́ма, пѣть лакѡтъ  
въ вы́сѣ егѡ, и вѡза вѡзѡнѣ дре́вомъ ке́дровымъ. <sup>11</sup> И бысть сло́во гдѣ  
къ соломѡнѣ, глѡщее: <sup>12</sup> хра́мъ е́и е́гоже ты создѡдѣши, ѡще по́идеши по  
заповѣдемъ моѣмъ, и ѡдѣбы моѣ сотвориши, и сохраниши всѣ повелѣнѣа  
моѣ, е́же пребывѣти въ нѣхъ, ѡтвержѣ сло́во моѣ съ тобо́ю, е́же глѡхъ  
дѡвѣдѣ ѡтцѣ твоѣмъ, <sup>13</sup> и вселѡса посре́дѣ сынѡвъ ии́левыихъ, и не ѡбстаѣю  
люди́и моѣхъ ии́ла. <sup>14</sup> И созда соломѡнъ хра́мъ, и сконча егѡ. <sup>15</sup> И созда стѣны  
хра́мъ внѣтръ дре́вомъ ке́дровымъ, ѡ землѣ хра́ма и дѣже до стѣнъ и дѣже  
до верхѣ: ѡколъ ѡбстаѣи содержѡща дре́вѣми внѣтрѣдѣ и ѡкрѣпѣи внѣтръ  
хра́ма бѡкамъ пѣнговымъ. <sup>16</sup> И созда двѣдесати лакѡтъ ѡ краѣ стѣны бѡкъ

ЕДИНЪ ѿ ЗЕМЛИ ДАЖЕ ДО ВЕРХА: И СОТВОРИ ЕМУ ВНУТРИ ѿ ДАВІРА СТЕНЫ ДО СТОЛА СТОЛЪ. <sup>17</sup> И ЧЕТЫРЕДЕСЯТИ ЛАКЪТЪ БЫШЕ ХРАМЪ: СЕИ (ЕСТЬ) ХРАМЪ ВНУТРЕННЕЙШИИ. <sup>18</sup> И ѿ КЕДРА ВО ХРАМѢ ВНУТРИ ПОСТАВИ ПЛЕТЕНІЕ И ДЩИЦЫ И ВАДНІА ВЪ КЕДРОВА: КАМЕНЬ НЕ ІВЛАШЕСА. <sup>19</sup> ПРѢД ЛИЦЕМЪ ДАВІРА, ПОСРЕДѢ ХРАМА ВНУТРИ ОУГОТОВА ПОСТАВИТИ ТЪМЪ КІВЪТЪ ЗАВѢТА ГДНЪ. <sup>20</sup> И ПРѢД ЛИЦЕМЪ ДАВІРА ДВАДЕСЯТИ ЛАКЪТЪ ДОЛГОТА, И ДВАДЕСЯТИ ЛАКЪТЪ ШИРОТА, И ДВАДЕСЯТИ ЛАКЪТЪ ВЫСОТА ЕГѠ, И ѠБЪАТЪ ЕГО ЗЛАТОМЪ ЧІСТЫМЪ: И СОТВОРИ ОЛТАРЬ КЕДРОВЫИ: И ПОВЛЕЧЕ СОЛОМОНЪ ХРАМЪ ВНУТРИ ЗЛАТОМЪ ЧІСТЫМЪ, И ПРИГВОЗДИ ГВОЗДИ ЗЛАТЫМИ ПРѢД ЛИЦЕМЪ ДАВІРА, И ѠБЪАТЪ И ЗЛАТОМЪ. <sup>21</sup> И ВЕСЬ ХРАМЪ ѠБЪАТЪ ЗЛАТОМЪ ДО СКОНЧАНІА ВЕРѠ ХРАМА. <sup>22</sup> И ВЪ ВНУТРИ ДАВІРА ПОКРЫ ЗЛАТОМЪ. <sup>23</sup> И СОТВОРИ ВЪ ДАВІРѢ ДВА ХЕРУВІМА ѿ ДРЕВЪ КИПАРИСНЫХЪ, ДЕСЯТЬ ЛАКЪТЪ МѢРОЮ ВЕЛИЧЕСТВО: <sup>24</sup> И ПАТИ ЛАКЪТЪ КРИЛО ХЕРУВІМА ЕДИНАГѠ, И ПАТИ ЛАКЪТЪ КРИЛО ЕГѠ ВТОРОЕ, ДЕСЯТИ ЛАКЪТЪ ѿ КРАА КРИЛА ЕГѠ ДО КРАА КРИЛА ЕГѠ: <sup>25</sup> И ДЕСЯТИ ЛАКЪТЪ ТАКОЖДЕ (МѢРА) ХЕРУВІМУ ВТОРОМУ, МѢРА ЕДИНА СОВЕРШЕНІЕ ЕДИНО ѠБОИМЪ ХЕРУВІМЪМЪ: <sup>26</sup> И ВЫСОТА ХЕРУВІМА ЕДИНАГѠ ДЕСЯТЬ ЛАКЪТЪ, ТАКОЖДЕ И ВТОРОМУ ХЕРУВІМУ. <sup>27</sup> И ПОСТАВИ ѠБА ХЕРУВІМА ПОСРЕДѢ ХРАМА ВНУТРЕННАГѠ: И ПРОСТІРАХЪ КРИЛА СВОА, И ДОСЪАШЕ КРИЛО ЕДИНО ДО СТЕНЫ ХРАМА, И КРИЛО ДРУГАГѠ ХЕРУВІМА ДОСЪАШЕ ДО СТЕНЫ ВТОРЫА: И КРИЛА ИХЪ ІАЖЕ БАХЪ ПОСРЕДѢ ХРАМА, КАСАШЕСА КРИЛО СЪ КРИЛОМЪ: <sup>28</sup> И ѠБЪАТЫ БЫША ХЕРУВІМЫ ЗЛАТОМЪ. <sup>29</sup> И НА ВЕРХЪ СТЕНЫХЪ ХРАМА ѠКОЛО ВАДНІА НАПИСА ПОДОБИЕМЪ ХЕРУВІМЪВЪ, И ФІНІКН, И ІЗВЛАННА ПРОИЗНИЦІЮЩАА ВНУТРЬДАДЪ И ВНЕДАДЪ. <sup>30</sup> И ПОМОСТЪ ХРАМА ІЗЪ ВНУТРЬДАДЪ И ВНЕДАДЪ ѠБЪАТЪ ЗЛАТОМЪ. <sup>31</sup> И ВХОДЪ ДАВІРА СОТВОРИ ДВЕРИ ѿ ДРЕВЪ СМЕРЧІИХЪ, И ПРАГИ ПАТЕРИЧНЫ, <sup>32</sup> И ДВОИ ДВЕРИ ѿ ДРЕВЪ ПЕНТОВЫХЪ, И ІЗВАДНІА НА НИХЪ ІЗВАДНА, ХЕРУВІМЫ, И ФІНІКН, И ДЩИЦЫ ПРОСЪРТЫА, И ѠБЪАТЪ А ЗЛАТОМЪ, И БЫШЕ ЗЛАТОМЪ ОУСТРОЕНО ДО ХЕРУВІМЪВЪ И ДО ФІНІКЪВЪ. <sup>33</sup> И ТАКЪ СОТВОРИ ВРАТЪМЪ ХРАМА: И ПРАГИ ѿ ДРЕВЪ СМЕРЧІИХЪ, ПРИТВОРЫ ЧЕТВЕРОУБЪ. <sup>34</sup> И НА ѠБОИХЪ ДВЕРАХЪ ДРЕВА ПЕНТОВА: ДВА ЗАТВОРА ДВЕРЬ ЕДИНА И ВЕРСИ ИХЪ, И ДВА ЗАТВОРА ДВЕРЬ ВТОРАА ВРАЦІАЮЩАА СЪ СЕБѢ, <sup>35</sup> (НА НИХЪЖЕ СОТВОРИ) ІЗВЛАННЫА ХЕРУВІМЫ И ФІНІКН, И ДЩИЦЫ ПРОСЪРТЫА, И ѠБЪАТЫА ЗЛАТОМЪ СВѢШЕНЫМЪ НА ІЗЪВРАЖЕНІЕ. <sup>36</sup> И СОЗДА ДВОРЪ ВНУТРЕННИИ: ВЪ ТРИ РАДА НЕТЕСНЫХЪ, И РАДЪ ТЕСАНАГѠ КЕДРА ѠКОЛО. <sup>37</sup> ВЪ ЛѢТО ЧЕТВЕРТОЕ ѠСНОВА ХРАМЪ ГДЕНЬ ВЪ МЦѢ ЗІН, ВО ВТОРЫИ МЦѢ. <sup>38</sup> ВО ЕДИННО-

ДЕСЯТОЕ ЛѢТО ВЪ МЦѢ ВЪЛЪ, СЕИ МЦЪ ОЕМЫИ, СОВЕРШЕНА ХРАМЪ ПО ВСЕМЪ  
СЛОВЕСИ СВОЕМЪ И ПО ВСЕМЪ ОУСТРОЕНІЮ СВОЕМЪ: И СОЗДА ЕГО ВЪ СЕДМЬ ЛѢТЪ.



## Глава 7.

**И** до́мъ сво́й создà соломóнъ тремна́десать лѣтъ, и́ соверши́ соломóнъ всѣ до́мъ сво́й. <sup>2</sup> И́ создà до́мъ древо́мъ лѣванскимъ, стò лакóтъ дълготà є́гò, и́ три́десать лакóтъ вы́сотà є́гò, и́ пàтьдесàтъ лакóтъ широтà є́гò, и́ три́ рáды стóлпóвъ кѣдровыхъ, и́ рáмена кѣдрова стóлпóмъ. <sup>3</sup> И́ покрьи́ де́кàми кѣдровыми до́мъ свѣше на́ стóлпáми стóлпóвъ: и́ числò стóлпóвъ четы́редесать и́ пàть, <sup>4</sup> по пàтнàдесàти рáдъ: и́ о́конъ три́ рáдà, и́ камàра на́ камàроу трегъбò. <sup>5</sup> И́ всà двѣри́ и́ камàры четверо́дгòльны притворѣнны: ѿ двѣрѣи́ на́ двѣрѣми́ трегъбò. <sup>6</sup> И́ є́ламъ стóлпóвъ, пàтьдесàтъ лакóтъ въ дълготѣ, и́ три́десать лакóтъ въ широтѣ привѣзани ко є́ламѣ предъ лицѣмъ ѿхъ: и́ стóлпè и́ толстотà предъ лицѣмъ тогò є́лама. <sup>7</sup> И́ є́ламъ престòловъ и́дѣже сдàннè, є́ламъ сдàнница, и́ покрьи́ и́ ѿ землè дàже до верхà дщíцами кѣдровыми. <sup>8</sup> И́ до́мъ въ нѣмже живàше, двòръ є́днèъ распостѣртъ снмъ по дѣлѣ семѣ: и́ до́мъ создà дщѣри́ фараóннè, ю́же взà соломóнъ, по є́ламѣ семѣ. <sup>9</sup> Всà снà бáхѣ ѿ кáменей драгоцѣнныхъ и́звѣла ѿ разстòаннèа внѣтрѣдѣ, и́ ѿ ѿсновáннèа до крòва. <sup>10</sup> И́ внѣдѣ ко двòрѣ велíкомѣ ѿсновáномѣ кáменнèмъ драгнèмъ велíкнмъ, кáменнèмъ десàти лакóтъ и́ о́смè лакóтъ, <sup>11</sup> и́ съ верхѣ честнèмъ кáменнèмъ, по то́мже мѣрѣ несѣченыхъ, и́ кѣдрами. <sup>12</sup> Ѿкрестъ двòрè велíкагò три́ рáдà нетѣсныхъ, и́ рáдъ тѣслагò кѣдра: и́ создà двòръ хрáма внѣтрèннѣйшнè притворè до́мѣ сдѣагò предъ лицѣмъ хрáма. <sup>13</sup> И́ послà царь соломóнъ въ тýръ, и́ взà хрáма ѿ тýра, <sup>14</sup> сына жены вдовнцы, и́ то́й бѣ ѿ колѣна нефдàлимè: и́ о́тець є́гò бѣ мѣжъ тýрнè, дѣлатель мѣди, и́ и́сполненъ хдòбожества и́ рáзумà и́ вѣдѣннèа, є́же дѣлати всàко дѣло мѣднèе. И́ приведòша є́гò ко царю́ соломóнѣ: и́ сотвори́ всà дѣла: <sup>15</sup> и́ снà двà стóлпè є́ламѣ хрáма, о́смнàдесàти лакóтъ вы́сотà стóлпè, и́ ѿкрестъ мѣра є́гò четы́ренàдесàтихъ лакóтъ ѿкрѣжàше є́гò толстотà стóлпè: четы́рехъ перстòвъ вгд̀бл̀снèа: тáкоже бѣ и́ вторнè стóлпè: <sup>16</sup> и́ двà возлож̀снèа

сотвори, лежати на главѣхъ столпѣвъ и зидана ѿ мѣди: пати лакѣтъ  
высотѣ возложеніа единого, и пати лакѣтъ высотѣ возложеніа втораго:  
<sup>17</sup> и сотвори двѣ мрежи еже покрыти возложеніа столпѣвъ: и мрежѣ  
возложенію единомѣ, и мрежѣ возложенію второмѣ: <sup>18</sup> и дѣло вѣнмо, двѣ  
радѣ ибелокъ мѣднѣхъ сомрежены, дѣло вѣнмо, радѣ надъ радомъ: такожде  
сотвори возложенію второмѣ: <sup>19</sup> и возложеніа на главѣхъ столпѣвъ, подѣна  
кринѣ, иакоже во елімѣ, четырёхъ лакѣтъ: <sup>20</sup> и строеніе надъ оубоими столпа-  
ми, и вѣше странѣ возложеніе строеніа, и ибелокѣ двѣсти радѣвъ ѿколѣ  
на вторѣи главѣ. <sup>21</sup> И постави столпы во елімѣ храма: и постави столпы  
едины и нарече ѿма еѣмъ іахѣнъ, и постави столпы вторы и нарече ѿма еѣмъ  
воѣвъ. <sup>22</sup> И на главѣхъ столпѣвъ дѣло криво, и кончѣ дѣло столпѣвъ.  
<sup>23</sup> И сотвори море лиано дѣлатъ лакѣтъ ѿ краѣ до краѣ егѣ, крѣгло ѿкрестѣ  
егѣ: пати лакѣтъ высотѣ егѣ, и вѣѣтѣ егѣ тридѣсѣтъ лакѣтей ѿкрѣжѣше  
ѣ ѿкрестѣ: <sup>24</sup> и подкрѣплѣніа подъ краемъ егѣ ѿкрестѣ, ѿкрѣжѣхѣ ѣ дѣлатъ  
лакѣтъ ѿколѣ: двѣ радѣ подкрѣплѣніи снѣты во еліани егѣ стѣща.  
<sup>25</sup> И дванадѣлатъ волѣвъ подъ моремъ, три зрѣци на сѣверѣ, и три зрѣци на  
югѣ, и три на западѣ, и три на востокѣ, и всѣ зидана ихъ вѣдѣрѣдѣ, и  
море верѣ ихъ. <sup>26</sup> И оѣтѣ егѣ бѣше іакѣ оѣтѣ потирѣ прозвѣицагѣ  
крѣна, и толѣтѣ егѣ на длѣнь. <sup>27</sup> И сотвори дѣлатъ мехѣнѣдѣвъ \* мѣднѣ-  
ныхъ, пати лакѣтъ долготѣ мехѣнѣдѣ единого, и четыри лакѣти ширѣтѣ  
егѣ, и шѣсть лакѣтъ высотѣ егѣ: <sup>28</sup> и сѣ дѣло мехѣнѣдѣвъ, споѣное ѿ  
сѣѣ и споѣное посредѣ пронзѣицаицѣхъ: <sup>29</sup> и на споѣицѣхъ ихъ посредѣ пронзѣи-  
цаицѣхъ львы и волы и херѣбѣмы, и надъ пронзѣицаицими, такожде и  
вѣше и снѣдѣ льѣвъ и волѣвъ мѣстѣ, дѣло ннѣхожденіа: <sup>30</sup> и четыри  
колѣа мѣднѣ и мехѣнѣдѣ коемѣждѣ, и прѣдерѣніа мѣднѣ, и четыри чѣсти  
ихъ, и рамена ихъ подъ оѣмыѣальницими, и рамена еліана ѿбѣ онѣ странѣ  
коемѣждѣ прилежѣше. <sup>31</sup> И оѣтѣ егѣ вѣдѣрѣ главѣ, и вѣше единого лакѣта,  
и оѣтѣ егѣ крѣгла: дѣло такожде лакѣта единого и полѣ лакѣта: и на  
оѣтѣхъ егѣ и зѣдѣніа, и междѣстѣлѣицѣ ихъ четверѣдѣльна, ѣ не крѣгла.  
<sup>32</sup> И четыри колѣа подъ междѣстѣлѣицими, и рѣцѣ въ колѣѣхъ въ мехѣнѣдѣ:  
и высотѣ единого колѣа лакѣтъ и полѣ. <sup>33</sup> И дѣло колѣвъ, іакѣ дѣло колѣвъ

\* подѣлѣвъ

коленіцы: рѣцѣ ѿхъ и вѣи ѿхъ, и хребты ѿхъ и дѣланиа ѿхъ всѧ лѣна.  
<sup>34</sup> Четыри рамена на четырёхъ оуглѣхъ мехнѡда единачу, и ѿ мехнѡда рамена ѣгѡ. <sup>35</sup> И на главѣ мехнѡда полъ лѣкта величество ѣгѡ, крѣгло ѡкрестъ надъ главою мехнѡдовою: и начало рѣкъ ѣгѡ и спланиа ѣгѡ ѿ негѡ: и ѿверзашеа въ началѣхъ рѣкъ своихъ. <sup>36</sup> И спланиа ѣгѡ подѡбѣа херѡвѣмъ и львѡвъ и фѣицкѡвъ стѡащаа, держащеа кожда протѣвѣ лица ѣгѡ внѣтрѣ и ѡкрестъ. <sup>37</sup> По томѡже сотвори всѧ дѣлатъ мехнѡды, по чинѣ единомѣ и по мѣрѣ единой, мѣра единая всѣмъ. <sup>38</sup> И сотвори дѣлатъ конѡвъ мѣднѡхъ вѣщающихъ по четыредесати мѣрѣ во единыхъ конѡвъ, мѣрою четырёхъ лѣктѣй: конѡвъ единыхъ на кождо мехнѡдѣ, ѿ десѣти мехнѡдѡвъ. <sup>39</sup> И постави пѣть мехнѡдѡвъ по десѣти странѣ хрѡма на востокѣ, и пѣть по лѣвѣи странѣ хрѡма: и море ѿ страны хрѡма ѡдесѣю на востокѣ въ оуглѣ полѡденнѣмъ. <sup>40</sup> И сотвори хрѡмъ конѡбы и теплицы и фѣилы: и скончѡ хрѡмъ всѧ дѣла творѣа, ѡже творѣше царѣви солѡмонѣ во хрѡмѣ гѣни: <sup>41</sup> стѡпа двѣ, и ѡбѣитѣа стѡпѡвъ надъ главѡи стѡпѡвъ двѣ: и мрѣжи двѣ, ѣже покрывѣти ѡба ѡбѣитѣа и звѣднѡхъ, ѡже на стѡпѣхъ сѣтъ: <sup>42</sup> ѡблоковъ мѣднѡхъ четыредѣсѣа ѡбѣма мрѣжема, двѣ раѡа ѡблоковъ мрѣжи единой, покрывѣти ѡба ѡбѣитѣа мехнѡда, ѡже на ѡвоихъ стѡпѣхъ: <sup>43</sup> и мехнѡдѡвъ десѣть и конѡвъ десѣть на мехнѡдѣ: <sup>44</sup> и море единое, и волѡвъ двѣдѣсѣть подъ моремъ: <sup>45</sup> и конѡбы и теплицы и фѣилы, и всѧ сѡсѡды, ѡже сотвори хрѡмъ царѡ солѡмонѣ во хрѡмѣ гѣни: и стѡпѡвъ четыредѣсѣть и ѡемъ дѡмѣ царѣва и дѡмѣ гѣна: всѧ дѣла царѣва, ѡже сотвори хрѡмъ, быша мѣднѡа всѧ. <sup>46</sup> Близѣ ѡрдѡна сѣа ѿхъ царѣ въ толстѡтѣ земли, междѣ ѡкхѡдомъ и междѣ сѣрамомъ. <sup>47</sup> Не бѣ вѣса мѣди, ѿ неѡже творѣше всѧ дѣла сѣа, ѿ множетѣа сѣлѡ, не бѣ предѣла вѣсѣ мѣди. <sup>48</sup> И даде царѣ солѡмонѣ всѧ сѡсѡды, ѡже сотвори во хрѡмѣ гѣни: ѡлтарѣ златѣи и трапѣзѣ, на нейже хлѣбы приношенѣа, златѡю, <sup>49</sup> и свѣщники пѣть ѡдесѣю и пѣть ѡшѡю предъ лицемъ двѣра (сѣла сѣихъ) златѣа сплѡны, и лампѡды, и свѣтильники, и ципцы златѣа, <sup>50</sup> и предѣвѣрѣе, и гѡзѣе, и фѣилы и блѡда и кадильницы златѣа сплѡны: и верѣи вратѣ дѡмѣ внѣтрѣннѡгѡ сѣагѡ сѣихъ, и двѣри хрѡма златѣа. <sup>51</sup> И совершиа дѣло, ѣже сотвори солѡмонѣ во хрѡмѣ гѣни: и внесе солѡмонѣ сѣа двѣда ѡтѣа своегѡ и всѧ сѣла солѡмонѡва, сребрѡ и златѡ, и сѡсѡды даде въ ѡкрѡвѣце хрѡма гѣна.





## Глава 8.

**И** собора царь солемо́нъ всѣ старѣ́йшины и́левы, всѣ нача́ла колю́нъ, старѣ́й-  
шины о́тчествовъ сыно́въ и́левыхъ къ себѣ во и́онъ, ѣже пренести кѣво́тъ  
завѣта ѓднѣ ѿ гра́да давідова: то́й ѣсть и́онъ. <sup>2</sup> И собравша ко царю соло-  
мо́нъ всѣ лю́дїе и́левы въ мѣ́цъ а́данїмъ въ прѣздникъ: се́й ѣсть мѣ́цъ седмы́й.  
<sup>3</sup> И прїидо́ша всѣ старѣ́йшины и́левы, и взѣ́ша іере́е кѣво́тъ, <sup>4</sup> и вознесо́ша  
кѣво́тъ ѓдень, и скінію свѣдѣ́нїѣ, и всѣ соуды стѣ́нѣ ѣже во скініи свѣдѣ́нїѣ:  
и вознесо́ша ѿ іере́е и ле́вїтъ. <sup>5</sup> Царь же солемо́нъ и всѣ соборъ и́льскїй,  
собрѣвша къ немѹ, съ нїмъ прѣдъ кѣво́томъ жра́хъ во́лы и о́вцы  
несо́чтєнны, безчїслєнны ѿ мно́жества. <sup>6</sup> И внесо́ша іере́е кѣво́тъ завѣта  
ѓднѣ на мѣ́сто є́гѡ во давіръ хра́ма, во стѣ́ла стѣ́ихъ, подъ крїла хердѣ́мъ.  
<sup>7</sup> Хердѣ́мъ бо вѣ́ша распротѣ́рше крїлѣ на́д мѣ́стомъ кѣво́та: и ѡкрыва́хъ  
хердѣ́мъ на́д кѣво́томъ и на́д стѣ́мъ є́гѡ сверхѹ. <sup>8</sup> И ѡбдержѣ́ста ѡсващє́на:  
и зра́хѣа гла́вы ѡсващє́нныхъ ѿ стѣ́ихъ къ лицѹ давіра, и не ѡвла́хѣа вѣ́.  
<sup>9</sup> Не вѣ́ въ кѣво́тѣ то́кмѡ двѣ́ скрїжалї ка́менны, скрїжалї завѣта, и́же  
положї мѡўсе́й въ хворївѣ́, ѣже завѣца́ ѓдѣ со сына́мъ и́левымъ, внегда  
исходїти и́мъ ѿ землї є́гїпетскїѣ. <sup>10</sup> И бысть є́гда и́зведо́ша іере́е и́з  
свѣтїлицѣ, и ѡблакъ испо́лни хра́мъ ѓдень, <sup>11</sup> и не можа́хъ іере́е стати слѣ́жї-  
ти ѿ лицѣ ѡблака, ѣкѡ испо́лни сла́ва ѓднѣ хра́мъ. <sup>12</sup> Тогда́ рече́ солемо́нъ:  
ѓдѣ рече́ ѣже ѡбнѣ́тити во мгла́, <sup>13</sup> ѡ́з же созда́хъ до́мъ и́мени твоє́мѹ стѣ́  
тебѣ́ и гото́въ, и прѣто́лъ твоє́мѹ, ѣже ѡбнѣ́тити тебѣ́ въ нѣмъ во вѣ́кн.  
<sup>14</sup> И ѡбрати́ царь лице́ своє́ и благо́ловї царь всегò и́ла: всѣ же соборъ  
и́левъ сто́аше. <sup>15</sup> И рече́ (царь): бл҃гвѣ́нъ ѓдѣ бѣ́хъ и́левъ днѣсь, и́же гла о́у҃стѣ́  
своїмъ ѡ давідѣ́ о́тцѣ́ моє́мъ и рѣ́кама своїма испо́лни, гла: <sup>16</sup> ѿ днѣ  
во́ньже и́зведо́хъ лю́дїи моѿ и́ла и́з є́гїпта, не и́збра́хъ гра́да ѿ всѣ́хъ  
племє́нъ и́левыхъ на созда́нїе хра́мъ, ѣже бы́ти и́мени моє́мѹ тѣ́мъ: но  
и́збра́хъ во іерлї́мѣ́ бы́ти и́мени моє́мѹ тѣ́мъ: и и́збра́хъ давіда бы́ти є́мѹ

властели́нѸ на́д лю́дми мо́ими и́лема: <sup>17</sup> и́ бы́сть на се́рдцы о́тца мо́его да́ви́дъ, ѣ́же со́зда́ти хра́мъ и́мени ѓда е́га и́лева, <sup>18</sup> и́ рече́ ѓдъ къ да́ви́дъ о́тца мо́его: по́неже въ́иде на се́рдце твоё ѣ́же со́зда́ти хра́мъ и́мени мо́его, до́брѣ со́твори́лъ е́си, ѡ́ко́у бы́сть на се́рдцы твоёма: <sup>19</sup> о́баче ты́ не со́зи́ждеша хра́ма, но ра́зве́ сы́нъ тво́й, и́же и́зы́де и́зъ чре́ва тво́ихъ, то́й со́зи́детъ хра́мъ и́мени мо́его: <sup>20</sup> и́ возста́ви ѓдъ глго́лъ сво́й е́го́же гла: и́ воста́хъ вми́сто да́ви́да о́тца мо́его, и́ ста́дохъ на престо́лѣ и́леве́, ѡ́ко́же гла ѓдъ, и́ со́зда́хъ хра́мъ и́мени ѓда е́га и́лева, <sup>21</sup> и́ поста́ви́хъ тамъ мѣ́сто кѣ́вотѣ, въ не́мже е́сть тамъ за́вѣтъ ѓдень, е́го́же за́вѣща́ ѓдъ со о́тца́и на́шими во и́звожде́ни и́хъ и́зъ зе́мли е́гипте́цка. <sup>22</sup> И ста́ со́ломонъ пре́д ли́це́ма о́лтаря́ ѓдна пре́д всѣ́ми собо́ромъ и́левы́ми и́ воздвѣ́же рѣ́цѣ сво́и на не́бо, <sup>23</sup> и́ рече́: ѓдъ е́же и́лева, и́бы́сть ѡ́ко́же ты́ е́гъ на не́си горѣ́ и́ на зе́мли нѣ́зъ, храни́и за́вѣтъ и́ млѣ́тъ ра́ба тво́его хо́дѣща пре́д то́бою всѣ́ми се́рдце́ми сво́ими, <sup>24</sup> ѡ́ко́же сохрани́лъ е́си ра́ба тво́его да́ви́дъ о́тца мо́его: не́бо гла́лъ е́си о́уби́ти тво́ими и́ рѣ́кама тво́има со́верши́лъ е́си, ѡ́ко́же де́нь се́й: <sup>25</sup> и́ и́нѣ, ѓдъ е́же и́лева, сохрани́ ра́ба тво́его да́ви́дъ о́тца мо́его, ѡ́ко́же ре́къ е́си е́му, гла: не ѡ́скда́детъ мѣ́жъ ѡ́ ли́ца мо́его ста́дѣ на престо́лѣ и́леве́, то́кма ѡ́ще сохрани́тъ ча́да тво́а пѣ́ти сво́а, ѣ́же хо́дѣти пре́д мно́ю, ѡ́ко́же хо́ди́лъ е́си пре́д мно́ю: <sup>26</sup> и́ и́нѣ, ѓдъ е́же и́лева, да о́убѣ́рнѣа глго́лъ тво́й, е́го́же ре́къ е́си да́ви́дъ о́тца мо́его: <sup>27</sup> ѡ́ко́у ѡ́ще и́стинно́у вселѣ́нѣа е́гъ съ челѡвѣ́ки на зе́млю; ѡ́ще не́бо и́ не́бо не́се́ не до́влею́тъ ти́, ко́льми́ па́че хра́мъ се́й, е́го́же со́зда́хъ и́мени тво́его; <sup>28</sup> и́ да при́зриши на моли́тву мо́ю, ѓдъ е́же и́лева, посла́шати моли́твы, ѣ́юже мо́литѣа ра́ба тво́й пре́д то́бою къ тебе́ де́нь, <sup>29</sup> да вѣ́дѣтъ о́чи тво́и ѡ́бѣ́рты на хра́мъ се́й де́нь и́ но́щью, на мѣ́сто ѡ́ не́мже ре́къ е́си: вѣ́детъ и́ма моё́ тамъ на о́убы́шанїе моли́твы, ѣ́юже мо́литѣа ра́ба тво́й на мѣ́стѣ се́мъ де́нь и́ но́щью: <sup>30</sup> и́ о́убы́шиши моли́тву ра́ба тво́его и́ лю́ди тво́ихъ и́ла, ѡ́ не́мже помѡ́литѣа на мѣ́стѣ се́мъ: и́ ты́ о́убы́шиши на мѣ́стѣ ѡ́бѣ́нѣа тво́его на не́си, и́ со́твориши и́ помѡ́лѣши: <sup>31</sup> е́ли́ка ѡ́ще со́грѣ́ши́тъ кѣ́ждо ко и́скренне́му сво́ему, и́ ѡ́ще при́метъ на него́ кла́тву ѣ́же кла́ти е́го, и́ при́детъ, и́ исповѣ́сть пре́д ли́це́ма о́лтаря́ тво́его въ хра́мѣ се́мъ: <sup>32</sup> и́ ты́ о́убы́шиши ѡ́ не́се́, и́ со́твориши е́дѣ лю́демъ тво́имъ и́лю: ѡ́сѣ́дѣти беззако́ннаго, да́ти пѣ́тъ е́го на гла́вѣ е́го, и́ ѡ́правди́ти прѣ́внаго, да́ти е́му по пра́вдѣ е́го: <sup>33</sup> е́гда па́детъ

людіе твоє іналь предь врагнѣ, ѣакъ согрѣшѣтъ ты, и ѡбратѣтца къ тебѣ, и исповѣдатца имени твоему, и помолѣтца и возглаголютъ молѣтвѣ къ тебѣ въ храмѣ семъ: <sup>34</sup> и ты ѡслышиши съ нѣбѣ, и мѣтнѣхъ едѣши ѡ согрѣшеніихъ людій твоихъ іналь, и возвратиши ѣ въ зѣмлю, ѡже далъ єси ѡтцѣмъ нѣхъ: <sup>35</sup> внегда заключитица небесѣ и не быти дождю, ѣакъ согрѣшѣтъ ты, и помолѣтца на мѣстѣ семъ, и исповѣдатца имени твоему, и ѡ грѣхъ твоихъ ѡбратѣтца, єгда смриши нѣхъ: <sup>36</sup> и ѡслышиши съ нѣбѣ, и мѣтнѣхъ едѣши ѡ грѣсѣхъ раба твоего и людій твоихъ іналь: ѣакъ гвѣши нѣмъ пѣть благій ходити по немъ, и дѣи дождь на зѣмлю, ѡже далъ єси людемъ твоимъ въ достояніе: <sup>37</sup> глѣдъ ѣще едѣтъ, смѣрть ѣще едѣтъ, єгда едѣтъ возжженіе, гдѣсницы, ржа ѣще едѣтъ, и ѣще ѡскорѣтъ ѣ врази нѣхъ въ єдинѣмъ ѡ градѣхъ нѣхъ: всѣ протнѣное, всѣка болѣзнь, <sup>38</sup> всѣка молѣтва, всѣко молѣніе ѣще едѣтъ всѣкомъ челоѣкъ ѡ людій іналь, єгда познаетъ кнѣждо болѣзнь сѣрца своего, и воздвнѣетъ рѣцѣ свои въ храмѣ семъ: <sup>39</sup> и ты ѡслышиши ѡ нѣбѣ, ѡ готѣбагъ жнѣща твоего, и мѣтнѣхъ едѣши, и сотвориши, и дѣи коемѣждо по пѣтѣмъ єгѡ, ѣкоже ѡѣбен сѣрце єгѡ, ѣакъ ты єдинъ токмѡ вѣен всѣхъ сѣрца сынѡвъ челоѣческихъ: <sup>40</sup> да боѣтца тебѣ всѣ днѣ, въ нѣже пожнѣтъ на зѣмлѣ, ѡже далъ єси ѡтцѣмъ нашьимъ: <sup>41</sup> и чждѣмъ, нѣже нѣсть ѡ людій твоихъ іналь, тоѣ ѣще прнѣдетъ ѡ зѣмлѣ нздалеѣа радн имене твоего, занѣ ѡслышатъ нѣмѡ твоѣ велико, и рѣкъ твоѣ крѣпкѡ, и мышцѣ твоѣ высокѡ, <sup>42</sup> и прнѣдетъ, и помолѣтца на мѣстѣ семъ: <sup>43</sup> и ты ѡслышиши съ нѣбѣ ѡ готѣбагъ жнѣща твоего, и сотвориши по всѣмъ, въ єлнѣхъ ѣще призоѣтъ тѣ чждѣи, ѣакъ да ѡраздѣмѣютъ всѣ людіе зѣмнѣи нѣмѡ твоѣ и ѡѣбоѣтца тебѣ, ѣкоже людіе твоѣ іналь, и раздѣмѣютъ, ѣакъ нѣмѡ твоѣ наречѣа на храмѣ семъ, єгѡже создѣхъ: <sup>44</sup> єгда нзбѣдѣтъ людіе твоѣ на бранѣ на врагнѣ своѣ, пѣтѣмъ нѣмѣе возвратиши ѣ, и помолѣтца именемъ гдѣнимъ пѣтѣмъ града, єгѡже нзбрѣлъ єси себѣ, и ко храмѣ, єгѡже ѣзъ создѣхъ имени твоему: <sup>45</sup> и ты ѡслышиши съ нѣбѣ молѣтвѣ нѣхъ и молѣніѡ нѣхъ, и сотвориши ѡправданіе нѣмъ: <sup>46</sup> ѣакъ согрѣшѣтъ ты, ѣакъ нѣсть челоѣкъ, нѣже не согрѣшѣтъ, и разгнѣваешнѣа на нѣ, и предѣи ѣ предь врагнѣ, и поплѣнѣтъ нѣхъ плѣнѣщнѣи въ зѣмлю далѣѣе, нѣ блнѣзъ, <sup>47</sup> и ѡбратѣтъ сѣрца своѣ въ зѣмлѣ, ѣможе преселнѣа, и ѡбратѣтца, и помолѣтца тебѣ въ зѣмлѣ преселѣнѣа своего, глаголюще: согрѣшнѣхомъ,

БЕЗЗАКОНОВАХОМЪ, НЕПРАВДОВАХОМЪ: <sup>48</sup> И ѿвратѣтсѧ ко тебѣ всѣмъ сердцемъ своимъ и всею душею своею въ землю врагъ своихъ, якоже превелъ еси ихъ, и помолѣтсѧ къ тебѣ по пѣти земли своей, якоже далъ еси отцѣмъ ихъ, и ко градѣ, якоже избралъ еси, и ко храмѣ, якоже создахъ имени твоему: <sup>49</sup> и услышиши ѿ нѣбъ, ѿ готобави жнища твоего молитву ихъ и молѣние ихъ, и сотвориши ѿправданіе имъ, <sup>50</sup> и мѣтнѣхъ будещи неправдамъ ихъ, имже согрѣшиша ты, и по всѣмъ ѿметаніемъ ихъ, имже ѿвергосѧ тебѣ, да дѣи ихъ въ цѣдрѣхъ предъ плѣнѣнннми ихъ, и услышатъ ѿ: <sup>51</sup> яко людѣ твои и наследіе твое сѣть, якоже превелъ еси ихъ землю египетскіѧ ѿ среды пещи желѣзныѧ: <sup>52</sup> и да бѣдѣтъ уши твои и очи твои ѿвѣрсты на молитву раба твоего и къ молѣнію людѣи твоихъ илю, послѣшати ихъ ѿ всѣхъ, ѿ нихже призовѣтъ тѧ, <sup>53</sup> яко ты избралъ еси ѿ себѣ въ наследіе ѿ всѣхъ людѣи земли, якоже глагола еси рабѣ твоему мѡѡсѣю, внегда избѣстѣ тебѣ отцы наши изъ земли египетскіѧ, гдн гдн. Тогда глагола соломѡнъ ѿ храмѣ, егда соверши создати егѡ: солнце познано сотвори на нѣбъ: гдъ рече пребывати во мглѣ: создади храмъ мой, храмъ благолѣпный себѣ, еже пребывати въ новостѣ: не еѣ ли писано въ книгахъ пѣснн; <sup>54</sup> И вѣсть егда конча соломѡнъ мола сѧ ко гдѣ всею молитвою и молѣніемъ своимъ, и воста ѿ лица олтарѧ гднѧ припадъ на колѣна свои, и рѣче свои воздѣ на небо, <sup>55</sup> и стѧ, и благословѣи весь соборъ илюевъ, гласомъ великомъ глагола: <sup>56</sup> блгвенъ гдъ (бгъ) днесь, еже даде покой людемъ своимъ илю, по всѣмъ елика глѧ: не премѣни сѧ слово ни едино во всѣхъ словесѣхъ егѡ блгнхъ, имже глѧ рабѣ твоему мѡѡсѣю раба твоего: <sup>57</sup> да бѣдетъ гдъ бгъ нашъ съ нами, якоже бѣ со отцѣи нашими: да не ѡстѣвѣтъ насъ, ниже да ѿвратѣтъ насъ, <sup>58</sup> преклонити сердца наша къ немѣ, еже ходити во всѣхъ пѣтехъ егѡ и хранити всѧ заповѣди егѡ и повелѣніѧ егѡ и ѿправднѣ егѡ, еже заповѣда отцѣмъ нашимъ: <sup>59</sup> и да бѣдѣтъ словеса сіѧ, имже молѣ сѧ предъ гдемъ бгомъ нашимъ днесь, приближающе гдѣ бгѣ нашемъ дѣнь и нощь, еже творити ѿправднѣ рабѣ твоему и ѿправднѣ людемъ твоимъ илю во всѧ дни: <sup>60</sup> яко да разумѣютъ вси людѣи земли, яко гдъ бгъ той самъ бгъ, и несть инаго, <sup>61</sup> и да бѣдѣтъ сердца наша совершенна ко гдѣ бгѣ unseremъ преподобнѣ ходити въ повелѣніихъ егѡ и хранити заповѣди егѡ, якоже дѣнь сей. <sup>62</sup> И царь и вси сынове илѣвы пожрѡша жертву предъ гдемъ. <sup>63</sup> И пожрѣ царь соломѡнъ

жертвы мирныя, ѿже пожрѣ гдѣ, волѡвъ двѣдесѣтъ двѣ тыщѣцы и ѡвецъ стѡ и двѣдесѣтъ тыщѣцъ. И ѡбновѣ царь храмъ гдѣнь и вѣн сынове инаѣвы.

<sup>64</sup> Въ тѡй дѣнь ѡсвѣтѣ царь (соломонъ) средѣнѣ дворѣ, ѿже предѣ лицѣмъ храма гдѣна: ѿкѡ сотворѣ тамъ всесожженіе и дары, и жертвы и тѣчѣнаа мирныхъ, ѿкѡ олтарь мѣдѣный, ѿже предѣ гдѣмъ, малъ бѣ, ѣже не возмогѣ вмѣстѣти всесожженіа дарѡвъ и жертвы мирныхъ.

<sup>65</sup> И сотворѣ соломонъ празднѣкъ въ тѡй дѣнь, и вѣсь иль съ нимъ, соборъ велѣи, ѡ вхѡда ѣмѣда даже до рѣкѣ ѣгѣпта, предѣ гдѣмъ бгомъ нашимъ, оу храма, ѣгоже создѣ, гдѣи и пѣа и велѣа предѣ гдѣмъ бгомъ нашимъ седмѣ днѣи,

<sup>66</sup> и во ѡсмѣи дѣнь распѣтѣ люди. И благословѣша царѣ, и нѡша кѣждо въ дѡмы своѣ, радѣющѣса весѣлымъ сѣрдцемъ ѡ блгѣхъ, ѿже сотворѣ гдѣ давидъ рабъ своемъ и илю людемъ своѣмъ.



## Глава 9.

**И** бысть егда сконча соломонъ зѣждѣи храмъ гдѣнь и домъ царевъ и всякое дѣло свое соломонъ, елика вохотѣ сотворити, <sup>2</sup> и явися гдѣ соломонъ вторицею, якоже явися емъ въ гавонѣ, <sup>3</sup> и рече къ немъ гдѣ: оуслышахъ гласъ молитвы твоеѣ и молѣнїа твоегѡ, ѣмже молиша еси предо мною: сотвори хъ тѣ по всеи молитвѣ твоеи, и оустѣхъ храмъ сей, егѡже создахъ еси, еже положити ѣма мое тѣмъ во вѣки, и вѣдѣтъ очи мои тѣ и сердце мое во вся дни: <sup>4</sup> и ты ѣще пойдѣши предо мною, якоже ходи давидъ отецъ твои въ преподѡбїи сердца и въ правотѣ, и еже творити по вѣмъ, еже заповѣдахъ емъ, и повелѣнїа мои и заповѣди мои сохраниши: <sup>5</sup> и возстѣлю престѡлъ царствїа твоегѡ во иїли во вѣки, якоже глахъ къ давидъ отцу твоему, гла: не оскѡдѣетъ тѣ мѡжъ властелинъ во иїли: <sup>6</sup> ѣще же ѡвращаю щеса ѡвратитѣся вы и чѡда вѣша ѡ менѣ и не сохраните заповѣдїи мои хъ и повелѣнїи мои хъ, еже даде мѡнѣи предъ вами, и пойдѣте и порабѡтаете богѡмъ инымъ и поклонитѣся имъ: <sup>7</sup> и изрѣчѣ иїла и зъ земли, ѡже дѡхъ имъ, и храмъ сей, егѡже оустѣхъ ѣмени моему, ѡвергѣ ѡ лица моего: и вѣдетъ иїль въ погубленїе и во глголанїе вѣмъ людемъ: <sup>8</sup> и домъ сей вѣдетъ высокїи, всякъ преходѣи сквозѣ егѡ оужаснется, и возвѣщѣетъ и речѣтъ: чѣсѡ рѡди сотвори гдѣ тѣмъ земли сей и храмъ семъ; <sup>9</sup> и рекѣтъ: понеже оустѣвнша гдѣ бѣга своего, ѣже и зведѣ отцы ѣхъ и зъ егїпта, и зъ домъ работы, и прїѡша боги чѡждѣи, и поклонїшася имъ, и порабѡташа имъ, сегѡ рѡди наведѣ на нѡ гдѣ слѡ сїе. <sup>10</sup> И бысть по двѡдѣцѣти лѣтѣхъ, въ нѡже созда соломонъ двѡ дома, храмъ гдѣнь и домъ царевъ, <sup>11</sup> хїрамъ царь тѣрекїи помогѡше соломонъ дрѣвы кѣдрскими и дрѣвы пѣнговыми и златомъ и вѣмъ хотѣнїемъ егѡ: тогда даде соломонъ хїрамъ двѡдѣцѣтъ градѡвъ въ землю галїлейскѣи. <sup>12</sup> И и зыде хїрамъ и зъ тѣра и поидѣ въ галїлею вѣдѣти градѡ, еже даде емъ соломонъ: и не быша емъ оугодни, <sup>13</sup> и рече: чѡ рѡди сїи, еже дѡхъ мѣ еси,

бра́те; И наре́че ѿ предѣлз (хавѣль), до днѣшнагѡ днѣ. <sup>14</sup> И прннесѣ хі́рамз соломѡ́нѸ стѡ ѡ двѣдесѣть талѣнтз злѣта. <sup>15</sup> Стѣ же ѣсть чнслѡ да́нїѡ ѣже прннесѣ ца́рь соломѡ́нз, да сози́ждетз хра́мз гдѣнь ѡ до́мз царѣвз, ѡ мелѡ́нз ѡ стѣнѸ іе́рлі́мскѸ ѡ краегра́діе ѣже ѡграднѣти стѣнѸ гра́да давідова, ѡ ѡсѣрз ѡ маге́дѡ ѡ газѣрз. <sup>16</sup> Фараѡ́нз ца́рь е́гѷпетскїѣ възыде ѡ възѡ газѣрз ѡ сожже ѡ ѡгнѣмз, ѡ хана́ѡна жнвѣщаго во гра́дѣ то́мз погѡбнѣ: ѡ даде е́гѡ въз да́рз дцѣрн своѣй, женѣ соломѡ́нн. <sup>17</sup> И сограднѣ соломѡ́нз газѣрз ѡ ве́дѡрѡнз ннжнїѣ, <sup>18</sup> ѡ бала́дз ѡ дамѡ́рз въз пѡстынн. <sup>19</sup> И всѡ гра́ды крѣпкїѡ, ѡже бы́ша соломѡ́нѸ, ѡ всѡ гра́ды, ѡдѣже ба́хѸ колѣснїцы, ѡ всѡ гра́ды, ѡдѣже ба́хѸ кѡнннцы е́гѡ, ѡ всѣ ѣже бы́сть ѡгѡдно царю́ соломѡ́нѸ, созда ѡ іе́рлі́мѣ, ѡ въз лїва́нѣ ѡ во всѣй землн царствѡ своегѡ. <sup>20</sup> Всѣхз людіѣ ѡстѡвнхсѡ ѡ ѡморре́ѡ ѡ хеттѣѡ, ѡ фере́зеѡ ѡ хана́неѡ, ѡ е́вѣѡ ѡ іевѡ́сеѡ ѡ герге́сеѡ, не ѡщнхз ѡ сыно́вз ії́левыхз, <sup>21</sup> сыно́вз ѡхз ѡстѡвнхсѡ по ннхз на землн, ѡхже не возмо́гѡша сынове ії́лѣвы потре́бнн ѡхз, ца́рь соломѡ́нз порабо́тн ѡхз да́тн да́нь да́же до днѣ сегѡ: <sup>22</sup> ѡ сыно́вз же ії́левыхз не даде въз раво́тѸ соломѡ́нз, ѡкѡ тн ба́хѸ мѡжїе хрѡбрн, ѡ ѡтроцы е́гѡ, ѡ кнѡзн е́гѡ, ѡ трїстѡты е́гѡ, ѡ воєво́ды колѣснїцз е́гѡ, ѡ кѡнннцы е́гѡ. <sup>23</sup> И ба́хѸ старѣншнны прнстѡвлѣннмз на́д дѣлы царѡ соломѡ́на, па́ть ѡтѣз па́тьдесѡтз повелѣва́ющн лю́демз дѣлающымз дѣло. <sup>24</sup> Дцѣрѣ же фараѡ́на прѣйде ѡз гра́да давідова въз до́мз сво́й, е́гѡже созда е́н соломѡ́нз, тогда созда мелѡ́нз. <sup>25</sup> И прнноша́ше соломѡ́нз трнжды въз го́дз всесожжѣнїѡ ѡ мнрнмз жѣртвы на ѡлтарѣ, е́гѡже сози́жде гдѸ, ѡ ка́дѡше дѡмїѡмз прѣд гдѣмз: ѡ совершн хра́мз. <sup>26</sup> И сотворн ца́рь соломѡ́нз корабель въз гасїѡнѣ гавѣрстѣмз, ѡже прн е́лѡдѣ, прн ѡѣтн мо́рѡ послѣднѡгѡ, въз землн е́дѡмстѣн. <sup>27</sup> И посла хі́рамз на кораблн ѡ ѡтрѡкз сво́ихз мѡжы корабельннкн ѡуправлѣтн вѣдѡщнхз мо́ре со ѡтрѡкн соломѡ́нн: <sup>28</sup> ѡ прндо́ша въз ѡфїрз, ѡ възѡша ѡтѡдѸ злѣта четы́ре стѡ ѡ двѣдесѣть талѣнтз ѡ прннесѡша царю́ соломѡ́нѸ.



## Глава 10.

**И** царница савска оубльша ѿма соломѡне и ѿма гдѣне, и прїнде икѡнѣти ѣго прїтчамн: <sup>2</sup> и прїнде во іерлїмъ съ силою тѣжкою сѣлѡ: и на вельблѡдѣхъ прївезѡша аромѣты и златѡ многѡ сѣлѡ, и кѡменїе драгѡе: и внїде кз соломѡнѡ и глагола ѣмѡ всѡ, ѣлїка имѣ на сѣрцы своѣмъ. <sup>3</sup> И возвѣстїи ѣи соломѡнѡ всѡ глаголы ѣа: и не бѣ слово презрѣно ѡ царѡ, ѣгоже не возвѣстїи ѣи. <sup>4</sup> И внїдѣ царница савска вѣсь смыслъ соломѡнѡ и дѡмъ ѣгоже создѡ, <sup>5</sup> и снѣдн соломѡнн, и жнлїща ѡтрокѡвъ ѣгѡ, и предстоѡнїе сдѣлащнхъ ѣмѡ, и ѡблечѣнїе ѣгѡ, и вїночѣрпцы ѣгѡ, и всеожжѣнїѡ ѣгѡ, ѡже прїношѡше во храмѣ гдѣнн, и внѣ себѣ бѣсть, <sup>6</sup> и рече кз соломѡнѡ царю: истїнна сдѣть словеса, ѡже слышѡхъ кз землї моѣй, <sup>7</sup> ѡ словесѣхъ твоїхъ и ѡ смыслѣ твоѣмъ: и не ѡхъ вѣры глаголющымъ мнѣ, дѡндеже прїндѡхъ сѣмѡ, и внїдѣста ѡчи мої: и се, нѣсть нн полъ тогѡ, ѡкоже мнѣ повѣдаша: прїложнѡ ѣи прѣмѡдрѡсть и блага кз сїмъ пѡче всѡкагѡ сдѣла, ѣгоже слышѡхъ кз землї моѣй: <sup>8</sup> блажѣнны жѣны твоѡ, блажѣнн ѡтроцы твої сїн, ѡже предстоѡтѡ прѣдъ тобѡю всегдѡ, слышѡще всѡкїй смыслъ твої: <sup>9</sup> бѣдн гдѣ бѣтъ твої блѣвѣнъ, ѡже вохѡтѣ тѡ дѡтн на прѣстѡлъ ѡнѡвъ, понѣже возлюбї гдѣ ѡнѡ оутвердїтн во вѣкн и постѡвн тѡ царѡ надъ нїмн творїтн сдѡ кз прѡвдѣ и кз сдѡбѡхъ ѡхъ. <sup>10</sup> И дадѣ соломѡнѡ сѡтѡ и двѡдѣсѡтъ тѡлѡнтѡ златѡ, и аромѣты многн сѣлѡ, и кѡменїе драгѡе: не прїндѡша ѣще такобѡ аромѣты во многѣствѣ, ѡже дадѣ царница савска царю соломѡнѡ. <sup>11</sup> И корѡблѡ хїрамѡ прїносѡщѡ златѡ и зѡфїра, (и) прїнесѣ дрѡвѡ нетѣсѡна многѡ сѣлѡ, и кѡменїе драгѡе. <sup>12</sup> И сотворї царѡ дрѡвомъ нетѣсѡнымъ подпѡры храмѡ гдѣню и дѡмѡ царѡвѡ, и сопѣлн и гѡслн пѣвцѣмъ: не прїндѡша по сѣмъ такѡвѡ дрѡвеса нетѣсѡна на землї, ннжѣ внїдѣна бѣша гдѣ дѡже до днѣ сѣгѡ. <sup>13</sup> И царѡ соломѡнѡ дадѣ царнцѣ савсѡтѣй всѡ, ѣлїка вохѡтѣ и ѣлїкн просї оуб негѡ, кромѣ всѣхъ, ѡже дадѣ ѣи рѡкѡма своїма соломѡнѡ царѡ,



И возвратиша, и ѿиде въ землю свою, сама и вси Ѳтроцы ѿдъ. <sup>14</sup> И бѣ въсз  
 принесѣннаго злата соломѡнъ во единое лѣто шестъ сотъ и шестидесятъ и  
 шестъ талантъ злата, <sup>15</sup> кромѣ даней ѿ подданныхъ и ѿ купцовъ и ѿ всѣхъ  
 царей странныхъ и ѿ воеводъ земныхъ. <sup>16</sup> И сотвори царь соломѡнъ триста  
 копийъ златыхъ кованныхъ, по триста златыхъ во единое копие вѣла:  
<sup>17</sup> и триста цинтовъ кованныхъ златыхъ, по три литры злата баше на  
 коеждо цинтъ: и даде ѿ царя во храмъ дѣржавы ливанскѣа. <sup>18</sup> И сотвори царь  
 престолъ ѿ кортеи слоновыхъ велій и позлати его златомъ и искъшенымъ:  
<sup>19</sup> шестъ степеней престолъ, и ѡбразы тельцовъ престолъ созида, и верхъ  
 престола кругъ бѣ созида его, и рѣцѣ оудъ и оудъ на престолѣ сѣдальца, и  
 двѣ лъва стѡща при рѣкахъ, <sup>20</sup> и дванадцать лъвъ стѡще тѣ на шестъ  
 степенехъ оудъ и оудъ: не баше такъ во всякомъ царствѣ. <sup>21</sup> И вси созида,  
 иже башъ при царѣ соломѡнѣ, злати бѣша, и оумывальницы златы и вси  
 созида въ храмѣ дѣржавы ливанскѣа златокованны: не баше сребра, понеже за  
 ничто бѣ сребро во дни соломѡни: <sup>22</sup> корабель во дарийскій царю соломѡнъ на  
 морѣ съ кораблѣи хирамлинн, единою во триехъ лѣтѣхъ приходяше царевн  
 корабель и зъ дариса и приношаше злато и сребро, и зѣвы слоновы, и пидники  
 и павы, и каменїе точеное и тѣсаное. <sup>23</sup> И возвеличися соломѡнъ паче всѣхъ  
 царей земныхъ и богатствомъ и смысломъ. <sup>24</sup> И вси царїе земли и  
 видѣти лице соломѡна, еже бы оуслышати смысла его, егоже даде емъ гдъ  
 въ сердце его: <sup>25</sup> и тин приношашъ кийждо дары свои, и созды златы и  
 сребраны, и ризы, стикти и сладкостн, и кони и микн на всякое лѣто.  
<sup>26</sup> И собра соломѡнъ колесницы и кони, и башъ соломѡнъ четыредесятъ  
 тысячъ кобылицъ въ колесницы, и дванадцать тысячъ конныхъ: и поста-  
 ви ѿ во градѣхъ колесницъ, а (дръзѣнъ башъ) оу царя во иерлѣмѣ: и бѣ власте-  
 лѣнъ всѣмъ царемъ ѿ рѣкн и до земли иноплеменникъ и до предѣлъ  
 египта. <sup>27</sup> И сложн царь злато и сребро во иерлѣмѣ ѿкоже каменїе, и кедры  
 сложн ѿкоже черниче, еже на полн во множествѣ. <sup>28</sup> И приходяшъ соломѡнъ  
 кони ѿ египта и ѿ дежда купцы царствн и куповашъ ѿ дежда промѣною.  
<sup>29</sup> И приходяшъ колесницы и зъ египта за шестъ сотъ \* сребренникъ, и конь

\* по нѣмъ: сто.

ЗА СТО ПАТЬДЕСЯТЪ СРѢБРЕННИКЪ: ТАКОЖДЕ Ъ КО ВСѢМЪ ЦАРЄМЪ ХЕТТІМЪСКИМЪ Ъ  
С҃РІЙСКИМЪ ПО МОРЮ НѢХОЖДАХУ.



## Глава 11.

**И** царь соломѡнъ бѣ женолюбивъ, и поа жєны чуждыа, и дщєрь фараѡну, мшавѣтаныни, амманѣтаныни, и аморреаныни, <sup>2</sup> ѡ ꙗзыкъ, и хже ѡрече гдѣ сынѡмъ илѣвымъ: не входѣте въ нѧ, и тѣи да не вхѡдѣтъ въ вѧсь, да не ѡвратѣтъ дшъ вѧшнхъ влѣдъ идѡлъ своѣхъ: къ тѣмъ прилѣпѣа соломѡнъ любѣти, <sup>3</sup> и быша ѣмъ жєнъ начальныхъ седмь сотъ, и подложницъ триста. <sup>4</sup> И бысть въ время старости соломѡни, и обратѣша жєны чуждыа сердце ѣгѡ влѣдъ богѡвъ иныхъ, и не бѣ сердце ѣгѡ совершено съ гдемъ бгомъ ѣгѡ, ꙗкоже сердце даvida оца ѣгѡ, <sup>5</sup> и хождѣше соломѡнъ влѣдъ астарта мѣрзости идѡнскѣа и влѣдъ царѧ и хъ, идѡла сынѡвъ аммонихъ. <sup>6</sup> И сотвори соломѡнъ лѣкавое предъ гдемъ: и не хождѣше влѣдъ гдѧ, ꙗкоже даvid отецъ ѣгѡ. <sup>7</sup> Тогда созда соломѡнъ высоко (капище) хамѡсѣ, идѡлѣ мѡавлю, и царю и хъ, идѡлѣ сынѡвъ аммонихъ, и астарте, мѣрзости идѡнскѣи, на горѣ ꙗже предъ иерлѣмомъ: <sup>8</sup> и тѣкъ сотвори вѣмъ женѡмъ своѣмъ чуждымъ, ꙗже кадахъ и жрахъ идѡломъ своѣмъ. <sup>9</sup> И разгнѣваа гдѣ на соломѡна, ꙗкъ оуклонѣ сердце свое ѡ гдѧ бга илѣва, и ꙗвльшагѡа ѣмъ двѣжды <sup>10</sup> и заповѣдашагѡ ѣмъ двѣжды ѡ словєи ѣмъ, вємѧ не ходѣти ѣмъ влѣдъ богѡвъ иныхъ, но хранити и творѣти ꙗже заповѣда ѣмъ гдѣ бгъ, <sup>11</sup> и рече гдѣ къ соломѡнѣ: понѣже быша иѧ съ тобою, и не сохранилъ єси заповѣдѣи моѣхъ и повелѣнѣи моѣхъ, ꙗже заповѣдахъ тебѣ, раздѣрѧ раздѣрѣ царство твоє и зъ рѣкѣ твоєю и дамъ є рабѣ твоємъ: <sup>12</sup> Обѣче во днѣ твоѧ не сотвориò єхъ даvida радн оца твоєгѡ: ѡ рѣкѣ же сына твоєгѡ ѡнмъ є: <sup>13</sup> токмѡ вєгѡ царства не возмѣ, скупетрѣ єдинъ дамъ сынѣ твоємъ даvida радн раба моєгѡ и иерлѣма радн града, єгоже и зєрѣхъ. <sup>14</sup> И воздѣже гдѣ противника на соломѡна лѣра идмѣлнна ѡ сѣмене царєка во идмѣн. <sup>15</sup> И бысть єгда и скорєнѣ даvid єдѡма, єгда и де иѡавъ воевѡда вѡнъ погребѣти повѣснныа, и зєчѣ вєсѣкъ мѣжєикъ полъ во идмѣн: <sup>16</sup> ꙗкъ шєсть мѣзъ сѣдѣше тѧмъ иѡавъ и вєсь илѣ

во іѢмѣн, дондеже ѡзвѣнъ вѣлкъ мѢжеику ползъ въ іѢмѣн: <sup>17</sup> ѡ ѡзвѣжѣ аѢрѣзъ сѣмъ ѡ вѣнъ мѢжѣ іѢмѣнстѣн ѡ ѡтрѡковѣзъ ѡтца ѣгѡ съ нѣмъ, ѡ вѣнѡша во ѣгѣпетъ: аѢрѣзъ же бѣше ѡтрѡчницѣ мѣлъ. <sup>18</sup> ѡ востѣша мѢжѣ ѡзъ града маѢамска, ѡ прѣнѡша въ фарѣнъ, ѡ вѣлша мѢжѣ съ собоѡ ѡ прѣнѡша къ фараѡнѡ царѡ ѣгѣпетскомѡ. ѡ вѣнѣ аѢрѣзъ къ фараѡнѡ, ѡ даѢ ѣмѡ (цѣрь) дѡмъ, ѡ пѣщѡ ѡпредѣлѣнѣ ѣмѡ, ѡ зѣмлю даѢ ѣмѡ. <sup>19</sup> ѡ ѡвѣрѣте аѢрѣзъ благоѡтъ предѣ ѡчѣма фараѡннѣма сѣлѡ, ѡ даѢ ѣмѡ въ женѡ сестрѡ женѣ своѣѡ, сестрѡ декемѣны бѡльшѡ. <sup>20</sup> ѡ родѣ ѣмѡ сестрѡ декемѣны аѢрѡ ганвѣа сѣна своѣгѡ, ѡ вокормѣнѣ ѣгѡ декемѣна посреѢтѣ сынѡвѣзъ фараѡннѣхъ, ѡ бѣ ганвѣа посреѢтѣ сынѡвѣзъ фараѡннѣхъ. <sup>21</sup> ѡ аѢрѣзъ ѡуслѣша во ѣгѣпетѣ, ѣкъ ѡѣпе даѢдъ со ѡтца ѡвоѣнѣ, ѡ ѣкъ ѡѣре іѡлѣзъ воѣѡда вѡннѣстѣлѣ, ѡ рече аѢрѣзъ къ фараѡнѡ: ѡпѢстѣ ма, да возвращѣса въ зѣмлю мою. <sup>22</sup> ѡ рече фараѡнъ аѢрѡ: чѣмъ ты не доѡленъ ѣсѣ ѡ менѣ; ѡ сѣ, ты прѡсѣнѣнѣ ѡнтѣ въ зѣмлю своѡ; ѡ рече ѣмѡ аѢрѣзъ: ѣкъ ѡпѢщѣа да ѡпѢстѣнѣнѣ ма. ѡ возвратѣсѣ аѢрѣзъ въ зѣмлю своѡ. <sup>23</sup> ѡ воздѣже гѡ прѡтѣвнѣка солѡмѡнѡ разѡна, сѣна ѣлаѢаѢа, ѡже ѡвѣжѣ ѡ ѡѢдеѣра царѡ сѣвска, госпѡдѣна своѣгѡ. <sup>24</sup> ѡ собѣлша са къ немѡ мѢжѣ, ѡ бѣ воѣѡда полкъ маѢѣжнагѡ, ѣгѡ ѡвѣнѣше Ѣ даѢдъ: ѡ нѡша въ дамаѣкъ, ѡ сѣѡша въ нѣмъ, ѡ воцѣрѣшѣса въ дамаѣцѣ. <sup>25</sup> ѡ бѣ стѢжаа ѣлѣвѣ во вѣдѣ днѣ солѡмѡннѣ: сѣа слѡба аѢра: ѡ ѡтѡгчѣнѣ ѣла ѡвоцѣрѣса въ зѣмлѣ ѣѡмѣстѣнѣ. <sup>26</sup> ѡ ѣроѡлѣмъ сѣнъ наѡѡтовѣзъ, ѣфѣаѢннѣ ѡ сѣрѣры, сѣнъ женѣ вѡвѣнѣцы, рѣзъ солѡмѡновѣ, ѡ воздѣже рѣцѣ на царѡ солѡмѡна. <sup>27</sup> ѡ сѣа вѣнѣ, ѣкъ воздѣже рѣцѣ на царѡ солѡмѡна: цѣрь солѡмѡнъ созѣѡше краѣградѣ ѡ ѡграѢѡше стѣнѡѡ граѢзъ даѢа ѡтца своѣгѡ: <sup>28</sup> ѣроѡлѣмъ же чѣлѡвѣкъ крѣпокъ сѣлоѡ. ѡ вѣдѣ солѡмѡнъ ѡтрѡка, ѣкъ мѢжъ дѣлъ ѣстѣ, ѡ поцѣвѣнѣ ѣгѡ наѢ бременѡмнѣ дѡмѡ іѡсѣфѡва. <sup>29</sup> ѡ вѣстѣ во вѣрема ѡно, ѡ ѣроѡлѣмъ ѡзѣѡ ѡзъ ѣѣрѣнѣма, ѡ ѡвѣрѣте ѣгѡ ѡхѣа сѣлѡнѣгѡннѣ прѣрѡкъ на пѢтѣ, ѡ соѡратѣнѣ ѣгѡ съ пѢтѣ: ѡ бѣ ѡхѣа ѡблѣчѣнъ въ рѣзѡ нѡвѡ: ѡ (ѣѣста) ѡѡ ѣдѣнѣ на полнѣ. <sup>30</sup> ѡ вѣлѣ ѡхѣа за рѣзѡ своѡ нѡвѡ, ѣже бѣ на нѣмъ, ѡ разѣрѣ ѡ на двѣнаѢдѣсѣтъ жѣсѣнѣ, <sup>31</sup> ѡ рече ѣроѡлѣмѡ: прѣнѣ сеѣтѣ дѣсѣтъ жѣсѣнѣ, ѣкъ тѣкъ глѣтѣ гѡ бѣ ѡлѣвѣзъ: сѣ, ѡзъ ѡторѣаѡ цѣрѣство ѡзъ рѣкѣ солѡмѡннѣ, ѡ дѣмъ тѣ хорѡвѣнѣ дѣсѣтъ: <sup>32</sup> ѡ дѣтѣ хорѡвѣнѣ вѢдѣтъ ѣмѡ, рѣа рѣдѣ моѣгѡ даѢа ѡ ѣѣрѣнѣма рѣдѣ града, ѣгѡже ѡзѣрѣхъ сеѣтѣ ѡ вѣѣхъ колѣнъ ѡлѣвѣхъ, <sup>33</sup> занѣже ѡстѣвѣ ма ѡ поклонѣа ѡстѣртѣ мѣрѡстѣнѣ

сїдѡнетѣи ѡ хамѡѡдѣ ѡ кѡмірѡмѡмѡ мѡлѡвлѡмѡмѡ ѡ царю ѡ ѡхѡ претѡыкѡнію сынѡвѡв ѡ мѡмѡнѡнѡхѡ, ѡ не пѡѡде по пѡтѣмѡ мѡѡмѡмѡ, ѡже тѡрѡнѡнѡ ѡѡгѡдѡнѡмѡ прѡдо мѡнѡю, ѡкоже дѡвїдѡ ѡтѣцѡ ѡгѡ: <sup>34</sup> ѡ не ѡнѡмѡ царѡтѡвѡ всѡгѡ ѡ рѡкѡ ѡгѡ, понѡже зѡцѡнѡцїѡ зѡцѡнѡцѡ ѡгѡ во всѡ днї жѡнѡтѡ ѡгѡ, дѡвїдѡ рѡдѡ рѡбѡ мѡѡгѡ, ѡгѡже ѡзѡбрѡхѡ, ѡже сохрѡнѡ зѡпѡвѣдѡ мѡѡ ѡ ѡпрѡвѡдѡнїѡ: <sup>35</sup> ѡ ѡнѡмѡ царѡтѡвѡ ѡ рѡкѡ сынѡ ѡгѡ, ѡ дѡмѡ тѡ дѡѡтѡ хорѡвѡгѡнѡ, <sup>36</sup> сынѡ же ѡгѡ дѡмѡ дѡвѡ хорѡвѡнѡ, ѡкѡ да ѡдѡетѡ прѡстѡлѡ рѡбѡ мѡѡмѡ дѡвїдѡ во всѡ днї прѡдо мѡнѡю во іѡрѡлѡмѡтѡ грѡдѡтѡ, ѡгѡже ѡзѡбрѡхѡ себѡ на положѡнїѡ ѡмѡнѡ мѡѡмѡ тѡмѡ: <sup>37</sup> ѡ прїнѡмѡ тѡ, ѡ воцѡрѡнѡнѡсѡ, ѡз ѡнѡхѡже желѡетѡ дѡшѡ тѡѡ, ѡ тѡ ѡдѡешѡ царѡ нѡдѡ іѡлѡмѡ: <sup>38</sup> ѡ ѡдѡетѡ ѡце сохрѡнїшѡ всѡ, ѡлѡнѡка зѡповѣдѡю тѡ, ѡ пѡѡдѡешѡ по пѡтѣмѡ мѡѡмѡмѡ, ѡ сотѡрѡнїшѡ ѡѡгѡдѡнѡмѡ прѡдо мѡнѡю, хрѡнїтѡ зѡпѡвѣдѡ мѡѡ ѡ повѡлѡнїѡ мѡѡ, ѡкоже сотѡрѡнѡ дѡвїдѡ рѡбѡ мѡѡнѡ, ѡ ѡдѡ ѡз тѡѡѡю, ѡ созѡнѡждѡ тѡ дѡмѡ вѡѡрѡнѡ, ѡкоже созѡдѡхѡ дѡвїдѡ, ѡ дѡмѡ тѡ іѡлѡ: <sup>39</sup> ѡ ѡслѡбѡлю рѡдѡ дѡвїдѡѡвѡ зѡ сїѡ, ѡ не во всѡ днї. <sup>40</sup> ѡ ѡскѡшѡ соломѡнѡнѡ ѡѡнѡтѡнѡ іѡрѡѡѡмѡ. ѡ вѡстѡ іѡрѡѡѡмѡ, ѡ ѡѡвѡжѡ во ѡгѡпѡтѡ кѡзѡ сѡлѡкїмѡ царю ѡгѡпѡтѡкѡ, ѡ бѡ во ѡгѡпѡтѡ, дѡндеже соломѡнѡнѡ ѡѡмѡре. <sup>41</sup> ѡ прѡчѡмѡ словѡѡвѡ соломѡнѡнѡнѡхѡ, ѡ всѡ ѡлѡнѡка сотѡрѡнѡ, ѡ всѡ сѡмѡлѡзѡ ѡгѡ, ѡ не ѡ лѡ, сїѡ пѡнѡнѡ бѡшѡ ѡзѡ кнїзѡтѡ словѡѡвѡ соломѡнѡнѡнѡхѡ; <sup>42</sup> ѡ днїѡ, ѡз ѡѡже царѡтѡѡѡ соломѡнѡнѡ во іѡрѡлѡмѡтѡ нѡдѡ всѡмѡ іѡлѡмѡ, чѡтѡырѡдѡсѡтѡ лѡѡтѡ. <sup>43</sup> ѡ ѡѡпѡ соломѡнѡнѡ со ѡтѡцѡнѡ сѡѡнѡнѡ: ѡ погрѡѡѡшѡ ѡгѡ во грѡдѡтѡ дѡвїдѡ ѡтѡцѡ ѡгѡ, ѡ воцѡрѡнѡсѡ рѡѡѡмѡ сынѡ ѡгѡ ѡмѡѡстѡ ѡгѡ.



## Глава 12.

**И**́де царь ро́воа́мъ въ сѣ́къ, ꙗ́кѡ въ сѣ́къ прѣ́иде вѣ́сь и́ль воцарѣ́ти е́го.  
2 И́ бысть е́гда оубѣ́ша іеро́воа́мъ сы́нъ нава́товъ, ѡцѣ́ ѡ́мъ е́ще во е́гѣп-  
тѣ, ꙗ́кѡ оубѣ́гъ вѣ́ ѡ́ ли́ца соломѡ́на, и́ возвратѣ́са іеро́воа́мъ нѣ́з е́гѣпта:  
3 и́ посла́ша, и́ призва́ша е́го. И́ прѣ́иде іеро́воа́мъ и́ вѣ́сь со́нмъ и́леѡвъ, и́  
рекѡ́ша лю́дѣ къ царю́ ро́воа́мъ глаго́люще: 4 О́те́цъ тво́й ѡ́таѡчнѣ́ іа́рѣмъ на́шъ,  
ты́ же нѣ́ѣ ѡ́бле҃гчнѣ́ ѡ́ рабо́ты о́тца́ твоѡ́го жесто́кѡ и́ ѡ́ іа́рмѡ е́го  
та́жека҃го, е́гоже возложи́ на ны́, и́ порабо́таемъ тѣ́. 5 И́ рече́ къ нѣ́мъ:  
ѡ́идѣте (и́ преѡ́идѣте) до тре́тѣа҃го дне́, и́ возвратѣ́теся ко мнѣ́. И́ ндо́ша.  
6 И́ возвѣ́стнѣ́ ро́воа́мъ царь старѣ́йшимъ, и́же бы́ша предсто́аще предъ соло-  
мо́номъ о́тце́мъ е́го, е́ще живѣ́ ѡ́мъ ѡцѣ́, глаго́ла: ка́къ вы́ мѡ́исѣи҃те, да  
ѡ́бѣща́ю лю́демъ сѣ́мъ сло́во; 7 И́ рѣ́ша ѡ́мъ, глаго́люще: ѡ́ще въ дне́шнѣ́й де́нь  
бѡ́дѣши ра́бъ лю́демъ сѣ́мъ и́ порабо́таеши нѣ́мъ, и́ рече́ши нѣ́мъ сло́вѣа́ бѡ́га, и́  
бѡ́дѣтъ тѣ́ ра́бнѣ́ во всѣ́хъ дне́хъ. 8 И́ пренебреже́ совѣ́тъ старѣ́йшинъ, ꙗ́же  
совѣ́ща́ша ѡ́мъ, и́ совѣ́това со́ ѡ́трѡкнѣ́ воспитѡ́анными съ нѣ́мъ предсто́ав-  
шими предъ ли́це́мъ е́го, 9 и́ рече́ нѣ́мъ: что́ вы́ совѣ́щавѡ́ете; и́ что́ ѡ́бѣща́ю  
лю́демъ сѣ́мъ, и́же рѣ́ша ко мнѣ́, глаго́люще: ѡ́бле҃гчнѣ́ на́шъ іа́рѣмъ, е́гоже  
возложи́ о́те́цъ тво́й на ны́; 10 И́ глаго́лаша къ немѣ́ ѡ́трѡцы воспитѡ́анныи съ  
нѣ́мъ и́ рѣ́ша ѡ́мъ: сѣ́це да глаго́лѣши лю́демъ сѣ́мъ, и́же рѣ́ша къ тебѣ́,  
глаго́люще: о́те́цъ тво́й ѡ́таѡчнѣ́ іа́рѣмъ на́шъ: ты́ же нѣ́ѣ ѡ́бле҃гчнѣ́ ѡ́ на́съ:  
сѣ́це рече́ши къ нѣ́мъ: ю́ность моѡ́а́ толстѣ́е чре́слъ о́тца́ моѡ́го: 11 и́ нѣ́ѣ  
о́те́цъ мо́й наложи́ на вы́ іа́рѣмъ та́жекъ, ѡ́зъ же приложи́ къ іа́рмѣ́ ва́шемъ:  
о́те́цъ мо́й наказа́ вы́ ра́нами, ѡ́зъ же накла́жъ вы́ и́корпѡ́нами. 12 И́ прѣ́иде  
вѣ́сь и́ль къ царю́ ро́воа́мъ въ де́нь тре́тѣ́й, ꙗ́коже рече́ нѣ́мъ царь, глаго́ла:  
возвратѣ́теся ко мнѣ́ въ де́нь тре́тѣ́й. 13 И́ ѡ́бѣща́ царь къ лю́демъ жесто́къ:  
и́ ѡ́ста́внѣ́ царь ро́воа́мъ совѣ́тъ старѣ́йшинъ, ꙗ́же совѣ́ща́ша ѡ́мъ, 14 и́ рече́ къ  
нѣ́мъ по совѣ́тѣ́ ѡ́трѡкѡ́въ, глаго́ла: о́те́цъ мо́й ѡ́таѡчнѣ́ іа́рѣмъ ва́шъ, ѡ́зъ

же приложѹ къ г҃рмѹ вѣшемѹ: Ѡтѣцз мѡй наказà вѣ рѣнамн, ѡзз же наказѹ вѣ икорпїонамн. <sup>15</sup> И не послѣша царь людїи, ѣкѡ бѣ превращенїе ѡ гдѣ, ѣкѡ да оутвердїтз гл҃голз своѡ, ѣгѡже гла рѣкою ѡхїи снлвнїтвнннн ѡ іероваѡмѣ сынѣ навѣтовѣ. <sup>16</sup> И вѣдѣ вѣсь іїль, ѣкѡ не послѣша царь гласа ѣхз, и ѡвѣцѣцѣша людїе царю, глаголюще: кѣм намз чѣсть вз давїдѣ; и нѣсть намз наслѣдїа вз сынѣ іеисѣевѣ: бѣжн, іїлю, вз крѡвы своѡ: нѣсть пасн дѡмз твѡй, давїде. И ѡнде іїль вз крѡвы своѡ. <sup>17</sup> Надъ сынмн же іїлевымн, иже жнвѡхѹ во градѣхз ізданныхз, воцарїем ровоѡмз надъ нїмн. <sup>18</sup> И послà царь ровоѡмз ѡдвнїрама, иже надъ дѣнїю, и побн ѣгѡ кѣменїемз вѣсь іїль, и ѡмре. Царь же ровоѡмз потцѣемз взычн на колеснїцѹ оубѣжѣчн во іерлїмз. <sup>19</sup> И ѡложїемз іїль ѡ дѡмѹ давїдова дѣже до днѣсь. <sup>20</sup> И вѣсть ѣгдà оублїшн вѣсь іїль, ѣкѡ возвратїемз іероваѡмз ѡ ѣгѹпта, и послѣша, и призвѣша ѣгѡ на собѡрз, и воцарїшн ѣгѡ надъ іїлемз: и не бѣ вѣлѣдз дѡмѹ давїдова, тѡкмѡ хорѣгвѣ іздннн и венїамїнова. <sup>21</sup> И ровоѡмз внїде во іерлїмз и собр̀ вѣсь сѡнмз іздннн и хорѣгвѣ венїамїню, стѡ и двѣдѣсѣть \* тѣемцз юношен, творѣщнхз брань, рѣтовачн на дѡмз іїлевз, ѣже возвратїтн царствѡ ровоѡмѹ сынѹ солѡмѡнню. <sup>22</sup> И вѣсть слѡво гдѣне ко самѣю челѡвѣкѹ бѣжїю, гла: <sup>23</sup> рцѣи къ ровоѡмѹ сынѹ солѡмѡнню царю іздннѹ и ко всемѹ дѡмѹ іздннѹ и венїамїновѹ и ко ѡстѣвшымемз людѣмз, глагола: <sup>24</sup> тѣкѡ глѣтз гдѣ: не восходїте, ннже рѣтѣчн на брѣтїю вѣшѹ, на сыны іїлѣвы: но возвратїтѣмз кїнждѡ вз дѡмы своѡ, ѣкѡ ѡ менѣ вѣсть гл҃голз сѣй. И послѣшн слѡвѣ гдѣнн, и прѣстѣшн нтн по глѹ гдѣню. <sup>25</sup> И создà іероваѡмз сїкїмѹ вз горѣ ѣфрѣемн, и вѣлїемз вз нѣй, и нзбїде ѡтѣдѹ, и создà фнлїїла. <sup>26</sup> И рѣчѣ іероваѡмз вз сѣрдцы своѣмз: сѣ, нѣсть возвратїтѣмз царствѡ вз дѡмз давїдовз, <sup>27</sup> ѡце взыдѣтз людїе сїн вознестн жѣртвѹ вз храмѣ гдѣнн во іерлїмз, и ѡвратїтѣмз сѣрдце людїи ко гдѹ и госпѡдїнѹ своѣмѹ, къ ровоѡмѹ царю іздннѹ, и оубїѡтз м̀, и возвратїтѣмз къ ровоѡмѹ царю іздннѹ. <sup>28</sup> И оубѡвѣтѡва царь, и сотворн двѣ юннцы злѣты, и рѣчѣ къ людѣмз: довѣѣтз вѣмз восходїтн во іерлїмз: сѣ, бѡзн твѡн, іїлю, и збѣдшїн т̀ и зъ землн ѣгѹпетскїа. <sup>29</sup> И постѣвн ѣдннѹ вз вѣдїлн, ѡ дрѹгѹю вз дѣнѣ. <sup>30</sup> И вѣсть слѡво сїѣ на согрѣшѣнїе, и ндѡхѹ людїе прѣдъ лнцѣмз юннцы ѣднннн дѣже до дѣна, и ѡстѣвншн храмз гдѣнн. <sup>31</sup> И сотворн кѣпнцн на

\* илѣж: стѡ и ѡдѣдѣсѣтз.

высокихъ, и сотвори жерцовъ часть ѿ людѣи, иже не бѣша ѿ сыновъ левитныхъ. <sup>32</sup> И сотвори иероваамъ праздникъ въ оуби мѣзъ въ пятнадцатъ дѣнь мѣа, по празднику, иже въ землѣ бѣ иудеѣ, и възиде на олтарь, иже сотвори въ ведѣнѣ, жрѣти юнцамъ, иже сотвори, и постави въ ведѣнѣ жерцы на высокихъ, иже сотвори. <sup>33</sup> И възиде на олтарь, иже сотвори въ ведѣнѣ, въ оуби мѣзъ, въ пятнадцатъ дѣнь въ праздникъ, иже постави по сердцу своему: и сотвори праздникъ сыновъ израильскихъ, и възиде на олтарь иже пожрѣти.





## Глава 13.

**И** сè, человекъ бжїи прїиде ѿ іѹды по словесѣ гдню въ веднїль, и іероваѡмъ стоаше на олтарѣ своемъ жрѣти хотѣ: <sup>2</sup> и воззвѣ ко олтарю словомъ гднимъ и рече: олтарю, олтарю, сїце глетъ гдъ: сè, сынъ раждаетца дѡмѹ давидѡвѹ, іѡсіа ѡма ѡмѹ, и пожрѣтъ на тебѣ жерцы, ѡже на высокихъ жрѣщыа на тебѣ, и кѡстѣи человекъскїа сожжѣтъ на тебѣ. <sup>3</sup> И дѡтъ въ дѣнь тѡй чѹдо, глагола: сїе глгола, ѡгоже рече гдъ, гла: сè, олтарь разсѣдетца, и ѡзлїетца тѣкъ ѡже на немъ. <sup>4</sup> И бысть ѡгда ѡслыша царь іероваѡмъ словеса человека бжїа воззвѣвшаго ко олтарю ѡже въ веднїли, и прострѣ царь рѣкъ свою ѿ олтарѣ, глагола: ѡмнїте ѡгѡ. И сè, ѡсїше рѣкѣ ѡгѡ, ѡже прострѣ нѡнь, и не можѣше возвратїти ѡ къ себѣ: <sup>5</sup> и олтарь разсѣдесѣ, и ѡзлїасѣ тѣкъ ѿ олтарѣ, по чѹдесї, ѡже даде человекъ бжїи словомъ гднимъ. <sup>6</sup> И рече царь іероваѡмъ человекѹ бжїю: помолїса нѣѣ предѣ лицѣмъ гда бга твоегѡ, дабы возвратїласѣ рѣкѣ моѡ ко мнѣ. И помолїса человекъ бжїи предѣ лицѣмъ гднимъ, и возвратїсѣ рѣкѣ царѣ къ немѹ, и бысть ѡкоже прѣжде. <sup>7</sup> И глагола царь къ человекѹ бжїю: внїди со мною въ дѡмъ, и ѡбѣдї, и дамъ тѣ дѡръ. <sup>8</sup> И рече человекъ бжїи къ царевнї: ѡце дѡди мнѣ полъ дѡмѹ твоегѡ, не внїдѹ съ тобою, нїже ѡмъ хлѣба, нїже пїю воды на мѣстѣ семъ, <sup>9</sup> ѡкѡ тѡкѡ заповѣда мнѣ гдъ словомъ, гла: нн ѡждь хлѣба, нн пїй воды, нїже возвратїсѣ пѹтѣмъ, ѡмже шѣлз ѡсн. <sup>10</sup> И ѡнѣде пѹтѣмъ ѡнїмъ, и не возвратїсѣ пѹтѣмъ, ѡмже прїиде во веднїль. <sup>11</sup> И прорѡкъ ѡднїхъ старъ жнвѡше въ веднїли, и прїидѡша сынове ѡгѡ и повѣдѡша ѡмѹ всѡ дѣла, ѡже сотворн человекъ бжїи въ дѣнь тѡй въ веднїли, и словеса, ѡже глагола царевнї, повѣдѡша ѡтцѹ своемѹ. <sup>12</sup> И рече къ нїмъ ѡтѣцъ ѡхъ, глагола: кїнмъ пѹтѣмъ ѡде; И показѡша ѡмѹ сынове ѡгѡ пѹть, ѡмже ѡде человекъ бжїи ѡзшѣдыи ѿ іѹды. <sup>13</sup> И рече сынѡмъ своимъ: ѡсѣдѡйте мнѣ ѡсла. И ѡсѣдѡша ѡмѹ ѡсла, и всѣде на нѣ, <sup>14</sup> и ѡде вслѣдъ человека бжїа, и ѡбрѣтѣ ѡгѡ подѣ дѡбомъ сѣдѡща, и рече

ѣмѹ: тыи ли ѣси челоуѣкъ бжїи прїшедыи ѿ їѹды; и рече ѣмѹ: їзз. <sup>15</sup> и рече ѣмѹ: градїи со мною, и їждь хлѣбъ. <sup>16</sup> и рече ѣмѹ: не могу возвратїтїса из тобою, нїже їмъ хлѣба, ни пїю воды на мѣстѣ семъ, <sup>17</sup> їакъ такъ заповѣда ми гдѣ словомъ, гдѣ: не їждь хлѣба тамъ, нїже пїю воды тамъ, и да не возвратїшїса пдѣмъ тѣмъ, нїже шель ѣси. <sup>18</sup> и рече къ немѹ: и їзз пророкъ ѣмь їакоже тыи, и аггав глагола ко мнѣ словомъ гднїмъ, глагола: возвратїи єго къ себѣ въ домъ твои, да снѣтъ хлѣба и пїетъ водѹ. и солга ѣмѹ, <sup>19</sup> и возвратїи єго: и їадѣ хлѣбъ, и пи водѹ въ домѹ єгѹ. <sup>20</sup> и бысть нїмъ сѣдѣщїмъ на трапѣзѣ, и бысть слово гднє ко пророкѹ возвращшемѹ єго. <sup>21</sup> и рече къ челоуѣкѹ бжїю прїшедшемѹ ѿ їѹды, глагола: сїце глетъ гдѣ: понѣже прешгорчїлъ єси глголъ гднє и не сохранилъ єси заповѣди, юже заповѣда тебѣ гдѣ бгъ твои, <sup>22</sup> и возвратївса їлъ єси хлѣбъ и пилъ єси водѹ на мѣстѣ семъ, ѿ немже рече къ тебѣ, гдѣ: да не їси хлѣба и не пїєши воды: сего ради не видѣтъ во гробѣ тѣло твоє со оҗцѣи твоїми. <sup>23</sup> и бысть по їаденїи хлѣба и по питїи воды, и ѿсѣдла оҗла томѹ пророкѹ, и возвратївса, и ѿнѣде: <sup>24</sup> и ѿверѣте єго левъ на пдѣи, и оҗмертвїи єго: и бѣ тѣло єгѹ повѣржено на пдѣи, и оҗель стоаше надъ нїмъ, и левъ стоаше блїзъ тѣлесє (єгѹ): <sup>25</sup> и є, мжїє мнмондѣще, и видѣша мѣртвѣ повѣржена на пдѣи и левѣ стоѣща блїзъ мѣртвѣгѹ: и прїндоша, и повѣдаша во градѣ, въ немже жнѣвше пророкъ старїи. <sup>26</sup> и оҗслыша (їє пророкъ) возвратївїи єго из пдѣи и рече: челоуѣкъ бжїи сїи єсть, нїже пресѣдпїи глголъ бжїи, и предаде єго гдѣ левѹ, и сокрѣши єго, и оҗмертвїи єго по глѹ гдню, єгоже рече ѣмѹ. <sup>27</sup> и повелѣ сыновѹмъ своїмъ, глагола: ѿсѣдїте ми оҗла. и ѿсѣдїша. <sup>28</sup> и поҗде, и ѿверѣте тѣло єгѹ повѣржено на пдѣи, и оҗель и левъ стоѣста надъ тѣломъ, и не снѣде левъ тѣлесє челоуѣка бжїїа и не сокрѣши оҗла. <sup>29</sup> и взѣ пророкъ тѣло челоуѣка бжїїа, и возложи є на оҗла, и возвратїи є пророкъ, и видѣ во градѣ погребѣти єго, <sup>30</sup> и положи тѣло єгѹ во гробѣ своємъ, и рыдѣше по немъ: оҗвы, братѣ. <sup>31</sup> и бысть по рыданїи ѿ немъ, и рече къ сыновѹмъ своїмъ, глагола: їще оҗмрѹ, погребїте мѣ во гробѣ семъ, ндѣже челоуѣкъ бжїи погребенъ єсть, при костѣхъ єгѹ положїте мѣ, да сплѣтѣса кѹрѣи моѣ из костѣми єгѹ, <sup>32</sup> їакъ сѣдетѣ глаголъ, єгоже глагола словомъ гднїмъ ѿ оҗтарїи, нїже во ведїни, и ѿ домѣхъ высокнхъ, нїже въ самарїи. <sup>33</sup> и по глаголѣ семъ не ѿвратївса їероваїмъ ѿ слобы своєа, и возвратївса, и

сотвори ѿ части единыхъ людейъ жрецы высокихъ: иже хоташе, исполнише  
рѣкъ своихъ, и вываши жрецы на высокихъ. <sup>34</sup> И бысть глаголю сей въ прегрѣ-  
шеніе дома іерусалима, и на испроверженіе, и на исчезновеніе ѿ лица земли.



## Глава 14.

**В**о время оно разболѣса авіа сыновъ іероваома. <sup>2</sup> И рече іероваомъ къ женѣ своей: востани и измѣни ризы твои, да не познаютъ, ѣкѣ ты жена іероваома, и иди въ инѣмъ: се бо, тамъ ахія прѣрокъ: тои глагола миѣ ѣже царствовати надъ людми имени: <sup>3</sup> и возми въ рѣцѣ твои человекѣ въ жито дѣлать хлѣбъ, и ѡпрѣсноки чадомъ егѣ, и гроздіе и соудъ меда, и иди къ немѣ: тои возвеститъ ти, что ѡдетъ отрочати. <sup>4</sup> И сотвори такѣ жена іероваома: и воста и иде въ инѣмъ, и вниде въ домъ ахинъ: человекъ же старъ баше ѣже видѣти, и притѣнистася очи егѣ ѡ старости егѣ. <sup>5</sup> И рече гдѣ ко ахи: се, жена іероваома входитъ вопрошати тѣ ѡ сынѣ своемъ, ѣкѣ болѣзнетъ: по семѣ и по семѣ да глаголеши къ ней. И бысть вниде вниде ѣ, и она странноблѣшася. <sup>6</sup> И бысть егда ѡубыша ахія шѣмъ ногъ еѣ, входящій ѣ въ врата, и рече: вниди, жено іероваома, пошто ты такѣ странноблѣшиши; азъ бо есмь поганинъ къ тебѣ жестоку: <sup>7</sup> шедши рцы іероваомѣ: сѣ глетъ гдѣ бѣ иилевъ: понеже толикѣ вознесохъ тѣ ѡ среды людий, и дѣхъ тѣ вождѣ надъ людми моими иилемъ, <sup>8</sup> и раздрѣхъ царство ѡ домѣ давидова, и дѣхъ е тебѣ, ты же не былъ еси ѣкоже рѣкъ мой давидъ, иже сохрани заповѣди мои, и иже хождаше вѣдѣхъ менѣ вѣмъ сердцемъ своимъ, ѣже творити вѣкъю правотѣ предъ очима моима, <sup>9</sup> и издѣкаствоваша еси, ѣже творити паче вѣхъ елицы быша предъ лицемъ твоимъ, и пошелъ еси и сотвориши еси себѣ боги чужды и сѣдны, ѣже раздражити мѣ, и ѡвергаи мѣ еси назадъ себѣ: <sup>10</sup> егѣ ради се, азъ навождѣ сѣ на домъ іероваома, и потреблю іероваома мочащаго къ стѣнѣ, держащаго и ѡставленого во илан, и истреблю домъ іероваома, ѣкоже истреблетъ гнои, дондеже скончатъ есмѣ: <sup>11</sup> ѡмершихъ іероваомахъ во градѣ сѣдѣтъ пси, и ѡмершаго на сѣ сѣдѣтъ птицы небесныя, ѣкѣ гдѣ глѣ: <sup>12</sup> ты же воставши иди въ домъ твой: вниде входяти ногѣ твоима во градъ, ѡмретъ

дѣтницъ, <sup>13</sup> и возплачеться по немъ весь иль, и погребѣтъсѧ ѿгò, ѿкѡ тóй ѿдннъ внидетъсѧ иероваѡмъ во гробъ, ѿкѡ ѡберѣтеться въ немъ глаголъ блгъ ѡ гдѣ еѣтъ иллевѣ въ домѣ иероваѡмн: <sup>14</sup> и возстѣвнтьсѧ гдѣ себѣ царѣ над иллемъ, иже поразнтьсѧ домъ иероваѡмовъ въ сѣй дѣнь: а что, и ннѣ; <sup>15</sup> и поразнтьсѧ гдѣ бгъ ила, ѿкоже колеблетъся трóсть на водѣ: и истрѣбнтьсѧ ила свѣше землн блгѣа сеѧ, иже даде отцѣмъ ихъ, и завѣтетъ ихъ за онѣ странѣ рѣкн, понѣже сотворнша дѣрѣвнны своѧ, прогнѣвѣлюще гдѧ, <sup>16</sup> и предѣтъсѧ гдѣ ила за грѣхн иероваѡмн, иже согрѣшн и иже во грѣхъ введе ила. <sup>17</sup> И востѧ женѧ иероваѡмн и прїиде во сарїѡ. И бысть ѿгдѧ вниде въ преддверїе домѣ, и дѣтницъ оумре. <sup>18</sup> И погребóша ѿгò, и плакашасѧ ѿгò весь иль по словесн гдню, ѿже гла рѣкóю раба своего ахн пррòка. <sup>19</sup> И ѡстѧнокъ словесъ иероваѡмовыхъ, ѿлика рѣтоваше и ѿлика царствоваше, се, сѧ написана въ книзѣ словесъ днн царей иллевыхъ. <sup>20</sup> И днѣ, въ ннхже царствова иероваѡмъ, двѣдѣятъ двѧ лѣта: и оумре со отцѣи своѧмн, и воцарнѣа навѧтъсѧ сынъ ѿгò вмѣстѡ ѿгò. <sup>21</sup> Роваѡмъ же сынъ солонóновъ царствова надъ иѡдоу: бѣ четвѣредесятн и ѿдннѧгѡ лѣта, ѿгдѧ нача царствовати, и седмнѧдѣятъ лѣтъсѧ царствова во иѣрлнмѣ градѣ, ѿгòже и зѣра гдѣ положнн ила своѣ тѧмѡ ѡ всѣхъ племенъ иллевыхъ. И ила мѧтере ѿгò наамѧ амманїтѧнына. <sup>22</sup> И сотворн роваѡмъ лѣкавое предъ гдемъ: и раздразнѣ ѿгò ѡ всѣхъ, ѿже сотворнша отцѣи ихъ, ѡ грѣсѣхъ ихъ, и мнже согрѣшнша: <sup>23</sup> и создаша сн себѣ высокѧ, и столпы, и клпнща на всѧцѣмъ холмѣ высоцѣмъ и подъ всѧцѣмъ дрѣвомъ стѣновымъ: <sup>24</sup> и смѣшенїе бѣ въ землн ихъ, и сотворнша ѡ всѣхъ мѣрзостей ѧзыческнхъ, ѿже ѡ гдѣ ѡ лицѧ сыновъ иллевыхъ. <sup>25</sup> И бысть въ лѣто пѧтое царствѣющагѡ роваѡма, взыде ѡсакѣмъ царь ѿгѣпетскїи на иѣрлнмъ <sup>26</sup> и взѧ всѧ сокровнща домѣ гднѧ и сокровнща домѣ царѣва, и кóпѧа златѧ, ѿже взѧ давїдъ и зѣ рѣкн отрокѡвъ адрѧазѧра царѣ ѡвсѧкагѡ и внесе ѧ во иѣрлнмъ: всѧ сѧ взѧ, и цнты златѧ, ѿже сотворн солонóнъ, и внесе ѧ во ѿгѣпетъ. <sup>27</sup> И сотворн царь роваѡмъ цнты мѣдѧныѧ вмѣстѡ тѣхъ, и поставн надъ ннмн влѧстѣлн ѡ предходѧщнхъ предъ ннмъ, иже хранѧхѣ вратѧ домѣ царѣва: <sup>28</sup> и бысть ѿгдѧ вхождѧше царь въ домъ гдѣнь, и ношѧхѣ ѡныѧ предходѧщнн, и пѧкн возвращѧхѣ тѧмъ во ѡрѡжехранннцѣ предходѧщнхъ. <sup>29</sup> Прѡчѧ же словесъ роваѡмнхъ, и всѧ ѿже сотворн, не се ли, сѧ писана ѡтъ въ книзѣ словесъ днн царства иѡдннѧ; <sup>30</sup> И брѧнь бѣ междѡ

ροβοάμομz ἡ μεταξύ ἱεροβοάμομz во всѣ днѣ. <sup>31</sup> Ἡ οἷπε ροβοάμz το ὄτцѣ  
своѣмн, ἡ ποгрєбєнz бѣсѣ το ὄтцѣ своѣмн во градѣ даβίδовѣ. Ἡ воцарѣсѣ  
λβία сѣнz εἶγὼ влѣсѣτω εἶγὼ.



## Глава 15.

**И** во осмоенадесать лѣто царства іероваома сына наватова, воцаріеа авіа сынз роваомль над іудою, <sup>2</sup> и три лѣта царствова во іерлімѣ. Има же матере ѣгѡ мааха, дщи авесаломла. <sup>3</sup> И хождаше во вѣхъ грѣхъхъ отца своего, ѡже сотвори предъ нимъ, и не бѣ сердце ѣгѡ совершено изъ гдемъ егомъ ѣгѡ, ѡже сердце давіда отца ѣгѡ: <sup>4</sup> ѡкѡ давіда ради ѡстави ѣмѡ гдѣ бѣ ѣгѡ ѡставинокъ во іерлімѣ, да возставишъ по немъ чада ѣгѡ и ѡтвердишъ іерлімъ, <sup>5</sup> понеже сотвори давідъ правое предъ гдемъ и не ѡклоніеа ѡ вѣхъ, ѡже заповѣда ѣмѡ всѡ дни животѡ ѣгѡ, кромѣ слова ѡурін хеттелинна. <sup>6</sup> И брань бѣ междѡ роваомомъ и междѡ іероваомомъ во всѡ дни животѡ ихъ. <sup>7</sup> И прѡчала словесъ авинныхъ, и всѡ ѡже сотвори, не е ли, сѡ написана въ книзѣ словъ днѣ царей іудинныхъ; И брань бѣ междѡ авіею и междѡ іероваомомъ. <sup>8</sup> И ѡѡпе авіа со отцыи своиими въ двадесать лѣто іероваома, и погребѡша ѣго со отцыи ѣгѡ во градѣ давидовѣ. И воцаріеа ѡса сынз ѣгѡ вмиѣстѡ ѣгѡ. <sup>9</sup> И въ лѣто двадесать іероваома царѡ иілеа, царствоваше ѡса надъ іудою, <sup>10</sup> и четиридесать и едно лѣто царствова во іерлімѣ. Има же матере ѣгѡ анѡ, дщи авесаломла. <sup>11</sup> И сотвори ѡса правое предъ гдемъ, ѡже давідъ отецъ ѣгѡ, <sup>12</sup> и ѡа сквернаа ѡ землю, и инокоренн всѡ извѡлннаа, ѡже сотвориша отцыи ѣгѡ, <sup>13</sup> и анѡ матерь свою ѡстави ѣже не владѣти ѣн, понеже сотвори соннице въ дѡрабѣхъ своихъ: и изрѣчѣ ѡса гѡи ѣн и сожжѣ огнемъ въ потѡцѣхъ кедрстѣмъ: <sup>14</sup> высѡкнхъ же не инокоренн, ѡвѡче сердце ѡсы бѣ совершено предъ гдемъ во всѡ дни ѣгѡ: <sup>15</sup> и внесѣ столпы отца своего, и столпы своѡ внесѣ во храмъ гденъ сребранны и злѡты, и соуды. <sup>16</sup> И брань бѣ междѡ ѡсою и междѡ вѡсомъ царемъ иілевымъ во всѡ дни ихъ. <sup>17</sup> И взыде вѡса царь иілевъ на іудѡ и создѡ рамѡ, ѡкѡ не быти на ихожденіе и вхожденіе ѡсѣ царѡ іудиннѡ. <sup>18</sup> И взѡ ѡса всѣ сребро и злѡто ѡбрѣтшесѡ въ сокровищахъ дѡмѡ гдѡа и въ сокровищахъ дѡмѡ царѡа и даде ѡа въ рѡцѣ

Отрѡкѡзъ своѡхъ: ѡ послѧ ѡхъ царь ѡса ко сынѡмъ ѡдерѡвѡмъ сынѡмъ таверѡма ко рамманъ, ко сынѡмъ ѡзанила, царѡмъ сѡрскагѡ, жнеѡцагѡ въ дамѡцѡѡ, глаголѡмъ:  
<sup>19</sup> положи завѡтъ между мною ѡ тобою, ѡ между отцемъ моимъ ѡ отцемъ твоимъ: се, послѡхъ твоѡ дѡры, сребро ѡ злато: прииди, разрѡши завѡтъ твой, ѡже со вѡсою царемъ ѡилевымъ, да ѡидетъ ѡ менѡ. <sup>20</sup> ѡ послѡша сыны ѡдерѡвѡвѡ царѡмъ ѡсы, ѡ послѧ воєвѡды силъ своѡхъ на грады ѡилевы, ѡ поразиша ѡина ѡ дана, ѡ ѡвѡла, дѡмѡмъ маахинна, ѡ вѡсь хеннерѡдъ, даже до вѡсѡ земли нефдѡлиман. <sup>21</sup> ѡ бысть ѡакъ ѡуслѡша вѡса, ѡ ѡстѡви создѡти рамѡ, ѡ возвратиша ко дѡрѡмъ. <sup>22</sup> Царь же ѡса заповѡда всемъ ѡдѡмъ ко ѡнакимѡ, ѡ вѡзѡша камѡне ѡзѡ рамы ѡ дѡрѡмъ ѡмъ, ѡмниже ѡсновѡ вѡса, ѡ создѡ въ нѡхъ царь ѡса всѡмъ холмамъ венѡлима ѡ стражеца. <sup>23</sup> Прѡчѡмъ же словѡмъ ѡилевымъ, ѡ всѡмъ силѡмъ ѡгѡ, ѡ всѡмъ ѡже сотвори, ѡ грады ѡже создѡ, не се ли, сѡмъ писана сѡтъ въ книзѡмъ словѡмъ днѡмъ царѡмъ ѡилевымъ; ѡвѡче ко времѡмъ стѡрѡсти своѡмъ начѡтъ болѡти ногѡма своѡма: <sup>24</sup> ѡ ѡуспе ѡса со отцемъ своимъ, ѡ погребѡмъ бысть ко градѡмъ давида отца своѡгѡ. ѡ воцарѡмъ ѡвѡфѡтъ сыны ѡгѡ вмѡстѡмъ ѡгѡ. <sup>25</sup> Навѡтъ же сыны ѡерѡвѡмъмъ начѡ царствѡвати надъ ѡилемъ ко вторѡмъ лѡтѡмъ ѡсы царѡмъ ѡилевымъ, ѡ царствѡва надъ ѡилемъ двѡ лѡта, <sup>26</sup> ѡ сотвори ѡвѡкавое предъ гѡмъ, ѡ хождѡше пѡтемъ отца своѡгѡ ѡ ко грѡмъ ѡгѡ, ѡмниже согрѡши ти сотвори ѡилю. <sup>27</sup> ѡ ѡвѡде ѡгѡ вѡса сыны ѡхѡмъмъ въ дѡмѡмъ вѡлаана сына ѡхѡмъ, ѡ ѡуви ѡгѡ ко гѡвѡдѡмъ ѡноплемѡнничи: навѡтъ же ѡ вѡсь ѡилъ ѡвѡдѡша гѡвѡдѡмъ. <sup>28</sup> ѡ ѡумертѡви ѡгѡ вѡса въ лѡтѡмъ третѡмъ ѡсы царѡмъ ѡилевымъ, ѡ воцарѡмъ вмѡстѡмъ ѡгѡ. <sup>29</sup> ѡ бысть ѡгѡмъ воцарѡмъ, ѡзѡмъ вѡсь дѡмъ ѡерѡвѡмъмъ ѡ не ѡстѡви ничѡгоже ѡ всѡмъ дѡхѡмъ ѡерѡвѡмъмъ, дѡндеже ѡискорѡни ѡхъ по гѡмъ гѡмъ, ѡгѡже гѡмъ рѡкою раба своѡгѡ ѡхѡмъмъ сѡлѡнитскагѡ, <sup>30</sup> грѡмъмъ радѡ ѡерѡвѡмъмъ, ѡже согрѡши, ѡже вѡведѡ ко грѡмъмъ ѡилю, ѡ въ прогнѡванѡмъ ѡгѡ, ѡмниже прогнѡва гѡмъ бѡмъ ѡилева. <sup>31</sup> ѡ прѡчѡмъ словѡмъ навѡмъ, ѡ всѡмъ ѡже сотвори, не се ли, сѡмъ писана сѡтъ въ книзѡмъ словѡмъ днѡмъ царѡмъ ѡилевымъ; <sup>32</sup> ѡ бѡше брань между ѡсою (царемъ ѡилевымъ) ѡ вѡсою царемъ ѡилевымъ ко всѡмъ днѡмъ ѡхъ. <sup>33</sup> ѡ въ третѡмъ лѡтѡмъ ѡсы царѡмъ ѡилевымъ царствѡва вѡса сыны ѡхѡмъмъ надъ всѡмъ ѡилемъ ко дѡрѡмъмъ двѡдѡцѡтъ ѡ четѡмъ лѡта, <sup>34</sup> ѡ сотвори ѡвѡкавое предъ гѡмъ, ѡ ѡде пѡтемъ ѡерѡвѡмъмъ сына навѡмъ, ѡ ко грѡмъмъ ѡгѡ, ѡмниже въ согрѡшенѡмъмъ привѡдѡ ѡилю.





## Глава 16.

**И** бысть слово гдѣ рѣкою ѡда сына ананіева ко вавѣ, гла: <sup>2</sup> понеже вознесоу хъ тѣ ѡ землѣ и дѣхъ тѣ вавѣтеле на дѣ людѣмѣ моимѣ илѣмъ, и пошѣлъ еси пѣтѣмъ іероваимимъ и вѣлѣ еси въ грѣхъ людѣ моѣ илѣ, ѣже прогнѣвати мѣ сѣтными и хъ: <sup>3</sup> се, азъ ѡвѣрѣ наследѣе вавѣ и наследѣе домѣ егѣ, и сотворѣ домъ твоѣ ѡакъ домъ іероваима сына навѣтова: <sup>4</sup> оумѣршаго вавѣова ко градѣ сѣдѣтѣ егѣ пѣ, и оумѣршаго на полѣ сѣдѣтѣ егѣ пѣтѣцы невѣсныа. <sup>5</sup> И прѣчаа словѣсъ вавѣовыхъ, и вѣдѣ ѡже сотворѣ, и сѣльнаа егѣ, не се ли, сѣтъ пѣсана въ кнѣзѣ словѣсъ днѣ царѣ илѣвыхъ; <sup>6</sup> И оуспе вавѣа со оуцѣи своимѣ, и погребѣнъ бысть во дѣрѣѣ, и воцарѣса илѣ сынъ егѣ въ мѣстѣ егѣ. <sup>7</sup> И рѣкою ѡда сына ананіи прѣрока гла гдѣ на вавѣ и на домъ егѣ всю словѣ, ѡже сотворѣ прѣдѣ гдѣмъ, ѣже прогнѣвати егѣ дѣлами рѣкъ своихъ, быти емѣ ѡкоже и домѣ іероваима, и ѡ ѣже емѣ пораженѣ быти. <sup>8</sup> Въ лѣто двѣдѣсѣтъ шѣстѣе асы царѣ илѣднѣа, царѣтѣова илѣ сынъ вавѣинъ на дѣ илѣмъ во дѣрѣѣ двѣ лѣта. <sup>9</sup> И воздѣнѣже (гдѣ) на негѣ оутроки егѣ, и замѣрѣа коевѣдѣ половѣны конникѣвъ: и илѣ бѣ во дѣрѣѣ оупнѣаа, и пѣанъ сынъ въ домѣ асы домоустроитѣла во дѣрѣѣ: <sup>10</sup> и внѣде замѣрѣи, и поразѣ егѣ, и оумертѣнѣ егѣ, въ лѣто двѣдѣсѣтъ седѣмѣе асы царѣ илѣднѣа, и воцарѣса въ мѣстѣ егѣ. <sup>11</sup> И бысть царѣтѣвѣющѣ емѣ, внѣдѣ сѣстѣ емѣ на престѣлѣ егѣ, и илѣнѣ весь домъ вавѣовъ: не ѡстѣвѣ емѣ мѣчаагѣ къ стѣнѣ, и оужникѣвъ егѣ, и дрѣга егѣ. <sup>12</sup> И илѣнѣ замѣрѣи весь домъ вавѣовъ по глѣ гдѣню, егѣже гла на домъ вавѣовъ и ко илѣю прѣрокѣ, <sup>13</sup> ѡ вѣхъ грѣсѣхъ вавѣовыхъ и илѣи сына егѣ, ѡакъ сотворѣ согрѣшитѣи илѣю, ѣже разгнѣвати гдѣ бѣа илѣва сѣтными и хъ. <sup>14</sup> Прѣчаа же словѣсъ илѣи, ѡже сотворѣ, не се ли, сѣтъ пѣсана въ кнѣзѣ словѣсъ днѣ царѣ илѣвыхъ; <sup>15</sup> Въ лѣто двѣдѣсѣтъ седѣмѣе асы царѣ илѣднѣа царѣтѣова замѣрѣи седѣмѣ днѣ во дѣрѣѣ: и бѣ полѣкъ илѣвъ на гавѣдѣонъ иноплеменническѣи. <sup>16</sup> И слышаша людѣ сѣщѣи въ полѣѣ, глаголющихъ:

преврати́са замври́и и порази́ царя̀. И поста́внша царёмъ во и́нн амври́а  
воево́дѣ, ѿже на́д во́дми во и́нн въ де́нь ѿнъ въ полцѣ. <sup>17</sup> И възиде́ амври́и и  
весь и́нль съ нѣмъ ѿ гвадѣ́на и ѿвсѣ́де дѣреѣ. <sup>18</sup> И бы́сть ѣгда ѡ́вѣдѣ́ зам-  
ври́и, ѿкѡ предвѣ́стѣ бы́сть гра́дъ ѣгѡ, и вни́де во внѣ́треннѣи́ до́мъ ца́рскѣи, и  
зажже́ на́д собо́ю до́мъ царѣ́въ ѡ́гнемъ, и ѡ́мре <sup>19</sup> за грѣ́хн своѣ́, ѿже сотвори́,  
сотворѣ́нѣа рѣ́дн лѣ́кавагѡ пре́д гдѣ́мъ, ѣ́же ходи́ти пѣ́темъ іерова́ма сы́на  
нава́това, и во грѣ́сѣхъ ѣгѡ, ѿже сотвори́, ѿкѡ введе́ во грѣ́хъ и́нла.  
<sup>20</sup> И прѡ́члаа сло́вѣз замври́ннѣхъ, и навѣ́сты ѣгѡ, ѿже совѣ́ща, не се́ ли, се́  
сѣ́тъ пи́сана въ кни́гахъ сло́вѣз днѣ́и царѣ́и и́нлѣвѣхъ; <sup>21</sup> Тогда́ раздѣ́ли́шася  
лю́дѣ и́нлѣстѣи, по́лз лю́дѣи бы́сть за да́мнѣмъ сы́номъ гвнѣ́довѣмъ, ѿкѡ да  
ца́рствѣ́стѣ ѡ́нъ, и по́лз лю́дѣи бы́сть со амври́емъ. <sup>22</sup> Лю́дѣ же сѣ́щѣи по амври́и  
превозмо́гѡша лю́дѣи бы́вшѣхъ со да́мнѣмъ сы́номъ гвнѣ́довѣмъ. И ѡ́мре  
да́мнѣи и іѡра́мъ бра́тѣ ѣгѡ во вре́мѣ ѡ́но, и воцарѣ́са амври́и по да́мнѣи.  
<sup>23</sup> Въ лѣ́то три́десѣ́тъ пе́рвое ѿсы́ царя̀ іѡ́днна ца́рствова амври́и во и́нн  
двана́десѣ́тъ лѣ́тѣ, во дѣ́реѣ же ше́сть лѣ́тѣ ца́рствова. <sup>24</sup> И кѡ́пн амври́и го́рѣ  
семерѡ́нъ ѡ́ семѣ́ра господѣ́на го́рѣ двѣ́ма тала́нты сере́бра, и со́здѣа го́рѣ, и  
наре́че ѿ́ма го́рѣ, ѿ́же со́здѣа, во ѿ́ма семѣ́ра господѣ́на го́рѣ ѡ́ныа, го́ра  
семирѡ́нъ. <sup>25</sup> И сотвори́ амври́и лѣ́кавое пре́д гдѣ́мъ, и прелѣ́кава па́че всѣ́хъ  
бы́вшѣхъ пре́д нѣмъ: <sup>26</sup> и хо́ждаше по всѣ́мъ пѣ́темъ іерова́ма сы́на нава́това  
и во грѣ́сѣхъ ѣгѡ, ѿ́мнеже введе́ во грѣ́хъ и́нла, ѣ́же разгнѣ́вати гдѣ́а бѣа  
и́нла въ сѣ́тнѣхъ ѿ́хъ. <sup>27</sup> И прѡ́члаа сло́вѣз амври́евѣхъ, и всѣ́а ѿ́же сотвори́, и  
всѣ́а сѣ́ла ѣгѡ, не се́ ли, се́ пи́сана въ кни́зѣ сло́вѣз днѣ́и царѣ́и и́нлѣвѣхъ;  
<sup>28</sup> И ѡ́мре амври́и со ѡ́тцѣи своѣ́ми, и погребѣ́нъ бы́сть въ самарѣ́и. И воцарѣ́са  
а́хаавъ сы́нъ ѣгѡ вмѣ́стѣ ѣгѡ. <sup>29</sup> А́хаавъ же сы́нъ амври́евъ воцарѣ́са на́д  
и́нлемъ въ лѣ́то три́десѣ́тъ ѡ́емѡе ѿсы́ царя̀ іѡ́днна: ца́рствова же а́хаавъ сы́нъ  
амври́евъ на́д и́нлемъ въ самарѣ́и двѣ́десѣ́тъ двѣ́ лѣ́та: <sup>30</sup> и сотвори́ а́хаавъ  
лѣ́кавое пре́д гдѣ́мъ, и прелѣ́кава па́че всѣ́хъ бы́вшѣхъ пре́жде ѣгѡ: <sup>31</sup> и не  
бѣ́ ѣмѣ́ дово́льно, ѣ́же ходи́ти во грѣ́сѣхъ іерова́ма сы́на нава́това, и взѣ́  
женѣ́ іезавѣ́ль дце́рь іедева́ала царя̀ іѡ́дннскагѡ: и ѿ́де, и нача́ сдѣ́жити ва́алѣ,  
и поклонѣ́са ѣмѣ́, <sup>32</sup> и поста́ви тре́бнище ва́алѣ въ до́мѣ ме́рзостѣи ѣгѡ, ѣ́гоже  
со́здѣа въ самарѣ́и: <sup>33</sup> и сотвори́ а́хаавъ дѣ́рѣвѣ́: и приложи́ а́хаавъ твори́ти  
прогнѣ́ванѣа, ѣ́же разгнѣ́вати гдѣ́а бѣа и́нла и дѣ́шѣ́ своѣ́ погнѣ́ити:  
слодѣ́нствова па́че всѣ́хъ царѣ́и и́нлѣвѣхъ бы́вшѣхъ пре́жде ѣгѡ. <sup>34</sup> Во днѣ́ же

Ἐγὼ σοὺ δὲ ἀχίλλεῦ βεδνίλωνος ἱερίχωνος: καὶ ἀβῆρωντες περσορόδνητες ἐμοῦ  
ὡς οὐκ ἔγω, ἢ καὶ ἐγὼ ἐν ἡμῶν ἐμοῦ ποταμῶν δὲ ἐγὼ, ποτὶ γὰρ γῆν,  
ἔγὼ γὰρ ῥόδοιο ἰνδου σῆνα ναυῆνα.



## Глава 17.

**И** рече илїа прѣрокъ деевітанннъ, ѿже ѿ деевін галаадскїа, ко ахаавѣ: жнѣвъ гдѣ бѣъ силъ, бѣъ иїлевъ, ѣмѣже предстою предъ нїмъ, аще вѣдетъ въ лѣта еїа роса и дождь, точїю ѿ оубѣтъ словесѣ моегѡ. <sup>2</sup> И бѣсть глѣз гдѣнь ко илїи: <sup>3</sup> и днѣ ѡбїаѣ на востокѣхъ и икрїиїа въ потѡцѣ хорáда прѣмъ лицѣ іордановѣ: <sup>4</sup> и вѣдешн пїтнѣ ѿ потѡка водѣ, и вранѡмъ заповѣдахъ препнѣтнѣ тѣа тѣамъ. <sup>5</sup> И сотвори илїа по глѣз гдѣню, и сѣде при потѡцѣ хорáдовѣ прѣмъ лицѣ іордановѣ: <sup>6</sup> и вранѡе приношахъ ѣмѣ хлѣбы и маса завтра, и хлѣбы и маса къ вѣчерѣ, и ѿ потѡка пїаше водѣ. <sup>7</sup> И бѣсть по днѣхъ, и ѿише истѡчннкъ, ѿакѡ не бѣ дождя на зѣмлю, <sup>8</sup> и бѣсть глѣз гдѣнь ко илїи глѣ: <sup>9</sup> востани и и днѣ въ сарептѣ еїдѡнскѡю, и пребди тѣамъ: сѣ бо, заповѣдахъ тѣамъ женѣ вдовнцѣ препнѣтнѣ тѣа. <sup>10</sup> И воста и ѿде въ сарептѣ еїдѡнскѡю, и прїиде ко братѡмъ града: и сѣ, тѣамъ жена вдова собрãше дрова. И возопн илїа вѣлѣдъ ѣа и рече ѣи: принеси ннѣ мнѣ малъ воды въ сосудѣ, и испїи. <sup>11</sup> И ѿде взãтн. И возопн вѣлѣдъ ѣа илїа и рече ѣи: прїимнѣ оубѡ мнѣ и оубрѣдъ хлѣба въ рѣцѣ своей, да ѿмъ. <sup>12</sup> И рече жена: жнѣвъ гдѣ бѣъ твоѣ, аще ѣсть оубѡ менѣ ѡпрѣенѡкъ, но токъмъ горѣтъ мѡкнѣ въ водонѡсѣ и малъ ѣлеа въ чванцѣ: и сѣ, азъ соберѣ двѣ пшлѣнца, и внїдѣ, и сотворю ѣ себѣ и дѣтемъ моймъ, и снѣмы ѣ, и оубремъ. <sup>13</sup> И рече къ ней илїа: дерзãй, внїди и сотвори но глаголѣ твоемѣ: но сотвори ми ѡтѣдѣ ѡпрѣенѡкъ малъ прѣжде, и принеси ми, себѣ же и чадѡмъ своимъ да сотвориши послѣжде, <sup>14</sup> ѿакѡ тãкъ глѣтъ гдѣ бѣъ иїлевъ: водонѡсѣ мѡкнѣ не ѡскѣдетъ, и чванецъ ѣлеа не оубамнѣа до днѣ, дондеже дãтъ гдѣ дождь на зѣмлю. <sup>15</sup> И ѿде жена, и сотвори по глаголѣ илїинѣ, и даде ѣмѣ, и ѿде тои, и тѣа, и чїда ѣа. <sup>16</sup> И ѿ тогѡ днѣ водонѡсѣ мѡкнѣ не ѡскѣдѣ, и чванецъ ѣлеа не оубамнѣа, по глѣз гдѣню, ѣгѡже глѣ рѣкѡю илїинѡю. <sup>17</sup> И бѣсть по снѣхъ, и разболѣа сынъ женнѣ госпожнѣ домѣ, и бѣ болѣзнь ѣгѡ крѣпка сѣлѡ, дондеже не ѡстãа въ немъ

дѣхъ егѡ. <sup>18</sup> И рече ко нлїи: что мнѣ и тебѣ, человекче бжїи; вшеиъ еси ко мнѣ воспоманити неправды моѡ и оуморити сына моего. <sup>19</sup> И рече нлїа къ женѣ: даждь ми сына твоего. И взятъ егѡ ѡ нѣдра еѡ, и вознесе егѡ въ горницѣ, и дѣже самъ почиваше, и положи егѡ на одрѣ своемъ. <sup>20</sup> И возопи нлїа ко гдѣ и рече: оубы мнѣ, гдн, свидѣтелю вдовы, оу неже азъ ннѣ пребываю, ты ѡслобвиъ еси еже оуморити сына еѡ. <sup>21</sup> И днѣ на отрочица трижды, и призвѡ гдѡ и рече: гдн бже мой, да возвратитса оубо дѣшѡ отрочица егѡ вѡнь. И вѣсть такъ: <sup>22</sup> и возопи отрочица, и сведѣ егѡ из горницы въ домъ, и даде егѡ матери егѡ. И рече нлїа: вѣждь, живъ есть сынъ твоѡ. <sup>23</sup> И рече жена ко нлїи: е, оураздмѣхъ, ѡкъ человекъ бжїи еси ты, и глѡ гднѣ въ оустѣхъ твоихъ истиненъ.



## Глава 18.

**И** бысть по днѣхъ мнѡзѣхъ, и глѣ гдѣнь бысть ко илїи въ лѣто третїе глѣ: и днѣ и гвнса ахаавѣ, и дамъ дождь на лицѣ земли. <sup>2</sup> И ѡде илїа ко ахаавѣ гвнчнса, и бѣ глѣдъ крѣпокъ въ самарїи. <sup>3</sup> И призвѣ ахаавъ лвдіа строителѣ домѣ: и лвдїи бѣ боаиса гдѣ сѣлѡ. <sup>4</sup> И бысть егда нача извнѣати иезавѣль пррѡки гднн, и взѣ лвдїи стѡ мѡжєи пррѡки и скры ѿ по патндесати во двоихъ вертѣпѣхъ и кормаше ихъ хлѣбомъ и водою. <sup>5</sup> И рече ахаавъ ко лвдію: граднѣ, и прѣйдемъ на зѣмлю, и на истѡчнннн воднѣмъ, и на всѣхъ потѡкн, да негли кѣкѡ ѡбращемъ бѣлїе и прекормимъ конн и мскн, да не изгнѣнѣтъ ѡ скѡтъхъ. <sup>6</sup> И раздѣлиша себѣ пѣть итн по немѣ: ахаавъ ѡде пѣтемъ едннмъ едннмъ, и лвдїи ѡде пѣтемъ дрѡгнмъ едннмъ. <sup>7</sup> И бѣ лвдїи едннмъ на пѣтн: и прїнде илїа на срѣтенїе емѣ едннмъ. И лвдїи потцаиса, и падѣ на лицѣ своѣ и рече: ты ли еси самъ, гѡсподн моѡ илїе; <sup>8</sup> И рече илїа ко лвдію: ѡзъ есмь: и днѣ и повѣжда гѡсподнѣ твоемѣ, глагола: се, илїа. <sup>9</sup> И рече лвдїи: что согрѣшихъ ѡзъ, ѡкѡ предлѣши раба твоегѡ въ рѡцѣ ахаавнн еже ѡмертвѣти мѣ; <sup>10</sup> жнѣз гдѣ бѣз твоѡ, ѡце естъ ѡзыкѣ илн царство, ѡможе не послѣ гѡсподннмъ моѡ и скѣтн тебе: и рѣша, нѣсть: и заклѣ царство и страннѣ егѡ, ѡкѡ не ѡверѣте тебе: <sup>11</sup> и ннѣ ты глаголѣши мнѣ: и днѣ, возвѣстн гѡсподнѣ твоемѣ: се, илїа: <sup>12</sup> и вѣдетъ егда ѡзъ ѡндѣ ѡ тебе, и дхъ гдѣнь вѡзметъ тѣ въ зѣмлю, еѡже не вѣмъ, и вннѣдъ возвѣстнчн ахаавѣ, и не ѡбращетъ тебе, и ѡвѣетъ мѣ: рабъ же твоѡ естъ боаиса гдѣ ѡ юности своѣ: <sup>13</sup> илн не возвѣстнса тебе гѡсподнѣ моемѣ, ѡже сотворнхъ, егда ѡвнѣаше иезавѣль пррѡки гднн, и сокрѣхъ пррѡки гднн стѡ мѡжєи, по патндесати въ вертѣпѣ, и кормнхъ ихъ хлѣбомъ и водою; <sup>14</sup> и ннѣ ты глаголѣши мнѣ: и днѣ, повѣжда гѡсподнѣ твоемѣ: се, илїа: и ѡвѣетъ мѣ. <sup>15</sup> И рече илїа: жнѣз гдѣ силъ, емѡже предстоѡ предъ ннмъ, ѡкѡ днѣсь покажѣса емѣ. <sup>16</sup> И ѡде лвдїи во срѣтенїе ахаавѣ и возвѣстн емѣ. И ѡскорн ахаавъ и ѡде во срѣтенїе илїи. <sup>17</sup> И бысть егда

оўзрѣ ахаавъ илїю, и рече ахаавъ ко илїю: ты ли еси развращаи иїла; <sup>18</sup> И рече илїа: не развращаю азъ иїла, но развѣ ты и домъ отца твоего, егда востахъ вы гда бга вашего и идосте вѣдѣдъ ваїла: <sup>19</sup> и нѣ послѣ и соверѣ ко мнѣ всего иїла на горѣ кармїльскѣю, и пророки стѣдныѣ ваїловы четыреста и пѣтдесять, и пророковъ дѣрѣвныхъ четыреста, гадѣщихъ трапѣзѣ изавѣлннѣ. <sup>20</sup> И послѣ ахаавъ во весь иїль, и прїведѣ всѣ пророки на горѣ кармїльскѣю. <sup>21</sup> И прїведѣ ко вѣмъ ѿмъ илїю, и рече ѿмъ илїа: доколѣ вы храмлетѣ на оубѣ плеснѣ ваши; аще есть гдѣ бгъ, идѣте вѣдѣдъ егѡ: аще же ваїлзъ есть, то идѣте за нѣмъ. И не ѡвѣщаша людѣ словесе. <sup>22</sup> И рече илїа къ людемъ: азъ востахъ прѣрокъ гдѣнь едїнъ: и пророцы ваїловы четыреста и пѣтдесять мужей, и пророковъ дѣрѣвныхъ четыреста. <sup>23</sup> (И рече илїа:) да дадѣтъ намъ двѣ вѣла, и да изберѣтъ себѣ едїнаго, и да растѣшѣтъ ѿ (на оуды), и возложѣтъ на дрова, и да не возгнѣтѣтъ огна: и азъ растѣшѣ вола дрѣгаго, и возложѣ на дрова, и огна не возгнѣщѣ. <sup>24</sup> и да прїзоветѣ именѣ бгѡвъ вашихъ, и азъ прїзовѣ ѿма гда бга моего: и едетъ бгъ, иже аще послѣшаетъ огнемъ, то ѿ есть бгъ. И ѡвѣщаша всѣ людѣ и рѣша: добръ глаголзъ (илїинъ), егѡже глагола (да едетъ такъ). <sup>25</sup> И рече илїа пророкомъ стѣднымъ: изберѣте себѣ юнца едїнаго, и сотворѣте вы прѣжде, ѿкѡ вѣсзъ есть мнѡжетво: и прїзовѣте именѣ бгѡвъ вашихъ, и огна не возгнѣщѣтъ. <sup>26</sup> И поаша юнца, и сотворѣша (такъ), и прїзываетъ ѿма ваїлово ѡ оутра до полдне, и рѣша: послѣшаи насъ, ваїле, послѣшаи насъ. И не бѣ глагола, ни послѣшанїѣ. И речѣхъ ѡколѡ жертвенника, егѡже сотворѣша. <sup>27</sup> И бысть въ полдне, и порѣгѣа ѿмъ илїа дѣвѣтѣнннъ и рече: зовѣте глаголомъ великимъ, ѿкѡ бгъ есть, ѿкѡ непраздностъ емѣ есть, и негли что ѿно стрѡнтъ, илї спѣтъ самъ, и востанетъ. <sup>28</sup> И зовѣхъ глаголомъ великимъ, и кроахѣа по ѡбычаю своему ножамн, и мнѡзи бншаа бнчмн, до пролїтїѣ крове своеѣ, <sup>29</sup> и прорнцѣхъ, дондеже прѣидѣ вѣчеръ: и бысть егда прїидѣ врема възвѣтн жертвѣ, и не бѣ глагола, ниже послѣшанїѣ. И рече илїа дѣвѣтѣнннъ пророкомъ стѣднымъ, глагола: ѡстѣпнѣте нѣѣ, да и азъ сотворѣ жертвѣ мою. И ѡстѣпнѣша тїн, и оумолкнѣша. <sup>30</sup> И рече илїа къ людемъ: прїстѣпнѣте ко мнѣ. И прїстѣпнѣша всѣ людѣ къ немѣ. <sup>31</sup> И взѣа илїа дванадѣать каменїн по числѣ колѣнъ иїлевыхъ, ѿкоже гла къ немѣ гдѣ, гла: иїль едетъ ѿма твое. <sup>32</sup> И создѣа каменїе во ѿма гдѣне, и ищѣлн олтарѣ раскопанннн, и сотворн море вѣщающее двѣ

мѣры сѣмене ѿкрестъ олтарѣ. <sup>33</sup> И воскладѣ дровѣ на олтарѣ, ѣгоже сотвори, и растелѣ на оуды всеожегѣмаѣ, и возложѣ на дровѣ, и воскладѣ на олтарѣ. <sup>34</sup> И рече ѿла: принесѣте мнѣ четыри водносы воды, и возливайте на всеожженіе и на пшѣна. И сотвориша такъ. И рече: оудуйте. И оудовиша. И рече: оутройте. И оутровиша. <sup>35</sup> И прохождаше вода ѿкрестъ олтарѣ, и море исполниша воды. <sup>36</sup> И возопи ѿла на небо и рече: гдѣ бже авраамовъ и ісаковъ и іаковль, послѣшай мене, гдѣ, послѣшай мене днесь огнемъ, и да оуразумѣютъ вси людѣ сѣи, іакъ ты еси гдѣ единъ иілеовъ, и азъ рабъ твоѣ, и тебе ради сотворихъ дѣла іа: <sup>37</sup> послѣшай мене, гдѣ, послѣшай мене огнемъ, и да разумѣютъ вси людѣ сѣи, іакъ ты еси (\*единъ) гдѣ бгъ, и ты ѡбратиши еси сердца людѣи ихъ вѣдѣвъ тебе. <sup>38</sup> И спаде огнь ѿ гдѣ съ небесе, и поже всеожегѣмаѣ, и дровѣ, и водѣ, іаже въ мори, и камене и переть полнзѣ огнь. <sup>39</sup> И падоша вси людѣ на лице свое и рѣша: констнннъ гдѣ бгъ тоѣ есть бгъ. <sup>40</sup> И рече ѿла къ людемъ: понмайте пророки вавловы, да ни единъ скрѣетъ ѿ нихъ. И іаша ихъ, и веде ѿ ѿла на потоку кисовъ, и закла ихъ тамъ. <sup>41</sup> И рече ѿла ко ахаавѣ: взыди, и іаждь и пѣи, іакъ гласъ есть дождевнаго хожденіа. <sup>42</sup> И взыде ахаавъ іасти и пѣти. И ѿла же взыде на кармишъ, и преклонисѣ на землю, и положи лице свое междѣ колѣнома своимъ, <sup>43</sup> и рече отрочицѣ своемѣ: взыди и возри на пѣть морскіи. И взыде, и возрѣ отрочиць, и рече: несть ничтоже. И рече ѿла: и ты ѡбратиши седмижды. <sup>44</sup> И ѡбратиши отрочиць седмижды: и бысть въ седмѣе, и сѣ, ѡблакъ малъ, іаки слѣдъ ногѣ мѣжеикѣ, возносѣщъ водѣ и зъ мори. И рече: взыди и рци ахаавѣ: врази колесницѣ твоѣ и снѣди, да не постигнетъ тебе дождь. <sup>45</sup> И бысть до зѣи и до зѣи, и небо примрачисѣ ѡблаки и дѣхомъ, и бысть дождь велии. И плакаша, и іаде ахаавъ до ізраѣла. <sup>46</sup> И рѣка гдѣна бысть на іліи, и стагна чреда своѣ, и тече предъ ахаавомъ во ізраѣль.





## Глава 19.

**И** возвѣстѣхъ ѡ хавѣхъ иезавѣлѣи женѣ своѣй всѣмъ, ѡ чѣмъ сотвори ѡна мнѣ, и ѡ томъ, что ѡуби пророки ѡубиѣхъ. <sup>2</sup> И посла иезавѣль ко илїи и рече: аще ты еси илїи, азъ же иезавѣль: иди да сотвори́тъ мнѣ божнѣ и иди да приложитъ мнѣ, ѡ томъ, что сѣи же чаша ѡуби твою, ѡ томъ, что азъ же иезавѣль. <sup>3</sup> И ѡуби илїи, и воста, и ѡиде дшнѣ раднѣ своѣмъ, и прииде въ вѣрвѣию зѣмлю иудинѣ, и ѡста въ ѡтрочице своѣмъ. <sup>4</sup> А азъ же ѡиде въ пѣстыню днѣмъ, и прииде, и сѣде подъ смѣрчѣемъ, и просѣ дшнѣ своѣмъ смѣрти, и рече: довлѣетъ мнѣ (мнѣ), возмнѣ ѡуби ѡ менѣ дшнѣ моею, гдѣ, ѡ томъ, что азъ же иезавѣль ѡуби ѡубиѣхъ. <sup>5</sup> И лажѣ, и ѡуби подъ едомъ: и сѣ, азъ же гдѣнь коидѣмъ ѡуби и рече ѡуби: воста, и азъ же и пи. <sup>6</sup> И воззрѣ илїи: и сѣ, ѡуби возглавѣа ѡуби ѡубиѣхъ ѡубиѣхъ и чванецъ воды. И воста, и азъ же и пи, и возвратѣмъ ѡуби. <sup>7</sup> И ѡбратѣмъ азъ же гдѣнь вторнѣю, и коидѣмъ ѡуби, и рече ѡуби: воста, и азъ же и пи, ѡ томъ, что азъ же и пи. <sup>8</sup> И воста, и азъ же и пи: и ѡиде въ крѣпости гдѣнѣ тоа четыредѣсѣтъ днѣмъ и четыредѣсѣтъ ноцѣмъ до горы бѣжѣа хвѣмъ. <sup>9</sup> И ѡиде тѣмъ въ пещѣрѣ, и вселѣмъ въ неѣ. И сѣ, азъ же гдѣнь къ немъ и рече: что ты здѣ, илїи; <sup>10</sup> И рече илїи: ревнѣа поревновѣхъ по гдѣмъ (бѣжѣ) всѣдѣржѣтели, ѡ томъ, что азъ же и пи ѡубиѣхъ: ѡубиѣхъ твоѣмъ раскопѣа, и пророки твоѣмъ ѡубиѣхъ ѡубиѣхъ, и ѡубиѣхъ азъ же и пи, и ѡубиѣхъ дшнѣ моею ѡубиѣхъ. <sup>11</sup> И рече: ѡубиѣхъ ѡубиѣхъ и стѣмъ предъ гдѣмъ въ горѣ: и сѣ, мнѣмъ поидѣтъ гдѣ, и азъ же и пи всѣмъ и крѣпокъ разорѣа горы и сокрѣшѣа каменѣ въ горѣ предъ гдѣмъ, (но) не въ азъ же гдѣ: и по азъ же трѣмъ, и не въ азъ же гдѣ: <sup>12</sup> и по азъ же ѡуби, и не въ ѡуби гдѣ: и по ѡуби гдѣмъ хлѣа тоуби, и тѣмъ гдѣ. <sup>13</sup> И воста ѡуби ѡубиѣхъ илїи, покрѣмъ лице своѣмъ мнѣмъ своѣю, и ѡубиѣхъ и стѣмъ предъ вѣрѣпомъ. И сѣ, къ немъ воста гдѣмъ и рече: что ты здѣ, илїи; <sup>14</sup> И рече илїи: ревнѣа поревновѣхъ по гдѣмъ бѣжѣ всѣдѣржѣтели, ѡ томъ, что азъ же и пи ѡубиѣхъ раскопѣа, и пророки твоѣмъ

нзбѣнша ѡрѡжїемъ, и ѡстахъ азъ єдинъ, и ѡцѣтѣ душѣ моеѣ нзѣати ю.  
15 И рече гдѣ къ немѡ: ндѣ, возвратїса пѡтѣмъ своѣмъ, и нзѣидеш на пѡтѣ  
пѡстѣини дамѣсковы, и помѡжеш азѣила на царство сѣрїйское, 16 и инѡ сына  
намесїнна помѡжеш на царство надъ иїлемъ, и єлїссѣа сына сафѣтова ѡ  
лвѣлмаѡла помѡжеш вмѣстѣ себѣ прѡрока: 17 и вѡдетѣ спасаемаго ѡ ѡрѡжїа  
азѣилѣва оубїетѣ инѡ, и спасаемаго ѡ ѡрѡжїа инѡнна оубїетѣ єлїссѣй: 18 и ѡста-  
внши во иїли єдѣмъ тѣсѡцѣ мѡжѣй, вѣлѣ квѡлѣна, гѡже не преклонїша колѣна  
вѡлѡ, и вѣлѣка оубїетѣ, гѡже не молїшасѣ ємѡ. 19 И нѣде ѡтѡѡдѡ, и ѡбрѣтѣ  
єлїссѣа сына сафѣтова, и сѣй ѡрѡше двѣмѡнадѣсѣтьма сѡпрѡгома волѡвѣз прѣдъ  
нїмъ, и тѡй сѡмъ по двѡнѡдѣсѣти сѡпрѡгѣ. И прїидѣ нлїа къ немѡ, и повѣрже  
мнѡшѣ своѡ на негѡ. 20 И ѡставн єлїссѣй волѣ, и тече вѣлѣдѣз нлїн, и рече:  
(молю тѡ,) да ѡблѡбыжѡ ѡтѣа моєгѡ и мѡтерѣ моѡ, и нѡдѡ вѣлѣдѣз тѣбѣ.  
И рече ємѡ нлїа: ндѣ, возвратїса, гѡкѡ сотворїхъ тѣбѣ. 21 И возвратїса ѡ  
негѡ: и вѣзѡ сѡпрѡгн волѡвѣз, и закѡла, и испече ѡ вѣз сѡсѡдѣхъ волѡвнѡхъ, и  
дѡдѣ людемъ, и гѡдѡша. И востѡ, и нѣде вѣлѣдѣз нлїн, и сѡжѡше ємѡ.



## Глава 20.

**И** сыны а́деровъ царь сýрскїи собрѣ въ снѣгъ своѣ, и возше́дъ ѡбѣде самарїю, и съ нѣмъ три́десать двѣ царѣ и всѣ кѡнницы и колесни́цы: и взыдо́ша, и ѡбѣдо́ша самарїю, и рѣтоваша на ню: <sup>2</sup> и посла ко а́хаавъ царю и́леву во гра́дъ и рече къ немъ: си́це глаголетъ сыны а́деровъ: <sup>3</sup> серебро твое и злѣто твое моѣ ѣсть, и жены твоѣ и чѣда твоѣ двѣраа моѣ сѣть. <sup>4</sup> И ѡбѣща царь и́левъ и рече: ѣкоже глаголаа еси, госпо́ди мо́й царю, тво́й ѣсмь ѣзъ и всѣ моѣ. <sup>5</sup> И возврати́шася послы и рѣша: си́це глаголетъ сыны а́деровъ: ѣзъ посыла́хъ къ тебѣ, глагола: серебро и злѣто твое и жены твоѣ и чѣда твоѣ да́ждь мнѣ: <sup>6</sup> ѣкѡ въ сѣй часъ о́травъ посла рабы моѣ къ тебѣ, и и́зыщѣтъ до́мы твоѣ и до́мы о́травкъ твои́хъ, и вѣдѣтъ всѣ желѣмаа о́чезъ ѣхъ, на нѣхже ѣще возложѣтъ рѣки своѣ, и вѣзмѣтъ. <sup>7</sup> И призва́ царь и́левъ всѣ старѣ́йшины земли и рече: зна́йте нѣтъ и вѣдите, ѣкѡ то́й слаѣ про́ситъ, ѣкѡ прила́ ко мнѣ (глагола) ѡ жена́хъ мои́хъ и ѡ сыне́хъ мои́хъ и ѡ дщере́хъ мои́хъ: серебра моего и злѣта моего не возвра́ни́хъ е́мъ. <sup>8</sup> И рѣша е́мъ старѣ́йшины и всѣ лю́дїе: не посла́ша, ни вохощи́ (дѣти). <sup>9</sup> И рече послѡ́мъ сына́ а́дерова: рцы́те госпо́динъ ва́шемъ: всѣ, ѣхже ра́ди посыла́хъ еси́ къ рабѣ твоему́ пре́жде, сотвори́, сегѡ же глагола не могу́ сотвори́ти. И ѡндѡ́ша мѡ́же (а́деровы) и возврати́ша е́мъ сло́во. <sup>10</sup> И па́ки посла къ немъ сыны а́деровъ, глагола: е́а да сотвори́тъ мѣ бѡ́зи и е́а да приложѣтъ, ѣще дово́льна вѣдетъ пе́реть самарїи́ горстѣ́мъ вѣхъ лю́ди пѣщцѣ́въ мои́хъ. <sup>11</sup> И ѡбѣща царь и́левъ и рече: дово́льно: да не хва́литсяа сла́ченъ, ѣкоже пра́мьн. <sup>12</sup> И бы́сть е́гда ѡбѣща е́мъ сло́во е́е, вѣ пи́ощь сла́мъ и всѣ ца́рїе, ѣже вѣхъ съ нѣмъ въ кѡщахъ: и рече о́трокѡ́мъ своимъ: сотвори́те вѣлз. И сотвори́ша вѣлз на́д гра́домъ. <sup>13</sup> И се, прѣ́рокъ е́динъ при́де къ а́хаавъ царю и́леву и рече: е́а глѣтъ гѣ́дъ: вѣдиши ли вѣсь наро́дъ сѣй вели́кїи; се, ѣзъ да́мъ е́го́ днѣсь въ рѣцѣ твоѣ, и о́уразумѣеши, ѣкѡ ѣзъ (ѣсмь) гѣ́дъ. <sup>14</sup> И рече а́хаавъ: въ чѣмъ; И рече: си́це

глетъ гдѣ: во Ѹтроцѣхъ князѣй градскихъ. И рече ахаавъ: ктò начнетъ брань; И рече: ты. <sup>15</sup> И сочте ахаавъ Ѹтроки князѣй градскихъ, и бысть ихъ двѣсти тридцать и два: и по сиѣхъ сочте людѣ всѣ сыны силы, седмь тыщцъ. <sup>16</sup> И нзыде въ полдне: и сынъ аеровъ пѣанъ бѣ сълѡ въ сокхѡдѣ самъ и царѣе (иже съ нимъ), тридцать два царѣ помѡщника ѣмѡ. <sup>17</sup> И нзыдоша Ѹтроцы воеводѣ градскихъ въ пѣрвыхъ. И посла сынъ аеровъ, и возвѣстѣша царю сѣрекомѡ, глаголюще: мѡжѣе нзыдоша нзъ самарѣн. <sup>18</sup> И рече имъ: аще на мѣрѣ нзыдоша, помнѣте ихъ жнвѣихъ: и аще на бранѣ нзыдоша, жнвѣихъ помнѣте ихъ, да не нсхѡдѡтъ нзъ града. <sup>19</sup> И тѣмъ нзыдоша нзъ града Ѹтроцы воеводѣ градскихъ, и сила вѣлѣдъ ихъ. <sup>20</sup> И поразѣ кѣждо протѣвнаго себѣ, и оудѡн кѣждо протѣвнаго себѣ. И бѣжѡ сѣрѣа: и погна ихъ илѣ, и гонзѣ тѡкмѡ сынъ аеровъ царѣ сѣрекѣн на конѣ конника. <sup>21</sup> И нзыде царѣ илѣвъ, и взѡ всѣ конѣ и колѣснѣцы, и поразѣ ѣзвою великою въ сѣрѣн. <sup>22</sup> И прѣидѣ прѣрокъ къ царю илѣвѡ и рече: оукрѣпѣнѣа и раздѣлѣнѣ, и вѣждѣ, чтò сотворѣши, ѣкѡ прѣходѡщѡ лѣтѡ семѡ, сынъ аеровъ, царѣ сѣрѣнскѣн, прѣидѣтъ на тѡ. <sup>23</sup> И Ѹтроцы царѣ сѣрѣнскѣ рѣша ѣмѡ: бѣзъ горъ бѣзъ илѣвъ, а не бѣзъ юдѡлѣн, сегѡ радѣн оукрѣпѣнѣа пѡче нѣсъ: аще же сразѣмѣа съ нимѣ на равнѣнѣ, истиннѡ оукрѣпѣнѣа пѡче ихъ: <sup>24</sup> по глаголѡ же семѡ сотворѣ: распѣтѣ царѣ коегѡждо на мѣсто своѣ, и постѡви вѣмѣстѡ ихъ воеводѣ, <sup>25</sup> и премѣнѣмъ тебѣ силѡ вѣмѣстѡ силы падѣшѡ оу тебѣ, и конѣ вѣмѣстѡ конѣнѣ, и колѣснѣцы вѣмѣстѡ колѣснѣцъ, и сразѣмѣа съ нимѣ на равнѣнѣ, и оукрѣпѣнѣа пѡче ихъ. И послѡша глаѣа ихъ и сотворѣ тѡкѡ. <sup>26</sup> И бысть мнѡвѣшѡ лѣтѡ томѡ, и сочте сынъ аеровъ сѣрѣнѡ, и взѣде во афѣкѡ на бранѣ на илѡ. <sup>27</sup> И сынове илѣвы сочѣлѣшѣа и нзыдоша во срѣтѣнѣе имъ. И ѡполчѣшѣа илѣтанѣ протѣвѡ имъ, аки двѡ стѡда кѡзъ: сѣрѣанѣ же наполишѡ зѣмлю. <sup>28</sup> И прѣидѣ чѡлѡвѣкъ вѣжѣн и рече къ царю илѣвѡ: сице глетъ гдѣ: понѣже рече сѣрѣа: бѣзъ горъ гдѣ бѣзъ илѣвъ, и не бѣзъ юдѡлѣн тѡнѣ, и дамъ силѡ великую сѣнѡ въ рѡкъ твою, и оураздѣлѣши, ѣкѡ аъзъ гдѣ. <sup>29</sup> И ѡполчѣшѣа тѣмъ протѣвѡ имъ седмь днѣн. И бысть въ дѣнь седмѣнѣн, и прѣближѣа бранѣ, и поразѣ илѣ сѣрѣанъ, стѡ и двѡдѣсѡтъ тыщцъ пѣшцѣвъ во ѣднѣн дѣнь. <sup>30</sup> И бѣжѡша ѡстѡвѣшѣнѣа во афѣкѡ градъ, и падѣ стѣнѡ на двѡдѣсѡтъ седмь тыщцъ мѡжѣн ѡстѡвѣшѣнѣа: сынъ же аеровъ бѣжѡ и вѣидѣ въ дѡмъ лѡжа, въ чертѡгъ. <sup>31</sup> И рѣша къ немѡ Ѹтроцы ѣгѡ: сѣ, ннѣ вѣмѣ, ѣкѡ царѣе дѡмѡ илѣва мѣлѡстнѣн сѣтъ: да возлѡжѣмъ ннѣ

връщница на чреела наша и оўжа на вѣи наша, и нзбѣдемз ко царю иїлеву, да негли ѡжнвѣтз дшшы наша. <sup>32</sup> И преподасаша во връщница по чрееломз своимз, и возложѣша оўжа на вѣи своѣ, и прѣидоша кз царю иїлеву и рѣша: рѣвз твоѣи сынз адеровз глаголетз: да жнвѣтз дшша моѣ. И рече: ѡце ѣсть ѣще жнвз, братз мнѣ ѣсть. <sup>33</sup> И мѡжѣ за знѣкз и вз залогз прѣѣша слово ѡ оўртз ѣгѡ, и рѣша: братз твоѣи сынз адеровз. И рече: ндѣте и прнведѣте ѣгѡ. И нзбѣде кз немѡ сынз адеровз. И возведоша ѣгѡ кз немѡ на колесницѡ. <sup>34</sup> И рече кз немѡ: грады, ѣже взѣ отѣцз моѣи ѡ отца твоегѡ, ѡдѣмз тебе: и на нсходз сотвориши ѣ тебе вз дамѣцѣ, ѣкоже положѣ отѣцз моѣи вз самарѣи, и ѡзз вз завѣтѣ пѡщѡ тѣ. И положѣ ѣмѡ завѣтз и ѡпѡстѣ ѣгѡ. <sup>35</sup> И человекз ѣдинз ѡ сынѡвз прѣрѡчнхз рече ко блнжнемѡ своемѡ по словесѣи гдѣи: бѣи мѣ нѣѣ. И не восхотѣ человекз бѣти ѣгѡ. <sup>36</sup> И рече кз немѡ: понѣже не послѡшалз ѣси глаѣа гдѣа, сѣ, ты ѡндѣши ѡ менѣ, и поразиѣтз тѣ лѣвз. И ѡнде ѡ негѡ, и ѡверѣте ѣгѡ лѣвз и поразиѣ ѣгѡ. <sup>37</sup> И ѡверѣте человекѣа ннѣго и рече: бѣи мѣ нѣѣ. И бѣ ѣгѡ человекз, и поразиѣвз сокрѡшѣ ѣгѡ. <sup>38</sup> И нде прѣрѡкз и предѣтѣ царю иїлеву на пѡстѣи и покрьѣи покрьѣѣломз ѡчи свои. <sup>39</sup> И бѣистѣ ѣгда мнмонѣше царѣ, и сѣи возопѣ ко царю и рече: рѣвз твоѣи нзбѣде на воинѡ бранѣи, и сѣ, мѡжз прнведѣ ко мнѣ мѡжа и рече ко мнѣ: сохрани мѡжа сего: ѡце же ѡрѣшнѣса ѡскѡчнѣтз, и вѡдетз дшша твоѣа вѣѣстѡ дшшѣи ѣгѡ, илѣи талѣнтз ѡдѣси сребрѣ: <sup>40</sup> и бѣистѣ ѣкѡ ѡзрѣса рѣвз твоѣи сѣмѡ и ѡвѣмѡ, и сего не бѣистѣ. И рече кз немѡ царѣ иїлеву: сѣ, сѡдз твоѣи прн мнѣ, сѣмз сѣбѣ оубѣлз ѣси. <sup>41</sup> И оубкорѣи и ѡлѣ покрьѣѣло ѡ ѡчѣсз своихз. И познѣ ѣгѡ царѣ иїлеву, ѣкѡ ѡ прѣрѡкз сѣи ѣсть. <sup>42</sup> И рече кз немѡ: тѣкѡ глетз гдѣ: понѣже испѡстѣлз ѣси ты мѡжа пѣгѡбѣнаго нз рѡкѣи твоѣѣ, и вѡдетз дшша твоѣа вѣѣстѡ дшшѣи ѣгѡ, и людѣе твоѣи вѣѣстѡ лудѣи ѣгѡ. <sup>43</sup> И ѡнде царѣ иїлеву кз домѡ своемѡ смѡщѣнз и разслабленз, и прѣидѣ вз самарѣю.



## Глава 21.

**И** бысть по глаголюхъ ихъ, и винограда единъ бы оу навддѣа израилѣитянина при гдмнѣ ахаъва царѣ самарійска. <sup>2</sup> И рече ахаъвъ къ навддѣю, глагола: даждь мнѣ винограда твоѣ, и едетъ мнѣ во вертограда зѣлїи, ѣкѡ блнзъ єсть сѣи домъ моегѡ, и дамъ ти вѣстѡ сего винограда ннъ добръ паче сего: аще же оугодно предъ тобою, дамъ ти сребро нзмѣнъ винограда сего, и едетъ мнѣ во вертограда зѣлїи. <sup>3</sup> И рече навддѣи ко ахаъвѣ: да не едетъ мнѣ ѡ гдѣ бѣа моегѡ дѣти наслѣдїе отѣцъ моихъ тебѣ. <sup>4</sup> И прїиде ахаъвъ въ домъ своѣ смѣщенъ и ѡскорбленъ ѡ словесн, єже глагола къ немѣ навддѣи израилѣитянина, и рече: не дамъ тебѣ наслѣдїа отѣцъ моихъ. И бысть дѡхъ ахаъвъ смѣщенъ, и оуспе на одрѣ своемъ и покры лице свое и не гдѣ хлѣба. <sup>5</sup> И видѣ изавѣль женѣ сгѡ къ немѣ и рече къ немѣ: что дѡхъ твоѣ єсть смѣщенъ, и не гдѣ ты хлѣба; <sup>6</sup> И рече къ ней (ахаъвъ): ѣкѡ глаголахъ навддѣю израилѣитянинѣ глагола: даждь мнѣ винограда твоѣ за сребро: и аще хощешн, дамъ ти винограда ннъ вѣстѡ сгѡ: и рече: не дамъ ти наслѣдїа отѣцъ моихъ. <sup>7</sup> И рече къ немѣ изавѣль женѣ сгѡ: ты ли ннѣ твориши такѡ, царю илѣвъ; востани и гдѣ хлѣвъ и молча едн, азъ же дамъ ти винограда навддѣа израилѣитянина. <sup>8</sup> И написа книгѣ на нма ахаъва, и запечатѣ ю печатю сгѡ, и посла книгѣ къ старѣйшимъ и свободнымъ жнвѣщымъ съ навддѣемъ. <sup>9</sup> И писано бѡше въ книгѣ такѡ: постѣтея постомъ и посадѣте навддѣа и въ началѣ людїи: <sup>10</sup> и посадѣте двѣ мѡжа сыны законопрестѡпныхъ противъ сѡ, и да засвѣдѣтельствуютъ ѡ немъ, глаголюще, ѣкѡ (не) благословн бѣа и царѣ: и да нзведѡтъ сгѡ и побїютъ каменїемъ, и да оумретъ. <sup>11</sup> И сотвориша такѡ мѡжїе града сгѡ старѣйшїи и свободнїи жнвѣщїи во градѣ сгѡ, ѣкоже посла къ ннмъ изавѣль, и ѣкоже писано бѡше въ книгѣхъ, ѣже посла къ ннмъ: <sup>12</sup> и нарекоша постъ, и посадѣша навддѣа въ началѣ людїи, <sup>13</sup> и прїидѡста двѣ мѡжа сынове законопрестѡпныхъ и сѣдѡста противъ сгѡ, и

засвидѣтельствоваша на него мужіе ѿстѣпницы навѣдѣовы предъ людьми, глаголюще: сеи (не) благословѣнъ бѣ и царь. И изведоша его вонъ изъ града и побѣиша его каменїемъ, и оумре. <sup>14</sup> И послаша ко ѱзавѣлн, глаголюще: каменїемъ побїенъ бысть навѣдѣи и оумре. <sup>15</sup> И бысть егда оубыиша ѱзавѣль глаголющихъ, ѣкѡ побїенъ навѣдѣи и оумре, и рече ѱзавѣль ко ахаавѣ: востани, наслѣди виноградъ навѣдѣа ѱзраилїтанина, ѣже не взъ оу тебе серебра, и оуже не бысть навѣдѣи живъ, но оумре. <sup>16</sup> И бысть егда оубыиша ахаавъ, ѣкѡ оубїенъ бысть навѣдѣи ѱзраилїтанинъ, и разаръ ризы своѣ и ѡблечеа во вретнице. И бысть по снхъ, и воста и сиде ахаавъ въ виноградъ навѣдѣа ѱзраилїтанина наслѣдннн его. <sup>17</sup> И рече гдѣ ко илїи дескїтанинѣ, гдѣ: <sup>18</sup> востани и сиди на сребрени ахаавѣ царю илїевѣ, ѣже въ самарїи, се бо, сеи въ виноградѣ навѣдѣевѣ, ѣкѡ сиде тамъ наслѣдннн его: <sup>19</sup> и речеши емѣ, глагола: сице глетъ гдѣ: понеже ты оубыиа еси (навѣдѣа) и прїаа еси въ наслѣдїе (виноградъ егѡ), сегѡ ради такѡ глетъ гдѣ: на мѣстѣ, и дѣже полнѣа свиинїи и пси крѡвь егѡ, тамъ полнѣтъ и крѡвь твою, и блдннцы измѣютса въ крѡви твоей. <sup>20</sup> И рече ахаавъ ко илїи: ѡбрѣа ли еси мѣ, враже мой; И рече илїи: ѡбрѣтохъ: понеже ты все проданъ еси сотворїти лѣкавое предъ гдемъ, во еже разгнѣвати его: <sup>21</sup> сице глетъ гдѣ: се, азъ навѣдѣ на тѣ слаа и попалю зѣднѣа твоѣ, и некореню ахаавѣа мочѣщагоа къ стѣнѣ, и содржїмыа и ѡстѣвшїаа во илїи: <sup>22</sup> и предѣмъ дѡмъ твою ѣкоже дѡмъ ѱероѡама сына навѣтова, и ѣкоже дѡмъ ваасы сына ахїнна, ѡ прогнѣванїихъ, ѣмнѣе прогнѣвалъ мѣ еси, и грѣшннн сотворїа еси илїа. <sup>23</sup> И ко ѱзавѣлн рече гдѣ, гдѣ: пси снѣдѣтъ ю въ предградїи ѱзраїла: <sup>24</sup> оумершаго ахаавѣа во градѣ снѣдѣтъ пси, и оумершаго егѡ на полн снѣдѣтъ птицы небесныа: <sup>25</sup> и въ сѣтѣ ты еси, ахаавѣ, ѣже проданъ бысть сотворїти лѣкавое предъ гдемъ, ѣкѡ превратн его ѱзавѣль жена егѡ. <sup>26</sup> И ѡмерзѣа сѣлѡ, еже ходїти вѣлѣдъ мерзостей, ѣже сотвори аморреї, егѡже нстребн гдѣ ѡ лица сынѡвъ илїевыхъ. <sup>27</sup> И бысть егда оубыиша ахаавъ словеса сїѣ, оумнїаа ѡ лица гдѣа, и идаше плачаа, и разаръ ризы своѣ, и препѡааа вретницемъ по чѣлѣ своемѣ и постїа: и бѣ ѡблеченъ во вретнице ѡ днѣ, вонѣже оубн навѣдѣа ѱзраилїтанина, и хождѣше икорбенъ. <sup>28</sup> И бысть гдѣ гдѣнь рѣкою раба егѡ илїи ѡ ахаавѣ, <sup>29</sup> и рече гдѣ: видѣа ли еси, ѣкѡ оумнїаа ахаавъ ѡ лица моего; сегѡ ради не навѣдѣ сла во днѣхъ егѡ: но во днѣхъ сына егѡ навѣдѣ слѡ на дѡмъ егѡ.



## Глава 22.

**И** сѣде трѣ лѣта, и не бѣ брани междѣ єврією и междѣ иілеѣмъ. <sup>2</sup> И бысть въ лѣто третіе, и сиіде ісафѣтъ царь іудинъ къ царю иілеѣвѣ. <sup>3</sup> И рече царь иілеѣвъ ко ѡтрокѡмъ своимъ: вѣсте ли, ѣкѡ моѡ ѣсть реммаѣда галаадская, и мы молчимъ взѣти ю ѡ рѣкѣ царѡ євріійска; <sup>4</sup> И рече царь иілеѣвъ ко ісафѣтѣ: взыдеш ли съ нами въ реммаѣдѣ галаадскѡю на брани; И рече ісафѣтъ: ѣкоже ѣзъ, такожде и ты: ѣкоже людіе мои, людіе твои: ѣкоже кони мои, кони твои. <sup>5</sup> И рече ісафѣтъ царь іудинъ къ царю иілеѣвѣ: вопрошите оубо днесь гѡдѡ. <sup>6</sup> И собра царь иілеѣвъ всѣ пророки ѣкѡ четырееста мѡжѣи, и рече царь имъ: взыдѣ ли въ реммаѣдѣ галаадскѡю на брани, или ѡстаблю; И рѣша: взыди, ѣкѡ даѣ предѣстѣ гѡдѣ въ рѣкѣ царѣвы. <sup>7</sup> И рече ісафѣтъ къ царю иілеѣвѣ: неѣсть ли зѣѣ прѡрока гѡдѡ, и вопрошии быхомъ гѡдѡ имъ; <sup>8</sup> И рече царь иілеѣвъ ко ісафѣтѣ: ѣще ѣсть єдинъ мѡжъ на вопрошеніе имъ гѡдѡ, и ѣзъ возненавидѣхъ єго, ѣкѡ не глаголетъ ѡ мнѣ добрѣ, но зла, мѡхеа сынъ іемвлянь. И рече царь ісафѣтъ іудинъ: не глаголи, царю, тако. <sup>9</sup> И призѡ царь иілеѣвъ ископѣ єдинаго и рече: скорѡ иди по мѡхею сына іемвлянь. <sup>10</sup> Царь же иілеѣвъ и ісафѣтъ царь іудинъ сѣдѡста кійждо на престолѣ своемъ воѡрѡженн во вратѣхъ самарійскихъ, и вси пророцы прорицѡхѣ предѣ ними. <sup>11</sup> И сотвори себѣ седекіа сынъ ханаанъ рогѡ жєлѣзна и рече: тако глетѣ гѡдѣ: си ми рогѡми избодѣши єврію, дондеже скончатѣся. <sup>12</sup> И вси пророцы прорицѡхѣ тако, глаголюще: взыди въ реммаѣдѣ галаадскѡю, и наставитѣ тѣ, и предѣстѣ гѡдѣ въ рѣцѣ твои царѡ євріійскаго. <sup>13</sup> И посѡлъ шѣдъ призѡти мѡхею, рече ємѣ, глагола: єе, ниѣ вси пророцы оустѣи єдинными глаголютъ двѣраѡ ѡ царѣ, єди оубо и ты въ словѣхъ твоихъ по словесемъ єдинагѡ ѡ си хъ и глаголи двѣраѡ. <sup>14</sup> И рече мѡхеа: живѣ гѡдѣ, ѣкѡ ѣже речѣтѣ гѡдѣ ко мнѣ, єѡ возглаголю. <sup>15</sup> И пріиде ко царю. И рече ємѣ царь: мѡхее, взыдѣ ли въ реммаѣдѣ галаадскѡю на брани, или ѡстаблю; И рече ємѣ: взыди, и блгопоспѣшитѣ гѡдѣ въ рѣкѣ

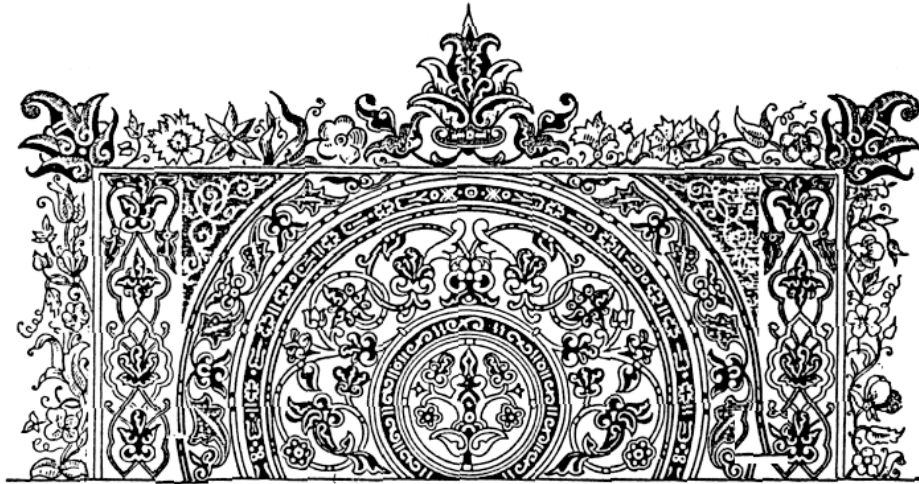


царѣвы. <sup>16</sup> И рече ѣмѹ царь: ѣще ѣзу двѣжды заклннѣю тѣ, да речеши истинѹ предъ гдемз. <sup>17</sup> И рече мѣхеа: не тѣкв: видѣхз всегò иѣла разсѣана по горѣмз ѣакоже стада, иѣже нѣсть пѣстыра: и рече гдѣ: не гдѣ ли сѣмз вз бѣа; да возвратѣтсѣ кѣждо вз дómз своѣи сз мѣромз. <sup>18</sup> И рече царь иѣлевз ко иѣсафѣтѹ царю иѣдннѹ: не рѣхз ли тебѣ, ѣакв не прорѣчетз сѣи мнѣ двѣраа, но тóкмв слаа; <sup>19</sup> И рече мѣхеа: не тѣкв: не ѣзу: слыши глѣ гденъ: не тѣкв: видѣхз гдѣ бѣа иѣлева сѣдѣцаго на пѣтолѣ своѣмз, и все боннство нѣное стоаше ѡкрестз ѣгв ѡдеснѹю ѣгв и ѡшѹю ѣгв: <sup>20</sup> и рече гдѣ: ктò прельстѣтз ѣаава царѣ иѣлева, и взыдетз и падѣтз вз реммѣдѣ галаадстѣи; и рече сѣи тѣкв, и сѣи тѣкв: <sup>21</sup> и изыде дѣхз, и стѣ предъ гдемз, и рече: ѣзу прельщѹ и: <sup>22</sup> и рече кз немѹ гдѣ: вз чѣмз; и рече: изыдѹ и вѣдѹ дѣхз лжнвз во оустѣхз всехз прорѣкз ѣгв: и рече: прельстѣши и возмóжешн: изыди и сотвори тѣкв: <sup>23</sup> и сѣ, нѣѣ даде гдѣ дѣхз лжнвз во оустѣ всехз прорѣкз твоѣхз сѣхз, и гдѣ глѣ на тѣ слаа. <sup>24</sup> И прѣстѹпи седекѣа сынз ханаанъ, и порази мѣхею вз лице и рече: каковыи сѣи прѣиде дѣхз гденъ ѡ менѣ, ѣже глаголати вз тебѣ; <sup>25</sup> И рече мѣхеа: сѣ, ты оѹзриши вз дѣнь ѡнз, ѣгда видиши вз лóжницѹ сокровица твоегв, ѣже скрѣтнѣа тѣ. <sup>26</sup> И рече царь иѣлевз: помнѣте мѣхею, и возвратѣте ѣгò ко аммонѹ князю града и ко иѣаѣдѹ сынѹ царевѹ, <sup>27</sup> и рѣчите, да поѣадѣтз ѣгò вз темницѹ, и да кормѣтз ѣгò хлѣбомз печѣальнымз и водою печѣальною, дондеже возвратѣсѣа вз мѣрѣ. <sup>28</sup> И рече мѣхеа: ѣще возвращѣаа возвратѣшиа вз мѣрѣ, тò не глѣ гдѣ мною. И рече: слышите, людѣе вси. <sup>29</sup> И взыде царь иѣлевз и иѣсафѣтѹ царь иѣдннз сз нѣмз вз реммѣдѣ галаадскѹю. <sup>30</sup> И рече царь иѣлевз ко иѣсафѣтѹ царю иѣдннѹ: прикрѣи мѣ, и видиѹ вз сѣчь, и ты ѡблецысѣа вз рѣзѹ мою. И прикрѣисѣа царь иѣлевз и видиде вз сѣчь. <sup>31</sup> Царь же сѹрскѣи заповѣда князѣмз колесницз своѣхз тридесѣтнмз и двѹмз, глагола: не бѣтсѣа ни сз великнмз ни сз малымз, но тóкмв сз царѣмз иѣлевымз ѣдннмз. <sup>32</sup> И бѣсть ѣгда оѹзрѣша боевѹды колесницз иѣсафѣта царѣ иѣднна, и рѣша: виднѣа царь иѣлевз сѣи. И ѡбстѹпиша ѣгò ѣже сразнѣтсѣа сз нѣмз: и возопи иѣсафѣтѹ. <sup>33</sup> И бѣсть ѣгда оѹзрѣша боевѹды колесницз, ѣакв нѣсть царь иѣлевз тóи, и возвратѣшасѣа ѡ негв: <sup>34</sup> и налѣчѣ лѣкз ѣдннз мѣжз примѣтнв, и порази царѣ иѣлева междѹ лѣкнмз и щнтómз. И рече (царь) всѣдникѹ своѣмѹ: ѡбрати рѣкн твоѣ, и изведи мѣ ѡ бранн, ѣакв ѣзвенз ѣсѣмь. <sup>35</sup> И оѹмножнѣа брань вз тóи дѣнь,

и царь бѣ стоа̀ на колесницѣ протнѣѸ сѣрианъ ѿ оутра да́же до вѣчера, и  
лѣашеа крѡвь и́з ѣзвы въ нѣдра колесницы, и оумре въ вѣчеръ, и и́злѣа-  
шеа крѡвь ѿ ѣзвы да́же до нѣдръ колесницы. <sup>36</sup> И ста̀ проповѣдникъ ѿ  
западѣ со́нца, глагола̀: кѣждо вѣсѣ да ѣдетъ во своѣ градъ и во своѣ зѣмлю,  
ѣкѡ оумре царь. <sup>37</sup> И прѣидѡша въ самарію, и погребѡша въ самаріи царѣ.  
<sup>38</sup> И ѡмыша крѡвь съ колесницы на истѡчницѣ самарійстѣмъ, и полнѣаша  
свиннѣи и пѣи крѡвь ѣгѡ, и блѡднѣицы и́змышаша въ крѡви ѣгѡ, по глѸ гдѣню,  
ѣго́же гла. <sup>39</sup> Прѡчаа̀ же словѣсъ а́хаавлнхъ, и всѣа̀ ѣже сотвори, и хра́мъ  
слоно́выи, ѣго́же созда̀, и всѣа̀ грады, ѣже сотвори, не се ли, еѣа̀ писана бѣша  
въ кни́зѣ словѣсъ днѣи царѣи и́левыхъ; <sup>40</sup> И оупе а́хаавъ со о́тцыи своѣми, и  
воцарѣа̀ о́хозіа сы́нъ ѣгѡ вмѣстѡ ѣгѡ. <sup>41</sup> И іѡсафатъ сы́нъ ѣсы воцарѣа̀  
надъ іѸдою въ четвѣртое лѣто а́хаавѣ царѣ и́леа. <sup>42</sup> Іѡсафатъ сы́нъ трѣдесѣти  
пѣти лѣтъ (бѣ), ѣгда нача̀ царѣствовати, и двѣдесѣть пѣть лѣтъ царѣствова  
во іерлѣмѣ. Има̀ же мѣтери ѣгѡ ізѸва, дщѣ салаіла. <sup>43</sup> И хо́ждаше по всѣмъ  
пѣтѣмъ ѣсы о́тца своегѡ, не оуклонѣа ѿ негѡ, твориа̀ правое предъ о́чима  
гдѣнма, то́кмѡ высо́кнхъ не разорѣ: ѣще людіе жрѣхѸ и кадѣхѸ на высо́кнхъ.  
<sup>44</sup> И оумриа̀ іѡсафатъ съ царѣмъ и́левымъ. <sup>45</sup> Прѡчаа̀ же словѣсъ іѡсафато-  
выхъ, и си́лы ѣгѡ, ѣлика сотвори, не се ли, писана еѸть въ кни́зѣ словѣсъ  
днѣи царѣи іѸдннхъ; <sup>46</sup> И прѡчее мѣрзостѣи, ѣже ѡста̀а̀ во днѣи ѣсы о́тца  
ѣгѡ, ѿа̀ ѿ земли. <sup>47</sup> И царѣ не бѣ во ѣдѡмѣ посѣа̀вленнагѡ. <sup>48</sup> Царь же  
іѡсафатъ сотвори кораблѣи дарѣиіскѣа, ѣже и́ти во ѡфѣръ по златѡ, но не  
понѡша, занѣ сокрѸшишаша кораблѣи во іеѡнъ-гавѣрѣ. <sup>49</sup> Тогда̀ рече о́хозіа  
сы́нъ а́хаавъ ко іѡсафатѸ: да ѣдѸтъ рабѣи моѣи съ рабѣи твоѣми въ кораблѣхъ.  
И не вохотѣ іѡсафатъ. <sup>50</sup> И оумре іѡсафатъ со о́тцыи своѣми, и погребѣнъ  
бѣсть оу о́тѣцъ своѣхъ во градѣ давіда о́тца своегѡ. И воцарѣа̀ іѡра́мъ  
сы́нъ ѣгѡ вмѣстѡ ѣгѡ. <sup>51</sup> И о́хозіа сы́нъ а́хаавѡвъ воцарѣа̀ надъ и́лемъ въ  
самаріи, въ лѣто седмоена́десѣть іѡсафата царѣ іѸдннѣ, и царѣствова надъ  
и́лемъ въ самаріи лѣта двѣ, <sup>52</sup> и сотвори лѸка́вое предъ гдѣемъ, и нача̀ ходѣти по  
пѣтѣмъ о́тца своегѡ а́хаавѣ и по пѣти іезавѣли мѣтери своѣа̀, и во грѣсѣхъ  
до́мѸ іерова́ма сына нава́това, ѣже введѐ во грѣхъ и́ла: <sup>53</sup> и порабо́та ваілаѸ, и  
поклонѣа ѣмѸ, и разгнѣва гдѣа бѣа̀ і́леа, по всѣмъ бѣвшымъ прѣжде ѣгѡ.



Конецъ книзѣ третіей царствъ: ѿмать въ себѣ главъ 22.



# ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

КНИГА ЧЕТВЕРТАА  
ЦА́РСТВЪ.





## Глава 1.

**И** ѿтѣпѣ мѡавъ ѡ иїла, по оумертвѣнїи ахаавлн. <sup>2</sup> Охозїа же падѣ нзѣ ѡкнѣ, ѣже въ горнїцѣхъ ѣгѡ въ самарїн, и разболѣса, и посла послы и рече къ нїмъ: иди́те и вопро́сите оу́ ва́ла сквѣрнаго бо́га а́ккарѡнска, а́ще живъ еѡдѡ ѡ болѣзнь моеѡ сеѡ; и идо́ша вопроша́ти ѣгѡ ра́дн. <sup>3</sup> И а́ггѡ гдѣнь рече ко илїи де́сѡтѡннїи, глаго́ла: воста́въ, иди́ на срѣ́тенїе послѡмъ о́хозїи царѡ самарїнска и рече́ши къ нїмъ: илїи нѣсть бѣа во иїлн, іакѡ граде́те вопроша́ти ва́ла сквѣрнаго бо́га во а́ккарѡнѣхъ; <sup>4</sup> и сегѡ ра́дн сїце глѣтъ гдѣ о́дръ, на него́же возше́лъ еси́ тѡ, не и́маши слѣзѣти съ него́, іакѡ тѡ сме́ртїю оумреши, и́де илїа и рече къ нїмъ. <sup>5</sup> И возвратїшасѡ послы къ немѡ, и рече къ нїмъ: что́ іакѡ возвратїтесѡ; <sup>6</sup> И рѣша къ немѡ: мѡжъ и́зѡде въ срѣ́тенїе на́мъ и рече́ къ на́мъ: иди́те возвратїтесѡ къ царю́ послѡвшемѡ въ и́ глаго́лнте къ немѡ: сїце глѣтъ гдѣ: илїи немѡ бѣа во иїлн, іакѡ въ граде́те вопроша́ти ва́ла сквѣрнаго бо́га во а́ккарѡнѣхъ; сегѡ ра́дн ѡ о́дрѡ, на него́же возше́лъ еси́, не и́маши слѣзѣти съ него́, іакѡ тѡ сме́ртїю оумреши. <sup>7</sup> И рече къ нїмъ ца́рь, глаго́ла: како́въ взѡромъ ба́ше мѡжъ то́и вше́дый въ срѣ́тенїе ва́мъ и глаго́лнвыи ва́мъ словеса́ сїѡ; <sup>8</sup> И рѣша къ немѡ: мѡжъ космо́тъ и по́сомъ оумѣнннмъ препо́санъ ѡ чре́слѣхъ своїхъ. И рече ца́рь: илїа де́сѡтѡнннъ сїи́ е́сть. <sup>9</sup> И посла къ немѡ старѣ́йшннѡ патъде́сѡтннннъ и патъде́сѡтѡ мѡжѣи́ ѣгѡ. И взы́де и прїи́де къ немѡ: и се, илїа бѣ сѣдѡ верхѡ горы. И глаго́ла патъде́сѡтннннъ къ немѡ и рече́: челове́че бѣи́и, ца́рь зоветѡ тѡ, снїдн. <sup>10</sup> И ѡвѣща́ илїа и рече́ къ патъде́сѡтнннѡ: а́ще е́смь челове́къ бѣи́и а́зъ, то́ да снїдетѡ о́гнь съ небесе́ и снѣдетѡ тѡ и патъде́сѡтѡ твоїхъ (съ тобо́ю). И снїде о́гнь съ небесе́ и снѣде́ егѡ и патъде́сѡтѡ мѡжѣи́ ѣгѡ. <sup>11</sup> И приложи́ ца́рь послѡти къ немѡ дрѡгѡго патъде́сѡтннннъ и патъде́сѡтѡ (мѡжѣи́) съ нїмъ. И возше́дъ, и глаго́ла патъде́сѡтннннъ къ немѡ и рече́: челове́че бѣи́и, сїце глаго́летѡ ца́рь: потца́вса снїдн. <sup>12</sup> И ѡвѣща́ илїа и

глагола кз немѸ њ рече: ѡце челоуѣккз бжїѡ ѡзз ѣсмь, тò да снїдетз ѡгнь сз небесє, њ да снѣстз тлѡ њ патьдесѡтз (мѸжєѡ) сз тобою. Ѣ снїде ѡгнь сз небесє њ снѣде ѣгò њ патьдесѡтз мѸжєѡ ѣгѡ. <sup>13</sup> Ѣ приложє царь ѣще послѡти старѣѡшннѸ, патьдесѡтннка трєтїѡго, њ патьдесѡтз мѸжєѡ сз нїмз. Ѣ прїидє кз немѸ патьдесѡтннкз трєтїѡ, њ поклонїсѡ на колѣна своѡ прєд ѡлїєю, њ молї ѣгò, њ глагола кз немѸ њ рече: челоуѣче бжїѡ, пощадї дѸшѸ мою њ дѸшѸ рѡбз твоѡхз сїхз патьдесѡтз прєд ѡчїма твоѡма: <sup>14</sup> є, снїде ѡгнь сз небесє њ поадє двѡ патьдесѡтннка пєрвыѡ сз патїюдесѡтѡмї ѡхз: њ нїѣ да пощадїтсѡ дѸшѡ рѡбѡвз твоѡхз прєд ѡчїма твоѡма. <sup>15</sup> Ѣ глагола ѡггѡз гдєнь ко ѡлїѡ њ рече: снїдї сз нїмз, не ѡубѡѡсѡ ѡ лицѡ ѡхз. Ѣ востѡ ѡлїѡ њ снїде сз нїмз кз царю, <sup>16</sup> њ глагола кз немѸ њ рече: сїце глєтз гдѡ: что ѡкѡ послѡлз єсї послѡ вопрошѡти вѡлѡ сквернѡго бога во ѡккарѡнѣ, ѡкн бы не бѡлз бгз во ѡлїѡ, єже вопрошїти ѡ негѡ словесє; сєгѡ рѡдї ѡ ѡдрѡ, нѡнѡже вoszшєлз єсї тѸ, не ѡмѡшн сѡѣзтї сз негѡ ѡкѡ смєртїю ѡѸмрєшн. <sup>17</sup> Ѣ ѡѸмрє по глѸ гдѡю, єгòже глгола ѡлїѡ. Ѣ царєтвѡва їѡрѡмз брѡтз ѡхозїннз вѡѣстѡ єгѡ, понєже не ѡмѣ сынѡ ѡхозїѡ, вз лѣтѡ вторѡе їѡрѡма сынѡ їѡсѡфѡтѡ царѡ їѸдннѡ. <sup>18</sup> Ѣ прѡчѡлѡ словєсз ѡхозїннѡхз, єлїкѡ сотворї, не єє лн, сїѡ пїсѡнѡ вз кнїгѡхз словєсз днїѡ царєѡ їѡлевыѡхз;



## Глава 2.

**И** бысть в негда взъати гдѣ илїи въ вѣхрѣхъ ѣакѡ на небо и ндѣше илїа и ѣлїссей ѡ галгалзъ. <sup>2</sup> И рече илїа ко ѣлїссейю: сѣдн оубо здѣ, ѣакѡ гдѣ посла ма до веднїа. И рече ѣлїссей: жнвз гдѣ и жнвѣ дшѣ твоѣ, ѣще ѡстаблю тѣ. И прїндѡста въ веднїа. <sup>3</sup> И прїндѡша сынове пророчестїи, иже въ веднїи, ко ѣлїссейю и рѣша къ немѣ: раздѣлїши ли, ѣакѡ взнмѣтъ гдѣ днесь господїна твоегѡ верхѣ главы твоѣѡ (ѡ тебѣ); И рече: и ѣзз оураздѣхъ, молнїте. <sup>4</sup> И рече илїа ко ѣлїссейю: сѣдн оубо здѣ, ѣакѡ гдѣ посла ма ко іерїхѡнѣ. И рече ѣлїссей: жнвз гдѣ и жнвѣ дшѣ твоѣ, ѣще ѡстаблю тѣ. И прїндѡста во іерїхѡнѣ. <sup>5</sup> И прїблїжнша сѣ сынове пророкѡвѣ, иже во іерїхѡнѣ, ко ѣлїссейю и рѣша ѣмѣ: раздѣлїши ли, ѣакѡ днесь вземлетъ гдѣ господїна твоегѡ свѣше главы твоѣѡ (ѡ тебѣ); И рече: нбо и ѣзз оураздѣхъ, молнїте. <sup>6</sup> И рече ѣмѣ илїа: сѣдн здѣ, ѣакѡ гдѣ посла ма до іордана. И рече ѣлїссей: жнвз гдѣ и жнвѣ дшѣ твоѣ, ѣще ѡстаблю тебѣ. И пондѡста ѡба, <sup>7</sup> и пѣтьдесѣтъ мѣжїѡ ѡ сынѡвѣ пророческнхъ, и стѣша протївѣ издѣла: и сїи ѡба стѣста при іорданѣ. <sup>8</sup> И прїѣтъ илїа мнѣть своѡ, и свнѣтъ ю, и оудѣри ѣю въ бѡдѣ, и разсѣпнѣа водѣ сѡдѣ и сѡдѣ: и пондѡста ѡба по сѣхѣ. <sup>9</sup> И бысть прехѡдѣма ѣма, и рече илїа ко ѣлїссееви: просн, что сотворю ти прѣжде неже взѣтъ бѣдѣ ѡ тебѣ. И рече ѣлїссей: да бѣдетъ оубо дѣхъ, иже въ тебѣ, сѣдѣзъ во мнѣ. <sup>10</sup> И рече илїа: ѡжерточнѣз ѣи прїнѣти: ѣще оузрнши ма взѣлѣма ѡ тебѣ, бѣдетъ ти тѣкѡ: ѣще ли не (оузрнши), и бѣдетъ. <sup>11</sup> И бысть ндѣщема ѣма, ндѣста и глаголѣста: и сѣ, колеснїца ѡгненнаѣ и кѡннѣ ѡгненнїи, и раздѣлнша междѣ ѡбѣма. И взѣтъ бысть илїа вѣхромѣ ѣакѡ на небо. <sup>12</sup> И ѣлїссей зрѣше и вопїѣше: ѡтче, ѡтче, колеснїца илїева и кѡннїца ѣгѡ. И не оубнѣдѣ ѣгѡ ктомѣ: и ѣтѣа (ѣлїссей) за рнзы своѣ, и растерзѣ ѣ въ двѣ растерзѣнїа, <sup>13</sup> и взѣ мнѣть илїинѣ ѣлїссей пѣдшѣю верхѣ ѣгѡ, и возвратнѣса ѣлїссей, и стѣ на брѣзѣ іорданѡвѣ. <sup>14</sup> И прїѣтъ (ѣлїссей) мнѣть илїинѣ,

ѣже падє верхѹ ѿгѡ, ѡ оудари въз водѹ, ѡ не разстѹпнѣа водѹ. ѡ рече: гдѣ бѣз ѡліїнз ѡфѡ; ѡ оудари ѿліссєѣ водѹ (вторїцею), ѡ разстѹпнѣаа сїудѹ ѡ сїудѹ \*, ѡ прѣїде ѿліссєѣ по сѹхѹ. <sup>15</sup> ѡ видѣша ѿгѡ сынове пророчестїн, ѡже во іерїхѡнѣ сопротївз, ѡ рѣша: почї дѣз ѡліїнз на ѿліссєѣ. ѡ прїндѡша на срѣтенїе ѿмѹ ѡ поклонїшаа ѿмѹ до землї, <sup>16</sup> ѡ рѣша кз немѹ: сє, нїѣ со ѡтрѡкн твоїмн патѣдесѡтз мѡжєѣ сынѡвз сїльнѹхз: шєдше да възїцѹтз господїна твоегѡ, ѿдѡ кѡкѡ дѣз гдєнь възѡ, ѡ повєрже ѿгѡ на іорданѣ, ѡлї на ѿдїнѣѣ ѡ гѡрз, ѡлї на ѿдїнѣмз ѡ холмѡвз ѡ рече ѿліссєѣ: не посылайте. <sup>17</sup> ѡ прїнѡдїша ѿгѡ, ѡ дѡндеже оустыдѣѣа, ѡ рече: послїте. ѡ послѡша патѣдесѡтз мѡжєѣ, ѡ нєкаша трї днї, ѡ не ѡвѣрѣтѡша ѿгѡ, <sup>18</sup> ѡ возвратїшаа кз немѹ: ѡ тѡї сѣдѡше во іерїхѡнѣ. ѡ рече ѿліссєѣ кз нїмз: не глаголѹхз лї кз вѡмз, не ѡдїте; <sup>19</sup> ѡ рѣша мѡжїе града ко ѿліссєю: сє, жнлїце града блѡго, ѡкоже ты, господїне, видїшн, но водѹ слѡї ѡ землѡ неплѡдна. <sup>20</sup> ѡ рече ѿліссєѣ: прїнесїте мн водонѡсз нѡвз, ѡ всыплїте вѡнь сѡль. ѡ възѡша, ѡ прїнесѡша кз немѹ. <sup>21</sup> ѡ ѡзыде ѿліссєѣ на ѡсѡднїца воднѡа, ѡ всыпа тѹ сѡль, ѡ рече: сїце глєтз гдѣ: ѡсѡплїхз водѹ сїѡ, не вѡдетз ѡ нїхз ктѡмѹ смєртнї ѡ неплѡдстѡа. <sup>22</sup> ѡ ѡсѡплѣша водѹ до днє сєгѡ, по глаголѹ ѿліссєєвѹ, ѿгѡже глаголѡ. <sup>23</sup> ѡ възїде ѡтѹдѹ во веднїль. ѡ воєходѡщѹ ѿмѹ пѹтємз, ѡ дѣтн мѡлы ѡзыдѡша ѡзѹ града, ѡ рѡгѡхѣа ѿмѹ, ѡ рѣша ѿмѹ: градн, плѣшнївѣ, градн. <sup>24</sup> ѡ ѡзрѣѣа ѡслѣдз ѡхз, ѡ видѣ ѡ, ѡ проклѡтз ѡ ѡменемз гдїнїмз. ѡ сє, ѡзыдѡша двѣ медѡвѣднїцы ѡзѹ дѡвѡрѡвы ѡ растєрзѡша ѡ нїхз четѹредесѡтъ двѡ ѡтрѡчнїца. <sup>25</sup> ѡ ѡде ѡтѹдѹ въз гѡрѹ кармїльскѹю, ѡ ѡтѹдѹ возвратїѣа въз самарїю.

---

\* ѿвр.: ѡ оудари въз водѹ ѡ рече: гдѣ гдѣ бѣз ѡліїнз, ѡ ѿгдѡ сѡмз тѡкожде оудари водѹ, ѡ разстѹпнѣаа сїудѹ ѡ сїудѹ.





### Глава 3.

**И** ѿвѣсть сыновъ ахаабовъ воцарѣша надъ иллемъ въ самаринъ, въ лѣто ѿсмоенадесатъ ѿсафата царя иуданна, и царствова лѣтъ дванадесатъ, <sup>2</sup> и сотвори лѣкавое предъ очима гднма: ѡбаче не ѣкоже ѡтецъ егѡ и не ѣкоже мати егѡ: и разрѣши капища валава, ѣже сотвори ѡтецъ егѡ: <sup>3</sup> ѡбаче ко грѣхѡ ѿеровама сына наваптова, ѣже введе во грѣхъ ила, прилеписа и не ѡстѣпи ѡ негѡ. <sup>4</sup> И мѡса царь мѡавъ бѣ нѡкѣдъ \* и дааше дань царю иллевѡ, стѡ тѣсащъ агнцѣвъ и стѡ тѣсащъ ѡвнѡвъ съ рѣнами. <sup>5</sup> И бысть по ѡмѣртѣи ахаави и ѡвержеша царь мѡавъ царя илева. <sup>6</sup> И нзыде царь ѿвѣсть во дни ѡны ѡ самаринъ и согда ила, <sup>7</sup> и ѣде, и посла ко ѿсафатѡ царю иуданнѡ, глагола: царь мѡавъ ѡвержеша мене: ѣдеш ли со мною на брань на мѡавъ; И рече: взыде: еце мнѣ, ѣкоже и тебѣ: ѣкоже людѣ мои, людѣ твои: ѣкоже кони мои, кони твои. <sup>8</sup> И рече: кини пѡтѣмъ взыдемъ; И рече: пѡтѣмъ пѡтѣи едѡмскѡ. <sup>9</sup> И ѣде царь иллевъ и царь иуданнъ и царь едѡмль, и ндоша пѡтѣмъ седмь днѣи: и не бѣ полкѡ воды и скотѡмъ щымы съ нимъ. <sup>10</sup> И рече ѡтрокѡмъ своимъ царь иллевъ: Ѿ, ѣкѡ созва гдѣ трѣи сѡ царѣи ндѡщыма предати нхъ въ рѡцѣ мѡавли. <sup>11</sup> И рече ѿсафатъ къ немѡ царь иуданнъ: есть ли здѣ прѡрокъ гдѣнь, и вопрошима гдѣи имъ; и ѡвѣща еднъ ѡтрокъ царя илева и рече: здѣ есть елѣсей сынъ сафатовъ, ѣже вознѣаше водѡ на рѡцѣ илѣнѣ. <sup>12</sup> И рече ѿсафатъ: есть съ нимъ гдѣ гдѣнь. И сиде къ немѡ царь иллевъ и ѿсафатъ царь иуданнъ и царь едѡмль. <sup>13</sup> И рече елѣсей ко царю иллевѡ: что мнѣ и тебѣ; ндѣ ко прорѡкомъ ѡтца твоегѡ и ко прорѡкомъ матере твоеѡ. И рече емѡ царь иллевъ: едѡ созва гдѣ трѣи царѣи, еже предати ѡ въ рѡцѣ мѡавли; <sup>14</sup> И рече елѣсей: живъ гдѣ силъ емѡже предстою предъ нимъ, ѣкѡ ѡце быхъ не лицѣ ѿсафата царя иуданна ѡзъ прѡалъ, тѡ воззрѣлъ ли быхъ на тѡ, и видѣлъ ли быхъ тѡ; <sup>15</sup> и нѣ приведи ми пѣвца. И бысть

\* многокѡтенъ

ѿгда вопѣваше пѣвецъ, и бѣсть на нѣмъ рѣкъ гѣна, <sup>16</sup> и рече: такъ глетъ гѣъ: сотворите потоки сеи рвѣми рвѣми, <sup>17</sup> ѡкъ такъ глетъ гѣъ: не оузрите дѣха, и ниже оубѣдите дождѣ: и потоки сеи напоинутса воды, и пѣете вы и стѣжанїа вѣша и искоти вѣши: <sup>18</sup> и легко сѣ предѣ очїма гѣнїма, и предѣмъ мѡава въ рѣки вѣша, <sup>19</sup> и поразиште всѣкы грады тверды, и всѣко древо благо низложиште, и всѣкы источникы воды заградитѣ, и всѣкъ часть благо разбїетѣ каменїемъ. <sup>20</sup> И бѣсть завтра воходѣщеи жертефѣ, и се, воды идакъ пѣтемъ ѿдѡмкнмъ, и исполнїса воды земля. <sup>21</sup> И веи мѡавїтане оубѣшаша, ѡкъ взыдоша тридесѣти царѣ братїса съ нимн. И возопїша ѡвсѣдъ препѡслнїи ѡрѣжемъ и рѣша: ѡхъ: и сташа оу предѣла. <sup>22</sup> И оураннша завтра, и солнце возсѣа на воды: и видѣ мѡавы сопротївъ воды чѣрмны ѡкъ кровь, <sup>23</sup> и рече: кровь сѣа ѣсть ѡ орѣжїа: и бѣшаса царїе, и оубѣ мѡавы искреннаго своего: и нїфѣ (градн) на корысти, мѡаве. <sup>24</sup> И внидоша въ полкы иїлевы, иїльтане же восташа. и ижеи мѡавлянъ: и повѣгоша ѡ лицѣ ихъ: и внидоша входѣще и бїюще мѡава, <sup>25</sup> и грады разбїша, и всѣкъ часть благо наверхѡша мѡавїе каменїемъ, и напоиннша ю, и всѣкы источникы заградїша, и всѣко древо благо ижебѣкоша, донѣше же востаиша каменїе стѣнъ разбїено: и вѣстѣпнїша прѣщнїцы и разбїша ѿго. <sup>26</sup> И видѣ царь мѡавль, ѡкъ оукрѣпнїса на дѣ нимъ брань, и възѣ съ собою седемь ѡтѣ мѡавїей со вѣнаженнымъ орѣжемъ, ѣже прѣщнїса ко царю ѿдѡмкѣ: и не возмогѡша. <sup>27</sup> И поѡтѣ сына своего пѣрвенца, ѿгоже воцарнѣ вѣстѣтѡ себе, и вознесѣ ѿго во всеожженїе на стѣнѣ: и бѣсть раскѡнїе велїкое во иїлан: и вѣстѣпнїша ѡ негѡ и возвратїшаса въ землю свою.



## Глава 4.

**И** жена едина ѿ сыновъ пророцъхъ возопи ко елїсею, глаголющи: рабъ твоѣ мѡжъ мой оумре, ты же вѣси, ѡакъ рабъ твоѣ вѣ боаса гда: и занмодавецъ прїиде взати два сына моѣ себѣ въ рабы. <sup>2</sup> И рече елїсей: что сотворю ти; повѣжда мнѣ, что имашн нѣ въ домѣ; Она же рече: нѣсть оу рабы твоеѣ ничтоже въ домѣ, токму малу елѣа, ѡмже помажса. <sup>3</sup> И рече къ ней: нди, испроси себѣ соуды ѿвнѣ ѿ вѣхъ соудъ твоихъ, соуды прѣзаны, не оумани: <sup>4</sup> и вниди, и затвори дверь за собою и за сынома твоима, и влїеши (ѿ елѣа твоегѡ) во всѣ соуды сїѡ, и наполенное возмешн. <sup>5</sup> И ѡнде ѿ негѡ и сотвори такъ, и затвори дверь за собою и за сынома своима: тѣ приношѣста къ ней, она же вливаше: <sup>6</sup> и бѣсть егда наполнишася вси соуды, и рече сынома своима: приближнѣ мнѣ ещѣ соудъ. И рѣста еѣ: нѣсть ещѣ соуда. И ста елѣа. <sup>7</sup> И прїиде и возвѣсти человекѣ бжїю. И рече елїсей: нди и продаждь сѣй елѣа, и заплати лихвѣ твоѣ, и ты и сына твоѣ жити вѣдетѣ ѿ вѣтѣвшагѡ елѣа. <sup>8</sup> И бѣсть во еднѣ дѣнь, и прїиде елїсей въ сѡманъ, и тѣ жена вѣла и оудержѣ егѡ снѣсти хлѣба: и бѣсть емѣ вхѡдїти и нсхѡдїти множицею, и оуклонѣшася тамъ ѡсти хлѣба. <sup>9</sup> И рече жена къ мѡжѣ своемѣ: се, нѣ раздѣхъ, ѡакъ человекъ бжїи стѣ сѣй мнмохѡднѣ насъ прѣнѡ: <sup>10</sup> сотворимъ оубѡ емѣ гѡрницѣ, мѣсто мало, и поставимъ емѣ тамъ одръ и трапѣзѣ, и престѡлъ и свѣщникъ: и вѣдетъ внгда вхѡдїти емѣ къ намъ, и оуклонѣтсѣ тамъ. <sup>11</sup> И бѣсть во еднѣ дѣнь, и вниде тамъ, и оуклонїсѣ въ гѡрницѣ, и спѣ тамъ. <sup>12</sup> И рече ко гїезїю отроцицѣ своемѣ: призови мнѣ сѡманїтѣвнїю сїѡ. И призвѣ ю, и ста прѣдъ нїмъ. <sup>13</sup> И рече емѣ: рцы оубѡ еѣ: се, оудвїла еси насъ вѣемъ попеченїемъ сїмъ: что подобѣтъ сотворїти тебѣ; ѡще есть тебѣ слово къ царю или ко князю сїлы; Она же рече: (нѣсть,) посреде людїи моихъ ѡзъ есмь живѣщн. <sup>14</sup> И рече ко гїезїю: что подобѣтъ сотворїти еѣ; И рече гїезїи отроцицѣ егѡ: вѡстнннѣ сына нѣсть оу неѣ и мѡжъ еѣ

стáръ. <sup>15</sup> И рече призови ю. И призвa ю, и стa при двéрехъ. <sup>16</sup> И рече елiссей кз не́й: во вре́мa сѣе, ꙗкоже чaсъ сѣй жнвѣщи, тыи зачнѣши сына. О́на же рече: ни, господiне, не солжн рече твоёй. <sup>17</sup> И зачѣтъ во чрѣвѣ женa, и родн сына во вре́мa сѣе, ꙗкоже чaсъ сѣй жнвѣщи, ꙗкоже глагола кз не́й елiссей. <sup>18</sup> И возмѣжa Ѡтрочиць. И бысть, егда нзыде ко Ѡтцѣ своему, кз жнвѣщимъ, <sup>19</sup> и рече ко Ѡтцѣ своему: глава моa, глава моa (болѣтъ). И рече ко Ѡтрокѣ: неси егò кз мaтери егò. <sup>20</sup> И несе егò кз мaтери егò, и лежаше на квалѣнѣ еа до полднe, и оумре. <sup>21</sup> И вознесе егò, и положи егò на Ѡдрѣ челоѣка бжiа: и затворн егò, и нзыде, и призвa мѣжа своего, и рече емѣ: <sup>22</sup> посли ми оубо единаго ѿ Ѡтрокъ, и едино ѿ Ѡслaтъ, и текѣ до челоѣка бжiа, и возвращеа. <sup>23</sup> И рече: что ꙗкѡ ты идеш кз немѣ днесь; не нòвъ мѣъ, ниже сдбѣота. О́на же рече: мiръ. <sup>24</sup> И ѡсѣдла Ѡсла, и рече ко Ѡтрочиць своему: ведн, и ндн, да не оудержиши мене, еже всѣстн, ꙗкоже рекѣ тебе: градн, и ндн, и прiндн кз челоѣкѣ бжiю на гòрѣ кармильскю. <sup>25</sup> И иде, и прiнде до челоѣка бжiа вгòрѣ кармильскю. И бысть ꙗкѡ видѣ ю елiссей градѣщю, и рече ко гiезiю Ѡтрочиць своему: се, оубо ѡманитанына Ѡсла: <sup>26</sup> нѣте тецѣ во срѣтене еа и речеши еи: мiръ ли тебе; И теце во срѣтене еи и рече еи: мiръ ли тебе; мiръ ли мѣжѣ твоёмѣ, мiръ ли Ѡтрочиць твоёмѣ; О́на же рече: мiръ. <sup>27</sup> И прiнде ко елiсею на гòрѣ, и ꙗтѣа за нòзѣ егò. И приближиса гiези ѿрiндти ю. И рече елiссей: ѡстави ю, ꙗкѡ дѣша еа болѣзненна вгòрѣ, и гдѣ оукрѣ ѿ мене и не возвѣстн мнѣ. <sup>28</sup> О́на же рече: еда просиъхъ сына оубо господина моего, ꙗкѡ рекохъ: не прельстн мене; <sup>29</sup> И рече елiссей ко гiезiю: препòши чрѣсла твоa и возми жѣзлз мои вгòрѣ твои, и ндн, ꙗкѡ ѡце ѡбращеши мѣжа, да не благоловнши егò, и ѡце благоловнѣтъ тa мѣжъ, не ѡвѣщай емѣ: и возложи жѣзлз мои на лице Ѡтрочица. <sup>30</sup> И рече мaти Ѡтрочица: живъ гдѣ и жнвa дѣша твоa, ѡце ѡстаблю тебе. И воста елiссей и иде вслѣдъ еа. <sup>31</sup> И гiези иде пред нею, и возложи жѣзлз на лице Ѡтрочица, и не бѣ гласа, и не бѣ слышанiа. И возвратиса во срѣтене егò и повѣда емѣ глагола: не воста Ѡтрочиць. <sup>32</sup> И видѣ елiссей вгòрѣ, и се, Ѡтрочиць оумерый положенъ на Ѡдрѣ егò. <sup>33</sup> И видѣ елiссей вгòрѣ и затворн двѣрь за двою собою, и помолиса гдѣ. <sup>34</sup> И възидѣ, и лаже на Ѡтрочици, и положи оубо своa на оубо егò, и очн свои на очн егò, и рѣцѣ свои на рѣцѣ егò, и пласнѣ свои на пласнѣ

ѣгѡ: и слачѣа надъ нимъ, и дѡнѡ на него, и согрѣа плѡть ѡтрочица.  
<sup>35</sup> И ѡбратѣа, и походи въз хрѡминѣ сѡдѡ и сѡдѡ: и възыде, и слачѣа надъ ѡтрочицеи седмѣижды, и ѡвѣрзе ѡтрочицу ѡчи свои. <sup>36</sup> И возопи ѣлѣсей ко гѣзѣю и рече: призовѣ ми ѡманѣтаныню сѣю. И призва ѡ, и вниде къ немѡ. И рече ѣлѣсей: приими сына твоего. <sup>37</sup> И вниде жена, и паде на ногу ѣгѡ, и поклонѣа ѣмѡ до земли: и приѡтъ сына своего, и изыде. <sup>38</sup> И ѣлѣсей возвратѣа въз гагалы. И бѣ гладъ въз землю тѡю, и сынове прорѡчи стѣдѡхѡ предъ нимъ. И рече ѣлѣсей ѡтроцицѡ своемѡ: настѡви конѡвъ вѣлѣи и сварѣ варѣнѣе сынѡи прорѡчиимъ. <sup>39</sup> И изыде ѣдинъ на село собрати ѡѣла днѣва: и ѡбратѣа въноградъ на село, и набра въз немъ ѣблока днѣваго поинѡ рѣзѡ свою, и всыпа въз котѣлъ на сварѣнѣе, ѣакѡ не разѡмѣша, <sup>40</sup> и принесе мѡжѣмъ ѣсти. И бысть ѣдѡциимъ имъ ѡ варѣнѣа, и сѣ, возопѣша и рѣша: смѣрть въз конѡвѣ, человекѣ бѣи. И не моглоша ѣсти. <sup>41</sup> И рече: возмите мѡкѣ и всыпайте въз конѡвъ. И рече ѣлѣсей ко гѣзѣю ѡтроцицѡ своемѡ: изнесѣ людемъ, да ѣдѡтъ. И не бысть ктомѡ ѡаго глагола въз конѡвѣ. <sup>42</sup> И мѡжъ прииде ѡ вѣдарѣа и принесе къ человекѡ бѣю первородныхъ двѡдѣатъ хлѣбовъ ѣчменныхъ и смѡквы. И рече: дадите людемъ, да ѣдѡтъ. <sup>43</sup> И рече ѡтрокъ ѣгѡ: что дамъ сѣ стѡ мѡжѣмъ; И рече: даждь людемъ ѡ, да ѣдѡтъ, ѣакѡ сѣце глѣтъ гдѣ: бѡдѡтъ ѣсти, и ѡстанѣтъ. <sup>44</sup> И ѣдоша, и ѡста по глѡ гдѣню.



## Глава 5.

**И** нееманъ князь силы сирійскїа бѣ мужъ велии предъ господиномъ своимъ и дивенъ лицемъ, ѣакъ имъ даде гдѣ спїиѣ сирїи: и мужъ бѣ силенъ крѣпостїю прокаженъ. <sup>2</sup> И нзъ сирїи нзыдоша бонни и плѣнїиша юноткѣ малѣ ѿ земли илєвы: и бѣ предъ женою неемановою (служа) <sup>3</sup> и рече госпожѣ своѣй: ѿ, дабы господи́нъ мой былъ оу пррѣка бжїа, ѣже въ самарїи, тои бы ѡчи́стилъ єгѡ и проказы єгѡ. <sup>4</sup> И видѣ и возвѣстїи господи́нѣ своемѣ и рече: такъ и такъ глагола юнотка, ѣже ѿ земли илєвы. <sup>5</sup> И рече царь сирїискїи ко нееманѣ: иди, види, и послѣ пи́санїе ко царю илєвѣ. И поиде, и взѣ въ рѣцѣ свои де́сать талантѣз сребра и шѣсть ты́сѣцъ златникѣз и де́сать нзмѣнѣемыхъ рѣзѣ. <sup>6</sup> И внесѣ пи́санїе къ царю илєвѣ глагола: и ннѣ єгдѣ прїидетъ пи́санїе сѣ къ тебѣ, сѣ, послѣхъ къ тебѣ неемана раба моего, да ѡчи́стїиши єгѡ ѿ проказы єгѡ. <sup>7</sup> И бысть єгдѣ прочтѣ пи́санїе царь илєвѣ, раздрѣ рѣзы своѣ и рече: єдѣ ѣзъ бѣз єсмь, єже мертвѣти и животворїти, ѣакъ сѣи послѣ и мнѣ, да ѡчи́щѣ мужа ѿ проказы єгѡ; прочее раздѣлїте и видїте, ѣакъ сѣ ищетъ вины ко мнѣ. <sup>8</sup> И бысть єгдѣ оуслѣиша єлїсеѣ, ѣакъ раздрѣ рѣзы своѣ царь илєвѣ, и послѣ къ царю илєвѣ, глагола: почтѡ раздрѣлѣ єсїи рѣзы твоѣ; да прїидетъ ко мнѣ ннѣ нееманъ, и да раздѣлетъ, ѣакъ єсть пррѣкѣ во илїи. <sup>9</sup> И прїиде нееманъ на конехъ и на колесницѣхъ и стѣ при двѣрехъ домѣ єлїсеѣва. <sup>10</sup> И послѣ єлїсеѣ посланника къ немѣ, глагола: шѣдъ нзмѣнїса седмїжды во іорданѣ, и возвратїтса плѡть твоѣ къ тебѣ, и ѡчи́стїишиса. <sup>11</sup> И разгнѣвасѣ нееманъ, и ѡиде, и рече: сѣ, оубѡ глаголахъ, ѣакъ нзыдетъ ко мнѣ, и стѣнетъ, и призовѣтъ во има бѣа своегѡ, и возложїтъ рѣкѣ своѣ на мѣсто, и ѡчи́стїтъ проказѣ: <sup>12</sup> не бл҃ги ли лѣванѣ и фарфарѣ рѣкн дамаскѡвы пѣче іордана и всѣхъ водѣз илєвѣхъ; не шѣдъ ли нзмѣнїса въ нїхъ и ѡчи́щѣса; И оуклонїса и ѡиде во гнѣвѣ. <sup>13</sup> И приближїишасѣ ѡтроцы єгѡ и рѣша ємѣ: ѣще бы велиѣ слово глаголаз пррѣкѣ тебѣ, не бы ли сотворїлѣ

єсн; а їакв рече кз тебе: нзмынса, н ѡчнстншнса. <sup>14</sup> И сннде нееманз, н погрѣзнс во іорданѣ седмнжды, по глаголѣ єлссеевѣ: н возвратнс плоть єгѡ їакв плоть ѡтрочате млада, н ѡчнстнса. <sup>15</sup> И возвратнс ко єлссею самз н всє ѡполченїе єгѡ, н прїнде н ста пред нмз н рече: єе, ннѣ разѡмѣхз, їакв нѣсть бѣа во всєй землн, но токмѡ во їлн: н ннѣ прїмнн благосло- венїе ѡ раба твоєгѡ. <sup>16</sup> И рече єлссей: жнвз гдѣ, ємѡже предстѡхз пред нмз, аще прїмѡ. И понѡждаше єгѡ взѡти, н не послѡша. <sup>17</sup> И рече нееманз: аще ли не (хѡщешн взѡти), то даждь рабѣ твоємѣ времѡ, сѡпрѡгз мекѡвз, ѡ землн сеѡ червлєныѡ: їакв н сотворнтз ѡсєлѣ рабз твоѡй всєсожженїѡ н жєртвы богѡмз ннѡмз, но гдѣ єдннѡмѣ, <sup>18</sup> по глаголѣ семѣ н ѡ словесн семз: н ѡчнстнтз гдѣ раба твоєгѡ, єгда внндєтз господннз моѡ в дѡмз ремманѡвз на поклонєнїе тамѡ: н тоѡ почїетз на рѡкѣ моєю, н поклонїєа в дѡмѣ рем- манн, в негда клїнѡтнса ємѣ в дѡмѣ ремманн, н ѡчнстнтз гдѣ раба твоєгѡ по словесн семѣ. <sup>19</sup> И рече єлссей ко нееманз: ндн єз мнромз. н ѡнде ѡ негѡ на хврадѡ \* землн. <sup>20</sup> И рече гїезїн ѡтрочнща єлссеевз: єе, поцадѣ господннз моѡ неемана сѡрѡнна сєгѡ, єже не взѡти ѡ рѡкн єгѡ, їаже прннесє: жнвз гдѣ, їакв нмамз тецн єслѣдз єгѡ, н возмѣ ѡ негѡ нѣчто. <sup>21</sup> И тече гїезїн во слѣдз нееманѡвз. И вндѣ єгѡ нееманз текѡща єслѣдз себє, н возвратнс єз колєсннцы на срѣтенїе ємѣ н рече: мнрз ли; <sup>22</sup> И рече гїезїн: мнрз: господннз моѡ послѡ ма, глаголѡ: єе, ннѣ прїндѡста ко мнѣ двѡ ѡтрѡчнща ѡ горы єфрємнн ѡ сынѡвз прорѡчнхз: даждь оѡво нма талѡнтз сребрѡ н двѣ прємѣ- ны рнзз. <sup>23</sup> И рече нееманз: возмн двѡ талѡнта сребрѡ. И взѡ двѡ талѡнта во двѡ мѣщцѡ н двѣ прємѣны рнзз, н возложн на двѡ ѡтрѡчнща своѡ, н несѡста пред нмз: <sup>24</sup> н прїндѡша в сѡмрѡкн, н взѡ ѡ рѡкз нхз н сокры во храмннѣ, н ѡпѡстн мѡжы. <sup>25</sup> И самз вннде н предстѡ господнѣ своємѣ. И рече кз немѣ єлссей: ѡкѡдѣ (прншєлз єсн), гїезїє; И рече гїезїн: не нсхѡднлз рабз твоѡй ннкѡможе. <sup>26</sup> И рече кз немѣ єлссей: не хѡднло ли сєрдце моє єз тобѡю, н вндѣхз, єгда возврѡщѡшеа мѡжз єз колєсннцы своєй во срѣтенїе тебе; н ннѣ взѡлз єсн сребрѡ н рнзы взѡлз єсн, да кѡпншн за ннхз вертограды н млєннны н вїнограды, н ѡвцы н волы, н ѡтрокн н ѡтрокѡвннцы:

\* пѡпрнще

<sup>27</sup> ѿ проказа неемаюва да прильпнѣтъ къ тебѣ ѿ къ сѣмени твоємѹ во вѣки.  
И ѿзыде ѿ лица єгѹ проказенъ ѿкъ инѣгъ.





## Глава 6.

**И** рече сынове пророчни ко елїсею: се, оубо мѣсто, ижеже мы живемъ  
протївѣ тебе, чѣсно намъ: <sup>2</sup> да идемъ нѣ до іордана, и да возмемъ ѿтуда  
кїждо мѣжъ по бервѣ единаму и сотворимъ себѣ тѣ ѡбитаїща пребывати  
тамъ. И рече: идїте. <sup>3</sup> И рече едїнъ кротцѣ: градѣ и самъ съ рабѣ твоїми.  
И рече: азъ поидѣ. <sup>4</sup> И иде съ нїми: и прїидоша ко іордану, и сѣкоша дрѣва:  
<sup>5</sup> и егда едїнъ ѡсѣкаше бервѣ, и се, желѣзо спадѣ съ топорїца и впадѣ въ  
водѣ. И возопї: ѿ, господїне, и се зѣмное. <sup>6</sup> И рече человекъ бжїи: гдѣ падѣ;  
и показѣ ему мѣсто. И ѡсѣчѣ дрѣво и вѣрже и тамъ: и всплывѣ желѣзо.  
<sup>7</sup> И рече: возми себѣ. И прострѣ рѣку свою и взятъ ѣ. <sup>8</sup> И царь сїрїї бѣ  
воиѣ на іїлѣ, и совѣща со ѡтроки своими, глагола: на мѣстѣ нѣкоемъ  
сокровѣнїемъ ѡполчѣса. <sup>9</sup> И посла елїсею ко царю іїлевѣ, глагола: блудїса не  
прїти на мѣсто се, ѣкѣ тѣ сїрїане залагоша. <sup>10</sup> И посла царь іїлевъ на  
мѣсто, ѡ немже рече ему елїсею, и соблюде ѿтуда не единоу, ниже  
двѣжды. <sup>11</sup> И смѣтїса дѣла царя сїрїка ѡ словеса семъ: и призвѣ ѡтроки  
своѣ и рече и нїмъ: не возвѣстїте ли мнѣ, ктѣ предѣтѣ мѣ царю іїлевѣ;  
<sup>12</sup> и рече едїнъ ѿ ѡтрокѣ егѣ: нї, господїне мой царю: ѣкѣ пророкъ елїсею,  
иже во іїлѣ, возвѣщѣетѣ царю іїлевѣ всѣ словеса, ѣже ѣще глаголешн въ  
сокровнїци ложнїцы твоєѣ. <sup>13</sup> И рече: идїте, видїте, гдѣ се, и послѣвъ возмѣ  
егѣ. И возвѣстїша ему, глаголюще: се, естѣ въ двѣдїмѣ. <sup>14</sup> И посла тамъ  
кони и колеснїцы и силѣ тяжкѣ: и прїидоша ноцїю и ѡкрѣжїша градъ.  
<sup>15</sup> И оуби рабѣ елїсеевѣ востѣти, и нзыде: и се, сила ѡбстѣпїи градъ, и кони  
и колеснїцы. И рече ѡтрокѣ егѣ къ немѣ: ѿ, господїне, чтѣ сотворимъ;  
<sup>16</sup> и рече елїсею: не бойса, ѣкѣ множае иже съ нами, нежели съ нїми.  
<sup>17</sup> И помолїса елїсею и рече: гдѣ, ѡвѣрзи нѣ ѡчи ѡтрока, да оубрїтѣ.  
И ѡвѣрзе гдѣ ѡчи егѣ, и видѣ: и се, гора исполнь коней, и колеснїца  
огненна ѡкрестѣ елїсеѣ. <sup>18</sup> И сїидоша къ немѣ: и помолїса елїсею ко гдѣ и

рече: порази оубо языки сей невндѣнїемъ. И порази ихъ невндѣнїемъ по глаголю елїссееву. <sup>19</sup> И рече къ нимъ елїссей: не сей пѣть и не сей градъ: градїте по мнѣ, и ѡведе вы къ мѡжѡ, егѡже ищете. И ѡведе ихъ въ самарїю.

<sup>20</sup> И бысть егда вндѡша въ самарїю, и рече елїссей: ѡверзи оубо, гдн, очн ихъ, и да вндѡтъ. И ѡверзе гдъ очн ихъ, и вндѣша: и се, бѡхѡ посреде самарїн.

<sup>21</sup> И рече царь иїлевъ ко елїссеею, егда оубндѣ ѡ: ѡще пораждѡ ѡ пораженїемъ, ѡтче; <sup>22</sup> И рече елїссей: да не поразиши: еда ли плѣнїлъ еси ихъ мечемъ твоимъ и лѡкомъ твоимъ, да ижеиши; и предложн имъ хлѣбы и водѡ, да їадѡтъ и да пїютъ и да ѡндѡтъ ко господнѡ своему. <sup>23</sup> И предложн имъ предложенїе келїе, и їадѡша и пїша, и ѡпѡстн ѡ, и нѡша ко господнѡ своему: и не приложиша ктомѡ вѡннн приходїти иже сѡрїн въ зѣмлю иїлевѡ.

<sup>24</sup> И бысть по сїхъ, и собра сынъ лѡдерѡвъ царь сѡрїнскїй все ѡполченїе свое, и взыде и ѡбѡде самарїю. <sup>25</sup> И бысть глѡдъ великъ въ самарїн: и се, ѡбѡдѡша ю, дѡндеже бысть глѡдъ ѡлова за пѡтьдеѡтъ сїкль сребрѡ, и четвѣртѡл часть мѡры гнѡл голубїнагѡ за пѡть сїкль сребрѡ.

<sup>26</sup> И бысть царь иїлевъ ѡбходѡн по стѣнамъ: и жена (нѣкаѡ) возопн къ немѡ, глаголющн: спасн ма, господнне мой царю. <sup>27</sup> И рече ея: ѡще тебе не сїсѡетъ гдъ, кѡкъ ѡзъ спѡдъ тѡ; еда ѡ глѡдн илн ѡ точїла; <sup>28</sup> И рече ея царь: что ти естъ; И рече: сїѡ жена ко мнѣ рече: даждь сына твоегѡ, да сздѡмъ егѡ днесь, ѡ оѡтро моего сына сздѡмъ: <sup>29</sup> и ипекѡхомъ сына моего и снѡдохомъ егѡ: и рѣхъ къ ней въ дѣнь вторїн: даждь сына твоегѡ, и сздѡмъ егѡ: и скрї сына своего. <sup>30</sup> И бысть егда оублїша царь иїлевъ словеса жены, раздрѡ рнзы своѡ и сѡмъ хождѡше по стѣнѣ, и вндѣша людїе вретнїце на плѡтн егѡ внѡтрѡ.

<sup>31</sup> И рече царь: сїѡ да сотворїтъ мн бгъ и сїѡ да приложїтъ мн, ѡще бѡдетъ глѡдъ елїссеева на немъ днесь. <sup>32</sup> Елїссей же сѡдѡше въ домѡ своемъ, и старцы сѡдѡхѡ съ нимъ. И посла царь мѡжа предъ лицемъ своимъ. И прежде даже прїнчн посланномѡ къ немѡ, и тѡн рече ко старцѡмъ: не вѣстѡ ли, ѡкъ послѡ сынъ оубїнцы сей, да ѡсѡчѣтъ глѡдъ мой; внднте, егда прїндѣтъ вѣстннкъ, заключнте двѣрн и стнсннте егѡ во двѣрѡхъ: не тѡпотъ ли нѡгъ господннѡ егѡ кѡлѣдъ егѡ; <sup>33</sup> И ещѣ емѡ глаголющъ съ нимн, и се, вѣстннкъ снїде къ немѡ и рече: се, сїѡ слѡ ѡ гдѡ: что потерпѡ гдѡвн ксемѡ;



## Глава 7.

**И** рече еліссей: слышите слово гдѣне, иже глетъ гдѣ: якоже чѣзъ еѣн, оутро мѣра мѣкнѣ пшеничны бдетъ за сѣкль еднѣнъ, и двѣ мѣры гачмѣна за сѣкль еднѣнъ во вратѣхъ самарѣн. <sup>2</sup> И ѡвѣща трѣстатъ, на егѡже рѣкѣ царь почнѣаше, и рече и еліссей: се, аще ѡверзетъ гдѣ и хлѣбъ неберѣныа, то не бдетъ глаголѣ еѣн. И еліссей рече: се, ты оузриши очѣма твоѣма, и ѡтѣдѣ не имашн гачнѣ. <sup>3</sup> И бѣхѣ четыре мѣжа прокаженн при вратѣхъ града. И рече мѣжъ ко иискреннемѣ своемѣ: что мы сѣдѣмъ здѣ дондеже оумремъ; <sup>4</sup> аще речѣмъ: внидемъ во градъ, то глѣдъ естъ во градѣ, и оумремъ тамъ: аще же сѣдѣмъ здѣ, то и такъ оумремъ: и нѣтъ идемъ и внидемъ въ полкъ сѣрійскѣй: аще живѣтъ мы, живн бдемъ: аще ли оумертвѣтъ мы, то оумремъ. <sup>5</sup> И восташа въ сѣмрацѣ итѣнѣ въ полкъ сѣрійскѣй и внидоша средѣ полка сѣрійска, и се, не бѣ мѣжа тѣ. <sup>6</sup> И гдѣ слышанъ сотвори полкъ сѣрійскѣ глѣзъ колесницъ и глѣзъ коней и глѣзъ силы великѣа. И рече мѣжъ ко братѣ своемѣ: се, нѣтъ намѣзъ естъ на насъ царь иилевъ царн хеттѣйскн и царн егѣпцѣскѣа прѣнтн на ны. <sup>7</sup> И восташа, и бѣжаша въ сѣмрацѣ, и ѡставиша сѣнн своѣ и конн своѣ и ослѣ своѣ, якоже бѣша во станѣ, и бѣжаша душн радн своеѣа. <sup>8</sup> И внидоша прокаженнн сн до средѣ полка, и внидоша въ сѣнь еднѣнѣ, и гдѣоша и пнша, и взѣша ѡтѣдѣ сребро и злато и одежды, и внидоша, и скрѣша: и возвратишасѣ, и внидоша въ дрѣвѣю сѣнь, и взѣша ѡтѣдѣ, и внидоша, и скрѣша. <sup>9</sup> И рече мѣжъ ко иискреннемѣ своемѣ: не такъ мы творѣмъ: день еѣн день благоговѣщенѣа естъ, мы же молчѣмъ и мѣдлѣмъ до свѣта оутреннаго, и ѡбращѣемъ беззаконѣ: и нѣтъ прѣидемъ и внидемъ, и возвѣстѣмъ въ домѣ царевѣ. <sup>10</sup> И внидоша, и возопнша ко вратѣмъ града и возвѣстѣша имъ, глаголюще: внидохомъ въ полкъ сѣрійскѣй, и се, не бытъ тѣ мѣжа, ни глѣса челѣвѣча, но токму конн прнѣзани, и ослѣта, и сѣнн ихъ якоже сѣтъ. <sup>11</sup> И возопнша вратннцы, и возвѣстѣша въ домѣ царевѣ внѣтрѣ. <sup>12</sup> И воста нѣщѣю царь и

рече ко ѿтрокѡмъ своимъ: возвѣщѹ вамъ нѣѣ, ꙗже сотвориша намъ сѹріяне: разумѣша, ꙗкѡ гл҃днн ѣмь, и нзыдоша нзъ ст҃ана, и сокрьшасѧ на селѣ, глаголюще: ꙗкѡ нзыдѹтъ нзъ града, и нмемъ ꙗже жнвы и во градѣ внидемъ.

<sup>13</sup> И ѡвѣща ѣдинъ ѡ ѿроукъ егѡ и рече: да бозмѹтъ нѣѣ пѡтъ коней ѡставшнхъ, ꙗже ѡсташасѧ здѣ, се, сѣтъ оѹ толнѣкагѡ мнѡжества илева ѡставшннсѧ, и послемъ тѡмѡ, и оѹзрнмъ.

<sup>14</sup> И взѡша двѣ всѡдника коней: и посла царь илеву вѣлѣдъ царѣ сѹрика, глагола: нднте и внднте.

<sup>15</sup> И ндоша вѣлѣдъ нхъ даже до іордана, и се, вѣсь пѣтъ исполненъ ѡдеждъ и ѡрѹжїѧ, ꙗже повергоша сѹриане, внегодѡ оѹстрашнтьсѧ нмъ. И возвратншасѧ посланннн, и возвѣстнша царю.

<sup>16</sup> И нзыдоша людїе, и разграбнша вѣсь ст҃анъ сѹрскїн. И бѣсть мѣра мѡкн пшеничны за сїкль ѣдинъ и двѣ мѣры ѡчмена за сїкль, по гл҃ гдню.

<sup>17</sup> И царь прнстѡвн трїстѡта, на егѡже рѡцѣ царь почнвѡше, оѹ вратѣхъ: и попрѡша егѡ людїе во вратѣхъ, и оѹмре, ꙗкоже глагола человекъ бжїн, ꙗже глагола, егдѡ посланнын прїнде къ немѹ.

<sup>18</sup> И бѣсть ꙗкоже рече елїссей къ царю глагола: двѣ мѣры ѡчмена за сїкль ѣдинъ, и мѣра мѡкн пшеничны за сїкль: и бѣдетъ ꙗкоже сѣн чѡсъ заѡтра во вратѣхъ самарїн.

<sup>19</sup> И ѡвѣща трїстѡтѣ елїссейю и рече: ꙗще гдѣ ѡверзетъ хлѣбн небесныѧ, не бѣдетъ глаголъ сѣн. И рече елїссей: се, оѹзрншн ѡчнма твоѡма, и ѡтѣдѹ и не нмашн ꙗстн.

<sup>20</sup> И бѣсть тѡкѡ, и попрѡша егѡ людїе во вратѣхъ, и оѹмре.



## Глава 8.

**И** глагола еліссей кз женѣ, еѣже воскресѣ сына, глагола: востани и ѿди ты и домы твои, и ѡбѣтѣи ѿдѣже ѣще можеш ѡбѣтѣти, ѣкѡ призѣа гдѣ глагола на зѣмлю, и прїидетъ на зѣмлю седмь лѣтъ. <sup>2</sup> И востѣа жена, и сотвори ѡ глагола еліссееѣ, и поиде сама и домы еѣ, и ѡбѣтѣа на зѣмлю иноплеменничи седмь лѣтъ. <sup>3</sup> И вѣсть ѡ кончанїи седми лѣтъ, и возвратїса жена ѡ зѣмлю иноплеменничи во градъ, и прїиде возопїти кз царю ѡ домѣ своемъ и ѡ елѣхъ своихъ. <sup>4</sup> И глагола царь ко гїезїю ѡтрокѣ еліссееа человекѣа бжїа глагола: повѣжда мнѣ нѣтъ всѣхъ великаа, ѣже сотвори еліссей. <sup>5</sup> И вѣсть еѣ повѣдающѣ царевнѣ, ѣкѡ жїва сотвори сына ѡумершаго: и се, жена, еѣже воскресѣ еліссей сына еѣ, вопїющн ко царевнѣ ѡ домѣ своемъ и ѡ елѣхъ своихъ, и рече гїезїи: господїне царю, еѣа жена и сеи сыны еѣ, еѣже жїва сотвори еліссей. <sup>6</sup> И вопроси царь женѣ: и повѣда еѣ. И даде еѣ царь ископѣа единаго, глагола возвратїи всѣхъ, ѣже еѣ сѣтъ, и всѣхъ плоды сѣла еѣ, ѡ дне, вонѣже ѡстаѣи зѣмлю, даже до нѣтъ. <sup>7</sup> И прїиде еліссей въ дамаскъ. И сыны адефовъ царь сїрскїи разболѣса, и возвѣстїша еѣ, глаголюще: прїиде человекѣкѣ бжїи до зѣ. <sup>8</sup> И рече царь ко азаїаз: прїимнѣ въ рѣкѣ свою дѣрз, и ѿди во срѣтенїе человекѣкѣ бжїю, и вопроси гдѣ ѿмъ, глагола: ѣще ли жївѣхъ еѣдѣ ѡ болѣзни сѣа; <sup>9</sup> И ѿде азаїаз на срѣтенїе еѣ, и взѣа дѣрз въ рѣкѣ свою, и всѣхъ благѣа дамаскова, времѣа четыредесѣтъ вельблѣдѣхъ, и прїиде, и стѣа предѣ ѿмъ, и рече ко еліссееу: сыны твои, сыны адефовъ, царь сїрскїи, посла ма кз тебе вопрошїти, глагола: еѣдѣ ли жївѣхъ ѡ болѣзни моеѣ сѣа; <sup>10</sup> И рече кз немѣ еліссей: ѿди и рцы еѣ: жївѣа пожївѣши: но показѣа мнѣ гдѣ, ѣкѡ смѣртїю ѡумретъ. <sup>11</sup> И предѣа лицѣ еѣ, и возложн (рѣкн) даже до постыдѣнїа, и плакаса человекѣкѣ бжїи. <sup>12</sup> И рече азаїаз: что ѣкѡ господїнъ мой плачетъ; и рече: вѣмъ еѣнка сотворїши сыномъ ѿнѣвымъ слѣ: крѣпостн ѿхъ сожжѣши ѡгнемъ, и ѿзблѣнныа ѿхъ ѿзбѣѣши мечемъ, и младенцы ѿхъ

разбѣиши, и во чрѣвѣхъ имѣющихся ихъ расторгнешь. <sup>13</sup> И рече азавилъ: кто есть рабъ твои, пещь мѣртвыи, какъ сотворишъ глаголющъ сѣи; И рече елисей: покажи ми тѣхъ гдѣ царствующа надъ сирією. <sup>14</sup> И видѣ ѿ елисея и видѣ ко господи своему. И рече елисей (царь): что ти рече елисей; ѿвѣща: рече ми елисей, живѣи поживѣши. <sup>15</sup> И бѣистъ во оутрѣи, и взѣ ѿдѣало, и намочѣ въ водѣхъ, и ѿблжѣ на лицѣхъ егѣ, и оумре: и воцарисѣ азавилъ вмѣстѣ егѣ. <sup>16</sup> Въ лѣто пѣтое іорѣма сына ахаавѣ царѣ иилѣва и іосафѣта царѣ іуданна, воцарисѣ іорѣма сынъ іосафѣтовъ царѣ іуданнъ: <sup>17</sup> сынъ тридесѣти и двоѣ лѣтъ бѣ, внигда воцаритисѣ елисей, и ѿемъ лѣтъ царствова во іерлѣмѣ, <sup>18</sup> и ходѣ въ пѣти царей иилѣвыхъ, какъже сотвори дѣмъ ахаавѣ, бѣ бо дщи ахаавѣ женѣ елисей, и сотвори лѣкавое предъ гдемъ. <sup>19</sup> И не хотѣше гдѣ потребити іуды, давидѣ радн рабѣ своего, какъже рече дѣти елисей свѣтѣльнику и сыновѣ егѣ во всѣ дни. <sup>20</sup> Во дни егѣ ѿверже елисей и зѣ подъ рѣкѣ іуданнѣ и постави надъ собою царѣ. <sup>21</sup> И взыде іорѣма въ сѣрѣ, и всѣ колѣеницы какъ съ нимъ. И бѣистъ елисей востѣвшъ \*, и и зѣ елисей ѿверже егѣ, и кнѣзи колѣеницъ, и бѣжаша люде въ селѣни своѣ. <sup>22</sup> И востѣ елисей и зѣ подъ рѣкѣ іуданнѣ да днѣ егѣ: тогда ѿверже лобнѣ во время ѿно. <sup>23</sup> И прѣчѣ словесъ іорѣманыхъ, и всѣ елисей сотвори, не сѣ ли, сѣ пиана въ кнѣзѣхъ словесъ днѣ царей іуданнѣхъ; <sup>24</sup> И оупе іорѣма со ѿтцѣхъ своихъ, и погребенъ бѣистъ со ѿтцѣхъ своихъ во градѣ давидѣ ѿтцѣ своего: и царствова ѿхозія сынъ егѣ вмѣстѣ егѣ. <sup>25</sup> Въ лѣто второенѣдесѣтъ іорѣма сына ахаавѣ царѣ иилѣва, царствовати нача ѿхозія сынъ іорѣма царѣ іуданна: <sup>26</sup> сынъ двѣдесѣти двѣхъ лѣтъ бѣистъ ѿхозія, егда нача царствовати, и лѣто едино царствова во іерлѣмѣ. Има же матѣри егѣ годолія, дцѣрь амврія царѣ иилѣва. <sup>27</sup> И хождаше по пѣтѣмъ дѣмъ ахаавѣ, и сотвори лѣкавое предъ гдемъ, какъже дѣмъ ахаавѣ: зѣтъ бо бѣ дѣмъ ахаавѣ. <sup>28</sup> И иде со іорѣмомъ сыномъ ахаавѣмъ на бранѣ, на азавилѣ царѣ иноплеменнича въ рамѣдѣхъ галаадскѣхъ, и оуазвѣша сѣрѣма іорѣма. <sup>29</sup> И возвратисѣ царѣ іорѣма цѣлѣтисѣ во ізраѣль ѿ іудѣ, и мнѣже оуазвѣша егѣ въ рамѣдѣхъ, егда рѣчѣваше тѣи на азавилѣ царѣ сѣрѣма, и ѿхозія сынъ іорѣма царѣ іуданнъ видѣти іорѣма, сына ахаавѣ, во ізраѣль, какъ болаше тѣи.

\* Въ алеѣ. и во иныхъ слав.: востѣвшъ нѣщю



## Глава 9.

**И** ѿисей пророкъ призвѣ единого ѿ сынѡвъ пророцнхъ и рече ѿмѹ: преподѡши чреела своѡ, и возми соудъ ѿ леа сегѡ въ рѹкѹ твою, и иди въ рамѡдъ галаадскій: <sup>2</sup> и видиши тамъ, и оузриши тамъ иди сына исафаѣта сына намессіева, и видиши, и иведеши егѡ ѿ среды братїи егѡ, и введеши егѡ во внѹтреннюю клѣтъ: <sup>3</sup> и возмеши соудъ ѿ леа, и возліеши на главѹ егѡ, и рцы: сице глеть гдѣ: помазахъ тѡ въ царѡ надъ иїлемъ: и ѡверзеши двѣри, и да бѣжиши, и да не превѣдешъ тамъ. <sup>4</sup> И иде ѡтрочица пророкъ въ рамѡдъ галаадскій: <sup>5</sup> и виде, и се, князи силы сѣдѡхѹ, и рече: слово мнѣ естъ къ тебѣ, ѿ, княже! И рече иди: къ комѹ ѿ всѣхъ насъ; И рече: къ тебѣ, княже. <sup>6</sup> И своста и виде въ дѡмъ: и возліѡ ѿ леи на главѹ егѡ и рече ѿмѹ: сице глеть гдѣ бѣ иїлевъ: помазахъ тѡ въ царѡ надъ людми гднми, надъ иїлемъ. <sup>7</sup> и да потребиши дѡмъ ахаава господина твоегѡ ѿ лица моего, и ѡмстиши кровь рабѡвъ моихъ пророковъ и кровь всѣхъ рабѡвъ гднхъ ѿ рѹки иезавѣлны. <sup>8</sup> и ѿ рѹки сегѡ дѡмъ ахаавла, и потребиши ѿ дѡмъ ахаавла мѡщцагоа къ стѣнѣ, и содержѡцагоа, и ѡстѡвльшагоа во иїлн: <sup>9</sup> и предамъ дѡмъ ахаавль, ꙗкоже дѡмъ іерооама сына навѡтова и ꙗкоже дѡмъ влѡсы сына ахїнна: <sup>10</sup> и иезавель снѣдѡтъ пси въ чѡсти іезраѣла, и не едетъ погребѡцагоа ю. И ѡверзе двѣри и оубѣжѡ. <sup>11</sup> Иди же изиде ко ѡтрокѡмъ господина своего. И рѣша ѿмѹ: мнѣ ли; что ꙗкъ виде неистовый сей къ тебѣ; И рече имъ: вы всѣте мѡжа и сѣелѡвїе егѡ. <sup>12</sup> И рѣша: не правда, (ѡще не возвѣстїиши;) возвѣстїи оубѡ намъ. И рече иди къ нимъ: такъ и такъ рече ко мнѣ, глагола: сице глеть гдѣ: помазахъ тѡ въ царѡ надъ иїлемъ. <sup>13</sup> И слышавше текѡша спѣшнѡ, и взѡ кїиждо рїзы своѡ, и положиша подъ нимъ, понѣже на еднѣмъ ѿ степенїи сѣдѡше, и вострѣвїша въ рѡгъ и рѣша: воцарїса иди. <sup>14</sup> И возвратїса иди синъ исафаѣта сына намессіева ко иорѡмѹ. Иорѡмъ же самъ стрѣжѡше въ рамѡдѣ галаадстѣмъ и весь иїль ѿ лица

љзанила царѧ сѳриїска. <sup>15</sup> И возвратиѧ іѡраїмъ царь цѣлиѧтиѧ во іезраѣли ѡ ѡзвѣ, ѡмнже оѳзвѣши ѡго сѳрѧне, ѡгда брѧшеѧ со љзаниломъ царѣмъ сѳриїскимъ. И рече індѣ: ѡще ѡсть дѡша вѧша со мною, да не ѡзыдетъ ѡзъ града бѣглецъ, иѧи и возвратитиѧ во іезраѣли. <sup>16</sup> И вѣде на конѧ, и поѡде індѣ, и снѣде во іезраѣль, ѡкѡ іѡраїмъ царь іѡлеѡ цѣлѧшеѧ во іезраѣли ѡ стрѣлѧнїи, ѡмнже оѳстрѣлѧши ѡго ѡраїни въ рамѡдѣ на брѧни со љзаниломъ царѣмъ сѳрѣскимъ, ѡкѡ тоѡ бѣ силенъ и мѡжъ силы, и лежѧше тамъ. И ѡхозїа царь іѡдѧннъ прїиѡде вѡдѣти іѡраїма. <sup>17</sup> И стрѡжъ взыѡде на стѡлпъ во іезраѣли, и вѡдѣ прѡхъ індѣѡ, ѡгда иѧи ѡмѡ и рече: прѡхъ ѡзъ вѡжѡ. И рече іѡраїмъ: вѡдѡ мѡжа на конь и полѡи прѡтѣѡ ѡмъ, и да речѣтъ: мѡръ ли; <sup>18</sup> И ѡде вѣдѧннѡкъ конный на срѣѧенїе ѡмѡ и рече: такѡ глаголетъ царь: мѡръ ли; И рече індѣ: что тебе и мѡрѡ; ѡбратѧсь вѣлѣдъ менѣ. И возвратѧи стрѡжъ, глагола: прїиѡде поѡсланный до нѡхъ и не возвратѧсь. <sup>19</sup> И поѡла вѣдѧнника конного вѡторѡго, и прїиѡде къ немѡ и рече: такѡ рече царь: мѡръ ли; И рече індѣ: что тебе и мѡрѡ; возвратѧсь вѣлѣдъ менѣ. <sup>20</sup> И возвратѧи стрѡжъ, глагола: прїиѡде до нѡхъ и не возвратѧсь: и вѡждъ вѣдѧше індѡ сына намессїна, ѡкѡ въ прѣмѣнѣ вѣистъ. <sup>21</sup> И рече іѡраїмъ: вѡпрашѣте. И вѡпрагѡша колѣснїцѡ: и ѡзыѡде іѡраїмъ царь іѡлеѡ и ѡхозїа царь іѡдѧннъ, кїиждѡ на колѣснїцѣ своѡй, и ѡзыѡдѡста на срѣѧенїе індѡ, и ѡбрѣѡдѡста ѡго и чѧсти навѡдѣа іезраѧлїѧтна. <sup>22</sup> И вѣистъ ѡкѡ оѳвѡдѣ іѡраїмъ індѡ, и рече мѡръ ли, індѣ; И рече індѣ что тебе и мѡрѡ; ѡще блѡды іезавѣли мѡтерѧ твоѡѧ, и чѡровѣ ѡлѡ мнѡгїа. <sup>23</sup> И ѡбратѧи іѡраїмъ рѡкѧ своѡ и вѣжа, и рече ко ѡхозїи: лѣстъ, ѡхозїѣ. <sup>24</sup> И налѡѣ індѣ рѡкою своѡю ѡѡкъ и оѳстрѣлѧ іѡраїма поѡредѣ плѣщѡ ѡгѡ, и ѡзыѡде стрѣлѡ скѡзѣ сѣрдѣѣ ѡгѡ: и прѣклонїсѧ на кѡлѣна своѡ. <sup>25</sup> И рече індѣ къ вѡдекарѡ трїѣстѡтѡ своѡмѡ: возмѡи и вѣрзи ѡго на чѧсти сѣлѡ навѡдѣа іезраѧлїѧтна, ѡкѡ помнѡ, ѡзъ и ты вѣлѡшїи на колѣснїцы ѡдѡхомъ вѣлѣдъ ѡхѡлѡ ѡтѣа ѡгѡ, и гѡдъ рече ѡ немъ прѡрѡчѣство сїѣ, глѡ: <sup>26</sup> не вѡдѣхъ ли крѡѡе навѡдѣѣѡѡѡ и крѡѡе сынѡѡѡ ѡгѡ вѣѡрѡ, рече гѡдъ; и вѡздѡмъ ѡмѡ на чѧсти сѣи, рече гѡдъ: и нѡѣ оѳѡѡ вѣзѣмъ поѡѣрзи ѡго на чѧсти сѣи по глѡ гѡднѡ. <sup>27</sup> И ѡхозїа царь іѡдѧннъ вѡдѣ, и поѡѣжѣ пѡѣѣмъ вѣдѡгѡнъ \*: и гнѡ по немъ індѣ и рече: и сѣгѡ (не ѡмамъ ѡѣѡвѧнѧи). И поѡрѡзѡ ѡго на колѣснїцѣ ѡгда ѡдѡше въ гѡи, ѡже ѡсть

\* дѡмѡ вѣрѡгѡрѡда



іевлаі́мъ и оубѣжа̀ въ магеда́ѡнъ, и оумре́ тѣмъ. <sup>28</sup> И возложи́ша є̀го̀ о̀троцы є̀го̀ на колесни́цѣ и везо́ша є̀го̀ во іе́рлѣмъ, и погребо́ша є̀го̀ во гробѣ́ є̀го̀ во гра́дѣ да́вѣдовѣ́. <sup>29</sup> И въ первоена́десѣть лѣ́тъ іо́рама ца́рѣ іи́леѡ воцарѣ́ѡ о́хозіа́ надъ іѣдо́ю. <sup>30</sup> И пріи́де іи́дѣи въ іезраѣ́ль (гра́дъ). Іезаве́ль же оубѣ́иша, и нама́за лице́ свое́ и оукра́си главо́ своѡ, и при́и́че о́кно́мъ. <sup>31</sup> И іи́дѣи вхожда́ше во гра́дъ и рече́: мѣ́ръ ли замѣ́рю, оубѣ́ицѣ́ господі́на своегѡ́; <sup>32</sup> И воззрѣ́ лице́мъ своі́мъ на о́кно́ и ви́дѣ ю̀ и рече́: кто́ ты є́си; си́дѣи ко мнѣ́. И прекло́ни́стасѡ къ немѣ́ двѡ е́кѡпцѡ. <sup>33</sup> И рече́ іи́дѣи: сверзи́та ю̀. И сверго́ста ю̀, и о́кропи́шасѡ кро́вію є̀ѡ стѣ́ны и ко́ни, и попра́ша ю̀. <sup>34</sup> И авни́де іи́дѣи, и іа́де и пѣ́, и рече́: о́смо́тритѣ́ нѣ́ѣ прокла́тѣю́ є́ю, и погребе́и́те ю̀, іа́кѡ дщѣ́рь ца́реѡ є́сть. <sup>35</sup> И іа́доша погребе́ти ю̀, и не о́бръѣ́тоша ѡ́ неѡ ничтѡ́ іи́но, то́кмъ ло́ѡз и но́ги и длѣ́ни рѣ́къ. <sup>36</sup> И возврати́шасѡ и возвѣ́стѣи́ша є́мѣ́. И рече́: сло́ѡ гѣ́не, є́же гла́ рѣ́кою раба́ своегѡ́ и́ліи́ дѡе́вѣ́тѡннѡ, гла́: въ ча́сти іезраѣ́ла си́ѡдѡтъъ пѣ́и плѡ́тъ іезаве́лннѣ́; <sup>37</sup> и є́детъ́ трѣ́пѡзъ іезаве́лннъ іа́кѡ гно́и на лице́ сеѡѡ въ ча́сти іезраѣ́ла, іа́кѡ не ре́ци іи́мъ: є́ѡ є́сть іезаве́ль.



## Глава 10.

**И**ахаавъ вѣша седмьдесятъ сынове во самарин. И написа писаніе индѣи и посла въ самарію ко князѣмъ самарійскимъ и къ старѣйшинамъ и ко кормителемъ сынѡвъ ахаавныхъ, глагола: <sup>2</sup> и нѣтъ сѣдѣ прїидетъ писаніе сѣе къ вамъ, и съ вами сынове господина вашего, и съ вами колесницы и кони, и грады тверды и орджиа: <sup>3</sup> и оузрите благо и праваго въ сынѣхъ господина вашего, и постанете сѣго на престолѣ отца сѣгѡ, и да воюете ѡ домѣ господина вашего. <sup>4</sup> И оубоаша сѣла и рѣша: сѣе, два царѣ не возмогоста стати противѣ лицѣ сѣгѡ, и какъ мы станемъ; <sup>5</sup> И послаша иже надъ домомъ и иже надъ градомъ, и старѣйшины, и кормителѣ ко индѣю, глголюще: Отроцы мы твои, и сѣлика ѡще речеша къ намъ, сотворимъ: не воцаримъ мѣжа, благое предъ очима твоима сотворимъ. <sup>6</sup> И написа къ нимъ индѣи писаніе второе, глагола: ѡще вы мои и гласа моего вы послѣшаете, возмите главы мѣжѣи сынѡвъ господина вашего и принесите ко мнѣ, ѡкоже часъ оутра, во израѣль. И вѣ сынѡвъ царевыхъ седмьдесятъ мѣжѣи, сѣи начальницы града вскармнша ихъ. <sup>7</sup> И бысть сѣдѣ прїиде къ нимъ писаніе, и взѣша сыны царевы и заклѣша ихъ седмьдесятъ мѣжѣи, и возложнша главы ихъ въ кошницы и послаша ихъ къ немѣ во израѣль. <sup>8</sup> И прїиде вѣстникъ, и возвѣстн сѣмѣ, глагола: принесѡша главы сынѡвъ царевыхъ. И рече: положите ѡ въ два хлама при вратѣхъ града до заутра. <sup>9</sup> И бысть заутра, и нзыде и ста во вратѣхъ града, и рече ко всемъ людемъ: праведни вы: сѣе, ѡзъ сѣмъ, ѡвратнхса на господина моего и оубѣхъ сѣгѡ: и кто поразн всѣхъ снхъ; <sup>10</sup> виднте оубо, ѡкакъ не падѣтъ ѡ глѣ гдѣ на зѣмлю, сѣгоже глѣ гдѣ на домъ ахаавль: и гдѣ сотвори, сѣлика глѣ рѣкою раба своего илїи. <sup>11</sup> И нзвн индѣи всѣхъ ѡстанхса въ домѣ ахаавн во израѣлн, и всѣ вельможы сѣгѡ, и знѣемыѣ сѣгѡ, и жерцы сѣгѡ, ѡкакъ не ѡстанхса сѣгѡ ѡстанкѣ. <sup>12</sup> И воста и иде въ самарію самъ, въ ведакѣдъ пѣстырскїи при пѣтн. <sup>13</sup> И индѣи ѡвѣрте братїю ѡхозин царѣ

ИЗДНА И РЕЧЕ: КТО ВЫ; И РЕША: БРАТІА ОХОЗИНЫ МЫ, И СИНДОХОМЪ ПОЗДРАВИ-  
ТИ СЫНЫ ЦАРСВЫ И СЫНЫ ѠБЛАДАЮЩІА. <sup>14</sup> И РЕЧЕ: ПОМНИТЕ Ѡ ЖИВЫ. И ВЗАША  
ИХЪ ЖИВЫХЪ, И ЗАКЛАША ИХЪ ВЪ ВЕДАКАДѢ, ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ ДВА МЪЖА: И НЕ  
ѠСТАВИ МЪЖА Ѡ НИХЪ. <sup>15</sup> И ИДЕ ѠТЪДЪ, И ѠБРЕТЕ ІОНАДАВА СЫНА РИХАВЛА НА  
ПЪТИ ВО СРЕТЕНІЕ СЕБѢ, И БЛАГОСЛОВИ ЕГО. И РЕЧЕ КЪ НЕМУ ІНДИ: АЩЕ ЕСТЬ  
СЕРДЦЕ ТВОЕ СЪ СЕРДЦЕМЪ МОИМЪ ПРАВО, ІАКОЖЕ СЕРДЦЕ МОЕ СЪ СЕРДЦЕМЪ ТВОИМЪ;  
И РЕЧЕ ІОНАДАВЪ: ЕСТЬ. И РЕЧЕ ІНДИ: И АЩЕ ЕСТЬ, ДАЖДЬ РЪКЪ ТВОЮ. И ДАДЕ  
РЪКЪ СВОЮ. И ВОЗВЕДЕ ЕГО КЪ СЕБѢ НА КОЛЕСНИЦЪ <sup>16</sup> И РЕЧЕ КЪ НЕМУ: ГРАДИ СО  
МНОЮ И ВІЖДЬ, ВНЕГДА РЕВНОВАТИ МНѢ ПО ГДѢ СЛАВУДѢ. И ПОСАДИ ЕГО НА  
КОЛЕСНИЦЪ СВОЮ. <sup>17</sup> И ВНИДЕ ВЪ САМАРІЮ, И ИЗЕВЪ ВСѢХЪ ѠСТАВИШИХЪ АХАВЛИХЪ ВЪ  
САМАРИН, ДОНДЕЖЕ ИСТРЕБИТИ ЕМУ ПО ГЛЪ ГДНЮ, ЕГОЖЕ ГЛА КО ИЛИИ. <sup>18</sup> И СОВРА  
ІНДИ ВСѢ ЛЮДИ И РЕЧЕ КЪ НИМЪ: АХАВЪ ПОРАБОТА ВААМЪ МААМЪ, ІНДИ ЖЕ ПОРАБО-  
ТАЕТЪ ЕМУ МНОГЪ: <sup>19</sup> И НИѢ ВСѢ ПРОРОКИ ВААЛОВЫ, ВСѢ РАБИ ЕГО И ЖЕРЦЫ  
ЕГО ПРИЗОВИТЕ КО МНѢ, МЪЖЪ ДА НЕ ПОТАИТЕА, ІАКЪ ЖЕРТВА ВЕЛИКА ВААМЪ: И  
ВСѢКЪ ИЖЕ ПОТАИТЕА, НЕ БЪДЕТЪ ЖИВЪ. И ІНДИ СОТВОРИ ЛЕСТИЮ, ДА ПОГЪБИТЪ  
РАБИ ВААЛОВЫ. <sup>20</sup> И РЕЧЕ ІНДИ: ѠБЛАТИТЕ ЖЕРТВЪ ВААМЪ И СЛЪЖЕНІЕ. И ПРОПОВѢДА-  
ША. <sup>21</sup> И ПОСЛА ІНДИ ВО ВСѢ ІИЛЬ И РЕЧЕ, ГЛАГОЛА: И НИѢ ВСИ РАБИ ВААЛОВЫ, И  
ВСИ ЖЕРЦЫ ЕГО, И ВСИ ПРОРОЦЫ ЕГО, ДА НИКТОЖЕ ѠСТАНЕТЕА, ІАКЪ ЖЕРТВЪ  
ВЕЛИКЪ ТВОРИ: ИЖЕ ѠСТАНЕТЕА, НЕ БЪДЕТЪ ЖИВЪ И ПРИДОША ВСИ РАБИ ВААЛОВЫ,  
И ВСИ ЖЕРЦЫ ЕГО, И ВСИ ПРОРОЦЫ ЕГО: НЕ ѠСТАСА МЪЖЪ, ИЖЕ НЕ ПРИДЕ: И  
ВНИДОША ВО ХРАМЪ ВААЛОВЪ, И НАПОЛНИСА ХРАМЪ ВААЛОВЪ Ѡ КРАА ДА КРАА.  
<sup>22</sup> И РЕЧЕ ІНДИ КЪ СЪЦЫМЪ НАДЪ ДОМОМЪ ѠДЕЖДЪ: ИЗНЕСИТЕ ѠДЕЖДЫ ВСѢМЪ  
РАБОМЪ ВААЛОВЫМЪ. И ИЗНЕСЕ ИМЪ РИЗОХРАНИТЕЛЬ. <sup>23</sup> И ВНИДЕ ІНДИ И ІОНАДАВЪ  
СЫНЪ РИХАВЛЬ ВЪ ХРАМИНЪ ВААЛОВЪ И РЕЧЕ РАБОМЪ ВААЛОВЫМЪ: ИСПЫТАИТЕ И  
ВИДИТЕ, АЩЕ ЕСТЬ СЪ ВАМИ Ѡ РАБОВЪ ГДНИХЪ, И ВЫШИЛИТЕ ВСѢХЪ РАБОВЪ ГДНИХЪ  
ѠБРЕТШИХЪА ТАМЪ. И БЫТЬ ІАКОЖЕ ГЛАГОЛА ІНДИ, ІАКЪ НЕ БѢ Ѡ РАБОВЪ  
ГДНИХЪ, НО ТОКМЪ ЕДИНИ РАБИ ВААЛОВЫ. <sup>24</sup> И ВНИДЕ СОТВОРИТИ ЖЕРТВЫ И ВСЕ-  
СОЖЖЕНІА И ІНДИ ПОСТАВИ СЕБѢ ВНЕ ѠСМЪДЕСАТЪ МЪЖЕЙ И РЕЧЕ: МЪЖЪ ИЖЕ АЩЕ  
ОУГОНЗЕТЪ Ѡ МЪЖЕЙ, ИХЪЖЕ АЗЪ ИЗВОЖДУ ВЪ РЪКН ВАША, ДЪША ЕГО ВМѢСТЪ  
ДЪШИ ЕГО. <sup>25</sup> И БЫТЬ ЕДА СКОЧА ТВОРАИ ВСЕСОЖЖЕНІА, И РЕЧЕ ІНДИ ПРЕТЕКЪ-  
ЦЫМЪ И ТРИСТАТЪМЪ: ВШЕДШЕ ИЗБИИТЕ ИХЪ, ДА НЕ ИЗЫДЕТЪ Ѡ НИХЪ МЪЖЪ.  
И ИЗВИША ИХЪ ѠСТРЕМЪ МЕЧА И ПОВЕРГОША ПРЕТЕКЪЩИИ И ТРИСТАТЫ, И ИДОША  
ДАЖЕ ДО ГРАДА ХРАМА ВААЛОВА: <sup>26</sup> И ИЗНЕСОША КЪМИРЪ ВААЛОВЪ И СОЖГОША ЕГО:

<sup>27</sup> и развѣнша кѡміры вѣлѣвѣы, и ннзвергѡша дѡмѣ вѣлѣвѣы, и ѡпредѣлѣнша  
ѣгѡ на ѡфедрѡнѣ дѣже до днѣ сегѡ. <sup>28</sup> И погубѣн инѡн хрѣмѣ вѣлѣвѣы ѡ инѣ.  
<sup>29</sup> Ѳбѣче ѡ грѣхѡвѣ ѡровоѡма сына навѣтова, иже введѣ вѣ грѣхѣ инѣ, не  
ѡстѣпнѣ инѡн ѡ послѣдованіѡмъ нѣхъ: юннцы златѣѡмъ, ѣже вѣ вѣдѣннѣ и вѣ дѣнѣ.  
<sup>30</sup> И рече гдѣ ко инѡну: за еѣѡ, ѣлѣнѣка ѡублажнѣлѣ ѣснѣ сотворѣннѣ правѡе предѣ  
ѡчнѣма моѡма, и вѣѡ ѣлѣнѣка по сѣрдцѣ моѡмѣ сотворѣлѣ ѣснѣ дѡмѣ ѡхлаблѣю,  
сынове твоѡ до четвѣрѣтагѡ рѡда сѡдѣтѣ на престѡлѣ во инѣ. <sup>31</sup> И инѡн не  
сохранѣннѣ ходѣннѣ вѣ законѣ гдѣннѣ вѣсѣмѣ сѣрдцѣмѣ своѡмѣ: не ѡстѣпнѣ ѡ грѣхѡвѣ  
ѡровоѡма сына навѣтова, иже вѣ грѣхѣ введѣ инѣ. <sup>32</sup> Во днѣ ѡны начѣ гдѣ  
посѣцѣтнѣ во инѣ: и поразнѣ нѣхъ ѡзанѣлѣ во вѣѣхѣ предѣлѣхѣ инѣвѣхѣ,  
<sup>33</sup> ѡ ѡрдѣна на востѡкѣ сѡлнца, вѣсѡ зѣмлю галаѡдѣкѣ и гаддѣнѣкѣ, и рѣвѣнѡвѣ  
и манасѣннѣ, ѡ ѡроѣра, иже ѣсѣтѣ при ѡѣстѣннѣ потѡка ѡрнѡнѣсѣ, и галаѡдѣ и  
васѣннѣ. <sup>34</sup> И прѡчѣла словѣсѣ инѣвѣхѣ, и вѣѡ ѣже сотворѣннѣ, и вѣѡ снѣла ѣгѡ, и  
совѣщѣннѣ, ѣже совѣщѣ, не сѣ лн, еѣѡ напнѣсѣна вѣ кнѣзѣ словѣсѣ днѣ царѣннѣ  
инѣвѣхѣ; <sup>35</sup> И ѡѣпе инѡн со ѡтцѣ своѡмннѣ, и погребѡша ѣгѡ вѣ самарѣннѣ.  
И воцарѣсѣ ѡвахѣзѣ сынѣ ѣгѡ вѣ вѣстѣ ѣгѡ. <sup>36</sup> И днѣ вѣѡше, вѣ нѣже инѡн  
цѣрѣтѣвова на дѣ инѣмѣ вѣ самарѣннѣ, двѣдѣсѣтѣ ѡсѣмь лѣтѣ.



## Глава 11.

**И** годолия мати охозинна видѣ, ѿкѡ оумре сынз еѡ, и воста и поубѣи вѣе сѣма царѣво. <sup>2</sup> Исавеедз же дщи царѡ иврама, сестра охозинна, поѡ иваса сына брата своего, и оукраде егѡ ѡ среды сынѡвз царевыхз и збѣеныхз, того и доилицѡ егѡ в кѣти постельнѣи, и оутѡ егѡ ѡ лица годолина, и не оумертвиша егѡ: <sup>3</sup> и бѣ сз нею крѣемь в домѣ гдѣи шесть лѣтз: и годолия бѣ царствѡщи в землѣ тѡи. <sup>4</sup> И в седмѡе лѣто посла ивдѡи жрецз, и поѡтз стоначальники хоррѣмски и раѣмски, и возведѣ ѡ кз себѣ в домз гдѣи, и завѣща ѡмз завѣтз гдѣи, и закла ѡхз пред гдѣемз: и показа ѡмз ивдѡи сына царска, <sup>5</sup> и заповѣда ѡмз, глагола: сѣе слово, еже сотворите: третѡа часть ѡ вѡсз да снѣдетз в сѣбѡтѣ, и да стрѣжете стражеѣ домѣ царѣва во вратѣхз, <sup>6</sup> и третѡа часть оу дѣрѣи пѡти, и третѡа часть оу вратз созадѣи протекающихз, и да оустрежете стражеѣ домѣ: <sup>7</sup> и двѣ части в вѡсз, всѡкз и сходяи в сѣбѡтѣ, и да хранѡтз стражеѣ домѣ гдѣи при царѣ: <sup>8</sup> и ѡбсѣдѣйте царѡ ѡколѡ, кѣждо ѡрѣжѣ свое и мѡи в рѣцѣ своеи, и вхѡдѡи в сѡдрѡдз \*, да оумретз: и бѣдѡте сз царѣмз, егда вхѡдити емѣ и и сходяити. <sup>9</sup> И сотвориша стоначальницы всѡ, елика заповѣда ивдѡи смѣслѣный: и поѡ кѣждо мѡжы своѡ, и вхѡдѡщѡа в сѣбѡтѣ со и сходящѡи в сѣбѡтѣ, и внидѡша ко ивдѡю жрецѣ. <sup>10</sup> И дадѣ жрецз сѡтнѡкѡмз кѡпѡа и щѡты царѡ давидѡ, ѡже бѡша в домѣ гдѣи: <sup>11</sup> и бѡша в рѣкѡхз воевѡдз и предтежѡщихз, и сотвориша сѡтнѡцы и предхѡдѡщи по всѡмѣ, еликѡ заповѣда ѡмз жрецз. И собра жрецз гдѣи всѡ людѣи землѣ в домз гдѣи: и стѡша предтежѡщи, кѣждо ѡхз ѡрѣжѣ и мѡи в рѣцѣ своеи, ѡ стѡрѡнѣ домѣ деснѡа, да же да стѡрѡнѣ домѣ шѣѡа жѣртвеннѡа, и домѣ царѣва ѡколѡ: <sup>12</sup> и и зведѣ сына царѣва, и возложѣ на него вѣнѣцз (царскѣи) и свѣдѣнѣе, и воцарѣ егѡ, и помѡза егѡ. И восплескаша рѣкѡмѣи и рѣшѡа: да живѣтз царѣ.

\* в з полкѣ

<sup>13</sup> И оубыша годолия гл҃ез предтекущихъ людїи, и вниде къ народѹ въ домъ гд҃ень, <sup>14</sup> и видѣ, и се, царь стоаше на столпѣ по обычаю: и бл҃хъ предъ царемъ пѣвцы и трѣбы, и вси людїе земли радующеса и трѣбаше въ трѣбы. И разрѣ годолия ризы свои и возопи: измѣна, измѣна. <sup>15</sup> И заповѣда иудай жрецъ стоначальникомъ и властелемъ силы, и рече къ нимъ: изведите ю вонъ изъ полковъ, и входай вѣдѣзъ ѣдѣ смертїю да оумретъ ѿ оубжїа: понеже рече жрецъ, да не оумретъ въ домѹ гд҃ни. <sup>16</sup> И возложїша на ню рѣцѣ, и изведоша ю скопцы пѣтемъ исхода коней домѹ царева, и оумре тѹ. <sup>17</sup> И завѣца иудай завѣтъ между гдемъ и между царемъ и между людми, ѣкѡ быти имъ въ люди гд҃ни: и между царемъ и между людми. <sup>18</sup> И внидоша вси людїе земли въ домъ валоовъ и развїша ѣго, и жертвенники ѣгѡ и ѡбразы ѣгѡ сокрѣшиша добрѣ, и мадана жерца валоова оубїша предъ лицемъ жертвенниковъ. И поствїи жрецъ властелинъ въ домѹ гд҃ни, <sup>19</sup> и взѣ стоначальники, и хоррїма и расїма, и вси люди земли, и изведе царѣ ѿ домѹ гд҃на: и внидоша пѣтемъ вратъ предтекущихъ домѹ царева, и поладїша ѣго на престолѣ царевѣ. <sup>20</sup> И возрадѡвашеса вси людїе земли, и градъ оумолче: и годолию оумертвїша мечемъ въ домѹ царевѣ. <sup>21</sup> Сынъ седми лѣтъъ иѡазъ ѣгда нача царствовати.



## Глава 12.

**В**ъ лѣто седмѡе инѡа воцарисѡ іѡасѡ, ѡ четыредеѡтъ лѣтъ цѡрствѡа во іерлѡмѣ. ѡма же мѡтере ѡгѡ сабіа ѡ вѡрѡвѡен. <sup>2</sup> ѡ сотѡорѡ іѡасѡ прѡбѡе прѡдъ гдѡмъ во всѡ днѡ, въ нѡже прѡсвѣтѡ ѡгѡ іѡдѡн іерѡй: <sup>3</sup> ѡбѡче въсѡкнхъ не прѡстѡвѡша, ѡ тѡмъ ѡцѡ лѡдѡе жрѡхъ ѡ кадѡхъ на въсѡкнхъ. <sup>4</sup> ѡ рѡчѡ іѡасѡ къ жерцѡмъ: всѡ сребрѡ сѡтыхъ вѡносѡмѡе въ дѡмъ гдѡнѡ, сребрѡ ѡцѡнѡнѡа, мѡжъ сребрѡ възѡвѡн ѡцѡнѡнѡа, всѡ сребрѡ, ѡже ѡце възѡдетъ на сѡрдѡе мѡжа вѡнесѡтѡ въ дѡмъ гдѡнѡ, <sup>5</sup> да вѡзмѡтъ сѡбѡе жерцѡ, мѡжъ ѡ прѡдѡнѡа сѡегѡ, ѡ тѡн да ѡѡкрѡпѡтъ вѡдѡе къ \* дѡмѡ во всѡхъ, ѡдѡже ѡце ѡвѡрѡщѡетѡ вѡдѡе къ. <sup>6</sup> ѡ вѡсѡтъ въ двѡдѡѡтъ трѡтѡе лѣто цѡрѡ іѡасѡ, не ѡѡкрѡпѡша жерцѡ вѡдѡе къ хрѡма: <sup>7</sup> ѡ прѡзѡвѡ цѡрѡ іѡасѡ іѡдѡа жерцѡ ѡ жерцѡ, ѡ рѡчѡ къ нѡмъ: чѡтѡ ѡакѡ не ѡѡкрѡпѡете вѡдѡе къ хрѡма; ѡ нѡѡ не прѡймѡйте сребрѡ ѡ прѡдѡжѡе вѡшнхъ, ѡакѡ на вѡдѡе къ хрѡма дѡете ѡ. <sup>8</sup> ѡ совѡщѡшѡсѡ жерцѡ не прѡймѡтѡ сребрѡ ѡ лѡдѡн ѡ не ѡѡкрѡпѡтѡ вѡдѡе къ хрѡма. <sup>9</sup> ѡ възѡ іѡдѡн жрѡцъ кѡвѡтъ ѡдѡнъ, ѡ сотѡорѡ въ нѡмъ скѡжню, ѡ положѡ ѡгѡ прѡ ѡлтарѡ ѡдѡснѡю вхѡдѡщнхъ мѡжѡе въ дѡмъ гдѡнѡ: ѡ влѡгѡхъ тѡмъ жерцѡ хрѡнѡщѡн двѡрь всѡ сребрѡ прѡносѡмѡе въ дѡмъ гдѡнѡ. <sup>10</sup> ѡ вѡсѡтъ ѡгдѡ ѡвѡдѡша, ѡакѡ мнѡгѡ сребрѡ въ кѡвчѡѡѡѡ, ѡ възѡде прѡсѡн цѡрѡвъ, ѡ жрѡцъ вѡлѡкѡнѡ, ѡ сребрѡсѡѡцы ѡ ѡкрѡша, ѡ сѡчѡѡша сребрѡ ѡвѡрѡтѡшѡсѡа въ дѡмѡ гдѡнѡ: <sup>11</sup> ѡ дѡша сребрѡ ѡѡгѡтѡвѡннѡе въ рѡцѡѡ тѡрѡщнхъ дѡлѡ на сѡдѡы дѡмѡ гдѡнѡ: ѡ рѡздѡша дрѡвѡдѡлѡмъ ѡ дѡлатѡлѡмъ зѡждѡщымъ въ дѡмѡ гдѡнѡ, <sup>12</sup> ѡ сѡтѡнѡдѡлатѡлѡмъ, ѡ хѡдѡжнѡкѡмъ, ѡ сѡкѡщымъ кѡмѡнѡа на кѡплѡнѡе дрѡвѡсѡ, ѡ кѡмѡнѡа тѡсѡнѡгѡ на сѡтрѡнѡе вѡдѡе къ дѡмѡ гдѡнѡ, на всѡ ѡлѡка ѡждѡвѡсѡа бѡша на ѡѡтѡвѡрѡдѡнѡе хрѡма. <sup>13</sup> ѡбѡче не тѡрѡнѡшѡсѡ хрѡмѡ гдѡню двѡрѡ сребрѡнѡы, гѡзѡдѡе, фѡлѡы ѡ трѡбѡы, нѡ всѡ сѡдѡы зѡлѡты, ѡ сѡдѡы сребрѡнѡы ѡ сребрѡ прѡнесѡннѡгѡ въ дѡмъ гдѡнѡ: <sup>14</sup> пѡнѡже тѡрѡщымъ дѡлѡ дѡдѡсѡ сѡе, ѡ

\* разсѡлѡннѡ

оутвердиша тѣмъ домъ гдѣнь. <sup>15</sup> И не сочнѣхъ мужей, ѿмже дахъ серебрѣ въ рѣки, дахти творѣщимъ дѣла, зане вѣрнѣ творѣхъ. <sup>16</sup> Серебрѣ за грѣхъ и серебрѣ за преступленіе, ѣлико внесено бысть въ домъ гдѣнь, жерцѣмъ бысть. <sup>17</sup> Тогда възиде азанѣлъ царь сирскій и воева на гѣдъ, и взъ ѣго азанѣлъ и развѣ ѣго: и обратѣ азанѣлъ лицѣ свое възыти на іерлѣмъ. <sup>18</sup> И взъ іואѣлъ царь іудинъ вѣа сѣа, ѣлика ѡсвадѣ іואѣфѣтъ и іואрамъ и ѡхозіа, ѡтцы ѣгѡ и царіе іудинны, и сѣа ѣгѡ, и вѣа златѣ ѡбрѣтшесѣ въ сокровищнхъ домъ гдѣна и домъ царѣва, и посла азанѣлъ царю сирскѣ, и ѡнде ѡ іерлѣма. <sup>19</sup> И прѡчаа словесъ іואѣловыхъ, и вѣа ѣлика сотвори, не сѣ ли, сѣа писана въ книзѣ словесъ днѣ царей іудинныхъ; <sup>20</sup> И восташа ѡтроцы ѣгѡ, и совѣцаша вѣакъ совѣтъ, и оубѣиша іואѣа въ домѣ маллѡнн, ѿже въ сѣаѣ. <sup>21</sup> И іезехѣлъ сынъ іемдѣдовъ, и іезевдѣлъ сынъ сѡмѣровъ, рабѣ ѣгѡ оубѣиша ѣго, и оумре, и погребѣша ѣго въ ѡтцы ѣгѡ въ градѣ давидѣ. И воцарѣа амессіа сынъ ѣгѡ вмѣстѣ ѣгѡ.





## Глава 13.

**В**ъ лѣто двѣдесать третїе іѡаса сына Ѡхозїнна царѧ іѡднна царствова іѡахъзъ сынъ индєвъ надъ іїлемъ въ самарїнъ седмьнадесать лѣтъ, <sup>2</sup> и сотвори лѣкавое предъ очїма гднма, и ѡде влѣдъ грѣхъвъ іеровама сына навѣтова, ѡже въ грѣхъ введѣ іїла и не ѡстаѣ слово тоѧ. <sup>3</sup> И разгнѣваѣа гдъ гнѣвомъ на іїла, и вѣдѣ ѡхъ въ рѣцѣ азанл царю єврей и въ рѣцѣ сына дѣра, сына азанлева, во всѧ дни. <sup>4</sup> И помолїа іѡахъзъ лицѸ гдню, и оубыша єгѡ гдѣ, ѡакъ вѣдѣ єкорѣь іїлевлъ, понѣже ѡкорѣнъ ѡхъ царь єврей. <sup>5</sup> И дадѣ гдъ спїне іїлю, и ѡзѣыша ѡ рѣкѸ єврей: и вєлїшаѣа и сынове іїлєвы въ сєлєнїа своѧ ѡкоже и вчєрѧ и третїагѡ днѣ. <sup>6</sup> Ѡвѣче не ѡстѸпїша ѡ грѣхъвъ дѡмѸ іеровама сына навѣтова, ѡже и въ грѣхъ введѣ іїла, въ нѣмъ ходѧхѸ: и дѣрѣва стоѧше въ самарїнѣ. <sup>7</sup> ѡакъ не ѡстаѣа іѡахъзѸ людіє, но токмъ патъдєсѧтъ кѡнникъ, и дѣсѧтъ колєнїцъ, и дѣсѧтъ тысащъ пѣщѣвъ, ѡакъ ѡзгѣнлъ ѡхъ царь єврей, и положѣ ѧ ѡакъ прѧхъ на попрѧнїє. <sup>8</sup> И прѡчѧа словєсъ іѡахъзовыхъ, и всѧ єлїка сотвори, и сїлы єгѡ, не сїѧ ли пїсана въ кнїзѣ словєсъ днїѧ царєѧ іїлєвыхъ; <sup>9</sup> И оубє іѡахъзъ со ѡтцѣи своїми, и погрєбѡша єгѡ въ самарїнѣ: и воцарїа іѡасъ сынъ єгѡ вмѣстѣ єгѡ. <sup>10</sup> Въ лѣто трїдєсѧтъ седмѡе \* іѡаса царѧ іѡднна царствова іѡасъ сынъ іѡахъзовъ надъ іїлемъ въ самарїнѣ шєстьнадєсѧтъ лѣтъ, <sup>11</sup> и сотвори лѣкавое предъ очїма гднма: и ѡстѸпѣ ѡ всѣхъ грѣхъвъ іеровама сына навѣтова, ѡже въ грѣхъ введѣ іїла, въ томъ ходѧше. <sup>12</sup> И прѡчѧа словєсъ іѡасовыхъ и всѧ єлїка сотвори, и сїлы єгѡ, ѡже сотвори со ѧмєссємъ царємъ іѡдннмъ, не сїѧ ли пїсана въ кнїзѣ словєсъ днїѧ царєѧ іїлєвыхъ; <sup>13</sup> И оубє іѡасъ со ѡтцѣи своїми, іеровамъ же сѣдѣ на прєстѡлѣ єгѡ: и погрєбєнъ вѣстѣ іѡасъ въ самарїнѣ съ царьми іїлєвыми. <sup>14</sup> И єлїсєѧ разѡлѣа болѣзнїю своєю, ѡ неѧже оумрє. И прїѣдѣ къ немѸ іѡасъ царь іїлєвъ, и плакаѣа надъ лицємъ єгѡ, и рєчє: Ѡтчє, Ѡтчє,

\* по ннѣмъ: дєвѧтѡє

коленіца іїлева і кони єгѡ. <sup>15</sup> И рече ємѡ єліссей возми лѡкѡ и стрѣлы. И взѡ кѡ себе лѡкѡ и стрѣлы. <sup>16</sup> И рече царю: возложи рѡкѡ своѡ на лѡкѡ. И возложи іѡаѡз рѡкѡ своѡ на лѡкѡ, и єліссей возложи рѡки своѡ на рѡки царєвы, <sup>17</sup> и рече: ѡбєрзи ѡкно єже на востоцѡ. И ѡбєрзе. И рече єліссей: стрѣли. И стрѣли (царь). И рече єліссей: стрѣла іпнїѡ гдѡа и стрѣла спасєнїѡ на сѡрію, и побєдїши сѡрію во афєкѣ дѡже до скончїнїѡ. <sup>18</sup> И рече ємѡ єліссей: возми лѡкѡ. И взѡ. И рече царю іїлевѡ: оудари на зємлю. И оудари царь трїжды, и стѡ. <sup>19</sup> И ѡскорєѣ чєловѣкѡ бжїи ѡ нємѡ и рече: ѡце бы оударил єси патїци илї шєстїци, тогда бы єси поразил сѡрію до скончїнїѡ, нїѣ же побєдїши сѡрію трїжды. <sup>20</sup> И оумре єліссей, и погребѡша єгѡ. Кѡннї же мѡѡвї прїнѡѡша вз зємлю наставїюцѡ лѣтѡ томѡ. <sup>21</sup> И бѡїть нѡмѡ погребѡюцимѡ мѡжа, и є, вїдѣша кѡннѡвѡ, и повергѡша мѡжа во грѡбѣ єліссєѡвѣ: (и впадє тѣло чєловѣка мєртѡвѡ,) и прикоснѡса кѡстємѡ єліссєѡвѡмѡ, и ѡживє и востѡ на нѡги своѡ. <sup>22</sup> И занїл же ѡскорєлѡше іїѡа во всѡ дни іѡахїзѡвѡ. <sup>23</sup> И помїлова и гдѡ, и оуцєдари ѡ, и призрѣ на нѡ завѣта рѡди своєгѡ, нїже со абраѡмомѡ и ісаѡкомѡ и іақѡвомѡ, и не вѡсхѡтѣ гдѡ потребїти нїхѡ, нїже ѡбєрже нїхѡ ѡ лицѡ своєгѡ. <sup>24</sup> И оумре ізанїл царь сѡрїкїи, и вѡцарїса адєрѡ сынѡ єгѡ вмѣстѡ єгѡ. <sup>25</sup> И вѡзвратїса іѡаѡз сынѡ іѡахїзѡвѡ, и взѡ грады ѡ рѡкѡ адєра сына ізанїлєвѡ, нїхже взѡ ѡ рѡкѡ іѡахїза ѡтца єгѡ вз браннї: трїжды побєдї єгѡ іѡаѡз, и вѡзвратї грады іїлєвѡ.



## Глава 14.

**В**ъ лѣто второе іѡаса сына іѡахіаза царя іѡлева, и воцарися амессія сынъ іѡасовъ, царь іѡданинъ: <sup>2</sup> сынъ двадесати пати лѣтъ бѣ, внигда царствовати ѿмѣ и двадесать пать лѣтъ царствова во іерлѣмѣ. Има же матере ѿгѡ іѡадина ѿ іерлѣма. <sup>3</sup> И сотвори правое предъ очима гдѣма, обаче не ѡкоже давидъ отецъ ѿгѡ: по вѣмъ, ѿлика сотвори отецъ ѿгѡ іѡасъ, сотвори, <sup>4</sup> токъмъ высокнхъ не разрши: ѿце люде жрѣхъ и кадѣхъ на высокнхъ. <sup>5</sup> И вѣсть ѿгда ѡтвердися царство въ рѣкъ ѿгѡ, и иже рабы ево ѡ ѡбѣвшыа отца ѿгѡ: <sup>6</sup> сынѡвъ же ѡбѣнцъ тѣхъ не иже, ѡкоже писано въ книзѣ закона мѡисѣева, ѡкоже заповѣда гдѣ, гла: да не ѡмнраютъ отцы за сыны, и сынове да не ѡмнраютъ за отцы, но токъмъ кѣждо за ево грѣхъ да ѡмретъ. <sup>7</sup> Сеи порази ѿдѡма въ гемелѣ десать тысащъ и въа камень \* и на брани, и нарече има ѿмѣ іедонѡмъ до днѣшнаго днѣ. <sup>8</sup> Тогда посла амессія послѣ ко іѡасъ сынъ іѡахіаза сына иѡа царя іѡлева, глагола: прѣиди, да виднмъ въ лице. <sup>9</sup> И посла іѡасъ царь іѡлевъ ко амессіи царю іѡданинъ, глагола: тернъ, иже въ лѣбанѣ, послѣ къ кедрови ѡцемѣ въ лѣбанѣ, глагола: даждь дщерь твою сынъ моемъ въ женѣ: и прѣидѡша свѣрѣи лѣжнѣи, иже въ лѣбанѣ, и попраша тернѣ: <sup>10</sup> побнѣа поразиа ѿи іѡдмѣю, и вознесе тѣ ѡ сердце твоѡ, прослабнѣа сѣдѡ въ домѣ твоѡмъ, и почтѡ любопрѣшнѣа въ слѡбѣ твоѡи; и падѣши ты, и іѡда съ тобою. <sup>11</sup> И не послѣша амессія. И възиде іѡасъ царь іѡлевъ, и видѣстася лицѡмъ тои и амессія царь іѡданинъ въ ведсамѣсѣ іѡданинѣ. <sup>12</sup> И падѣ іѡда предъ лицѡмъ іѡлевымъ, и повѣже кѣждо въ дѡмы ево. <sup>13</sup> И амессію сына іѡасова, сына ѡхозинъ, царя іѡданина, гѣтъ іѡасъ сынъ іѡахіазовъ царь іѡлевъ въ ведсамѣсѣ: и прѣиде во іерлѣмъ, и разѣи стѣнѣ іерлѣмѣ ѿ вратъ ѿфрѣмнхъ до вратъ ѡгѡльныхъ, на четырѣста лакѡтъ: <sup>14</sup> и въа сребрѡ и златѡ, и всѡ соуды ѡверѣтеныа въ домѣ гдѣи и въ

\* има градъ

сокробницахъ домъ царѣва, и сыны смѣсившихъ, и возвратиша въ самарію.

<sup>15</sup> И прѡчала словесъ іѡаковыхъ, єлїика сотвори въ силѣ своѣй, ꙗкоже брѣва со амессію царемъ іѡаннихъ, не сїѧ ли писана въ книзѣ словесъ днїи царей иїлевыхъ; <sup>16</sup> И оупе іѡасъ со отци своіми и погребенъ бысть въ самарїи со царїи и иїлевыми. И воцарїша іероваѡмъ сынъ єгѡ вмѣстѣ єгѡ. <sup>17</sup> И пожвѣ амессїа сынъ іѡасовъ, царь іѡаннъ, по оумертвїи іѡаса сына іѡахѡза царѧ иїлева пятнадцати лѣтъ. <sup>18</sup> И прѡчала словесъ амессїевыхъ, и всѧ єлїика сотвори, не сїѧ ли писана въ книзѣ словесъ днїи царей іѡаннихъ; <sup>19</sup> И восташа на него полки во іерлїмѣ: и оубѣже въ лахїсы, и послаша вѣстѣдъ єгѡ въ лахїсы, и оубїша єгѡ тѣ. <sup>20</sup> и взѧша єгѡ на кони, и погребенъ бысть со отци своіми во іерлїмѣ во градѣ давідовѣ. <sup>21</sup> И поѧша вси людіе іѡаннъ азарїю, и тѡи сынъ шестнадцати лѣтъ, и поставиша єгѡ царемъ вмѣстѣ отцѧ єгѡ амессїи: <sup>22</sup> тѡи создѧ єлѡдъ, и возврати єгѡ іѡдѣ по оумертвїи царѧ со отци єгѡ. <sup>23</sup> Въ лѣто пачтоенадесѧтъ амессїи сына іѡаса царѧ іѡанна, царствова іероваѡмъ сынъ іѡасовъ надъ иїлемъ въ самарїи четыредесѧтъ и єдїно лѣто, <sup>24</sup> и сотвори лѣкавое предъ гдемъ: не ѡстѣпи ѡ встѣхъ грѣхѡвъ іероваѡма сына навѧтова, ꙗже въ грѣхъ введѣ иїла: <sup>25</sup> тѡи прїврати предѣлъ иїлевъ ѡ вхѡда ємадова даже и до мѡрѧ арвїтїкагѡ, по глѣ гдѧ бѣ иїлева, єгѡже глѧ и рѣкою рабѧ своего іѡны, сына амадїнна, пророка, ꙗже ѡ гедѧховѣра, <sup>26</sup> ꙗкѡ видѣ гдѣ смиренїе иїлево горько сѣлѡ, и малѡ содержїмыхъ, и оумаленныхъ, и ѡстѧвленныхъ, и не бѣ помогающагѡ ѡмъ. <sup>27</sup> И не глѧ гдѣ ѡскоренїи стѣмене иїлева подъ небесѣмъ: и спсѣ ѧ рѣкою іероваѡма сына іѡасова. <sup>28</sup> И прѡчала словесъ іероваѡмовыхъ, и всѧ єлїика сотвори, и силы єгѡ, єлїика повоевѧ, и какѡ возврати дамѡскъ и ємадъ іѡдѣ во иїлїи, не сїѧ ли писана въ книзѣ словесъ днїи царей иїлевыхъ; <sup>29</sup> И оупе іероваѡмъ со отци своіми, со царїи иїлевыми: и воцарїша захарїѧ сынъ єгѡ вмѣстѣ єгѡ.



## Глава 15.

**В**ъ лѣто двѣдесѣть седмѣе іероваѣма царѣ иїлеѣа воцарѣса азаріа сынъ амессіи царѣ іудина: <sup>2</sup> сынъ шестінадесѣти лѣтъ бѣ, ѣгда нача царствовати, и пѣтъ-десѣтъ двѣ лѣта царствова во іерлѣмѣ. Има же мѣтере ѣгѡ іехеліа ѡ іерлѣма. <sup>3</sup> И сотвори правое предъ очіма гдѣнма по всемъ, ѣлика сотвори ѡтѣцъ ѣгѡ амессіа, <sup>4</sup> ѡбѣче высокнухъ не разорн: ѣще людіе жрѣхъ и кадѣхъ на высокнухъ. <sup>5</sup> И косиѣа гдѣ царѣ, и бѣсть прокаженъ до дне смѣрти своѣа: и царствова въ домъ апфѣѡдъ \*. И івадѣамъ сынъ царѣвъ бѣ надъ домомъ ѣдаа людемъ землѣ тоа. <sup>6</sup> И прѡчала словѣсъ азаріи, и всѣ ѣлика сотвори, не еѣа ли написана въ кнѣзѣ словѣсъ днѣи царѣи іудиныхъ; <sup>7</sup> И оѣпе азаріа ѡтцѣи своімѣ, и погребоша ѣгѡ ѡтцѣи ѣгѡ во градѣ давідовѣ. И воцарѣса івадѣамъ сынъ ѣгѡ вмѣстѣ ѣгѡ. <sup>8</sup> Въ лѣто трѣдесѣть ѡсмѣе азаріи царѣ іудина царствова захаріа сынъ іероваѣмъ надъ іилемъ въ самаріи шѣтъ мѣзъ. <sup>9</sup> И сотвори лѣкавое предъ очіма гдѣнма, іакоже сотвориша ѡтцѣи ѣгѡ, не ѡстѣпнѣ ѡ всѣхъ грѣхѡвъ іероваѣма сына навѣтова, іже въ грѣхъ введе іїла. <sup>10</sup> И востаѣта нѣнь селѣмъ сынъ іавісовъ и кеѣлаамъ, и поразиѣта ѣгѡ, и оумертвѣста ѣгѡ: и воцарѣса селѣмъ вмѣстѣ ѣгѡ. <sup>11</sup> И прѡчала словѣсъ захаріевыхъ, сѣ, ѣтъ написана въ кнѣзѣ словѣсъ днѣи царѣи іилевыхъ. <sup>12</sup> Еѣе слѡво гдѣе, ѣже гла ко індю, рекіи: сынове четвѣртѣи ѣдѣтъ тебѣ и на престѡлѣ іилевѣ. И бѣсть такѡ. <sup>13</sup> И селѣмъ сынъ іавісовъ воцарѣса во іилн: и въ лѣто трѣдесѣть девѣтое азаріи царѣ іудина, царствова селѣмъ мѣзъ днѣи въ самаріи. <sup>14</sup> И взѣде манаімъ сынъ гадинъ ѡ дерсілы, и прѣнде въ самарію, и оубѣ селѣма сына іавісова въ самаріи, и оумертвѣ ѣгѡ, и воцарѣса вмѣстѣ ѣгѡ. <sup>15</sup> И прѡчала словѣсъ селѣмовыхъ, и совѣцѣніе ѣгѡ, імже совѣцѣа, сѣ, ѣтъ писана въ кнѣзѣ словѣсъ днѣи царѣи іилевыхъ. <sup>16</sup> Тогда порази манаімъ и дерсѣ, и всѣ, іже въ неѣ, и предѣлы ѣа ѡ дерсы, понѣже

\* ѡлѣченнѣмъ

не ѿверзѡша ѣмѡ, и развѣ ю и вѣхъ, иже въ нѣй, и и мѡщнхъ во чрѣвѣ разрѣчѣ. <sup>17</sup> Въ лѣто тридесать девѣтое азарин царь иуданна, царствова манаимъ сынъ гадинъ надъ иилемъ дѣсать лѣтъ въ самарин, <sup>18</sup> и сотвори лѣкавое предъ очима гднма, (во вѣ днн своѣ) не ѡстѡпн ѡ вѣхъ грѣхѡвъ иеровама сына навѣтова, иже въ грѣхъ введѣ ила. <sup>19</sup> Во днн ѣгѡ възидѣ фѡла царь ассирійскій на зѣмлю (иилевъ), и манаимъ дадѣ фѡлѣ тысѡщ талѡнтъ сребрѡ, да бѡдетъ рѡка ѣгѡ изъ нѣмъ, (ѣже оукрѣпнн царство въ рѡкѣ ѣгѡ). <sup>20</sup> И возложн манаимъ дань на ила, на вѣхъ сильныхъ, дѡтн царю ассирійскѣмъ пѡтъдѣсѡтъ сѣкль сребрѡ мѡждѣ коемѡждѡ: и возвратнѣа царь ассирійскъ, и не стѡ тамѡ въ землѣ. <sup>21</sup> И прѡчѡа словѣсъ манаимовыхъ, и вѣ ѣлнѣа сотвори, не сѣ лн, сѣа напнѣсана въ кннзѣ словѣсъ днн царей иилевыхъ; <sup>22</sup> И оупе манаимъ со оѡтцѣи своѣи, и воцарнѣа факѣа сынъ ѣгѡ вмѣстѡ ѣгѡ. <sup>23</sup> Въ лѣто пѡтъдѣсѡтое азарин царь иуданна, царствова факѣа сынъ манаимъ надъ иилемъ въ самарин лѣта двѡ, <sup>24</sup> и сотвори лѣкавое предъ очима гднма, и ѡстѡпн ѡ грѣхѡвъ иеровама сына навѣтова, иже въ грѣхъ введѣ ила. <sup>25</sup> И востѡ на негѡ факѣа сынъ ромелннъ, трѣстѡтъ ѣгѡ, и оубѣ ѣгѡ въ самарин блнзъ дѡмѣ царѣва, со ѡргѡвомъ и со ѡрѣемъ, и изъ нѣмъ (бѡхъ) пѡтъдѣсѡтъ мѡжѣи ѡ галадѣтѡвѡвъ, и оумертвѣн ѣгѡ, и воцарнѣа вмѣстѡ ѣгѡ. <sup>26</sup> И прѡчѡа словѣсъ факѣевыхъ, и вѣ ѣлнѣа сотвори сѣ, сѣтъ, пнѣсана въ кннзѣ словѣсъ днн царей иилевыхъ. <sup>27</sup> Въ лѣто пѡтъдѣсѡтъ второе азарин царь иуданна, царствова факѣа сынъ ромелннъ надъ иилемъ въ самарин двѡдѣсать лѣтъ, <sup>28</sup> и сотвори лѣкавое предъ очима гднма, не ѡстѡпн ѡ вѣхъ грѣхѡвъ иеровама сына навѣтова, иже въ грѣхъ введѣ ила. <sup>29</sup> Во днн факѣа царь иилева прѣидѣ делгадфелларъ царь ассирійскій, и възѡ лннъ и ѡвелведмаха, и ѡвѡха и кенѣзъ, и ѡвѡра и галадъ и галѣлею, всю зѣмлю нефдѡлнмлю, и прнведѣ ѡ ко ассирнѡмъ. <sup>30</sup> И востѡ ѡсѣа сынъ нлѣ на факѣа сына ромелнна, и поразн ѣгѡ, и оумертвѣн ѣгѡ, и воцарнѣа вмѣстѡ ѣгѡ въ двѡдѣсѡтое лѣто иѡдѡама сына азаринна. <sup>31</sup> И прѡчѡа словѣсъ факѣевыхъ, и вѣ ѣлнѣа сотвори, сѣ, сѣа напнѣсана въ кннзѣ словѣсъ днн царей иилевыхъ. <sup>32</sup> Въ лѣто второе факѣа сына ромелнна царь иилева воцарнѣа иѡдѡамъ, сынъ азарин царь иуданна: <sup>33</sup> сынъ двѡдѣсѡтн пѡтн лѣтъ бѣ, ѣгдѡ начѡ царствовѡтн, и шѣсѡтнѡдѣсѡтъ лѣтъ царствова во иерѡлнмѣ. И ма же мѡтере ѣгѡ иерѡлѡ дщн садѡкова. <sup>34</sup> И сотвори прѡвое предъ очима гднма, по всемѣ ѣлнѣа сотвори оѡтѣцъ ѣгѡ азарѣа, <sup>35</sup> ѡбѡче вѡсѡкнхъ не разорнѣ: ѣщѣ

людіе жрѣхѹ ꙗ кадѣхѹ на выіокнхѹ. Тѡѣ создѣ двѣри храмѹ гдѣню вышнѣа. <sup>36</sup> ꙗ прѡчѣа словѣсѹ іѡадѣмовыхѹ, ꙗ всѣ ѣлѣка сотвори, не сѣа ли напѣсана въ кнѣзѣ словѣсѹ днѣи царѣи іѡдннхѹ; <sup>37</sup> Во днѣ ѡны начѣтѹ гдѣ посѣлати на іѡдѣ рааесѡна царѣа сѣрка ꙗ факѣа сѣна ромелѣнна. <sup>38</sup> ꙗ оѣпе іѡадѣмѹ со ѡтцѣи своѣи, ꙗ погребѣнѹ въстѣ со ѡтцѣи своѣи во градѣ давіда ѡтцѣа своегѡ. ꙗ воцарѣса ѡхѣзѹ сѣнѹ ѣгѡ вмѣстѡ ѣгѡ.



## Глава 16.

**В**ъ лѣто седмоенадесать факѣа сына ромелінна, воцарѣа ахазъ сынъ ісааѣама царя іуданна: <sup>2</sup> сынъ двадесати лѣтъ бѣ ахазъ, егда нача царствовати, и шестнадесать лѣтъ царствова во іерлѣмѣ, и не сотвори правое предъ очима гдѣа бѣа своего вѣрнѣ, ꙗкоже давидъ отецъ егѡ, <sup>3</sup> и ходи въ пѣти іеровама сына навѣтова царя іилеа, ксѣмъ и сына своего преведѣ сквозѣ огнь по мѣрзостемъ ꙗзыковъ, и хже шѣтъ гдѣ шѣ лица сынѡвъ іилевыхъ: <sup>4</sup> и жраше и кадыше на высокихъ и на холмѣхъ и подъ всѣкнмъ дрѣвомъ частымъ. <sup>5</sup> Тогда възиде ралсѡнъ царь сѣреки и факѣи сынъ ромеліннъ царь іилевъ во іерлѣмъ на брань, и боевѣа на ахазѣ, и не можѣа (ксѣмъ) ѡдолѣти. <sup>6</sup> Во время оно возврати ралсѡнъ царь сѣрекии елѣдъ сѣрин и изгна іудеевъ изъ елѣда, и іудее прѣидѡша во елѣдъ и вселѣшаа тамъ даже до дне сегѡ. <sup>7</sup> И посла ахазъ послы къ делгадфеллѣаръ царю ассѣрийскѡ, глагола: рабъ твои и сынъ твои азъ есмь, възиди и ѡнми ма шѣ рѣки царя сѣрека и шѣ рѣки царя іилеа, востѣвшихъ на ма. <sup>8</sup> И взѣа ахазъ злато и серебрѡ ѡбрѣтѣшеа въ сокровищнхъ дѡмѣ гдѣа и въ сокровищнхъ дѡмѣ царѣа, и посла царю ассѣрийскѡ дары. <sup>9</sup> И послѣша егѡ царь ассѣрийскѡ: и възиде царь ассѣрийскѡ въ дамѣскъ, и взѣа егѡ, и преселѣ егѡ, и ралсѡна царя оубѣ. <sup>10</sup> И иде царь ахазъ на срѣтѣнѣе делгадфеллѣаръ царю ассѣрийскѡ въ дамѣскъ, и видѣ жертвенникъ въ дамѣцѣ: и посла царь ахазъ ко сѣрин іерею подобѣе жертвенника, и начертѣнѣе, и все творѣнѣе егѡ. <sup>11</sup> И создѣа сѣрин іереи жертвенникъ по вѣмъ, елѣка посла царь ахазъ шѣ дамѣска. <sup>12</sup> И прѣидѣ царь ахазъ изъ дамѣска и видѣ жертвенникъ, и възиде на него, <sup>13</sup> и покѣди всеожженѣе свое и жертеъ свое и возлѣанѣе свое, и пролѣа кровь мѣрныхъ на жертвенникъ, <sup>14</sup> Олтѣрь же мѣдѣанный, иже предъ гдѣемъ, прннесѣ шѣ лица дѡмѣ гдѣа, и шѣ средѣ жертвенника и шѣ средѣ дѡмѣ гдѣа: и постави егѡ ѡ еднѣмъ странѣ жертвенника къ сѣверѣ. <sup>15</sup> И заповѣда царь ахазъ сѣрину іерею, глагола: на жертвенницѣ велицѣмъ



приношаша всесожжѣніа оутреннаа, и жертвѣ вечернюю, и всесожжѣніа царсѣа, и жертвѣ ѿгѡ, и всесожжѣніа вѣхъ людій, и жертвѣ ихъ, и возліа-  
ніа ихъ, и всаκѣ кровь всесожжѣніа, и всаκѣ кровь жертвеннѡ изліеши на  
немъ: олтарь не мѣдѣнъ да бѣдетъ мнѣ на оутро. <sup>16</sup> И сотвори о҃рїа іерей по  
вѣмъ, ѿлика заповѣда ѿмѣ царь ахазъ. <sup>17</sup> И извѣчѣ ахазъ царь испѣніа  
подстѣвѣхъ, и пренесѣ ѿ нихъ о҃мывальницѣ, и мѡре низложѣ ѿ волѡвѣхъ  
мѣдѣныхъ, иже бѣша подъ нимъ, и положѣ ѿ на подстѣвѣ каменнѣмъ:  
<sup>18</sup> и ѡснованіе сѣдѣлица создано въ домѣ гдѣни, и вхѡдъ царевѣхъ внѣшній  
ѡбратѣ въ домъ гдѣнь, ѿ лица царѣ асѡрїйска. <sup>19</sup> И прѡчала словесъ ахазовыхъ,  
ѿлика сотвори, не еѣ ли напѣсана въ кнѣзѣхъ словесъ днѣ царей іудинныхъ:  
<sup>20</sup> И о҃рїе ахазъ со о҃тцѣи своіми, и погребѣнъ бѣсть со о҃тцѣи своіми во  
градѣ дѣвїдовѣ. И воцарѣа ѿзекїа сынъ ѿгѡ вмѣстѡ ѿгѡ.



## Глава 17.

**В**ъ лѣто второенáдесѣтъ а́хаза царя̀ іудина, царствова ѡ́ца сы́нъ нлы̀ въ самаріи́ надъ іи́лемъ дѣвѣтъ лѣтъ, <sup>2</sup> и сотвори́ лѣкавое предъ о́чима гд̑нма, ѡ́баче не ꙗ́коже царіе іи́лѣвы, ꙗ́же бѣша прежде́ е́гѡ. <sup>3</sup> И възыде́ нань саллманассаръ царь а́ссѣрійскъ. И бысть е́мѹ ѡ́ца рѣвъ и даваше е́мѹ дѣнь. <sup>4</sup> И ѡ́бръте царь а́ссѣрійскъ во ѡ́сн неправдѣ, зане́же посла́ посла́ къ егѡ́рѹ царю̀ е́гѣпетскѹ и не принесе́ дѣни царю̀ а́ссѣрійскѹ лѣта тогѡ. И ѡ́ладн е́гѡ царь а́ссѣрійскій и свѣзѣ е́гѡ въ хра́минѣ темни́чнѣн. <sup>5</sup> И пріиде́ царь а́ссѣрійскъ во всю́ зѣмлю (е́гѡ), и възыде́ въ самарію, и воева́ ю̀ три́ лѣта. <sup>6</sup> Въ лѣто девѣтое ѡ́сн взѣ́ царь а́ссѣрійскій самарію, и заведе́ іи́льтанъ во а́ссѣрію, и посели́ ѡ́хъ на а́лн и на а́ворѣ, рѣка́хъ гвзѣнскнхъ, и въ предѣ́лѣхъ мѣдскнхъ. <sup>7</sup> И (сіе) бысть, ꙗ́кѡ согрѣши́ша сынове іи́лѣвы гд̑ѹ бг̑ѹ своємѹ и́звѣдшемѹ ѡ́хъ и́з земли́ е́гѣпетскѣа, и́з подъ рѣкн̑ фараѡ́на царя̀ е́гѣпетска, и оубоа́шасѣ бг̑ѡвъ и́нѣхъ, <sup>8</sup> и ходи́ша по предані́емъ ꙗ́зыкѡвъ, ѡ́хъже истребѣ́ гд̑ѹ ѡ́ лица сыно́въ іи́левыхъ, и царіе іи́лѣвы е́лнцы сотвори́ша, <sup>9</sup> и е́лнцы сокры́ша сынове іи́лѣвы словеса́, не та́кѡ на гд̑а бг̑а своегѡ: и созда́ша себѣ́ вы́сокаа во всѣ́хъ градѣ́хъ сво́ихъ, ѡ́ столпа́ стрегѹщнхъ да́же до гра́да твѣрда, <sup>10</sup> и поста́виша себѣ́ кѡ́мры и дѣрѣ́вы на всѣ́цѣмъ холмѣ́ вы́соцѣ́ и подъ всѣ́кнмъ дрѣвомъ ча́щнымъ, <sup>11</sup> и ка́дѡхѹ́ тамѡ на всѣ́хъ вы́сокнхъ, ꙗ́коже ꙗ́зыцы, ꙗ́же оубо́лн гд̑ѹ ѡ́ лица ѡ́хъ, и сотвори́ша ѡ́бщннкн, и нача́ша ꙗ́вѣ́ прогнѣ́влати гд̑а, <sup>12</sup> и послѣ́жи́ша ідо́лшмъ, ѡ́ ннхъже рече́ ѡ́мъ гд̑ѹ: не сотвори́те глаго́ла егѡ́ гд̑евн. <sup>13</sup> И засвѣ́дѣтельствова́ гд̑ѹ во іи́лн и во іудѣ́, и рѣка́мн всѣ́хъ прѣ́рокъ сво́ихъ всѣ́кагѡ прозорнѣагѡ, гла́: ѡ́братн́тесѣ ѡ́ пѣтн́н вѣ́шнхъ лѣка́выхъ, и сохрани́те за́повѣди моѡ́ и ѡ́правдѣ́нїа моѡ́, и вѣ́сь за́ко́нъ, е́гѡ́же за́повѣда́хъ ѡ́тцѣ́мъ вѣ́шымъ, е́лнка посла́хъ ѡ́мъ рѣка́мн рѣвъ мо́ихъ прѣ́рокѡвъ. <sup>14</sup> И не послѣ́шасѣ, и ѡ́жесточи́ша вѣ́ю свою̀ па́че вѣ́н ѡ́тцѣ́въ сво́ихъ, ꙗ́же не вѣ́рѡвасѣ гд̑ѹ бг̑ѹ своємѹ: <sup>15</sup> и ѡ́верго́ша за́вѣ́тъ е́гѡ

и ѡправданиа, ꙗже заветца ѡтцѣмъ нѣхъ и свидѣнїи єгѡ, єлика заветѣ-  
тельствова имъ, не сохраниша, и нѡдоша вѣлѣдъ зветныхъ и ѡзветншася, и  
вѣлѣдъ ꙗзыковъ щихъ ѡкрестъ нѣхъ, ѡ нѣхже заповѣда гдѣ нѣхъ, єже не  
сотворити по семѹ: <sup>16</sup> и ѡставиша заповѣди гдѣ бѣа своего и сотвориша себѣ  
дѣѣ юницы слѣты, и сотвориша дѣрѣвы, и поклонншася всей силѣ небеснѣи  
и послѣжиша вѣлѣдѹ: <sup>17</sup> и преводѣхъ сыны своѣ и дщери своѣ чрезъ ѡгнь, и  
волхвовѣхъ волхвованїемъ и вражѣхъ: и продашася, єже творити лѣкавое предъ  
ѡчїма гдѣнма, єже прогнѣвати єгѡ. <sup>18</sup> И разгнѣвася гдѣ на иїла сѣлѡ и  
ѡрїнѣ нѣхъ ѡ лица своего, и не ѡста, токмо єдино колѣно іуданно.  
<sup>19</sup> И іуда такожде не сохрани заповѣдїи гдѣ бѣа своего: и хождахъ по ѡправ-  
даниѣмъ иїлѣвымъ, ꙗже сотвориша, и ѡвергошася гдѣ. <sup>20</sup> И разгнѣвася гдѣ на  
все сѣма иїлево и поколебѣ ѿ, и даде ѿ въ рѣки расхищающымъ ѿ дѡндеже  
ѡверже ѿ ѡ лица своего. <sup>21</sup> ꙗко ѡторжеся иїль ѡ дѡмѣ давідова, и поста-  
ша себѣ царѣ іеровама сына наваптова: и ѡрїнѣ іеровамъ иїла ѡ гдѣ и введе  
нѣхъ во грѣхъ великїи. <sup>22</sup> И хождахъ сынове иїлѣвы по всемѹ грѣхѹ іеровамлю,  
єгѡже сотвори: не ѡстѣпнша ѡ негѡ, <sup>23</sup> дѡндеже ѡверже гдѣ иїла ѡ лица  
своегѡ, ꙗкоже гла гдѣ рѣкою вѣхъ рѣвъ своихъ прѣрокъвъ. И преселѣнъ бысть  
иїль ѡ землїи своѣи во ассїрианїи, даже до днѣ сегѡ. <sup>24</sup> И прїведе царь  
ассїрїискїи нзъ вавїлѡна ѣже ѡ хѣды и ѡ аїа, и ѡ ємада и сепфардїма, и  
вселѣнїи быша во градѣхъ самарїискнхъ вѣстѣтѡ сынѡвъ иїлевыхъ, и наслѣднша  
самарїю и вселншася во градѣхъ єа. <sup>25</sup> И бысть въ началѣ сѣдѣнїа нѣхъ, не  
ѡубоашася гдѣ, и пѣстї на нѣ гдѣ львы, и бѣхъ ѡубѣающе ѿ. <sup>26</sup> И рѣша царю  
ассїрїискѹ, глаголюще: ꙗзыки, нѣхже превѣлъ и пресаднлъ єсїи во градѣхъ  
самарїискнхъ, не раздѣлнша єдѣ бѣа землїи, и посла гдѣ на нѣхъ львы, и сѣ,  
єтѣ ѡубѣающе нѣхъ, ꙗко не раздѣлнша єдѣ бѣа землїи. <sup>27</sup> И заповѣда царь  
ассїрїискїи глагола: ѡведїте тамъ єдинагѡ жерца ѡ плѣненыхъ, да нѣдѣтѣ и  
да вселѣтѣ тамъ, и да просвѣтитѣ нѣхъ єдѡмъ бѣа землїи. <sup>28</sup> И ѡведѡша  
єдинаго ѡ жерцѣвъ нѣхже взѡша ѡ самарїн, и сѣде въ веднїи, и бѣ просвѣ-  
щѣа жрецъ нѣхъ, ꙗко да ѡубоѡтѣа гдѣ. <sup>29</sup> И бѣша творѣще кїиждо ꙗзыкѣ  
бѡги своѣ: и поставиша ѿ во храмѣхъ на высокихъ, нѣхже сотвориша самарѣ-  
нѣ, кїиждо ꙗзыкѣ во градѣхъ своихъ, въ нѣхже жнѣхъ. <sup>30</sup> И мѣжїе вавїлѡнѣ-  
тїи сотвориша сокѡдъ венїдъ, и мѣжїе хѣдѡвы сотвориша гїгѣль, и мѣжїе  
ємадѡвы сотвориша аїмадъ, <sup>31</sup> и євѣе сотвориша авлазѣръ и дардакѣ и

сепфарѣмъ, ѿгда сожигаша сыны вола ѿгнемъ андромелэхъ и анемелэхъ, богомъ сепфарѣмскимъ. <sup>32</sup> И баша боаша гда: и велеша мерзостн вола во храмѣхъ на высокихъ, иже сотвориша въ самарин, кинждо языкъ во градѣ, въ немже жбаша. <sup>33</sup> И баша боаша гда и сотвориша себѣ жерцы въ высокихъ, и сотвориша себѣ въ хранищѣхъ высокихъ и гда боаша, и идоломъ своимъ сдѣлаша по обычаю языковъ ѿидаже прелешиша ихъ. <sup>34</sup> Даже до дне сего тн твораша по обычаю ихъ: не боаша гда, и не твораша по ѿправданіемъ ихъ, и по сдѣшамъ ихъ, и по законѣ, и по заповѣди, иже заповѣда гдѣ сыномъ израильтянъ, идаже и нарече имъ сѣмъ иль. <sup>35</sup> И положи гдѣ съ ними заветы и заповѣди имъ, гла: не ѿбоитесь боговъ иныхъ и не поклонитесь имъ, и не послужите имъ и не пожрите имъ: <sup>36</sup> но токмо гдѣви, иже ижеведе въ нзъ земли египта крепостію великою и мышцею высокою: тогѣ ѿбоитесь, и томѣ поклонитесь, и томѣ пожрите: <sup>37</sup> И ѿправдана сего, и сдѣ сего, и законъ сего, и заповѣди, иже напса вамъ творити, храните во всѣ дни, и не ѿбоитесь боговъ иныхъ: <sup>38</sup> и завета, сегоже завета съ вами, не забываете: и не ѿбоитесь боговъ иныхъ, <sup>39</sup> но токмо гда и вѣсего ѿбоитесь, и тои ижеметъ въ ѿ всѣхъ вѣгъ вашихъ. <sup>40</sup> И не послужаша сего, но по обычаемъ своимъ прѣжднимъ твориша. <sup>41</sup> И баша языцы сн боаша гда, и ижеданнмъ своимъ сдѣлаше: такожде и сынове ихъ и сынове сыновъ ихъ, ижеже сотвориша отцы ихъ, такъ творятъ и до сего дне.



## Глава 18.

**И** бысть въ лето третїе ѡсїи сына нлы царь илева, воцарїеа езекиа сынъ ахаза царь иудина: <sup>2</sup> сынъ двадесати патн лѣтъ бѣ егда нача царствовати, и двадесать девать лѣтъ царствова во іерлїмѣ. Има же матере егѡ авдда дщи захарїнна. <sup>3</sup> И сотвори правое предъ очїма гднма, по всѣмъ елика сотвори отецъ егѡ давидъ: <sup>4</sup> тои разрѣши вышкѡла, и сокрѣши всѧ клпница, и искорени дѣрѣвы и смїю мѣдандю, юже сотвори мѡисей, їако и до днїи тѣхъ сынове илевы бѣхѡ кадѡще еи: и назва ѡма еи неестѡнъ \*. <sup>5</sup> На гда бга илева оупова, и по немъ не бысть подобенъ емѡ въ царехъ иудиныхъ и въ бывшихъ прежде егѡ: <sup>6</sup> и прилѣпїеа гдєви, не ѡстѣпнѡ ѡ негѡ, и сохрани заповѣди егѡ, елика заповѣда мѡисей: <sup>7</sup> и бѣ гдѡ съ нимъ, и во всѣхъ, їаже творѡше, смыслаше. И сопротивнѡ царю ассїрійскомѡ и не порабѡта емѡ: <sup>8</sup> тои побѣди иноплемѣнники даже до гѡзы и до предѣлѡ еѡ, ѡ столпѡ стрегѡщихъ и даже и града тверда. <sup>9</sup> И бысть въ лето четвѣртѡе царь езекин, сїе же лето седмѡе ѡсїи, сынѡ нлы, царю илеву, взыде саламанассаръ царь ассїрійскъ на самарїю и ѡбсѣде ю, <sup>10</sup> и взѡ ю при концѡ трїехъ лѣтъ, въ шестѡе лето езекиево, сїе лето девѡтѡе ѡсїи царь илева, и пленѣна бысть самарїа. <sup>11</sup> И преведѡ царь ассїрійскїи самарѡны во ассїрію, и посади ѡ на ѡлїи и на ѡворѣ, рѣкѡхъ гѡзанскнхъ, и въ предѣлѣхъ мїдскнхъ: <sup>12</sup> понеже не послѣдѡша глаѡ гда бга своегѡ и престѣпнѡша заѡвѣтъ егѡ, всѧ елика заповѣда мѡисей рѣвъ гдєнь, и не послѣдѡша, и не сотвориша. <sup>13</sup> И въ четвѣртоендѡсѡтъ лѣто царь езекин, взыде сennaхрїмъ царь ассїрійскїи на грады иудиннѡ тѣсѣдыѡ и взѡтъ ѡ. <sup>14</sup> И послѡ езекиа царь иудинъ послѡ къ царю ассїрійскѡ въ лахїсъ, глагола: согрѣшихъ, возвратїеа ѡ менѣ: еже ѡще возложїши на мѡ, то понеѡ. И возложи царь ассїрійскїи на езекию царь иудина трїста талѡнтѡ сребѣра и трїдѡсѡтъ талѡнтѡвъ злѡта. <sup>15</sup> И дадѡ езекиа всѡ сребѣрѡ

\* мѣдннхъ

ѡбръѣтшесѧ въ домѸ гдѣни ѡ въ сокровѣнницѸхъ домѸ царѣва. <sup>16</sup> Во время оно  
сѣчѣ ѡзекїа царь іудинъ двѣри храма гдѣна ѡ ѡтверженїа, ѡже позлатїи  
ѡзекїа царь іудинъ, ѡ даде ѡхъ царю ассѣрійскѸ. <sup>17</sup> ѡ посла царь ассѣрійскъ  
дарадана ѡ равоана ѡ рафака ѡ лахїа на іерлїмъ къ царю ѡзекїи съ силою  
тѣжкою сѣла. ѡ взыдоша, ѡ прїидоша ко іерлїмѸ, ѡ сташа ѡ водотѣчи  
кѸпѣли вышнїа, ѡже сѣтъ на пѸти сѣла вѣлїльнаго, <sup>18</sup> ѡ возопїша ко  
ѡзекїи. ѡ нзыде къ ѡмъ элїакїмъ сынъ хелкїевъ строитель, ѡ смнѣсъ кн-  
гочїи, ѡ іѡасъ сынъ сафѣтовъ воспомятель. <sup>19</sup> ѡ рече къ ѡмъ рафака: рцыте  
нѣѣ ко ѡзекїи: сїце глаголетъ царь великїи, царь ассѣрійскїи: что ѡповѣанїе сїе,  
на неже ѡповѣашн; <sup>20</sup> рекъ сїи: токму словеса ѡстѣнъ, совѣтъ ѡ сила на  
брань: нѣѣ ѡѣо на когѡ надеждѸ ѡвергаъ сїи мене; <sup>21</sup> нѣѣ сїе, надешнѣа ты  
на жѣлазъ трѡстанный слѡмленный сїи, на егѣпетъ ли; наньже ѡще ѡпрѣѣа  
мѸжъ, внїдетъ въ рѸкъ егѣ ѡ пронзѣтъ ю: тѣкѸ фарѡнъ царь егѣпетскїи  
всѣмъ надеющымѣа нань: <sup>22</sup> ѡ ѡще мнѣ речѣте: на гдѣ бѣа надемѣа: не тоѡ  
ли сїи, егѣѡже ѡ ѡстави ѡзекїа высѡкала егѣ ѡ жѣртвенники егѣ, ѡ рече  
їудѣ ѡ іерлїмѸ: поклѡнитѣа предъ жѣртвенникомъ сїмъ ко іерлїмѣ; <sup>23</sup> ѡ нѣѣ  
соеднїтѣа съ господїномъ моїмъ царѣмъ ассѣрійскимъ, ѡ дамъ тебѣ двѣ  
тысащы коней, ѡще мѡжешн ѡмѣти всѣдники на нѣ: <sup>24</sup> ѡ какѸ ѡвратїшн  
лицѣ топарха едїнаго ѡ раевѸхъ господїна моего малѣйшнхъ, ѡ ѡповѣалъ  
сїи самъ на егѣпетъ, на колѣснїцы ѡ конн; <sup>25</sup> ѡ нѣѣ ѡѣо едѣа безъ гдѣ  
взыдохомъ на мѣсто сїе, сѣже потребнїти ѡ рече бо гдѣ ко мнѣ: взыди на  
зѣмлю сїю ѡ потребн ю. <sup>26</sup> ѡ рече элїакїмъ сынъ хелкїинъ ѡ смнѣсъ ѡ іѡасъ ко  
рафака: глаголи нѣѣ ко ѡтрокѡмъ твоїмъ сѣрїкн, ѡкѸ слышнмъ мы, ѡ не  
глаголи къ намъ іудейскн, ѡ почтѡ глаголешн во ѡшы людїи, ѡже на стѣнѣ;  
<sup>27</sup> ѡ рече къ ѡмъ рафака: едѣа къ господїнѸ твоѣмѸ ѡ къ тебѣ послѣ ма  
господїнъ мої глаголатн словеса іѡа; не къ мѸжѣмъ ли сѣдѡщымъ на стѣнѣ,  
сѣже ѡсти ѡмъ гноѡ своѡ ѡ пнїти ѡмъ сѣчь своѡ съ вами вкѸпѣ; <sup>28</sup> ѡ ста  
рафака, ѡ возопн глаголомъ великнмъ іудейскн, ѡ глагола, ѡ рече: слышнте  
словеса великаго царѣа ассѣрійска: <sup>29</sup> сїце глаголетъ царь: да не вознонтъ всѣхъ  
царь ѡзекїа словеса, понѣже не возмѡжетъ всѣхъ нзѣти нзъ рѸкн моеа: <sup>30</sup> ѡ да  
не ѡбнадежнѣаетъ всѣхъ ѡзекїа гдѣемъ, глагола: нзнмаѡ нзметъ въ гдѣ, ѡ не  
ѡмать предѣтнѣа градъ сїи въ рѸцѣ царѣа ассѣрійска: <sup>31</sup> не послѣшанте ѡзекїи,  
ѡкѸ сїце глаголетъ царь ассѣрійскїи: сотворнте со мною благословѣнїе ѡ

нзыднѣте ко мнѣ, н да пїетѣ мѣжѣ ѿ вїнограда своегѡ, н мѣжѣ вкѡситѣ ѿ смѡквей своѣхѣ, н да пїетѣ вѡдѣ ѿ рѡва своегѡ, <sup>32</sup> дондеже прїидѣ н понмѣ вѣ въ зѣмлю (таковѣ) ѣкоже зема̀ вѣша, зема̀ пшеницы н вїна, н хлѣбевѣ н вїноградевѣ, зема̀ мѣланчинѣ ѣла н мѣда, н жнѣвн бѣдетѣ н не оумрете: н не послѣшайте ѣзекїн, ѣкѡ прельцаѣтѣ вѣ, глагола: гдѣ ны нзбѣвнтѣ: <sup>33</sup> ѣдѣ нзбѣвляюще нзбѣвнша бѡзи ѣзыковѣв кїждо ѣхѣ своѡ странѣ нз рѡкн царѣ ассѣрійска; <sup>34</sup> гдѣ ѣсть бѡгѣ ѣма̀да н ѣрфа̀да; гдѣ ѣсть бѡгѣ сепфарѣма, анѣ н лѣвѣ; ѣдѣ нзбѣвнша самарїю нз рѡкѣ моѣю; <sup>35</sup> ктѡ во вѣѣхѣ вѡзѣхѣ земнѣхѣ, ѣже нзбѣвнша зѣмн н ѿ рѡкн моѣв; н кѣкѡ нзметѣ гдѣ іерѣлїма нз рѡкн моѣв; <sup>36</sup> н оумолкѡша людїе н не ѡвѣщаша ѣмѣ слова, ѣкѡ заповѣда нмѣ царѣ глагола: не ѡвѣщайте ѣмѣ. <sup>37</sup> н внїде ѣлїакїмѣ сынѣ хелкїннѣ стрѡнїтель, н сѡмнѣсѣ кннго́чїн, н іѡвѣсѣ сынѣ сѣфѣтовѣв вѡспомнѣтель ко ѣзекїн, раздрѣвше рнзы своѣ, н вѡзвѣстнша ѣмѣ словеса̀ раѡѣкѣвѣ.



## Глава 19.

**И** бысть егда услыша царь езекия, и разрза ризы свои, и облечеся во вретище, и вниде во домъ гдень. <sup>2</sup> И посла елакима строителя, и свннаса книгоца и старейшины жерцесвз облечены во вретище ко нсаин пророкъ сынъ амвсовъ. <sup>3</sup> И рѣша емъ: сице глаголетъ езекия: день скорби и облеченїа и прогнѣванїа день сей, ѣкѡ приндоша сынове даже до болѣзнодороженїа, и крѣпости нѣсть раждающей: <sup>4</sup> ѣще какѡ послашлетъ гдъ бгъ твоѣ всѣхъ словесъ рафаиковыхъ, егѡже и посла царь ассирійскїй господинъ егѡ поносити бгѡ жнвома и хлннн словеса, нхже слыша гдъ бгъ твоѣ, и принн молнтвѡ ѡ ѡстанцѡ ѡвертѣающемса. <sup>5</sup> И приндоша отроцы царѡ езекин и ко нсаин. <sup>6</sup> И рече имъ нсаин: сице рцѣте господинъ вашемъ: такѡ глетъ гдъ: не оубоиса ѡ лица словесъ, нхже слышалъ еси, имже похлнша ма отроцы царѡ ассирійска: <sup>7</sup> се, азъ даю емъ дѡха, и услышнтъ возвѣщенїе и возвратитса въ землю и свои: и низложѡ егѡ орѡжїемъ въ землю и егѡ. <sup>8</sup> И возвратиса рафакъ и ѡвертѣ и царѡ ассирійска воююща на лѡвнъ: услыша бо, ѣкѡ ѡстѡпн ѡ лахїса. <sup>9</sup> И слыша ѡ даракѡ царн едїопетѡмъ, глагола: се, нзїде рѣтоватнса из тобою. И возвратиса и посла послы ко езекин, глагола: такѡ рцѣте езекин царю їудейскъ: <sup>10</sup> да не возноснтъ тѡ бгъ твоѣ, на негѡже ты надѣшнса глагола: не имать преданъ быти іерлїмъ въ рцѡ и царѡ ассирійска: <sup>11</sup> се, ты слышалъ еси всѡ, елика и сотворнша царїе ассирїестїн всѡмъ землѡмъ, еже проклѡтн нхъ, и ты ли нзѡдѡдешн; <sup>12</sup> еда нзбавляюще нзбавнша нхъ и бѡзн їзбїкѡвъ, нхже реточнша отцы и мои, гѡзѡнъ и харѡнъ, и фарѡнъ и сыны едѡмлн, нже во даласїартѡ; <sup>13</sup> гдѡ есть царь емадовъ и царь и арфадовъ; и гдѡ есть царь града сепфардїма, анѡ и авѡ; <sup>14</sup> И прїѡтъ царь езекия книгн ѡ рѡкн послѡвъ и прочтѡ ѡ: и вниде въ храмъ гдень, и разгнѡ нхъ езекия предъ гдемъ, <sup>15</sup> и молнса езекия предъ гдемъ и рече: гдн бже їнлевъ, сѡдѡн на херѡвїмѡхъ, ты еси и бгъ едїнъ бо всѡхъ царствїнхъ земли, ты



сотворилъ єси небо и землю: <sup>16</sup> приклони, гди, оухо твоє и оуслыши мѧ: ѿвер-  
зи, гди, очи твои и виждь, и оуслыши словеса сennaхрима, ѡже посла поно-  
шѧ тебе бгъ живъ: <sup>17</sup> ѡкв поистиннѣ, гди, ѡпдѣтошиша царѣ ассѣрийскѣи  
ѡзыки, <sup>18</sup> и душа бѣгнѣхъ на огонь, ѡкв не бѣзи бѣша, но дѣла рѣкѣ  
человѣчѣ, дѣла и камениѧ, и погубиша ѧ: <sup>19</sup> и ннѣ, гди бже нашъ, єси ны  
нзъ рѣкѣ єгѣ, и оуразумѣютъ всѧ царствѣа земли, ѡкв ты єси гдѣ бгъ  
єдинъ. <sup>20</sup> И посла нѣѧ сыны амѣлевъ ко єзекїи, глагола: такъ глетъ гдѣ бгъ  
сѣлъ, бгъ иллевъ: слышахъ, ѡ ннѣже молила єси ко мнѣ, ѡ сennaхримѣ  
царѣ ассѣрийскѣ. <sup>21</sup> єе слово, ѡже гла гдѣ на него: оуничижи тѧ и порѣга  
тебѣ дѣвѣца и дщи єѡна, надъ тобою главою своєю покнѣ дщи єрлѣма:  
<sup>22</sup> комѣ поносила єси, и когѣ похлѣла єси; и на когѣ вознѣла єси глѣзъ, и  
воздѣгла єси на высотѣ очи твои; на стѣго илѣва. <sup>23</sup> рѣкою послѣвъ твоихъ  
поносила єси гдѣ, и рѣкла єси: со множетвомъ колесницъ моихъ взыдѣ  
ѡзъ на вѣшнюю часть горы лѣванскѣа, и оустреѣ величество ѡ кѣдръ єа и изѣрѣн-  
ныѧ кѣпарисѣвъ єа, и прѣидѣ въ среднѣ часть кармѣльскѣа: <sup>24</sup> ѡзъ изѣдѣшихъ, и  
пѣахъ воды чѣждѣа, и ѡпдѣтошихъ стопѧми ногъ моихъ всѧ рѣки  
ѡкрѣстныѧ: <sup>25</sup> єда не слышала єси; издавна ю сотворихъ, ѡ дни първыхъ  
сздахъ ю и принесѣхъ ю: и бѣсть въ холмы пресѣльникѣвъ воюющихъ грады  
тебѣ: <sup>26</sup> и жнедѣи въ ннѣхъ изнемогѣша рѣкою, сотрабѣшала и постыдѣ-  
шала, бѣша (ѡкв) трава сѣльна, илѣ слѣчно бѣлѣе, слѣкъ иже на здѣннѣхъ,  
и попрѣнѣ прочнѣ стоѣцагъ: <sup>27</sup> и сѣдѣнѣе твоє, и исходъ твоѣ, и входъ  
твоѣ разумѣхъ, и гнѣвъ твоѣ на мѧ, <sup>28</sup> занѣже разгнѣвала єси на мѧ и  
шѣмъ твоѣ видѣ во оушы мои, и вложѣ оуднѣ мои въ ноздрѣ твоѣ и  
браздѣ во оустнѣ твоѣ, и возвращѣ тѧ по пѣти, иже пришелъ єси. <sup>29</sup> И єе  
тебѣ знаменѣе, (єзекїе): ѡждь въ єе лѣто прозѣбѣющаѧ саморѣднаѧ, и въ  
лѣто вторѣе прозѣбѣющаѧ, и въ лѣто третѣе сѣйте сѣмена и жните, сѣдите  
вѣнограды, и да ѡсте плодъ ихъ: <sup>30</sup> и приложитъ спѣшѣеѧ домѣ идоѣа, ѡстаѣ-  
шѣеѧ, корень долѣ, и сотворитъ плодъ горѣ, <sup>31</sup> ѡкв нзъ єрлѣма изѣдетъ  
ѡстанокъ, и спѣлемый нзъ горы єѡни: ревностъ гдѣ сѣлъ сотворитъ єе. <sup>32</sup> Бегѣ  
радѣ такъ глетъ гдѣ (сѣлъ) на царѣ ассѣрийскѣ: не имѣтъ вѣнѣти во градъ сѣи, и  
не имѣтъ оустрѣлѣнѣти намъ стрѣлы, и не достѣгнетъ къ намѣ щитъ, и не  
имѣтъ ѡсыпатѣ єгѣ землю: <sup>33</sup> но пѣтѣмъ, иже прѣидѣ тѣмже возвратѣтѣа,  
и во градъ сѣи не имѣтъ вѣнѣти, глетъ гдѣ, <sup>34</sup> и зацнѣдѣ градъ сѣи, ѡже єпѣти

ѢГО МЕНѢ РАДИ И ДАВИДА РАДИ РАБА МОЕГО. <sup>35</sup> И БЫСТЬ ВЪ НОЦЬ ОНЪ, И СНДЕ  
ЛГЛЪЗ ГДЕНЬ И ОУБЕ Ѡ ПОЛКА АССУРІЙСКАГО СТО ОСМЬДЕСАТЪ И ПАТЬ ТЫСАЩ.  
И ВОСТАША ЗАУТРА, И СЕ, ВСА ТРДПІА МЕРТВА. <sup>36</sup> И ВОСТА, И ѠНДЕ, И ВОЗВРА-  
ТИСА СЕННАХРИМЪ ЦАРЬ АССУРІЙСКІИ, И ВЕСАСА ВЪ НИНЕВІЮ. <sup>37</sup> И БЫСТЬ ЕМЪ  
КЛІНАЮЩЕА ВО ХРАМѢ МЕСЕРАХА БОГА СВОЕГО, И АДРАМЕЛѢХЪ И САРАСАРЪ СЫНОВЕ  
ЕГО ОУБИСТА ЕГО МЕЧЕМЪ: САМН ЖЕ БѢЖАСТА ВЪ ЗЕМЛЮ АРАРАТСКЪ. И ВОЦАРИСА  
АГОРДАНЪ СЫНЪ ЕГО ВМѢСТѢ ЕГО.



## Глава 20.

**В**о днѣхъ ѿнѣхъ разболѣа ѳзекїа (царь) до смѣртн. И вниде кз немѹ нсїа прѣрокъ сынъ амвсовъ и рече кз немѹ: такъ глеть гдѣ: заповѣждаь домѹ твоемѹ, оумрешн бо ты и не вѣдешн жнѣвъ. <sup>2</sup> И ѡбратн ѳзекїа лицѣ своѣ ко стѣнѣ и помолнса ко гдѹ, глагола: <sup>3</sup> гдн поманн ннѣ, ѣкѡ истинноу ходнхъ предѣ тобою и сѣрдцемъ совершѣннымъ, и оугвданаа предѣ очнма твоимъ сотворнхъ. И плакаса ѳзекїа плачемъ великнмъ. <sup>4</sup> И баше нсїа ѳцѣ посредѣ двора, и вбнсть слово гднѣ кз немѹ, гла: <sup>5</sup> возвратнса и рцы ѳзекн вождѹ люднн монхъ: такъ глеть гдѣ бѣ давїда ѡтца твоегѡ: оубышахъ молнтьѹ твою и вндѣхъ слѣзы твоѡ: се, ѣз нсцѣлю тѣ, и вь дѣнь третнн взыдешн вь домъ гдѣнь: <sup>6</sup> и приложѹ кз лѣтѡмъ твоимъ лѣтъ патьнадеать, и ѡ рѣкн царѣ ассїрїйска нзбавлю тѣ и градъ сѣн, и зашщѹ градъ сѣн менѣ рѣдн и давїда рѣдн раба моего. <sup>7</sup> И рече нсїа: да возмѣтъ перевѣсло смѡквѣн и да положѣтъ на вѣдѣз, и нсцѣлѣетъ. <sup>8</sup> И рече ѳзекїа ко нсїн: кое знаменнѣ, ѣкѡ нсцѣлнть ма гдѣ и взыдѣ вь домъ гдѣнь вь дѣнь третнн; <sup>9</sup> И рече нсїа: снѣ знаменнѣ ѡ гдѣ, ѣкѡ сотворнть гдѣ слово, ѣже гла: (хощешн ли да) пондетъ стѣнь дѣать степеннн, или возвратнть дѣать степеннн; <sup>10</sup> И рече ѳзекїа: оудѡбно стѣнн оуклоннтьса дѣать степеннн: нн, но да возвратнтьса стѣнь на дѣать степеннн вспѣтъ. <sup>11</sup> И возопн нсїа прѣрокъ ко гдѹ, и возвратнса стѣнь по числѹ назѣдъ дѣать степеннн. <sup>12</sup> Во врѣмѣ ѿно послѣ марѡдѣхъ валаданъ, сынъ валадановъ, царь вавлѡнскнн, кнннн и дѣры ко ѳзекн: слыша бо, ѣкѡ разболѣа (царь) ѳзекїа. <sup>13</sup> И порѡдоваса ѳзекїа ѡ ннхъ, и показѣ нмъ вѣсь домъ свон сокровнщннн, сребрѡ и златѡ, и арѡмѣты и ѣлѣн дѡбрнн, и домъ соудѡвъ и ѣлнка ѡбрѣтѡшаса вь сокровнщнхъ ѣгѡ: и не бѣ мѣста, ѣгѡже не показѣ нмъ ѳзекїа вь домѹ своѣмъ и во вѣей ѡблѣстн своѣн. <sup>14</sup> И вниде нсїа прѣрокъ ко ѳзекн царю и рече кз немѹ: что глаголаша мѡжѣ сн, и ѡкѡдѣ прндоша кз тебѣ; и рече ѳзекїа: ѡ землн дѣльнѣ прндоша ко мнѣ,

Ѡ вавѳлѳна. <sup>15</sup> И рече: что видѳша въ домѳ твоѳмъ; и рече ѳзекїа: вѳла, ѳлїка въ домѳ моѳмъ, видѳша: нѳсть въ домѳ моѳмъ, ѳгѳже нѳмъ не показѳхъ, но и ѳже въ сокровищнхъ моїхъ (видѳша). <sup>16</sup> И рече нѳїа ко ѳзекїн: слыши слово гѳне: <sup>17</sup> се, днїе градѳтъ, рече гѳь, вѳптѳ бѳдѳтъ вѳла, ѳже въ домѳ твоѳмъ, и вѳла, ѳже собрѳша ѳтцѳ твоѳ до днѳ сѳгѳ, внїдѳтъ въ вавѳлѳнхъ: и не ѳстанѳтъ слово, ѳже рече гѳь. <sup>18</sup> И сынове твоѳ, нѳже нѳыдѳтъ нѳъ тебѳ, нѳже роднїи, вѳзмѳтъ и бѳдѳтъ скопцѳ въ домѳ царѳ вавѳлѳнскѳгѳ. <sup>19</sup> И рече ѳзекїа ко нѳїн: благо слово гѳне ѳже гѳа: да бѳдѳтъ мнѳ въ днѳ моѳ. <sup>20</sup> И прѳчаа словѳсѳ ѳзекїевыхъ, и вѳла сила ѳгѳ, и ѳлїка сотворнѳ, нѳточннхъ и водотѳчь, и введѳ водѳ во градъ, не се ли, сѳла напїсана въ кнїзѳ словѳсѳ днїи царѳнѳ їздннхъ; <sup>21</sup> И оѳпе ѳзекїа со ѳтцѳнѳ своїмнѳ, и погребѳнъ бысть во градѳ дѳвїдовѳ. И воцарѳса манѳссїа сынъ ѳгѳ вѳмѳстѳ ѳгѳ.



## Глава 21.

**В**ЫНЪ ДВНАДЕСАТИ ЛѢТЪ МАНАССІА, ѿГДА НАЧА ЦАРСТВОВАТИ, И ПЯТЬДЕСАТЬ ПЛѢТЪ ЛѢТЪ ЦАРСТВОВА ВО ІЕРУСАЛИМѢ. ИМА МАТЕРЕ ѿГВ ѾФОВІА. <sup>2</sup> И СОТВОРИ АСКАВОЕ ПРѢД ѾЧИМА ГДНИМА, И ХОЖДАШЕ ВЛѢДЪ МЕРЗОСТЕЙ ГЪЗЫКОВЪ, ИХЖЕ ѾРІИИ ГДЪ Ѿ ЛИЦА СЫНѠВЪ ІИЛЕВЫХЪ: <sup>3</sup> И ѾВРАТИСА, И СОЗДА ВЫСОКАА, ИЖЕ РАЗОРИ ѾТѢЦЪ ѿГВ ѿЗЕКІА, И ВОЗДВИЖЕ ЖЕРТВЕННИКЪ ВААЛЪ, И СОТВОРИ ДЪВРЪВЫ, ГЪЖЕ СОТВОРИ АХАВЪ ЦАРЬ ІИЛЕВЪ, И ПОКЛОНИСА ВСЕИ СИЛѢ НЕБЕСНЕИ И ПОРАБОТА ИМЪ: <sup>4</sup> И СОЗДА ѾЛТАРЬ ВЪ ДОМѢ ГДНИ, ГЪКОЖЕ РЕЧЕ ГДЪ: ВО ІЕРУСАЛИМѢ ПОЛОЖЪ ИМА МОЕ. <sup>5</sup> И СОТВОРИ ѾЛТАРЬ ВСЕИ СИЛѢ НЕБЕСНЕИ НА ДВѢ ДВОРѢ ДОМѢ ГДНА: <sup>6</sup> И ПРОВОЖДАШЕ СЫНЫ СВОѠ ЧРЕЗЪ ѾГНЬ, И ВРАЖАШЕ, И ВОЛШЕВЕНІА ТВОРАШЕ, И СОТВОРИ КЛПНИЦА, И ВОЛШЕВНИЦЫ ѠМНОЖИ ТВОРИТИ АСКАВОЕ ПРѢД ѾЧИМА ГДНИМА, ѿЖЕ ПРОГНѢВАТИ ѿГѠ: <sup>7</sup> И ПОСТАВИ ИЗВАНОЕ ДЪВРЪВЫ ВЪ ХРАМѢ, Ѡ НЕМЖЕ РЕЧЕ ГДЪ КЪ ДАВІДЪ И КЪ СОЛОМѠНѢ СЫНѢ ѿГВ: ВЪ ХРАМѢ СЕМЪ И ВО ІЕРУСАЛИМѢ, ѿГѠЖЕ ИЗБРАХЪ Ѿ ВСѢХЪ КОЛѢНЪ ІИЛЕВЫХЪ, И ПОЛОЖЪ ТЪ ИМА МОЕ НА ВѢКИ, <sup>8</sup> И НЕ ПРИЛОЖЪ ПОДВІГНУТИСА НѠЗѢ ІИЛЕВѢ Ѿ ЗЕМЛИ, ЮЖЕ ДАХЪ ѾТЦЕМЪ ИХЪ, АЩЕ ТІИ СОБЛЮДУТЪ ВСѠ ѿНКА ЗАПОВѢДАХЪ, ПО ВСЕИ ЗАПОВѢДИ, ЮЖЕ ЗАПОВѢДА ИМЪ РАВЕЗЪ МОИ МАѠИСИ. <sup>9</sup> И НЕ ПОСЛУШАША, И ПРЕЛЪСТИ ИХЪ МАНАССІА, ѿЖЕ СОТВОРИТИ АСКАВОЕ ПРѢД ѾЧИМА ГДНИМА ПЪЧЕ ГЪЗЫКЪ, ГЪЖЕ ИСТРЕБИ ГДЪ Ѿ ЛИЦА СЫНѠВЪ ІИЛЕВЫХЪ. <sup>10</sup> И ГЛА ГДЪ РЪКОЮ РАВѠВЪ СВОИХЪ ПРЪРОКОВЪ, ГЛА: <sup>11</sup> ЗА СІА, ѿНКА СОТВОРИ МАНАССІА ЦАРЬ ІУДИИ МЕРЗѠСТИ СІА АСКАВЫА, ПЪЧЕ ВСѢХЪ ГЪЖЕ СОТВОРИША АМОРЕЕ, ИЖЕ ПРѢЖДЕ СЕГѠ БЫША, И ВВЕДЕ ВО ГРѢХЪ И ІУДА, ВЪ КЪМІРѢХЪ СВОИХЪ: <sup>12</sup> НЕ ТАКЪ: СИЩЕ ГЛЕТЪ ГДЪ БГЪ ІИЛЕВЪ: СЕ, АЗЪ НАВЕДЪ СЛАА НА ІЕРУСАЛИМЪ И НА ІУДА, ГЪКЪ ВСАКОМѢ СЛЫШАЩЕМѢ ПОШУМАТЪ ѾВОѠ ѠУХА ѿГВ, <sup>13</sup> И ПРОСТРѢ НА ІЕРУСАЛИМЪ МѢРЪ САМАРИНСКОЮ И ВѢСЫ ДОМѢ АХАВЛА: И ИСТРЕБЛЮ ІЕРУСАЛИМЪ, ГЪКОЖЕ ИЗГЛАЖДЕТСА АЛАВАСТРЪ ИЗГЛАЖДАЕМЫИ И ПРѢВРАЩАЕТСА ВЪ ЛИЩЕ СВОЕ: <sup>14</sup> И ИЗРИИИ ѾСТАИКИ ДОСТОАНИА МОЕГѠ И ПРѢДАМЪ ИХЪ ВЪ РЪКИ ВРАГѠВЪ ИХЪ, И ВЪДУТЪ ВЪ РАХУЩЕНІЕ И ВЪ ПЛѢНЪ ВСѢМЪ ВРАГѠМЪ СВОИМЪ:

<sup>15</sup> понѣже сотвориша лѣкавое предъ очима моима и быша прогнѣвляюще мѧ  
ѿ дне, воньже и зведоухъ отцыи ихъ ѿ земли египетскѣа, и до дне сегѡ.  
<sup>16</sup> Ёще же кровь неповинную изля манасія многѡ съелѡ, дондеже наполи  
иерлѣмѡ оутѣ до оутѣ, кромѣ грѣхѡвъ егѡ, ѣмже во грѣхъ введѣ иудѡ,  
сотвориши лѣкавое предъ очима гдѣнма. <sup>17</sup> И прѡчаша словесъ манасиинныхъ, и  
всѧ елика сотвори, и грѣхъ егѡ, ѣмже согрѣши, не сѣ ли написана въ  
книзѣ словесъ днѣи царей иудинныхъ; <sup>18</sup> И оуспе манасія со отцыи своима, и  
погребенъ бысть въ вертоградѣ домѡ своего, въ вертоградѣ ѡзы. И воцарѣша  
аммонъ сыны егѡ вмѣстѡ егѡ: <sup>19</sup> сыны двадесати двѡ лѣтъ бѣ аммонъ,  
егда нача царетвovati и двѡ лѣта царетвова во иерлѣмѣ. И ма же матери  
егѡ месолѣмъ, дщи арѣсова и зъ иетѣвы. <sup>20</sup> И сотвори лѣкавое предъ очима  
гдѣнма, ѣкоже сотвори манасія отецъ егѡ, <sup>21</sup> и хождаше по всемѡ пѡтѣи,  
ѣмже ходѣ отецъ егѡ, и порабѡта кдмѣрѡмъ, ѣмже порабѡта отецъ егѡ,  
и поклонѣша ѣмъ: <sup>22</sup> и ѡстави гдѡ бѣа отецъ своихъ, и не ходѣ пѡтѣмъ  
гдѣнмъ. <sup>23</sup> И восташа ѡтроцы аммонѡвы нань и оумертвѣша царѡ въ домѡ  
егѡ. <sup>24</sup> Людѣ же землѣ (тоѡ) и зѣнша всѣхъ воставшихъ на царѡ аммонѡ, и  
воцарѣша людѣ землѣ тоѡ и ѡсѣи сына егѡ вмѣстѡ егѡ. <sup>25</sup> И прѡчаша словесъ  
аммонѡвыхъ, елика сотвори, не сѣ ли, сѣ ли написана и въ книзѣ словесъ днѣи  
царей иудинныхъ; <sup>26</sup> И погребѡша егѡ во гробѣ егѡ въ вертоградѣ ѡзинѣ.  
И воцарѣша и ѡсѣи сыны егѡ вмѣстѡ егѡ.



## Глава 22.

**В**ЫНЗ ОМН ЛѢТЪ БѢ ІУСИ, ЕГДА НАЧА ЦАРЕТВОВАТИ, И ТРИДЕСЯТЬ ЕДИНО ЛѢТО ЦАРЕТВОВА ІЕРУСАЛІМѢ. ИМА ЖЕ МАТЕРН ЕГѠ ІЕДИДА, ДЩН ЕДЕЕВА, Ѡ ВАСДРѠДА.  
<sup>2</sup> И СОТВОРИ ПРАВОЕ ПРЕД ОЧИМА ГДНМА, И ХОЖДАШЕ ВО ВСѢХЪ ПУТЕХЪ ДАВІДА ОТЦА СВОЕГѠ, НЕ СОВРАТИСЯ НИ НА ДЕСНО, НИ НА ШДЕЕ. <sup>3</sup> И БЫСТЬ ВО ОМСОЕНАДЕСАТЬ ЛѢТО ЦАРЕТВА ІУСИНА, ВЪ СЕДМЫИ МЦѢ, ПОСЛА ЦАРЬ САФАНА, СЫНА ЕЗЕЛИНА, СЫНА МЕСОЛАМА, КНИГОЧИЮ ДОМУ ГДНА, ГЛАГОЛА: <sup>4</sup> ВЪИДИ КЪ ХЕЛКИИ ЖРЕЦЮ ВЕЛИКОМУ И ЗАПЕЧАТАЕИ СРЕБРО ВНЕСЕНОЕ ВЪ ДОМУ ГДЕНЬ, ЕЖЕ СОВРАША СТРЕГЩИИ ВРАТЪ Ѡ ЛЮДИИ, <sup>5</sup> И ДА ДАДУТЪ Е ВО РЪКИ ТВОРАЩИХЪ ДѢЛА ПРИСТАВНИКОМЪ ВЪ ХРАМЕ ГДНИ: ДА ДАДУТЪ Е ТВОРАЩИМЪ ДѢЛА ВЪ ДОМУ ГДНИ, ЕЖЕ ПОДКРЕПЛАТИ РАЗРЕЛНИИ ХРАМА, <sup>6</sup> ДРЕВОДѢЛАМЪ И КАМНОДѢЛАМЪ И ПОКЪПАЮЩИМЪ ДРЕВА И КАМЕНІЕ ТѢСНОЕ НА ОУТВЕРЖЕНІЕ РАЗРЕЛНИИ ХРАМА. <sup>7</sup> ОБАЧЕ НЕ СОУСЛАХУ ИХЪ Ѡ СРЕБРЕ ДАЕМѢМЪ ИМЪ, ІАКѠ ВѢРНѠ ТІИ ТВОРАХУ. <sup>8</sup> И РЕЧЕ ХЕЛКИИ ЖРЕЦЪ ВЕЛИКИИ КО САФАНУ КНИГОЧИЮ: КНИГУ ЗАКОНА (ЕЖІА) ѠБРЕТѠХЪ ВЪ ДОМУ ГДНИ. И ДАДЕ ХЕЛКИИ КНИГУ САФАНУ, И ПРОЧТЕ Ю. <sup>9</sup> И ВНИДЕ ВЪ ДОМУ ГДЕНЬ И ЦАРЮ ІУСИ, И ВОЗВЕСТИ ЦАРЮ СЛОВО И РЕЧЕ: СЛІАША РАБИ ТВОИ СРЕБРО ѠБРЕТѠШЕЕСА ВЪ ДОМУ ГДНИ, И ДАША Е ПРИСТАВНИЦЫ ВЪ РЪКИ ТВОРАЩИМЪ ДѢЛА ВЪ ХРАМЕ ГДНИ. <sup>10</sup> И РЕЧЕ САФАНЪ КНИГОЧИА КЪ ЦАРЮ, ГЛАГОЛА КНИГУ ЗАКОНА ДАДЕ МН ХЕЛКИИ ЖРЕЦЪ. И ПРОЧТЕ Ю САФАНЪ ПРЕД ЦАРЕМЪ. <sup>11</sup> И БЫСТЬ ІАКѠ ОУСЛЫША ЦАРЬ СЛОВЕСА КНИГИ ЗАКОННЫИ, И РАЗРА РИЗЫ СВОѠ, <sup>12</sup> И ЗАПОВѢДА ЦАРЬ ХЕЛКИИ ЖРЕЦЮ И АХІКАМУ СЫНУ САФАНЮ, И АХОВОРУ СЫНУ МИХЕННУ И САФАНУ КНИГОЧИЮ И АСАІЮ РАБУ ЦАРЕВУ, ГЛАГОЛА: <sup>13</sup> ПРИИДИТЕ, ИСПРОСИТЕ ГДА Ѡ МНѢ И Ѡ ВСѢХЪ ЛЮДЕХЪ И Ѡ ВСЕМЪ ІУДАѢ, И Ѡ СЛОВЕСѢХЪ КНИГИ ѠБРЕТѠШІАСА СЕД, ІАКѠ ВЕЛИКЪ ГИГЕВЪ ГДЕНЬ РАЗЖЕНЫИ НА НАСЪ, ПОНЕЖЕ НЕ ПОСЛУШАША ОТЦЫ НАШИ СЛОВЕСЪ КНИГИ СЕД, ЕЖЕ ТВОРИТИ ПО ВСЕМЪ НАПИСАННЫМЪ НА НИ. <sup>14</sup> И ИДЕ ХЕЛКИИ ЖРЕЦЪ И АХІКАМЪ, И АХОВОРЪ И САФАНЪ И АСАІЕСЪ КО ОЛАМѢ ПРОРОЧЦѢ, ЖЕНѢ СЕЛИМА СЫНА ДЕКЪВЕА, СЫНА АРАСА РИЗОХРАНИТЕЛА: И СІА ЖИВАШЕ ВО ІЕРУСАЛІМѢ ВЪ МАСЕНѢ: И ГЛАГОЛАША

къ нѣй по семѹ. <sup>15</sup> И рече ѿмъ: сице глетъ гдѣ бгъ иѣлевъ: рцыте мѹжеви  
пославшемѹ въ ко мнѣ: <sup>16</sup> такъ глетъ гдѣ: се, азъ наведѹ слѣа на мѣсто сѣ  
и на жнвѹщыа въ нѣмъ, всѣа словеса кнѣжнаа, ѣже прочтѣ царь иѹдннъ:  
<sup>17</sup> понѣже ѡставиша мѣ и кадѹхѹ богѹмъ дрѹгнмъ, ѣкѹ да прогнѣваютъ мѣ  
дѣлеса рѹкъ своѣхъ, и разжѣтѣа ѣротъ моѣ на мѣсто сѣ и не оѹгѣнетъ:  
<sup>18</sup> и ко царю иѹдннѹ пославшемѹ всѣа вопрошити гдѣ, сице рцыте ѣмѹ: такъ  
глетъ гдѣ бгъ иѣлевъ: словеса, ѣже слышалъ ѣси, <sup>19</sup> за сѣа, ѣкѹ оѹмагчѣа  
сѣрдце твоѣ и смрѣаа ѣси предѣ лицемъ гдѣннмъ, оѹслышалъ ѣлика глѣхъ на  
мѣсто сѣ и на жнвѹщыа въ нѣмъ, ѣже быти въ погдѣленѣе и въ проклѣтѣе,  
и раздрѣаа ѣси рѣзы твоѣ, и плакалаа предѣ мною, и азъ оѹбо оѹслышалъ,  
глетъ гдѣ: <sup>20</sup> сегѹ радн азъ приложѹ тѣа ко ѡтцѣмъ твоѣмъ, и соберѣшиа во  
грѣбъ твоѣ въ мѣрѣ, и не оѹзриши ѡчиима твоѣма всѣхъ слыхъ, ѣже азъ  
ѣмамъ навестнѣ на мѣсто сѣ и на жнвѹщыа въ нѣмъ.





## Глава 23.

**И** возвѣстѣша сїа глаголы царевн: и посла царь, и собра къ себѣ всѣ старѣишныи иудныи и иерлїмляны, <sup>2</sup> и вниде царь въ домъ гдень, и всѣ мѣжѣ иудныи и всѣ жнвѣщїи во иерлїмѣ съ нїмъ, и жерцы, и прѣрѣцы, и всѣ людіе ѿ мала и до велика, и прочтѣ во оушесѣ ихъ всѣ словеса кнїги завѣта ѿверѣтшїа въ домѣ гднн: <sup>3</sup> и ста царь оу столпѣ и завѣща завѣтѣ предъ гдемъ, еже ходїти вѣлѣдъ гдѣ и хранїти заповѣди егѡ и свидѣнїа егѡ и ѡправднїа егѡ всѣмъ сердцемъ и всею душїю, еже возставити словеса завѣта егѡ, яже писана въ кнїзѣ сей. И сташа всѣ людіе въ завѣтѣ. <sup>4</sup> И заповѣда царь хелкїи жерцѣ великомѣ и жерцѣмъ вторымъ и стрегѣщымъ вратѣ и знестїи ѿ храма гднѣ всѣ соуды сотвореныя ваалѣ и дѣрѣвѣ и всеї силѣ невенѣнїи, и сожжѣ и внѣ иерлїма въ саднмѡдѣ кѣдротѣ и иже вѣрже прѣхъ ихъ въ веднїль: <sup>5</sup> и сожжѣ хшмарїмы <sup>[1]</sup>, иже даша царїе иудныи, и кадѣхъ въ высокнхъ и во градѣхъ иудныхъ и во ѡкрѣстныхъ иерлїма, и кадѣщнхъ ваалѣ, и солнцѣ, и лнѣ, и планѣтамъ и всеї силѣ невенѣнїи: <sup>6</sup> и иже кѡмірѣ иже храмѣ гднѣ внѣ иерлїма на потѡкѣ кѣдркѣ, и сожжѣ егѡ въ потѡцѣ кѣдротѣ, и истнїи въ прѣхъ, и вѣрже прѣхъ ихъ въ грѡбы сынѡвъ людскїхъ: <sup>7</sup> и разрѣшнїи храмѣ каднїмѡвъ <sup>[2]</sup>, иже бѣ въ храмѣ гднн, и дѣже жєннїи прѣдѣхъ рнзы кѡмірѣ: <sup>8</sup> и возведѣ всѣ жерцы ѿ градѡвъ иудныхъ, и ѡсквернїи вышѡкамъ, и дѣже кадѣхъ жерцы, ѿ гаванї да внрѣвѣн: и разрѣшнїи храмѣ вратѣ, иже бѣ при дѣрѣхъ вратѣ иже кнѣзѣ граднѣгѡ, иже ѡшѡюю вхѡдѣщымъ дѣрѣмнїи градѣ. <sup>9</sup> Обѣче не вхѡждѣхъ жерцы высокнхъ ко ѡлтарю гдню во иерлїмѣ, но тѡкмѡ иже вхѡждѣхъ ѡпрѣснокнїи посредѣ вратїи своеѣ. <sup>10</sup> И ѡсквернїи тѣфѣдѣ, иже въ дѣрнїи сынѡвъ єнѡмлнхъ, еже не превестнїи мѣжѣ сына своегѡ и мѣжѣ дѣере своеѣ молѡхѣ сквозѣ ѡгнь: <sup>11</sup> и сожжѣ коннїи, иже даша царїе

[1] жерцы чародѣи

[2] домъ блуднїищннн

ИЗданны солнцѣ во входѣ храмѣ гдѣна, при влагѣнцѣ на дѣна, царѣва скопца во фарѣрѣмѣ: и колесницѣ солнечнѣю сожжѣ огнѣмъ: <sup>12</sup> и олтарѣи, ѣже на кровѣхъ горницѣ ахазовѣ, ѣже сотвориша царѣе издаднны и олтарѣи, ѣже созда манассѣа во двоѣ дворѣ храма гдѣна, раскопа царѣ, и свѣрже ѿтѣдѣ, и всыпа прахъ ѣхъ въ потокъ кедрекъ: <sup>13</sup> и храмъ, ѣже предъ лицѣмъ іерлѣма, ѡдеснѣю горы модадѣ, ѣгоже созда солонѣнъ царѣ илѣвъ астарѣтѣ мѣрзостѣи сѣдонѣтѣи и хамѣѣ мѣрзостѣи мѡавлѣи и молхѣѣ мѣрзостѣи сынѡвѣ аммонѣхъ, ѡсквернѣи царѣ: <sup>14</sup> и сокрѣши столпы, и искоренѣи дѣрѣвы, и наполи мѣста ѣхъ костъмѣи челоѣческимѣи: <sup>15</sup> и олтарѣи ѣже во ведѣли высокѣи, ѣгоже сотвори іеровѡамъ сынъ навѣтовъ, ѣже въ грѣхъ введѣ илѣа, и олтарѣи тѡи высокѣи раскопа, и сокрѣши камѣнѣе ѣгѡ, и истнѣи въ прахъ, и сожжѣ кѡміры. <sup>16</sup> И воклонѣса іѡсѣа, и вѣдѣ грѡбы сѣщѣа во градѣ тамѡ, и посла, и взѣ кѡстѣи ѿ грѡвѣ, и сожжѣ на олтарѣи, и ѡсквернѣи ѣгѡ по глѣ гдѣнѣ, ѣгоже глагола челоѣчкѣ бѣжѣи, ѣгда стоашѣ іеровѡамъ въ праздникѣ предъ олтарѣмъ: и ѡбращѣса возведѣ очѣи своѣи на грѡвѣ челоѣка бѣжѣа глаголавшагѡ словеса сѣа. <sup>17</sup> и рече: что могила сѣа, ѣже ѣзъ вѣждѣ; И рѣша ѣмѣ мѡжѣе града: грѡвѣ сѣи челоѣка бѣжѣа ѣсть, ѣже прѣидѣ ѿ іѡды и проглагола словеса сѣа, ѣже сотвори аз ѣнѣ на олтарѣмъ, ѣже въ ведѣли. <sup>18</sup> И рече: ѡстаѣните ѣгѡ, да не подвижетъ ни ѣднѣ мѡжѣи кѡстѣи ѣгѡ. И ѡстаѣнша кѡстѣи ѣгѡ съ костъмѣи пророка прѣшедшагѡ ѿ самарѣи. <sup>19</sup> Ѣще и всѣа храмы высокѣхъ сѣщѣхъ во градѣхъ самарѣискѣхъ, ѣже сотвориша царѣе илѣвы прогнѣвѣлюще гдѣа, ѡсѣрже іѡсѣа, и сотвори ѣмъ всѣа дѣла, ѣже сотвори въ ведѣли, <sup>20</sup> и закла всѣа жерцы высокѣхъ сѣщѣа тамѡ предъ олтарѣмѣи, и сожжѣ на нѣхъ кѡстѣи челоѣчѣи, и возвратѣса во іерлѣмъ. <sup>21</sup> И заповѣда царѣ всемъ людемъ, глагола: сотворѣте пасхѣ гдѣви бѣгѣ нашѣмъ, ѣкоже писано въ кнѣзѣ заѣта сѣгѡ: <sup>22</sup> ѣкѡ не бысть пасха сѣа ѿ днѣи сѣдѣи, ѣже сѣдѣиша илѣви, и во всѣхъ днѣхъ царѣи илѣвѣхъ и царѣи издаднѣхъ: <sup>23</sup> но токъмѡ во ѡсмоенѣдѣсѣть лѣто царѣа іѡсѣи бысть пасха гдѣ во іерлѣмѣ. <sup>24</sup> Ѣще и волшѣбникѣи, и вражѣнѣтѣи, и дѣрафѣмѣи, и кѡміры, и всѣа мѣрзостѣи бѣвшѣа въ землѣ издаднѣи и во іерлѣмѣ, искоренѣи царѣ іѡсѣа, да ѡтѣвѣрднѣтъ словеса закѡннаѣа писаннаѣа въ кнѣзѣ, ѣже ѡбѣрѣте хелкѣа жрѣцъ въ храмѣ гдѣнѣ. <sup>25</sup> Подѡбенъ ѣмѣ не бысть предъ нѣмъ царѣ, ѣже ѡбращѣса къ гдѣви всѣмъ сѣрдѣемъ своѣмъ и всѣю дѡшѣю своѣю и всѣю сѣлою своѣю по всемъ законѣ мѡѣсѣѡвѣ, и по нѣмъ не воста подѡбенъ ѣмѣ. <sup>26</sup> Ѣбѣче

не ѿврати́а гдѣ ѿ ѿроути гнѣва своегѡ великагѡ, ѿмже воздари́а гнѣвомъ на іѡдѡ, на прогнѣваніа, ѿмже прогнѣва егѡ манасіа, <sup>27</sup> ѿ рече гдѣ: ещѣ ѿ іѡдѡ ѿрѣнѡ ѿ лица моегѡ, ѿкоже ѿрѣнѡхъ іѡла, ѿ градъ сѣѡ ѿвергѡ, егѡже ѿзбрахъ, іерлѣма, ѿ храмъ, ѡ немже рѣхъ: едетъ ѿма моѡ тѡ. <sup>28</sup> ѿ прѡчала словесъ іѡсіевыхъ, ѿ всѡ елѣка сотвори, не еѡ ли написана въ кнѣзѣ словесъ днѣ царѣѡ іѡданныхъ; <sup>29</sup> во днѣхъ же егѡ възыде фараѡнъ нехаѡ царѡ егѡпетскъ на царѡ асѡрійска на рекѡ еѡфратъ: ѿ ѿзыде царѡ іѡсіа на срѣтєніѡ еѡмѡ, ѿ оубѡ егѡ нехаѡ царѡ въ магеддѡнѣ, егда егѡ оѡзрѣ. <sup>30</sup> ѿ възаша егѡ ѡтроцы егѡ мѣртѡ ѿ магеддѡна ѿ принесоша егѡ во іерлѣмъ, ѿ погребѡша егѡ во грѡбѣ егѡ во градѣ даѡидѡвѣ. ѿ поаша людіѡ землѡ тоѡ іѡахѡза сына іѡсіѡна ѿ помазаша егѡ, ѿ воцарѣша егѡ вмѣстѡ ѡтца егѡ. <sup>31</sup> Сынъ двѡдѣцѡти ѿ трѣехъ лѣтъ бѣ іѡахѡзъ, вогда нача царѣствовати ѿ трѣхъ мѣсѣцѡ царѣствова во іерлѣмѣ. ѿма же мѡтерѡ егѡ амѣтѡла, дѡцѡ іереміѡ ѿз лѡвнѡ. <sup>32</sup> ѿ сотвори лѡкаѡе предѡ ѡчѣма гдѣнѡма, по всѣмъ елѣка сотвориша ѡтцы егѡ. <sup>33</sup> ѿ преелѡ егѡ фараѡнъ нехаѡ въ реѡлаѡмъ въ зѡмлю еѡмадъ, да не царѣствуетъ во іерлѣмѣ, ѿ возложѡ дѡнь на зѡмлю тѡ етѡ тѡлѡнтъ сребрѡ ѿ етѡ тѡлѡнтъ злѡта. <sup>34</sup> ѿ поставѡ царѣмъ фараѡнъ нехаѡ надѡ нѣмѡ елѡакіма, сына іѡсіѡна царѡ іѡдѡна, вмѣстѡ іѡсіѡна ѡтца егѡ, ѿ прѡмѣнѡ ѿма еѡмѡ іѡакімъ: іѡахѡза же възѡ ѿ введе во егѡпетъ ѿ оѡмре тѡмѡ. <sup>35</sup> ѿ сребрѡ ѿ злѡто даде іѡакімъ фараѡнѡ, ѡбѡче написѡ зѡмлю даѡти сребрѡ по словесѡ фараѡнѡ: мѡжъ по ѡцѣненію своемѡ даѡше сребрѡ ѿ злѡто ѿ людіѡ землѡ тоѡ даѡти фараѡнѡ нехаѡ. <sup>36</sup> Сынъ бѣ двѡдѣцѡти ѿ пѡтѣхъ лѣтъ іѡакімъ, егда нача царѣствовати, ѿ еднѡнаѡдѣцѡтъ лѣтъ царѣствова во іерлѣмѣ. ѿма же мѡтерѡ егѡ іелѡафъ, дѡцѡ фѡлаіла, ѿ рѡмѡ. <sup>37</sup> ѿ сотвори лѡкаѡе предѡ ѡчѣма гдѣнѡма, по всѣмъ елѣка сотвориша ѡтцы егѡ.



## Глава 24.

**В**О ДНЕХЪ СГ҃ВЪ ВЗЫДЕ НАВХОДОНОСОСЪ ЦАРЬ ВАВ҃ЛОНСКІИ, И БЫСТЬ СМ҃И ІСАКІМЪ  
РАБЪ ТРИ ЛѢТА, И ШВРАТИСА, И ШВЕРЖЕСА СГ҃ВЪ. <sup>2</sup> И ПОСЛА ГДЬ СМ҃И СДННОПОАСНИ-  
КИ <sup>[1]</sup> ХАЛДЕИСКІА И СДННОПОАСНИКИ С҃РИИСКІА, ПОАСНИКИ СЫНѠВЪ АММОННХЪ, И  
ПОСЛА ИХЪ ВЪ ЗЕМЛЮ ІЗДОВѢ НА ПОВЕЖДЕНІЕ ПО СЛОВЕСИ ГДНЮ, СЖЕ ГЛА РДКОЮ  
РАБѠВЪ СВОИХЪ ПРРОКѠВЪ. <sup>3</sup> ОБАЧЕ ПРИДЕ ПО ГИБѢВ ГДНЮ НА ІЗДѢ, СЖЕ ШСТАВИТИ  
СГ҃О Ш ЛИЦА СВОЕГѠ ГРѢХЪ РАДИ МАНАСИИНЫХЪ, ПО ВСѢМЪ СЛНКА СОТВОРН, <sup>4</sup> И  
КРѠВЬ НЕПОВІННЮ ПРОЛІА, И НАПОЛНИ ІЕРЛІМЪ КРѠВЕ НЕПОВІННЫА, СЕГѠ РАДИ НЕ  
ВОСХОТѢ ГДЬ ОУМЛТНВИТИСА. <sup>5</sup> И ПРѠЧАА СЛОВЕСЪ ІСАКІМОВЫХЪ, И ВСА СЛНКА  
СОТВОРН, НЕ СЕ ЛИ, СІА НАПИСАНА ВЪ КНИЗѢ СЛОВЕСЪ ДНИИ ЦАРЕИ ІЗДАННЫХЪ; <sup>6</sup> И ОУПЕ  
ІСАКІМЪ СО ОУТЦИ СВОИМИ, И ВОЦАРИСА ІЕХОНІА <sup>[2]</sup> ВМѢСТѠ СГ҃ВЪ. <sup>7</sup> И НЕ ПРИЛОЖИ  
К СЕМѢ ЦАРЬ СГ҃УПЕТИКІИ ИЗЫТИ ИЗЪ ЗЕМЛИ СВОЕА, ГАКѠ ВЗА ЦАРЬ ВАВ҃ЛОНСКІИ  
Ш ПОТОКА СГ҃УПЕТИКА ДАЖЕ ДО РѢКИ С҃УФРАТА, ВСА СЛНКА БЫША ЦАРА  
СГ҃УПЕТИКА. <sup>8</sup> СЫНЪ ОСМИНАДЕСАТИ ЛѢТЪ ІЕХОНІА, СГДА НАЧА ЦАРЕТВОВАТИ, И ТРИ  
МЦЫ ЦАРЕТВОВА ВО ІЕРЛІМѢ. ИМА ЖЕ МАТЕРЕ СГ҃ВЪ НЕСА, ДЦИ СЛНАСАДАНА, Ш  
ІЕРЛІМА. <sup>9</sup> И СОТВОРН ЛДКАВОЕ ПРЕД ОЧИМА ГДНМА, ПО ВСЕМѢ СЛНКО СОТВОРН  
ОУТЕЦЪ СГ҃ВЪ. <sup>10</sup> И ВЪ ВРЕМѠ ТѠ ВЗЫДЕ НАВХОДОНОСОСЪ ЦАРЬ ВАВ҃ЛОНСКИМИ НА  
ІЕРЛІМЪ, И БЫСТЬ ГРАДЪ ВО ШБЛЕЖЕНІИ. <sup>11</sup> И ПРИДЕ НАВХОДОНОСОСЪ ЦАРЬ  
ВАВ҃ЛОНСКІИ НА ГРАДЪ ІЕРЛІМЪ, И ОУТРОЦЫ СГ҃ВЪ ШКОЛѠ ШБЕСДАХѢ ГРАДЪ.  
<sup>12</sup> И ИЗЫДЕ ІЕХОНІА ЦАРЬ ІЗДАНЪ КО ЦАРЮ ВАВ҃ЛОНСКОМѢ, САМЪ И ОУТРОЦЫ СГ҃ВЪ,  
И МАТИ СГ҃ВЪ, И КНАЗИ СГ҃ВЪ, И СКОПЦЫ СГ҃ВЪ, И ВЗА СГ҃О ЦАРЬ ВАВ҃ЛОНСКІИ ВЪ  
ОСМОЕ ЛѢТО ЦАРЕТѠА СВОЕГѠ. <sup>13</sup> И ИЗНЕСЕ ВСА СОКРѠВНИЦА ШТѢДѢ ІЗЦАА КО  
ХРАМѢ ГДНИ И СОКРѠВНИЦА ДОМѢ ЦАРЕВА, И СОКРѢШИ ВСА СОСДЫ ЗЛАТЫА, ГАЖЕ  
СОТВОРН СОЛОМѠНЪ ЦАРЬ ИИЛЕВЪ КО ХРАМѢ ПО ГЛѢ ГДНЮ, <sup>14</sup> И ПРЕСЕЛИ ІЕРЛІМЛЯНЫ  
И ВСА КНАЗИ, И СИЛЬНЫА КРѢПОСТІЮ, ПЛѢНА ДЕСАТЬ ТЫСАЦЪ ПЛѢНИВЪ, И

[1] БОИНЫ ЛЕГКИА

[2] ОНЪ ЖЕ ІСАХІНЪ

всѣакого древодѣла, и хѣдожники: и никтоже оутѣла, токум оубо зѣи земли тоа: <sup>15</sup> и преведѣ иехонию въ вавѣлонъ, и матерь царевѣ, и жены царевы, и ископцы ѣгѣ, и крѣпкѣи земли тоа введѣ на преселѣнѣе нѣзѣ иерѣлѣма въ вавѣлонъ: <sup>16</sup> и всѣа мѣжы силы, седмѣ тысячѣ, и древодѣль и хѣдожниковѣ тысячѣ, всѣи сильнѣи творѣщѣи бранѣ, и введѣ ихъ царь вавѣлонскѣи въ преселѣнѣе въ вавѣлонъ. <sup>17</sup> И постави царемъ вавѣлонскѣи царь ватданію сына ѣгѣ \* и вѣстѣгѣ ѣгѣ, и преложѣ нѣма ѣмѣ седекіа. <sup>18</sup> Сынъ двѣдесѣти и ѣднѣнагѣ лѣта седекіа, вѣгда нача царѣствовати, и ѣднѣнадесѣтъ лѣтъ царѣствова во иерѣлѣмѣ. Нѣма же матере ѣгѣ амѣтѣла, дѣщѣ иереміина, ѣ лобны. <sup>19</sup> И сотворѣ лѣкавое предѣ очѣма гѣднѣма, по всемѣ ѣлѣнка сотворѣ иоакимъ, <sup>20</sup> ѣакѣ ѣроутѣ бѣ гѣднѣ на иерѣлѣмѣ и на иѣдѣ, дѣндеже ѣвѣрже ѣ ѣ лица своего. И ѣвѣрже седекіа царѣ вавѣлонска.

---

\* Евр.: дѣдѣ ѣгѣ.

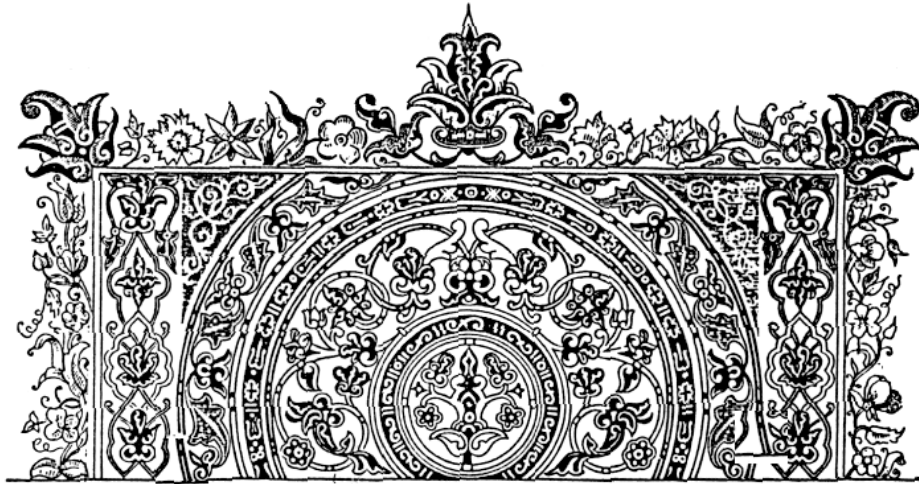


## Глава 25.

**И** бысть въ лѣто девѣтое царства єгѡ, въ мѣзъ десѣтый, прїиде навѣходоносоръ царь вавѣлонскїй и всѧ сила єгѡ на іерлїмъ: и ѡбстѣпїи єгѡ ѡвсюдѣ, и создѧша ѡкрестъ єгѡ боинїицы. <sup>2</sup> И бысть градъ во ѡблеженїи до перваго надеѣтъ лѣта царства седекїнна, девѣтаго днѣ мѣа: <sup>3</sup> и превозможе во градѣ гладъ, и не бысть хлѣба людемъ земли тоа: <sup>4</sup> и разсѣдеша градъ, и всїи мѣжїе боннстїи изыдоша нѡщїю пѣтемъ вратъ, ѡже посредѣ стѣнъ, ѡже сѣтъ оу вертограда царева, и халдѣе ѡкрестъ града (бѣша). И побѣже (царь седекїа) пѣтемъ пѣстїннѣмъ: <sup>5</sup> и погна сила халдѣйскаѧ вѣлѣдъ царѧ, и ѡша єгѡ во аревѡдѣ іерїхѡнстѣмъ, и всѧ сила єгѡ расыпасѧ ѡ него: <sup>6</sup> и поѡша царѧ и поведѡша єгѡ къ царю вавѣлонскѡу въ ревалѣдѣ: и глагола съ нимъ сѣдъ: <sup>7</sup> и сыны седекїнны закла предѣ очїма єгѡ, и очї седекїнны изводѣ, и свѡзѧ єгѡ оузамн, и ѡведѣ єгѡ во вавѣлонъ. <sup>8</sup> Въ мѣзъ же пѣтый, въ седмїи дѣнь мѣа, сїѣ лѣто девѣтоенадеѣтъ навѣходоносора царѧ вавѣлонска, прїиде навѣзарданъ архїмагїръ, рабъ царѧ вавѣлонскаго, во іерлїмъ <sup>9</sup> и зажже храмъ гдѣнь и дѡмъ царевъ, и всѧ дѡмы іерлїмн и всѧ дѡмы великіѧ сожже архїмагїръ: <sup>10</sup> и стѣны іерлїмн ѡкрестъ раскопа сила халдѣйскаѧ. <sup>11</sup> И ѡстанокъ людїи избывшихъ во градѣ и впѡдшихъ, ѡже ѡпадѡша ко царю вавѣлонскѡу, и прочее и оутверженїе пренесѣ навѣзарданъ коевѡда. <sup>12</sup> И ѡ нїицнхъ земли тоа ѡстанн архїмагїръ вїноградъи блюстїи и вертоградъи. <sup>13</sup> И столпы мѣднны въ храмѣ гдѣни, и подстѣвы, и мѡре мѣдноѣ сѣщее во храмѣ гдѣни сокрѡшїша халдѣе, и взѡша мѣдъ ѡхъ во вавѣлонъ: <sup>14</sup> и конѡбы, и котлы и фїѡлы, и кадїльницы, и всѧ создѡды мѣднныѧ, въ нїхъже сѣжѡхъ, взѡша: <sup>15</sup> и кадїльницы, и фїѡлы златыѧ и сребраныѧ взѡ архїмагїръ, <sup>16</sup> столпы двѧ, и мѡра єдїно, и подстѣвы, ѡже сотворїи солѡмонъ храмъ гдѣню: не бѣ въса мѣдн всѣхъ создѡвъ. <sup>17</sup> Ѡсминадеѣти лакѡтъ бысть высотѧ столпа єдїнаго, и главѧ мѣдннѧ на немъ: и высотѧ главѣ трїи лїктн, и на главѣ мрѣжн и шпикн

ѡкрестѣ, всѧ мѣдана: по семѸ же ѡ стѡлпѣ вторыи со мрежею. <sup>18</sup> И поѡтѣ  
 архимагирѣ сареѧ жерца пѣрваго ѡ софонію жерца втораго, ѡ трѣ стѣрѣжы  
 вратныѧ: <sup>19</sup> ѡ градѣ вѣзѣ ископѣ единаго, ѡже бѣ причѣвникѣ надъ мѣжи  
 боѣнными, ѡ пѡтѣ мѣжеи предѣтоѡщнѣхъ предъ лицѣмъ царѣвымъ, ѡбрѣтѣшнѣсѧ  
 во градѣ, ѡ кнѣгоѣи кнѡзѧ силы, ѡже стѣроше люди земли тоѡ, ѡ  
 шестидеѡтѣ мѣжеи люди земли тоѡ ѡбрѣтѣшнѣсѧ во градѣ: <sup>20</sup> ѡ поѡтѣ ѡ  
 навѣзрданѣ архимагирѣ, ѡ приведе ѡ кѣ царю вавѣлонскомѸ вѣ ревлѡдѣ.  
<sup>21</sup> И поразѣ ѡхъ царѣ вавѣлонскѣи, ѡ оѸморѣ ѡ вѣ ревлѡдѣ, вѣ землѣ ема-  
 двѣ. И преселѣсѧ ѡдѧ свѣше земли своѣѧ. <sup>22</sup> И люди ѡстѣвшнѣсѧ вѣ землѣ  
 ѡдовѣ, ѡже ѡстѣвѣ навѣхдонѡсѡрѣ царѣ вавѣлонскѣи, ѡ постѣвѣ надъ нѣми  
 годолію, сына архикамла, сына сафана. <sup>23</sup> И оѸслѣшашѧ всѣ кнѣзи силы сѧми ѡ  
 мѣжеи ѡхъ, ѡкѡ постѣвѣ царѣ вавѣлонскѣи годолію, ѡ прѣндѡша кѣ годоліи вѣ  
 масенфѣ, ѡ исманѡзъ сынѣ надданіинѣхъ, ѡ івананѣхъ сынѣ карнедовѣхъ, ѡ сараѧ  
 сынѣ дванадѡдовѣхъ неѣтѡфадѣтскѣи, ѡ іезоніѧ сынѣ махаддовѣхъ, сѧми ѡ мѣжеи ѡхъ  
 (прѣндѡша). <sup>24</sup> И клѡчѣсѧ ѡмъ годоліѧ ѡ мѣжеи ѡхъ ѡ рѣчѣ ѡмъ: не боѣтѣсѧ  
 прѣшеѣтѣѡ халдѣсѣвѣ: сѣдѣте на земли ѡ работѣйте царю вавѣлонскомѸ, ѡ  
 добѣрѡ бѣдетѣ вѡмъ. <sup>25</sup> И бѣсѣтѣ вѣ мѣзѣ седмѣи, прѣнде исманѡзъ сынѣ надданіинѣхъ  
 сына елѣсамла ѡ сѣмене царѣска, ѡ деѣтѣ мѣжеи сѣ нимъ, ѡ поразѣ годолію,  
 ѡ оѸмре, ѡ ѡдѣсѣвѣ ѡ халдѣсѣвѣ, ѡже сѣ нимъ бѡхѸ вѣ масенфѣ. <sup>26</sup> И вѡстѣша  
 всѣ люди, ѡ мѡла ѡ до велика, ѡ кнѣзи силѣхъ, ѡ внидѡша во егѣпетѣ, ѡкѡ  
 оѸбоѡшасѧ ѡ лица халдѣйска. <sup>27</sup> И бѣсѣтѣ вѣ лѣтѡ тридѣѣтѣ седмѡе преселѣнѣѧ  
 івахіна царѡ ѡдѧна, вѣ дванадѣѣтѣи мѣзѣ, вѣ двѡдѣѣтѣ седмѣи дѣнѣ мѣѣ,  
 вознесѣ еѣвилмарѡдѡхъ царѣ вавѣлонскѣи, вѣ лѣтѡ царѣтѣва своѣѡ, глаѣѸ  
 івахіна царѡ ѡдѧна, ѡ ѡзведе еѣгѡ ѡзѣ дѡмѸ темниѣы еѣгѡ, <sup>28</sup> ѡ глагѡла сѣ  
 нимъ благѡмъ, ѡ даде прѣстѡлѣ еѣмѸ свѣше прѣстѡлѡвѣхъ царѣи, ѡже бѡхѸ сѣ  
 нимъ вѣ вавѣлонѣ: <sup>29</sup> ѡ ѡзмѣнѣи рѣзы еѣгѡ темниѣныѧ, ѡ ѡдѡше хлѣбѣ сѣ  
 нимъ всѣгдѡ, во всѧ днѣ животѡ своѣѡ. <sup>30</sup> И пѣѣца еѣгѡ ѡ дѡмѸ царѣска дѡбана  
 бѡше, ѡ всѣ ѡзѡбѣліѣ во днѣ еѣгѡ, во всѧ днѣ животѡ еѣгѡ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЪ

Кни́га пѣрваѧ  
Паралі́помѣнѡнѧ.







## Глава 1.

дѣмъ, сѣдъ, ѣнѡсъ, <sup>2</sup> каїнанъ, малеленъ, іаредъ, <sup>3</sup> ѣнѡхъ, маддѣалъ, ламѣхъ,  
<sup>4</sup> нѡе, сѣмъ, хѣмъ, іафедъ. <sup>5</sup> Сѣнове іафедовы: гамѣръ н магѡгъ н мадѣн,  
іѡуанъ, ѣліѣ н довелъ, н мосохъ н дѣрасъ. <sup>6</sup> Сѣнове же гамѣровы: асханазъ н  
рѣфадъ н доргамъ. <sup>7</sup> Сѣнове же іѡуанн: ѣліѣ н дѣрасъ, н хеттѣмъ н дода-  
нѣмъ. <sup>8</sup> Сѣнове же хѣмовы: хѣсъ н месраїмъ, фѣдъ н хананъ. <sup>9</sup> Сѣнове же  
хѣсовы: савъ н ѣвїлъ, н савадъ н регмъ н севедлахъ. Сѣнове же регмановы:  
савъ н даданъ. <sup>10</sup> Хѣсъ же родн неврѡда: ѣнъ начъ бѣтн нсполнѣнъ лобѣцъ на  
землѣ. <sup>11</sup> Месраїмъ же родн лѡдїнма н аналїнма, н лавїнма н нефдѡсенмы,  
<sup>12</sup> н фадеронмы н патросѡнїнмы, н хаслнмы, ѡ ннхъ же нзыдѡша фѣлїстїнн,  
н кафдорїнмы. <sup>13</sup> Хананъ же родн сїдѡна пѣрвенца своего н хеттѣа, <sup>14</sup> н іевдѣа  
н аморреа, н гергеа <sup>15</sup> н ѣвѣа, н ардкѣа н асенѣа, <sup>16</sup> н арадіа н самареа н амадіа.  
<sup>17</sup> Сѣнове же сѣмовы: ѣламъ н асѣръ, н арфаѣадъ н лѣдъ н арѣмъ. Сѣнове же  
арѣмн: оѣзъ н оѣлъ, н гедѣръ н мосохъ. <sup>18</sup> Арфаѣадъ же родн каїнана, каїнанъ  
же родн салъ, салъ же родн ѣвѣра. <sup>19</sup> ѣвѣръ же роднстасѡ двѣ сѣна: нма  
ѣдннѡмъ фалѣкъ, ѣакѡ еѡ днн ѣгѡ раздѣлена бѣсть землѣ, н нма брѣтѣ  
ѣгѡ іектѣнъ. <sup>20</sup> Іектѣнъ же родн ѣлмѡдѣа н салѣфа, н асермѡдѣа н іадѣра,  
<sup>21</sup> н адорѣа н оѣзѣа, н дѣклъ <sup>22</sup> н гамаѣа, н лѣвїменѣа н сѣвѣ, <sup>23</sup> н оѣфѣра н  
ѣвїлѣа н іѡавѣ: всѣ сїн сѣнове іектѣновы. <sup>24</sup> Сѣнове же сѣмовы: арфаѣадъ,  
каїнанъ, салъ, <sup>25</sup> ѣвѣръ, фалѣкъ, рагѣвъ, <sup>26</sup> серѣхъ, нахѡръ, дѣра, <sup>27</sup> авраѣмъ, тѡнъ  
ѣсть авраѣмъ. <sup>28</sup> Сѣнове же авраѣмн: ісаѣкъ н ісманъ. <sup>29</sup> Сїнъ же родн нхъ:  
пѣрвенецъ ісманѡвъ наваїѡдъ н кндѣръ, н навденъ н мавсѣнъ, <sup>30</sup> н масмѣ н  
ідмѣ, н масїнъ н ходдѣдъ, н демѣнъ <sup>31</sup> н іетѣръ, н нафѣсъ н кедмѣ: сїнъ ѣтъ  
сѣнове ісманн. <sup>32</sup> Сѣнове же хеттѣрѣ подлѡжннцы авраѣмовы, н родн ѣмъ  
зомѣранъ н іезѣанъ, н мадѣа н мадїама, н іевѡка н ѣвѣа. Сѣнове же іезѣанн:  
савъ н дедѣнъ. Сѣнове же дедѣновы: рагѣнъ н навденъ, н асѣрїнъ н  
латѣсїнъ н асѡмїнъ. <sup>33</sup> Сѣнове же мадїамн: гедѣръ н ѡфѣръ, н ѣнѡхъ н

אַבְדָּא וְעֹלְדָאָדָּז: כִּסְיָהּ תְּיָבִיבִי בְּיַדְּךָ רַחֲמֵי. Родн же авраамз ісаака. <sup>34</sup> СЫНОВЕ  
же ісаакшвы исауз и иналь. <sup>35</sup> СЫНОВЕ же исаушвы: еліфазз и рагуілз, и іевуілз  
и іегломз и корей. <sup>36</sup> СЫНОВЕ еліфазшвы: деманз и омарз, и свфарз и  
годдамз и кенезз. Фамна же подложница еліфазова родн емл амаліка.  
<sup>37</sup> СЫНОВЕ же рагуілшвы: нахеддз и заре, и сомме и мозе. <sup>38</sup> СЫНОВЕ же сирш-  
вы: лотанз и сввалз, и себегонз и ана, и дншонз и ларз и рішонз. <sup>39</sup> СЫНОВЕ  
же лотанн: хоррі и еманз, и сестрѣ лотана дамна. <sup>40</sup> СЫНОВЕ же сввалн:  
адарз и манаддз, и оубалз и сапфн и онанз. СЫНОВЕ же себегонн: ата и  
онамз. <sup>41</sup> СЫНОВЕ же ананн: дншонз и елівам, дщн анана, двоє. СЫНОВЕ же  
дншоншвы: амад и себанз, и едранз и харранз. <sup>42</sup> СЫНОВЕ же ларшвы:  
валаамз и зананз и ілакнз, и сынове дншонн: оцз и арранз. <sup>43</sup> И сін царіе ишз,  
иже царствоваша вз землн едвалн, презде неже бысть царь над сыны  
ишлевыми: валакз сынз веоровз, и има град егво деннавл: <sup>44</sup> ошме же валакз,  
и царствова вмѣстѣ егво ішвалз, сынз зарннз, ш воорры. <sup>45</sup> И ошме ішвалз,  
и царствова вмѣстѣ егво ісомз ш землн деманонн. <sup>46</sup> И ошме ісомз, и  
царствова вмѣстѣ егво ададз, сынз варадовз, иже поразн мадіама на полн  
мвалн: и има град егво гетдемз. <sup>47</sup> И ошме ададз, и царствова вмѣстѣ  
егво сама ш месеккаса. <sup>48</sup> И ошме сама, и царствова вмѣстѣ егво сауш ш  
рошвада, иже блнз рѣкн. <sup>49</sup> Ошме же сауш, и царствова вмѣстѣ егво  
валаеннонз сынз аховоровз. <sup>50</sup> И ошме валаеннонз, и царствова вмѣстѣ егво  
ададз сынз варадовз, егвоже град има бѣ фогорз и има женѣ егво  
метевенль, дщерь матранда. <sup>51</sup> И ошме ададз, и начаша быти кнѣзи едвалн:  
кнѣзь деманз, кнѣзь алла, кнѣзь іедифз, <sup>52</sup> кнѣзь елівам, кнѣзь ила,  
кнѣзь фінонз, <sup>53</sup> кнѣзь кенезз, кнѣзь деманз, кнѣзь валанз, <sup>54</sup> кнѣзь  
гамеснз, кнѣзь арераманз. Сін быша кнѣзи едвалн.



## Глава 2.

**С**ЫНОВЕ ЖЕ ИИЗВЫ СИН СЪТЪ: рѣвѣмъ, сѹмеѡнъ, левїи, їда, иссахъръ, завѣлѡнъ,<sup>2</sup> дънъ, їѡсифъ, венїамїнъ, нефддлїмъ, гъдъ и ѡсїръ. <sup>3</sup> СЫНОВЕ ІЗДННЫ: ѱръ, ѡвнънъ и снлѡмъ: сін трїе родншасѧ ѣмѹ ѿ дщере савы хананїтѡныни. Бысть же ѱръ первенецъ їздннъ ѡсѣвъ предъ гдемъ: и оубѣ ѣгѡ. <sup>4</sup> Фамаръ же невѣстка ѣгѡ родн ѣмѹ фарееа и зарѹ. Бсѣхъ сынѡвъ їздннхъ пѡтъ. <sup>5</sup> СЫНОВЕ ЖЕ ФАРЕЕВЫ: ѣрѡмъ и їемѹнъ. <sup>6</sup> СЫНОВЕ ЖЕ ЗАРННЫ: замврїи и їдѡмъ, и ѣмѹнънъ и калхъдъ и даралей: бсѣхъ пѡтъ. <sup>7</sup> СЫНОВЕ ЖЕ ХАРМїННЫ ѡхаръ, ѱже смѡтн иїла, ѱже сложнса на проклѡтїе. <sup>8</sup> И сынове їдѡмн ѡзарїа. <sup>9</sup> СЫНОВЕ ЖЕ ѣрѡмѡвы, ѱже родншасѧ ѣмѹ: їераменъ и ѡрѡмъ и халовї. <sup>10</sup> ѡрѡмъ же родн ѡмїнадѡва, ѡмїнадѡвъ же родн нассѡна, кнѡзѧ дѡмѹ їздннѹ, <sup>11</sup> нассѡнъ же родн снмѡна, и снмѡнъ родн воѡза, <sup>12</sup> и воѡзъ родн ѡвнѡда, и ѡвнѡдъ родн їессей. <sup>13</sup> Ёссей же родн первенца своего ѣлїѡва, и вторѡго ѡмїнадѡва, и третїѡго самей, <sup>14</sup> и четвѣртаго наданїла, и пѡтѡго реїла, <sup>15</sup> и шестѡго ѡеѡка, и седмѡго давїда. <sup>16</sup> И сестрѡи ѱхъ быша: сарѡїа и ѡвїгеѡ. СЫНОВЕ ЖЕ сарѡїны: ѡвессѡ и їѡѡвъ и ѡснѡнъ, трїе сін. <sup>17</sup> ѡвїгеѡ же родн ѡмесѹ, ѣгѡже ѡтѣцъ бысть їѡдѡръ їснмнлѡтѡнннъ. <sup>18</sup> И халевъ сынъ ѣрѡмовъ поѡ женѹ ѡзѡвѹ и їерїѡдѹ. И сін сынове ѣѡ: ѡсаръ и ѡсѡвъ и ѡрдѡнъ. <sup>19</sup> И оумре ѡзѡва, и взѡ себѣ халевъ женѹ ѣфрѡдѹ, ѱже родн ѣмѹ ѡра, <sup>20</sup> ѡръ же родн оурїю, и оурїа родн веселеїла. <sup>21</sup> По сѣмъ же внїде ѣрѡмъ ко дщери махїра ѡтѡца галаѡдова, и сей поѡ ю, сынъ вз лѣтѣхъ шестнѡдесѡтн пѡтнхъ: и родн ѣмѹ сѣгѡва. <sup>22</sup> Сѣгѡвъ родн їїра, и бѣша ѣмѹ двѡдесѡтъ трн грады вз землн галаѡстѣн. <sup>23</sup> Взѡ же гедѡръ и ѡрѡмъ бсн їїрѡвы, канѡдъ и сѣла ѣгѡ, шестѡдесѡтъ градѡвъ. Бн трн сынове махїра ѡтѡца галаѡдова. <sup>24</sup> И по оумертвїн ѣрѡма внїде халевъ во ѣфрѡдѹ, женѡ же ѣрѡмѡлѡ ѡвїѡ, и родн ѣмѹ ѡсѡма ѡтѡца декѡвеѡ. <sup>25</sup> И бѣша сынове їераменѡ первенца ѣрѡмѡлѡ: рѡмъ первенецъ и влѡнъ, и ѡрѡмъ и ѡсѡмъ брѡтѡ ѣгѡ. <sup>26</sup> И бѣ женѡ ѱна їераменѡлѹ, ѱменемъ ѡтѡра, ѱже бысть мѡтн оунѡмѡлѡ.

<sup>27</sup> Ї бѣша сынове рама первенца іерамеіла: маісз њ іаміниз њ акорз. <sup>28</sup> Ї бѣша сынове оунамли саммла њ єддѣ. Сынове же саммѣнны надавз њ авісѣрз.  
<sup>29</sup> Ї њма женѣ авісѣрове авігѣа: њ родѣ ємѣ ѡзва њ моддіа. <sup>30</sup> Сынове же надавлн саладз њ апфаіниз: њ оумре саладз не њмѣѣ чѣдз. <sup>31</sup> Ї сынове апфаіни іесіѣ: њ сынз іесіевз сѡсѣнз: њ сынове сѡсѣни дадѣ. <sup>32</sup> Сынове же дадѣнни: ахѣла-мѣ њ іедѣрз њ іѡнадѣнз: њ оумре іедѣрз не њмѣѣ чѣдз. <sup>33</sup> Сынове же іѡнадѣни фалѣдз њ зазѣ. Тѣн бѣша сынове іерамеіли. <sup>34</sup> Сѡсѣнз же не њмѣѣ сынѡвз, но тѡчѣю дцѣрн, њ њмѣше сѡсѣнз раѣл єгѣптѣнни, њменемз іераѣ: <sup>35</sup> њ дадѣ сѡсѣнз дцѣрѣ своѡ іераѣю раѣл своємѣ вз женѣ, њ родѣ ємѣ єддѣа, <sup>36</sup> єддѣа же родѣ надѣана, њ надѣанз родѣ заѣда, <sup>37</sup> заѣдз же родѣ ѡфлѣда, ѡфлѣдз же родѣ іѡвѣда, <sup>38</sup> іѡвѣдз же родѣ інѣа, інѣа родѣ азарію, <sup>39</sup> азаріа же родѣ хелліса, њ хеллісз родѣ єлеѣса, <sup>40</sup> єлеѣсз же родѣ сосомѣа, њ сосомѣа родѣ саллѣма, <sup>41</sup> саллѣмз же родѣ іекѡмію, њ іекѡміа родѣ єлісѣма. <sup>42</sup> Сынове же халѣѡ брата іерамеіла, марісѣ первенецз єгѡ: тѡѣ ѡтѣцз зѣфовз: њ сынове марісѣ ѡтцѣ хеврѡнова. <sup>43</sup> Ї сынове хеврѡни: корѣѣ њ дѣлѣѣ, њ рекѡмз њ самѣа. <sup>44</sup> Самѣа же родѣ раѣма, ѡтцѣ іеркаѣнова, іеркаѣнз же родѣ саммѣа. <sup>45</sup> Сынз же саммѣннз маѡнз, њ маѡнз ѡтѣцз вѣдѣрѡвз. <sup>46</sup> Гѣфа же подлѡжница халѣѡва родѣ арѣана њ моѣа њ газѣра: арѣанз же родѣ газнѣа. <sup>47</sup> Сынове же аддѣіни: регмѣ њ іѡадѣмз, њ гнрѣѡмз њ фалѣтз, њ гѣфа њ сѣгѣвз. <sup>48</sup> Ї подлѡжница халѣѡва мѡхѣ родѣ сѣѣра њ дѣрхѣана. <sup>49</sup> Родѣ же сагѣфз ѡтцѣ мадмнѣѡва, њ сѣла ѡтцѣ мадѣвнни, њ ѡтцѣ агѡвѣѡва, њ дцѣн халѣѡва асхѣ. <sup>50</sup> Сѣн бѣхѣ сынове халѣѡвѣ, сынове ѡра первенца єфрѣѡва: сѡвѣлз, ѡтѣцз каріадіаріомвз, <sup>51</sup> њ соломѡнз ѡтѣцз вндлѣѡвз, њ арімз ѡтѣцз вѣдгѣѡвз. <sup>52</sup> Бѣша же сынове сѡвѣлѣ ѡтцѣ каріадіаріомлю: арѣа њ єсіѣ, њ амманіѣдз <sup>53</sup> њ оумасѣѣ, њ каріадіаріомз њ мѣфѣдѣмз, њ њсамѣдѣмз њ њсамарѣімз: ѡ тѣхз њзыѡша сарадѣѣ њ єддѣаголѣѣ. <sup>54</sup> Сынове же соломѡнн: вндлѣѣмз њ негѡфѣтз њ атарѡдз, дѡмѣ іѡѡвѣла, њ половнѣна манадѣсѣвз њсарѣ, <sup>55</sup> ѡтѣчѣства пѣсарѣѣ ѡбнтѣѡуцнхз во іавісѣѣ, дѣргадѣімз њ самѣдѣімз њ сѡхадѣімз: сѣн сѣтъ кнѣѣ, њже прѣндѡша ѡ ємѣа, ѡтцѣ дѡмѣ рнхѣѡла.



### Глава 3.

**В**и же быша сынове давидовы, иже родишася емѹ въ хевронѣ: перворожденный амнонъ ѿ ахиноамы иезранлитиды: второй дашиа ѿ авиген кармилъскія: <sup>2</sup> третій авессаломъ сынъ маахи, дщере доломія царя гедресска: четвертый адониа сынъ аггидны: <sup>3</sup> пятый сафатиа ѿ авиталы: шестый иедраамъ ѿ аглан жены егѡ: <sup>4</sup> шесть родишася емѹ въ хевронѣ, ижеже царствова седмь лѣтъ и шесть мѣз: и тридесать три лѣта царствова во иерлѣмѣ. <sup>5</sup> И си родишася емѹ во иерлѣмѣ: самаа и свавъ, и наданъ и солонъ, четыре ѿ киреаи дщере амилловы: <sup>6</sup> и еваръ и елсамъ, и елфалетъ <sup>7</sup> и нагисъ, и нафекъ и иафѣ, <sup>8</sup> и елсамъ и еладакъ и елфалетъ, девать. <sup>9</sup> Всѣ сынове давидова кромѣ сыновъ подложничыхъ и дамари сестры ихъ. <sup>10</sup> Сынове же солонны: рокоамъ, авиа сынъ егѡ, аса сынъ егѡ, исафатъ сынъ егѡ, <sup>11</sup> иорамъ сынъ егѡ, охозиа сынъ егѡ, ивакъ сынъ егѡ, <sup>12</sup> амасиа сынъ егѡ, озиа \* сынъ егѡ, ивадамъ сынъ егѡ, <sup>13</sup> ахазъ сынъ егѡ, езекиа сынъ егѡ, манасиа сынъ егѡ, <sup>14</sup> амонъ сынъ егѡ, ивсиа сынъ егѡ. <sup>15</sup> Сынове же иосинны: первенецъ ивахазъ, второй ивакимъ, третій седекиа, четвертый сеадмъ. <sup>16</sup> Сынове же ивакимовы: иехониа сынъ егѡ, седекиа сынъ егѡ. <sup>17</sup> Сынове же иехонинны: асиръ, саладїиль сынъ егѡ, <sup>18</sup> мелхїрамъ, фадаиа и анесаръ, и иезекиа и ѡсамонъ и савадїа. <sup>19</sup> Сынове же саладїилевы: зоровавель и семей. Сынове же зоровавелевы: мосолламъ и ананїа, и салминъ сестра ихъ, <sup>20</sup> и авдѣа и оелъ, и варахїа и леадїа и лсоведъ, пять. <sup>21</sup> Сынове же ананинны: фалтїасъ, и иесиа сынъ егѡ, рафалъ сынъ егѡ, орна сынъ егѡ, авдїа сынъ егѡ, сехенїа сынъ егѡ, <sup>22</sup> и сынъ сехенинъ самѣа. И сынове самѣнны: хаттѣсъ и ионилъ, и веррїа и нвадїа и сѣфъ, шесть. <sup>23</sup> И сынове нвадинны: елїоней и езекиа и езрїкамъ, триѣ. <sup>24</sup> Сынове елїоневы: оудїа и елїасевонъ, и фадаиа и акадмъ, и ивананъ и далѣа и ананъ, седмь.

\* Евр.: азарїа.



## Глава 4.

**С**ЫНОВЕ ЖЕ ИДАННЫ: ФАРЕСЪ, СЕРОМЪ И ХАРМИН, И УРЪ И СВЪАЛЪ, <sup>2</sup> И РАДА СЫНЪ СВЪАЛЪ. СВЪАЛЪ ЖЕ РОДНЪ ИЕДА, ИЕДЪ ЖЕ РОДНЪ АХИМЕА И ЛАДА: СИН РОДОВЕ АРАДИННЫ. <sup>3</sup> И СИН СЫНОВЕ СЪТАНОВЫ: ИЗРАИЛЬ И ИСМАНЪ И ИЕВДАНЪ: ИМА ЖЕ СЕСТРЪ ИХЪ СЪИДЕСФОНЪ. <sup>4</sup> И ФАНУИЛЪ ОТЕЦЪ ГЕДУРОВЪ, И СЪЗЕРЪ ОТЕЦЪ УСАНЫ: СИН СЫНОВЕ УРА ПЕРВЕНЦА СЪФРАДА, ОТЦА ВЕДАМЕМА. <sup>5</sup> ИССУРЪ ЖЕ ОТЕЦЪ ДЕКУЕВЪ БЫСТЪ ДВЪ ЖЕНЪ: ХАМА И МАРА: <sup>6</sup> РОДНЪ ЖЕ СМЪ МАРА АХАЗА И АДЕРА, И ДЕМАНА И АДЕРА: ВСИ СИН СЫНОВЕ МАРИННЫ. <sup>7</sup> И СЫНОВЕ ХЕЛЛАНН: СЕРЕДЪ И САУРЪ И СЕДАНАМЪ. <sup>8</sup> КУЕ ЖЕ РОДНЪ СНОВА И СОВНА И РОЖДЕНИЕ БРАТА РИХАВА, СЫНА ИРИМА. <sup>9</sup> БЫСТЬ ЖЕ ИВНСЪ ЧЕСТНЪИШИ БРАТИ СВОЕА: И МАТИ СГО НАРЕЧЕ ИМА СГО ВЪ БОЛЪЗНИ. <sup>10</sup> И ПРИЗВА ИВНСЪ БГА ИИЛЕВА, ГЛАГОЛА: АЩЕ БЛГВАА БЛГВИШИ МЕНЕ И РАСПРОСТРАНИШИ ПРЕДЕЛЫ МОА, И ВЪДЕТЪ РЪКА ТВОА СО МНОЮ, И СОТВОРИШИ МА ВО ОУРАЗУМЕНИЕ, СЪЖЕ НЕ СМЕРИТИ МА. И ДАДЕ СМЪ БГЪ ВСА, СЛНКА ПРОСИХЪ СЪТЬ. <sup>11</sup> ХАЛЕВЪ ЖЕ ОТЕЦЪ АСХАНЪ РОДНЪ МАХИРА: СЫН ОТЕЦЪ АСАДОНОВЪ. <sup>12</sup> И АСАДОНЪ РОДНЪ САДРЕДЪ И ФЕССИЮ, И ДАНА ОТЦА ГРАДА НАСА, БРАТА СЕЛЪМА КЕНЕЗИНА И АХАЗОВА: СИН МЪЖИЕ РИХАВАН. <sup>13</sup> СЫНОВЕ ЖЕ КЕНЕЗИННЫ: ГОДОНИЛЪ И САРАА. СЫНОВЕ ЖЕ ГОДОНИЛЪСВЫ АДЪДЪ. <sup>14</sup> МАНАДАИ ЖЕ РОДНЪ ГОФОРЪ, И САРАА РОДНЪ ИУРАМА, ОТЦА ГИСАСРИМА, ЗАНЕ ХДОЖНИЦЫ БЫША. <sup>15</sup> СЫНОВЕ ЖЕ ХАЛЕВА СЫНА ИЕФОННИНА ИРЪ, ИЛА И НАМЪ. СЫНОВЕ ЖЕ ИЛЪ КЕНЕЗЪ. <sup>16</sup> СЫНОВЕ ЖЕ АМЕЛИМАН: ЗИФЪ И ЗЕФА, И ДИРИА И СЕРИЛЪ. <sup>17</sup> СЫНОВЕ ЖЕ СУРИННЫ: ИЕДЕРЪ, МУРАДЪ, И АФЕРЪ И ИМУОНЪ: И РОДНЪ ИЕДЕРЪ МАРУНА, И СЕМЕЮ, И ИЕВЪ ОТЦА ГЕДУРОВА И ОТЦА СЕДАМУНА. <sup>18</sup> ЖЕНА ЖЕ СГО СЪА АДИА РОДНЪ СМЪ ИАРЕДА ОТЦА ГЕДУРА, И АВЕРА ОТЦА СХУНА, И СХФИЛА, ОТЦА ЗАНУНА. СИН ЖЕ СЫНОВЕ ВЕДАДИН ДЦЕРЕ ФАРАОНОВЫ, ЮЖЕ ПОАТЪ МУРИЛЪ. <sup>19</sup> И СЫНОВЕ ЖЕНЪ ИДУМЕЛНИНН, СЕСТРЫ ХАНЕМА И ДАЛИА ОТЦА КЕИЛА, И СУМЕОНЪ ОТЕЦЪ ИУМАМОВЪ. И СЫНОВЕ НАИМУВЫ ОТЦА КЕИЛОВА: ГАРМИН И СЕДЕМУНИН ИЖЕ ИЗЪ МАХАДЪ. <sup>20</sup> СЫНОВЕ ЖЕ СУМЕОНИН: АМУОНЪ И РАМУОНЪ СЫНЪ АНАНЪ И ДИМУОНЪ. И СЫНОВЕ СОН: ЗУХАДЪ,

и сынове звахъдъвы. <sup>21</sup> Сынове снлѡма, сына иѡднна: ирз ѡтѣцз лнхъблъ, и лаада ѡтѣцз марсианъ: и плѣма домъ дѣлателей вѣссѡна въ домъ ѣсовы, <sup>22</sup> и иѡакимъ, и мѡжѣе хвзневъ и иѡасъ и сарафъ, иже вселншася въ мѡавѣ: и возвратн ирз лведнрз въ маддкннмъ. <sup>23</sup> Сн екдѣльнцы ѡбнтajúщн во лтаимѣ и гаднрѣ сз царѣмъ, и въ царствѣ ѣгѡ оѡкрѣпншася и вселншася тѡмъ. <sup>24</sup> Сынове сѡмеѡнн: намѡнъ и иамннъ и иарнъ, саре, сазъ. <sup>25</sup> Салѣмъ сынъ ѣгѡ, масанъ сынъ ѣгѡ, масма сынъ ѣгѡ, <sup>26</sup> амѡнъ сынъ ѣгѡ, савдъ сынъ ѣгѡ, закхѡръ сынъ ѣгѡ, семѣнъ сынъ ѣгѡ. <sup>27</sup> Сынове же семѣнны шестнънаде сать и дщереи шестъ. Братѣамъ же ирз не быша сынове мнѡзи, и всѡ племена ирз не оѡмножншася ѡкоже сынове иѡднны, <sup>28</sup> и ѡбнтáхъ въ внреавѣн и савадѣ, и монадѣ и во ѣсередалѣ, <sup>29</sup> и въ балаан и во лсѣмѣ, и во двладѣ <sup>30</sup> и въ вадднлѣ, и въ ѣрмѣ и въ снкелан, <sup>31</sup> и во ведмарнмѡдѣ и во нмѣсѣсѡснѣ и въ домъ вардсеорнмн: сн грады ирз даже до царъ давнда, <sup>32</sup> и сѣла ирз: ѣтамъ и ннъ, рамнѡнъ и докканъ и ѣсаръ, градѡвъ пѡтъ. <sup>33</sup> И всѡ вѣсн ирз ѡкрестъ градѡвъ снхъ, даже до ваала: сн ѡбдержаннѣ ирз и раздѣленнѣ ирз. <sup>34</sup> Мосвабъ же и иемолохъ, и иѡсн сынъ амаснѣвъ, <sup>35</sup> и иѡнлъ и инѡн сынъ лсавнѣвъ, сынъ сарнѣвъ, сынъ лснлъ, <sup>36</sup> и ѣлнѡнъ и иѡкава, и иаснла и лсѣа, и иедннъ и исмннъ и ванѣа <sup>37</sup> и зѡзъ сынъ сифнѣвъ, сына лѡннъ, сына иеднннъ, сына семрннъ, сына самѣннъ. <sup>38</sup> Сн пронзшѣдшн во нменѣхъ кнѡзѣн, въ рѡдѣхъ свонхъ и въ домѣхъ ѡтѣчествъ свонхъ оѡмножншася во мнѡжествѡ, <sup>39</sup> и понѡша да вннѡдѣтъ въ герары даже до востѡкъ дѣбри взыскáти пѡжнтн скотѡмъ свонмъ: <sup>40</sup> и ѡбрѣтѡша пѡжнтн прѣмнѡгн и блáгн: и землâ прострãнна прѣд ннмн, и мнръ и покѡн, занѣ прѣжде ѡбнтáхъ ѡ сынѡвъ хамовнхъ тѡмъ. <sup>41</sup> И прннѡша сн напнсаннн имены во днн ѣзекнн царъ иѡднна и побнша жнтелей ирз и ѡбнтáннѣ, ирже ѡбрѣтѡша тѡ, и нскореннша ирз даже до днѣ сѣгѡ: и вселншася влѣствѡ ирз, ѡкѡ пѡжнтъ скотѡмъ ирз бáше тѡмъ. <sup>42</sup> Ѣ снхъ же ѡ сынѡвъ сѡмеѡннхъ нѡша въ гѡрд снрз мѡжѣн пѡтъ сѡтъ, и фалтн и нѡадн, и рафалн и ѡзннъ, сынове иѣсы, кнѡзн ирз: <sup>43</sup> и побнша ѡстáнкн ѡстáвшыася ѡ амалнка, и вселншася тѡмъ даже до днѣ сѣгѡ.



## Глава 5.

**С**ЫНОВЕ ЖЕ РДВІМА ПЕРВЕНЦА ІІЛЕВА: ІАКВ ТОЇ ПЕРВЕНЕЦЗ: Н ВНЕГДА ЄМЪ ВЗЫТИ НА ЛОЖЕ ОТЦА СВОЕГЪ, ДАДЕ БЛАГОСЛОВЕНІЕ ЄГЪ СЫНЪ СВОЕМЪ ІОСИФЪ, СЫНЪ ІІЛЕВЪ, Н НЕ БЫСТЬ (ТОЇ) ВМѢНЕНЪ ВЪ ПЕРВЕНСТВО, <sup>2</sup> ІАКВ ІДА СІЛЕНЪ КРѢПОСТІЮ Н ВЪ БРАТІИ СВОЕЙ, Н ВЪ ВОЖДА НЪЗ НЕГЪ, Н БЛАГОСЛОВЕНІЕ ІОСИФЪ. <sup>3</sup> СЫНОВЕ РДВІМА ПЕРВЕНЦА ІІЛЕВА: ЄНЪХЪ Н ФАЛДІСЪ, АРЪОНЪ Н ХАРМІИ. <sup>4</sup> СЫНОВЕ ІОШІСЪВЫ: СЕМЕЙ Н ВАНЕА СЫНЪ ЄГЪ. СЫНОВЕ ЖЕ ГОГА СЫНА СЕМЕННА: <sup>5</sup> СЫНЪ ЄГЪ МІХА, СЫНЪ ЄГЪ РИХА, СЫНЪ ЄГЪ ВААЛЪ, <sup>6</sup> ВЕКРА СЫНЪ ЄГЪ, ЄГОЖЕ ПРЕСЕЛЪ ДАГЛАФАЛЛАЕАРЪ ЦАРЬ АСІРИЙСКІИ: СЕЙ БЫСТЬ КНАЗЬ КОЛѢНА РДВІМОВА. <sup>7</sup> Н БРАТІА ЄГЪ ВО ОТЕЧЕСТВѢ СВОЕМЪ, ВЪ НСЧИСЛЕНІИХЪ СВОИХЪ, ПО РОДЪМЪ НЪХЪ, КНАЗЬ ІОШІА Н ЗАХАРИА, <sup>8</sup> Н ВАЛЕКЪ СЫНЪ АЗЪЗОВЪ, СЫНЪ СІММЫ, СЫНЪ ІОШІЛЕВЪ: ТОЇ ШЕНТА ВО АРОИРѢ Н ВЪ НАВАНѢ Н ВЕЕМАШОНѢ, <sup>9</sup> Н ПРОТІВЪ ВОСТОКА ШЕНТА ДАЖЕ ДО ВХОДА ПДЕСТЫНИ, Ш РѢКЪ ЕНФРАТА, ІАКВ СКОТЪ НЪХЪ МНОГЪ ВЪ ЗЕМЛІ ГАЛААДСКІИ. <sup>10</sup> ВО ДНИ ЖЕ СДЛА ВОЗВЕДОША БРАНЬ ПРОТІВЪ АГАРАНЫ: Н ПАДОША ВЪ РДКАХЪ НЪХЪ ШЕНТАЮЩИИ ВЪ ЖИЛИЩАХЪ СВОИХЪ ВСІ КЪ ВОСТОКЪ ГАЛААДСКЪ. <sup>11</sup> СЫНОВЕ ГАДЪВЫ ПРАМЪ НЪХЪ ШЕНТАША ВЪ ЗЕМЛІ ВАСАНИ ДО СЕЛХА: <sup>12</sup> ІОШІА ПЕРВЕНЕЦЪ, Н САФАМЪ ВТОРЫИ, Н ІАНИЪ КНИЖНИКЪ ВАСАНСКІИ. <sup>13</sup> Н БРАТІА НЪХЪ, ПО ДОМЪМЪ ОТЕЧЕСТВЪ НЪХЪ: МІХАИЛЪ Н МОСОЛАМЪ, Н САВЕИ Н ІОРА, Н ІОХАНЪ Н ІОВІА Н ШВІДЪ, СЕДМЪ. <sup>14</sup> СІИ СЫНОВЕ АВІХАИЛА СЫНА РДВІННА, Н АДДИ, СЫНА ГАЛААДОВА, СЫНА МІХАИЛОВА, СЫНА ІЕССЕННА, СЫНА ІЕДАННА, СЫНА ВЪЗОВА, <sup>15</sup> БРАТА СЫНА АВДІИЛОВА, СЫНА ГЪНИННА, КНАЗЬ ДОМЪ ОТЕЧЕСТВЪ НЪХЪ. <sup>16</sup> ШЕНТАША ВЪ ГАЛААДѢ, ВЪ ВАСАНѢ Н ВЪ ВЕСЕХЪ НЪХЪ Н ВО ВСѢХЪ ШКРЕСТНЫХЪ САРЪОНСКИХЪ, ДАЖЕ ДО НЕХОДА. <sup>17</sup> ВСІ СІИ СОЧТЕНИ БЫША ВО ДНИ ІШАДАМА ЦАРЪ ІДАННА Н ВО ДНИ ІЕРОВОАМА ЦАРЪ ІІЛЕВА. <sup>18</sup> СЫНОВЕ РДВІМЪВЫ Н ГАДЪВЫ Н ПОПЛЕМЕНЕ МАНАССІННА (БЫША) СЫНОВЕ СИЛЬНИ, МЪЖІЕ НОСАЦЕ ЦИТЫ Н МЕТЫ Н НАПРАЗЯЮЩЕ АЪКИ Н НАДЧЕНИ БРАНИ, ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ Н ЧЕТЫРИ ТЫСАЩЫ Н СЕДМЪ ШОТЪ Н ШЕСТЬДЕСАТЬ, НХОДАЩИИ НА ШПОЛЧЕНІЕ. <sup>19</sup> Н ТВОРИША БРАНЬ СО АГАРАНЫ Н ІТЪРЪСАНЫ, Н НАФІСАНЫ Н НАДВЕСАНЫ,



<sup>20</sup> и оукрѣпѣшиша на́дъ нѣмнѣ: и преда́ша еѡ въ рѣцѣ ѣхъ агѡрѡне и въ ѡбентѡнѣѡ ѣхъ, занѣ кѡ бѣѡ въззѡаша во брѡни, и оубѡиша ѣхъ, занѣ оуповѡаша на него̀.  
<sup>21</sup> И паѣниша нмѣнѣѡ ѣхъ, вельблѡдѡвѡвѡ пѡтъдесѡтъѡ тѡисѡщѡ, и ѡвѣцѡ двѣстѡ пѡтъдесѡтъѡ тѡисѡщѡ, и ѡслѡвѡвѡ двѣ тѡисѡщѡ, и дѡшѡвѡ челѡвѣческѡхъ стѡ тѡисѡщѡ: <sup>22</sup> рѡненѡи же мнѡзи падо́ша, занѣ (бѡиствѡ) ѡ бѣѡ брѡнѣ: и вселѡиша еѡ в мѣстѡ ѣхъ да́же до преселѣнѣѡ. <sup>23</sup> И полплѣмене манасѡинѡ вселѡиша еѡ въ землѣ ѡ вѡсѡна да́же до вѡѡла ѡрмѡнѡ и сѡнѡра и горы ѡрмѡнскѡ: и сѡи еѡ лѡвѡнѣ оумнѡжнѡша еѡ. <sup>24</sup> И сѡи (бѡиша) кнѡзи до́мѡвѡ ѡтѣчестѡвѡ ѣхъ: гофѡрѡ и ѡесѡ, и ѡлѡнѡлѡ и ѡеремѡѡ, и ѡвѡдѡѡ и ѡедѡнѡлѡ, мѡжѡе сѡльни еѡ крѣпѡстѡи, мѡжѡе нмѡенѡтѡи, кнѡзи по до́мѡвѡвѡ ѡтѣчестѡвѡ сѡнѡхъ. <sup>25</sup> И ѡстѡвнѡша бѣѡ ѡтѣцѡвѡ сѡнѡхъ и ѡблѡдѡиша бѡлѣдѡвѡ бѡгѡвѡвѡ людо́и землѣ, ѣхъ же по́требѣ бѣѡ ѡ лицѡ ѣхъ: <sup>26</sup> и въздѡвѡи же бѣѡ и́нлѡвѡвѡ дѡхъ фѡла царѡвѡ ѡссѡрѡйскѡ и дѡхъ даглафѡлѡлѡсѡра царѡвѡ ѡссѡрѡйскѡ, и преселѡ рѡвѡнѡма и гѡда и полплѣмене манасѡинѡ, и вѡведѡ ѣхъ во ѡлѡнѡнѡ и ѡвѡбѡрѡ, и во ѡрѡнѡнѡ и на рѣкѡвѡ гѡзѡнѡнѡ, да́же до днѣ сѡгѡ.



## Глава 6.

**С**ЫНОВЕ ЛЕВИН: ГЕРСОНЪ, КААДЪ И МЕРАРИ. <sup>2</sup> СЫНОВЕ ЖЕ КААДЪВЫ: АМРАМЪ И ИСААРЪ, ХЕВРОНЪ И ОЗИИЛЪ. <sup>3</sup> СЫНОВЕ ЖЕ АМРАМЛН: ААРОНЪ И МОУСЕЙ И МАРИАМЪ. СЫНОВЕ ЖЕ ААРОНОВЫ: НАДАВЪ И АВИШДА, ЕЛЕАЗАРЪ И ИДАМАРЪ. <sup>4</sup> И ЕЛЕАЗАРЪ РОДН ФИНЕЕСА, И ФИНЕЕСЪ РОДН АВИША, <sup>5</sup> И АВИША РОДН ВОККИА, И ВОККИИ РОДН ОЗИЮ, <sup>6</sup> ОЗИА ЖЕ РОДН САРЕА, И САРЕИ РОДН МАРИША, <sup>7</sup> МАРИША ЖЕ РОДН АМАРИЮ, АМАРИА ЖЕ РОДН АХИТОВА, <sup>8</sup> АХИТОВЪ ЖЕ РОДН САДОВА, И САДОВЪ РОДН АХИМАА, <sup>9</sup> АХИМАА ЖЕ РОДН АЗАРИЮ И АЗАРИА РОДН ИВАНАНА, <sup>10</sup> ИВАНАНЪ ЖЕ РОДН АЗАРИЮ, ТОИ ЕСТЬ АЗАРИА, ИЖЕ СВАЩЕНСТВОВА ВЪ ДОМЪ, ЕГОЖЕ СОЗДА СОЛОМОНЪ ВО ИЕРЛИМЪ. <sup>11</sup> РОДН ЖЕ АЗАРИА АМАРИЮ, И АМАРИА РОДН АХИТОВА, <sup>12</sup> АХИТОВЪ ЖЕ РОДН САДОВА, И САДОВЪ РОДН СЕЛМА, <sup>13</sup> И СЕЛМЪ РОДН ХЕЛКИЮ, И ХЕЛКИА РОДН АЗАРИЮ, <sup>14</sup> И АЗАРИА РОДН САРЕА, И САРЕИ РОДН ИСАДЕКА. <sup>15</sup> ИСАДЕКЪ ЖЕ ИЗЫДЕ, ЕГДА ПРЕСЕЛН ГДЪ ИША И ИЕРЛИМА РДКОЮ НАВЪХОДОНОСОРА ВЪ ВАВЛОНЪ. <sup>16</sup> СЫНОВЕ ЖЕ ЛЕВИННН: ГЕРСОНЪ, КААДЪ И МЕРАРИ. <sup>17</sup> И СИИ ИМЕНА СЫНОВЪ ГЕРСОННХЪ: ЛОВЕНИИ И СЕМЕЙ. <sup>18</sup> СЫНОВЕ ЖЕ КААДЪВЫ: АМРАМЪ И ИСААРЪ, ХЕВРОНЪ И ОЗИИЛЪ. <sup>19</sup> СЫНОВЕ ЖЕ МЕРАРИНЫ: МООЛИ И МДИ. И СИН РОДН ЛЕВИННН ПО ОТЧЕСТВУМЪ ИХЪ. <sup>20</sup> ГЕРСОНОВН: ЛОВЕНИИ СЫНЪ ЕГО, ИЕДЪ СЫНЪ ЕГО, СЕМНА СЫНЪ ЕГО, <sup>21</sup> ИОЛА СЫНЪ ЕГО, АДО СЫНЪ ЕГО, ЗАРА СЫНЪ ЕГО, ИЕДРИ СЫНЪ ЕГО. <sup>22</sup> СЫНОВЕ КААДЪВЫ: ИСААРЪ СЫНЪ ЕГО, АМИНАВЪ СЫНЪ ЕГО, КОРЕИ СЫНЪ ЕГО, АСНЪ СЫНЪ ЕГО, <sup>23</sup> ЕКАНА СЫНЪ ЕГО, АВИСАФЪ СЫНЪ ЕГО, АСНЪ СЫНЪ ЕГО, <sup>24</sup> КААДЪ СЫНЪ ЕГО, ОУРИИЛЪ СЫНЪ ЕГО, ОЗИА СЫНЪ ЕГО, САДЪ СЫНЪ ЕГО. <sup>25</sup> СЫНОВЕ ЖЕ ЕКАНОВЫ: АМАСИ СЫНЪ ЕГО, АМИША СЫНЪ ЕГО, <sup>26</sup> ЕКАНА СЫНЪ ЕГО, АФИИ СЫНЪ ЕГО, И НААДЪ СЫНЪ ЕГО, <sup>27</sup> ЕЛИАВЪ СЫНЪ ЕГО, ИЕРЕМИИЛЪ СЫНЪ ЕГО, ЕКАНА СЫНЪ ЕГО, САМШИЛЪ СЫНЪ ЕГО. <sup>28</sup> СЫНОВЕ ЖЕ САМШИЛН: ПЕРВЕНЕЦЪ ЕГО ИШИЛЪ И ВТОРИИ АВИА. <sup>29</sup> СЫНОВЕ ЖЕ МЕРАРИНЫ: МООЛИ СЫНЪ ЕГО, ЛОВЕНИИ СЫНЪ ЕГО, СЕМЕЙ СЫНЪ ЕГО, ОЗИА СЫНЪ ЕГО, <sup>30</sup> САММАИ СЫНЪ ЕГО, АНАНИИ СЫНЪ ЕГО, АСАИ СЫНЪ ЕГО. <sup>31</sup> СИН ЖЕ ЕСТЬ, ИЖЕ ПОСТАВИ ДАВИДЪ НАД ПЪВЦЫ ВЪ ДОМЪ ГДНН, ЕГДА ПОСТАВИ КИВОТЪ: <sup>32</sup> И БАХЪ СДЖАЦЕ ПРЕДЪ

скннїею дѡмѸ свндѣнїа вѣ пѣнїн, дѡндеже создà соломѡнѣ дѡмѸ гдѣнь во іерлїмѣ, н̄ стоахѸ по чїнѸ своємѸ вѣ слѸженїи своємѸ. <sup>33</sup> Н̄ сїн предстоащїи н̄ сынове н̄хѸ ѿ сыновѸ каадовыхѸ: еманѣ пѣвецѸ сынѸ іѡнла, сына самѸнлева, <sup>34</sup> сына елканова, сына еременлева, сына елїавла, сына наадова, <sup>35</sup> сына ефова, сына елканлева, сына амїѡдова, сына амасова, <sup>36</sup> сына елканова, сына іѡнлева, сына азарїева, сына сафанїева, <sup>37</sup> сына маадова, сына ассєрова, сына авїсафова, сына асїрова, сына корєова, <sup>38</sup> сына амїнадавова, сына ісаарова, сына каадова, сына левїнна, сына їнлева: <sup>39</sup> н̄ братѸ егѡ асафѸ, н̄же стоаша ѡдеснѸю егѡ: асафѸ сынѸ варахїн, сына самалева, <sup>40</sup> сына мїханлова, сына масїлова, сына мелхїева, <sup>41</sup> сына аданїева, сына зарлева, сына адаїева, <sup>42</sup> сына ндламова, сына земмїнна, сына семїева, <sup>43</sup> сына іеєдова, сына герсѡнова, сына левїнна. <sup>44</sup> Сынове же мерарїны братїа н̄хѸ ѡшѸю: едамѸ сынѸ хѸсїн, сына авдїнна, сына малѡхова, <sup>45</sup> сына свїева, сына амасїева, сына хелкїева, <sup>46</sup> сына амасїева, сына ванїнна, сына семїрова, <sup>47</sup> сына моолїнна, сына мѸсїева, сына мерарїна, сына левїнна. <sup>48</sup> Братїа же н̄хѸ по домѡмѸ ѡтѣчествѸ н̄хѸ, левїтане даны во всакоє дѣло слѸженїа скннїи дѡмѸ бжїа: <sup>49</sup> н̄ аарѡнѣ н̄ сынове егѡ каахѸ над̄ ѡлтаремѸ всеожженїи н̄ над̄ ѡлтаремѸ дѡмїама во всакоє дѣло стѣхѸ стѣмѸ, н̄ да мѡлатца за їнла по всемѸ, елїка повелѣ мѡвсєй равѸ бжїї. <sup>50</sup> Сїн же сынове аарѡннї: елеазарѸ сынѸ егѡ, фїнеесѸ сынѸ егѡ, авїшадѸ сынѸ егѡ, <sup>51</sup> вѡкхїї сынѸ егѡ, ѡзїї сынѸ егѡ, сарєй сынѸ егѡ, <sup>52</sup> марїодѸ сынѸ егѡ, амарїа сынѸ егѡ, ахїтѡвѸ сынѸ егѡ, <sup>53</sup> садѡкѸ сынѸ егѡ, ахїмаасѸ сынѸ егѡ. <sup>54</sup> Н̄ сїа ѡбнтлнїа н̄хѸ, по селамѸ н̄хѸ н̄ вѣ предѣлѣхѸ н̄хѸ, сыновѸмѸ аарѡннїмѸ племени каадовѸ, тѣмѸ во вїсть жрєбїї: <sup>55</sup> н̄ даша н̄мѸ хеврѡнѣ вѣ землї іѸдннѣ н̄ подградїа егѡ ѡкрестѸ егѡ: <sup>56</sup> н̄ сєла града н̄ вєсн егѡ даша халєвѸ сынѸ іефоннїнѸ. <sup>57</sup> СыновѸмѸ же аарѡннїмѸ даша грады ѡубѣжнїцѸ: хеврѡнѣ н̄ подградїа егѡ, н̄ лѡвнѸ н̄ подградїа егѡ, н̄ алѡмѸ н̄ ѡкрєстнаа егѡ, <sup>58</sup> н̄ келѡмѸ н̄ ѡкрєстнаа егѡ, н̄ давїрѸ н̄ ѡкрєстнаа егѡ, <sup>59</sup> н̄ асанѸ н̄ подградїа егѡ, н̄ вєдсамїесѸ н̄ подградїа егѡ, н̄ вєдсѸрѸ н̄ подградїа егѡ: <sup>60</sup> ѿ колѣна же венїамїнова гаваѡнѣ н̄ подградїа егѡ, н̄ еламѡдѸ н̄ подградїа егѡ, н̄ еламвєй н̄ подградїа егѡ, н̄ анадѡдѸ н̄ подградїа егѡ: вѣхѸ градѡвѸ н̄хѸ трннадєсатѸ, градѡвѸ по племєнємѸ н̄хѸ. <sup>61</sup> Н̄ сыновѸмѸ каадовымѸ ѡстѡвшымца ѿ племєне рѡда, ѿ полѸплемєне манасїнна, даша по жрєбїю дєсатѸ градѡвѸ. <sup>62</sup> Н̄ сыновѸмѸ герсѡннїмѸ по

плѣменѣмъ ѿ хъ ѿ колѣна ісахарова ѿ ѿ колѣна ашерова, ѿ ѿ колѣна неф-  
далімова ѿ ѿ колѣна манасіина въ васынѣ, грады тринадцать. <sup>63</sup> И сыновъмъ  
мераріинымъ по плѣменѣмъ ѿ хъ ѿ колѣна рувімова ѿ ѿ колѣна гадова ѿ ѿ  
колѣна завлѣона даша по жребію градовъ дванадесать. <sup>64</sup> Даша же сынове  
іишевы левитомъ грады ѿ подградіа хъ. <sup>65</sup> Даша же по жребію ѿ колѣна  
сыновъмъ іудинныхъ ѿ ѿ колѣна сыновъмъ сѹмеонныхъ ѿ ѿ колѣна сыновъмъ  
веніаминныхъ грады сѣдъ, ѿже назваша ѿмены (свои). <sup>66</sup> И ѿ племѣнъ сыновъмъ  
каадовыхъ, ѿ быша грады предѣловъ хъ ѿ колѣна ѣфремова: <sup>67</sup> ѿ даша ѿмъ  
грады оубѣжницъ: сѹхемъ съ подградіамн ѣгѡ въ горѣ ѣфремовѣ ѿ газеръ съ  
подградіамн ѣгѡ, <sup>68</sup> ѿ ѣкмаинъ съ подградіамн ѣгѡ, ѿ ведворонъ ѿ подградіе  
ѣгѡ, <sup>69</sup> ѿ ѣлонъ съ подградіамн ѣгѡ, ѿ гедремонъ съ подградіамн ѣгѡ: <sup>70</sup> ѿ ѿ  
половины колѣна манасіина ашеръ ѿ подградіа ѣгѡ, ѿ іевлаамъ ѿ подградіа  
ѣгѡ, по племени сыновъмъ каадовымъ ѡставшымся. <sup>71</sup> Сыновъмъ герсонимъ ѿ  
отѣчествъ полуплемени манасіина гаулонъ ѿ васына ѿ подградіа ѣгѡ, ѿ  
ашерѡдъ съ подградіамн ѣгѡ: <sup>72</sup> ѿ ѿ колѣна ісахарова кедеъ съ подградіамн  
ѣгѡ, ѿ надаръ съ подградіамн ѣгѡ, <sup>73</sup> ѿ рамѡдъ ѿ подградіа ѣгѡ, ѿ ѣнанъ  
съ подградіамн ѣгѡ: <sup>74</sup> ѿ ѿ колѣна ашерова масію съ подградіамн ѣгѡ, ѿ  
рамѡдъ ѿ подградіе ѣгѡ, <sup>75</sup> ѿ акакъ ѿ подградіе ѣгѡ, ѿ роовъ съ подградіамн  
ѣгѡ: <sup>76</sup> ѿ ѿ колѣна нефдаліма кадъ съ галіен ѿ подградіа ѣгѡ, ѿ  
хамѡдъ съ подградіамн ѣгѡ, ѿ каріадамъ ѿ подградіа ѣгѡ. <sup>77</sup> И сыновъмъ  
мераріинымъ ѡставшымся ѿ колѣна завлѣона реммонъ ѿ подградіа ѣгѡ, ѿ  
давѡръ съ подградіамн ѣгѡ, <sup>78</sup> ѿ за іорданомъ іеріхонъ противъ востѡка  
іорданова: ѿ колѣна рувімова вѡсѡръ съ пѣстыни съ подградіамн ѣгѡ, ѿ  
ѣса съ подградіамн ѣгѡ, <sup>79</sup> ѿ каднѡдъ ѿ подградіа ѣгѡ, ѿ молѡдъ съ  
подградіамн ѣгѡ: <sup>80</sup> ѿ ѿ колѣна гадова рамѡдъ галадскій ѿ подградіа ѣгѡ,  
ѿ наимъ съ подградіамн ѣгѡ, <sup>81</sup> ѿ ѣсевонъ съ подградіамн ѣгѡ, ѿ  
іазеръ съ подградіамн ѣгѡ.



## Глава 7.

**И** сїи сынове ісахаровы: двла и фдла, и гаевз и сомврамз, четыре. <sup>2</sup> Сынове же двлы: озїи и рафел, и іерїилз и амїнз, и іафдламз и самдїлз, кнѣзи по домѡмз ѡтѣцствз ѣхз, ѣже ѿ колѣна двлїна, крѣпцы сілою по родѡмз ѣхз, ѣхже числѡ во днї давїдѡвы двѣдесѣть и двѣ тысѣщы и шѣсть сотѣтъ.

<sup>3</sup> Сынове же озїинны іезрїи, и сынове іезрїинны мїханїлз и авдїа, и іѡнїль и іеїа, пѡть всѣхз кнѣзїѣ. <sup>4</sup> И єз нїмн по родѡмз ѣхз, по домѡмз ѡтѣцствз ѣхз, преподѣлнн и сїльнн ко ѡполчѣнїю на брѡнь, трїдесѣть и шѣсть тысѣщы: многѡ во нмѣша жѣнз и сынѡвз. <sup>5</sup> Брѡтїа же ѣхз во всѣхз племенѣхз ісахаровыхз крѣпцы сілою, ѡсмыдесѣтъ и сѣдмь тысѣщы сочтѣнїе всѣхз ѣхз.

<sup>6</sup> Сынове же венїамїнѡвы: валїи и ховѡрз и іедїилз, трї. <sup>7</sup> Сынове же валѣевы: єсеѡнз и озїа, и озїилз и іерїмддз и оурїа, пѡть кнѣзїѣ домѡвз ѡтѣцствз ѣхз, крѣпцы сілою, и числѡ ѣхз двѣдесѣть и двѣ тысѣщы и трїдесѣть четыре. <sup>8</sup> Сынове же ховѡрѡвы: замїрїа и іѡавз, и єлїезерз и єлїана, и амарїа и іерїмддз и авїа и анадѡдз и єлмедѣмз: всї сїи сынове ховѡрѡвы. <sup>9</sup> Сочтѣнїе же ѣхз по родѡмз ѣхз, кнѣзи домѡвз ѡтѣцствз ѣхз, крѣпцы сілою, двѣдесѣть тысѣщы и двѣстн.

<sup>10</sup> Сынове же іедїилѣвы валаамз, и сынове валаамѡвы іеѡсз и венїамїнз, и лѡдз и лханаанз, и знданз и дарїсїз и асарз: <sup>11</sup> всї сїи сынове іедїилѣвы, кнѣзи племенз крѣпчѡїшїи сілою, сѣдмнѡдесѣть тысѣщы и двѣстн ко ѡполчѣнїю єз сілою нєходѡщїи.

<sup>12</sup> И сафанз и нфанз, сынове іерїмддѡвы, єсдз сынз єгѡ, <sup>13</sup> нефддлїмз сынз єгѡ, и єїїлз и гѡўнї, и іесерз и селїмз, сынове єгѡ, валаамз сынз єгѡ.

<sup>14</sup> Сынове манасїн: єзрїилз, єгѡже родн налѡжннцѡ єгѡ сїра, родн же ємѡ и махїра ѡтцѡ галаадѡвѡ. <sup>15</sup> Махїрз же поѡтѣз жєнѡ ѡфїровн и сафїновн, и нма сестрѣ єгѡ моѡхѡ, нма же вторѡмѡ салпаадз. Роднша жєсѡ салпаадѡ дщєрн.

<sup>16</sup> И родн моѡхѡ жєнѡ махїровѡ сына и наречѣ нма єгѡ фарєсз: и нма брѡтѡ єгѡ сорѡрз: и сынове єгѡ оулїамз и ракамз. <sup>17</sup> Сынове же оулїамѡвы

БАЛААМЪ: СІН СЫНОВЕ ГАЛААДА СЫНА МАХІРОВА СЫНА МАНАССІЕВА. <sup>18</sup> Сестра же Егѡ малехѣдъ родѣ іеѡда ѣвїезера ѣ маалѡ. <sup>19</sup> Бѣхѡ же сынове семїра: аймъ ѣ сѡхемъ, ѣ докїимъ ѣ еїїамъ. <sup>20</sup> Сынове же ефреман дѡсаламъ, ѣ раамъ сынъ егѡ, ѣ даламъ сынъ егѡ, ѣ елаадъ сынъ егѡ, ѣ дла сынъ егѡ, <sup>21</sup> ѣ завадъ сынъ егѡ, ѣ ѡдѣла сынъ егѡ, ѣ езеръ ѣ езлада. Оубїша же ѣхъ мѡже гѣдстїн, ѣже родїшася въ землѣ тѡѣ: занѣ ѣзыдоша възѣти икоты ѣхъ. <sup>22</sup> ѣ плакасѡ ефремъ ѡтецъ ѣхъ мнѡгѣ днї: ѣ прїндѡша братїѡ егѡ, да оубѣшатъ егѡ. <sup>23</sup> ѣ внїде къ женѣ своѣѣ: ѣ зачѣ во чревѣ, ѣ родѣ сына, ѣ нарече ѣма егѡ варїа, ѣакъ въ слыхъ домѡ егѡ рожденъ естѣ. <sup>24</sup> Дщї же егѡ сара, ѣ во ѡныхъ ѡставшїхѡ: ѣ созда ведѡрѡнъ нїжнїѣ ѣ вѣшнїѣ ѣ сѡдрѡ. <sup>25</sup> Рафѡ же сынъ егѡ, ѣ расефъ ѣ далаѣ сынове егѡ, ѣ даланъ сынъ егѡ, <sup>26</sup> ѣ лаланъ сынъ егѡ, ѣ амїадъ сынъ егѡ, елїсамѡ сынъ егѡ, <sup>27</sup> рѡнъ сынъ егѡ, іѡсїѣ сынъ егѡ. <sup>28</sup> ѣ ѡдержанїе ѣхъ ѣ ѡвнтанїе ѣхъ ведѣль ѣ вѣсн егѡ протївѡ востѡка наарѡм, ѣ къ западнѣѣ странѣ газера ѣ вѣсн егѡ, ѣ сѡхемъ ѣ вѣсн егѡ даже до газы ѣ вѣсн еѡ, <sup>29</sup> ѣ даже до предѣлъ сынѡвъ манассїнѡхъ, ведѡнъ ѣ вѣсн егѡ, далахъ ѣ вѣсн егѡ, ѣ магедѡнъ ѣ вѣсн егѡ, дѡръ ѣ вѣсн егѡ: въ тѣхъ вселїшасѡ сынове іѡсїфа сына іїлева. <sup>30</sup> Сынове лїнрѡвы: іамна ѣ еѡдъ, ѣ іеѡе ѣ варїа, ѣ сарреѡ сестра ѣхъ. <sup>31</sup> Сынове же варїсѡвы хѡверъ ѣ мелхїнѡ: сїѣ ѡтецъ заведѡвъ. <sup>32</sup> ѣ хѡверъ родѣ іафлѣта ѣ ѡмїра, ѣ хѡдана ѣ сѡлѡ сестра ѣхъ. <sup>33</sup> ѣ сынове іафлѣтѡвы: флѣхъ ѣ аммаадъ ѣ асѡдъ: сїн сынове іафлѣтѡвы. <sup>34</sup> Сынове же ѡмїрѡвы: іхїѡръ, рагѡѡ ѣ іавѡ ѣ арѡмъ. <sup>35</sup> Сынове же аѡда брата егѡ: ѡфа ѣ іамна, ѣ елїмъ ѣ лламъ. <sup>36</sup> Сынове ѡфѡвы: сѡе, арїаферъ ѣ сѡнъ, ѣ корїнъ ѣ імрѡмъ, <sup>37</sup> ѣ влѡръ ѣ іѡдъ, ѣ сѡмма ѣ селїмѡнъ, ѣ іедрѡнъ ѣ веерѡ. <sup>38</sup> Сынове же іедрѡвы: іедѡнъ ѣ флѡфа ѣ арѣѣ. <sup>39</sup> Сынове же ѡлїнн: ѡрѣхъ ѣ анїнѡ ѣ расїа. <sup>40</sup> Всѣ сїн сынове лїнрѡвы, всѣ кнѡзн домѡвъ ѡтецѣства ѣзѡрнїн ѣ крѣпцы сїлоѡ, кнѡзн, вѡевѡды: сочтѣнїе ѣхъ во времѡ бранн на ѡполчѣнїе двѡдѣсѡтъ шѣсть тѣсѡцъ мѡжѣѣ.



## Глава 8.

**В**еніамінъ же родѣ вѣлъ первенца своего, и азвѣла втораго, и дьеръ третѣаго,<sup>2</sup> и наѣла четвѣртаго, и рафъ пѣтаго.<sup>3</sup> Быша же сынове вѣлъ: адръ, гѣра и авѣдъ,<sup>4</sup> и авѣдѣи и ноамѣнъ, и ахѣа<sup>5</sup> и гѣра, и сефѣфѣамъ и оурамъ.<sup>6</sup> Сѣи сынове аѣдѣи, сѣи сѣтъ кнѣзи племенъ ѡбѣтѣи въ гавѣи, и хъже преселѣша въ мандѣдъ:<sup>7</sup> и наамѣнъ и ахѣа, и гѣра, тоиже иглаамъ, и (гѣра) родѣ азѣна и нѣа.<sup>8</sup> И сеорѣмъ родѣ на полѣи мѡавѣи, повнегѣа ѡпѣтѣи сѣмъ ѡсѣмъ и вѣдѣмъ жѣнѣи своѣи:<sup>9</sup> родѣ же ѡ вѣлы жѣнѣи своѣи іѡвѣа и самѣи, и мѣсъ и мелхѣма,<sup>10</sup> и іѡвѣа и сехѣи и мармѣи: сѣи сынове сѣмъ кнѣзи ѡтѣчѣствъ:<sup>11</sup> ѡ ѡсѣми же родѣ амѣтѣа и сѣфѣа.<sup>12</sup> Сынове же сѣфѣады: сѣвѣръ и мѣсѣамъ и самѣилъ: тои содѣа анѡнъ и лодѡнъ и вѣи и хъ, сѣдъ и вѣи сѣмъ:<sup>13</sup> верѣа же и самѣа. Сѣи кнѣзи племенѣмъ жѣвѣи въ сѣмѣ, и тѣи и згѣна жѣвѣи въ гѣдѣ.<sup>14</sup> И братѣа и хъ сеѣилъ и іерѣмѣдъ,<sup>15</sup> и завадѣа и ѡрѣдъ, и авѣдъ<sup>16</sup> и мѡсѣамъ, и іерѣа и іезѣа, сынове верѣи.<sup>17</sup> И завадѣа и мѡсѣамъ, и азѣкѣи и авѣръ,<sup>18</sup> и іасѣи и самарѣи, и іезѣа и іѡвѣвъ, сынове сѣфѣа.<sup>19</sup> И іакѣмъ и хѣзрѣи, и завѣи<sup>20</sup> и сѣиѡнѣи, и саладѣи и сѣилъ,<sup>21</sup> и аѣа и вѣа и самарѣдъ, сынове сеѣи.<sup>22</sup> И іерѣанъ и авѣръ, и сѣилъ (и адрѣа),<sup>23</sup> и авѣнъ и хѣзрѣи, и анѣнъ<sup>24</sup> и анѣи, и іамъ и анѣа,<sup>25</sup> и іерѣа и фѣилъ, сынове сеѣи.<sup>26</sup> И самѣи и сѣа, и сѣи<sup>27</sup> и іарѣа, и нѣа и хѣрѣа, сынове іерѣи.<sup>28</sup> Сѣи кнѣзи ѡтѣчѣствъ по племенѣмъ и хъ: начѣлѣи сѣи ѡбѣи въ іерѣи.<sup>29</sup> Въ гавѣи же вселѣа іеѣлъ ѡтѣцъ гавѣи и нѣа жѣнѣи сѣмъ мѣа:<sup>30</sup> сѣи же сѣмъ первенецъ авѣнъ, и сѣръ и кѣсъ, и вѣилъ и наѣвъ, и нѣръ<sup>31</sup> и гѣдѣръ и аѣи и братѣа сѣмъ, и сѣръ и мѣлѣдъ.<sup>32</sup> Мѣлѣдъ же родѣ самѣа. Сѣи же ѡбѣи прѣмъ братѣи своѣи въ іерѣи сѣ братѣи своѣи.<sup>33</sup> Нѣръ же родѣ кѣа, и кѣсъ родѣ сѣа, сѣилъ же родѣ іѡнѣа и мѣхѣа, и амѣнаѣа и іесѣа.<sup>34</sup> Сѣи же іѡнѣанѡвъ мѣи-вѣилъ (нѣи мѣиѡвѣи): и мѣиѡвѣилъ родѣ мѣи.<sup>35</sup> Сынове же мѣи:

φῖδοδα ἢ μαλώδα, ἢ δαρέεζ ἢ χαίεζ. <sup>36</sup> Χαίεζ же родὸν ἰάδ, ἰάδα же родὸν  
σαλεμέδα ἢ ἄλωδα ἢ замвриа, замвриῖ же родὸν меѧ, <sup>37</sup> меѧ же родὸν валанѧ:  
рафеа сынз ѡгѧ, ѡласа сынз ѡгѧ, ἄσανаз сынз ѡгѧ. <sup>38</sup> Ἰσανаδ же шестъ  
сынѧвз, ἢ εἶδ ἢ менὰ ἦхз: ѡзрѣкамз пѣрвенецз ѡгѧ, ἢ исманаз ἢ азарѣа, ἢ авдѣа  
ἢ сараѣа ἢ ананз: всѧ тѣн сынѧвн ἄσανаѡвн. <sup>39</sup> Сынѧвѡе же ἄсѣна брѣта ѡгѧ:  
оуламз пѣрвенецз ѡгѧ, ἢ исѡсз вторыῖн, ἢ ѡлѣфасз третѣн. <sup>40</sup> Быша же сынѧвѡе  
оуламн мѡжѣе крѣпцы сѣлою, напραζάюще лѡкз ἢ оумножающе сынѧ ἢ сынѧ  
сынѧвз, стѡ пατὴδεάτз. Всѧ сῖн ѡ сынѧвз венѣамῖннхз.





## Глава 9.

**И** все иже в оубоу естъ: и се, естъ писаны въ книзѣ царей иудейскихъ и иудейскихъ со преселѣвшимися въ вавилонъ за беззаконїа своа, иже беззаконнобаша. <sup>2</sup> И иже обрѣтѣша первѣе во удержанїихъ своихъ во градѣхъ иудейскихъ, священницы и левїтїи и вданїи (на служенїе). <sup>3</sup> И во иерлїмѣ обрѣтѣша ѿ сыновъ иудейскихъ и ѿ сыновъ вениамїнскихъ и ѿ сыновъ ефремлянскихъ и манасїинскихъ: <sup>4</sup> оудїи сыны амїады сына амврина, сына амвраїмова, сына ванїна, сына сыновъ фареса сына иудина: <sup>5</sup> и ѿ сына асаїа первенецъ егвѣ и сынове егвѣ: <sup>6</sup> ѿ сыновъ же зарїи иенъ и братїа ихъ шестъ сотъ и девацьдесятъ. <sup>7</sup> И ѿ сыновъ вениамїнскихъ: сахомъ сынъ басоллама, сына удїева, сына сандїна: <sup>8</sup> и иевнаа сынъ иеровоамовъ и елабъ: и сїи сынове озїи сына махїрова: и моголламъ сынъ сафатїи, сына рагдїева, сына иевана. <sup>9</sup> Братїа же ихъ по родомъ ихъ деваць сотъ патьдесятъ шестъ, вси мужїе князи племенемъ по домомъ отечествъ своихъ. <sup>10</sup> ѿ священникъ же иудаїа и ишарїмъ, и ишакїмъ <sup>11</sup> и азарїа сынъ хелкїи, сына моголламова, сына садвокова, сына марарїовова, сына ахїтвова начальника домѣ бжїи: <sup>12</sup> и адїамъ сынъ иероамль, сына флегора, сына мелхїаева, и маасїи сынъ адїила, сына езїрова, сына моголлама, сына маселмвдова, сына емморова. <sup>13</sup> Братїа же ихъ князи по домомъ отечествъ своихъ, тыща и седмъ сотъ и шестьдесятъ, сильни крѣпостїю къ дѣланїю служенїа въ домѣ бжїи. <sup>14</sup> ѿ левїтѣ же самеїа сынъ асввовъ, сына езрїкамова, сына савїева ѿ сыновъ мерарїиныхъ, <sup>15</sup> ваквакаръ же и арнъ, и гареа и маданїа сынъ мїхаевъ, сына зехрїи, сына асафова: <sup>16</sup> и авдїа сынъ самеа, сына галїова, сына иддана, и варахїа сынъ асы, сына елканова, иже обрѣтѣ во дворѣхъ нетофадовыхъ. <sup>17</sup> Авсернцы же: селлмъ и аклмъ, и телмонъ и емманъ, и братїа ихъ: селлмъ князь. <sup>18</sup> И даже доелѣ во вратѣхъ царскихъ къ востокѣ: сїа врата на уполичїа сыновъ левїиныхъ. <sup>19</sup> И селлмъ сынъ кореа, сына авїсафова, сына кореова: и братїа егвѣ по

дѡмѸ ѠтѣчествѸ ѿхъ, корѣане надъ дѣлѡмъ елѡженїа стрегѸще стражебѣ скнїнїн: ѡ  
Ѡтцѣмъ ѿхъ надъ полкомъ гдѡмъ, стрегѸще вхѡда. <sup>20</sup> Фїнеесъ же сынъ елѡзарѡвъ  
бысть вѡждь ѿхъ предъ гдѣмъ, ѡ снъ съ нїмъ. <sup>21</sup> Захарїа сынъ моголѡмовъ,  
дверникъ братъ скнїнїн свдѣнїа. <sup>22</sup> Всѣ ѡзбраннїи двѣрники надъ враты двѣсти  
дванѡдѣсѡтъ, снъ въ елѡхъ своѡхъ сочтѣнн: снхъ поствѣн давідъ ѡ самѡнѡвъ  
провїдецъ въ вѣрѣ ѿхъ. <sup>23</sup> ѡ снъ ѡ сынове ѿхъ (быша) при вратѣхъ дѡмѸ гдѡа  
ѡ въ домѸ скнїнїн стрѣцн почерѣднѡ. <sup>24</sup> По четыремъ вѣтрѡмъ быша двѣрн къ  
востѡку, къ западу, къ сѣверу, къ югу. <sup>25</sup> Братїа же ѿхъ, ѡже жнвѡхъ въ  
елѡхъ своѡхъ, прихѡждѡхъ по седмн днѣхъ ѡ време не да же до време (на  
премѣнѣ тѣмъ): <sup>26</sup> поне же четыремъ двѣрникѡмъ снльнымъ вѣрени быша  
двѣрн: ѡ левїтн быша надъ хранїлцн, ѡ надъ сокровнцн дѡмѸ ежїа ѡпол-  
чѡхъ, <sup>27</sup> ѡ ѡкрестъ дѡмѸ ежїа жнвѡхъ: ѡкъ на ннхъ вѣ стражеѡ ѿхъ: ѡ снъ  
надъ ключамн, е же ѡтрѡ ѡтрѡ ѡверзѡтн двѣрн свѡтнлнца. <sup>28</sup> ѡ тѣхъ же  
(бѡхъ) надъ соуды елѡженїа, по числѸ бо вношѡхъ соуды ѡ по числѸ ѡзно-  
шѡхъ ѡ. <sup>29</sup> ѡ тѣхъ же поствѣленн надъ соуды ѡ надъ вѣмн соуды стѣмн, ѡ  
надъ мѡкѡю пшеннчною ѡ вїномъ ѡ елѣемъ, ѡ дѡмїѡмомъ ѡ ѡрѡмѡты.  
<sup>30</sup> ѡ сынѡвъ же свѡценннческнхъ бѣша мѡровѡрцы, мѡро содѣловѡхъ ѡз  
ѡрѡмѡтъ. <sup>31</sup> ѡ маттадїа ѡ левїтъ, снъ первенецъ елѡмѸ корѣаннѸ, е мѡже  
вѣрѣна дѣлѡ жертвы ековрѡднѡ велїкагѡ жерца: <sup>32</sup> ѡ ванѣа каадїтѡнннъ ѡ  
братїѡ ѿхъ надъ хлѣбы предѡженїа, е же ѡгѡтовѡтн въ сѡбѡтѡты ѡ сѡбѡты.  
<sup>33</sup> ѡ снъ ѡмѡпѣвцы кнѡзн ѠтѣчествѸ левїтскнхъ, ѡпредѣленн почерѣднѡ во  
хрѡмнѡхъ, повѣднѣнѡ, ѡкъ да дѣнь ѡ нѡчь своѡ елѡженїе ѡелѡжнѡютъ.  
<sup>34</sup> Снъ кнѡзн ѠтѣчествѸ левїтскнхъ по племенѣмъ своѡмъ, начѡлвнцы снъ  
пребывѡхъ во іерлѡмѣ. <sup>35</sup> Въ гавѡнѣ же жнвѡше Ѡтѣцъ гавѡнѡвъ іенѡл: ѡ ѡма  
женѣ егѡ маахѡ: <sup>36</sup> ѡ сынъ первенецъ егѡ ѡвѡнъ, ѡ сѡръ ѡ кїсъ, ѡ вѡель ѡ  
ннръ, ѡ надѡвъ <sup>37</sup> ѡ гедѡръ, ѡ братїа егѡ ѡнъ ѡ зехрїа ѡ макелѡдъ.  
<sup>38</sup> Макелѡдъ же родн самѸ: ѡ снъ вселншасѡ поредѣ братїѡ своѡхъ во іерлѡмѣ  
съ братїамн своѡмн. <sup>39</sup> Ннръ же родн кїса, ѡ кїсъ родн елѡла, ѡ елѡлъ родн  
їѡнадѡна ѡ мелхїеѡла, ѡ ѡмнѡдѡва ѡ іесѡѡла. <sup>40</sup> Сынъ же іѡнадѡнѡ мемфѡвѡлъ:  
ѡ мемфѡвѡлъ родн мїхѸ. <sup>41</sup> Сынове же мїхн: фїлѡдъ ѡ мелхїнѡлъ, ѡ дѡрѡ ѡ  
хѡзъ. <sup>42</sup> Хѡзъ же родн іадѸ, іадѡ же родн ѡлѣдѡ ѡ ѡсѡдѡ ѡ замѡрїа: замѡрїѡ  
же родн мѣсѸ, <sup>43</sup> мѣса же родн вѡнѸ: рафѣа сынъ егѡ, елѡса сынъ егѡ, ѡсанъ

сыиъ ѿгѡ. <sup>44</sup> Исакъ же (бѣша) шестъ сыиѡвъ, ѡ сїа ѡмена ѡхъ: ѿзрїкѡмъ  
первенецъ ѿгѡ, ѡ ѡманъ ѡ азариѡ, ѡ авдїа ѡ ананъ ѡ ѡса: сїи сыиѡве ѡсакѡвы.



## Глава 10.

**И** ѿлѣстѣи же воеваша противъ иїла, и бѣжаша мужїе иїлавы ѿ лица инопле-  
мѣнническа и падоша ранени на горѣ гелвѣ. <sup>2</sup> И погнаша иноплеменницы  
вѣлѣдз сабла и вѣлѣдз сынѡвз ѡгѡ: и оубиша иноплеменницы іѡнадана и  
амїнадава и мелхїеда, сынѡвз сабловыхъ. <sup>3</sup> И ѡтѣгчїса брань на сабла, и  
ѡверѣтоша ѡгѡ стрѣльцы въ лѣвахъ и въ трѣдѣхъ, и иже не може ѿ стрѣлз.  
<sup>4</sup> И рече саблз къ носѣцемѡ ѡрѣжїе ѡгѡ: иже вы мѣчь твоѣи и проведи мѣ  
и мѣ, да не когда прїидутъ неверѣзанинїи ии и порѣгутъ мнѣ. И не вохотѣ  
носѣи ѡрѣжїе ѡгѡ, ѣкѡ оубоа саблѡ. И взѡ саблз мѣчь и нападе на нѣ.  
<sup>5</sup> И видѣ носѣи ѡрѣжїе ѡгѡ, ѣкѡ оумре саблз, и нападе и ѡнз на мѣчь своѣи  
и оумре. <sup>6</sup> И оумре саблз и трѣ сына ѡгѡ въ день ѡнз: и вѣсь домз ѡгѡ  
кѡпнѡ оумре. <sup>7</sup> И видѣша вси мужїе иїлавы, иже во юдоли, ѣкѡ побѣжа иїлѣ,  
и ѣкѡ оумре саблз и сынове ѡгѡ, и ѡставиша грады своѣи и побѣтоша: и  
прїидоша иноплеменницы и вселишасѡ въ нїхъ. <sup>8</sup> И вѣсть заутра, и прїидоша  
иноплеменницы совлачїти падшихъ корысти, и ѡверѣтоша сабла и сынѡвз  
ѡгѡ падшихъ на горѣ гелвѣ: <sup>9</sup> и ѡбнажиша ѡгѡ, и взѡша главѡ ѡгѡ и  
ѡрѣжїе ѡгѡ, и поклаша въ зѣмлю иноплеменнѣ, да ѡбнѡитъ (и покажетъ-  
са) іѡшѡмз и нѣмз и людемз: <sup>10</sup> ѡрѣжїа же и нѣмз положиша въ капици бѡга  
своегѡ: и главѡ ѡгѡ поткнѡша въ капици дагѡновѣ. <sup>11</sup> И оубышаша вси жи-  
вѣщїи во іавїѣ галаадѣтѣмз всѡ, ѣже фѣлѣстѣи сотвориша саблѡ и сынѡмз  
ѡгѡ и иїлю: <sup>12</sup> и воста ѿ галаада вси мужїе крѣпцын, и прїидоша и взѡша  
трѣпз сабловз и трѣпз сынѡвз ѡгѡ, и прїнесоша и нѣмз во іавїѣ, и погребѡша  
кѡсти и нѣмз подъ дѣбомз во іавїѣ: и погнїшасѡ едѣмъ днїи. <sup>13</sup> И оумре саблз за  
беззакѡнїа своѣа, иже беззакѡнна гдѣви по словесїи гднѣю, понеже не  
сохранї, ѣкѡ вопрош саблз волшѣбницы ѣже вопрошїти, и ѡвѣща емѡ  
самѡмз прѡрокз. <sup>14</sup> И не взыска гдѡ саблз: сегѡ радн оубѣ ѡгѡ и возвратї  
цѣрствѡ ѡгѡ давїдѡ сынѡ іессеевѡ.



## Глава 11.

**И** собравъ весь иилю кз давидъ въ хевронъ, глаголюще: се, кѡтѣ твоѡ и плѡтъ твоѡ мѡ: <sup>2</sup> вчерѡ же и третїаго днѣ, егда еще царствоваше савла, ты бѣлизъ сѣи и зводѡи и вводѡи ииля, и тебѣ рече гдѣ бгъ твои: ты оупасѣши люди моѡ ииля, и ты будѣши князь надъ людьми моими иилемъ. <sup>3</sup> И приидѡша вси старѣишины иилявы ко царю въ хевронъ: и оутверди давидъ съ ними заветъ въ хевронѣ предъ гдемъ: и помазаша давида въ царѡ надъ иилемъ по словеси гдню, (еже гла) рѣкою самѡиловою. <sup>4</sup> И иде царь давидъ и весь иилю во иерлѡму, сѣи естъ иевъсъ, и дѣже бѡхъ иевдѣе жителие земли. <sup>5</sup> Рекоша же давидъ, иже ѡбиташа въ иевдѣѣ: не видѣши сѣмѡ. И взѡ давидъ крепость сїѡну, иже естъ градъ давидовъ. <sup>6</sup> Рече же давидъ: всѡкъ иже оубѣетъ иевдѣа въ первыхъ, будѣтъ князь и воевода. И взыде на нь прежде иѡавъ сыиъ сардїевъ и бысть княземъ. <sup>7</sup> И сѣде давидъ во ѡбдержанинъ\*: сегѡ ради именовѡ е градъ давидовъ. <sup>8</sup> И созда градъ ѡкрестъ ѡ мѡла даже да ѡкрѣженїѡ: иѡавъ же прочее града сострои: и воевѡ и взѡ градъ. <sup>9</sup> Преспѣваше же давидъ и дѡи и растѡи, и гдѣ вседержитель бѣ съ нимъ. <sup>10</sup> Сїи же князи сильныхъ давидовыхъ, иже помогѡхъ емъ въ царствѣ сего со вѣмъ иилемъ, да царь будѣтъ по словеси гдню, надъ иилемъ, <sup>11</sup> и сѣ число крепкихъ давидовыхъ: иеваалъ сыиъ ахаманъ, первый междъ тридесѡтми: той и звлече мечъ свой единожды на триста и звенихъ во едино время. <sup>12</sup> И по немъ елазаръ, сыиъ двѣа ахвѡи: сѣи бѣ междъ трѣми сильными: <sup>13</sup> сѣи бѣ съ давидомъ въ фасодомѣ, и дѣже иноплеменницы собранн быша на брань, и бѣ часть нѣвы полна ичменѡ, и людїе побѣгоша ѡ лица иноплеменника: <sup>14</sup> и стѡ посредѣ части и защитѣ ю, и и збѣ иноплеменники, и сотвори гдѣ спїиѣ вѣлїѣ (людемъ своимъ). <sup>15</sup> Приидѡша же тїи трїѣ ѡ тридесѡти князѣи на камень ко давидъ въ пещерѡ одолѡмлю, и

\* въ крепости

ПОЛКЪ ИНОПЛЕМѢННИЧЬ СТОАШЕ ВО ИДОЛИ ГИГАНТОВЪ <sup>[1]</sup>. <sup>16</sup> ДАВІДЪ ЖЕ БѢ ТОГДА  
 ВЪ КРѢПОСТИ, ПОЛКЪ ЖЕ ИНОПЛЕМѢННИЧЬ БѢ ТОГДА ВЪ ВИДЛЕЕМѢ. <sup>17</sup> И ВОЗЖАДА  
 ДАВІДЪ И РЕЧЕ: КТО НАПОИТЪ МЯ ВОДОЮ ѿ КЛАДЪЗА ВИДЛЕЕМСКА, ИЖЕ ЁСТЬ ВО  
 ВРАТѢХЪ; <sup>18</sup> И ТРИЕ ТИИ ПРОТОРГОШАСА СКВОЗѢ ПОЛКЪ ИНОПЛЕМѢННИЧЬ И ПОЧЕРПО-  
 ША ВОДА ИЗЪ КЛАДЪЗА, ИЖЕ ВЪ ВИДЛЕЕМѢ, ИЖЕ БѢ ВО ВРАТѢХЪ, И ВЗАША И  
 ПРИНЕСОША КЪ ДАВІДУ, ДА ПІЕТЪ. И НЕ ВОСХОТѢ ДАВІДЪ ПИТИ ЕА И ВОЗЛА И  
 ГДЕИ <sup>19</sup> И РЕЧЕ: МЛЧЕВЪ МН БЪ <sup>[2]</sup>, ЕЖЕ СОТВОРИТИ ГЛАГОЛЪ СЕЙ: АЩЕ КРОВЬ  
 МЪЖЕЙ СІХЪ ИСПИЮ ВЪ ДЪШАХЪ ИХЪ, ПОНЕЖЕ ДЪШАМИ СВОИМИ ПРИНЕСОША. И НЕ  
 ВОСХОТѢ ПИТИ ЕА. СІЕ СОТВОРИША ТРИЕ СИЛЬНИИ. <sup>20</sup> И АВЕСА БРАТЪ ИВАВЪ, ТОИ  
 БѢ ПЕРВЫИ ВЪ ТРИЕХЪ: СЕЙ ИЗВЛЕЧЕ МЕЧЬ СВОИИ ПРОТНВЪ ТРИЕХЪ СЪТЪ МЪЖЕЙ ВО  
 ЕДИНЪ ЧАСЪ И ОУБЕ ИХЪ, И ТОИ БѢ ПОСРЕДѢ ТРИЕХЪ ИМЕНІТЪ: <sup>21</sup> ѿ ТРИЕХЪ МЕЖДУ  
 ДВѢМА ПРЕСЛАВНЫИ, И БѢ ИМЪ НАЧАЛЬНИКЪ, ОБАЧЕ КО ТРИЕМЪ ПЕРВЫМЪ НЕ  
 ДОСТИЖЕ. <sup>22</sup> И ВАНЕА СЫНЪ ИУДАЕВЪ, СЫНЪ МЪЖА КРѢПКАГЪ, МНОГА ДѢЛА ЕГѠ, ѿ  
 КАВАСИЛА: ТОИ ОУБЕ ДВОИХЪ АРИИЛОВЪ <sup>[3]</sup> МАВЕСКИХЪ, И ТОИ СИДЕ И ОУБЕ ЛЬВА  
 ОУ КЛАДЪЗА ВО ВРЕМЯ СЕБЪ: <sup>23</sup> И ТОИ ОУБЕ МЪЖА ЕГЫПТАНИНА, ЕМЪЖЕ ВОЗ-  
 РАСТЪ БѢ ПАТЬ ЛАКѠТЪ, И ВЪ РЪЦѢ ЕГЫПТАНИНА КОПИЕ ИАКѠ ВРАТИЛО ТКОЩИХЪ:  
 И СИДЕ КЪ НЕМУ ВАНЕА СЪ ЖЕЗЛОМЪ, И ВОСХИТИ КОПИЕ ИЗЪ РЪКИ ЕГЫПТАНИНА И  
 ОУБЕ ЕГО КОПИЕМЪ ЕГѠ: <sup>24</sup> ЕИ СОТВОРИ ВАНЕА СЫНЪ ИУДАЕВЪ, И БѢ ИМЕНІТЪ  
 ПОСРЕДѢ ТРИЕХЪ СИЛЬНЫХЪ: <sup>25</sup> НАДЪ ТРИДЕСЯТИЮ БѢ СЛАВЕНЪ СЕЙ, А КО ТРИЕМЪ НЕ  
 ДОСТИЖЕ: И ПОСТАВИ ЕГО ДАВІДЪ НАДЪ ОТЕЧЕСТВОМЪ СВОИМЪ. <sup>26</sup> И СИЛЬНИИ СІА:  
 АСАИ, БРАТЪ ИВАВЪ, ЕЛЕАНИ, СЫНЪ ДАДѠЕВЪ ѿ ВИДЛЕЕМА, <sup>27</sup> САММѠДЪ АДА-  
 ТАНИИ, ХЕЛКИИ АФЕЛОНИИ, <sup>28</sup> ОРЕИ СЫНЪ ѿ КІА ДЕКЪИИ, АВЕЗЕРЪ АНАДѠДСКИИ,  
<sup>29</sup> СОВОХАИ АСАДИИКИИ, ИЛИИ АХОИКИИ, <sup>30</sup> ВОРАИ СЫНЪ НЕТѠФАДИЕВЪ, ЕЛЛАДЪ СЫНЪ  
 ВАИНАКА НЕТѠФАДИИСКАГЪ, <sup>31</sup> ИДАИ СЫНЪ РИВЕНИИ ѿ ХОМА ВЕНИАМИА, ВАНЕА СЫНЪ  
 ФАРАДѠНИЕВЪ, <sup>32</sup> ОУРИИ ѿ НЕАИ, ГАЛСАВИИ АРАВЕДИИКИИ, <sup>33</sup> АЗМѠДЪ ВАРСАМИИКИИ,  
 ЕЛІАВА САЛАМИИКИИ, <sup>34</sup> ИРАСЪ ГОННИИКИИ, ИОНАДАНЪ СЫНЪ САГИ АРАРИИКИИ, <sup>35</sup> АХІАМЪ  
 СЫНЪ САХАРА АРАРИИСКАГЪ, ЗИФАИ СЫНЪ ѠРИИ, <sup>36</sup> АФЕРЪ МЕХЪРАДИИКИИ, АХІА  
 ФЕЛОНИИКИИ, <sup>37</sup> АСАИИ МАРМЕЛИИКИИ, НООРАИ СЫНЪ АВДІЕВЪ, <sup>38</sup> ИОНЪ БРАТЪ НАДА-  
 НОВЪ, МАВАРЪ СЫНЪ ТАРАІЕВЪ, <sup>39</sup> СЕЛЛИКЪ АММѠНИИИ, НААРЕИ ВЕРѠДИИ, ИЖЕ НОСИЛЪ

[1] ИСПОЛИНОВЪ

[2] ВЪ ПЕРВОПЕЧАТАНИИ ВЪ МОСКВѢ: СОХРАНИ МА, ГДИ.

[3] Евр.: Льва.

Ὁρδζιѣ іωάβα сына сарδїева, <sup>40</sup> іра іедерїннз, гарнѣз дерїннз, <sup>41</sup> оўрїа хетдѣйскїѣ,  
вазэдз сынз ѡолїевз, <sup>42</sup> адїна сынз сѣха, рѡвїма кнѣзь, н̄ оў негѡ трїдесѣтъ,  
<sup>43</sup> лнѣнз сынз маѣхннз, н̄ іωсафѣтз дѣдѣннз, <sup>44</sup> ѡзїа ѡстарѡдїнз, саммѣ н̄  
їенѣз сынове хѡдѣна ѡрарїнна, <sup>45</sup> іедїнѣз сынз самерїннз, н̄ іωзѣе брѣтз ѣгѡ  
дѡсѣннз, <sup>46</sup> іелїнѣз маѡннз, н̄ ѡрїва, н̄ ѡсѡїа сынз ѣгѡ, ѣнаѣмз, н̄ іедемѣ  
мѡабїтскїѣ, <sup>47</sup> ѣлїнѣз, н̄ ѡвнѣдз, н̄ іесїнѣз месѡбїевз.



## Глава 12.

**И** сїи прїидоша ко давідѣ въ сїкелѣзъ, егда еше ѡдержнѣмъ бѣше ѡ лица саѣла сына кіова: и сїи ѡ сїльныхъ помогающе во браннѣ, <sup>2</sup> направающе лѣкы десныи и шѣмнѣ рѣкѣмнѣ, и прѣщнцы кѣменемъ и стрѣламнѣ, ѡ братїи саѣловыхъ ѡ (колѣна) венїамїна: <sup>3</sup> князь ахїезеръ, и іואезъ сынъ самаїа гавадїта, и іезїилъ, и фалїдъ, сынове замодѣвы, и варахїа, и инѣа анадѣдїтннъ, <sup>4</sup> и самаїа гавашнїтннъ, сїльный посредѣ трїдесѣтихъ и надъ трїдесѣтїю, и іеремїа, и іезекїиль, и іуаннѣнъ, и іузавѣдъ гадарадїтннъ, <sup>5</sup> елїазїи, и іерїмѣдъ, и валиїа, и самарїа, и сафатїа арѣфїнъ, <sup>6</sup> елкана, и іесїа, и іелїилъ, и іезаїръ, и іесваїмъ, корїтане, <sup>7</sup> и іуналъ, и завадїа, сынове іероїамнѣ, и нїже ѡ гедѡра. <sup>8</sup> И ѡ гаддї прнбѣгоша къ давідѣ, (егда чаашеа) въ пѣсчїннѣ, мѣжїе крѣпцы и бойцы нарѣчїтнѣ, держѣщїи щїты и копїа: лица же нїхъ ѣкѡ лица львѡва, и легцы ѣкѡ сѣрны на горахъ скоростїю: <sup>9</sup> азѣръ въ пѣрвыхъ, авдїа вторыи, алїадъ третїи, <sup>10</sup> масманъ четвѣртїи, іеремїа пѣтїи, <sup>11</sup> іеддїа шестїи, елїилъ седмыи, <sup>12</sup> іуаннѣнъ ѡсмїи, елзавѣель девѣтїи, <sup>13</sup> іеремїа десѣтїи, махавенїи пѣрвыи на десѣть. <sup>14</sup> Сїи ѡ сынѡвъ гѣдовыхъ князи коннстїнѣ, едїнъ надъ стѡмъ малыи, великїи же надъ тѣсѣщїе: <sup>15</sup> сїи нїже прндоша іорданъ мѣа пѣрвагѡ: и сїи напѡленнъ во вѣхъ брѣзѣхъ своїхъ: и нїзгнѣша вѣхъ, нїже жнвѣхъ въ нѡдѡлѣхъ ѡ востѡкѣхъ даже до западъ. <sup>16</sup> Прїидоша же ѡ сынѡвъ венїамїннхъ и іудннхъ на пѡмощь давідѣ. <sup>17</sup> И нїзыде давідъ во срѣтенїе нїмъ и рече нїмъ: ѣще мїрнѡ прїидѡстѣ ко мнѣ, да бѣдетъ сѣрдце моѣ такожде къ вамъ: ѣще же предѣтн мѣа сѡпостѣтѡмъ моїмъ не во нїстннѣ рѣкѣ, да вїднѣтъ егѡ ѡтѣцъ нашнхъ и сѣднѣтъ. <sup>18</sup> И ѡбелече дїхъ амаїю князѣа надъ трїдесѣтїю, и рече: нїнѣ, даvida сыне іесеевъ, и людїе твої: мїръ, мїръ тебѣ, и мїръ пѡмощннѡмъ твоїмъ, ѣкѡ тебѣ помогаѣтъ егѡ твої. И воспрїѣтъ нїхъ давідъ и поставн нїхъ князїи сїлъ. <sup>19</sup> И ѡ манасїи прнбѣгоша къ давідѣ, егда нѣдѣхъ нїноплеменнцы на саѣла на брань, и не пѡмѡже нїмъ давідъ, ѣкѡ



соебѣтъ быти оуъ боебодъ иноплеменничыхъ, глаголющихъ: съ главами мѡжѣи  
ихъ ѡбратитца ко господиу своему саулъ. <sup>20</sup> И егда идаше давидъ въ еikelъ,  
привѣгѡша къ нему ѡ манасиѣ единой и иозавадъ, и иавниаъ и михаиаъ и  
иоелафадъ и елиъ и саладѣи, князи надъ тысящами оуъ манасиѣ: <sup>21</sup> еи даша  
помощь давидъ на полчище гедашровъ, вси бо крѣпцыи силю: и бѣша крѣпцы  
начальницы въ воинствѣ силю. <sup>22</sup> Зане на всаки день приходяху къ давидъ  
на помощь емоу, въ сила велики, аки сила бжѣа. <sup>23</sup> И еа именованъ князей  
воинства, иже приидоша ко давидъ въ хевронъ, да возвратятъ царство  
саулово къ нему по словеси гдню: <sup>24</sup> сынове иудины носавии циты и копиа  
шесть тысячъ и оемъ шотъ, крѣпцы ко ѡполченю: <sup>25</sup> ѡ сыновъ емеонныхъ,  
крѣпцы силю на ѡполчене едмъ тысячъ и стѡ: <sup>26</sup> ѡ сыновъ левинныхъ  
четыри тысячы и шесть шотъ: <sup>27</sup> и иудаа князь ѡ колѣна аарона, и съ  
нимъ три тысячы и едмъ шотъ: <sup>28</sup> и сауокъ, отрокъ крѣпкий силю, и домъ  
отца его князи двадцать двѡ: <sup>29</sup> ѡ сыновъ же венѣаминныхъ брати сауло-  
выхъ три тысячы, и еце боольша часть ихъ наблюдаше стражеу домъ  
саула: <sup>30</sup> и ѡ сыновъ ефреманыхъ двадцать тысячъ и оемъ шотъ крѣпцы  
силю, мѡжѣи именити по домомъ отечествъ ихъ: <sup>31</sup> и ѡ полдплемене  
манасиина оемнадцать тысячъ, и иже нарекошася именемъ, да поставятъ  
царемъ давида: <sup>32</sup> ѡ сыновъ исахаровыхъ мѡжѣи оучени, иже познаваху времена  
разудженю, что сотвориши имать ина, въ начала ихъ двѣсти, и вса брати  
ихъ съ нимъ: <sup>33</sup> и ѡ завлаона исаходави ко ѡполченю брани, со всакими  
оружѣи бранными, павдцать тысячъ, въ помощь давидъ не съ празными  
руками: <sup>34</sup> и ѡ нефдалима князей тысяща, и съ нимъ въ цитяхъ и съ  
копиами тридцать и едмъ тысячъ: <sup>35</sup> и ѡ сыновъ дановыхъ ѡполчавица  
на брань двадцать оемъ тысячъ и шесть шотъ: <sup>36</sup> и ѡ асера исаходави  
помощи въ брани четыредцать тысячъ: <sup>37</sup> и со оныа страны иордана ѡ  
сыновъ рвѣиновыхъ и ѡ гадовыхъ и ѡ полдплемене манасиина во всемъ  
оружѣи браннымъ стѡ и двадцать тысячъ. <sup>38</sup> вси еи мѡжѣи бранныи оуправленн  
ко ѡполченю ердцемъ мирнымъ: и приидоша въ хевронъ, да поставятъ царѡ  
давида надъ всемъ инаемъ: и прочи ѡ инаа едино ердце баву, да царь едетъ  
давидъ. <sup>39</sup> бѣша же тѡ съ давидовъ три дни, гадце и пиоце, оуготоваша бо  
имъ брати ихъ. <sup>40</sup> И иже блѣз ихъ баву даже до исахара и завлаона и  
нефдалима, приношаву имъ на олечъ и вельблюдечъ, и мекыхъ и волечъ

пѣцѣ, мѣкѣ, перевѣла смѣквей ѿ грѣзѣе ѣхѣе, вѣнѣ ѿ ѣлѣй, ѿ волы ѿ ѣвны  
во мнѣжествѣ, радѣсть во вѣстѣ во ѣнн.



## Глава 13.

**И** сотвори советы давиды (со князи) и тысящники, и сотники и всеми начальники, <sup>2</sup> и рече давид ко всем собранию илеву: аще угодно вам, и ѿгда егда нашего благопопешите, да подем к братим нашим вставшим во все земли илевы, и сз нами священницы и левити, во градех вдержаніа их, да совершится к нам, <sup>3</sup> и да принесем кивоты егда нашего к нам, не взыскахом во сгво во дни сдлн. <sup>4</sup> И шещи все собрание, да такъ едет, зане угодно бысть слово сие всемъ людемъ. <sup>5</sup> И сбра давид всегò ила ѿ предѣлз егупетскихъ даже до входа имадова, еже ввестн кивоты ежій ѿ града ирима. <sup>6</sup> И принесè сгò давид: и весь иль взыде во градъ давидовъ, иже баше иданъ, еже возвестн тамъ кивоты гда егда сѣдѣща на херувимехъ, иже призвано есть има сгво: <sup>7</sup> и постави кивоты ежій на колесницѣхъ нобѣхъ и з домѣ амнадава: оза же и братіа сгво ведѣхъ колесницѣхъ: <sup>8</sup> давид же и весь иль играхъ предъ егомъ всею силою и в пѣсехъ и в гдехъ, и псалтири и тѣмпанехъ, и кѣмбальхъ и в трѣбахъ: <sup>9</sup> и риндоша ко гдмнѣ хидони: и прострè оза рѣкѣ своò, да поддержитъ кивоты, инеца во оуклонè сгò: <sup>10</sup> и прогнѣвалъ гдѣ гнѣвомъ на озѣ и поразнè сгò тѣ, тогò радн, такъ прострè рѣкѣ своò (и прикоснѣсѣ) кивотѣ, и оумре тѣ предъ егомъ. <sup>11</sup> И шкорѣсѣ давид, такъ пресѣче гдѣ пресѣченіемъ озѣ, и нарече мѣсто то пресѣченіе оза ие, даже до днè сегò. <sup>12</sup> И оубо́сѣ давид егда в тóй дѣнь, глагола: какъ ввеш ко мнѣ кивоты ежій; <sup>13</sup> И не возвратн давид кивота к себѣ во градъ давидовъ, но возвратнè в домъ аведдара гедѣнна: <sup>14</sup> и пребываше кивоты ежій в домѣ аведдаровѣ трн мѣцы, и блѣвн егъ аведдара и всѣ, иже имѣаше.



## Глава 14.

**И** послѣ хірамъ царь тѣрскій послѣ къ давидѣ, и дрѣва кедрѣва, и здѣтелей стѣенъ, и древодѣлей, да созиждѣтъ ѣмѣ домъ. <sup>2</sup> И познѣ давидъ, ѣкѣ оуготова ѣгѣ гдѣ царемъ надѣ иллемъ, ѣкѣ воздвѣжеса въ высотѣ царство ѣгѣ, радн людѣи ѣгѣ илла, <sup>3</sup> и поѣтъ давидъ ѣще жєны въ ієрлімѣ: и родѣшеса ѣмѣ ѣще сынове и дщєри. <sup>4</sup> И сѣи именѣ ихъ, иже родѣшеса ѣмѣ въ ієрлімѣ: самма и свѣвъ, наданъ и соломѣнъ, <sup>5</sup> и ієвааръ и ѣлїсѣи и ѣлїфаадъ <sup>6</sup> и нагѣдъ, и нафѣгъ и іафѣе, <sup>7</sup> и ѣлїсамѣ и валїадѣ и ѣлїфалѣтъ. <sup>8</sup> И оѣслѣшаша иноплеменницы, ѣкѣ помѣзанъ бѣсть давидъ въ царѣ надѣ всѣмъ иллемъ, и изыдѣша всѣ иноплеменницы възыскѣти даvida. И оѣслѣша давидъ и изыдѣ прѣтивѣ ихъ. <sup>9</sup> Иноплеменницы же прїидѣша и разлїашеса въ юдѣи исполнѣшѣ. <sup>10</sup> И вопросѣ давидъ бѣга, глагола: ѣще възыдѣ на иноплеменники, и предѣи ли ихъ въ рѣки моѣ; И рече ѣмѣ бѣгъ: възыди, и предѣи ихъ въ рѣки твоѣ. <sup>11</sup> И изыдѣ въ вѣлѣ-фарасѣнъ, и поразѣ ихъ тѣмъ давидъ. И рече давидъ: разсѣче бѣгъ врагѣ моѣ рѣкою моєю, ѣкоже разсѣченїе воды. Сегѣ радн нарече илла мѣстѣ томѣ фарасѣнъ, разсѣченїе. <sup>12</sup> И ѣстѣвшѣ тѣмъ бѣги своѣ иноплеменницы, ихъже давидъ повелѣ сожещѣ огнемъ. <sup>13</sup> И приложѣша ѣще иноплеменницы, и разлїашеса ѣще въ юдѣи исполнѣшѣ. <sup>14</sup> И вопросѣ пакѣ давидъ бѣга. И рече ѣмѣ бѣгъ: не иѣходѣ за нѣми: ѣвратѣса ѣ нѣхъ, и прїидѣши на нѣхъ прѣмъ грѣшей: <sup>15</sup> и бѣдетъ ѣгдѣ оѣслѣшѣши гласѣ шѣма верхѣвъ грѣшей, тогда изыдѣши на бранѣ, ѣкѣ изыдѣ бѣгъ прѣдѣ тобою, да поразѣтъ полкѣ иноплеменническѣ. <sup>16</sup> И сотворѣ давидъ, ѣкоже повелѣ ѣмѣ бѣгъ: и поразѣ полкѣ фѣлїстѣмѣшѣ ѣ гавѣона даже до газѣра. <sup>17</sup> И проглавѣса илла даvidово въ всѣхъ странахъ, и гдѣ даде стѣрахъ ѣгѣ на всѣ изыки.



## Глава 15.

**И** сотвори себе домы во граде давидове, и уготова место кивоту ежию, и сотвори ему скинию. <sup>2</sup> Тогда рече давид: не лесть есть, (да ѿ всакаго) носится кивотъ ежию, но токмо ѿ левитъ, понеже нзбра ихъ гдъ носити кивотъ гдень и сджити ему даже до вѣка. <sup>3</sup> И собра давидъ всею илю во иерлима, да внесеца кивотъ ежию на место, еже уготова ему. <sup>4</sup> И собра давидъ сыновъ аароновыхъ и левиты: <sup>5</sup> ѿ сыновъ каадовыхъ уриилъ начальникъ и братиа его, стò двадесать: <sup>6</sup> ѿ сыновъ мерариныхъ асаиа начальникъ и братиа его, двѣсти патьдесать: <sup>7</sup> ѿ сыновъ герсонныхъ иоилъ начальникъ и братиа его, стò тридесать: <sup>8</sup> ѿ сыновъ елисафаныхъ семейа начальникъ и братиа его, двѣсти: <sup>9</sup> ѿ сыновъ хевроновыхъ елиилъ начальникъ и братиа его, осьмьдесать: <sup>10</sup> ѿ сыновъ озилевыхъ амнадавъ начальникъ и братиа его, стò дванадесать. <sup>11</sup> И призва давидъ савока и авидара священники, и левиты уриила, асаиа и иоилъ, и семейана и елиила и амнадава, <sup>12</sup> и рече къ нимъ: вы, начальницы отечествъ левитскихъ, освѣтитеца вы и братиа ваша, и принесите кивотъ гда ега илева (на место), идаже уготовахъ ему: <sup>13</sup> яко прежде вамъ не готвымы сщмы, раздѣли гдъ въ насъ въ насъ, яко не зыскахомъ его по разсуденію. <sup>14</sup> И освѣтиша священницы и левити, да внесутъ кивотъ гда ега илева. <sup>15</sup> И взаша сынове левитстїи кивотъ ежию, якоже повелѣ мвсей словомъ ежимъ по писанію, рамены свои на носилехъ. <sup>16</sup> И рече давидъ начальникомъ левитскимъ: поставите братію свою пѣвцѣвъ во органехъ, пѣснехъ мдейскыхъ, псалтирехъ, въ гдслехъ и кумвалехъ, да возгласятъ въ высотѣ гласомъ веселїа. <sup>17</sup> И поставиша левити емана сына иоилева: и ѿ братий его асафа сына варахина: и ѿ сыновъ мерариныхъ, братий его, едана сына кисеова: <sup>18</sup> и съ нимъ братиа ихъ, вторїи (чїномъ), захарїа и озилъ, и семїрамъдъ и иейилъ, и ананїи и елиавъ, и ванейа и маасїа, и маттадїа и елифалъ, и макенїа и аведомъ, и иейилъ и озїа, двѣрщцы.

<sup>19</sup> И пѣвцы ѿманъ, асафъ и ѿдамъ въ кѹмвѣлы мѣдны (возглашающе) въ слышанїе: <sup>20</sup> захарїа же и ѿзїилъ, и семїрамѡдъ и іеїилъ, и ананїй и ѿліавъ, и маасїа и ванѣа со гдѣльми тѣиными поахѣ: <sup>21</sup> и маттадїа и ѿліфаллѣ, и макенїа и авдедомъ, и іеїилъ и ѿзїа въ кѹмвѣлѣхъ поахѣ, ѿже превзыти: <sup>22</sup> и хвненїа начальникъ левїтскїй, начальникъ пѣнїй, занѣ раздѣленъ бѣ: <sup>23</sup> и варахїа и ѿкаана двѣрники кївѡта: <sup>24</sup> и свенїа и іосафатъ, и наданїилъ и амаасїа, и захарїа и ванїй и ѿіезѣръ священники трѣбѡщїи трѣбѡми предъ кївѡтомъ бжїимъ: и авдедомъ и іеїа двѣрники кївѡта бжїа. <sup>25</sup> И бѣ давидъ и старѣишины иїлѣвы и тысащники и дѡщїи, ѿже изнесѣти кївѡтъ завѣта гдѣна и зѡдомъ авдедомѣа съ вееїїемъ. <sup>26</sup> И бысть ѿгда оукрѣплѡше бѣхъ левїты носѡщыа кївѡтъ завѣта гдѣна, и пожрѡша седемь тельцѣвъ и седемь овновъ: <sup>27</sup> давидъ же бѡше ѡдѣланъ рїзою вѣссѡнною, и вси левїти, носѡщїи кївѡтъ завѣта гдѣна, пѣвцы же и хвненїа начальникъ пѣсней поѡщїихъ, на давидѣ же бѣ ѿфѡдъ вѣссѡнный. <sup>28</sup> И вѣсь иїль провождѡше кївѡтъ завѣта гдѣна съ восклицанїемъ и гласомъ трѣбнымъ, и съ трѣбѡми и кѹмвѣлы, глашающе въ гдѣли и кїдѡры. <sup>29</sup> И бысть ѿгда прїиде кївѡтъ завѣта гдѣна даже до града давидова, и мелхѡла дщїи саѡла смотрѡше во ѡкно, и видѣ царѣ даvida искѡдѡща и игрѡуща и о҃уничжѣ ѿгѡ въ сѣрдыцѣ своѣмъ.



## Глава 16.

**П**рине́сѡша оубѡ кѣвѡтъѣ бѣжѣи и пострѣвѣша ѡго посредѣ скнѣи, юже водрѡзѣи ѡмѣ давидѣ, и прине́сѡша всеоужжѣнѣа и спасѣтельнаа предѣ гдѣмъ. <sup>2</sup> И соверши́и давидѣ возносѣа всеоужжѣнѣа и спасѣтельнаа, и благословѣи люди во ѣма гдѣне, <sup>3</sup> и раздѣли́и всѣкомѣ мѡжѣ ильскѣ, ѡ мѡжа даже до жены, мѡжѣ хлѣбѣѣ ѡднѣи печѣныи, (и часть печѣна мѡса,) и прѡжѣныи со ѡлеѣмъ семѣдѣлѣ: <sup>4</sup> пострѣви же предѣ лицѣмъ кѣвѡта завѣта гдѣа ѡ левѣтъѣ, ѡже слѡжнѣти и возгласѣти (дѣла ѡгѡ), и исповѣдати и хвалѣти гдѣа бѣа ильска: <sup>5</sup> ѡсѣфѣ начальникѣ, и дрѡгѣи по нѣмъ захѣри, иеѣилѣ и семѣрамѡдѣ, и иеѣилѣ и маттадѣа, и ѡлѣвѣ и ванѣа и ѡвдѣдѡмъ: иеѣилѣ же во ѡрганѣхъ и псалтѣри и гѡелехъ, ѡсѣфѣ же въ кѡмбѣлѣхъ возгласѣа: <sup>6</sup> и ванѣа и ѡзѣилѣ свѡщѣнникѣи (трѣвѣиша) вѣиѣи въ трѣвѣи предѣ кѣвѡтомъ завѣта бѣжѣа. <sup>7</sup> Въ тоѣи дѣнѣ оустрѡн давидѣ въ началѣ хвалѣти гдѣа рѡкѡю ѡсѣфа и братѣи ѡгѡ.

### Пѣснь.

**И**сповѣдайте́са гдѣви и призывѣйте ѡго во ѣмени ѡгѡ, знаѣма сотвори́те людемъ начинѣнѣа ѡгѡ: <sup>9</sup> поѣте ѡмѣ и воспѡйте ѡмѣ, повѣдите всѣа чѡдѣсѣа ѡгѡ, ѡже сотвори́и гдѣи: <sup>10</sup> хвалѣте ѣма стѡбе ѡгѡ, да возвеселѣтѣса сѣрдѣце ищѡщее бѣгволенѣа ѡгѡ: <sup>11</sup> взыщѣте гдѣа и оубрѣпѣтѣса, взыщѣте лица ѡгѡ вѣиѣи: <sup>12</sup> помани́те чѡдѣсѣа ѡгѡ, ѡже сотвори́и, знаѣнѣа и сѡдѣвѣи оустѣѣ ѡгѡ, <sup>13</sup> сѣма ильска, рабѣи ѡгѡ, сынове иѣквѣли, и зѣраннѣи ѡгѡ. <sup>14</sup> Тоѣи гдѣи бѣи на́ши, во всѣи землѣи сѡдѣвѣи ѡгѡ. <sup>15</sup> Поманѣмъ во вѣкѣ завѣтѣѣ ѡгѡ, слѡво ѡгѡ, ѡже заповѣда въ тѣсѡщѣи родѡвѣ, <sup>16</sup> ѡже завѣща ѡбраѣмѣ, и клѡтѣв своѡ ислѣкѣ: <sup>17</sup> и пострѣви ѡ иѣквѣлѣ въ повелѣнѣе, илю въ завѣтѣѣ вѣченѣ, <sup>18</sup> гдѣа: тебѣ дамъ зѣмлю ханаѣню, оубже достоѡнѣа вѣшегѡ. <sup>19</sup> Внегда бѣити ѣмъ мѡлымъ числѡмъ, ѡкѡ оубѡлѣшасѣа и прѣселѣшасѣа въ нѡ, <sup>20</sup> и прѣнѡсѣа ѡ ѡзѣика въ ѡзѣикѣ и ѡ царѣтѣвѣа къ людемъ иныѣмъ, <sup>21</sup> не ѡстрѣви мѡжа ѡвѣдѣти ѣхъ, и ѡвѣлѣи ѡ нѣхъ царѣи: <sup>22</sup> не прикасѣйте́са помѡзаннымъ

мои́мъ, ѿ во прѣ́оцѣхъ мои́хъ не лѣ́кѣнѣи́те. <sup>23</sup> Воспо́йте гдѣви, всѧ́ земля̀, возве́стѣи́те ѿ дне́ на де́нь спѣ́и́е ѣ́гѡ, <sup>24</sup> возве́стѣи́те во ѡ́зѡнѣхъ сла́вѣ ѣ́гѡ, во всѣ́хъ лю́дехъ чѹде́сѡ ѣ́гѡ, <sup>25</sup> ѡ́гѡ вѣ́лїи́ гдѣ́ ѿ хва́ленъ сѣ́лѡ, стра́шенъ ѣ́сть на́дъ всѣ́мъ бѡ́гъ. <sup>26</sup> ѡ́гѡ всѧ́ бѡ́жїи ѡ́зѡнѣхъ ѡ́дѡлѡ: гдѣ́ же на́шъ небе́сѡ сотворѣ́. <sup>27</sup> Сла́ва ѿ вели́чїево прѣ́дъ лицѣ́мъ ѣ́гѡ, крѣ́пость ѿ похвалѣ́ въ мѣ́стѣ ѣ́гѡ стѣ́мъ. <sup>28</sup> Да́дїте гдѣви, ѡ́тѣ́ствїа ѡ́зѡнѣхъ, да́дїте гдѣви сла́вѣ ѿ крѣ́пость, <sup>29</sup> да́дїте гдѣви сла́вѣ ѿ и́мени ѣ́гѡ: возмѣ́те да́ры ѿ принесѣ́те прѣ́дъ лице́ ѣ́гѡ, ѿ поклонѣ́нїа гдѣви во двѣ́рѣхъ стѣ́нъ ѣ́гѡ. <sup>30</sup> Да о́убо́нїа ѿ лица́ ѣ́гѡ всѧ́ земля̀, да ѿспра́внїа земля̀ ѿ да не подви́жнїа: <sup>31</sup> да возве́селѣ́нїа небе́сѡ ѿ да возра́дѣнїа земля̀, ѿ да рекѹ́тъ во ѡ́зѡнѣхъ: гдѣ́ црѣ́вѣтъ. <sup>32</sup> Да возгласѣ́тъ мѡ́ре ѿ ѿполнѣ́нїе ѣ́гѡ, ѿ дре́вѡ пѡльскѡа, ѿ всѧ́ ѡ́же на нѣ́хъ. <sup>33</sup> Тогда́ возвеселѣ́нїа дре́вѡ дѡбравнѡа прѣ́дъ лицѣ́мъ гдѣ́нїмъ, ѡ́гѡ прї́нде сѡ́днїи́ землѣ́. <sup>34</sup> Исповѣ́дайтѣ́а гдѣви, ѡ́гѡ бл҃гѡ, ѡ́гѡ въ всѣ́хъ мѣ́стѣ ѣ́гѡ, <sup>35</sup> ѿ глаго́лїте: спѣ́и́ ны, бж҃е, спѣ́и́телю на́шъ, ѿ соверѣ́нѡа нѡ́сѡ, ѿ ѿзми́ нѡ́сѡ ѿ ѡ́зѡнѣхъ, да хва́лїмъ ѿ ма́ стѣ́е твоѡе, ѿ хва́лїмѡа во хва́ленїи́хъ твоѡи́хъ. <sup>36</sup> Бл҃гѡ́енъ гдѣ́ бл҃гѡ ѿ и́леѡа ѿ вѣ́ка да́же ѿ до вѣ́ка. ѿ рекѹ́тъ всѧ́ лю́дїе: а́мїнь. ѿ восхва́лїша гдѣ́. <sup>37</sup> ѿ ѡ́ста́внїа чѡ́мъ прѣ́дъ кїѡ́томъ завѣ́та гдѣ́а а́афа ѿ брѡ́тїю ѣ́гѡ, да сѡ́жатъ прѣ́дъ кїѡ́томъ вѣ́нѣ́ по всѧ́ днѣ́: <sup>38</sup> ѿ а́вдѡ́мъ ѿ брѡ́тїа ѣ́гѡ, шестѣ́дѣсѡтъ ѡ́сѡмь: ѿ а́вдѡ́мъ сы́нъ і́дїдѡнѣ́ ѿ ѡ́аї́ (пѡста́вленн) во двѣ́рнїкн: <sup>39</sup> сѡ́дѡка же сѡ́щїеннїка ѿ брѡ́тїю ѣ́гѡ сѡ́щїеннїкамн прѣ́дъ скнѣ́нїею гдѣ́нею въ вѣ́шнїхъ ѿже въ гава́нѣ, <sup>40</sup> да возно́сѡтъ всѡ́жжѣ́нїа гдѣви на ѡ́лтарѣ́ всѡ́жжѣ́нїи вѣ́нѣ́ о́тѡрѡ ѿ вѣ́черъ, ѿ по всѣ́мъ ѡ́же пѣ́снѡа сѡ́тъ въ за́конѣ́ гдѣ́нн, ѡ́нїка повелѣ́ сы́нѡмъ ѿ и́лѡ́вымъ рѡ́кѡю мѡ́сѡа раба́ бж҃їа: <sup>41</sup> ѿ сѡ́ нѣ́мн ѡ́манъ ѿ і́дїдѡмъ ѿ прѡ́чїи ѿзѡ́рннїи кї́ждѡ зѡ́анїемъ своѡмъ ѡ́же хва́лїтн гдѣ́, ѡ́гѡ въ всѣ́хъ мѣ́стѣ ѣ́гѡ: <sup>42</sup> ѿ сѡ́ нѣ́мн тѡ́бѡ ѿ кѡ́мѡа ѿже возгласѣ́тн, ѿ ѡ́рганн пѣ́нїи бж҃їнѡхъ: сы́нове же і́дїдѡмн во вѡ́тѣхъ (сѡ́ахѡ). <sup>43</sup> ѿ ѿдѡ́ша всѧ́ лю́дїе кї́ждѡ въ дѡ́мъ своѡ, ѿ да́вїдъ возвратѣ́нѡа, да благосло́внѣ́тъ дѡ́мъ своѡ.





## Глава 17.

**И** бысть егда ѡбиташе давидъ въ домъ своемъ, и рече давидъ къ надану пророку: се, азъ живу въ домъ кедровъ, кивотъ же завета гдѣна подъ кожами. <sup>2</sup> И рече наданъ къ давиду: все еже въ сердца твои творити, яко бгъ съ тобою естъ. <sup>3</sup> И бысть ношн твоа, и бысть слово гдѣне къ надану, гла: <sup>4</sup> иди и рцы давиду рабу моему: ели рече гдѣ: не созиждешъ ты мнѣ домъ, еже обитати ми въ немъ: <sup>5</sup> яко не обиташъ въ домъ ѿ дне, коньже изведохъ илю (ѿ земли египетскѣа), даже до дне сего, но быхъ въ скинии и въ шатрахъ: <sup>6</sup> во всѣхъ аможе ходихъ со всѣмъ илюмъ, аще гла глахъ коемъ колѣну илеву, иже повелѣхъ да пасутъ люди моа, гла: чешо ради не создасте мнѣ домъ кедрова; <sup>7</sup> и нѣтъ такъ рцы рабу моему давиду: ели рече гдѣ вседержитель: азъ изахъ та ѿ паствы, егда половедалъ еси стадо, еже быти тебе вождемъ на людми моими илюмъ, <sup>8</sup> и быхъ съ тобою во всѣхъ, ижеже ходилъ еси, и потребихъ вса враги твоа ѿ лица твоего, и сотворихъ тебе имя якоже имя великихъ, иже на земли: <sup>9</sup> и дахъ мѣсто людемъ моимъ илю, и насадихъ а, и обитаютъ въ немъ, и не возкорбаютъ ктому: ни сынове беззаконѣа приложатъ смрѣти ихъ якоже ѿ начала <sup>10</sup> и ѿ днѣ, въ наже дахъ сдѣи людемъ моимъ илю, и смрѣхъ вса враги твоа, и возвратъ та, и домъ созиждетъ ти гдѣ: <sup>11</sup> и едетъ егда исполнитъ днѣ твои и почиши со отцы твоими, и воздвигнѣ сѣма твоѣ по тебе, еже едетъ ѿ чрева твоего, и возстаблю царство егъ: <sup>12</sup> тои созиждетъ мнѣ домъ, и оукреплю престолъ егъ даже до вѣка: <sup>13</sup> азъ едаю емъ во отца, и тои едетъ мнѣ въ сына: и мѣтъ мою не ѡнимъ ѿ негъ, якоже ѡахъ ѿ бывшихъ прежде тебе: <sup>14</sup> и оубѣрю егъ въ домъ моему и во царствѣи егъ даже до вѣка, и престолъ егъ едетъ исправленъ до вѣка. <sup>15</sup> По всѣмъ словесемъ симъ и по всемъ видѣнѣю семъ такъ глаголаъ естъ наданъ къ даvidу. <sup>16</sup> И прииде царь давидъ, и сѣде предъ гдемъ, и рече: ктѣ есмь азъ, гдѣ еже мой; и что домъ мой,

ѣкѡ возлюбѣлъ мѧ ѣсѧ до вѣка; <sup>17</sup> ѡ сѧ мѧла сѣтъ предъ тобоу, бже, ѡ глалъ ѣсѧ на дѡмъ раба твоегѡ (ѣще) ѡздалѣча, ѡ призрѣлъ ѣсѧ на мѧ ѣкѡ видѣнїе челоѡка, ѡ возвысилъ мѧ ѣсѧ, гдѧ бже: <sup>18</sup> что приложитъ ѣще даѡдъ къ тебѣ ѣже пролабнѧти; ѡ ты раба твоегѡ вѣси: <sup>19</sup> гдѧ, раба твоегѡ радѧ сотворѣлъ ѣсѧ всѣ величїе сѧ ѡ по сѣрдцѣ твоемѣ, ѣже знаѣма сотворѧти всѧ величїѧ твоѧ: <sup>20</sup> гдѧ, нѣсть подобенъ тебѣ, ѡ нѣсть бга рѣзвѣ тебѣ, по вѣмъ ѣлика слышахомъ оушнѧма нашнѧма, <sup>21</sup> ѡ нѣсть, ѣкоже люде твоѧ иль, ѣзыкѡ ѣще на землѧ, ѣкѡ поѡде бгъ ѡзбавнѧти люде тебѣ, ѣже положѧти ѡма тебѣ вѣле ѡ славное, ѣже ѡзгнѧти ѡ лица люде твоѧ, ѡже ѡзбавилъ ѣсѧ ѡ егѡпта, ѣзыкѡ: <sup>22</sup> ѡ далъ ѣсѧ люде твоѧ иль тебѣ въ люде даже до вѣка, ѡ ты, гдѧ, бѣлъ ѣсѧ ѡма въ бга: <sup>23</sup> ѡ нѣ, гдѧ, слово твоѣ, ѣже глалъ ѣсѧ рабѣ твоемѣ ѡ на дѡмъ егѡ, да оуѡрнѧ до вѣка: ѡ сотворѧ ѣкоже глалъ ѣсѧ, <sup>24</sup> ѡ да оуѡрнѧ ѡ возвеличнѧ ѡма твоѣ даже до вѣка, глгѡ-люцихъ: гдѧ, гдѧ вседержнѧтелю, бже иль, ѡ дѡмъ даѡда раба твоегѡ да бѣдетъ ѡсправленъ предъ тобоу: <sup>25</sup> ты бо, гдѧ бже мѡн, ѡверзлъ ѣсѧ оухо раба твоегѡ создѧти емѣ дѡмъ, егѡ радѧ ѡрѣте рабѡ твоѧ (держновѧнїе) молнѧтѧ предъ лицѣмъ твоѧ: <sup>26</sup> ѡ нѣ, гдѧ, ты ѣсѧ сѧмъ бгъ, ѡ глалъ ѣсѧ къ рабѣ твоемѣ бгѧ сѧ: <sup>27</sup> ѡ нѣ начнѧ блѧнѧти дѡмъ раба твоегѡ, да бѣдетъ во вѣки предъ тобоу: ѣкѡ ты, гдѧ, блѧвилъ ѣсѧ, ѡ блѧвѧ во вѣки.



## Глава 18.

**И** бысть по сихъ, и поразнè давидъ иноплемённики, и прогна̀ и́хъ: и взà гэдъ и в́сн̄ ег̀ò ꙗ̀ р̀дкн̄ иноплемённичн̄. <sup>2</sup> И поразнè давидъ мшáва, и бáхѸ мшавити рабн̄ давидѸ приносáще е́мѸ дáнь. <sup>3</sup> И поразнè давидъ áдразáра царà сѸвика во е́мáдѣ, идѸщѸ е́мѸ поствáвти р̀дкѸ своò на́ р̀ѣкòу е́вфратомъ: <sup>4</sup> и взà ꙗ̀ нег̀ò давидъ т́исащѸ колесни́цъ и е́дмь т́исащѸ к̀онникъ и двáдесать т́исащѸ мѸжэй пѣшцѣвъ, и разбн̄ давидъ всà колесни́цы, и ѡствáвн̄ ꙗ̀ н́хъ стò колесни́цъ, (и́хже о́держà себѣ). <sup>5</sup> И пр́иде сѸръ ꙗ̀ дамáска, да пòмоць дáстъ áдразáрѸ царò сѸвикѸ, и поразнè давидъ ꙗ̀ сѸровыхъ двáдесать двѣ т́исащѸ мѸжэй: <sup>6</sup> и поствáвн̄ давидъ стрáжѸ въ сѸр́ин, íже блíz дамáска, и бáхѸ давидѸ въ рабн̄ приносáще дáни: и сп̀е гáь даvida во всѣхъ, въ н́хже хождáше. <sup>7</sup> И взà давидъ гр́вны златыа, и́хже имѣша рабн̄ áдразáровы, и прннесè á во íерл́имъ. <sup>8</sup> И и́з метавéда и ꙗ̀ и́збрáнныхъ град̀въ áдразáровыхъ взà давидъ мѣдн̄ мнòгъ сѣл̀ò, и́з неáже сотворнè солómьнъ мòре мѣдано, и столпы, и соедды мѣданыа. <sup>9</sup> И о́слышà д̀òа царь е́мáдсќй, íкв поразнè давидъ всò сн̄л̄ áдразáра царà сѸвика, <sup>10</sup> и послà áдрáма сына своегò къ царò давидѸ, да вопрош́тъ е́гò, íже ѡ м́рѣ, и благослов́ити е́гò ѡ е́мъ, íкв побѣдн̄ áдразáра и поразнè е́гò, понéже мѸжъ прот́ивенъ бáше д̀òа áдразáрѸ. <sup>11</sup> И всà соедды златыа и сребраныа и мѣданыа, и с́а ѡсвáтн̄ царь давидъ гáь со сребромъ и златомъ, íже взà ꙗ̀ всѣхъ íзыкъ, ꙗ̀ идм́ен и мшáва, и ꙗ̀ сын̀въ амм̀оннхъ и ꙗ̀ иноплемённикъ и ꙗ̀ амал́ика. <sup>12</sup> Ив́еса же сынъ сард́иевъ поразнè идм́ею во ю́долн̄ слáнѣн̄, о́смына́десать т́исащѸ: <sup>13</sup> и поствáвн̄ во ю́долн̄ стрáжѸ, и бѣша всн̄ идм́еане рабн̄ давидѸ. И сп̀асше гáь даvida во всѣхъ, въ н́хже хождáше. <sup>14</sup> И воцар́иса давидъ на́ всѣмъ и́лемъ, и бѣ твора̀ сѸдъ и прáвдѸ всѣмъ людемъ сво́имъ. <sup>15</sup> И́авъ же сынъ сард́иевъ (бысть) на́ в́оннствомъ, и и́сафáтъ сынъ а́хилдовъ памáтописецъ, <sup>16</sup> и сад̀окъ сынъ а́хитовъ и ав́имелéхъ сынъ ав́идáровъ свáщенники, и сѸл́ книгòч́й, <sup>17</sup> и ванéа

СЫНЪ ІУДАЕВЪ НАДЪ ХЕРЕДІЕМЪ Н НАДЪ ФЕЛЕДІЕМЪ: СЫНОВЕ ЖЕ ДАВІДОВЫ ПЕРВІИ  
ПРЕСМНИЦЫ ЦАРСВЫ.



## Глава 19.

**И** бысть по сихъ, оумре наасъ царь сынѡвъ аммонихъ, и воцариса амамъ сынъ  
ѡвѡ въмѣстѡ ѡвѡ. <sup>2</sup> И рече давидъ: сотвори мѡлостъ со ананомъ сыномъ  
наасовымъ, ѡкоже сотвори отѣцъ ѡвѡ мѡлостъ со мною. И посла давидъ  
послы на оутѣшеніе ѡмъ ѡ отцѣ ѡвѡ. И прїидоша ѡтроцы давидовы въ  
зѣмлю сынѡвъ аммонихъ ко ананъ, да оутѣшатъ ѡвѡ. <sup>3</sup> И рекоша начальни-  
цы сынѡвъ аммонихъ ко ананъ: ѡдѡ прославлѡ давидъ отѣцѡ твоегѡ предъ  
тобѡю, посла къ тебѣ оутѣшителн; никакъ: но да испытаютъ градъ и  
согладаютъ зѣмлю, прїидоша къ тебѣ ѡтроцы ѡвѡ. <sup>4</sup> И взѡ ананъ рабѡвъ  
давидовыхъ, и ѡбрѣ ѡхъ, и ѡрѣза ѡ рѣзъ ѡхъ половинъ даже до чреслъ, и  
ѡпдѣтѣ ѡхъ. <sup>5</sup> И прїидоша возвѣститѣи давидъ ѡ мѡжехъ: и посла во срѣтеніе  
ѡмъ, ѡкѡ быша ѡбезчѣщенн сѣлѡ. И рече царь: сѣдѣте во іерїхонѣ, дѡндеже  
возрастѣтъ брѡды вѡша, и возвратитѣсѡ. <sup>6</sup> И вѣдѣша сынове аммонн, ѡкѡ  
посрѡмленн быша людіе давидовы, и посла ананъ и сынове аммонн тѣисѡцѡ  
талѡнтъ сребрѡ, да наймѣтъ сѣбѣ ѡ сѡрін месопотѡмскн, и ѡ сѡрін маѡха, и ѡ  
сѡвы колеснїцы и кѡнникн: <sup>7</sup> и наѡша сѣбѣ трїдѣсѡтъ двѣ тѣисѡцы колеснїцъ  
и царѡ маѡха и людіи ѡвѡ: и прїидоша и ѡполчїшасѡ прѡмѡ мѡдавѣ: и  
сынове аммонн собрѡшасѡ ѡ градѡвъ своѡхъ и прїидоша на брѡнь. <sup>8</sup> И оумѡ-  
ша давидъ, и посла іѡѡва и всѣ кѡннство сѡльныхъ. <sup>9</sup> И нзыдоша сынове  
аммонн и ѡполчїшасѡ на брѡнь при вратѣхъ градскнхъ: царѣ же прїшедшїи  
ѡполчїшасѡ ѡсѡбенѡ на полн. <sup>10</sup> И вѣдѣ іѡѡвъ, ѡкѡ бысть на негѡ прѡтївное  
лицѣ брѡнн сопредѣ и созадѣ, и нзѡрѡ ѡ всѣхъ ѡнѡшъ іѡлевыхъ и оутрѡн ѡхъ  
прѡтївѣ сѡрѡ, <sup>11</sup> и ѡстѡнокъ людіи даде въ рѡцѣ брѡтѣ своѡмъ ѡвѣсѣ, и  
ѡполчїшасѡ прѡтївѣ сынѡвъ аммонихъ. <sup>12</sup> И рече: ѡце оумкрѣпїтѣ сѡрѡ пѡче  
менѣ, тѡ вѡдѣши мнѣ во спасѣніе: ѡце же сынове аммонн оумкрѣпѡтѣ пѡче  
тебѣ, тѡ ѡзъ спасѣтѡ тѡ: <sup>13</sup> мѡжѡнѣсѡ, и оумкрѣпїмѣсѡ ѡ людѣхъ нашнхъ и ѡ  
градѣхъ бѣгѡ нашегѡ, и гѡдѣ, ѡже бѡлго предъ очїма ѡвѡ, сотворїтѣ.

<sup>14</sup> И ѡполчѣша іѡавъ и всѣ людіе, ѣже съ нѣмъ, протѣвѣ сѹра на ерѣнь, и побѣгѡша ѡ нѣхъ. <sup>15</sup> Сынѡве же аммонѣ видѣша, ѣкѡ побѣгѡша сѹра, и побѣгѡша и онѣ ѡ лица авессы и ѡ лица іѡава брата ѣгѡ, и видѡша во градѣ: іѡавъ же возвратѣша во іерлѣмъ. <sup>16</sup> И видѣ сѹра, ѣкѡ побѣдѣ ѣгѡ иѣль, и послѣ послѣ: и ижеведѡша сѹра, ѣже бѣ за рѣкою, ѡфѣкъ же первоначальникъ тысящникѡмъ силы адразарѡвы предѣ нѣмъ. <sup>17</sup> И возвѣщено бысть давидѣ, и собра весь иѣль, и прѣиде іорданъ, и прѣиде на нѣхъ, и ѡполчѣша протѣвѣ ѣхъ: и ѡполчѣша давидъ протѣвѣ сѹра на ерѣнь и воевѣ на нѣ. <sup>18</sup> И оубѣже сѹра ѡ лица иѣлева, и оубѣ давидъ ѡ сѹра седмь тысящъ колѣнѣцъ и четѣредедѣть тысящъ пѣщѣвѣ, и ѡфѣка первоначальника силы оубѣ. <sup>19</sup> И видѣша рабѣ адразарѡвы, ѣкѡ падѡша ѡ лица иѣлева, и прѣбѣгѡша къ давидѣ, и сдѣжѣхѣ ѣмѣ: и не вохотѣ сѹра помогѣти сынѡмъ аммонѣмъ кѣтомѣ.



## Глава 20.

**И** бысть въ находѣщее лѣто во время нехожденїа царей (ко бранн), и собра ишавъ всю силу вѣнства, и опустоши землю сыновъ аммонитъ: придоша же и ѡбѣдоша равадъ. Давидъ же пребываше во иерлїмѣ: ишавъ же порази равадъ и разорн егѡ. <sup>2</sup> Взъ же давидъ вѣнецъ молхома царъ ихъ ѡ главы егѡ, и ѡбрѣтеша вѣсъ въ немъ талантъ злата, и въ немъ камень драгїи, и бѣ на главѣ давидовѣ: плѣны же градскн взъ многн сѣлѡ, <sup>3</sup> и людїи сѣщитъ въ немъ и зведѣ и претрѣ плѣмн и орѣдїи желѣзными и разсѣцающими: такъ сотворн давидъ всѣмъ градѡмъ сыновъ аммонитъ, и возвратиша давидъ и всю людїе егѡ во иерлїмъ. <sup>4</sup> И бысть по семъ, и нача сѣ брань въ газертѣ со иноплемѣнникн: тогда порази совохїи оудїтанннъ сафѣта ѡ сыновъ исполїновыихъ и смнрн егѡ. <sup>5</sup> И бысть сѣ брань противѣ иноплемѣнникъ, и порази елєаннъ сынъ иаировъ лшмїа, брата голїада гедейскагѡ, емѣже древо копїа егѡ якѡ навѡн ткѣщитъ. <sup>6</sup> И бысть сѣ брань въ гедѣ, и бѣ мѣжъ сѣлѡ великъ, по шестн имѣющъ перстѡвъ, всѣхъ двѣдесать четыре, и сѣи бѣ ѡ колѣна исполїновъ, <sup>7</sup> и поносн иїла: и порази егѡ ишаданъ сынъ саммїа брата давидова. <sup>8</sup> Сїи родишася рафїю въ гедѣ, всѣхъ ихъ бѣ четыри исполїны, и падоша рѣкою давидовою и рѣкою рабѡвъ егѡ.



## Глава 21.

**Д**остѣ же дѣволѣ на иѣла и подѣстѣ давіда, да сочѣснѣтъ иѣла. <sup>2</sup> И рече царь давідъ ко іѡавѣ и къ начальникомъ силѣ: идиѣте и сочѣтѣте иѣла ѿ вѣрѣвенъ даже до дѣна, и принеѣте ко мнѣ, да познѣю чѣсло иѣхъ. <sup>3</sup> И рече іѡавѣ: да приложѣтъ гдѣ къ людемъ своимъ, ѣкоже еѣ сториѣю, и ѡчи господѣна моего царѣ да видѣтъ: не всѣ ли господѣнѣ моемѣ царю рабѣ сѣтъ; и почѣто хѣщѣтъ сѣгѣ господѣнѣ мѣ; дабы не вѣнѣноса въ грѣхъ иѣлю. <sup>4</sup> Но слово царѣво премѣже іѡавѣ: и поѣде іѡавѣ, и ѡбыде всегѣ иѣла, и прѣидѣ во іерѣлимъ. <sup>5</sup> И даде іѡавѣ давідѣ чѣсло сочѣтѣнѣа людѣи: и ѡбрѣтѣса всегѣ иѣла тѣсаща тѣсащѣ и стѣ тѣсащѣ мѣжѣи и носѣщѣхъ ѡрѣжѣа: и ѿ сынѣмъ іѡавѣмъ чѣтыре стѣа и сѣдѣмѣдѣсѣтъ тѣсащѣ мѣжѣи носѣщѣхъ ѡрѣжѣа: <sup>6</sup> левѣи же и вѣнѣамѣна не сочѣтѣ сѣдѣ иѣхъ, понеже вознегодѣа ѿ словѣи царѣвѣ іѡавѣ. <sup>7</sup> И не ѡгѣдно іѡавѣа предѣ бѣгомъ повѣнѣнѣе сѣе, и порази иѣла. <sup>8</sup> Рече же давідъ ко бѣгѣ: согрѣшѣхъ сѣла, ѣкѣ сотворѣхъ вѣщѣ сѣю: и нѣѣ молю, ѿнѣи беззакѣнѣе раба твоегѣ, ѣкѣ ѡбезѣмѣса сѣла. <sup>9</sup> И рече гдѣ ко гадѣ прѣрокѣ давідовѣ, гѣа: <sup>10</sup> иди и рѣчи къ давідѣ, глагола: таѣкѣ глѣтъ гдѣ: трѣе ѣзъ навѣдѣ на тѣа, и зѣрѣи сѣбѣ сѣдино ѿ нѣхъ, и сотвориѣ тѣбѣ. <sup>11</sup> И прѣидѣ гадъ къ давідѣ и рече сѣмѣ: <sup>12</sup> сѣце глѣтъ гдѣ: и зѣрѣи сѣбѣ, (ѣже хѣщѣши,) илѣи трѣи лѣѣта глада, илѣи трѣи мѣѣи вѣгѣти тѣбѣ ѿ лѣѣа вѣлѣгъ твоѣхъ, и ѡрѣжѣе вѣлѣгъ твоѣхъ постигнѣтъ тѣа, илѣи трѣи дѣи мѣчь гдѣнѣ, и сѣртѣ на зѣмлю, и ѣгѣлѣ гдѣнѣ ѡвѣнѣаи во всемъ насѣдѣи иѣлевѣ: нѣѣ ѡвѣо разѣмотрѣи, чѣто ѿвѣщѣаю послѣвѣшемѣ мѣ со словомъ. <sup>13</sup> И рече давідъ ко гадѣ: тѣсна мѣ сѣтъ трѣи сѣа сѣла: но лѣше мѣ сѣтъ вѣпѣсти въ рѣѣѣ гдѣни, занѣ мнѣмъ гѣдѣрѣтѣ сѣгѣ сѣла, въ рѣѣи же чѣловѣчѣскѣа да не вѣпадѣ. <sup>14</sup> И послѣа гдѣ сѣртѣ во иѣла, и падѣша ѿ иѣла сѣдѣмѣдѣсѣтъ тѣсащѣ мѣжѣи. <sup>15</sup> И послѣа бѣгъ ѣгѣла во іерѣлимъ, да и зѣѣтъ сѣгѣ. И сѣга и зѣнѣаше, видѣ гдѣ и расѣла ѿ сѣѣ, и рече ѣгѣлѣ и зѣнѣающѣмѣ: довлѣѣтъ тѣи, ѿнѣи рѣѣ твоѣ. ѣгѣлѣ же гдѣнѣ стоѣше на



гѡмнѣ ѡрны іевѡсеанна. <sup>16</sup> И возведе давидъ ѡчи своѡ, и видѣ аггѡла гдѡна стоѡща междѡ землѡю и небомъ, и мечъ ѡгѡ иъвлечѡнъ въ рѡкѡ ѡгѡ, простѣртъ на іерлѡмъ. И падѣ давидъ и старѣйшины (иѡлѡвы) ѡблечѡннѡи во вретѡнице на лицѣ своѡ, <sup>17</sup> и рече давидъ къ бгѡ: не ѡзъ ли повелѣхъ сочѡслити люди; ѡзъ ѡемь, иже согрѣшихъ, и слѡ творѡ слѡ сотворихъ, иѡ же ѡвцы чтѡ сотворѡша; гдѡи бже мѡи, да бѡдетъ рѡка твоѡ на мнѣ и на домѡ ѡтца моего, а не на людемъ твоимъ въ погѡбленѡе, гдѡи. <sup>18</sup> И аггѡлъ же гдѡень рече гдѡу, ѡже глагола ти къ давидѡ: да възидетъ и созиждетъ ѡлтѡрь гдѡу бгѡу на гѡмнѣ ѡрны іевѡсеанна. <sup>19</sup> И възидѣ давидъ по словесѡи гдѡовѡ, ѡже глагола именемъ гдѡнимъ. <sup>20</sup> И ѡбратѡса ѡрна и видѣ царѡ, и четѡри сынове ѡгѡ съ нимъ крѡющѡисѡ. ѡрна же бѣ (въ тѡ время) млѡчѡ на гѡмнѣ пшеницѡ. <sup>21</sup> И прѡидѣ давидъ ко ѡрнѣ, и ѡбратѡса ѡрна, и ѡузрѣ давидѡ, и поидѣ ѡ гѡмнѡ, и поклонѡса давидѡу лицемъ на землѡ. <sup>22</sup> Рече же ѡрнѣ давидъ: даждь мнѣ мѣсто гѡмнѡ твоегѡ, да созиждѡ на немъ ѡлтѡрь гдѡевѡи, на сребрѣ достѡинѣ даждь мнѣ ѡ, и престѡнетъ ѡзва ѡ людемъ. <sup>23</sup> Рече же ѡрна къ давидѡ: возми себѣ, и да сотворѡтъ господѡи мѡи царѡ, ѡже ѡгѡдно предъ нимъ: сѣ, даѡ тельцы на всесожженѡе, и плѡгъ на дровѡ, и пшеницѡ въ жѣртѡвѡ, всѡ (добровѡльнѡ) даѡ. <sup>24</sup> И рече царѡ давидъ ѡрнѣ: ни, но кѡплею кѡплѡ, сребромъ достѡиннымъ, понѡже не возмѡ гдѡевѡи, ѡже сѡтъ твоѡ, ѡже вознесѡи всесожженѡе тѡне гдѡевѡи. <sup>25</sup> И дадѣ давидъ ѡрнѣ за мѣсто тѡ иѡкъ златыхъ вѣсомъ шѣсть сѡтъ. <sup>26</sup> И создѡ тѡ давидъ ѡлтѡрь гдѡевѡи, и вознесѣ всесожженѡи и спѡсѡительнѡи и воззѡ ко гдѡу, и ѡслѡбѡша ѡгѡ во ѡгнѡи ѡ небесѣ на ѡлтѡрь всесожженѡи, и потребѡи всесожженѡе. <sup>27</sup> И рече гдѡу ко аггѡлѡ: и вложѡи мечъ во влагалище ѡгѡ. <sup>28</sup> Во время ѡно, ѡгдѡ видѣ давидъ, ѡкѡ ѡслѡбѡша ѡгѡ гдѡу на гѡмнѣ ѡрны іевѡсеанна, и пожрѣ тѡ жѣртѡвы. <sup>29</sup> И икнѡи гдѡна, ѡже сотворѡи мѡвѡсѡи въ пѡстыи, и ѡлтѡрь всесожженѡи во время ѡно бѡсѡтъ въ вышнемъ, ѡже въ гѡвѡнѣ. <sup>30</sup> И не возмѡже давидъ ити предъ негѡ, ѡже вопрошитѡи бгѡ, понѡже ѡстрѡшенъ бѡсѡтъ ѡ лицѡ мѡчѡ аггѡла гдѡна.



## Глава 22.

**Р**ече же давидъ: се есть домъ гда бга, и сей олтарь на всесожжениа илю.  
2 И рече давидъ обратити вса пришеельцы, иже на земли иилевѣ, и постави каменотѣщевъ стѣни камениа тѣсанаа, да созиждетца домъ бжій. 3 Желѣзо же много на гвозди дверемъ и вратомъ на спание оуготова давидъ, и мѣди множествъ не бѣ числа: 4 и дрѣвамъ кѣдровымъ не бѣ числа: ѡакъ принесоша едѡнаане и тѣране дрѣвъ кѣдровыхъ множество давидъ. 5 И рече давидъ: солоньнъ сынъ мой дѣтиць младъ, домъ же еже созидаити гдѣви въ величество высоко, во имя и въ славу во всю землю, оуготоваю емъ. И оуготова давидъ (всегѡ) множество прежде скончаниа своего. 6 И призва давидъ солоньна сына своего и заповѣда емъ, да созиждетъ домъ гдѣ бгѡ иилевъ. 7 Рече же давидъ къ солоньнѣ: чадо, мнѣ баше въ сердцахъ, да созиждѣ домъ имени гда бга моего: 8 и бысть слово гдне ко мнѣ, глѡщее: мнози крѡви проліалъ еси и мнози бранн сотвориалъ еси, не созиждеш домъ имени моего, ѡакъ мнози крѡви проліалъ еси на землю предо мною: 9 се, сынъ родитца тебе, сей едетъ мѡжъ покѡа, и оупокѡю егѡ ѡ всѣхъ вѣгъ егѡ ѡкрестъ, зане солоньнъ имя емъ, и мѡръ и покѡй дамъ емъ надъ иилемъ во дни егѡ: 10 тои созиждетъ домъ имени моего, и тои едетъ мнѣ въ сына, и азъ едѣ емъ во отца: и исправлю престѡлъ царства егѡ во иилъ до вѣка: 11 ниѣ оубо, сыне мой, едетъ гдѣ съ тобою и блгопопѣшитъ, и созиждеш домъ гдѣ бгѡ твоемъ, ѡакже гла ѡ тебе: 12 да дастъ же тебе премѡдрость и разумъ гдѣ и да оукрѣпитъ тѣ надъ иилемъ, еже хранити и творити законъ гда бга твоегѡ: 13 тогда блгопопѣшитъ, аще сохраниши творити заповѣди и едѣбы, ѡже повелѣ гдѣ мѡисѡви, (да оучитъ) ила: мѡжана и крѣпна, не боина, ниже оустрашена: 14 и се, азъ по оубожествѣ моему оуготовахъ на домъ гдѣнь злата талѡнтѡвъ стѡ тѣсѡвъ, и сребра тѣсѡвъ тѣсѡвъ талѡнтѡвъ, мѣдь же и желѣзо, емѡже нѣсть вѣса, понеже множество есть, и дрѣва и

ка́менїа о́угопто́вахъ, ѿ къ сѣмъ да приложїши: <sup>15</sup> ѿ сѣ тебѣю гдѣ, ѿ прило-  
жїши ко мно́жетеѣ творѣцїхъ дѣла, хрѣдѣжнїцы, ѿ строїтелїе ка́менїи, ѿ  
древодѣла, ѿ всѣкъ мѣдрецъ во всѣцѣмъ дѣлѣ, <sup>16</sup> въ злѣтѣ ѿ сребрѣ, въ мѣди  
ѿ желѣзѣ нѣсть чїсла: востѣни о́убо ѿ творѣ, ѿ гдѣ сѣ тебѣю. <sup>17</sup> ѿ повелѣ  
давїдъ всѣмъ начѣльнїкѣмъ и́нѣвѣмъ, да помогѣютъ солѣмѣнѣ сѣнѣ сѣмѣ,  
глагола: <sup>18</sup> не гдѣ ли сѣ камнї; ѿ дадѣ камнѣ покѣнѣ ѿкрестъ, занѣ дадѣ въ рѣкѣ  
вѣша жнѣцїхъ на землѣ, ѿ покѣрѣна землѣ предѣ гдѣмъ ѿ предѣ людѣмѣ сѣмѣ:  
<sup>19</sup> нѣ о́убо дадѣте сѣрцѣ вѣша ѿ дѣшы вѣша сѣже взыскѣти гдѣ бѣ вѣшего,  
ѿ востѣнїте ѿ создѣнїте сѣбѣнѣю гдѣ бѣ вѣшемѣ, да вносѣтѣ кѣвѣтѣ завѣтѣ  
гдѣнѣ ѿ создѣ сѣбѣ бѣовнѣ въ дѣмъ создѣемѣнѣ и́меннѣ гдѣнѣ.



## Глава 23.

**Д**авидъ старъ и исполненъ днѣи, и воцарѣ соломоуна сына своего вмѣстѣ себѣ на дѣи илема: <sup>2</sup> и собра всѣхъ князѣи илевиыхъ, и священникъвъ, и левитъвъ: <sup>3</sup> сочтѣни же быша левити, ѿ тридесати лѣтъ и вышше, и бысть число ихъ по главамъ ихъ, мужей тридесать и ѿсемь тысячъ: <sup>4</sup> ѿ ихъ избрани на дѣла дома гдѣа двадесать четыре тысячи, и книгоучѣи и суди шестъ тысячъ, <sup>5</sup> и четыре тысячи дѣрникъвъ, и четыре тысячи поющихъ гдѣви во органны, ихъже сотвори ко хвалѣнїю гдѣю. <sup>6</sup> И раздѣли ихъ давидъ на чреды сыновъ левитныхъ, гирионъ, каадъ и мерарѣ: <sup>7</sup> и гирионъ и леаданъ и семѣю. <sup>8</sup> Сынове леадани: начальникъ иейлаз и зедвдъ и иоиль, трѣе. <sup>9</sup> Сынове же семѣвы: салмидъ и азаилъ и арама, трѣе: сїи начальницы отечества леаданыхъ. <sup>10</sup> И сыновъ семѣвы иедъ и зизаилъ, и иоасъ и верилъ: тїи сынове семѣвы четыре. <sup>11</sup> Бѣ же иедъ первый и зизаилъ второй: иоасъ же и верилъ не имѣста многохъ сыновъ и быста въ домъ отечества въ причтѣнїе едїно. <sup>12</sup> Сынове каадъвы: амврамъ и исааръ, хевронъ, озїилъ, четыре. <sup>13</sup> Сынове амврамни: ааронъ и мовсеи: ѿдѣнъ же бысть ааронъ ѣже ѿсвятии стѣла стѣихъ, тои и сынове егѣ во вѣки, и да кадитъ дѣмїагомъ предъ гдѣемъ, сдѣжитъ емъ и молитѣа во имя егѣ до вѣка. <sup>14</sup> Мовсеи же человекъ бжїи и сынове егѣ причтѣни сѣтъ въ колѣно левитно. <sup>15</sup> Сынове мовсеѣвы: гириамъ и елїезеръ. <sup>16</sup> Сынове гириамни, сванилъ начальникъ. <sup>17</sup> Быша же сынове елїезеръ, рава начальникъ: и не быша елїезеръ сынове ниїи: сынове же равини оумножени сѣтъ сѣла. <sup>18</sup> Сынове исааръвы, саломвдъ начальникъ. <sup>19</sup> Сынове хевронни: иерїавъ первый, амарїа второй, изїилъ третїи иезекїа четвертый. <sup>20</sup> Сынове же озїилни: мїха первый, и иссїа второй. <sup>21</sup> Сынове мерарїи: моолї и мдї. <sup>22</sup> Сынове моолївы: елїазаръ и кїсъ. Оўме же елїазаръ, и не быша емъ сынове, но токму дщери: и поаша ихъ сынове кїсѣвы братїа ихъ. <sup>23</sup> Сынове мдїинны: моолї и едеръ и иарїмвдъ, трѣе. <sup>24</sup> Сїи сынове левитни по домомъ

О́тчествохъ ѿ́хъ, начальницы о́тчествохъ ѿ́хъ, по согла́данію ѿ́хъ, по числѹ  
и́менихъ ѿ́хъ, по главо́мъ ѿ́хъ, и́же творáхъ дѣла́ сдѣ́ніа до́мъ гдѣни, ѿ  
два́дцати лѣ́тъ и́ вы́шше. <sup>25</sup> Рече́ бо да́видъ: покóй даде́ гдѣ́ бгъ́ людемъ  
свои́мъ и́лю, и́ вселѣ́а бо іерлѣ́мѣ́ да́же да вѣ́ка, <sup>26</sup> и́ леві́ти не бы́ша носáще  
скіні́ю и́ всѣ́а соуды́ ѣ́а къ сдѣ́нію ѣ́а. <sup>27</sup> По повелѣ́нію бо да́видовѹ́ послѣ́д-  
немѹ́ ѣ́сть число́ сыновѹ́мъ леві́нымъ ѿ́ два́дцати лѣ́тъ и́ вы́шше: <sup>28</sup> зане́  
постави́ ѿ́хъ подѹ́ рѹ́къ сыновѹ́мъ леві́тымъ, ѣ́же сдѣ́жати въ до́мѹ́ гдѣни бо  
дворѣ́хъ и́ въ притворѣ́хъ, и́ во ѡ́чищеніи всѣ́хъ стѣ́нь, и́ въ дѣ́лѣхъ  
сдѣ́ніа до́мъ бжѣ́а, <sup>29</sup> и́ надѹ́ хлѣ́бамн предложѣ́ніа, и́ надѹ́ мѹ́кою пше́нчною  
же́ртвы, и́ надѹ́ прѣ́жмами ѡ́прѣ́сночымн, и́ надѹ́ сковрадóю, и́ надѹ́ печены́мъ, и́  
надѹ́ всѣ́кмъ вѣ́сомъ и́ мѣ́рою, <sup>30</sup> и́ ѣ́же сто́ати, о́тρώ хвалѣ́ти и́ исповѣ́да-  
тиса́ гдѣви, та́коже и́ къ вѣ́черѹ́, <sup>31</sup> и́ надѹ́ всѣ́мн возно́симымн все́ожже́ніи  
гдѣви въ сѹ́бботы, и́ въ новомѣ́сачіихъ, и́ въ прѣ́здницѣ́хъ, по числѹ́, по чѣ́нѹ  
ѿ́хъ вы́нѹ́ гдѣви, <sup>32</sup> и́ да сохрани́тъ страже́бѣ́ скіні́и свдѣ́ніа, и́ страже́  
свѣ́тилца, и́ страже́бѣ́ сыновѹ́мъ леві́тымъ бра́тїи́ свои́хъ, да сдѣ́жатъ въ до́мѹ́  
гдѣни.



## Глава 24.

**И** сыновъмъ аароновымъ раздѣленіа: сынове ааронни: надавъ и авидъ, и елазаръ и идмаръ. <sup>2</sup> И оумроста надавъ и авидъ прежде отца своего, и сынове не быша ѿма: и свщєнствова елазаръ и идмаръ, сынове ааронни. <sup>3</sup> И раздѣли ихъ давидъ, и садокъ ѿ сыновъ елазаровыхъ, ахтимелъ же ѿ сыновъ идмаровыхъ по сочслєнію ихъ, по служенію ихъ и по домомъ отечествъ ихъ. <sup>4</sup> И обратоша сынове елазаровы множайшии въ начальники силъ, нежели сынове идмаровы: и раздѣли ихъ сыновъ елазаровымъ въ начальники въ дому отечствъ шестнадцать, и сыновъ идмаровымъ по домомъ отечствъ ихъ, ѿсемь. <sup>5</sup> Раздѣли же ихъ по жребіемъ междѹ ѿми, понеже бѣхѹ начальницы свщїици и начальницы бжїи въ сынѣхъ елазаровыхъ и въ сынѣхъ идмаровыхъ: <sup>6</sup> ѿписѹ же ихъ самаіа сынъ наданіель писарь ѿ левїтъ предѹ царемъ и князи и садокомъ свщєнникомъ и ахтимеломъ сыномъ авидара, и начальницы отечствъ свщєнниковъ и левїтовъ домѹ отечства, єдинъ ко елазарѹ и єдинъ ко идмарѹ. <sup>7</sup> И нзыде жребїи первыи іоваримѹ, іедію вторыи, <sup>8</sup> харивѹ третїи, сеоримѹ четвєртыи, <sup>9</sup> мелхію пятый, меіаминѹ шестый, <sup>10</sup> аккѹвѹ седмый, авін ѿсмый, <sup>11</sup> инсѹ девѹтый, сехин деѹтый, <sup>12</sup> єлїасивѹ єдиннадеѹтый, іакимѹ дванадеѹтый, <sup>13</sup> ѿффію тринадеѹтый, іесваалѹ четыренадеѹтый, <sup>14</sup> велгін пятыйнадеѹть, ємнірѹ шестыйнадеѹть, <sup>15</sup> іедію седмыинадеѹть, афессію ѿсмыинадеѹть, <sup>16</sup> феттїю девѹтыйнадеѹть, и єзекіилю дванадеѹтый, <sup>17</sup> ахін дванадеѹть первыи, гамѹнал дванадеѹть вторыи, <sup>18</sup> далію дванадеѹть третїи, іенію дванадеѹть четвєртыи. <sup>19</sup> Сїє сочслєніє ихъ по служенію ихъ входити въ домъ гдєнь по чинѹ своемѹ, рѹкою аарона отца ихъ, ꙗкоже повелѣ гдѹ бгѹ іилевъ. <sup>20</sup> И сыновъмъ левїнымъ прѹчїимъ: сыновъмъ амврамимъ свваилъ, сыновъмъ свваилимъ іадаіа, <sup>21</sup> сыновъмъ равиннымъ начальникъ іесіа, <sup>22</sup> сыновъмъ ісариннымъ салмомѹдъ, сыновъмъ салмомѹдовымъ іадъ: <sup>23</sup> сынове іедїа: іеріавъ первыи, амадіа вторыи, іазїилъ

трѣтїи, ієкмоамъ четвѣртый. <sup>24</sup> Сынѡмъ ѡзїилямъ мїха, сынове мїхны самїръ: <sup>25</sup> братъ мїхны ісіа, сынъ ісіны захарїа. <sup>26</sup> Сынове мерарїны: моолї и мдї, сынъ ѡзїны вонїи: <sup>27</sup> сынове мерарїны ѡзіа: сынове ѣгѡ ієсомà и закхѡръ и іѡвдї: <sup>28</sup> моолїо ѣлезаръ (и ідамаръ). Оўмре же ѣлезаръ, не бѣша ѣмѡ сынове. <sup>29</sup> Кїсѡ сынъ кїсовъ іерамеїлъ. <sup>30</sup> Сынове мдїны: моолї и ѣдѣръ и ѣрїмѡдъ. Сїи сынове левїтєтїи по домѡмъ ѡтєчєствъ своїхъ. <sup>31</sup> Прїаша же и тїи жрѣбїа, їакоже и братїа ѣхъ сынове аарѡни, предъ давідомъ царѣмъ и садѡкомъ и ахімелєхомъ и начальнїкн ѡтєчєствъ свѣщєннїчєскнхъ и левїтєскнхъ: патрїарєи аарѡни, їакоже и братїа ѣгѡ юнѣишїи.



## Глава 25.

**И** постави давидъ царь и князи силы надъ дѣлы сыны асафовы и еманн и идидомовы, иже провѣщавашъ въ гдслехъ и псалтирехъ и кѣмвалѣхъ, и бысть число ихъ по главамъ мужей творящихъ дѣла своа. <sup>2</sup> Сынове асафовы: захаръ и иоифъ, и наданія и асиль: сынове асафовы державища асафа пророка близъ цара. <sup>3</sup> Идидомъ сынове идидоман: годолія и сри, и исеа и семен, и асавія и маттадїа, шестъ по отцѣ своимъ идидомѣ въ гдсли брвцающе исповѣданїе и хваленїе гдєви. <sup>4</sup> Еманъ сынове еманн: вкїа и маданїа, и озиль и сваниль, и іеримъдъ и ананїа, и ананъ и еладд, и годомадїи и ромамдїезеръ, и савашъ и малїдїи, а одръ и мазїодъ. <sup>5</sup> Всѣ сїи сынове емана брвцающаго царю въ словесѣхъ бжїихъ, да вознесѣтъ рогъ. Аде же бѣ еманъ сынѡвъ четыренадесать и три дщери: <sup>6</sup> всѣ сїи со отцѣмъ своимъ воспѣвающе въ домѣ бжїи въ кѣмвалѣхъ и во псалтирехъ и гдслехъ, въ служенїе домѣ бжїа близъ цара, и асафъ и идидомъ, и еманъ. <sup>7</sup> Бысть же число ихъ со братїею ихъ на ченїи пѣнїю гдню и всѣхъ раздѣляющихъ (пѣнїа) двѣсти осмьдесать и осмь. <sup>8</sup> Вергоша же и сїи жребїа чредѣ дневныа, по малѣ и по великѣ совершенныхъ и оучащихса. <sup>9</sup> И изыде жребїи первыи сынѡвъ егѡ и братїи егѡ асафъ иоифовъ, годолїа: вторыи инїа, сынове егѡ и братїа егѡ дванадесать: <sup>10</sup> третїи захаръ, сынове егѡ и братїа егѡ дванадесать: <sup>11</sup> четвѣртыи іезрїи, сынове егѡ и братїа егѡ дванадесать: <sup>12</sup> пятый наданъ, сынове егѡ и братїа егѡ дванадесать: <sup>13</sup> шестый вкїа, сынове егѡ и братїа егѡ дванадесать: <sup>14</sup> седмый іерїиль, сынове егѡ и братїи егѡ дванадесать: <sup>15</sup> осмый иосїа, сынове егѡ и братїа егѡ дванадесать, <sup>16</sup> девятый матданїа, сынове егѡ и братїи егѡ дванадесать: <sup>17</sup> десятый семеїа, сынове егѡ и братїа егѡ дванадесать: <sup>18</sup> первыи дванадесать езрїиль, сынове егѡ и братїа егѡ дванадесать: <sup>19</sup> вторыи дванадесать асавїа, сынове егѡ и братїа егѡ дванадесать: <sup>20</sup> третїи дванадесать сваниль, сынове егѡ и братїи егѡ дванадесать: <sup>21</sup> четвѣртыи дванадесать



МАТТ. ДАДІА, СЫНОВЕ ЁГВЪ НЪ БРАТІИ ЁГВЪ ДВАНАДЕСАТЬ: <sup>22</sup> ПАТЫИНАДЕСАТЬ ІЕРІМЪДЪ,  
СЫНОВЕ ЁГВЪ НЪ БРАТІА ЁГВЪ ДВАНАДЕСАТЬ: <sup>23</sup> ШЕСТЫИНАДЕСАТЬ АНАНІА, СЫНОВЕ ЁГВЪ  
НЪ БРАТІА ЁГВЪ ДВАНАДЕСАТЬ: <sup>24</sup> СЕДМЫИНАДЕСАТЬ ІЕСВІКЪ, СЫНОВЕ ЁГВЪ НЪ БРАТІА  
ЁГВЪ ДВАНАДЕСАТЬ: <sup>25</sup> ОСМЫИНАДЕСАТЬ АНАНІА, СЫНОВЕ ЁГВЪ НЪ БРАТІА ЁГВЪ ДВАНАДЕ-  
САТЬ: <sup>26</sup> ДЕВЯТЫИНАДЕСАТЬ МЕЛЛІИ, СЫНОВЕ ЁГВЪ НЪ БРАТІА ЁГВЪ ДВАНАДЕСАТЬ:  
<sup>27</sup> ДВАДЕСАТЫИ ЕЛІАДЪ, СЫНОВЕ ЁГВЪ НЪ БРАТІА ЁГВЪ ДВАНАДЕСАТЬ: <sup>28</sup> ДВАДЕСАТЬ  
ПЕРВЫИ ІЕДІРЪ, СЫНОВЕ ЁГВЪ НЪ БРАТІА ЁГВЪ ДВАНАДЕСАТЬ: <sup>29</sup> ДВАДЕСАТЬ ВТОРЫИ  
ГОДОЛЛАИ, СЫНОВЕ ЁГВЪ НЪ БРАТІА ЁГВЪ ДВАНАДЕСАТЬ: <sup>30</sup> ДВАДЕСАТЬ ТРЕТІИ  
МЕЗЪДЪ, СЫНОВЕ ЁГВЪ НЪ БРАТІА ЁГВЪ ДВАНАДЕСАТЬ: <sup>31</sup> ДВАДЕСАТЬ ЧЕТВЕРТЫИ  
РЪМЕТ. ДІЕЗЕРЪ, СЫНОВЕ ЁГВЪ НЪ БРАТІА ЁГВЪ ДВАНАДЕСАТЬ.



## Глава 26.

**Р**аздѣленіе же двѣрникѡвъ: сынове корѣѡвы, Моселлеміа сынъ корѣѡвъ ѿ сыновъ лѣфовыхъ. <sup>2</sup> Сынове же Моселлеміи: Захаріа первенецъ и іадіилъ вторый, Завадіа третій и іаданіилъ четвертый, <sup>3</sup> Оламы пятый, іонаданъ шестый, ѣлѡнаи седмый, Авдедомъ осмый. <sup>4</sup> Авдедомъ же сынове: саміа первенецъ, іозавадъ вторый, іоадъ третій, сахаръ четвертый, руданіилъ пятый, <sup>5</sup> аміилъ шестый, іссахаръ седмый, феладіи осмый, іакѡ блѣвѣ ѣго бѣтъ. <sup>6</sup> Семейю же сынъ ѣго рожденъ сѣтъ сынове первенца начальницы въ домъ отечестѡвъ ѣго, бѣху бо сильни. <sup>7</sup> Сынове семействъ: Одни и рафаилъ, и ѡвнѣдъ и ѣзавадъ и ахія, сынове сильни, ѣлѣ и савахія и ісвакѡмъ. <sup>8</sup> Всѣ тѣи ѿ сыновъ Авдедомлихъ, сѣи и сынове ихъ и братѣи ихъ трѣждѣющеа крѣпкѡ въ двѣлїи, всѣ шестидесятъ двѣ Авдедомъ. <sup>9</sup> Моселлемію же сынове и братѣи осмынадеать, сильни. <sup>10</sup> Осѣ же ѿ сыновъ мерарїиныхъ сынове стрѣлщїи начало, понѣже не бѣсть ѣмъ первенецъ: и постави ѣго отѣцъ ѣго въ начальника раздѣленїа втораго: <sup>11</sup> хелкіа вторый, тавелїа третій, Захарїа четвертый: всѣ сѣи сынове и братѣи ѡснны тринадеать. <sup>12</sup> Сѣи раздѣленн сѣтъ въ двѣрницы, да начальствуютъ надъ сильными чреды, іакѡже и братѣи ихъ служити въ домъ гдѣни. <sup>13</sup> И метиша жребїа на коегождо мѣла и велика по домѡмъ отечествъ своихъ на кажда врата: <sup>14</sup> и падѣ жребїи сѣи на востокѣи селемію и Захарїи. Сынове іоазѡвы мелхїи метиша жребїа, и падѣ жребїи къ сѣверѣ. <sup>15</sup> Авдедомъ къ югу прѣмѡ домъ ѣсефїма. <sup>16</sup> Во второе осѣ къ западѣ по вратѣхъ притвѡра восхожденїа, стража противѣ стражи. <sup>17</sup> Во востокѣ по шестїи на дѣнь: къ сѣверѣ четыре на дѣнь: къ полднѣи на дѣнь четыре: и къ домъ совѣта \* по двѣ прѣмѣнающеа. <sup>18</sup> И осѣ къ западѣ по вратѣхъ притвѡра три, стража противѣ стражи восхожденїа къ востокѡмъ, по шестїи на дѣнь, и на сѣверѣ по четыре, и къ югу четыре, и къ

\* Въ грѣч.: ѣсефїмъ.

дóмѸ совѣта двѣ премѣнѧющеа, ѡ кз зѧпадѸ четыре, ѡ кз стезѡ двѣ премѣнѧющеа. <sup>19</sup> Сѧ раздѣлѣнѧ двѣрникѡмз сынѡмз корѣвымз ѡ сынѡмз мерѧрѧнымз. <sup>20</sup> Левѧти же брѧтѧ ѡхз (бѣша) надѣ сокрѡвници дóмѸ гдѧа ѡ надѣ сокрѡвници сѧбынь. <sup>21</sup> Сынове ладѧнѡвы, сѧн сынове герѡнн: ладѧнѸ начѧльницы ѡтѣчества ладѧннхз, герѡннѸ ѡейнлз. <sup>22</sup> Сынове ѡейнлз земѣдз ѡ ѡвнѧль брѧтѧа надѣ сокрѡвници дóмѸ гдѧа, <sup>23</sup> ѡмврѧмѸ ѡ ѡсѧарѸ, хеврѡннѸ ѡ ѡзѧннлѸ. <sup>24</sup> СѸванлз же сынз герѧма сына мѡвѧсеѡва настоѧтель надѣ сокрѡвници. <sup>25</sup> БрѧтѸ же ѡгѡ ѡлѧезѣрѸ равѧа сынз ѡгѡ, ѡ ѡвѧа ѡ ѡврѧмз, ѡ зехрѧй ѡ салѡмѡдз. <sup>26</sup> Тѡн салѡмѡдз ѡ брѧтѧа ѡгѡ надѣ всѣмн сокрѡвници сѧбымн, ѡхже ѡсѡатнѧ дѧвѧдз царѧ ѡ начѧльницы ѡтѣчества, тѧсѡщницы ѡ сѡтницы ѡ вождеѡ сѧлы, <sup>27</sup> ѡже влѧ ѡзѧ градѡвз ѡ ѡ корѧстѧн, ѡ ѡсѡатнѧ ѧ на посѡелѧнѧ зѧнѧю дóмѸ гдѧа. <sup>28</sup> ѡ надѣ всѣмн, ѡже ѡсѡатнѧ бѧл салѡнлз прѡрѡкз ѡ саллз сынз кѧсовз, ѡ ѡвеннѧрз сынз нѧровз ѡ ѡвѧвз сынз сѧрдѧевз, всѧ ѡже ѡсѡатнѧша рѡкѡю салѡмѡдѡвою ѡ брѧтѧн ѡгѡ. <sup>29</sup> ѡсѧарѧю хѡненѧа ѡ сынове ѡгѡ дѣлѧнѧа внѣшнѧгѡ надѣ ѡнлѡмз, кз наказѧнѧю ѡ сѡждѧнѧю. <sup>30</sup> ХеврѡннѸ ѡсѧвѧа ѡ брѧтѧа ѡгѡ сынове сѧльнѧн, тѧсѡщѧ ѡ сѧдмѧ сѡтѧ надѣ сѡзнѧнѧемз ѡнлѡ зѧ ѡсѧдѧномз прѡтнѧвѸ зѧпада, на всѧкѡю сѡлжеѸ гдѧню ѡ на дѣлѧнѧе царѡво. <sup>31</sup> ХеврѡннѸ ѡсѧрѧа начѧльнѧкз хеврѡннѧтѡвз по родѡмз ѡхз, по ѡтѣчествомз, влѧ четыредесѧтѡе лѣтѡ царѡства дѧвѧдова сѡчтѧнн сѡтѧ, ѡ ѡсѡатнѧ мѡжѧе сѧльнѧ влѧ нѧхз во ѡзнѧрѡѧе гѧлѧдѧтѡтѡмз. <sup>32</sup> ѡ брѧтѧа ѡгѡ сынове сѧльнѧн, двѣ тѧсѡщѧ сѧдмѧ сѡтѧ, начѧльницы ѡтѣчества, ѡ посѧѧвнѧ ѡхз дѧвѧдз царѧ надѣ рѡвнѧмомз ѡ гѧдомз ѡ надѣ половнѧною колѣна манѧссѧннѧ, во всѧкѡе повелѣнѧе гдѧне ѡ слѡво царѡво.



## Глава 27.

**В**ЫНОВЕ ЖЕ ИИСУСЫ НО ЧИЛЪ СВОЕМЪ, НАЧАЛЬНИЦЫ ОТЕЧЕСТВЪ, ТЫСАЩНИЦЫ И СОТНИЦЫ И КНИГОВИИ СЛЪЖАЩИИ ЦАРЮ, И НА ВСАКОЕ СЛОВО ЦАРЕВО ПО РАЗДЕЛЕНИЕМЪ, И НА ВСАКОЕ СЛОВО ВХОДАЩАГО И ИСХОДАЩАГО, МЦЪ Ш МЦА, ВО ВСА МЦЫ ЛЕТА РАЗДЕЛЕНИЕ ЕДИНО, ДВАДЕСЯТЬ ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ. <sup>2</sup> И НАД ПЕРВЫМЪ РАЗДЕЛЕНИЕМЪ ВЪ ПЕРВЫИ МЦЪ БЫСТЬ ИЗВОДЪ СЫНЪ ЗАВДИЛОВЪ, ВЪ РАЗДЕЛЕНИИ ЕГЪ ДВАДЕСЯТЬ ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ: <sup>3</sup> Ш СЫНОВЪ ФАРЕСОВЫХЪ, НАЧАЛЬНИКЪ ВСЕМЪ КНАЗЕМЪ ВОИСТВА МЦА ПЕРВАГО. <sup>4</sup> И НАД РАЗДЕЛЕНИЕМЪ МЦА ВТОРАГО ДУДАИ ЕКХЪТИКИИ И НАД РАЗДЕЛЕНИЕМЪ ЕГЪ, И МАКЕЛЛАДЪ ВОЖДЪ, И ВЪ РАЗДЕЛЕНИИ ЕГЪ ДВАДЕСЯТЬ ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩИ, КИДЗИ СИЛЫ. <sup>5</sup> ТРЕТИИ МЦА ТРЕТИАГО ВАНЕА СЫНЪ ИУДАЕВЪ, ИЖЕ СВАЩЕННИКЪ НАЧАЛЬНЫЙ, И ВЪ РАЗДЕЛЕНИИ ЕГЪ ДВАДЕСЯТЬ ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ: <sup>6</sup> СЕН ВАНЕА КРЕПЧАЙШИИ МЕЖДЪ ТРИДЕСЯТЬМИ, И НАД ТРИДЕСЯТЬМИ: И НАД РАЗДЕЛЕНИЕМЪ ЕГЪ ЗАВАДЪ СЫНЪ ЕГЪ. <sup>7</sup> ЧЕТВЕРТЫИ МЦА ЧЕТВЕРТАГО АСАИЪ БРАТЪ ИУАВЪ, И ЗАВАДИ СЫНЪ ЕГЪ И БРАТИА, И ВЪ ПОЛЦЕ ЕГЪ ДВАДЕСЯТЬ ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ. <sup>8</sup> ПЯТЫИ ПАТАГО МЦА НАЧАЛЬНИКЪ САМАДЪ СЫНЪ ИЗРАЕВЪ, И ВЪ ПОЛЦЕ ЕГЪ ДВАДЕСЯТЬ И ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ. <sup>9</sup> ШЕСТЫИ МЦА ШЕСТАГО ОДЪИ СЫНЪ ЕККИСОВЪ ДЕКЪИТАНИНЪ, И ВЪ ПОЛЦЕ ЕГЪ ДВАДЕСЯТЬ И ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ. <sup>10</sup> СЕДМЫИ МЦА СЕДМАГО ХЕЛЛИСЪ ИЖЕ Ш ФАЛДСА, Ш СЫНОВЪ ЕФРЕМАНХЪ, И ВЪ ПОЛЦЕ ЕГЪ ДВАДЕСЯТЬ И ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ. <sup>11</sup> ОСМЫИ МЦА ОСМАГО СОВОХАИ ОУСАДИТАНИНЪ, Ш КОЛЕНА ЗАРАИНА, И ВЪ ПОЛЦЕ ЕГЪ ДВАДЕСЯТЬ И ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ. <sup>12</sup> ДЕВАТЫИ МЦА ДЕВАТАГО АВЕЗЕРЪ, ИЖЕ Ш АНАДЪДА, Ш ЗЕМЛИ ВЕНИМИНИ, И ВЪ ПОЛЦЕ ЕГЪ ДВАДЕСЯТЬ И ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ. <sup>13</sup> ДЕСАТЫИ МЦА ДЕСАТАГО МЕНРАИ, ИЖЕ Ш НЕТЪФАДИТА, Ш КОЛЕНА ЗАРАИНА, И ВЪ ПОЛЦЕ ЕГЪ ДВАДЕСЯТЬ И ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ. <sup>14</sup> ПЕРВЫИНАДЕСЯТЬ МЦА ПЕРВАГОНАДЕСЯТЬ ВАНАИ, ИЖЕ Ш ФАРАДОНА, Ш СЫНОВЪ ЕФРЕМАНХЪ И ВЪ ПОЛЦЕ ЕГЪ ДВАДЕСЯТЬ И ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ. <sup>15</sup> ВТОРЫИНАДЕСЯТЬ МЦА ВТОРАГОНАДЕСЯТЬ ХУЛДИ, ИЖЕ Ш НЕТЪФАДИТА, Ш КОЛЕНА ГОДОНИЛЕВА, И ВЪ ПОЛЦЕ ЕГЪ ДВАДЕСЯТЬ И ЧЕТЫРЕ

тыицацы. <sup>16</sup> И нады племены ии́левыми, рѣвѣмъ вѣждь е́лїезѣръ, сыны зехрїевъ:  
сѹмеѡнъ сафатїа, сыны маахъ: <sup>17</sup> левїю а́сабїа, сыны камѡнїевъ: а́рѡнъ садѡкъ:  
<sup>18</sup> и́дѣ е́лїавъ ѿ бра́тїи да́вїдовыхъ: исахаръ а́морѣ, сыны мїхалїевъ: <sup>19</sup> завѡнъ  
самаїа, сыны а́вдїевъ: нефѡлїмъ іерїѡѡдъ, сыны ѡзїиль: <sup>20</sup> е́фрѣмъ ѡсїї, сыны  
ѡзазїевъ: полѡплеменїи манассїинъ іѡнїль, сыны фадеевъ: <sup>21</sup> полѡплеменїи манас-  
сїинъ ѡцѣмъ въ землѣ гааладѣтѣи іаддаї сыны завадїинъ: сыномъ венїамї-  
нїмъ іасїиль, сыны а́венїоровъ: <sup>22</sup> данъ а́зарїиль, сыны іѡраѡмовъ. Сїи быша  
начальницы племенѡмъ ии́левымъ. <sup>23</sup> Не хотѣ же да́вїдъ счесть ихъ ѿ двадесѣ-  
тилѣтнѣаго и нижае: зане́ рече́ гдѣ оумножити и́ла, ѣкѡ съѣзды небыша.  
<sup>24</sup> Іѡавъ же сыны сарѡїевъ нача́ сочнѣти люди, и не соверши: сегѡ радѣ бысть  
гнѣвъ бжїи на и́ла: и не внесе́а сочнелѣнїе въ книгу́ словесъ царѣ да́вїда. <sup>25</sup> Нады  
сокрѡвнїци же царскїи бысть а́смѡдъ сыны ѡдїилевъ: и нады сокрѡвнїци, иже  
на нїбахъ и въ сѣлѣхъ, и въ вѣсехъ и въ столпѣхъ, іѡнада́нъ сыны ѡзїевъ:  
<sup>26</sup> и нады земледѣлѣцїи землю дѣлающїи е́зраї сыны хелѡевъ: <sup>27</sup> и нады  
сѣлы семеїи а́рмадѣискїи: и нады сокрѡвнїцами вїноградными замбаїа сыны сефа-  
лїевъ: <sup>28</sup> нады ма́слинами же и нады чернїчїемъ, иже ба́хъ на полѡхъ, калананъ  
гедѡрїтанинъ: нады сокрѡвнїци е́леа іѡасъ: <sup>29</sup> нады скоты́ же, иже пасѡхѡвѣа въ  
сарѡнѣ, сатраї сыны сарѡнїтанинъ: и нады вѡлы, иже во іѡдѡлѣхъ, ѡфатъ сыны  
а́данъ: <sup>30</sup> нады вельблѡды же оубїа ісмалѣтанинъ: нады ѡслы́ же іадїа, иже ѿ  
марадѡна: <sup>31</sup> и нады ѡвца́ми іѡасъ а́гарїтнїнъ. Всїи тїи начальницы и́мѣнїи  
да́вїда царѣ. <sup>32</sup> Іѡнада́нъ же да́да да́вїдовъ (бысть) совѣтнїкъ, мѡжъ мѡдръ и  
книженъ сынъ: и іеїль сыны а́хаманїевъ бѣ сз сынами царевыми. <sup>33</sup> А́хїтофѣлъ  
совѣтнїкъ царевъ, и хѡсїа пѣрвѣишїи дрѡгъ царевъ, <sup>34</sup> и по (нѣмъ) а́хїтофѣлѣ  
бысть (блїзъ) іѡдаї сыны ванѣнъ и а́вїадаръ: и іѡавъ начальнїи воевѡда  
царевъ.



## Глава 28.

**О**бра же давидъ всѣ начальники иже въ, начальники сѣдѣи и колѣнъ, и всѣ начальники полковъ, почредно стрелцехъ царя, и начальники тысящей и сотней, и стражи сокровищъ, и сѣцыа надъ имѣніахъ своими и надъ всѣмъ стажаіемъ царевымъ, и синовъ своихъ со снѣхъ, и силовыа и храбрыа вѣнства во іерліамъ. <sup>2</sup> И воста давидъ царь посреде собраніа и рече: слышите мѣ, братіа моѣ и людіе мои: бысть мнѣ на сѣдцы создати домъ упокоеніа кѣвѣтѣ завета гдѣа и подножіе ногъ гдѣа (бѣа) нашегъ, и уготовахъ на созданіе потребнаа: <sup>3</sup> бѣ же рече: не созиждеш мнѣ домъ ѣже именовати има моѣ въ немъ, зане человекъ вѣнъ сѣи ты и кровъ проліалъ сѣи: <sup>4</sup> и иже гдѣ бѣ иже менѣ ѿ всѣхъ домъ оца моего, да бѣ царь надъ иже во вѣки, и во иже иже царство, и ѿ домъ иже дна домъ оца моего: и ѿ синовъ оца моего во мнѣ благоволи, ѣже быти ми царю надъ всѣмъ иже: <sup>5</sup> ѿ синовъ же моихъ вѣхъ, сына во мнѣ многи даде гдѣ, иже соломѣна сына моего, да сѣдѣтъ на престолѣ царства гдѣа, надъ иже: <sup>6</sup> и рече мнѣ бѣ: соломѣнъ сынъ твои созиждетъ домъ мой и дворъ мой, зане того иже вѣхъ мнѣ въ сына быти, и иже бѣ сѣ во оца <sup>7</sup> и оукрѣплю царство сѣгѣ даже до вѣка, иже оукрѣпѣнѣа хранити заповѣди моѣ и сѣбѣ моѣ, иже иже иже: <sup>8</sup> иже оубо предъ лицемъ всѣхъ собраніа гдѣа и во оушы бѣа нашегъ, храните и взыщѣте всѣ заповѣди гдѣа бѣа нашегъ, да наследите землю благо и вѣнѣте въ наследіе синовъ вашимъ по вѣсѣ даже до вѣка: <sup>9</sup> и иже, соломѣне, сыне мой, да знаеш бѣа оца твоихъ и сѣжѣ сѣ сѣдцемъ совершѣннымъ и дѣшевною волею, всѣ во сѣдѣ испѣдѣтъ гдѣ и всѣко помышленіе раздѣлетъ: иже взыщѣши сѣгѣ, ѿвѣщѣтѣнѣа: иже же вѣнѣши сѣгѣ, вѣнѣтъ тѣа въ конѣцъ: <sup>10</sup> иже оубо вѣждѣ, иже иже тѣа гдѣа, да созиждеш сѣгѣ домъ во вѣнѣнѣ, крѣпѣнѣа и совершѣнѣ. <sup>11</sup> даде же давидъ соломѣнѣ сѣгѣ своемъ начертаніе храма и домовъ

ѣгѡ, ѡ кама́ръз ѣгѡ, ѡ го́рницъ, ѡ полага́лицъ внѣтряннихъ, ѡ до́мѡ ѡчи́щенїа,  
<sup>12</sup> ѡ подо́бїе, ѣже помы́сли дѣхомъ сво́имъ, дво́рѡвъ до́мѡ гдѣа, ѡ вѣѣхъ  
кама́ръз ѡкрестъ въ сокрѡбницхъ до́мѡ гдѣа, ѡ влага́лицъ стѣи́нь, <sup>13</sup> ѡ внѣта́-  
лицъ, ѡ дне́внихъ чредъ іере́йскихъ ѡ ле́вїтскихъ, во всѣа дѣла́а сдѣ́женїа до́мѡ  
гдѣа, ѡ влага́лицъ сдѣ́бныхъ соудѡвъ сдѣ́бъ до́мѡ гдѣа: <sup>14</sup> ѡ мѣрѡ вѣса  
ѡхъ златыхъ ѡ сребра́ныхъ, <sup>15</sup> свѣти́льнико́въ вѣсѡ даде́ ѣмѡ ѡ свѣщни́ко́въ.  
<sup>16</sup> Даде́ ѣмѡ подо́бїе вѣсѡ трапѣ́зы предложѣ́нїа, кїаждо трапѣ́зы златы́а,  
такожде ѡ сребра́ныхъ, <sup>17</sup> ѡ о́дницъ, ѡ возлі́альницъ, ѡ фї́лаъ златыхъ, ѡ вѣсѡ  
златыхъ ѡ сребра́ныхъ, ѡ кади́льницъ златыхъ, ко́еѡждо вѣса: <sup>18</sup> ѡ жер́твен-  
ника двѣ́мїа́мѡвъ ѡ златѡа чїста вѣсѡ ѡказа́а ѣмѡ, ѡ подо́бїе ко́лесницъ  
херѡвї́мѡвъ прости́рающихъ крѣла ѡ ѡсѣ́нїающихъ надъ кїѡ́томъ завѣ́та гдѣа.  
<sup>19</sup> Всѣа писаннаа рѣко́ю гдѣею даде́ да́вїдъ соломѡ́нѡ, по сѡщемѡ въ не́мъ рѣ́зѡмѡ  
дѣла́а ѡзѡбраженїа. <sup>20</sup> ѡ рече́ да́вїдъ соломѡ́нѡ сы́нѡ своѡмѡ: о́у́крѣплѣ́нїа ѡ  
мѡжѣ́нїа ѡ творї́: не бо́ѣа, ни́же стращѣ́а, занѣ́ гдѣ́ е́гѡ мо́ѡ съ тобо́ю, не  
ѡстѣ́пнѣтъ ѡ тебѣ́, ни́же ѡста́внѣтъ тѣ́, до́ндеже совер́шиши ты́ все́ дѣло  
сдѣ́женїа до́мѡ гдѣа: ѡ се́, подо́бїе хра́ма ѡ до́мѡ ѣгѡ, ѡ кама́ръз ѣгѡ, ѡ  
го́рницъ, ѡ полага́лицъ внѣтряннихъ, ѡ до́мѡ ѡчи́щенїа, ѡ подо́бїе до́мѡ гдѣа:  
<sup>21</sup> ѡ се́, дне́вныа чреды́ іере́евъ ѡ ле́вїтѡвъ во всѣ́ко сдѣ́женїе до́мѡ гдѣа, ѡ съ  
тобо́ю во всѣ́цѣмъ дѣ́нствѣ́, ѡ всѣ́къ о́у́сѣ́рдный въ мѡдрѡсти во всѣ́цѣмъ  
хѡдо́жествѣ́, ѡ кнѣ́зи, ѡ всѣ́ лю́дїе во всѣ́а сло́веса́ твоѡ́.



## Глава 29.

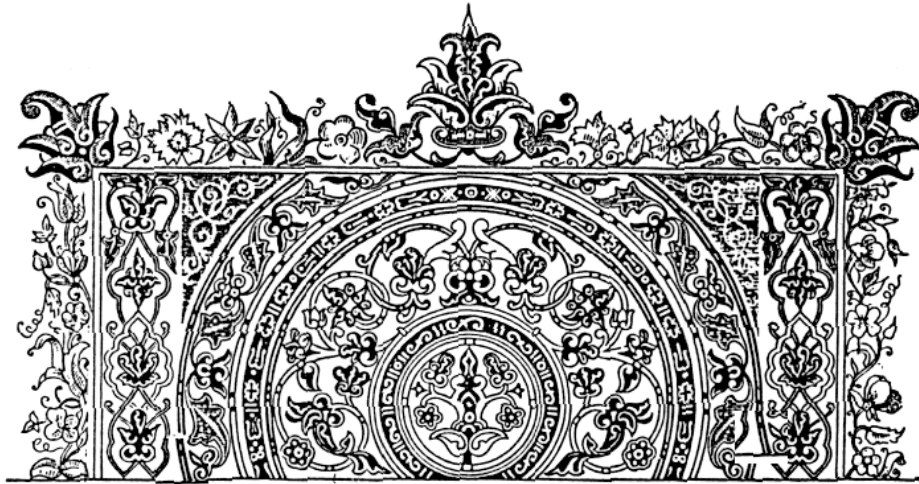
**И** рече давидъ царь ко всемъ собранію: соломѡнъ сынъ мой, ѣгоже нзвѣра себѣ гдѣ, юнъ и младъ, а дѣло велико, занѣже не человекъ оуготоваема зданіе, но гдѣ бгѣ: <sup>2</sup> всею сілюю оуготовахъ на домъ бга моего злато, сребро, мѣдь, желѣзо, древа, каменіе мраморное, и множество каменій многоцѣнныхъ и различныхъ, и всѣкое чистое каменіе, и каменій парійскихъ много: <sup>3</sup> и еще внегда благоволи ти мнѣ въ домъ бга моего, ѣсть оу мене ѣже приготовахъ злато и сребро, и еѣ, дѣхъ въ домъ бга моего, въ высотѣ, кромѣ оныхъ, ѣже оуготовахъ на домъ стѣихъ: <sup>4</sup> три тыщщи талѣнтъ злата сѣфирска и седмь тыщщъ талѣнтъ сребра искѣшена къ позлащенію стѣнъ свѣтѣлицъ, <sup>5</sup> и дѣже дѣло златое златомъ, а и дѣже сребраное сребромъ, и на всѣкое дѣло рѣкою художникѡвъ: и кто благоволи исполнити рѣкъ свою днѣсь гдѣ; <sup>6</sup> и ѡбѣщаша оусерднѡ начальницы отечествъ и князи синовъ иудевыхъ, и тыщщницы и сотнницы, и начальницы дѣлъ и икономы царѣвы, <sup>7</sup> и дѣша на дѣла домъ гдѣа злата талѣнтъ пѣть тыщщъ, и златникъ дѣсѣть тыщщъ, и сребра талѣнтъ дѣсѣть тыщщъ, и мѣди талѣнтъ ѡсмынадѣсѣть тыщщъ, желѣза же стѡ тыщщъ талѣнтъ: <sup>8</sup> и оу нихъже ѡбрѣтѣса каменіе, дѣша во благѣнствѣ домъ гдѣа, подъ рѣкъ іеиѣа герсонна. <sup>9</sup> и возвеселишася людіе ѡ оусерднѣмъ подаѣннѣ, понѣже всемъ сердцемъ приношахъ гдѣ, и давидъ царь возвеселисѣ сѣлѡ: <sup>10</sup> и благословнѣ царь давидъ гдѣа предъ всемъ множествомъ, глагола: блгвѣнъ ѣси, гдѣи бже иудевъ, ѡцъ нашъ, ѡ вѣка и до вѣка: <sup>11</sup> тебѣ, гдѣи, величество, и сіла, и слава, и ѡдолѣніе, и исповѣданіе, и крѣпость, ѣкѡ тыи всѣми, иже на нѣснѣ и на землнѣ, влчествуешн: ѡ лица твоегѡ трепѣщѣтъ всѣкъ царь и ѣзыкъ: и тебѣ, гдѣи, црѣтво и великолѣпіе во вѣхъ и во всѣцѣмъ началѣ: <sup>12</sup> ѡ тебѣ богѣство и слава, тыи надъ всѣми начальствуешн, гдѣи, начало всѣкагѡ начала, и въ рѣкъ твоѣю крѣпость и власть, и въ рѣкъ твоѣю млть, вседержителю, возвеличннѣ и оукрѣпннѣ всѣ: <sup>13</sup> и ннѣ, гдѣи,



нѣповѣдаемѣа тебѣ и хвалѣмъ ѿмѣ хвалѣнїѣа твоегѡ: <sup>14</sup> и ктѡ ѡзвѣстѣетъ, и ктѡ людемѡи моимѡ, ѡакѡ возмогѡхомъ сїѣ тебѣ благоволенїѣ ѡбѣщати; твоѡ бо сѣтъ всѣмѡ, и ѡ твоимѡхъ дѣломѡ тебѣ: <sup>15</sup> пришельцы бо сїмѡи предѡ тобою и пресельницы, ѡакѡже всѣ отцы наши: днѣи наши ѡакѡ сѣнь на землѣ, и нѣсть постоѣнїѣа: <sup>16</sup> гдѣи бѣже наши, ко всемѡ множетвѡемѡ, сѣже ѡгѡтѡвахъ, да созиждетѣа дѡмъ ѿимѡи твоимѡ, ѡ рѣкѡ твоимѡ сѣтъ, и тебѣ всѣмѡ: <sup>17</sup> и вѣмъ, гдѣи моимѡ, ѡакѡ ты сїи испытѡи сердца, и правдѡи людемѡи: въ прѡстѡтѣи сердца моего произволенїѣа сїѣ всѣмѡ, и нѣтъ людемѡи твоимѡхъ, иже здѣ ѡбѣщѡшасѣа, видѣхъ съ радѡстїю тебѣ произволенїѣахъ (принестїи дѡры): <sup>18</sup> гдѣи бѣже ѡбраѡма и исаѡка и иѿѡа отцы наши, сохрани сїѣ въ волѣи сердца людемѡи твоимѡхъ во вѣки, и исправѣи сердца ихъ къ тебѣ: <sup>19</sup> соломѡнѡ же сынѡи моимѡ дѡждѡи сердца благо, да хранихъ запѡвѣди твоѡи и свидѣнїѣа твоѡи и повелѣнїѣа твоѡи, и къ совершенїю принестїи здѡнїѣа дѡмѡи твоимѡ. <sup>20</sup> И рече давидъ всемѡ собранїю (людемѡи): благословите гдѡа бѣа нашего. И благословиша всѣ собранїѣа гдѡа бѣа отцы своихъ: и преклонїше колѣна поклонїшасѣа гдѡи и царю. <sup>21</sup> И пожрѣ давидъ жѣртвы гдѡи, и вознесе всѡжжѣнїѣа бѣи на ѡгнѣи перѡагѡ днѣи, телѣцъ тѣисѡицѡи, ѡвнѡвъ тѣисѡицѡи, ѡгнѣцъ тѣисѡицѡи, и возлѡдїѣа ихъ, и жѣртвы множетвѡо ѡи всегѡ иѿѡа. <sup>22</sup> И ѡдѡша и пїша предѡ гдѣмъ въ дѣнь тѡи съ великимъ веселїемъ: и постаѣнїша царѣмъ вторѡе соломѡна сына давидѡва, и помѡзаша сѣгѡ гдѡи въ царѣ, и сѡдѡка же во ѡрхїерѣѣ. <sup>23</sup> И сѣде соломѡнъ на престѡлѣ гдѣни въ царѣ, вѣстѡ даvida отца своего, и благодѡденъ бытъ: и покорїѣа сѣмѡи всѣ иѿѡа. <sup>24</sup> Кнѡзи и сїильнїи и всѣи сынове царѣ даvida отца сѣгѡ повинѡшасѣа сѣмѡи. <sup>25</sup> И возвеличи гдѡи соломѡна надѡ всѣмъ иѿѡемъ и даде сѣмѡи славѡ царства, сѡже ни сѡдѡнъ царѣ имѣ прѣжде сѣгѡ. <sup>26</sup> И давидъ сынъ иссѣевъ царствѡва надѡ всѣмъ иѿѡемъ четѣредесятѣ лѣтъ, <sup>27</sup> въ хевронѣ сѣдѣмъ лѣтъ, а во иѣрлѡимѣ лѣтъ тридѣсѡтъ трѣи, <sup>28</sup> и ѡумре въ старѡсти блѡзѣи, испѡлнѣ днѣи, въ богѡтѣствѣи и славѣи, и воцарїѣа соломѡнъ сынъ сѣгѡ вѣстѡ сѣгѡ. <sup>29</sup> Прѡчаѣ же словѣа царѣ даvida прѣрѡва и послѣднѡа написѡна сѣтъ въ словѣсѣхъ самѡїла видѡцагѡи и въ словѣсѣхъ надѡна прѣрѡка и въ словѣсѣхъ гѡда прѡвїдѡцагѡи, <sup>30</sup> ѡи всѣмъ царствѣи сѣгѡи и крѣпѡсти сѣгѡи, и временѡи ѡже быша при немъ и во иѿѡи и во всѣхъ царствѡхъ земнѡихъ.



Κοπέζ κνήζτ̄ πέρετ̄η̄ παρλίπομένης: ἤματ̄ ἐξ ἑβτ̄ε̄ γλάβζ 29.



# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Кни́га второ́я  
Пара́лѣпоме́ншнз.





## Глава 1.

**И** оубрѣпнѣша соломѡнъ сынъ давидовъ на царствѣ своемъ, и гдѣ бѣхъ егѡ (бѣ) съ нимъ и возвелѣчи егѡ въ высотѣ. <sup>2</sup> И рече соломѡнъ ко всемѣ илю, тысящникомъ и сотникомъ, и судѣамъ и всѣмъ начальникомъ предъ илѣмъ. <sup>3</sup> И иде соломѡнъ и все множество въ вышней гавѡнъ, и дѣже бѣ скнѣиа свидѣнѣа бжѣа, юже сотвори мѡисей рѣкъ бжѣи въ пустыни. <sup>4</sup> Кивѡтъ же гдѣнь прнесе давидъ ѿ града карѣадѣарѣма на мѣсто, еже оубротѡа есмѣ давидъ, ѣкѡ водрѣзѣ есмѣ скнѣио во иерлѣмѣ. <sup>5</sup> И олтѣрь мѣданъ, егѡже содѣла велеелѣзъ сынъ оурѣи сына ѡрова, тѣ бѣ предъ скнѣиоу гдѣню и взыка егѡ соломѡнъ и всѣа црѣковь. <sup>6</sup> Вознесе же тѣ соломѡнъ на олтѣри мѣданѣмъ предъ гдѣмъ, иже въ скнѣи свндѣнѣа, и прнесе на немъ тысящъ всеожженѣи. <sup>7</sup> Въ тѣ нѡць гавнѣа гдѣ соломѡнъ и рече есмѣ: просѣ (что хощеш) да дамъ тебѣ. <sup>8</sup> Рече же соломѡнъ къ бгѣ: ты сотвори азъ еси съ давидомъ оцемъ моимъ мѣрдѣе велико и поставилъ мѣ еси царѣмъ вмѣстѣ егѡ: <sup>9</sup> и нѣте, гдѣ бжѣ, да исполнитѣа слѡво твоѡ къ давидѣ оцемѣ моемѣ, ты бо мене сотвори азъ царѣмъ надъ людѣми многими, ѣкоже прѣхъ земнѣи: <sup>10</sup> нѣте даждь мнѣ премѣдростъ и рѣзѣмъ, да внидѣ и извѣдѣ предъ людѣми твоими си ми, кто бо можетъ едѣнѣи ехъ людѣи твоихъ многихъ; <sup>11</sup> И рече бгѣ къ соломѡнѣ: понеже бысть еѣ въ сѣрдцы твоемъ, и не просѣ азъ еси богатѣства и мѣнѣи, ниже славы, ниже дѡшъ противѣщнѣа тебѣ, и днѣи многихъ не просѣ азъ еси, но просѣ азъ еси себѣ премѣдрости и рѣзѣма, да едѣнѣи можешъ людѣи моѣ, надъ нимъ же поставилъ тѣа царѣмъ, <sup>12</sup> премѣдростъ и рѣзѣмъ дамъ тебѣ, богатѣство же и и мѣнѣа и славу дамъ тебѣ, ѣкѡ не бысть въ царѣхъ преждѣебывшихъ тебѣ подобенъ тебѣ, и по тебѣ такожде не едетъ. <sup>13</sup> Прѣиде же соломѡнъ ѿ вышнаго гавѡна во иерлѣмъ предъ скнѣиоу свидѣнѣа и царѣствова надъ илѣмъ. <sup>14</sup> И собра соломѡнъ колесничѣи и конники, и быша есмѣ тысяща и четѣрѣста колесничѣи и дванадѣсать тысящъ конникъ: и ѡстави ихъ во градѣхъ

коленічныхъ, людіе же еъ царёмъ во іерлѣмѣ. <sup>15</sup> И положѣ царь сребро и злато во іерлѣмѣ ѣкѡ каменіе, кѣдры же во іудѣи ѣкѡ чернічїе, ѣже на полѣи во мно́жествѣ. <sup>16</sup> И сѡхжѣніе же коней соломѡновыхъ и́з ѣгѣпта цѣно́ю кѡпцѡвъ царскыхъ, и́же хожда́хъ и кѡповáхъ. <sup>17</sup> И вохжѣхъ и прѣвожда́хъ и́з ѣгѣпта колесніцъ ѣднѣ за шѣсть сотъ \* сребреникѡвъ, и конѣ за стѡ и пѡтьдесѡтъ сребреникѡвъ: тáкоже и ѡ всѣхъ царствъ хеттѣйскыхъ и ѡ царей сѡрїйскыхъ рѡкама и́хъ прѣводнѣма бывáхъ.

---

\* Въ нѣкїихъ: за ты́сѡцъ.



## Глава 2.

**И** повелѣ соломѡнъ созидати домъ имени гдню и домъ царствѣ своему.  
2 И собра царь соломѡнъ едмьдесятъ тысячъ мѣсѣи носѣщихъ временѣ и  
ѡдмьдесятъ тысячъ каменосѣщевъ въ горѣхъ, приставленныхъ же надъ  
ними три тысячи и шестъ сотъ. 3 И посла соломѡнъ къ хирамъ царю тѣр-  
екъ, глагола: якоже сотвори азъ еси съ давидомъ отцемъ моимъ и послалъ еси  
емъ кедръ, да созиждетъ себѣ домъ, въ немже емъ ѡбитаи, 4 и се, азъ  
сынъ егѡ созидаю домъ имени гда бга моего, да ѡбщѣ емъ, еже  
кадити предъ нимъ дѣмѣамъ ароматовъ и предложѣнѣе всегда, и возносити  
всесожжѣнѣа вѣнъ, ѡутро и къ вечеру, и въ сѣбѣоты, и въ новомѣсѣихъ, и въ  
прѣздницѣхъ гда бга нашего: во вѣкъ еи во илн: 5 и домъ, егѡже азъ  
созидаю, великъ, великъ бо естъ гдъ бгъ нашъ паче всѣхъ богѡвъ, 6 и кто  
возможетъ создати емъ домъ; аще бо небо и небо небѣ не мѡгутъ вмѣстити  
славы егѡ: и кто азъ, созидаю емъ домъ; но токму еже кадити  
дѣмѣамъ предъ нимъ: 7 ннѣ ѡубо послѣ мнѣ мѣжа мѣдра, иже вѣсть дѣла  
творити въ златѣ и сребрѣ, и мѣди и желѣзѣ, и порфѣрѣ и въ червленн и  
въ инетѣ, и иже знѣетъ влѣти влѣнѣе, съ мѣдрыми, иже ѡу менѣ во иден и  
во ирлнѣ, иже ѡуготова давидъ отецъ мой: 8 и послѣ ми дрѣва кедрѡва и  
аркѣндѡва и пѣнѡва ѡ лѣана, вѣмъ бо азъ, якѡ рабѣ твоѣ ѡмѣютъ сѣщи  
дрѣва ѡ лѣана: 9 и се, рабѣ твоѣ съ рабѣи моими пойдѣтъ, да ѡуготоваютъ  
мнѣ дрѣва мнѡга, домъ бо, егѡже азъ созидаю, великъ и прѣславенъ: 10 и се,  
дѣлаемъ, иже сѣкѣтъ дрѣва, дѣхъ въ пѣщѣ рабѡмъ твоимъ пшеницы  
мѣсѣ двѣдѣсѣтъ тысячъ и гачмѣна мѣсѣ двѣдѣсѣтъ тысячъ, и вѣна мѣсѣ  
двѣдѣсѣтъ тысячъ и елѣа мѣсѣ двѣдѣсѣтъ тысячъ. 11 Рече же хирамъ царь  
тѣрекии чрезъ писанѣе и послѣ къ соломѡнъ, глагола: понеже возлюбѣ гдъ люди  
своѣ, поставѣ тѣ надъ ними царѣ. 12 И рече хирамъ: блгвенъ гдъ бгъ илѣевъ, иже  
сотвори небо и зѣмлю, иже даде давидъ царю сына премѣдра и ѡучѣна, и ѡмна

и разумна, иже созиждетъ домъ гдѣ и домъ царствѣ своемѣ: <sup>13</sup> и нѣтъ послѣхъ тебѣ мѣжа мѣдра и свѣдѣща разумъ, хірама раба моего: <sup>14</sup> матерь ѣгѣ ѿ дщереи дановыхъ, отецъ же ѣгѣ мѣжъ тѣранныхъ, иже вѣсть дѣлати въ златѣ и сребрѣ, и въ мѣди и въ желѣзѣ, и въ каменіихъ и въ дрѣвахъ, и ткати въ порфирѣ и въ синетѣ и въ вѣшонѣ и въ червленіцѣ, и влати въ акдоу рѣзъ, и разумѣти въ акдоу разумѣніе, ѣлика яще дѣси ѣмѣ, съ мѣдрыми твоими и съ мѣдрыми господина моего даvida, отца твоего: <sup>15</sup> и нѣтъ пшеницѣ и ячменю, и ѣлей и вѣно, иже ѡбѣщавъ ѣси, господине мой, послѣ рабѣ твоимъ, <sup>16</sup> мы же едемъ съци дрѣва ѿ лѣвана на всѣхъ потребѣ твою и подемъ ѿ плотами по морю іоппійскомѣ, ты же приведѣши ѿ во іерлімъ. <sup>17</sup> И собравъ соломѣихъ всѣхъ мѣжей пришельцевъ, иже бѣхъ въ земли иллевѣ, по сочтѣнію, иже сочтѣ ихъ даvidъ отецъ ѣгѣ, и ѡбрѣтени сѣтъ стѣ пѣтъдѣсѣтъ три тыщѣ и шѣтъ стѣтъ: <sup>18</sup> сотвори же ѿ нихъ едмѣдѣсѣтъ тыщѣ бременоносцевъ и ѡмѣдѣсѣтъ тыщѣ каменосѣщцевъ, три тыщѣ и шѣтъ стѣтъ прѣстѣвники надъ дѣлами людскими.



### Глава 3.

**Н**ача соломѡнъ созидати домъ гдѣнь во іерлѣмѣ, на горѣ ѡлѡрїа, на мѣстѣ, ѣже оуготова давидъ на глѣнѣ Ѣрны іевдѣлѣнна: <sup>2</sup> нача же созидати въ мѣзъ вторый лѣта четвѣртаго царства своего. <sup>3</sup> И сѣе нача соломѡнъ созидати домъ бжїи: въ длготѣ лакѡтъ, размѣръ пѣрвыи, лакѡтъ шестидеѡтъ, въ шротѣ же лакѡтъ двѡдесѡтъ: <sup>4</sup> и прѣтворъ прѣдъ лицѣмъ домѣ, длготѣ по лицѣ шроты домѣ, лакѡтъ двѡдесѡтъ, высотѣ же лакѡтъ стѡ двѡдесѡтъ и позлати егѡ внѣтръ златомъ чѣстымъ. <sup>5</sup> Домъ же велїкїи ѡкры деками кедровыми и позлати златомъ чѣстымъ: изваа же на немъ подѡбїа фїнїкѡвъ и ѡкѡ мрѣжнцы промежь себѣ сплетѡуща, <sup>6</sup> и оукраси храмъ каменїемъ драгимъ слѣнѡ, и позлати златомъ, ѣже ѡ фардїма. <sup>7</sup> И позлати домъ и стѣны егѡ, и вратѣ и праги, и ѡкна и двѣри златомъ, и изваа херѡвїмы на стѣнахъ. <sup>8</sup> Сотвори же домъ стѣла стѣихъ, длготѣ егѡ по лицѣ шроты домѣ, лакѡтъ двѡдесѡтъ, шротѣ такожде двѡдесѡтъ лакѡтъ, и позлати и златомъ чѣстымъ на херѡвїмѣхъ, талїнтъ шестъ ѡтъ. <sup>9</sup> И вѣсѣ гвоздїи, вѣсѣ гвозда единаго пѡтдесѡтъ сїкль злата, и горнїцѣ позлати златомъ. <sup>10</sup> И сотвори въ домѣ стѣла стѣихъ херѡвїма двѣ, дѣло ѡ дрѣвѣ негниѡущихъ и позлати ихъ златомъ. <sup>11</sup> И крѣлѣ херѡвїмѡвъ, длготѣ двѡдесѡтъ лакѡтъ, и едино крѣло лакѡтъ пѡтѣ, прѣкасаѡщесѣ стѣнѣ домѣ, <sup>12</sup> и дрѡгое крѣло пѡтѣ лакѡтъ, прѣкасаѡщесѣ крѣлѣ херѡвїма дрѡгѡгѡ: <sup>13</sup> крѣлѣ же херѡвїмѡвъ сїхъ распрѡстѣртѣ на лакѡтъ двѡдесѡтъ, тїи же стоахѣ на нѡзѣхъ своихъ, лица же ихъ (зрѡще) къ домѣ. <sup>14</sup> Сотвори же завѣсѣ ѡ снѣты и багрѣнїцы, и червѣнїцы и вѣссѡна, и соткѣ на ней херѡвїмы. <sup>15</sup> И сотвори прѣдъ храмомъ стѡлпѣ двѣ, лакѡтъ трїдесѡтъ пѡтѣ въ высотѣ, и главы ихъ пѡтѣ лакѡтъ. <sup>16</sup> И сотвори чѣпи въ двѣрѣ и положи на главѣхъ стѡлпѡвъ, и шїпкѡвъ сотвори стѡ, ихъже положи на мрѣжн. <sup>17</sup> И постави стѡлпы прѣдъ лицѣмъ храма,



ѢДИНАГО ѠДЕЕНЮ, а дрѸГАГО ѠШЮЮ: и наречѸ ѢМА ѠЩЕМѸ ѠДЕЕНЮ и спр ав -  
лѸЕИѸ, ѢМА же ѠЩЕМѸ ѠШЮЮ крѸПОСТЬ.



## Глава 4.

**С**отвори же и олтарь меданъ, двадцать лакотъ въ длину и двадцать лакотъ въ широтъ и десять лакотъ въ высоту. <sup>2</sup> И сотвори море (медано) сїанно, десять лакотъ ѿ о҃р҃тїа до о҃р҃тїа ѣгѡ, крѣгло ѡкрестъ, и пати лакотъ въ высоту, и ѡкрѣглетъ ѣгѡ тридцати лактей: <sup>3</sup> и подобїе тельцѣвъ подъ нимъ ѡкрестъ ѡкрѣжающихъ ѣ: десять лакотъ ѡбдержажѡ о҃мывальницѡ ѡкрестъ: два рѡда сїанша тельцѣвъ въ сїанїи ихъ, <sup>4</sup> имже сотвориша ихъ двадцать тельцѣвъ, имже триє сматражѡ къ сѣверѡ и триє къ западѡ, и триє къ полдню и триє къ востокѡ, и море на нихъ (наставлено), заднаа же ихъ бажѡ вѣдтрѡ (подъ моремъ): <sup>5</sup> и толстота ѣгѡ дланнаа, и о҃р҃тїе ѣгѡ ѣакѡ о҃р҃тїе потїра, и звѣаннаа ѣакѡ ѡрасли крїна, вмѣщающее три тѣсацы мѣрз: и совершн. <sup>6</sup> Сотвори же ѡмывальницъ десять и постави пать ѡдеснѡ и пать ѡшдѡю, да ѡмывајотъ въ нихъ всѡ приносїмаа на всесожжѣнїа и ѡчицајотъ въ нихъ, море же, да ѡмывајотѡ священницы въ немъ. <sup>7</sup> Сотвори же и подвѣщникъ златыхъ десять по мѣрѣ ихъ и постави ѡ въ храмъ пать ѡдеснѡ и пать ѡшдѡю. <sup>8</sup> И сотвори столѡвъ десять и постави въ храмъ пать ѡдеснѡ и пать ѡшдѡю, и фїалъ златыхъ сотвори сто. <sup>9</sup> И сотвори двѡрзъ священникѡмъ и двѡрзъ великїи, и двѣри двѡра и верѣи ихъ помѣданы медїю. <sup>10</sup> И море постави ѡ о҃гла домѡ ѡдеснѡ ѣки къ востокѡ прѡмѡ. <sup>11</sup> Сотвори же хїрамъ о҃днцы маснїа, и кадїльницы, и сковрадѡ жертвеннѡю, и всѡ соуды ѣгѡ: и совершн хїрамъ творїти всѡкое дѣло, ѣже сотвори солѡмонѡ царю въ домѡ бжїи: <sup>12</sup> стѡлпѡ два, и на нихъ ѡкрѣжнїаа, и вѣнцы на главѡхъ двѡ стѡлпѡ, и мрѣжницѡ двѡ, ѣже покрывѡти главѡ вѣнцѣвъ имже сѡтъ на главѡмъ стѡлпѡвъ: <sup>13</sup> и звонцѣвъ златыхъ четѣреста въ двѡ мрѣжи, и два рѡда шїпкѡвъ во мрѣжи ѣднїи, ѣже покрывѡти два ѡкрѣжнїаа вѣнцѣвъ, имже сѡтъ верхѡ стѡлпѡвъ: <sup>14</sup> и подстаѡвъ сотвори десять, и о҃мывальницы сотвори на подстаѡвахъ, <sup>15</sup> и море ѣдннѡ и волѡвъ

дванáдцать подъ нѣмъ, <sup>16</sup> и котлы, и оудницы малыя и великыя соуды ихъ, иже сотвори хирамъ и принесе царю солонь въ домъ гдень ѿ мѣди чистыя. <sup>17</sup> Во странѣ иордана еста ихъ царь, въ толщн земнѣй, между сокходомъ и между сардадомъ. <sup>18</sup> И сотвори солонь великыя соуды еста многочисленныя сѣла, понеже не ѿскудѣтъ тѣготъ мѣди. <sup>19</sup> Сотвори же солонь великыя соуды домъ бжїа, и олтарь златъ, и трапѣзы, и на нихъ хлѣбы предложенїа, <sup>20</sup> и подсвѣщники, и свѣтільники свѣта, да свѣтѣтъ предъ сѣла сѣихъ по чинъ, ѿ злата чиста, <sup>21</sup> и щипцы ихъ, и свѣтільники ихъ, и фїалы, и чашницы, и кадильницы ѿ злата чиста, <sup>22</sup> и двѣри храма внѣтрянїа иже во сѣла сѣихъ и двѣри домъ храма златыя. И соверши еста дѣло сѣе сотвори солонъ въ домъ гднн.



## Глава 5.

**И**внесє солоμώνъ стѣла давіда о҃тца своего, серебрò и злато и всѧ соуды, и даде въ сокровище домы гдѧ. <sup>2</sup> Тогда собра солоμώνъ всѧ старѣйшины илѣвы и всѧ начальники колѣнъ, вожды о҃тчества сыновъ илѣвыхъ во іерлѧмъ, да вознесутъ кѣвòтъ завѣта гдѧ ѿ града давідова, иже єсть іѡнъ. <sup>3</sup> И собралася ко царю вси мѣжє илѣвы въ праздникъ, сєй єсть мѣзъ седмыи. <sup>4</sup> И принѣша вси старѣйшины илѣвы, и взѧша вси левіти кѣвòтъ <sup>5</sup> и внесоша єго и скнїю свдѣнїа и всѧ соуды стѣла, иже въ скнїи, и внесоша єго священницы и левіти. <sup>6</sup> Царь же солоμώνъ и весь сонмъ сыновъ илѣвыхъ, и боащїися и собрании предъ кѣвòтомъ, жрѧхъ тельцы и овцы безчисленны и несочислѣмы ѿ множества. <sup>7</sup> И внесоша священницы кѣвòтъ завѣта гдѧ на мѣсто єгò, еже єсть моли́твенникъ \* хра́ма, во стѣла стѣыхъ, подъ крилѣ херубїмъ. <sup>8</sup> И бѧхъ херубїми распростѣрше крила своѧ надъ мѣстомъ кѣвòта, и покрывѧхъ херубїми надъ кѣвòтомъ и надъ носїлами єгò свѣше. <sup>9</sup> И длїннѣе бѧхъ носїла, и вѣдахъ главы носїлъ ѿ стѣхъ въ лице моли́твенника, и не вѣдахъ вѣтѣ, и быша тамъ да́же до настоѧщагò дне. <sup>10</sup> Ничто́же бѣ въ кѣвòтѣ, то́кмò двѣ скрижали, иже положи мѡѷсєй въ хранилѣ, єгда законъ даде гдѣ сыномъ илѣвымъ, исходѧщимъ имъ изъ землї єгѷпетскїа. <sup>11</sup> И бысть исходѧщимъ священникомъ ѿ стѣхъ, вси бо священницы, иже тѣ ѡбрѣтошася, ѡсвѣщенїи быша и не бѧхъ расположенїи въ дневнѣю чредѣ, <sup>12</sup> левіти же и пѣвцы вси съ сынми лѧфовыми, со єманомъ, іадѣмомъ, и съ сынми ихъ и съ братїями ихъ, ѡблечени въ рїзы льнѧны, въ кѣмѧлѣхъ и ѡлчїри и гѣлехъ (возглашѧхъ) стоѧще предъ олтарѣмъ, и съ ними жерцѣвъ стò двѧдцѧть трѣбѧще трѣбѧми: <sup>13</sup> и бысть єдинъ глѧсъ въ трѣбленїи и въ ѡлмопѣнїи и въ возглашенїи глѧсомъ єдинымъ еже хвалїти и исповѣдатися гдѣви. И єгда воздвигоша глѧсъ въ трѣбѧхъ и

\* Въ грѣч.: двѣрз.

кѹмвѣлѣхъ ѡрганѣхъ пѣсней, ѡ глаголахѹ: ѡповѣдайтеѡ гдѣви, ѡкѡ бл҃гъ,  
ѡкѡ въ вѣкѡ мѣть ѡгѡ: ѡ дѡмъ ѡполниѡ ѡблѡка слѡвы гдѣни, <sup>14</sup> ѡ не  
могѡша свѡщенницы стѡти слѡжити ѡ лицѡ ѡблѡка, наполи бо слѡва гдѣна  
дѡмъ бж҃їй.



## Глава 6.

**Т**огда рече соломѡнъ: гдѣ рече ѡбѣщати во мглѣ, <sup>2</sup> азъ же создахъ домъ имени твоему свѣтъ тебе, и оубоготованъ еже ѡбѣщати тебе во вѣки. <sup>3</sup> И ѡбратѣ царь лице свое и благослови все собраніе илево, и все собраніе илево предстоаше, и рече: <sup>4</sup> блгвенъ гдѣ бгъ илеву, якоже гла оусты свои ми ко давидъ отцу моему, и рцкми своимъ соверши, гла: <sup>5</sup> ѡ дне, коньже изведохъ люди мои ѡ земли египетскѣ, не избрахъ града ѡ вѣхъ колѣнъ илевухъ, да созиждетца въ немъ домъ имени моего тѣ, ниже избрахъ мужа быти вождемъ надъ людьми моими во илѣ: <sup>6</sup> но избрахъ иерлѣма, да бдетъ имя мое въ немъ, и избрахъ даvida быти надъ людьми моими илемъ: <sup>7</sup> и бысть на сѣрцы даvida отца моего создать домъ имени гда бга илева: <sup>8</sup> и рече гдѣ ко давидъ отцу моему: понеже бысть на сѣрцы твоимъ создать домъ имени моего, добръ сотвори азъ еси, яко бысть на сѣрцы твоимъ, <sup>9</sup> обаче ты не созиждешъ мнѣ домъ, но сынъ твой, иже изыдетъ изъ чрева твоихъ, той созиждетъ домъ имени моего: <sup>10</sup> и соверши гдѣ слово сѣе, еже гла, и быхъ вмѣстѣ даvida отца моего, и сѣдохъ на престолѣ илеву, якоже гла гдѣ, и создахъ домъ имени гда бга илева, <sup>11</sup> и поставихъ въ немъ кѣвотъ, въ немъже естъ заветъ гденъ, егже заветъ илю. <sup>12</sup> И стѣ предъ олтаремъ гднимъ, предъ вѣмъ множествомъ илевымъ, и прострѣ рцкѣ свои: <sup>13</sup> сотвори бо соломѡнъ стоало мѣдъно и постави егѡ посреде двора свѣтѣлицы, пѣть лакотъ дълготѣ егѡ и пѣть лакотъ широтѣ егѡ и три лкчти высотѣ егѡ: и стѣ на немъ, и паде на кѣвѣна своѣ предъ вѣмъ множествомъ илевымъ, и прострѣ рцкѣ свои на небо и рече: <sup>14</sup> гдѣ еже илеву, нѣсть подобенъ тебе бгъ на небѣ и на земли, сохрани азъ заветъ и мѣть съ рабы твоими, иже ходятъ предъ тобою вѣмъ сѣрцемъ своимъ, <sup>15</sup> иже сохрани азъ еси рабъ твоему давидъ отцу моему, елика рекъ еси ему гла, и гла азъ еси оусты твоими и рцкми твоими совершилъ еси, якоже день сей: <sup>16</sup> и нѣтъ, гдѣ еже илеву, сохрани рабъ твоему

ДАВІДЪ ОТЦЪ МОЕМЪ, ꙗже рѣкль єсн ємъ глѡ, ѡ глѡлз єсн о҃убѣи твоѡмн ѡ  
 ѡспѡлнлз єсн ꙗкоже вз дѣнь сѣй, глѡ: не ѡскѡдѣтз тѣбѣ мѡжз ѡ лицѡ  
 моегѡ сѣдѡннѡ на престѡлѣ ѡлѣвѣ \*, тѡкмѡ ꙗще сохрѡнѡтз сынове твоѡ пѡтн  
 моѡ ходити вз закѡнѣ моѣмз, ꙗкоже ходилз єсн предѡ мнѡю: <sup>17</sup> ѡ нѡѣ, гдн  
 бѣже ѡлѣвз, да о҃убѣпнѣтз слѡво твоѡ, ꙗже глѡлз єсн рабъ твоѡмъ ДАВІДЪ:  
<sup>18</sup> о҃убѡ ѡстнннѡ лн бгъ ѡбнѡтн бѡдетз сз челѡвѣкн на землн; ꙗще нѡѡ ѡ  
 нѡѡ нѡсѣ не довѣѡтз тн, ѡ кольмн пѡче дѡмз сѣй, єгѡже создѡхз; <sup>19</sup> ѡ прнзрн  
 на молѣннѡ рабѡ твоегѡ ѡ на молнѣвѡ моѡ, гдн бѣже мѡѡ, ꙗже о҃убѡшѡтн  
 молнѣвѡ моѡ ѡ молѣннѡ, ѡмже рѡвз твоѡ молнѣтз предѡ тобѡю днѣсѡ, <sup>20</sup> ꙗже  
 бѡтн ѡчѣсѡмз твоѡмз ѡвѣрѣтѡмз на дѡмз сѣй дѣнь ѡ нѡщѡ, на мѣстѡ сѣѡ,  
 ѡ нѡмже глѡлз єсн, да прнзовѣтз ѡмѡ твоѡ тѡмѡ, ꙗже о҃убѡшѡтн  
 молнѣвѡ, ꙗже рѡвз твоѡ молнѣтз на мѣстѣ сѣмз: <sup>21</sup> ѡ послѡшѡтн мѡльвѡ  
 рабѡ твоегѡ ѡ людн твоѡхз ѡлѡ, єлнѡ ꙗще помѡлѡтз на мѣстѣ сѣмз ѡ  
 тѡ о҃убѡшншн на мѣстѣ жнлнцѡ твоегѡ сз нѡсѣ, ѡ о҃убѡшншн, ѡ мѡтнвз  
 бѡдѡшн: <sup>22</sup> ꙗще согрѣшнѣтз мѡжз ко ѡскрѣннѡмъ своѡмъ ѡ прнѡметз на негѡ  
 клѡтвѡ ꙗже клѡтн єгѡ, ѡ прнѡдетз ѡ проклѣнѣтз предѡ ѡлѡтарѣмз вз дѡмъ  
 сѣмз, <sup>23</sup> ѡ тѡ о҃убѡшн ѡ нѡсѣ ѡ сдѡн рѡвѡмз твоѡмз, ꙗже воздѡтн  
 беззакѡннѡмъ, ѡ воздѡтн пѡтн єгѡ на глѡвѡ єгѡ, ѡ ѡпрѡвднѣтн прѣнѡгѡ,  
 воздѡл ємъ по прѡвдѣ єгѡ: <sup>24</sup> ѡ ꙗще ѡдолѣнн бѡдѡтз люднѡ твоѡ ѡлѡ ѡ  
 врѡгз, ꙗще согрѣшѡтз тѣбѣ ѡ ѡбратѡтз, ѡ ѡповѣдѡтз ѡмѡнн твоѡмъ, ѡ  
 помѡлѡтз предѡ тобѡю вз хрѡмѣ сѣмз, <sup>25</sup> ѡ тѡ о҃убѡшн сз нѡсѣ ѡ мѡтнвз  
 бѡдн грѣхѡмз люднѡ твоѡхз ѡлѡ ѡ возвратн ѡхз вз зѣмлѡ, ѡже дѡлз єсн  
 ѡмз ѡ ѡтцѣмз ѡхз: <sup>26</sup> єгдѡ заклѡчншн нѡѡ, ѡ не бѡдетз дождѡ, ꙗкѡ согрѣ-  
 шѡтз тѣбѣ, ѡ помѡлѡтз на мѣстѣ сѣмз, ѡ восхѡлѡтз ѡмѡ твоѡ, ѡ  
 ѡбратѡтз ѡ грѣхз своѡхз, єгдѡ смнрншн ѡхз, <sup>27</sup> ѡ тѡ о҃убѡшн сз нѡсѣ ѡ  
 мѡтнвз бѡдн грѣхѡмз рабѡвз ѡ люднѡ твоѡхз ѡлѡ, ꙗкѡ ѡбншн ѡмз пѡтѡ  
 блгз, по немѡже пѡнѡдѡтз, ѡ дѡждѡ дѡждѡ на зѣмлѡ твоѡ, ѡже дѡлз єсн  
 людѡмз твоѡмз вз нѡслѡднѡ: <sup>28</sup> глѡдз ꙗще бѡдетз на землн, гѡбнѣтѡлѡ ꙗще  
 бѡдетз, воздѡхѡ рѡстлѣннѡ ѡ ѡктѡрз \*, прѡзн ѡ гѡсѡнннѡ ꙗще бѡдѡтз, ѡ ꙗще  
 ѡскѡрбнѣтз ѡхз врѡгз предѡ грѡдѡмн ѡхз, всѡкѡю ꙗзѡѡ ѡ всѡкѡю болѣзннѡ,

\* Вз нѣкнхз: ДАВІДѡВѣ.

\* желѡлѡ болѣзнь

<sup>29</sup> и вса́ка моли́тва, и вса́ко моле́нїе, ѣже ѡ́це вѣдетъ вса́комѹ челове́кѹ и всѣмъ лю́демъ твои́мъ и́нлю, ѡ́це позна́етъ челове́къ ѡ́звѣ своѹ и грѣхъ своѹ и простре́тъ рѹцѣ своѹ въ до́мъ се́мъ, <sup>30</sup> и ты о́убыши съ нѣсе ѿ гото́ваго жни́ща твоегѹ, и ѡ́чти, и да́ждь ко́емѹждо по пѹтѣмъ е́гѹ, ѡ́коже вѣси по се́рдцѹ е́гѹ, ты бо е́динъ вѣси се́рдца сыно́въ челове́ческихъ, <sup>31</sup> ѡ́кѹ да бо́гѣа тебе, ѣже ходи́ти бо всѣхъ пѹтѣхъ твои́хъ вса́ дни, въ на́же жи́ветъ на лицы́ земли ѡ́же да́лъ еси́ о́тцѣмъ на́шимъ: <sup>32</sup> и вса́къ чѹжди́н, ѡ́же нѣсть ѿ лю́ди твои́хъ и́нла, и при́детъ ѿ земли́ да́льнїа ра́дн ѡ́мене твоегѹ вели́каго и ра́дн рѹкн твоеа́ си́льных и мы́шцы твоеа́ высо́кїа, и при́детъ и помóлитѣа на мѣстѣ́ се́мъ, <sup>33</sup> и ты о́убыши съ нѣсе ѿ гото́ваго жни́ща твоегѹ, и сотвори́ши по все́мъ, е́ликѹ призо́ветъ тл чѹжди́н, да о́убѣдѣтъ всѹ лю́дїе земли́ ѡ́ма твоѹ и о́убо́гѣа тебе, ѡ́коже лю́дїе твоѹ и́нль, и позна́ютъ, ѡ́кѹ ѡ́ма твоѹ при́звано е́сть на до́мъ се́й, е́го́же созда́хъ: <sup>34</sup> ѡ́це же ѡ́звѣдѣтъ лю́дїе твоѹ на бра́нь проти́вѣ о́постѣ́тъ свои́хъ по пѹтн, ѡ́мже по́слешн ѡ́хъ, и помóлатѣа тебе́ по пѹтн гра́да се́гѹ, е́го́же ѡ́збра́лъ еси́ себѣ́, и до́мъ, е́го́же созда́хъ ѡ́мени твоемѹ, <sup>35</sup> да о́убышиши съ нѣсе моли́твѣ ѡ́хъ и моле́нїе ѡ́хъ, и сотвори́ши ѡ́правда́нїе ѡ́хъ: <sup>36</sup> зане́ согрѣ́шатъ тебе́, ѡ́кѹ нѣсть челове́къ, ѡ́же не согрѣ́шатъ, и порази́ши ѡ́хъ, и преда́си ѡ́хъ въ рѹкн врагѹ́въ ѡ́хъ, и плѣнѣ́тъ ѡ́хъ плѣнѣ́ющїи въ зе́млю врагѹ́въ, въ зе́млю да́льнюю и́ли бли́жнюю, <sup>37</sup> и ѡ́братѣ́тъ се́рдце своѹ въ земли́ ѡ́хъ, въ ни́оже плѣне́ни вѣдѣ́тъ, и та́мѹ ѡ́братѣ́тъ, и помóлатѣа тебе́ въ плѣне́нии своѹмъ, глаго́люще: согрѣ́шихомъ, беззако́нновахомъ, непра́довахомъ, <sup>38</sup> и ѡ́братѣ́тъа къ тебе́ всѣмъ се́рдцемъ свои́мъ и все́ю ду́шею своѹю въ земли́ плѣни́вшихъ а́, ѡ́дѣ́же плѣни́ша ѡ́хъ, и помóлатѣа пѹтѣмъ земли́ своѹа́, ѡ́же да́лъ еси́ о́тцѣмъ ѡ́хъ, и гра́да, е́го́же ѡ́збра́лъ еси́, и до́мъ, е́го́же созда́хъ ѡ́мени твоемѹ: <sup>39</sup> да о́убышиши съ нѣсе ѿ гото́ваго жни́ща твоегѹ моли́твѣ ѡ́хъ и моле́нїе ѡ́хъ, и сотвори́ши сѣ́дъ, и млі́твѣа вѣдн лю́демъ твои́мъ согрѣ́шившымъ тн: <sup>40</sup> и нѣѣ, гдн, да вѣдѣ́тъ ѡ́вѣрѣ́тѣ о́чи твоѹ, и о́уши твоѹ вни́тнѣ къ моле́нїю мѣста се́гѹ: <sup>41</sup> и нѣѣ воста́ни, гдн бже, въ покóн твоѹ, ты и кї́вѣтъа крѣ́пости твоеа́: свѣще́нницы твоѹ, гдн бже, да ѡ́блекѣ́тъа во сї́нїе, и прї́бенїи твоѹ возве́елѣ́тъа во е́лгїхъ: <sup>42</sup> гдн бже, да не ѡ́брати́ши лица́ хрї́ста твоегѹ, помани́ щедрѹ́ты да́ида раба́ твоегѹ.





## Глава 7.

**И** сгда соверши соломѡнъ молебна, и ѡгнь снѣде съ небесе и пожеде всеожженїа и жертвы и слава гдѣна исполни домъ: <sup>2</sup> и не можахъ священницы внити въ храмъ гдѣнь во время ѡно, ѣкѡ исполни слава гдѣна домъ гдѣнь. <sup>3</sup> И вси сынове їндрѣвы вѣдахъ ходати ѡгнь и славу гдѣню на домъ, и падоша ницъ на землю на помостъ постланъ каменїемъ, и поклонїшася, и восхвалиша гдѣа, ѣкѡ блгъ, ѣкѡ во вѣкъ млтѣ сгѡ. <sup>4</sup> Царь же и вси людїе пожроша жертвы предъ гдѣемъ. <sup>5</sup> И пожре царь соломѡнъ жертвѣ волѡвъ двѣдесать и двѣ тысячи, ѡвецъ стѡ и двѣдесать тысячъ, и ѡсвятїи домъ бжїи царь и вси людїе. <sup>6</sup> Священницы же стоахъ на стражахъ своихъ, и левїти во ѡрганы поахъ пѣсни гдѣни, ѣже сотвори давидъ царь къ похваленїю гдѣа: (ѣкѡ блгъ,) ѣкѡ во вѣкъ млтѣ сгѡ, пѣсни давидовы (поюще) рѣками своихъ: и священницы поахъ трѣбамїи предъ нимъ, и весь їль стоаше. <sup>7</sup> ѡсвятїи же соломѡнъ среднее дворѣ, ѣже предъ церковью гдѣнею, прїнесе во тѣ всеожженїа и тѣкн мїрныхъ, ѣкѡ ѡлтарь мѣданъ, сгѡже сотвори соломѡнъ, не можахъ вмѣстїти всеожженїи и жертвъ и тѣквъ. <sup>8</sup> И сотвори соломѡнъ праздникъ во время ѡно седмь днїи, и весь їль съ нимъ, собранїе велико стѣлѡ ѡ вхѡда во сѣмѣдъ даже до потока сгѡпетска: <sup>9</sup> сотвори же въ день ѡсмыи торжество, понеже ѡсвятенїю ѡлтарѣ сотвори седмь днїи праздникъ. <sup>10</sup> И въ день двѣдесать третїи мѣа седмѣгѡ ѡпдѣти людїи въ жнїще ѣхъ веселѡщихся и радѡющихся ѡ блгнхъ, ѣже сотвори гдѣ давидъ и соломѡнъ и їлю людѣмъ своимъ. <sup>11</sup> И соверши соломѡнъ домъ гдѣнь и домъ царевъ: и всѣ, снѣка восхотѣ въ сѣрцы своимъ соломѡнъ творїти въ домѣ гдѣни и въ домѣ своемъ, благопоспѣшнѣа. <sup>12</sup> И гвнѣа гдѣ соломѡнъ нѡщїю и рече сѣмѣ: оубѣлѡшахъ моленїе твоѣ и избрѡхъ мѣсто сїе мнѣ въ домъ жертвы: <sup>13</sup> ѣще заключѣ небо, и дождь не излїетсѣа, и ѣще повелю рѣгѡмъ поасѣти древо, и ѣще послю гвнѣтельство на людїи моѣ, <sup>14</sup> и ѣще посрамленїи бѣдѣтъ

людіє моє, на нїхже прїзвано єсть імя моє, и помолатца, и възвышуютца  
лица моегѡ, и ѡвратятца ѡ пѡтїи своїхъ слыхъ: и азъ оуслышю съ нѣсє и  
мѡлтвєхъ вѣдѡ грѣхѡмъ нїхъ, и ищѣлю зємлю нїхъ: <sup>15</sup> и нїѣ очи моє вѣдѡтца  
ѡвѣрѣтѣ, и оуши моє послѡшнѣ къ молєнію мѣста сєгѡ: <sup>16</sup> и нїѣ изберѡхъ и  
ѡсѣтїхъ домъ сєй, да вѣдетца на моє тѣ дѡже до вѣка, и вѣдѡтца очи моє и  
сєрдцє моє тѣ всѡ днї: <sup>17</sup> тѣ же ѡце ходїти вѣдєши предѡ мною, іакоже  
ходїлз давідъ ѡтѣцъ твоїхъ, и сотворїши по вѣѣмъ, іаже повелѣхъ тебѣ, и  
повелѣнїѡ моѡ и сѡдѣбї моѡ сохраниши: <sup>18</sup> и воздвїгнѡ престѡлз царствѡ  
твоєгѡ, іакоже завѣщѡхъ давідѡ ѡтцѡ твоємѡ гѡа: не ѡнїметца ѡ тебѣ  
мѡжъ вѡждѡ во іїан: <sup>19</sup> ѡце же ѡвратитѣца въ и ѡсѣтѡвнѣте повелѣнїѡ моѡ и  
зѡповѣдї моѡ, іаже предѡхъ вѡмъ, и поїдѣте и послѡжнѣте богѡмъ и нѡимъ и  
поклонїтєца и мъ, <sup>20</sup> и стѡргнѡ вѡсѡ ѡ землї, іаже дѡхъ вѡмъ: и домъ сєй,  
сѡгѡже ѡсѣтїхъ и мєнї моємѡ, ѡвѣргѡ ѡ лица моегѡ и предѡмъ сѡгѡ въ прїтѡчѡ  
и въ пѡвѣстѣ вѣѣмъ іазыкѡмъ: <sup>21</sup> и домъ сєй вышѡкїй (въ прїтѡчѡ), всѡкъ  
мнѡхѡдѡй сѡгѡ оужаснетца и речѣтца: почтѡ сотворї гѡдѡ тѡкѡ землї сєй и  
домѡ сємѡ; <sup>22</sup> и ѡвѣщѡютца: іакѡ ѡсѣтѡвнѡ гѡдѡ вѣѡ ѡтѣцъ своїхъ, иже и зведѡ  
нїхъ ѡ землї сѡгѡпетскїѡ, и прїѡша боги чѡждѡбїѡ, и поклонїшасѡ и мъ, и  
порабѡтасѡ и мъ, и сєгѡ рѡдї навѣдѡ на нїхъ всѡ сїѡ слѡѡ.



## Глава 8.

**И** бысть по двѣдесѣти лѣтъѣхъ, въ нѣхже созда соломонъ дѣнь и дѣнь свой, <sup>2</sup> и грады ѣже даде хірамъ соломонъ, созда ѡны соломонъ и вселѣ тѣ сыны ілѣвы. <sup>3</sup> И прииде соломонъ во ємѣдъ-сѣва и ѡдержѣ єго. <sup>4</sup> И созда дедморъ въ пѣстыни и всѣ грады крѣпкіа, ѣже созда во ємѣдѣ. <sup>5</sup> Сострои же ведворънъ вѣшній и ведворънъ нѣжній, грады оукрѣплѣны стѣнѣми, вратѣми и верѣмн: <sup>6</sup> и валадъ, и всѣ грады крѣпкіа, иже быша соломонъ, и всѣ грады колесницъ и грады кѡнникъ, и єлика вохотѣ соломонъ по желанію создѣти во іерлѣмѣ и въ лѣванѣ и во всемъ царствѣ своемъ. <sup>7</sup> Всѣ народъ ѡстѣвшійсѣ ѡ хеттѣа и аморреѣа, и ферезеѣа и євѣа и іевдѣа, иже не бѣхѣ ѡ племени ілѣва, <sup>8</sup> но бѣша ѡ сынѡвъ ихъ ѡстѣвшійсѣ по нѣхъ на землѣ, иже не иже быша сынове ілѣвы, подведе ихъ соломонъ въ дѣнь даже до днѣ сегѡ. <sup>9</sup> ѡ сынѡвъ же ілѣвыхъ не даде соломонъ въ рабы царствѣ своемъ: тѣи бо бѣхѣ мѣжѣ рѣтницъ и кнѣзи, и сильніи и начѣльницъ колесницъ и кѡнникъ єгѡ. <sup>10</sup> И сѣи начѣльницъ предѣстоѡщихъ царю соломонъ, двѣсти пѣтьдесѣтъ престѣвницъ надъ дѣлы людскѣми. <sup>11</sup> Дщерь же фараѡню преведе соломонъ ѡ града давідова въ дѣнь, єгоже созда єн, рече бо: да не ѡвѣтѣетъ жена моѣ въ домѣ давіда царѣа ілѣва, понеже ѡсѣщенъ єсть, ѣможе вниде кѣвѡтъ гѣнь. <sup>12</sup> Тогда вознесѣ соломонъ всесожжѣніа гѣви на ѡлтарь, єгоже созда гѣви предъ храмомъ, <sup>13</sup> по словесѣи ѡ днѣ до днѣ возноєти, по повелѣнію мѡисѣевѣа, въ сѣбѣѡты и въ новѡмѣіа и въ прѣздникѣи, трѣжды въ годъ, въ прѣздникъ ѡпрѣснокъвъ и въ прѣздникъ седмѣцъ и въ прѣздникъ кѣщѣи. <sup>14</sup> И постави по разсѣжденію давіда ѡтца своего раздѣлѣніа свѣщенникѡвъ и по сѣженіемъ ихъ: и левѣты надъ стѣражѣми ихъ, да хѣлѡтъ и сѣжатъ предъ свѣщенникѣи по чѣнѣ єдѣнагѡ коєгѡждо днѣи: и дѣрницъ по раздѣлѣніемъ ихъ, по вратѡмъ и вратѡмъ: такѡ бо повелѣ давідъ чѣловѣкъв бѣжѣи. <sup>15</sup> Не престѣпѣша заповѣдѣи царевыхъ ѡ свѣщенникѣхъ и левѣтѣхъ по

всѣкомѹ словесѣ, и въ сокровищихъ. <sup>16</sup> И оубоготоваеа всѣко дѣланіе ѿ дне, вонъже ѡновѣ, до дне, вонъже соверши соломонъ домы гдѣнь. <sup>17</sup> Тогда ѣде соломонъ въ гасіонъ-гавѣръ и во ѣладъ, ѣже при мори въ землѣ идмѣнстѣй. <sup>18</sup> И посла хірамъ рѣкою елѣгъ своихъ кораблѣи и рабы знающыа морскіа проходы, и хождахъ съ рабы соломоними въ ѡфѣръ, и взѣша ѿтѣдѣ четырсѣста и пѣтьдесѣтъ талантъ злата и принесоша ко царю соломонѹ.



## Глава 9.

**Ц**арница же савска оубыша ѿ елѣмъ ѿ соломонѣво и прїиде и кудѣти егѣ гаданьми во иерлѣмѣ съ силою тѣжкою сѣлѣ: и вельблѣды носѣщїи ароматы и злата множество и каменїа драгѣа: и прїиде къ соломѣнѣ и глагола емоу всѣмъ, елика бѣша въ сѣрцы еѣ. <sup>2</sup> И возвѣстѣи еѣ соломѣнѣ всѣ словеса еѣ, и не прїиде слово, егѣже бы не возвѣстѣилъ еѣ. <sup>3</sup> И видѣ царница савска премудрость соломѣню, и домъ егѣже создѣ, <sup>4</sup> И ѣди столѣвъ егѣ, и сѣдѣлица рабѣвъ егѣ, и состоѣнїе служебникѣвъ егѣ и рѣзы ѣхъ, и вїночѣрпчїа егѣ и оубрашенїе ѣхъ, и всеожженїа, ѣже жраше въ домѣ гдѣни, и вѣдѣ себе бысть. <sup>5</sup> Рече же ко царю: истинно естъ слово, еже слышахъ въ землїи моеї ѿ словесѣхъ твоихъ и ѿ премудрости твоєѣ: <sup>6</sup> и не вѣровахъ словесемъ ѣхъ, дондеже прїидохъ, и видѣста очїи мои, и се, не возвѣстѣиша миѣ половїны множества премудрости твоєѣ: приложилъ еси ко слышанїю ѣже слышахъ: <sup>7</sup> блаженнїи мѣжѣ твои и блаженнїи рабїи твои сїи, ѣже предстоѣтъ предъ тобою на всѣко время и слышатъ премудрость твою: <sup>8</sup> да бѣдетъ гдѣ бѣгъ твоѣ блѣвенъ, ѣже блѣговоленъ въ тебѣ, еже дѣти тѣ на престолѣ своѣ царѣ гдѣ бѣгъ твоємѣ: зане возлюбенъ гдѣ бѣгъ твоѣ ина, еже оубтвѣрдѣти егѣ во вѣкѣ, и постави тѣ надъ нїми царѣ, да сотвориши сдѣлѣ и правдѣ. <sup>9</sup> Дадѣ же царю сто двѣдесѣть талантъ злата и ароматы многїи сѣлѣ и каменїе драгѣе, и не быша ароматы такѣвы ѣкѣ еѣ, ѣже дадѣ царница савска царю соломѣнѣ. <sup>10</sup> Но и рабїи хїрамѣвы съ рабѣи соломѣннми приношахѣ златѣ соломѣнѣ драгѣе. <sup>11</sup> И сотвори соломѣнѣ царь ѿ дрѣвъ пѣнѣвыхъ степѣнн въ домѣ гдѣни и въ домѣ царевѣ, и гдѣли и ѿсѣлѣнїи пѣсней, и никогдѣже видѣна быша въ землїи иуданѣ прѣжде такѣва. <sup>12</sup> Царь же соломѣнѣ дадѣ царницѣ савсѣтѣи всѣ по желанїю еѣ, ѣже просїла, кромѣ вѣсѣхъ ѣже принесе царю соломѣнѣ, и возвратиша въ землю свою. <sup>13</sup> Бѣ же вѣсѣ злата приносїмаго къ соломѣнѣ на всѣко лѣто шестѣ сотѣхъ шестѣдесѣтъ шестѣ талантъ злата, <sup>14</sup> кромѣ

мѹжеи по́дданныхъ и кѹпцовъ, иже приношахѹ, и вѣсѣхъ царей ара́вскихъ и властелей земли, иже вѣи приношахѹ злато и серебро царю солемо́нѹ.

<sup>15</sup> Сотвори оубо царь солемо́н двѣсти цинтовъ златыхъ та́гненныхъ, шестъ сотъ златни́къ чистыхъ бѣхѹ во еди́нѣмъ цинтѣ: <sup>16</sup> и триста цинтовъ златыхъ та́гненныхъ, по триста златни́къ бѣше во еди́нѣмъ ко́емждо цинтѣ, и положи ѿ царь въ домѹ дре́ва ли́ванова. <sup>17</sup> Сотвори же царь престолъ ѿ слоно́выхъ збѣ́въ вели́къ, и позлати е́го златомъ чистымъ, <sup>18</sup> и шестъ степеней оубо престо́ла позлащенъ златомъ, и мышцы двѣ тѣдѹ и сѹдѹ надъ престоломъ сѣдѣлица, и двѣ лъва стѹа́ща блѣзъ мышцей, <sup>19</sup> и двана́десать лъ́въ сто́ащихъ та́мъ на шестѣ степенехъ ѿ о́боихъ стѣнъ: и не бысть тако́въ престолъ во всѣхъмъ ца́рствѣхъ. <sup>20</sup> Вѣи же соудни царя солемо́на бѣхѹ златы, и вѣи соудни до́мѹ дѣрѣвы ли́ванскїа златомъ ѿкѹрѹжены, серебро бо во днѣхъ солемо́ннихъ ни во что́ вмени́ша: <sup>21</sup> зане корабель царевъ хо́ждаше въ дарсїевъ съ рабы хїра́мовыми, еди́ницею въ лѣта три прихо́ждаше корабель ѿ дарсїа ко царю, по́нз злата и серебра и збѣ́въ слоно́выхъ и о́безьянъ. <sup>22</sup> И возвели́ча сѹ солемо́нъ па́че вѣсѣхъ царей земныхъ бога́тствомъ и мѹдростїю. <sup>23</sup> Вѣи же царю зѣмстїи желѹхѹ видѣти лицѣ солемо́не и слышати премѹдрость е́гѹ, ю́же даде бѣгъ въ се́рдце е́гѹ: <sup>24</sup> и приношахѹ е́мѹ кїи́ждо дары свои, соуды сребрѣны и златы, и ѿдѣ́лїа и ста́ктѹ, и сла́дощи, ко́ни и мекѣ, на всѹкое лѣто. <sup>25</sup> И бѣхѹ царю солемо́нѹ четы́редесать ты́сящъ кобылицъ къ колѣсничцы и двана́десать ты́сящъ кѹнни́къ, и постави ихъ во градѣхъ колѣсничныхъ и со царемъ во іерлї́мѣ. <sup>26</sup> И бысть вѹждь вѣсѣхъ царей ѿ рѣкѣи (ѣвфра́та) да́же до земли инопле́мненникъ и да́же до предѣлз е́гїпетскихъ. <sup>27</sup> И даде царь злато и серебро во іерлї́мѣ ѿкѹ ка́менїе, и ке́дры ѿкѹ чернїи́е, ѣже (ражда́етсѹ) въ полѹхъ мно́жествѹ. <sup>28</sup> И приво́дахѹ ко́ни солемо́нѹ ѿ е́гїпта и ѿ всѣхъ земли. <sup>29</sup> И прѹчала слова солемо́на пѣрваа и послѣднѹа, е́е, сїа пи́сана сѣтъ въ словесѣхъ на́дана прѹ́рока и въ словесѣхъ а́хїи илѹнїты и въ видѣнїихъ іо́нѹа видѣцагѹ, протнѣхѹ іерѹво́ма сына нава́това. <sup>30</sup> И ца́рствова солемо́нъ во іерлї́мѣ на́дъ всѣмъ и́ллемъ четы́редесать лѣтъ. <sup>31</sup> И оубо солемо́нъ со о́тцыи свои́ми, и погребѹша е́го во градѣ да́вїда о́тца е́гѹ. И воцарїсѹ ро̀воамъ сынъ е́гѹ вмѣстѹ е́гѹ.



## Глава 10.

**И** прииде роковоамз въз сѹхѣмз, занѣ въз сѹхѣмз вѣсь иїль инїдеса поствѣннѣ ѿгò царѣмз. <sup>2</sup> И вѣсть ѿгдà о҃слыша іероковоамз сынз навѣтовз, иже вѣ во ѿгѹптѣ, іакѡ о҃вѣжѣ ѿ лицà соломѡна царà, и ѡвнѣтà іероковоамз во ѿгѹптѣ, и возвратиеса іероковоамз ѿ ѿгѹпта. <sup>3</sup> И послàша и призвàша ѿгò. И прииде іероковоамз и вѣсè собранїе иїлево ко царю роковоамз, глагòлюще: <sup>4</sup> Отѣцз твоѡ ѡжесточнè и҃го наше, ты же ннѣ ѡслабнѣ ѿ работы ѡтцà твоегò жеєсточїа и ѿ и҃га ѿгò тѣжкагѡ, ѿже возложнè на насз, и послѣжимз тебе. <sup>5</sup> И рече и҃мз: пондїте даже до трїе҃хз днїй и приидїте ко мнѣ. И ѡндòша людїе. <sup>6</sup> И собрà царь роковоамз старѣишнны, иже стоàхѹ предь соломѡнз ѡтцѣмз ѿгò, ѿгдà ѿцѣ живàше, глагòла: како̀вз вы даєтѣ советѣтз ѡвѣщàти людѣмз сїмз; <sup>7</sup> И рѣша ѿмѹ: аще днесь вѣдешн во благоє людѣмз сїмз, и благодгоднїшн, и речеи и҃мз словеса̀ блàгà, то̀ послѣжатз тебе во всà днї. <sup>8</sup> И ѡствѣн советѣтз старѣишннз, ѿгòже советѣщàша ѿмѹ: и советѣтоваше со и҃ношамн, иже сз ннїмз воспитàнн бàхѹ и стоàхѹ предь ннїмз, <sup>9</sup> и рече кз ннїмз: что̀ вы советѣтѹете, да ѡвѣщàю людѣмз сїмз, иже рѣша мнѣ, глагòлюще: ѡблегчнè и҃го, ѿже наложнè на ны ѡтѣцз твоѡ; <sup>10</sup> И ѡвѣщàша ѿмѹ ѡтроцы воспитàнннн сз ннїмз, глагòлюще: тàкѡ речеи людѣмз, и҃хже рекòша тебе, глагòлюще: Отѣцз твоѡ ѡтлгчнè и҃го наше, ты же ѡблегчнè намз: тàкѡ ѡвѣщàй кз ннїмз: мѣньшїй пѣрѣтз моѡ толстѣе ѿстѣ чрѣслз ѡтцà моего̀: <sup>11</sup> Отѣцз моѡ наложнè вàмз тѣжкоє и҃го, азз же (тѣжкоєстн) приложѹ на и҃го вàше: Отѣцз моѡ бнлз вàсз бнчмн, азз же вѣдѹ бнчн вàсз скорпїонамн. <sup>12</sup> И прииде іероковоамз и вѣсн людїе кз роковоамз въз дѣнь третїй, іакòже повелѣ и҃мз царь, глагòла: возвратиѣтеса ко мнѣ въз дѣнь третїй. <sup>13</sup> И ѡвѣщà царь жеєсточкѡ, и ѡствѣн царь роковоамз советѣтз старѣишннз, и рече кз ннїмз по советѹ и҃нѡшз, глагòла: <sup>14</sup> Отѣцз моѡ ѡтлгчнè и҃го вàше, азз же приложѹ кз немѹ: Отѣцз моѡ бнлз вàсз бнчмн, азз же бнчн вѣдѹ вы̀ скорпїонамн. <sup>15</sup> И не послѣша царь

люди́и, ꙗ́кѡ бѣ превраще́нїе ѿ бѣга, гла: возста́вн гдѣ слово своѡ, ѣ́же гла  
рѣкѡю а́хїи елѡнїты ѡ іерова́мѣ сы́нѣ нава́товѣ <sup>16</sup> и ѡ все́мъ іїли, занѣ не  
посла́ша ца́рь и́хъ. И ѿвѣща́ша лю́дїе ко ца́рю, глаго́люще: ка́къ на́мъ ча́сть въ  
даві́дѣ и наслѣ́дїе въ сы́нѣ іессее́вѣ; возвра́тїеѡ въ жнлѣ́ща твоѡ, іїлю, нѣѣ  
смотрѣ́нї дѡмѡ твоегѡ, даві́де. И ѣ́де все́ь іїль въ жнлѣ́ща своѡ. <sup>17</sup> Мужїе же  
іїлѣ́вы, и́же ѡбѣта́хѡ во гра́дѣхъ іѡдннѣхъ, воца́рїша на́д собо́ю рово́ама.  
<sup>18</sup> И посла́ ца́рь рово́амъ къ нѣмъ а́дѡнїра́ма бѣвша на́д да́ньми, и ка́менїемъ  
побѣ́ша ѣ́го сы́нове іїлѣ́вы, и о́умре. И о́услѣ́ша ца́рь рово́амъ, и потща́са  
взы́ти на ко́лесахъ, и побѣ́же во іерлѣ́мъ. <sup>19</sup> И ѿвѣ́ржеѡ іїль ѿ дѡмѡ  
даві́дова да́же до днѣ́ сегѡ.





## Глава 11.

**П**рїи́де же ро́воа́мъ во іе́рлїи́мъ, и́ созва̀ (вѣсь) до́мъ і́зданъ и́ вени́амїнь, е́то ѿ семьдесѣтѣ тѣсащѣ и́збранныхъ ю́ношей твора́щихъ бра́нь, и́ воєва́ше протївѣ і́иша и́ іе́ровоа́ма, да ѡбрати́тъ къ себѣ ца́рство. <sup>2</sup> И́ бысть сло́во ѓднє къ самѣю чело́вѣкъ вѣжїю, ѓла: <sup>3</sup> глаго́ли къ ро́воамѣ сы́нѣ солонѡну, ца́рю і́зданѣ, и́ ко всемѣ і́илю, и́же е́сть во і́здѣ и́ вени́амїнѣ: <sup>4</sup> е́а рече́ ѓдь: не воєходи́те, ни́же ѡполча́йтеся протївѣ бра́тїи ва́ша: возвратїтеся кїи́ждо въ до́мъ сво́й, занѣ ѡ менѣ бы́сть глаго́лъ сїй. И́ послѣшаша сло́ва ѓднѣ, и́ возвратїшася, и́ не пондо́ша протївѣ іе́ровоа́ма. <sup>5</sup> Ѱнѣта́ же ро́воамъ во іе́рлїи́мѣ и́ созда̀ гра́ды стѣнѣты во і́здѣ: <sup>6</sup> состро́и же вндле́емъ и́ е́тамъ, и́ дєкѣ <sup>7</sup> и́ вєдєрѣ, и́ соку́дъ и́ о́доламъ, <sup>8</sup> и́ гѣдъ и́ марїанъ, и́ зїфъ <sup>9</sup> и́ адрѣмъ, и́ лахїсъ и́ азїкѣ, <sup>10</sup> и́ салїю и́ е́лѡнъ и́ хеврѡнъ, и́же е́сть і́зданъ и́ вени́амїнь, гра́ды крѣпкїа: <sup>11</sup> и́ о́крѣпїи́ и́хъ стѣна́ми, и́ поста́ви въ нїхъ нача́льнїки, жнтохрани́ища, и́ е́лїй и́ вїно, <sup>12</sup> во всѣхъ гра́дѣ цнѣты и́ ко́пїа, и́ о́крѣпїи́ и́хъ во мно́жествѣ стѣлѡ, и́ быста по́д нїмъ і́зда и́ вени́амїнъ. <sup>13</sup> Свѣщеннїцы же и́ левїты, и́же бѣхѣ во всемъ і́иши, собра́шася къ немѣ ѡ всѣхъ предѣлахъ: <sup>14</sup> ѓак ѡста́виша левїти селєніа ѡдержанїа своєгѡ и́ пондо́ша ко і́здѣ во іе́рлїи́мъ, понѣже и́згна́ и́хъ іе́ровоамъ и́ сынове е́гѡ, е́же не слѣжїти ѓдєви: <sup>15</sup> и́ поста́ви себѣ жерцы́ на высо́кнхъ, и́ і́доломъ, и́ і́дєтнхъ, и́ чельцѣмъ, и́хже сотворїи́ іе́ровоамъ. <sup>16</sup> И́ и́згна́ и́хъ ѡ всѣхъ колѣнъ і́ишевыхъ, и́же вѣдѣша сѣрдце своѣ, да възыщѣтъ ѓда б́га і́ишева: и́ прїндо́ша во іе́рлїи́мъ пожрѣти ѓдѣ б́гѣ ѡтѣцъ своїхъ: <sup>17</sup> и́ о́крѣпїи́ша ца́рство і́зданно. И́ о́крѣпїеа ро́воамъ сы́нъ солонѡнъ въ трїи́ лѣта, хо́ждаше во по́лѣхъ да́вїда и́ солонѡна ѡтца́ своєгѡ лѣта трїи́. <sup>18</sup> И́ взѣ себѣ ро́воамъ женѣ моола́дѣ, дцѣрь іе́рїмѡда сы́на да́вїдова, и́ авїгѣю дцѣрь е́лїава сы́на іе́сеова. <sup>19</sup> И́ родїи́ е́мѣ сы́ны: іе́еа и́ саморїа и́ за́ама. <sup>20</sup> По сїхъ же по́д себѣ ма́хѣ дцѣрь авєссалѡмлю, и́ родїи́ е́мѣ авїю и́ іе́дїа, и́ зїзѣ и́ салнѡда. <sup>21</sup> И́ возлюбїи́

рвоамъ маѣхъ дщери авесаломлю паче всѣхъ женъ своихъ и подложницъ своихъ, ѣко женъ осмьнадесятъ имѣ и подложницъ шестьдесятъ: и роди двадесать осмь сыновъ и шестьдесятъ дщери. <sup>22</sup> И постави въ начальника рвоамъ авию сына маѣнна и княземъ надъ всею братією єгѡ, того бо и царемъ сотворити помышлѡше. <sup>23</sup> И возрастѣ паче всѣхъ братій своихъ во всѣхъ предѣлахъ іудинныхъ и вениаминныхъ и во градехъ крепкихъ, и даде имъ пици множество много, и многыхъ взыска женъ.



## Глава 12.

**И** бысть егда оустронеа царство ровоамово, и оукрепнѣа, ѡстаѣи заповѣди гдѣни, и весь ѿиль съ нимъ. <sup>2</sup> И бысть въ лѣто пѣтѡе царства ровоамла възиде елакимъ царь егѣпетскій на іерлѣимъ, занѣ согрѣшнѣша предъ гдѣмъ, <sup>3</sup> съ тѣсащю и двѣма стѣи колесницъ и шестидесятъ тѣсащъ кѡнникъ, и не бѣ числѣ народѣ пришедшемъ съ нимъ ѡ егѣпта, лѣванѣ, трѡглодѣтанѣ и едѣопланѣ: <sup>4</sup> и възаша грады крѣпкіа, иже бѣхѣ во іудѣ, и приндоша даже до іерлѣима. <sup>5</sup> Самѣа же прѣрокъ видѣ къ ровоамъ и къ начальникомъ іудинымъ, иже собрани бѣхѣ во іерлѣимъ ѡ лица елакимова, и рече къ нимъ: сѣа рече гдѣ: вы ѡстаѣните мѣ, и азъ ѡстаѣлю вѣсь въ рѣкѣ елакима. <sup>6</sup> И посрамнѣаа начальницы ѿлевы и царь и рекѡша: прѣнъ гдѣ. <sup>7</sup> Егда же видѣ гдѣ, ѣако смрѣнѣаа, и бысть слово гдѣе къ самѣю, гдѣа: смрѣнѣаа, не разорѣ ихъ, и дамъ имъ вѣмѣлѣ спѣнѣе, и не оуканетъ ѣаростъ моѣа на іерлѣимъ, <sup>8</sup> ѡбѣче вѣдѣтъ въ рабѣи, да познѣютъ рабѡтъ моѡ и рабѡтъ царства землѣи. <sup>9</sup> И възиде елакимъ царь егѣпетскій во іерлѣимъ, и възѣ сокрѡвница, ѣаже въ домѣ гдѣни, и сокрѡвница, ѣаже въ домѣ царѣвѣ, вѣа възѣ: и възѣ цѣнты златѣа, и хже сотворѣи соломонъ. <sup>10</sup> И сотворѣи царь ровоамъ цѣнты мѣдѣны вѣмѣстѣ ихъ. И постаѣи на нимъ елакимъ царь егѣпетскій начальникомъ въ предходѣщѣхъ стрѣдѣщѣхъ врата царѣва: <sup>11</sup> и бысть вѣгда вхѡдѣти царѣо въ домъ гдѣнѣ, вхѡждѣхѣ стрѣдѣщѣи и предходѣщѣи, и ѡбращѣющѣа вѡсхѡждѣхѣ предходѣщѣи ко ѡрѣжехранительницѣ своѣи. <sup>12</sup> И егда смрѣнѣаа тѡн, ѡвратнѣа ѡ негѡ ѣаростъ гдѣа, а не въ разорѣнѣе въ концѣ: иѡ и во іудѣ бѣхѣ слово бѣага. <sup>13</sup> И оукрепнѣа царь ровоамъ во іерлѣимѣ и царствова: чѣтыредедѣти же и едѣнагѡ лѣта бысть ровоамъ, егда царствоваати начѣ, и седмѣнадедѣтъ лѣтъ царствова во іерлѣимѣ, во градѣ, егѡже и зѣра гдѣ, да именѣетѣа ѿма егѡ тѣ ѡ вѣхъ колѣнъ ѿлевыхъ. ѿма же мѣтерѣ егѡ ноома амманѣтына. <sup>14</sup> И сотворѣи лѣкаѡе, ѣако не ипрѣвнѣ ерѣца своегѡ, да възѣщѣтъ гдѣ. <sup>15</sup> Слово же

рѡвоамѡва пѣрѡа ѡ послѣднѡа не сѣ ли, сѣтъ пѣсана вѣ словесѣхъ самѣа  
пѣрѡѡка ѡ ѡдѡа провѣдѡцагѡ, ѡ дѣлѡнѡа ѣгѡ; ѡ вѡевѡше рѡвоамъ ѡ ѡерѡвоамъ  
во вѣа днѡ. <sup>16</sup> ѡ ѡѡмре рѡвоамъ ѡ погребѣнъ вѣсѣтъ ѡ ѡтцѡѡ своѡмнѡ во градѣ  
давѡдовѣ. ѡ воцарѣа ѡвѡа сѡнъ ѣгѡ влѣсѣтъ ѣгѡ.



### Глава 13.

**В**ъ лѣто ѿмоенадеветъ царства іероваома воцаріеа авіа надъ іудю: <sup>2</sup> три лѣта царствова во іерлімѣ. Има же матерь єгѡ мааха дцерь оуріилева ѿ гаваѡна. И бѣ брань междѡ іероваомомъ и междѡ авіею. <sup>3</sup> И ѡполчѣа авіа въ силѣ вѡнискїа силы, въ четырёхъ стѡхъ тысащахъ мѡжеи сильныхъ: іероваомъ же оустрѡн сопротивѡ єгѡ брань во ѡсми стѡхъ тысащахъ мѡжеи воѣнныхъ крѣпкихъ сілю. <sup>4</sup> Стѡ же авіа на горѣ соморн, ѡже єсть на горѣ єфремн, и рече: слышите іероваомъ и весь іилъ: <sup>5</sup> илѣ не вѣсте, ѡкѡ гдѣ бѣз іилевъ даде царство давидѡ надъ іилемъ во вѣкн и синовѡмъ єгѡ въ завѣтъ вѣченъ; <sup>6</sup> и воста іероваомъ сынъ навѡтовъ, рѣвъ солломѡна сына давидова, и ѡвѣржеа ѡ господїна своєгѡ: <sup>7</sup> и собращаа къ немѡ мѡжеи пѡгубенїи, синове законопретѡпнїи, и воста протнѡвѡ роовама сына солломѡнова, рооваомъ же бѣ юнѣйшїи и сѣрдцемъ страшилѣвъ, и не возможе протнѡстѡти лицѡ єгѡ: <sup>8</sup> и нѣ въ глаголетѣ протнѡстѡти лицѡ црѣтва гдѣа въ рѡцѣ синовѡвъ давидовыхъ: и въ мнози сѣлѡ, и съ вѡмн тельцы златїи, иже сотвори вѡмъ іероваомъ въ бѡгн: <sup>9</sup> не извергѡсте ли свѡщенникѡвъ гдѣнхъ синовѡвъ ѡрѡннхъ и левїтѡвъ, и сотворїсте себѣ жерцы ѡ людїи всеа земли, прїходѡи напѡлнїти рѡкѡ своѡ тельцѣмъ ѡ волѡвъ и ѡвнѡмн седмїю, и сотвориа жерцѣмъ не сѡщемѡ бѡгѡ: <sup>10</sup> мы же гдѡ бѣа нѡшегѡ не ѡстѡвнхомъ, и свѡщенницы єгѡ сѡжжѡтъ гдѡ, синове ѡрѡнн и левїтн, <sup>11</sup> и по чредѡмъ своїмъ жрѡтъ гдѡ всеожженїа оутрѡ и предъ вѣчеромъ, и дѡмїамъ сложенїа, и предложѣнїа хлѣбѡвъ на трапѣзѣ чїстѣи, и свѣтїльникѡ златїи, и свѣщникн возжженїа возжнзѡти къ вѣчерѡ: мы бо хранимъ стражѡбї гдѡ бѣа ѡтѣцъ нѡшнхъ, въ же єгѡ ѡстѡвнѣте: <sup>12</sup> и сѣ, съ нѡмн въ началѣ гдѣ, и свѡщенницы єгѡ, и трѡбѡ знаменованїа, єже знаменѡти протнѡвѡ вѡмъ: синове іилсѡвы, не рѡтѡйте протнѡвѡ гдѡ бѣа ѡтѣцъ вѡшнхъ, понѣже не благопоспѣшїтѣа вѡмъ. <sup>13</sup> Іероваомъ же ѡбрѡтнї подѡдѡ прїнтн ємѡ создѡн, и бысть протнѡвѡ іуды (самъ), подѡда же создѡн.

<sup>14</sup> И ѡбратиша ѡдда, и сѣ, сѣмѹ брани ѡпредѣ и созадѣ, и возопиша ко гдѹ, и свашенники возтробѣиша тробѣми: <sup>15</sup> и возопиша мужїе ѡддны. И бысть вопїющымъ мужемъ ѡдднымъ, и гдѣ поразѣ иеровама и ѡла предѣ авїею и ѡдою: <sup>16</sup> и еѣжаша сынове ѡлавы ѡ лица ѡды, и предаде ѡхъ гдѣ бѣхъ въ рѣки ѡхъ: <sup>17</sup> и поразѣ ѡхъ авїа и людіе сѣгѹ ѡзвою великою, и падѡша ранени ѡ ѡла пѣть сотѣхъ тысящъ мужей крепкихъ. <sup>18</sup> И смиришася сынове ѡлавы въ день тѡй, и ѡукрепишася сынове ѡддны, ѡкѡ ѡповѣша на гдѣ бѣа ѡтѣцъ своихъ. <sup>19</sup> Погна же авїа вѣлѣдъ иеровама и взѣ ѡ негѹ грады: ведѣль и сѣла сѣгѹ, и иерѹдѣ и сѣла сѣдѣ, и сѣфрѡнъ и сѣла сѣгѹ. <sup>20</sup> И не возмѡже кѡмѹ прѡтївѣтїиша иеровамъ во всѣ дни авїи, и поразѣ сѣгѹ гдѣ: и ѡмре. <sup>21</sup> Авїа же ѡукрепиша, и поѣтѣ себѣ женъ четыренѣдесѣть, и родѣ двѣдесѣть двѣ сына и шестнѣдесѣть \* дщѣрей. <sup>22</sup> Прѡчала же словеса авїсѣва и дѣлѣнїа сѣгѹ и словеса сѣгѹ писана въ книзѣ ѡдды прѡрока.

---

\* Въ нѣкїхъ: шестдесѣтъ двѣ.



## Глава 14.

**И** оушпе авіа со оуцѣи своіми, и погребѡша єго во градѣ давідовѣ. И воцаріса  
ѡса сынз єго вмѣстѡ єго во днѣ же ѡса почнѣ земля іудина лѣтъ дѣсѣтъ.  
<sup>2</sup> И сотвори ѡса благое и правое предъ гдемз бгомз своімз: <sup>3</sup> и ѡверже олтарнѣ  
чуждыхъ и вышкѡла, и сокрѡши ідолы и посече дѡрѡвы: <sup>4</sup> и повелѣ іудѣ, да  
взыщѣтъ гдѣ бѣ оуцѣи своіхъ и да сотворитъ законз єго и заповѣди:  
<sup>5</sup> и иверже иже всѣхъ градѡвз іудиныхъ олтарнѣ и ідолы, и царствова во  
мѣрѣ. <sup>6</sup> И созда грады крѣпкіи во землѣ іудинѣ, занѣ во покѡнъ бысть земля,  
и не бѣ ємѡ брани во лѣта єѡ, мѣрз во гдѣ даде ємѡ. <sup>7</sup> Рече же іудѣ:  
созидемз грады єѡ, и сотворимз стѣны и столпы, и вратѣ и верси, дѡнде-  
же землю господствемз: занѣ ѡкоже взыскахомз гдѣ бѣ нашего, взыка и  
наєз, и создаде намз мѣрз ѡкрестъ, и блгопоспѣшествова намз. <sup>8</sup> И бысть  
сила ѡсѣ орѡженѡцевз носѡщихъ щиты и копѣя во землѣ іудинѣ триста  
тысѡщз, во землѣ же венѡминѣ щитникѡвз и стрѣльцевз двѣсти ѡсѣмде-  
сѣтъ тысѡщз: всѣ сѣи бѡнии сильніи. <sup>9</sup> Изыде же противѡ ѡхъ зарѡнъ єдѣопла-  
ниннз со силою во тысѡщы тысѡщей, и колесницз триста, и прїиде даже до  
маріса. <sup>10</sup> И изыде ѡса противѡ ємѡ и оустрѡнъ бранѣ во дѣбри на сѣверз маріса.  
<sup>11</sup> И возопи ѡса ко гдѡ бгѡ своемѡ и рече: гдѣ, не иже не можѣтъ оу тебе спсѣти  
во многихъ и во малыхъ, оукрѣпи наєз, гдѣ бже наєз, ѡко на тѣ  
оупѡвѡхомз и ѡ ѡмени твоѡмз и зыдохомз на множѣство многое єє: гдѣ бже  
наєз, ты єси бгѣ, да не превозможѣтъ противѡ тебе чѡлѡвѣкз. <sup>12</sup> И порази  
гдѣ єдѣопы предъ ѡсою и іудою и бѣжѡша єдѣопнѣ: <sup>13</sup> и погна ѡхъ ѡса и людіє  
єго даже до гедѡра: и падѡша єдѣопнѣ, даже не быти во нѣхъ ѡстанѣ, ѡко  
сотрѣни быша предъ гдемз и предъ силою єго, и плѣниша кѡрысти многѣ:  
<sup>14</sup> и ижекоша всѣи ѡхъ ѡкрестъ гедѡра, великѣ во стрѡхъ гдѣнь ѡбѡтъ ѡхъ, и  
плѣниша всѣ грады ѡхъ, занѣ многѣ кѡрысти быша во нѣхъ: <sup>15</sup> и кѡщы

εκώτικῆς ἡ ἄμαζόνων ἡζυβόσα, ἡ βζάσα εκοτὰ μνόζετβο ἡ βελβελύδυ,  
ἡ βοζβρατῆσιαι βο ἱεϋλίμz.





## Глава 15.



Заріа же сынъ аадовъ, бысть на немъ дхъ бжій: <sup>2</sup> и нзыде во рѣченіе аѣ и  
всемъ іудаѣ и веніаминъ и рече ѣмъ: оубышите ма, аса и весь іуда и  
веніаминъ: гдъ съ вѣмн, ѣкѡ бысте съ нѣмъ: и аще взыцете ѣгѡ, ѡбратятъ  
са вѣмъ, аще же ѡстанете ѣгѡ, ѡстанутъ вѣмъ: <sup>3</sup> мнози днѣ (бѣдѣтъ) во иѣи  
безъ бѣи истиннаго и безъ свѣщенника оубышаго и безъ закона: <sup>4</sup> ѣгда же  
ѡбратятъ съ въ печѣли ко гдѣ бѣи иѣевъ и взыцѣтъ ѣгѡ, и ѡбратятъ нѣмъ:  
<sup>5</sup> и во время оно не бѣдетъ мнѣи неходѣщемъ и входѣщемъ, ѣкѡ оубыдетъ  
гдѣнь на всѣхъ ѡбитающихъ на землѣ <sup>6</sup> и ѡполнитъ ѣзыкъ на ѣзыкъ и  
градъ противъ града, ѣкѡ гдъ смѣтитъ нѣхъ во вѣщѣи печѣли: <sup>7</sup> и въ  
оубрѣнитъ са, и да не ѡслабѣютъ рѣки вѣша, ѣсть во мздѣ дѣлѣ вѣшемъ.  
<sup>8</sup> И ѣгда оубыша аса словеса бѣи и прѡрѣство азарѣи прѡрока, оубрѣнитъ са и ѡа  
всѣи іудѣи ѡ всѣа землѣ іудѣи и веніаминѣи и ѡ градѡвъ, нѣже содерѣаше  
іероваѣмъ въ горѣ ѣфреѣмѣ, и ѡсвѣтитъ ѡлтарь гдѣнь, нѣже бѣ предъ храмомъ  
гдѣнимъ: <sup>9</sup> собра же (всего) іуда и веніаминѣи и пришельцѣвъ ѡбитающихъ съ  
нѣмъ ѡ ѣфреѣма и ѡ манасѣи и ѡ сѣмеѡна, мнози бо къ немъ прѣбѣгоша ѡ  
иѣи, ѣгда оубыдѣша, ѣкѡ гдъ бѣи ѣгѡ съ нѣмъ. <sup>10</sup> И собраша въ іерѣлимъ въ  
мѣцѣ третѣи, въ лѣто пачтоенѣдѣсѣтъ царѣства асы, <sup>11</sup> и пожроша гдѣ въ дѣнь  
тѡи ѡ корыстѣи, нѣже прѣведѡша, колѡвъ сѣдмѣ ѡтъ и ѡвѣцъ сѣдмѣ  
тысѣцъ, <sup>12</sup> и понѡша въ завѣтѣ, ѣже икаѣти гдѣ бѣи ѡтѣцъ своихъ всѣмъ  
сѣрдцемъ и всею дѡшею своєю: <sup>13</sup> и (рече): всѣкъ, нѣже аще не взыцетъ гдѣ бѣи  
иѣева, да оумретъ ѡ юнаго даже до старѣишаго, ѡ мѡжа даже до жены.  
<sup>14</sup> И клѡша гдѣ глѣсомъ великимъ въ воиканѣиѣи и въ трѣбѣхъ и въ  
рѡжанныхъ. <sup>15</sup> И возрадовѣа весь іуда ѡ клѣтвѣ, ѣкѡ ѡ всѣа дѡшѣи клѡшаа,  
и всею волею въискаша ѣгѡ, и ѡбратятъ нѣмъ, и дадѣ нѣмъ гдѣ покой  
ѡкрѣстъ. <sup>16</sup> И маѣхъ маѣтеръ своѡ ѡлѣчи, да не сѡжигѣтъ ѡстарѣтъ, и сожѡши  
іудѣи и сожжѣ въ потѡцѣ кѣдрѣемъ. <sup>17</sup> Тѡкмѡ высокѣхъ не ѡстанѣи, ѣще бо

БАХЪ ВО ИИЛИ, НО СЕРДЦЕ ЯСЫ БѢ СОВЕРШЕННО ВО ВСЕХЪ ДНѢХЪ СЪГѠ: <sup>18</sup> И ВНЕСѢ  
СЪГѠ ДАВІДА ОТЦА СВОЕГѠ И СЪГѠ СВОѠ ВЪ ДѠМЪ БЖІИ, СРЕБРѠ И ЗЛАТО И  
СОСѠДЫ. <sup>19</sup> И БРАНИ НЕ БЫСТЪ СМѠ ДАЖЕ ДО ТРИДЕСАТЬ ПЯТАГО ЛѢТА ЦАРСТВА  
ЯСНА.



## Глава 16.

**И** въ лѣто тридесать ѿмоме царства ассиа, възиде вавса царь иилевъ на иуду и стѣнами оукрѣпи рамъ, да не дасть входа и исхода асе царю иудинъ. <sup>2</sup> И възъ аса серебро и злато ѿ сокровищъ домъ гдѣна и домъ царева, и посла ко (венадэдъ) сынъ адера царь еврека, живущемъ въ дамасце, глагола: <sup>3</sup> положи забѣтъ между мною и тобою и между отцемъ моимъ и отцемъ твоимъ: се послахъ тебе серебро и злато: прииди и ѿженѣ ѿ мене вавъ царь иилева, и да ѿидеть ѿ мене. <sup>4</sup> И послаша сынъ адеровъ царь асы и посла начальники воевъ своихъ на грады иилевы, и порази аинѡна и дана, и авелмаина и всѣ ѡкрестнаа нефадалиа. <sup>5</sup> И бысть егда оубыша вавса царь иилевъ, ѡстави котомъ создати рамъ и ѡстави дѣло свое. <sup>6</sup> Аса же царь възъ всегѡ иуду и възъ камене ѿ рамы и лѣсъ ела, гдѣже на созданіе оуготова вавса, и созда изъ нихъ габай и масфъ. <sup>7</sup> И во время оно прииде ананій пророкъ ко асе царю иудинъ и рече емъ: понеже имѣлъ еси оупованіе на царь еврека, а не оуповалъ еси на гдѣ бга твоегѡ, тогѡ ради спасеа сила царь ерекагѡ ѿ рѣкъ твоихъ: <sup>8</sup> не едѡпи ли и ливане бѣхъ на тѣ възъ силѣ мнозѣ, възъ дерзости колесницъ и конникъ во множество сѣла; и егда оуповалъ еси на гдѣ, предаде ихъ възъ рѣкъ твоихъ: <sup>9</sup> очн бо гдѣнъ назрѣютъ всю зѣмлю, еже оукрѣпити щцихъ сердцемъ совершеннымъ къ немъ: еде сотвориа еси се, (сегѡ ради) ѡнѣ едетъ на тѣ брань. <sup>10</sup> Разгнѣваа же аса на пророка и владѣ егѡ възъ темницѣ, понеже прогнѣваа ѡ сѣмъ: и оубѣ аса ѿ людей во время тѡ (многихъ). <sup>11</sup> И се, словеса асы, первая и послѣдняя, писана сѣтъ възъ книзѣ царей иудиныхъ и ила. <sup>12</sup> И разболѣа аса възъ лѣто тридесать девѣтое царства своего ногама, болѣзнію сѣльнѣншею: и ниже възъ немоци своей възыка гдѣ, но врачѣвъ. <sup>13</sup> Оуспе же аса со отцы своихъ, и оумре възъ лѣто четыредесать первое царства своего: <sup>14</sup> и погребѡша егѡ во гробѣ, егѡже ископа себе во градѣ

дѢВІДОВѢ, ꙗко положиша єго на одрѣ, ꙗко наполниша ѡрѡмѣтами ꙗко рѡдами  
мѹрѡвѣзъ благоухѣнныхъ, ꙗко сотвориша ємѹ погребеніе велико сѣлѡ.



## Глава 17.

**И**воцаріа ісафатъ сынъ єгѡ вѣстѡ єгѡ, ѡукрѣпіа ісафатъ на дѣ іїлемъ: <sup>2</sup> расположи же силъ во всѣхъ градѣхъ іудинныхъ крѣпкихъ ѡ поствѣи боевѡды во градѣхъ іудинныхъ ѡ во градѣхъ єфремовыхъ ѡже побрѣ прежде ала ѡтецъ єгѡ. <sup>3</sup> И бѣсть гдѣ со ісафатомъ, ѡкѡ хождѣше въ пѣтѣхъ давіда ѡтца своєгѡ пѣрвѣхъ ѡ не взыскѣ ідѡловъ, <sup>4</sup> но гдѣ бѣа ѡтца своєгѡ взыскѣ ѡ поиде въ повелѣнїихъ ѡтца своєгѡ, а не по дѣломъ іїаєвымъ: <sup>5</sup> ѡукрѣпіа гдѣ царство въ рѣкѣ єгѡ, ѡ даша всѣ іудеѣ дѣры ісафатъ, ѡ бѣсть ємѣ богѣтство ѡ слава многѣ. <sup>6</sup> И вознесѣа сердце єгѡ въ пѣтѣ гдѣни, ѡ ктомѣ ѡзѣа вышѣа ѡ дѣрѣвы ѡ землѣ іудиннѣ. <sup>7</sup> Въ третѣе же лѣто царства своєгѡ послѣ начальникѣ своѣ ѡ сынѡвъ силныхъ авдїю ѡ захарїю, ѡ наданїа ѡ мїхеѣ, да ѡчїатъ во градѣхъ іудинныхъ: <sup>8</sup> ѡ съ нїмѣ левїтѣ самѣа ѡ наданїа, ѡ завдїа ѡ асїаъ, ѡ семїрамѡдъ ѡ іонаданъ, ѡ адѡнїа ѡ тѡвїа ѡ тѡвадѡнїа левїтѣ, ѡ съ нїмѣ єлїсамѣ ѡ іорамъ жерцы: <sup>9</sup> ѡчїахъ же во іудѣн, ѡмѣюще кнїгѣ закона гдѣна, ѡ проходахъ грады іудиннѣ ѡ ѡчїахъ людѣ. <sup>10</sup> И бѣсть стѣхъ гдѣнѣ на всѣхъ царствахъ земныхъ ѡкрестъ іудѣ, ѡ не боевѣша прѡтївѣ ісафатѣ. <sup>11</sup> И ѡ ѡноплеменникѣ ісафатъ дѣры приношахъ сребрѡ ѡ дїни: арабѣ же принождахъ ємѣ ѡвнѡвъ ѡвчїихъ єдѣмъ тѣсацѣ ѡ єдѣмъ сѡтѣ, ѡ козѡвъ єдѣмъ тѣсацѣ єдѣмъ сѡтѣ. <sup>12</sup> И бѣ ісафатъ предѣпѣвѣа велїкѣ въ высотѣ ѡ создѣ во іудѣн дѡмы ѡ грады крѣпкѣ. <sup>13</sup> И многѣ дѣла бѣша ємѣ во іудѣн: ѡ мѣжѣ рѣтнїцы крѣпцы силнѣн во іерлїмѣ. <sup>14</sup> И єѣ чїслѡ ѡхъ по дѡмѡмъ ѡтѣестѣвъ ѡхъ: ѡ во іудѣ тѣсацѣначальнїцы єднѣсъ вѡждѣ ѡ съ нїмъ сынове силнѣн силѣ трїста тѣсацѣ: <sup>15</sup> ѡ по нѣмъ іѡнанъ начальникѣ ѡ съ нїмъ двѣсти ѡсѣмьдѣсѣтъ тѣсацѣ: <sup>16</sup> по нѣмъ же амасїа, сынъ захарїинъ, ѡуєрдѣвѣа гдѣ ѡ съ нїмъ двѣсти тѣсацѣ мѣжѣн силныхъ. <sup>17</sup> И ѡ венїамїна силнѣн силѣ єлїадъ, ѡ съ нїмъ держѣщихъ лѣкъ ѡ цнѣтѣ двѣсти тѣсацѣ силныхъ: <sup>18</sup> ѡ по нѣмъ іѡзавадъ, ѡ съ нїмъ стѡ

Ќемьдеелтѣ тѣсащѣ, сѣльнѣи ко браинн. <sup>19</sup> Сѣи елѣжѣцѣи царѣ, кромѣ ьныхѣ,  
нѣже поствѣи царѣ по градѣмѣ крѣпкѣмѣ ко вѣѣи ѣден.



## Глава 18.

**И** бысть исафатъ богатство и слава многа, и поитъ женъ въ домъ ахаавн.  
<sup>2</sup> И снѣде при концѣ лѣтъ ко ахаавъ въ самарію: и закла ѣмъ ахаавъ овны и  
волы многы, и людемъ същымъ съ нимъ, и оубѣщаваше егò, да снѣдетъ съ  
нимъ въ рамодъ галаадскій. <sup>3</sup> И рече ахаавъ царь иилевъ ко исафатъ царю  
иданнъ: пойдеш ли со мною въ рамодъ галаадскій; И рече емъ: ѣкоже азъ,  
такъ и ты: и ѣкоже людѣ твои, такъ и людѣ мои съ тобою на брань.  
<sup>4</sup> И рече исафатъ царю иилевъ: вопроши оубо днесь гдѣ. <sup>5</sup> И собра царь иилевъ  
пророковъ чотыреста мужей и рече къ нимъ: пойдъ ли въ рамодъ галаадскій  
на брань, или оудержьса; И рѣша: взыди, и предастъ егъ въ рѣкъ царевъ. <sup>6</sup> Рече  
же исафатъ: нѣсть ли здѣ пророка гдѣна ещѣ, да ѿ негò вопрошимъ; <sup>7</sup> И рече  
царь иилевъ ко исафатъ: естъ ещѣ мужъ единъ, ѣмже вопрошити гдѣ, но  
азъ ненавиждъ егò, понеже не прорицаетъ мнѣ во благо, зане вси днѣ егò  
во зло: еи михеа сынъ иемвлинъ. Рече же исафатъ: не глаголи, царю такъ.  
<sup>8</sup> И призва царь иилевъ единаго ѿ евреихъ и рече емъ: (призови) скорю михею  
сына иемвина. <sup>9</sup> Царь же иилевъ и исафатъ царь иданнъ кійждо сѣдаше на  
престолѣ своемъ, и облечена красотою царскою, сѣдаста же на пространствѣ  
близъ вратъ самарійскихъ, и вси пророцы пророчествоваху предъ ними. <sup>10</sup> И сотво-  
ри себѣ седекія сынъ ханаанъ рогъ желѣзны и рече: сѣа глетъ гдѣ: сѣми иже воде-  
ши еврию, дондеже скончается. <sup>11</sup> И вси пророцы прорицаху такъ, глаголюще:  
взыди въ рамодъ галаадскій и предъспѣши, и предастъ гдѣ въ рѣкъ царевъ.  
<sup>12</sup> Вѣстникъ же, шедый призваши михею, рече емъ: се, рекóша пророцы  
едини мнѣ оустыи благо ѿ царя да едадутъ оубо и твои слова, ѣкоже  
единогò ѿ нихъ, и да речеша благо. <sup>13</sup> И ѿвѣща михеа: живъ гдѣ, ѣкô еже  
ѣще речетъ егъ ко мнѣ, сѣе возглаголю. <sup>14</sup> И приде ко царю, и рече емъ царь:  
михее, ѣмамъ ли ити рамодъ галаадскій на брань, или оудержьса; И ѿвѣща:  
взыди и предъспѣши, и предадѣтса (врази) въ рѣки вѣша. <sup>15</sup> И рече емъ царь:

колі́кѡ кра́тъз закланна́ю тѣ̀, да не глаго́лешн мнѣ̀, то́кмѡ ѿстѣнѸ во ѿма́ гдѣ̀не. <sup>16</sup> И рече́ мѣ́хеа: вѣ́дѣхз всегò ѿла́ расчочѣ́на по горѣ́мз ѿкѡ Ѹ́вцы, ѿмже нѣ́стѣ пѣ́стыра: и́ рече́ гдѣ̀: не ѿмѸтъ сѣ́н вожа́дѡ, да возвратѣ́тсѡ кѣ́ждо въ до́мз своѣ́и въ мѣ́рѣ. <sup>17</sup> И рече́ ца́рь ѿле́вз ко ѿсафа́тъ: не рѣ́хз ли тебѣ̀, ѿкѡ не прорица́етъ ѡ́ мнѣ̀ благо́, но то́кмѡ зло́; <sup>18</sup> И рече́ мѣ́хеа: не та́кѡ: слы́шите сло́во гдѣ̀не: вѣ́дѣхз гдѣ̀ сѣ́дѡща на прѣ́толѣ́ своѣ́мз, и́ всѡ́ сѣ́ла нѣ́лаа предсто́аше ѡ́деснѸю ѿгѡ́ и ѡ́шнѸю ѿгѡ́: <sup>19</sup> и́ рече́ гдѣ̀: ктò прельстѣ́тъ ѡ́чѣ́ва ца́рѡ ѿле́ва, да възы́детъ и́ падѣ́тъ въ ра́мѡдѣ́ галаа́дѣтѣ́мз; и́ глаго́лаше ѿ́днѣз та́кѡ, и́ ѿнѣз рече́ та́кѡ: <sup>20</sup> и́ възы́де дѸхз, и́ стѣ́ прѣ́д гдѣ́мз, и́ рече́: ѡ́зз прельщѸ ѿгò: ѿмѸже гдѣ̀, въ чѣ́мз, рече́, (прельстѣ́ши); <sup>21</sup> и́ рече́: ѿзы́дѸ и́ вѣ́дѸ дѸхз лжѣ́вз во ѡ́стѣ́хз всѣ́хз проро́кѡвз ѿгѡ́: рече́ же (гдѣ̀): прельстѣ́ши и́ превозмо́жешн, ѿзы́ди и́ сотвори́тѣ та́кѡ: <sup>22</sup> и́ нѣ́тъ сѣ́, гдѣ̀ даде́ дѸха́ лжѣ́ва во ѡ́стѣ́ всѣ́мз проро́кѡмз твоѣ́мз сѣ́мз, и́ гдѣ̀ гдѣ̀ ѡ́ тебѣ̀ зло́. <sup>23</sup> И прѣ́стѸпѣ́ седекѣ́а сѣ́нз ханаа́нѣ, и́ ѡ́дѡрн мѣ́хею въ лѣ́нѣтѸ и́ рече́ ѿмѸ́: ко́нмз пѣ́тѣ́мз прѡ́нде дѸхз гдѣ́нѣ ѡ́ менѣ́, ѿ́же глаго́лати къ тебѣ̀; <sup>24</sup> Рече́ же мѣ́хеа: сѣ́, ѡ́зрѣ́ши въ де́нь то́и, ѿгдѡ́ вѣ́дѣши въ ло́жницѸ и́з ло́жницы, да ѡ́крѣ́иши сѡ́. <sup>25</sup> И рече́ ца́рь ѿле́вз: возмѣ́те мѣ́хею, и́ ѡ́ведѣ́те ко ѿмѣ́рѸ нача́льнѣкѸ гра́да и́ ко ѿѡ́дѸ кнѡ́зю сѣ́нѸ ца́ре́вѸ, <sup>26</sup> и́ рцы́те: сѣ́ глаго́летъ ца́рь: вѣ́рзѣте сегò въ темнѣ́цѸ, и́ да ѿстѣ́ хлѣ́вз печѡ́ли и́ вѡ́дѸ печѡ́ли, до́ндеже возвращѣ́сѡ въ мѣ́рѣ. <sup>27</sup> Рече́ же мѣ́хеа: ѡ́ще возвращѡ́сѡ возвратѣ́ши сѡ́ въ мѣ́рѣ, не гдѣ̀ гдѣ̀ мно́ю. И́ рече́: слы́шите, всѣ́ лю́дѣ. <sup>28</sup> И възы́де ца́рь ѿле́вз и́ ѿсафа́тъ ца́рь ѿ́днѣз въ ра́мѡдѣ́з галаа́дскѣ́и. <sup>29</sup> Рече́ же ца́рь ѿле́вз ко ѿсафа́тъ: прикрѣ́и сѡ́ и́ вѣ́дѸ во бра́нѣ, ты́ же ѡ́блецы́сѡ въ рѣ́зѣ моѡ́. И́ прикрѣ́и сѡ́ ца́рь ѿле́вз и́ вѣ́дѣ во бра́нѣ. <sup>30</sup> Ца́рь же сѸ́рѣкѣ́и повелѣ́ вожа́дѣ́мз колеснѣ́цз своѣ́хз, глаго́ла: не ѡ́стремѡ́а́йтѣ сѡ́ на ма́ла и́ на велѣ́ка, но то́кмѡ на са́магò ца́рѡ ѿле́ва. <sup>31</sup> И бѣ́сть ѿгдѡ́ ѡ́вѣ́дѣ́ша нача́льнѣцы́ колеснѣ́цз ѿсафа́та, глаго́лаша: ца́рь ѿле́вз ѿ́стѣ сѣ́и. И́ ѡ́бѣ́дѡша ѿгò воѡ́юще. ѿсафа́тъ же возопѣ́ ко гдѸ́, и́ гдѣ̀ послѡ́ша ѿгò, и́ ѡ́вратѣ́ и́хз вѣ́з ѡ́ негѡ́. <sup>32</sup> И бѣ́сть ѿгдѡ́ ѡ́вѣ́дѣ́ша коевѡ́ды колеснѣ́цз, ѿкѡ не бѡ́ше ца́рь ѿле́вз, ѡ́стѡ́вѣ́ша ѿгò. <sup>33</sup> И мѸ́жз налѡ́чѣ́ лѸкз при́мѣ́тѣнѡ́ и́ порази́ ца́рѡ ѿле́ва межа́дѸ ле́гкѣ́мз и́ пѣ́рѣмнѣ́. И́ рече́ возѡ́таю своѣ́мѸ: ѡ́братѣ́ рѸ́кѸ твоѡ́ и́ ѿзвѣ́ди ма́ ѡ́ бра́нѣ ѿкѡ ѿзнемогòхз. <sup>34</sup> И сконча́на бѣ́сть бра́нѣ въ де́нь то́и, и́ ца́рь ѿле́вз бѣ́ стѡ́л на колеснѣ́цѣ́ своѣ́и прѡ́тѣ́вѸ сѸ́рѣи́мз да́же до вѣ́чера, и́ ѡ́мре за́ходѡ́щѸ со́лнцѸ́.





## Глава 19.

**И** возвратиша ѱафатъ царь ѱданъ въ домъ свой мирно во іерлѣмъ. <sup>2</sup> И ѱзыде во срѣтеніе ѣмъ индѣ сынъ ананіинъ прѣрокъ и рече къ немъ: царю ѱсафатъ, нечестивъ ли дѣши по́мощь, или ненавидимомъ ѿ гдѣ дрѣжнши; И рече ѣмъ индѣ: сегѡ радн бысть на тѣ гнѣвъ гдѣнь: <sup>3</sup> но то́кмѡ дѣла́ благѡ ѡбръѣто́шасѡ въ тебѣ, занѣ ѡ́лазъ єси кѡміры ѡ землѣ ѱданны и исправила єси сѣрдце твоѣ взыскати гдѣ. <sup>4</sup> И воеша ѱсафатъ во іерлѣмѣ, и пакн ѱзыде къ людемъ ѡ врсавѣн да́же до горы єфреман, и возврати ихъ ко гдѣ бѣ ѡтѣца своихъ. <sup>5</sup> И постави сдѣи во всѣхъ градѣхъ ѱданныхъ крѣпкихъ, во всѣцѣмъ градѣ, <sup>6</sup> и рече сдѣимъ: видѣте, что вы творите, не человѣческій бо вы сдѣз творите, но гдѣнь, и съ ва́ми словеса сдѣа: <sup>7</sup> и ниѣ да вѣдетъ стѣрѣхъ гдѣнь на ва́съ, и храни́те и творите, ꙗ́кѡ не́сть оу́ гдѣ бѣа на́шегѡ неправды, ниже двелѣнѣа лицѣ, ни прѣѣтѣа мзды. <sup>8</sup> Во іерлѣмѣ же постави ѱсафатъ левітѡвъ и свѣщенникѡвъ и ѡтценачальникѡвъ ѡ и́ла въ сдѣз гдѣнь, да сдѣатъ жнедѣщихъ во іерлѣмѣ. <sup>9</sup> Повелѣ же имъ, глагола: та́кѡ творите во стѣрѣѣ гдѣни, во истинѣ и сѣрдцемъ совершеннымъ: <sup>10</sup> всѣкъю распрю, ꙗ́же прѣидетъ къ ва́мъ, братѣи ва́шихъ ѡбитающихъ во градѣхъ своихъ, междѣ крѡбію крѡбе, и междѣ повелѣніемъ и заповѣдію, и ѡправданьми и сдѣва́ми, разсѣдѣте имъ, да не согрѣшаютъ гдѣви, и не прѣидетъ гнѣвъ на ва́съ и на братѣю ва́шѣ: та́кѡ творите и не согрѣшите: <sup>11</sup> и сѣ амарѣа, свѣщенникъ вѡждъ надъ ва́ми во всѣко слово гдѣне: и завѣа сынъ ісманль вѡждъ въ домѣ ѱданиѣ во всѣкомъ словѣ царевѣ: и книжницы и левіти прѣдъ ва́ми: оу́крѣпитеѡ и творите, и вѣдетъ гдѣ со благо́мъ.



## Глава 20.

**П**О СІХЪ ЖЕ ПРІНДОША СЫНОВЕ МЛАВЛН Н СЫНОВЕ АММОНН Н СЪ НІМН ѿ АММАНІ-  
ТВЪЗ КО ІСАФАТЪ НА БРАНЫ. <sup>2</sup> ПРІНДОША ЖЕ Н СКАЗАША ІСАФАТЪ, ГЛАГОЛЮЩЕ:  
ИДЕТЪ ПРОТІВЪ ТЕБѢ ВЕЛІКО МНОЖЕСТВО ѿ ѡБЪ ѿНЪ ПОЛЪ МОРА ѿ СЪРІН, Н СЕ,  
СТОАТЪ КО АСААНЪ-ДАМАРЪ, ИЖЕ ЕСТЬ ЕНГАДІ. <sup>3</sup> И ОУБОАСА, Н ВДАДЕ ІСАФАТЪ  
ЛИЦЕ СВОЕ ВЪЗЫСКАТИ ГДА, Н ПРОПОВѢДА ПОСЪТЪ КО ВСЕЙ ІДАЕН. <sup>4</sup> И СОБРАСА ВЕСЬ  
ІДА ВЪЗЫСКАТИ ГДА: Н ѿ ВСѢХЪ ГРАДѢЗ ІДАННЫХЪ ПРІНДОША КО ОУМОЛЕНІЮ ГДНЮ.  
<sup>5</sup> И СТА ІСАФАТЪ ВЪ СОБРАНИИ ІДАЫ КО ІЕРЛІМЪ, ВЪ ДОМЪ ГДНН ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ  
ДВОРА НОВАГЪ, <sup>6</sup> Н РЕЧЕ: ГДН БЖЕ ОТЕЦЪ НАШНХЪ, НЕ ТЫ ЛИ ЕСИ БГЪ НА НБСИ  
ГОРЪ, Н ТЫ ВЛЧЕСТВУЕШИ ВСѢМН ЦАРСТВЫ ІЗЫКЪ, Н ВЪ РЪКЪ ТВОЕЮ ЕСТЬ  
КРѢПОСТЬ СИЛЫ, Н КТО ПРОТНВОСТАНЕТЪ ТЕБѢ; <sup>7</sup> НЕ ТЫ ЛИ ЕСИ БГЪ НАШЪ ИСКО-  
РЕНІВЫИ ЖИВУЩЫА НА ЗЕМЛН СЕЙ ѿ ЛИЦА ЛЮДИ ТВОИХЪ ИЛА, Н ДАЛЪ ЕСИ Ю  
СЕМЕНИ АВРААМУ ВОЗЛЮБЛЕННОМУ ТВОЕМУ КО ВЪКН; <sup>8</sup> Н ВСЕЛІШАСА НА НЕЙ, Н  
ОУСТРОНИША ВЪ НЕЙ СЪБИЮ ИМЕНИ ТВОЕМУ, ГЛАГОЛЮЩЕ: <sup>9</sup> АЩЕ НАПАДУТЪ НА НЫ  
САЛА, МЕЧЪ, СДЪЗ, ГВЕНІТЕЛЬСТВО, ГЛАДЪ, СТАНЕМЪ ПРЕДЪ ДОМОМЪ СИМЪ Н ПРЕДЪ  
ТВОЕЮ, ІАКЪ ПРИЗВАНО ИМА ТВОЕ ВЪ ДОМЪ СЕМЪ, Н ВОЗОПИЕМЪ КЪ ТЕБѢ ѿ  
ИКОРЕЙ НАШНХЪ, Н ОУСЛЫШИШИ Н СПЕШИ: <sup>10</sup> Н НИѢ СЕ, СЫНОВЕ АММОНН Н МЛАВ-  
ЛН Н ГОРА СІРЪ, СКВОЗѢ ІАЖЕ НЕ ИЗВОЛНАЪ ЕСИ ИЛЮ ПРОТН, ЕДА ИСХОЖАХЪ ѿ  
ЗЕМЛН ЕГІПЕТСКІА, Н ОУКЛОНИШАСА ѿ ННХЪ Н НЕ ИЗВИША ИХЪ: <sup>11</sup> Н СЕ, НИѢ СІН  
НАПАДАЮТЪ НА НЫ ИСХОДАЩЕ ИЗГОНІТИ НАСЪ ѿ НАСЛѢДІА НАШЕГЪ, ЕЖЕ ПРЕДАЛЪ  
ЕСИ НАМЪ. <sup>12</sup> ГДН БЖЕ НАШЪ, НЕ СДНШИ ЛИ ИМЪ; ВЪ НАСЪ БО ИДЕТЬ ТОЛІКА  
КРѢПОСТЬ, ДА МОЖЕМЪ СЕМЪ МНОЖЕСТВЪ СОПРОТІВНТИСА, ЕЖЕ НАПАДЕ НА НЫ, Н  
НЕ ВЪЕМЫ ЧТО СОДЕЛАТИ ИМАМЫ ИМЪ: НО ТОКМУ ОЧИ НАШИ КЪ ТЕБѢ. <sup>13</sup> И ВЕСЬ  
ІДА СТОАШЕ ПРЕДЪ ГДЕМЪ, Н ЧДА ИХЪ, Н ЖЕНЫ ИХЪ. <sup>14</sup> БѢ ЖЕ ІОЗІИЛЪ СЫНЪ  
ЗАХАРИИНЪ, СЫНѢЗ ВАНЕА, СЫНѢЗ ЕЛЕИЛА, СЫНѢЗ МАДАНІА ЛЕВІТНА, ѿ  
СЫНѢЗ АСАФОВЫХЪ, Н БЫСТЬ НА НЕМЪ ДХЪ ГДЕНЬ ПОСРЕДѢ НАРОДА, <sup>15</sup> Н РЕЧЕ:  
СЛЫШИТЕ, ВЕСЬ ІДА Н ѿВЕНТАЮЩИИ КО ІЕРЛІМЪ, Н ТЫ, ЦАРИ ІСАФАТЕ: СІА РЕЧЕ

гдѣ вѣмъ: не боитесь, ниже оужасаетесь ѿ лица народа сегѡ многаго, несть бо вѣше ѡполченїе, но бжїе: <sup>16</sup> завтра изыдите противѣ ихъ: се, восхоятъ по восходѣ асїезъ, и ѡбратятъ ихъ на краи рѣки противѣ пѣстыни іерїилъ: <sup>17</sup> не вѣше есть боевѣти: сїѡ раздѣлите и оузрите сїе спїиѣ гдѣне съ вѣми, ідо и іерїимѣ: не оубоитесь, ни оужасаетесь завтра изыти противѣ ихъ, и гдѣ съ вѣми. <sup>18</sup> И преклонься ісафатъ на лице свое, и весь іда, и ѡбтѡющїи во іерїимѣ, падѡша предъ гдѣмъ поклонїтисѧ гдѣви. <sup>19</sup> И востѡша левїти ѿ сынѡвъ каадовыхъ и ѿ сынѡвъ корѣовыхъ, хвалїти гдѧ бга иїлеа глаголюмъ великимъ въ высотѣ. <sup>20</sup> И завтра востѡша рѣнѡ и изыдѡша въ пѣстыню деквѣ. И внегда ишодїти ѡмъ, стѡ ісафатъ (посредѣ ихъ), и возопи и рече: оубышите мѡ, мжїе іданни и вси ѡбтѡющїи во іерїимѣ: вѣрѡйте въ гдѧ бга нашего и оувѣритесь: вѣрѡйте прѡрокѣ сгѡ, и благопопѣшитъ вѣмъ. <sup>21</sup> И советова съ людми, и постави ѡммопѣвцы, и хвалѡщихъ исповѣдатисѧ, и хвалїти сгѡ, внегда изыти предъ сілю, и глаголахъ: исповѣдайтисѧ гдѣви, ѡкѡ блгъ, ѡкѡ въ вѣкѣхъ мѡтъ сгѡ. <sup>22</sup> Вгда же начаша хвалѣнїѡ и исповѣданїѡ, ѡбратї гдѣ боевѣти сынѡвъ аммонихъ на мѡѡка и гѡрд сїрѣ, и изшѣдшихъ на ідѡ, и пораженн быша. <sup>23</sup> И востѡша сынове аммонїи и мѡѡвїи на ѡбтѡющихъ въ горѣ сїри, да побїютъ ихъ и сокрѡшатъ: и сгда скончѡша ѡбтѡющихъ въ сїрѣ, востѡша дрѡгъ на дрѡга, да потребѡтсѧ. <sup>24</sup> Іда же прїиде на сознрѡнїе ѿ пѣстыни, и воззрѣ, и видѣ многоество: и се, вси мѣртви падше на зѣмлю, и не бѣ спасѣнїѡ. <sup>25</sup> И изыде ісафатъ и людїе сгѡ взѡти кѡрыстїи ихъ, и ѡбратѡша скѡтѡ много, и ѡдѣжды, и кѡрыстїи, и соуды дражайшыѡ и плѣнїша ихъ: и быша собнрающе кѡрыстїи ихъ трїи дни, ѡкѡ многїи бѡхъ. <sup>26</sup> Днѣ же четвѣртаго собрѡхсѧ во оудѡль благословѣнїѡ, ѡбо тѡкѡ благословїша гдѧ: сегѡ радн прозѡѡша мѣсто тѡ оудѡль благословѣнїѡ даже до сегѡ днѣ. <sup>27</sup> И возвратїшасѧ вси мжїе іданни во іерїимъ и ісафатъ вѡждѣ ихъ съ весѣлїемъ великимъ: ѡкѡ возвеселн ихъ гдѣ ѡ вразѣхъ ихъ. <sup>28</sup> И вндѡша во іерїимъ со ѡмтїрѣми и гѡльми и трѡбѡми въ дѡмъ гдѣнь. <sup>29</sup> И бысть стрѡхъ гдѣнь на всѡ царствѡ зѣмнѡ, внегда оубышатїи ѡмъ, ѡкѡ поразн гдѣ врагн иїлѣвы. <sup>30</sup> И оумнрїсѧ царствѡ ісафатѡво, и даде сѡмъ гдѣ покѡн ѡкрестъ. <sup>31</sup> И царствѡва ісафатъ надъ ідою, сын лѣтъ тридѣсѡти пѡти, сгда царствѡ прѡѡ и двѡдѣсѡтъ пѡтъ лѣтъ царствѡва во іерїимѣ. Иѡ же мѡтерн сгѡ азѡвѡ, дщїи салїнна.

<sup>32</sup> Ἦ χοжда́ше въ пѣтѣхъ о́тца своегò ѱы, ἢ не οὐκλονίεω ᾧ нѣхъ творѣти прѣвое предъ гдѣмъ: <sup>33</sup> Ὁбѣче вышѣкаа ѣще бѣхѣ, ἢ ѣще людіе не οὐπράвнша сѣрдца своегò ко гдѣ бгѣ о́тѣцъ своѣхъ. <sup>34</sup> Прѣчаа же дѣлнѣа ѱсафѣтѣва прѣрѣваа ἢ послѣднѣа, сѣ, пѣсана сѣтъ во словесѣхъ инѣа сѣна ананіина, ἢ же напнѣа кнѣгѣ царѣѣ ἰнлевыхъ. <sup>35</sup> Ἦ по сѣхъ сошещнѣа ѱсафѣтѣ царѣ ἰδдннъ со о́хозіею царѣмъ ἰнлевымъ, ἢ сѣѣ беззакѣннава, <sup>36</sup> занѣже сотворнѣ, ἢ ᾧнде кз немѣ, да сотворѣтѣ кораблѣ, ѣже нѣтѣ во дарсіеъ: ἢ сотворнѣ кораблѣ въ галѣонъ гавѣрѣ. <sup>37</sup> Ἦ прѣрѣчетѣова ѣліезѣрѣ сѣнъ двѣа ᾧ марсіеа на ѱсафѣта, галѣа: понѣже вознѣлѣз ѣсѣ любѣвъ со о́хозіею, сокрѣшнѣ гдѣ дѣло твоеѣ, ἢ сокрѣшнѣшаа кораблѣ твоѣ ἢ не возмогѣша понѣтѣ во дарсіеъ.



## Глава 21.

**И** оуґґе іусафатъ со оуґґциі своіми, и погребєнъ бысть съ нїми во градѣ давідовѣ. И воцарїса іурамъ сынъ єгѡ вмѣстѡ єгѡ. <sup>2</sup> И братїа єгѡ сынове іусафатовы шєсть: азарїа и ієнаъ, и захарїа и азарїа, и мїхаїлаъ и сафатїа: всї сїи сынове іусафата царѣ іуданна. <sup>3</sup> И даде нїмъ оуґґецъ нѣхъ мнѡги дары: сребро и злато, и оружіе со градѣ крѣпкими во іудєн, царство же даде іурамѡ, понєже сїи бѣ пєрвенецъ. <sup>4</sup> И востѣ іурамъ на царство своє, и оукрѣпїса, и нзєн всю братїю свою мечємъ и нѣкїихъ ѡ начальникъ іилєвїихъ. <sup>5</sup> Трїдєсати и двѣ лѣтъ бѣ іурамъ, єгда нача царствовати, и ѡсмь лѣтъ царствова во ієрлїмѣ, <sup>6</sup> и хождѣше по пѣтѣмъ царєй іилєвїихъ, ꙗкоже содѣла домъ ахаабль: дщїи во ахаабла бысть женѣ єгѡ: и сотворї слѡе предъ гдємъ. <sup>7</sup> И не хотѣ гдѣ искоренїти домъ давідова ради завѣта, єгѡже завѣща съ давідомъ, и ꙗкоже рече ємѡ, дѣти ємѡ свѣтїльникъ и сынѡмъ єгѡ во всѣ дни. <sup>8</sup> Во днєхъ ѡнѣхъ ѡстѣпї єдѡмъ ѡ іуды и поставї себѣ царѣ. <sup>9</sup> И поидє іурамъ съ начальники своїми, и всѣ конница съ нїмъ: и бысть, и востѣ нѡщїю, и поразї єдѡма, нже ѡбыде ѡкрестъ єгѡ, и начальники колесницъ: и побѣгоша людїе въ селєнїа своѣ. <sup>10</sup> И ѡстѣпї ѡ іуды єдѡмъ даже до сєгѡ днє тогѡжде вєрємене и ловнѣ ѡстѣпї нзъ подъ рѣкѣ єгѡ, занє ѡстѣвн гдѣ бѣ оуґґецъ своїхъ: <sup>11</sup> нбо тої сотворї высѡкала во градѣхъ іуданнїихъ, и елѣдїти сотворї ѡбїтѣющїихъ во ієрлїмѣ и прельстї іудѣ. <sup>12</sup> И прїидє къ немѡ писанїе ѡ нлїи прѣрока, глагола: сїѣ рече гдѣ бѣ давіда оуґґца твоєгѡ: понєже не ходїлаъ єсїи по пѣтї іусафата оуґґца твоєгѡ и въ пѣтѣхъ асы царѣ іуданна, <sup>13</sup> и ходїлаъ єсїи въ пѣтѣхъ царєй іилєвїихъ, и елѣдїти сотворїлаъ єсїи іудѣ и ѡбїтѣющїихъ во ієрлїмѣ, ꙗкоже соблѣдн домъ ахаабль, и братїю твою, сыны оуґґца твоєгѡ, лѣшїихъ тебѣ нзєнѣ єсїи, <sup>14</sup> сє, гдѣ поразїтъ тѣ ꙗзвою великою съ людїми твоїми и съ сынїми твоїми и съ женѣми твоїми и со всѣмъ нмѣнїємъ твоїмъ: <sup>15</sup> ты же едєши въ ꙗзвѣ лютѣи, въ болѣзни

чре́ва, до́ндеже и́збѣдѣтъ внѣтряннаѧ твоѧ изъ ꙗ́звою ѿ днѣи во днѣи.  
<sup>16</sup> И воздвѣже гдѣ на іѡрама иноплемѣнники и ѡрабѣи и сопредѣльныѧ  
ѡдѣопы: <sup>17</sup> и възидѡша на іѡдѣ, и прѣдолѣша, и плѣниша всѧ сокровѣнца,  
ѡже ѡбрѣтѡша въ домѣ царѣвѣ, и сынѡвѣ ѡгѡ и дщѣри ѡгѡ и жены ѡгѡ,  
и не ѡстѧса ѡмѣ сынѣ, то́кмѡ ѡхозіа мѣншій сынѡвѣ ѡгѡ. <sup>18</sup> И по сіхѣ  
всѣхѣ поразѣ ѡгѡ гдѣ чре́ва болѣзнію ненщѣльною. <sup>19</sup> И бысть ѿ днѣи во днѣи,  
и ѡгдѣ прѣиде вре́мѧ днѣи двѣ днѣи, и и́збѣде чре́во ѡгѡ изъ болѣзнію, и ѡмре въ  
разлабленіи лю́демъ. И не сотвориша ѡмѣ лю́дѣ по ѡбѣчаю погребѣніѧ,  
ѡкоже погребѣніе ѡтцѣмъ ѡгѡ. <sup>20</sup> Тридѣсѧти двоѡ лѣтъ бѧше, ѡгдѣ царст-  
вовати нача, и ѡсемь лѣтъ царствова во іѣрлѣмѣ: ходѣ же не хвѧльнѡ, и  
погребѡша ѡгѡ во градѣ даѡидѣвѣ, ѡбѧче не во гробѣхѣ царскѣхъ.



## Глава 22.

**П**оставиша же царемъ ѡбитающіи во іерлѣмѣ ѡхозію сына єгѡ меньшаго вѣстѣхъ єгѡ: вѣхъ бо старшихъ избѣша нашедшіи на нихъ разбойницы араби и алмазонани, и воцариса ѡхозія сынъ іωрамовъ царь іудинъ: <sup>2</sup> двѣдесѣти дѣл \* лѣтъъ сынъ ѡхозія царствовати нача, и єдино лѣто царствова во іерлѣмѣ. И има матери єгѡ годолаи дщи амврина. <sup>3</sup> И сѣи ходилъ єсть по пѣти домѣ ахаавъ, мати бо єгѡ бѣ совѣтница, да грѣшитъ: <sup>4</sup> и сотвори ахаавое предъ гдемъ ѣкоже домъ ахаавовъ, ии бо быша ємѣ совѣтницы по смѣрти оца єгѡ, въ погубленіе ємѣ, <sup>5</sup> и въ совѣтѣхъ ихъ хождаше: и поиде со іωрамомъ сыномъ ахаавъ царѣ илева на брань противѣ азаила царѣ сурка въ рамѡдѣ галаадскій. И поразиша стрѣльцы іωрама. <sup>6</sup> И возвратиса іωрамъ ищелѣтиса во ізраѣль ѿ ранъ, ииже раниша єгѡ сурани въ рамѡдѣ, внигда браниса ємѣ со азаилемъ царемъ суркимъ. ѡхозія же сынъ іωрама царь іудинъ сииде посѣтити іωрама сына ахаавъ во ізраѣль, разболѣса бо. <sup>7</sup> И ѿ бѣа бысть превращеніе ѡхозіа, да прїидетъ ко іωрамѣ: и внигда прїити ємѣ, изиде съ нимъ іωрамъ противѣ инѣа сына намессина, єгѡже помаза гдѣ на домъ ахаавъ. <sup>8</sup> И бысть єгда ѿмстѣи инѣи домъ ахаавлю, и ѡбрѣте начальники іудини и братію ѡхозинѣ, слѣжащихъ ѡхозіа, и оубѣ ихъ: и оубѣ инѣи іωрама, и оубѣжа ѡхозія. <sup>9</sup> И рече инѣи, єже взыскати ѡхозію: и ѣша єгѡ врачующиса въ самарин и приведоша єгѡ ко инѣви, и оубѣ єгѡ, и погребоша єгѡ: рѣша бо, ѣкѡ сынъ іωсафатовъ єсть, иже взыска гдѣ вѣмъ сердцемъ своимъ. И не бысть въ домѣ ѡхозинѣ воспрїѣти снѣ ѿ царствѣ. <sup>10</sup> И годолаи мати ѡхозинна видѣ, ѣкѡ оумре сынъ єа, и воста и погуби вѣ сѣма царское въ домѣ іудинѣ. <sup>11</sup> И взѣ іωсавеэдъ дщи царєва іωса сына ѡхозинна, и оукраде єгѡ ѿ среды сыновъ царєвыхъ, єгда оубѣахъ ихъ, и даде єгѡ и кормилнцѣ єгѡ въ храмнѣ посѣльнюю, и скрѣ єгѡ іωсавеэдъ дщѣрь царѣ

\* Евр.: 42.

Ἰωράμα, ἑστρά Ὀχοζίννα, ἡ γυνὴ Ἰωδάα ἀρχιερέα, ἡ κρυὸ ἐγὸ ᾧ λιπὰ γοδολίνα, ἡ  
νε οὐβὴ ἐγὼ. <sup>12</sup> Ἦ βύστη ἐξ ἡμῶν ἐξ οὐμοῦ ἐξ ἡμῶν ἐκρυπτοῦ σῆστη λῆστο, ἡ  
παρτοβοβα γοδολίνα ἐν τῇ γῆ.





## Глава 23.

**В**ъ лѣто же седмѡе оукрѣпнѣа іудѡнъ, и възà сѡтннкн, азàрїю сына іωрѡмѡа и ісмѡна сына іωанѡна, и азàрїю сына ѡвнѡдова и амасїю сына адїева и ѣлїсафа на сына захàрїнна съ собѡю въз дѡмъ гдѣнь. <sup>2</sup> И ѡбыдѡша іудѣю, и собрѡша левїты ѡ всѣхъ градѡвъ іудннхъ и начàльннкн ѡтѣчествъ іїлевыхъ, и прїндѡша во іерлїмъ. <sup>3</sup> И завѣщаà всѣ собрѡнїе іудннѡ завѣтъ въз домѣ бжїн со царѣмъ: и показà нмъ сына царѣва и речѣ нмъ (іудѡнъ): сѣ, сынъ царѣвъ да воцарїтѣа, ѡкоже гла гдѣ ѡ домѣ давідовѣ: <sup>4</sup> и ннѣ слѡво єїѣ, ѣже сотворнѣтѣ: третїа часть ѡ всѣхъ да нзыдетъ въз сѣбѣѡтъ, свѡщеннкѡвъ и левїтѡвъ, и во вратà вхѡдѡвъ, <sup>5</sup> и третїа часть въз домѣ царѣвѣ, и третїа часть во вратѣхъ срдннхъ, и всн людїе (да бдѡтъ) во двѡрѣхъ домѣ гднѡ: <sup>6</sup> и ннкѡже да внѣдетъ въз дѡмъ гдѣнь, тѡкмѡ свѡщеннкы и левїтн и нже слѣжатъ ѡ левїтъ: тнн внѣдѡтъ, ѡкѡ ѡсвѡщенн сѡтъ, всн же людїе да держатъ стражѣ гднн: <sup>7</sup> левїтн же да хѡдѡтъ ѡкрестъ царѡ, кїждѡ нмѣа ѡрѣжїе своѣ въз рѣкѣ своѣю, и вхѡдѡн въз цѣрковъ да оубїетѣа, и да бдѡтъ со царѣмъ, вхѡдѡщѣ ѣмѣ и нсхѡдѡщѣ. <sup>8</sup> И сотворнѣа левїтн и всѣ іуда по всѣмѣ, ѣлїка повелѣ нмъ іудѡнъ жрецъ: и възѡша кїждѡ мѣжы своѡ ѡ начàла сѣбѣѡты дѡже до нсхѡда сѣбѣѡты: занѣже не ѡстѡвн іудѡнъ жрецъ слѣжбы днѣвнѡа. <sup>9</sup> И дадѣ іудѡнъ свѡщеннкъ сѡтннкѡмъ по чннѣ постѡвлѣннмъ мечы и цнты и бронѡ, ѡже бѡхѣ царѡ давіда въз домѣ бжїн, <sup>10</sup> и постѡвн всѡ людн, коєгѡждѡ во ѡрѣжїн єгѡ, ѡ деснѡа странѣ цѣркѣе дѡже до лѣвнѡа странѣ ѡлтарѡ и цѣркѣе, надъ царѣмъ ѡкрестъ: <sup>11</sup> и нзведѣ сына царѣва, и возложнша на негѡ дѡднмѣ и свндѣнїа, и постѡвнша єгѡ царѣмъ, и помѡза єгѡ іудѡнъ жрецъ и сынове єгѡ и рекѡша да живѣтъ царѣ. <sup>12</sup> И оуслѡбнша годѡлїа гласъ людїн текѣщнхъ и нсповѣдѡщнхъ и хвѡлащнхъ царѡ, и внѣде ко царѡ въз цѣрковѣ гднн, <sup>13</sup> и вндѣ, и сѣ, царѣ стоѡше на степѣнн своѣмъ, на вхѡдѣ же кнѡзн и трѣбѣ, и начàльннкы ѡкрестъ царѡ: и всн людїе землн возрѡдовашлѡа и вострѣбнша

трѣбамъ, и поюще во органы пѣвцы, и хвалаше хвалою. И растерзаша годолия ризы свои, и возопи и рече: нападюще нападаете. <sup>14</sup> Изыде же иудей архiereй, и повелѣ соотникомъ и начальникомъ силы и рече имъ: изрinite ю вонъ изъ церкви, и изыдите вѣдѣвъ ела, и да оубѣется мечемъ. Рече бо свѣщенникъ да не оумретъ въ домѣ гдѣни. <sup>15</sup> И даша еи шлемъ на мало, дондеже проиде врата кѣнникъ домѣ царева и оубѣша ю тамъ. <sup>16</sup> И зашеца иудей зашесть между собою и вѣмни людми и царемъ, да быша были люди гдѣни. <sup>17</sup> И внидоша вси люди земли въ домъ валоу и разорша его, и олтари егво и идолы егво сокрдшиша, и матлана жерца валоу оубѣша предъ олтаремъ егво. <sup>18</sup> И врчи иудей жрецъ дѣла домѣ гдѣна въ рдкѣ свѣщенникомъ и левитомъ, и возста внидѣвшиа чреды жрецовъ и левитомъ, иже раздѣли давидѣ въ домѣ гдѣни, и вознесѣ всеожженїа гдѣви, ижеже писано есть въ законѣ мѡисеевѣ, въ радости и пѣнїихъ по расположенїю давидовѣ: <sup>19</sup> и постави придверники во вратѣхъ домѣ гдѣна, и да не внидетъ нечїстъ во всѣцѣхъ вѣщи: <sup>20</sup> и взо олтеество начальники, и сильныа, и начальники люди, и всѣ люди земли, и возведоша царѣ ш домѣ гдѣна, и вниде вратами вндтренними въ домъ царевъ, и посадиша царѣ на престолѣ царствемъ. <sup>21</sup> И возвеселишася вси люди земли и градъ оупокониса, и годолия оубѣена есть мечемъ.



## Глава 24.

**В**едмнѣ лѣтъ бѣ іѡаѡзъ, ѣгда царствовати нача, и четырьдесать лѣтъ царствова  
во іерлѣмѣ. Има же матерь ѣгѡ савіа ѿ вѣрсабѣн. <sup>2</sup> Сотвори же іѡаѡзъ оуго-  
ное предъ гдемъ во всѣ дни іѡдаа свѣщенника. <sup>3</sup> И поатъ ѣмѡ іѡдаа жены  
двѣ, и родиша сыны и дщѣри. <sup>4</sup> И вѣсть по сіхъ, и възыде на сердце іѡаѡзѡ, да  
возновитъ домъ гденъ. <sup>5</sup> И собра свѣщенники и левиты и рече имъ: идите во  
грады іѡданны, и соберите ѿ всегѡ імаа сребро ко ѡбновленію храма гдна ѿ  
лѣта до лѣта, и поспѣшишѡ сотворите. Левити же не потщашасѡ. <sup>6</sup> И призѡ  
царь іѡаѡзъ іѡдаа начальника и рече ѣмѡ: почто не надсматрѡлѡ єси левитовъ,  
ѣже принести ѿ іѡды и ѿ іерлѣма, ѣже оуставлено єсть ѿ мѡѡсеа человека  
бжїа, ѣгда собра імаа въ кинію свѣщенїа; <sup>7</sup> Годолїа во бѣ нечестїва, и сынове  
ѣа разорїша домъ бжїи, ѣакѡ стѡа домѡ гдна сотворїша валимѡ. <sup>8</sup> И повелѣ  
царь, да сотворѡтъ ковчѣеѡцъ и поставѡтъ при вратѣхъ гдннхъ и звнѣ, <sup>9</sup> и да  
проповѣдаѡтъ во іѡденѣ и во іерлѣмѣ, приносїти гдѡ, ѣакоже оустави мѡѡсеѡ  
рѡбѡ бжїи надъ імаемъ въ пустыни. <sup>10</sup> И даша всѣ начальницы и всѣ людіе, и  
внѡшѡхѡ и влѡгѡхѡ въ ковчѣеѡцъ, дѡндеже наполиса. <sup>11</sup> И вѣсть ѣгда прино-  
шѡхѡ ковчѣеѡцъ къ настоѡтелѡмъ царѣвѡмъ рѡкамн левитскнмн, и ѣгда  
оувїдѣша, ѣакѡ оумножисѡ сребро, и прихождаше писарь царевъ и настоѡтель  
великагѡ жерца, и вывнѡхѡ и зѡ ковчѣеѡца, и (пѡки) поставлѡхѡ на мѣсто  
ѣгѡ: тѡкѡ творѡхѡ ѿ днѣ до днѣ, и собрѡша сребрѡ многѡ. <sup>12</sup> И вѡдѣ є царь  
и іѡдаа жрецъ творѡщымъ дѣла на дѣло домѡ гдна: и нанмѡхѡ каменосѣч-  
цы и древодѣлн, да оустроѡютъ домъ гденъ, и ковчѡи желѣзѡ и мѣдн, да  
оукрѣпѡтъ домъ гденъ. <sup>13</sup> И творѡхѡ творѡщїи дѣла, и възыде долготѡ дѣлѡ  
рѡкамн нхъ, и возстѡвнша домъ гденъ въ состоѡнїе (прѣжнее) ѣгѡ, и оукрѣ-  
пїша. <sup>14</sup> ѣгда же совершїша, принесѡша ко царю и ко іѡдаа ѡстѡнокъ сребрѡ,  
и зѡ негѡже сотворїша соуды въ домъ гденъ, соуды въ слѡженїе всеожженїи,  
и кадїильницы златїа и сѣбрѡныа, и приношѡхѡ всеожженїа въ домъ гднн

непрестѣннѡ, во всѣ днѣ іудѣевы. <sup>15</sup> И сотвориша іудѣи исполненъ днѣи, и оумре  
сынъ етѣ тридесѣти лѣтъъ внигда скончатиша ємѡ: <sup>16</sup> и погребѡша єгѡ во градѣ  
давїдовѣ со царьми, понеже сотвори благое со иїлемъ и съ бѣгомъ и съ  
дѡмомъ єгѡ. <sup>17</sup> И бысть по скончанїи іудѣевѣ, внидоша начальницы іудѣи и  
поклонїшасѡ царю: тогда послѡша ихъ царь. <sup>18</sup> И вѣстѡвнша цѣрковь гдѣ бѣ  
отѣцъ своихъ и слѡжѡхѡ стѣртѣ и истѡкѡннѡмъ: и бысть гнѣвъ (гдѣнь) на  
їсѡвѣ и іерлѣмъ въ дѣнь тѡй. <sup>19</sup> И посла къ нимъ прѡрокѣ, да вѣратѡтъ ко гдѡ,  
и не послѡшасѡ: и завидѣтельствова имъ, и не покорїшасѡ. <sup>20</sup> И дѡхъ бжїи  
вѣблече азѡрїю \* свѡщенника сына іудѣева, и етѣ предъ людьми и рече имъ: сїѡ  
глетъ гдѣ: почтѡ престѡпѡете повелѣнїѡ гдѣнѡ; не поспѣшїтѣ вѡмъ, ѡкѡ  
вѣстѡвнѣте гдѣ, и вѣстѡвнѣте вѡсѡ. <sup>21</sup> И нападѡша на него и побїиша и кѡменїемъ  
по повелѣнїю ісѡва царѡ, во дворѣ дѡмѡ гдѣнѡ. <sup>22</sup> И не воспомѡнѡ ісѡвъ царь  
мнѡгѡсѣрдїѡ, єже сотвори іудѣи отѣцъ єгѡ съ нимъ, но оубѣ сына єгѡ: ѡже,  
єгда оумнрѡше, рече: да виднѣтъ и сѡднѣтъ гдѣ. <sup>23</sup> И бысть по скончанїи лѣтъъ,  
воста на него сила сѡрѡкѡ, и прїиде на ісѡвѣ и на іерлѣмъ, и оубїиша всѣ  
начальники въ людѣхъ въ цѣркви, и всѣ плѣнъ ихъ послѡша ко царю въ  
дамѡскѡ: <sup>24</sup> занѣ въ малыхъ мѡждѣхъ прїиде сила сѡрѡкѡ, и бѣ предаде въ рѡцѣ  
ихъ силѡ мнѡгѡ сѡелѡ, занѣ вѣстѡвнша гдѣ бѣ отѣцъ своихъ: и на ісѡва  
сотвори сѡдѡ. <sup>25</sup> И по ѡшеетвїи ихъ ѡ него, вѣстѡвленѡ ємѡ сѡцѡ въ болѣз-  
нѣхъ великихъ, и нападѡша на него рабѣ єгѡ за кровъ свѡщенника сына  
іудѣева, и оубїиша єгѡ на постѣли єгѡ, и оумре: и погребѡша єгѡ во градѣ  
давїдовѣ, но не погребѡша єгѡ во грѡбѣхъ царѡвнѣхъ. <sup>26</sup> Нападшїи же на него,  
завѣдѡ сынъ семѡдовъ амманїтаннѣ и ісѡзавѣдѡ сынъ самарїдовъ  
мѡавїтаннѣ, <sup>27</sup> и сынове єгѡ всѣ, и прїстѡпїиша къ немѡ пѡтъ. И прѡчала  
словѣсъ єгѡ, сѣ, напїсана въ лѣтопїсѣцѣ царѣвнѣмъ. И воцарїсѡ амѡсїѡ сынъ  
єгѡ вѡвѣстѡ єгѡ.

---

\* По именѡмъ: захѡрїю.



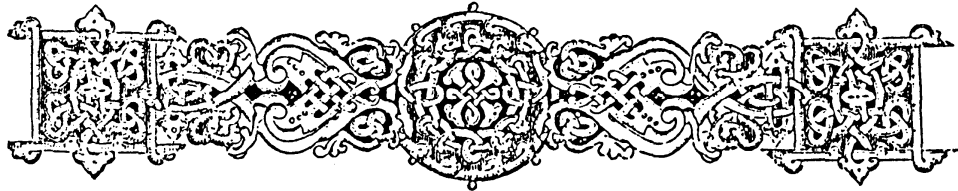
## Глава 25.



вѣдѣати пѣти лѣтъ бысть амація, егда царствовати нача, и двѣдѣать дѣвѣть лѣтъ царствова во іерлѣмѣ. Има же мѣтери егѡ ішадѣнь ѡ іерлѣма.  
2 И сотвори правое предъ гдемъ, обаче не сердцемъ совершеннымъ. 3 И бысть егда оутвердѣша царство въ рѣцѣ егѡ, и оумертви рабы свои иже оубѣша царѡ отца егѡ. 4 Сынѡвъ же ихъ не избѣ по заповѣдемъ закона гдѣна, якоже писано естъ въ книзѣ закона мѡисѣева, якоже повелѣ гдѣ, гла: не оумрѣтъ отцы за сыны, и сынове не оумрѣтъ за отцы, но кійждо во грѣсѣ своемъ оумретъ. 5 И собра амація домъ іданнъ, и постави ихъ по домѡмъ отечествъ ихъ въ тысящники и сотники, во всѣхъ іудѣи и веніаминѣ \*: и сочтѣ ихъ ѡ двѣдѣти лѣтъ и вышше, и оберѣте ихъ триста тысящъ сильныхъ и сходящѣ на брань, держащихъ копѣи и щиты. 6 Ещѣ же наѡ ѡ ішла стѡ тысящъ храбрыхъ въ силѣ, за стѡ талантъ сребра. 7 И прїиде человекъ къ немѣ, глагола: Ѡ, царю! да не избѣдетъ съ тобою сила ішлева, нѣсть въ гдѣ со ішемъ, со всѣми сыны ефреманъ: 8 Яко аще мнѣши оукрѣпитиса съ нами, въ бѣгство обератитъ тѡ гдѣ предъ враги, занѣ ѡ гдѣ естъ оукрѣпитиса и въ бѣгство обератитиса. 9 Речѣ же амація къ человекѣмъ къ ежѣю: и что сотвори ѡ стѣ талантахъ, яже дахъ силѣ ішлеву; И речѣ человекъ къ ежѣю: имать гдѣ дѣти тебѣ множае силъ. 10 И ѡлчѣи амація силѡ прїшедшю къ немѣ ѡ ефрема, ѡитѣ на мѣсто своѡ. И разгнѣвашася стѣлѡ на іудѣ, и возвратишася во странѣ своѡ во гнѣвѣ ярости. 11 И амація оукрѣпѣша, и взѡ люди свои и иде во оудѡль елѣнѣю, и порази тамъ сынѡвъ сириъ дѣвѣть тысящъ. 12 И дѣвѣть тысящъ живыхъ яша сынове іданнъ, и приведѡша ихъ на верхъ нѣкоторыхъ стремнинъ, и свергѡша ихъ стремглавъ съ высоты стремнинъ, и всѣ разсѣдѡшася. 13 Сынове же силы, ихъже ѡсла амація, да не иждѣтъ съ нимъ на брань, нападѡша на грады іданнъ ѡ самарѣи даже до

\* По инымъ: во іерлѣмѣ.

вѣдворѡна: ѿ оубѣиша ѿ нѣхъ трѣхъ тѣсѡцы, ѿ плѣнѣиша плѣнъ многъ.  
14 И бѣсть ѣгда возвратѣа амація порази въ идмѣю, ѿ прѣнесѣ себѣ богѡвъ  
сынѡвъ сириъ, ѿ постави въ боги себѣ, ѿ покланѣшеа ѿмъ ѿ сѡмъ кадѣше  
ѿмъ. 15 И бѣсть гнѣвъ гдѣнь на амацію, ѿ посла къ немѹ прѡрока, ѿ рече ѣмѹ:  
почтѡ възыкѡмъ ѣси богѡвъ людскѣхъ, ѿже не ѿзбѣиша люди свои хъ ѿ рѣкѹ  
твоѣю; 16 И бѣсть ѣгда той глаголаше къ немѹ, ѿ ѡвѣща ѣмѹ: ѣда совѣт-  
ника царѣва постави хъ тѣ; внемли, да не бѣенъ вѣдеш. И оумолѣа прѡрокъ ѿ  
рече: вѣмъ, ѿкъ вохотѣ гдѣхъ потреби ти тѣ, занѣже сотвори хъ ѣси сѣ (сло)  
ѿ не послѣшавъ ѣси совѣта моего. 17 И совѣща амація царь идниъ, ѿ посла  
къ іѡаѣмъ сынѹ іѡахѣза сына инѣва, къ царю илѣвъ, глагола: прѣиди, да  
оубѣидѣа междѹ собою въ лицѣ. 18 И посла іѡаѣсъ царь илѣвъ къ амаціи царю  
идниѹ, глагола: терниъ, ѿже въ лѣванѣ, посла къ кѣдрѹ лѣванскѹ, глагола: даждь  
дщѣрь твою сынѹ моему въ женѹ, ѿ сѣ, прѣидѹтъ свѣрѣе, ѿже въ дѣрѣвѣ  
лѣванскѣхъ: ѿ прѣидѡша свѣрѣе ѿ потопѣша терниъ. 19 рече хъ ѣси: сѣ, порази хъ  
идмѣю, ѿ воздѣнзѣеа сѣрдце твоѡ въ гордыню: нѣтъ сѣди въ домѹ твоѡмъ,  
ѿ почтѡ совѣщавѣши себѣ лѣкавое; падѣши ты ѿ іѡа сѣ тобою. 20 И не  
послѣша амація, занѣ ѿ гдѣ бѣсть, да предѣеа въ рѣки іѡаѣмъ, ѿкъ възыкѣа  
богѡвъ идмѣйскѣхъ. 21 И възидѣ іѡаѣсъ царь илѣвъ, ѿ гвѣстѣаа дрѣвѣхъ дрѣвѣхъ,  
той ѿ амація царь идниъ, въ вѣдѣмѹсѣ, ѿже ѣсть идниъ. 22 И падѣ іѡа прѣдъ  
лицѣмъ илѣвымъ, ѿ бѣжаа кѣждо въ жилище своѡ. 23 И амацію царѣа идниа  
сына іѡаѣова, сына охозиина, ѿтъ іѡаѣсъ царь илѣвъ въ вѣдѣмѹсѣ, ѿ введѣ  
ѣго во іѣрлѣмъ, ѿ разорѣа стѣны іѣрлѣмли ѿ вратѣхъ ѣфрѣмлянхъ даже до вратѣхъ  
оугла на четѣрѣста лакѡтъ: 24 ѿ всѣ златѡ ѿ сребрѡ, ѿ всѣ соуды ѡверѣтшылѣ-  
а въ домѹ гдѣни ѿ оубѣдѡма, ѿ сокровѣница домѹ царѣва, ѿ сынѡвъ залѡга,  
ѿ возвратѣи въ самарію. 25 И пожнѣа амація сынъ іѡаѣовъ, царь идниъ, по  
оумѣртѣи іѡаѣа сына іѡахѣзова царѣа илѣва патнѣдѣсѣтъ лѣтъ. 26 Прѡчаа же  
словѣа амаціина прѣваа ѿ послѣдѣаа, не сѣ ли, писана сѣтъ въ кнѣзѣ царѣи  
идниихъ ѿ илѣвѣхъ; 27 И во время ѣгда амація ѡстѣпѣ ѿ гдѣ, ѿ нападѡша на  
негѡ нападѣнѣемъ, ѿ побѣже ѿзѣ іѣрлѣма въ лахѣсъ. И послѣаа вѣсѣдъ ѣгѡ въ  
лахѣсъ, ѿ оубѣиша ѣгѡ тѣ. 28 И взѣаа ѣгѡ на конѣхъ ѿ погребѡша ѣгѡ со  
отѣцѣи ѣгѡ во градѣ давидѡвѣ.



## Глава 26.

**И** взъаши вси людіе іуданны (сына егв) озію, ѿнз же бѣ лѣтъ шестинадесати, и поставиши егò царемъ вѣстѣ амаіи отца егв. <sup>2</sup> Тѡи создà еладъ, тѡи возврати егò іудѣ по оупеніи царà со отцы егв. <sup>3</sup> Шестинадесати лѣтъ бысть озія, егда царствовати нача, и пѣтьдесѣтъ двà лѣта царствова во іерлімѣ. Има же мѣтери егв іехелія ѿ іерліма. <sup>4</sup> И сотвори правое предъ гдемъ по вѣмъ, елика сотвори амаіа отѣцъ егв, <sup>5</sup> и бѣ възыкаа гда во дни захаріи разумѣющаго во стѣнѣ гднн, и во дни егв възыкаа гда, и блгопоспѣши емъ гдѣ. <sup>6</sup> И нзыде, и ѡполчѣа противъ иноплемѣнникѡвъ, и разори стѣны гѣдскн и стѣны іавніра и стѣны азѡта и создà грады азѡтскн и во иноплемѣнницѣхъ. <sup>7</sup> И оукрѣпи егò гдѣ противъ иноплемѣнникѡвъ и противъ араѡвъ, иже ѡвнтахъ въ каменіихъ, и противъ мінѣѡвъ. <sup>8</sup> И даша мінѣ дары озіи, и прослы има егв даже до входа егѣпетскаго, понѣже оукрѣпѣа до высоты. <sup>9</sup> Создà же озія столпы во іерлімѣ и надъ враты оугла и надъ враты юдѡльными и надъ оуглами, и оукрѣпи ихъ: <sup>10</sup> и оустрои столпы въ пѣстыни, и ископаа кладази мнѡги, понѣже имаше мнѡги скоты на полн и въ пѣстыни, и дѣлачѣа виноградъ на горахъ и на кармилѣ, бѣ бо мѣжъ любоземледѣленъ. <sup>11</sup> Бысть же озіи сила творѣщаа брань, и нсходѣщаа къ ѡполчѣнію на брань, и вхѡдѣщаа на ѡполчѣніе въ число: и бѣ число ихъ подъ рѣкою іеілаа пнѣара и маіи едїи и подъ рѣкою ананїи намѣстника царска. <sup>12</sup> Въе число отѣчествъ начальникѡвъ сильныхъ на брань двѣ тысащы шѣсть сотъ, <sup>13</sup> и съ нимн силы военныа триста едѣмъ тысащъ и пѣть сотъ: сн творѣхъ брань въ силѣ крѣпцѣ, помогающе царю противъ испостѣтъ. <sup>14</sup> Оуготова же имъ озія всѣи силѣ цнты и копїа, и шлѣмы и бронѣ, лѣки же и прѣцы на метанїе каменїа. <sup>15</sup> И сотвори во іерлімѣ хитрѡсти оухицрѣсныа въмыслѡмъ, ѣже быти имъ на столпѣхъ и на оуглѣхъ, да мѣщѣтъ стрѣлы и каменїа вълѣа: и слышано бысть оустроенїе егв до далѣча, понѣже оудвлѣнъ бысть

и́ца̀ по́мощи (ѿ гѣа), до́ндеже о́у̀крѣпѣ́а. <sup>16</sup> И́ е́гда о́у̀крѣпѣ́а, возне́е́а  
сѣ́рдце е́гѡ на па́губѣ (своѡ): и́ ѡбѣ́дѣ́ гѣа бѣ́а своѣго̀, и́ вни́де въ цѣ́рковь гѣ́ню  
пока́дѣти на́д Ѡлтарѣ́мъ дѣ́мїа́мѡвъ. <sup>17</sup> И́ вни́де по нѣ́мъ аз́арїа́ свѣ́щенникъ и́  
сз нѣ́мъ свѣ́щенницы гѣ́ни Ѡмьде́аѡтъ, сы́нове сѣ́льнїи. <sup>18</sup> И́ ста́ша протѣ́вѡ  
Ѡзї́и царю̀ и́ рекѡ́ша е́мѹ: нѣ́сть твоѣ́, Ѡзї́е, да ка́дѣши дѣ́мїа́момъ гѣ́евѣ,  
но то́кмѡ свѣ́щенникѡмъ сы́нѡмъ а́рѡннѣ́м ѡ́свѣ́щеннымъ ка́дѣти: и́збї́ди  
и́з свѣ́тїлицѡ, ѣ́кѡ ѡ́тѣ́пїа́з е́сѣ ѡ́ гѣа: и́ не вѣ́нїте́а тебѣ́ сїѣ́ во сла́вѣ  
ѡ́ гѣа бѣ́а. <sup>19</sup> И́ прогнѣ́ва́а Ѡзї́а, и́ въ рѣ́кѣ́ е́гѡ ка́дїльница́ е́же ка́дѣти во  
хра́мѣ: и́ внегда́ раз́арї́а Ѡнъ на жерцы́ гѣ́ни, и́ прока́за въ́ыде на челѣ́  
е́го́же предъ́ свѣ́щенникѣ́ въ до́мѣ́ гѣ́ни, на Ѡлтарѣ́ дѣ́мїа́мнѣ́мъ. <sup>20</sup> И́ ѡбратї́а  
къ немѹ́ аз́арїа́ а́рхїерей́ и́ свѣ́щенницы, и́ сѣ́, то́и прока́женъ на челѣ́ своѣ́мъ, и́  
и́згна́ша е́го̀ ѡ́тѣ́дѣ́, ѣ́во и́ сѣ́мъ тѣ́а́шеа и́збї́ти, ѣ́кѡ ѡ́блчї́и е́го̀ гѣ́.  
<sup>21</sup> Бѣ́сть же Ѡзї́а ца́рь прока́женъ да́же до дне́ сме́рти своѣ́а и́ сѣ́да́ше въ  
до́мѣ́ ѡ́лѣ́ченѣ́ прока́женъ, поне́же ѡ́торженъ бѣ́сть ѡ́ до́мѣ́ гѣ́ни: и́ѡа́дѣ́мъ же  
сы́нъ е́гѡ бѣ́ на́д ца́рствѡмъ е́гѡ́ е́дѣ́а лю́демъ зе́мнї. <sup>22</sup> Прѡ́ча́а же словеса́  
Ѡзї́и пѣ́рва́а и́ послѣ́днѣ́а напї́сана о́у̀ и́сї́и сы́на а́мѡ́сова прѣ́рока. <sup>23</sup> И́ о́у̀пе  
Ѡзї́а со Ѡ́тцы́ свої́ми, и́ погребо́ша е́го̀ со Ѡ́тцы́ е́гѡ́ въ по́ли ца́рскнхъ  
гробѡ́въ, занѣ́ рѣ́ша, ѣ́кѡ прока́женъ бѣ́сть. И́ воца́рїа́а и́ѡа́дѣ́мъ сы́нъ е́гѡ́  
вѣ́стѡ е́гѡ́.





## Глава 27.

**С**ЫНЪ ДВАДЕСАТИ И ПАТИ ЛѢТЪ БѢШЕ ИСАДЪАМЪ, ѢГДА ЦАРЕСТВОАТИ НАЧА, И ШЕСТЬНАДЕСАТЬ ЛѢТЪ ЦАРЕСТВОА ВО ИЕРУСАЛѢМѢ. ИМА ЖЕ МАТЕРЕ ѢГѠ ИЕРУСА, ДЩИ САДѠКѠВА. <sup>2</sup> И СОТВОРИ ПРАВОЕ ПРЕДЪ ГДЕМЪ ПО ВСѢМЪ, ЯЖЕ СОТВОРИ ѠЗІА ѠТЕЦЪ ѢГѠ, ѠБАЧЕ НЕ ВНИДЕ ВЪ ЦЕРКОВЬ ГДНЮ, И ѢЩЕ ЛЮДИ СОГРЕШАХУ. <sup>3</sup> ТОИ СОЗДА ВРАТА ДОМУ ГДНА ВЫСОКАА, И НА СТОПНѢ ѠФЛИ СОЗДА МНОГА: <sup>4</sup> И ГРАДЫ СОЗДА НА ГОРАХЪ ИДУНИХЪ, И ВЪ ДВЕРАВѢХЪ ДВОРЫ И СТОЛПЫ. <sup>5</sup> И ТОИ ѠПОЛЧІСА ПРОТНѢ ЦАРѠ СЫНѠВЪ АММѠНИХЪ И ѠДОЛѢ ѢГО: И ДАХУ ѢМУ СЫНОВЕ АММѠНИ НА ВСѠКОЕ ЛѢТО ПО СТУ ТАЛАНТУ СРЕБРА И ДЕСАТЬ ТЫСАЦЪ КѠРЪ (МѢРЪ) ПШЕНИЦЫ И ДЕСАТЬ ТЫСАЦЪ ЯЧМЕНА: СІѠ ѢМУ ПРИНОШАШЕ ЦАРЬ СЫНѠВЪ АММѠНИХЪ НА ЛѢТО, ВЪ ПЕРВОЕ ЛѢТО И ВТОРОЕ И ТРЕТІЕ. <sup>6</sup> И ѠКРЕПИСА ИСАДЪАМЪ, ЯКѠ ѠГОТѠВА ПУТИ СВОѠ ПРЕДЪ ГДЕМЪ БГОМЪ СВОИМЪ. <sup>7</sup> ПРѠЧАА ЖЕ СЛОВЕѠ ИСАДЪАМА, И БРАНИ, И ДѢЛНІА ѢГѠ, СЕ, ПІСАНА ВЪ КНИЗѢ ЦАРЕИ ИДУНИХЪ И ИЛЕВЫХЪ. <sup>8</sup> СЫНЪ ДВАДЕСАТИ И ПАТИ ЛѢТЪ БѢШЕ, ѢГДА ЦАРЕСТВОАТИ НАЧА, И ШЕСТЬНАДЕСАТЬ ЛѢТЪ ЦАРЕСТВОА ВО ИЕРУСАЛѢМѢ. <sup>9</sup> ѠУСРЕ ЖЕ ИСАДЪАМЪ СО ѠТЦЫ СВОИМИ И ПОГРЕБЕНЪ БЫСТЬ ВО ГРАДѢ ДАВІДѠВѢ. И ВОЦАРИСА АХАЗЪ СЫНЪ ѢГѠ ВМѢСТѠ ѢГѠ.



## Глава 28.

**В**ЫНЪ ДВАДЕСАТИ И ПАТИ ЛѢТЪ БѢ АХАЗЪ, Е҃ГДА ЦА́РСТВОВАТИ НАЧА, И ШЕСТЬНА́ДЕСАТЬ ЛѢТЪ ЦА́РСТВОВА ВО ІЕРУСА́ЛИМѢ: И НЕ СОТВОРИ ПРА́ВОЕ ПРЕДЪ ГДЕМЪ, Я́КОЖЕ ДАВІ́ДЪ ОТЕ́ЦЪ Е҃ГѠ. <sup>2</sup> И ПО́ЙДЕ ПО ПУ́ТЄМЪ ЦАРЕ́Й ІИ́ЛЕВЫХЪ: И́БО И И́ЗВЛЕННАА СОТВОРИ, <sup>3</sup> И ІДѠМѠМЪ И́ХЪ ПОЖРЕ́ ВЪ ЗЕМЛѢ ВЕЕННО́МЛИ И ПРОВЕДЕ́ СЫНѠВЪ СВО́ИХЪ СКВОЗѢ́ О҃ГНЬ ПО МѢРЗОСТЕМЪ Я́ЗЫКѠВЪ, И́ХЪЖЕ ПОТРЕБИ́ ГДЬ ѿ ЛИЦА СЫНѠВЪ ІИ́ЛЕВЫХЪ: <sup>4</sup> И КАДА́ШЕ НА ВЫСО́КНХЪ И НА ХОЛМѢХЪ И ПОДЪ ВСА́КНМЪ ДРЕ́ВОМЪ ДВѢРА́ВНЫМЪ. <sup>5</sup> И ПРЕДА́ДЕ Е҃ГО́ ГДЬ БѢ́ Е҃ГѠ ВЪ РѢЦѢ́ ЦАРА́ СІ́РЕКА И ПОРАЗИ́ Е҃ГО́, И ПЛѢНИ́ ѿ НИ́ХЪ ПЛѢНЪ МНО́ГЪ, И ПРНЕВЕ́ДЕ ВЪ ДАМА́СКЪ, И ВЪ РѢКѢ ЦАРА́ ІИ́ЛЕВА ПРЕДА́ДЕ Е҃ГО́, И ПОРАЗИ́ Е҃ГО́ Я́ЗВОЮ ВЕЛІ́КОЮ. <sup>6</sup> И ОУ́БИ ФАКЕ́И СЫНЪ РОМЕЛІ́ЕВЪ ЦА́РЬ ІИ́ЛЕВЪ ѿ ІУ́ДЫ ВО Е́ДИНЪ ДЕНЬ СТО́ ДВАДЕСАТЬ ТЫ́САЩЪ МѢЖЕ́ КРѢ́ПКНХЪ СИ́ЛОУ, Е҃ГДА ѠСТА́ВНША ГДА́ БѢ́ ОТЕ́ЦЪ СВО́ИХЪ. <sup>7</sup> И ОУ́БИ ЗЕХРІ́И МѢЖЪ СИ́ЛЕНЪ ѿ Е́ФРЕ́МА МААСІ́Ю СЫ́НА ЦАРЕ́ВА И Е́ЗРІ́КАМА НАЧА́ЛЬНИКА ДО́МЪ Е҃ГѠ И Е́ЛКА́НА НАМѢ́СТНИКА ЦАРЕ́ВА. <sup>8</sup> ПЛѢНИ́ША ЖЕ СЫ́НОВЕ ІИ́ЛЕВЫ ѿ БРА́ТІИ СВО́ИХЪ ТРИ́СТА ТЫ́САЩЪ ЖЕ́НЪ, СЫНѠВЪ И ДЦЕ́РЕЙ: И ПЛѢНЪ МНО́ГЪ ПЛѢНИ́ША ѿ НИ́ХЪ, И ПРННЕО́ША КѠРЫ́СТИ ВЪ САМА́РІЮ. <sup>9</sup> И БѢ́ ТА́МѠ ПРѢ́РО́КЪ ГДЕНЬ, И́МЕНЕМЪ ѠДНА́ДЪ, И́ЖЕ И́ЗЫДЕ ВО СРѢ́ТЕНІЕ ВО́СЕМЪ ГРА́ДЪЦЫМЪ ВЪ САМА́РІЮ И РЕЧЕ́ И́МЪ: СЕ, ГИ́БѢВЪ ГДА́ БѢ́ ОТЕ́ЦЪ ВА́ШНХЪ ПРОТІ́ВЪ ІУ́ДЫ, И ПРЕДА́ДЕ И́ХЪ ВЪ РѢКѢ ВА́ША, И ОУ́БИ́СТЕ И́ХЪ ВО ГИ́БѢВѢ́, И ДА́ЖЕ ДО НѢ́СЕ ДОСТІ́ЖЕ (ВА́ШЕ НЕМНО́ГОСЕРДІЕ): <sup>10</sup> И НИ́ЧѢ СЫНѠВЪ ІУ́ДНЫХЪ И ІЕРУСА́ЛИМНХЪ ВЪ ГЛАГО́ЛЕТЕ ПОКО́РИТИ ВЪ РАБЫ́ И РАБЫ́НИ: НЕ СЕ́ ЛИ, Я́ЗЪ Е́СМЪ СЪ ВА́МИ, СВИДѢ́ТЕЛЬСТВОВАТИ ГДѸ́ БѢ́ ВА́ШЕМЪ; <sup>11</sup> И НИ́ЧѢ ПОСЛА́ШАЙТЕ МЕНЕ́ И ВОЗВРА́ТИТЕ ПЛѢНЪ, Е҃ГО́ЖЕ ПЛѢНИ́СТЕ ѿ БРА́ТІИ ВА́ШНХЪ, Я́КѠ ГИ́БѢВЪ Я́РОСТИ ГДНИ́ НА ВА́СЪ. <sup>12</sup> И ВОСТА́ША НАЧА́ЛЬНИЦЫ ѿ СЫНѠВЪ Е́ФРЕ́МЛНХЪ, ІУ́А́РІА СЫ́НЪ ІѠАНА́НЪ И ВАРА́ХІА СЫ́НЪ ВАСАЛІ́МѠДОВЪ, И Е́ЗЕКІ́А СЫ́НЪ СЕЛДѠМОВЪ И А́МАСІ́А СЫ́НЪ Е́ЛДА́ЕВЪ НА ГРА́ДЪЦНХЪ ѿ БРА́НИ, <sup>13</sup> И РЕКО́ША И́МЪ: НЕ ВВЕДИ́ТЕ ПЛѢ́НА СѢ́МѠ КЪ НА́МЪ, ЗА́НЕ СОГРѢ́ШІМЪ ГДѸ́, ВЪ ХО́ЦЕТЕ ПРНЛОЖІ́ТИ КО ГРѢ́ХѠМЪ НА́ШЫМЪ И КЪ БЕЗУ́МІЮ НА́ШЕМЪ, ВЕЛІ́КЪ БО ГРѢ́ХЪ НА́ШЪ, И ГИ́БѢВЪ Я́РОСТИ ГДНИ́

на іїлн. <sup>14</sup> И ѡстаѣнша вѡнни плѣнхъ и кворыстн предъ начальники и предъ вѣѣмъ мнѡжеествомъ. <sup>15</sup> И востѣаша мѡжѣе речѣннѣи по имени и взѡша плѣнѣныхъ, и вѣѣхъ нагнхъ ѡблекѡша ѡ корыстей, и ѡдѣѡша ихъ и ѡбѡша ихъ, и даша їасти и пнчн имъ и помѡзатиѡ, и владнша на подѡрѣмника вѣѡкаго немощнаго, и ѡвезѡша ихъ во їерїхѡнхъ градъ фїнїческїй ко братїи ихъ, и возвратншасѡ въ самарїю. <sup>16</sup> Во вѣрема ѡно посла царь ахѡзъ ко царю ассѡрскѡ, проѡа помѡщн себѣ и въ тѡмъ, <sup>17</sup> понеже їдѡмѣане нападѡша и поразиша їдѡ и плѣннша плѣнхъ: <sup>18</sup> и иноплеменннцы нападѡша на грады напѡльныѡ и ѡ полѡденныѡ їдѣн и взѡша вѣдсамѡнхъ, и їаже въ домѡ гднн, и їаже въ домѡ царетѣмъ, и князїей, и даша царю аїлѡнхъ и гаднрѡдъ, и сѡхѡдъ и вѣсн ѣгѡ, и гамзѡнхъ и вѣсн ѣгѡ, и дамнѡ и вѣсн ѣд, и вѣсншасѡ тѡмъ. <sup>19</sup> Ёакѡ смнрн гдѣ їдѣю радн ахѡза царѡ їдннн, понеже ѡстѡпн ѡстѡплѣнїемъ ѡ гдѡ. <sup>20</sup> И прїиде на негѡ делегафелласѡръ царь ассѡрскїй, и ѡслобн ѣгѡ, и преселн, иже бѡхѡ въ дамѡсцѣ, въ мндїю, и зѣ сѡрїн же преселн въ дамѡскъ пребывѡчн. <sup>21</sup> И взѡ ахѡзъ сѡщѡа въ домѡ гднн и їаже въ домѡ царетѣмъ и ѡу начальннкѡвъ, и даде царю ассѡрскѡ: и не бѡистъ на помѡщъ ѣмѡ, но тѡкмъ кѡ печѡлн ѣгѡ. <sup>22</sup> И приложн ѡстѡпнчн ѡ гдѡ и рече царь ахѡзъ: <sup>23</sup> взыщѡ богѡвъ дамѡсковыхъ бїющнхъ мѡ. И рече: бѡзн царѡ сѡрска, тнн ѡукрѣплѡютъ ихъ, снмъ ѡѣе пожрѡ, и бѡдѡтъ мнѣ въ помѡщъ. Тнн же бѡша кѡ падѣнїю ѣгѡ и вѣсѡ иїлн. <sup>24</sup> И ѡстаѣн ахѡзъ соедѡды домѡ гднн и сокрѡшн ихъ, и заклучн вратѡ домѡ бѡїѡ, и сотворн себѣ трѣбенца во вѣѣхъ ѡуглѣхъ їерлїма, <sup>25</sup> и во вѣѣхъ градѣхъ їднннхъ сотворн высѡкаѡ, ѣже каднчн богѡмъ чѡжднмъ, и разгнѣѡа гдѡ бѡ ѡтѣцъ своїхъ. <sup>26</sup> Прѡчѡа же словеса ѣгѡ и дѣлнѡ ѣгѡ прѣѡа и послѣднѡа, сѣ, пнсѡна сѡтъ въ кннзѣ царей їднннхъ и иїлѡвнхъ. <sup>27</sup> И ѡѣпе ахѡзъ со ѡтцѡи своїмн, и погребѡша ѣгѡ во градѣ даїдовѣ, иѡе не внѣсѡша ѣгѡ во грѡбы царей иїлѡвнхъ. И воцарнѡа ѣзекїѡ сынъ ѣгѡ вмѣстѡ ѣгѡ.



## Глава 29.

**И** ѿзекїа нача царствовати сын двадесати и пати летъ, и двадесать девать летъ царствова во іерлїмѣ. Има же матерь єгѡ авїа, дщерь захарїнна.  
<sup>2</sup> Сотвори же правое предъ гдемъ по вѣмъ, ѿже сотвори давидъ отецъ єгѡ.  
<sup>3</sup> И бысть єгда стѧ на царствѣ своемъ въ мѣзъ первыи, ѿверзе двєри домъ гднѧ и ѡбновѧ ѡнъ, <sup>4</sup> и введе священники и левїты, и постави ѡнъ на странѣ ѿже къ востокѣ, <sup>5</sup> и рече ѡмъ: послышайте мѧ, левїти, нѣѣ ѡчїстїтєса и ѡчїстїте домъ гдѧ бгѧ отецъ нашихъ, и ѡзрїните нечїстотѣ ѡзъ свѧтїлнцѧ: <sup>6</sup> ѿкъ ѡстѣпїша отцы нашѧ и сотвориша лѣвое предъ гдемъ бгомъ нашимъ, и ѡставїша єгѡ, и ѡвратїша лице свое ѡ искнїи гднѧ, и даша хребѣтъ, <sup>7</sup> и заключїша врата храма, и погасїша свѣтїльники, и дѣмїамомъ не кадїша, и всеожженїи не принесѡша во свѧтїлнцѧ бгѣ ѡлеѡ: <sup>8</sup> и разгнѣвасѧ ѡроствїю гдѣ на іудѣ и на іерлїмъ, и предаде ѡнъ во ѡужасъ и погдленїе и на звзданїе, ѿкоже вы вїднѣте очїма вашнма: <sup>9</sup> и єѣ, пораженѧ быша отцы нашѧ мечемъ, и сынове нашѧ и дщєри нашѧ и жены нашѧ въ плѣненїи въ землѧ не своєй, ѿкоже и нѣѣ сѣтъ: <sup>10</sup> нѣѣ ѡубо положїте на сердца вѧша, ѿже завѣщати завѣтъ съ гдемъ бгомъ ѡлеѡвымъ, и ѡвратїтъ гнѣвъ ѡроствїи своєѧ ѡ насъ: <sup>11</sup> и нѣѣ не пренебрегайте, ѿкъ вѧсъ ѡзєрѧ гдѣ стоѧти предъ нїмъ, сдѣжїти ємѣ, и да бѣдете ємѣ сдѣжѧще и кадѧще. <sup>12</sup> И востѧша левїти, малъ сынъ амасїевъ и іѡнѧ сынъ захарїевъ ѡ сыновъ каѧдовыхъ, и ѡ сыновъ мерарїныхъ кїсъ сынъ авдїевъ и азарїѧ сынъ іаеелѡвъ, и ѡ сыновъ гедсѡннхъ іѡададъ сынъ земманъ и іѡадамъ, сїи сынове іѡаханнѧ: <sup>13</sup> ѡ сыновъ єлїсафаннхъ самарїи и іеїнѧ, и ѡ сыновъ асѧфовыхъ захарїѧ и матданїѧ, <sup>14</sup> и ѡ сыновъ єманнхъ іеїнѧ и семєй, ѡ сыновъ же ідїдѡманнхъ самадїѧ и ѡзїнѧ: <sup>15</sup> собрѧша же брѧтїю своѡ и ѡсвѧтїшасѧ по заповѣди царевѣ повелѣнїемъ гднѧмъ, да ѡчїстѧтъ домъ бжїи: <sup>16</sup> и вндѡша священницы внѣтрѣ цѣркѣ гднѧ, да ѡчїстѧтъ ю, и ѡзвергѡша всю нечїстотѣ ѡвѣтєннѡ въ

домъ гдѣни и во дворѣ домъ гдѣни: и взѣмше левити, и знеоша къ потокъ кедрскъ вонъ. <sup>17</sup> И начаша въ первый день новолчїа перваго мѣа ѡчищати, и въ день ѡсмыи тогѡ мѣа внидоша во храмъ гдѣнь, и ѡчищаша цѣрковь гдѣню во ѡсми днѣхъ, и въ день шестыинадцатъ мѣа перваго совершиша. <sup>18</sup> И внидоша внѣтръ ко ѣзекїи царю и рекоша: ѡчищихомъ всѧ, ѡже въ домъ гдѣни, олтарь всесожженїа и соуды ѣгѡ, и трапѣзѣ предложенїа со всѣми соуды ѣа, <sup>19</sup> и всѧ соуды, ѡже ѡскверни царь ахазъ въ царство свое во ѡтѣплении своемъ, оуготовахомъ и ѡчищихомъ, и се, сѣтъ предъ олтаремъ гдѣнимъ. <sup>20</sup> И воста рѣшъ ѣзекїа царь, и собра начальники града, и взыде въ домъ гдѣнь, <sup>21</sup> и вознесе тельцѣвъ седмь и ѡвнѡвъ седмь, агнцѣвъ седмь и козлѡвъ ѡ козъ седмь за грѣхъ, за царство и за свѣтїлице и за иїла \*, и рече сынѡмъ левитимъ священникѡмъ, да взыдѣтъ на олтарь гдѣнь жрѣти тельцѣвъ. <sup>22</sup> И заклѡша тельцѣвъ, и взыа кровь священницы и излиа на олтарь: и заклѡша ѡвнѡвъ и кровь на олтарь возлиа: и заклѡша агнцѣвъ и ѡвлиа кровью олтарь: <sup>23</sup> и приведоша козлѡвъ, ѡже за грѣхъ, предъ царѧ и цѣрковь, и возложиша рѣки своѧ на нѣхъ, <sup>24</sup> и пожроша нѣхъ священницы, и покропиша кровью нѣхъ предъ олтаремъ, и помолїшася ѡ всемъ иїли: зане рече царь, ѡ всемъ иїли всесожженїе и ѡже ѡ грѣсѣ. <sup>25</sup> Постави же левиты въ домъ гдѣни съ кѡмбѡлы и ѡсѣльми и гѣльми, по заповѣди даvida царѧ и гада прѡвѣдца царю и наdana прѡрока, ѡакъ по заповѣди гдѣней повелѣнїе (вѣсть) рѣкою прѡрокѡвъ ѣгѡ. <sup>26</sup> Стѡша же левиты со ѡргѡны давидѡвы и священницы съ трѣбѡми. <sup>27</sup> И повелѣ ѣзекїа, да вознесѣтъ всесожженїе на олтарь: и ѣгда начаша возносити всесожженїе, начаша хвалѣ пѣти гдѣви и трѣбѣти при ѡрганѣхъ даvida царѧ иїлеа. <sup>28</sup> И всѧ цѣрковь поклонѡшася, и пѣвцы поахъ, и трѣбы трѣбѡхъ, дондеже совершиа всесожженїе. <sup>29</sup> ѣгда же скончаша приношенїе, преклонїа царь и вси ѡже бѡхъ съ нимъ и поклонїшася гдѣви. <sup>30</sup> Повелѣ же ѣзекїа царь и кнѡзи левитѡмъ, да восхвалѡтъ гдѡ словесѣ давидѡвыми и аїафа прѡрока: ѡже восхвалиша въ веселїи, и падоша, и поклонїшася гдѣви. <sup>31</sup> И ѡвѣща ѣзекїа и рече: нѣѣ исполните рѣки вѡша гдѣ, приведїте и принесїте жѣртвы хваленїа въ домъ гдѣнь. И принесѣ (вѣе) собранїе жѣртвы и хвалѣ въ домъ гдѣнь, и всѧкъ оубѣдныи сѣрдцемъ

\* По нѣимъ: іздѣ.

всесожжѣніа. <sup>32</sup> И бысть число всесожжѣніа, ѣже принесе собраніе, тельцѣвъ седмьдесятъ, овнѣвъ сто, агнцѣвъ двѣсти, всѧ іѧ во всесожжѣніе гдѣви: <sup>33</sup> ѡсващенныхъ же тельцѣвъ шестъ сотъ, овцѣвъ три тысячи. <sup>34</sup> Но священницы не мнози бѣху и не можаху оудрѣтити кожь всесожжѣніа, и помогѡша имъ братїа ихъ левїти, дѡндеже исполниша дѣло и дѡндеже ѡсващїишася жерцы, левїти бо оусѣрднѣе ѡсващїишася, нежели священницы: <sup>35</sup> всесожжѣніа же многѡ въ тѣлахъ совершенїа спасенїа, и возліанїй всесожжѣніа: и исправиша дѣло въ домѣ гдѣни. <sup>36</sup> Возвелешиа же ѣзекиа и вси людіе, ѡакѡ оуготова бѣхъ людемъ, понѣже везѡмъ бысть слово.



## Глава 30.

**П**осла же езекиа ко всемъ илю и иудѣ, и написа посланїа ко ефремъ и манас-  
сїн, да прїидутъ къ домъ гдню во іерлїмъ сотворїти пасху гдъ бгъ иилевъ.  
2 И оубоѣтова царь и князи и все множество во іерлїмѣ сотворїти пасху  
во вторыи мѣзъ: 3 не возмогѡша во сотворїти во время свое, какъ свѣщен-  
ницы не оубоѣтоваша добольни, и людїе не оубо собрашася во іерлїмъ. 4 И оубо-  
годно бысть слово царевн и всемъ множествъ. 5 И постѣвнша слово, да проїдетъ  
проповѣдь во весь иль ѡ врсавен даже до дана, да прїидутъ сотворїти пасху  
гдъ бгъ иилевъ во іерлїмѣ, мнози бо не сотворїша по писанїю. 6 И пондѡша  
гонцы из посланьми ѡ царѧ и ѡ начальникомъ во весь иль и иудею по  
повелѣнїю царевъ, глаголюще: сынове илсвы, обратїтеся ко гдъ бгъ авраамлю  
и исаиковъ и іаквблю, и обратїте сплснхся, иже ижебыша ѡ рѡкн царѧ  
ассѡрска, 7 и не вѡднѣте икакже оtcы влшн и братїа влша, иже ѡстѡпнша ѡ  
гдѧ бгѧ оtcѣцъ своихъ, и предадѣ ихъ въ погубленїе, икакже вы вїднѣте: 8 и ннѣ  
не ѡжесточнѣте сердецъ влшнхъ, икакже оtcы влшн: даднѣте славу гдъ бгъ и  
внїднѣте во свѣтїлице егѡ, еже ѡстнѣ во вѣкѣ, и слѡжнѣте гдъ бгъ влшемъ,  
и ѡвратнѣтѣ ѡ влсз гнѣвѣз іаротн своеѧ: 9 понѣже егдѧ ѡвратнѣтеся вы ко  
гдъ, братїа влша и члѧ влша вѡдѡтѣ въ цедрѡтахъ предъ всѣми плѣннѣвшими  
ихъ, и возвратнѣтѣ въ зѣмлю сїю, занѣ млтнвѣз и цедрѡз гдѣ бгѣ нашѣ, и не  
ѡвратнѣтѣ лицѧ своегѡ ѡ насъ, аще ѡвратнѣсѧ къ немъ. 10 И бѡхъ гонцы  
проходѡще ѡ града во градъ, на горѣ ефремлн и манассїнѣ, даже и до завд-  
лѡна: и быша икакъ посмѣвѡемн и порѡгѡемн. 11 Но мѡжнѣ ѡ асѡра и ѡ  
манассїн и ѡ завдлѡна оубоѣтншася и прїндѡша въ іерлїмъ и во иудею.  
12 И бысть рѡкѧ гднѧ дѡтн нмъ сердце еднѡ прїнтн, еже сотворнѣти по  
повелѣнїю царевъ и князѣн слово гднѣ. 13 И собрашася во іерлїмъ людїе мнози,  
да сотворѡтѣ прѡздннѣз ѡпрѣснокъвѣз въ мѣзъ вторыи, сонмъ многъ сѣлѡ.  
14 И востѡша, и разорнѣша олтарн, иже во іерлїмѣ, и всѧ, въ ннхъже кадѡхъ

їдѡлѡмѡзъ, њпровергоша њ ввергоша њхъ въ потѡкъ кедрекїѡнъ,<sup>15</sup> њ пожроша пѡсѡхъ  
въ четвѣртыйнадесять дѣнь мѡѡа въторѡгѡ: свѡщенницы же њ левїтїи оумнїлї-  
шасѡ њ ѡсвѡтїшасѡ, њ прїнесоша всесожжѣнїѡ въ домы гдѣнь:<sup>16</sup> њ стѡша въ  
чїнѣ своѣмъ по ѡбычаю своѣмъ, по зѡповѣди мѡѡсѣѡ чѡловѣка бжїѡ, њ  
свѡщенницы прїемлахъ кровь ѡ рѡкѡ левїтїкѡхъ.<sup>17</sup> Понѣже многъ народъ ѡсвѡ-  
щенъ не бысть, левїтїи же бѡхъ жрѣще пѡсѡхъ всѡкомъ, њже не можаше  
ѡсвѡтїтїсѡ гдѡхъ:<sup>18</sup> понѣже боольшѡ чѡсть людїѡ ѡ ѣфрѣма њ манассїнъ, њ  
їссахѡра њ завлѡна ѡсвѡщенна не бысть, но їадоша пѡсѡхъ не по пїсѡнїю.  
<sup>19</sup> њ помолїсѡ ѣзекїѡ ѡ нѡхъ глагола гдѡ бгѡ блгїѡ да оумлѣтѡвнѣсѡ ѡ  
всѡщѣмъ сѣрдцы напрѡвнѡшемсѡ ѣже взыскѡтїи гдѡ бгѡ отрѣцъ своѡхъ, ѡ не  
по ѡчїненїю стѡнѡхъ.<sup>20</sup> њ оумлѡша гдѡ ѣзекїю њ ѡцѣлѡ людїи.<sup>21</sup> њ сотворїша  
сынове їнлѡвы ѡбрѣтшїсѡ во їерлїмѣ прѡзднїкѡхъ ѡпрѣснокъвъ седмѡ днїѡ  
въ веселїи велїцѣ хвѡлаще гдѡ на всѡкъ дѣнь, левїтїи же њ свѡщенницы во  
оргѡны гдѡхъ.<sup>22</sup> њ глагола ѣзекїѡ ко всѡкомъ сѣрдцѡ левїтѡвъ, њже ѡмѣхъ  
рѡдѡмъ блгѡхъ ко гдѡхъ: њ скончѡша прѡзднїкѡхъ ѡпрѣснокъвъ седмѡ днїѡ жрѣще  
жертѡвъ спасѣнїѡ њ ѡповѣдающе гдѡхъ бгѡ отрѣцъ своѡхъ.<sup>23</sup> њ оумлѣтѡва весь  
соборъ кѡпнѡ сотворїтїи ѡны седмѡ днїѡ (прѡзднїка): њ сотворїша седмѡ днїѡ  
ѡнѡхъ въ веселїи.<sup>24</sup> Понѣже ѣзекїѡ царѡ їдннѡ даде начѡткнѡ всемъ народѡхъ  
тысѡщѡхъ тельцѡвъ њ седмѡ тысѡщѡхъ овецъ: начѡльницы же даша людѡмъ  
тельцѡвъ тысѡщѡхъ њ овецъ дѣсѡть тысѡщѡхъ, њ ѡсвѡтїшасѡ свѡщенникѡвъ  
множество.<sup>25</sup> њ возрѡдовасѡ всѡ цѣрковѡ, свѡщенницы њ левїтїи, њ все мно-  
жество їдннѡ њ ѡбрѣтшїсѡ ѡзъ їерлїма, њ прїшѣльцы прїшѣдшїи ѡ землѡ  
їнлѡвы њ ѡвнѡтѡющїи во їдѣнъ.<sup>26</sup> њ бысть веселїѡ велїѡ во їерлїмѣ: їакѡ ѡ днїѡ  
соломѡна, сына давїдова царѡ їнлѡва, не бысть таковоѡ прѡзднїкѡхъ во  
їерлїмѣ.<sup>27</sup> њ востѡша свѡщенницы њ левїтїи њ благословїша людїѡ, њ оумлѡ-  
шнѡхъ бысть глѡсѡ ѡхъ, њ прїнде молѣнїѡ ѡхъ въ жнлїще стѡѡѡ ѣгѡ на нѡѡ.





## Глава 31.

ГДА же сѣа всѣа совершишасѣа, нзыде всѣь иѣль ѡбрѣтшиишѣа во градѣхъ  
иданныхъ, и сокрѣшиша їдшлы и посѣкѡша дѣрѣвы, и разорѣша вышѡкаа и  
трѣбѣнѣа ѡ всѣа идѣн и венїамїна, и ѡ ѣфрема и ѡ манассїн въ конѣцъ: и  
возвратѣшѣа всѣь иѣль, кїиждо во ѡдержанїе своѣ и во грады своѣ. <sup>2</sup> И оустѣави  
ѣзекїа чреды свѣщенникѡвъ и левїтѡвъ, и чреды коегѡждо по слѣженїю  
ѣгѡ, свѣщенникѡвъ и левїтѡвъ, во всеожженїе и въ жертѣв спасенїа, и  
дабы хвалїли и исповѣдалѣа и слѣжили во вратѣхъ во двѡрѣхъ домѣ гдѣна.  
<sup>3</sup> Чѣсть же царѣва бысть ѡ имѣнїа ѣгѡ во всеожженїе оутреннее и вечернее,  
и всеожженїа въ сѣбѣѡты и въ новомѣнїа и въ прѣздники писанныа въ  
законѣ гдѣни. <sup>4</sup> И заповѣда людемъ жнедшымъ во іерлїмѣ дѣти чѣсть  
свѣщенникѡвъ и левїтѡвъ, да оукрѣпѣтѣа во слѣженїи домѣ гдѣна. <sup>5</sup> И ѣгда  
оустѣави слово, даша многѡ сынове иѣлѣвы начѣтокъ пшеницы и вїна и ѣлеа  
и мѣда, и всѣа їаже родїтѣа земля, и десятины всѣа принесѡша сѣлѡ многѡ  
сынове иѣлѣвы и иданны. <sup>6</sup> И иже ѡвѣтаѣхъ во градѣхъ иданныхъ, и тїи  
принесѡша десятины ѡ тельцѣвъ и ѡвѣцъ, и десятины ѡ козъ, и посѣати-  
ша гдѣу егѡ своемѣ, и внесѡша и положиша кѣпы многїи. <sup>7</sup> Мїа третїаго  
начѣша кѣпамъ полагаѣти ѡсновѣнїа, и мїа седмѣгѡ и совершиша ѣхъ.  
<sup>8</sup> И видѣе ѣзекїа и начѣльнїцы, и видѣша кѣпы, и благословїша гдѣа и люди  
ѣгѡ иѣла. <sup>9</sup> Вопросї же ѣзекїа свѣщенникѡвъ и левїтѡвъ ѡ кѣпахъ. <sup>10</sup> И ѡвѣ-  
ща къ немѣ азѣрїа свѣщенникъ начѣльный въ домѣ садѡковъ и рече ѡнѣлѣже  
начѣша приносїти начѣтки въ домъ гдѣень, їадѡхомъ и пїхомъ, и ѡстѣавїхомъ  
даже до множества, їакѡ блѣвѣ гдѣ люди своѣ, и ѡстѣавїхомъ ѣще  
множество сїѣ. <sup>11</sup> И повелѣ ѣзекїа ѣще оуготѡвїти житнїцы въ домѣ гдѣни: и  
оуготѡваша. <sup>12</sup> И внесѡша тѣмѡ начѣтки и десятины вѣрнѡ: надѣ нїми же бѣ  
настоѡтель хшненїа левїтѣа, и семѣи братѣа ѣгѡ вторїи, <sup>13</sup> и іеїнѣз и ѡзїа, и  
наѣдѣз и асанѣз, и іерїмѡдѣз и їозавѣдѣз, и ѣлїнѣз и самахїа, и маадѣз и

банаіа, њ сынове ѣгѡ прѣстѣлени рѡкѡю хвненіи њ семѣа брѣта ѣгѡ, ꙗкоже повелѣ ѣзекіа царь њ азѣрїа начѣльннкѡ домѡ гѣнѡ. <sup>14</sup> Ѣ корей сынѡ ѣемнаннѡ левїтѡ, двѣрннкѡ кѡ востѡкѡ на дѣ дѣннѡ, ѣже дѣлѣти начѣткѡ гѣннѡ њ сѣлѣ сѣбїхѡ, <sup>15</sup> рѡкѡю ѡдѡма њ венїамїна, њ ѡнеѡса њ семѣа, њ ѡмарїа њ сехонїа, рѡкѡю свѣщенннкѡвѡ вѣрнѡ, дѣлѣти брѣтїи своѣи по чредѣмѡ, мѣлѡ њ велїкѡ, <sup>16</sup> кромѣ рождѣннхѡ мѡжекѡ полѡ ѡ лѣтѡ трїехѡ њ вѣшше, вѣтѣмѡ, ѡже вхождѣхѡ вѡ цѣрковѡ гѣню по числѡ днїи на дѣнь, вѡ слѡжеѡ чредѡ расположенїѡ ѡхѡ. <sup>17</sup> Сїѣ раздѣленїѣ свѣщенннкѡвѡ по домѡмѡ ѡтѣчѣствѡ: њ левїтїи вѡ чредѣхѡ своїхѡ, ѡ двѣдѣсѣти лѣтѡ њ вѣшше, по чинѡмѡ, вѡ раздѣленїихѡ. <sup>18</sup> Вѣлѡкомѡ рождѣннѡмѡ жѣнѡ ѡхѡ њ сынѡвѡ ѡхѡ њ дѡцѣрей ѡхѡ во вѣсѣ мнѡжествѡ, понѣже вѣрнѡ ѡсвѣтїша сѣтѡе. <sup>19</sup> Ѣ сынѡвѡмѡ ѡрѡннѡмѡ свѣщенствѡющымѡ вѡ сѣлѣхѡ, њ ѡже ѡ градѡвѡ ѡхѡ во вѣлѡцѣмѡ градѣ њ градѣ, мѡже ѡже ѡменовѣннѡ сѣть по ѡмени, дѣлѣти чѣстѣ вѣлѡкомѡ мѡжекѡ полѡ во свѣщеннцѣхѡ њ вѣлѡкомѡ сочнѣлѣмомѡ вѡ левїтѣхѡ. <sup>20</sup> Ѣ сотворїи чѣкѡ ѣзекїа во вѣсѣ ѡдѣн, њ сотворїи блѡгѡе њ прѣвое њ ѡчїнннѡе прѣд гѣдемѡ бѣгомѡ своїмѡ, <sup>21</sup> њ во вѣлѡцѣмѡ дѣлѣ, ѣже начѣ дѣлѣти вѡ домѡ гѣннѡ, њ вѡ законѣ њ вѡ повелѣнїихѡ вѡзыскѣ бѣга своѣгѡ вѣтѣмѡ сѣрдѡцемѡ своїмѡ њ сотворїи, њ блѡгопоспѣшїѣѡ ѣмѡ.



## Глава 32.

**Н**по словесѣхъ сѣхъ и по истинѣ сѣй, прїиде сennaхрїмъ царь ассирійскїй, и прїиде на іудею, и шполчїа на грады крѣпкіа хотѣ възати ихъ. <sup>2</sup> И видѣ ѣзекїа, ѣакъ прїиде сennaхрїмъ, и лице ѣгѡ воелати на іерлїмъ: <sup>3</sup> и совѣтова со старѣйшины свои и съ сильными, да заключатъ воды источникѡвъ, иже бѣша внѣ града: и сонзволнша ѣмъ. <sup>4</sup> И собрѣ многѡ людїи, и заключїи воды источникѡвъ и потѡкъ текѡщїи посреде града, глагола: да не прїидетъ царь ассирійскїй, и шбращетъ водъ многѡ, и оукрѣпитъа. <sup>5</sup> И оукрѣпїа ѣзекїа, и создѣ всѣ стѣны, ѣже бїша разсыпаны, и столпы, и швнѣ предстѣнїе ино, и оукрѣпїи разрѡшеннаа града давідова, и оуготова ордѣїа многѡ: <sup>6</sup> и постави начальники бранемъ надъ людми, и собрѣшасѣ къ немъ на площадь вратъ дѣбри, и глагола въ сердца ихъ глагола: <sup>7</sup> оукрѣпитеса и мѣжайтеса и не оустрашїитеса, ниже оужасїитеса ш лица царѣ ассирійска и ш лица всегѡ множества, ѣже съ нимъ: ѣакъ мнѡжайшїи съ нами сѣтъ неже съ нимъ: <sup>8</sup> съ нимъ мышца плотскїа, съ нами же гдѣ бѣъ нашъ, ѣже спсѣти и поборѣти на бранїи нашей. И оукрѣпїшасѣ людїе словесы ѣзекїи царѣ іудина. <sup>9</sup> И по сѣхъ посла сennaхрїмъ царь ассирійскїй рабы свои во іерлїмъ, самъ же со всеми вѡи своими шестоаше лахїа, и посла ко ѣзекїи царю іудинѡ и ко всемъ іудѣ, иже во іерлїмѣ, глагола: <sup>10</sup> сїѣ глаголетъ сennaхрїмъ царь ассирійскїй: на что вы оуповѣете и сѣдїте во шестоїнїи во іерлїмѣ; <sup>11</sup> ни ли ѣзекїа прельщїетъ васъ, да предастъ вы въ смѣрть и въ глѣдъ и жаждѣ, глагола: гдѣ бѣъ нашъ спсѣтъ насъ ш рѡкїи царѣ ассирійска; <sup>12</sup> не сѣ ли сѣтъ ѣзекїа, иже разорїи олтари ѣгѡ и вышнѣа ѣгѡ, и повелѣ іудѣ и жнѡщымы во іерлїмѣ, глагола: олтаре́мъ предъ олтаре́мъ сїмъ поклонїитеса и въ немъ кадїте дѡміамъ; <sup>13</sup> илї не вѣсте сегѡ, что азъ сотворїхъ и оtcы мои всеми людемъ земли; ѣдѣ могѡще возмогѡша бѡзи ѣзыкѡвъ всеѣ земли и заблннїи люди свои ш рѡкїи моеѣ; <sup>14</sup> кто во вѣхъ возвѣхъ ѣзыкѡвъ сѣхъ, иже

нѣкореннѣша ѿтцы мои; ꙗко възмогѡша нѣбавити люди свои ꙗко рѡкѣ моеѡ, и како можеть бѣти вѣши нѣбавити вѣшъ ꙗко рѡкѣ моеѡ; <sup>15</sup> ни ꙗко оубо да не прельщаетъ вѣшъ ꙗко Езекиа и да не творитъ вѣшъ оубовѣти по семъ, и не вѣрдыте емъ: ꙗко бо ни едины бѡгъ вѣкагъ ꙗзыка и царства възможе нѣбавити люди свои ꙗко рѡкѣ моеѡ и ꙗко рѡкѣ ѿтца мои, то ниже бѣти вѣши възможетъ нѣбавити вѣшъ ꙗко рѡкѣ моеѡ. <sup>16</sup> И ѣна (многа) глаголаша раби емѡ протнѣ гдѣ бѣти и протнѣ ꙗко Езекиа раба емѡ. <sup>17</sup> И посланиа напиша поношѣа гдѣ бѣти и ꙗко, и рече на нѣ, глагола: ꙗкоже бѡзи ꙗзыкъ земли не могѡша нѣбавити люди свои ꙗко рѡкѣ моеѡ, тако ниже бѣти ꙗко Езекиа нѣбавитъ люди свои ꙗко рѡкѣ моеѡ. <sup>18</sup> И возопи коплемъ великимъ ꙗзыкомъ и ꙗко Езекиа къ людемъ, иже сѣдѣхѡ на стѣнахъ иерлѣмскихъ, да оустрашнѣтъ и ꙗко и оужаснѣтъ, и възметъ градъ: <sup>19</sup> и глагола на бѣти иерлѣмѣ, ꙗкоже и на бѡгѡвъ люди земли, дѣла рѡкъ человѣческихъ. <sup>20</sup> И помолѣа ꙗко Езекиа царь и ѣаи сыны ѡмѡсовъ прѡрокъ ѡ сиꙗ, и возопиша на нѣ. <sup>21</sup> И посла гдѣ ꙗко, и порази вѣшъ мѡжеи храбрыхъ и бранникѡвъ, и начальникѡвъ и воеводъ въ полцѣхъ царѣ асѣрийска: и возврати лице емѡ со стыдомъ на землю емѡ, и прѣиде въ домъ бѡга своего, и сынове емѡ и ꙗко шѣдши и ꙗко чрева емѡ погубиша емѡ мечемъ. <sup>22</sup> И сѣе гдѣ ꙗко Езекиа и ѡбитающихъ во иерлѣмѣ ꙗко рѡкѣ сennaхрима царѣ асѣрийска и ꙗко рѡкѣ вѣшъ, и подаде имъ покѡи ѡкрестъ. <sup>23</sup> И мнози приношахѡ дары гдѣ во иерлѣмъ и дадѣа ꙗко Езекиа царю и ꙗко, и възвышенъ бысть предъ ѡчесы вѣшъ ꙗко рѡкѡвъ по сиꙗ. <sup>24</sup> Во днѣхъ ѡныхъ разболѣа ꙗко Езекиа даже до смѣрти и помолѣа ко гдѣ: и оубыша емѡ и даде емѡ знаменѣ. <sup>25</sup> И не по воздаѣнѣю, ꙗкоже даде емѡ, воздаде ꙗко Езекиа, но вознеѣа сердце емѡ, и бысть на емѡ гнѣвъ и на и ꙗко и на иерлѣмъ. <sup>26</sup> И смриа ꙗко Езекиа ꙗко высоты сердца своего ѡмъ и жнѣщи во иерлѣмѣ, и не прѣиде на ниꙗ гнѣвъ гдѣ во днѣ ꙗко Езекиа. <sup>27</sup> И бысть ꙗко Езекиа бѡгѡство и слава многа сѣла: и сокровища сѣла собра сребра и злата и каменѣа чѣстнагъ, и ѡрѡматы, и ѡрѡжѣа хранильницы, и сѣла драгоцѣнны, <sup>28</sup> и житницы житъ, пшеницы и вѣна и ѣла, и сѣла, и ꙗко вѣкомъ ѡкотъ, и ѡгрѣды стадомъ, <sup>29</sup> и грады, ꙗкоже сзда сѣла, и строѣнѣа ѡвцѡмъ и волѡмъ множество: занѣ даде емѡ гдѣ собрѣнѣа многа сѣла. <sup>30</sup> Той ꙗко Езекиа заградѣ и ꙗко воды геѡна вышнагъ и проведѣ ю въ нѣзъ къ полѣдню града давида. И прѣспѣ ꙗко Езекиа во вѣшъ дѣлѣхъ своихъ. <sup>31</sup> И тако послѡмъ кназѣи ꙗко вавѣлѡна, иже послани

бѣхъ къ немѣ, да вопрошатъ егѡ ѡ чѡдесѣхъ, ѣже сдѣша на землѣ, ѡстаѣн  
егѡ гдѣ, да ѡсвѣдѣтъ егѡ ѡвѣдати, ѣже въ сѣрдцы егѡ. <sup>32</sup> Прѡчала же словеса  
езекіинныхъ, ѡ цедрѡты егѡ, се, писана сѣтъ въ прѡрочествѣхъ ѡтца прѡрока сына  
амѡсова ѡ въ кнѣзѣхъ царей іуданскихъ ѡ иллевыхъ. <sup>33</sup> Ѣ оубо езекиа со ѡтца  
своима, ѡ погребѡша егѡ на востѡчныхъ гробѡхъ сыновъ давидовыхъ: ѡ слава ѡ  
честь даша емѣ въ смѣрти егѡ всѣхъ іуда ѡ живущихъ во іерлѣмѣ. Ѣ воцарѣша  
манасія сынъ егѡ вмѣстѣ егѡ.



## Глава 33.

**В**анадесѣти лѣтъ бѣ манасія, егда царствовати нача, и пѣтъдесѣтъ пѣтъ лѣтъ царствова во іерлѣмѣ: <sup>2</sup> сотвори же лѣкавое предъ гдѣмъ по всѣмъ мѣрзостемъ іазыческимъ, и хже истреби гдѣ ѿ лица сынѡвъ іилевыхъ: <sup>3</sup> и возврати и созда вышѣка, іаже раскопа езекиа ѡтецъ егѡ, и сострои кѡміры валимъ, и сотвори дѣрѣвы, и поклониса всемъ вѡннствѣ небесномъ, и полагѣ и мз, <sup>4</sup> и созда олтари въ домъ гдѣн, ѡ немже гла гдѣ: во іерлѣмѣ едетъ ѿма моѣ во вѣки: <sup>5</sup> созда же жертвенникъ всемъ вѡннствѣ небесномъ во двоѣ двѡрѣхъ домъ гдѣн. <sup>6</sup> Тѡи же проведѣ чѡда своѣ чрезъ ѡгнь во оудѡли вееиноми и вражѣше (со жрѣбѣи), и послѣдоваше гадѣніемъ, и волхваніемъ сдѣжѣше, и имѣаше чревоколшѣбникъ и ѡбадѣнникъ, и многѡ лѣкава сотвори предъ гдѣмъ, да прогнѣваетъ егѡ: <sup>7</sup> и стѣканы же и сѣдѣны ѡбразы сотвори и постави въ домъ бжѣи, ѡ немже гла бгъ къ давидъ и къ солѡмонъ сынъ егѡ: въ домъ сеи и во іерлѣмѣ, егѡже и зѣрѣхъ ѿ всѣхъ колѣнъ іилевыхъ, положѣ ѿма моѣ во вѣки, <sup>8</sup> и не приложѣ подвигѣти ногѣ илеѡ ѿ земли, юже предахъ ѡтцѣмъ и хъ, токѡмъ ѡце сохрѣнѣтъ сотворѣти всѣ, іаже повелѣхъ и мъ, по всемъ законъ и повелѣніемъ и сдѣбамъ, рѣкою мѡѡсеѡвою. <sup>9</sup> И прельсти манасія ідѡд и живѡщихъ во іерлѣмѣ, да сотворѣтъ лѣкавое пѣче всѣхъ іазыкъ, и хже и спровѣрже гдѣ ѿ лица сынѡвъ іилевыхъ. <sup>10</sup> И гла гдѣ къ манасіи и къ людемъ егѡ, и не послѣшаша. <sup>11</sup> И наведѣ гдѣ на нихъ начальникъ вѡсѡвъ царѡ ассѣрійска, и іаша манасію во оузѣхъ, и связѣша егѡ ѡкѡвы ножными, и ѡведѡша въ вавѣлонъ. <sup>12</sup> И егда ѡслобленъ бысть, възыка лице гдѣ егѡ своегѡ, и смирисѡ сѣлѡ предъ лицемъ егѡ ѡтецъ своихъ, <sup>13</sup> и помолисѡ къ немъ и послѣша егѡ, и оуслѣша вѡплъ егѡ, и возврати егѡ во іерлѣмъ на царство егѡ: и позна манасія, іакѡ гдѣ тѡи естъ бгъ. <sup>14</sup> И по си хъ созда стѣнъ внѣ града давидѡва ѿ лѣвы къ югѣ въ потѡцѣ и ко вхѡдѣ вратъ рѣбныхъ, и ходѣщимъ вратѣми сѣцими ѡкрестъ въ высотѣ, и

ВОЗВЫСИ СѢЛѸ: И ПОСТАВИ НАЧАЛЬНИКИ ВОСЕМЬ ВО ВСѢХЪ ГРАДѢХЪ ИДАННЫХЪ  
СТѢНАТЫХЪ, <sup>15</sup> И ШЛИТЪ БОГИ ЧУЖДЫМЪ И ИДОМЪ Ш ДОМЪ ГДНА, И ВСА ОЛТАРН,  
ИЖЕ СОЗДА ВЪ ГОРѢ ДОМЪ ГДНА И ВО ИЕРЛИМѢ, И ИЗВЕРЖЕ ВСА ВОНЪ ИЗЪ ГРАДА.  
<sup>16</sup> И ПАКИ ВОЗДВИЖЕ ОЛТАРЬ ГДЕНЬ, И ПОЖРЕ НА ТОМЪ ЖЕРТВЪ СПИИМЪ И ХВАЛЕНИМЪ,  
И ЗАПОВѢДА ИДѢ, ДА СЛЖАТЪ ГДЪ БГЪ ИИЛЕВЪ. <sup>17</sup> Но еще людие жрэхъ на  
высокихъ, обаче гдъ бгъ своемъ. <sup>18</sup> Проча же словесъ манассиныхъ, и  
молитва егѸ, иже къ бгъ, и словеса провидящихъ, иже глаголахъ къ немъ во  
имя гда бга иилева, <sup>19</sup> е, во словесехъ молитвы егѸ, и иакѸ оубиша егѸ, и  
вси грехи егѸ и шестиплениа егѸ, и мѣста, на нихже созда вышкля, и  
сотвори тамъ дѣрѣвы и ижезлазнама, прежде неже обратити ема, е,  
писана сѣть во словесехъ провидящихъ. <sup>20</sup> Оупе же манасиа со отци своиимъ,  
и погребѸша егѸ въ садъ домъ егѸ. И воцари ема вмѣстѸ егѸ сынъ егѸ  
амѸнъ. <sup>21</sup> Двѣдесати двѸ лѣтъ бѣ амѸнъ, егда царствовати нача, и двѸ лѣта  
царствова во иерлимѢ, <sup>22</sup> и сотвори лѣкавое предъ гдемъ, ижеже твораше манас-  
иа отецъ егѸ, и всѣмъ идолымъ, ижеже сотвори манасиа отецъ егѸ, поже  
амѸнъ и послажѸ имъ: <sup>23</sup> и не смири ема предъ гдемъ, ижеже смири ема манасиа  
отецъ егѸ, зане сынъ егѸ амѸнъ оумножи грехи. <sup>24</sup> И нападѸша на нь раби  
егѸ и оубиша егѸ въ домъ егѸ. <sup>25</sup> И оубиша людие земли нападшихъ на царѸ  
амѸна, и поставиша людие земли царѸ исию сына егѸ вмѣстѸ егѸ.



## Глава 34.

смнѣ лѣтъ бысть і҃ѡсіа, е҃гда царствовати нача, и тридесать е҃дино лѣто царствова во іерлїимѣ, <sup>2</sup> и сотвори правое предъ г҃демъ, и ходи въз пѣтѣхъ давіда о҃тца своего, и не оуклониша ни на десно, ни на лѣво. <sup>3</sup> И во о҃смое лѣто царства своего, и тои е҃ще сыи о҃трокы, нача възыкати г҃да е҃га о҃тца своего давіда: и во второенадесать лѣто царства своего нача ѡчищати і҃дѣю и іерлїимъ ѡ высокихъ и лѣсовъ, и ѡ капицъ и ѡ истѣканныхъ. <sup>4</sup> И разорѣша предъ лицемъ е҃гѡ о҃лтари баалима, и выѡкаа, г҃аже на нихъ: и посѣче дѣрлѣвы и истѣканныа, и слїдннаа сокрѣши и истни, и растопи и повѣрже предъ лицемъ гробѡвъ жрѣцихъ ѿмъ: <sup>5</sup> и кѡсти жерцѣвъ сожже на о҃лтарѣхъ ѿхъ, и ѡчишти і҃дѣ и іерлїимъ, <sup>6</sup> и во градѣхъ манасїиныхъ и е҃фремлихъ и сїмеѡннихъ даже до нефдлїма, и въз мѣстѣхъ ѿхъ ѡкрестъ: <sup>7</sup> и о҃лтари разметѣ и лѣсы, и і҃долы разсѣче въз чл҃стницы, и всѣа выѡкаа и зсѣче ѡ всеа земли і҃илевы, и возвратиша во іерлїимъ. <sup>8</sup> И во о҃смоенадесать лѣто царства своего, е҃гда ѡчищена бысть земля и цѣрковь г҃днѣа, посла сафана сына е҃селиева и амесїю начальника града и і҃ѡаса сына і҃ѡахїзова памятописца своего, да о҃ттвердѣтъ домъ г҃да е҃га своего. <sup>9</sup> И прїидѡша ко хелкїи свѣщенникѡ великомѡ, и даша сребро принесенное въз домъ г҃днѣа, е҃же собрѣша левїти хранѣцїи двѣрь ѡ рѣкѣ манасїины и е҃фремли, и ѡ начальникомъ и ѡ всѣхъ прочихъ во і҃ил, и ѡ сыновъ і҃даннихъ и венїамїинихъ и ѡ бенїаюцихъ во іерлїимѣ, <sup>10</sup> и даша о҃ное въз рѣцѣ творѣцихъ дѣлѣа, прїстѣвницы въз домѡ г҃днѣа, и даша е҃ творѣцимъ дѣлѣа, ѿже творѣхѡ въз домѡ г҃днѣа, да ѡновѣтъ и о҃крѣпѣтъ храмъ: <sup>11</sup> и даша тектѡномъ и домоздѣтелемъ, да кѡпатъ каменїе четверѡдгѡльное и дрѣвѣа на бѣрвна на покрѣтїе домѡвъ, ѿже разорѣша царїе і҃данны. <sup>12</sup> И мѡжїе вѣрнѡ творѣхѡ въз дѣлѣхъ, и надъ ними надзрѣтелѣ і҃едъ и авдїа левїти ѡ сыновъ мерарїинихъ, и захарїа и мосолаамъ ѡ сыновъ каадовыхъ надзрѣти, и всѣахъ левїтинъ, и всѣахъ знѣаи во о҃рганы



пѣти: <sup>13</sup> и на дѣи́и носѣ́и бременѣ́ и на дѣи́и творѣ́и дѣла́, всѣ́и мѣ́  
дѣла́нїемъ: и ѿ левї́тъ бѣ́ша писаре́е и ѿ даї́и и двѣ́рнїцы. <sup>14</sup> И вневгдѣ́ и зносї́-  
ти и́мъ сере́брѣ́о принесѣ́нное въ цѣ́рковь гдѣ́ню, ѡ́бръѣ́те хелкі́а свѣ́щенникъ́ кни́гъ  
зако́на гдѣ́а, (ѣ́же данѣ́ бѣ́сть) рѣ́кою мѡѵ́сеѡвою. <sup>15</sup> И ѡ́бръѣ́ца хелкі́а и рече́ къ  
сафа́нъ писарю́: кни́гъ зако́на ѡ́бръѣ́тохъ въ до́мъ гдѣ́ни. И даде́ хелкі́а кни́гъ  
сафа́нъ. <sup>16</sup> И принесе́ сафа́нъ кни́гъ ко царю́, и возвѣ́стїи ѣ́ще ко царю́ сло́во,  
глаго́ла: всѣ́ сере́брѣ́о данѣ́о въ рѣ́ки рабѡ́въ твои́хъ творѣ́и хъ дѣла́: <sup>17</sup> и сїѡ́ша  
сере́брѣ́о ѡ́бръѣ́тенное въ до́мъ гдѣ́ни, и да́ша въ рѣ́ки надзира́телей и въ рѣ́ки  
творѣ́и хъ дѣло́. <sup>18</sup> И возвѣ́стїи сафа́нъ писарь сло́во царю́, глаго́ла: кни́гъ даде́  
ми хелкі́а свѣ́щенникъ́. И прочте́ ю́ сафа́нъ предѣ́ царѣ́мъ. <sup>19</sup> И бѣ́сть ѣ́гда  
о́убы́ша ца́рь словеса́ зако́на, и растерза́ рї́зы своѣ́. <sup>20</sup> И повелѣ́ ца́рь хелкі́евїи  
и а́хїка́мъ сы́нъ сафа́новъ и а́вдо́нъ сы́нъ мї́хеевъ, и сафа́нъ писарю́ и а́саїю рабѡ́  
царѣ́въ, глаго́ла: <sup>21</sup> и́дите и моли́тесѣ́ гдѣ́ за мѧ́ и за всѣ́акого ѡ́ста́вшагосѣ́  
во і́нїи и і́удаѣ́, ѡ́ словеса́хъ кни́ги, ѣ́же ѡ́бръѣ́тена ѣ́сть, вели́къ бо гнѣ́въ  
гдѣ́нь разгорѣ́сѣ́ на насъ, поне́же не посла́шасѣ́ о́тцы́ нашїи́ словеса́ гдѣ́ни хъ,  
ѣ́же творї́ти по всѣ́мъ напи́саннымъ въ кни́зѣ́ сї́й. <sup>22</sup> И и́де хелкі́а, и и́мже  
повелѣ́ ца́рь, ко о́дѣ́нѣ́ проро́чїи, жени́ селлі́ма сы́на декѡ́ва, сы́на ѣ́серїи  
ризохранї́теля, хранѣ́щей за́повѣ́ди, ѣ́же ѡ́бръѣ́таше во іеру́сали́мѣ́ въ маса́нѣ́, и  
глаго́лаша ѣ́и по сї́мъ. <sup>23</sup> И та́ ѡ́бръѣ́ца и́мъ: сїѡ́ рече́ гдѣ́ бѣ́з і́нїевъ: глаго́лїте  
мѡ́жъ, и́же посла́ ва́съ ко мнѣ́: сїѡ́ рече́ гдѣ́: <sup>24</sup> се́, а́зъ наве́дѡ́ слѡ́ва на мѣ́сто  
сї́е и на ѡ́бръѣ́и хъ въ не́мъ всѣ́а словеса́, ѣ́же пи́сана ѣ́сть въ кни́зѣ́ про-  
чтѣ́ннѣ́й предѣ́ царѣ́мъ і́зданнымъ, <sup>25</sup> занѣ́ ѡ́ста́вїиша мѧ́ и ка́дѡ́хъ бо́гѡмъ чѡ́ж-  
дї́мъ, да прогнѣ́ваютъ мѧ́ во всѣ́хъ дѣ́лѣ́хъ рѣ́къ свои́хъ: и разгорѣ́сѣ́ і́аростъ  
моѡ́ на мѣ́сто сї́е и не о́убы́тсѣ́. <sup>26</sup> и ко царю́ і́зданъ, и́же посла́ ва́съ ко гдѣ́  
помолї́тсѣ́, та́кѡ глаго́лїте ѣ́мъ: сїѡ́ рече́ гдѣ́ бѣ́з і́нїевъ: словеса́, ѣ́же  
слы́шалъ ѣ́и, <sup>27</sup> и сокрѡ́ши́сѣ́ се́рдце́ твоѡ́, и смири́сѣ́ ѣ́и предѣ́ лицѣ́мъ мои́мъ,  
ѣ́гда о́убы́шалъ ѣ́и словеса́ моѡ́ на мѣ́сто сї́е и на ѡ́бръѣ́и хъ въ не́мъ, и  
смири́сѣ́ ѣ́и предѡ́ мно́ю, и растерза́лъ ѣ́и рї́зы твоѡ́, и пла́калъ ѣ́и предѡ́  
мно́ю, и а́зъ о́убы́шахъ, рече́ гдѣ́: <sup>28</sup> се́, приложѡ́ та́ ко о́тцѣ́мъ твои́мъ, и  
приложї́ши́сѣ́ ко гробѡ́мъ твои́мъ въ мї́рѣ́, и не о́убы́тсѣ́ о́чи твоѡ́ всѣ́ако́гѡ  
слѡ́ва, ѣ́же а́зъ наве́дѡ́ на мѣ́сто сї́е и на ѡ́бръѣ́и хъ въ не́мъ. И возвѣ́стїиша  
царю́ сло́во. <sup>29</sup> И посла́ ца́рь, и собра́ старѣ́и́шнїи і́зданны и іеру́сали́мїи. <sup>30</sup> И взы́де  
ца́рь въ до́мъ гдѣ́нь и всѣ́ мѡ́жїе і́зданны и жнѡ́щїи во іеру́сали́мѣ́, и

свацѣнницы и левити, и всѣ людіе ѿ мала даже до велика: и читаше во оубшеѣ ихъ всѣ словеса кнѣги завета ѡбрѣтенныа въ домѣ гдѣни. <sup>31</sup> И ста царь на столпѣ, и завета заветъ предъ гдемъ ходити предъ гдемъ, хранити заповѣди ѿгѡ и свидѣніа ѿгѡ и повелѣніа ѿгѡ всѣмъ серцемъ и всею душою, еже творити словеса завета написаннаа въ кнѣзѣ сѣи. <sup>32</sup> И постави всѣхъ, иже ѡбрѣтени бѣху во іерлѣмѣ и вениаминѣ, и сотвориша ѡбѣтающѣи во іерлѣмѣ заветъ въ домѣ гдѣ бѣа отѣцъ своихъ. <sup>33</sup> И ѿдѣ іосіа всѣ мѣрзотни ѿ всеѣ земли, иже бѣ снѡвъ и илевиыхъ, и сотвори всѣхъ ѡбрѣтшихъ во іерлѣмѣ и во иудѣи сажити гдѣ бѣа своємѣ во всѣ дни своѣ, и не оубклоніа ѿ гдѣ бѣа отѣцъ своихъ.



## Глава 35.

**И** сотвори іѡсїа во іерлїмѣ пасхѸ гдѸ бгѸ своемѸ, и пожрѣ пасхѸ въ четвертый-  
надесятъ дѣнь мѣа перваго: <sup>2</sup> и постави священники на стражахѸ ихъ, и  
оукрепи ихъ на дѣла домѸ гднѸ, <sup>3</sup> и рече левїтѸмъ силнымъ во всемъ їнѸ,  
да ѡбѣдѣте гдѸ и поставѣте кѣвѣтъ стѣнѸ въ домѸ гднѸ. И поставиши  
кѣвѣтъ стѣнѸ во храмѣ, ѣгоже создѣ соломонъ сынъ давіда царѣ їнлева.  
И рече царь: несть вѣмъ на раменахѸ носити ничтоже: ниѣ оубо сдѣжѣте гдѸ  
бгѸ вѣшемѸ и людемъ ѣгѸ їнѸ, <sup>4</sup> и оуготовайте по домѸмъ ѡтѣчествъ  
вѣшнѸхъ и по чредѸмъ вѣшымъ, по писанїю давіда царѣ їнлева и рѣкою  
соломона сына ѣгѸ, <sup>5</sup> и стѡйте во храмѣ по раздѣленїемъ домѸвъ ѡтѣ-  
чествъ вѣшнѸхъ во братїи вѣшей сынѣхъ людскѸхъ, и по частѸ домѸ ѡтѣчест-  
ва въ левїтѣхъ: <sup>6</sup> и пожрѣте пасхѸ и стѣла оуготовайте братїи вѣшей, ѣже  
сотворѣти по словесѸ гднѸ, (ѣже глѸ) рѣкою мѡѸсеѸвою. <sup>7</sup> И даде начѣтки іѡсїа  
сынѸмъ людскѸмъ ѡвцы и агнцы и козлы ѡ козъ, всѧ на пасхѸ, и всѣхъ  
ѡбрѣтенныхъ въ число тридѣсѣтъ тысащъ, и волѸвъ три тысащы, сѣ ѡ ѡ  
царѣва Ѹмѣнїѧ. <sup>8</sup> И начальницы ѣгѸ дѣша начѣтки людемъ и священникомъ и  
левїтѸмъ: даде же и хелкїа и захарїѧ и іеїнѧз начальницы священникомъ  
домѸ гднѸ, и дѣша на пасхѸ ѡвѣцъ и агнцѣвъ и козланѣвъ двѣ тысащы  
шесть сотѸхъ и волѸвъ триста. <sup>9</sup> Хвненїѧ же и ванѣѧ, и самѣѧ и наданѧнѧз  
братѣ ѣгѸ, и лѣвїѧ и іеїнѧз и іѡзавѧдъ, начальницы левїтѸвъ, дѣша левї-  
тѸмъ на пасхѸ пѣть тысащъ ѡвѣцъ и волѸвъ пѣть сотѸхъ. <sup>10</sup> И оуготовано  
бысть сдѣженїе, и стѣша священницы въ чїнѣ своемъ и левїти по раздѣле-  
нїемъ своимъ по повелѣнїю царѣвѸ, <sup>11</sup> и пожрѣша пасхѸ, и пролїѣша священни-  
цы рѣкѧма своимъ кровѸ, и левїти ѡднѣхѸ козлы: <sup>12</sup> и оуготоваша всесож-  
женїѧ предѣти Ѹмъ по раздѣленїю, по домѸмъ ѡтѣчествъ сынѸмъ людскѸмъ,  
принестѸ гдѣви всесожженїѧ, ѧкоже писано ѣсть въ книзѣ закона мѡѸсеѸва:  
такѸ и заѡтра: <sup>13</sup> и ѸспекѸша пасхѸ на ѡгнѸ по чїнѸ, и стѣла сварїша въ

мѣдницахъ и въ котлѣхъ, и предающе ѿ насъ, и раздѣлиша всѣмъ сыновѣмъ людскѣмъ: <sup>14</sup> себѣ же и священникомъ потомъ оуготоваша, ѿ акъ въ возношенїи всеожегаемыхъ и тѣмъ даже до ноци священницы (быша не праздни), и левїти оуготоваша ѿ насъ и братїи ѿ сыновъ лавовыхъ. <sup>15</sup> И пѣвцы сынове асафовы (стоахъ) въ чинѣ своемъ по повелѣнїю даvida, и асафа и емана и іаидѣма пророковъ царевыхъ: и начальницы и дѣрнцы всѣхъ братъ, ѿмже не бѣ возможно ѿлучити ѿ службы стѣхъ, понеже братїа ѿ левїти оуготоваша ѿ насъ (братїа). <sup>16</sup> И оуправиса и оуготоваиса вса служба гдѣна въ день той, да сотворятъ пасху и принедутъ всеожженїа на олтарь гдѣнь по повелѣнїю царя іосїа. <sup>17</sup> И сотвориша сынове іисавы, ѿже ѿвертени бѣхъ, пасху во время то и праздникъ ѿпрѣсноковъ седмь днѣй. <sup>18</sup> И не бысть пасхи подобныа той во іиса ѿ днѣ смѣла пророка, и вси царїе іисава не сотвориша пасхи, ѿже сотвори іосїа и священницы и левїти, и весь іуда и іиса, ѿже ѿвертени бысть, и ѿвѣтающїи во іерлїмѣ, гдѣ. <sup>19</sup> Во осмоенадесять лѣто царства іосїа сїа пасха празднована бысть. <sup>20</sup> По сїхъ всѣхъ, ѿже сотвори іосїа въ домѣ, и басночревныхъ и волхвующихъ, и кѣмїрнцы и іады и дѣрлвы, ѿже бѣхъ во іерлїмѣ и во іудѣ, пожже огнемъ царь іосїа, да оутвердитъ глаголы закона писанныа въ книзѣ, ѿже ѿверте хелкїа жрецъ въ домѣ гдѣни: подобенъ есмѣ не бысть предъ нами, ѿже бы ѿвратиса ко гдѣ всѣмъ сердцемъ своимъ и всею душию своею и всею крѣпостїю своею по всемъ законѣмъ мовсеовѣ, и по немъ не воиста подобенъ есмѣ. Обаче не ѿвратиса гдѣ ѿ гнѣва ѿрогтїи своеа великїа, ѿже разгнѣваса ѿрогтїю гдѣ на іудѣю, всѣхъ ради разгнѣванїи еа, ѿмже прогнѣва манасїа. И рече гдѣ: и іуда оубо ѿрїнѣ ѿ лица моего, ѿкоже ѿрїнѣхъ домъ іисавъ, и ѿвергохъ градъ, егоже избрѣхъ, іерлїмъ, и храмъ, ѿ немже рѣхъ: едетъ ѿма моє тѣмъ. И изыде фараонъ нехавъ царь егїпетскїи на царя асїрїйскаго на рѣкѣ еуфратѣ, ѿже ратовати его въ хархамїсѣ. И изыде во рѣтение есмѣ іосїа царь. <sup>21</sup> И посла къ немѣ послы, глагола: что мнѣ и тебѣ, царю іудинъ; не протнѣ тебѣ днѣсь и дѣ воевати, но на мѣсто брани моеа: и бѣ рече потцѣтиса мнѣ: внемли ты ѿ бѣтѣ ѿже со мною, да не оубѣетъ тѣ. <sup>22</sup> И не возврати іосїа лица своего ѿ негѣ, но ратовати его оукрѣпїсѣ, ниже поелѣша словесъ нехавыхъ, ѿже ѿ оутѣ бѣтїхъ, но ѿде, да воѣетъ на полн магедавъ. <sup>23</sup> И оустрѣлиша стрѣльцы въ царя іосїа. И рече царь отрокомъ своимъ:

нзведѣте мене (ѿ бранн), ꙗко нзнемогохъ сѣлѡ. <sup>24</sup> И сведоша егѡ отроцы егѡ съ колесницы, и въ дрѣвѣю колесницѣ посадиша егѡ, ꙗже бѣше ема, и привезоша егѡ во іерлѣмъ, и оумре и погребенъ бѣсть со отцы свои: и бѣсть іуда и іерлѣмъ плакаша ѡ іоѳин. <sup>25</sup> И іереміа возрыда по іоѳин, и глаголаша вси князи и княгини плачь по іоѳин даже до днѣсь: и даша егѡ въ повелѣніе іаю, и сѣ, писано естъ въ рыданіихъ. <sup>26</sup> Проча же словеса іоѳинна и оупованіе егѡ бѣхъ писана въ законѣ гдѣни: <sup>27</sup> дѣла же егѡ, прѣва и послѣдѣна, сѣ, писана сѣтъ въ книзѣ царей іудевыхъ и іуданыхъ.



## Глава 36.

**И** взъаши людіе землѣ ѡвахъза сына ѡсѣнна, и помазаша єго, и поставиша єго царемъ вмѣстѣ отца єго во іерлѣмѣ. <sup>2</sup> Двѣдесати трѣхъ лѣтъ бысть ѡвахъзъ, єгда царствовати нача, и три мѣцы царствова во іерлѣмѣ. Има же матере єго амѣталъ, дщѣрь іеремѣнна ѡ локны. И сотвори лѣкавое предъ гдемъ по вѣмъ, ѡже сотвориша отцы єго. (И плѣни ѡвахъза,) и ѡковъ єго фараѡнъ нехъво вз девѣдѣ вз землѣ єдѣмни, ѡже не царствовати ємъ во іерлѣмѣ, <sup>3</sup> и преведѣ єго царь во єгѣпетъ, и возложи дань на зѣмлю (іилевъ) стѣ талѣнтъ сребра и талѣнтъ злата. <sup>4</sup> И постави фараѡнъ нехъво єлѣакѣма сына ѡсѣнна царемъ надъ іудѡю и іерлѣмомъ вмѣстѣ ѡсѣн отца єго, и премѣни има єго ѡвакѣмъ. ѡвахъза же братъ єго взъ фараѡнъ нехъво и введѣ єго во єгѣпетъ, и оумре тамъ: сребро же и злато даде фараѡнъ. Тогда нача земля поддана быти, ѡже даати сребро по словеси фараѡновъ: и кѣждо по силѣ истазѣше сребро и злато ѡ людіи земли, ѡже даати фараѡнъ нехъво. <sup>5</sup> Двѣдесати пѣти лѣтъ бѣ ѡвакѣмъ, єгда царствовати нача, и єдннадесѣть лѣтъ царствова во іерлѣмѣ. Има же матере єго зехъра, дщѣрь нирѣва ѡ рамы. Сотвори же лѣкавое предъ гдемъ по вѣмъ, єлѣка сотвориша отцы єго. Во дни єго прѣиде навѣходоносоръ царь вавѣлонскѣи на зѣмлю, и бѣ ємъ слѣжа три лѣта и ѡстѣпи ѡ негѣ. И посла гдѣ на нѣхъ халдѣи и разбѡйникѣ єврѣкѣи и разбѡйникѣ мавѣтскѣи, и сыновъ аммонѡвыхъ и самарѣнкѣхъ, и по словеси ємъ ѡстѣпиша по словеси гдѣню, (ѡже гла) оустѣи рабѡвъ своѣхъ прѣрокѡвъ. Обѣче ѡротъ гдѣна бѣ на іудѣ, ѡже ѡрѣнѣти єго ѡ лица своєгѣ, грѣхъ ради манасѣинѣхъ во вѣхъ, ѡже сотвори, и вз крѡви неповѣннѣи, ѡже и злѣа ѡвакѣмъ, и наполи іерлѣмъ крѡве неповѣнныа. Но не восхотѣ гдѣ икоренѣти нѣхъ. <sup>6</sup> И взыде на негѣ навѣходоносоръ царь вавѣлонскѣи, и ѡковъ єго ѡковами мѣдѣными, и приведѣ єго вз вавѣлонъ: <sup>7</sup> и часть сѣдѡвъ дѡмъ гдѣна пренесѣ вз вавѣлонъ и постави ѡ во храмѣ своємъ вз

вавѣлѡнѣ. <sup>8</sup> Прѡчала же словѣсз ѡвакімовыхз, ѡ вѣлѣ, ꙗже соудѣла, не сѣ ли, сѣла пѣсана въ кнѣзѣ словѣсз днѣ царѣи ѡданныхз; И оуспе ѡвакімз со оутици своѣмн и погребѣнз бысть въ ганозанѣ со оутици своѣмн. И воцарѣса ѡхонѣа сынз ѡгѡ вѣстѣтѡ ѡгѡ. <sup>9</sup> Осмннадесати лѣтз бѣ ѡхонѣа, ѡгда царѣствовати нача, и три мѣцы и десать днѣ царѣствова во ѡерлѣмѣ, и сотворѣ лѣкавое предъ гдѣмз. <sup>10</sup> ѡгда же лѣтѡ крѡгз врациашесѣ, посла навѡхдонѡсорз царѣ, ꙗже и введе ѡгѡ въ вавѣлѡнз съ предрагѣмн соуды дѡмѡ гдѣа, а царѣмз постаѣи седекѣю брагѣа оутицѡ ѡгѡ надъ ѡдою и ѡерлѣмомз. <sup>11</sup> Двадесать ѡдино лѣтѡ бысть седекѣи, ѡгда царѣствовати нача, ѡднннадесать лѣтз царѣствова во ѡерлѣмѣ: <sup>12</sup> и сотворѣ лѣкавое предъ гдѣмз бѣгомз своѣмз, и не оуспрачѣса лица ѡеремѣи прѡрока ѡ оутѣз гдѣнхз, <sup>13</sup> ѡгда ѡ царѣ навѡхдонѡсѡра ѡвержесѣ, ꙗже закла ѡгѡ предъ бѣгомз: и ѡжесточи вѣю своѡ и сѣрдце своѡ оукрѣпи, да не ѡбратѣтѣса ко гдѡ бѣ ѡилевѡ. <sup>14</sup> И всѣ славѣи ѡдннн и свѣщенницы и людѣе землѣи оумножиша ѡже престѡпѣти престѡплѣнѣа мѣрзѡстей ꙗзычѣскнхз, и ѡсквернѣша дѡмз гдѣнь, ꙗже во ѡерлѣмѣ. <sup>15</sup> И посылаше гдѡ бѣз оутѣцз ꙗхз къ нѣмз рѡкою прѡрокѡвз своѣхз оутренѡа и посылаа вѣстѣннѣи своѡ, понѣже цадаше людѣи своѣхз и свѣтилица своегѡ: и чѣи поношахѡ полаѡмз ежѣимз, <sup>16</sup> и оумничѣахѡ словеса ѡгѡ, и рѡгахѡса прѡрокѡмз ѡгѡ, дѡндеже снѣде гнѣвз гдѣнь на людѣи ѡгѡ, дѡндеже не бысть ищѣлѣнѣа. <sup>17</sup> И наведе на нѣхз царѣ халдѣйска, и побѣи младѣнцы ꙗхз мѣѣмз въ дѡмѡ свѣтыни ѡгѡ: и не поцадѣ седекѣи и дѣвз ꙗхз не помѣлова, и стѣрцы ꙗхз изведе, и вѣсѣхз предадѣ въ рѡкѣи ꙗхз, <sup>18</sup> и вѣлѣ соуды дѡмѡ ежѣа велѣнѣа и млѣа, и сокрѡвѣца цѣркѣе гдѣни, и вѣлѣ сокрѡвѣца царѣва и вельмѡжз, вѣлѣ внесе въ вавѣлѡнз: <sup>19</sup> и зажжѣ дѡмз гдѣнь и разорѣи стѣнѡ ѡерлѣмлю, и столпы ѡгѡ сожжѣ огнѣмз и всѣкз соудаз драгѣи и стѣнѣи: <sup>20</sup> и преселѣи ѡстаѣшнхѣа въ вавѣлѡнз, и быша ѡмѡ и сынѡмз ѡгѡ въ рабѣи даже до царѣства мѣдскагѡ, <sup>21</sup> да исполнитѣса слѡво гдѣне оустѣамн ѡеремѣи, дѡнѣлѣже прѣа землѣа ѡбѣѡты своѡ ѡбѣѡтѣствовати во вѣлѣ днѣ запѡстѣнѣа своегѡ: ѡбѣѡтѣствова до совершѣнѣа седмѣдесати лѣтз. <sup>22</sup> Въ лѣтѡ пѣрвое кѣра царѣ пѣрсскагѡ, повнегда исполнитѣса словесѣмз гдѣнимз оустѣи ѡеремѣи, воздѣиже гдѡ дѡхз кѣра царѣ пѣрсскагѡ, и повелѣ проповѣдати во всѣмз царѣствѣи своѣмз писѣнѣемз, глагола: <sup>23</sup> сѣла глаголетз кѣрз царѣ пѣрсскѣи: вѣлѣ царѣства землѣи дадѣ ми гдѡ бѣз нѣнѣи, и чѡи запѡвѣда

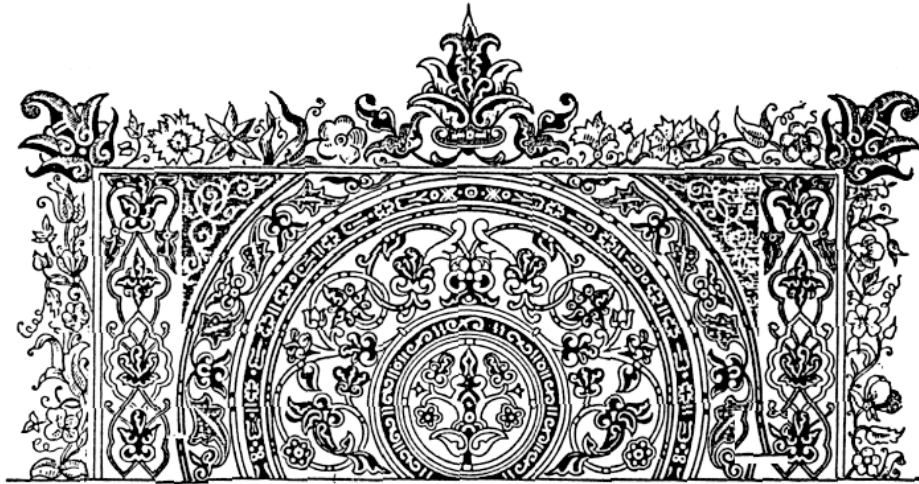
МНѢ СОЗДАТИ СЕБѢ ДОМЪ ВО ІЕРУСАЛѢ, ѢЖЕ ЖЕИТЬ ВО ІУДЕИ: КТО ВЪ ВАСЪ Ѡ  
ВРЕЧЪ ЛЮДИ ѢГѠ; ДА ВЪДЕТЪ БЪ ѢГѠ СЪ НИМЪ, НЪ ДА ВЪЗЫДЕТЪ.



Молѣтва манассѣи царя іудейска,  
ѣгда плѣненъ держашеся во вавѣлонѣ.

**Г**дн вседержителю, бже отцъ нашихъ, авраамовъ и ісааковъ и іаковъ и сѣмене ихъ прѣнагъ, сотворивый небо и землю со всею лѣпотю ихъ и свавѣный море словомъ повелѣнїа твоего, заключивый бездн и запечатывавый ю страшнымъ и славынымъ именемъ твоимъ, сгже вса боатса, и трепещутъ ѿ лица силы твоеа, ѣкь никтоже постойтъ предъ великолѣпїемъ славы твоеа, и нестерпимъ гнѣвъ, сже на грѣшникъ, преценїа твоего. Безмѣрна же и неизслѣдованна мѣть ѡбѣщанїа твоего: ты бо сн гдъ, вышнїй, блгодѣроуеи, долготерпѣливъ и многомѣтливъ и кависа ѡ словахъ человѣческихъ. Ты, гдн, по множествѣ блгости твоеа ѡбѣщавъ сн покаанїе и ѡставленїе согрѣшившимъ тебѣ, и множествомъ щедротъ твоихъ ѡпредѣлавъ сн покаанїе грѣшникомъ во спнїе. Ты оубо, гдн бже силъ, не положилъ сн покаанїе прѣнымъ авраамъ и ісаакъ и іаковъ, не согрѣшившимъ тебѣ, но положилъ сн покаанїе мнѣ грѣшномъ, зане согрѣшихъ паче чина песка морскаго: оумножившася беззаконїа моа, гдн, оумножившася беззаконїа моа, и не смь достоннъ воззрѣти и видѣти высотъ нѣнью ѿ множества неправдъ моихъ. Слаченъ сьмь многими оумзми желѣзыми, бо сже не возвестн главы моеа, и не сть мнѣ ѡслабленїа: зане прогнѣвахъ ѣротъ твою и лкавое предъ тобою сотворихъ: не сотворивый волн твоеа и не сохранивый повелѣнїй твоихъ, поставихъ мѣрзостн и оумножихъ претыканїа. И нѣ прклоняю колѣна ердца, трѣбѣа ѿ тебе блгости. Согрѣшихъ, гдн, согрѣшихъ, и беззаконїа моа азъ вѣмъ, но прошъ молаца: ѡслабн мнѣ, гдн, ѡслабн мнѣ, и не погубн мене со беззаконїи моими, ниже въ вѣкы враждовавъ соблюдѣши слова моихъ, ниже ѡсуднши мѣ въ пренсподнихъ земли: зане ты сн, бже, егъ кающнхса, и на мнѣ явнши всю блгость твою: ѣкь недостойна сдѣца спсѣши мѣ по множѣнїи мѣтн твоей, и вохвалю тѣа вынъ во днѣхъ животѣа моего: ѣкь тѣа поетъ вса сила нѣнаа, и твоа сьтъ слава во вѣкы вѣкѡвъ. Амѣнь.





# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Кни́га пѣрваѧ  
Ѳздрѣ.





## Глава 1.

**В**ъ лѣто пѣрвое кѣра царѣ пѣрсскагѡ, да исполнителѡ слово гдѣне ѿ оустъ іереминыхъ, воздѣже гдѣ дѡхъ кѣра царѣ пѣрсскагѡ, ѡ повелѣ проповѣдати во всѣмъ царствѣи своемъ, ѡ писаньми, глагола: <sup>2</sup> сѣа глаголетъ кѣрз царь пѣрсскѣи: всѣа царства земнаѡ даде мнѣ гдѣ бѣзъ нѣный, ѡ тоѡ повелѣ мнѣ, да созиждѡ ѣмѡ домъ во іерлѣмѣ, ѡже во іудѣи: <sup>3</sup> ктѡ възъ вѣзъ ѡ всѣхъ людіи ѣгѡ; ѡ бѡдетъ бѣзъ ѣгѡ съ нѣмъ, ѡ да възыдетъ во іерлѣмъ, ѡже во іудѣи, ѡ да созиждетъ домъ бѣзъ іудѣи, тоѡ ѣсть бѣзъ, ѡже во іерлѣмѣ: <sup>4</sup> ѡ всѣкъ ѡстаѡщій ѡ всѣхъ мѣстѡ, ѡдѣже тоѡ ѡбѣтѡетъ, ѡ да помѡгѡтъ ѣмѡ мѡже ѡ мѣста ѣгѡ сребромъ ѡ златомъ, ѡ соуды ѡ скоты, съ добровольными ѡбѣщаніи (принеѡтъ) възъ церковь бѣію, ѡже во іерлѣмѣ. <sup>5</sup> ѡ востаѡша кнѡзи ѡтѣестѡвъ іудиныхъ ѡ беніаминныхъ ѡ священницы ѡ левіти, ѡ всѣ, ѡмже воздѣже бѣзъ дѡхъ ѡхъ, да възыдѡтъ созиданію церкви гдѣни, ѡже во іерлѣмѣ: <sup>6</sup> ѡ всѣ, ѡже бѡхѡ ѡкрестѡтъ, помѡгѡша рѡкамъ ѡхъ соуды сребранными, златомъ, потрѣбными, ѡ скотами, ѡ драгими вещми, кромѣ добровольныхъ. <sup>7</sup> ѡ царь кѣрз ѡзнесѡ соуды церкви гдѣни, ѡже възъ навѡходоносоръ ѡзъ іерлѣма ѡ положѡ тѡа възъ церкви бѡга своегѡ: <sup>8</sup> ѡзнесѡ же тѡа кѣрз царь пѣрсскѣи рѡкою мѣдѣи гасварінова \*, ѡ сочтѡ тѡа сасвасарѡ кнѡзю іудѣискѡ. <sup>9</sup> ѡ сѣе число ѡхъ: ѡмывальницъ златыхъ тридѣсѡтъ, ѡмывальницъ же сребранныхъ тѡаща, ножеѡ двѣдѣсѡтъ дѣсѡтъ, <sup>10</sup> ѡ чашъ златыхъ тридѣсѡтъ, ѡ сребранныхъ двойныхъ четѣрѣсѡтъ дѣсѡтъ, ѡ соудѡвъ ѡныхъ тѡаща: <sup>11</sup> всѣхъ соудѡвъ златыхъ ѡ сребранныхъ пѡтъ тѡащъ ѡ четѣрѣсѡтъ, всѣ възъ съ собою сасвасарѡ ѡ преселѣнѡ вавлѡнскагѡ во іерлѣмъ.

\* сокровищехранитель



## Глава 2.

**В**ИН же сѣтъ сынове страны, ѿже възидоша ѿ плѣна преселѣнїа, ѿже преселѣнїа вавѣлѣдоносорз царь вавѣлѣонскїи въ вавѣлѣонз: ѿ возвратїишася во іерлїамъ ѿ іздѣю кїиждо мѣжъ во градъ своѣ. <sup>2</sup> ѿже прїидоша съ зоровабелемъ: іисѣи, неемїа, сараїа, реелїа, мардохей, валаанъ, масфаръ, вагдї, реѣмъ, ваанї. Сїе числѣ мѣжѣмъ людїи іилевыхъ: <sup>3</sup> сынове фаресовы двѣ тыщицы стѣ сѣмьдесятъ ѿ двѣ, <sup>4</sup> сынове сафатисовы трїста сѣмьдесятъ двѣ, <sup>5</sup> сынове аресовы сѣмь стѣ сѣмьдесятъ пѣтъ, <sup>6</sup> сынове фадъ-мѣвѣн ѿ сынѣвъ іисѣевыхъ \* ѿ іѡавнхъ двѣ тыщицы стѣ сѣмьдесятъ, <sup>7</sup> сынове елѣман тыщица двѣсти пѣтъдесятъ четїри, <sup>8</sup> сынове задѣсовы дѣвѣтъ стѣ четїредѣсѣтъ пѣтъ, <sup>9</sup> сынове захїанн сѣмь стѣ шестѣдѣсѣтъ, <sup>10</sup> сынове ванѣсовы шѣтъ стѣ четїредѣсѣтъ двѣ, <sup>11</sup> сынове вависовы шѣтъ стѣ двѣдѣсѣтъ трї, <sup>12</sup> сынове авгадовы тыщица двѣсти двѣдѣсѣтъ двѣ, <sup>13</sup> сынове адонїкамовы шѣтъ стѣ шестѣдѣсѣтъ шѣтъ, <sup>14</sup> сынове вагѣсовы двѣ тыщицы пѣтъдѣсѣтъ шѣтъ, <sup>15</sup> сынове аднны четїрїста пѣтъдѣсѣтъ четїри, <sup>16</sup> сынове атїрсовы, ѿже бѣхѣ ѿ езекин, дѣвѣтъдѣсѣтъ стѣ, <sup>17</sup> сынове касѣсовы трїста двѣдѣсѣтъ трї, <sup>18</sup> сынове іѡрабовы стѣ двѣдѣсѣтъ, <sup>19</sup> сынове азѣман двѣсти двѣдѣсѣтъ трї, <sup>20</sup> сынове габѣсовы дѣвѣтъдѣсѣтъ пѣтъ, <sup>21</sup> сынове вѣдлаѣман стѣ двѣдѣсѣтъ трї, <sup>22</sup> сынове неѣфисовы пѣтъдѣсѣтъ шѣтъ, <sup>23</sup> сынове анадѣдовы стѣ двѣдѣсѣтъ стѣ, <sup>24</sup> сынове азѣмѣдовы четїредѣсѣтъ трї, <sup>25</sup> сынове карїадїарїман, хѣфїрѣ ѿ вѣрѣдъ, сѣмь стѣ четїредѣсѣтъ трї, <sup>26</sup> сынове ѿ рамы ѿ габан шѣтъ стѣ двѣдѣсѣтъ едїнъ, <sup>27</sup> мѣжѣ махмаскнхъ стѣ двѣдѣсѣтъ двѣ, <sup>28</sup> мѣжѣ вѣдїльскнхъ ѿ гїскнхъ четїрїста двѣдѣсѣтъ трї, <sup>29</sup> сынове ѿ навї пѣтъдѣсѣтъ двѣ, <sup>30</sup> сынове магеѣсовы стѣ пѣтъдѣсѣтъ шѣтъ, <sup>31</sup> сынове нѣлѣмаровы тыщица двѣсти пѣтъдѣсѣтъ четїри, <sup>32</sup> сынове нѣрѣман трїста двѣдѣсѣтъ, <sup>33</sup> сынове лѣдѣновы, лѣдѣдовы ѿ ѡновы сѣмь стѣ двѣдѣсѣтъ

\* по нѣмъ: іисѣевыхъ.

пáть, <sup>34</sup> сынове іеріхѡни трієста четы́редесать пáть, <sup>35</sup> сынове сennaлѣвы тріє ты́сащы шестъ сѡтъ трі́десать. <sup>36</sup> Свaщє́нницы же: сынове іедѣвы въ домѣ іисѣевѣ дѣвять сѡтъ сѣдмьдесать тріє, <sup>37</sup> сынове ѣммірѡвы ты́саща пaтьдесать двá, <sup>38</sup> сынове фaсѣѣрѡвы ты́саща двѣсти четы́редесать сѣдмь, <sup>39</sup> сынове ірѣмли ты́саща сѣдмьна́десать. <sup>40</sup> Левіти же сынове іисѣвы и кадміи ѡ сыновѣх ѡдѣевыхъ сѣдмьдесать четы́ри. <sup>41</sup> Пѣвцы́ же сынове лѣафѡвы стѡ двáдесать ѡсемь. <sup>42</sup> Сынове двѣрникѡвхъ: сынове селлѣмни, сынове атірѡвы, сынове телмѡнѡвы, сынове акѣвѡвы, сынове атітѡвы, сынове сѡваісы, всѣхъ стѡ трі́десать дѣвять. <sup>43</sup> Надііе: сынове сѣлѡни, сынове сѣфатѡвы, сынове тавѡаѡдани, <sup>44</sup> сынове кнраіѡвы, сынове іірелѡни, сынове фадѡнни, <sup>45</sup> сынове лаванѡвы, сынове агавѡвы, сынове акѣвѡвы, <sup>46</sup> сынове агавѡвы, сынове селаміини, сынове ананѡвы, <sup>47</sup> сынове геддїини, сынове галрѡвы, сынове раіаісы, <sup>48</sup> сынове раіѡнѡвы, сынове некѡдѡвы, сынове газѣмни, <sup>49</sup> сынове азѡкѡвы, сынове фаісы, сынове раіини, <sup>50</sup> сынове асенасы, сынове мѡнннѡвы, сынове нефѣїмни, <sup>51</sup> сынове бакѣѡкѡвы, сынове акѣфасы, сынове анѣрѡвы, <sup>52</sup> сынове касалѡдѡвы, сынове міданѡвы, сынове арсанѡвы, <sup>53</sup> сынове варкѡсѡвы, сынове іісарини, сынове демѡлѡни, <sup>54</sup> сынове надісы, сынове атіфѡвы. <sup>55</sup> Сынове сѣлѣхъ солѡмѡновыхъ: сынове сѡтасы, сынове сѣфїрини, сынове фадѣрѡвы, <sup>56</sup> сынове іеаласы, сынове деркѡнѡвы, сынове геддїини, <sup>57</sup> сынове сѣфатісы, сынове аттїасы, сынове фахерѡдѡвы, сынове асевѡїмни, сынове іменсы: <sup>58</sup> всї наданіѡвы и сынове сѣлѣхъ солѡмѡновыхъ трієста дѣвятьдесать двá. <sup>59</sup> И сїи, иже вѡсхождахѣ ѡ делмелѣха, делариса, херѣвхъ, іданхъ, ѣммірхъ, и не могѡша сказати домѣ ѡтѣчєства своєгѡ и стѣмене своєгѡ, ѡ ііла ли быша: <sup>60</sup> сынове даласы, сынове тѡвасы, сынове некѡдасы, шестъ сѡтъ пaтьдесать двá: <sup>61</sup> и ѡ сыновѣхъ свaщє́нническихъ сынове ѡвасы, сынове акѣсѡвы, сынове верзеллѣсы, иже поа ѡ дцѣрей верзелла галадїтннѡ женѣ и наречѣа іменемъ ихъ: <sup>62</sup> тїи икаша писанїа рѡдѣ своємѣ и не ѡверѣтѡша, и изгнанїи сѣтъ ѡ свaщє́нства. <sup>63</sup> И речѣ іадерсадѣ іимъ, да не іадатъ ѡ стѣгѡ стѣыхъ, дѡндеже вѡстанетъ свaщє́нникъ со изѡвлєніємъ и істинѡю. <sup>64</sup> Всѣ же мнѡжєство кѡпнѡ іакѡ четы́ри тѣмѣ двѣ ты́сащы трієста шестъдесать, <sup>65</sup> кромѣ раѡвхъ ихъ и раѡбинъ ихъ, сїхъ сѣдмь ты́сащхъ трієста трі́десать сѣдмь: и сїи пѣвцы́ и пѣвнїцы двѣсти. <sup>66</sup> Кѡней ихъ сѣдмь сѡтъ трі́десать шестъ, мѣкѡвхъ ихъ двѣсти четы́редесать

пѣть, <sup>67</sup> вельблѣдѣвъ ѿхъ четыреста трѣдесѣть пѣть, ѡсловѣхъ ѿхъ шѣсть ты́сѣцъ сѣдмь ѡтъ двѣдесѣть. <sup>68</sup> И ѡ князѣхъ ѡтѣчествѣхъ, сѣдѣ вхождѣхъ тѣхъ въ цѣрковь гдню, ѿже во іерлѣмѣ, добровольнѣхъ принесоша въ дѣмъ вѣжїи, поспѣвннѣхъ сѣдѣ на ѡснованїи сѣдѣ: <sup>69</sup> по сѣлѣхъ своѣхъ дѣла въ рохѣдѣхъ дѣла, злата драхмъ шѣстьдесѣтъ ты́сѣцъ и ты́сѣцъ, и сребра мнѣхъ пѣть ты́сѣцъ, и ѡдѣвннѣхъ свѣщенннческнхъ сѣдѣ. <sup>70</sup> И сѣдоша свѣщенннцы и левїтн, и ѿже ѡ людїи, и пѣвцы и дѣрннцы и надїїмлане во градѣхъ своѣхъ, и вѣсѣ иль во градѣхъ своѣхъ.



### Глава 3.

**П**ришедш же мѣсѣ седмѣмъ, и бѣху сынове іисавы во градѣхъ своихъ, и собрашася людіе ѿкни человекъ единъ во іерлѣмъ. <sup>2</sup> И воста иишееръ сынъ іисаековъ и братїа егѡ священницы, и зоровабель сынъ саладїилевъ и братїа егѡ, и создаша олтарь бѣгъ иилевъ, да принесутъ на немъ всесожженїа, ѿкоже писано есть въ законѣ мѡѷсеа человека бжїа. <sup>3</sup> И оуготоваша олтарь на основанїи егѡ, понеже стѣхъ бѣ на нѣхъ ѡ людіи земныхъ, и вознесоша на томъ всесожженїе гдѣви оутрѡ и въ вечеръ: <sup>4</sup> и сотвориша праздникъ кѡщей, ѿкоже писано, и всесожженїа на всѣхъ днѣхъ числомъ по повелѣнїю, дѣло днѣ въ дѣнь свой: <sup>5</sup> и посѣмъ всесожженїа непрестанна и въ новолчїа и во всѣхъ празднїихъ гдѣви ѡсвященныхъ, и ѡ всѣхъ добровольнохъ приносѣемъ со оусердїемъ гдѣви. <sup>6</sup> Ѣ перваго днѣ мѣся седмаго начаша возносити всесожженїа гдѣви, домъ же гдѣнь не бѣ еще основанъ. <sup>7</sup> И вѣдѣша пѣнази каменотѣцѣмъ и древодѣлѣмъ, пїцѣ же и пїтїе и елей идѡнахъ и чѣрпакъ, да принесутъ дрова кедрова ѡ лїбана къ мѡрю іоппїйскому, ѿкоже созволи кѡрѣ царь перскїи ѡ нѣхъ. <sup>8</sup> И въ лѣто второе, внигда прїити имъ къ домъ бжїю во іерлѣмъ, мѣся втораго нача зоровабель сынъ саладїилевъ и иишееръ сынъ іисаековъ, и прочїи ѡ братїи нѣхъ священницы и левїти, и вси, иже прїидоша ѡ плѣненїа во іерлѣмъ, и постахъ левїтѡвъ ѡ двѣдесати лѣтъ и вышше надъ творѣщимъ дѣла въ храмѣ гдѣни. <sup>9</sup> И ста иишееръ и сынове егѡ и братїа егѡ, кадонъ и сынове егѡ, сынове іудины, ѿкоже мѡжъ единъ да еднородшю настоѡтъ надъ творѣщимъ дѣла въ домъ бжїи, сынове инадавы, сынове нѣхъ и братїа нѣхъ левїти. <sup>10</sup> И основаша создающе домъ гдѣнь: и сташа священницы во оукрашенїи своемъ со чрѣвами, и левїти сынове ѡсѡфы, въ кѡмвалѣхъ да хвалѡтъ гдѣа, по оустѡвѣ даvida царѣа іисаева: <sup>11</sup> и вопїаху въ пѣснѣхъ и исповѣданїи гдѣви, ѿкѡ бжѣ, ѿкѡ въ вѣкѣхъ мѡлѣтъ егѡ надъ іисаеми: и вси людіе возглашаху гласомъ великимъ хваленїе гдѣу

при ѿснованіи дѡмѡ гдѣа. <sup>12</sup> И мнози ѿ свѣщенникѡвъ и левѣтъ, и кнѡзи  
отечествъ и старѣйшины, иже видѣша дѡмъ прѣждній на ѿснованіи своѣмъ, и  
сѣи дѡмъ предъ очесыи своиими, плакахѡ гласомъ великимъ: и народъ возглаголющъ,  
въ воеліи возвышашѡ: <sup>13</sup> и не можахѡ людіе познати гласа восклицаніа воела-  
щихъ ѡ гласѡвъ плача народнаго, понеже людіе восклицашѡ гласомъ великимъ,  
и гласъ великъ слышашеса иудалеа.





## Глава 4.

**И** оубо въспаша върази иуданни и вениамини, яко сынове преселенїа создajúтъ цѣрковь гдѣ бгѣ иилевѣ, <sup>2</sup> и пристѣпнѣша къ зоровавелю и ко князѣмъ отечествъ и рекѣша ѿмъ: созиждемъ съ вами, понеже, якоже и вы, ѿцемъ бгѣа вашего и емѣ мѣ жремъ жертвѣ ѿ дни ѿарадана царѣа ассѣрека прнвѣдшагѣ ны стѣмѣ. <sup>3</sup> И рече ѿмъ зоровавель и инсѣсъ и прочїи князи отечествъ иилевыхъ: нѣсть намъ и вамъ создати домъ бгѣа нашемѣ, понеже мѣ самн ѿсѣбнѣ созиждемъ гдѣ бгѣа нашемѣ, якоже повелѣ намъ кѣръ царѣ персскїи. <sup>4</sup> И быша людѣе земли (тоѣ) ѿслаблajúще рѣки людїи иудейскнхъ, и препннхѣ ѿмъ въ созданинѣ, <sup>5</sup> и нанмхѣ на ннхъ совѣтннкѣвъ, да разорѣтъ совѣтъ ннхъ, во всѣ дни кѣра царѣа персскагѣ и да же до царствѣа дѣрїа царѣа персскагѣ. <sup>6</sup> Въ царствѣо же ассѣра, (нже ѣсть артагѣрѣсъ,) въ началѣ царствѣа ѣгѣ, напнсѣша свѣтокѣ на жнвѣщнхъ во иудѣнѣ и во иерлїмѣ. <sup>7</sup> И во дни ардасадана напнсѣа въ мнрѣ мїдрїдѣтъ и тавенлѣ со прочнми солдженїтелн ко артагѣрѣсъ царю персскомѣ: напнсѣа писмонѣецѣ писанїе сѣрскнмъ ѡзыкомъ и претолковано. <sup>8</sup> Реѣмъ валтаамъ и самѣа кннгѣчїи напнсѣста посланїе ѣдино на иерлїмъ ко артагѣрѣсъ царю: <sup>9</sup> такѣа сдѣлѣа реѣмъ валтаамъ и самѣа кннгѣчїи и прочїи солдженїтелїе нашн, дїнеѣ, ѡфарсѣахѣѣ, тарфалѣѣ, арфасѣѣ, архѣѣѣ, вавлѣнѣнѣ, сѣсѣнахѣѣ, савѣѣѣ, ѣламнѣте <sup>10</sup> и прочїи ѿ ѡзыкѣ, ннже преведѣ ассѣнафѣръ велїкїи и преслѣбннїи и вселн ннхъ во градѣхъ самарїйскнхъ и прочнхъ ѿбѣ ѿнхъ полѣ рѣкн. <sup>11</sup> Сїѣ ѣсть сказанїе посланїа, ѣже послѣа къ немѣ, ко артагѣрѣсъ царю: рабн твои, мѣжїе, ннже за рѣкѣою: <sup>12</sup> вѣдомо да бѣдетъ царю, яко иудѣѣ, ннже въздѣша ѿ тебе къ намъ, прїндѣша во иерлїмъ градъ ѿстѣпннїи и лѣкѣвнїи, ѣгѣже создajúтъ: и стѣнн ѣгѣ сострѣннн сѣтъ, и ѿснованїе ѣгѣ возвыснша: <sup>13</sup> ннѣ оубѣ вѣдомо да бѣдетъ царю, яко, ѡце градъ сѣн сѣзданъ бѣдетъ, и стѣнн ѣгѣ совершѣтѣа, дѣнн не бѣдѣтъ тебѣ, ннже (лѣтнѣагѣа воздѣанїа) дадѣтъ: и сїѣ царѣмъ слѣо творнѣтъ, <sup>14</sup> и пограмоцѣнїа царѣва не лѣтъ намъ

вѣдѣти: сегѡ рѣди поглѣхомъ ѡ возвѣстѣхомъ царю, <sup>15</sup> да разсмѡтрено бѣдетъ въ книзѣ паматопіисѣй ѡтцѣвъ твоихъ, ѡ ѡбращеши въ книзѣ паматопіисѣй ѡ познаеши, ѣкѡ градъ ѡнъ ѡстѣпный ѣсть ѡ ѡбѣдѣ царей ѡ страны, ѡ ѡубѣжища елѣгъ бываютьъ посредѣ егѡ ѡ днѣ дребнихъ, сегѡ рѣди ѡ градъ тѡй ѡпѣстошенъ ѣсть: <sup>16</sup> вѣдомо ѡубо творимъ царю, ѣкѡ, ѣще градъ тѡй сѡзданъ бѣдетъ ѡ стѣны егѡ совершатъ, тѡ не бѣдетъ тѣ мѣра. <sup>17</sup> ѡ послѣ царь ко реѡмѡ валтаѡмѡ ѡ самѡѣю книгѡчѣю ѡ ко прочымъ солдѣжнѣемъ ѡхъ ѡбѣтающимъ въ самаріѡ ѡ прочымъ за рѣкою мѣрѡ <sup>18</sup> ѡ рече: писмонѡецъ, егѡже послаете къ намъ, призванъ предъ мене, <sup>19</sup> ѡ ѡ мене повелѣно ѣсть, ѡ солѣдахомъ ѡ ѡбратѡхомъ, ѣкѡ градъ тѡй ѡ днѣ дребнихъ на царей вознѡситъ, ѡстѣплѣнѣ ѡ ѡубѣжища бываютьъ въ немъ: <sup>20</sup> ѡ царіе крѣпцы бѣша во іерлѣмѣ ѡ ѡбладѣхѡ всею странѡю, ѣже за рѣкою, дѣни же мнѡги ѡ часть даваше ѡ намъ: <sup>21</sup> ѡ нѣѣ повелѣте мѡжѣмъ ѡнымъ престѣти ѡ дѣла, ѡ градъ ѡнѣи да не сѡздаѣтъ ктѡмѡ: <sup>22</sup> ѣкѡ да ѡ повелѣнѣ сегѡ ѡпасни бѣдете нерадѣнѣ творѣти ѡ сѣмъ, да не когдѣ ѡмножитъ погнѣбель на елѡ царѣмъ. <sup>23</sup> Тогда писмонѡецъ артаѣерѣа царѣ прочѣ свѣтокъ предъ реѡмомъ валтаѡмомъ ѡ самѡѣемъ книгѡчѣемъ ѡ солдѣжнѣемъ ѡхъ: ѡ нѡдѡша тѣцѣтельнѡ во іерлѣмъ ѡ во іудѣю, ѡ ѡдержѣша ѡхъ мѣшцею снѣбною. <sup>24</sup> Тогда престѣ дѣло дѡмѡ бѣѣѡ, ѣже во іерлѣмѣ, ѡ не творѣше ѡ дѣже до лѣта вторѡгѡ царѣства дѣрѣа царѣ персекагѡ.



## Глава 5.

**П**ророчествова же аггей пророкы и захарїа сынз адовз прорцанїе ко іудеємз, иже бяху во іуден и іерлїмѣ, во ѿма бга иїлева на нїхз. <sup>2</sup> Тогда востыста зоровавель сынз саладїилевз и исецз сынз іоседековз и начыста здыти дымз ежїи, иже во іерлїмѣ: и сз нїма пророцы ежїи помогающе ѿма. <sup>3</sup> Вз то время прїнде кз нїмз даданай князь сцїи за рѣкою и садарвдзанай и солджителїе ѿхз, и сїа рекыша ѿмз: кто даде вамз власть создыти дымз сїи и стѣны сїа возставлѣти; <sup>4</sup> Тогда сїа рекыша ѿмз: кѣм сдѣть имена мджей создыющнхз градз сїи; <sup>5</sup> И очн ежїи на плѣненїе іудннн, и не возбранїша ѿмз, дондеже посланїе кз дартїю ѿнесено, и тогда послаа сз писмоносцемз ѡ сїмз. <sup>6</sup> Изъвлєнїе посланїа, еже посла даданай князь ѡб ѡнз полз рѣкн и садарвдзанай и солджителїе ѿхз афарсахес, иже бяху за рѣкою, дартїю царю: <sup>7</sup> словесы послаша кз немд, и сїа писана вз немз: дартїю царю мнрз всѣмз: <sup>8</sup> вѣдомо да едѣтз царю, ѿкв ходїхомз во іудейскдю странѣ кз дымѣ бга великагв, и тої создытсѣ каменїемз и збранннмз, и дрєвѣ стѣвѣтсѣ вз стѣнѣхз, дѣло же то со тцїанїемз стронтсѣ и благопопѣшїетсѣ вз рѣкѣхз ѿхз: <sup>9</sup> тогда вопрошхомз старѣишннз тѣхз и такв рекыхомз ѿмз: кто даде вамз власть дымз сїи создыти и стѣны сїа возставлѣти; <sup>10</sup> и ѡ именѣхз ѿхз вопрошхомз ѿхз, да возвѣстїмз тебѣ, ѿкв да напишемз тебѣ имена мджей, иже сдѣть начальннцы ѿхз: <sup>11</sup> и снцсвѣ словеса ѿвѣщїаша намз глаголюще: мы сїмы рабн бга нѣсе и земли, и создыемз дымз, иже бысть оустрѣенз прѣжде сего за лѣта мнѡга, и царь иїлевз великїи созда сїго и совершн сїго ѿмз: <sup>12</sup> сїгда же прогнѣваша оtcцїи нашн бга нѣнаго, предаде ѿхз вз рѣкн навдходоносора царѣ вавїлѡнскгв халдєлннн, и дымз сїи разорн и людн прєведє вз вавїлѡнз: <sup>13</sup> но вз лѣто пѣрвое кўра царѣ, кўрз царь вавїлѡнскїи постѣвн повелѣнїе, да дымз ежїи сїи созїждетсѣ, <sup>14</sup> и солды дымѣ ежїа златыа и срѣбранныа, ѿже навдходоносорз взѣ и з дымѣ, иже во іерлїмѣ, и

Ἔνεσεν ἄρα ἐν τῷ ἱερῷ τῆς βαβυλωνίης, ἠνεσεν τὴν κύριον ὁ βασιλεὺς τῆς βαβυλωνίας  
καὶ δίδωκεν ἡρῶν ἱεροκόμῳ ἡγουμένῳ, ἢ ἢ ἐπὶ τῷ ἱερῷ, <sup>15</sup> καὶ εἶπε ἡρῶν· ἐπεὶ  
ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ,  
καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ. <sup>16</sup> τότε ἡρῶν ἡγεῖται καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ,  
καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ. <sup>17</sup> καὶ ἡρῶν εἶπε (ἐκείνῳ) τῷ βασιλεῖ,  
ὅτι ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ.  
καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ.  
καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐστὶν ἐν τῷ ἱερῷ.



## Глава 6.

**Т**огда дарий царь повелѣ, и некаша во книгохранительницехъ, и дѣже сокровище лежатъ въ вавлонѣ. <sup>2</sup> И ѡбрътеша во амадѣ градѣ мидійстѣмъ въ палатѣ главѣзна едина, и сѣ писано бѣ въ ней на пѣмать: <sup>3</sup> въ лѣто первое кѣра царя, кѣра царь царь повелѣ ѡ домѣ ежѣи, иже во иерлѣмѣ: домъ да созиждеша, и мѣсто, и дѣже жрѣтъ жрѣтвы: и положи мѣръ высоты лакѣтъ шестьдесятъ, широтѣ егѡ лакѣтъ шестьдесятъ: <sup>4</sup> и стѣны каменныя твердыя три, и стѣна древяная едина, и жднвѣнїе же ѡ домѣ царя да даеша: <sup>5</sup> и соуди домъ ежѣи златѣи и сребранѣи, иже на входе вѣрзъ въ ѡ домъ, иже во иерлѣмѣ, и пренесѣ ихъ въ вавлонъ, да ѡдадѣтша и введѣтша въ домъ, иже во иерлѣмѣ, на мѣсто, и дѣже и поставлени бѣхѣ въ домъ ежѣи: <sup>6</sup> иже оубо дадите, князѣи свѣи за рѣкою, садарвзанѣи и соуджнѣи ихъ афарсахѣс, иже за рѣкою, далече ѡидите ѡтѣдѣ: <sup>7</sup> иже ѡставите дѣло домъ ежѣи: князѣи иудейстѣи и старѣишины ихъ домъ ежѣи тѣи да соудаютъ на мѣстѣ своемъ: <sup>8</sup> и ѡ менѣ повелѣно бысть, да не когда что сотворите противно старѣишинамъ ждѡвскимъ въ соуданїи домъ ежѣи ѡнаго: и ѡ ижеи царскихъ даней свѣи за рѣкою прилѣжнѡ на жднвѣнїе да даеша мѣрѣмъ тѣмъ, еже бы не престало дѣло тѣо: <sup>9</sup> и еже яще ѡсѣдетъ, и тельцы и овны и агнцы, во всеожжѣнїа егѡ нѣномъ, пшеница, соль, вїно, елей, по словесѣи свѣишнѣмъ, иже во иерлѣмѣ, да даеша имъ по всѣи дни, еже яще воспрѣмѣтъ, <sup>10</sup> да бѣдѣтъ приносѣи благоуханїа егѡ нѣномъ и да молѣтша ѡ жнзи царя и сынѡв егѡ: <sup>11</sup> и ѡ менѣ оустѣвлено повелѣнїе, да всѣкъ человекъ, иже престѣпнѣтъ повелѣнїе сѣе, возметша древо ѡ домъ егѡ, и воздвнженъ ѡбѣснѣтша на немъ, и домъ егѡ мнѣ бѣдетъ възѣтъ: <sup>12</sup> и егѡ, егѡже ѡбѣтѣтъ има тѣмъ, да ннзвратнѣтъ всѣаго царя и людѣи, иже прѣстѣтъ рѣкъ своѣи прѣмѣннѣи или разорнѣти домъ ежѣи, иже естѣ во иерлѣмѣ: азъ дарий поставнѣхъ повелѣнїе, съ прилѣжанїемъ да бѣдетъ. <sup>13</sup> Тогда

даданай князь страны зарѣчныа, садарѣзанай и солаѣбеницы ѿгѡ, ꙗкоже послѧ дѧрїи царь, таѡко сотвориша тѡцѧтельнѡ. <sup>14</sup> Старѣишнны же иудейстїи создѧхѣ и левїтїи по прѡрочествѣ аггеѧ прѡрока и захарїи сына ѡдова. И создѧша и совершиша по повелѣнїю бѣга иїлеа и по повелѣнїю кѣра и дѧрїа и артаѣрѣа царей персекихъ, <sup>15</sup> и совершиша домъ тѡи даже до днѣ третїагѡ, мѣа ѡдѧра \*, иже ѣсть въ лѣто шестѡе царства дѧрїа царѧ. <sup>16</sup> Сотвориша же сынове иїлѣвы, свѧщеннцы и левїтїи, и прочїи сынѡвъ преселенїа ѡновленїе домѣ бѣга въ радостїи, <sup>17</sup> и принесоша на ѡновленїе домѣ бѣга тельцѣвъ стѡ, ѡвнѡвъ двѣстїи, агнцѣвъ четыреста, козлѡвъ ѡ козъ за грѣхѣи всегѡ иїла дванадесѧть, по числѣ колѣнъ иїлевыхъ: <sup>18</sup> и поставиша свѧщенникѡвъ въ чинѣхъ своихъ и левїтѣи въ члстехъ своихъ на слѣженїе домѣ бѣга во иерлїмѣ, ꙗкоже писано ѣсть въ книзѣ мѡисѣевѣ. <sup>19</sup> И сотвориша сынове преселенїа пасхѣ въ четвѣртии дванадесѧть дѣнь мѣа первагѡ: <sup>20</sup> ѡчнценїи во бѧхѣ свѧщеннцы и левїтїи даже до ѣдїнагѡ всѧ члстїи, и пожроша пасхѣ всеѣмъ сынѡмъ преселенїа и братїи ихъ свѧщенникѡмъ и себѣ самыѣмъ. <sup>21</sup> И ѡдоша сынове иїлѣвы пасхѣ, иже ѡ преселенїа, и всѧкъ ѡлѣчїивый ѡ ѡскверненїа гъзыкѡвъ земли къ нимъ, ѣже възыскачїи гѣа бѣга иїлеа. <sup>22</sup> И сотвориша праздникъ ѡпрѣсночный седмь днѣи въ веселїи, ꙗкѡ возвеселѧ ихъ гѣи и ѡбратїи ѣрдце царѧ асѣрска къ нимъ, ѡкрѣпчїи рѣки ихъ въ дѣлѣхъ домѣ бѣга иїлеа.

---

\* февѣрїа



## Глава 7.

**П**О СІХЪ ЖЕ СЛОВЕСѢХЪ, ВЪ ЦА́РСТВО А́РТАХְשֵׁרָשַׁא ЦА́РЪ ПЭ́РССКАГЪ, ВЪЫДЕ Э́ЗРА СЫ́НЪ САРЭА, СЫ́НА А́ЗАРІЕВА, СЫ́НА ХЕЛКІЕВА, <sup>2</sup> СЫ́НА СЕЛДМЛА, СЫ́НА САДДЪКОВА, СЫ́НА А́ХИТЪВЛА, <sup>3</sup> СЫ́НА САМАРІЕВА, СЫ́НА Э́РІЕВА, СЫ́НА МАРЕ́ВДОВА, <sup>4</sup> СЫ́НА ЗАРА́ЕВА, СЫ́НА Э́ЗЕ́ЕВА, СЫ́НА ВОККІЕВА, <sup>5</sup> СЫ́НА А́ВІСДЕВА, СЫ́НА ФІ́НЕЕСОВА, СЫ́НА Э́ЛЕАЗА́РОВА, СЫ́НА А́ЛРѠ́НА СВАЦЕ́ННИКА ПЭ́РВАГЪ: <sup>6</sup> СЕ́Н Э́ЗРА ВЪЫДЕ ѿ ВАВЪ́ЛѠ́НА Н СЕ́Н ПИСЕ́ЦЪ СКО́РЪ ВЪ ЗАКѠ́НѢ МѠВЪ́СЕОВѢ, Э́ГОЖЕ ДАДЕ́ ГДЬ БГЪ І́ИЛЮ. Н ДАДЕ́ Э́МД ЦА́РЬ, І́АКЪ РДКА́ ГДА́ БГА́ Э́ГѠ НА НЕ́МЪ БѢ́ КО ВСѢ́ХЪ, І́АЖЕ НІ́КАШЕ́ О́НЪ. <sup>7</sup> Н ВЪЫДО́ША ѿ СЫ́НѠВЪ І́ИЛЕВЫ́ХЪ Н ѿ СВАЦЕ́ННИКѠВЪ Н ѿ ЛЕВІ́ТѠВЪ, Н ПѢ́ВЦЫ́ Н ПРНДВ́СРНЦЫ́ Н НАДІ́ИМН КО І́ЕРЛІ́МЪ, ВЪ ЛѢ́ТО СЕДМО́Е А́РТАХְשֵׁרָשַׁא ЦА́РЪ, <sup>8</sup> Н ПРНДО́ША КО І́ЕРЛІ́МЪ МЦА́ ПА́ТАГЪ: СІ́Е Э́СТЬ ЛѢ́ТО СЕДМО́Е ЦА́РЕ́ВО: <sup>9</sup> ЗА́НЕ ВЪ ПЭ́РВЫ́Н ДЭ́НЬ МЦА́ ПЭ́РВАГЪ ТѠ́Н НАЧА́ ВОСХО́ДИТИ ѿ ВАВЪ́ЛѠ́НА, Н ВЪ ПЭ́РВЫ́Н ДЭ́НЬ МЦА́ ПА́ТАГЪ ПРНДО́ША КО І́ЕРЛІ́МЪ, І́АКЪ РДКА́ БГА́ Э́ГѠ БЛГА́ НА НЕ́МЪ БѢ́: <sup>10</sup> Э́ЗРА КО ОУ́ГОТѠ́ВА СЕ́РДЦЕ́ СВОЕ́, ДА ВЪЫ́ЩЕТЪ́ ЗАКѠ́НА (ГДНЪ) Н ДА ТВО́РИТЪ́ Н ОУ́ЧИТЪ́ КО І́ИЛН ПОВЕЛ́ЕНІ́СМЪ Н СДЪ́БАМЪ. <sup>11</sup> Н СІ́Е Э́СТЬ СКАЗА́НІЕ ПОСЛА́НІА Э́ЖЕ ДАДЕ́ ЦА́РЬ А́РТАХְשֵׁרָשַׁא Э́ЗРА́Ѣ СВАЦЕ́ННИКЪ́, ПИСЦЪ́ КНИ́ГН СЛОВЕ́СЪ ЗА́ПОВѢ́ДИ ГДННХЪ́ Н ПОВЕЛ́ЕНІ́Й Э́ГѠ КО І́ИЛН: <sup>12</sup> А́РТАХְשֵׁרָשַׁא ЦА́РЬ ЦА́РЕ́Й Э́ЗРА́Ѣ СВАЦЕ́ННИКЪ́, ПИСЦЪ́ ЗАКѠ́НА ГДА́ БГА́ НБНА́ГЪ: ДА СОВЕРШ́ИТСА́ СЛѠ́ВО Н ѿВѢ́ТЪ́: <sup>13</sup> ѿ МЕНЕ́ ПОВЕЛ́ЕНО́ Э́СТЬ, ДА КІ́ИЖДО, І́ЖЕ І́МАТЬ ОУ́СЕРДІ́Е БЛА́ГО КО ЦА́РСТВѢ́ МОЕ́МЪ ѿ ЛЮДІ́Й І́ИЛЕВЫ́ХЪ Н ѿ СВАЦЕ́ННИКѠВЪ Н ѿ ЛЕВІ́ТѠВЪ ПОНТИ́ КО І́ЕРЛІ́МЪ, СЪ́ ТѠБѠ́Ю ДА І́ДЕТЪ́: <sup>14</sup> ѿ ЛИЦА́ ЦА́РЕ́ВА Н СЕДМН СОВѢ́ТНИКѠВЪ Э́ГѠ ПО́СЛАНЪ́ Э́СН, ДА ПОСѢ́ТІ́ШН І́ДДЕ́Ю Н І́ЕРЛІ́МЪ ВЪ ЗАКѠ́НѢ́ БГА́ І́ХЪ, СДЪ́ЦЕМЪ́ ВЪ РДКЪ́ ТВОЕ́Ю, <sup>15</sup> Н ДА ѿНЕ́СЕШН ВЪ ДО́МЪ ГДЕНЬ́ СРЕБРО́ Н ЗЛА́ТО, Э́ЖЕ ЦА́РЬ Н СОВѢ́ТНИЦЫ́ Э́ГѠ СО ОУ́СЕРДІ́ЕМЪ́ ДА́ША БГЪ́ І́ИЛЕВЪ́, І́ЖЕ КО І́ЕРЛІ́МѢ́ ѠБНТ́АЕТЪ́, <sup>16</sup> Н ВСЕ́ ЗЛА́ТО Н СРЕБРО́, Э́ЖЕ А́ЩЕ ѠБРА́ЩЕШН КО ВСЕ́Й ѠБЛА́СТИ ВАВЪ́ЛѠ́НСТѢ́Н, СЪ́ ДОБРОВѠ́ЛЬНЫМЪ́ ДА́НІЕМЪ́ ЛЮДСКІ́МЪ́ Н СВАЦЕ́ННИКѠВЪ́, ВО́ЛЕЮ ПРННОС́АЩНХЪ́ ВЪ ДО́МЪ БЖІ́Й, І́ЖЕ КО І́ЕРЛІ́МѢ́: <sup>17</sup> Н ВСА́КІ́Й ДОХО́ДЪ́ ТѠ́Н ОУ́СЕРДНѠ́ ВПНШН ВЪ КНИ́ГЪ́ СІ́Ю: ТЕ́ЛЬЦЫ́, О́ВНЫ́, А́ГНЦЫ́, Н ЖЭ́РТВЫ́ І́ХЪ Н

ВОЗЛІАНИА ИХЪ: И ПРИНЕСИ ТѦ НА ОЛТАРЬ ДОМУ БГА ВАШЕГО, ИЖЕ ЕСТЬ ВО  
ІЕРУСАЛѦМѢ: <sup>18</sup> И АЩЕ ЧТО ТЕБѢ И БРАТІИ ТВОЕЙ БЛАГО ВОЗМНИТЕСѦ ѿ ѿСТАВШАГОСѦ  
СРЕБРА И ЗЛАТА СОТВОРИТИ, ЯКОЖЕ УГОДНО БГѸ ВАШЕМУ, СОТВОРИТЕ: <sup>19</sup> И СОСЪДИ,  
ИЖЕ ДАНЫ ТЕБѢ ВЪ СЛЪЖЕВѸ ДОМУ БЖІА, ВДАЖДЕ ПРЕД БГОМЪ ВО ІЕРУСАЛѦМѢ: <sup>20</sup> И  
ПРОЧІА ПОТРЕБЫ ДОМУ БГА ТВОЕГО, ЕЖЕ АЩЕ ВОЗМНИТЕСѦ ТЕБѢ ДАТИ, ДА ДАШИ  
ИЗЪ ДОМОВЪ СОКРОВИЩА ЦАРЕВА <sup>21</sup> И ѿ МЕНЕ АЗЪ АРТАХЪЕРЪ ЦАРЬ ѸСТАВНУХЪ ПОВЕ-  
ЛЕНІЕ ВСѢМЪ ХРАНИТЕЛСМЪ СОКРОВИЩЪ, ИЖЕ СЪТИ ЗА РЕКОЮ, ДА ВСЕ, ЕЖЕ АЩЕ  
ВОСПРОСИТЪ ѿ ВАСЪ ЕЗРА СВАЩЕННИКЪ И ПИСЕЦЪ ЗАКОНА БГА НЕБАГО, ГОТОВО ДА  
БЪДЕТЪ: <sup>22</sup> СРЕБРА ДАЖЕ ДО СТА ТАЛАНТЪ, И ПШЕНИЦЫ ДАЖЕ ДО СТА МѢРЪ, И ВІНА  
ДАЖЕ ДО СТА БОЧЕКЪ, И ЕЛЕА ДАЖЕ ДО СТА ЧВАНОВЪ, И СОЛН БЕЗЪ ЗАПИСАНИА: <sup>23</sup> ВСЕ,  
ЕЖЕ ЕСТЬ ПО ВОЛИ БГА НЕБАГО, ДА БЪДЕТЪ ВЪ ДОМУ БГА НЕБАГО: ВОМНИТЕ, ДА  
НЕ КТО ПРОСТРЕТЪ РУКУ НА ДОМЪ БГА НЕБАГО, ДА НЕ КОГДА БЪДЕТЪ ГНѢВЪ НА  
ЦАРСТВО ЦАРЕВО И СЫНОВЪ ЕГО: <sup>24</sup> И ВАМЪ ЗНАЕМО ТВОРИМЪ СІЕ, ѿ ВСѢХЪ  
СВАЩЕННИКОВЪ И ЛЕВИТОВЪ, ПѢВЦЕВЪ, ДВЕРНИКОВЪ, НАДІИМОВЪ И СЛЪГЪ ДОМУ  
БЖІА ДАНЬ ДА НЕ БЪДЕТЪ ТЕБѢ, НИЖЕ ИМѢЙТЕ ВЛАСТИ ПОРАБОЦАТИ ИХЪ: <sup>25</sup> ТЫ  
ЖЕ, ЕЗРА, ПО ПРЕМЪРОСТИ БГА ТВОЕГО, ЯКЕ ВЪ РУЦѢ ТВОЕЙ, ПОСТАВИ КНИЖНИКИ  
И СЪДИИ, ДА СЪДАЮТЪ ВСѦ ЛЮДИ, ИЖЕ СЪТИ ЗА РЕКОЮ, ВСѢМЪ ЗНАЮЩИМЪ ЗАКОНЪ  
БГА ТВОЕГО, И НЕ ВѢДАЮЩЕМЪ ВѢДАТИ СОТВОРИТЕ: <sup>26</sup> И ВСАКЪ, ИЖЕ НЕ СОТВОРИТЪ  
ЗАКОНА БГА ТВОЕГО И ЗАКОНА ЦАРЕВА ѸСЕРДНУ, СЪДЪ ДА БЪДЕТЪ СОТВОРЕНЪ НА  
НЕГО, АЩЕ ВЪ СМЕРТЬ, ИЛИ ВЪ НАКАЗАНИЕ, ИЛИ ВО ѿТЩЕТІЕ ЖИВОТѦ, ИЛИ ВЪ  
ТЕМНИЦѸ. <sup>27</sup> БЛГВЕНЪ ГДЬ БГЪ ОТЕЦЪ НАШНУХЪ, ИЖЕ ДАДЕ СІЦЕ ВЪ СЕРДЦЕ ЦАРЕВО,  
ДА ПРОСЛАВИТЪ ДОМЪ ГДЕНЬ, ИЖЕ ВО ІЕРУСАЛѦМѢ, <sup>28</sup> И НА МА ѸКЛОНИ МНОСЕРДІЕ ПРЕД  
ОЧИМА ЦАРѦ И СОВѢТНИКОВЪ ЕГО И ВСѢХЪ КНАЗЕЙ ЦАРЕВУХЪ СИЛЬНУХЪ: И АЗЪ  
ѸКРЕПЛЕНЪ БЫХЪ, ЯКЪ РУКА БЖІА БЛГА НА МНѢ, И СОБРАХЪ ѿ ИНА КНАЗЕЙ  
ВЪЗЫТИ СО МНОЮ.





## Глава 8.

**И** сн кнѣзѣ отечествѣ ѿхъ вождѣе, ѿже възидоша со мною въ царство артагѣрса царѣ вавлонска: <sup>2</sup> ѿ сыновѣхъ финеесовыхъ гресонъ, ѿ сыновѣхъ идмѣрнхъ даниилъ, ѿ сыновѣхъ давидовыхъ аттѣсъ, <sup>3</sup> ѿ сыновѣхъ саханиннихъ, ѿ сыновѣхъ фороговыхъ захарїа, ѿ сн нѣмъ мѣже ѿ пѣтьдесѣтъ, <sup>4</sup> ѿ сыновѣхъ флѣдъ-мѣла елїана сыновъ сараїевъ, ѿ сн нѣмъ двѣсти мѣже, <sup>5</sup> ѿ ѿ сыновѣхъ задонесовыхъ ехенїа сыновъ азїилевъ, ѿ сн нѣмъ триста мѣже, <sup>6</sup> ѿ ѿ сыновѣхъ лѣиныхъ овннъ сыновъ іонадановъ, ѿ сн нѣмъ пѣтьдесѣтъ мѣже, <sup>7</sup> ѿ ѿ сыновѣхъ едмѣнхъ нсїа сыновъ аделїннъ, ѿ сн нѣмъ седмьдесѣтъ мѣже, <sup>8</sup> ѿ ѿ сыновѣхъ сафатїевыхъ завдїа сыновъ мїханїловъ, ѿ сн нѣмъ ѿсьмьдесѣтъ мѣже, <sup>9</sup> ѿ ѿ сыновѣхъ іавлнхъ авдїа сыновъ іеїилевъ ѿ сн нѣмъ двѣсти ѿсьмьдесѣтъ мѣже, <sup>10</sup> ѿ ѿ сыновѣхъ ваанїевыхъ селїмѣдъ сыновъ іосефїевъ, ѿ сн нѣмъ ѿсьмьдесѣтъ мѣже, <sup>11</sup> ѿ ѿ сыновѣхъ ваїевыхъ захарїа сыновъ ваїевъ, ѿ сн нѣмъ двѣдесѣтъ ѿсьмь мѣже, <sup>12</sup> ѿ ѿ сыновѣхъ азгѣдовыхъ іонанъ сыновъ ікатановъ, ѿ сн нѣмъ ѿсьмьдесѣтъ мѣже, <sup>13</sup> ѿ ѿ сыновѣхъ адонїкѣмнхъ послѣднїн, ѿ сн нѣмъ ѿсьмьдесѣтъ мѣже, <sup>14</sup> ѿ ѿ сыновѣхъ вагдѣевыхъ оудѣн ѿ завдѣс, ѿ сн нѣмъ седмьдесѣтъ мѣже. <sup>15</sup> Собрѣхъ же ѿхъ къ рѣцѣ текѣщїе ко ерїн, ѿ пребыхомъ тѣ три дни: ѿскѣхъ же въ лѣдѣхъ ѿ ко свѣщеннцѣхъ, ѿ ѿ сыновѣхъ левїннихъ не ѿверѣтохъ тѣмъ. <sup>16</sup> ѿ послѣхъ ко елѣазѣрѣ, арїилѣ, семїю ѿ къ маонанѣ, ѿ іерїевѣ ѿ елнѣдѣмѣ, ѿ нѣдѣнѣ ѿ захарїїн ѿ месолѣмѣ, ѿ ко іварїмѣ ѿ елнѣдѣнѣ, премѣдрыхъ, <sup>17</sup> ѿ ѿзведѣхъ ѿхъ ко адѣю начѣлнннѣ на мѣстѣ кѣсфїа ѿ вложнхъ ко оустѣ ѿхъ словеса глаголати ко адѣю ѿ братїн егѣ адїнїмѣмъ на мѣстѣ кѣсфїн, прїивестн нѣмъ поубнхъ въ дѣмъ егѣ нѣшегѣ. <sup>18</sup> ѿ прїндѣша къ нѣмъ, понѣже рѣка егѣ нѣшегѣ егѣ егѣ на нѣсѣ, мѣжъ сахонъ \* ѿ сыновѣхъ моолїевыхъ сына левїнна, сына іїлева, ѿ сараїа, ѿ сынове егѣ ѿ братїа егѣ ѿсьмьдесѣтъ:

\* Евр.: раздѣленъ.

<sup>19</sup> и́ асева́а, и́ неа́а ѿ сыно́въ мерари́ныхъ и́ бра́тѣа ѿгѡ и́ сынове ѿгѡ двѣдеса́тъ: <sup>20</sup> и́ ѿ нади́нимъвъ, и́же даде́ давидъ и́ кня́зѣе ко сло́жеѣ леви́тѡмъ, нади́нимъвъ двѣсти двѣдеса́тъ, вси́ собра́шася по и́менѡмъ. <sup>21</sup> И́ проповѣдахъ тѣмъ по́стѣъ блѣзъ рѣки ѡдѣи, ѣже сми́рѣна предъ гдемъ бгомъ на́шимъ, просѣти ѿ негѡ пѡтѣи пра́вагѡ на́мъ и́ ча́дѡмъ на́шимъ и́ всемъ стажа́нѣю на́шемъ: <sup>22</sup> оу́стыдѣхса во испросѣти ѿ царѣа си́лы и́ ко́нникъ защи́тити насъ ѿ врага́ на пѡтѣи, поне́же рѣхомъ царю́ глаго́люще: рѣка́ бѣа на́шегѡ ѣсть на вѣхъ и́щѡщихъ ѿгѡ во благо́е и́ крѣпостъ ѿгѡ, ѡро́стъ же ѿгѡ на вѣхъ ѡстава́лющихъ ѿгѡ. <sup>23</sup> Постѣ́хомса же и́ моли́хомса бгѡ на́шемъ ѡ се́мъ, и́ оу́сла́шася насъ. <sup>24</sup> И́ ѡдѣи́хъ ѿ кня́зѣи́ свѣщенни́ческихъ двана́деса́тъ, сара́ю, аса́вию и́ сз нѣмн ѿ бра́тѣи и́хъ де́сѣтъ: <sup>25</sup> возвѣсѣхъ же и́мъ сере́ро и́ злѣто и́ со́дды нача́ткъвъ до́мъ бѣа на́шегѡ, ѡже вознесѣ царь и́ совѣтницы ѿгѡ и́ кня́зѣе ѿгѡ, и́ ве́сь и́нль ѡбрѣта́хса, <sup>26</sup> и́ да́хъ вѣсомъ въ рѣки и́хъ сере́ра тала́нтѡвъ ше́сть ѡтѣъ па́тьдеса́тъ, и́ со́дѡвъ сере́рныхъ сто́, и́ злѣта сто́ тала́нтъ, <sup>27</sup> и́ ча́шъ златѣ́хъ двѣдеса́тъ, дра́хмъ тѣсащѡ, и́ со́дды мѣди́ свѣтлыа до́брыа различныа, драгоцѣ́нныа ѡакѡ злѣто, <sup>28</sup> и́ реко́хъ и́мъ: вы́ свѣти гдѡ бгѡ, и́ со́дди свѣти и́ сере́ро и́ злѣто, ѣже во́лею вданѡ ѣсть гдѡ бгѡ ѡтѣ́цъ на́шихъ: <sup>29</sup> е́дите и́ стрегѣ́те, до́ндеже вѣсомъ ѡда́дите предъ кня́зи свѣщенни́къвъ и́ леви́тѡвъ и́ предъ кня́зи ѡтѣ́цѡвъ и́нльвы́хъ во иѣрлѣ́мѣ, во е́кни́ихъ до́мъ гдѣа. <sup>30</sup> И́ прѣ́шася свѣщенни́цы и́ леви́ти вѣсъ сере́ра и́ злѣта и́ со́дѡвъ, да вознесѡтъ во иѣрлѣ́мъ въ до́мъ бѣа на́шегѡ. <sup>31</sup> И́ воззвѣ́гохомса ѿ рѣки ѡдѣи во второ́йна́деса́тъ де́нь мѣа пе́рвагѡ, да и́демъ во иѣрлѣ́мъ: и́ рѣка́ бѣа на́шегѡ бѣ на насъ и́ и́зба́ви насъ ѿ рѣкъ вра́жѣихъ и́ рѣтнѣкъвъ на пѡтѣи, <sup>32</sup> и́ прѣ́ндѡхомъ во иѣрлѣ́мъ и́ пребы́хомъ тѣ́ три́ дни. <sup>33</sup> И́ бы́сть въ де́нь четве́ртый, ѡда́хомъ вѣсомъ сере́ро и́ злѣто и́ со́дды въ до́мъ бѣа на́шегѡ по́д рѣкѡ́ю ма́римѡ́да сы́на оу́ри́ свѣщенни́ка, и́ сз нѣмъ ѣлеза́ръ сы́нъ фѣне́е-совъ, и́ сз нѣмн и́сзавѣ́дъ сы́нъ и́сдѡвъ и́ нѡа́дѣа сы́нъ бана́евъ леви́ти, <sup>34</sup> по́чнслѡ и́ вѣсѡ́ вѣа: и́ на́писанъ бы́сть ве́сь вѣсъ. <sup>35</sup> Во вре́мѣа тѡ, и́же прѣ́ндѡша ѿ па́чненѣа сы́нове пресе́ленѣа, прѣнесѡ́ша всео́жженѣа бгѡ и́нльвѡ, тельце́въ двана́деса́тъ за всегѡ и́нла, ѡвнѡ́въ де́вѣтьдеса́тъ ше́сть, ѡгнѣ́цѡвъ се́дмьдеса́тъ се́дмь, козлѡ́въ за грѣхѣ́и двана́деса́тъ, вѣа́ во всео́жженѣе гдѡ. <sup>36</sup> И́ да́ша повелѣ́нѣе царѣ́во пра́вѣтелѣ́мъ ца́рскѣмъ и́ кня́зѣ́мъ, и́же за рѣ́кою: и́ просла́вѣшася лю́ди и́ до́мъ бжѣ́и.



## Глава 9.

**И** ѿгда совершена быша еѿдѣ, престѹпѣша ко мнѣ князѣе, глаголюще: не ѿлучиша сѧ людіе іѿраѣвы и священницы и левѣти ѿ людіи земныхъ, (но) въ мѣрзостехъ ихъ (сѣть), иже сѣть хананѣе, едѣе, ферезе, іевде, аммонитѣане, мавѣтане и моерѣтане и аморреане, <sup>2</sup> понеже поаша ѿ дщереи ихъ себѣ и сыновѣи своихъ, и смѣсѣша сѣма свѣтоѣ съ людемѣи земнымѣи, и рѣка князеи и боевѣдѣи въ престѹплѣніи семъ въ началѣ. <sup>3</sup> И ѿгда оубѣлишахъ словеса еѿдѣ, раздрѣхъ рѣзѣи моѣ, и вострепетѣхъ, и терзѣхъ власѣи главы моѣи и брады моѣи, и сѣдохъ тѣжѣ. <sup>4</sup> И собравша сѧ ко мнѣ всѣи боѣщѣи сѣла еѿдѣ іѿраѣва за престѹплѣніе пришедшихъ ѿ плѣненїа, и азъ сѣдахъ прискѣрбенъ даже до жертѣи вечернїа. <sup>5</sup> И въ жертѣи вечернїю востѣхъ ѿ сѣтованїа моего, и внегда раздрѣхъ рѣзѣи моѣ, и трепетѣхъ, и преклонїхъ колѣна моѣ, и прострохъ рѣцѣи моѣи ко гдѣи бгѣи моему <sup>6</sup> и рекохъ: гдѣи бже мой, стыждѣи и срамляю сѧ воздвїгнѣти лицѣи моѣи къ тебѣ, ѿкѣи беззаконїа наша оумножиша пачѣ главъ нашихъ, и прегрѣшенїа наша возрастѣша даже до небѣ: <sup>7</sup> ѿ днѣи ѿтѣцъ нашихъ въ престѹплѣніи велицѣемъ сѣмѣи даже до днѣи сегѣ, и въ беззаконїихъ нашихъ предани сѣмѣи мѣи и царѣи нашіи и священницы нашіи и сынове нашіи въ рѣкѣи царѣи іазыческихъ, въ мечѣ и въ плѣненїи, и въ расхищенїи и въ стыдѣнїи лица нашего, ѿкоже въ дѣнь сѣи: <sup>8</sup> и нѣѣ оумлѣтѣнїа надѣи нашіи бгѣи нашіи, еже ѿстаѣнїи ныи во спасѣніе и дѣти нашіи твердостѣ на мѣстѣ сѣи и сѣи, еже просѣтѣнїи очесѣи нашіи и дѣти ѿжвѣленїе малое въ работѣи нашіи: <sup>9</sup> ѿкѣи рабѣи сѣмѣи, и въ работѣи нашіи не ѿстаѣи на сѣи гдѣи бгѣи нашіи: и преклонїи на на сѣи многѣрдѣи предѣи царѣи персскихѣи, дѣти нашіи жнѣотѣ, еже воздвїгнѣти нѣмъ дѣмъ бгѣи нашемъ и востѣнїи запѣтѣнїа сѣи, и дѣти нашіи ѿграждѣніе во іудѣи и іерлѣмѣ: <sup>10</sup> и нѣѣ что речѣмъ, бже нашіи, по семъ; ѿкѣи ѿстаѣнїомъ повелѣнїа твоѣи, <sup>11</sup> ѿже далъ сѣи нашіи рѣкоюи рабѣи твоихъ прѣрокѣи, гдѣи: земля, на нѣиже вы вхѣдѣте наследѣнїи ѿ,

Земля нечиста есть, по нечистоте людей и животных, в мерзости их, и меньше напоиниша ю ꙗко оубо оубо даже до оубо во исправлении своих, <sup>12</sup> и ниже дочерей ваших не дадите сыновым их и дочерей их не приемлите сыновым вашим, и не ищите мира их и блага их даже до века, яко да оукрепится и ищите блага земли, и наследие дадите сыновым вашим даже до века: <sup>13</sup> и по всех, иже приидоша на нас в дельцах наших злых и грехех наших величьем, понеже несть якоже бгъ наш, иже ижебавилъ еси нас ꙗко беззаконий наших и далъ еси нам спение: <sup>14</sup> зане ѡбратихомся разорити заповеди твоа и смеситися съ людьми земными: не прогнѣваемъ на нас даже до скончания, еже не быти ѡстанкѣ и спасекомъ: <sup>15</sup> гднъ бже ижебави, прѣнъ еси ты, яко ѡбратихомся спасени, якоже день сей: се, мы предъ тобою есмь вси въ беззаконий наших, понеже не возможно стати предъ тобою сегѡ ради.



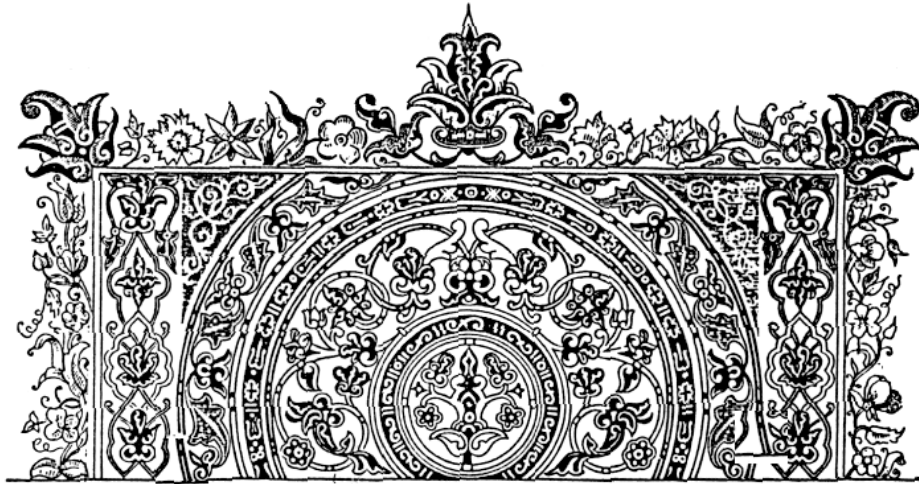
## Глава 10.

**И** ѿгда молашеа ѿзара и ѿгда исповѣдашеа плачущь и молаша предъ домомъ  
бжїимъ, собрашася къ немѹ ѿ иїла собранїе велїе сълѡ, мъжїе и жєны и  
отроцы їако плакахѹса людіе и вознесоша плачь. <sup>2</sup> И ѡвѣща сехенїа сынъ  
їеїлевъ ѿ сынѡвъ иїламышъ и рече ѿзарѣ: мы престѹпнїхомъ предъ бгѡмъ  
нашимъ и поахомъ жєны чуждїа ѿ людїи земли, и нїѣ ѣсть оупованїе иїлю  
ѡ семъ: <sup>3</sup> и нїѣ завѣщанемъ завѣтѹ бгѹ нашемѹ, да ѡвержемъ всѧ жєны и  
рождєныхъ ѡ нихъ, їакоже хощетѹ: востанїи и оустрашїи ихъ заповѣдми бга  
нашего, и по законѹ да едетѹ: <sup>4</sup> востанїи, понєже на тебѣ ѣсть глаголъ, и  
мы съ тобою: оукрѣпїса и сотворї. <sup>5</sup> И воста ѿзара, и закла кнѧзи, свщїен-  
ники и левїты и всєго иїла, да сотворѧтъ по словесїи семѹ. И клашася.  
<sup>6</sup> И воста ѿзара ѿ лица домѹ бжїа и їде въ сокровищный домъ їоанана сына  
ѣїсеѹвова и сѣде тамъ: хлѣба не їадє и воды не пї, плакаше бо ѡ престѹп-  
ленїи пришедшихъ ѡ плѣненїа. <sup>7</sup> И послано бысть слово во їѹдєю и во їерлїмъ  
всѣмъ сыновѡмъ преселенїа, да совершѹтся во їерлїмъ: <sup>8</sup> всѧкъ, їже ѧще не  
прїидетѹ въ три дни, по совѣтѹ кнѧзїи и старѣйшихъ, возметѹ всє и мѣнїе  
ѣгѡ, и тої ѡлчєнъ едетѹ ѿ сонмища преселенїа. <sup>9</sup> И собрашася всї мъжїе  
їѹднны и венїамїни во їерлїмъ трєми дєньми: сєй ѣсть мїѹ девѧтый: въ  
двадєсѧтый дєнь мїѹ сѣдоша всї людіе предъ домомъ бжїимъ трєпещѹще ѡ  
словесїи и ѡ змы. <sup>10</sup> И воста ѿзара свщїенникъ и рече къ нимъ: вы престѹ-  
пїсте и взѧсте жєны иноплємєннїчески, ѣже приложїти ко грѣхѹ иїлеѹ:  
<sup>11</sup> и нїѣ дадїте хвалѹ гдѹ бгѹ отцѹ нашихъ, и сотворїте оугѡдное предъ  
нимъ, и ѡлчїтєса ѿ людїи земли и ѡ жєнъ иноплємєннїческихъ. <sup>12</sup> И ѡвѣ-  
щаша всє мнѡжєство гласомъ великимъ и рѣша: по словесїи твоемѹ къ намъ  
сотворїмъ: <sup>13</sup> Обѧче людіе мнѡзи сѣтъ, и время зїмнее, и нѣсть мѡцно  
стоѧти внѣ: и дѣло нѣсть днє єдїнагѡ илї двѹхъ, сълѡ бо мнѡгѡ согрѣ-  
шїхомъ во словесїи семъ: <sup>14</sup> да поставѧтся кнѧзїе наши во всѣмъ мнѡжєствѣ

и во вѣхъ градѣхъ нашихъ, иже поаша жены иноплеменные, да приидутъ во времена повеленна, и съ ними старейшины ѿ всакаго града и суди, еже ѿвратити гнѣвъ ггоу на нашегѡ ѡ насъ словеса ради сего. <sup>15</sup> Обаче ионаданъ сынъ аманевъ и исса сынъ декевъ со мною ѡ семъ, и месоламъ и савданъ левитинъ помаганъ имъ. <sup>16</sup> И сотвориша такъ сынове преселенѡ: и разыдошася ѣдра священникъ и мужіе князіе отечествъ въ дѡмы, и вси по именомъ, какъ ѡбратшася въ дѣнь первый мѣа десятиаго, да взыщутъ глагола: <sup>17</sup> и совершиша во вѣхъ мужехъ, иже поаша жены иноплеменные, даже до днѣ перваго мѣа перваго. <sup>18</sup> И ѡбрѣтени сѣтъ ѡ сыновъ священническихъ иже введоша жены иноплеменные, ѡ сыновъ исеа сына иседекова и братѡ егѡ маасіа и елизеръ, и иаримъ и гадалиа: <sup>19</sup> и даша рѣки своѡ изгонити жены своѡ, и согрѣшившии принесоша ѡ ѡвецъ ѡ претдплѣнїи своѣмъ ѡвнѡ: <sup>20</sup> и ѡ сыновъ еммировыхъ ананій и завдіа: <sup>21</sup> и ѡ сыновъ ирамныхъ маасіа и еліа, и саміа и іейлаз и озіа: <sup>22</sup> и ѡ сыновъ фавровыхъ еліоннаѡ, маасіа и іеманаз, и наданель и иозавадъ и нлаа: <sup>23</sup> и ѡ левитовъ иозавадъ и дамѡи и квліа, тоѡже и квлітъ, и федіа, и іда и елизеръ: <sup>24</sup> и ѡ пѣвцевъ еліавъ: и ѡ дѣрникъ солминъ и телминъ и ѡда: <sup>25</sup> и ѡ ила, ѡ сыновъ форозовыхъ раміа и азіа, и мелхіа и мелминъ, и еліазаръ и авбіа и ванѣа: <sup>26</sup> и ѡ сыновъ иламовыхъ матданіа и захаріа, и іаїлаз и авдіѡ, и іерімѡдъ и нліа: <sup>27</sup> и ѡ сыновъ задевыхъ еліоннаѡ, еліевъ, маданнаѡ и армѡдъ, и завадъ и озіза: <sup>28</sup> и ѡ сыновъ вавенныхъ ионанъ, ананіа и завѡи и дали: <sup>29</sup> и ѡ сыновъ ваневыхъ месоламъ, маллѡхъ, адаіа, іавъ и саалъ и рнмѡдъ: <sup>30</sup> и ѡ сыновъ фадъ-маваныхъ еанѣа и халлаз и ваніа, маасіа, матданіа, веселеїлаз и ванѡи и манасін: <sup>31</sup> и ѡ сыновъ ирамныхъ елизеръ, іесіа, мелхіа, самаіа, семѡнъ, <sup>32</sup> веніаминъ, маллѡхъ, самаріа: <sup>33</sup> и ѡ сыновъ аномныхъ метданнаѡ, маддла, завадъ, еліфалетъ, іерамі манасін, семѡнъ: <sup>34</sup> и ѡ сыновъ ванінныхъ моодіа, амрамъ и оїлаз, <sup>35</sup> ваніа, вадаіа, хеліа, <sup>36</sup> оїаніа, марімѡдъ и еліавъ, <sup>37</sup> матданіа маданнаѡ. <sup>38</sup> И сотвориша сынове ваніевы и сынове семѡнны, <sup>39</sup> и салеміа и наданъ и адаіа, <sup>40</sup> махнадла, авдесей, <sup>41</sup> ардесїїлаз и самаріа, <sup>42</sup> сеалѡмъ, амаріа, іосифъ: <sup>43</sup> ѡ сыновъ навѡннихъ іейлаз, маддла, завадъ, зевеннаѡ, іаднаѡ и іониль и ванѣа. <sup>44</sup> Всѣ тїи поаша жены иноплеменнически, и родиша ѡ нихъ сыны.



КОНЕЦЪ КНИЗѢ ПЕРВОЙ ѸЗАРЫ: ѸМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЪ 10.



# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Книга  
Нееміи.







## Глава 1.

**С**ловеса неемин сына ахалинна. И бысть въ мѣѣ хаселѣвъ \*, двадесѣтаго мѣста, и ѡзъ бѣхъ въ сѣланъ-авѣрѣ. <sup>2</sup> И прїиде (ко мнѣ) ананїа єдинъ ѿ братїи моихъ съ мѡжнїи ѡдѡвы, и вопрошихъ ихъ ѡ спасенїемъ, иже ѡсташася ѿ плѣненїа, и ѡ іерлїмѣ. <sup>3</sup> И рекѡша мнѣ: ѡставшїи сѣ ѿ плѣненїа тѣмъ во странѣ, во ѡслобленїи велицѣ и въ поношенїи, и стѣны іерлїмскїа разорѣны, и братѣя єгѡ сожжена ѡгнемъ. <sup>4</sup> И бысть єгда ѡубышахъ словеса сїа, сѣдохъ и плакахъ и рыдахъ днїи (мнози), и бѣхъ постѣа и молахъ предъ лицемъ єгѡ нѣнаго, <sup>5</sup> и рекѡхъ: молю тѣ, гдїи бже нѣный, крѣпкїи, великїи и страшный, хранящїи заветъ и мїрдїе любящїи тѣ и хранящїи заповѣди твоѣ: <sup>6</sup> да бѡдетъ ѡуши твоѣ внемлющїи и ѡчи твоѣ ѡбвертѣ, єже слышатїи молитвѣ раба твоегѡ, єюже ѡзъ молюсѣ предъ тобою днесь, дѣнь и нѡчь, ѡ сынѣхъ ииловыхъ рабѣхъ твоихъ: и исповѣдаюсѣ ѡ грѣсѣхъ сынѡвъ ииловыхъ, и мнже согрѣшихомъ предъ тобою, и ѡзъ и дѡмъ ѡтца моего согрѣшихомъ: <sup>7</sup> престѡпленїемъ престѡпнѣхомъ тебѣ и не сохранихомъ заповѣдїи (твоихъ) и повелѣнїи и сѡдѣвъ, иже повелѣлъ єси мѡвсѣю рабѣ твоемѣ: <sup>8</sup> помани ѡубо слѡво, єже заповѣдалъ єси мѡвсѣю рабѣ твоемѣ гла: ѡце престѡпнѣте вы, ѡзъ расчѡчѣ вы въ людїи, <sup>9</sup> и ѡце ѡбратитѣсѣ ко мнѣ и сохраните заповѣди моѣ и сотворитѣ ѣ, ѡце бѡдетъ разсѣванїе вѣше до конца небесѣ, ѡтѡдѣ соберѣ вы и введѣ вы въ мѣсто, єже иже вѣрахъ величїемъ именїи моего тѣмъ: <sup>10</sup> и тїи рабѣ твоѣ и людїе твоѣ, иже иже иже єси силою твоєю великою и рѣкою твоєю крѣпкою: <sup>11</sup> молю, гдїи, да бѡдетъ ѡухѡ твоѣ внемлющее на молитвѣ раба твоегѡ и на молитвѣ рабѡвъ твоихъ хотѣщихъ боѣтїи имене твоегѡ: и бѣгопоспѣши ѡубо рабѣ твоемѣ днесь, и дѣждь єгѡ въ щедрѡты предъ мѡжемъ сїмъ. И ѡзъ быхъ вїночѣрпчїи царѣвъ.

\* ноѣмврїи



## Глава 2.

**И** бысть въ мѣсѣ нисанѣ \* лѣта двадесѣтаго артаверѣа царѣа, и вѣно бѣ предомноу: и взѣхъ вѣно и дѣхъ царю, и не бѣ ѿнъ предъ нимъ. <sup>2</sup> И рече ми царь: чешо ради лицѣ твое предкорбено естъ, а мѣси колѣзидан; и мѣсть сѣе, развѣ корбь ердца. И оубоахъа сѣлѣ <sup>3</sup> и рекохъ царю: царю, во вѣки живи: какъ не быти предкорбѣа лицѣ моему, понѣже градъ, домъ гробѣвъ оубоахъа моихъ оубоахъа, и врата егѣо сожжѣна ебъа оубоахъа. <sup>4</sup> И рече ми царь: почто оубоахъа ты вопрошаеш; И помолухъа гдѣу бгѣу нѣному <sup>5</sup> и рекохъ ко царю: аще царю виднѣа благо, и аще оубоахъа бѣдетъ рабъ твои предъ тобою, да пошлеш мене во иудею, во градъ гробѣвъ оубоахъа моихъ, и возвозидѣа егѣо. <sup>6</sup> Рече же ми царь, и наложница сѣдѣа ебъа егѣо: до кобѣа времени бѣдетъ пѣтъ твои, и когда возвратишиа; И оубоахъа бысть предъ лицемъ царевымъ, и послѣа ма, и положихъ ему время. <sup>7</sup> И рекохъ царю: аще царю виднѣа благо, даждь ми посланіе ко воеводамъ странъ за рѣкою, да преведѣтъ мене, дондеже приидѣа во иудею, <sup>8</sup> и посланіе ко алафу стражѣ дѣрѣабы царевы, да дѣтъ ми дрѣва покрыти врата столпа домѣа, и на стѣны градныа, и на домъ, конѣже видѣа. И даде ми царь, акоже рѣка ебъа егѣа (ебѣ) со мноу. <sup>9</sup> И придохъ ко воеводамъ странъ за рѣкою и дѣхъ имъ посланіе цареве: послѣа же царь со мноу начальники силы и конницы. <sup>10</sup> И оубоахъа санабаллатъ аронитинъ и тѣва рабъ аммонитинъ, и слѣо ѿма бысть, акакъ прииде человекъ възыкати блага сыновѣмъ илѣвымъ. <sup>11</sup> И придохъ во иерлѣмъ и быхъ тѣа три дни. <sup>12</sup> И востахъ нощію азъ и мѣжѣе не мнози со мноу, и никомѣже возвѣстихъ, что бѣа дѣтъ въ ердце мое сотворити со илѣмъ, и скѣа не бѣ со мноу, что кмѣа скѣа, на нѣмѣже азъ сѣдѣахъ. <sup>13</sup> И видѣахъ во врата иудѣи нощію, ко оубоахъа источника смобѣнчаго и ко вратѣмъ гнѣнымъ, и быхъ размышлѣа оубоахъа стѣнѣа иерлѣмѣа стѣнѣа разорѣнѣа и оубоахъа вратахъ егѣо поаденыхъ оубоахъа.

\* мѣсѣ

<sup>14</sup> И прїидохъ ко вратѡмъ и҃стѡчника и҃ ко кѡпѣли царевѣ, и҃ не бысть мѣста и҃кѡтѣ, на нѣмже сѣдѡхъ, да прѡйдегъ. <sup>15</sup> И҃ възидохъ на стѣнѣ потѡка нѡщїю, и҃ размышлѡхъ ѡ стѣнѣ, и҃ бѣхъ во вратѣхъ юдоли, и҃ возвратїхсѧ. <sup>16</sup> Стрегѣщїи же не вѣдѡхѣ, кѡмъ ходїхъ и҃ что ѡзъ творю, и҃ и҃дѣомъ и҃ свѡщенникѡмъ, и҃ четнѡмъ и҃ боевѡдамъ и҃ прѡчимъ творѡщымъ дѣла дѡже до тогода не и҃казѡхъ. <sup>17</sup> И҃ рекѡхъ и҃мъ: вы вїдїте ѡслобленїе сїе, въ нѣмже сїмь, кѡкѡ и҃ерлїмъ ѡпѡстошенъ, и҃ врата сїѡ прѣдана ѡгню: прїидїте, и҃ созиждемъ стѣны и҃ерлїма, и҃ не бѣдемъ кѡтомѣ въ поношенїе. <sup>18</sup> И҃ и҃казѡхъ и҃мъ рѣкѣ бѣжїю, и҃же сїсть бѣга со мною, и҃ словеса царсѧ, и҃же глагола мнѣ, и҃ рекѡхъ: востанемъ и҃ созиждемъ. И҃ оукрѣпїшасѧ рѣцы и҃хъ во благое. <sup>19</sup> И҃ оубѡиша саввалїтѣ арвїтїнъ и҃ тѡвїа рѣвъ аммонїтїнъ и҃ гисїмъ арвїтїнъ, и҃ посмѣѡшасѧ намъ, и҃ прїидѡша къ намъ, и҃ оунїчижїша, и҃ рекѡша: что дѣло сїе, сїже вы творїте; сїдѡ вы прѡтївѣ царѡ ѡметѡетесѧ; <sup>20</sup> И҃ въздѡхъ и҃мъ слово и҃ рекѡхъ къ нїмъ: бѣгъ нѣсїе, тои бѣгопоспѣшїтѣ намъ, и҃ мы рабї сїѡ чїстїи, (востанемъ) и҃ созиждемъ: вѡмъ же нѣсть чїсти и҃ правды и҃ пѡмѡти во и҃ерлїмѣ.



### Глава 3.

**И** востѣ ѿлѣсѣвъ свѣщенникъ великій и братѣа ѿгѣ свѣщенницы, и создаша вратѣ ѡвчѣа: сѣн ѡсвѣтѣша и хъ и поставиша двѣри и хъ и даже до столпѣ стѣ лѣкѣтъ ѡсвѣтѣша и хъ, даже до столпѣ а намениа. <sup>2</sup> И блнзъ ѿгѣ создаша мѣжѣе іеріхѣнстѣн, и блнзъ и хъ создадѣ закхѣръ сѣнъ аманіннъ. <sup>3</sup> Вратѣ же рѣбѣнаа создаша сѣнове аснѣсѣвы: сѣн покрѣша и хъ и поставиша двѣри и хъ и завѣры и хъ и верѣи и хъ. <sup>4</sup> И блнзъ и хъ создаше и зъ рамѣды сѣнъ оуріннъ, сѣна а ккѣсѣва: и блнзъ ѿгѣ создаше моголлѣмъ сѣнъ варахіннъ, сѣна мазевѣла: и блнзъ и хъ создаше садѣкъ сѣнъ валанѣевъ: <sup>5</sup> и блнзъ и хъ создаша декѣмн, сѣльнѣн же и хъ не положиша вѣн своѣа въ дѣло гѣа бѣа своѣгѣ. <sup>6</sup> И вратѣ стѣраа создаше іѡдѣа сѣнъ фасѣковъ и мѣдлѣмъ сѣнъ вѣсѣдѣевъ: тѣн покрѣста и хъ и поставишта двѣри и хъ и завѣры и хъ и верѣи и хъ. <sup>7</sup> И блнзъ и хъ создаша малтѣа гавѣнѣтннъ и ѿварѣннъ мнрѣнѣдѣтѣ, мѣжѣе ѡ гавѣна и мѣфѣ, даже до престѣла кнѣзѣа (иже вѣсѣтъ) ѡбѣ ѡнъ полъ рѣкѣ. <sup>8</sup> И блнзъ ѿгѣ создадѣ ѡзѣннъ сѣнъ арахѣевъ златѣръ: и блнзъ ѿгѣ создадѣ ананѣа сѣнъ рѣкеѣма, и возстаѣннѣа іѣрлѣннъ даже до стѣнѣи шнрѣкѣа. <sup>9</sup> И блнзъ и хъ создаше рафаѣа сѣнъ ѿрннъ, начѣльннѣкъ половѣнны ѡкрѣстннѣа стѣранѣи іѣрлѣмн. <sup>10</sup> И блнзъ и хъ создаше іедѣа сѣнъ ѿрѣмѣфѣвѣ, и прѣтнѣвѣ дѣмѣ ѿгѣ: и блнзъ ѿгѣ создадѣ аттѣдѣз сѣнъ асѣваніннъ. <sup>11</sup> И втрѣрѣю чѣсѣтъ создаше мѣлѣа сѣнъ нрѣамѣвѣ и аѣвѣ сѣнъ флаѣдѣ-мѣвѣль, и даже до столпѣ пѣцнѣагѣ. <sup>12</sup> И блнзъ ѿгѣ создаше салѣмъ сѣнъ алѣнѣсѣвѣ, начѣльннѣкъ половѣнны стѣранѣи ѡкрѣстннѣа іѣрлѣмн, тѣн и дѣѣри ѿгѣ. <sup>13</sup> Вратѣ іѣдѣа создаша анѣнъ и ѡвѣнтѣаѣѣн въ занѣнѣ: тѣн создаша и хъ и поставиша двѣри и хъ и завѣры и хъ и верѣи и хъ, и чѣсѣща лѣкѣтъ въ стѣнѣѣ даже до вратѣ гнѣннѣхъ. <sup>14</sup> И вратѣ гнѣннѣа создаше мѣлѣа сѣнъ рнѣвѣль, начѣльннѣкъ ѡкрѣстннѣа стѣранѣи вѣдѣакрѣмѣкѣа, тѣн и сѣнове ѿгѣ, и покрѣша и хъ и поставиша двѣри и хъ и завѣры и хъ и верѣи и хъ. <sup>15</sup> И вратѣ нѣстѣчннѣа создаше солѣмѣннъ сѣнъ

халезёовъ, начальникъ страны масфы: той созда ѿхъ и покры ѿхъ, и постави  
 двѣри ѿхъ и завѣры ѿхъ и верѣи ѿхъ, и стѣнѣи кѣпѣли илѣамн ко верто-  
 граду царевѣ и даже до степеней низходѣщихъ ѿ града давідова. <sup>16</sup> По немже  
 создаше неемія сынъ завѣховъ, начальникъ половины страны вѣдѣровы,  
 даже до вертограда гроба давідова и даже до кѣпѣли оустроеныа и даже до  
 дома сильныхъ. <sup>17</sup> По немъ создаша левити, рабъи сынъ ванаимъ: по немъ  
 создаше алавіа, начальникъ половины страны кеілы на странѣ своей, <sup>18</sup> и по  
 немъ создаша братѣи ѿхъ, веней сынъ инададовъ, начальникъ половины  
 ѡкрестныхъ страны кеілы. <sup>19</sup> И создаше блнзъ ѣгѡ азѣръ сынъ инѣсовъ,  
 начальникъ масфы, мѣръ вторую столпа восточа каіаюцагѡ ѡгла. <sup>20</sup> И по  
 немъ создаше варѣхъ, сынъ завѣевъ, мѣръ вторую ѿ ѡгла даже до братѣи  
 дома ѣліасѣва священника великагѡ. <sup>21</sup> По немъ создаше мерамѡдъ сынъ  
 ѡрїи, сына аккѡсова, мѣръ вторую ѿ братѣи дома ѣліасѣова даже до конца  
 дома ѣліасѣова. <sup>22</sup> И по немъ создаша священницы, мужїе ѿ пола (іордан-  
 ска). <sup>23</sup> И по немъ создаста веніаминъ и асѣвъ противѣ домѡвъ своихъ: и по  
 немъ создаше азарїа сынъ маасїевъ, сына ананїна, блнзъ дома своего. <sup>24</sup>  
 По немъ создаше ваней сынъ ададовъ мѣръ вторую ѿ дома азарїи даже до  
 ѡгла и даже до ѡклоненїа. <sup>25</sup> Фалѡхъ сынъ ѡзанинъ противѣ ѡгла и столпа  
 возвышенягѡ нзъ дома царева высокѡ, ѿже во дворѣ темничнѣмъ: и по  
 немъ фадаїа сынъ форѡсовъ. <sup>26</sup> И надїіимн ѡбнѣаши во ѡфалѣ \*, даже до  
 вертограда братѣи водныхъ ко востокѡмъ и даже до столпа, ѿже бѣ возвы-  
 шенъ. <sup>27</sup> И по нихъ создаша декѡимн мѣръ вторую ѿ страны столпа велика-  
 гѡ и высокагѡ даже до стѣни ѡфлы. <sup>28</sup> Вышше братѣи конскыхъ создаша  
 священницы, ѣдинъ кїждо противѣ дома своего. <sup>29</sup> И по немъ создаше  
 садѣкъ сынъ ѣмнїрь противѣ дома своего: и по немъ создаше самаїа сынъ  
 сехенїевъ, стражъ братѣи восточныхъ. <sup>30</sup> По немъ создаше ананїа сынъ селемїевъ  
 и анѡмъ сынъ селефовъ шестїи мѣръ вторую: по немъ создаше медалѡмъ  
 сынъ варахїевъ противѣ сокровищницы своей. <sup>31</sup> По немъ создаше мелхїа сынъ  
 сарѣфїевъ даже до дома надїіимла и цнты продающихъ, противѣ братѣи сѣд-  
 ныхъ, и даже до горницы ѡгла. <sup>32</sup> И посредеѣ братѣи ѡвчнхъ создаша квачн и  
 цнтопродавцы.

\* во градѣ крѣпцѣ



## Глава 4.

**И** бысть егда оуслыша савваллѣтъ, ѣкѡ мы создѣемъ стѣны, и сло емы вѣннѣса, и разгнѣваса сѣлѡ, и посмѣашеса іудеѡмъ, <sup>2</sup> и рече предъ братією своєю, иже бѣхѡ сила соморѡвъ, и рече: что іудеѣ сн создѣютъ своѣ градъ; еда жрѣти бѣдѣтъ; илн возмогѣтъ; илн днесь ищѣлѣтъ камениѣ, повнегда быти нмъ въ прѣхъ землн сожжѣннымъ; <sup>3</sup> И тѡвѣа амманитѣанинъ блнзъ егѡ прїиде и рече нмъ: еда пожрѣтъ, илн ѣстн нмѣтъ на мѣстѣ своѣмъ; не възыдетъ лн лнѣца и разорнѣтъ стѣнѣ камениѣ нхъ; <sup>4</sup> И рече неемїа: оуслыши, бѣже нашъ, ѣкѡ сотворѣнн есмь въ посмѣанїѣ, <sup>5</sup> и ѡбратн поношенїѣ нхъ на глаѡ нхъ, и даждь нхъ въ посмѣанїѣ въ зѣмлю плѣненїа, <sup>6</sup> и не покрьн беззаконїа нхъ. <sup>7</sup> Бысть же егда оуслыша савваллѣтъ и тѡвѣа, и арѡвлане и амманїте, ѣкѡ възыде ѡрасль стѣнъ іерлїмскнхъ, занѣ начѣша разсѣлнны заграждѣти, и сло нмъ гвнѣса сѣлѡ. <sup>8</sup> И собрашаса всн вкѡпѣ, да прїидѣтъ и ѡполчѣтса на іерлїмъ и разорѣтъ егѡ. <sup>9</sup> И молихомса ко бѣѡ нашему и поствнхомъ стражы на стѣнѣ протнѡ нхъ дѣнь и нѡщъ ѡ лнцѣ нхъ. <sup>10</sup> Рече же іуда: истомлена естъ сила (ѡ) вѣгъ, и зѣмля многа естъ, и мы не можемъ создѣти стѣны. <sup>11</sup> И рекѡша ѡскорѣлѡщїи насъ: не познаютъ и не оувѣдѣтъ, дѡндеже прїидемъ посредѣ нхъ и оувѣемъ нхъ, и престѣти сотворимъ дѣлѡ. <sup>12</sup> И бысть егда прїидѡша іудеѣ, иже ѡбнтѣхѡ блнзъ нхъ, и рѣша намъ: вохѡдѣтъ ѡ всѣхъ гзѡыкъ на ны. <sup>13</sup> И поствнхъ въ ннжѣншнхъ мѣстѣхъ создѣнн стѣнъ въ закровѣнн, и поствнхъ людн по племенѡмъ съ мѣчн нхъ и съ сѣлнцѣмн нхъ и съ лѡкамн. <sup>14</sup> И вндѣхъ, и востѣхъ, и рекѡхъ ко чѣстнѣмъ и къ воевѡдамъ и ко прѡчымъ лѡдемъ: не оувѡнчѣса ѡ лнцѣ нхъ, поманїте гда бѣа нашего великаго и страшнаго, и ѡполчѣтса за братїю вѣшѡ, за сыны вѣша и дщѣрн вѣша, жѣны вѣша и дѡмы вѣша. <sup>15</sup> Бысть же егда оуслышаша вразнѣ нашн, ѣкѡ вѣдомо бысть намъ, и разорнѣ бѣзъ совѣтѣ нхъ: и возвратнхомса всн мы на стѣны, кїнждѡ ко дѣлѡ своѣмъ. <sup>16</sup> И бысть ѡ днѣ

тогѡ, ползъ вчинѣныхъ дѣлахъ дѣло, и половина ихъ оуготоваана бысть ко брани изъ щлнцами и щнтами, и лѣки и бронами, и начальницы создадѣ всегѡ дома иудина. <sup>17</sup> Созидаютъ стѣны и ногати бремена со орджемъ: единою рѣкою своею творятъ дѣло, а другою держатъ мечь. <sup>18</sup> Созидаютъ же единомъ коемждо мечь бысть въползанъ при бедрѣ егѡ, и создатъ, и трѣбятъ трѣбами близу ихъ. <sup>19</sup> И рекѡхъ ко члстнымъ и ко старѣйшимъ и ко прочымъ людемъ: дѣло велико есть и пространно, и мы разлчѣни есмь на стѣнѣ далече кийждо ѡ брата своего: <sup>20</sup> на мѣстѣ иждѣже оуслышите гласъ трѣбный, тамъ тецыте къ намъ, и бѣгъ нашъ въполчѣте ѡ насъ. <sup>21</sup> И мы быхомъ творятъ дѣло, и ползъ насъ держатъ щлнцы ѡ восхода зарѣ оутренней даже до восхода звѣздъ. <sup>22</sup> Ко время же то рекѡхъ людемъ: кийждо со отрокомъ своимъ да пребываетъ въ средѣ иерлѣма: и бдетъ вамъ нощь на страждѣ, а день на дѣланіе. <sup>23</sup> Изы же и братѣа мои и отроцы и мѣже стражи, иже башъ создадѣ мене, не снмахомъ ѡдѣаній нашихъ тамъ ни едины ѡ насъ.



## Глава 5.

**И** бысть вопль людий и женъ ихъ великъ на братїю свою іудѣи. <sup>2</sup> И быша нѣцыи глаголюще: сынове нашн и дщѣри наша мнози сѣть намъ, и да возмемъ (за цѣнѣ) пшеницѣ и іадимъ и жнѣи едемъ. <sup>3</sup> И быша нѣцыи глаголюще: села наша и винограды наша и дѣмы наша мы да дадимъ въ залогъ, и возмемъ пшеницѣ, и їасти едемъ. <sup>4</sup> И быша нѣцыи глаголюще: взамъ вздохомъ серебрѣ на длни царѣвы, дадимъ села наша и винограды наша и дѣмы наша: <sup>5</sup> и нѣе їакоже плѣть братїи нашихъ, плѣть наша, їакоже сынове ихъ, сынове нашн: и се, мы порабоциемъ сыны наша и дщѣри наша въ рабы, и сѣть ѿ дщѣрей нашихъ порабоциены, и нѣсть силы въ рѣкахъ нашихъ (ѿкдпнѣти) и села наша и винограды наша оу вельможъ. <sup>6</sup> И ѿкорѣхъ сѣлѣ, ѣгда оубышахъ вопль ихъ и словеса еѣа. <sup>7</sup> И оубѣтѣова сердце мое во мнѣ, и воспретихъ державнымъ и начальнымъ и рекѣхъ ѿмъ: лихвы ли кїиждо ѿ брата своего нестѣжетъ, юже вы нестѣзѣте; и собрахъ протнѣхъ ѿмъ собраніе велико <sup>8</sup> и рекѣхъ ѿмъ: мы некдпнѣхомъ братїю нашѣ іудеѣвъ, проданыхъ їазыкомъ, по силѣ нашей: вы же продайте братїю вашѣ, и ѿдадѣте намъ; И оумолчаша, и не ѿбрѣтѣоша что ѿвѣщати. <sup>9</sup> И рекѣхъ: не добрѣ дѣло, ѣже вы творитѣ: такъ не во стѣстѣ еѣа нашегѣ (ходѣще) оубѣжитѣ ли ѿ поношенїа їазыковъ враговъ нашихъ; <sup>10</sup> и азъ и братїа моѣ и знаемн моѣ взамъ дахомъ ѿмъ пѣнази и пшеницѣ: ѿстѣвнмъ оубо лихонїество еѣе: <sup>11</sup> возвратитѣ же ѿмъ днѣсь села ихъ и винограды ихъ и мѣлнны ихъ и дѣмы ихъ, и ѿ серебрѣ пшеницѣ и вїно и ѣлѣй ѿдадѣте ѿмъ. <sup>12</sup> И рекѣша: ѿдадимъ и ѿ нихъ не взыщемъ, такъ сотворимъ, їакоже ты глаголешн. И призвахъ свѣщенникѣвъ и заклѣхъ ихъ сотворити по словесн семѣ. <sup>13</sup> И ѿтрасѣхъ ѡдеждѣ моѣ и рекѣхъ: такъ да нестѣсѣтъ еѣзъ всѣакого мѣжа, иже не исполнитъ слова сего, ѿ домѣ егѣвъ и ѿ прѣдѣвъ егѣвъ, и да едѣтъ такъ ѿтрасѣнъ и тѣощъ. И речѣ всѣ множество: аминь. И восхвалнша еѣа. И сотворнша



люди́е по глаго́лѣ семѹ. <sup>14</sup> ѿ дне тогѡ, ко́ньже повелѣ (царь) мнѣ быти вождѣмъ ѿхъ въ землѣ иудинѣ, ѿ лѣта дванадцатого и да́же до лѣта тридцати втораго артагѣрѣа царя, лѣтъ дванадцати, ѡзъ и братѣа моѡ ѡброкѹ ѿхъ не іадо́хомъ. <sup>15</sup> И ѡброкѡвъ пѣрвыхъ, ѿмнже прѣжде менѣ ѡтагчѣша ѿхъ, и прѣѡша ѿ нѣхъ въ хлѣбѣ и въ вѣнѣ, по сѣхъ сребра (на всѡкъ дѣнь) дѣдрахмъ четыредеcati: и сажѣбницы ѿхъ ѡбладаша людьми. ѿзъ же не сотвори́хъ та́къ радн стра́ха бжѣа. <sup>16</sup> И въ дѣлѣ стѣны сѡа сознда́хъ: и селѡ не стажѡхъ, и всѡ ѡтроцы моѡ собрани бѡхъ та́мъ на дѣло. <sup>17</sup> Иудѣи же и начальникоѡвъ стѡ патъдеcati мѡжѣи, и прихода́щии къ намъ ѿ іазыкѡ, ѿже ѡкрестъ насъ, при трапѣзѣ моѣи. <sup>18</sup> И бѣ ѡгопто́вано мнѣ на всѡкъ дѣнь: теле́цъ ѣднѣи и ѡвѣцъ шѣсть и зѣранныхъ и козѣлъ быша мнѣ (и птѣицы), и междѹ децати днѣи всѣмъ вѣна мно́го: и съ сѣми хлѣба господствѹ моѡмѹ не взыска́хъ, занѣ та́жкѡ рабѡта на людехъ сѣхъ. <sup>19</sup> Помѡни ма, бжѣ моѡ, во бѡго по всѣмъ, ѣли́ка сотвори́хъ людемъ сѣмъ.



## Глава 6.

**В**ЫСТЬ же егда оубоыша санааллѣтъ и тѡвїа и гнѣамъ арабїискїи и прѡчїи вразнѣ наши, ѣкѡ создѣхъ стѣнѣ, и не ѡстѣа въ нїхъ скѡажна: и азъ даже до вѣмене ѡнагѡ двѣрїи не постѣвнхъ во вратѣхъ: <sup>2</sup> и послѣ санааллѣтъ и гнѣамъ ко мнѣ, глагѡлюща: прїиди, и совермеа въдѡпѣ въ вѣеухъ на полнѣ ѡнѡ (глагѡлемѣмъ). Тїи же помышлѣста мнѣ сотворїти слѡе. <sup>3</sup> И послѣхъ къ нїма послѡвъ, глагѡла: дѣло велико азъ творю и не могу снїти, да не прѣтанѣтъ дѣло: егда же совершѣ е, възвѣдъ къ вѣма. <sup>4</sup> И послѣста ко мнѣ, ѣкоже глагѡлзъ сѣи, четѣрижды, и послѣхъ къ нїма по сїмъ. <sup>5</sup> И прїслѣ ко мнѣ санааллѣтъ пѣтѡе ѡтрока своегѡ, и послѣнїе ѡвѣрѣто въ рѡкѣ егѡ, и бѣ напїсано въ немъ: <sup>6</sup> во ѣзыцѣхъ оубоышано естѣ, и гнѣамъ рече, ѣкѡ ты и їдѣе мѣслнѣте ѡстѡпнїти, сегѡ радн ты создѣлешн стѣнѣ, и ты да бѣдешн нїмъ въ царѣ: <sup>7</sup> и къ сїмъ прорѡки постѣвнлзъ есн себѣ, да бѣдешн во їерлїмѣ царемъ надъ їдою: и ннѣ возвѣстѣа царю слѡвеса сїѣ: и сегѡ радн ннѣ прїиди, да сотворїма совѣтъ въдѡпѣ. <sup>8</sup> И послѣхъ къ немѣ, глагѡла: не сотворїа по слѡвеса сїмъ, ѣкоже ты глагѡлешн, занѣ ѡ сѣрѣца твоегѡ ты лжѣшн въ сїхъ: <sup>9</sup> ѣкѡ всн стѣрашѣтъ насъ, глагѡлюще: ѡслабѣютъ рѡцы нхъ ѡ дѣла сегѡ, и не сотворїтѣа: и ннѣ оубоышнхъ рѡки моѣ. <sup>10</sup> И азъ вннѡхъ въ дѡмъ семѣа сына далаїеа, сына метабенлеа, и тѡи заключѣнъ, и рече: да совермеа въ дѡмъ бѣжїи посредѣ егѡ и заключнмъ двѣрн егѡ, ѣкѡ прнхѡдѣтъ нѡщїю, да оубеїютъ тѣ. <sup>11</sup> И рекѡхъ: ктѡ естѣ мѡжъ, ѣкѡвъ азъ, и оубѣжнѣтъ; нлн ктѡ ѣкѡ азъ, нже вннѣдетъ въ дѡмъ, и жнѣвъ бѣдетъ; не вннѣдѣ. <sup>12</sup> И оубоышнхъ, и еѣ, бѣзъ не послѣ егѡ: ѣкѡ прорѡчѣствоа слѡво на мѣ. <sup>13</sup> И тѡвїа и санааллѣтъ наѣста на мѣ народъ, да оубѣстѣа, и сотворю тѣкѡ, и согрѣшѣ, и да бѣдѣ нїмъ во нїма слѡ, ѣкѡ да понѡлатъ мнѣ. <sup>14</sup> Поманнѣ, бѣже, тѡвїю и санааллѣта по дѣлѡмъ нхъ сїмъ, и нѡадїа прорѡка и прѡчнхъ прорѡкзъ, нже стѣрашѣ мѣ. <sup>15</sup> И совершнѣа стѣна въ двѣдѣсѣтъ

пáтый мѣа ѣла \* въ пaтьдeлѣтъ н̄ двѣ днѣ. <sup>16</sup> И бѣсть ѣгда оубѣшаша  
всѣ вразнѣ нáши, н̄ оубоáшася всѣ гáзыцы, н̄же ѡкрестѣ нáсѣ, н̄ нападѣ стрáхъ  
вeлнѣкъ прeд̄ Очи н̄хъ, н̄ познáша, гáкѡ ѡ гáдѣ бѣгá нáшегѡ совершeно бѣсть  
дѣло сѣе. <sup>17</sup> И во днѣ ѡны ѡ мнóгнхъ держáвннхъ и́дннхъ послáннѣ прнхож-  
дáхъ къ тѡвѣн, н̄ тѡвѣнна (послáннѣ) прнхождáхъ къ н̄мъ. <sup>18</sup> Мнóзи бо во  
и́дeнѣ клáшася ѣмѣ, гáкѡ зáтъ бѣ сехeннѣ сына н̄рáевá: н̄ и́онáдáнъ сынъ  
ѣгѡ по дцѣрь мeдлáмá сына варахннна въ женѣ. <sup>19</sup> И словeсá ѣгѡ бѣша гла-  
гóлющн къ мнѣ, н̄ словeсá моѣ бѣша н̄знoсáщн ѣмѣ. И послáннѣ послá  
тѡвѣа, да оубѣшáтѣ мeнѣ.

---

\* ѡгдѣта



## Глава 7.

**И** бысть егда создаша стѣна, и поставихъ двѣри, и сочтохъ придеверники и певцы и левиты: <sup>2</sup> и повелѣхъ ананіи брату моему и ананіи начальнику дому, иже во іерлѣмѣ: тои бо бѣ ѡакъ мужъ истиненъ и боаша бѣга паче прочихъ: <sup>3</sup> и рекохъ ѡма: да не ѡверзутся врата іерлѣмска, дондеже взыдетъ солнце: и еще ѡма едѡшымъ, да заключатся врата и заснута да бѣдутъ засовами: и постави стражи ѡ обитѡющихъ во іерлѣмѣ, кійждо во стражи своей и кійждо противу дому своего. <sup>4</sup> Градъ же бысть широкъ и великъ, и людій малъ вземъ, и не бѡху домы создани. <sup>5</sup> И даде бѣхъ въ сердце мое, и собрахъ четныхъ и князей и народъ въ собраніе: и ѡбрѣтохъ книгу сочсленіа тѣхъ, иже взыдоша первѣе, и ѡбрѣтохъ написано въ ней: <sup>6</sup> и тѣи сынове страны возшедшии ѡ плѣненіа преселеніа, иже пресели навдоходоносоръ царь вавлѡнскій, и возвратишася во іерлѣмъ и ѡдѣю, кійждо мужъ во градъ свой, <sup>7</sup> съ зоровавелемъ и инсвомъ и нееміею, азаріа и веелма, наеманъ, мардохей, вавсанъ, маасфарадъ, ѡздара, вохія, инашъ, ваанъ, масфаръ, мужіе людій илевиыхъ: <sup>8</sup> сынове форосовы двѣ тысячи стѡ сѣмьдесятъ двѣ, <sup>9</sup> сынове сафатіевы триста сѣмьдесятъ двѣ, <sup>10</sup> сынове ирасовы шесть стѡтъ пѡтъдесятъ двѣ, <sup>11</sup> сынове фладъ-мѡвланъ синовъ инсвовыхъ и іѡавлехъ двѣ тысячи шесть стѡтъ и ѡсмынадесятъ, <sup>12</sup> сынове ѡламъвы тысяща двѣсти пѡтъдесятъ четыре, <sup>13</sup> сынове соддасовы ѡсмы стѡтъ четыредесятъ пѡтъ, <sup>14</sup> сынове заханевы сѣмь стѡтъ шестьдесятъ, <sup>15</sup> сынове вандїевы шесть стѡтъ четыредесятъ ѡсмы, <sup>16</sup> сынове вереевы шесть стѡтъ двѣдѣсѡтъ ѡсмы, <sup>17</sup> сынове гетадъвы двѣ тысячи триста двѣдѣсѡтъ двѣ, <sup>18</sup> сынове адвнїкѡлманъ шесть стѡтъ шестьдесятъ сѣмь, <sup>19</sup> сынове вадїевы двѣ тысячи шестьдесятъ сѣмь, <sup>20</sup> сынове идинъ шесть стѡтъ пѡтъдесятъ четыре, <sup>21</sup> сынове лтїровы и сынове ѡзекїевы дѣвѡтъдѣсѡтъ ѡсмы, <sup>22</sup> сынове исамїевы триста двѣдѣсѡтъ ѡсмы, <sup>23</sup> сынове вавїевы триста двѣдѣсѡтъ четыре, <sup>24</sup> сынове арїфовы стѡ двѡнадѣсѡтъ, сынове

л҃сѣнѡвѣ двѣд҃сѣти двѣд҃есятъ трѣхъ, <sup>25</sup> сынове гавлѡнн дѣвѣтьд҃есятъ пѣть,  
<sup>26</sup> сынове веддлѣимн стѡ двѣд҃есятъ трѣхъ, сынове лтѡфѡвѣ пѣтьд҃есятъ  
шестъ, <sup>27</sup> сынове андѡдѡвѣ стѡ двѣд҃есятъ ѡсми, <sup>28</sup> сынове лзамѡдѡвѣ,  
мѡжїе вѣдѡвѣ, четѣред҃есятъ двѣ, <sup>29</sup> мѡжїе карїадїарїмн, кафїрѡвѣ н внрѡ-  
дѡвѣ седмь ѡтѣ четѣред҃есятъ трѣхъ, <sup>30</sup> мѡжїе арѡма н гавѡа шестъ ѡтѣ  
двѣд҃есятъ ѡднѣхъ, <sup>31</sup> мѡжїе махнмѡсѡвѣ стѡ двѣд҃есятъ двѣ, <sup>32</sup> мѡжїе веднлн н  
лїсѡвѣ стѡ двѣд҃есятъ трѣхъ, мѡжїе анавїа дрѡгѡгѡ стѡ пѣтьд҃есятъ двѣ, <sup>33</sup> сынове  
мегеѡсѡвѣ стѡ пѣтьд҃есятъ шестъ, <sup>34</sup> мѡжїе нламѡсѡвѣ тѣисѡца двѣд҃сѣти  
пѣтьд҃есятъ двѣ, <sup>35</sup> сынове нрѡмн трѣста двѣд҃есятъ, <sup>36</sup> сынове їерїхѡвѣ трѣста  
четѣред҃есятъ пѣть, <sup>37</sup> сынове лѡдѡвѣ, адїдѡвѣ н ѡнѡвѣ седмь ѡтѣ двѣд҃е-  
сятъ ѡднѣхъ, <sup>38</sup> сынове ананїнн трѣ тѣисѡцы дѣвѣть ѡтѣ трѣд҃есятъ:  
<sup>39</sup> евацїеннцы, сынове їудѡсѡвѣ вх домѡ инсѡсѡвѣ дѣвѣть ѡтѣ седмьд҃есятъ  
трѣхъ, <sup>40</sup> сынове ѡммнѡрѡвѣ тѣисѡца пѣтьд҃есятъ двѣ, <sup>41</sup> сынове фассеѡрѡвѣ  
тѣисѡца двѣд҃сѣти четѣред҃есятъ седмь, <sup>42</sup> сынове нрѡмѡвѣ тѣисѡца седмьнаде-  
сятъ: <sup>43</sup> левїтн, сынове инсѡа кадмїнлѡскагѡ ѡ сыновѡвѡ оѡднлнхъ седмьд҃есятъ  
четѣрн: <sup>44</sup> пѣвцы, сынове лѡфѡвѣ стѡ двѣд҃есятъ ѡсми: <sup>45</sup> двѣрннцы сынове  
селѡмн, <sup>46</sup> сынове лтнѡрѡвѣ, сынове телмѡнн, сынове лкѡсѡвѣ, сынове  
лтїтѡвѣ, сынове свннн стѡ трѣд҃есятъ ѡсми: <sup>47</sup> надїнїмн, сынове нлѡсѡвѣ,  
сынове лсѣфѡвѣ, сынове забѡдѡвѣ, <sup>48</sup> сынове кїрѡсѡвѣ, сынове нелїнн,  
сынове фадѡнн, сынове лавлнн, сынове агѡсѡвѣ, сынове лкѡсѡвѣ, <sup>49</sup> сынове  
оѡтѡсѡвѣ, сынове кнтарѡвѣ, сынове гѡсѡвѣ, сынове селмеїнн, сынове  
анѡнѡвѣ, <sup>50</sup> сынове еадїнн, сынове гѡрѡвѣ, сынове раїннн, <sup>51</sup> сынове раасѡнн,  
сынове некѡдѡвѣ, <sup>52</sup> сынове гнзѡмн, сынове ѡзїнн, сынове фѣссѡвѣ,  
<sup>53</sup> сынове внсїннн, сынове меїнѡнѡвѣ, сынове нефѡсїннн, <sup>54</sup> сынове вакѡсѡвѡ-  
вѣ, сынове лхїфѡвѣ, сынове арѡрннн, <sup>55</sup> сынове васалѡдѡвѣ, сынове мїдѡсѡвѣ,  
сынове адѡлнн, <sup>56</sup> сынове варкѡсѡвѣ, сынове їсарѡдѡвѣ, сынове днмѡсѡвѣ,  
<sup>57</sup> сынове нїсїннн, сынове лтїфѡвѣ: сынове раѡсѡвѡ солѡмѡновѡхъ, <sup>58</sup> сынове  
сѡтсѡннн, сынове сѡфарѡтѡвѣ, сынове ферїдннн, <sup>59</sup> сынове лелнлннн, сынове  
доркѡнн, сынове гаднлн, сынове фарахѡсѡвѣ, <sup>60</sup> сынове свлннн, сынове  
нмлннн: <sup>61</sup> всн надїнїмн н сынове сѡсѡ солѡмѡновѡхъ трѣста дѣвѣтьд҃есятъ  
двѣ. <sup>62</sup> Н сїн взыдѡша ѡ делмѣдѡ, деласѡрѡ, харѡсѡ, нрѡнн, їемнѡрѡ, н не могѡ-  
ша сѡказѡтн домѡвѡ оѡтѣчѡтѡвѡ своїхъ н сѡмене своегѡ, ѡ їнлѡ лн бѣша:  
<sup>63</sup> сынове далѡсѡвѣ, сынове вѡсѡсѡвѣ, сынове тѡвнннн, сынове некѡдѡсѡвѣ,

шестъ шотъ четырѣдесатъ двѣ: <sup>64</sup> и ѿ свѣщенникъ сынове лѣвѣи, сынове  
лѣвѣи, сынове верзеллѣны, ѣкѡ поаша ѿ дщереи верзеллѣ галаадѣтина  
женѣи и прозваша по имени ихъ. <sup>65</sup> Сѣи иискаша писанїа своего родослѣбїа, и  
не ѡбрѣтѡша, и ижежеже сѣи ѿ свѣщенства. <sup>66</sup> Рече же ашерсадѣ \* и мѣ, да  
не гадѡтъ ѿ сѣа сѣихъ, дондеже востанетъ свѣщенникъ ижежеже.  
<sup>67</sup> И бысть весь соборъ единодушнѡ ѣки четырѣдесатъ двѣ тыщцы триста  
шестидесѣтъ, <sup>68</sup> кромѣ рабѡвъ ихъ и рабѣи ихъ, ихъже бѣхъ седемъ тыщцъ  
триста тридесѣтъ седемъ: и пѣвцы и пѣвницы двѣсти тридесѣтъ шестъ.  
<sup>69</sup> Кони (ихъ) седемъ шотъ тридесѣтъ шестъ, мки ихъ двѣсти четырѣдесѣтъ  
пѣтъ, вельблѣды ихъ четыре сѣа тридесѣтъ пѣтъ, ѡслѣи ихъ шестъ тыщцъ  
седемъ шотъ двѣдесѣтъ. <sup>70</sup> И ѿ чѣсти начальникѡвъ ѡтѣчествъ дѣша въ дѣло  
ашерсадѣ, дѣша въ сокровище златыхъ тыщцъ, фѣлѣ пѣтъдесѣтъ и рѣзъ  
жрѣческихъ тридесѣтъ. <sup>71</sup> И ѿ начальникѡвъ ѡтѣчествъ дѣша въ сокровище  
дѣла злата драхмъ двѣдесѣтъ тыщцъ и сребра мнѣсъ двѣ тыщцы и триста.  
<sup>72</sup> И дѣша прочѣи людеи злата драхмъ двѣдесѣтъ тыщцъ и сребра мнѣсъ двѣ  
тыщцы и двѣсти, и рѣзъ свѣщенническихъ шестидесѣтъ седемъ. <sup>73</sup> И сѣдѡша  
свѣщенницы и левѣи и дѣрѣнцы и пѣвцы и прочѣи народъ и надѣи и  
весь илѣ во градѣхъ своихъ.

---

\* НЕМІА



## Глава 8.

**И** прїиде мѣз седмыи, сынове же ииѣвы бѣху во градехъ своихъ: и собрѣшася вси людїе ѣкѡ мужъ единый на пространство, еже предъ враты водными, и рекѡша эзарѣ писарю, да принесетъ книгу закона мѡисѣева, егѡже заповѣда гдѣ иилю. <sup>2</sup> И принесе эзара священникъ законъ предъ множествомъ ѡ мужей даже до женъ, и всѣмъ, иже можаху раздѣтити слышаше, въ день первый мѣа седмаго, <sup>3</sup> и чте въ немъ (ѣвнѡ на пространствѣ, еже предъ враты водными), ѡ оутра даже до полдне, предъ мужи и женами, и сиѡ бѣху раздѣтующе, и оуши всѣхъ людїи ко книзѣ закона. <sup>4</sup> И стѣ эзара писецъ на степени дрѣвнѣмъ, егѡже сотвориша къ народовѣщанїю, и стѣша блїзъ егѡ маттадїа и самѣа, и ананїа и оурїа, и хелкїа и маасїа ѡдеснѡю егѡ, ѡшдѡю же фадїа и мїсїахъ, и мелхїа и ѡсѣмъ, и ѡсвадма и захарїа и месолламъ. <sup>5</sup> И разгнѣ эзара книгу предъ всѣми людми, ѣкѡ тои бѣ надъ людми, и бысть егда разгневаше ю, стѣша вси людїе. <sup>6</sup> И благословї эзара гдѣ бѣ великаго, и ѡвѣщѣаша вси людїе и рѣша аминь, воздвїгше рѣцѣ свои, и преклонїшася и поклонїшася гдѣви лицемъ на зѣмлю. <sup>7</sup> Ииѣез же и банаїа и саравїа, аканъ, сватѣй, камптасъ, азарїа, ѡсваданъ, аннфанѣез и левїтїи бѣху враздѣмляюще людїи въ законѣ: людїе же стоаху на стоанин своемъ. <sup>8</sup> И чтѡша въ книзѣ закона бѣжїа, и побчаше эзара и иѣаснѣше ко раздѣтїю гдню, и раздѣтѣша людїе чтенїе. <sup>9</sup> Рече же неемїа и эзара священникъ и писецъ, и левїтїи и толкѡщїи людемъ, и рѣша всѣмъ людемъ: день сѣзъ естъ гдѣ бѣ нашемъ, не рыдайте и не плачте. Понеже плакаша вси людїе, егда оублїшаша словеса закона. <sup>10</sup> И рече имъ: иди́те и їади́те тѣчинамъ и пїйте сладкамъ, и послїте чїсти не имѡщымъ, ѣкѡ сѣзъ естъ день гдѣви нашемъ, и не печалитеса, ибо радость гднѣа сїѡ естъ сила наша. <sup>11</sup> Левїтїи же молчанїе творѣху во всѣхъ людехъ, глаголюще: молчїте, ѣкѡ день сѣзъ естъ, и не тѣжїте. <sup>12</sup> И ѡндѡша вси людїе їастїи и пїтїи, и послїти чїсти, и сотвори́ти веселїе велико, ѣкѡ

разумѣша словеса, ѿмже научиша ихъ. <sup>13</sup> И въ день вторый собраниа князие  
отечествъ со всѣми людьми, священницы и левити ко ѣздѣ пицѣ, да про-  
толкуютъ всѣмъ словеса законнаа. <sup>14</sup> И обратоша писано въ законѣ, егже  
заповѣда гдѣ рѣкою мѡѡсеѡвою, да ѡбнѣаютъ сынове израѣли въ кѡщахъ въ  
прѣздникъ мѣся седмѣмъ, <sup>15</sup> и да проповѣдаютъ трѣбамъ во всѣхъ градѣхъ ихъ и  
во иерлѣмѣ. И рече ѣзра: изыдите на гору, и принесите вѣтви масличны, и  
вѣтви дровесъ кипарисныхъ, и вѣтви мѡриинныа, и вѣтви финиковы, и вѣтви  
древесъ дубравныхъ, сотвориши кѡщы по писаномъ. <sup>16</sup> И изыдоша людѣе, и  
принеоша, и сотвориша себѣ кѡщы кѣждо на кровѣ своемъ и во двѡрѣхъ  
своихъ, и во двѡрѣхъ домѣ бжѣа и на пространствѣ вратъ водныхъ и на  
пространствѣ вратъ ефремлянхъ. <sup>17</sup> И сотвориша всѣхъ сонмъ возвративыйсѣ ѡ  
плѣненїа кѡщы, и сѣдоша въ кѡщахъ, ѡакъ не сотвориша ѡ днѣ исѣла сына  
науина такъ сынове израѣли даже до днѣ того. И бысть веселїе велико.  
<sup>18</sup> И читашъ въ книжѣ закона бжѣа на всѣхъ день, ѡ днѣ перваго даже до днѣ  
последнаго. И сотвориша прѣздникъ седмѣ днѣ, и въ день ѡсмый собранїе по  
ѡбычаю.





## Глава 9.

**В**ъ дѣнь же двѣдесѣть четвѣртый мѣца егѡ собрѣшасѣ сынове іисѣвы въ портѣ и во вретнищихъ, и персть на главѣхъ ихъ. <sup>2</sup> И ѡлѣчишасѣ сынове іисѣвы ѡ всѣакагѡ сына чѡжда, и исповѣдахѣ грѣхѣ свои и беззаконїѣ отѣцъ своихъ. <sup>3</sup> И стѣша на стоѡнїи своемъ и чѡшѣ въ книзѣ закона гдѣ бѣа своего ѡ четвѣрицею въ дѣнь, и бѣхѣ исповѣдающеѣ гдѣви и поклоняющеѣ гдѣ бѣхѣ своемѣ. <sup>4</sup> И стѣша на степѣни левїтѡвъ исѣсѣ и сынове кадмїилѣ, саханїѣ сыновъ саравїннѣ, сынове ханїилѣ, и возопїша гласомъ великимъ ко гдѣ бѣхѣ своемѣ, <sup>5</sup> и рекѡша левїтѣ, исѣсѣ и кадмїилѣ: востѣните, благословїте гдѣ бѣа нашего ѡ вѣка даже до вѣка: и благословѣтъ ѣма славы твоѣѣ, и вознесѣтъ во всѣацѣмъ благословѣнїи и хвалѣ. <sup>6</sup> И рече ѣзра: ты еси сѣмъ гдѣ едїнѣ, ты сотворилѣ еси нѣбо и нѣбо нѣсе и всѣ вѡн ихъ, зѣмлю и всѣ, елика на нѣи едѣть, морѣ и всѣ, ѣже въ нїхъ, и ты ѡжнѣлѣши всѣ, и вѡн нѣнїи поклоняютсѣ тебе: <sup>7</sup> ты еси гдѣ бѣхѣ, ты и зѣрилѣ еси ѡбрама и и зѣлѣ еси егѡ ѡ страны халдѣйскїѣ, и положилѣ еси ѣма емѣ ѡбрамѣ, <sup>8</sup> и ѡбрѣлѣ еси сѣрдце егѡ вѣрно предѣ тобою, и завѣщѣлѣ еси съ нимъ завѣтъ дѣти емѣ зѣмлю хананѣйскѣ и хеттѣйскѣ, и аморрѣйскѣ и ферезѣйскѣ, и іевдѣйскѣ и гергесѣйскѣ, и сѣмени егѡ: и ѡутвердилѣ еси словеса твоѣѣ, ѣакѡ прѣвнѣ еси: <sup>9</sup> и видѣлѣ еси ѡслобленїе отѣцъ нашихъ во егѣптѣ, и вѡпль ихъ ѡслѣбѣшлѣ еси на мѡри чермнѣмъ, <sup>10</sup> и далѣ еси знаменїѣ и чѡдеса во егѣптѣ на фараѡна и на всѣ рабы егѡ и на всѣ люди зѣмли егѡ: позналѣ бо еси, ѣакѡ возгордѣшасѣ на нїхъ, и сотворилѣ еси себѣ ѣма, ѣакоже дѣнь сѣи: <sup>11</sup> и морѣ растѡрглѣ еси предѣ нїми, и проидѡша поредѣ морѣ по едѣхѣ, и гонїтелѣ ихъ вѣрглѣ еси въ гдѣбнѣ, ѣакѡ камень въ водѣ сѣльнѣи: <sup>12</sup> и въ столпѣ ѡблѣчнѣ водилѣ еси ихъ во днѣ и въ столпѣ ѡгненнѣ въ ноцїи, ѣже ѡсѣтїтїи ѣмъ пѣть, по немѣже идоша: <sup>13</sup> и на гѡрѣ сїнаѣйскѣю шѣлѣ еси, и глѣлѣ еси къ нїмъ съ нѣсе, и далѣ еси ѣмъ едѣбѣ прѣвы и законѣ истинный, повѣлѣнїѣ и заповѣднѣ

бл҃гн: <sup>14</sup> и ѿбевѡтъ ст҃ѡ твоѡ г҃внлз єсн нмз, заповѣди, повелѣнїа и законз повелѣлз єсн нмз рѡкѡю мωνεία рабѡ твоегѡ: <sup>15</sup> хлѣбз же єз небесѣ дѡлз єсн нмз во ѡчєдѣ нхз вѡ пнщѡ нмз, и водѡ нз кѡмене нзвелз єсн нмз вѡ жѡждн нхз, и рѣклз єсн нмз, да вннѡдѡтъ и наслѣдѡтъ зѣмлю, на нѡже прѡстѣрлз єсн рѡкѡ твоѡ дѡти нмз: <sup>16</sup> тн же и ѡтцѣ нѡшн возгорѡдѣшасѡ и ѡжерстѡчншѡ вѡн своѡ и не послѡшѡшѡ заповѣдн твоѡхз, <sup>17</sup> и не вохѡтѣшѡ слѡшатн, и не вопоманѡшѡ чѡдѣєз твоѡхз, г҃же сотворнлз єсн нмз: и ѡжерстѡчншѡ вѡн своѡ, и дѡшѡ начѡло возврѡтншѡ на рабѡтѡ своѡ во єгѣптѡ: ты же, бже, млчнєз и цѣдрз, долготерпѣлнєз и многѡмлчнєз, и не ѡстѡвнлз єсн нхз: <sup>18</sup> єцѣ же сотворншѡ себѣ и тельцѡ слѡна и рѣкѡшѡ: єн бѡзн нзведѡшѡ нѡєз нз єгѣптѡ: и сотворншѡ раздрѡжєнїа вєлѡ: <sup>19</sup> ты же вѡ цѣдрѡтахз твоѡхз многнхз не ѡстѡвнлз єсн нхз вѡ пѡстѣнн, стѡлпз ѡблѡчнн не ѡклѡннлз єсн ѡ нхз во днн, єже настѡвннн нхз на пѡть, и стѡлпз ѡгнєннн вѡ нѡщн, єже ѡсвѣтннн нмз пѡть по немѡже нѡдѡшѡ, <sup>20</sup> и дхз твоѡ блгн дѡлз єсн, єже налчннн нхз, и мѡннн твоєѡ не лншнлз єсн ѡ ѡѣтѡ нхз, и водѡ дѡлз єсн нмз вѡ жѡждн нхз, <sup>21</sup> и четѡредеєѡть лѣтѡ прѡпнтѡлз єсн нхз вѡ пѡстѣнн, ннчтѡже нмз ѡскѡдѣ: ѡдѣлнѡ нхз не сотѡрѣшѡсѡ, и сапѡзн нхз не раздрѡшѡсѡ: <sup>22</sup> и дѡлз єсн нмз цѡрѣтѡ, и лѡдн раздрѡлнлз єсн нмз, и наслѣдншѡ зѣмлю єнѡна цѡрѡ єсєвѡнєкѡ и зѣмлю ѡга цѡрѡ вѡсѡнєкѡ: <sup>23</sup> и ѡмнѡжнлз єсн єннн нхз г҃кѡ свѣзды небєснєнѡ, и ввєлз єсн нхз вѡ зѣмлю, ѡ нѣнже глѡлз єсн ѡтцѣмз нхз внннн и наслѣдннн ю: <sup>24</sup> (и вннѡдѡшѡ єннѡє нхз) и наслѣдншѡ зѣмлю: и скрѡшнлз єсн прѣд ннмн ѡвнтѡющнхз вѡ зѣмлн хѡнанєстѣн, и дѡлз єсн нхз вѡ рѡкѡ нхз, и цѡрн нхз и лѡдн зѣмлн, да сотѡрѡдѡтъ нмз г҃коже ѡгѡдно прѣд ннмн: <sup>25</sup> и взѡшѡ грѡды вѡсѡкѡ, и ѡдѣржѡшѡ дѡмы пѡлнн вѡтѣхз блгнхз, клѡдѡзн ѡгрѡждєнн кѡменнємз, вѡногрѡды и мѡслннн и вєѡко дрѣво єнѣднѡє во мнѡжерстѡ, и гѡдѡшѡ и наєнншѡсѡ, и ѡѣтолѣтѣшѡ и разшнрншѡсѡ во блгѡстн твоєѡ вєлнцѣн: <sup>26</sup> и нзмѣнншѡсѡ и ѡстѡпншѡ ѡ тѣбѣ, и поєргѡшѡ законз твоѡ создн плѡчн своєѡ, и прѡрѡкн твоѡ нзєншѡ, нже зѡєвнѣтѣлѣствѡєѡхѡ нмз, да ѡвѡратѣтѣсѡ кѡ тѣбѣ, и сотѡрншѡ хѡлѡ вєлнкн: <sup>27</sup> и дѡлз єсн нхз вѡ рѡкѡ ѡєкѡрѡєлѡющнхз ѡ, и ѡєлѡєншѡ нхз: и во брѣмѡ пѣчѡлн своєѡ вѡзѡпншѡ кѡ тѣбѣ, и ты єз нѣсѣ твоегѡ ѡѣлѡшѡлз єсн, и по цѣдрѡтамз твоѡмз мнѡгнмз дѡлз єсн нмз спѡснѣтєлєн, и сплз єсн нхз ѡ рѡкѡ вѡлгз нхз: <sup>28</sup> и єгѡдѡ

оупокóншася, возвратишася сотвори́ти лѡкавое предъ тобо́ю: и́ ѡста́вилъ є́си ѱхъ въ рѡка́хъ вѣлѣгъ ѱхъ, и́ ѡблада́ша ѱмн: и́ па́ки возопи́ша къ тебѣ́, ты́ же ѡ́ нѣсе́ оу́слышавъ є́си, и́ нѡзѡвилъ є́си ѱхъ въ щедро́тахъ твои́хъ мно́зѣхъ, <sup>29</sup> и́ за́вндѣтельствова́въ є́си ѱмъ, да ѡбрати́тея къ за́конѡ твоёмѡ: о́ни́ же возгора́дѣшася и́ не поклѡшася, но въ за́повѣдехъ твои́хъ и́ въ сѡдѡбѡхъ твои́хъ согрѣши́ша, ѡ́же сотвори́въ челове́къ живъ е́детъ въ ни́хъ: и́ да́ша плещи́ непокѡрѣныя, и́ бы́ю своѡ ѡ́жесточи́ша, и́ не послѡшася: <sup>30</sup> и́ продолжи́въ є́си на ни́хъ лѣта́ мнѡга, и́ за́вндѣтельствова́въ є́си ѱмъ дѡхомъ твои́мъ и́ рѡко́ю прѡ́къ твои́хъ, и́ не ви́дѣша, и́ пре́далъ є́си ѱхъ въ рѡкѡ лю́ди́ земны́хъ: <sup>31</sup> въ мѡрдѡихъ же твои́хъ мно́гихъ не сотвори́лъ є́си ѱхъ въ сконча́нїе, ниже́ ѡста́вилъ є́си ѱхъ, ѡ́къ е́тъ си́ленъ є́си и́ мѡтѡвъ и́ щедръ: <sup>32</sup> и́ нѣтъ, е́же на́шъ крѣпкѡй, вели́кѡй, держа́вный и́ стра́шный, хранѡй за́вѣтъъ твоѡ́ и́ мѡтъ твоѡ́, да не ѡвѣнѣе́ма́ ма́лъ предъ тобо́ю всѡ́къ тѡрдъ, ѡ́же ѡбрати́те на́съ и́ царѡ́ на́ша, и́ нача́льници на́ша и́ свѡще́нници на́ша, и́ прѡ́рочи на́ша и́ о́тцы на́ша и́ всѡ́ лю́ди твоѡ́, ѡ́ дни́ царѡ́ а́ссѡри́скихъ и́ да́же до дне́ сегѡ́: <sup>33</sup> и́ ты́ прѡ́въ во всѣ́хъ, ѡ́же прѡ́нѡша на на́съ, ѡ́къ ѡ́стѡнѡ сотвори́лъ є́си, мы́ же согрѣши́хомъ: <sup>34</sup> и́ ца́рїе на́ши и́ нача́льницы на́ши, и́ свѡще́нницы на́ши и́ о́тцы на́ши не сотвори́ша за́кона твоегѡ́ и́ не внима́ша повелѣ́нїемъ твои́мъ и́ свѡдѣ́нїемъ твои́мъ, ѡ́мне за́вндѣтельствова́въ є́си ѱмъ, <sup>35</sup> и́ тѡ́ во цѡ́тѡи́ твоѡ́мъ и́ во е́лѡгѡ́тыни твоѡ́й мно́зѣ, ѡ́же да́лъ є́си ѱмъ, и́ въ землѡ́ шѡро́цѡ́ и́ тѡ́чѡ́, ѡ́же да́лъ є́си предъ́ ни́ми, не послѡ́жи́ша тебѣ́ и́ не ѡ́вратишася ѡ́ начинѡ́ни́ свои́хъ лѡка́выхъ: <sup>36</sup> се́, мы́ днѡ́сь є́смы ра́бѡ, и́ землѡ́, ѡ́же да́лъ є́си о́тцѡ́мъ на́шимъ ѡ́стѡ́ пло́дъ є́лѡ́ и́ блага́ є́лѡ́, се́, є́смы ра́бѡ на не́й: <sup>37</sup> и́ плоды́ є́лѡ́ мно́зи ца́рѡ́мъ, ѡ́мне пре́далъ є́си на́съ за грѣхѡ́ на́ша, и́ тѡ́лесы на́шѡмъ влады́чества́ютъ и́ скѡты́ на́шѡмъ, ѡ́коже оу́го́дно ѱмъ, и́ въ печа́ли вели́цѡ́ є́смы: <sup>38</sup> и́ во всѣ́хъ си́хъ мы́ полага́емъ за́вѣтъъ вѣ́ренъ и́ пи́шемъ, и́ печа́таютъ всѡ́ нача́льницы на́ши, ле́вити на́ши и́ свѡще́нницы на́ши.



## Глава 10.

**И** въ печатлѣющихъ быша сѣн: неемія артаста сынъ ахалиевъ и седекія <sup>2</sup> сынъ араевъ, и азарія и іеремія, <sup>3</sup> фасоръ, амарія, мелхія, <sup>4</sup> аттѣевъ, севанія, маллѣхъ, <sup>5</sup> ірамъ, мерамѣдъ, авдіа, <sup>6</sup> даніилъ, ганадѣонъ, вадѣхъ, <sup>7</sup> медалламъ, авія, мѣлмѣнъ, <sup>8</sup> маазія, велгаі, самаія: сѣнъ священницы. <sup>9</sup> Левіти же: ісеевъ сынъ азаріонъ, ваней ѿ синовъ инададовыхъ, кадмѣилъ <sup>10</sup> и братѣа ѿгѣ саванія, ѡдѣа, калѣтанъ, фелія, ананъ, <sup>11</sup> мѣхѣа, роѡвъ, асевія, <sup>12</sup> захѣоръ, саравіа, севанія, <sup>13</sup> ѡдѣа, сынове ванѣинъ. <sup>14</sup> Начальницы людѣи: форѡвъ, фадѣа-мѡавъ, иламъ, задѣа, <sup>15</sup> сынове ванѣинны азгѣдъ, вевѣа, <sup>16</sup> ананія, вадѡнъ, идіанъ, <sup>17</sup> атѣръ, ѿзекія, азѣръ, <sup>18</sup> ѡдѣвіа, исамъ, вевѣа, <sup>19</sup> арѣфъ, анадѣдъ, нѡвѣа, <sup>20</sup> мегафѣевъ, медалламъ, изіръ, <sup>21</sup> мевзевѣилъ, садѣкъ, іедѣа, <sup>22</sup> фалѣа, ананъ, ананія, <sup>23</sup> ѡсіа, ананія, аевъ, <sup>24</sup> адѡнъ, фалѣа, севѣкъ, <sup>25</sup> радѣмъ, ѿславѣа, маасія <sup>26</sup> и іаа, ѿнанъ, инанъ, <sup>27</sup> маллѣхъ, ірамъ, ванѣа. <sup>28</sup> И прочѣи ѿ людѣи, священницы, левіти, дѣрѣнцы, пѣвцы, надѣіини и всѣкъ приходяй ѿ людѣи земскихъ ко законѣ бжѣю, жѣны ихъ, сынове ихъ, дѣтери ихъ, всѣкъ вѣдѣа и радѣмѣа, <sup>29</sup> ѡкрѣплѣхѣа на дѣ братѣю своєю, и заканиша ихъ, и внидоша въ клѣтѣ и въ ротѣ, ѿже ходѣти въ законѣ бжѣи, иже данъ ѿ рѣкою мѡвѣеа раба бжѣа, да сотворѣтъ и сохранитъ всѣ заповѣди гдѣи и сѣвѣи ѿгѣ и повелѣнѣа ѿгѣ, <sup>30</sup> и ѿже не даѣти дѣтерей нашихъ людемъ земскимъ, и дѣтерей ихъ не возмемъ синовѡмъ нашимъ: <sup>31</sup> людѣе же землѣи носѣици продаѣма и всѣ кѣпѣма во днѣ сѣвѣоты продаѣти, не кѣпимъ ѿ нихъ въ сѣвѣоты, ни въ дѣнь свѣтѣи: и ѡстаѣвимъ лѣто седмѡе, и даѣнѣе всѣхъ рѣкъ. <sup>32</sup> И постаѣвимъ на дѣ нами заповѣдь даѣти намъ третѣю часть дѣдрахмы на лѣто, на дѣло дѡмѣ бжѣа нашего, <sup>33</sup> на хлѣбы предложенѣа и на жѣрѣтѣи повсѣднѣвныа, и во все сожѣнѣе прѣное сѣвѣотѣ, новѡмѣи, въ празднѣи и во сѣтѣа, и іаже ѡ грѣсѣхъ, помолѣтѣса за іаа, и на дѣла дѡмѣ бжѣа нашего. <sup>34</sup> И жрѣвѣи метнѣхъ ѡ носѣици дрѣвѣсъ, священницы и левіти и людѣе, носѣти въ дѡмѣ бжѣа

нашего, по домовым отечествам нашим, во время до времени, во лета до лета возжигати на олтари гдѣ бгѣ нашемъ, якоже писано есть въ законѣ, <sup>35</sup> и приносити первороднаа земля наша и первороднаа плодѣ всякаго древа, во лета до лета, въ домъ гдѣнь, <sup>36</sup> и первенцы сыновъ нашихъ и скотовъ нашихъ, якоже писано есть въ законѣ, и первенцы волъ нашихъ и стады нашихъ приносити въ домъ бга нашего, священникомъ служящимъ въ домѣ бга нашего: <sup>37</sup> и начатки житъ нашихъ и плодъ всякаго древа, виноградъ и елеа, приносити едемъ священникомъ въ сокровище домѣ бжїа, и десятинѣ земли нашей левитомъ, и тѣмъ левити десятинѣ приемятъ во вѣхъ градѣхъ дѣлз нашихъ. <sup>38</sup> Будетъ же священникъ сынъ левитовъ изъ левиты въ десятинахъ левитовъ, и левити имѣтъ приносити десятинѣю часть десятины въ домъ бга нашего въ сокровище домѣ бжїа, <sup>39</sup> яко въ сокровища принесутъ сынове инабвы и сынове левитстїи начатки пшеницы и виноградъ и елеа, и тѣмъ (будутъ) соуднъ свѣтїи, и священницы и служители и дворники и певцы, и не оставимъ домѣ бга нашего.



## Глава 11.

**И** вселишася начальницы людіи во іерлѣмѣ, и прочіи людіе метнуша жребіа възати єдинаго ѿ десяти, да пребывають во іерлѣмѣ градѣ свѣтѣмъ, и деять частей во градѣхъ. <sup>2</sup> И благословиша людіе всехъ мѡжій, иже сѣмн прозвѡблѣша ѡбѣтати во іерлѣмѣ. <sup>3</sup> И сѣи начальницы страны, иже ѡбѣташа во іерлѣмѣ: и во градѣхъ іудинныхъ ѡбѣташе кійждо во ѡдержаніи своемъ, во градѣхъ своихъ илевиыхъ, священницы и левіти, и надіиес и сынове рабовъ соломѡновыхъ. <sup>4</sup> И во іерлѣмѣ ѡбѣташа ѿ сыновъ іудинныхъ и ѿ сыновъ вениаминныхъ. **Ѿ** сыновъ іудинныхъ адаіа сынъ озиннъ, сынъ захаріиннъ, сынъ самариннъ, сынъ сафатіевъ, сынъ масеель и ѿ сыновъ фаресовыхъ, <sup>5</sup> и маасіа, сынъ баруховъ, сынъ халазовъ, сынъ озиевъ, сынъ адаиевъ, сынъ іваріель, сынъ захаріевъ, сынъ славніевъ: <sup>6</sup> вси сынове фаресовы, иже ѡбѣташа во іерлѣмѣ, четырьеста шестьдесятъ ѿсемь мѡжіе крѣпцы. <sup>7</sup> Сѣи же сынове вениамини: славнъ сынъ меслаевъ, сынъ івадовъ, сынъ фадаевъ, сынъ кваліевъ, сынъ маасіевъ, сынъ єдїиль, сынъ іессіевъ, <sup>8</sup> и по немъ геверилъ, славіевъ, деять сѡтъ двѣдѣсѣтъ ѿсемь. <sup>9</sup> И іоиль сынъ зехрінъ настоѡтель надъ нѣми, и іуда сынъ леваніевъ, ѿ града, вторый. <sup>10</sup> **Ѿ** священниковъ: и адаіа сынъ іваріель, іахінъ, <sup>11</sup> сарѣа сынъ єлхивъ, сынъ меслаимовъ, сынъ саддокъ, сынъ маріѡдовъ, сынъ єтѡдовъ, начальникъ домы бжїа, <sup>12</sup> и братїа ихъ дѣлающе дѣло цѣркве ѿсемь сѡтъ двѣдѣсѣтъ двѣ: и адаіа сынъ іероамль, сына фалалінна, сына намасова, сына захаріинна, сына фаседдрова, сына мелхінна, <sup>13</sup> и братїа єгѡ начальницы ѡтѣчествъ двѣсти четырьедѣсѣтъ двѣ: и амесѣи сынъ єзріиль, сына сакхіева, сына масаріѡдова, сына єммірова, <sup>14</sup> и братїа єгѡ снльнїи во бранехъ стѡ двѣдѣсѣтъ ѿсемь: и настоѡтель ихъ сохріилъ, сынъ великихъ. <sup>15</sup> И ѿ левітѣхъ: самаіа сынъ асѣва, сына єзрікама, сына лавїн, сына вонни, <sup>16</sup> и саввадѣй, и іосавадъ надъ дѣлами домы бжїа внѣшнѡгѡ и ѿ начальниковъ левітскихъ, <sup>17</sup> и матданїа, сынъ мїхивъ, сынъ зехріевъ, сына лѣфова, начальникъ хвалѣ-

нїа, н іѡда молїтвы, н вокхїа вторїи ѿ братїи своїхъ, н авдїа сынъ самїа  
сына галєова, сына іадїѡнова: <sup>18</sup> вѣхъ левїтвѣхъ во градѣ свѣтѣмъ двѣсти  
ѡсмыдесѣтъ чѣтыре. <sup>19</sup> Н двѣрнцы: акѡвъ, теламїнъ н братїа ѣхъ, стрегѡщїи  
братѣхъ, стѡ сѣдмьдесѣтъ двѣ. <sup>20</sup> Прочїи же ѿ іїаа іерѣе же н левїти во вѣхъ  
градѣхъ іудѣи кїиждо въ наслѣдїи своѣмъ. <sup>21</sup> Н надїнѣе, ѣже ѡбнѣташа во  
ѡфлѣ, сїаи н гѣсѣхъ ѿ надїнѣевъ. <sup>22</sup> Н начальникъ левїтвѣхъ во іерлїмѣ ѡзїи  
сынъ ванїнъ сына свїева, сына матданїева, сына мїхїева, ѿ сынѡвъ асафо-  
выхъ поїунъхъ надѣломъ домѣ бжїа, <sup>23</sup> ѣако заповѣдь царєва (бѣ) ѣмъ: н  
прѣбываше вѣрнѡ надѣ пѣвцѣми ѡбрѡкъ коегѡждо днѣ въ дѣнь своѣ.  
<sup>24</sup> Н фадїа, сынъ масензавїловъ ѿ сынѡвъ зарннхъ, сына іудннѣ, при рѡцѣ  
царєвѣ всѣкїа пострѣбы радн людїи. <sup>25</sup> Н при дворѣхъ, ѣже на сѣлѣхъ ѣхъ: н ѿ  
сынѡвъ іудннхъ ѡбнѣташа въ карїадарѡцѣ н въ сѣлѣхъ ѣгѡ, н въ девѡнѣ н  
въ сѣлѣхъ ѣгѡ, н въ кадсеїлѣ н въ сѣлѣхъ ѣгѡ, <sup>26</sup> н во інеѡцѣ, н въ мѡладѣ,  
н въ вѣдфаллѣтѣ, <sup>27</sup> н во асерѡалѣ, н въ внрѣвѣн н въ сѣлѣхъ ѣа, <sup>28</sup> н въ  
секеалѣ, н мѣвнѣ н въ сѣлѣхъ ѣа, <sup>29</sup> н въ ремаѡнѣ, н въ сѣрѣ, н во іерїмѡдѣ,  
<sup>30</sup> н въ заннѡн, н во ѡдоллѣмѣ н въ сѣлѣхъ ѣхъ, н въ лахїсѣ н въ сѣлѣхъ  
ѣгѡ, н во азїкѣ н въ сѣлѣхъ ѣа: н ѡполчїшасѣ въ внрѣвѣн даже до дѣбри  
ѣннѡнъ. <sup>31</sup> Н сынове венїамїнїи ѿ гаван н магмаса н вѣдїла н ѿ вѣсеї ѣгѡ,  
<sup>32</sup> н во анадѡдѣ, въ нѡвѣ, во анїн, <sup>33</sup> во аѡрѣ, въ рамѣ, въ гѣданїмѣ,  
<sup>34</sup> въ адѡдѣ, въ севоїмѣ, въ наваллѣтѣ, <sup>35</sup> въ лїдѣ н во ѡнѡгїарасїмъ. <sup>36</sup> Н ѿ  
левїтвѣхъ члѣсти іудннїи н венїамїнїи.



## Глава 12.

**И** сїи сѣтъ свѣщїеннцы н левїтїи, возшѣдшїи съ зоровѣкелемъ сыномъ саладїи-левымъ н инѣсомъ: сараїа, іеремїа, ѣзара, <sup>2</sup> амарїа, маллѣхъ, лтѣдїи, <sup>3</sup> сехенїа, реѣмъ, марїмѣдъ, <sup>4</sup> адаїа, генадѣонъ, авїа, <sup>5</sup> мїамїнъ, маадїа, велга, <sup>6</sup> семїа, іоїарївъ, ідіа, <sup>7</sup> салѣи, амѣкъ хелкїа, ѡдѣа: сїи начѣльнцы свѣщїеннцѡвъ н брѣтїа ѡхъ во днїи инѣса. <sup>8</sup> Н левїтїи: инѣсѣ, ванѣи, кадмїилъ, сарабїа, іѡдѣи н матданїа, при рѣкѣхъ \* тѡи, н брѣтїа ѡхъ въ чреднѣа сѣжѣнїа: <sup>9</sup> н ваквакїа н анѣи, брѣтїа ѡхъ, прѣмѡ ѡхъ во чредѣи днѣвнѣа. <sup>10</sup> Инѣсѣ же родн іѡакїма, іѡакїмъ родн ѣлїасїва, ѣлїасївъ родн іѡдѣа, <sup>11</sup> іѡдѣи же родн іѡнадѣана, н іѡнадѣанъ родн ада. <sup>12</sup> Во днїи же іѡакїма вѣхѣ брѣтїа ѣгѡ свѣщїеннцы н начѣльнцы ѡтѣчестѡвъ: сараїи амарїа, іеремїи ананїа, <sup>13</sup> ѣзарѣ меслѣамъ, амарїи іѡнанъ, <sup>14</sup> амаллѣхѣ іѡнадѣанъ, сехенїи іѡсѣфъ, <sup>15</sup> арѣсѣ ѣднѣсѣ, марїѡдѣ ѣлкѣи, <sup>16</sup> адаїю захарїа, генадѣонѣ меслѣамъ, <sup>17</sup> авїи зехрїи, мїамїнѣ маадѣи, фелетїю, <sup>18</sup> велгѣсѣ самѣи, семїи іѡнадѣанъ, <sup>19</sup> іѡарїѣ матданѣи, ѣдію ѡзїи, <sup>20</sup> салаїю калаїа, амѣкѣ авѣдъ, <sup>21</sup> ѣлкїи авїа, іедїи надѣанѣилъ. <sup>22</sup> Левїтїи во днїи ѣлїасїва, іѡдѣа н іѡа, н іѡнанъ н іѡдѣа, напїсани начѣльнцы ѡтѣчестѡвъ, н свѣщїеннцы въ царѣство дѣрїа пѣрсскагѡ. <sup>23</sup> Н сынове левїи начѣльнцы ѡтѣчестѡвъ пїсани въ кнїзѣ словѣсѣ днїи н дѣже до днїи іѡнанѣа сына ѣлїсѣва. <sup>24</sup> Н начѣльнцы левїтѡмъ авїа н сарабїа н инѣсѣ, н сынове кадмїилѡвы н брѣтїа ѡхъ прѣднїми въ пѣснѣхъ хвалїтїи н испѡвѣдоватїи, по зѣповѣди давїда чѡловѣка бѣжїа, по чредѣамъ ѡ днѣ до днѣ. <sup>25</sup> Матданїа н ваквакїа, авѣа, меслѣамъ, телмѡнъ, акѣвъ, стрѣдѣїи двѣрїнцы стрѣжѣ, внѣгдѣ собрѣтїи мнѣ двѣрїннн. <sup>26</sup> Во днїи іѡакїма сына инѣсова, сына іѡсѣдѣкова, н во днїи неемїи н ѣзарѣ свѣщїенннн н кнїгѡчїи, <sup>27</sup> н во ѡбновлѣнїи стѣнѣи іерлїмскїа, взыскѣша левїтѡвъ въ мѣстѣхъ ѡхъ да возведѣтѣ ѡхъ во іерлїмъ сотворїтїи ѡбновлѣнїе н весѣлїе во хвалѣнїи н пѣснѣхъ, въ кѡмѡлѣхъ н ѡлѣтїрѣхъ н

\* Въ ѣвр.: при пѣнїи.



гъелехъ. <sup>28</sup> И собрашася сынове поющихъ и ѿ страны ѡкрѣстныхъ во іерлѣмъ, и ѿ елѣз негѡфатіевыхъ, <sup>29</sup> и ѿ домъ (галгалъ) и ѿ страны (гева и азмаветъ), ѣкѡ ела создаша себѣ пѣвцы ѡкрестъ іерлѣма: <sup>30</sup> и ѡчистишася свѣщенницы и левіти, и ѡчистиша людїи и братѣ и стѣнѣ. <sup>31</sup> И возведохъ начальникѡвъ іудинныхъ на стѣнѣ, и поставихъ двѣ кнѣзѡа велика, хвалѣ радн, и прѡдѡша ѿ деснѣа страны на стѣнѣ ко вратѡмъ гнѡннымъ. <sup>32</sup> И нѡдѡша за нѣмн ѡеаіа и половѣна начальникѡвъ іудинныхъ, <sup>33</sup> и азарїа и ѣзра и меделламъ, <sup>34</sup> іуда и венїамїнъ, и самаїа и іеремїа: <sup>35</sup> и ѿ сынѡвъ свѣщенничихъ съ трѣбамн захарїа сынъ іонаданѡвъ, сынъ самаїн, сынъ маданїнъ, сынъ мїханїнъ, сынъ захѣрѡвъ, сынъ асафовъ, <sup>36</sup> и братѣа ѣгѡ самаїа и ѡзіилъ, гелѡлъ, маїа, надананїлъ и іуда и ананїи, ѣже хвалѣти въ пѣснехъ давіда человека бѣжїа: <sup>37</sup> и ѣзра книгѡчїи предъ нѣмн при вратѣхъ истѡчника, хвалѣти прѡмѡ ѣхъ. И взыдѡша на лѣстѣнцы града давідова, на восходѣ стѣны вѣше домъ давідова и даже до вратъ водныхъ къ востокѣ. <sup>38</sup> И кнѣзѡа вторїи хвалѣ въздающихъ нѡдѡше сопротѣвъ ѣхъ, и азъ по нѣмъ, и половѣна людїи по стѣнѣ, верхѣ столпѣ данѡрїимѡа и даже до стѣны прѡстраннѣншїа, <sup>39</sup> и на вратѣа ѣфраїма, и на вратѣа стѣраа, и на вратѣа рѣбнаа, и на столпѣа анамѣїлѣ, и на столпѣа ѣмадѣ, и даже до вратъ ѡвчихъ. <sup>40</sup> И стѡша на вратѣхъ стражн, стѡша же двѣ кнѣзѡа хвалѣца въ домѣ бѣжїн, и азъ и половѣна коевѡдѣ со мнѡю, <sup>41</sup> и свѣщенницы ѣліакїмъ, маасїа, мїамїнъ, мїхеа, ѣлїѡнѡа, захарїа, ананїа съ трѣбамн, <sup>42</sup> и маасїа и семеїа, и ѣлезаръ и ѡзіа, и іѡнанъ и мелхїа, и ѣлеамїи и іезѡръ. И слышанн бѣша пѣвцы и іезрїа, и соглѡданн, и восхвалїша. <sup>43</sup> И пожрѡша въ дѣнь тѡи жѣртѣы великїа и возвеселїшася, ѣкѡ бѣ възвеселѣн ѣхъ велимн: и жѣны ѣхъ и чїда ѣхъ радовахѣа, и слышанѡ бѣсть веселїе тѡе ко іерлѣмѣ нздалеѣа. <sup>44</sup> И поставнша въ дѣнь тѡи мѡжеїи надъ сокровищными хранилищи, на начѣткн и десѣтїнны, и да собнраютъ сїмн начальнїкамн ѿ градѡвъ чїсти свѣщенникѡмъ и левїтѡмъ, ѣкѡ веселїе бѣе ко іудѣн, ко свѣщеннцѣхъ и въ левїтѣхъ предѣстоѡщихъ, <sup>45</sup> и стрѣжѡхъ стражѣ бѣа своегѡ, и хранѣнїе ѡчищенїа, и пѣвцѣвъ и двѣрникѡвъ, по повелѣнїю давіда и солѡмѡна сына ѣгѡ. <sup>46</sup> ѣкѡ во днѣ давідовы асафъ ѿ начаа пѣрѡвїи въ пѣвцѣхъ и въ пѣснехъ и хвалѣнїи бѣа, <sup>47</sup> и вѣсь іїлѣ во днѣ зорѡабѣла и во днѣ неемїн даахѣ ѡбрѡкъ пѣвцѣмъ и двѣрникѡмъ ѿ днѣ до днѣ и ѡсѡвѣщѡхѣ левїтѡмъ, левїтн же ѡсѡвѣщѡхѣ сыновѡмъ аарѡннмъ.



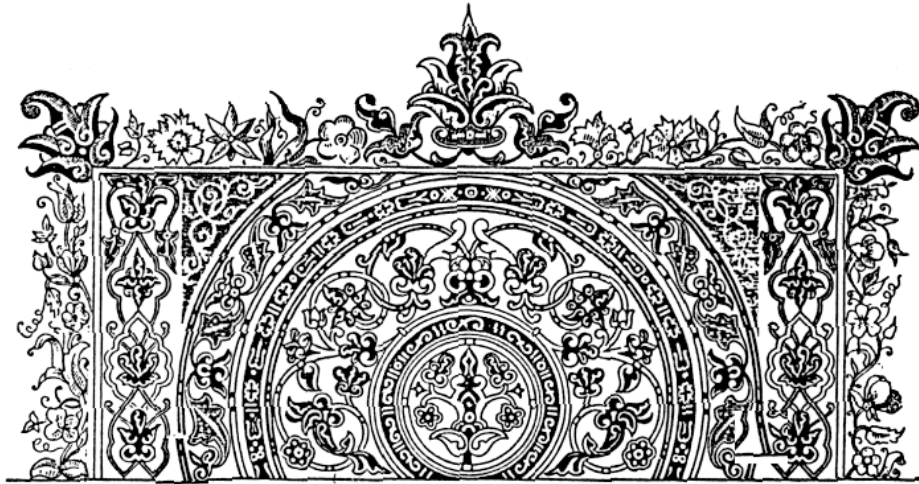
### Глава 13.

**В**ъ дѣнь тѣоу чтѣно бѣсть въ книзѣ мѡѵсеѡвѣ во слышаніе людемъ, и ѡверѣтеле напѣсано въ ней: да не имѡтъ внѣти амманитане и мѡавитане въ цѣрковѣ бжїю даже до вѣка, <sup>2</sup> понеже не срѣтѡша сынѡвъ ілєвыхъ со хлѣбомъ и водою и наѡша на нѣхъ валаѡма на проклѡтїе нѣхъ: и ѡвератѣ бгъ наѡшъ проклѡтѣтво на благословенїе. <sup>3</sup> И бѣсть егда слышахѡ законъ, и ѡлчїша всѣхъ чжднѣхъ ѡ іла. <sup>4</sup> И прѣжде сегѡ елїаївъ свѡщенникъ жнвѡше въ сокровищнѣмъ домѣ бга нашегѡ, родникъ тѡвинъ, <sup>5</sup> и сотворѣ емѡ сокровищный домъ великъ: тамѡже бѡхѡ прѣжде приносѡще жертвѡ и лїбанъ, и соеды и десѡтїнѡ пшенїцы и вїна и елѣа, оустѡвлєнаа левїтѡмъ и пѣвцѣмъ и дѣрннкѡмъ, и начѡткн свѡщеннчєскїа. <sup>6</sup> Во всѣхъ же сїхъ не бѣхъ во іерлїмѣ, понеже въ лѣто тридесѡтъ вторѡе арѡазѣрѡа царѡ вавїлѡнскѡгѡ прїндѡхъ ко царю: и по скончѡнїи днїи испросїхъ ѡ царѡ <sup>7</sup> и прїндѡхъ во іерлїмъ, и оуразѡмѣхъ слѡ, еже сотворѣ елїаївъ тѡвинъ, сотворїти емѡ сокровищный домъ во дворѣ домѣ бжїа, <sup>8</sup> и слѡ гѡвнїа мнѣ сѣлѡ: и нзвергѡхъ всѡ соеды домѣ тѡвїека вѡнъ и зѡ домѣ сокровищнагѡ, <sup>9</sup> и рекѡхъ, и ѡчїстїша сокровищный домъ: и возвратїхъ онѡмъ соеды домѣ бжїа, жертвѡ и лїбанъ. <sup>10</sup> И познахъ, гѡкѡ чѡсти левїтскїа не бѣша даны, и побѣгѡша кїждѡ на селѡ своѡ левїтн и пѣвцѡ тѡрѡцїи дѣло. <sup>11</sup> И прѡхѣа со стрѡтїгамн и рекѡхъ: чєсѡ рѡдн ѡстѡвлєнъ бѣсть домъ бжїи; И собрѡхъ нѣхъ и постѡвнхъ онѣхъ во стоѡнїихъ своїхъ. <sup>12</sup> И вѣсь іѡда прїнесѡша десѡтїнѡ пшенїцы и вїна и елѣа въ сокровища подѣ рѡкѡ селемїн свѡщенника и сѡдѡкѡ пнцѡ и фѡдаїн ѡ левїтѣ, <sup>13</sup> и прн нѣхъ анѡнъ сынъ закхѡровъ, сынъ маѡданїевъ, гѡкѡ вѣрнн и скѡшенн сѡтъ надѣ нїмн раздѣлѡтн брѡтїамъ своїмъ. <sup>14</sup> Помѡнї ма, бжє, тогѡ рѡдн, и да не погнѣнетъ мїлѡсть моѡ, иже сотворїхъ въ домѣ гѡа бга моєгѡ и въ чинѣхъ егѡ. <sup>15</sup> Во днѣхъ тѣхъ вндѣхъ во іѡдѣ тѡпчѡщнхъ точїло въ сѡбєѡтѣ, и носѡщнхъ снопы, и возлагѡщнхъ на

О҃лы ѿ вѣноу, ѿ грѣзѣе, ѿ смѡквы, ѿ вѣакоу ерѣма, ѿ носѡщнхъ во іерлѡмъ  
во днѣ сѣбѣотныа: ѿ заевдѣтельствовахъ ѿмъ въ дѣнь продаѡнїа ѿхъ.  
<sup>16</sup> ѿ тѣрѡне ѡвѣтѡша въ нѣмъ прѡносѡще рѣбы, ѿ вѣа продаѣмаа продаѡще  
въ сѣбѣоты сыновѡмъ іудннмъ ѿ во іерлѡмѣ. <sup>17</sup> ѿ ѡблнчнхъ сынѡвъ іудн-  
ннхъ свѡбѡдннхъ ѿ рекѡхъ ѿмъ: чтоу сїа вѣщъ слѡа, ѡже въ творнть, ѿ  
скверннть дѣнь сѣбѣотннй; <sup>18</sup> не сїа ли сотворнша ѡтцы вѡшн, ѿ навѣдѣ на  
ннхъ бѣъ нѡшъ ѿ на нѡсъ вѣа слѡа сїа, ѿ на грѡдъ сѣн, ѿ въ прѡлагѣте гнѣвъ  
на іѡла, сквернѡще сѣбѣотѣ; <sup>19</sup> бѡсть же ѣгда посѡвншасѡ вратѡ во іерлѡмѣ  
прѣжде сѣбѣоты, ѿ рекѡхъ, ѿ запрѡша двѣри ѿ повелѣхъ, да не ѡверзѡютъ  
ѿхъ даже по сѣбѣотѣ: ѿ ѡ ѡтрѡкъ моѡхъ посѡвнхъ на дѣ вратѣ, да нн  
ѣдннъ вноунтъ ерѣма въ дѣнь сѣбѣотннй. <sup>20</sup> ѿ стѡша вѡн ѿ творѡхъ кѡплю  
внѣ іерлѡма ѣдннѡщн ѿ двѡщн. <sup>21</sup> ѿ заевдѣтельствовахъ ѡ ннхъ ѿ рекѡхъ  
ѿмъ: чтоу въ прѣбывѣете прѣдъ стѣноу; ѡще втрѡнцѣю сїѣ сотворнть, прѡстрѣ  
рѣкъ моѡ на вѡсъ. ѿ ѡ врѣмене тогѡ не прѡнѡша въ сѣбѣотѣ. <sup>22</sup> ѿ рекѡхъ  
левїтѡмъ, ѿже бѡхъ ѡчнщѣнн, дабы прнходнлн хрѡннть вратѣ ѿ свѡтнть дѣнь  
сѣбѣотннй. ѿ снхъ рѡдн помѡнн ма, бѣе, ѿ прѡстн мн по мнѡжѣствѣ мѡтн  
твоеѡ. <sup>23</sup> ѿ во днѣхъ ѡнѣхъ вѡдѣхъ іудѣевъ поѣмшнхъ жѣны ізѡтскїа,  
лмманїтѡны, мѡлвїтскїа, <sup>24</sup> ѿ сынове ѿхъ ѡ полѣ глагѡлахъ ізѡтскнмъ ѡзы-  
комъ ѿ не ѡмѣлахъ глагѡлатн іудѣейкн: <sup>25</sup> ѿ запрѣтнхъ ѿмъ, ѿ проклѡхъ ѿхъ, ѿ  
поразнхъ ѡ ннхъ мѡжѣн, ѿ ѡплѣшнхъ ѿхъ, ѿ заклѡхъ ѿхъ бѣомъ, ѡще даднть  
дцѣри вѡша сыновѡмъ ѿхъ ѿ ѡще поѡметѣ ѡ дцѣрей ѿхъ сыновѡмъ  
вѡшымъ ѿ сѣбѣ: <sup>26</sup> не тѡкъ ли согрѣшн солѡмѡнъ царь іѡлевъ; ѿ во ізѡтцѣхъ  
мнѡзѣхъ не вѡсть царь подѡбенъ ѣмѣ, ѿ возлюбленъ бѣѣ вѣ, ѿ посѡвн ѣгѡ  
бѣъ царѣмъ на дѣ вѣѣмъ іѡлемъ, ѿ тогѡ прѣлѣстнша жѣны чѡждїа: <sup>27</sup> ѿ мы  
послѡшѡемъ ли вѡсъ творнть вѣако слѡ сїѣ, согрѣшнть бѣѣ нѡшемъ, ѣже  
поѡтн жѣны ѡноплемѣнннчн; <sup>28</sup> ѿ ѡ сынѡвъ іѡада сына ѣльтѣва свѡщѣнннка  
велнкагѡ, зѡта сѡнаваллѡтова ѡураннтьнн, ѿ ѡзгнѡхъ ѣгѡ ѡ менѣ. <sup>29</sup> Помѡнн  
ѿмъ, бѣе, за ѡсквернѣннѣ свѡщѣнства ѿ завѣта свѡщѣнннчѣска ѿ левїтскѡ.  
<sup>30</sup> ѿ ѡчнстнхъ ѿхъ ѡ вѣа кѡ чѡждїа нечнстѡты, ѿ посѡвнхъ чрѣды свѡщѣн-  
ннкомъ ѿ левїтѡмъ, комѡждѡ по дѣлѣ ѣгѡ, <sup>31</sup> ѿ даѡннѣ дрѣвѣвъ во врѣменѣхъ  
ѡуствѡленнхъ ѿ прѡрѡдннхъ. Помѡнн ма, бѣе нѡшъ, во бѣгѡе.



КОНЕЦЪ КНИЗѢ НЕЕМІИИѢ: ѿМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЪ 13.



# ВѢТХІЙ ЗЯВЪТЪ

Кни́га второ́я  
Ѳзры.





## Глава 1.

**И** сотвори ѿвѣсія пасхѣ во іерлімѣ гдѣ своемѣ, и пожрѣ пасхѣ четвертагвнѣдесать днѣ пѣрваго мѣца, <sup>2</sup> поставляа свѣщенники по чредѣмъ въ ризы ѿдѣланны въ цѣрквѣ гдѣни: <sup>3</sup> и рече левітѣмъ свѣщеннослѣдженіемъ и ѿсвѣтѣмъ себѣ гдѣви на поставленіе стѣгѣмъ кѣвѣтѣ гдѣни въ домѣ, сегоже создѣ соломонъ сынъ давидовъ царь: <sup>4</sup> не едетъ вѣмъ взѣти сего на раменахъ и ниѣ слѣдите гдѣ егѣ вѣшемѣ и пецытѣса ѿ гдѣмъ сѣмъ и ѿгѣтѣтѣса по ѡтѣчествѣмъ и племенѣмъ вѣшымъ по писанію даvida царѣ и ѿлеба и по велѣчествѣ соломона сына сего: <sup>5</sup> и стѣните въ цѣрквѣ по ѡгдѣстію начѣльства ѡтѣческаго вѣшего левітскаго, иже предъ братією вѣшею сынми и ѿлевыми, <sup>6</sup> по чинѣмъ пожрите пасхѣ, и жѣртвы ѡгѣтѣтѣте братіемъ вѣшымъ, и сотворите пасхѣ по заповѣди гдѣни давиѣмъ мѣсѣю. <sup>7</sup> И даде ѿвѣсія людемъ ѡбрѣтѣшымъса (тѣмъ) агнцѣмъ и ѡвнѣмъ тридесать тысащъ, тельцѣмъ три тысащы: сѣмъ ѿ царскыхъ данѣмъ сѣтъ по ѡбрѣсанію людемъ и свѣщенникомъ и левітѣмъ. <sup>8</sup> И даде хелкіа и захаріа и сѣмъ прѣстѣвнцы свѣтѣлнцы жерцѣмъ на пасхѣ ѡвѣмъ двѣ тысащы шѣтъ сѣтъ, тельцѣмъ триста. <sup>9</sup> И іехоніа, и самѣа, и надананъ братѣ, и асавіа, и ѡхїанъ, и іорамъ тысащеначѣльнцы даша левітѣмъ на пасхѣ ѡвѣмъ пѣтъ тысащъ, тельцѣмъ сѣмъ сѣтъ. <sup>10</sup> И сѣмъ бѣшымъ, благолѣпнѣмъ стѣша свѣщеннцы и левітѣ, и мѣюще ѡпрѣсноки, по племенѣмъ <sup>11</sup> и по частеначѣльствѣмъ ѡтцѣмъ, предъ людемъ приносѣти гдѣ по писаннымъ въ кнѣзѣмъ мѣсѣевѣ, и тѣмъ во ѡгѣтѣ. <sup>12</sup> И инспекѣша пасхѣ ѡгнѣмъ, иакоже подобѣше, и жѣртвы свѣрѣша въ содѣхъмъ мѣдѣныхъ и въ конѣхъмъ со благовоніемъ, и принесѣша всѣмъ, иже ѿ народа. <sup>13</sup> И по сѣхъмъ ѡгѣтѣша себѣ и свѣщенникомъ братіемъ своимъ сыновѣмъ агдѣнимъ. <sup>14</sup> Іерѣс во возношѣхъмъ тѣчна до конца чѣса, а левітѣ ѡгѣтѣша себѣ и жерцѣмъ братіи своѣи, сынѣмъ агдѣнимъ. <sup>15</sup> Свѣщеннопѣвцы же сынове асафѣмъ бѣхъмъ въ чинѣмъ своимъ по заповѣди давидѣмъ: и асафъ, и захаріа, и

ѣддѣи ѿже бѣше ѿ царѣ. <sup>16</sup> И вратари при кинхждо дѣрехъ: да не престѣпа-  
етъ кинхждо своеѣ чредѣ, братѣи бо ихъ левити оуготоваша имъ. <sup>17</sup> И соверши-  
шася жѣртвы гдѣни въ той дѣнь сотворити пасхѣ <sup>18</sup> и принестѣи жѣртвы на  
жѣртвенникѣхъ бжѣи по повелѣнїю царѣ іосїи. <sup>19</sup> И ѡбрѣтшїиася во время то  
пасхѣ и праздникѣхъ ѡпрѣсночнѣи днѣи седмѣ. <sup>20</sup> И не принесѣсѣ пасха такова во  
и҃ли ѿ време҃не самѣла прѣрока, <sup>21</sup> и всѣ царїе и҃лѣвы не праздноваша таковоѣа  
пасхи, какоѣ сотвори іосїа, и священницы и левити, и іудѣе и всѣ и҃ль  
ѡбрѣтшїиася во ѡвтанїи своѣмъ во іерлїмѣ. <sup>22</sup> Во ѡсмоенадесѣть лѣто цар-  
ствующѣи іосїи празднована бѣсть пасха сїѣ. <sup>23</sup> И оуправлѣна бѣша дѣла  
іосїева предѣ гдѣмъ ѣгѡ срдцемъ полнымъ благочѣтїа: <sup>24</sup> и ѣже ѡ немъ, пи-  
сана сѣтъ въ прѣжнихъ временѣхъ, ѡ совершившихъ и нечѣтвовавшихъ про-  
тивѣ гдѣа паче всѣакогѡ ѣзыка и царства и имже ѡскорѣша ѣгѡ въ  
разумѣ: и словеса гдѣа восташа на и҃ла. <sup>25</sup> И во всемѣ дѣлїи семѣ іосїинѣ,  
сдѣшася фараѡнѣ царю ѣгѣпетскомѣ идѣшѣ бранѣ воздвїгнѣти въ харкамѣтѣ  
при ѣвфратѣ: и изыде сопротивѣ емѣ іосїа. <sup>26</sup> И посла царѣ ѣгѣпетскїи къ  
немѣ, глагола: что мнѣ и тебѣ сѣтъ, царю іудинѣ; <sup>27</sup> нѣсмъ на тѣа поеланѣ ѿ  
гдѣа бѣа, на ѣвфратѣхъ во бранѣ моѣ сѣтъ: и нѣтѣ гдѣа со мною сѣтъ, и гдѣа  
поспѣшѣи мнѣ сѣтъ, ѡстѣпнѣ ѿ менѣ и не сопротивлѣшася гдѣви. <sup>28</sup> И не  
возвратшася іосїа на колесницѣхъ своѣхъ, но рѣчовати ѣгѡ оу҃чиловашася, не внем-  
ла словесѣмъ іеремїи прѣрока ѿ оу҃стѣхъ гдѣнихъ: <sup>29</sup> но постави противѣ емѣ бранѣ  
на полнѣ магеддонѣтѣмъ. И сндоша начальницы ко царю іосїи. <sup>30</sup> И рече царѣ  
отрокѡмъ своѣмъ: изведїте мѣ ѿ брани, изнемогохъ во сѣлѡ. И ѣбїе  
изведѡша ѣгѡ отроцы ѣгѡ и зѣ ѡполчѣнїа. <sup>31</sup> И възыде на колесницѣхъ вторѣю  
своѣхъ, и пришедъ во іерлїмъ жїзнь своѣхъ премѣнїи, и погребѣнъ во отчемъ  
гробѣ. <sup>32</sup> И во всѣи іудѣи плакаша ѡ іосїи: и рыдалше іеремїа прѣрокъ ѡ іосїи, и  
предсѣдѣшїи со женами плакахѣ ѣгѡ даже до сего днѣ. И издѣсѣа сїе бѣти  
всѣгда на всѣхъ родѣхъ и҃левъ. <sup>33</sup> Сїѣ же вписана сѣтъ въ кнїзѣхъ повѣстѣи ѡ  
царехъ іудинъ, и коеждо сотворѣное дѣлїа іосїина, и славы ѣгѡ, и разумѣ  
ѣгѡ въ законѣхъ гдѣни: ѣже прѣжде сотворѣна ѿ негѡ, и ѣже нѣтѣ, писана  
сѣтъ въ кнїзѣхъ царей и҃левыхъ и іудинъ. <sup>34</sup> И въземше сѣщїи ѿ ѣзыка  
іоахаза сына іосїина, поставшася царемъ вмѣстѣ ѡ іосїи отца ѣгѡ, сѣша  
дѣдѣсѣти трїехъ лѣтѣхъ. <sup>35</sup> И царствова на іудѡю и на іерлїмомъ мѣцы три: и  
поставнѣ ѣгѡ царѣ ѣгѣпетскїи, да не царствѣетъ во іерлїмѣ. <sup>36</sup> И наложи на

наро́дъ (и́дннъ) серебра́ талáнтъ стò и злáта ѓ́дннъ талáнтъ. <sup>37</sup> И по́стáви цáрь ѓ́гýптскiй iвaкiма бра́та ѓ́гò царéмъ и́днн и iерлiмъ. <sup>38</sup> И свáзà iвaкiмъ вельмóжы, зaрaкiнa же бра́та своeгò ѓ́мъ и́звeдè и́з ѓ́гýптa. <sup>39</sup> Лѣтъ же бáше двáдeсaти пaти iвaкiмъ, ѓ́дà цáрствoвaти нaчà въ зeмлè и́дннѣ и iерлiмѣ: и сотворè лѣкáвое предъ ѓдемъ. <sup>40</sup> На негóже и́зыде навѣхoдoнoсoръ цáрь вавлóнскiй, и свáзà ѓ́гò мѣдaными оўзaми, и при́вeдè въ вавлóнъ: <sup>41</sup> и свaщeнныа со́дды ѓднн взéмъ навѣхoдoнoсoръ и при́нeсъ положè въ вавлóнѣ во хрáмѣ своéмъ. <sup>42</sup> И iа́же о́ немъ глагóлaннaа, и о́ нечистoтѣ ѓ́гò и о́ слoчeстiи, пи́сaнa сѣть въ кнiзѣ времéнъ цáрскнхъ. <sup>43</sup> И воцарiсa iвaкiмъ сы́нъ ѓ́гò вмѣстѣ ѓ́гò: ѓ́дà же по́стáвленъ бы́сть, бáше лѣтъ о́смнaдeсaти: <sup>44</sup> цáрствoвa же мiцы три и днiи дeсaть во iерлiмѣ, и сотворè лѣкáвое предъ ѓдемъ. <sup>45</sup> И по лѣтѣ послáвъ навѣхoдoнoсoръ, прeсeлè ѓ́гò въ вавлóнъ вкѣпѣ со свaщeнными со́дды ѓдннми, <sup>46</sup> и по́стáви седекiю царè и́днн и iерлiмъ, сѣща лѣтъ двáдeсaти ѓ́днaгo: цáрствoвa же лѣтъ ѓ́днoнaдeсaть, <sup>47</sup> и сотворè лѣкáвое предъ ѓдемъ и не оўстыдѣсa о́ слoвeсъ рeчeнныхъ iеремiю прр́oкoмъ о́ оўстъ ѓдннхъ. <sup>48</sup> И заклáтъ бы́сть о́ царè навѣхoдoнoсoрa и́мeнeмъ ѓдннмъ, и клáвсa о́стѣпè, и о́жeстoчiвъ своò вiю и сeрдцe своè, прeстѣпè закóннaа ѓдà б́га iнлeвa. <sup>49</sup> И кнáзiе людiй и свaщeнникoвъ мнóгaа беззакóнiа сотворiшa, и прeстѣпiшa пáче всѣхъ нечистoтъ всѣхъ iа́зыкoвъ, и о́сквернiшa дóмъ ѓдeнь о́свaщeнный во iерлiмѣ. <sup>50</sup> И послà б́гъ о́тeцъ и́хъ чрезъ я́гглa своeгò при́звáти и́хъ, iа́кo цaдáше и́ и́ жнiицe своè: <sup>51</sup> тiн же порѣгáшaсa пóсланнымъ ѓ́гò: и вóньже дeнь ѓлa ѓдъ, бáхъ рѣгáющeсa прр́oкoмъ ѓ́гò, <sup>52</sup> дóндеже прoгнѣвaнъ тóй нa iа́зыкъ своiй зa слoчeстiа, повелѣ и́зыти нa нiхъ царéмъ хaлдeйскнмъ: <sup>53</sup> тiн оўбiшa iнoшъ и́хъ мeчeмъ о́крeстъ стáгo дóмъ и́хъ: и не пощадѣшa iнoшн и дѣвы, и стáрцa и млaдeнцa, <sup>54</sup> но всѣхъ предaдè въ рѣкн и́хъ: и всà свaщeнныа со́дды ѓднн мллыа и вeлiкiа, и со́дды кiвóтa ѓднa, и цáрскiа кoвчeгн взéмшe при́нeсòшa въ вавлóнъ: <sup>55</sup> и сожгóшa дóмъ ѓдeнь, и рaзoрiшa стѣны iерлiмa, и стoлпы ѓ́гò сожгóшa óгнeмъ, <sup>56</sup> и скончáшa всà чeстнѣишaа ѓ́гò въ ничтóже, и о́стáвшнхcа о́ мeчà о́вeдóшa и вавлóнъ: <sup>57</sup> и бѣшa рaбè ѓ́мъ и сы́нoмъ ѓ́гò дáже до цáрствa пeрсiкaгo, во и́пoлнeнiе слoвeсъ ѓдннхъ о́ оўстъ iеремiнныхъ: <sup>58</sup> дóндеже блaгoнзвóлнтъ зeмлà сѣбeóты своà, во всè врeмa о́пдeстѣнiа своeгò сѣбeóтствoвaти бѣдeтъ во и́пoлнeнiе лѣтъ сeдмiдeсaти.





## Глава 2.

Царствующи кѹрѹ персскомѹ перскагѹ лѣта, во исполненіе слова гдѣна оустѣи іереміинными, <sup>2</sup> воздѣже гдѣ дѹхъ кѹра царѹ перскагѹ, ѿ проповѣда во всемъ царствѣ своемъ, ѿ кѹрѹ пнианьми, глагола: <sup>3</sup> сѣѣ глаголетъ кѹрѹ царь персскій: (гдѣ) менѣ поствѣи царѹ вселеннѣи, гдѣ іилевъ, гдѣ вѣшнѣи, <sup>4</sup> ѿ назнѣмена мнѣ создѣти ѣмѹ домъ во іерлѣмѣ, ѿже во іѹденѣ: <sup>5</sup> ѿце оубо ктѹ ѣсть въ вѣсѣ ѿ гѣзыка ѣгѹ, да вѣдетъ гдѣ ѣгѹ съ нѣмъ: ѿ возшедъ во іерлѣмъ, ѿже во іѹденѣ, да создѣдетъ домъ гдѣ іилева: сѣи гдѣ, ѿже вселенѣа во іерлѣмѣ: <sup>6</sup> ѣлицы оубо ѿкрестъ мѣстѣ ѡбнѣаютъ, да помѹгѹтъ ѣмѹ, ѿже сѣтъ на мѣстѣ томъ, ѿ златомъ ѿ сребромъ, <sup>7</sup> дааніемъ съ конми ѿ скотѣи ѿ нѣными по ѡбѣщанію предлагѣемыми во свѣтѣлицѣ гдѣне, ѣже во іерлѣмѣ. <sup>8</sup> ѿ стоѡщѣи начѣльницы колѣнѹмъ ѡтѣчестѣвъ іѹдннхъ ѿ колѣна веніамінова, ѿ свѣщенницы ѿ левіти, ѿ всѣи, ѿхъже дѹхъ воздѣже гдѣ взыти, создѣти домъ гдѣнь, ѿже во іерлѣмѣ, <sup>9</sup> ѿ ѿже ѿкрестъ ѿхъ, помѹгѹша во всемъ златомъ ѿ сребромъ, конми ѿ скотѣи ѿ ѡбѣтѣами многими сѣлѹ, ѿхъже ѹвѣство воздѣжено бѣсть. <sup>10</sup> ѿ кѹрѹ царь ѿзнесѣ свѣщенныѣа создѣи гдѣни, ѿхъже пренесѣ навѹходоносоръ (царь вавѹлонскій) ѿз іерлѣма ѿ поствѣи ѿхъ во іѹдѣльницѣ своѣи: <sup>11</sup> ѿ ѿзнесѣ тѣѣа кѹрѹ царь персскій ѿ предадѣ ѿ мѣдрѣдѣтѹ сокровищехранителю своемѹ, <sup>12</sup> тотъ же предадѣ сасвасарѹ властѣителю іѹденскомѹ. <sup>13</sup> ѿхъже сѣи числѹ бѣ: вознѣальницъ златыхъ тѣѣаща, ѿ вознѣальницъ сребрѣныхъ тѣѣаща, кадѣльницъ сребрѣныхъ двѣдѣсѣтъ дѣвѣтъ, фѣлѣа златыхъ тѣѣдѣсѣтъ, сребрѣныхъ двѣ тѣѣащы четѣри стѣ ѿ дѣсѣтъ, ѿ нѣныхъ создѣвѣ тѣѣаща: <sup>14</sup> всѣхъ же создѣвѣ пренесѣныхъ златыхъ ѿ сребрѣныхъ пѣтъ тѣѣащъ четѣри стѣ шѣстьдѣсѣтъ дѣвѣтъ. <sup>15</sup> Пренесѣни же сасвасаромъ вѣдѣтъ съ тѣѣми, ѿже ѿ пѣненѣа ѿз вавѹлона во іерлѣмъ. <sup>16</sup> Во временѣхъ же ѿртазѣрѣѣа царѹ перскагѹ, воспнѣаша ѣмѹ на ѡбнѣаютѣхъ во іѹденѣ ѿ іерлѣмѣ вѣлемосъ ѿ мѣдрѣдѣтѣ, ѿ табѣлѣи ѿ радѹмъ, ѿ вѣелтѣдѣмъ ѿ самѣлѣи пнѣецъ, ѿ прѹчѣи

сочиненіи, ѡбвѣщающіи въ самаріи и во иныхъ мѣстѣхъ, нижеписанное посланіе: <sup>17</sup> царю артагέρξъ господи́нъ Ѹтроцы твои, радѹмъ писецъ елѣавъ и самелліи писецъ, и прочіи ѡ совѣта ихъ и едїи, иже въ кілнєвїи и фїнікіи: <sup>18</sup> и нїѣ знаемо да едетъ господи́нъ царю, ѡкѡ іѹдее, иже въидоша ѡ вавъ, къ намъ пришедшии во іерлїмъ градъ ѡмѣтныи и строптивыи, создаютъ тѡржница егѡ, и составляютъ стѣны егѡ, и храмъ воздвизаютъ: <sup>19</sup> аще оубо градъ той создастся и стѣны совершены едутъ, не токѡ да ни не потерпѣтъ дадти, но и царемъ воспротиватся: <sup>20</sup> а понѣже дѣйствуютъ ѡже ѡ храмѣ, правѡ быти разсудаемъ не презрѣти егѡ, <sup>21</sup> но знаемо сотворити господи́нъ нашемъ царю, да аще возмнїтъ тебѣ, да взыщется въ книгахъ Ѹтѣцъ твоихъ, <sup>22</sup> и ѡбратиши въ летописецѣхъ писано ѡ тѣхъ, и познаеши, ѡкѡ градъ той баше ѡмѣтныи и царей и грады смѣщающы, <sup>23</sup> и іѹдее ѡстѡпницы, и ѡполченїе сотворяюще въ немъ ѡ вѣка, еаже ради внии и градъ той ѡпѣстошенъ бытъ: <sup>24</sup> нїѣ оубо знаемо тѣ творимъ, господи́не царю ѡкѡ аще градъ сей созданъ едетъ и стѣны егѡ возставлены едутъ, и еходъ тебѣ ктомъ не едетъ въ кілнєвїю и фїнікію. <sup>25</sup> Тогда возвѣсть царь радѹмъ пишущемъ елѣавѣ и велѣдѣмъ и самеллію писцѣ и прочыи, сочиненыи и ѡбвѣщающыи въ самаріи и євїи и фїнікіи, еѡ писана: <sup>26</sup> чтохъ посланіе, еже пошлетъ ко мнѣ: повелѣхъ оубо взыскати, и ѡбрѣтено естъ, ѡкѡ градъ той естъ ѡ начала царемъ противляющыи, <sup>27</sup> и человекы ѡстѡплєніа и ѡполченїе въ немъ сотворяюще, и царїе крѣпцы и жестоцы быша во іерлїмѣ, ѡбладающе и да ни налагающе на кілнєвїю и фїнікію: <sup>28</sup> нїѣ оубо повелѣхъ возбранити человекѡмъ ѡнымъ создати градъ и предѣмотрѣти, да ничтоже болѣ еихъ сотворѣтъ, <sup>29</sup> ни да пронсходѣтъ во мнѡжайшаа лѣкѣства, во еже царемъ трѣдѣ творити. <sup>30</sup> Тогда прочѣтше ѡ царѣ артагέρξѣ написаннаа радѹмъ и самелліи писецъ и съ ними сочиненіи, впрѣгше потѣпании прїидоша во іерлїмъ съ кѡннники и народнымъ ѡполченїемъ, <sup>31</sup> и начаша создателюхъ оудержавати: и оупразднїа создание храма, иже во іерлїмѣ, даже до вторѣгѡ лѣта царства дѣрїа царѣ персекагѡ.



### Глава 3.

**И**воцарѣвѣ дариѣ сотвори вечерю великѣ вѣмъ, ѿже подѣ нимъ, ѿ вѣмъ, ѿже ѿ домѣ рода ѿгѣ, ѿ вѣмъ вельможамъ мѣдскимъ ѿ персикимъ, <sup>2</sup> ѿ вѣмъ сатраповъ, ѿ намѣстниковъ, ѿ воеводъ, ѿже подѣ нимъ ѿ индѣ даже до ѿдѣопѣ на стѣ двѣдѣтъ седмъ воеводствъ. <sup>3</sup> И ѿгда ѿдоша ѿ пиша, ѿ насытѣвшѣ возвратѣшася, тогда дариѣ царѣ вниде въ лѣжницѣ своѣ, ѿ поспѣ ѿ возвѣдѣсѣ. <sup>4</sup> Тогда трѣѣ юнѣши тѣлеснѣ стѣрѣжы, ѿже стѣрѣжѣ тѣло царѣво, рекѣша дрѣгѣ ко дрѣгѣ: <sup>5</sup> рѣмъ кѣждѣ ѿ насъ ѿдѣно слѣво: ѿ ѿже превозможѣтъ, ѿ ѿгѣже ѿвѣтѣ слѣво мѣдрѣнѣше дрѣгѣгѣ, дѣтъ ѿмѣ царѣ дариѣ дѣры великѣ ѿ почѣсти великѣ, <sup>6</sup> ѿ порфѣрою ѿдѣанъ едѣтъ, ѿ во златѣ пѣти ѿ на златѣ спѣти, ѿ колѣнницѣ златѣдѣнѣ, ѿ кѣдрѣ вѣссѣнный, ѿ грѣвѣ ѿкрѣтъ вѣн, <sup>7</sup> ѿ вторѣн едѣтъ по дариѣ рѣднѣ премѣдрѣсти своѣ, ѿ сродникѣ дариѣвѣ нарѣчѣтѣ. <sup>8</sup> И тогда написѣвшѣ кѣждѣ своѣ слѣво запѣчатѣша ѿ подложѣша подѣ возглавѣ дариѣ царѣ, <sup>9</sup> ѿ рекѣша: ѿгда востѣнетѣ царѣ, дѣдѣтъ ѿмѣ писѣнѣ, ѿ ѿгѣже разсѣдѣтъ царѣ ѿ трѣ вельможнѣ персѣтѣн, ѿкѣ слѣво ѿгѣ мѣдрѣнѣше ѣсть, томѣ да дѣтъ побѣда, ѿкоже писѣно ѣсть, <sup>10</sup> едѣнъ написѣ: силнѣе ѣсть вѣно, <sup>11</sup> дрѣгѣн написѣ: силнѣе ѣсть царѣ. <sup>12</sup> Трѣтѣн написѣ: силнѣе ѣтъ жѣны, пѣче же вѣхъ побѣждѣетѣ истѣна. <sup>13</sup> ѿгда же востѣ царѣ, взѣмѣ писѣнѣ дѣша ѿмѣ, ѿ прочѣтѣ. <sup>14</sup> И послѣвъ созвѣ вѣхъ вельможѣн персѣкнѣхъ ѿ мѣдскнѣхъ ѿ сатраповѣ, ѿ воеводѣ ѿ намѣстниковѣ ѿ вѣпатѣвѣ, <sup>15</sup> ѿ сѣде въ совѣтнѣн палѣтѣ, ѿ прочѣтѣно бѣсть писѣнѣ предѣ нимн. <sup>16</sup> И рѣчѣ: призѣвите юнѣшъ, ѿ тѣн ѿзвѣстѣтъ словѣа своѣ. И призѣванн бѣша ѿ внидоша. <sup>17</sup> И рѣчѣ ѿмъ: возвѣстѣтѣ намъ ѿ тѣхъ, ѿже писѣна ѣтъ. И начѣ перѣвѣн, ѿже глагола ѿ крѣпѣсти вѣн, <sup>18</sup> ѿ рѣчѣ сѣце: ѿ, мѣжѣ, коль премогѣтъ вѣно! вѣхъ чѣловѣкѣ пиѣщнѣхъ ѿгѣ прѣльщѣетѣ: <sup>19</sup> ѿмъ царѣвѣ ѿ сѣргѣ тѣворѣтъ ѿмъ едѣнъ, ѿ рабѣ ѿ свободнѣгѣ, ѿ ѿбѣогѣ ѿ богѣтагѣ, <sup>20</sup> ѿ всѣкѣ ѿмъ превращѣетѣ въ безѣтѣрѣшѣ ѿ весѣлѣ, ѿ не пѣмѣтъ всѣкѣ печѣлн ѿ

βελάκαγω δόλγα: <sup>21</sup> ἢ βεῖλ ερδцὰ εοτворάετз богѣта, ἢ не пѣмѣтзетз цѣрѣ, ннжѣ  
вельмѡжи, ἢ βεῖλ по тѣлѣнтѡмз глѣбѡлѣтн тѣворѣтз: <sup>22</sup> ἢ не пѣмѣтзѣтз, εῖγдѣ  
пѣтз, οὔгождѣтн дрѣгѡмз ἢ брѣтѣн, ἢ не мнѡгѡ поτѡмз ἢзβѣлѣтз мѣчѣ:  
<sup>23</sup> ἢ εῖγдѣ ѿ βѣнѣ вѡстѣнѣтз, не пѡмнѣтз, ἰѣже εοτворѣша: <sup>24</sup> ѿ, мѣжѣ! не  
премѡгѣтз лн βѣнѡ, εῖже тѣкѡ понѣждѣтз тѣворѣтн; ἢ οὔмѡлѣ глѣбѡлѣтн  
сѣце.



## Глава 4.

**Н**ача вторый глаголати, рекый ѿ крепости царствей: <sup>2</sup> ѿ, мѡжіе! не премогаютъ ли человецы, землю и море ѡдержажце, и всѧ, ꙗже въ нѣхъ; <sup>3</sup> царь же пре-могаетъ и господствуетъ всѣмъ и владычествуетъ ѣмъ, и все, еже речетъ ѣмъ, творятъ: <sup>4</sup> ꙗже речетъ ѣмъ творити брань ко дрѡгъ дрѡгъ, творятъ: и ꙗже пошетъ ѣхъ на сѡпостѧты, ѣдутъ и истриваютъ горы и стѣны и столпы, <sup>5</sup> оубиваютъ и оубиваемы бываютъ, и царева словеса не престѡпаютъ: ꙗже же побѣдятъ, царю приносятъ всѧ, и елика ꙗже пленятъ, и ѣна всѧ: <sup>6</sup> и елицы не воютъ, ниже ѡполчаютъ, но дѣлаютъ землю, пакы, егда сѣютъ, зажниающе приносятъ царевы, <sup>7</sup> и едина дрѡгаго понждающе, приносятъ дань царю: <sup>8</sup> и тои еамъ едина есть: ꙗже речетъ оубити, оубиваютъ: ꙗже речетъ ѡпѡстѣти, ѡпѡскаютъ: речетъ порази, поразятъ: <sup>9</sup> речетъ разорити, разорятъ: речетъ создати, создаютъ: речетъ, посѣцыте, посѣцаютъ: речетъ насадити, насаждаютъ: <sup>10</sup> и вси людѣ егѡ и еилы егѡ едшаютъ единагѡ: и къ еимъ тои возлежатъ, ѣстъ и пѣтъ и спитъ: <sup>11</sup> тѣ же стрегутъ ѡкрестъ егѡ и не мѡгутъ ѡити, кѣждо творити дѣла своихъ, ниже прелдшаютъ егѡ: <sup>12</sup> ѿ, мѡжіе! какъ не превозмогаетъ царь, егѡже такъ едшаютъ: и оумола. <sup>13</sup> Третий же, ꙗже рече ѡ женахъ и ѡ истинѣ, тои есть зоробавель, нача глаголати: <sup>14</sup> ѿ, мѡжіе! не великъ ли есть царь и мнози человецы, и вѣно не премогаетъ ли; кто же есть владыка ѣмъ или кто господствуетъ ѣмъ; не жены ли; <sup>15</sup> жены родиша царей и всѣхъ людѣ, ꙗже господствуютъ надъ моремъ и землею: <sup>16</sup> и ѡ тѣхъ рождени сѡтъ, и тѣмъ воздоиша тѣхъ, ꙗже насадиша винограды, ѡ которыхъ вѣно творитъ: <sup>17</sup> и тѣмъ творятъ рѣзы (красны) человекѡмъ, и тѣмъ творятъ слѣдъ человекѡмъ, и не мѡгутъ человецы быти безъ женъ: <sup>18</sup> и ꙗже соберутъ злато и сребро и всѧкъ вещь краснъ, и оубидатъ женъ едина добръ зракомъ и красотю, <sup>19</sup> и всѧ еѧ ѡставьше, на нѡ внемлютъ, и ѡверстыми оусты зрачтъ ю, и вси оныа желаютъ паче

Злата и серебра и всякия вещи предрага: <sup>20</sup> человекъ отца своего представляеть, иже воспитанъ естъ и свою страну, и ко своей женѣ прилепляеться, <sup>21</sup> и съ женою представляеть душа, и ниже отца помянетъ, ни матере, ниже страны: <sup>22</sup> и шедъ подобаетъ вамъ разумѣти яко жены властвуютъ вамъ: не болзаете ли, и трудяетесь, и вса жены вамъ дають и приносятъ; <sup>23</sup> и вземлетъ человекъ ордже свое, и исходитъ на путь творити разбой, (оубийства,) и татьба и на море плавати и на рѣки, <sup>24</sup> и льва видитъ, и во мракъ входитъ: и егда оубрадетъ и похититъ и корысть оберщеть, ко возлюбленней своей приносятъ: <sup>25</sup> и паче любитъ человекъ жену свою, нежели отца и матере: <sup>26</sup> и мнози безумишася о лицъ женскихъ и раби быша ради техъ, <sup>27</sup> и мнози погнуша и прельстишася и согрешиша ради женъ: <sup>28</sup> и нѣе ли вѣрете ли мнѣ; не великъ ли естъ царь во власти своей; не вса ли страны не смѣютъ прикоснутися ему; <sup>29</sup> видѣхъ естъ и апаминю, дщерь вартака дивнаго, наложницю цареву, едущю воденю царя <sup>30</sup> и шедшю дидимъ со главы царевы и возлагающю на себе, и по ланитѣ еише царя лъвою ркою: <sup>31</sup> и кромѣ сихъ царь шверстимн оустыи зраше на ню: и аще пошлетъ предъ нимъ, смѣетъ и онъ: аще же разгнѣвана едетъ на нъ, ласкаетъ ю, дондеже примиритъ ея: <sup>32</sup> о, мужіе, не сильны ли жены, яко иже творятъ; <sup>33</sup> и тогда царь и вельможн смотряхъ дрвгъ на дрвга. И нача глаголати о истинѣ: <sup>34</sup> о, мужіе, не сильны ли жены; велика земля, и высоко небо, и быстро теченіемъ солнце, яко обращаетъ на крзѣ небеснемъ и пакн притекаетъ на мѣсто свое во едннъ днъ: <sup>35</sup> не великъ ли, иже еа творитъ; и истина велика и крѣпчѣе паче всѣхъ: <sup>36</sup> вса земля истинъ призываетъ, и небо оню благословляетъ, и вса дѣла трудитъ и трепещутъ (еа), и нѣсть съ нею обиды ни еднныа: <sup>37</sup> обидитъ вно, обидитъ царь, обидитъ жены, неправедни вси сынове человекестн, и неправедна вса дѣла ихъ сицеваа, и нѣсть въ нихъ истины, и во своей неправости погнѣаютъ: <sup>38</sup> истина же пребываетъ и возмглетъ во вѣкъ, и живѣтъ и владаеть во вѣкъ вѣка, <sup>39</sup> и нѣсть оу неа прїатїа лица, ниже различїа, но прѣваа творитъ и о всѣхъ неправедныхъ и лѣкавыхъ оубрадетъ, и вси благоволятъ въ дѣлахъ еа, <sup>40</sup> и нѣсть въ едѣ еа ничтоже неправедно: и еа крѣпость и царство, и власть и величество всѣхъ вѣковъ: блгвенъ естъ истинны. <sup>41</sup> И претѣ глаголати. И вси людїе тогда возопиша и рекоша: велика естъ истина и преоглетъ. <sup>42</sup> Тогда царь рече ея:

проси́ ѿже хощеши, мно́жае пи́санныхъ, и да́ми тебѣ, поне́же ѡбръѣтенъ еси́ мѡдрѣи́шій, и бли́зъ менѣ да ѡдеши, и срѡдникъ мо́й наре́чиши. <sup>43</sup> Тогда́ рече́ царю́: помани́ ѡбѣща́нїе твоѡ, ѿмже ѡбѣща́лъ еси́ созда́ти іе́рлімъ въ де́нь, ко́ньже ца́рство твоѡ прїа́лъ еси́, <sup>44</sup> и всѧ со́зды възѡтыа ѿз іе́рліма ѡпде́тїи, ѿже ѡлѡчи́ кы́ръ, е́гда заклѡтъа ѿзѣщи́ вавѡло́нь, и ѡбѣща́ послѡти́ тѡмъ: <sup>45</sup> ты́ же ѡбѣща́лъ еси́ созда́ти хра́мъ, е́гоже сожго́ша ідо́мѣ, е́гда ѡпде́стоше́на бы́сть іуда́а ѡ халде́н: <sup>46</sup> и ны́нѣ се́ е́сть, ѿже прошѡ ѡ тебѣ, го́споди царю́ и ѡ то́мъ молю́ тѡ, и се́ е́сть вели́чество, ѿже ѡ тебѣ: молю́ о́убо, да сотвори́ши ѡбѣща́нїе, ѿже ѡбѣща́лъ еси́ царю́ нѣномѡ сотвори́ти ѿз о́усть твои́хъ. <sup>47</sup> Тогда́ возста́въ ца́рь да́рий, ѡблѡбыза́ е́го и напѡса ѡ нѣмъ послѡнїе́ ко всѣ́мъ правнѣтеле́мъ и воєво́дамъ, и намѣстни́комъ и вельмо́жамъ, да прово́дѡтъ е́го и всѣ́хъ ѡцнѡхъ съ нѣмъ вохѡда́щихъ созда́ти іе́рлімъ: <sup>48</sup> и всѣ́мъ намѣстни́комъ, ѿже вѡхѡ́ въ ки́лїсѡрїи́ и фїні́кіи́ и ѿже въ ли́ванѣ, напѡса́ послѡнїе́, да привѡзѡтъ дре́ва ке́дрѡва ѡ ли́вана во іе́рлімъ и да созда́ютъ съ нѣмъ гра́дъ: <sup>49</sup> пи́са́ же и всѣ́мъ іуде́емъ вохѡда́щимъ ѡ ца́рства во іуда́ю ѡ свобо́дѣ, да всѡкъ си́льный и вельмо́жа, и намѣстни́къ и правнѣтель не прѡхо́дѡтъ ко вратѡ́мъ ѿхъ, <sup>50</sup> и всю́ страну́, ѡже ѡде́ржа́тъ, безда́ннѡ бы́ти ѿмъ: и ідо́мѣ да ѡста́вѡтъ се́ла іуда́йска́, ѿмже ѡбладѡ́ютъ: <sup>51</sup> и на созда́нїе хра́ма да́ти по всѡ́кое лѣто́ тѡлѡнтъ двѡ́дѣсѡтъ, до́ндеже со́зїдетсѡ: <sup>52</sup> и на же́ртвенникъ всео́жже́нїа прино́сїти на всѡ́къ де́нь, ѡкоже ѿмѣю́тъ за́повѣдь, ѿны́хъ тѡлѡнтъ се́дмьна́дѣсѡтъ, да прино́сѡтъ де́сѡтъ на ко́еждо лѣто́: <sup>53</sup> и всѣ́мъ прѡхо́да́щимъ ѡ вавѡло́на созда́ти гра́дъ, да бѡде́тъ свобо́да ѿмъ и сыно́мъ ѿхъ, и всѣ́мъ свѡщеннѡкомъ прѡхо́да́щимъ. <sup>54</sup> Напи́са́ же и подѡнїе́, и свѡщеннѡческѡю рѡзѡ́ (повелѣ́ да́ти), въ нѣнже слѡжа́тъ. <sup>55</sup> И ле́гѡмъ пи́са́ да́ти ѡбро́къ да́же до дне́, ко́ньже совер́шнѡтъ до́мъ и іе́рлімъ со́зїдетсѡ. <sup>56</sup> И всѣ́мъ стрегѡ́щимъ гра́да пи́са́, да́ти ѿмъ же́беи́ и ѡбро́ки. <sup>57</sup> И ѡпде́ти всѧ со́зды, ѡже ѡлѡчи́ кы́ръ ѡ вавѡло́на, и всѧ е́лїка́ рече́ кы́ръ сотвори́ти, и о́нъ повелѣ́ твори́ти и послѡти́ во іе́рлімъ. <sup>58</sup> И е́гда ѿзы́де ю́ноша (се́й), воздѡвнѡ́ лице́ на не́бо прѡ́мъ іе́рлімѡ, благосло́ви́ ца́рѡ нѣнаго, глаго́ла: <sup>59</sup> ѡ тебѣ́ побѣ́да и ѡ тебѣ́ премѡдрѡсѡтъ, и твоѡ́ сла́ва, и ѡ́зъ ра́въ твоѡ́: <sup>60</sup> вѡгвѣ́нъ еси́, ѿже да́лъ еси́ мнѣ́ премѡдрѡсѡтъ, и тебѣ́ ѿповѣ́сѡ, гдѡ́ бѡже о́тѣцъ на́шнѡхъ. <sup>61</sup> И прїа́ послѡнїа́, и ѿзы́де, и прїи́де въ вавѡло́нь, и возвѣстї́ брѡтї́н своѡ́и всѣ́мъ. <sup>62</sup> И благосло́ви́ша бѡ́

Ὁτρίцз свонѣз, ѣкѡ даде ѡмз ѡслабѣ ѡ ѡпѡценіе, <sup>63</sup> да взыдѣтз ѡ  
сознѣдѣтз іерлѡмз ѡ храмз, ѡдѣже ѡменовано ѣсть ѡма ѣгѡ вз нѣмз.  
ѡ радѡвахѣса сз мѡсѡвїкїю ѡ веселїемз днїи седмь.





## Глава 5.

**П**О СІХЪ ЖЕ НЗБРАНИ СЪТЪ НЗЫТИ НАЧАЛЬНИЦЫ ДОМОВЪ ОТЧЕСТВЪ ПО ПЛЕ-  
МЯМЪ НХЪ, Н ЖЕНЬИ НХЪ, Н СЫНОВЕ НХЪ, Н ДЩЕРИ НХЪ, Н РАБИ НХЪ, Н РАБЫНИ  
НХЪ, Н СКОТИ НХЪ: <sup>2</sup> Н ДАРИИ ЦАРЬ ПОСЛА СЪ НИМИ КЪВНИКИ ТЫСАЩЕ, ДОНДЕЖЕ  
ВОЗВЕДЪТЪ НХЪ ВО ІЕРУСАЛМЪ СЪ МІРОМЪ Н СЪ МВІКІЕЮ, СЪ ТУМПАНЫ Н ТРЪБАМИ:  
<sup>3</sup> Н ВСА БРАТІА НХЪ БЛУЧЕ ИГРАЮЩЕ, Н СОТВОРИ НХЪ ВЗЫТИ ВЪДПЕ СЪ НИМИ.  
<sup>4</sup> Н СІА СЪТЪ ИМЕНА МВЖЕЙ, ИЖЕ ВЪЗЫДОША ПО ОТЧЕСТВЪМЪ СВОИМЪ Н ПО  
КОЛЕНЪМЪ ВЪ ЧАСТИ НАЧАЛЬСТВЪ СВОИХЪ: <sup>5</sup> СВЩЕННИЦЫ СЫНОВЕ ФІНЕЕСА, СЫНА  
АРАОНА, ИИЩЕ СЫНЪ ИСАДЕКА САРЕОВА Н ИСАКИМЪ СЫНЪ ЗОРОБАВЕЛА СЫНА САЛАДИ-  
ЛЕВА, Ш ДОМЪ ДАВІДОВА, Ш РОДА ФАРЕЕОВА, КОЛЕНА ЖЕ ИДАНА, <sup>6</sup> ИЖЕ ГЛАГОЛАСЕ  
ПРИ ДАРИИ ЦАРИ ПЕРЕСТЪМЪ СЛОВЕСА ПРЕМДАРА, ВО ВТОРОЕ ЛЕТО ЦАРСТВА ЕГЪ, МЦА  
НИСАНА, ПЕРВАГО МЦА. <sup>7</sup> СЪТЪ ЖЕ СІН Ш ИДАЕН ИЗШЕДШИИ Ш ПЛЕНА ПСЕЛЕНІА, ИЖЕ  
ПРЕСЕЛН НАВДОНОСОРИ ЦАРЬ ВАВЛОНСКИИ ВЪ ВАВЛОНЪ, <sup>8</sup> Н ВОЗВРАТИШАСА ВО  
ІЕРУСАЛМЪ Н ВО ПРОЧЮ ИДАЕЮ, КИИЖДО ВО СВОИ ГРАДЪ, ИЖЕ ПРИДОША СЪ ЗОРОАВЕ-  
ЛЕМЪ Н ИИЩОМЪ, НЕЕМИЕЮ, ЗАХАРИЕЮ, РИСЕЕМЪ, СНИИЕМЪ, МАРДОХЕЕМЪ, ВЕЕСАРОМЪ,  
СО АСФАРАСОМЪ, СЪ РЕЕИЕМЪ, СЪ РОИМОМЪ СЪ ВАНОМЪ, НАЧАЛЬНИКИ НХЪ. <sup>9</sup> ЧИСЛО  
СЪЩИХЪ Ш ЯЗЫКА Н НАЧАЛЬНИЦЫ НХЪ: СЫНОВЕ ФОРОСЪВЫ ДВЕ ТЫСАЦЫ Н СТО  
СЪДМЪДЕСАТЪ ДВА, СЫНОВЕ САФАТЪВЫ ЧЕТЫРЕСТА СЪДМЪДЕСАТЪ ДВА, <sup>10</sup> СЫНОВЕ  
АРЕСЪВЫ СЪДМЪ СЪТЪ ПАТЬДЕСАТЪ ШЕСТЬ, <sup>11</sup> СЫНОВЕ ФЛАДЪ-МЪАВЛИ ДВЕ ТЫСА-  
ЦЫ СЪМЪ СЪТЪ Н ДВАНАДЕСАТЪ, <sup>12</sup> СЫНОВЕ ИЛАМЪВЫ ТЫСАЦА ДВЕСТИ ПАТЬ-  
ДЕСАТЪ ЧЕТЫРЕ, СЫНОВЕ ЗАДЪНИИ ДЕСАТЪ СЪТЪ ЧЕТЫРЕДЕСАТЪ ПАТЬ, СЫНОВЕ  
КОРВЕЪВЫ СЪДМЪ СЪТЪ ПАТЬ, СЫНОВЕ ВАНИИИ ШЕСТЬ СЪТЪ ЧЕТЫРЕДЕСАТЪ  
СЪМЪ, <sup>13</sup> СЫНОВЕ ВНЕАНИИ ШЕСТЬ СЪТЪ ДВАДЕСАТЪ ТРИ, СЫНОВЕ САДАСЪВЫ ТРИ  
ТЫСАЦЫ ДВЕСТИ ДВАДЕСАТЪ ДВА, <sup>14</sup> СЫНОВЕ АДОНІКАМЪВЫ ШЕСТЬ СЪТЪ ШЕСТЬ-  
ДЕСАТЪ СЪДМЪ, СЫНОВЕ ВАГЪНИИ ДВЕ ТЫСАЦЫ ШЕСТЬДЕСАТЪ ШЕСТЬ, СЫНОВЕ  
АДИЩЕВЫ ЧЕТЫРЕ СЪТЪ ПАТЬДЕСАТЪ ЧЕТЫРЕ, <sup>15</sup> СЫНОВЕ АТТРЕЗЕКІСЪВЫ ДЕСАТЪ-  
ДЕСАТЪ ДВА, СЫНОВЕ КІЛАНЪВЫ Н АЗНТАСЪВЫ ШЕСТЬДЕСАТЪ СЪДМЪ, СЫНОВЕ

ἄζδρανῶν τετάρη ἐστὶ τριδέκατ' ἀλά, <sup>16</sup> ἰσίνε ἀνανίς τετὸ εἰδίνη, ἰσίνε  
 ἄρὸμῶν τετρίδεκατ' ἀλά, ἰσίνε βασις τετρίετα δβανάδεκατ' τρη, ἰσίνε  
 ἄρῖφδρίδων τετὸ ἀλά, <sup>17</sup> ἰσίνε μετῖρῶν τετρη τύσαψη πάτ'η, ἰσίνε ὦ  
 βεδλαμῶν τετὸ δβάνδεκατ' τρη, <sup>18</sup> ἦε ὦ ηετῶφἄη πατ'ηδεκατ'η πάτ'η, ἦε  
 ὦ ἀναδῶδα τετὸ πατ'ηδεκατ'η ὄσμ'η, ἦε ὦ βεδλαμῶσα τετῖρεδεκατ'η ἀλά,  
<sup>19</sup> ἦε ὦ καρῖαδῖαρίμα δβάνδεκατ'η πάτ'η, ἦε ἦε καφῖρη ἦ βηρῶδα εἰδ'η ἰσῖτ'η  
 τετῖρεδεκατ'η τρη, ἦε ἦε πῖρη εἰδ'η ἰσῖτ'η, <sup>20</sup> ἦε χαδῖαίων ἦ ἀμνῖς  
 τετῖρη ἐστὶ δβάνδεκατ'η ἀλά, ἦε ὦ κῖράμα ἦ γαβῖσα ἰεῖτ'η ἰσῖτ'η δβάνδεκατ'η  
 εἰδίνη, <sup>21</sup> ἦε ὦ μακαλῶνα τετὸ δβάνδεκατ'η ἀλά, ἦε ὦ βητῶλῖα πατ'ηδεκατ'η ἀλά,  
 ἰσίνε ἠῖφῖων τετὸ πατ'ηδεκατ'η ἰεῖτ'η, <sup>22</sup> ἰσίνε κаламωλλῖς ἦ ὠνδῖω-  
 ν ἰεἰδ'η ἰσῖτ'η δβανάδεκατ'η πάτ'η, ἰσίνε ἰερέχων τετρίετα τετῖρεδεκατ'η  
 πάτ'η, <sup>23</sup> ἰσίνε ἀναίων τετρη τύσαψη τετρίετα τριδέκατ'η. <sup>24</sup> Жерцы: ἰσίνε  
 ἰεδῶδα, ἰσῖна ἰηδῖεβα, ἰσῖ ἰσῖны ἰанайковымн δέκατ'η ἰσῖτ'η εἰδ'ηδεκατ'η ἀλά,  
 ἰσίνε ὦ мнрῶδα τύсаψη πατ'ηδεκατ'η ἀλά, <sup>25</sup> ἰσίνε φασарῶнн τύсаψη  
 τετῖρεδεκατ'η εἰδ'η, ἰσίνε χαρμῖς τύсаψη εἰδ'ηδβανάδεκατ'η. <sup>26</sup> Левити же:  
 ἰσίνε ἰеῖς ἦ каdmῖнῶν, ἦ ваннῖς ἦ ἰδῖς, εἰδ'ηδεκατ'η τετῖρη.  
<sup>27</sup> Свщщеннопѣвцы: ἰσίνε ἀλάφων τετὸ τετῖρεδεκατ'η ὄσμ'η. <sup>28</sup> Двѣрннцы же:  
 ἰσίνε салῶмῶν, ἰσίνε ἀттарῶν, ἰσίνε толманῶν, ἰσίνε дикῶβῖς, ἰσίνε  
 тῖтῶς, ἰσίνε самῖς, βεῖχх τετὸ τριδέκατ'η δέκατ'η. <sup>29</sup> Свщленно-  
 слдженітеліе: ἰσίνε ἦсῖнῶν, ἰσίνε ἰсῖфῖς, ἰσίνε таваῶдῶν, ἰσίνε  
 кнрῖς, ἰσίνε ἰдῶν, ἰσίνε φалῖς, ἰσίνε лванῖς, ἰσίνε ἰгра-  
 вῖς, <sup>30</sup> ἰσίνε ἰкῶς, ἰσίνε οὔтῶς, ἰσίνε кнтῶкῶν, ἰσίνε ἰгавῖς-  
 вῖ, ἰσίνε ἰвῖς, ἰσίνε ἰнῖн, ἰσίνε каῶδῖς, ἰσίνε геδῶрῶν, <sup>31</sup> ἰσίνε  
 ἰῖрῶν, ἰσίνε δεῖнῶν, ἰσίνε нонῖς, ἰσίνε хасеῖς, ἰσίνε газнῖς, ἰσίνε ὀзῖς, ἰσίνε  
 фῖнῖς, ἰσίνε ἰсарῖς, ἰσίνε влелῖς, ἰσίνε ἰсанῖς, ἰσίνε мванῖς, ἰσίνε нафῖς, ἰσίνε  
 ἰкῶν, ἰσίνε ἰкῖфῖς, ἰσίνε ἰδῖрῶν, ἰσίνε фараκῖмῶν, ἰσίνε вавῶдῶν, <sup>32</sup> ἰσίνε  
 мееῖς, ἰσίνε кῶдῖς, ἰσίνε харῖς, ἰσίνε харкῶν, ἰσίνε ἰнрῖрн, ἰσίνε домῖς, ἰσίνε  
 наῖдῶν, ἰσίνε ἰтῖфῖς. <sup>33</sup> ἰσίνε ὀтрῶкх солонῶнῶнх: ἰσίνε ἰсапфῖῶнῶν, ἰσίνε  
 фарῖрῖς, ἰσίνε ἰеῖнῖς, ἰσίνε лозῶнн, ἰσίνε ἰзданῖς, ἰσίνε сафῖдῶν, <sup>34</sup> ἰσίνε  
 ἰгῖς, ἰσίνε фахарῖдῶν, ἰσίνε саῖннн, ἰσίνε сарῶдῖς, ἰσίνε маῖς, ἰσίνε гῖрῶν,  
 ἰσίνε ἰдῶν, ἰσίνε ἰдῖς, ἰσίνε ἰсῖсῶν, ἰσίνε

аферасвы, сынове варадасвы, сынове сафатвы, сынове алломвы. <sup>35</sup> Врѣхъ  
сващеннослужителей и сыновъ отроковъ соломоновыхъ триста седмьдесятъ  
двѣ. <sup>36</sup> Сынъ возшедшій въ дермелѣа и делерѣа, вожды ихъ хараалларь и  
алларь, <sup>37</sup> и не могѡша возвестити отечество своихъ и родѡвъ, ѣако въ иѣла  
ли сѣтъ: сынове ладана сына ваноа, сынове некваданы, шестъ сотъ пѣть-  
десятъ двѣ: <sup>38</sup> и въ жерцѣхъ творѣши жречество, и не ѡбрътѡшася: сынове  
авданны, сынове аккѡсвы, сынове аадѣа, поэмшагѡ аггю женѡ въ дщери  
верзелеевыхъ, и прозванъ бытъ во иѣла сѣгѡ: <sup>39</sup> и сѣхъ възысканѡ бывшѡ  
родолюбомѡ писаню и не ѡбрътѣнѡ, ѡлчѣни сѣтъ въ священства. <sup>40</sup> И рече  
иѣмъ неемія и атдара, да не причащѡтсѣ сѣбѣ, дондеже востанетъ архіерѣи  
ѡблечѣнъ во иѡвленіе и истинѡ. <sup>41</sup> Всѣ же бѣхѡ въ иѣла, въ двѣнадесяти лѣтъ  
и быше, кромѣ рабѡвъ и рабѣи, четыредесятъ двѣ тыщцы триста шесть-  
десятъ: рабѣи сѣхъ и рабѣи седмь тыщцы триста четыредесятъ седмь, пѣщцы  
и пѣщцы двѣсти четыредесятъ пѣтъ: <sup>42</sup> вельблѡдъ четыре стѣ тридѣсать  
пѣтъ, коней седмь тыщцы тридѣсать шестъ, мѡвъ двѣсти четыредесятъ  
пѣтъ, подарѣмникъ пѣтъ тыщцы пѣтъ сотъ двѣдѣсать пѣтъ. <sup>43</sup> И въ  
настоѡтели по отечествомъ, сѣдѣ прѣидѡша во храмъ еѣи, иже во іерлѣмѣ,  
ѡбѣщѣша воздвѣгнѣти храмъ на мѣстѣ сѣгѡ по силѣ своѣи <sup>44</sup> и дѣлѣти во  
сѣбѣ сокровище на дѣла злата мнѡгѡ тыщцы и сребра мнѡгѡ пѣтъ тыщцы и  
рѣзъ священническихъ стѡ. <sup>45</sup> И вселѣшася священницы и левіти, и иже (изы-  
дѡша) въ народа во іерлѣмъ и во странѡ, и священнопѣщцы, и дѣрщцы, и  
вѣсь иѣль въ сѣлѣхъ своихъ. <sup>46</sup> Настѡщѡ же седмомѡ мѡ и сѣщымъ сыномъ  
иѣлевымъ коемѡждо во своихъ, собрѣшася еднѡдушнѡ во двѡрѣ первыхъ  
брѣтъ востѡчныхъ. <sup>47</sup> И востѡвъ иудѣхъ сынъ іоседековъ и брѣтѣа сѣгѡ священ-  
ницы и зоровавель сынъ саладѣилевъ и брѣтѣа сѣгѡ, ѡгѡтѡбаша ѡлтарь бѣгѡ  
иѣлевѡ, <sup>48</sup> да вознѡсѣтъ на нѣмъ всеожженіа по чинѡ, ѣакоже въ кнѣзѣ  
мѡвсѣа челоѣка еѣиа писана сѣтъ, <sup>49</sup> И собрѣшася къ нимъ въ иѣныхъ нарѡ-  
дѡвъ землѣ, и воздвѣгнѣша жертвенникъ на мѣстѣ своѣмъ, ѣако во враждѣ  
бѣхѡ съ нимѣ, и премогѡша ихъ всѣ гѡщцы землѣи: и приношѣхѡ жертвы  
по времени и всеожженіа гдѣви, ѡтреннее и вечернее. <sup>50</sup> И сотвориша кѡщей  
потчѣнѣа празникъ, ѣакоже повелѣно въ законѣ, и жертвы на всѣкъ дѣнь,  
ѣакоже подобѣше, <sup>51</sup> и по сѣхъ приношеніа непрѣстѣннаа, и жертвы сѣбѡтнѣа  
и новомѣчнѣа и празникѡвъ вѣхъ ѡсвященныхъ. <sup>52</sup> И сѣщцы ѡбѣщѣша

ѡбѣтъ бгѹ ѡ новомѣиѡ седмѡгѡ мѣѡ, начѡша приносѣти жѣртвы бгѹ, храмъ же гдѣнь не бытъ ѣще создѡнъ. <sup>53</sup> И дѡша сребрѡ каменотѣцѣмъ и дѣлателѣмъ пицѹ и питѣе съ радостїю, и дѡша клѡрры \* сїдѡнѡнѡмъ и тѹранѡмъ, да прѣвѡзѡтъ ѡмъ ѡ лѣвѡна древѡ кѣдрѡва, да прѣведѹтъ едѡна во іѡппїйское прѣстѡннице, по повелѣнїю, ѣже писѡно бытъ ѡмъ ѡ кѹра царѡ персекагѡ. <sup>54</sup> И во вторѡе лѣто прѣшѣдъ во храмъ бжїи во іерлѡмъ, мѣѡ вторѡгѡ, начѡ зорѡвѡвель сынъ саладїїлевъ и инѣдъ сынъ іѡседековъ и брѡтїѡ ѡхъ, и свѡщенницы, левїти и всѣ, ѡже прїндѡша ѡ плѣненїѡ во іерлѡмъ, <sup>55</sup> и ѡсновѡша храмъ бжїи въ новомѣиѡ вторѡгѡ мѣѡ вторѡгѡ лѣта, егда прїндѡша во іѡдѣю и во іерлѡмъ, <sup>56</sup> и постѡвнѡша левїты ѡ двѡдѣсѡти лѣтъ на дѣлѡ гдѡ: и стѡ инѣдъ и сынове егѡ и брѡтїѡ и кадмїїлъ брѡтъ, и сынове маїлѡвѡнн, и сынове іѡдѡѡ илїадѡеѡ съ сынмѣи и брѡтїѡмн, всѣ левїти еднѡдѡшнѡ дѣла прѣзрѡителїе, творѡще дѣлѡ въ домѹ гдѣнн, и создѡша дѣлателїе дѡмъ гдѣнь. <sup>57</sup> И стѡша свѡщенницы ѡблечѣнн въ рѣзѡ съ мѡсїкїею и трѡбѡмн, и левїти сынове лѡфѡвы ѡмѣюще кѹмѡлѡ, вѡсхвалѡюще гдѡ и благѡсловѡще, по давїдѹ царю іїлевѹ, <sup>58</sup> и поѡхѹ пѣньмн благѡсловѡще гдѡ, ѡкѡ блѡгѡтъ егѡ и слѡва во вѣкн во всемъ іїлн. <sup>59</sup> И всѣ людїе вострѡбенїша и возгласїша гласѡмъ великнмъ, вѡсхвалѡюще гдѡ ѡ воздѡвнженїи дѡмѹ гдѡ. <sup>60</sup> И прїндѡша ѡ свѡщеннїкѡвъ, левїтѡвъ и прѣдѡстѡителїей по ѡтѣчѣствѡмъ своїмъ старѣйшннн, ѡже вндѣша прѣжнїи дѡмъ, кѡ семѹ создѡнїю съ плѡчѣмъ и вѡплѣмъ великнмъ, <sup>61</sup> и мнѡзи со трѡбѡмн и радостїю гласѡ велїѡ, <sup>62</sup> ѡкѡ людѣмъ не слѡшатн трѡбъ плѡча радн людскѡгѡ, нарѡдъ бо бытъ трѡбѡщѣ еѣлѡ, ѡкѡ далѣче слѡшатнѡ. <sup>63</sup> И ѡслѡшавше вразнѣ колѣна іѡдннѡ и венїѡмїнѡвѡ, прїндѡша познѡти, кїи гласъ трѡбеннї; <sup>64</sup> И познѡша, ѡкѡ еѡцїи ѡ плѣненїѡ создѡютъ храмъ гдѹ бгѹ іїлевѹ. <sup>65</sup> И прѣстѡплѡше кѡ зорѡвѡвелью и инѣдѹ и кѡ начѡльннкѡмъ ѡтѣчѣствъ, рекѡша ѡмъ: да создѡемъ вкѡпѣ съ вѡмн: <sup>66</sup> тѡкѡ бо, ѡкоже вы, слѡшѡемъ гдѡ вѡшегѡ и емѹ жрѣмъ ѡ днїи ѡсѡсарѣдѡ царѡ ассѹрїйскѡгѡ, ѡже прѣселнѣ нѡсъ здѣ. <sup>67</sup> И рече ѡмъ зорѡвѡвель и инѣдъ и начѡльннцы ѡтѣчѣствъ іїлевѡхъ: нѣтъ вѡмъ и нѡмъ создѡитн дѡмъ гдѹ бгѹ нѡшемѹ: <sup>68</sup> мы бо сѡмн создѡждемъ гдѹ бгѹ іїлевѹ по чїнѹ, ѡкоже повелѣ нѡмъ кѹръ царѡ персекїї. <sup>69</sup> Іѡзыцы же зѣмстїи стѡжѡюще еѡцымъ во іѡдѣн и

---

\* колѣеннцы

пáквѣти твора́ще, не по̀дцáхѸ созидáти, <sup>70</sup> ѿ кóзни ѿ людíи наводáще ѿ  
крамѡлы̀ твора́ще возбранíша совершíти дѣло созидáнiа во вcѣ врѣмá  
жiзни кýра царà, ѿ препáтiе сотвориша созидáнiю лѣта двà, дáже до дáрiева  
цáрствá.



## Глава 6.

**В**о второе же лето царства дариева пророчества аггей и захариа сынов адовъ, пророцы, ко идеемъ, иже во иден и во иерлѣмѣ, именовъ гда бга илѣва къ нимъ. <sup>2</sup> Тогда ставъ зоробавель сынъ саладїилевъ и индѣвъ сынъ иоседековъ, начата создати домъ гдень, иже во иерлѣмѣ, свщымъ съ нимъ пророкомъ гднимъ помагующымъ имъ. <sup>3</sup> Въ то время приде къ нимъ есииний воевода сѣриискїи и фїниискїи и садравдзанъ и дрѣзїе сгѡ, и рекоша имъ: <sup>4</sup> чимъ повелѣнемъ въ домъ сѣи создаете, и крѡвъ сѣи, и ина всѣ совершаете; и кто свѣтъ строителїе, иже сѣи создаютъ, <sup>5</sup> и имѣша блгтъ посѣщенїа бывшаго на плѣненїе ѡ гда старѣишины иденстїи: <sup>6</sup> и не возбранїша имъ создати, дондеже возвѣстїтѣ дарию ѡ ихъ и ѡвѣщано бдетъ. <sup>7</sup> Образъ же посланїа, сже писаша дарию и послаша: есииний воевода сѣриискїи и фїниискїи и садравдзанъ и дрѣзїе, иже въ сѣри и фїникии воеводы, царю дарию радоватиса: <sup>8</sup> всѣ знаема да бдѣтъ господнъ нашемъ царю, ѣкѡ пришѣде во странѣ иденскѣ и вшѣде во иерлѣмъ градъ, ѡбрѣтохомъ ѡ плѣненїа старѣишинъ иденскихъ во иерлѣмѣ градѣ <sup>9</sup> создающихъ домъ гдѣ великъ, новъ ѡ каменей телсныхъ драгнхъ, полагающе дрѣва въ стѣнахъ, <sup>10</sup> и дѣла тѣ съ прилѣжанїемъ творятсѣ, и преспѣваетъ дѣло въ рѣкахъ ихъ и во всѣи славѣ и прилѣжанїи совершаетсѣ: <sup>11</sup> тогда вопрошихомъ старѣишинъ оныхъ, глаголюще: чимъ повелѣнемъ въ создаете домъ сѣи и дѣла тѣ ѡиноваете; <sup>12</sup> вопрошихомъ оубо ихъ, да вѣдомо сотворимъ тебѣ и напишемъ ти человекъ предстателїей, и именъ писанїа ипрошихомъ ѡ оныхъ предстателїей: <sup>13</sup> тїи же ѡвѣщаша намъ, глаголюще: мы сѣмы рабѣ гда, иже сотвори небо и зѣмлю, <sup>14</sup> и создашесѣ сѣи домъ прѣжде лѣтъ многыхъ ѡ царѣ илѣва великаго и крѣпкаго, и совершилсѣ, <sup>15</sup> и понѣже отцы нашїи прогнѣвавшѣ согрѣшилсѣ къ бгѣ илѣвѣ немомѣ, предаде ихъ въ рѣки навѣходоносорѣ царѣ вавлѡнїскаго, царѣ халдѣйска, <sup>16</sup> домъ же тѣи разорнѣвшѣ сожгоша и людїи плѣнилсѣ въ вавлѡнъ: <sup>17</sup> въ первое же

лѣто царствѹющѹ кѹрѹ царю надъ странюю вавѣлѹнскою, пилѹ царь кѹрѹ домъ  
тои создати, <sup>18</sup> и свѹщєнныѹ соуды златыѹ и рѣберныѹ, и хже и знеє  
навѣходоносорѹ и зѹ домѹ, и же во иерлѣмѣ, и постави ѿ во своємъ капици,  
пѹки и знеє тѹ кѹрѹ царь ѿ храма, и же въ вавѣлѹнѣ и предаде и хъ зоробѹ-  
вѣлю и славасѹрѹ воеводѣ, <sup>19</sup> и повелѣно бысть ѣмѹ ѿнести всѹ еѹ соуды и  
возложити во храмъ, и же во иерлѣмѣ, и храмъ гдѣнь сѣи создати на мѣстѣ  
ѣгѹ: <sup>20</sup> тогда славасѹрѹ ѿныи пришедѹ, положи ѿновѣнѣѹ домѹ гдѣнѹ, и же во  
иерлѣмѣ, и ѿ ѿнагѹ да же донѣ зидѣмый не приѹ совершєнѣѹ: <sup>21</sup> ииѣ оубо,  
ѹще оубо годнѣ тебѣ, ѿ, царю, да поищѣтѣ въ царскѹхъ книгохранѣльницѹхъ  
кѹровѹхъ (ѹже въ вавѣлѹнѣ), <sup>22</sup> и ѹще ѿверѣтѣно бѣдетѹ съ повелѣнѣемъ кѹра  
царѹ бѣвшєе строєнѣе домѹ гдѣнѹ, и же во иерлѣмѣ, и сдѣнѣѹ ѿ господѣна  
царѹ нашєгѹ, да возвѣстѣтѣ ѿ тѣхъ намъ. <sup>23</sup> Тогда царь дѹрѣи повелѣ  
искѹти въ царскѹхъ книгохранѣльницѹхъ сѣщѣхъ въ вавѣлѹнѣ, и ѿверѣтѣно  
бысть во ѣкватѣнѣхъ, во градѣ сѣщемъ во странѣ мидѣйстѣнѣ, мѣсто ѣдино  
(въ лѣтописѣѣ), въ нѣм же написѹна бѹхѹ еѹ: <sup>24</sup> въ лѣто пѣрвое царствѹющѹ  
кѹрѹ, царь кѹрѹ повелѣ домъ гдѣнь, и же во иерлѣмѣ, создати, и дѣ же жрѹхѹ  
ѿгнѣмъ непрѣтѣннѣмъ, <sup>25</sup> ѣгѹ же высотѹ лѹкѹтѹ шѣстьдѣсѹтѹ, ширѹтѹ  
лѹкѹтѹ шѣстьдѣсѹтѹ, съ домѹми каменѣи тѣсѹнѹхъ трѣмѣи и съ домомъ дре-  
вѹнѣмъ тогѹ мѣста нѹвѣмъ ѣдѣнѣмъ, и расхѹды дѹлѣти и зѹ домѹ кѹра  
царѹ: <sup>26</sup> и свѹщєнныѹ соуды домѹ гдѣнѹ златыѹ же и рѣберныѹ, и хже въ  
навѣходоносорѹ и зѹ домѹ (гдѣнѹ), и же во иерлѣмѣ, и ѿнеє въ вавѣлѹнѣ,  
возвратѣти въ домъ, и же во иерлѣмѣ, и дѣ же бѹхѹ прѣжде, да поставѣтѣѹ  
тѹмѹ. <sup>27</sup> Повелѣ же (царь) приѣжатѣи еѹнѣию воеводѣ сѹрѣйскѹ и фѣнѣкѣйскѹ и  
сѹдрѹвѣзѹнѹ и клеверѣтѹмъ ѣгѹ и оубищєннѣмъ въ сѹрѣи и фѣнѣкѣи  
начѹльнѣкѹмъ, да не приѣдѹпѹютѹ къ мѣстѹ, ѿстѹвѣтѹ же ѿтрокѹ гдѣню  
зоробѹвѣлю, начѹльнѣкѹ же и дѣйскѹмъ, и старѣнѣшнѣмъ и дѣйскѹмъ домъ  
гдѣнь ѿныи создати на мѣстѣ ѣгѹ. <sup>28</sup> И ѹзъ повелѣхъ всѹчєскѣи создати и  
приѣжатѣи, да помогѹютѹ сѣщѹмъ ѿ плѣнѣнѣѹ и дѣемъ, дѹнде же совершѣтѣѹ  
храмъ гдѣнь: <sup>29</sup> и ѿ дѹнѣи кѣлѣсѹрѣйскѣѹ и фѣнѣкѣйскѣѹ приѣжнѹ собрѣнѣе дѹлѣти  
сѣмъ чѣловѣкомъ на жѣртѣѹ гдѣню, зоробѹвѣлю ѣпѹрхѹ, на юнѣи и ѿвнѣи и  
ѹгнѣи, <sup>30</sup> тѹко же и пшѣнѣцѹ и сѹль, и вѣнѹ и ѣлѣи, всєгдѹ на всѹкѹ лѣто,  
ѹко же свѹщєннѣи, и же во иерлѣмѣ, рекѹтѹ и ждѣнѣтѣи на всѹкѹ дѣнь, бѣзѹ  
сомнѣнѣѹ: <sup>31</sup> да приносѣтѣѹ возлѣнѣѹ вѣшнѣмѹ бѣгѹ за царѹ и ѿтрокѣи ѣгѹ,

и да молатъ за ихъ животъ: <sup>32</sup> и да возвеститца, елицы аще престѹпатъ  
что ѿ предписанныхъ или презрѹтъ, да возметца древо ѿ своихъ емѹ, и на  
томы да ѡбѣситца, имѣнїа же егѹ царю припишѹтца: <sup>33</sup> снхъ ради и гдѣ,  
егѹже имя призываетца тамъ, да истребитъ всякаго царѹ и гзѹикъ, иже  
рѹкѹ свою простретъ возвратити, или ѡслобѣтити домъ гдѣнь Ѣный, иже во  
иерлїмѣ: <sup>34</sup> азъ царь дѹрий повелѣхъ прилѣжнѹ.





## Глава 7.

**Т**огда египетскій епархъ килесурійскій и финикійскій, и садравдзанъ, и дрззие, послѣдующе ѿ дартіа царя повелѣніемъ,<sup>2</sup> настоахъ священнымъ дѣломъ, прилѣжнѣе содѣйствующе старѣйшинамъ іудеевъ и священноначальникамъ:<sup>3</sup> и благопопѣшна бѣхъ священнаа дѣла, прорнцѣи мѣи аггею и захаріи пророкомъ.<sup>4</sup> И совершиша сѣа по заповѣди гда бга іилева и съ повелѣніемъ кыра и дартіа и артажерса царей персскихъ:<sup>5</sup> и совершенъ бысть домъ сѣи даже до третїаго и двадесѣтаго дне мѣа адара, шестѣаго мѣа дартіа царя.<sup>6</sup> И сотвориша сынове іилевы и священницы и левїти и прочїи, иже бѣхъ ѿ плѣнѣнїа, прїстѣвленнїи, по написаннымъ въ книзѣ мвѣевѣ,<sup>7</sup> и прїнесоша во ѡбновленїе свѣтїлицѣ гдѣа юнцевъ стѣ двѣсти, агнцевъ четыре стѣ,<sup>8</sup> козловъ за грѣхъ всегѣ іила дванадесѣть по числу, ѿ племеначальниковъ іилевыхъ дванадесѣти.<sup>9</sup> И стѣа священницы и левїти по племеномъ ѡдѣани въ рнзы, надъ дѣлы гда бга іилева, по книзѣ мвѣевѣ, и братари надъ кїнмиждо двѣрми,<sup>10</sup> И содѣаша сынове іилевы съ сѣцими ѿ плѣнѣнїа пасхъ въ четвѣртїинадесѣть день перваго мѣа, егда ѡсвѣтїшасѣ священницы и левїти.<sup>11</sup> Всї же сынове плѣнѣнїа не вкѣпѣ ѡчїстїшасѣ, понеже левїти всї вкѣпѣ ѡчїстїшасѣ<sup>12</sup> и пожроша пасхъ всемъ сыновомъ плѣнѣнїа и братїамъ ихъ священникамъ и себѣ сѣми.<sup>13</sup> И іадоша сынове іилевы, иже ѿ плѣнѣнїа, всї ѡлчївшїисѣ ѿ мѣрзостей іазыковъ земли, ищѣще гда,<sup>14</sup> и прѣзноваша прѣздникъ ѡпрѣсноковъ седмь днїи, веселѣшасѣ прѣдъ гдемъ,<sup>15</sup> понеже ѡбратїи совѣтъ царя ассурїискаго къ нимъ, еже оукрѣпїти рѣки ихъ на дѣла гда бга іилева.



## Глава 8.

**И** по сіхъ, царствующѣ артахерсъ царю персскомѣ, престоупи ѣзра сынъ саринъ, ѣзеріевъ, хелкіевъ, саломовъ, <sup>2</sup> салковъ, ахитовъ, амаріевъ, ѣзіевъ, мемеровъ, зареевъ, садіевъ, воккаевъ, авісломовъ, финеесовъ, элезаровъ, арвона перваго священника: <sup>3</sup> той ѣзра възиде ѿ вавлонна, ѣкѣ кнѣгоу благагозменъ сынъ въ законѣ мѡисеовѣ, дѣнѣмъ ѿ гда бга илеа, <sup>4</sup> и даде емѣ царь салвѣ, ѡбрѣтшемѣ благодаѣть предъ нимъ, надъ всѣмн доутоуствы егѡ. <sup>5</sup> И възидоша въспѣ съ нимъ ѿ сынѡвъ илевыхъ, и священникѡвъ и левитѡвъ, и священнопѣвцѣвъ и вратарей и рабѡвъ церковныхъ во іерлѣмъ, <sup>6</sup> лѣта седмаго царствующѣ артахерсъ въ пѣтый мѣзъ: то лѣто седмоѣ царю: и зшѣдше во и зъ вавлонна въ новоучѣн перваго мѣа, придоша во іерлѣмъ по дѣнномѣ имъ поспѣхѣ въ пѣть ѿ гда: <sup>7</sup> и бо ѣзра многоѣ свѣдѣнїѣ ѡбдержаше, дабы ничто ѡставити ещѣхъ ѿ закона гдѣа и ѿ заповѣди, ѣже научити всегѡ ила всѣмъ ѡправдѣнїемъ и едѣамъ. <sup>8</sup> Приде же написанное повелѣнїѣ ѿ артахерса царя ко ѣзрѣ священникѣ и чтецѣ закона гдѣа, егѡже есть списанїѣ подлежащее: <sup>9</sup> царь артахерсъ ѣзрѣ священникѣ и чтецѣ закона гдѣа радоватиса: <sup>10</sup> человекѡубенѡ ѣзъ едѣвъ, повелѣхъ хотѣшымъ ѿ ѣзыка іудейскаго съ волею благою, и ѿ священникъ и левитъ, и иже едѣ въ царствѣи нашемъ, итѣ съ тобою во іерлѣмъ: <sup>11</sup> елѣцы оубо вождѣлѣютъ, да совердѣтсѣ и поидѣтъ съ тобою, ѣкоже оубо гдѣно мнѣ и седмѣ дрѣгѡмъ моимъ совѣтникѡмъ: <sup>12</sup> да оубидѣтъ дѣсѣма во іудѣи и іерлѣмѣ, ѣкоже есть въ законѣ гдѣи, <sup>13</sup> и да вносѣтъ дары гдѣ илеа, и хже ѡбѣщѣхъ ѣзъ и дрѣзи во іерлѣмъ, и все златѡ и сребрѡ, ѣже ѡбрѣтѣно едѣтъ во странѣ вавлонстѣи, гдѣ во іерлѣмъ, съ дарованнымъ ѿ ѣзыка во свѣтилнице гда бга и хъ, ѣже во іерлѣмъ: <sup>14</sup> да соберѣтсѣ златѡ и сребрѡ на юнцы и ѡвны и ѣгнцы, и ѣже чѣмъ послѣдѣютъ, <sup>15</sup> да приносѣтъ жѣртѣвы гдѣ на олтарѣ гда бга и хъ, и же во іерлѣмѣ: <sup>16</sup> и все елѣка хѡщешѣ съ братѣю твоѣю сотворити златомъ и

сребрѡмъ, соверши по волѣ бѣга твоегѡ, <sup>17</sup> и свѣщенныа соуды гдѣни, иже даны  
суть тебе, къ дѣлѡ домѡ гдѣ бѣга твоегѡ, иже во иерлѣмѣ, да положиши предъ  
гдѣмъ бѣгомъ твоимъ, иже во иерлѣмѣ: <sup>18</sup> и прочаа, елика лице тебе потрѣбна  
бѣдѡтъ къ дѣлѡмъ храмѡ бѣга твоегѡ, да даши ѿ царскагѡ сокровница: <sup>19</sup> и азъ  
царь артагѣрѣзъ повелѣхъ стражемъ сокровница еврѣискагѡ и финикійскагѡ, да,  
еликѡ напишетъ эзра священникъ и чтецъ закона гдѣ бѣга вышнагѡ,  
приложнѡ даѡтъ емѡ, даже до сребра талантъ стѡ, <sup>20</sup> такожде и до пшеницы  
спѡдѡвъ стѡ и вѣна до мѣръ стѡ: <sup>21</sup> и ина премнога вѣдѡ по законѡ бжѣю да  
совершатся съ поспѣшеніемъ бѣгѡ вышнемѡ, да не востанетъ гнѣвъ на  
царство царѣво и сынѡвъ егѡ: <sup>22</sup> вѣмъ же глаголю, да вѣмъ священникомъ и  
левитѡмъ, и священнопѣвцѣмъ и вратникѡмъ, и рабѡмъ церкѡвнымъ и  
писцѣмъ церкви тоѡ, ни едина дань, ниже ина тягота бѣдетъ, и ни едина  
власть имѣти налагати что на нихъ: <sup>23</sup> ты же, эзра, по премудрости бжѣей,  
постави судѣи и начальники, да судятъ во всеи еврѣи и финикѣи вѣхъ вѣдѡ-  
щихъ законъ бѣга твоегѡ, а невѣдѡщихъ оучи: <sup>24</sup> и вси елицы престѡпатъ  
законъ бѣга твоегѡ и царскѣи тѣлѣмъ да накажутся, или смертѣю, или  
казнѣю, или сребра лишеніемъ, или изгнаніемъ. <sup>25</sup> И рече эзра книгочѣи: блгѣенъ  
единъ гдѣ бѣга отѣцъ моихъ, иже даде сѡбѡ въ сердце царѣво прославити домъ  
егѡ, иже во иерлѣмѣ, <sup>26</sup> и мене почте предъ царѣмъ и совѣтниками и вѣмн  
дрѡги и вельможн егѡ: <sup>27</sup> и азъ благодарственъ быхъ по помѡщи гдѣ бѣга  
моегѡ, и собрахъ ѿ ила мѡжы, да вкѡпѣ взыдѡтъ со мною. <sup>28</sup> И сѣи предво-  
дѣтели по своимъ отѣцѣмъ и начальствѡмъ, иже изыдоша со мною и зъ  
вѣвлѡна въ царство артагѣрѣза царѡ: <sup>29</sup> ѿ сынѡвъ финеевѡвѡхъ гириѡнъ, ѿ  
сынѡвъ идамарѡвѡвѡхъ гамалиѣнъ, ѿ сынѡвъ давидѡвѡвѡхъ латтѡвъ, сынъ  
сехенѣвъ, <sup>30</sup> ѿ сынѡвъ фороговѡвѡхъ захарѣа и съ нимъ ѡписанныхъ мѡжѣй стѡ  
пѣтьдесятъ, <sup>31</sup> ѿ сынѡвъ фалдѡ-мѡвлѣнѡхъ елѡвнѣа зарѡвъ и съ нимъ  
мѡжѣй двѣсти, <sup>32</sup> ѿ сынѡвъ задобѡвѡвѡхъ сехенѣа эзеѣвъ и съ нимъ мѡжѣй  
триста, ѿ сынѡвъ адѣнѡхъ ѡвѣдѡ и ѡнадѡвъ и съ нимъ мѡжѣй двѣсти пѣть-  
десятъ, <sup>33</sup> ѿ сынѡвъ иламовѡвѡхъ иеѣа годолѣвъ и съ нимъ мѡжѣй сѣмьдесятъ,  
<sup>34</sup> ѿ сынѡвъ сафатѣевѡвѡхъ зараѣа мнѣхѣловъ и съ нимъ мѡжѣй сѣмьдесятъ,  
<sup>35</sup> ѿ сынѡвъ иѡвѣлѣнѡхъ ѡвадѣа иезѣловъ и съ нимъ мѡжѣй двѣсти дванадѣсѣтъ,  
<sup>36</sup> ѿ сынѡвъ ваниевѡвѡхъ ѡссѣимѡвѡвъ сынъ иѡсафѣвъ и съ нимъ мѡжѣй стѡ  
шестьдесятъ, <sup>37</sup> ѿ сынѡвъ вавѣевѡвѡхъ захарѣа вѣвалѣвъ и съ нимъ мѡжѣй

двѣдесѣть Ѡсмы, <sup>38</sup> ѿ сыновѣз астаѣдовыѣз ѱωάννηз ἀκατάνη н сз нѣмз мѣжѣй  
εἶπὸ δεκάτη, <sup>39</sup> ѿ сыновѣз ἀδωνήκαμοвыѣз послѣднѣи, н εἶπὸ εἶπὸ ἵμενα ἥξ:  
ἐλῖφάλλα сынз ἰεδήλεвы н самѣа н сз нѣма мѣжѣй εἶδμδесѣтз, <sup>40</sup> ѿ сыновѣз  
βαγώевыѣз οὐδίη ἰστακѣровз н сз нѣмз мѣжѣй εἶδμδесѣтз. <sup>41</sup> Н собрѣхз ἥξ кз  
ρѣцѣ ἱάже нарицѣтсѣа дерѣнз, н ὠποлчѣхомсѣа τρὴν днѣ зѣѣ, н пресмотрѣхз  
ἥξ. <sup>42</sup> Н ѿ сыновѣз свѣщенникыѣз н ѿ левѣтскыѣз не ὠберѣтз тѣмω, <sup>43</sup> послѣхз  
κο ἐλεазѣр н ἰδδѣл, н мазмѣн н ἀναδѣн, н мамѣю н самѣю н ἰωρίβ, н  
надѣн, ἐннатѣн, захѣрѣн н μεδλλѣм, предводѣтелсѣмз н οὐχѣнымз,  
<sup>44</sup> н рекѣхз ἥмз, да прѣидѣтз кз додѣю вождѣ, ἥже на мѣстѣ сокровищехра-  
нѣльницы, <sup>45</sup> заповѣдавз ἥмз рещѣ додѣю н братѣи εἶπὸ н εἶπὸ намз на мѣстѣ  
сокровищехранѣтелсѣмз, да послѣтз кз намз свѣщенствовати ἡμδшнхз вз  
домѣ (γῆ) εἶπὸ нѣшегω. <sup>46</sup> Н прнведѣша кз намз держѣвною рѣкѣю γῆа εἶπὸ  
нѣшегω мѣжы οὐчѣны ѿ сыновѣз моолѣа сына левѣнна, сына ἱἷлеба, ἀσεбѣю н  
сыновѣз εἶπὸ н братѣю Ѡсмынадесѣтъ, <sup>47</sup> н ἀсебѣю н ἀннѣа н ὠсѣа братѣа ѿ  
сыновѣз χανδнѣевыѣз, н сыновѣз ἥξ мѣжѣй двѣдесѣтъ: <sup>48</sup> н ѿ церкѣвныѣз  
слѣжнѣтелѣй, ἥже дадѣ давѣдз н начѣльницы кз дѣланѣю левѣтωмз, церкѣвныѣз  
слѣжнѣтелѣй двѣстѣ двѣдесѣтъ: всѣхз же ἵμενα знаменовѣнна εἶπὸ вз пнсѣнѣи.  
<sup>49</sup> Н ὠберѣцѣхз τѣ постѣз ἱюношамз прѣд γῆемз εἶπὸ намз, <sup>50</sup> да взыщѣмз  
ѿ негѣ εἶπὸ нѣмз н εἶπὸ намз сз нѣмн чѣдωмз нѣшымз н скотѣмз.  
<sup>51</sup> Оυεрамѣхѣосѣа просѣтѣи ѿ царѣа пѣшнхз н кѣнникѣвз н проводникѣвз рѣдн  
ὠхранѣнѣа намз ѿ εἶπὸ стѣтз, <sup>52</sup> рекѣхомз во царѣю, ἱакω сѣла γῆа нѣшегω  
εἶπὸ со ἡμδшнми εἶπὸ на всѣкое οὐправлѣнѣе. <sup>53</sup> Н пакн помолѣхомсѣа γῆу εἶπὸ  
нѣшемз ὠ сѣхз н мѣтнѣа полчѣхомз. <sup>54</sup> Н ὠлѣчнхз ѿ племеночѣльникѣвз  
н свѣщенникѣвз мѣжѣй двѣнадесѣтъ εἶπὸ себѣрѣю н ἀссамѣю н сз нѣмн ѿ братѣи  
ἥξ мѣжѣй дѣсѣтъ, <sup>55</sup> н ἡзвѣснхз ἥмз сребрѣ, злѣто н содѣды свѣщенныѣа  
дѣмз εἶπὸ нѣшегω, ἱяже даровѣа царѣ н совѣтнѣцы εἶπὸ н вельмѣожн н всѣ  
ἱἷль: <sup>56</sup> н ἡзвѣснѣвз прѣдѣхз ἥмз сребрѣа талѣнтз шѣстѣ сѣтз пѣтѣдѣсѣтз, н  
содѣдз сребрѣныхз талѣнтз εἶπὸ, н злѣта талѣнтз εἶπὸ, н содѣдѣвз позлѣщен-  
ныхз двѣдесѣтъ, н содѣдѣвз мѣдѣныхз ѿ ἡзберѣнныѣа мѣдн блѣцѣшнхсѣа  
злѣтовѣднхз, содѣдѣвз двѣнадесѣтъ, <sup>57</sup> н рекѣхз ἥмз: н вѣ свѣтн εἶπὸ γῆу, н  
содѣдн свѣтн, н злѣто н сребрѣо ὠберѣцѣанное γῆу εἶπὸ ὠтѣсѣз нѣшнхз: <sup>58</sup> εἶπὸ н  
хранѣтѣ, дѣндеже воздѣдѣтѣ вѣ всѣа племеночѣльникѣмз свѣщенникѣвз н  
левѣтѣвз н начѣльникѣмз ὠтѣсѣтѣвз ἱἷлевыѣз во ἱεἶρѣнѣмѣ вз содѣдо-

хранительницы домъ бѣа нашего. <sup>59</sup> И пріемше священницы и левити серебрò и злато и сребры во іерлїимъ, внесоша во храмъ гдѣнь. <sup>60</sup> И воздвигшеса ѿ рѣки дери въ дванадцатый день перваго мѣа, внидохомъ во іерлїимъ съ крѣпкою рѣкою гдѣа нашего, ѣже съ нами: и нзбави насъ гдѣ ѿ исхода пѣти ѿ вѣхъ врѣгъ, и прїидохомъ во іерлїимъ. <sup>61</sup> И егда бысть тамъ третїй день, въ четвѣр-тый день нзмѣренное злато и серебрò предано въ домъ гдѣа бѣа нашего мар-мѡдѣ сынѣ оурїинѣ священникѣ, <sup>62</sup> и съ нимъ (бѣ) елазаръ сынъ фїнеесовъ, и быста съ нїма ісавадъ сынъ индеевъ и мвѣдъ саванїевъ сынъ, левитане: всѣ по числѣ и вѣсѣ, и написанъ бысть весь вѣсъ ѣхъ въ тои часъ. <sup>63</sup> Пришед-шїи же ѿ плѣнїа принесоша жертвы бѣи иїлевѣ юнѣцъ дванадцать за весь иїль, овѣнъ девятьдесатъ шестъ, агнѣцъ седьмьдесатъ двѣ, козловъ за спасенїе дванадцать всѣ въ жертвѣ гдню. <sup>64</sup> И ѡдѡша повелѣнїа царѣва царѣ-вымъ стронїтелемъ и епархамъ кїленїрїи и фїнїкїи, и почтоша ѣзыкъ и храмъ гдѣнь. <sup>65</sup> И совершившымся сїмъ, пристѡпїша ко мнѣ предводїтелїе, глаголюще: <sup>66</sup> не ѡдѣнїа родъ иїлевъ и начальницы, и священницы и левити ѿ иноплеменныхъ ѣзыковъ земли и ѿ нечистотъ ѣхъ, ѿ ѣзыковъ хананевъ и хеттеевъ, и ферезеевъ и іевусеевъ, и мавїтѡвъ и егїптанъ и іудмеевъ: <sup>67</sup> сопрогошася бо со дцѣрьми ѣхъ, и тїи и сынове ѣхъ, и смѣшася сѣма сватое со иноплеменными ѣзыки земскимъ, и причлѣтницы быша предводї-телїе и вельмѡжи беззаконїа сего ѿ начаа вѣщи. <sup>68</sup> И ѡбїе, егда оуслышавъ сїа, раздрѡхъ ѡдѣанїа и священндоу рїздѣ, и терзѡхъ власы главы и браны, и сѣдѣхъ скорбенъ и печаленъ, <sup>69</sup> И собрашася ко мнѣ, елїцы тогда подвижѡхсѣ во словѣ гдѣа бѣа иїлева, мнѣ плачѡщѣ ѡ беззаконїи, и сѣдѣхъ скорбенъ даже до вечернїа жертвы: <sup>70</sup> и востахъ ѿ поста, раздрѡна имѣющъ ѡдѣанїа и сва-щенндоу рїздѣ, преклонївъ колѣна и простѣръ рѣцѣ ко гдѣ, рекѡхъ: <sup>71</sup> гдѣи, постыдѣхсѣ и оусрамїхсѣ предъ лицемъ твоимъ, <sup>72</sup> грѣсїи бо наши оумножшася быше главъ нашихъ, и бездмїа наша воздвигошася даже до небесе, <sup>73</sup> ещѣ ѿ времѣнъ отѣцъ нашихъ, и есмь въ велицѣ грѣсѣ даже до дне сего: <sup>74</sup> и радїи грѣхъ нашихъ и отѣцъ нашихъ предани есмь со братїями нашими и съ царьми нашими и со священники нашими царемъ земнымъ въ мечь и плѣненїе и въ гребленїе со стыдѣнїемъ даже до днѣшнѡго дне: <sup>75</sup> и нїѣ колїко бысть намъ мїрдїе ѿ тебе, гдѣи бже, еже ѡстѡвїти намъ корень и има на мѣстѣ стѣини твоеѡ <sup>76</sup> и еже ѡкрыти свѣтїльникъ намъ въ домѣ гдѣа бѣа

нашего, дати намъ пища во время работы нашея: и егда сдѣжихомъ, не быхомъ оставленъ ѿ гда бга нашего, <sup>77</sup> но поспѣши насъ во благодати предъ царю перескни дати намъ пища, <sup>78</sup> и прославити храмъ гда нашего, и воздвигнѣти ѡпѣстошѣнный еѡнъ, дати намъ твердыню во идѣи и иерлѣмѣ: <sup>79</sup> и нѣтъ что речемъ, гдн, имѣюще еѡ; престѣпихомъ во повелѣнїа твоѡ, ѡже далъ еси рѡкою ѡтроковъ твоихъ прѡрокъ, гла: <sup>80</sup> ѡкв земля, въ нѡже ходите наследити, земля ѡквернена естъ скверною иноплемѣнныхъ земля, и нечистотою своєю напоиши ю, <sup>81</sup> и нѣтъ дщереѣ вѡшнхъ не сопрѡзѣте сыновъ нѣхъ, и дщереѣ нѣхъ не прїеманте синовомъ вѡшымъ, <sup>82</sup> и не взыщѣте мѣра имѣти съ нѣми во все время, да ѡкрѣпѣвше ѡдѣте благою землю и достоѡнїе раздѣлите синовомъ вѡшымъ даже до вѣка: <sup>83</sup> и ѡже сдѣчаютъ намъ, всѡ биваютъ ради дѣлъ нашихъ лѡкавыхъ и великихъ грѣхъ нашихъ: ты бо, гдн, ѡблегчилъ еси грѣхъ нашъ <sup>84</sup> и далъ еси намъ сицевыѣ корни, и пакн ѡбратихомъ престѣпѣти законъ твой, ѡже смѣсѣти съ нечистотою ѡзбыкъ земскнхъ: <sup>85</sup> не прогнѣвала ли еси на ны погдѣти насъ, дондеже не оставѣтъ корень и сѣмя и нма наше; <sup>86</sup> гдн бже илѣвъ, истиненъ еси, оставѡмъ бо корень до днѣшнѡго днѣ: <sup>87</sup> се, нѣтъ есмь предъ тобою во беззаконнхъ нашихъ, нѣтъ бо стѣти ещѣ предъ тобою въ снхъ. <sup>88</sup> И егда мола ѡ здра исповѣдаше ѡ, плѣщѣ на землю нѣцъ простѣртъ предъ храмомъ, обратѡмъ къ немѡ ѿ иерлѣма народъ многъ сѣлѡ, мѡжѣ и жѣны, и юнѡши и юнѡты: плачь бо бытъ великъ въ томъ множествѣ. <sup>89</sup> И возопѣвъ иехонїа иеилѣвъ ѿ синовъ илѣвыхъ, рече: здра, мы согрѣшихомъ ко гдѡ бгѡ, поахомъ жѣны иноплемѣннчн ѿ ѡзбыкъ земля: и нѣтъ естъ предъ тобою весь илѣ: <sup>90</sup> въ томъ да бѡдетъ намъ клѡтва предъ гдемъ, ѡже изгнѣти всѣхъ жѣнъ нашихъ, ѡже ѿ иноплемѣнныхъ, со чѡды нѣхъ, ѡкоже сдѣла тебѣ, и елѣцы повнѣдѣтъ законѡ гдню: <sup>91</sup> востѡвъ совершѡнъ, къ тебѣ пристѡитъ дѣло, и мы съ тобою мѡжественно сотворѣмъ. <sup>92</sup> И востѡвъ здра, заклѡ племенѡначальннхъ свѡщѣннческнхъ и лѣвѣтнхъ всѣхѡ илѡ сотворѣти по снмъ. И клѡмъ.



## Глава 9.

**И** воста възара ѿ притвора храма, иде въз соудохранильницѹ иванана сына елаисивова, <sup>2</sup> и водворивса тамъ не вкѹшаше хлѣба, ниже воды пїаше, рыдалъ ѿ беззаконїихъ великихъ народа. <sup>3</sup> И бысть проповѣданїе во всей їдѣн и їерлїмѣ всѣмъ, иже вѹхѹ ѿ плѣненїа, еже обратиса во їерлїмъ: <sup>4</sup> и елїцы не прїидѹтъ въз двѣ или трѣ дни, по сѹдѹ предсѣдѹщихъ старѣйшинъ възметса имѣнїе ихъ, и тои чѹждь бѹдетъ ѿ множества бывшаго въз плѣненїи. <sup>5</sup> И обратиса вси, иже вѹхѹ ѿ колѣна їднна и венїамїнова, въз трѣ дни во їерлїмъ, сей мїцѹ девѹтый, въз двадесѹтый дѣнь мїца, <sup>6</sup> и сѹдоша все множество во на прострѹнствїи церкѹвнѣмъ, дрожаще радн зныи настоѹщїа. <sup>7</sup> И воста въз езара рече имъ: вы беззаконнѹ сотворїли естѣ, и поѹсте себе жены иноплеменнїи, да приложитѣ грѣхн ко їлю: <sup>8</sup> и нїѣ дадїте исповѣданїе и славу гдѹ бгѹ оцѣцъ нашихъ <sup>9</sup> и сотворїте волю егѹ, и ѿлѹчїтсѹ ѿ языкъ земныхъ и ѿ женъ иноплеменныхъ. <sup>10</sup> И возопї все множество и рекѹша гласомъ великимъ: такъ, ꙗкоже реклз еси, сотворїмъ: <sup>11</sup> но множество во велико есть, и время зїмно, и не мѹжемъ стоѹти безъ покрова, а дѣло нѣсть намъ единаго днѣ, ни двѹ, многѹ бо въз сїхъ согрѣшїихомъ: <sup>12</sup> да предстѹдѹтъ же и предводїтелїе народа, и вси, иже съ нами ѿбнѹтѹтъ, елїцы имѣютъ женъ иноплеменныхъ, да прїидѹтъ ѿбрѣтше время, <sup>13</sup> и ѿ всѹкаго мѣста старѣйшины и сѹдїи, дондеже разрешїтсѹ грѣвъ гдѣнь ѿ насъ, дѣла сегѹ. <sup>14</sup> Ионадѹсъ сынъ азанлевъ и езекиа двукандевъ сынъ прїаста по семѹ, и мевлїамъ и левїсъ и савватїи вкѹпѣ содѣнствоваша їма: <sup>15</sup> и сотворїша по всемѹ семѹ бывшїи ѿ плѣненїа. <sup>16</sup> И изерѹ себе езара свѹщенникъ мѹжы начальнїи оцѣечствъ ихъ всѣхъ по їмени, и сѹдоша вкѹпѣ въз новомѹчїи десѹтаго мїца испытѹти дѣло то. <sup>17</sup> И прїевѣно бысть ко ѿкончѹнїю ѿ мѹжѣхъ, иже имѹхѹ жены иноплеменнїи, даже до новомѹчїа перваго мїца. <sup>18</sup> И ѿбрѣтѹшасѹ ѿ іерѣвъ собравшїисѹ имѹще женъ иноплеменнїихъ:

<sup>19</sup> ѿ сыновъ индѣа сына іоседекова ѡ братѣхъ егѡ мадѣла ѡ елзаръ, ѡ іоріевъ ѡ іоаданъ, <sup>20</sup> ѡ возложіша рѣки, да ѡзгѡнатъ жены своѣ, ѡ во оумножитиленіе оубны за невѣдѣніе своѣ: <sup>21</sup> ѡ ѿ сыновъ елмнровыхъ ананія ѡ завдѣн, ѡ іанннъ ѡ самія, ѡ іереилъ ѡ азарія, <sup>22</sup> ѡ ѿ сыновъ фесѣровыхъ елѡннъ, масія, ісманъ ѡ надананъ, ѡ ѡкідилъ ѡ салѡа: <sup>23</sup> ѡ ѿ левітъ іозавадъ ѡ семей, ѡ кѡлѣн (сеѣ естъ калѣтл) ѡ фаддѣн, ѡ іѡда ѡ іѡна: <sup>24</sup> ѿ священнопѣвцѣвъ елѡаѣръ, вакхѣръ: <sup>25</sup> ѿ двѣрникъ салѡмъ ѡ толванъ: <sup>26</sup> ѿ іѡла, ѿ сыновъ фороговыхъ іерма, іеддіа ѡ мелхія, ѡ манъ ѡ елзаръ, ѡ ісѣія ѡ ванеа, <sup>27</sup> ѿ сыновъ нлѣевыхъ матданія, захарія ѡ іереилъ, ѡ іернмѡдъ ѡ андіа, <sup>28</sup> ѡ ѿ сыновъ замѡдовыхъ елѡадъ, елѣсімъ, одонія, іарімѡдъ, саватъ ѡ сардѣн, <sup>29</sup> ѡ ѿ сыновъ вивлѣевыхъ іѡаннъ ѡ ананія, ѡ іозавадъ ѡ емадѣн, <sup>30</sup> ѿ сыновъ маніевыхъ оламъ, мамѣхъ, іеддѣн, ісѣвъ ѡ іасилъ ѡ іернмѡдъ, <sup>31</sup> ѡ ѿ сыновъ аддѣевыхъ наадѣн ѡ моосія, лакѣнъ ѡ наідъ, ѡ матданія ѡ сеадилъ, ѡ ванѣн ѡ манасія, <sup>32</sup> ѡ ѿ сыновъ ананнхъ елѡннъ ѡ іасей, ѡ мелхія ѡ савей ѡ сімѡнъ хосамей, <sup>33</sup> ѡ ѿ сыновъ ісѡмовыхъ алтаней ѡ матдѣн, ѡ ванеа ѡ елѣфалатъ, ѡ манасія ѡ семей, <sup>34</sup> ѡ ѿ сыновъ ванннхъ іеремія, момдѣн, ісманъ, іѡилъ, мавдѣн ѡ педѣл ѡ анѡсъ, раваіѡнъ ѡ іенасіевъ ѡ мамнѣтанамъ, елѣсіѣн, ванѣн, елѣлѣн, самѣн, седемія, наданія, ѡ ѿ сыновъ озоревыхъ сеіѣн, езріилъ, азанъ, саматъ, замвріѣн, іѡсѣфъ, <sup>35</sup> ѡ ѿ сыновъ елѣмъ мазітѣа, завадіа, ндѣн, іѡилъ, ванеа: <sup>36</sup> всѣ сѣн поаша себѣ жены ѡноплеменннчн ѡ ѡпѣстѣша ѡхъ со чадѣ. <sup>37</sup> ѡ вселѣшася священннцы ѡ левітн, ѡ ѡже (бѣхѣ) ѿ іѡла во іерлѣмѣ ѡ во странѣ, въ новѡмѣн седмѣгѡ мѣа, ѡ сынове іѡлѣвы во ѡбѣтелехъ своѣхъ. <sup>38</sup> ѡ собравъ всѣ мнѡжество еднѡдѣшнѡ на прострѣнство, еже ко востѡкѣ вратъ священнхъ, <sup>39</sup> ѡ рекѡша езраѣ архіерейѡ ѡ чтецѣ, да прннесѣтъ законъ мѡнѣевъ, преданныѡ ѿ гѣа бѣа іѡлева. <sup>40</sup> ѡ прннесѣ езра архіерей законъ вселѣ мнѡжество, ѡ мѣжа дѣже до жены, ѡ всѣмъ священннкомъ слышатн законъ въ новѡмѣн седмѣгѡ мѣа, <sup>41</sup> ѡ чтѣше на прострѣнствѣ, еже предъ священннмн братѣ церкѡвнмн, ѡ оутра дѣже до полдѣне предъ мѣжнн же ѡ женамн: ѡ дѣша всѣ мнѡжество чѣствѣа въ законъ. <sup>42</sup> ѡ стѣ езра священннкъ ѡ чтецъ закона на дрѣвѣнѣмъ амѡнѣ, ѡже содѣланъ бысть: <sup>43</sup> ѡ стѣша прн немъ маттадіа, самѣн, ананія, азарія, оурія, езекіа, баласамъ ѡдеснѡ, <sup>44</sup> ѡшѣюю же фаддѣн ѡ мѣсанъ, мелхія, іѡдасѣвъ, наварія, захарія. <sup>45</sup> ѡ взѣмъ езра кнѣгѣ закона предъ всѣмъ мнѡжествомъ, предѣдѣше во во



славѣ предъ всѣми, <sup>46</sup> и ѡгда толковаше законъ, вси прѣмъ стоаху. И благо-  
 слови ѡзари гда бга вышнаго, бга свѣдѣннѣ вседержнѣтеля. <sup>47</sup> И возгласи весь  
 народъ: аминь. И воздвигше горѣ рѣки и припадше на зѣмлю, поклонишася  
 гду. <sup>48</sup> Исцъ и андѣи, и сарабѣи и іадѣи и іакѣи, сабатѣи, автѣи, мелнѣи и  
 калѣи, азари и іозавѣи, и ананѣи и вѣлѣи, левѣи, оучаху законъ гдню и ко-  
 мнѣи чтаху законъ гденъ, видѣюще кѣи чтенѣи. <sup>49</sup> И рече автѣи  
 ѡзари архѣи и чтецѣи, и левѣи, иже оучаху мнѣи, глагола: <sup>50</sup> дѣнь  
 сѣи сѣи ѡзари, и вси плакаху, ѡгда слышяху законъ. (И рече ѡзари:  
<sup>51</sup> шѣи оубо іадѣи чѣи и пѣи свѣи и послѣи немѣи: <sup>52</sup> сѣи бо  
 дѣнь гденъ, и не скорѣи, гдѣ бо прослѣи вѣи. <sup>53</sup> И левѣи повелѣи всеи  
 сѣи, глаголюще: дѣнь сѣи сѣи гдѣи, не скорѣи. <sup>54</sup> И іадѣи вси іадѣи и пѣи  
 и веселѣи и дѣи немѣи, да радѣи (сѣи) мнѣи: <sup>55</sup> ѡце бо  
 содержѣи словѣи, иже наѣи, и свѣи.





# ВѢТХІЙ ЗЯВЪТЪ

Книга  
Товита.





## Глава 1.

**К**НИГА СЛОВЕСЪ ТВОИТА, СЫНА ТВОИИЛЕВА, СЫНА АНАНИИЛЕВА, СЫНА АДЪИЛЕВА, СЫНА ГАВАНЛЕВА, ѿ СЕМЕНЕ АСИИЛЕВА, ѿ ПЛЕМЕНЕ НЕФДАЛИМА, <sup>2</sup> ИЖЕ ПЛЧЕНЕНЪ БѢ ВО ДНИ ЕМЕССАРА САРА ЦАРЪ АССИРИИСКА ѿ ДАВЫ, ЯКЕ БѢТЬ ѿДЕСНЮ КЪДА НЕФДАЛИМА ВЪ ГАЛІЛЕН ВЪШЕ АСИРА. <sup>3</sup> АЗЪ ТВОИТЪ ПЪТЕМЪ ИСТИНЫ ХОДИХЪ И ПРАВДЫ ВСѦ ДНИ ЖИВОТЪ МОЕГѦ <sup>3</sup> И МИЛЪСТЫНИ МНОГИ ТВОРИХЪ БРАТІИ МОИИ И ЯЗЫКЪ МОЕМЪ, ШЕДШЫМЪ СО МНОЮ ВО СТРАНѢ АССИРИИСКЮ ВЪ НИНЕВИЮ: <sup>4</sup> И БѢГЪ БѢХЪ ВО СТРАНѢ МОИИ ВЪ ЗЕМЛѢ ИИЛЕВѢ, ЮНЧЕИШЪ МНѢ СЪЩЪ, ВСѢ ПЛЕМА НЕФДАЛИМА ѾТЦА МОЕГѦ ѾСТЪПНѢ ѿ ДОМЪ ІЕРЛИМА, ИЗБРАННАГѦ ѿ КОЛЧЕНЪ ИИЛЕВЫХЪ, БѢЖЕ ЖРЕТИИ ВСѢМЪ КОЛЧЕНЪМЪ: И ѾСВЩЕНЕНЪ БЫСТЬ ХРАМЪ ѾБНТАНИА ВЪШНЕМЪ И СОЗДАНЪ БЫСТЬ ВО ВСѦ РОДЫ ВѢКА: <sup>5</sup> И ВСѦ КОЛЧЕНА КЪПНЪ ѾСТЪПНѢШАА ЖРАХЪ ВААЛОВѢ ЮНИЦѢ, И ДОМЪ НЕФДАЛИМА ѾТЦА МОЕГѦ: <sup>6</sup> АЗЪ ЖЕ БДИИХЪ ХОЖДАХЪ МНОГАЖДЫ ВО ІЕРЛИМЪ ВЪ ПРАЗДНИКИ, ЯКОЖЕ ПИСАНО БѢТЬ ВСЕМЪ ІИЛЮ ВЪ ПОВЕЛЧЕНІИ ВѢЧНѢ, НАЧАТКИ И ДЕСАТИНЫ ПЛОДѦВЪ И ПЕРВОСТРИЖЕНІА ИМЧЕИ, <sup>7</sup> И ДАХЪ А ІЕРЕИМЪ СЫНѦМЪ АРѦОНИМЪ КО ѾЛТАРЮ: ѿ ВСѢХЪ ПЛОДѦВЪ ДЕСАТИНЪ ДАХЪ СЫНѦМЪ ЛЕВИИМЪ СЛЪЖАЩЫМЪ ВО ІЕРЛИМѢ, И ВТОРЮ ДЕСАТИНЪ ПРОДАХЪ, И ХОЖДАХЪ И ИЖДНѢАХЪ А ВО ІЕРЛИМѢ НА КОЕЖДО ЛѢТО, <sup>8</sup> ТРЕТИЮ ЖЕ ДАХЪ, ИМЖЕ ПОДОБАШЕ, ЯКОЖЕ ЗАПОВѢДА ДЕВЪРА МАТИ ѾТЦА МОЕГѦ, ЗАНѢ СЪРЪ ѾСТАХЪ ѿ ѾТЦА МОЕГѦ. <sup>9</sup> И БѢГЪ БЫХЪ МЪЖЪ, ПОАХЪ АНЪ ЖЕНЪ ѿ СЕМЕНЕ ѾТЕЧЕСТВА НАШЕГѦ, И РОДИХЪ ѿ НЕА ТВОИЮ. <sup>10</sup> И БѢГЪ ПЛЧЕНЕНИ БЫХОМЪ ВЪ НИНЕВИЮ, ВСѦ КРАТИА МОА И ИЖЕ ѿ РОДА МОЕГѦ ІАДОША ѿ ХЛѢБѦВЪ ЯЗЫЧЕСКИХЪ: <sup>11</sup> АЗЪ ЖЕ СОБЛЮДОХЪ ДЪШЪ МОЮ БѢЖЕ НЕ ІАСТИ, <sup>12</sup> ЯКѦ ПАМЯТЕТВОВАХЪ БѢА ВСЕЮ ДЪШЕЮ МОЕЮ. <sup>13</sup> И ДАДЕ ВЪШНИИ БЛАГОДАТЬ И ДОБРОТЪ ПРѢД ЕМЕССАРОМЪ, И БЫХЪ БГѦ КЪПЕЦЪ: <sup>14</sup> И ИДОХЪ ВЪ МИДИЮ И ВДАХЪ ГАВАНЪ БРАТЪ ГАВРИЕВЪ ВЪ РАГАХЪ МИДИИКИХЪ СРЕБРА ДЕСАТЬ ТАЛАНТЪ. <sup>15</sup> И БѢГЪ ОУМРЕ ЕМЕССАРЪ, ВОЦАРИСА СЕННАХРИМЪ СЫНЪ БГѦ ВМЧЕСТѦ БГѦ, И ПЪТИЕ БГѦ НЕПОСТОАНИИ БЫША,

и кто мѡ не возмогѡхъ ити въ мидію. <sup>16</sup> И во днѣхъ єнемессара мѡлвотынн мнѡги творѣхъ братїи моѣи: <sup>17</sup> хлѣбы мѡѡ дадохъ ѡчѡщымъ и ѡдѣѡнїе нагнѡмъ, и ѡце кобего ѡ рѡда моего вѡдѣхъ ѡмѣрша и иэвѣржена вѡтѣ стѣны иіневїн, погрѣбахъ єгѡ: <sup>18</sup> и ѡце кобего ѡубѡвѡше сennaхнрїмъ царь, єгда прїиде вѣжѡи ѡ іѡдѣн, погрѣбахъ иѡхъ ѡчїан: мнѡгихъ бо ѡубѡ въ іѡротїи своѣи: и искѡма вывѡхъ ѡ царѡ тѣлесѡ, и не ѡбрѣтѡхъ сѡ. <sup>19</sup> Шѣхъ же єдинъ ѡ ѡцїнхъ въ иіневїн, сказѡ царю ѡ мнѣ, іѡкѡ погрѣбѡю иѡхъ. И скрѣхъ сѡ. ѡубѣдавъ же, іѡкѡ ицѡтѡ мѡ ѡубѣтїи, ѡубѡвѡ сѡ ѡндѡхъ: <sup>20</sup> и разгрѡблѡна вѡша вѡ и мѣнїѡ мѡѡ, и не ѡстѡ сѡ мѡ ничтѡже, кромѣ ѡнны жены моеѡ и тѡвїн сѡна моего. <sup>21</sup> И не прѣдѡша днѣ пѡтѣдѡсѡтѡ, дѡнѡлѣже ѡубѡста єгѡ двѡ сѡна єгѡ и вѣжѡста въ гѡры іѡрѡѡтскїѡ: и воцарїсѡ сѡхердѡнъ сѡнъ єгѡ вѡмѣстѡ єгѡ, и поствѡ иѡхїѡхара іѡнїѡла, сѡна братѡ моего, наѡ вѡсѣмъ сочнслѣнїемъ царствїѡ моего и наѡ вѡсѣмъ ѡустрѡѣнїемъ. <sup>22</sup> И прѡсї иѡхїѡхаръ ѡ мнѣ, и прїндѡхъ въ иіневїю. иѡхїѡхаръ же вѣ вїночѣрпчїи и наѡ пѣрстнѡмъ, и ѡуправнїтель и сочнслнїтель, и поствѡ єгѡ сѡхердѡнъ вѡторѡмъ: вѣ же сѡнъ братѡ моего.



## Глава 2.

ГДА́ же прїидо́хъ въ до́мъ мо́й, ѿ ѿданѣ бѣи́тъ мнѣ́ ѿнна́ жена́ моѡ́ ѿ тѡвїа́  
сѣи́нъ мо́й, въ прѣздани́къ пѣтѣде́сѣти́нцы, ѿже́ ѣсть сѣ́тъ сѣ́дмь сѣдмї́цъ, бѣи́тъ  
ѡбѣ́дъ до́бръ мнѣ́, ѿ возле́гохъ, ѣ́же ѿстн. <sup>2</sup> ѿ ѡзрѣ́хъ снѣ́дн мнѡ́гн ѿ рѣ́хъ  
сѣи́нъ моѡ́мъ: ѿдѣ́ ѿ прнвѣ́дѣ, ѣ́гоже ѿще́ ѡбръ́щешн ѡ́ вратї́н на́шеѡ́ ннѣ́аго, ѿже́  
по́мннтъ гдѣ́, ѿ сѣ́, ѡ́жндѣ́ю тебѣ́. <sup>3</sup> ѿ прнше́дъ рече́: ѡ́тче, ѣ́дннъ ѡ́ ро́дѣ на́шеѡ́  
ѡ́двѣ́ленъ по́вѣрженъ ѣ́сть на то́ржнцн. <sup>4</sup> ѿ ѡ́зъ, прѣ́жде не́же вкѡ́днн мнѣ́, вѣ́дѣхъ  
ѣ́го въ нѣ́кїѣ́ до́мъ, до́не́дѣ́же зѣ́нде со́лнце: <sup>5</sup> ѿ возвратї́вѣѡ́ ѡ́мѣ́хѣѡ́ ѿ гѡ́хъ  
хлѣ́бъ мо́й въ сѡ́рѣн, <sup>6</sup> ѿ по́мнѣ́хъ прѣ́роче́ство ѡ́мѡ́, ѿко́же рече́: ѡ́братѣ́тѣѡ́  
днї́е вѣ́шн въ пла́чь, ѿ всѡ́ вѣ́сѣ́лїѡ́ вѣ́шѡ́ въ сѣ́тованї́е: <sup>7</sup> ѿ пла́кѣѡ́: ѿ ѣ́гда зѣ́нде  
со́лнце, по́ндѡ́хъ ѿ нѡ́копѣ́въ по́грево́хъ ѣ́го. <sup>8</sup> Плі́жннн же́ по́смѣ́вѡ́хъ, глаго́люще:  
ѣ́ще́ не́ бо́итѣѡ́ ѡ́бѣ́енъ бѣ́тн за́ дѣ́ло сѣ́: ѿ бѣ́жѡ́, ѿ сѣ́, па́кн по́гревѣ́етъ мѣ́рт-  
выѡ́. <sup>9</sup> ѿ въ тѣ́ но́щъ, ѣ́гда по́грево́хъ, возвратї́хѡ́ ѿ ле́гохъ ѡ́сквернѣ́нъ прн  
стѣ́нѣ́ двора́, ѿ лнцѣ́ моѡ́ ѡ́кровѣ́но бѣ́: <sup>10</sup> не́ вѣ́дѣхъ же́, ѿко́ вѣ́вѣѡ́ на стѣ́нѣ́  
сѣ́тъ, ѿ ѡ́чѣ́емъ мо́и́мъ ѡ́вѣ́рѣ́тымъ сѣ́щымъ, ѿспѣ́тншѡ́ вѣ́вѣѡ́ тѣ́плоѡ́ на  
ѡ́чѣѡ́ моѡ́, ѿ бѣ́шѡ́ вѣ́льма на ѡ́чѣ́хъ мо́и́хъ: ѿ нѡ́хъ ко́ вѣ́рѣ́мъ ѿ не́  
по́льзовѡ́шѡ́ мѡ́: ѡ́хїѡ́хъ же́ пнѣ́ашѡ́ мѡ́, до́нде́же ѡ́ндѡ́хъ во́ ѣ́лѡ́мѡ́. <sup>11</sup> ѿ жена́  
моѡ́ ѿнна́ во́лнѣ́ прѡ́дѡ́шѡ́ въ до́мѣ́хъ же́нскнхъ <sup>12</sup> ѿ по́сыла́шѡ́ го́сподї́емъ: да́хъ  
же́ ѣ́ ѿ ѡ́нн мѡ́дѡ́, прнѡ́вѣ́шѡ́ ѿ ко́злѡ́. <sup>13</sup> ѿгда́ же́ прї́нде́ ко́ мнѣ́́, нача́ во́пнї́тн:  
ѿ рѣ́хъ ѣ́: ѡ́кѡ́дѡ́ ко́злѡ́; не́ ѡ́кѡ́дѣ́но лн ѣ́тъ; ѡ́дѡ́ждѡ́ ѣ́ го́сподї́емъ: не́ бо́  
лѣ́по ѣ́тъ ѿстн кѡ́дѣ́ноѡ́. <sup>14</sup> ѿна́ же́ рече́: да́ръ да́дѣѡ́ мнѣ́́ на́д мѡ́дѡ́. ѿ не́  
вѣ́рѡвѡ́хъ ѣ́ ѿ глаго́лахъ ѡ́дѣ́тн ѣ́ го́сподї́емъ, ѿ стѣ́дѡ́хѡ́ прѣ́д не́ю. ѿна́ же́  
ѡ́вѣ́щѡ́вшн рече́ мнѣ́́: гдѣ́ сѣ́тъ мнѡ́шѣ́тннн твоѡ́ ѿ прѡ́вѣ́ды твоѡ́; сѣ́, вѣ́дѡ́ма всѡ́  
сѣ́ твоѡ́ю.



### Глава 3.

**И** ѡпеча́лнвса пла́кахъ, ѡ мо́лнхса съ бо́лѣзнію, глаго́ла: <sup>2</sup> прѣ́нзъ є́си, гдѣ, ѡ всѣ́хъ дѣла́ твоѣ́хъ, ѡ всѣ́хъ пѣ́тїѣ твоѣ́хъ мѣ́лѣ ѡ исти́на, ѡ сѣ́дъзъ исти́ннннъ ѡ прѣ́нзъ ты ѡднѣ́ши во вѣ́кз: <sup>3</sup> по́маннѣ ма́ ѡ прї́зри на ма́ да не ѡмщѣ́ешн мнѣ́ грѣ́хн моѣ́хъ ѡ невѣ́дѣніѣ моѣ́хъ ѡ ѡтѣ́цъ моѣ́хъ, ѡмнѣ́же согрѣ́шнша прѣ́дъ тобо́ю: <sup>4</sup> прѣ́слѣ́ша съ бо зѣ́пѡвѣ́дн твоѣ́хъ ѡ дѣ́лзъ є́си на́сз въ расхн́щенїѣ ѡ плѣ́ненїѣ ѡ смѣ́ртѣ ѡ въ прї́тчѣ́хъ поноше́ніѣхъ всѣ́мъ ѡзы́кѡмъ, въ на́же расхо́чнхмъ: <sup>5</sup> ѡ ннѣ́хъ мнѡ́гн сѣ́дъзѣ́хъ твоѣ́хъ сѣ́дѣ ѡ исти́нннн, творї́те съ мнѡ́ю ѡ грѣ́сѣ́хъ моѣ́хъ ѡ ѡтѣ́цъ моѣ́хъ, ѡакъ не со́творнхмъ по́велѣ́нїѣ твоѣ́хъ, не бо хо́днхмъ во исти́нѣ́хъ прѣ́дъ тобо́ю: <sup>6</sup> ѡ ннѣ́хъ, ѡакже о́угоднѡ прѣ́дъ тобо́ю, со́творн съ мнѡ́ю: по́велн ѡ́внн дѣ́хъ моѣ́хъ, ѡакъ да разрѣ́шнса ѡ вѣ́дъ зе́млѣ, по́неже о́у́не є́сть мнѣ́ о́умрѣ́тн, неже́лн жнѣ́дъ бѣ́тн, занѣ́ поноше́ніѣхъ лжнѣ́хъ слы́шѡхъ, ѡ печа́ль є́сть мнѡ́га во мнѣ́хъ: по́велн ѡ́рѣ́шнтнса мнѣ́ ѡ нѣ́ждѣ о́у́же на вѣ́чноѣ́ мѣ́сто, да не ѡ́вратнѣ́ши лнцѣ́ твоѣ́хъ ѡ менѣ́. <sup>7</sup> Въ то́нже дѣ́нь сѣ́дннн днѣ́рн рагдн́левѣ́н сѣ́рѣ́хъ бо сѣ́квѣ́тнхъ мнѣ́хъ, ѡ то́н поноше́ннн бѣ́тн ѡ рабн́нн ѡтѣ́цѣ́хъ є́хъ: <sup>8</sup> ѡакъ бѣ́ше данѣ́ се́дмнѣ́ мѣ́сѣ́хъ, ѡ а́смондѣ́н лѣ́кѡвнн дѣ́мѡнъ о́убнн нѣ́хъ, прѣ́жде да́же бѣ́тн ннѣ́хъ съ не́ю ѡакъ съ женѣ́мн: ѡ рѣ́ша є́нн: не раздѣ́лнѣ́ши лн о́убнѣ́ющн твоѣ́хъ мѣ́сѣ́хъ; о́у́же сѣ́дмѣ́хъ ннѣ́хъ є́си, ѡ нн є́дннѡгѡ́хъ нѣ́хъ наре́клѣ́хъ є́си: <sup>9</sup> что́ на́сз бѣ́ешн; ѡще́ ннѣ́хъ ннѣ́хъ, ннѣ́хъ съ ннѣ́хъ, да не вѣ́днмъ твоѣ́хъ сы́на нлн днѣ́ре во вѣ́кз. <sup>10</sup> Снѣ́хъ слы́шѡвнн ѡпеча́лннн сѣ́лѡ, ѡакъ о́удѡвн́тннн, ѡ рече́: є́дннѡ о́убѡ є́сѣ́хъ ѡтѣ́цъ моѣ́хъ: ѡще́ со́творн є́нн, о́у́корн́зна є́сѣ́хъ вѣ́дѣ́тѣ́хъ, ѡ стѣ́роетѣ́хъ є́гѡ́ ннѣ́хъ съ бо́лѣзнію во ѡ́дъ. <sup>11</sup> ѡ мо́лѡшесѡ́ прн ѡ́кѡнцѣ́хъ ѡ рече́: блѣ́венъ є́си, гдѣ́ бѣ́же моѣ́хъ, ѡ блѣ́венѡ́ ннѣ́хъ твоѣ́хъ сѣ́дѣ ѡ чѣ́ноѣ́хъ во вѣ́кн: да блѣ́вѡ́тѣ́хъ тѣ́хъ всѣ́хъ дѣ́ла́ твоѣ́хъ во вѣ́кз: <sup>12</sup> ѡ ннѣ́хъ, гдѣ́, ѡчн́ моѣ́хъ ѡ лнцѣ́ моѣ́хъ ко тебѣ́хъ да́хъ: <sup>13</sup> рѣ́хъ да разрѣ́шннн ма́ ѡ зе́млн ѡ да не слы́шѣ́хъ ѡзъ ктѡ́мъ поноше́ніѣхъ: <sup>14</sup> ты́ вѣ́си, гдѣ́, ѡакъ чнстѣ́хъ

ѣсмь ѿ всакагѡ грѣхѡ мѡжна <sup>15</sup> и не ѡсквернихъ имене моегѡ ниже имене  
отца моегѡ въ землѣ плѣненїа моегѡ: единопородна ѣсмь отцу моему, и  
нѣсть ѣмѡ отрочица, иже наследитъ его, ниже брата ближнагѡ, ниже сѣцагѡ  
ѣмѡ сына да соблюдетъ ма томѡ въ женѡ: оуже погнѡша мѡ сѣдмь: вскѡю мѡ  
жити; и аще не оубоодно ѣсть тебѣ оубити ма, повелѣ призрѣти на ма и  
помилѡвати ма, да не ктомѡ сльшѡ поношенїе. <sup>16</sup> И оубыша гдѣ молитѡ  
обѡихъ предѣ славѡю великагѡ рафаїла, <sup>17</sup> и посланъ бѣ ищѣлѣти обѡихъ \*, тѡвѣ-  
тѡ ѡчистити бѣльма и сара дщѣрь рагуїлеѡ дати тѡвѡи сынѡ тѡвѣтѡѡѡ  
въ женѡ, и связати асѡдеа лѡкаѡаго дѣмѡна, занѡ тѡвѡи подобѣтъ наследити ю.  
Въ тѡ время возвратѣѡа тѡвѣтѡѡ, видѡе въ дѡмѡ сѡѡи, а сара дщѣ рагуїлеѡа  
сидѡе ѿ горницы сѡѡѡ.

---

\* Въ комплѡтеникомѡ: и оубышана молитѡва обѡихъ предѣ славѡю великагѡ бѣа, и рафаїлъ  
посланъ бѣ ищѣлѣти обѡихъ.



## Глава 4.

**В**з дѣнь ѡнъ воспоманѹ твѡвѣтъ ѡ сребрѣ, ѣже владѣ гаванѹ въ рѣгахъ мнѣи-  
кнхъ, <sup>2</sup> и рече въ себѣ: азъ просѣхъ смѣрти, что не зовѹ твѡвѣи сына моегѡ, да  
ѣмѹ ѡбѣвлю, прѣжде даже оумрѣти ми; <sup>3</sup> И призвѡвъ єгѡ рече: чѡдо, ѡце оумрѹ,  
погребѣ ма, и да не презирѡеши мѡтере твоеѡ: чтѣ ю вѣдѣ днѣ животѡ твоегѡ и  
творѣи ѣже оугѡдно єи, и да не ѡпечаляеши єѡ: <sup>4</sup> помани, чѡдо, ѡакъ мнѡга  
бѣдствѣѡ вѣдѣ ѡ тебѣ во чрѣвѣ: єгдѡ оумреть, погребѣ ю при мнѣ во єдинѣмъ  
гробѣ: <sup>5</sup> вѣдѣ днѣ, чѡдо, гдѡ бѣѡ нѡшего помни, и да не похѡщеши согрѣшѡти и  
престѹпѡти зѡповѣди єгѡ: прѡвѡдѣ творѣи вѣдѣ днѣ животѡ твоегѡ, и да не  
хѡдиши пѹтѣмъ неправды, <sup>6</sup> занѣ творѡщѣ тѣ истинѹ благопоспѣшѣства бѹдѣтъ  
въ дѣлѣхъ твоѡхъ и вѣдѣмъ творѡщымъ прѡвѡдѣ: <sup>7</sup> ѡ имѣнѣи твоѡхъ творѣи  
мѣлостыню, и да не зѡзритѣ твое ѡко, вѣгдѡ творѣти тѣ мѣлостыню: да не  
ѡвращѡеши лицѡ твоегѡ ѡ вѣдкагѡ ницагѡ, и ѡ тебѣ не ѡвратѣтѣѡ лицѣ  
бѣѣ: <sup>8</sup> ѡкоже тебѣ бѹдетѣ по мнѡжествѣ, творѣи ѡ нѣхъ мѣлостыню: ѡце мѡло  
тебѣ бѹдетѣ, по мѡломѹ да не боишиѡ творѣти мѣлостыню: <sup>9</sup> залѡгъ бо дѡбрь  
сокрѡвѣствѹеши тебѣ на дѣнь нѡжды, <sup>10</sup> занѣ мѣлостына ѡ смѣрти нѣзбѡвѡлетѣ  
и не ѡставлѡетѣ нѣтѣ во тѣмѹ: <sup>11</sup> дѡръ бо дѡбрь єсть мѣлостына вѣдѣмъ  
творѡщымъ ю прѣдѣ вѣшнимъ: <sup>12</sup> вѣмани себѣ, чѡдо, ѡ вѣдкагѡ блѡдѡдѣнѣѡ, и  
женѹ пѣрвѣѡ помни ѡ стѣмене ѡтѣцъ твоѡхъ: да не поѣмѣши жени чѡждѡѡ,  
ѡже нѣсть ѡ плѣмене ѡтѣцѡ твоегѡ, занѣ сынове прѡрокѡвъ єсмѡ: нѡе,  
ѡвѡрамъ, ѡсѡакъ, ѡакѡвъ ѡтѣцѡ нѡши ѡ вѣка: помани, чѡдо, ѡакъ єи вѣдѣ поѡша  
женѡ ѡ брѡтѣи своѡхъ и благоловѣннѡ бѡша въ чѡдѣхъ своѡхъ, и стѣма нѣхъ  
наслѣдѣтъ зѣмлю: <sup>13</sup> и нѣтѣ, чѡдо, любѣи брѡтѣю твою и не возношиѡ сѣрдѣемъ  
твоѡмъ пѡче брѡтѣи твоѡхъ и сынѡвъ и дѣтерѣи людѣи твоѡхъ, поѡти тебѣ ѡ  
нѣхъ женѹ, занѣ въ гордыни погѣбель и развращѣнѣе мнѡго, и въ непѡтребствѣ



оумалѣніе и оубожество велико, ибо непотребство мѣти ѣсть глѣда: <sup>14</sup> мзда вѣкагѡ челоуѣка, иже ѡце работати едетъ оу тебе, да не премѣднѣтъ, но ѡдѣждь ѣмѣ ѡбѣ: ѡце послѣднши егѡ, воздаѣтъ тебѣ: внемли тебѣ, чѣдо, во всѣхъ дѣлѣхъ твоихъ и еди наказанъ во вѣмъ житїи твоѣмъ, <sup>15</sup> и ѣже ненавѣднши, да никомѣже твориши: вѣна въ пѣанство да не пѣши и да не ходишъ въ тобою пѣанство въ пѣти твоѣмъ: <sup>16</sup> ѡ хлѣба твоегѡ дѣждь ѡчѣнемъ и ѡ ѡдѣанїи твоихъ нагнѣмъ: вѣе, ѣже ѡце прензѣдетъ тебѣ, твори мѣлостыню, и да не зѣрнѣтъ твоѣ око, внемди твориши ти мѣлостыню: <sup>17</sup> ижднѣи хлѣбы твоѣ при грѣбѣ прѣныхъ, грѣшникѡмъ же да не дѣи: <sup>18</sup> советѣа оу вѣкагѡ премѣдрагѡ ици, и да не небрежѣши ѡ вѣцѣмъ советѣѣ полѣзнемъ: <sup>19</sup> и на вѣакоѣ вѣрема благословѣ гдѣ егѣ и ѡ негѡ прои, ѡкѡ да пѣтѣ твоѣ прѣви едетъ, и вѣа стѣзи и советѣи твоѣ да благопѣютъ, занѣ вѣаки ѡзѣки не имѣтъ советѣа, но ѣмъ гдѣ дѣтъ вѣа егѣа, и ѣгоже ѡце вохѡцѣтъ, смѣрѣтъ, ѡкоже хѡцѣтъ: и нѣѣ, чѣдо, помѣни зѣповѣди моѣ, и да не иждѣдѣтъ ѡ ѣрѣца твоегѡ: <sup>20</sup> и нѣѣ ѡбѣвлѣю тебѣ дѣлатъ талѣнѣтъ сребрѣа, ѡже вѣахъ гаванѣлѣ сынѣ гаврїинѣ въ рагахъ мѣдїицкѣхъ: <sup>21</sup> и не бѣиѣа, чѣдо, ѡкѡ ѡбенициѡмъ: ѣтъ тебѣ мнѡга, ѡце оубошнѣа егѣ и ѡстѣпнши ѡ вѣкагѡ грѣхѣа и сотвориши, ѣже оугодно прѣд нѣмъ.



## Глава 5.

**И** ѿвѣщавъ тѡвїа, рече ѿмѹ: ѡтче, сотвори вѣдѣ, ѣлика заповѣдалъ єси мнѣ: <sup>2</sup> но какѡ возмогѹ взѣти сребро, ѡ не знаю єгѡ; <sup>3</sup> И даде ѿмѹ рѣкописанїе и рече ѿмѹ: ищи себѣ челоуѣка, иже поидетъ съ тобою, и дамъ ѿмѹ мзда, дондеже живъ єсмь, и шедъ возми сребро. <sup>4</sup> И иде икакѣи челоуѣка, и ѡбрѣте рафаїла, иже бѣ аггѣлъ, и не вѣдаше: <sup>5</sup> и рече ѿмѹ: могѹ ли поити съ тобою въ рѣги мидїискїа, и извѣстены ли єси ѡ мѣстѣхъ; <sup>6</sup> И рече ѿмѹ аггѣлъ: поидѹ съ тобою, и пѣтъ вѣмъ, и оу гаваїла брата нашегѡ живѣхъ. <sup>7</sup> И рече ѿмѹ тѡвїа: пожди мѡ, и рекѹ ѡтцѹ моему. <sup>8</sup> И рече ѿмѹ: иди и не косни. <sup>9</sup> И вшедъ рече ѡтцѹ: се, ѡбрѣтѡхъ, иже поидетъ со мною сѣи же рече: пригласи єгѡ ко мнѣ, да оувѣмъ, коегѡ племени єсть, и ѡце вѣренъ єсть, єже ити съ тобою. <sup>10</sup> И призва єгѡ: и вниде, и привѣтствоваша дрѹгъ дрѹга. <sup>11</sup> И рече ѿмѹ тѡвїтъ: брате, ѡ коегѡ племени и ѡ коегѡ ѡтѣчества єси ты; скажи ми. <sup>12</sup> И рече ѿмѹ: племени и ѡтѣчества ты ищеш; или наемника, иже спѣтъшествуетъ съ сыномъ твоимъ; И рече ѿмѹ тѡвїтъ: хоцѹ брате, вѣдати родъ твои и имя. <sup>13</sup> Онъ же рече: ѡзъ азарїа ананїи великагѡ ѡ брати твоємъ. <sup>14</sup> И рече ѿмѹ: благо пришелъ єси, брате, и на мѡ да не гнѣваешисѡ, ѡкѡ разыскахъ племя твоє и ѡтѣчество твоє оувѣдати, и ты єси братъ мой ѡ добра и блага рода: знахъ бо ѡзъ ананїю и ѡнадана сынѡвъ семѣа великагѡ, ѡкѡ ходихомъ кѡпнѡ во іерлїимъ кланатисѡ, приносѡще перворѡднаѡ и десятины плодѡвъ, и не заблдиша въ заблждѣнїи брати нашеа: ѡ корене великагѡ єси, брате: <sup>15</sup> но рцы мнѣ, кѡю тебе имя мзда дати; драхмѡ на день и нѣднаѡ тебе ѡкоже и сынови моему: <sup>16</sup> и єще приложѹ тебе надъ мзда, ѡце здравн возвратитѣсѡ. <sup>17</sup> И благозвѡлиста тѡкѡ. И рече къ тѡвїи: готѡвъ вѣди къ пѣти, и да благоспѣши тѣсѡ вама. И оугѡтѡва сынъ єгѡ, ѡже къ пѣти. И рече ѿмѹ ѡтецъ єгѡ: иди съ челоуѣкомъ симъ:

ὠβεντάλη же на нѣсѣ бѣзъ бл҃годѣтрѣнѣтъ пѣтъ вѣшз, ѿ аг҃лз ѣгѡ да  
спѣтъшѣствѣдетъ вѣма. ѿ нѣзыдѣста ѡба ѡнѣнѣ, ѿ пѣез ѡтрѣчнѣца изъ нѣма.  
<sup>18</sup> Пѣлѣка же ѿнна мѣтн ѣгѡ ѿ речѣ кз тѡвѣтѣ: почтѡ ѡпѣстѣлз ѣсѣ чѣдо  
нѣше; ѿлѣ не жѣзлз рѣкѣ нѣшеа ѣсть, внѣдѣ вхѡдѣте ѣмѣ ѿ нѣсхѡдѣтн прѣдъ  
нѣма; <sup>19</sup> сребрѡ сребрѡмз да не вѡзвратѣтѣа, но оѣмѣты сѣна нѣшегѡ да вѣдетъ:  
<sup>20</sup> ѿкѡ бо дѣдѣа нѣма жѣтн ѡ гѣа, сѣе довѡльно ѣсть нѣма. <sup>21</sup> ѿ речѣ ѣнѣ  
тѡвѣтѣ: не печѣлнѣа, сестрѡ, здрѣвз прѣдѣтѣ, ѿ ѡчн тѡвѡнѣ оѣзрѣтѣ ѣгѡ: <sup>22</sup> аг҃лз  
бо блѣгз спѣтъшѣствѣватн вѣдетъ ѣмѣ ѿ бл҃годѣпѣетѣа пѣтъ ѣгѡ, ѿ  
вѡзвратѣтѣа здрѣвз.



## Глава 6.

**И** престѣла плаќати. <sup>2</sup> Она же шѣдша пѣтѣмъ, прїидѣста въ вечеръ ко тѣмъ рѣцѣмъ и пребѣста тамъ. <sup>3</sup> Отрочница же си́нде ѡмы́тисѧ и ѡзико́нѣ рыба ѡ рѣкѣ и хотѣше пожрѣти Отрочница. <sup>4</sup> А́ггль же рече ѣмѣ: возми́ рыба. И ѣтъ рыба Отрочница и ѡзвѣрже ю́ на зѣмлю. <sup>5</sup> И рече ѣмѣ а́ггль: разрѣжи́ рыба, и взѡвѣ сердце и пѣчень и жѣлъ, положи́ сохрани́. <sup>6</sup> И сотвори́ Отрочница, ѣкоже рече ѣмѣ а́ггль: рыба́ же ѡспѣкша, си́ндѣста: и ѡдѣста ѡба, донѣлиже прили́жнѣстѧ ко ѣкватѣнѡмъ. <sup>7</sup> И рече Отрочница а́ггль: азарїа брѣте, что́ ѣсть сердце и пѣчень и жѣлъ рыба́; <sup>8</sup> И рече ѣмѣ: сердце и пѣчень, а́ще когѡ смѣщѣтъ дѣмѡнъ илѣ дѣхъ зѡлъ, си́мъ подобѣтъ кѡрѣти предъ челоѡкомъ илѣ женѡю, и котѡмѣ не вѣдетъ смѣщѣтисѧ; <sup>9</sup> жѣлъ же, помѡзати челоѡка, ѡже ѡмѣтъ бѣльма на ѡчесѣхъ, и ѡщѣлѣтъ. <sup>10</sup> Вѣдѧ же прили́жнѣстѧ ко рагѣ, <sup>11</sup> рече а́ггль Отрочницѣ: брѣте, днѣсь преѡдемъ ѡу́ рагѣла, и ѡнъ родникъ твоѡ ѣсть, и ѣсть ѣмѣ ащѣрь ѣдннородна ѡменемъ ѣрра: <sup>12</sup> возглаголю ѡ неѡ, ѣже дѣтисѧ тебѣ ѣи въ женѣ, занѣ тебѣ надлежитъ наслѣдїе ѣа, и ты ѣдннъ ѣси ѡ рода ѣа: Отропоѡница же красна и ѡумна ѣсть; <sup>13</sup> и ѡнѣ послѣша мѣ, и возглаголю ѡтцѣ ѣа, и ѣдѧ возвратисѧ ѡ рагъ, сотвори́мъ бракъ: понѣже вѣмъ рагѣла, ѣкѡ не дѣтъ ѣа мѣжѣ ѡнѡмѣ по законѣ мѡвѣевѣ, илѣ повнѣнъ вѣдетъ смѣрти, занѣ наслѣдїе тебѣ подобѣтъ прїѡти, нежелѡ всѡкомѣ челоѡкѣ. <sup>14</sup> Тогда рече Отрочница а́ггль: азарїа брѣте, слы́шахъ азъ, ѣкѡ Отропоѡница данѧ бѣ седми́ мѣжѣмъ, и всѧ въ невѣстницѣ погнѣѡша: <sup>15</sup> и ѡнѣ азъ ѣдннъ ѣсмѣ ѡтцѣ и боѡсѧ, да не вшѣдъ ѡумрѣ ѣкоже и прежднѡи, понѣже дѣмѡнъ любѣтъ ю́ ѡже не вредѣтъ никѡгѡже рѡзѣ прѡходѡщихъ къ неѡ: и ѡнѣ азъ боѡсѧ да не ѡумрѣ и ѡнѣ вѣдѣтъ жнѡтъ ѡтцѧ моѡгѡ и мѡтере моѡ сѧ печѡлїю ѡ мнѣ во грѡбѣ ѡхъ, и сы́нъ дрѡгѡи ѡѣсть ѡма, ѡже погребѣтъ ѧ. <sup>16</sup> Рече же ѣмѣ а́ггль: не помнѡши ли

словесъ, ꙗже заповѣда тебѣ отѣцъ твоѣ, ѡ еже взѣти тебѣ женѣ ѡ рѡда  
твоегѡ; и нѣѣ поидѣши мѧ, брате, понѣже тебѣ бѣдетъ въ женѣ, а ѡ дѣмѡнъ  
ни ѣднѡмъ мысли нѣмѣи, занѣ въ нѡщѣ сѣю дѣтѣа тебѣ онѧ въ женѣ: <sup>17</sup> и ѡце  
внѣдѣши въ невѣстникъ, вѡзмѣши жерѧтокъ дѣмѡнѡмъ, и возложѣши ѡ  
сѣрдца и ѡ пѣчени рыбѡмъ и покѣрѣши: <sup>18</sup> и ѡбонѣетъ дѣмѡнъ, и ѡбѣжитъ и не  
возвратѣтѣа во вѣкъ вѣка: ѣгда же прѣидѣши къ нѣи, востѧните ѡба и  
возопѣйте къ мѡлѣтвомѣ бѣгѣ, и спѣетъ вѣсъ и помѣлѣетъ: не бѡйсѧ, занѣ тебѣ  
сѣа оѡгопѡвана ѣсть ѡ вѣка, и тѣи ю спасѣши, и поидетъ изъ твоѡю, и нещѣю,  
ꙗкѡ тебѣ бѣдетъ ѡ неѧ чѣда. И ꙗкѡ оѡслѣша твоѣа сѣа, возлюбѣи ю, и дѣша  
сѣгѡ прилѣпѣа сѣлѡ сѣи. И прѣдѡста во ѣквѣтѡны.



## Глава 7.

**И** приидоша въ домъ рагднелевъ: сарра же рече и хъ и радостноу привѣтствоваше и хъ, а ѿна ю: и введѣ и хъ въ домъ. <sup>2</sup> И рече рагднелъ едиѣ женѣ своей: коль подобенъ юноша твѣитъ сынъ брата моего; <sup>3</sup> И вопроши и хъ рагднелъ: ѿкуда еси, братиѣ; И рече та ема: ѿ сынѣвъ нефдалимныхъ плѣнныхъ въ ниневію. <sup>4</sup> И рече йма: знаеши ли твѣиѣ брата нашего; ѿна же рече: знаема. И рече йма: заравствуетъ ли; <sup>5</sup> ѿна же рече: и живъ еси и заравствуетъ. И рече твѣиѣ: отечъ мой еси. <sup>6</sup> И ижекоши рагднелъ, и ѿблывиза егѣ, и плакаса, <sup>7</sup> и благослови егѣ, и рече ема: добраго и благого человека сынъ. И слышавъ, ѿкъ твѣиѣ погуби очи свои, и корбенъ бысть и плакаса: <sup>8</sup> и една жена егѣ и сарра дщерь егѣ плакастѣса. И приаша и хъ ѿсердну, <sup>9</sup> и заклаша ѿвна ѿ ѿвецъ, и предложаша снѣди множайшыа. Рече же твѣиѣ рафанелъ: азаріа брате, рцы, ѿ ннже глаголаша еси на пѣти, и да совершитѣ дѣло. <sup>10</sup> И совецн слово рагднелъ. И рече рагднелъ къ твѣиѣ: ѿждь, пн и благодушествои, тебе бо достонитъ дѣтице мое взати: ѿбаче ѿбвлю тебе истинн: <sup>11</sup> вдавхъ дѣтице мое седми мѣсѣмъ, и егда вхождахъ къ ней, ѿмирахъ подъ нощь: но ннѣ благодушествои. И рече твѣиѣ: не вкдшъ ничтоже здѣ, дондеже поставите и совѣщаете со мною. И рече рагднелъ: помни ю ѿ ннѣ по ѿбвчану: ты бо братъ еси еа, и она твоа еси, млтнхъ же бѣ да блгопоспѣшитъ вама во блга. <sup>12</sup> И призва саррд дщерь свою, и ема ркъ еа, предаде ю твѣиѣ въ женѣ и рече: се, по законѣ мѣтеовъ помни ю и ѿведи ко отцѣ твоемѣ И благослови и хъ. <sup>13</sup> И призва едиѣ женѣ свою, и вземъ книгу, написа писаніе и запечатлѣ. <sup>14</sup> И начаша ѿстн. <sup>15</sup> И призва рагднелъ едиѣ женѣ свою и рече ей: сестро, ѿготоуви ннъ чертогъ и введи ю. <sup>16</sup> И сотвори, ѿкоже рече: и введѣ ю тамъ и плакаса: и восприятъ слезы дщере

εβοεᾶ ἡ ρεχὲ Ἡ: <sup>17</sup> οὔποβᾶῖ, χᾶδο, γᾶδ ἡβῆε ἡ ζεμλῆ δα δᾶστῖ τβεβῆ ρᾶδοστῖ  
вмѣстѣ печѣли твоѣа тоѣ: оὔповᾶῖ, дцнῆ.



## Глава 8.

гда же ѡкончаша вечерю, введоша тѡвїю къ ней. <sup>2</sup> Онъ же ндыи поманѹ словеса рафаїлѡва, и възъ жератокъ дѹмїамныи, и возложѣ сердце рыбїе и печень, и покѡри: <sup>3</sup> егда же ѡбонѣ дѣмѡнъ воню, ѡбѣжѣ въ вышнѡмъ егѹпта, и свазѣ егѡ аггѡлъ. <sup>4</sup> егда же заключѣна быста ѡба, воста тѡвїа ѡ ложа и рече: востани, сестрѡ, и помолнмѡ, да помнѹетъ ны гдѣ. <sup>5</sup> И нача тѡвїа глаголати: блгвѣнъ еси, бже ѡтѣцъ нашихъ, и блгвѣно ѣма твоѣ стѡе и славное во вѣки, да блгвѡтъ тѣ нѣсѣ и всѣ созданиѡ твоѡ: <sup>6</sup> ты сотвори азъ еси адамѡ и азъ еси емѹ помощницѹ еву ѡтверженїе женѹ егѡ: ѡ тѣхъ родиѡ человецеское стѣма: ты рекъ еси: не добро быти человекѹ едїномѹ, сотворимъ емѹ помощницѹ подобнѹ емѹ. <sup>7</sup> и нѣ, гдѣ, не блгодѣаниѡ ради азъ поемлю сестрѹ мою еву, но по истинѣ: повелѣ помнѡванѹ мнѣ быти и съ нею состарѣтисѡ. <sup>8</sup> И рече съ нимъ: амїнь. <sup>9</sup> И спастѡ ѡба нощїю, и воста въ рагѡнѡ поиде и ископа грѡбъ, глагола: <sup>10</sup> еда и тѡи ѡмре; <sup>11</sup> И прїиде рагѡнѡ въ домъ своѣ <sup>12</sup> и рече еднѣ женѣ своѣй: послѣ едїнѹ ѡ рабынь, и да виднѣтъ, аще живъ естъ: аще же нѣ, да погребѣмъ егѡ, и да никтоже ѡвѣстѣ. <sup>13</sup> И видѣ рабынѡ ѡверзши двѣрь, и ѡверѣте ѡбоихъ спѡнхъ, <sup>14</sup> и ѡшѣдши возвѣстѣ ѣмъ, ѡкѡ живъ естъ. <sup>15</sup> И благословѣ рагѡнѡ егѡ, глагола: блгвѣнъ еси ты, бже, во всѡцѣмъ блгословѣнїи чїстѣмъ и стѣмъ: и да блгвѡтъ тѣ стїи твоѣ и всѣ созданиѡ твоѡ, и всѣ аггѡлѡ твоѣ и ѡзѣрѡннїи твоѣ: да блгвѡтъ тѣ во вѣки: <sup>16</sup> блгвѣнъ еси, ѡкѡ возвелѡнѡ мѡ еси, и не бысть мнѣ, ѡкѡже нещевѡхъ, но по мнѡзѣи мѡти твоѣи сотвори азъ еси съ нами: <sup>17</sup> блгвѣнъ еси, ѡкѡ помнѡвалъ еси двоихъ едннородныхъ: сотворѣ ѣма, вѡко, мѡтъ, совершѣ живѡтъ ѡхъ во здравїи съ весѣлїемъ и мѡтїю. <sup>18</sup> Повелѣ же рабѡмъ засыпатѣ грѡбъ, <sup>19</sup> и сотворѣ ѣмъ бракъ днїи четырѣдѣсѡтъ, <sup>20</sup> И рече емѹ рагѡнѡ, прѣжде дѡже совершїтисѡ днѣмъ



БРА́КА, СЪ КЛѢТВОЮ, ДА НЕ ИЗБѢДЕТЪ, Я́ЦЕ НЕ ИСПОЛНАТЦА ЧЕТЫРЕНА́ДЕСАТЬ ДНІЕ БРА́КА:  
<sup>21</sup> И́ ТОГДА́ ВЗѢМЪ ПО́ЛЪ ИМѢНІЙ СВОИ́ХЪ ДА ПО́ЙДЕТЪ СЪ ЗДРА́ВІЕМЪ КО О́ТЦУ: ПРѢЧІА  
ЖЕ, СЪГДА́ ОУМРѢ И́ ЖЕНА́ МОА́.



## Глава 9.

**И** призвѣ твоѣа рафаѣла и рече ѿмѣ: <sup>2</sup> азарѣа браче возми ез собою ѿтрока и двѣ вельблѣда, и поиди ез рѣги мидѣискѣа ко гаванѣлѣ, и принеси ми сребро, и самого прivedи ми на бракъ, <sup>3</sup> понеже закла рабѣа не исходити ми, <sup>4</sup> а ѿтецъ мой сочнелѣтъ дни, и аще премѣлю многѣ, скорѣти едетъ сѣлѣ. <sup>5</sup> И иде рафаѣл, и пребѣсть оу гаванѣла, и даде ѿмѣ рѣкописанїе: ѿнз же изнесѣ мѣшцы ез печатѣми и даде ѿмѣ. <sup>6</sup> И ѿбѣтренавѣста кѣпнѣа и прѣндѣста на бракъ. И благословѣи твоѣа женѣа своѣа.



## Глава 10.

**И** тѡвѣтъ ѡтѣцъ ѣгѡ сочелаше кѣждо дѣнь: ѡ ѣгда ѡсполнишася днѣ пѣтѣ, ѡ не приходящѣ, <sup>2</sup> рече тѡвѣтъ: ѣда кѣкѡ пограбленн ѣтъ; ѡлѣ негли оумре гавѣлз, ѡ никтѡже ѣмѣ дѣтъ сребра; <sup>3</sup> ѡ икорбаше ѣѡлѡ. <sup>4</sup> Рече же ѣмѣ женѣ ѣгѡ: погѣбе ѡтрочищѣ, понѣже оумѣдлн. ѡ начѣ плакатнѣа ѣгѡ ѡ рече: <sup>5</sup> нѣсть попечѣнѣа мнѣ, чѣдо, понѣже лишнѣа тѣ свѣта ѡчѣю моѣю. <sup>6</sup> Тѡвѣтъ же глаголетъ ѣн: молчѣ, не печѣлнѣа, здравѣ ѣтъ. <sup>7</sup> ѡ рече ѣмѣ молчѣ, не прельщѣи менѣ, погѣбе ѡтрочищѣ моѣ. ѡ ѡсходяше на всѣкѣ дѣнь на пѣтъ внѣ, ѡмже ѡнде: ѡ во днѣ хлѣба не ѣдѣше, вс нѡщѣхъ же не прѣставѣше плачѣшнѣа тѡвѣн сѣна своѣгѡ, донѣѣже скончѣшася четыренѣдесѣтъ днѣ брака, вс нѣже закѣла рагѣлз прѣвѣтѣ ѣмѣ тѣамѡ. Рече же тѡвѣа рагѣлѣ: ѡпѣтѣ мѣ, занѣ ѡтѣцъ моѣ ѡ мѣтѣ моѣ не ктѡмѣ надѣютѣа вѣдѣтѣ мѣ. <sup>8</sup> Рече же ѣмѣ тѣѣтъ ѣгѡ: прѣвѣдн оу менѣ, ѡ ѣзз послѡ ко ѡтцѣ тѡѡмѣ, ѡ возвѣстѣтъ ѣмѣ, ѣже ѡ тѣѣѣ. <sup>9</sup> ѡ тѡвѣа рече: нѣ, но ѡпѣтѣ мѣ ко ѡтцѣ моѡмѣ. <sup>10</sup> Востѣвѣ же рагѣлз, дадѣ ѣмѣ сѣррѣ женѣ ѣгѡ ѡ полз ѡмѣнѣнѣ, рабѣ ѡ икотѣ ѡ сребрѡ, <sup>11</sup> ѡ благословѣвѣ ѣ ѡпѣтѣ, глагола: да бѣгопоспѣшнѣтъ вѣамѣ, чѣда, бѣхъ нѣсѣ прѣжде нѣже оумрѣтѣ мѣ. <sup>12</sup> ѡ рече дѣѣрн своѣн: чѣн свѣкрѡвѣ тѡѡнѣхъ, тѣн нѣѣ роднѣтелѣе тѡѡн ѣтъ, да слышѣ ѡ тѣѣѣ слѣхъ дѡбрѣ. ѡ ѡблѡбызѣ ю. ѡ ѣдна рече ко тѡвѣн: браѣте возлюбленне, да возвратнѣтъ тѣ гѣ нѣсѣ ѡ да дѣстѣ мѣ вѣдѣтѣ тѡѡ чѣда ѡ сѣррѣ дѣѣре моѡѣ, да возвѣелѣѡ прѣд гѣемѣ: ѡ сѣ, вѣдѣ тѣѣѣ дѣѣрѣ моѡѣ вс залѡгѣ, ѡ да не ѡпечѣлѣешн ѣдѣ. <sup>13</sup> По снѣхъ ѡнде тѡвѣа благословѣ бѣа, ѣкѡ бѣгопоспѣшнѣ пѣтъ ѣгѡ: ѡ благословѣше рагѣлла ѡ ѣднѣ женѣ ѣгѡ, ѡ нѣдѣше, дѡндеже прѣблѣжнѣтѣа ѡмѣ кѣ нѣневѣн.



## Глава 11.

**И** рече рафанъ ко твѣи: не вѣси ли, брате, какъ ѡставилъ еси отца твоего; <sup>2</sup> предтецѣмъ предъ женою твоєю и ѡгочѡванмъ домъ: <sup>3</sup> возми же въ рѣкъ желчь рыбью. И понѡсѣта, и кѡпнѡ ѡде пѣсѡ вѣлѣдъ ѡхъ. <sup>4</sup> Анна же сѣдѡше ѡбзирѡущи на пѡтѣи сына своего. <sup>5</sup> И ѡсмогнѣ егѡ градѡца и рече ѡтцѣ егѡ: се, сынъ мой градѣтъ и челоуѣкъ пошѣдѣи съ нѣмъ. <sup>6</sup> И рафанъ рече: вѣмъ азъ, твѣе, какъ ѡверзетъ очи ѡтеца твоѡ: <sup>7</sup> ты ѡубѡ помѡжи желчию на ѡчестѣхъ егѡ, и ѡгрызѣнъ ѡтрѣтъ, и ѡверзетъ вѣльма, и ѡзрѣтъ тѡ. <sup>8</sup> И прѣтѣкши анна нападе на вью сына своего и рече емѣ: видѣхъ тѡ, чѡдо, ѡнѣѣ да ѡмрѣ. И плакастасѡ ѡба. <sup>9</sup> Твѣтъ же ѡхождѡше ко двѣремъ и прѣткнѣла. Сынъ же егѡ прѣтече къ немѣ <sup>10</sup> и подѡлѡ отца своего и побиѡ желчь на ѡчестѡ отца своего, глагола: дерзѡи, ѡтче. <sup>11</sup> Егда же ѡгрызѣна бѣша, ѡтрѣѡ очи свои, <sup>12</sup> и ѡрѡшасѡ ѡ ѡглавѡхъ ѡчестѡ егѡ вѣльма, и видѣвѡ сына своего, нападе на вью егѡ <sup>13</sup> и плакасѡ и рече: блѣвѣнъ еси, бѣже, и блѣвѣно ѡма твоѡ ко вѣки, и блѣвѣни вси стѣи твоѡ аггѡи, <sup>14</sup> какъ наказѡлъ еси и помѡловѡлъ еси мѡ: се, видѣхъ твѣию сына моего. И видѣ сынъ егѡ радѡсѡ, и возвѣстѣи ѡтцѣ своему велѣчиѡ бѣвшѡ емѣ въ мнѣи. <sup>15</sup> И ѡзыде твѣтъ ко срѣтенѣи невѣсткѣ своеѡ радѡсѡ и благословѡ бѣа, ко вратѡмъ ѡневѣи. И чѡдѡхѣла видѡщи егѡ градѡца, какъ прозрѣ. <sup>16</sup> И твѣтъ ѡповѣдасѡ предъ нѣмъ, какъ помѡлова егѡ бѣа. И егда прѣближнѣла твѣтъ къ сѡррѣ невѣстцѣ своеѡ, благословѣ ю, глагола: прѣидѣ здѡва, дщи: блѣвѣнъ бѣа, ѡже прѣведѣ тѡ къ нѡмъ, и ѡтеца твоѡ и мѡтѣи твоѡ. И бѣсть радѡсть вѣмъ сѡщымъ въ ѡневѣи братѣмъ егѡ. <sup>17</sup> И прѣидѣ ахѡхаръ, и навѡсѡ сынъ брата егѡ, <sup>18</sup> и бѣсть бѡкъ твѣи съ весѣлѣемъ днѣи седмѣ.



## Глава 12.

**И** призвѣ тѡвѣтъ тѡвѣю сына своего и рече ѿмѣ: промысли, чадо мзда чловецкѡ ходившемѡ съ тобою \*: и приложити ѿмѣ подобаетъ. <sup>2</sup> И рече: Отче, не бѣдѡ ѡбнѣженъ дѣвѡ ѿмѣ полъ, ꙗже принесохъ, <sup>3</sup> понеже приведе мѡ тебе здравѡ и женѡ мою ищѣлѡ, и сребро мое принесе, и тебе такожде оубрачевѡ. <sup>4</sup> И рече старецъ: праведно естъ ѿмѣ. <sup>5</sup> И призвѣ ангѡла и рече ѿмѣ: возми полъ всѣхъ, ꙗже принесоште, и поиди здравъ. <sup>6</sup> Тогда призвѡвъ обоихъ тайно, рече ѿмѡ: блѣвите бѡга и томѡ исповѣдайтеся, и величїе дадите ѿмѡ, и исповѣдайтеся ѿмѡ предъ всѣми живущими ѡ сїхъ, ꙗже сотвори съ вами: добро еъже блѣвити бѡга и возносити ѿмѡ егѡ, словеса дѣла бжїихъ благочестно сказующе: и да не лѣнитесь исповѣдаться ѿмѡ. <sup>7</sup> тайно царевѡ добро хранити, дѣла же бжїѡ ѡкрывати славно: добро творите, и зло не ѡбращаетъ вы: <sup>8</sup> благо молїтва съ постомъ и мїлостынею и правдою: благо малое съ правдою, нежели много съ неправдою: добро творити мїлостыню, нежели сокровиществовати злѡто, <sup>9</sup> мїлостыня бо ѡ смерти избавляетъ и тѡм ѡчищаетъ всѡхъ грѣхъ: творѡщїи мїлостыни и правды исполняютъ жїзни, <sup>10</sup> согрѣшающїи же вразнѡ етъ своего жнеотѡ: <sup>11</sup> не оутѡ ѡ вѡсз всѡкагѡ словесе, рѣхъ бо: тайно царевѡ хранити добро, дѣла же бжїѡ ѡкрывати славно: <sup>12</sup> и нѣтъ, егда молїлѡ еси ты и невѣстка твоѡ сѡрра, ѡзз приношѡхъ пѡмѡть молїтвы вѡшеѡ предъ стѡго, и егда погребѡлѡ еси мѣртвыѡ, подобнѣ прищтествовахъ тебе, <sup>13</sup> и егда не лѣнилѡ еси востѡтити и ѡстѡвити ѡбѣдъ твоѡ, да ѡшѣдъ покрѡиши мѣртвѡго, не оутѡлѡ еси мене благотворѡни, но съ тобою бѣхъ: <sup>14</sup> и нѣтъ послѡ мѡ бѣхъ ищѣлѡити тѡ и невѣсткѡ твоѡ сѡррѡ: <sup>15</sup> ѡзз ель рафанѡлѡ, единъ ѡ седми стѡихъ ангѡлѡвѡ, иже приносѡтъ молїтвы стѡихъ и вхѡдѡтъ предъ слѡвѡ стѡгѡ.

\* Въ комплѡтеникомѡ: бнѣдѡ, чадо, да дѡси мзда чловецкѡ ходившемѡ съ тобою.

<sup>16</sup> И сматѡстасѧ ѡба и падѡста на лицѣ, занѣ оубоѡстасѧ. <sup>17</sup> И рече ѡма: не боѡтсѧ, ѡкѡ мѡрѡ вѡма вѡдетѡ, бѡ же благословѡте во вѣкѡ: <sup>18</sup> ѡкѡ не своѡю сѡ благодѡтїю, но волею бѡ нашегѡ прѡндѡхѡ, сегѡ рѡди благословѡте ѡгѡ во вѣкѡ: <sup>19</sup> вѡ днѡ иѡвлѡхѧ вѡма, и не иѡдѡхѡ, ниже пѡхѡ, но видѣнїе вѡ зрѡсте: <sup>20</sup> и нѡѡ исповѣдѡтсѧ бѡ, занѣ вохѡждѡ кѡ поглѡвшемѡ мѡ, и напѡшѡте вѡ, ѡже совершѡшасѧ, во кнѡгѡ. <sup>21</sup> И востѡста и не ктѡмѡ видѣста ѡгѡ: <sup>22</sup> и исповѣдѡста дѡлѡ вѡлѡ и чѡднаѡ бѡїѡ, и кѡкѡ иѡвѡсѡ ѡма ѡгѡз гѡдѡнь.



## Глава 13.

**И**тѡвѣтъ напнѣа молнѣѡ въ радостѣ и рече: бл҃гѡенъ бѣжъ живыи во вѣки и цр҃тво ѿг҃ѡ, <sup>2</sup> занѣ ѡнъ наказѡетъ и мнѡдетъ, ннзвѡднѣтъ во адъ и возвѡднѣтъ, и нѣстъ иже нзвѣжнѣтъ рѡкнѣ ѿг҃ѡ: <sup>3</sup> исповѣдайтѣса ѿмѡ, сынове и҃левы, предѣ языки, занѣ тѡи разсѣа насъ въ ннхъ, <sup>4</sup> тамѡ явлѡнѣте велнчїе ѿг҃ѡ, возноснѣте ѿг҃ѡ предѣ всѡкнмъ жнвѡщнмъ, яакѡ тѡи гдѣ нашъ и бѣжъ, тѡи ѡцъ нашъ во всѡ вѣки, <sup>5</sup> и накарѡвати имѡтъ насъ въ неправдѡхъ нашихъ, и пакн помнѡдетъ и соберѣтъ ны ѡ всѣхъ языковъ, и дѣже аще расточѣнн бѡдетѣ въ ннхъ: <sup>6</sup> аще ѡбратнѣтѣса къ немѡ всѣмъ сѣрдцемъ вашнмъ и всею дѡшею вашю творнѣти предѣ ннмъ истннѡ, тогда ѡбратнѣтѣса къ вамъ и не скрѣетъ лицѡ своеѡ ѡ васъ, и о҃зрнѣте, яже сотворнѣтъ съ вамн: и исповѣдайтѣса ѿмѡ всѣмн о҃р҃тѡи вашнмн, и благословнѣте гдѡ правды и возноснѣте цр҃ѡ вѣкѡвъ: язъ въ землн плѣненїа моего исповѣдаюса ѿмѡ и казѡю крѣпость и велнчїе ѿг҃ѡ языкѡ грѣшннкѡвъ: ѡбратнѣтѣса, грѣшннцы, и творнѣте правдѡ предѣ ннмъ: ктѡ вѣстъ, аще бл҃говолиѣтъ ѡ васъ и сотворнѣтъ млѣть вамъ; <sup>7</sup> бѣа моего возношѡ, и дѡша моѡ цр҃ѡ нѣнаго, и возвеселнѣтѣса ѡ велнчїи ѿг҃ѡ: <sup>8</sup> да возглагѡютъ вси и да исповѣдѡтѣса ѿмѡ во иерл҃нѣ: <sup>9</sup> иерл҃нѣ, граде стѣи, накарѣтъ тѡ за дѣла сынѡвъ твоихъ и пакн помнѡдетъ сыны прѣныхъ: <sup>10</sup> исповѣдайсѡ гдѣви бл҃гѡ и бл҃гѡи цр҃ѡ вѣкѡвъ, да пакн скннѡ ѿг҃ѡ сознѣдетѣса въ тебѣ съ радостїю, и да возвеселнѣтъ въ тебѣ плѣнѣнныа, и да возлюбнѣтъ въ тебѣ бѣдныа во всѡ роды вѣка: <sup>11</sup> языцы мнози ѡдалѣча прїндѡтъ ко имени гдѡ бѣа, дары въ рѡкахъ нмѡще и дары цр҃ѡ нѣсе, родѡве родѡвъ вохвалѡтъ тѡ и дадѡтъ радѡванїе: <sup>12</sup> прѡклатн вси ненавнѡдѡщн тѡ, бл҃гѡенн бѡдѡтъ вси любѡщн тѡ во вѣкѡ: <sup>13</sup> радѡйсѡ и веселнѣса ѡ сынѣхъ прѣныхъ, занѣ соберѡтѣса и возбл҃гѡятъ гдѡ прѣныхъ: <sup>14</sup> ѿ, бл҃женн любѡщн тѡ, возрадѡютѣса ѡ мнрѣ твоѡмъ: бл҃женн, ѿлицы искорѣвѣша ѡ всѣхъ

наказаниихъ твоихъ, занè ѡ тебе возрадоуются, видяще всю славу твою, и  
возвеселѣтъ во вѣки: <sup>15</sup> душа моя да бл҃говѣтъ бѣга цр҃кѣ великаго, <sup>16</sup> ѡакѡ назданъ  
бѣдетъ іерлїимъ сапфиромъ и смарагдомъ и каменемъ честнымъ, стѣны твоѣ и  
столпы и збруа златомъ чистымъ, <sup>17</sup> и стѣны іерлїимскїа вкрѣломъ и  
андраѣомъ и каменїемъ ѡсфирѣ оустѣлютъ, <sup>18</sup> и рекѣтъ всѣ стѣны ѿгѡ:  
аллилуїа и восхвалятъ, глаголюще: бл҃говѣнъ бѣгъ, ѡже вознесè во всѣ вѣки.





## Глава 14.

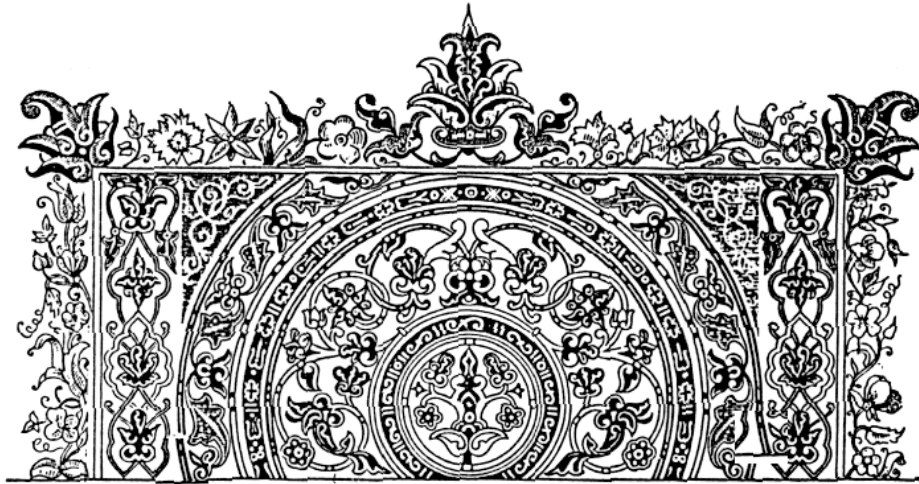
**И** престѣ исповѣдалса твѣйтѣ. <sup>2</sup> И бѣ лѣтъ ѿмнѣдесати ѿмнѣ, егда погубѣ зрѣкн, и по лѣтъхъ ѿмнѣ прозрѣ: и творѣше мѣлостыни, и приложѣ боѣтиса гда бѣ и исповѣдатиса еѣмѣ. <sup>3</sup> Сѣлѣ же сотарѣса, и призва сѣна своегѣ и шѣсть сыновѣхъ егѣ и рече еѣмѣ: чѣдо, возмѣ сѣны твоѣ, еѣ, сотарѣхса и при нехождѣнѣи ѿ житѣа еѣмѣ. <sup>4</sup> Поидѣ въз мндѣю, чѣдо, оубѣрихса бо, еѣлика глагола іѣна прѣрокѣ ѿ нѣневѣн, ѣкѣ рзориѣса, въз мндѣн же еѣдетѣ мѣрѣ пѣче дѣже до врѣмене, и ѣкѣ брѣтѣа нѣша на землѣ рзориѣса ѿ блгѣа землѣ, и іерлѣмѣ еѣдетѣ пѣтитѣ, и дѣмѣ еѣжѣ въз нѣмѣ сожжѣнѣ еѣдетѣ и пѣтитѣ еѣдетѣ до врѣмене: <sup>5</sup> и пѣкѣ помѣлѣтитѣ нѣхъ еѣтѣ и возвратиѣтѣ нѣхъ въз землѣ, и созиждѣтѣ дѣмѣ, не ѣкѣ пѣрѣвѣн, дѣндеже испѣлнѣтитѣ врѣменѣ еѣка: и по сѣхъ возвратѣтѣ ѿ плѣнѣнѣи и созиждѣтѣ іерлѣмѣ чѣстнѣ, и дѣмѣ еѣжѣ въз нѣмѣ созиждѣтѣ во еѣлѣ рѣды еѣка здѣнѣемѣ слѣвнѣмѣ, ѣкоже глаголаша ѿ нѣмѣ прѣроцы: <sup>6</sup> и еѣнѣ еѣзыцы ѿбратиѣтѣ истиннѣ боѣтиса гда бѣ и ѿпровергнѣтѣ іѣдѣлы своѣ, <sup>7</sup> и возблѣвѣтѣ еѣнѣ еѣзыцы гда, и лѣдѣ егѣ исповѣдатиса еѣтѣ, и вознесѣтѣ гдѣ лѣдн своѣ, и возрѣдѣтѣ еѣнѣ лѣбѣцѣн гда бѣ во истинѣ и правдѣ, творѣще мѣлостѣ брѣтѣн нѣшей: <sup>8</sup> и нѣтѣ, чѣдо, ѿндѣ ѿ нѣневѣн, ѣкѣ еѣчѣскѣ еѣдѣтѣ, ѣже глагола прѣрокѣ іѣна: <sup>9</sup> тѣ же сохрани законѣ и повелѣнѣа и еѣдн лѣбомѣлостнѣвѣ и правѣденѣ, да тѣбѣ блѣго еѣдетѣ: <sup>10</sup> и погребѣ мѣ дѣбрѣ, и мѣтерѣ твоѣ со мнѣю, и да не кѣтомѣ преѣдѣте въз нѣневѣн: чѣдо, вѣждѣ, чѣдѣ сотвори іѣманѣ аѣхѣахарѣ кормѣвшемѣ егѣ, ѣкѣ ѿ свѣтѣа ѿведѣ егѣ во тѣмѣ, и еѣлика воздѣдѣ еѣмѣ: и аѣхѣахарѣ оубѣ спасѣса, томѣ же воздѣнѣе воздѣдѣса, и тѣнѣ снѣде во тѣмѣ: манѣсѣа сотвори мнлѣсѣрдѣе и спасѣса ѿ сѣтнѣ смѣртнѣмѣ, ѣже потѣ еѣмѣ: іѣманѣ же падѣ въз сѣтѣ и погнѣе: <sup>11</sup> и нѣтѣ, чѣда, еѣждѣтѣ, чѣдѣ мѣлостынѣа творѣтѣ и правдѣ нѣзбѣлѣетѣ. И сѣа глагола, испѣстѣ дѣшѣ своѣ на ѣдрѣ: еѣ

же лѣтъ стѣ пѣтнадцати оумнѣ. И погребѣ ѿго славно. <sup>12</sup> И ѿгда оумре ѿнна, погребѣ ю ѿ оуцѣмъ своімъ. Оудѣ же тѣвѣа съ женѣю своѣю и съ сынми своими во ѿквѣтѣны ко радѣнѣ тѣстю своѣмъ, <sup>13</sup> и со старѣса чѣстнѣ, и погребѣ тѣстѣвъ своихъ славно, и наследнѣ имѣнѣ ихъ и тѣвѣта оуца своѣго: <sup>14</sup> и оумре (сыи) лѣтъ стѣ двѣдѣсѣти седмѣ во ѿквѣтѣнѣхъ мидіанскыхъ: <sup>15</sup> и слыша, прѣжде нѣже оумрѣти ѿмъ, погубленѣ нѣневинѣ, юже плѣнѣ навѣходоносоръ и лѣдѣръ: и возрѣдовѣса, прѣжде нѣже оумре, ѿ нѣневинѣ.



Конѣцъ кнѣзѣ тѣвѣтовѣ: ѿмѣтъ въ сѣбѣ главъ 14.

Сѣа кнѣга тѣвѣта прѣведѣна вновѣ ѿ грѣческѣмъ ѿлѣксандрійскѣмъ,  
въ перѣпечатнѣнѣ же ѿстрѣожитѣнѣ бѣлѣн прѣведѣна быти ѿ вѣлѣгѣты.



# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Книга  
Іудіѣ.





## Глава 1.

Ѣта вторагвнѣдесѣть цѣрствѣ навѣходоносорѣ, ѣже цѣрствова на дѣссѣрѣаны въ нѣневѣн гѣрдѣ велѣцѣмъ, во днѣ арфаѣада, ѣже цѣрствова на дѣ мѣданы во ѣкватѣнѣхъ <sup>2</sup> ѣ создѣ во ѣкватѣнѣхъ ѡкрестъ стѣны ѡ каменей тѣсаныхъ въ широтѣ лѣктей тѣрѣхъ, ѣ въ долготѣ лѣктей шестѣ, ѣ сотворѣ высотѣ стѣны лѣктей седмѣдесѣти, ѣ широтѣ ѣ лѣктей пѣтѣдесѣти: <sup>3</sup> ѣ столпы ѣ поствѣны на вратѣхъ ѣгѡ лѣктей стѡ, ѣ широтѣ ѣхъ ѡсновѣ на лѣктей шестѣдесѣтъ: <sup>4</sup> ѣ сотворѣ вратѣ ѣгѡ вратѣ воздѣнѣна въ высотѣ лѣктей седмѣдесѣтъ, ѣ широтѣ ѣхъ лѣктей четѣредесѣтъ ко ѣсходѣ сѣлз сѣльныххъ ѣгѡ ѣ ѡстрѡенѣмъ пѣщѣвъ ѣгѡ: <sup>5</sup> ѣ сотворѣ бѣанѣ во днѣ ѡны цѣрь навѣходоносорѣ на цѣрѣ арфаѣада на пѡлѣ велѣцѣмъ, ѣже ѣсть въ предѣлѣхъ раѣанѣхъ. <sup>6</sup> ѣ собѣрѣшѣа къ немѣ всѣ жнеѣцѣн въ гѡрней ѣ всѣ ѡбнтѣющѣн при ѣнфратѣ ѣ тѣрѣ ѣ ѣдѣспѣ ѣ на пѡлѣ арѣѡха цѣрѣ ѣлѣмѣѡнска, ѣ собѣрѣшѣа гѣзыѣцы мнѡзи сѣлѡ на ѡполчѣнѣ сыновъ хелѣдѣхъ. <sup>7</sup> ѣ послѣ навѣходоносорѣ цѣрь ѣссѣрѣйскѣн ко всѣмъ ѡбнтѣющѣмъ въ персѣдѣ ѣ ко всѣмъ жнеѣцѣмъ къ зѣпадомъ, ѡбнтѣющѣмъ въ кѣлѣкѣн ѣ дамѣсѣѣ, ѣ лѣванѣ ѣ ѣнтѣлѣванѣ, ѣ ко всѣмъ жнеѣцѣмъ на лѣцы прѣмѡрѣа, <sup>8</sup> ѣ къ сѣцѣмъ во гѣзыѣцѣхъ кармѣла ѣ въ гѣлаѣдѣ, ѣ въ вѣшней гѣлѣен ѣ на велѣцѣмъ пѡлѣ ѣсѣрѣлѡна, <sup>9</sup> ѣ ко всѣмъ сѣцѣмъ въ самарѣн ѣ градѣхъ ѣ лѣ, ѣ ѡбѣ ѡнъ пѡлъ ѣорѣана дѣже до ѣерѣлѣма ѣ вѣтанѣ, ѣ хѣлла ѣ кадѣа, ѣ рѣкѣ ѣгѣпѣтскѣа ѣ тѣфны, ѣ рамѣссѣ ѣ всѣа зѣмлѣ гѣсѣмскѣа, <sup>10</sup> дѡндеже прѣнтѣ вѣше тѣнѣа ѣ мемѣсѣа, ѣ ко всѣмъ ѡбнтѣющѣмъ во ѣгѣпѣтѣ, дѡндеже прѣнтѣ на предѣлы ѣдѣѡпѣн. <sup>11</sup> ѣ нѣ ко чѣтѡ вѣтѣнѣша всѣ ѡбнтѣющѣн по всѣй зѣмлѣ сѡво навѣходоносорѣ цѣрѣ ѣссѣрѣйска, ѣ не сѣндѡшѣа къ немѣ на бѣанѣ, понѣже не боѡшѣа ѣгѡ, но вѣстѣ прѣдѣнѣмѣ ѣкѣ мѣжъ ѣдѣнъ: ѣ возвѣратѣша послѣннѣкѡвъ ѣгѡ тѣнѣхъ со безчѣстѣемъ ѡ лѣца сѡвогѡ. <sup>12</sup> ѣ разѣрѣсѣа навѣходоносорѣ на всѣкѣ зѣмлю сѣѡ сѣлѡ, ѣ клѣтѣа прѣстѡломъ ѣ цѣрствѡмъ сѡѡмъ всѣчѣскѣ ѡмѣстѣтѣ всѣмъ

предѣловъ кїлікіи ѿ дамаска ѿ сїрії, погубити мечемъ своимъ ѿ всѣхъ живущихъ въ землѣ мавъли ѿ сыны аммонъ, ѿ всѣхъ іудей ѿ всѣхъ египтянъ въ египтѣ, дождеже прїити на предѣлы двѣхъ морь. <sup>13</sup> ѿполчїа въ силѣ своѣи на арфахїада царѣ въ лѣто седмоенадесать, ѿдолѣ на бранн своѣи, ѿ побѣдѣ всѣхъ силъ арфахїадовъ ѿ всѣхъ конницъ егѣвъ ѿ всѣхъ колесницъ егѣвъ, <sup>14</sup> ѿ возвладѣ градами егѣвъ: ѿ прїиде даже до екватанъ, ѿ удержѣ столпы, ѿ плѣннѣ стѣгны егѣвъ, ѿ красотѣ егѣвъ положѣ во оуничженїе егѣвъ: <sup>15</sup> ѿ взѣ арфахїада на горѣхъ рагавлахъ, ѿ ѿзводѣ егѣвъ елициами своимъ, ѿ истребѣ егѣвъ даже въ день оный: <sup>16</sup> ѿ возвратїа съ нимъ въ нїневію самъ ѿ всѣхъ прибожденїе егѣвъ, множество мужей ратныхъ многое съелъ, ѿ вѣ тамъ почивѣ ѿ прїшествѣ самъ ѿ сила егѣвъ днѣхъ стѣ двадесать.



## Глава 2.

**И** ВЪ ЛѢТО ѠМОЕНАДЕСАТЬ, Ѣ ВЪ ДВАДЕСАТЬ ВТОРЫЙ (ДЕНЬ) ПЕРВАГО МѢСА, ВЫСТЪ СЛОВО ВЪ ДОМУ НАВДХОДОНОГОРА ЦАРЯ АССЫРІЙСКА, ѠМСТИТИ ВСАЦѢИ ЗЕМЛИ, ЯКОЖЕ ГЛАГОЛАСЕ. <sup>2</sup> И СОЗВА ВСА МДЖИТЪСЛИ СВОА И ВСА ВЕЛЬМОЖЫ СВОА, И СОВЕЩИ СЪ НИМИ ТАЙНУ СОВѢТА СВОЕГО, И СОВЕРШИ ВЪЮ СЛОВА ЗЕМЛИ Ѡ ЯСЪТЪ СВОИХЪ: <sup>3</sup> И ТИИ СЪДИША ИСТРЕБИТИ ВСАКУ ПЛОТЬ, ИЖЕ НЕ ПОСЛѢДОВАША СЛОВЕСИ ОУСЪТЪ СЪГО. <sup>4</sup> И ВЫСТЪ, СЪГДА СОВЕРШИ СОВѢТЪ СВОИ, ПРИЗВА НАВДХОДОНОГОРА ЦАРЬ АССЫРІЙСКИ ОЛОФЕРНА ВОЖДОЧАЛЫННИКА СИЛЫ СВОЕА, ВТОРАГО СЪЩА ПО НЕМУ, И РЕЧЕ КЪ НЕМУ: <sup>5</sup> СЯ ГЛАГОЛЕТЪ ЦАРЬ ВЕЛИКИИ, ГОСПОДИНЪ ВСЕА ЗЕМЛИ: СЕ, ТЫ ИЗЫДЕШИ Ѡ ЛИЦА МОЕГО И ВОЗМЕШИ СЪ СОБОЮ МДЖИИ ОУПОВАЮЩИХЪ ВЪ КРЕПОСТИ СВОЕЙ, ПѢЩЦЕВЪ ДО ТЫСАЩЕЙ СТО ДВАДЕСАТЬ, И МНОЖЕСТВО КОНЕИ СО ВСАДНИКАМИ ТЫСАЩЕЙ ДВАНАДЕСАТЬ, <sup>6</sup> И ИЗЫДЕШИ БО СРѢТЕНІЕ ВСЕЙ ЗЕМЛИ НА ЗАПАДЫ, ЯКО НЕ ПОВИНУШАСА ГЛАГОЛЪ ОУСЪТЪ МОИХЪ: <sup>7</sup> И ВОЗВѢСТИШИ ИМЪ ОУГОТОВЛѢТИ ЗЕМЛЮ И ВОДУ, ЯКО ИЗЫДУ ВЪ ЯРОСТИ МОЕЙ НА НИХЪ, И ПОКРЫЮ ВСЕ ЛИЦЕ ЗЕМЛИ НОГАМИ СИЛЫ МОЕА, И ДАМУ ИХЪ ВЪ РАСХИЩЕНІЕ ИМЪ: <sup>8</sup> И ЯЗВЕННИИ ИХЪ ИСПОЛНАТЪ ДРЕВНІИ И ПОТОКИ ИХЪ, И РЕКА НАВОДНАЮЩАСА МЕРТВЫМИ ИХЪ НАПОЛНИТЪСЯ: <sup>9</sup> И ПРИВЕДУ ПЛѢНИИ ИХЪ ДО КОНЕЦЪ ВСЕА ЗЕМЛИ: <sup>10</sup> ТЫ ЖЕ ИЗШЕДУ ПРИОДЕРЖИШИ МНѢ ВСАКУ ПРЕДЕЛУ ИХЪ, И ѠДАДУТЪ ТЕБѢ СЛНИХЪ СЕБЕ, И СОБЛЮДЕШИ МНѢ ИХЪ НА ДЕНЬ ѠБЛЧЕНІА ИХЪ: <sup>11</sup> НЕПОКАРАЮЩИЕСЯ ЖЕ НЕ ПОЩАДУТЪ ѠКО ТВОЕ, СЪЖЕ ДАТИ ИХЪ НА ОУБІЕНІЕ И РАСХИЩЕНІЕ БО ВСЕЙ ЗЕМЛИ ТВОЕЙ: <sup>12</sup> ЯКО ЖИВЪ ЯЗЪ, И ДЕРЖАВА ЦАРСТВА МОЕГО: ГЛАГОЛАХЪ И СОТВОРУ СЯ РДКОЮ МОЕЙ: <sup>13</sup> ТЫ ЖЕ ДА НЕ ПРЕСЪДНИШИ СЪДИНАГО КОЕГО Ѡ ГЛАГОЛЪ ГОСПОДИНА ТВОЕГО, БО СОВЕРШАА ДА СОВЕРШИШИ, ЯКОЖЕ ЗАПОВѢДАХЪ ТЕБѢ, И ДА НЕ ОУКОСИШИ СОТВОРИТИ СЯ. <sup>14</sup> И ИЗЫДЕ ОЛОФЕРНЪ Ѡ ЛИЦА ГОСПОДИНА СВОЕГО, И СОЗВА ВСА ВЕЛЬМОЖЫ И ВОЕВОДЫ И НАЧАЛЫННИКИ СИЛЫ АССЫРІИ, <sup>15</sup> И ИСЧИСЛИ ИЗБРАНИИХЪ МДЖИИ НА ѠПОЛЧЕНІЕ, ЯКОЖЕ ЗАПОВѢДА СЪМЪ ГОСПОДИНЪ СЪГО, ДО ДВАНАДЕСАТЬ ТЕМЪ, И КОННИКОВЪ СТРЕЛЬЦЕВЪ ДВАНАДЕСАТЬ ТЫСАЩЕЙ,

<sup>16</sup> и оустрѡн ѿхъ, ѿмже ѡбразомъ брани множество оустроевѣтца: <sup>17</sup> и въла вельблѡды и овцы и мекѣ припасѡвъ ради своихъ множество много сѣлѡ, и овцы и волю и козлы на оуготованіе ѿхъ, ѿмже не бѣ числа, <sup>18</sup> и пици вѣскомѡ мѡжѡ во множествѣ, и злата и сребра и зѡ домѡ царѣва многѡ сѣлѡ: <sup>19</sup> и изыде самъ и всѡ сила ѡгѡ въ пѡтъ, ѡже предѣти царю навдоходонорѡ и покрѣти всѡ лицѡ земли къ западомъ колесницами и конницами и пѣшцами и збранными своимъ: <sup>20</sup> и многое пришеіе ѡкъ прѡзи и зыдоша съ нимъ и ѡкъ песѡкъ земли, не бѡ бѣ числа ѡ множества ѿхъ. <sup>21</sup> И изыдоша и зѡ ниневин пѡтѣмъ тріѣхъ днѣ на лицѡ пола вѣктіледъ, и ѡполчѣшца ѡ вѣктіледѡ блізѡ горы сѡциѡ ѡшѡю вышнѡ кѣлѣкин. <sup>22</sup> И полѡ всѡ сила своѡ, пѣшцы и конники и колесницы своѡ, и ѡнде ѡтѡдѡ въ горню, <sup>23</sup> и изычѣ фѡда и лѡда, и поплѣни всѣхъ сынѡвъ рассеѡ и сынѡвъ исмѣлевыхъ сѡцихъ по лицѡ пѡтѣини хеллеѡнскѡ къ ѡгѡ. <sup>24</sup> И прѣидѡ ѡвфратъ, и прѡидѡ мѡсопотѡмю, и раскопа всѡ грады вышнѡ сѡциѡ при потѡцѣ ѡрѡнѣ, дѡндеже прѣити къ мѡрю: <sup>25</sup> и ѡбѡтъ предѣлы кѣлѣкинскѡ, и посѣчѣ всѣхъ прочнѡстоѡцихъ себѣ: и прѣидѡ даже до предѣлѡ ѡфѡдовыхъ, сѡцихъ къ ѡгѡ на лицѡ ѡрѡнѣ, <sup>26</sup> и ѡбѡде всѣхъ сынѡвъ мадѡамнхъ, и пожжѣ селѣнѡ ѿхъ и плѣни стада ѿхъ: <sup>27</sup> и снѣде на полѣ дамѡсково во днѣхъ жѡтѡвы пшеницѡ, и пожжѣ всѡ нѣвы ѿхъ, и ѡвѣнѡ и волѡвыѡ стада даде въ погѡелѣніе, и грады ѿхъ поплѣни, и полѡ ѿхъ ѡпѡстошѣ, и порази всѡ ѡношы ѿхъ ѡстриѣмъ мечѡ. <sup>28</sup> И нападе стѡхъ и трѣпетъ ѡгѡ на всѣхъ жнѡсѡцихъ въ приморѣи, сѡцихъ въ сѡдѡнѣ и тѡрѣ и ѡвѡтѡюцихъ въ сѡрѣ и ѡкинѣ и на всѣхъ жнѡсѡцихъ во ѡмѡланѣ. И жнѡсѡци во ѡзѡтѣ и ѡскалѡнѣ ѡвоѡшца ѡгѡ сѣлѡ.



### Глава 3.

**И** послѣша къ немѹ послѣднннкѡвѣз словесѹ мѣрнымн, глаголюще: <sup>2</sup> се, мы ѿтроцы навѣходоногора царѣ великагѡ повергаемсѧ предъ тобою, оупотреби насъ, ѣкоже оугодно естъ лицѹ твоемѹ: <sup>3</sup> се, села наша, и всѧкое мѣсто наше, и всѣ поле пшеницъ, и ѡвчїѧ и волѡвыѧ стада, и всѧ ѡгрѣды селенїи нашихъ, естъ предъ лицемъ твоимъ, оупотреби, ѣкоже оугодно тебе: <sup>4</sup> се, и градн наши, и жнедции въ нихъ раби твои естъ: шедъ рѣчи ихъ, ѣкоже естъ благо предъ очима твоима. <sup>5</sup> И прїидоша мѡжїе ко ѡлофернѹ и возвѣстїиша емѹ по словесемъ симъ. <sup>6</sup> И синде на поморїе самъ и сила егѡ, и оутверди стражею грады высѡкїѧ и взѣ нѣзъ нихъ на споборенїе мѡжїи избранныхъ. <sup>7</sup> И прїѣша егѡ тїи и всѧ ѡкрѣстнаѧ ихъ съ вѣнцѧми и лїки и тѣмпѧны. <sup>8</sup> И разорїи всѧ предѣлы ихъ, и дѡрѣвы ихъ и зсѣче. И бѣ заповѣдано емѹ истребїти всѣхъ богѡвъ земли, ѣкѡ да самомѹ едїномѹ навѣходоногорѹ поклѡжатъ вси роди и вси ѣзѣцы, и всѧ племена ихъ да призывѧютъ егѡ въ бога. <sup>9</sup> И прїиде на лице едрнѡна блнзъ двтѣн, ѣже естъ противѹ великїѧ пилы \* иудѣн, <sup>10</sup> и ѡполчїсѧ междѹ гавѣемъ и скѹдскнмъ градомъ, и бѣ тамъ мѣзъ днїи, ко еже обратїи всѧкїи припасъ силы своеѧ.

\* нма вхѡдѹ оѣзкомѹ





## Глава 4.

**И** оубо ѿшаша сынове израевы жнеуции во иданъ всѣхъ, елика сотвори олофернъ языкомъ, вождохачальникъ на входоносога царя ассирискаго, и ѿмже образомъ расхити всѣхъ свѣщеннахъ ихъ и даде ѿнъ во истребленіе: <sup>2</sup> и оубо ѿшаша съелъ ѿ лица егъ, и ѿ иерлима и ѿ храма гда бга своего смѣтосаша, <sup>3</sup> понеже не давиши изыдоша ѿ плѣненіа и не давиши вси люде соврашася иданіемъ, и соудни и олтарь и домъ ѿ искверненіа освѣщена быша. <sup>4</sup> И послаша во всѣхъ предѣлахъ самаринъ и квинъ, и вевронъ и велмена и иерихонъ, и въ хевъ и есвръ и во юдоль салмискю, <sup>5</sup> и предприаша всѣхъ верхи горъ высокихъ, и оградѣша стѣнами свѣща въ нихъ села, и ѿложиша на пицѣхъ ко приуготовленію брани, ѿкъ не давиши быша полъ ихъ пожита. <sup>6</sup> И псѣ ѿвакимъ іереи великіи, ѿже бѣ во днѣхъ онѣхъ во іерлима, жнеуцимъ во ветвѣхъ и ветомедѣмъ, ѿже естъ противъ едриона, на лицы полъ свѣщахъ блнзъ двдѣма, <sup>7</sup> глагола одержати воходы горниа, ѿбо ѿмн бѣ входъ во иданю, и бѣ оубо во возбранѣти ихъ приходѣщихъ, тѣмъ прохѣдъ свѣща, ѿкъ всѣмъ мужемъ по двѣ (противъ). <sup>8</sup> И сотвориша сынове израевы, ѿкоже повелѣ ѿмъ ѿвакимъ іереи великіи и старѣйшинство всегъ сонма израева, ѿже свѣдахъ во іерлима. <sup>9</sup> И возопиша всѣхъ мужъ израевъ къ бгу съ прилежаніемъ великимъ и смириша души своѣ въ прилежаніи велицѣмъ: <sup>10</sup> сѣмн и жены ихъ и младаицы ихъ, и скоти ихъ, и всѣхъ пришлецъ и наемникъ, и серебромъ купленъ ихъ, возложиша вретница на чреда своѣ. <sup>11</sup> И всѣхъ мужъ израевъ и женъ, и дѣти, и жнеуции во іерлима падоша предъ лицемъ храма, и посыпаша перстию главы своѣ, и простроша вретница своѣ предъ лицемъ гднимъ, <sup>12</sup> и олтарь вретницемъ оубѣаша, и возопиша къ бгу израевъ еднородиши прилежнъ, еже не дади въ расхищеніе младаицъ ихъ, и женъ въ плѣненіе, и градъ въ наслѣдіа ихъ въ разореніе, и стѣла во искверненіе и поношеніе, оубрадованіе языкомъ. <sup>13</sup> И оубо ѿша гдъ гласъ ихъ и призрѣ на

искорьбь ѣхъ. И бѣхъ людіе постѣцелѣ днѣ мнѡгѣ во всѣй іудѣи и іерлѣмѣ, предъ  
лицемъ стѣбѣхъ гдѣ вседержителя. <sup>14</sup> И іоакимъ іерей великій, и всѣ предстоящїи  
предъ гдѣмъ, іереѣ и слѣжѣщїи гдѣви, врѣтницами преподѣлани ѡ чрествѣхъ своихъ,  
приношѣхъ всесожженїе непрестѣнное и ѡбѣты и произвѣлаа дадѣнїѣ людіи:  
<sup>15</sup> и бѣ пѣпелъ на кїдѣрѣхъ ѣхъ, и вопїѣхъ ко гдѣ ѡ всеѣ силы, да посѣтитъ  
во бѣго всеѣ дѡмъ іерлѣмъ.



## Глава 5.

**И** возвѣщено бысть олофернѹ вождоначальникѹ силы ассирскѹ, ѿкѹ сынове ииѿсвы оуготовашася на брань, и проходы горниа заключиша, и оградѣша стѣнами великѣи верхъ горы высокиа, и положиша на полѹхъ преткновѣнїа.

<sup>2</sup> И разгнѣвася ѿрогтїю сѣлѹ, и созва всѣхъ начальникѹвъ мѹавлнхъ и боевѹдъ сынѹвъ аммоннхъ и всѣхъ влѣстелей поморїа, <sup>3</sup> и рече ѿмз: возвѣстїте оубо мнѣ, сынове ханаани, ктѹ людїе сїи живѹщїи въ горней, и каковы, въ нїхъже живѹтъ, гради, и множество силы ѿхъ, и въ чѣмъ держава ѿхъ и крепость ѿхъ, и ктѹ поставленъ надъ нїми царь вѹждъ вѹннства ѿхъ; <sup>4</sup> и чесѹ радн сопротївншася, ѣже не ѿзбїти во сѣтїенїе мнѣ, паче всѣхъ живѹщнхъ на западѣхъ; <sup>5</sup> И рече къ немѹ ахїѹрѹ вѹждъ всѣхъ сынѹвъ аммоннхъ: послѹшай оубо, господїне мой, слова ѿ оубѣтъ раба твоегѹ, и возвѣщѹ тебе истиннѹ ѿ людѣхъ сїхъ, ѿже ѹбнѣтїютъ въ горней сїи блїзъ тебе живѹще, и не ѿзбїдетъ ложь ѿз оубѣтъ раба твоегѹ: <sup>6</sup> людїе сїи сѹтъ исчїадїа халдѣевъ <sup>7</sup> и вселїшася первѣе въ месопотамїи, понѣже не восхотѣша послѣдовать богѹмъ ѹтцѣвъ своїхъ, ѿже бѣша въ землї халдѣйстѣи: <sup>8</sup> и ѹвратншася ѹ пѹтнѹ ѹтцѣвъ своїхъ и поклонїшася бгѹ нѣсѣ, бгѹ, ѣгоже познаша: и ѿзгнаша ѿхъ \* ѹ лицѹ богѹвъ своїхъ, и повѣгоша въ месопотамїю и ѹбнѣташа тамъ дни мнѹгн: <sup>9</sup> и рече бгѹ ѿхъ, да ѿзбїдѹтъ ѹ прншѣльствїа своегѹ и да ѿдѹтъ въ землї ханаанїю: и вселїшася тамъ, и оумножншася златомъ и сребромъ и скѹты многими сѣлѹ: <sup>10</sup> и сндоша во ѣгѹпетъ, покрѣи бо лицѹ землї ханаани глїдъ, и прншѣльствоваша тамъ, дѹндеже прекормншася, и бѣша тамъ во множество много, и не бѣ числѹ родѹ ѿхъ: <sup>11</sup> и востѹ на нїхъ царь ѣгѹпетскїи и прехїтри ѿхъ, и въ трѹдѣ и плїндѣ смнри ѿхъ, и положи ѿхъ въ рабы: <sup>12</sup> и возопнша къ бгѹ своемѹ, и поразн всю землї ѣгѹпетскѹ ѿзвѹами, въ нїхъже не бѣ исцѣленїе, и ѿзгнаша ѿхъ ѣгѹптѹне ѹ лицѹ своегѹ:

\* Въ русс. добавлено: халдѣе.

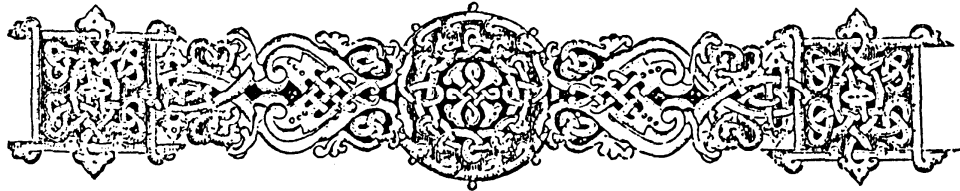
<sup>13</sup> и иже сѣдѣхъ бѣхъ чермнѣе море предъ нами, <sup>14</sup> и веде ихъ на пѣть сѣнь и кадѣз-варни, и ижегнаша всѣхъ живущихъ въ пѣстьни, <sup>15</sup> и вселѣша въ землю аморреѣвъ, и всѣхъ ѡсѣвнѣвшихъ истребиша крѣпостѣю своею, и прешѣше ѡрданъ наследѣша всю гѣрню: <sup>16</sup> и ижегнаша ѡ лица своего хананѣа и ферезѣа, и ижедѣа и сѣхема и всѣхъ гергеѣвъ, и ѡбѣташа въ ней дни мнѣи: <sup>17</sup> и дѣже не согрѣшихъ предъ бѣгомъ своимъ, бѣша благо съ нами, поже бѣхъ ненавѣдѣи неправды съ нами сѣть: <sup>18</sup> сѣдѣ же ѡбѣдѣхъ ѡ пѣти, сѣже завѣща имъ, истребиша во мнѣхъ бранехъ на много сѣлъ, и плѣнѣни бѣша въ землю не свою, и храмъ бѣ ихъ бѣсть въ поранѣе, и гѣдѣ ихъ ѡдержани бѣша ѡ испостѣтъ: <sup>19</sup> и нѣ ѡбратѣхъ къ бѣ своему, взидѣша ѡ разсѣаниа, ижеже разсѣани бѣша тамъ, и ѡдержаша иерлѣмъ, ижеже свѣтилице ихъ, и вселѣша въ гѣрней, поже бѣ пѣтъ: <sup>20</sup> и нѣ, владыко господѣне, аще ѡубо сѣть беззѣмѣ въ людехъ сѣхъ, и согрѣшаютъ къ бѣ своему, и раземѣтримъ сѣ, ѣкъ сѣть въ нихъ соблазнъ сѣи, и взидемъ и поводемъ ихъ: <sup>21</sup> аще же нѣсть беззаконѣа въ ѣзыцѣ ихъ, да прѣдетъ господѣнъ мой, да не когда защитѣтъ гѣ ихъ и бѣ ихъ по нихъ, и вздемъ въ пошѣнѣе предъ всею землею. <sup>22</sup> И бѣтъ ѣкъ прѣтъ ѡхѣръ глагола словеса сѣа, и возропташа вси людѣ ѡбѣстоѣи шатѣръ и прѣстоѣи, и рѣша вельмѣи ѡлоферѣвы и вси живущи въ примѣри и въ мѣвѣ постѣи сѣдѣ: <sup>23</sup> не бо ѡубоимъ ѡ сынѣвъ илевицъ: сѣ бо, людѣе, въ нихъже нѣсть силы, ниже могѣтъ ко ѡполчѣнѣю крѣпкомъ: <sup>24</sup> тѣмже ѡубо взидимъ, и вздѣтъ во сѣдѣ всемъ вѣнѣтъ твоѣмъ, владыко ѡлоферѣне.



## Глава 6.

**И** сгда оутишиша матежз мѡжѣи сѡцихз ѡкрестзз за сѣданиа и рече олофернз  
вождоначальникз силы асѡриѣи ко ахѣорѣ предъ всѣмз народомз иноплеменни-  
кввз и ко всѣмз сынѡмз мѡвланмз: <sup>2</sup> и кто еси ты, ахѣоре, и наемницы  
сѡфреман, ѣкѡ пророчествовалз еси въ насз, ѣкоже днѣсь, и реказ еси родз  
иїлевлз не воевати, ѣкѡ бѣз ѣхз защищаетз ѣхз; и кто бѣз, ѣще не навѣходо-  
носорз; еси послетз державѣ своѡ и истребитз ѣхз ѡ лица земли, и не  
ижебавитз ѣхз бѣз ѣхз: <sup>3</sup> но мы рабѣ сѡгѡ поразимз ѣхз ѣки человека сѡди-  
наго, и не претерпятз крѣпости коней нашихз, <sup>4</sup> поперемз бо ѣхз ѣмн, и горы  
ѣхз оупиютса въ кровнѣ ѣхз, и полѣ ѣхз исполнатса мѣртвymi ѣхз, и не  
поистоятз стопа ногз ѣхз противѣ лица нашегѡ, но погубленїемз погубитз,  
глаголетз царь навѣходоносорз, господнз всеѣ земли, рече бо: не вотще  
бѣдѣтз глаголы словесз сѡгѡ: <sup>5</sup> ты же, ахѣоре, наемниче аммонь, ѣже глаго-  
лашз еси словеса ѣѣ въ дѣнь неправды твоеѣ, не оузриши котомѣ лица моего  
ѡ днѣ сѡгѡ, дондеже не ѡмщѣ родѣ сѡцихз иже сѡгѣпта, <sup>6</sup> и тогда проидетз  
мѣчь бѡниства моего и народа рабѡвз моихз ребра твоѣ, и падѣши въ  
ѣзвенныхз ѣхз, сгда возвращеа: <sup>7</sup> и ѡведѣтз тѣ рабѣ моѣ въ гѡрню, и  
ѡставаѣтз тѣ во сѡднѣмз ѡ градѡвз во сѡдѡвз, <sup>8</sup> и не погубеши дондеже  
истребленз бѣдѣши сз нѣмн: <sup>9</sup> и ѣще оуповаѣши сѣрдцемз твоимз, ѣкѡ не  
бѡзмѣтса да не ижепадѣтз твоѣ лице: рѣхз, и ничтоже ѡпадѣтз ѡ глаголѡвз  
моихз. <sup>10</sup> И повелѣ олофернз рабѡмз своимз, ѣже предстоѣхѣ въ шатрѣ сѡгѡ,  
ѣти ахѣора и ѡвестнѣ сѡгѡ къ ветѣлѣи и предѣти въ рѣкнѣ сынѡвз иїлевлхз.  
<sup>11</sup> И ѣша сѡгѡ рабѣ сѡгѡ и ижеведѡша сѡгѡ вѣнѣ полкѣ на полѣ, и воздвигѡша  
ѡ среды напольныхз въ гѡрню и приидѡша на истѡчники, ѣже бѣша подъ  
ветѣлѣю. <sup>12</sup> И ѣкѡ оубидѣша ѣхз мѡжѣе града на верхѣ горы, взѣша ордѣи  
своѣ и ѡидѡша вѣнѣ града на верхѣ горы: и всѣкїи мѡжз прициникз ѡдержаша  
во сѡдѡвз своѣи и метѣхѣ каменїемз на нѣхз. <sup>13</sup> И подшедше подъ гѡрѣ, свѣзѣша

ахѣора и ѡстаѡиша повѣрженна подъ коренемъ горы, и ѡндѡша ко господнѣу своему. <sup>14</sup> Снизшѣдше же сынове иїлѣвы ѡ града своего стѡиша надъ нимъ, и разрѣшиѡише ѣго введѡша въ ветѣлю и постаѡиша ѣго предъ начальникамъ града своего, <sup>15</sup> иже быша во днѣхъ тѣхъ, ѡзїа сынъ мїхннъ ѡ плѣмене сѡмѡна, и хаврїи сынъ годонїилевъ, и хармїи сынъ мелхїилевъ. <sup>16</sup> И созваша вѣхъ старѣишинъ града: и стекѡшасѡ всѡкъи юноша и хъ и жены въ собранїе, и постаѡиша ахѣора посредѣ всего народа своего. И вопрошѡ ѣго ѡзїа ѡ слышавшемъ. <sup>17</sup> И ѡвѣщавъ возвѣстїи имъ глаголы заѣданїа ѡлофернова и всѡ глаголы, ѣлика глагола посредѣ князѣи сыновъ ассїрїицкихъ, и ѣлика велерѣчева ѡлофернъ на домъ иїлевъ. <sup>18</sup> И падше людїе поклонїшасѡ еѣ и возопїиша, глаголюще: <sup>19</sup> гдѣ еѣ нѣсе, прїзри на гордыни и хъ, и помїлѣи смиренїе рода нашего, и прїзри на лице ѡсѡщѣнныхъ твоѣхъ въ день сей. <sup>20</sup> И ѡутѣиша ахѣора и похвалиша ѣго еѣ. <sup>21</sup> И взѡ ѣго ѡзїа и зъ собранїа въ домъ свой и сотвори пїръ старѣишинамъ, и прїзывахъ еѣ иїлева на поможь всю нѡць ѡнѣ.



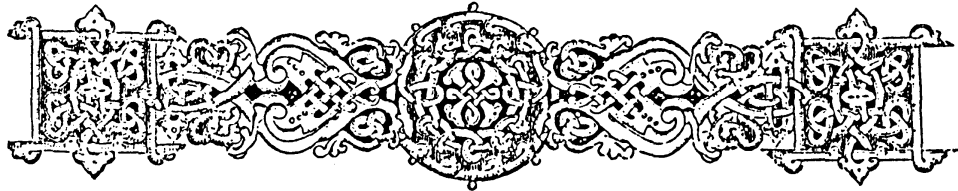
## Глава 7.

**Д**о оутрїе же ѡбѣвѣ Ѡлофернз всемѹ вѣннствѹ своемѹ н вѣѣмз людемз своімз, ѡже прїндѡша на споворенїе ѣмѹ, воздвїгнѹтиса кз ветѹлди н восхѡды гѡрнїа предвоспрїаѹти н творїти брѡнь прѡтївѹ сынѡвз їлєвыхз. <sup>2</sup> Н воздвїжеа в з дѣнь тѡй всѡкз мѡжз сїльнїй ѡхз: ѡ сїла ѡхз мѡжѣй рѡтнхз, мѡжѣй пѣшнхз стѡ сѣдмьдесѡтъ тѹсѡщз, н кѡннїкѡвз тѹсѡщєй двѡнѡдесѡтъ, кромѣ прїдгѡтовлѣнїа н мѡжѣй, ѡже бѡша пѣщцы в з нїхз, мнѡжєствѡ мнѡго сѣлѡ. <sup>3</sup> Н ѡполчїшаа вѡ нѡдѡн блїзѹ ветѹлди прї нѣтѡчнїцѣ, н прѡтѡгѡшаа в з шнротѹ ѡ двѡдѡма дѡже дѡ вєдѣма, н в з долготѹ ѡ ветѹлди дѡже дѡ кѹамѡна, ѡже ѣсть прѡтївѹ ѣдрнлѡна. <sup>4</sup> Сынѡвє же їлєвы, їакѡ оѹвїдѣша ѡхз мнѡжєствѡ, смѡтїшаа сѣлѡ, н рєчѣ кїждѡ кѡ блїжнемѹ своемѹ: нїѣ полнїждѹтз сїн лнцѣ землї всєа, н ннжѣ гѡры вьсѡкїа, ннжѣ дѣбрї, ннжѣ хѡлмн снєдѹтз тѡжєствѡ ѡхз. <sup>5</sup> Н в зѣмше кїждѡ ѡрдѡа рѡтнѡа своѡ н вѡзжѣгше ѡгнї на бѡшнєхз своїхз, прєбывѡша стрєгѹще всѡ нѡщѹ ѡнѹ. <sup>6</sup> Во вѡторїй же дѣнь н з вєдѣ Ѡлофернз всѡ кѡннїцѹ своѡ прѡтївѹ лнцѡ сынѡвз їлєвыхз, ѡже бѡша в з ветѹлди, <sup>7</sup> н оѹсмѡтрїваше вѡсхѡдѡвз грѡдѡ ѡхз, н на нѣтѡчнїкн грѡдѡ ѡхз нѡдѣ, н прєдвоспрїѡ ѡхз, н прїстѡвн кз нїмз ѡполчѣнїа мѡжѣй рѡтнхз, ѡ сѡмз вѡзвратїсѡ кз людемз своїмз. <sup>8</sup> Н прїшѣдше кз немѹ всн начѡлннїцы сынѡвз нєлѡнхз н всн вѡждѣвє лѹдїй мѡвѡлнхз н вѡевѡды прїмѡрїа рѣша: <sup>9</sup> да послѹшаєтз оѹѣѡ словєє влѡдыкѡ нѡшз, да нє бѹдєтз сѡкрѹшѣнїа в з сїлѣ тѡвѡй: <sup>10</sup> нарѡдз вѡ сѣй сынѡвз їлєвыхз нє оѹповѡютз на кѡпїа своѡ, нѡ на вьсѡтѹ гѡрз своїхз, в з нїхжѣ ѡнн жнєдѹтз, нє вѡ ѣсть оѹдѡбєнѡ прїнтн вєрхѡмн гѡрз ѡхз: <sup>11</sup> н нїѣ, влѡдыкѡ, нє рѡтѹн на нїхз, їакѡжѣ вьвѡєтз рѡтѹ ѡполчѣнїа, н нє пѡдѣтз ѡ лѹдїй тѡвѡхз мѡжз ѣдннз: <sup>12</sup> прєбѡдн в з полцѣ тѡвѡмз, сѡблѹдѡн вѣлѡкѡгѡ мѡжѡ ѡ сїлы тѡвѡѡ, н да ѡдєржѡтз ѡтрѡцы тѡвѡн нѣтѡчнїкз вѡднїй, ѡжѣ нєхѡднѹтз н з кѡрєнє гѡрѹ, <sup>13</sup> занѣ ѡтѹдѹ нѡпѡлѹтсѡ всн жнєдѹщїн в з ветѹлди: н пѡгѹбѣтз ѡхз жѡждѡ, н ѡдѡдѡтз грѡдз

сво́й, а́ мы и́ лю́диѣ на́ши възы́демъ на́ бли́зкіѣ верхѣ́ горъ и́ ѡполчи́мъ на́ нѣхъ въ предѡхр́анѣніѣ, ѣ́же не и́зыти и́зъ гра́да мѡжѣ́ ѣ́диномъ: <sup>14</sup> и́ и́стаю́тъ гла́домъ са́ми и́ жены и́хъ и́ ча́да и́хъ и́ пре́жде не́же прѣ́ити мечѣ́ на нѣхъ, па́дѣтъ на́ стѡгнахъ ѡбѣта́нїѣ своегѡ: <sup>15</sup> и́ возда́и и́мъ возда́ніѣ лѡка́вое, по́неже во́скрамольствова́ша и́ не срѣ́то́ша лицѧ́ твоегѡ въ мѣ́рѣ. <sup>16</sup> И́ оугѡ́дна бы́ша словеса́ и́хъ предѣ́ олофе́рномъ и́ предѣ́ всѣ́ми слѡ́гнѣ́ ѣ́гѡ, и́ оустѡ́виша со́творити, ꙗ́коже глаго́лаша. <sup>17</sup> И́ воздвѣ́жесѧ́ по́лкъ сынѡ́въ аммо́ннхъ, и́ съ нѣми па́тъ тѣ́сащей сынѡ́въ а́ссѡриксхъ, и́ ѡполчи́шасѧ́ во ю́доли и́ предво́- прѣ́а́ша во́ды и́ исто́чники во́дъ сынѡ́въ и́левыхъ. <sup>18</sup> И́ възы́до́ша сы́нове и́евли и́ сы́нове аммо́ни и́ ѡполчи́шасѧ́ въ го́рнѣ́хъ протѣ́вѣ двѣ́ма, и́ посла́ша ѡ́ себѣ́ къ ю́гѣ́ и́ во́стоку́ протѣ́вѣ́ ѣ́крѣ́вила, ꙗ́же ѣ́сть бли́зъ хѣ́ла, ꙗ́же ѣ́сть при пото́цѣ́ мохмѡ́ръ: а́ прѡ́чее во́ннство а́ссѡриѡ́въ ѡполчи́шасѧ́ на по́ли и́ покрѣ́ша все́ лице́ земли: и́ шатры́ и́ припа́сы и́хъ разстѡ́вишасѧ́ въ наро́дѣ́ мно́зѣ́хъ, и́ бы́ша во мно́жество мно́го сѣ́лѡ. <sup>19</sup> Сы́нове же и́левы возопи́ша ко гѡ́у бѣ́гѣ́ своегѡ́, занѣ́ возмало́дшеествова́ дѡхъ и́хъ, ꙗ́кѡ ѡбы́до́ша всѣ́хъ вра́зи и́хъ, и́ не бѣ́ возмо́жно и́збѣ́жати и́зъ сре́ды и́хъ. <sup>20</sup> И́ пре́высть ѡ́крестъ и́хъ все́ ѡполче́нїѣ а́ссѡрское, пѣ́щцы́ и́ колѣ́сницы́ и́ кѡ́нницы́ и́хъ, днѣ́ три́десѧ́ть четы́ре: и́ ѡскѡ́дѣ́ша всѣ́мъ живѡ́щымъ во ветѡ́лѣ́хъ все́ прѣ́дѣ́лицѧ́ и́хъ водо́мъ, <sup>21</sup> и́ рвы́ ѡскѡ́дѣ́ва́ша, и́ не и́мѣ́ахѣ́ пи́ти въ сы́тость во́ды днѣ́ ѣ́динагѡ, занѣ́ мѣ́рою два́хѣ́ и́мъ пи́ти. <sup>22</sup> И́ смѡ́то́шасѧ́ младе́нцы и́хъ и́ жены́ и́хъ и́ ю́нѡши, и́знемога́хѣ́ ѡ́ жа́жды и́ па́дахѣ́ на стѡгнахъ гра́да и́ въ прохѡ́дѣ́хъ вра́тъ, и́ не бѣ́ крѣ́пости́ кто́мѡ́ въ нѣхъ. <sup>23</sup> И́ собра́шасѧ́ все́ лю́диѣ ко о́зїи́ и́ кня́зѣ́мъ гра́да, ю́нѡши́ и́ жены́ и́ о́троцы́ и́ возопи́ша гла́сомъ вели́кимъ и́ рѣ́ша предѣ́ всѣ́ми старѣ́йшинами: <sup>24</sup> да́ сѡ́днѣ́тъ бѣ́гъ ме́ждѡ́ на́ми и́ ва́ми, ꙗ́кѡ со́твористе́ въ на́съ непра́вдѣ́ вели́ю, не глаго́люще мѣ́рѡю съ сы́нми а́ссѡриксими: <sup>25</sup> и́ и́нѣ́ нѣ́сть помо́щника на́мъ, но прода́е́ на́съ бѣ́гъ въ рѡ́цѣ́хъ и́хъ, ѣ́же и́звѣ́рженымъ бы́ти предѣ́ нѣ́ми жа́ждею́ и́ погѡ́бленїемъ вели́кимъ: <sup>26</sup> и́ и́нѣ́ призови́те и́хъ и́ ѡда́дите гра́дъ все́ въ расхи́щенїѣ лю́демъ о́лофе́рн- вымъ и́ все́и́ силѣ́ ѣ́гѡ: <sup>27</sup> лѡ́ше бо на́мъ бы́ти и́мъ въ расхи́щенїѣ, бѣ́демъ бо въ рабы́, и́ живѡ́ бѣ́детъ дѡ́ша́ на́ша, и́ не о́зрѣ́мъ сме́рти младе́нцѣ́въ на́- шихъ во о́честѣ́хъ на́шихъ, и́ же́нъ и́ ча́дъ на́шихъ и́счеза́ющихъ дѡ́ша́ми сво́ими: <sup>28</sup> свѣ́дѣ́тельство́демъ ва́мъ не́бомъ и́ земле́ю и́ бѣ́гомъ на́шимъ и́ гѡ́демъ о́тѣ́цъ на́шихъ, ꙗ́же ѡ́мца́етъ на́мъ по грѣ́хѡ́мъ на́шимъ и́ по грѣ́хѡ́мъ



ОТЦЕЪ НАШЕХЪ, ДА НЕ СОТВОРИТЪ ПО ГЛАГОЛѦМЪ СѦМЪ ВО ДНѦШНІЙ ДЕНЬ.  
<sup>29</sup> И БЫСТЬ ПЛАЧЪ ВЕЛИЙ ПОСРЕДѢ СОБРАНІА ВСѢХЪ ЕДИННОВАШНѦ, И ВОЗОПІША КО  
ГДѦ БГѦ ГЛАСѦМЪ ВЕЛИКИМЪ. <sup>30</sup> И РЕЧЕ КЪ НИМЪ ОЗІА: ДЕРЗАЙТЕ, БРАТІА, ПРЕТЕР-  
ПИМЪ ЕЩЕ ПАТЬ ДНІЙ, ВЪ НѦХЪЖЕ ѠБРАТИТЪ ГДѦ БГѦ НАШЕ МЛТЬ СВОЮ НА НАСЪ,  
НЕ БО ѠСТАВИТЪ НАСЪ ВЪ КОНЕЦЪ: <sup>31</sup> ЯЩЕ ЖЕ ПРЕЙДУТЪ СІИ, И НЕ ПРИДЕТЪ НА НАСЪ  
ПОМОЩЬ, СОТВОРИЮ ПО СЛОВЕСѦМЪ ВАШИМЪ. <sup>32</sup> И РАСПДУТИ ЛЮДИИ КО СВОЕМѦ ѠПОЛ-  
ЧЕНІЮ: И НА СТЕНЫ И БЛШНИ ГРАДА СВОЕГѦ ѠНДОША, А ЖЕНЫ И ЧАДА ВЪ ДОМЫ  
ИХЪ ѠЕЛА. И БЫША ВО СМІРЕНІИ МНОЗѦМЪ ВО ГРАДѢ.



## Глава 8.

**И** оубо слыша во днехъ ѿнѣхъ іудіѣхъ дщѣрь мераріи, сына ѡзорова, сына іѡсифова, сына ѡзїїлева, сына ѣлїева, сына ананїева, сына гедеѡнова, сына рафаїнова, сына акїдѡнова, сына нїева, сына ѣлїякова, сына надданаїлева, сына саламїїлева, сына саладаїева, сына іенїева. <sup>2</sup> И мѡжъ ѣмъ манасїа, ѡ племени ѣмъ ѡтѣчества ѣмъ, и оумре во днехъ жатвы іачмѣна: <sup>3</sup> настѡаше бо надъ вѣждщими снопы на полн, и знои прїиде на главѣ ѣгѡ, и падѣ на ѡдръ и скончася во ветѣлѣи градѣ своѣмъ: и погребѡша ѣгѡ со ѡтцы ѣгѡ на селѣ сщемъ посредѣ двѡдїма и баламѡна. <sup>4</sup> И бѣ іудіѣхъ въ домѣ своѣмъ вдовствѡщїи лѣта три и мѣсы четыри. <sup>5</sup> И сотвори себѣ жнище на кровѣ домѣ своѣгѡ и возложи на чрево своѣ вретнице, и вѣхъ на ней рѣзы вдовствѡ ѣмъ: <sup>6</sup> и постѡшеся всѡ дни вдовствѡ своѣгѡ кромѣ предсѣбѡвтїи и сѣбѡвтѡ, и преднокомїи и новокомїи, и прѡздникѡвъ и рѡдованїи домѣ іїлева: <sup>7</sup> и бѣ добра вѣдомъ и красна взѡромъ сѣлѡ: и ѡстави ѣмъ манасїа мѡжъ ѣмъ сребрѡ и златѡ, и ѡтроки и ѡтроковнїцы, и скоты и сѣла, и пребывѡше надъ нїми: <sup>8</sup> и не бѣ, иже бы нанѣсѡ ѣмъ глаголѡ слыи понѣже боѡшеся бѣга сѣлѡ. <sup>9</sup> И оубо слыша глаголы людїи слыи на начальника, іакѡ возмалѡдшествоваша ѡ сѡдѡсти вѡдъ: и слыша всѡ словеса іудіѣхъ, іакѡ глаголѡше къ нїмъ ѡзїа, іакѡ клѡтсѡ нїмъ предѡти градъ по пѡти днѣхъ асїрїѡмъ: <sup>10</sup> и послѡвши рабїню свою, прїстѡвннцѣ всемѣ и мѣнїю ѣмъ, прїзѡ ѡзїю и хаврїна и хармїна, старѣишиннѡ града своѣгѡ. <sup>11</sup> И прїидѡша къ ней, и рече къ нїмъ: послѡшайте оубо менѣ, начальннцы жнѡщнхъ во ветѣлѣи, іакѡ неправѡ слѡво вѡше, ѣже глаголѡсте предъ людїми въ дѣнь сїи, и оустѡвнстѣ клѡтѣдѣ, юже глаголѡсте междѣ бѡмъ и вѡми, и рѣстѣ предѡти градъ врагѡмъ нѡшымъ, іакѡ не въ тѣмѡ ѡвратнїтсѡ гдѣ помощн нѡмъ: <sup>12</sup> и нїѣ кто ѣстѣ вы, иже и сѡвнстѣ бѣга во днѣшнїи дѣнь, и оустѡвнстѣ кромѣ бѣга посредѣ сынѡвъ чѡлѡвѣческнхъ; <sup>13</sup> и нїѣ гдѡ всѡдержнїтѣлѡ и спытѡете, и ннчтѡже познѡете

даже до вѣка, <sup>14</sup> понеже гдѣбныи сердца челоѳеческаго не изслѣдите и словесъ мысли егѡ не постигнете: и какѡ бѣа, иже сотвори вѣдѣи, испытаете, и оумъ егѡ оубѣдите, и мысль егѡ познаете; никакоже, братѣа, не прогнѣв-  
лайте гдѣа бѣа нашего: <sup>15</sup> зане лице не восхочетъ въ патн днѣхъ помощн  
намъ, тои имать власть въ кинхъ хочетъ покрѣтити днѣхъ, илн и истребитн  
насъ предъ лицемъ враговъ нашихъ: <sup>16</sup> вы же не должайте совѣтани гдѣа бѣа  
нашего, зане не такъ челоѳекѡ бѣдѣ претити, ниже такъ сына челоѳеча  
сдѣтити: <sup>17</sup> сегѡ ради ѡждающе ѡ негѡ спнѣа, призоемъ егѡ на помощь  
нашѡ, и послшметъ гласъ нашего, лице едѣтъ емѡ оубѡдно: <sup>18</sup> ибо не воста  
въ родѣхъ нашихъ, ниже естъ во днешнй дѣнь, ниже плѣма, ниже отечест-  
во, ниже сонмъ, ниже градъ ѡ насъ, иже поклоняются богомъ рѣкотворѣн-  
нымъ, иакоже бысть въ первыхъ днѣхъ, <sup>19</sup> иже ради предани быша подъ мечь и  
на расхищеніе отцы наши и падѡша паденіемъ великимъ предъ врагми  
нашимн: <sup>20</sup> мы же инаго бѣа не познахомъ рѣзвѣ егѡ, чѣмъже оуповаемъ,  
иакѡ не презритъ насъ, ниже ѡ рода нашего: <sup>21</sup> понеже, внегда вздѣтымъ быти  
намъ, такѡ сѣдетъ вѣдѣа, и расхищена едѣтъ свѣтѣа наша, и взыцетъ  
ѡскверненіа ихъ ѡ оустъ нашихъ, <sup>22</sup> и оубѣеніа братн нашей и плененіе земли  
и ѡпдѣщеніе наследіа нашего ѡбратитъ на глѣвѡ нашѡ во изыцѣхъ, идѣже  
лице поработаемъ тамъ, и едемъ въ соблѣзны и въ поношеніе предъ стѣжѣв-  
шимн насъ, <sup>23</sup> ибо не исправитѣа лѣжба наша въ благодѣть, но въ безчестіе  
положитъ ю гдѣ бѣа нашъ: <sup>24</sup> и нѣѣ, братѣа, покажемъ братн нашей, иакѡ ѡ  
насъ зависитъ дѡша ихъ, и свѣтѣа и дѡмъ и олтарь оутверждаются на насъ:  
<sup>25</sup> кромѣ снхъ вѣхъ возблагодаримъ гдѣви бѣдѣ нашей, иже искѡшатъ насъ,  
иакоже и отцевъ нашихъ: <sup>26</sup> поманите, елика сотвори со лвраамомъ, и  
еликимн искѡшаше илака, и елика быша иакѡвѡ въ месопотамн сурѣтѣн,  
падѡщѡ овцы лавана брата матере своеа, <sup>27</sup> зане не иакоже оныхъ искѡсн во  
истязанн сердца ихъ, и насъ не ѡбѣдѣ, но въ надѣненіе наказѣтъ гдѣ прибли-  
жающихся емѡ. <sup>28</sup> И рече къ ней озіа: вѣдѣа, елика рекла есн, блгнмъ срѣцемъ  
глаголаа есн, и нѣстъ, иже бы противостѣаъ словесемъ твоимъ, <sup>29</sup> понеже не  
нѣѣ мудрость твоа иакѡна естъ, но ѡ начала днн твоихъ вѣдѣютъ всн людѣ  
рѣзвѣмъ твои, какѡ благо естъ смысленіе сердца твоего: <sup>30</sup> но людѣ жаждѡхѡ  
сѣлѡ и принѣднша сотворити насъ, иакоже глаголахомъ имъ, и навестн  
клатѣвѡ на насъ, едѣже не престѡпимъ: <sup>31</sup> и нѣѣ молнса ѡ насъ, ибо жена

БЛАГОЧЕСТІВѦ ѿсѣ, ꙗко пошлетъ гдѣ дождь во исполненіе рѣкъ нашихъ, ꙗко  
ѡскѣдѣвати не будемъ ктому. <sup>32</sup> И рече къ нимъ іѡдѣдъ: послышайте мене, ꙗко  
сотворю дѣло, еже прострѣтъ въ роды родовъ сыновъ рода нашего:  
<sup>33</sup> вы стѣнете при вратѣхъ въ нощь сѣю, ꙗко и зыде азъ съ рабынею моею, ꙗко  
днѣхъ, по нѣхъже рѣете предати градъ враговъ нашихъ, посѣтитъ гдѣ ина  
рѣкою моею: <sup>34</sup> вы же не испытѣйте дѣла моего, не ео рекѣ вамъ, дождеже  
совершатъ, ꙗже азъ творю. <sup>35</sup> И рече ѡзіа ꙗко начальницы къ ней: иди съ  
миромъ, ꙗко гдѣ естъ предъ тобою на ѡмщеніе враговъ нашихъ. <sup>36</sup> И возвраще-  
ше ѡ жнища, и доша ко ѡполченіемъ своимъ.



## Глава 9.

**И**сиди же падє на лицє, и возложє персть на главѣ свою, и сложє, и мже ѡдѣвѣшеса, врѣтнице. И бѣше недѣлнѡ приносимо во иерлѣмѣ въ домѣ гдѣни кадило въ вечерѣ тѡй, и возопи гласомъ великимъ исиди ко гдѣ и рече: <sup>2</sup> гдѣ, бже оца моего сѣмѣна, смже далъ єси въ рѣкѣ мечъ во ѡмщєніє ииноподныхъ, иже растлѣша ложеи дѣвѣча во ѡсквернєніє и ѡбнажиша нѣдро въ срамотѣ и ѡскверниша ложеи въ поношєніє, <sup>3</sup> рєклъ бо єси: да не бдетъ такъ: и сотвориша, за іаже далъ єси князи ихъ на оубїєніє, и постѣлю ихъ, іаже вѣдѣше прельщєніє ихъ, въ кровь, и поразиъ єси рабѡвъ ѡ владыцѣхъ и владыки на престолѣхъ ихъ, <sup>4</sup> и далъ єси жены ихъ въ расхищєніє и дщєри ихъ въ плѣнєніє и всѣ кѡрѣсти ихъ въ раздѣлєніє сыновѣмъ возлюблєннымъ ѡ тебе, иже и возревновѣша ревностію твоєю и мерзѣшася ѡсквернєніємъ крѡве своеѡ и призвѣша тѣ въ помощника: бже, бже мой, и мене оубѣлиши вдовѣ: <sup>5</sup> ты бо сотвориъ єси, іаже прѣжде оныхъ и ѡнаѡ, и іаже по ихъ и іаже нѣѣ, и градѣша прораздѣлѣъ єси, и совѣшася, іаже мыслиъ єси, <sup>6</sup> и предстѣша, іаже оустѣвѣлиъ єси, и рѣша: є, ємы: всѣ бо пѣтїє твоѡ готѡви, и сдѣъ твоѡ во прораздѣлѣніи: <sup>7</sup> є бо, асѣриѣне оумножишася въ силѣ своеѡ, вознесѡшася ѡ кони и ѡ всѣдницѣ, возвелѣшася въ мышцѣ пѣшѣвъ, оуповѣша на щитѣ и копїє и лѣкъ и пращѣ, и не познаша, іакъ ты єси гдѣ сокрѣшиши брѣни: <sup>8</sup> гдѣ имѡ тебе, ты сокрѣшиши ихъ крѣпостъ силою твоєю и низложи державѣ ихъ іаростію твоєю: оубѣтовѣшася бо ѡмерзѣти сѣла твоѡ, ѡсквернѣти селєніє оупокоєніѡ имене славы твоєѡ и ѡпровѣргѣти желѣзомъ рѡгъ олтарѣ твоегѡ: <sup>9</sup> воззри на гордость ихъ, послѣ гнѣвъ твоѡ на главы ихъ, дѣждь въ рѣкѣ мою вдовїю, иже оумыслихъ, крѣпостъ, <sup>10</sup> порази раба ѡ оустѣхъ хитрости моеѡ ѡ князи и княза ѡ рабѣ єгѡ, сокрѣши гордыню ихъ рѣкою жєникою: <sup>11</sup> не бо во множествѣ крѣпостъ твоѡ, ниже могѣтство твоє въ сильныхъ, но смиренныхъ єси бгѣ, малѣйшихъ єси

помощники, защитники немощных, вѣдущих покровитель, ненадежных испителъ: <sup>12</sup> ѿ, ѿ, бже оца моего и бже наследіа іисова, вѣко небесъ и земли, создателю водъ, црю всеа твари твоеа, ты услыши моленіе мое <sup>13</sup> и даждь слово мое и хитрость въ ѿзвѣ и рани ихъ иже противѣ завета твоего и домъ ѿщепеннаго твоего, и въ верха іиона и домъ ѿдержаніа сынѡвъ твоихъ ѡсѡвѣтоваша жѣтвикамъ, <sup>14</sup> и сотвори во всемъ языцѣ твоёмъ и во всемъ племени познаніе, бже вѣдати, ѿкъ ты ѿ, бже бгъ всеа силы и державы, и несть инаго защитника рода іисова кромѣ тебе.



## Глава 10.

**И** бысть ѿкв престѣ вопіющи ко егѣ илеѣ и скончѣ всѣ глаголы еѣ, <sup>2</sup> и востѣ ѿ поверженіѣ и призвѣ рабыню свою и снѣде въ дѣмъ, въ нѣмже пребы-  
вѣше во дни свѣбѣтнѣѣ и въ прѣздники своѣ, <sup>3</sup> и сложѣ вретнице, и мже ѡдѣ-  
вѣшесѣ, и совлечѣ рѣзы вдовствѣ своегѣ, и ѡбемы тѣло водѣю и помѣзасѣ  
мѣромъ богѣтымъ, и расчелѣ власы главы своеѣ и возложѣ ѡвѣсло на нѣю и  
ѡблечесѣ въ рѣзы веселіѣ своегѣ, и мже ѡдѣвѣшесѣ во дни животѣ мѣжа  
своегѣ манасіи: <sup>4</sup> и взѣ сандаліѣ на нѣги своѣ, и ѡбложѣ монѣста и цѣпки,  
и прѣрѣтнѣ и ѡсерѣзи и все ѡукрашеніѣ свое, и ѡкрасесѣ сѣлѣ на прельщеніѣ  
ѡчесъ мѣжескнхъ, сѣлицы ѣще ѡвѣдѣтѣ ю: <sup>5</sup> и даде рабыни своѣѣ ѡплетѣнъ  
сѣдѣз вѣна и чѣвѣнецъ сѣлѣ, и мѣшецъ напѣлн мѣкѣю и плетѣнѣцы смѣкѣ-  
ми и хлѣбы чѣстѣми, и ѡбѣн всѣ сѣдѣ своѣ, и возложѣ на нѣю. <sup>6</sup> И нѣзы-  
дѣстѣ ко вратѣмъ града вѣтѣлѣнѣ и ѡвѣртѣстѣ стоѣнѣхъ при нѣхъ ѡзѣю и  
стѣрѣсѣвъ града хѣвѣна и хѣрмина. <sup>7</sup> Иѣкоже ѡвѣдѣша ю, и вѣ нѣзмѣнѣно лице  
сѣлѣ, и рѣзѣ прѣмѣнѣнѣ сѣлѣ, и ѡдѣнѣшасѣ ѡ красотѣ сѣлѣ попрѣмнѣѣ сѣлѣ и  
рѣша сѣн: <sup>8</sup> егѣ, егѣ ѡтѣцъ нашинъ да дѣстѣ тѣ въ благодѣтъ и совершѣтѣ  
начинѣнѣ тѣвоѣ въ величѣе сынѣвъ илеѣвѣхъ и возвышеніѣ іерлѣма. И покло-  
нѣсѣ егѣ <sup>9</sup> и речѣ къ нѣмъ: повелѣте ѿвѣрѣтнѣ мѣ вратѣ града, и нѣзыдѣ ко  
совершеніѣ словесъ, и мже глаголасте со мною. И повелѣша юношамъ ѿвѣрѣтнѣ  
сѣн, иѣкоже глаголаше. <sup>10</sup> И сотѣвориша тѣкѣ. И нѣзыде іѣдѣдѣ самѣ и рабынѣ  
сѣлѣ съ нѣю: назнѣрѣхѣ же ю мѣжѣ града, дѣндеже снѣде съ горы, дѣндеже прѣнде  
юдѣль, и кѣтомѣ не ѡвѣдѣша сѣлѣ. <sup>11</sup> И нѣдѣстѣ юдѣлю прѣмѣ. И срѣтѣ ю  
пѣрѣла стѣрѣжа асѣрѣйскѣ, <sup>12</sup> и взѣша ю и вопрошѣша: ѿ конѣхъ сѣн; и ѿкѣдѣ  
градѣши; и кѣмъ нѣдѣши; И речѣ: дѣнѣ сѣмъ сѣвѣрѣвъ и ѡвѣгѣю ѿ лица нѣхъ,  
иѣкѣ и мѣтѣ прѣдѣннѣ бытнѣ вѣмъ на поглощеніѣ: <sup>13</sup> и ѣзъ градѣ прѣдѣ лице  
ѡлофѣрна вѣждѣначѣлѣннѣка сѣлы вѣшесѣ, сѣже вѣзѣстѣтнѣ глаголы иѣтннѣ, и  
покажѣ прѣдѣ лицѣмъ сѣгѣ пѣтъ, по немѣже пѣндѣтѣ и вѣзѣвладѣтѣ всею

гóрнею, и не погíбнетъ ѿ мѹжейъ ѿгѡ плóть ѿдíна, ниже дѹхъ жíзни.

<sup>14</sup> ꙗкоже оꙋслышаша мѹжитє глаголы ѿ ѿ и оꙋсмогнѣша лице ѿ, и бѡше предъ нѣми чѹднѡ красотѡю сѣлѡ, и рѣша къ нѣй: <sup>15</sup> спасла ѿнѡ дѹшѹ твою, потцѡбшисѡ снѣти предъ лице господíна нѡшегѡ: и нѣѣ прѣстѹпнѣ ко шатрѹ ѿгѡ, и ѿ нѡсѹ провѡдѡтъ тѡ, дѡндеже предадѹтъ тѡ въ рѹцѣ ѿгѡ: <sup>16</sup> ѡце же стѡнешн предъ нѣмѹ, да не оꙋбоишисѡ сѣрдцемѹ твоимѹ, но возвѣстнѣ по глаголомѹ твоимѹ, и бѡго тебе сотворнѣтъ. <sup>17</sup> И избѣраша ѿ себѣ мѹжейъ стѡ и прѣвококѹпнѣша ѿ и рабѣини ѿ, и вѣдоша ѿ ко шатрѹ ѡлофѣрновѹ.

<sup>18</sup> И бѣсть стечѣннѣ во всемѹ ѡполчѣннѣ, разгласисѡ во по шатрѡмѹ прѣшествѣе ѿ: и прѣшедше ѡкрѹжѡхѹ ю, ѡкѡ стоѡше внѣ шатрѡ ѡлофѣрнова, дѡндеже возвѣстнѣша ѿмѹ ѡ нѣй. <sup>19</sup> И чѹдѡхѹсѡ ѡ красотѣ ѿ и оꙋднѡлѡхѹсѡ сынѡмѹ и нѣвнымѹ ѡ нѣй, и рѣша кнѣждѡ ко бнѣжнемѹ своемѹ: ктѡ прѣзрнѣтъ люднѣ снѹ, иже и мѹтъ оꙋ себѣ жѣнѹ таковнѹхѹ; ѡкѡ не добрѡ ѿтъ ѡстѡвнѣти и зѣ ннѹхѹ мѹжа ѿднѡго, иже ѡстѡвлѣннѣ бѣвшѣ возмѡгѹтъ прѣхнѣтрнѣти всѡ зѣмлю. <sup>20</sup> И и зѣдѡша спѡцнѣ прн ѡлофѣрнѣ и вснѣ сѡдѣжнѣтелнѣ ѿгѡ и вѣдоша ю въ шатѣрѹ. <sup>21</sup> И бѣ ѡлофѣрнѹ ѡпочнѡлѡ на ѡдрѣ своемѹ подъ завѣсою, ѡже бѣ ѿ порфѹры и злѡта и смарѡгда и кѡменнѣи многѡцѣннѹхѹ вткѡннѹхѹ. <sup>22</sup> И возвѣстнѣша ѿмѹ ѡ нѣй, и и зѣде въ прѣдствѣннѣ, и лампѡды сребрѡннѹхѹ прѣднѡдѡхѹ ѿмѹ. <sup>23</sup> ѿгда же прѣнде предъ лице ѿгѡ и зѡдѡзѹ и сѡдѹгѹ ѿгѡ, днѣвшисѡ вснѣ ѡ красотѣ лица ѿ. И пѡдшн на лице поклоннѣсѡ ѿмѹ: и воздѡвнѡгоша ю рабнѣ ѿгѡ.





## Глава 11.

**И** рече кз ней Олофернз: дерзай, жено, да не оустрашашеся сердцемъ твоимъ, зане азъ не словоу челоука, иже изволи служити царю навдоходоносору всеа земли: <sup>2</sup> и нифе людие твои живущии въ горней, аще бы не оуничтоужили ма, не воздвигли быхъ копиа моего на нихъ, но онн еамн себѣ сотвориша еиа: <sup>3</sup> и нифе глаголи ми, чешо ради шшла еси ш нихъ и пришла еси кз нами; приходши бо ко спасеню: дерзай, въ нощь сию жива будешн, и въ прочее: <sup>4</sup> ибеть бо, иже обидитъ та, но благо тебе сотворитъ, якоже бывають рабамъ господина моего царя навдоходоносора. <sup>5</sup> И рече кз немъ идаидз: приими глаголы рабы твоеа, и да проглаголетъ рабына твоа предъ лицемъ твоимъ, и не возвещу лжи господиню моему въ нощь сию: <sup>6</sup> и аще имашн поведовати словесамъ рабыни твоеа, совершено дело сотворитъ съ тобою бгъ, и не шпадеть господинъ мой ш начинаннн своихъ: <sup>7</sup> живеть бо царь навдоходоносоръ всеа земли, и живеть держава его, иже посла та во исправленне всякѣа души, якш не токму челоуцы тебе ради поведжатъ емъ, но и свѣрие польни и скоти и птицы небесныа крепостю твоею живн будуть ш навдоходоносору и всеамъ домѣ его: <sup>8</sup> слышахомъ бо премудрость твою и хитрости души твоеа, и возвестиса всеи земли, якш ты единъ блгъ во всеамъ царствѣ и силенъ въ разумѣ и чденъ во шполченнхъ бранн: <sup>9</sup> и нифе слово, еже ирече ахиръ въ засѣданнн твоёмъ, слышахомъ глаголы его, якш снабдѣша его мужие града ветвудн, и возвестн имъ вса, елика и глагола онъ оу тебе: <sup>10</sup> его ради, владыко господине, да не преступаешн словесе его, но положи его въ твоёмъ сердце, якш истинно ееть: не бо шмщаетса родъ нашъ, не возмогаетъ мечъ на нихъ, аще не согрешатъ кз бгу своему: <sup>11</sup> и нифе да не бдетъ господинъ мой шверженъ и недѣйствителенъ, и нападеть смертъ на лице ихъ, и постигнетъ ихъ согрешенне, и мже раздражатъ бга своего, когда либо аще сотворатъ безмѣстие: <sup>12</sup> понеже бо шсхдѣша имъ

бръшна, и оумилнѣ вѣдѣ, вѣхотѣша оустремѣти на скоты твоѣ, и вѣдѣ, ѣлики оупредѣли ѣмъ бѣзъ вѣ законѣхъ твоихъ не ѣсти, оумилнѣша оупотреблѣти: <sup>13</sup> и начѣтки пшеницы, и десѣтѣны вѣна и ѣлѣа, ѣже соблюдохъ оубѣдѣвши ѣреомъ предѣстоѣщымъ во ѣрлѣмѣ предѣ лицемъ бѣга нашего, сѣдѣша ѣждивѣти, ѣмже ниже рѣкѣми подобашѣ прикасѣти комѣ ѡ людѣи: <sup>14</sup> и послѣша во ѣрлѣмъ, ѣакъ и чѣмъ живущѣи сотвориша сѣа, да принеѣдутъ ѣмъ разрѣшенѣе ѡ старѣишимъ: <sup>15</sup> и бѣдетъ, ѣгда возвѣстѣти ѣмъ, и сотворѣтъ, даѣтъ тебѣ вѣ погубленѣе вѣ дѣнь тѣой: <sup>16</sup> тѣмже ѣзъ раба твоѣа, познавши сѣа вѣдѣ, ѡбѣгѣхъ ѡ лица ѣхъ: и послѣ ма бѣзъ творѣти сѣа тѣобѣоу дѣла, о ниже оужѣснетѣ вѣдѣ землѣа, ѣлицы ѣще оубѣдѣшатъ сѣа, <sup>17</sup> занѣ раба твоѣа благочестѣва ѣсть и сѣдѣщи ноцию и днѣмъ бѣгѣ нѣсе: и ниѣ преѣдѣ оубѣ тебѣ, господѣне моѣ, и да ѣхѣдѣтъ раба твоѣа вѣ ноци вѣ дѣбрь и молиѣ кѣ бѣгѣ: и возвѣстѣтъ мѣ, ѣгда сотворѣтъ согрѣшѣнѣа твоѣа: <sup>18</sup> и приѣдѣши возвѣщѣ тебѣ, и ѣзѣдѣши со вѣею сѣлоу тѣоѣю, и нѣсть, ѣже вопротѣвѣти тебѣ ѡ нихъ: <sup>19</sup> и повѣдѣ та сѣвѣзѣ ѣдѣю, дѣндеже прѣитѣи прѣамъ ѣрлѣма, и положѣ сѣдѣлицѣ тѣоѣе посрѣдѣ ѣгѣ, и поженѣши ѣхъ ѣки ѣвцы, ѣмже нѣсть пѣстыра, и не возѣкомлетъ пѣсѣ ѣзѣкомъ твоимъ прѣтивѣ тебѣ: занѣ мѣ сѣа рѣчѣна сѣтъ по предѣдѣнѣю моѣмъ и возвѣщѣна мѣ, и послѣна ѣемъ возвѣстѣти тебѣ. <sup>20</sup> И оубѣдѣна бѣша словеса ѣа предѣ ѣлоферномъ и предѣ вѣсѣми сѣдѣи ѣгѣ, и днѣвшиа оупремѣдрѣти ѣа и рѣша: <sup>21</sup> нѣсть таковыѣ жены ѡ концѣ дѣже до концѣ землѣи вѣ красотѣ лица и вѣ рѣзѣмѣ словесѣ. <sup>22</sup> И рѣчѣ кѣ ней ѣлофернъ: бѣлѣо сотвори бѣзъ послѣвѣи тѣа предѣ людѣми, ѣже бѣти вѣ рѣкѣхъ нашихъ держѣвѣ, на оубѣниживѣшихъ же господѣна моѣго погубѣли: <sup>23</sup> и ниѣ краснѣ ѣсѣи тѣи вѣзѣромъ твоимъ и бѣла во словесѣхъ твоихъ: занѣ ѣще сотвориши, ѣакоже глагола ѣсѣи, бѣзъ тѣоѣи бѣдетъ моѣ бѣзъ, и тѣи вѣ домѣ царѣа навѣхѣдонѣора сѣдѣши и бѣдѣши ѣмениѣа по вѣеи землѣи.



## Глава 12.

**И** повелѣ въестѣи ю, и дѣже положени быша соудни сребрании сгѡ, и повелѣ оуготобити сѣи ѡ пицей оустроеваемыхъ себѣ и ѡ ви́на своего пи́ти. <sup>2</sup> И рече іѡдидъ: не снѣмъ ѡ нѣхъ, да не едетъ соблазнь, но ѡ принесенныхъ со мною мнѣ подаваемо да едетъ. <sup>3</sup> И рече къ нѣи олофернь: аще же ѡскѡдѣютъ ещамъ съ тобою, ѡскѡдъ принесемъ тебѣ давати подѡбнамъ сѣмъ; нѣсть бо съ нами ѡ рода твоего. <sup>4</sup> И рече іѡдидъ къ немѡ: живѡ сѣтъ дѡша твоѡ, господине мой, ѡкѡ не иждивѣтъ раба твоѡ ещныхъ со мною, дондеже сотворитъ гдѣ рѡкою моею, ѡже оустави. <sup>5</sup> И ведѡша ю отроцы олоферньвы въ шатѣръ, и спѡ даже до полднѡци: и воста ѡ оутренней стражи <sup>6</sup> и посла къ олофернѡ, глаголюци: да повелитъ оубо господинъ мой пѡщити раба твоѡ на молитвѣ и сходити. <sup>7</sup> И повелѣ олофернь тѣлохранителѣмъ не возбранѣти сѣи. И пребысть въ полкѡ дни три: и ихождаше въ ноци въ дѣбрь ветѡлѡи и оумывѡшесѡ во ѡполченѣи во истѡчницѣ воды, <sup>8</sup> и ѡкѡ възиде, молѡшесѡ гдѡ бѡ иилевѡ, да оуправитъ пѡтъ сѡ ко возставленѣю сынѡвъ люди своѡхъ: <sup>9</sup> и входинъ чистѡ пребывѡше въ шатрѣ, донѣнже приношѡше пицѡ своѡ ко вечерѡ. <sup>10</sup> И бысть въ дѣнь четвѣртый, сотвори олофернь пѣръ рабѡмъ своѡмъ сѡднѡмъ, и не призѡа въ послѡженѣе ни сѡднѡгѡ ѡ ещныхъ при сѡжбѡхъ, <sup>11</sup> и рече вагѡю сѡндѡхѡ, иже бѡше пристѡвникъ наѡ всѣмъ ещнимъ сгѡ: шѣдъ оубо оувѣщѡи женѡ сѡренню, ѡже сѣтъ оу тебѣ, сѣже прѣитѣ къ намъ и ѡсти и пи́ти съ нами: <sup>12</sup> сѣ бо, сѡдно лицѡ нашѡмѡ, аще женѡ сѡцебѡю ѡставимъ не бесѡдовавше съ нѣю, занѣ аще сѡа не призовѣмъ, посмѣѣтѣа намъ. <sup>13</sup> И изыде вагѡа ѡ лица олофернова и вниде къ нѣи и рече: да не ѡблѣнитѣса оубо отроковѣца дѡбраѡ сѡа, пришедши ко господинѡ моемѡ, прослѡвѣтѣса прѣдъ лицѡмъ сгѡ и пи́ти съ нами въ весѣлѣе ви́но и быти въ дѣнь сѣи, ѡкѡ дѡци сѡднѡа ѡ сынѡвъ асѡрѡвыхъ, ѡже предѡстѡитъ въ домѡ навѡходоносорѡвѣ. <sup>14</sup> И рече къ немѡ іѡдидъ: и ктѡ сѣсмъ ѡзъ прѡтнвоглаголюци господинѡ

МОЕМЪ; ЗАНѢ ВСѢ, ЁЖЕ БЪДЕТЪ ПРЕДЪ ОЧЕСЫ ѿГВѢ ОУГОДНО, ПОТЦАВШИСА СОТВОРИ, И БЪДЕТЪ СЯ МНѢ РАДОВАНИЕ ДАЖЕ ДО ДНЕ СМЕРТИ МОЕА. <sup>15</sup> И ВОСТАВШИ ОУКРАСИСА ОУДѢАНІЕМЪ И ВСАКИМЪ ОУКРАШЕНІЕМЪ ЖЕНСКИМЪ: И ПРИДЕ РАБА ѿА И ПОСТАА ѿИ ПРЕДЪ ОЛОФЕРНОМЪ ДОЛЪ КОВРЫ, ИХЖЕ ВЪА ѿ ВАГОН КО ПОВСЕДНЕВНОМЪ ОУПОТРЕБЛЕНІЮ СВОЕМЪ, ВО ѿЖЕ ГЯСТИ ВОЗЛЕГШЕЙ НА НИХЪ: <sup>16</sup> И ВШЕДШИ ВОЗЛЕЖЕ ІДАДЪ. И ИЗСТУПИ СЕРДЦЕ ОЛОФЕРНОВО ѿ НЕИ, И ПОДВИЖЕСА ДУША ѿГВѢ: И БЪШЕ ЖЕЛАТЕЛЕНЪ СѢЛѢ, ЁЖЕ СНИТИСА ИЗ НЕЮ, И ОУСМОТРЕВАШЕ ВРЕМЕНЕ, ЁЖЕ ѿБОЛЬСТИТИ Ю, ѿ НЕГѢ ДНЕ ВІДѢ Ю: <sup>17</sup> И РЕЧЕ КЪ НЕИ ОЛОФЕРНЪ: ПИ ОУБѢ И БЪДИ ИЗ НАМИ ВЪ ВЕСЕЛІИ. <sup>18</sup> И РЕЧЕ ІДАДЪ: БЪДЪ ОУБѢ ПИТИ, ГОСПОДИНЕ, ГЯКЪ ВОЗВЕЛИЧЕСА ЖИВОТЪ МОИ ВО МНѢ ДНЕСЪ ПАЧЕ ВСѢХЪ ДНИИ РОЖДЕНІА МОЕГВѢ. <sup>19</sup> И ВЪЗЕМШИ ГЯДЕ И ПИ ПРЕДЪ НИМЪ, ГЯЖЕ ОУГОТѢВА РАБА ѿА. <sup>20</sup> И ВОЗВЕЕЛИСА ОЛОФЕРНЪ ѿ НЕИ И ПИ ВІНА МНОГѢ СѢЛѢ, ѿЛІКЪ НЕ ПИ НИКОГДАЖЕ ВЪ ДЕНЬ ѿДНИИ, ѿНЕЛИЖЕ РОДИСА.



### Глава 13.

гда же поздѣ бысть, потщашася рабѣ ѿгнѣти, и вагѡа заключѣша шатѣръ ѡвнѣ и ѡпдѣти предстоѡщихъ ѡ лицѣ господина своего, и ѡндѡша къ лѡжамъ своимъ, бѣхѣ бо всѣ оутрѡжденнѣ, занѣ на многѣхъ пребысть пѣръ.

**2** Уста же ѡдѣдѣ ѡдѣна въ шатѣхъ, и ѡлофернѣхъ повѣрженѣхъ на лѡжѣхъ своимъ: бѣше бо пренеполненѣхъ вѣномъ. **3** И рече ѡдѣдѣ рабѣхъ своимъ, да стоѡтъ внѣ лѡжницѣхъ ѡ и да смѡтрѣтъ ихѡда ѡ и ѡкоже по всѣмъ дѣнь: рече бо, ѡкоже и зыти имѣть на молѣнѣхъ своихъ: и вагѡю глагола по словесѣмъ своимъ.

**4** И ѡндѡша всѣ ѡ лицѣхъ ѡ, и ни ѡдѣнахъ уста въ лѡжницѣхъ ѡ мѡла дѡже до велика. И ставши ѡдѣдѣ при ѡдрѣхъ ѡ, рече въ сѣрдѣхъ своимъ: гдѣ, вѣже всеѡ силѣ, призри въ чѣхъ сѣхъ на дѣла рѡкъ моихъ ко возвышенѣю иерлѣма,

**5** ѡкоже и нѣхъ время помоществовати наследѣю твоѣхъ и совершити начинанѣе моѣ ко сокрѡшенѣю враговъ, иже востѡша на насъ. **6** И пристѡпѣвши къ столпникѣхъ ѡдрѣхъ, иже бѣше оу главы ѡлоферновѣхъ, снѡтъ мѣхъ ѡ въ негѣхъ,

**7** и приближивши къ ѡдрѣхъ, взѡхъ въ горѣхъ власѣхъ главы ѡ и рече: оукрѣпѣ ма, гдѣ вѣже илѣхъ, въ дѣнь сѣхъ. **8** И оудѣри въ вѣю ѡ двѡжды силою своею, и ѡхъ главѣхъ ѡ въ негѣхъ, **9** и ѡвалѣхъ тѣло ѡ въ постѣхъ, и ѡхъ завѣхъ ѡ столпѡвѣхъ: и по мѡлѣхъ и зыде и предаде рабыни своимъ главѣхъ ѡлоферновѣхъ:

**10** и вложѣхъ ю въ мѣшѣхъхъ снѣдѣхъ своихъ. И и зыдѡстѣхъ ѡхъхъ кѡпнѡ по ѡбѣчѡу своемъ на молѣнѣхъ: и прошѣдѣхъ по лѡкѣхъ, ѡбѣдѡстѣхъ дѣерѣ ѡнѣю, и взыдѡстѣхъ на гѡрѣхъ ветѣлѣхъ, и прѣндѡстѣхъ ко вратѡмъ ѡ. **11** И рече ѡдѣдѣ и здалѣча стрѣгѡщымъ на вратѣхъхъ: ѡвѣрзѣте и нѣхъ, ѡвѣрзѣте вратѣхъ, съ нами бѣхъ, бѣхъ наши, сотворити ѡще крѣпѡстѣхъ во илѣхъ и силѣхъ на враги, ѡкоже и днѣсь сотвори.

**12** И бысть ѡкоже оуслѣшѣша мѡжѣе града тогѡхъ глахъ ѡ, потщашася снѣти ко вратѡмъ града своего и созвѣша старѣхъхъ града. **13** И стекѡшася всѣ ѡ мѡла дѡже до велика, ѡкоже пѡче чѡлѣхъ бѣхъ имъ, ѡже прѣити ѡ, и ѡвѣрзѡша вратѣхъ и воспрѣѡша ихъ: и вжѣгше ѡгнѣхъ во свѣщенѣе, ѡкрѡжѣша ихъ. **14** ѡна

же рече къ нѣмъ глаголюмъ великимъ: хвалите бѣга, хвалите: хвалите бѣга, ѣже не  
востани мѣти своеѧ ѿ домѧ иїлеа, но сокрѣши врагѣи наша рѣкою моею въ  
нощѣ сїи. <sup>15</sup> И нзѣмши главѣи нзѣ мѣщца показа и рече нѣмъ: се, глава олофер-  
на вождоначальника силы асѣрекаѧ, и се, забѣла, за неюже лежаше во пїанствѣ-  
вахъ своихъ, и порази єго гдѣ рѣкою женскою: <sup>16</sup> и живъ єсть гдѣ, ѣже  
сохрани ма въ пѣти моѣмъ, ѣмже ходѣхъ, ѣкѡ прельсти єго лице моє въ  
пагѣбѣ єгѡ, и не сотвори грѣхѧ со мною во ѡскверненїе и срамѡтѣ. <sup>17</sup> И оужа-  
сѡшасѧ вси людїе сѣлѡ, и пѣше поклонїшасѧ бѣгѣ, и рѣша єдинодушнѡ:  
блѣвенъ єси, бѣже нашь, оубиѣтоживый въ день сїи врагѣи людїи твоѣхъ.  
<sup>18</sup> И рече єи ѡзїа: блѣвена ты єси, дщи, бѣгомъ вышнимъ пѣче всѣхъ женъ  
ѣже на землѣ, и блѣвенъ гдѣ бѣгъ, ѣже создѧ небеса и зѣмлю, ѣже оуправи тѣ  
на сокрѣшенїе главы князѧ враговъ нашихъ: <sup>19</sup> ѣкѡ не востанетъ надежда  
твоѧ ѿ сердца чловѣкъ, помнѧющихъ крѣпость бѣжїю, даже до вѣка: <sup>20</sup> и да  
сотворитъ тебѣ єи бѣгъ въ возношенїе вѣчное, єже посѣщати тѣ во бла-  
гнѣхъ, за єже не пощадѣла єси дѣши твоѧ смрѣнїѧ ради рода нашегѡ, но  
посѣтѡвала єси паденїю нашемѣ, въ правотѣ ходѣши предъ бѣгомъ нашимъ.  
И рѣша вси людїе: бѣди, бѣди.



## Глава 14.

**И** рече къ нимъ іѡдидъ: послѣшайте оубо мене, братїа, и вземше главѣ еѡ повѣстите ю на забралѣ стѣны вѣшеа: <sup>2</sup> и вѣдетъ егда возіаѣтъ оутро, и възыдетъ солице на зѣмлю, прїимете кождо ордѣа брѣннаа вѣша, и нзыдете всѣкъ мѣжъ сильныи внѣ града, и дадите боевѡдѣ надъ нимъ, ѡки сходяще на поле ко пѣрвѣи стрѣжи сынѡвъ ѡсѣровыхъ, и не снѣдете: <sup>3</sup> и вземше сѣи всеорѣжїа своѡ, поидѣтъ ко ѡполченїю своемѣ, и возбѣдѣтъ боевѡды сѣлы ѡсѣровы, и стекѣтъ ко шатрѣ олоферновѣ, и не ѡбращѣтъ егѡ, и нападетъ на нѣхъ стрѣхъ, и повѣгнѣтъ ѡ лица вѣшегѡ: <sup>4</sup> и возслѣдовавшїи вѣмъ, и всѣ живѣщїи во вѣемъ предѣлѣ иѣльстѣмъ, постылайте ѡ по пѣтѣмъ нѣхъ: <sup>5</sup> прѣжде же еже сотворїти еѡ, призовїте мнѣ ѡхїѡра ѡмманїтна, да вѣдѣвъ познаѣтъ оуннчтожающаго дѡмъ иѣлевъ, и сегѡ ѡакѡ на смѣртъ посланнаго къ намъ. <sup>6</sup> И призвѣша ѡхїѡра нзъ дѡмѣ озїнна. Егда же прїиде и вѣдѣ главѣ олоферновѣ въ рѣцѣ мѣжа единагѡ въ собранїи людїи, падѣ на лицѣ, и разслабѣса дѣхъ егѡ. <sup>7</sup> Егда же подѣша егѡ, припадѣ къ ногѡма іѡдиды, и поклонїса лицѣ еѡ, и рече: благословѣна ты во всѣцѣмъ селенїи іѡдиды и во всѣцѣмъ ѡзѣцѣ, иже оуслышавше ѡма твоѣ смѣтѣтъ: <sup>8</sup> и нѣ възвѣстїи мнѣ, елика сотворїла еси во днѣхъ сѣхъ. И възвѣстїи емѣ іѡдидъ посредѣ людїи вѣа, елика сотворї, ѡ негѡже днѣ нзыде, дѡндеже глаголаше нмъ. <sup>9</sup> Егда же пресѣта глаголющїи, воклїкнѣша людїе глагомъ великимъ и дадѡша гласъ весѣлыи во градѣ своемъ. <sup>10</sup> Вѣдѣвъ же ѡхїѡръ вѣа, елика сотворї егѣ иѣлевъ, вѣрова егѣ сѣлѡ, и ѡбръза плѡтъ крайнюю свою, и приложїса къ дѡмѣ иѣлевѣ даже до днѣ сегѡ. <sup>11</sup> Егда же денница възыде, свѣсїша главѣ олоферновѣ со стѣны: и воспрїѣтъ всѣкъ мѣжъ иѣлевъ ордѣа своѡ, и нзыдѡша полкамн на восхѡды горы. <sup>12</sup> Сынѡве же ѡсѣровы, ѡакѡ оувѣдѣша нѣхъ, разолаша къ вождѣмъ своимъ: онѣ же прїидѡша къ боевѡдамъ и тысащникѡмъ и ко всѣкомѣ князю своемѣ, <sup>13</sup> и прїидѡша къ шатрѣ олоферновѣ, и рѣша сѣцемѣ

надъ всѣмъ ѿгъ: возведъ оубо господина нашего, зане дерзнуша рабѣи ходити къ намъ на брань, да истребятъ въ концѣхъ. <sup>14</sup> И видѣ вавѣла и толкну во двѣрѣ шатра, мнѣше бо спати ѿ со идолю. <sup>15</sup> Егда же никтоже послѣдшае, раствори въ видѣ въ ложницѣхъ и верте ѿ прѣзѣ повѣржена мѣртва, и главо ѿгъ ѿвѣта бысть ѿ негъ: <sup>16</sup> и возопи глаголюмъ великимъ съ плечемъ и стѣнаниемъ и воплемъ крепкимъ, и раздрѣ ризы своѣ: <sup>17</sup> и видѣ въ шатрѣхъ, и дѣже бѣ идолю ѿбитающа, и не верте ѿ, и изскочи къ людемъ и возопи: <sup>18</sup> ѿвергоша рабѣи, сотвори стѣдъ едина жена еврейска на домъ царя на входоносора: зане се, олофернъ долъ, и главы несть на немъ. <sup>19</sup> Егда же оубѣдѣша еѣ глаголы князѣи силы ассуровы, раздрѣша ризы своѣ, и сматѣа дѣла ихъ съелъ, и бысть ихъ крикъ и вопль съелъ посреди полка.





## Глава 15.

**И** ѿгда ѡслышаша въ шатрѣхъ ѿцѣи, ѡужасошася ѡ бѣвшемъ, <sup>2</sup> и нападе на нѧ страхъ и трепетъ, и не бѣ челоуѣка пребывающа предъ лицемъ ближнаго к томѸ, но истѣкше ѿднородишю бѣжахѸ по всѧкомѸ пѸти пола и нагорныа: <sup>3</sup> и иже ѡполчѣшиися въ горней ѡкрестѣ ветѸлѣи ѡбратѣшася въ бѣгство: и тогда сынове ииѿвы всѧкъ мѸжъ рѧтникъ ѡ нѣхъ ѡстремѣшася на нѣхъ. <sup>4</sup> И пола ѡзѧ въ ветомладѣмъ и виваю, и хваю и хвалѸ, и во всѧкъ предѣлѣ иилевъ, вѣстники ѡ совершѣвшихъ, и да вси потекѸтъ вѣлѣдъ врагѡвъ на погубленѣе нѣхъ. <sup>5</sup> ѿгда же ѡслышаша сынове ииѿвы, вси ѿднородишю нападѡша на нѣхъ и стѣкоша нѣхъ даже до хввы. Такожде же и иже и зѸ иерлѣма прѣидѡша и и зѸ всеѧ нагорныа: возвѣстѣша бо имъ бѣвшам ѡполченѣю врагѡвъ нѣхъ: и иже въ галадѣ и въ галѣен бодѡша нѣхъ гѧзвою великою, дондеже мнѣша дамѧскъ и предѣлы ѿгѡ. <sup>6</sup> Прѡчѣи же жнвѸцѣи во ветѸлѣи, нападѡша на полкъ асѸровъ и плѣнѣша нѣхъ и ѡбогатѣшася сѣлѡ. <sup>7</sup> Сынове же ииѿвы возвратѣвшеся ѡ стѣчи, возвладѣша прочими, и вѣси и сѣла, гѧже въ горней и напольнѣи, возвладѣша многими корыстьми: бѣ бо множество много сѣлѡ. <sup>8</sup> Иакимъ же иерей великѣи и старѣишины сынѡвъ иилевыхъ жнвѸцѣи во иерлѣмѣ прѣидѡша ѿже зрѣти блѧа, гѧже сотвори гдѣ иилю, и ѿже видѣти иудѣдъ и глаголати ѿ нею мѣръ. <sup>9</sup> ѿгда же прѣидѡша къ ней, благословѣша ю вси ѿднородишю и рѣша къ ней: ты возвышенѣе иилево! ты радванѣе велико иилево! ты слава велѣа рода нашего! <sup>10</sup> сотворила ѿси всѧ сѧа рѸкою твоєю, сотворила ѿси блѧа ѡ иилемъ, и да блѧгополѣтъ ѡ нѣхъ бѣтъ: благословѣна еси оу вседержѣтелѧ гдѧ въ вѣчное время. И рѣша вси людѣе: еси. <sup>11</sup> И плѣнахѸ вси людѣе полкъ чрезъ днѣи тридесать, и даша иудѣѣ шатѣръ ѡлоферновъ и всѧ сребрныа сосуды, и одры и ѡмывѧльницы, и всѧ ѡустроѣнѣа ѿгѡ. И прѣемши она возложи на мѣка своего, и впражѣ колѣсницы, и сложи ѧ на нѧ. <sup>12</sup> И прѣтечѣ всѧкаа жена иилска ѿже видѣти

ю, и благоговѣша ю и сотвориша єѣ лики ѿ себє. И взѣ копиѣ цвѣтѣми  
оукрашєннаѣ въ рѣцѣ свои и даде женамъ вѣщымъ съ нею: <sup>13</sup> и оубѣнчѣа  
масленною самѣ и ѣже съ нею, и нѣдѣше предъ вѣсѣми людьми въ лицѣ, вѣдѣши  
вѣщѣхъ жєнѣхъ. И послѣдоваше всѣмъ мѣжъ иїлевъ коворѣженнъ съ вѣнцѣи и  
пѣсньми во оубѣтѣхъ своихъ. <sup>14</sup> И нача іудѣѣхъ исповѣданіе єѣ во всѣмъ иїли, и  
возгласѣхѣ вси людіе хвалєніе єѣ.



## Глава 16.

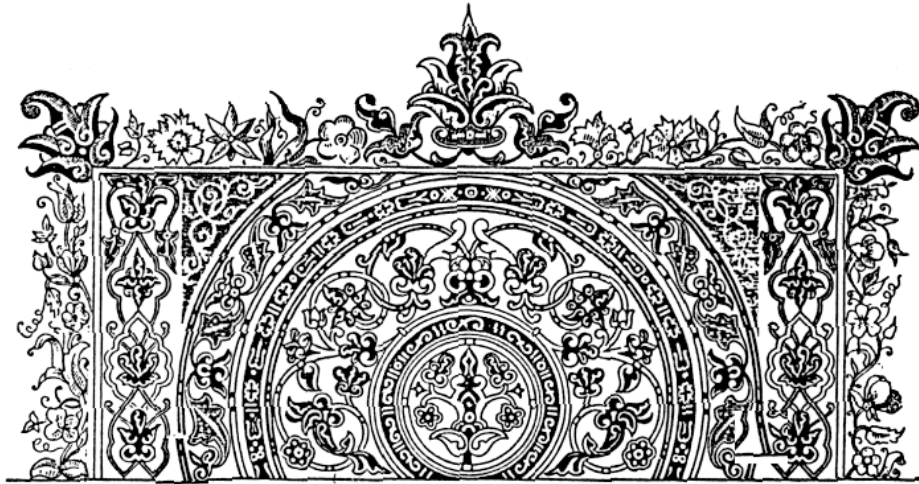
**И** рече і҃зиддз: начиніте б҃г҃у моем҃у въз т҃ѣмпанѣхз, поійте гдѣви моем҃у въз кѣмвалѣхз, краснѡ воспойте єм҃у пѣснь нѡвѣ, возносїте ѡ прїзываїте ѡма єгѡ: <sup>2</sup> іакѡ б҃г҃з сокрѣшилѡ брѣни гдѣ, іакѡ во ѡполчєніихз єгѡ поередѣ людїи нзѡтѣз мѡ нз рѣкѣ гонѡщихз мѡ: <sup>3</sup> прїиде асѣрз нз гѡрз ѡ сѣвера, прїиде во тѣмѡхз сїлы своеѡ, ѡжеже мнѡжеество заградѣ нстѡчнїкѣ, ѡ коннїца ѡхз покрьі холмы: <sup>4</sup> рече пожещї предѣлы моѡ, ѡ ѡношы моѡ ѡубїтї мечємз, ѡ сѣщыѡ моѡ положїтї въз помѡстѣз, ѡ младєнцы моѡ дѡтї въз рѡхнцєніє, ѡ дѣвы моѡ плѣнїтї: <sup>5</sup> гдѣ вседержїтель ѡпровєрже ѡхз рѣкѡю жены, <sup>6</sup> не бѡ падѣ сїльнїи ѡхз ѡ ѡношз, нїже сїнове тїтѡнѡвы поразїша єгѡ, нїже вьсоцы ѡполнїи нападѡша на негѡ, но і҃зиддз дцї мерѡрїна добротѡю лицѡ своегѡ разслѣн єгѡ: <sup>7</sup> совлечєѡ во ѡдѣвїѡ вдовствѡ своегѡ на возвышєніє бѣдствѣющїхз во іїли, помазѡ лицѣ свое ѡмацєніємз <sup>8</sup> ѡ ѡубѣнчѡ власы своѡ ѡвѡсломз ѡ прїѡтѣз ѡдєждѣ льнѡнѣ въз прельцєніє єгѡ: <sup>9</sup> сандѡлїѡ єѡ похїтї ѡко єгѡ, ѡ добротѡ єѡ плѣнї дшѣ єгѡ, прѡнде мечь вїю єгѡ: <sup>10</sup> ѡстрѡшїшасѡ пѣрсы держѡвы єѡ, ѡ мїды дерзновєніємз єѡ разсѣдѡшасѡ: <sup>11</sup> тогда воклїкнѣша смнрєнїи моѡ ѡ возопїша немощнїи моѡ, ѡ ѡстрѡшїшасѡ: вознесѡша глѡсз своѡ, ѡ побѣждєнї бѣша: <sup>12</sup> сїнове ѡтроковїцз бодѡша ѡхз ѡ іакѡ рабѡвз бѣглецѡвз ѡвзвѡлѡхѣ ѡхз, погнєѡша ѡ ѡполчєнїѡ гдѡ моегѡ: <sup>13</sup> воспой гдѣви моем҃у пѣснь нѡвѣ: гдѣ, вєлїи єсї ѡ слѡвєнз, днѣвєнз въз крѣпостї, непрекорїмый, <sup>14</sup> твєѣ да рабѡтѡетѣз всѡка тѣвѡрѣ тѡѡ: іакѡ рєклз єсї, ѡ бѣша: послѡлз єсї дхѡ тѡоегѡ, ѡ создѡ: ѡ нѣстѣ, ѡже прѡтївостѡнетѣз глѡсѣ тѡоем҃у: <sup>15</sup> гѡры бо ѡ ѡсновѡнїи єз водѡми подвїгнѣтѣѡ, кѡмєнїє же ѡ лицѡ тѡоегѡ іакѡ вѡскз рѡтѡетѣз: надѡ бѡщнмнѡ же твєѣ тѣ ѡѡмїтнѡвлѡешнѡ, <sup>16</sup> іакѡ мѡлѡ всѡка жєртѡ въз конѡ блгѡдхѡнїѡ, ѡ малѣншїи всѡкз тѣкз во всєѡжжєніє твєѣ: бѡнѡсѡ же гдѡ вєлїкз вѣнѣ: <sup>17</sup> гѡре іазыкѡмз востѡющїмз на рѡдз мѡн: гдѣ вседержїтель ѡмстїтѣз ѡмз въз дєнѣ

сѣдныи, дати ѿгнь и червѣ на плѣти ихъ, и восплачѣша въ чѣстѣхъ даже до вѣка. <sup>18</sup> ѿгда же внидоша во іерлѣмъ, поклонѣша себѣ: и ѿгда ѡчистиша се людіе, принесоша всеожегасмаа своа и пронзвольнаа своа и дары своа. <sup>19</sup> И возложи іудѣи вѣа соуды ѡлофернѡвы, елѣи дадоша людіе сеи, и завѣсѣ, юже въза ѡна ѡ лѡжницѣхъ егѡ, въ даръ гдѣ даде. <sup>20</sup> И бѣхѣ людіе веселѡща во іерлѣмѣ предъ лицемъ стѣихъ мѣхъ трѣхъ, и іудѣи съ нимъ пребѣсть. <sup>21</sup> По днѣхъ же сѣхъ возвратѣа кѣждо во наслѣдіе своѣ: и іудѣи ѡнде во ветѣлѣю, и пребывааше надъ стѣжаниемъ своимъ, и бѣсть во время своѣ славна во всеи земли. <sup>22</sup> И мнози желаша сеа, и не позна мѡжъ сеа вѣа днѣ животѣ сеа, ѡ негѡже днѣ ѡмре манасіа мѡжъ сеа и приложиа къ людемъ своимъ. <sup>23</sup> И пронзѣде великаа стѣла, и состварѣа въ домѣ мѡжа своегѡ лѣтъ стѣа патѣ, и ѡпѣсти рабыню свою свободнѣ, и ѡмре во ветѣлѣи, и погребѡша ю въ пещерѣ мѡжа сеа манасіа. <sup>24</sup> И плакаа сеа до мѣхъ илѣвъ днѣхъ седемъ. И раздѣли имѣніа своа прѣжде смѣрти своѣа вѣемъ ближнимъ манасіа мѡжа своегѡ и ближнимъ рода своегѡ. <sup>25</sup> И не бѣше ктомѣ ѡстрашѣи сынѡвъ илѣвѣхъ во днѣ іудѣи и по смѣрти сеа днѣ мнѡгѣ.



Конецъ книзѣ іудѣинѣ: имать въ себѣ главъ 16.

Сѣа книга іудѣи преведѣна вновѣ ѡ грѣческѡмъ александрійскѡмъ,  
въ первопечатнѣи же ѡстрожскѣи бѣлѣи преведенѣ бѣсть ѡ влѣгѣти.



# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Книга  
Всднръ.





## Глава 1.

**В**ъ лѣто второе царства артагѣрѣа великаго, въ первый день мѣа нѣана, сонъ видѣ мардохей сынъ іаировъ, семеевъ, кісеевъ, ѿ племени веніаміна, человекъ іудеанинъ, ѡбитаѣи въ сѣтехъ градѣ, человекъ великъ, сдѣжа во дворѣ царевѣ: бѣ же ѿ плѣненныхъ, ѣже плѣни навѣходоносоръ царь вавѣлонскій ѿ іерліма, со іехонією царемъ іудейскимъ. И сицево ѣгѡ соніе: ѣ сѣ, гласъ оужаенный, громъ и трѣсъ и сматѣніе на землі: ѣ сѣ, двѣ смѣа велика пронзидоста, готѡва ѡба междѡ собѡю братнѣа, ѣ бысть гласъ ѣхъ великъ, ѣ гласомъ ѣхъ оуготѡваса всѣкъ ѣзѣкъ на бранѣ, да истребѡтъ ѣзѣкъ прѣвнѣхъ: ѣ сѣ, день тьмы и мрака, искорѣ и тѣногѡ, и ѡслобленіе и сматѣніе веліе на землі, и возмѡтнѣа всѣкъ ѣзѣкъ прѣвнѣ, боѡщѣа слѡбы ѣхъ, и оуготѡваша на погнѣель, и возопнѣа ко гдѡ: ѿ вопѣа же ѣхъ бысть ѣки ѿ мѡлагѡ истѡчника рѣкѡ веліа, водѡ многа: и свѣтъ и солнце возсѡа, и смнрѣннѣа вознесѡша и поадѡша слѣвнѣхъ. И вознѣв мардохей видѣвнѣи соніе сѣ, и ѣже бѣзъ вохотѣ сотворнѣти, содержѡше соніе сѣ въ сѣрацы, и во всѡцѣмъ словесѣ хотѡше разѡмѣти ѣ даже до нѡци. И прѣвѣкаше мардохей во дворѣ со гавѡдомъ и дѡрромъ двѣмѡ ѣвнѣхомѡ царевѣма, ѣже стрѣжѡста двѡрзъ: и слѣша разгѡловѣствѡ ѣхъ, и совѣты ѣхъ испытѡ, и разѡмѣ, ѣакѡ готѡватъ рѡцѣ свои возложнѣти на царѡ артагѣрѣа: и еказѡ царѡ ѡ нѣхъ. И испытѡ царь двѡ ѣвнѣхѡ своѣю, и исповѣдаша повѣшена быста. И напнѣа царь словесѡ сѡа на пѡмѡть, и мардохей напнѣа ѡ словесѣхъ сѣхъ. И повелѣ царь мардохею сдѣжнѣти во дворѣ и дадѣ ѣмѡ дѡры за сѣ. И бѣ ѡманъ ѡмадѡвѡвъ вѣгѣлннъ слѣвнѣ предѣ царемъ и вохотѣ ѡслобнѣти мардохеѡ и людѣи ѣгѡ двѡ раднѣ ѣвнѣхѡ царевѡ.<sup>1</sup> И бысть по словесѣхъ сѣхъ во днѣхъ артагѣрѣа: сѣи артагѣрѣзъ ѿ индѣи ѡбладѡше стѡ двѡдѣсѡтъ седмѣю странѡмн (даже до ѣдѡпнѣ):<sup>2</sup> во днѣ же тѣмѡ, ѣгдѡ сѣде на престѡлѣ царь артагѣрѣзъ въ сѣтехъ градѣ,<sup>3</sup> въ трѣтѣе лѣто царства своегѡ, сотворнѣ пнрзъ дрѡгѡмъ и прѡчимъ

іазыікымз, і пэ́рсеікымз і мідсеікымз славынымз, і начальнымз сагра́пымз,  
4 і по сі́хз, е́гда показа́ і́мз бога́тство ца́рства своегò і сла́вè вее́ліа  
своегò, во сто́ О́льмьдеса́тз дні́. 5 І е́гда іспóлншася дні́е пі́ра, сотвори́ ца́рь  
пі́ршество іазыікымз ўбръѣтшымыа во гра́дѣ (е́дѣхз) на дні́ шестѣ во  
дворѣ́ до́мѣ царёва, 6 о́украшеннѣмз вѣсо́нными і зелеными завѣсамн, про-  
стертыми на о́ужахз вѣсо́нныхз і червлені́чныхз, на ко́льцахз златы́хз і  
сребра́ныхз, на столпѣхз мраморныхз і ка́менныхз: 7 лóжа злота і сребра́на,  
на помóстѣ ка́мене смара́гова, і пінні́ека і парі́ека мрамора, і плащані́цы  
пестротáми разлі́чными расцвѣ́чены, ѡ́крестз шнпцы́ разсѣ́анн: 8 со́судн  
злоти́ і сребра́нн, і ча́ша андрáжа (ка́мене) предложéннаа, цѣно́ю талáнтз  
трідеса́тъ ты́сящз: вїно́ много і сла́дко, е́же самз ца́рь пї́аше: пнтї́е же сї́  
не по о́устáвленномѣ закóнѣ бы́сть, тáкво во восхóтѣ ца́рь і заповѣ́да  
іконóмымз сотвори́ти во́лю свою́ і мѡ́жеі. 9 І а́стїнь ца́рїца сотвори́ пі́рз  
женáмз въ до́мѣ царёвѣ, і́дѣже ца́рь арта́жэре́жз. 10 Въ дéнь же седмы́й развесе-  
лі́всѣ ца́рь, рече́ а́манѣ і вазáнѣ, і дáррѣ і вара́зѣ, і задодáнѣ і аватáзѣ  
і дара́вѣ, седмі́мз є́внѡхымз, і́же сáджáхѣ предѣ́ царёмз арта́жэре́жомз,  
11 прнвесе́ти (а́стїнь) ца́рїцѣ́ предѣ́ него́, е́же воца́рїти ю́ і возложї́ти на ню́  
вѣне́цз ца́рскї́й і показáти ю́ всѣ́мз начальствѣ́ющимз і іазыікымз красотѣ́  
е́ла, занè прекра́сна бѣ́. 12 І не посла́ша є́гò а́стїнь ца́рїца прї́нтї со є́внѡхн.  
13 І ѡ́печа́лнсѣ ца́рь, і разгнѣ́васѣ, і рече́ елі́жннмз сво́імз: сі́це рече́ а́стїнь:  
сотвори́те о́убо ѡ́ се́мз закóнз і сáдз. 14 І прнстѡ́пнша кз немѣ́ аркесе́й і  
сарсодэ́й і малнеа́рз, начальннцы́ пэ́рестї́н і мідсѣ́тїн, і́же елі́з ца́рè, пэ́рвї́н  
сѣ́дáщїн при ца́рї, 15 і возвѣ́стї́ша є́мѣ́ по закóнмз, кáкво подобáетз  
сотвори́ти ца́рїцѣ́ а́стїнн, і́акво не сотвори́ повелѣ́нныхз ѡ́ ца́рè чрез є́внѡхн.  
16 І рече́ мѡ́хе́й ко ца́рю́ і кз бола́рмз: не ца́рè є́дїнаго ѡ́бнáдѣ а́стїнь  
ца́рїца, но і всè кнáзн і начальннкн ца́рэвы, 17 і́бо повѣ́да і́мз словеса́  
ца́рїцы, і кáкво протнворече́ ца́рю: 18 і́акоже о́убо протнвнво рече́ ца́рю  
арта́жэре́жѣ, сі́це і днэ́сь госпѡжн́ жє́ны прóчыа кнáзє́й пэ́рсеікнхз і мідсеікнхз,  
о́убы́шавшя ца́рю рече́ннаа ѡ́ неè, дерзнѡ́тз тáкожде безчє́стествовати́ мѡ́же́н  
сво́ихз: 19 а́ще о́убо о́гóдно ца́рю, да повелї́тз ца́рскнмз повелѣ́нїемз, і да  
напншетсѣ по закóнмз мідсеікнмз і пэ́рсеікнмз, і і́накво да не бѡ́детз, ннже́  
да внї́детз ктómѣ ца́рїца кз немѣ́, і ца́рство е́ла да предáстз ца́рь жє́нѣ́  
лѡ́чшеі е́ла: 20 і да бѡ́детз о́убы́шанз закóнз, і́же ѡ́ ца́рè, є́гóже сотвори́тз

во царствѣи своѣмъ, и снѣ всѣ жены возложатъ чѣсть на мужы своѣ ѿ  
богата дѣже до оубога \*. <sup>21</sup> И оубога вѣсть слово предъ царемъ и начальникомъ, и  
сотворѣ царь, ꙗкоже рече ѿмъ мѡхей, <sup>22</sup> и посла царь кнѣги во все царство по  
странамъ по азбукѣмъ ѿхъ, да бѣдетъ стѣхъ имъ въ жнѣцнхъ ѿхъ.

---

\* Евр.: ѿ велика дѣже до мала.





## Глава 2.

**Н** по словесѣхъ еихъ оутолѣса царь ѿ гнѣва, и не воспоманѹ к томѹ асѣтѣни, воспомнѣла, елика глагола и какѡ ѡсѣдѣ еѣ. <sup>2</sup> И рѣша слѣгн царевы: да и зыщѹтсѣ царю дѣвнцы нерастлѣнны, красны зракомъ, и да постѣвнѹтсѣ царь възыкѣтсѣли во всѣхъ странахъ царствѣа своего, <sup>3</sup> и да и зберѹтсѣ отроковнцъ дѣвственныхъ доброзрачныхъ въ сѣсы градъ, въ чертогъ женскѣи, и да ѡдадѹтсѣ еѣ ѡнѹхоу царевѹ стражѹ женъ, и да дадѹтсѣ мѣсти и прочыа потребы: <sup>4</sup> и женѣ, юже возлюбнѹтсѣ царь, да вѣдетсѣ царницею вмѣстѣ асѣтѣни. И оутѣбно бѣ царю слово, и сотворѣ такѡ. <sup>5</sup> И мѹжъ бѣ иѣдеанинъ во градѣ сѣсѣхъ, и ѣма еѣ мардохей сынъ іаіровъ, сына семѣнна, сына кѣеоба, ѡ плѣмене бенѣамѣна, <sup>6</sup> иже бѣше плѣненъ ѡ іерѣлѣма навѹходонѡсоромъ царемъ вавѣлонскимъ: <sup>7</sup> и бѣше еѣ отроковнца воспитана, дщерь амѣнадава брата отцѹ еѣ, и ѣма еѣ еѣднѣрь. По преставленѣи же родителѣ еѣ, прѣа ю мардохей во дщере мѣсто: и бѣше дѣвнца краена и доброзрачна. <sup>8</sup> И егда оутѣшано бѣше повелѣнѣе царевѡ, ѡбраны бѣша дѣвнцы многѣ во градъ сѣсы, подѣ рѣкѹ гѣевѹ, и прнведена бѣше еѣднѣрь ко гѣю хранителю женъ: <sup>9</sup> и оутѣбно бѣше еѣ отроковнца и ѡберѣте благодѣть предѣ нимъ: и потщѣа дѣти еѣ мѣсти и оутѣстѣе, и седмь дѣвнцъ прнстѣви къ ней и зѣ домѹ царева, и снабдѣваше ю и рабынь еѣ добрѣ въ домѹ женствемъ. <sup>10</sup> И не повѣда еѣднѣрь рода своего, ниже отѣчества, мардохей бо заповѣда еѣ не возвѣщѣти. <sup>11</sup> На всѣкъ же дѣнь хождѣше мардохей по дворѹ женскомѹ, назрѣа, что еѣднѣрь слѣчнѣтсѣ. <sup>12</sup> Сѣе же бѣ время дѣвнцъ вхѡдѣти ко царю, егда исполнѣтсѣ дванадѣсѣть мѣей: такѡ бо наполнѣхѣсѣ днѣе оутѣшенѣа, шѣсть мѣъ во арѡмѣтѣхъ и въ мѣстѣхъ женскнхъ, и шѣсть мѣъ намазѹющѣа смѣрновымъ еѣлемъ, <sup>13</sup> и тогда вхождѣхѹ ко царевнѣ: и еѣмѹже ѣще речѣтсѣ прнвестнѣ ю, вхѡднѣтсѣ съ нимъ къ пнѡ и зѣ домѹ женскагѡ да же до домѹ царева: <sup>14</sup> на вечеръ вхождѣше и заѣтра возвращѣшесѣ въ домъ женскѣи вторѣи, и дѣ же гѣи еѣнѹхъ царевъ

хранитель жёнъ, и не вхождаше пакн ко царю, аще не вѣдетъ позваня именема. <sup>15</sup> Вѣдѣ же исполниша время едѣри дщери амѣнадава, брата отца мардохеова, (иже поама ю себѣ въ дщере мѣсто,) внѣти ко царевнѣ, ничтоже престѣпи ѿ сѣхъ, аже заповѣда ѣи евреѣхъ хранитель жёнъ: вѣ бо едѣри ѡбрътѣющаа благодѣть предъ всѣми зрацима ю. <sup>16</sup> И внѣде едѣри ко царю артагѣрѣа во вторыинадцать мѣзъ, иже есть адаръ, въ мѣсто седмоѣ царства егѡ. <sup>17</sup> И возлюбѣ царь едѣри, и ѡбрътѣе благодѣть паче всѣхъ дѣвицъ, и возложѣ вѣнецъ женскій \* на главѣ еѣ. <sup>18</sup> И сотвори царь пѣрз всѣмъ дрѡмъ своима и силама седмь днѣи, и вознесѣ бракъ едѣринъ, и сотвори ѡрадѣ сщыма во царствѣи егѡ. <sup>19</sup> Мардохей же сдѣжаше во дворѣ (царевѣ). <sup>20</sup> Едѣри же не повѣда рода своего, (ни люди своихъ): сѣце бо заповѣда ѣи мардохей боашиа бѣа и творѣти заповѣди егѡ, аже вѣ сз нимъ, едѣри же не измѣни ѡбѣчаа своего. <sup>21</sup> И ѡпечашиа двѣ евреѣа царѣва начальнѣишии стражи чѣла егѡ, аже предпочтенъ бысть мардохей, и икаста оубѣти артагѣрѣа царѣа. <sup>22</sup> И возвѣстиа слово мардохею, и сказа едѣри: она же повѣда царю, аже навѣтѣютъ. <sup>23</sup> Царь же испыта двѣ евреѣа, (и исповѣдаста,) и ѡбѣси ихъ. И повелѣ царь вписати на пѣматъ въ царствѣи книгохранительницѣ ѡ благодѣанѣи мардохеовѣ въ похвалѣ.

---

\* Евр.: царскій.



### Глава 3.

**И** по сѣхъ прослѣви царь артагѣрѣхъ аманъ сына амададдина ввгѣанна и вознесе  
ѣго, и предсѣдѣше вышше всѣхъ ардгѡвз ѣгѡ: <sup>2</sup> и всѣ, иже во дворѣ  
(царевѣ), поклонѣхса аманѡ: сѣце во повелѣ царь творити. Мардохей же не  
кланѣшесѧ ѣмѡ. <sup>3</sup> И глаголаша едѣи во дворѣ царевѣ мардохею: мардохее,  
чешѡ ради не слѣшаша глаголемыхъ ѡ царѣ; <sup>4</sup> По всѣ же дни глаголахъ ѣмѡ,  
и не послѣшаша ихъ. И возвѣстѣша аманѡ, ѣкѡ мардохей сопротивлѣетсѧ  
повелѣнѣю царевѡ, и повѣда имъ мардохей, ѣкѡ иудѣаннхъ ѣсть. <sup>5</sup> И оувѣдавъ  
аманъ, ѣкѡ не кланѣетсѧ ѣмѡ мардохей, разгнѣвасѧ еѣлѡ <sup>6</sup> и оумысли  
погубити всѣ иудѣи, иже въ царствѣ артагѣрѣовѣ: <sup>7</sup> и сотвори совѣтъ въ  
лѣто второнадесѧтъ царства артагѣрѣова, и метѣше жребѣи день ѡ дни и  
мѣцѡ ѡ мѣцѡ, ѣкѡ погубити во едѣнъ день родъ мардохеевз: и падѣ жребѣи на  
четвертыннадесѧтъ день мѣцѡ, иже ѣсть адаръ. <sup>8</sup> И рече (аманъ) ко царю арта-  
гѣрѣхѡ, глагола: ѣсть ѣзыкъ разсѣанный во ѣзыцѣхъ во всемъ царствѣ  
твоѣмъ: закѡны же ихъ странни пѣче всѣхъ ѣзыкз, и законѡвз царскѡхъ не  
слѣшѡтъ, и не пользуетъ царю ѡстаѣити ихъ: <sup>9</sup> и ѣще годѣ ѣсть царевѣ, да  
повелѣтъ погубити ѣ: ѣзъ же записѡ въ сокровнице царевѡ десѧтъ тысѣщцз  
талѣнтцз сребрѡ. <sup>10</sup> И снемъ царь перстень (сѡ рѣкѣ своеѡ), даде въ рѣцѣ аманѡ,  
да запечатѣетъ писѣнѡ напѣсаннѡ на иудѣи. <sup>11</sup> И рече царь аманѡ: сребрѡ оубѡ  
имѣи ты севѣ, людемъ же творѣ, ѣкоже хѡщеша. <sup>12</sup> И призвани бѣша писцы  
царевѡ въ третѣинадесѧтъ день мѣцѡ первагѡ, и напѣсѣша, ѣкоже повелѣ  
аманъ, къ воеводамъ и начальникомъ по всѣмъ странамъ, ѡ индѣискѣ  
ѡблѣсти даже и до едѣиопѣи, едѡ двѣдесѧти седми странамъ, начальствѡ-  
щымъ на ѣзыки по ихъ ѣзыкѡ, именемъ артагѣрѣа царѡ. <sup>13</sup> И послѡ сѡ  
писмонѡцы писѣнѡ въ царство артагѣрѣовѡ, да побѣютъ родъ жидѡвскѣи въ  
день едѣнъ мѣцѡ вторагѡнадесѧтъ, иже ѣсть адаръ, и да расхѣтѡтъ имѣнѣи  
ихъ. Списѣнѣе же еписѡтолѣи сѣцевѡ бѣ: царь великѣи артагѣрѣхъ начальствѡ-

цымъ ѿ индѣи да́же до ѿдѣи́и на́д стѣ двѣдѣать седми́и стѣра́ми и мѣстонача́льникомъ по́дданымъ. На́д мно́гими ца́рствующѣ ѣзы́ки и ѿдер-жа́въ всю́ вселѣнну́ю, восхо́тѣхъ, не дерзостѣю ѿвласти́ возно́сима, но крѣпостѣю и́ ти́хостѣю всегда́ пра́ва, безматѣжно житѣе всегда́ о́устро́ити подра́чныхъ (на́шихъ), и ца́рствѣе (свое́) безмѣлно и́ проходима́ да́же до конѣцъ соблю́да, ѿновѣити́ желѣмый всѣмъ чело́вѣкомъ ми́ръ. Вопросѣвшѣ же мѣ советники́ моѣ, ка́къ бы возмѣжно е́е совер́шити, ѣже о́у на́съ цѣломѣдрѣемъ прѣслово́дѣи́и и во благово́ленѣи неизмѣнный и́ твѣрдою вѣрностѣю о́утвержде́нный и́ вторѣю́ чѣсть по ца́ри полчи́вый ѣманъ сказа́ намъ, ѣакъ во всѣхъ по вселѣннѣи́ колѣнѣхъ смѣсѣа́ вражде́бный и́нѣи́и наро́дъ, зако́нами сопро́тив-ный ко всѣ́комѣ ѣзы́кѣ и́ повелѣнѣи́а ца́рскаа́ всегда́ небрегѣщѣ, дабы́ не о́устро́илоа ѿ на́съ благоуправля́емое непоро́чнѣ совла́дѣнѣе. О́уразѣмѣвшѣ о́убо, ѣакъ е́и ѣзы́къ ѿдѣи́и сопро́тивлѣетѣа́ всегда́ всѣ́комѣ чело́вѣкѣ, о́уствлѣнѣе зако́новъ ино́странное и́змѣнѣетъ, и́ прѣтивѣа́ на́шимъ дѣла́мъ, гѣршаа́ совер́шѣетъ зла́а, дабы́ ца́рствѣе на́ше не полчи́ло благо-сто́анѣа: повелѣ́хомъ о́убо на́писанными́ къ ва́мъ гра́мотами ѿ ѣмана́ о́учни́каго на́д вещьми́ (ца́рскими́) и́ вторѣ́го о́тца́ на́шего, всѣхъ со жена́ми и́ ча́ды погѣбити́ всекорѣннѣ́ вра́жѣи́ми мечьми́ безъ всѣ́кѣи́и ми́лостѣи́ и́ поща́дѣнѣи́а, въ четѣрты́и на́дѣдѣать дѣнь вторѣ́го на́дѣдѣать ми́а ѣдѣра, насто́ацаго лѣта, ѣакъ да бы́вшѣи́ дре́вле и́ нѣи́и вра́жѣи́и во ѿдѣи́емъ днѣ́ го́рькѣ во ѣдъ соше́дше, въ прѣ́чѣе вре́мѣа ти́хо и́ безмѣлно житѣе да́дѣтъ намъ до конѣа́ проходѣти. <sup>14</sup> Спнѣнѣи́а же ѿпѣсто́ли́и посылѣ́хъ по стѣра́мъ, и́ повелѣ́но бы́сть всѣмъ ѣзы́комъ гѣтѣ́вымъ бы́ти въ наре́ченный дѣнь. <sup>15</sup> Приспѣ́ же дѣло́ и́ въ сѣ́ы: и́ ца́рь о́убо и́ ѣманъ при́доуца́ наслажда́етѣа́, гра́дъ же (сѣ́ы) мѣтѣ́шетѣа́.



## Глава 4.

**М**ардохей же раздумывав замышляемое, раздръ ризы свои и облечеся во вретнице и посыпаша пепеломъ: и скочивъ въ пространныю оулицу града, возопи въopleмъ великимъ и горькимъ: взимаетца родъ ничтоже престъпный. <sup>2</sup> И прїиде даже до вратъ царевыхъ и стѣ: не лѣтъ во бѣ емоу внити во дворъ во вретнице облеченъ и пепеломъ осыпанъ ешъ. <sup>3</sup> И во всѣхъ странѣхъ, и даже показовахъ еша писанїа (царева), вопль бѣ и плачь и рыданїе превелїе иже оумъ, вретнице и пепелъ постылахъ себѣ. <sup>4</sup> И видоша рабыни и евиуды царьцины и возвестїиша єй. И сматѣша оуслышавши бывшее: и посла ризы облещи мардохеа и епати вретнице єго. И не послуша. <sup>5</sup> Ездиръ же призва ахрадеа ископца своего, предстоащаго єй, <sup>6</sup> и посла єго оувѣдати ѿ мардохеа истину. <sup>7</sup> Мардохей же сказа емоу бывшее, и оубѣщанїе, еже оубѣща аманъ царю въ сокровищный домъ (положити) десть тысячъ талантъ сребра, да погубитъ иже: <sup>8</sup> и писанїе (повелїиа) иже даннаго въ ешъ (градѣ) на погубленїе ихъ даде емоу, да покажетъ ездирю: и рече емоу, заповѣдати єй ити молити царя и просити єго ѿ людей, помниащихъ дни смрениа твоего, какъ воспитана єси въ рцѣ мои, зане аманъ вторый по царю глагола противъ намъ на смръть: призови гда и глаголи царю ѿ насъ, да ижебавитъ насъ ѿ смрети. <sup>9</sup> Иже же ахрадеи, повѣда ездирю всѣ глаголы сїа. <sup>10</sup> И рече ездиръ ко ахрадею: иди къ мардохею и рци: <sup>11</sup> понеже вси языцы царствїа вѣдаютъ, какъ всѣхъ мужъ или женъ, иже аще видетъ ко царевнѣ во внутреннїи домъ не призванъ, несть емоу спасенїа, точию къ немуже аще простретъ царь златый жезлъ, сїи спасенъ едетъ: аъ же несть званъ внити ко царю се оуже тридесать днїи. <sup>12</sup> И возвестїи ахрадеи мардохею всѣ глаголы ездирни. <sup>13</sup> И рече мардохей ко ахрадею: иди и рци єй: ездире, да не речешъ въ себѣ, какъ ты едина спасенъ еси во царствїи паче всѣхъ иже: <sup>14</sup> зане аще прелѣдшаешъ въ сїе время, иже иже помощь и покровъ едетъ иже оумъ, ты

же и́ до́мъ о́тца твоегѡ погнѣнете: и́ ктѡ вѣсть, ѡ́це на сѣе вре́мѧ воцарѣлаа е́си; <sup>15</sup> И послѧ е́днѣрь пришѣдшаго къ ней ко мардохе́ю, глаго́лющн: <sup>16</sup> Ше́дъ совернѣ и́дѣнѣ и́же въ вѣ́хъ, и́ постѣтеа ѡ́ мнѣ, и́ не іадѣте ниже́ пѣйте трѣ днѣ дѣнь и́ но́щъ: ѡ́зъ же и́ слѣжѣбннцы моѧ (та́кожде) не імамы іастн: и́ тогда́ вни́дѣ ко царю́ кромѣ́ зако́на, ѡ́це и́ погнѣнѣти мѣ приключѣ́тсѧ. <sup>17</sup> И ше́дъ мардохе́н сотвори́, е́лнѣка заповѣ́да е́мѣ е́днѣрь, и́ помолѣа гдѣевн помнѣаа всѧ дѣла́ гдѣа и́ рече́: гдѣ, гдѣ црѣю́ вседержнѣтелю, іакѡ во влѣстн твоѣй сѣе́ всѣ́ е́сть, и́ нѣсть протнвомѣдрствѣа́н тебѣ́, внѣгда́ вохѡ́щешн сѣ́тн ііла: іакѡ ты́ сотвори́лаз е́си́ не́бо и́ зѣмлю́ и́ всѣ́ о́уднвля́емое въ поднебѣ́ннѣй и́ гдѣ́ е́си́ вѣ́хъ, и́ нѣсть, і́же вопротѣ́внтелѣ́ тебѣ́ гдѣевн: ты́ всѧ́ вѣ́стн, ты́ зна́ешн, гдѣ, іакѡ не въ о́корнзѣ́ нн въ го́рдостн, ннже́ во тцелѣ́вѣн сотвори́хъ сѣе́, е́же не покланѣ́телѣ́ прегѡ́рдомѣ́ іма́нѣ, понѣ́же благово́лнмъ бѣ́хъ лобзѣ́тн и́ слѣды́ но́гъ е́гѡ́ спасѣ́нїѧ ра́дн іілеба, но сѣе́ сотвори́хъ, да не возда́мъ сла́вы чело́вѣкѣ́ па́че сла́вы бѣ́їѧ, и́ не поклоню́са́ ннкомѣ́же, кромѣ́ тебѣ́ гдѣ́ моегѡ́, и́ не сотворю́ сѣ́а́ въ го́рдостн: и́ ннѣ́, гдѣ́ бѣ́же, црѣю́, бѣ́же а́браі́мовъ, поща́дн лю́дн твоѧ́, іакѡ назира́ютъ на́мъ въ погнѣ́ель и́ вожде́лѣ́ша погнѣ́тн е́же і́з нача́ла наслѣ́дїе́ твоѣ́: не прѣ́зрн досто́днїѧ́ твоегѡ́, е́же і́збѣ́внлаз е́си́ тебѣ́ ѡ́ зема́н е́гѣ́петскїѧ́: о́услы́шн моли́телѣ́ моѡ́, и́ о́умлѣ́рднса́ на́д жре́бїемъ твоѡ́мъ, и́ ѡ́братн рѣ́данїе́ на́ше въ ве́елїе́, да жнвѣ́ще вохвалѣ́мъ і́ма твое́, гдѣ́, и́ не погнѣ́н о́уцѣ́ вохвалѣ́ющнхъ тѧ́, гдѣ́. И ве́сь ііль возопѣ́ ѡ́ крѣ́постн своѣ́, іакѡ сме́рть і́хъ прѣ́д о́чнма і́хъ: и́ е́днѣрь ца́рнца́ прнтелѣ́ ко гдѣ́ въ по́двнзѣ́ сме́ртн ѡ́бдержнма́, и́ снѣ́мшн рѣ́зы сла́вы своѣ́, ѡ́бле́чѣа́ въ рѣ́зы тѣ́сночѣ́ и́ пла́ча, и́ вѣ́стѣ́ мнѣ́стѣ́ мнѣ́стѣ́ мѣ́стѣ́ и́ благово́нннхъ пѣ́ломъ и́ гно́емъ посы́па гла́вѣ́ своѡ́, и́ плѡ́ть своѡ́ смнрѣ́ сѣ́ла, и́ ко́ждо мѣ́сто о́украшенїѧ́ ве́елїѧ́ твоегѡ́ і́спѡ́лнн расѣ́рзанными власѣ́и́ своѡ́ми, и́ мола́шѣа́ гдѣ́ бѣ́г ііле́вѣ́ и́ рече́: гдѣ́ моѡ́, црѣю́ на́шъ, ты́ е́си́ е́днѣ́, помозн мѣ́ е́днннн і́ не і́мѣ́ющей по́мощн рѣ́зѣ́ тебѣ́, іакѡ вѣ́да́ моѧ́ въ рѣ́цѣ́ моѣ́: ѡ́зъ слы́шахъ, гдѣ́, ѡ́ о́тца́ моегѡ́ въ плѣ́менн о́тѣ́чѣ́ствѧ́ моегѡ́, іакѡ ты́ гдѣ́, прїѧ́лаз е́си́ ііла ѡ́ вѣ́хъ і́зѣ́къ и́ о́тцѣ́ на́ша ѡ́ вѣ́хъ пра́отѣ́цъ і́хъ въ наслѣ́дмѣ́ вѣ́чноѣ́, и́ сотвори́лаз е́си́ і́мъ, е́лнѣ́ка глѧ́лз е́си́: и́ ннѣ́ согрѣ́шнхомъ прѣ́д то́бою, и́ прѣ́далз е́си́ на́с въ рѣ́кн вѣ́лгъ на́шнхъ, занѣ́же сла́внхомъ бо́гн і́хъ: прѣ́внз е́си́, гдѣ́: и́ ннѣ́ не дово́лнн бѣ́ша го́рѣ́стїю ра́бо́ты на́шеа́, но положи́ша рѣ́кн своѧ́ на рѣ́кн

їдѡмъ своѣхъ, ѡторгнѹти заповѣдь оҹетъ твоѣхъ и погубѣти наслѣдіе твоє, и заградѣти оҹетѡ хвалѡщихъ тѡ и оҹгасѣти славу храма твоегѡ и олтарѡ твоегѡ, и ѡверзѣти оҹетѡ іазыкомъ во оҹгождѣніѡ сѣтнѣхъ и оҹднѣтисѡ царѣвн плотикѡмъ во вѣкн: не предаждь, гдѣ, скіптра твоегѡ сімъ, иже не сѣтъ, и да не поимѣютсѡ въ падѣніи нашѣмъ, но ѡбратѣи совѣтъ ѣхъ на нѡ, начѣньшаго же на насъ въ прѣтѣдѣ положѣ: помани, гдѣ, познанѣ бѡдн во времѡ скорѣи нашеѡ и менѣ сподѡбн дерзновеніѡ: црѣ богѡвъ и всѡкагѡ начѡльствѡ содержѣтелю, даждь слово благогѡдно во оҹетѡ моѡ предѣ львѡмъ, и премѣни сѣрдце сѣгѡ въ ненавѣдѣніе воююцагѡ ны, во ѡстребленіе сѣгѡ и сѡ нѣмъ совѣтѹющихъ: насъ же ѡзмнѣ рѡкою твоєю и помози ми сѣднѣи и не ѡмѣющеи никогѡже, тѡкмѡ тебѣ, гдѣ: всѣхъ рѡзмъ ѡмашн и вѣсн, іакѡ возненавѣдѣхъ славу беззаконнѣхъ и гнѡшѡюсѡ лѡжа неѡбрѣзаннѣхъ и всѡкагѡ ѡноплеменника: ты вѣсн ѡждѡ моѡ, іакѡ гнѡшѡюсѡ знаменіѡ гордостн моеѡ, сѣже сѣтъ на главѣ моѣи во днѣхъ вѣдѣніѡ моегѡ, гнѡшѡюсѡ сѣгѡ, іакѡ рѡбнцѣ ѡскверненнѣхъ, и не носѣ сѣгѡ въ дѣнь молчаніѡ моегѡ: и не іадѣ рабѡ твоѡ ѡ трапѣзы іамѡновы, и не пролавлѡхъ пѣра царѣва, ниже пѣхъ вѣно трѣбнцѣ (їдѡльскнѣхъ): и не возвеселѣсѡ рабѡ твоѡ ѡ днѣ премѣненіѡ моегѡ даже днѣ, тѡчѣю ѡ тебѣ, гдѣ бже ібраїмовъ: бже, могіи надѣ всѣмн, оҹслышн гласъ безнадежнѣхъ, и ѡзѡвн насъ ѡ рѡкѣ лѡкавнѹющихъ и ѡзмнѣ ма ѡ стѣраха моегѡ.



## Глава 5.

**И** бысть по тріехъ днѣхъ, егда преста молихъ, совлечеа нъ рѣзъ прикормныхъ и ѡвлечеа въ рѣзъ славы своеа: и бысть доброзрѣна, призывающа всеи҃дца бѣга и спсѣтелеа, и вза двѣ рабыни съ собою, и ѡ еди҃нѣ оубо ѡпнрашеа ѡкн сладостми ѡбнлдоуци, дрѣгѣа же послѣдоваше, да ѡблегчаетъ рѣзъ еа: и сѣа червленѣющнса добротю красоты своеа, и лице еа ѡсклабляющеа ѡкн прелюбнѣнше, сердце же еа стнѣаше ѡ страха. И прошедши вса двѣри, ста предъ царемъ. Онъ же сѣдаше на престолѣ царства своего, ѡболѣнъ во все ѡдѣаніе славы своеа, весь во златѣ и каменнхъ многоцѣныхъ, и баше страшенъ сѣлѡ: и возведъ лице своѣ огневѣдно славою, сѣльною гѣротію воззрѣ. И паде царица, и нзмѣниа лице еа со ѡслабленіемъ, и преклоннса на главѣ рабыни предндоуца. И премѣни бѣа дѣхъ царевъ на кротость, и потцавса снѣде со престола своего и воспріаѣтъ ю во ѡбѣтїа своа, дондеже прїиде въ себе, и оутѣши ю глаголы мирнымн и рече еа: что ти есть, еднѣре; ѡзъ есмь братъ твоѣ, дерзѣи, не оумрешн: ѡкн ѡбще повелѣніе наше есть, прнстѣпн. <sup>2</sup> И вземъ златый жезлъ (царь) возложн на выю еа и ѡбловызѣ ю и рече: глаголи мнѣ. И рече еа: видѣхъ тѣа, господнне, ѡкн ѡггла бѣгѣа, и сматѣса сердце моѣ ѡ страха славы твоѣа, ѡкн днвенъ еси, господнне, и лице твоѣ благодѣтей исполнено. Песѣддоуци же она кз немѣ, паде ѡ ѡслабленїа. Царь же сматѣса, и вси рабн егѡ оутѣшѣхѣ еа. <sup>3</sup> И рече еа царь: что хощешн, еднѣре; и что прошенїе твоѣ; едетъ тн даже и до полдцарства моего. <sup>4</sup> И рече еднѣрь: день моего празднованїа днесь есть: ѡще оубо оубо годно есть царевн, да прїидетъ царь и ѡманъ на пнръ, егѡже сотворю днесь. <sup>5</sup> И рече царь: оускорїте нтн по ѡмана, да сотворнмъ слово еднѣрно. И прїидѡста ѡба на пнръ, егѡже сотворн еднѣрь. <sup>6</sup> На пнрѣ же рече царь ко еднѣри: что есть, еднѣре царице; (и каа есть мысль прошенїа твоегѡ; дамъ тн и до полдцарства моего,) и едетъ еа ѡкн проснши. <sup>7</sup> И рече



Єднѣрь: прошенїе моє њ моленїе: <sup>8</sup> ѡце ѡберѣтѡхъ благодаѣть предѣ царемъ, да прїидетъ царь њ ѡманъ єще заѡтра на пѣръ, єгоже сотворю ѡма, њ заѡтра сотворю єе прошенїе. <sup>9</sup> Ѣ нзыде ѡманъ ѡ царѡ сѣлѡ радостенъ њ вееелъ: вѣдѣвъ же мардохеѡ іѡдеанннѡ во дворѣ (царевѣ не подвѣгнѡвшасѡ њ не клѡнѡщасѡ предѣ нѣмъ), возѡрнѡ сѣлѡ: <sup>10</sup> њ вшѣдъ въ дѡмъ своѡ, прнзѡ дрѡгн своѡ њ зѡсѡрѡ женѡ своѡ <sup>11</sup> њ показѡ нѣмъ богѡтѡство своє њ сѡвѡ, єюже возвелѡчн єго царь, њ ѡкѡ сотворн єго пѣрѡго бѣтн њ прѡвнтн царствїе. <sup>12</sup> Ѣ рече ѡманъ: не зѡ царнѡца нн єднѡгѡ на пѣръ со царемъ, но тѡчїю менѡ, њ наѡтрїе зѡашѡ мѡ: <sup>13</sup> но єѡ не сѡтъ мнѡ ѡгѡднѡ, єгдѡ вѣждѡ мардохеѡ іѡдеанннѡ во дворѣ (царевѣ). <sup>14</sup> Ѣ рече ємѡ зѡсѡрѡ женѡ єгѡ њ дрѡзїе: прнготѡвн дрѡво лѡкѡтѡ пѡтѡдесѡтѡ, њ заѡтра речеши царевнѡ, њ да повѣшенъ єѡдетъ мардохеѡ на дрѡвѣ: тѡ же внѣдн со царемъ на пѣръ њ вееелѡ. Ѣ ѡгѡденъ бѣсѡтъ ѡманѡ глаголѡ єѡ, њ ѡгѡтѡѡ дрѡво.



## Глава 6.

**Т**а́ же ѿа́ со́нз ѿ ца́рѧ въ но́щнѣ ѿнѣн. И повелѣ рабѹ сво́емѹ при́несть кни́ги пѣматныа́ днѣи́ прочитати́ е́мѹ: <sup>2</sup> и ѿверѣте писанїа́ написаннаа́ ѿ мардохѣн, ка́кѡ повѣда́ царю́ ѿ двою́ е́внѹхѹ ца́рскѹю, внагда́ стреци́и ѿма, и о́умыслена́ оубѣтнѣи (ца́рѧ) арта́хэ́рѣа. <sup>3</sup> И рече́ ца́рь: кѹю сла́вѹ и́ли благода́ть сотвори́хомъ мардохе́ю; И реко́ша ѿтроцы ца́рѣвы: ничто́же сотвори́лз е́сн е́мѹ; <sup>4</sup> Вопроша́ющѹ же царю́ ѿ благода́ннѣи мардохе́овѣ, се, а́манъ прѣ́иде во дво́рз, и рече́ ца́рь: кто́ е́сть во дво́рѣ; А́манъ же прѣ́иде рещи́ царѣви, да повѣстѣ́ мардохе́а на дрѣвѣ́, е́же о́угото́ва. <sup>5</sup> И реко́ша ѿтроцы ца́рѣвы: се, а́манъ стои́тъ во дво́рѣ. И рече́ ца́рь: призовѣ́те е́го. <sup>6</sup> И рече́ ца́рь а́манѹ: что́ сотвори́ мѹжа, е́гоже́ ѡ́зз хоцѹ́ просла́вити; рече́ же въ себѣ́ а́манъ: когò хо́щетъ ца́рь просла́вити, рѣзвѣ́ мене́; <sup>7</sup> Рече́ же царю́: мѹжа, е́гоже́ хо́щетъ ца́рь просла́вити, <sup>8</sup> да при́недѣтъ ѿтроцы ца́рѣвы о́дежда́ вѣсо́ннѹю, е́юже ца́рь ѡ́блѣчѣ́тсѧ, и конѧ́, на не́мже ца́рь ѣ́здитъ, <sup>9</sup> и да да́стсѧ е́дино́мѹ ѿ дрѹгѡ́вз ца́рѣвѹхъ сла́внѹхъ, и да ѡ́блечѣ́тъ мѹжа, е́гоже ца́рь лю́битъ, и да поса́дитъ е́го на конѧ́ и проповѣ́стѣ на о́улицѹхъ гра́да, глаго́ла: та́кѡ е́детъ всѧ́комѹ чело́вѣкѹ, е́гоже ца́рь просла́витъ. <sup>10</sup> И рече́ ца́рь а́манѹ: до́брѣ́ рѣ́клз е́сн: та́кѡ сотвори́ мардохе́ю и́деаннѹ, о́угоднѡ́ сла́вѣ́емѹ во дво́рѣ́ (на́шемъ), и да не́змѣни́тсѧ сло́во твоѡ́ ѿ сѣ́хъ, ѡ́же рѣ́клз е́сн. <sup>11</sup> И взѧ́ а́манъ о́дежда́ и конѧ́, и ѡ́блече́ мардохе́а, и возведе́ е́го на конѧ́, и прѣ́иде по о́улицамъ гра́да, и проповѣ́даше (пре́д нѣ́мъ), глаго́ла: сѣ́це е́детъ всѧ́комѹ чело́вѣкѹ, е́гоже хо́щетъ ца́рь просла́вити. <sup>12</sup> И возврати́сѧ мардохе́н во дво́рз (ца́рѣвз): а́манъ же ѿде́ въ до́мъ сво́н скорѣ́а преклони́вз гла́вѹ. <sup>13</sup> И сказа́ а́манъ сла́вѣ́ша́сѧ е́мѹ зѡса́рѣ́ женѣ́ своѣ́и и дрѹгѡ́мъ своѣ́мъ. И рѣ́ша е́мѹ дрѹзѣ́ е́гѡ и́и женѧ́: ѡ́це ѿ пле́мене́ и́де́йскагѡ мардохе́н, нача́лз е́сн смнра́тисѧ пре́д нѣ́мъ, па́ла паде́ши, и не́ возмо́жешн е́мѹ ѡ́мстѣ́ти, ѡ́кѡ е́гъ живѣ́и е́сть съ нѣ́мъ.

<sup>14</sup> Ἡ ἐπεὶ γλαγόλυψυμιζ ἡμιζ, πρῆνδόша ἐνδεν, επῆσнω зовѣще ἀμίνα на  
πῆρз, ἐγόже οὔγοτῶва ἐδῆрь.



## Глава 7.

**В**ниде же царь и аманъ приобави ко царницею. <sup>2</sup> И рече царь езднри во вторый денъ на при: что есть, езднри царнице; и что прошение твое; и что моление твое; и вдетъ тебе до полдцарствѣа моего. <sup>3</sup> И отвѣщавши (езднри царница) рече: аще отвѣтѣхъ благодать предъ очима твоима, царю, да дастъ душа моя прошению моему и людемъ моихъ молению моему. <sup>4</sup> продани бо есмь, азъ же и людемъ моихъ, на погубель и расхищение и въ работѣ, мы же и чада наша въ рабы и рабыни, и небрегохъ: несть бо достонныхъ клеветныхъ двора царева. <sup>5</sup> И рече царь: кто есть сей, иже дерзну сотворити вещь сию; <sup>6</sup> И рече езднри: человекъ врагъ, аманъ лжливый сей. Амманъ же сматѣа ѿ царя и царницы. <sup>7</sup> Царь же воста ко гнѣвомъ ѿ при (и иде) въ вертоградъ: аманъ же молаше царницѣ, видѣаше бо себѣ въ бѣдахъ свѣща. <sup>8</sup> Возвратиса же царь изъ вертограда, и аманъ припадѣ къ ложу, на немже бѣ езднри, мола царницѣ. И рече царь: егда и женѣ насилуетъ въ домѣ моемъ; аманъ же слышавъ измѣниса лицемъ. <sup>9</sup> Рече же вгданъ еднри ѿ скопцевъ, сей же видѣаше ѿ томъ дрѣвѣ, видѣавъ е въ домѣ амановѣ, егда призываше его на отвѣдъ царскій, и ѿ семъ испытавъ единаго ѿ отроковъ, оуразумѣвъ замышляемое, и рече ко царю: се, и дрѣво оуготова аманъ мардохею глаголавшемъ благомъ ѿ царя, и стоитъ въ домѣ амановѣ возвышено на лакотъ патьдесятъ. И рече царь: да повѣститъ (аманъ) на немъ. <sup>10</sup> И повѣшенъ бысть аманъ на дрѣвѣ, еже оуготова мардохею. И тогда царь оутолиса ѿ гнѣвн.



## Глава 8.

**И** въ тои денъ царь артагэргъ дарова ѿддирь, ѿлика бѣхъ амана клеветникѣ (идеиска): и мардохей призванъ бысть ѿ царя, повѣда бо ѿддирь, ѣкѣ вродникъ ѿсть ѿнъ. <sup>2</sup> И снѣ царь перстень свой, ѿгоже ѿ амана, и даде мардохею. И постави ѿддирь мардохеа надъ всѣмъ и мѣнемъ амановымъ, <sup>3</sup> и приложи глаголати ко царю, и припадѣ предъ ногами ѿгѣ (и вопліа), и молаше ѿгѣ ѿврати ти слово амановѣ и мысль ѿгѣ, ѿже помысли на идеи. <sup>4</sup> И прострѣ царь ѿддирь жезлъ златъ: когда же ѿддирь и стѣ предъ царемъ. <sup>5</sup> И рече ѿддирь: ѣще оугодно ти ѿсть, и ѿвертѣхъ благодѣть предъ тобою, послѣ возвратити писанѣа пѣланнаа ѿ амана, писаннаа на погубленіе идеевъ, иже ѿвѣтаютъ ко (вѣемъ) царствѣи твоѣмъ: <sup>6</sup> какъ бо возмогъ видѣти ѿсловленіе люди моихъ и какъ возмогъ спастисѣа въ погубелн ѿтѣчества моего; <sup>7</sup> И рече царь ѿддирь: ѣще всѣ и мѣнѣа аманова дѣхъ и даровахъ тебѣ, и того повѣсихъ на дрѣвѣ, ѣкѣ рѣцѣ вознесѣ на идеи, что ѿще просиши; <sup>8</sup> напишите и въ именемъ моимъ, ѣкоже оугодно ѿсть вамъ, и запечатайте перстнемъ моимъ: ѿлика бо писана бывають царевымъ повелѣнїемъ и запечатаютсѣа перстнемъ моимъ, не възможно имъ противоречи. <sup>9</sup> И призвани быша писци (царевы) въ первый мѣцъ, иже ѿсть нисанъ, въ двѣдѣсѣтъ третїи денъ тогѣжде мѣа, и написаша ѿ идеевъ, ѿлика заповѣда мардохею, ко ѿправителѣмъ и ко начальникомъ воеводъ ѿ индїискїа страны даже до ѿдїопїи, что двѣдѣсѣтъ седмї воеводамъ, ко всѣкѣю странѣ по своемѣ ихъ азѣкѣ. <sup>10</sup> Написана же быша велѣнїемъ царевымъ и запечатлѣшасѣа перстнемъ ѿгѣ: и послаша писанѣа чрезъ писмоноци, <sup>11</sup> ѣкѣ повелѣ имъ жити по законемъ ихъ во всѣцѣмъ градѣ, и да помогають имъ, и да сотворятъ соперникомъ ихъ и противникамъ ихъ, ѣкоже хотѣтъ, <sup>12</sup> въ денъ ѿдинъ по всемѣ царствѣ артагэрговѣ, въ третїинадцѣтъ денъ вторагнѣдѣсѣтъ мѣа, иже ѿсть адаръ. <sup>13</sup> Списанїе же ѿпїстолїи снѣе бѣ: царь великїи артагэргъ

сѣщымъ ѿ индїи даже до еѣдіопїи стѣ двѣдесѣти и седмїмъ начальствомъ странѣмъ ѿвладѣющимъ и влѣстелѣмъ намъ доброжелательствующымъ, радобатисѣ. Мнози мнѣжайшею благодѣтельствующихъ благаго стїю частѣе чествѣдѣмн паче мѣры возгордѣшасѣ, и не точїю подчинѣнныхъ намъ ищѣтъ ѿслобѣтти, но добѣльства не могѣше снестїи, и своїмъ благодѣтелѣмъ начинѣютъ коварствовати: и благодаренїе не токму ѿ челоуѣкъ ѿемлюще, но ещѣ (по ѿбѣчаню) не прїѣвшихъ благодѣлїи кичѣньми вознѣшасѣ, всѣ прїиу назнраюцагѣ бѣга ненавїдѣцагѣ слѣ мнѣтъ и зѣвѣжати едѣ. Многажды же и мнѣгнхъ ѿ поставленныхъ на влѣстѣхъ, и мже оубѣрнѣа дрѣгѣвѣ оустроѣтти дѣлѣ, ласкѣтельство кровѣи неповїнныхъ вновными поставлѣа, подвѣрже не ѣврачѣваннѣмъ слѣмъ, слонрѣвїа ложнымъ прельщѣнїемъ тѣхъ, иже прельщѣютъ неслобѣное благосѣрдїе владѣющихъ. Вїдѣтти же лѣтъ естѣ намъ възыкѣющимъ не толїкѣ ѿ дрѣвннхъ, ꙗкоже предѣхомъ, истѣрїи, елїкѣ ѿ тѣхъ, ꙗже естѣ при ногѣхъ непреѣдобнѣа содѣланнаѣ гѣбѣтельствѣомъ неѣотѣннѣа владѣющихъ. Сегѣ ради внимѣтти надлежитъ по сїхъ, во еже царство безмѣтѣжно всѣмъ челоуѣкѣмъ съ мїромъ оустрѣонѣтти, не оупотреблѣюще \* прѣмѣненїи, прихѣдѣцаѣ же предѣ ѣчелѣ всѣгда съ прилїчнѣмъ предварѣнїемъ разсѣждающе. Егда бо ѣманъ ѣмадѣдѣвѣ македѣнннѣ, истиннѣа чѣждѣ перекїа крѣбе и мнѣгѣ ѿстоѣць ѿ нашеѣа благаго стїи, страннолѣбнѣа прїѣтнѣи ѿ насъ, толїкѣе челоуѣколюбїе, еже ко всѣкомѣ ꙗзыкѣ и мѣемъ, полѣчїи, ꙗкѣ нарнѣатнѣа е мѣ ѣтцѣмъ нашнмъ, и поклонѣемѣмъ ѿ всѣхъ, вторѣе царѣкагѣ престѣла лнцѣ содержѣтти: неѣмѣрнѣтелнѣа же въ гѣрдѣстїи прилѣжнѣа и скарѣа, кѣкѣ бы насъ ѿвласѣтти и жнвѣтѣа лншїтти, кѣпнѣа же нашегѣа блѣстїтѣла и всѣгдашнагѣа благодѣтелѣа мардохѣа и непѣрѣчнѣю царства соѣбѣннцѣ едѣнѣрь со всѣмъ и хъ плѣменѣмъ мнѣгоплѣтѣннѣмъ хїтросѣтїи прельщѣннѣи ищѣщѣ на погѣбелїе: сїмн бо ѿбразы возмнѣ насъ лншївѣа блѣстїтѣлѣй възѣтти, и влѣсть перекѣю ко македѣннѣмъ пренестїи. Мы же иѣдѣвѣа, ѿ трѣгѣбѣтѣльнагѣа сегѣа въ погѣбелїе предѣннѣхъ, ѿвѣрѣтѣемъ не слѣотѣвѣрнѣхъ, но прѣведнѣннѣмн оуправлѣемѣхъ закѣны, и едѣннѣхъ сынѣвѣа вѣшнѣагѣа, прѣвелнѣннѣагѣа жнвѣагѣа бѣга, оуправлѣюцагѣа намъ же и прѣроднѣтелѣмъ нашнмъ царствїе въ добѣрѣннѣемъ состоѣнїи. Добѣрѣ оубѣо сотѣворнѣте не

---

\* По ннѣмъ: оупотреблѣюще.

оупотребляюще ѿ амаана амаададѣва посланных писаній, понеже оны еѿ содѣлавый при вратѣхъ сѣиныхъ со всѣмъ домомъ своимъ повѣшенъ естъ, достойный емѹ вскорѣ едъ воздавшемѹ всѣмъ владеющемуѹ егѹ. Списаніе же епистолѣи еѿ предложѣше на всѣцѣмъ мѣстѣ со дерзновѣніемъ, ѿставите иудеѡвѣ оупотребляти своѿ законы, спомоществующе ѿмъ, ѿкъ да во время скорби воставаемъ на нѣхъ ѿмстятъ въ третійнадеcать день вторагвонадеcать мѣа адара въ самыи тои день: въ сѣи во (день) всемогущиѹ егѹ вмѣстѣ погубленіа избранныаго рода сотвори ѿмъ веселіе. И въ оубо во именитыхъ вашнхъ праздницѣхъ знаменитый день со всѣкою радостію провождайте, да и нѣе, и по снхъ спасеніе намъ оубо и доброжелательнымъ персѡмъ едетъ, навѣтствующимъ же насъ въ пѣмать погубленіа. Всѣкъ же градъ илѣ страна, ѿже по снмъ не сотворитъ, всѣчески мечемъ и огнемъ съ толѣкнмъ потребѣтѣа гнѣвомъ, ѿкъ не токмъ человекѡмъ непроходна, но и зверѣмъ и птицамъ во всѣкое время мѣрзостнѣиша ѿставитѣа. И списаніа еѿ да предложатѣа очевидно во всѣмъ царствѣ, еже готѡвымъ быти всѣмъ иудеѡмъ на сѣи день рѣговати своѣхъ противныхъ.<sup>14</sup> Кѡнницы оубо изыдоша спѣшно повелѣннаѣ ѿ царѣа совершити. Предлагѣшеа же повелѣніе и въ сѣѣхъ.<sup>15</sup> И мардохей изыде ѡблеченъ въ царскѡю ѡдеждѹ и вѣнецъ и мѡщъ златый, дїадѣмѹ вѣссоннѡ, червленѡю. Видѣвше же сѣи въ сѣѣхъ возрадовашасѣа,<sup>16</sup> ѿкъ иудеѡмъ бысть свѣтъ и веселіе:<sup>17</sup> во (всѣцѣмъ) градѣ и странѣ, и дѣже лице предлагѣшеа повелѣніе радость и веселіе бѣ иудеѡмъ, пированіе и оутѣшеніе. И мнози ѿ ѿзыкъ ѡверѣзовахѹсѣа и законъ иудейскїи принмахѹ, страха ради иудейскаго.



## Глава 9.

**Д**о вторыи́надесять мѣзъ, ѣже єсть а́дра, въ третїи́надесять дѣнь мѣа прїндѡша пнса́нїа ѿ царя. <sup>2</sup> Въ то́й же дѣнь погнѡша ѡспоста́ты іудѣевъ: ни є́дїнъ бо сопротївнса ѣмъ боа́са ѣхъ. <sup>3</sup> Нача́льствующїи бо страна́мъ ѣ вла- стїтеле́и ѣ царстїи кннго́чїа почнѣахъ іудѣи: <sup>4</sup> стра́хъ бо мардохе́евъ належаше на нѣхъ. <sup>5</sup> Приложи́са бо повелѣнїе царѣво ѣменовати́са ємъ по всемъ царст- вїю. <sup>6</sup> ѣ въ ѡсѣхъ гра́дѣ ѣзѣнша іудѣе пѣть ѡтъ мѡжѣи: <sup>7</sup> фарса́на, неста́нна ѣ делфѡ́на, ѣ флага́на <sup>8</sup> ѣ фарада́на, ѣ вара́а ѣ сарвака́на, <sup>9</sup> ѣ мармаі́ма ѣ рѡфе́а, ѣ арсе́а ѣ забдде́ама, <sup>10</sup> дѣсѣть сынѡвъ а́мана а́мададѡва вѡгеланна врага́ іудѣевъ, ѣже ѿ дармадѣ́а, ѣ разграбнша \* въ то́й дѣнь (ѣмѣнїа ѣхъ): <sup>11</sup> ѣ сказа́ша числѡ ѣзѣенныхъ царю́ въ ѡсѣхъ гра́дѣ. <sup>12</sup> ѣ рече́ царь ко є́днрїи: ѣзѣнша іудѣе въ ѡсѣхъ гра́дѣ пѣть ѡтъ мѡжѣи, по ѡкрѣстнымъ же стра- на́мъ колнѡкѡ, мнншн, погѡннша; ѣ чєсогѡ є́ще просншн, ѣ бѡдетъ тн; <sup>13</sup> ѣ рече́ є́днрѣ ко царю́: да да́тса такожде іудѣевъ творнн заѡтра, ѣакѡ да повѣсѣтъ дѣсѣть сынѡвъ а́мановыхъ. <sup>14</sup> ѣ повелѣ́ царь та́кѡ бѣтн, ѣ поѡсѣтн іудѣевъ внѣ гра́да повѣсннн тѣлесѡ сынѡвъ а́мановыхъ. <sup>15</sup> ѣ собра́шаса іудѣе, ѣже въ ѡсѣхъ, въ четвєртыи́надесять дѣнь а́дра, ѣ ѣзѣнша мѡжѣи трнста, ѣ ннчѡже разграбнша. <sup>16</sup> Прѡчїи же іудѣе, ѣже во царствїи, собра́шаса ѣ себѣ́ помога́хъ ѣ почнша ѿ браней: ѣзѣнша бо ѿ нѣхъ пѣть- надесять ты́сѣщъ въ третїи́надесять а́дра, ѣ ннчѡже расхнннша. <sup>17</sup> ѣ почнша въ четвєртыи́надесять дѣнь тогѡжде мѣа ѣ провожда́хъ то́й дѣнь ѡ̀покоєнїа єз радѡстїю ѣ веселїемъ. <sup>18</sup> Іудѣе же въ ѡсѣхъ гра́дѣ собра́шаса ѣ въ четвєртыи́- надесять почнша: проводнша же ѣ пѣтыи́надесять єз радѡстїю ѣ веселїемъ. <sup>19</sup> Сегѡ́ радн іудѣе расѣанннн во всѡцѣнн странѣ́ внѣшней провожда́ютъ четвєртыи́надесять дѣнь а́дра блгъ єз веселїемъ, посыла́юще чѣстн кнждѡ блнжнемъ: жнвѡщїи же въ мнтропѡліахъ ѣ въ пѣтыи́надесять дѣнь а́дра

\* Євр.: не разграбнша.



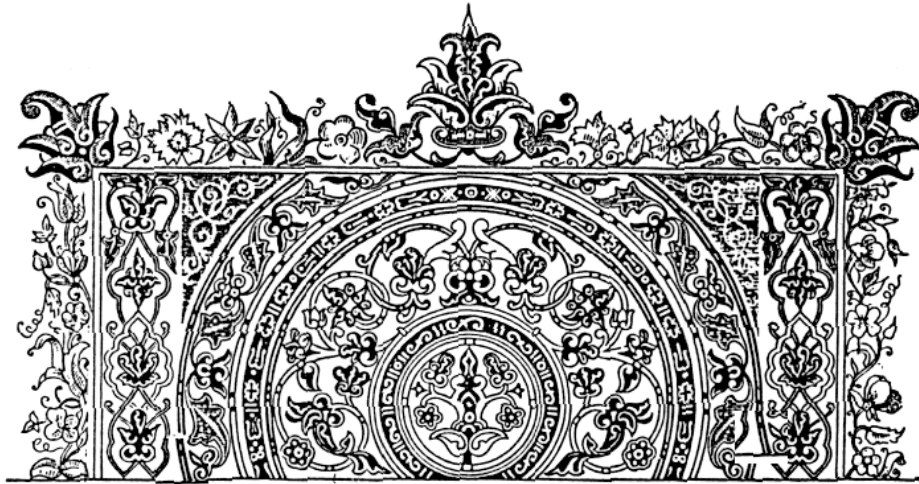
весе́ліа́ благи́и провожда́ютъ, посыла́юще чѣсти бли́жнимъ. <sup>20</sup> Написа́ же мардохе́й сло́веса́ еѣ́а въ кни́гу и́ послѣ́а іуде́емъ, е́лици бѣ́ша въ ца́рствѣ́и арта́ксерксѣ́, бли́з и́ далече́ сѣ́шымъ, <sup>21</sup> оустѣ́внн днѣ́ еѣ́а бла́ги, ѣ́же провожда́ти четве́р-  
твы́и на́десѣ́тъ и́ пѣ́тыи на́десѣ́тъ де́нь а́дра: <sup>22</sup> въ сѣ́хъ бо днѣ́хъ почи́ша іуде́е ѿ  
вѣ́гъ своѣ́хъ: и́ мѣ́хъ а́дра, ѣ́же ѡ́брати́са ѣ́мъ ѿ пла́ча въ ра́дость и́ ѿ  
болѣ́зни во благи́и де́нь, провожда́ти ве́сь во благи́хъ днѣ́хъ ра́дости и́ весе́ліа́,  
посыла́юще чѣ́сти ко дрѣ́гомъ и́ ни́шымъ. <sup>23</sup> И́ прѣ́ша іуде́е, ѣ́коже написа́  
ѣ́мъ мардохе́й: <sup>24</sup> ка́кѡ а́манъ а́мададѣ́въ македо́ннинъ ра́товаше іуде́евъ, и́  
ка́кѡ ѣ́знесе́ сѣ́дъ и́ жре́бѣ́и, ѣ́же погѣ́ннн ѣ́хъ, <sup>25</sup> и́ ѣ́кѡ вни́де ко ца́рю,  
глаго́ла, да повѣ́сннъ мардохе́а: е́лики нача́ наводѣ́ти на іуде́и сла́а, на него́  
бѣ́ша, и́ повѣ́шенъ бѣ́сть са́мъ и́ ча́а е́гѡ. <sup>26</sup> Се́гѡ ра́ди нареко́шаса́ днѣ́ сѣ́и  
фѣ́рѣ́мъ ра́ди жре́бѣ́и, зане́ діалекто́мъ ѣ́хъ жре́бѣ́и нарица́ютса́ фѣ́рѣ́мъ,  
ра́ди сло́везъ е́пѣ́столи́и се́а, и́ е́лика постра́дѣ́ша сѣ́хъ ра́ди, и́ е́лика ѣ́мъ  
приключи́шаса́. <sup>27</sup> Оустѣ́внн о́гѡ, и́ та́кѡ прѣ́ша іуде́е на себѣ́ и́ на сѣ́ма своѣ́  
и́ на приложѣ́шихса́ къ ѣ́мъ, ни́же ѣ́на́че да о́употреба́ютъ: днѣ́ же сѣ́и  
па́матнн соверша́емнн по ро́дѣ́ и́ ро́дѣ́, и́ гра́дѣ́ и́ о́тѣ́чествѣ́ и́ странѣ́. <sup>28</sup> Днѣ́ же  
сѣ́и фѣ́рѣ́мъ да провожда́ютъ во ве́а́кое лѣ́то, и́ па́матъ да не ѡ́скѣ́дѣ́тъ  
ѿ родѡ́въ. <sup>29</sup> И́ написа́ е́дѣ́ръ ца́рѣ́ца дѣ́нн а́минада́ва и́ мардохе́й іуде́аннннн,  
е́лика сотвори́ша во о́утверже́ніе е́пѣ́столи́и ѡ́ днѣ́хъ фѣ́рѣ́мъ. <sup>30</sup> И́ мардохе́й  
и́ е́дѣ́ръ ца́рѣ́ца оустѣ́внннн себѣ́ са́мнн, и́ тогда́ оустѣ́вннннн въ пострѣ́ своѣ́мъ  
совѣ́тъ своѣ́. <sup>31</sup> И́ е́дѣ́ръ сло́во пострѣ́внн во вѣ́ки, и́ написа́но бѣ́сть въ  
па́матъ.



## Глава 10.

**И** писан же царь по всем царствем своим, еже на земли и на море, <sup>2</sup> и силу свою, и мужественна исправленіа, богатство же и слава царствіа своего: се, писана сѣть въ книзѣ царей персскихъ и мидскихъ, на память. <sup>3</sup> Мардохей бо вторый бѣ по царн артагѣрѣѣ, и великъ бѣ во царствѣи и прославленъ ѿ іудей и любимъ, повѣдаше соудѣннаа всемъ языкомъ своимъ. И рече мардохей: ѿ бѣа быша сѣа: помандухъ бо ѿ сонин, еже видѣхъ ѿ словесѣхъ ихъ, ниже бо премнѣ ѿ ихъ слово: малыи истощникъ, иже бысть рѣка, и бѣ свѣтъ, и солнце, и вода многа. Вѣдѣръ сѣть рѣка, юже поа царь и сотвори царнцѣ: два же смѣа, азъ сѣмь и амѣн: языцы же (сѣть), иже собрѣшася истребити ѿма іудеѣвъ: языкъ же мой сѣть иль, вопившій ко бѣ, и спасошася: и спсе гдѣ люди своѣ и иже ави насъ гдѣ ѿ всѣхъ словъ ихъ: и сотвори бѣ знаменіа и чудеса вѣліа, иже не быша во языцѣхъ. Сего ради сотвори два жрѣбѣа, единъ людемъ ежѣимъ и единъ всѣмъ языкомъ: и ижеидоста два жрѣбѣа сѣа въ часъ и время и въ день сѣа предъ бѣомъ во всѣхъ языцѣхъ: и помандѣ гдѣ бѣ люди своѣ и ѿправда достоаніе свое: и бѣдѣтъ ѿмъ днѣ сѣн (праздничнѣи) въ мѣзъ адаръ, въ четвертыйнадесять и пятыйнадесять день мѣа тогожде, съ соборомъ и радостію и съ веселіемъ предъ бѣомъ, въ рѣзъ во вѣки въ людехъ своихъ илн. Въ лѣто четвертое царствіа птоломеева и клеопатры, внесѣ доидѣн, иже глаголашеся быти священникъ и левитъ, и птоломей сынъ сѣго, подлежащю епистолѣю ѿ (днѣхъ) фѣрѣмъ, юже сказовахъ, иже истолкова лѣимѣхъ сынъ птоломеевъ, живѣи во іерлѣмѣ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Книга  
Іова.





## Глава 1.

**Ч**ЕЛОВѢКЪ НѢКІИ БѢШЕ ВО СТРАНѢ АНЦІТІДІИСТѢИ, ѿмѡже ѡма ѡвѡ, ѡ бѣ  
ЧЕЛОВѢКЪ ѡНЪ ИСТИНЕНЪ, НЕПОРѠЧЕНЪ, ПРѢНЪ, БГОЧЕСТІВЪ, ѡДАЛАЛА ѡ ВСАКІА  
ЛѠКАВІА ВЕЩІ. <sup>2</sup> БЫША ЖЕ ѿмѡ СЫНОВЕ СЕДМЪ ѡ ДЩЕРІ ТРИ. <sup>3</sup> И БѢХѡ СКОТИ  
ѿГѡ, ѠВЕЦЪ СЕДМЪ ТЫСАЦЪ, ВЕЛБЕЛѠДѡВЪ ТРИ ТЫСАЦЫ, ѡПРѠГЪ ВОЛѡВЪ ПѠТЬ  
ѡТЪ, ѡ ѠЛІЦЪ ПАСѠМЫХЪ ПѠТЬ ѡТЪ, ѡ СЛѠГЪ МНОГѡ СѢЛѡ, ѡ ДѢЛѠ ВЕЛІА  
БѢХѡ ѿмѡ НА ЗЕМЛІ: ѡ Бѣ ЧЕЛОВѢКЪ ѠНЫИ БЛАГОРОДНѢИШІИ ѡЩІХЪ ѡ  
ВОСТѡКЪ СОЛНЦА. <sup>4</sup> СХОДѠЩЕЛА ЖЕ СЫНОВЕ ѿГѡ ДРѠГЪ КО ДРѠГѡ, ТВОРѠХѡ ПІРЪ НА  
КІИЖДО ДЕНЬ, СПѠЕМЛЮЩЕ ВКѠПѢ ѡ ТРИ СЕСТРЫ СВОѠ, ѡСТИ ѡ ПІТИ СЪ НІМИ.  
<sup>5</sup> И ѿДА СКОНЧАВѠЩЕЛА ДНІЕ ПІРА, ПОСЫЛАШЕ ѡВѡ ѡ ѡЩІАШЕ ѡХЪ, ВОСТАѠ  
ЗАДТРА, ѡ ПРИНОШАШЕ ѡ НІХЪ ЖѢРТВЫ ПО ЧИСЛѡ ѡХЪ, ѡ ТЕЛЦѠ ѿДІНАГО ѡ  
ГРЕБѢ ѡ ДѡШАХЪ ѡХЪ. ГЛАГОЛАШЕ БО ѡВѡ: НЕГЛІ КОГДА СЫНОВЕ МОИ СОГРЕБІШИША  
ѡ ВЪ МЫСЛИ СВОЕИ СЛА ѡ ПОМЫСЛИША ПРОТІВѡ БГА; ТАКѡ ѡѢКО ТВОРАШЕ ѡВѡ  
ВСѠ ДНІ. <sup>6</sup> И БЫСТЬ ѡКѡ ДЕНЬ СЕИ, ѡ СЕ, ПРІНОША АГГЛІ ВѢЖІИ ПРЕДСТАТИ ПРЕД  
ГДЕМЪ, ѡ ДІАВОЛЪ ПРІИДЕ СЪ НІМИ. <sup>7</sup> И РЕЧѢ ГДЬ ДІАВОЛЪ: ѡКѡДА ПРІШЕЛЪ ѿСІ; ѡ  
ѡВѢЩІАВЪ ДІАВОЛЪ ГДЕВИ, РЕЧѢ: ѡВШЕДЪ ЗЕМЛЮ ѡ ПРОШЕДЪ ПОДНЕБЕСНЮ, СЕ, ѿСМЪ.  
<sup>8</sup> И РЕЧѢ ѿмѡ ГДЬ: ВНАЛЪ ЛИ ѿСІ МЫСЛІЮ ТВОЕЮ НА РАВѠ МОЕѠ ѡВѡ; ЗАНѢ  
НѢСТЬ ѡКѡ ѠНЪ НА ЗЕМЛІ: ЧЕЛОВѢКЪ НЕПОРѠЧЕНЪ, ИСТИНЕНЪ, БГОЧЕСТІВЪ, ѡДА-  
ЛАЛА ѡ ВСАКІА ЛѠКАВІА ВЕЩІ. <sup>9</sup> ѡВѢЩІА ЖЕ ДІАВОЛЪ ѡ РЕЧѢ ПРЕД ГДЕМЪ: <sup>10</sup> ѿДА  
ТѡНЕ ѡВѡ ЧТІТЪ ГДА; НЕ ТЫ ЛИ ѡГРАДІЛЪ ѿСІ ВНЕШНА ѿГѡ ѡ ВНДТРЕННА  
ДОМѡ ѿГѡ, ѡ ѡЖЕ ВНЕ ВСѢХЪ ѡЩІХЪ ѿГѡ ѡКРЕСТЪ; ДѢЛА ЖЕ РѠКѡ ѿГѡ  
БЛГВІА ѿСІ ѡ СКОТЫ ѿГѡ МНОГИ СОТВОРИА ѿСІ НА ЗЕМЛІ: <sup>11</sup> НО ПОСЛІ РѠКѡ  
ТВОЕ ѡ КОСИЛА ВСѢХЪ, ѡЖЕ ѡМАТЬ, ѡЩЕ НЕ ВЪ ЛИЦѢ ТѠ БЛАГОСЛОВІТЪ, <sup>12</sup> ТОГДА  
РЕЧѢ ГДЬ ДІАВОЛЪ: СЕ, ВСѠ, ѿЛІКА СѢТЬ ѿмѡ, ДАѠ ВЪ РѠКѡ ТВОЕ, НО САМОГѡ ДА  
НЕ КОСНЕСИЛА. ѡ ИЗЫДЕ ДІАВОЛЪ ѡ ГДА. <sup>13</sup> И БЫСТЬ ѡКѡ ДЕНЬ СЕИ, СЫНОВЕ  
ѡВѡСѡВЫ ѡ ДЩЕРІ ѿГѡ ПІАХѡ ВІНО ВЪ ДОМѡ БРАТА СВОЕГѡ СТАРѢИШАГѡ. <sup>14</sup> И СЕ,  
ВѢСТНИКЪ ПРІИДЕ КО ѡВѡ ѡ РЕЧѢ ѿмѡ: ѡПРѠЗІ ВОЛѡВЪ ѡРАХѡ, ѡ ѠЛІЦЫ

пасахѹса блнзѹ нхз: <sup>15</sup> и прншѣдше плѣннѣтелѣе плѣннѣша нхз и ѿтроки нзбнша мечѣмз, и спасѹхса ѡзз ѣдннз и прїндѹхз возвѣстїтн тебѣ. <sup>16</sup> Ёще семѹ глагѹющѹ, прїнде ннз вѣстннкз и речѣ ко їѡвѹ: ѿгнь спаде съ небесѣ и пожже ѿвцы и пастырн поадѣ подобнѣ, спасѹхса же ѡзз ѣдннз и прїндѹхз возвѣстїтн тебѣ. <sup>17</sup> Ёще семѹ глагѹющѹ, прїнде ннз вѣстннкз и речѣ ко їѡвѹ: кѡнннцы сотворнша начальства трн и ѡкрѹжнша вельблѹды и плѣннѣша нхз и ѿтроки нзбнша мечьмн, спасѹхса же ѡзз ѣдннз и прїндѹхз возвѣстїтн тебѣ. <sup>18</sup> Ёще семѹ глагѹющѹ, ннз вѣстннкз прїнде, глагола їѡвѹ: сынѡмз твоимз и дщѣремз твоимз гадѹщымз и пїющымз оѹ брата своегѡ старѣншагѡ, <sup>19</sup> вnezапѹ вѣтрз велнкз нанде ѿ пѹстынн и коснѹса четыремз оѹгломз храмнны, и паде храмнна на дѣтн твоѡ, и скончашаса: спасѹхса же ѡзз ѣдннз и прїндѹхз возвѣстїтн тебѣ. <sup>20</sup> Такѡ (\*оѹслѣшавз) їѡвз, воставз ратерзѹ рнзы своѡ и ѡстрнже власы главы своѡ, (\*и посыпа перстїю глаѹ свою,) и падз на зѣмлю, поклоннѣа (гдѣвн) <sup>21</sup> и речѣ: самз нагз нзыдѹхз ѿ чрева матере моеѡ, нагз и ѡндѹ тамѡ: гдѣ даде, гдѣ ѡачз: ѡкѡ гдѣвн нзбѡлнса, такѡ бѣстѣ: бѹдн нма гдѣне влѣвѣно (во вѣкн). <sup>22</sup> Ко вѣхз снхз прнключнвшнхса ѣмѹ ннчтоже согрѣшн їѡвз пред гдѣмз, (\*ннже оѹстнѡма своѡма,) и не даде безѹмїа бгѹ.



## Глава 2.

**В**ЫСТЬ же ѿкѡ день сей, и прїидоша агглан бжїи предстѣти предъ гдемз, и дїаволз прїиде поредѣ ѿхз предстѣти предъ гдемз. <sup>2</sup> И рече гдѣ дїаволд: ѡкѡдѣ ты градѣши; тогда рече дїаволз предъ гдемз: прошедз поднебеснѣю и ѡбшедз всю землю, прїидохз. <sup>3</sup> И рече гдѣ ко дїаволд: вналь ли єси оубо (мыслию твоєю) рабѣ моемѣ ѿвѣд; ѿкѡ нѣсть такова ѡ сѣиныхз на землїи: человекз неслобивез, истиннез, непорочнез, бгочестнѣз, оудалѣса ѡ всѣакоу сла, єще же придержїтса неслобїа: ты же реклз єси нмѣнїа єгѡ погвѣити вотцѣ. <sup>4</sup> Ѣвѣщавез же дїаволз гдєви, рече: кожѣ за кожѣ, и всѣ, єлика имать человекз, дастз за дѣшѣ своѣ: <sup>5</sup> оубо же послї рѣкѣ твоѣ и коснїса костѣмз єгѡ и плѣти єгѡ, ѿще не вз лице тѣа благословїтз. <sup>6</sup> Рече же гдѣ дїаволд: є, предаю тѣ єгѡ, токумѣ дѣшѣ єгѡ соблюди. <sup>7</sup> Изыде же дїаволз ѡ лица гдѣна и поразї ѿва гнѡемз лютымз ѡ ногѣ даже до главы. <sup>8</sup> И взѣ (\*ѿвѣз) чрѣпз, да ѡстрогаєтз гнѡї свої, и тої сѣдѣше на гнѡнцї внѣ града. <sup>9</sup> Временї же многѣ мнѣвшѣ, рече кз немѣ женѣ єгѡ: доколѣ терпїши глагола: є, пождѣ времѣ єще мѣло, чѣа надеждї спасенїа моего; є бо, потребнѣса ѡ землї пѣмать твоѣ, сынове твоѣ и дщєри, моего чрѣва болѣзнї и трѣды, имнже вотцѣ трѣднїса єз болѣзньми: ты же самз вз гнѡн червѣн сѣднїши, ѡвноцєвѣа внѣ безъ покрѡва, и ѿзз скнѣяющнса и сѣдѣащн, мѣсто ѡ мѣста прехѡдѣащн, и дѡмз ѡ дѡмѣ, ѡждающн солнца, когдѣ зѣдетз, да почию ѡ трѣдѡвз моїхз и ѡ болѣзней, ѿже мѣ ннѣ ѡбдержѣтз: но рцѣ глагола нѣкїї ко гдѣ и оумрї. <sup>10</sup> Онз же воззрѣвез рече кз нѣн: вскѡю ѿкѡ єдїна ѡ бездмныхз женз возглагола єси; ѿще бгѣа прїахомз ѡ рѣкн гдѣн, слѣхз ли не стерпїмз; бо всѣхз сїхз приключнвшнса ємѣ, ннчїмже согрѣшн ѿвѣз оустнѣама предъ бгомз (и не даде бездмїа бгѣ). <sup>11</sup> Оубышавше же трїє дрѣзїє єгѡ всѣа слаа нашѣдшаа нанѣ, прїидоша кїнждѡ ѡ своєа страннѣ кз немѣ: єлїфѣзз демѣнскїй царѣ, владѣдз савхѣнскїй властїтель, сѡфѣрз мїнѣнскїй

царь: и прїидоша къ немѹ єдинодѣшнѡ ѡутѣшити и посѣтити єго.  
<sup>12</sup> Ѹвѣдѣвше же єго издалеца, не познаша, и возопївше гласомъ вѣлїемъ  
восплѣкашася, растерзавше кїждо ѡдеждѹ свою и посыпавше перьстїю главы  
своѡ: <sup>13</sup> сѣдѣша при немъ єдымъ днїи и єдымъ ноцїи, и никтоже ѿ нихъ  
возглагола къ немѹ словесе: вѣдахѹ бо ѣзвѹ лютеѹ сѹщѹ и великѹ сѣлѡ.



### Глава 3.

**П**осѣмъ ѿверзе ѿвѣз оустъ своѣхъ и проклядъ дѣнь своѣхъ, <sup>2</sup> глагола: <sup>3</sup> да погнѣнетъ дѣнь, вонъже родиха, и нощь онаа, въ нѣже рѣша: се, мужескъ полъ: <sup>4</sup> тѣ нощь бѣди тьмѣ, и да не възыщуетъ сѣ гдѣ свѣше, ниже да прїидетъ на нѣ свѣтъ, <sup>5</sup> и да прїиметъ ю тьмѣ и сѣнь смѣртнаа, да прїидетъ на нѣ смракъ: проклятъ бѣди дѣнь тѣхъ <sup>6</sup> и нощь онаа: да постыгнетъ ю тьмѣ, да не бѣдетъ во днѣхъ лѣта, ниже да вчїслитъ во днѣхъ мѣей: <sup>7</sup> но нощь онаа да бѣдетъ болѣзнь, и да не прїидетъ на нѣ веселїе и радость, <sup>8</sup> но да прокленѣтъ ю проклинана тѣхъ дѣнь, иже имать ѿдолѣти великаго кнѣга: <sup>9</sup> да помѣркнѣтъ свѣзды тѣхъ нощи, да ѿжидѣтъ и на свѣтъ да не прїидетъ, и да не вѣднѣтъ деннїцы възсѣвающїа, <sup>10</sup> ѿкъ не затвори вратъ чрева мѣтере моеѣ: ѿлаа во вѣ болѣзнь ѿ оцїю моею: <sup>11</sup> почтѣ во во оустрѣбѣ не оумрохъ; и зъ чрева же и зшѣдъ, и ѿбїе не погнѣохъ; <sup>12</sup> почтѣ же мѣ прїаша на квалѣна; почтѣ же сѣхъ соца; <sup>13</sup> нѣ оубо оубѣз оумолчалъ бѣхъ, оубѣз же почнѣлъ бѣхъ <sup>14</sup> со царьмѣ и совѣтнннн землѣ, иже хвалѣхъ орджїн, <sup>15</sup> илѣ со кнѣзи, и мже мнѣгѣ злаѣта, иже напѣлннша дѣмы своѣхъ сребра, <sup>16</sup> илѣ ѿкоже и звергъ и злѣзѣ и зъ ложѣнъ мѣтерннхъ, илѣ ѿкоже младѣнцы, иже не вѣдѣша свѣта: <sup>17</sup> тѣмъ нечестнѣнн оутѣлнша ѿрѣсть гнѣва, тѣмъ почнѣша прѣтрѣждѣнннн тѣломъ, <sup>18</sup> вкѣпѣ же въ вѣцѣ сѣмъ бѣвшїн не слышатъ глаа собнрающаго дѣнь: <sup>19</sup> мѣлѣ и великъ тѣмъ сѣтъ, и рѣвъ не боѣнѣа господїна своегѣ: <sup>20</sup> почтѣ во дѣнъ сѣтъ сѣщымъ въ горѣтн свѣтъ и сѣщымъ въ болѣзнѣхъ дѣшамъ жнѣотъ, <sup>21</sup> иже желѣютъ смѣртн и не полдѣютъ, ищѣце ѿкоже сокровнца, <sup>22</sup> ѿбрѣдованн же бѣвѣютъ, ѿце оумдѣтъ (\* смѣртъ); <sup>23</sup> смѣртъ во мѣжѣ покѣн, сѣгѣже пѣтъ сокровѣнъ сѣтъ, затвори во бѣгѣ ѿкрѣтъ сѣгѣ: <sup>24</sup> прѣжде во брѣшенъ моѣхъ въздыханїе мѣ прнхѣднѣтъ, слезѣ же ѿзъ ѿдержнѣмъ стрѣхомъ, <sup>25</sup> стрѣхъ во, сѣгѣже оубаахѣа, прїидѣ мѣ, и сѣгѣже боахѣа, сѣбѣте мѣ: <sup>26</sup> ни оумнрѣхѣа, ниже оумолчѣхъ, ниже почнѣхъ, и нѣдѣ мѣ гнѣвъ.





## Глава 4.

**Вѣща́** же елі́фазъ демані́тннъ, глаго́ла: <sup>2</sup> е́да мно́жнцѣю глаго́ламо тѣ́ бысть въ трдѣ́; тѣ́же стн же глаго́ла твонѣ́хъ ктѣ́ стерпнѣ́тъ; <sup>3</sup> ꙗ́ще бо ты́ наѣ́чнлз е́сн мнѣ́нн н рѣ́цѣ́ немощнѣ́хъ о́утѣ́шилз е́сн, <sup>4</sup> немощнѣ́а же воздѣ́глз е́сн словесѣ́, колѣ́ннмъ же немощнѣ́мъ снлѣ́ ѡ́бложнлз е́сн. <sup>5</sup> Ннѣ́ же прї́де на тѣ́ болѣ́знь н коинѣ́а тебѣ́, ты́ же возмѣ́тнлз е́сн. <sup>6</sup> е́да стрѣ́хъ твоѣ́ е́сть не въ безѣ́мн, н наде́жда твоѣ́а н сло́ба пѣ́тн твоегѣ́; <sup>7</sup> Поманн о́убо, ктѣ́ чнстѣ́ снн погнѣ́е; нлн когдѣ́ нстнннн всн нзѣ́ корене погнѣ́оша; <sup>8</sup> ꙗ́коже вндѣ́хъ ѡ́рнцнхъ неподѣ́лаа, стѣ́нн же ѡ́ бвлѣ́знн по́жнѣ́тъ себѣ́, <sup>9</sup> ѡ́ пове́лѣ́ннѣ́а гдѣ́а погнѣ́нѣ́тъ, ѡ́ дѣ́а же гнѣ́ва е́гѣ́ нсчѣ́знѣ́тъ. <sup>10</sup> Снла льво́ва, гла́сз же львнѣ́цы, весѣ́ліе же смі́сѣ́въ о́угасѣ́: <sup>11</sup> мраволѣ́въ погнѣ́е, занѣ́же не нмѣ́аше бра́шна, скѣ́мнн же льво́вы ѡ́ста́внша дрѣ́вз дрѣ́в. <sup>12</sup> ꙗ́ще же глаго́ла кнн нстнннннъ бѣ́ во словесѣ́хъ твоѣ́хъ, ннко́еже бы́ ѡ́ снхъ тѣ́ срѣ́тнло слѣ́. не прї́метѣ́ лн о́убо моѣ́ преднѣ́внхъ ѡ́ негѣ́; <sup>13</sup> Стрѣ́хомъ же н гла́сомъ но́щнѣ́мъ, напѣ́ающъ стрѣ́хъ на чело́вѣ́кн, <sup>14</sup> о́убо же мѣ́ срѣ́те н трѣ́петѣ́, н сѣ́лѣ́ кѣ́стн моѣ́а стрѣ́сѣ́: <sup>15</sup> н дрѣ́хъ на лицѣ́ мн на́йде: о́утрашнѣ́шлз же мн влнн н плѣ́тн, <sup>16</sup> востѣ́хъ н не разѣ́мѣ́хъ, вндѣ́хъ, н не бѣ́ ѡ́блнчї́а предѣ́ о́чнма моѣ́ма, но то́кмѣ́ дрѣ́хъ тнхъ н гла́сз слы́шахъ: <sup>17</sup> что́ бо; е́да чнстѣ́ бѣ́детѣ́ чело́вѣ́кз предѣ́ бѣ́гомъ; нлн въ дѣ́лѣ́хъ своѣ́хъ безѣ́ поро́ка мѣ́жз; <sup>18</sup> ꙗ́ще рае́омъ своѣ́мъ не вѣ́рѣ́детѣ́, н во ѡ́гнѣ́хъ своѣ́хъ стрѣ́потно что́ о́убомотрѣ́, <sup>19</sup> жне́щнхъ же въ брѣ́ннхъ хра́мннхъ, ѡ́ ннхъ же н мѣ́ сѣ́мн ѡ́ тогѣ́жде брѣ́ннѣ́а е́смы, пора́зн, ꙗ́коже мо́ліе, <sup>20</sup> н ѡ́тра да́же до вѣ́чера ктѣ́мѣ́ не сѣ́тъ: занѣ́же не мо́гоша себѣ́ помѣ́шн, погнѣ́оша: <sup>21</sup> дхнѣ́ бо на нѣ́, н нзсѣ́оша, н понѣ́же не нмѣ́ахѣ́ премѣ́дрѣ́стн, погнѣ́оша.



## Глава 5.

**П**ризови же, аще кто тѣ оубышнѣтъ, нѣли аще когò ѿ стѣхъ аггѣлъ оубриши.  
<sup>2</sup> Бездмного бо оубнвѣетѣ гнѣвъ, заблѣждашаго же оумерщвлѣетѣ рвеніе. <sup>3</sup> Изъ же видѣхъ бездмныхъ оукоренѣющихъ, но аще поадѣно бысть ихъ жнлице.  
<sup>4</sup> Далече да бѣдѣтъ сынове ихъ ѿ спасеніа, н да сотрѣдѣтъ при дѣрехъ хѣждшнхъ, н не бѣдетѣ нзмѣнѣ. <sup>5</sup> Иже бо оуни собраша, прѣнницы поадѣтъ, сѣми же ѿ сѣлѣ не нзѣтъ бѣдѣтъ: нзможденна бѣди крѣпость ихъ.  
<sup>6</sup> Не имать бо ѿ земли нзѣтъи трѣдѣ, ни ѿ горѣ прозѣнѣтъи болѣзнь:  
<sup>7</sup> но человекѣ раждѣетѣ на трѣдѣ, птенцы же сѣпшвы высѣкѣ парѣтъ.  
<sup>8</sup> Обаче же изъ помолѣса бѣгови, гдѣ же вѣхъ вѣкъ призовѣ, <sup>9</sup> творѣщаго вѣлѣа н неизлѣдимаа, сѣлѣнаа же н нзрѣдѣнаа, нмже нѣсть числа: <sup>10</sup> даѣщаго дождѣ на зѣмлю, посылаѣщаго вѣдѣ на поднебѣснѣю: <sup>11</sup> возносѣщаго смрѣнныа на высѣтъ н погнѣшыа воздвнзѣющаго бо спасеніе: <sup>12</sup> растѣющаго совѣты лѣкѣвнхъ, да не сотворѣтъ рѣцѣ ихъ истинны. <sup>13</sup> Оублѣлѣа прѣмѣдрыхъ въ мудрѣсти ихъ, совѣтъ же ковѣрныхъ разорѣ. <sup>14</sup> Во днѣ ѿбыметѣ ихъ тѣмѣ, въ полднѣ же да ѿсѣждѣтъ ѣакоже въ ноцнѣ, <sup>15</sup> н да погнѣнѣтъ на брѣннѣ: немоцнѣи же да нзѣдетѣ нзѣ рѣкнѣ сѣльнагѣ. <sup>16</sup> Бѣди же немоцнѣмѣ надежда, непрѣведнагѣ же оустѣа да заградѣтъ. <sup>17</sup> Блаженѣ же человекѣ, сѣгоже ѿблнчнѣ бѣтъ, наказаніа же всѣдержнѣтелева не ѿвращѣнѣса: <sup>18</sup> тои бо болѣтъи творѣтъ н пѣкнѣ возставлѣетѣ: поразнѣ, н рѣцѣ сѣгѣ нсѣлѣтъ: <sup>19</sup> шестнѣжды ѿ бѣдѣ нзметѣ тѣ, въ седмѣмѣ же не кѣснетѣтѣса сѣло: <sup>20</sup> во глѣдѣ нзѣвнѣтъ тѣ ѿ смѣрѣти, на брѣннѣ же нзѣ рѣкнѣ желѣза нзрѣшнѣтъ тѣ: <sup>21</sup> ѿ бнчѣа лѣзѣка скрѣетѣ тѣ, н не оубѣошнѣса ѿ сѣлѣа нахѣдѣщихъ: <sup>22</sup> непрѣвѣднѣмѣ н беззакѣннѣмѣ посмѣѣшнѣса, ѿ днѣвнхъ же свѣрѣѣ не оубѣошнѣса, <sup>23</sup> занѣ сѣ камѣнѣемѣ днѣвнѣмѣ заѣтѣтъ тѣои: свѣрѣѣ бо днѣвнѣ прнмнрѣтъ тѣбѣ. <sup>24</sup> Потѣомѣ оубразѣмѣшнѣ, ѣакѣ въ мнрѣ бѣдетѣ домѣ тѣои, жнлице же хрѣмнны тѣоѣа не имать согрѣшнѣтъи: <sup>25</sup> оубразѣмѣшнѣ же, ѣакѣ много сѣмѣа тѣоѣ, н чѣда

ТВОА́ БѢДѢТЪ ꙗ́кѡ вѣсь сла́кѡ сѣльный: <sup>26</sup> вни́дешн же во грѣбѡ ꙗ́коже  
пшени́ца созрѣлаа во вре́мѡ пожáтаа, ꙗ́коже стѣгѡ гѣмнѡ во вре́мѡ  
свезѣнный. <sup>27</sup> Се, сѡ́нце нзслѣднхомъ: сѡ́нце сѣтъ, ꙗ́же слышяхомъ: ты́ же  
разсѣмѣи себѣ, ꙗ́ще что сотвори́лѡ сѣи.



## Глава 6.

**В**ѣща́въ же ѿвѣзъ, рече: <sup>2</sup> ѿще бы кто въса́ нъзвѣснлз гнѣвъ мо́й, вѣлѣ́зши же моѡ́ възлз бы на мѣрнло вкдѣтѣ, <sup>3</sup> то̀ пеклѡ морскѡгѡ тѡжчѡйшѡи были бы: но, ѡкоже мнѣтѣсѡ, словеса́ моѡ́ слѡ сѣтъ. <sup>4</sup> Стрѣлы бо гдѣни въ тѣлѣ моѣмъ сѣтъ, ѡже ѡрогѣтѣ испнѣлетъ кро́вь мою̀: сѣгда́ начнѣ глаго́лати, вѡдѣтъ мѡ. <sup>5</sup> Чтѡ бо; сѣда́ вѡтщѣ̀ возреветъ днѣи́ ѡсѣлз, рѡзвѣ́ брѡшна просѡ; ѡлн̀ возреветъ глаго́мъ вѡлз, въ ѡлехъ ѡмѣнѡ брѡшно; <sup>6</sup> Снѣтѣсѡ ли хлѣ́въ безъ со́ли; ѡлн̀ сѣтъ вкдѣтъ во тѣнѣхъ словесѣхъ; <sup>7</sup> Не мѡжетъ бо ѡгнѡшнѣтѣсѡ дѡшѡ моѡ́: смрадъ бо зрѣ́ брѡшна моѡ́, ѡкоже вѡнѡ львѡвѣ. <sup>8</sup> ѿще бо дѡлз бы, да прѡдѣтъ прошенѣе моѡ́, ѡ надеждѣ моѡ́ дѡлз бы гдѣ. <sup>9</sup> Начѣнз гдѣ да ѡѡзвѣлетъ мѡ, до концѡ́ же да не ѡвѣѣтъ мѡ. <sup>10</sup> Бѣднѣ же мнѣ градъ грѡвз, на сѣгѡ́же стѣнѡхъ скакѡхъ въ нѣмъ: не пощажѣ: не солгѡхъ бо во словесѣхъ стѣнѡхъ бѣгѡ моѡгѡ. <sup>11</sup> Кѡ́ бо крѣ́постъ моѡ́, ѡкѡ терплѡ; ѡлн̀ кѡе мнѣ вре́мѡ, ѡкѡ терплѣтъ моѡ́ дѡшѡ; <sup>12</sup> сѣда́ крѣ́постъ ка́менѡ́ крѣ́постъ моѡ́; ѡлн̀ плѡтн моѡ́ сѣтъ мѣдѡны; <sup>13</sup> ѡлн̀ не ѡповѡхъ на него̀; по́мощъ же ѡ́ менѣ ѡстѡпнѣ, <sup>14</sup> ѡрече́сѡ ѡ́ менѣ́ мнѡстѣ, посѣ́ценѣе же гдѣне презрѣ́ мѡ. <sup>15</sup> Не воззрѣ́ша на мѡ́ блнжнн мою̀: ѡкоже потѡкъ ѡскдѣвѡнѡ, ѡлн̀ ѡкоже вѡлны прендѡша мѡ: <sup>16</sup> ѡже менѣ́ вѡхѣсѡ, нѣтѣ нападѡша на мѡ: <sup>17</sup> ѡкоже снѣгъ ѡлн̀ лѣдъ смѣрзлыи, сѣгда́ ѡстѡетъ теплотѣ́ бѣвшеи, не ктѡмѣ́ познавѣетѣсѡ, чтѡ бѣ́: <sup>18</sup> тѡкѡ ѡ́ ѡзъ ѡстѡвленз сѣсѡ ѡ́ вѣхъ, погнѡ́хъ же ѡ́ бездѡмокъ бѣхъ: <sup>19</sup> вѣднтѣ пѡтн дѣмѡнскѡ́, на стѣзѣ́ сѡвѡнскѡ́ смѡтрѡщнѣ, <sup>20</sup> ѡ стѡдѡ́ ѡспѡлнѣнн вѡдѣтъ на градъ ѡ́ на ѡмѣнѡ́ надѣющнѣсѡ. <sup>21</sup> Нѣтѣ же ѡ́ вѣ́ нѡндѡсте на мѡ́ немнѡстнѣнѡ: ѡ́вѡ вѣдѣвше мо́ стѡрѡпъ ѡ́вѡнѣтѣсѡ. <sup>22</sup> Чтѡ бо; сѣда́ чтѡ ѡ́ вѡ́з просѡхъ, ѡлн̀ вѡ́шеѡ крѣ́постн тѣ́бѡ, <sup>23</sup> да спасѣ́те мѡ ѡ́ вѡгѡвз, ѡлн̀ ѡ́ рѡкн снѡльных ѡ́зѡвнтѣ мѡ; <sup>24</sup> Надѡнтѣ мѡ, ѡ́зъ же ѡ́мѡлѣ: ѡ́ще чтѡ погрѣ́шнѣхъ, скажнтѣ мнѣ. <sup>25</sup> Но, ѡкоже мнѣтѣсѡ, слѡ́ (сѣтъ) мѡ́жа ѡ́стннѡгѡ словеса́, не ѡ́ вѡ́з бо крѣ́постн прѡшѣ́: <sup>26</sup> ннже ѡ́блнчѣнѣ вѡ́ше словеса́ мѡ

о̀у̀толи́тъ, ни́жé бо вѣща́нїа ва́шегѡ сло́вѣхъ стѣрпаю̀. <sup>27</sup> О́баче ѣ́кѡ на сѣра  
напа́дете, наскáчете же на дрѹга ва́шего. <sup>28</sup> Нѣ́тъ же воззрѣ́вхъ на лица́ вѣша,  
не солжѹ́. <sup>29</sup> Сáдите нѣ́тъ, ѡ́ да не бѹдетъ непра́ведно, ѡ́ пакы ко пра́ведномꙋ  
снѣднѣте́а. <sup>30</sup> Нѣ́бо нѣ́сть въ ѹ́збѣ́тъ мо́емꙋ непра́вды, ѡ́ гортáнь мо́я не рáзѹмѹ  
ли подча́етсá;



## Глава 7.

**Н**е истребленіе ли житіе человекѹ на земли, и якоже наемника повседневногѹ  
жизнь егѹ; <sup>2</sup> или якоже рабъ боана гда своегѹ и оудчивъ сѣнь; или якоже  
наемникъ ждыи мзды своеа; <sup>3</sup> такожде и азъ жадохъ мѣсы тѣмы, нощи же  
болѣзней даны ми естъ. <sup>4</sup> Аще оуди, глаголю: когда день; егда же востанѹ,  
пакн: когда вечеръ; исполненъ же бываю болѣзней ѿ вечера до утра. <sup>5</sup> Мѣсит-  
са же мое тѣло въ гнои червей, ѡблеваю же грѣдѣ земли, гнои стужа.  
<sup>6</sup> Житіе же мое естъ икорѣе вѣды, погнѣе же во тѣи надежди. <sup>7</sup> Помани  
оубо, якѹ духъ мой живѹтъ, и ктомѹ не возвратитса око мое видѣти  
блага. <sup>8</sup> Не оузритъ мене око видцагѹ ма: очи твои на мнѣ, и ктомѹ  
нѣсмь, <sup>9</sup> якоже ѡблекъ ѡчищенъ ѿ небесе: аще во человекѹ индетъ во азъ,  
ктомѹ не възидетъ, <sup>10</sup> ни возвратитса во свои домъ, ниже иматъ егѹ позна-  
ти ктомѹ мѣсто егѹ. <sup>11</sup> Оубо ниже азъ поцажѹ оустъ моихъ, возглаголю  
въ надеи сыи, ѡверѹ оуста моа горестю души моеа сотѣненъ. <sup>12</sup> Еда море  
есмь, или смій, якѹ оучинилъ еси на ма храненіе; <sup>13</sup> Рекохъ, якѹ оутѣшитъ  
ма оаръ мой, пронзедъ же ко мнѣ на единѣ слово на ложни моимъ:  
<sup>14</sup> оутрашаша ма сонѣми и видѣнѣми оужаеши ма: <sup>15</sup> свободиши ѿ духа  
моегѹ душѹ мою, ѿ смерти же кѹти моа. <sup>16</sup> Не пожнеѹ бо во вѣкъ, да  
долго терпю: ѡстаѹпи ѿ мене, тѣе бо житіе мое. <sup>17</sup> Что бо естъ человекѹ,  
якѹ возвеличилъ еси егѹ; или якѹ внимаша оумомъ къ немѹ; <sup>18</sup> или  
посѣченіе твориши емѹ по вѣско оутро и въ покѹн едѣти егѹ имаша;  
<sup>19</sup> доколѣ не ѡстаѹши мене, ниже ѡпскаеши ма, дондеже погложѹ слѣны  
моа въ болѣзни; <sup>20</sup> Аще азъ согрѣшихъ, что тебе возмогѹ содѣлати, свѣдый  
оумъ человекѹ; почто ма еси положила прекословна тебе, и есмь тебе  
бременемъ; <sup>21</sup> почто нѣси сотвориши беззаконію моемѹ забвеніа, и ѡчищеніа  
грѣха моего; нѣе же въ землю ѡнда, оутренюши же нѣсмь ктомѹ.



## Глава 8.

**В**ѣщаѣвъ же владѣдъ санхейскій, рече: доколѣ глаголати будеши сѣа; <sup>2</sup> дѣхъ многоглаголювъ ко оустѣхъ твоихъ. <sup>3</sup> Еда гдѣ ѡбидитъ сѣаи; или всѣ сотворивый возматѣтъ правдѣ; <sup>4</sup> аще сынове твои согрѣшиша предъ нами, послѣ рѣкъ на беззаконїа ихъ: <sup>5</sup> ты же оутреню ко гдѣ вседержителю молаеа: <sup>6</sup> аще чистъ еси и истиненъ, молигвѣ твою оуслышитъ, оустронитъ же тѣ пакы житїе правды: <sup>7</sup> будитъ оубо первая твоѣ мѣла, послѣднѣа же твоѣ безъ числа. <sup>8</sup> Вопроси бо рода перваго, и зельди же по родѣ оуцѣвъ: <sup>9</sup> вчерашни бо есмь и не вѣмы, сѣнь бо естъ наше житїе на земли: <sup>10</sup> не сїи ли научитъ тѣ и возвеститъ тѣ и ѡ сердца и знедѣтъ словеса; <sup>11</sup> еда пронїчетъ рогозъ безъ воды, или растѣтъ ситникъ безъ напѣнїа; <sup>12</sup> еще сѣи на корени, и не поженетсѣ ли; прежде напѣнїа всѣкое бїлїе не и зсыхаетъ ли; <sup>13</sup> такъ оубо будитъ послѣднѣа всѣхъ забывающихъ гдѣ: надежда бо нечестивагѣ погнѣнетъ: <sup>14</sup> не населенъ бо будетъ домъ егѣ, паучїна же седеетсѣ селенїе егѣ. <sup>15</sup> аще подпрѣтъ храмнидъ свою, не стѣнетъ: ешшдѣа же емѣ за ню, не пребудетъ. <sup>16</sup> Влажный бо естъ подъ солнцемъ, и ѡ тлѣнїа егѣ лѣторасель егѣ и зыдетъ: <sup>17</sup> на собрании каменїа спитъ, посреде же кремѣнїа поженѣтъ: <sup>18</sup> аще поглотитъ мѣсто, солжетъ емѣ, не видѣлъ еси таковоа, <sup>19</sup> какъ превращенїе нечестивагѣ таково, и зъ земли же инаго пронзрѣтитъ. <sup>20</sup> Гдѣ бо не ѡрїнетъ неслобѣвагѣ: всѣкагѣ же дѣра ѡ нечестивагѣ не прїиметъ. <sup>21</sup> Истиннымъ же оустѣа исполнитъ смѣха, оустнѣ же ихъ исповѣданїа. <sup>22</sup> Вразї же ихъ ѡблекдетсѣ въ стѣдъ: жнлице же нечестивагѣ не будетъ.



## Глава 9.

**В**ѣща́въ же ѿвѣзъ, рече: <sup>2</sup> воистинно́ въѣмъ, ꙗ́кѡ та́кѡ ѣсть: ка́кѡ бо е́детъ прáведенъ челоуѣкъ о́у гд́а; <sup>3</sup> ꙗ́ще бо возхо́щетъ е́днѣнса съ н́мъ, не послѣша-етъ е́гѡ, да не пререче́тъ ко е́дному́ словеси́ е́гѡ ꙗ́ ты́сащн. <sup>4</sup> Премѣръ бо ѣсть мы́слию, крѣпокъ же н̄ вели́къ: ктѡ́ же́стокъ бы́въ протнѣ́ѡ е́гѡ, пре-бы́сть; <sup>5</sup> Ѡветша́аи гóры, н̄ не вѣда́тъ, превра́ааи а́ гнѣвомъ: <sup>6</sup> тра́сыи́ поднебе́снѡ н̄з̄ ѡсновáнии, столп́и же е́а колѣблю́тса: <sup>7</sup> гл́аи́ со́лнцѡ, н̄ не возхо́днѣтъ, свѣ́зды же печа́тствѣ́етъ: <sup>8</sup> прострѣ́и е́днѣнъ не́бо н̄ хо́днѣ но мо́рю, ꙗ́кѡ по земл́и: <sup>9</sup> твора́и́ пла́ды н̄ е́пера, н̄ арктѡ́ра н̄ сокрѡ́вниа ю́жнаа: <sup>10</sup> твора́и́ вѣ́лн̄ н̄ не́злѣ́дѡва́ннаа, слѣ́ваа же н̄ н̄зрѣ́дннн̄, н̄мже нѣ́сть числ́а. <sup>11</sup> ꙗ́ще прѣ́идетъ ко мнѣ́, не ꙗ́мамъ вѣ́дѣти: н̄ ꙗ́ще мнмо́детъ мене́, ни́какѡ о́уразѡмѣ́хъ. <sup>12</sup> ꙗ́ще во́зметъ, ктѡ́ возврати́тъ; н̄ли́ ктѡ́ рече́тъ е́му́: чтѡ́ сотвори́а е́си; <sup>13</sup> сáмъ бо ѡ́враца́етъ гнѣ́въ, сла́кѡша́а по́д н́мъ кнѣти поднебе́снн̄. <sup>14</sup> ꙗ́ще же м̀а о́услы́шнѣтъ, н̄ли́ разсѣ́днѣтъ глаго́лы мо́а; <sup>15</sup> ꙗ́ще бо н̄ прáведенъ е́дѡ, не о́услы́шнѣтъ мене́, е́дѡ е́гѡ помолѡ́са: <sup>16</sup> ꙗ́ще же воззовѣ́, н̄ о́услы́шнѣтъ м̀а, не н̄мѡ́ вѣ́ры, ꙗ́кѡ о́услы́ша гла́съ мо́и. <sup>17</sup> да не мгло́ю м̀а потре́бнѣтъ, мнѡ́га же мн̄ сотрѣ́нн̄а сотвори́а вѣ́де, <sup>18</sup> не ѡ́става́летъ бо м̀а ѡ́дохнѣти, испóлни же м̀а гóрестн̄. <sup>19</sup> Понѣ́же сн́ленъ ѣ́сть крѣ́постн̄ю: ктѡ́ о́убо е́дѡ е́гѡ воспротнѣ́ветса; <sup>20</sup> ꙗ́ще бо е́дѡ прáведенъ, о́уств̀а мо́а нечѣ́стн̄а сотвори́атъ: ꙗ́ще же е́дѡ непоро́ченъ, стрóпотенъ е́дѡ. <sup>21</sup> ꙗ́ще бо нечѣ́стн̄е сот-вори́хъ, не вѣ́мъ дѡше́ю мо́ею: ѡ́баче ѡ́емлетса мн̄ жнѡ́тъ. <sup>22</sup> Тѣ́мже рѣ́хъ: вели́ка н̄ сн́льна гдѣ́нѣтъ гнѣ́въ. <sup>23</sup> ꙗ́кѡ лѡ́кавн̄ смѣ́ртн̄ю лю́тою погнѣ́нѣтъ, ѡ́баче прáведнымъ посмѣ́ваю́тса. <sup>24</sup> Прѣ́дана ѣ́сть земл́а въ рѡ́цѣ нечестнѣ́вагѡ, лн́ца е́днѣ́ е́а покрывáетъ: ꙗ́ще же не сáмъ ѣ́сть, ктѡ́ ѣ́сть; <sup>25</sup> Жнѣ́е же мо́е ѣ́сть легча́е скоротѣ́ща: ѡ́вѣ́гоша н̄ не вѣ́дѣша. <sup>26</sup> н̄ли́ ѣ́сть кора́блѣ́мъ слѣ́дъ пѡ́чн̄, н̄ли́ ѡ́рл̄а летáща, ꙗ́щн̄ца ꙗ́дн̄; <sup>27</sup> ꙗ́ще бо рекѡ́: забѣ́дѡ глаго́ла, прнн́ик-нѣ́въ лн́це́мъ воздохнѣ́, <sup>28</sup> тра́сѡ вѣ́мн̄ о́удеси́: вѣ́мъ бо, ꙗ́кѡ не безвн́нна



мὰ ὠστάνησн. <sup>29</sup> ἴψε же нечестнѣз ѣсмь, почтò не оумрòхз; <sup>30</sup> ἴψе бо нзмь-  
юса инѣгомз н̄ ὠчнцѣса рѣкѣми чнстымн, <sup>31</sup> довольнѣ бо еквѣрнѣ ὠмочнлз  
мὰ ѣн̄, возгнѣшлса же мнòю одѣжда моа. <sup>32</sup> Нѣси бо человѣкз, ꙗкоже ѧзз,  
ѣмѣже протнвопрюса, да прїндемз вкѣпѣ на едз. <sup>33</sup> Ѡ, дабы ходѣтай намз  
былз, н̄ ὠблнчлн̄ н̄ разслѣшлн̄ междѣ ὠбѣма. <sup>34</sup> Да ὠнметз ὠ менѣ  
жѣзлз, стрѣхз же ѣгѣ да не смѣцлѣтз менѣ: <sup>35</sup> н̄ не оубоюса, но возглаголю,  
н̄бо тѣкѣ не вѣмз сѣмз себѣ.



## Глава 10.

**Т**ржддуюса дшюю мою, стелд испдцл на ма глаголы моа, возглаголю горестю дшн моюа удержнмь <sup>2</sup> н рекл ко гдвн: не оучн ма нечетковати, н почто ми еце еднлз есн; <sup>3</sup> нлн добрo ти ест, аце вознеправдю, якв презрелз есн дла ркч твою, совктл же нечестнвыхз вналз есн; <sup>4</sup> нлн акоже челвккз виднтз, видншн; нлн акоже зрнтз челвккз, оузрншн; <sup>5</sup> нлн жнтте твое челвчческо ест; нлн лфта твоа якв днне мджа; <sup>6</sup> якв нстазалз есн беззаконне мое н грехн моа нзмелднлз есн. <sup>7</sup> Кси бо, якв не нечетковалз: но ктo ест нзмлнн нз ркч твою; <sup>8</sup> Рцц твои сотворитл ма н создатл ма: потомз же преложнвз, поразнлз ма есн. <sup>9</sup> Поманн, якв еренте ма создлз есн, в землю же пакн возвращаешн ма. <sup>10</sup> Нлн не акоже млеко нзмелзлз ма есн, оусырнлз же ма есн равнв сыр; <sup>11</sup> Кожю же н плотю ма ублеклз есн, костмн же н жлаамн шнлз ма есн: <sup>12</sup> жнвотз же н млость положнлз есн оу мене, посещенте же твое сохранн мой дхз. <sup>13</sup> Сга нмелн в теве, вемз, якв вса можешн, н невозможно теве ничтоже. <sup>14</sup> Аце бо согрешл, хранншн ма, ш беззаконна же не безвнна ма сотворнлз есн. <sup>15</sup> Аце бо нечестнвз едл, лютл мнл, аце же едл праведенз, не могл возннкнлти: нсполненз бо есмь безчестн, <sup>16</sup> ловнмь бо есмь акн левз на оубенте: пакн же преложнвз, лютл оубенкаешн ма. <sup>17</sup> Шеновллаа на ма испнтанне мое, гнела бо великаа на ма оупотребнлз есн н навелз есн на ма нкдшснн. <sup>18</sup> Почто оубо ма нз чева нзвелз есн, н не оумрохз, око же мене не видело бы, <sup>19</sup> н бхз бы акн не былз; почто оубо нз чева бо гробз не сндохз; <sup>20</sup> нлн не мало ест время жнзн моеа; штавн мене почнтн малв, <sup>21</sup> презде даже шндл, шндже не возвращса, в землю темнл н мрачнл, <sup>22</sup> в землю тмы вчннл, ндлже нлстл свлта, ннже видлти живота челвчческга.



## Глава 11.

**В**ѣща́въ же ѿфа́ръ мѣнѣйскѣй, рече: <sup>2</sup> глаго́лаи мно́гѡ, и́ протнвоуоуѡлышнѣтъ: и́ли многорѣчнѡ мнѣтъ бѣти прѡведѣнъ; благослоуѡенъ роудѣнный ѿ жены́ малолѣтенъ. <sup>3</sup> Не мно́гъ бо слоуѡеѣхъ бѡди: нѣсть бо протнвоуѡща́аи тѣи. <sup>4</sup> Не глаго́ли бо, ꙗ́кѡ чнѣтъ ѣмь дѣлы и́ безпорѡченъ прѣдъ нѣмъ: <sup>5</sup> но кѡкѡ гдѣ възглетѣ къ тебѣ и́ ѡуѡерзѣтъ оуѡтнѣ своѣи ѡ тѡбоу; <sup>6</sup> Потѡмъ возуѡстѣнѣтъ тѣи силѡ прѡмудрѡсти, ꙗ́кѡ ѡдѡуѡ бѡдетѣ въ снхъ, ꙗ́же протнѡуѡ тебѣ: и́ тогда оуѡразумѣешн, ꙗ́кѡ достѡннаѡ тебѣ себѡшасѡ ѿ гдѡ, и́мнже согрѣшнлѡ ѣси. <sup>7</sup> И́ли слѣдъ гдѣнь ѡуѡраѡцѣешн; и́ли въ послѣднѡѡ достнглѡ ѣси, ꙗ́же сотворн всѡдержнтель; <sup>8</sup> Высо́ко не́бо, и́ что сотворншн; гдѡбоуѡе же ѡуѡцнхъ бо ꙗ́дѣ что вѣсн; <sup>9</sup> не должа́е ли мѣры земнѡѡ, и́ли шнротѡ морскѡѡ; <sup>10</sup> ꙗ́ще же прѡвратнѣтъ всѡ, ктѡ речеѣтъ ѣмѡ: что сотворнлѡ ѣси; <sup>11</sup> Тѡи бо вѣсть дѣла́ беззакѡннѡхъ: вѣдѣвъ же неѡуѡпаѡ, не прѣзрнѣтъ. <sup>12</sup> Чѡлуѡвѣкъ же и́накѡ ѡуѡнлѡдетѣ слоуѡесѡ: земнѡѡ же роудѣнный ѿ жены́ рѡвенъ ѡуѡлѡ пѡдѣтннѡмѡ. <sup>13</sup> ꙗ́ще бо ты чнсто положнлѡ ѣси сѣрдѡце тѡѡе, воздѣуѡлѡшн же рѡуѡцѣ тѡѡн къ немѡ, <sup>14</sup> ꙗ́ще беззакѡнно что ѣсть въ рѡкѡ тѡѡѡю, далѡе сотворн ѣ ѿ тебѣ, непра́вда же въ жнлнцн тѡѡѡмъ да не вселнѣтъ: <sup>15</sup> тѡкѡ бо тѣи возѡѡлетѣ лнцѡ, ꙗ́коже водѡ чнста: соуѡлѡчѣшнѡ же скѡѡѡрны, и́ не оуѡѡншнѡ, <sup>16</sup> и́ трѡда забѡдѡешн, ꙗ́коже волны́ мнѡшѡдѡшнѡ, и́ не оуѡстрашншнѡ. <sup>17</sup> Молнѣтѡ же тѡѡѡ, ꙗ́кн денннѡца, и́ пѡче полдѡне возѡѡлетѣ тѣи жнзнь: <sup>18</sup> оуѡпѡвѡѡ же бѡдѡешн, ꙗ́кѡ бѡдетѣ тѣи надежда: ѿ тѡгн же и́ попѡчѡннѡ ꙗ́внѣтъ тѣи мнръ: <sup>19</sup> оуѡпокѡншнѡ бо, и́ не бѡдетѣ борѡн тѡѡ: прѡмѣнѡѡуѡцнѡ же мнѡзи и́мѡуѡтѣ прѡснѣтн тѡѡ, <sup>20</sup> спѡсѡеннѡе же ѡуѡстауѡнѣтъ и́хъ: надежда бо и́хъ пѡгѡубѡ, ѡчи же нечѡстнѡуѡхъ и́стѡѡютѣ.



## Глава 12.

**В**ѣща́въ же ѿвѣзъ, рече: <sup>2</sup> оубо въ ли е́дннн е́стѣ челоуѣцы, нли́н еъ вѣми  
иконча́етса премѣдростъ; <sup>3</sup> н оу́ менѣ́ се́рдце е́сть ꙗ́коже н оу́ вѣсзъ. <sup>4</sup> Прѣведеузъ  
бо мѣжъ н непороченъ вѣсть въ порѣгнѣннѣ: <sup>5</sup> бо вре́ма бо ѡ́предѣленое оу́готоу-  
ванъ вѣсть пѣсти ѡ́ ннѣхъ, домы́ же е́гѡ ѡ́пѣстошѣны вѣти беззаконны-  
ми. <sup>6</sup> О́баче ннкто́же да оу́повѣетъ, лѣкѣвъ сѣи́, неповнненъ вѣти, <sup>7</sup> е́лицы  
разгнѣвѣлютъ гѣа, ꙗ́кн н нстазѣннѣ нмъ не вѣдетъ. <sup>8</sup> Но вопрошѣ четверонѡ-  
гнхъ, ꙗ́ще тн рекѡтъ, н птнцъ небесныхъ, ꙗ́ще тн возвѣстѡтъ: <sup>9</sup> повѣждь  
землѣ, ꙗ́ще тн скѣжетъ, н исповѣдатъ тн рѣбы мѡрскѣа. <sup>10</sup> Кто́ оубо не  
разѡмѣ́ бо вѣхъ снхъ, ꙗ́кѡ рѣкѣ́ гѣна сотворн сѣа; <sup>11</sup> Не въ рѣцѣ́ ли е́гѡ  
дѡша́ вѣхъ живѡщнхъ н дѡхъ вѣкагѡ челоуѣка; <sup>12</sup> Оу́хо́ бо словеса́ разѣждѣ-  
етъ, гортѣнь же брѣшна вѣдѡлетъ. <sup>13</sup> Бо мнѡзѣмъ вре́мени премѣдростъ, бо  
мнѡзѣ́ же жнтн вѣдѣннѣ. <sup>14</sup> Оу́ негѡ́ премѣдростъ н снла, оу́ тогѡ́ совѣтъ н  
рѣзѡмъ. <sup>15</sup> ꙗ́ще ннзложнтъ, ктѡ́ сознждетъ; ꙗ́ще затворнтъ ѡ́ челоуѣкѡвъ,  
ктѡ́ ѡ́вѣрзетъ; <sup>16</sup> ꙗ́ще возбраннтъ вѡдѣ, нзѣдшнтъ зѣмлю: ꙗ́ще же пѣстнтъ,  
погѣнтъ н превратнѣвъ. <sup>17</sup> Оу́ негѡ́ держава н крѣпостъ, оу́ тогѡ́ вѣдѣннѣ н  
рѣзѡмъ. <sup>18</sup> Проводѣ́ совѣтннкн плѣнѣны, сѣдн же землѣ оу́жасн: <sup>19</sup> посаждѣ́а  
царн на престѡлѣхъ н ѡ́бвѣзѣ́а по́асомъ чрѣсла нхъ: <sup>20</sup> ѡ́пѣцѣ́а жерцы  
плѣнннкн, снльных же землѣ ннзвратн: <sup>21</sup> нзмѣнѣ́а оу́стнѣ́ вѣрныхъ,  
рѣзѡмъ же стѣрцѣ́в оу́разѡмѣ́: <sup>22</sup> нзлнвѣ́а безчѣстнѣ́ на кнѣзн, смнрѣ́нныа  
же нсцѣ́лн: <sup>23</sup> ѡ́крывѣ́а глѣбѡ́кѡа ѡ́ тьмы, нзвѣдѣ́ же на свѣтъ сѣнь  
смѣртнѡю: <sup>24</sup> прельцѣ́а ꙗ́зыкн н погѣлѣ́а нхъ, ннзлагѣ́а ꙗ́зыкн н настѡв-  
лѣ́а нхъ: <sup>25</sup> нзмѣнѣ́а се́рдцѣ́ кнѣзѣ́и земныхъ, прельстн же нхъ на пѣтн,  
е́гѡ́же не вѣдѡхъ, да ѡ́сѣждѡтъ тьмѣ́, ꙗ́ не свѣтъ, да заблѡдѡтъ же ꙗ́кѡ  
пѣ́аны.



## Глава 13.

**Д**е, еѡ видѣ око мое, и слыша оухо мое, <sup>2</sup> и вѣмъ, елика и вы вѣсте: и не неразѡмнѣе есмь вамъ. <sup>3</sup> Но оубо и азъ ко гдѣ возглаголю, ѡбличу же предъ нимъ, аще вохощетъ. <sup>4</sup> Вы бо есте вѣрече неправедни и цѣлители слыхъ вси, <sup>5</sup> едн же вамъ ѡнѣмѣти, и седеца вамъ въ премѡдрость. <sup>6</sup> Слышите же ѡбличеніе оустъ моихъ, едѣ же оустѣмъ моихъ конмите. <sup>7</sup> Не предъ бгомъ ли глаголете и предъ нимъ вѣщаете лесть; <sup>8</sup> или оуклонитеса, вы же сами едѣи едните. <sup>9</sup> Добро бо, аще изслѣдитъ вамъ: аще бо вси творѡщи приложитеса къ немѣ, оубо ѡбличитъ вы. <sup>10</sup> Аще же и тай лицамъ оудивитеса, <sup>11</sup> не движеніе ли егѡ сматѣтъ вамъ, бѡзнь же ѡ негѡ нападѣтъ на вы; <sup>12</sup> ѡидѣтъ же величїе ваше рѣнѡ пепелѣ, тѣло же брѣнно. <sup>13</sup> Оумолчите, да возглаголю и почию ѡ гнѣва. <sup>14</sup> Взѣмла плѡти моѡ збѡми, душѣ же моѡ положѣ въ рѡцѣ моѣи. <sup>15</sup> Аще мѡ оубѣѣтъ силенъ, понѣже и нача, оубо возглаголю и ѡбличу предъ нимъ: <sup>16</sup> и еѡ мнѣ седеца во спасеніе: не видѣтъ бо предъ нимъ лесть. <sup>17</sup> Послѡшайте, послѡшайте глаголъ моихъ: возвѣщѣ бо вамъ слышавшимъ. <sup>18</sup> Се, азъ блнз есмь едѡ моего, вѣмъ азъ, ѡкѡ праведенъ явлюса. <sup>19</sup> Кто бо естъ едѡи са мною, да нѣѣ оумолчу и исчѣзнѣ; <sup>20</sup> двѡе же мнѣ сотвориши, тогда ѡ лица твоегѡ не скрѣюса: <sup>21</sup> рѡкѣ ѡ менѣ ѡнми, стѡхъ же твоѡ да не оужасѣетъ мѡ: <sup>22</sup> поемъ призовѣши, азъ же тѡ послѡшаю, или возглаголѣши, азъ же тѡ дамъ ѡвѣтъ. <sup>23</sup> Колѣцы естъ грѣси моѡ и беззакѡнїа моѡ; надѡ мѡ, кѡ естъ; <sup>24</sup> Почтѡ крѣиши са ѡ менѣ; мнѡши же мѡ противна еща тебѣ; <sup>25</sup> Или ѡкѡ листвъ движимъ вѣтромъ оубѡиши са; или ѡкѡ сѣнѣ носимѣ вѣтромъ противлѣши мнѣ; <sup>26</sup> ѡкѡ написѡлз еси на мѡ слѡ, ѡбложилъ же мнѣ еси ѡнѡстныа грѣхи: <sup>27</sup> положилъ же еси ногѣ моѡ въ возбраненіе: сохранилъ же еси дѣла моѡ всѡ: въ корѣнїа же ногъ моихъ пришелъ еси: <sup>28</sup> иже ѡветшѡютъ ѡкоже мѣхъ, или ѡкоже рѣза мѡлїемъ изѡдѣна.



## Глава 14.

**Ч**еловѣкъ бо рождѣнъ ѿ жены малолѣтенъ и исполнь гнѣва: <sup>2</sup> ильнѣ якоже цвѣтъ процвѣтъ и ѿпадѣ, ѿвѣжѣ же яко сѣнь, и не постоитъ. <sup>3</sup> Не и ѿ семъ ли слово сотвори азъ сѣн, и семъ сотвори азъ сѣнъ внѣти на сѣдъ предъ тѣмъ; <sup>4</sup> Кто бо чистъ едетъ ѿ кверны; никтоже, <sup>5</sup> аще и единъ день житиѣ сѣмъ на землѣ: и зочтѣнъ же мѣсы сѣмъ ѿ тебе, на время положи азъ сѣн, и не престѣпитъ. <sup>6</sup> ѿстѣпнѣ ѿ негѣ, да оумолкнетъ и и зберѣтъ житиѣ якоже наемникъ. <sup>7</sup> Бѣтъ бо дрѣво надежда: аще бо посѣчено едетъ, пакнѣ процвѣтетъ, и лѣторасль сѣмъ не ѿскѣбѣтъ: <sup>8</sup> аще бо состарѣетсѣ въ землѣ корень сѣмъ, на камени же кончатсѣ стѣкло сѣмъ, <sup>9</sup> ѿ конѣ воды процвѣтетъ, сотворитъ же житѣ, якоже новогажденное. <sup>10</sup> Мѣжъ же оумерѣнъ ѿнде, пѣдъ же человекъ, котомъ нѣсть. <sup>11</sup> Временемъ бо ѿскѣбѣлетъ море, рѣкѣ же ѿпдѣтѣши и зше: <sup>12</sup> человекъ же оумерѣнъ не востѣнетъ, дондеже не едетъ небо ѿшвѣно, и не возвѣдатсѣ ѿ инѣ своегѣ. <sup>13</sup> Оубѣ, ѿ, дабы бо аде мѣ сохрани азъ сѣн, скрѣилъ же мѣ бы сѣн, дондеже престѣнетъ гнѣвъ твоѣ, и вчинѣши мѣ время, въ неже пѣмѣтъ сотвориши мѣ. <sup>14</sup> аще бо оумретъ человекъ, живъ едетъ: кончатъ дни житѣа своегѣ, потерплю, дондеже пакнѣ едетъ. <sup>15</sup> Посемъ воззовѣши, азъ же полѣшаю тѣмъ: дѣлъ же рѣкѣ твоѣю не ѿвѣрацѣи: <sup>16</sup> и счѣсли азъ сѣнъ начинѣнѣа моѣ, и никтоже тѣмъ мнѣмѣдетъ ѿ грѣхъ моѣхъ: <sup>17</sup> запечатлѣлъ же мѣ сѣнъ беззакѣнѣа въ мѣшцѣ, назнѣмени азъ же сѣн, аще что неболю престѣпнѣхъ. <sup>18</sup> Обѣче и гора падающѣ распадетсѣ, и камень ѿбѣтшатсѣ ѿ мѣста своегѣ: <sup>19</sup> камень ѿгладнѣша воды, и потопнѣша воды знакъ холмы земнѣа, и ѿжндѣнѣе человекѣеко погубѣилъ сѣн. <sup>20</sup> ѿрнѣилъ сѣнъ сѣмъ до конца, и ѿнде: и змѣнилъ сѣнъ сѣмъ лице и испдѣтилъ сѣн. <sup>21</sup> Мнѣмѣ же бѣвшымъ сынѣмъ сѣмъ, не вѣсть: аще же и малѣ и хъ едетъ, не знѣетъ: <sup>22</sup> но плѣти сѣмъ болѣша, дѣша же сѣмъ ѿ себѣ сѣтова.



## Глава 15.

**В**ѣща́въ же ѣлі́фазъ де́мані́тннъ, рече: <sup>2</sup> ѣдѣ премо́дрый да́стъ ѡ́бѣтъ раздѣленъ на вѣтъръ, ѡ́на по́лни бо́лѣзнію чре́во, <sup>3</sup> ѡ́блчѣа глаго́лы, ѡ́мнже не подо́ба́етъ, ѡ́ сло́веса, ѡ́хже ни́кѣа по́льза; <sup>4</sup> Не ѡ́ ты ли ѡ́рѣндѣа ѣсѣ стра́хъ; сконча́въ же ѣсѣ глаго́лы тако́вы предъ гдѣмъ; <sup>5</sup> По́внннъ ѣсѣ глаго́ломъ о́усть тво́ихъ, ни́же раздѣ́лъ ѣсѣ глаго́лы си́льныхъ. <sup>6</sup> Да ѡ́блчѣтъ тѣа о́усть твоѣа, ѡ́ не ѡ́усть твоѣа на тѣа возе́ндѣтельствѣютъ. <sup>7</sup> Чтѣо бо; ѣдѣ пѣрвыѣ ѡ́ чело́вѣкъ ро́ждѣнъ ѣсѣ; ѡ́ли прѣ́жде хо́лмѣвъ стѣтѣла ѣсѣ; <sup>8</sup> ѡ́ли стро́еніе гдѣне слы́шалъ ѣсѣ; ѡ́ли въ со́вѣтннѣа тѣа о́употре́бѣа бѣа; ѡ́ на тѣа (ѣдѣнаго) ли прѣ́иде премо́дрость; <sup>9</sup> чтѣо бо вѣсѣ, ѣгѣоже не вѣ́мъ; ѡ́ли чтѣо раздѣ́лѣши ты, ѣгѣоже ѡ́ мы (не раздѣ́лемъ); <sup>10</sup> ѡ́ стѣръ ѡ́ дрѣ́венъ ѣсть въ на́съ, стѣршѣи о́тца тво́егѣо дѣ́ньми. <sup>11</sup> Мѣла, ѡ́ ни́хже со́грѣши́лъ ѣсѣ, о́уа́звѣнъ ѣсѣ, вѣ́лми вѣ́ше мѣры возглаго́лаъ ѣсѣ. <sup>12</sup> Чтѣо дѣ́рзостно бѣ́сть се́рдце твоѣо; ѡ́ли чтѣо возне́остѣла о́чи твоѣи; <sup>13</sup> ѡ́къ ѡ́ро́тъ ѡ́зры́гнѣа ѣсѣ предъ гдѣмъ, ѡ́знѣла же ѣсѣ ѡ́зо о́усть тако́ва сло́веса; <sup>14</sup> Ктѣо бо сы́н чело́вѣкъ ѡ́къ бѣ́детъ непоро́ченъ; ѡ́ли ѡ́къ бѣ́дѣщѣи прѣ́вѣдннѣкъ ро́ждѣнъ ѡ́ жены; <sup>15</sup> ѡ́це во стѣ́ихъ не вѣ́рнѣа, нѣо же нечѣ́сто предъ нѣ́мъ, <sup>16</sup> ко́льми па́че мѣ́рзкѣи ѡ́ нечѣ́стѣи мѣ́жъ, пѣ́а ѡ́ непра́вды, ѡ́коже пнѣ́е. <sup>17</sup> Возвѣщѣ же тѣи, послѣ́ша менѣ: ѡ́же нѣ́ѣ вѣ́дѣхъ, возвѣщѣ тѣи, <sup>18</sup> ѡ́же премо́дрѣи рекѣтъ, ѡ́ не о́ути́ша о́тца ѡ́хъ, <sup>19</sup> ѡ́мже ѣдѣннѣмъ да́на бѣ́сть зе́мля, ѡ́ не на́йде ѡ́нопле́мѣнннѣкъ на на́. <sup>20</sup> Всѣ́ житѣ́е нечѣ́стѣлаго въ попече́ннѣ, лѣ́та же ѡ́зоу́ѣна да́на си́льномъ, <sup>21</sup> стра́хъ же ѣгѣо во о́ушесѣ́хъ ѣгѣо: ѣдѣ мнѣ́тъ о́уже въ мѣ́рѣ бѣ́ти, то́гда прѣ́идетъ на́нѣ ни́звращѣ́ннѣе: <sup>22</sup> да не вѣ́рдетъ ѡ́вращѣ́ннѣа ѡ́ тѣ́мы, ѡ́сѣ́ждѣнъ бо о́уже въ рѣ́кѣ желе́за, <sup>23</sup> о́у́чннѣнъ же ѣсть въ бра́шно неа́сытѣ́мъ: вѣ́сть же въ себѣ́, ѡ́къ жде́тъ паде́ннѣа, дѣ́нь же тѣ́менъ превра́титъ ѣгѣо, <sup>24</sup> бѣ́да же ѡ́ ко́рѣ ѡ́вѣ́метъ ѣгѣо, ѡ́коже воена́чѣ́лннѣкъ на́предѣ сто́а ѡ́ па́детъ, <sup>25</sup> ѡ́къ возне́е рѣ́цѣ на гдѣа, предъ гдѣмъ же всѣ́держѣ́телемъ

ѡже сточнѣ вѣю, <sup>26</sup> течѣ же протнѣѡ ѣмѡ ѡкорнѣзною въ толци хребтѣ цнѣтѣ  
своегѡ: <sup>27</sup> ѣкѡ покрьѣ лицѣ своѣ тѣкомѡ своимѡ и сотворнѣ ѡмѣтѡ на стѣгнахѡ:  
(\*хвалѣ же ѣгѡ ѡкорнѣзна). <sup>28</sup> Да вселнѣтѣ же во градѣхѡ пѣстѣхѡ, внѣдетѡ же  
въ дѡмы ненаселѣнныѣ: ѡ ѣже ѡнѣ ѡготѡваша, ннѣнѣ ѡнеѡтѡтѡ. <sup>29</sup> Ннѣ ѡбога-  
тнѣтѣ, ннѣ ѡстѣнетѡ нмѣнѣе ѣгѡ, не ѣмѡтъ положнѣти на зѣмлю сѣннѣ,  
<sup>30</sup> ннѣ нзѣѣжнѣтѡ тьмы: прозѡбенѣе ѣгѡ да ѡѡдшнѣтѡ вѣтрѡ, и да ѡпадѣтѡ  
цѣѣтѡ ѣгѡ: <sup>31</sup> да не вѣрнѣтѡ, ѣкѡ стѣрпнѣтѡ, тѡѣтнѡ бо вѡдѡтѣ ѣмѡ.  
<sup>32</sup> Посѣчѣнѣе ѣгѡ прѣжде чѣсѣ расѣлѣетѡ, и лѣтѡрасѣ ѣгѡ не ѡблнѣтѣтѡ:  
<sup>33</sup> да ѡбнѣмѣнѡ вѡдетѡ ѣкоже недѡзрѣлаѡ ѣгода прѣжде чѣсѣ, да ѡпадѣтѡ же  
ѣкѡ цѣѣтѡ мѣлнѣнѣ. <sup>34</sup> Послѡшетѡ бо нечѣстнѣагѡ смѣртѣ, ѡгнѣ же  
пожжѣтѡ дѡмы мздѡнѣцѣвѡ: <sup>35</sup> во чрѣвѣ же прѣнѣметѡ вѡлѣзннѣ, вѡдетѣ же  
ѣмѡ тѡѣтѣ, чрѣво же ѣгѡ понесѣтѡ лѣтѣ.





## Глава 16.

**В**ѣща́вѣ же ѿвѣзъ, рече: <sup>2</sup> слы́шахъ ищѣва́а мно́га, оутѣшительіе зѡлазъ вѣн.  
<sup>3</sup> Что́ бо; ѣда́ чинъ ѣсть во словесѣхъ вѣтра; и́ли кѡю́ тѣ пакость сотво-  
ри́тъ, ꙗ́ко ѡвѣща́еш; <sup>4</sup> И́ азъ ꙗ́коже въ возглаголю: ꙗ́ще бы душа́ ва́ша  
подлежа́ла вѣстѣ моеѡ, тогда́ наикочнѣзъ бы́хъ на въ словесѣ, покнѣаю́ же  
на въ главо́ю моею. <sup>5</sup> Бѣди́ же крѣпостьъ во оутѣхъ мо́ихъ, движеніа́ же  
оутѣнъ не пощаждѣ. <sup>6</sup> ꙗ́ще бо возглаголю, не возболю́ ли ꙗ́звонъ; ꙗ́ще же ѡ  
оумолчѣ, чинъ мѣньше оу́звенъ бѣдѣ; <sup>7</sup> Нѣѣ же предтѣрждѣна́ ма́ сотвори́,  
бѣа, согнѣвша, ѡ ꙗ́тъ ма́. <sup>8</sup> Въ послѣшество бы́хъ, ѡ востѣ во мнѣ́ лжа́  
моѡ, протѣвнѡ лицѣ́ моемѣ ѡвѣща́. <sup>9</sup> Гнѣбенъ бы́вѣ низложнѣ ма́, возкреже-  
тѣ зѡбы́ на ма́, стрѣлы́ разбѡйникѡвъ ѣгѡ́ нападѡша на ма́. <sup>10</sup> Остропо́ю  
о́чезъ наикакѡ, мечѣмъ порази́ ма́ въ колѣна: вкѣпѣ́ же потекѡша на ма́:  
<sup>11</sup> предаде́ бо ма́ гдѣ́ въ рѣки неправедныхъ, нечестнѣвымъ же повѣрже ма́.  
<sup>12</sup> Мирѣтѣвѣюща́ разсы́па ма́, взѡвѣ ма́ за власы́ ѡборѣа, порѣавнѣ ма́ ꙗ́ки  
примѣтѣ. <sup>13</sup> ѡбыдо́ша ма́ ко́пѣамнѣ боа́ще во истѣсы́ моѡ, не щада́ще:  
нзла́аша на зе́млю же́лчь мою́, <sup>14</sup> низложнѣша ма́ трѣпъ на трѣпъ, текѡша ко  
мнѣ́ могѣцнѣ, <sup>15</sup> вретнѣце сошнѣша на ко́жѣ мою́, ѡ мо́ць моѡ на зе́мнѣ  
оугасѣ. <sup>16</sup> Чре́во моѣ́ сгорѣ́ ѡ пла́ча, на вѣждахъ же мо́ихъ стѣнь смѣртнаа́,  
<sup>17</sup> неправедно́ же ни́ ѣдино́ бѣ́ въ рѣкѣ́ моѣ́: моли́тва же моѡ́ чистѣ.  
<sup>18</sup> Зе́млѣ, да не покрѣ́иши на́дъ кро́внѣю плѡ́ти моеѡ, ни́же да бѣдетъ мѣсто  
во́плю моемѣ. <sup>19</sup> И́ нѣѣ се́, на нѣсѣхъ по́слѣхъ мо́й, свидѣтель же мнѣ́ во вѣш-  
ныхъ. <sup>20</sup> Да прѣидетъ моѡ́ мо́льба́ ко гдѣ́, предъ́ нимъ же да ка́плетъ ѡ́ко моѣ́.  
<sup>21</sup> Бѣди́ же ѡблчѣніе́ мѡжѣ́ предъ́ гдемъ, ѡ сы́нѣ́ челове́ческомѣ́ ко бли́жнемѣ́  
ѣгѡ́. <sup>22</sup> Лѣ́тѣ же ѡзочѣ́наа прѣидѡша, ѡ пѣтѣмъ, ѡмъ же не возврацѣа́, поидѣ́.



## Глава 17.

**Т**лѣю дѣхомъ носимъ, прошѣ же грѣба ѿ не оубѣваю. <sup>2</sup> Молю болѣзнь, ѿ чѣго сотворю; оубрадоша же мнѣ ѿмѣнѣе чѣждѣи. <sup>3</sup> Кто ѣсть сѣи; рѣкою моею свѣзанъ да бѣдетъ. <sup>4</sup> Гдѣ сердце ѿкрылъ еси ѿ мудрости, сегѣ ради да не вознесѣши ѿхъ. <sup>5</sup> Чѣсти возвѣстѣтъ словѣ: Очи же на сынѣхъ истѣасти. <sup>6</sup> Положилъ же ма еси въ прѣтѣ въ языцѣхъ, смѣхъ же бѣхъ ѿмъ. <sup>7</sup> Услѣпѣста бо ѿ гдѣва Очи мои, повоевалъ бѣхъ велимѣ ѿ всѣхъ: <sup>8</sup> чѣдо ѿбѣ истинныхъ ѿ сѣмъ, праведникъ же на беззаконника да востѣнетъ: <sup>9</sup> да содержѣтъ же вѣрный пѣтъ свѣи, чѣстый же рѣкама да прѣиметъ дерзость. <sup>10</sup> Но ѿбѣче всѣ належитѣ ѿ прѣидѣте, не бо ѿбѣтѣю въ вѣсѣ истинны. <sup>11</sup> Днѣ мои прѣноша въ течѣнѣи, расторгѣла же оубѣе сердца моего. <sup>12</sup> Нѣтъ въ дѣнь прѣложѣхъ: свѣтъ блѣзъ ѿ лица тѣмы. <sup>13</sup> Ище бо стѣрпю, ѿдъ мнѣ естъ дѣмъ, въ смрацѣ же постѣла мнѣ постѣла. <sup>14</sup> Смѣръ назвалъ оубѣ моѣго бѣтѣи, мѣтеръ же ѿ сѣтрѣ мнѣ гноѣ. <sup>15</sup> Гдѣ оубѣ ещѣ естъ мнѣ надежда, ѿнѣ блага моѣ оубѣрю; <sup>16</sup> ѿнѣ со мною бо ѿдъ снѣдѣтъ, ѿнѣ вкѣпѣ въ пѣрѣтъ снѣдемъ.



## Глава 18.

**В**ѣща́вѣ же вадда́дѣ савхѣ́еи́кѣи, рече: <sup>2</sup> доко́лѣ не престáнешн; пожди, да њ мѣ възглаго́лемз. <sup>3</sup> Ѣ почтò ѡ́кн четвѣронóжнаа о́умолчáхомз предъ тобóю; <sup>4</sup> Пребыви́ть тѣ гнѣвѣз. что́ бо; ѡ́ще ты о́умрешн, не населѣнна ли бѣдетз поднебѣ́еннаа; ѡ́ли прѣвратáтѣа гóры ѡ́з ѡ́сновáнїи; <sup>5</sup> Ѣ свѣ́тѣз нечестнѣвѣхз о́угáнетѣз, ѡ́ не пронзýдетѣз ѡ́хз пла́мень: <sup>6</sup> свѣ́тѣз ѣгò тьмà вѣ жнлѣци, свѣ́тнѣльннѣз же вѣ нѣмз о́угáнетѣз: <sup>7</sup> да о́умовáтѣз мѣньшїи ѡ́мѣнїа ѣгò, погрѣшнѣтѣз же ѣгò совѣ́тѣз: <sup>8</sup> вѣ́ржена же бѣи́ть ногà ѣгò вѣ прѣгло, мрѣжею да повѣ́тѣа: <sup>9</sup> да прї́идѣтѣз же нáнь прѣгла, о́укрѣпнѣтѣз нáнь жáждѣщнхз: <sup>10</sup> скрѣ́са вѣ землѣ о́уже ѣгò, ѡ́ гáтїе ѣгò на стезн. <sup>11</sup> ѡ́крестѣз да погубáтѣз ѣгò колѣ́знн: мнóзи же ѡ́крестѣз нóгз ѣгò ѡ́бнáдѣтѣз во глáдѣ тѣ́снѣмз: <sup>12</sup> падѣнїе же ѣмѣ о́уготòвано велї́ко. <sup>13</sup> Попадѣ́ны же да бѣдѣтѣз пласнѣ нóгз ѣгò, краснаа же ѣгò да поáстѣз смѣ́рть. <sup>14</sup> ѡ́торжено же бѣдн ѡ́ жнтїа ѣгò ѡ́сцѣлѣнїе, да ѡ́метѣз же ѣгò бѣдà вннóю цáрскою. <sup>15</sup> Да вѣелнѣтѣа вѣ хрáмннѣ ѣгò вѣ ноцнѣ ѣгò, посы́пана да бѣдѣтѣз лѣ́пвчнннѣа ѣгò жѣпеломз: <sup>16</sup> подъ ннмз корѣ́нїа ѣгò да ѡ́зрóхнѣтѣз, свѣ́ше же нападѣ́тѣз пожáтїе ѣгò. <sup>17</sup> Пáматѣ ѣгò да погнѣнетѣз ѡ́ землѣ, ѡ́ (не) бѣдетѣз ѡ́мѣа ѣгò на лнцѣ внѣ́шнннмз: <sup>18</sup> да ѡ́рнѣтѣз ѣгò ѡ́ свѣ́та во тьмѣ: <sup>19</sup> не бѣдетѣз знáемѣ вѣ лóдѣхз ѣгò, ннже спасѣ́нз вѣ поднебѣ́еннѣи дóмз ѣгò: <sup>20</sup> но вѣ сво́хз ѣмѣ пожнѣ́дѣтѣз ѡ́ннн, нáд ннмз воздохнѣ́ша послѣ́дннн, пѣ́рвѣхз же ѡ́бѣà чѣдо. <sup>21</sup> Снн сѣ́ть дóмове непра́вѣднѣхз, сїе же мѣ́сто невѣ́дѣщнхз бѣа.



## Глава 19.

**В**ѣща́вѣ же ѿвѣзъ, рече: <sup>2</sup> доко́лѣ при́тврднѣ творитѣ дѣшѣ моѹ и́ низлагаете мѹ словеса; о́уразѣмѣйте то́кмѹ, ꙗ́кѡ гдѣ сотвори́ ма́ си́це. <sup>3</sup> клеветѣте на мѹ, не стыда́щесѹ менѣ́ належитѣ ми. <sup>4</sup> бѣди, ꙗ́кѡ вои́стиннѣ ѡ́ззъ прельстѣхсѹ, и́ о́у менѣ́ водворѣтсѹ погрѣшѣнїе, глаго́лати словеса́, ꙗ́же не подобѣше, словеса́ же моѹ погрѣшѣютьзъ, и́ не во вре́ма: <sup>5</sup> бѣди же, ꙗ́кѡ на мѹ велича́тсѹ, наикакѣте же мѹ поношѣнїемзъ: <sup>6</sup> разѣмѣйте о́убо, ꙗ́кѡ гдѣ ѣсть и́же смѣтѣ ма́ и́ ѡ́градѣ евоѹ на мѹ вознее́. <sup>7</sup> се́, смѣю́сѹ поношѣнїю, не возгла́голю: возопїю́, и́ нигда́же сѣдзъ. <sup>8</sup> ѡ́крестзъ ѡ́граждензъ ѣсмь и́ не мо́гѣ прейти́: предѣ́ лицемзъ моимзъ тѣмѣ́ положи́, <sup>9</sup> сла́вѣ же сѹ менѣ́ совлече́ и́ ѡ́лѣ вѣне́цзъ ѡ́ главы́ моеѹ: <sup>10</sup> растерза́ ма́ ѡ́крестзъ, и́ ѡ́ндѡхзъ: погѣче́ же ꙗ́кѡ дре́во надежда́ моѹ. <sup>11</sup> лю́тѣ же гнѣва́ о́употребѣ на мѹ и́ возмнѣ́ ма́ ꙗ́кѡ врага́. <sup>12</sup> вкѡпѣ́ же прї́ндѡша и́скѡшѣнїѹ ѣгѡ́ на мѹ, на пѣтѣхзъ же моихзъ ѡ́быдѡша мѹ навѣстни́цы. <sup>13</sup> брѣтїѹ моѹ ѡ́стѣпнїша ѡ́ менѣ́, позна́ша чѣждѣхзъ па́че менѣ́, и́ дрѣзїе́ моѹ немнѡстивнѣ бы́ша: <sup>14</sup> не слаба́тѣша мѹ бли́жнїи моѹ, и́ вѣда́щїи и́ма моѹ забы́ша ма́. <sup>15</sup> сосѣди́ до́мѣ и́ раба́ини моѹ, (ꙗ́кѡ) и́нопле́менникзъ бы́хзъ предѣ́ нїми: <sup>16</sup> раба́ моего́ звѣхзъ, и́ не послѣ́ша, о́у҃ста́ же моѹ мола́хсѹ: <sup>17</sup> и́ просїхзъ женѣ́ моѹ, призывѣ́хзъ же лиска́ѹ сы́ны подлѡжницзъ моихзъ: <sup>18</sup> ѡ́ни́ же мене́ вѣ́кзъ ѡ́рнѣдѣша, ѣгда́ востѣ́нѣ, на мѹ глаго́лютьзъ. <sup>19</sup> гнѣша́хсѹ менѣ́ вѣда́щїи ма́, и́ и́хже любѣ́хзъ, востѣ́ша на ма́. <sup>20</sup> вѣ́ ко́жи моеѹ́ согнѣ́ша плѡ́ти моѹ, кѡ́сти же моѹ́ вѣ́зѣхзъ содержатсѹ. <sup>21</sup> помнѣ́йте ма́, помнѣ́йте ма́, ѡ́, дрѣзїе́! рѣка́ бо гдѣѹ́ ко́снѣшасѹ ма́ мнѣ́ ѣсть. <sup>22</sup> Почто́ ма́ го́ните ꙗ́коже и́ гдѣ; ѡ́ плѡ́тей же моихзъ не набы́щѣтсѹ; <sup>23</sup> кто́ бо дѣлзъ бы́, да напи́шѣтсѹ словеса́ моѹ, и́ положѣ́тсѹ ѡ́наѹ вѣ́ кнїзѣ́ во вѣ́кзъ; <sup>24</sup> и́ на дѣнѣ́хъ желѣ́зѣхъ и́ ѡ́ловѣ́хъ, и́ли на ка́менїихзъ и́звѣ́ютсѹ; <sup>25</sup> вѣ́мзъ бо, ꙗ́кѡ прї́носѣ́хзъ ѣсть, и́же и́мать и́скѡпнѣти ма́, <sup>26</sup> (и́) на землѣ́ вострѣ́хнѣти ко́жѣ́ моѹ́ терпа́щю́ сїѹ́, ѡ́ гдѣ́ бо мнѣ́ сїѹ́ совершнѣ́шасѹ, <sup>27</sup> ꙗ́же

ѿзъ въ себѣ свѣтъ, ꙗже очи мои видѣста, а не ѣхъ: вѣ же мнѣ соверши-  
шася въ нѣдрѣхъ. <sup>28</sup> ѿце же и рече: что рече мѣхъ противъ сѣмѣ; и корень словесѣ  
обращаемъ въ немъ. <sup>29</sup> Оубоителю же и въ ѿ мечѣ: ꙗрость бо на беззакон-  
ныя найдеть, и тогда оубиждеть, гдѣ есть ѣхъ веществѣхъ.



## Глава 20.

**В**ѣща́въ же ѿфа́ръз мѣнѣйскѣи, рече: <sup>2</sup> не такъ мнѣхъ сѣдъ тебѣ рещи протнѣдъ, и не раздѣлите паче нежелн и ѡзъ. <sup>3</sup> Наказаніе срамленіа моего оуслышдъ, и дѡхъ ѡ раздѣла ѡвѣщаваетъ мнѣ. <sup>4</sup> Вддъ сѣхъ не оураздѣлазъ есн ѡ вѣка, ѡнелѣже положенъ человекъ бысть на землн; <sup>5</sup> везеліе бо нечестнвыхъ паденіе страшно, ѡбраваніе же беззаконныхъ пѡгуба. <sup>6</sup> Ище възидѡтъ на небо дѡры егѡ, жертва же егѡ ѡблѡкѡвъ коснетца: <sup>7</sup> егда бо мнѣтца оужѣ оутверженъ быти, тогда въ конецъ погнѣнетца. видѣвшн же егѡ рекѡтъ: гдѣ есѣтъ; <sup>8</sup> Иакоже сонъ ѡлетѣвыи не ѡбращетца, ѡлетѣ же ѡкн мечтаніе ноцное. <sup>9</sup> Око призрѣ, и не приложнтъ, и ктомѡ не познаетъ егѡ мѣсто егѡ. <sup>10</sup> Сынѡвъ егѡ да погубѡтъ мѣншн, и рѡцѣ егѡ возжгѡтъ еѡлѣзнн. <sup>11</sup> Кѡсти егѡ наполишаса грѣхѡвъ юности егѡ и съ ннмъ на персти оуенѡтъ. <sup>12</sup> Ище оусладнѣтца бо оутѣхъ егѡ слѡба, скрываетъ ю подъ ѡзыкомъ своімъ: <sup>13</sup> не пощаднтъ еѡ, и не ѡстаѡнтца еѡ, и соверѣтъ ю посреде гортани своего, <sup>14</sup> и не возмѡжетъ помощн себѣ: желчь ѡспѡвѡвъ бо чреѡвѣ егѡ. <sup>15</sup> Погѡтѣтѡ непраѡедно собраемо иъзвѡетца, иъзъ храмнны егѡ иъзвѡетѣтъ егѡ ѡггѡзъ. <sup>16</sup> Ироствъ же сміевѡ да сеѣтъ, да оубіетѣтъ же егѡ ѡзыкъ сміинъ. <sup>17</sup> Да не оузрнѣтъ ѡдоеніа скотѡвъ, ннже прнѡытка мѣда и мѡсла крѡвѡа. <sup>18</sup> Котѡе и вѣде трѡднѣа, богѡтѣтѡ, ѡ негѡже не вкѡснѣтъ, иакоже клѡкн не сожѡѣаеми и не погѡцѡѣаеми. <sup>19</sup> Многнхъ бо немоцннхъ дѡмы сокрѡшн, жнлнще же разгѡбн и не постѡбн. <sup>20</sup> Нѣсть спасеніа нмѣнню егѡ, въ вожделѣннн своѣмъ не спасѣтца. <sup>21</sup> Нѣсть ѡстанка брѡшнѡ егѡ, сегѡ радн не процѣтѣтъ еѡмѡ благаѡ. <sup>22</sup> Вддѡ же мнѣтъ оужѣ испѡлнѣ быти, ѡкоренѣтца, всѡка же вѣдѡ нань прнѡдетъ. <sup>23</sup> Ище какъ лнѡ испѡлннѣтъ чреѡ своѡ, напѡснѣтѣтъ нань ироствъ гнѣѡа, ѡдожднѣтъ на негѡ еѡлѣзнн: <sup>24</sup> и не спасѣтца ѡ рѡкн желѣза, да оустрѣлнѣтъ егѡ ѡзкъ мѣданъ, <sup>25</sup> и да прѡйдетъ икѡзѣтѣтѣло егѡ стрѣлѡ: свѣзды же въ жнлнцнхъ егѡ: да прнѡдѡтъ нань страшн, <sup>26</sup> и всѡка

ТЬМА НА НЕМЪ ДА ПРЕВЪДЕТЪ: ДА ПОАСТЪ ѸГО ѸГНЬ НЕРАЗДЕЖЕНЫЙ, ДА ѸСЛОБИТЪ  
ЖЕ ПРИШЛЕЦЪ ДОМЪ ѸГѸ: <sup>27</sup> И ДА ѸКРЫЕТЪ НЕБО БЕЗЗАКѸНІА ѸГѸ, И ЗЕМЛА ДА  
ВОСТАНЕТЪ НАНЬ: <sup>28</sup> ДА ИЗВЛЕЧЕТЪ ДОМЪ ѸГѸ ПАГѸБА ДО КОНЦА, ДЕНЬ ГИѸВА ДА  
ПРІИДЕТЪ НАНЬ. <sup>29</sup> СИА ЧАСТЬ ЧЕЛОВѸКА НЕЧЕСТІВАГА Ѹ ГДА И СТАЖАНІЕ ИМѸЕНІЙ  
ѸГѸ Ѹ НАДЗИРАТЕЛА \*.

---

\* Ѹвр.: Ѹ БГА.



## Глава 21.

**В**ѣща́въ же ѿвѣзъ, рече: <sup>2</sup> послѣшайте, послѣшайте словеса́ мои́хъ, да не бѣдетъ мнѣ ѿ вѣзъ е́е оутѣше́нїе: <sup>3</sup> потерпѣте мнѣ, азъ же возглаголю, тѣже не помѣте́мсиа. <sup>4</sup> Что́ бо; е́да чело́вѣческо мнѣ ѡблече́нїе; и́ли почто́ не воза́рюса; <sup>5</sup> воззрѣвшїи на мѣ оуднѣте́са, рѣкѡ поло́жше на ланїтѣ. <sup>6</sup> А́ще бо воспома́нѡ, оужаснѡса: ѡбдержатъ бо плоть мою́ болѣзни. <sup>7</sup> Почто́ нечестнѣи́и живѡтъ, ѡбѣтша́ша же въ бога́тствѣ; <sup>8</sup> Сѣма́ и́хъ по дѡшїи, ча́да же и́хъ пре́дъ о́чїма. <sup>9</sup> До́мове и́хъ ѡбильнїи сѡтъ, стра́хъ же ни́гда, ра́ны же ѡ гда́ нѣсть на нїхъ. <sup>10</sup> Гова́до и́хъ не и́зверже: спа́сена же бѣсть и́хъ и́мѡща во чре́вѣ и́ не лиши́са. <sup>11</sup> Пребыва́ютъ же ѡ́кво ѡвцы вѣчныа, дѣти же и́хъ преднѣра́ютъ, <sup>12</sup> взѣмше ѡлѡтїръ и́ гвєли, и́ всела́теа гла́сомъ пѣснї. <sup>13</sup> Сконча́ша во бла́гнѣхъ житїе́ свое, въ покѡнъ же ѡдовѣ оупо́ша. <sup>14</sup> Глаго́лютъ же гдєви: ѡстѡпнѣ ѡ насъ, пѡтїи́ твои́хъ вѣдѣти не хо́щемъ: <sup>15</sup> что́ досто́ннъ \*, ѡ́кво да порабо́таемъ е́мѡ; и́ ка́а польза, ѡ́кво да взы́щемъ е́гѡ; <sup>16</sup> Въ рѣка́хъ бо и́хъ бѡхѡ бла́га, дѣла́ же нечестнѣвѣхъ не надзира́етъ. <sup>17</sup> О́баче же и́ нечестнѣвѣхъ свѣтїльнїкѡ оугаснетъ, на́йдетъ же и́мъ развраще́нїе, ево́лѣзни же и́хъ ѡбѣмѡтъ ѡ гнѣва: <sup>18</sup> вѡдѡтъ же ѡ́кво плѣвы пре́дъ вѣтро́мъ, и́ли ѡ́квоже пра́хъ, е́гоже взѡ вѣхъ. <sup>19</sup> Да ѡскѡдѣютъ сынѡмъ и́мѣнїа е́гѡ: возда́тъ протнѣвѡ е́мѡ, и́ оуразѡмѣетъ. <sup>20</sup> Да оузра́тъ о́чи е́гѡ свое́ оубѣе́нїе, ѡ гда́ же да не спа́сѣтеса. <sup>21</sup> ѡ́кво во́ла е́гѡ съ нїмъ въ до́мѡ е́гѡ, и́ чїсла мїѡей е́гѡ раздѣлїша́са. <sup>22</sup> Не гдѣ ли е́сть на́чїаи́ разѡмѡ и́ хїтроснї; то́нже мѡдры́хъ разсѡжда́етъ. <sup>23</sup> То́н оумретъ въ снѣѣ прѡстоты́ своеа́, всецѣла́ же благодѡшествова́нїи и́ благоуспева́нїи, <sup>24</sup> оутрѡба же е́гѡ и́сполнена тѡка, мо́згъ же е́гѡ разли́ваетса. <sup>25</sup> О́въ же оумира́етъ въ гѡрестнѣ дѡшїи, не ѡды́и ни́чтоже блага. <sup>26</sup> Вкѡпѣ же на зе́млїи спа́тъ, гнїлѡсть же и́хъ покрѣи. <sup>27</sup> Тѣмже вѣмъ вѣзъ, ѡ́кво дѣрзѡстїю належа́те мнѣ, <sup>28</sup> ѡ́кво рече́те: гдѣ е́сть до́мъ кнѡзь; и́ гдѣ е́сть

\* Евр.: всемогущїи.



покрѡвъ селѣній нечестѣвыхъ; <sup>29</sup> Вопросѣте мнмоходѣщихъ пѡтѣмъ, ѡ знаменїа ѣхъ не чѡжда сотворѣте. <sup>30</sup> Иѡкѡ на дѣнь пѡгѡбы соблюдетѣ нечестѣвый, ѡ въ дѣнь гнѣва ѡгѡ ѡведѣнъ бѡдетѣ. <sup>31</sup> Ктѡ возвѣстѣтъ предѣ лицѣмъ ѡгѡ пѡтъ ѡгѡ, ѡ ѡже тѡѡ сотворѣ, ктѡ воздѣтъ ѡмѡ; <sup>32</sup> И тѡѡ во грѡбъ ѡнеѣнъ бѡистъ, ѡ на грѡбѣхъ побѣѣ. <sup>33</sup> Оѡсладѣа ѡмѡ дрѡбенѡе кѡменїе потѡка, ѡ вѣлѣдъ ѡгѡ всѡкъ чѡловѣкъ ѡнѣдетѣ, ѡ предѣ нѣмъ безчѣсленнѣ. <sup>34</sup> Кѡкѡ же мѡ оѡтѣшѣете сѡетнымн; ѡ ѡже бы мнѣ почѣти ѡ вѡсъ, ничтѡже.



## Глава 22.

**В**ѣща́въ же е́ліфа́въ дема́нітннъ, рече: <sup>2</sup> не гдѣ ли е́сть на́дчлѣнъ рѣзѣмъ и́ хнѣтросн; <sup>3</sup> Ибо́ ко́е попече́ніе гдѣ, ѡ́це ты́ былъ е́си дѣлы́ непоро́ченъ; и́ли (ка́а) по́льза, ѡ́акъ прѣотъ творѣти бѣдешн пѣть тво́ю; <sup>4</sup> и́ли ѡ́пасе́ніе и́мѣа ѡ́ тебе ѡ́белчнѣтъ тѣ и́ вни́детъ изъ тобо́ю въ е́дъ; <sup>5</sup> е́да сло́ва твоѣа е́сть не мно́га; безчѣсленнѣи же твоѣа е́тъ грѣсн; <sup>6</sup> въ залогъ бо и́малъ е́си ѡ́ бра́тн твоѣа вѣтцѣ, о́дежда́ же нагнѣхъ ѡ́ннмалъ е́си, <sup>7</sup> ни́же водо́ю жа́ждащнхъ напо́илъ е́си, но ѡ́чѣщнхъ лишнлъ е́си хлѣба: <sup>8</sup> о́днвлѣла же е́си нѣкнхъ лицѣ́ и́ повергалъ е́си о́убогнхъ на землн: <sup>9</sup> вдови́цы же ѡ́пѣстнлъ е́си тѣы́ и́ сирѣтѣы́ ѡ́слоблѣлъ е́си. <sup>10</sup> Ве́гѡ радн ѡ́быдоша тѣа сѣтн, и́ поспѣшн на тѣа ра́тъ вели́ка: <sup>11</sup> свѣтъ тебѣ́ тѣма́ бы́сть, о́снѣвшаго же вода́ тѣа покрѣ. <sup>12</sup> е́да на вы́сокнхъ живѣи́и не при́зрѣетъ; о́корнзно́ю же возно́снщнса смнрн. <sup>13</sup> И́ ре́клъ е́си: что́ рѣзѣмѣ́ крѣпкнѣ́ \*; и́ли бо мрѣ́цѣ́ рѣзѣднѣтъ; <sup>14</sup> ѡ́блѣкъ покрѣвъ е́гѡ, и́ не́вннмь бѣдетъ, и́ крѣгъ не́бесе́ ѡ́бхо́днѣтъ. <sup>15</sup> е́да стезѣ́ дре́вннѡю сохрани́ши, въ ни́же хо́днша мѣ́же непра́веднн, <sup>16</sup> и́же ѡ́ти бы́ша прѣ́жде вре́мене; ре́ка́ текѣ́ща ѡ́сновѣ́ннѣа ѡ́хъ, <sup>17</sup> глаго́лющн: что́ сотвори́тъ на́мъ гдѣ; и́ли что́ нанесе́тъ на ны́ вседе́ржнтель; <sup>18</sup> и́же и́сполннлъ е́сть до́мы ѡ́хъ бла́гнн: со́вѣтъ же нечестнѣ́внхъ далече́ ѡ́ негѡ́. <sup>19</sup> внѣ́вше пра́ведннцы воземѣ́лаша, непоро́ченъ же глѣ́мла́шеа и́мъ: <sup>20</sup> не по́гнбе ли и́мѣніе ѡ́хъ, и́ ѡ́стѣ́ннн ѡ́хъ по́стѣтъ о́гнь; <sup>21</sup> бѣ́дн о́убо тѣ́врдъ, ѡ́це претерпн́ши, по́томъ пло́дъ тво́ю бѣдетъ во бла́гнхъ. <sup>22</sup> Прн́мн же и́з о́стѣтъ е́гѡ и́зрече́ніе и́ воспрн́мн сло́вѣа е́гѡ въ се́рдце твоѣ́. <sup>23</sup> ѡ́це же ѡ́братнннса и́ смнрн́ши се́бе́ прѣ́дъ гдѣмъ, и́ далече́ сотвори́ши ѡ́ жнлнща́ твоѣ́гѡ непра́вдѣ, <sup>24</sup> и́ положѣ́нъ бѣдешн на пѣ́рстн въ ка́менн, и́ ѡ́коже ка́мень по́тока ѡ́фрѣ́ка. <sup>25</sup> бѣ́детъ о́убо тебѣ́́ вседе́ржнтель по́мощннкъ ѡ́ вра́гъ, чнста́ же сотвори́тъ тѣа ѡ́коже сребро́ рѣзѣ́жено, <sup>26</sup> по́томъ дерзнове́ніе вознѣ́шн прѣ́дъ е́гомъ,

\* бѣ́тъ

ВОЗЗРѢВЪ ВЕЕЛѠ НА НЕБО. <sup>27</sup> ПОМОЛЪШЪСА ЖЕ ТБѢ КЪ НЕМЪ, ОУСЛЫШИТЪ ТЪ, ДАЮТЪ ЖЕ ТИ ѠБѢТЫ ТВОѠ ВОЗДАТИ, <sup>28</sup> ОУСТРОИТЪ ЖЕ ТИ ЖИЛИЩЕ ПРАВДЫ, НА ПЪТѢХЪ ЖЕ ТВОИХЪ БЪДЕТЪ СВѢТЪ: <sup>29</sup> ЯКѠ СМЕРНАЪ БѢСѠ СЕБѠ, ТОГДА РЕЧЕШИ: ВОЗНЕЕСА, И ПОНИКША ѠЧІМА СПАСѢТЪ, <sup>30</sup> ИЗБАВИТЪ НЕПОВІННАГО, И СПАСѢШИСА ЧІСТЫМА РЪКАМА ТВОИМА.



## Глава 23.

**В**ѣща́въ же ѿвѣзъ, рече: <sup>2</sup> вѣмъ оубо, ѿкъ и́зъ рѣкѣ моеѣ ѡблчѣнїе моѣ ѣсть, и́ рѣкѣ ѣгѡ тяжкѣ бысть паче моегѡ въздыханїа. <sup>3</sup> Ктѡ оубо оубѣсть, ѿкъ ѡбращѣ ѣгѡ и́ прїидѣ ко кончїнѣ; <sup>4</sup> И́ рекѣ моѣ едзъ, оубѣ же моѣ исполню ѡблчѣнїа, <sup>5</sup> оубразмѣю же и́щелснїа, ѿже мѣ речеѣтъ, и́ ѡщѣщѣ, что́ мѣ возвѣстїтъ. <sup>6</sup> И́ аще бо мно́гоу крѣпостїю на́идетъ на мѣ, по́емъ же не воспретїтъ мѣ. <sup>7</sup> И́стина бо и́ ѡблчѣнїе ѡ́ негѡ: да и́зведѣтъ же въ конѣцъ едзъ моѣ. <sup>8</sup> А́ще бо во пѣрвыхъ по́идѣ, ктѡмѣ и́емъ: въ полѣдннхъ же, кѣкъ вѣмъ ѣгѡ; <sup>9</sup> ѡшѣюю творѣщѣ ѣмѣ, и́ не раздѣхъ: ѡбложїтъ ѡдеенѣю, и́ не оубрю. <sup>10</sup> Вѣсть бо оубѣ пѣть моѣ, и́кдѣи же мѣ ѿкъ златѡ. <sup>11</sup> И́звїдѣ же въ заповѣдехъ ѣгѡ, пѣтїи бо ѣгѡ сохранихъ, и́ не оубклонїа ѡ́ заповѣдїи ѣгѡ <sup>12</sup> и́ не престѣплю, въ и́дѣрѣхъ же моѣхъ сокрїхъ гл҃голы ѣгѡ. <sup>13</sup> А́ще же и́ еамъ едѣнѣзъ тѣкъ, ктѡ ѣсть рѣкѣи прѡтївѣ ѣмѣ; еамъ бо вохотѣ и́ сотвори. <sup>14</sup> Сегѡ радн ѡ́ нѣмъ трѣпетенъ быхъ, наказѣмъ же попекѡхѣ ѡ́ нѣмъ: <sup>15</sup> сегѡ радн ѡ́ лица ѣгѡ потщѣа, подѣа и́ оубоїа ѡ́ негѡ. <sup>16</sup> И́ гдѣ оубмагчїаъ сѣрдце моѣ, и́ вседержїтель потщїаъ ѡ́ мнѣ: <sup>17</sup> не вѣдѣхъ бо, ѿкъ на́идетъ на мѣ тѣмѣ, прѣдѣ лицѣмъ же моѣмъ покрїетъ мрѣкъ.



## Глава 24.

**П**очто же гда оутаншася часы, <sup>2</sup> нечестивѣи же предѣлаз прендоша, стадо ез пастыремз разграбнеше; <sup>3</sup> Подаремника сѣрыхъ шведоша и вола вдовѣча в залогъ взаша: <sup>4</sup> оуклонѣша немощныхъ ш пѣти прѣнагъ, вкѣпѣ же скрѣшася крѣтцын земли: <sup>5</sup> и зыдоша же, ѣкѡ олен на ело, на ма, и зстѣпнеше своегѡ чина: сладокъ бысть хлѣбъ имъ ради юныхъ. <sup>6</sup> Нѣвѣ прѣжде време не своѡ шѣпѣ пожаша, немощни же виноградъ нечестивыхъ безъ мзды и безъ брѣшна воздѣлаша: <sup>7</sup> нагихъ многыхъ оупнѣша безъ рѣзъ, одеждѣ же дѣши ихъ шаша: <sup>8</sup> каплани горекими мѡкнѣтъ, занѣже не имѣахѣ покрѡва, в камене ѡблекѡшася: <sup>9</sup> вохѣтнѣша шротѣ ш соца, падшаго же смрѣша: <sup>10</sup> нагѣа же оупнѣша неправеднѡ, ш лѣщныхъ же хлѣбъ шаша: <sup>11</sup> в тѣснѣнахъ неправеднѡ засѣдоша, пѣти же прѣнагъ не вѣдѣша. <sup>12</sup> Иже и зъ града и и зъ домѡвз своѣхъ и згонѣни бывахѣ, дѣши же младенцѣвз стѣнаше вельми: бѣ же почто сѣхъ посѣченѣа не сотвори; <sup>13</sup> На земли шщымъ имъ, и не разѣмѣша, пѣти же прѣнагъ не вѣдѣша, ни по стѣзамъ егѡ ходѣша. <sup>14</sup> Разѣмѣвз же ихъ дѣла, предаде ихъ во тѣмѣ, и в ноци бѣдетъ ѣкѡ тѣть. <sup>15</sup> И око прѣнебодѣа сохрани тѣмѣ, глагола: не оузнѣтъ ма око: и покрѣвало лицѣ наложи. <sup>16</sup> Прокопа в ноци храмини, во днѣхъ же запечатлѣша себѣ, не познаша свѣта: <sup>17</sup> ѣкѡ ѣбѣ заѣтра имъ сѣнь смѣрти, понѣже познаетъ матѣжъ сѣни смѣртныа. <sup>18</sup> Легѡкъ есть на лицѣ воды: проклатѣа бѣднѣ часть ихъ на земли, да ѣвѣтѣа же садѡвѣа ихъ на земли шха: <sup>19</sup> рѣкоатѣе во сѣрыхъ разграбнѣша. <sup>20</sup> Потѡмъ воспоманѣнъ бысть емѣ грѣхъ, и ѣкоже мгла росы и счезѣ: возданѡ же бѣднѣ емѣ, еже содѣа, сокрѣшенъ же бѣднѣ всѣкъ неправдѣвз ѣкѡ древо ненѣцѣльно: <sup>21</sup> неплѡднѣи бо не добрѡ сотвори и жени не помѣлова. <sup>22</sup> Ипрѡстѣю же и зврати немощныа: востѣвз оубо не имѣть вѣры ѣти ѡ своѣмъ житѣи. <sup>23</sup> Бѣгда же разболѣтѣа, да не надѣетѣа здравъ быти, но падѣтъ неадгомъ. <sup>24</sup> Многи бо ѡслобѣи высотѣ егѡ: оубадѣ же ѣкѡ слакъ в знон,

ἢ ἢ ἵακὼζε κλίεζ ῶ ετеелἶ εἰμз ῶпἶдз. <sup>25</sup> ἴце же нἦ, ктὸ εἶετἦ глагὸлἦ лжѸ  
мἦ глагὸлἦтн, ἦ положἦтз нн во чтоѵже глагὸлы моѵ;



## Глава 25.

**Вѣща́въ** же владѣдъ савхѣйскій, рече: <sup>2</sup> что бо начало, ѿце не страхъ ѿ негѡ, ѿже творитъ всѣхъ сама въ вышнихъ; <sup>3</sup> да никтоже бо мнитъ, ѿкъ ѣсть оумедленіе вѡнствомъ: и на когò не найдетъ наветъ ѿ негѡ; <sup>4</sup> какъ бо вѣдетъ прѣнъ человекъ предъ бгомъ; илн ктò ѡчисти́тъ себè рожденный ѿ жены; <sup>5</sup> ѿце лхнѣ повелѣветъ, и не сѣветъ, свѣзды же нечисты сѣтъ предъ нѣмъ, <sup>6</sup> кольмнѣ паче человекъ гноѣ, и сынъ человѣчскій червь.



## Глава 26.

**Вѣща́въ же ѿвѣзъ,** рече: <sup>2</sup> **комѹ прилѣжиши,** и́ли **комѹ хощеши помогати;** не сеиѹ ли, **ѣмѹже мно́га крѣпость** и **ѣмѹже мѹшца крѣпка ѣсть;** <sup>3</sup> **Комѹ совѣтъ дѹхъ ѣсть;** не **ѣмѹже ли всѹ премѹдрость;** **Когдѹ поженеши;** не **ѣмѹже ли превѣла́ сила;** <sup>4</sup> **Комѹ возвестѹхъ ѣсть глаго́лы;** **дыханіе же чїе ѣсть** **исходя́щее и́з тебе;** <sup>5</sup> **Ѵдѹ исполни родѹтѹ подѹ водою и соудѹми ѣдѹ;** <sup>6</sup> **Нагъ ѹдъ предѹ нѹмъ,** и **нѣсть покрывѹла пѹдѹбѹ.** <sup>7</sup> **Простѹраѹи сѣверъ ни на чѹмѹже,** **повѣшаѹи зѹмлю ни на чѹмѹже,** <sup>8</sup> **свазѹаѹи водою на ѡблацѹхъ своѹхъ,** и **не растѹржеа ѡблакъ подѹ нѹю;** <sup>9</sup> **держѹи лице престѹла,** **простѹраѹи надѹ нѹмъ ѡблакъ своѹ;** <sup>10</sup> **повелѣніе ѡкрѹжи на лице воды даже до скончанїа свѣта со тѹмою.** <sup>11</sup> **Столпѹ неѣснѹи прострѹшасѹ и ѡжасѹшасѹ ѡ запрѣченїа ѣгѹ.** <sup>12</sup> **Крѣпѹстїю ѡкрѹти море,** и **хѹтѹрѹстїю ѣгѹ низложѹхъ бытъ кѹтъ;** <sup>13</sup> **верѣи же неѣснѹа ѡбоа́шасѹ ѣгѹ;** **повелѣніемъ же ѡмѹртвѹи смїа ѡстѹпника.** <sup>14</sup> **Се,** **їѹ чѹстѹи пѹтѹи ѣгѹ;** и **ѡ каплѹи слова ѡ҃слѹшнѹмъ въ нѹмъ;** **сила же грѹма ѣгѹ ктѹ ѡ҃вѣда,** **когда сотворѹтъ;**





## Глава 27.

Ще же приложивъ ѿвѣзъ, рече въ притчахъ: <sup>2</sup> живъ гдѣ, ѿже мнѣ еще сдѣн, и вседержитель, ѿже ѡгорчи ми душа: <sup>3</sup> дождеже еще дыханіе мое есть и дхъ бжій щій въ ноздрехъ моихъ, <sup>4</sup> не возглаголютъ оустнѣ мои беззаконіа, ниже душа моя подвигнетъ неправдѣ. <sup>5</sup> Не бди мнѣ правдивыми нареци вѣзъ, дождеже оумрѣ: не измѣню бо слово мое. <sup>6</sup> Правдѣ же внимаю, не ѡстаблю еѣ, не свѣмъ ко себѣ злыхъ содѣлавша. <sup>7</sup> Обаче же, дабы были врази мои, ѿкоже низвращеніе нечестивыхъ, и востающіи на мѣ, ѿкоже пагуба беззаконныхъ. <sup>8</sup> И каа бо есть надежда нечестивому, ѿкъ ѡжидаетъ; надевша на гдѣ спасетъ ли; <sup>9</sup> или мольбѣ егѡ оублишутъ егъ; или нашедшей емѣ вѣдѣ, <sup>10</sup> еда имать кое дерзновеніе предъ нимъ; или ѿкъ призавшѣ емѣ, оублишутъ ли егѡ; <sup>11</sup> Сегѡ ради возвѣщѣ вамъ, что есть въ рѣцѣ гдѣни, и еже есть оуб вседержителя, не солжѣ. <sup>12</sup> Се, вси вѣсте, ѿкъ тщетнаа ко тщетнымъ прилагаете. <sup>13</sup> Сѣа часть челоѣка нечестиваго ѡ гдѣ: и жребій сильныхъ приидетъ ѡ вседержителя на нѣ. <sup>14</sup> Ище мнози едѣтъ сынове ихъ, на заклѣніе едѣтъ: ище же и возмужаютъ, ницы едѣтъ: <sup>15</sup> ѡставшіи же емѣ смертію оумрѣтъ, и вдовицы ихъ никтоже помилуетъ. <sup>16</sup> Ище соберетъ ѿкоже зѣмлю сребро, и ѿкоже брѣніе оубготѡвитъ злато, <sup>17</sup> сѣа всѣ прѣни ѡдержатъ, имѣніа же егѡ истинни возмѣтъ: <sup>18</sup> едетъ же домъ егѡ ѿкъ моліе, и ѿкъ пачина, ѿже снабѣ. <sup>19</sup> Богатый оубнетъ и не приложитъ, очн свои ѡверзе, и несть. <sup>20</sup> Обыдоша егѡ ѿкоже вода вѡлѣзни, ноцію же ѿтъ егѡ примракъ. <sup>21</sup> Возметъ же егѡ вѣзъ, и ѡидетъ, и возвѣетъ егѡ ѡ мѣста егѡ, <sup>22</sup> и вѣретъ на него, и не пощадитъ, и зъ рѣкъ егѡ вѣжаніемъ побѣжитъ: <sup>23</sup> восплететъ на нѣ рѣкама своиа и съ шдомъ возметъ егѡ ѡ мѣста своегѡ.



## Глава 28.

**1** сть во сребрѣ мѣсто, ѿ онѣдѣже ѿ бываѣтъ, ѿ мѣсто златѣ, ѿ онѣдѣже ѿчищаетца. <sup>2</sup> Желѣзо во нѣзъ земли раждаѣтъ, мѣдь же равнѣ каменію свѣтитца. <sup>3</sup> Чинъ положи тѣмѣ, ѿ всѣхъ концы самъ испытѣтъ, камыкъ тѣмѣ ѿ сѣнь смѣрть. <sup>4</sup> Пресѣченіе потока ѿ прѣха: забывающіи же пѣтъ правыи ѿ немогоша, ѿ чело-вѣкъ подвигоша. <sup>5</sup> Ёсть земля, ѿ неаже ѿзидѣтъ хлѣбъ: подѣ ней ѿбратѣтъ ѿкъ огнь. <sup>6</sup> Мѣсто сафирѣ каменіе ѣтъ, ѿ перѣтъ златѣ ѣтъ. <sup>7</sup> Стѣзѣ, не познаѣтъ птица, ѿ не ѿзрѣтъ ѿ око ѣпово, <sup>8</sup> ѿ не ходиша по ней сынове величавыхъ, ѿ не прѣде по ней лѣвъ. <sup>9</sup> На свѣтомѣ каменнѣ прострѣ рѣкъ своѣ, превратѣ же ѿзъ кореніа горы: <sup>10</sup> бреги рѣкъ растѣрже, всѣкое же чистѣе видѣтъ око моѣ: <sup>11</sup> глѣбныи же рѣкъ ѿкрыѣ ѿ показѣ силъ своѣ на свѣтъ. <sup>12</sup> Премѣдрость же ѿкъдѣ ѿверѣтъца; ѿ коѣ мѣсто ѣсть вѣдѣніа; <sup>13</sup> не вѣтъ чело-вѣкъ пѣтъ ѣтъ, ниже ѿверѣтъца въ чело-вѣцѣхъ. <sup>14</sup> Пѣзна речѣ: нѣтъ во мнѣ: ѿ море речѣ: нѣтъ со мною. <sup>15</sup> Не даѣтъ сокровице за ню, ѿ не ѿзвѣститца сребро на ѿзмѣненіе ѣтъ, <sup>16</sup> ѿ не сравнитца со златомъ сафирѣкнмъ, со онѣдомъ чистымъ ѿ сафирѣомъ: <sup>17</sup> не равнѣ бѣдетъ ѣтъ златѣ ѿ кристалъ, ѿ ѿзмѣненіе ѣтъ соуднѣ златнѣ. <sup>18</sup> Превысѣка ѿ вѣсѣе не помѣнитца, ѿ прѣтажнѣ премѣдрость пѣче вѣдѣреннѣишнѣхъ \*: <sup>19</sup> не ѿравнитца ѣтъ топазіи ѣдѣопскнѣ, со златомъ чистымъ не сравнитца. <sup>20</sup> Премѣдрость же ѿкъдѣ ѿверѣтъца; ѿ коѣ мѣсто ѣсть разумѣ; <sup>21</sup> ѿчѣнѣтъ ѿ всѣхъ чело-вѣка, ѿ ѿ птица небесныхъ скрыѣтъ. <sup>22</sup> Пѣдѣ ѿ смѣрть рекѣтъ: слышахомъ ѣтъ славу. <sup>23</sup> Пѣтъ блѣгѣ познаѣтъ пѣтъ: самъ во вѣтъ мѣсто ѣтъ. <sup>24</sup> Нѣо самъ поднебеснѣю вѣдѣ надзираѣтъ, вѣдѣнѣ, ѿже на земли, всѣхъ, ѿже сотвори. <sup>25</sup> Вѣтрѣхъ вѣсѣ ѿ водѣ мѣрѣ ѣдѣ сотвориѣтъ, <sup>26</sup> тѣкъ вѣдѣнѣ сочѣтъ, ѿ пѣтъ въ сотрѣсеннѣ гласѣхъ \*, <sup>27</sup> тогда видѣтъ ѿ повѣда ѿ, ѿготѣбѣхъ ѿзлѣднѣ

\* Ёвр.: маргѣитѣ.

\* Ёвр.: громѣхъ.

<sup>28</sup> и рече человекъ: се, благочестіе есть премудрость, а еже оудалѣтиа ѿ сла  
есть вѣдѣніе.



## Глава 29.

цѣ же приложивъ ѿвѣзъ, рече въ прѣтчѣхъ: <sup>2</sup> кто ма оустронтъ по мѣамъ  
прежданныхъ днѣхъ, въ нѣхъже ма бѣхъ хранѣше, <sup>3</sup> ѿкоже егда свѣтѣаша  
свѣтѣльничъ егѡ на дѣ главою моєю, егда свѣтомъ егѡ хождѣхъ во тѣмѣ,  
<sup>4</sup> егда бѣхъ тѣжекъ въ пѣтѣхъ, егда бѣхъ посѣщеніе творѣше домѣ моемѣ,  
<sup>5</sup> егда бѣхъ богѣтъ сѣлѡ, ѡкрестъ же менѣ рабѣ, <sup>6</sup> егда ѡблнвѣхъ пѣтѣ  
моѣ масломъ крѣвнмъ, горы же моѣ ѡблнвѣхъ млекомъ, <sup>7</sup> егда нехождѣхъ  
нѣдѣтра во градъ, на стѡгнахъ же поставѣше мнѣ престѡлъ; <sup>8</sup> видѣше ма  
ѡнѡшн икрывѣшася, старѣншнны же всѣ востаѣша: <sup>9</sup> вельмѡжн же представѣ  
хъ глаголати, перестъ возложше на оустѣ своѣ. <sup>10</sup> Слышавшн же блажѣша ма,  
нѣ азъкъ нѣхъ прильпѣ горѣтѣннѣ нѣхъ: <sup>11</sup> ѿко оухѡ слыша нѣ оублажѣ ма, ѡко же  
видѣвѣ ма оуклонѣа. <sup>12</sup> Спасѡхъ во оубѡгаго ѡ рѣкѣ снльнагѡ, нѣ сирѡтѣ,  
емѣже не бѣ помѡщника, помѡгѡхъ. <sup>13</sup> Благословѣніе погнѣяюцагѡ на ма да  
прїидетъ, оустѣ же вдовѣча благословѣша ма. <sup>14</sup> Въ правдѣ же ѡблчѣхъ,  
ѡдѣвѣхъ же въ сѣдъ ѿко въ рнѣдѣ. <sup>15</sup> ѡко бѣхъ слѣпымъ, ногѣ же хромымъ:  
<sup>16</sup> азъ быхъ ѡтѣцъ немощнымъ, рѣспрю же, еѣже не вѣдѣхъ, нѣ слѣднхъ:  
<sup>17</sup> сотрѡхъ же членѡвнмъ неправедныхъ, ѡ средѣ же здѣвѣхъ нѣхъ грабленіе  
нѣзѣхъ. <sup>18</sup> Рѣхъ же: вѡзрастъ моѣ состарѣетъ ѿкоже стѣвлѡ фннѣково, мнѡга  
лѣта пожнѣдѣ. <sup>19</sup> Корень развѣрзѣа при водѣ, нѣ росѣ пребѣдетъ на жѣтѣе моѣн.  
<sup>20</sup> Слава моѣ нова со мнѡю, нѣ лѣкъ моѣ въ рѣцѣ моѣн поидетъ. <sup>21</sup> (\*Старѣн-  
шнны) слышавшн ма внимѣхъ, молчѣхъ же ѡ моѣмъ совѣтѣ. <sup>22</sup> Въ моѣмъ  
глаголѣ не прилагѣхъ, радѡвахъ же, егда къ нѣмъ глаголахъ: <sup>23</sup> ѿкоже земля  
жаждѣща ѡждѣетъ дождѣ, тѣкъ ен моѣмъ глаголанѣа. <sup>24</sup> ѿще возсмѣѡса  
къ нѣмъ, не вѣрнша: нѣ свѣтъ лицѣ моѣмъ не ѡпадѣше. <sup>25</sup> Нѣзѣрѣхъ пѣтъ нѣхъ,  
нѣ сѣдѣхъ кнѣзь, нѣ вселѣхъ ѿкоже царѣ посредѣ хрѣбернхъ, ѣкн оутѣшѣнн  
печѣльнхъ.



## Глава 30.

**Н**ѣ же порѣгашамисѧ малѣишии: нѣ оучатъ мѧ ѿ чѣсти, ѣже оцѣвъ оуничтожатъ, ѣже не вмѣнатъ достѣнными пѣвъ моихъ стѣзъ. <sup>2</sup> Крѣпость же рѣкъ ѣхъ во что мнѣ бысть; оу нѣхъ погнаше скончаніе. <sup>3</sup> Въ издоути и глѣдѣ безплоденъ: ѣже бѣжатъ въ безбодное вчерѧ соутѣненіе и бѣдностъ: <sup>4</sup> ѣже ѡбхождатъ бѣліе въ дѣбрехъ, ѣмже бѣліе бѣше брѣшно, безчѣстнн же и похлѣннн, издди всѧкаго блага, ѣже и кореніе дрѣвѣсъ жватъ ѿ глѣда великаго. <sup>5</sup> Восташа на мѧ чѣтѣ, <sup>6</sup> ѣже домоу бѣша пещѣры камѣнны: <sup>7</sup> ѿ среды доброгласныхъ возопіютъ, ѣже подъ хвѣстѣмъ днѣимъ жвѣхъ: <sup>8</sup> бездмныхъ сынове и безчѣстныхъ, ѣма и слава оугашѣна на землѣ. <sup>9</sup> Нѣ же гдѣи съемъ ѣзъ ѣмъ, и менѣ въ прѣчѣ ѣмѣтъ: <sup>10</sup> возгнѣшамисѧ же мноу ѿтѣпѣше далече, ни лица моего поцадѣша ѿ плуновѣнїа. <sup>11</sup> ѿверзъ бо чѣлзъ своѣ оуавѣи ма, и оудѣ оутѣмъ моимъ наложи. <sup>12</sup> На деню ѡраси восташа, нѣзѣ своѣ прострѣша и пѣтѣотвориша на мѧ стѣзѣ пѣгѣбы своѣ. <sup>13</sup> Сотрѣшамъ стѣзѣ моѣ, совлѣкоша бо мѧ одеждѣ. <sup>14</sup> Стрѣламъ своѣмъ оустрѣли ма: сотвори ми, ѣкоже вѣхотѣ: въ болѣзняхъ скнѣхѣ, ѡбращають же мѧ искѣрен. <sup>15</sup> ѿнде мѧ надежда ѣкоже вѣтръ, и ѣкоже ѡблакъ спасеніе мое. <sup>16</sup> И нѣ на мѧ излѣтѣ дѣша моѣ: и ѡдержатъ мѧ днѣ печалей: <sup>17</sup> нѣцїю же кѣсти моѣ смѣтѣшамъ, жнлы же моѣ разслабѣша. <sup>18</sup> Многю крѣпостїю ѣтѣ за рѣзъ моѣ: ѣкоже ѡжереліе рѣзы моеѣ ѡбѣ ма. <sup>19</sup> Вмѣнашн же мѧ равна брѣнїю, въ землѣ и пѣпелѣ чѣсть моѣ. <sup>20</sup> Возопѣхъ же къ тебѣ, и не оуслѣшалъ мѧ сѣи: стѣша же и смѣтрѣша на мѧ. <sup>21</sup> Нандѣша же на мѧ безмилостн, рѣкою крѣпкою оуавѣилъ мѧ сѣи: <sup>22</sup> вчннлъ же мѧ сѣи въ болѣзняхъ и ѡверглъ сѣи мѧ ѿ спасенїа. <sup>23</sup> Вѣмъ бо, ѣкѡ смѣртъ мѧ сотрѣтъ: домъ бо всѧкомѣ смѣртнѣ землѣ. <sup>24</sup> ѣще бы возмѣжно бѣло, сѣмъ бѣхъ себѣ оубѣлъ, илн молнлъ бѣхъ иного, дабы мѧ что сотворишъ. <sup>25</sup> ѣзъ же ѡ всѧцѣмъ немоцнѣмъ воспѣкашѣ, воздохнѣхъ же вѣдѣвъ мѣжа въ бѣдѣхъ.

<sup>26</sup> ἴζα же жд́ахъ блaѓиъ, ἢ εἰ, εῖτόша μὰ πάче дн́е σώлз. <sup>27</sup> Чре́ко моῦ  
βοικнпѣ ἢ не оῦмолч́итъ: предвaр́иша μὰ дн́е ницеты. <sup>28</sup> Стенὰ ход́иъ безъ  
ωбзд́аниа, стоа́хъ же вз собо́рѣ воп́иа. <sup>29</sup> Бра́тъ бы́хъ е́рннамъ, дрѣгъ же  
пт́ицѣй. <sup>30</sup> Ко́жа же моῦ помрач́и́а вельми, ἢ κώστη моῦ εῑорѣ́ша ѿ зно́а.  
<sup>31</sup> Ὡбрат́и́шася же вз пла́чь гд́и моῦ, пѣ́снь же моῦ вз рыда́нїе мнѣ.



## Глава 31.

Вѣтъ положихъ очима моима, да не помышлю на дѣвнѣхъ. <sup>2</sup> И что оудѣли бѣхъ свѣише, и наследіе всеишьнаго ѿ вышнихъ; <sup>3</sup> Оубы, пѣгуба неправдѣвомъ и ѿчужденіе творѣщимъ беззаконіе. <sup>4</sup> Не самъ ли оузрихъ пѣть мой и всѣ стѣпы моѣ и зочтѣхъ; <sup>5</sup> Ище ходихъ съ поимѣахъ, и ище потѣахъ ногѣ моѣ на лѣтъ, <sup>6</sup> стѣхъ бо на мѣрихъ праведнѣхъ, видѣ же гдѣ неслѣбѣ моѣ. <sup>7</sup> Ище оуклонихъ ногѣ моѣ ѿ пѣти, ище и вѣдѣхъ оца моего и де сердце моѣ, и ище рѣкама моима прикоснухъ дарѣвѣхъ, <sup>8</sup> да погѣю оубо, а инын да поадѣхъ, безъ корене же да быхъ близъ на земли. <sup>9</sup> Ище вѣдѣхъ и де сердце моѣ жени мѣжа инаго, и ище пришедѣи быхъ при двѣрехъ еѣ, <sup>10</sup> оубо оубо едан и жени моѣ иномъ мѣжѣ, младенцы же мои смиренни да едѣхъ: <sup>11</sup> ироетъ бо гнѣва не оудержана, еже ѿсквернихъ мѣжа инаго жени: <sup>12</sup> Огнь бо еетъ горѣи на всѣ страны, и дѣже иидетъ, и зъ коренѣа погубитъ. <sup>13</sup> Ище же презрѣхъ едѣ раба моего и ли рабинни, прѣщимъа и мѣ предо мною: <sup>14</sup> что бо сотворю, ище испитаніе сотворитъ ми гдѣ; ище же и посѣченіе, кѣи ѿвѣтъ сотворю; <sup>15</sup> Еда не иакоже и азъ бѣхъ бо чрѣвѣ, и тѣи быша; бѣхомъ же въ томъже чрѣвѣ. <sup>16</sup> Немоцнин же, ище когда чеогѣ требовахъ, не не полѣниша, вдовѣча же оца не презрѣхъ. <sup>17</sup> Ище же и хлѣбъ мой иадохъ единъ и иромъ не преподахъ ѿ негѣ: <sup>18</sup> понеже ѿ юности моеѣ кормихъ иакоже отецъ, и ѿ чрѣва матере моеѣ наставахъ: <sup>19</sup> ище же презрѣхъ нага погнѣяуща и не ѿблекѣхъ егѣ: <sup>20</sup> немоцнин же ище не благословѣша мѣ, ѿ стрнженѣа же и гнѣвѣа моихъ согрѣшасѣа плечы и хъ: <sup>21</sup> ище воздвигѣхъ на иротѣ рѣкѣ, надѣаа, иако многа помошь мнѣ еетъ: <sup>22</sup> да ѿпадѣтъ оубо рамо моѣ ѿ состава, мышца же моѣ ѿ ликта да сокрѣшнѣа: <sup>23</sup> стѣхъ бо гдѣнь ѿбѣа мѣ, и ѿ тѣагости егѣ не стерплю. <sup>24</sup> Ище вчинихъ злато въ крѣпость мою и ище на камѣнѣа многоцѣннаа надѣахъ, <sup>25</sup> ище же и возвеселихъ, много ми богѣствѣ едѣ, ище же и на безчѣсленныхъ положихъ рѣкѣ мои: <sup>26</sup> и ли не

вѣднмъ солнца возсѣавшагѡ ѡскѣдѣвающа, лѣны же оумалѣющіица; не въз  
ннхъ бо ѣсть: <sup>27</sup> ѡ ѡще прельстнѣа ѡтѡй сѣрдце моѡ, ѡще ѡ рѣкѡ моѡ  
положнѣвъ на оустѡхъ моѡхъ лобзѡхъ: <sup>28</sup> ѡ сѣе мнѡ оубо въз беззаконіе превѣліе да  
вмѣннѣа, ѡкѡ солгѡхъ предѡ бѣгомъ вѣшннмъ. <sup>29</sup> ѡще же ѡбрѡдовахѣа ѡ  
падѣннѡ врѡгъ моѡхъ, ѡ рече сѣрдце моѡ: благаже, благаже: <sup>30</sup> да оублншнтъ оубо  
оухѡ моѡ клѡтвѡ моѡ, ѡслоблѣенъ же да бѣдѡ ѡ люднѡ моѡхъ ѡслоблѣемъ.  
<sup>31</sup> ѡще же ѡ многѡжды рѣша рабннѡ моѡ: ктѡ оубѡ далъ бы намъ ѡ плѡтѡ  
ѣгѡ насытнтнѣа, сѣлѡ мнѣ блгѡ сѡщѡ; <sup>32</sup> ѡ внѣ не водворѡшнѣа стрѡнннкъ,  
дверѡ же моѡ вѣакомѡ прнходѡщемѡ ѡверѣта бѣ. <sup>33</sup> ѡще же ѡ согрѣшѡа  
невѡлею, скрѣхъ грѣхъ моѡ: <sup>34</sup> не пограмнѣа бо нарѡднагѡ мнѡжестѡа, ѣже не  
повѣдатн предѡ ннмн: ѡще же ѡ ѡстѡвнхъ маломѡщнагѡ нзѡчтн нзѡ  
двернѡ  
моѡхъ тѡннмъ нѣдрѡмъ: (ѡще бы не оубѡаа). <sup>35</sup> Ктѡ далъ сѡдѡшающагѡ менѡ;  
рѣкнѡ же гѡднѡ ѡще бнхъ не оубѡаа, пнсннѡ же, ѣже нмѣхъ на когѡ,  
<sup>36</sup> на плѣахъ возложнѣвъ ѡкн вѣнѣцъ, чнтѡхъ, <sup>37</sup> ѡ ѡще не раздрѡвъ ѣгѡ ѡдѡхъ,  
ннчтѡже възѣмъ ѡ должннкѡ: <sup>38</sup> ѡще на мѡ когдѡ землѡ возстѣнѡ, ѡще ѡ  
браздѡ ѣлѡ  
восплѡкашааа вкѡпѣ: <sup>39</sup> ѡще ѡ снлѡ ѣлѡ гѡдѡхъ ѣдннъ безѡ  
цѣннѡ,  
нлѡ ѡще ѡ дѡшѡ гѡспѡднѡа землѡ възѣмъ ѡкорѣнхъ: <sup>40</sup> вмѣстѡ пшѣннцѡ да  
взѡдетъ мнѡ  
кропнѡа, ѡ вмѣстѡ гѡчмѣнѡа тѣрнѡе.





## Глава 32.

**Н**оумолча ѿвѣз словеса. Ноумолчаша же и тріе дрѣзїе єгѡ к томѣ прерѣковати ѿвѣд, бѣ бо ѿвѣз прѣнз предъ нїмн. <sup>2</sup> Разгнѣваса же єлїдез сынз варахїилевз вѣзїтанннз, ѡ о҃жнчества араиска асїтїдїнскїа страны, разгнѣваса же на ѿвѣа сѣлѡ, занѣже нарече себѣ прѣна предъ вѣомз, <sup>3</sup> и на трїе хз же дрѣгѡвз разгнѣваса сѣлѡ, ѡакѡ не возмогѡша ѡвѣщати протнѣд ѿвѣд и сѣдїша єгѡ быти нечестїва. <sup>4</sup> Єлїдез же терпаше дати ѡвѣтз ѿвѣд, ѡакѡ старѣншїн єгѡ сѣтъ дѣнмн (дрѣзїе єгѡ). <sup>5</sup> И вїдѣ єлїдез, ѡакѡ нѣсть ѡвѣта во о҃стѣ хз трїе хз мѣжѣн, и возарнѣа гнѣвомз своїмз. <sup>6</sup> Ѣвѣщавз же єлїдез сынз варахїилевз вѣзїтанннз, рече: юнѣншїн о҃бѡ єсмь лѣты, вы же єстѣ старѣншїн: тѣмже молчхз, о҃бѡавса возвѣстїти вамз хїтрость мою: <sup>7</sup> рѣхз же: время \* єсть глаголющее, и во мнѡзѣ хз лѣтѣ хз вѣдѡтз премѣдрость, <sup>8</sup> но дрѣхз єсть вз челоуѣцѣ хз, дїханїе же вседержїтелебо єсть науѣлющее: <sup>9</sup> не мнѡголѣтнїн сѣтъ премѣдрн, ннже старїн вѣдѡтз сѣдз: <sup>10</sup> тѣмже рѣхз: послѣшайте менѣ, и возвѣщѣ вамз, ѡже вѣмз, вїдшїте глаголы моѡ: <sup>11</sup> рекѣ бо вамз послѣшайцымз, дѡндеже нспытаете словеса, и дѣже вѣез о҃раздмѣю, <sup>12</sup> и се, не бѣ ѿвѣа ѡвѣнчїан, ѡвѣщїан протнѣнѡ глаголомз єгѡ ѡ вѣсз: <sup>13</sup> да не речѣте: ѡвѣтѡхомз премѣдрость, гдѣнн приложївшеа: <sup>14</sup> челоуѣкѣ же попѣтнѣте глаголати такѡвѣа словеса: <sup>15</sup> о҃жаснѣшася, не ѡвѣщїаша к томѣ, ѡвѣтшїаша ѡ нїхз словеса: <sup>16</sup> терпѣхз, не глаголахз бо, ѡакѡ стѣша, не ѡвѣщїаша, ѡакѡ да ѡвѣщїаю и азз часть. <sup>17</sup> Ѣвѣщїа же єлїдез, глагола: <sup>18</sup> пакн возглаголю, нсполненз бо єсмь словесз: о҃бѣнѣетз бо мѡ дрѣхз чрево: <sup>19</sup> чрево же моѡ ѡакѡ мѣхз мѣтѡ врѣща завѣзанз, илн ѡакѡже мѣхз ковѣчекїн расторгнѣтнн: <sup>20</sup> возглаголю, да почїю, ѡвѣрзз о҃стѣ: <sup>21</sup> челоуѣка бо не постыждѣа, но ннже брѣннагѡ посрамлюса: <sup>22</sup> не вѣмз бо чѣдїтнса лнцѣ: ѡще же нн, чѡ и менѣ молїе нзѡдѡтз.

\* Вз нѣкк.: не время.



### Глава 33.

**И**о послышай, ѿвѣ, словѣз моихъ и бегѣдъ моихъ вѣдши: <sup>2</sup> е бо, ѿверзѡхъ оустѣ моѡ, и возглагола азъ языкъ мой: <sup>3</sup> чисто сердце мое во словесѣхъ, разумъ же оустнѣ моею чисто оумразумѣетъ: <sup>4</sup> азъ бжїи сотворивый мѡ, дыханїе же вседержителево подчїающее мѡ: <sup>5</sup> аще можеш, даждь мнѣ ѿвѣтъ къ сїмъ: потерпнѣ, стани противѣ мене, и азъ противѣ тебе. <sup>6</sup> ѿ брѣнїа сотворенъ еси ты, ѡкоже и азъ: ѿ тогожде сотворенїа есмь: <sup>7</sup> не страхъ мой тѡ ема-тѣтъ, ниже рѣка моѡ тѡжкѡ едетъ на тѡ. <sup>8</sup> Обаче рекъ еси во оушы мои, и гласъ глаголъ твоихъ оуслышахъ, занеже глагоlesh: <sup>9</sup> чисто есмь азъ, не согрѣшаа, непороченъ же есмь, ибо не беззаконновахъ: <sup>10</sup> зазоръ же на мѡ ѡверѣте и мнїтъ мѡ, ѡкѡ противника себѣ: <sup>11</sup> вложнѣ же ногѡ моихъ въ древо и надсмотрѡлъ пѣтнѣ моѡ вѡ. <sup>12</sup> Какѡ бо глагоlesh, ѡкѡ правъ есмь, и не послыша мене; вѣченъ бо еси, иже надъ земными. <sup>13</sup> Глагоlesh бо: чегѡ радн правды моеѡ не оуслыша вѡко слово; <sup>14</sup> бдннѡ бо возглаголетъ гдѣ, вторѡе же во снѣ, или въ подчѣнїи ношнѣмъ, <sup>15</sup> или, ѡкѡ егда нападѣтъ страхъ лѡтъ на человекнѣ, во дреманїихъ на ложнѣ: <sup>16</sup> тогда ѡкрыетъ оумъ человекнѣ кїи, вѣдѣнїи страха тѡцѣмн ихъ оустрашнїтъ, <sup>17</sup> да возвратнїтъ человекѡ ѡ неправды, тѣло же егѡ ѡ падѣнїа нзѡви, <sup>18</sup> поцадѣ же дшѡ егѡ ѡ смѣртнѣ, еже не пѡстнѣ емѡ на браннѣ. <sup>19</sup> Пѡки же ѡблчнѣ егѡ болѣзнїю на ложнѣ и множетво кортѣй егѡ разелѡвнѣ: <sup>20</sup> вѡкагѡ же брѡшна пшеннѣна не возмѡжетъ прїѡтнѣ, а дшѡ егѡ гднѣ хѡщѣтъ, <sup>21</sup> дѡндеже согнїѡтъ пѡтнѣ егѡ, и покѡжетъ кѡстнѣ егѡ тѡца: <sup>22</sup> прнелїжнѣна же на смѣртѣ дшѡ егѡ, и жнѡтъ егѡ во гдѣ. <sup>23</sup> Аще едетъ тышѡца аггѡ смѣртнѡснѣхъ, едннѣ ѡ ннѣхъ не оуазнїтъ егѡ: аще помыслнѣтъ сердцемъ ѡбратнїтнѣна ко гдѣ, повѣстѣ же человекѡ свѡй зазоръ, и безѡмїе своѡ покѡжетъ, <sup>24</sup> застѡпнѣтъ е, еже не впѡстнѣ емѡ въ смѣртѣ, ѡбнѡвнїтъ же тѣло егѡ ѡкоже поваплѣнїе на стѣнѣ, кѡстнѣ же егѡ нпѡлннѣтъ мѡзга: <sup>25</sup> оумѡгчнѣтъ же егѡ плѡтъ ѡкоже

младѣнца, ꙗко оустрѣонѣтъ ѿго возмѣжѣвши въ челоуѣцѣхъ. <sup>26</sup> Помѡлѣтъ же ко гдѣ ꙗко прѣйтѣ ѡмъ вѣдетѣ, вѣндетѣ же лицѣмъ вѣсѣлымъ со ѡповѣданїемъ, воздѣтъ же челоуѣкомъ прѣвдѣ своѡ. <sup>27</sup> Посѣмъ тогда зѣзрѣтъ челоуѣкъ самъ себѣ, глагола: ꙗковѣа содѣвѣахъ; ꙗко не по доетѡннѣствѣ ѡстазѣ ма, ѡ нѣхъже согрѣшѣхъ: <sup>28</sup> спѣи дѣшѣ моѡ, ѡже не вѣнѣти во ѡстѣнїе, ꙗко жѣзнь моѡ свѣтъ оустрѣтъ. <sup>29</sup> Се, сѣа вѣа творѣтъ крѣпкѣи (бѣз) пѣтѣ трѣи съ мѣжемъ: <sup>30</sup> но ѡзѣвѣи дѣшѣ моѡ ѡ смѣртѣи, да жнѣѡтъ моѡ во свѣтѣ хѣлѣтъ ѿго. <sup>31</sup> Внѣмѣи, ѡвѣе, ꙗко послѣшѣи менѣ, прѣмолчѣи, ꙗко ѡзъ возглаголю: <sup>32</sup> ꙗко ѡще тебѣ сѣтъ словѣа, ѡвѣщѣи ми: глаголи, хоцѣи во ѡправдѣнїѣ тебѣ: <sup>33</sup> ѡще же нѣ, тѣи послѣшѣи менѣ, оустмолчѣи, ꙗко наѣчѣи тѣа прѣмѣдрѡстѣи.



## Глава 34.

**В**ѣща́въ же ꙗ́коже, рече: <sup>2</sup> послѣшайте мене, премудрїи: свѣдоуѣи, видѣшите (\*доброе), <sup>3</sup> ꙗ́ко оухо словеса некъшаѣтъ, гортань же вѣщаѣтъ брашна. <sup>4</sup> Сѣдѣи и зберѣмъ себѣ, оуразумѣемъ посреде себѣ, что́ лучшее. <sup>5</sup> ꙗ́ко рече ѿвѣз: прѣвнъ ꙗ́коже, гдѣ ѿѣтъ мнѣ сѣдѣ, <sup>6</sup> солга́ же сѣдѣ моему: нагнѣна стрѣла моѣ безъ неправды. <sup>7</sup> Кто́ мужъ, ꙗ́коже ѿвѣз, пѣи порѣганіе, ꙗ́коже вѣдѣ, <sup>8</sup> не согрѣша́а, ни же нечесткова́а, ни же пришеци́ваа къ творѣщымъ беззакѣнїа, ꙗ́коже ходити съ нечестивымъ; <sup>9</sup> Не рцы́ бо, ꙗ́ко несть посѣщенїа мужевн, и посѣщенїа ꙗ́коже ѿ гдѣ. <sup>10</sup> Тѣмъ же, разумнѣи сердцемъ, послѣшайте мене, не вѣди мнѣ предъ гдѣмъ нечестковати и предъ вседержителемъ возмѣтити правду: <sup>11</sup> но вѣдѣтъ человековн, ꙗ́коже творитъ кїждо и́къ, и на стезѣ мужествѣи ѿвѣраѣтъ и. <sup>12</sup> Мнѣши же гдѣ неслѣпаа сотворити, и ли вседержитель сматѣтъ сѣдѣ, и же сотвори́ зѣмлю; <sup>13</sup> Кто́ же ꙗ́коже творѣи поднебѣсндо и ꙗ́коже въ неѣ всѣческаа; <sup>14</sup> ꙗ́коже бо вѣщаѣтъ запрѣтити и духъ оу себѣ оудержати, <sup>15</sup> оумретъ всѣа плѣтъ вѣдѣ, всѣкъ же человекъ въ зѣмлю поидѣтъ, ѿнѣдоже и сѣдѣанъ бытъ. <sup>16</sup> ꙗ́коже же не оуѣщаѣшиа, послѣшайи́къ, видѣши глаго́ла. <sup>17</sup> Кїждѣ ты́ ненавѣдащаго беззакѣннаа и гвѣщащаго лѣкѣваа, сѣща, вѣчна, прѣвна. <sup>18</sup> Нечестивъ ꙗ́коже глаго́лаи царевн, законъ престѣпѣши, нечестивѣише, кнѣзѣмъ: <sup>19</sup> и же не постыдѣа лица честнаго, ни же вѣстъ чѣсть возложити си́льнымъ, оудвѣтитиа ли́цамъ и́къ. <sup>20</sup> Тѣ же и́мъ вѣдѣтъ, ꙗ́коже возопити и молити мужа: занѣ оупотреби́ша беззаконнъ, безчѣстѣа немоцнѣи́къ. <sup>21</sup> Тѣ бо зрѣтель ꙗ́коже дѣла́ человекскнхъ, оутѣа́а же ѿ негѣ ни́чтоже ѿ тѣхъ, ꙗ́коже творѣтъ: <sup>22</sup> ни же вѣдѣтъ мѣсто оукрѣтитиа творѣщымъ беззакѣннаа: <sup>23</sup> ꙗ́коже не на мужа положитъ ꙗ́коже. <sup>24</sup> Гдѣ бо вѣщаѣтъ видѣтъ, постыдѣаи неслѣднаа, славнаа же и и́зраднаа, и́мъ же несть числа, <sup>25</sup> свѣдѣи и́къ дѣла, и ѿвѣраѣтъ но́щѣ, и смираѣтъ. <sup>26</sup> Оугаснѣ же нечестиваа, видѣши же предъ ни́мъ: <sup>27</sup> ꙗ́коже оуклонѣшиа ѿ закона

бѣжѣа, ѡправданїи же ѣгѡ не познаша, <sup>28</sup> ѣже вознесѣнъ къ немѡ вѡплъ  
нїицихъ, ѡ вѡплъ оубогихъ оубышнѣхъ. <sup>29</sup> И тои тишишиѡ подаетъ, ѡ ктѡ ѡвѣ-  
дитъ; ѡ сокрѣетъ лице, ѡ ктѡ оубзритъ ѣгѡ; ѡ на ѣзыки, ѡ на челоуѣка  
вкѡпѣ, <sup>30</sup> ѡже поставлетъ царемъ челоуѣка лицемѣра за строптѣвость людиѡ.  
<sup>31</sup> Ёакѡ къ крѣпкомѡ глаголаи: вѣзѡхъ, не ѡнмѡ вмѣетѡ залѡга: <sup>32</sup> безъ менѣ  
оубзрю, ты покажи ми: ѡце неправѣ содѣлахъ, не ѡмамъ приложити. <sup>33</sup> Еда ѡ  
тебѣ ѡстѣжетъ ю, ёакѡ ты ѡрїнешн, ёакѡ ты ѡзверѣшн, ѡ не ѡзъ ли; ѡ  
чтѡ раздѣишн; глаголи. <sup>34</sup> Тѣмже смыслении сѣрдцемъ рекѣтъ еѡ, мѡжъ же  
премѡдръ оубыша глаголъ мѡи. <sup>35</sup> Ёвѣ же не вѣ раздѣи глаголаше, слова же  
ѣгѡ не вѣ хїтротн. <sup>36</sup> Обѣче навѣкнн, ёвѣ, не даждъ ѣще ѡвѣта, ёакоже  
немѡдрїн: <sup>37</sup> да не приложимъ на грѣхѡ наша: беззаконїе же на насъ вмѣнитъ-  
са, мнѡгаа глаголюцихъ слова на гдѡ.



## Глава 35.

**В**ѣща́въ же ѣще ѣли́дєзъ, рече: <sup>2</sup> что єѣ мнѣмъ єсѣ на єдѣ; ты ктѣ єсѣ, ꙗко  
рекаъ єсѣ: правъ єсмь предъ гдемъ; <sup>3</sup> ꙗли речеши: что сотворю согрѣшнѣвъ;  
<sup>4</sup> ꙗзъ же тѣ дамъ ѡвѣтъ и трѣемъ дрѣгомъ твоимъ. <sup>5</sup> Воззри на небо и  
вѣждь: смотри же на ѡблакъ, коль вышѣмъ єсть ѡ тебе. <sup>6</sup> ꙗще согрѣшилъ  
єсѣ, что сотвориши; ꙗще же и многѣмъ беззаконнѣмъ єсѣ, что можеш  
сотворити; <sup>7</sup> Понѣже оубо праведенъ єсѣ, что даши ємѣ; ꙗли что и зъ рѣки  
твоєѣ вѣзметъ; <sup>8</sup> Мужевъ подобномъ тебе нечестіе твоє, и євѣмъ челоѣчє-  
комъ правда твоѣ. <sup>9</sup> ѡ множєства ѡклеветѣемѣмъ воззовѣтъ, возопіютъ ѡ  
мышцы многѣмъ; <sup>10</sup> и не рече: гдѣ єсть бгъ сотворѣвѣмъ мѣ, оустроѣмъ  
стражбѣмъ нѣщнѣмъ, <sup>11</sup> ѡдѣлѣмъ мѣ ѡ четверонѣмъ земнѣмъ и ѡ небєснѣмъ  
птѣмъ; <sup>12</sup> тѣмъ воззовѣтъ, и не имѣмъ оубѣшати, и ѡ досѣды ємъ.  
<sup>13</sup> Презмѣстнаѣ євѣмъ не хѣцетъ гдѣ: ємъ євѣмъ євѣмъ зрѣтель єсть  
творѣмъ беззаконнаѣ, и сплѣетъ мѣ. <sup>14</sup> Судѣмъ же предъ нѣмъ, ꙗще можеш  
похвалити єгѣ, ꙗкоже єсть и нѣмъ. <sup>15</sup> ꙗкоже нѣмъ поѣщѣмъ гнѣвомъ  
євѣмъ, и не познѣмъ прегрѣшѣмъ коєгѣмъ єѣмъ. <sup>16</sup> ꙗкоже же євѣмъ ѡвѣзѣетъ  
оубѣтѣмъ євѣмъ, неѣдѣнѣмъ євѣмъ ѡтѣгоѣетъ.



## Глава 36.

**П**риложи́въ же ѣще ѣли́дезъ, рече: <sup>2</sup> пожди́ ми ма́ло ѣще, да тѣ набу́ду: ѣще бо о́у менѣ́ ѣсть сло́во. <sup>3</sup> При́мъ хитро́сть мою́ ѿдалѣча, дѣлы́ же мои́ми пра́вдана́ рекъ бо́истиннѣ: <sup>4</sup> и́ не непра́вдны глаго́лы безъ пра́вды о́уразумѣши. <sup>5</sup> Вни́жди же, ꙗ́кѡ гдѣ́ не ѿрине́тъ несло́бенагъ: <sup>6</sup> си́ленъ крѣ́постію се́рдца́ нече́стнѣвѣхъ не ѡ́живи́тъ и́ сдѣзъ ни́щымъ да́тъ, <sup>7</sup> не ѡ́и́метъ ѿ пра́вднѣагъ ѡ́чєзъ свои́хъ, и́ со ца́рнї на пре́сто́лѣ посади́тъ и́хъ на побѣ́дѣ, и́ вознесѣ́тъ. <sup>8</sup> Свѣ́заннїи въ рѣ́чнѣхъ о́узахъ ꙗ́ти вѣдѣ́тъ о́ужамн ни́щеты, <sup>9</sup> и́ возвѣ́стїи́тъ и́мъ дѣла́ и́хъ и́ прегрѣ́шенїе́ и́хъ, ꙗ́кѡ о́укрѣ́пѣа́тъ: <sup>10</sup> но пра́вднѣаго о́услы́шиа́тъ, и́ рече́, ꙗ́кѡ ѡ́братѣ́тъ ѿ непра́вды. <sup>11</sup> ꙗ́ще о́услы́шаа́тъ и́ порабо́таю́тъ, сконча́ю́тъ днї́ своѣ́ въ бла́гѣхъ и́ лѣ́та своѣ́ въ благолѣ́потѣ: <sup>12</sup> нече́стнѣвѣхъ же не спаса́тъ, зане́ не хотѣ́ша позна́ти гдѣ́ и́ зане́же о́учи́ми не послѣ́шливи бѣ́ша. <sup>13</sup> И́ лице́мѣ́ри се́рдцемъ возмѣ́таа́тъ ꙗ́рость: не возопїю́тъ, ꙗ́кѡ свѣ́зѣ́ и́хъ: <sup>14</sup> да о́умре́тъ о́убо въ ю́ности дѣ́ша и́хъ, житїе́ же и́хъ о́уазвѣ́аемо а́гглы, <sup>15</sup> зане́же ѡ́скорѣ́ша неа́жна и́ немо́щна, сдѣзъ же кро́ткихъ и́зложї́тъ. <sup>16</sup> Ё́ще же и́сторгнѣ́ тѣ́ ѿ о́устъ вра́жїи́хъ: бѣ́здна, проли́тїе по́д нею́, и́ си́нде трапе́за твоѣ́ испо́лнена тѣ́ка. <sup>17</sup> Не ѡ́скѣ́детъ же ѿ пра́вднѣвѣхъ сдѣзъ: <sup>18</sup> ꙗ́рость же на нече́стнѣвѣа́ вѣ́детъ, нече́стїа́ ра́ди дарѡ́въ и́хъ, и́хже при́мѣ́хъ на непра́вдѣ. <sup>19</sup> Да не о́уклонї́тъ тѣ́ во́лею о́умъ ѿ мо́льбы въ бѣ́дѣ́ сѣщнѣхъ немо́щнѣхъ и́ всѣ́хъ соде́ржащнѣхъ крѣ́пость. <sup>20</sup> Не привле́цы но́щи, ѣ́же взы́ти лю́демъ вмѣ́стѡ и́хъ: <sup>21</sup> но сохрани́са, да не содѣ́еши сла́: си́хъ бо ра́ди и́зѣ́а́тъ ѣ́нѣ ѿ ни́щеты. <sup>22</sup> Се́, крѣ́пкїи́ о́удержї́тъ крѣ́постїю́ своєю́: кто́ бо ѣ́тъ, ꙗ́коже то́и, си́ленъ; <sup>23</sup> и́ кто́ ѣ́тъ и́спыта́ннѣ дѣ́лазъ ѣ́гѡ; и́ли́ кто́ ре́кїи́: содѣ́а непра́вдѣ; <sup>24</sup> Помани́, ꙗ́кѡ вѣ́ліа́ дѣ́ла ѣ́гѡ сѣ́тъ, и́мнѣ́же вла́дѣ́ша мѡ́жіе. <sup>25</sup> Всѣ́къ чело́вѣкъъ вї́дїтъ въ себѣ́, ѣ́лицы о́уазвѣ́аеми сѣ́тъ чело́вѣцы. <sup>26</sup> Се́, крѣ́пкїи́ вели́кїи́, и́ не о́увѣ́мы: чїсло́ лѣ́тъ ѣ́гѡ безконѣ́чно: <sup>27</sup> и́зочтѣ́нны же ѣ́мѣ́ сѣ́тъ ка́пли дождѣ́вныа́, и́ и́злію́тъ дождѣ́мъ во

ЎБЛАКЪ: <sup>28</sup> ПОТЕКЪТЪ УБЕТШЛНІА, УРЕНІША ЖЕ УБЛАЦЫ НАД ПРЕМНОГНИИ  
ЛЮДЬМИ: ВРЕМА ПОСТАВН ИКОТЪ, ВЪДАТЪ ЖЕ ЛОЖА ЧІНЪ. У ВЕУХЪ СІХЪ НЕ  
ДНЕВІТЛНТІСА ОУМЪ, Н НЕ НЗМЪЕНАЕТЛІСА ТН СЕРАЦЕ У ТЪЛА; <sup>29</sup> Н АЦЕ ОУРАЗЪ-  
МЪЕТЪ ПРОСТЕРТІЕ УБЛАКА, РАВЕНСТВО СКНІИИ СЪГЪ: <sup>30</sup> СЕ, ПРОСТІРАЕТЪ НА НЮ  
СВЪТЪ Н КОРСНІА МОРЕКАА ПОКРЫ: <sup>31</sup> ТЪМН БО СЪДНТЪ ЛЮДЕМЪ, ДАСЪ ПІЦЪ  
МОГЪЦЕМЪ. <sup>32</sup> НА РЪКЪ ПОКРЫ СВЪТЪ Н ЗАПОВЪДА У НЕМЪ СРЪТАЮЦЕМЪ:  
<sup>33</sup> ВОЗВЕСТИТЪ У НЕМЪ ДРЪГЪ СВОЕМЪ ГДЪ, СТАЖАНІЕ, Н У НЕПРАВЪДЪ.





## Глава 37.

**И** ѿ силъ возмачеа сердце мое и ѿторжеа ѿ мѣста своего. <sup>2</sup> Поедшай слуха во гнѣвѣ гѣрости гдѣни, и подчѣнїе нзо оустъ егѡ нзыдетъ. <sup>3</sup> Подъ всемъ некоемъ начальство егѡ, и свѣтъ егѡ на крилѣ земли. <sup>4</sup> Келѣдъ егѡ возопїетъ гласомъ, возгремѣтъ гласомъ величїа своего, и не нзмѣнитъ ихъ, ѣкѡ оубышнѣтъ гласъ егѡ. <sup>5</sup> Возгремѣтъ крѣпкїи гласомъ своимъ днѣнаа: сотвори бо всѣла, ихже не вѣдахомъ. <sup>6</sup> Повелѣваяи снѣгѣ: бѣди на земли, и бѣра дождѣа, и бѣра дождѣвѣ могѣтѣства егѡ. <sup>7</sup> Въ рѣцѣхъ всѣакагѡ челоѣка знаменлетъ, да познлетъ всѣаки челоѣки свою немоць. <sup>8</sup> Внидоша же свѣрїе подъ кроѡвѣ и оумолкоша на лѡжи. <sup>9</sup> Изъ хранилицъ внѣтренихъ нахѡдѡтъ бѡлѣзни, и ѿ внѣшнихъ странъ стѣдѣнь. <sup>10</sup> И ѿ дыханїа крѣпка дѡдетъ лѣдъ: оуправлетъ же бѡдѣ, ѣкоже хѡщетъ, <sup>11</sup> и нзбрѣнное оустролетъ ѡблѡкъ: разженетъ ѡблѡкъ свѣтъ егѡ, <sup>12</sup> и сѡмъ ѡкрѣстнаа превратѣтъ, ѣкоже хѡщетъ, въ дѣла ихъ: всѣа, елїка заповѣсть имъ, сїа чинположеа сѣтъ ѿ негѡ на земли, <sup>13</sup> ѣще въ наказанїе, ѣще на зѣмлю свою, ѣще на мѣлѡсть ѡбръщѣтъ ѣ. <sup>14</sup> Внѣшнїи сїа, ѡвѣ: стѡни оубѡи сїа гдѣни. <sup>15</sup> Вѣмѣ, ѣкѡ гдѣ положн дѣла своѣа, свѣтъ сотвориѡвъ нзъ тѣмѣ. <sup>16</sup> Вѣстѣ же разлїчїе ѡблѡкѡвъ и всѣла падѣнїа слѡхъ. <sup>17</sup> Твоѡ же ѡдѣжда тепла, почнѡлетъ же на земли ѿ юга. <sup>18</sup> Оутвержденїа снїмъ въ древности, крѣпка ѣкоже видѣнїе снѣтїа. <sup>19</sup> Чесѡ рѡдн, надчїи мѡ, что речѣмъ емѣ; и прѣстанѣмъ мнѡга глаголюще. <sup>20</sup> Бѣдѡ кнїга, нлн кнїгѡчїа мнѣ предстоитъ; да стоѡщѣ сотвориѡ челоѣкѣ молчїти. <sup>21</sup> Не всемъ же виднѣмъ свѣтъ: свѣтлыи сѣтъ въ древностехъ, ѣкоже сѣже ѿ негѡ на ѡблѡцѣхъ. <sup>22</sup> ѿ свѣра ѡблѡцы златозѡрни: въ силъ велїа слава и чѣстѣ всѣдержїтелеѡ. <sup>23</sup> И не ѡбръѣтаемъ ннѡго подобна крѣпости егѡ: ѣже сѣднѣтъ прѣнѡ, мнѣшн лн, ѣкѡ не слѣшнѣтъ тѡн; <sup>24</sup> Тѣмже оубѡитѣа егѡ челоѣцы: оубѡитѣа же егѡ и прѣмѣдрїи сердцемъ.



## Глава 38.

**П**реставшъ же ѿ земли ѿ бесѣды, рече гдѣ ѿведе сквозѣ вѣрю и ѿблаки: <sup>2</sup> кто еси скрываѣи ѿ мене совѣтъ, содержаи же глаголы въ сердца, мене же ли мнѣица оутѣити; <sup>3</sup> Препоѡши ѿкъ мѡжъ чреѡла твоѡ: вопрошъ же тѡ, ты же ли ѿвѣщѡи. <sup>4</sup> Гдѣ быль еси, егда ѡсновѡхъ землю; возвѣсти ми, ѡще вѣси рѡзѡмъ. <sup>5</sup> Кто положи мѣры еѡ, ѡще вѣси; или кто навѣдѡи вѣрвь на нѡ; <sup>6</sup> На чѣмъже столпи еѡ оутверждеи стѣ; ктоже еѡсть положѡвѡи камень краѡугольный на неѡ; <sup>7</sup> Егда (сотворѡны) быша свѣзды, восхвалѡша мѡ глаголомъ вѣлѡимъ вси ѡггѡли моѡ. <sup>8</sup> Заградѡхъ же море вратѡи, егда ѡзлавѡшеса ѡзъ чреѡа мѡтере своѡа ѡсходѡще: <sup>9</sup> положѡхъ же еѡмѡ ѿблакъ во ѡдѡѡнѡе, мглою же повѡхъ еѡ: <sup>10</sup> и положѡхъ еѡмѡ предѡлы, ѡбложѡвъ затѡорѡи и вратѡа: <sup>11</sup> рѡхъ же еѡмѡ: до сего дѡндеши и не прѡедеши, но въ тебѣ сокровѡица бѡлны твоѡ. <sup>12</sup> Или при тебѣ составѡхъ свѣтъ оутренѡи, денница же вѣсть чѡнъ своѡ, <sup>13</sup> ѡчѡса крѡилъ землѡ, ѡтрасѡти нечестѡвѡа ѿ неѡ; <sup>14</sup> Или ты, вренѡе взѡмъ, ѿ землѡ создѡилъ еси живѡтно, и глаголавѡго сего посадѡилъ еси на землѡ; <sup>15</sup> ѡѡлъ же ли еси ѿ нечестѡвѡихъ свѣтъ, мышцѡ же гордыхъ сокровѡицѡ ли еси; <sup>16</sup> Пришѡлъ же ли еси на ѡсточники морѡ, во свѣдѡхъ же бѡзданы ходѡилъ ли еси; <sup>17</sup> ѡверзѡютсѡ же ли тебѣ страхомъ вратѡа смѡртнаѡ, вратѡницы же ѡдѡвы вѡдѡвѡше тѡ оубѡѡшасѡ ли; <sup>18</sup> Навѡкѡлъ же ли еси ширѡты поднебѡсныѡ; Повѡждѡ оубѡ ми, колѡка еѡсть; <sup>19</sup> Въ кѡей же землѡ вселѡетсѡ свѣтъ, тѡмѣ же кѡе еѡсть мѣсто; <sup>20</sup> ѡще оубѡ введѡши мѡ въ предѡлы ѡхъ, ѡще же ли и вѣси стѡзѡи ѡхъ; <sup>21</sup> Вѣмъ оубѡ, ѡкъ тогда рождѡнъ еси, число же лѣтъ твоѡхъ много. <sup>22</sup> Пришѡлъ же ли еси въ сокровѡница свѣжнаѡ, и сокровѡница градѡна вѡдѡлъ ли еси; <sup>23</sup> подлежатъ же ли тебѣ въ чѡсѡ врагѡвъ, въ дѡнь брѡней и рѡчи; <sup>24</sup> ѡкѡдѡ же ѡсходѡтъ слѡна, или разсыпѡетсѡ югъ на поднебѡснѡ; <sup>25</sup> Кто же оутѡтѡва дождю вѡлѡу пролѡѡнѡе, и пѡтъ мѡлѡни и грѡма, <sup>26</sup> ѡдождѡти на землѡ, на неѡже неѡсть мѡжа,

пѣстыню, и дѣже челоуѣка нѣсть въ ней, <sup>27</sup> насытити непроходимѣ и ненаселенѣ, и прозавендти и сходитъ слава; <sup>28</sup> Кто есть дождю отецъ; кто же есть родивый кипи росы; <sup>29</sup> Изъ чрево чрева исходитъ ледъ; Слани же на небеси кто родилъ, <sup>30</sup> иже низходитъ иакъ вода текуща; Лице нечестива кто оустраши; <sup>31</sup> Разумѣлъ же ли еси созъз пліадъ, и огражденіе вриѣново ѡверзал ли еси; <sup>32</sup> Или ѡверзеш знаменіа небесна во время свое; и вечернюю свѣздъ за власи ели привлечеши ли; <sup>33</sup> Вѣси же ли премѣненіа небесна, или бывающа въспѣ подъ небесемъ; <sup>34</sup> Призовеши же ли ѡблакъ гласомъ; и трепетомъ воды великіа послышетъ ли тѣ; <sup>35</sup> Послеш ли мѡлніи, и поидутъ; рекутъ же ли тѣ: что есть; <sup>36</sup> Кто же дѣлъ есть женѣмъ тканіа мудрость, или испещреніа хитрость; <sup>37</sup> Кто же и числѣни ѡблаки премудростію, небо же на землю преклонилъ, <sup>38</sup> разліа же иакъ земля прѣхъ, сплѣхъ же ели, ики каменемъ, на четыри оуглы; <sup>39</sup> Оубовиши же ли львѣмъ їадъ, и души смісѣвъ насытитиши ли; <sup>40</sup> оубоаша бо на лѡжахъ своихъ и сѣдѣтъ въ дѣрехъ оублающе. <sup>41</sup> Кто же вранѣ оуботова пицѣ; птицици бо егѡ ко гдѣ воззвѣша, ѡблетѣюще брашна ицице.



## Глава 39.

**Ц**е оҹраздмѣлаз єснѣ время рожденїа козз жнедщнхз на горахз каменныхз; оҹсмотрїлз же ли єснѣ болѣзнь при рожденїи єленей; <sup>2</sup> иҹчислаз же ли єснѣ мѣы иҹхз исполнєны рожденїа иҹхз, болѣзни же иҹхз разрѣшилз ли єснѣ; <sup>3</sup> Вскормїлз же ли єснѣ дѣтнцы иҹхз внѣ стрѣха, болѣзни же иҹхз ѿслєши ли; <sup>4</sup> иҹвєргнѣтз чїда своѡ, оҹмножатца въ порождєнїи, иҹзыдѣтз иҹ не возвра- тѣтца къ нїмз. <sup>5</sup> Кто же єсть пѣстївыи оҹла днѣваго свободна, оҹзы же єгѡ кто разрѣшилз; <sup>6</sup> Положїхз же жнлицє єгѡ пѣстїию иҹ селєнїа єгѡ слїность; <sup>7</sup> смѣанїа многѡ народѡ града, стѣжанїа же дїннїческагѡ не слїшїи, <sup>8</sup> оҹсмотрїтз на горахз пїжнть себѣ иҹ єслѣдз вєлкагѡ слїка иҹцєтз. <sup>9</sup> Похѡ- цєтз же ли тнѣ єдннорѡгз рабѡтати, иҹлї поспїати при їаєлєхз твонїхз; <sup>10</sup> прнвїжєши ли ремєнїємз иҹго єгѡ, иҹ провлєчєтз тнѣ бразды на полн; <sup>11</sup> надѣешнлїа нїнѣ, їакѡ многа крѣпость єгѡ; попѣтнши же ли ємѡ дѣла твѡѡ; <sup>12</sup> повѣрши же ли, їакѡ воздїстз тнѣ сѣма; внєєтз же ли тнѣ въ гѡмнѡ; <sup>13</sup> Крїлѡ вєселїцнхца нєєлїса, аҹцє зачнєтз аҹїда иҹ нєєса; <sup>14</sup> їакѡ ѡстїа- внтз на землї иҹнца своѡ, иҹ на пєрєтн согрѣєтз, <sup>15</sup> иҹ забы, їакѡ ногѡ развїєтз, иҹ свѣрїє сєльнїи поперѣтз; <sup>16</sup> ѡжєстѡчнїа на чїда своѡ, аҹкн бы не єлѡ, вѡтцє трѡдїа бєз стрѣха, <sup>17</sup> їакѡ сокрїы єгѡ єнѣ премѡдрѡсть иҹ не оҹдѣлн єнѣ въ рїздмѣ; <sup>18</sup> во время же на высѡтѡ вознєєтз, поємѣєтца конѡ иҹ сѣдїцємѡ на нємз. <sup>19</sup> Илї тнѣ ѡблѡжїлз єснѣ конѡ иҹлою, иҹ ѡблєклз же ли єснѣ вѡю єгѡ въ стрѣхз; <sup>20</sup> ѡблѡжїлз же ли єснѣ єгѡ вєсѡрдѣємз, слївѡ же пєрсєй єгѡ дєрзѡстїю; <sup>21</sup> копїтѡмз копїа на полн иҹгрїєтз иҹ нєхѡднтз на полє сз крѣпѡстїю; <sup>22</sup> срѣтїа стрѣлы поємѣєлїєтца иҹ не ѡвратнїтца ѡ желѣзз; <sup>23</sup> над нїмз иҹгрїєтз лѡкз иҹ мєчь, <sup>24</sup> иҹ гнѣвомз потрєбнтз зємлю иҹ не иҹмать вѣрїы їати, дѡндеже вѡстрѣбнтз трѡбѡ; <sup>25</sup> трѡбѣ же вѡстрѣбнѣшєй глагѡлєтз, блїгоже: иҹдалєча же ѡбѡлїєтз рїчь, со сїакїнїємз иҹ ржїнїємз. <sup>26</sup> И твѡєю ли хнѣтѡстїю стѡнїтз їастрєвз, распрѡстєрз крїлѣ недвїжнмѣ, зрѡ на югз;

<sup>27</sup> Τβοήμz же ли повелѣніемz возно́снѣтcя Ὁρέлz, не́лѣыть же на гнѣздѣ  
сво́емz еѣдὰ вєлѣѣтcя, <sup>28</sup> на верcѣ́ кáмене н̄ вz сокровѣнѣ; <sup>29</sup> τάμω же сы̄н̄  
н̄цетz брлшна, н̄здмѣча Ὁчи ε̄γὼ н̄блюдáютz, <sup>30</sup> πτ̄н̄чнцн же ε̄γὼ влáютcя  
вz крѡвн: н̄дѣже ѡце б̄д̄д̄тz мєртвєчнны, ѡбѣ̄ ѡбєрѣтáютcя. <sup>31</sup> Ἡ̄ ὠβѣцá г̄д̄  
б̄тz ко ἴωβ̄ н̄ речѣ: <sup>32</sup> ε̄дὰ ε̄δ̄з со вєсн̄льн̄мz о̄κλáн̄лєтcя; ѡблчáл̄н̄ же б̄гá  
ὠβѣцáтн̄ н̄мáт̄ ε̄м̄δ̄. <sup>33</sup> ὠβѣцáвz же ἴωβz, речѣ г̄д̄евн: <sup>34</sup> πο̄τ̄τὸ ε̄ψ̄ε̄ ἄзz  
пр̄юсá, н̄кáз̄дєм̄ н̄ ѡблчáем̄ ὠ̄ г̄д̄á, сл̄б̄шáн̄ тáкωбáá ннчтѡже сы̄н̄; ἄзz  
же к̄н̄ ὠβѣтz дáмz кz є̄н̄мz; ρ̄δ̄κ̄δ̄ полѡж̄л̄ на о̄ῡтѣ̄хz мо̄н̄хz: <sup>35</sup> ε̄д̄н̄но̄  
глáгѡл̄хz, в̄т̄ор̄н̄цєю же не пр̄нлѡж̄л̄.



## Глава 40.

**И**аки же ѿвѣщавъ гдѣ, рече ко ѿвѣдъ нъ ѿблага: <sup>2</sup> нѣ, но преподѣши ѣакъ мѣжъ чресла твоѣ: вопрошъ же тѣ, ты же мѣ ѿвѣщай. <sup>3</sup> Не ѿвергай едѣ моегѣ: мнѣши ли мѣ нѣакъ тебѣ сотворѣша, рѣзвѣ да ѣвнѣшиа правдѣвз; <sup>4</sup> едѣ мѣшца тѣ естѣ на гдѣ, нѣ глѣомъ на негѣ грѣмѣши; <sup>5</sup> Прѣмнѣ же высотѣ нѣ силѣ, вѣ слѣвѣ же нѣ вѣ чѣстѣ ѿблецыа: <sup>6</sup> пѣстѣ же ѣгглы гнѣвомъ нѣ всѣкаго оукорѣтелеа смрѣнѣ, <sup>7</sup> велчѣва же оуглѣнѣ нѣ согноѣ нечѣстѣвѣа ѣбѣ: <sup>8</sup> скрѣнѣ же вѣ зѣмлю внѣ вѣдѣнѣ нѣ лица нѣхъ безчѣстѣа нѣсполнѣ. <sup>9</sup> Нѣповѣмъ, ѣакъ мѣжетъ деснѣца твоѣ спастѣ. <sup>10</sup> Но оубѣ еѣ, свѣрѣе оубѣ тебѣ, травѣ ѣки волѣбе ѣадѣтъ: <sup>11</sup> еѣ оубѣ, крѣпостѣ егѣ на чрѣелѣхъ, силѣ же егѣ на пѣпѣ чрѣва: <sup>12</sup> постѣвнѣ ѿшнѣвѣ ѣакъ кѣпарѣсъ, жѣлы же егѣ (\*ѣакъ оубѣ) сплетѣны едѣтѣ, <sup>13</sup> рѣбра егѣ рѣбра мѣдѣна, хрѣбѣтъ же егѣ желѣзо слѣано. <sup>14</sup> Сѣетѣ начѣло создѣнѣа гдѣна: сотворѣнъ порѣганъ бѣтнѣ ѣгглы егѣ: <sup>15</sup> возшѣдъ же на гѣрдѣ стрѣмѣнѣнѣю, сотворѣ радѣстѣ четвѣронѣгнѣмъ вѣ тѣртѣрѣ: <sup>16</sup> подѣ всѣкнѣмъ дрѣвомъ спѣтъ, прѣ рѣгозѣ нѣ трѣстѣнѣ нѣ ѣтѣовѣнѣ: <sup>17</sup> ѿсѣнѣаютъ же надѣ нѣмъ дрѣвѣа велѣка еѣ лѣторѣслѣмнѣ нѣ вѣтѣвнѣ напѣльнѣа: <sup>18</sup> ѣще едѣдетъ наводнѣнѣе, не ѿщѣтѣтъ: оубѣаетъ, ѣакъ внѣдетъ ѣорданъ во оубѣтѣ егѣ: <sup>19</sup> во ѣко евоѣ вѣзметъ егѣ, ѿжѣстѣчѣвѣа проднѣрѣвнѣтъ нѣвѣдрнѣ. <sup>20</sup> Нѣвлѣчѣши ли смѣа оубѣнѣею, нѣ ѿбложѣши оубѣдѣ ѿ нѣздрѣхъ егѣ; <sup>21</sup> нѣ вѣѣжѣши кольцѣ вѣ нѣвѣдрнѣ егѣ; шѣломъ же прѣвертѣши ли оубѣтѣнѣ егѣ; <sup>22</sup> возглагѣлетъ же ли тѣнѣ еѣ молѣнѣемъ, (нѣнѣ) еѣ прѣшѣнѣемъ крѣтѣкѣ; <sup>23</sup> сотворѣтъ же ли завѣтъ еѣ твоѣю; пѣймѣши же ли егѣ рабѣ вѣчна; <sup>24</sup> понгрѣеши же ли еѣ нѣмъ, ѣакоже со пѣтѣею, нѣнѣ свѣжѣши егѣ ѣакъ вѣрѣѣа дѣтѣнѣщѣ; <sup>25</sup> пнѣтѣютъ ли же нѣмъ ѣзѣыцы, нѣ раздѣлѣютъ ли егѣ фѣнѣкѣнѣстѣнѣ нарѣднѣ; <sup>26</sup> всѣ же плѣваюцѣа собрѣвѣшеа не подѣмѣтъ кѣжнѣ едѣнѣа ѿшнѣа егѣ, нѣ корѣвлѣнѣ рѣбарѣнѣ глабѣ егѣ. <sup>27</sup> Возложѣши же ли нѣнѣ рѣкѣ, вѣпомѣнѣвѣ вѣрѣнѣ вѣвѣающѣю на тѣлѣ егѣ; нѣ кѣтомѣ да не едѣдетъ.



## Глава 41.

**Н**е видѣлаз ли єн єгò, н глаголемымз не оуднѣлаз ли єн; не оубоолаз ли єн, ѣкѡ оуготоваз мн; Ктò бо єсть протнвлáднєа мнѣ, нлн ктò протнвостáнетз мн н стєрпнѣтз, <sup>2</sup> ѣще всà поднебєснаа моà єсть; <sup>3</sup> Не оумолчѣ єгѡ рáдн н слòвомз єлы помнлѣю рáвнàго ємѣ. <sup>4</sup> Ктò ѡкрѣетз лицє ѡбелчєнїа єгѡ, вс согбєнїє же пєрєєн єгѡ ктò внндетз; <sup>5</sup> Авєрн лицà єгѡ ктò ѡвєрзетз; ѡкрєтзз здєѡвз єгѡ стрáхз, <sup>6</sup> оутрòбà єгѡ цнтѣ мѣдàны, союзз же єгѡ ѣкоже смѣрїтз кáмєнь, <sup>7</sup> єдннз ко дрѣгòмѣ прнлпáютз, дѣхз же не прòдетз єгѡ: <sup>8</sup> ѣкѡ мѣжз брáтѣ своємѣ прнлѣпнѣтсà, содержáтсà н не ѡторгнѣтсà. <sup>9</sup> Вс чхánн єгѡ возблнстáетз свѣтз: Очн же єгѡ вндѣнїє деннїцы. <sup>10</sup> Нз оѣтз єгѡ нєхòдàтз ѣкн свѣщѣ горáщыа, н размєщѣтсà ѣкн нєкры Огнєнныа: <sup>11</sup> нз нозарєєн єгѡ нєхòднтз дымз пєщн горáщїа Огнємз оѣглїа: <sup>12</sup> дѣшá же єгѡ ѣкѡ оѣглїє, н ѣкѡ плáмы нз ѣстз єгѡ нєхòднтз. <sup>13</sup> На вьн же єгѡ водворáетсà єла, прєд ннмз тєчєтз пáгѣбà. <sup>14</sup> Плòтн же тѣлєє єгѡ сольпнѣшлєа: лїєтз нáнь, н не подвнжнтсà. <sup>15</sup> Сєрдцє єгѡ ѡжєтѣ ѣкн кáмєнь, стòнтз же ѣкн нáковàльнà неподвнжнà. <sup>16</sup> ѡбрáщшдєа же ємѣ, стрáхз свѣрѣмз четвєронѡгнмз по землн кáчѣщымз. <sup>17</sup> ѣще рáщѣтз єгò кòпїа, ннчтòже сотворáтз ємѣ, копїє вонзєно н брòнà: <sup>18</sup> влѣнáетз бо желѣзо ѣкн плєвы, мѣдѣ же ѣкн дрєво гннло: <sup>19</sup> не оѣзвнѣтз єгò лѣкз мѣдàнз, мннѣтз бо кáменомєтнѣю прáщѣ ѣкн стєно: <sup>20</sup> ѣкн стєблїє влѣнншлєа ємѣ млáтòвє, рѣгáетжєа трѣдѣ Огнєнòснòмѣ. <sup>21</sup> Лòже єгѡ остннн Острїн, всáко же злáто морєкòе под ннмз, ѣкоже брєнїє бєзчнслєннò. <sup>22</sup> Возжнзáетз бєзднѣ, ѣкоже пєщн мѣдàнѣ: мннѣтз же морє ѣкѡ мѣровáрннцѣ <sup>23</sup> н тáртàрз бєзднн ѣкоже плѣнннкà: влѣннлз бєзднѣ вс прохòждєнїє. <sup>24</sup> Ннчтòже єсть нà землн подòбнò ємѣ сотворєно, порѣгàно бьтн ѣглы моннн: <sup>25</sup> всє вьсòкòе зрнѣтз: єлмз же цáрь вєѣмз сѣщымз вс водáхз.



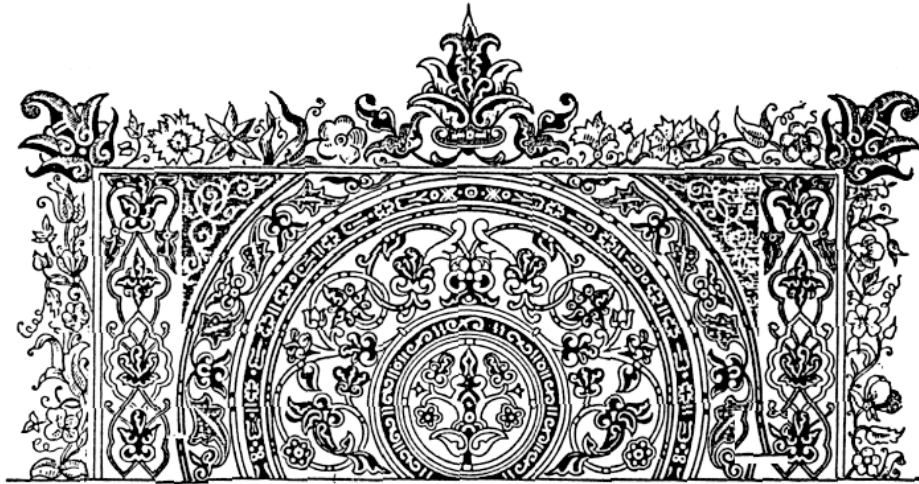
## Глава 42.

**В**ѣща́въ же ѿвѣзъ, рече ко гдѣ: <sup>2</sup> вѣмъ, ꙗко въа мо́жеши, невозмо́жно же тебе́ ничто́же. <sup>3</sup> Кто́ естъ таа́н ѿ тебе́ совѣтъ, цада́н же слова́ н ѿ тебе́ мнѣтъ оутанѣти; кто́ же возвѣстѣтъ мнѣ, ꙗже не вѣдѣхъ, вѣла́ н днѣнаа́, ꙗже не зна́хъ; <sup>4</sup> Посла́ша же мене́, гдѣ, да н ѡзъ возглаго́лю: вопрошѣ же тѣа́, ты́ же ма́ на́чи: <sup>5</sup> слѣхомъ оубо оуба слы́шахъ тѣа́ пѣрвѣе, нѣтъ же о́ко моѣ вѣдѣ тѣа́: <sup>6</sup> тѣмъже оубоко́рѣхъ себе́ са́мъ, н нѣста́хъ, н мнѣ себе́ зѣмлю́ н пѣпелъ. <sup>7</sup> Бысть же егда́ нзгѣа́ гдѣ въа́ глго́лы еѣа́ ѿвѣзъ, рече гдѣ ко елѣ́фазъ де́манитинъ: согрѣ́шихъ е́си ты́ н о́ба дрѣзѣе твоѣ: не глаго́ласте бо предо́ мнѣо́у ничто́же ѣстинно, ꙗкоже ра́въ моѣ ѿвѣзъ: <sup>8</sup> нѣтъ же возмѣте се́дмь тельце́въ н се́дмь о́внѣвъ н ндѣте ко ра́вѣ моѣмѣ ѿвѣзъ, н сотвори́тъ же́ртвъ ѡ́ ва́съ: ѿвѣзъ же ра́въ моѣ помолѣтъ ѡ́ ва́съ, понѣже то́ю ли́це е́гѡ прѣймѣ: ѡ́це бо не е́гѡ ра́дн, погубѣа́ въхъ оубо ва́съ: не глаго́ласте бо ѣстинны на ра́вѣ моѣгѡ ѿвѣа́. <sup>9</sup> О́нде же елѣ́фазъ де́манитинъ н валда́дъ су́хейскѣи н свфа́ръ ми́нейскѣи н сотвори́ша, ꙗкоже повелѣ́ нмъ гдѣ. Н ѡпѣти грѣхѣи нмъ ѿвѣа́ ра́дн. <sup>10</sup> Гдѣ же возра́стнѣ ѿвѣа́: мола́щѣа́ же е́мѣ н ѡ дрѣзѣхъ своѣхъ, ѡпѣти нмъ грѣхѣи нхъ, н даде́ гдѣ ѡдѣва́а, е́ли́ка ба́хъ прѣжде ѿвѣзъ бо оубо́дѣленѣе. <sup>11</sup> Оубо́лыша же всѣи бра́тѣа́ е́гѡ н сестры́ е́гѡ въа́ слы́шавшаа́ е́мѣ, н прѣодо́ша къ немѣ, н всѣи е́ли́цы зна́хъ е́гѡ пѣрвѣе: ꙗ́дше же н пѣвшѣ оубо не́гѡ, оубѣшиша е́гѡ н днѣшавша ѡ́ всѣхъ, ꙗже наведе́ на́нъ бѣзъ: даде́ же е́мѣ кѣи́ждо а́гницѣ е́динѣ н четы́ре дра́хмы злѣта на́знаменована́. <sup>12</sup> Гдѣ же блѣвѣи послѣдѣнаа́ ѿвѣа́, неже прѣжѣнаа́: ба́хъ же е́кѡти е́гѡ, о́вѣцъ четы́ренадѣса́тъ ты́сащъ, вельблѣ́дѡвъ ше́сть ты́сащъ, ѡдрѣзъ волѡ́въ ты́саща, о́слицъ ста́днѣхъ ты́саща. <sup>13</sup> Роди́ша жеа́ е́мѣ сы́нове се́дмь н дщѣри́ три: <sup>14</sup> н наре́че пѣрвѣю оубо́ де́нь, вторѣю же ка́ссѣю, тре́тѣю же а́мала́дѣевъ ро́гъ: <sup>15</sup> н не ѡбѣрѣ́тошаа́ подѡбѣны въа́ лѣпотѣ́ дщѣремъ ѿвѣа́евымъ въа́ поднебѣ́снѣи: даде́ же нмъ о́те́цъ наслѣ́дѣе въа́ бра́тѣи нхъ.



<sup>16</sup> Пожнѣ же ѿвѣз по ѿзвѣ лѣтъ стò сѣмьдесятъ, вѣхъ же лѣтъ пожнѣ двѣсти четыредесятъ ѿсьмь. И видѣ ѿвѣз сыны своѣ и сыны сынѡвѣз своихъ, даже до четвѣртаго рода. <sup>17</sup> И скончаша ѿвѣз старъ и исполь днѣи. Писано же сѣсть пакн востати сѣмъ, съ нимже гдѣ возстахнѣтъ и. Такъ толкѣтся ѿ сѣрскѣа кнѣги: въ землѣ оубо жнвѣи ѡсѣтѣи, на предѣлѣхъ идмѣн и арабѣи: прѣжде же баше ѿма сѣмъ ѿвѣз: взѣмъ же женѣ арабланыню, роднѣ сына, сѣмъже ѿма сѣннѡнъ: бѣ же тѡи ѡтца оубо зарѣда, и сѣновыхъ сынѡвѣз сынъ, мѣтере же вѡсѡрры, ѿкоже быти сѣмъ пѡтомъ ѿ ѡбраама. И сѣи царѣе царствовавшѣи во сѣдѡмѣ, сѣюже и тѡи ѡбладаше странѡю: пѣрвыи балакъ сынъ вѡрѡвъ, и ѿма градъ сѣгѡ деннава: по балацѣ же ѿвѣз, нарицаемый ѿвѣз: по сѣмъ ѡсѡмъ бѣвшѣи вѡждъ ѿ деманѣтѣи странѣи: по сѣмъ ѡдѡз, сынъ варадовъ, иже и сѣчѣ мадѣама на полн мѡавлн, и ѿма градъ сѣгѡ гедѣмъ. Пришедшѣи же къ немъ дрѡзѣе, сѣлѣфѡзъ (сынъ сѡфанъ) ѿ сынѡвѣз и сѣновыхъ, царъ деманѣискѣи, варадъ (сынъ ѡмнѡна хѡвѣскаго) сѣлѣискѣи властѣтель, сѡфаръ мѣнѣискѣи царъ.





# РЕТХІЙ ЗЯРЪТЪ

Щалтѣрь.



## Ψαλμός δβδ, 1.

Блжѣнъ мѡжъ, ѣже не ѣде на совѣтъ нечестѣвыхъ, и на пѡтѣ грѣшныхъ не стѣ, и на сѣдѣльщи гвѣнителей не сѣде: <sup>2</sup> но въ законѣ гдѣни вола ѣгѡ, и въ законѣ ѣгѡ побѣдитѣ дѣнь и нѡщъ. <sup>3</sup> И вѣдетъ ѣакѡ дрѣво насажденое при исходнишъ вѡдъ, ѣже плодъ своѣ дѣтъ во время своѣ, и листъ ѣгѡ не ѡпадѣтъ: и всѣ, ѣлика ѣще творитъ, оупѣетъ. <sup>4</sup> Не тѣакѡ нечестѣвѣи, не тѣакѡ: но ѣакѡ прѣхъ, ѣгѡже возметѣтъ вѣтръ ѡ лица земли. <sup>5</sup> Сегѡ радѣ не воскресѣтъ нечестѣвѣи на сѣдъ, ниже грѣшницы въ совѣтъ прѣвнѣхъ. <sup>6</sup> ѣакѡ вѣстѣ гдѣ пѡтъ прѣвнѣхъ, и пѡтъ нечестѣвыхъ погѣнетъ.

## Ψαλμός δβδ, 2.

Вскѡю шатѣшасѣ ѣзыцы, и людѣ побѣшасѣ тѡцѣтнымъ; <sup>2</sup> Предѣшѣ царѣе зѣметѣи, и кнѣзи собрѣшасѣ вѡдѣ на гдѣ и на хрѣта ѣгѡ. <sup>3</sup> Растѡргнемъ <sup>[1]</sup> оузы ѣхъ и ѡвержемъ <sup>[2]</sup> ѡ насъ ѣго ѣхъ. <sup>4</sup> Живѣи на нѣсѣхъ поемѣетѣ ѣмъ, и гдѣ порѡдетѣ ѣмъ. <sup>5</sup> Тогда возгѣтъ къ нѣмъ гнѣвомъ своѣмъ и ѣростѣю своѣю смѣтетъ ѣ: <sup>6</sup> ѣзъ же поставленъ ѣсмъ црѣ ѡ негѡ надъ сѡномъ, горѡю стѡю ѣгѡ, <sup>7</sup> возвѣщѣи повелѣнѣе гдѣне. Гдѣ рече ко мнѣ: сѣи мѡѣ ѣсѣ ты, ѣзъ днѣсь родѣхъ тѣ: <sup>8</sup> просѣ ѡ менѣ, и дѣмъ тѣ ѣзыки достоѣнѣе твое, и ѡдержѣнѣе твое концы земли: <sup>9</sup> оупасѣши ѣ жезломъ желѣзнымъ, ѣакѡ соуды искѣльничѣи сокрѡшиши ѣ. <sup>10</sup> И нѣѣ, царѣе, разѡмѣйте, накажитѣ всѣ сѣдѣщѣи земли. <sup>11</sup> Работѣйте гдѣви со стѣрахомъ, и радѣйте ѣмѣ со трѣпетомъ. <sup>12</sup> Прѣимѣте наказѣнѣе, да не когда прогнѣветѣ гдѣ, и погѣнете ѡ пѡтѣ прѣвнѣгѡ, ѣгда возгорѣтѣ искѡрѣ ѣростѣ ѣгѡ: блжѣни всѣ надѣющѣисѣ на нѣнь.

## <sup>1</sup> Ψαλμός δβδ, внигда ѡвѣгѣше ѡ лица ѣвессалѡма сына своегѡ, 3.

Гдѣ, что ѣ оумножиши стѣжѣющѣи мнѣ; мнози востѣютъ на мѣ, <sup>3</sup> мнози глаголютъ дѡшѣ моѣ: нѣстѣ епѣѣ ѣмѣ въ вѣѣ ѣгѡ. <sup>4</sup> Ты же, гдѣ, застѣпникъ мѡѣ ѣсѣ, слава моѣ, и возносѣи глѣѣ моѣ. <sup>5</sup> Гласомъ моѣмъ ко гдѣ възвѣхъ, и оуслѣши мѣ ѡ горы стѣѣ своѣ. <sup>6</sup> ѣзъ оуслѣхъ, и спѣхъ, востѣхъ, ѣакѡ гдѣ застѣпнитъ мѣ. <sup>7</sup> Не оубѡѡѣ ѡ тѣмъ людѣи, ѡкрестъ нападѡущихъ на

<sup>[1]</sup> растѡргнемъ

<sup>[2]</sup> ѡвержемъ

мѧ. <sup>8</sup> Вокрѣни, гдѣ, спсѣ ма, бже мой: ѣкѡ ты порази азъ єсѣ вѣ враждующыма мнѣ вѣ, збы грѣшникѡвѡ сокращилъ єсѣ. <sup>9</sup> Гдѣ єсть спсѣ, и на людѣхъ твоѣхъ блгвѣнїе твоє.

### <sup>1</sup> **Въ концѣхъ, въ пѣснѣхъ, ѡмолѣ дѣла, 4.**

Внегда призвѣти мнѣ, оубыша ма бгъ правды моеѧ: въ искрѣн распространи азъ ма єсѣ: оубѣди ма и оубыши молитѣл мой. <sup>3</sup> Сынове челоѣчестїи, доколѣ тяжкоєрдїи; вскѣю любите єдетъ и ѣцете лжи; <sup>4</sup> И оубѣдите, ѣкѡ оуднѣ гдѣ прѣнаго своегѡ. Гдѣ оубышитъ ма, внегда воззвѣти мнѣ къ немѣ. <sup>5</sup> Гнѣбайтѣса, и не согрѣшїите, ѣже глаголетѣ въ сердцахъ вѣшихъ, на лѡжахъ вѣшихъ оумнїитѣса: <sup>6</sup> пожрите жертѣл правды и оуповѣйте на гдѣ. <sup>7</sup> Мнози глаголютъ: ктѡ явитъ намъ блгвѣ; знаменаса на насъ свѣтъ лица твоєгѡ, гдѣ. <sup>8</sup> Дѣла єсѣ вєєлїе въ сердца мои: ѡ плодѣ пшеницы, вїна и єлѣа своегѡ оумножишаса: <sup>9</sup> въ мѣрѣ вкѣпѣ оучнѣ и почию, ѣкѡ ты, гдѣ, єдинаго на оуповѣи вєєлїлъ ма єсѣ.

### <sup>1</sup> **ѡ наследствующемъ, ѡмолѣ дѣла, 5.**

Глаголы моѧ видѣши, гдѣ, разумѣи звѣнїе мое. <sup>3</sup> Вонми гласъ моленїа моегѡ, црѣ мой и бже мой: ѣкѡ къ тебѣ помолїса, гдѣ. <sup>4</sup> Завтра оубыши гласъ мой: завтра предстѣи ти, и оузриши ма: <sup>5</sup> ѣкѡ бгъ не хотѣи беззаконїа ты єсѣ: не приєлїтѣса къ тебѣ лѣкѣвнѣи, <sup>6</sup> ниже прєбдѣтъ беззакѡннїцы прѣдъ очїма твоїма: возненавїдѣ азъ єсѣ вѣ дѣлающыма беззаконїе, <sup>7</sup> погубиши вѣ глаголющыма лжѣ: мѣжа кровѣи и льстїва гнѣшѣтѣса гдѣ. <sup>8</sup> Изъ же множествомъ млти твоєѧ внїдѣ въ дѡмъ твоѣ, поклонїса ко храмѣ стѡмѣ твоємѣ, въ стѣпѣ твоємѣ. <sup>9</sup> Гдѣ, настѣви ма правдою твоєю, вѣ азъ мой рѣди испрѣви прѣдъ тобою пѣтъ мой. <sup>10</sup> ѣкѡ нѣсть во оустѣхъ ѣхъ истинны, сердце ѣхъ єдетно, грѡбъ ѡкѣрѣтъ гортѣнѣ ѣхъ, ѡзѣки свои ми льцѣхъ. <sup>11</sup> Суди мѣ, бже, да ѡпадѣтъ ѡ мѣслѣи своихъ: по множествѣ нечѣстїа ѣхъ изриши ѧ, ѣкѡ прѣгорчиша тѣ, гдѣ. <sup>12</sup> И да вєєлѣтѣса вѣ оуповѣи на тѣ, во вѣкѣхъ вєєлѣтѣса, и вєєлїши въ нѣхъ: и похвалѣтѣса ѡ тебѣ любѣи и мѣ твоє. <sup>13</sup> ѣкѡ ты блгвѣши прѣвнїка, гдѣ, ѣкѡ ордѣїемъ блгѡволенїа вѣнчалъ єсѣ насъ.

**<sup>1</sup> ВЪ КОНЕЦЪ, ВЪ ПЪСЕНЕХЪ Ѡ ѠСМѢМЪ, ПСАЛОМЪ ДѢДЪ, 6.**

ГДН, ДА НЕ ГЪРОСТІЮ ТВОЕЮ ѠБЛИЧІШИ МЕНЕ, НИЖЕ ГИѢКОМЪ ТВОИМЪ НАКАЖЕШИ МЕНЕ. <sup>3</sup> ПОМНИ ДН МЪ, ГДН, ГЪКЪ НЕМОЩЕНЪ БЪСМЬ: НЦѢЛН МЪ, ГДН, ГЪКЪ СМАТОШАСА КЪСТИ МОЪ, <sup>4</sup> Н ДЪША МОЪ СМАТЕСА БѢЛЪ: Н ТЫ, ГДН, ДОКОЛѢ; <sup>5</sup> ѠБРАТИСА, ГДН, НЗБАВИ ДЪШЪ МОЮ, СПІИ МЪ РАДИ МЛТИ ТВОЕЪ: <sup>6</sup> ГЪКЪ НБЪСТЬ ВЪ СМЕРТИ ПОМИНААНЪ ТЕБЕ, ВО АДѢ ЖЕ КТО Н ПОВѢСТИА ТЕБѢ; <sup>7</sup> ѠУТРОДНХСА ВОЗДЫХАНІЕМЪ МОИМЪ, НЗМЫЮ НА ВСЪКЪ НОЦЬ ЛОЖЕ МОЕ, СЛЕЗАМИ МОИМИ ПОСТЕЛЮ МОЮ ѠМОЧЪ. <sup>8</sup> СМАТЕСА Ѡ ГЪРОСТИ ѠКО МОЕ, ѠБЕТШАХЪ ВО ВРѢХЪ ВРАЗѢХЪ МОИХЪ. <sup>9</sup> ѠСТУПИТЕ Ѡ МЕНЕ, ВЕН ДѢЛАЮЩІИ БЕЗЗАКОНІЕ, ГЪКЪ ѠУСЛЫША ГДЪ ГЛЪЗ ПЛАЧА МОЕГЪ, <sup>10</sup> ѠУСЛЫША ГДЪ МОЛЕНІЕ МОЕ, ГДЪ МОЛІТВЪ МОЮ ПРІАТЪ. <sup>11</sup> ДА ПОСТЫДАТІА Н СМАТЪТІА ВЕН ВРАЗН МОИ, ДА ВОЗВРАТАТІА Н ѠУСТЫДАТІА БѢЛЪ ВЕКѢРѢ.

**<sup>1</sup> ПСАЛОМЪ ДѢДЪ, БГОЖЕ ВОСПѢТЪ ГДЕНИ Ѡ СЛОВЕСѢХЪ ХДСІЕВЫХЪ, СЫНА ІЕМЕНИНА, 7.**

ГДН БЖЕ МОИ, НА ТЪ ѠУПОВАХЪ, СПІИ МЪ Ѡ ВРѢХЪ ГОНАЩИХЪ МЪ Н НЗБАВИ МЪ: <sup>3</sup> ДА НЕ КОГДА ПОХІТІТЪ ГЪКЪ ЛЕВЪ ДЪШЪ МОЮ, НЕ БЪЩЪ НЗБАВЛЯЮЩЪ, НИЖЕ СПАСАЮЩЪ. <sup>4</sup> ГДН БЖЕ МОИ, АЩЕ СОТВОРИХЪ СІЕ, АЩЕ БЪСТЬ НЕПРАВДА ВЪ РЪКЪ МОЕЮ, <sup>5</sup> АЩЕ ВОДАХЪ ВОДАЮЩИМЪ МН СЛА, ДА ѠПАДЪ ѠУБѢ Ѡ ВРАГЪ МОИХЪ ТѢЦЬ: <sup>6</sup> ДА ПОЖЕНЕТЪ ѠУБѢ ВРАГЪ ДЪШЪ МОЮ, Н ДА ПОСТІГНЕТЪ, Н ПОПЕРЕТЪ ВЪ ЗЕМЛЮ ЖИВОТЪ МОИ, Н СЛАВЪ МОЮ ВЪ ПЕРЕСТЬ ВЕЛІТЪ. <sup>7</sup> ВОСКРНН, ГДН, ГИѢКОМЪ ТВОИМЪ, ВОЗНЕИСА ВЪ КОНЦАХЪ ВРАГЪ ТВОИХЪ, Н ВОСТАНИ, ГДН БЖЕ МОИ, ПОВЕЛѢНІЕМЪ, НМЖЕ ЗАПОВѢДАМЪ БЪСН, <sup>8</sup> Н СОНМЪ ЛЮДИИ ѠБЫДЕТЪ ТЪ: Н Ѡ ТОМЪ НА ВЫСОТЪ ѠБРАТИСА. <sup>9</sup> ГДЪ БДНТЪ ЛЮДЕМЪ: БДН МИ, ГДН, ПО ПРАВДѢ МОЕЙ Н ПО НЕБОЛѢ МОЕЙ НА МЪ. <sup>10</sup> ДА СКОНЧАЕТІА СЛѢБА ГРѢШНЫХЪ, Н НСПРАВНИШИ ПРѢНАГО, НСПЫТААНЪ СЕРДАЦА Н ѠУТРОБЫ, БЖЕ, ПРѢНЪ. <sup>11</sup> ПОМОЩЬ МОЪ Ѡ БГА, СПІАЮЩАГЪ ПРАВЫА СЕРДЦЕМЪ. <sup>12</sup> БГЪ БДНТЕЛЪ ПРѢНЪ, Н КРѢПОКЪ, Н ДОЛГОТЕРПѢЛІВЪ, Н НЕ ГИѢВЪ НАВОДАИ НА ВСЪКЪ ДЕНЬ. <sup>13</sup> АЩЕ НЕ ѠБРАТИТЕСА, ѠРЪЖІЕ СВОЕ ѠЧІСТИТЪ, ЛЪКЪ СВОИ НАПРАВЖЕ, Н ѠГОТѢВА Н, <sup>14</sup> Н ВЪ НЕМЪ ѠГОТѢВА СОБДЫ СМЕРТНЫА, СТРЕЛЫ СВОЪ СГАРАЕМЫМЪ СОДѢЛА. <sup>15</sup> СЕ, БОЛѢ НЕПРАВДОЮ, ЗАЧІТЪ БОЛѢЗНЬ Н РОДИ БЕЗЗАКОНІЕ: <sup>16</sup> РОВЪ НЗРЫ Н НСКОПА Н, Н ПАДЕТЪ ВЪ ГЪМЪ, ЮЖЕ СОДѢЛА. <sup>17</sup> ѠБРАТИТІА

БОЛѢЗНЬ ѿГВѢ на главоѹ ѿГВѢ, и на вѣрхѹ ѿГВѢ непра́вда ѿГВѢ снѣдетъ.  
18 Исповѣмся гдѣви по пра́вдѣ ѿГВѢ и пою ѿмени гдѣ вѣшнаго.

1. **Въ конѣцѹ, ѿ точилѣхѹ, ѷсаломѹ дѣдѹ, 8.**

Гдѣи гдѣ нашѹ, ѿкакѹ чѹдно ѿма твоѣ по вѣсѣи земли, ѿкакѹ взѣтъ великолѣ-  
пїе твоѣ превѣше нѣсѹ. 3 И́з ѿѿртѹ млáдѣнѣцѹ и сѣщнхѹ совершилѹ сѣи хвалѹ,  
врдѣ твоихѹ радн, ѣже разрѣшилѣи врага и мѣстника. 4 п́какѹ ѿзрѣ небо, и  
дѣла прѣртѹ твоихѹ, лѹнѹ и звѣзды, ѿже ты ѿсновѣлѹ сѣи: 5 что ѣсть  
человѣкъ, ѿкакѹ помннши ѿгѣ; илн сынѹ человѣчь, ѿкакѹ пощѣлѣши ѿгѣ;  
6 Оумѣлѣлѹ сѣи ѿгѣ малымѹ чимѹ ѿ аггѣлѹ, славою и чѣстїю вѣнчалѹ сѣи ѿгѣ:  
7 и поставилѹ сѣи ѿгѣ надѣ дѣлы рѣкѹ твоѣю, всѣмѹ покорилѹ сѣи подѣ нѣзѣ  
ѿгѣ: 8 Овцы и волы всѣмѹ, ѣще же и коты полькѣмѹ, 9 птнцы небѣснымѹ и  
рыбы морскѣмѹ, преходѣщымѹ стѣзи морскѣмѹ. 10 Гдѣи гдѣ нашѹ, ѿкакѹ чѹдно ѿма  
твоѣ по вѣсѣи земли.

1. **Въ конѣцѹ, ѿ тайныхѹ сына, ѷсаломѹ дѣдѹ, 9.**

Исповѣмся тебѣ, гдѣи, всѣмѹ сѣрдцемѹ моимѹ, повѣмѹ всѣмѹ чѹдеѣ твоѣмѹ.  
3 Возвеселюсѹ и возрадоуюсѹ ѿ тебѣ, пою ѿмени твоѣмѹ, вѣшнїи. 4 Внегда  
возвратнннѣи врагѹ моѣмѹ впадѣти, и́знемѣгѣтъ и погнѣнѣтъ ѿ лица твоѣ-  
гѣ. 5 п́какѹ сотворилѹ сѣи сѣдѹ мой и прѣмоу: сѣлѹ сѣи на прѣтолѣ, сѣдѣи  
пра́вдѹ. 6 Запретилѹ сѣи ѿзыкомѹ, и погнѣе нечѣстнвыи: ѿма ѿгѣ потребнлѹ  
сѣи въ вѣкѹ и въ вѣкѹ вѣка. 7 Врагѹ ѿкѣдѣша ѿрдѣи въ конѣцѹ, и грады  
разрѣшилѹ сѣи: погнѣе паматѹ ѿгѣ ѿ шѣмомѹ. 8 И гдѣ во вѣкѹ превѣлѣтъ,  
ѿготѣва на сѣдѹ прѣтолѹ своѣ: 9 и тоѣ сѣднннѣи ѿматѹ вселѣнннѣи въ пра́вдѹ,  
сѣднннѣи ѿматѹ людемѹ въ правотѣ. 10 И вѣстѹ гдѣ прнѣѣжнннѣи ѿѣбогомѹ,  
помѣщнннѣи во вѣговременнннѣи, въ ѿкѣрѣхѹ. 11 И да ѿповѣютѹ на чѣ знѣющнннѣи  
ѿма твоѣ, ѿкакѹ не ѿставнлѹ сѣи взыскѣющнхѹ чѣ, гдѣи. 12 Пѣннѣте гдѣви, жнѣ-  
щемѹ въ сѣонѣ, возвѣстннѣте во ѿзыцѣхѹ начннннѣи ѿгѣ: 13 ѿкакѹ взыскѣлѹ  
крѣви ѿхѹ помннѹ, не забѣи звѣннѣи ѿѣбогнхѹ. 14 Помннлѹи мѣ, гдѣи, внѣждѹ  
сннннѣе моѣ ѿ врагѹ моихѹ, возносѣи мѣ ѿ вратѹ смѣртннхѹ: 15 ѿкакѹ да  
возвѣщѹ всѣмѹ хвалыи твоѣ во вратѣхѹ дѣере сѣоннннѣи: возрадѣемѹ ѿ сннннѣи  
твоѣмѹ. 16 Оуглѣбоша ѿзыцы въ пѣдѣ, ѿже сотворнннѣи: въ сѣтн сѣи, ѿже

исрѣѣша, оубавзе нога ѣхъ. <sup>17</sup> Знаемъ ѣсть гдѣ, сдѣбѣи творѣи: въ дѣлѣхъ рѣкѣ  
своѣю оубавзе грѣшникъ. <sup>18</sup> Да возвратѣтѣ грѣшницы во ѣдъ, вѣи ѣзыцы  
забывѣющѣи бѣа. <sup>19</sup> Ёакъ не до конца забвѣнъ бѣдетъ нищѣи, терпѣнѣе оубогихъ  
не погѣнетъ до конца. <sup>20</sup> Воскрѣни, гдѣи, да не крѣпнѣтѣа человекъ, да сдѣтѣа  
ѣзыцы предѣ тобою. <sup>21</sup> Постаѣи, гдѣи, законоположитѣла надѣ ниѣи, да раздѣ-  
мѣютъ ѣзыцы, ѣакъ человекъ сѣтъ. <sup>22</sup> Вскрѣю, гдѣи, ѡстоѣ далече, презирѣши  
во бѣговременѣихъ, въ искорбѣхъ; <sup>23</sup> Внегда гордѣтѣа нечестѣвомѣ, возгарѣтѣа  
нищѣи: оубавѣютъ въ советѣхъ, ѣже помышлѣютъ. <sup>24</sup> Ёакъ хвалѣмъ ѣсть  
грѣшный въ похотѣхъ дѣшѣ своѣа, ѣ ѡбѣдѣи благословѣмъ ѣсть. <sup>25</sup> Раздражѣ  
гда грѣшный: по множествѣ гнѣѣа своѣго не възыщѣтъ: нѣсть бѣа предѣ ниѣи.  
<sup>26</sup> Воскрѣнѣютъ пѣтѣи ѣго на всѣко вреѣа: ѡемлѣютъ сдѣбѣи твоѣ ѡ лица  
ѣго: всѣи враги своиѣ ѡбладѣтѣа. <sup>27</sup> Рече бо въ сѣрѣцы своѣи: не  
подвѣжѣа ѡ рода въ родъ безѣ зла; <sup>28</sup> ѣгоже клѣтѣы оустѣи ѣго пѣла сѣтъ,  
ѣ горѣсти ѣ льстѣи: подѣ ѣзыкомъ ѣго трѣдъ ѣ болѣзнь. <sup>29</sup> Присѣдѣтъ въ  
ловѣтельствѣ сѣ богѣтымъ въ тайныхъ, ѣже оубѣити неповѣннаго: ѡчи ѣго  
на нищаго презирѣтѣа. <sup>30</sup> Ловѣтъ въ тайнѣ ѣакъ лѣвъ во ѡградѣ своѣи, ло-  
вѣтъ ѣже восхѣтити нищаго, восхѣтити нищаго, внегда привлѣци ѣ въ сѣти  
своѣи. <sup>31</sup> Смирѣтъ ѣго: преклонѣтѣа ѣ падѣтъ, внегда ѣмѣ ѡбладѣти оубогиѣи.  
<sup>32</sup> Рече бо въ сѣрѣцы своѣи: забѣ бѣтъ, ѡвратѣ лице своѣ, да не вѣдѣтъ до  
конца. <sup>33</sup> Воскрѣни, гдѣи бѣже мѣи, да вознесѣтѣа рѣкѣ твоѣа, не забѣди оубогихъ  
твоѣихъ до конца. <sup>34</sup> Чесѣ радѣи прогнѣѣа нечестѣвий бѣа; рече бо въ сѣрѣцы  
своѣи: не възыщѣтъ. <sup>35</sup> Вѣдѣши, ѣакъ ты болѣзнь ѣ ѣрогѣи смотрѣши, да  
предѣанъ бѣдетъ въ рѣцѣ твоѣи: тебѣ ѡстаѣленъ ѣсть нищѣи, сѣрѣ ты бѣди  
помѣщникъ. <sup>36</sup> Сокрѣши мѣищѣ грѣшномѣ ѣ лѣкѣвомѣ: възыщѣтѣа грѣхъ ѣго  
ѣ не ѡвращѣтѣа. <sup>37</sup> Гдѣ црѣ во вѣкѣ ѣ въ вѣкѣ вѣка: погѣнетѣ, ѣзыцы, ѡ  
землѣ ѣго. <sup>38</sup> Желѣнѣе оубогихъ оублѣшлѣ ѣи, гдѣи, оубоготовѣнѣю сѣрѣца ѣхъ  
вѣдѣтъ оубо твоѣ. <sup>39</sup> Сдѣди сѣрѣ ѣ смирѣнѣ, да не приложѣтъ кѣтомѣ вѣнѣтѣа  
человекъ на землѣ.

## Вз конѣцз, Псаломз дѣдѣ, 10.

На гдѣ оуповахъ, какъ речете дѣшнѣ моѣй: превнтѣй по горамъ, ѣкѣ птица;  
2 ѣкѣ се, грѣшницы налѣкоша лѣкз, оупотоваша стрѣлы въ тѣлѣ, сострѣ-  
лѣти во мрѣцѣ прѣвѣа сѣрдцемъ. 3 Занѣ ѣже ты совершилъ єси, онѣ разрѣ-  
шилъ: прѣвннкъ же что сотвори; 4 Гдѣ во храмѣ стѣмъ своѣмъ. Гдѣ, на нѣсѣ  
прѣтолъ єгѣ: Ѧчи єгѣ на нѣцаго призраѣтѣ, вѣжди єгѣ испытѣтѣ сыны  
человѣчскѣа. 5 Гдѣ испытѣтѣ прѣвнаго ѣ нечестѣваго: любѣнѣ же неправдѣ  
ненавидѣтѣ своѣ дѣшнѣ. 6 Ѧдождѣтѣ на грѣшники сѣти: Ѧгнь ѣ жѣпелъ, ѣ  
дѣхъ вѣренъ часть чѣши ѣхъ. 7 ѣкѣ прѣвнъ гдѣ ѣ прѣвды возлюбѣн: правотѣ  
вѣдѣ лицѣ єгѣ.

## 1 Вз конѣцз, Ѧ Ѧсмѣнѣ, Псаломз дѣдѣ, 11.

Єпѣ ма, гдѣ, ѣкѣ ѡскѣдѣ прѣвннѣй: ѣкѣ оупмѣлишѣа ѣстнны Ѧ сынѣвз  
человѣчскѣхъ. 3 Сѣстнаа глагола кѣждѣ ко ѣкреннемѣ своѣмѣ: оуптнѣ льстѣ-  
вѣа въ сѣрдцы, ѣ въ сѣрдцы глаголаша злѣа. 4 Потребѣтѣ гдѣ всѣ оуптнѣ  
льстѣвѣа, ѣзѣкз велерѣчнѣвѣй, 5 рѣкшѣа: ѣзѣкз нѣшъ возвелѣчимъ, оуптнѣ  
нѣша при нѣсѣ сѣти: ктѣ нѣмъ гдѣ єсть; 6 Стрѣсти радѣ нѣцнхъ ѣ воздыхѣнѣа  
оупѣгнхъ нѣтѣ вокрѣнѣ, глѣтѣ гдѣ: положѣа во єпнѣ, не ѡбнѣа ѡ нѣмъ.  
7 Словѣа гдѣа словѣа чѣста, сребрѣ разжжѣно, ѣскѣшѣно землѣ, ѡчнѣно  
сѣдмернѣю. 8 Ты, гдѣ, сохраниши нѣ ѣ соблюдѣши нѣ Ѧ рѣда єгѣ ѣ во вѣкз.  
9 Ѧкрѣтѣ нечестѣвѣн хѣдатѣ: по высотѣ тѣоѣн оупмножилъ єси сыны  
человѣчскѣа.

## 1 Вз конѣцз, Псаломз дѣдѣ, 12.

Докѣлѣ, гдѣ, забѣдѣши ма до концѣ; докѣлѣ ѡвращѣеши лицѣ тѣоѣ Ѧ менѣ;  
3 Докѣлѣ положѣ советѣты въ дѣшнѣ моѣй, бѣлѣзни въ сѣрдцы моѣмъ дѣнѣ ѣ  
нощѣ; докѣлѣ вознесѣтѣа вѣргъ моѣн на ма; 4 Призри, оуплѣши ма, гдѣ вѣже  
моѣн: просвѣтѣн Ѧчи моѣн, да не когдѣ оупнѣ въ смѣртѣ; 5 да не когдѣ рѣтѣтѣ  
вѣргъ моѣн: оупкрѣпнѣа на негѣ. 6 Стѣжающѣн мѣ возрадѣютѣа, ѣще подвижѣа.  
7 ѣзъ же на млѣть тѣоѣн оуповахъ: возрадѣтѣа сѣрдце моѣ ѡ єпнѣн тѣоѣмъ:  
воспоѣ гдѣвн бѣгодѣавшемѣ мнѣ ѣ поѣ ѣмени гдѣ вѣшнаагѣ.



### Вз конѣцз, Ѳсаломз дѣдѸ, 13.

Рече бездменз вз сѣрцы своѣмз: нѣсть бѣз. Растлѣша ѿ ѿмерзѣнїа вз начинанїихз: нѣсть творѣнїи бѣгостыню. <sup>2</sup> Гдѣ съ нѣсе прїише на сыны челоуѣчскїа, вѣдѣти, ѡце ѣсть раздѣвѣаѣнїи, ѿнѣ взыскѣаѣнїи бѣа. <sup>3</sup> Вѣн оуѣклонїшасѣ, вкѸпѣ неключїми бѣша: нѣсть творѣнїи бѣгостыню, нѣсть до ѣдїнагѸ. <sup>4</sup> Ни ѿнѣ оураздѣютз вѣн дѣлающїи беззаконїе, снѣдающїи люди моѣ вз снѣдѣ хлѣба; гдѣ не прїзвѣаша. <sup>5</sup> ТамѸ оубоѡшасѣ стрѣха, нѣдѣже не бѣ стрѣхз: ѡакѸ гдѣ вз родѣ прѣвнїихз. <sup>6</sup> Совѣтз нїцагѸ посрамїсте: гдѣ же оуповѣнїе ѣгѸ ѣсть. <sup>7</sup> КтѸ дѣтз ѿ сїѸна сїнїе їнлево; <sup>8</sup> Внѣгда возвратїтз гдѣ плѣненїе людїи своїхз, возрѣдѣтѣ ѡакѸвз, ѿ возвеселїтѣ їнль.

### Вз конѣцз, Ѳсаломз дѣдѸ, 14.

Гдѣ, ктѸ ѿвѣтѣтз вз жнїици твоѣмз; ѿнѣ ктѸ вселїтѣ во сѣдѸ гѸрѸ твоѸ; <sup>2</sup> Ходѣнїи непорѸченз ѿ дѣлаѣнїи прѣвдѸ, глаголѣнїи ѿстїнѸ вз сѣрцы своѣмз: <sup>3</sup> ѿнѣже не оульстїи ѡзѸыкомз своїмз ѿ не сотворѣнїи ѿскреннемѸ своѣмѸ слѣ, ѿ поношенїа не прїѣтз на бнїжнїа своѣ: <sup>4</sup> оуничиженз ѣсть прѣд нїмз ѡдѣкѣнѣнїи, боѡщїажегѣ гдѣ снѣвѣтз: кленїнїа ѿскреннемѸ своѣмѸ ѿ не ѿметѣдѣсѣ: <sup>5</sup> сребрѣ своѣгѸ не дадѣ вз лїхѸвѸ ѿ мзды на непѸвннїихз не прїѣтз. Творѣнїи сїѣ не подвїжнїтѣ во вѣкз.

### Столпопнїанїе, дѣдѸ, 15.

Сохранї мѣ, гдѣ, ѡакѸ на тѣ оуповѣхз. <sup>2</sup> Рѣхз гдѣвнї: гдѣ моѣ ѣснѣ ты, ѡакѸ блнїхз моѣхз не трѣвѣшнї. <sup>3</sup> Сѣтїмз, ѿнѣ сѣтѣ на землї ѣгѸ, оуднѣнїи гдѣ всѣ хотѣнїа своѣ вз нїхз. <sup>4</sup> Оумножїшасѣ нѣмѸци ѿнѣхз, по снѣхз оуѣскорїша: не соберѸ соборѸ ѿнѣхз ѿ кровѣнї, ни помѣнѸ же ѿ мѣнз ѿнѣхз оуѣстнїа моѣма. <sup>5</sup> Гдѣ чѣстѣ достоѡнїа моѣгѸ ѿ чѣшнї моѣѣ: ты ѣснѣ оуѣстроѡнїи достоѡнїе моѣ мнѣ. <sup>6</sup> Оуѣжа нападѸша мнѣ вз держѣвннїихз моѣхз: ѿнѣбо достоѡнїе моѣ держѣвно ѣсть мнѣ. <sup>7</sup> БлагословлѸ гдѣ враздѣмѣвшѣго мѣ: ѣще же ѿ до нѸци наказѣша мѣ оуѣтрѸбы моѣ. <sup>8</sup> Предзрѣхз гдѣ прѣдо мнѸ внїнѸ, ѡакѸ ѿдѣснѸ менѣ ѣсть, да не подвїжѣсѣ. <sup>9</sup> СегѸ раднѣ возвеселїсѣ сѣрдце моѣ, ѿ возрадѸвасѣ ѡзѸыкз моѣ: ѣще же ѿ плѸть моѣ вселїтѣ на оуповѣнїи. <sup>10</sup> ѡакѸ не ѿстѣвннїи дѸшѸ моѸ во ѡдѣ, ннѣже дѣснѣ прѣпѣномѸ твоѣмѸ вѣдѣтнїи ѿстѣвнїа.

<sup>11</sup> Сказалъ мѣ ѿсѣи пѣти животѣ: исполниши мѣ веселїа съ лицѣмъ твоимъ: крѣотѣ <sup>[1]</sup> въ десницѣ твоѣи въ конѣцъ.

## Молѣтва дѣвѣ, 16.

Услыши, гдѣи, правдѣ мою, вонми молѣнїю моему, вѣдши молѣтвѣ мою не во оустнахъ льстивыхъ. <sup>2</sup> ѿ лица твоего ѡдѣла моѣ изыдетъ: ѿчи моѣ да вѣдѣта правотѣ. <sup>3</sup> Искѣсилъ ѿсѣи сѣрдце моѣ, посѣтѣилъ ѿсѣи нѣщїю: искѣсилъ мѣ ѿсѣи, и не ѡбратѣса во мнѣ неправда. <sup>4</sup> Иакъ да не возглаголютъ оустѣ моѣ дѣла челоувѣчєскѣхъ, за словеса оустѣнъ твоихъ ѣзъ сохранихъ пѣти жєстѣкѣ. <sup>5</sup> Соверши стѣпы моѣ во стѣзѣхъ твоихъ, да не подвижутъ стѣпы моѣ. <sup>6</sup> Изъ воззвѣхъ, иакъ услышалъ мѣ ѿсѣи, бже: приклони оухѣ твоѣ мнѣ и услыши глаголы моѣ. <sup>7</sup> Оуднѣи мѣти твоѣ, спѣлаи оуповаиша на тѣ ѿ прѣдѣлѣхъ десницѣ твоѣи: <sup>8</sup> сохрани ма, гдѣи, иакъ зѣннѣ ѿка: въ кровѣхъ крѣи твоѣи покрѣиши мѣ <sup>9</sup> ѿ лица нечестивыхъ ѡстрѣтѣхъ <sup>[2]</sup> мѣ: вразѣи моѣ дѣшѣ моѣ ѡдержѣша <sup>10</sup> тѣхъ своѣи затѣорѣша, оустѣ ихъ глаголаша гордыню. <sup>11</sup> Изгонѣи мѣ нѣщїѣ ѡбѣдоша мѣ, ѿчи своѣи возложиша оуклонѣти на зѣмлю. <sup>12</sup> ѡбѣлаша мѣ иакъ лѣвъ гѣтѣвъ на лѣвъ и иакъ икѣменъ ѡбѣтѣлаи въ тѣиныхъ. <sup>13</sup> Воскрѣни, гдѣи, прѣдварѣи ѣи запнѣи имъ: и зѣлаи дѣшѣ моѣ ѿ нечестиваго, ѡрѣжѣи твоѣ <sup>14</sup> ѿ вѣлѣхъ рѣкѣи твоѣи, гдѣи, ѿ малыхъ ѿ зѣмли: раздѣлаи ѣи въ животѣ ихъ, и сокровѣнныхъ твоихъ исполниса чѣво ихъ: насытитѣса сынѣвъ, и ѡстѣвѣша ѡстѣнѣи младѣнѣцѣмъ своимъ. <sup>15</sup> Изъ же правдою ѡбѣлаша лицѣ твоѣмъ, насытитѣса, вѣгда ѡбѣтѣишиса слѣвѣ твоѣи.

<sup>1</sup> Въ конѣцъ, ѿтѣрохъ гдѣню дѣвѣ, иже глагола гдѣи словеса пѣснѣи сеѣ, въ дѣнь, вѣнѣже и зѣлаи ѿгѣ гдѣ ѿ рѣкѣи вѣлѣхъ вѣлѣхъ ѿгѣ и и зѣ рѣкѣи сѣли: и рѣчѣ: 17.

Возлюблю тѣ, гдѣи, крѣпѣостѣ моѣ: <sup>3</sup> гдѣ оутѣвѣрѣдѣнїе моѣ, и приѣжѣице моѣ, и и зѣлаи тѣль моѣ, бѣгъ моѣ, помѣщѣникъ моѣ, и оуповаи на негѣ: защѣитѣ тѣль моѣ, и рѣгъ спѣла моѣго, и защѣпникъ моѣ. <sup>4</sup> Хвала призовѣ гдѣи и ѿ вѣлѣхъ моихъ спѣла. <sup>5</sup> ѡдержѣлаша мѣ бѣлѣзѣи смѣртѣныхъ, и потѣцы беззѣ-

<sup>[1]</sup> сладость

<sup>[2]</sup> ѡбѣдѣхъ

кѡнїа сматѡша мѧ: <sup>6</sup> бѡлѣзнь ѡдѡвѣи ѡбѣдоша мѧ, предѡварїша мѧ сѣти смѣртныя. <sup>7</sup> И вѣгда икорѣсѣти мнѣ, призѡвѣхъ гдѧ и кѡ бѣхъ моѣмъ воззѡвѣхъ: ѡубѣиша ѡ храма сѣгѡ своегѡ гласъ мой, и бѡплѣ мой предъ нѣмъ вѣндетъ во ѡушы ѣгѡ. <sup>8</sup> И подвижесѧ и трѣпетна бѣсѣть землѧ, и ѡсновѧнїа горъ сматѡшасѧ и подвигошасѧ, ѣкѡ прогнѣвасѧ на нѧ бѣхъ. <sup>9</sup> Взыде дѣмъ гнѣвомъ ѣгѡ, и ѡгнь ѡ лицѧ ѣгѡ воспламеннѣсѧ: ѡгнѣе возгорѣсѧ ѡ негѡ. <sup>10</sup> И приклонѣ нѣбѧ и снѣде, и мрѧкъ подъ ногѧма ѣгѡ. <sup>11</sup> И взыде на херѡбїмы и летѣе, летѣе на крилѡ вѣтрѣнїю. <sup>12</sup> И положи тѣмъ закрѡвѣзъ своихъ: ѡкрестѣ ѣгѡ селѣнїе ѣгѡ: темна вода во ѡблцѣхъ воздѡшнѣхъ. <sup>13</sup> ѡ ѡблстѧнїа предъ нѣмъ ѡблцы пронодоша, градъ и ѡгнѣе ѡгненное. <sup>14</sup> И возгремѣе сѧ нѣбѣ гдѣ, и вѣшнїи даде гласъ свой. <sup>15</sup> Исполѧ стрѣлы и разгна ѧ, и мѡлнїи ѡмножи и сматѣ ѧ. <sup>16</sup> И гѡвѣшасѧ истѡчнїцы воднїи, и ѡкрѣшасѧ ѡсновѧнїа вселѣнныя ѡ запреценїа твоегѡ, гдѣ, ѡ дохнѡвѣнїа дѡха гнѣва твоегѡ. <sup>17</sup> Исполѧ сѧ высотѣ и прїѡтѣ мѧ, воспрїѡтѣ мѧ ѡ вода многнѣхъ. <sup>18</sup> Изѡвѣнтѣ мѧ ѡ врагѡвъ моихъ силнѣхъ и ѡ ненавѣдѡщнѣхъ мѧ: ѣкѡ ѡтвердѣшасѧ пѧче менѣ. <sup>19</sup> Предѡварїша мѧ вѣ день ѡслобѣнїа моего: и бѣсѣть гдѣ ѡтвержденїе мое. <sup>20</sup> И изведе мѧ на ширѡтѣ: изѡвѣнтѣ мѧ, ѣкѡ восхотѣе мѧ. <sup>21</sup> И воздѡстѣ мнѣ гдѣ по правдѣ моѣй, и по чїстѡтѣ рѡкъ моѣю воздѡстѣ мнѣ, <sup>22</sup> ѣкѡ сохранихъ пѡтѣ гдѣни и не нечѣтѡвахъ ѡ бѣга моего. <sup>23</sup> ѣкѡ всѧ сѡдѡбѣи ѣгѡ предѡ мною, и ѡправдѧнїа ѣгѡ не ѡстѡпнїша ѡ менѣ. <sup>24</sup> И бѡдѣ непорѡченъ сѧ нѣмъ и сохранисѧ ѡ беззакѡнїа моего. <sup>25</sup> И воздѡстѣ мнѣ гдѣ по правдѣ моѣй и по чїстѡтѣ рѡкъ моѣю предъ ѡчїма ѣгѡ. <sup>26</sup> Сѧ прѣбнѣмымъ прѣбнѣнъ бѡдѣши, и сѧ мѡжемъ неповннѣмымъ неповннѣнъ бѡдѣши, <sup>27</sup> и со изѡбрѧннѣмымъ изѡбрѧнъ бѡдѣши, и со стрѡптѣвѣмымъ развратнїшасѧ. <sup>28</sup> ѣкѡ ты людѣ смнрѣнныя спѣеш и ѡчи гордыхъ смнрншн. <sup>29</sup> ѣкѡ ты просѡвѣтншн свѣтнѣльннѣкъ мой, гдѣ: бѣже мой, просѡвѣтншн тѣмъ мою. <sup>30</sup> ѣкѡ тобою изѡбѡвѡсѧ ѡ искѡшенїа, и бѣгомъ моїмъ пренѡ стѣнѡ. <sup>31</sup> Бѣхъ мой, непорѡченъ пѡтѣ ѣгѡ: словѣсѧ гдѣна разжжѣна. Защнѣтнѣтель ѣсѣтъ всѣхъ ѡповѡщнѣхъ на негѡ. <sup>32</sup> ѣкѡ ктѡ бѣхъ, рѡзѡвѣ гдѣ; илн ктѡ бѣхъ, рѡзѡвѣ бѣга нѡшегѡ; <sup>33</sup> Бѣхъ препѡсѡдѡнъ мѧ силѡю, и положи непорѡченъ пѡтѣ мой: <sup>34</sup> совершѡнъ нѡзѣ мой ѣкѡ ѣлѣнн, и на высѡкнѣхъ поставѡлѡнъ мѧ: <sup>35</sup> надѡчѡнъ рѡцѣ мой на брѧнѣ, и положнлѣз ѣсн лѡкъ мѣдѡнъ мышца моѡ: <sup>36</sup> и длѡз мнѣ ѣсн защнѣенїе спнїа, и десннѣца твоѡ воспрїѡтѣ мѧ: и наказѧнїе твоѡ испрѡвѣнтѣ мѧ вѣ конѣцъ, и наказѧнїе

твоє то мѧ надѣнѣтъ. <sup>37</sup> Оушири азъ єсѧ стѡпы моѧ подо мною, ѡ не ѡнемо-  
гѡтъ плениѣ моѧ. <sup>38</sup> Поженѣ врагѡ моѧ, ѡ почитѣнѣ ѧ, ѡ не возврацѣю,  
дѡндеже скончѡются: <sup>39</sup> ѡскорблѡ ѡхъ, ѡ не возмѡгутъ стѡти, падѣтъ подъ нога-  
ма моѧма. <sup>40</sup> ѡ препѡсѧл азъ мѧ єсѧ єлюю на брань, спѧл азъ єсѧ велѣ востающѡма  
на мѧ подъ мѧ. <sup>41</sup> ѡ врагѡвъ моѡхъ дѧл азъ мѧ єсѧ хребѣтъ ѡ ненавѣдѡщѡма мѧ  
потребѡ азъ єсѧ. <sup>42</sup> Воззваша, ѡ не бѣ спѧсѧн: ко гдѣ, ѡ не оуслѡбѡша ѡхъ.  
<sup>43</sup> ѡ нестнѡ ѧ ѡкѡ прѡхъ предъ лицѣмъ вѣтра, ѡкѡ брѣнѡе пѡтѣи поглаждѣ ѧ.  
<sup>44</sup> ѡзбѡвѡши мѧ ѡ прерѣкѡнѡи людѡи: поствѡвѡши мѧ во главѣ ѡзыкѡвъ:  
людѡе, ѡхъ же не вѣдѣхъ, рабѡташа мѧ, <sup>45</sup> вѣ слѡхъ оуха послѡшаша мѧ. Сынѡве  
чѡждѡн солгѡша мѧ, <sup>46</sup> сынѡве чѡждѡн ѡбетшѡша ѡ ѡхромѡша ѡ стѣзь своѡхъ.  
<sup>47</sup> Жѡвъ гдѣ, ѡ блѣвѡвъ бѣ, ѡ да вознесѣтъ бѣ спѡнѡ моєгѡ, <sup>48</sup> бѣ дѡнѡ  
ѡмѡценѡе мнѣ ѡ покорѡвѡи людѡи подъ мѧ, <sup>49</sup> ѡзбѡвѡтель моѡ ѡ врагѡвъ моѡхъ  
гнѣблѡвѡхъ: ѡ востающѡхъ на мѧ вознесѡи мѧ, ѡ мѡжа непѡравѡна ѡзбѡ-  
вѡши мѧ. <sup>50</sup> Сегѡ радѡ испѡвѣсѡ тебѣ во ѡзыцѣхъ, гдѡ, ѡ ѡмени твоємѡ  
поѡ: <sup>51</sup> велѡчѡнѡ спѧсѡнѡ царѣва ѡ творѡнѡ мѡтъ хрѡстѡ своємѡ дѣдѡ ѡ стѣмени  
єгѡ до вѣка.

## <sup>1</sup> Вѣ конѣцъ, Псалѡмъ дѣдѡ, 18.

Небесѡ повѣдѡютъ слѡвѡ бѣжѡи, творѡнѡе же рѡкѡ єгѡ возвѣщѡетъ тѡвѣрѡ.  
<sup>3</sup> Дѡнь днѡ ѡрыгѡетъ глагѡлъ, ѡ нѡць нѡщѡи возвѣщѡетъ рѡзѡмъ. <sup>4</sup> Не єдѣтъ  
рѣчѡи, ннѡже слѡвесѡ, ѡхъ же не слѡшатѡ глашѡ ѡхъ. <sup>5</sup> Во всѡ зѣмлю ѡзыде  
вѣщѡнѡе ѡхъ, ѡ вѣ концѡи вселѡннѡи глагѡлы ѡхъ: вѣ солнцѣ положѡ селѡнѡе  
своѡ: <sup>6</sup> ѡ тѡнѡ ѡкѡ женѡхъ ѡсходѡнѡ ѡ чертѡга своєгѡ, возрадѡетѡ ѡкѡ ѡпо-  
лѡнъ тѡщѡи пѡтъ. <sup>7</sup> ѡ краѡ небесѡ ѡсходѡ єгѡ, ѡ рѣченѡе єгѡ до краѡ небесѡ:  
ѡ не вѣсть, ѡже оукрѡветѡ тѡплѡты єгѡ. <sup>8</sup> Законъ гдѡнѡ непѡрѡченъ, ѡбращѡнѡ  
дѡшы: свѡдѣтельство гдѡнѡ вѣрно, оумѡдрѡющѡе млѡденцы. <sup>9</sup> ѡправѡнѡ гдѡнѡ  
прѡва, вѡселѡщѡ єрдѡе: зѡповѣдъ гдѡнѡ свѣтлѡ, провѣщѡющѡ ѡчѡ. <sup>10</sup> Стѡрѡхъ  
гдѡнѡ чѡстъ, прѡбывѡнѡ вѣ вѣкѡ вѣка: сѡдѡбѡи гдѡнѡ ѡстиннѡи, ѡправѡннѡи  
вѡдѡпѣ, <sup>11</sup> вѡжделѡннѡи пѡче злѡта ѡ кѡмене чѡстѡнѡ многа, ѡ слѡждѡшѡ пѡче мѡ-  
дѡ ѡ сѡта. <sup>12</sup> ѡво рѡвъ тѡѡнѡ хрѡнѡтъ ѧ: вѡнегдѡ сохрѡнѡтъ ѧ, воздѡнѡе многа.  
<sup>13</sup> Грѣхопадѡнѡ кѡтѡ рѡзѡмѣетъ; ѡ тѡннѡхъ моѡхъ ѡчѡти мѧ, <sup>14</sup> ѡ ѡ чѡждѡнъ  
поцѡдѡ рабѡ твоєгѡ: ѡце не ѡблѡдѡютъ многа, тѡгдѡ непѡрѡченъ бѡдѡ, ѡ

ω̄чнѣдѣа ѿ грѣхѣ веліка. <sup>15</sup> И вѣдѣтъ во елговолѣніе словеса оуѣтъ моѣхъ, и поученіе сѣрдца моего предъ тобою вѣнѣ, гдѣ, помощниче мой и ижебавителю мой.

### <sup>1</sup> Въ конѣцъ, Псаломъ двѣдѣ, 19.

Оуслышнѣтъ тѣ гдѣ въ день печали, зашнѣтитѣ тѣ и ма бѣа іакъвѣа. <sup>3</sup> Пошлетѣ тѣ помощь ѿ сѣагѣ, и ѿ сѣона застѣпнѣтъ тѣ. <sup>4</sup> Поманѣтъ всѣахъ жерѣтѣ твоѣ, и всесоуженіе твоѣ тѣчно вѣдѣ. <sup>5</sup> Дастѣ тѣ гдѣ по сѣрдцѣ твоемѣ, и всѣ совѣтъ твоѣ исполнитѣ. <sup>6</sup> Возрадѣемѣа ѿ сѣннѣ твоемѣ, и во и ма гдѣ бѣа нашегѣа возвелічимѣа: исполнитѣ гдѣ всѣа прошеніа твоѣа. <sup>7</sup> Ннѣ познахъ, іакъ сѣе гдѣ хрѣста моего: оуслышнѣтъ сѣго сѣ нѣе сѣагѣа моего: въ сѣлахъ сѣннѣ деснѣцы сѣгѣ. <sup>8</sup> Снѣ на колеснѣцахъ, и снѣ на конѣхъ: мы же во и ма гдѣ бѣа нашегѣа призѣемѣ. <sup>9</sup> Тнѣ спѣтнѣ вѣша и падѣша: мы же востѣахомъ и исправнѣхомѣа. <sup>10</sup> Гдѣ, спаснѣ царѣ, и оуслышнѣ ны, вѣнѣже ѣще день призѣемѣ тѣ.

### <sup>1</sup> Псаломъ двѣдѣ, 20.

Гдѣ, снѣлоу твоѣю возвелічитѣа царѣ, и ѿ сѣннѣ твоемѣа возрадѣетѣа сѣа. <sup>3</sup> Желаніе сѣрдца сѣгѣ дѣахъ сѣнѣ сѣмѣ, и хотѣннѣа оуѣтнѣ сѣгѣ нѣснѣ лншнѣа сѣго. <sup>4</sup> Іакъ предварнѣахъ сѣнѣ сѣго елѣвеннѣемѣа елгоствнннѣмѣа, положнѣахъ сѣнѣ на главѣ сѣгѣ вѣнѣцѣа ѿ камѣне чѣстна. <sup>5</sup> Жнвотѣа проснѣахъ сѣтъ оу тѣбѣ, и дѣахъ сѣнѣ сѣмѣ долготѣ дннѣ во вѣкѣхъ вѣка. <sup>6</sup> Велнѣа слава сѣгѣ сѣннѣемѣа твоѣмѣа: слава и велелѣпнѣе возложнѣши на него. <sup>7</sup> Іакъ дѣснѣ сѣмѣ елѣвеннѣе во вѣкѣхъ вѣка: возвелішнѣ сѣгѣ радѣстнѣю сѣ лнцѣмѣа твоѣмѣа. <sup>8</sup> Іакъ царѣ оупѣветѣ на гдѣ, и млѣтнѣю вѣшнѣагѣа не подвижитѣа. <sup>9</sup> Да ѿвѣрѣтитѣа рѣка твоѣа всѣмѣа врагѣмѣа твоѣмѣа, деснѣца твоѣа да ѿвѣрѣтитѣ всѣа ненавнѣдѣщнѣа тѣбѣ. <sup>10</sup> Іакъ положнѣши нѣхъ іакъ пѣщѣ оуеннѣю во вѣрема лнцѣа твоегѣа: гдѣ гнѣвомѣа своѣмѣа смѣтѣтъ ѣ, и снѣетѣ нѣхъ оуеннѣ. <sup>11</sup> Плѣдѣ нѣхъ ѿ землнѣа погѣеннѣши, и сѣма нѣхъ ѿ сыновѣа чѣловѣчѣскнѣхъ. <sup>12</sup> Іакъ оуѣклоннѣша на тѣа сѣла, помнѣслнѣша совѣтѣ ты, нѣхѣ не возмѣгѣтъ сѣстѣвнѣтнѣ. <sup>13</sup> Іакъ положнѣши ѣ хрѣбѣтъ: во ижебѣтѣцѣхъ твоѣхъ оуѣгопѣвшнѣ лнцѣ нѣхъ. <sup>14</sup> Вознеснѣа, гдѣ, снѣлоу твоѣю: вѣпоѣмѣа и поѣмѣа снѣлы твоѣа.

**<sup>1</sup> ВЪ КОНЕЦЪ, ѿ ЗАСЪПЛЕНІИ ОУТРЕННЕМЪ, ПСАЛОМЪ ДѢДЪ, 21.**

БѢЖЕ, БѢЖЕ МОЙ, ВОНМИ МИ, ВИСЮ ѿСТАВНАЗ МЪ СЪИ; ДАЛЕЧЕ ѿ СПИТА МОЕГО СЛОВЕСА ГРѢХОПАДЕНІИ МОИХЪ. <sup>3</sup> БѢЖЕ МОЙ, ВОЗЗОВЪ ВО ДНИ, И НЕ ОУСЛЫШИШИ, И ВЪ НОЩИ, И НЕ ВЪ БЕЗЪМІЕ МИѢ. <sup>4</sup> ТЫ ЖЕ ВО СЪТѢМЪ ЖИВЕШИ, ХВАЛО ИИЛЕВА. <sup>5</sup> НА ТЪ ОУПОВАША ОУТЦЫ НАШИ: ОУПОВАША, И ИЗБАВНАЗ СЪИ А: <sup>6</sup> КЪ ТЕБѢ ВОЗЗВАША, И СПАСОШАСЯ: НА ТЪ ОУПОВАША, И НЕ ПОСЪТЪДИШАСЯ. <sup>7</sup> ИЗЪ ЖЕ СЪМЪ ЧЕРВЪ, А НЕ ЧЕЛОВѢКЪ, ПОНОШЕНІЕ ЧЕЛОВѢКОВЪ И ОУНИЧЖЕНІЕ ЛЮДИИ. <sup>8</sup> ВЪИ ВИДАЦИИ МЪ ПОРЪДЪШАМИСЯ, ГЛАГОЛАША ОУСЪТНАМИ, ПОКНЕВАША ГЛАВОЮ: <sup>9</sup> ОУПОВА НА ГДА, ДА ИЗБАВИТЪ СГО, ДА СПЕЕТЪ СГО, ІАКЪ ХОЩЕТЪ СГО. <sup>10</sup> ІАКЪ ТЫ СЪИ ИСТОРИИ МЪ ИЗЪ ЧРЕВА, ОУПОВАНІЕ МОЕ ѿ СЪЦЪ МАТЕРЕ МОЕА. <sup>11</sup> ВЪ ТЕБѢ ПРИВЕРЖЕНЪ СЪМЪ ѿ ЛОЖЕИЪ, ѿ ЧРЕВА МАТЕРЕ МОЕА БЪ МОЙ СЪИ ТЫ. <sup>12</sup> ДА НЕ ѿСЪПНИШИ ѿ МЕНЕ, ІАКЪ ИКОРЬ БЛИЗЪ, ІАКЪ НѢСТЬ ПОМОГАИ МИ. <sup>13</sup> ѾБЫДОША МЪ ТЕЛЦЫ МНОЗИ, ЮНЦЫ ТЪЧНИИ ѾДЕРЖАША МЪ: <sup>14</sup> ѿВЕРЗОША НА МЪ ОУСТА СВОА, ІАКЪ ЛЕВЪ ВОСЪХИЦАИ И РЫКАИ. <sup>15</sup> ІАКЪ ВОДА ИЗЛИАША, И РАЗЪПАШАСЯ ВСА КЪСТИ МОА: БЫСТЬ СЕРДЦЕ МОЕ ІАКЪ ВОКИЪ ТЛАИ ПОСРЕДѢ ЧРЕВА МОЕГО. <sup>16</sup> ИЗЪШЕ ІАКЪ ИСЪДЕЛЪ КРѢПОСТЬ МОА, И АЗЫКЪ МОЙ ПРИЛПЕ ГОРТАНИ МОЕМОУ, И ВЪ ПЕРЕСТЪ СМЕРТИ СВѢЛЪ МЪ СЪИ. <sup>17</sup> ІАКЪ ѿБЫДОША МЪ ПСИ МНОЗИ, СОНМЪ ЛЪКАВЫХЪ ѾДЕРЖАША МЪ: ИКОПАША РЪЦѢ МОИ И НОЗѢ МОИ. <sup>18</sup> ИСЪЧЕГОША ВСА КЪСТИ МОА: ТИИ ЖЕ СМОТРИША И ПРЕЗРЕША МЪ. <sup>19</sup> РАЗДЕЛИША РИЗЫ МОА СЕБѢ, И ѿ ОДЕЖДИ МОЕЙ МЕТАША ЖРЕБИИ. <sup>20</sup> ТЫ ЖЕ, ГДИ, НЕ ОУДАЛИ ПОМОЦЬ ТВОЮ ѿ МЕНЕ: НА ЗАСЪПЛЕНІЕ МОЕ ВОНМИ. <sup>21</sup> ИЗБАВИ ѿ РЪЖИТА ДЪШЪ МОЮ, И ИЗЪ РЪКИ ПЕИИ СЪДНОРОДНОЮ МОЮ. <sup>22</sup> СПСИ МА ѿ ОУСТА ЛЕВОВЫХЪ, И ѿ РЪГЪ СЪДНОРЪЖЪ СМРЕНІЕ МОЕ. <sup>23</sup> ПОВѢМЪ ИМА ТВОЕ БРАТИИ МОЕЙ, ПОСРЕДѢ ЦРКВЕ ВОСПО ТЪ. <sup>24</sup> БОАЩИИ СЯ ГДА, ВОСЪХВАЛИТЕ СГО, ВСЕ СЪМА ІАКЪВЛЕ, ПРОСЛАВИТЕ СГО, ДА ОУБОНТСЯ ЖЕ ѿ НЕГО ВСЕ СЪМА ИИЛЕВО: <sup>25</sup> ІАКЪ НЕ ОУНИЧЖИ, НИЖЕ НЕГОВОА МОЛИТВЫ НИЦАГЪ, НИЖЕ ѿВРАТИ ЛИЦЕ СВОЕ ѿ МЕНЕ, И СГДА ВОЗЗВАХЪ КЪ НЕМОУ, ОУСЛЫША МЪ. <sup>26</sup> ѿ ТЕБЕ ПОХВАЛА МОА, ВЪ ЦРКВИ ВЕЛИЦЕИ ИСПОВѢСЯ ТЕБѢ: МОЛИТВЫ МОА ВОЗДАМЪ ПРЕДЪ БОАЩИИМИ СГО. <sup>27</sup> ІАДАТЪ ОУБОЗИИ, И НАСЪТАТСЯ, И ВОСЪХВАЛАТЪ ГДА ВЪЗЫСКАЮЩИИ СГО: ЖИВА БЪДЪТЪ СЕРЦА ИХЪ ВЪ ВѢКЪ ВѢКА. <sup>28</sup> ПОМАНЪТЪ И ѿВРАТАТСЯ КО ГДУ ВСИ КОНЦЫ ЗЕМЛИ, И ПОКЛОНАТСЯ ПРЕДЪ НИМЪ ВСА ОУТЕЧЕСТВА ІАЗЫКЪ: <sup>29</sup> ІАКЪ ГДНЕ СЪТЬ ЦРКВИЕ, И ТОИ ѿБЛАДАЕТЪ ІАЗЫКИ. <sup>30</sup> ІАДОША И ПОКЛОНИШАСЯ ВСИ ТЪЧНИИ ЗЕМЛИ: ПРЕДЪ НИМЪ

припадутъ всѣ низходящїи въ землю: и душа моя томѣ живётъ. <sup>31</sup> И сема  
моѣ порабѣтаетъ ѣмѣ: возвѣстятъ гдѣви родъ градущїи: <sup>32</sup> и возвѣстятъ  
правдѣ ѣгѣ людемъ рѣдшимъ \*, гдѣже сотвори гдѣ.

### Псаломъ двѣдѣ, 22.

Гдѣ пасѣтъ мѣ, и ни чѣтоже мѣ лишитъ. <sup>2</sup> На мѣстѣ слѣчнѣ, тамъ вселѣ мѣ,  
на водѣ покѣннѣ воспитѣ мѣ. <sup>3</sup> Душа моя ѡбратѣ, настѣви мѣ на стѣзѣ  
правды, и мене радѣ своегѣ. <sup>4</sup> Ище бо и поидѣ по средѣ сѣни смѣртныа, не  
оубоюса слѣ, гдѣ ты со мною ѣси: жѣзлѣ твоѣ и пѣнца твоѣ, тѣ мѣ  
оутѣшнѣста. <sup>5</sup> Оубѣтѣвалъ ѣси предо мною трапѣзѣ сопрѣтивъ стѣжающимъ  
мнѣ: оумѣстнѣ ѣси ѣломъ главѣ моеѣ, и чаша твоѣ оупѣвѣющимъ мѣ, гдѣ  
держѣвна. <sup>6</sup> И мѣтъ твоѣ поженѣтъ мѣ всѣ днѣ живѣтѣ моегѣ, и ѣже вселѣ-  
тнмнѣ въ домъ гдѣнь въ долготѣ днѣи.

### Псаломъ двѣдѣ, ѣднныа ѡ ѣбѣвѣтъ, 23.

Гдѣна земля, и исполнѣнїе ѣа, вселѣннаа и всѣ живѣщїи на нѣи. <sup>2</sup> Тѣи на  
морѣхъ ѡновѣлѣ и ѣсть и на рѣкѣхъ оубѣтѣвалъ и ѣсть. <sup>3</sup> Ктѣ възидѣтъ на  
горѣ гдѣню; или ктѣ стѣнетъ на мѣстѣ стѣмъ ѣгѣ; <sup>4</sup> Непѣвиненъ рѣкѣма и  
чѣстѣ сѣрдѣемъ, иже не прѣятъ всѣе душа своѣ и не клѣтѣ лѣстїю искреннемъ  
своемъ: <sup>5</sup> сѣи прѣимѣтъ блѣвѣнїе ѡ гдѣ и мѣтнѣю ѡ бѣа сѣа своегѣ. <sup>6</sup> Сѣи рѣдъ  
ищѣщихъ гдѣ, ищѣщихъ лицѣ бѣа иѣкѣва. <sup>7</sup> Возмѣте вратѣ кнѣзи вѣша, и  
возмѣтѣса вратѣ вѣчнаа: и внѣдетъ црѣ славы. <sup>8</sup> Ктѣ ѣсть сѣи црѣ славы;  
гдѣ крѣпокъ и силенъ, гдѣ силенъ въ бранѣи. <sup>9</sup> Возмѣте вратѣ кнѣзи вѣша, и  
возмѣтѣса вратѣ вѣчнаа: и внѣдетъ црѣ славы. <sup>10</sup> Ктѣ ѣсть сѣи црѣ славы;  
гдѣ силъ, тѣи ѣсть црѣ славы.

### Псаломъ двѣдѣ, 24.

Въ тебѣ, гдѣи, воздѣнѣгѣхъ душа моя, бѣже мой, на тѣа оупѣвѣхъ, да не  
постыждѣса во вѣкѣхъ, ниже да посмѣютнмнѣса врази мои: <sup>2</sup> ибо всѣ терпѣщїи  
тѣа не постыдѣтѣса. <sup>3</sup> Да постыдѣтѣса беззакѣннѣющїи вѣтѣ. <sup>4</sup> Пѣтѣи твоѣ,  
гдѣи, скажи ми и стѣзѣмъ твоимъ на дѣи мѣ. <sup>5</sup> Настѣви мѣ на истинѣ твоѣи и

\* родитнѣа и мѣщымъ

наѡчнѣ ма: ѡакѡ ты ѣси бѣзъ спѣзъ моѣ, и тебе терпѣхъ вѣсь день. <sup>6</sup> Помани щедрѡты твоѡ, гдѣ, и млѣти твоѡ, ѡакѡ ѡ вѣка ѣтъ. <sup>7</sup> Грѣхъ юности моеѡ и невѣдѣнїѡ моегѡ не помани: по млѣти твоѣѣ помани ма ты, раднѣ блгостн твоѣѡ, гдѣ. <sup>8</sup> Блгъ и правъ гдѣ, сегѡ раднѣ законоположнѣтѣ согрѣшнѡщымъ на пѣтнѣ. <sup>9</sup> Наставнѣтѣ крѡткѣѡ на ѣдъ, наѡчнѣтѣ крѡткѣѡ пѣтѣмъ своимъ. <sup>10</sup> Всѣ пѣтѣ гдѣннѣ млѣть и ѣстина, взыскнѡщымъ завѣта ѣгѡ и свидѣнїѡ ѣгѡ. <sup>11</sup> Раднѣ ѣмене твоегѡ, гдѣ, и ѡчѣтнѣ грѣхъ моѣ, многъ бо ѣтъ. <sup>12</sup> Кто ѣтъ человекъ боѡнѣѡ гдѣ; законоположнѣтѣ ѣмѣ на пѣтнѣ, ѣгѡже ѣзвѡлнѣ. <sup>13</sup> Дѡшѡ ѣгѡ во блгнѣхъ водворнѣѡ, и ѣѣма ѣгѡ наслѣднѣтѣ зѣмлю. <sup>14</sup> Державѡ гдѣ боѡщнѣѡ ѣгѡ, и завѣтѣтѣ ѣгѡ ѡбнѣтѣ ѣмъ. <sup>15</sup> Очи моѣ вѣнѡ ко гдѣ, ѡакѡ тоѣ ѣсторгнѣтѣ ѡ ѣѣтнѣ нѡзѣ моѣ. <sup>16</sup> Прнзрнѣ на ма и помнѡлѣ ма, ѡакѡ ѣдннорѡдъ и ннѣщѣ ѣсмѣ ѡзъ. <sup>17</sup> Скѡрбнѣ ѣрдѡца моегѡ ѡмножнѣшѡѡ, ѡ ѣждъ моѣхъ ѣзведнѣ ма. <sup>18</sup> Внѣждѣ смрѣнїѣ моѣ и трѡдъ моѣ, и ѡстѡвнѣ всѡ грѣхнѣ моѡ. <sup>19</sup> Внѣждѣ врагнѣ моѡ, ѡакѡ ѡмножнѣшѡѡ, и ненавнѣдѣнїемъ неправеднымъ возненавнѣѣшѡ ма. <sup>20</sup> Сохраннѣ дѡшѡ моѡ и ѣзбѡвнѣ ма, да не постыжѡѡ, ѡакѡ ѡповѡхъ на тѡ. <sup>21</sup> Неслѡбеннѣ и правнѣ приѣплѡхѡѡ мнѣ, ѡакѡ потерпѣхъ тѡ, гдѣ. <sup>22</sup> ѣзбѡвнѣ, бѣже, ѣнѡѡ ѡ всѣхъ скорѣѣѣ ѣгѡ.

## ѡалѡмъ дѣдѡ, 25.

ѡднѣ мнѣ, гдѣ, ѡакѡ ѡзъ неслѡбою моѣю ходнѣхъ: и на гдѡ ѡповѡѡ не ѣзнемогѡ. <sup>2</sup> ѣскѡѣ ма, гдѣ, и ѣспытѡнѣ ма, разжжнѣ ѡттрѡвы моѡ и ѣрдѡце моѣ. <sup>3</sup> ѡакѡ млѣть твоѡ прѣдѣ очнѣма моѣма ѣтъ, и блгѡбгѡднѣхъ во ѣстннѣѣ твоѣѣ. <sup>4</sup> Не ѣѣдѡхъ ѣз сѡнмомъ ѣѣтнѣмъ, и со законопрѣстѡпнѣмнѣ не внѣдѡ. <sup>5</sup> Возненавнѣѣхъ цѣрковѣ ѡкѡбнѡщнѣхъ, и ѣз нечѣстнѣвымнѣ не ѡдѡ. <sup>6</sup> ѡумнѣю вѣз неповнннѣхъ рѡцѣ моѣ, и ѡбѣдѡ жѣртвенннѣкъ твоѣѡ, гдѣ, <sup>7</sup> ѣже ѡслѡшѡтнѣ мнѣ глѡсѣ хвалѣ твоѣѡ и повѣдѡтнѣ всѡ чѡдѣѡ твоѡ. <sup>8</sup> Гдѣ, возлюбнѣхъ блгѡлѣпнѣѣ дѡмѣ твоегѡ и мѣсто селѣнїѡ сѡлѡвы твоѣѡ. <sup>9</sup> Да не погѡбѣннѣ ѣз нечѣстнѣвымнѣ дѡшѡ моѡ и ѣз мѡжнѣ кровѣѣ жнѡѡтѣ моѣ, <sup>10</sup> ѣже вѣз рѡкѡ беззакѡннѣѡ, дѣсннѣѡ ѣхъ ѣпѡлннѣѡ мзды. <sup>11</sup> ѡзъ же неслѡбою моѣю ходнѣхъ: ѣзбѡвнѣ ма, гдѣ, и помнѡлѣ ма. <sup>12</sup> Нога моѡ стѡ на правѡтѣѣ: вѣз цѣркѡвѡхъ блгѡгѡлѡвлѡ тѡ, гдѣ.



## Псаломъ дѣдъ, прѣжде помѣзанїа, 26.

Гдѣ просвѣщенїе моє и спситель мой, когдѣ оубоюеа; гдѣ защититель животѣ моегѣ, ѿ когдѣ оустрашѣа; <sup>2</sup> Внегда пренежѣтисѣ на мѣ слобѣющимъ, ѣже съестн плѣтн моѣ, ѡкорелѣющїи мѣ и вразнѣ мои, чїи иже немогѣша и падѣша. <sup>3</sup> Яце ѡполчїтисѣ на мѣ полкѣ, не оубоитисѣ ердце моє: яце востѣнетѣ на мѣ брань, на негѣ азъ оуповаю. <sup>4</sup> Едино просїхъ ѿ гдѣ, чѣо взыщѣ: ѣже житн мнѣ въ домѣ гдѣи вѣднн животѣ моегѣ, зрѣтн мнѣ красѣ гдѣи и посѣщѣтн храмъ стѣи ѣгѣ. <sup>5</sup> Яко скрѣ мѣ въ селенїи своемъ въ дѣнь сѣлъ моихъ, покрѣ мѣ въ чїиѣ селенїа своегѣ, на камѣнь вознесѣ мѣ. <sup>6</sup> И нїѣ сѣ, вознесѣ глѣбѣ моѣ на врагнѣ моѣ: ѡбыдохъ и пожрохъ въ селенїи ѣгѣ жертвѣ хваленїа и воскликновенїа: пою и воспѣю гдѣи. <sup>7</sup> Оубышн, гдѣ, глѣсѣ мой, иже воззвахъ, помнѣ мѣ и оубышн мѣ. <sup>8</sup> Тебѣ рече ердце моє: гдѣ взыщѣ, взыскѣ тебѣ лицѣ моє, лицѣ твоегѣ, гдѣ, взыщѣ. <sup>9</sup> Не ѡвратн лицѣ твоегѣ ѿ менѣ и не оуклонїсѣ гнѣвомъ ѿ рабѣ твоегѣ: помощникъ мой бѣдн, не ѡрїи менѣ и не ѡстабн менѣ, вѣже, спсителью мой. <sup>10</sup> Яко отѣцъ мой и матн моѣ ѡстабнѣ мѣ, гдѣ же воспрїѣтѣ мѣ. <sup>11</sup> Законоположн мнѣ, гдѣ, въ пѣтн твоемъ, и настѣбн мѣ на стезю правѣю врагѣ моихъ радн. <sup>12</sup> Не предаждѣ менѣ въ дѣшн стѣжающнхъ мнѣ: яко востѣша на мѣ свидѣтелѣ неправеднн, и солгѣ неправда сѣбѣ. <sup>13</sup> Вѣрѣю видѣтн блгѣ гдѣа на землн живыихъ. <sup>14</sup> Потерпн гдѣ, мѣжѣи сѣ, и да крѣпнѣтисѣ ердце твоє, и потерпн гдѣ.

## Псаломъ дѣдъ, 27.

Въ тебѣ, гдѣ, воззовѣ, бѣже мой: да не премолчїшн ѿ менѣ <sup>[1]</sup>: да не когдѣ премолчїшн ѿ менѣ <sup>[2]</sup>, и оуподоблѣсѣ низходѣющимъ въ рѣкѣ. <sup>2</sup> Оубышн, гдѣ, глѣсѣ моленїа моегѣ, внегда молнѣтнмнѣ къ тебѣ, внегда востаѣтн мнѣ рѣцѣ моѣ ко храмѣ стѣомѣ твоемѣ. <sup>3</sup> Не прнвлекѣ менѣ со грѣшникн, и съдѣлающнмн неправдѣ не погубн менѣ, глѣбѣющнмн мнѣ съ блнжннмн своимн, сѣла же въ срдцѣхъ своимъ. <sup>4</sup> Дѣждѣ и мѣ, гдѣ, по дѣломъ и хъ и по лѣкѣствѣ начинанїи и хъ, по дѣломъ рѣкѣ и хъ дѣждѣ и мѣ, воздаждѣ воздаенїе

[1] ѿ мнѣ

[2] ѿ мнѣ

нѣхъ нѣмъ. <sup>5</sup> ꙗко не разсѣмѣша въ дѣла гдѣна и въ дѣла рѣкѣ ѿгвѣ: разорѣши ѿ  
и не созиждеша ѿ. <sup>6</sup> Блѣвенъ гдѣ, ꙗко оубѣдѣша гласъ молѣнїа моегвѣ. <sup>7</sup> Гдѣ  
помощникъ мой и защититель мой: на него оуповѣ сердце мое, и поможетъ  
мнѣ, и процвѣтетъ плоть моя: и болю моею исповѣмся ѿмѣ. <sup>8</sup> Гдѣ оутвержденїе  
люди своихъ и защититель спасенїа христѣа своегвѣ ѿгвѣ. <sup>9</sup> Спѣи люди твоѣ, и  
блѣвенъ достоѣнїе твоѣ, и оупаси ѿ, и возми \* ѿ до вѣка.

### Псаломъ двѣдъ, исхода египтѣн, 28.

Принесите гдѣви, сынове бжїи, принесите гдѣви сыны ѿвни, принесите гдѣви  
славу и чѣсть: <sup>2</sup> принесите гдѣви славу имени ѿгвѣ: поклонитеса гдѣви во дворѣхъ  
сѣмѣмъ ѿгвѣ. <sup>3</sup> Гласъ гдѣнъ на водахъ, бжѣ славы возгремѣ, гдѣ на водахъ  
многихъ. <sup>4</sup> Гласъ гдѣнъ въ крепости, гласъ гдѣнъ въ великолѣпїи. <sup>5</sup> Гласъ гдѣа,  
сокрѣщающагв кѣдры: и стрыетъ гдѣ кѣдры лїванскїа, <sup>6</sup> и истнїтъ ѿ ꙗко  
тельца лїванска: и возлюбленный ꙗко сынъ еднородъ. <sup>7</sup> Гласъ гдѣа, пресѣцаю-  
щагв пламень ѿгнѣ. <sup>8</sup> Гласъ гдѣа, стращающагв пѣстыню: и стращетъ гдѣ  
пѣстыню кадїискѣю. <sup>9</sup> Гласъ гдѣнъ, свершающїи елѣни, и ѿкрїетъ дѣрлвы: и  
въ храмѣ ѿгвѣ всѣкїи глаголетъ славу. <sup>10</sup> Гдѣ потопъ населлетъ, и сѣдетъ гдѣ  
црѣ въ вѣкѣ. <sup>11</sup> Гдѣ крепость людемъ своимъ дастъ, гдѣ блѣвїтъ люди своѣ  
миромъ.

### <sup>1</sup> Псаломъ пѣни ѿновленїа домѣ двѣдова, 29.

Вознесѣ тѣ, гдѣ, ꙗко подѣлѣ мѣ еси, и не возвелѣлъ еси враговъ моихъ  
ѿ мнѣ. <sup>3</sup> Гдѣ бже мой, воззвахъ къ тебѣ, и истѣлѣлъ мѣ еси. <sup>4</sup> Гдѣ, возвелѣлъ  
еси ѿ ѿда душъ мою, спѣлъ мѣ еси ѿ ннзходящихъ въ ровъ. <sup>5</sup> Понїте гдѣви,  
прпѣнїи ѿгвѣ, и исповѣдайте пѣмѣть сѣнїи ѿгвѣ: <sup>6</sup> ꙗко гнѣвъ въ ярости  
ѿгвѣ, и животъ въ волнѣ ѿгвѣ: вечеръ водворитеса плачь, и заутра радость.  
<sup>7</sup> ꙗзъ же рѣхъ во ѿвнїи моѣмъ: не подвиждеса во вѣкѣ. <sup>8</sup> Гдѣ, болю моею  
подаждь добротѣ моѣй силѣ: ѿвратїлъ же еси лице твоѣ, и быхъ смѣченъ.  
<sup>9</sup> Въ тебѣ, гдѣ, воззовѣ, и къ бжѣ моему помолѣса. <sup>10</sup> Какъ польза въ кровї  
моѣй, внегда ходити мнѣ во истѣнїе; еда исповѣстеса тебѣ переть; или  
возвѣстїтъ истнѣ твою; <sup>11</sup> Слыша гдѣ и помѣлова мѣ: гдѣ бысть

\* и вознеси

помощникъ мой. <sup>12</sup> Обратилъ еси плать мой въ радость мнѣ, растерзалъ еси вретнице мое и преподаслъ мѣ еси вееіемъ, <sup>13</sup> ѿкъ да воспоётъ тебѣ слава моя, и не оумилюса. Гднъ бже мой, во вѣкъ исповѣмса тебѣ.

### **<sup>1</sup> Въ концѣхъ, Псаломъ двѣдъ, иже стѣплениа, 30.**

На тѣ, гднъ, оуповахъ, да не постыждса во вѣкъ: правдою твоєю иже ави мѣ и иже мнѣ ма. <sup>3</sup> Приклони ко мнѣ оухъ твоє, оуикори иже ави мѣ: бди мнѣ въ бга защитителя и въ домъ пребѣжница, еже спти ма. <sup>4</sup> ѿкъ держава моя и пребѣжнице мое еси ты: и имене твоего ради настаивши мѣ и препитавши мѣ. <sup>5</sup> Иже ави мѣ ѿ сѣти сеа, иже скрѣши мнѣ: ѿкъ ты еси защититель мой, гднъ. <sup>6</sup> Въ рѣцѣ твоє предложъ дѣхъ мой: иже ави мѣ еси, гднъ бже истины. <sup>7</sup> Возненавидѣлъ еси хранящима рѣцѣхъ твоихъ: иже же на гдѣ оуповахъ. <sup>8</sup> Возрадуюса и возвеелюса ѿ мѣти твоєй, ѿкъ призрѣлъ еси на смиреніе мое, спсавъ еси ѿ нѣждъ душъ моихъ <sup>9</sup> и иже менѣ зачворилъ въ рѣкѣхъ вѣжнихъ, поставилъ еси на пространнѣхъ нозѣхъ моихъ. <sup>10</sup> Помилуй мѣ, гднъ, ѿкъ скорблю: сматѣла ѿротѣю ѿко мое, душа моя и оутрѣба моя. <sup>11</sup> ѿкъ иже ави въ колѣзнихъ живѣхъ моихъ, и лета моя въ воздыханіихъ: иже не може нищетою крѣпость моя, и кѣти моя сматѣшася. <sup>12</sup> ѿ вѣхъ вѣгъ моихъ быхъ поношеніе, и соудомъ моихъ сѣлъ, и стѣхъ знаемыхъ моихъ: видѣши мѣ конъ бѣжаша ѿ менѣ. <sup>13</sup> Забвѣхъ быхъ ѿкъ мѣртвѣхъ ѿ сердца: быхъ ѿкъ соудъхъ погубленъ. <sup>14</sup> ѿкъ слышавъ гажденіе \* многихъ живѣщихъ ѿкрестъ: вегда обратиса иже въ рѣцѣхъ на мѣ, прѣити душъ моихъ сохѣшася. <sup>15</sup> иже же на тѣ, гднъ, оуповахъ, рѣхъ: ты еси бгъ мой. <sup>16</sup> Въ рѣкѣхъ твоєхъ жрѣбихъ моихъ: иже ави мѣ иже рѣкѣхъ вѣгъ моихъ и ѿ гонящихъ мѣ. <sup>17</sup> Просѣти лице твоє на раба твоего: спси ма мѣтию твоєю. <sup>18</sup> Гднъ, да не постыждса, ѿкъ призвалъ тѣ: да постыдѣтса нечестивѣи, и снѣдѣтъ во ѿдъ. <sup>19</sup> Нѣмы да бѣдѣтъ оустны льстивыа, глаголющима на прѣнаго беззаконіе, гордынею и оумниженіемъ. <sup>20</sup> Коль многое множеніе бгѣсти твоеа, гднъ, иже скрѣлъ еси боащымса тебѣ, содѣлавъ еси оуповающимъ на тѣ, прѣдъ сыныи человѣческии: <sup>21</sup> скрѣши иже въ тайнѣхъ лица твоего ѿ мажежа человѣческа, покрѣши иже въ кровѣхъ ѿ прѣвѣканиа ѿзыкъ. <sup>22</sup> Блгвѣнъ гдѣ, ѿкъ оудивѣ мѣти твоєю во

\* оуикореніе

градѣ ѡграждѣніа. <sup>23</sup> Їзъ же рѣхъ во ѡстѣплѣніи моѣмъ: ѡвѣрженъ ѣсмь ѡ лица Ѣѣю твоѣю: сегѡ радн ѡгнѣшася єи глѣз молнѣвы моѣа, внигда воззвѣхъ къ тебѣ. <sup>24</sup> Возлюбнѣте гдѣ, всн прѣбнн єгѡ: ѡак ѡчнны взыскаетъ гдѣ н воздаѣтъ ѡзнѣше творѣщымъ гордыню. <sup>25</sup> Мѡжѣйтеся, н да крѣпнѣте сѣрдце вѣше, всн ѡповѣющн на гдѣ.

### Псаломъ двѣдъ, рѣзѣма, 31.

Блжѣнн, ѡже ѡстѣвшася беззаконнѣа, н ѡже прикрѣшася грѣсн. <sup>2</sup> Блжѣнъ мѡжъ, ємѡже не вѣннѣтъ гдѣ грѣхѣа, ннже єсть во ѡстѣхъ єгѡ лѣсть. <sup>3</sup> ѡак ѡмолчѣхъ, ѡветшѣша кѡстн моѣа, ѡ єже звѣтн мн вѣсь дѣнь, <sup>4</sup> ѡак дѣнь н нѡць ѡтѣготѣ на мнѣ рѣка твоѣа: возвратнѣхъ на стѣть, єгда ѡнзѣ мн тѣрнъ. <sup>5</sup> Беззаконнѣ моѣ познѣхъ н грѣхѣа моѣгѡ не покрѣхъ, рѣхъ: ѡповѣмъ на мѣа беззаконнѣ моѣ гдѣви: н ты ѡстѣвлѣ єи нечѣстнє сѣрдца моѣгѡ. <sup>6</sup> За тѡ помѡлнѣ къ тебѣ всѣкъ прѣбнн во вѣма благопотрѣбно: ѡвѣче въ потѡпѣ водъ многнхъ къ немѡ не приближатся. <sup>7</sup> Ты єи прикрѣжнѣце моѣ ѡ корѣн ѡдѣржѣщнѣа мѣа: радостѣ моѣа, ѡзѣвн мѣа ѡ ѡбшѣдшнхъ мѣа. <sup>8</sup> Вразѡмлю тѣа, н настѣблю тѣа на пѣть єи, вѡньже пѡндешн: ѡтверждѣ на тѣа Ѣчн моѣ. <sup>9</sup> Не вѣднѣте ѡак вѡнь н мѣекъ, ѡмже нѣсть рѣзѣма: вроздѣмн н ѡздѡю чѣлѡстн ѡхъ востѣгнеши, не приближѡщнхъ къ тебѣ. <sup>10</sup> Многн рѣны грѣшномѡ: ѡповѣющѡго же на гдѣ мѣтъ ѡбѣдетъ. <sup>11</sup> Веселнѣтеся ѡ гдѣ н радѡнѣтеся прѣнн, н хвалнѣтеся, всн прѣвн рѣцѣмъ.

### Псаломъ двѣдъ, не надпнсанъ ѡ єврѣн, 32.

Радѡнѣтеся, прѣнн, ѡ гдѣ: прѣвымъ подобѣтъ похвалѣ. <sup>2</sup> ѡповѣдѣнѣтеся гдѣви въ гдѣлѣхъ, во псалтнрн дѣлатѡстѣрѣннѣмъ пѡнѣте ємѡ: <sup>3</sup> вѡпѡнѣте ємѡ пѣснѣ нѡвѣ, дѡбрѣ пѡнѣте ємѡ со вѡсклнцѣннѣмъ: <sup>4</sup> ѡак прѣво слѡво гдѣне, н всѣ дѣла єгѡ въ вѣрѣ. <sup>5</sup> Лѡвнѣтъ мѣтнню н вѣдъ гдѣ, мѣтн гдѣн ѡполнѣ землѣа. <sup>6</sup> Словома гдѣннмъ небѣа ѡтверднѣшася, н дѡхомъ ѡстѣ єгѡ всѣа снла ѡхъ: <sup>7</sup> собрѣлѡн ѡак мѣхъ вѡды морѣкѣа, полагаѡн въ скрѡвнщнхъ бѣзднхъ. <sup>8</sup> Да ѡвѡнтѣ гдѣ всѣа землѣа, ѡ негѡже да подѣнжѣтѣ всн жнвѣщн по вѣлѣннѣн: <sup>9</sup> ѡак тѡн рѣчѣ, н бѣша: тѡн повѣлѣ, н создѣшася. <sup>10</sup> Гдѣ разорѣетъ совѣтѣы ѡзыкѡвѣа, ѡметѣетъ же мѣслн людн н ѡметѣетъ совѣтѣы кнѣзѣн. <sup>11</sup> Совѣтѣа же гдѣнѣ

во вѣкѣхъ пребываетъ, помышленіа рѣца егѡ въ родѣ и родѣ. <sup>12</sup> Блженъ языкъ, емуже есть гдѣ бѣзъ егѡ, людіе, ѣже нѣверѣ въ наследіе себѣ. <sup>13</sup> Сѣ несе призраѣ гдѣ, видѣ всѣ сыны человецескіа: <sup>14</sup> ѿ готѡвагѡ жнища своего призраѣ на всѣ живѡщыа на земли: <sup>15</sup> создавый на еднѣ сердца ихъ, раздѣлѣвѣ на всѣ дѣла ихъ. <sup>16</sup> Не спасетсѣ царь многѡю силою, и исполнѣ не спасетсѣ множествѡмъ крепостнѣ своеѣ. <sup>17</sup> Лѡжь конь во спасеніе, во множествѣ же силы своеѣ не спасетсѣ. <sup>18</sup> Се, очн гдѣн на боѡщыа егѡ, оупѡващыа на мѡлтѣ егѡ: <sup>19</sup> нѣбавити ѿ смертнѣ души ихъ, и препитати ѿ вѣ глѡзъ. <sup>20</sup> Душа же наша чаетъ гдѣ, ѣкѡ помощникъ и защититель нашъ есть: <sup>21</sup> ѣкѡ ѡ немъ возведемъ сердце наше, и во ѣма стѡе егѡ оупѡвахомъ. <sup>22</sup> Бѣдн, гдѣн, мѡлтѣ твоѣ на насъ, ѣкоже оупѡвахомъ на тѣ.

**<sup>1</sup> ѿломъ дѣдѣ, вневдѣ нѣзмѣннѣ лицѣ свое предѣ авимелѣхомъ: и ѡпѡстити егѡ, и ѡнде, 33.**

Благословлю гдѣ на всѣкое время, вѣнѣ хвалѣ егѡ во оустѣхъ моихъ. <sup>3</sup> Ѿ гдѣ похвалитсѣ душа моѡ: да оубѣшатъ крѡтцынѣ и возведемъ. <sup>4</sup> Возведемъ гдѣ со мною, и возведемъ ѣма егѡ въспѣ. <sup>5</sup> Взыскахъ гдѣ, и оубѣша мѣ и ѿ всѣхъ скорбей моихъ нѣбави мѣ. <sup>6</sup> Пристѣпите къ немѣ и провѣтитсѣ, и лица вѣша не постыдѣтсѣ. <sup>7</sup> Сеѣ ницѣнѣ воззва, и гдѣ оубѣша и, и ѿ всѣхъ скорбей егѡ спсе и. <sup>8</sup> Ѿполнитсѣ ѡглазъ гдѣнѣ ѡкрестъ боѡщнхѣ егѡ и нѣбавитъ ихъ. <sup>9</sup> Вкѡсите и видите, ѣкѡ бѣзъ гдѣ: блженъ мѡжѣ, ѣже оупѡваетъ намъ. <sup>10</sup> Бѡитсѣ гдѣ, всѣ стѣнѣ егѡ, ѣкѡ несть лишениа боѡщымѣ егѡ. <sup>11</sup> Богѡтнѣ ѡвеницаша и вдалкаша: взыскающѣнѣ же гдѣ не лишѣтсѣ всѣкагѡ блага. <sup>12</sup> Прѣидите, чада, послѣшайте мене, стѣрахъ гдѣню наѣчѣ вѣзъ. <sup>13</sup> Кто есть человекъ хотѣнѣ живѡтъ, любѣнѣ днѣ видѣти блага; <sup>14</sup> Оудержнѣ ѡзыкъ твоѣ ѿ слѣ и оустнѣ твоѣ, ѣже не глаголати льстнѣ. <sup>15</sup> Оуклонисѣ ѿ слѣ и сотвори блага: взыщнѣ мѣра и поженнѣ и. <sup>16</sup> Очн гдѣн на прѣвнѣ, и оуши егѡ въ молѣтѣ ихъ. <sup>17</sup> Лицѣ же гдѣне на творѣщыа слѣ, ѣже потребити ѿ земли пѡмѡтѣ ихъ. <sup>18</sup> Воззваша прѣвнѣ, и гдѣ оубѣша ихъ и ѿ всѣхъ скорбей ихъ нѣбави ихъ. <sup>19</sup> Близъ гдѣ сокрѣшеннѣхъ сердцемъ, и смиреннѣ дѡхомъ спсетъ. <sup>20</sup> Мнѡгнѣ екѡрѣн прѣвнѣмъ, и ѿ всѣхъ ихъ нѣбавитъ ѿ гдѣ. <sup>21</sup> Хранитъ гдѣ всѣ кѡстнѣ ихъ, ни едина ѿ нихъ

сокрѣшнѣтсѧ. <sup>22</sup> Смерть грѣшникѡвз люта, ѿ ненавѣдащѣи прѣнаго прегрѣшѧтъ. <sup>23</sup> Иже авѣтъ гдѣ души рѣвз своихъ, ѿ не прегрѣшѧтъ вси оуповающѣи на него.

### Псаломъ двѣдъ, 34.

Свѣдѣн, гдѣн, ѡбѣдащѣи мѧ, поборѣ борющѣи мѧ. <sup>2</sup> Прїимнѣ ордѣжїе ѿ щїтъ ѿ востѧни въ помощь мою: <sup>3</sup> иже зѣни мѣчь ѿ заключнѣ сопротївз гонѧщнхъ мѧ: рцы души моеї: спїїе твоѣ ѣмь ѧзъ. <sup>4</sup> Да постыдѧтъсѧ ѿ посрамѧтъсѧ ѿ щїтъ души моеї, да возвратѧтъсѧ въпѧтъ ѿ постыдѧтъсѧ мыслѧщѣи мнѣ злѧ. <sup>5</sup> Да вѣдѧтъсѧ ѧкѡ прѧхъ предѣ лицѣмъ вѣтра, ѿ ѧггѧз гдѣнь ѡскорѣлѧ ѧхъ: <sup>6</sup> да вѣдѧтъсѧ пѣтъ ѧхъ тѣмѧ ѿ ползѡкъ, ѿ ѧггѧз гдѣнь погонѧлѧ ѧхъ: <sup>7</sup> ѧкѡ тѣне скрѣша мнѣ пѧгѣбѣ сѣти своеѧ, вѣде поносїша души моеї. <sup>8</sup> Да прїидѧтъсѧ ѣмѣ сѣть, ѿже не вѣстѣ, ѿ ловнѣтѣ, ѿже скрѣ, да ѡбѣметѣсѧ ѿ, ѿ въ сѣть да впадѣтъсѧ въ нѧ. <sup>9</sup> Душа же моѧ возрѧдѣтъсѧ ѡ гдѣ, возвеселїтъсѧ ѡ спїїи ѣгѡ. <sup>10</sup> Всѧ кѡсти моѧ рекѣтъсѧ: гдѣн, гдѣн, ктѡ подобѣнъ тебѣ; иже авѣлѧлѧ нїща иже рѣкнѣ крѣпльшнхъ ѣгѡ, ѿ нїща, ѿ оубѡга ѡ расхнцѧющнхъ ѣгѡ. <sup>11</sup> Востѧвше на мѧ свѣдѣтелѣ неправѣднїи, ѧже не вѣдахъ, вопрошѧхъ мѧ. <sup>12</sup> Воздѧша мнѣ лѡкѧвѧ возѣ блѧлѧ, ѿ безчѧдїе души моеї. <sup>13</sup> Иже же, вневѣдѧ ѡннѣ стѣжѧхъ мнѣ, ѡбѣлѧхъ во врѣтнцѣ ѿ смрѧхъ постѡмъ души моеї, ѿ молїтѣ моѧ въ нѣдро моѣ возвратїтъсѧ. <sup>14</sup> Иже вѣнемѣ, ѧкѡ вѣрѧтъсѧ нѧшемѣ, тѧкѡ оубѡжѧдѧхъ: ѧкѡ плѧчѧ ѿ сѣтѣ, тѧкѡ смрѧхѧ. <sup>15</sup> И на мѧ возвеселїшѧсѧ ѿ собрѧшѧсѧ: собрѧшѧсѧ на мѧ рѣны, ѿ не познѧхъ: раздѣлїшѧсѧ, ѿ не оумнлїшѧсѧ. <sup>16</sup> Иже сѣшѧ мѧ, подражнїша мѧ подражнѣнїемъ, поскрежетѧша на мѧ зѣбы свои. <sup>17</sup> Гдѣн, когдѧ оубѡрнн; оубѡрѡн души моеї ѡ слѡдѣнствѧ ѧхъ, ѡ лѣвз ѣдннорѡднѣю мою. <sup>18</sup> Иже повѣмѧ тебѣ въ црѣкви мнѡзѣ, въ лѡдѣхъ тѧжѧцѣхъ восхвалѡ тѧ. <sup>19</sup> Да не возрѧдѣтъсѧ ѡ мнѣ враждѡщѣи мнѣ неправѣднѡ, ненавѣдащѣи мѧ тѣне ѿ помнѧющѣи ѡчнма: <sup>20</sup> ѧкѡ мнѣ оубѡ мнѣрнѧ глагѡлѧхъ, ѿ на гнѣвз лѣстн помышлѧхъ. <sup>21</sup> Разшнрнша на мѧ оубѡтѧ своѧ, рѣша: блѧгоже, блѧгоже, вѣдѣша ѡчн нѧшн. <sup>22</sup> Вѣдѣлѧз ѣсн, гдѣн, да не премѡлчншн: гдѣн, не ѡстѣпнѣ ѡ менѣ. <sup>23</sup> Востѧнн, гдѣн, ѿ коннѣ вѣдѣ моеѣ, вѣже моѧ ѿ гдѣн моѧ, на прѡ мою. <sup>24</sup> Свѣдѣ мнѣ, гдѣн, по прѧвдѣ твоѣй, гдѣн вѣже моѧ, ѿ да не возрѧдѣтъсѧ ѡ мнѣ. <sup>25</sup> Да не рекѣтъсѧ въ сердѧцѧхъ своихъ: блѧгоже, блѧгоже души нѧшей: ннже да рекѣтъсѧ: поже рѡхомъ ѣгѡ. <sup>26</sup> Да постыдѧтъсѧ ѿ посрамѧтѣсѧ

са възпѣ радѹющїи҃са слѡмѡз моймѡз: да ѡблекѹтѡса въ стѹдѡз ѿ срамѡз велерѣ-  
чѹющїи҃ на мѡдѡ. <sup>27</sup> Да возрадѹютѡса ѿ возвесе́лѡтѡса хотѡщїи҃ прѡвѡды моеѡ: ѿ да  
рекѹтѡз въи҃нѹ, да возвеличїтѡса гдѡ, хотѡщїи҃ мїра рабѹ ѡгѡ. <sup>28</sup> ѿ ѡзыкъ моѡ  
побѹчїтѡса прѡвѡдѣ твоѡй, вѡсь дѡнь хвалѣ твоѡй.

### **1 Въ конѡцѡ, Ѳтрокѹ гдѡню дѡдѹ, 35.**

Глаголетѡз прѡеззакѡнный согрѣшѡтїи҃ въ себѣ: нѣсть стѹрѡха бжѡа прѡдѡ Ѳчїма  
ѡгѡ: <sup>3</sup> ѿкѡ оҹльстїи҃ прѡдѡ нїмѡз ѡбѣстїи҃ беззакѡнїѡ своѡ, ѿ возненавїдѣтїи҃.  
<sup>4</sup> Глаголы оҹстѡз ѡгѡ беззакѡнїѡ ѿ лѡстїи҃: не вохотѣ разѹмѣтїи҃ ѡже оҹблѡжї-  
тїи҃. <sup>5</sup> Беззакѡнїѡ помѡилн на лѡжн своѡмѡз: прѡдѡтѡ вѡкомѹ пѹтїи҃ неблѡгѹ, ѡ  
слѡбѣ же не негодовѡ. <sup>6</sup> Гдѡ, на нѣсїи҃ млѣть твоѡ, ѿ истина твоѡ до ѡблѡкѡ:  
<sup>7</sup> прѡвѡда твоѡ ѿкѡ гѡры бжѡа, ѡдѡбѡ твоѡ бѡздна мнѡга: челѡвѣкн ѿ икотѹ  
спѡсѡшн, гдѡ. <sup>8</sup> ѿкѡ оҹмножилѡз ѡсїи҃ млѣть твоѡ, бжѡ: сынове же челѡвѣчѡстїи҃  
въ крѡвѣ крнѡлѹ твоѡю надѣлѡтѡса ѿмѡтѡз. <sup>9</sup> Оҹпїюҹтѡса ѡ тѡка дѡмѹ твоѡгѡ,  
ѿ потѡкомѡз слѡдогтїи҃ твоѡѡ напоїшн ѡ. <sup>10</sup> ѿкѡ оҹ тебе ѿ и҃сточнїкѡз живѡтѡ,  
во свѣтѣ твоѡмѡз оҹзрїмѡз свѣтѡз. <sup>11</sup> Прѡблѡвн млѣть твоѡ вѣдѡщїмѡз тѡ ѿ  
прѡвѡдѹ твоѡ прѡвѡымѡз сѡрдѡцемѡз. <sup>12</sup> Да не прїидѡтѡз мнѣ ногѡ гордыни, ѿ рѡкѡ  
грѣшнїчѡ да не поблѡжнѡтѡз менѡ. <sup>13</sup> Тѡмѡ падѡша всїи҃ дѣлѡющїи҃ беззакѡнїѡ:  
ѿзрїновѡсїи҃ бѡша, ѿ не возмѡгѹтѡз стѡтїи҃.

### **Ѳлѡмѡз дѡдѹ, 36.**

Не ревнѡшї лѡкѡвнѡщїмѡз, ннжѡ завїдн творѡщїмѡз беззакѡнїѡ. <sup>2</sup> Занѡ ѿкѡ  
травѡ и҃корѡ ѿзсѡшѹтѡз, ѿ ѿкѡ сѡлїѡ слѡка и҃корѡ ѡпадѹтѡз. <sup>3</sup> Оҹповѡшї на гдѡ ѿ  
творѡ блѡгѡстїи҃ю: ѿ населѡ зѡмлю, ѿ оҹпасѡсїи҃са въ богѡтѡствѣ ѡ. <sup>4</sup> Насладїсѡ  
гдѡсн, ѿ дѡстѡ тн прѡшѡсїи҃а сѡрдѡца твоѡгѡ. <sup>5</sup> Ѳкрїи҃ ко гдѹ пѹть твоѡ ѿ  
оҹповѡшї на негѡ, ѿ тѡ ѿтворїтѡз. <sup>6</sup> ѿ ѿзведѡтѡз ѿкѡ свѣтѡз прѡвѡдѹ твоѡ ѿ  
ѡдѡбѹ твоѡ ѿкѡ полднѡ. <sup>7</sup> Повннїсѡ гдѡсн ѿ оҹмолн ѡгѡ. Не ревнѡшї спѣюҹце-  
мѹ въ пѹтїи҃ своѡмѡз, челѡвѣкѹ творѡщѡмѹ закѡнопрѡстѹплѡнїѡ. <sup>8</sup> Прѡстѡнн ѡ  
гнѣва ѿ ѡстѡвн ѡротѡ: не ревнѡшї, ѡже лѡкѡвнѡватн, <sup>9</sup> занѡ лѡкѡвнѡщїи҃  
потрѡбѡтѡса, тѡрпѡщїи҃ же гдѡ, тнн наслѡдѡтѡз зѡмлю. <sup>10</sup> ѿ ѡцѡ мѡлѡ, ѿ не  
ѡдѡетѡз грѣшнїчѡ: ѿ възыщѡсїи҃ мѣстѡ ѡгѡ ѿ не ѡбѡщѡсїи҃. <sup>11</sup> Крѡтѡцын же  
наслѡдѡтѡз зѡмлю ѿ насладѡтѡса ѡ мнѡжѡствѣ мїра. <sup>12</sup> Назрїѡетѡз грѣшнїи҃

прѣнаго и поикрежещется нань зѣбы свои: <sup>13</sup> гдѣ же поимѣется ѣмѣ, занѣ прозирѣется, ѣкѡ прїидетъ день ѣгѡ. <sup>14</sup> Мѣчь и звлекѡша грѣшницы, напрагѡша лѡкѡ свои, ннзложити оубѡга и ннща, заклати прѣвыа сѣрдцемъ. <sup>15</sup> Мѣчь и хъ да внидетъ въ сѣрдца и хъ, и лѡцы и хъ да сокрѡшатся. <sup>16</sup> Лѡше малое прѣникѡ, пѣче богѣтства грѣшныхъ многа. <sup>17</sup> Занѣ мышцы грѣшныхъ сокрѡшатся, оутверждѣется же прѣныа гдѣ. <sup>18</sup> Вѣсть гдѣ пѡтн непорѡчныхъ, и достоѡнїе и хъ въ вѣкѡхъ бѡдетъ. <sup>19</sup> Не постыдѣтся во время лютое и во днѣхъ глѡда насытѣтся, ѣкѡ грѣшницы погнѣнѡтъ. <sup>20</sup> Вразнѣ же гдѣни, кѡпнѡ прослѣбится и мъ и вознесѣтся, и счезѡюще ѣкѡ дѣмъ и счезѡша. <sup>21</sup> Зѣмлетъ грѣшный и не возвратитъ: прѣный же щѣдритъ и дѣетъ. <sup>22</sup> Ѣкѡ благословѣщїи ѣгѡ наследѡтъ зѣмлю, кленѡщїи же ѣгѡ потребѣтся. <sup>23</sup> Ѣ гдѣ стѡпы чловѣкѡ и сѡправлѡются, и пѡтн ѣгѡ вохѡщется сѣлѡ. <sup>24</sup> Вгдѣ падѣтъ, не разбѣетъ, ѣкѡ гдѣ подкрѣплѣетъ рѡкѡ ѣгѡ. <sup>25</sup> Юнѣишїи бѣхъ, и бо сѡстарѣтса, и не вѣдѣхъ прѣника ѡставлена, ннже сѣмене ѣгѡ просѡща хлѣбы. <sup>26</sup> Вѣсь день мнѡдетъ и взѡимъ дѣетъ прѣный, и сѣма ѣгѡ во блгословѣнїе бѡдетъ. <sup>27</sup> Оуклонїса ѡ сѡла и сѡтворнѣ блго, и вселнса въ вѣкѡхъ вѣка. <sup>28</sup> Ѣкѡ гдѣ любитъ сѡдъ и не ѡстабитъ прѣныхъ своихъ: во вѣкѡхъ сохранѣтся: беззакѡнницы же и зженѡтъ, и сѣма нечестнѣвыхъ потребѣтся. <sup>29</sup> Прѣнницы же наследѡтъ зѣмлю и вселѣтся въ вѣкѡхъ вѣка на нѣи. <sup>30</sup> Оустѡ прѣнагѡ подѣтса премѣротн, и ѡзыкѡ ѣгѡ возглаголетъ сѡдъ. <sup>31</sup> Законъ вѣа ѣгѡ сѣрдцы ѣгѡ, и не запнѡтъ стѡпы ѣгѡ. <sup>32</sup> Сѡматрѣетъ грѣшный прѣнаго и ищѣтъ ѣже оумертвѣити ѣгѡ: <sup>33</sup> гдѣ же не ѡстабитъ ѣгѡ въ рѡкѡхъ ѣгѡ, ннже ѡсѡдитъ ѣгѡ, ѣгдѣ сѡдитъ ѣмѣ. <sup>34</sup> Потерпн гдѣ и сохрѡнн пѡтъ ѣгѡ, и вознесѣтъ тѡ ѣже наследѣити зѣмлю: внѣгдѣ потребѣтнса грѣшникѡмъ, оўзрншн. <sup>35</sup> Вѣдѣхъ нечестнѣаго превозносѣщасѡ и высѡщасѡ ѣкѡ кѣдры лївѡнскїа: <sup>36</sup> и мнѡндѡхъ, и сѣ, не вѣ, и взыскѡхъ ѣгѡ, и не ѡбрѣтѣса мѣсто ѣгѡ. <sup>37</sup> Хрѡнн несѡбѣе и внѣждѣ правѡтѣ, ѣкѡ ѣсть ѡстанокъ чловѣкѡ мнѣрнѣ. <sup>38</sup> Беззакѡнницы же потребѣтся вкѡпѣ: ѡстащцы же нечестнѣвыхъ потребѣтся. <sup>39</sup> Спсѣнїе же прѣныхъ ѡ гдѣ, и защїтнтель и хъ ѣсть во время скѡрѣн: <sup>40</sup> и помѡжетъ и мъ гдѣ и и зѣавнтъ и хъ, и и зметъ и хъ ѡ грѣшникѡ и спсѣтъ и хъ, ѣкѡ оупѡвѡша на нѣгѡ.



<sup>1</sup> **Ψаломъ дѣдъ, въ воспоминаніе ѡ сѣбѣ ѡтѣ, 37.**

Гдѣи, да не гѣростію твоєю ѡбличіши мене, ниже гнѣвомъ твоимъ накажеши мене: <sup>3</sup> ѣкѡ стрѣлы твоѣ оуиозѡша во мнѣ, и оутвердѣлъ єси на мнѣ рѣкѡ твою. <sup>4</sup> Нѣсть ѡцѣленіа въ плѡти моеѣ ѡ лица гнѣва твоегѡ, нѣсть мѣра въ костѣхъ моихъ ѡ лица грѣхъ моихъ. <sup>5</sup> ѣкѡ беззакѡнїа моѣ превзыдѡша главѡ мою, ѣкѡ время тѣжкое ѡтѣгоутѣша на мнѣ. <sup>6</sup> Возмердѣша и согниша рѣны моѣ, ѡ лица беззѣмїа моего. <sup>7</sup> Пострадѣхъ и слакою до конца, весь день сѣтѡ хождахъ: <sup>8</sup> ѣкѡ лѡдвѣа моѣ наполишася порѡганїи, и нѣсть ѡцѣленїа въ плѡти моеѣ. <sup>9</sup> ѡслабленъ быхъ и смрѣхъ до сѣла, рыкахъ ѡ воздыханїа сѣрца моего. <sup>10</sup> Гдѣи, предъ тобою все желанїе мое, и воздыханїе мое ѡ тебѣ не оутѣша. <sup>11</sup> Сѣрдце мое смѣтѣа, ѡстави мѣ сила моѣ, и свѣтъ ѡчию моею, и тоѡ нѣсть со мною. <sup>12</sup> Дрѡзи мои и ѡкренїи мои прѡмѡ мнѣ прѣближншася и стѡша. <sup>13</sup> И ближнїи мои ѡдалече мене стѡша, и надедахъ ѡцѣпїи душѡ мою: и ѡцѣпїи слаа мнѣ глаголахъ сѣтнаа, и льстївнымъ весь день подчѣхъ. <sup>14</sup> ѣзъ же ѣкѡ глѡхъ не слышяхъ, и ѣкѡ нѣмъ не ѡверзѡаи оутѣ своѡхъ: <sup>15</sup> и быхъ ѣкѡ человекъ не слышай и не ѡмыи во оутѣхъ своѡхъ ѡбличенїа. <sup>16</sup> ѣкѡ на тѣ, гдѣи, оуповѣхъ, ты оуслышиши, гдѣи бѣже мой. <sup>17</sup> ѣкѡ рѣхъ: да не когда порѡдѡтмнѣа вразнѣ мои: и вегда подвижѣтнѣа ногѡмъ моимъ, на мѣ велерѣчеваша. <sup>18</sup> ѣкѡ ѣзъ на рѣны готѡвъ, и болѣзнь моѣ предѡ мною єсть вѣндѡ. <sup>19</sup> ѣкѡ беззакѡнїе мое ѣзъ возвѣщѡ и попехъ ѡ грѣсѣ моѣмъ. <sup>20</sup> Вразнѣ же мои жнедѣтѣ и оукрѣпїшася пѣче мене, и оумножншася ненавїдѡцїи мѣ безъ прѡвды: <sup>21</sup> возлюбїи мнѣ слаа возъ благоа ѡболгахъ мѣ, занѣ гонѡхъ благостїию. <sup>22</sup> Не ѡстави мене, гдѣи бѣже мой, не ѡстѡпнѣ ѡ мене: <sup>23</sup> вѡмнѣ въ поѡмошь мою, гдѣи спѣенїа моего.

<sup>1</sup> **Въ конѣцъ, ідїдѡмъ, пѣснь дѣдъ, 38.**

Рѣхъ: сохрани оутнѣ моѣ, єже не согрѣшѣти мнѣ ѡзыкомъ моимъ: положихъ оутѡмъ моимъ хранило, вегда востѣтнѣ грѣшномъ предѡ мною. <sup>3</sup> ѡнѣмѣхъ и смрѣхъ, и оумолчихъ ѡ благоа, и болѣзнь моѣ ѡбновїа. <sup>4</sup> Согрѣвѣа сѣрдце мое во мнѣ, и въ подчѣнїи моѣмъ разгорѣтѣа ѡгнь: глаголахъ ѡзыкомъ моимъ: <sup>5</sup> скажи ми, гдѣи, кончїнѡ мою и число днїи моихъ, кое єсть, да

разумѣю, что лишиюся ѿзз. <sup>6</sup> Се, падн положилъ єси днѣ моѣ, и сотавъ моѣ ѿкъ ничтоже предъ тобою: оубо вѣдѣхъ вѣдѣхъ челоуѣкъ живыѣ. <sup>7</sup> Оубо ѿбразомъ ходитъ челоуѣкъ, оубо вѣдѣхъ матѣтѣ: сокровищѣ вѣдѣтъ, и не вѣдѣтъ, комѣ соберѣтъ ѿ. <sup>8</sup> И нѣтъ ктѣ терпѣнїе моє; не гдѣ ли; и сотавъ моѣ ѿ тебе єсть. <sup>9</sup> ѿ вѣдѣхъ беззаконїи моихъ и забави мѣ: поношенїе безумномѣ дѣлѣ мѣ єси. <sup>10</sup> Уничижиши и не ѿверзѣши оубо моихъ, ѿкъ ты сотвориши єси. <sup>11</sup> ѿставиши менѣ раба твоеѣ: ѿ крѣпости бо рѣки твоеѣ ѿзз ичезѣхъ. <sup>12</sup> Во ѿблженїихъ ѿ беззаконїи наказалъ єси челоуѣка, и иставилъ єси ѿкъ падчїи дѣшѣ єгѣ: оубо вѣдѣхъ вѣдѣхъ челоуѣкъ. <sup>13</sup> Оубо мѣшиши молїтвѣ моѣ, гдѣ, и моленїе моє вѣдѣши, гдѣ моихъ не премолчи: ѿкъ пресельникъ ѿзз єсмь оубо тебе и пришлецъ, ѿкоже єси отцы моѣ. <sup>14</sup> Услѣби мѣ, да почию, прежде дѣже не ѿидѣ, и ктомѣ не вѣдѣ.

### **1 ВЪ КОНЕЦЪ, ПСАЛОМЪ ДѢДЪ, 39.**

Терпѣ потерпѣхъ гдѣ, и вѣдѣхъ мѣ и оубо мѣшиши молїтвѣ моѣ: <sup>3</sup> и возведѣ мѣ ѿ роуа страстїи и ѿ вренїа тїны, и постави на камени нозѣ моѣ и исправи стѣпы моѣ: <sup>4</sup> и вложн бо оубо моѣ пѣснь нѣвѣ, пѣнїе бѣгѣ нашегѣ. Оубо зрѣхъ мнози и оубо оубо, и оубо вѣдѣхъ на гдѣ. <sup>5</sup> Блжѣнъ мѣжъ, ємѣже єсть ѿма гдѣне оубо вѣдѣхъ єгѣ, и не призрѣхъ вѣ вѣдѣти и нечестовленїа лѣжна. <sup>6</sup> Многа сотвориши єси ты, гдѣ бѣже моѣ, чдѣлѣ твоеѣ, и помышленїемъ твоимъ нѣтъ ктѣ оубо добѣтѣ тебе: возвѣстїхъ и глаголахъ: оубо множиши пѣче чїслѣ. <sup>7</sup> Жертвы и приношенїа не вѣхотѣхъ єси, тѣло же свершилъ мѣ єси: вѣсѣженїи и ѿ грѣсѣхъ не вѣсѣхъ єси. <sup>8</sup> Тогда рѣхъ: се, приидѣ: вѣ главїи кнїжнѣ пїсано єсть ѿ мнѣ: <sup>9</sup> єже сотворїти волю твою, бѣже моѣ, вѣхотѣхъ, и законъ твоѣ посредѣ чрѣва моего. <sup>10</sup> Благовѣстїхъ правдѣ вѣ цркви величїи, се, оубо стнѣхъ моимъ не вѣбраннѣ: гдѣ, ты разумѣхъ єси. <sup>11</sup> Правдѣ твою не скрїхъ вѣ сѣрдцы моємъ, истинѣ твою и спсѣнїе твоє рѣхъ, не скрїхъ мѣтъ твою и истинѣ твою ѿ сонма многа. <sup>12</sup> Ты же, гдѣ, не оубо мѣшиши цѣдрѣтъ твоихъ ѿ менѣ: мѣтъ твою и истинѣ твою вѣдѣхъ да зрѣхъ пѣ мѣ. <sup>13</sup> ѿкъ ѿдержалъ мѣ слѣдѣ, и мѣже нѣтъ чїслѣ: постигѣша мѣ беззаконїа моѣ, и не вѣмогѣхъ зрѣти: оубо множиши пѣче вѣдѣхъ главы моеѣ, и сѣрдце моє ѿстави мѣ. <sup>14</sup> Блговолнѣ, гдѣ, и забавити

мà: гдн, во ѣже помощнè мн, вонмнè. <sup>15</sup> Да постыдàтца н пограмаатца вкѣпѣ  
нцѣщн дѣшѣ моѹ, нзàтн ю: да возвратàтца впа̀ть н постыдàтца  
хотàщн мн слàв. <sup>16</sup> Да прїимѣтцѣ ѡбѣ стѣдз свѹн глаголющн мн: благоже,  
благоже. <sup>17</sup> Да возрãдѣютца н возвелелãтца ѡ тебѐ всн нцѣщн тебѐ, гдн, н  
да рекѣтцѣ вѣнѣ, да возвеличнтца гдѣ, любещн спсєнїе твоѐ. <sup>18</sup> Ёз же ннцѣ  
ѣсмь н оубѹгз, гдѣ попечѣтца ѡ мнѣ: помощникз моѹ н защититель моѹ  
ѣсн ты, бже моѹ, не закоснè.

### <sup>1</sup> Вк конѣцз, ѡсаломз дѣдѣ, 40.

Блжєнз разѣмѣвлãн на ннцѣ н оубѹга, вк дєнь лютцѣ нзбãвнтцѣ ѣгѹ гдѣ. <sup>3</sup> Гдѣ  
да сохранѝтцѣ ѣгѹ н жнвн̀тцѣ ѣгѹ, н да оублжн̀тцѣ ѣгѹ на землнè н да не  
предãтцѣ ѣгѹ вк рѣкн врагѹвз ѣгѹ. <sup>4</sup> Гдѣ да помѹжетцѣ ѣмѣ на ѹдрѣ болѣз-  
нн ѣгѹ: всè лѹже ѣгѹ ѡбратнлз ѣсн вк болѣзнн ѣгѹ. <sup>5</sup> Ёз рѣхз: гдн,  
помнлѣн мà, нцѣлн дѣшѣ моѹ, ѣакѡ согрѣшнхз тн. <sup>6</sup> Вразн моѹ рѣша мнѣ  
слàв: когдà оѹмретцѣ, н погнєнетцѣ нмà ѣгѹ; <sup>7</sup> Н вхождãше вндѣтн, всѣ  
глаголãше сєрдце ѣгѹ: собрã беззакѹнїе себѣ, нсхождãше вѹнз н глаголãше  
вкѣпѣ. <sup>8</sup> На мà шептãхѣ всн вразн моѹ, на мà помышлãхѣ слàв мнѣ.  
<sup>9</sup> Слово законопрестѣпноє возложнша на мà: ѣдà спãн не приложн̀тцѣ воокре-  
нѣтн; <sup>10</sup> Нбо чєловѣкз мнра моєгѹ, на негѹже оуповãхз, ѣднн хлѣбы моã,  
возвеличн на мà запннãнїе. <sup>11</sup> Ты же, гдн, помнлѣн мà н возетãвн мà, н  
воздãмз нмз. <sup>12</sup> Вк сємз познãхз, ѣакѡ вохотѣлз мà ѣсн, ѣакѡ не возрãдѣ-  
етца вргз моѹ ѡ мнѣ. <sup>13</sup> Менè же за неслобѣе прїãлз, н оѹтверднлз мà ѣсн  
прѣд тобѹю вк вѣкз. <sup>14</sup> Блгѣнз гдѣ бгѣ нлєвз ѡ вѣкã н до вѣкã: бѣдн, бѣдн.

### <sup>1</sup> Вк конѣцз, вк рãзѣмз сынѹвз корѣовыхз, ѡсаломз дѣдѣ, 41.

Нмже ѡбразомз желãетцѣ ѣлєнь на нстѹчннкн воднѣл, снцє желãетцѣ дѣшã  
моã кз тебѐ, бже. <sup>3</sup> Возжадà дѣшã моã кз бгѣ крѣпкомѣ, жнвѹмѣ: когдà  
прїндѣ н ѣвлюсã лицѣ бжїю; <sup>4</sup> Бѣшã слєзы моã мнѣ хлѣбз дєнь н нѹщь,  
внегдà глаголãтнца мнѣ на всãкз дєнь: гдѣ ѣсть бгѣ твоѐ; <sup>5</sup> Сгã помãнѣхз,  
н нзлãхз на мà дѣшѣ моѹ: ѣакѡ прондѣ вк мѣсто сєлєнїã днѣвн, дãже до  
дѹмѣ бжїã, во глãтѣ рãдованїã н нповѣданїã, шѣма прãзднѹющãгѹ. <sup>6</sup> Вскѣю  
прикѹрєнã ѣсн, дѣшє моã; н вкскѣю смѣщãєшн мà; оуповãн на бгã, ѣакѡ

нѣповѣмѣа ѣмѣ, спѣеніе лица моего и бѣзъ мой. <sup>7</sup> Ко мнѣ самомѣ душа моя смѣтѣла: егѡ радн поманѣхъ тѣ ѡ землѣ іорданскѣ и ѣрмѡніимскѣ, ѡ горы малыа. <sup>8</sup> Бѣздн бѣзднѣ призывѣетъ во гласѣ хлѣбѣи твоѣхъ: всѣ высо-ты твоѣ и вѡлы твоѣ на мнѣ пренѡша. <sup>9</sup> Вѣ дѣнь заповѣсть гдѣ мѣть своѡ, и нѡщѣю пѣснь егѡ ѡ менѣ \*, молѣтва бѣжѣ животѣ моего. <sup>10</sup> Рекѣ бѣжѣ: застѣпникъ мой еси, почтѡ ма забылъ еси; и вѣкѣю свѣтѣа хождѣ, вѣгда ѡкорѣлѣетъ врагъ; <sup>11</sup> вѣгда сокрѣшѣтнѣа костѣмъ моѣмъ, поношѣхъ мнѣ вразнѣ моѣ, вѣгда глаголѣти ѣмъ мнѣ на всѣхъ дѣнь: гдѣ еси бѣзъ твоѣ; <sup>12</sup> вѣкѣю прѣкорѣна еси, душа моя; и вѣкѣю смѣщѣешн ма; оупѡвѣи на бѣа, ѣкѡ нѣповѣмѣа ѣмѣ, спѣеніе лица моего и бѣзъ мой.

### Ѳалѡмъ дѣдѣ, не надпѣсанъ оупѣврѣнѣ, 42.

Сѡдн мнѣ, бѣже, и разсѣднѣ прѡ моѡ: ѡ ѣзѣка не прѣподѡбѣна, ѡ чѣловѣка не прѣвѣдѣна и лѣстѣва ѣзѣвн ма. <sup>2</sup> Занѣ ты еси, бѣже, крѣпѡсть моя, вѣкѣю ѡрѣнѣлъ ма еси; и вѣкѣю свѣтѣа хождѣ, вѣгда ѡкорѣлѣетъ врагъ; <sup>3</sup> Послѣи свѣтѣа твоѣ и ѣстнѣ твоѡ: тѣ ма настѣвнѣа, и вѣведѡста ма вѣ горѣ стѣжѣ твоѡ и вѣ селѣнѣа твоѣ. <sup>4</sup> И вѣнѣдѣ кѣ жѣртѣвннѣкѣ бѣжѣю, кѣ бѣжѣ вѣселѣцѣемѣ ѣногѣ моѡ: нѣповѣмѣа тѣбѣ вѣ гѣлѣхъ, бѣже, бѣже мой. <sup>5</sup> вѣкѣю прѣкорѣна еси, душа моя; и вѣкѣю смѣщѣешн ма; оупѡвѣи на бѣа, ѣкѡ нѣповѣмѣа ѣмѣ, спѣеніе лица моего и бѣзъ мой.

### <sup>1</sup> Вѣ конѣцѣ, сынѡвѣ корѣѡвѣхъ, вѣ рѣзѣмъ, Ѳалѡмъ, 43.

Бѣже, оупѣнѣа нѣашнѣа оупѣлѣшахѡмъ, и ѡтѣцѣи нѣашнѣ вѡзѣвѣстѣнѣа нѣамъ дѣло, ѣже сѡдѣлѣмъ еси во днѣхъ ѣхъ, во днѣхъ дрѣвннѣхъ. <sup>3</sup> Рѣкѣа твоѣа ѣзѣкнѣ поѣрѣбѣ, и нагадѣлѣмъ ѣ еси: ѡслобѣлѣмъ еси лѡднѣ и ѣзгнѣлѣмъ еси ѣ. <sup>4</sup> Не бо мѣчѣмъ своѣмъ наслѣднѣша зѣмлю, и мѣшѣа ѣхъ не спѣсѣ ѣхъ, но деснѣца твоѣа и мѣшѣа твоѣа и прѡвѣщѣеніе лица моего, ѣкѡ бѣгѡволѣлѣмъ еси вѣ нѣхъ. <sup>5</sup> Ты еси сѣмъ цѣрь мой и бѣзъ мой, заповѣдѣлѣи спѣсѣнѣа ѣкѡвѣла. <sup>6</sup> ѡ тѣбѣ врагнѣ нѣашнѣа ѣзѡдѣмъ рѡгнѣ, и ѡ ѣмени твоѣмъ оупѣнѣнѣмъ вѡстаѡщѣа на нѣ. <sup>7</sup> Не на лѣкѣ бо мой оупѡвѣю, и мѣчь мой не спѣсѣтъ менѣ: <sup>8</sup> спѣлѣмъ бо еси нѣсѣ ѡ стѣжѣаѡщнѣхъ нѣамъ, и ненавѣдѣщнѣхъ нѣсѣ посрамѣлѣмъ еси.

\* оупѣ менѣ

<sup>9</sup> Ѡ бѣѣ похвалнмса вѣсь дѣнь, ѡ ѡмнѣ твоѣмъ ѡповѣмьса во вѣкѣ.  
<sup>10</sup> Нѣѣ же ѡрѣнѣлъ ѣсѣ ѡ пограмѣлъ ѣсѣ нѣсъ, ѡ не ѡзѣдешѣ, бѣѣ, въ сѣлахъ  
 нѣшнхъ. <sup>11</sup> Возвратѣлъ ѣсѣ нѣсъ вспѣть при вразѣхъ нѣшнхъ, ѡ ненавѣдѣщѣ  
 нѣсъ расхнѣщѣ себѣ. <sup>12</sup> Дѣлъ ѣсѣ нѣсъ ѣкъ ѡвѣцы снѣдѣ, ѡ во ѣзыцѣхъ  
 разсѣлъ ны ѣсѣ. <sup>13</sup> Ѡдѣлъ ѣсѣ людѣ твоѣ безъ цѣны, ѡ не бѣ мнѣжество въ  
 воклицѣнѣхъ нѣшнхъ. <sup>14</sup> Положѣлъ ѣсѣ нѣсъ поношенѣе сѣдѣмъ нѣшнмъ,  
 подраженѣе ѡ порѣганѣе сѣщнмъ ѡкрѣстѣ нѣсъ. <sup>15</sup> Положѣлъ ѣсѣ нѣсъ въ прѣтѣхъ  
 во ѣзыцѣхъ, покнѣнѣю главы въ людѣхъ. <sup>16</sup> Вѣсь дѣнь срамъ моѣ предѣ мнѣю  
 ѣсѣ, ѡ сѣдѣ лицѣ моегѣ покрѣ ма, <sup>17</sup> Ѡ глаѣ поношѣющагѣ ѡ ѡклеветѣю-  
 цагѣ, ѡ лицѣ вѣжѣ ѡ ѡзгонѣцагѣ. <sup>18</sup> Сѣѣ всѣ прѣдѣша на ны, ѡ не забѣ-  
 хомъ тебѣ, ѡ не неправѣдохомъ въ завѣстѣ твоѣмъ, <sup>19</sup> ѡ не ѡсѣдѣнѣ  
 сѣрдѣе нѣше: ѡ ѡклонѣлъ ѣсѣ сѣзѣ нѣша ѡ пѣтѣ твоегѣ, <sup>20</sup> ѣкъ смнѣлъ  
 ѣсѣ нѣсъ на мѣстѣ ѡслобленѣа, ѡ прѣкрѣ ны сѣнь смѣртнаа. <sup>21</sup> ѡще забѣ-  
 хомъ ѡма бѣа нѣшегѣ, ѡ ѡще воздѣхомъ рѣкѣ нѣша къ бѣгѣ чѣждѣмъ,  
<sup>22</sup> не бѣа ли въщѣетѣ сѣхъ; тѣѣ во вѣстѣ тѣннаа сѣрдѣа. <sup>23</sup> Занѣ тебѣ рѣдѣ  
 ѡмѣрѣвлѣемса вѣсь дѣнь, вѣтѣнѣхомса ѣкъ ѡвѣцы заколенѣа. <sup>24</sup> Восѣнѣ,  
 всѣѣ спѣши, гѣн; вокрѣнѣ, ѡ не ѡрѣнѣ до концѣ. <sup>25</sup> Всѣѣ лицѣ твоѣ ѡвѣрацѣ-  
 ши; забѣвлѣши ннѣетѣ нѣшѣ ѡ скорѣь нѣшѣ; <sup>26</sup> ѣкъ смнѣса въ пѣрѣтъ дѣша  
 нѣша, прѣльпѣ землѣ ѡтѣрѣба нѣша. <sup>27</sup> Вокрѣнѣ, гѣн, помозѣ нѣмъ, ѡ ѡзѣвѣ  
 нѣсъ ѡмене рѣдѣ твоегѣ.

**<sup>1</sup> Въ концѣ, ѡ ѡзмѣнѣемыхъ сынѣмъ корѣвѣмъ въ рѣдѣмъ,  
 пѣнь ѡ возлюбленнѣмъ, 44.**

Ѡрыгѣ сѣрдѣе моѣ слово бѣго, глаголю ѣзъ дѣла моѣ црѣвѣ: ѡзыкъ моѣ  
 трѣсть кнѣжнѣа скорѣнѣца. <sup>3</sup> Красѣнъ добрѣтою пѣче сынѣвъ чѣловѣчѣскнхъ,  
 ѡзлѣса блѣтъ во ѡсѣтнѣхъ твоѣхъ: сѣгѣ рѣдѣ блѣвѣ тѣа бѣа во вѣкѣ.  
<sup>4</sup> Прѣпоѣши мѣчь твоѣ по бѣдрѣ твоѣй, сѣльнѣ, <sup>5</sup> красѣтою твоѣю ѡ добрѣтою  
 твоѣю: ѡ налѣцы, ѡ ѡспѣвѣнѣ, ѡ црѣтѣвѣнѣ ѡсѣннѣ рѣдѣ ѡ крѣтѣстѣ ѡ прѣвѣды: ѡ  
 настѣвнѣтѣ тѣа дѣвнѣ деснѣца твоѣа. <sup>6</sup> Стрѣлы твоѣ ѡзѣщѣнѣ, сѣльнѣ: людѣ  
 подѣ тобѣю падѣтѣ въ сѣрдѣцы вѣргѣ црѣвѣыхъ. <sup>7</sup> Прѣтѣлъ твоѣ, бѣѣ, въ вѣкѣ  
 вѣка: жѣзѣ прѣвѣстѣ жѣзѣ црѣтѣа твоегѣ. <sup>8</sup> Возлюбѣлъ ѣсѣ прѣвѣдѣ ѡ вознѣ-  
 навѣдѣлъ ѣсѣ беззакѣнѣе: сѣгѣ рѣдѣ помѣза тѣа, бѣѣ, бѣа твоѣ ѣлѣемъ

радостн паче причастникъ твоихъ. <sup>9</sup> Смырна и стакти и касія ѿ ризъ твоихъ,  
 ѿ тѣлестей елоубыхъ \*, и зъ нѣже возвеселиша тѣ. <sup>10</sup> Ащеи царейъ въ чести  
 твоей: предста царица ѡдеснѣю тебѣ, въ ризахъ позлащенныхъ ѡдѣана пренс-  
 пещрена. <sup>11</sup> Слыши, дщи, и вѣждь, и приклони оухо твоє, и забуди людн твоѣ  
 и домъ отца твоего: <sup>12</sup> и возжелаетъ црь доброты твоєа, зане тои есть  
 гдъ твои, и поклонишиа емоу, <sup>13</sup> и дщи тѣрова ех дѣры: лицю твоемоу помѡ-  
 латца богати людстн. <sup>14</sup> Веа слава дщере црѣвы вндтрь: рѣсны золтыми  
 ѡдѣана и пренспещрена. <sup>15</sup> Приведтца црю дѣвы вѣлѣдз еа, искрениа еа прн-  
 ведтца тебѣ: <sup>16</sup> приведтца въ веселии и радванн, введтца въ храмъ црѣвз.  
<sup>17</sup> Вмѣстѡ отца твоихъ быша сынове твои: поставиши а кнѣзи по всеи  
 земли. <sup>18</sup> Поманю имя твоє во всякомъ родѣ и родѣ: сегѡ ради людие исповѣ-  
 датца тебѣ въ вѣкы и во вѣкы вѣка.

**<sup>1</sup> Въ концѣ, ѡ сынѣхъ корѣовыхъ, ѡ тайныхъ, Псаломъ, 45.**

Бгъ намъ прнѣжнице и сила, помѡщникъ въ скорбехъ ѡбрѣтшихъ ны сѣлѡ.  
<sup>3</sup> Сегѡ ради не оубоимса, внигда смѣщатца земля, и прелагютца горы въ  
 сердца морекла. <sup>4</sup> Возшумѣша и сматѡшася воды нѣхъ, сматѡшася горы  
 крѣпостю егѡ. <sup>5</sup> Рѣчнѣа оустремленнѣа велѣтъ градъ ежнн: ѡгтнѣз есть  
 селеннє свое вышнн. <sup>6</sup> Бгъ посреде егѡ, и не подвижитца: помѡжетъ емоу бгъ  
 оутрѡ заутра. <sup>7</sup> Сматѡшася гзыцы, оуклонишася цдрствѣа: даде гласъ свой  
 вышнн, подвижеса земля. <sup>8</sup> Гдъ силъ ех намн, заступникъ нашъ бгъ іаквель.  
<sup>9</sup> Прндите и видите дѣла ежнн, гаже положи чдеса на земли: <sup>10</sup> ѡемла брнн  
 до конѣцъ земли, лѡкъ сокрѣшитъ и сломиетъ ѡрѣжнє, и цнты сожжетъ  
 огнемъ. <sup>11</sup> Оупразднитца и раздмѣнитъ, гакѡ ѡзъ есмь бгъ: вознесѣа во  
 гзыцѣхъ, вознесѣа на земли. <sup>12</sup> Гдъ силъ ех намн, заступникъ нашъ бгъ  
 іаквель.

**<sup>1</sup> Въ концѣ, ѡ сынѣхъ корѣовыхъ, Псаломъ, 46.**

Всн гзыцы, восплещнте рѣкѣамн, воскликните егѡ гласомъ радваннѣа: <sup>3</sup> гакѡ  
 гдъ вышнн страшенъ, црь велнн по всеи земли: <sup>4</sup> покорн людн намъ и гзыкн  
 подъ ногн наша: <sup>5</sup> нзбра намъ достоаннѣа свое, добротѣ іаквель, юже возлюбн.

\* ѿ храмвз елоубыхъ

<sup>6</sup> Взыде бгъ въ воекликновѣнн, гдѣ во гласѣ тръбенѣ. <sup>7</sup> Пойте бгѣ нашемѣ, пойте: пойте црѣви нашемѣ, пойте: <sup>8</sup> ѿкъ црѣ всеѣ землн бгъ, пойте разѣмнѣ. <sup>9</sup> Воцрѣна бгъ надъ ѿзыки: бгъ сѣднѣтъ на прѣтолѣ стѣмѣ своѣмѣ. <sup>10</sup> Кнѣзн людстн собрѣшасѣ ѣз бгомѣ ѿбраамнмѣ: ѿкъ бжѣн державнн землн сѣлѣ възнесѣшасѣ.

### **1 Псаломъ пѣснн сынѣмъ корѣовыхъ, вторыѣ ѿбѣвѣты, 47.**

Велн гдѣ н хваленѣ сѣлѣ во градѣ бга нашегѣ, въ горѣ стѣнѣ ѣгѣ, <sup>3</sup> блгокорѣннмѣ радѣваннмѣ всеѣ землн: горы сѣвнскѣ, рѣбра сѣверѣва, градъ црѣ велнкагѣ. <sup>4</sup> Бгъ въ тѣжестехъ \* ѣгѣ знѣемѣ ѣсть, ѣгда застѣплетъ н. <sup>5</sup> ѿкъ сѣ, црѣе зѣмстн собрѣшасѣ, сннѣшасѣ вкѣпѣ: <sup>6</sup> тн вндѣвшѣ тѣкъ, ѣднѣшасѣ, смѣтѣшасѣ, подвнѣшасѣ: <sup>7</sup> трѣпетъ прѣѣтъ ѣ тѣмѣ, вѣлѣзнн ѿкъ раждѣющн. <sup>8</sup> Дѣхомѣ бжннмѣ сокрѣднншн кораблн дѣрснскѣ. <sup>9</sup> ѿкоже слѣшахомѣ, тѣкъ н вндѣхомѣ во градѣ гдѣ снлѣ, во градѣ бга нашегѣ: бгъ ѣнобѣ н въ вѣкѣ. <sup>10</sup> Прѣѣхомѣ, бжѣ, млѣть твоѣ поредѣ людн твоѣхъ. <sup>11</sup> По нменн твоѣмѣ, бжѣ, тѣкъ н хвалѣ твоѣ на концѣхъ землн: прѣвды нсполнѣ десннѣ твоѣ. <sup>12</sup> Да возвеселнѣтѣ горѣ сѣвнскѣ, н да возрадѣютѣ дщѣрн ѣдѣскѣ, ѣдѣвѣ радн твоѣхъ, гдѣ. <sup>13</sup> Ѡбѣднѣте сѣвнѣ н ѣбѣмнѣте ѣгѣ, повѣднѣте въ стѣлпѣхъ ѣгѣ: <sup>14</sup> положнѣте сѣрдѣцѣ вѣша въ снлѣ ѣгѣ, н раздѣлнѣте дѣмы ѣгѣ, ѿкъ да повѣстѣе въ рѣдѣ ннѣмѣ. <sup>15</sup> ѿкъ тѣѣ ѣсть бгъ нашѣ во вѣкѣ н въ вѣкѣ вѣка: тѣѣ ѣспѣетъ нашѣ во вѣкн.

### **1 Въ концѣхъ, сынѣмъ корѣовымъ, псаломъ, 48.**

Ѡслѣшнѣте сѣѣ, всн ѿзыцы, вндшнѣте, всн жнвѣщн по вселѣннѣнѣ, <sup>3</sup> земнорѣднн же н сынове чѣловѣчѣстн, вкѣпѣ богѣтъ н ѣбѣгѣ. <sup>4</sup> Ѡгѣтѣ моѣ возглаголѣютъ прѣмѣдрѣстѣ, н поучѣннѣ сѣрдѣца моѣгѣ разѣмѣ. <sup>5</sup> Прнклоннѣ въ прнѣтѣ ѣхо моѣ, ѣвѣрѣзѣ во псалѣнн гѣнѣннѣ моѣ. <sup>6</sup> Вскѣю боѣсѣ въ дѣнѣ лѣтѣ; бѣззакѣннѣ пѣты моѣ ѣбѣдетъ мѣ. <sup>7</sup> Надѣющнѣна на снлѣ своѣ н ѣ мнѣжѣстѣвѣ богѣтѣстѣа своѣгѣ хвалѣщнѣсѣ: <sup>8</sup> брѣтъ не нзѣвнѣтъ, нзѣвнѣтъ лн чѣловѣкѣ; не дѣстѣ бгѣ нзмѣнѣ за сѣ, <sup>9</sup> н цѣнѣ нзѣвѣленнѣ дѣшн своѣ: н ѣтрѣднѣсѣ въ вѣкѣ, <sup>10</sup> н жнвѣ бѣдетъ до концѣ, не ѣзрнѣтъ пѣгѣбѣ. <sup>11</sup> Ѡгда ѣвнѣднѣтъ прѣмѣдѣ-

\* во хрѣмѣхъ

рыа оумирающыа, вкѣпѣ безѣменз ѿ немысленз погнѣнѣтъ, ѿ ѡстаѣаѣтъ  
чѣждѣмз богѣтѣтво своѣ. <sup>12</sup> ѿ грѣбѣн ѿхз жнлѣща ѿхз во вѣкѣз, селѣнѣа ѿхз въ  
рѣдз ѿ рѣдз, нарекоша ѿмена своѣа на землѣхз. <sup>13</sup> ѿ челѣвѣкѣз въ чѣстѣн сѣѣн не  
разѣмѣѣ, приложѣса икотѣмз немыслѣннѣмз ѿ оуподѣбѣса ѿмз. <sup>14</sup> Сѣѣн пѣтъ  
ѿхз соблѣзнз ѿмз, ѿ по сѣхз во оустѣхз своѣхз благоволаѣтъ. <sup>15</sup> ѿкѣ ѡвцы  
во ѣдѣ положѣнн сѣтъ, смѣртѣ оупасѣтъ ѿ: ѿ ѡбладаѣютѣ ѿмн прѣвѣн заѣтра, ѿ  
пѣмощѣ ѿхз ѡбетшаѣтъ во ѣдѣ: ѡ славы своѣѣа ѿзрнновѣнн бѣша. <sup>16</sup> ѡбѣче  
бѣз ѿзбѣвнѣтъ дѣшѣ моѣ ѿз рѣкѣа ѣдовы, ѣгда прѣѣмлетѣ ма. <sup>17</sup> Не оубѣѣса,  
ѣгда разбогатѣѣтъ челѣвѣкѣз, ѿлѣ ѣгда оумножитѣса слава дѣмѣ ѣгѣ: <sup>18</sup> ѿкѣ  
внегда оумрѣтѣ ѣмѣ, не вѣзметѣ вѣа, ннжѣ снѣдетѣ сѣ нѣмз слава ѣгѣ.  
<sup>19</sup> ѿкѣ дѣша ѣгѣ въ жнвѣтѣѣ ѣгѣ благословнѣтѣса, ѿповѣѣтѣса тѣбѣѣ, ѣгда  
благоотворнѣши ѣмѣ. <sup>20</sup> Внѣдетѣ дѣже до рѣда ѡтѣѣз своѣхз, дѣже до вѣѣка не  
оузрнѣтъ свѣѣта. <sup>21</sup> ѿ челѣвѣкѣз въ чѣстѣн сѣѣн не разѣмѣѣ, приложѣса икотѣмз  
немыслѣннѣмз ѿ оуподѣбѣса ѿмз.

### Ѱалѣмз ѣѣфѣ, 49.

ѿ бѣгѣ во гѣдѣ гѣа, ѿ призва зѣмлю ѡ востѣкѣз сѣлнца до зѣпада. <sup>2</sup> ѡ сѣѣна  
бѣголѣпѣе красѣты ѣгѣ: <sup>3</sup> бѣз ѣвѣѣ прнѣдетѣ, бѣз нѣшз, ѿ не прѣмолчнѣтъ: ѡгнѣ  
прѣдѣ нѣмз возгорнѣтѣса, ѿ ѡкрѣѣтъ ѣгѣ вѣра сѣльна. <sup>4</sup> Призовѣтъ нѣбо свѣше,  
ѿ зѣмлю, разѣдѣтѣн лѣдн своѣа. <sup>5</sup> Совернѣте ѣмѣ прѣбѣныа ѣгѣ, завѣѣщающыа  
завѣѣтъ ѣгѣ ѡ жѣртѣвахз. <sup>6</sup> ѿ возвѣѣтѣаѣтъ нѣсѣа прѣвѣдѣ ѣгѣ: ѿкѣ бѣз сѣдѣа  
ѣстѣ. <sup>7</sup> Оуслѣшнѣте, лѣдѣе моѣ, ѿ возгѣю вѣмз, ѿнѣю, ѿ засвѣдѣѣтельствѣю  
тѣбѣѣ: бѣз, бѣз тѣвоѣ ѣсѣмѣ ѣзз. <sup>8</sup> Не ѡ жѣртѣвахз тѣвоѣхз ѡблнѣѣ тѣа, всѣсож-  
жѣнѣа же тѣвоѣа прѣдо мнѣю сѣтъ вѣнѣдѣ: <sup>9</sup> не прнѣмѣ ѡ дѣмѣ тѣвоѣгѣ тѣлѣ-  
цѣвз, ннжѣ ѡ сѣдѣз тѣвоѣхз козлѣвз. <sup>10</sup> ѿкѣ моѣ сѣтъ всѣн свѣѣрѣе дѣвѣрѣвнн,  
икѣтн въ горѣхз ѿ волѣве: <sup>11</sup> познѣхз всѣа пѣтнцы небѣсѣныа, ѿ красѣта сѣльнаа  
сѣ мнѣю ѣстѣ. <sup>12</sup> ѿще вѣзлѣчѣ, не рекѣѣ тѣбѣѣ: моѣ бо ѣстѣ всѣлѣннаа ѿ  
ѿсполнѣнѣе ѣа. <sup>13</sup> ѣда ѣмз маѣа ѿнѣа; ѿлѣ крѣвь козлѣвз пѣю; <sup>14</sup> Пожрн бѣговн  
жѣртѣѣ хѣвалы ѿ воздѣждѣ вѣшнѣмѣ молнѣтѣкы тѣвоѣа: <sup>15</sup> ѿ призовн ма въ  
дѣнѣ икѣрѣн тѣвоѣа, ѿ ѿзмѣ тѣа, ѿ прослѣвншн ма. <sup>16</sup> Грѣшннѣкѣ же рѣчѣ бѣз:  
вскѣю тѣѣ повѣдѣшн ѡправдѣнѣа моѣа ѿ воспрѣѣмлѣшн завѣѣтъ моѣн оустѣѣ  
тѣвоѣмн; <sup>17</sup> Тѣѣ же возненавѣдѣлз ѣснѣ наказѣнѣе ѿ ѡвѣрглз ѣснѣ словѣа моѣа



вспать. <sup>18</sup> Я́ще видѣлаз ѣснѣ тѣмъ, тѣмъ ѣснѣ сѣ нѣмъ, ѣ сѣ прелюбоудѣемъ  
оучаствѣ твоѣ полага́лз ѣснѣ: <sup>19</sup> оу́ста твоѡ оумно́жиша сло́вѣ, ѣ ѡзыкъ твоѡ  
сплетѣше льщѣнѣа: <sup>20</sup> сѣдѡ на брѣта твоѣго клеветѣлз ѣснѣ ѣ на сына мѣтере  
твоѣа полага́лз ѣснѣ соблѣзнь. <sup>21</sup> Сѣа сотвори́лз ѣснѣ, ѣ оумолчѣхъ, вознепщевѣлз  
ѣснѣ беззаконѣе, ѣакъ бѣдѣ тебѣ подобенъ: ѡблнчѣ тѣ ѣ представлю предѣ  
лицѣмъ твоѡмъ грѣхѣ твоѡ. <sup>22</sup> Раздѣмѣйте оубѡ сѣа, забывѣющѣи бѣа, да не  
когда похѣтитъ, ѣ не бѣдетъ ѣзблѣа. <sup>23</sup> Жѣртѣа хвалѣ пролабнѣтъ мѣ, ѣ  
тѣмъ пѣтъ, ѣмже ѣвлѣу ѣмѣ спѣнѣе моѣ.

<sup>1</sup> **Въ конѣцъ, ѡломъ дѣдѣ, вневдѣ внѣтѣ къ немѣ на дѣнѣ прѣрокѣ,**

<sup>2</sup> **ѣгда внѣде къ врсавѣн женѣ оу́рѣвѣ, 50.**

Помнѣнѣ мѣ, бѣе, по велѣнѣнѣ мѣтѣ твоѣѣ, ѣ по мно́жествѣ щедрѣтъ  
твоѣхъ ѡчѣтѣ беззаконѣе моѣ. <sup>4</sup> Нанпѣче ѡмѣнѣ мѣ ѡ беззаконѣа моѣго ѣ ѡ  
грѣхѣа моѣго ѡчѣтѣ мѣ: <sup>5</sup> ѣакъ беззаконѣе моѣ ѣзъ знѣю, ѣ грѣхъ моѡ предѣ  
мною ѣсть вѣнѣ. <sup>6</sup> Тебѣ ѣдиному согрѣшнѣхъ ѣ ѡкѣае предѣ твоѡю сотвори́хъ:  
ѣакъ да ѡправдѣшнѣа во словѣхъ твоѣхъ ѣ побѣдѣши, вневдѣ сѣдѣтѣ тѣ.  
<sup>7</sup> Сѣ во, въ беззаконѣнѣхъ зачѣтъ ѣсмѣ, ѣ во грѣсѣхъ родѣ ма мѣтѣ моѡ.  
<sup>8</sup> Сѣ во, ѣстинѣа возлюбѣлз ѣснѣ, безвѣстнѣа ѣ тѣннѣа прѣмѣротѣа твоѣа ѣвѣлз  
мѣ ѣснѣ. <sup>9</sup> ѡкропѣши мѣ ѣсѡпомъ, ѣ ѡчѣщѣа: ѡмѣешнѣ мѣ, ѣ пѣче снѣга  
оубѣлѣа. <sup>10</sup> Слѣхѣ моѣмѣ дѣснѣ рѣдѣстѣ ѣ вѣелѣе: возрѣдѣтѣа къ сѣтѣ смнѣн-  
нѣа. <sup>11</sup> ѡвратѣ лицѣ твоѣ ѡ грѣхъ моѣхъ ѣ вѣа беззаконѣа моѡ ѡчѣтѣ.  
<sup>12</sup> Сѣрдѣе чѣсто сознѣжднѣ во мнѣ, бѣе, ѣ дѣхъ правъ ѡбновѣнѣ во оу́тробѣ моѣѣ.  
<sup>13</sup> Не ѡвѣржнѣ менѣ ѡ лицѣа твоѣго ѣ дѣа твоѣго сѣагѡ не ѡнмѣ ѡ менѣ.  
<sup>14</sup> Воздѣждѣ мѣ рѣдѣстѣ спѣнѣа твоѣго ѣ дѣомъ вѣчннѣмъ оу́твѣрдѣ ма.  
<sup>15</sup> Наѣхѣ беззаконнѣа пѣтѣмъ твоѡмъ, ѣ нечѣстѣнѣа къ тебѣ ѡбратѣтѣа.  
<sup>16</sup> ѣзбѣвнѣ мѣ ѡ кровѣнѣ, бѣе, бѣе спѣнѣа моѣго: возрѣдѣтѣа ѡзыкъ моѡ  
правѣ твоѣѣ. <sup>17</sup> Гдѣ, оу́стнѣ моѡ ѡвѣрзешнѣ, ѣ оу́ста моѡ возвѣстѣтъ хвалѣ  
твоѡ. <sup>18</sup> ѣакъ ѣще вѣ вохотѣлз ѣснѣ жѣртѣа, дѣлз вѣхъ оубѡ: вѣсожжѣнѣа  
не бѣговолѣши. <sup>19</sup> Жѣртѣа бѣдѣ дѣхъ сокрѣшѣнѣ: сѣрдѣе сокрѣшѣннѣо ѣ смнѣннѣо  
бѣтъ не оу́ннѣжнѣтъ. <sup>20</sup> Оубѣжнѣ, гдѣ, бѣговолѣнѣемъ твоѡмъ сѣѡна, ѣ да сознѣ-  
дѣтѣа сѣѣнѣа ѣрѣнѣскѣа: <sup>21</sup> тогда бѣговолѣши жѣртѣа правѣа, возношѣнѣе ѣ  
вѣсожѣаема: тогда возложѣтъ на ѡлѣарѣ твоѡ тѣльцѣ.

**<sup>1</sup> ВЪ КОНЕЦЪ, РАЗУМА ДѢДЪ, <sup>2</sup> ВНЕГДА ПРІИТН ДѢДЪ ІДУМЕНСКЪ, Н ВОЗ-  
ВѢСТІТИ СЛЪДЪ, Н РЕЦНІ ЕМЪ: ПРІИДЕ ДѢДЪ ВЪ ДОМЪ АВІМЕЛЕХОВЪ, 51.**

ЧТО ХВАЛИШИСА ВО СЛОВАХЪ, СИЛНЕ; БЕЗЗАКОНІЕ ВЕСЬ ДЕНЬ, <sup>4</sup> НЕПРАВДА ОУМЫСЛИ  
АЗЫКЪ ТВОЙ: ЯКЪ БРИТВЪ НЪЩЩРЕНЪ СОТВОРИЛЪ ЕСТЬ. <sup>5</sup> ВОЗЛЮБИЛЪ ЕСТЬ  
СЛОВО ПАЧЕ БЛГОСЛОВІИ, НЕПРАВДА НЕЖЕ ГЛАГОЛТИ ПРАВДА: <sup>6</sup> ВОЗЛЮБИЛЪ ЕСТЬ ВСѦ  
ГЛАГОЛЫ ПОТЪПНЫА, АЗЫКЪ ЛЪСТИВЪ. <sup>7</sup> СЕГѦ РАДИ БЪЗЪ РАЗРУШІТЪ ТѦ ДО КОНЦА:  
ВОСТОРОГНЕТЪ ТѦ, Н ПРЕЕЛІТЪ ТѦ ѿ СЕЛЕНІА ТВОЕГѦ Н КОРЕНЬ ТВОЙ ѿ ЗЕМЛИ  
ЖИВЫХЪ. <sup>8</sup> ОУЗРАТЪ ПРѢНІИ Н ОУВОЛТІА, Н ѿ НЕМЪ ВОЗЕМѢЮТІА Н РЕКЪТЪ: <sup>9</sup> ЕЕ,  
ЧЕЛОВѢКЪ, НЖЕ НЕ ПОЛОЖИ БѢА ПОМОЦНИКА СЕБѢ, НО ОУПОВА НА МНОЖЕСТВО  
БОГАТІЕВА СВОЕГѦ, Н ВОЗМОЖЕ СЪЕТОЮ СВОЕЮ. <sup>10</sup> АЗЪ ЖЕ ЯКЪ МАЛЕННА ПЛОДО-  
ВІТА ВЪ ДОМѢ БЖІИ: ОУПОВАХЪ НА МЛТЪ БЖІЮ ВО ВѢКЪ Н ВЪ ВѢКЪ ВѢКА.  
<sup>11</sup> ИСПОВѢСА ТЕБѢ ВЪ ВѢКЪ, ЯКЪ СОТВОРИЛЪ ЕСТЬ: Н ТЕРПІЮ НМА ТВОЕ, ЯКЪ  
БЛГО ПРЕДЪ ПРІБНЫМИ ТВОИМИ.

**<sup>1</sup> ВЪ КОНЕЦЪ, ѿ МАЛЕДѢ, РАЗУМА ДѢДЪ, 52.**

РЕЧЕ БЕЗЪМЕНЪ ВЪ СЕРДЦЫ СВОЕМЪ: НѢСТЬ БЪЗЪ. РАСТЛѢША Н ѿМЕРЗНІШАСА ВЪ  
БЕЗЗАКОНІИХЪ, НѢСТЬ ТВОРАЙ БЛГОЕ. <sup>3</sup> БЪЗЪ СЪ НБЕЕ ПРННІЧЕ НА СЫНЫ ЧЕЛОВѢЧЕ-  
КІА, ВІДѢТИ, ЯЧЕ ЕСТЬ РАЗУМѢВААНІ НЛН ВЪЗЫКААНІ БѢА. <sup>4</sup> ВСН ОУКЛОНИШАСА,  
ВКЪПѢ НЕПОТРЕБНИ БЫША: НѢСТЬ ТВОРАЙ БЛГОЕ, НѢСТЬ ДО ЕДИНАГѦ. <sup>5</sup> НИ ЛН  
ОУРАЗУМѢЮТЪ ВСН ДѢЛАЮЦІИ БЕЗЗАКОНІЕ, СНѢДАЮЦІИ ЛЮДИ МОѦ ВЪ СНѢДЪ ХЛѢБА;  
ГДА НЕ ПРИЗВАША. <sup>6</sup> ТАМѦ ОУСТРАШІШАСА СТРАХА, НДѢЖЕ НЕ БѢ СТРАХЪ: ЯКЪ БЪЗЪ  
РАЗЫПА КЪСІТИ ЧЕЛОВѢКОУГОДНИКѦ: ПОСТЫДѢШАСА, ЯКЪ БЪЗЪ ОУНИЧЖИ НХЪ.  
<sup>7</sup> КТО ДАЕТЪ ѿ СІѦНА СПЕНІЕ ІНЛЕВО; ВНЕГДА ВОЗВРАТИТЪ БЪЗЪ ПЛѢНЕНІЕ ЛЮДИ  
СВОИХЪ, ВОЗРАДЪЕТЕА ІАКѦ ВЪЗЪ Н ВОЗВЕЕЛІТЕА ІНЛЬ.

**<sup>1</sup> ВЪ КОНЕЦЪ, ВЪ ПѢСНЕХЪ РАЗУМА, ДѢДЪ, <sup>2</sup> ВНЕГДА ПРІИТН ЗІФЕЕМЪ Н  
РЕЦНІ СЛЪЛОВИ: НЕ ЕЕ ЛН, ДѢДЪ СКРЫСА ВЪ НАСЪ; 53.**

БЖЕ, ВО НМА ТВОЕ СПЕН МА Н ВЪ СИЛѢ ТВОЕЙ СДАН МН. <sup>4</sup> БЖЕ, ОУСЛЫШИ МОЛІТ-  
ВЪ МОЮ, ВІДШІ ГЛАГОЛЫ ОУСТЪ МОИХЪ: <sup>5</sup> ЯКЪ ЧЪЖДІИ ВОСТАША НА МѦ, Н КРѢП-  
ЦЫИ ВЪЗЫКАША ДЪШЪ МОЮ, Н НЕ ПРЕДЛОЖІША БѢА ПРЕДЪ СЕБОЮ. <sup>6</sup> СЕ БО, БЪЗЪ  
ПОМОГАЕТЪ МН, Н ГДЪ ЗАСТЪПНИКЪ ДЪШІ МОЕЙ: <sup>7</sup> ѿВРАТИТЪ СЛІА ВРАГѦМЪ  
МОИМЪ: ИСТИННОЮ ТВОЕЮ ПОТРЕБНІ НХЪ. <sup>8</sup> ВОЛЕЮ ПОЖРЪ ТЕБѢ, ИСПОВѢСА ИМЕНИ

твоемѹ, гдѣ, ѿкѡ бѣго: <sup>9</sup> ѿкѡ ѿ всѣхъ печалѣи ѡзбавилъ мѧ ѣси, и на врагѣи моѡ воззрѣ ѿко мое.

**<sup>1</sup> Въ концѣхъ, въ пѣснехъ рѣшма, ѡсѡфѣ, ѷсалѡмъ, 54.**

Видѣши, бже, молитвѣхъ моихъ и не презри моленїа моего: <sup>3</sup> вонми ми и оубыиши мѧ: возкоробѣхъ печалїю моею \*, и сматѡхса <sup>4</sup> ѿ гласа вражїа и ѿ стѹженїа грѣшника: ѿкѡ оуклонїша на мѧ беззаконїе и во гнѣвѣхъ враждовѣхъ ми. <sup>5</sup> Сердце мое сматѣса во мнѣ, и боѡзнь смѣрти нападе на мѧ: <sup>6</sup> стрѣхъ и трѣпетъ прїиде на мѧ, и покрѣи мѧ тьмѧ. <sup>7</sup> И рѣхъ: ктѡ дастъ ми крикѣ ѿкѡ голубїинѣ; и полещѹ, и почию. <sup>8</sup> Се, оудалихса бѣгамъ и водворїхса въ пѣстыни. <sup>9</sup> Чѡхъ бѣа спѣшующаго мѧ ѿ младѡшїа и ѿ бѹри. <sup>10</sup> Потопи, гдѣ, и раздѣли ѡзыки ѡхъ: ѿкѡ видѣхъ беззаконїе и прерѣкѡнїе во градѣ. <sup>11</sup> Днѣмъ и нѡщїю ѡбѣдетъ и по стѣнамъ ѣгѡ: беззаконїе и трѹдъ посредѣ ѣгѡ, и неправда: <sup>12</sup> и не ѡскѹдѣ ѿ стѡгнахъ ѣгѡ лихва и лѣсть. <sup>13</sup> ѿкѡ ѡще бы врагъ поносилъ ми, претерпѣлъ быхъ оубо: и ѡще бы ненавидѣи мѧ на мѧ велерѣчевалъ, оукрѣпѣхса ѿ него. <sup>14</sup> Ты же, человѣче равнодѡшнѣ, владыко мой и знѣмый мой, <sup>15</sup> иже кѡпнѡ наслаждалса ѣси со мною брѡшенъ: въ домѣ бжїи ходїхомъ ѣдннѡмышленїемъ. <sup>16</sup> Да прїидетъ же смѣрть на нѧ, и да снѡдѹтъ во ѡдъ жївнѣ: ѿкѡ ѡсѡбство въ жилищнхъ ѡхъ, посредѣ ѡхъ. <sup>17</sup> ѿзъ къ бѣхъ воззвѣхъ, и гдѣ оубыиши мѧ. <sup>18</sup> Вѣчеръ и зѡтра и полднѣ повѣмъ и возвѣщѹ, и оубыиши гласъ мой. <sup>19</sup> ѡзбавитъ мїромъ дѡшѹ мою ѿ прѣближающихса мнѣ: ѿкѡ во мнозѣхъ бѡхъ со мною. <sup>20</sup> Оубыиши бѣхъ, и смнрїтъ ѡ сїи прѣжде вѣкъ: нѣсть ко ѡмъ ѡзмѣненїа, ѿкѡ не оубоѡшася бѣа. <sup>21</sup> Прострѣ рѡкѣ свои на воздѡнїе: ѡсквернїша завѣтъ ѣгѡ. <sup>22</sup> Раздѣлишася ѿ гнѣва лица ѣгѡ, и прѣближншася сердца ѡхъ: оумѡкнѡша словеса ѡхъ пѡче ѣлеа, и тѡ сѡтъ стрѣлы. <sup>23</sup> Возвѣрзи на гдѡ печаль твою, и тѡй тѡ прѣпнтѡетъ: не дастъ въ вѣкъ молвы прѣвннѣхъ. <sup>24</sup> Ты же, бже, ннзведѣши ѡхъ въ стѹденѣцъ истлѣнїа: мѡжїе кровѣи и лѣсти не прѣполовѡтъ днїи своихъ. ѿзъ же, гдѣ, оупѡвѡю на тѡ.

\* ко ѡскѹшенїи моему

**<sup>1</sup> Въ концѣхъ, ѡ людехъ ѡ стѣихъ оудалёныхъ, дѣдѣ въ столпописаніе, внигда оудержаша ѿ иноплемѣнницы въ гѣдѣ, ѡгаломъ, 55.**

Помнѣши мѧ, бже, ѡакъ попрѧ ма человекѣхъ: вѣсь дѣнь борѧ стѣжи ми.

<sup>3</sup> Попрѧша мѧ вразнѣ моѣ вѣсь дѣнь: ѡакъ мнози борюции мѧ съ высоты.

<sup>4</sup> Въ дѣнь не <sup>[1]</sup> оубоюѣа, ѡзъ же оуповѧю на тѧ. <sup>5</sup> Ѡ бже похвалю словеса моѧ: на бга оуповахъ, не оубоюѣа: что сотворитъ мнѣ плоть; <sup>6</sup> вѣсь дѣнь словеса моихъ гнѣшахѣа: на мѧ вѣа помышленіа ѡхъ на слѡ. <sup>7</sup> Велѧтъа ѿ скрѣютъ, тѣи пѧтъ моѡ сохранѧтъ, ѡкоже потерпѣша дѣшѣ моѡ <sup>[2]</sup>. <sup>8</sup> Ни ѡ челоумже ѡрѣнеша ѧ, гнѣвомъ людѣи низведѣши. <sup>9</sup> бже, живѡтъ моѡ возвѣстѣихъ тебѣ: положиа ѣи слѣзы моѧ предъ твоѡю, ѡакъ ѿ во ѡвѣтованіи твоѣмъ. <sup>10</sup> Да возвратѧтъа вразнѣ моѣ вспѧтъ, вѡнъже ѡще дѣнь призовѣ тѧ: сѣ, познахъ, ѡакъ бѣ моѡ ѣи ты. <sup>11</sup> Ѡ бже похвалю глѡлъ, ѡ гѣ похвалю слѡво. <sup>12</sup> На бга оуповахъ, не оубоюѣа: что сотворитъ мнѣ человекѣхъ; <sup>13</sup> во мнѣ, бже, молѣтвы, ѡже воздѧмъ хвалы твоѣа: <sup>14</sup> ѡакъ ѡзѣвѣа ѣи дѣшѣ моѡ ѡ смѣрти, ѡчи моѡ ѡ слѣзы ѿ нѡзѣ моѡ ѡ поползновеніа: благогождѣ предъ гѣмъ во свѣтѣ живѣихъ.

**<sup>1</sup> Въ концѣхъ, да не растлѣши, дѣдѣ въ столпописаніе, внигда ѣмѣ ѡвѣгѧти ѡ лица слѡва въ пещѣрѣ, 56.**

Помнѣши мѧ, бже, помнѣши мѧ: ѡакъ на тѧ оупова дѣшѣ моѧ, ѿ на стѣнь крѣа твоѣю надѣюѣа, дѡндеже прѣйдѣтъа беззаконіе. <sup>3</sup> Воззовѣ къ бѣ вѣшнемъ, бѣ блгодѣавшемъ мнѣ. <sup>4</sup> Послѧ съ нѣсѣ ѿ спѣ ма, дадѣ въ поношеніе попирающѣа мѧ: послѧ бѣ мѣтъ своѡ ѿ ѡтѣи своѡ, <sup>5</sup> ѿ ѡзѣвѣи дѣшѣ моѡ ѡ средѣ скѣмнѡвѣ. Поспѧхъ смѣценъ: сынове человекѣстѣи, зѣвы ѡхъ ѡрѣжѧ ѿ стрѣлы, ѿ ѡзыкъ ѡхъ мѣчь ѡстрѣ. <sup>6</sup> Вознесѣа на нѣсѧ, бже, ѿ по вѣей землѣ слава твоѧ. <sup>7</sup> Стѣтъ оуготѡваша ногѧмъ моимъ, ѿ слакѡша дѣшѣ моѡ: ѿкопѧша предъ лицѣмъ моимъ ѡмѣ, ѿ впадѡша въ нѡ. <sup>8</sup> Готѡво сѣрдце моѡ, бже, готѡво сѣрдце моѡ: воспоѡ ѿ поѡ во славѣ моѣи. <sup>9</sup> Востѧни, слава моѧ, востѧни, ѡгалтѣрю ѿ гѣли: востѧнѣ рѧнѡ. <sup>10</sup> ѿповѣмѣа тебѣ въ людехъ, гѣи,

[1] Сѣи рѣчи не въ нѣкѣихъ не ѿмѣетѣа.

[2] тѣи пѧтъ моѡ наблюдѣти вѣдѣтъ, ѡкоже ждѧхѣ дѣшѣ моѡ

ВОСПОНЪ ТВЕБѢ ВО ꙗзыцѣхъ: <sup>11</sup> ꙗкѡ возвелъчиса до небъз мѣть твою и даже до ѡблакъ истина твою. <sup>12</sup> Вознесиса на небъ, бже, и по всей земли слава твою.

**<sup>1</sup> Въ конецъ, да не растлиши, двѣдъ въ столпописаніе, 57.**

ѿще воистинноу оубо правдѣ глаголете, правда сдѣйте, сынове человекѣстн. <sup>3</sup> Нео въ сердцахъ беззаконіе дѣлаете на земли, неправдѣ рѣки ваши сплетаютъ. <sup>4</sup> ѡчуждишася грѣшницы ѡ ложеихъ, заблудиша ѡ чрева, глаголаша лжѣ. <sup>5</sup> Ёрость ихъ по подобію сминнѣ, ꙗкѡ ѡспѣда глѣха и затыкающагѡ оуши свои, <sup>6</sup> иже не оуслышатъ глагола ѡбавяущихъ, ѡбаваемъ ѡбавяетса ѡ премудра. <sup>7</sup> Бгъ сокрѣшитъ зѣбы ихъ во оустѣхъ ихъ: членѡвныа льѡвъз сокрѣшилъ єсть гдѣ. <sup>8</sup> Оуничжатса ꙗкѡ вода мнмотекущаа: напряжетъ лѣки свои, дондеже изнемогутъ. <sup>9</sup> ꙗкѡ вокиз растаѡвз ѡнмѣтса: падѣ ѡгнь на нихъ, и не видѣша солнца. <sup>10</sup> Пржеже єже раздѣтити тѣрнѣа вашигѡ рѣмна, ꙗкѡ жнвы, ꙗкѡ во гнѣвѣ пожретъ ѡ. <sup>11</sup> Возвесеитса прѣнникъ, єгда оувидитъ ѡмценіе: рѣцѣ свои оумыетъ въ крови грѣшника. <sup>12</sup> И речетъ человекъ: ѿще оубо єсть плодъ прѣнникѣ, оубо єсть бгъ сдѣла намъ на земли.

**<sup>1</sup> Въ конецъ, да не растлиши, двѣдъ въ столпописаніе, вегда послѣ сдѣла и стреже домъ єгѡ, єже оумертвѣтити єгѡ, 58.**

Измн ма ѡ врагъ моихъ, бже, и ѡ востающихъ на ма и забави ма: <sup>3</sup> и забави ма ѡ дѣлающихъ беззаконіе, и ѡ мѣжъ кровей спси ма. <sup>4</sup> ꙗкѡ се, оуловнша дѣшѣ мои, нападѡша на ма крѣпцын: ниже беззаконіе мое, ниже грѣхъ мой, гдн: <sup>5</sup> безъ беззаконіа текѡхъ и неправихъ: востани въ рѣченіе мое и виждь. <sup>6</sup> И ты, гдн бже си азъ, бже иилевъ, конми посѣтити всѣ ꙗзыки: да не оуцѣдрилиши всѣ дѣлающыа беззаконіе. <sup>7</sup> Возвратѣтса на вечеръ, и взалчутъ ꙗкѡ пѣсѣ, и ѡбыдѣтъ градъ. <sup>8</sup> Се, тин ѡвѣщяютъ оусты свои ми, и мечъ во оустнахъ ихъ: ꙗкѡ кто слыша; <sup>9</sup> И ты, гдн, посмѣѣшиса имъ, оуничжиши всѣ ꙗзыки. <sup>10</sup> Державѣ мои къ тебе сохрани: ꙗкѡ ты, бже, заступникъ мой єси. <sup>11</sup> Бгъ мой, мѣть єгѡ предваритъ ма: бгъ мой, ѡбнитъ мнѣ на врагѣхъ моихъ. <sup>12</sup> Не оуби ихъ, да не когда заблудѣтъ законъ твой: расточи ѡ силою твоєю и низведи ѡ, защитниче мой, гдн. <sup>13</sup> Грѣхъ оустъ ихъ, слово оустѣихъ ихъ: и ꙗти да бѣдѣтъ въ гордыни своей, и ѡ клѡтвы и лжи возвѣстѣтса

вз кончїнѣ, <sup>14</sup> во гнѣвѣ кончїны, њ не бѣдѣтъ: њ оубѣдѣтъ, ѡкво бѣтъ влѣст-  
вѣтъ ѡквокомъ њ концѣ землї. <sup>15</sup> Возвратѣтъ на вечеръ, њ взлѣчѣтъ ѡкво  
пѣтъ, њ ѡбѣдѣтъ градъ: <sup>16</sup> тїи разбѣдѣтъ ѡстї: ѡце ли же не насытѣтъ, њ  
порѡпѣдѣтъ. <sup>17</sup> ѡзъ же вопѡѡ сїлѣ твоѡѡ њ взрѡдѣтъ заѣтра ѡ млѣти твоѡѡ:  
ѡкво бѣлъ сїи застѣпникъ моѡѡ њ прїеѣжїце моѡѡ вз дѣнь скѡрбї моѡѡ.  
<sup>18</sup> Помѡщникъ моѡѡ сїи, тебѣ поѡѡ: ѡкво бѣтъ застѣпникъ моѡѡ сїи, бѣе моѡѡ,  
млѣть моѡѡ.

**<sup>1</sup> Вз конѣцъ, ѡ њзмѣнїтїе хотѡщїхъ, вз столпопїанїе дѣдѣ,  
вз наѣчїе: <sup>2</sup> вневдѡ сожжѣ средорѣчїе сѡрїйское њ сѡрїю совѡльскѡю,  
њ возвратїе ѡѡвъ њ поразѣ сѡѡма вз дѣбри солѣй дванѡдѣсѡтъ  
тысѡцъ, 59.**

Бѣе, ѡрїнѣлъ ны сїи њ њзложїлъ сїи нѡсъ, разгнѣвалѣ сїи њ оубѣдрѣлъ  
сїи нѡсъ. <sup>4</sup> Стрѡлъ сїи зѣмлю њ смѣтїлъ сїи ѡѡ: њцѣлѣ сокрѣшенїе сѡѡ, ѡкво  
подвїжѣлѣ. <sup>5</sup> Показѡлъ сїи лѡдемъ твоѡмъ жѣстѡкѡѡ: напоѡлъ сїи нѡсъ  
бїнѡмъ оубнлѣнїѡ. <sup>6</sup> Дѡлъ сїи боѡщымѣ тебѣ знѡменїе, сѣе оубѣжѡтї ѡ  
лїцѡ лѣка. <sup>7</sup> ѡкво да њзбѡвѣтъ возлѡблѣнїи твоѡѡ, сїи деснїцею твоѡѡѡ њ  
оублѡшї мѡѡ. <sup>8</sup> Бѣтъ возглѡ во стѣмъ своѡмъ: взрѡдѣтъ, њ раздѣлѡ сїкїмѣ, њ  
ѡдѡль жнлїцъ размѣрю. <sup>9</sup> Моѡѡ сѣтъ гѡлѡдъ, њ моѡѡ сѣтъ манасїй, сѡфрѣмъ  
крѣпѡстѣ главѣ моѡѡѡ, ѡдѡ царѣ моѡѡѡ. <sup>10</sup> Мѡѡвъ конѡвъ оубѡвѡнїѡ моѡѡѡ: на  
ѡдѡмѡ прострѣ сапѡгъ моѡѡѡ: мнѣ њноплѣмѣннїцы покѡрїшѣлѣ. <sup>11</sup> Ктѡ введѣтъ  
мѡѡ во градъ ѡграждѣнїѡѡ; њлї ктѡ настѡвнѣтъ мѡѡ до ѡдѡмѡѡ; <sup>12</sup> Не ты ли, бѣе,  
ѡрїнѣвѡѡ нѡсъ; њ не њзбѣдѣшї, бѣе, вз сїлѡхъ нѡшнѡхъ; <sup>13</sup> Дѡждѣ нѡмъ  
пѡмѡщѣ ѡ скѡрбї: њ сѣтнѡ спѡсѣнїе челѡвѣчѣско. <sup>14</sup> ѡ вѣѣ сотѡврїмъ сїлѣ: њ  
тѡѡ оубнчнжїтъ стѣжѡющымъ нѡмъ.

**<sup>1</sup> Вз конѣцъ, вз пѣснѣхъ, дѣдѣ ѡѡлѡмъ, 60.**

Оублѡшї, бѣе, молѣнїе моѡѡ, вѡннѡ молїтѣѣ моѡѡѡ: <sup>3</sup> ѡ конѣцъ землї кз  
тебѣ воззѡвѡхъ, вневдѡ оубнѣ сѣрдѣце моѡѡѡ: на кѡмѣнѣ вознѣлъ мѡѡ сїи, настѡ-  
внѣлъ мѡѡ сїи, <sup>4</sup> ѡкво бѣлъ сїи оубѡвѡнїе моѡѡѡ, стѡлпъ крѣпѡстї ѡ лїцѡ врѡ-  
жїѡ. <sup>5</sup> Вселѡлѣ вз селѣнїи твоѡмъ во вѣкн, покрѣѡлѣ вз крѡвѣ крїлъ твоѡхъ.  
<sup>6</sup> ѡкво ты, бѣе, оублѡшѡлѣ сїи молїтѣѡ моѡѡѡ, дѡлъ сїи дѡстѡѡнїе боѡщым-



о́рѣжѣа, чѣсти лѣсовѣмъ еѣдѣтъ. <sup>12</sup> Царь же возвеселѣтъ ѡ бѣѣ: похвалянтѣа всѣмъ кленѣиѣа ѿмъ, ѣакѡ заградѣшаа о́у҃ста глаголющихъ неправѣднѣа.

**<sup>1</sup> Въ концѣ, Псаломъ дѣдѣ, 63.**

О́у҃слыши, бѣже, гласъ мой, внигда молѣтнмѣа къ тебѣ: ѡ страха вѣрѣа ѿзми душѣ мою. <sup>3</sup> Покрый мѣа ѡ сонма лѣкѣвнѣющихъ, ѡ множетѣа дѣлающихъ неправѣдѣ: <sup>4</sup> ѿже ѿзѡстрѣша ѣакѡ мечъ ѡзыки своѣа, напращѡша лѣкѣ своѣа, вещь горькѣ, <sup>5</sup> сострѣлѣти въ тѣиныхъ непорѡчна: внизѣпѣ сострѣлѣютъ ѣгѡ, ѿ не о́убоѡтъ. <sup>6</sup> О́у҃твердѣша себѣ слово лѣкѣвое: повѣдаша крѣпѣти сѣтъ, рѣша: кто о́у҃зритъ ѿхъ; <sup>7</sup> Испытѣша беззакѡнѣе: ѿчезѡша ѿспытѣющихъ ѿспытѣнѣа: прѣстѣпѣтъ чѣловѣкѣ, ѿ ѣрдѣе глѣбокѡ. <sup>8</sup> ѿ вознесѣтъ бѣгъ: стрѣлы младѣнѣцѣ быша ѣзвы ѿхъ, <sup>9</sup> ѿ ѿзнемѡгѡша на нѣа ѣзвыцы ѿхъ: смѣтѣшаа всѣа видѣщихъ ѿхъ. <sup>10</sup> ѿ о́убоѡа всѣмъ чѣловѣкѣ: ѿ возвѣстѣша дѣла бѣжѣа, ѿ творѣнѣа ѣгѡ раздѣша. <sup>11</sup> Возвеселѣтъ прѣвнѣкѣ ѡ гдѣ ѿ о́уповѣетъ на негѡ: ѿ похвалянтѣа всѣа прѣвѣи ѣрѣцѣмъ.

**<sup>1</sup> Въ концѣ, Псаломъ пѣснѣ дѣдѣ, пѣснѣ ѣеремѣеѣ ѿ ѣезекѣилѣа, людѣи прѣселѣнѣа, ѣгда хотѣхѣ ѿсходѣти, 64.**

Тебѣ подобѣетъ пѣснѣ, бѣже, въ ѣѡнѣ, ѿ тебѣ воздѣтъа молѣтѣа во ѣрѣлѣмѣ. <sup>3</sup> О́у҃слыши молѣтѣа мою: къ тебѣ всѣа плѡтъ прѣидетъ. <sup>4</sup> Словаа беззакѡннѣкѣ прѣмѡгѡша нѣа: ѿ нечѣстѣа нѣша ты ѡчѣтѣши. <sup>5</sup> Пѣжѣнъ, ѣгѡже ѿзѣрѣа ѣсѣ ѿ прѣаа, вселѣтъа во двѡрѣхъ твоѣхъ. ѿполнмѣа во блѣгѣхъ дѡмѣ твоѣгѡ: сѣтъ храмъ твоѣа. <sup>6</sup> Днѣнъ въ прѣвѣдѣ, о́у҃слыши ны, бѣже, ѣпѣснѣлю нѣашъ, о́уповѣнѣе всѣхъ концѣй землѣ ѿ ѣвѣнѣхъ въ мѡри далѣе: <sup>7</sup> о́у҃готовлѣаи гѡры крѣпѡстѣю своѣю, прѣпоѡсанъ ѣслою: <sup>8</sup> смѣщѣаи глѣбнѣа морѣкѣю, шѣмѣа вѡлнъ ѣгѡ кто постѡитъ; смѣтѣтъа ѣзвыцы, <sup>9</sup> ѿ о́убоѡа жнѣвѣщихъ въ концѣхъ ѡ знаменѣй твоѣхъ: ѿсходы о́утра ѿ вѣчѣра о́у҃красѣши. <sup>10</sup> Постѣтѣа ѣсѣ землѣ ѿ о́упѡнѣа ѣсѣ ѿ, о́умножилъ ѣсѣ ѡбогатѣти ѿ: рѣкѣа бѣжѣа напѡлнмѣа вѡдъ: о́у҃готовалъ ѣсѣ пѣщѣ ѿмъ, ѣакѡ тѣакѡ (ѣсѣтъ) о́у҃готованѣе. <sup>11</sup> Браздѣа ѣа о́упѡнѣа, о́умножи жнѣтаа ѣа: въ кѣплѣхъ ѣа возвеселѣтъа возѣающѣа \*.

<sup>12</sup> Пѣгѣнѣши вѣнѣцѣа лѣтаа блѣгѡсти твоѣа, ѿ полѣа твоѣа ѿполнѣа тѣа:

\* прозѣбѣающѣа



<sup>13</sup> развотѣютъ краснаа пѣтыни, и радостію холми преподѣтца. <sup>14</sup> Удѣлаша ѻвни ѻвѣи, и оудѣла оумножатъ пшеницѣ: воззвѣтѣ, ѣво воспѣютъ.

**<sup>1</sup> Въ конѣцѣ, пѣснь ѱалма воисрѣіа, 65.**

Восклѣкните гдѣви всѧ землѧ, пойте же ѣмени ѣгѡ, дадите славу хвалѣ ѣгѡ. <sup>3</sup> Рцыте бгѣ: коль страшна дѣла твоѧ; во множествѣ силы твоѧ соажѣтѣ тебѣ врази твоѧ. <sup>4</sup> Всѧ землѧ да поклѣннца тебѣ и поѣтѣ тебѣ, да поѣтѣ же ѣмени твоѣмѣ, вышній. <sup>5</sup> Прїидите и видите дѣла бжїа, коль страшенъ въ советѣхъ паче сынѡвъ человекѣескихъ. <sup>6</sup> Обращаѧи море въ суши, въ рѣцѣ прїидѣтѣ ногѧми: тамъ возвелѣмѧ ѡ немъ, <sup>7</sup> влѣчетѣвѣщемъ силу своѣю въкомъ: ѻчи ѣгѡ на ѧзыки призираѣтѣ: прѣгорчѣвѣющїи да не возносаца въ себѣ. <sup>8</sup> Благословите, ѧзыцы, бгѧ нашего, и оудѣлаша сотворїте глѣз хвалы ѣгѡ, <sup>9</sup> положшагѡ душѡ моѡ въ живѡтѣ, и не давшѧго во смѣтенїе ногъ моїхъ. <sup>10</sup> Іакѡ искѣсилъ ны ѣсї, бжѣ, разжѣглъ ны ѣсї, іакоже разжнзѣтца сребрѡ. <sup>11</sup> Ввелъ ны ѣсї въ сѣть, положилъ ѣсї икорѣн на хребтѣ нашѣмъ. <sup>12</sup> Возвелъ ѣсї человекѣи на главы наша: прїидѡхомъ иквѡзѣ ѻгнь и водѣ, и извелъ ѣсї ны въ покѡи. <sup>13</sup> Книдѣ въ домъ твоѡ со всеожженїемъ, воздѧмъ тебѣ молїтвы моѧ, <sup>14</sup> іаже изрекѡтѣ оустнѣ мої, и глаголаша оустѧ моѧ въ икорѣн моѣи. <sup>15</sup> Всеожженїа тѣсна вознесѣ тебѣ съ кадїломъ, и ѻвны, вознесѣ тебѣ воли съ козлы. <sup>16</sup> Прїидите, оудѣлашнѣ, и повѣмъ вамъ, всї боѡщїица бгѧ, ѣлика сотворї дѣла моѣи. <sup>17</sup> Въ немѣ оустѣ моїи воззвѣхъ, и вознесѡхъ подѣ ѧзыкомъ моїмъ. <sup>18</sup> Неправдѣ лице оузрѣхъ въ сѣрды моѣмъ, да не оудѣлашнѣтѣ менѣ гдѣ. <sup>19</sup> Бегѡ радї оудѣлаша мѧ бгѣ, внаѣтѣ глѣдѣ молѣнїа моѣгѡ. <sup>20</sup> Блгѣвенъ бгѣ, іаже не ѡстаѣн молїтвѣ моѡ и мѣтѣ своѡ ѡ менѣ.

**<sup>1</sup> Въ конѣцѣ, въ пѣснѣхъ, ѱаломъ пѣснї дѣдѣ, 66.**

Бжѣ, оустѣдрї ны и блгѣн ны, просѣтїи лице твоѡ на ны и помїлѣи ны: <sup>3</sup> познѧти на землїи пѣть твоѡ, во всѣхъ ѧзыцѣхъ спїнїе твоѡ. <sup>4</sup> Да исповѣдѣтца тебѣ людїе, бжѣ, да исповѣдѣтца тебѣ людїе всї. <sup>5</sup> Да возвелѣтца и да возрадѣютца ѧзыцы: іакѡ сдѣлшїи людѣмъ правотѡю, и ѧзыки на землїи настѣвшїи. <sup>6</sup> Да исповѣдѣтца тебѣ людїе, бжѣ, да исповѣдѣтца тебѣ людїе

всн. <sup>7</sup> Земля даде плодъ свой: бл҃гвн ны, бже, бже нашъ, <sup>8</sup> бл҃гвн ны, бже: и да оубоаетъ егѡ всн концы земли.

**<sup>1</sup> Въ концѣхъ, Псаломъ пѣснь двѣдѣ, 67.**

Да воискрѣнетъ бгѣ, и расточаетъ вразнѣ егѡ, и да бѣжатъ ѡ лица егѡ ненавидѣщїи егѡ. <sup>3</sup> Иакѡ нечезаетъ дымъ, да нечезнѣтъ: иакѡ таетъ воскъ ѡ лица огнѣ, такѡ да погнѣнѣтъ грѣшницы ѡ лица бжїа: <sup>4</sup> а прѣшницы да возвеселѣтъ, да возрадѣютъ предъ бгомъ, да насладѣтъ въ веселїи. <sup>5</sup> Воспойте бгѣ, пойте имени егѡ: пѣтеотворите возшедшемѣ на запады, гдѣ има есмѣ: и радѣйте предъ нимъ. <sup>6</sup> Да сматѣтъ ѡ лица егѡ, оца сирыхъ и сдѣи вдовицъ: бгѣ въ мѣстѣ стѣмъ своимъ. <sup>7</sup> Бгѣ вселѣтъ еднѡмысленнымъ въ домъ, изводѣ ѡкованнымъ мужествомъ, такожде превгорчевѣющимъ жнещцы въ гробѣхъ. <sup>8</sup> Бже, внигда неходити тебѣ предъ людьми твоими, внигда ниходити тебѣ въ пустыни, <sup>9</sup> земля потрясеа, ибо небеса канѣша ѡ лица бга сїанна, ѡ лица бга илеа. <sup>10</sup> Дождь воленъ ѡлѣчиши, бже, достоѣнїю твою, и ижеможе, ты же совершилъ еси е. <sup>11</sup> Животная твоѣ жнедѣтъ на ней: оуботобалъ еси бл҃гостїю твою ницею, бже. <sup>12</sup> Гдѣ дѣтъ глаголъ благовѣстѣющымъ силою мною: <sup>13</sup> црѣ снѣхъ возлюбленнаго, красотѡю \* домѣ раздѣлѣти кѡрысти. <sup>14</sup> Ище поспитѣ поредѣ предѣлѣ, крилѣ голубинѣхъ поереберѣтѣ, и междорѣчїа еѣ въ елѣанїи злата: <sup>15</sup> внигда рѣзиствнтъ нѣный царї на ней, ѡснѣжатъ въ елѣанїѣ. <sup>16</sup> Горѣ бжїа, горѣ тѣчнаа, горѣ оусыреннаа, горѣ тѣчнаа. <sup>17</sup> Всю непщѣте, горы оусыренныа; горѣ, иже бл҃говоли бгѣ жити въ ней: ибо гдѣ вселѣтъ до конца. <sup>18</sup> Колесница бжїа тѣлами тѣмъ, тѣсаца гевзѣющихъ: гдѣ въ нихъ въ сїан въ стѣмъ. <sup>19</sup> Возшелъ еси на высотѣ, плѣнилъ еси плѣнъ: прїалъ еси даднїа въ челоуѣцѣхъ, ибо непокарающыа, еже вселѣтъ. <sup>20</sup> Гдѣ бгѣ бл҃гвенъ, бл҃гвенъ гдѣ дѣнь днѣ: поспѣшитъ намъ бгѣ спнїи нашихъ. <sup>21</sup> Бгѣ нашъ бгѣ еже спѣти: и гдѣна, гдѣна неходѣща смертнаа. <sup>22</sup> Обаче бгѣ сокрѣшитъ главы враговъ своихъ, вѣрхъ влѣсъ переходѣщихъ въ прегрѣшенїихъ своихъ. <sup>23</sup> Рече гдѣ: ѡ всѣна ѡбращѣ, ѡбращѣ во гдѣннѣхъ морскїхъ: <sup>24</sup> иакѡ да ѡмочитъ нога твоѣ въ кровн, азыкъ прѣсъ твоихъ ѡ врагъ ѡ негѡ. <sup>25</sup> Видѣна быша шѣствїа твоѣ,

\* радн красоты

бже, шѣствѣа бѣа моегѡ црѣа, ѣже во стѣмз. <sup>26</sup> Предварѣша кнѣзи елѣзѣ поѡцихз, поередѣ дѣвз тѣмплѣнницз. <sup>27</sup> Вз црѣквахз благословѣте бѣа, гдѣ ѡ истѡчникз ѣлевыхз. <sup>28</sup> Тамѡ венѣамѣнз ѡнѣйшѣи во оѣжастѣ, кнѣзи ѣдѡвы владѣки ѣхз, кнѣзи завдѡнн, кнѣзи нефдѣлѣмн. <sup>29</sup> Заповѣждь, бже, сѣлоу твоѣю: оѣкрѣпѣнѣ, бже, еѣ, ѣже содѣлалз ѣсѣн вз насз. <sup>30</sup> Ѡ храма твоегѡ во ѣерлѣмз тебеѣ прѣнесѡтз царѣе дѣры. <sup>31</sup> Запретѣ свѣрѣмз трѡстнымз: сѡнмз ѡнѣцз вз ѡнницахз людскѣхз, ѣже затворѣти ѣскѡшѣнныа сребрѡмз: растѡчѣн ѣзѣки хотѣшыа брѣнемз. <sup>32</sup> Прѣидѡтз молѣтвенницы ѡ ѣгѣпта: ѣдѣѡпѣа прѣварѣтз рѣкѡ своѡ кз бгѡ. <sup>33</sup> Царѣства земнѣа, поѣнте бгѡ, воспѡѣте гдѣвн, <sup>34</sup> возшѣдшемѡ на нѣо нѣсѣ на востѡки: еѣ, дѣстз глѣсѡ своемѡ глѣсз сѣлы. <sup>35</sup> Дадѣте слѣвѡ бгѡвн: на ѣнѣн велѣѣпѡта ѣгѡ, ѣ сѣла ѣгѡ на ѡблѡцѣхз. <sup>36</sup> Дѣвенз бгѡ во стѣхз своѣхз: бгѡ ѣлевз, тѡѣ дѣстз сѣлѡ ѣ держѣвѡ людѣмз своѣмз. Пѣвѣнз бгѡ.

**<sup>1</sup> Вз конѣцз, ѡ ѣзмѣньшнхса \* , ѡломз дѣвѡ, 68.**

Сѣсѣ ма, бже, ѣакѡ вѣндѡша вѡды до дѡшн моеа. <sup>3</sup> Оѣглѣбѡхз вз тѣмѣнѣн гдѣвннѣ, ѣ нѣстѣ постѡнѣа: прѣидѡхз во гдѣвннѣ морѣкѣа, ѣ вѡра потѡпн ма. <sup>4</sup> Оѣтрѣдѣхса зѡвѣнѣ, ѣзмолѣ горѣанѣ мѡѣ: ѣчѣзѡстѣ ѡчн мѡн, ѡ ѣже оѣповѣти мѣ на бѣа моегѡ. <sup>5</sup> Оѣмножншасѡ пѣче влѣсз главы моеа нѣнѣвѣдѡцѣн ма тѡне: оѣкрѣпѣшасѡ вразнѣ мѡн, ѣзгонѣцѣн ма нѣпрѣвѣднѡ: ѣже нѣ вѡсхнцѣхз, тѡгда вѡздаѡхз. <sup>6</sup> Бже, тѣ оѣвѣдѣвз ѣсѣн вѣзѡмѣе мѡѣ, ѣ прѣгрѣшѣнѣа мѡа ѡ тебеѣ нѣ оѣтѣншасѡ. <sup>7</sup> Да нѣ постыдѣтсѡ ѡ мнѣ тѣрпѣцѣн тебеѣ, гдѣн, гдѣн сѣлз: ннжѣ да посрѣамѣтсѡ ѡ мнѣ ѣцѣцѣн тебеѣ, бже ѣлевз. <sup>8</sup> ѣакѡ тебеѣ рѣдн прѣтѣрпѣхз поношѣнѣе, покрѣн срамѡтѣа лнцѣ мѡѣ. <sup>9</sup> Чѡждь бѣхз вѣртѣн мѡѣн ѣ стрѣненз сѣновѡмз мѣтѣре мѡѣа: <sup>10</sup> ѣакѡ рѣвнѡстѣ дѡмѡ твоегѡ снѣдѣ ма, ѣ поношѣнѣа поносѣцнхз тнѣ нападѡша на ма. <sup>11</sup> ѣ покрѣхз постѡмз дѡшѡ мѡн, ѣ бѣстѣ вз поношѣнѣе мнѣ: <sup>12</sup> ѣ положнхз ѡдѣанѣе мѡѣ вѣрѣтнцѣе, ѣ бѣхз ѣмз вз прѣтѣчѡ. <sup>13</sup> Ѡ мнѣ глѡмѣхѡсѡ сѣдѣцѣн во вѣратѣхз, ѣ ѡ мнѣ поѡхѡ пѣѡцѣн вѣнѡ. <sup>14</sup> ѣзз же молѣтѡю мѡѣю кз тебеѣ, бже: вѣрѣма бѣговѡлѣнѣа, бже: во мнѡжѣстѣвѣ мѣтнѣ твоѣа оѣслѣшн ма, во ѣстннѣе ѣпнѣа твоегѡ. <sup>15</sup> Сѣсѣ ма ѡ вѣрѣнѣа, да нѣ оѣглѣбнѡ: да ѣзѣвѣлюсѡ ѡ

<sup>o</sup> ѡ ѣмѡцнхз ѣзмѣнѣтнхса

ненавідацінхъ ма̀ и ѿ глѹбо́кнхъ во́дъ. <sup>16</sup> Да не потопи́тъ менѐ вѹра̀ водна̀а, нижѐ да пожре́тъ менѐ глѹбна̀, нижѐ сведѣ́тъ ѿ мнѣ̀ ро́бѣнникъ о́уцѣ̀ твои́хъ. <sup>17</sup> О́услы́ши ма̀, гд̑и, ѿ́акъ е́ла мѣ́тъ твоа̀: по мно́жествѹ̀ щедро́тъ твои́хъ прѣ́зри на ма̀. <sup>18</sup> Не ѿ́врати́ ли́ца̀ твоегѡ̀ ѿ́ о́трока̀ твоегѡ̀, ѿ́акъ и́корелю̀: и́кору о́услы́ши ма̀. <sup>19</sup> Во́мни дѹшѣ̀ моѣ́й и́ и́збави́ ю̀: вѣ́рѣтъ мои́хъ ра́дн и́збави́ ма̀. <sup>20</sup> Ты́ бо вѣ́си поноше́нїе моѐ, и́ стѹдъ мо́й, и́ срамотѹ̀ мою̀: пре́д твою̀ ви́ и́корела́ющїи ма̀. <sup>21</sup> Поноше́нїе ча́ше дѹшѣ̀ моѡ̀ и́ стѹ́ть: и́ жа́дъ и́корела́щагъ, и́ не бѣ́, и́ о́утѣ́шающнхъ, и́ не ѡ́бръ́тѡхъ. <sup>22</sup> И́ да́ша въ снѣ́дъ мою̀ же́льчъ, и́ въ жа́ждѹ̀ мою̀ напои́ша ма̀ о́цта. <sup>23</sup> Да вѹдетъ трапѣ́за и́хъ пре́д нѣ́ми въ сѣ́ть и́ въ возда́нїе и́ въ собла́знъ. <sup>24</sup> Да помрача́тъ о́чи и́хъ, ѣ́же не ви́дѣти, и́ хребѣ́тъ и́хъ вѣ́нѹ̀ сла́цы. <sup>25</sup> Пролѣ́й на нѡ̀ гнѣ́въ тво́й, и́ ѿ́роств гнѣ́ва̀ твоегѡ̀ да по́стигнетъ и́хъ. <sup>26</sup> Да вѹдетъ двѡ́ръ и́хъ пѹ́тъ, и́ въ жнѡ́цнхъ и́хъ да не вѹдетъ жнѡ́и. <sup>27</sup> За́не ѣ́гоже ты́ порази́лъ е́си, тѣ́и погна́ша, и́ къ болѣ́зни ѿ́звѣ́ мои́хъ приложи́ша. <sup>28</sup> Приложи́ беззако́нїе къ беззако́нїю и́хъ, и́ да не ви́дѹтъ въ пра́вдѹ̀ твою̀. <sup>29</sup> Да потреба́тъ ѿ́ кни́ги жнѡ́и́хъ, и́ съ прѣ́ными да не напи́шѹтъ. <sup>30</sup> Ни́ць и́ бола́й е́смь ѡ́зъ: сѣ́нїе твоѐ, бѣ́же, да прѣ́иметъ ма̀. <sup>31</sup> Восхва́лю и́ма бѣ́а моегѡ̀ съ пѣ́снїю, возвели́чу е́го̀ во хва́ленїи: <sup>32</sup> и́ о́угодно вѹдетъ бѣ́ пѡ́че тельца̀ ю̀на, ро́ги и́зноса́ща и́ па́знѡкѣти. <sup>33</sup> Да о́узра́тъ ни́щи и́ возведе́ла́тъ: взыщи́те бѣ́а, и́ жнѡ́а вѹдетъ дѹшѣ̀ ва́ша. <sup>34</sup> ѿ́акъ о́услы́ша о́убѡ́гѣа гд̑и, и́ ѡ́ковѡ́нныа̀ своа̀ не о́уничи́жн. <sup>35</sup> Да восхва́ла́тъ е́го̀ нѣ́ба и́ землѡ̀, мо́ре и́ всѡ̀ жнѡ́щаа̀ въ нѣ́мъ. <sup>36</sup> ѿ́акъ бѣ́а сѣ́етъ сї́ѡна, и́ сози́ждѹтъ гра́дн и́звѣ́стїи, и́ веле́ла́тъ та́мъ и́ наслѣ́да́тъ и́: <sup>37</sup> и́ сѣ́ма ра́бѡвъ твои́хъ о́удержи́тъ и́, и́ лю́бащїи и́ма̀ твоѐ веле́ла́тъ въ нѣ́мъ.

**<sup>1</sup> Въ конѣ́цѣ̀ дѣ́дѹ̀, въ воспо́мнѣнїе, во ѣ́же сѣ́тъ ма̀ гд̑и, 69.**

Бѣ́же, въ по́мощь мою̀ во́мни: гд̑и, по́мощи ми по́тщи́са. <sup>3</sup> Да по́стыда́тъ и́ по́сра́ма́тъ и́щѹ́щи дѹшѹ̀ мою̀, да возврати́тъ испѡ́ть и́ по́стыда́тъ хо́тащїи ми́ сла́а: <sup>4</sup> да возврати́тъ ѡ́бѣ́ стыда́ща глаго́лющїи ми́: блага́же, блага́же. <sup>5</sup> Да возра́дѹ́тъ и́ возведе́ла́тъ ѡ́ тебѐ ви́ и́щѹ́щи тебѐ, бѣ́же: и́ да глаго́лютъ вѣ́нѹ̀, да возвели́чнтъ гд̑и, лю́бащїи сѣ́нїе твоѐ. <sup>6</sup> ѿ́зъ же ни́ць

СѢМЬ ѲУБОГЪ, БЖЕ, ПОМОЗѢ МН: ПОМОЦНИКЪ МОЙ ѲИЗБАВИТЕЛЬ МОЙ СѢН ТЫ,  
ГДѢ, НЕ ЗАКОНѢ.

**ДѢДЪ Псаломъ, сынѡвъ ѿнадабовыхъ и пѣрвыхъ плѣньшиха, не надписанъ оу ѿверѣн, 70.**

На тѣ, гдѣи, оуповахъ, да не постыждѣа въ вѣкхъ. <sup>2</sup> Правдою твоєю избави мѣ и избви мѣ: приклони ко мнѣ оухо твоє и спси мѣ. <sup>3</sup> Бѣди мѣ въ бѣгѣ защитителя и въ мѣсто крѣпко спси мѣ: ѿкъ оутвержденіе моє и пренежнице моє єси ты. <sup>4</sup> Бже мой, избави мѣ изъ рѣки грѣшнаго, изъ рѣки законопретшнаго и ѡбѣщаго: <sup>5</sup> ѿкъ ты єси терпѣніе моє, гдѣи, гдѣи, оупованіе моє ѡ ѿности моеѣ. <sup>6</sup> Въ тебѣ оутвердиха ѡ оутрѣбы, ѡ чрѣва матери моеѣ ты єси мой покровитель: ѡ тебѣ пѣніе моє вѣнѣ. <sup>7</sup> ѿкъ чдо бѣхъ многимъ: и ты помощникъ мой крѣпокъ. <sup>8</sup> Да исполнитѣа оустѣ моѣ хвалѣніѣ, ѿкъ да возпою славу твою, весь дѣнь великолѣпіе твоє. <sup>9</sup> Не ѡвержи мене во время старости: внигда ѡскѣдѣвати крѣпости моеѣ, не ѡстави мене. <sup>10</sup> ѿкъ рѣша врази мои мнѣ, и стрѣщійи дшѣ моѣ совѣщаша въдѣ, <sup>11</sup> глаголюще: бѣгѣ ѡставилъ єсть єго, пожените и имите єго, ѿкъ несть избавлѣн. <sup>12</sup> Бже мой, не ѡдалиа ѡ мене: бже мой, въ помощь мою вонми. <sup>13</sup> Да постыдѣтеа и исчезнутъ ѡклеветѣющійи дшѣ моѣ, да ѡблекѣтеа въ стѣдѣ и срамъ ѿщійи слава мнѣ. <sup>14</sup> ѿзъ же всегда возповѣю на тѣ, и приложѣ на всякъ похвалѣ твою. <sup>15</sup> Оустѣ моѣ возвѣстѣтѣа правду твою, весь дѣнь спніе твоє, ѿкъ не познахъ книжнаа. <sup>16</sup> Внидѣ въ силѣ гдѣи: гдѣи, помани правду тебѣ єдинаго. <sup>17</sup> Бже мой, имже научилъ мѣ єси ѡ ѿности моеѣ, и донѣ возвѣщѣ чдеѣ твоѣ. <sup>18</sup> И даже до старости и престарѣніѣ, бже мой, не ѡстави мене, дондеже возвѣщѣ мѣшцѣ твою рѣдѣ всемѣ градѣщемѣ, <sup>19</sup> силѣ твою и правду твою, бже, даже до вѣшнихъ, ѿже сотворилъ мѣ єси величїѣ: бже, ктѣ подобенъ тебѣ; <sup>20</sup> велики явилъ мѣ єси скѣрби многи и слаби; и ѡбращѣа ѡжнвотворилъ мѣ єси и ѡ безднѣ земли возвелъ мѣ єси. <sup>21</sup> Оумножилъ єси на мнѣ величествіе твоє, и ѡбращѣа оутѣшилъ мѣ єси, и ѡ безднѣ земли пакн возвелъ мѣ єси. <sup>22</sup> ꙗко ѿзъ исповѣмѣа тебѣ въ людехъ, гдѣи, въ создѣхъ псаломскихъ истинѣ твою, бже: возпою тебѣ въ гдѣехъ, стѣи ѿлевахъ. <sup>23</sup> Возрадѣтеа оустнѣ мои, єгда возпою тебѣ, и дшѣ моѣ, ѿже єси избавилъ: <sup>24</sup> єще же и азѣкъ мой весь дѣнь подѣнитѣа правдѣ твоєѣ, єгда постыдѣтеа и посрамѣтеа ѿщійи слава мнѣ.

## Ш соломѡнѣ, ѱалѡмъ дѣдѣ, 71.

Бже, сѣдъ твоѡ царевн дѣждь, и прѣвдѣ твоѡ сынѣ царевѣ: <sup>2</sup> сѣднѣти людемъ твоимъ въ прѣвдѣ и ннщымъ твоимъ въ сѣдѣ. <sup>3</sup> Да воспрїимѣтъ горы мнрз людемъ и холмн прѣвдѣ. <sup>4</sup> Сѣднѣтъ ннщымъ людскнмъ, и спасѣтъ сыны оубѡгнхъ, и смнрнѣтъ клеветннкѣ. <sup>5</sup> И прѣвдѣтъ съ солнцемъ, и прѣжде лѣны рѡда родѡвъ. <sup>6</sup> Сннѣдѣтъ ѣкѡ дѡждь на рѣнѡ, и ѣкѡ каплѣ каплющѣ на зѣмлю. <sup>7</sup> Воссїѣетъ во днѣхъ ѣгѡ прѣвдѣ и мнѡжестѡ мнра, дѡндеже шнметѣ лѣнѣ. <sup>8</sup> И ѡбладѣетъ ѡ морѣ до морѣ, и ѡ рѣкѣ до конѣцъ вселѣнныѣ. <sup>9</sup> Прѣд ннмъ припадѣтъ ѣдїѡпланѣ, и вразнѣ ѣгѡ пѣрстѣ полннжѣтъ. <sup>10</sup> Царїѣ дарїїетн и ѡстрѡвн дары прннесѣтъ, царїѣ лрѣвѣтн и свѣл дары прнведѣтъ: <sup>11</sup> и поклѡнатѣ ѣмѣ всн царїѣ зѣметн, всн ѣзѣцы порабѡтѣютъ ѣмѣ. <sup>12</sup> ѣкѡ нзбѣвн ннщѣ ѡ снльна, и оубѡга, ѣмѣже не бѣ помѡщннкѣ. <sup>13</sup> Поцаднѣтъ ннщѣ и оубѡга, и дѣшы оубѡгнхъ спасѣтъ: <sup>14</sup> ѡ лнхѡы и ѡ непраѡды нзбѣвнѣтъ дѣшы нхъ, и чѣстнѡ нма ѣгѡ прѣд ннмн. <sup>15</sup> И жнѡвъ бѣдетъ, и дѣстѣ ѣмѣ ѡ злѣта лрѣвннскѣ: и помѡлатѣ ѡ нѣмъ вннѣ, всѣ дѣнь блгословѣтъ ѣгѡ. <sup>16</sup> Бѣдетъ оутѡерждѣнїѣ на зѣмнѣ на верѣтѣхъ горъ: прѡвознесѣтѣ пѣче лѣвѣна плѡдъ ѣгѡ, и процѣтѣтъ ѡ градѣ ѣкѡ травѣ зѣмнѣ. <sup>17</sup> Бѣдетъ нма ѣгѡ блгословѣно во вѣкн, прѣжде солнцѣ прѣбывѣетъ нма ѣгѡ: и блгословѣтѣ въ нѣмъ всѣ квлѣна зѣмнѣ, всн ѣзѣцы оублажѣтъ ѣгѡ. <sup>18</sup> Блгѣвѣнъ гдѣ бѣъ илѣвъ, творѣнн чѣдѣлѣ ѣдннъ, <sup>19</sup> и блгѣвѣно нма слѣвы ѣгѡ во вѣкѣхъ и въ вѣкѣхъ вѣкѣ: и нсполннтѣ слѣвы ѣгѡ всѣ зѣмнѣ: бѣдн, бѣдн.

## Ш кончѣшѣ пѣснн дѣдѣ, сына іессѣѡвѣ. ѱалѡмъ лѣфѣ, 72.

Кѡль блгъ бѣъ илѣвъ прѣвымъ сѣрдцемъ. <sup>2</sup> Моѡ же вмлѣ не подвижѣтѣсѣ нѡзѣ: вмлѣ не пролїѣшѣ стѡпы моѣ: <sup>3</sup> ѣкѡ возревновѣхъ на беззакѡнныѣ, мнрз грѣшннкѡвъ зрѣ: <sup>4</sup> ѣкѡ нѣстѣ воклонѣнїѣ въ смѣртн нхъ и оутѡерждѣнїѣ въ рѣнѣ нхъ: <sup>5</sup> въ трѣдѣхъ челѡвѣческнхъ не сѣтъ, и съ челѡвѣкн не прїимѣтъ рѣнъ. <sup>6</sup> Сегѡ рѣдн оудержѣ ѣ гордѣнѣ нхъ до концѣ: ѡдѣлѣшѣ непраѡдою и нечѣстїемъ своимъ. <sup>7</sup> Нзѣдетъ ѣкѡ нз тѣка непраѡдѣ нхъ: пренѡшѣ въ любѡвь сѣрдцѣ. <sup>8</sup> Помыслншѣ и глагѡлѣ въ лѣкѣвствѣ, непраѡдѣ въ высотѣ глагѡлѣ: <sup>9</sup> положншѣ на небесн оустѣ своѣ, и ѣзѣкѣ нхъ прѣйде по зѣмнѣ. <sup>10</sup> Сегѡ рѣдн ѡбратѣтѣ людїѣ моѡ сѣмѡ, и днѣ нсполннн ѡбратѣтѣ

вз нѣхъ. <sup>11</sup> И рѣша: какъ оубѣдѣ бѣхъ; и ѿце ѣсть рѣшма въ вѣшнемъ;  
<sup>12</sup> Се, сѣи грѣшницы и гоубѣющѣи въ вѣкѣхъ оудержаша богаство. <sup>13</sup> И рѣхъ:  
ѣдла <sup>[1]</sup> вѣде оуправдѣхъ сердце мое и оумыхъ въ неповѣнныхъ рѣцѣ мои,  
<sup>14</sup> и бѣхъ ѣзвемъ вѣсь день, и оублчѣнїе мое на оутреннихъ; <sup>15</sup> ѿце глаголахъ,  
повѣмъ такъ: се, рѣдъ сынѣвъ твоихъ, ѣмѣже оубѣщаша <sup>[2]</sup>; <sup>16</sup> и нещевѣхъ  
раздѣтити: сѣи трѣдѣхъ ѣсть предо мною, <sup>17</sup> дондеже внидѣ во сѣило бѣже и раздѣ-  
мѣю въ послѣднѣмъ ѣхъ. <sup>18</sup> Оубѣ же за льщѣнїа ѣхъ положилъ ѣси ѣмъ слава,  
низложилъ ѣси ѣ, внигда разгорѣшася. <sup>19</sup> Какъ бѣша въ запѣтѣнїе; внизѣпѣ  
ничезѣша, погниѣша за беззаконїе свое. <sup>20</sup> ѿкъ сонїе востающаго, гди, во  
градѣ твоѣмъ оубраза ѣхъ оуничижши. <sup>21</sup> ѿкъ разжжѣша сердце мое, и оутрѣ-  
бы моѣ измѣнишася: <sup>22</sup> и ѣзъ оуничженъ, и не раздѣхъ, икѣтенъ бѣхъ оу-  
тебѣ. <sup>23</sup> И ѣзъ внидѣ съ тобою: оудержалъ ѣси рѣкѣ деснѣю мою, <sup>24</sup> и совѣтомъ  
твоимъ настѣвилъ мѣ ѣси, и со славою прѣилъ мѣ ѣси. <sup>25</sup> Чѣ во мѣ ѣсть на  
нѣсѣ; и ѣ тебѣ чѣ востаѣхъ на землѣ; <sup>26</sup> Ичезѣ сердце мое и плѣть моѣ,  
бѣже сердца моего, и чѣсть моѣ, бѣже, во вѣкѣхъ. <sup>27</sup> ѿкъ се, оудалѣющѣи себѣ ѣ  
тебѣ погниѣтѣ: потребилъ ѣси вѣкаго любѣющаго ѣ тебѣ. <sup>28</sup> Мнѣ же  
прилѣплѣтися бѣови вѣго ѣсть, полагаѣти на гди оуповѣнїе мое, востаѣтѣти  
мѣ вѣ хвалѣ твоѣ, во востаѣхъ дѣере сѣи.

### Рѣшма ѣсѣ, 73.

Востаю, бѣже, ѣринѣлъ ѣси до конца; разгниѣвѣмъ ѣротѣ твоѣ на оубцы  
пѣжнѣи твоѣ; <sup>2</sup> Помани сонмъ твоѣ, ѣгоже стажалъ ѣси испѣрѣ, изѣвилъ  
ѣси жезломъ достоѣнїа твоѣго, гора сѣи ѣсѣ <sup>[3]</sup>, въ нѣнѣже вѣлѣла ѣси.  
<sup>3</sup> Воздѣгни рѣцѣ твоѣ на гордѣни ѣхъ въ конѣцѣ, ѣлика лѣкѣвнова вѣрѣ во  
сѣтѣмъ твоѣмъ. <sup>4</sup> И востаѣшася ненавѣдѣющѣи чѣ посреде прѣзднѣка твоѣго:  
положилъ знамѣнїа своѣ знамѣнїа, и не познаша, <sup>5</sup> ѿкъ во нѣхѣ прѣвѣ-  
ше: ѿкъ въ дѣрѣвѣ дѣвѣнѣ сѣкѣрамѣ разсѣкѣша <sup>6</sup> дѣрѣ ѣго востаѣ, сѣчи-  
вомъ и оисѣрѣомъ раздѣшилъ ѣ. <sup>7</sup> Возжѣша оунѣмъ сѣило твоѣ: на землѣ  
оубкѣрнѣша жнѣце ѣмене твоѣго. <sup>8</sup> Рѣша въ сѣрѣцы своѣмъ ѣжнѣи ѣхъ

[1] оубѣ

[2] се, рѣдъ сынѣвъ твоихъ прѣстѣпнѣхъ

[3] жезлъ достоѣнїа твоѣго, гора сѣи ѣсѣ



вкѡѣ: прїидїте, ѡ ѡстаѡмъ всѧ прѧзднїкн бжїѧ ѡ землї. <sup>9</sup> Знаменїѧ ѡхъ<sup>[1]</sup> не вїдѣхомъ: нѣсть ктомоу прѡрока, ѡ насъ не познѧетъ ктомоу. <sup>10</sup> Докѡлѣ, бжє, поносїтъ вѧгъ; раздразнїтъ прѡтївнѡ ѡма твоѡ до концѧ; <sup>11</sup> Вкѡю ѡвращѧеш рѡкъ твоѡ ѡ деснїцѣ твоѡ ѡ средѣ нѣдра твоѡго въ концѣ; <sup>12</sup> Бгъ же, црѣ нашъ, прѣжде вѣка содѣла спїнїе посредѣ землї. <sup>13</sup> Ты ѡутвердїлъ єсї ѡилою твоѡю море: ты стѣрлъ єсї главѣ смїєвъ въ водѣ; <sup>14</sup> ты сокрѣшилъ єсї главѣ смїевѣ, далъ єсї того брашно людемъ єдїѡпскїмъ. <sup>15</sup> Ты растѡрглъ єсї истѡчнїкн ѡ потѡкн: ты ѡзвѣшилъ єсї рѣкн ѡдѡмскїѧ. <sup>16</sup> Твоѡ єсть дѣнь, ѡ твоѡ єсть нѡщъ: ты совершилъ єсї зарю ѡ солнце. <sup>17</sup> Ты сотворилъ єсї всѧ предѣлы землї: жѧтѣлѣ ѡ вѣснѣ ты создѧл єсї ѧ. <sup>18</sup> Поманї єѧ: вѧгъ поносї гѡевн, ѡ людїе безѡмнїн раздразнїша ѡма твоѡ. <sup>19</sup> Не предѧждь свѣрѣмъ дшѣ ѡповѣдающѣмъ тебѣ: дшѣ ѡвѡгнѣхъ твоѡхъ не забѣди до концѧ. <sup>20</sup> Прїзрї на звѣтъ твоѡ: ѡкѡ ѡполнїшасѧ помраченїн землї домѡвъ беззакѡнїн. <sup>21</sup> Да не возвратїтсѧ смнрѣннѡ посрамленъ: нїщѣ ѡ ѡвѡгъ вохвалїтѧ ѡма твоѡ. <sup>22</sup> Востѧнн, бжє, сѣдн прѡ твоѡ: поманї поносїнїе твоѡ, єже ѡ безѡмнѡгѡ вѣсѣ дѣнь. <sup>23</sup> Не забѣди глаѧ молїтѣннїкѣхъ твоѡхъ: гордынѧ ненавїдащїхъ тѧ възбѣде вѡнѣ<sup>[2]</sup>.

**<sup>1</sup> Въ концѣ, да не растлїши, ѡломъ пѣснї ѡсѡфѣ, 74.**

ѡповѣмъ тебѣ, бжє, ѡповѣмъ тебѣ ѡ прїзѡвѣмъ ѡма твоѡ: повѣмъ всѧ чѡдѣѧ твоѧ. <sup>3</sup> Вгдѧ прїнмѣ времѧ, ѡзъ правѡты възсѣждѣ. <sup>4</sup> Растѧсѧ землѧ ѡ всн жнѣщїн на нѣн, ѡзъ ѡутвердїхъ столпы єѧ. <sup>5</sup> Рѣхъ беззакѡннѡщѣмъ, не беззакѡннѡщїте: ѡ согрѣшѧющѣмъ, не возносїте рѡга. <sup>6</sup> Не воздвнзѧйте на высѡтѣ рѡга вѧшегѡ ѡ не глагѡнѣте на бгѧ неправѣдѣ. <sup>7</sup> ѡкѡ ннжѣ ѡ нсхѡдъ, ннжѣ ѡ зѧпадъ, ннжѣ ѡ пѣсѣхъ гѡрѣ. <sup>8</sup> ѡкѡ бгъ сѣдїѧ єсть: сего смнрѧетъ, ѡ сего возносїтъ. <sup>9</sup> ѡкѡ чѧшѧ въ рѡцѣ гѡнн, вїнѧ нерастворѣнѧ ѡполнѣ растворѣнїѧ, ѡ ѡклонїѣ ѡ сѣѧ въ спїнѣ: ѡвѧче дрѡждїе єгѡ не истѡщнїсѧ, ѡспїѡтъ всн грѣшнїн землї. <sup>10</sup> ѡзъ же възрѧдѡсѧ въ вѣкѣ, воспѡ бгѣ ѡкѡвлю: <sup>11</sup> ѡ всѧ рѡгн грѣшнѣхъ сломлѣ, ѡ вознесѣтсѧ рѡгъ прѣнѡгѡ.

<sup>[1]</sup> знаменїѡ нѡшнѣхъ

<sup>[2]</sup> да возхѡднѣтъ вѡнѣ къ тебѣ

**<sup>1</sup> ВЪ КОНЕЦЪ, ВЪ ПѢСНЕХЪ, ПСАЛОМЪ ІСАФЪ, ПѢСНЬ КО ІСВѢРИАННЪ, 75.**

ВѢДОМЪ ВО ІУДѢИ БГЪ: ВО ІИЛИ ВЕЛІЕ ИМА ЕГѠ. <sup>3</sup> И ВЫСТЪ ВЪ МІРѢ МѢСТО ЕГѠ, И ЖИЛИЩЕ ЕГѠ ВЪ ЕІѠНѢ. <sup>4</sup> ТАМЪ СОКРУШИ КРѢПОСТИ ЛЪКѠВЪ, ОУРЪЖІЕ И МЕЧЪ И БРАНИ. <sup>5</sup> ПРОСВѢЩАЕШИ ТЫ ДНЕНѠ Ѡ ГОРЪ ВѢЧНЫХЪ. <sup>6</sup> СМАТОШАСА ВСИ НЕРАЗУМНИ СЕРДЕЦЕМЪ: ОУСНѠША СНОМЪ СВОИМЪ, И НИЧТОЖЕ ѠБРАТѠША ВСИ МЪЖІЕ БОГАТСТВА ВЪ РЪКАХЪ СВОИХЪ. <sup>7</sup> Ѡ ЗАПРЕЩЕНІА ТВОЕГѠ, БЖЕ ІАКѠВЪ, ВОЗДРЕМАША ВЪЩАШИИ НА КОНИ. <sup>8</sup> ТЫ СТРАШЕНЪ ЕСИ, И КТО ПРОТНВОСТАНЕТЪ ТЕБѢ; ѠТОЛѢ ГНѢВЪ ТВОЙ. <sup>9</sup> СЪ НБСЕ СЫШИАНЪ СОТВОРИЛЪ ЕСИ ЕДЪ: ЗЕМЛѠ ОУБОАСА И ОУМОЛЧА, <sup>10</sup> ВНЕГДА ВОСТАТИ НА ЕДЪ БГЪ, ЕПТИ ВСѠ КРѠТКІА ЗЕМЛѠ. <sup>11</sup> ІАКѠ ПОМЫШЛЕНІЕ ЧЕЛОВѢЧЕСКОЕ ИСПОВѢСТА ТЕБѢ, И ѠСТАНОКЪ ПОМЫШЛЕНІА ПРАЗДНѢТЪ ТИ. <sup>12</sup> ПОМОЛИТЕСА И ВОЗДАДИТЕ ГДЕВИ БГЪ НАШЕМЪ: ВСИ, ИЖЕ ѠКРЕСТЪ ЕГѠ, ПРИНЕДЪТЪ ДАРЫ <sup>13</sup> СТРАШНОМЪ И ѠЕМЛЮЩЕМЪ ДЪХИ КИАЗЕИ, СТРАШНОМЪ ПѠЧЕ ЦАРЕИ ЗЕМНИХЪ.

**<sup>1</sup> ВЪ КОНЕЦЪ, Ѡ ІДИДЪМѢ, ПСАЛОМЪ ІСАФЪ, 76.**

ГЛАСОМЪ МОИМЪ КО ГДЪ ВОЗЗВАХЪ, ГЛАСОМЪ МОИМЪ КЪ БГЪ, И ВНАТЪ МИ. <sup>3</sup> ВЪ ДЕНЬ ИКОРЕН МОЕѠ БГА ВЪЗЫКАХЪ РЪКАМА МОИМА, НОЩІЮ ПРЕДЪ НИМЪ, И НЕ ПРЕЛЩЕНЪ БЫХЪ: ѠВЕРЖЕСА ОУТѢШИТИСА ДЪША МОѠ. <sup>4</sup> ПОМАНѠХЪ БГА И ВОЗВЕСЕЛНХЪ, ПОГЛѠМЛѠХЪ <sup>[1]</sup>, И МАЛОДЪШЕСТВОВАШЕ ДЪХЪ МОЙ. <sup>5</sup> ПРЕДВАРИТЕБЪ СТРАЖЕБИ ѠЧИ МОИ: СМАТОХЪ И НЕ ГЛАГОЛАХЪ. <sup>6</sup> ПОМЫСЛНХЪ ДНИ ПЕРВЫА, И ЛѢТА ВѢЧНАА ПОМАНѠХЪ, И ПОДЪАХЪ: <sup>7</sup> НОЩІЮ СЕРДЕЦЕМЪ МОИМЪ ГЛѠМЛѠХЪ, И ТЪЖАШЕ <sup>[2]</sup> ДЪХЪ МОЙ: <sup>8</sup> ЕДА ВО ВѢКИ ѠРІНЕТЪ ГДЪ И НЕ ПРИЛОЖИТЪ ЕЛГОВОЛИТИ ПАКИ; <sup>9</sup> ИЛИ ДО КОНЦА МЛѢТЬ СВОѠ ѠСВѢЧЕТЪ, ИКОНЧА ГЛГОЛЪ Ѡ РОДА ВЪ РОДЪ; <sup>10</sup> ЕДА ЗАЕДѢТЪ ОУЩЕДРИТИ БГЪ; ИЛИ ОУДЕРЖИТЪ ВО ГНѢВѢ СВОЕМЪ ЦЕДРѠТЫ СВОѠ; <sup>11</sup> И РѢХЪ: НИѢ НАЧАХЪ, ЕѠ ИЗМѢНА ДЕСНИЦЫ ВЫШНАГѠ. <sup>12</sup> ПОМАНѠХЪ ДѢЛА ГДНА: ІАКѠ ПОМАНѠ Ѡ НАЧАЛА ЧДЕСА ТВОѠ, <sup>13</sup> И ПОДЪСА ВО ВСѢХЪ ДѢЛѢХЪ ТВОИХЪ, И ВЪ НАЧНАНИХЪ ТВОИХЪ ПОГЛѠМЛЮСА <sup>[3]</sup>. <sup>14</sup> БЖЕ, ВО СѢМЪ ПЪТЬ ТВОЙ: КТО БГЪ ВЕЛИИ, ІАКѠ БГЪ НАШЪ; <sup>15</sup> ТЫ ЕСИ БГЪ ТВОРАИ ЧДЕСА: СКАЗАЛЪ ЕСИ ВЪ ЛУДЕХЪ СИЛѠ ТВОѠ, <sup>16</sup> ИЗБАВЛЪ ЕСИ МЫЩЕЮ ТВОЕЮ ЛУДИ ТВОѠ, СЫНЫ ІАКѠВЛИ И ІѠСИФѠВЫ. <sup>17</sup> ВІДѢША ТѠ ВОДЫ, БЖЕ, ВІДѢША ТѠ ВОДЫ И ОУБОАШАСА: СМАТОШАСА

<sup>[1]</sup> размышлѠхъ

<sup>[2]</sup> размышлѠхъ, и испытоваше

<sup>[3]</sup> размышлѠти въздѠ

бѣзданы. <sup>18</sup> Мно́жество шѣма водъ: глѣз дѣша ѡблацы, ꙗко стрѣлы твоѡ прехо́дѣтъ. <sup>19</sup> Глѣз грѡма твоегѡ въ колеѣн, ѡсвѣтѣнѣша мѡлнѣа твоѡ вселѣннѣю: подви́жеша ѡ трѣпетна бысть земля. <sup>20</sup> Въ мѡри пѣтѣе твоѡ, ѡ стѣзи твоѡ въ вода́хъ мно́гихъ, ѡ слѣды твоѡ не позна́ютца. <sup>21</sup> Настѣвѣа ѣсѣ ꙗкѡ ѡвцы лю́ди твоѡ рѣко́ю мѡвѣевою ѡ ѡрѡнею.

## Рѣшма ѡсѣфъ, 77.

Внемлі́те, лю́дїе мои́, зако́нъ моему́, приклоні́те о́хо ва́ше во глаго́лы о́рѣтъ мои́хъ. <sup>2</sup> ѡвѣрѣзъ въ прѣтчахъ о́рѣтъ моѡ, провѣщѣю ганѣнѣа ѡперѣа. <sup>3</sup> Ёлѣка слѣшахомъ ѡ позна́хомъ ѡ, ѡ о́тцы на́ши повѣдаша на́мъ: <sup>4</sup> не о́тга́нѣша ѡ чѣдъ ѡхъ въ ро́дъ ѡнъ, возвѣщѣюще хвалы́ гѣни, ѡ сѣлы ѣгѡ ѡ чѣдеѣ ѣгѡ, ꙗже сотворѣ. <sup>5</sup> ѡ воздви́же свѣдѣнїе во ѡакѡвѣ, ѡ зако́нъ положи́ во ѡнѣ, ѣлѣка заповѣда о́тцѣмъ на́шымъ сказа́ти ѡ сыновѡмъ своѡмъ, <sup>6</sup> ꙗкѡ да позна́етъ ро́дъ ѡнъ, сынове родѣцѣица, ѡ востѣнѣтъ ѡ повѣда́тъ ѡ сыновѡмъ своѡмъ: <sup>7</sup> да положи́тъ на бѣа о́повѣнїе своѡ, ѡ не забѣдѣтъ дѣлѣз бѣнѣхъ, ѡ за́повѣданѣ ѣгѡ възыщѣтъ: <sup>8</sup> да не забѣдѣтъ ꙗкоже о́тцы ѡхъ, ро́дъ стрѡпчѣнѣз ѡ прѣгорчѣлѣнѣ, ро́дъ ѡже не ѡпра́ви сѣрдѣа своегѡ ѡ не о́вѣрѣн сѣ бѣомъ дѣха своегѡ. <sup>9</sup> Сынове ѣфрѣман налѣцѣюще ѡ стрѣлѣюще лѣкѣи возвратѣнѣша въ дѣнѣ брѣни: <sup>10</sup> не сохрани́ша за́вѣта бѣнѣа, ѡ въ зако́нѣ ѣгѡ не вохотѣша ходѣти. <sup>11</sup> ѡ забѣша бѣгодѣлѣнѣа ѣгѡ ѡ чѣдеѣ ѣгѡ, ꙗже показѣ ѡмъ <sup>12</sup> прѣд о́тцѣи ѡхъ, ꙗже сотворѣ чѣдеѣ въ землѣ ѣгѣпетѣнѣнѣ, на по́ли танѣѡвѣ: <sup>13</sup> развѣрзе мѡре ѡ проведѣ ѡхъ: прѣдѣстѣви воды ꙗкѡ мѣхъ, <sup>14</sup> ѡ настѣви ѡ ѡблакомъ во днѣ ѡ всѡ нѡщѣ просвѣщѣнїемъ о́гна. <sup>15</sup> Развѣрзе ка́мень въ пѣстѣнѣи ѡ напоѣ ѡ ꙗкѡ въ бѣзднѣ мно́зѣ: <sup>16</sup> ѡ ѡзведѣ водѣ ѡз ка́мене ѡ ѡнѣзведѣ ꙗкѡ рѣкѣи воды. <sup>17</sup> ѡ приложи́ша ѣще согрѣшѣти ѣмѣ, прѣгорчѣнѣша бы́шнаго въ безводнѣнѣ: <sup>18</sup> ѡ ѡскѣнѣша бѣа въ сѣрдѣахъ своѡхъ, вопро́сѣти брѣшна дѣшѣмъ своѡмъ. <sup>19</sup> ѡ клеветѣша на бѣа ѡ рѣша: ѣдѣ возмѡжетъ бѣз о́гогобѣти трапѣзѣ въ пѣстѣнѣи; <sup>20</sup> Понѣже порази́ ка́мень, ѡ потеко́ша воды, ѡ потѡцы наводнѣнѣша: ѣдѣ ѡ хлѣбъ мѡжетъ да́ти; ѡлѣн о́гогобѣти трапѣзѣ лю́демъ своѡмъ; <sup>21</sup> Сегѡ рѣднѣ слѣша гѣдѣ ѡ презрѣ, ѡ о́гнь возгорѣа во ѡакѡвѣ, ѡ гнѣвъ възыде на ѡнѣа: <sup>22</sup> ꙗкѡ не вѣрѡваша бѣовѣн, ѡнѣе о́повѣа на сѣнїе ѣгѡ. <sup>23</sup> ѡ заповѣда ѡблакомъ свѣше, ѡ двѣрѣн неведе ѡвѣрзе: <sup>24</sup> ѡ ѡдождѣ

ѡмз мѡнѡ ѡстн, ѡ хлѣбз небѣснѡй дадѣ ѡмз. <sup>25</sup> Хлѣбз ѡггѡльскѡй ѡдѣ человѣкз: брѡшно послѡ ѡмз до сѡтѡстн. <sup>26</sup> Воздвѡже ѡгз сз небесѣ, ѡ наведѣ сѡлоу своѣю лѡва: <sup>27</sup> ѡ ѡдождѡ на нѡ ѡкѡ прѡхз плѡтн, ѡ ѡкѡ песѡкз морскѡй птнцы пернѡты. <sup>28</sup> ѡ нападѡша посредѣ стѡна ѡхз, ѡкрестз жнлѡцз ѡхз. <sup>29</sup> ѡ ѡдѡша ѡ насытншасѡ сѡлѡ, ѡ желѡнѡе ѡхз прннесѣ ѡмз. <sup>30</sup> Не лншншасѡ ѡ желѡнѡ своегѡ: ѡщѣ брѡшнѡ сѡщѡ во оѡстѣхз ѡхз, <sup>31</sup> ѡ гнѣбз бжѡй възѡде на нѡ, ѡ оѡбѡ мнѡжайшасѡ ѡхз, ѡ ѡзбрѡннѡмз ѡнѡсѡвѡмз запѡтз. <sup>32</sup> Во вѡстѣхз сѡхз согрѣшнѡша ѡщѣ ѡ не вѣрѡвѡша чѡдесѡмз ѡгѡ: <sup>33</sup> ѡ ѡсчезѡша вз сѡстѣ днѡе ѡхз, ѡ лѣтѡ ѡхз со тѡцѡнѡемз. <sup>34</sup> ѡгдѡ оѡбнѡвѡше ѡ, тогдѡ възыскѡхѡ ѡгѡ ѡ ѡбращѡхѡсѡ ѡ оѡтреневахѡ кз бѡгѡ: <sup>35</sup> ѡ помѡнѡша, ѡкѡ бѡгз помѡцннкз ѡмз ѡстѣ, ѡ бѡгз вѡшнѡй ѡзбѡвнтель ѡмз ѡстѣ: <sup>36</sup> ѡ возлюбнѡша ѡгѡ оѡстѡи своѡмн, ѡ ѡзѡкомз своѡмз солгѡша ѡмѡ: <sup>37</sup> сѣрдце же ѡхз не бѣ прѡво сз нѡмз, ннже оѡвѣрншасѡ вз завѣтѣ ѡгѡ. <sup>38</sup> Тѡй же ѡстѣ цѣдрз, ѡ ѡчтнтз грѣхѡ ѡхз, ѡ не расчлнтз: ѡ оѡмножитз ѡвратнтн ѡроств своѡ, ѡ не разж- жѣтз всегѡ гнѣва своегѡ. <sup>39</sup> ѡ помѡнѡ, ѡкѡ плѡть сѡтѣ, дѡхз ходѡн ѡ не ѡбращѡдѡсѡ. <sup>40</sup> Колькрѡты прѡггорчнѡша ѡгѡ вз пѡстѡнн, прѡгнѣвѡша ѡгѡ вз землѡ безвѡднѣн; <sup>41</sup> ѡ ѡбратншасѡ, ѡ ѡскѡснѡша бѡгѡ, ѡ сѡгѡ ѡнѡлева раздрѡжн- ша: <sup>42</sup> ѡ не помѡнѡша рѡкѡ ѡгѡ вз дѣнь, вѡнѡже ѡзбѡвн ѡ ѡз рѡкѡ ѡскорб- лѡющѡгѡ: <sup>43</sup> ѡкоже положн во ѡгѡптѣ знѡмѡнѡ своѡ, ѡ чѡдѡ своѡ на пѡлн тѡнѡсѡ: <sup>44</sup> ѡ прѡложн вз кровѡ рѡкѡ ѡхз ѡ ѡстѡчннкѡ ѡхз, ѡкѡ да не пѡѡтз. <sup>45</sup> Послѡ на нѡ пѡсѡ мѡхн, ѡ пождѡша ѡ, ѡ жлѡбы, ѡ расчлн ѡ: <sup>46</sup> ѡ дадѣ ржѣ плоды ѡхз, ѡ трѡды ѡхз прѡгѡмз. <sup>47</sup> Оѡбѡ градѡмз вѡноградѡ ѡхз ѡ черннѡе ѡхз слѡноу: <sup>48</sup> ѡ предадѣ градѡ скѡтѡи ѡхз, ѡ ѡмѣнѡе ѡхз ѡгнѡ. <sup>49</sup> Послѡ на нѡ гнѣбз ѡроств своѡ, ѡроств ѡ гнѣбз ѡ скѡрбѡ, послѡнѡе ѡггѡлы лѡчѡмн. <sup>50</sup> Пѡтѡсѡтѡрѡн стѡзѡ гнѣбѡ своѡмѡ, ѡ не пощѡдѣ ѡ смѣртн дѡшз ѡхз, ѡ скѡ- тѡи ѡхз вз смѣртн закѡчн: <sup>51</sup> ѡ порѡзѡ всѡкое прѡворѡдноѡ вз землѡ ѡгѡптѡ- тѡн, начѡтокз всѡкѡгѡ трѡдѡ ѡхз вз сѡленнѡхз хѡмовѡхз. <sup>52</sup> ѡ воздвѡже ѡкѡ ѡвцы лѡдн своѡ, ѡ возведѣ ѡ ѡкѡ стѡдо вз пѡстѡнн: <sup>53</sup> ѡ настѡвн ѡ на оѡповѡнѡе, ѡ не оѡбѡшасѡ: ѡ врагѡ ѡхз покрьн морѡ. <sup>54</sup> ѡ введѣ ѡ вз гѡрѡ стѡнн своѡ, гѡрѡ сѡнѡ, ѡже стѡжѡ деснѡца ѡгѡ. <sup>55</sup> ѡ ѡзгнѡ ѡ лнцѡ ѡхз ѡзѡкн, ѡ по жрѣбѡю дадѣ ѡмз (зѡемѡ) оѡжемз жрѡвѡдѡнѡ, ѡ всѡнѡ вз сѡленнѡхз ѡхз кѡлѣнѡ ѡнѡсѡ. <sup>56</sup> ѡ ѡскѡснѡша ѡ прѡггорчнѡша бѡгѡ вѡшнѡгѡ, ѡ свѡдѣннѡ ѡгѡ не сохрѡннѡша: <sup>57</sup> ѡ ѡвратншасѡ ѡ ѡвергѡшасѡ, ѡкоже ѡ ѡтѡцѡи

ѿхъ: превратѣшася въ лѣкъ развращенъ: <sup>58</sup> и прогнѣваша егò въ холмѣхъ  
 своихъ, и во истѣканныхъ своихъ раздразниша егò. <sup>59</sup> Слыша бгъ и презрѣ, и  
 оуничижи сѣлò ила: <sup>60</sup> и ѿрнѣ икннѣю силѣмъкъ, селеніе же \* вселеніа въ  
 челоуѣцѣхъ: <sup>61</sup> и предаде въ плѣнъ крѣпость ѿхъ, и добротѣ ѿхъ въ рѣки  
 враговъ: <sup>62</sup> и затвори во ѡрѣжѣи людѣ свои и достоаніе свое презрѣ. <sup>63</sup> Юношы  
 ѿхъ подаде огнь, и дѣвы ѿхъ не ѡсѣтваны быша: <sup>64</sup> свѣщенницы ѿхъ  
 мечемъ падòша, и вдовѣцы ѿхъ не ѡплѣканы бѣдѣхъ. <sup>65</sup> И возгѣ ѿкъ спѣ гдѣ,  
 ѿкъ иленъ и шѣменъ ѿ вѣн: <sup>66</sup> и порази врагѣ свои испѣтъ, поношеніе  
 вѣчное даде имъ: <sup>67</sup> и ѿрнѣ селеніе іѡсифово, и колѣно ефремово не ижебра:  
<sup>68</sup> и ижебра колѣно іудово, горѣ сѣоню, иже возлюбѣ: <sup>69</sup> и созда ѿкъ еднорога  
 стѣннице свое: на землѣ ѡсновѣ и въ вѣкѣ. <sup>70</sup> И ижебра дѣда раба своего, и  
 воспрѣтъ егò ѿ стадъ ѡвчихъ: <sup>71</sup> ѿ доилца поатъ егò, пастѣ іакова раба  
 своего, и ила достоаніе свое. <sup>72</sup> И оупаде ѿ въ незлобѣи сердца своего, и въ  
 разумѣхъ рѣкъ своѣю наставилъ ѿ етъ.

## Цаломъ ѡсѣ, 78.

**И**же, прѣидòша ѡзыцы въ достоаніе твое, ѡскверниша храмъ стѣи твоѣ,  
<sup>2</sup> положиша іерлѣмъ ѿкъ ѡбщное хранѣннице: положиша трѣпѣа рѣвъ твоихъ  
 брашно птицамъ небеснымъ, плѣти прѣвенныхъ твоихъ свѣрѣмъ земнымъ:  
<sup>3</sup> проліаша кровъ ѿхъ ѿкъ водѣ ѡкрестъ іерлѣма, и не бѣ погребѣн. <sup>4</sup> Бѣхомъ  
 поношеніе соседомъ нашимъ, подраженіе и поруганіе шцимъ ѡкрестъ насъ.  
<sup>5</sup> Доколѣ, гдѣ, прогнѣвашася до конца; разжегѣа ѿкъ огнь рвеніе твое;  
<sup>6</sup> Пролѣи гнѣвъ твоѣ на ѡзыки незнаюцыа тебѣ, и на царствѣа, иже имене  
 твоегò не призѣаша: <sup>7</sup> ѿкъ подаòша іакова, и мѣсто егò ѡпѣтòшнша.  
<sup>8</sup> Не помани нашихъ беззаконѣи первыхъ: икорѣ да предварѣтъ ны щедрѣты  
 твоѣ, гдѣ, ѿкъ ѡбнѣхомъ сѣлò. <sup>9</sup> Помози намъ, бже, спѣшителю нашъ,  
 славы радѣ имене твоегò: гдѣ, ижебѣи ны и ѡчѣти грѣхѣи наша имене радѣ  
 твоегò. <sup>10</sup> Да не когда рекѣтъ ѡзыцы: гдѣ етъ бгъ ѿхъ; и да оубѣтѣа во  
 ѡзыцѣхъ предѣ очѣма нашимъ ѡмѣненіе крове рѣвъ твоихъ пролѣтѣа.  
<sup>11</sup> Да внидетъ предѣ тѣа въздыханіе ѡкованныхъ: по величѣю мѣщцы твоеѣ  
 слѣдѣи сыны оумерцѣленныхъ. <sup>12</sup> Воздаждь соседомъ нашимъ седмерицею въ

\* селеніе свое, ижеже

нѣдро ѡхъ поношеніе ѡхъ, ѡмже поношеніша тѣ, гдѣ. <sup>13</sup> Мы же людіе твоѣ и оцы пѣжити твоѣа и повѣмыа тебѣ, бже, во вѣкѣ, въ родѣ и родѣ возвѣстимъ хвалѣ твоѣ.

**<sup>1</sup> Въ концѣ, ѡ измѣньшиха, свидѣніе асафѣ, псаломъ, 79.**

Пасыи ила, вонми: наставлѣаи ѡако овѣа іоанфа, сѣдѣаи на херѣвѣмѣхъ, гависа: <sup>3</sup> предѣ ѡфремомъ и веніаміномъ и манасіемъ воздвѣгни силѣ твоѣ, и прѣидѣи во ѡже спѣти насъ. <sup>4</sup> Бже, ѡбратѣи ны, и просвѣтитѣи лицѣ твоѣ, и спасемъ. <sup>5</sup> Гдѣ бже силъ, доколѣ гнѣваешиса на молѣтвѣ рѣвъ твоихъ; <sup>6</sup> Напитѣеши насъ хлѣбомъ слезнымъ, и напоиши насъ слезами въ мѣрѣ. <sup>7</sup> Положиа еси насъ въ прерѣкѣніе соудомъ нашихъ, и вразѣи наши подражниша ны. <sup>8</sup> Гдѣ бже силъ, ѡбратѣи ны, и просвѣтитѣи лицѣ твоѣ, и спасемъ. <sup>9</sup> Виноградъ иже ѡгнѣа пренесла еси: ижегнаа еси гависки, и насадиа еси и: <sup>10</sup> пѣтесоотвориа еси предѣ нами, и насадиа еси корѣниа ѡгнѣа, и исполниа зѣмлю. <sup>11</sup> Покрѣи горы сѣнь ѡгнѣа, и вѣтвѣа ѡгнѣа кѣдры бжеа: <sup>12</sup> прострѣи рѣзги ѡгнѣа <sup>[1]</sup> до моря, и даже до рѣкѣ ѡрѣси ѡгнѣа <sup>[2]</sup>. <sup>13</sup> Висѣю низложиа еси ѡплѣтѣа ѡгнѣа, и ѡбнѣмаютѣи и вси мнохоудѣи пѣтѣмъ; <sup>14</sup> ѡзѡа и вѣпрѣ ѡ дѣрѣвы, и ѡединѣнный дѣвѣи поаде и. <sup>15</sup> Бже силъ, ѡбратѣеа оубо, и прѣзри ея нѣсе и вѣждѣ, и посѣтитѣи виноградъ сѣи: <sup>16</sup> и совершиа и, ѡгнѣаже насадиа десница твоѣа, и на сына челоѣческаго, ѡгнѣаже ѡкрѣпиа еси себѣ. <sup>17</sup> Пожженъ ѡгнемъ и раскопанъ: ѡ запреѣниа лица твоѣа погнѣнѣтѣа. <sup>18</sup> Да вѣдетѣа рѣка твоѣа на мѣжа десницы твоѣа и на сына челоѣческаго, ѡгнѣаже ѡкрѣпиа еси себѣ, <sup>19</sup> и не ѡстѣпимъ ѡ тебѣ: ѡживѣиши ны, и ѡма твоѣа призовемъ. <sup>20</sup> Гдѣ бже силъ, ѡбратѣи ны, и просвѣтитѣи лицѣ твоѣ, и спасемъ.

**<sup>1</sup> Въ концѣ, ѡ точилѣхъ, псаломъ асафѣ, 80.**

Радѣитѣа бже помощникѣ нашимѣ, воскликните бже іакѡвлю: <sup>3</sup> прѣимните псаломъ и дадите тѣмпанъ, псалтирь красенъ ея гдѣльми: <sup>4</sup> вострѣбѣте въ новѣмѣи трѣбѣю, во блгознаменитѣи дѣнь прѣзника вѣшегъ: <sup>5</sup> ѡако повелѣніе илави ѡстѣ, и сѣдѣа бже іакѡвлю. <sup>6</sup> Свидѣніе во іоанфѣа положиа е, вѣгда

[1] ѡвоа

[2] ѡвоа

нзы́ти ємѣ ѿ земли єгѣпетскѣа: азѣка, єгѣже не вѣдаше, оуслы́ша.  
7 ѿ́дѣтъ ѿ бремене хребѣтъ єгѣ: рѣцѣ єгѣ въз кошѣ порабѣтѣтъ. 8 Въ скѣрби  
привѣлъ мѣ єсѣ, ѿ нзѣвнхъ тѣа: оуслы́шахъ тѣа въз тѣиѣ бѣрѣ: ѿскѣсѣхъ  
тѣа на водѣ прѣрѣкѣнѣа. 9 Слы́шите, лю́дѣ моѣ, ѿ забвѣдѣтельствѣю вѣмъ,  
ѿнлю, ѣще послѣшашѣ менѣ: 10 не бѣдетъ тебѣ бѣгъ нѣвъ, ниже поклонѣшица  
бѣгѣ чѣждѣмѣ. 11 ѿзъ бо єсмѣ гѣбъ бѣгъ твоѣ, нзѣвѣдѣи тѣа ѿ земли єгѣпет-  
скѣа: разширѣ оуѣтѣ твоѣ, ѿ ѿполню ѣ. 12 ѿ не послѣшашѣ лю́дѣ моѣ глѣса  
моєгѣ, ѿ ѿнѣ не вѣдѣтъ мѣ: 13 ѿ ѿпѣсѣтѣхъ ѣ по начинѣнѣемъ серѣцѣ ѿхъ,  
пѣндѣтъ въз начинѣнѣихъ своѣхъ. 14 ѿще бѣшѣ лю́дѣ моѣ послѣшашѣ менѣ, ѿнѣ  
ѣще бы въз пѣтѣ моѣ ходѣлъ: 15 ни ѿ чѣсѣмѣже оуѣво врагѣ єгѣ смѣрѣлъ бѣхъ,  
ѿ на ѿскѣрѣлѣющѣа ѿхъ возложѣлъ бѣхъ рѣкѣ моѣ. 16 Вразѣ гѣнѣ солгѣшѣ  
ємѣ, ѿ бѣдетъ времѣ ѿхъ въз вѣкѣ: 17 ѿ напѣтѣ ѿхъ ѿ чѣка пшѣнѣчна, ѿ ѿ  
кѣмене мѣда насы́ти ѿхъ.

## Ѵ́лломъ ѣѣфѣ, 81.

Бѣгъ єтѣ въз сѣнѣ бѣгѣвъ, посреѣ же бѣги разѣдѣтъ. 2 Докѣлѣ єдѣте  
непрѣвѣдѣ, ѿ лѣца грѣшникѣвъ прѣѣмлетѣ; 3 Єдѣте єрѣ ѿ оуѣбѣгѣ, смѣрѣна ѿ  
нѣца ѿпрѣвѣдѣте: 4 ѿзѣмѣте нѣца ѿ оуѣбѣга, ѿзъ рѣкѣ грѣшникѣ ѿзѣвѣнѣте єгѣ.  
5 Не познѣшѣ, ниже оуѣразѣмѣшѣ, во тѣмѣ хѣдѣтъ: да подѣвѣжатѣ вѣа ѿсно-  
вѣнѣа землѣ. 6 ѿзъ рѣхъ: бѣзи єсѣте, ѿ сынове вѣшнѣагѣ вѣнѣ: 7 вѣ же ѣако  
чѣловѣцѣ оуѣмѣрѣете, ѿ ѣако єдѣнѣ ѿ кнѣзѣй пѣдѣете. 8 Коєрѣнѣ, бѣже, єдѣнѣ  
землѣ: ѣако тѣа наслѣдѣши во вѣхъ ѣзѣцѣхъ.

## 1 Пѣснь Ѵ́лломѣ ѣѣфѣ, 82.

Бѣже, ктѣ оуѣподобѣтѣа тебѣ; не прѣмолчи, ниже оуѣкрѣти \*, бѣже: 3 ѣако єе,  
вразѣ твоѣ възшѣмѣшѣ, ѿ ненавѣдѣцѣи тѣа въздѣвѣгѣшѣ глѣвѣ. 4 На лю́ди  
твоѣ лѣкѣвѣновѣшѣ вѣлею, ѿ совѣщѣшѣ на єтѣа твоѣ. 5 Рѣшѣ: прѣндѣте ѿ  
потрѣбѣмъ ѣ ѿ ѣзѣкѣ, ѿ не помѣнѣтѣа ѿмѣ ѿнѣво ктѣмѣ. 6 ѣако совѣщѣ-  
шѣ єдѣнѣмѣшлѣнѣемъ вѣкѣпѣ, на тѣа завѣтъ завѣщѣшѣ: 7 єлѣнѣа ѣдѣмѣнѣска  
ѿ ємѣнѣлѣте, мѣвѣз ѿ ѣгѣрѣнѣ, 8 гѣвѣлъ ѿ ѣммѣнѣз ѿ ѣмѣлѣкѣз, ѿнопѣмѣнѣнѣцѣ  
єз жѣвѣщѣнѣи въз тѣрѣ: 9 ѿво ѿ ѣсѣрѣз прѣндѣ єз нѣмѣ, бѣшѣ въз зѣсѣтѣлѣнѣе

\* ниже оуѣкрѣтѣсѣа

сыновѡмъ лѡтѡвымъ. <sup>10</sup> Сотвори ѿ мѡи ѡбѡтъ и ѡсѡбѡ, ѡбѡтъ и ѡсѡбѡ въ потѡцѣхъ кѡсѡвѣхъ: <sup>11</sup> потребиша во ѡдѡрѣхъ, быша ѡбѡтъ гнѡи земныи. <sup>12</sup> Положи кнѡзи ѡхъ ѡбѡтъ ѡрѡва и зѡва, и зѡва и сѡмѡна, всѡ кнѡзи ѡхъ, <sup>13</sup> ѡже рѣша: да наследимъ себѣ стѣнѡце бѣѡе. <sup>14</sup> Бѣже мѡи, положи ѡбѡтъ ѡбѡтъ кѡло, ѡбѡтъ трѡстѣхъ предѣ лицѡмъ вѣтра. <sup>15</sup> ѡбѡтъ ѡбѡтъ поплава дѡбѡва, ѡбѡтъ пламень пожигаѡи гѡры: <sup>16</sup> тѡбѡтъ поженѡши ѡбѡтъ вѡрѡ твоѡю, и гнѣвомъ твоѡмъ сѡмѡтѡши ѡбѡтъ. <sup>17</sup> Испѡлни лица ѡхъ безчѡстѡ, и взыщѡтъ ѡмене твоѡго, гдѡи. <sup>18</sup> Да постыдѡтъ и сѡмѡтѡтъ въ вѣкѡхъ вѣка, и посямѡтъ и погнѡтъ. <sup>19</sup> И да познѡтъ, ѡбѡтъ ѡбѡтъ тебѣ гдѡи, ты ѡдѡи бышѡи по всѡи землѡи.

### **1 Въ концѣхъ, ѡ точилѣхъ, сыновѡмъ корѡвымъ, ѡбѡтъ, 83.**

Вѡль возлюбѡнна сѡсѡнѡ твоѡ, гдѡи сѡлъ. <sup>3</sup> Желѡтъ и кончѡвѡтъ дѡшѡ моѡ во двѡры гдѡи: сѡрдѡце моѡ и плѡтъ моѡ возрадовѡтѡса ѡбѡтъ жѡвѣ. <sup>4</sup> Ибо птица ѡбѡтъ себѣ хрѡмѡи, и гѡрѡнца гнѣздѡ себѣ, ѡдѡже положѡтъ птенцы ѡбѡтъ, ѡлѡтарѡи твоѡ, гдѡи сѡлъ, црѡ моѡи и бѣже мѡи. <sup>5</sup> Блѡженѡи живѡщѡи въ домѣ твоѡмъ: въ вѣкѡхъ вѣкѡвъ вохвалятъ тѡ. <sup>6</sup> Блѡженѡи мѡжѡ, ѡдѡже ѡстѡ зѡстѡплѡнѡе ѡбѡтъ ѡбѡтъ тебѣ: вохваляѡи въ сѡрдѡцы сѡвоѡмъ положи, <sup>7</sup> во ѡдѡль плачевѡи, въ мѡстѡ ѡдѡже положи \*: ибо блѡвенѡе дѡстѡ зѡконополагѡи. <sup>8</sup> Пѡнѡдѡтъ ѡбѡтъ сѡлы въ сѡлъ: ѡбѡтъ бѡтъ вѡговѡвъ въ сѡвѡнѣ. <sup>9</sup> Гдѡи бѣже сѡлъ, ѡбѡтъ ѡбѡтъ моѡ, вѡдѡши, бѣже ѡбѡтъ. <sup>10</sup> Зѡщѡитѡи нѡши, вѡждѡ, бѣже, и прѡзри на лицѣ хрѡста твоѡго. <sup>11</sup> ѡбѡтъ ѡбѡтъ дѡнь ѡдѡи во двѡрѣхъ твоѡхъ пѡче тѡбѡмъ: ѡбѡтъ пѡметѡтъ въ домѣ бѡта моѡго пѡче, ѡдѡже жѡитѡи мѡи въ сѡлѡнѡхъ гнѡшнѡхъ. <sup>12</sup> ѡбѡтъ мѡтъ и ѡстѡнѡ ѡбѡтъ гдѡи, бѡтъ блѡтъ и сѡлѡ дѡстѡ: гдѡи не лишиѡтъ блѡнѡхъ хѡдѡщѡнѡхъ несѡбѡемъ. <sup>13</sup> Гдѡи бѣже сѡлъ, блѡженѡи чѡлѡвѡкъ ѡбѡтъ ѡбѡтъ на тѡ.

### **1 Въ концѣхъ, сыновѡмъ корѡвымъ, ѡбѡтъ, 84.**

Блѡволилъ ѡдѡи, гдѡи, зѡмѡлю твоѡ, возвратѡилъ ѡдѡи пѡнѡхъ ѡбѡтъ. <sup>3</sup> ѡстѡвилъ ѡдѡи беззѡкѡнѡи людѡи твоѡхъ, покрѡилъ ѡдѡи всѡ гнѡхѡи ѡхъ. <sup>4</sup> ѡбѡтъ ѡбѡтъ ѡдѡи всѡ гнѡвъ твоѡи, возвратѡилъ ѡдѡи ѡбѡтъ гнѡва ѡбѡтъ твоѡ. <sup>5</sup> Возвратѡи нѡши, бѣже ѡдѡи нѡши, и ѡбѡтъ ѡбѡтъ твоѡ ѡбѡтъ нѡши. <sup>6</sup> ѡдѡи во вѣкѡхъ гнѡвѡе-

\* во ѡдѡль плачевѡи, въ мѡстѡхъ, ѡдѡже положи



шнѣа на ны; ꙗко прѣстрѣши гнѣвъ твоѣ ꙗко рѣдѣа въ рѣдѣ; <sup>7</sup> Бже, ты ѡбращаеши ѡживиши ны, ꙗко людем твоимъ возвесеелѣа ѡ тебе. <sup>8</sup> Иже намъ, гди, мѣтъ твою, ꙗко спѣе твою даждь намъ. <sup>9</sup> Оубышѣ, что речеѣа ѡ мнѣ гди бгъ: ꙗко речеѣа мнѣ на людѣ твоѣ, ꙗко на прѣбываѣа твоѣ, ꙗко на ѡбращающаѣа сердца къ немѣ. <sup>10</sup> Обаче близъ боащнхѣа егѡ спѣе егѡ, вселити славу въ землю нашу. <sup>11</sup> Мѣтъ ꙗко истина срѣтѣстѣа, правда ꙗко мнѣ ѡблѡбизастаа: <sup>12</sup> истина ꙗко землю воздѣа, ꙗко правда еа нѣсе прннѣе: <sup>13</sup> ꙗко гди даѣтъ бгѡстѣ, ꙗко земля наша даѣтъ плодъ свой. <sup>14</sup> Правда предъ нимъ предидетъ, ꙗко положитъ въ пѣтъ стѡпы своѣ.

### Мѣтва дѣа, 85.

Приклонѣ, гди, оубыши мѣ: ꙗко ниць ꙗко оубогъ есмь азъ. <sup>2</sup> Сохранѣ дѣа мою, ꙗко прѣбываѣ есмь: спѣ раба твоего, бже мой, оубоающаго на тѣ. <sup>3</sup> Помнѣши мѣ, гди, ꙗко къ тебе воззовѣ весь день. <sup>4</sup> Возвесеелѣ дѣа раба твоего: ꙗко къ тебе взѣхъ дѣа мою. <sup>5</sup> ꙗко ты, гди, бгъ ꙗко кротокъ ꙗко многомѣтѣвъ есмь призывающимъ тѣ. <sup>6</sup> Видѣши, гди, молитѣа мою ꙗко конѣи глаѣа моленѣа моего. <sup>7</sup> Въ день искорен моего воззваѣхъ къ тебе, ꙗко оубышамъ мѣ еси. <sup>8</sup> Иже подобенъ тебе въ возѣхъ, гди, ꙗко иже по дѣломъ твоимъ. <sup>9</sup> Всѣи ѣзыцы, елѣки сотвориа еси, прѣидѣтъ ꙗко поклонѣа предъ тобою, гди, ꙗко прославаѣтъ ѣма твою: <sup>10</sup> ꙗко велиѣ еси ты ꙗко творѣи чѣдеа, ты еси бгъ единъ. <sup>11</sup> Наставѣ мѣ, гди, на пѣтъ твою, ꙗко поидѣ во истинѣ твою: да возвесеелѣа сердце мое боащнхѣа ѣмене твоего. <sup>12</sup> Исповѣа тебе, гди бже мой, есмь сердце моемо ꙗко прославаю ѣма твою въ вѣкѣ: <sup>13</sup> ꙗко мѣтъ твою велиа на мнѣ, ꙗко избавилъ еси дѣа мою ꙗко да пренеподнѣишаго. <sup>14</sup> Бже, законопрѣстѣпницы востаа на мѣ, ꙗко сонмъ державныхъ взыскаша дѣа мою, ꙗко не предложѣа тебѣ предъ собою. <sup>15</sup> ꙗко ты, гди бже мой, цѣдрыѣ ꙗко мѣтѣвъ, долготерпѣливѣй ꙗко многомѣтѣвъ ꙗко истинный, <sup>16</sup> прѣзри на мѣ ꙗко помнѣши мѣ: даждь держаѣа твою оубоаѣа твоему ꙗко спѣ сына раба твоего. <sup>17</sup> Сотвори со мною знаменѣе во бгѡ: ꙗко да видѣтъ ненавѣдаѣи мѣ, ꙗко постыдаѣа, ꙗко ты, гди, помѡглъ мѣ ꙗко оубышилъ мѣ еси.

**<sup>1</sup> Сынѡмъ корѣвѡмъ, ѡалѡмъ пѣснн, 86.**

Ѱновѡнїа ѣгѡ на горахъ стѣихъ: любнѣтъ гдѣ вратѣ сїѡна пѣче вѣхъ селенїи  
їакѡвлнхъ. <sup>3</sup> Преслѡвнаа глаголашаа ѡ тебѣ, граде бжїи. <sup>4</sup> Поманѡ рабъ и  
вѡвлѡна вѣдѡщымъ мѡ: и сѣ, иноплеменнїцы и чѣрз и людїе ѣдїѡпстїи, сїи  
бѣша тѡмѡ. <sup>5</sup> Мѡтн сїѡнъ речѣтъ: челѡвѣкъ и челѡвѣкъ родїса въ нѣмъ, и  
тѡи ѡсновѣ и вѣшнїи. <sup>6</sup> Гдѣ повѣстѣ въ пнелїи людїи и кнѡзїи, сїхъ бѣв-  
шнхъ въ нѣмъ. <sup>7</sup> Ёакѡ вевелѡщнхса вѣхъ жнлїце въ тебѣ.

**<sup>1</sup> Пѣснь ѡалма сынѡмъ корѣвѡмъ, въ конѣцъ, ѡ маелѣдѣ ѣже  
ѡвѣщати, рѡдѡма ѣманѡ илѣтанннѡ, 87.**

Гдн бжѣ сїнїа моегѡ, во днн воззвѡхъ и въ ноцн прѣдъ тобою: <sup>3</sup> да внїдетѣ  
прѣдъ тѡ молїтва моѡ, прнклонн ѡхѡ твоѣ къ моленїю моемѡ. <sup>4</sup> Ёакѡ испол-  
ннса сѡлз дѡшѡ моѡ, и жнвѡтъ мѡи ѡдѡ прнелїжнса. <sup>5</sup> Прнвѣнѣнъ бѣхъ сѡ  
ннзходѡщнми въ рѡвъ: бѣхъ ёакѡ челѡвѣкъ безъ поѡмоцн, <sup>6</sup> въ мѣртѡвнхъ  
сѡвѡдѡ: ёакѡ ѡзѡвннїи спѡцїи во грѡбѣ, и хже не поманѡлз ѣсн кѡтѡмѡ, и  
тїи ѡ рѡкн твоѡ ѡрнновѣнн бѣша. <sup>7</sup> Положїша мѡ въ рѡвѣ прнспѡднемъ,  
въ тѣмннхъ и сѣнн смѣртнѣи. <sup>8</sup> На мнѣ ѡутѡердїса ѡрѡстѣ твоѡ, и всѡ  
вѡлны твоѡ навѣлз ѣсн на мѡ. <sup>9</sup> Ѳдѡлнлз ѣсн знѡемнхъ моїхъ ѡ менѣ:  
положїша мѡ мѣрзѡстѣ сѡбѣ: прѣданъ бѣхъ и не иѡхѡждѡхъ. <sup>10</sup> Ѳчи моѡ  
иѡнемогѡстѣ ѡ ннцѣтѣ: воззвѡхъ къ тебѣ, гдн, всѣъ дѣнь, воздѣхъ къ тебѣ  
рѡцѣ моѡ. <sup>11</sup> Ёдѡ мѣртѡвнми творїшн чѡдѣлѡ; илн врѡчѣеѡ вѡскрѣлѡтъ, и иѡпо-  
вѣдѡтса тебѣ; <sup>12</sup> Ёдѡ повѣстѣ кѡтѡ во грѡбѣ млѣтъ твоѡ, и иѡстннѡ твоѡ въ  
погнбелн; <sup>13</sup> Ёдѡ познѡна бѡдѡтъѡ во тѣмнѣ чѡдѣлѡ твоѡ, и прѡвѡда твоѡ въ  
землн забѣннѣи; <sup>14</sup> И ѡзъ къ тебѣ, гдн, воззвѡхъ, и ѡутрѡ молїтва моѡ  
прѣварїтъѡ тѡ. <sup>15</sup> Вскѡю, гдн, ѡрѣшн дѡшѡ моѡ; ѡвращѡешн лнцѣ твоѡ ѡ  
менѣ; <sup>16</sup> Ннцѣ ѣсѡмъ ѡзъ, и въ трѡдѣхъ ѡ иѡностн моѡ: вѡзнѣежѣсѡ смнрїхса  
и иѡнемогѡхъ. <sup>17</sup> На мнѣ пренѡша гнѣвн твоѡ, ѡутрѡшѣнїа твоѡ вѡз-  
мѡтїша мѡ: <sup>18</sup> ѡвѡдѡша мѡ ёакѡ вѡдѡ всѣъ дѣнь, ѡдѣржѡша мѡ вѡкѡпѣ.  
<sup>19</sup> Ѳдѡлнлз ѣсн ѡ менѣ дрѡга и иѡскрѣннѡго, и знѡемнхъ моїхъ ѡ стѡрѡстѣи.

<sup>1</sup> **Разума едѣма и҃льчанина, 88.**

Мл҃чи твоѡ, г҃дн, во вѣкѣхъ вопоѡ, въ рѡдѣхъ нъ рѡдѣхъ възвѣщѡ ѡ истинѡ твоѡ о҃убѣтѣ моѡмн. <sup>3</sup> Занѣ рѣкаѣхъ є҃си: въ вѣкѣхъ мл҃чь созиждетсѣ: на нѣсѣхъ о҃убо-  
тѡвнѣтсѣ истина твоѡ. <sup>4</sup> Завѣщѡхъ завѣтѣхъ нъзбрѣннѡмъ моѡмъ, клѣхѣ дѣдѡ  
рабѡ моѡмѡ: <sup>5</sup> до вѣка о҃уботѡваю сѣма твоѡ, нъ созиждѡ въ рѡдѣхъ нъ рѡдѣхъ  
прѣтѡлѣхъ твоѡхъ. <sup>6</sup> Исповѣдѡхъ нѣсѣ чѡдѣѣ твоѡ, г҃дн, ѡбо истина твоѡ въ цр҃кви  
сѣбѣхъ. <sup>7</sup> И҃акѡ ктѡ во ѡблѡцѣхъ о҃убравнѣтсѣ г҃дѣвн; о҃убодѡвнѣтсѣ г҃дѣвн въ  
сынѣхъ бж҃їихъ; <sup>8</sup> Бг҃ъ прославлѣемъ въ свѣтѣхъ сѣбѣхъ, вѣлїи нъ стрѣшенѣхъ є҃сть  
надъ всѣмн ѡкрѣстнѡмн є҃гѡ. <sup>9</sup> Г҃дн бж҃е силѣхъ, ктѡ подѡбенѣхъ тебѣ; силѣхъ є҃си,  
г҃дн, нъ истина твоѡ ѡкрѣстѣ тебѣ. <sup>10</sup> Ты вл҃чествѡдѣши державѡю морскѡю: воз-  
мѡщѣнїе же болнѣхъ є҃гѡ ты о҃убкрѡчѣши. <sup>11</sup> Ты смнрѣхъ, є҃си, и҃акѡ и҃звѣна,  
гѡрдаго: мышцею силѣ твоѡ рѣстѡчїхъ є҃си врагн твоѡ. <sup>12</sup> Твоѡ є҃сть небеса,  
нъ твоѡ є҃сть земля: вселѣннѡю нъ исполнѣнїе є҃л ты ѡсновѣхъ є҃си. <sup>13</sup> Сѣверѣхъ нъ  
мѡре ты создѣхъ є҃си: двѡрѣхъ нъ є҃рмѡнѣхъ ѡ и҃мени твоѡмъ възрѣдѣтсѣ.  
<sup>14</sup> Твоѡ мышца є҃з силѡю: да о҃убкрѣпнѣтсѣ рѡка твоѡ, нъ вознесѣтсѣ деснїца  
твоѡ. <sup>15</sup> Прѣвѣда нъ є҃дѣвѣ о҃уботѡванїе прѣтѡла твоѡгѡ: мл҃чь нъ истина прѣднѣтѣ  
прѣдъ лицѣмъ твоѡмъ. <sup>16</sup> Блжѣннѡ людїе вѣдѡщїи вокликнѡвѣнїе: г҃дн, во свѣтѣхъ  
лицѣ твоѡгѡ пѡндѡтѣ, <sup>17</sup> нъ ѡ и҃мени твоѡмъ възрѣдѡтсѣ всѣхъ дѣнь, нъ прѣвѡю  
твоѡю възнесѡтсѣ. <sup>18</sup> И҃акѡ похвалѣ силѣ нѣхъ ты є҃си, нъ во бг҃оволѣнїи  
твоѡмъ вознесѣтсѣ рѡгѣхъ наѣхъ: <sup>19</sup> и҃акѡ г҃днѣ є҃сть застѡплѣнїе, нъ сѣгѡ и҃лева  
цр҃лѣ наѣгѡ. <sup>20</sup> Тогда глѣхъ є҃си въ видѣнїи сыновѡмъ твоѡмъ, нъ рѣкаѣхъ є҃си:  
положнѣхъ пѡмощь на силнаго, вознесѡхъ нъзбрѣннаго ѡ людїи моѡхъ: <sup>21</sup> ѡверѣ-  
тѡхъ дѣда рабѡ моѡгѡ, є҃лѣемъ сѣбѣмъ моѡмъ помѡзѡхъ є҃гѡ. <sup>22</sup> ѡбо рѡка моѡ  
застѡпнѣтѣ є҃гѡ, нъ мышца моѡ о҃убкрѣпнѣтѣ є҃гѡ: <sup>23</sup> ничтѡже о҃убпѣетѣ врагѣхъ на  
негѡ, нъ сынѣхъ беззакѡнїѣ не приложнѣтѣ ѡслобѡтнѣ є҃гѡ. <sup>24</sup> И҃ свѣкѣ ѡ лицѣ є҃гѡ  
врагн є҃гѡ, нъ ненавїдѣщїѣ є҃гѡ повѣждѡ: <sup>25</sup> нъ истина моѡ нъ мл҃чь моѡ є҃з  
нїмъ, нъ ѡ и҃мени моѡмъ вознесѣтсѣ рѡгѣхъ є҃гѡ: <sup>26</sup> нъ положѡ на мѡрн рѣкѣхъ  
є҃гѡ, нъ на рѣкѣхъ деснїцѣхъ є҃гѡ. <sup>27</sup> Тѡнъ призовѣтѣ мѡ: ѡцѣ моѡ є҃си ты, бг҃ъ  
моѡ нъ застѡпннѣхъ сѣнїѣ моѡгѡ. <sup>28</sup> И҃ азъ пѣрвенца положѡ є҃гѡ, высока пѣче  
царѣй земнѣхъ: <sup>29</sup> въ вѣкѣхъ сохранѡ є҃мѡ мл҃чь моѡ, нъ завѣтѣхъ моѡхъ вѣренѣхъ  
є҃мѡ: <sup>30</sup> нъ положѡ въ вѣкѣхъ вѣка сѣма є҃гѡ, нъ прѣтѡлѣхъ є҃гѡ и҃акѡ днїе нѣба.  
<sup>31</sup> И҃ще ѡстѣвѡтѣхъ сыновѣ є҃гѡ законѣхъ моѡхъ, нъ въ є҃дѣвѣхъ моѡхъ не пѡндѡтѣхъ:

<sup>32</sup> ѿще ѡправдѣніѧ моѧ ѡсквернѧтъ, ѡ зѧповѣдїи моѡхъ не сохрѧнѧтъ:  
<sup>33</sup> поѡѡщѧ же злѡмѡ беззакѡнїѧ ѡхъ, ѡ рѧнами непрѧвды ѡхъ, <sup>34</sup> млѣть же моѡ  
не рѧзорѡ ѡ нѡхъ, ни превреждѧ во ѡстѡнѣ моѡй: <sup>35</sup> ниже ѡсквернѡ завѣѡта  
моѡгѡ, ѡ неходѡщѡхъ ѡ ѡѡтъ моѡхъ не ѡверѡса. <sup>36</sup> Ѣдїноѡ клѧхѡ ѡ стѣмѡ  
моѡмѡ: ѿще дѡдѧ солжѧ; <sup>37</sup> стѣмѡ ѡгѡ во вѣкѡхъ преѡдетѡ, ѡ престѡлѡ ѡгѡ  
ѡкѡ солнце предѡ мнѡю, <sup>38</sup> ѡ ѡкѡ лѡнѡ совершенѡ въ вѣкѡхъ, ѡ свѡдѣѡтель на  
нѡсѡ вѣренѡ. <sup>39</sup> Ты же ѡрѡнѡлѡ ѡсѡ ѡ ѡннчїнѡлѡ, негодѡвѡлѡ ѡсѡ помѡзаннѡ  
тѡѡгѡ: <sup>40</sup> рѧзорѡлѡ ѡсѡ завѣѡтъ рѡвѡ тѡѡгѡ, ѡсквернѡлѡ ѡсѡ на землѡ стѡбїнѡ  
ѡгѡ: <sup>41</sup> рѧзорѡлѡ ѡсѡ всѡ ѡплѡты ѡгѡ, положѡлѡ ѡсѡ тѡверѡдѡ ѡгѡ стѡрѡхъ.  
<sup>42</sup> Рѡхнѡщѡхѡ ѡгѡ всѡ мнѡходѡщїи пѡтѡмѡ, бѡсѡтъ поношенїе соѡѡдѡмѡ  
своѡмѡ. <sup>43</sup> Возвѡснѡлѡ ѡсѡ деснїцѡ стѡжѡющѡхъ ѡмѡ, возвеселѡлѡ ѡсѡ всѡ врагѡ  
ѡгѡ: <sup>44</sup> ѡвратѡлѡ ѡсѡ пѡмѡщѡ мечѡ ѡгѡ ѡ не застѡпѡлѡ ѡсѡ ѡгѡ во брѡннѡ:  
<sup>45</sup> рѧзорѡлѡ ѡсѡ ѡ ѡннцѡнїѧ ѡгѡ, престѡлѡ ѡгѡ на землѡ повѡргѡлѡ ѡсѡ:  
<sup>46</sup> ѡмѡлѡлѡ ѡсѡ днѡ времѡне ѡгѡ, ѡвлѡлѡ ѡсѡ ѡгѡ стѡдѡмѡ. <sup>47</sup> Докѡлѡ, гѡнѡ,  
ѡвращѡлѡ всѡ конѡцѡ, рѡжжетѡ ѡкѡ ѡгнѡ гнѡвѡ тѡѡнѡ; <sup>48</sup> Помѡнѡ, кїѡ  
мѡнѡ соѡтѡвѡ: ѡдѡ во вѡде соѡдѡлѡ ѡсѡ всѡ сыны чѡлѡвѣчѡскїѡ; <sup>49</sup> Ктѡ ѡѡтъ  
чѡлѡвѣкѡ, ѡже пожнѡвѡтъ ѡ не ѡѡзрѡтъ смѡртнѡ, ѡзѡвѡнѡтъ дѡшѡ своѡ ѡзѡ рѡкнѡ  
лѡды; <sup>50</sup> Гдѡ ѡѡтъ млѣтнѡ тѡѡ дѡрѡвнїѧ, гѡнѡ, ѡмнѡже клѡлѡ ѡсѡ дѡдѡ во  
ѡстѡнѣ тѡѡнѡ; <sup>51</sup> Помѡнѡ, гѡнѡ, поношенїе рѡвѡ тѡѡнѡхъ, ѡже ѡдѡрѡжѡхъ  
въ нѡдѡрѡѡ моѡмѡ мнѡгнѡхъ ѡзѡвѡкѡ: <sup>52</sup> ѡмнѡже поносѡшѡ вѡзнѡ тѡѡнѡ, гѡнѡ, ѡмнѡже  
поносѡшѡ ѡзмѡненїю хрїстѡ тѡѡгѡ. <sup>53</sup> Пѡгѡвѡнѡ гѡнѡ во вѣкѡхъ: вѡднѡ, вѡднѡ.

### **1 Млѣтва мѡѡсѡ чѡлѡвѣкѡ вѡжѡ, 89.**

Гѡнѡ, прѡбѡжнѡще бѡлѡ ѡсѡ нѡмѡ въ рѡдѡ ѡ рѡдѡ. <sup>3</sup> Прѡжде дѡже горѡмѡ не бѡтнѡ  
ѡ соѡдѡтнѡ землѡ ѡ вселѡннѡнѡ, ѡ ѡ вѡкѡ ѡ до вѡкѡ ты ѡсѡ. <sup>4</sup> Не ѡвратнѡ  
чѡлѡвѣкѡ во смнѡренїе, ѡ рѡклѡ ѡсѡ: ѡвратнѡтѡса, сынове чѡлѡвѣчѡстїнѡ. <sup>5</sup> ѡкѡ  
тѡбѡщѡ лѡтъ предѡ ѡчїма тѡѡнѡма, гѡнѡ, ѡкѡ дѡнѡ вѡчѡрѡшнѡнѡ, ѡже мнѡмѡде, ѡ  
стѡрѡжѡ нѡщнѡлѡ. <sup>6</sup> ѡннчїнѡнѡ ѡхъ лѡѡтѡ вѡдѡдѡтъ: ѡѡтрѡ ѡкѡ тѡрѡвѡ мнѡ-  
нѡдетѡ, ѡѡтрѡ процѡѡѡтѡтъ ѡ прѡйдетѡ: на вѡчѡрѡ ѡпадѡтъ, ѡжѡстѡѡѡтъ ѡ  
ѡзѡхнѡтъ: <sup>7</sup> ѡкѡ ѡчѡзѡхѡмѡ гнѡвѡмѡ тѡѡнѡмѡ, ѡ ѡрѡстїю тѡѡнѡю смѡтнѡхѡмѡ.  
<sup>8</sup> Положѡлѡ ѡсѡ беззакѡнїѧ нѡшѡ предѡ тѡѡнѡю, вѡкѡ нѡшѡ въ прѡсѡѡѡнїе  
лнѡ тѡѡгѡ. <sup>9</sup> ѡкѡ всѡ днѡе нѡшнѡ ѡскѡдѡѡшѡ, ѡ гнѡвѡмѡ тѡѡнѡмѡ

нече́зохо́мъ: <sup>10</sup> лѣта на́ша ꙗ́кѡ па́чѣна по́дчлѣса: днѣ лѣтъ на́шихъ въ нѣже  
се́дмьдеса́тъ лѣтъ, ѡ́це же въ си́лахъ, Ѡ́дмьдеса́тъ лѣтъ, ѡ́ мно́же ꙗ́хъ трѣ́дъ  
ѡ́ бо́лѣзнь: ꙗ́кѡ прѣ́иде крѣ́ость на ны, ѡ́ на́кажемса. <sup>11</sup> Кто́ вѣ́сть держа́вѣ  
гнѣ́ва твоегѡ́, ѡ́ ѡ́ стра́ха твоегѡ́ ꙗ́рость твою́ не́сестѣ; <sup>12</sup> Десни́цѣ твою́  
та́кѡ скажи́ ми, ѡ́ ѡ́ковѣ́нныа <sup>[1]</sup> се́рдцемъ въ мѣ́дрости. <sup>13</sup> Ѡ́брати́са, гдѣ́,  
доко́лѣ; ѡ́ о́умоленъ е́ди на рабы́ твоѡ́. <sup>14</sup> Исполни́хомса за́втра мѣ́ти твоѡ́,  
гдѣ́, ѡ́ возра́довахомса ѡ́ возвесели́хомса: <sup>15</sup> во всѣ́ днѣ на́ша возвесели́хомса,  
за днѣ́, въ на́же смири́лъ ны е́си, лѣ́та, въ на́же видѣ́хомъ сла́в. <sup>16</sup> ѡ́ прѣ́зри  
на рабы́ твоѡ́ ѡ́ на дѣ́ла твоѡ́, ѡ́ на ста́ви сыны́ ꙗ́хъ. <sup>17</sup> ѡ́ е́ди свѣ́тлость гдѣ́  
бѣ́а на́шегѡ́ на насъ, ѡ́ дѣ́ла рѣ́къ на́шихъ испра́ви на насъ, ѡ́ дѣ́ло рѣ́къ  
на́шихъ испра́ви.

### Хвала́ пѣ́снѣ дѣ́довы, не надпи́санъ о́у е́врѣ́й, 90.

Живы́й въ по́мощи вы́шнагѡ́, въ кро́вѣ́ бѣ́а нѣ́нагѡ́ водвори́тса, <sup>2</sup> рече́тъ  
гдѣ́евъ: застѣ́пникъ мо́й е́си ѡ́ прибе́жище моѡ́, бѣ́а мо́й, ѡ́ о́поваю на него́.  
<sup>3</sup> ꙗ́кѡ то́й не́завѣ́тъ тѣ́ ѡ́ свѣ́ти лѡ́бчи ѡ́ ѡ́ словеса́ ма́тѣ́жна: <sup>4</sup> плещи́ма  
свои́ма ѡ́сѣ́нитъ тѣ́, ѡ́ по́д кри́лѣ́ е́гѡ́ надѣ́шнса: о́рѣ́жемъ ѡ́бы́детъ тѣ́  
нѣ́стина е́гѡ́. <sup>5</sup> Не о́убо́ишнса ѡ́ стра́ха но́щнагѡ́, ѡ́ стрѣ́лы летѣ́щїа во днѣ́,  
<sup>6</sup> ѡ́ вѣ́щи во тѣ́мѣ́ прехо́дѣ́щїа, ѡ́ срѣ́ца <sup>[2]</sup> ѡ́ вѣ́са полѣ́деннагѡ́. <sup>7</sup> Паде́тъ ѡ́  
стра́ны твоѡ́ тѣ́саца, ѡ́ тѣ́ма ѡ́деснѣ́ю тебѣ́, къ тебѣ́ же не при́ближитса:  
<sup>8</sup> Ѡ́баче́ о́чи́ма твои́ма смѡ́триши ѡ́ возда́нїе грѣ́шникѡ́въ о́зриши. <sup>9</sup> ꙗ́кѡ  
ты́, гдѣ́, о́повѣ́нїе моѡ́: вы́шнаго положи́лъ е́си прибе́жище твоѡ́. <sup>10</sup> Не прѣ́и-  
детъ къ тебѣ́ сла́, ѡ́ ра́на не при́ближитса тѣ́леснѣ́ твоѡ́ <sup>[3]</sup>: <sup>11</sup> ꙗ́кѡ ꙗ́ггломъ  
свои́мъ заповѣ́сть ѡ́ тебѣ́, сохрани́ти тѣ́ во всѣ́хъ пѣ́тѣ́хъ твои́хъ.  
<sup>12</sup> На рѣ́ка́хъ во́змѣ́тъ тѣ́, да не ко́гда прѣ́ткне́ши ѡ́ ка́мень но́гѣ́ твою́: <sup>13</sup> на  
лѣ́пїа ѡ́ васи́лика на́стѣ́пиши, ѡ́ попере́ши льва́ ѡ́ зміа́. <sup>14</sup> ꙗ́кѡ на ма́ о́пова́,  
ѡ́ не́завѣ́лю ѡ́: покрѣ́ю ѡ́, ꙗ́кѡ позна́ ѡ́ма моѡ́. <sup>15</sup> Воззо́ветъ ко ми́ѣ, ѡ́ о́слы́-  
шѣ́ е́гѡ́: съ ни́мъ е́сь въ ско́рби, не́змѣ́ е́гѡ́ ѡ́ просла́блю е́гѡ́: <sup>16</sup> долго́тою днѣ́  
исполню́ е́гѡ́ ѡ́ ꙗ́влю́ е́мѣ́ спѣ́нїе моѡ́.

[1] ѡ́ на́ка́занныа

[2] ѡ́ на́падѣ́нїа

[3] се́ленїю́ твоѡ́

## **1 Псаломъ пѣснн, въ дѣнь сѣбѣотный, 91.**

Блго ѣсть исповѣдатиса гдѣви н пѣти ѥмени твоемѹ, вѣшнѣи: <sup>3</sup> возвѣщати заутра млѣть твою н истинѹ твою на всѣхъ нощь, <sup>4</sup> въ десѣтоотрѣшнѣмъ псалтири сз пѣснѣю въ гдѣхъ. <sup>5</sup> Ёакъ возвелѣхъ мѣ ѣсн, гдѣи, въ творѣнѣи твоѣмъ, н въ дѣлѣхъ рѣхъ твоѣю возрадѹюса. <sup>6</sup> Ёакъ возвелѣчншаса дѣла твоѣ, гдѣи: сѣлѹ оугдѣншаса помышлѣнѣа твоѣ. <sup>7</sup> Мужъ безѹменъ не познаетъ, н неразѹмнѣвъ не разѹмѣетъ сѣхъ. <sup>8</sup> Внегда прозѣбѣша грѣшницы ёакъ травѣ, н проннѣоша всѣ дѣлющѣи беззаконѣе, ёакъ да потребѣтсѣ въ вѣкъ вѣка: <sup>9</sup> ты же вѣшнѣи во вѣкъ, гдѣи. <sup>10</sup> Ёакъ еѣ, вразнѣ твоѣи, гдѣи, ёакъ еѣ, вразнѣ твоѣи погнѣнѣтъ, н разыдѹтсѣ всѣ дѣлющѣи беззаконѣе. <sup>11</sup> Н вознесѣтсѣ ёакъ ѣдннорога рогъ мой, н старость мою въ ѣлен мастѣтѣ: <sup>12</sup> н возрѣѣ око мое на врагнѣ мои, н востающѣа на мѣ лѣкавнѹщѣа оубѣшнѣтъ оубо мое. <sup>13</sup> Прѣшннѣи ёакъ фнѣнѣи процвѣтѣтъ: ёакъ кѣдръ, ѥже въ лѣванѣ, оубнѣжнѣтсѣ. <sup>14</sup> Насажѣнн въ домѹ гдѣи во двѣрѣхъ бѣа нашегѹ процвѣтѣтъ: <sup>15</sup> ѣще оубнѣжатсѣ въ старости мастѣтѣ, н благопрѣемлющѣ едѣтъ. <sup>16</sup> Да возвѣщѣтѣтъ, ёакъ правъ гдѣи бѣи нашь, н нѣсть неправды въ немъ.

## **Въ дѣнь предсѣбѣотный, внегда населѣса землѣ, хвалѣ пѣснн дѣдѹ, 92.**

Гдѣи воцрѣнѣа, въ лѣпотѣ ѡбелѣсѣа: ѡбелѣсѣа гдѣи въ снлѣ н препѣсѣа: ѥбо оубѣрднѣ вселѣннѹю, ёаже не подвижнѣтсѣ. <sup>2</sup> Готѣвъ прѣтолѣ твоѣи ѡтолѣ: ѡ вѣка ты ѣсн. <sup>3</sup> Воздвнѣоша рѣкн, гдѣи, воздвнѣоша рѣкн гласы своѣ: <sup>4</sup> вѣзмѣтъ рѣкн сотрѣнѣа своѣ, ѡ гласѣвъ вѣдъ многнхъ. <sup>5</sup> Днѣны вышты мѣрнѣа: днѣнѣ въ вышнѣхъ гдѣи. <sup>6</sup> Свндрѣнѣа твоѣа оубѣрншасѣ сѣлѹ. Домѹ твоемѹ подобѣтъ стѣнѣа, гдѣи, въ долготѣ днѣи.

## **Псаломъ дѣдѹ, въ четвѣртнѣи сѣбѣотнѣи, 93.**

Бѣи ѡмщѣнѣи гдѣи, бѣи ѡмщѣнѣи не ѡбнѣнѣса ѣсть. <sup>2</sup> Вознесѣса, сдѣнѣи землѣ, воздѣждъ воздѣнѣе гѣрдымъ. <sup>3</sup> Докѣлѣ грѣшницы, гдѣи, докѣлѣ грѣшницы вохвалѣтсѣ; <sup>4</sup> Провѣщѣютъ н возглаголѣтъ неправдѣ, возглаголѣтъ всѣ дѣлющѣи беззаконѣе; <sup>5</sup> Людѣи твоѣи, гдѣи, смнрнѣша, н достоѣнѣе твоѣе ѡслобншѣа: <sup>6</sup> вдовнѣцѣ н снра оубнѣрншѣа, н прншѣльца оубнѣшѣа, <sup>7</sup> н рѣшѣа: не оубрнѣтъ гдѣи, ннже оубразѣмѣтъ бѣи ѣакѣвѣль. <sup>8</sup> Разѹмѣнѣте же, безѹмнѣи въ людѣхъ, н бѣи

нѣкогда, оумѣдрителѣ: <sup>9</sup> наслаждѣй оумѣдрителѣ, не слабишиши ли; нли создѣвйи оумѣдрителѣ, не сматрѣетъ ли; <sup>10</sup> наказѣвйи гдѣи, не ѡбличитъ ли, оумѣдрителѣ челоуѣка разумѣ; <sup>11</sup> Гдѣ вѣсть помышленіѣ челоуѣчскаѣ, гдѣ вѣсть ѡбличителѣ. <sup>12</sup> Блженъ челоуѣкъ, ѡгоже ѡце наказешн, гдѣ, н ѡ закона твоегѡ набушиши ѡго: <sup>13</sup> оумѣдрителѣ ѡго ѡ днѣи лютихъ, дондеже нзрѣетелѣ грѣшномѣ гдѣи. <sup>14</sup> Гдѣ не ѡрнетъ гдѣ людиѣи своѣхъ, н достоѣніѣи своегѡ не ѡстанитъ: <sup>15</sup> дондеже правѣѣ ѡбратителѣ на ѡбличителѣ, н держѣицѣи ѡбличителѣи ѡбличителѣи. <sup>16</sup> Ктѣѣ ѡстанитъ мнѣ на ѡбличителѣи; нли ктѣѣ ѡбличителѣи мнѣ на ѡбличителѣи беззаконіѣи; <sup>17</sup> ѡце не гдѣ помѣгъ бы мнѣ, вѣмѣи вселѣица бы во ѡбличителѣи моѣ. <sup>18</sup> ѡце глаголахъ: подвижесѣ нога моѣ, мѣтъ твоѣ, гдѣ, помѣгѣи мнѣ: <sup>19</sup> по множетелѣи болѣзней моѣхъ въ сѣрдцы моѣмѣ, оумѣдрителѣи твоѣи ѡбличителѣи моѣ. <sup>20</sup> Да не превѣдетъ тѣбѣи прѣстѣицѣи беззаконіѣи, создѣвйи трѣѣѣ на повелѣніѣи. <sup>21</sup> Оумѣдрителѣи на ѡбличителѣи прѣстѣицѣи, н кровѣи неповѣннѣи ѡбличителѣи. <sup>22</sup> Н бѣицѣи мнѣ гдѣ въ прѣстѣицѣи, н бѣицѣи моѣи въ помѣицѣи оумѣдрителѣи моегѡ: <sup>23</sup> н ѡбличителѣи нѣмѣ гдѣ беззаконіѣи нѣхъ, н по ѡбличителѣи нѣхъ ѡбличителѣи ѡ гдѣ бѣицѣи \*.

### Хвалаи пѣснѣи дѣѣѣ, не ѡбличителѣи оумѣдрителѣи, 94.

Прѣидителѣи, ѡбличителѣи гдѣи, ѡбличителѣи бѣицѣи спѣицѣи нашемѣ: <sup>2</sup> прѣварѣицѣи лицѣи ѡбличителѣи во ѡбличителѣи, н во ѡбличителѣи ѡбличителѣи ѡбличителѣи: <sup>3</sup> гдѣ бѣицѣи вѣицѣи гдѣ, н цѣи вѣицѣи по всѣи земли: <sup>4</sup> гдѣ въ ѡбличителѣи ѡбличителѣи всѣи концыи земли, н вышѣи гѣицѣи тогѣи ѡбличителѣи. <sup>5</sup> Гдѣ тогѣи ѡбличителѣи моѣ, н тоѣи ѡбличителѣи ѡбличителѣи, н ѡбличителѣи ѡбличителѣи ѡбличителѣи. <sup>6</sup> Прѣидителѣи, ѡбличителѣи н прѣидителѣи ѡбличителѣи, н ѡбличителѣи прѣидителѣи ѡбличителѣи наѣи: <sup>7</sup> гдѣ тоѣи ѡбличителѣи бѣицѣи наѣи, н мы людиѣи пѣицѣи ѡбличителѣи н ѡбличителѣи ѡбличителѣи. Днѣи ѡбличителѣи глаголаѣи ѡбличителѣи оумѣдрителѣи, <sup>8</sup> не ѡбличителѣи сѣрдцыѣи вѣицѣи, гдѣ въ прѣидителѣи, по днѣи ѡбличителѣи въ ѡбличителѣи: <sup>9</sup> бѣицѣи \* ѡбличителѣи мѣи ѡбличителѣи вѣицѣи, ѡбличителѣи мѣи, н вѣицѣи дѣѣи моѣ. <sup>10</sup> Четѣиредѣѣѣицѣи лѣицѣи ѡбличителѣи рѣицѣи тогѣи, н рѣицѣи: прѣицѣи ѡбличителѣи ѡбличителѣи сѣрдцыѣи, тѣи же не ѡбличителѣи пѣицѣи моѣхъ: <sup>11</sup> гдѣ клѣица во ѡбличителѣи моѣмѣ, ѡбличителѣи вѣицѣицѣи въ ѡбличителѣи моѣи.

\* наѣицѣи

\* ѡбличителѣи

**Хвалà пѣснн дѣдѸ, внигда дómъ созидáшесà по плѣнѣнїи, не надписанъ оу єврѣи, 95.**

Воспóйте гдѣви пѣснь нóвъ, воспóйте гдѣви всà землà: <sup>2</sup> воспóйте гдѣви, благословите ѿмà єгò: благовѣстите дѣнь ѿ днѣ сїнїе єгò. <sup>3</sup> Возвѣстите во ꙗзыцѣхъ слáвѸ єгò, во всѣхъ людехъ чюдесà єгò. <sup>4</sup> ꙗкѡ велїи гдѣ и хваленъ сѣлò, стрáшенъ єсть надъ всѣми бóгн. <sup>5</sup> ꙗкѡ всè бóзи ꙗзыкѡ вѣсѡве: гдѣ же небеса сотвори. <sup>6</sup> Исповѣданїе и красота предъ нímъ, стѣина и великолѣпїе во стѣнѣ єгò. <sup>7</sup> Принесите гдѣви, о́тѣчествїа ꙗзыкѡ, принесите гдѣви слáвѸ и чéсть. <sup>8</sup> Принесите гдѣви слáвѸ ѿмени єгò: возмите жéртвы и вхóдите во двори єгò. <sup>9</sup> Поклонїтесà гдѣви во дворѣ стѣмъ єгò: да подвижитсà ѿ лица єгò всà землà. <sup>10</sup> Рцыте во ꙗзыцѣхъ, ꙗкѡ гдѣ воцрѣсà: ꙗко испрáви вселѣннѡю, ꙗже не подвижитсà: сдѣнѡ людемъ правостїю. <sup>11</sup> Да возвесе́лтсà небеса, и рáдуетсà землà: да подвижитсà море и исполнѣнїе єгò: <sup>12</sup> возрáдуютсà поля, и всà ꙗже на нїхъ: тогда возрáдуютсà всà дрéвà дѣрѣвна <sup>13</sup> ѿ лица гдѣна, ꙗкѡ радѣтсà, ꙗкѡ радѣтсà сдѣнѡ землè: сдѣнѡ вселѣннѣи въ правдѸ, и людемъ ѿстнною своєю.

**Цалómъ дѣдѸ, єгда землà єгò оустроáшесà, не надписанъ оу єврѣи, 96.**

Гдѣ воцрѣсà, да рáдуетсà землà, да весе́лтсà о́строви мнози. <sup>2</sup> Ѽблакѡ и мрáкѡ ѡкрестѡ єгò: правда и сдѣвè испрaвлѣнїе прѣтòла єгò. <sup>3</sup> Огнь предъ нímъ предѣдетсà и попалїтсà ѡкрестѡ врагн єгò. <sup>4</sup> Ѽсвѣтїша мóлнїа єгò вселѣннѡю: вндѣ и подвижесà землà. <sup>5</sup> Гóры ꙗкѡ вóскѡ растáша ѿ лица гдѣна, ѿ лица гдѣа всèа землè. <sup>6</sup> Возвѣстїша небеса правдѸ єгò, и вндѣша всè людїе слáвѸ єгò. <sup>7</sup> Да постыдѣтсà всè клáнющїи сà ѿстѡкннѡимъ, хвáлющїи сà ѡ ѡдѡлѣхъ своїхъ: поклонїтесà ємѸ, всè ѡггн єгò. <sup>8</sup> Слыша и возвесе́нѡ сїонъ, и возрáдовашасà дщѣри іудѣйскїа, сдѣвѣ радн твоїхъ, гдѣ: <sup>9</sup> ꙗкѡ ты гдѣ вышнїи надъ всею землєю, сѣлò превознеслсà єсè надъ всѣми бóгн. <sup>10</sup> Любощїи гдѣа, ненавидите слáв: хранїтсà гдѣ души прѣбнѡхъ своїхъ, и зъ рѡкн грѣшннчн и збáвнтсà ѡ. <sup>11</sup> Свѣтѡ возсѣа прѣннѡкѸ, и прáвѡимъ срдѣцемъ весе́лїе. <sup>12</sup> Веселїтесà, прѣннѡ, ѡ гдѣ, и исповѣдайте пáмать стѣинн єгò.



## Псаломъ дѣдъ, 97.

Воспойте гдѣви пѣснь новѣ, ѿкакъ днѣвна сотвори гдѣ: спсѣ ѣго десница ѣгѡ и мѣшца стѣла ѣгѡ. <sup>2</sup> Сказа гдѣ спнѣе своѣ, предъ ѡзвѣки ѡкры прѣвдѣ своѣ. <sup>3</sup> Поманѣ мѣть своѣ ѡкакъ и истинѣ своѣ домѣ илѣвѣ: видѣша всѣ концы земли спнѣе бѣа нашего. <sup>4</sup> Воскликните бѣгови, всѣ земля, воспойте и радуйтеся и пойте. <sup>5</sup> Пойте гдѣви въ гѣлехъ, въ гѣлехъ и гласѣ псаломстѣ, <sup>6</sup> въ трѣбѣхъ кованыхъ и гласомъ трѣбы рожаны: воспойте предъ црѣмъ гдемъ. <sup>7</sup> Да подвижнѣе море и исполненѣе ѣгѡ, вселенна и всѣ жнвѣщїи на ней. <sup>8</sup> Рѣки восплещутъ радкою въспѣ, горы возрадуютъ <sup>9</sup> ѡ лица гдѣна, ѿкакъ градѣтъ, ѿкакъ идетъ еднѣи земля: еднѣи вселеннѣи въ прѣвдѣ, и людемъ правостїю.

## Псаломъ дѣдъ, 98.

Гдѣ воцрѣса, да гнѣваются людіе: еднѣи на херѣвѣхъ, да подвижнѣе земля. <sup>2</sup> Гдѣ въ сїонѣ великъ, и высокъ ѣсть надъ всѣми людемїи. <sup>3</sup> Да исповѣдате имену твоемѣ великомѣ, ѿкакъ страшно и стѣо ѣсть. <sup>4</sup> И чѣсть царѣва едѣ люентъ: ты оуготовалъ еси правотѣ, едѣ и прѣвдѣ во ѡкакѣ ты сотворилъ еси. <sup>5</sup> Возносите гдѣ бѣа нашего и поклоняйтеся подножїю ногѣ ѣгѡ, ѿкакъ стѣо ѣсть. <sup>6</sup> Мѡисѣи и аарѡнъ во іереехъ ѣгѡ, и самѣилъ въ призывающихъ има ѣгѡ: призывахъ гдѣ, и тѣи послѣшаше ихъ. <sup>7</sup> Въ столпѣ ѡблачѣ гласѣ къ нимъ: ѿкакъ хранахъ еднѣнѣа ѣгѡ и повелѣнѣа ѣгѡ, иже даде имъ. <sup>8</sup> Гдѣ бѣе нашъ, ты послѣшалъ еси ихъ: бѣе, ты мѣтнѣвъ бывалъ еси имъ, и мѣла на всѣ начинанѣа ихъ. <sup>9</sup> Возносите гдѣ бѣа нашего и поклоняйтеся въ горѣ стѣи ѣгѡ: ѿкакъ стѣ гдѣ бѣе нашъ.

## Псаломъ дѣдъ во исповѣданїе, 99.

Воскликните бѣгови всѣ земля: <sup>2</sup> работайте гдѣви въ веселїи, видните предъ нимъ въ радости. <sup>3</sup> Оувѣдите, ѿкакъ гдѣ тѣи ѣсть бѣе нашъ: тѣи сотвори насъ, а не мы: мы же людіе ѣгѡ и ѡвцы пажити ѣгѡ. <sup>4</sup> Видните во врата ѣгѡ во исповѣданїи, во двори ѣгѡ въ пѣнїихъ: исповѣдайтеся ѣмѣ, хвалите има ѣгѡ. <sup>5</sup> ѿкакъ блѣ гдѣ, въ вѣкѣхъ мѣть ѣгѡ, и даже до рода и рода истинна ѣгѡ.

## Ψαλμός δαδ, 100.

Млѣть њ сѣдз воєпоѡ тебеѣ, гдѣ: <sup>2</sup> поѡ њ разѡмѣю въ пѡтѣ непорѡчнѣ: когда прїидеши ко мнѣ; прехождѣхъ въ неслобѣи сѣрца моего посредѣ домѡ моего. <sup>3</sup> Не предлагѣхъ предѣ очїма моїма вещь законопрестѡпнѡ: творѣщїа престѡплѣнїе возненавїдѣхъ: <sup>4</sup> не прильпѣ мнѣ сѣрдце стротнѣво: оѡклонѣющаго ѡ менѣ лѡкаваго не познахъ. <sup>5</sup> Оклеветѣющаго тѣѣ ѡскреннаго своего, сего ѡзгонѣхъ: гордымъ окомъ њ несытымъ сѣрдцемъ, съ сїмъ не гадѣхъ. <sup>6</sup> Очї моѡ на вѣрныа земли, посаждѣти ѡ со мною: ходѣѣ по пѡтѣ непорѡчнѣ, сѣѣ мѣ сѡдѣхъ. <sup>7</sup> Не жнвѣхъ посредѣ домѡ моего творѣѣ гордыню: глаголѣѣ неправѣднѣ не ѡсправлѣхъ предѣ очїма моїма. <sup>8</sup> Водѣтрѣѣ ѡзбѣвѣхъ всѣ грѣшныа земли, ѡже потребнѣѣ ѡ града гдѣѣ всѣ дѣлающїа беззаконїе.

<sup>1</sup> Молїтва нїцагѡ, ѡгда оѡнѣѣтъ њ предѣ гдѣмъ пролїѣтъ молѣнїе свое, 101. Гдѣ, оѡслѣши молїтѣѡ моѡ, њ вѡплѣ моѡ къ тебе да прїидетъ. <sup>3</sup> Не ѡвратнѣ лицѣ твоегѡ ѡ менѣ: вѡнѣже ѡще дѣнь ѡкорелѡ, прїклоннѣ ко мнѣ оѡхо твое: вѡнѣже ѡще дѣнь прїзовѣ тѣ, ѡкорѡ оѡслѣши мѣ. <sup>4</sup> Гѣкъ ѡчезѡша гѣкъ дѣмъ днѣ моѡ, њ кѡстї моѡ гѣкъ сѡшнѣло ѡсчѡшѣѣ. <sup>5</sup> Оѡзвѣленъ бѣхъ гѣкъ травѣ, њ ѡзѣше сѣрдце моѡ, гѣкъ забѣхъ ѡчѣстї хлѣбъ моѡ. <sup>6</sup> ѡ глаѣа воздыхнїѣа моего прильпѣ кѡстѣ моѡ плѡтнѣ моѡ. <sup>7</sup> Оѡподѡбнѣѣѣ неѡсытнѣ пѡстѣѣннѣѣ, бѣхъ гѣкъ нощнѣѣ вранѣ на нѣрнѣнѣ <sup>[1]</sup>. <sup>8</sup> Бѣдѣхъ њ бѣхъ гѣкъ птнѣца ѡсѡбѣѣѣѣѣ на зѣѣ <sup>[2]</sup>. <sup>9</sup> Вѣсь дѣнь поношѣхъ мѣ вразнѣ моѡ, њ хвалѣщїѣ мѣ мною <sup>[3]</sup> клѣнѣхъ. <sup>10</sup> Занѣ пѣпелъ гѣкъ хлѣбъ гадѣхъ њ пнѣтѣ моѡ съ плѣѣмъ растворѣхъ, <sup>11</sup> ѡ лицѣ гнѣѣѣ твоегѡ њ ѡротнѣ твоеѣ: гѣкъ вознѣѣѣ ѡзвѣрглѣ мѣ ѡснѣ. <sup>12</sup> Днѣ моѡ гѣкъ сѣѣнѣ оѡклоннѣѣѣѣ, њ ѡзъ гѣкъ сѣѣно ѡзѣхѣхъ. <sup>13</sup> Ты же, гдѣ, во вѣѣкъ пребывѣѣѣѣѣ, њ пѣмѣѣѣ твоеѣ въ рѡдъ њ рѡдъ. <sup>14</sup> Ты вѡскрѣѣѣ оѡцѣдрнѣѣѣ сїѡна: гѣкъ вѣѣмѣ оѡцѣдрнѣѣѣѣѣ сѣѣѣ, гѣкъ прїидѣ вѣѣмѣ. <sup>15</sup> Гѣкъ благоволнѣѣѣ раѣнѣ твоеѡ кѣмѣнѣ <sup>[4]</sup> сѣѣѣ, њ пѣрѣѣѣ сѣѣѣ оѡцѣдрѣѣѣѣѣ. <sup>16</sup> ѡ оѡвоѡтѣѣѣ гѣзыѣѣѣ ѡмене гдѣѣ, њ всѣѣѣ цѣрїѣ зѣѣмѣѣѣѣѣ сѣѣѣѣ твоеѣ: <sup>17</sup> гѣкъ

[1] на развѣлннѣѣ

[2] на крѡѣѣѣѣѣ

[3] на мѣ

[4] ѡ кѣмѣнѣѣѣ

сознѣдетъ гдѣ еѡна и гвѣтса во слѣвѣ своѣй. <sup>18</sup> Призрѣ на молѣтвѣ смнрен-  
ныхъ и не оуничижи молѣнїа ихъ. <sup>19</sup> Да напишетса еѣ въ родъ ихъ, и людѣ  
знѣдемїи восхвалатъ гдѣ: <sup>20</sup> ѡакъ прїииче съ высоты стѣла своѣа, гдѣ съ нѣсе  
на зѣмлю призрѣ, <sup>21</sup> оуслышатн въздыханїе ѡкованныхъ, разрѣшитн сыны  
оумерщвлѣнныхъ: <sup>22</sup> возвеститн въ еѡнѣ ѡма гдѣне и хвалѣ ѡгѡ во іерлїмѣ,  
<sup>23</sup> внегда обратнса людемъ въдопѣ и царѣмъ, ѡже работатн гдѣви. <sup>24</sup> Ѡвѣща  
ѡмѣ на пѣтн крѣпостн ѡгѡ: оумалѣнїе днїй моихъ возвестн мн: <sup>25</sup> не возведн  
менѣ во преполовѣнїе днїй моихъ: въ родѣ родѡвъ лѣта твоѡ. <sup>26</sup> Въ началѣхъ  
ты, гдѣ, зѣмлю ѡсновалъ еси, и дѣла рѣкѣ твоѣю сѣть небеса. <sup>27</sup> Тѡ погнѣ-  
нѣтъ, ты же пребывалши: и всѡ ѡакъ рїза ѡветшajúтъ, и ѡакъ ѡдеждѣ  
свѣтши ѡ, и ѡзмѣнатса. <sup>28</sup> Ты же тѡжде еси, и лѣта твоѡ не ѡскѣдѣютъ.  
<sup>29</sup> Сынове рѣвъ твоихъ вселатса, и сѣма ихъ во вѣкъ исправнѣтса.

## Псаломъ двѣдѣ, 102.

Благословѣ, дѡшѣ моѡ, гдѣ, и всѡ внѣтрянна моѡ, ѡма стѡе ѡгѡ:  
<sup>2</sup> благословѣ, дѡшѣ моѡ, гдѣ, и не забывайъ вѣхъ воздѡнїй ѡгѡ: <sup>3</sup> ѡчищajú-  
щаго всѡ беззакѡнїа твоѡ, ѡщѣлающаго всѡ недѡгн твоѡ, <sup>4</sup> ѡзбавляющаго  
ѡ ѡстѣнїа жнѣотъ твоѡ, вѣнчajúщаго тѡ млѣтїю и щедротамн, <sup>5</sup> ѡполнajú-  
щаго во блгїхъ желанїе твоѣ: ѡновнѣтса ѡакъ ѡрла ѡносъ твоѡ. <sup>6</sup> Творайъ  
млѣтынн гдѣ и сѡдѣѣ вѣмъ ѡвннмымъ. <sup>7</sup> Сказѡ пѣтн своѡ мѡѡсѣевн,  
сыновѡмъ ѡлѣвымъ хотѣнїа своѡ. <sup>8</sup> Щѣдръ и млѣтнѣв гдѣ, долготерпѣлнѣв и  
многомлѣтнѣв. <sup>9</sup> Не до концѡ прогнѣваѣтса, ннжѣ во вѣкъ враждѣтъ: <sup>10</sup> не по  
беззакѡнїемъ нашымъ сотворилъ есѣть намъ, ннжѣ по грѣхѡмъ нашымъ  
воздѡлъ есѣть намъ. <sup>11</sup> ѡакъ по высотѣ небеснѣн ѡ зѣмлн, оутвердилъ есѣть  
гдѣ млѣть своѡ на бошнхѣ ѡгѡ: <sup>12</sup> ѡлнѣкѡ ѡстоѡтъ востѡцы ѡ зѡпадъ,  
оудѡлнлъ есѣть ѡ насъ беззакѡнїа наша. <sup>13</sup> ѡкоже щѣдрнѣтъ ѡтѣцъ сыны,  
оущѣдрн гдѣ бошнхѣ ѡгѡ. <sup>14</sup> ѡакъ тѡнъ познѡ созданїе наше, поманѣ, ѡакъ  
пѣрѣтъ есмь. <sup>15</sup> Челѡвѣкъ, ѡакъ травѡ днїе ѡгѡ, ѡакъ цвѣтъ сѣльный, тѡкъ  
ѡцвѣтѣтъ: <sup>16</sup> ѡакъ дѡхъ проѡде въ нѣмъ, и не ѡдѣтъ, и не познѡетъ ктѡмѣ  
мѣста своѣгѡ. <sup>17</sup> Млѣть же гдѣнѡ ѡ вѣка и до вѣка на бошнхѣ ѡгѡ, <sup>18</sup> и  
пѣвѡда ѡгѡ на сынѣхъ сынѡвъ, хранajúщнхъ завѣтъ ѡгѡ и помнajúщнхъ  
зѡповѣдан ѡгѡ творнѣтн ѡ. <sup>19</sup> Гдѣ на нѣсн оуготѡва прѣтѡлъ своѡ, и црѣтво ѡгѡ

всѣмн ѡбладаетъ. <sup>20</sup> Благословите гдѣ, всн ѡггн ѡгѡ, снльнн крѣпостю, творацин слово ѡгѡ, ѡглышати глѣз словѣз ѡгѡ. <sup>21</sup> Благословите гдѣ, всн снлы ѡгѡ, слдгн ѡгѡ, творацин волю ѡгѡ. <sup>22</sup> Благословите гдѣ, всн дѣлѡ ѡгѡ на всѡкомъ мѣстѣ влчества ѡгѡ: благословн, дшшѣ моѡ, гдѣ.

### Цаломъ дѣдѣ, ѡ мїрстѣмъ бытїи, 103.

Благословн, дшшѣ моѡ, гдѣ. Гдн бже мнн, возвелнчнса ѡсн сѣлѡ: во исповѣданїе н вх велелѣпотѣ ѡблѣкнса ѡсн: <sup>2</sup> ѡдѣлнса свѣтомъ ѡкѡ рїзою, протнрїанн нѣбо ѡкѡ кожѣ: <sup>3</sup> покрывлнн водамн превнспреннмѡ своѡ, полггнн ѡблнн на вохожденїе своѣ, ходанн на крнлѣ вѣтрѣнн: <sup>4</sup> творанн ѡгглы своѡ дшхн, н слдгн своѡ пламнь ѡгненнн: <sup>5</sup> ѡсновлнн зѣмлю на твѣрдн ѡл: не преклоннѣса вх вѣкѣз вѣка. <sup>6</sup> Бѣздна ѡкѡ рїза ѡдѣлнїе ѡл, на горѡхъ стѡнѣтѣз водѣ: <sup>7</sup> ѡ запрѣченїѡ твоегѡ повѣгнѣтѣз, ѡ глѣса грѡма твоегѡ ѡгѡлѣса. <sup>8</sup> Вохѡдатѣз горы, н ннзхѡдатѣз полѡ, вх мѣсто ѡже ѡсновлнл ѡсн нмъ. <sup>9</sup> Предѣлѡз положнл ѡсн, ѡгѡже не прѣнѣдѣтѣз, ннже ѡбрѡтѡтѣса покрнчн зѣмлю. <sup>10</sup> Посыллнн нстѡчннкн вх дѣбрѣхъ, посредѣ горъ прѡнѣдѣтѣз водѣ. <sup>11</sup> Напалѡютѣз всн свѣрн сѣльннмѡ, ждѣтѣз \* ѡнлгрн вх жѡждѣ своѡ. <sup>12</sup> На тѣхъз птнцы небсннмѡ прнвнтѡютѣз: ѡ средѣ камнѣмѡ дѡдѡтѣз глѣз. <sup>13</sup> Напаллнн горы ѡ превнспренннхъ свонхъ: ѡ плодѡ дѣлѡз твоонхъ насытнтѣса землѡ. <sup>14</sup> Прозблнн травѣз нкотѡмъ, н сллнхъ на слджеѣ челѡвѡмъ, нзвѣстн хлѣбъ ѡ землн: <sup>15</sup> н вїно веселнѣтѣз сѣрдце челѡвѣка, ѡгмѡстнтн лнѣ сѣлѣмъ: н хлѣбъз сѣрдце челѡвѣка ѡкрѣпнѣтѣз. <sup>16</sup> Насытѡтѣса дрѣвлѡ пѡльскѡл, кѣдрн лївлнстн, нхже ѡсн насаднл: <sup>17</sup> тѡмѡ птнцы вогнѣздѡтѣса, ѡрѡдїево жнлнѣце прѣвѡднѣтѣлствѣтѣз нмн. <sup>18</sup> Горы вышѡкїѡ сѣлѣмъ, камнѣ прнѣѣжнѣце зѡлѣмъ. <sup>19</sup> Сотворнл ѡсн лднѣ во врѣменѡ: сѡлнце познѡ зѡпадъ своѡ. <sup>20</sup> Положнл ѡсн тѣмѣ, н бнѣстѣ нѡцѣ, вх нѣнже прѡнѣдѣтѣз всн свѣрїе дѣбрѡвннн, <sup>21</sup> скнмнн рыкѡнцнн вохнчнтнчн н взыкѡчн ѡ бѣлѡ пнщѣ себѣ. <sup>22</sup> Возсѣлѡ сѡлнце, н собрѡшлса, н вх лѡжѡхъ своонхъ лѡгѣтѣз. <sup>23</sup> Нзїдетѣз челѡвѣкѣз на дѣло своѣ н на дѣлннїе своѣ до вѣчѣра. <sup>24</sup> ѡкѡ возвелнчншлса дѣлѡ твоеѡ, гдн: всн прѣмїротїю сотворнл ѡсн: нпѡлннса землѡ твѡрн твоеѡ. <sup>25</sup> Сїѣ мѡре велнкое н прѡстрѡннное: тѡмѡ гдн, нхже нѣстѣ чнслѡ, жнвѡчнлѡ мѡлѡл сѣ велнкнмн:

\* вѡспрїнлѣтѣз

26 тѣмъ кораблѣмъ преплѣвають, смѣи же, е́гоже созда́хъ е́нн рѣгати́а е́мъ.  
 27 Всѣмъ къ тебѣ́ ча́ютъ, да́ти пи́щю ѿ́мъ во блага́ время. 28 Дѣвѣ́ тебѣ́ ѿ́мъ,  
 соверѣ́тъ: ѿ́верзѣ́ тебѣ́ рѣкѣ́, всѣ́хъ исполнѣ́а благо́ти: 29 ѿ́врати́ же  
 тебѣ́ ли́це, возмѣ́тъ: ѿ́нмешн дѣ́хъ ѿ́хъ, ѿ́нчѣ́зѣ́тъ ѿ́ вѣ́реть своѣ́  
 возвратѣ́тъ: 30 послѣ́ши дѣ́а твоѣ́го, ѿ́нчѣ́зѣ́тъ, ѿ́нчѣ́зѣ́тъ ли́це земли.  
 31 Пѣ́дн сла́ва гдѣ́а во вѣ́ки: возвеселѣ́тъ гдѣ́а ѿ́ дѣ́лѣ́хъ своѣ́хъ: 32 призи́раѣ́  
 на зе́млю ѿ́ твора́ѣ́ ю́ твора́ѣ́а: прикаса́ѣ́а горѣ́мъ, ѿ́ дымѣ́тъ. 33 Воспо́ю  
 гдѣ́евн въ жнвотѣ́ моѣ́мъ, пою́ бѣ́у моѣ́мъ, до́ндеже ѣ́мь: 34 да о́уладѣ́тъ е́мъ  
 бевѣ́да моѣ́а, ѿ́зъ же возвеселю́а ѿ́ гдѣ́а. 35 Да ѿ́чѣ́зѣ́тъ грѣ́шницы ѿ́ земли,  
 ѿ́ беззакѣ́нницы, ѿ́коже не бы́ти ѿ́мъ. Благо́словѣ́н, до́ше моѣ́а, гдѣ́а.

### Ѳлнлѣ́а, 104.

Ѳсповѣ́даѣ́тъ гдѣ́евн ѿ́ призыва́ѣ́те ѿ́ма е́гѡ́, возвѣ́стѣ́те во ѿ́зыцѣ́хъ дѣ́ла  
 е́гѡ́: 2 воспо́йте е́мъ ѿ́ по́йте е́мъ, повѣ́дѣ́те всѣ́мъ чѣ́деѣ́ е́гѡ́. 3 Хвалѣ́тъа ѿ́  
 ѿ́мени стѣ́мъ е́гѡ́: да возвеселѣ́тъа е́рѣ́це ѿ́щѣ́нхъ гдѣ́а: 4 взыщи́те гдѣ́а ѿ́  
 о́утверѣ́тъа, взыщи́те ли́ца е́гѡ́ вѣ́нѣ́. 5 Помани́те чѣ́деѣ́ е́гѡ́, ѿ́же  
 сотвори́, чѣ́деѣ́ е́гѡ́ ѿ́дѣ́бѣ́ о́уѣ́тъ е́гѡ́, 6 стѣ́ма ѿ́браѣ́мле рабѣ́н е́гѡ́, сы́нове  
 ѿ́аквѣ́нн ѿ́зѣ́рѣ́ннн е́гѡ́. 7 То́н гдѣ́а бѣ́хъ на́шъ: по всѣ́й земли́ ѿ́дѣ́бѣ́ е́гѡ́.  
 8 Помани́ же вѣ́кѣ́ завѣ́тъа своѣ́а, сло́во, ѿ́же заповѣ́да въ тѣ́сѣ́цы родѡ́въ,  
 9 ѿ́же завѣ́ца ѿ́браѣ́мъ, ѿ́ кля́теѣ́ своѣ́оу ѿ́ла́кѣ́: 10 ѿ́ поста́вн ю́ ѿ́аквѣ́ въ  
 повелѣ́нїе ѿ́ и́лю въ завѣ́тъа вѣ́ченъ, 11 гдѣ́а: тебѣ́ да́мъ зе́млю хана́нью, о́же  
 досто́нїа вѣ́шегѡ́. 12 Внегда́ бы́ти ѿ́мъ ма́лымъ чнелѡ́мъ, ма́лѣ́ншымъ ѿ́ при-  
 шельцѣ́мъ въ не́а, 13 ѿ́ пренѡ́ша ѿ́ ѿ́зыка въ ѿ́зыкѣ́ ѿ́ ца́рствѣ́а въ лю́дн  
 ѿ́ны: 14 не ѿ́ста́вн чѣ́ловѣ́ка ѿ́бѣ́дѣ́ти ѿ́хъ ѿ́ вели́чїи ѿ́ нѣ́хъ ца́рїи: 15 не прика-  
 са́ѣ́тъа помѣ́заннымъ моѣ́мъ, ѿ́ во прѡ́цѣ́хъ моѣ́хъ не ѿ́ка́вѣ́нѣ́те. 16 ѿ́ при-  
 вѣ́ла гла́дъ на зе́млю: всѣ́ко о́утверѣ́дѣ́нїе хлѣ́бное сотрѣ́. 17 Посла́ предъ́ нѣ́мн чѣ́-  
 лѣ́ка: въ раба́ прѡ́данъ бы́сть ѿ́ѡнѣ́. 18 Смирѣ́ша во ѿ́кѡ́вахъ но́зѣ́ е́гѡ́,  
 желѣ́зо прѡ́нде до́ша е́гѡ́, 19 до́ндеже прї́нде сло́во е́гѡ́: сло́во гдѣ́а разжже́ е́гѡ́.  
 20 Посла́ ца́рь ѿ́ разрѣ́шн е́гѡ́: кнѣ́зь лю́дїи, ѿ́ста́вн \* е́гѡ́. 21 Поста́вн е́гѡ́  
 господѣ́на до́мъ своѣ́мъ ѿ́ кнѣ́зѣ́а все́мъ стѣ́жани́ю своѣ́мъ, 22 нака́зѣ́ти кнѣ́зн  
 е́гѡ́ ѿ́акв себѣ́ ѿ́ ста́рцы е́гѡ́ о́умѣ́дрїти. 23 ѿ́ внѣ́де и́ль во е́гѣ́петъ, ѿ́ ѿ́аквѣ́

\* ѿ́нчѣ́тъ

прншѣльствова въ зѣмлю хѣмовѣ. <sup>24</sup> И возрастнѣ людн своѣ ѡблѣ и оукрѣпнѣ ѿ пѣче врагѣвъ ѣхъ. <sup>25</sup> Превратнѣ сѣрдце ѣхъ возненавнѣтн людн ѣгѣ, лѣтѣ сотворнѣтн въ рабѣхъ ѣгѣ. <sup>26</sup> Послѣ мѡѹсеѣ раба своего, ѡрѡна, ѣгѣже нѣбрѣ себѣ: <sup>27</sup> положнѣ въ нѣхъ словеса знаменнѣ своѣхъ и чѣдѣхъ своѣхъ въ землѣ хѣмовѣ. <sup>28</sup> Послѣ тѣмѣ и помрачнѣ, ѣкѡ прѣвгорчнѣша словеса ѣгѣ. <sup>29</sup> Преложнѣ вѣды ѣхъ въ кровѣ и нѣморнѣ рѣбы ѣхъ. <sup>30</sup> Воскнпѣ землѣ ѣхъ жѣбамн въ сокровннннцахъ царѣй ѣхъ. <sup>31</sup> Рече, и прндоша пѣснѣ мѣхн и кннпѣ во всѣ предѣлы ѣхъ. <sup>32</sup> Положнѣ дожднѣ ѣхъ грады, ѡгнь попалѣющѣ въ землѣ ѣхъ: <sup>33</sup> и поразнѣ вѣнограды ѣхъ и смѡквы ѣхъ, и сотрѣ всѣкое дрѣво предѣлѣ ѣхъ. <sup>34</sup> Рече, и прндоша прѣзнѣ и гѣсннцы, нѣмже не бѣ чнелѣ, <sup>35</sup> и снѣдоша всѣхъ травѣ въ землѣ ѣхъ, и поадѣша всѣхъ плодѣ землѣ ѣхъ. <sup>36</sup> И поразнѣ всѣкаго пѣрвенца въ землѣ ѣхъ, начѣтокѣ всѣкагѡ трѣдѣ ѣхъ: <sup>37</sup> и нѣведе ѿ сѣ сребрѣмѣ и златѣмѣ: и не бѣ въ колѣнѣхъ ѣхъ болаѣ. <sup>38</sup> Возвесеелнѣ ѣгѣпетѣ во нѣсхождѣннѣ ѣхъ: ѣкѡ нападѣ стрѣхъ ѣхъ на нѣ. <sup>39</sup> Распрострѣ ѡблакѣ въ покрѣвъ нѣмѣ, и ѡгнь, ѣже проевѣтнѣтн нѣмѣ нѣщнѣ. <sup>40</sup> Проснѣша, и прндоша крѣстѣлн, и хлѣба небѣснагѡ набытн ѿ: <sup>41</sup> развѣрзе каменѣ, и потекѣша вѣды, потекѣша въ безвѣднѣхъ рѣкнѣ: <sup>42</sup> ѣкѡ поманѣ слово сѣѣе свое, ѣже ко ѡвраѣмѣ рабѣ своему. <sup>43</sup> И нѣведе людн своѣ въ радѣстнѣ и нѣбрѣннѣ своѣ въ веелнѣ. <sup>44</sup> И дадѣ нѣмѣ страннѣ ѣзѣкѣ, и трѣдѣ люднѣ наслѣдоваша: <sup>45</sup> ѣкѡ да сохрѣнѣтѣ ѡправдѣннѣ ѣгѣ и законѣ ѣгѣ възыщѣтѣ.

## Амнѣнѣ, 105.

Исповѣдантѣлѣ гѣвнѣ, ѣкѡ блѣгѣ, ѣкѡ въ вѣкѣхъ млѣтѣ ѣгѣ. <sup>2</sup> Ктѣ возглаголетѣ снлы гѣннѣ, слышаннѣ сотворнѣтѣ всѣ хвалѣ ѣгѣ; <sup>3</sup> блѣжѣннѣ хранѣщнѣ сѣдѣ и творѣщнѣ прѣвѣ въ всѣкое врѣмѣ. <sup>4</sup> Поманнѣ нѣсѣ, гѣнѣ, во блѣговолѣннѣ люднѣ твоѣхъ, посѣтнѣ нѣсѣ спнѣемѣ твоѣмѣ, <sup>5</sup> внѣтнѣ во блѣгѣстнѣ нѣбрѣннѣ твоѣ, возвесеелнѣтнѣ въ веелнѣ ѣзѣка твоегѣ, хвалнѣтнѣ сѣ достоѡннѣемѣ твоѣмѣ. <sup>6</sup> Согрѣшнѣхомѣ со ѡтцѣ нѣшннѣ, беззакѣннѣвахомѣ, непрѣдовахомѣ: <sup>7</sup> ѡтцѣ нѣшнѣ во ѣгѣптѣ не разѣмѣша чѣдѣхъ твоѣхъ, нн поманѣша мнѣжѣстѣ млѣтнѣ твоѣ: и прѣвгорчнѣша восходѣще въ чермнѣе мѣре. <sup>8</sup> И спѣѣ ѣхъ нѣмене своего рѣднѣ, сказѣтнѣ снлѣ свою: <sup>9</sup> и запрѣтнѣ чермнѣе мѣре, и нѣзѣче: и

настáвн \* ѿ въ бѣзднѣ ѿкв въ пѣстынн. <sup>10</sup> И спсѣ ѿ нзъ рѣкн ненавнѣдцнхъ и  
 нзбáвн ѿ нзъ рѣкн врагѡвъ. <sup>11</sup> Покрѣ водѣ стѣжajúщымъ ѿмз: нн ѣдннхъ ѿ ннхъ  
 нзбѣсть. <sup>12</sup> И вѣрѡваша словесн ѣгѡ и воспѣша хвалѣ ѣгѡ. <sup>13</sup> Оуѣскорнша,  
 забѣша дѣлѣ ѣгѡ, не стѣрпѣша совѣта ѣгѡ: <sup>14</sup> и похотѣша желáнню въ  
 пѣстынн и нскѣшнша бѣа въ безвѡднѣн. <sup>15</sup> И дадѣ ѿмз прошеннѣ ѿхъ, послѣ  
 сытѡстѣ въ дѣшы ѿхъ. <sup>16</sup> И прогнѣваша мѡвѣсеа въ станѣ, ѡрѡна стѣго гѣна.  
<sup>17</sup> Ѣверзѣша землѣ и пожрѣ дадана и покрѣ на сѡнмнцн ѡвѣрѡна: <sup>18</sup> и разж-  
 жѣша ѡгнь въ сѡнмѣ ѿхъ, пламень попалн грѣшннкн. <sup>19</sup> И сотворнша тельцѣ  
 въ хврнѣѣ и поклонншасѣ нстѣкáнномѣ: <sup>20</sup> и нзмѣннша слáвѣ ѣгѡ въ подѡбнѣ  
 тельцѣ ѡдѣцагѡ травѣ. <sup>21</sup> И забѣша бѣа спсáющаго ѿхъ, сотворшаго вѣлѣа во  
 ѣгѣпцѣ, <sup>22</sup> чѣдѣа въ землн хáмѡвѣ, стрáшнаѣ въ мѡрн чермнѣмз. <sup>23</sup> И речѣ  
 потребнѣтн ѿхъ, ѡце не бы мѡвѣсѣн нзбрáнный ѣгѡ стáлз въ сокрѣшеннн предъ  
 ннмз, возвратнѣтн ѡрѡстѣ ѣгѡ, да не погѣбнѣтз ѿхъ. <sup>24</sup> И оуѣннчнжнша зѣмлю  
 желáннню, не ѡша вѣрѣы словесн ѣгѡ: <sup>25</sup> и пороптáша въ селѣннхъ свонхъ, не  
 оуѣслѣшаша глáса гѣна. <sup>26</sup> И воздвнже рѣкѣ своѡ на нѣ, ннзложнѣтн ѿ въ пѣ-  
 стынн, <sup>27</sup> и ннзложнѣтн сѣмѣа ѿхъ во ѡзыцѣхъ, и расточнѣтн ѿ въ странѣ.  
<sup>28</sup> И причастншасѣ вѣельфегѡрѣ и снѣдѡша жѣртѣвы мѣртѣвнхъ: <sup>29</sup> и раздражнша  
 ѣгѡ въ начннáннхъ свонхъ, и оуѣмножнсѣ въ ннхъ падѣннѣ. <sup>30</sup> И стѣа фннеесз и  
 оуѣмнлѡстнвн, и прѣстѣа сѣчѣ: <sup>31</sup> и вѣмѣннсѣ ѣмѣ въ прáвдѣ, въ рѡдз и рѡдз до  
 вѣкѣ. <sup>32</sup> И прогнѣваша ѣгѡ на водѣ прѣрѣкáннѣа, и ѡслѡбленз бѣсть мѡвѣсѣн  
 ѿхъ радн: <sup>33</sup> ѿкв прѣвгорчнша дѣхъ ѣгѡ и рáзнѣтѡвѣа оуѣстнáмѣа свонмѣа.  
<sup>34</sup> Не потребншѣа ѡзыкн, ѡже речѣ гѣдѣ ѿмз. <sup>35</sup> И смѣсншасѣ во ѡзыцѣхъ и  
 навнкѡша дѣлѡмз ѿхъ: <sup>36</sup> и порабѡтáша нстѣкáнннмз ѿхъ, и бѣсть ѿмз въ  
 соблáзнз. <sup>37</sup> И пожрѡша сыны своѡ и дцѣрн своѡ бѣсовѡмз, <sup>38</sup> и пролѣáша  
 крѡвь непѡвнннню, крѡвь сынѡвъ свонхъ и дцѣрѣн, ѡже пожрѡша нстѣкáн-  
 ннмз ханáнскнмз: и оуѣбѣна бѣсть землѣ ѿхъ крѡвьмн <sup>39</sup> и ѡскверннсѣа въ  
 дѣлѣхъ ѿхъ: и соблáднша въ начннáннхъ свонхъ. <sup>40</sup> И разгнѣвасѣ ѡрѡстѣю гѣдѣ  
 на людн своѡ и ѡмерзѣн дѡстѡáннѣ своѡ: <sup>41</sup> и прѣдадѣ ѿ въ рѣкн врагѡвъ, и  
 ѡблáдáша ѿмн ненавнѣдцнн ѿхъ. <sup>42</sup> И стѣжнша ѿмз вразн ѿхъ: и смнрншасѣ  
 подъ рѣкáмн ѿхъ. <sup>43</sup> Мнѡжнцѣю нзбáвн ѿ: тнн же прѣвгорчнша ѣгѡ совѣтѡмз  
 свонмз, и смнрншасѣа въ беззакѡннхъ свонхъ. <sup>44</sup> И внѣдѣ гѣдѣ, внѣгдѣ скорѣѣтн

нѣмъ, вѣгда оубѣлѣшаши молѣніе нѣхъ: <sup>45</sup> и поманѹ завѣтъ свой, и раскѣлѣа по мнѣжествѣ мѣти своеѣ: <sup>46</sup> и даде ѿ възъщѣнныи предъ всѣми плѣнѣнныи ѿ. <sup>47</sup> Спѣи ны, гдѣи, бже нашъ, и собери ны ѿ мѣръ, исповѣдатиса имени твоему стѣмѣ, хвалитиса во хвалѣ твоѣй. <sup>48</sup> Блгбѣнъ гдѣи бгъ илѣвъ ѿ вѣка и до вѣка. И рекѹтъ вси людіе: бздн, бздн.

## Аллилѣя, 106.

Исповѣдайтеся гдѣви, ѿкъ блгъ, ѿкъ възъщѣнныи мѣть ѿгѣ. <sup>2</sup> Да рекѹтъ и збавленныи гдемъ, нѣже и збави и зъ рѣкѣи врагѣ, <sup>3</sup> и ѿ странъ собрѣ нѣхъ, ѿ возгѣкъ и злѣдъ, и сѣвера и мѣръ: <sup>4</sup> заблѣдѣша възъщѣнныи безвѣдѣнныи, пѣти градѣи ѿбѣтѣльнѣи не ѿбѣтѣша: <sup>5</sup> ѿчѣще и жаждѣще, дѣша нѣхъ възъщѣнныи и нечѣзе. <sup>6</sup> И въззѣша ко гдѣи, вѣгда икорѣѣти нѣмъ, и ѿ нѣждъ нѣхъ и збави ѿ: <sup>7</sup> и настѣви ѿ на пѣть прѣвъ, вниѣти во градъ ѿбѣтѣльнѣи. <sup>8</sup> Да исповѣдайтеся <sup>[1]</sup> гдѣви мѣти ѿгѣ и чѣдеѣ ѿгѣи сыновѣмъ чѣлѣчѣскимъ: <sup>9</sup> ѿкъ насытѣнныи сѣтъ дѣшѣи тѣшѣи, и дѣшѣи ѿчѣще испѣнныи блгъ: <sup>10</sup> сѣдѣщѣи во тѣмѣ и сѣни смѣртѣнныи, ѿковѣнныи нищѣтою и желѣзомъ, <sup>11</sup> ѿкъ прѣгорчѣша словѣи бжѣи, и совѣтъ вышнѣи раздрѣнѣша. <sup>12</sup> И смриѣа възъщѣнныи сѣрдѣце нѣхъ, и и знемогѣша, и не бѣ помагѣи. <sup>13</sup> И въззѣша ко гдѣи, вѣгда икорѣѣти нѣмъ, и ѿ нѣждъ нѣхъ спѣе ѿ: <sup>14</sup> и и зведѣ ѿ и зъ тѣмѣи и сѣни смѣртѣнныи, и оубѣи нѣхъ расѣрѣзѣ. <sup>15</sup> Да исповѣдайтеся <sup>[2]</sup> гдѣви мѣти ѿгѣи и чѣдеѣ ѿгѣи сыновѣмъ чѣлѣчѣскимъ: <sup>16</sup> ѿкъ сокрѣши врагѣи мѣдѣнѣи, и верѣи желѣзѣнныи слѣни. <sup>17</sup> Воспрѣѣтъ ѿ ѿ пѣти беззакѣнѣи нѣхъ: беззакѣнѣи во радѣи своѣхъ смриѣшѣа. <sup>18</sup> Вѣлѣа бжѣи брѣшѣи възгнѣшѣа дѣша нѣхъ, и прѣблѣнѣшѣа до вѣтъ смѣртѣнѣхъ. <sup>19</sup> И въззѣша ко гдѣи, вѣгда икорѣѣти нѣмъ, и ѿ нѣждъ нѣхъ спѣе ѿ: <sup>20</sup> послѣ слово своѣ, и ищѣлѣи ѿ, и и збави ѿ ѿ расѣлѣнѣи нѣхъ. <sup>21</sup> Да исповѣдайтеся <sup>[3]</sup> гдѣви мѣти ѿгѣи и чѣдеѣ ѿгѣи сыновѣмъ чѣлѣчѣскимъ: <sup>22</sup> и да пожрѣтъ ѿмѣи жѣртѣи хвалѣи и да възвѣстѣѣтъ дѣла ѿгѣи възъщѣнныи. <sup>23</sup> Схѣдѣнныи възъщѣнныи възъщѣнныи, творѣнныи дѣлѣнныи възъщѣнныи мнѣнныи, <sup>24</sup> тѣи вѣдѣшѣи дѣла гдѣи и чѣдеѣ ѿгѣи во гдѣнѣи. <sup>25</sup> Рѣчѣи, и сѣи дѣхъ бжѣи, и възнеѣшѣа вѣлѣи ѿгѣи: <sup>26</sup> възхѣдѣтъ до небѣи и ни зхѣдѣтъ до бѣздн:

[1] да исповѣдайтеся

[2] да исповѣдайтеся

[3] да исповѣдайтеся



дѣша ѿхъ въ слыхъ тѣаше: <sup>27</sup> сматѣшася, подвигѣшася ѿкъ пѣанный, и въ мѣдрость ѿхъ поглощенѣ бысть. <sup>28</sup> И воззваша ко гдѣ, внигда икорѣтѣи ѿмъ, и ѿ нѣждъ ѿхъ нѣведѣ ѿ: <sup>29</sup> и повелѣ бѣри, и стѣ въ тишинѣ, и оумолкѣша волны ѿгѣ. <sup>30</sup> И возвеселѣшася, ѿкъ оумолкѣша, и настѣви ѿ въ прѣстѣннице хотѣнѣа своегѣ. <sup>31</sup> Да исповѣдаѣтѣ <sup>[1]</sup> гдѣви мѣтѣи ѿгѣ и чѣдѣа ѿгѣ сыновѣмъ чѣловѣчѣскимъ: <sup>32</sup> да вознесѣтѣ ѿгѣ въ цркви людѣтѣи, и на сѣдѣлницѣ стѣрѣцъ возхвалѣтѣ ѿгѣ. <sup>33</sup> Положилъ ѣсть рѣки въ пѣстыню и нѣхѣдѣнѣа вѣдѣнѣа въ жѣждѣ, <sup>34</sup> зѣмлю плодонѣнѣю въ слѣнѣсть, ѿ слѣбы живѣщѣнхъ на нѣи. <sup>35</sup> Положилъ ѣсть пѣстыню во ѣзѣра вѣдѣнѣа и зѣмлю безвѣдѣнѣю во нѣхѣдѣнѣа вѣдѣнѣа. <sup>36</sup> И населѣнѣ тѣмъ ѣчѣшѣа, и сотѣвиша грады ѿбѣтѣльны: <sup>37</sup> и настѣвѣша сѣла, и населѣнѣа вѣнограды, и сотѣвориша плодъ житѣнъ. <sup>38</sup> И блѣви ѿ, и оумножилѣшася сѣлѣ: и икотѣи ѿхъ не оумѣли. <sup>39</sup> И оумѣлишася и ѿслѣбѣшася ѿ икорѣн сѣлъ и волѣзѣнѣ: <sup>40</sup> нѣлѣа оумножилѣнѣе на кнѣзи ѿхъ, и ѿблѣзѣнѣ <sup>[2]</sup> ѿ по нѣпрохѣдѣнѣи, ѣ не по пѣтѣи. <sup>41</sup> И помѣже оубѣгѣ ѿ ницѣтѣи и положѣ ѿкъ ѿвѣцы ѿтѣчѣствѣа. <sup>42</sup> Оубѣрѣтѣ прѣвѣи и возвеселѣтѣа, и всѣкое беззакѣнѣе заградѣтѣ оубѣтѣа своѣа. <sup>43</sup> Ктѣ прѣмѣдръ и сохраниѣтѣ сѣа; и оубѣрѣдѣютѣ мѣтѣи гдѣни.

### <sup>1</sup> Пѣснь, ѿслоумъ дѣдѣ, 107.

Гѣтѣво сѣрдѣце моѣ, бѣже, гѣтѣво сѣрдѣце моѣ: возпоѣ и поѣ во слѣвѣ моѣи. <sup>3</sup> Востѣни, слѣва моѣ, востѣни, ѿмѣтѣрю и гдѣли: востѣнѣ рѣнѣ. <sup>4</sup> Исповѣмѣа тѣбѣ въ людѣхъ, гдѣ, поѣ тѣбѣ во ѣзыцѣхъ: <sup>5</sup> ѿкъ вѣлѣа верхѣ нѣсѣ мѣтѣ твоѣ и до ѿблѣкъ ѿстѣнна твоѣа. <sup>6</sup> Вознесѣа на нѣа, бѣже, и по всѣи зѣмли слѣва твоѣа, <sup>7</sup> ѿкъ да нѣзѣвѣаѣа возлюбѣннѣи твоѣи: сѣи десѣницею твоѣю и оубѣлѣши мѣ. <sup>8</sup> Бѣгѣ возгѣа во стѣмъ своѣмъ: вознесѣа и раздѣлѣо сѣкѣмъ, и оубѣдѣо сѣленѣи раздѣрѣю. <sup>9</sup> Мѣи ѣсть гѣлѣдъ, и мѣи ѣсть манѣсѣи, и ѣфрѣмъ застѣплѣнѣе гѣлѣви моѣа: ѣда цѣрѣ мѣи, <sup>10</sup> мѣлѣвъ конѣвъ оубѣвѣнѣа моѣгѣ: на ѣдѣмѣю наложилъ сѣпогъ мѣи: мѣи нѣнопѣмѣннѣицы покѣрѣшася. <sup>11</sup> Ктѣ вѣведѣтѣ мѣ во грады ѿгражѣнѣа; илѣи ктѣ настѣвѣнѣтѣ мѣ до ѣдѣмѣнѣ; <sup>12</sup> Не тѣи лѣ, бѣже, ѿрѣнѣвѣи нѣсѣ, и не нѣзѣдѣши, бѣже, въ сѣлахъ нѣшнхъ; <sup>13</sup> Дѣждѣ нѣмъ

<sup>[1]</sup> да исповѣдаѣтѣ

<sup>[2]</sup> заблѣждѣтѣи сотѣвори

пѡмощь ѿ искѡрбен: и сѣтнѡ спасеніе челоѵѣческо. <sup>14</sup> Ѡ бѣѣ сотворѣмъ силѣ, и тѡи оуничижитъ врагѣ нашіа.

### Въ конѣцъ, Ѳсаломъ двѣдъ, 108.

Бѣже, хвалы моеа не премолчи: <sup>2</sup> ѣакъ оустѣ грѣшница и оустѣ льстѣваго на мѣ ѿверзѡша, глаголаша на мѣ азѣкомъ льстѣвымъ, <sup>3</sup> и словеса ненавѣстными ѡбыдоша мѣ, и браша со мною тѣне. <sup>4</sup> Кмѣетъ еже любѣти мѣ, ѡболгѣ мѣ, азъ же молаха: <sup>5</sup> и положиша на мѣ слава за бѣга, и ненавиеть за возлюбленіе моє. <sup>6</sup> Постави на него грѣшника, и дѣволъ да стѣнетъ ѡдеснѣю егѡ: <sup>7</sup> внегда сѣдѣти е мѣ, да и зыдетъ ѡсѣженъ, и молитва егѡ да бѣдетъ въ грѣхъ. <sup>8</sup> Да бѣдѣтъ днѣ егѡ мѣли, и епископство егѡ да прѣиметъ ииъ: <sup>9</sup> да бѣдѣтъ сынове егѡ сирѣи, и женѣ егѡ вдовѣ: <sup>10</sup> движѣща да преселѣтца сынове егѡ и вопросятъ, да и згнѣни бѣдѣтъ и зѣ домѡвъ своѣхъ. <sup>11</sup> Да възыщуетъ занмодѣвецъ еѣ, елика сѣтъ егѡ: и да вохѣтитъ чѣждѣи тѣрѣды егѡ. <sup>12</sup> Да не бѣдетъ е мѣ заступника, ниже да бѣдетъ оущедрѣаи сирѡты егѡ: <sup>13</sup> да бѣдѣтъ чѣда егѡ въ погѣленіе, въ рѡдѣ едѣнѣмъ да потребѣтца и ма егѡ. <sup>14</sup> Да воспоманѣтца беззаконіе ѡтѣцъ егѡ предѣ гѣемъ, и грѣхъ мѣтере егѡ да не ѡчиститца: <sup>15</sup> да бѣдѣтъ предѣ гѣемъ вѣиѣ, и да потребѣтца ѿ земли пѣмѣтъ ииъ: <sup>16</sup> занѣже не поманѣ сотворѣти милость, и погна челоѵѣка ница и оубѡга, и оумилѣна сѣрдцемъ оумертѣити. <sup>17</sup> И возлюбѣи клѣтѣ, и прѣидетъ е мѣ: и не вохотѣ блѣвеніа, и оудалѣтца ѿ него. <sup>18</sup> И ѡблечѣа въ клѣтѣ ѣакъ въ рѣзѣ, и виѣде ѣакъ вода во оутрѡбѣ егѡ и ѣакъ елѣи въ кѡсти егѡ: <sup>19</sup> да бѣдетъ е мѣ ѣакъ рѣза, въ ниѡже ѡблѣчитца, и ѣакъ пѡаеъ, и маже вѣиѣ ѡпомѣдетца. <sup>20</sup> Сѣе дѣло ѡболгѣющѣхъ мѣ оу гѣа и глаголющѣхъ лѣкѣва на дѣшѣ моѡ. <sup>21</sup> И ты, гѣи, гѣи, сотвори со мною и мене радѣ твоегѡ, ѣакъ блѣга мѣтъ твоѡ: <sup>22</sup> и збѣви мѣ, ѣакъ нищѣ и оубѡгъ е смѣ азъ, и сѣрце моє смѣтѣа внѣтрѣ мене. <sup>23</sup> ѣакъ сѣнь, внегда оуклонѣтца еи, ѡаха: стѣсѡха ѣакъ рѣзи. <sup>24</sup> Кѡлѣна моѡ и знемогѡста ѿ поста, и плѡтъ моѡ и змѣнѣа елѣа радѣ. <sup>25</sup> И азъ бѣхъ поношеніе ииъ: видѣша мѣ, покнѣша главѣми своѣми. <sup>26</sup> Помози ми, гѣи бѣже моѡ, и спѣи ма по мѣти твоѣи: <sup>27</sup> и да разѣмѣютъ, ѣакъ рѣка твоѡ еѣа, и ты, гѣи, сотвори азъ еи и. <sup>28</sup> Прокленѣтъ тѣи, и ты блѣвиши: востающѣи на

м̀а да постыдѣтъя, рѣзъ же твоѣ возвеселѣтъя. <sup>29</sup> Да ѡблекѣтъя ѡбогѣющѣи м̀а въ грамоуѣ ѡ ѡдеждѣтъя ꙗ̀кѡ ѡдеждоу стѣдѡмъ своѣмъ. <sup>30</sup> Исповѣмся гдѣви съплѡ оутѣи моѣмъ ѡ поередѣ многнхъ вохваляю егѡ: <sup>31</sup> ꙗ̀кѡ престѣ ѡдеснѡ оубѡгаго, ѣже спѣтѣ ѡ гонѣщнхъ дѡшѣ моѡ.

### Псаломъ дѣдѣ, 109.

Рече гдѣ гдѣви моемъ: съдѡ ѡдеснѡ менѣ, дѡндеже положѣ врагѡ твоѡ поднѡжѣи ногъ твоѣхъ. <sup>2</sup> Жѣзлъ сѣлы послетъ тѣ гдѣ ѡ сѡна, ѡ гдѣтвѡи поередѣ враговъ твоѣхъ. <sup>3</sup> Съ твоѡю начѣло въ дѣнь сѣлы твоѡе, во свѣтлостехъ стѣихъ твоѣхъ: ѡзъ чрева прѣжде деннѣцы роднхъ тѡ. <sup>4</sup> Клатѣ гдѣ ѡ не расклетѣ: ты ѡерѣи во вѣкѣхъ по чинѣ мелхиседековѣ. <sup>5</sup> Гдѣ ѡдеснѡ тебе сокрѡшнлз ѣсть въ дѣнь гнѣва своегѡ царѣ: <sup>6</sup> сдѡнтъ во ꙗ̀зыцѣхъ, ѡполннтъ падѣнѣа, сокрѡшнтъ главы на землѣ многнхъ. <sup>7</sup> ѡ потока на пѣтѣ пѣетъ: сегѡ радѣ вознесѣтъ главы.

### Алмѣдѣа, 110.

Исповѣмся тебе, гдѣ, всѣмъ сѣрдцемъ моѣмъ въ свѣтѣ правыхъ ѡ сонмѣ. <sup>2</sup> Вѣлѣа дѣла гдѣа, ѡзыскана во вѣхъ вѡлахъ егѡ: <sup>3</sup> ѡповѣданѣ ѡ велколѣпѣе дѣло егѡ, ѡ правда егѡ пребывѣетъ въ вѣкѣхъ вѣка. <sup>4</sup> Пѣмѣть сотворнлз ѣсть чдѣезъ своѣхъ: мѣтнвз ѡ цѣдрз гдѣ. <sup>5</sup> Пнцѣ дадѣ боѡщымъ егѡ: поманѣтъ въ вѣкѣхъ завѣтъ своѡ. <sup>6</sup> Крепость дѣлз своѣхъ возвестѣтѣ людемъ своѣмъ, дѣтѣ ѡмъ достоѡнѣ ꙗ̀зыкѣ. <sup>7</sup> Дѣла рѣкѣ егѡ ѡстина ѡ сдѡз, вѣрны всѡ зѡповѣдн егѡ, <sup>8</sup> оутвержѣны въ вѣкѣхъ вѣка, сотворѣны во ѡстинѣ ѡ правотѣ. <sup>9</sup> ѡзбавлѣнѣе послѣ людемъ своѣмъ: заповѣда въ вѣкѣхъ завѣтъ своѡ: стѡ ѡ стѣашно ѡмѣ егѡ. <sup>10</sup> Начѣло премѣростн стѣрѣхъ гдѣнь, рѣзѡмъ же блгъ всѣмъ творѡщымъ ѡ: хвала егѡ пребывѣетъ въ вѣкѣхъ вѣка.

### Алмѣдѣа, Псаломъ 111.

Блжѣнъ мѡжъ боѡнѣа гдѣ, въ заповѣдехъ егѡ вохвалетъ съплѡ. <sup>2</sup> Снльно на землѣ вѣдетъ сѣмѣ егѡ, родъ правыхъ благословнѣтъ: <sup>3</sup> слава ѡ богѣтѣтво въ домѣ егѡ, ѡ правда егѡ пребывѣетъ въ вѣкѣхъ вѣка. <sup>4</sup> Возсѣа во тьмѣ свѣтъ правымъ: мѣтнвз ѡ цѣдрз ѡ рѣнз. <sup>5</sup> Блгъ мѡжъ цѣдра ѡ даа: оутрѡнтъ



а́рво́нь о́упова̀ на ѓда: помо́щникъ и́ защи́титель и́мъ ѣсть. <sup>19</sup> Бо́щїи҃а ѓда о́упова́ша на ѓда: помо́щникъ и́ защи́титель и́мъ ѣсть. <sup>20</sup> Ѓдъ поманѹвъ ны бл҃гвѣ́нъ ѣсть на́съ: бл҃гвѣ́нъ ѣсть до́мъ и́нле́въ, бл҃гвѣ́нъ ѣсть до́мъ а́рво́нь, <sup>21</sup> бл҃гвѣ́нъ ѣсть бо́щїи҃а ѓда, ма́лыа съ вели́кими. <sup>22</sup> Да приложѣтъ ѓдъ на вы, на вы и́ на сыны ва́ша: <sup>23</sup> бл҃гослове́ни вы ѓдєви, сотвори́шемъ нѣо и́ зє́млю. <sup>24</sup> Нѣо нѣсє́ ѓдєви, зє́млю же даде́ сыновѹмъ челове́чєскимъ. <sup>25</sup> Не мє́ртвїи вохвѣ́лаѣтъ тѣ, ѓдн, ниже́ всн̄ ннзхо́дащїи во ѡ́дъ: <sup>26</sup> но мы́ живїи́ благо-словї́мъ ѓда ѡ́нїѣ и́ до вѣ́ка.

### Аллилуїа, 114.

Возлюбѣ́хъ, ѡ́къ о́услыши́тъ ѓдъ гла́съ моленїа моєгѹ, <sup>2</sup> ѡ́къ приклони́ о́ухо ево̀ мнѣ: и́ во днѣ моѹ призовѹ. <sup>3</sup> Обѣ́аша ма̀ еволѣ́зни смє́ртнымъ, вѣ́ды ѡ́дѹвы ѡ́брѣто́ша ма̀: и́корєвь и́ болѣ́знь ѡ́брѣто́хъ и́ и́ма ѓднє призва́хъ: <sup>4</sup> ѿ, ѓдн, и́збави́ дѹшѹ мою̀: мл҃чнєвъ ѓдъ и́ прѣ́нъ, и́ бгъ на́шъ мнѣ́детъ. <sup>5</sup> Хра́нѡи́ младе́нцы ѓдъ: смнрѣ́хєа, и́ спсє́ ма̀. <sup>6</sup> Обрѣ́тїєа, дѹшє́ моѹ, въ покѡ́и твоеѡ́и, ѡ́къ ѓдъ бл҃годѣ́нствєва тѣ: <sup>7</sup> ѡ́къ и́зѡ́тъ дѹшѹ мою̀ ѡ́ смє́рти, ѿчи моѹ ѡ́ слє́зъ и́ нѡ́зѣ моѹ ѡ́ поползнове́нїа. <sup>8</sup> Благодо́ждѹ прѣ́д ѓдємъ во ст҃ранѣ́ живѣ́хъ.

### Аллилуїа, 115.

Вѣ́ровахъ, тѣ́мже возглаго́лахъ: ѡ́дъ же смнрѣ́хєа ѿ́блѹ. <sup>2</sup> ѡ́дъ же рѣ́хъ во и́зстѹпле́нїи моємъ: вє́акъ челове́къ ло́жь. <sup>3</sup> Чтѹ́ возда́мъ ѓдєви ѡ́ всѣ́хъ, ѡ́же воздаде́ ми; <sup>4</sup> Чѹ́шѹ спнїа́ прїи́мѹ и́ и́ма ѓднє призовѹ: <sup>5</sup> молї́твы моѹ ѓдєви возда́мъ прѣ́д всѣ́ми людьми́ ѡ́гѹ. <sup>6</sup> Чтї́на прѣ́д ѓдємъ смє́рть прѣ́пєныхъ ѡ́гѹ. <sup>7</sup> ѿ, ѓдн, ѡ́дъ ра́бъ твоѡ́и, ѡ́дъ ра́бъ твоѡ́и и́ сыны́ рабы́ни твоєѡ́и: расчєрзѡ́мъ ѡ́сн̄ о́узы моѹ. <sup>8</sup> Тебѣ́ пожрѹ́ жє́ртвѹ хвалы́, и́ во и́ма ѓднє призовѹ. <sup>9</sup> Молї́твы моѹ ѓдєви возда́мъ прѣ́д всѣ́ми людьми́ ѡ́гѹ, <sup>10</sup> во дво́рѣхъ до́мѹ ѓднєа, посре́дѣ́ тебѣ́, іє́рлїме.

### Аллилуїа, 116.

Хвали́те ѓда, всн̄ ѡ́зы́цы, похвали́те ѡ́гѹ, всн̄ лю́дїе: <sup>2</sup> ѡ́къ о́утверди́єа мл҃ть ѡ́гѹ на на́съ, и́ и́стїна ѓднєа прєбывѣ́етъ во вѣ́къ.

## Аллаѣа, 117.

Исповѣдайтеѡ гдѣви, ѡакѡ блгз, ѡакѡ вѡ вѣкз млтѣ ѣгѡ. <sup>2</sup> Да речѣтъ оубѡ домз иѡлевз: ѡакѡ блгз, ѡакѡ вѡ вѣкз млтѣ ѣгѡ. <sup>3</sup> Да речѣтъ оубѡ домз лрѡнѣ: ѡакѡ блгз, ѡакѡ вѡ вѣкз млтѣ ѣгѡ. <sup>4</sup> Да рекѡтъ оубѡ всѣ боцѣиѡ гдѡ: ѡакѡ блгз, ѡакѡ вѡ вѣкз млтѣ ѣгѡ. <sup>5</sup> Ѡ скорѣи призвахз гдѡ, и оублыша мѡ вѡ прострѡнѣтѡ. <sup>6</sup> Гдѣ мнѣ помѡщникз, и не оубоѡѡѡ: что сотворѣтъ мнѣ челѡвѣкз; <sup>7</sup> гдѣ мнѣ помѡщникз, и азз воззрѡ на врагѣ моѡ. <sup>8</sup> Блго ѣсть надѣѡтѣѡ на гдѡ, нежелѣ надѣѡтѣѡ на челѡвѣка: <sup>9</sup> блго ѣсть оубѡѡѡти на гдѡ, нежелѣ оубѡѡѡти на кнѡзн. <sup>10</sup> Всѣ ѡзѡцы ѡбыѡша мѡ, и иѡнемез гдѡнѡмз прѡтивлѡхѡ иѡмз: <sup>11</sup> ѡбышѣдше ѡбыѡша мѡ, и иѡнемез гдѡнѡмз прѡтивлѡхѡ иѡмз: <sup>12</sup> ѡбыѡша мѡ ѡакѡ пчѣлы ѡтъ, и рѡзгорѣшѡѡ ѡакѡ ѡгнѣ вѡ тѣрѣнѣ: и иѡнемез гдѡнѡмз прѡтивлѡхѡ иѡмз. <sup>13</sup> Ѡрнѡвѣнз преврѡтѣѡ пѡтѣи, и гдѣ прѣѡтъ мѡ. <sup>14</sup> Врѣпѡстѣ моѡ и пѣнѣ моѡ гдѣ, и быѡтъ мѣ во спѣнѣ. <sup>15</sup> Глѡсз рѡдѡстѣи и спѣнѡ вѡ селѣнѣнхз прѣѡнхз: деснѣца гдѡѡ ѡтѡврѣнѣ сѡлѡ. <sup>16</sup> Деснѣца гдѡѡ вознеѡ мѡ, деснѣца гдѡѡ ѡтѡврѣнѣ сѡлѡ. <sup>17</sup> Не оумрѡ, но жѣвѡ вѡдѡ и повѣмз дѣлѡ гдѡѡ. <sup>18</sup> Наказѡѡ наказѡ мѡ гдѣ, смѣртѣи же не прѣдѡдѡ мѡ. <sup>19</sup> Ѡверзѣте мнѣ вратѡ прѡѡды: вшѣдз вѡ нѡ, и испѡвѣмеѡ гдѣви. <sup>20</sup> Сѡѡ вратѡ гдѡѡ: прѣѡнѣи вѡнѡдѡтъ вѡ нѡ. <sup>21</sup> Испѡвѣмеѡ тѡѡѡ, ѡакѡ оублышалз мѡ ѣсѣ и былз ѣсѣ мнѣ во спѣнѣ. <sup>22</sup> Кѡменѣ, ѣгѡже небрегѡша зѣждѡщѣи, сѣѡ быѡтъ во глѡвѡ оубѡглѡ: <sup>23</sup> Ѡ гдѡ быѡтъ сѣѡ, и ѣсть дѣвѡнз во ѡчѡѡѡхз нѡшнхз. <sup>24</sup> Сѣѡ дѣнѣ, ѣгѡже ѡтѡврѣнѣ гдѣ, возрѡдѡмеѡ и возвѡселѡмеѡ вѡнѡ. <sup>25</sup> Ѡ, гдѡ, спѣнѣ же: Ѡ, гдѡ, поспѣшѣи же. <sup>26</sup> Блгѡвѣнз грѡдѡнѣ во иѡмѡ гдѡѡ: блѡгѡсловѣхѡмз вѡ иѡзѡ домѡ гдѡѡ. <sup>27</sup> Бгз гдѣ, и ѡвѣнѡ нѡмз: ѡстѡѡѡте прѡзднѣкз во оубѡѡѡѡщѣнхз до рѡгз ѡлѡтарѡвѡхз. <sup>28</sup> Бгз моѡ ѣсѣ тѡѡ, и испѡвѣмеѡ тѡѡѡ: бгз моѡ ѣсѣ тѡѡ, и вознеѡ тѡѡ: испѡвѣмеѡ тѡѡѡ, ѡакѡ оублышалз мѡ ѣсѣ и былз ѣсѣ мнѣ во спѣнѣ. <sup>29</sup> Испѡвѣдайтеѡ гдѣви, ѡакѡ блгз, ѡакѡ вѡ вѣкз млтѣ ѣгѡ.

## Аллахъ, 118.

Блжѣни непорочнѣи въ пѣть <sup>[1]</sup>, ходящѣи въ законѣ гдѣни. <sup>2</sup> Блжѣни испытающѣи свидѣнїа ѣгѡ, вѣмъ рѣцемъ възвѣщѣтъ ѣгѡ. <sup>3</sup> Не дѣлающѣи бо беззаконїа въ пѣтѣхъ ѣгѡ ходиша. <sup>4</sup> Ты заповѣдалъ єси заповѣди твоѣ сохранити ѡбѣщанїа твоѣ: <sup>5</sup> дабы исправилися пѣтѣи моѣ, сохранити ѡправданїа твоѣ. <sup>6</sup> Тогда не постыжѣся, внигда прїзрѣти мнѣ на всѣ заповѣди твоѣ. <sup>7</sup> Исповѣмся тебѣ въ правотѣи сѣрдца, внигда научити мнѣ съдѣбамъ правды твоѣ. <sup>8</sup> Ѡправданїа твоѣ сохрани: не ѡстави мене до ѡбѣщанїа. <sup>9</sup> Въ часѣхъ исправишѣши истиннѣи пѣть твоѣ; внигда сохранити словеса твоѣ. <sup>10</sup> Вѣмъ сѣрдцемъ моимъ възвѣщѣю тебѣ: не ѡтврати мене ѡ заповѣдѣи твоѣхъ. <sup>11</sup> Въ сѣрдцы моѣхъ скрѣхъ словеса твоѣ, ѣкѡ да не согрѣшѣю тебѣ. <sup>12</sup> Блжѣнъ єси, гдѣ: научи мѣ ѡправданїемъ твоимъ. <sup>13</sup> Ѡгнѣнїа моѣма возвѣщѣхъ всѣмъ съдѣбѣи ѡгнѣи твоѣхъ. <sup>14</sup> На пѣти свидѣнїи твоѣхъ наладѣхъ, ѣкѡ ѡ всѣмъ богѣтѣствѣ. <sup>15</sup> Въ заповѣдехъ твоѣхъ поглубиося, и ѡглубиося пѣти твоѣ. <sup>16</sup> Бо ѡправданїихъ твоѣхъ побуди: не забвѣхъ словеса твоѣхъ. <sup>17</sup> Воздаждь рабѣ твоемѣ: живѣи мѣ, и сохрани словеса твоѣ. <sup>18</sup> Ѡкрѣпѣи очѣи моѣ, и ѡглубиося чѣдеи ѡ закона твоѣгѡ. <sup>19</sup> Пришлѣцѣхъ ѣхъ єсмь на землѣ: не скрѣи ѡ мене заповѣди твоѣ. <sup>20</sup> Возлюбѣи душа моѣ возжелѣти съдѣбѣи твоѣ на всѣкое время. <sup>21</sup> Запрѣтилъ єси гѡрдымъ: проклати ѡклоняющѣи ѡ заповѣдѣи твоѣхъ. <sup>22</sup> Ѡмнѣ ѡ мене поносѣхъ <sup>[2]</sup> и ѡгнѣнїе, ѣкѡ свидѣнїи твоѣхъ възвѣщѣхъ. <sup>23</sup> Не ѡбѣщѣша кнѣзи и на мѣ клеветѣхъ, рабѣ же твоѣ глумѣхъ бо ѡправданїихъ твоѣхъ: <sup>24</sup> не ѡ свидѣнїа твоѣ побѣненїе моѣ єсть, и совѣти моѣ ѡправданїа твоѣ. <sup>25</sup> Прильпѣи землѣ душа моѣ: живѣи мѣ по словесѣи твоѣмѣ. <sup>26</sup> Пѣти моѣ възвѣщѣхъ, и ѡслышалъ мѣ єси: научи мѣ ѡправданїемъ твоимъ. <sup>27</sup> Пѣть ѡправданїи твоѣхъ вразумѣи мнѣ, и поглубиося въ чѣдехъ твоѣхъ. <sup>28</sup> Возрама душа моѣ ѡ ѡубынїа: ѡтверди мѣ въ словеса твоѣхъ. <sup>29</sup> Пѣть неправды ѡстави ѡ мене и закономъ твоимъ помѣхъ мѣ. <sup>30</sup> Пѣть истинны ѡбѣщѣхъ и съдѣбѣи твоѣ не забвѣхъ. <sup>31</sup> Прильпѣхъ свидѣнїемъ твоимъ, гдѣ, не посрами мене. <sup>32</sup> Пѣть заповѣдѣи твоѣхъ текѡхъ, єгда разширилъ єси сѣрдце моѣ. <sup>33</sup> Законоположи мнѣ, гдѣ, пѣть ѡправданїи твоѣхъ, и възвѣщѣю и вѣнѣхъ:

[1] въ пѣти

[2] поношенїе

<sup>34</sup> вразуми мѧ, и испытай законъ твоѣи и сохрани и всѣмъ сердцемъ моимъ.  
<sup>35</sup> Настави мѧ на стезю заповѣдѣи твоѣихъ, ѿкъ тѣю вохотѣхъ. <sup>36</sup> Приклони сердце мое во свидѣнїа твоѧ, и не въ лихонство. <sup>37</sup> Обрати очи мои ѣже не видѣти сѣты: въ пѣти твоѣмъ живи мѧ. <sup>38</sup> Постави рабѣ твоемѣ слово твоѣе въ страхъ твоѣи. <sup>39</sup> Ѽмни поношенїе мое, ѣже нещевѣхъ: ѿкъ судьбы твоѧ бл҃гн. <sup>40</sup> Сѣ, возжелѣхъ заповѣди твоѧ: въ правдѣ твоѣи живи мѧ.  
<sup>41</sup> И да прїидетъ на мѧ мѣтъ твоѧ, гд҃и, сп҃ше твоѣе по словесѣи твоемѣ:  
<sup>42</sup> и ѡбѣщанїю поношающимъ мнѣ слово, ѿкъ ѡповѣхъ на словеса твоѧ. <sup>43</sup> И не ѡмни ѡ ѡч҃етъ моихъ словеса истинна до сѣла, ѿкъ на судьбы твоѧ ѡповѣхъ:  
<sup>44</sup> и сохрани законъ твоѣи вѣнѣ, въ вѣкъ и въ вѣкъ вѣка. <sup>45</sup> И хождахъ въ широтѣ, ѿкъ заповѣди твоѧ взыскахъ: <sup>46</sup> и глаголахъ ѡ свидѣнїихъ твоихъ предъ царѣи и не стыдахъ: <sup>47</sup> и поухахъ въ заповѣдехъ твоихъ, ѿже возлюбихъ сѣла: <sup>48</sup> и воздвнгохъ рѣцѣ мои къ заповѣдемъ твоимъ, ѿже возлюбихъ, и гл҃млахъ во ѡправданїихъ твоихъ. <sup>49</sup> Помани словеса твоѧ рабѣ твоемѣ, ѿже ѡпованїе далъ мнѣ єси. <sup>50</sup> То мѧ ѡтѣши во смиренїи моѣмъ, ѿкъ слово твоѣе живи мѧ. <sup>51</sup> Горди законпретѣповѣхъ до сѣла: ѡ закона же твоегѡ не ѡклонихъ. <sup>52</sup> Поманихъ судьбы твоѧ ѡ вѣка, гд҃и, и ѡтѣшихъ. <sup>53</sup> Печаль прїатъ мѧ ѡ грѣшникъ, ѡставляющихъ законъ твоѣи. <sup>54</sup> Пѣта бѣхъ мнѣ ѡправданїа твоѧ на мѣстѣ пришеельствїа моего. <sup>55</sup> Поманихъ въ нощи ѿма твоѣе, гд҃и, и сохранихъ законъ твоѣи. <sup>56</sup> Сѣи вѣстѣ мнѣ, ѿкъ ѡправданїи твоихъ взыскахъ. <sup>57</sup> Часть моѧ єси, гд҃и: рѣхъ сохранити законъ твоѣи.  
<sup>58</sup> Помолихъ лицѣ твоемѣ всѣмъ сердцемъ моимъ: помнѣи мѧ по словесѣи твоемѣ. <sup>59</sup> Помыслихъ пѣти твоѧ и возвратихъ нозѣ мои во свидѣнїа твоѧ. <sup>60</sup> Ѹготовихъ и не смѣтихъ сохранити заповѣди твоѧ. <sup>61</sup> Ѹжа грѣшникъ ѡбзаша мнѣ, и закона твоегѡ не забыхъ. <sup>62</sup> Полнощи востахъ исповѣдати тебѣ ѡ судьбахъ правды твоѧ. <sup>63</sup> Причастникъ ѡзъ єсмь всѣмъ боащымъ тебѣ и хранащымъ заповѣди твоѧ. <sup>64</sup> Мѣти твоѧ, гд҃и, исполь земля: ѡправданїемъ твоимъ научи мѧ. <sup>65</sup> Бл҃гость сотвори азъ єси изъ рабѣмъ твоимъ, гд҃и, по словесѣи твоемѣ: <sup>66</sup> бл҃гости и наказанїю и разумѣ научи мѧ, ѿкъ заповѣдемъ твоимъ вѣровахъ. <sup>67</sup> Прѣжде даже не смирихъ, ѡзъ прегрѣшихъ: сего ради слово твоѣе сохранихъ. <sup>68</sup> Бл҃гъ єси ты, гд҃и: и бл҃гостїю твоѣю научи мѧ ѡправданїемъ твоимъ. <sup>69</sup> Ѹмножихъ на мѧ неправда гордыхъ: ѡзъ же всѣмъ сердцемъ моимъ испытай заповѣди твоѧ. <sup>70</sup> Ѹсырѣхъ



їакw млекò єрдце їхз: їзз же законѸ твоємѸ подчїхєа. <sup>71</sup> Ёлго мнѣ, їакw смнрїлз м̀а єсї, їакw да наѸѸєа ѡправдїніємз твоїмз. <sup>72</sup> Ёлгз мнѣ законз оѸетз твоїхз пїче тьїсащз злїта н̄ сребр̀а. <sup>73</sup> РѸцѣ твоє сотворїстѣ м̀а н̄ создїстѣ м̀а: вразѸмн̄ м̀а, н̄ наѸѸєа зїповѣдемз твоїмз. <sup>74</sup> Ёоїцїїєа тебе оѸзрїтз м̀а н̄ возвеелїтєа, їакw на словєа твоѡ оѸповїхз. <sup>75</sup> РазѸмѣхз, г̀дн, їакw прївда єдьбьї твоѡ, н̄ воїстїннѸ смнрїлз м̀а єсї. <sup>76</sup> Ёдн же м̀лть твоѡ, да оѸтѣшнтз м̀а, по словєн̄ твоємѸ рабѸ твоємѸ: <sup>77</sup> да прїїдѸтз мнѣ щєдрѡты твоѡ, н̄ жївз єдѸ, їакw законз твоѡ подчєнїє моє єстѣ. <sup>78</sup> Да постыдїтєа г̀рдн, їакw непрївєднw беззаконнѡвїшн̄ м̀а: їзз же поглѸмїєа \* вз зїповѣдєхз твоїхз. <sup>79</sup> Да ѡбрїтїтз м̀а боїцїїєа тебе н̄ вѣдїцїї свндѣнїѡ твоѡ. <sup>80</sup> Ёдн єрдце моє непорѡчно во ѡправдїнїхз твоїхз, їакw да не постыжѸєа. <sup>81</sup> Исчєзїетз во сїпнїє твоє дѸш̀а моѡ, на словєа твоѡ оѸповїхз: <sup>82</sup> исчєзѡшн̄ єчн̄ моє вз слѡво твоє, глагѡлюще: когд̀а оѸтѣшншн̄ м̀а; <sup>83</sup> занє бьїхз їакw мѣхз на слїнѣ: ѡправдїнїї твоїхз не забьїхз. <sup>84</sup> Колїкw єстѣ днїї раб̀а твоєгѡ; когд̀а сотворїшн̄ мн̄ ѡ гонїцїхз м̀а єдз; <sup>85</sup> Повѣдїшн̄ мнѣ законпрєстѸпнїцы глѸмлєнїѡ, но не їакw законз твоѡ, г̀дн. <sup>86</sup> Вєѡ зїповѣдн̄ твоѡ їстїнн̄: непрївєднw погнїшн̄ м̀а, помозн̄ мн̄. <sup>87</sup> Вмїлѣ не скончїшн̄ мєнє на землн̄: їзз же не ѡстївнхз зїповѣдїї твоїхз. <sup>88</sup> По м̀лти твоєї жнєн̄ м̀а, н̄ сохрїнѸ свндѣнїѡ оѸетз твоїхз. <sup>89</sup> Во вѣкз, г̀дн, слѡво твоє пребывїлетз на нєсн̄. <sup>90</sup> Вз рѡдз н̄ рѡдз їстїнн̄а твоѡ: ѡновїлз єсї зємлѸ, н̄ пребывїлетз. <sup>91</sup> ОѸчннєнїємз твоїмз пребывїлетз дєнѣ: їакw вєлїчїєа рабѡтна тебе. <sup>92</sup> Ёїакw їще бьї не законз твоѡ подчєнїє моє бьїлз, тогд̀а оѸбє погнєлз бьїхз во смнрєнїн̄ моємз: <sup>93</sup> во вѣкз не злєдѸ ѡправдїнїї твоїхз, їакw вз ннхз ѡжнєнїлз м̀а єсї. <sup>94</sup> Твоѡ єлємь їзз, сїсн̄ м̀а: їакw ѡправдїнїї твоїхз взыскїхз. <sup>95</sup> Мєнє ждїшн̄ грѣшнїцы погѸбнїтн̄ м̀а: свндѣнїѡ твоѡ разѸмѣхз. <sup>96</sup> Вєлїкїѡ кончїнн̄ вндѣхз конєцз: шнрокѡ зїповѣдѣ твоѡ єтєлѡ. <sup>97</sup> Кѡль возлюбнхз законз твоѡ, г̀дн: вєсь дєнѣ подчєнїє моє єстѣ. <sup>98</sup> Пїче врїгз моїхз оѸмѸдрнлз м̀а єсн̄ зїповѣдїю твоєю, їакw вз вѣкз моѡ єстѣ. <sup>99</sup> Пїче вєтѣхз оѸчїцнхз м̀а разѸмѣхз, їакw свндѣнїѡ твоѡ подчєнїє моє єстѣ. <sup>100</sup> Пїче стїрєцз разѸмѣхз, їакw зїповѣдн̄ твоѡ взыскїхз. <sup>101</sup> Ѡ вєлїкїгѡ пѸтн̄ лѸкїѡвѡ возєрїнїхз ногїмз моїмз, їакw да сохрїнѸ

\* размышлїтн̄ єдѸ

словеса твоа: <sup>102</sup> ѿ сдѣбъ твоихъ не оуклониха, ѿкѡ ты законоположилъ ми еси. <sup>103</sup> Коль сладка горѣни моему словеса твоа: паче меда оустѡмъ моимъ. <sup>104</sup> ѿ аповѣдй твоихъ раздѣхъ: сегѡ ради возненавидѣхъ всѣхъ путь неправды. <sup>105</sup> Свѣтлыи ногима моиа законъ твои, и свѣтъ стезамъ моимъ. <sup>106</sup> Влаха и поставихъ сохранити сдѣбѣ правды твоѣ. <sup>107</sup> Смириха до сѣля: гди, живи ма по словеси твоему. <sup>108</sup> Кольна оустъ моихъ благоволи же, гди, и сдѣбамъ твоимъ научи ма. <sup>109</sup> Душа моя въ рѣкъ твою вѣнъ, и закона твоего не забыхъ. <sup>110</sup> Положиша грѣшницы сѣть мнѣ: и ѿ заповѣдй твоихъ не заблудихъ. <sup>111</sup> Наслѣдовахъ свидѣнїа твоа во вѣкъ, ѿкѡ радванїе сердца моего сѣть: <sup>112</sup> приклонихъ сердце мое сотворити ѡправданїа твоа въ вѣкъ за возданїе. <sup>113</sup> Законопрестѣпныа возненавидѣхъ, законъ же твои возлюбихъ. <sup>114</sup> Помощникъ мой и заступникъ мой еси ты: на словеса твоа оуповахъ. <sup>115</sup> Оуклонителъ ѿ мене, лѣкавндоущи, и испытаю заповѣди бга моего. <sup>116</sup> Заступи ма по словеси твоему, и живи бдѣ: и не посрами мене ѿ члнїа моего: <sup>117</sup> помози ми, и спѣси, и побѣди во ѡправданїихъ твоихъ вѣнъ. <sup>118</sup> Оуничижилъ еси всѣ ѡстѣплющыа ѿ ѡправданїй твоихъ: ѿкѡ неправедно помышленїе ихъ. <sup>119</sup> Престѣплющыа нещевѣхъ всѣ грѣшныа земли: сегѡ ради возлюбихъ свидѣнїа твоа. <sup>120</sup> Пригвозди стѣхъ твоему плѡти моему: ѿ сдѣбъ во твоихъ оубоахъ. <sup>121</sup> Сотвори хъ сдѣ и правдѣ: не предаждь мене ѡбнѣщымъ ма. <sup>122</sup> Воспрїими раба твоего во бго, да не ѡклеветаютъ мене грдн. <sup>123</sup> Очи мои исчерзостѣ во спнїе твоѣ и въ слово правды твоѣ: <sup>124</sup> сотвори изъ рабѡмъ твоимъ по млчн твоѣй, и ѡправданїемъ твоимъ научи ма. <sup>125</sup> Рабъ твои есмь ѡзъ: раздѣли ма, и оувѣми свидѣнїа твоа. <sup>126</sup> Врема сотворити гдѣви: разориша законъ твои. <sup>127</sup> Сегѡ ради возлюбихъ заповѣди твоа паче злата и топазїа. <sup>128</sup> Сегѡ ради во вѣмъ заповѣдемъ твоимъ направлахъ, всѣхъ путь неправды возненавидѣхъ. <sup>129</sup> Днѣна свидѣнїа твоа: сегѡ ради испыта ѡ душа моя. <sup>130</sup> Явленїе словесъ твоихъ провѣщаетъ и враздмляетъ младенцы. <sup>131</sup> Оустъ моихъ ѡверзѡхъ и привлечѡхъ дѣхъ, ѿкѡ заповѣдй твоихъ желѡхъ. <sup>132</sup> Призри на ма и помилѡ ма, по сдѣ любящихъ има твоѣ. <sup>133</sup> Стѡпы мои направн по словеси твоему, и да не ѡбладѣтъ мною всѣкое беззаконїе: <sup>134</sup> избѣви ма ѿ клеветы челоувѣческїа, и сохрани заповѣди твоа. <sup>135</sup> Лице твоѣ провѣтити на раба твоего и научи ма ѡправданїемъ твоимъ. <sup>136</sup> Нехѡднца водна избедостѣ Очи мои, понеже не

сохраніхъ закона твоегѡ. <sup>137</sup> Прѣнзъ єси, гдн, и прѣви єдн твои: <sup>138</sup> заповѣдалз єси прѣвдъ свидѣніа твоѡ, и истинъ єєлѡ. <sup>139</sup> Истѡла мѡ єсть рѣвноств твоѡ: ѡкв забыша словеса твоѡ вразнѣ мои. <sup>140</sup> Разжжено слово твоє єєлѡ, и рѣвз твоѡ возлюбѣ є. <sup>141</sup> Юнѣншіи ѡзъ єємь и оунннженз: ѡправданій твоихъ не забыхъ. <sup>142</sup> Прѣвда твоѡ прѣвда во вѣкз, и законъ твоѡ истинна. <sup>143</sup> Скѡрбѣи и нѣжди ѡверѣтѡша мѡ: запѡвѣди твоѡ побченіе моє. <sup>144</sup> Прѣвда свидѣніа твоѡ въ вѣкз: вразумнѣ ма, и жнвз єдѡ. <sup>145</sup> Воззвѡхъ всѣмз єрдцемз моимз, оубльиши мѡ, гдн: ѡправданіа твоѡ взыщѡ. <sup>146</sup> Воззвѡхъ тн, єпн ма, и сохрани свидѣніа твоѡ. <sup>147</sup> Предварихъ въ безгѡдн и воззвѡхъ: на словеса твоѡ оупѡвѡхъ. <sup>148</sup> Предваристѣ єчи мои ко оутрѡ, побчнтнєа словесемз твоимз. <sup>149</sup> Глѣз мои оубльиши, гдн, по млтн твоєѡ: по єдѡбѣ твоєѡ жнвн ма. <sup>150</sup> Прнєлнжншаєа гонѡщн ма беззаконіємз: ѡ закона же твоегѡ оудалншаєа. <sup>151</sup> Близу єси ты, гдн, и всн пѡтнє твоѡ истинна. <sup>152</sup> Испѣрєва познѡхъ ѡ свидѣніи твоихъ, ѡкв въ вѣкз ѡсновѡлз ѡ єси. <sup>153</sup> Внждь смнрєніе моє и нзмн ма: ѡкв закона твоегѡ не забыхъ. <sup>154</sup> Єдн єдз мои и нзѡбн ма: словесє радн твоегѡ жнвн ма. <sup>155</sup> Далєєє ѡ грѣшннкз єпнєє, ѡкв ѡправданій твоихъ не взыскѡша. <sup>156</sup> Щєдрѡты твоѡ мнѡгн, гдн: по єдѡбѣ твоєѡ жнвн ма. <sup>157</sup> Мнози нзгонѡщн ма и єтѡжѡщн мн: ѡ свидѣніи твоихъ не оуклонншаєа. <sup>158</sup> Вндѣхъ неразѡмѣвѡщнєа и нєтѡлѡхъ: ѡкв словєєз твоихъ не сохраниша. <sup>159</sup> Внждь, ѡкв запѡвѣди твоѡ возлюбнхъ: гдн, по млтн твоєѡ жнвн ма. <sup>160</sup> Начѡло словєєз твоихъ истинна, и во вѣкз всѡ єдѡбѣ прѣвды твоєѡ. <sup>161</sup> Внѡзн погнаша мѡ тѡне: и ѡ словєєз твоихъ оубѡлєа єрдцє моє. <sup>162</sup> Возрадѡєа ѡзъ ѡ словесѣхъ твоихъ, ѡкв ѡверѣтѡлн корыствѣ мнѡгѡ. <sup>163</sup> Непрѣвдъ возненавндѣхъ и ѡмерзнхъ: законъ же твоѡ возлюбнхъ. <sup>164</sup> Сєдмєрнцєю днємз хвалнхъ тѡ ѡ єдѡбѡхъ прѣвды твоєѡ. <sup>165</sup> Мнрз мнѡгз любєщымз законъ твоѡ, и нѣєтѣ нмз єєблѡзна. <sup>166</sup> Чѡлѡхъ єпнѡ твоегѡ, гдн, и запѡвѣди твоѡ возлюбнхъ. <sup>167</sup> Сохрани дѡшѡ моѡ свидѣніа твоѡ и возлюбн ѡ єєлѡ. <sup>168</sup> Сохранихъ запѡвѣди твоѡ и свидѣніа твоѡ, ѡкв всн пѡтнє мои прєдѡ тоєѡ, гдн. <sup>169</sup> Да прнєлнжнтєа молєніє моє прєдѡ тѡ, гдн: по словесн твоемѡ вразумнѣ ма. <sup>170</sup> Да внндетз прѡшєніє моє прєдѡ тѡ: гдн, по словесн твоемѡ нзѡбн ма. <sup>171</sup> Ѳрнєгнѡтз оустнтѣ мои пѣннєє, єгдѡ наѡчнши ма ѡправданіємз твоимз. <sup>172</sup> Прѡвѣщѡєтз ѡзыкз мои словеса твоѡ, ѡкв всѡ запѡвѣди твоѡ прѣвда. <sup>173</sup> Да єддетз рѡкѡ твоѡ єже єптн ма, ѡкв

зѣповѣдан твоѡ избѡлнхъ. <sup>174</sup> Возжелѣхъ спїніе твоє, гдѣ, и законъ твоѡ поученіе моє ѣсть. <sup>175</sup> Живѣ вѣдетъ душа моѡ и вохвалятъ тѣ: и вѣдѣвѣ твоѡ помогѣтъ мнѣ. <sup>176</sup> Заблуднѣхъ ѣкѡ оубѡ погнѣшее: взыщѣ раба твоего, ѣкѡ заповѣдѣи твоѣхъ не забыхъ.

### Пѣснь степеней, 119.

Во гдѣ, вневѣдѣти мнѣ, воззвахъ, и оуслыша мѡ. <sup>2</sup> Гдѣ, избѣви душѣ моѡ ѡ оустѣхъ неправедныхъ и ѡ ѡзыка льстїва. <sup>3</sup> Чтѡ дастѣа тебѣ, илѣ чтѡ приложитѣа тебѣ къ ѡзыкѣ льстївѣ; <sup>4</sup> Стрѣлы силнаго и зѡщрѣны, со оугльми пѣтїнными. <sup>5</sup> Оубѡ мнѣ, ѣкѡ пришеельствїе моє продолжїса, величїа еъ селѣнїи кидарекими: <sup>6</sup> многѡ пришеельствова душа моѡ: еъ ненавїдѣщїи мїра вѣхъ мїренъ: <sup>7</sup> ѣгда глаголахъ нмѣ, борѡхѣ мѡ тѣне.

### Пѣснь степеней, 120.

Возведѡхъ очї моѡ въ горы, ѡнїюжде прїидетъ помощь моѡ. <sup>2</sup> Помощь моѡ ѡ гдѣ, сотворшаго небо и зѣмлю. <sup>3</sup> Не дѡждь ео смѡтѣнїе ногѣ твоеѡ, ннже возрѣмлетъ хранѡи тѣ: <sup>4</sup> еѣ, не возрѣмлетъ, ннже оуцнетъ хранѡи иїла. <sup>5</sup> Гдѣ сохранитъ тѣ, гдѣ покрѡвѣ твоѡ на рѣкѣ деснѣю твоѡ. <sup>6</sup> Во днѣ солнце не ѡжжетъ тебѣ, ннже лѣна нѡщїю. <sup>7</sup> Гдѣ сохранитъ тѣ ѡ вѣкаго зла, сохранитъ душѣ твоѡ гдѣ: <sup>8</sup> гдѣ сохранитъ вхожденїе твоє и иѣхожденїе твоє, ѡнїѣ и до вѣка.

### Пѣснь степеней, 121.

Возвеселїхѣа ѡ рѣкшнхъ мнѣ: въ дѡмѣ гдѣнѣ поїдемъ. <sup>2</sup> Стоѡще бѡхѣ ногѣ наша во двѡрѣхъ твоѡхъ, іерлїме. <sup>3</sup> Іерлїмъ зїждемый ѣкѡ градъ, ѣмѣже причѣстїе ѣгѡ вѣдѣѣ. <sup>4</sup> Тамѡ ео взыдѡша кѡлѣна, кѡлѣна гдѣна, свнѣнїе иїлево, и повѣдатїса именн гдѣню: <sup>5</sup> ѣкѡ тамѡ еѣдѡша престѡли на еѣдѣ, престѡли въ домѣ дѣдовѣ. <sup>6</sup> Вопросїте же ѣже ѡ мїрѣ іерлїма: и ѡбїлїе любѡщїмъ тѣ. <sup>7</sup> Бѣдѣ же мїрѣ въ силѣ твоѣй, и ѡбїлїе въ столпостѣнахъ твоѡхъ. <sup>8</sup> Радн братїи моѡхъ и блїжннхъ моѡхъ глаголахъ оубѡ мїрѣ ѡ тебѣ. <sup>9</sup> Дѡмѣ радн гдѣ еѣа нашего взыскѡхъ блга тебѣ.

### ПѢСНЬ СТЕПѢНЕЙ, 122.

Въ тебѣ возведохъ очи мои, живущемъ на нбсх. <sup>2</sup> Се, ѿкв очи рбевъ въ рѣкѣ господѣи своихъ, ѿкв очи рабыни въ рѣкѣ госпожн своел: такъ очи наши ко гдѣ бгѣ нашемъ, дондеже оуцедригъ ны. <sup>3</sup> Помилуй насъ, гдн, помилуй насъ, ѿкв помногѣ исполнихомъ оуничженїа: <sup>4</sup> наипаче наполни дшл наша поношенїа гобзвущихъ и оуничженїа гордыхъ.

### ПѢСНЬ СТЕПѢНЕЙ, 123.

ѿкв лице не гдѣ бы былъ въ насъ, да речетъ оубо иль: <sup>2</sup> ѿкв лице не гдѣ бы былъ въ насъ, вегда востати человекмъ на ны, оубо живыхъ пожерли быша насъ: <sup>3</sup> вегда прогнѣватиса ѿрости ихъ на ны, оубо вода потопила бы насъ. <sup>4</sup> Потокъ прейде дшл наша: <sup>5</sup> оубо прейде дшл наша водѣ неостоанндо. <sup>6</sup> Блгвенъ гдѣ, иже не даде насъ въ ловитвѣ збѣомъ ихъ. <sup>7</sup> Дшл наша ѿкв птица ижебиса ѿ свѣти ловящихъ: свѣтъ сокршиса, и мы ижеблени быхомъ. <sup>8</sup> Помощь наша во нма гдѣ, сотворишагъ небо и землю.

### ПѢСНЬ СТЕПѢНЕЙ, 124.

Надбющиса на гдѣ, ѿкв гора еѡнх: не подвижитса въ вѣкъ живыи во іерлїмѣ. <sup>2</sup> Горы ѡкрестъ егѡ, и гдѣ ѡкрестъ людїи своихъ, ѡннѣ и до вѣка. <sup>3</sup> ѿкв не ѡставитъ гдѣ жезла грѣшныхъ на жребїи прѣныхъ, ѿкв да не протрѣтитъ прѣни въ беззаконїа рѣкъ своихъ. <sup>4</sup> Оублжн, гдн, блгїа и прѣвыа срѣемъ. <sup>5</sup> Оуклоняющиса же въ развращенїа ѡведетъ гдѣ съ дѣлающими беззаконїе: мнрз на ила.

### ПѢСНЬ СТЕПѢНЕЙ, 125.

Вегда возвратити гдѣ плѣнъ еѡнх, быхомъ ѿкв оутѣшенн. <sup>2</sup> Тогда исполнишася радости оугта наша, и азыкъ нашихъ веселїа: тогда рекѣтъ въ языцѣхъ: возвеличавъ естъ гдѣ сотворити съ нами. <sup>3</sup> Возвеличавъ естъ гдѣ сотворити съ нами: быхомъ веселѣщиса. <sup>4</sup> Возврати, гдн, плѣненїе наше, ѿкв потокъ югомъ. <sup>5</sup> Сѣющїи слезами, радостїю пожнѣтъ. <sup>6</sup> Ходящїи хождахѣ и плакахѣ, метяюще сѣмена своа: градыце же приидѣтъ радостїю, вземающе рѣкоити своа.

### Пѣснь степеней, 126.

И́ще не гдѣ созиждетъ домъ, всѣе трѣдѣшася зѣждѣщи: и́ще не гдѣ сохрани́тъ градъ, всѣе едѣ стрегѣи. <sup>2</sup> Всѣе вѣмъ ѣсть оутреневаги: востанете по сѣдѣниѣмъ гдѣщи хлѣбъ болѣзни, ѣгда дѣтъ возлюбленными своимъ сонъ. <sup>3</sup> Се, до-тоа́нѣ гдѣне сынове, мзда́ плодъ чревнаго. <sup>4</sup> И́акъ стрѣлы въ рѣцѣ сильнаго, та́къ сынове ѡтрасѣнныхъ. <sup>5</sup> Блѣженъ, и́же исполнитъ желаніе свое ѡ нѣхъ: не постыда́тъсѣ, ѣгда глаголютъ врагѡмъ своимъ во вратѣхъ.

### Пѣснь степеней, 127.

Блѣженъ всѣ боа́щїи гдѣ, ходѣщи въ пѣтѣхъ ѣгѡ: <sup>2</sup> трѣды́ плодѡвъ <sup>[1]</sup> твоихъ инѣси: блѣженъ ѣси, и́ добро тебе́ едетъ. <sup>3</sup> Женѣ твоѣ и́акъ лозѣ плодови́та въ страна́хъ домѡ твоегѡ: <sup>4</sup> сынове твои́ и́акъ новосаждѣніа мласлиа ѡкрестъ трапѣзы твоеѣ. <sup>5</sup> Се, та́къ бл҃гословѣтъ челове́къ боа́и гдѣ. <sup>6</sup> Бл҃говѣтъ тѣ гдѣ ѡ іѡна, и́ оу́зриши бл҃га іерлѣма всѣ днѣ животѣ твоегѡ, <sup>7</sup> и́ оу́зриши сыны сыновѡвъ твоихъ: мѣръ на іна.

### Пѣснь степеней, 128.

Мно́жцею бра́шася со мною ѡ ѿности моеѣ, да речѣтъ оубѡ іна: <sup>2</sup> мно́жцею бра́шася со мною ѡ ѿности моеѣ, и́бо не премого́ша мѣ. <sup>3</sup> На хребтѣ моѣмъ дѣлаша грѣшницы, продолжіа беззаконіе свое. <sup>4</sup> Гдѣ прѣнъ сѣчѣ вѣа грѣшникѡвъ. <sup>5</sup> Да постыда́тъсѣ и́ возвратѣтъ вспѣтъ всѣ ненавидѣщи іѡна: <sup>6</sup> да едѣтъ и́акъ трава́ на зѣхъ <sup>[2]</sup>, и́же прѣжде восторженіа и́зше: <sup>7</sup> ѣюже не исполни рѣкѣ своеѣ жнѣи, и́ нѣдра своегѡ рѣкоу́ти собрѣаи: <sup>8</sup> и́ не рѣша мнмоходѣщи: бл҃веніе гдѣне на вы, благословѣхомъ вы во іма гдѣне.

### Пѣснь степеней, 129.

И́зъ гдѣбны́ воззва́хъ къ тебе́, гдѣ: гдѣ, оубѣиши гла́съ мой. <sup>2</sup> Да едѣтъ оу́ши твоѣ вѣмлюще гла́съ моленіа моегѡ. <sup>3</sup> И́ще беззаконіа на́зриши, гдѣ, гдѣ, ктѡ постоитъ; и́акъ оу́ тебе́ ѡчищеніе ѣсть. <sup>4</sup> И́мене радѣ твоегѡ потерпѣхъ тѣ, гдѣ, потерпѣ дѣша моѣ въ сло́во твоѡ: оупѡва́ дѣша моѣ на

[1] рѣкѣ

[2] на крѡвѣхъ

гѣа. <sup>5</sup> ѿ стражи оутреннїа до нощи, ѿ стражи оутреннїа да оуповѣтѣз ѿнль на гѣа: <sup>6</sup> ѿкѡ оу гѣа млѣтъ, ѿ многое оу негѡ ѿзбавленїе: ѿ тоѡ ѿзбавитѣз ѿнла ѿ вѣхъ беззаконїи ѿгѡ.

### Пѣснь степеней, 130.

Гѣи, не вознесѣа сѣрдце моѣ, ниже вознесѡстѣа очи моѡ: ниже ходїхъ въ великихъ, ниже въ днѣныхъ паче мене. <sup>2</sup> ѿще не смиреномѡдретвовахъ, но вознесѡхъ душѡ моѡ, ѿкѡ ѡдоѣное на мѡтерь своѡ, чѡкѡ воздѡи на душѡ моѡ. <sup>3</sup> да оуповѣтѣз ѿнль на гѣа ѡнїѣ ѿ до вѣка.

### Пѣснь степеней, 131.

Поманї, гѣи, дѣа ѿ вѣо крѡтѡстѣ ѿгѡ: <sup>2</sup> ѿкѡ клѡтѣа гѣви, ѡбѣщѡа бѣхъ ѡкѡвлю: <sup>3</sup> ѿще внїдѡхъ въ селенїе домѡ моегѡ, ѿнѡ възїдѡхъ на ѡдръ постѣли моѣа: <sup>4</sup> ѿще дамъ сонъ ѡчїма моїма, ѿ вѣждѡма моїма дреманїе, ѿ покоѡ скранїама моїма: <sup>5</sup> дондеже ѡбращѡхъ мѣсто гѣви, селенїе бѣхъ ѡкѡвлю. <sup>6</sup> Сѣ, слѣшахомъ ѿ во ѿнфрѡдѣ, ѡбрѣтохомъ ѿ въ полѡхъ дѡбрѡбы: <sup>7</sup> внїдемъ въ селенїа ѿгѡ, поклонїмѣа на мѣсто, ѿдѣже стоѡстѣ нощѣ ѿгѡ. <sup>8</sup> Воскрїнї, гѣи, въ покоѡ твоѡ, ты ѿ кївѡтѣз сѣбїни твоѣа. <sup>9</sup> Сѣеннїцы твоѡ ѡблекѡтѣа правдою, ѿ прїпенїи твоѡ възрѡдѡтѣа. <sup>10</sup> дѣа радї рабѡ твоегѡ, не ѡвратї лице помѡзаннагѡ твоегѡ. <sup>11</sup> Клѡтѣа гѣи дѣдѡ ѿчїнною, ѿ не ѡвѣржетѣа ѿнѡ: ѿ плодѡ чрѣва твоегѡ посаждѡхъ на престѡлѣ твоѣмъ. <sup>12</sup> ѿще сохраниѡтѣз сынове твоѡ завѣтѣз моѡ ѿ свндѣнїа моѡ сїа, ѿмже наѡчѡхъ ѿ, ѿ сынове ѿхъ до вѣка сѡдѡтѣз на престѡлѣ твоѣмъ. <sup>13</sup> ѿкѡ ѿзѣрѡ гѣи сїѡна, ѿзѡлн ѿ въ жнлицѣ себѣ. <sup>14</sup> Сѣи покоѡ моѡ во вѣкѣхъ вѣка, здѣ вселюсѣа, ѿкѡ ѿзѡлнхъ ѿ. <sup>15</sup> ловїтѣхъ ѿгѡ блѣвлѡн блѣвлѡ, нїщыа ѿгѡ наѡщѡхъ хлѣбы: <sup>16</sup> сѣеннїки ѿгѡ ѡблекѡхъ во сїнїе, ѿ прїпенїи ѿгѡ радѡстїю възрѡдѡтѣа. <sup>17</sup> Тамъ возвращѡхъ рѡгъ дѣдови, оуготовахъ свѣтїльнїки помѡзанномѡ моѡмъ. <sup>18</sup> Брагнѡ ѿгѡ ѡблекѡхъ стѡдомъ, ѿ немже процѣтѣтѣз сѣбїна моѡ.

### ПѢСНЬ СТЕПѢНЕЙ, 132.

Сѐ, что̀ добро̀, и́ли что̀ красно̀, но ѿже жи́ти бра́тїи вкѡпѣ; <sup>2</sup> ѿкѡ мѣро на главѣ, сходя́щее на брадѣ, брадѣ а́рѡню, сходя́щее на ѡмѣты ѡде́жды ѿгѡ: <sup>3</sup> ѿкѡ роса́ а́рѡнекаа сходя́щаа на го́ры иѡнекіа: ѿкѡ тѣмѡ заповѣда гдѣ блгвѣніе и́ живѡтъ до вѣка.

### ПѢСНЬ СТЕПѢНЕЙ, 133.

Сѐ, нѣбѣ благосло́вїте гдѣ, вси рабѣ гдѣни, сто́ящїи въ хра́мѣ гдѣни, во двѡрѣхъ до́мѣ бга́ нашегѡ. <sup>2</sup> Въ но́щехъ воздѣжїте рѣки ва́ша во сѣа́ и́ благосло́вїте гдѣ. <sup>3</sup> Блгвѣнїтъ тѣ гдѣ ѡ іѡна, сотворѣвїи не́бо и́ зѣмлю.

### Ѳлнлѣїа, 134.

Хвалїте ѿма́ гдѣне, хвалїте, рабѣ гдѣ, <sup>2</sup> сто́ящїи во хра́мѣ гдѣни, во двѡрѣхъ до́мѣ бга́ нашегѡ. <sup>3</sup> Хвалїте гдѣ, ѿкѡ блгѡ гдѣ: по́йте ѿмени ѿгѡ, ѿкѡ добро̀: <sup>4</sup> ѿкѡ іа́кѡва и́збра́ себѣ гдѣ, іѡла́ въ досто́анїе себѣ: <sup>5</sup> ѿкѡ ѡ́зъ позна́хъ, ѿкѡ вѣлїи́ гдѣ, и́ гдѣ на́шиз на́дъ всѣмн бѡгн: <sup>6</sup> всѣ́, ѿлика́ вохотѣ́ гдѣ, сотворѣ́ на нѣбї́ и́ на зѣмлї, въ мора́хъ и́ во всѣ́хъ бѣзднахъ. <sup>7</sup> Возводѣ́ ѡ́блаки ѡ́ послѣдннхъ зѣмлї, мѡлнїи́ въ до́ждь сотворѣ́, и́зводѣ́ вѣтры ѡ́ сокровнцїз своїхъ. <sup>8</sup> И́же порази́ пѣрвенцы ѿгѣпцїкїа ѡ́ человекѣ́ до скотѣ́: <sup>9</sup> посла́ зна́менїа и́ чѡдеѣ́ посреде́ тебѣ́, ѿгѣпте, на фараѡ́на и́ на всѣ́ рабы́ ѿгѡ. <sup>10</sup> И́же порази́ іа́зыки́ мнѡгн и́ и́збра́ царї́ крѣпкн: <sup>11</sup> снѡна́ царѣ́ а́моррейска́ и́ ѡ́га́ царѣ́ вавї́нска, и́ всѣ́ ца́рствїа́ хана́нска: <sup>12</sup> и́ даде́ зѣмлю́ и́хъ досто́анїе, досто́анїе іѡ́лю лю́демъ своїмъ. <sup>13</sup> Гдѣ́, ѿма́ твоѡ́ въ вѣкѣ́, и́ па́мать твоѡ́ въ ро́дъ и́ ро́дъ: <sup>14</sup> ѿкѡ́ сѡдїти́ ѿма́тъ гдѣ́ лю́демъ своїмъ, и́ ѡ́ рабѣ́хъ своїхъ о́умолнїсѣ́. <sup>15</sup> Ідо́ли іа́зыкѣ́ сребро̀ и́ злѣ́то, дѣла́ рѣкѣ́ человекѣ́скнхъ: <sup>16</sup> о́устьа́ и́мѡтъ, и́ не возглаго́лютъ: ѡ́чи и́мѡтъ, и́ не о́зрѣатъ: <sup>17</sup> о́уши и́мѡтъ, и́ не о́услы́шатъ: ннже́ во ѿсть дѡ́хъ во о́устѣ́хъ и́хъ. <sup>18</sup> Подѡ́бнн и́мъ да́ вѣдѡ́тъ твѡра́щїи ѿ́ и́ вси́ надѣ́ющїсѣ́ на нѣ́. <sup>19</sup> До́ме іѡ́левъ, благосло́вїте гдѣ́: до́ме а́рѡнь, благосло́вїте гдѣ́: до́ме левї́ннъ, благосло́вїте гдѣ́: <sup>20</sup> бо́ящїсѣ́ гдѣ́, благосло́вїте гдѣ́. <sup>21</sup> Блгвѣ́нъ гдѣ́ ѡ́ іѡ́на, живѣ́и во іѣрлѣ́мѣ.



## Аллаѣа, 135.

Исповѣдайтеся гдѣви, ѣакъ бл҃гъ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>2</sup> Исповѣдайтеся бл҃гѡмъ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>3</sup> Исповѣдайтеся гдѣви господѣи: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>4</sup> Сотворѣшемъ чюдеса въ сѣлѣхъ ѣднѡмъ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>5</sup> Сотворѣшемъ небеса рѣзѡмомъ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>6</sup> Оутвердѣшемъ зѣмлю на водахъ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>7</sup> Сотворѣшемъ свѣтила въ сѣлѣхъ ѣднѡмъ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ: <sup>8</sup> солнце во ѡбласть дне: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ: <sup>9</sup> лунѣ и звѣзды во ѡбласть нѡци: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>10</sup> Поразишемъ ѣгѡпта изъ пѣрвенцы ѣгѡ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ: <sup>11</sup> и ижедшемъ иѣла ѡ среды ихъ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ: <sup>12</sup> рѡкою крѣпкою и мѣщюю высокою: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>13</sup> Раздѣлѣшемъ чермное море въ раздѣленїа: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ: <sup>14</sup> и проведшемъ иѣла посреде ѣгѡ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ: <sup>15</sup> и истрѣшемъ фараѡна и сѣлѣ ѣгѡ въ море чермное: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>16</sup> Проведшемъ люди своѣ въ пѣстыни: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>17</sup> Поразишемъ царѣ въ сѣлѣхъ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>18</sup> И оубѣдшемъ царѣ крѣпкїа: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ: <sup>19</sup> сѡна царѣ аморреика: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ: <sup>20</sup> и ѡга царѣ вавїоника: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>21</sup> И давшемъ зѣмлю ихъ достоѡнїе: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ: <sup>22</sup> достоѡнїе иѣлю рабѣ своемъ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>23</sup> Иакъ во смрѣнїи нашемъ поманѣ ны гдѣ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>24</sup> И ижеднемъ ны ѣсть ѡ врагѡмъ нашимъ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ: <sup>25</sup> дадѣи пѣцѣ всѣкоѣ плѡти: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. <sup>26</sup> Исповѣдайтеся бл҃гѡмъ: ѣакъ въ вѣкъ мѣть ѣгѡ.

## Дѣдѣ іеремїемъ, 136.

На рѣкахъ вавїлонскихъ, тамъ сѣдохомъ и плакахомъ, вегда поманѣти намъ сѡна: <sup>2</sup> на вѣрѣихъ посреде ѣгѡ ѡбѣснхомъ органы наша. <sup>3</sup> Иакъ тамъ вопросїша ны плѣньшїи насъ ѡ словесѣхъ пѣсней, и вѣдшїи насъ ѡ пѣнїи: воспѡйте намъ ѡ пѣсней сѡнскихъ. <sup>4</sup> Какъ воспѡемъ пѣснь гдѣню на зѣмли чуждѣи; <sup>5</sup> ище забѣдѣ тебе, іерлїме, забѣна еднѣ десница моѣ. <sup>6</sup> Прильпни азѣкъ моѣи гортѣи моѣмъ, ище не поманѣ тебе, ище не предложѣ іерлїма, ѣакъ въ началѣ вѣселїа моѣгѡ. <sup>7</sup> Поманѣ, гдѣи, сыны ѣдомскїа въ день іерлїмѣ глаголющїа: истоцѣйте, истоцѣйте до ѡснованїи ѣгѡ. <sup>8</sup> Аци

БАВЎЛОНА ѠКААНАА, БЉЖЕНЗ, ЊЖЕ ВОЗДАЎТЦ ТЕБѢ ВОЗДААНІЕ ТВОЕ, ЉЖЕ  
ВОЗДАА ѢСН НАМЗ: <sup>9</sup> БЉЖЕНЗ, ЊЖЕ ЊМЕТЦ Н РАЗБІЕТЦ МАДЕНЦЫ ТВОА Ѡ КАМЕНЬ.

### Псаломъ дѣдъ, аггѣа н захаріин, 137.

Исповѣмса тебѣ, гдн, всѣмз ердцемз моимз, н предъ агглы воспою тебѣ,  
ѣкѡ оубышамз Ѣсн вса глаголы оубтц моихз: <sup>2</sup> поклонюса ко храмѣ стѡмѣ  
твоемѣ н исповѣмса имени твоемѣ ѡ мѣти твоей н истинѣ твоей, ѣкѡ  
возвеличамз Ѣсн надъ всѣмз ѣма твоѣ стѡе. <sup>3</sup> Кѡньже ѣще день призовѣ тѣ,  
икѡрѡ оубыши мѣ: оумножиши мѣ въ дѡшн мою силою твоєю. <sup>4</sup> Да исповѣ-  
даюса тебѣ, гдн, всн царіе земстн, ѣкѡ оубышаша вса глаголы оубтц тво-  
ихз: <sup>5</sup> н да воспоютц въ пѡтѣхз гднихз, ѣкѡ веліа слава гднѣ: <sup>6</sup> ѣкѡ высокѣ  
гдѣ, н смиренныа призираетц, н вышкѡм нздалеѣа вѣстѣ. <sup>7</sup> ѣще поидѣ пооре-  
дѣ икѡрѣн, живиши мѣ: на гнѣвз врагз моихз простѣрѣз Ѣсн рѡкѣ твою, н  
спіє ма десница твоѣ. <sup>8</sup> Гдѣ воздаѣтц за мѣ: гдн, мѣть твоѣ во вѣкз: дѣлз  
рѡкѣ твоѣю не презри.

### Вз конѣцъ дѣдъ, Псаломъ захаріинъ, въ разсѣаннн, 138.

Гдн, иисидиамз мѣ Ѣсн н познаамз мѣ Ѣсн: ты познаамз Ѣсн сѣданіе мое н  
востаніе мое. <sup>2</sup> Ты раздѣлѣз Ѣсн помышленіа моѣ нздалеѣа: <sup>3</sup> стезю мою н  
оубже мое ты Ѣсн нзслѣдовалз н вса пѡтн моѣ провѣдѣлз Ѣсн. <sup>4</sup> ѣкѡ нѣстѣ  
льстн въ ѡзыѣѣ моѣмз: се, гдн, ты познаамз Ѣсн <sup>5</sup> вса послѣднѣа н  
дрѣвнѣа: ты создалз Ѣсн мѣ н положилз Ѣсн на мнѣ рѡкѣ твою. <sup>6</sup> Оуднвѣса  
раздѣмз твоѣ ѡ менѣ, оубвердѣса, не возмогѣ кз немѣ. <sup>7</sup> Камѡ поидѣ ѡ дѣа  
твоегѡ; н ѡ лицѣ твоегѡ камѡ вѣжѣ; <sup>8</sup> ѣще възидѣ на нѣѡ, ты тамѡ Ѣсн:  
ѣще енидѣ во ѡдз, тамѡ Ѣсн. <sup>9</sup> ѣще возмѣ крнлѣ мою рѡнѡ н велеюса въ  
послѣднихз мѡрѣ, <sup>10</sup> н тамѡ во рѡкѣ твоѣ настѣвнѣтц мѣ, н оудержнѣтц мѣ  
десница твоѣ. <sup>11</sup> Н рѣхз: ѣдѣ тьмѣ попереѣтц мѣ; н нѡѣь просвѣщеніе въ  
сладоути моѣй. <sup>12</sup> ѣкѡ тьмѣ не помрачнѣса ѡ тебѣ, н нѡѣь ѣкѡ день  
просвѣтнѣтѣса: ѣкѡ тьмѣ ѣдѣ, тѣкѡ н свѣтѣз ѣдѣ. <sup>13</sup> ѣкѡ ты создалз \* Ѣсн  
оубтѡбы моѣ, воспріамз мѣ Ѣсн нзъ чреѡа матере моеѣ. <sup>14</sup> Исповѣмса тебѣ,  
ѣкѡ стѡашнѡ оуднвѣса Ѣсн: чѡдна дѣла твоѣ, н дѡша моѣ знаѣтц сѣлѡ.

\* стѡажѣлз

<sup>15</sup> Не оутанѣа ко́ръть моѧ ѿ тебе, ѿже сотвори́ахъ ѣсѧ въз тайнѣ, ѧ сота́вѣхъ моѧ въз прени́сѣднѣхъ земли. <sup>16</sup> Несодѣланное моѧ видѣстѣ очѧ твоѧ, ѧ въз кни́зѣ твоѧй вси напи́шѣтѣа: во днѣхъ сози́ждѣтѣа, ѧ никтѣоже въз нѧхъ. <sup>17</sup> Мнѣ же сѣла̀ чѣстнѧ бы́ша дрѣзи твоѧ, бже, сѣла̀ оутверди́шааа влады́цствѣа ѧхъ: <sup>18</sup> ѧзочѣхъ ѧхъ, ѧ паче пекла̀ оумно́житѣа: возта́хъ, ѧ ѣще ѣльмъ съ тобо́ю. <sup>19</sup> Я́ще ѧзбѣѣши грѣшникѧ, бже: мѣжѣе кровѣй, оуклонѣтѣа ѿ мене. <sup>20</sup> Я́кѡ ревни́ви ѣстѣ въз помышлѣнѧхъ, прѣимѣтѣ въз сѣтѣхъ грады твоѧ. <sup>21</sup> Не ненави́дѣша ли тѧ, гдѧ, возненави́дѣхъ, ѧ ѿ вразѣхъ твоѧхъ ѧста́ахъ; <sup>22</sup> Соверше́нною ненави́стѣю возненави́дѣхъ ѧ: во врагѧ бы́ша мѧ. <sup>23</sup> Искѣсѧ ма, бже, ѧ оубѣждь ѣрдце мое: ѧста́жѧ ма ѧ разѣмѣй стѣзѧ моѧ: <sup>24</sup> ѧ ви́ждь, я́ще пѣтъ беззакѣнѧ во мнѣ, ѧ наста́ви ма на пѣтъ вѣченъ.

### Вз конѣцъ, Псаломъ дѣдъ, 139.

И́змѧ ма, гдѧ, ѿ челоѣка лѣка́ва, ѿ мѣжа неправѣдна ѧзбѣви ма: <sup>2</sup> ѧже помы́слиша неправѣдъ въз ѣрдцы, вѣсь дѣнь ѿполча́хъ враннѧ: <sup>3</sup> ѧзѡстрѣ́ша ѧзы́кѣхъ своѧй я́кѡ смѣи́нъ: я́дъ ѧспѣдовъ подъ оустнѧми ѧхъ. <sup>4</sup> Сохранѧ ма, гдѧ, ѧзъ рѣкѧ грѣшникѧ, ѿ челоѣкѣхъ неправѣдныхъ ѧзмѧ ма, ѧже помы́слиша запѣти стѡпы моѧ. <sup>5</sup> Скры́ша горди́н сѣть мнѣ ѧ оубжы, препѣла сѣть ногѧма моѧма: <sup>6</sup> при стѣзѧ соблѣзны положи́ша мѧ. <sup>7</sup> Рѣхъ гдѣви: бѣз моѧ ѣсѧ ты, вѧдши, гдѧ, гласъ молѣнѧа моего. <sup>8</sup> Гдѧ, гдѧ, сѧло спѣнѧа моего, ѡсѣнѧа ѣсѧ надъ главо́ю моѧю въз дѣнь враннѧ. <sup>9</sup> Не преда́ждь мене, гдѧ, ѿ желѧнѧа моего грѣшникѣхъ: помы́слиша на ма, не ѡста́ви мене, да не когдѧ вознесѣтѣа. <sup>10</sup> Гла̀ вѡкрѣженѧа ѧхъ, трѣдъ оустѣнъ ѧхъ покрѣетѣа ѧ. <sup>11</sup> Падѣтѣ на нѧхъ оублѧа ѡгнѣннаа, ѧзложѧши ѧ во стѣратѣхъ, ѧ не порто́атѣ. <sup>12</sup> Мѣжъ ѧзы́ченъ не ѧсправѣтѣа на земли: мѣжа неправѣдна сѧла̀ оублѣтѣа въз ѧста́нѧе. <sup>13</sup> Познѧхъ, я́кѡ сотвори́тѣа гдѣ сѣдъ ни́цымы ѧ мѣстѣ оубѡгнѧмы. <sup>14</sup> ѡбѧче прѣнѧ ѧсповѣдѣтѣа ѧмени твоѧму, ѧ велѣтѣа прѣвѧ съ ли́цемъ твоѧму.

### Псаломъ дѣдъ, 140.

Гдѧ, воззва́хъ къ тебе, оублѧши ма: вонми гласъ молѣнѧа моего, вѧгда въззва́ти мѧ къ тебе. <sup>2</sup> Да ѧсправѣтѣа молѣтѣа моѧ я́кѡ кади́ло прѣдъ тобо́ю: воздѣлѧнѧе рѣкѣ моѣю, жѣртѣа вечернаа. <sup>3</sup> Положи, гдѧ, хранѣнѧе

оуѣтѡмъ моимъ и двѣрь ѡграждѣнїа ѡ оуѣтнахъ моихъ. <sup>4</sup> Не оуклонѣ сердце мое въ словеса лѡкавствїа, нещевѣати вины ѡ грѣсѣхъ изъ челоуѣчки дѣлающихи беззаконїе: и не считѣа со избранными ихъ. <sup>5</sup> Накажетъ мѧ прѣвникъ мнѡстїю и ѡблчїтъ мѧ, ѣлѣи же грѣшнаго да не наместитъ главы моеѧ: ѣкѡ ѣще и молїтва моя во благоволенїихъ ихъ. <sup>6</sup> Пожертвы быша при камени сѡдїи ихъ: оуслышати глаголюи мои, ѣкѡ возмогѡша \*. <sup>7</sup> Ёкѡ тѡща земли просѣдеа на земли, расточїшася кѡсти ихъ при адѣ. <sup>8</sup> Ёкѡ къ тебѣ, гдїи, гдїи, ѡчи мои: на тѧ оуповахъ, не ѡнми дѡшѡ мою: <sup>9</sup> сохрани мѧ ѡ сѣти, юже сотавїша ми, и ѡ соблзны дѣлающихъ беззаконїе. <sup>10</sup> Падѡтъ во мрежѡ твоѡ грѣшницы: ѣдїны ѣсмь азъ, дондеже преидѡ.

### **<sup>1</sup> Рѡзѡма дѣдѡ, внегда быти ѣмѡ въ вертепѣ молѡщемѣа, 141.**

Глаголюи моимъ ко гдѡ воззвахъ, глаголюи моимъ ко гдѡ помолїхся. <sup>3</sup> Пролїю предъ нимъ молѣнїе мое, печаль мою предъ нимъ возвѣщѡ. <sup>4</sup> Внегда исчезати ѡ менѣ дѡхѡ моємѡ, и ты познаѡ єси стѣзїи мои: на пѡти ємъ, по немѡже хождѡхъ, скрѣпїа сѣтъ мнѣ. <sup>5</sup> Смотрихъ ѡдеснѡю и возгладѡхъ, и не бѣ знѡи менѣ: погнѣе бѣгство ѡ менѣ, и нѣсть взыскѡи дѡшѡ мою. <sup>6</sup> Воззвахъ къ тебѣ, гдїи, рѣхъ: ты єси оупованїе мое, члѣтъ моя єси на земли живѡихъ. <sup>7</sup> Конми молѣнїю моємѡ, ѣкѡ смрихся сѣлѡ: избави мѧ ѡ гонѡщихъ мѧ, ѣкѡ оукрепїшася пѡче менѣ. <sup>8</sup> Изведи изъ темницы дѡшѡ мою, исповѣдатися имени твоємѡ: менѣ ждѡтъ прѣвницы, дондеже воздѡи мнѣ.

### **Ѳалѡмъ дѣдѡ, єгда гонѡше єгѡ авессалѡмъ сыны єгѡ, 142.**

Гдїи, оуслыши молїтвѡ мою, видиши молѣнїе мое во истинѣ твоѣи, оуслыши мѧ въ правдѣ твоѣи: <sup>2</sup> и не вниди въ сѡдъ изъ рабѡмъ твоимъ, ѣкѡ не ѡправдїтися предъ тобою всѡкъ живѡи. <sup>3</sup> Ёкѡ погна врагъ дѡшѡ мою: смрихъ єсть въ зѣмлю живѡтъ мой: поладїхъ мѧ єсть въ темныхъ, ѣкѡ мѣртвѡиа вѣка. <sup>4</sup> И оуны во мнѣ дѡхъ мой, во мнѣ сматѣа сердце мое. <sup>5</sup> Поманихъ днїи дрѣвнїа, побчїхся во всѣхъ дѣлѣхъ твоихъ, въ творенїихъ рѡкѡ твоѣю побчѡхся. <sup>6</sup> Воздѣхъ къ тебѣ рѡцѣ мои: дѡша моя ѣкѡ земля безводнаа тебѣ. <sup>7</sup> Скѡрѡ оуслыши мѧ, гдїи, исчезѣ дѡхъ мой: не ѡврати лица твоегѡ ѡ

\* оусладїшася

менѣ, ѡ ꙗко ѡподоблюса низходѣцымъ въ ровъ. <sup>8</sup> Слышаша сотвори мнѣ заштра мѣть твою, ꙗко на тѣ ѡповѣхъ: скажи мнѣ, гдѣ, пѣть, вѣнже поидѣ, ꙗко къ тебѣ вѣхъ душа мою. <sup>9</sup> Изми ма ѡ вѣхъ моихъ, гдѣ, къ тебѣ пренебѣгохъ. <sup>10</sup> Надѣи ма твори ти волю твою, ꙗко ты еси бѣгъ мой: дѣхъ твою блѣгѣи настѣвнѣтъ ма на зѣмлю правѣ. <sup>11</sup> Имене твоего ради, гдѣ, живѣи ма правдою твою: изведеши ѡ печали души мою: <sup>12</sup> ѡ мѣтѣю твою потребѣши вѣри мою ѡ погубѣши всѣ стѣжающыя души моеи: ꙗко азъ рабъ твою есмь.

### Псаломъ двѣдъ, къ голїадѣ, 143.

Блѣвенъ гдѣ бѣгъ мой, надѣиаша рѣцѣ мои на ѡполченїе, пересты мою на вѣри. <sup>2</sup> Мѣть мою ѡ пренебѣжнѣце мое, заштрапникъ мой ѡ избѣвнѣтель мой, заштрапнѣтель мой, ѡ на него ѡповѣхъ: повнѣдѣи людѣ мои подѣ ма. <sup>3</sup> Гдѣ, что естъ человекъ, ꙗко познаѣса еси емоу; или сынъ человекъ, ꙗко вѣнѣнѣши емоу; <sup>4</sup> человекъ сѣтъ ѡподобѣса: днѣ емоу ꙗко стѣнь преходѣтъ. <sup>5</sup> Гдѣ, преклонѣи нѣса, ѡ снѣди: коснѣса горамъ, ѡ воздымѣтъса: <sup>6</sup> блеснѣи молию, ѡ разженѣши ѡ: послѣи стѣрѣлы твою, ѡ смѣтѣши ѡ. <sup>7</sup> Послѣи рѣкѣ твою съ высоты, изми ма ѡ избѣви ма ѡ вѣдѣи многнѣхъ, изъ рѣкѣи сыновѣхъ чѣждѣхъ, <sup>8</sup> ꙗже ѡустѣ глаголаша сѣтъ, ѡ деснѣца ꙗже деснѣца неправды. <sup>9</sup> Бѣже, пѣсьнь ноу воспою тебѣ, во шлѣтѣри делѣтѣстѣрѣннѣмъ пою тебѣ: <sup>10</sup> дающемѣи сѣнѣи царѣмъ, избѣвѣлющемѣи двѣа раба своего ѡ мѣча люта. <sup>11</sup> Избѣви ма ѡ изми ма изъ рѣкѣи сыновѣхъ чѣждѣхъ, ꙗже ѡустѣ глаголаша сѣтъ, ѡ деснѣца ꙗже деснѣца неправды: <sup>12</sup> ꙗже сынове ꙗже ꙗко новослаженїа водрѣженѣса въ ѡности своеи, дщѣри ꙗже ѡдобрѣны, предѣкращѣны ꙗко подобїе храма: <sup>13</sup> хранѣнѣца ꙗже исполнѣна, ѡрыгѣюща ѡ сегѣ въ иѣ: ѡвцы ꙗже многоплѣдны, множащыяса во неходѣннѣхъ своихъ: колѣве ꙗже толѣсти: <sup>14</sup> несть падѣнїа ѡплѣтѣ, ниже прохода, ниже вѣпла въ стѣгнахъ ꙗже. <sup>15</sup> ѡбѣжнѣша людѣ, ѡмже сѣа сѣтъ: блѣженѣи людѣ, ѡмже гдѣ бѣгъ ꙗже.

## Хвалà дѣдѹ, 144.

Вознесѹ тѣ, вѣже мой, црѣю мой, и́ благоговѣлю́ ѿма твоѣ въ вѣкъ и́ въ вѣкъ вѣка. <sup>2</sup> На всѣкъ дѣнь благоговѣлю́ тѣ, и́ возхваляю́ ѿма твоѣ въ вѣкъ и́ въ вѣкъ вѣка. <sup>3</sup> Вели́и гдѣ и́ хваленизъ сѣла, и́ величїю́ ѣгѡ́ нѣсть концѣ. <sup>4</sup> Родъ и́ родъ возхваляють дѣла твоѣ и́ сила твоѣ возвѣстѣютъ: <sup>5</sup> великолѣпїе славы стѣни твоѣ возглаголютъ и́ чюдеса твоѣ повѣдаютъ: <sup>6</sup> и́ сила страшныхъ твоихъ рекѹтъ и́ величїе твоѣ повѣдаютъ: <sup>7</sup> пѣматъ множетва бгостн твоѣ ѿрыгнѹтъ и́ правдою твоєю́ возрадѹтца. <sup>8</sup> Цѣдръ и́ млѣтвзъ гдѣ, долготерпѣливзъ и́ многомлѣтвз. <sup>9</sup> Блгъ гдѣ всѣчскнмз, и́ щедрѡты ѣгѡ́ на всѣхъ дѣлѣхъ ѣгѡ́. <sup>10</sup> Да исповѣдѣтца тебѣ, гдѣ, всѣ дѣла твоѣ, и́ прѣвнїи твоѣ да благоговѣютъ тѣ: <sup>11</sup> слава црѣтѣи твоѣ рекѹтъ и́ сила твоѣ возглаголютъ, <sup>12</sup> казѣти сыновѡмзъ челоувѣчскнмзъ сила твоѣ и́ слава великолѣпїа црѣтѣи твоѣгѡ́. <sup>13</sup> Црѣтво твоѣ црѣтво всѣхъ вѣкѡвз, и́ влѣство твоѣ во всѣкомзъ родѣ и́ родѣ. Вѣрензъ гдѣ во всѣхъ словесѣхъ своихъ и́ прѣбензъ во всѣхъ дѣлѣхъ своихъ. <sup>14</sup> Оутверждаѣтъ гдѣ всѣ низпадающїа и́ возставаляѣтъ всѣ низверженнїа. <sup>15</sup> Очи всѣхъ на тѣ оуповаютъ, и́ ты даѣши ѿмзъ пѣщѣ во благовременїи: <sup>16</sup> ѿверзѣши ты рѣкѣ твоѣ и́ исполниѣши всѣкое жнѡтно бгволенїа. <sup>17</sup> Прѣнзъ гдѣ во всѣхъ пѣтѣхъ своихъ и́ прѣбензъ во всѣхъ дѣлѣхъ своихъ. <sup>18</sup> Близъ гдѣ всѣмзъ призывающымзъ ѣгѡ́, всѣмзъ призывающымзъ ѣгѡ́ во истинѣ: <sup>19</sup> волю боѡщнхца ѣгѡ́ сотвориѣтъ, и́ молїтвѣ ѿхъ оуслышнѣтъ, и́ спѣѣтъ ѿ. <sup>20</sup> Хранїтъ гдѣ всѣ любѡщїа ѣгѡ́, и́ всѣ грѣшнннн потрѣбнѣтъ. <sup>21</sup> Хвалѹ гдѣню возглаголютъ оуѣта моѣ: и́ да благоговѣютъ всѣка плѡть ѿма стѡе ѣгѡ́ въ вѣкъ и́ въ вѣкъ вѣка.

## ѿлннѣїа, аггѣа и́ захарїи, 145.

Хвалн, дѡше моѣ, гдѣ: <sup>2</sup> возхваляю́ гдѣ въ жнѡтѣ моѣмз, поѡ́ бгѹ моѣмѹ, дѡндеже ѣсмь. <sup>3</sup> Не надѣнѣтца на кнѡзн, на сыны челоувѣчскїа, въ нѣже нѣсть спнїа. <sup>4</sup> Изыдетъ дѡхъ ѣгѡ́, и́ возвратнѣтца въ зѣмлю своѡ́: въ тоѡ́ дѣнь погнѣнѣтъ всѣ помышлѣнїа ѣгѡ́. <sup>5</sup> Блженз, ѣмѡ́же бгъ іакѡвль помѡщнннн ѣгѡ́, оупѡвѣнїе ѣгѡ́ на гдѣ бгѣ своѣгѡ́, <sup>6</sup> сотѡршаго небо и́ зѣмлю, мѡре, и́ всѣ, ѡ́же въ нѣхъ: хранѡщаго истннѣ въ вѣкъ, <sup>7</sup> тѡрѡщаго сѡдъ ѡ́бнѣднмз, даѡщаго пѣщѣ ѡ́лѡщымз. Гдѣ рѣшнѣтъ ѡ́ковннннн: <sup>8</sup> гдѣ оумѡдрѣѣтъ

слѣпцы: гдѣ възвѣститъ низверженныя: гдѣ любитъ прѣбники. <sup>9</sup> Гдѣ хранитъ пришельцы, сѣра ѿ вдовѣ прїиметъ, ѿ пѣтъ грѣшныхъ погубитъ. <sup>10</sup> Воцрѣтца гдѣ во вѣкы, бгъ твоѣ, сѣдне, въ роды ѿ роды.

### Аллаѣа, 146.

Хвалите гда, ѣкѣ блгъ ѡломы: бгови нашемѣ да оуспаднѣтца хваленіе. <sup>2</sup> Знѣданъ іерлѣма гдѣ: разсѣланѣа иѣлѣва соверѣтъ: <sup>3</sup> ѿцѣлѣанѣа сокрѣщенныа ердцемъ ѿ ѡблзѣанѣа сокрѣщенїа ѿхъ: <sup>4</sup> ѿснѣтанѣа множество свѣзды, ѿ вѣтѣмъ ѿмъ ѿменѣа нарицѣанѣа. <sup>5</sup> Велѣанѣа гдѣ нашъ, ѿ велѣанѣа крѣпость ѣгѣ, ѿ рѣзѣма ѣгѣ ѿсѣтъ числѣ. <sup>6</sup> Прѣемлѣанѣа крѣткѣа гдѣ, смнрѣанѣа же грѣшники до земли. <sup>7</sup> Начнѣте гдѣевнѣа во ѿповѣданїнѣа, поѣте бгови нашемѣ въ гдѣслѣхъ: <sup>8</sup> ѡдѣвѣающемѣа небо ѡблакнѣа, оуготовлѣающемѣа землю дождѣа: прозвѣающемѣа на горѣхъ травѣа ѿ слѣкы на слѣжѣа челоѣкѣомъ: <sup>9</sup> дающемѣа скотѣомъ пѣщѣа ѿхъ, ѿ птенцѣмъ вранѣвымъ прнзѣвѣающымъ ѣгѣ. <sup>10</sup> Не въ снѣлѣа конѣтѣнѣа вохѣощетъ, ннже въ лысѣтѣхъ мѣжекнѣхъ блговолѣтъ: <sup>11</sup> блговолѣтъ гдѣ въ боѣщнѣа ѣгѣ ѿ во оупѣвѣающнѣа на мѣтъ ѣгѣ.

### Аллаѣа, аггѣа ѿ захарїнѣа, 147.

Похвалнѣа, іерлѣме, гда, хвалнѣа бга твоегѣ, сѣдне: <sup>2</sup> ѣкѣ оукрѣпнѣа верѣнѣа вратѣа твоѣхъ, блгѣнѣа сѣны твоѣа въ тебѣ. <sup>3</sup> Полагѣанѣа предѣлы твоѣа мнрѣа, ѿ тѣка пшеннѣа насыцѣанѣа тѣа: <sup>4</sup> посылѣанѣа слово своѣа земли, до ікорѣстнѣа течѣтъ слово ѣгѣ, <sup>5</sup> дающагѣа снѣгъ своѣа ѣкѣ волнѣа, мглѣа ѣкѣ пѣпелѣа посыпѣающагѣа, <sup>6</sup> метѣающагѣа голоть своѣа ѣкѣ хлѣбы: прѣтнѣа лица мрѣза ѣгѣ ктѣа поѣтѣнѣа; <sup>7</sup> послѣтъ слово своѣа, ѿ ѿсѣтѣтъ ѣа: дхнѣтъ дѣхъ ѣгѣ, ѿ потѣкѣтъ воды. <sup>8</sup> Возвѣцѣанѣа слово своѣа іакѣвѣа, ѡправданѣа ѿ сѣдѣбѣа своѣа иѣлевнѣа: <sup>9</sup> не сотворнѣа тѣакѣа всѣакомѣа ѣзѣыкѣа, ѿ сѣдѣбѣа своѣа не ѣвнѣа ѿмъ.

### Аллаѣа, аггѣа ѿ захарїнѣа, 148.

Хвалите гда сѣ небѣа, хвалите ѣгѣа въ вѣшннѣхъ. <sup>2</sup> Хвалите ѣгѣа всѣа аггѣнѣа ѣгѣа: хвалите ѣгѣа, всѣа сѣлы ѣгѣа. <sup>3</sup> Хвалите ѣгѣа, іолнце ѿ луна: хвалите ѣгѣа всѣа свѣзды ѿ свѣтъ. <sup>4</sup> Хвалите ѣгѣа, небѣа небѣа ѿ вода, ѣже прѣвѣше небѣа. <sup>5</sup> Да вохѣалѣтъ ѿма гдѣне: ѣкѣ тѣа рѣчѣа, ѿ быша: тѣа повелѣа, ѿ создѣаша.

<sup>6</sup> Пoстáвнѣ ѿ вѣкѣзъ нѣ вѣкѣзъ вѣка: повелѣнїе положнѣ, нѣ не мнмодѣтѣ.  
<sup>7</sup> Хвалнѣте гдѣ ѿ землнѣ, смѣебѣ нѣ всѣмъ бѣзданнѣ: <sup>8</sup> Ѹгнѣ, градѣ, снѣгѣ, голотѣ,  
 дѣхѣ бѣренѣ, твoрѣцѣмъ слóво бгѣ: <sup>9</sup> гóры нѣ всѣ холмнѣ, дрѣвѣ плодонóсна нѣ всѣ  
 кѣдрнѣ: <sup>10</sup> свѣрѣе нѣ всѣ скóтнѣ, гáднѣ нѣ птнѣцнѣ пернáты: <sup>11</sup> цáрїе зѣмстнѣ нѣ всѣ  
 лóдїе, кнѣзнѣ нѣ всѣ сдѣлѣннѣ зѣмстнѣ: <sup>12</sup> ѿнóшнѣ нѣ дѣвнѣ, стáрцнѣ сѣ ѿнóтамнѣ.  
<sup>13</sup> Дá вoсхвáлѣтѣ ѿ нѣмъ гдѣне: ѿкѣ вoзнeсѣмъ ѿ нѣмъ тогѣ бгѣднѣ, нѣспoвѣднѣ  
 бгѣ на землнѣ нѣ на нѣбсѣ. <sup>14</sup> Нѣ вoзнeсѣтѣ рóгѣ лóднѣ свoнѣхѣ: пѣснѣ всѣмъ  
 прѣбнѣмъ бгѣ, сыновѣмъ ѿнóснѣмъ, лóдѣмъ прѣбнѣжáющнѣмъ бгѣ.

### Алмáдїа, 149.

Воспóйтѣ гдѣнѣ пѣснѣ нóвѣ: хвалѣнїе бгѣ во црѣквѣ прѣбнѣхѣ. <sup>2</sup> Дá вoзвeслѣтѣ  
 мѣ ѿнóснѣ ѿ сoтвoрѣшeмъ бгѣ, нѣ сыновѣ сѣмъ вoзрáдѣютѣ ѿ црѣ свoѣмъ.  
<sup>3</sup> Дá вoсхвáлѣтѣ ѿ нѣмъ бгѣ во лнцѣ, во тѣмпáнѣ нѣ псалтнѣрнѣ дá поютѣ бгѣ.  
<sup>4</sup> ѿкѣ блгoвoлнѣтѣ гдѣ во лóдѣхѣ свoнѣхѣ, нѣ вoзнeсѣтѣ крѣткѣмъ во снѣнїе. <sup>5</sup> Вос-  
 хвáлѣтѣ прѣбнѣнѣ во слáвѣ нѣ вoзрáдѣютѣ на лóжѣхѣ свoнѣхѣ. <sup>6</sup> вoзнoшѣннѣ  
 бжѣмъ во гoртáннѣ ѿнѣ, нѣ мeчнѣ Ѹбoрáдѣ Ѹстрѣ во рѣкáхѣ ѿнѣ: <sup>7</sup> сoтвoрѣтнѣ  
 ѿмцѣннѣ во ѿзѣцѣхѣ, ѿблнчѣннѣ во лóдѣхѣ: <sup>8</sup> свáзáтнѣ царнѣ ѿнѣ пѣтнѣ, нѣ  
 слáвнѣмъ ѿнѣ рѣчнѣмнѣ ѿкѣмъ желѣзнѣмнѣ: <sup>9</sup> сoтвoрѣтнѣ во ннѣхѣ сдѣлѣ нáпнѣснѣ.  
 Слáвѣ сѣ бѣдѣтѣ всѣмъ прѣбнѣмъ бгѣ.

### Алмáдїа, 150.

Хвалнѣте бгѣ во стѣхѣхѣ бгѣ, хвалнѣте бгѣ во оутвѣржѣннѣ снѣлы бгѣ: <sup>2</sup> хвалнѣте  
 бгѣ на снѣлахѣ \* бгѣ, хвалнѣте бгѣ по мнóжeствѣ вeлнчeствѣмъ бгѣ: <sup>3</sup> хвалнѣте  
 бгѣ во глáсѣ трѣбѣмъ, хвалнѣте бгѣ во псалтнѣрнѣ нѣ гдѣслѣхѣ: <sup>4</sup> хвалнѣте бгѣ во  
 тѣмпáнѣ нѣ лнцѣ, хвалнѣте бгѣ во стрѣнѣхѣ нѣ Ѹргáнѣ: <sup>5</sup> хвалнѣте бгѣ во  
 кѣмвáлѣхѣ дoбpoглáснѣхѣ, хвалнѣте бгѣ во кѣмвáлѣхѣ вoсклнцáннѣмъ. <sup>6</sup> Всáкoе  
 дѣхáннѣ дá хвáлнѣтѣ гдѣ.

\* во снѣлахѣ



**СѢИ ѲАЛОМЪ ѠСОБѢ ПІСАНЪ, ДѢДОВЪ, И ВНЕ ЧИСЛА 150 ѲАЛМѠВЪ, ВНЕГДА  
ЄДИННОБОРСТВОВАШЕ НА ГОЛІАДА.**

МѠМЪ БѢХЪ ВЪ БРАТІИ МОЕЙ И ЮНЬШІИ ВЪ ДОМѢ ОТЦА МОЕГО: ПАСОХЪ ОВЦЫ  
ОТЦА МОЕГО. РЪЦѢ МОИ СОТВОРИТЕБЪ ОРГАНЪ, И ПЕРСТЫ МОИ СОСТАВИША  
ѲАЛТІРЬ. И КТО ВОЗВЕСТИТЪ ГДЕИ МОЕМЪ; СѠМЪ ГДЬ, СѠМЪ ОУСЛЫШИТЪ: СѠМЪ  
ПОСЛА АГГЛА СВОЕГО, И ВЪАТЪ МѠ Ѡ ОВЕЦЪ ОТЦА МОЕГО, И ПОМѠЗА МѠ  
ЄЛѢЕМЪ ПОМѠЗАНИѠ СВОЕГО. БРАТІѠ МОѠ ДОБРИ И ВЕЛІЦЫ: И НЕ БЛГОВОЛИ ВЪ  
НИХЪ ГДЬ. ИЗЫДОХЪ ВЪ СРѢТЕНІЕ ИНОПЛЕМѢННИКЪ, И ПРОКЛАТЪ МѠ ІДѠЛЫ СВОИМЪ.  
ИЗЪ ЖЕ ИСТОРІИДЪВЪ МѢЧЪ Ѡ НЕГО, ѠБЕЗГЛАВНУХЪ ЄГО И ѠАХЪ ПОНОШЕНІЕ Ѡ  
СЫНѠВЪ ИІЛЕВЫХЪ.



**ПѢСНЬ 1:** ПѢСНЬ МѠВІСЕОВА, ЗРИ ВО КНИЗѢ ИСХОДЪ, ГЛАВА 15, СТИХИ 1-19.

**ПѢСНЬ 2:** ПѢСНЬ МѠВІСЕОВА, ЗРИ ВО ВТОРОЗАКОНІИ, ГЛАВА 32, СТИХИ 1-43.

**ПѢСНЬ 3:** ПѢСНЬ АННЫ МАТЕРЕ САМДІЛА ПРРОКА, ЗРИ ВО КНИЗѢ 1 ЦАРСТВЪ,  
ГЛАВА 2, СТИХИ 1-10.

**ПѢСНЬ 4:** МОЛИТВА СѢАГѠ ПРРОКА АБВАКЪМА, ЗРИ ВО КНИЗѢ ПРРОКА СЕГѠ,  
ГЛАВА 3, СТИХИ 1-19.

**ПѢСНЬ 5:** ПѢСНЬ СѢАГѠ ИСАИ ПРРОКА, ЗРИ ВО КНИЗѢ ПРРОКА СЕГѠ, ГЛАВА 26,  
СТИХИ 1-21.

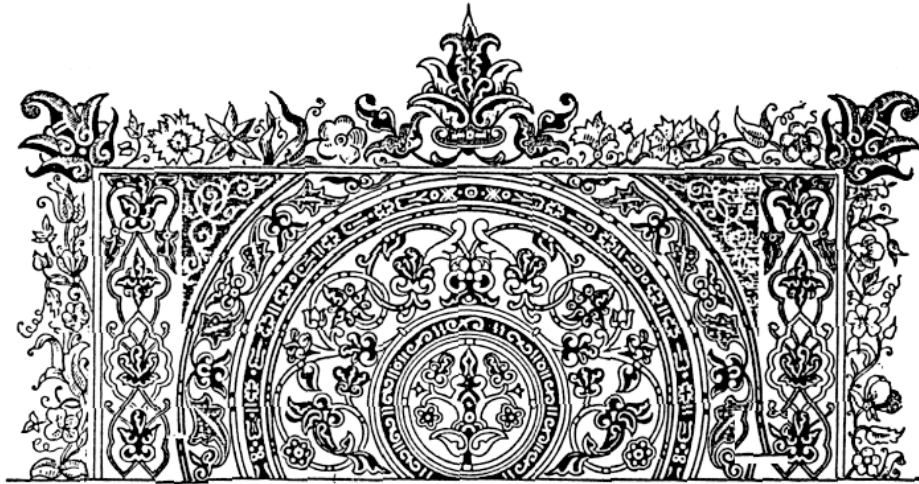
**ПѢСНЬ 6:** МОЛИТВА ІѠНЫ ПРРОКА, ЗРИ ВО КНИЗѢ ПРРОКА СЕГѠ, ГЛАВА 2,  
СТИХИ 3-10.

**ПѢСНЬ 7:** МОЛИТВА СѢАГѠ АЗАРІИ, ЗРИ ВО КНИЗѢ ПРРОКА ДАНИЛА, ГЛАВА 3,  
СТИХИ 26-45.

**ПѢСНЬ 8:** ПѢСНІЕ СѢЫХЪ ТРІЕХЪ ОТРОКЪ, ЗРИ ВО КНИЗѢ ПРРОКА ДАНИЛА, ГЛАВА 3,  
СТИХИ 52-90.

**ПѢСНЬ 9:** ПѢСНЬ ПРЕСѢВІѠ БЦЫ ЄВІЛЬСКАѠ, ЗРИ ВО СѢѢМЪ ЄВІЛИ Ѡ ЛКИ,  
ГЛАВА 1, СТИХИ 46-55.

**ПѢСНЬ 10:** МОЛИТВА СѢАГѠ ПРРОКА ЗАХАРІИ, ОТЦА ПРТЕЧЕВА, ЗРИ ВО СѢѢМЪ  
ЄВІЛИ Ѡ ЛКИ, ГЛАВА 1, СТИХИ 68-79.



# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Книга

Притчей Соломоновых.





## Глава 1.

**П**рѣтчн соломѡна сына давідова, ѿже царствова во ѿли, <sup>2</sup> познати премѣдрость и наказаніе и оубразмѣти словеса мудрости, <sup>3</sup> прѣити же и збѣитѣа словеса и разрѣшѣніа гаданій, оубразмѣти же правду истинную и суди исправляти: <sup>4</sup> да дастъ неслѡбеннымъ коварство, отрочатъ же юнѡ чѣство же и смѣсла. <sup>5</sup> Снѣхъ бо поидшавъ, мудрый премѣдрѣе бѣдетъ, а разумный строительство стѣжетъ: <sup>6</sup> оубразмѣтѣтъ же прѣтчѡ и темное слово, речѣніа же премѣдрыхъ и гаданіа. <sup>7</sup> Начало премѣдрости стѣхъ гдѣнь, разумъ же блага всѣмъ творѣщымъ егѡ: благочестіе же въ бѣа начало чѣства, премѣдрость же и наказаніе нечестивѣи оубнижатъ. <sup>8</sup> Слыши, сыне, наказаніе отца твоегѡ и не ѡрѣни завѣтѡвъ матере твоеѣ: <sup>9</sup> вѣнецъ бо благодѣтей прѣимеши на твоѣмъ верѣѣ и грѣнѡ златѡ ѡ твоѣи быи. <sup>10</sup> Сыне, да не прельстятъ тебе мѣжѣ нечестивѣи, ниже да вохѡщеши, <sup>11</sup> ѡце помѡлатъ тѣа, глаголюще: иди съ нами, пришещѣса крѡве, скрѣемъ же въ землю мѣжа прѣна неправеднѡ: <sup>12</sup> пожремъ же егѡ ѡкоже ѡдъ живѣа, и возмемъ пѣмать егѡ ѡ землю, <sup>13</sup> стѣжаніе егѡ многоцѣнное прѣимемъ, исполнимъ же дѡмы наша корыстей: <sup>14</sup> жребѣи же твоѣи положи съ нами: ѡце же благолице стѣжемъ всѣи, и мѣшецъ едѣнъ да бѣдетъ всѣмъ нами. <sup>15</sup> Не иди въ пѣть съ нами: оубклонѣ же ногѡ твоѡ ѡ стѣзь ихъ: <sup>16</sup> ногѣ бо ихъ на слѡ текѡтъ, и корни сѣтъ и злѣити крѡвь. <sup>17</sup> Не безъ правды бо простирѡтѣса мрѣжи пернѣтымъ: <sup>18</sup> тѣи бо оубиѣствѡ пришещѡщѣса, сокровѣнствѣютъ себѣ слаа: разрѣшеніе же мѣжѣи законопрѣстѣпныхъ слѡ. <sup>19</sup> Снѣи пѣтѣи сѣтъ всѣхъ творѣщѣхъ беззакѡннаа: нечестѣемъ бо своѡ дѡшѡ ѡемлютъ. <sup>20</sup> Премѣдрость бо и сѡдѣхъ поѣтѣса, въ стѡгнахъ же дерзновѣніе вѡдитъ, <sup>21</sup> на краѣхъ же стѣнъ проповѣдѣетѣса, оубратъ же сильныхъ прѣсѣдѣтъ, во вратѣхъ же града дерзѡущи глаголетъ: <sup>22</sup> елико оубѡ время неслѡбенѣи держѣтѣса правды, не постыдѣтѣса: безумнѣи же досѡды сѣще желѣтелѣе, нечестивѣи бѣвшѣе, возненавѣдѣша чѣство <sup>23</sup> и повинни бѣша

ѡблчѣніѣмъ. Се, предложѣ вамъ моегѡ дыханіа речѣніе, наслѣ же вѣсѣ моему словесѣ. <sup>24</sup> Понѣже збѣхъ, ѡ не послѣшасте, ѡ простирахъ словеса, ѡ не внимаете, <sup>25</sup> но ѡметаете моѡ советы ѡ моимъ ѡблчѣніѣмъ не внимаете: <sup>26</sup> оубо ѡ ѡзъ вѣшей погнѣбелѣ пометѣюа, порадѣюа же, ѣгда прїидетъ вамъ пѡгдѣа, <sup>27</sup> ѡ ѣгда прїидетъ на вы вnezапѣ мѡтѣжъ, ннзвращѣніе же подобно бѣри прїидетъ, ѡлѣ ѣгда прїидетъ вамъ печаль ѡ градоразорѣніе, ѡлѣ ѣгда найдетъ на вы пѡгдѣа. <sup>28</sup> Бѣдетъ бо ѣгда призвѣте мѡ, ѡзъ же не послѣшаю вѣсѣ: взыщѣтъ менѣ слѡи ѡ не ѡбращѣтъ. <sup>29</sup> Возненавидѣша бо премѣдрость, словеса же гдѡа не прїаша: <sup>30</sup> ннжѣ хотѣша внимати моимъ советомъ, рдгѡхъ же моимъ ѡблчѣніѣмъ. <sup>31</sup> Тѣмже ищѣдѣтъ евоѡхъ пѣтїи плоды ѡ своегѡ нечѣстїа насѣтѣтѣа: <sup>32</sup> ѡбо, занѣ ѡбидѣша младѣнцѣвъ, оубѣени бѣдѣтъ, ѡ ннстѡзѡніе нечѣстїивыа погдѣнѣтъ. <sup>33</sup> Менѣ же слѣшааѡ вселѣтѣа на оуповѡнїи ѡ почѣтъ безъ стѣраха ѡ всѡкагѡ слѡ.



## Глава 2.

**С**ыне, аще приимз глаголь моеа заповѣди, скрѣиши въ себѣ, <sup>2</sup> послышаеши премудрости твоѣ оумо, и приложиши сердце твоѣ къ разуму: приложиши же еъ въ наказаніе сынѣ твоему. <sup>3</sup> Аще бо премудрость призовѣши и разумъ даши гласъ твои, чѣство же възыщеша великимъ гласомъ, <sup>4</sup> и аще възыщеша еъ аки сребра, и акиже сокровища испытаеша ю: <sup>5</sup> тогда оумудрѣши страхъ гдѣи и познаніе бжїе оберашеши: <sup>6</sup> аки гдѣ даеши премудрость, и ѿ лица егѡ познаніе и разумъ: <sup>7</sup> и сокровище ствуетъ исправляющимъ спїиѣ, защицаеши же шестѣи ихъ, <sup>8</sup> еже сохранити пѣти ѡправданїи, и пѣть благоговѣнствующихъ егѡ сохраниши. <sup>9</sup> Тогда оумудрѣши правду и сдѣи и исправши вса стези бл҃га. <sup>10</sup> Аще бо приидеши премудрость въ твоѡ мысль, чѣство же твоѡи душѣ добрѡ быти возмнѣши, <sup>11</sup> советъ добръ сохраниши тѣ, помышленіе же преподобное соблюдеши тѣ, <sup>12</sup> да избавиши тѣ ѿ пѣти злагъ и ѿ мѣжа, глаголюща ничтоже вѣрно. <sup>13</sup> ѿ, ѡстаившии пѣти правыа, еже ходити въ пѣтѣхъ тьмы! <sup>14</sup> ѿ, веселѣиши ѡ слыхъ и радующиши ѡ развращенїи слышъ! <sup>15</sup> ихъже стези стрѡпотны, и крѣва теченїа ихъ, еже далече тѣ сотвориши ѿ пѣти правыа, <sup>16</sup> и чѣжда ѿ праведнагѡ разума. Сыне, да тѣ не постигнетъ советъ слыи, <sup>17</sup> ѡставлѣи оученїе юности, и заветѣ бж҃твеннагѡ забвѣи: <sup>18</sup> постави бо при смерти домъ свои и при адѣ съ земными дѣлїа своа. <sup>19</sup> вси ходѣи по немѣ не возвратѣтѣ, ниже постигнѣтѣ стезь правыхъ: ни бо достигнѣтѣ летъ жизни. <sup>20</sup> Аще бо быша ходїи въ стези бл҃га, оберѣи оубѡ быша стези правыа гл҃дкн: бл҃зи бѣдѣтѣ жителїе на земли, несловенїи же ѡстанѣтѣ на ней: <sup>21</sup> аки правїи вселѣтѣ на земли, и прїенїи ѡстанѣтѣ на ней. <sup>22</sup> Пѣтїе нечестивыхъ ѿ земли погнѣтѣ, пребеззаконїи же изрїнѣтѣ ѿ нея.



### Глава 3.

**С**ЫНЕ, МОИХЪ ЗАКОНОВЪЗ НЕ ЗАБЫВАЙ, ГЛАГОЛЫ ЖЕ МОИ ДА СОБЛЮДАЮТЪЗ ТВОЕ СЕРДЦЕ: <sup>2</sup> ДОЛГОТЪ БО ЖИТИА И ЛѢТА ЖИЗНИ И МИРЪ ПРИЛОЖАТЪЗ ТЕБѢ. <sup>3</sup> МИЛОВЪТНЫИ И ВѢРА ДА НЕ ОУСЛАБѢЮТЪЗ ТЕБѢ: ОУЛОЖИ ЖЕ А НА ТВОЕЙ ВЪИИ И НАПИШИ А НА ИКРИЖАЛИИ СЕРДЦА ТВОЕГО: И ОУВРАЩЕШИ ЕЛГТЬ. <sup>4</sup> И ПРОМИШЛАИ ДѢЛА ПРѢД ГДЕМЪЗ (ЕГОМЪЗ) И ЧЕЛОВѢКИ. <sup>5</sup> БУДИ ОУПОВАИ ВСЕМЪЗ СЕРДЦЕМЪЗ НА БГА, О ТВОЕЙ ЖЕ ПРЕМЪДРОСТИ НЕ ВОЗНОСИСЯ: <sup>6</sup> БО ВСѢХЪЗ ПЪТѢХЪЗ ТВОИХЪ ПОЗНАВАИ Ю, ДА ИСПРАВЛЯЮТЪЗ ПЪТИ ТВОИ. <sup>7</sup> НЕ БУДИ МЪДРЪ ОУ СЕБѢ: БОИСЯ ЖЕ БГА И ОУКЛОНИСЯ ОУ ВСАКАГО СЛА: <sup>8</sup> ТОГДА ИЩЕЛЕНІЕ БУДЕТЪЗ ТѢЛО ТВОЕМО И ОУВРАЧЕВАНИЕ КОСТЕМЪЗ ТВОИМЪЗ. <sup>9</sup> ЧТИ ГДА ОУ ПРАВЕДНЫХЪЗ ТВОИХЪ ТРЪДѢМЪЗ И НАЧАТКИ ДАВАИ ЕМО ОУ ТВОИХЪ ПЛОДѢМЪЗ ПРАВДЫ: <sup>10</sup> ДА ИСПОЛНЯТСЯ ЖИТИИЦЫ ТВОИ МНОЖЕСТВОМЪЗ ПШЕНИЦЫ, ВІНО ЖЕ ТОЧИЛА ТВОИ ДА ИСТОЧАЮТЪЗ. <sup>11</sup> СЫНЕ, НЕ ПРЕНЕБРЕГАИ НАКАЗАНИЕ ГДА, НИЖЕ ОУСЛАБѢВАИ ОУ НЕГО ОУБЛАЧАЕМЪ: <sup>12</sup> ЕГОЖЕ БО ЛЮБИТЪЗ ГДЪ, НАКАЗУЕТЪЗ, ВІЕТЪЗ ЖЕ ВСАКАГО СЫНА, ЕГОЖЕ ПРИЕМЛЕТЪЗ. <sup>13</sup> БЛЖЕНЪЗ ЧЕЛОВѢКЪЗ, ИЖЕ ОУВРАЩЕТЕ ПРЕМЪДРОСТЬ, И СМЕРТЕНЪЗ, ИЖЕ ОУВѢДѢ РАЗУМЪЗ. <sup>14</sup> ЛУЧШЕ БО СИ ОУПОВАТИ, НЕЖЕЛИ ЗЛАТА И СРЕБРА СОКРѢВНИЦА: <sup>15</sup> ЧЕСТИВѢЙША ЖЕ ЕСТЬ КАМЕНІИ МНОГОЦѢННЫХЪЗ: НЕ СОПРОТИВЛЯЮТСЯ ЕИ НИЧТОЖЕ ЛУКАВО, ЕЛГОЗНАТНА ЕСТЬ ВСЕМЪЗ ПРИБЛИЖАЮЩИМСЯ ЕИ: ВСАКО ЖЕ ЧЕСТНОЕ НЕДОУТОИНО ЕА ЕСТЬ. <sup>16</sup> ДОЛГОТА БО ЖИТИА И ЛѢТА ЖИЗНИ ВЪ ДЕСИЦѢ ЕА, ВЪ ШЪИЦѢ ЖЕ ЕА БОГАТСТВО И СЛАВА: ОУЧЕТЪЗ ЕА ИСХОДИТЪЗ ПРАВДА, ЗАКОНЪЗ ЖЕ И МИЛОСТЬ НА АЗЫЦѢ НОСИТЪЗ. <sup>17</sup> ПЪТИЕ ЕА ПЪТИЕ ДОБРИ, И ВСА СТЕСНИ ЕА МИРНЫ. <sup>18</sup> ДРЕВО ЖИВОТА ЕСТЬ ВСЕМЪЗ ДЕРЖАЮЩИМСЯ ЕА, И ВОСКЛАНАЮЩИМСЯ НА НИ, ТАКЪ НА ГДА, ТВЕРДА. <sup>19</sup> ПЪЗ ПРЕМЪРОСТИ ОУ ИНОВА ЗЕМЛЯ, ОУГОТОВА ЖЕ НЕБЕСА РАЗУМОМЪЗ: <sup>20</sup> ВЪ ЧЪВСТВѢ ЕГО ВЕЗДАНЫ РАЗВЕРЗОШАСЯ, ОУБЛАЦЫ ЖЕ ИСТОЧИША РОСЪ. <sup>21</sup> СЫНЕ, ДА НЕ ПРЕМИНЕШИ, СОБЛЮДИ ЖЕ МОИ СОВѢТЪЗ И МЫСЛЬ: <sup>22</sup> ДА ЖИВА БУДЕТЪЗ ДЪША ТВОА, И ЕЛГТЬ БУДЕТЪЗ НА ТВОЕЙ ВЪИИ: (\*БУДЕТЪЗ ЖЕ ИЩЕЛЕНІЕ ПЛОТЕМЪЗ ТВОИМЪЗ И ОУВРАЧЕВАНИЕ КОСТЕМЪЗ ТВОИМЪЗ) <sup>23</sup> ДА ХОДИШИ НАДѢАСЯ ВЪ МИРѢ БО ВСѢХЪЗ ПЪТѢХЪЗ ТВОИХЪ,

нога̀ же тво̀а̀ не по̀ткнетсѧ. <sup>24</sup> ꙗ̀ще бо сѧдешн, безбо̀азненз бѣдешн, ꙗ̀ще же поспѣши, сѧдоустнѡ поспѣши. <sup>25</sup> ꙗ̀ же о̀убо̀ишисѧ стѣра̀хѧ нашѣдшагѡ, ниже о̀устремленїѧ нечестївѣхз нахо̀дѡцагѡ: <sup>26</sup> гдѣ бо бѣдетз на вѣсѣхз пѣтѣхз тво̀ихз ꙗ̀ о̀утвердїтз ногѣ тво̀ѡ, да не поползненїсѧ. <sup>27</sup> Не ѡ̀рецысѧ благо-творїтн трѣбѣющемѣ, ѡ̀гда ѣмать рѣкѡ тво̀а̀ помогѣтн. <sup>28</sup> Не рцы: ѡ̀шѣдз возвратїсѧ, ꙗ̀ за̀тра дамз, сїльнѣ тѣ сѣщѣ благотворїтн: не вѣси бо, что̀ породїтз де́нь нахо̀дѡѣ. <sup>29</sup> Не соплетѡи на дрѣва̀ тво̀егѡ сѧа̀, прїше́льца сѣща ꙗ̀ о̀повѣя̀ща на тѣа̀. <sup>30</sup> Не враждѡи на чело̀вѣка тѣне, да не что̀ на тѣа̀ содѣетз зло̀е. <sup>31</sup> Не стажн сѧбїхз мѣже ꙗ̀ поношенїѧ, ни возревнѣи пѣтѣмз ꙗ̀хз. <sup>32</sup> Не чїстз бо прѣд гдѣмз всѧкз законопрѣстѣпникз ꙗ̀ сз прѣ̀нымн не сочетава́етсѧ. <sup>33</sup> Кла̀тѡ гдѣмз въ доми́хз нечестївѣхз, двори́ же прѣ̀ныхз блѣ̀вѡтсѧ. <sup>34</sup> Гдѣ гѡ̀рдымз прѡтївїтсѧ, смиреннымз же дѣетз блѣ̀тѣ. <sup>35</sup> Слѡ̀вѣ прѣмѣдрїи наслѣдѡтз, нечестївїи же вознесѡша безчѣстїе.



## Глава 4.

**П**ослѣшайте, дѣти, наказаніа Отца и не забывайте разсудити помышленіе, <sup>2</sup> даръ бо блгій дарю вамъ: моего закона не оставляйте. <sup>3</sup> Сынъ бо быхъ и азъ Отцѣ послѣдшій, и любимый предъ лицемъ матери, <sup>4</sup> иже глаголаша и оучиша мѧ: да оутверждаетца наше слово въ твоёмъ сердцы: храни заповѣди, не забывай: <sup>5</sup> стажн премудрость, стажн разумъ: не забди, ниже презри реченіа моихъ оустъ, ниже оуклониса ѿ глаголъ оустъ моихъ. <sup>6</sup> Не остави сѧ, и иметца тебе: возжелѣи сѧ, и соблюдетца тѧ. <sup>7</sup> Начало премудрости: стажити премудрость, и во всемъ стажанн твоёмъ стажн разумъ. <sup>8</sup> Угряди ю, и вознесетца тѧ: почти ю, да тѧ обиметъ, <sup>9</sup> да дастъ главѣ твоей вѣнецъ благодатей, вѣнецъ же сладоути зачититца тѧ. <sup>10</sup> Слыши, сыне, и приими моѧ словеса, и оумножатца лѣта животѧ твоегѡ, да ти бѣдутъ мнози пѣтїе житїа. <sup>11</sup> Пѣтѣмъ бо премудрости оучѣ тѧ, наставаю же тебе на теченіа прѣлаа: <sup>12</sup> аще бо ходиши, не запнетца ступы твоѧ: аще ли течѣши, не оутрѣдишица. <sup>13</sup> Имиса моего наказаніа, не остави, но сохрани сѧ себѣ въ жизнь твою. <sup>14</sup> На пѣти нечестивыхъ не иди, ниже возревни пѣтѣмъ законопрестѣпныхъ. <sup>15</sup> На немже аще мѣстѣ вѡа совершѣтца, не иди тамъ: оуклониса же ѿ нихъ и измѣни: <sup>16</sup> не оучидѣтца бо, аще сла не сотворѣтца: ѡиметца сонъ ѿ нихъ, и не спѣтца: <sup>17</sup> тѣи бо питаютца пицею нечестїа, кїномъ же законопрестѣпнымъ оупиваютца. <sup>18</sup> Пѣтїе же прѣвнихъ подобнѣ свѣтѣ свѣтаѣца: предхѡдѣтца и просвѣщаютца, дондеже исправитца день. <sup>19</sup> Пѣтїе же нечестивыхъ тѣмни: не вѣдѣтца, какъ претыкаютца. <sup>20</sup> Сыне, моимъ глаголомъ внимай, кз моимъ же словесѣмъ прилагай оухѡ твоѣ: <sup>21</sup> да не оскѣдѣютца ти истѡчницы твоѧ, храни ѧ въ сердцы твоёмъ: <sup>22</sup> живѡтца бо сѣть всѣмъ оберѣтающимъ ѧ и всей плѡти ихъ исцѣленіе. <sup>23</sup> Всѣцѣмъ храненіемъ блюди твоѣ сердце: ѿ сихъ бо исхѡдица животѧ. <sup>24</sup> ѡни и себѣ строптивѡ оустѧ, и обидливы оустнѣ далече ѿ тебе ѡрини. <sup>25</sup> Очи твоѧ правъ да зрѣтца, и



вѣжди твоѣ да помавѣютъ праведнаѣ. <sup>26</sup> Прѣва течѣнїѣ твоѣма ногѣма  
и пѣтї твоѣ исправлѣнїѣ. <sup>27</sup> Не оуклонїѣ ни на дѣсно, ни на шѣ: ѡвратї же  
ногѣ твоѣ ѡ пѣтї сла: <sup>28</sup> пѣтї бо деснїѣ вѣсть гдѣ, развращѣнїи же сѣтъ,  
иже ѡшѣю. <sup>29</sup> Тѣ же прѣва сотворѣтъ течѣнїѣ твоѣ, и хождѣнїѣ твоѣ въ  
мїрѣ поспѣшїтъ.



## Глава 5.

**С**ы́не, моёй премудрости внима́й, кз мо́имъ же словесѣмъ прилагáй о́ухо твое, <sup>2</sup> да сохрани́ши мýсль б́лгю: ч́вство же мо́ихъ о́устѣнъ заповѣдаетъ тебѣ. <sup>3</sup> Не внима́й слѣ́й женѣ: ме́дъ бо ка́плетъ ѿ о́устѣнъ жены́ блдннцы, ꙗ́же на вре́мѣ наслажда́етъ тво́й гортáнъ: <sup>4</sup> послѣдн̄ же горча́е желчи ѿбращеши, и́ и́зъощре́ннъ пáче меча́ о́боудъ о́стра: <sup>5</sup> безмѣ́а бо нозѣ́ ннзѣодатъ о́употребля́ющихъ ю́ со смѣртн̄ю бо́ а́дъ, стѣпы́ же сѣ́а не о́твержда́ются: <sup>6</sup> на пѣтн̄ бо жнвѣ́тныа не нахѣдн̄тъ, заблудѣ́нна же течѣ́нн̄а сѣ́а и́ неблагоразумна. <sup>7</sup> Ннѣ́ о́убо, сы́не, послы́шай мене́ и́ не ѿрнновѣ́нна сотвори́ моѣ́а словеса́: <sup>8</sup> далече́ ѿ не́а сотвори́ пѣть тво́й и́ не прибли́жнса ко двѣремъ до́мѣвъ сѣ́а, <sup>9</sup> да не преда́тъ ннн̄мъ живѣ́тл̄а твоегѣ́, и́ твоегѣ́ житн̄а немн̄лвстнвнмъ, <sup>10</sup> да не насы́татса ннн̄ твоѣ́а крѣ́пости, тво́н же трѣ́ды въ до́мы ч́ждьн̄а внн̄дѣтъ, <sup>11</sup> и́ раскѣ́шнса на послѣ́докъ тво́й, сѣ́а и́стрѣ́тса плѣ́тн тѣ́ла твоегѣ́, и́ рече́ши: <sup>12</sup> какъ́ возненавн̄дѣ́хъ наказáнн̄е, и́ ѿ ѿблнчѣ́нн̄й о́клонн̄са сѣ́рдце моѣ́; <sup>13</sup> не послы́шавъ гла́са наказыва́гъ мѣ́, и́ ко о́уча́емъ мѣ́ не прилагáхъ о́уха моего́: <sup>14</sup> вма́лѣ бѣ́хъ ко вѣ́щѣмъ слѣ́ посреде́ цр́кве и́ со́нннца. <sup>15</sup> Сы́не, пн̄́ воды ѿ́ сво́ихъ со́здавъ и́ ѿ тво́ихъ кладенцѣ́въ и́сточннка: <sup>16</sup> да прнзлнв́ются тебѣ́ воды ѿ́ твоегѣ́ и́сточннка, во твоѣ́ же пѣтн̄ да прнсхѣ́датъ твоѣ́а воды. <sup>17</sup> Да бѣ́детъ тебѣ́ сѣ́аномъ́ ннмѣ́нн̄а, и́ да ннкто́же ч́ждь прнчлстн́тса тебѣ́. <sup>18</sup> И́сточннкъ твоѣ́а воды́ да бѣ́детъ тебѣ́ тво́й, и́ веселн́са сз́ женѣ́ю, ꙗ́же ѿ́ ю́ности твоѣ́а: <sup>19</sup> сѣ́лень лю́бв̄е и́ жребѣ́а тво́ихъ благодáтн̄ да бесѣ́детъ тебѣ́, твоѣ́ же да прн́детъ тебѣ́ и́ да бѣ́детъ сз́ твоѣ́ю во вѣ́ако вре́мѣ: въ дрѣ́вѣ́ бо сѣ́а спрѣбывáа о́умно́женъ бѣ́дешн. <sup>20</sup> Не мнѣ́гъ бѣ́дн кз́ ч́ждѣ́н, ннже́ ѿбѣ́тъ бѣ́дн ѿбѣ́тн̄ не твоѣ́а: <sup>21</sup> прѣ́д о́чн̄ма бо́ сѣ́тъ бѣ́жнма пѣ́тн̄е мѣ́жа, вѣ́а же течѣ́нн̄а сѣ́а назнрѣ́етъ. <sup>22</sup> Зако́нопрестѣ́плѣ́нн̄а мѣ́жа о́ловл́ются: плн̄нцáмн̄ же сво́ихъ грѣ́хѣ́въ кн̄ждо

ЗАПАЗАЕТСЯ. <sup>23</sup> СЕИ КОНЧАВАЕТСЯ ИЗ НЕНАКАЗАННЫМИ: ꙗко мно́жество же своегѡ  
житіа и́збѣржетсѧ и́ погнѣетсѧ за безꙗміе.



## Глава 6.

**С**ыне, аще пордчишиа за твоего дрвга, предаши твою рѣкѹ врагѹ. <sup>2</sup> Сѣть бо крѣпкѹ мѹжѹ свои оустниѣ, и плѣнается оустнами своихъ оустъ. <sup>3</sup> Твори, сыне, ѿже азъ заповѣдаю ти, и спасѣиа: идеши бо въ рѣцѣ слыхъ за твоего дрвга: бѣди не ѡмлабѣваа, пощраи же и твоего дрвга, егѹже испорчиа еси. <sup>4</sup> Не даждь сна твоима очима, ниже да возрѣмлеш твоима вѣждома, <sup>5</sup> да спасѣиа аки серна ѡ тенѣтъ и ѿкѹ птица ѡ сѣти. <sup>6</sup> Иди ко мравѣю, ѿ, лѣниве, и поревни видѣвъ пѹти егѹ, и бѣди ѡнагѹ мдрѣиши: <sup>7</sup> ѿнъ бо, не сѹщѹ емѹ земледѣльцѹ, ниже нѣдѹцаго егѹ имѣаи, ниже подѹ владыкою сынѹ, <sup>8</sup> готѹбнѣтъ въ жѣтѣ пѣщѹ и многое въ лѣто творѣтъ оуготѹванѣе. Или иди ко пчелѣ и оубѣждь, коль дѣлательница естѣ, дѣланѣе же коль честное творѣтъ: еаже трѹдѹвъ царѣе и прѹстѣи во здравѣе оупотребляютѣ, любѣма же естѣ всѣмѹ и слава: аще силю и немоцна сѹщи, (но) премдрѹстѣю почтена пронзведеа. <sup>9</sup> Докѹлѣ, ѿ, лѣниве, лежиши; когда же ѡ сна востанѣши; <sup>10</sup> Малѹ оубѹ спиши, малѹ же сѣдиши, малѹ же дрѣмлеш, малѹ же ѡбѣмлеш пѣрси рѣкама: <sup>11</sup> потѹмъ же наидѣтъ тебѣ аки солъ пѹтѣникѹ оубѹжество: исѹдоуть же аки благѣи течѣцѹ. аще же не лѣнивъ бѣдеш, прѣидѣтъ ѿкѹ истѹчѣникѹ жѣтѣ твоа, исѹдоуть же аки слыи течѣцѹ (ѡ тебѣ) ѡбѣжѣтъ. <sup>12</sup> Мѹжъ безѹменъ и законопрестѹпный хѹдитѣ въ пѹти не блѣги: <sup>13</sup> тѹи же наизѣетѣ ѡкомъ и знаменѣе дѣетѣ ногою, оучѣтъ же помаванѣемъ пѣрстѹвъ. <sup>14</sup> Развращѣнно же сердце кѹетѣ слѣа: на всѹкое время таковыи матѣжы составляетѣ градѹ. <sup>15</sup> Сегѹ радѣи внезапѹ прихѹдитѣ емѹ погѣбелѣ, разсѣчѣнѣе и сокрѹшенѣе нелицѣльное. <sup>16</sup> ѿкѹ радѣетѣ ѡ всѣхъ, и хѹже ненавидѣтъ бѣтъ, сокрѹшаетѣ же за нечѣстѹтѹ дѹши: <sup>17</sup> ѡко догдѣтелѹ, азѹикѹ непраѣбедный, рѣцѣ проливающа кровѣ прѣнагѹ, <sup>18</sup> и сердце кѹющее мысли слыи, и нѹзѣ тѣщѹшыа слѹ творѣти потребѣтѣ. <sup>19</sup> Разжизѣетѣ лжѹи свидѣтель непраѣбеденъ и насылаетѣ сѹды посредѣ брѣтѣи. <sup>20</sup> Сыне, храни закѹны ѹтца твоегѹ и не

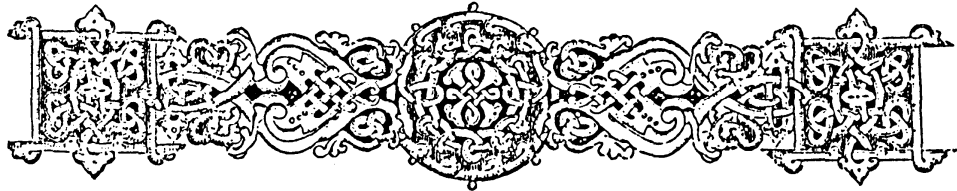
ѡрїни наказанїѧ матере твоеѧ: <sup>21</sup> наважнѣ же ѧ на твоѡ дѡшѡ прѣнѡ и ѡблжнѣ нѣхѡ ѡ твоеѣ вѣнѣ. <sup>22</sup> Вѣдѡ ходиши, воднѣ нѣ, и сѡ твоеѡ да бѣдетъ: сѣдѡ же спїши, да хранитъ тѡ, да востающѡ тѣ глаголетъ сѡ твоеѡ. <sup>23</sup> Занѣ свѣтїльннкѡ заповѣдѣ законѡ и свѣтъ, и пѣть жїзни, и ѡблчѣнїе, и наказанїе, <sup>24</sup> ѣже сохранитъ тѡ ѡ жены мѡжѡты и ѡ наваженїѧ ѡзыка чѡждѡгѡ. <sup>25</sup> Сѡне, да не побѣдїтъ тѡ добротѣ похоть, ннжѣ оѡблѣнѡ бѣднѣ твоѡма очїма, ннжѣ да собохнѣтншнѡ вѣждамнѣ ѣдѡ. <sup>26</sup> Цѣнѡ бо блѡднїцы, ѣлїка ѣднѡгѡ хлѣба: женѡ же мѡжѣ чѣстнѡ дѡшѡ оѡблѣетъ. <sup>27</sup> Вѣлжѣтъ лн ктѡ оґнѣ вѡ нѣдра, рнзѡ же (своѡхѡ) не сожжѣтъ лн; <sup>28</sup> Нлѣ ходїтн ктѡ бѣдетъ на оѡгнѣхѡ оґнѣннѡхѡ, нѡгѡ же не сожжѣтъ лн; <sup>29</sup> Тѡкѡ вшѣднѣ кѡ женѣ мѡжѡтѣнѣ не безѣ вннѣ бѣдетъ, ннжѣ всѡкѡ прнкасѡнѣ ѣнѣ. <sup>30</sup> Не днѣно, ѡце ктѡ ѡтѡ бѣдетъ крадѣнѣ: крадетъ бо, да насытнѣтѡ дѡшѡ своѡ ѡчѡщѡ: <sup>31</sup> ѡце же ѡтѡ бѣдетъ, вѡздѡстѡ седмернѣцею, и всѡ нмѣнѡ своѡ дѡвѡ, нзбѡвнѣтѡ себѣ. <sup>32</sup> Прѡлюбѡдѣнѣ же за сѡдѡстѡ оѡмѡ погнѣбѣлѣ дѡшнѣ своѣнѣ содѣвѡетъ, <sup>33</sup> болѣзнн же и безчѣстїе понесѣтѡ: поношенїе же ѣгѡ не заглѡднѣтѡ во вѣкѡ: <sup>34</sup> нпѡлнѣна бо рѣвнѡстнѣ ѡротѣ мѡжѡ ѣдѡ: не пощаднѣтѡ вѡ дѣнѣ сѡдѡ, <sup>35</sup> не нзмѣннѣтѡ нн ѣднѡю цѣнѡю враждѡ, ннжѣ разрѣшнѣтѡ мнѡгннмнѣ дармнѣ.



## Глава 7.

**С**ыне, храни мои слова, мои же заповеди скрыи оубо тебе. Сыне, чти гда, и оукрѣпнншиа: кромѣ же егво не боиса иногво. <sup>2</sup> Храни мои заповеди, и пожвѣши, слова же мои ѣкво зѣнницы очю: <sup>3</sup> ѡбложи же мн твоа пере- ты, напиши же а на скрижали сердца твоегво. <sup>4</sup> Нарцы премдрость естрѣ тебе быти, разум же знаемь сотвори тебе, <sup>5</sup> да тла соблюдетъ ѡ жены чужда и лѣкыа, аще тла словеса льстивыми ѡблагати начнетъ: <sup>6</sup> Ѡкон- цемъ бо нз домъ своегво на пѣти прннчущи, <sup>7</sup> егже аще оузритъ ѡ безм- ныхъ члдъ юношѣ издоумна, <sup>8</sup> проходѣцаго мнмъ оугла въ распѣтнхъ домѣ еа <sup>9</sup> и глаголюцаго въ темный вечеръ, егда оупокоѣнне вдетъ ноцное и мрачное: <sup>10</sup> жена же рѣщетъ егво, зракъ имѣши прелюбодѣйничъ, аже творитъ юныхъ парити сердцама: вокрылена же естъ и блдна, <sup>11</sup> въ домѣ же не почиваютъ нозѣ еа: <sup>12</sup> время бо нѣкое вѣ глмнѣа, время же на распѣтнхъ при вѣщѣмъ оуглѣ прнѣднѣтъ: <sup>13</sup> потомъ еши лобзаетъ егво, безстѣдныма же лицѣма речетъ къ немѣ: <sup>14</sup> жертва мнрна мн естъ, днесь воздаю ѡбѣты мои: <sup>15</sup> егво радн нзыдохъ въ рѣтенне тебе, желаюци лица твоегво, ѡбрѣтохъ тла: <sup>16</sup> протнралами покрыхъ одръ мой, коврами же сдѣбными постлахъ, иже ѡ егпта, <sup>17</sup> шафраномъ посыпахъ ложе мое и домъ мой корицею: <sup>18</sup> прндн и насладнма любве даже до оутра, грдн и покалѣма въ похоти: <sup>19</sup> нѣсть бо мѣжа моего въ домѣ, ѡнде въ пѣть далече, <sup>20</sup> доволь- ну серебра взла съ собою, по многнхъ днѣхъ возвратнѣа въ домъ свой. <sup>21</sup> И прельстн егво многю бесѣдою, тенѣтами же оустѣнъ (въ блдъ) прнвлекѣ егво. <sup>22</sup> Онъ же лѣе послѣдова еи ѡбюродѣвъ, и ажекоже волъ на заколенне ведѣа, и ажеко пѣсъ на оузы, <sup>23</sup> илн ажеко елень оуазвленъ стрѣлою въ гѣтра: и спѣшнѣтъ ажеко птица въ сѣть, не вѣдый, ажеко на дѣшѣ свою течѣтъ. <sup>24</sup> Ннѣ оубо, сыне, поглѣшай мене и внимай глаголомъ оустѣ моихъ, <sup>25</sup> да не оуклоннѣа въ пѣти еа сердце твоѣ, <sup>26</sup> и да не прельстнншиа въ стезѣхъ еа:

ΜΝΟΓΗΧΖ ΕΘ ΟΥΛΖΒΗΒΣΗ ΗΖΒΕΡΖΕ, Η ΒΕΖΗΕΛΕΝΗ ΕΔΤΗ, ΗΧΖΕ ΟΥΒΗΛΑ ΕΖΤΗ:  
<sup>27</sup> ΠΔΤΤΕ ΔΔΩΒΥ ΔΟΜΖ ΕΛ, ΗΖΒΟΔΑΨΙΗ ΒΖ ΕΚΡΩΒΗΨΑ ΕΜΕΡΤΗΛΛ.



## Глава 8.

**Т**ѣмже ты премудрость проповѣждь, да разумъ послышаетъ тебе. <sup>2</sup> На вы́со-  
кихъ бо краѣхъ ѣсть, посреде́ же стѣзь стои́тъ: <sup>3</sup> при вратѣхъ бо си́льныхъ  
прише́днѣтъ, во вхо́дѣхъ же поѣтъ. <sup>4</sup> Къ́тъ, ѿ, челове́цы, молю, и́ вди́ю мо́й  
гла́съ сынѡмъ челове́чскимъ. <sup>5</sup> Оу́разумѣ́йте, неслѡбенѡи, кова́рство, ненака́-  
заннѡи же, приложѣте се́рдце. <sup>6</sup> Послы́шайте мене́: честнѡа бо рекѹ́ и́ и́знесѹ́ ѿ  
оу́стенъ прѡваа. <sup>7</sup> Гѡ́къ и́стинѣ́ подчи́тъа горта́нь мо́й, мѣ́рзки же предо мно́ю  
оу́стныи лживыа. <sup>8</sup> Съ прѡвдою ви́и глаго́лы оу́тътъ мо́ихъ, ни́чтоже въ нѣхъ  
стро́потно, ни́же развра́щенно. <sup>9</sup> Ве́а прѡва раздѣ́вѡющымъ, и́ прѡва ѡбръѣта́ю-  
щымъ раздѣ́мъ. <sup>10</sup> При́имѣте наказáнїе, а́ не сере́ро, и́ раздѣ́мъ пáче злáта  
и́скѹ́шенá: и́звѣра́йте же вѣ́дѣнїе́ пáче злáта чѡста. <sup>11</sup> Лѹ́чши бо премудрость  
кáменїи многоцѣ́нныхъ, вѣ́акое же честнѡ́е недосто́нно ѣ́а ѣ́тъ. <sup>12</sup> И́зъ  
премудрость веле́ныхъ совѣ́тъ, и́ раздѣ́мъ и́ смы́слъ ѡ́зъ призва́хъ. <sup>13</sup> Стрáхъ гдѣнь  
ненавѣ́днѣтъ непра́вды, дога́женїа́ же и́ горды́ни, и́ пѹ́ти лѹ́кавыхъ: возне-  
навѣ́дѣхъ же ѡ́зъ развра́щенныа пѹ́ти слы́хъ. <sup>14</sup> Мо́й совѣ́тъ и́ оу́тверженїе́,  
мо́й раздѣ́мъ, мо́а́ же крѣ́пость. <sup>15</sup> Мно́ю цáри́е царствѹ́ютъ, и́ си́льнѡи пѣ́шѹ́тъ  
пра́вдѹ: <sup>16</sup> мно́ю вельмѡ́жи вельчáютъа, и́ властѣ́телїе́ мно́ю держáтъ зѣ́млю.  
<sup>17</sup> И́зъ любащыа мѡ́а́ люблю́, и́щѹ́щѡи же мене́ ѡбръáщѹ́тъ елѣ́тъ. <sup>18</sup> Богáтство  
и́ сла́ва мо́а́ ѣ́тъ, и́ стáжáнїе мно́гихъ и́ прáвда. <sup>19</sup> Лѹ́чше ѣ́тъ пло́днѣти  
мене́, пáче злáта и́ кáменїа дра́га: мо́й же пло́ды лѹ́чше сере́ра и́звѣ́рна. <sup>20</sup> Въ  
пѹ́тѣхъ прáвды хо́ждѹ́ и́ посреде́ стѣ́зь ѡ́правдáнїа живѹ́, <sup>21</sup> да раздѣ́лю  
любащымъ мѡ́а́ и́мѣ́нїе, и́ сокровѣ́нща и́хъ и́сполню́ благо́хъ. И́ще возвѣ́щѹ́  
вáмъ бывáюща на вѣ́къ дѣ́нь, помáнѹ́, гѡ́же ѿ́ вѣ́ка, и́честнѡ́. <sup>22</sup> Гдѣ́ создá  
мá \* начáло пѹ́тии́ сво́ихъ въ дѣ́ла своá, <sup>23</sup> прѣ́жде вѣ́къ ѡ́сновá мá, въ  
начáлѣ́, прѣ́жде не́же зѣ́млю сотвори́ти, <sup>24</sup> и́ прѣ́жде не́же бѣ́здны сотѣ́лати,  
прѣ́жде не́же пронзѣ́ти и́сточникѡмъ вѡ́дъ, <sup>25</sup> прѣ́жде не́же горáмъ водрѹ́зѣ́тиа,

\* Евр.: стáжá мá.



прѣжде же вѣхъ холмѣвъ раждаетъ мѧ. <sup>26</sup> Гдѣ сотвори страны и населеныя, и концы населеныя поднебесныя. <sup>27</sup> Егда готоваше небо, съ нимъ вѣхъ, и егда владѣше прѣтолы свои на вѣтрѣхъ, <sup>28</sup> и егда крѣпки твораше вышнѣя облаки, и егда твѣрды полагаше источники поднебесныя, <sup>29</sup> и егда полагаше мору предѣлы егѡ, да воды не мимоидутъ оутъ егѡ, и крѣпка твораше основанѣя земли, вѣхъ при немъ оустраоюци. <sup>30</sup> Азъ вѣхъ, ѡ нейже рѣдовашея, на всѧкъ же день везелѧхъ предъ лицемъ егѡ на всѧко время, <sup>31</sup> егда везелѧшея вселеннѣю совершѣвъ, и везелѧшея ѡ сынѣхъ человѣческихъ. <sup>32</sup> Нѣѣ оубо, сыне, поклѣшай мене: и блаженн, ѣже пѣти моѧ сохраниатъ. <sup>33</sup> Оубѣшнте премѣдрость, и оумѣдрѣтея, и не ѡмечѣте. <sup>34</sup> Блаженъ мѣжъ, ѣже поклѣшаетъ мене, и человекъ, ѣже пѣти моѧ сохраниатъ, едѧи при моихъ двѣрехъ прѣнѡ, соблюдѧи праги моихъ вхѡдовъ: <sup>35</sup> и сѡди во мѡн и сѡди животѧ, и оупрѡвѣлетѣя хотѣнѣе ѡ гдѧ: <sup>36</sup> согрѣшѧюци же въ мѧ нечѣствуютъ на своѧ дѣши, и ненавидѧци мѧ любѧтъ смертъ.



## Глава 9.

**П**ремудрость созда себе домъ и утверди столпѣвъ седмь: <sup>2</sup> закла свои жертвеннаа, и раствори въ чашн свои вино, и уготова свои трапезѣ: <sup>3</sup> посла свои рабы, созывающн съ высокнмъ проповѣданіемъ на чашѣ, глаголющн: <sup>4</sup> иже есть бездменъ, да уклонитца ко мнѣ. <sup>5</sup> И тревдующымъ оумъ рече: прїидите, їдите мой хлѣбъ и пїйте вино, еже растворихъ вамъ: <sup>6</sup> ѡстаните бездміе и живн ѡдеете, да во вѣки воцаритца: и взыщете рздма, да пожвѣте и исправите рздмъ въ вѣдѣніи. <sup>7</sup> Наказанъ слѣла прїиметъ себе безчестїе, ѡблчѣнъ же нечестнѣаго порока сотворитъ себе (\*ѡблчѣнїа бо нечестнѣомъ рѣны емъ). <sup>8</sup> Не ѡблчѣнъ слѣхъ, да не возненавѣдатъ тебе: ѡблчѣнъ премудра, и возлюбитъ тѣ. <sup>9</sup> Дѣждь премудромъ внидъ, и премудрѣншїи ѡдетъ: сказанъ прѣномъ, и приложитъ прїимати. <sup>10</sup> Начало премудрости страхъ гдѣнь, и совѣтъ стѣхъ рздмъ: рздмѣти бо законъ, помысла есть благоу. <sup>11</sup> Снмъ бо ѡбразомъ многое пожвѣши время, и приложитца тебе лѣта животѣ твоегѣ. <sup>12</sup> Сынѣ, аще премудръ ѡдеши, себе премудръ ѡдеши и искрѣннмъ твоимъ: аще же солъ ѡдеши, єдинъ почерпнѣши слѣла. Сынъ наказанъ премудръ ѡдетъ, бездмннъ же слѣгоу ѡпотребитца. Иже утверждѣетца на лжѣхъ, сѣи пасѣтъ вѣтры, тои же поженѣтъ птицы парѣщнма: ѡстанѣ бо пѣтн своегѣ винограда, въ стезѣхъ же своегѣ земледѣлїа заблданѣ, прохѣдитъ же сквозѣ пѣстїню безводнѣю и зѣмлю ѡпредѣленнѣю въ жѣждѣхъ, собирѣетъ же рѣкама неплодїе. <sup>13</sup> Женѣ бездмнаа и продѣрзлаа скданѣ хлѣбомъ выѣетъ, їже не вѣсть стѣдѣнїа, <sup>14</sup> сѣде при двѣрехъ домѣ своегѣ, на столѣцѣ ївѣ на стѣгнахъ, <sup>15</sup> призывающаа мимоходѣщнхъ и исправляющнхъ пѣтн свои: <sup>16</sup> иже есть ѡ вѣсъ бездмнѣншїи, да уклонитца ко мнѣ: и лишѣннмъ рздма повелѣваю, глаголющн: <sup>17</sup> хлѣбомъ сокровѣннмъ въ сладость прикоснитца и водѣ чѣтѣбѣ сладкѣю пїйте. <sup>18</sup> Онъ же не вѣсть, їакъ земнороднн оу неѣ погнѣютъ и во днѣ ѣда ѡбрѣтѣютца. Но ѡскочн,

НЕ ЗАМЕДЛИ НА МѢСТѢ СѦ, НИЖЕ НАСТАВН ОКА СВОЕГѦ КЪ НЕЙ: ТАКѦ БО  
ПРОЙДЕШИ ВОДУ ЧУЖДОЮ И ПРЕЙДЕШИ РЕКУ ЧУЖДОЮ: ѿ ВОДЫ ЖЕ ЧУЖДА ѡШАЙСА  
И ѿ ИСТОЧНИКА ЧУЖДАГО НЕ ПИЙ, ДА МНОГОЕ ВРЕМЯ ПОЖИВЕШИ, И ПРИЛОЖАТСА  
ТЕБѦ ЛѢТА ЖИВОТА.



## Глава 10.

**С**ынъ премѣдръ веселѣтъ отца, сынъ же бездменъ печаль мѣтерн. <sup>2</sup> Не пользуютъ сокровища беззаконныхъ, правда же избѣвѣтъ ѿ смѣрти. <sup>3</sup> Не оубѣетъ глѣдомъ гдѣ душѣ прѣвнѣю, живѣтъ же нечестивыхъ ни звратитѣ. <sup>4</sup> Нищета мѣжа смнрѣетъ: рѣцѣ же мѣжественныхъ ѡбогачаютъ. <sup>5</sup> Сынъ наказанъ премѣдръ бѣдетъ, бездмный же слѣгою оупотребитъ: спасетъ ѿ зноа сынъ раздмный, вѣтропѣненъ же бѣветъ на жѣтѣ сынъ беззаконный. <sup>6</sup> Пѣвѣнїе гдѣне на главѣ прѣнагъ: оустѣ же нечестивыхъ покрѣетъ плѣчь безвременный. <sup>7</sup> Пѣмѣть прѣвнѣхъ съ похвалѣмн: ѣмѣ же нечестивыхъ оугасѣетъ. <sup>8</sup> Премѣдръ сѣрдцемъ прїимѣтъ зѣповѣдн: непокрѣенный же оустнѣма ѡстропѣвѣлѣ запнѣтѣ. <sup>9</sup> Ѣже ходитъ прѣотѣ, ходитъ надѣлѣ: развращѣлѣ же пѣтнѣ своѣ, познѣнъ бѣдетъ. <sup>10</sup> Намнзѣлѣ ѡкомъ съ лѣтнѣю собнрѣетъ мѣжѣмъ печѣлн: ѡблнчѣлѣ же со дерзновѣнїемъ мнротворнѣтъ. <sup>11</sup> Источннѣкъ жнзнн въ рѣцѣ прѣнагъ: оустѣ же нечестивѣгъ покрѣетъ пѣгѣлѣ. <sup>12</sup> Нѣнавнстѣ возвнзѣетъ рѣспрѣю: всѣхъ же нелюбопрнѣтельныхъ покрѣвѣетъ лѣвѣвѣ. <sup>13</sup> Ѣже ѿ оустѣнъ прѣнзѣнѣтъ премѣдрѣстѣ, жѣзлѣмъ бѣетъ мѣжа безсѣрдѣчна. <sup>14</sup> Премѣдрнѣ скрѣютъ чѣвѣтѣво, оустѣ же прѣдѣрзѣгъ прнблнжѣютъ сокрѣшеннѣю. <sup>15</sup> Стѣжѣннѣ бога-тѣхъ гѣдѣз тѣвѣрдѣз, сокрѣшеннѣе же нечестивыхъ нищета. <sup>16</sup> Дѣлѣ прѣвнѣхъ жнвѣтъ творѣтъ, плѣдове же нечестивыхъ грѣхн. <sup>17</sup> Пѣтнѣ жнзнн хрѣнѣтъ наказѣннѣ: наказѣннѣмъ же не ѡблнчѣннѣ завлѣждѣетъ. <sup>18</sup> Покрѣвѣютъ враждѣ оустнѣ прѣвнѣмн: ѣзнѣгѣннѣ же оукорнѣнѣ бездмнѣннѣннѣ сѣтъ. <sup>19</sup> ѿ многѣлѣвнѣ не ѣзѣжнннн грѣхѣлѣ: щѣдѣлѣ же оустнѣ, раздменъ бѣдѣшн. <sup>20</sup> Сребрѣ разжѣнѣе лѣзѣннѣ прѣнагъ: сѣрдѣе же нечестивѣгъ ѣсчѣзнетъ. <sup>21</sup> Оустнѣ прѣвнѣхъ вѣдѣтъ высѣкѣлѣ: бездмннѣ же въ скѣдѣстнѣ скѣнчѣлѣютъ. <sup>22</sup> Пѣвѣннѣ гдѣне на главѣ прѣнагъ, снѣ ѡбогачѣетъ, ѣ не ѣмѣтъ прнлѣжнѣтнѣлѣ сѣмѣ печѣлѣ въ сѣрдѣцы. <sup>23</sup> Смѣхѣомъ бездмный творнѣтъ слѣлѣ: премѣдрѣстѣ же мѣжѣвн рѣждѣетъ рѣзѣмъ. <sup>24</sup> Въ погнѣблн нечестивнѣ ѡбнѣнѣтѣ: жѣлѣннѣ же прѣнагъ

прї́аѣтно. <sup>25</sup> Преходáщеи вѣри, нечестнѣвыи ѿчезáютъ, прѣ́ныи же о́уклонѣса  
спасáютса во вѣки. <sup>26</sup> ꙗ́коже грóздѣе зелéное врédъ збѣ́омъ и́ дѣ́омъ о́чима,  
тáкъ законопрестѣпéнїе творáщымъ ѿ. <sup>27</sup> Стрáхъ гдѣнь прилагáетъ дни: лѣ́та  
же нечестнѣвыхъ о́умáлѣтса. <sup>28</sup> Пребывáетъ съ прѣ́нымн вое́лїе, о́уповáнїе же  
нечестнѣвыхъ погнѣáетъ. <sup>29</sup> О́утверждéнїе прѣ́номѣ стрáхъ гдѣнь, сокрѣ́шенїе же  
творáщымъ слáа. <sup>30</sup> Прѣ́никъ во вѣки не поколѣблѣтса: нечестнѣи́и же не  
населáтъ землѣ. <sup>31</sup> О́угтá прѣ́нагѡ кáплютъ премѣ́дрость, ѡ́збѣ́къ же непрáведна-  
гѡ погнѣнетъ: <sup>32</sup> о́угтнѣ́ мѡ́жѣи прѣ́ныхъ кáплютъ бл́годѣ́ти, о́угтá же нечестн-  
ѣ́выхъ развращáютса.



## Глава 11.

**В**ѣршла льстѣвала мѣрзость предъ гдемъ, вѣсз же прѣный прїачтенъ ѿмѣ. <sup>2</sup> Идѣже ѡще внїдетъ досажденїе, тамъ и безчестїе: оустъ же смиренныхъ подчїютса премѣдрости. <sup>3</sup> Оумираѡи прѣникъ ѡстаѡи раскѡлнїе, оудѡбна же бывѡетъ и посмѣлительна нечестивыхъ погнѣбелъ. <sup>4</sup> Совершенство правыхъ настѡвнтъ ихъ, и поползновенїе ѡрицѡющихса плѣнитъ ихъ. Не оупользуютъ имѣнїа въ дѣнь гѡрости: правда же ижебѡвнтъ ѡ смертн. <sup>5</sup> Правда непорочнаго ижеправлѡетъ пѣтн, нечестїе же впадетъ въ неправдѣ. <sup>6</sup> Правда мѡжеи правыхъ ижебѡвнтъ ихъ, безсовѣтїемъ же оуловлѡютса беззаконнїи. <sup>7</sup> Скончѡвшиса мѡжѣ прѣнѣ, не погнѣнетъ надежда: похвалѡ же нечестивыхъ погнѣнетъ. <sup>8</sup> Прѣный ѡ лѡва оубѣгнетъ, въ негѡже мѣсто предаѣтса нечестивый. <sup>9</sup> Во оустѣхъ нечестивыхъ сѣтъ гражданомъ, чѡство же прѣныхъ благопоспѣшно. <sup>10</sup> Во блгнхъ прѣныхъ ижеправнтса градъ, и въ погнѣбелн нечестивыхъ радѡванїе. <sup>11</sup> Въ блгвенїи правыхъ возвыснтса градъ, оустѣи же нечестивыхъ раскопѡетса. <sup>12</sup> Рѡгаѣтса гражданомъ лишѣнный рѡзѡма, мѡжъ же мѡдръ безмѡлвїе вѡднтъ. <sup>13</sup> Мѡжъ двѡзѡиченъ ѡкрывѡетъ совѣты въ сонннцн, вѣрный же дѡхомъ чантъ вѣцы. <sup>14</sup> Имже и нечѣтъ оуправленїа, падаютъ ѡкн лнствїе, спасенїе же ѣсть во мнѡзѣ совѣтѣ. <sup>15</sup> Лѡкѡвый слѡдѣнствѡдетъ, ѣгда сочетѡветса съ прѣнымъ, ненавннтъ же глѡса оутверженїа. <sup>16</sup> Женѡ благодѡтна вознѡнтъ мѡжѣ слѡвѣ: престѡлъ же безчестїа женѡ ненавнѡщѡа правды. Богѡтства лѣннвїи кѡднн бѡвѡютъ, крѣпцын же оутверждаютса богѡтствомъ. <sup>17</sup> Дѡшн своѣн бѡготворнтъ мѡжъ мнѡлѡстнвын, погѡблѡетъ же чѣло своѣ немнѡлѡстнвын. <sup>18</sup> Нечестнвын творнтъ дѣлѡ неправѣднаѡ: сѣма же прѣныхъ мѡдѡ иѣтнны. <sup>19</sup> Сынъ прѣный раждѡетса въ жнвѡтѣ: гонѣнїе же нечестнѡгѡ въ смертѣ. <sup>20</sup> Мѣрзость гдѣвн пѣтїе развращѣннн, прїачтнн же ѿмѣ всн непорочннн въ пѣтѣхъ свонхъ. <sup>21</sup> Въ рѡкѣ рѡцѣ вложнѡв неправѣднѡ, не безъ мѡкн бѡдетъ слѡхъ: сѣмѡ же правдѣ прїнметъ мѡдѣ вѣрнѣ. <sup>22</sup> Ижекоже оусерѡзѣ златнн въ нѡздрѣхъ свнннн, тѡкѡ женѣ

словои мнѣи лѣпота. <sup>23</sup> Желаніе прѣныхъ вѣе благое, надежда же нечестивыхъ по-  
гнѣнетъ. <sup>24</sup> Суть, иже своѣ сѣюще, мнѡжайшаа творѣтъ: суть же и собраю-  
ще чуждѣа, оумалѣютца. <sup>25</sup> Душа блѣвенна всѣааа простиаа: мужъ гѣрый небла-  
говерѣенъ. <sup>26</sup> Оудержавѣаи пшеницѣ ѡстаивитъ ю гѣзыкъомъ: продаѣи пшеницѣ  
исѣпѡ, ѡ народа прѡклѣтъ, блѣвеніе же гѣне на главѣе подавѣющагѡ. <sup>27</sup> Творѣи  
благѣа ищетъ блѣтти добры: ищѣщаго же слаа постигнѣтъ гѣго. <sup>28</sup> Надѣаица  
на богатство своѣ, сѣи падѣтъ: застѣпѣаи же прѣныхъ, тѡи возиѣетъ.  
<sup>29</sup> Не сматрѣаи своегѡ домѣ наследитъ вѣтры: порабѡтаетъ же безѣмный  
разѣмноѣ. <sup>30</sup> Ѣ плодѣ прѣвды древо жнзи прозѣбѣетъ: ѡемлютца же безвѣре-  
меннѡ души беззакѡнныхъ. <sup>31</sup> Ище прѣный гѣвѣа спѣетца, нечестивый же и  
грѣшный гѣе гѣвѣтца;



## Глава 12.

Юбѣи наказаніе любѣи чѣство: ненавѣдѣи же ѡблчѣніѡ бездменѡ. <sup>2</sup> Мѡше ѡбрѣтѣи блѣтъ ѡ гдѣ бѣ: мѡже же законопрестѡпенѡ премолчѣнѡ бѣдетѡ. <sup>3</sup> Не испрѣвѣтѡ челѡвѣкѡ ѡ беззакѡннагѡ: корѣніѡ же прѣвѣнѡхѡ не ѡнмѡтѡ. <sup>4</sup> Женѡ мѡжественнѡ вѣнѣцѡ мѡждѡ своемѡ: ѣкоже вѡ дрѣвѣ чѣрвѡ, тѡкѡ мѡжа погѡблѣетѡ женѡ слѡтѡборнѡ. <sup>5</sup> Мысли прѣвѣнѡхѡ сѡдѡбѣ: оуправлѣютѡ же нечестѣи лѣстѣ. <sup>6</sup> Слѡвѣлѡ нечестѣвѣхѡ льстѣвѡ вѡ крѡвѡ, оустѡ же прѣвѣхѡ нѡбѡлѡтѡ нѡхѡ. <sup>7</sup> Яможе ѡбрѣтѣтѡ нечестѣвѣи, исчѣзѣетѡ: хрѡмны же прѣвѣнѡхѡ пребѣвѣютѡ. <sup>8</sup> Оустѡ раздѡмнѡгѡ хвалѣнѡ бѣвѣютѡ ѡ мѡжа: слабѡсѣрдѡ же порѡгѣемѡ бѣвѣетѡ. <sup>9</sup> Мѡше мѡже вѡ безчѣстѣи рѡботѡнѡ себѣ, нежелѣи чѣстѡ себѣ ѡблѡжѣвѡ нѡ лишѡнѣлѡ хлѣбѡ. <sup>10</sup> Прѣвѣнѡкѡ мѡлѡетѡ дѡшы скѡтѡвѡ своѡхѡ: оустѡвѡ же нечестѣвѣхѡ немѡлѡстѣвны. <sup>11</sup> Дѣлѡнѡ своѡ зѣмлю испѡлнѣтѡ хлѣбѡвѡ: гѡнѡщѣи же сѡстѡнѡ лишѣнѣи рѡзѡмѡ. Нѡже ѣстѡ слѡдѡстѣнѡ вѡ бѣнѣмѡ пребѣвѣнѣи, во своѡхѡ тѡвѣрѣнѣхѡ ѡстѡвѣтѡ безчѣстѣе. <sup>12</sup> Желѣнѡ нечестѣвѣхѡ слѡ: корѣнѣе же блѡгочестѣвѣхѡ вѡ тѡвѣрдѡстѣхѡ. <sup>13</sup> За грѣхѡ оустѣнѡ вѡпѡдетѡ вѡ сѣтѣи грѣшнѣкѡ: нѡбѣгѣетѡ же ѡ нѡхѡ прѣвѣнѣкѡ. Смѡтрѡнѡ крѡтѡкѡ помѣловѡнѡ бѣдетѡ, ѡ сѣтѡнѡ во вѡрѡтѣхѡ ѡкорѣнѣтѡ дѡшы. <sup>14</sup> ѡ плодѡвѡ оустѡ дѡшѡ мѡжа напѡлнѣтѡ блѡгѡхѡ, воздѡнѣе же оустѣнѡ ѣгѡ воздѡстѡ ѣмѡ. <sup>15</sup> Пѡтѣе бездѡмнѡхѡ прѡвѣи прѣдѡ нѣмнѡ: послѡшѡетѡ совѣтѡвѡ мѡдрѣи. <sup>16</sup> Бездѡмнѡи ѡбѣ испѡвѣстѡ гнѣвѡ своѡ: крѣетѡ же своѡ безчѣстѣе хѣтѣи. <sup>17</sup> Гѡвлѣнѣнѡ вѣрѡ возвѣщѡетѡ прѣвѣи: свѣдѣтѡлѡ же неспрѡвѣднѡхѡ льстѣвѡ. <sup>18</sup> Сѡтѡ, нѡже глѡгѡюще оуправлѣютѡ ѡкнѡ мечнѡ: ѡзѣцы же премѡдрѣхѡ исцѣлѡютѡ. <sup>19</sup> Оустѣи ѣстѣнны исправлѡютѡ свѣдѣтѡлѡстѡ: свѣдѣтѡлѡ же скѡрѡ ѡзѣкѡ нѡмѡтѡ неспрѡвѣденѡ. <sup>20</sup> Лѣстѡ вѡ сѣрдѣцѡ кѡдѡщѡгѡ слѡ: хотѡщѣи же мѣрѡ возвѣселѡтѡ. <sup>21</sup> Нѡчтѡже неспрѡвѣднѡе оупѡднѡ ѣстѡ прѣвѣнѡмѡ: нечестѣи же испѡлнѡтѡ слѡхѡ. <sup>22</sup> Мѣрѡсѡтѡ гѡвѣи оустѣи лѡжѣвѡ: тѡворѡнѡ же вѣрнѡ прѡвѣтѡнѡ ѣмѡ. <sup>23</sup> Мѡже раздѡмнѡи прѣстѡлѡ чѣствѡлѡ: сѣрдѣце же



БЕЗУМНЫХЪ РАЩЕЕТЪ КЛАТВЫ. <sup>24</sup> РѸКА НЪБРАННЫХЪ УДЕРЖИТЪ ОУДОБЪ: ЛЬСТИВІИ  
ЖЕ БУДУТЪ ВО ПЛѢНЕНІИ. <sup>25</sup> СТРАШНОЕ СЛОВО СЕРДЦЕ МЪЖА ПРѢНА СМЪЩАЕТЪ,  
ВѢСТЬ ЖЕ БЛГАА ВЕСЕЛИТЪ СРГО. <sup>26</sup> РАЗУМНЪ ПРѢНИКЪ СЕБѢ ДРУГЪ БУДЕТЪ: МЫСЛИ  
ЖЕ НЕЧЕСТІВЫХЪ НЕКРѸТКИ: СОГРѢШАЮЩИХЪ ПОСТИГНУТЪ СЛАА, ПУТЬ ЖЕ НЕЧЕСТІВЫХЪ  
ПРЕЛЬСТИТЪ А. <sup>27</sup> НЕ ОУДУЧИТЪ ЛЬСТИВЫИ ЛОВИТВЫ: СТАЖАНІЕ ЖЕ ЧЕСТНОЕ  
МЪЖЪ ЧИСТЫИ. <sup>28</sup> ВЪ ПУТЕХЪ ПРАВДЫ ЖИВОУТЪ, ПУТІЕ ЖЕ СЛОПОМНАЩИХЪ ВЪ  
СМЕРТЬ.



## Глава 13.

Ынз блгоразумный послшлнвз ѿтцѹ, сынз же непокорнвыи вз погнбелы.  
**2** ѿ плодѹвз правды снѣсть блгїи: дѹшы же беззаконныхз погнблѹтз безвремннѹ.  
**3** Нже храннѣтз своѧ оҹстѧ, соблюдѣтз своѹ дѹшѹ: продѣрзныи же оҹстнѧма оҹстрашнѣтз себѣ.  
**4** Вз похотехз ѣсть всѧкз празный: рѹкн же мѹжественныхз вз прилѣжанїи.  
**5** Словесѣ неправедна ненавнжднѣтз прѣвннкз: нечестнвыи же стыднѣтса н не вознмѣтз дерзновѣнїѧ.  
**6** Правда храннѣтз неслѹбнвыѧ: нечестнвыѧ же слѹбн творнѣтз грѣхз.  
**7** Сѹть богатѹще себѣ, ннчесѹже нмѹще: н сѹть смнрѹющеса во мнѹзѣ богатствѣ.  
**8** Избавленїе мѹжа дѹшн своѣ ѣмѹ богатствѹ: ннцїи же не терпнѣтз преценїѧ.  
**9** Свѣтз прѣвнымз всегдѧ, свѣтз же нечестнвыхз оҹгасѣетз: дѹшн льстнвыѧ заблѹждѹтз во грѣсѣхз, прѣвнн же щѣдрѹтз н мнлѹтз.  
**10** Слѹбн сз дослаженїемз творнѣтз слѹб: себѣ же знѹющн прѣмѹдрн (сѹть).  
**11** Нмѣнїе поспѣшѧемо со беззаконїемз оҹмѧлено быкѣтз, собнрѧн же себѣ со блгочѣстїемз нзѹбнльствоватн бѹдетз: прѣвнн щѣдрнѣтз н дѣетз.  
**12** Лѹчше начннѧн помогѧтн сѣрдцемз ѡбѣщѹющѧгѹ н вз надеждѹ бедѹщѧгѹ: древо во жнзнн желннїе дѹбрѹе.  
**13** Нже презнрѣетз вѣщн, презрѣнз бѹдетз ѿ неѧ: ѧ боѧнса зѧповѣдн, сѣн зарѧвствѹетз.  
**14** Сынѹ лѹкѧвомѹ ннчтѹже ѣсть блгѹ: рабѹ же мѹдрѹ блгѹпоспѣшна бѹдѹтз дѣлѧ, н нсправнѣтса пѹть ѣгѹ.  
**15** Законз мѹдрѹмѹ нсточннкз жнзнн: безѹмнн же ѿ сѣтн оҹмрѣтз.  
**16** Рѧзѹмз блгз дѣетз блгѣтз: рѧзѹмѣтн же законз, мыслн ѣсть блгнѧ: пѹтїе же презнрѹющнхз вз погнбелн.  
**17** Всѧкз хнтрнн творнѣтз сз рѧзѹмомз, безѹмнн же прѹстрѣтз своѹ слѹбѹ.  
**18** Цѧрь дерзѹстенз впадѣтз во слѹбѧ, вѣстннкз же мѹдрз нзбѧвнѣтз ѣгѹ.  
**19** Ннщѣтѹ н безчѣстїе ѡѣмлетз наказннїе: хранѧн же ѡбнлчѣнїѧ прѹслѧвнѣтса.  
**20** Желннѧ блгочестнвыхз наслаждѹтз дѹшѹ, дѣлѧ же нечестнвыхз далѣче ѿ рѧзѹмѧ.  
**21** Хѹдѧн сз прѣмѹдрымн прѣмѹдрз бѹдетз, хѹдѧн же сз безѹмнымн познннз бѹдетз.  
**22** Согрѣшѹющнхз постнгнѹтз слѹбѧ, прѣвнхз же постнгнѹтз блгѧ.  
**23** Блгз мѹжз наследѹ-

днѣтъ сыны сыновъ: сокровищеѣдетѣ же прѣнымъ богатство нечестивыхъ.  
<sup>24</sup> Прѣнн насладѣтѣ въ богатствѣ лѣта многѣ: неправеднн же погнѣнѣтъ  
вскорѣ. <sup>25</sup> Иже цаднѣтъ жѣзлз (своѣ), ненавидѣтъ сына своего: любѣи же  
наказѣтъ прилѣжнѣ. <sup>26</sup> Прѣнынъ гдѣнъ насыцѣетѣ дшѣ своѣ: дшѣ же  
нечестивыхъ издны.



## Глава 14.



Дрѣвѣа жєны создѣша дѣмы: бездѣнаа же раскопѣ рѣкѣама своѣма. <sup>2</sup> Ходѣи прѣвѣ боитѣа гдѣ: развращѣаи же пѣтѣи своѣ ѡбезчѣтитѣа. <sup>3</sup> Изъ оустѣ бездѣныхъ жѣзлѣ досаждѣнѣа: оустѣи же мѣдрѣхъ хранѣтѣа ѿ. <sup>4</sup> Надѣже нѣсть волѣвѣ, ѣсли чѣсты: ѿ надѣже жѣта мнѣга, ѣвна волѣ крѣпостѣ. <sup>5</sup> Свидѣтель вѣренѣ не лжѣтѣ: разжнѣетѣа же лѣжнаа свидѣтель непраѣденѣ. <sup>6</sup> Взыщѣши премѣдрѣсти оу слѣхъ, ѿ не ѡбращѣши: чѣство же оу мѣдрѣхъ оудѣбно. <sup>7</sup> Кѣа прѣтѣвна (сѣтъ) мѣжеви бездѣнѣ: ѡрѣжѣе же чѣствѣа оустѣи премѣдры. <sup>8</sup> Премѣдрѣсть коварѣныхъ оураздѣетѣа пѣтѣи ѣхъ: бѣство же бездѣныхъ вѣ заблѣждѣнѣи. <sup>9</sup> Дѣомѣе беззакѣнныхъ трѣбѣютѣа ѡчищѣнѣа, дѣомѣе же прѣныхъ прѣдѣтѣи. <sup>10</sup> Сѣрдѣе мѣжа чѣственѣно печѣль дѣшѣи ѣгѣ: ѣгдѣ же весѣлитѣа, не примѣшѣетѣа досаждѣнѣю. <sup>11</sup> Дѣомѣе нечѣстѣвыхъ ѣчѣзѣнѣтѣа, сѣснѣа же прѣвѣ творѣщихъ прѣвѣдѣтѣа. <sup>12</sup> Бѣсть пѣтъ, ѣже мнѣтѣа чѣловѣкомѣ прѣвѣ бытѣи, послѣдѣнаа же ѣгѣ прѣходѣтѣа во днѣ ѣа. <sup>13</sup> Во весѣлѣемѣ не примѣшѣавѣетѣа печѣль: послѣдѣнаа же рѣдѣсти вѣ плѣчь прѣходѣтѣа. <sup>14</sup> Пѣтѣи своѣхъ насѣтитѣа дерзѣсѣрдѣи, ѡ размышлѣнѣи же своѣхъ мѣжѣ блѣгѣ. <sup>15</sup> Неслѣбенѣый вѣрѣ ѣмлетѣа всѣкомѣ словѣи, коварѣный же прѣходѣтѣа вѣ раскѣлѣнѣе. <sup>16</sup> Премѣдрѣ оубѣавѣа оуکلѣнитѣа ѡ слѣ, бездѣный же на сѣбѣ надѣавѣа смѣшѣавѣетѣа со беззакѣнымѣмѣ. <sup>17</sup> Острѣорѣстѣный безъ совѣта творѣтѣа, мѣжѣ же мѣдрѣый мнѣгаа терпѣтѣа. <sup>18</sup> Раздѣлѣютѣа бездѣнѣи слѣбѣ, коварѣнѣи же оудѣржѣтѣа чѣство. <sup>19</sup> Попѣлѣнѣтѣа слѣи прѣдѣ блѣгѣи, ѿ нечѣстѣвѣи послѣжатѣа прѣдѣ двѣрѣмѣ прѣныхъ. <sup>20</sup> Дрѣзѣе вознѣнавѣдѣтѣа дрѣгѣвѣ оубѣогнѣхъ: дрѣзѣе же богѣтѣыхъ мнѣзи. <sup>21</sup> Безчѣстѣаи оубѣвѣгѣа согрѣшѣетѣа, мнѣдѣаи же нѣщѣма блѣженѣ. <sup>22</sup> Заблѣждѣющѣи (непраѣсѣдѣнѣцы) дѣлѣютѣа слѣа, мѣтъ же ѿ ѣстинѣ дѣлѣютѣа блѣгѣи. Не вѣдѣтѣа мѣтѣи ѿ вѣрѣы дѣлатѣлѣе слѣхъ: мнѣлѣстѣынѣи же ѿ вѣрѣы оу дѣлатѣлѣей блѣгѣхъ. <sup>23</sup> Во всѣцѣмѣмѣ пѣкѣщемѣа ѣсть ѣзѣбѣлѣе: любѣслѣстѣный же ѿ безпѣчѣльнѣый вѣ скѣдѣсти вѣдетѣа. <sup>24</sup> Вѣнѣцѣ прѣмѣдрѣхъ богѣтѣство ѣхъ,

жнтіє же безѣмныхъ слò. <sup>25</sup> Избавитъ ѿ слыхъ дѣшѣ свидѣтель вѣренъ,  
разжизнитъ же лживаа лѣстныи. <sup>26</sup> Во стращѣ гдѣни оупованіе крѣпости, чадомъ  
же своимъ ѡстѣвитъ оутвержденіе (мира). <sup>27</sup> Страхъ гдѣнь истòчникъ жнзни,  
творитъ же оукланѣтисѣ ѿ сѣти смѣртныа. <sup>28</sup> Во мнòзѣ гдѣзѣцѣ слава царю:  
во ѡискѣдѣніи же людстѣ сокрѣшеніе сиьномѣ. <sup>29</sup> Долготерпѣливъ мѣжъ мнòгъ  
въ рѣзѣмѣ, малодѣшныи же крѣпкѣ безѣменъ. <sup>30</sup> Кроткѣи мѣжъ сѣрдцѣ врачъ:  
мòль же костѣмъ сѣрдце чѣственно. <sup>31</sup> Ѡклеветѣи оубòгаго раздражитъ сот-  
воршаго ѣ, почитѣи же сѣго мнѣдетъ ницаго. <sup>32</sup> Во слòбѣ своѣи ѡринетисѣ  
нечестивыи: надѣижеа на гдѣ своимъ преподòбїемъ праведенъ. <sup>33</sup> Въ сѣрдцы  
блѣзѣ мѣжа почитъ премѣдрость, въ сѣрдцы же безѣмныхъ не познаветисѣ.  
<sup>34</sup> Прѣвда возвышитъ гдѣзѣцѣ: оумалѣютъ же племена грѣсѣи. <sup>35</sup> Прѣдѣтенъ царѣви  
слава разѣмныи, своимъ же благообраценіемъ ѡемлетъ безчѣстїе.



## Глава 15.

**Г**нѣвъ гдѣитъ и раздмныа: ѡвѣтъ же смрѣнъ ѡвращаетъ гъротъ, а слово жѣткою возвнзаетъ гнѣвы. <sup>2</sup> Мзѣкъ мдрыхъ дѡбраа свѣтъ: оустѣ же бездмныхъ возвѣщуютъ слѣа. <sup>3</sup> На всѣцѣмъ мѣстѣ очн гднн сматраютъ слѣа же и блгѣа. <sup>4</sup> Ищелѣнїе мзѣка древо жнзни: хранѣи же ѣгò исполнитца дха. <sup>5</sup> Бездмный рдглетца наказанїю очн: хранѣи же запвѣди хитрѣншїи. Ко мнѡзѣ правдѣ крѣпость мнѡга: нечестнѣи же ѡ землѣ искоренѣтца. <sup>6</sup> Въ домѣхъ рѣннхъ крѣпость мнѡга: плоды же нечестнѣыхъ погнѣютъ. <sup>7</sup> Оустнѣ мдрыхъ свѣдуютца чѣствомъ, сердца же бездмныхъ не твѣрда. <sup>8</sup> Жертвы нечестнѣыхъ мѣрзость гдѣви, ѡвѣты же правоходѣиныхъ прїѣтнн ѣмѣ. <sup>9</sup> Мѣрзость гдѣви пштїе нечестнѣыхъ: гонѣщїа же правдѣ любитъ. <sup>10</sup> Наказанїе неслѡбнвгѡ познаветца ѡ мнмоходѣиныхъ: ненавѣдѣи же ѡблнчѣнїа скончаютца ерамнѡ. <sup>11</sup> Идъ и пѣгдѣа гѣвна предъ гдѣмъ, какѡ не и сердца челоѡкѡвъ; <sup>12</sup> Не возлюбитъ ненаказанныи ѡблнчѣиныхъ ѣгò, еъ мдрыми же не повѣдѣдетъ. <sup>13</sup> Сердцѣ веселѣщїа, лицѣ цѣтѣтѣтъ: въ печѣлѣхъ же ещѣд, сѣтѣтѣтъ. <sup>14</sup> Сердце правое ищѣтъ чѣства: оустѣ же ненаказанныхъ оураздмѣютъ слѣа. <sup>15</sup> На всѣко время очн слѣхъ прїемлютъ слѣа: дѡбрїи же безмѡлвствѣютъ прѣнѡ. <sup>16</sup> Лѣчше частнїца мѣлаа со стрѣхомъ гдннмъ, нѣжелн сокрѡвнца вѣлїа безъ боѡзни. <sup>17</sup> Лѣчше оучрежденїе ѡ сѣлїи еъ любѡвїю и блгодѣтїю, нѣжелн представлѣнїе тельцѣвъ со враждѡю. <sup>18</sup> Мджъ гърыи оустроѡетъ бранн, долготерпѣлнвыи же и едѣщїю оукроцѣтѣтъ. Терпѣлнвыи мджъ оугаситъ едѣи, нечестнѣвыи же возвнзѣтѣтъ пѣче. <sup>19</sup> Пштїе праздннхъ постлани тѣрнїемъ, мджественныхъ же оуглѣждѣнн. <sup>20</sup> Сынъ премдръ веселитъ очнѣа, сынъ же бездменъ раздражѣтѣтъ мѣтеръ своѡ. <sup>21</sup> Несмыслѣннагѡ стѣзѣи скдннн оумѣ: мджъ же раздменъ ипсравлѣа ходитъ. <sup>22</sup> ѡлагѣютъ помышлѣнїа не чѣщїи сонннцѣ: въ сердцахъ же совѣтннхъ пребывѣтѣтъ совѣтъ. <sup>23</sup> Не послѣшаетъ слѣи ѣгѡ, ннжѣ речѣтъ полѣзно чѣò и дѡбрѡ ѡбщѣмѣ. <sup>24</sup> Пштїе жнвотѣ

помышлѣніѧ разсѣмнагѡ, да оуклонѣвѧ ѿ ѧда спасѣтѧ. <sup>25</sup> Дѡмы догадѣтелеѧ  
разорѣтѧ гдѣ, оутвердѣ же предѣлѧ вдовицы. <sup>26</sup> Мерзость гдѣви помыслѧ не-  
праведный, чистыхъ же глаголы чѣстны. <sup>27</sup> Губѣтѧ себѣ мздоимецѧ, ненавидѣи  
же дарѡвѧ прѣдѣтѧ спасѣтѧ: мѣлостынами ѣ вѣрами ѡчищѣютѧ грѣсѣи,  
страхомъ же гдѣнимъ оуклонѣтѧ всѧкъ ѿ слѧ. <sup>28</sup> Сердцѧ прѣвныхъ пощѣютѧ  
вѣрѣ, оустѧ же нечестивыхъ ѡвѣщѣютѧ слѧ: прѣдѣтѧ предѣ гдѣмъ пѣтѣ  
мужей прѣвныхъ, ѣмже ѣ вразѣ дрѣзѣ бывѣютѧ. <sup>29</sup> Далече ѡстоитѧ бѣѧ ѿ  
нечестивыхъ, молитвы же прѣвныхъ послѣшатѧ: лѣше малое прѣдѣтѣ со  
правдою, нежели многѧ жѣтѧ съ неправдою: сердце мужа да мыслѣтѧ прѣвнаѧ,  
да ѿ бѣѧ ѣсправѣтѧ стѡпы ѣгѡ. <sup>30</sup> Видѣщеѧ ѡко дѡбраѧ веселѣтѧ сердце,  
слава же благѧ оутѣшѣтѧ кѡстѣи. <sup>31</sup> Слѣшѣи ѡбличѣніѧ животѧ посредѣ  
премѣдрыхъ водворѣтѧ. <sup>32</sup> Ѣже ѡметѣтѧ наказѣніѣ, ненавидѣтѧ себѣ: соблюдѣи  
же ѡбличѣніѧ любитѧ свою дѣшѣ. <sup>33</sup> Страхъ гдѣнѣ наказѣніѣ ѣ премѣдрость, ѣ  
начѣло славы ѡвѣщѣетѧ ѣѧ (\*предѣдетѧ же смѣрѣннымъ слава).



## Глава 16.

**Ч**еловекъ предложѣніе сердца: и ѿ гда ѡвѣстѣзъ ѡзыка. <sup>2</sup> Велѣ дѣла смрѣннагѡ гавлѣнна предъ бгомъ, и оукрѣплѣнн дхн гдѣ. <sup>3</sup> Приближи ко гдѣ дѣла твоѡ, и оутвердѣтѣа помышлѣніѡ твоѡ. <sup>4</sup> Велѣ содѣла гдѣ себѣ радн: нечестивѣи же въ день солъ погнѣнѡтѣзъ. <sup>5</sup> Нечистѣ предъ бгомъ всѡкъзъ высокосердѣи: въ рѡкъ же рѡцѣ влагѣнн неправеднѡ не ѡбезвинитѣа. <sup>6</sup> Начѣло пѡтн блага, еже творити прѣннаѡ, прѣдѣтна же предъ бгомъ пѣче, нежелн жрѣти жѣртѡвѣ. <sup>7</sup> Ицѣн гда ѡвѣрѣтѣзъ рѣзѡмъ со правдою: <sup>8</sup> правѣ же ицѣнн ѣгѡ ѡвѣрѣтѣзъ мѣрѣ. <sup>9</sup> Велѣ дѣла гдѣна со правдою: хранитѣа же нечестивѣи на день солъ. <sup>10</sup> Прѡрѡчѣство во оустнѣхъ царѣвѣхъ, въ сдѣннн же не погрѣшатѣзъ оустѣ ѣгѡ. <sup>11</sup> Превѣла мѣрѣна правда оу гда: дѣла же ѣгѡ мѣрѣна прѣннаѡ. <sup>12</sup> Мѣрѣзѡтъ царѣвн творѣнн слѡвѣ: со правдою во оуготовлѣетѣа престѡлъ начальства. <sup>13</sup> Прѣдѣтнѣ царю оустнѣ прѣннѣ, словеса же прѣвѣла любитѣзъ гдѣ. <sup>14</sup> Гѣрѡстѣ царѣва вѣстѣннѣ смѣртн: мѡжѣ же премѡдрѣ оутолнѣтѣзъ ѣгѡ. <sup>15</sup> Во свѣтѣ жнзнн сынъ царѣвѣ: прѣдѣтннн же ѣмѣ гѡкъ ѡблакъ пѡзденъ. <sup>16</sup> Оугнѣждѣніѡ премѡдрѡстн и зѣрѣннѣе злѣта: вселѣніѡ же рѣзѡма дражѣннн сребрѣ. <sup>17</sup> Пѡтнѣ жнзнн оукланѣютѣа ѡ слѡвѣхъ: долготѣ же жнтнѣ пѡтнѣ прѣнн. Прѣемлѣнн наказѣніе во блгнхъ бѣдетѣзъ, хранѣнн же ѡблнчѣніѡ оумѡдрнѣтѣа. Иже храннѣтѣзъ своѡ пѡтн, соблюдетѣзъ своѡ дшѡ: любѣнн же жнвѡтѣзъ своѡ цѣднѣтѣзъ своѡ оустѣ. <sup>18</sup> Прѣжде сокрѣдшѣніѡ предѡвѣдетѣзъ досадѣніе, прѣжде же падѣніѡ слѡпомышлѣніе. <sup>19</sup> Лѡчше кроткѡдшѣнн со смрѣннѣемъ, нежелн иже раздѣлѣетѣзъ корыстн съ досаднѣтѣлнн. <sup>20</sup> Разѡмннн въ бѣщѣхъ ѡвѣрѣтѣтѣлѣ блгнхъ, надѣлѣннѣа же на гда блжѣнн. <sup>21</sup> Премѡдрѣнн и разѡмннн слѡвнн нарнѣтѣзъ, слѡдѣннн же въ словеса мнѡжае оуслѡвннн бѣдѣтѣзъ. <sup>22</sup> Источнннѣ жнвѡтѣнн рѣзѡмъ стѡжѣлѣшѣмъ, наказѣніе же безѡмнннхъ слѡ. <sup>23</sup> Серѣце премѡдрагѡ оуразѡмѣетѣзъ гѡже ѡ своѡхъ ѣмѣ оустѣ, во оустнѣхъ же нѡснѣтѣзъ рѣзѡмъ. <sup>24</sup> Сѡтѡве медѡвннн словеса дѡвѣраѡ, слѡдѡстѣ же нхъ ицѣлѣніе дшн. <sup>25</sup> Сѡтъ пѡтнѣ мнѣнннннѣа правн бѣтн мѡжѣ, ѡбѣче послѣднѣа нхъ



зрѣтъ во дно ѿ дово. <sup>26</sup> Мѡжъ въ трѣдѣхъ трѣждаетъ себѣ и ижеждаетъ погнѣель своѣ: строптѣвый во своѣхъ оустѣхъ нѣиетъ погнѣель. <sup>27</sup> Мѡжъ безд-  
менъ коплетъ себѣ слаа и во оустѣхъ своѣхъ сокровищствуетъ о҃гнь.  
<sup>28</sup> Мѡжъ строптѣвый разсылатъ слаа, и свѣтѣльникъ льстѣи вжигаетъ  
слабѣмъ, и разлѣчаетъ дрѣвѣи. <sup>29</sup> Мѡжъ законопрестѣпенъ прельщаетъ дрѣвѣи и  
ѡводитъ иѣхъ въ пѣтѣи не благи. <sup>30</sup> Оустверждаѣи о҃чи своѣи мыслитъ развра-  
щеннаа, грызѣи же оустѣи своѣи ѡпредѣлаетъ всѣ слаа: сеѣи пѣць ѣсть  
слобы. <sup>31</sup> Вѣнѣцъ хвалѣи старѣсть, на пѣтѣхъ же правды ѡбѣтѣетъ. <sup>32</sup> Мѡжъ  
мѡжъ долготерпѣливъ пѣче крѣпкаго, (\*и мѡжъ раздѣмъ и мѣи пѣче  
земледѣльца великаго:) оудержавѣи же гнѣвъ пѣче взѣмлющаго градъ.  
<sup>33</sup> Въ нѣдра вхѣдѣтъ всѣ неправѣдныи: ѡ гдѣ же всѣ прѣнаа.



## Глава 17.

Учше оукрѣхъ хлѣба со сластїю въ мѣрѣ, нежели домъ исполненъ многыхъ благихъ и неправедныхъ жертвъ со бранїю. <sup>2</sup> Рѣвъ смысленъ ѡбладаетъ владыки бездмными, въ братїихъ же раздѣлитъ (имѣнїе) на чѣсти. <sup>3</sup> ꙗкоже искѣшаетъ со въ печьн сребро и злато, такъ и збраниа сердца оу гда. <sup>4</sup> Слыи послѣшаетъ азыка законопрестѣпныхъ, прѣвнїи же не внимаетъ оустнама лжнвыма. <sup>5</sup> Рѣгань оубо гомѣ раздражаетъ сотворшаго его, радѣань же ѡ погнающема не ѡбевннїтса: мнѣань же помѣлованъ бѣдетъ. <sup>6</sup> Вѣнецъ старыхъ чѣда чѣдъ: похвала же чѣдомъ отцы ихъ. Вѣрномѣ весь мѣръ богатство, невѣрномѣ же ниже пѣназь. <sup>7</sup> Неприличны сѣтъ бездмнома оустнѣ вѣрны, ниже прѣномѣ оустнѣ лжнвы. <sup>8</sup> Мзда благодѣтей наказанїе оупотребляющимъ: и а може аще ѡбратитъса, оуспѣетъ. <sup>9</sup> Иже члїтъ ѡбнды, ищетъ любве: а иже ненавидитъ скривѣти, раздѣляетъ дрѣги и домашнїа. <sup>10</sup> Сокрѣшаетъ преценїе сердце мдргъ: бездмнїи же бѣемъ не чѣствѣетъ (ранъ). <sup>11</sup> Прекослѣвїа воздвїжетъ всѣкъ слыи: гдѣ же агла немѣлостнѣа послетъ нань. <sup>12</sup> Впадѣтъ попеченїе мѣжъ смысленѣ: бездмнїи же размышляють слыа. <sup>13</sup> Иже воздѣетъ слыа за блгла, не подвигнѣтса слыа и зъ домѣ его. <sup>14</sup> Власть даѣтъ словесѣмъ начало правды: предводїтельствоетъ же скѣдости прѣ и брань. <sup>15</sup> Иже сѣдитъ прѣнаго неправеднымъ, неправеднаго же прѣвнымъ, нечїстъ и мѣрзокъ оу гда. <sup>16</sup> Вскѣю бѣше имѣнїе бездмнома; стѣжитъ бо премдрости безсерднїи не можетъ. Иже высѣкъ творитъ свои домъ, ищетъ сокрѣшенїа: ѡстроптѣвѣань же оучнїтса впадѣтъ во слыа. <sup>17</sup> На всѣко времѣ дрѣгъ да бѣдетъ тебѣ, братїа же въ нѣждахъ полѣзни да бѣдѣтъ: сего бо радн раждѣютса. <sup>18</sup> Мѣжъ бездменъ плещетъ и радѣетса себѣ, ꙗкоже порѣчїань испорѣнитъ дрѣга своего, на своихъ же оустнахъ огнь сокровнїствоетъ. <sup>19</sup> Грѣхоловецъ радѣетса свѣршма, а жестокосерднїи не оуспѣетъ благихъ. <sup>20</sup> Мѣжъ оудобопредѣлѣнїи азыкомъ впадѣтъ во слыа: сердце же бездмнаго болѣзнь стѣжѣвшемѣ е. <sup>21</sup> Не веселїтса

О́тецъ ѿ сы́нѣ ненака́занны́мъ: сы́нъ же мѹдръ весе́лѣтъ ма́терь свою̀.  
<sup>22</sup> Сѣрдце весе́лѣща бл҃гоумѣ́тсѧ твори́тъ: мѹжъ же печа́льнъ засы́шѣтъ  
кѡсти. <sup>23</sup> Пріе́млюще́мъ да́ры непра́ведноу въ нѣдра не преда́спѣва́ютъ пѹтѣ:  
нече́стѣвы́й же о́укла́нѣтъ пѹтѣ́ прѣ́вды. <sup>24</sup> Лице́ раздѹмно мѹжа пре́мѹдра, Ѣчи  
же бездѹмнаго на концы́хъ земли́. <sup>25</sup> Гнѣвъ о́тца сы́нъ бездѹменъ, ѿ бо́лѣзнь  
ро́ждшей ѣго̀. <sup>26</sup> Тщѣты́ твори́ти мѹжъ прѣ́нъ не до́бро, ни́же преподо́бно  
накѣ́товати вла́стѣмъ пра́вдымы́мъ. <sup>27</sup> Ни́же ца́дѣтъ глаго́лъ пронзесѣ́ти же́е-  
токъ, раздѹменъ: долго́терпѣли́вы́й же мѹжъ пре́мѹдръ, лѹчше ѿцѹца́гоу на́кн.  
<sup>28</sup> Не́мысленно́мъ вопро́сившъ ѿ мѹдрости, мѹдрость вѣ́ннѣтъ: нѣ́ма же  
кѹ̀ себѣ́ твори́тъ, возмнѣ́тъ раздѹменъ бы́ти.



## Глава 18.

**Д**нны ѿщетъ мѡжъ хотѧ ѡдѣчѣнѣа ѡ дрѡгѡвѡ, на вѣако же вѣрма поношѣмь  
вѡдетъ. <sup>2</sup> Не трѣветъ премѡдростѣ мѡжъ скѡдоуменъ, занѣ пѧче вѡдѣнѣа безѡ-  
мѣемъ. <sup>3</sup> Вѣдѧ прѣидетъ нечестѣвѣнъ во глѡбнѣ ѡѡлѡ, не радѣтъ: нахѡдѣтъ же  
ѣмѡ безчестѣе ѿ поношѣнѣе. <sup>4</sup> Вѡдѧ глѡбокѧ слѡво вѡ сѣрдѡцы мѡжѧ, рѣкѧ же  
ѿзскѧчѡщѣнѣ ѿ ѿстѡчнѣкѡ жѣзнѣ. <sup>5</sup> Чѡдѣнѣа лѣцѡ нечестѣвѡгѡ не добрѡ, нѣже  
преподѡбно ѡѡклѧнѧтѣ прѣное на сѡдѣ. <sup>6</sup> Оѡстѣнѣ безѡмнѡгѡ прѣвѡдѡтъ ѣгѡ на  
слѡ, оѡстѧ же ѣгѡ дерѡзѡстнѡа прѣзѡвѡютъ смѣртъ. <sup>7</sup> Оѡстѧ безѡмнѡгѡ скрѡ-  
шѣнѣе ѣмѡ, оѡстѣнѣ же ѣгѡ сѣтъ дѡшѣ ѣгѡ. <sup>8</sup> Лѣнѣвѣа нѣзлѡгѣетъ стрѡхъ:  
дѡшѣ же мѡжѣнѣ жѣнѡмъ подѡбнѡхъ вѡзѡлѡчѡтъ. <sup>9</sup> Не ѿцѣлѡлѣнѣ себѣ во скѡнѡхъ  
дѣлѣхъ брѡтъ ѣтъ погѡвѡлѡющѣмѡ себѣ самѡго. <sup>10</sup> ѿзъ вѣлѣчѣствѡ крѣпѡстѣ  
ѿмѡ гѡне, кѡ немѡже прѣтекаѡще прѣнѣнѣцы вѡзнѡсѡтѣа. <sup>11</sup> ѿмѣнѣе богѡтъ  
мѡжѡ грѡдъ тѡвѣрдъ, слѡвѡ же ѣгѡ вѣлѣмѣнѣ прѣсѣнѡлетъ. <sup>12</sup> Прѣжде скрѡшѣнѣа  
вѡзнѡсѣтѣа сѣрдѡце мѡжѡ ѿ прѣжде слѡвы смѣрѡлетѣа. <sup>13</sup> ѿже ѡвѣщѡлетъ слѡво  
прѣжде слѡшѡнѣа, безѡмѣе ѣмѡ ѣтъ ѿ поношѣнѣе. <sup>14</sup> Гнѣвѡ мѡжѡ оѡкрощѡлетъ  
рѡвѡ рѡзѡмнѣнъ: малѡдѡшнѡ же чѡлѡвѣкѡ кѡтѡ стѣрпѣтъ; <sup>15</sup> сѣрдѡце рѡзѡмнѡгѡ  
стѡжетъ чѡвѣствѣе, оѡшѣсѧ же мѡдрѡхъ ѿщѡтъ смѣсла. <sup>16</sup> Длѡнѣе чѡлѡвѣкѡ  
распрѡстѣрѡлетъ ѣгѡ ѿ сѡ сѣлѣнѣмѣнѣ посѡждѡетъ ѣгѡ. <sup>17</sup> Прѣнѣнъ себѣ самѡгѡ  
ѡглѡгѡльнѣкѡ во прѡвѡслѡвѣнѣ: ѣгѡ же прѣлѡжѣтъ сѡпѡстѡтъ, ѡвѣнѡлетѣа.  
<sup>18</sup> Прѣкѡслѡвѣа оѡтѡлѡетъ молчѡлѣвѣнъ ѿ во влѡстѣхъ ѡпрѣдѣлѡлетъ. <sup>19</sup> Брѡтъ ѡ  
брѡтѡ помѡгѡемь, ѣако грѡдъ тѡвѣрдъ ѿ вѣсѡкѡ, оѡкрѣплѡлетѣа же ѣакоже  
ѡновѡнѡе цѡрѣтѡ. <sup>20</sup> ѡ плодѡвѡ оѡстѡ мѡжѡ насыщѡлетъ чрѣво своѡ, ѿ ѡ  
плодѡвѡ оѡстѣнѡ скѡнѡхъ насытѣнѣтѣа. <sup>21</sup> Смѣртъ ѿ жѣвѡтъ вѡ рѡцѣ лѡзыкѡ:  
оѡдержѡвѡющѣнѣ же ѣгѡ сѣдѡтъ плоды ѣгѡ. <sup>22</sup> ѿже ѡбрѣтѣ жѣнѡ добрѡ,  
ѡбрѣтѣ блѡгодѡтъ, прѣлѡзъ же ѣтъ ѡ гѡа тѣшнѣ. <sup>23</sup> ѿже ѿзгонѡлетъ жѣнѡ  
дѡбрѡ, ѿзгонѡлетъ блѡглѡ: дерѡжѡнѣ же прѣлюбѡдѣнѣцѡ безѡменъ ѿ нечестѣвѡ.

<sup>24</sup> СѸ МОЛѸНІИ ГАГОЛЕТѸ ОУБОГІИ, БОГАТЫИ ЖЕ ѠВѸЦАЕТѸ ЖЕЛТОКУ. <sup>25</sup> МѸЖѸ  
ЛЮБОВЕНѸ КѸ ДРѸЖЕѸ, И ѸСТЬ ДРѸГѸ ПРИЛѸПНІВЫИѸ ПАЧЕ БРАТА.



## Глава 19.

Лучше есть убогий ходяй въ простотѣ своѣй, неже богатый строптивъ оустныи своими и немысленъ. <sup>2</sup> Идѣже несть оученїа души, несть добро, и неже скоръ есть ногама, поѣткнетса. <sup>3</sup> Неразумїе мужа погубляетъ пѣти егѡ, и бѣга винѡвна творитъ въ сѣрдцы своѣмъ. <sup>4</sup> Богатство прилагаетъ дрѡги мнѡги: нищїи же и ѡмъ ѡцагѡ дрѡга ѡставляемь бываетъ. <sup>5</sup> Свидѣтель лжи въ безмѡжїи не бѣдетъ: ѡклеветанъ же неправеднѡ не оубѣжитъ еѡ. <sup>6</sup> Мнози оугождаютъ лицамъ царскимъ: всѣмъ же солъзъ бываетъ въ поношенїе мужевн. <sup>7</sup> Всѣмъ, неже оубогаго брата ненавидитъ, и ѡмъ содръжества далече бѣдетъ. Мысль благѡа вѣдащымъ ю̀ приближаетса, мужъ же мдръ ѡбращаетъ ю̀. Многѡ творѡи сла совершаетъ слѡбѡ, а неже раздражаетъ словеса, не спасетса. <sup>8</sup> Стажавый мдрость любитъ себе, а неже сохраняетъ разумъ, ѡбращаетъ благѡа. <sup>9</sup> Свидѣтель лживый не безъ мѡжїи бѣдетъ, а неже разжизлетъ слѡбѡ, погнѣнетъ ѡмъ неѡ. <sup>10</sup> Не пользуетъ безумномъ сладоствѡ, и аще рѡкъ начнетъ съ досажденїемъ ѡбладѡти. <sup>11</sup> Милостивъ мужъ долготерпитъ, похвалѡ же егѡ превосходитъ законопрестѡпныхъ. <sup>12</sup> Царѡво преценїе подобно рыканїю львѡвѡ, и ꙗкоже рѡкъ слѡкъ, такъ тиחותъ егѡ. <sup>13</sup> Стѡдъ есть ѡтцѡ сынъ безуменъ, и нечїсты ѡбѣты ѡмъ мзды блданїцы. <sup>14</sup> Домъ и имѣнїе раздѣляютъ ѡтцы чадомъ: ѡмъ гѡда же сочетаетса жена мужевн. <sup>15</sup> Стрѡхъ содержитъ мужа женонравна: душа же празднагѡ взалчетъ. <sup>16</sup> Неже хранитъ запѡвѣдн, соблюдаетъ свою душу, а нераданъ ѡмъ своихъ пѡтѣхъ погнѣнетъ. <sup>17</sup> Милданъ нища взаимъ даѣтъ бѡгови, по даданїю же егѡ воздаѣтса еѡмъ. <sup>18</sup> Наказанїе сына твоегѡ, такъ бо бѣдетъ благонадеженъ: въ досажденїе же не вземанса душою твоею. <sup>19</sup> Слѡмненъ мужъ многѡ ѡтщѣтитса: аще же гѡбнѣтель есть, и душа свою приложитъ. <sup>20</sup> Слѡшанъ, сыне, ѡтцѡ твоегѡ наказанїа, да мдръ бѣдешъ въ послѣднанѡ твоеѡ. <sup>21</sup> Мнѡги мысли въ сѣрдцы мужа: советъ же гѡденъ во вѣмъ пребываетъ. <sup>22</sup> Плодъ мужевн милостива: лучше же нища прѣвннн,

нежели богатъ лживъ. <sup>23</sup> Страхъ гдѣнь въ жнѣотъ мѣжеви: а безстрашный водворится на мѣстѣхъ, и дѣже не наблюдаетъ разумъ. <sup>24</sup> Скрываѣи въ нѣдрѣхъ рѣцѣ свои неправеднѣ ниже ко оустѣмъ своимъ принесетъ ѿ. <sup>25</sup> Губителю рѣны пріемлющъ, безумный коварнѣе бѣдетъ: аще же ѡбличаешъ мѣжа разумна, оуразумѣетъ чѣство. <sup>26</sup> Безчестиваи ѡтца и ѡрѣваѣи мать свою срамотѣ пріиметъ и поношеніе. <sup>27</sup> Сынъ ѡставлаѣи хранити наказаніе ѡтчее подчѣтъ словесѣмъ слабымъ. <sup>28</sup> Вырѣчаѣи ѡтрока несмыслена дождаетъ ѡправданію: оустѣ же нечестивыхъ пожретъ сѣдъ. <sup>29</sup> Оуготовляются невоздержнымъ рѣны, и мѣчѣніа подобнѣ неразумнымъ.



## Глава 20.

**И**ЕВННО ВІНО, ОУКОРНЗНЕННО ЖЕ ПІАНСТВО, Н ВІАКЗ ПРЕБЫВААНЪ ВЗ НЕМЗ НЕ  
ВЪДЕТЪ ПРЕМДРЪ. <sup>2</sup> Не рѣзнствдетъ преценіе царѣво ѿ гѣрости львобы: разара-  
жѣанъ же сѣго н примѣшѣанѣа сѣмѣ согрѣшѣетъ въ свою дѣшѣ. <sup>3</sup> Слава мѣждѣ  
ѿвращѣтѣа ѿ догаждѣніа: вѣакъ же безѣменъ сѣмн соплетѣетѣа. <sup>4</sup> Поносѣмъ  
лѣннвыи не оуѣрамлѣетѣа, такожде н заемлѣанъ пшеницѣ въ жѣтѣѣ. <sup>5</sup> Вода  
глубока совѣтѣ въ сѣрды мѣжа: мѣжъ же премдръ нсѣрплетъ ю. <sup>6</sup> Велика  
вѣщъ челоѣкъ, н драга мѣжъ творѣанъ мѣлостъ: мѣжа же вѣрна (велико)  
дѣло ѿѣрѣстѣ. <sup>7</sup> Иже безъ порока живѣтѣ въ правдѣ, блаженъ ѿстаѣнтѣ дѣти  
своѣ. <sup>8</sup> Вѣгда царѣ правденъ на престолѣ сѣдетъ, не протѣвнтѣа предъ очѣма  
сѣгѣ ничтѣже лѣкаво. <sup>9</sup> Ктѣ похѣлантѣа чѣсто нмѣтѣи сѣрды; нлѣ ктѣ  
дѣрзнетъ речѣи чѣста себѣ бытѣи ѿ грѣхѣвъ; <sup>10</sup> Вѣсѣз великѣ н малѣ, н мѣра  
сѣгѣба, нечѣста предъ гѣемъ оѣоѣ: <sup>11</sup> н творѣанъ ѣ въ начинѣннхъ своѣхъ зап-  
нетѣа: юночѣа сѣ преподѣбнымъ, н правѣи пѣтъ сѣгѣ. <sup>12</sup> Оухо слышнтѣ, н око  
вѣднтѣ: гѣна дѣла оѣоѣ. <sup>13</sup> Не любѣ клеветѣтѣи, да не вознесѣшнѣа: ѿѣрѣзѣ  
очи твоѣ н насыѣанѣа хлѣба. <sup>14</sup> Сло, сло, речѣтѣ стажавѣанъ, н ѿшѣдѣ тогда  
похѣлантѣа. <sup>15</sup> Вѣтъ златѣ н мнѣжѣство каменѣи драгѣхъ, сѣдѣз чѣстѣнъ  
оуѣтнѣ разѣмны. <sup>16</sup> Возмѣ рѣздѣ сѣгѣ, ѣакѣ испорѣчннкъ бытѣ чѣждѣанъ, н за  
чѣждѣю возмѣ залѣгъ ѿ негѣ. <sup>17</sup> Сладокъ сѣтъ челоѣкъ хлѣбѣз лжѣ, но  
потѣомъ нсполнѣтѣа оуѣтѣ сѣгѣ каменѣа. <sup>18</sup> Помышленѣе въ совѣтѣѣ оуѣгоѣѣнтѣ-  
са, въ правленѣи же творѣтѣ бранѣ. <sup>19</sup> ѿкрѣѣанъ тайнѣ ходнтѣ лѣстѣю: н  
прельѣающѣмѣ оуѣтнѣамн своѣмн не примѣшѣанѣа. <sup>20</sup> Слослѣѣщѣмѣ оѣтѣа нлѣ  
мѣтерѣ оуѣгѣнетѣ свѣтѣильннкъ, зѣннцы же оѣесъ сѣгѣ оуѣзрѣтѣ тѣмѣ.  
<sup>21</sup> Чѣстѣ поспѣшна въ начѣлѣ, въ послѣдннхъ не благословѣтѣа. <sup>22</sup> Не рѣѣ:  
ѿмѣцѣ врагѣ: но потерпѣ гѣа, да тѣ помѣжетѣ. <sup>23</sup> Мѣрзостѣ гѣѣвн сѣгѣбѣи  
вѣсѣз, н мѣрнло лжѣво не добрѣ предъ нѣмъ. <sup>24</sup> ѿ гѣа нсправлѣютѣа стѣпы  
мѣждѣ: смѣртнѣи же кѣкѣ оуѣразѣмѣетѣ пѣтѣи своѣ; <sup>25</sup> Сѣтъ мѣжеѣн сѣорѣ



нѣчто ѿ своѣхъ ѡсѣащѣти: по ѡбѣтѣ бо раскѣаніе бываѣтъ. <sup>26</sup> Вѣатель нечестивыхъ ѣсть царь мѡдръ и наложитъ на нѣ коло. <sup>27</sup> Свѣтъ гдѣнь дыханіе челоуѣкомъ, иже испытаѣтъ тайнаа оутрѣбы. <sup>28</sup> Милостына и истина сохранѣніе царю, и ѡбѣдѣтъ престолъ ѣго въ правдѣ. <sup>29</sup> Лѣпота (ѣсть) юнымъ премѡдрость: слава же старымъ сѣдѣны. <sup>30</sup> Рѣны и сокровищаа ирѣтаютъ слахъ, гдѣвы же въ сокровищнхъ чрева.



## Глава 21.

**К**оже оустремленіе воды, та́кѡ сердце царѣво въ рѣцѣхъ бж҃іей: ѡможе ѡще восхощетъ ѡбратити, та́мѡ оуклонитъ ѣ. <sup>2</sup> Вса́кѡ мѡжз гавлаетса себѣ прѣведенз: оуправлаетъ же сердца гдѣ. <sup>3</sup> Твори́ти прѣнаа и́ истинствовати оугѡдна бг҃ѡ па́че, нежели жѣртвѡз крѡвь. <sup>4</sup> Велемѡдрый во оукорнѣ дерзосердз, свѣтло же нечестнѡвѡхъ грѣш. <sup>5</sup> Помышлѣніа тцалнѡвагѡ во нзѡбнлн, и вса́кѡ нераднѡвн въ лишѣніи. <sup>6</sup> Дѣлааи сокрѡвница ѡзыкомъ лннѡвѡмъ сѣтнаа гонитъ въ сѣти смѣртнѡвѡ. <sup>7</sup> Всегубительство на нечестнѡвѡ оустремлаетса: не хотѡтъ во твори́ти прѣнаа. <sup>8</sup> Въ стрѡпѡтнѡмъ стрѡпѡтнѡмъ пѡтн посылаетъ бг҃ѡ: чнста во и́ прѣва дѣла ѣгѡ. <sup>9</sup> Лѡще жн́ти во оуглѣ непокрѡвеннѣмъ, нежели въ повѡпленнѡхъ съ неправѡю и́ въ храмннѣ ѡбщей. <sup>10</sup> Дѡша нечестнѡвагѡ не помнлдетса ни ѡ ѣднѡгѡ ѡ челѡвѣкѡвѡ. <sup>11</sup> Тщѣтѡ прѣемлющѡ неводѣржномѡ, ковѡрнѣншн бѡдетъ неслѡбнѡвн, разѡмѣвѡан же мѡдрый прн́метъ рѡзѡмъ. <sup>12</sup> Разѡмѣвѡетъ прѣннѡвн сердца нечестнѡвѡхъ и́ оуннчтожѡетъ нечестнѡвѡ въ слѡхъ. <sup>13</sup> И́же затыкаетъ оушѣа своѡ, ѣже не послѡшати немоцнѡгѡ, и́ то́и прнзовѣтъ, и́ не бѡдетъ послѡшанн ѣгѡ. <sup>14</sup> Длѡніе та́нно ѡвращаетъ гнѣвы, щадѡн же дарѡвѡз воздвнзаетъ гѡротъ крѣпкѡю. <sup>15</sup> Всѣліе прѣннѡхъ твори́ти сѡдз: прѣннѡвн же нечнстъ оу слѡдѣсѡвѡ. <sup>16</sup> Мѡжз заблѡждѡан ѡ пѡтн прѣвды въ сонннцн нсполнѡвѡ почнѣтъ. <sup>17</sup> Мѡжз сѡдденъ лѡбнтъ всѣліе, лѡбѡн же вно̀ и́ ѣлѣн не ѡбогачнтса. <sup>18</sup> ѡтрѣвѣе же прѣннѡвѡ беззаконнѡвѡ. <sup>19</sup> Лѡще жн́ти въ землн пѡстѣ, неже жн́ти съ женѡю сварлнѡю и́ ѡзычною и́ гнѣвлнѡю. <sup>20</sup> Сокрѡвнице вожделѣнно почнѣтъ во оустѣхъ мѡдрагѡ: безѡмннн же мѡжѣе пожнраютъ ѣ. <sup>21</sup> Пѡтъ прѣвды и́ млѡстннн ѡбращетъ жнѡѡтъ и́ слѡвѡ. <sup>22</sup> Во градѡ крѣпкн вннде премѡдрый и́ разрѡшн оутвержденіе, на неже надѣлшасѡ нечестнѡвн. <sup>23</sup> И́же храннтъ своѡ оустѡ и́ ѡзыкѡ, соблюдетъ ѡ печалн дѡшѡ своѡ. <sup>24</sup> Продѣрзый и́ велнчѡвнн и́ горделнѡвнн гвѣнтѣль нарцѡлетса: ѡ и́же памѡтѡслѡбствѡетъ, беззаконенъ. <sup>25</sup> Пѡхѡтн лѣннѡвагѡ

оубеваютъ: не произволятъ бо рѣцѣ егѡ творити что. <sup>26</sup> Нечестивый желаетъ весь день похоти славы, прѣвныи же мѣлдетъ и цѣдритъ нещадно. <sup>27</sup> Жертвы нечестивыхъ мерзость гдѣви: и бо беззаконно приносятъ ѿ. <sup>28</sup> Свидѣтель ложный погнетъ, мѣжъ же послѣднихъ сохранимъ возглаголетъ. <sup>29</sup> Нечестивъ мѣжъ безстѣно стоитъ лицемъ: правый же самъ раздѣляетъ путь своѡ. <sup>30</sup> Истина премудрости, истина мужества, истина совета оубо нечестиваго. <sup>31</sup> Кѡнь оубо готовится на день брани: ѡ гдѡ же помощь.



## Глава 22.

Уши имъ доброе, неже богатство много, паче же серебра и злата блгть блга.

<sup>2</sup> Богатъ и нищъ срѣтоста дрѣзъ дрѣга, оубоихъ же гдъ сотвори. <sup>3</sup> Худогъ, видѣвъ лѣкаваго мѣчима крѣпкѡ, самъ наказуется: бездмнн же мнмошѣдше ѡтцетншаа. <sup>4</sup> Рѡдъ премдростн стрѣхъ гдѣнь, и богатство и слава и живѡтъ.

<sup>5</sup> Волцы и свѣти на пѣтѣхъ стрѡпотныхъ, хранѣн же своѡ дшѡ ѡзбѣжнѣтъ ѡхъ. <sup>6</sup> Богатн оубогнми ѡмѡтъ ѡбладѣти, <sup>7</sup> и рабн своимъ господѣмъ взѣимъ дадѡтъ.

<sup>8</sup> Сѣмьинъ слѡмъ поженѣтъ слѡмъ, ѡзвѣ же дѣлз своихъ совершнѣтъ.

<sup>9</sup> Мѡжа тнха и даѣтелъ любнѣтъ гдѣ, свѣтѡ же дѣлз ѣгѡ скончѣѣтъ. <sup>10</sup> Мнѡдѡн ницаго самъ препнтѣется: ѡ своихъ бо хлѣбѡвз даде оубогомѡ. Побѣдѡ и чѣсть оустрѡмѣтъ даѣн дѡры, оубѡе дшѡ погублѣѣтъ стѡжѡвшнхъ.

<sup>11</sup> Изженн ѡ сонмица гбѣтѣла, и ѡзыдетъ съ ннмъ прѣннѣ: ѣгда бо сѡдетъ въ сонмици, всѣхъ безчѣстнѣтъ.

<sup>12</sup> Любнѣтъ гдѣ прѣбѡла сердца, прѣѡтнн же ѣмѡ всн непорѡчннн въ пѣтѣхъ своихъ: оустнѡма плаѣѣтъ царь (люди своѡ). <sup>13</sup> Очи гднн соблюдѡютъ чѡвѣство: презнрѣѣтъ словеса законопрѣстѡпннн.

<sup>14</sup> Вннн ищѣтъ и глаголетъ лѣннвнн: лѣвз на стезѡхъ, на пѣтѣхъ же развѡнннцы. <sup>15</sup> Гѡма глѡбокѡ оустѡ законопрѣстѡпннхъ: возненавидѣннн же ѡ гдѡ впадѣѣтъ въ нѡ.

Сѡтъ пѣтѣе слнн прѣдъ мѡжемъ, и не любнѣтъ возвратнѣтнса ѡ ннхъ: возвратнѣтнса же подобѣѣтъ ѡ пѣтн стрѡпотна и слѡгѡ.

<sup>16</sup> Прѣзѡмнѣ вннѣтъ на сердца ѡнагѡ: жѣлз же и наказѡннѣ далѣѣ (ѡгоннѣтъ) ѡ негѡ. <sup>17</sup> Обнѡдѡн оубогаго мнѡгѡмъ себѣ слѡи творнѣтъ, даѣѣтъ же богатомѡ во ѡскдѣннѣ (себѣ).

<sup>18</sup> Ко словесѣмъ мѡдрыхъ прнлагнн твоѡ оѡхо, и оублншн моѡ словеса: своѡ же сердце оуствердн (къ ннмъ), да разѡмѣешн, ѡкѡ двѣрѡ свѣтъ. <sup>19</sup> И ѡще вложншн ѡ въ сердце твоѡ, возвѣселѣѣтъ тебѣ кѡпнѡ во твоихъ оустнѣхъ.

<sup>20</sup> Да ѡдетъ тн на гдѡ надежда, и покажетъ тн пѣтъ своѡ. <sup>21</sup> Ты же напншн ѡ себѣ трнжды, на свѣѣтъ и смѣлз и рѡзѡмъ, на шнротѣ сердца твоѡгѡ: оучѡ бо тѡ ѡчннномѡ словесн, и рѡзѡма блгагѡ слѡшатн на ѡвѣѣты словесѣмъ

Истиннымъ предлагаемымъ тебѣ. <sup>22</sup> Не насильствуй ницаго, зане оубога ѣсть, и не дождай немощномъ во вратѣхъ: <sup>23</sup> гдѣ бо имать видѣти егво едз, и избавиши твою беззачиню душю. <sup>24</sup> Не бывай дрзгъ мждъ гневливъ и со дрзгомъ жестокосердымъ не соводворайся: <sup>25</sup> да не когда надчишиа пдтѣмъ егво и приимеши ченѣта души твоѣй. <sup>26</sup> Не вдавайся въ порученіе, стыдася лица: <sup>27</sup> егда бо не будеши имѣти чимъ искдпитися, возмдтз постѣлю, ѣже подъ рѣбры твоимн. <sup>28</sup> Не прелагай предѣлаз вѣчныхъ, ѣже положиша отцы твои. <sup>29</sup> Прозрительнъ человекъ и остроумъ въ дѣлѣхъ своихъ предъ царьми подобаетъ стоати, и не стоати предъ мждми простыми.

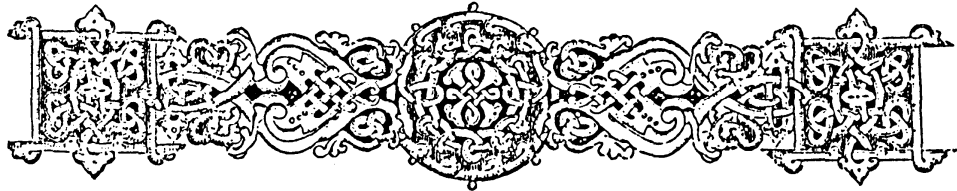


## Глава 23.



це сѣдеш вечерѣти на трапѣзѣ снѣлнѣи, разѣмнѣи разѣмѣвѣи предлагѣмаѣ тебѣ, <sup>2</sup> и налагѣи рѣкѣ твоѣ, вѣдѣи, ѣкѣи снѣвѣа тебѣ подобѣетѣ оуготѣвѣти: <sup>3</sup> ѣще же несѣтѣнѣиши сѣи, не желѣи брѣшенѣ сѣгѣ: сѣа бо и мѣтѣи живѣтѣи лѣженѣ. <sup>4</sup> Не распрѣстѣраѣи оубѣогѣи сѣи из богѣтѣи, твоѣю же мѣелѣю оудалѣи. <sup>5</sup> ѣще оустѣремѣиши на негѣ око твоѣ, никѣгдаже гѣвѣи: сѣдѣлнѣи бо сѣтѣи сѣмѣи крѣи ѣкѣи ордѣи, и ѣвѣраѣетѣи вѣ доми настоѣтелѣи своѣгѣи. <sup>6</sup> Не вечерѣи из мѣжемѣи забѣстѣнѣи, ниже похѣщѣиши пиѣей сѣгѣ: <sup>7</sup> и мѣе бо ѣвѣраѣомѣи ѣще кѣтѣи поглѣтѣи влѣси, сѣще гѣтѣи и пиѣтѣи: ниже кѣи себѣи да вѣвѣдѣиши сѣгѣи и сѣиши хлѣбѣи твоѣи из ни мѣи: <sup>8</sup> и зѣвѣетѣи бо сѣгѣи и ѣсквернѣиши словѣси твоѣи двѣра. <sup>9</sup> Бо оушию безѣмнѣиши ни чѣтѣи глаголи, да не когда порѣгѣетѣи разѣмнѣиши словѣси твоѣи. <sup>10</sup> Не прѣлагѣи прѣдѣлѣи вѣчнѣиши и вѣи стѣжѣниѣи сѣротѣи не вниди: <sup>11</sup> и зѣвѣлѣиши бо и хѣи гдѣи крѣпокѣи сѣтѣи и разѣдѣиши сѣдѣи и хѣи из твоѣю. <sup>12</sup> Дѣждѣи вѣи наказѣниѣи сѣрдѣи твоѣи, оушѣи же твоѣи оуготѣвѣиши словѣсѣи чѣвѣстѣннѣи. <sup>13</sup> Не прѣстѣвѣиши млѣдѣнѣиши накѣзовѣти: ѣще бо жѣзлѣиши вѣиши сѣгѣи, не оумрѣтѣиши (ѣ негѣи): <sup>14</sup> ты бо побѣиши сѣгѣи жѣзлѣиши, дѣши же сѣгѣи и зѣвѣиши ѣи сѣртѣи. <sup>15</sup> Сыне, ѣще прѣмѣдрѣи бѣдѣтѣи сѣрдѣи твоѣи, возвѣселѣиши и моѣи сѣрдѣи, <sup>16</sup> и прѣвѣдѣтѣиши вѣи словѣсѣи твоѣи оустѣнѣи кѣи моимѣи оустѣнѣи, ѣще прѣвѣи бѣдѣтѣи. <sup>17</sup> Да не ревнѣетѣи сѣрдѣи твоѣи грѣшникѣи, но вѣи стѣрѣи гдѣи бѣди вѣсѣи дѣни: <sup>18</sup> ѣще бо сѣвѣдѣиши ѣи, бѣдѣтѣи ти вѣдѣи, и оупѣвѣниѣи твоѣи не ѣстѣи. <sup>19</sup> Слѣши, сыне, и прѣмѣдрѣи бѣи и исправлѣиши мѣелѣи твоѣи сѣрдѣи: <sup>20</sup> не бѣди вѣинопиѣи, ниже прилагѣиши кѣи сложенѣиши и кѣи повѣнѣиши мѣи: <sup>21</sup> всѣкѣи бо пиѣиши и бѣдѣиши ѣи вѣнѣиши, и ѣвѣлѣиши вѣи раздѣлѣиши и вѣи рѣвѣиши всѣкѣи сонлѣи. <sup>22</sup> Слѣши, сыне, оушѣи родиѣиши гдѣи, и не презрѣиши, сѣгдаи сѣстѣиши мѣи твоѣи. <sup>23</sup> Истинѣи стѣжѣи и не ѣриши мѣдрѣиши и оучѣниѣи и рѣзѣи. <sup>24</sup> Дѣрѣи вѣоспитѣиши оушѣи прѣвѣденѣи, ѣи сѣи же прѣмѣдрѣиши вѣселѣиши дѣши сѣгѣи. <sup>25</sup> Да вѣселѣиши оушѣи и мѣи ѣи

твѣѣ, ꙗко да ра́дѣется ро́ждашаа тѣ. <sup>26</sup> Дáждь мнѣ, сы́не, твоѡ́ е́рдце, О́чи же твоѡ́ моѡ́ пѡ́ти да соблю́дѡ́тъ. <sup>27</sup> Со́здъ бо сокрѡ́шенъ чѡ́ждѡ́ дѡ́мъ, ꙗко стѡ́де-не́цъ тѣ́сенъ чѡ́ждѡ́; <sup>28</sup> сѣ́й бо вискѡ́ръ погнѣнетъ, ꙗко вса́къ ꙗ́коже зако́нъ прѣтѡ́рникъ потре́битъ. <sup>29</sup> Комѡ́ гѡ́ре; комѡ́ молвѡ́; комѡ́ е́дове; комѡ́ гѡ́рѣти ꙗко свѡ́ры; комѡ́ сокрѡ́шенѡ́ вѡ́щѣ; комѡ́ сѡ́ни О́чи; <sup>30</sup> Не пребыва́ющимъ ли въ вѣ́нѣ; ꙗко не назирѡ́ющимъ ли, гдѣ́ пѣ́рѡе быва́ютъ; <sup>31</sup> Не о́пнѡ́итъ вѣ́номъ, но берѣ́дѡ́те къ чело́вѣкѡ́мъ прѣ́нымъ, ꙗко берѣ́дѡ́те въ прохѡ́дѣхъ: ꙗ́коже бо на ча́шы ꙗко стѡ́дѡ́ницы вѡ́си О́чи твоѡ́, послѣ́дѡ́ ꙗ́коже ходѡ́ти на жѡ́нѡ́мъ вѣ́нѣнаго дрѣ́ва: <sup>32</sup> послѣ́дѡ́ же ꙗ́коже ꙗ́коже о́звѣнъ прѡ́стрѣтъ, ꙗкоже ꙗ́коже ꙗ́коже кера́ста разлѡ́ветъ ꙗ́коже ꙗ́коже. <sup>33</sup> О́чи твоѡ́ сѡ́дѡ́ о́зрѡ́тъ (женѡ́) чѡ́ждѡ́, о́зрѡ́ твоѡ́ тогда возглаго́лютъ стѡ́пѡ́тѡ́: <sup>34</sup> ꙗко возлѡ́жѡ́ши ꙗ́коже въ е́рдцы мѡ́ра ꙗкоже ꙗ́коже кѡ́рмѡ́ въ мнѡ́зѣ волнѡ́нѡ́. <sup>35</sup> Речѡ́ши же: бѡ́ша мѡ́, ꙗко не поболѣ́хъ, ꙗко порѡ́гѡ́ша мнѣ, ꙗ́коже же не разлѡ́мѣхъ: когда о́тѡ́ро бѡ́детъ, да шѣ́дъ възыщѡ́, съ нѡ́мѡ́же снѡ́дѡ́;



## Глава 24.

**С**ыне, не ревни мѣжѣмъ слѣмъ, ниже возжелѣи быти съ нѣмъ: <sup>2</sup> лжѣмъ бо поучаетъ сердце ихъ, и болѣзни оустнѣ ихъ глаголютъ. <sup>3</sup> Съ премѣдростію зиждетъ домъ и съ разумомъ исправляетъ. <sup>4</sup> Съ чѣствіемъ исполняются сокровища ѿ всѣкаго богатства честиаго и добраго. <sup>5</sup> Лучше мудрый крѣпкаго, и мѣжъ разумъ и мѣлаи земледѣльца велика. <sup>6</sup> Со оуправленіемъ бывлетъ брань, помощь же съ сердцемъ советнымъ. <sup>7</sup> Премѣдрость и мысль блага во вратѣхъ премѣдрыхъ: смысленни не оукланяютъ ѿ закона гдѣа, <sup>8</sup> но советуютъ въ сонмищихъ. Ненаказанныхъ сретаетъ смерть, <sup>9</sup> оумираетъ же бездмный во грѣсѣхъ. Нечестота мѣждѣ гдѣителю: <sup>10</sup> ѿсквернитъ въ день солъ и въ день печали, дондеже ѿскдѣетъ. <sup>11</sup> Избави ведомыа на смерть и исклпн оубнѣаемыхъ, не щадѣ. <sup>12</sup> Ище же речеши: не вѣмъ сегѣ: разумѣи, ѣако гдѣ вѣхъ сердца вѣсть, и созданыи дыханіе вѣмъ, сѣи вѣсть всѣхъскаа, иже воздѣтъ комждо по дѣломъ сѣгѣ. <sup>13</sup> Иждь мѣдъ, сыне, блага бо сѣтъ сотъ, да насладитъ гортань твоѣ: <sup>14</sup> ище оуразумѣеши премѣдрость дшшею твоѣю: ище бо ѿбратиши, едетъ добра кончина твоѣа, и оупованіе не ѿстанитъ тебѣ. <sup>15</sup> Не приводи нечестиваго на пажитъ рѣвныхъ, ниже прельщайся набыщѣніемъ чрева: <sup>16</sup> седмерицею бо падѣтъ рѣвныи и востанетъ, нечестивѣи же иже номогутъ въ слѣхъ. <sup>17</sup> Ище падѣтъ врагъ твоѣи, не ѿбраниши сѣмѣ, въ преткновѣніи же сѣгѣ не возносиши: <sup>18</sup> ѣако оузритъ гдѣ, и не оугодно сѣмѣ едетъ, и ѿвратитъ жарость свою ѿ негѣ. <sup>19</sup> Не радѣши ѿ сладѣющихъ и не ревни грѣшнымъ, <sup>20</sup> не пребѣдѣтъ бо вѣдцы лѣкавыхъ, свѣтло же нечестивыхъ оугаснетъ. <sup>21</sup> Бѣиши еѣа, сыне, и царѣа, и ни сѣдиномѣ же ихъ противиши: <sup>22</sup> вѣзѣпѣ бо истаждѣтъ нечестивыхъ, мѣчѣніа же ѿбонхъ ктѣ оубѣсть; Слово сохраниши сынъ кромѣ погнѣели едетъ: прѣемлаи же прѣѣтъ сѣное. Ничтоже ложно ѿ мѣзыка царѣви да глаголетъ, и ни сѣдина лжѣа ѿ мѣзыка сѣгѣ да ижедетъ: мѣчь (сѣтъ) мѣзыкѣ царѣвѣ, а не плѣтанъ: и иже ище прѣданъ



бѣдетъ, сокрѣшнѣа: ѡце бо раздражнѣа ѡротъ ѡгѡ, со жнлами челоуѣки  
гвѣнтъ, н кѡсти челоуѣчскїа поадѣетъ н сожнгатъ ѡкѡ пламень, ѡкѡ не  
ѡдѡмымъ бѣти птенцѡми Ѧрлими. Моухъ словесъ, сыне, бѡнса, н прїимъ ѡ  
покайнса. <sup>23</sup> Сїѡ же бѡмъ смысленнымъ глаголю раздѣтити: срамлѣтнса лицѡ на  
сдѣѣ не добрѡ. <sup>24</sup> Глаголаи нечестнѣаго, ѡкѡ прѡведенъ ѣсть, прѡклатъ ѡ людїи  
бѣдетъ н возненавидѣнъ во ѡзыцѣхъ: <sup>25</sup> ѡблнчѡщїи же лѣшїи ѡбѡтса, на  
нѡже прїидетъ благословенїе бѡго: <sup>26</sup> н ѡустнѣ ѡблѡбызѡютъ ѡвѣщѡщїа  
словеса бѡга. <sup>27</sup> Ѧгоготовлѡи на нѣходъ дѣла твоѡ, н ѡготовнса на себѡ, н  
ходн бѣлѣдъ менѣ, н сознждешн дѡмъ твоѡ. <sup>28</sup> Не бѣди свидѣтель лжнвъ на  
твоегѡ гражданина, ннже пространѡнса твоѡма ѡустнѡма. <sup>29</sup> Не рцы: ѡмже  
ѡбразомъ сотворн ми, сотворн ѡмѡ н ѡмщѡ ѡмѡ, ѡмнже мѡ прешѣдѣ.  
<sup>30</sup> ѡкоже ннѡ мѡжъ бездѡмнїи, н ѡкѡ вїноградъ челоуѣкъ скѡдѡдѡмнїи: <sup>31</sup> ѡце  
ѡстѡвнши ѡгѡ, ѡпѡстѣетъ н травѡю порастѣтъ бѣсь, н бѣдетъ ѡстѡвленъ,  
ѡгрѡды же кѡменнѡ ѡгѡ раскопѡютса. <sup>32</sup> Послѣдн ѡзъ покѡлѡхса, воззрѣхъ  
нзбратн наказанїе: <sup>33</sup> мѡлѡ дремлѡ, мѡлѡ же сплѡ н мѡлѡ ѡбѣмлю рѡкѡма  
пѣрси: <sup>34</sup> ѡце же сїѡ творнши, прїидетъ преднѡщн нищета твоѡ н скѡдѡстъ  
твоѡ, ѡкѡ бѡлгъ течѣцъ.



## Глава 25.

**Г**лава притчи соломони бывшая не расположеньны, глаже списаша дръзие езекии царя иудейска. <sup>2</sup> Глава бжѣа крѣпѣтѣ слово, глава же царѣва почитаетѣ повелѣнїа егѡ. <sup>3</sup> Неко высоко, земля же глѣбока: сердце же царѣво не вѣлчїтельно. <sup>4</sup> Кѡи не искѡшенное серебрѡ, и ѡчїстїтѣа чисто всѣ. <sup>5</sup> Оубѣвѣи нечестївѣа ѡ лица царѣва, и несправїтѣа вѣ правдѣ престѡлѣ егѡ. <sup>6</sup> Не гордїса предѣ лицемѣ царѣвымѣ и на мѣстѣ сильныхѣ не стѣни: <sup>7</sup> лѣше бо тѣ естѣ, егда речѣтѣ: взыди ко мнѣ: нежелї смрѣтїтѣа тебѣ предѣ лицемѣ сильнагѡ. <sup>8</sup> Глаже вѣдѣста ѡчи твоѣ, глаголи. Не впадѣи вѣ тѣжебѣ скѡрѡ, да не раскѣшїтѣа послѣждї, егда тебѣ досадїтѣ дръгѣ твоѣ. <sup>9</sup> Встѣпѣи вѣспѣть, не нерадї, да не поносїтѣа оубѡ тебѣ дръгѣ: <sup>10</sup> свѣра же твоѣ и враждѣ твоѣ не ѡстѣпїтѣа, но бѣдетѣ тѣ равна со смѣртїю. Благодатѣ и любѣи свобѡждѣетѣ, вѣ нїхже оутѣврдї себѣ, да не вѣ поношенїи бѣдѣши, но сохранї пѣтї твоѣ добрѣ оутрѡсны. <sup>11</sup> (Глакоже) глаблоко златѡ бо оутѣрѣзї сардїйскагѡ камѣне, сїце рѣцї слово при приличныхѣ емѣ. <sup>12</sup> И (глакоже) бо оутѣрѣзѣ златѣи сардїискїи камѣнь многоцѣнный вѣжетѣа, (сїце) слово премѣдро бо оубѡ благополѣшно. <sup>13</sup> Глакоже нехѡдїце снѣга вѣ жѣтѣвѣ зноѣ пользѣетѣ, тѣкѡ вѣстїникѣ вѣренѣ послѣвшихѣ егѡ: дѣшы бо оупотрѣблѣющихѣ егѡ пользѣетѣ. <sup>14</sup> Глакоже вѣтрїи и ѡблѣцы и дождѣе вѣвлѣющїтѣа, тѣкѡ и хѣвлѣщїтѣа ѡ дадїи лѡжнѣмѣ. <sup>15</sup> Вѣ долготѣрпѣнїи благополѣше царѣмѣ: лѣзыкѣ же мѣкокѣ сокрѣшѣетѣ кѡстї. <sup>16</sup> Мѣдѣ ѡбѣтѣтѣ глаждѣ оумѣреннѡ, да не кѣкѡ прѣсыщѣнѣ и зѣлюѣши. <sup>17</sup> Не оучѣщѣи вносїтї ногѣ твоѣ ко дръгѣ твоѣмѣ, да не когда насыщїтѣа тебѣ, возненавїдїтѣа тѣ. <sup>18</sup> Дрѣколѣ и мѣчь и стрѣлѣ ѡстрѣа, тѣкѡ и мѣжѣ свѣдѣтельствѣдѣи на дръга своѣгѡ свѣдѣтельство лѡжное. <sup>19</sup> Пѣть слѣгѡ и ногѣ законопрѣстѣпнѣгѡ погнѣнѣтѣ вѣ дѣнь солѣ. <sup>20</sup> Глакоже ѡцѣтѣа не полѣзѣнѣ вѣрѣдѣ и дѣмѣ ѡчїма, тѣкѡ припадѣшаа стрѣтѣ вѣ тѣлесїи сердце ѡкорѣлѣетѣ. <sup>21</sup> Глакоже мѡлїе вѣ рїзѣ и чѣрѣе вѣ дрѣвѣ, тѣкѡ печѣль мѣжѣ вѣрдїтѣа сердце. <sup>22</sup> Ице

лѣчетъ врагъ твоѣ, оухлабѣнъ ѣго: ѣще ли жаждетъ, напоѣ ѣго: <sup>23</sup> сѣ бо творѣ, оуглаѣе ѡгненное собиравѣши на глабѣ ѣго, гдѣ же воздѣетъ тебѣ бѣгѣ.

<sup>24</sup> Вѣтръ сѣверный воздвизѣетъ ѡблаки, лицѣ же безстѣдно ѡзыкъ раздѣлетъ. <sup>25</sup> Лѣше жити бо оуглаѣ непокрѣтѣмъ, нѣже бо храмниѣ ѡбщѣ со женоѡ клеветливѡю. <sup>26</sup> Ёкоже вода стѣденаѣ душѣ жаждѣщѣй благопрѣтна, тѣкѡ вѣсть благаѣ ѡ землѣ нздѣла.

<sup>27</sup> Ёкоже ѣще ктѡ истѡчникъ загрѣдетъ ѣ нѣходниѣ воды гдѣтъ, тѣкѡ не лѣпо прѣнникѣ пѣсти прѣдъ нечестѣвымъ. <sup>28</sup> Ёсти мѣдъ многѡ не добрѡ: почитѣти же подобѣетъ словесаѣ слѣвна.

<sup>29</sup> Ёкоже градъ стѣнаѣми разорѣнъ ѣ не ѡграждѣнъ, тѣкѡ мѣжъ творѣнѣ что безъ совѣта.



## Глава 26.

**И**коже роса въз жагъе и ѿкоже дождь въз лѣтѣ \*, тѣкъ нѣсть бездмноу чести. <sup>2</sup> Икоже птѣицы ѿлетѣютъ и вѣбѣе, тѣкъ клѣтва сѣтнаа не наидетъ ни на когѣ. <sup>3</sup> Икоже бичь коню и оустиъ оула, тѣкъ жѣлазъ ѿзыкъ законопреступнѣ. <sup>4</sup> Не ѿвѣщай бездмноу по бездмю егѣ, да не подобенъ емѣ будеш: <sup>5</sup> но ѿвѣщай бездмноу по бездмю егѣ, да не ѿвѣтъ мѣдрѣ оу себѣ. <sup>6</sup> ѿ пѣти своихъ поношеніе творитъ, иже послѣ вѣстникомъ бездмноу слово. <sup>7</sup> ѿмнѣ шѣтѣе ѿ глѣзъ и законопреступленіе ѿ оустъ бездмноуихъ. <sup>8</sup> Иже приваждетъ камень въз пращи, подобенъ естъ дающемѣ бездмноу славу. <sup>9</sup> Тернѣа прозвѣютъ въз рѣцѣ пианницы, и порабощеніе въз рѣцѣ бездмноуихъ. <sup>10</sup> Мнози волнѣтъа всѣа плѣтъ бездмноуихъ, сокращѣетъа бо иуступленіе ихъ. <sup>11</sup> Икоже пѣсѣ, егда возвратитъа на своѣ блѣвѣтны, и мѣрзокъ бѣветъ, тѣкъ бездмноуый своѣю словоу возвратитъа на своѣ грѣхъ. Бѣтъ стѣдъа наводѣи грѣхъ, и естъ стѣдъа слава и благодѣть. <sup>12</sup> Видѣхъ мѣжа нещѣваѣша себѣ мѣдра бѣти, оупованіе же имѣтъ бездмноуый пѣче егѣ. <sup>13</sup> Глаголетъ лѣнѣвый посланъ на пѣтъ: лѣвъ на пѣтѣхъ, на стѣгнахъ же разбѣнницы. <sup>14</sup> Икоже дѣръ ѿбращѣетъа на пѣтѣ, тѣкъ лѣнѣвый на лѣжи своѣмъ. <sup>15</sup> Скрѣвъ лѣнѣвый рѣкъ въз нѣдро своѣ не возмѣжетъ принестѣи ко оустѣмъ. <sup>16</sup> Мѣдрѣишѣи себѣ лѣнѣвый ѿвлѣетъа, пѣче бо изѣбѣитъ износаѣщагѣ вѣсть. <sup>17</sup> Икоже держѣи за ѿшнез пѣа, тѣкъ предѣдѣтельствѣаи чѣждѣмѣ сѣдѣ. <sup>18</sup> Икоже вѣрѣмѣи мѣцѣтъа словѣа на чѣлѣкѣи, срѣтѣаи же словоу пѣрѣвый заппетъа: <sup>19</sup> тѣкъ всѣи коварѣствѣющѣи наѣ своѣи дрѣги: егда же оувѣдѣни будѣтъа, глаголютъ, ѿкъ игрѣа содѣлахъ. <sup>20</sup> Во мнѣзѣхъ дрѣвѣхъ растѣтъа оугни: а иѣже нѣсть разгнѣваѣющѣа, оумолкѣетъа свѣрѣ. <sup>21</sup> Оугнице оуглию, и дрѣва оугниви: мѣжъ же клеветливъ въз мѣтѣжъ свѣра. <sup>22</sup> Словѣа лѣкѣтелѣи мѣгѣа: еѣ же оударѣютъ въз сокращѣнѣа оутрѣбѣ. <sup>23</sup> Сѣврѣо дѣмо въз

\* Евр.: ѿкоже инѣгъ въз лѣтѣ и дождь въз жагъе.

лѣстїю, ꙗкоже кудѣль вмѣнѣемо: оу҃стнѣ глѣдкн сѣрдце покрываютьз прискóр-  
бно. <sup>24</sup> Оу҃стнама всѣ ѡбѣщаваетз плѣчнй врагз, вз сѣрдцы же содѣваетз лѣсть.  
<sup>25</sup> ꙗще чѣ мóлнтз врагз велѣнмз глѣсомз, не вѣрѣнѣмѣ, седь бо ѣсть  
лѣкабствїй вз дшнѣ сѣгѡ. <sup>26</sup> Тлѣнѣ враждѣ составлѣетз лѣсть: ѡкрывѣетз же  
своѣ грѣхнѣ блгоразумнїй на сѡнмнщнхз. <sup>27</sup> Изрыблѣнѣ ꙗмѣ ѡскреннемѣ  
впадѣтса вз ню: валѣнѣ же кѣмень на себѣ валѣтз. <sup>28</sup> Мзѣкз лжнѣз ненавнѣ-  
днтз ѡстнннѣ, оу҃стѣ же непокровѣнна творѣтз нестроѣнїе.



## Глава 27.

**Н**е хваліса ѿ оутрїи, не вѣи бо, что родитъ (дѣнь) находѣи. <sup>2</sup> Да хвалитъ тѣ ѿскренній, а не твоѣ оустѣ, чуждїи, а не твоѣ оустнѣ. <sup>3</sup> Тѣжкѣ камень ѿ недоброногнѣ песока, гнѣвѣ же бездмнѣ тѣжшїи обогѣ. <sup>4</sup> Безмилостивна ѣротъ ѿ острѣ гнѣвѣ, но ничтоже постоитъ ревности. <sup>5</sup> Лучше ѿблнчїи ѿ кровѣнна тѣнна любѣ. <sup>6</sup> Достовернѣ сѣтъ ѣзвы дрѣга, нежели вѣльнаа лобзѣнна врагѣ. <sup>7</sup> Дѣша въ сѣтѣ сѣщи сѣтамъ рѣгѣтѣ: дѣшнѣ же ницѣтнѣнѣ ѿ гѣрыкаа слѣдка ѣвлѣютѣ. <sup>8</sup> ѿкоже сѣдѣ птица ѿлетитъ ѿ гнѣздѣ свогѣ, тѣкѣ человекѣ порабоцѣетѣ, сѣдѣ оустранитѣ ѿ своѣхъ мѣстѣ. <sup>9</sup> Мѣры ѿ вїномъ ѿ дѣмїамъ красѣтѣ сѣрѣце, растерзавѣетѣ ѿ вѣдѣ дѣша. <sup>10</sup> Дрѣга твоегѣ ѿ дрѣга оутѣ не ѿставаѣи: въ дѣмъ же брѣта свогѣ не внїди неблагополѣнѣ: лучше дрѣгѣ блїзѣ, неже брѣтѣ далѣче живїи. <sup>11</sup> Мѣдрѣ бѣди, сѣне, да веселитѣ сѣрѣце твое, ѿ ѿвратнѣ ѿ себѣ понѣслаа словеса. <sup>12</sup> Хитрїи слѣмъ находѣшымъ оукривѣетѣ: бездмнѣ же нашѣше тѣцѣтѣ пострѣждѣтѣ. <sup>13</sup> ѿмнѣ рѣзѣ сѣгѣ, прѣнде бо досаднѣтель, ѿже чуждѣа погѣблѣетѣ. <sup>14</sup> ѿже ѣще благословитъ дрѣга оутрѣ вѣлїнмъ глѣсомъ, ѿ кленѣцагѣ ничїмѣже рѣзнѣтѣватнѣ возмнѣтѣ. <sup>15</sup> Кѣпнѣ ѿгонѣютѣ человекѣ въ дѣнь зїменѣ ѿзѣ дѣмѣ сѣгѣ, тѣкѣ ѿ женѣ клеветнѣваа ѿзѣ свогѣ дѣмѣ. <sup>16</sup> Сѣверѣ жѣстѣкѣ вѣтрѣ, ѿменемъ же прїѣтенѣ нарицѣетѣ. <sup>17</sup> Желѣзо желѣза ѿстрѣтѣ: мѣжѣ же пошѣрѣетѣ лнцѣ дрѣжнѣ. <sup>18</sup> ѿже насаждѣетѣ смокѣвннѣцѣ, снѣстѣ плоды сѣа: а ѿже хранитъ гѣпода свогѣ, чѣстѣнѣ бѣдетѣ. <sup>19</sup> ѿкоже сѣтъ неподѣвна лнца лнцѣмъ, снѣце ннжѣ сѣрѣца человекѣкѣвѣ. <sup>20</sup> ѿдѣ ѿ погнѣель не насыцѣютѣ: тѣкожде ѿ оѣнѣ человекѣчѣстїи неснѣтнѣ. Мѣрѣотѣ гѣвнѣ оутверждѣаѣ оѣнѣ, ѿ ненакѣзаннїи невоздѣржннѣ ѣзыкомъ. <sup>21</sup> ѿскѣшенїе сребрѣ ѿ злѣтѣ рѣздеженїе: мѣжѣ же ѿскѣшѣетѣ оустѣ хвалѣшнѣхъ сѣгѣ. Сѣрѣце беззакѣннннѣкѣ взыскѣетѣ слѣа, сѣрѣце же прѣво взыскѣетѣ рѣзѣма. <sup>22</sup> ѿще бѣешнѣ бездмнѣа пострѣдѣ сѣмннѣа срамлѣа сѣгѣ, не ѿнѣмешнѣ бездмнѣа сѣгѣ.

<sup>23</sup> Разꙋмнѣ разꙋмѣвай дꙋши стада твоегѡ, и да приставиши ердце твое ко твоимъ стадамъ. <sup>24</sup> Иѣко не во вѣкъ мѡжеви держава и крѣпость, ниже предаѣтъ ѿ рода въ родъ. <sup>25</sup> Прилежи ѡ сѡлицѣхъ сѡцнхъ на полн и пожнешн травѣ, и собери еѣно нагорное, <sup>26</sup> да имашн ѡвцы на ѡдѣаніе: почиай поле, да бѣдѣтъ тѣ агнцы. <sup>27</sup> Сыне, ѿ мене имашн речѣнїа крѣпка въ жизнь твою и въ жизнь твоихъ служителей.



## Глава 28.

**В**ѣгаетъ нечестивый ни единомъ же гонимъ, прѣный же ѣкъ лѣвъ оуповѣа.  
<sup>2</sup> За грѣхѣ нечестивыхъ сѣдове восстаютъ: мѣжъ же хитрый оугаситъ ѣ.  
<sup>3</sup> Продѣрзый въ нечестихъ ѡклеветаетъ ницыа, ѣакоже дождь сильный не полѣзенъ: <sup>4</sup> тѣкъ ѡстаившии законъ хвалитъ нечестіе, любящии же законъ ѡграждаютъ себѣ стѣнѣ. <sup>5</sup> Мѣжѣ слѣн не оуразумѣютъ сѣдѣ, ищущии же гдѣ оуразумѣютъ ѡ всемъ. <sup>6</sup> Мѣше ниць ходѣи во истинѣ, нежелѣи богайтъ ложь.  
<sup>7</sup> Хранитъ законъ сынъ разумный: ѡ иже пасѣтъ несытость, безчеститъ оца своего. <sup>8</sup> Оумножѣи богатство свое съ лихвами и пренебитки милующемъ ницыа собирѣетъ ѣ. <sup>9</sup> Оукланѣи оухо свое не послѣшатъ закона и самъ молитевѣ свою ѡмерзнѣа. <sup>10</sup> Иже льститъ прѣвыа на пѣти слѣмъ, во истлѣнїе самъ впадѣтъ: беззаконнии же мнѣютъ благѣа и не внидѣтъ въ нѣ.  
<sup>11</sup> Премѣдръ оу себѣ мѣжъ богаитый, оубогий же разумнѣвъ презритъ ѣго.  
<sup>12</sup> Помоцию прѣныхъ многа бывѣетъ слава, на мѣстѣхъ же нечестивыхъ погнѣаютъ человецы. <sup>13</sup> Покривѣи нечестіе свое не оуспѣетъ во благѣа, повѣдаа же ѡблчѣнїа возлюбленъ бѣдетъ. <sup>14</sup> Блаженъ мѣжъ, иже боитѣа вѣхъ за благоговѣнїе, ѡ жестосѣрдый впадаетъ во слѣа. <sup>15</sup> Лѣвъ ѣченъ и волкъ жажденъ, иже тѣранствѣетъ \*, ниць сынъ, наѣ ѣзѣкомъ оубогимъ. <sup>16</sup> Цѣрь сѣденъ оурокомъ великъ клеветникъ (бывѣетъ), ѡ ненавидѣи неправды долговѣтѣтъ пожнѣетъ. <sup>17</sup> Мѣжа, иже въ вниѣ смертнѣ, вырѣчѣи бѣглѣцъ бѣдетъ, ѡ не оутверженъ. Наказѣи сына, и возлюбитъ тѣа и дѣтъ лѣпотѣ твоѣй дѣши, не послѣшаетъ ѣзѣка законопрѣстѣпна. <sup>18</sup> Ходѣи праведнѣа помощь прїимѣтъ, ходѣи же въ стрѣпѣтны пѣти оувѣзнетъ. <sup>19</sup> Дѣлаи свою зѣмлю насытитѣа хлѣбѣмъ, гонѣи же праздноствѣа насытитѣа нищѣты. <sup>20</sup> Мѣжъ вѣры достѣнный многѣа благословитѣа, слѣи же не безъ мѣченїа бѣдетъ. <sup>21</sup> Иже не срамлѣетѣа лица прѣныхъ, не блѣтъ: таковѣи за оукрѣхъ хлѣба продѣетъ мѣжа. <sup>22</sup> Тщитѣа

\* мѣчинѣельски ѡбладѣетъ



ѡБОГАТИТИСѦ МЪЖЪ ЗАВѢДАНЕЪ, НѢ НЕ ВѢСТЬ, ꙗкѡ мнѡгѡтнвѡй возѡбладѣетъ  
нѡмъ. <sup>23</sup> Ѡблнчѡн челоѡчы пѡтн блгодѣть нѡмѣ пѡче ѡзѡкомъ лскѡюща-  
гѡ. <sup>24</sup> Нѡже ѡвергѣетъ ѡтца нлн мѡтерь н мнѣтѣ не согрѣшѡти, сѣн сопрн-  
чѡстникъ ѣсть мѡждъ нечестнвѡ. <sup>25</sup> Неѡкрнѡй мѡждъ сѡднтъ тѡне, ѡ нѡже надѣ-  
етѣ на гѡдѡ, вѣ прнлѣжннн бѡдетъ. <sup>26</sup> Нѡже надѣетѣ на дерзѡ сѣрдце, такоѡн  
безѡменъ: ѡ нѡже хѡднтъ вѣ премѡдрѡстн, спсѣетѣ. <sup>27</sup> Нѡже длѣтъ ѡѡѡгнмъ, не  
ѡскѡдетъ: ѡ нѡже ѡвращѣетъ ѡко своѡ, вѣ скѡдѡстн бѡдетъ мнѡзѣ.  
<sup>28</sup> На мѣстѣхъ нечестнвѡхъ стѣнѡтъ прѣннн, вѣ погнбелн же нѡхъ ѡмнѡжатѣ  
прѣннн.



## Глава 29.

Уше мѣжъ ѡбличаѣи, нежели мѣжъ жестоковѣиный: внезапу бо палимъ  
ѣмъ, несть нещелѣнїа. <sup>2</sup> Похваласмымъ прѣнымъ, возвеселатса людіе: началь-  
ствующымъ же нечестивымъ, стелатъ мѣже. <sup>3</sup> Мѣжъ любящъ премѣдрость,  
веселитса отѣцъ ѣгѡ: а неже пасетъ любоуѣицы, погубитъ богатство. <sup>4</sup> Царь  
праведенъ возвышаетъ зѣмлю, мѣжъ же законопрестѣпникъ раскоповѣетъ.  
<sup>5</sup> Неже оуготовлетъ на лице своемъ дрѣвъ мрежъ, ѡблагаетъ ю на своѡ ногн.  
<sup>6</sup> Согрѣшающимъ мѣжъ велїа сѣть: прѣный же въ радости и въ веселїи бѣдетъ.  
<sup>7</sup> Оумѣетъ прѣный сѣдъ творити оубѡгимъ, а нечестивый не раздѣетъ  
раздѣла, и оубогомъ несть оумъ раздѣвѣающагѡ. <sup>8</sup> Мѣже беззаконїи сожго-  
ша градъ, мѣдрїи же ѡвратїша гнѣвъ. <sup>9</sup> Мѣжъ мѣдръ сѣднѣтъ ѣзыки, мѣжъ  
же слый гнѣвѣаѣица посмѣвѣемъ бывѣетъ, а не оустрашитъ. <sup>10</sup> Мѣже кровей  
прїасти возненавидѣтъ прѣнаго, правїи же възыщѣтъ дѡшъ ѣгѡ. <sup>11</sup> Всѣ  
гнѣвъ своѡ пронзюсѣтъ бездѣмный: премѣдрый же скривѣетъ по чѣсти. <sup>12</sup> Царю  
послѣшающъ словесѣ неправедна, всн, неже подѣ нимъ, законопрестѣпницы.  
<sup>13</sup> Замодѣвѣцъ и должникъ, дрѣвъ со дрѣгомъ сошѣдшымса, посѣченїе тво-  
ритъ ѡбѣма гдѣ. <sup>14</sup> Царю бо истинѣ сѣдѣемъ нищымъ, престолъ ѣгѡ во  
свидѣтельство оустрѡнтса. <sup>15</sup> Ѡзвы и ѡбличѣнїа даютъ мѣдрость: ѡтрокъ же  
заблѣдѣаѣи срамлетъ родитѣли своѡ. <sup>16</sup> Многимъ сѣщымъ нечестивымъ  
мнози грѣси бывѣютъ, прѣни же, ѡнымъ падающимъ, оустрашѣми бывѣютъ.  
<sup>17</sup> Наказдѣ сына твоегѡ, и оупоконтъ тѣа и дѣтъ лѣпотѣ дѡшн твоеѡ.  
<sup>18</sup> Не бѣдетъ сказѣтель ѣзыкѣ законопрестѣпнѣ, хранѣи же законъ блаженъ.  
<sup>19</sup> Не накажетса словесѣ рѣвъ жѣстока: ѡще бо и оураздѣетъ, но не послѣша-  
етъ. <sup>20</sup> Ѡще оубѣднши мѣжа скѡра въ словесѣхъ, раздѣнѣи, ѣакѡ оупѡвѣнїе  
имѣтъ пѣче ѣгѡ бездѣмный. <sup>21</sup> Неже ласкоуѣрѣдъ бѣдетъ ѡ дѣтства, пореѡтитса,  
на послѣдокъ же болѣзновати бѣдетъ ѡ сѣмъ. <sup>22</sup> Мѣжъ гнѣвѣиный воздѣн-  
зѣетъ свѣръ, мѣжъ же ѣрыи ѡкривѣетъ грѣхн. <sup>23</sup> Дослѣженїе мѣжа смнрѣетъ, а

смирѣнныѧ оутверждаетъ гдѣ въ слѣбѣ. <sup>24</sup> Иже совещаетъ тѣмъ, ненавидитъ  
своеѧ души: ѡце же клѣтвѣ предложению слышавшии не возвестятъ,  
<sup>25</sup> оубоавшеса и постыдѣвшеса челоуѣквѣ, преткнѣтса: надѣавыиеса же на  
гдѣ возвеселитса. Не чѣстїе мѣжѣ дѣтѣ соблажненїе: оупобѣди же на влѣкѣ  
спасѣтса. <sup>26</sup> Мнози оугождѣютъ лицамъ начальниквѣ: ѡ гдѣ же свѣдетса  
правда мѣжѣ. <sup>27</sup> Мерзость прѣвннѣ мѣжѣ неправеденъ: мерзость же законо-  
престѣпномѣ пѣтъ праведѣнїи.



## Глава 30.

**В**ѣстѣхъ челоуѣкъ, и рѣзѣма челоуѣческаго нѣсть во мнѣ: <sup>3</sup> бѣ же на чѣи ма премудрости, и рѣзѣма стѣхъ оуразѣмѣхъ. <sup>4</sup> Ктò възиде на нѣбо и снѣде; ктò собра вѣтры въ нѣдра; ктò возврати вода въ рѣзѣ; ктò ѡдержалъ всѣ концы земли; кое ѣма егѡ; или кое ѣма сынѣ егѡ, да разѣмѣши; <sup>5</sup> всѣ бо словеса бжѣа разѣжѣна: защищаетъ же еамъ благоговѣющихъ ема. <sup>6</sup> Не приложи ко словесамъ егѡ, да не ѡблчѣтъ тѣ, и ложь вѣдеш. <sup>7</sup> Авое прошѣ оу тебѣ: не ѡнми ѡ менѣ благодѣти прѣжде оумертвѣа моего: <sup>8</sup> сѣтно слово и ложно далече ѡ менѣ сотвори, богѣства же и нищеты не даждь ми: оустрой же ми потрабѣла и самодовольна, <sup>9</sup> да не насыщѣса ложь вѣдѣ и рекѣ: ктò ма видѣтъ; или ѡбнищавъ оукрадѣ и кленѣа ѣменемъ бжѣимъ. <sup>10</sup> Не предаждь раба въ рѣцѣ господина, да не когда прокленѣтъ тѣ, и исчезнеш. <sup>11</sup> Чѣдо слò кленѣтъ оуца и мѣтерь не благословѣтъ. <sup>12</sup> Чѣдо слò праведна себѣ сѣдѣтъ, и сѡда же своего не изми. <sup>13</sup> Чѣдо слò вышкѣ очѣи ѣмать, вѣждома же своѣма возношѣа. <sup>14</sup> Чѣдо слò мѣчь зѣбы (своѣ) ѣмать, и членѡвныа ѣкѡ сѣчѣво, ѣже гвѣити и пождѣти смрѣнныа ѡ землѣ и оубѡгѣа ѣхъ ѡ челоуѣкъ. <sup>15</sup> Пѣвница ѣмѣ три дщѣри, любѡвѣю возлюбѣсны, и три сѣа не насытѣшасѣ еа, и четвѣртиа не оудовлѣса рѣци: довольно (ми есѣ). <sup>16</sup> Ѡдз и похотѣ жены, и землѣ ненапоѣнаа водою и вода и оуогнь не рекѣтъ: довлѣетъ. <sup>17</sup> Око рѣгающеа оуца и дождающе стѣрости мѣтерни, да исторгнѣтъ е вранѡе ѡ дѣрѣа и да снѣдѣтъ е птенцы ѡрлѣ. <sup>18</sup> Три ми сѣтъ невозможнаа оуразѣмѣти, и четвѣртаго не вѣмъ: <sup>19</sup> слѣдѣ орлѣ парѣца (по вѡздѣхѣ) и пѣти смѣа (ползѣца) по камѣни, и стѣзи корабѣа плодѣца по мѡрю и пѣти мѣжа въ ѣности (егѡ). <sup>20</sup> Таковѣ пѣть жены вѣднѣцы: ѣже егда сотворѣтъ, и измившѣа, ни что же, рѣчѣ, сѡдѣахъ не лѣпо. <sup>21</sup> Трѣми трасѣтъ землѣ, четвѣртаго же не мѡжетъ понѣсти: <sup>22</sup> ѣще рабѣ вѡцарѣтъ, и

БЕЗУМНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЯ ПИЩЕЮ, И РАБА ИЩЕ ИЗЖЕНЕТЪ СВОЮ ГОСПОЖУ,<sup>23</sup> И МЕРЗ-  
КАЯ ЖЕНА ИЩЕ КЛЮЧИТЕЛЯ ДОБРУ МУЖУ.<sup>24</sup> ЧЕТЫРИ ЖЕ СЪТЪ МАЛѢЙШАА НА ЗЕМЛИ,  
ИИЖЕ СЪТЪ МУДРЕЙША МУДРЫХЪ:<sup>25</sup> МРАВИСЪ, ИИЖЕ ИЩЕ СЪТЪ КРЕПОСТИ И ОУГОТОВ-  
ЛЮТЪ ВЪ ЖАТВУ ПИЩУ:<sup>26</sup> И ХИРОГРУЛИ, ИАЗЫКЪ НЕ КРЕПОКЪ, ИИЖЕ СОТВОРИША ВЪ  
КАМЕННИХЪ ДОМЫ СВОИ:<sup>27</sup> БЕЗЦАРНИ СЪТЪ ПРЪЗІЕ, И ВОЮТЪ ѿ ЕДИНАГѦ  
ПОВЕЛѢНІА БЛАГОЧИННУ:<sup>28</sup> ИЩЕРИЦА \*, РЪКАМИ ОУПНРАЮЩИСА И ОУДОБЪ ОУЛОВЛЕМА  
СЪЩИ, ЖИВЕТЪ ВО ТВЕРДЕХЪ ЦАРЕВЫХЪ.<sup>29</sup> ТРИЕ СЪТЪ, ИИЖЕ БЛАГОПОСПѢШНУ ХО-  
ДАТЪ, ЧЕТВЕРТОЕ ЖЕ, СЪЖЕ ДОБРѢ ПРОХОДИТЪ:<sup>30</sup> ИКУМЕНЪ ЛЬВОВЪ КРЕПЧАЕ СВѢРЕЙ,  
ИИЖЕ НЕ ѿВРАЩАЕТСА, НИ ОУСТРАШАЕТСА СКОТА,<sup>31</sup> И ПѢТЕЛЬ ХОДА ВЪ КОКОШѢХЪ  
БЛАГОДЪШЕНЪ, И КОЗЕЛЪ ПРЕВОДИТЕЛЬ СТАДУ, И ЦАРЬ ГЛАГОЛАИ КЪ НАРОДУ ВО  
ИАЗЫЦѢ.<sup>32</sup> ИЩЕ ВДАСИ СЕБѢ ВЪ ВЕСЕЛІЕ И ПРОСТРЕШИ РЪКЪ ТВОЮ СО СВАРОМЪ,  
ПОРЪГАНЪ БЪДЕШИ.<sup>33</sup> МЕЛЬЗНИ МЛЕКО, И БЪДЕТЪ МАСЛО. ИЩЕ ЛИ НОУЗДРИ ЧЕШЕШИ,  
ИЗЫДЕТЪ КРОВЬ: ИЩЕ ЖЕ ИЗВЛЕЧЕШИ СЛОВЕСА, ИЗЫДЪТЪ СЪДОВЕ И ТЪЖЕБЫ.

---

\* Евр.: паѡкз.



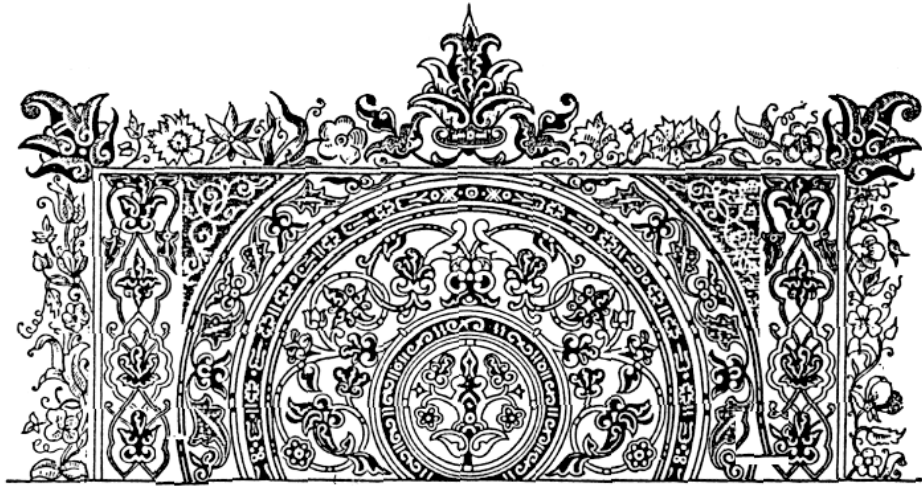
## Глава 31.



оу словеса рекышаца ѿ бѣа, царєво пророцество, е҃гоже наказѧ мѧти е҃гѡ:  
2 что, чѧдо, (\*соблюдѣши,) что речєнїе бѣжїе; первородне, тебеѣ глаголю, сыне:  
что, чѧдо моегѡ чрева; что, чѧдо моихъ молитвѣз; 3 Не дѧждь женѧмъ твоегѡ  
богатства нѣ твоегѡ оумѧ нѣ житїѧ въ послѣднїй совѣтъ. 4 Сз совѣтомъ вѣе  
творнѣ, сз совѣтомъ пїи вїно: снльнїи гнѣвливн сѣть, вїна да не пїютъ,  
5 да напївшеца не забѣдѣтъ мѧдрости нѣ право сѣднїи немощнымъ не возмѡ-  
гѣтъ. 6 Адайте сїкєра сѣщымъ въ печѧлєхъ нѣ вїно пїти сѣщымъ въ болѣзняхъ,  
7 да забѣдѣтъ оубожества нѣ болѣзней не вспомѧнѣтъ кѣтомѣ. 8 Сыне,  
ѡверзѧн оустѧ твоѧ словѣ бѣжїю нѣ сѣднѣ всѧ здравѡ: 9 ѡверзѧн оустѧ твоѧ нѣ  
сѣднѣ прѣнѡ, разсѣждѧн же оубога нѣ немощна. 10 Женѣ дѡблю кѣто ѡбращєтъ,  
дражѧнши е҃сть кѧменїѧ многоцѣннагѡ таковаѧ: 11 дерзѧетъ на нѡ сѣрдце  
мѧжа е҃л: таковаѧ дѡбрыхъ корыстей не лишнїтєѧ: 12 дѣлетъ бо мѧжѣ  
своемѣ благѧ въ вѣе житїе: 13 ѡбрѣтши болнѣ нѣ лєнѣ, сотворнѣ благопотрѣбное  
рѣкѧма своѧма. 14 Бысть ѧкѡ корѧбель кѣплю дѣлѧ, нѣздѧлєчѧ собнрѧетъ себѣ  
богатство: 15 нѣ востаєтъ нѣз нѡщн, нѣ дадѣ брѧшна дѡмѣ нѣ дѣлѧ рабѧнамъ.  
16 Оузрѣвши селѡ кѣпнѣ, ѡ плодѡвѣз же рѣкѣз своихъ насаднѣ стѧжѧнїе.  
17 Препоѧслвши крѣпкѡ чрѣсла своѧ, оутверднѣтъ мѧшцы своѧ на дѣло,  
18 нѣ вкѣснѣ, ѧкѡ добрѡ е҃сть дѣлатн, нѣ не оугасѧетъ свѣтнльнннкѣ е҃л всѡ  
нѡщѣ. 19 Лѧктн своѧ простнрѧетъ на полѣзнаѧ, рѣцѣ же своѧ оутверждѧетъ на  
врєтенѡ, 20 нѣ рѣцѣ своѧ ѡверзѧетъ оубогомѣ, длѧнь же прострѣ ннцѣ.  
21 Не печѣтєѧ ѡ сѣщнхъ въ домѣ мѧжѣ е҃л, е҃гда гдѣ замѣдлнтъ: всн бо оу  
неѧ ѡдѣлнн сѣть. 22 Сѣгѣѧ ѡдѣлннѧ сотворнѣ мѧжѣ своемѣ, ѡ внссѡна же нѣ  
порфѣры себѣ ѡдѣлннѧ. 23 Слѧвєнѣз выкѧетъ во вратѣхъ мѧжѣ е҃л, внєгда ѧще  
сѧдетъ въ сѡнннцн со старѣншннн жнтельмн землн. 24 Плѧцнннцы сотворнѣ нѣ  
прѡдѧдѣ фїнїкїѧнѡмъ, ѡпоѧлннѧ же хананѣѡмъ. 25 Оустѧ своѧ ѡверзе вннмѧ-  
тельнѡ нѣ закѡннѡ нѣ чннѣз заповѣдѧ ѧзыкѣ своемѣ. 26 Крѣпѡстїю нѣ лѣпѡтою

ѡблечѣа, ѡ возвеселѣа во дни послѣднѣа. <sup>27</sup> Тѣсны стѣзи дѡмѡ ѿдѣа, брашна же лѣностнаго не ѣдѣ. <sup>28</sup> Оустѣа своѣа ѡверзе мѡдрѡ ѡ законнѡ. <sup>29</sup> Милостына же ѿдѣа возстаѣи чѣда ѿдѣа, ѡ ѡбогатѣша: ѡ мѡжз ѿдѣа похвалѣ ю: <sup>30</sup> мнѡги дщѣри стѣжаша богѣство, мнѡги сотвориша снѡд: ты же предѡспѣла ѡ превознесла ѿдѣа надъ всѣми: <sup>31</sup> лѡжнаго оубождѣнѣа ѡ сѣтныа доброты женскѣа нѣсть въ тебѣ: жена бо разѡмнаа благословѣна ѿдѣа: стѣхъ же гдѣнь ѿдѣа да хвалѣтъ. <sup>32</sup> Аадѣте ѿдѣа ѡ плодѡвъ оустѣнз ѿдѣа, ѡ да хвалѣмъ бѡдетъ во братѣхъ мѡжз ѿдѣа.





# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Кни́га Ѳкклесї́аста,  
сѣрѣчь проповѣдника  
царя̀ солонѡна.







## Глава 1.

**Г**лаголы еклеіаста, сына давідова, царя іілева во іерлѣмѣ. <sup>2</sup> Свѣта свѣтствій, рече еклеіастъ, свѣта свѣтствій, вѣчѣскаа свѣта. <sup>3</sup> Кое нзобіліе человекѣ во вѣмъ трѣдѣ егѡ, ѿмже трѣднѣа подѣ солнцемъ; <sup>4</sup> Рѡдъ прехѡднѣа ѿ рѡдъ прнхѡднѣа, а землѣа во вѣкѣа стоитѣа. <sup>5</sup> ѿ восхѡднѣа солнце ѿ захѡднѣа солнце ѿ вѣ мѣсто своѣ влечѣтѣа, сѣе возіавіаа тѣамъ. <sup>6</sup> ѿдетѣа къ югѣ ѿ вѣхѡднѣа къ сѣверѣ, вѣхѡднѣа ѡкрестѣа, ѿдетѣа дѡхъ ѿ на крѡвнѣа своѣа ѡбращѣетѣа дѡхъ. <sup>7</sup> Всѣа потѡцы ѿдѣтѣа въ морѣ, ѿ морѣ нѣетѣа насыщѣемо: на мѣсто, ѿмже потѡцы ѿдѣтѣа, тѣамъ тѣа возвращѣютѣа нѣтѣа. <sup>8</sup> Всѣа словеса трѣднѣа, не возмѡжетѣа мѡжъ глаголати: ѿ не насытитѣа ѡко зрѣти, ни ѿполнитѣа ѡхѡ слышаніа. <sup>9</sup> Чтѡ бѣло, тѡжде естѣа, еже вѣдетѣа: ѿ чтѡ бѣло сотворѣное, тѡжде ѿматѣа сотворѣннѣа: <sup>10</sup> ѿ ничтѡже ново подѣ солнцемъ. ѿже возглаголетѣа ѿ речѣтѣа: сѣ, сѣе ново естѣа: ѡуже бѣтѣа въ вѣцѣхъ бѣвшнхъ прѣжде насъ. <sup>11</sup> Нѣетѣа пѣматѣа пѣрвнхъ, ѿ послѣдннмъ бѣвшымъ не вѣдетѣа ѿ нхъ пѣматѣа сѣа вѣдѡщннѣа на послѣдокъ. <sup>12</sup> ѿзъ еклеіастъ бѣхъ царѣа надѣ іілемъ во іерлѣмѣ <sup>13</sup> ѿ вѣдѣхъ сѣрдце моѣ, еже взыскѣти ѿ раземѡтрѣти въ мѡдрѡстнѣа ѡ вѣхъ бѣвшнхъ подѣ небесѣмъ: ѿакѡ попечѣніе лѡкаво дадѣ егѣа сынѡмъ человекѣскнмъ, еже ѡпражднѣтѣа въ нѣмъ. <sup>14</sup> Вѣдѣхъ вѣчѣскаа сотворѣніа сотворѣннаа подѣ солнцемъ: ѿ сѣ, всѣа свѣтство ѿ пронзволѣніе дѡха. <sup>15</sup> Развращѣнное не мѡжетѣа ѿсправнѣтѣа, ѿ лишѣніе не мѡжетѣа ѿчнслнѣтѣа. <sup>16</sup> Глаголахъ ѿзъ въ сѣрдцы моѣмъ, еже речн: сѣ, ѿзъ возвелнчнхѣа ѿ ѡмножнхъ мѡдрѡстѣа пѣче вѣхъ, ѿже бѣша прѣжде менѣа во іерлѣмѣ, <sup>17</sup> ѿ сѣрдце моѣ вѣдѣхъ, еже вѣдѣтн прѣмѡдрѡстѣа ѿ рѣзѡмъ: ѿ сѣрдце моѣ вѣдѣа мнѡгѣа, прѣмѡдрѡстѣа ѿ рѣзѡмъ, прнчн ѿ хнтрѡстѣа: ѡуразѡмѣхъ ѿзъ, ѿакѡ ѿ сѣе естѣа пронзволѣніе дѡха: <sup>18</sup> ѿакѡ во мнѡжествѣа мѡдрѡстнѣа мнѡжествѡ рѣзѡма, ѿ прнложнвнѣа рѣзѡмъ прнложнѣа болѣзнь.



## Глава 2.

**Р**екóхъ ѿзъ въ сѣрдыцы моёмъ: прїиди оубо, да тѣхъ некъшю въ веселїи, и вѣждь во блáзѣ: и сѣ, тѣкожде сїе сдетство. <sup>2</sup> Смихъ рекóхъ: погрѣшенїе, и веселїю: что сїе творїши; <sup>3</sup> И раземотрїхъ, ѿце сѣрдце моє повлечѣтъ ѿкн вїно плóть мою: и сѣрдце моє настáви мѧ въ мѣдрости, и ѣже оудержати веселїе, дондеже оувѣждъ, коє блáго сынóмъ человѣческнмъ, ѣже творáтъ подъ солнцемъ въ числò днїи жнвотà своегò. <sup>4</sup> Возвелїчхъ творенїе моє: создáхъ мнѣ дóмы, насадїхъ мнѣ вїноградъ, <sup>5</sup> сотворїхъ мнѣ вертоградъ и сáды и насадїхъ въ нїхъ древѣсъ всáкагò плодà, <sup>6</sup> сотворїхъ мнѣ кóпѣли воднїа, ѣже напáти ѿ нїхъ прозвѣнїе древѣсъ: <sup>7</sup> прнѣжáхъ рабѣ и рабїни, и домочáдцы бѣша мнѣ: и стáжаниє скотà, и стáдъ много мнѣ бѣсть, пáче всѣхъ бѣвшихъ прѣжде менѣ во іерлїмѣ: <sup>8</sup> собрáхъ мнѣ злáто и сребрò и нмѣнїа царей и стрáнъ, сотворїхъ мнѣ поубнхъ и поубнцѣа, и оуслáжденїа сынóвъ человѣческнхъ, вїночѣрпцы и вїночѣрпнцы. <sup>9</sup> И возвелїчхѣа, и прнложїхѣа мѣдрости пáче всѣхъ бѣвшихъ прѣжде менѣ во іерлїмѣ: и мѣдрость моà прѣбѣсть со мною. <sup>10</sup> И всѣ, ѣгòже просїета очн мои, не ѿáхъ ѿ нїхъ и не возбранїхъ сѣрдцѣ моємѣ ѿ всáкагò веселїа моего, ѣкò сѣрдце моє возвелїчѣа во всáцѣмъ трѣдѣ моёмъ. И сїе бѣсть чáсть моà ѿ всегò трѣдà моего. <sup>11</sup> И прнзрѣхъ ѿзъ на всà творенїа моà, ѣже сотворїстѣ рѣцѣ мои, и на трѣдъ, ѣмже трѣднѣа творїти. И сѣ, всà сдетà и пронзволенїе дѣха, и нѣсть нзòвнїе подъ солнцемъ. <sup>12</sup> И прнзрѣхъ ѿзъ вѣдѣти мѣдрость, лѣсть и бездмїе: ѣкò ктò человѣкъ, ѣже пондѣтъ вѣлѣдъ совѣта, ѣлика сотворн въ нѣмъ; <sup>13</sup> И вѣдѣхъ ѿзъ, ѣкò ѣсть нзòвнїе мѣдрости пáче бездмїа, ѣкоже нзòвнїе свѣта пáче тьмы: <sup>14</sup> мѣдрагò очн ѣгò во главѣ ѣгò, à бездмнн во тьмѣ хóдитъ: и оувѣдѣхъ и ѿзъ, ѣкò слѣчнїи єднн слѣчнѣа всѣмъ нмъ. <sup>15</sup> И рѣхъ ѿзъ въ сѣрдыцы моёмъ: ѣкоже слѣчнїи бездмнагò, и мнѣ слѣчнѣа: и вскòю оумѣдрнѣа; ѿзъ тогда нзлншше глагóлахъ въ сѣрдыцы моёмъ, ѣкò и сїе

сѣтѧ, понѣже безѣмныи ѿ нѣбытка глаголетъ: <sup>16</sup> ѿкъ нѣсть пѧмѧти мѣдра-  
гѡ съ безѣмнымъ во вѣкѡ, занѣ о҃ужѣ во днѣхъ градѣицнхъ вѣѧ забвѣна  
бѣша: нѣ кѧкъ о҃умретъ мѣдрый съ безѣмнымъ; <sup>17</sup> нѣ возненавидѣхъ живѡтъ,  
ѿкъ лѣкѧвно мнѣ сотворѣнїе сотворѣнное подѣ солнцемъ: понѣже вѣчѣскаѧ  
сѣтѧ нѣ пронзволѣнїе дѣха. <sup>18</sup> нѣ возненавидѣхъ ѡзъ вѣчѣскаѧ мѣра нѣ трѣдъ  
моѣ, нѣмже ѡзъ трѣждѧюѧ подѣ солнцемъ, ѿкъ ѡставлѧю ѣгѡ челоуѣкѣ  
бѣдѣцемѣ по мнѣ. <sup>19</sup> нѣ ктѡ вѣсть, мѣдръ ли бѣдетъ нѣли безѣменъ; нѣ ѡбладѧ-  
ти ли нѣмѧтъ вѣѣмъ трѣдѡмъ моѣмъ, нѣмже трѣдѧхѧ нѣ нѣмже мѣдрѣтѡвахъ  
подѣ солнцемъ; нѣ сїѣ же сѣтѧ. <sup>20</sup> нѣ ѡбратѣхѧ ѡзъ ѡрѣцїѧ сѣрдѣ моѣмѣ ѡ  
вѣѣмъ трѣдѣ, нѣмже трѣдѧхѧ подѣ солнцемъ: <sup>21</sup> ѿкъ ѣсть челоуѣкѣ, ѣгѡже  
трѣдъ въ мѣдрѡсти нѣ въ рѣзѣмѣ нѣ въ мѣжестѡѣ: нѣ челоуѣкѣ, нѣже не  
потрѣдѧѧ ѡ нѣмъ, дѧстъ ѣмѣ чѧсть своѡ. нѣ сїѣ сѣтѧ нѣ лѣкѧвѣтѡ вѣлїѣ.  
<sup>22</sup> ѿкъ бѣвѧетъ челоуѣкѣ во вѣѣмъ трѣдѣ ѣгѡ нѣ въ пронзволѣнїи сѣрдѧ  
ѣгѡ, нѣмже тѡнѣ трѣждѧѣтѧ подѣ солнцемъ, <sup>23</sup> ѿкъ всѧ днѣ ѣгѡ болѣзней нѣ  
нѣрѡсти попечѣнїе ѣмѣ, нѣво въ ноцнѣ не спѣтъ сѣрдѣѣ ѣгѡ. нѣ сїѣ же сѣтѧ  
ѣсть. <sup>24</sup> нѣсть блѧго челоуѣкѣ, но (рѣзѡѣ) ѣже ѧстъ нѣ пїѣтъ нѣ ѣже покѧ-  
жетъ дѣшнѣ своѣѣ блѧго въ трѣдѣ своѣмъ: нѣ сїѣ видѣхъ ѡзъ, ѿкъ ѡ рѣкнѣ  
бѣжѧ ѣсть: <sup>25</sup> ѿкъ ктѡ ѧстъ нѣ пїѣтъ кромѣ ѣгѡ; <sup>26</sup> ѿкъ челоуѣкѣ блѧгѣ предѣ  
лицѣмъ ѣгѡ дѧдѣ мѣдрѡстѣ нѣ рѣзѣмъ нѣ вѣсѣлїѣ, согрѣшѧюцѣмѣ же дѧдѣ  
попечѣнїѣ, ѣже прилѧгѧти нѣ собнрѧти, во ѣже дѧти блѧгѡмѣ предѣ  
лицѣмъ бѣжѧмъ: ѿкъ нѣ сїѣ сѣтѧ нѣ пронзволѣнїе дѣха.



### Глава 3.

**В**сѣмъ вре́мѣ и вре́мѣ всѣцѣхъ вѣщнъ подъ небесѣмъ: <sup>2</sup> вре́мѣ ражда́ти \* и вре́мѣ оумира́ти, вре́мѣ садити и вре́мѣ исторгати сажде́ное, <sup>3</sup> вре́мѣ оубива́ти и вре́мѣ цѣлѣти, вре́мѣ разрѣша́ти и вре́мѣ созида́ти, <sup>4</sup> вре́мѣ пла́кати и вре́мѣ смѣ́ятисѧ, вре́мѣ рыда́ти и вре́мѣ ликовати, <sup>5</sup> вре́мѣ разме́гати ка́менїе и вре́мѣ сообра́ти ка́менїе, вре́мѣ ѡбыма́ти и вре́мѣ оудала́тисѧ ѡ ѡбыма́нїѧ, <sup>6</sup> вре́мѣ и́скати и вре́мѣ погубла́ти, вре́мѣ хранѣти и вре́мѣ ѡрѣ́ати, <sup>7</sup> вре́мѣ раздра́ти и вре́мѣ шнѣти, вре́мѣ молча́ти и вре́мѣ глаго́лати, <sup>8</sup> вре́мѣ любѣти и вре́мѣ ненавѣ́дѣти, вре́мѣ вра́ни и вре́мѣ мѣра. <sup>9</sup> Ко́е и́зобѣ́лїе твора́щагѡ, въ нѣхъже са́мъ трѣди́тсѧ; <sup>10</sup> Вѣ́дѣхъ попече́нїе всѣ́ческое, ѣ́же даде́ бѣ́зъ сынѡмъ челове́ческнмъ, ѣ́же пе́щнѣ въ нѣмъ. <sup>11</sup> Всѣ́ческоѡ, ꙗ́же сотвори́, двє́рѧ (сѣ́тъ) во вре́мѣ своѣ, ꙗ́ко всѣ́кѣхъ вѣ́къ дѧлъ ѣ́сть въ се́рдце ꙗ́хъ, ꙗ́кѡ да не ѡбѣ́щєтъ челове́къ сотворѣ́нїѧ, ѣ́же сотвори́ бѣ́зъ ѡ нача́ла и да́же до конца́. <sup>12</sup> Оу́разумѣ́хъ, ꙗ́кѡ нѣ́сть блага́го въ нѣхъ, но то́кмѡ ѣ́же вєєлѣ́тисѧ и ѣ́же твора́ти блага́го въ живото́хъ своѣмъ: <sup>13</sup> ꙗ́ко всѣ́къ челове́къ, ꙗ́же ꙗ́стъ и пѣ́тъ и вѣ́дѣтъ блага́го во вре́мѣ трѣдѣ́ своѣмъ, сїѣ́ да́нїе бѣ́жїе ѣ́сть. <sup>14</sup> Разумѣ́хъ, ꙗ́кѡ всѧ́, ѣ́лика сотвори́ бѣ́зъ, сїѧ́ вѣ́дѣтъ во вѣ́кѣхъ: кѡ́ тѣ́мъ нѣ́сть приложѣ́ти и ѡ́ тѣ́хъ нѣ́сть ѡ́ати, и бѣ́зъ сотвори́, да оубо́ятсѧ ѡ́ лица́ ѣ́гѡ: <sup>15</sup> бѣ́вшєе оубѣ́ ѣ́сть, и ѣ́лика ꙗ́мѣтъ бѣ́ти, оубѣ́ бѣ́ша, и бѣ́зъ взы́щєтъ гонѣ́маго. <sup>16</sup> И́ ѣ́щє вѣ́дѣхъ подъ со́лнцемъ мѣ́сто сѣ́дѧ, тѧ́мѡ нечєстѣ́выи, и мѣ́сто прѣ́нагѡ, тѧ́мѡ бл҃гочєстѣ́выи. <sup>17</sup> И́ рѣ́хъ ѧ́зъ въ се́рдцы моѣ́мъ: прѣ́наго и нечєстѣ́ваго сѣ́дѣтъ бѣ́зъ: ꙗ́кѡ вре́мѣ всѣ́цѣхъ вѣщнъ и на всѣ́цѣмъ сотворѣ́нїи тѧ́мѡ. <sup>18</sup> Рѣ́хъ ѧ́зъ въ се́рдцы моѣ́мъ ѡ́ глаго́ланїи сынѡвъ челове́чєскнхъ, ꙗ́кѡ разсѣ́дѣтъ ꙗ́хъ бѣ́зъ: и ѣ́же показати, ꙗ́кѡ сїи́ скѡ́ти сѣ́тъ: <sup>19</sup> ꙗ́ко и тѣ́мъ ꙗ́коже сѣ́дѣтъ сынѡвъ челове́чєскнхъ и сѣ́дѣтъ скѡ́тскїи, сѣ́дѣтъ ѣ́днѣзъ ꙗ́мъ: ꙗ́коже смѣ́рть то́гѡ, тѧ́кѡ и смѣ́рть сє́гѡ, и дѣ́хъ ѣ́днѣзъ во всѣ́хъ: и что́ и́злишше

\* Евр.: ражда́тисѧ.

ИМАТЬ ЧЕЛОВѢКЪ ПЪЧЕ ИКОТѦ; НИЧТОЖЕ: ИАКЪ ВЕЛѢЧИКАА ЕДЕТѦ. <sup>20</sup> ВЕЛѦ ИАДѦТЪ ВО  
ЕДИНО МѢСТО: ВЕЛѦ БЫША Ѡ ПЕРВТИ Н ВЕЛѦ ВЪ ПЕРВТЬ ВОЗВРАЩАЮТѦ. <sup>21</sup> И КТО  
ВѢСТЪ ДѦХЪ СЫНѦВЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИХЪ, ИЦЕ ТОИ ВОСХОДИТЪ ГОРѢ; Н ДѦХЪ ИКОТКИИ,  
ИЦЕ НИЗХОДИТЪ ТОИ ДОЛѦ ВЪ ЗЕМЛЮ; <sup>22</sup> И ВѦДѢХЪ, ИАКЪ ИВѢСТЪ БЛАГО, НО ТОК-  
МУ ѢЖЕ ВОЗВЕЕЛИТѦ ЧЕЛОВѢКЪ ВЪ ТВОРЕНИИХЪ СВОИХЪ, ИАКЪ ЕЛѦ ЧАСТЬ ЕГѦ:  
ПОНЕЖЕ КТО ПРИВЕДЕТЪ ЕГѦ ВѦДѢТИ ТО, ѢЖЕ ЕДЕТЪ ПО НЕМЪ;





## Глава 5.

**Н**е скорѣи бѣди оустѣи твоѣи, и сердце твоѣ да не оскорѣетъ изнои́ти сло́во предъ лицѣмъ бѣжѣи́мъ, ꙗ́кѡ бѣ́зъ на нѣсѣ горѣ́, ты́ же на землѣ до́лѣ: се́гѡ рѣди да бѣдѣтъ сло́веса твоѣа мѣла: <sup>2</sup> ꙗ́кѡ прихѡди́тъ со́нѣе во мно́жествѣ́ попече́нїа, та́кѡ и гласъ бездѣмнѡ во мно́жествѣ́ словесѣ́. <sup>3</sup> ꙗ́ще ѡбѣща́еши ѡбѣ́тъ бѣ́зъ, не оумѣди ѡдѣ́ти сѣ́го, ꙗ́кѡ нѣсть хощѣ́нїа въ бездѣмныхъ: ты́ оубо, сѣ́лика ꙗ́ще ѡбѣща́еши, ѡдѣ́ждь. <sup>4</sup> Благо тебе́ ꙗ́же не ѡбѣщавѣ́тисѡ, нежели ѡбѣщавшѣ́а тебе́, не ѡдѣ́ти. <sup>5</sup> Не дѣждь оустѣи́мъ твоѣи́мъ ꙗ́же во грѣ́хъ ввѣ́ти плѡ́ть твою́, и да не рече́ши предъ лицѣмъ бѣжѣи́мъ, ꙗ́кѡ невѣ́дѣнїе сѣ́тъ: да не прогнѣ́вае́тсѡ бѣ́зъ ѡ гласѣ́ твоѣ́мъ и расчлѣ́тъ творѣ́нїа рѣ́къ твои́хъ: <sup>6</sup> ꙗ́кѡ во мно́жествѣ́ со́нїи и сѣ́тѣтѣ́а, (та́кѡ) и сло́веса мно́га, тѣ́мже бѣ́а бо́иѡ. <sup>7</sup> ꙗ́ще ѡбѣ́дъ ни́цагѡ и расхи́ченїе сѣ́дѡ и прѣ́ды оубѣ́диши во странѣ́, не днѣ́ѡ ѡ́ вѣ́щи: ꙗ́кѡ вы́соки́и на́дъ вы́соки́мъ надзирѣ́тель, и вы́соцыи на́дъ ни́ми, <sup>8</sup> и изѡбѣ́лїе \* землѣ́ на́дъ всѣ́мъ сѣ́тъ царь сѣ́ла воздѣ́ланна. <sup>9</sup> Люба́и сребро́ не насы́титсѡ сребро́: и ктѡ насла́дитсѡ во мно́жествѣ́ сѣ́гѡ пло́дѡ; и сѣ́е сѣ́тъ. <sup>10</sup> Во мно́жествѣ́ блага́ оумно́жшасѡ ꙗ́дѡщи́и сѣ́: и ко́е мѡ́жетво и мѡ́щемѡ сѣ́: ꙗ́кѡ нача́ло ꙗ́же вѣ́дѣти о́чи́ма своѣ́а. <sup>11</sup> Со́нъ сладо́къ рабо́тающе мѡ́, ꙗ́ще мѣ́лѡ или́ мно́гѡ сѣ́тъ: ꙗ́ насы́тившасѡ бога́тѣ́ство не ѡста́влѣ́етъ оубѣ́дѣти. <sup>12</sup> Сѣ́тъ недѣ́гъ, сѣ́гоже вѣ́дѣ́хъ подъ со́лнцемъ, бога́тѣ́ство храни́мо ѡ́ стажа́телѡ во слѡ́ сѣ́мѡ: <sup>13</sup> и погнѣ́нетъ бога́тѣ́ство о́но въ попече́нїи лѣ́кавнѣ́: и родѣ́ сы́на, и нѣ́тъ въ рѣ́цѣ́ сѣ́гѡ ничтѡ́же: <sup>14</sup> ꙗ́коже изы́де изъ чре́ва ма́тере своѣ́а на́гъ, возвратѣ́тсѡ и́ти, ꙗ́коже и прї́де, и ничтѡ́же бѡ́зметъ ѡ́ трѣ́дѡ своѣ́гѡ, да понесе́тъ въ рѣ́цѣ́ своѣ́и. <sup>15</sup> И сѣ́е со́лзъ недѣ́гъ: ꙗ́коже во прї́де, та́кѡ и ѡ́идетъ, и ка́а польза́ сѣ́мѡ, ꙗ́кѡ трѣ́дѣ́тсѡ на вѣ́трѡ; <sup>16</sup> Ибо́ всѣ́ днѣ́ сѣ́гѡ во тѣ́мѣ́ и пла́чи и въ ꙗ́ростѣ́ мно́зѣ́, и въ недѣ́зѣ́ и во гнѣ́вѣ́. <sup>17</sup> Сѣ́е, вѣ́дѣ́хъ ꙗ́зъ благо́е, ꙗ́же сѣ́тъ изрѣ́дно, ꙗ́же ꙗ́сти и пї́ти и вѣ́дѣ́ти

\* пренмѡщество

БЛАГОУТВѢНІЮ ВО ВСЕМЪ ТРЪДѢ СВОЕМЪ, ИЛИЖЕ ТРЪДНІА БЫ ПОДЪ СОЛНЦЕМЪ, ВЪ  
ЧИСЛО ДНІИ ЖИВОТА СВОЕГО, ИЛИЖЕ ДАЛЪ БЪДЕТЬ СМЪ БЪЗЪ, ИАКЪ СІЕ ЧАСТЬ СЪГЪ:  
<sup>18</sup> ИБО ВСАКОМУ ЧЕЛОВѢКУ, СМЪЖЕ ДАЛЪ БЪДЕТЬ БЪЗЪ БОГАТСТВО И ИМУЩІА, И  
ВЛАСТЬ ДАДЕ СМЪ ИСТИ И ТОГЪ И ПРИАТИ ЧАСТЬ СВОЮ И ВОЗВЕЕЛИТИА У  
ТРЪДѢ СВОЕМЪ, СІЕ ДАРИ ВЪЖІИ БЪДЕТЬ: <sup>19</sup> ИАКЪ НЕ МНОГО ПАМЯТИТВОВАТИ ИМАТИ  
ДНИ ЖИВОТА СВОЕГО, ПОНЕЖЕ БЪЗЪ УБЛАГЕТЪ СЪГО ПОПЕЧЕНЬМИ ВЪ ВЕЕЛИИ СЕРДЦА  
СЪГЪ.





## Глава 6.

1 **Е**сть лѣкавѣствіе, ѣже видѣхъ подъ солнцемъ, и много ѣсть надъ человекомъ:  
2 мужъ, емуже дастъ бгъ богатство и имѣніе и слава, и несть лишааи  
дѣшнѣ своѣи ѿ вѣхъ, и хже вожделѣетъ, и не дастъ емѹ бгъ власти ѿ негѹ  
гачи, гакъ чждь мужъ гачи имать ѿ негѹ. И се ѡветъ и недръ солъ  
ѣсть. 3 **И**ще родитъ мужъ стѹ (члдъ) и лѣта мнѹга пожнеетъ, и мнѹзи бѹ-  
дѣтъ днѣ лѣтъ егѹ, и дѣшнѣ егѹ не насытитса ѿ благостыни, и погребеніа  
не бысть емѹ, рѣхъ: блгъ паче егѹ и зверъ, 4 гакъ въ ѡветѣ прїиде и во  
тьмѹ идетъ, и во тьмѣ има егѹ покрїетса: 5 и солнца не видѣ, ниже  
раздмѣ, покой семѹ паче тогѹ: 6 и пожне тѣлациѹ лѣтъ ѡгѹбѹ, и благо-  
стыни не видѣ: едѹ не во едїно мѣсто всѹ идрѣтъ; 7 **В**сѣ трдѣ человекъ во  
ѹветѣ егѹ, и дѣшнѣ егѹ не исполнитса. 8 **Г**акъ коѣ и зѹбїлїе (человѣкѹ)  
мдромѹ паче бездмагѹ; понѣже нїць познѹ ходїти протївѹ животѹ.  
9 **Б**лаго видѣніе ѹчїю паче ходѹцагѹ дѣшїю. И се ѡветствїе и пронзволенїе  
дѣха. 10 **И**ще что бысть, ѹже именовѹса има егѹ, и познѹса, ѣже ѣсть  
человѣкъ и не возмѹжетъ ѡдїтса съ крѣпчїишимъ паче себѣ: 11 гакъ ѡтъ  
словеса мнѹга ѹмножающа ѡветѹ.



## Глава 7.

**У**тò и́злѣи́шии челоуѣкѣ, ꙗ́кѡ ктò вѣсть, что̀ блага́ челоуѣкѣ въ животоуѣ (\*ꙗ́кѡ) числò днѣи́ животоуѣ сѣтитѣ ꙗ́кѡ; и́ сотвори́ ѿ въ сѣни: ꙗ́кѡ ктò возвѣститѣ челоуѣкѣ, что̀ бѣдетѣ по нѣмъ подѣ солнцемъ; <sup>2</sup> Блага́ и́ма паче́ слѣа́ блага́, и́ дѣнь смѣртныи́ паче́ днѣи́ рождѣнѣ ꙗ́кѡ. <sup>3</sup> Блага́ ходѣти въ домъ пѣла́, нѣжели́ ходѣти въ домъ пѣра, понѣже сѣ конѣцъ всѣкомѣ челоуѣкѣ, и́ живыи́ дѣстѣ блага́ въ сѣрдцы ꙗ́кѡ. <sup>4</sup> Блага́ ꙗ́ростъ паче́ смѣха, ꙗ́кѡ во слобѣ лица́ оублажитѣ сѣрдце. <sup>5</sup> Сѣрдце́ мѣдрыхъ въ домѣ пѣла́, а́ сѣрдце́ безмѣныхъ въ домѣ весѣла́. <sup>6</sup> Блага́ ꙗ́же слышатѣ прѣсѣнѣ прѣмѣдра, паче́ мѣжа слышати́ гѡ пѣснь безмѣныхъ: <sup>7</sup> ꙗ́коже глѣзъ тѣрнѣа́ подѣ котломъ, тѣкѡ смѣхъ безмѣныхъ. И́ сѣ сѣтѣ. <sup>8</sup> ꙗ́кѡ клеветѣ льстѣтѣ мѣдраго́ и́ погублѣтѣ сѣрдце́ благородствѣа́ ꙗ́кѡ. <sup>9</sup> Блага́ послѣднѣа́ словѣзъ паче́ началѣ ꙗ́кѡ: блага́ терпѣливый́ паче́ высо́каго́ дѣхомъ. <sup>10</sup> Не тѣни́а́ въ дѣтѣ своѣмъ ꙗ́рѣтѣа́, ꙗ́кѡ ꙗ́ростъ въ нѣдрѣ́ безмѣныхъ почитѣтѣ. <sup>11</sup> Да не речѣши: что̀ бысть, ꙗ́кѡ днѣ прѣжднѣи́ бѣша́ блага́ паче́ сѣхъ; ꙗ́кѡ не въ мѣдрости́ вопроши́а́ сѣи́ ѡ́ сѣмъ. <sup>12</sup> Блага́ мѣдростъ сѣ наследѣемъ, паче́ же видѣчимъ солнце: <sup>13</sup> ꙗ́кѡ въ сѣни ꙗ́кѡ мѣдростъ, ꙗ́коже сѣнь сребра́, и́ и́зобѣлѣе́ рѣзѣа́ прѣмѣдрости́ ѡ́живлѣетѣ, и́же ѡ́ недѣ. <sup>14</sup> Вѣждѣ́ творѣнѣа́ бѣжѣа́: ꙗ́кѡ ктò мѡжетѣ оублажитѣ, сѣго́же ѣще́ бѣзъ прѣвратѣтѣ; <sup>15</sup> Въ дѣнь блага́стѣи́и (\*ꙗ́кѡ) живѣи́ во блага́тѣ́ и́ вѣждѣ́ въ дѣнь слѣа́: вѣждѣ́, и́ сѣ нѣмъ согласно́ сѣи́ сотвори́ бѣзъ, ѡ́ глаголанѣи́, да не ѡ́братѣтѣ челоуѣкѣ́ за нѣмъ ничтòже. <sup>16</sup> Вѣсѣска́а́ видѣхъ во днѣхъ сѣтитѣа́ моѣго́: сѣтъ прѣвѣный́ погублѣи́ во своѣй прѣвѣтѣ́, и́ сѣтъ нечѣстѣвѣый́ прѣвѣвѣа́и́ во своѣй слобѣ́. <sup>17</sup> Не бѣди́ правдѣвѣ́ вѣльми́, ни́ мѣдрѣа́ и́злѣи́шии, да не когдѣ́ и́злѣи́шиа́. <sup>18</sup> Не нечѣствѣи́и́ мно́го́ и́ не бѣди́ жѣстокъ, да не оубрѣши́ не во вре́мѣ своѣ. <sup>19</sup> Блага́ тѣ́ сѣтъ держѣтѣа́ сѣго́, и́ ѡ́ сѣго́ не ѡ́сквернѣи́ рѣкѣ́ твоеа́, ꙗ́кѡ во́щымъ бѣа́ поспѣшатѣа́ всѣ. <sup>20</sup> Прѣмѣдростъ́ помѡжетѣ́ мѣдромѣ́ паче́ десѣти́ ѡ́бладѣющѣхъ во градѣ́: <sup>21</sup> ꙗ́кѡ нѣсть

ЧЕЛОВѢКЪ ПРАВЕДЕНЪ НА ЗЕМЛѢ, ЇЖЕ СОТВОРИТЪ БЛАГОЕ И НЕ СОГРЕШИТЪ. <sup>22</sup> И ВО ВСѦ СЛОВЕѦ, ЇЖЕ ВОЗГЛАГОЛЮТЪ НЕЧЕСТІВІИ, НЕ ВЛОЖИ СЕРДЦА СВОЕГѦ, ДА НЕ ОУСЛЫШИШИ РАБА СВОЕГѦ КЛЕНУЩА ТЕБЕ: <sup>23</sup> ЇАКО МНОГАЖДЫ ВОЗЛЮБИВШЕТЪ НА ТѦ, И ОУХОЖДЕНИИ МНОГИИ ОУСЛОБИТЪ СЕРДЦЕ ТВОЕ, ЇАКОЖЕ И ТЫ КЛАЛЪ СІИ ИНЫѦ (МНѦГІѦ). <sup>24</sup> ВСѦ СІѦ ИСКУСИХЪ ВЪ МДРОСТИ: РѢХЪ, ОУМДРОСА: И СІѦ ОУДАЛИСА Ѡ МЕНЕ <sup>25</sup> ДАЛЕЧЕ ПАЧЕ НЕЖЕ БѢХЪ, И БЕЗДНЫ ГЛДБНИѦ, КТО ОУБРАЩЕТЪ Ю; <sup>26</sup> ОУБИДОХЪ ЯЗЪ, И СЕРДЦЕ МОЕ, СЪЖЕ РАЗУМѢТИ, СЪЖЕ РАЗМОТРИТИ, И СЪЖЕ ВЪЗЫКАТИ МДРОСТЬ И РАЗУМЪ, И СЪЖЕ РАЗУМѢТИ НЕЧЕСТІВАГѦ БЕЗУМІЕ И ОУЖЕСТОЧЕНИЕ И ЛЕСТИ: <sup>27</sup> И ОУБРЕТЮХЪ ЯЗЪ Ю, И РЕКУ ГОРЧАЙШУ ПАЧЕ СМЕРТИ ЖЕНУ, ЇЖЕ СЪСТЬ ЛОВИТВА, И СЪТИ СЕРДЦЕ СѦ, ОУЗЫ ВЪ РѦКУ СѦ: БЛАГИИ ПРѢДЪ ЛИЦЕМЪ БЖІИМЪ ИЗНИМЕСА Ѡ НЕѦ, А СОГРЕШАЮЩІИ ЯТЪ ВЪДЕТЪ Ѡ НЕѦ. <sup>28</sup> СЕ, СІЕ ОУБРЕТЮХЪ, РЕЧЕ СЪКЛЕИЮТЪ: СДННУ СДННОЮ СЪЖЕ ОУБРЕТИ ПОМЫСЛЪ, СЪЖЕ ВЪЗЫКА ДУША МОѦ, И НЕ ОУБРЕТЮХЪ: <sup>29</sup> И ЧЕЛОВѢКА СДННАГО Ѡ ТЫСАЩИ ОУБРЕТЮХЪ, А ЖЕНУ ВО ВСѢХЪ СІХЪ НЕ ОУБРЕТЮХЪ: <sup>30</sup> ОБАЧЕ СЕ, СІЕ ОУБРЕТЮХЪ, СЪЖЕ СОТВОРИ БГЪ ЧЕЛОВѢКА ПРАВАГО, И СІИ ВЪЗЫКАША ПОМЫСЛОВЪ МНОГИХЪ. КТО ОУБРЕТЪ МДРОСТЬ; И КТО ВЪСТЬ РАЗРЕШЕНИЕ ГЛАГОЛА;



## Глава 8.

**Д**рость челоуѣка просвѣтитъ лицѣ ѣгѡ, а безстѣдныи возненавидѣнъ бѣдетъ лицѣмъ своімъ. <sup>2</sup> Оустѣ царѣва сохрани, и ѡ словесѣи клѣтвы бѣжѣа не скоръз бѣди. <sup>3</sup> Ѡ лица ѣгѡ поидеши, не стѣни во словесѣи лѣкѣвнѣ, ѣкѡ все, ѣже (ѣще) восхощетъ, сотворитъ, <sup>4</sup> ѣкоже царь ѡбладѣа, и ктѡ речетъ ѣмѡ: что творѣши; <sup>5</sup> Храни зѣповѣдь не оувѣстъ глагола лѣкѣвна: и время сѣдѣ вѣстъ сѣрдце мѣдрагѡ, <sup>6</sup> ѣкѡ всѣцѣи вѣщи ѣсть время и сѣдъ: ѣкѡ рѣдѣмъ челоуѣка многъ (ѣсть) на немъ, <sup>7</sup> ѣкѡ нѣсть вѣдѣцагѡ, что бѣдѣе: занѣ ѣкоже бѣдетъ, ктѡ возвѣститъ ѣмѡ; <sup>8</sup> Нѣсть челоуѣка владѣцагѡ дѡхомъ, ѣже возбранити дѡхѡ: и нѣсть владѣцагѡ въ дѣнь смѣрти, и нѣсть послѣ въ дѣнь бранѣи: и не спасетъ нечестѣи сѣцагѡ въ немъ. <sup>9</sup> И все сѣ видѣхъ, и вѣдѣхъ сѣрдце моѣ во все сотворѣнѣе, ѣже сотворѣно ѣсть подѣ солнцемъ, всѣ, во ѣлѣкнхъ ѡбладѣнъ ѣсть челоуѣкъ надѣ челоуѣкомъ, ѣже ѡслобитѣи ѣгѡ. <sup>10</sup> И тогда видѣхъ нечестѣивыа во грѡбы внесѣны, и ѡ стѣгѡ: и нѣдѡша и похвалѣни бѣша во градѣ, ѣкѡ сѣце сотворѣша. И сѣ сѣетѣ. <sup>11</sup> ѣкѡ нѣсть прерѣкѣнѣа бывѣющагѡ творѣщымъ лѣкѣвое вскорѣ: сѣгѡ радѣ оувѣрѣса сѣрдце сынѡвъ челоуѣческнхъ въ нѣхъ, ѣже сотворитѣи лѣкѣвое. <sup>12</sup> Иже согрѣши, сотворѣа ѣсть лѣкѣвое, ѡтѡлѣ, и ѡ долготѣи нѣхъ: нѣо и вѣмъ ѣзъ, ѣкѡ ѣсть бѣло боѡщымѣа бѣа, да боѡтѣа ѡ лица ѣгѡ, <sup>13</sup> и не бѣдетъ бѣло нечестѣивомѡ, и не продолжитъ днѣи въ сѣни, иже нѣсть боѡнѣа ѡ лица бѣжѣа. <sup>14</sup> ѣсть сѣетѣ, ѣже сотворѣна ѣсть на землѣ: ѣкѡ сѣтъ прѣнѣи, на нѣхъже постнзѣетъ ѣкѡ творѣнѣе нечестѣивыхъ, и сѣтъ нечестѣивѣи, на нѣхъже постнзѣетъ ѣкѡ творѣнѣе прѣвнѣхъ. Рѣхъ, ѣкѡ и сѣ сѣетѣ. <sup>15</sup> И похвалѣхъ ѣзъ весѣлѣе, ѣкѡ нѣсть бѣло челоуѣкѡ подѣ солнцемъ, но токъмъ ѣже ѣстѣи и пѣтѣи и ѣже веселѣтѣса: и то прѣбытокъ ѣмѡ въ трѣдѣ ѣгѡ во днѣхъ жнвѡтѣа ѣгѡ, иже далъ ѣсть ѣмѡ бѣгѣ подѣ солнцемъ. <sup>16</sup> Въ нѣхъже дѣхъ сѣрдце моѣ, ѣже рѣдѣтѣи мѣдростъ и ѣже вѣдѣтѣи попечѣнѣе сотворѣное на землѣ:

їакъ њ во днѣ њ въ ноцѣ снѣ во Ѣчїю своѣю нѣсть видѣнїя. <sup>17</sup> Ѣ видѣхъ въ ѡ  
творѣнїѣ бжїѡ, їакъ не мѡжетъ человекъ ѡзвѣстїи творѣнїѣ сотворѣное  
подъ солнцемъ: ѣлика ѡце потрѣдѣтѣя человекъ ѡвѣстїи, њ не ѡвѣрѣетъ: њ  
ѣлика ѡце речѣтъ мудрыи ѡгъраздѣтїи, не возмѡжетъ ѡвѣстїи. Тѣмже всѣ  
сїѣ вдахъ въ сѣрдце моѣ, њ сѣрдце моѣ всѣ сїѣ видѣ.



## Глава 9.

**И** как прѣнїи и мѣдрїи и дѣланїа ихъ въ рѣцѣхъ бѣжїей, и любевѣ же и ненависти неѣсть въдѣли челоувѣкъ: всѣ предъ лицемъ ихъ, сѣтъ во всѣхъ. <sup>2</sup> Слѣчай едїнъ прѣномѣ и нечестївомѣ, блгѣомѣ и слѣомѣ, и чїстомѣ и нечїстомѣ, и жрѣцемѣ и не жрѣцемѣ: ꙗкоже блгїи, такъ согрѣшѣли, ꙗкоже кленїица, такъ боѣица клѣтвы. <sup>3</sup> Сїе лѣкаво во всѣцѣмъ сотворенїемъ подъ солнцемъ, ꙗко слѣчай едїнъ всѣмъ: и сердце сынѣвъ челоувѣческихъ исполнїе лѣкавствїа, и прелесть въ сердцахъ ихъ и въ животѣхъ ихъ, и по ихъ къ мѣртвымъ. <sup>4</sup> Понѣже кто ѣсть, ѣже пришецѣется ко всѣмъ живымъ; ѣсть надежда, ꙗко пѣсъ живїи, тои блгъ пѣче лѣва мѣртва. <sup>5</sup> Понѣже живїи раздѣютъ, ꙗко оумрѣтъ, мѣртвїи же не сѣтъ въдѣшїи ничтоже: и котомѣ неѣсть имъ мзды, ꙗко забвѣна ѣсть пѣмать ихъ, <sup>6</sup> и любовь ихъ и ненависть ихъ и рвенїе ихъ оуже погїе, и части неѣсть имъ котомѣ во вѣки во всѣцѣмъ творенїи подъ солнцемъ. <sup>7</sup> Прииди, ꙗждъ въ веселїи хлѣбъ твои и пїи во блзѣ сердца вїно твоѣ, ꙗко оуже оугѣдна бѣ творенїа твоѣ. <sup>8</sup> Во всѣко время да бѣдѣтъ рїзы твоѣ бѣлы, и елїи на главѣ твоѣи да не ѡскѣдѣтъ. <sup>9</sup> И вїждъ житїе съ женѣю, юже возлюбїа еси, во всѣ дни животѣ юности \* твоѣа, дѣнныа ти подъ солнцемъ, всѣ дни сѣтствїа твоегѣ: ꙗко сїе часть твоѣа въ животѣхъ твоѣмъ и въ трѣдѣхъ твоѣмъ, ѣмже ты трѣдїшица подъ солнцемъ. <sup>10</sup> Всѣ, елїка ѣще ѡбрѣщѣтъ рѣка твоѣа сотворїти, ꙗкоже сила твоѣа, сотвори: занѣ неѣсть сотворенїе и помышленїе и раздѣмъ и мѣдрость во лѣдѣ, ѣмже ты ѣдешї тамъ. <sup>11</sup> Обратїхъ и вїдѣхъ подъ солнцемъ, ꙗко ни лѣгкїмъ теченїе, ниже сїльнымъ брань, ниже самомѣ мѣдромѣ хлѣбъ, ниже раздѣмнымъ богѣство, ниже въдѣщымъ блгодѣть: ꙗко время и слѣчай слѣчїтѣа всѣмъ сїмъ. <sup>12</sup> ꙗко оубѣ не раздѣмѣ челоувѣкъ време не своегѣ: ꙗкоже рѣбы оублѣемы во мрѣжи слѣ, и ѣки птїцы оублѣемы въ сѣти:

\* По инымъ: сѣты.

ѣкоже сѣа, оубо влѣютца сынове челоуѣчестїи во время лѣкаво, ѣгда нападѣтъ на нѣ внезапѣ. <sup>13</sup> И сѣ вѣдѣхъ, мудрость подѣ солнцемъ, и велика ѣсть во мнѣ: <sup>14</sup> градъ малъ, и мѣжѣ въ немъ малъ, и прїидетъ на нѣ царь великъ и ѡкрестъ ѡблѣжетъ ѣго, и содѣлетъ на него ѡстроги вѣлїа, <sup>15</sup> и ѡбращетъ въ немъ мѣжа нїцаго мѣра, и сѣ спасѣтъ градъ мудростїю своєю, и челоуѣкъ не воспоманѣ мѣжа нїцаго ѡнаго. <sup>16</sup> И рѣхъ ѣзъ: блага мудрость пѣче сїлы, и мудрость нїцаго оубижиена, и словеса ѣго не сѣть послѣшаема. <sup>17</sup> Словеса мѣрыхъ въ покѣн сѣшатца, пѣче клїча ѡбладѣющихъ въ безѣмїи. <sup>18</sup> Блага мудрость пѣче ѡрдїи рѣчныхъ: и согрѣшѣаи ѣдинъ погубѣтъ благоствїню многѣ.



## Глава 10.



Духи оумершья згноуютъ слаа мѡдрости: чѣстно малое мѡдрости паче славы велики бездмѡ. <sup>2</sup> Сердце мѡдрагѡ ѡдеснѡу сѣгѡ, сердце же бездмнагѡ ѡшдѡю сѣгѡ: <sup>3</sup> и въ пѡть сѣгѡ бездмный ѡдетъ, сердце сѣгѡ лишѣется, и ѡже помышлѣетъ, всѡ бездмѡе сѣтъ. <sup>4</sup> ѡще дѡхъ владѣющагѡ възидетъ на тѡ, мѣста твоегѡ не ѡстанѡ: ѡкѡ ѡцѣленѡе оутолитъ грѣхѡ велики. <sup>5</sup> Бѣтъ ѡдѡвство, сѣже видѣхъ подѡ солнцемъ, ѡки невольнѡ ѡзыде ѡ лицѡ владѣющагѡ: <sup>6</sup> вѡдѡнъ бездмный въ вышты велики, ѡ богѡтѡи во смренныхъ сѡдѡтъ: <sup>7</sup> видѣхъ рабѡвъ на конехъ, и князѡи ѡдѡщихъ ѡкѡ рабѡвъ на землѡ. <sup>8</sup> Копѡи ѡмѡ впадѣтъ въ нѡ, и разорѡющагѡ ѡградѡ оугрызнетъ сѣгѡ смѡи. <sup>9</sup> ѡземлѡи каменѡе поболитъ ѡ нѡхъ, разсѣцаѡи дрѡвѡ бѣдѡ прѡиметъ въ нѡхъ: <sup>10</sup> ѡще спадѣтъ сѣчно, и самъ лицемъ сматѣется: и сѡлы оукрѣпитъ, и ѡзѡбѡлѡе мѡжѡ мѡдрости. <sup>11</sup> ѡще оугрызнетъ смѡи не въ шептѣ, и мѣтъ ѡзлѡшества ѡбѡвѡщемѡ. <sup>12</sup> Словеса оутѡтъ премѡдрагѡ блѡгодѡтъ, оутѡтѣ же бездмнагѡ потопѡтъ сѣгѡ: <sup>13</sup> начѡло словесъ оутѡтъ сѣгѡ бездмѡе, и послѣднѡя оутѡтъ сѣгѡ прѣлестѡ ѡдѡва. <sup>14</sup> Бездмный оумножѣетъ словеса: не раздмѣ чело-вѣкъ, что бѡвшѡе и что вѡдѡщѡе, что созадѡ сѣгѡ, (и) что возвѣститѡтъ сѣмѡ; <sup>15</sup> Трѡдъ бездмныхъ ѡслобѡитъ ѡхъ, ѡже не раздмѣ ѡтѡ во градѡ. <sup>16</sup> Гѡре тебѣ, градѡ, въ нѡмѡже царѡ твоеѡ ѡнъ, и князи твоѡ рѡнѡ ѡдѡтъ. <sup>17</sup> Блаженнѡ ты, землѡ, сѡже царѡ твоеѡ сѡнъ свободныхъ, и князи твоѡ во врѡмѡ ѡдѡтъ въ сѡлѣ и не постыдѡтъсѡ. <sup>18</sup> Въ лѣностехъ смрѡитѡ стрѡпъ, и въ прѡзднестѣ рѡкъ прокаплѣтъ храмѡна. <sup>19</sup> Во смѣхъ творѡтъ хлѣбъ и вѡнѡ и сѡлѡи, сѣже веселѡтѡ жѡвѡщимъ: и сребрѡ со смрѡнѡемъ послѡшѡютъ всѡчѣскаѡ. <sup>20</sup> И въ сѡвѣстѡ оубѡ твоеѡи не клѡнѡ царѡ, и въ клѣтѡи лѡжѡницы твоеѡи не клѡнѡ богѡтагѡ: ѡкѡ птѡица небѡснаѡ донесѣтъ глѡсъ твоеѡи, и ѡмѡи крѡлѣ возвѣститѡтъ слѡво твоеѡ.





## Глава 11.

**П**ослѣ хлѣбъ твоѣ на лицѣ воды, ѣкѡ во многѣхъ днѣхъ ѡбращеши сѣго.  
<sup>2</sup> Дѣждь чѣсть седми́мъ и ѡсмѣмъ, ѣкѡ не вѣси, что̀ бѣдетъ лѣкаво на землѣ.  
<sup>3</sup> Я́ще исполнатѣ ѡблацы дождѣмъ, на землю и́зливѣютъ: и́ я́ще падѣтъ древо на ю́гъ, и́ я́ще на сѣверѣ, на мѣстѣ, и́дѣже падѣтъ древо, тамъ бѣдетъ.  
<sup>4</sup> Блюды́и вѣтра не сѣтъ, и́ сматрѣай во ѡблацѣхъ не по́жнетъ. <sup>5</sup> Въ нѣхъже нѣсть вѣды́и, кѣи пѣтъ дѡха, ѣкоже кѡсти во чрѣвѣ ражда́ющѣа: такъ не ѡуразумѣши дѣлъ бѣжѣхъ, сѣнка сотворѣтъ всѣхъ.  
<sup>6</sup> Въ за́трѣи сѣи сѣма твоѣ, и́ въ вѣчерѣ да не ѡставлѣетъ рѣка твоѣ: ѣкѡ не вѣси, кѡе пронзѣдетъ сѣе и́ли ѡно, и́ я́ще ѡбо̀ вкѡпѣ благо. <sup>7</sup> И́ сладко свѣтъ, и́ благо ѡчи́ма зрѣти со́лнце: <sup>8</sup> ѣкѡ я́ще и́ мнѡга лѣта по́жнетъ человекъ, и́ ѡ всѣхъ сѣхъ возвеселѣтъ, и́ поманѣтъ днѣ тьмы, ѣкѡ мнози бѣдѣтъ: всѣ градѣе сѣтѣ.  
<sup>9</sup> Веселѣа, ю́ноше, во ю́ности твоѣй, и́ да ѡблжѣтъ тѣ сѣрдце твоѣ во днѣхъ ю́ности твоѣа, и́ ходи́ въ пѣтѣхъ сѣрдца твоегѡ непороченъ и́ не въ видѣнѣи \* ѡчи́ю твоѣю: и́ разумѣи, ѣкѡ ѡ всѣхъ сѣхъ прѣведѣтъ тѣ бѣгъ на сѣдъ: <sup>10</sup> и́ ѡстави́ ѣротъ ѡ сѣрдца твоегѡ, и́ ѡрѣни́ лѣкавство ѡ плѣти твоѣа: ѣкѡ ю́ность и́ безумѣе сѣтѣ.

\* Въ нѣк.: и́ въ видѣнѣи.



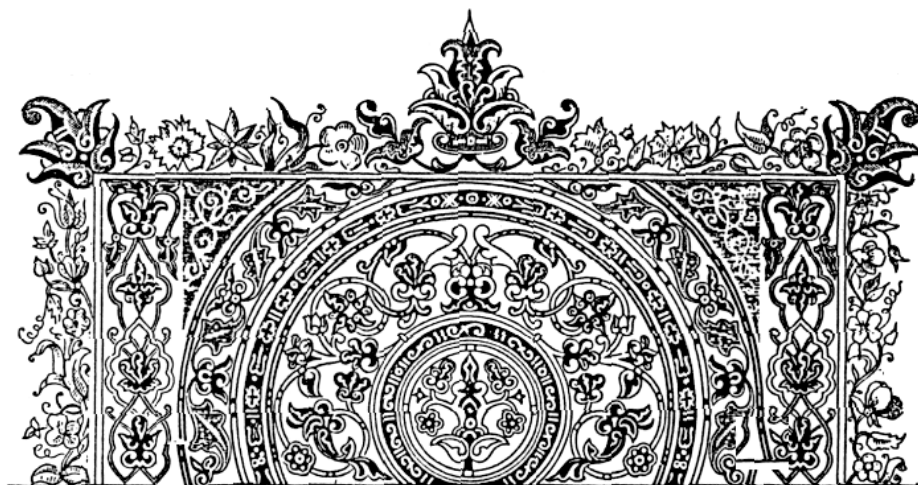
## Глава 12.

**И** помани сотворшаго тѣхъ во днѣхъ юности твоеѣ, дождеже не прїидѣтъ днѣ слѡбы твоеѣ, и приспѣютъ лѣта, въ нѣхъже речеши: несть мнѣ въ нѣхъ хотѣнїа: <sup>2</sup> дождеже не помѣркнетъ солнце и свѣтъ, и лѣна и звѣзды, и ѡбратѣтца ѡблацы созадѣ дождѣ: <sup>3</sup> въ дѣнь, вѡньже подвигнѣтца стражіе дѡмѡ, и развратѣтца мѡжїе силы, и ѡпразднѣтца мѣлющїи, ѣкѡ ѡмѡлншася, и помрачѣтца зрѣщїи во икѡжнѣхъ: <sup>4</sup> и затворѣтъ дѣрїи на торжнїи, въ нѣмоци глѣса мѣлющїа, и востѣнетъ на глѣзѣ птїицы, и смрѣтца всѣ дѣрїи пѣннїи: <sup>5</sup> и на высотѣ \* ѡзрѣтъ, и ѡжасъ на пѣти, и процвѣтѣтъ ѡмѣдѣль, и ѡтолстѣютъ прѣзїе, и разрѣшнѣтца капарїи: ѣкѡ ѡнде челоѣкѣ въ дѡмѣ вѣка своего, и ѡбидѡша на торжнїи плѣщїи: <sup>6</sup> дождеже не превратнѣтца ѡже сребраное, и не сокрѣшнѣтца повѣзка златѣа, и сокрѣшнѣтца водонѡсѣ ѡ истѡчнїка, и слѡмнѣтца колесѡ въ колѣнїи. <sup>7</sup> И возвратнѣтца перѣтъ въ зѣмлю, ѣкоже вѣѣ, и дѡхъ возвратнѣтца къ вѣѣ, ѣже дадѣ ѣгѡ. <sup>8</sup> Счетѣ съетствїи, рече ѣкклекїїстѣ, всѣчїскаа съетѣ. <sup>9</sup> И лишше, ѣкѡ бытъ ѣкклекїїстѣ мѡдрѣ, и ѣкѡ на дѣи рѣзѡмѣ челоѣка: и ѡхѡ и злѣднѣтъ красотѣ прїтчей. <sup>10</sup> Многѡ въыка ѣкклекїїстѣ, ѣже ѡбръѣтнѣ словеса хотѣнїа, и напїсаное прѣвоснїи, словеса истїнны. <sup>11</sup> Словеса мѡдрѣхъ ѣкоже ѡстнѣи волѡвїи и ѣкоже гѡздїе конзѣно, ѣже ѡ сложенїи дѣнн быша ѡ пѣстыра ѣднѣагѡ. <sup>12</sup> И многѣа ѡ нѣхъ, сыне мѡи, хранисѣа: творнїи кнїги многѣи несть концѣ, и ѡчѣнїе многѡе трѣдѣ плѡти. <sup>13</sup> Конѣцъ слѡва, всѣ слѣшай: бѣа бѡнѣа и зѣповѣднїи ѣгѡ храни, ѣкѡ сїе всѣкѣ челоѣкѣ: <sup>14</sup> ѣкѡ всѣ творѣнїе прнведѣтъ бѣѣ на сѣдѣ ѡ всѣцѣмѣз погрѣшенїи, ѣще бѣаго и ѣще лѣкѣво.

\* Въ неѣк.: ѡ высотѣи.



КОНЕЦЪ КНИЗѢ СЪКЛЕИЉСТА: ѿМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЪ 12.



# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Кни́га

ПѢСНЬ ПѢСНЕЙ  
ЦАРЯ СЛОМО́НА.





## Глава 1.

**А** лóбжетъ мѧ ѿ лóбзѧнїи оубѣдѣнїи твоѣхъ: ꙗко блага соудѧ твоѧ паче вїна,  
2 и вонѧ мѣра твоегѡ паче всѣхъ ѡрѡмѡтъ. Мѣро излїаное ѡма твоє: сегѡ  
радн ѡтроковїцы возлюбїша тѧ. 3 Привлекѡша тѧ <sup>[1]</sup>: вѣлѣдѣхъ тебѣ въ коню  
мѣра твоегѡ течемъ. Введѣ мѧ царь въ лóжницѣ твоѣ: возрадѣемъ и возве-  
селїемъ ѡ тебѣ, возлюбимъ соудѧ твоѧ паче вїна: правѡтъ возлюбї тѧ.  
4 Чернѧ ѣмь ѡзъ и добра, дщєрн їерлїмскїа, ꙗкоже селєнїа кндрєка, ꙗкоже  
завѣсы соломѡнн. 5 Не зрїте менѣ, ꙗко ѡзъ ѣмь ѡчернѣна, ꙗко ѡпалї мѧ  
сѡнце: сынове мѧтере моеѧ сварахѣмъ ѡ мнѣ, положїша мѧ стрѧжа въ  
вїноградѣхъ: вїнограда моегѡ не сохранихъ. 6 Возвѣстї мнѣ, ѣгѡже возлюбї  
дѡша мѡмъ, гдѣ пасєши; гдѣ почивѣши въ полдне; да не когдѧ бѣдѣ ꙗко  
ѡблагѡщамъ на стѧды дрѡгѡвъ твоѣхъ. 7 Яще не оубѣдї сѧмѡю тебѣ, добра  
въ женѡхъ, изыди ты въ пѡтѧхъ пѡстѣхъ и пасї кѡзлицѧ твоѧ оубѣдї  
пѡстыркнхъ. 8 Кѡнємъ моїмъ въ колєнїцѣхъ фараѡновѣхъ оуподѡбнхъ тѧ,  
блїжнаѧ мѡмъ. 9 Чтѡ оубѣдїсны ланїты твоѧ ꙗко гѡрлицы, вѣа твоѧ  
ꙗко мѡнїсты; <sup>[10]</sup> подѡбїа злѧта сотворїмъ тѣ съ пєстрѡтѧми сребрѧ. <sup>[11]</sup> Дѡнде-  
же (бѣдетъ) царь на воклонєнїи своємъ, нѧрдъ мої дадѣ коню твою. <sup>[12]</sup> Влзѧнїє  
стѧктн брѧтъ мої <sup>[12]</sup> мнѣ, посредѣ соудѡ моєю водворїтѣ: <sup>[13]</sup> грєзнъ кѡпровъ  
брѧтъ мої мнѣ въ вїноградѣхъ ѣнгѡдовѣхъ. <sup>[14]</sup> Сѣ, ѣсн добра, ѡкрєннаѧ мѡмъ,  
сѣ, ѣсн добра: ѡчи твоѣ голбѣннѣ. <sup>[15]</sup> Сѣ, ѣсн добра, брѧтъ мої, и ѣщѣ красєнъ:  
ѡдръ нѧшъ со ѡсѣнєнїемъ, <sup>[16]</sup> преклѧдн дѡмѡ нѧшегѡ кѣдрѡвїн, дскн нѧша  
кѡпарїсныѧ.

[1] Ѡвр.: блєцѣ мѧ.

[2] Ѡвр.: возлюблєнный мої.



## Глава 2.

**З** цвѣтъ польный и крины оудольный. <sup>2</sup> Иакоже крины въ терни, такъ искренна моя посреде дщерей. <sup>3</sup> Иакъ яблонь посреде деревьевъ лѣсныхъ, такъ братъ мой посреде сыновъ: подъ сѣнь егѡ вохотѣхъ и едоухъ, и плодъ егѡ сладокъ въ гортани моему. <sup>4</sup> Введите мѧ въ домъ вина, вчините ко мнѣ любовь: <sup>5</sup> оутвердите мѧ въ мурѣхъ, положите мѧ во яблочехъ: якъ оублажена (ѣсмь) любовью азъ. <sup>6</sup> Шѣща егѡ подъ главою моею, и десница егѡ обѣмлетъ мѧ. <sup>7</sup> Заклахъ вѣсы, дщерь иерлѣмля, въ сѣлахъ и крепостехъ ея: лице возставите и возбудите любовь, дондеже вохощетъ. <sup>8</sup> Глазы брата моего: се, той ѣдетъ, скача на горы и прескача на холмы. <sup>9</sup> Подобенъ естъ братъ мой еернѣ или младъ еленю на горахъ ведильскихъ. Се, сей стоитъ за стѣною нашею, прогладяи оконцами, принциаяи сквозѣ мрежи. <sup>10</sup> Обѣщаетъ братъ мой и глаголетъ мнѣ: востани, прииди, ближна моя, добра моя, голубице моя. <sup>11</sup> Иакъ се, зима прѣиде, дождь ѡнде, ѡнде себѣ: <sup>12</sup> цвѣти явшаа на земли, время оберѣзанїа припѣ, глазы горлицы слышанъ въ земли нашей: <sup>13</sup> смоквь и знесѣ цвѣтъ свой, виноградъ зрѣюще дѣша коню. Востани, прииди, ближна моя, добра моя, голубице моя, и прииди. <sup>14</sup> Ты, голубице моя, въ покрѡвѣ каменнѣ, близъ предстѣнїа: яви ми зракъ твой, и оубышанъ сотвори ми глазы твои: якъ глазы твои сладокъ, и образъ твой красенъ. <sup>15</sup> Имите намъ лѣсы малыя, губѣщыя винограды: и виноградъ нашъ созрѣваютъ. <sup>16</sup> Братъ мой мнѣ, и азъ есмь, пасыи въ кринахъ, <sup>17</sup> дондеже дхнѣтъ дѣнь, и двигнѣтсѧ сѣни. Обратисѧ, оуподобисѧ ты, брате мой, еернѣ или младъ еленю на горахъ юдолий.



### Глава 3.

**И**а лóжи моэмз въз нóщехз н́скáхз, ѣгóже възлюбѣ дшà моà, н́скáхз ѣгò, н́ не ѡбрѣтóхз ѣгò: въззвáхз ѣгò, н́ не послáша мене. <sup>2</sup> Востáнѣ оубо н́ ѡбѣдѣ во градѣ н́ на тóржнцнхз н́ на стóгнахз, н́ понцѣ, ѣгóже възлюбѣ дшà моà. Понскáхз ѣгò, н́ не ѡбрѣтóхз ѣгò: звáхз ѣгò, н́ не послáша мене. <sup>3</sup> ѡбрѣтóша мà стрегѣщн, ѡвходáще во градѣ: в́дѣсте ли, ѣгóже възлюбѣ дшà моà; <sup>4</sup> ѣ́кѡ мáлѡ ѣгдà прендóхз ѡ н́хз, дóндеже ѡбрѣтóхз, ѣгóже възлюбѣ дшà моà: оудержáхз ѣгò, н́ не ѡстáвнхз ѣгò, дóндеже введóхз ѣгò въз дóмз мáтере моеà н́ въз чертóгз зчѣншѣ мà. <sup>5</sup> Заклáхз вáсз, дщѣри ѣрл́нскѣа, въз с́лахз н́ въз крѣпостехз сѣльныхз: ѡ́це подвижете н́ воздвижете любóвь, дóндеже ѡ́це вохóщетз. <sup>6</sup> Ктò с́а възходáща ѡ пѣстѣнн, ѣ́кѡ стевлò дьма кадáще смýрнѣ н́ лѣвáнз, ѡ́ вѣхз благобóнн мýровáрцз; <sup>7</sup> Се, ѡдрз соломóнн, шестъдесáтз с́льныхз ѡ́крестз ѣгò ѡ́ с́льныхз н́левыхз, <sup>8</sup> вѣн н́мѣще ѡрджѣа, нáдчѣнн на брáнь: мѣжз, ѡрджѣе ѣгò на бедрѣѣ ѣгò ѡ́ о́жаса въз нóщехз. <sup>9</sup> ѡдрз сотворн себѣ цáрь соломóннз ѡ́ древѣез лѣвáнскнхз. <sup>10</sup> Столпы ѣгò сотворн сребрáны н́ възклонѣннѣ ѣгò злáто: възхóдз ѣгò багрáнз, внѣтръ ѣгò кáменнѣ пóстлано, любóвь ѡ́ дщѣрей ѣрл́нскнхз. <sup>11</sup> Дщѣри с́внн, н́зыдн́те н́ в́дн́те въз царн соломóннѣ въз вѣнцѣѣ, н́мже вѣнчà ѣгò мáтн ѣгò въз дѣнь ѡбрѣчѣннѣа ѣгò н́ въз дѣнь весѣлѣа сѣрдца ѣгò.



## Глава 4.

**Д**ѣ, ѣси добра, ближнаа моа, е, ѣси добра: Очи твои голубиѣ, кромѣ замолчаниа твоего: влси твои ѣкв стада козицз, ѣже ѡкрышася ѡ галаада.  
<sup>2</sup> Збы твои ѣкв стада ѡстриженыхз, ѣже нзидоша нз кдпѣли, вса двоеплѡдны, и неродѡциа нѣсть вз нихз. <sup>3</sup> Ёкв вѣрвь червена оустниѣ твои, и вѣѣда твоа красна: ѣкв ѡброцѣнѣ шипка ланигы твоа, кромѣ замолчаниа твоего. <sup>4</sup> Ёкв стѡлпз давидовз вѣа твоа, созданз вз далпѡдѣ: тысаца цитѡвз вѣситз на нѣмз, вса стрѣлы сильныхз. <sup>5</sup> Авѡ соца твоа ѣкв авѡ мааа близницѡ сѣрны, пасѡмаа во кринахз, <sup>6</sup> дондеже дхнѣтз дѣнь, и подвигнуѣтса сѣни. Пойдѡ сѣѣ кз горѣ смѣрнѣи и кз холмѡ лѣвана. <sup>7</sup> Вса добра ѣси, ближнаа моа, и порѡка нѣсть вз тебѣ. <sup>8</sup> Градѣ ѡ лѣвана, невѣсто, градѣ ѡ лѣвана: прѣндѣ и прѣндѣ нз начаа вѣрвы, ѡ главы снѣра и лѣрмѡна, ѡ ѡградз лѣвокихз, ѡ горз пардалѣовз \*. <sup>9</sup> Сѣрдце наше привлекла ѣси, сестрѡ моа невѣсто, сѣрдце наше привлекла ѣси ѣдинимз ѡ Очѣю твоѣю, ѣдинимз монѣстомз вѣи твоеа. <sup>10</sup> Чтѡ оудобрѣста соца твоа, сестрѡ моа невѣсто; чтѡ оудобрѣста соца твоа пѣче вѣна, и вѡна рѣзз твоихз пѣче вѣѣхз ѡрмѡлтз; <sup>11</sup> Сѡтз икапаютз оустниѣ твои, невѣсто, мѣдз и млекѡ подѡ ѡзыкомз твоимз, и благовоѣе рѣзз твоихз ѣкв благоухѣе лѣвана. <sup>12</sup> Вертоградз заклучѣнз сестрѡ моа невѣста, вертоградз заклучѣнз, истѡчникз запечатлѣнз. <sup>13</sup> Лѣтѡрасли твоа еадз шипковз съ плодомз ѣблочнымз, кѣпри съ нардани, <sup>14</sup> нардз и шафранз, трѡстѣ и кѣннамѡнз со всѣми дрѣвѡми лѣванскимн, смѣрна, ѡлѡи со всѣми пѣрвымн мѣрамн, <sup>15</sup> истѡчникз вертограда, и клѡдзвь воды живы и истѣкающѣа ѡ лѣвана. <sup>16</sup> Востѡни, сѣверѣ, и градѣ, ѡже, и повѣи во вертоградѣ моѣмз, и да потѣкѡтз ѡрмѡлгы мои.

\* рѣсѣи





## Глава 5.



а снѣдетъ братъ мой въ вертоградъ свой ѥ да ѣстъ плодъ оубоцѣи евоихъ. Винодохъ въ вертоградъ мой, сеяро моѡ невѣсто: ѡбнамъ смърнѡ моѡ со ароматами моими, идохъ хлѣбъ мой съ медомъ моимъ, пихъ вино моѡ съ млекоу моимъ. Идите, близнии, ѥ пите ѥ оупите, братѣ. <sup>2</sup> Изъ сплю, ѡ сердце моѡ бѣдетъ: гласъ братъ моего оудараетъ въ дѣри: ѡверзи ми, сеяро моѡ, близная моѡ, голубице моѡ, совершенная моѡ: ѡкъ глава моѡ наполниа росы, ѥ влѣи моѡ капель ноцныхъ. <sup>3</sup> Совекоуа ризы моеѡ, какъ ѡлекѡ въ нѡ; оумихъ нозѣ мой, какъ ѡкверно ѡхъ; <sup>4</sup> Братъ мой послѡ рѡкъ своѡ сквозѣ квѣжню, ѥ древо моѡ вострепета ѡ негѡ. <sup>5</sup> Востахъ изъ ѡверети братѡ моего: рѡцѣ мой ѡкапаша смърнѡ, персты мой смърны пѡлы на рѡкахъ заключѣнѣ. <sup>6</sup> ѡверзохъ изъ братѡ моего: братъ мой прѣде. Дѡша моѡ изыде въ слово егѡ: взыкахъ егѡ, ѥ не ѡрѣтохъ егѡ: звахъ егѡ, ѥ не послѡша мене. <sup>7</sup> Верѣтоша мѡ стрѣжѣ ѡходѡциѣ во градѣ: бѣша мѡ, извѣша мѡ, вѡша верхнюю ризѡ ѡ мене стрѣжѣ стѣнниѣ. <sup>8</sup> Заключъ въ, дѣри иерлѣмскѣ, въ силахъ ѥ въ крѣпостехъ еельныхъ: ѡце ѡбращете братѣ моего, возвѣстите емѡ, ѡкъ оуазвлена любѡвию изъ еѣмь. <sup>9</sup> Чтѡ братъ твоѡ пѣче братѣ, добраа въ женахъ; чтѡ братъ твоѡ ѡ братѣ, ѡкъ такъ заклѡла еѣ насъ; <sup>10</sup> Братъ мой бѣла ѥ черменъ, избранъ ѡ темъ: <sup>11</sup> глава егѡ златѡ избранно, влѣи егѡ кдрѡвы, черны ѡкъ вранъ: <sup>12</sup> Ѧчи егѡ ѡкъ голубицы на исполнѣнхъ водъ, измовѣни во млецѣ, сѣдѡцыа въ наполнѣнхъ (\*водъ): <sup>13</sup> ланѣты егѡ ѡки фѣлы ароматъ, прозѡбѡушыа благобѡнѣ: оустнѣ егѡ крѣны, каплюциѣ смърнѡ полнѡ: <sup>14</sup> рѡцѣ егѡ ѡбточены златы, наполнены дарѣа: древо егѡ содѡдъ слоновый на камени сафирѡвѣ: <sup>15</sup> лѣста егѡ столпѣ мѡрѡрѡвы, ѡновѡни на степенехъ златыхъ: вѣдъ егѡ ѡкъ лѡванъ, избранъ ѡкъ кѣдрѡвѣ: <sup>16</sup> гортѡнь егѡ сладостъ, ѥ вѣсь желѡнѣ: еѣ

БРАТЪ МОЙ И СЕЙ БЛИЖНІЙ МОЙ, ДЦЕРИ ІЕРАІМЛН. <sup>17</sup> КІМЪ ТѢДѢ БРАТЪ ТВОЙ,  
ДОБРАА ВЪ ЖЕНАХЪ; КІМЪ ОУКЛОНИША БРАТЪ ТВОЙ; И ВЪЗЫЦЕМЪ СѢГѢ ИЗ ТОВАЮ.



## Глава 6.

**В**ра́тъ мо́й си́де въ вертогра́дъ сво́й, въ мѣстѣ а́рмлатъ, па́сѣвѣти въ верто-  
гра́дѣхъ ѿ собра́ти крѣны. <sup>2</sup> А́зъ бра́тъ моему́ ѿ бра́тъ мо́й мнѣ, пасы́и въ  
крѣнѣхъ. <sup>3</sup> Добра́ еси́, бли́знаа моа́, ѿкъ благоволе́нїе, красна́ ѿкъ іерлѣмъ,  
о́ужасъ ѿкъ вчннѣнны \*. <sup>4</sup> О́брати́ о́чи твоѣ ѿ мене́, ѿкъ тѣи́ воєкрѣнѣша  
ма́: влѣи́ твоѣ, ѿкъ стада́ ко́зъ, ѿже възыдо́ша ѿ галаа́да: <sup>5</sup> зѣбы твоѣ,  
ѿкъ стада́ ѿстриже́ныхъ, ѿже възыдо́ша ѿ кѣпѣли, всѣ́ бли́знаа́та родѣ́щыа,  
ѿ безча́дныа нѣсть въ нѣхъ: ѿкъ ве́рвь червѣна́а о́усти́ѣ твоѣ, ѿ бесѣ́да твоѣ  
красна́: <sup>6</sup> ѿкъ ѿроце́нїе шѣпка лнѣты твоѣ, кромѣ́ замолча́нїа твоєгѣ.  
<sup>7</sup> Шестьде́сатъ е́сть царѣцъ ѿ се́мьде́сатъ наложни́цъ, ѿ ю́нотъ, ѿмже́ нѣсть  
числа́: <sup>8</sup> е́дина е́сть голѣ́ница моа́, со́вершеннаа моа́: е́дина е́сть ма́тери  
свое́й, ѿзбра́нна е́сть роди́вшей ю́: ви́дѣша ю́ дщѣ́ри ѿ о́блжѣ́нїа ю́, царѣ́цы ѿ  
наложни́цы, ѿ воєхвалѣ́нїа ю́. <sup>9</sup> Кто́ е́а́ прои́цаю́щаа ѿкн о́устро, добра́ ѿкъ  
лѣна́, ѿзбра́нна ѿкъ со́лнце, о́ужасъ ѿкъ вчннѣнны; <sup>10</sup> Въ вертогра́дъ о́рѣхъвъ  
си́нохъ ви́дѣти въ пло́дѣхъ пото́ка, ви́дѣти, ѿще́ процвѣ́тѣе́ ви́ногра́дъ ѿ  
возра́сто́ша шѣпки. <sup>11</sup> Тѣ́му да́мъ со́ца моа́ тебѣ́: не разѣ́мѣ́ душа́ моа́,  
положи́ ма́ на колесни́цѣ а́мїнада́вни. <sup>12</sup> О́брати́са, ѿбрати́са, е́ламї́тїно, ѿбра-  
ти́са, ѿбрати́са, ѿ о́зри́мъ въ тебѣ́.

\* ѿполчѣнны



## Глава 7.

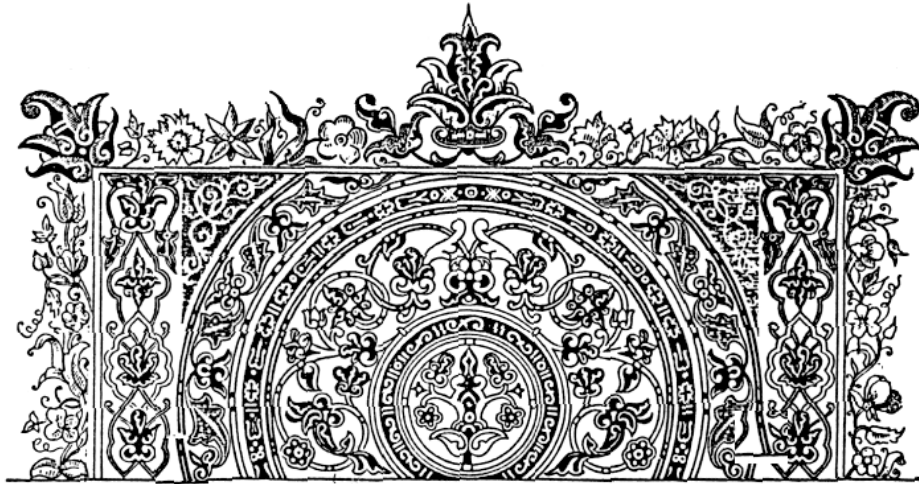
**У**чтò оубидите оу елламитїны; приходѣша ѣакъ лики полкѡвъ, чтò оукрасїша етѡпы твоѡ во ѡбѣтїихъ твоихъ, дщїи надѡбла; чїны бедрѡ твоѣю подобни оу ерѡзмъ, дѣлѡ рѡкъ хѡдожника: <sup>2</sup> пѡпъ твоѡ чѡша нѣточѣна, не лишѣема мѣтѡ: чрѣво твоѡ ѣакъ етѡгъ пшеницы, ѡграждѣнъ въ крїнахъ: <sup>3</sup> двѡ сощѡ твоѡ, ѣакъ двѡ млѡда близнецы сѣрны: <sup>4</sup> вѣя твоѡ ѣакъ етѡпъ слоновїй: очи твоѡ ѣакъ ѡзѣра во ѡсѡвѡнѣ, во вратѡхъ дщѣрей многїихъ: нѡсы твоѡ ѣакъ етѡпъ лїванскїй, сматрѡдїи лице дамѡска: <sup>5</sup> глава твоѡ на тебѣ ѣакъ кармїлъ (гора), и заплетѣнїе главы твоѡ ѣакъ багрянїца, царь оубѡзанъ въ прерїстѡнїихъ. <sup>6</sup> Чтò оукрасїла еси, и чтò оуладїла еси, любви, во млѡдотехъ твоихъ; <sup>7</sup> сїѣ величїе твоѡ: оуподѡбїла еси фїнїкѡ, и сощѡ твоѡ грезнѡмъ. <sup>8</sup> Рекѡхъ: възїдѡ на фїнїкѡ, оудержѡ высотѡ ѡгѡ: и едѡдѡтъ сощѡ твоѡ ѣакъ грезнове вїноградѡ, и конѡ ноздрѣй твоихъ ѣакъ ѣблѡка: <sup>9</sup> и гортѡнь твоѡ ѣакъ вїно благо, хѡдѡщее брѡтѡ моемѡ въ правѡсть, довѡльно оустнѡмъ моїмъ и зѡбѡмъ. <sup>10</sup> Ѣзѡ брѡтѡ моемѡ, и ко мнѣ ѡбращѣнїе ѡгѡ. <sup>11</sup> Прїидѡ, брѡте моѡ, и възїдемъ на елѡ, водворїмѡ въ елѣхъ: <sup>12</sup> оуранїмъ въ вїноградѡ, оубидїмъ ѡще процвѣтѣ вїноградъ, процвѣтѡша ли ѡвѡщїе, процвѣтѡша ли ѣблѡка; тѡмѡ дѡмъ тебѣ сощѡ моѡ. <sup>13</sup> Мандрагѡры дѡша конѡ, и при двѣрехъ нѡшихъ всѡ плоды нѡвїи: до вѣтхїихъ, брѡте моѡ, соблюдѡхъ тѡ.



## Глава 8.

**К**тò дáстѣ тà, брáте мóй, сѣща сощы мáтере моеà; ѡбрѣтши тà внѣ цѣлѣю тà, н̄ ктомѣ не о҃уничжáтѣ менѣ. <sup>2</sup> Поимѣ тà, введѣ тà вѣ дómъ мáтере моеà н̄ вѣ лóжницѣ зачѣншѣа мà: тáмъ мà налчѣши: напою тà ѡ вѣнà сѣ вонáми стрóенагъ, ѡ воды ѣблвкѣ мóнхъ. <sup>3</sup> Шѣща ѣгѡ подѣ главóю моéю, н̄ деснѣца ѣгѡ ѡбѣметѣ мà. <sup>4</sup> Заклáхъ вáсѣ, дщѣри ѣрлѣмскѣа, вѣ снáхъ н̄ вѣ крѣпостехъ сѣльныхъ: ѡце подвижете н̄ воздвижете любóвь, дондеже ѡце вохóщетѣ. <sup>5</sup> Ктò сѣа вохóдáщаа о҃убѣлѣна н̄ о҃утвержáема ѡ брáтѣ своéмъ; подѣ ѣблоненю возбдѣхъ тà: тáмъ роднѣ тà мáти твоà, тáмъ поболѣ твобóю рóждшаа тà. <sup>6</sup> Положнѣ ма ѣакъ печáть на сѣрдыцѣ твоéмъ, ѣакъ печáть на мышцѣ твоéй: занѣ крѣпкà ѣакъ смѣртѣ любѣ, жѣстока ѣакъ ѡдзрѣвнóсть: крѣла ѣа крѣла о҃гна, (\*о҃углѣе о҃женно) плáмы ѣа. <sup>7</sup> Водà мнóга не мóжетѣ о҃угасѣти любѣ, н̄ рѣки не потопáтѣ ѣа. ѡце дáстѣ мѡжѣ вѣ н̄мѣнѣе своѣ за любóвь, о҃уничженѣемъ о҃уничжáтѣ ѣгò. <sup>8</sup> Сестрà нáша малà н̄ сощѣ не ѣмáть: чтò сотворѣмъ сестрѣ нáшей вѣ дѣнь, вóньже ѡце глагóлати. сá вѣдетѣ ѣн̄; <sup>9</sup> ѡце стѣнà ѣсть, соградѣмъ на нѣй забрáла срѣбрáна: н̄ ѡце двѣрь ѣсть, напнѣшемъ на нѣй дѣкѣ кѣдровѣ. <sup>10</sup> ѡзъ стѣнà, н̄ сощы мóй ѣакъ столпнѣ: ѡзъ вѣхъ во о҃чѣю ѣхъ ѣки ѡбрѣтáющаа мнѣ. <sup>11</sup> Вѣногрáдъ бѣсть соломóнѣ во вѣеламóнѣ: дáдѣ вѣногрáдъ своѣ стрѣдѣцымъ: мѡжѣ приннесѣтѣ вѣ плодѣ ѣгѡ тѣислѣщѣ срѣбрѣннѣкѣ. <sup>12</sup> Вѣногрáдъ мóй предо мнóю: тѣислѣща соломóнѣ н̄ двѣсти стрѣдѣцымъ плодъ ѣгѡ. <sup>13</sup> Сѣдáнѣ вѣ вертоградѣхъ, н̄ дрѣзѣе вѣнѣмлющѣн глáсѣ твоэмѣ: глáсѣ твоѣ вѣншнѣ мнѣ. <sup>14</sup> Бѣжнѣ, брáте мóй, н̄ о҃уподобѣса сѣрнѣ н̄лн̄ юнцѣ ѣлѣней, на гóры арѡмáтѡвѣ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Кни́га

Премѣдрости соломѡни.





## Глава 1.

**В**озлюбите правду, отдающую землю: мудрствуйте во гдѣ въ благостыни и въ простотѣ сердца взыщите его: <sup>2</sup> ѿкакъ обратятся не искующимъ его, явится же не невѣрющимъ емоу. <sup>3</sup> Строптивая бо помышления ѿбачаютъ ѿ бга: искующая сила ѿблещаетъ безумныхъ. <sup>4</sup> ѿкакъ въ слоуходожну душу не внидетъ премудрость, ниже обратится въ члвкн повннѣмъ грѣху: <sup>5</sup> стѣи бо дхъ наказанїа ѿбѣжитъ льстива и ѿнметъ ѿ помышленїи неразумныхъ и ѿблещетъ ѿ находщаго неправды. <sup>6</sup> Человѣколюбивъ бо дхъ премудрости и не ѿбезвннѣтъ хльника ѿ оустенъ его: ѿкакъ внутреннихъ его свидѣтель есть бгъ и сердца его испытатель истиненъ и азбука слышатель: <sup>7</sup> ѿкакъ дхъ гдень исполнитъ вселенню, и содржѣтъ всѣ разумны имать гл҃са. <sup>8</sup> Сегѡ ради вѣщанїи неправедная никтоже оутанѣтъ, и не мнмоудетъ его ѿблещующь едз. <sup>9</sup> Въ совѣтѣхъ бо нечестиваго истязанїе едетъ, словеса же его слышанїе ко гду прїидетъ во ѿблещенїе беззаконїи его: <sup>10</sup> ѿкакъ оухо рвенїа слышитъ всѣ, и молва роптанїи не крѣится. <sup>11</sup> Хранитеся оубо ѿ роптанїа непользна и ѿ ѿбогнїа цадите азбуки: ѿкакъ вѣщанїе тайное тце не прїидетъ, оуста же лжца оубенваютьъ душу. <sup>12</sup> Не возделѣйте смѣрти въ заблужденїи животѣ вашего, ниже привлечайте погубелн дѣлами рѣкъ вашихъ: <sup>13</sup> ѿкакъ бгъ смѣрти не сотвори, ни веселитъ ѿ погубелн живыхъ. <sup>14</sup> Создà бо во еже быти всѣмъ, и спасительны бытїа мїра, ни бѡ есть въ нихъ врачеванїа губительнаго, ниже лдѣ царствїа на землїи. <sup>15</sup> Правда бо безсмѣрна есть: (неправда же смѣрти снабдѣнїе) <sup>16</sup> нечестивїи же рѣкама и словеса призваша ю, другнїю вѣннїша ю и исташа, и заветъ положиша из нею, ѿкакъ достоини естъ она члсти быти.



## Глава 2.

**В**ЕКОША БО ВЪ СЕБѢ ПОМЫШЛЯЮЩІИ НЕПРА́ВЪ: МА́ЛЪ ѿСѢТЬ И ПЕЧА́ЛЕНЪ ЖИВО́ТЪ НА́ШЪ, И НЕБѢТЬ ИЩЕ́ЛЕНІА ВЪ КОНЧИ́НѢ ЧЕЛОВѢ́ЧЕСТВѢ, И НЕБѢТЬ ПОЗНА́НЪ ВОЗВРА́ТНЫИИСА ѿ ѿ́дѧ. <sup>2</sup> ꙗ́кѡ самоу́бои́ишю ро́ждени ѿ се́ми, И ПО СЕ́МЪ БѢДЕМЪ ꙗ́коже НЕ БЫ́ВШЕ: ПОНЕ́же дѣ́и́мъ дѣ́хѧи́е ВЪ НО́здрехъ НА́ШИХЪ, И СЛОВО́ И́скра ВЪ ДѢНЖЕ́иИ СЕ́рдца НА́ШЕГѦ: <sup>3</sup> ѿ́нже о́у́гаси́ишю пѣ́пелъ БѢДЕТЪ ТѢ́ло, И ДѢ́хъ НА́ШЪ РАЗЛѢ́тѧ ꙗ́кѡ ма́гкѧи́и ВОЗДѢ́хъ, <sup>4</sup> И И́ма НА́ШЕ ЗАБВѢ́НО БѢДЕТЪ БО ВРЕ́мѧ, И НИКТО́же ВОПОМА́не́тЪ дѣ́лъ НА́ШИХЪ: И ПРѢ́идетъ ЖИВО́ТЪ НА́ШЪ ꙗ́кѡ слѣ́ды ѿ́блѧка, И ꙗ́кѡ мглѧ РАЗРѢ́ши́тѧ, РАЗГНА́на ѿ́ лѣ́чь со́лнечныхъ И ТЕПЛО́тѦ ѿ́тѧгчи́ишисѧ. <sup>5</sup> СѢ́ни БО ПРехо́дъ ЖИТІ́е НА́ШЕ, И НЕБѢТЬ ВОЗВРА́щеніа КОНЧИ́ны НА́ШЕА: ꙗ́кѡ ЗАПЕЧА́тана ѿ́СѢТЬ, И НИКТО́ ВОЗВРА́щѧетѧ. <sup>6</sup> ПРѢ́идѧте о́убо И НАСЛА́ди́сѧ на́стоа́щихъ блага́ихъ, И о́употре́би́мъ со́зданиа, ꙗ́кѡ ВЪ ѿ́ности И́кору: <sup>7</sup> бѣ́на дража́ишагѦ И мѣ́ра (благѡ́бѧна) И́сполни́сѧ, И ДА НЕ ПРѢ́идетъ НА́СЪ ЦВѢ́тъ ЖИТІ́а: <sup>8</sup> о́увѣ́нчани́мъ НА́СЪ шѣ́пковыми́и ЦВѢ́ты, ПРѢ́жде НЕ́же о́уба́нѧтЪ: <sup>9</sup> НИ ѿ́дѧи́и ѿ́ НА́СЪ ли́шѧи́и ДА БѢДЕТЪ НА́ШЕГѦ НАСЛА́женіа, ВЕЗДѢ́ ѿ́ста́вѧи́мъ зна́меніе весѣ́ліа, ꙗ́кѡ сѧ́ часть НА́ША И ЖРЕ́бѧи́и сѧ́. <sup>10</sup> НАСІ́ліе со́творѧи́мъ о́убо́гѦ ПРѢ́номѦ, НЕ ПОЦА́ди́мъ вдовѣ́цы, НИ́же стѧ́рца о́усты́ди́сѧ сѢ́дѧи́и мно́голѣ́тнихъ. <sup>11</sup> ДА БѢДЕТЪ ЖЕ НА́МЪ крѣ́пость ЗАКОНЪ ПРА́вды: НЕКРѢ́пкое БО НЕПОЛѢ́зно ѿ́верѣ́тѧетѧ. <sup>12</sup> О́убо́и́мъ же (лѣ́стїю) ПРѢ́наго, ꙗ́кѡ НЕПОТРЕ́бенъ НА́МЪ ѿ́СѢТЬ И ПРОТѢ́вѧтѧ дѣ́лѦмъ НА́ШЫМЪ, И ПОНО́и́тЪ НА́МЪ грѣ́хѧ ЗАКОНА́ И СЛОСЛА́вѧтЪ НА́МЪ грѣ́хѧ о́ученіа НА́ШЕГѦ: <sup>13</sup> ВОЗВѢ́щѧетъ НА́МЪ рѧ́зѦмъ И́мѣ́ти бѣ́жѧи́и, И ѿ́трока гѢ́на СЕБѢ И́менѧетъ: <sup>14</sup> БЫ́СѢТЬ НА́МЪ НА ѿ́блѧченіе ПОМЫШЛѢ́ниИ НА́ШИХЪ: <sup>15</sup> Тѧ́жекъ ѿ́СѢТЬ НА́МЪ И КЪ ВѢ́дѧнїю, ꙗ́кѡ НЕПОДО́бно (ѿ́СѢТЬ) И́ны́мъ ЖИТІ́е ѿ́тѧѦ, И ѿ́мѣ́нны (сѢ́тъ) стѢ́жѧ ѿ́тѧѦ: <sup>16</sup> ВЪ ПОРѢ́гѧи́е вѣ́нѧхѡмѧ ѿ́мѦ, И о́удѧлѧетѧ ѿ́ ПѢ́ти НА́ШИХЪ ꙗ́кѡ ѿ́ нечи́стѡтѧ: блага́и́тЪ послѣ́дѧа ПРѢ́ныхъ И сла́вѧтѧ ѿ́ца́ И́мѣ́ти (СЕБѢ) бѣ́а. <sup>17</sup> О́убѧ́ди́мъ, ѧ́ще сло́вѧ ѿ́тѧѦ И́стинна, И И́скѢ́симъ ꙗ́же сѢ́дѧтѧ ѿ́мѦ. <sup>18</sup> ѧ́ще



бо ѣсть истинный сынъ бжїи, защититъ єго и избавитъ єго ѿ рѣки  
противащиха. <sup>19</sup> Докажемъ и мѣкою истажимъ єго, да оубѣмы крѣпость  
єго и исповимъ безслобство єго: <sup>20</sup> смѣртю поносною ѡсудимъ єго, едетъ  
бо єму разсмотрѣнїе ѿ словесъ єго. <sup>21</sup> Сїа помыслиша и прельстїиша: ѡслѣ-  
пїи бо ихъ слова ихъ, <sup>22</sup> и не оубѣдѣша чїи ихъ, ниже мзды оуповаша  
преподобїа, ниже приидѣша чїсти душамъ непорочнымъ. <sup>23</sup> Гїако бгъ созда  
человѣка въ нестлѣнїе и во ѡбразъ подобїа своего сотворї єго: <sup>24</sup> збвстїю  
же дїаволю смѣртъ вниде въ мїръ: вкшлютъ же ю, иже ѿ єа чїсти єсть.



### Глава 3.

**П**рѣсныхъ не дѣши въ рѣцѣхъ бжїей, и не прикоснетса ѿхъ мѣка. <sup>2</sup> Непщевани быша во очїю бездмныхъ оумрѣти, и вмѣниша ѡслобленїе ихъ, <sup>3</sup> и ѣже ѡ насъ шествїе сокрѣшенїе: онї же сѣтъ въ мѣрѣ. <sup>4</sup> Ибо предъ лицемъ человѣческимъ ѡще и мѣкѣ прїимѣтъ, оупованїе ихъ безсмѣртїа исполнено: <sup>5</sup> и вмѣлѣ наказани бывше, великими благодѣтельствовани бѣдѣтъ, ѡакъ бѣзъ искѣнїи ихъ и ѡверѣте ихъ достѡйны себѣ: <sup>6</sup> ѡакъ злато въ горнїлѣхъ искѣнїи ихъ, и ѡакъ всеплѣдїе жертвенное прїимѣтъ. <sup>7</sup> И во время пощенїа ихъ возїають, и ѡакъ искры по стѣблю потекѣтъ: <sup>8</sup> сѣдѣтъ ѡзыкомъ и ѡбладають людьми, и воцрѣтса въ нихъ гдѣ во вѣки. <sup>9</sup> Надѣющїица нанѣ оураздмѣютъ истинѣ, и вѣрїи въ любвѣ превѣдѣтъ ѣмѣ, ѡакъ вѣтъ и мѣтъ въ прѣсныхъ ѣгѣ и пощенїе во избранныхъ ѣгѣ. <sup>10</sup> Нечестїви же, ѡакъ помѣслиша, прїимѣтъ запреценїе, иже нерадѣшїи ѡ прѣнемъ и ѡ гдѣ ѡстѣпнѣше. <sup>11</sup> Премѣдрость бо и наказанїе оуннчїаѡи ѡкаменѣ, и праздно оупованїе ихъ, и труды безплѣдны, и неключїма дѣла ихъ: <sup>12</sup> жѣны ихъ бездмны и лѣкѣва чїа ихъ, проклато рожденїе ихъ. <sup>13</sup> ѡакъ блажена ѣсть неплѣды неѡсквернѣна, ѡже не познѣ лѣжа во грѣсѣ, имѣти бѣдетъ плѣдъ въ пощенїи дѣши: <sup>14</sup> и ѣвнѣхъ, иже не содѣла въ рѣкѣ (своѣю) беззаконїа, ниже помѣсли на гдѣ лѣкѣва, дастса бо ѣмѣ вѣры благодѣть избранны и жребїи во храмѣ гдѣни оугѣднѣшїи. <sup>15</sup> Благохъ бо трудѣвъ плѣдъ благослѣвенъ, и не ѡпадающъ корень рѣзѣма. <sup>16</sup> Чїа же прелюбодѣсѣвъ неѡвершѣна бѣдѣтъ, и ѡ законопрестѣпагѣ лѣжа сѣма нечѣзнетъ: <sup>17</sup> ѡще бо долгожнѣотн бѣдѣтъ, ни во чтоже вмѣнѣтса, и безчѣтна на послѣдокъ стѣрѣтъ ихъ: <sup>18</sup> ѡще же искѣнїа кончїаютьса, не бѣдѣтъ имѣти оупованїа, ниже въ дѣнь сѣдѣ оутѣшенїа: <sup>19</sup> рѣда бо неправѣнагѣ лѣтѣ ѡкончїнїа.



## Глава 4.

Уши безчлвство со добродѣтелию: безмертїе бо єсть въ памати єа, ѿкѡ и предъ бгомъ познается и предъ чловѣки: <sup>2</sup> приидию бо подражають ю и желаютъ ѡшэдшиа, и въ вѣцѣ вѣнценосиѡ чтица нескверныхъ подвигѡвъ брань ѡдолѣвши. <sup>3</sup> Многоплодно же нечестивыхъ множество неключимо бдетъ, и прелюбодѣннаа насажденїа не дадутъ коренїа въ глбениѡ, ниже крѣпко стоанїе сотворатъ: <sup>4</sup> ѡце бо и вѣтви на время процветутъ, не крѣпко возшедше ѡ вѣтра поколеблутца и ѡ сѣльныхъ вѣтровѡвъ икоренатца: <sup>5</sup> скончавшїа вѣтви несовершенны, и плодъ ихъ неключимъ, ѡскоменъ въ снѣдъ, и ни бо что потребенъ. <sup>6</sup> ѡ беззаконныхъ бо сиѡвъ члда раждаемаа свндѣтелие єсть лквствїа на родителн бо испитанїи ихъ. <sup>7</sup> Прѣнникъ же ѡце постыгнетъ скончавшїа, въ покон бдетъ: <sup>8</sup> старость бо честна не многолѣтна, ниже въ числѣ лѣтъ исчитается: <sup>9</sup> сѣдина же єсть мудрость чловѣкомъ, и взрастъ старости житїе нескверно. <sup>10</sup> Блгоудобенъ бгови бивъ, возлюбленъ бытъ, и живїи посредѣ грѣшныхъ претавленъ бытъ: <sup>11</sup> вохнцїенъ бытъ, да не слоба измѣнитъ рздмъ єгѡ, илн лєтъ прельститъ дшѡ єгѡ. <sup>12</sup> Раченїе бо слобы помрачатъ дѡбраа, и паренїе похоти премѣняетъ ѡмъ неслобенъ. <sup>13</sup> Скончавша вмлѣ исполни лѣта дѡлга: <sup>14</sup> ѡгодна бо бѣ гдєви дшѡ єгѡ, сегѡ радн потцаа ѡ средѣ лквствїа: <sup>15</sup> людїе же видѣвши и не рздмѣвши, ниже положши въ помышленїи таковѡе, ѿкѡ блгть и млть въ прѣвныхъ єгѡ и посѣченїе бо избранныхъ єгѡ. <sup>16</sup> ѡсднтъ же прѣнникъ ѡмнрааи живїихъ нечестивыхъ, и юность скончавшааа скорѡ долголѣтною старость неправеднагѡ. <sup>17</sup> ѡзратъ бо кончинѡ премдрагѡ и не ѡраздмѣютъ, что ѡсѡвѣтова ѡ немъ и бо что ѡтвердн єгѡ гдѣ: <sup>18</sup> ѡзратъ и ѡнннжатъ єгѡ, гдѣ же посмѣется имъ: <sup>19</sup> и бдутъ посѣмъ въ паденїе безчестно и бо ѡкорїзѡ въ мѣртвѡхъ въ вѣкѡ: ѿкѡ расторгнетъ ихъ безгласны нїцъ и поколеблетъ ихъ ѡ ѡснованїи, и даже до послѣднихъ ѡпдстѣютъ и бдутъ въ болѣзни, и

πάματα ἤχῃ πογίβηετῆ: <sup>20</sup> πρίηδύτῃ ἐν ποмышλέηε γρῆχώεῃ ἐβοήχῃ ἐοῤῥλίβῃ,  
ἢ ὤβληχάτῃ ἤχῃ προτήεῤῥ ἐεζζακώηῃ ἤχῃ.



## Глава 5.

Тогда стáнетъ во дерзновѣніи многѣ рѣшнѣхъ предъ лицемъ ѡкоренѣвшихъ сѣго и ѡметáющихъ трдáи сѣго: <sup>2</sup> вѣдáщи сматрѣтса стрáхомъ тáжкнмъ и оу́жáлнѣтса ѡ преслáвнѣмъ спасѣніи сѣго, <sup>3</sup> и рекѣтъ въ себѣ ка́ющеся и въ тѣсно-тѣ дѣха воздыха́юще: сѣи бѣ, сѣгоже нмѣхомъ нѣкогда въ поимѣхъ и въ прѣтчѣ поношеніа. <sup>4</sup> Безвмнѣн, житіе сѣго вѣннѣхомъ неистово и кончнѣ сѣго безчестнѣ: <sup>5</sup> какъ вѣннѣсá въ сѣхъ бжѣихъ, и во стѣхъ жребіи сѣго сѣтъ; <sup>6</sup> Оубо заблѣднѣхомъ ѡ пѣтн истиннагъ, и прáвды свѣтъ не ѡблнстá нáмъ, и солнце не возсѣá нáмъ: <sup>7</sup> беззаконныхъ исполнѣхомса стѣзь и погнбелн и ходнѣхомъ въ пѣтннн непроходнмыа, пѣтн же гднá не оубѣдѣхомъ. <sup>8</sup> Чтò пользова нáмъ гордынá, и богáтство съ велнчáннѣмъ чтò воздáдѣ нáмъ; <sup>9</sup> Прендóша всá ѡна ѣакъ сѣнь и ѣакъ вѣствъ претека́юща. <sup>10</sup> Ёакъ корáбль преходáи волнѣюща вода, сѣгоже прохóдъ нѣствъ стопы ѡбръствн, ннже стезн шѣствѣа сѣго въ волнáхъ: <sup>11</sup> нлн ѣакъ птнцы, прелетáющн по лѣрѣ, нн сдáнно ѡбръствѣтса знáменнѣ пѣтн, ѣзвою же смѣцáаи бѣемыи дѣхъ лѣгкн, и разсѣцáемыи снлою шѣмáщею двнженнѣмъ крнлз прелетѣ, и посѣмъ нн сдáнно знáменнѣ ѡбръствѣтса прохóдъ въ нѣмъ: <sup>12</sup> нлн ѣакъ стрѣлою испѣщеною на намѣреное мѣство разсѣченнн лѣрз вnezáпдъ въ себѣ самѣмъ заключѣнъ быствъ, ѣакъ не познáтнса прохóдъ сѣа: <sup>13</sup> тáкъ и мы рождѣнн ѡскдѣхомъ и добродѣтелн оубѣ нн сдáннагъ знáменнѣа мóжемъ показáтн, во слóбѣ же нáшей скончáхомса. <sup>14</sup> Ибо оуповáннѣ нечестнѣагъ, ѣакъ прáхъ ѡ вѣтра подѣмлемый и ѣакъ пѣна мáгка ѡ вѣрн растóргнена, и ѣакъ дѣмъ ѡ вѣтра разлвлетса и ѣакъ пáмáть прншѣльца сдáннагъ днѣ прѣйде: <sup>15</sup> рѣшнцы же во вѣкн жнвѣтъ, и во гдѣ мздá нхъ, и попечѣннѣ нхъ оубѣ вышнагъ: <sup>16</sup> сѣго рáдн прннмѣтъ црѣтвѣе благолѣпнá и вѣнѣцъ доброты ѡ рѣкн гднн, ѣакъ десннцею покрѣетъ нхъ и мышцею зщнчнтѣтъ нхъ. <sup>17</sup> Прннметъ всеорѣжнѣ рѣннѣ своѣ и воорѣжнтъ твáрь въ мѣствъ врагѣмъ, <sup>18</sup> ѡблечѣтса въ брвнá прáвды и

возложитъ шлемъ едъ немцемѣренъ, <sup>19</sup> прїиметъ цнѣтъ непобѣдимый преподобїе, <sup>20</sup> поустричѣтъ же направиный гнѣвъ во ѡрджїе: споборетъ же съ нимъ мїръ на бездмныа. <sup>21</sup> Поидѣтъ праволѣчныа стрѣлы мѡлїнны, и ѣкѡ ѡ благокрѣгла лѣка ѡблакѡвъ на намѣренїе полетѣтъ: <sup>22</sup> и ѡ каменомѣтныа ѣротн исполнь падѣтъ грады: вознегодѣтъ на нѣхъ вода морекла, рѣкн же потопѣтъ нагла: <sup>23</sup> сопротѣвъ стѣнетъ и мъ дѣхъ сїлы, и ѣкѡ вѣхоръ развѣетъ и хъ: <sup>24</sup> и ѡпдѣтошнѣтъ вѣд зѣмлю беззаконїе, и злодѣйство превратнѣтъ престѡлы сїльныхъ.



## Глава 6.

лышите оубо, царіе, и раздѣлите: научитеса, едїи концѣвъ землѣ: <sup>2</sup> видшите, содержащїи мнѡжества и гордащїица ѡ народѣхъ ѣзыковъ: <sup>3</sup> ѣкѡ дана єсть ѡ гдѣ держава вамъ и сила ѡ вышнаго, иже истѡжетъ дѣла вѣша и помышленїа испытаетъ: <sup>4</sup> ѣкѡ едзи ещѣ црѣтва єгѡ не едите правѡ, ни сохранисте закона, ниже по волѣ ежіей ходите. <sup>5</sup> Страшнѡ и скорѡ гвѣтса вамъ: ѣкѡ едз жесточайшїи пренмѣцымъ быклетъ, <sup>6</sup> ибо малыи достѡннѣ єсть милости, сильнїи же сильнѣ истѡзани едѣтъ. <sup>7</sup> Не щадитъ бо лица всѣхъ вѣка, ниже оуцрамѣтса вельможн, ѣкѡ мала и велика єи сотвори, подобнѣ же прораздѣклетъ ѡ всѣхъ: <sup>8</sup> державнымъ же крѣпко настоитъ испытанїе. <sup>9</sup> Къ вамъ оубо, ѡ, царіе, словеса моѡ, да научитеса премдрости и не падете: <sup>10</sup> ибо сохраняющїи преподѡбнѣ преподѡбнаа преподѡбни едѣтъ, и иже научившїица сїмъ, ѡбращѣтъ ѡвѣтъ. <sup>11</sup> Возжелѣйте оубо словеса моихъ, возлюбите и накажитеса. <sup>12</sup> Светла и не оубадема єсть премдрость, и оудѡбнѡ видѣтса ѡ любящихъ ю, и ѡбращетса ѡ ищущихъ ю: <sup>13</sup> предвараетъ желающимъ предвѣдѣтиса. <sup>14</sup> Оутренекавыи къ ней не оутрѣдѣтса: прѣсѣдѣщю бо ѡбращетъ при вратѣхъ евоихъ. <sup>15</sup> Еже бо мыслити ѡ ней, раздѣма (єсть) совершенство, и едѣи єа радн екорѣ безъ печали едетъ: <sup>16</sup> ѣкѡ достѡннѣхъ єа сама ѡхѡдитъ ищущи, и на стезѣхъ показѣтса имъ благопрїѣтнѡ, и во всемъ провидѣнии срѣтаетъ ихъ. <sup>17</sup> Начало бо єа истиннѣйшее наказанїа возжелѣнїе, <sup>18</sup> попеченїе же наказанїа любви, любви же храненїе законѡвъ єа, <sup>19</sup> храненїе же законѡвъ оутверженїе нерастлѣнїа (єсть), нерастлѣнїе же творитъ близъ быти єа: <sup>20</sup> возжелѣнїе оубо премдрости возводитъ къ црѣвѣ (вѣчномѣ). <sup>21</sup> Ище оубо наслаждаетса престѡлами и скиптры, ѡ, царіе людїи, почтите премдрость, да во вѣки царствете. <sup>22</sup> Чтѡ же єсть премдрость, и кѣкѡ бысть, возвѣщѣ, <sup>23</sup> и не оутѣю ѡ васъ тѣннѣ, но ѡ начала рожденїа ислѣждѣ, <sup>24</sup> и положѣ на свѣтъ раздѣма єа и не преминѣю истиннѣ,

<sup>25</sup> ниже зѣвистію тѣюцемъ спѣтвѣдо, ѿкѡ сѣй не бѣдетъ причѣстникъ премѣдрости. <sup>26</sup> Иножество же премѣдрыхъ спасеніе мѣрѣ, ѿ царѣ премѣдрѣ оутверженіе людемъ. <sup>27</sup> Сегѡ рѣди прѣимнѣте наказаніе по словесѣмъ моимъ, ѿ полѣзно бѣдетъ вамъ.





## Глава 7.

**С**мь бо и азъ человекъ смертенъ, подобенъ вѣмъ и земнороднаго видѣхъ  
первозданнаго: <sup>2</sup> и во чревѣ матерни и зъобразихъ плоть, въ девятимѣсяч-  
нѣмъ времени согдѣтивъ въ кровнѣи семени мужеска и оуслаженіа емоу  
сошедшаго. <sup>3</sup> И азъ рожденъ воспріахъ оубо ага ѡра и на подобострастнѣю  
землю спадохъ, первыи гласъ подобныи вѣмъ испдѣтихъ плача: <sup>4</sup> въ пеленѣхъ  
воскормленъ есмь, и съ (великимъ) прилѣжаніемъ: <sup>5</sup> ни единыи бо царь ино  
имѣ роженіа начало, <sup>6</sup> единыи бо вхождъ вѣмъ естъ въ житіе, подобенъ же и  
исходъ. <sup>7</sup> Сего ради помолехъ, и данъ бысть мнѣ разумъ: призвахъ, и прииде  
на мѣ дѣхъ премудрости. <sup>8</sup> Преддѣхъ ю паче екиптрѣхъ и престѣлѣхъ, и  
богатство ничтоже вѣннѣхъ ко сравненію тоа, <sup>9</sup> ниже оуподобихъ еа каменю  
драгоценному, ѡакъ все злато предъ нею песокъ малыи, и ѡакъ брѣнне вѣннѣ-  
са предъ нею сребро: <sup>10</sup> паче здравіа и красоты возлюбихъ ю и предъзбрѣхъ ю  
вѣстѣю свѣта имѣти, ѡакъ неугасимо естъ влестаніе еа. <sup>11</sup> Придоша же  
мнѣ блага всѣ вкѣпѣ съ нею и безчислено богатство рѣкама еа:  
<sup>12</sup> и возвеселехъ о вѣхъ, ѡакъ и ми оубладетъ премудрость: не вѣдѣхъ же ю  
родительницѣ быти сиъхъ. <sup>13</sup> Нелестнѣ налчихъ, безъ зѣвнети преподаю и богатс-  
тва еа не сокрываю: <sup>14</sup> неоскѣдно бо естъ сокровище человекѣмъ, еже оупо-  
требившии къ бѣ послѣша въ содрженіе, дарамнѣи наказаніа представлени.  
<sup>15</sup> Мнѣ же даде бѣ глаголати по разумѣнію и мнѣти достѣннѣ о подавѣ-  
мыхъ, ѡакъ тои и премудрости предводитель естъ и премудрыхъ исправитель:  
<sup>16</sup> въ рѣкѣ бо егѣ и мы и словеса наша, и всѣи разумъ и дѣла хѣдожество.  
<sup>17</sup> Сей бо даде мнѣ о ещнхъ познаніе неложное, познати составленіе міра и  
дѣнствіе стіхн, <sup>18</sup> начало и конецъ и среднѣи времѣнъ, возвратѣхъ премѣны и  
измѣненіа времѣнъ, <sup>19</sup> лѣтѣхъ крѣги и свѣздъ расположеніа, <sup>20</sup> естество жи-  
вотныхъ и гнѣхъ свѣрѣи, вѣтрѣхъ оуспіе и помышленіа человекѣмъ, рѣзн-  
ство лѣтораслѣмъ и силы кореннѣи. <sup>21</sup> И елика естъ скрѣта и гѣвна, познѣхъ:

всѣхъ бо хѹдожница начнѣ ма премѹдрость. <sup>22</sup> Ёсть бо въ тѣмъ дѹхѣ рѹзма-  
стѣ, ѣднородный, многочѣстный, тонкій, благодѣжный, свѣтлый, несквер-  
ный, ѣсный, невредительный, благолюбивый, ѡстръ, невозбраненъ, благодѣ-  
лателенъ, <sup>23</sup> челоуѣколюбивъ, ѣзвѣстный, крѣпкій, безпечальный, всеильный,  
всеидай, ѣ сквозѣ всѣ проходѣй дѹхъ рѹзмѣчнма, чѣстма, тончайшма.  
<sup>24</sup> Всакагѡ бо движенѣа подвижнѣйша ёсть премѹдрость: достизѣетъ же ѣ  
пронцаѣетъ сквозѣ всѣческаа рѣдн (своѣа) чѣстоты. <sup>25</sup> Пѣра бо ёсть еѣлы  
бѣжѣа ѣ ѣзлѣнѣе вездержителя славы чѣстое: сегѡ рѣдн ничтѡже ѡсквернено на  
нѡ нападѣетъ. <sup>26</sup> Стѣнѣе бо ёсть свѣта прѣносцагѡ ѣ зеркало непорочно бѣжѣа  
дѣйствѣа ѣ ѡбразъ еѣгостыни егѡ. <sup>27</sup> Ёдина же еѣцин всѣческаа мѡжетъ, ѣ  
прѣбывѣющн въ себѣ всѣ ѡновлѣетъ, ѣ по родѡмъ въ дѹшы прѣбныхъ прѣхо-  
дѣци, дрѹги бѣжѣа ѣ прѣрокн ѡустроѣетъ: <sup>28</sup> никогѡже бо лѡбнетъ бѣ, тѡкмѡ  
сегѡ, ѣже со премѹдрѡстѣю прѣбывѣетъ. <sup>29</sup> Ёсть бо еѣа благолѣпнѣе соѣнца ѣ  
пѣче всакагѡ расположенѣа свѣзда: свѣтѹ соравнѣема ѡбѣтѣетѣа пѣрваа:  
<sup>30</sup> сегѡ бо прѣемлетъ нѡщѣ, премѹдрѡстн же не ѡдолѣетъ слѡба.



## Глава 8.



ослабѣтъ же ѿ конца да же до конца крѣпокъ и оуправляетъ всѣмъ блага. <sup>2</sup> Сїю возлюбихъ и поискахъ ѿ юности моеа, и зыскахъ невѣстѣ привести себѣ, и любитель быхъ красоты еа. <sup>3</sup> Благородство славитъ сожитїе бжїе и мѣщи, и вѣхъ вѣка возлюбѣ ю: <sup>4</sup> таненница бо есть бжїа хитрости и ѿвертательница дѣлз егѡ. <sup>5</sup> И аще богатство есть вождельнное пригажанїе въ животѣ, что премдрости богатѣйше, еюже дѣлаются всѣ; <sup>6</sup> аще же разумъ дѣлетъ, кто еа ѿ щихъ лучшїи хдожникъ етъ; <sup>7</sup> И аще правдѣ любитъ кто, трды еа етъ добродѣтели: цѣломдрїю бо и разумъ оучитъ, правдѣ и мжеетвѣ, и хже потребѣе ничтоже етъ въ житїи человекѡмъ. <sup>8</sup> аще же и многѡмъ икдствѣ желаетъ кто, вѣетъ дрѣвнѡмъ и быти хотѣша разсмотрѣтъ: свѣсть и звнїа словесъ и разрѣшенїа гаданїи, знанїа и чдеа проразумѣ- ваетъ и свнїа времѣнъ и лѣтъ. <sup>9</sup> Сдѣхъ оубо сїю привести мнѣ къ сожитїю, вѣдн, гакъ бдетъ мнѣ совѣтница благихъ и оутѣшенїе попеченїи и печали. <sup>10</sup> Имѣти бдѣ радн еа слава въ народѣхъ и чѣсть предъ старцы, юнъ сын: <sup>11</sup> остръ ѡбращѣа въ едѣ, и лица сильныхъ оуднвѣа мнѣ: <sup>12</sup> молчащѣ мнѣ потерпѣтъ и вѣщающѣ мнѣ имѣтъ внимати, и глаголющѣ мнѣ ѡ мнѡзѣ, рѣкѣ положѣтъ на оустѣ своа. <sup>13</sup> Сеа радн прїимѣ безмертїе и пѣмать вѣчндоу ещымъ по мнѣ ѡставаю: <sup>14</sup> оуправлю людн, и гзыцы покорѣа мнѣ: <sup>15</sup> оубоѣа менѣ слышавшїи мѣнїтелїе страшнїи: во мнѡжетвѣ гвлюа благъ и въ бранн крѣпокъ. <sup>16</sup> Вшѣдъ въ домъ мой оупокѡюа съ нѣю: не бо имѣтъ горести сообщенїе еа, ни болѣзни сожитїе тоа, но веелїе и радость. <sup>17</sup> Сїа помысленъ во мнѣ, печѣхъ въ сѣрды моемъ, гакъ безмертїе етъ въ родствѣ премдрости, <sup>18</sup> и въ содрженїи еа оуслаженїе благо, и въ трдѣхъ рѣкѣ еа богатство безъ ѡкдѣнїа, и въ соведѣнїи бесѣды еа разумъ, и благославїе въ приобщенїи словесъ еа, ѡхждахъ ищущѣ, да воспрїимѣ ю въ себѣ. <sup>19</sup> Отрокъ же бѣхъ острѡмъ, дшѣ же полднхъ блгѣ: <sup>20</sup> пѣче же блгъ

сѣи прїидоучъ въ тѣло нескверно. <sup>21</sup> Познѣвъ же, ѣкѡ не ѣнакѡ ѡдержѣ, ѣще не  
бѣтъ дѣтъ, нѣ сѣе же бѣ рѣзѣма, ѣже вѣдѣти, чѣдѣ ѣсть благодѣть, прїидоучъ ко  
гдѣ нѣ молѣша ѣмѣ, нѣ рекѡучъ ѡ всегѡ сѣрдца моегѡ:



## Глава 9.

**И**же ѿтцѣвъ и гдѣ мѣти твоѣа, сотворѣвый всѧ словомъ твоимъ <sup>2</sup> и премѣро-  
тїю твоєю оустрѣнѣый челоуѣка, да владѣетъ сотворѣнными ѿ тебе твѣарь-  
ми, <sup>3</sup> и да оуправлѣетъ мїръ въ преподѣбїи и правдѣ, и въ правотѣ дѣши едѣ  
да едѣтъ: <sup>4</sup> даждь мнѣ твоимъ прѣтоломъ прїсѣдѣщю премѣрость и не ѿрїни  
менѣ ѿ ѿтрѣкъ твоихъ: <sup>5</sup> ѡакъ ѡзъ рѣвъ твоѣи и сынъ рабыни твоѣа, чело-  
уѣкъ нѣмоушенъ и маловремененъ и оумаленъ въ раздѣ едѣ и законѣвъ.  
<sup>6</sup> Иже бо ктѣ едѣтъ и совершенъ въ сынѣхъ челоуѣческихъ, ѿсѣтѣвѣющей  
твоѣи премѣрости, ни во чтоже вѣнїтѣа. <sup>7</sup> Ты иже раи мѣ еси царѣ людемъ  
твоимъ и едѣи сыномъ твоимъ и дщѣремъ, <sup>8</sup> и рекъ мнѣ еси создѣти храмъ  
въ горѣ сѣбѣи твоѣи и во градѣ ѡвѣнтїа твоегѣ олтарѣ, подѣбѣемъ скнїи  
(твоѣа) сѣбѣа, иже предѣготѣвалъ еси ѿ началъ. <sup>9</sup> И еъ твоѣю премѣрость  
вѣдѣшѣа дѣла твоѣа и прїсѣтѣвѣшѣа тогда, едѣ мїръ творилъ еси, и  
вѣдѣшѣа, что есть оугоднѣо предѣ очїма твоимъа и что право въ заповѣдехъ  
твоихъ: <sup>10</sup> послѣи ю еъ нѣсѣ сѣбѣхъ и ѿ прѣтола славы твоѣа послѣи ю: да едѣи  
со мною трѣдѣтѣа, и оуѣемъ, что благоуднѣо есть предѣ твоѣю: <sup>11</sup> вѣетъ бо  
ѡна всѧ и раздѣветъ, и настѣвѣтъ мѣ въ дѣлѣхъ моихъ цѣломѣреннѣи и  
сохранїтѣ мѣ во славѣ своѣи: <sup>12</sup> и едѣтъ прїдѣтна дѣла моѣа, и разсѣждѣ люди  
твоѣа праведнѣи, и едѣ доуѣоннѣ прѣтоловѣ ѿтца моего. <sup>13</sup> Ктѣ бо ѿ  
челоуѣкъ познѣетъ совѣтъ ежїи; илї ктѣ помѣслѣтъ, что хѣетъ егѣ;  
<sup>14</sup> Помышлѣнїа бо смѣртныхъ боузнѣа, и погрѣшнѣльна оумышлѣнїа  
нѣша: <sup>15</sup> тѣло бо тлѣннѣо ѡтѣгоцїѣетъ дѣшѣ, и земнѣе жнїще ѡвременѣетъ  
оумъ многопечнѣтенъ. <sup>16</sup> И едѣ раздѣвѣемъ, ѡже на землїи, и ѡже въ  
рѣкѣхъ ѡверѣтѣемъ со трѣдомъ: а ѡже на нѣбѣхъ, ктѣ иже едѣ; <sup>17</sup> Волю же  
твоѣю ктѣ познѣа, ѡже вы не ты дѣлѣ еси премѣдрость и послѣлѣ еси дѣа  
сѣаго твоегѣ ѿ высотѣ; <sup>18</sup> И тѣакъ исправнѣшѣа стѣзѣи едѣи на землїи, и  
ѡже тебе оугоднѣа, на дѣнѣшѣа челоуѣцы <sup>19</sup> и премѣдростїю спѣсѣшѣа.



<sup>19</sup> врагѣ же ѿхъ потопѣ и ѿзъ глѣбнны бѣзды и зрѣнѣ ѿхъ. <sup>20</sup> Сегѡ радѣ прѣвед-  
нѣи взѣша кѡрѣсти нечестѣвыхъ и воспѣша, гдѣи, ѿма стѣбе твоѣ, и ѡдолѣ-  
тельницѣ рѣкѣ твоѣ похвалѣша єдинодѣшнѣ: <sup>21</sup> ѿкѡ премѣдрость ѡвѣрзе  
оустѣ нѣмѣихъ и ѡзѣки младѣнцѣмъ сотвори ѿсны.



## Глава 11.

правн дѣла ѿхъ рѣкою прѣрока сѣгъ: <sup>2</sup> прондоша пѣстыню неубѣтѣнную и въ непроходимыхъ водорѣзѣхъ кѣшъ, <sup>3</sup> сопротивншася съпротивѣхъ и ѿмѣтѣша врагѣмъ: <sup>4</sup> возжадаша и призваша тебе, и дана бысть имъ вода ѿ камене нескѣкомаго и нецѣленіе жажды ѿ камене жестока. <sup>5</sup> Имиже бо наказани быша врази ѿхъ, <sup>6</sup> сѣми сѣи во ѿскѣпѣннѣхъ еще благодѣтельствовани быша: <sup>7</sup> за истѣчѣніе оубо прѣотекущѣа рѣкѣ, крѣпѣю и злѣанною \* смѣтеннаа, <sup>8</sup> во ѿблчѣніе младенцеубѣйственнаго повелѣніа, даде сѣи имъ и зѣбильнѣхъ водѣхъ безнадежныхъ, <sup>9</sup> показавъ тогда жаждѣю, какъ противныхъ оумѣчавъ сѣи. <sup>10</sup> Егда бо искѣпѣни быша и въ милости наказани, познаша, какъ во гнѣвѣхъ сѣдѣмѣи нечестивѣи мѣчншася: <sup>11</sup> сѣхъ бо ѿкъ оцѣхъ оубо и сѣхъ сѣи, оубо же ѿкъ жестока црѣ ѿжада и сѣхъ сѣи. <sup>12</sup> ѿстоащѣи же и прѣдѣстѣвующѣи такожде мѣчншася: <sup>13</sup> сѣдѣ бо ѿхъ прѣатѣхъ печаль и стѣнѣніе съ пѣмѣтѣю мнѣвшихъ. <sup>14</sup> Егда бо сѣхъ сѣи свои мѣчѣннѣхъ благодѣйствѣемыхъ оубо, познавахъ гдѣ: <sup>15</sup> сѣже бо дрѣвле во ѿложѣннѣхъ ѿвержена ѿрекѣшася смѣнѣшася, при концѣхъ событѣа оубо и сѣхъ сѣи, неподѣбною правѣдныма томѣи жаждѣю. <sup>16</sup> За помышлѣніа же безѣмнаа неправды ѿхъ, въ нѣхъже заблѣдѣвшѣхъ безѣловѣснаа прѣмыкѣющаа и сѣхъ сѣи хѣдѣхъ, погладе сѣи имъ множѣство безѣловѣсныхъ живѣотныхъ во ѿмѣнѣннѣхъ, <sup>17</sup> да познаютѣхъ, ѿкъ имиже кѣто сѣхъ сѣи, сѣми и мѣчѣннѣхъ. <sup>18</sup> Не неможѣше бо всѣильнаа рѣка твоа, ѿже сотвори мѣръ ѿ безѣбразнаго вѣщѣствѣа, поглади на нѣхъ множѣство медѣдѣи, илѣ лючѣхъ львѣхъ, <sup>19</sup> илѣ новозданнѣхъ ѿроути испѣлненнѣхъ сѣхъ сѣи незнѣемыхъ, илѣ оубо дрѣвнѣхъ дрѣвѣхъ, илѣ слѣсѣмѣннѣхъ прѣносѣщѣхъ дрѣвѣхъ, илѣ стрѣшнѣхъ и зѣ оубо ѿскѣпѣи испѣсѣющѣхъ: <sup>20</sup> ѿхъ же не токъмъ вѣдѣз можѣше истѣрѣити ѿ, но и зрѣкѣхъ оубо и сѣхъ сѣи погубѣити. <sup>21</sup> И безѣ тѣхъ, сѣдѣннѣхъ дрѣвѣхъ пѣрѣти можѣша,

\* смѣденною



Ѡ сѡдѡ гонѡмн ѡ развѣанн Ѡ дѡа сѡлы твоєѡ: но всѡ мѣрою ѡ числѡмз ѡ  
вѣсомз расположѡлз сѡн. <sup>22</sup> Ѡже бо многѡ моцѡн, прѡсѡтѡтѡдетз тебе всєдѡ,  
ѡ держѡвѣ мѡшцы твоєѡ ктѡ сѡпрѡтѡвѡтсѡ; <sup>23</sup> Понѡже, ѡкоже стрѡжнѡкз вѡ  
прєвѣсѣхз, (тѡкѡ) вѡсѡ мѡрз прѡдѡ тобѡю, ѡ ѡкѡ кѡплѡ росѡ ѡѡтрєннѡ,  
схѡдѡцѡнѡ на зѡмѡю. <sup>24</sup> Мѡлѡдѡшн же всѣхз, ѡкѡ всѡ мѡжєшн, ѡ прѡзѡрѡдѡшн  
грѣхѡнѡ чєлѡвѣкѡмз вѡ покѡлѡнѡе. <sup>25</sup> Лѡбѡшн же сѡцѡлѡ всѡ, ѡ нѡчєсѡгѡже гѡд-  
шѡдѡшнѡ, ѡже сѡтворѡлз сѡн: нѡжѡ бо нѡнѡвѡдѡ чтѡ ѡѡстрѡнѡлз сѡн. <sup>26</sup> Кѡкѡ  
же прѡбѡло бѡ чтѡ, ѡцѡ бѡ тѡнѡ нѡзѡболѡлз сѡн; ѡлѡ, сѡже нѡ нарѡчѡно Ѡ  
тебѡ, сѡхрѡнѡлѡсѡ бѡ; <sup>27</sup> Цѡдѡшн же всѡ, ѡкѡ твоѡ сѡтѡ, вѡкѡ дѡшѡлѡбѡчѡ!



## Глава 12.

**И**счеленный бо дух твой есть во всех. <sup>2</sup> Темже заблуждающих помалу  
увеличиши, и во нихже согрешаютъ, воспомяла оучиши, да превращишеса  
во слобы вѣруютъ во тѣ, гдн. <sup>3</sup> И древнихъ бо обитателей земли стѣла  
твоеа возненавидѣвъ, <sup>4</sup> ради дѣлнй слыхъ колшвеннй, гже творачъ, и  
жертвъ непреподобныхъ, <sup>5</sup> и чадобийцъ немилостивыхъ, и отробоадцевъ чело-  
вѣческихъ плотей, и кровопийцевъ во среды стѣни твоеа, <sup>6</sup> и родителей оуби-  
вшихъ души безпомощныа, восхотѣлъ еси погубити рѣками отцевъ  
нашихъ: <sup>7</sup> да достойное прїиметъ преселеніе отрокѣвъ бжнхъ, гже оу тебе  
всѣхъ дражайшаа земля. <sup>8</sup> Но и сихъ гакъ человекѣвъ пощадилъ еси, послалъ  
же еси предтежцыа вѣнства твоего ѳсы, гакъ да тѣхъ помалу  
истребятъ. <sup>9</sup> Не силенъ еси во бранн покорити нечестивыхъ праведнымъ, или  
свѣрымъ свирѣпымъ, или слобомъ жестокимъ до единаго потребити:  
<sup>10</sup> едацы же помалу давалъ еси мѣсто покаанію, не невѣданъ, гакъ лѣкавъ  
родъ ихъ и естествоннаа слоба ихъ, и гакъ не превращиша помышленіе ихъ  
во вѣкъ. <sup>11</sup> Сама бо бѣ проклято во началъ: ниже боанса когѣ, вопщеніе  
далъ еси грѣхѣмъ ихъ. <sup>12</sup> Кто бо речетъ (тебѣ): что сотворилъ еси; или кто  
станетъ противъ еда твоемъ; кто же истажетъ тѣ во языцехъ  
погубшихъ, иже ты сотворилъ еси; или кто въ представительство тебе  
прїидетъ, вмститель на неправедныа человекн; <sup>13</sup> Нѣсть бо ихъ бгъ рзвѣ  
тебѣ, иже радиши во всѣхъ, да покажешн, гакъ не неправѣ еднлъ еси. <sup>14</sup> Ниже  
царь, или мчнтель противъ тебе воззрѣти можетъ, во иже погубилъ еси.  
<sup>15</sup> Прѣнъ же сынъ, прѣнъ вса оуправлѣши, недѣлжнаго же мчнтиса ѡедити  
чждо мннши твоеа силы. <sup>16</sup> Крепость бо твоа правды началъ и еже надъ  
всѣми твоѣ влчество, всѣхъ щадѣти творитъ. <sup>17</sup> Крепость бо показѣши  
невѣрствующымъ ѡ совершенствѣ силы, а въ вѣдущихъ дерзость увеличиши.  
<sup>18</sup> Ты же влчествданъ силою въ кротости еднши и съ великимъ щадѣніемъ

разсмотрѣши насъ: съ тобою бо ѣсть, егда хощеши, еже мощи. <sup>19</sup> Надчила же еси людн твоѡ инцевыми дѣлы, ѡкво подобаетъ праведному быти человек-колѣбцу, и благонадѣжны сотворила еси сны твоѡ, ѡкво дѣши ѡ грѣсѣхъ покаѣнїе. <sup>20</sup> Иже бо врагн ѡтроковъ твоихъ и должныхъ смѣрти съ толѣкнмъ мѣчнл еси внѣтїемъ и цадѣнїемъ, дадн временѡ и мѣсто, и мнже бы и змѣ-нилнса ѡ слобы: <sup>21</sup> съ колѣкнмъ прилѣжанїемъ сдѣла еси сны твоѡ, и хже ѡтцѣмъ клѣтвы и завѣты далъ еси блгнхъ ѡбѣщанїй. <sup>22</sup> Насъ оубо нака-зѡа, врагн наша тьмами бїеши, да блгостыню твою помышлѣемъ сдѣлае, сдѣлн же чѣемъ мїлостн. <sup>23</sup> Ѣондѡже и неправедныхъ, во бездмн пожив-шихъ живѡтъ, своѣственными ихъ мѣрзостьми мѣчнл еси, <sup>24</sup> и бо въ пѣтѣхъ заблудѣнїѡ должѣ заблуднша, бѡгн мнѡще, иже и во живѡтныхъ вѣржїихъ безчѣстнѡ, ѡкн младенцы бездмнїи прельстївшеса. <sup>25</sup> Сегѡ радн ѡкво ѡтро-ковъмъ несмыслѣннымъ сдѡ въ пордганїе послалъ еси: <sup>26</sup> иже пордганьми прецѣ-нїѡ не наказѡвшеса, достѡнна сдѡ ежїѡ искѡсѡтъ. <sup>27</sup> Въ нїхже бо тїн страждѡще негодѡвѡхъ, въ снхъ, и хже мнѡхъ быти бѡгн, въ тѣхъ мѣчнми, вѣдѡще егѡже прѣжде ѡметѡхѡ знѡти, <sup>28</sup> бѡга истиннаго познѡша: тѣмже и конѣцъ ѡсудѣнїѡ прїиде на нѡ.



### Глава 13.

**В**сѣтнн оубо всн челоуѣцы ѣстѣственнѣ, вз ннхже ѡбрѣтаѣтса невѣдѣннѣ ѡ бжѣ, н ѡ внднмыхз блгз не возмогѡша оубразумѣтн сѣцаго, нн дѣломз внемлюще познѡша хнтрѣцѡ: <sup>2</sup> но нлн ѡгнь, нлн дхз, нлн скорз воздхз, нлн крзгз свѣздннн, нлн сѣльндю водз, нлн свѣтнла невѣснаа, строитѣли мнрз бѡгн (бнчн) возмнѣша. <sup>3</sup> Ннхже ѡце оубо красотѡю оублаждающеа, снл бѡгн возмнѣша, да оубѣдѡтз, колнkw снхз влнка ѣсть лдчшнн: красоты бо родоначальннкз создѡ а. <sup>4</sup> ѡце же снлѣ н дѣнствню оуднвншаа, да оубразумѣютз ѡ ннхз, колнkw сотворнвын снл снльнѣншнн ѣсть: <sup>5</sup> ѡ велнчѣства бо красоты создѡннн сравннтельннв рододѣлатель нхз познавѡтса. <sup>6</sup> Но ѡбѡче на снхз ѣсть оуннчнженнѣ мѡло, нбо снмн снн неглн прельщѡтса, бѣа нцѡдѣ н хотѡце ѡбрѣстн: <sup>7</sup> вз дѣлѣхз бо ѣгѡ жнвѡдѣ нзслѣдѡтз н оубѣщавѡтса зрѡкомз, гѡкѡ блга внднмаа. <sup>8</sup> Пѡкн ннжѣ снн процѣннѡ достѡннн: <sup>9</sup> ѡце бо толнkw возмогѡша вѣдѣтн, да возмогѡтз оубразумѣтн вѣкз, снхз же влнkw кѡкѡ скорѣе не ѡбрѣтѡша; <sup>10</sup> ѡкѡлннн же сѡтѣ, н вз мѣртвнхз оупѡвѡннѡ нхз, нже назвѡша бѡгн дѣлѡ рѣкз челоуѣческнхз, злѡто н сребро, хнтрѡстн оумышленнѣ, н подѡбѣа жнвѡтнхз, нлн кѡменнѣ неключнмо, дѣло рѣкн дрѣвннѡ. <sup>11</sup> ѡце же ктѡ древосѣчѣцз тектѡнз, оубѡдноѡ древо ѡсѣкз, ѡтѣшетз благохѡдѡжнѣ всѡ корѣ ѣгѡ, н хнтрѣтвѡа благолѣпнѣ сотворнтз оубѡденз создѡз бо оупѡтребленнѣ жнтнѡ, <sup>12</sup> ѡстѡнкн же дѣла на оубѡтѡваннѣ брѡшна нзндрнвз насытнса: <sup>13</sup> ѡстѡнокз же нже ѡ ннхз нн бо чтѡ благопотребенз, древо крнво н сѣннѡ пѡлно, прннмз нзвѡл сз прнлѣжаннѣмз прѡзднѡстн своѣа н нскѡнствѡмз рѡзѡма нзѡвразнѣ ѣгѡ, н оубѡбен ѣгѡ ѡбразѣ челоуѣчѣ, <sup>14</sup> нлн нѣкѡемѣ жнвѡтнѡмѣ ннчтѡжнѡмѣ оубѡбен ѣгѡ, помѡзавз шѡрамн рѡзннчнмын н ѡчервленнѣвз вндз ѣгѡ, н всѡкз порѡкз, нже на нѣмз ѣсть, нзмѡзавз, <sup>15</sup> н сотворнвз ѣмѣ достѡннѡѡ ѣгѡ ѡбнтѡннѣ, на стѣнѣ постѡвн ѣ, оубкрѣпнвз желѣзомз. <sup>16</sup> Да не оубо падѣтз, прѣдѡмыслн ѡ нѣмз, вѣдын, гѡкѡ

НЕ МОЖЕТЪ ПОМОЦНЬ СЕБѢ: НБО ЁДВАЗЪ ЁСТЬ И ТРЕБЕДЕТЪ ПОМОЦН. <sup>17</sup> Ѡ СТАЖА-  
НИХЪ ЖЕ И Ѡ БРАЦѢХЪ И ЧАДѢХЪ СВОИХЪ МОЛѦСА, НЕ СТЫДИТЕСА КЪ БЕЗДАШНОМУ  
ГЛАГОЛА, <sup>18</sup> И Ѡ ЗАРАВИИ ОУБѢ НЕМОЦНОЕ ПРИЗЫВАЕТЕСЪ, И Ѡ ЖИВОУЩЕ МЕРТВОЕ  
МОЛНТЕСЪ, И ВЪ ПОМОЦЬ НЕКЛЮЧИМОЕ ПРИЗЫВАЕТЕСЪ, <sup>19</sup> И Ѡ ПДТЕШЕЕСТВИИ (ПРОСИТЕСЪ)  
НИЖЕ ХОДИТИ МОГЩАГО, И Ѡ ПРИТѦЖАНИИ И ДѢЛНИИ И Ѡ РДКЪ ПОДТВЕРЖДЕНИИ  
НЕКРѢПКАГО РДКАМИ, МДЖЕСТВА ПРОСИТЕСЪ Ѡ ТОГѦ, ЁЖЕ ВРЕХЪ ЁСТЬ НЕМОЦ-  
НѢИШЕЕ.



## Глава 14.

**П**лыти пакы ктò помысленъ и сверѣпыа вълны преходити, носѣцагѡ ѿгò корабля тлѣннѣишее дрѣво призывѣетъ: <sup>2</sup> Оное бо желаніе пристажаній оумысли, хитреца же мудростію содѣла: <sup>3</sup> твои же, оче, оустроѣетъ промысл: ѿкъ далъ ѿи и въ морн пѣть и въ волнахъ стезю крѣпкую, <sup>4</sup> показѡ, ѿкъ силенъ ѿи ѿ всѣкагѡ спити, аще и безъ хѡдожества ктò възидетъ. <sup>5</sup> Хощеш же, да не бѣдѣтъ прѣздана дѣла премѣрости твоеѡ: сегѡ радн и малѣишемѡ дрѣвѡ вѣтрѡютъ челоѣцы дѡшы (своѡ), и преходѣще вълны кораблецемъ и збѡвлени сѣтъ. <sup>6</sup> И ѿ начаа бо, ѿгда погнехѡ гòрдн исполнн, оупованіе міра въ кораблецѣ и зѣѣжѡвшее, ѡстѡви вѣкѡ сѣма рожденіа, рѡкою твоею оустроѣено. <sup>7</sup> Благословѣно бо дрѣво, иже выѣетъ правда. <sup>8</sup> Рѡкотворѣнное же проклѡто ѣсть, и сотворѣвий ѣ: ѿкъ ѡвъ оѣво содѣла, сѣ же тлѣнное богомъ именовѡса. <sup>9</sup> Въ равнѣ бо ненавидна сѣтъ бѣг и нечѣствѡн, и нечѣстїе ѿгѡ: <sup>10</sup> ибо сотворѣное изъ сотворшнмъ мѡчнмо бѣдетъ. <sup>11</sup> Сегѡ радн и бо іѡвлѣхъ іазыческнхъ бѣдетъ казнь, ѿкъ въ созданн бѣжн въ мѣрзостъ сотворѣнн сѣтъ и въ соблѡзны дѡшамъ челоѣчскнмъ и въ сѣтъ ногамъ бѣхъ. <sup>12</sup> Начало бо елѡженіа оумышленіе іѡвлѡвъ: и зѡверѣтеніе же и хъ тлѣніе жнвотѡ. <sup>13</sup> Нижѣ бо бѣша ѿ начаа, нижѣ бѣдѣтъ во вѣкн: <sup>14</sup> тцеслѡвїемъ бо челоѣчскнмъ вниѡша въ міръ, и сегѡ радн кратокъ и хъ конѣцъ вѣннѣса. <sup>15</sup> Горькнмъ бо плѡчемъ сѣтѡ ѡтѣцъ скòрѡ вохнцѣнагѡ чѡда ѡбразъ сотворѣвъ, ѿгòже тогдѡ челоѣка мѣртѡ, ннѣ ѿкъ бога почтѣ: и предаде подрѡчнымъ тѡнны и жѣртѡы: <sup>16</sup> потòмъ вѣременемъ возмòгшїи нечѣстнѡи ѡбѣчѡн, ѡкн закòнъ хранимъ бѣстъ, и мѡчнтелей повелѣнїемъ почнтѣема бѡхѡ и зѡвлѡннаа: <sup>17</sup> и хъ въ лицѣ не могѡще чѣстѡвѡити челоѣцы дальнагѡ радн ѡбнтѡннѡ, и зѡлѣча лицѣ и зѡбразнѣше, іѡвнн ѡбразъ почнтѣемагѡ царѡ сотворнша, ѿкъ да ѡстѡѡцаго ѡкн елнзѡ сѡцаго ласкѡютъ со прилѣжанїемъ. <sup>18</sup> Въ продолженіе же слòчѣстїа и не разѡмѣющнхъ приидн хѡдож-

никово любочієтіє \*. <sup>19</sup> Бг҃и бо хотѣа о҃г҃однѣти державствѣющею, произведе хнѣтроствѣю (своєю) подобіє на л҃чшеє: <sup>20</sup> мнѡжество же человекъ, привлечено благоверзіємъ дѣла, прѣжде вмаѣче четверованаго человека ннѣ въ бѡга вѣчннша. <sup>21</sup> И сїе бѣсть житїю въ прельщенїе, ѣкѡ нлн слоключенїю, нлн мѣчнтельствѣ послѣживше человекы, несообщно ѣма каменїю и дрѣвѣмъ ѡбложнша. <sup>22</sup> Посемъ не довольнѡ бѣ прельщѣтисѡ ѡ бж҃їи рѣзѣмѣ, но и въ велицѣи живѣще безѣмїа бранн, толнкла слѣа мїрѣ именѣютъ. <sup>23</sup> Ибо нлн дѣтѡубїйственныа жер҃твы, нлн сокровенныа тлїны, нлн неистовныа ѡ иннѣхъ законѡвъ пнршества творѣше, <sup>24</sup> ннже житїа, ннже брѣкѡвъ чнстѣхъ ѣще хранѣтъ: ѣдннх же дрѣгаго нлн навѣтомъ о҃бнѣаетъ, нлн блдѣа ѡкорблѣетъ. <sup>25</sup> Всѣ же смѣшана сѣтъ, крѡвъ и о҃убїйство, татѣвѣа и лѣеть, растлѣнїе, невѣрство, смѣтенїе, заклинанїе, молѣа блгнѣхъ, <sup>26</sup> блгодѣти забвенїе, дѣшамъ ѡскверненїе, рожденїю прѣмѣненїе, брѣкѡвъ безчннїе, прѣлюбодѣанїе и стѣдодѣанїе. <sup>27</sup> Недостѡннѣхъ бо ѣмене їдѡлѡвъ слѣженїе начѣло всѣкагѡ слѣа, и вннѣа и конѣцъ ѣсть: <sup>28</sup> ибо нлн веселѣщесѡ неистовствѣютъ, нлн прорѡчествѣютъ лѡжнаа, нлн живѣтъ неправеднѣ, нлн кленѣтѣа скѡрѡ. <sup>29</sup> На бездѣшныа бо їдѡлы надѣющесѡ, слѣ кленѣщесѡ казннмн бѣтн не чѣютъ. <sup>30</sup> За ѡбоѡ же на ннѣхъ прїидетъ сѣдъ: понѣже слѣ мѣдрствѡваша ѡ бж҃ѣ, внѣмлюще їдѡлѡмъ, и неправеднѡ клѣшасѡ лѣетїю, презрѣвшѣ прѣподобїе. <sup>31</sup> Не бо сїла кленѣщнхъ, но согрѣшѣающымъ сѣдъ нахѡднѣтъ всѣгда на прѣстѣплѣнїе неправеднѣхъ.

---

\* искѣство



## Глава 15.

**Т**ы же бгъ нашъ блгъ и ѿтнненъ, долготерпѣливъ и въ млти оуправлѣнн всѣ.  
2 Ибо ѿще согрѣшнмъ, твою ѣмь, вѣдѣще державѣ твою: и ѿще не согрѣ-  
шнмъ, вѣмь, ѿкъ тебѣ вѣннхосм. 3 Бже бо знати тебѣ, весовершенна  
(ѣсть) прѣвда, и вѣдѣти державѣ твою, корень ѣсть безсмѣртїа. 4 Нижѣ бо  
прельстїи насъ человѣческое слоухїтрое оумышленїе, нижѣ стѣннописаныхъ трдъ  
безплодный, вѣдъ и звѣанъ различными шлры, 5 и хже зрѣкъ бездмнымъ прихѣ-  
днть въ похотѣнїе, и любѣтъ мѣртвѣгѣ ѡбразѣ вѣдъ бездшнн. 6 Слѣхъ  
любнтелїе достѡннн такобыхъ надеждъ и творѣщнн, и любѣщнн, и чествѣщнн.  
7 Ибо искдѣльннкъ, магкѣю зѣмлю мнѣщѣ со трдѡмъ, дѣлаетъ ко сдѣженїю  
нашемѣ кобждо: но ѡ тогѡжде брѣнїа создѣ и ѿже чнстыхъ дѣлъ сдѣжѣ-  
ныа создды, и сопрѡтнвныа, всѣ подобнѣ: снхъ же ѡбонхъ кобгѡждо ѣсть  
оупотребленїе, сдѣа ѣсть брѣнодѣлатель. 8 И слотрдннкъ бѡга сѣтна ѡ  
тогѡжде творнть брѣнїа, иже малѡ прѣжде ѡ зѣмлю сотворѣнъ бѣвъ, по  
малѣ идетъ, и зѣ неѣже взѣтъ бѣсть, истазанъ ѡ дшѣвнѣмъ долзѣ. 9 Но  
ѣсть ѣмѣ прилѣжанїе, не ѿкъ имать трднтьсѣ, нижѣ ѿкъ краткокѡнѣчно  
жнтїе имать: но ревнѣетъ златодѣлательсѣмъ и сребролѣдательсѣмъ, и мѣдн  
дѣлательсѣмъ подражѣетъ, и слѣдъ мннть, ѿкъ скѣрнѣа дѣлаетъ. 10 Пѣпелъ бо  
ѣсть сѣрдце ѣгѡ, и зѣмлю хѣждше оупѡванїе ѣгѡ, и брѣнїа безчѣстнѣ  
жнвѡтъ ѣгѡ: 11 ѿкъ не оувѣдѣ создѣвшѣгѡ ѣгѡ, и вдохнѣвшѣгѡ ѣмѣ дшѣ  
дѣнствнтельнѣю, и вѣднѣвшѣгѡ дшѣ жнвѡтнн. 12 Но вѣннша и грѣннцѣ  
бѣтн жнвѡтъ нашъ, и жнтїе всѣ оупражнѣно на приверѣтенїе: ибо глагѡютъ,  
ѿкъ подѡбѣетъ ѡкдѣленѣо, ѿще и ѡ слѣ, приверѣтѣтн. 13 Сѣн бо пѣче всѣхъ  
вѣстѣ, ѿкъ согрѣшѣетъ, ѡ вѣществѣ зѣмленѣгѡ оудѡбныа къ сокрдшенїю  
созды и и звѣаннѣа создѣвѣанн. 14 Всн же прѣбездмнѣншнн и ѡкѣаннѣншнн, пѣче  
дшнн млдѣнчѣскїа, вразнн лѡднн твоихъ ѡбладѣвшнн и мнн: 15 ѿкъ всѣ и дшѣ  
ѿзычѣскн вѣннша въ бѡгн, и мже нижѣ ѡчѣсъ оупотребленїе ко зрѣнїю,



ниже ноздри въ привлеченіе яера, ниже оуши слышатн, ниже персты рѣкъ бо  
ωωзаниѣ, и нѣги ихъ прѣзданы ко хожденію. <sup>16</sup> Человѣкъ бо сотвори ихъ, и  
духа взаимъ взавъ созда ихъ: ни едины бо человекъ мѣжетъ себѣ подобна  
бога создати: <sup>17</sup> смертенъ же сынъ мѣтва дѣлетъ рѣками беззаконныма: лѣч-  
шій бо ѣсть идоловъ своихъ: (ѣкъ) еи оубо поживѣ, онѣи же никогдѣ.  
<sup>18</sup> И животныхъ мѣрзкихъ чѣтѣ: бездмла бо равнѣма инныхъ сѣтъ  
хѣждаша. <sup>19</sup> Ниже елику вожделѣти ѣкъ въ лицы животныхъ блага сѣтъ,  
ωѣѣгѣша же и бѣта хвалы и блѣвѣнѣа ѣгѣ.



пла́мень, да не сожжётъ по́сланныхъ жнвѣотныхъ на нечестивыхъ: но сѣи зрѣще да вѣдають, ꙗко ѿ бѣжѣа еда̀ страждуть гонѣнїе. <sup>19</sup> Овогда же ѿ меж- да̀ водою вы́ше силы ѿгненныа палаше, да беззакѣнныа земли порождѣнїа растлѣтъ. <sup>20</sup> Вмѣстѣ же сѣхъ аггльскою пшцею питалъ еси́ люди твоѣ, ѿ о҃гоптованъ хлѣбъ съ небесе́ послалъ еси́ ѿмъ безъ трѣда̀, всѣкое о҃слаждѣнїе въ себѣ имѣющъ ѿ ко всѣкомѣ снѣжный вкѣшенїю. <sup>21</sup> Существо́ бо твоѣ сладоусть твоѣ ко сынѣмъ показоваше, ѿ о҃гождаѣа единагѣ коегѣждо воли, ꙗкоже кѣто хотѣше, превращашеа. <sup>22</sup> Снѣгъ же ѿ лѣдъ терпѣхъ ѿгнь ѿ не раста- вѣхъ: да о҃вѣдають, ꙗко плоды врагѣвъ ѿстреблѣше ѿгнь горѣщъ во градѣ ѿ въ дождѣхъ блистающъ: <sup>23</sup> тоѣже пакн, да питаются прѣведнїи, (ѿгнь) ѿ своѣ забѣи снѣ. <sup>24</sup> Творѣнїе бо, тебе́ творцѣ всѣхъ слажащее, распротнрѣетца на мѣкѣ протнвѣ неправедныхъ ѿ легчѣе творнтся во благодарѣнїе радн на тѣ надѣющнхъ. <sup>25</sup> Сегѣ радн ѿ тогда во всѣ превраздѣемое всѣхъ кормнтельннцѣ блгтн твоѣй слажалше къ воли трѣбующнхъ: <sup>26</sup> да нащѣтца сынове твоѣ, ѿхже возлюблѣа еси́, гдн, ꙗко не рождѣнїа плодѣвъ питаются человекѣ, но слово твоѣ тебе́ вѣрѣющнхъ соблюдетъ. <sup>27</sup> Еже бо ѿгнѣмъ не растлѣно скѣрѣ ѿ малыа лѣчн сѣлнечныа грѣемое раставѣашеа: <sup>28</sup> да знѣемо едетъ (всѣмъ), ꙗко подобѣтъ прѣдварнтн сѣлнце на благодарѣнїе тебе́ ѿ къ востѣкѣ свѣта тебе́ поклоннтнхъ. <sup>29</sup> Неблагодѣнагѣ бо о҃пованїе ꙗко знѣмнн ѿней растлѣтъ, ѿ ѿзлѣетца ꙗко вода̀ неключнма.



## Глава 17.

**В**еліцы бо єсть єднѣ твоѣ, (гдѣ) и неизглаголанни: єгѡ радн неизказанныѣ дѣши заблѣдѣша. <sup>2</sup> Возмѣвше бо насильствовати ꙗзыкъ єтѣи беззаконни, оузнцы тѣмы и долгою нощію євѣзани, заключени подѣ крѡвы, бѣглецы бѣчагѡ провѣдѣнїѣ лежѣша. <sup>3</sup> Оутѣитиє бо мнѣще въ сокровенныхъ грѣсѣхъ, мрачнѣмъ забвѣнїѣ покрывѣломъ расчѣени бѣша, оужасѣющеєѣ люте и страшнѣлицами возмѣчени: <sup>4</sup> ниже бо содержѣи ихъ вертепѣ безѣ стѣраха сохраннѣ, шѣмы же єхѡдѣще возмѣцѣхъ ихъ, и привѣдѣнїѣ дрѣхлѣ печѣльнѣми лицами ꙗвлѣхъєѣ. <sup>5</sup> И ѡгненнѣѣ оубѡ ни єдина єѣла можѣше ѡсѣщѣти, ниже свѣздѣ свѣтлѣи пламенїе просѣтити можѣхъ въ тѣ нощѣ стѣрашнѣю. <sup>6</sup> ꙗвлѣшеєѣ же ѣмъ тѡкмѡ внезапнѣи ѡгнь стѣраха испѡлнѣ: оустѣрашѣєѣ же невѣднѣмымъ ѡнымъ прнзѣкомъ, мнѣхъ гѡршѣлѣ бѣти вѣднѣлѣ. <sup>7</sup> Волшѣєѣнѣгѡ же хѣдожестѣѣ предлѣжѣхъ поємѣднїѣ, и ѡ премѣдрѡсти велѣнїѣ ѡблѣченїе оукорѣзненно: <sup>8</sup> ѡсѣщѣющеєѣ бо ѣзгѣти стѣрахѣ и ємѣщѣнїѣ ѡ дѣши болѣщѣѣ, єи поємѣдѣльнѣмъ стѣрахѡмъ болѣхъ. <sup>9</sup> Ибо ꙗще и ничѡже ихъ мѣтѣжноє оустѣрашѣше, свѣрѣѣ прѣхѡдами и ємѣєѣвъ звнздѣнѣми подѣвѣжени поєнѣхъ трѣпетнѣи, и ꙗєѣ ѡнѡдѣ неизѣєѣжнѣгѡ ѡрнѣющеєѣ вѣдѣти. <sup>10</sup> Поєзлѣєѣлѣ бо єѣлѡѣ, євоѣмъ євѣдѣтельєѣтѣвомъ ѡєдѣдѣєѣма, вѣнѣ прѣємлѣєѣтѣѣ бо оубѣмъ лѡтѣлѣ, содержѣмѣ єѡвѣєѣтѣю. <sup>11</sup> Ничѡже бо єѣєѣ стѣрахъ, тѡкмѡ лншѣнїе пѡмѡщѣѣ єѣщнѣхъ ѡ помышлѣнїѣ. <sup>12</sup> Внѣтѣрь же мѣнѣше єѣщѣєѣ чѣлнїе, бѡлѣшеєѣ мнѣтѣ невѣдѣнїе внѣи подѣющеєѣ мѣєѣлѣ. <sup>13</sup> И ѣже въ немоцнѣю поѣєѣтннѣєѣ нощѣ, и ѡ немоцнѣгѡ ꙗдѣ вѣрѣєѣпѡєѣвѣ нѣшѣдѣшнѣю, єнѡмъ тѣєѣмѣєѣ єпѣцѣи, <sup>14</sup> ѡво оубѡ стѣрашнѣлицами мѣчѣнїѣи гѡнѣми бѣхъ, ѡво же дѣши ѣєѣєѣзѣхъ предѣнїємъ: внезапнѣи бо ѣмъ и нечѣлннѣи стѣрахъ нѣдѣ. <sup>15</sup> Потѡмъ тѣкѡ, ктѡ-лѣєѣ боєѣ єѣ ѡнѣмѡ, ннєпѣдѣи хрѣнѣшеєѣлѣ въ тѣмнѣцѣ безѣ єлѣєѣзѣѣ заключѣнѣ: <sup>16</sup> ꙗще бо єѣмлѣдѣлѣтѣєѣлѣ ктѡ бѣєѣєѣтѣ, илн пѣєѣєѣтѣєѣрѣ, илн тѣєѣдѡєѣвѣ пѣєѣєѣєѣєѣєѣєѣ дѣєѣлѣтѣєѣлѣ, предѣєѣтѣєѣ бѣєѣєѣєѣ, неизѣєѣєѣжнѣю тѣєѣрпѣєѣшѣ нѣєѣдѣ:

<sup>17</sup> Ѹднѣнымы бо оѹжемъ тьмы всѣ бѣхѹ свѣзаннѣ. ꙗце дѹхъ звѣздѣнѣ, ꙗже междѹ частыхъ дрѣвѣныхъ вѣтвей птїчїѣ гласъ сладкопѣсннвыѣ, ꙗже сила воднѣ текѹщѣ свѣльнѣ, <sup>18</sup> ꙗже шѹмъ свѣльнѣ ннзпѣдающнхъ кѣменїѣ, ꙗже ннграющнхъ жнвѣтнхъ течѣнїе невїднмѣ, ꙗже рыкающнхъ лѹтнхъ свѣрѣѣ гласъ, ꙗже ѿзывѣющнхъ ѿ дѣбреѣ горнхъ гласъ, разслаблѣхѹ ѿныхъ оѹстрашающѣ. <sup>19</sup> Всѣ бо вселѣнна свѣтлымы просвѣщаашѣ свѣтомъ, ꙗже невѣрѣнннмы дѣлы содрѣжаашѣ: <sup>20</sup> на Ѹдннхъ же ѿныхъ простнраашѣ тѣжкѣ нѣщѣ, ѿбразъ бѣдѣщѣгѣ ꙗже воспрїѣтїѣ тьмы: сѣмн же себѣ бѣша тьмы тѣжчѣнншн.



## Глава 18.

**П**реподѣбнымъ же твоимъ превелѣнъ еѣ свѣтъ: ѿже оубо гласъ слышаше, ѡбразъ же не видаше, занеже оубо и онн (тогдаже) не страдахъ, оублажахъ.<sup>2</sup> И ѿкъ не пакоствуютъ предъвидимн, благодаряхъ, и еже пронестиса, благодарити моляхъ.<sup>3</sup> Снхъ радн стѡлпъ огнегорѡць, вождѡ оубо невѣдомаго пѣтшествѡ, солнце же невредительное любочестнаго странствованѡ подалъ еси.<sup>4</sup> Достѡинн бо онн лишитиса свѣта и блуестиса во тьмѣ, иже заключеныхъ стрѣжахъ сынѡвъ твоихъ, и мнже имаше неплѣнный законъ свѣтъ вѣкъ дѡтитиса.<sup>5</sup> Совѣтовавшихъ же ихъ оубебѡти младенцы преподѡбныхъ, и еднѡмъ ѡложенъ чадъ и спасенъ, во ѡблчѣнѡе ихъ ѡалъ еси множество чадъ, и кѡпнѡ погубилъ еси въ водѣ сѣльнѣн.<sup>6</sup> Онаа бо нѡчь предъвѣдѣна бысть отцѣмъ нашимъ, да твѣрдѡ вѣдѡще, и мже клѡтвамъ вѣроваша, возблагодѡшествуютъ.<sup>7</sup> Воспрѡято же бысть ѡ людѡи твоихъ спасенѡе оубо праведныхъ, врагѡвъ же истребленѡе:<sup>8</sup> и мже бо наказалъ еси испостѡты нашѡ, симъ насъ призвалъ прославилъ еси.<sup>9</sup> Сокровѣннѡ бо жрѡхъ преподѡбнн отроцы благихъ, и законъ бжтвенный еднѡмыслѡемъ завѣщѡша, тѡгдаже подобнѡ, благѡ же и вѣдствѣннаа воспрѡимѡти стѡимъ, отцѣмъ оубо предвоспѣвающимъ хвалѡ.<sup>10</sup> Противогласѡше же несогласный врагѡвъ вѡплъ, и плачевный слышашесѡ гласъ плачущихъ младенцевъ.<sup>11</sup> Подобноу же мѣстѡу рабъ кѡпнѡ изъ господѡномъ казнѣнъ бысть, и прѡстѡй челоуѣкъ изъ царѣмъ тѡгдаже пострада:<sup>12</sup> еднѡдѡшнѡ же всн во еднѡмъ и мѣнн смѣртнѣмъ мѣртвыхъ имѣлахъ безчисленныхъ: ннже бо ко погребѣнѡу живнн бѡхъ довольнн, понеже бо еднѡмъ мгновѣннн чѣстнѣнншѡй рѡдъ ихъ истребленъ бысть.<sup>13</sup> Ѡ всѣхъ бо не вѣрѡюще радн чарѡдѣаннн, ѡ радн пѣрвенцевъ истребленѡа, исповѣдаша людѡи сынѡвъ бжтнхъ быти.<sup>14</sup> Тнхомъ бо молчанѡу содержѡщѡ всѡ, и нѡщн во своѣмъ течѣннн преполовѡлющесѡ,<sup>15</sup> всемогѡщее слѡво твоѡе, (гдн) изъ нѣсѡ ѡ прѡтѡловъ црскнхъ жѣстоуъ рѡтннкъ въ еднѡмъ погнбѣльнѡа

ЗЕМЛѢ СНАДЕ. <sup>16</sup> МѢЧЬ ОСТРЫХЪ НЕЛЦЕМѢРНОЕ ПОВЕЛѢНІЕ ТВОЕ НОВАЯ, И СТАВЪ ИСПОЛНИ ВСА СМЕРТИ: И НЕБЕСЕ ОУБѢ КАРАШЕСА, СТОАШЕ ЖЕ НА ЗЕМЛѢ. <sup>17</sup> ТОГДА ВНЕЗАПѢ ПРИВИДѢНІА ОУБѢ СНОВЪ ЛЮТѢ СМДТІША НѢХЪ, СТРАШЕ ЖЕ НАНДОША НЕЧАЛНИИ, <sup>18</sup> И ННЪ ИНАМЪ ВѢРЖЕНЪ СЪЛЕ ЖНВЪ, СЪАЖЕ РАДИ ВНИИ ОУМНРАШЕ, ОУБЛАШЕ: <sup>19</sup> СОНІА БО, СМДТІВШЕ НѢХЪ, СІЕ ПРЕВОЗВѢСТІША: ДА НЕ ВѢДАЩЕ, СЪОУЖЕ РАДИ СЛѢ СТРАЖАДЪТЪ, ПОГІЕНДЪТЪ. <sup>20</sup> ПРИКОСНѢСА ЖЕ НЕКОГДА И ПРАВЕДНЫХЪ ИСКУШЕНІЕ СМЕРТИ, ПОРАЖЕНІЕ БО ПДЕТЫИИ БЫСТЬ МНОЖЕСТВА: НО НЕ ДОЛГЪ ПРЕБЫСТЬ ГНѢВЪ. <sup>21</sup> ПОТЦАВСА БО МДЖЪ НЕПОРОЧЕНЪ ПРЕДПОБОРСТВОВА, СВОЕА СЛДЖБЫ ОУРДЖІЕ, МОЛІТВѢ И ДУМІАМА ОУМНОСТНВЛЕНІЕ ПРИНЕСЪ, СОПРОТІВЪ СЛА ГНѢВѢ И КОНЕЦЪ ПОЛОЖИ БѢДСТВОВАНІЮ, ПОКАЗАВЪ, ІАКЪ ТВОИ СЪТЬ РАБЪ. <sup>22</sup> ОДОУЖЕ ЖЕ ПОРАЖАЮЩАГО НЕ СИЛОЮ ТѢЛЕСНОЮ, НИЖЕ ОУРДЖІА ДѢЙСТВІЕМЪ, НО СЛОВОМЪ ПОКОРИ НАКАЗДЮЩАГО, КЛАТВЫ ОУТЦЕВЪ И ЗАВѢТЫ ВОСПОМАНДЪВЪ. <sup>23</sup> ГРОМАДАМИ БО ОУЖЕ ПАДШЫМЪ ДРЪГЪ НА ДРЪГА МСРТВЫМЪ, ПОСРЕДѢ СТАВЪ, ПРЕСѢЧЕ ГНѢВЪ И РАЗДѢЛИ КЪ ЖНВЫМЪ ПДТЬ. <sup>24</sup> НА ОУДЕЖИ БО ПОДИРА БѢ ВЕСЪ МІРЪ, И ОУТЦЕВЪ СЛВЫ НА ИЗВАЛНИИ ЧЕТЫРЕРАДОВАГЪ КАМЕНІА, И ВЕЛІЧЕСТВО ТВОЕ НА ДІАДІМѢ ГЛАВЫ СЪО. <sup>25</sup> СНИМЪ ОУСТУПІАЪ НЕКОРЕНААИ И СІХЪ ОУСТРАШІСА: БѢ БО ТОКМЪ ИСКУШЕНІЕ ГНѢВА ДОВОЛЬНО.



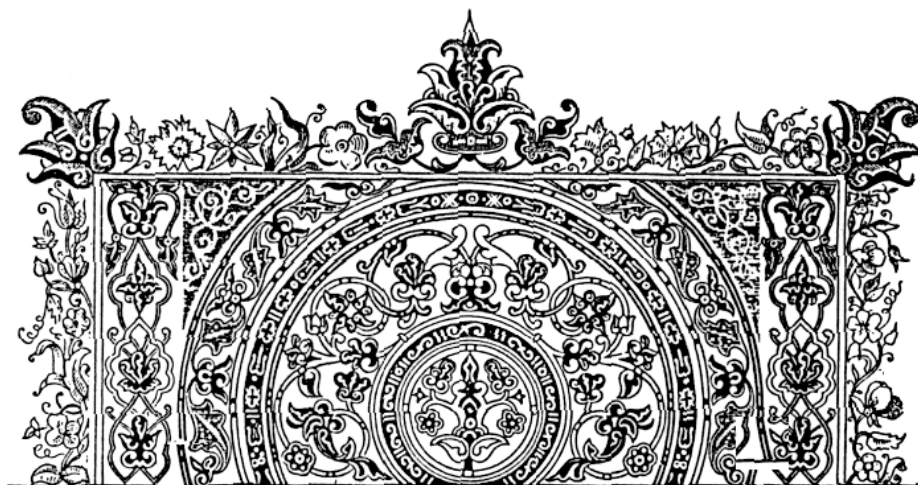
## Глава 19.

**И** ерестивымъ же до конца безъ милости яроусть найде: предвѣдѣ бо ѿхъ и едѣша, <sup>2</sup> ѿкъ тѣмъ ѿпостѣвшѣмъ, ѣже ѿнѣтѣ, и со тѣмъ предположивше ѿхъ, поженѣтъ вѣдѣзъ раскѣлѣшеа: <sup>3</sup> ѣще бо въ рѣкѣхъ имѣюще рыдѣнѣа и сѣтѣюще надъ гробѣми мѣртвыхъ, ѿнъ себѣ взѣша помыслъ бездѣла, и ѿхъже молѣще ѿзгѣша, сѣхъ ѿкъ вѣглицѣвъ гонѣхъ. <sup>4</sup> Влечѣше бо ѿхъ къ семѣ концу достѣнѣа нѣжда, и приключиша забѣтѣе вложѣнѣ, да и прочѣю къ мѣчѣнѣмъ принаполнѣтъ кѣзнь: <sup>5</sup> и люде ѿгѣмъ твоѣмъ прѣславное пѣтѣше тѣе прѣйдѣтъ, ѿнѣ же страннѣ ѿбѣрѣдѣтъ смѣртѣ. <sup>6</sup> Всѣ бо творѣнѣе во своѣмъ ѣмъ рѣдѣ пакѣ свѣше прѣвѣразовѣшеа, сѣдѣщеа своѣствѣннѣмъ твоѣмъ повелѣнѣмъ, да ѿтѣрѣцы твоѣ сохранѣтѣа невѣрежѣнѣ. <sup>7</sup> ѿблѣкъ ѿсѣнѣа пѣкъ ѿхъ, и ѿзъ прѣждебѣвшѣа воды ѿкрытѣе сѣхѣа землѣ гѣнѣа, и ѿзъ мѣрѣ чернѣа пѣтъ невѣзѣрѣнѣнѣ, и пѣле сѣаѣное ѿ волнѣнѣа сѣлѣнагѣ: <sup>8</sup> ѿмъже вѣеъ гѣзѣкъ прѣйдѣ, твоѣю рѣкѣю покрѣенѣ, вѣдѣще дѣвнаа чѣдѣа. <sup>9</sup> ѿкоже бо кѣнѣ насѣтѣшѣа, и ѿкъ ѿгѣцы взыгрѣшѣа, хѣлѣще тѣа, гѣнѣ, ѿзѣа вѣлѣшаго ѿхъ: <sup>10</sup> воспомѣнѣша бо ѣще, ѿже бо ѿбѣтѣнѣнѣ ѿхъ, кѣкъ ѿгѣмъ влѣстѣмъ рѣдѣнѣа жѣвѣтнѣхъ ѿзѣдѣе землѣа сѣнѣпы, влѣстѣмъ же рѣвѣзъ ѿзрѣгнѣ рѣкѣа мнѣжѣство жѣбѣзъ. <sup>11</sup> Послѣдѣнѣ же вѣдѣша и нѣвое рѣдѣнѣе пѣтѣцѣ, ѣгдѣа похѣтѣнѣемъ подѣнѣгѣшеа, прѣсѣнѣа сѣа дѣстнѣа пѣнѣнѣ. <sup>12</sup> Бо ѿтѣшѣнѣе бо взыдѣша ѿмъ ѿ мѣрѣа крѣстѣа: и мѣчѣнѣа грѣшнѣмъ на нѣдѣша, не безъ бѣвшнѣхъ знѣменѣнѣ сѣлоу мѣнѣнѣ: прѣвѣднѣ бо пострѣдѣа за своѣа сѣлѣбѣ, <sup>13</sup> ѿбо лютѣнѣеа не нѣвѣдѣнѣе страннѣхъ со вѣрѣнѣша: ѿнѣнѣ ѿгѣмъ не знѣемѣхъ не прѣемлѣхъ прѣнѣлѣцѣвъ, сѣнѣ же бѣа гѣдѣтѣлѣнѣ страннѣхъ порѣбѣцѣхъ. <sup>14</sup> И не тѣо кмѣ, но ѿще кѣе разѣмѣтѣнѣе вѣдѣтъ ѿхъ: занѣ вѣрѣдѣбнѣ прѣемлѣхъ чѣждѣхъ. <sup>15</sup> Сѣнѣ же сѣ прѣзднѣствѣми прѣемлѣше прѣнѣцѣнѣвшнѣа ѿжѣ ѿхъ ѿбѣчѣемъ, жѣстѣчѣнѣнѣми ѿсѣлѣнѣа трѣдѣми. <sup>16</sup> Пѣбѣнѣнѣ же бѣша и ѿсѣпѣнѣемъ, ѿкоже ѿнѣнѣ прѣ двѣрѣхъ прѣвѣднѣка, ѣгдѣа вѣлѣкѣю ѿбѣлѣнѣнѣ



тьмѡю, кійждо своіхъ двѣрїи прохода некаше. <sup>17</sup> Сѧми бо собою стїхїи премѣ-  
наѣмы, ꙗкоже въ г҃слехъ глаголы сн҃чиѡ ѿма премѣнаютьъ, всегда хранѡще  
звѣкъ: ѣже ѣсть видѣти ѿ зрака бывшихъ невестнѡ. <sup>18</sup> Земнѡа бо въ  
воднѡа прелагѡхѡа, ѿ плаваюцаа прехождѡхѡ на зѣмлю. <sup>19</sup> О҃гнь возмогѡше  
въ водѣ вѣшше своеѡ силы, ѿ водѡ о҃гашающю силѡ забы. <sup>20</sup> Пламень  
вопрекѡ о҃добоитѣнныхъ живѡтныхъ не вредѡ плѡтеи въ немъ ходѡщихъ,  
ниже таѡше ледовѡднѡй о҃добоитѡй рѡдъ сладостныѡ пици. <sup>21</sup> По всемѡ бо,  
г҃дѡ, возвеличѡа ѣси люди твоѡ ѿ прославиѡа ѣси, ѿ не презрѣѡа ѣси, во  
всѡцѣмъ времени ѿ мѣстѣ предстоѡи.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га  
Премѣдрости іисѣа  
сы́на сїра́хова.



## Предисловіе.

Понѣже многѡга ѿ великаѡ намѡ чрезъ законѡ и прѡрѡки и иныѡхъ послѣдовавшихъ намѡ данѡ быша, ѡ ныѡже подобаетъ хвалити ииѡа наказаніѡ и премудрости радн, и ѡакѡ не токѡмѡ самн чѡще должны разумными быти, но да и иностранныѡхъ возмѡгутъ прилѣжнѡ оучащесѡ пользоваться, и глаголюще и пишущѡе: дѣдѡ мой ииѡсѡзъ множайше себѣ вѡдѡвъ въ чтѣніѡ закона же и прѡрѡковѡхъ и иныѡхъ отѣчественныхъ книгѡ, и въ снѡхъ довольное иискѡство сѡжаѡвъ, понѡдѡсѡ и самѡ напиѡати нѣчто ѡ надлежащихъ къ наказаніѡ и премудрости, да прилѣжнѡ оучащисѡ, и снѡхъ причастницы бывше, многѡ пѡче оупѣютъ въ законнѡмѡ житіѡ. Бѡдите оубѡ оумолѣнни, да со благоволеніемѡ и вниманіемѡ чтѣте, и процѣніѡ подаѡте, ѡце въ нѣкнѡхъ возмнѡсѡ недобольни быти во иѡтолкованіѡи люботрѡднѡ и зѡверѡтвенныхъ речѣній: не равнѡю во силѡ ииѡдѡтъ тѡ въ себѣ, ѡже еврейскн глаголѡсѡ сѡтъ, егда превѡдѡтсѡ на ииѡнѡи ѡзыкъ: не токѡмѡ же сѡѡ, но и самыѡ законѡ и прѡрѡчѡства и прочыѡ книгн не малѡе ииѡѡютъ рѡзностѡ въ себѣ чѡѡмыѡ. Въ тридѡцѡтъ бо ѡсѡмѡмѡ лѣтѡ при евергѣтѡ царѡи пришедѡ во егѡпетъ и премѡднѡвъ, ѡбрѡтѡхъ немалѡгѡ наказаніѡ еѡитѡковѡ, за нѡждѡнѡше вѡнѡнѡхъ самѡ привнесѡти нѣкое тѡцаніѡ и трѡдолѡбіѡ къ превѡденіѡу тѡѡ книгн, многѡе бѡдѣніѡ и иискѡство привнесѡ въ разѡтоѡннѡи вѡременѡ, къ концѡу привѡдѡѡ книгѡ ииѡдѡти, и въ прѡселѣніѡи хотѡщымыѡ оучитисѡ, предѡготовляющымыѡ нѡрѡбы законнѡ житѡльствовати.



## Глава 1.

**В**сѣка премѣдрость ѿ гдѣа ѿ нѣмъ ѣсть во вѣкѣ. <sup>2</sup> Пескѣ морскѣго, ѿ кѣпн дождѣвныа, ѿ днѣ вѣка ктѣ ѿзочтѣтъ; <sup>3</sup> Высотѣ небесѣ ѿ широтѣ землѣ, ѿ бѣзднѣ ѿ премѣдрость ктѣ ѿзслѣднтъ; <sup>4</sup> Прѣжде вѣсѣхъ создѣа премѣрость, ѿ рѣзѣмъ мѣдрости ѿ вѣка. <sup>5</sup> Источникъ премѣдрости слово бжѣе въ вышнихъ, ѿ шѣствѣа ѣа заповѣдн вѣчныа. <sup>6</sup> Корень премѣдрости комѣ ѿкрыа; ѿ квѣрства ѣа ктѣ рѣзѣмѣ; <sup>7</sup> Вднѣ ѣсть премѣр, стѣрашенъ свѣлѣ, свѣдѣн на прѣтолѣ своѣмъ, гдѣ. <sup>8</sup> Самъ создѣа ю, ѿ видѣ, ѿ сочтѣ ю, <sup>9</sup> ѿ ѿзлѣа ю на всѣа дѣла своѣа, <sup>10</sup> со всѣкою плѣтѣю по длѣнѣю своѣмѣ, ѿ даровѣа ю любѣщымъ ѣго. <sup>11</sup> Стѣрахъ гдѣнь слава ѿ похвала, ѿ веселѣе ѿ вѣнѣцъ радостн. <sup>12</sup> Стѣрахъ гдѣнь возвеселнтъ сѣрдце ѿ дѣтъ веселѣе ѿ радость ѿ долгодѣнствѣе. <sup>13</sup> Боѣщемѣа гдѣа блѣго вѣдетъ на послѣдокъ, ѿ въ дѣнь скончѣнѣа своѣгѣ ѿвѣрацѣтъ благодѣтъ. Стѣрахъ гдѣнь дѣръ ѿ гдѣа ѿ на стѣзѣахъ люблѣнѣа поставлѣетъ. <sup>14</sup> Люблѣнѣе гдѣа прѣславнаа премѣдрость, ѿ ѿмже ѣвлѣетъ, раздѣлѣетъ себѣ въ вѣдѣнѣе ѣгѣ. <sup>15</sup> Начѣло премѣдрости боѣтнѣа гдѣа, ѿ съ вѣрнымъ въ ложеиѣхъ создѣа ѿмъ: съ чѣловѣкн ѿсновѣнѣе вѣка ѿгнѣздѣ ѿ съ стѣменѣмъ ѿхъ ѿвѣрнтѣа. <sup>16</sup> Исполнѣнѣе премѣдрости ѣже боѣтнѣа гдѣа, ѿ ѿпонтъ ѿхъ ѿ плодѣвъ ѣа: <sup>17</sup> всѣа дѣмъ ѿхъ исполнтъ желѣнѣе своѣхъ ѿ соуды ѿ жнтъ ѣа. <sup>18</sup> Вѣнѣцъ мѣдрости стѣрахъ гдѣнь, восцвѣтѣа ѿ мѣръ ѿ здравѣе ѿцѣлѣнѣа: ѿбоѣа же ѣтъ дѣры бжѣн, ѿ разширѣетъ веселѣе любѣщымъ ѣго. <sup>19</sup> ѿ видѣ ѿ сочтѣ ю: хѣдожерство ѿ вѣдѣнѣе рѣзѣма ѿдождѣ, ѿ слава держѣащнхъ ю вознесѣ. <sup>20</sup> Корень премѣдрости ѣже боѣтнѣа гдѣа, ѿ вѣтвѣа ѣа долгодѣнствѣе. <sup>21</sup> Стѣрахъ гдѣнь ѿрѣѣетъ грѣхн: прѣвѣвѣа ѿ же въ нѣмъ ѿвѣрацѣтъ гнѣвъ. <sup>22</sup> Не мѣжетъ ѣрость непрѣвѣднаа ѿправдѣтнѣа: ѿстрѣмлѣнѣе бо ѣрости ѣгѣ падѣнѣе ѣмѣ. <sup>23</sup> До вѣременѣ стѣрпнтъ долготѣрпѣлѣвнѣе, ѿ послѣдѣа воздѣтъ ѣмѣ веселѣе: <sup>24</sup> до вѣременѣ скрѣетъ словѣа своѣа, ѿ ѿстнѣ вѣрнѣхъ ѿповѣдѣтъ рѣзѣмъ ѣгѣ. <sup>25</sup> Въ сокровннхъ премѣдрости прѣтѣа вѣдѣнѣа: мѣрзость же грѣшникѣ бжѣчѣствѣе. <sup>26</sup> Возжелѣвъ

премудрости, соблюди заповѣди, и гдѣ подаетъ ю тебѣ: <sup>27</sup> премудрость бо и наказаніе страхъ гдѣнь, и благоволеніе егво вѣра и кротость. <sup>28</sup> Не смнѣвайся о страхѣ гдѣни и не приступи къ немѹ сердцемъ раздвоенымъ. <sup>29</sup> Не лицемѣрствуй предъ оубыи человеческими и оубыи твоими вонми. <sup>30</sup> Не возносиа, да не падѣши и навѣдѣши дшн твою безчестіе, и ѡкрыветъ гдѣ тайна твою и посредѣ сонма низложитъ тѣ: ѡакъ не приступилъ еси во истинѣ ко страху гдѣню, и сердце твоє исполнено лѣбствъ.



## Глава 2.

**У**адо, аще престоупаеши работати гдєви бгѸ, оуготоуеши душу твою во искѸшеніе: <sup>2</sup> оуправн сердце твоє и потерпи, и не скорзєди во время наведеніа: <sup>3</sup> прилѸпнса ємѸ и не ѡстѸпн, да возрастеши на послѸдокъ твоѸ. <sup>4</sup> Кє єлико аще нанесєно ти єдетъ, прїимн и во измѸненіи смрєніа твоегѸ долготерпи: <sup>5</sup> ѡакѸ во огни искѸшаєтса злато, и человекѸцы прїаѸтнн вь пещи смрєніа. <sup>6</sup> ВѸрѸдн ємѸ, и застѸпнтъ тѸ, и оуправн пѸтн твоѸ и оуповаи нань. <sup>7</sup> БоѸщїнса гдѸ, пожднте мѸтн єгѸ и не оуклонїтса, да не падєте. <sup>8</sup> БоѸщїнса гдѸ, вѸрѸднте ємѸ, и не ѡматъ ѡпѸстн мзда вѸша. <sup>9</sup> БоѸщїнса гдѸ, надѸйтса на блага и на веєліе вѸка и мнлостн. <sup>10</sup> Воззрїте на дрѸвнїа рѸды и вїднте, ктѸ вѸрова гдєви и постыдѸса; илн ктѸ пребысть во стрѸстє єгѸ и ѡстаवनса; илн ктѸ призвѸ єгѸ, и презрѸ н; <sup>11</sup> Занє цєдрз и мѸтнвз гдѸ, и ѡставлѸетъ грѸхн, и спїлєтъ во время скорєн. <sup>12</sup> ГѸре сердцамы страшливымы и рѸкѸмы ѡслабєлымы, и грѸшникѸ ходѸщѸ на двѸ стєзн. <sup>13</sup> ГѸре єрдцѸ ѡслабєлєнѸ, ѡакѸ не вѸрѸдетъ: сєгѸ рѸдн покровєно не єдетъ. <sup>14</sup> ГѸре вѸмы погѸбєлымы терпѸніе: и чтѸ сотворнтє, єгда посѸтнтъ гдѸ; <sup>15</sup> БоѸщїнса гдѸ не єдмнѸвѸютса ѡ глѸголѸхъ єгѸ, и любѸщїн єгѸ сохранѸтъ пѸтн єгѸ. <sup>16</sup> БоѸщїнса гдѸ пощѸдтъ єлѸголєніа єгѸ, и любѸщїн єгѸ испѸлнатса законѸ. <sup>17</sup> БоѸщїнса гдѸ оуготоуѸтъ сєрдцѸ своѸ и прєд нїмъ смрѸтъ души своѸ, (глагѸюще:)<sup>18</sup> да впадємы вь рѸцѸ гднн, Ѹ не вь рѸцѸ человекѸскн, ѡакѸ во велїчєство єгѸ, тѸкѸ и мѸть єгѸ.



### Глава 3.

**В**ЕНЕ ѠТЦА ПОСЛАШАЙТЕ, ЧАДА, И ЕЩЕ ТВОРИТЕ, ДА СПАСЕТЕСЯ: <sup>2</sup> ГДЬ БО ПРОСЛАВИ  
ѠТЦА НА ЧАДѢХЪ И СЪДЪ МАТЕРЕ ОУТВЕРДИ НА СЫНѢХЪ. <sup>3</sup> ЧТЫИ ѠТЦА ѠЧИСТИТЪ  
ГРѢХИ, <sup>4</sup> И ЯКЪ СОКРОВНИЦСТВУАИ ПРОСЛАВЛАИ МАТЕРЬ СВОЮ. <sup>5</sup> ЧТЫИ ѠТЦА ВОЗ-  
ВЕЕЛИТЕ Ѡ ЧАДѢХЪ И ВЪ ДЕНЬ МОЛБЫ СВОЕА ОУСЛЫШАНЪ БЪДЕТЪ. <sup>6</sup> ПРОСЛАВЛАИ  
ѠТЦА ДОЛГОДЕНСТВОВАТИ БЪДЕТЪ, И ПОСЛАШАИ ГДА ОУПОКОНИТЪ МАТЕРЬ СВОЮ.  
<sup>7</sup> БОАИЕА ГДА ПОЧТИТЪ ѠТЦА И ЯКЪ ВЛАДЫКАМЪ ПОСЛЪЖИТЪ РОДИВШЫМЪ ЕГО.  
<sup>8</sup> ДѢЛОМЪ И СЛОВОМЪ ЧТИ ѠТЦА ТВОЕГО И МАТЕРЬ, ДА НАЙДЕТЪ ТИ БЛАГОСЛОВЕНІЕ  
Ѡ НИХЪ. <sup>9</sup> БЛАГОСЛОВЕНІЕ БО ѠТЧЕЕ ОУТВЕРЖДАЕТЪ ДОМЫ ЧАДЪ, КЛАТВА ЖЕ МАТЕРЬ  
НА ИКОРЕНАЕТЪ ДО ѠСНОВАНІА. <sup>10</sup> НЕ СЛАВИЕА ВЪ БЕЗЧЕСТІИ ѠТЦА ТВОЕГО, НѢСТЬ  
БО ТИ СЛОВА ѠТЧЕЕ БЕЗЧЕСТІЕ: <sup>11</sup> СЛОВА БО ЧЕЛОВѢКЪ Ѡ ЧЕСТИ ѠТЦА ЕГѠ, И  
ПОНОШЕНІЕ ЧАДОМЪ МАТИ ВЪ БЕЗСЛАВІИ. <sup>12</sup> ЧАДО, ЗАСТЪПИ ВЪ СТАРОСТИ ѠТЦА  
ТВОЕГО И НЕ ѠКОРЕН ЕГО ВЪ ЖИВОТѢ ЕГѠ: <sup>13</sup> ЯЦЕ И РАЗУМОМЪ ѠСКОУДѢВЛЕТЪ,  
ПРОЦЕНІЕ ИМѢИ И НЕ ѠБЕЗЧЕСТИ ЕГО ВЕЮ КРѢПОСТІЮ ТВОЕЮ. <sup>14</sup> МИЛОСТЬ БО  
ѠТЦА НЕ ЗАБВЕНА БЪДЕТЪ, И ПРОТІВЪ ГРѢХѠВЪ ПРИСОЗНАДЕТЪ ТЕБѢ: <sup>15</sup> ВЪ ДЕНЬ  
ИКОРЕН ТВОЕА ВОСПОМАНЕТЪ ТА: ЯКОЖЕ ЛЕДЪ Ѡ ЗНОА, ТАКЪ РАСТАЮТЪ ГРѢСИ  
ТВОИ. <sup>16</sup> КОЛЬ ХУЛЕНЪ ѠСТАВЛАИ ѠТЦА, И ПРОКЛАТЪ ГДЕМЪ РАЗДРАЖАИ МАТЕРЬ  
СВОЮ. <sup>17</sup> ЧАДО, ВЪ КРОТКОСТИ ДѢЛА ТВОА ПРЕПРОВОЖДАИ, И ЧЕЛОВѢКОМЪ ПРИАТНЫМЪ  
ВОЗЛЮБЛЕНЪ БЪДЕШИ. <sup>18</sup> ЕЛИКЪ ВЕЛИКЪ ЕСИ, ТОЛИКЪ СМЕРАИЕА, И ПРЕДЪ ГДЕМЪ  
ѠБРАЩЕШИ БЛАГОДАТЬ. <sup>19</sup> МНОЗИ СЪТЪ ВЫСОЦЫ И СЛАВНИ: НО КРѠТКИМЪ ѠКРЫ-  
ВАЮТСА ТАЙНЫ, <sup>20</sup> ЯКЪ ВЕЛІА СИЛА ГДА, И СМЕРЕННЫМИ СЛАВИТСА. <sup>21</sup> ВЫШШИХЪ  
СЕБѢ НЕ ИЦИ И КРѢПЛЬШИХЪ СЕБѢ НЕ ИСПЫТЪ. <sup>22</sup> ЯЖЕ ТИ ПОВЕЛЕННА, СІА  
РАЗУМѢАИ: НѢСТЬ БО ТИ ПОТРЕБА ТАЙНЫХЪ. <sup>23</sup> БО ИЗВЫТЦѢХЪ ДѢЛЪ ТВОИХЪ НЕ  
ЛЮБОПЫТСТВЕИ: ВДЦШАА БО РАЗУМА ЧЕЛОВѢЧЕСКАГО ПОКАЗАНА ТИ СЪТЬ: <sup>24</sup> МНО-  
ГИ БО ПРЕЛЪСТИ МНѢНІЕ ИХЪ, И МНѢНІЕ АДКАВНО ПОГЪБИ МЫСЛЬ ИХЪ. <sup>25</sup> И ЛЮБАИ  
БѢДСТВО ВПАДЕТЪ ВЪ НЕ: <sup>26</sup> СЕРДЦЕ ЖЕЕТОКО ѠСЛОБИТСА НА ПОСЛѢДОКЪ: <sup>27</sup> СЕРДЦЕ  
ЖЕЕТОКО ѠТАГОТИТСА БОЛѢЗНЫМИ, И ГРѢШНИКЪ ПРИЛОЖИТЪ ГРѢХИ НА ГРѢХИ.

<sup>28</sup> ВЪ НАВЕДЕНІИ ВЕЛИЧАЮУ НѢСТЬ НЦѢЛЕНІА: САЗ БО ЛУКАВСТВІА ВКОРЕНІА ВЪ НЕМЪ. <sup>29</sup> СЕРДЦЕ РАЗУМІЮУ ОУРАЗУМѢЕТЪ ПРИТЧУ, Н ОУХО СЫШАТЕЛА ВОЖДЕЛѢНІЕ ПРЕДУДУУ. <sup>30</sup> ОУГНЬ ГОРАЦЬ ОУГАСИТЪ ВОДУ, Н МИЛОСТЫНА ОУЧИСТИТЪ ГРЕХИ. <sup>31</sup> ВОЗДАИ БЛАГОДУТИ ПОМНИМЪ БЫВАЕТЪ ПО СІХЪ Н БО ВРЕМѦ ПАДЕНІА СВОЕГО ОУВРАЩЕЕТЪ ОУТВЕРЖДЕНІЕ.





НЕ ВОСПАЦІЙ БЫСТРИНЫ РѢЧНЫЯ. <sup>31</sup> И НЕ ПОДСТАВЛЮ МЯЖЕ БЮ И НЕ УБЕННЮ  
ЛИЦА СИЛЬНАГО. <sup>32</sup> ДАЖЕ ДО СМЕРТИ ПОДВИЗАНЮ У ИСТИННѢ, И ГДЬ БѢЗ ПОБОРЕТЪ  
ПО ТЕБѢ. <sup>33</sup> НЕ БУДИ СКОРЪ АЗЫКОМЪ ТВОИМЪ, ЛѢННЕМЪ ЖЕ И СЛАБЪ ВЪ ДѢЛѢХЪ  
ТВОИХЪ. <sup>34</sup> НЕ БУДИ ТАКЪ ЛЕВЪ ВЪ ДОМѢ ТВОЕМЪ И ЖЕСТОКОУНОУСТВОВЪ ВЪ РАБѢХЪ  
ТВОИХЪ. <sup>35</sup> НЕ БУДИ РАКА ТВОЮ ПРОСТѢРТА НА ВЗЛѢТѢ, А НА УДАВНІЕ СОБѢНА.



## Глава 5.

**Н**е оуповай на имѣніа твоа и не и рцы: довольна ми естъ. <sup>2</sup> Не послѣди душн твоей и крепости твоей, еже ходити въ похотехъ сердца твоего, <sup>3</sup> и не рцы: кто ма преможетъ; гдъ бо мстай ѿмститъ ти. <sup>4</sup> Не рцы: согрѣшихъ, и что ми бысть; гдъ бо естъ долготерпѣливъ. <sup>5</sup> Ѡ ѿчищеніи безстрашенъ не буди, прилагати грѣхн на грѣхн, <sup>6</sup> не рцы: щедрота егѡ многа естъ, множество грѣховъ моихъ ѡчтитъ: <sup>7</sup> мѡтъ бо и гнѣвъ оу негѡ, и на грѣшницехъ почиетъ ярость егѡ. <sup>8</sup> Не мѣди ѡбратити се ко гдъ и не ѡлагай день ѡ дне: <sup>9</sup> внезапу бо изыдетъ гнѣвъ гденъ, и во время мѣсти погинеши. <sup>10</sup> Не оуповай на имѣніа неправедна: ничимже бо оупользуютъ въ день наведеніа. <sup>11</sup> Не вѣй себе всѣхъ вѣтромъ и не ходи всѣхъ пѣтемъ: сѣце грѣшникъ двомыслиенъ. <sup>12</sup> Буди оутвержденъ въ разумѣ твоёмъ, и едино буди слово твоё. <sup>13</sup> Буди искоръ въ слѣшаніи твоёмъ, и съ долготерпѣніемъ ѡвѣщай ѡвѣтъ. <sup>14</sup> Ище естъ въ тебѣ разумъ, ѡвѣщай искреннею: ище же ни, то буди рѣка твоа на оустехъ твоихъ. <sup>15</sup> Слава и безчестіе въ вѣдѣ и азъикъ человекъ паденіе емо. <sup>16</sup> Не слови шепотникъ и азъикомъ твоимъ не оуповай: <sup>17</sup> на пѣти бо стѣзъ естъ и зазоръ лѣкѡвъ надъ двомыслимымъ. <sup>18</sup> Ѡ величѣ и ѡ малѣ не неразумѣвай.



## Глава 6.

**И** влѣстѣ дръга не бѣди врагъ, ѿма бо лѣкаво стѣдзѣ и поношеніе наслѣдитъ: сице грѣшникъ двоазыченъ. <sup>2</sup> Не возноси себѣ совѣтомъ дѣшѣ твоѣа, да не расхнѣна бѣдетъ ѿкни юнѣцъ дѣшѣ твоѣа: <sup>3</sup> листвѣе твоѣ поаши и плоды твоѣа погубѣши и ѡстаѣши себѣ ѿкни древо ѡхъ. <sup>4</sup> Дѣшѣ лѣкава погубѣтъ стажаѣшаго ю и порадѡваніе врагѡмъ сотворитъ ѡгѡ. <sup>5</sup> Гортань сладокъ оумножитъ дръги своѣа, и азъикъ доброглаголѣнъ оумножитъ добрыѣ бесѣды. <sup>6</sup> Мирствѡщѣи изъ твоѡю да бѣдѣтъ мнози, совѣтницы же твоѣа ѡднѣнъ ѡ тыѣащѣ. <sup>7</sup> ѿще стажеши дръга, во искѡшеніи стажи ѡгѡ и не скорѡ оувѣрѣна ѡмѣ: <sup>8</sup> ѡсть бо дръгъ во врема своѣ и не пребѣдетъ во врема скорѣи твоѣа, <sup>9</sup> и ѡсть дръгъ премѣнѣнѣна во врага и свѣрзъ поношеніа твоѣа ѡкрѣетъ, <sup>10</sup> и ѡсть дръгъ ѡбщникъ трапѣзамъ и не пребѣдетъ во врема скорѣи твоѣа: <sup>11</sup> и во благѣхъ твоѣхъ бѣдетъ ѿкоже ты и на рабѣ твоѣа дерзнетъ: <sup>12</sup> ѿще смиренъ бѣдѣши, бѣдетъ на тѣа и ѡ лица твоѣа ѡкрѣетъ. <sup>13</sup> ѡ врагѡвъ твоѣхъ ѡлѣчѣна и ѡ дръгѡвъ твоѣхъ внимай. <sup>14</sup> Дръгъ вѣренъ кровъ крѣпокъ: ѡбрѣтѣи же ѡгѡ ѡбрѣте сокровище. <sup>15</sup> Дръгъ вѣренъ нѣсть измѣны, и нѣсть мѣрѣна добротѣ ѡгѡ. <sup>16</sup> Дръгъ вѣренъ врачеваніе житію, и боащѣна гѣа ѡбрѣцѣтъ ѡгѡ. <sup>17</sup> Поащѣна гѣа оуправлѣетъ дръжеѣ своѡ, ѿкоже бо самъ, такъ и ѿскренній ѡгѡ. <sup>18</sup> Чадо, ѡ юности твоѣа и зберѣ наказаніе, и да же до стѣднѣ ѡбрѣщѣши премѣдрѡсть. <sup>19</sup> ѿкоже ѡраи и стѣаи пристѣпи къ ней и жди благѣхъ плодѡвъ ѡа: <sup>20</sup> въ дѣланіи бо ѡа малѡ потрдѣиши и скорѡ ѡсти бѣдѣши плоды ѡа. <sup>21</sup> Коль стрѡпотна ѡсть стѣа ѡнаказаннѡмъ, и не пребѣдетъ въ ней безѡмный: <sup>22</sup> ѿкоже камень искѡшеніа крѣпокъ бѣдетъ на немъ, и не замѣдлитъ ѡбрещѣи ѡа. <sup>23</sup> Премѣдрѡсть бо по ѿмени ѡа ѡсть и не мнѡгимъ ѡсть ѿвна. <sup>24</sup> Слыши, чадо, и прѣими болю моѡ, и не ѡвержи совѣта моѣа: <sup>25</sup> и введѣи нѡзѣ твоѣа во ѡкѡвы ѡа и въ грѣвѣ ѡа вѣю твоѡ: <sup>26</sup> подложи рамо твоѣ и носи ю, и не гнѣшѣна оузамѣ ѡа: <sup>27</sup> всею дѣшею твоѡю пристѣпи

кз не́й и́ все́ю си́лою тво́ею соблюди́ пѣти ѿ́. <sup>28</sup> И́зле́ди и́ взыщи́, и́ позна́на  
тѣ бѣдетъ, и́ ѿ́мысла за́ нѹ́ не ѡ́стави́ ѿ́: <sup>29</sup> на послѣ́докъ бо ѡ́брати́ши  
поко́й ѿ́, и́ ѡ́брати́тца тебѣ́ на весѣ́ліе. <sup>30</sup> И́ бѣдетъ тѣ́ пѣ́ти ѿ́ на поко́й  
крѣ́пости и́ грѣ́ны ѿ́ на ѡ́бѣ́нїе сла́вы. <sup>31</sup> Красота́ бо злѣ́та ѿ́сть на не́й, и́  
о́збы ѿ́ и́звѣ́тїе ѡ́акіндо́во: <sup>32</sup> во ѡ́дежда́ сла́вы ѡ́блече́шица ѿ́, и́ вѣ́нецъ  
радо́сти возложи́ши на ѿ́. <sup>33</sup> И́ще во́хоу́ши, ча́до, на́каза́нъ бѣ́деш, и́ ѿ́ще  
бѣ́ди дѡ́шѣ твоѡ́, хнѣ́тъ бѣ́деш: <sup>34</sup> ѿ́ще возлѣ́бши слѡ́шати, прї́ймеш, и́ ѿ́ще  
прикло́ниши о́хо́ твоѡ́, премѡ́дръ бѣ́деш. <sup>35</sup> Во мно́жествѣ́ старѣ́ишии́х става́й,  
и́ ѿ́ще ктѡ́ премѡ́дръ, томѡ́ прилѣ́пнѣ́. всѡ́къ по́вѣсть бѣ́твеннѡ́ во́хоу́и  
сла́шати, и́ при́тчи ра́зѡма да не о́бѣ́жатъ тебѣ́. <sup>36</sup> И́ще о́зриши ра́зѡма,  
о́ттеню́ кз немѡ́, и́ степѣ́ни двѣ́рїи ѿ́гѡ́ да трѣ́тъ нога́ твоѡ́. <sup>37</sup> Размы́шлѡ́  
вз повелѣ́нїи́х гдѣ́и́х и́ вз за́повѣ́дѣх ѿ́гѡ́ подча́нѣ́ прѣ́во: то́й о́тверди́тъ  
се́рдце твоѡ́, и́ желѡ́нїе премѡ́дрости́ данѡ́ тѣ́ бѣдетъ.



## Глава 7.

**Н**е творѣи зла, и не постыгнетъ тѣхъ зло: <sup>2</sup> ѿстѹпѣи ѿ неправды, и оуклонитѣся ѿ тебѣ. <sup>3</sup> Сыне, не сѣи на брадѣхъ неправды и не имашн пожати ихъ седмерицею. <sup>4</sup> Не проси оу гда владычества, ниже ѿ царѣ сѣдѣльца славы. <sup>5</sup> Не оправдай себе предъ бгомъ и предъ царемъ не мдриса. <sup>6</sup> Не ищи, да бдешн сдѣла, сгда не возможешн ѿйти неправды: да не когда оубоишнса лица сильнаго и положиши соблазнъ въ правотѣ твоѣй. <sup>7</sup> Не согрѣшай во множествѣ града и не низлагай себе въ народѣ. <sup>8</sup> Не сважн двѣжды грѣха, и во еднѣмъ бо не неповиненъ бдешн. <sup>9</sup> Не рцы: на множество даровъ моихъ воззритъ, и приносѣцѣ мнѣ бгъ вышнемѣ, прїиметъ. <sup>10</sup> Не малодѣшествой въ молитвѣ твоѣй и милостыню творити не презри. <sup>11</sup> Не рдгайса человеки сщцѣ въ горести души егѡ: ссть бо смрадан и возносан. <sup>12</sup> Не ѡри лжи на брата твоего, ниже дрѣгѣ тожде творн. <sup>13</sup> Не вохощн лгати велика лжи: оучащнне бо сѣ не на благо. <sup>14</sup> Не бди велеречивъ во множествѣ старецъ и не повтори слова въ молитвѣ твоѣй. <sup>15</sup> Не возненавиди трѣдннго дѣла и земледѣля ѿ вышнаго создана. <sup>16</sup> Не приимѣнай себе ко множествѣ грѣшниковъ. <sup>17</sup> Смрн души твоѡ сѣла. <sup>18</sup> Помани, гакъ гнѣвъ не замедлитъ, <sup>19</sup> понеже мѣсть нечестиваго оги и червь. <sup>20</sup> Не измѣни дрѣга ни на что, ни брата прна на златѣ сѡфирѣтѣмъ. <sup>21</sup> Не ѡстѹпай ѿ жены премудры и благи, ибо благодать сѣ паче злата. <sup>22</sup> Не ѡслоби раба дѣлающа во истинѣ, ниже наемника вдающа душу свою. <sup>23</sup> Раба раздмнѣва да любитъ душа твоѡ, и не лишн сго свободы. <sup>24</sup> Сть ли тн скотъ, призирай сго, и лице тн бдетъ потребенъ, да пребдетъ тн. <sup>25</sup> Сть ли тн члвкъ, накажн ѣ и преклонн ѿ юности въю ихъ. <sup>26</sup> Сть ли тн дщери, внимай тѣлѣ ихъ и не гавлай веселн кз нимъ лица твоего. <sup>27</sup> Выдай дщери, и бдешн совершнвыи дѣло велико: и мжеви раздмнѣв даждь ю. <sup>28</sup> Сть ли тн жена по души, не иженн сѣ. <sup>29</sup> Всѣмъ сердцемъ твоимъ прославляй оца твоего и матернхъ болѣзней не забди: <sup>30</sup> помани,

ѣкѡ тѣма рождѣнз ѣн, и что ѣма воздѣн, ѣкоже ѡна тебѣ; <sup>31</sup> Всѣю дѡшю твою благоговѣн гдѣн и ѣрѣн ѣгѡ чти. <sup>32</sup> Всѣю силю (твою) возлюбн сотворшаго тѣ и служителей ѣгѡ не ѡстави. <sup>33</sup> Бѡнса гдѣ и пролави ѣреа, и даждь часть ѣмѡ, ѣкоже заповѣдано ти: <sup>34</sup> начѣтки, и ѡ согрѣшенн, и дадннѣ мѡшцен, и жертвѡ стѣнн, и начѣтокз стѣхз. <sup>35</sup> И ницемѡ простри рѡкѡ твою, да совершнтся благословѣннѣ твоѡ. <sup>36</sup> Благодѣть дадннѡ предъ всѣкнмз жнвѣмз (да бѡдетз), и надъ мертвецѣмз не возбраннѣ блгодѣти. <sup>37</sup> Не ѡстранѣнса ѡ плѣчущнхз и изъ стѣтѡщнмн стѣтѡн. <sup>38</sup> Не лѣннса посѣщѣти болаща: снмн бо возлюбленз бѡдешн. <sup>39</sup> Во всѣхз словесѣхз твоихз помннѣ послѣднѡѡ твоѡ, и во вѣкн не согрѣшншн.

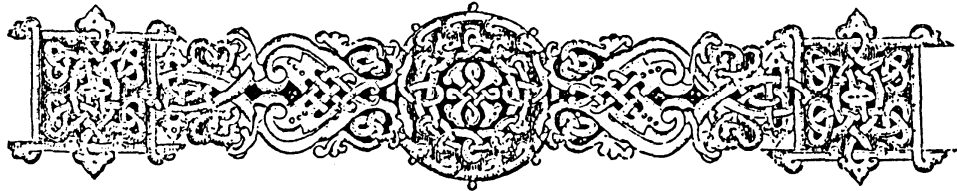


## Глава 8.

**Н**е свариса съ человекомъ сильнымъ, и да не когда впадешъ въ рѣцѣ егѡ.  
<sup>2</sup> Не тажиса съ человекомъ богатымъ, да не когда ѡтагочитъ тѣ мѣрѣ:  
<sup>3</sup> многыхъ бо погуби злато, и сердца цѣрква преклони. <sup>4</sup> Не свариса съ человекомъ  
мзичнымъ и не накладай на ѡгнь егѡ дрѡвъ. <sup>5</sup> Не играй съ ненаказанымъ,  
да не приимѣтъ безчестїа прародителїе твое. <sup>6</sup> Не поноси человекѡ  
ѡбращающаго ѡ грѣхѡ: помани, ѡакъ вси емы во епитимїихъ. <sup>7</sup> Не безчести  
человека въ старости егѡ: ибо и ты самъ состарѣшица \*. <sup>8</sup> Не радѡиса ѡ  
мертвецѣ бывшемъ враждебнѣишемъ тебѣ: помани, ѡакъ вси ѡумираемъ.  
<sup>9</sup> Не презри повѣсти премѡдрыхъ и въ притчахъ ихъ живи: <sup>10</sup> ѡакъ ѡ нихъ  
навыкнешъ наказанїю и сдѣлати вельможамъ ѡдѡбенъ. <sup>11</sup> Не ѡстѡпай ѡ  
повѣсти старцевъ: ибо тѣи навикоша ѡ ѡтцѡхъ своихъ: <sup>12</sup> ѡакъ ѡ нихъ  
навыкнешъ разумъ и во время потребно дати ѡвѣтъ. <sup>13</sup> Не возгнѣцай ѡгла  
грѣшникѡ, да не сгорѣши ѡгнемъ пламене егѡ. <sup>14</sup> Не востани на лице  
досадителево, да не приидѣтъ ѡакъ навѣтникъ ѡстѡмъ твоимъ. <sup>15</sup> Взанъ не  
дай человекѡ крепльшѡ тебѣ, и ѡце дай, еднѡ ѡкоже погубивыи.  
<sup>16</sup> Не порѡчайса выше силы твоеѡ: и ѡце порѡчншиса, ѡакъ воздадѣи пецыса.  
<sup>17</sup> Не свариса со сдѣїю: по разсѡжденїю бо егѡ едѡтъ сдѣти емѡ. <sup>18</sup> Съ дер-  
зымъ не ходи на пѣть, ѡакъ да не ѡтагочитса на тѡ: той бо сотворитъ  
по болѣи своеї, и съ еднѣствомъ егѡ погубенешъ. <sup>19</sup> Съ ѡроствымъ не свариса  
и не иди съ нимъ сквозѣ пѣстыню: предѡ очима бо егѡ крѡвь ѡакъ ничтоже  
есть, и идѣже несть поможнѡ, тамъ низложитъ тѡ. <sup>20</sup> Съ еднѡмъ совѣта не  
твори: не возможетъ бо слова ѡдержати. <sup>21</sup> Предѡ чѡжимъ не твори тайнагъ:  
не вѣси бо, что родитъ тѣ. <sup>22</sup> Всакомѡ человекѡ не гавлай сердца твоегѡ, да  
не воздастъ тѣ благодати ложныа.

\* и ѡ насъ старѣются





## Глава 9.

**Н**е ревнѣй женѣ нѣдра твоегѡ, ниже наѣчи на тебѣ самагѡ оученію лѣкаѣвѣ. <sup>2</sup> Не даждь женѣ дѡшн твоєа, ѣже превзыти ѣи надъ крѣпость твою. <sup>3</sup> Не срѣтай жены блданницы, да не кѣкѡ впадѣши въ сѣти ѣа. <sup>4</sup> Къ спѣвѣющеи не приимѣшайся, да не кѣкѡ оувѣзнешн въ начинаніихъ ѣа. <sup>5</sup> Дѣвы не назрѣай, да не когдѣ соблазнѣши въ красотѣ ѣа. <sup>6</sup> Не даждь блданницамъ дѡшн твоєа, да не погубѣши наслѣдіа твоегѡ. <sup>7</sup> Не ѡбзрѣай стѡгнъ града и въ пѡстыхъ ѣгѡ не заблудѣай. <sup>8</sup> Ѡврати ѡко твоє ѡ жены красныа и не назрѣай чуждыа доброты: <sup>9</sup> добротю жѣнскою мнози прельстѣшася, и ѡ сеа похоть ѣакѡ ѡгнь разгарѣетсѣ. <sup>10</sup> Съ мѡжатницею ѡниѡдъ не сѣди и не мѣди съ нею въ вѣнѣ: <sup>11</sup> да не когдѣ приклонѣтсѣ дѡша твоа на нѡ, и дѡхомъ твоимъ поползнѣши въ пѡгубѣ. <sup>12</sup> Не ѡставляай дрѡга старѡгѡ, нѡвыи бо нѣсть тѡченъ ѣмѣ: <sup>13</sup> вѣнѡ нѡвое дрѡгъ нѡвъ: ѡце ѡбѣтшѣтсѣ, съ весѣліемъ испіѣши ѣгѡ. <sup>14</sup> Не ревнѣй слаѣѣ грѣшника: не вѣси бо, кѡе бѡдетсѣ превращеніе ѣгѡ. <sup>15</sup> Не сонзѡли и зволеніемъ нечестѣвыхъ: помани, ѣакѡ даже до ѡда не ѡправдѣтсѣ. <sup>16</sup> Далече ѡстѡпи ѡ чловека, иже имать власть оубѣвѣти, и не оубѡишася стѡха смѣртна: <sup>17</sup> и ѡце пристѡпиши, не согрѣшай, да не ѡнѣметсѣ животѣ твоегѡ: <sup>18</sup> познавай, ѣакѡ посреде сѣтей мнѣши и по забрѡмъ града ходиши. <sup>19</sup> По крѣпости твоєи разсмотрѣай искреннаго и со премѡдрыми совѣтѣи. <sup>20</sup> Съ разѡмѣвыми бѡди размышленіе твоє, и всѣа пѡвѣсть твоа въ законѣ вѣшнагѡ. <sup>21</sup> Мужіе прѣни да вечерѡютсѣ съ тобою, и во стѡлѣ гѣни бѡди хвала твоа. <sup>22</sup> Ѡ рѡкѣ хѡдожникѡвъ дѣло похвалѣно бѡветсѣ, и вѡждь люди прѣмѡръ въ словесѣ своѣмъ. <sup>23</sup> Стѡиши въ градѣ своѣмъ мѡжъ ѡзыченъ, и дерзый въ словесѣ своѣмъ возненавѣденъ бѡдетсѣ.



## Глава 10.

**П**ремудръ сдѣла наказуетъ люди свои, и владычество разумнаго благочинно  
бѣдетъ. <sup>2</sup> Иакоже сдѣла люди свои, такъ и слъзи егѡ, и иакоже владыка  
града, такъ и вси живущи въ немъ. <sup>3</sup> Царь ненаказанный погубитъ люди свои:  
и градъ населитца премудростію сильныхъ. <sup>4</sup> Въ рѣцѣхъ гдѣи власть земли, и  
потребнаго воздвигнетъ во время на ней. <sup>5</sup> Въ рѣцѣхъ гдѣи благое шестіе  
мѡжа, и на лицѣ книжника возложитъ славу свою. <sup>6</sup> Во вѣщехъ неправды не  
держитъ гнѣва на искреннаго и не творитъ никого въ дѣлахъ догаденіа.  
<sup>7</sup> Возненавидѣна предъ Богомъ и человекѣи гордыня и ѿ оубоихъ сотворитъ  
неправеднаа. <sup>8</sup> Царство ѿ языка въ языкѣхъ преводитца, ради неправды и  
догаденіа и имѣній льстивыхъ. <sup>9</sup> Почто гордится земля и пепелъ; <sup>10</sup> Иако въ  
животѣхъ извергохъ оутробѣ егѡ. <sup>11</sup> Долгю болѣзнь ѡсѣцаетъ врачъ: <sup>12</sup> и царь  
днесь, а оутро оумретъ. <sup>13</sup> Ибо егда оумретъ человекъ, наследитъ гды и  
свѣри и червѣ. <sup>14</sup> Начало гордыни человекѣѡ ѡстѣпленіе ѡ гдѣ, и егда ѡ со-  
боршаго и ѡвращаетца сердце егѡ: <sup>15</sup> иако начало грѣха гордыня, и держитъ ю  
изрыгнетъ скверну. <sup>16</sup> Сегѡ ради ѡбезслави гдѣ въ наведеніихъ словъ и низ-  
вратитъ ихъ до конца: <sup>17</sup> престѡлы князей низложитъ гдѣ и погубитъ кровоткиа  
вмѣстѡ ихъ, <sup>18</sup> корѣниа языкѡвъ гордыхъ исторже гдѣ и насадитъ смиренныа  
вмѣстѡ ихъ, <sup>19</sup> странныа языкѡвъ низвратитъ гдѣ и погубитъ ихъ до ѡснованіа  
земли, <sup>20</sup> издшѡ ѡ нихъ и погубитъ ихъ и потребитъ ѡ землю память ихъ.  
<sup>21</sup> Не создана бысть человекѡмъ гордыня, ни гнѣвъ ярости рожденіемъ  
женъ. <sup>22</sup> Сѣма честное кое; сѣма человекѣское. сѣма честное кое; боащиса  
гдѣ. <sup>23</sup> Сѣма безчестное кое; сѣма человекѣское. сѣма безчестное кое; престѡ-  
пающѡи заповѣди. <sup>24</sup> Посредѣ братѡи старѣйшина ихъ честенъ, и боащиса гдѣ  
предъ очима егѡ. <sup>25</sup> Погубитъ и славенъ и нищъ, похвала ихъ страхъ гдѣнъ.  
<sup>26</sup> Неправедно естъ оукорити нища разума, и не подобаетъ славити мѡжа  
грѣшника. <sup>27</sup> Вельмѡжа и сдѣла и сильный слави бѣдетъ, и несть ѡ нихъ ни

ѢДИНЪ ВѢЩІИ БОГѢСЛѢВІА ГДА. <sup>28</sup> РАЗУМНѢ СВОБОДНИИ ПОСЛУЖАТЪ, И МЪЖЪ ХИТРОЪ НЕ ПОРОПЦЕАТЪ НАКАЗЪЕМЪ. <sup>29</sup> НЕ МЪДРИСА ТВОРИТИ ДѢЛА СВОЕГѠ, И НЕ СЛАВИ СЕБѢ ВО ВРЕМА ТЪГНИ ТВОЕА. <sup>30</sup> ЛУЧШЕ ДѢЛААИ И ИЗЪВѢИДАИ ВО ВСЕМЪ, НЕЖЕ СЛАВИСА И ЛИШАИСА ХЛѢБА. <sup>31</sup> ЧАДО, КРОТОСТІЮ ПРОСЛАВИ ДУШѠ ТВОЮ И ДАЖДЕ БИ ЧЕСТЬ ПО ДОСТОИНСТВѠ БѠ. <sup>32</sup> СОГРЕШАЮЩАГО НА ДУШѠ СВОЮ КТО УПРАВИТЪ; И КТО ПРОСЛАВИТЪ БЕЗЧЕСТВУЮЩА ЖИВОТЪ СВОЙ; <sup>33</sup> НИЦІИ СЛАВИМЪ БѢЖЕСТВА РАДИ СВОЕГѠ, И БОГАТЫИ СЛАВИМЪ БѢЖЕСТВА РАДИ СВОЕГѠ. <sup>34</sup> ПРОСЛАВЛЯЕМЫИ ЖЕ ВЪ НИЦЕИ БѢ, А ВЪ БОГАТСТВѢ КОЛЬМИ ПАЧЕ; БЕЗСЛАВНЫИ ЖЕ ВЪ БОГАТСТВѢ, А ВЪ НИЦЕИ БѢ КОЛЬМИ ПАЧЕ;



## Глава 11.

**П**ремудрость смиреннаго вознесётъ главъ егво и посреде вельможъ посадитъ егво. <sup>2</sup> Не похвали человека во красотѣ егво, и не бди ти мерзокъ человекъ видѣніемъ своимъ. <sup>3</sup> Мала есть въ пернатыхъ пчела, и начатокъ сладостей плодъ ея. <sup>4</sup> Во одежаніи ризъ не похвалися и въ день славы не превозносица: яко дѣла дѣла гдѣна и тайна дѣла егво предъ челоуѣки. <sup>5</sup> Мнози мѹчителие сѣдоша на земли, нечеловѣкъ же оублажеа вѣнцемъ. <sup>6</sup> Мнози сильніи оуборѣни быша славо, и славіи предани быша въ рѹки ииѣхъ. <sup>7</sup> Первѣе неже испытаешъ, не порицай, оубраза мѣи прежде и тогда запрещай. <sup>8</sup> Прежде неже оуслышиши, не ѡвѣщавай, и не влажайся въ средѹ бесѣды. <sup>9</sup> Ѡ вещи, якоже ти нѣсть на потребу, не тажнися, и на сѹдѣ грѣшникѡвъ не сѣдай. <sup>10</sup> Чѹдо, дѣланіа твоѹ да не бѹдутъ ѡ мнозѣ: лице оумножиши, не бѹдешъ непобѣденъ, и лице се гонниши, не постигнешъ, и не оутечеши бѣжащъ. <sup>11</sup> Есть трѹждайся и потѣса и тѣса, и толнѡкѡ паче лишаецѡ. <sup>12</sup> Есть слава и трѣвдѡи застѹплѣніа, лишающѡ силы, и нищетѡю ижѡвѣндетъ: <sup>13</sup> и Ѹчи гдѣни призраста емѹ во блага, и воздѣнже и ѡ смиреніа егво, и вознесѣ главъ егво, и днѣшасѡ ѡ немъ мнози. <sup>14</sup> Блага и зла, живѡтъ и смѣръ, нищета и богатство ѡ гдѣ сѹтъ. <sup>15</sup> Дланіе гдѣне пребываетъ бл҃гочестнѡвымъ, и бл҃говолѣніе егво бл҃гопоспѣшитѣа во вѣкъ. <sup>16</sup> Есть богатїя оудержаніемъ и кѹпостїю своею, и еѡа часть мзды егво, <sup>17</sup> внигда рещи емѹ: ѡбрѣтохъ покѡи и ииѣ ямъ ѡ бл҃гъ моихъ. <sup>18</sup> И не вѣсть, коѣ время приидетъ, и ѡстанитъ ѡ ииѣмъ, и оумретъ. <sup>19</sup> Стѡи въ заветѣ твоѡмъ и пребывай въ немъ, и въ дѣлѣ твоѡмъ ѡбѣщай. <sup>20</sup> Не днѣса дѣломъ грѣшника, вѣрѹи же гдѣви и пребывай въ трѹдѣ твоѡмъ: <sup>21</sup> яко оудѡбно есть предъ Ѹчима гдѣнма внизапѹ ѡбогати ти ницаго. <sup>22</sup> Бл҃гвеніе гдѣне на мздѣ бл҃гочестнѡгаго, и въ часъ скорѹ процвѣтетъ бл҃гвеніе егво. <sup>23</sup> Не рцы: кѡа ми потреба есть, и кѡа ѡниѣ бѹдутъ ми блага; <sup>24</sup> Не рцы: довольна ми сѹтъ, и чимъ ѡсѣлѣ ѡслобленъ бѹдѹ; <sup>25</sup> Въ день

БЛАГІХЪ ЗАБВЕНІЕ СЛЫХЪ, ВЪ ДЕНЬ ЖЕ СЛЫХЪ НЕ ВОСПОМАНУТЕА БЛАГІА: <sup>26</sup> ꙗко ѡ  
оудобно єсть предъ бгомъ, въ день смерти воздати челоуѣкѣ по дѣломъ єгѡ.  
<sup>27</sup> ѡслобленіе време забытіе творитъ слодости, ѡ въ скончаніи челоуѣка  
ѡкрѣптіе дѣлз єгѡ. <sup>28</sup> Прѣжде смерти не блаженъ никогѡже, ѡ въ чадѣхъ своіхъ  
познанъ вѣдетъ мѡжз. <sup>29</sup> Не вѣликаго челоуѣка вводи въ домъ твоѡ: мнѡги бо  
сѡтъ кѡзни льстѣвагѡ. <sup>30</sup> ꙗкоже рѡбка оуловлена въ клетцѣ (ѡбгладлетъ),  
такѡ сердце гордагѡ, ѡ ꙗкоже соглядникъ назираетъ паденіа: <sup>31</sup> доброе бо на  
сло ѡбращаа, подѣлѡ творитъ ѡ на двѣрыа дѣтели возложитъ пороки.  
<sup>32</sup> ѡ ѡкры ѡгненныа оумножаетъ оугліе, ѡ челоуѣкз грѣшникз на кровъ  
приѣдитъ. <sup>33</sup> Блюдиа ѡ слодѣа, сло бо содѣваетъ, да не когда пороки дадутъ  
тѡ бо вѣкз. <sup>34</sup> Вселѡ чѡждѡго въ домъ твоѡ, ѡ развратитъ тѡ мѡтѣжемъ ѡ  
чѡжда тѡ сотворитъ ѡ твоіхъ тѡ.



## Глава 12.

**Ц**е добрò твориши, раздмѣи, комѹ твориши, и бѣдетъ благодѣть бланѣмъ твоимъ. <sup>2</sup> Добрò сотвори бланчестнѣвомѹ, и ѡбращеши возданнѣе, и ѣще не ѡ негѡ, то ѡ вышнагѡ. <sup>3</sup> Не бѣдетъ добрò прилѣжащемѹ во слыхъ и не подающемѹ мнлостынн. <sup>4</sup> Дждь бланчестнѣвомѹ и не застѹпай грѣшника. <sup>5</sup> Добрò сотвори смнрѣнномѹ и не дждь нечестнѣвомѹ: возбранн хлѣбы твоѡ и не дждь ѣмѹ, да не тѣмн тѡ преможетъ: <sup>6</sup> сдѣла бо сла ѡбращеши во всѣхъ бланыхъ, ѣже ѣще сотвориши ѣмѹ: ѣкѡ и вышнѣи возненавидѣ грѣшникн и нечестнѣвымъ воздѣтъ мѣсть. <sup>7</sup> Дждь бланомѹ и не застѹпай грѣшника. <sup>8</sup> Не познанъ бѣдетъ во бланыхъ дрѣгъ и не скрѣетѡ во слыхъ врагъ. <sup>9</sup> Егда во бланыхъ бѣдетъ мѣжъ, вразн ѣгѡ во печалн сѣтъ, во слыхъ же ѣгѡ и дрѣгъ разднѣтѡ. <sup>10</sup> Не имн вѣры врагѹ твоемѹ во вѣкн: ѣкоже бо мѣдъ ржавѣетъ, тѡкѡ и слаба ѣгѡ: <sup>11</sup> и ѣще смнрѣтѡ и поидетъ поннкнѣвъ, настѡвн дѡшѹ твоѡ и храниѡ ѡ негѡ, и бѣдешн ѣмѹ ѣкѡ ѡчиѣно зерцѡло, и ѡраздмѣешн, ѣкѡ не до концѡ ѡторжавѣ: <sup>12</sup> не постѡвн ѣгѡ при себѣ, да не когдѡ нзрннѣвъ тѡ стѡнетъ на мѣстѣ твоѣмъ: не поладн ѣгѡ ѡдѣснѹ себѣ, да не поичетъ когдѡ сѣдѡлнца твоегѡ, и на послѣдокъ ѡраздмѣешн словѣцѡ моѡ и ѡ глаголѣхъ моихъ ѡмнлншнѡ. <sup>13</sup> Ктѡ помнлѣтъ ѡблѡнника смѣемъ ѡсѣкнѣна и всѣхъ прнстѡпѡющнхъ ко свѣрѣмъ; тѡкоже ходѡцаго сѡ мѣжемъ грѣшникомъ и прнмѣшѡущаго сѡ грѣхѡмъ ѣгѡ: <sup>14</sup> чѡсѡ сѡ тобѡю пребѣдетъ, и ѣще ѡклонншнѡ, не стѣрпнѣтъ. <sup>15</sup> Оустнѡма своѡма ѡсладнѣтъ врагъ, и мнѡгѡ пошѣпѣтѣ и рѣѣтѣ добрѡ глаголѡ: очнѡма своѡма пролезнѣтѡ, ѡ сѣрдѣемъ своѡмъ ѡсовѣтѣдетъ врннѣтн тѡ въ рѡвъ, и егда ѡбращѣтѣ времѡ, не насытнѣтѡ крѡве. <sup>16</sup> ѣще сѡщѣтѣ тѡ слаѡ, тѣ ѡбращѣшн ѣгѡ пѣрѣѣ себѣ, <sup>17</sup> и ѣкѡ помагѡнѡ подѣѣѣтъ пѡтѹ твоѡ: <sup>18</sup> покнѡѣтѣ главоѹ своѡю и восплѣѣтѣ рѡкѡма своѡма, и мнѡгѡ пошѣпѣтѣ и нзмѣннѣтѣ лнѣ своѣ.



## Глава 13.

**К**ле́днѣа смолѣ́ ѡчернѣ́тъ, и прѣшѣ́днѣа гóрдомъ́ тóченъ́ ѣ́мъ́ бѣ́детъ. <sup>2</sup> Брѣ́мене́ пѣ́че́ себѣ́ не воздвѣ́жи, и крѣ́плѣ́шъ́ и богачѣ́ншъ́ себѣ́ не прѣшѣ́днѣа. <sup>3</sup> Кóе́ прѣ́частіе́ горнцѣ́ съ котлóмъ; сѣ́ прѣ́разнѣ́тъ, и тóй сокрѣ́шнѣа. <sup>4</sup> Богáтънъ́ ѡбѣ́дъ́ сотворѣ́, и сáмъ́ прѣ́разгнѣ́ваеа: нѣ́щій́ же ѡбѣ́днмъ́ бѣ́сть, и сáмъ́ прѣ́мóлнѣа. <sup>5</sup> Ё́ще́ потрѣ́бенъ́ бѣ́дешн, о́употрѣ́блѣ́тъ тѣ́: ё́ще́ же ли́шенъ́ бѣ́дешн, ѡ́стáвнѣ́тъ тѣ́. <sup>6</sup> Ё́ще́ ѣ́машн, пожнѣ́тъ съ тобо́ю и ѣ́сто-щнѣ́тъ тѣ́, сáмъ́ же не поболѣ́тъ. <sup>7</sup> Ё́ще́ вострѣ́бѣ́тъ тѣ́, прѣ́льстнѣ́тъ тѣ́ и возсмѣ́етнѣа и дáтъ тѣ́ надѣ́ждъ́, возглаго́летъ тѣ́ дóбрѣ́ <sup>8</sup> и речѣ́тъ тѣ́: ё́сть ли тѣ́ что́ потрѣ́бно; и посрамнѣ́тъ тѣ́ брáшномъ́ своѣ́мъ, дóндеже ѣ́сто-щнѣ́тъ тѣ́ двáщн илѣ́ трѣ́щн, и на послѣ́докъ порѣ́гáетнѣа. <sup>9</sup> Потóмъ́ о́узрнѣ́тъ тѣ́ и ѡ́стáвнѣ́тъ тѣ́ и глабо́ю́ своѣ́ю покнѣ́етъ на тѣ́. <sup>10</sup> Вннмáй, да не заблѣ́дншн <sup>11</sup> и да не смнрѣ́шнѣа во веселѣ́н твоѣ́мъ. <sup>12</sup> Ё́гда́ тѣ́ снльнѣ́й прѣ́зо-вѣ́тъ, ѡ́стáплѣ́, и толи́къ пѣ́че́ прѣ́зовѣ́тъ тѣ́. <sup>13</sup> Не прѣ́лнжáйсеа, да не ѡ́рнновѣ́нъ́ бѣ́дешн, и не стóй ѡ́далече́, да не забвѣ́нъ́ бѣ́дешн. <sup>14</sup> Не налѣ́жн бѣ́ждовати съ нѣ́мъ и не вѣ́рѣ́й мнóжайшымъ́ словесѣ́мъ́ ѣ́гѡ́: мнóгою́ бо бѣ́ждою ѣ́скѣ́нѣ́тъ тѣ́ и ё́къ смѣ́аеа ѣ́спытáетъ тѣ́ннѣа твоѣ́. <sup>15</sup> Немнóлостнѣ́въ ё́сть не соблѣ́дн слобѣ́съ и не пощаднѣ́тъ (ѡ́слабнѣ́ти) ѡ́слоблѣ́ннѣа твоѣ́гѡ́ и о́узъ. <sup>16</sup> Блуднѣ́а и вннмáй сѣ́лѡ́, ё́къ съ падѣ́ннѣмъ́ твоѣ́мъ́ хóдншн: <sup>17</sup> слѣ́шн сѣ́лѡ́ во снѣ́ твоѣ́мъ, бóдрѣ́тѣ́вѣ́. <sup>18</sup> Во всѣ́мъ́ жнѣ́тн лубѣ́ гдѣ́ и прѣ́зывáй ё́гò во сплѣ́ннѣе́ твоѣ́. <sup>19</sup> Всáкъ жнвóтн лубѣ́тъ подóбноѣ́ себѣ́, и всáкъ чѣ́ловѣ́къ ѣ́скрѣ́ннаго́ своѣ́гò: <sup>20</sup> всáкъ плóтъ по рóдъ́ собнрáетсеа, и подóбномъ́ себѣ́ прнлѣ́-пнѣ́тъ мѣ́жъ. <sup>21</sup> Кóе́ ѡ́вщѣ́ннѣе́ вóлкъ съ агнѣ́мъ; тáкъ грѣ́шннѣкъ съ блáгочѣ́-тнѣ́вымъ. <sup>22</sup> Кнѣ́ мнрѣ́ гѣ́нѣ́ съ псóмъ; и кнѣ́ мнрѣ́ богáтомъ́ съ о́убóгнмъ; <sup>23</sup> Лóвъ́ львóвъ́ ѡ́нáгрн въ пѣ́стынн, тáкожде пáжнѣ́ти богáтымъ́ о́убóзнн. <sup>24</sup> Мѣ́рзотѣ́ гóрдомъ́ смнрѣ́ннѣе́, снѣ́ мѣ́рзотѣ́ богáтомъ́ нѣ́щій. <sup>25</sup> Богáтъъ́ колѣ́блѣ́нсеа подтѣ́врѣ́ждáетсеа ѡ́ дрѣ́гѡ́въ: о́убóгнн же паднѣ́й ѡ́рѣ́внъ́ бѣ́детъ ѡ́

дрѣвѣхъ. <sup>26</sup> Богатѣхъ поползѣхшехъ мнози заступницы, возглагола нечѣпаша, и ѡправдаша єго: <sup>27</sup> оубогии поползѣхъ, и воспретѣхъ ємѣ, провѣща рѣшѣхъ, и не даша ємѣ мѣста. <sup>28</sup> Богатый возглагола, и вси оумолчаша и слово єго вознесоша даже до ѡблакъ: <sup>29</sup> оубогии возглагола, и рѣша: кто єй єсть; и лице преткнѣхъ, и обратѣхъ єго. <sup>30</sup> Добро єсть богатство, въ немже несть грѣха, и зла єсть нищета во оустѣхъ нечестиваго. <sup>31</sup> Сердце человеческо измѣняетъ лице єго, или на добро или на зло. <sup>32</sup> Слѣдъ сердца во благому лицу бѣеое, и извѣрѣтеніе прѣчней размышленіе со трѣдомъ.





## Глава 14.

**Б**лаженъ мѡжъ, ѣже не поползнетъ оустнѡма своѡма и не оуразвѣетъ печалѡю грѣхѡ. <sup>2</sup> Блаженъ, ѡмѡже не зазрѣтъ дѡша ѡгнѡ, и ѣже не спадѣтъ ѡ надежды своѡѡ. <sup>3</sup> Мѡжеви искѡпомѡ не лѣпо ѡсть богѡтство, и человекѡмъ завѣдливѡ на что ѡмѣнѡе; <sup>4</sup> Сообрѡдѡи ѡ дѡшѡ своѡѡ ѡнѣмъ сообрѡетъ, и во благѡхъ ѡгнѡ ѡнѡи наслаждѡтсѡ. <sup>5</sup> Ѣже себѣ солѡ, комѡ добрѡ едетъ; и не возвеселѡтсѡ во ѡмѣнѡи своѡмъ. <sup>6</sup> Завѣдѡцагѡ себѣ самомѡ нѣсть слѣнша: и сѡе воздѡнѡе слѡбы ѡгнѡ. <sup>7</sup> Ѣще и добрѡ творѡтъ, въ забѡтѡи творѡтъ и на полѣдокъ ѡзвѡнѡтъ слѡбѡ своѡ. <sup>8</sup> Мѡкѡвъ (ѡсть) завѣдѡи ѡкомъ, ѡврацѡдѡи лицѡ и презирѡдѡи дѡшы. <sup>9</sup> Ѣко лѡхѡица не насыцѡетсѡ чѡсти, и ѡбѡда лѡкѡвѡгѡ ѡзвѡшѡетъ дѡшѡ. <sup>10</sup> Ѣко лѡкѡво завѣдливѡ и ѡ хлѣбѣ, и на трапѣзѣ своѡи искѡдно. <sup>11</sup> Чѡдо, ѡкоже ѡмѡшн, добрѡ творѡи себѣ, и приношѡнѡ гдѡви достѡи-нѡ приношѡ: <sup>12</sup> помѡнѡи, ѡкѡ смѡртъ не замѡдѡнѡтъ, и завѣтѡтъ ѡдовъ не покѡзанъ тѡи вѡитъ. <sup>13</sup> Прѡжде нѡже оумрѡши тѡи, добрѡ творѡи дрѡгѡ и по силѣ твоѡи прострѡи и дѡждъ ѡмѡ. <sup>14</sup> Не лишѡсѡ ѡ днѡ добрѡ, и чѡсть желѡнѡа блѡга да не прѡедѡтъ тебѡ. <sup>15</sup> Не ѡнѣмъ ли ѡстѡвѡши притѡжѡнѡа твоѡи и трѡды твоѡи, въ раздѣленѡе жрѡбѡи; <sup>16</sup> дѡждъ и возмѡи, и ѡсѡтѡи дѡшѡ твоѡи: <sup>17</sup> ѡкѡ нѣсть во ѡдѣ взыскѡти слѡдѡсти. <sup>18</sup> Всѡка плѡтъ ѡкѡ рѡза ѡветшѡетъ, завѣтѡтъ во ѡ вѣка: смѡртѡю оумрѡши. <sup>19</sup> Ѣкѡ лиетъ расплѡцѡсѡ на дрѡвѣ чѡстѣ, ѡвѡ оубѡ спѡдѡетъ, дрѡгѡи же прозѡбѡетъ: тѡкожде и рѡзѡ плѡти и крѡви, ѡвѡ оубѡ оумрѡетъ, ѡвѡ же родѡтсѡ. <sup>20</sup> Всѡкое дѣло гнѡищѡе ѡчѡзѡетъ, и дѣлѡдѡи ѡ из ѡнѡмъ ѡнѡдетъ. <sup>21</sup> Блаженъ мѡжъ, ѣже во премѡдрѡсти оумрѡетъ и ѣже въ рѡзѡмѣ своѡмъ подѡѡетсѡ стѡинѡ: <sup>22</sup> размыслѡдѡи пѡтѡи ѡ въ сѡрдѡцы своѡмъ, и въ сокровѡннѡхъ ѡ оуразѡмѡтсѡ. <sup>23</sup> Ѣзыдѡи вѡлѡдѡз ѡ ѡкѡ ѡзелѡдникъ и на пѡтѣхъ ѡ присѡдѡи. <sup>24</sup> Приницѡдѡи искѡзѡтѡ ѡкѡнѡца ѡ и при двѡрѡхъ ѡ полѡшѡетъ. <sup>25</sup> ѡвѡтѡдѡи блѡзѡ дѡмѡ ѡ и вѡѡетъ кѡлѡ въ стѣнѡи ѡ, постѡвѡнѡтъ скѡнѡю своѡи вѡскрѡи ѡ и ѡвѡтѡтѡи едетъ во ѡвѡтѡли

БЛАГІХЪ, <sup>26</sup> ПОЛОЖІТЪ ЧІДА СКОЉ ВЪ ПОКРОВАѢ СѢ И ПОДЪ ВѢТВЪЛИ СѢ ВОДВО-  
РІТІА, <sup>27</sup> ПОКРІЕТІА СЮ Ѡ ЗНОЉ И ВО СЛѢВѢ СѢ ѠБІТІТИ БДІЕТЪ.



## Глава 15.

**П**о́яна гдѣ сотвори́тъ се, и держа́на зако́на пости́гнетъ ю. <sup>2</sup> И ера́щетъ е́го ѣакъ мѣти, и ѣакъ жена́ дѣвства прї́иметъ и: <sup>3</sup> оу́хлѣбнетъ е́го хлѣбомъ рѣзѣма и водо́ю премѣдрости напои́тъ и: <sup>4</sup> оу́тверди́тъ на не́й и не преклони́тъ, и до неѣ пристѣнетъ и не постыди́тъ: <sup>5</sup> и вознесе́тъ е́го па́че и́скреннихъ е́го и посредѣ́ цркви ѡ́верзетъ оу́ста е́го: <sup>6</sup> веселіе и вѣнецъ радости и ѣма вѣчно насле́дитъ. <sup>7</sup> Не пости́гнетъ е́а челове́цы неразѣмкѣи, и мѣже грѣшнѣи не оу́зрѣтъ е́а: <sup>8</sup> далече ѣсть ѡ́ гордыни, и мѣже лжѣи не ѣмѣтъ помѣнѣти е́а. <sup>9</sup> Не красна́ похвала́ во оу́стѣхъ грѣшника, ѣакъ не ѡ́ гдѣ послана́ бысть: <sup>10</sup> премѣдростію бо рече́на вѣдетъ хвала́, и гдѣ блгопоспѣши́тъ е́й. <sup>11</sup> Не рцы, ѣакъ гдѣ раднѣ ѡ́стѣпнѣхъ: и́же бо возненавѣдѣ, да не сотвори́ши. <sup>12</sup> Не рцы, ѣакъ самъ ма́ прельсти́: не трѣбѣтъ бо мѣжа грѣшника. <sup>13</sup> Вса́къ мѣрзость возненавѣдѣ гдѣ, и не́сть любезна бо́щымъ е́го. <sup>14</sup> Самъ и́з нача́ла сотвори́ челове́ка и ѡ́стави́ е́го въ рѣцѣ́ произволеніѣ е́го: <sup>15</sup> а́ще хо́цешн, соблюде́ши за́повѣди и вѣрѣ́ сотвори́ши благоволеніѣ. <sup>16</sup> Предложи́а тѣ о́гнь и во́дѣ, и на не́же хо́цешн, прости́ши рѣкѣ́ твоѣ. <sup>17</sup> Предъ челове́комъ живѣ́тъ и сме́рть, и ѣже а́ще и́зволитъ, дастъ е́мѣ. <sup>18</sup> ѣакъ мно́га премѣдрость гдѣна: крѣпокъ сілою и вѣдѣн всѣ: <sup>19</sup> и о́чи е́го на бо́щихъ е́го, и то́и позна́етъ вса́ко дѣло челове́ческо. <sup>20</sup> Не заповѣда́ ни е́диномѣ́ же нече́стковати и не даде́ ѡ́слабы ни е́диномѣ́ не согрѣшати.



## Глава 16.

**Н**е желай чад множества неключимых, ниже веселися о сынех нечестивых: **Е**гда умножатся, не веселися о них, аще несть страха гда из них. **2** Не вѣрди животн их и не належи на множество их: **3** лучше бо едину прѣннику, нежели тысящу (грѣшнику), **4** и умрети безчадном, нежели имѣти чад нечестива: **5** о единаго бо разумна населитя градъ, колѣно же беззаконныхъ запустѣетъ. **6** Многа сицевѣхъ видѣ око мое, и крѣпльшаа ихъ слѣша оухо мое. **7** Въ соборни грѣшныхъ возгоритя огнь, и во языцѣ непокоривѣ возгоритя гнѣвъ. **8** Не оумолени быти (бгъ) о древнихъ исполнѣхъ, иже оустѣпнша крѣпостю своєю: **9** не пощадѣ о жнлицн лѣтѣ, ииже возгншаа за гордыню ихъ: **10** не помнѣла языка погнѣльнаго, вознѣшагоа во грѣсѣхъ своихъ, **11** и такъ шестъ оутъ тысячъ пѣщѣвъ, сошедшихъ въ жестоудн своѣмъ. И аще бдетъ едину жестоковѣйный въ людехъ, дивно естъ се, аще неповнени бдетъ. **12** Млчть бо и гнѣвъ оу негѣ, силени оумолени быти и излѣити гнѣвъ. **13** По мнозѣи млти егѣ, такъ много и оублаженіе егѣ: мужевн но дѣломъ егѣ оудитъ. **14** Не оубѣжитъ хищеніемъ грѣшный, и терпѣніе благоудраго не лишено бдетъ. **15** Всѣцѣи милостыни сотворитъ мѣсто: кійждо бо по дѣломъ своимъ оувераетъ. **16** Не рцы, такъ о гда скривѣа, еда свѣше кто ма поманѣтъ; **17** въ людехъ множайшихъ не вспоманѣнъ бда, что бо естъ душа моя въ безчисленнѣи тварн; **18** се, не о и не о несе бжѣа, бездна и земля оубѣщеніемъ егѣ подвигнѣтѣа: **19** вкѣпѣ горы и оунованіа земли, еда возрѣтъ на нѣ, трепетомъ оураудѣтѣа, **20** и о ихъ не размыслитъ сердце: **21** и пѣтн егѣ ктѣ оустѣгнетъ; и бдю юже не оузрѣтъ человекъ, множайшаа же дѣлз егѣ въ сокровѣнныхъ: **22** дѣла правды егѣ ктѣ оуверѣтитъ; илн ктѣ оустѣпнѣтъ; далече бо забѣтъ. **23** Оумалѣнѣа сердцемъ размыслѣетъ се, а мужъ бездменъ и заблудѣаи размыслѣетъ бда. **24** Поклѣшай мене, чадо, и наудиа вѣдѣнѣа,

и на словеса моѧ внимай сердцемъ твоимъ: <sup>25</sup> и зъвлѧю въ мѣриѣ наказаніе  
и со испытаніемъ возвѣщѧ вѣдѣніе. <sup>26</sup> Судомъ гднимъ дѣла ѣгѡ и зъ начала, и  
ѡ сотвореніа ѣгѡ раздѣли члсти ихъ: <sup>27</sup> оукраси во вѣкѣ дѣла своѧ, и начала  
ихъ въ роды ихъ: ниже възакѧша, ниже оутрѣдѧшасѧ, и не престѧша ѡ дѣлѣ  
своихъ. <sup>28</sup> Кійждо искреннаго своего не ѡкоренѧ, <sup>29</sup> и даже до вѣка не воспро-  
тиватсѧ гдѣ ѣгѡ. <sup>30</sup> И по силѣ гдѣ на зѣмлю призрѣ и исполни ю ѡ блгѣ  
своихъ: <sup>31</sup> дѣша вѣкагѡ живѡтна покры лице ѣѧ, и въ нѡ возвращеніе ихъ.



## Глава 17.

**Г**дѣ созда ѿ земли человека, и пакѣ возвратѣ егò въ нò. <sup>2</sup> Дни чела и время даде ѣмъ, и даде ѣмъ власть надъ ѡцнми на ней. <sup>3</sup> Икоже онихъ самн, ѡблече ѣхъ крепостю, и по ѡбразѣ своему сотвори а: <sup>4</sup> и положи страхъ егò на всацѣхъ плòти, еже влástельствовати зверьмн (и икоты) и птицамн. <sup>5</sup> Помышленіе и азыкъ и очи, оуши и сердце даде ѣмъ размышлѣти: <sup>6</sup> хдòжеествомъ разума испòлни а и двора и слава показа ѣмъ. <sup>7</sup> Положилъ есть око свое на сердцахъ ѣхъ, показати ѣмъ величество дѣл своихъ, <sup>8</sup> да ѣма стѣни егò вохваляютъ и да повѣдаютъ величества дѣл егò. <sup>9</sup> Приложилъ ѣмъ хдòжеество и законъ живота даде въ наследіе ѣмъ. <sup>10</sup> Заветъ вѣчный постави съ ними и судьбы свои показа ѣмъ. <sup>11</sup> Величество славы видѣша очеса ѣхъ, и слава гласа ѣхъ слыша оухо ѣхъ. <sup>12</sup> И рече ѣмъ: внемлите ѿ всакихъ неправды, и заповѣда ѣмъ комждо ѡ искреннемъ. <sup>13</sup> Пòтѣе ѣхъ предъ ними бынѣ, не оукрѣютъ ѿ очю егò. <sup>14</sup> Комждо языкъ оустрòнилъ вождѣ, <sup>15</sup> и часть гдѣна ѣмъ есть. <sup>16</sup> Вса дѣла ѣхъ ѣкò солнце предъ ними, и очи егò бынѣ на пòтѣхъ ѣхъ: <sup>17</sup> не оукрѣшася неправды ѣхъ ѿ негò, и всн грѣси ѣхъ предъ гдемъ. <sup>18</sup> Милостыня мѣжа ѣкò печаль съ ними, и благодать человекѣхъ ѣкò зѣнищъ соблюдетъ. <sup>19</sup> По сиухъ востанетъ и воздастъ ѣмъ, и воздание ѣхъ на глѣхъ ѣхъ воздастъ: <sup>20</sup> Обаче кающымся дѣл есть возвращеніе и оутѣши ижемогашушихъ терпѣніемъ. <sup>21</sup> Вертѣся оубо ко гдѣ и ѡстави грѣхн: <sup>22</sup> помолѣся предъ лицемъ и оумали претыканіа: <sup>23</sup> восходѣ къ вышнемъ и ѡвратиася ѿ неправды, и сѣлò возненавидѣ мѣрзость. <sup>24</sup> Вышнаго ктò вохвалятъ во адѣ, вмѣстѣ живыхъ и дающихъ исповѣданіе; <sup>25</sup> ѿ мертвецѣ ѣкò ничтò ѡцагò погнѣлетъ исповѣданіе: <sup>26</sup> живыхъ же и здравыхъ вохвалятъ гдѣ. <sup>27</sup> Кòль велика мѣть гдѣна и ѡчищеніе ѡбращающымся къ немъ; <sup>28</sup> не мòгутъ бо вса быти въ человекѣхъ: <sup>29</sup> ѣкò не безмертенъ сынъ человеческн. <sup>30</sup> Чтò

свѣтлѣе со́лнца; и́ то̀ и́счеза́етъ: и́ сло̀ помы́слитъ плóть и́ крóвь. <sup>31</sup> Снѣдъ  
высо́ты не́бесныа́ то́и́ сѣмъ нази́раетъ, чело́вѣцы же всѣ́ зема́а и́ пѣпелъ.



## Глава 18.

**У**НВЫЙ ВО ВЪКН СОЗДА ВСА ОЩЕ. ГДЬ СДННЗ УПРАВДИТСА: <sup>2</sup> НИКТОЖЕ ДОВОЛЕНЗ НІПОВѢСТИ ДѢЛЗ СГВ, <sup>3</sup> Н КТО НЗСЛѢДИТЗ ВЕЛНЧІА СГВ; <sup>4</sup> ДЕРЖАВЪ ВЕЛНЧЕСТВА СГВ КТО НЗОУЧЕТЗ; Н КТО ПРИЛОЖИТЗ НІПОВѢДАТИ МЛТИ СГВ; <sup>5</sup> НЕ ЛѢТЬ ОУМАЛНТИ, НИЖЕ ПРИЛОЖИТИ, Н НЕ ЛѢТЬ НЗСЛѢДИТИ ЧДЄСЗ ГДННХ. <sup>6</sup> БГДА СКОУЧИЕТЗ ЧЕЛОВѢКЗ, ТОГДА НАЧИНАЕТЗ, Н СГДА ПРЕСТАИЕТЗ, ТОГДА ОУСДМНИТСА. <sup>7</sup> ЧТО СЪСТЬ ЧЕЛОВѢКЗ; Н ЧТО ПОТРЕБА СГВ; ЧТО БЛАГО СГВ; Н ЧТО СЛО СГВ; <sup>8</sup> ЧИСЛО ДНИ ЧЕЛОВѢКЪ МНОГО ЛѢТЗ СТО: ЯКЪ КАПЛА МОРЕКІА ВОДЫ Н ЗЕРНО ПЕСКА, ТАКЪ МАЛО ЛѢТЗ ВЪ ДЕНЬ ВѢКА. <sup>9</sup> СЕГВ РАДИ ДОЛГОТЕРПѢ ГДЬ НА НИХЪ Н НЗЛІА НА НА МЛТЬ СВОЕ. <sup>10</sup> ВІДѢ Н ПОЗНА НИЗВРАЩЕНІЕ НХЪ, ЯКЪ СЛО, <sup>11</sup> СЕГВ РАДИ ОУМНОЖИ МЛРДІЕ СВОЕ. <sup>12</sup> МИЛОСТЬ ЧЕЛОВѢЧА НА ИСКРЕННАГО СВОЕГО, МЛТЬ ЖЕ ГДНА НА ВСАКЪ ПЛОТЬ. <sup>13</sup> УВЕЛИЧАИ Н НАКАЗДАИ, Н НАУЧАИ Н УВРАЩАИ ЯКЪ ПАСТЫРЬ СТАДО СВОЕ: <sup>14</sup> ПРИЕМЛЮЩИХЪ НАКАЗАНІЕ МІЛУЕТЗ Н ТЩАЦНХСА У СДББАХЪ СГВ. <sup>15</sup> ЧАДО, ВО БЛАГНХЪ НЕ ДАЖДЪ ПОРОКА, Н ВО ВСАЦѢМЪ ДАМНИ ПЕЧАЛИ СЛОВЄСЪ. <sup>16</sup> НЕ ОУСТУДИТЗ ЛИ ЗНОА РОСА; ТАКЪ ЛУЧШЕ СЛОВО, НЕЖЕЛИ ДАМНІЕ. <sup>17</sup> НЕ СЕ ЛИ, СЛОВО ПАЧЕ ДАМНІА БЛАГА; ОБОА ЖЕ ОУ МДЖА БЛАГОДАТНА. <sup>18</sup> БУИ НЕБЛАГОДАРНУ ПОНОСИТЗ, Н ДАМНІЕ ЗАВИДЛІВАГУ ИСТАЕВАЕТЗ ОУИ. <sup>19</sup> ПРЕЖДЕ НЕЖЕ ВОЗГЛАГОЛЕШИ, ОУВѢЖДЪ, Н ПРЕЖДЕ НЕДЪГА ВРАЧДНСА: <sup>20</sup> ПРЕЖДЕ СДА ИСПЫТАИ СЕБЕ Н ВЪ ЧАСЪ ПОСѢЩЕНІА УВРАЩЕШИ УЧИЩЕНІЕ: <sup>21</sup> ПРЕЖДЕ ДАЖЕ ВЪ НЕДЪГЪ НЕ ВПАДЕШИ, СМРНСА, Н ВО ВРЕМА ГРѢХВЪ ПОКАЖЕ УВРАЩЕНІЕ. <sup>22</sup> НЕ ВОСПАТНСА ВОЗДАТИ УВѢТЪ БЛАГОВРЕМЕННОУ Н НЕ УЖИДАИ ДАЖЕ ДО СМЕРТИ УПРАВДИТСА: <sup>23</sup> ПРЕЖДЕ ДАЖЕ НЕ ПОМОЛНШИСА, ОУГОТОВИ СЕБЕ, Н НЕ БДИ ЯКЪ ЧЕЛОВѢКЪ ИСКУШАА ГДА. <sup>24</sup> ПОМАНИ ГНѢВЪ ВЪ ДЕНЬ СКОУЧАНІА Н ВРЕМА МЕРТИ ВО УВРАЩЕНІИ ЛИЦА: <sup>25</sup> ПОМАНИ ВРЕМА ГЛАДА ВО ВРЕМА СЫТОСТИ, НИЩЕТЪ Н ОУБОЖЕСТВО ВЪ ДЕНЬ БОГАТСТВА. <sup>26</sup> У ОУТРА ДО ВЕЧЕРА ИЗМѢНАЕТСА ВРЕМА, Н ВСА СКВРА СЪТЬ ПРЕД ГДЕМЪ. <sup>27</sup> ЧЕЛОВѢКЪ ПРЕМДРЪ ВО ВСЕМЪ УПАСЕНЪ БДЕТЪ Н ВО ДНѢХЪ ГРѢХВЪ ВОНМЕТЪ У СОГРЕШЕНІИ. <sup>28</sup> ВСАКЪ РАЗУМНЪ ПОЗНА ПРЕМДРОСТЬ, Н УВРѢТШЕМЪ



ю́ да́стѣ исповѣданіе. <sup>29</sup> Разѣмніи въ словесѣхъ, и́ тѣи оумѣдрѣшаца и́ оумно́-  
жиша прѣтчи испѣтны. воздержаніе дѣши. <sup>30</sup> Велѣдъ похотей твоихъ не ходи  
и́ ѿ похотѣній твоихъ возвраща́йся: <sup>31</sup> аще даши дѣши твоѣй благоволеніе желаніа,  
сотворитъ тѣа ѿбрадованіе врагѣмъ твоимъ. <sup>32</sup> Не веселися ѿ мнозѣй  
сладоути и́ не вѣзвѣса сообщеніемъ е́а. <sup>33</sup> Не вѣди ниць прѣшествѣа ѿ  
взаимства, и́ ничто́ ти вѣдетъ въ мѣщцѣ.



## Глава 19.

Человек пьяный не богат, и оубо иже мало по малу оупадет. <sup>2</sup> Ино и жены превратят раздвнвых, и прилагая любодвнцам дерзшй богат: <sup>3</sup> молье и червие наследат егò, и душа дерзостнаа изметца. <sup>4</sup> Емлаа икорю вкрд легокъ ердцемз, и согрешаа на душò свою согрешаетъ. <sup>5</sup> Веселая ердцемз о слонравнò вблчнз едетъ, противлая же похотемз вблчлетъ животъ свой. <sup>6</sup> Обздавая азыкз тихомрну поживетъ, и ненавдаа велервчяа оумантз порокъ. <sup>7</sup> Словеса никогдаже повторн, и ничтоже тебе оумантца. <sup>8</sup> На дрзга и на врага не повдаа, и аще не едетъ тебе грехà, не окриваа: <sup>9</sup> слыша бо оу тебе, и соблюдетъ тà, и во время возненавидитъ тà. <sup>10</sup> Слышал ли еси слово, да оумретъ из тобою: не оубоа, не расторгнетъ тебе. <sup>11</sup> О лица словеса поболнтъ едн, акоже раждающая о лица младенца. <sup>12</sup> Стрела конзена в стегно плоти, такò слово во чревè едгò. <sup>13</sup> Вблчн дрзга, егда еше не сотвориа, и аще сотвориа, да не приложитъ к томò: <sup>14</sup> вблчн дрзга, негли не рече, и аще рече единожды, да не повторитъ: <sup>15</sup> вблчн дрзга, многажды бо бывлетъ наветъ. <sup>16</sup> Не всакомò словеса емлаа вкрь. <sup>17</sup> Естè поползаяа словомз, а не душею: и кò не согрешн азыкомз своимз; <sup>18</sup> Вблчн искреннаго своего прежде преценна, и даждь место законò вшынагò. Всяка премдрость стрэх гдень, и во всацвн премдрости творение закона. <sup>19</sup> И несть премдрость ввдвние лквства, и несть разума, идже советъ грешных. <sup>20</sup> Естè лквство, и то мерзость, и естè бездменз оумалаяа премдростю. <sup>21</sup> Лучше естè оумалаяа в раздвнòе бозливый, нежели избыточествдаа мудростю и преступаа законз. <sup>22</sup> Естè коварство испытно, и то неправедно, и естè развращааа благодать и звещати хотà едз. <sup>23</sup> Естè лквствдаа поникз чернотò, и ввдтренаа егò исполь льсти: <sup>24</sup> понича лицемз и притвораяа глзх, идже не познанз бысть, предваритъ тà. <sup>25</sup> И аще немоцию крпости возбраненз едетъ согрешити, аще

ўбярáцетъ врэма, слò сотворíтъ. <sup>26</sup> Ѡ зрáка познáнъ вѣдетъ мѡжъ, н̄ срѣ́те-  
нiемъ лицà познáнъ вѣдетъ оўмный. <sup>27</sup> Ѡдѣáнiе мѡжа н̄ смѣ́хъ збѣ́въ н̄  
стопы челоуѣ́ка возвѣстáтъ, гáже ў нѣмъ. <sup>28</sup> Ёсть ўблнчѣнiе, ѣ́же нѣсть  
кренò, н̄ ѣ́сть молчáн̄, н̄ то́й мѡдръ.



## Глава 20.

**К**оль добро ѣсть ѡблчѣти, нежели гърѣтиа тайннѡ: и исповѣдаѣнѣа ѡ оумаленїа возбраненїа бѣдетъ. <sup>2</sup> Коль добро ѡблчѣннѡмъ гърѣти покаанїе: <sup>3</sup> сеи бо больнагѡ и збѣжїтъ грѣхѡ. <sup>4</sup> Желанїе икопчо растлїтъ ли дѣвїцѣ; такожде творанїи нѣждею сдѣи. <sup>5</sup> Ёсть молчанїи ѡбрѣтаѣнѣа премѣдрѡ, и ѣсть ненавїднїи ѡ многїа бѣдѣи. <sup>6</sup> Ёсть молчанїи, не имать бо ѡвѣта: и ѣсть молчанїи бѣдїи времѡ. <sup>7</sup> Человѣкѡ премѣдрѡ оумолчїтъ до времене: продѣрзїи же и бездмнїи превосходїтъ времѡ. <sup>8</sup> Оумножаанїи словеса мѣрзѡкѡ бѣдетъ, и вохнцїанїи власть возненавїдѣнѡ бѣдетъ. <sup>9</sup> Ёсть благопоспѣшество бо слыхѡ мѡжеви, и ѣсть и зѡбрѣтенїе на оумаленїе. <sup>10</sup> Ёсть даанїе, ѣже тїи не бѣдетъ на пользѣ, и ѣсть даанїе, ѣгѡже ѡданїе сдѣво. <sup>11</sup> Ёсть оумаленїе славы радн, и ѣсть, иже ѡ смренїа вознесе главо. <sup>12</sup> Ёсть кѡпѣанїи многїа малымѡ и возвращанїи ѡ седмерїцею. <sup>13</sup> Премѣдрїи бо словеса любезна сотворїтъ себе: благодѣти же бездмнїихѡ и злїотїа. <sup>14</sup> Даанїе бездмнагѡ не оупользѣтъ тїи, очн бо ѣгѡ вмѣстѡ едїнагѡ мнози ко воспрїятїю: <sup>15</sup> малѡ дѣтъ, а многѡ поносїти бѣдетъ и ѡверзѣтъ оустѡ своѡ ѡкѡ проповѣдникѡ: днѣсь взанїи дѣтъ, а оутрѡ и стѡжетъ: ненавїднїи челѡкѡ таковоїи гѡ и челѡкѡмѡ. <sup>16</sup> Бѡи речѣтъ: нѣсть мнѣ дрѡга и нѣсть хвалѣ благоимѡ моимѡ: гѡдѡщїи хлѣбѡ моїи льстїви ѡзыкомѡ. <sup>17</sup> Колїкоци и колїцы поемѣнїтѡ ѣмѡ; <sup>18</sup> Поползновенїе на землїи лѣше неже ѡ ѡзыка: такѡ паденїе слыхѡ со тѡщанїемѡ прїидѣтъ. <sup>19</sup> Человѣкѡ безблагодѣтенѡ бѣнѡ безвременна: бо оустѣхѡ ненаказаннїихѡ прїнѡ бѣдетъ. <sup>20</sup> ѡ оустѡ бѡгѡ ѡвержена бѣдетъ прїтѡ: не имать бо ѣа рещнѡ во времѡ своѡ. <sup>21</sup> Ёсть возбранѣемїи согрѣшїтнѡ ѡ сдѡстнѡ, и взпокѡн своѡмѡ не оумнїтѡ. <sup>22</sup> Ёсть погѣблѣанїи дѡшѡ своѡ за стѡдѡ, и ѡ лицѡ бездмна погѣнїтъ нѡ. <sup>23</sup> Ёсть радн стѡдѡ ѡбѣщанїа дрѡговн, и прнѡбрѣтѣ ѣгѡ врага тѡне. <sup>24</sup> Порокѡ солѡ челѡкѡ лжѡ, и бо оустѣхѡ ненаказаннїихѡ прїнѡ бѣдетъ. <sup>25</sup> Оўне ѣсть тѡтъ, нежели прїнѡ лжѡн: ѡба же пѡгѣбѣ

наслѣдѣтъ. <sup>26</sup> Обычай челоуѣка лжѣва безчестїе, и стѣдѣз ѣгѡ прѣнѡ съ нѣмъ.  
<sup>27</sup> Премѣдрый словесы пронзведѣтъ себѣ, и челоуѣкъ мѣдрый оугоденъ бѣдетъ  
вельмѡжамъ. <sup>28</sup> Дѣлаи зѣмлю вознесѣтъ стѡгъ своѣй, и оугодѣлаи вельмѡ-  
жамъ оумноостнѣтъ ѡ неправдѣ (своѣй). <sup>29</sup> Мзда и дарѡе ѡлѣплѣютъ ѡчи  
премѣдрихъ, и ѣкоже бразды на оустѣхъ ѡбращаютъ ѡбличѣнїа. <sup>30</sup> Премѣд-  
рость сокровѣна и сокровище не явлено, кѣмъ польза ѣсть во ѡбоихъ;  
<sup>31</sup> Лѣше челоуѣкъ скрѣвалѣи бѣствѡ своѣ, нѣжели челоуѣкъ скрѣвалѣи премѣд-  
рость своѣ.



## Глава 21.

**У**адо, согрѣшилъ ли еси, не приложи к томѹ, и ѿ прѣжднихъ твоихъ помолися.  
<sup>2</sup> Иакоже ѿ лица смѣнна, вѣжи ѿ грѣхъ: аще бо пристѣпиши къ немѹ,  
оугрызнетъ тѣ: <sup>3</sup> зѣбы львовы зѣбы егѹ, оубивающіи души человеки. <sup>4</sup> Иакѹ  
мечъ оубоудъ остръ всако беззаконіе, рани егѹ нѣсть нещеленіа. <sup>5</sup> Прещеніе  
и догаженіе ѿпдѣтошатъ богатство: такѹ и домъ гордыхъ запдѣтѣтъ.  
<sup>6</sup> Моленіе ницагѹ изъ оутѣтъ до оушю егѹ, и едѹ егѹ со тцаніемъ гадѣтъ.  
<sup>7</sup> Ненавидѣи ѿблченіа послѣдетъ грѣшникѹ, и боаніа гдѣ ѿбратитѣся  
сердцемъ. <sup>8</sup> Познанъ естъ издалеча сильный азѹкомъ, и разѹмный вѣстъ,  
егдѣ поползѣтъ. <sup>9</sup> Созидѣи домъ свой имѣніемъ чѹждимъ, иакоже собирѣи  
каменіе на грѣбъ себѣ. <sup>10</sup> Изгрѣбѣи ѿбрана соборнице беззаконникѹвъ, и кончи-  
на ихъ пламень огненъ. <sup>11</sup> Пѹтъ грѣшникѹвъ оуглаженъ ѿ каменіа, а на  
послѣдокъ егѹ рѹвъ ядовъ. <sup>12</sup> Сохранѣи законъ содержитъ помышленіе свое,  
<sup>13</sup> и совершеніе стѣха гдѣна премѹдрость. <sup>14</sup> Не накажетѣся, иже не естъ кова-  
ренъ: <sup>15</sup> естъ бо коварство оумножающее горестъ. <sup>16</sup> Разѹмъ премѹдрагѹ иакѹ  
потѹпъ оумножитѣся, и совѣтъ егѹ иакѹ истѹчникъ жнкотѣ. <sup>17</sup> Оутрѹба  
едѹгѹ иакѹ едѹдъ окордшенъ и всакагѹ разѹма не оудержитъ. <sup>18</sup> Слово  
премѹдро аще оуслышитъ разѹмный, восхвалитъ е и къ немѹ приложитъ:  
оуслыша е бѣи, и не оугодно емѹ бысть, и ѿбратѣ е за плечи свои.  
<sup>19</sup> Пѹвѣсть едѹгѹ иакѹ время на пѹтѣ: бо оутѣнахъ же разѹмнагѹ ѿбръ-  
щѣтъа благодѣтъ. <sup>20</sup> Оутѣа премѹдрагѹ взыщѣтъа въ собраніи, и словеса егѹ  
размышленѣна едѹдѣтъа въ сердца. <sup>21</sup> Иакоже домъ разоренъ, такѹ едѹгѹ премѹд-  
рость, и разѹмъ неразѹмнагѹ неиспытны глаголы. <sup>22</sup> Пѹтѣа на ногѹхъ неразѹ-  
мѣвающимъ наказаніа, и иакѹ рѹчнѣи ѿкѹвы на рѹцѣ деснѣи. <sup>23</sup> Бѣи бо  
смѣхѣ възноситъ глѣзъ свои, мѹжъ же разѹмный едѹа тѣхѹ ѿсклабѣтъа.  
<sup>24</sup> Иакоже оутваръ златѣа мѹдромѹ наказаніе, и иакоже ѿбръчь на деснѣи  
мышцѣ егѹ. <sup>25</sup> Нога едѹгѹ скорѣа въ домъ, человекѹ же многоникѹбный

о҃у҃грами́тца ѿ лица. <sup>26</sup> Безѹмный двѣрьми прни́четъ во хра́минѹ, мѹжъ же на́казанъ внѣ стáнетъ. <sup>27</sup> Ненаказáнїе чело́вѣкѹ слѹшати при двѣрехъ, мѹдрый же ѿтаго́титца безчѣстїемъ. <sup>28</sup> О҃устнѣ́ много́рѣчнѣхъ не своа̀ сѧ́ повѣда́тъ, словеса́ же мѹдрѣхъ въ мѣрнѣхъ стáндтъ. <sup>29</sup> Во о҃устѣхъ бѹхъ сѣрдце ѣхъ, въ сѣрдцы же премѹдрѣхъ о҃уста ѣхъ. <sup>30</sup> Кленѹщъ нечестнѣомѹ сатанѹ, сáмъ кленѣтъ свою̀ дѹшѹ. <sup>31</sup> Сквернѣтъ свою̀ дѹшѹ шепотлѣвый, ꙗ́ гдѣ\_лнбо́ жн́ти ѣмать, возненавѣдѣнъ бѹдетъ.



## Глава 22.

**К**аменн нечнстомѹ оуподобенѹ лѣннвыи, и всѣкъ позвнждетѹ ѿ безчестнн ргѹ:  
<sup>2</sup> кѣлѹ волобѣю приложнѣ лѣннвыи, всѣкъ вземлаи ргѹ ѿтрасетѹ рѣкѹ.  
<sup>3</sup> Стѹдѹ отцѹ ненакѣзанѹ сынѹ, дщн же на оумаленнѣ бѹдетѹ. <sup>4</sup> Дщерь мудраѹ  
наслѣдитѹ мѹжа своего, а неграмалящѣа печаль отцѹ. <sup>5</sup> Отца и мѹжа  
пограмалетѹ продѣрѣа, и ѿ оубоѹ безчестнн прнметѹ. <sup>6</sup> Гѣкѹ мѹснкіѹ во плѣчн  
безвременнаѹ пѹбѣсть: рѣны же и наказаннѣ во всѣко врѣма премѹдростн.  
<sup>7</sup> Гѣкѹ слѣплѣаи чрѣпнѣ, тѣкѹ оучаи бѹаго и возбѹждаи спѣшаго ѿ глѹбо-  
каго сна: <sup>8</sup> повѣдетѹ дремящемѹ повѣдаи бѹемѹ, и на концѹ речетѹ: что  
ѣсть; <sup>9</sup> Над мѣртвѹмѹ плѣнѣа, нчезѣ бо свѣтъ: и над бѹмѹ плѣнѣа, нчезѣ  
бо рѣзѹмѹ. <sup>10</sup> Сладчѣе плѣнѣа над мѣртвѹмѹ, гѣкѹ почнлѹ ѣсть: бѹаго же  
лѹчше смѣрть, нѣже живѹтъ солѹ. <sup>11</sup> Сѣтованнѣ ѿ мертвецѣ сѣдѹ днн, ѿ  
бѹемѹ же и нечестнѣмѹ всѣ днн живѹтъ ргѹ. <sup>12</sup> Со безѹмнѹмѹ не мнѹжн  
словѣсѹ и ко неразѹмнѹ не ходн: <sup>13</sup> храниѣа ѿ негѹ, да не прнмешн трѹдѹ и  
не ѿсквернншнѣа во ѿтрасеннн ргѹ: <sup>14</sup> оуклоннѣа ѿ негѹ, и ѿбращешн поконѹ,  
и не оуныешн безѹмнѹмѹ ргѹ. <sup>15</sup> Пѣче олова что тѣжчѣе бѹветѹ; и что  
ѣмѹ нѣма, токъмѹ бѹн; <sup>16</sup> Песѹкъ и солѹ и рѹдѹ желѣза легчѣе понестн, нѣже  
человѣка неразѹмнѣа. <sup>17</sup> Сключеннѣ древаѹ свѣзано на сознаннѣ храминнѹ во  
трасеннн не растѹргнетѣа: тѣкожде и сѣрдце оутверждѣно на размышленнн  
совѣта во врѣма стѹаха не оутрашнѣа. <sup>18</sup> Сѣрдце ѿснѹвано на размышленнн  
рѣзѹма, гѣкѹ оукрашеннѣ песѹчноѹ на тѣслнѣн стѣнѣ. <sup>19</sup> Гѣкѹ острѹзн на  
высотѣ лежѣцнн прѹтнѹвѹ вѣтрѹ не стѣрпѣтъ: <sup>20</sup> тѣкѹ сѣрдце стѹашнѣо во  
размышленнн бѹаго прѹтнѹвѹ всѣкомѹ стѹахѹ не стѣрпнѣтъ. <sup>21</sup> Оубодѣаи око  
нсточнѣтъ слѣзы, и оубодѣаи вѹ сѣрдце нзвлѣлетѹ чѹство. <sup>22</sup> Бергѣаи кѣмень  
на птнцы ѿженѣтъ ѿ: и нѣже понѹснѣтъ дрѹга, разорнѣтъ дрѹжбѹ. <sup>23</sup> На дрѹга ѣще  
нзвлечешн мѣчь, не ѿчлѣвѣаиѣа, ѣсть бо возвратѹ (любвѣ): <sup>24</sup> на дрѹга ѣще  
ѿверзешн оутѣа, не оубѹнѣа, ѣсть бо прнмнреннѣ: <sup>25</sup> кромѣ поношеннѣа и



гордыни, и ѿкровѣніа тайны и ѿзвы лѣстныа, си҃хъ во радн ѿбѣжитъ всѣкѣ дрѹгѣ. <sup>26</sup> Кѣрѹ стажи вѣ ницетѣ со ѿскреннимъ, да во благоу ѣгѹ вѣдѣ възвеселѣшиа: <sup>27</sup> во время скорби пребывай съ нимъ, да въ наследіи ѣгѹ сонаслѣдиши. <sup>28</sup> Прѣжде ѡгна пѣцнаа пара и дымъ: такѹ прѣжде кровей оуко- рѣзна. <sup>29</sup> Дрѹга застѹпѣти не оуѣрамяюа и ѿ лица ѣгѹ не скрѣюа: <sup>30</sup> ѿще мѣ приключѣтѣ и слаа ѣгѹ радн, всѣкѣ слышай сохранитѣ ѿ негѹ. <sup>31</sup> Кто даѣтъ мѣ во оуѣта моѣ хранѣлице и на оуѣтнѣ моѣ печѣть разѹмнѣ, да не падѣа ѿ нѣхъ, и ѡзбыкѣ моѣ да не погубѣтъ мѣ;



## Глава 23.

**Г**ДН О́че њ блѣко жнвотѣ моегѡ, не ѡстаѣи мене въ совѣтѣ ѡхъ њ не даждь ми впасти въ нѣ. <sup>2</sup> Кто возложитъ на помышленіе мое рѣны њ на сердце мое наказаніе премудрости, да ѡ неразѡмѡхъ моѡхъ не пощадѣтъ, њ да не прѣйдѣтъ грѣсѣ ѡхъ; <sup>3</sup> Гѣкѡ да не оумножатся невѣдѣніѣ моѡ њ грѣсѣ моѡ премѡзи да не бѣдѣтъ, њ падѣла предѣ сѡпостѣты, њ порѣдѣтмица вѣргъ моѡ. <sup>4</sup> ГДН О́че њ бѣже жнвотѣ моегѡ, не даждь возношеніѣ очіма моѡма њ вождѣленіе ѡвратѣ ѡ мене. <sup>5</sup> Чрѣва похоть њ блѣдодѣлніѣ да не ѡбѣмѣтъ мѣ, њ безстѣднѣѡ дѡшѡ не предаждь мене. <sup>6</sup> Поглѡщайте, чѣда, наказаніѣ оустъ: хранѡѡ бо не гѣтъ бѣдетъ оустнѣма своѡма. <sup>7</sup> Оустнѣма своѡма гѣтъ бѣдетъ грѣшникъ, њ клеветникъ њ гѡрдыѡ попѡлзнетца въ нѡхъ. <sup>8</sup> Заклинанію не ѡбѣчѡѡ оустъ своѡхъ <sup>9</sup> њ клѡтисѣ ѡменемъ стѣымъ не навѣкѡѡ. <sup>10</sup> Гѣкоже бо рѣз ѡстаздемъ чѣстѡ ѡ рѣнъ не оумѡлнтца, тѡкоже њ клѣнѡѡ ѡменемъ стѣымъ всегда ѡ грѣхѣ не ѡчѡстнтца. <sup>11</sup> Мѡжъ клѣнѡѡ мнѡгѡ ѡпѡлнтца беззакѡнѡѡ, њ не ѡстѡпнтъ ѡ дѡмѡ сѣгѡ гѣзва: <sup>12</sup> ѡце согрѣшнтъ, грѣхъ сѣгѡ на нѣмъ, њ ѡце прѣзрнтъ, сѡгѣвѡ согрѣшнтъ: <sup>13</sup> њ ѡце вѡтцѣ клѡсѣ, не ѡправднтца, ѡпѡлнтца бо дѡмъ сѣгѡ нападѣнѡѡ. <sup>14</sup> Бѣтъ вѣсѣда ѡблѣчѣна смѣртію: да не ѡвѣрѡщнтца во наслѣдѡѡ ѡкѡвлѡ: <sup>15</sup> ѡ блѡгѡчѣстѡвѡхъ бо всѡ сѡѡ ѡстѡпнтъ, њ во грѣхѡ не впадѣтца. <sup>16</sup> Въз ненаказаніѡѡ неключѡмѣмъ не ѡбѣчѡѡ оустъ своѡхъ: сѣтъ бо въ нѣмъ слѡво грѣхѣ. <sup>17</sup> Помѡнѡ о́тца твоегѡ њ мѡтерѣ твоѡѡ, посредѣ бо вѣлѡмѡжъ сѣдѡшѡ: <sup>18</sup> да не кѡкѡ забѣнъ бѣдѡшѡ предѣ нѡмѡ, њ ѡбѣчѡемъ своѡмъ ѡбѣлѡшѡ њ похѡщѡшѡ, дабы ты не родѡлѣа, њ дѣнь рѡждѣнѡѡ твоегѡ проклѣнѡшѡ. <sup>19</sup> Челѡвѣкъ ѡбѣчѡлѣа слѡвѣсѣмъ поношеніѣа во всѣхъ днѣхъ своѡхъ не наѡчнтца. <sup>20</sup> Дѡѡ вѡда оумножѡѡтъ грѣхѡ њ третѡѡѡ навѡднтъ гнѣвъ: <sup>21</sup> дѡшѡ теплѡѡ, гѣкѡ о́гнь гѡрѡщѣ, не оугѡснетъ, дѡндеже поглѡщѣнѡ бѣдетъ: <sup>22</sup> челѡвѣкъ блѡднѡѡ въ тѣлѣ плѡти своѡѡ не прѣстѡнетъ, дѡндеже возжѣтъ о́гнь. <sup>23</sup> Челѡвѣкъ блѡдѡ всѡкъ хлѣвъ слѡдокъ, не прѣстѡнетъ, дѡндеже оумретъ.

<sup>24</sup> Человѣкъ престѹпѣи лѳже своѳ, глагола въ дѹшѳ своѳй: ктѳ мѳ видѳтъ;  
<sup>25</sup> тѳмѳ ѳкрестѳ менѳ, ѳ стѳны закрывѳютѳ мѳ, ѳ никтѳже мѳ видѳтъ,  
когѳ ѳубоѳла; грѳхѳѳвѳ моѳхѳ не воспомѳнетѳ вѳшнѳй. <sup>26</sup> ѳ ѳчи человѳчестѳн  
стрѳхѳ ѳгѳ: <sup>27</sup> ѳ не разѹмѳѳ, ѳкѳ ѳчи гѳни тѳмѳмн тѳмѳ крѳтъ свѳтлѳйшѳн  
сѳнца ѳтъ, <sup>28</sup> прозрѳющѳн всѳ пѳтѳн человѳчестѳн ѳ разматрѳющѳн въ  
тѳйныхѳ мѳстѳхѳ: <sup>29</sup> прѳжде нѳже создана бѳша, всѳ ѳвѳдѳна ѳмѳ, тѳкожде  
ѳ по скончѳнѳн. <sup>30</sup> Сѳй на пѳтѳхѳ града ѳмщѳнѳ бѳдетѳ, ѳ ѳдѳже не надѳлаше-  
са, ѳтъ бѳдетѳ. <sup>31</sup> Тѳкожде ѳ женѳ ѳстѳвльшаа мѳжа своѳѳ ѳ прѳемлющаа  
наслѳдника ѳ ѳнѳгѳ: <sup>32</sup> пѳрвое ѳ ѳ закона вѳшнаагѳ ѳстѳпнѳ, ѳ вторѳе  
мѳжѳ своѳмѳ согрѳшнѳ, ѳ трѳтѳе блѳдѳмѳ прѳлюбѳдѳйствѳва, ѳ чѳждагѳ мѳжа  
чѳда сотворнѳ: <sup>33</sup> ѳлѳ прѳдѳ собѳрѳз ѳзвѳдена бѳдетѳ, ѳ на чѳдѳхѳ ѳлѳ посѳщенѳе  
бѳдетѳ: <sup>34</sup> не ѳкоренѳтѳса чѳда ѳлѳ въ кѳрѳнѳ, ѳ вѳтѳви ѳлѳ не сотворѳтъ  
плодѳ: <sup>35</sup> ѳ ѳстѳвнтѳ на клѳтѳвѳ пѳмѳть своѳ, ѳ поношенѳе ѳлѳ не потребѳтѳса.  
<sup>36</sup> ѳ ѳразѹмѳѳютѳ ѳстѳвльшѳнѳса, ѳкѳ никтѳже лѳше стрѳха гѳна, ѳ  
никтѳже сладчѳе, тѳкмѳ внимѳтн заповѳдемѳ гѳннмѳ. <sup>37</sup> Слѳва вѳлѳа ѳже  
последѳватн бѳѳ, долготѳ же днѳй ѳже прѳѳтъ тѳбѳ бѳтн ѳ негѳ.



## Глава 24.

**П**ремудрость похвалитъ дѣшѣ свои и посредѣ людей своихъ восхвалитѣа.  
<sup>2</sup> Въ цркви вышнагѣ ѿверзетъ ѡрѣта свои и прѣмѣ силѣ егѣѣ восхвалитѣа:  
<sup>3</sup> ѿзъ и зъ ѡрѣтъ вышнагѣ и зыдохъ и ѣакѣ мгла покрѣхъ зѣмлю, <sup>4</sup> ѿзъ на  
высокихъ вселѣа, и престѣлѣ мой во столпѣ ѿблачнѣ, <sup>5</sup> крѣгъ нѣный ѿвы-  
дохъ едина и во глѣбнѣ бѣзны походѣхъ, <sup>6</sup> вѣлнѣ морскѣю и всю зѣмлю, и  
всѣ люди и ѣзѣкѣ стажахъ, <sup>7</sup> со всѣми сиѣми покѣа зыскахъ, и во наследѣи  
чѣмъ водворѣа; <sup>8</sup> Тогда заповѣда мнѣ создѣтель всѣхъ, и создѣвый мѣ  
препокѣнъ скнѣию мою и рече: <sup>9</sup> во іакѣвѣ вселѣа и во іѣлѣ наследѣствѣи.  
<sup>10</sup> Прѣжде вѣка и зъ началѣ создѣ мѣ, и даже до вѣка не ѡскѣдѣю. <sup>11</sup> Во скнѣи  
сѣтѣи прѣдъ нѣмъ послѣжихъ и тѣакѣ въ сѣѣнѣ ѡтвердѣхъ: <sup>12</sup> во градѣ возлюб-  
леннѣмъ тѣакоже мѣ прѣпокѣнъ, и во іерѣлѣмѣ влѣсть моѣ: <sup>13</sup> и ѡкоренѣхъ въ  
людѣхъ прослѣвленныхъ, въ частѣ гдѣи наследѣи егѣѣ. <sup>14</sup> Іакѣ кѣдръ вознесѣхъ  
въ лѣванѣ и ѣакѣ кѣпарѣзъ на горѣхъ ѣермѣонскѣхъ, <sup>15</sup> ѣакѣ фѣнѣзъ возвысѣхъ  
на брѣзѣхъ и ѣакѣ сѣдъ шѣпковѣи въ іерѣхѣнѣ, <sup>16</sup> ѣакѣ мѣлѣнна благолѣпна на  
пѣлѣ, и вознесѣхъ ѣакѣ ѣворъ: <sup>17</sup> ѣакоже корѣца и ѣакѣ ѣспалѣдъ ѣрѣмѣтѣвъ  
дѣхъ вѣнѣ, и ѣакѣ смѣрна и зѣрѣнна и зѣдѣхъ благолѣпнѣ, <sup>18</sup> ѣакѣ халѣванѣ и  
ѣнѣзъ и сѣакѣтѣи, и ѣакѣ лѣванѣо кѣрѣнѣе во скнѣи. <sup>19</sup> ѿзъ ѣакѣ тѣрѣвѣндъ  
распрострѣхъ вѣтѣвѣа моѣ, и вѣтѣвѣи моѣ вѣтѣвѣи сѣлѣвы и благолѣпнѣ: <sup>20</sup> ѿзъ  
ѣакѣ вѣноградъ прѣрасѣтѣхъ благолѣпнѣ, и цѣвѣтѣи моѣ плѣдъ сѣлѣвы и болатѣтѣа.  
<sup>21</sup> Прѣстѣпнѣте ко мнѣ, желѣющѣи менѣ, и ѿ плодѣвъ моѣхъ насытитѣа:  
<sup>22</sup> пѣмѣтъ бо моѣ сѣлѣкѣ пѣче мѣдѣа, и наследѣе моѣ пѣче сѣтѣа мѣдѣвѣна.  
<sup>23</sup> Іѣдѣщѣи мѣ ещѣ възлѣчѣтъ, и пѣющѣи мѣ ещѣ вѣжаждѣтъ: <sup>24</sup> сѣдѣшѣи менѣ  
не посрамѣтѣа и дѣлающѣи ѡ менѣ не согрѣшѣтъ. <sup>25</sup> Сѣа всѣа кнѣга завѣтѣа  
бѣа вышнагѣ, <sup>26</sup> законъ, егѣже заповѣда мѣѣнѣ, наследѣе сѣнѣмъ іакѣв-  
лѣмъ: <sup>27</sup> насыщѣа ѣакѣ фѣсѣнъ прѣмудрѣтѣию и ѣакѣ тѣгъ во днѣ новоплѣдѣи,  
<sup>28</sup> исполнѣа ѣакѣ еѣнѣфратъ рѣзѣма и ѣакоже іорданъ во днѣхъ жѣтѣвы,

<sup>29</sup> ГЛАГОЛАХЪ ЯКО СОВѢТЪ НАКАЗАНИЕ И ЯКОЖЕ ГИОНЪ ВО ДНИ ѠБНМАНІА БІНА.  
<sup>30</sup> НЕ ИСКОЧА ПЕРВЫЙ ѠРАЗУМѢТИ СѢ, ТАКОЖДЕ И ПОСЛѢДНІЙ НЕ ИЗСЛѢДИ СѢ:  
<sup>31</sup> ИБО ПЯЧЕ МОРА ѠМНОЖИСА РАЗМЫШЛЕНІЕ СѢ, И СОВѢТЪ СѢ ПЯЧЕ БЕЗДНЫ  
ВЕЛІА. <sup>32</sup> И ЯЗЪ ЯКО РАСКОПАНІЕ ИЗЪ РЕКЪ И ЯКОЖЕ ВОДОТЕЧІЕ ИЗЫДОУХЪ ВЪ РАЙ.  
<sup>33</sup> РЕЧЪ: НАПОУ МОИ ВЕРТОГРАДЪ И ѠПОУ СЕБѢ ЛЪГЪ: <sup>34</sup> И СЕ, РАСКОПАНІЕ МНѢ БЫСТЬ  
РЕКОЮ, И РЕКА МОА БЫСТЬ МОРЕМЪ. <sup>35</sup> ПОНЕЖЕ НАКАЗАНИЕ ЯКО ѠТРО ПРОСВѢЩУ  
И ПРОЖВЛУ СѢ ДАЖЕ ДО ДАЛЕЧЕ: <sup>36</sup> СЦЕ ѠУЧЕНІЕ ЯКОЖЕ ПРРѠЧЕСТВО ИЗЛІУ И ѠСТАВЛЮ  
СѢ ВЪ РОДЫ ВѢЧНЫ. <sup>37</sup> ВИДИТЕ, ЯКО НЕ СЕБѢ СДІНОМУ ТРЪДІХСА, НО ВСѢМЪ  
ИЩУЩИМЪ СѢ.



## Глава 25.

**Т**ремь украсиша и сташа красна предъ гдемъ и человѣки: <sup>2</sup> Едннмъилюемъ братїи и любовїю искреннихъ, и мужъ и женъ междѹ собою согласни. <sup>3</sup> Три же виды возненавидѣ душа моя, и сѣла мнѣ ѡмерзѣ животъ ихъ: <sup>4</sup> оубога горда, и богата лжива, и старъа прелюбодѣла оумалѹщагося оумомъ. <sup>5</sup> Иже въ юности не собралъ еси, то какъ можеша ѡбрѣсти въ старости твоѣи; <sup>6</sup> Коль есть красенъ сѣдинамъ едъ, и старѣйшимъ раздѣтити совѣтъ; <sup>7</sup> Коль красна старымъ премъдрость и слѣвнымъ раздѣнїе и совѣтъ; <sup>8</sup> Вѣнецъ старцемъ многоразличное искъство, и похваленїе ихъ страхъ гдень. <sup>9</sup> Девагы помышленїи оублажихъ въ сердца моѣмъ, а деагыо изрекѹ азъикомъ: <sup>10</sup> Человѣкъ веселѣна ѡ чадѣхъ, живѣи и зрѣи паденїе враговъ. <sup>11</sup> Блаженъ живѣи со женою раздмною, и иже азъикомъ (своимъ) не поползиде, и иже не поработа недостоинномъ себѣ. <sup>12</sup> Блаженъ, иже ѡбрѣте мдрость и повѣдалъ во оуши послѹшающихъ. <sup>13</sup> Коль великъ, иже мдрость ѡбрѣте, но нѣсть паче боаца гда. <sup>14</sup> Страхъ гдень паче всегѡ предъспѣ, держѣи егѡ комъ оуподобитца; <sup>15</sup> Всака ѣзва и не ѣзва сердечнаа и всакое лѣкавство и не лѣкавство женское: <sup>16</sup> всакое нападѣнїе и не нападѣнїе ненавидѹщихъ, и всакое мценїе и не ѡмценїе враговъ. <sup>17</sup> Нѣсть главы паче главы смїинны, и нѣсть ѣрости паче ѣрости вражїа. <sup>18</sup> Лѣше жити со лѣвомъ и смїемъ, неже жити со женою лѣвою. <sup>19</sup> Лѣкавство жены измѣняетъ зрѣкъ еа и ѡмрачатъ лице своѣ ѣакъ вретнице: <sup>20</sup> посреде искреннихъ своихъ возлажетъ мужъ еа, и слышавъ воздохнетъ горькы. <sup>21</sup> Мала есть всака слово протнѣдъ словоѣ женстѣи: жребїи грѣшника спадѣтъ на нѹ. <sup>22</sup> Икоже восхожденїе по пескѹ ногама старгъ, такъ женъ азъична мждѹ молчаниѣдъ. <sup>23</sup> Не сматрѣи на красотѹ женскѹю и женъ въ похоть не пожелаи. <sup>24</sup> Гнѣвъ и безстыдїе и срамота велика женъ, аще ѡбладѣетъ мжемъ своимъ. <sup>25</sup> Сердце смрѣно, и лице дрѣхло, и ѣзва сердечна женъ лѣкава: <sup>26</sup> рѣцѣ немощнаа и квалѣна разслаблена, (женъ) иже не

βλαφήτῃς μῦθα σουεγὸ. <sup>27</sup> Ὡς ἡ γυνὴ ἀρχαῖα ἡ γυνὴ οὐκ ἀγαθὴ ἐστίν.  
<sup>28</sup> Ἡ δὲ ἄρτιος ἡ ἀρχαῖα, ἡ γυνὴ ἀρχαῖα ἀρτιοῦ: <sup>29</sup> ὡς ἡ ἀρχαῖα ἡ ἀρχαῖα ἡ ἀρχαῖα.



## Глава 26.

**Ж**ены добрыя блаженъ сѣть мѡжъ, и число днй егѡ рѡдѡ. <sup>2</sup> Жена доблѡ  
весеелитъ мѡжа своего и лета егѡ исполнитъ миромъ. <sup>3</sup> Жена добра часть  
блага, въ части боащхса гдѡ дана бѡдетъ. <sup>4</sup> Богатагѡ же и оубогагѡ сердце  
благо, во всѡко время лице тихо. <sup>5</sup> **Ѿ** трехъ оубоаща сердце мое, и ѡ  
четвертагѡ оустрашхса: <sup>6</sup> преданіѡ града и собраніѡ народа, и ѡболганіѡ надъ  
смерть, всѡ тѡжестна. <sup>7</sup> Болѣзнь сердца и сѣтованіе жена ревнива ѡ женѣ,  
<sup>8</sup> и гѡзва азѡка вѣмъ пришещающаща. <sup>9</sup> Воловое нго двнжимо жена лѡкава-  
на, держанса еѡ гѡкѡ емаанса скорпн. <sup>10</sup> Гнѣвъ великъ жена пѡнчнва, и  
стѡдѡ своего не покрываетъ. <sup>11</sup> Глазъ женскій въ возвышеніи очесъ и бровьми  
еѡ познанъ бѡдетъ. <sup>12</sup> Надъ дщерию безстѡдною оутверди стѡражъ, да не пош-  
щеніе ѡверѣтши оупотребитъ себе. <sup>13</sup> Кслѡдъ безстѡдна ѡка сохраниса и не  
днѡса, ѡце въ тѡ согрѣшитъ: <sup>14</sup> гѡкѡ жажденъ пѡтникъ ѡверзетъ оустѡ и ѡ  
всѡкѡ воды ближнѡ испіетъ, <sup>15</sup> прѡмѡ всѡкагѡ колѡ сѡдетъ и прѡмѡ  
стрѣлы ѡверзетъ тѡлъ. <sup>16</sup> Благодаръ женска возвесеелитъ мѡжа еѡ, и кѡсти  
егѡ оутѡчнитъ хѡдожество еѡ. <sup>17</sup> Дланіе гдѡне жена молчалива, и нѣсть  
нскѡпа наказанна дѡшн. <sup>18</sup> Благодаръ на благодарнѡи жена стѡдлнва, <sup>19</sup> и нѣсть  
мѣрло всѡкое достѡнное воздержна дѡшн. <sup>20</sup> Солнце восходѡщее на высѡ-  
кнхъ гдѡнхъ, <sup>21</sup> и добрѡта жены добрыя въ красотѣ дѡмѡ еѡ: <sup>22</sup> свѣтнльникъ  
сѡла на свѣщницѣ свѡтѣ, и добрѡта лица на вѡзрастѣ постѡннѣмъ.  
<sup>23</sup> Столпн златн на подѡстѡпнхъ сребраныхъ, и нѡзѣ краснн на плеснѡхъ добрѣ  
стоащхъ. <sup>24</sup> **Ѿ** двоихъ печально быеть сердце мое, и ѡ третѣемъ гѡреть мнѡ  
нанде: <sup>25</sup> мѡжъ борѡцъ лишѡса за кѡдѡтѡ, и мѡжѡе разѡмнѡи ѡце ѡрнновѡнн  
бѡдѡтъ: <sup>26</sup> возвращѡса ѡ правды на грѣхъ, гдѡ оугѡтѡвнтъ егѡ на мѡчь.  
<sup>27</sup> Еѡва нзметса кѡпѡцъ ѡ погрѣшеніѡ, и не ѡправднѡса корѡемникъ ѡ грѣхѡ.





## Глава 27.

**А** иждоуть мнози согрѣшиша, и ѿцаи ѿбогатѣти ѿвратитѣ ѿко. <sup>2</sup> Посредѣ собраныхъ каменій конзѣтѣа колъ, и посредѣ продааніа и кѡпли совершитѣа грѣхъ. <sup>3</sup> Ище не держитѣа стѣраха гдѣа со тѣцѣніемъ, вѣкорѣ превратитѣа дѡмъ ѣгѡ. <sup>4</sup> Тѣрсеіемъ решетѣ ѡстѣнетѣ смѣтѣе: тѣакожде ѡтѣрѣен челоѣчестѣи въ помышленіи ѣгѡ. <sup>5</sup> Сосѡды иждѣльничѣи иждѡлаетѣ пѣщѣ, и иждѡшеніе челоѣчестѣеко въ помышленіи ѣгѡ. <sup>6</sup> Воздѣланіе дрѣва іавлаетѣ плодъ ѣгѡ: тѣакѡ слѡво помышленіа въ іердцы челоѣчестѣемъ. <sup>7</sup> Прѣжде вѣсѣды не похвалѣи мѡжа: іа бо иждѡшеніе (ѣсть) челоѣкѡвъ. <sup>8</sup> Ище гѡниши прѣвѣдѣ, постигнеши ю и ѡблечешиа въ нѡ іакѡ въ подіръ славы. <sup>9</sup> Птѣицы съ подобными себѣ ѡвѣтаютѣ, и істина къ тѣворѣщымъ ю ѡвратитѣа. <sup>10</sup> Левъ ловитѣ лѡвъ, тѣакожде и грѣшѣи дѣлающихъ не прѣвѣдѣ. <sup>11</sup> Пѡвѣстѣа благочестѣивагѡ всегдѣа премѡдрѡстѣа: безѡмный же іакѡ лѡна измѣнаетѣа. <sup>12</sup> Посредѣ безѡмныхъ блѡдѣи вѣрѣма, посредѣ же размышляющихъ ѡѣцаи. <sup>13</sup> Пѡвѣстѣа вѣдѣхъ мѣрзѡстѣа, и смѣхъ іихъ во ѡслажденіи грѣха. <sup>14</sup> Вѣсѣда многокленѡцагѡа подіметѣ власѣи, и свѣръ ѣгѡ затчѣніе ѡѣсѣа. <sup>15</sup> Пролѣтѣе крѡве свѣръ гѡрдыхъ, и ѡѣкорѣзна іихъ слѡхъ тѣажкѣи. <sup>16</sup> Ѣкрывѣанѣ тѣанѣа погѣблѣетѣа вѣрѡстѣа и не ѡвѣраетѣа дрѡга прѡтѣвѣдѣ дѡшѣи своѣа. <sup>17</sup> Возлюбѣи дрѡга и ѡѣвѣрѣа съ нѣмъ: <sup>18</sup> іаще же Ѣкрывѣаши тѣанѣи ѣгѡ, не імаши гнѣти по нѣмъ. <sup>19</sup> Іакоже бо погѣбитѣа челоѣкѣкъ врага своѣго, тѣакѡ погѣбиши дрѡжеѡ іскреннагѡ: <sup>20</sup> и іакоже птѣицѣ иждѣ рѡкѣи тѣвоѣа испѣстиши, тѣакѡ испѣтитѣа ѣси іскреннаго и не ѡѣловиши ѣго: <sup>21</sup> не гѡниа за нѣмъ, іакѡ далѣче ѡстѡпѣи и иждѣѣже іакѡ сѣрна ѡ сѣти. <sup>22</sup> Іакѡ стѣрѡпъ ѣсть ѡбѡзѣти, и клеветѣи ѣсть измѣна: <sup>23</sup> Ѣкрывѣи же тѣанѣа погѣбѣи вѣрѡстѣа. <sup>24</sup> Помнѣанѣ Ѣкомъ кѡетѣа слѡ, и никтѡже ѣго ѡстѣвѣитѣа ѡ тогѡ: <sup>25</sup> прѣдѣ Ѣчѣма тѣвоѣма ѡѣладѣитѣа ѡѣтѣа своѣа и словесѣмъ тѣвоѣмъ подѣвѣитѣа, <sup>26</sup> поглѣдѣи же развратитѣа ѡѣтѣа своѣа и въ словесѣхъ тѣвоѣхъ дѣстѣа соблѣзѣнъ. <sup>27</sup> Мнѡгаа возненавѣдѣхъ и не ѡвѣрѣтѡхъ подѡбѣна

ѣмѹ, и гдѣ возненавидѣтъ ѣго. <sup>28</sup> Вергáль камень на высотѹ на главѹ свою  
вергáетъ, и гáзвa льстíва раздерѣтъ стрѣпы. <sup>29</sup> Ископовáль рóвъ впадѣтъ вóнь,  
и распростирáль сѣть оувáзнетъ въ нѣй. <sup>30</sup> Творáль слò ввалитъ въ нѣ и не  
познáетъ, ѡкòдѹ прїидетъ ѣмѹ. <sup>31</sup> Порѹгáнїе и поношенїе гордыхъ, и ѡмценїе  
гáкѡ лѣвъ оуловнѣтъ ихъ. <sup>32</sup> Сѣтїю оуловлѣтъ всеелáцїиѡ ѡ паденїи благовѣр-  
ныхъ, и болѣзнь изнóрнѣтъ à прѣжде смѣрти ихъ. <sup>33</sup> Гнѣвъ и гáрость, и сїà  
сѣть мѣрзость, и мѹжъ грѣшникъ ѡдержáнъ и мн бѹдетъ.



## Глава 28.

**Д**мщя́аи ѿ гда ѡбръ́щуетъ ѡмщѣ́нїе, и грѣхѣ́ своѡ соблю́даи соблю́детъ.  
2 Ѹста́ви ѡбѣ́дѣ́ и́скреннемѹ тво́емѹ, и тогда́ помольшѣ́тиса, грѣсѣ́ твоѡ раз-  
рѣ́шатсѧ. 3 Человѣ́къ на челове́ка сохрани́етъ гнѣ́въ, а ѿ гда́ ищѣ́тъ и́щѣ́ле-  
нїа: 4 на́дъ челове́комъ подобнымъ себѣ́ не и́мать мнѡгѡти, а ѡ грѣсѣ́хъ  
свои́хъ мо́литсѧ: 5 са́мъ съи́ плѡть, храни́тъ гнѣ́въ: ктѡ ѡчи́ститъ грѣхѣ́ ѿгдѣ́;  
6 Помани́ послѣ́днѧа и́ престѧ́ни враждова́ти, (помани́) и́стлѣ́нїе и́ сме́рть и́  
пребыва́и въ за́повѣ́дехъ. 7 Помани́ за́повѣ́ди и́ не гнѣ́вайсѧ на бли́жняго, 8 и́  
завѣ́тъ въ́шнѧго и́ презира́и невѣ́жество. 9 Оудала́йсѧ ѿ сва́ра и́ оумали́ши  
грѣхѣ́: 10 челове́къ бо і́аръ разжи́заетъ сва́ръ, и мѡжъ грѣ́шникъ возматѣ́тъ  
дрѡгѣ́ и́ посредѣ́ мѣ́рныхъ вложитъ клеветѹ. 11 І́акоже́ вещьтѣ́во ѿгнѧ́, та́къ  
возгори́тсѧ: і́акоже́ крѣ́пость сва́ра, та́коже́ и́ ѿгнь разгори́тсѧ: 12 і́акоже́  
крѣ́пость челове́ка, та́коже́ і́арость ѿгдѣ́ е́детъ, и і́акоже́ бога́тство ѿгдѣ́,  
возвы́ситъ гнѣ́въ сво́й. 13 Рвѣ́нїе и́ко́рое возжи́гаетъ ѿгнь, и́ сва́ръ на́глый  
проливѣ́етъ кро́вь. 14 І́ще́ подѣ́ши на і́скрѹ, возгори́тсѧ: и́ а́ще́ пла́нешь на нѡ́,  
оуга́снетъ: ѡбо́а́ же́ и́зо о́у́стъ твои́хъ и́схо́датъ. 15 Шепотникѧ́ и́ дво́язы́чника  
подоба́етъ клѧ́сти: мно́гихъ бо мѣ́рныхъ погубѣ́ша. 16 Мзы́къ тре́губы́и мно́ги  
потра́се́ и́ разлѣ́чи а́ ѿ мзы́ка бо мзы́къ, 17 и́ гра́ды твѣ́рды разорѣ́ и́ до́мы  
вельмо́жей преврати́: 18 мзы́къ тре́губы́и жены́ двѣ́ла и́згна́ и́ лишѣ́ а́ ѿ  
трѣ́дѡвъ и́хъ: 19 внемла́и ѿмѹ́ не и́мать ѡбръ́стѣ́и покѡ́а, ни́же́ веле́тсѧ со  
безмо́лвіемъ. 20 І́зѡа́ бична́а стрѣ́пы твори́тъ, і́зѡа́ же́ мзы́чна́а сокрѣ́шатъ  
кѡ́сти. 21 Мно́зи падо́ша ѿстре́мъ меча́, но не і́акоже́ па́дшии мзы́комъ:  
22 блаже́нъ, и́же о́у́крѣ́итсѧ ѿ негѡ́, и́же не про́йде въ і́арости ѿгдѣ́, и́же не  
повлече́ и́га ѿгдѣ́ и́ о́у́замъ ѿгдѣ́ не сва́занъ бы́сть: 23 и́го бо ѿгдѣ́ и́го  
желѣ́зно, и́ о́у́зы ѿгдѣ́ о́у́зы мѣ́дны: 24 сме́рть лю́та сме́рть ѿгдѣ́, и́ па́че ѿгдѣ́  
лѣ́ше ѿ́тъ лѣ́з. 25 Не ѡблада́етъ благовѣ́рнымъ, и́ въ пла́мени ѿгдѣ́ не  
сгора́тъ. 26 Ѹста́вляю́щи гда́ впа́детъ во́нь, и́ въ ни́хъ возгори́тсѧ и́ не

оугаснетъ: поланъ едетъ на нѣ ѣкъ лѣвъ, и ѣкъ пѣръ погубитъ ѿ.  
<sup>27</sup> Вѣждь, оградѣ стажѣнѣ твоѣ тернѣемъ, <sup>28</sup> сребро твоѣ и злато твоѣ вѣжѣ,  
<sup>29</sup> и словесѣмъ твоимъ сотворѣ вѣсѣ и мѣръ, и оустѣмъ твоимъ сотворѣ  
дверѣ и заборѣ. <sup>30</sup> Внимаѣ, да не кѣкъ поползѣшица ѣмъ, ниже падѣши  
прѣмъ ловѣцемъ.



## Глава 29.

**Т**воряи милость взаимъ дастъ искреннемъ, и оукреплѣнъ рѣкъ свою соблюдетъ заповѣди. <sup>2</sup> Дажь взаимъ искреннемъ во время требованїа егѡ и пакнъ воздаждь искреннемъ во время: <sup>3</sup> оутверди слово и оубѣрися съ нимъ, и во всяко время оберѣцеша потребѣ твою. <sup>4</sup> Мнози ѣкъ оберѣтенїе возмнѣша занмованїе и задѣша трудъ помощникъмъ ихъ: <sup>5</sup> дондеже возметъ, шлобызлетъ рѣцѣ егѡ и на имѣнїе искреннаго смнѣтъ гласъ: <sup>6</sup> и во время возданїа провлечѣтъ время, и воздастъ словеса оубынїа, и время шбвннѣтъ. <sup>7</sup> Аще же возмѡжетъ воздати, едѣл половинѣ принесѣтъ и вмѣнѣтъ е ѣкъ оберѣтенїе: <sup>8</sup> аще же нѣ, лишнѣ егѡ имѣнїи своихъ и стажа егѡ врага тѣне: <sup>9</sup> клѣтвы и оукорнѣны воздастъ емѣ и вмѣстѣ славы воздастъ емѣ безчестїе. <sup>10</sup> Мнози оубо за лѣкабство швергѡшася, и лишнѣтися тѣне оубоашася. <sup>11</sup> Обѣче смнрѣнномъ долготерпѣнїю и милостынею не продолжнѣ егѡ: <sup>12</sup> заповѣди ради застѣпннїцаго, и по нищѣтѣ егѡ не швратнѣ егѡ тѣла. <sup>13</sup> Погубѣннѣ серебрѡ брата ради и друга, и да не шрѣжавѣетъ подѣ камнемъ во пѣгубѣ. <sup>14</sup> Положнѣ сокровнїце свое по заповѣдемъ вышнаго, и оупользѣетъ тѣла пѣче нежелн златѡ. <sup>15</sup> Затвори милостыню во клѣтѣхъ твоихъ, и тѣла ѣзметъ тѣла ш всякаго шлобленїа: <sup>16</sup> пѣче щнтѣ тверда и пѣче копїа тѣжка, протнѣвѣ врагѣ побѡретъ по тѣбѣ. <sup>17</sup> Мужъ блѣгъ спорѣчникъ бѣдетъ искреннемъ, и погубѣннѣ стѣдѣ шстѣвнѣтъ егѡ. <sup>18</sup> Благодѣтн спорѣчника не забди: дадѣ бо дѣшѣ свою за тѣла. <sup>19</sup> Дѡбрѡе порѣченїе швращѣетъ грѣшникъ, неблагодарннѣ же мыслїю шстѣвнѣтъ ѣзѣвльшаго ѣ. <sup>20</sup> Порѣченїе многнхъ погубѣннѣ благошправлѣющнхъ и поколебѣ ихъ ѣкъ волнѣ морекѣла: <sup>21</sup> мужы снльны преселн, и заблѣднѣша во ѣзыцѣхъ чѣжднхъ. <sup>22</sup> Грѣшникъ въ порѣченїе впадѣетъ, и гонѣннѣ дѣла чѣждѣла впадѣтъ въ сѣды. <sup>23</sup> Застѣпннѣ искреннаго по снлѣ твоѣй, и внимѣннѣ себѣ, да не впадѣши. <sup>24</sup> Начѣло жнтїа челоѣча вода и хлѣбъ, и рнза и дѡмъ покрывѣннѣ стѣдѣ. <sup>25</sup> Лѣчше жнтїе ннцѣаго подѣ кровомъ берѣннѣмъ, нежелн брѣшна двѣрѣ въ чѣжднхъ.

<sup>26</sup> Ѡ мѧлѣ ѡ вѣлѣнѣ доболенѣ вѣдн. <sup>27</sup> Животѣ солѣ ѡз' домѣ вѣ домѣ, ѡ  
ѧможе преселѣшица, не ѡвѣрзеши оѣстѣ своиѣ: <sup>28</sup> оѣгостѣши ѡ напоѣши небла-  
годарныхѣ, ѡ кѣ сѣмѣ слò оѣслашиши: <sup>29</sup> прѣстѣпѣ, прѣшѣлче, оѣкрасѣ трапѣзѣ,  
ѡ ѧце чтò вѣ рѣцѣ твоѣй, оѣхлѣбѣ мѧ: <sup>30</sup> ѡзѣдн, прѣшѣлче, ѡ лицѣ славы,  
прѣиде бо мнѣ вѣ гѣстѣ брѣтѣ, ѡ потрѣба домѣ. <sup>31</sup> Тѧжкѧ сѧд человекѣ  
ѡмѣщѣ рѣзѣмѣ, запрѣченѣ храмѣны ѡ поношенѣ занмодѣвца.



## Глава 30.

юбѣи сына своего оучаститъ ѣмъ раны, да возвеселитъ въ послѣднѣи своѣ.

**2** Наказуѣи сына своего насладитъ ѡ немъ и посредѣ знаемыхъ ѡ немъ похвалитъ. **3** Оучиѣи сына своего раздражитъ врага и предъ дрѣвнѣи ѡ немъ возра-

дуетъ. **4** Оумре отѣцъ ѣгѡ, и аки не оумре: подобна бо себѣ ѡставн по себѣ.

**5** Во житїи своѣмъ видѣи и возвеселиѣи ѡ немъ и при кончинѣ своѣи не ѡскорѣиѣи: **6** противѣи врагѡмъ ѡставн мѣстника и дрѣвѡмъ воздающа благо-

дѣть. **7** Оугождаѣи сынѣи ѡбѣжетъ стрѣпы ѣгѡ, и ѡ вѣщѣмъ коплн возматѣтѣи оутрѣба ѣгѡ. **8** Конь недкрощенъ свирѣпъ бывѣетъ, и сынъ самовольный продѣрзъ едетъ. **9** Ласкѣи чѣдо, и оустрашнѣтъ тѣлѣ, и грѣи съ нимъ, и ѡпечѣлнѣтъ тѣлѣ.

**10** Не смѣиѣи съ нимъ, да не поболнши ѡ немъ и на послѣдокъ стѣненши зѣбы твоѣ. **11** Не дѣждъ ѣмъ власти въ юности и не презри невѣдѣнїѣ ѣгѡ:

**12** слацы вѣю ѣгѡ въ юности и сокрѣши ребра ѣгѡ, дондеже младъ ѣсть, да не когда ѡжестѣвѣи не покорнѣтнѣиѣи. **13** Накажнѣи сына твоего и дѣлѣи ѣмъ, да не въ безстѣдїи ѣгѡ поткнѣиѣиѣи.

**14** Лѣше ниць здравъ и крѣпокъ въ силѣ своѣи, нежелн богѣтъ оураненъ тѣломъ своѣмъ. **15** Здравїе и крѣпость лѣше ѣсть вѣкагѡ злѣта, и тѣло здорово, нежелн богѣтѣтво безчїсленное.

**16** Нѣсть богѣтѣтво лѣше здравїѣ тѣлеснагѡ, и нѣсть веселїе пѣче радостн сердечна. **17** Лѣше ѣсть смѣрть пѣче животѣ горька илн недѣга долгагѡ.

**18** Благлѣ и злѣдннѣа предъ оустѣи затворѣнными предложѣнїѣ брѣшенъ предлежѣща оу грѣба. **19** Кѣа польза їдѡмъ ѡ жѣртѣи; не ѣмѣтъ бо їсти, ни ѡбѣнѣти: **20** тѣкѡ гонїмый ѡ гдѣ, **21** зрѣи очїма и стѣнѣи, їакоже ѣвнѣхъ ѡсзѣлн дѣвнѣи и въздыхѣлн.

**22** Не вѣждъ въ печѣлѣ дѣшѣ твоѣ и не ѡскорѣи себѣ совѣтомъ твоѣмъ. **23** Веселїе сердца живѣтъ чѣловѣка, и радѡванїе мѣжа долгодѣнствїе. **24** Любн дѣшѣ твоѣ и оутѣшѣи сердце твоѣ, и печѣлѣ ѡ себѣ ѡрннн далѣче: **25** мнѡгн бо печѣлѣ оубѣи, и нѣсть пользы въ нѣи. **26** Рѣнїе и їагостѣ

оумалѣютъ днѣ, ѡ печѣль прѣжде вѣмене старость навѣдютъ.<sup>27</sup> Свѣтло сердце ѡ  
блѣго ѡ брашнѣ ѡ ѡ гдѣ своѣй попечѣтѣ.





## Глава 31.

**В**дѣніе богатства растлеветъ плѣти, и попеченіе сѣгѣ ѿгонитъ сонъ: <sup>2</sup> печаль вѣдѣніа ѿторглетъ дреманіе, и недѣлз люте ѿнимлетъ сонъ. <sup>3</sup> Трѣднитъ богатый въ собраніи богатства и въ покон насыщлетъ сладоути своихъ: <sup>4</sup> трѣднитъ оубогій во оумаленіи житіа, и въ покон изданный выветъ. <sup>5</sup> Любавъ злато не ѿправдитъ, и гонавъ растлеветъ сімъ насытитъ. <sup>6</sup> Мнози падѣша злата ради, и бысть пѣдѣа ихъ прѣмъ лицѣ ихъ. <sup>7</sup> Древо претыканіа есть вѣмъ жрѣщымъ сѣмъ, и всѣкъ безумнвз гѣтъ вѣдетъ имъ. <sup>8</sup> Блаженъ богатый, иже ѿвертѣтъ безъ порока и иже вѣлѣдз злата не иде. <sup>9</sup> Кто есть сѣи; и оублажимъ сѣго, сотвори во днѣнахъ въ людехъ своихъ. <sup>10</sup> Кто икѣшенъ имъ и совершенъ бысть; и вѣдетъ на похваленіе. <sup>11</sup> Кто мѣглз претѣдпнѣти, и не претѣдпнѣ, и слѣо сотворитъ, и не сотвори; <sup>12</sup> Оутвердѣтъ благоу сѣгѣ, и мнѣстѣи сѣгѣ и повѣсть собраніе. <sup>13</sup> Сѣлз ли сѣи при трапѣзѣ величїи, не развѣрзи на неѣ гортани твоегѣ <sup>14</sup> и не рцы: многѣ на неѣ есть. Помани, гѣкѣ слѣо есть око лѣкаво. <sup>15</sup> Лѣкавнѣе око что есть создано; сѣгѣ ради ѿ коей лѣко вѣщи слезитъ. <sup>16</sup> Идѣже ѣще оѣзриши, не простри рѣкѣ и не гнетѣтъ сз нимъ въ соліло. <sup>17</sup> Разсѣдѣи, гѣже сѣтъ искреннѣгѣ, ѿ тебѣ самѣгѣ, и ѿ всѣцѣ вѣщи размышлѣи. <sup>18</sup> Гѣждѣ гѣкѣ чѣлѣкѣкъ предѣжащее тѣи и не пресыщѣи, да не возненавѣденъ вѣдѣши. <sup>19</sup> Претѣи пѣрвѣи ради наказаніа и не пресыщѣи, да не преткнѣши: <sup>20</sup> и ѣще сѣдѣши посреде многихъ, пѣрвѣе ихъ не простри рѣкѣ твоѣ. <sup>21</sup> Кѣль доволно чѣлѣкѣкъ наказанномѣ малѣе, и на одрѣ своѣмъ не постраждетъ слѣо. <sup>22</sup> Сонъ здравый ѿ чѣва оумѣренна: востѣа зѣтра, и дѣша сѣгѣ сз нимъ: <sup>23</sup> трѣдз вѣдѣи и холѣра и чѣреболѣнїе сз мѣжемъ ненасытнѣмъ. <sup>24</sup> И ѣще ѿтаготѣла сѣи бравши, востѣи ѿ трапѣзы и почѣши. <sup>25</sup> Послѣши менѣ, чѣдо, и не оѣничи менѣ, и на послѣдокѣ ѿвѣраши словеса моѣ. <sup>26</sup> Во всѣхъ дѣлѣхъ твоихъ вѣди тѣцѣтеленъ, и всѣкъ недѣлз не имѣтъ претѣдпнѣти къ тебѣ. <sup>27</sup> Щѣдраго чѣлѣкамъ благословѣтъ

оўстнѣ, њ поладшество доброты ѣгѡ вѣрно. <sup>28</sup> На екѡпаго въ хлѣбѣхъ порѡпцетъ градъ, њ поладшество слѡбы ѣгѡ њзвѣстнѡ. <sup>29</sup> Въ вѣнѣ не мѡжайса, многихъ бо погубѣн вѣно. <sup>30</sup> Пѣць њскѡшлетъ желѣзо въ калѣнѣн, такѡ вѣно сердца гѡрдыхъ бо пѣанетѣ. <sup>31</sup> Полѣзно вѣно жнвотѡ челоѡчѡ, аце пѣши ѣ въ мѣрѡ ѣгѡ. <sup>32</sup> Кѣн жнвѡтѡ побѣждаѣмомѡ вѣномъ; сѣ бо на веселѣе челоѡчѡкѡмъ сѡздано ѣсть. <sup>33</sup> Радѡванѣе сердца њ веселѣе дѡшнѡ вѣно пѣемо во вѣма прнлѣчно: <sup>34</sup> гѡрестъ дѡшнѡ вѣно пѣемо много въ рѣпрн њ клеветѣ: <sup>35</sup> оўмножатъ пѣанство ѣроствѡ безѡмнѡгѡ на прѣтыкѡнѣ, оўмалѡа крѣпостъ њ сотѡрѡа стрдѡа. <sup>36</sup> Въ пѣрѣ вѣнѡ не ѡблнчѡ њскреннѡго њ не оўннчнжнѡ ѣгѡ въ веселѣн ѣгѡ: <sup>37</sup> слѡвесе понѡсна не рѡцѡ ѣмѡ њ не ѡскорѣнѡ ѣгѡ во њтѡзѡнѣн.



## Глава 32.

**П**тарѣйшии ѿ ли тѣхъ поставиши, не возносиша, но бѣди въззаша ѿ нихъ ꙗко единъ ѿ нихъ: <sup>2</sup> попецѣиши ѿ мнѣ, и тѣмъ сѣди. И всю потребу твою сотвориши возлази, <sup>3</sup> да возвеселишиши ѿ радѣи и красоты радѣи приимеши вѣнецъ. <sup>4</sup> Глаголю, старѣйшии, подобаетъ бо ти, <sup>5</sup> испытною хитростію и не возбранѣи мѣи: <sup>6</sup> и дѣже сѣшати (бѣдетъ), не иже иже бѣды и безъ времени не мѣиши. <sup>7</sup> Печать андрѣя на украшеніи златѣ, и сладкоглаголю мѣиши въ нѣмъ. <sup>8</sup> Во украшеніи златѣмъ печать смарагда, сладкоглаголю мѣиши по сладцѣмъ вѣнцѣ. <sup>9</sup> Глаголю, юноше, аще тебѣ есть потреба, едва двѣци, аще вопрошенъ бѣдеш: <sup>10</sup> сократи слово, малыи многѣ (иже глаголю): бѣди ꙗко вѣдѣи и въспѣ молча. <sup>11</sup> Посредѣ вельможъ не равенъ твориши и иномъ глаголющѣ не многословни. <sup>12</sup> Прѣжде грома предвѣдетъ молніа, и прѣжде стыдливѣгѣ предвѣдетъ благодѣть. <sup>13</sup> Во время восташи, а не послѣди (иныхъ), въ домъ ѿиди и не лѣниши: <sup>14</sup> тамъ иже и твориши помыслиши твоѣ, и не согрѣшиши словомъ гордымъ. <sup>15</sup> И ѿ нихъ благословенъ сотвориши тѣхъ и ѿповѣдающаго тѣхъ ѿ блѣгъ своихъ. <sup>16</sup> Боиши гдѣ прииметъ наказаніе, и ѿтвѣщающаго ѿ вѣщавшаго блѣговоленіе. <sup>17</sup> Ищѣи закона насытитиши ѿгнѣ, и лицемѣрствѣши со блзничѣи ѿ немъ. <sup>18</sup> Боиши гдѣ ѿвѣщавшаго сѣдѣи и ѿправдѣиши ꙗко свѣтъ возжгѣтъ. <sup>19</sup> Человѣкъ грѣшникъ ѿкланяетъ ѿ величїа и по боли своей ѿвѣщаветъ иже иже. <sup>20</sup> Мужъ совѣтныи не презритъ размыслиши, чѣждѣи же и гордыи не ѿвѣщавѣи страха и по сотвореніи своемъ безъ совѣта. <sup>21</sup> Безъ совѣта нижеже твориши, и гдѣ сотвориши, не раскляшиши. <sup>22</sup> На пѣти падѣи не ходи и не прѣтыкаши ѿ каменїе: <sup>23</sup> не вѣрши пѣти, въ немъ же не прѣтыкаши, и ѿ чѣдъ своихъ храниши. <sup>24</sup> Во всѣмъ дѣлѣ блзѣ вѣрши душию твою, иже иже есть соблюденіе заповѣдѣи. <sup>25</sup> Вѣрши законъ внимаетъ заповѣдемъ, и ѿповѣдаши на гдѣ не ѿманиши.



### Глава 33.

**П**о́щлагоу гдѣ не сра́щуетъ зло: ѡце и въ напѣсть впадѣтъ, пакн ѡметъ сго.  
2 Мужъ премѣдръ не возненавидѣтъ закона, смнѡнжеа въ немъ ѡкоже въ  
бдѣи корабль. 3 Человѣкъ разумнѣвъ вѣрѣ ѡметъ законѣ, и законъ сѣмѣ вѣренъ,  
4 ѡкѡ вопрошеніе праведныхъ. Приготовѣи слово, и такѡ оубѣшанъ бдѣши:  
сочетѡи наказаніе и тогда ѡвѣщѡи. 5 Кѡло колесничное оубѣша бдѣшъ, и  
ѡкоже ѡсь вертѡцѡлаа помышленіе сго. 6 Кѡнь на ѡжденіи ѡкѡ дрѣгъ  
лицемѣренъ, подѣ всѡкимъ ѡздащимъ ржетъ. 7 Почтѡ дѣнь днѣ прѣспѣваѣтъ, и  
всѡкъ свѣтъ днѣ лѣтъ ѡ солнца; 8 Рѡзумомъ гдѣнимъ разлѣчнѡстаа, и ѡзмѣни  
врѣмѡ и прѡзѡдники: 9 ѡ нѣхъ вознесѣ и ѡсѣи, и ѡ нѣхъ положѣи въ числѡ днѣи.  
10 И человѣцы всѣи ѡ персти, и ѡ землѣи сѡзданъ бысть ѡдѡмъ. 11 Множест-  
вомъ вѣдѣнѡ гдѣ раздѣлѣи ѡ и ѡзмѣни пѡтѣи ѡхъ. 12 ѡ нѣхъ блѣви и вознесѣ,  
и ѡ нѣхъ ѡсѣи и къ себѣ прѣближи, ѡ нѣхъ проклѡи и смрѣи и совратѣи ѡхъ  
ѡ стоѡнѡи ѡхъ. 13 ѡкѡ брѣнѣи сѡдѣльника въ рѡцѣ сго, всѣи пѡтѣи сго по  
ѡзволѣнѣи сго: такѡ человѣцы въ рѡцѣ сѡтворѣшагѡ ѡхъ, ѡмже воздѡтъ по  
сѡдѣи своемѣ. 14 (ѡкѡ) прѡтнѣвѣи сѡлѡмѣи блѡгѡе и прѡтнѣвѣи смѣрѣи жнѡтѣи, такѡ  
прѡтнѣвѣи блѡгочестнѡвагѡ грѣшникѣи. И снѣе воззрѣи ко всѡ дѣлѡи вѣишнагѡ:  
дѡѡе дѡѡе, сѡднѡ прѡтнѣвѣи сѡднѡмѣ. 15 ѡзъ же послѣднѣи бѡдѣхъ и наслѣднѣи  
ѡкоже ѡ начѡтка, ѡкоже собрѡѡи вѣлѣдъ ѡбнѡмѡтелѣи вѣнограднѣи.  
16 Ко блѣвеніе гдѣне достнѡгѡхъ и ѡкѡ ѡбнѡмѡтель напѡлнѣхъ точнѡ. 17 Раз-  
смотрѣте, ѡкѡ не себѣ сѡднѡмѣи трѡднѣи, но всѣмъ ѡцѡщымъ наказанѣи.  
18 Послѡшѡйте менѣ, вѣльмѡжи людѣи, и вѡстѣлѣи собѡра, вѣдѣшѣте. 19 Сѡнѣи и  
женѣи, брѡтѣи и дрѣгѣи не дѡждѣи вѡстѣи на себѣи въ жнѡтѣи своемъ, 20 и не  
дѡждѣи ѡнѡмѣи ѡмѣнѣи своегѡ, да не расклѣишнѡи трѣбѡнѣи ѡхъ: 21 дѡндеже жнѣи  
сѣи и дѡхѡнѣи въ тебѣи, не ѡзмѣни себѣи всѡцѣи пѡтѣи: 22 лѡшѣи ко сѣи, да  
тебѣи мѡлѡтѣи чѡда твоѡ, нежелѣи тебѣи зрѣи въ рѡцѣи чѡдѣи твоѡхъ.  
23 Ко всѣхъ дѣлѣхъ твоѡхъ бѡди прѣспѣваѡи и не дѡждѣи порѡка на сѡвѣи твоѡи.

<sup>24</sup> Въ дѣнь скончанїа днїи животѧ твоегѡ ѡ во время смѣрти твоеѧ раздѣли наследїе твое. <sup>25</sup> Пїща ѡ жезлѣ ѡ время оубо: хлѣбъ ѡ наказанїе ѡ дѣло рабѡ.  
<sup>26</sup> Накажи раба, ѡ оберѣщешн покон: ѡлави рѡкъ ѡмѡ, ѡ некаѣти начнетъ свобѡды. <sup>27</sup> Нго ѡ ремѣнь вѣю прекланѧютъ, ѡ рабѡ лѡкавѡ оубо ѡ рѧны.  
<sup>28</sup> Вложи ѡгѡ въ дѣло, да не прѧзденъ бѡдетъ, мнѡзѣн бо слѡбѣ начїла прѧздноств: <sup>29</sup> оуброѡ ѡгѡ въ дѣлѣхъ, ѡкоже подобѣтъ ѡмѡ, ѡ ѡце не послѡшетъ, владѣ ѡгѡ во ѡкѡвы. <sup>30</sup> Н не бѡди ѡзлїшенъ наѡ вѡкою плѡтїю, ѡ безъ сѡдѡ не сотвори нечеѡже. <sup>31</sup> ѡце тѣ ѡтъ рабъ, да бѡдетъ ѡкоже тѣ, понеже крѡвїю стѡжалъ ѡнѡ ѡгѡ: <sup>32</sup> ѡце тѣ ѡтъ рабъ, ѡмѣнѡ ѡгѡ ѡкоже брѡта, понеже ѡкѡ дѡшнѡ твоеѧ вострѣбѡешн ѡгѡ: <sup>33</sup> ѡце ѡслобѡшн ѡгѡ неправеднѡ, ѡ востѡвѡ ѡбѣжнѡтъ, кнѡмъ пѡтѣмъ поѡщешн ѡгѡ; (не вѣси.)



## Глава 34.

**Т**щётны надежды и живы (суть) неразумны мѣжъ, и сѡнѡ вперѡютъ безумныхъ. <sup>2</sup> Иакоже ѡмлаиша за стѣнь и гонѡи вѣтры, такожде ѡмлаи вѣрѡ снѡмъ: <sup>3</sup> сѡ по семѡ видѣнїе снѡвъ, прѡмъ лицѡ подобїе лицѡ. <sup>4</sup> Ѡ нечїстѡмъ что ѡчїстїтѡ, и ѡ живѡмъ кѡмъ истина; <sup>5</sup> колшѣства и ѡблѡнѡ и сѡнѡ сѣтна суть, и иакоже раждающїа сѣрдѡ мечтѡнїа бывѡютъ: <sup>6</sup> аще не ѡ вѡшнагъ послѡна вѣдѡтъ на посѣщенїе, не вѣждѡ въ нѡ сѣрѡца твоегѡ: <sup>7</sup> многнхъ бо прельстїша сѡнѡ, и ѡпадѡша надеющѡ на нѡ. <sup>8</sup> безъ живѡ совершїтѡ законъ, и премѡдрѡсть бо оустѣхъ вѣрныхъ совершенїе. <sup>9</sup> мѣжъ оученыи оубѣда многъ, и многонкѡденый повѣсть рѡзумъ. <sup>10</sup> иже не искѡнѡ, мѡмъ вѣстѡ: ѡбходѡи же странѡи оумножнтъ хїтросѡть. <sup>11</sup> многъ видѣхъ бо ѡбходѣнїи моѡмъ, и вѡцшѡмъ словѣмъ моѡхъ рѡзумъ моѡ: <sup>12</sup> многѡци дѡже до смѣртїи вѣдѡствовахъ, и спѡсѣнъ быхъ снхъ радн. <sup>13</sup> дѡхъ боѡцнхѡ гѡмъ пожнвѣтъ, надежда бо ихъ на спѡсѡющѡгѡ ѡ. <sup>14</sup> боѡнѡ гѡмъ ничегѡ оубоитѡ и не оустрашїтѡ, тоѡ бо надежда ѡмѡ. <sup>15</sup> боѡцмѡ гѡмъ блаженна дѡшѡ: чїмъ ѡдержнтѡ, и ктѡ ѡмѡ оутверженїе; <sup>16</sup> очн гѡнн на любѡцыѡ ѡгѡ: зашнценїе снлы и оутверженїе крѣпѡстн, покрѡвъ ѡ вѡра и покрѡвъ въ полднѡ, хранѣнїе ѡ прѡтыкѡнїа и помѡщъ ѡ падѣнїа: <sup>17</sup> возвнзѡмъ дѡшѡ и просѡвѡцѡмъ очн, ищѣлѣнїе дѡмъ, живѡтъ и блгвѣнїе. <sup>18</sup> иже прнноснтъ жѣртвѡ ѡ неправды, прнношенїе порѡчно, и не суть бо благоволѣнїе дѡры беззаконныхъ. <sup>19</sup> не блгвоолїтъ вѡшнїй ѡ прнношенїи нечѣстївыхъ, ни многѣствѡмъ жѣртвѡ ѡчнтѡ грѣхн. <sup>20</sup> иакѡ жрѡнъ сына прѣдъ оцѣмъ ѡгѡ, такѡ прнносѡмъ жѣртвы ѡ имѣнїа оубогнхъ. <sup>21</sup> хлѣбъ оубѡгнмъ живѡтъ оубогнхъ, лишѡмъ ѡгѡ чѡловѣкѡ кровѣи ѡстѡ. <sup>22</sup> оубнвѡетъ иискреннѡгѡ ѡмлаи ѡмѡ пожнвлѣнїе, и пролнвѡетъ крѡвь лишѡмъ мзды наемннѡ. <sup>23</sup> вѡдннъ созндѡмъ, ѡ дрѡгнн рѡзорѡмъ, что оупѣетъ бѡлѣе, токмъ трѡдъ; <sup>24</sup> вѡдннѡмъ молѡцѡмъ, ѡ дрѡгѡмъ проклнѡющѡмъ, кѡегѡ глѡсъ оублшнтъ вѡка; <sup>25</sup> ѡмывѡмъ ѡ мертвецѡ и пѡкн

прикаса́нїа ѿмѣ, кѣа польза ѿмѣ ѿ бѣни; <sup>26</sup> Тѣкѡ челоѡѡкѡ портѣнїа ѡ  
грѣѡѡхѡз ѡнѡхѡз ѡ пѣкн ходѣнї ѡ тѣлѡжде творѣнї, мольбѣ ѿгѡ кѡтѡ ѡѡслѣ-  
шнѡтѡ, ѡ чѡтѡ ѡѡспѣ ѡмнрѣнїемѡз ѡнѡмѡз;



## Глава 35.

**В**облюдаи законъ оумножатъ приношениа, приносятъ жертвѣ спасениа внимайи заповѣдемъ. <sup>2</sup> Воздаи благодать ѡки приносиа семидалъ, и творай милостыню ѡки жрай жертвѣ хвалениа. <sup>3</sup> Блговолюе гдне ѣже ѡстѣпнѣти ѡ лѣкѣ ства, и ѡчищение ѣсть ѣже ѡстѣпнѣти ѡ неправды. <sup>4</sup> Не гависа предъ гдемъ тѣшъ: вса бо еа заповѣди радн. <sup>5</sup> Приношение праведнаго оутѣшнѣтъ олтарь, и благодухиѣ егѡ предъ вышнимъ: <sup>6</sup> жертва мѣжа праведнаго приатна, и паметъ еа не забвена бдетъ. <sup>7</sup> Окомъ блгнмъ прослави гда и не оумали ѡ начѣтка рѣкъ твоихъ: <sup>8</sup> во всѣмъ даи бисело имѣи лице твоѣ и со биселѣмъ ѡсѣати десѣтии. <sup>9</sup> Дажь вышнемъ по даию егѡ, и окомъ блгнмъ приверѣтение рѣкн: <sup>10</sup> ѡкѡ гдѣ воздаи ѣсть и седмерицею воздаѣтъ ти. <sup>11</sup> Дара не оумали, ибо не прииметъ, и не внимаи жертвѣ неправеднѣи: <sup>12</sup> ѡкѡ гдѣ сѣдиа ѣсть, и нѣсть оу негѡ славы лица. <sup>13</sup> Не прииметъ лица на оубога и молитвѣ ѡбиднаго оуслышнѣтъ: <sup>14</sup> не презрнѣтъ молитвы сраго, ни вдовицы, егда изаѣѣтъ прощение. <sup>15</sup> Не слезы ли вдовици по ланѣтома текѣтъ, и вопль еа на навѣдшаго а; <sup>16</sup> Служай (бгѣ) во благолюи приаѣтъ бдетъ, и молитва егѡ до ѡблакъ доидѣтъ: <sup>17</sup> молитва смиреннаго проидѣ ѡблаки, и доидеже приближитса, не оутѣшитса, <sup>18</sup> и не ѡстѣпнѣтъ, доидеже посѣтитъ вышнѣи, сѣднѣтъ въ правдѣ и сотворнѣтъ сѣдъ: <sup>19</sup> и гдѣ не замѣднѣтъ, ниже имѣтъ долготерпѣти ѡ нихъ, доидеже сокрѣшнѣтъ чрѣла немилостивыхъ. <sup>20</sup> И ѡзыкомъ воздаѣтъ мѣсть, доидеже потребнѣтъ множество досѣдѣтелѣи и скнптры неправедныхъ сокрѣшнѣтъ: <sup>21</sup> доидеже воздаѣтъ человекѣ по дѣаниемъ егѡ, по дѣломъ человекѣскимъ и помышленѣмъ ихъ: <sup>22</sup> доидеже разсѣднѣтъ сѣдомъ люди своа и возвеселнѣтъ а млѣтию своѣю. <sup>23</sup> Коль красна милость во время скорби егѡ, ѡкоже ѡблацы дождѣннѣи во время бездождѣа.





## Глава 36.

**П**омни́ди ны, вѣко, е́же вѣхъ, и́ воззри, <sup>2</sup> и́ наложи́ страхъ тво́й на всѣ́ языки: <sup>3</sup> воздвигни́ рѣкъ тво́й на языки́ чужды, и́ да оу́зрѣтъ силѣ́ твою́. <sup>4</sup> И́акоже предѣ́ нами́ ѡсѣ́нѣа ѣси́ въ насъ, та́коже предѣ́ нами́ возвелѣ́чѣа на́нихъ: <sup>5</sup> и́ да позна́ютъ тѣ́, и́акоже и́ мы́ позна́хомъ тѣ́, и́акъ нѣсть е́га рѣзвѣ́ тебѣ́, гдѣ́. <sup>6</sup> ѡбнови́ зна́менїа и́ измѣни́ чужде́, <sup>7</sup> прослави́ рѣкъ и́ мыщцѣ́ деи́ю (твою́), воздвигни́ ѡро́тъ и́ изли́ гнѣвъ, <sup>8</sup> изми́ сопоста́та и́ сопри́ врага́, <sup>9</sup> поспѣши́ вре́мя и́ помани́ клѣтвѣ́, и́ да повѣ́дѣтъ вели́чїа твоѡ́. <sup>10</sup> Гнѣвомъ́ ѡгна́ поаде́нъ да бѣ́детъ спаса́нѣа, и́ ѡслоблѣ́ющїи люди́ твои́хъ да ѡбращѣ́тъ па́губѣ́. <sup>11</sup> Сокры́ши глави́ князе́й вра́жїихъ, глаго́лющихъ: нѣсть рѣзвѣ́ насъ. <sup>12</sup> Совери́ всѣ́ клятвѣ́на и́акъвѣа и́ наслѣ́дствѣ́и нѣхъ и́акоже ѡ́ нача́ла. <sup>13</sup> Помни́ди люди́, гдѣ́, наре́ченныа и́менемъ́ твои́мъ, и́ и́ла, ѣго́же пѣрвенцемъ́ наре́клъ ѣси́. <sup>14</sup> Оу́щедри́ гра́дъ стѣ́ини твоѡ́, іе́рлїимъ, мѣ́сто покѡ́нца твоѡ́. <sup>15</sup> Испѡ́лни сїѡ́на вѣ́дѣти словеса́ твоѡ́, и́ ѡ́ славы́ твоѡ́ люди́ твоѡ́. <sup>16</sup> Дѣ́ждь свидѣ́тельство сѣ́щымъ ѡ́ нача́ла твѣ́ремъ́ твои́мъ и́ воздвигни́ прѣ́рочствїа сѣ́ща ѡ́ и́мени твоѡ́мъ: <sup>17</sup> дѣ́ждь мзда́ терпа́щымъ тебѣ́, и́ прѣ́рѡцы твои́ да оу́вѣ́рѣтъ. <sup>18</sup> Оу́слыши́, гдѣ́, мо́льбы моли́твенникъ твои́хъ, по бѣ́гословѣ́нїю лѣ́рѡнїю ѡ́ люде́хъ твои́хъ, <sup>19</sup> и́ оу́разумѣ́ютъ всѣ́ сѣ́щїи на землї́, и́акъ ты́ гдѣ́ ѣси́, е́гъ вѣ́кѡвѣ́. <sup>20</sup> Ве́ако бра́шно ѣ́тъ чре́во: ѣ́тъ же бра́шно бра́шна добрѣ́. <sup>21</sup> Гортѣ́нь вкѣ́шлетъ бра́шна ѡ́ лѡба, та́кѡ сѣ́рдце раздѣ́мѣво словеса́ лѡ́жна. <sup>22</sup> Сѣ́рдце строптѣ́во да́тъ печѣ́ль, и́ челове́къ многоиску́сѣный возда́тъ ѣ́мѣ. <sup>23</sup> Ве́акагѡ мѡ́жеека по́лѣ прї́иметъ жена́: ѣ́тъ же дѣ́рѣ дѣ́ре лѣ́ше. <sup>24</sup> Добрѡ́та же́нска веселї́тъ лице́ и́ на́д всѣ́ желѣ́нїе челове́ческо предѣ́спѣ́ваетъ: <sup>25</sup> ѡ́ще ѣ́тъ на ѡ́зыцѣ́ ѣ́ла мнѡ́гѡсть и́ крѡ́тость, нѣсть мѡ́жъ ѣ́ла тѡ́ченъ сынѡ́мъ челове́ческимъ. <sup>26</sup> Стажа́выи женѣ́ начинѣ́тъ и́мѣ́ти стажа́нїе, по́мощника по себѣ́ и́ столпа́ покѡ́ю. <sup>27</sup> И́дѣ́же нѣсть ѡ́гра́ды, расхи́ченѡ бѣ́детъ и́мѣ́нїе, и́ и́дѣ́же нѣсть жены́, воздо́хлетъ скитѣ́нїа: <sup>28</sup> ктѡ́ бо повѣ́рѣтъ

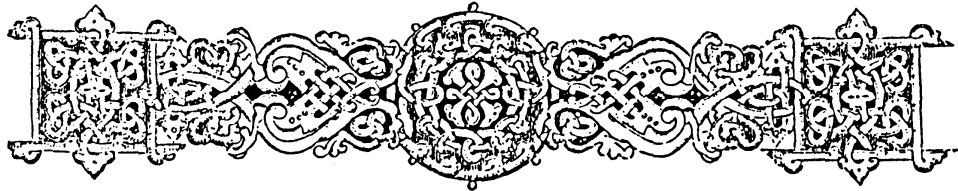
вооруженъ разбойникъ переходящъ ѿ града во градъ; <sup>29</sup> Такожде и человекъ не  
идущъ гнѣзда и ѡбитающъ, и дѣже ѡбвечерѣетъ.



## Глава 37.

**В**сѣкъ дрѣвѣ речѣтъ: содрѣжнѣа емѣ и ѡзъ. Но ѣсть дрѣвѣ именовѣ точию дрѣвѣ. <sup>2</sup> Печаль не пребываетъ ли до смерти, прїятель и дрѣвѣ претворѣаица во врага; <sup>3</sup> Ѡ, лѣкаво помышленїе, ѡкѣдѣ и званилоа єнѣ покрыти єшѣ лѣстїю; <sup>4</sup> Прїятель ѡ веселїи дрѣвннїи радѣетца, а во время икоренїи протївенѣ бѣдетца; <sup>5</sup> прїятель со дрѣгомѣ трѣждѣетца чрѣва ради и протївѣ брани вѣзметца цнїтъ. <sup>6</sup> Не забѣди дрѣва въ дѣшнѣ твоєй и не помнїаи єгѡ во именовїи твоємѣ. <sup>7</sup> Всѣкъ совѣтникѣ возноситъ совѣтъ, но ѣсть совѣщанїи ѡ себѣ самѣмѣ. <sup>8</sup> Ѡ совѣтника храннѣ дѣшѣ твоєѣ и разумѣй пѣрвѣе, что ємѣ потреба: самѣ бо себѣ совѣщавѣетца; <sup>9</sup> да не когда возложитъ на тѣ жребїи и речѣтъ тнѣ: добръ пѣтъ твоѣ: и стѣнетца прѣмѡ, видѣти, что бѣдетца тебѣ. <sup>10</sup> Не совѣщавѣаи єз подзирѣющимѣ тѣ и ѡ завїдѣющимѣ тнѣ икрыи совѣтъ: <sup>11</sup> со женою ѡ ревнѣющей єнѣ и со страшнѣвымѣ ѡ брани, єз кѣпцѣмѣ ѡ мѣнѣ и со кѣпѣющимѣ ѡ продажнѣ, со завїднѣвымѣ ѡ благодаренїи <sup>12</sup> и єз немїлостнѣвымѣ ѡ помїлованїи, єз лѣннѣвымѣ ѡ всѣцѣмѣ дѣлѣ <sup>13</sup> и єз наемннкомѣ годовымѣ ѡ совершенїи, єз рабомѣ лѣннѣвымѣ ѡ мнѡзѣ дѣланїи. <sup>14</sup> Не внемлн єнѣмѣ ѡ всѣцѣмѣ совѣщанїи, <sup>15</sup> но токѣмѣ єз мѣжемѣ благоговѣннѣмѣ прїнѡ бѣди, єгѡже ѡще познаєши соблюдаюца заповѣди гднн, <sup>16</sup> иже дѣшею своєю по дѣшнѣ твоєй, и ѡще согрѣшннн, споболнѣтъ єз тобою. <sup>17</sup> И совѣтъ єрѣца оустѣвнн, нѣсть бо тнѣ вѣрнѣе єгѡ: <sup>18</sup> дѣша бо мѣжа возвѣщати нѣкогда болѣе ѡбыче, нежели єдѣмѣ блѣстнѣтелїе высоцѣ стѣдѣнн на стражнн. <sup>19</sup> И ѡ вѣхѣ єнѣ помолнѣа вѣшнемѣ, да оуправнѣтъ во истинѣ пѣтъ твоѣ. <sup>20</sup> Начѣтокѣ всѣкагѡ дѣла слово, и прѣжде всѣкагѡ дѣланїѣ совѣтъ. <sup>21</sup> Слѣдѣ и змѣненїѣ сердѣчна лицѣ. Чѣтырнн чѣсти пронсѣдѣетца: добрѣ и зло, живѣтъ и смѣртъ: и ѡбладѣаи и мнн всѣгда ѡзыкѣ єсть. <sup>22</sup> Єсть мѣжѣ хнѣтъ и наказѣтель мнѡгннмѣ, а своєй дѣшнѣ неключнѣмѣ єсть. <sup>23</sup> Єсть оумѣдрѣаица єз словесѣхѣ ненавндннмѣ: єнѣ всѣкѣа пнѣцн лишѣнѣ бѣдетца: <sup>24</sup> не данѣ бо бнѣтъ ємѣ ѡ

ГДА БЛАГОДАТЬ, ЯКЪ ВСАКІА ПРЕМЪДРОСТИ ЛШЕНЪ БЫСТЬ. <sup>25</sup> ЁСТЬ ПРЕМЪДРЪ СВОЕЙ ДУШИ, И ПЛОДЫ РАЗУМА ЕГО ВО ОУСТЪХЪ ВЕРНЫ. <sup>26</sup> МУЖЪ ПРЕМЪДРЪ ЛЮДИ СВОИ НАКАЖЕТЪ, И ПЛОДЫ РАЗУМА ЕГО ВЕРНЫ. <sup>27</sup> МУЖЪ ПРЕМЪДРЪ ИСПОЛНИТЕА БЛАГОСЛОВЕНІА, И ОУБЛАЖАЕТЪ ЕГО ВСИ ЗРАЦІИ. <sup>28</sup> ЖИВОТЪ МУЖА ВЪ ЧИСЛѢ ДНИИ: А ДНІЕ ИНАСВЫ БЕЗЧИСЛЕННИ. <sup>29</sup> ПРЕМЪДРЫИ ВО СВОИХЪ ЛЮДЕХЪ НАСЛЕДНІТЪ ВѢРЪ, И ИМА ЕГО ЖИВО БЪДЕТЪ ВО ВѢКЪ. <sup>30</sup> ЧАДО, ВЪ ЖИВОТѢ ТВОЕМЪ ИСКУСИ ДУШУ ТВОЮ И ВІЖДЕ, ЧТО ЕСТЬ СЛО ЕСТЬ, И НЕ ДАЖДЕ ЕСТЬ. <sup>31</sup> ИЕО НЕ ВСА ВѢЕМЪ НА ПОЛЬЗУ, И НЕ ВСАКА ДУША ВО ВСЕМЪ БЛАГОВОЛІТЪ. <sup>32</sup> НЕ ПРЕЫЦІАЙСА ВО ВСАЦѢИ СЛАДОСТИ И НЕ РАЗЛНВАЙСА НА (РАЗЛІЧІЕ) БРАШНА, <sup>33</sup> ИЕО ВО МНОЗѢХЪ БРАШНАХЪ НЕДЪГЪ БЪДЕТЪ, И ПРЕЫЦІЕНІЕ ПРНБЛІЖНІТЪ ДАЖЕ ДО ХОЛЕРЫ: <sup>34</sup> ПРЕЫЦІЕНІЕМЪ ВО МНОЗИ ОУМРОША, ВНИМААНІИ ЖЕ ПРНЛОЖНІТЪ ЖИТІЕ.



## Глава 38.

**П**очитай врача противу потребу честию его, ибо гдѣ создѣ его: <sup>2</sup> ѿ вышнихъ бо есть исцеленіе, и ѿ царя пріиметъ даръ. <sup>3</sup> Художество врача вознесетъ главѣ его, и предъ вельможамн оудивимъ бюджетъ. <sup>4</sup> Гдѣ создѣ ѿ земли врачеваніа, и мужъ мудрый не возгншлетъ ѣмн. <sup>5</sup> Не ѿ древа ли ѿладнѣ вода, да познана бюджетъ сила его; <sup>6</sup> И той дѣлъ есть художество человекѣмъ, да славитъ въ чудесѣхъ своихъ: <sup>7</sup> тѣмн оврачевѣ и ѿвѣзми ѣхъ. <sup>8</sup> Мѣро-варецъ снмн сотрѣнитъ смѣшеніе, и не скончѣютъ дѣла его, и мѣръ ѿ него есть на лицѣ земли. <sup>9</sup> Чѣдо, въ болѣзнь твою не презри, но моли гдѣви, и той тѣ исцелитъ: <sup>10</sup> ѿстѣпи ѿ прегрѣшеніа и направи рѣцѣ, и ѿ всякаго грѣха ѿчисти сердце (твое): <sup>11</sup> дѣждь благодѣаніе и пѣмать семіа и оумѣсти приношеніе, ѣкнѣ не перѣе приноси: <sup>12</sup> и дѣждь мѣсто врачѣ, гдѣ бо его создѣ: и да не оудалитъ ѿ тебе, потребенъ бо ты есть. <sup>13</sup> Есть время, егда въ рѣкѣ его благодѣаніе: <sup>14</sup> ибо и ты гдѣви моли, да оуправитъ ѣмъ покой и исцеленіе радн ѿздравленіа. <sup>15</sup> Согрѣшѣи предъ сотворшнмъ его впадѣтъ въ рѣцѣ врачѣ. <sup>16</sup> Чѣдо, надъ мертвецѣмъ источи слезы и ѣкоже слѣ страждущѣ начни плачь: и ѣкоже достѣнтъ смѣ, скончѣи тѣло его и не презри погребеніа его. <sup>17</sup> Горекъ сотвори плачь и рыданіе тепло, и сотвори стѣтованіе, ѣкоже смѣ достѣнтъ, дѣнь едннъ и двѣ худленіа радн, и оутѣшнѣ печали радн: <sup>18</sup> ѿ печали бо смѣрть вывѣетъ, и печаль сердечнаа слачетъ крѣпость. <sup>19</sup> Въ нанесеніи пребываетъ и печаль, и житіе ницаго въ сердцы. <sup>20</sup> Не дѣждь въ печаль сердца твоего, ѿстѣпи ю помани въ послѣднѣа. <sup>21</sup> Не забди, нѣсть бо возвращеніа: и смѣ пользы не сотвориши, и себѣ ѿслобнши. <sup>22</sup> Помани едѣз его, ѣкѣ снѣ и твой: мнѣ вчера, а тебе днѣсь. <sup>23</sup> Въ покой мертвецѣ оупокѣи пѣмать его, и оутѣшнѣ ѿ немъ во исходѣ дѣха его. <sup>24</sup> Премудрѣ книжника во благовременн прѣзднѣствѣ, и оумалѣнѣ дѣаніемъ своимъ оупремудрѣтѣ. <sup>25</sup> Чнмъ оумудрѣтѣ держѣи ѿрѣло и хвалѣнѣ оубнѣомъ,

гонѣи воли ѡбращаѣиѡ въ дѣлѣхъ ѡхъ, ѡ повѣсть ѡгѡ въ сынѣхъ ѡнчнхъ; <sup>26</sup> Сердце своѡ дѣтѣ възрѣти браздѣ, ѡ бдѣнїе ѡгѡ на насыщѣнїихъ ѡннцѣ. <sup>27</sup> Тѡкѡ всѡкѡ древодѣла ѡ архїтѣктѡнхъ, ѡже нѡщн ѡкѡ днї провождѣтѣ, дѣла ѡзвѣдѣнїѡ печѣтѣ, ѡ прилѣжѣнїе ѡгѡ ѡзмѣнїтн различїе: <sup>28</sup> сердце своѡ дѣтѣ ѡподобїтн живописѣнїе, ѡ бдѣнїе ѡгѡ ѡже совершїтн дѣло. <sup>29</sup> Тѡкожде ѡ ковѣчь сѣдѡ блїзѣ наковальнн ѡ соглѣдѣнї дѣло желѣза: кѡрѣнїе ѡгнѡ ѡдрѣчїтѣ тѣло ѡгѡ, ѡ теплотѡю пѣщн ѡтдрѣдїтѣ: <sup>30</sup> глѣзѣ млѣтѣ ѡбновїтѣ ѡхѡ ѡгѡ, ѡ прѣмѡ подобїю сѡзда ѡчн ѡгѡ: <sup>31</sup> сердце своѡ бдѣтѣ на скончѣнїе дѣлѣ, ѡ бдѣнїе ѡгѡ ѡкрасїтн до концѡ. <sup>32</sup> Тѡкожде ѡ сѡдѣльннцѣ сѣдѡ на дѣлѣ своѡмѣ ѡ вертѣлѣ ногѡма своѡма кѡло, <sup>33</sup> ѡже въ печѣлн лежїтѣ вѣнѣ на дѣлѣ своѡмѣ, ѡсннлѣмо всѣ дѣланїе ѡгѡ: <sup>34</sup> мѣщцѣю своѡю кообразїтѣ брѣнїе ѡ прѣдѣ ногѡма преклонїтѣ крѣпѡсть ѡгѡ: <sup>35</sup> сердце своѡ бдѣтѣ скончѣтн сѡзда, ѡ бдѣнїе ѡгѡ ѡчїстїтн пѣщн. <sup>36</sup> Всѣ сїн на рѣкн своѡ надѣютѣ, ѡ кїѡждѡ въ дѣлѣ своѡмѣ ѡмѡдрѣтѣ. <sup>37</sup> Безѣ тѣхъ не населїтѣ градѣ, ѡ не вселѣтѣ, нн похѡдѣтѣ ѡ въ собѡрнїце не вѡзмѣтѣ: <sup>38</sup> на престѡлѣ же сѡдїѡ не сѡдѣтѣ ѡ завѣтѣ сѡдѣ не размѣлѣтѣ, ннже ѡмѣтѣ ѡзвѣщѣтн наказѣнїѡ ѡ сѡдѣ, ѡ въ прїтѣчѣхъ не ѡбращѣтѣ: <sup>39</sup> но тѡкѡмѡ здѣнїѣмѣ житѣнїскнмѣ прилѣжѣтѣ, ѡ молѣнїе ѡхъ въ дѣланїн хѡдѡжестѣ.



## Глава 39.

**Т**очію вдаліи дшш свою и размышлѣи въ законѣ вышнѣмъ премѣдрости  
всѣхъ дрѣвнихъ взыщете и во прѣрочествіихъ подѣити ебдетъ: <sup>2</sup> повѣсти  
мѣже и менитыхъ соблюдетъ и во ижеи тѣмъ прѣтчей совидетъ, <sup>3</sup> сокровѣнна  
прѣтчей и зыщете и въ гаданіи прѣтчей пожвѣтъ, <sup>4</sup> посредѣ вельможъ послѣ-  
житъ и предъ старѣишии гавитъ, <sup>5</sup> въ земліи чуждѣи гзыкъ прѣдетъ, добро  
бо и зло въ человекѣхъ искѣи. <sup>6</sup> Сердце свое вѣдетъ оутренивати ко гдѣ сот-  
воршемъ егѡ и предъ вышнимъ помолитъ, и ѡберзетъ оутѣи своѣ на  
молитвѣ и ѡ грѣсѣхъ своихъ помолитъ. <sup>7</sup> Ище гдѣ велии вохощетъ, дшомъ  
разѡма исполнитъ: <sup>8</sup> тои ѡждѣтъ глѡлы премѣдрости своеѣ и въ  
молитвѣ исповѣтѣ гдѣви, <sup>9</sup> тои оуправитъ советъ егѡ и хѡдожетъ и въ  
сокровѣнныхъ егѡ размышлѣти едетъ, <sup>10</sup> тои ижеи тѣтъ наказаніе оученіа  
егѡ и въ законѣ заветѣ гдѣна похвалитъ. <sup>11</sup> Вохвалатъ разѡмъ егѡ  
мнози, и до вѣка не погѣнетъ: <sup>12</sup> не ѡидетъ пѣмать егѡ, и има егѡ по-  
жвѣтъ въ роды родовъ: <sup>13</sup> премѣдрость егѡ повѣдатъ гзыцы, и хвалѣ егѡ  
исповѣтѣ црковѣ. <sup>14</sup> Ище пребдетъ, прѣсвѣтитъ себѣ, и ище почитъ, и ма  
ѡстѣвитъ пѣче тысѣщъ. <sup>15</sup> Ище размысливъ повѣмъ, и ижеи лѣны полнотѣ  
наполнитъ. <sup>16</sup> Послѣшайте мене, преподѣнии сынове, и прозѣвѣните ижеи  
шѣпки пронзрѣстѣющѣмъ при потѡцѣ сѣльнѣмъ, <sup>17</sup> и ижеи лѣванъ дадите  
благѡніе, <sup>18</sup> и процвѣтитѣ цвѣтъ ижеи крѣнъ, преподадите вѡню и вопоитѣ  
пѣснь. <sup>19</sup> Благословѣте гдѣ во всѣхъ дѣлѣхъ егѡ, дадите ижеи егѡ величїе и  
исповѣдайте во хвалѣи егѡ, <sup>20</sup> въ пѣснѣхъ оутѣенъ и въ гдѣлѣхъ, и ижеи  
рѣчитѣ во исповѣданіи: <sup>21</sup> дѣла гдѣна всѣ ижеи дѣла сѣлѡ, и всѣко повелѣніе  
во вѣмѣ свое едетъ. <sup>22</sup> И ижеи рѣчи: что сїе; на что сїе; всѣ во сїѣ во  
вѣмѣ свое взыскана едетъ. <sup>23</sup> Слѡвомъ егѡ сѣ вода ижеи стѡгъ, и глѡ-  
ломъ оутѣетъ егѡ прѣитѣлицѣ вѡдѣи. <sup>24</sup> Повелѣніемъ егѡ всѣкое благоволеніе,  
и ижеи, иже оумѣлитъ сїи егѡ. <sup>25</sup> Дѣла всѣкѣмъ плѡти предъ нимъ, и ижеи

оукрѣтитѣ ѿ оубогаго сѣго: <sup>26</sup> ѿ вѣка на вѣкъ призрѣ, и ничтоже сѣсть дѣвно предъ нимъ. <sup>27</sup> Ижесть рещи: что сѣ; на что сѣ; всѣ бо на потребу ихъ создана быша. <sup>28</sup> Блѣвеніе сѣго ѣкѣ покры и ѣкѣ потоку ешѣ напои: <sup>29</sup> сѣце гнѣвъ сѣго ѣзыцы наследатъ, ѣкѣ преврати воду въ сланисть. <sup>30</sup> Пѣтѣ сѣго преподаваемымъ правн, чѣкѣ беззаконникымъ претыканіа. <sup>31</sup> Благѣ блгнмъ создана быша иже начала, чѣкоже грѣшнымъ слѣа. <sup>32</sup> Начало всѣкѣа потребы въ житіе челоѣкѣ, вода и оубо, и желѣзо и соль, и семѣа пшеницы и млеко и медъ, кровъ гроздова и мѣло и рѣа: <sup>33</sup> всѣ сѣа блгочестнѣвымъ во блгѣа, сѣце и грѣшникымъ превратѣтъ во слѣа. <sup>34</sup> Сѣтъ дѣи, иже создани быша на мѣсть и ѣротѣю своєю оутвердиша рѣны имъ: <sup>35</sup> во время скончаніа ижеиотъ крѣпость и ѣротѣ сотворшаго ихъ совершатъ. <sup>36</sup> Оубо и градъ, и глѣа и смѣрътъ, всѣ сѣа создана быша на мѣсть: <sup>37</sup> зѣбы свѣрѣи и икорпн, и сѣдны и мѣчь ѿмѣаи въ погнѣель нечестнѣвыхъ, <sup>38</sup> въ заповѣдехъ сѣго возвелѣатъ, и на земли на потребу оубоотѣатъ, и во временахъ своихъ не ижедтъ пренти слова. <sup>39</sup> Сѣго ради испѣрѣа оутвердиша и размѣслихъ и въ писаніи ѿставахъ: <sup>40</sup> всѣ дѣла гдѣа блга, и въи потребу во время своѣ подѣатъ: <sup>41</sup> и ижесть рещи: сѣ сѣго слѣе: всѣ бо во время на оубожденіе ешѣдтъ. <sup>42</sup> И иже всѣмъ сѣрцемъ и оубоотѣи воспонѣте и блгословѣте има гдѣе.





## Глава 40.

**И**спрѣзданство вѣліе создано бысть въскомѣ челоуѣкъ, и ѿго тѣжко на сынѣхъ  
адамныхъ, ѿ дне ѿхода ѿзъ чрева матери ѿхъ до дне погребеніа въ мать  
всѣхъ. <sup>2</sup> Размысленіа ѿхъ и страхъ сердечный, помысленіе члвчїа, день скон-  
чанїа: <sup>3</sup> ѿ сѣдѣцагѣ на престолѣ славы и даже до смиреннагѣ на земли и  
пепелѣ, <sup>4</sup> ѿ носѣцагѣ багрянцѣ и вѣнцѣ и даже до ѡдѣвающагѣа льна-  
ноу, <sup>5</sup> ѿрость и зѣвнсть, и матежъ и молва, и страхъ смѣрти и вражда и  
рвенїе, и во время покоѣа на ложн сонъ ноцный ѿзмѣнѣетъ разумъ сѣгѣ:  
<sup>6</sup> малѣ ѿкъ ничтоже на покой, и ѿ того во снѣхъ ѿкъ во днѣхъ блуденїа:  
<sup>7</sup> возмѣщенъ видѣнїемъ сердца своего, ѿкъ ѿзѣжѣвъ ѿ лица бранн, во  
время спасенїа своего воста, и днѣа ни при сдѣнїемъ же страстѣ. <sup>8</sup> Со всѣ-  
кою плѣтїю ѿ челоуѣка даже до скота, и на грѣшныхъ седмицею къ снмъ:  
<sup>9</sup> смѣрть и кровь, и рвенїе и орѣжїе, наведенїа, гладъ и скорѣшенїе и рѣны,  
<sup>10</sup> на беззаконныхъ создана быша сїа всѣ, и снхъ ради бысть потѣпъ. <sup>11</sup> Вѣдѣ,  
снѣка ѿ земли, въ землю возвращающа, и ѿ воды, въ море возвращающа.  
<sup>12</sup> Вѣаки даръ и неправда ѿстребнѣа, а вѣра во вѣкѣ стоѣти вѣдетъ. <sup>13</sup> Имѣнїе  
неправедныхъ ѿкъ рѣкѣ ѿзехнетъ, и ѿкоже громъ великъ въ дождь  
возгремнѣтъ. <sup>14</sup> Вѣдѣ разгнѣтъ рѣцѣ, возвеселнѣа, такъ прѣтѣпѣющїи до  
конца ѿчезнѣтъ. <sup>15</sup> Исчлдіа нечестнѣыхъ не ѡмножатъ вѣтвїи, и коренїа  
нечнста на твердѣ каменн: <sup>16</sup> слакъ надъ всѣкою водою и на врезѣ рѣкѣ  
прежде всѣкїа травы ѿторженъ вѣдетъ. <sup>17</sup> Благодѣть ѿкъ рай во благословѣ-  
нїихъ, и милостына во вѣкѣ пребываетъ. <sup>18</sup> Живѣтъ самодовольнагѣ дѣлаче-  
ла ѡсладнѣа, и паче ѡбоихъ ѡверѣтлїи скорѣвице. <sup>19</sup> Члда и созданїе града  
ѡтверждающѣ ѿма, и паче ѡбоихъ женѣ непорѣчна вѣнѣа. <sup>20</sup> Внѣ и  
мѣїкіа веселѣтъ сердце, а паче ѡбоихъ возлюбленїе премѣдрости. <sup>21</sup> Свнрѣль и  
псалтїрь ѡслаждающѣ пѣснь, а паче ѡбоихъ ѡзыкъ сладкїи. <sup>22</sup> Благодѣти и  
добрѣты возжелѣетъ ѡко твоѣ, а паче ѡбоихъ слака сѣмене. <sup>23</sup> Прїѣтель и

дрѣвѣ срѣтѣяющасѣ во время, а паче оубоихъ жена измѣемъ. <sup>24</sup> Братїѣ и помощь во время скорби, а паче оубоихъ милостыня ижебавитъ. <sup>25</sup> Злато и серебро оутвердѣтъ нѣмъ, а паче оубоихъ советъ благоуденъ бѣдетъ. <sup>26</sup> Имя и крѣпость вознесѣтъ сердце, а паче оубоихъ страхъ гдѣнь: <sup>27</sup> ижесть во страхѣ гдѣни оумаленїѣ и ижесть въ немъ лишениѣ помощи: <sup>28</sup> страхъ гдѣнь ѣкѣ рѣи благословенїѣ, и паче всѣкѣ славы покрѣе его. <sup>29</sup> Чѣдо, животомъ проливаемъ не живѣ: лѣше оумрѣти, нежели просїти. <sup>30</sup> Мужъ зрѣ на чуждѣю трапѣзѣ, ижесть живѣтъ его въ члѣвѣ животѣ: ѡпечалятъ душѣ своѣ чуждыми брѣшны: <sup>31</sup> мужъ же чуждѣ и наказанъ сохранитъ. <sup>32</sup> Во оутѣхъ нестыдливѣаго прошенїе оумладитѣ, и во члѣвѣ его оубои возгоритѣ.



## Глава 41.



В, смёрте, ко́ль горька́ твоѡ̀ ѣсть па́мать челоуѣкѸ мѣрнѡ во ѡмѣнѣихъ  
своѡхъ живѸщѸ, <sup>2</sup> мѸжеви не пекѸщѸца ѡ благополѸчѣнѸ во всѣхъ, ѡ ѣще воз-  
могаѸщѸ прѣѡти пѣщѸ. <sup>3</sup> Ѡ, смёрте, до́брь сѸдъ твоѡ̀ ѣсть челоуѣкѸ тре́бѸю-  
щѸмѸ ѡ ѡмалаѸщѸца крѣпостѣю, <sup>4</sup> въ послѣдней стѡростѣ сѸщѸмѸ ѡ пекѸщѸца  
ѡ всѣхъ, ѡ невѣрствѸщѸ ѡ погубѣвшѸ терпѣнѣе. <sup>5</sup> Не бо́йсѡ сѸдѡ смёртѣ:  
помаѡнѣ прѣрѡа твоѡ̀ ѡ послѣдѡа, сѣѡ бо сѸдъ ѡ гѡа всѡщѣѡ плѡти.  
<sup>6</sup> ѡ почтѡ ѡмѣщѣшица бѡговоленѣѡа въшѡагѡ; ѡще де́сѡтъ, ѡще стѡ, ѡще ты́-  
сѡща лѣтъ, <sup>7</sup> нѣсть во ѡдѣ ѡблѣчѣнѣѡ живѡтѡ. <sup>8</sup> Чѡда бѡваѸтъ мѣрзѡка чѡда  
грѣшѡнѡкѡвъ, ѡ живѸщѡа въ селѣнѣихъ нечѣстѣихъ: <sup>9</sup> чѡдъ грѣшѡныхъ погнѣ-  
нетъ наслѣдѣе, ѡ съсѣменѡмъ ѡхъ вънѸ поношѣнѣе. <sup>10</sup> Ѡтѡдѡ нечѣстѣѡа  
ѡкорѡтъ чѡда, ѡакѡ ѣгѡ рѡдѡ поношѣнѣе прѣѡмѸтъ. <sup>11</sup> Гѡре ва́мъ, мѸжѣе нечѣ-  
стѣѡѡн, ѡже ѡстѡвѡнѣте заѡнѡ бѡа въшѡагѡ: <sup>12</sup> ѡ ѡще родѡтѣѡа, на клѡтѸ  
родѡтѣѡа: ѡ ѡще ѡмрѣте, въ клѡтѸ раздѣленѣѡ бѡдетѣ. <sup>13</sup> Всѡ, ѣлѡка ѡ землѡ,  
въ зѣмлю поѡдѸтъ: тѡкожде нечѣстѣѡѡн ѡ клѡтѡ въ пагубѸ. <sup>14</sup> Сѣтѡванѣе  
челоуѣкѡвъ въ тѣлесѣхъ ѡхъ: ѡма же грѣшѡнѡкѡвъ неблагѡе поѡребѣтѣѡ.  
<sup>15</sup> Пеѡыѡа ѡ ѡменѡ, тѡ бо тѡ прѣбѡваѣтъ паѡе ты́сѡщѡ велѡнѡхъ сокрѡвѡщѡ  
злѡта. <sup>16</sup> Благаѡ житѣѡа чѡслѡ дѡнѡ, ѡ до́рое ѡма во вѣкѡ прѣбѡваѣтъ.  
<sup>17</sup> Наѡзаѡнѣе въ мѡрѣ соблѡдѡте, чѡда: прѣмѡдрѡстѣ же сокрѡвѣнѡа ѡ сокрѡвѡщѣ  
неавлѣнѡ, кѡа по́льза во ѡвоѡхъ; <sup>18</sup> ЛѸще челоуѣкѸ скрѡваѡѡн бѡнѣство своѡе,  
нѣжелѡ челоуѣкѸ скрѡваѡѡн прѣмѡдрѡстѣ своѡе. <sup>19</sup> Тѣмже ѡѡко ѡѡсрамѣтѣѡа сло-  
вѣѡ моѡхъ: <sup>20</sup> нѣсть бо блага всѡкѸ сра́мъ сохрѡнѡти, ѡ не всѡ всѣмъ въ  
вѣрѣ благаѡлаѡтѣѡ. <sup>21</sup> Стыдѡтѣѡа прѣдѡ Ѡтѡцѡмъ ѡ ма́терѣю ѡ бѡдѣѡ ѡ прѣдѡ  
сѡльнѡмъ ѡ властѣлѡнѡмъ ѡ лѡнѡ, <sup>22</sup> прѣдѡ сѸдѣю ѡ кѡа́земъ ѡ согрѣшѣнѣнѡ, прѣдѡ  
соѡѡромъ ѡ людьмѡ ѡ беззаѡнѡнѡ, <sup>23</sup> прѣдѡ Ѡвѡцѡнѡкомъ ѡ дрѡгомъ ѡ непраѡдѣѡ,  
ѡ на мѣстѣѡ, ѡдѣже живѣши, ѡ тѡтѡвѣѡ, <sup>24</sup> ѡ прѣдѡ ѡстѡнѡю бѡжѣю ѡ завѣ-  
томъ, ѡ ѡ ѡпѣртѣѡа лакѣѡ на трапѣзѣѡ, ѡ прѣльщѣнѣѡа възѡтѣѡа ѡ даѡнѣѡ,

<sup>25</sup> и ѿ цѣлѹющихъ ѡ молчанїи, ѿ видѣнїа жены бл҃дницы и ѿ ѿвращенїа  
сродника лица, <sup>26</sup> ѿ ѿгнїа чл҃сти и да҃нїа и ѿ присмотренїа жены мѡжаты и  
ѿ ѡбольщенїа рабыни своеа, <sup>27</sup> и не пристѹпи ко о҃дрѹ сѹа: <sup>28</sup> предѹ др҃ги ѡ сло-  
весахъ поносныхъ, и по да҃нїи не поносї: <sup>29</sup> ѿ повторенїа и слова слышанїа и  
ѿ кровенїа словесъ тайныхъ: и бѣдеш стыдливъ истинно и ѡверт҃ланъ  
благодать предѹ всакимъ человекомъ.



## Глава 42.

**И** е стыдѣса ѡ сѣхъ и не прїимѣ лица, ѣже согрѣшати: <sup>2</sup> ѡ законѣ вѣшнаго и завѣтѣ, и ѡ сдѣѣ, ѣже ѡправдати нечестнѣваго, <sup>3</sup> ѡ словеси сообщника и ѡ пѣтницѣхъ, и ѡ даѣнїи наслѣдїа дрѣвѣхъ, <sup>4</sup> ѡ истинѣ мѣрила и вѣсѣхъ, ѡ стѣжанин многихъ и малыхъ, <sup>5</sup> ѡ различїи продаѣнїа крѣпцѣхъ и ѡ наказанин мнозѣ члвкъ, и ѣже рабѣ лѣкабѣ ребра ѡкровѣннн. <sup>6</sup> На женѣ лѣкабѣ добрѣ (ѣсть) печѣть, и иѣже мнѣхъ рѣки, затвори. <sup>7</sup> Ёже ѣще предаши, вѣ число и мѣрѣ, даждь и возми вѣе пилѣемъ. <sup>8</sup> ѡ наказанин неразѣмнѣ и бѣдѣхъ, и престарѣлаго сдѣлашаго сѣ юнымн, и бѣдешн наказынн истиннѣхъ и искѣшеннѣхъ предъ всѣхнмъ живѣщнмъ. <sup>9</sup> Дщѣрь ѡтцѣхъ сокровѣнно бѣнїе, и попечѣнїе ѡ ней ѡгонѣетъ сѣхъ: во юности своѣй да не когдѣ презрѣетъ и сожнѣтельствѣющн (сѣ мѣжемъ), да не когдѣ возненавѣдѣна бѣдетъ: <sup>10</sup> вѣ дѣвствѣ да не когдѣ ѡсквернѣетъ и во ѡтцнхъ сѣ не прѣзана бѣдетъ, и сѣ мѣжемъ сѣщн да не когдѣ престѣпнѣтъ и сожнѣтельствѣющн да не когдѣ неплѣды бѣдетъ. <sup>11</sup> На дщѣрїю безстѣднѣю ѡтвѣрдн стѣраждь, да не когдѣ сотворнѣтъ тѣ ѡбѣрадованїе врагѣмъ, вѣсѣдѣ во градѣ и ѡлѣченѣго ѡ людїн, и посрамнѣтъ тѣ вѣ народѣ мнозѣ. <sup>12</sup> Не взнрѣй на добрѣтѣ всѣкаго чѣловѣка и посреде женн не сѣдн: <sup>13</sup> ѡ рѣзъ во нѣходнѣтѣ мѣлїе, и ѡ жены лѣкабство женскоѣ. <sup>14</sup> Лѣше слѣба мѣжека, нежели добродѣтельна женѣ, и женѣ посрамляющѣа вѣ поношенїе. <sup>15</sup> Поманѣ ѡубѣ дѣла гѣна, и ѣже вѣдѣхъ, повѣмъ: во словесѣхъ гѣннхъ дѣла сѣгѣ: <sup>16</sup> сѣлнце просвѣщѣла на всѣ прнзрѣ, и славы сѣгѣ нѣполнено дѣло сѣгѣ. <sup>17</sup> Не сотвори ли сѣгѣмъ гѣ повѣдатн всѣ чѣдеса сѣгѣ, ѣже ѡтвѣрдн гѣ всѣдержнѣтель, ѡтвѣрднннѣа всѣмъ во славе сѣгѣ; <sup>18</sup> Бѣздн и сѣрдце нѣзлѣдова и вѣ коварствѣхъ нѣхъ размысли: размыслѣ во гѣ всѣко вѣдѣнїе и прнзрѣ на знѣменїе вѣка, <sup>19</sup> возвѣщѣла мнмошѣдша и бѣдѣща и ѡкрывѣла слѣды тайныхъ: <sup>20</sup> не прѣнде сѣгѣ всѣко помышленїе, не ѡтѣнѣа ѡ негѣ ни сѣдно слѣво. <sup>21</sup> Величїа премѣдрѣстн своѣа ѡкраснн: нѣже сѣсть прѣжде вѣка и во вѣкѣхъ,

<sup>22</sup> ни приложіа, ни оуміаінеа ѿ не вострѣбова ни єдинагѡ советника. <sup>23</sup> Коль всѧ дѣла єгѡ вожделѣнна, ѿ дѣже до ѿскры єсть видѣти. <sup>24</sup> Всѧ єїѧ живѣтѣ ѿ пребываютѣ во вѣкѣхъ во всѣхъ требованіихъ, ѿ всѧ послѣшютѣ. <sup>25</sup> Всѧ єдѣла, єдино протівѣ єдинагѡ: ѿ не сотворѣ ничтоже кѣдно. <sup>26</sup> Єдино ѡ єдинагѡ оутвердѣ блга: ѿ ктѡ насытитѣа, зрѣ слѣвѣ єгѡ;



## Глава 43.

**Д**лава вышоты, твёрды чистоты, зракъ небесе въ видѣнїи славы. <sup>2</sup> Солнце во явленїи возвѣщающее во нходѣ создан днвенъ, дѣло вышнагъ. <sup>3</sup> Въ полднн своѣмъ нздшлетъ странѣ, и прамъ вартъ егъ ктò постоитъ; <sup>4</sup> (Аки) пѣць дышдще въ дѣлѣхъ вара, трегдѣе солнце пожнгающее горы: воисдрѣнїа ѿгннна нздшдще и протнрающее лчн ѡмрачаетъ ѿчн. <sup>5</sup> Велїи гдѣ сотворнвыи е, и словесы свои ми оускорн шествїе. <sup>6</sup> И лнн всѣмъ во своѣ время явлаетъ лѣта и знаменїе вѣка. <sup>7</sup> ѿ лнны знаменїе праздника: свѣтїло оумаллающее до конца. <sup>8</sup> Мцъ по имени своемъ есть, возрстаетъ днвн во нзмѣненїи. <sup>9</sup> Создан ѡполченїи на вышотѣ, на твёрдн небеснѣнїи сїающе. <sup>10</sup> Доброта небесе, слава звездъ, красота свѣтащнн на высокнхъ гдннхъ: <sup>11</sup> словесы стггъ стгдтъ по чнн и не нмдтъ ѡслабѣти въ стражвѣхъ своихъ. <sup>12</sup> Книждъ дгъ и благословн сотворшаго ю, свлѡ прекрасна сїанїемъ своимъ: <sup>13</sup> ѡкрджен небо ѡкрдженїемъ славы, рдцѣ вышнагъ протрѡстѣ ю. <sup>14</sup> Повелѣнїемъ егъ потщїа снѣгъ, и оускораетъ молнїю сдвѣбою своєю. <sup>15</sup> Сегъ радн ѡверзѡшнса сокрѡвнца, и паратъ ѡблацы гакъ птнцы. <sup>16</sup> Велнчїемъ своимъ оукрѣпн ѡблаки, и сокрѡшншнса каменїе градное: <sup>17</sup> и воззрѣнїемъ егъ подвнждтца горы, и волю егъ возвѣетъ югъ. <sup>18</sup> Глгъ грѡма егъ поразн зѣмлю, и бдра сѣверова и внхоръ вѣтра. <sup>19</sup> Гакъ птнцы парашнса снплетъ снѣгъ, и гакѡже прдзн сддщннса спадѣнїа егъ. <sup>20</sup> Добротѣ вѣлостн егъ подвнйтца ѿко, и ѡ дождн егъ оужаснетца сѣрдце. <sup>21</sup> И слнн гакъ соль на зѣмлю снплетъ, и смѣрзшнса бвлаетъ на концы ѿстра. <sup>22</sup> Стдѣнъ вѣтръ сѣверный возвѣетъ, и смѣрзнетца лѣдъ ѡ воды: на всѡцѣмъ собранїи воднѣмъ ѡбнтгтн нмать, и лкн во бронѡ ѡблечѣта вода. <sup>23</sup> Полатъ горы и пдстннн пожжетъ, и оугаснтъ травѣ гакъ ѿгн. <sup>24</sup> Нцѣленїе всѣхъ со тщанїемъ мгл: роса сртѣтающая ѡ вара оутншнтъ. <sup>25</sup> Мыслїю егъ прстѣ вѣзна, и насадн въ нѣн (гдѣ) ѿстрова. <sup>26</sup> Плѡвнщнн по мѡрю повѣдаютъ вѣдство егъ, и сдхѡмъ

οὐσίαις ἡμῶν καὶ ἡμῶν, <sup>27</sup> ἢ τῶν (εἶς) προσέβη ἢ ἡμῶν δὲ ἐγὼ, ἁ-  
λίως ἐκάστῳ ζῶντι, ἐκτίθει. <sup>28</sup> Ἡμῶν ἀγαθῶν ἡμῶν  
ἐγὼ ἐκτίθει ἢ ἐγὼ ἐκτίθει ἐκάστῳ. <sup>29</sup> Ἡμῶν ἡμῶν  
εἶς, ἢ ἡμῶν ἐκτίθει, ἢ ἐκτίθει ἐκάστῳ: ἐκτίθει τῶν. <sup>30</sup> Ἡμῶν  
ἐγὼ ἐκτίθει ἐκάστῳ; τῶν ἐκτίθει ἐκάστῳ: <sup>31</sup> ἐκτίθει ἡμῶν ἢ  
ἐκτίθει ἐκάστῳ, ἢ ἡμῶν ἐκτίθει ἐκάστῳ. <sup>32</sup> Ἡμῶν ἐκτίθει, ἐκτίθει  
ἐκάστῳ, ἐκτίθει ἐκάστῳ: <sup>33</sup> ἐκτίθει ἐκάστῳ ἐκάστῳ ἐκάστῳ: ἡμῶν  
ἐκτίθει, ἡμῶν ἐκτίθει ἐκάστῳ. <sup>34</sup> Ἡμῶν ἐκτίθει ἢ ἐκτίθει; ἢ ἐκτίθει  
ἐκάστῳ ἐκάστῳ, ἡμῶν ἐκτίθει; <sup>35</sup> Ἡμῶν ἐκτίθει ἐκάστῳ ἐκάστῳ:  
ἐκάστῳ ἐκάστῳ ἐκάστῳ. <sup>36</sup> Ἡμῶν ἐκτίθει ἡμῶν ἢ ἐκτίθει ἐκάστῳ  
ἐκάστῳ.





## Глава 44.

**Д**осхвалнмъ оубо мѡжы славы и отцы наша въ бытїи. <sup>2</sup> Многѡ славу созда гдѣ въ нѣхъ величїемъ своимъ ѿ вѣка. <sup>3</sup> Господствующе во царствїихъ своихъ и мѡжїе именїти силою, советующе разумомъ своимъ, пророчавшии во прроче-  
ствехъ, <sup>4</sup> старѣйшины людїи въ советехъ и въ разумѣ писанїа людїи: <sup>5</sup> премд-  
раа словеса въ наказанїи ихъ, ищуще гласа мѡйкїиска и повѣдающе повѣсти  
во писанїихъ: <sup>6</sup> мѡжїе богатїи, ѡдаровани крѣпостїю, мирно живуще въ жили-  
щихъ своихъ. <sup>7</sup> Ви ии въ родехъ прославленн быша, и во днехъ ихъ похвала.  
<sup>8</sup> Суть ѿ нѣхъ, иже ѡставши има, еже повѣдати хвалы: и суть, иже  
нѣсть пѣматн, и погнѡша ѣкѡ не сщїи, и быша ѣкѡ не бывше, и чѡда  
ихъ по нѣхъ. <sup>9</sup> Но ии мѡжїе мїлостивїи, иже правды не забвѣны быша:  
<sup>10</sup> съ семемъ ихъ пребудетъ доброе наследїе, и чѡда ихъ въ заветехъ:  
<sup>11</sup> ѡстѡса сѣма ихъ, и чѡда ихъ по нѣхъ: <sup>12</sup> до вѣка пребудетъ сѣма ихъ, и  
слава ихъ не потребїтсѡ: <sup>13</sup> тѣлесѡ ихъ въ мїрѣ погребѣна быша, а именѡ ихъ  
живутъ въ роды. <sup>14</sup> Премдросць ихъ повѣдатъ людїе, и похвалѡ ихъ испо-  
вѣсть црковь. <sup>15</sup> Внѡхъ оубо гдѣви и преложїеа, ѡбразъ покаанїа родѡмъ.  
<sup>16</sup> Нѡе ѡбрѣтесѡ совершенъ, праведенъ, во время гнѣва бысть примиренїе:  
<sup>17</sup> сегѡ ради бысть ѡстанокъ земли, егда бѡше потѡпъ. <sup>18</sup> Заветы вѣчїи  
положенн быша съ нимъ, да не потребїтсѡ потѡпомъ всѡка плѡть. <sup>19</sup> Авраамъ  
великїи отецъ множествѡ языковъ, и не ѡбрѣтесѡ подобный во славе сгѡ:  
<sup>20</sup> иже соблюде законъ бышнагѡ и бысть въ заветѣ съ нимъ: <sup>21</sup> и на плѡти  
сгѡ оустѡви заветъ и во искѡшенїи ѡбрѣтесѡ вѣренъ: <sup>22</sup> сегѡ ради клѡтвѡю  
поставн съ нимъ благословїтсѡ языкомъ ѡ семени сгѡ, <sup>23</sup> оумножитн сгѡ  
ѣкѡ персть земли, и ѣкѡ звѣзды возвыситн сѣма сгѡ, и наследитн имъ  
ѡ морѡ до морѡ и ѡ рѣкѡ до краѡ земли. <sup>24</sup> И ѡ ісаѡвѣ оутвердн сїце  
авраама ради отца сгѡ благословенїе всѣхъ человекѡвъ и заветъ: <sup>25</sup> и почн  
на главѣ іакѡвлн. <sup>26</sup> Познѡ сгѡ блѣвенїи своимъ и даде сгѡ въ наследїе, и

раздѣлѣн чѣсти ѿгѡ на колѣнѣх дванадцѣать,<sup>27</sup> ѿ нѣведе ѿ негѡ мѡжа мѣло-  
ти, ѡбрѣтшаго благодѣть предъ ѡчеыи всѣкѣа плѡти.



## Глава 45.

**В**озлюбленный Богомъ и человеки мωυσεѣ, ѣгѡже пѡмѡть во благословѣнїихъ.  
<sup>2</sup> Оуподобилъ ѣсть ѣгѡ славѣ стѣихъ и возвелѣн ѣгѡ во стрѡстѣ врагѡвъ.  
<sup>3</sup> Во словесѣхъ ѣгѡ знаменїа оустѡвн и прослѡвн ѣгѡ предъ лицемъ царей:  
заповѣда ѣмѡ къ людемъ своимъ и показѡ ѣмѡ славу свою: <sup>4</sup> въ вѣрѣ и  
крѡтости ѣгѡ ѡстѣн ѣгѡ, и зєрѡ ѣгѡ ѡ всѡкїа плѡтн. <sup>5</sup> Слышанъ сотворилъ  
ѣсть ѣмѡ гласъ свой и введѣ ѣгѡ во мгла, <sup>6</sup> и дадѣ ѣмѡ предъ лицемъ заповѣ-  
дн, законъ жїзнн и вѣдѣнїа, ѣже налѣчїтн іакѡва завѣтѡ и сдѡбѡмъ ѣгѡ  
їїла. <sup>7</sup> Иарѡна возвысн стѡ, подобна ѣмѡ братѡ ѣгѡ ѡ колѣна лєвїнна,  
<sup>8</sup> постѡвн ѣмѡ завѣтѡ вѣченъ и дадѣ ѣмѡ іерейство людіи, оублажн ѣгѡ  
благоукрашенїемъ и препѡса ѣгѡ одѣждою славы, <sup>9</sup> ѡблечѣ ѣгѡ въ совершенїе  
хваленїа и оутвердн ѣгѡ соудамн крѣпости, <sup>10</sup> ѡстѣгннн и подїромъ и  
ѣпѡмїдою, <sup>11</sup> и ѡкрѡжн ѣгѡ шпкн златымн и звонцыи многнмн ѡкрестѡ,  
гласѡтн гласъ во стѡпанїихъ ѣгѡ, слышанъ творїтн гласъ въ цѣрквн въ  
пѡмѡть сынѡмъ людіи своимъ: <sup>12</sup> одѣждою стѡю, со златомъ и ѡакїндомъ и  
порфирю, дѣломъ пєтродѣльца, слѡвомъ сдѡдѡ, іавлєньмн истнны, <sup>13</sup> исткѡннѡю  
багрѡностїю, дѣломъ хѡдѡжннчнмъ, камєннн многоцѣннмн, и зѡланьмн  
печѡтн, въ свѡзанїн златѡ, дѣломъ каменнѡдѣлатєла, на пѡмѡть въ писанїн  
и зѡланьмъ по числѡ колѣнъ їїлєвыхъ: <sup>14</sup> вѣнєцъ златѡ върхѡ кїдѡра, и зѡбѡ-  
жєнїе печѡтн стѡннн, похвалѡ чєстн, дѣло крѣпости, вождєлѣнїа ѡчєсъ краєн-  
ма прєкрѡсна. <sup>15</sup> Прѣждє ѣгѡ не бѡша такѡвѡа до вѣка. <sup>16</sup> Не ѡблечєса иноплє-  
мєнннкъ, тѡчїю сыновє ѣгѡ и внѡчѡтѡ ѣгѡ прѣш. <sup>17</sup> Жѣртѡвѡ и хъ прнносїмѡ  
бѡхѡ по всѡ днн непрєстѡннѡ двѡжды. <sup>18</sup> Испѡлнн мωυсеѣ рѡцѣ и помѡза ѣгѡ  
ѣлєемъ стѡымъ. <sup>19</sup> Пѡстѡ ѣмѡ въ завѣтѡ вѣченъ, и сѣмєнн ѣгѡ во днєхъ  
нєба, сдѡжнїтн ѣмѡ въспѣ и свѡцєнствѡватн, и благословѡтн людн ѣгѡ  
имєнємъ ѣгѡ. <sup>20</sup> И зєрѡ ѣгѡ ѡ всѣхъ жнвѡихъ прннесѡтн жѣртѡвѡ гдєвн, дѡмїамъ  
и благоуханїє на пѡмѡть, на ѡчнцєнїє людемъ своимъ. <sup>21</sup> Дадѣ ѣмѡ заповѣдн

своѡ, влѣсть въ завѣтѣхъ сѡдѣбъ, научити іаковѡ свидѣніемъ ѡ въ законѣ  
ѡгѡ просвѣтити іїлѡ. <sup>22</sup> Востѡша нѡнь чѡждѡн, ѡ возревновѡша ѡмѡ въ пѡ-  
тыни мѡжѡе, ѡже при даданѣ ѡ лѡвїонѣ, ѡ сѡнмъ корѡвъ въ ѡрѡстѡи ѡ  
гнѣбѣ. <sup>23</sup> Вїдѣ гдѡ ѡ не блѡговолѡ, ѡ скончѡшасѡ ѡрѡстїю гнѣбѡ: <sup>24</sup> сотворѡ въ  
нїхъ знѡмѡніѡ, погѡбитѡ ѡ ѡгнѡмъ плѡмене. <sup>25</sup> ѡ приложѡ лѡрѡновѡи слѡвѡ ѡ  
дадѡ ѡмѡ наследїѡ: начѡткѡ пѡрвыхъ жїтѡхъ раздѡлѡ ѡмѡ. <sup>26</sup> Хлѡбъ въ пѡрвыхъ  
ѡгѡтѡвѡ на сѡтѡстѡ: ѡбо жѡртѡвѡ гдѡнѡ ѡстѡи бѡдѡтѡхъ, ѡже дадѡ ѡмѡ ѡ  
сѡмени ѡгѡ. <sup>27</sup> ѡбѡче въ землѡ людїѡ не наследствѡнтѡхъ, ѡ въ людѡхъ не бѡдетѡхъ  
ѡмѡ чѡстѡ: сѡмъ бо чѡстѡ ѡгѡ ѡ наследїѡ. <sup>28</sup> ѡ фїнеѡсъ сѡнъ ѡлеѡзѡровъ  
трѡтїѡ бо слѡвѣ, ѡгдѡ ревновѡше стѡрѡхѡ гдѡнѡ, ѡ стѡ въ превращѡніѡ людїѡ  
блѡгѡстїю ѡсѡрдїѡ дѡшѡ своѡ, ѡ ѡмѡлѡ ѡ іїлѡ. <sup>29</sup> Сегѡ рѡдѡ поствѡленъ ѡмѡ  
бѡстѡ завѣтѡхъ мїренъ, предствѡтелемъ бѡстѡ стѡыхъ ѡ людѡмъ ѡгѡ, да бѡдетѡхъ  
ѡмѡ ѡ сѡмени ѡгѡ свѡщенствѡ велїчѡство бо вѣкѡхъ. <sup>30</sup> ѡ завѣтѡхъ давїдѡ, сѡнѡ  
їессѡевѡ ѡ колѣна іѡдовѡ, наследствѡ царѡ сѡнѡ ѡ сѡнѡ ѡдїнагѡ: достѡнїѡ  
свѡщенствѡ лѡрѡнѡ ѡ сѡмени ѡгѡ. <sup>31</sup> Да дѡстѡхъ нѡмъ премѡдрѡстѡ въ серцѡхъ  
нѡшнѡхъ сѡдѡитѡ людѡмъ ѡгѡ въ прѡвѡдѡ, да не поствѡтѡ блѡгѡ ѡхъ ѡ слѡвѡ  
ѡхъ въ рѡды ѡхъ.



## Глава 46.

**К**рѣпокъ на бранехъ истрешихъ на чинъ и преемникъ мѡвѣевъ бысть во прѣрочествѣ:  
<sup>2</sup> иже бысть по имени своемъ великъ на спасеніе избранныхъ егѡ, мстити  
востающимъ (на нъ) врагомъ, ѡко да наследствитъ ила. <sup>3</sup> Коль прославленъ  
бысть воздвиженіемъ рѣкъ своихъ, и вегда простираше мечъ на грады. <sup>4</sup> Ктѡ  
прежде егѡ сице стѣ; брани во гдѣни тои вождаше. <sup>5</sup> Не рѣкою ли егѡ воспла-  
тиша солнце, и единъ день бысть ѡко двѣ; <sup>6</sup> Призвавшинаго сильна, егда  
ѡкорелъ егѡ вразѣ ѡкрестъ, и пошла егѡ велии гдѣ: каменіемъ граднымъ  
силы крѣпкѣи <sup>7</sup> оустремѣи брань на языки, ихожденіемъ погубѣи противники,  
<sup>8</sup> да познѡютъ языцы всеоружіе егѡ, ѡко предъ гдѣемъ брань егѡ: ибо  
последова могѣтнѡмъ. <sup>9</sup> И во дни мѡвѣевы сотвори мѡлостъ сѣи и халевъ  
сынъ иефоннинъ, стѣти противъ врага, оудержати люди ѡ грѣхъ и оутолити  
ропотъ лѣкавства: <sup>10</sup> и тѣ двѣ едѣи спасѣна быста ѡ шестѣи ѡтѣ тѣицѣи  
пѣщѣевъ, ввѣсти ихъ въ наследствіе, въ землю точащѣю млекѡ и медъ.  
<sup>11</sup> И даде гдѣ халевъ крѣпость, и даже до старости пребысть оу негѡ, взыти  
емъ на высотѣ земли, и стѣма егѡ ѡбдержѣи наследіе: <sup>12</sup> ѡко да видѡтъ вси  
сынове илавы, ѡко добрѡ ходити еслѣдъ гдѣ. <sup>13</sup> И едѣи кѣиждо именемъ  
своимъ, еликихъ не любодѣиствова сердце, и елицы не ѡвратѣшасѣ ѡ гдѣ, и  
пѣмать ихъ во благословеніихъ: <sup>14</sup> кѡсти ихъ да процвѣтѣтъ ѡ мѣста ихъ,  
<sup>15</sup> и ила ихъ премѣнаемо на сынѣхъ, прославленнымъ бывшимъ имъ.  
<sup>16</sup> Возлюбленъ гдѣемъ своимъ самѣилъ прѣрокъ гдѣнь оустронъ царство и помѣза  
кнѣзи на дѣи людми егѡ: <sup>17</sup> закономъ гдѣнимъ едѣи солмѣ, и поетѣи гдѣ  
ѡкова: <sup>18</sup> вѣрою своєю испѣтанъ бысть прѣрокъ, и познѡнъ бысть въ вѣрѣ  
своей вѣренъ видѣнѣемъ. <sup>19</sup> И призва гдѣ сильна, егда ѡкорелъ егѡ вразѣ  
егѡ ѡкрестъ, приношеніемъ агнца едѣи млекѡ: <sup>20</sup> и возгремѣ съ небесѣ гдѣ  
и глѣомъ велиимъ оуслышанъ сотвори глѣсъ свои: <sup>21</sup> и потребѣи владѣи  
тѣрскѣи, и всѣи кнѣзи фѣлѣстѣискѣи. <sup>22</sup> И прежде времени оупенѣи вѣка

свидѣтельствова предъ гдѣмъ и христѣмъ ѣгѡ: ѡмѣнїа и до сепѡгъ ѡ всѣкѣа  
плѡти не взѣхъ: и не сотвори ѣмѡ поношенїа (ни ѣдїнъ) челоуѣкъ. <sup>23</sup> И по  
оуспѣнїи своѣмъ прѣрѡчествова и показа царѣви кончїнѡ ѣгѡ: и вознесѣ ѡ  
землѣ глѣсъ своѣй, прѣрѡчествомъ истребїти беззаконїе людїй.



## Глава 47.

**Н**по сѣмз воцтѧ на дѧнз прѣрочествовати во днѣ давидовы. <sup>2</sup> Иакоже тѣкз ѡдчѣненз ѡ жертвы мѣрныа, тѧкз давидз ѡ сынѡвз иилевыхз. <sup>3</sup> Со львы и граше иакз сз кѡзлицн и сз медвѣдмн иакз со агницы овчмн. <sup>4</sup> Во юности своѣй не оубѣлз ли исполна, и ѡдѣтъ поношеніе ѡ людѣи, <sup>5</sup> егда прострѣ рѣкѣ сз каменемз и з прѣщи ннзложити гордыню голѧдоев; <sup>6</sup> Призва бо гдѧ вышнѧгз, и вдаде въз десницѣ егѡ крѣпость ннзложити челоуѣка силна на бранн, вознесѣ рѡгз людѣи своихз. <sup>7</sup> Лице во тѣмѧхз прослѧви егѡ и воухвалѣ егѡ во блѣвеніихз гдѣнхз, внегодѧ носѣти емѣ вѣнецз славы. <sup>8</sup> Потребѣ бо врагѣи ѡкрестз и оуничжѣи фѣлѣстимланы прѡтѣвникн: даже доднѣсь сокрѣши и мз рѡгз. <sup>9</sup> Во вѣщѣемз дѣлѣ своѣмз даде исповѣданіе стѡмѣ вышнемѣ глаголомз славы: <sup>10</sup> вѣсѣмз сѣрдцемз своѣмз воухвалѣи и возлюбѣи сотворѣшаго и. <sup>11</sup> И поставѣи пѣвцы прѧмѡ олтарѣвн, и звѣкомз ихз оуслаждѧти пѣніе. <sup>12</sup> Даде бо прѣздницѣхз благолѣпіе и оукрашѣи времена даже до икончѧнѧ, внегодѧ воспѣвати и мз и мѧ стѡе егѡ и ѡ оутра гласѣти во свѧтѣилицн. <sup>13</sup> Гдѣ ѡд грѣхѣи егѡ и вознесѣ во вѣкз рѡгз егѡ, и даде емѣ завѣтъ царскѣи и престѡлз славы во иилн. <sup>14</sup> По сѣмз воцтѧ сынз раздѣленз и сегѡ радн ѡвѣтѧ въз престѧнствѣ: <sup>15</sup> солѡмонз воцарѣа во днѣхз мѣра, иакз бѣз препокѡн ѡкрестз, да созидѣтъ дѡмз во и мѧ егѡ и да оуготѡвѣтъ свѧтѣилице во вѣкз. <sup>16</sup> Кѡль прѣдмѣдрѣа есѣи во юности своѣй и напѡлнѣа есѣи иакз рѣкѧ раздѣла. <sup>17</sup> Зѣмлю покрѣи дѡша твоѡ, и испѡлнѣа есѣи прѣтчѧмн гдѣнѣи: <sup>18</sup> прѡйде и мѧ твоѡе во ѡстрова далѣче, и возлюбленз бѣлз есѣи въз мѣрѣ твоѡмз. <sup>19</sup> Въз пѣсѣнехз и парѣмѣихз и во прѣтчѧхз и во иказѧнѣихз оудивѣшѣа тебѣи странѣи. <sup>20</sup> Именемз гдѧ бѣа, наречѣннагз бѣа иилѣа, <sup>21</sup> собралз есѣи иакз мѣдъ златѡ и иакз ѡлово оумножилз есѣи сребрѡ. <sup>22</sup> Вдалз есѣи бѡкѧ твоѡ женѧмз и порѡботѣа есѣи тѣломз твоѡмз: <sup>23</sup> далз есѣи порѡкз славѣ твоѡей и ѡквернѣлз есѣи сѣмѧ твоѡе, нанесѣи гнѣвз на чѧда твоѡ, и оумнѣлѣа ѡ бездѣмн

твоемъ: ѿже раздѣлѣнѣа на двѣ царствѣ, и ѿ ѿфрема начатѣа царствѣ  
непокорѣвѣ. <sup>24</sup> Гдѣ же не ѡстаѣнѣтѣ млѣти своеа и не растлѣнѣтѣ ѿ дѣлаз своихъ,  
ниже истребѣнѣтѣ и збраниаго своего и счадѣи и сѣма возлюбѣшаго его не  
и зметѣтѣ. <sup>25</sup> И иакѡвѣ даде ѡстаѣнокъ, и давидѣ ѿ него ѡ корень. <sup>26</sup> И почѣ соло-  
монѣ со ѡтцыи своии <sup>27</sup> и ѡстаѣн по себѣ ѿ сѣмене своего людемъ беззѣмѣ,  
<sup>28</sup> и ѡмалѣющаа рѣзѣмомъ ровоама, иже ѡстаѣн люди ѿ совѣта своего,  
<sup>29</sup> и иеровоама сына наваѣтова, иже сотвори сотрѣшнѣти илю и даде ѿфрема  
пѣть ко грѣхѣ. <sup>30</sup> И ѡмножишаа грѣси и хъ сѣлаѡ, ѡстѣпнѣти имъ ѿ земли  
своеа: <sup>31</sup> и всѣко лѣкаѣство и зыскаша, дондеже мѣсть прѣиде на нѣ.





## Глава 48.

**И** воиста ила пророкз такъ огонь, и слово егво такъ свѣща гораше: <sup>2</sup> иже нанесе на на глѣдз и ревностю своею оумали а, <sup>3</sup> словомз гднимз оудержа небо и сведѣ такъ трижды огонь съ небесе. <sup>4</sup> Коль прославлена еси, илїе, чдесеи твоими, и ктѣ подобенз тебе похвалитица; <sup>5</sup> воздвигнувз мертвецѣ ѿ смерти и иже ада словомз вышнаго, <sup>6</sup> сведый царн въ пѣдѣх и прославленныа ѿ одрѣ ихъ, <sup>7</sup> слышавый въ сїан ѡбличенїе и въ хворнѣхъ судьби ѿмщенїа, <sup>8</sup> помазван царн на воздѣнїе и пророкн преемникн по себѣ, <sup>9</sup> взавыиса вѣхромз огненнымз на колесницѣхъ коней огненныхъ, <sup>10</sup> вписанз во ѡбличенїа на времена, оутолити гнѣвз прежде жарости и ѡбратити сердце отчее къ сынѣ и оустротити кълѣна иаквѣла. <sup>11</sup> Блаженн видѣвшїи тѣа и любовїю оукрашеннїи. <sup>12</sup> Ибо мы житїемз пожнемз. <sup>13</sup> Ила, иже вѣхромз покровенз бысть, и елїсеѣн исполниа дѣха егво и во дни своѣ не поколебѣа ѿ князей, и не преможѣ егво никтоже: <sup>14</sup> всѣко слово не превзыде егво, и во оупенїи пророчествова тѣло егво: <sup>15</sup> и въ житїи своемз сотвори чдеса, и во оумертвѣнїи дѣла дѣла егво. <sup>16</sup> Во вѣхъхъ сїхъ не покѣшася людїе и не ѡстѣпнїша ѿ грѣхъ своихъ, дондеже плѣненн быша ѿ земли своеѣ и раточенн быша по всеї землї. <sup>17</sup> И ѡстѣла людїи малѣ, и князь въ домѣ давидовѣ. <sup>18</sup> Иѣцын оубѣ ѿ нїхъ сотвориша оугодное, иѣцын же оумножиша грѣхн. <sup>19</sup> Езекиа оутверди градъ свой и введѣ поредѣ егво вода: ископа желѣзомз камень и созда источникн водамз. <sup>20</sup> Во днѣхъ егво взыде сennaхрїмз и посла рафаїка, и воздвїже рѣкѣ свою на сїѡна и возвелнчнса гордынею своею. <sup>21</sup> Тогда подвигошася сердца и рѣцѣ ихъ, и поболѣша такъ раждающыа. <sup>22</sup> И помолншася гдѣ млтнвомѣ, востаѣшѣ рѣкн своѣ къ немѣ: <sup>23</sup> и стѣи съ нѣсе скорѣ оуслыша а и иже авн а рѣкою ислїнною: <sup>24</sup> порази полкн ассїрїискїа, и сокрѣши а аггѣл егво. <sup>25</sup> Сотвори бо езекиа оугодное гдѣви и оукрѣпнса на пѣтѣхъ даvida отца своего, иже заповѣда ислїа, пророкз велїи и вѣренз въ видѣнїи своемз. <sup>26</sup> Во днѣхъ егво

вопачіа сѡнце, ꙗ прнложѣ житїа царевн: <sup>27</sup> дѡхомъ вѣлїнмъ вѣдѣ  
послѣднѡ ꙗ оутѣши сѣтѡюцымъ въ сїонѣ: <sup>28</sup> дѡже до вѣка показѡ вѣдѡцѡмъ  
ꙗ сокровѣнамъ, прѣжде неже прїнчѣ нѡмъ.



## Глава 49.

**П**АМЯТЬ ІУСИЕВА ВЪ СЛОЖЕНІЕ ДУМІАМА, Ѣ СОТРОБНОЕ ДѢЛОМЪ МІРОВАРННИКА:  
2 ВО ВСАЦѢХЪ ОУСТѢХЪ ІАКЪ МѢДЪ ОУСЛАДІТЦА, Ѣ ІАКЪ МѢСІКІА ВЪ ПІРѢ ВІНА.  
3 ТОѢ ОУПРАВЛЕНЪ БЫСТЬ ВО ѠБРАЦЕНІЕ ЛЮДІИ Ѣ ѠАТЪ МѢРЪСІТИ БЕЗЗАКОНІА,  
4 ІСПРАВН КО ГДѢ СЕРДЦЕ СВОЕ, ВО ДНІ БЕЗЗАКОННЫХЪ ОУКРѢПН БЛГОЧЕСТИЕ. 5 КРОМѢ  
ДАВІДА Ѣ ЕЗЕКІИ Ѣ ІУСИИ, ВСИ ПРЕГРѢШИША ПРЕГРѢШЕНІЕМЪ, 6 ѠСТАВИША ВО ЗА-  
КОНЪ ВЪШНАГЪ: ЦАРИЕ ІУДИИ ѠКДАДѢША, 7 ДАША ВО РОГЪ СВОИ ИНѢМЪ Ѣ СЛАВѢ  
СВОЮ ІАЗЫКѢ ЧУЖДЕМЪ, 8 СОЖГОША ІЗБРАНЪ ГРАДЪ СѢИИИ Ѣ ѠПДОШИША ПѢТИ  
ЕГѢ РѢКОЮ \* ІЕРЕМІИНОЮ: 9 ѠСЛОБИША ВО ЕГѢ, Ѣ ТОѢ ВО ЧРЕВѢ ѠСВЩЕНЪ  
БЫСТЬ ПРѢРОКЪ ІКОРЕНІТИ Ѣ ѠСЛОБИТИ Ѣ ПОГДѢТИ, ТАКОЖДЕ СОДАТИ Ѣ НАСАДИ-  
ТИ. 10 ІЕЗЕКІИЛЪ, ІЖЕ ВІДѢ ВИДѢНІЕ СЛАВЫ, ІЖЕ ПОКАЗА ЕМЪ ВЪ КОЛЕСНИЦѢ ХЕРѢ-  
ВІСІТѢ: 11 ПОМАНЪ ВО ВРАГН ВЪ ДОЖДІ, Ѣ БЛАГОСОТВОРИТИ НАПРАВЛЯЮЩИМЪ  
ПѢТИ. 12 І ѠБОУНАДЕСАТЕ ПРѢРОКѢ ДА ПРОЦВѢТѢТЪ КѢСТИ Ѡ МѢСТЪ СВОИХЪ:  
ОУТѢШИ ВО ІАКѢ Ѣ ІЗБАВИЛЪ Ѣ ВѢРОЮ НАДЕЖДЫ. 13 КАКЪ ВОЗВЕЛИЧИМЪ ЗОРО-  
БАВЕЛА; Ѣ СЕИ ІАКЪ ПЕЧАТЬ НА ДЕСИѢИ РѢЦѢ: 14 ТАКОЖДЕ ІНСѢСЪ СЫНЪ ІУСЕДЕКОВЪ:  
ІЖЕ ВО ДНІ СВОѢ СОДАСТА ДОМЪ Ѣ ВОЗВЕИГОСТА ЦѢРКОВЬ СѢ ГДЕИ, ОУГОТОВАНЪ  
ВО СЛАВѢ ВѢКА. 15 І НЕЕМИИ НА МНОЗѢ (ЕДИ) ПАМАТЬ, ВОЗВЕИГШЕМЪ НАМЪ  
СѢИИ ПАДШИА Ѣ ПОСТАВЛШЕМЪ ДВѢРИ Ѣ ЗАВѢРЫ Ѣ ВОЗВЕИГШЕМЪ ДОМЫ ПАД-  
ШИА НАША. 16 НИКТОЖЕ СОДАНЪ БЫСТЬ ТАКѢВЪ, ІАКЪ ЕНѢХЪ НА ЗЕМЛИ: ТОѢ  
ВО ВЪАТЪ БЫСТЬ Ѡ ЗЕМЛИ. 17 НИЖЕ ІАКЪ ІУСИИФЪ БЫСТЬ МѢЖЪ, ВОЖДЕ БРАТИИ,  
ОУТВЕРЖДЕНІЕ ЛЮДЕМЪ, Ѣ КѢСТИ ЕГѢ ПОСѢЩЕНЫ БЫША. 18 СІМЪ Ѣ СІДЪ ПРОСЛАВ-  
ЛЕНА БЫСТА ВЪ ЧЕЛОВѢЦѢХЪ, Ѣ ПАЧЕ ВСАКАГЪ ЖИВОТНАГЪ ВЪ ТВАРИ АДАМЪ.

\* по прѢрочествѢ



## Глава 50.

**В**існѣхъ сынѣхъ ѿнінѣхъ іерейѣхъ великіихъ, ѣже въ животѣхъ своѣхъ соотрѣхъ домы и во дни своѣ оутверди церковь. <sup>2</sup> И тѣмъ ѿнована бысть высота сѣдѣла, воздвиженіе высоко ѿгражденіа церковнаго. <sup>3</sup> Во дни сѣгѣ оумалишася соудни водни, рѣкъ <sup>[1]</sup> ѣкѣ морѣ ѿкрѣженіе. <sup>4</sup> Блюдѣи людѣи своѣ ѿ паденіа и ѿкрѣпѣвѣи градъ во ѿвѣденіи. <sup>5</sup> Коль прославленъ бысть въ сожителствѣхъ людѣи, во ѣсходѣхъ домы катапетамы <sup>[2]</sup>; <sup>6</sup> ѣкѣ звезда оутреннаа посредехъ ѿблакъ, ѣкѣ луна полна во днѣхъ своихъ, <sup>7</sup> ѣкѣ солнце ѣающее на церковь вышнаго, и ѣкѣ дѣла свѣтаа на ѿблакъхъ славы: <sup>8</sup> ѣкѣ цвѣтъхъ шипкъхъ во днѣхъ весеннихъ, ѣкѣ кринъ при ѣсходѣхъ воды, ѣкѣ стеблѣхъ лѣваново во днѣхъ жатвы: <sup>9</sup> ѣкѣ ѿгнь и лѣванъ на ѿгнѣи, <sup>10</sup> ѣкѣже соудъ златъхъ ѣскованъ, ѿкрасенъ всѣми каменими многоцѣнными, <sup>11</sup> ѣкѣ маслина ѣносѣла плоды и ѣкѣ кѣпарѣхъ возрастаа до ѿблакъ. <sup>12</sup> Внѣгда взимати сѣмѣ ѿдеждѣхъ славы и ѿблѣаати сѣмѣ въ совершеніе хваленіа, въ восхожденіи ѿлтарѣхъ стѣаго прослави ѿдеждѣхъ стѣи. <sup>13</sup> Внѣгда же прѣимати чѣсти ѿ рѣкъ іерейскихъ, и тои стоаши при ѿгнѣи ѿлтарѣхъ: <sup>14</sup> ѿкрѣтитъ сѣгѣ вѣнецъ брѣтѣи, ѣкѣ прозвѣніе кедрско въ лѣванѣхъ, и ѿкрѣтитъ сѣгѣ ѣкѣ стѣблѣхъ фѣніково: <sup>15</sup> и всѣ сынове аарѣи во славѣхъ своихъ, и приношеніе гдѣне въ рѣкахъ ѣхъ предѣ всѣми соборомъ іилевымъ. <sup>16</sup> И совершеніе слѣжителѣхъ на ѿлтарѣхъ, сѣже ѿкрасити приношеніе вышнаго вседержителя, <sup>17</sup> прострѣ на чашѣхъ возліаніа рѣкъ своихъ, ѣзгнетѣ ѿ крѣехъ грозныхъ, возліа на ѿнованіе ѿлтарѣхъ въ конѣхъ благодѣаніа вышнемѣхъ всѣхъ црѣвѣи. <sup>18</sup> Тогда возопѣша сынове аарѣи, трѣбааи коваными вострѣбѣиша, ѿслабѣиша сотворѣша глаѣхъ великѣхъ на пѣмѣхъ предѣ вышнимъ. <sup>19</sup> Тогда всѣ людѣе ѿбще припѣша и падѣша ницы на землѣхъ поклонѣтиса гдѣви своемѣхъ вседержителю бгѣхъ вышнемѣхъ: <sup>20</sup> и восхвалиша пѣвцы глаѣхъ

[1] Въ нѣк.: мѣдѣ.

[2] Завѣсы

своѣмн, въ велицѣмъ гласѣ оуспаднѣмъ пѣніе: <sup>21</sup> и помолншася людѣ гдѣ въшнемъ молнтьвою предъ млтнвнымъ, дондеже совершнѣмъ красотѣ гдѣнѣ, и слѣжеу свою скончаша. <sup>22</sup> Тогда сошеду вздвнже рѣки своѣ на весь соборъ сынѡвъ илєвыхъ, дати блгословеніе гдѣви ѡ оустѣнъ своѣхъ и нменемъ ѣгѡ похвалнтьсѣ. <sup>23</sup> И повторн поклоненіе прѣлчн блгвеніе ѡ въшнагѡ. <sup>24</sup> И ннѣ блгословеніе бѣа всѣхъ, всѣла творѣцагѡ ѣдннѣгѡ всѡдѣ, возносѣцагѡ днн нѣша ѡ ложєнъ и творѣцагѡ съ намн по млтн своѣй: <sup>25</sup> да дѣстъ намъ веселіе сѣрдца, и да бѣдетъ мнръ во днн нѣша во илн ѣкоже днн вѣка: <sup>26</sup> да оубѣрнтъ съ намн млть свою и во днн своѣ нзбѣнтъ ны. <sup>27</sup> Дѣа ѣзѣка ѡмерзѣста дѡшн моѣй, а третнй нѣсть ѣзѣкъ: <sup>28</sup> сѣдѣцн на горѣ самарнстѣй и флїстїмѣнѣ, и людѣ бѣи жнвѣцн въ сїкїмѣхъ. <sup>29</sup> Наказаніе рѣзѣма и вѣдѣнїѣ начертѣ въ кннзѣ сѣй иносъ сынъ сїрѣховъ, іерлїмѣнннъ, ѣже ѡдождн премѣдрость ѡ сѣрдца своегѡ. <sup>30</sup> Блаженъ, ѣже въ снхъ пожвѣтъ, и ѣже ѣ положнтъ въ сѣрдцы своемъ, оупремѣдрнтсѣ. <sup>31</sup> Ѣще во сотворнтъ сѣа, ко всѣмъ оукрѣпнтсѣ, ѣкѡ свѣтъ гдѣнъ слѣдъ ѣгѡ.



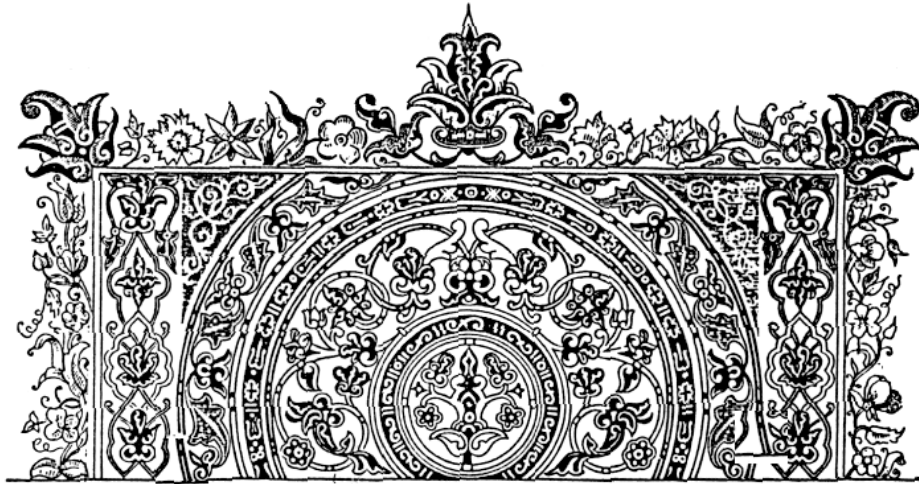
## Глава 51.

### Молитва ижеда сына сирахова.

**И**сповѣмся тебѣ, гдн црю, и восхвалю тебе, бга спса моего, исповѣдаюся имени твоему, <sup>2</sup> ѡакъ покровитель и помощникъ былъ єси ми <sup>3</sup> и избавилъ єси тело мое ѿ пгды и ѿ сѣти клеветы азичныя, ѿ оустѣнз дѣлающихъ лж, и на противѣщихъ ми былъ єси помощникъ, <sup>4</sup> и избавилъ ма єси по множествѣ млтн имени твоего ѿ скрежетаніа готобыхъ инѣсти ма, <sup>5</sup> и зрѣки ищущихъ души моеа, ѿ многыхъ скорбей, ѡже имѣхъ, <sup>6</sup> ѿ стужаніа огненнаго ѿкрестъ и ѿ среды огня, и дѣже не сожегохъ, <sup>7</sup> и згдбныи чрева лдова и ѿ азика нечиста и словеса ложна, ко царю ѿ ѿбоганіа азика неправедна. <sup>8</sup> Приближися даже до смерти душа моя, <sup>9</sup> и животъ мой бѣ близъ ада пренсподнаго. <sup>10</sup> Удержаша ма ѿвсюд, и не бѣ помогающаго: воззрѣхъ на помощь челоуѣч, и не бѣ. <sup>11</sup> И поманухъ млтть твою, гдн, и дѣаніе твое, ѡже ѿ вѣка: <sup>12</sup> ѡакъ и знимаша терпѣщихъ тѣ, (гдн,) и спсаша ихъ ѿ рѣкъ вражїихъ. <sup>13</sup> И вознесохъ ѿ землю моленіе мое и ѿ избавленіи ѿ смерти помолухъ: <sup>14</sup> и призвахъ гда, оца гда моего, не ѿставити мене во дни скорби, во время гордыхъ безъ помощи. <sup>15</sup> Восхвалю имя твое непрестанно и воспою тѣ ко исповѣданіи. И оубышана бысть молитва моя. <sup>16</sup> Сплз бо ма єси ѿ пгды и избавилъ єси ма ѿ времени лкѣвна. <sup>17</sup> Сего ради исповѣмся тебѣ, и восхвалю тѣ, и блгоговлю имя твое, гдн. <sup>18</sup> Вще юнъ сынъ, прежде неже странствовати ми, и скахъ премдрости ѡвѣ въ молитвѣ моеи: <sup>19</sup> предъ цѣрковію молухъ ѿ ней, и даже до послѣднихъ взыщѣ єл: ѿ цвѣта, ѡакъ зрѣющаго грѣзда, <sup>20</sup> возвеселѣся сердце мое ѿ ней: поиде нога моя въ прагостн, ѿ юности моеа и злѣднхъ ю. <sup>21</sup> Приклонихъ малю оухо мое и прїахъ, и многое ѿверѣтохъ себѣ наказаніе: <sup>22</sup> предъспѣваніе бысть ми въ ней. <sup>23</sup> Длющемъ мнѣ премрость воздамъ славу. <sup>24</sup> Оумыслихъ бо творити ю, и поревновѣхъ благому, и не постыжѣся. <sup>25</sup> Борашеся душа моя ѿ ней, и въ твореніи

моёмъ испытѣхъ: <sup>26</sup> рѣцѣ моѣ воздѣхъ на высотѣ и невѣдѣніа ѣмъ оубра-  
 мѣхъ. <sup>27</sup> Душѣ моѣ направихъ къ ней, <sup>28</sup> сердце стажахъ съ ней испѣва, и во  
 ѡчищеніи ѡбрѣтохъ ю: сегѡ радн не ѡстѣвленъ бѣдѣ. <sup>29</sup> И оубрѣла моѣ сма-  
 тѣла ищущи ѣмъ: тѣмже стажахъ благое стажаніе. <sup>30</sup> Ада гдѣ азъ быкъ мнѣ  
 мзда моѣ, и тѣмъ вохваляю ѣго. <sup>31</sup> Приближитеса ко мнѣ, ненаказаннн, и  
 водворитеса въ домѣ наказаніа. <sup>32</sup> Почтѣ лишаетеса, глаголете, въ сіхъ, и  
 душа вѣша жаждетъ сѣлѡ; <sup>33</sup> ѡверзѡхъ оубѣта моѣ и глаголахъ: стажите  
 себѣ безъ сребра (мѣдростъ): <sup>34</sup> вѣю вѣшѣ подложите подъ нѡ, и да прїиметъ  
 душа вѣша наказаніе: блнзъ ѣсть ѡбрѣстн ю. <sup>35</sup> Видите очнма вѣшнма, гакѡ  
 малѡ трѣднхса и ѡбрѣтохъ себѣ многъ поконъ. <sup>36</sup> Пришещитеса наказанію  
 многнмъ чнелѡмъ сребра, и много златѡ прнстѣжете ѣю. <sup>37</sup> Да возвеселнтса  
 душа вѣша въ млтн ѣгѡ, и да не постыднтеса въ хвалѣнн ѣгѡ. <sup>38</sup> Дѣлайте  
 дѣло вѣше прѣжде вѣмене, и да стѣ мзда вѣшѣ во вѣмѣ своѣ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га  
Проро́ка Іса́їи.







## Глава 1.

**В**идѣніе, ѣже видѣ нсаіа сынѣ амовѣвъ, ѣже видѣ на іудею и на іерлѣмѣ, въ царство ѡзін и іваддѣма, и ахаза и ѣзекін, иже царствоваша во іудеѣ.  
<sup>2</sup> Слыши, нбо, и видиши, земле, іакѡ гдѣ възгѣла: сыны роднѣхъ и възвыснѣхъ, гдѣ же ѡвергошасѣ мене.  
<sup>3</sup> Позна вѣла стажабшаго и, и ѡсѣла іаилъ господина своего: иилъ же мене не позна, и людѣ мои не раздѣлаша.  
<sup>4</sup> Оубѣ, іазыкъ грѣшный, людѣ исполнени грѣхѣвъ, сѣма лѣкавое, сынове беззаконни, встанете гдѣ и разгнѣваете сѣго іаилѣа, ѡвратишасѣ вспѣть.  
<sup>5</sup> Что ѣще оублащетеѣа, прилагѣюще беззаконіе; всѣа глава въ болѣзнь, и всѣа сердце въ печаль.  
<sup>6</sup> Ѣ ногъ даже до главы нѣсть въ немъ цѣлѣсти: ни стѣпъ, ни іазва, ни рана палцаѣа: нѣсть пѣстыра приложити, ниже ѣла, ниже ѡблѣнѣа.  
<sup>7</sup> Земла вѣша пѣста, градъ вѣши ѡгнемъ пожжени, страна вѣша предъ вами чѣждинъ поадѣютъ, и ѡпѣстѣ нзвращѣна ѡ людѣи чѣждинѣхъ.  
<sup>8</sup> Встанете дщѣрь сѣона, іакѡ кѣща въ вѣноградѣ и іакѡ ѡвѣщное хранѣлище въ вертоградѣ, іакѡ градъ воѣмый.  
<sup>9</sup> И аще не бы гдѣ савадъ встанѣла намъ сѣмене, іакѡ содома оубѣ былъ быхомъ, и іакѡ гоморрѣ оуподѣнѣла быхомъ.  
<sup>10</sup> Оублышите слово гдѣне, князи содомѣти: внемлите законѣ бжѣю, людѣ гоморрѣти.  
<sup>11</sup> Что ми мнѣжеество жѣртѣв вѣшнѣхъ, глѣтъ гдѣ; исполнѣнѣ ѣсь всѣожжѣнѣи ѡвнѣхъ и тѣка агнѣѣвъ, и крѣве юнѣѣвъ и козлѣвъ не хоцѣ.  
<sup>12</sup> Ниже приходите іавѣтиѣа ми: кто бо іазыка сѣа и зѣ рѣкъ вѣшнѣхъ; ходити по дворѣ моемѣ не приложитѣ.  
<sup>13</sup> И аще принеѣте ми семѣдѣлъ, всѣе кадѣло мѣрзѣтъ ми ѣсть.  
<sup>14</sup> Новѣмѣи вѣшнѣхъ и сѣбѣѣтъ и днѣ велѣкаго не потерплю: пѣста и прѣздности, и новѣмѣи вѣшнѣхъ и прѣздникѣвъ вѣшнѣхъ не навѣдѣтъ дѣла мои: быте ми въ сытѣсть, котѣ не стѣрплю грѣхѣвъ вѣшнѣхъ.  
<sup>15</sup> Вѣгда прострѣте рѣкѣ (вѣша) ко мнѣ, ѡвращѣ очѣ мои ѡ вѣсъ; и аще оумножитѣ молѣнѣе, не оублышѣ вѣсъ: рѣкѣ бо вѣша исполнѣны крѣве.  
<sup>16</sup> Измынѣтеѣа, (и) чѣсти вѣдѣте, внемлите лѣкаѣства ѡ дѣшѣ вѣшнѣхъ предъ

Очи́ма мои́ма, престо́яните ꙗ́ко лѣка́етеъ ва́шихъ. <sup>17</sup> Набѣ́дитеъ до́бро творѣ́ти, възы́щите е́да, и́збавѣ́йте ѡбѣ́димаго, е́дите сѣ́рѣ и ѡправди́те вдови́цѣ, <sup>18</sup> и прѣ́идите, и не́ста́жимса, глѣ́тъ гдѣ́. И ѡ́це бѣ́дѣтъ грѣ́си ва́ши ꙗ́ко багра́ное, ꙗ́ко снѣ́гѣ оубѣ́лю: ѡ́це же бѣ́дѣтъ ꙗ́ко червѣ́ное, ꙗ́ко бо́лнѣ оубѣ́лю. <sup>19</sup> И ѡ́це хо́цете и послѣ́шете мене́, бла́га землѣ́ снѣ́сте: <sup>20</sup> ѡ́це же не хо́цете, ни́же послѣ́шете мене́, ме́чь въ по́стѣ: оубѣ́ бо гдѣ́ гла́ша сѣ́. <sup>21</sup> Ка́ко бы́сть блѣ́дница гра́дъ вѣ́рный сѣ́онъ по́нъ е́да; въ не́мже пра́ва почи́аше, ни́ѣ же (въ не́мъ) оубѣ́ицы. <sup>22</sup> Сребро́ ва́ше неискѣ́шено, корчѣ́мницы твоѣ́ мѣ́шajúтъ вѣ́но съ водо́ю. <sup>23</sup> Кнѣ́зи твоѣ́ не покара́ютса, ѡ́щеницы татѣ́мъ, любѣ́ще да́ры, гонѣ́ще возда́нїе, сѣ́рымъ не е́даци́и и е́дѣ вдови́цъ не вни́маюци́и. <sup>24</sup> Сего́ ра́ди та́ко глѣ́тъ вѣ́ка гдѣ́ сла́дъ: горе́ крѣ́пкимъ бо и́ли: не престо́янетъ бо ꙗ́рость мо́а на протѣ́внымъ, и е́дѣ враго́мъ мои́мъ сотвори́: <sup>25</sup> и наведе́ рѣ́къ мою́ на тѣ́, и разжегѣ́ въ чистотѣ́, непокара́ющиса же погубѣ́, и ѡ́нмѣ́ всѣ́хъ беззаконныхъ ꙗ́ко тебѣ́, и всѣ́хъ гордыхъ смири́. <sup>26</sup> И престо́блю е́ди́ твоѣ́ ꙗ́коже прѣ́жде, и совѣ́тници твоѣ́ ꙗ́ко ꙗ́ нача́ла: и по сѣ́хъ нарече́шиса гра́дъ пра́вы, ма́ти градовѣ́мъ, вѣ́рный сѣ́онъ. <sup>27</sup> Съ е́до́мъ бо спасѣ́тса плѣ́ненїе ѣ́го и съ ми́лостынею. <sup>28</sup> И сокрѣ́шатса беззаконни́и и грѣ́шницы вкѣ́пѣ, и ѡста́внши́и гдѣ́ сконча́ютса: <sup>29</sup> занѣ́же постыда́тса ѡ́идѣ́хъ сво́ихъ, и́хже сѣ́ми восхо́тѣша, и погра́матса ѡ́идѣ́хъ сво́ихъ, и́хже возжелѣ́ша. <sup>30</sup> Бѣ́дѣтъ бо ꙗ́ко тереви́ндъ ѡ́мѣ́тнѣ́вый ли́ствѣ́а (своѣ́), и ꙗ́ко вертогра́дъ не и́мый воды́. <sup>31</sup> И бѣ́детъ крѣ́пость и́хъ ꙗ́ко стѣ́бель и́згребѣ́а, и дѣ́ланїа и́хъ ꙗ́ко и́скры ѡ́гненны́а, и сожгѣ́тса беззаконни́цы и грѣ́шницы вкѣ́пѣ, и не бѣ́детъ оубѣ́и́и.



## Глава 2.

**С**лѡво бѣвшее ѿ гдѣа ко нсаѣн сынѡ амѡсовѡ ѡ іѡденѣ и ѡ іерлѣмѣ. <sup>2</sup> Іакѡв ѡбѣдетъ въ послѣднѣа дни гдѣа гдѣа, и дѡмъ бѣжѣи на версѣхъ горъ, и возвыситъа преѡыше холмѡвъ: и прѣидутъ къ ней всѣ іазыцы. <sup>3</sup> И поидутъ іазыцы мнози и рекѡтъ: прѣидите, и възыдемъ на горѡ гдѣю и въ дѡмъ бѣа іакѡвѣа, и возвѣститъа намъ пѡть своѡ, и поидемъ по немѡ. ѿ сѣѡна бо изыдетъ законъ, и слѡво гдѣе и зѣ іерлѣма: <sup>4</sup> и ѡдѣти ѡдетъ поередѣ іазыкъ и и зѡблнчѣтъ люди мнѡги: и раскѡютъ мечѡ своѡ на ѡрѡла и кѡпѣа своѡ на серпы, и не вѡзметъ іазыкъ на іазыкъ мечѡ, и не навѣкнѡтъ кѡтомѡ рѣтоватисѡ. <sup>5</sup> И нѣѣ, дѡме іакѡвѣа, прѣидите, поидемъ свѣтомъ гдѣнимъ. <sup>6</sup> ѡстанѣ бо люди своѡ, дѡмъ іакѡвѣа: занѣ іакѡже и зѣ началѡ напѡлнитъа страна іхъ волхѡвѡнѣи, іакѡже иноплеменникѡвъ, и чѡда мнѡга иноплеменничѡ родѣшасѡ и мъ. <sup>7</sup> Напѡлнитъа бо страна іхъ серебрѡ и златѡ, и не бѡше числѡ сокрѡвницъ іхъ: и напѡлнитъа земля іхъ конѣи, и не бѡше числѡ колесницъ іхъ: <sup>8</sup> и напѡлнитъа земля мѣрзостей дѣлѡ рѡкъ іхъ, и поклонѣшасѡ чѣмъ, іакѡже сотѡрѣша пересты іхъ: <sup>9</sup> и преклонѣша челѡвѣкъ, и смрѣша мѡжъ, и не претерпѣѡ и мъ. <sup>10</sup> И нѣѣ внѣдите въ кѡменѣе и скрѣпѣтѣсѡ въ зѣмлю ѿ лицѡ страха гдѣа и ѿ славы крѣпѡсти ѣгѡ, ѣгдѡ востѡнетъ сокрѡшитѣ зѣмлю. <sup>11</sup> ѡчи бо гдѣи высѡцы, челѡвѣкъ же смрѣнъ: и смрѣтѣа высотѡ челѡвѣчѣскаѡ, и вознесѣтѣа гдѣ ѣдинъ въ дѣнь ѡнынѣ. <sup>12</sup> дѣнь бо гдѣа саѡѡда на всѡкаго досѡдѣтелѡ и гордѣлѣваго, и на всѡкаго высѡкаго и велѣиваго, и смрѣтѣа: <sup>13</sup> и на всѡкъ кѣдръ лѣѡанскѣи высѡкнѡхъ и превознесѣннѡхъ и на всѡко дреѡ жѣлѡда ѡсѡнѣа, <sup>14</sup> и на всѡкъю горѡ высѡкъю и на всѡкѣи холмъ высѡкѣи, <sup>15</sup> и на всѡкѣи стѡлпъ высѡкъ и на всѡкъю стѣнѡ высѡкъю, <sup>16</sup> и на всѡкѣи корѣбль морскѣи и на всѡко видѣнѣе добротѣ кораблѣи. <sup>17</sup> И смрѣтѣа всѡкѣи челѡвѣкъ, и падѣтѣа высотѡ челѡвѣчѡ, и вознесѣтѣа гдѣ ѣдинъ въ дѣнь ѡнынѣ. <sup>18</sup> И рѡкотѡрѣнаѡ всѡ скрѣпѡтъ, <sup>19</sup> внѣше въ пещѣры и въ расѣлнны кѡменѣи и въ вертѣпы

ЗЕМНЫѦ, ꙗко лица страха гдѣна и ꙗко славы крѣпости ѣго, ѣгда востанетъ сокрѣшити зѣмлю. <sup>20</sup> Въ день бо оный и зрѣнетъ человекъ мѣрзостн своихъ златыѦ и сребраныѦ, ꙗже сотвориша, да поклоняются ѣретнымъ и нечестивымъ, <sup>21</sup> ѣже видѣти въ вертепы твердаго камене и въ разсѣлныя каменныѦ, ꙗко лица страха гдѣна и ꙗко славы крѣпости ѣго, ѣгда востанетъ сокрѣшити зѣмлю. <sup>22</sup> Уставите (оубо) вѣмъ человека, ѣмуже ѣсть дыханіе въ ноздрѣхъ ѣго: ꙗко въ чѣмъ вѣннѣа сѣи;



### Глава 3.

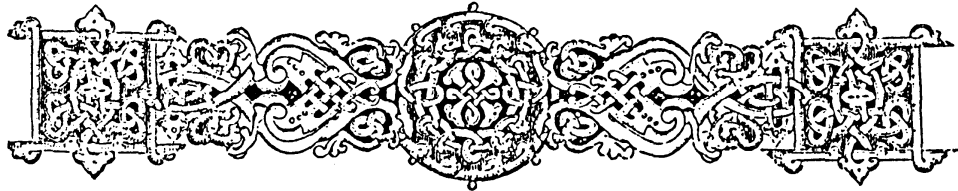
**В**ѣ, вѣка гдѣ савлѡдъ ѡнметъ ѡ іерлѣма и ѡ іудѣи крѣпкаго и крѣпкѡю, крѣпость хлѣба и крѣпость воды, <sup>2</sup> исполна и крѣпкаго, и человека рѣтника и сдѣи, и пррѡка и смотрелѣваго, и старца <sup>3</sup> и пѣтьдесятоначальника, и дѣнаго совѣтника и премудраго архітѣктона и разсуднаго послѣшателя. <sup>4</sup> И поставлю юношы кнѣзи ихъ, и рѣгѣтелие господствовати бѣдѣти имъ. <sup>5</sup> И нападѣти имѣти людіе, человекъ на человека, и человекъ на ближнаго своего: приразиша отроца къ старцу, и безчѣстныи къ чѣстномѣ. <sup>6</sup> Іакъ имѣша человекъ брата своего, или домашнаго отца своего, глагола: рѣзѣ имаша, началовѡждь намъ бѣди, и брѣшно мое подѣ тобою да бѣдетъ. <sup>7</sup> И ѡвѣщавъ въ дѣнь ѡныи речѣти: не бѣдѣ твоѣи началовѡждь, нѣтъ бо въ домѣ моемъ ни хлѣба, ни рѣзы: не бѣдѣ началовѡждь людемъ симъ. <sup>8</sup> Іакъ ѡставленъ бысть іерлѣма, и іудѣа падѣ, и ѡзыкъ ихъ со беззаконіемъ, не покарѡуцѣа гдѣви. <sup>9</sup> Сегѡ раднѣ смриша слава ихъ, и стѣдѣ лица ихъ противѣ стѣ имъ: грѣхъ же свой іакъ содомскіи возвѣстѣша и гвѣша. Горе душѣ ихъ, занѣ оумѣлиша совѣтъ лѣкавыи на себѣ смрихъ, <sup>10</sup> рѣкше: свѣжемъ прѣнаго, іакъ непотребенъ намъ ѣсть. Оубо плоды дѣлѣ своихъ иѣдѣти. <sup>11</sup> Горе беззаконномѣ: лѣкава бо приключѣша ѣмѣ по дѣломъ рѣкѣ ѣгѡ. <sup>12</sup> Людіе мои, престѣвницы вѣши пожинаютъ вѣсѣ, и истазѡуции ѡбладаютъ вѣми: людіе мои, блажѡщи вѣсѣ льстѣти въ и стѣзѣ ногѣ вѣшихъ возмѣщѡютъ. <sup>13</sup> Но нѣтъ оустрѡнѣа гдѣ на сѣдѣ и поставитъ на сѣдѣ люди свои: <sup>14</sup> самъ гдѣ на сѣдѣ приидетъ со старѣишныи людіи и со кнѣзи ихъ. Въ же почтѡ запалисте вѣноградъ мой, и разграбленіе оубѡгаго въ домѣхъ вѣшихъ; <sup>15</sup> почтѡ въ ѡбѣдѣте людіи моихъ и лицѣ оубѡгихъ пограмадете; глетъ гдѣ савлѡдъ. <sup>16</sup> Стѣ глетъ гдѣ: понѣже вознесѡшасѣ дщѣри сѡвни и ходиша высокою вѣею и помнѣніемъ ѡчѣсѣ и стѣпаніемъ ногѣ, кѣпнѡ рѣзы влекѣшыа (по долѣ) и ногѣма кѣпнѡ играющыа: <sup>17</sup> и смриетъ гдѣ начальныа дщѣри сѡвни, и гдѣ

Ѡкрѣетъ срамотѣ ѣхъ. <sup>18</sup> Въ дѣнь ѡнъ, ѡ Ѡнметъ гдѣ славѣ рѣзы ѣхъ ѡ  
красотѣ ѣхъ, ѡ вpletѣнїа златѣа (на главѣ) ѡ трѣсны рѣзныа, ѡ лѣнцы  
грѣбнныа <sup>19</sup> ѡ срачнцы тѡнкїа, ѡ красотѣ лицѣ ѣхъ ѡ состроѣнїе красы  
славныа, ѡ ѡбрѣчн ѡ пѣрстнн, ѡ мѡнїста ѡ запѣстїа ѡ хдѡжныа о҃серѣзн,  
<sup>20</sup> ѡ багрѣннцы ѡ пребагрѣнаа, ѡ о҃тварь храмнѣю <sup>21</sup> ѡ свѣтлаа лакѡнскаа, ѡ  
вѣсѡны ѡ снѣтѣ, ѡ червлѣннцы <sup>22</sup> ѡ вѣсѡнъ со златомъ ѡ снѣтою прѣтѣйка-  
ны, ѡ тѡнчнцы прѣнманы златомъ: <sup>23</sup> ѡ бѣдетъ вѣстѣтѡ вонѣ дѡбрыа смрѣдъ,  
ѡ вѣстѣтѡ пѡса о҃жемъ прѣпѡшешнса, ѡ вѣстѣтѡ о҃крашенїа златѣа, ѣже  
на главѣ, плѣшь ѡмѣтн бѣдешн дѣлъ твоѣхъ радн, ѡ вѣстѣтѡ рѣзы багрѣ-  
ныа прѣпѡшешнса врѣтнцѣмъ: <sup>24</sup> ѡ сынъ твоѣ дѡврѣншїй, ѣгѡже лѡбеншн,  
мечѣмъ падѣтѣ, ѡ крѣпцын вѣшн мечѣмъ падѣтѣ ѡ смнрѣтса: <sup>25</sup> ѡ восплѣтѣтса  
храннїлица о҃тварей вѣшнхъ, ѡ ѡстанешнса ѣдннѣ ѡ ѡ зѣмлю о҃дѣрена бѣдешн.



## Глава 4.

**И**мѡдѣса седмь жєнз за мѡжа єдинаго, глаголюща: хлѣбз нашз їасти бѡдемз и в з рѣзы наша ѡдѣвѣтиса, точию ѡма твоє да наречѣтсѡ на насз, ѡнми ѡкорѣнѣ нашѡ. <sup>2</sup> В з дєнь ѡный возєїлетз бгз в з совѣтѣ со слѡвоу на землѣ, єже вознесѣти и прослѡвѣти ѡстѡнокз їїла. <sup>3</sup> И бѡдетз ѡстѡнокз в з єїѡнѣ и ѡстѡнокз во їєрлѣмѣ, єти нарекутсѡ всѣ написаннѣи в з жїзнь во їєрлѣмѣ: <sup>4</sup> їакѡ ѡмыетз гдѣ сквернѣ сынѡвз и дцєрєй єїѡнскєхз и кровь їєрлѣмєкѣ ѡчѣтѣтз ѡ средѣ ѡхз дѡхомз єдѡ и дѡхомз знѡа. <sup>5</sup> И прїдетз гдѣ, и бѡдетз всє мѣсто горы єїѡнѣ, и всѡ їаже ѡкрєстз єа ѡстѣнѣтз ѡблєкз во днѣ, и їакѡ дѡма и свѣта ѡгненна гораца в з ноци, всєю слѡвоу покрѣетсѡ: <sup>6</sup> и бѡдетз в з єѣнь ѡ знѡа и в з покрѡвз и в з окровєнїє ѡ жєстѡстѣ и дождѡ.



## Глава 5.

**В**оспоу ннѣ возлюбленномъ пѣснь возлюбленнаго моего винограда моего: виноградъ бысть возлюбленномъ въ розѣ, на мѣстѣ тѣхнѣ: <sup>2</sup> и ѡгражденіемъ ѡграднхъ и ѡкопхъ, и насаднхъ лозъ и збранныхъ, и создхъ стѡлпъ по редѣ ѣгѡ, и предточилиѣ ископхъ въ нѣмъ, и ждхъ, да сотворитъ гроздіе, и сотвори тѣрніе. <sup>3</sup> И ннѣ, жнедщн въ іерлѣмѣ и человекѣ іудинъ, едите междѡ мною и виноградомъ моимъ. <sup>4</sup> Что сотворю ѣще виноградъ мой, и не сотворихъ ѣмъ; занеже ждхъ, да сотворитъ гроздіе, сотвори же тѣрніе. <sup>5</sup> Ннѣ оубо возвѣщѡ вамъ, что азъ сотворю виноградъ мой: ѡнъ ѡграденіе ѣгѡ, и едетъ въ разграбленіе: и разорѡ стѣнъ ѣгѡ, и едетъ въ попраніе. <sup>6</sup> И ѡстаблю виноградъ мой, и ктою не ѡберѣжетъ, ниже покоплетъ, и взыдетъ на нѣмъ, ꙗкоже на ладнѣ, тѣрніе: и ѡблкъмъ заповѣмъ, ѣже не ѡждѣти на него дождѡ. <sup>7</sup> Виноградъ бо гда савада, домъ илеву ѣсть, и человекъ іудинъ ноуый садъ возлюбленный: ждхъ, да сотворитъ садъ, сотвори же беззаконіе, и не правдъ, но вопль. <sup>8</sup> Горѣ совокупляющимъ домъ къ дому и селѡ къ селѡ приближающимъ, да ближнемъ ѡнмѡтъ что: еда вселитѣ еднн на землн; <sup>9</sup> Оубо слышаша бо во оушесѣхъ гда савада іа: ꙗже бо едѡтъ домоуе мнози, въ запустѣніе едѡтъ велицын и добрн, и не едѡтъ жнедщн въ ннхъ: <sup>10</sup> и дѣже бо возорѡтъ дѣсать едрѡгъ волѡвъ, сотворитъ корчѡгъ едннъ, и сѣа ирѡавѡсъ шестъ сотворитъ мѣры трн. <sup>11</sup> Горѣ встающимъ завтра и іікеръ гонѡщимъ, ждщымъ вечера: вно бо сожжетъ ѡ: <sup>12</sup> со гдильми бо и пѣвнцѡми, и тѣмпѡны и свирѣльми вно пнотъ, на дѣла же гдѡ не взнраютъ и дѣла рѡкѡ ѣгѡ не помышлѡтъ. <sup>13</sup> Оубо плѣнѣнн быша людѣ мои, за ѣже не вѣдѣти имъ гда, и множество бысть мѣртвыхъ гда ради и жажди водныа. <sup>14</sup> И разшири азъ душѡ свою и разверзе оустѡ своѡ, ѣже не престѡти: и снѡдѡтъ славнн и велицын и богѡтн и гвѣтелѣ ихъ и веселѡсѡ въ нѣмъ: <sup>15</sup> и смнрѣтѡ человекъ, и ѡбезчѣтитѡ мѡжъ, и очн высоко-



гладящих смиратца. <sup>16</sup> И вознесется гдѣ свавѣдѣ въ сдѣѣ, и бѣтъ стѣи прелавитца въ правдѣ: <sup>17</sup> и оупасѣтся расхищенни ѣкѣ юнцы, и пѣтъи пѣтѣнныхъ ѣгнцы поадѣтъ. <sup>18</sup> Горѣ привлачяущимъ грѣхѣ ѣкѣ оѣжемъ долгимъ, и ѣкѣ ѣга юнчнн ремѣнемъ беззаконїа своѣ, <sup>19</sup> глаголющимъ: скорѣ да приелжитца, ѣже сотворитъ, да видимъ, и да прїидетъ совѣтъ стѣгѣ илеба, да раздѣлѣемъ. <sup>20</sup> Горѣ глаголющимъ лѣкавое доброе, и доброе лѣкавое, полагающимъ тѣмѣ свѣтъ, и свѣтъ тѣмѣ, полагающимъ горькое сладкое, и сладкое горькое. <sup>21</sup> Горѣ, ѣже мѣдрн въ себѣ смнхъ и предѣ собою раздѣмнн. <sup>22</sup> Горѣ крѣпкимъ вѣшымъ, вїно пїющимъ, и вельможамъ растворяющимъ сїкеръ, <sup>23</sup> оуправдяющимъ нечестїва дарѣмъ радн, и ѣже ѣтъ прѣное прѣнагѣмъ взѣмлющимъ ѣ негѣ. <sup>24</sup> Сегѣ радн ѣкоже сгоритъ трѣсть ѣ оѣглїа ѣгненнагѣ и сожжетца ѣ пламене разгорѣвшагѣ, корень ѣхъ ѣкѣ перѣтъ бѣдетъ, и цвѣтъ ѣхъ ѣкѣ прѣхъ взыдетъ: не вохотѣша во законѣ гдѣ свавѣда, но слово стѣгѣ илеба раздражїша. <sup>25</sup> И воздѣрнѣ гнѣвомъ гдѣ свавѣдѣ на людн своѣ, и наложн рѣкѣ своѣ на нїхъ, и поразн ѣхъ: и раздражїшасѣ горы, и бѣша трѣпн ѣхъ ѣкѣ гнѣ поредѣ пѣтн. И во вѣхъ сїхъ не ѣвратїсѣ ѣроствѣ ѣгѣ, но ѣще рѣкѣ ѣгѣ высокѣ. <sup>26</sup> Воздѣгнетъ оѣгѣ знаменїе во ѣзыцѣхъ сѣпнхъ далече и позвїждетъ ѣмъ ѣ концѣ землн, и сѣ, скорѣмъ лѣгцѣмъ градѣтъ: <sup>27</sup> не взѣмчѣтъ, нн оупрѣдѣтъ, нн воздрѣмлютъ, нн поспѣтъ, нн распошѣтъ помѣмъ своїхъ ѣ чрѣмъ своїхъ, ннже растворгнѣтъ ремѣнн сапогѣмъ ѣхъ: <sup>28</sup> ѣже стрѣлы ѣстры сѣтъ, и лѣцы ѣхъ напряжїнн: кѣпїта кѣнѣ ѣхъ ѣкѣ твѣрдѣ камѣнѣ вѣтнїшасѣ, колѣса колѣснцѣ ѣхъ ѣкѣ бѣрѣ. <sup>29</sup> ѣратца ѣкѣ лѣвоѣ, и прѣдѣташа ѣкѣ лѣвнчнца: и ѣметъ, и возопїетъ ѣкѣ свѣрь, и ѣзвѣржетъ, и не бѣдетъ ѣмлюцагѣ ѣхъ. <sup>30</sup> И возопїетъ ѣхъ радн въ тѣнѣ дѣнѣ, ѣкѣ шѣмъ мѣрѣ волнѣущасѣ: и воззрѣтъ на зѣмлю, и сѣ, тѣмѣ жестока въ недѣмѣнн ѣхъ.



## Глава 6.

**И** бысть въ лето, въ неже оумре озія царь, видѣхъ гда едѣща на прѣтолѣ высоцѣ и превознесеннѣ, и исполнь дѣлъ славы егѡ. <sup>2</sup> И серафими стоаху ѡкрестъ егѡ, шестъ крѣлъ едѣномъ и шестъ крѣлъ дрѣгомъ: и двѣма оубо покрываху лица своѣ, двѣма же покрываху ноги своѣ и двѣма летяху. <sup>3</sup> И взываху дрѣгъ ко дрѣгѣ и глаголаху: стѣ, стѣ, стѣ гдѣ саваѡдъ: исполнь всѣа землѣ славы егѡ. <sup>4</sup> И взѣа наддверіе ѡ гласа, ѣмже вопіаху, и дѣлѣа наполиа двѣма. <sup>5</sup> И рекоху: ѡ, ѡкаанный ѣзъ, ѣкѡ оумнлѣа, ѣкѡ человекъ сынъ и нечѣсты оустнѣ ѣмѣи, посредѣ людіи нечѣстыа оустнѣ ѣмѣиахъ ѣзъ живѣ: и црѣа гдѣ саваѡда видѣхъ очѣма моѣма. <sup>6</sup> И посланъ бысть ко мнѣ едѣнъ ѡ серафимѡвѣ, и въ рѣцѣ своѣи ѣмѣше оубо горѣщѣ, егѡже клещами взѣахъ ѡ олтарѣ, <sup>7</sup> и прикоснѣа оустнѣамъ моѣмъ и рече: се, прикоснѣа се оустнѣамъ твоѣмъ, и ѡчѣметъ беззакѡнїа твоѣа и грѣхѣ твоѣа ѡчѣтѣтъ. <sup>8</sup> И слышахъ гдѣа глѡща: когѡ пошлю, и кто поѣдетъ къ людемъ сѣмъ; И рекоху: се, ѣзъ еѣмъ, послѣ ма. <sup>9</sup> И рече: ѣдѣи и рѣцѣ людемъ сѣмъ: слѣхомъ оубо слышите, и не оубо разѣмѣете: и видѣаще оубо зрите, и не оубо видѣаще: <sup>10</sup> ѡдѣбелѣ бо сѣрдце людіи сѣхъ, и оубо ушиа своѣма тѣжкѡ слышаша, и очѣи своѣи смежнѣша, да не когдѣ оубо зрѣахъ очѣма и оубо слышаша, и сѣрдцемъ оубо разѣмѣютъ и ѡбратѣа, и нецѣлю ѣ. <sup>11</sup> И рекоху: доколѣ, гдѣи; И рече: дѡндеже ѡпѣтѣютъ градѣи, ѡ еѣже ненаселѣнымъ быти, и дѡмы, ѡ еѣже ненаселѣнымъ быти, и дѡмы, ѡ еѣже не быти человекѡмъ, и землѣ ѡстѣнетъ пѣстѣа. <sup>12</sup> И посѣмъ продолжѣтъ еѣа человекѣи, и оубо множатъ ѡстѣблѣнїа на землѣ. <sup>13</sup> И еѣще на неѣ еѣтъ десѣтїна, и пакѣ бѣдетъ въ расхнѣнїе ѣкоже теревѣндъ и ѣкѡ желѣдъ, егдѣа испадѣтъ ѣзъ плѡскѣ своѣа: еѣма еѣто еѣоанїе егѡ.



## Глава 7.

**И** бысть во дни ахаза сына иоваддима, сына озин, царя иуданна, взыде расинь царь араммь, и факей сын ромелиевь, царь иилевь, на иерлхимъ, воевати на него, и не возмогоша разорити его. <sup>2</sup> И возвестися въ домъ давидовъ, глагола: советиаша араммъ со ефремомъ, и оужасеа душа его и душа людии его, якоже въ деравѣ древо вътромъ восколеблетца. <sup>3</sup> И рече гдъ ко исаи: изыди во сретение ахазъ ты и вставишиа исавъ сынь твои, къ кдпѣли горнагъ пдти ела бѣлильница, <sup>4</sup> и речеши емъ: блудн, еже молчати, и не боиа, ниже душа твоа да изнеможетъ ѿ двою дрѣвъ главень дымашихца ихъ: егда бо гнѣвъ ярости моеа вдетъ, пакн нецѣлю. <sup>5</sup> Сынъ же араммь и сынъ ромелиевъ якоже советиаша советъ лѣкавыи на тѣ, глаголюще: <sup>6</sup> взыдемъ во иудею, и советдовавше съ ними ѿвратимъ ѿ къ намъ и воцаримъ въ ней сына тавенлева: <sup>7</sup> сѣа же глетъ гдъ сваводъ: не преждетъ советъ сѣи, ниже вдетца, <sup>8</sup> но глава араммъ дамаскъ, и глава дамаскъ расинъ: но ещѣ шестидесятъ и пять лѣтъ, ѿскдѣетъ царство ефремово ѿ людии, <sup>9</sup> глава же ефремови соморонъ, и глава соморонъ сынъ ромелиевъ: и лице не ѿвѣрните, ниже имате разумѣти. <sup>10</sup> И приложн гдъ глати ко ахазъ, реки: <sup>11</sup> проси себѣ знаменѣа ѿ гда ега твоего во гдбени, или въ высотъ. <sup>12</sup> И рече ахазъ: не имамъ просити, ниже искдшъ гда. <sup>13</sup> И рече (исаи): слышите оубо, доме давидовъ: еда мало вамъ есть трдъ даати челоуѣкомъ, и какъ даетѣ гдбни трдъ; <sup>14</sup> сего ради дасть гдъ вамъ вамъ знаменѣе: се, двѣ во чревѣ зачатъ и родитъ сѣа, и наречеши ѿма емъ еммануилъ: <sup>15</sup> мѣло и мѣдъ еиестъ, прежде неже разумѣти емъ и зволити слаа, или избрати благое: <sup>16</sup> зане прежде неже разумѣти отрочатн благое или слоге, ѿринетъ лѣкавое, еже избрати благое, и встѣвитца земля, еже ты боишиа, ѿ лица двдхъ царей. <sup>17</sup> Но наведѣтъ гдъ на тѣ и на люди твоа и на домъ отца твоего дни, иже ещѣ не пришли, ѿ дне вонъже ѿ ефрема ѿ иуды, царя ассириска. <sup>18</sup> И вдетъ въ той день,

ПОЗВѢЖДЕТЪ ГДЬ МѢХИМЪ, ѿже владѣютъ частію рѣкѣ егѣпетскѣ, ѿ пчелѣ,  
ѿже ѣсть во странѣ ассѣрійскѣ: <sup>19</sup> ѿ прѣидѣтъ вси ѿ почитѣтъ въ дѣбрехъ  
странѣ ѿ въ пещерахъ каменныхъ, ѿ въ вертепахъ ѿ въ всѣхъ разсѣленихъ ѿ  
во всѣхъ дрѣвѣхъ. <sup>20</sup> Въ дѣнь ѿны ѿберѣтъ гдѣ брѣтвомъ нааѣтомъ ѿ ѿны  
странѣ рѣкѣ царѣ ассѣрійска, главѣ ѿ власѣ ногѣ, ѿ брѣдѣ ѿнѣметъ. <sup>21</sup> ѿ бѣдетъ  
въ тѣ дѣнь, кормити бѣдетъ челоуѣкъ юнцѣ ѿ волѣвъ ѿ двѣ овецѣ:  
<sup>22</sup> ѿ бѣдетъ ѿ множества творѣнѣа млѣчнаго, мѣло ѿ мѣдѣ снѣтъ всѣхъ  
ѿставынѣа на землѣ. <sup>23</sup> ѿ бѣдетъ въ тѣ дѣнь, всѣко мѣсто, ѿдѣже ѿще  
бѣдетъ тысаща лѣвъ вѣнограда, по тысащѣ сѣкль, въ ладѣнѣ бѣдетъ ѿ въ  
тѣрнѣе: <sup>24</sup> со стрѣлою ѿ лѣкомъ вѣидѣтъ тѣмъ, ѿкъ ладѣною ѿ тѣрнѣемъ  
бѣдетъ всѣа землѣ: <sup>25</sup> ѿ всѣка гора ѿрѣмаа возѣрѣта, не наѣдетъ тѣмъ  
страхъ: бѣдетъ ѿ ладѣны ѿ ѿ тѣрнѣа въ пѣстѣ овецѣмъ ѿ въ попрѣнѣ волѣ.



## Глава 8.

**И** рече гдѣ ко мнѣ: прїимн себѣ свѣтокъ нѡвъ великъ и напншн въ нѣмъ пислѡмъ челоувѣчимъ, ѣже скорѡ плѣненїе сотвори ти корыстей, приидѣ бо: <sup>2</sup> и свидѣтели мнѣ сотвори вѣрны челоувѣки, оурїю іереа и захарїю сына варахїна. <sup>3</sup> И пристѡпнхъ ко прѣрочнцѣ, и во чревѣ зачатъ и родн сына. И рече гдѣ мнѣ: нарцы ѣма ѣмъ: скорѡ плѣнн, на главо расхн ти, <sup>4</sup> зане прѣжде неже раздѣсти отрочати назвати отца и ли матерь, прїиметъ силъ дамасковъ, и кворысти самарїйскїа предъ царемъ ассїрійскимъ. <sup>5</sup> И приложи гдѣ глати ко мнѣ ѣще, гла: <sup>6</sup> понеже не восхотѣша людїе сїн воды сїламан текѡщїа тице, но восхотѣша ѣмѣти расѡна и сына ромелїева царя надъ вѣми, <sup>7</sup> сегѡ ради е, возводнть гдѣ на вы водъ рѣкн сїльнъ и многъ, царя ассїрійска и сїлѡвъ ѣгѡ: и възидетъ на всѣкъ дѣбрь вѣшъ, и ѡбїдетъ всѣкъ стѣнъ вѣшъ, <sup>8</sup> и ѡнметъ ѡ іудѣн челоувѣка, ѣже възмѡжетъ главъ воздвїгнн ти, и ли могѡцаго что совершн ти: и бѣдетъ полкъ ѣгѡ, во ѣже наполнн ти шнрннъ странн твоѣа, съ нами бѣз! <sup>9</sup> Раздѣннте, ѣзыцы, и покарѣннтеа, оуслѣшнте даже до послѣдннхъ земн: могѡщїн, покарѣннтеа: ѣще бо пакн възмѡжете, пакн повѣждѣнн бѣдете, <sup>10</sup> и ѣже ѣще совѣтѣ совѣщѣете, разорнть гдѣ, и слово, ѣже ѣще возглаголете, не пребѣдетъ въ васъ, ѣкѡ съ нами бѣз. <sup>11</sup> Такѡ глетъ гдѣ: крѣпкою рѣкою не покарѣннтеа хождѣнїю пѡтн людїн снхъ, глагѡлюще: <sup>12</sup> да не когда рекѡтъ: жестоко: вѣе бо, ѣже ѣще рекѡтъ людїе сїн, жестоко ѣсть: стрѣха же ѣхъ не оубѡннтеа, ннже възмѡтннтеа. <sup>13</sup> Гдѣ сїлз, того ѡсѡтннте, и тоѣ бѣдетъ тебѣ въ стрѣхъ. <sup>14</sup> И ѣще бѣдешн оупѡвѣа на него, бѣдетъ тебѣ во ѡщїенїе, а не ѣкоже ѡ камень прѣтыканїа прѣткнѣшнса, ннже ѣкѡ ѡ камень падѣнїа: дѡмове же ѣкѡвлн въ прѣглѣ, и въ раздѡлн сѣдѡщїн во іерлїмѣ. <sup>15</sup> Сегѡ ради ѣзнемѡгѡтъ въ ннхъ многн, и падѡтъ, и сокрѡшатѣа, и прнелїжатѣа, и ѣти бѣдѡтъ челоувѣцы въ твердынн сѡще. <sup>16</sup> Тогда ѣвлѣнн бѣдѡтъ печатлѣющїн законъ, ѣже не оучнннса. <sup>17</sup> И речѣтъ:

пождѣ бѣа ѿвѣрацишаго лице свое ѿ дома іакѡвѣа и оуповаа ездѣ наны. <sup>18</sup> Се, ѡззѣ и дѣти, іаже мнѣ даде бѣз: и ездѣтъ знаменїа и чдеа въ домѣ іилевѣ ѿ гда саваѡда, иже ѡбнѣаѣтъ на горѣ сїѡны. <sup>19</sup> И ѡце рекѣтъ къ вѣмъ: изыциѣте чревоболшебникѡвъ и ѿ земли возгашающихъ, тцелѡвдущихъ, иже ѿ чрева гашаѡтъ, не іазыкъ ли къ бѣз своему възыщѣтъ; что испытѣютъ мѣртѡвѣа ѡ живѡихъ; <sup>20</sup> Законъ бо въ помоць даде, да рекѣтъ не іакоже слово сїе, занъже не лѣтъ дары даѣти. <sup>21</sup> И прїидѣтъ на въ жѣстокъ глѣдъ, и ездѣтъ, егда възлѣчѣте, скорбни ездѣте и сло речѣте князю и ѡтѣчѣтѣ: <sup>22</sup> и въззрѣтъ на небо горѣ, и на землю нѣзѣ прїзрѣтъ, и се, скѡдѡстѣ тѣсна и тѣма, скорбѣ и тѣногѣа и тѣма, іакоже не вѣдѣти: и не ѡскѡдѣтъ въ тѣногѣе сѣи дѣже до вѣмене.



## Глава 9.

**Д**іє прѣжде нспій, скóрw творѣ, странò завдлòннѣ н землѣ нефдлаліма, н прòчїи при мóрн жнвдцїи, н ѡбѣ онѣ странѣ іордана, галїлеа іазыкѡвѣ. <sup>2</sup> Людїе ходѣцїи во тьмѣ вѣдѣша свѣтѣ вѣліи: жнвдцїи во странѣ н сѣни смѣртнѣи, свѣтѣ возїаѣтѣ на вѣ. <sup>3</sup> Мнóжлїшїи людїе, іаже нзвѣлѣ сїи, вѣ вевелїи твóемѣ: н возвевелѣтѣ прѣд тобóю, іаже вевелѣцїи вѣ жѣтѣ, н іаже вевелѣтѣ дѣлѣцїи корыстїи. <sup>4</sup> Занѣ ѡаѣтѣ іарѣмѣ лѣжлї на нїхѣ, н жѣзлѣ, нже на вѣи нхѣ: жѣзлѣ во нстѣзѣцїихѣ разыпа гдѣ, іаже вѣ дѣнь, нже на мадіама. <sup>5</sup> Іакѡ всѣкѡю одѣждѣ сòбранныѣ лѣстїю н рїзѣ сѣ примирѣнїемѣ ѡддѣтѣ, н вочотѣтѣ, да бѣша огнѣмѣ сожжѣны бѣли. <sup>6</sup> Іакѡ оѣтрочлѣ родїсѣ на́мѣ, сїѣ, н дадѣсѣ на́мѣ, сгѡже начѣльство бѣсть на рѣмѣ сгѡ: н нарицѣтѣсѣ нма сгѡ: велїка совѣѣта лггѣлѣ, чдѣнѣ, совѣѣтнїкѣ, бѣ крѣпїкїи, властелїнѣ, кнѣзь мїра, оцѣ вѣдѣцагѡ вѣка: прнвѣдѣ во мїрѣ на кнѣзи, мїрѣ н здравїѣ сѣмѣ. <sup>7</sup> Н вѣліѣ начѣльство сгѡ, н мїра сгѡ нѣсть прѣдѣла на прѣтòлѣ дѣдовѣ н на црѣтѣ сгѡ, нсправнїи сѣ н застѣпнїи сгѡ вѣ сѣдѣ н прѣвѣдѣ, ѡнїѣ н до вѣка: рѣвносѣ гдѣ савлòдѣ сотворнѣтѣ сїа. <sup>8</sup> Смѣртѣ \* послѣ гдѣ на іакѡва, н прїидѣ на іїла: <sup>9</sup> н оуразѣмѣютѣ вѣи людїѣ сѣфрѣмѡвѣи н жнвдцїи вѣ самарїи, вѣ досаждѣнїи н вѣсоцѣмѣ сѣрды глѣгòлюще: <sup>10</sup> плїнды падòша, но прїиднѣтѣ, нзсѣчѣмѣ кáменїѣ н посѣчѣмѣ чернїчїѣ н кѣдры, н созиждемѣ сѣбѣ стòлпѣ. <sup>11</sup> Н разрѣшнѣтѣ бѣ востѣяющїѣ на гóрѣ сїòнїю, н врагнѣ сгѡ разсыплѣтѣ: <sup>12</sup> сѣрїю ѡ востѡкѣ сòлнца н сѣлнны ѡ зѣпада сòлнца, поадѣющїѣ іїла вѣсѣмн оуңтѣ. Во вѣсѣхѣ сїхѣ не ѡвратнѣсѣ іаросѣ сгѡ, но сѣцѣ рѣкѣ сгѡ вѣсока. <sup>13</sup> Н людїѣ не ѡвратнѣшлѣ, дòндеже іазвѣнн бѣша, н гдѣ не взыкѣша. <sup>14</sup> Н ѡаѣтѣ гдѣ ѡ іїла глѣвѣ н ѡшнѣз, велїка н мала, во сѣднѣ дѣнь: <sup>15</sup> стѣрца н чдѣцнхѣ лїцѣмѣ, сїѣ начѣло: н прорòка оуңаца бѣззакòннаѣ, сїѣ ѡшнѣз. <sup>16</sup> Н вѣдѣтѣ блажѣцїи людїи сїхѣ лѣстѣще, н лѣстѣтѣ, іакѡ

\* Евр.: слòво.

да поглотятъ ѿ. <sup>17</sup> Сегѡ радн ѡ юношахъ ѿхъ не возведеи́тея гдѣ, н снрѡтъ  
ѿхъ н вдовнцъ ѿхъ не помнѣетъ: ѿкѡ всн беззаконннн н лѣкѣн, н вѣкла  
о҃ста глаголютъ неправдѣ. Во всѣхъ снхъ не ѡвратнса ѿростъ ѣгѡ, но ѣще  
рдкѣ ѣгѡ высокѣ. <sup>18</sup> Н разгорн́тея ѿкѡ ѡгнь беззаконннн, н ѿкѡ трѡскотъ  
сѣхнн поадѣнъ бѣдетъ ѡгнѣмъ, н разгорн́тея въ чащахъ дѣрѣвнхъ н поа́етъ,  
ѿже ѡкретъ холмѡвъ всѣ. <sup>19</sup> За ѿростъ гнѣва гдѣа сгорѣ всѣ земаѣ, н  
бѣдетъ людѣе ѿкѡ ѡгнѣмъ пожженн: человекъ брата своего не помнѣетъ,  
<sup>20</sup> но о҃клонн́тея на дѣсно, ѿкѡ взлѣетъ, н снѣтъ ѡ шднхъ, н не насытитъ  
са человекъ гдѣнн плѡтн мншцы своеѣ: снѣтъ бо манаснн ѣфремово, н  
ѣфрѣмъ манасннно, ѿкѡ вкѡпѣ повооютъ нѣдѣ. <sup>21</sup> Во всѣхъ снхъ не ѡвратнса  
ѿростъ (ѣгѡ), но ѣще рдкѣ ѣгѡ высокѣ.





## Глава 10.

**Г**оре пшшщымыз лдкавство: пшшщпн бо лдкавство пшшщтз, <sup>2</sup> оукланяюще сдз оубогнхз, вохщцяюще сдз нщпнхз людпн мошхз, якв бытн нмз вдовнцѣ вз расхщценіе н шротѣ вз разграбленіе. <sup>3</sup> Н что сотворятз вз дѣнь посѣщенїа; шкорькь бо вѣмз шдалече прїидетз. Н кв комѣ прнбѣгнете, да поможетз вѣмз; Н гдѣ шстѣвнтѣ слѣвѣ вѣшѣ, <sup>4</sup> ѣже не впастн вз плѣненіе; Н под оубѣеными падѣтз. Н во вѣхз шхз не швратнса гнѣвз ѣгѣ, но ѣще рѣка ѣгѣ высока. <sup>5</sup> Горе леврїтмз, жѣзлз ѣроштн моеа н гнѣвз ѣшт вз рѣкѣ нхз. <sup>6</sup> Гнѣвз мой послѣ на ѣзыхз беззаконенз, н швошхз людпн повелѣ сотворнштн корыштн н плѣненіе, н попрѣштн грады н положнштн ѿ вз прѣхз. <sup>7</sup> Шей же не тѣкв помыслн н дшшю не тѣкв возмнѣ: но шстѣпнтз оумз ѣгѣ, н ѣже потрѣенштн ѣзыхн не мллы. <sup>8</sup> Н шще рекѣтз ѣмѣ: ты лн ѣш єдынз кнѣзь; <sup>9</sup> Н речѣтз: не взѣхз лн страны, ѣже быше вавлонна н халанн, ндѣже столпз создѣнз, н взѣхз ѣравнѣю н дамѣскз н самарнѣ; <sup>10</sup> ѣкоже єѣл взѣхз, н всѣл кнѣжєнїа возмѣ. Возрыдѣнтѣ, нзвѣаннаа во єрлнмѣ н вз самарнѣ: <sup>11</sup> ѣкоже бо сотворнхз самарнѣ н рѣкотворєннымыз ѣл, тѣкв сотворю н єрлнмѣ н кѣмїрѣмз ѣгѣ. <sup>12</sup> Н бѣдетз, ѣгдѣ кончатз гдѣ всѣл творѣ вз горѣ єшонн н во єрлнмѣ, навѣдетз на оумз велнкїн, на кнѣзѣ леврїтскѣ н на высотѣ славы Ѧшю ѣгѣ. <sup>13</sup> Речѣ бо: крѣпостїю рѣкн моеа сотворю, н премѣдростїю рѣздма (моегѣ) шнмѣ прѣѣлы ѣзыхввз, н шлѣ нхз плѣннѣ, <sup>14</sup> н сотрѣсѣ грады населєнныа, н вселєннѣю всю шбнмѣ рѣкѣю моею якв гнѣздѣ, н якв шстѣвлєннаа ѣнца возмѣ: н нѣстѣ, нже оубѣжнѣтз менѣ, нлн прѣтнѣвѣ мнѣ речѣтз, н швѣрзетз оустѣ н глѣмнѣтз. <sup>15</sup> Вдѣ прослѣвнтсѣ шѣкнра безъ шѣкѣцагѣ ѣю; нлн вознесѣтсѣ пнлѣ безъ влѣкѣцагѣ ю; Тѣкожде шще ктѣо вѣзметз жѣзлз, нлн дрѣво: н не тѣкв. <sup>16</sup> Но послѣтз гдѣ саваѣдз на твоѣ чѣстѣ безчѣстїе, н на твоѣ слѣвѣ Ѧгнѣ горѣ возгорнѣтсѣ. <sup>17</sup> Н бѣдетз шѣѣтз нлєвз во Ѧгнѣ, н шстѣнѣтз ѣгѣ Ѧгнѣмз горѣщнмз, н полѣтзтз якв шѣно вѣщєствѣ. <sup>18</sup> Вз тош дѣнь оугнѣштз

гóры и́ хóлми и́ дѣрѣвы, и́ поа́стѣтѣ ѿ дѣшнѣ дáже до плóтѣй: и́ вѣдетѣ вѣжáи, ꙗ́кѡ вѣжáи ѿ пла́мене горáща: <sup>19</sup> и́ ѡстáвльшїица ѿ нѣхъ вѣдѣтѣ вѣ числò, и́ ѡтрочà мáлое напишетѣ ѿ. <sup>20</sup> И́ вѣдетѣ вѣ тóи дѣнь, не приложитѣ ктòмѡ ѡстáнокъ и́нлєвъ, и́ спасѣннїи и́акѡвли не вѣдѣтѣ ктòмѡ ѡповáюще на ѡбѣдѣшыва и́хъ, но вѣдѣтѣ ѡповáюще на бѣгá стáго и́нлєва и́стинноу. <sup>21</sup> И́ ѡбратитѣ ѡстáнокъ и́акѡвль кѣ бѣгá крѣпкомѡ. <sup>22</sup> И́ я́ще вѣдѣтѣ лю́дїе и́нлєвы ꙗ́кѡ пєрòкъ морєкїи, ѡстáнокъ и́хъ спасѣтѣа: <sup>23</sup> слòво бо совершáа и́ сокращáа прáвдоу, ꙗ́кѡ слòво сокращѣно сотворитѣ гáдъ бо всѣи вєлєннѣи. <sup>24</sup> Сєгò рáди сїл глєтѣ гáдъ савáддъ: не бóитєа, лю́дїе мои, ѿ асѣрїанъ, жнєдщїи вѣ сївòнѣ, ꙗ́кѡ жєзлòмъ поразитѣ тà: ꙗ́звѣ бо навóдитѣ на тà, ѣже вѣдѣти пѣтъ ѣгѣптá. <sup>25</sup> Вѣще бо мáлѡ, и́ прєстáнетѣ гнѣвъ, ꙗ́роетѣ же моѡ на совѣтѣ и́хъ: <sup>26</sup> и́ воздвїгнетѣ бѣгá сїлз на нà ꙗ́звѣ, ꙗ́кѡ ꙗ́звѣ мадїáмлю на мѣстѣ и́корєи, и́ ꙗ́роетѣ ѣгò на пѣтъ и́же кѣ мóрю, на пѣтъ и́же бо ѣгѣптѣ: <sup>27</sup> и́ вѣдетѣ вѣ тóи дѣнь, ѡнѣметѣ и́го ѣгò ѿ рáмене твоегò и́ стрáхъ ѣгò ѿ тєбѣ, и́ согнѣтѣ и́го ѿ рáменъ вáшнѣхъ. <sup>28</sup> Прїидетѣ бо бо гáдъ аггáи, и́ прїидетѣ вѣ магєддò, и́ вѣ махмáтѣ положитѣ соєдѣ своѡ. <sup>29</sup> И́ мнѣтѣ дѣбрь, и́ прїидетѣ бо аггáи: стрáхъ прїиметѣ рáмѡ гáдъ сáловъ, <sup>30</sup> повѣгнетѣ дщѣрь галїмá, ѡ҃слѣбшнтѣ вѣ лáсѣ, ѡ҃слѣбшнтѣ бо а́наддѣ. <sup>31</sup> И́ ѡ҃жасѣа мадємнá и́ жнєдщїи бо гївнмѣ. <sup>32</sup> О҃утѣшáйте днєсь ѣже на пѣтнѣ прєвѣтнѣ: о҃утѣшáйте рѣкòю гóрѡ дщѣрь сївòню, и́ хóлми, и́же бо иєрлáмѣ: <sup>33</sup> сѣ, влѣка гáдъ савáддъ смáтетѣ слáвныа со крѣпостїю, и́ вѣсòцыи о҃корнѣзноу сокрѣшатѣа, и́ вѣсòцыи смнрáтѣа, <sup>34</sup> и́ падѣтѣ вѣсòцыи мєчѣмъ, лївáнъ же сѣ вѣсòкнми падѣтѣа.



## Глава 11.

**И**зъидетъ жѣлазъ изъ корене іеіеова, и цвѣтъ ѿ корене егѡ възидетъ: <sup>2</sup> и почиетъ на немъ дхъ бжїи, дхъ премїроствн и рздма, дхъ совѣта и крѣпости, дхъ вѣдѣнїа и блгочестїа: <sup>3</sup> исполнитъ егѡ дхъ стрѣха бжїа: не по словѣ еднїти имать, ниже по глаголанїю ѡблчїтъ, <sup>4</sup> но еднїтъ правдою смрѣнномѹ едз и ѡблчїтъ правостїю смрѣнныа землї, и поразїтъ землю словомъ оустъ своихъ и дхомъ оустѣхъ оубїетъ нечестїваго: <sup>5</sup> и едетъ преподсанъ правдою ѡ чрелѣхъ своихъ и истинною ѡбвїтъ по ребрамъ своимъ: <sup>6</sup> и пастїса еддѣтъ вкѡпѣ волкъ со агнцемъ, и рысь почиетъ со козлицемъ, и телецъ и юнецъ и левъ вкѡпѣ пастїса еддѣтъ, и отроча мало поведеетъ ѡ: <sup>7</sup> и волъ и медвѣдь вкѡпѣ пастїса еддѣтъ, и вкѡпѣ дѣти ихъ еддѣтъ, и левъ ѡкн волъ їаствн едетъ псы: <sup>8</sup> и отроча мало на пещеры ѡпїдѡвъ и на лѡже исаїї ѡпїдикхъ ркѡ возложїтъ: <sup>9</sup> и не сотворятъ зла, ни возмѡдѣтъ погдѣти никогѡже на горѣ стѣи моїи: їакъ напѡлнїса всѡ землѡ вѣдѣнїа гдѡа, ѡкн вода многа покрь мѡре. <sup>10</sup> И едетъ въ дѣнь ѡный корень іеіеовъ, и востаѡтї владѣти їзѡкн, на тогѡ їзѡцы оупокѡти еддѣтъ: и едетъ покѡи егѡ чѣств. <sup>11</sup> И едетъ въ дѣнь ѡный, приложїтъ гдѡ показѡти ркѡ свою, еже возревновѡти по ѡстѡнкѡ прочемѡ людїи, иже ѡце ѡстанетъ ѿ ѡсрїѡвъ и ѿ егѡпта, и вавѡлна и ѿ едїопїи, и ѿ елмїтѡвъ и ѿ востѡкѡвъ солнца, и ѿ ѡравїи и ѿ ѡстровѡвъ морскїхъ. <sup>12</sup> И воздвїгнетъ знаменїе въ їзѡкн, и соверѣтъ погнѣшыа їнлсвы, и растѡченныа їднны соверѣтъ ѿ четѡрехъ крїазъ землї. <sup>13</sup> И ѡнметїа ревностъ ефремова, и вразнї їднны погнѣндѣтъ: ефремъ не возревндетъ їдѣ, и їда не ѡкоренїтъ ефрема. <sup>14</sup> И полетѡтъ въ кораблѣхъ иноплемѣннїчнхъ, мѡре кѡпнѡ плѣнатъ, и ещнхъ ѿ востѡкѡвъ солнца, и їдмїю: и на мѡва пѣрѣѣ ркн возложѡтъ, сынове же ѡммѡни пѣрѣи покорѡтїса. <sup>15</sup> И ѡпдѣтошїтъ гдѡ мѡре егѡпетїкѡе и возложїтъ ркѡ свою на рѣкѡ дхомъ пресїльнымъ: и поразїтъ на едмь дѣрїи, їакоже

πρὸς τὸν Ἰσραὴλ ἐν τῷ ὄρει Σιναι: <sup>16</sup> ἢ ἐδιδόξατε ἀποστρέψαι τοὺς ἀνθρώπους μου ἀπὸ τῆς ἐπαγγελίας μου  
ἐν τῷ Αἴγυπτῳ, ἢ ἐδιδόξατε Ἰησοῦν, ὡς ἐάν τις ἡμέρας, ἐπεὶ ἴδεντες τὴν γῆν Αἴγυπτῶν.



## Глава 12.

**И** речеши въ день ѿный: благословлю тѣ, гдѣ, ꙗко разгнѣвала еси на мѧ, и ѿвратиша еси ꙗрость твою (ѿ мене), и помилуваши мѧ еси. <sup>2</sup> Се, бгъ мой спеш мой, оуповаа ехъ на него и не оубоюа: зане слава моя и похвала моя гдѣ, и вѣсть мнѣ во ипнѣ. <sup>3</sup> И почерпите водѣ со бееіемъ ѿ истѣчникъ спасенїа. <sup>4</sup> И речеши въ день ѿный: хвалите гдѧ, воспойте ѿма егѡ, возвѣстите во ꙗзыцѣхъ славаа егѡ, поминайте, ꙗко вознеса ѿма егѡ. <sup>5</sup> Хвалите ѿма гдѣ, ꙗко вышѣаа сотвори: возвѣстите ѿѧ по всеі землѣ. <sup>6</sup> Веселитеса и радѡитеса, жнедѣи въ іѡнѣ, ꙗко вознеса стѣи ілеа посредѣ тебѣ.



## Глава 13.

**В**ндѣніе на вавѣлона, ѣже видѣ нѣлаа сынз амазоуыз. <sup>2</sup> На горѣ польнѣй воздвигните знаменіе, вознесите гласъ нѣмз, не бѣйте, пощайте рѣкою, ѡверзните, князи. <sup>3</sup> ѡзъ повелѣваю, ѡсващенни сѣть: и ѡзъ ведѣ нѣхъ, исполнии иждѣти исполнити яроуть мою радѣюще, вкѣпѣ и ѡкоряюще. <sup>4</sup> Гласъ языкуыз многоухъ на горахъ, подобенъ языкуыз многоухъ, гласъ царей и языкуыз собравшихся: гдѣ славаа заповѣда языку ѡржеборцу <sup>5</sup> прѣити ѡ землѣ идалѣча, ѡ краа ѡнованіа небесѣ, гдѣ и ѡржеборцы сѣгѣ, растлѣти всю вселеннѣю. <sup>6</sup> Рядайте: блнзъ бо день гдѣнь, и скоршеніе ѡ бѣга прѣидетъ: <sup>7</sup> сѣгѣ радн всѣка рѣка разслабѣетъ, и всѣка дѣша челѣча ѡубѣтѣ, <sup>8</sup> и сматѣтѣ послы, и вѣлѣзни прѣидѣтъ ѡ якѣ жены раждѣющѣа: и покорѣтъ дрѣгъ ко дрѣгѣ, и ѡжѣиѣтѣ, и лице своѣ якѣ пламень измѣнѣтъ. <sup>9</sup> Сѣ бо, день гдѣнь градѣтъ нещѣльный, яроути и гнѣва, положити вселеннѣю (всю) пѣстѣ и грѣшники погѣити ѡ немѣ. <sup>10</sup> Сѣзды бо нечесныа и ѡрионъ и вѣ ѡкращеніе нечесное свѣта своего не дадѣтъ, и помрачѣтѣ солице возѣбающе, и лѣна не дадѣтъ свѣта своего. <sup>11</sup> И заповѣмъ всѣй вселеннѣй слаа и нечеснымъ грѣхѣ нѣхъ, и погѣлю ѡкорнѣнѣ беззаконныхъ и ѡкорнѣнѣ гордыхъ смиро: <sup>12</sup> и вѣдѣтъ ѡстѣвшѣи четнѣи пѣче, нежелн злато нежженое, и челѣкѣз четнѣз вѣдетъ пѣче, нежелн камень, иже ѡ сѣфіра. <sup>13</sup> Раздрѣтѣ бо небо, и землѣ потрѣсѣтѣ ѡ ѡнованіи своихъ, за яроуть гнѣва гдѣ славаа вѣ день, бѣнже прѣидетъ яроуть сѣгѣ. <sup>14</sup> И вѣдѣтъ ѡстѣвшѣи якѣ сѣрна бѣжаща и якѣ ѡвца заблѣдѣшаа, и не вѣдетъ собравнѣи, якѣ челѣкѣз вѣ людн своѣ возвратѣтѣ, и челѣкѣз во странѣ своѣ поѣгнетъ. <sup>15</sup> Иже бо лице плѣнитѣ, поразѣтѣ, и иже собравн сѣть, мечѣмъ падѣтъ. <sup>16</sup> И чѣда нѣхъ прѣдъ нимн разѣютъ, и дѣмы нѣхъ плѣнѣтъ, и женѣ нѣхъ поймѣтъ. <sup>17</sup> Сѣ, ѡзъ возбѣдаю на вы мѣдоуыз, иже серебрѣ не вѣнѣнѣютъ, ниже златѣ трѣбѣютъ: <sup>18</sup> стрѣлѣнѣа юношѣскаа скоршенѣтъ, и чѣдз вѣшнѣхъ не помнѣютъ, ниже

поцаддѣтъ чѣдъ твонѣхъ ѿчи ѣхъ. <sup>19</sup> И вѣдетъ вавѣлѣонъ, ѣже нарицѣется глѣв-  
ный ѿ царѣ халдѣйска, ѣкоже ризѣпа еѣтъ еодомѣ и гоморрѣ, <sup>20</sup> не населѣтъ  
въ вѣчное время, и не внидѣтъ вѣонъ чрезъ мнѣгѣа рѣды, ниже прѣидѣтъ ѣго  
арѣвлѣне, ниже пастѣи почиютъ въ нѣмъ. <sup>21</sup> И почиютъ тамъ свѣрѣе, и  
наполнатъ домове шѣма, и почиютъ тѣ ирнини, и еѣи тамъ воиплѣшѣтъ,  
<sup>22</sup> и ѿнокентѣвры тамъ веледѣтъ, и вогнездѣтъ ѣжеве въ домѣхъ ѣхъ.



## Глава 14.

**К**орь ѿдетъ и не оумедлитъ: и помилуетъ гдѣ іакѡва и ѿзверетъ пакн іїла, и почиютъ на землѣ своѣй, и пришлецъ приложитъ къ нимъ и приложитъ къ дому іакѡва, <sup>2</sup> и поимутъ ихъ ѿзыцы и введутъ на мѣсто ихъ, и наслѣдуютъ и оумножатъ на землѣ еѣинъ въ рабы и рабыни: и вѣдутъ пленѣни пленившии ѿ, и ѡбладани вѣдутъ ѡбладавшии ѿни. <sup>3</sup> И вѣдетъ въ тои день, оупоконтъ тѣ гдѣ ѿ колѣзни и ѿрости твоѣѡ и ѿ работы жестокиѡ, ѡюже работалъ еси имъ. <sup>4</sup> И приимешн плачь еи \* на царѣ вавлѡнскиѡ и речеши въ тои день: какѡ престѡ иставдѡи и престѡ понждѡи; <sup>5</sup> Сокрыши бѣз ѡремъ грѣшникѡвъ, ѡремъ князѣй, <sup>6</sup> порази въ ѡзыкѡ ѡростию, ѡзвѡю ненѣцѣльною, поражаѡи ѡзыкѡ ѡзвѡю ѡрости, ѡюже не пощадѣ, почн оуповаючи. <sup>7</sup> Всѡ землѡ вопѣтъ со веселѣемъ, <sup>8</sup> и дрѡвѡ лѡванѡва возвеселѡшасѡ ѡ тебѣ и кѣдрѡ лѡванскии: ѡнѣлѣже ты оусѡдѡл еси, не възидѣ погѣкѡи насъ. <sup>9</sup> ѿдъ долѣ ѡгорчиасѡ, рѣтъ тѣ: востѡша съ тобѡю вси ѡполни ѡбладавшии землѡю, подвижавшии ѿ престѡлѡвъ своихъ вѣхъ царѣй ѡзычѣскнхъ. <sup>10</sup> Всѡ ѡвѣщѡютъ и рекѡтъ тебѣ: и ты пленѣнъ еси, ѡкоже и мы: и въ насъ вѣнѣнъ еси. <sup>11</sup> Снѡде слава твоѡ во ѡдъ, многоѡ веселѣѡ твоѡ: подъ тобѡю погѣлѡютъ гнилость, и покрѡвъ твоѡи чѣрѡвѡ. <sup>12</sup> Какѡ спадѣ съ небесѣ денница вѡсходѡщиѡ задрѡ; сокрышиѡ на землѣ посылѡи ко вѣмъ ѡзыкѡмъ. <sup>13</sup> Ты же рекѡ еси во оумѣ твоѡмъ: на небо възидѡ, вѡше свѣздѡ небѣсныхъ погѡвѡлю престѡлѡ мѡи, сѡдѡ на горѣ вѡсоцѣ, на горѡхъ вѡсокнхъ, ѡже къ сѣверѡ: <sup>14</sup> възидѡ вѡше ѡблакъ, вѡдѡ подобѣнъ вѡшнемѡ. <sup>15</sup> Нѡнѣ же во ѡдъ снѡдѡши и во ѡснѡваниѡ землѣ. <sup>16</sup> Видѣвшии тѣ оуднѡвѡтѡ ѡ тебѣ и рекѡтъ: еи чѡлѡвѣкъ раздѡражѡи землѡ, погѡражѡи царѡи, <sup>17</sup> положивѡи вселѣннѡю всю пѡдѡ и градѡ еѡ разсыпа, пленѣныхъ не разрѣши. <sup>18</sup> Всѡ царѣѡ ѡзыкѡвъ оупѡша въ чѣсти, кѡждѡ въ домѡ своѡмъ. <sup>19</sup> Ты же повѣрженъ вѡдѡши въ горѡхъ, ѡкѡ

\* Евр.: прѣтѡ еи.



мертвѣцѣ мѣрзкіи со многими мертвецѣи и зѣчеными мечѣми, сходящими во адъ. <sup>20</sup> Иакоже рѣза въ кровни намочѣна не бѣдетъ чиста, такожде и ты не бѣдеш чистъ, занѣ зѣмлю мою погубѣиши еси и люди мои и зѣиши еси: не пребудеш въ вѣчное время, сѣма злое. <sup>21</sup> Оуготоуи чада твоѣ на оубѣиѣ грѣхѣми отца твоего, да не восстанутъ и наследуютъ зѣмлю и наполнятъ зѣмлю ратьми. <sup>22</sup> И восстанѣ на нѣ, глетъ гдѣ саваудъ, и погубѣиши нѣма и хъ, и ѡстанокъ, и сѣма: еѣ глетъ гдѣ. <sup>23</sup> И положѣ вавѣлѣна пѣста, иакъ вогнѣз-дѣиши ежѣмъ, и бѣдетъ ни во чтоже: и положѣ и брѣнѣа пропастъ въ пѣгдѣ. <sup>24</sup> Сѣа глетъ гдѣ саваудъ: иакже глѣхъ, такъ бѣдетъ, и иакже совѣ-щахъ, такъ пребудетъ, <sup>25</sup> еже погубѣиши иерѣианъ на зѣмлю мою и на горахъ моихъ: и бѣдутъ въ попраиѣ, и ѡиметъ ѡ нѣхъ ирѣмъ и хъ, и слава \* и хъ ѡ раменъ и хъ ѡиметъ. <sup>26</sup> Сѣи совѣтъ, егѣже совѣща гдѣ на всю вселѣннѣю, и еѣа рѣка на всю и зѣиши вселѣннѣа: <sup>27</sup> иакже во бѣгъ сѣиши совѣща, ктѣо разорѣтъ; и рѣкѣ егѣ въисѣкѣю ктѣо ѡбратѣтъ; <sup>28</sup> въ лѣто, въ нѣже оумре и хъ цѣрь, бѣишь глаголъ сѣи: <sup>29</sup> не радѣиши, вси иноплеменницы, сокрѣшиши бо ирѣмъ еѣицагъ въ: ѡ сѣмене бо сѣиши и зѣидѣтъ и сѣидѣа и сѣидѣа и хъ и зѣидѣтъ сѣиши парѣиши: <sup>30</sup> и оупасѣиши оубѣиши нѣмъ, ниции же чѣлѣвѣцы въ мѣрѣ почиутъ: и потребѣитъ гладомъ сѣма твоѣ, и ѡстанокъ твоѣ и зѣиѣтъ. <sup>31</sup> Восплачѣиши, вратѣ градѣвъ, да возопѣютъ грады сѣмѣнни, иноплемен-ницы вси, занѣ дѣимъ ѡ сѣвера идетъ, и нѣетъ, иже пребудетъ. <sup>32</sup> И что ѡвѣ-щають цѣри и зѣиши; иакъ гдѣ ѡсновѣ еѣиши, и чѣмъ спасѣиши сѣишини люди и егѣ.

---

\* Евр.: брѣма.



## Глава 15.

СЛОВО НА МВАВІТІКЮ ЗЕМЛЮ.

Нóщїю погнѣнетъ мвавїтїка землѧ, нóщїю бо погнѣнетъ стѣнѧ мвавїтїкаа.  
**Н**<sup>2</sup> Плѧчнѣса ѡ себѣ, погнѣнетъ бо ѡ днвѡнъ, ѡдѣже трѣбнѣе вѧше: тѧмъ  
взыдѣте плѧкатнѣса надъ навѧномъ мвавїтїкнмъ. Плѧчнѣса, на всѧцѣхъ главѣ  
плѣшь, всѧ мѣшцы ѡбсѣчѣны, <sup>3</sup> на стóгнахъ ѣгѡ преподшнѣса бо врѣтнѣ-  
ца, ѡ восплѧчнѣса на храмннхъ ѣгѡ ѡ на о҃лнцахъ ѣгѡ ѡ на стóгнахъ ѣгѡ,  
всѧ възрыдѧйте съ плѧчѣмъ. <sup>4</sup> Ёѧкъ възопѡ ѣсѣвѡнъ ѡ ѣлеалѧ, дѧже до ѡсѣы  
о҃слѧшлѣса глѧсъ ѡхъ: сѣгѡ рѧдн чрѣса мвавїтїды вопїѡтъ, дѡшѧ ѣѧ о҃вѣстѣ.  
<sup>5</sup> Сѣрдѣе мвавїтїды вопїѣтъ въ нѣѡ дѧже до снѡра: ѡннѣа бо ѣсть трнѣтнѧ.  
Въ възшѣствѣѡн же лѡдѧ къ тебѣ плѧчѣщѣса взыдѡтъ пѡтѣмъ ѡршнїѡмнмъ:  
вопїѣтъ сотрѣнїе ѡ трѡсъ. <sup>6</sup> Водѧ немрїмѧ пѡствѧ бѡдетъ, ѡ травѧ ѣѧ ѡскѡ-  
дѣетъ: травѧ бо зелѣны не бѡдетъ. <sup>7</sup> Ёдѧ ѡ снѣе спѧсѣтѣса; навѣдѡ бо на дѣбрь  
ѡрѧвлѧнъ, ѡ вѡзмѡтъ ѡ: <sup>8</sup> прѣнѣе бо вѡплѧ прѣдѣлѧ землѡ мвавїтїкїѧ до  
ѡгалїѡма, ѡ плѧчь ѣѧ дѧже до клѧдѡза ѣлїмѧ. <sup>9</sup> Водѧ бо дѡмѡна напѡлннѣса  
крѡве: навѣдѡ бо на дѡмѡна ѡрѧвлѧны, ѡ възмѡ сѣмѧ мѡвѧе ѡ ѡрїѡлево ѡ  
ѡстѧнокъ ѡдамнѣнъ.



## Глава 16.

**П**ослѣ ѡчи г҃ды на зѣмлю: ѡдѣ камень пѣтъ ѡть гора дщере сїѡни <sup>[1]</sup>;  
<sup>2</sup> Вѣдеш бо ѡчи птѣцы парѡщїа птенѣцъ ѡѡтъи, дщїи мѡѡвѡ, потѡмъ же  
арнѡнъ <sup>[2]</sup> мнѡжайше совѣщавѡи. <sup>3</sup> Сотворѣте покрѡвѡ плѡча ѡдѣ прѣнѡ: въ  
полдненѣи тѣмѣ вѣгѡтъ, ѡжжѡншасѡ: да не ѡведѣшисѡ, <sup>4</sup> ѡвѣтѡтъ вѣдѡтъ  
въ тѣѣ вѣглицѡ мѡѡвѡи: вѣдѡтъ въ покрѡвенїе вѡмъ ѡ лицѡ гонѡщагѡ,  
ѡкѡ ѡѡсѡ помѡщѡ твоѡ, ѡ кнѡзь погнѣе попнѡрѡи ѡ зѣмлѡ. <sup>5</sup> ѡ ѡспрѡвѣтсѡ  
сѡ мнѡгѡтїю прѣстѡлѡ, ѡ сѡдѡтъ на нѣмъ сѡ ѡстїнѡю бо сѡкнѡи дѡвїдовѣ, ѡдѡ  
ѡ взыскѡ сѡдѡ ѡ ѡкорѡ прѡвѡдѡ. <sup>6</sup> Слѡшѡхѡмъ ѡкорѡнѡ мѡѡвѡю, ѡкорѡ-  
тель (вѡстѡ) сѡлѡ, гордѡиѡ ѡѡхъ: не тѡкѡ вѡлѡвѡнїе твоѡ, не тѡкѡ.  
<sup>7</sup> Восплѡчетсѡ мѡѡвѡ, въ мѡѡвѡтѡдѣ бо вѡи восплѡчѡтъсѡ: жнѡщѡмъ же въ  
сѡдѣ помѡшлѡнїѡ, ѡ не ѡспрѡвѣтсѡ. <sup>8</sup> Полѡ сѡсѡвѡнѡ възрѡдѡтъсѡ, вїногрѡдъ  
сѡвѡмѡнѡ: пожнѡющїи ѡзѡкѡвѡ, поперѣте вїногрѡды сѡгѡ, дѡже до ѡзѡрѡ: не  
совѡкѡпнѣтсѡ, ѡвѡхѡдѣте пѣтъиѡю, поѡлнѡиѡ ѡстѡшасѡ, прѡнѡѡшѡ бо мѡре.  
<sup>9</sup> Сѡгѡ рѡдѡ восплѡчѡ сѡкѡ плѡчемъ ѡзѡровѡмъ ѡ вїногрѡдѣ сѡвѡмѡнѡ: дрѡвѡ  
твоѡ погѣчѣ сѡсѡвѡнъ ѡ сѡлѡлѡ, ѡкѡ на жѡтѡвѡ твоѡ ѡ на ѡвѡнѡнїе вїнѡ  
поперѡ, ѡ вѡлѡ падѡтъсѡ. <sup>10</sup> ѡ ѡнѡметсѡ рѡдѡстѡ ѡ вѡсѡлѡе ѡ вїногрѡдѡвѡ, ѡ въ  
вїногрѡдѣхъ твоѡхъ не възрѡдѡтъсѡ, ѡ не ѡзгнѡтѡтъсѡ вїнѡ въ точѡилѣхъ, прѡсѡ-  
тѡло бо ѡстѡ: <sup>11</sup> сѡгѡ рѡдѡ чрѡеѡ моѡ на мѡѡвѡ ѡкѡ гѡлѡи възглѡсѡтъсѡ, ѡ вѡдѡтѡ-  
рѡннѡ моѡ ѡкѡ стѡнѡ ѡвѡнѡнѡ сѡнѡ. <sup>12</sup> ѡ вѡдѡтъсѡ въ поспрѡмѡнїе тѡѡѡ, ѡкѡ  
ѡспрѡдѡнѡ мѡѡвѡ ѡ трѡбнѡнѡхъ, ѡ вѡнѡдѡтъсѡ въ рѡкѡтворѡннѡ сѡѡѡ, да помѡ-  
лнѡтсѡ, ѡ не възмѡгѡтъсѡ ѡзѡвѡнѡ сѡгѡ. <sup>13</sup> Сѡеѡ сѡѡѡѡ ѡже гѡлѡ гѡдѡ на мѡѡвѡ,  
сѡдѡ възгѡлѡ. <sup>14</sup> ѡ нѡнѡ глѡгѡлю: въ трѡѡхъ лѡтѡѡхъ лѡтѡтъсѡ нѡемнѡкѡ ѡвѡзѡчѡстѡтѡ-  
сѡ сѡѡѡ мѡѡвѡ бо вѡсѡмъ богѡтѡтѡѡ мнѡзѡѡ, ѡ ѡстѡвѡнѡтсѡ ѡмѡлѡнѡ ѡ  
нѡчѡстѡнѡ.

[1] послѣйте ѡгнѡцы вѡлѡвѡнѡ зѣмлѡю ѡ камѡне пѣтъиѡи кѡ гѡрѣ дщере сїѡни

[2] вѡр.: въ прѡхѡжѡнїи арнѡнѡ.



## Глава 17.

### Слово, ѣже на дамáскѣ.

**В**ѣ, дамáскѣ вóзмѣтѣ ѿ градѣвъ нъ вѣдетѣ въ падѣнiе. <sup>2</sup> Ѿстáвлѣнѣ въ вѣкѣхъ, въ лóжѣ стáдáмѣ нъ въ покóй, нъ не вѣдетѣ ѿгонáмѣ. <sup>3</sup> Нъ ксѣмѣ не вѣдетѣ оукрѣплѣнѣхъ, ѣже вѣвѣгнѣти тáмѣ ѣфрѣмѣ: нъ ксѣмѣ не вѣдетѣ цáрствѣ въ дамáсцѣ, нъ ѿстáнокѣ сýрáнѣхъ погнѣнетѣ: нѣи бо ты лѣчшiй ѿ сынѣвъ iнлѣвѣхъ нъ слáвы нѣхъ: сiа глѣтѣ гдѣ сáвáдѣ. <sup>4</sup> Вѣдетѣ въ тóй дѣнь помрчѣнiе слáвы iáквѣлн, нъ тѣчнáя слáвы ѣгѣ потрáсѣтѣ. <sup>5</sup> Нъ вѣдетѣ, iáкоже iще ктѣ собнрáетѣ жáтѣвѣ стоáщѣю, нъ сѣмá клáсѣвъ пожннáетѣ: нъ вѣдетѣ, iáкоже iще ктѣ собнрáетѣ клáсы въ дѣбрн тѣвѣрдѣ. <sup>6</sup> Нъ ѿстáнетѣ въ нѣй стѣблiе, нлн iáкн зѣрна мáсличнá двѣ нлн трн на верѣкѣ вѣсѣцѣ, нлн чѣтыре нлн пáть на вѣтѣи ѣл ѿстáнѣтѣ: сiа глѣтѣ гдѣ бѣгъ iнлѣвѣ. <sup>7</sup> Въ тóй дѣнь оупѣвáя вѣдетѣ чѣловѣкѣ на сотѣоршáго нъ, нъ ѿчн ѣгѣ ко сѣтѣмѣ iнлѣвѣ вóззрáтѣ, <sup>8</sup> нъ не вѣдѣтѣ оупѣвáюще на трѣбнщá, ннжѣ на дѣлá рѣкѣ свѣнѣхъ, iáже сотѣорншá пѣрѣтѣ нѣхъ, нъ не вѣдѣтѣ смѣтрѣти на дѣрáвы, ннжѣ на мѣрзѣстн нѣхъ. <sup>9</sup> Въ тóй дѣнь вѣдѣтѣ грáдн тѣвѣн ѿстáвлѣнн, iáкоже ѿстáвншá iморрѣѣ нъ ѣвѣѣ ѿ лнцá сынѣвъ iнлѣвѣхъ: нъ вѣдѣтѣ пѣтн, <sup>10</sup> знѣ ѿстáвнлѣ ѣсн бѣгá сiа тѣвѣгѣ нъ гдѣ помѣщннкá тѣвѣгѣ не помáнѣлѣ ѣсн: сѣгѣ рáдн нáсáдншн сáдѣ невѣренѣ нъ сѣмá невѣрно. <sup>11</sup> Вѣнѣже бо дѣнь iще нáсáдншн, прѣлѣстншнсá: i ѣже iще зáдѣтрá посѣшн, тѣ прѣцѣтѣтѣ на жáтѣвѣ, вѣнѣже дѣнь нáслѣдншн, нъ iáкн ѣтѣцѣ чѣловѣчѣ нáслѣдiе дáсн сынѣмѣ тѣвѣнмѣ. <sup>12</sup> Ѿ, лѣтѣ мнѣжетѣвѣ iзѣыкѣвъ мнѣгнѣхъ! iáкн мѣре вѣнѣющѣсá, тáкѣ смáтѣтѣсá, нъ хрѣбѣтѣ iзѣыкѣвъ мнѣгнѣхъ iáкѣ вѣдá вѣзшѣмнѣтѣ: <sup>13</sup> iáкн вѣдá мнѣгá iзѣыцы мнѣзн, iáкн (шѣмѣ) вѣдá мнѣгá нѣждѣю нѣснмѣмá: нъ ѿвѣрѣтѣ ѣгѣ нъ дáлѣче поженѣтѣ ѣгѣ, iáкн прáхъ пѣвнѣнѣй вѣвѣющнхъ прѣтнѣвѣ вѣтѣрá, нъ iáкѣ прáхъ колѣснѣнѣй вѣрá вѣзнѣсá. <sup>14</sup> Въ вѣчѣрѣ, нъ вѣдетѣ пáчѣ: прѣжде зáдѣтрá, нъ не вѣдетѣ: сiа чáстѣ пѣвнѣвшнхъ нѣ, нъ жрѣбѣи нáслѣднвшнхъ нáсѣ.



## Глава 18.

**Г**оре корабельнымъ крѣпкимъ землѣ, ꙗже ѡбѣ ѡнѣ странѣ рѣкъ ѿдѣиоуемыхъ.  
2 Посылаи по морю послы въ залогъ и посланиа книжнаа верхѣ воды: поидутъ бо вѣстницы легцы ко ꙗзыкъ высокѣ и къ людемъ страннымъ и строптивымъ. Кто дѣлѣ ихъ; ꙗзыкѣ безнадеженъ и попраиъ. 3 Ниѣ рѣки земныа всѣ ꙗки страна населѣна населитца, страна ихъ ꙗки знаменіе ѡ горы воздвигнетца, ꙗки глѣзъ трѣбы оубышанъ бѣдетъ. 4 ꙗко такъ мнѣ рече гдѣ: оутвержденіе бѣдетъ въ моѣмъ градѣ, ꙗки свѣтъ знѡа полденнаго и ꙗки ѡблакъ росныи въ дѣнь жѣтвы бѣдетъ. 5 Прѣжде жѣтвы, ѿгда совершитца цвѣтъ, и грѣзныи пронзѣдетъ по цвѣтѣ недозрѣлыи: и ѡнѣметъ гроздѣе малое серпѡми и лѡзѣе ѡнѣметъ и порѣчетъ, 6 и ѡставитъ въспѣ птицамъ небеснымъ и свѣрѣмъ земнымъ: и соберѣтца на нѡа птицы небесныа, и вси свѣрѣе землѣ нанѣ прѣидутъ. 7 Въ то время принесѣтца дѣры гдѣ славаѣ ѡ людѣи ѡкорбеленыхъ и ѡторженыхъ и ѡ людѣи великихъ, ѡниѣ и въ вѣчное время: ꙗзыкѣ надѣющца и попраиъ, ꙗже ѿсть въ частѣ рѣчнѣи страны своеа, на мѣсто, и дѣже ѡма гдѣ славаѣ, на горѣ сѡннѣ.



## Глава 19.

### Видѣніе на єгѹпта.

**Г**дѣ сѣдѣтъ на ѡблацѣхъ легцѣхъ и прїидетъ во єгѹпетъ, и погубитъ рѣко-  
творѣнную єгѹпетскую ѡ лица єгѡ, и сердца ѡхъ разсѣлѣтъ въ нѣхъ.  
<sup>2</sup> И востѣнетъ єгѹптане на єгѹптаны, и возрѣжитъ челоуѣкъ на брата  
своего, и всѣхъ на ближняго своего, востѣнетъ градъ на градъ и законъ на  
законъ. <sup>3</sup> И возмѣтитъ дѡхъ єгѹптанъ въ нѣхъ, и совѣтъ ѡхъ разсѣплю, и  
вопросѣтъ боуовъ своихъ и кѡмѣровъ своихъ, и гласѣщихъ ѡ землѣ и чрево-  
вошѣбникѡвъ. <sup>4</sup> И предамы єгѹпетъ въ рѣцѣ челоуѣковъ влѣстелей жесто-  
кихъ, и царѣе жестоцы ѡбладѣти бѣдѣтъ ѡмн: сѣдѣтъ гдѣ саваѡдъ.  
<sup>5</sup> И испїютъ єгѹптане водѣ, ѣже при мѡри, а рѣка ѡскѡбѣтъ и ѡзсѣхнетъ.  
<sup>6</sup> И ѡскѡбѣютъ рѣки и ровѣнницы рѣчинѣ: и ѡзсѣхнетъ весь сономъ водный, и  
во всѣцѣмъ лѡзѣ трѡстнѣмъ и сѣтнѣмъ, <sup>7</sup> и всѣхъ зеленыхъ весь ѡже  
ѡскрѣтъ рѣки, и все сѣемое при рѣцѣхъ поскрѣтъ въ трѡмъ растлѣнно.  
<sup>8</sup> И возстенѣтъ рыбарѣе, и возстенѣтъ всѣ мѣщѣщѣи оуднѣ въ рѣкѣхъ, и мѣщѣ-  
щѣи нѣводы и мѣщѣщѣи сѣти возрыдѣютъ. <sup>9</sup> И стѣдѣ прїиметъ дѣлающихъ ленъ  
расчѣсланный и дѣлающихъ вѣссѡнъ, и бѣдѣтъ дѣлающѣи ѡ въ болѣзни, <sup>10</sup> и всѣ  
творѣщѣи сѣкерѣ ѡпечѣлѣтъ и поболѣтъ дѡшѣмн. <sup>11</sup> И юроднѣ бѣдѣтъ кнѣзи  
танѣсѡвы: мѡдрѣи царѣвы совѣтницы, совѣтъ ѡхъ ѡбѣурѡдѣтъ. Какѡ речѣте  
царю: сынове смысленыхъ мы, сынове царѣи дрѣвннхъ; <sup>12</sup> Гдѣ сѣтъ нѣѣ мѡдрѣи  
твои, и да возвѣстѣтъ тебѣ и рекѣтъ: что совѣща гдѣ саваѡдъ на єгѹ-  
петъ; <sup>13</sup> ѡскѡбѣша кнѣзи танѣсѡвы, и вознесѡшасѣ кнѣзи мемфѣтѣтѣи, и  
прельстѣтъ єгѹпта по племенѡмъ. <sup>14</sup> Гдѣ во растворѣ ѡмъ дѡхъ прельсѣнѣи, и  
прельстѣша єгѹпта всѣмн дѣлесѣи своимн, ѣкоже прельсѣетъ пѣанный и  
кѡпнѡ блѡющѣ. <sup>15</sup> И не бѣдетъ єгѹптанѡмъ дѣла, ѣже бы сотворѣло глѣвѣ и  
ѡшнѣхъ, и начѣло и конѣцъ. <sup>16</sup> Въ тѡи дѣнь бѣдѣтъ єгѹптане ѡкн жѣны во  
стѣрѣцѣхъ и трѣпетѣхъ ѡ лица рѣки гдѣ саваѡда, ѡже тѡи возложѣтъ на нѣ.

<sup>17</sup> И вѣдетъ страна ѿдѣйка во странахъ египтяномъ: всѣкъ, ѣже ѡце воспомя-  
нетъ ю ѡмъ, оубоѡтъса совѣта радн, егѡже совѣща гдѣ саваѡдъ нань.  
<sup>18</sup> Въ тоѡ дѣнь вѣдетъ пѡть градѡвъ во египтѣ, глаголющихъ ѡзыкомъ хана-  
анѣтскнмъ и кленѡцихъ ѡменемъ гдѣ саваѡда: градъ ѡседекъ прозовѣтъса  
едннъ градъ. <sup>19</sup> Въ тоѡ дѣнь вѣдетъ жертвенникъ гдѣви въ землѣ египетскѣи  
и стѡлпъ въ предѣлѣхъ егѡ гдѣви. <sup>20</sup> И вѣдетъ въ знаменіе во вѣкъ гдѣви въ  
землѣ египетскѣи: ѡкъ возопіѡтъ ко гдѣ на ѡкорбляющыѡ ѡхъ, и полетѣтъ  
ѡмъ гдѣ человекъ, ѡже спасѣтъ ѡ, сдѡѡнъ спасѣтъ ѡ. <sup>21</sup> И познанъ вѣдетъ гдѣ  
египтяномъ: и оубѣдѡтъ египтяне гдѣ въ тоѡ дѣнь и сотворѡтъ жертвы  
и дары, и ѡбѣщѡютъ ѡбѣты гдѣви и воздадѡтъ. <sup>22</sup> И поражѣтъ гдѣ егип-  
тянъ ѡзвою великою и ѡцѣлѣтъ ѡхъ цѣльбоѡю, и ѡбратѡтъса ко гдѣви, и  
оубѡлѣшнѣтъ ѡхъ и ѡцѣлѣтъ ѡхъ цѣльбоѡю. <sup>23</sup> Въ тоѡ дѣнь вѣдетъ пѡть ѡ  
египта ко ѡссѣріаномъ, и внидѣтъ ѡссѣріане во египетъ, и египтяне поѡдѣтъ  
ко ѡссѣріаномъ, и поработѡютъ египтяне ѡссѣріаномъ. <sup>24</sup> Въ тоѡ дѣнь вѣдетъ  
ѡнъ третѣи во египтянѣхъ и во ѡссѣріанѣхъ, благословѣнъ на землѣ, <sup>25</sup> ѡже  
блѣвѣ гдѣ саваѡдъ, гдѣ: блѣвѣнн лѡдѣ моѡ, ѡже во египтѣ и ѡже во  
ѡссѣріанѣхъ, и наслѣдѣе моѡ ѡнъ.



## Глава 20.

**В**ъ лѣто, въ нѣже вниде танаданъ во азѡтъ, егда поланъ бысть ѿ арны, царь ассирійскаго, и воева на азѡтъ и взъ егò, <sup>2</sup> тогда рече гдѣ ко нелѣн сынъ амвсовъ, гдѣ: ндѣ и свѣрзи вретнице со чреелъ своихъ, и сандаліа твоѣ и ззѣи съ ногъ твоихъ, и сотвори ице, ходѣ нагъ и босъ. <sup>3</sup> И рече гдѣ: ѣкоже ходилъ рѣкъ мой нелѣа нагъ и босъ три лѣта, три лѣта вѣдѣтъ знаменіа и чдѣла егѣптаномъ и едіопланомъ: <sup>4</sup> ѣкѡ такожде ѡведѣтъ царь ассирійскъ плѣнъ егѣпцкъ и едіопцкъ, юношы и старцы, наги и босы, ѡкроены во стыдѣніе егѣптѣ. <sup>5</sup> И постыдѣтъ побѣдени егѣптѣне ѡ едіопланѣхъ, на нѣхже оуповахъ егѣптѣне, бѣхъ бо нмъ слава. <sup>6</sup> И рекѣтъ жнвѣщїи на островѣ семъ въ дѣнь ѡный: еѣ, мы вѣхомъ оуповающе вѣжати къ нмъ на поможь, нѣже не могли спастїса ѿ царя ассирійска, и какѡ мы спасѣмса;





## Глава 21.

### Видѣніе пѣстынн.

**И**коже бѣра иквозѣ пѣстынню проходитъ, ѿ пѣстынн исходѣшаа и зъ земли,  
<sup>2</sup> страшно видѣніе и жестоко повѣдаша мнѣ: престѣпѣаи престѣпѣютъ, и без-  
законнѣаи беззаконствѣютъ: на мѣ еламитѣ, и послѣ перестѣн на мѣ иждѣтъ:  
ниѣ въздохнѣ и оутѣшѣ себѣ. <sup>3</sup> Сегѡ радн наполишишаа чрѣсла моѣ разслаб-  
леніа, и болѣзни прѣаша мѣ ѣки раждающѣю: неправдовахъ ѣже не слышатн,  
потщѣаха ѣже не видѣти. <sup>4</sup> Сердце моѣ заблждѣетъ, и беззаконіе погрѣ-  
жѣетъ мѣ, дѣша моѣ стоитъ во страстѣ. <sup>5</sup> Оуготѣвнѣте трапѣзѣ, ѣднѣте, пнѣте:  
востаѣше, кнѣзи, оуготѣвнѣте цнтѣи, <sup>6</sup> ѣакѡ такѡ рече гдѣ ко мнѣ: шѣдъ  
постѣви себѣ стража, и ѣже ѣще оузриши, возвѣстн. <sup>7</sup> И оузрѣхъ всѣдникн  
кѡнныа двѣ, всѣдника на олаѣти и всѣдника на вельблѣдѣ. Послѣшаи слѣша-  
ннѣмъ многимъ <sup>8</sup> и призовн оуриѡ на стражеѣ гдню. И рече: стоѣхъ вѣнѣ дѣнь,  
и оу полчища ѣзъ стоѣхъ вѣнѣ нѡщѣ, <sup>9</sup> и се, самъ градѣтъ (мѣжъ) всѣдникъ  
двокѡнный, и ѿвѣщѣавъ рече: падѣ, падѣ вавѣлонъ, и всн кѣмѣры егѡ и всѣ  
рѣкотворѣннаа егѡ сокрѣшишишаа на земли. <sup>10</sup> Послѣшайте, востаѣшишаа, и  
болѣзньющн, оуслышнѣте: ѣже слышахъ ѿ гдѣ саваѡда, бѣи илѣвъ возвѣстн  
намъ.

### Видѣніе на іѣдмѣю.

<sup>11</sup> Ко мнѣ зовн ѿ снра: стрегнѣте забрѣла. <sup>12</sup> Стрегѣ завтра и нѡщн. ѣще  
нѣцѣши, нѣцн и оу менѣ ѡбнтѣи. <sup>13</sup> Вѣ дѣбрѣвѣ вѣ вечеръ прѣспнши, илн на  
пѣтн дѣданѡвѣ. <sup>14</sup> Ко срѣтеніе жѣждѣщемѣ водѣ прннеснѣте, живѣщнѣи во странѣ  
дѣманѡвѣ, со хлѣбы срѣтѣнѣте вѣжѣщнѣа множѣства радн оубѣенныхъ  
<sup>15</sup> и множѣства радн заблждѣющнхъ, и множѣства радн мечѣи и множѣства  
радн лѣкѡвъ напрѣженннхъ, и множѣства радн пѣдшнхъ на сѣчн. <sup>16</sup> ѣакѡ снѣ  
рече гдѣ ко мнѣ: ещѣ лѣто (ѣдннѡ), ѣакоже лѣто наемника, ѡскѣдѣтъ слава

сынѡвѣз кндѣрекнхъ, <sup>17</sup> ѡ ѡстаѡкѣз лѡкѡвѣз сѣльныхъ сынѡвѣз кндѣрекнхъ бѣдетъ  
мѡлѣз, ѡкѡ гдѣ бѣз ѡнѣвѣз глѡ.

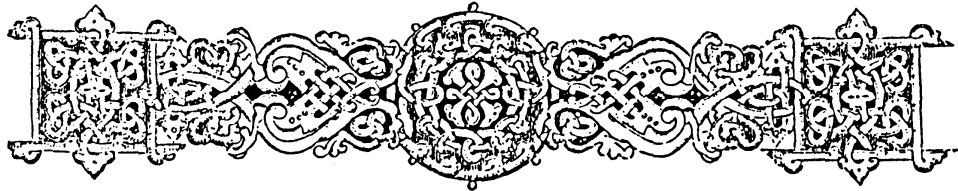


## Глава 22.

### Видѣніе дѣри сїѡни.

**У**тò бѣсть тебѣ, ѣкѡ нѣ възлѣзòте всѣ на храмны тщѣтныя; <sup>2</sup> Наполнѣ са градъ вопіющихъ, оублєннїи твоѣ не мечьми оублєни, ниже мертвецѣи твоѣи оумерщєлєни рѣтїю: <sup>3</sup> всѣ князи твоѣ повѣгòша, и плѣнєннїи жєстоцѣ сѣтъ свѣзани, и крѣпцыи въ тебѣ далєче ѡбѣжаша. <sup>4</sup> Сегò ради рекòхъ: ѡстанѣте менє, да горѣ възплѣдє: не належѣте оутѣшати мѧ ѡ сокровєннїи дщєре рòда моего: <sup>5</sup> ѣкѡ дєнь матѣжа и пѧгдѣи и попрѧнїѧ, и сматєнїє ѡ гдѧ саваòда: въ дѣри сїѡни скнѣтѧ, ѡ мѧла дѧже до велѣка скнѣтѧ по горѧмъ. <sup>6</sup> Елѧмитѣ же взѧша тѣлы, и вѣднѣцы челòвѣцы на кòнехъ, и собòръ ѡполчєнїѧ. <sup>7</sup> И едѣтъ и зєрѧнны дѣри твоѧ, наполнѣтѣ колєснѣцъ, кòннѣцы же зєтѣпѧтѣ вратѧ твоѧ <sup>8</sup> и ѡкрѣютѣ вратѧ и здѧна, и воззрѣтѣ въ тòй дєнь во и зєрѧнныя дòмы грѧда, <sup>9</sup> и ѡкрѣютѣ сокровєннѧ домòвъ крегрѧдѧ давидòва, и оубрѣтѣ, ѣкѡ мнòжайшїи сѣтъ, и ѣкѡ ѡвратѣша вòдѣ дрєвнѧ кòпѣли во градъ, <sup>10</sup> и ѣкѡ разорѣша дòмы иєрлѧмѧ на оутвєрдєнїє стѣнѣ грѧднѣи. <sup>11</sup> И сотворѣте себѣ вòдѣ междѣ двѣма стѣнѧма, вндѣтрѣдѣ кòпѣли дрєвнѧ, и не воззрѣте на сотворѣвшаго ю и спєрѣва, и согрѧждшагò ю не вѣдѣте. <sup>12</sup> И призѣвѧ гдѣ, гдѣ саваòдъ въ тòй дєнь плѣчь и рыдѧнїє, и ѡстрѣнѣнїє и препòсанїє во врсѣтнѣца: <sup>13</sup> тѣи же сотворѣша радòсть и вєсєлїє, закалѧюще тельцы и жрдѣце овцы, ѣкѡ ѣсти масѧ и пѣти вѣно, глагòлюще: да ѣмы и пѣемъ, оутрѣ во оумремъ. <sup>14</sup> И ѡкровєнна сѧ сѣтъ во оубшїю гдѧ саваòда, ѣкѡ не ѡстанѣтѣ вѧмъ тòй грѣхъ, дòндеже оумрєте. <sup>15</sup> Снѣце глєтѣ гдѣ саваòдъ: и дѣи въ кòщѣ ко сомнѧнѣ стрòитєлю дòмѣ и рцы ємѣ: <sup>16</sup> чтò ты здѣ, и чтò тебѣ здѣ, ѣкѡ и стєсѧлъ єси себѣ здѣ грòбъ и сотворѣлъ єси себѣ на высòцѣ грòбъ, и написѧлъ єси себѣ на кѧмєни кòщѣ; <sup>17</sup> Сѣ, нѣ гдѣ саваòдъ и зєвѣрѣтѣ и сотрѣтѣ мѣжа, и ѡнѣметѣ оутварь твою и вѣнѣцъ твоѣи сѧвнѣи, <sup>18</sup> и повѣрѣтѣ тѧ во стрѧнѣ велѣкѣ и безмѣрнѣ, и тѧмò оумрєши: и

положѣтъ колеенѣцѣ твоѣ дѡбрѡу въ безчестїе ѡ дѡмѣ князѣ твоегѡ въ попраїїе: <sup>19</sup> ѡ ѡзвѣрженїемѣ ѡ стрѡїтельствѣ твоегѡ ѡ ѡ степѣне твоегѡ.  
<sup>20</sup> ѡ бѣдетѣ въ тѡѡ дѣнь, ѡ призовѣ раба моего ѡлїакїма сына хелкїева  
<sup>21</sup> ѡ ѡблекѣ ѡго во ѡѣтварѣ твоѡ, ѡ вѣнѣцѣ твоѡ дѡмѣ ѡмѣ ѡ державѣ твоѡ, ѡ стрѡїтельство твоѡ дѡмѣ въ рѡцѣ ѡгѡ, ѡ бѣдетѣ ѡакѡ ѡтѣцѣ жнѡдѣцымѣ во іерлїмѣ ѡ жнѡдѣцымѣ во іудѣн. <sup>22</sup> ѡ дѡмѣ ѡмѣ слава давідовѣ, ѡ ѡбладѣетѣ, ѡ не бѣдетѣ прѡтнѡглагѡлющѡгѡ: ѡ дѡмѣ ѡмѣ ключѣ дѡмѣ давідова на рѡмо ѡгѡ, ѡ ѡвѣрзетѣ, ѡ не бѣдетѣ затѡрѡящѡгѡ, ѡ затѡрѡнтѣ, ѡ не бѣдетѣ ѡверзѡящѡгѡ. <sup>23</sup> ѡ поставлю ѡго князѡ на мѣстѣ вѣрнѣ, ѡ бѣдетѣ на престѡлѣ славы дѡмѣ ѡтѣа твоегѡ. <sup>24</sup> ѡ бѣдетѣ ѡповѡдѡ на него въ акѣ славы ѡмѣ въ дѡмѣ ѡтѣа ѡгѡ, ѡ мѡла дѡже до велика: ѡ бѣдѣтъ завѣсѡце на немѣ. <sup>25</sup> Въ тѡѡ дѣнь, ѡѡ глѣтъ гдѣ саваѡдѣ, подвигнетѣа чѡловѣкѣ ѡѣтверженѣнѣ на мѣстѣ вѣрнѣ, ѡ ѡнѡметѣа, ѡ падѣтъ, ѡ потрѣбѣтѣа слава, ѡже на немѣ, ѡакѡ гдѣ глѡ.



## Глава 23.

### Видѣніе на тѹра.

**П**лѣчнѣса, кораблѣи кархидонстѣи, ѣкѡ погнѣе, ѣ ктомѹ не ѣдѹтъ ѡ землѣи китѣйскѣи, ѡведѣса плѣнѣнѣ. <sup>2</sup> Комѹ подобни бѣша живѹщѣи во Ѳстровѣ, кѹпцы фѣнічестѣи, преходѹщѣи мѡре; <sup>3</sup> Вѣ водѣи мнѡзѣи сѣма кѹпеческо, ѣки жѣтѣвѣ вносѣмѣи кѹпцы ѣзѣчестѣи. <sup>4</sup> Оѹграмнѣса, сѣдѡне, рече мѡре. Крѣпость же морскѣи рече: не болѣхѣ, ни породѣхѣ, ни вѣкормѣхѣ юношѣ, ни же вознесѡхѣ дѣвѣнѣ. <sup>5</sup> Егда же слышано бѣдетѣ во сѣгѹптѣ, прѣиметѣ ѡ болѣзнь ѡ тѹрѣ. <sup>6</sup> Идѣте вѣ кархидонѣ, плѣчнѣса, живѹщѣи во Ѳстровѣ сѣмѣ. <sup>7</sup> Не сѣе ли бѣ величѣніе вѣмѣ испѣрѣва, прѣжде не же прѣданѹ бѣти сѣмѹ; <sup>8</sup> Ктѡ сѣ ѡвѣща на тѹра; сѣдѣ хѹждѣи сѣтъ, ѣли не крѣпкѣи сѣтъ; кѹпцы сѣгѡ сѣвнѣи кнѣзи землѣи. <sup>9</sup> Гдѣ саваѡдѣ сѡвѣща разсѣпатѣи всѣкѹю гордыню сѣвнѣихѣ и ѡбесчѣститѣи всѣкое сѣвное на землѣи. <sup>10</sup> Дѣлаи землю твою, ѣбо кораблѣи ктомѹ не прѣидѹтъ ѡ кархидона. <sup>11</sup> И рѣка твоѡ ктомѹ не оѹкрѣпѣетѣ по мѡрю, разгнѣвѣлюща царѣи. Гдѣ саваѡдѣ заповѣда ѡ ханаѣнѣ, сѣ же погнѣитѣи крѣпость сѣгѡ. <sup>12</sup> И рекѹтъ: ктомѹ не приложѣте оѹкорѣти и ѡвѣдѣти дѣи сѣдѡню; и ѣще ѡидѣши ко китѣишѣмѣ, ни же тамѡ бѣдетѣ тебѣ покой. <sup>13</sup> И вѣ землю халдѣйскѹ, но и тѣ ѡпѣстѣла ѡ ассѹрианѣ, ѣкѡ стѣна сѣдѣ падѣса. <sup>14</sup> Плѣчнѣса, кораблѣи кархидонстѣи, ѣкѡ погнѣе тѣвердына вѣша. <sup>15</sup> И бѣдетѣ вѣ тѡи дѣнь, ѡстѣвленѣ бѣдетѣ тѹрѣ сѣдѣмѣдѣсѣтъ лѣтъ, ѣкоже вѣрема (сѣдѣнагѡ) царѣ, ѣкѡ вѣрема чѣловѣческо: и по сѣдѣмѣдѣсѣтъ лѣтѣхѣ бѣдетѣ тѹрѣ ѣкѡ пѣснь блѣднѣицы. <sup>16</sup> Возми гѣли, ѡвѣди градѣ, блѣднѣица забѣнаса, дѡбрѣ погнѣи, мнѡгѡ вѡспѡи, да пѣмѣтъ твоѡ бѣдетѣ. <sup>17</sup> И бѣдетѣ по сѣдѣмѣдѣсѣтъ лѣтѣхѣ, прѣсѣщенѣе сѡтворѣтъ бѣгѣ тѹрѣ, и пѣки возстѣвѣтѣса на прѣждѣне и бѣдетѣ тѡржнѣе всѣмѣ царѣствѣмѣ вселѣннѣи на лицы землѣи. <sup>18</sup> И бѣдетѣ сѣгѡ кѹпѣи и мѣдѣ сѣгѡ гдѣви, не ѣмѣ сѡбрано бѣдетѣ, но живѹщѣимѣ прѣдѣ

ΓΔΕΜΖ, ΕΣΔ ΚΩΠΛΔ ΕΓΩ, ΙΑΤΗ Η ΠΗΤΗ Η ΝΑΠΟΛΗΤΗΣΔ, Η ΕΞ ΕΒΙΤΟΥΤΗ, ΝΑ  
ΠΑΜΑΤΗ ΠΡΕΔ ΓΔΕΜΖ.



## Глава 24.

**В**ъ гдѣ разсыплеть вселеннѣю и ѡпдстошнѣтъ ю, и ѡкрыеть лице еѣ и рассточнѣтъ жнвдщыа на ней. <sup>2</sup> И еддѣтъ людѣ ѡки жрецъ, и рабъ ѡки господинъ, и раба ѡки госпожа: едетъ крѡмѣ ѡакъ продаѣи, и взанмъ емлѣи ѡки занмодѣецъ, и должный ѡки едѣже естъ долженъ. <sup>3</sup> Глѣнѣемъ нстлѣетъ землѣ, и расхнцѣнѣемъ расхнцѣна едетъ землѣ: оустѣ бо гдѣна глѣша еѣ. <sup>4</sup> Восплѣкаса землѣ, и растлѣнна бысть вселеннаа, восплѣкашаса высоцын землѣ. <sup>5</sup> Землѣ бо беззаконѣе сотворѣ жнвдщнхъ радн на ней, понѣже престѣпнѣша законъ и нзмѣнѣша заповѣдн, разрѣшнѣша завѣтъ вѣчный. <sup>6</sup> Сегѡ радн проклѣтѣе поѣтъ землю, ѡакъ согрѣшнѣша жнвдщн на ней: сегѡ радн оубѣзн еддѣтъ жнвдщн на землѣ, и ѡстанетса человекѣкѣв мѣлѣ. <sup>7</sup> Восплѣчетса вѣно, возрыдѣетъ вѣноградъ, возстенѣтъ всѣ радѣющнса дѣшѣю. <sup>8</sup> Престѣло естъ веселѣе тѣмпѣнѣвѣ, престѣла высокодѣрзостъ и богѣтѣство нечестнѣвѣхъ, престѣлаъ естъ глѣсъ гдѣлен: <sup>9</sup> оуѣрамнѣшаса, не пнѣша вѣна, горька бысть еѣкѣра пѣющымъ. <sup>10</sup> ѡпдстѣе всѣкъ градъ, заклучнѣтъ храмъ, еже не внѣтн. <sup>11</sup> Плѣчнтеса ѡ вѣнѣе всѣдѣ, престѣла естъ радостъ всѣ земнѣа, ѡнде всѣ радостъ землѣ. <sup>12</sup> И ѡстанѣтъ градн пдѣтн, и дѣмове ѡстѣбленн погнѣнѣтъ. <sup>13</sup> Сѣд всѣ еддѣтъ на землѣ среднѣ ѡзыкъѣвѣ: ѡкоже ѡще ктѣ ѡтрадѣетъ мѣлнчннѣ, такѣ ѡтрадѣтъ нхъ: и (ѡкоже) ѡще ѡстанетъ ѡ ѡбнмѣнѣа вѣнограда, <sup>14</sup> ен глѣсомъ возопѣютъ: ѡстѣвшнса же на землѣ возрадѣютса со слѣвою гдѣнею, возмѣтѣтса вода морскѣа. <sup>15</sup> Сегѡ радн слѣва гдѣна во ѡстровѣхъ едетъ морскнхъ, нма гдѣне прослѣвлено едетъ. <sup>16</sup> Гдѣ еже ннлѣвѣ, ѡ крнлѣ земнѣхъ чѣдѣа слѣшѣхомъ, надѣжда блѣгочестнѣвомъ: и рекѣтъ: (горѣ хѣлѣщымъ, нже хѣлѣтъ законъ,) горѣ престѣпннѣкѣмъ, нже престѣпѣютъ законъ. <sup>17</sup> Стрѣхъ и прѣпастъ и етъ на всѣхъ жнвдщнхъ на землѣ. <sup>18</sup> И едетъ, бѣжай стрѣха впадѣтъ въ прѣпастъ, и нзлѣзѣи нз прѣпастн нметса въ етъ: ѡакъ ѡкна еъ небесѣ ѡверзѣшаса, и потрадѣтса ѡснѣвѣнѣа земнѣа. <sup>19</sup> Мѣтѣжемъ

ВОЗМАТѢТСА ЗЕМЛѦ, И КЪДОСТІЮ ѠКЪДѢЕТЪ ЗЕМЛѦ. <sup>20</sup> Преклонїса и потрѣеа  
землѦ ѡбщное хранїлице, и ѡкн пїанз и шѡменз падѣтз и не возмѡ-  
жетз востѣти, преодолѣ бо на нѣй беззаконїе. <sup>21</sup> И бѣдетз въ тѡй дѣнь, наве-  
дѣтз гдѣ на оутварь небеснѡю рѡкѡ и на царї земнѡю. <sup>22</sup> И соберѡтз собранїе  
ѡдѣ и затворѡтз въ тѣрѣдн и въ тѣмнїцы: мнѡзѣмн рѡды бѣдетз поѣще-  
нїе ѡхз. <sup>23</sup> И истаѣтз плїнда и падѣтз стѣна, и оустыдїтса лѡна и пограмїтса  
сѡнце: ѡкѡ воцрїтса гдѣ въ сїѡнѣ и во іерлїмѣ и предѣ старѣйшнны славенз  
бѣдетз.





## Глава 25.

**Г**ДН БЖЕ МОЊ, ПРОСЛАВЛЮ ТѦ, ВОСПОѸ ИМА ТВОЕ, ІАКЪ СОТВОРИЛЪ ЄСН ЧДНАА ДѢЛА, СОВѢТЪ ДРЕВНІИ ИСТИННИИ: ДА БДЕТЪ, ГДН. <sup>2</sup> ІАКЪ ПОЛОЖИЛЪ ЄСН ГРАДЫ ВЪ ПЕРЕСТЬ, ГРАДЫ ТВѢРДЫА, ЁЖЕ ПѦСТИ ѠНОВАНІЄМЪ ИХЪ, НЕЧЕСТІВЫХЪ ГРАДЪ ДА НЕ СОЗІЖДЕТЪА ВО ВѢКЪ. <sup>3</sup> СЕГѸ РАДН БЛАГОСЛОВѦТЪ ТѦ ЛЮДІЕ НИЦІИ, И ГРАДН ЧЕЛОВѢКЪВЪ ѠБНДНМЫХЪ ВОЗБЛАГОСЛОВѦТЪ ТѦ. <sup>4</sup> БЫЛЪ БО ЄСН ВСѦКОМЪ ГРАДЪ СМНРЕННОМЪ ПОМОЦНИКЪ, И ИЗНЕМОГАЮЦЫМЪ ЗА ѠСКДѢНІЕ ПОКРѸВЪ, Ѡ ЧЕЛОВѢКЪ СЛЫХЪ ИЗБѦВШИ ИХЪ: ПОКРѸВЪ ЖѦЖДУЩИХЪ, И ДУХЪ ЧЕЛОВѢКЪВЪ ѠБНДНМЫХЪ. <sup>5</sup> ІАКН ЧЕЛОВѢЦЫ МАЛОДУШНИИ ЖѦЖДУЩИИ ВЪ СІѸНѢ, ІАКЪ ИЗБѦВШИ ИХЪ Ѡ ЧЕЛОВѢКЪ НЕЧЕСТІВЫХЪ, ИМЖЕ НАСЪ ПРЕДАЛЪ ЄСН. <sup>6</sup> И СОТВОРИТЪ ГДЬ САВѦДЪ ВѢМЪ ІАЗЫКЪМЪ: НА ГОРѢ СЕИ ИСПІЮТЪ РАДОСТЬ, ИСПІЮТЪ ВІНО, <sup>7</sup> ПОМАЖУТЪА МЪРОМЪ НА ГОРѢ СЕИ: ПРЕДАЖДЪ СІѦ ВСѦ ІАЗЫКЪМЪ: ТОИ БО СОВѢТЪ НА ВСѦ ІАЗЫКИ. <sup>8</sup> ПОЖРЕ СМЕРТЬ \* ВОЗМОГШИ, И ПАКН ѠѦТЪ ГДЬ БГЪ ВСѦКЮ СЛЕЗЪ Ѡ ВСѦКАГѸ ЛИЦѦ: ПОНОШЕНІЕ ЛЮДИИ ѠѦТЪ Ѡ ВСЕѦ ЗЕМЛН, ОУСТА БО ГДНА ГЛАША (СІѦ). <sup>9</sup> И РЕКЪТЪ ВЪ ДЕНЬ ѸНЫИ: СЕ, БГЪ НАШЪ, НАНЬЖЕ ОУПОВАХОМЪ, И СПЕЕТЪ НАСЪ: СЕИ ГДЬ, ПОТЕРПѢХОМЪ СГѸ, И ВОЗРАДОВАХОМЪА И ВОЗВЕСЕЛИХОМЪА Ѡ СПНИИ НАШЕМЪ. <sup>10</sup> ПОКОИ ДАСТЪ БГЪ НА ГОРѢ СЕИ, И ПОПЕРЕТЕА МВАВІТІДА, ІАКОЖЕ ТОПЧУТЪ ТОКЪ КОЛЕСНИЦАМИ. <sup>11</sup> И ВОЗДВІГНЕТЪ РЪЦѢ СВОИ, ІАКОЖЕ И ТОИ СМРН, ЁЖЕ ПОГДБИТИ: И СМРНТЪ ГОРДИНЮ СГѸ, НА НАЖЕ РЪЦѢ ВОЗЛОЖИ. <sup>12</sup> И ВЫСОТЪ ОУБѢЖИЦА ѠГРАДЫ ТВОЕѦ СМРНТЪ, И ѠБНИЗИТЕА ДѦЖЕ ДО ЗЕМЛН.

\* Евр.: пожѣрта бдетъ смѣрть



## Глава 26.

**В** то́й де́нь воспою́тъ ꙗ́коже сѣи́ въ зе́млю і́удейстѣи, глаго́люще: се, гра́ды крѣ-  
покъ, ѿ спасѣ́нїе на́мъ положи́тъ стѣнѹ ѿ ѡгражде́нїе. <sup>2</sup> Ѽ́верзните врата, да  
вни́дутъ лю́дїе храна́щїи пра́вдѹ ѿ храна́щїи ѿстѣнѹ, <sup>3</sup> прїемлю́щїи ѿстѣнѹ ѿ хра-  
на́щїи мѣрѹ. <sup>4</sup> ꙗ́ко на тѣхъ надѣ́наемъ надѣ́шася, гдѣи, во вѣ́къ, бѣ́же вели́кїи,  
вѣ́чный, <sup>5</sup> ѿже смире́нъ низвѣ́зъ сѣи́ живѹщїа въ высо́кихъ: гра́ды крѣ́пкїа  
разори́ши ѿ ѡбни́зши ѿ да́же до зе́мли. <sup>6</sup> ѿ поперѣ́тъ ѿ но́ги кро́ткихъ ѿ  
смирѣ́нныхъ. <sup>7</sup> Пѹть бл҃гочестѣ́выхъ пра́въ бы́сть, ѿ придо́готованъ пѹть бл҃гочес-  
тѣ́выхъ. <sup>8</sup> Пѹть бо гдѣи́ сѣде́: о́упова́хомъ на ѿма́ твоѣ ѿ па́мать, сѣ́же  
желаетъ дѹша́ на́ша. <sup>9</sup> Ѽ́ но́щи о́тренуетъ дѹхъ мо́й къ тебѣ́, бѣ́же, зане́  
свѣ́тъ повелѣ́нїа твоѣ́ на зе́млю: пра́вдѣ на́дѣнѣса, живѹщїи на зе́млю.  
<sup>10</sup> Престѹ́ бо нечестѣ́выи: вса́къ, ѿже не на́дѣнѣса пра́вдѣ на зе́млю, ѿстѣны не  
сотвори́тъ: да вѣ́зметса нечестѣ́выи, да не вѣ́дѣтъ сла́вы гдѣи. <sup>11</sup> Гдѣи, высо́ка  
твоѣ́ мѹща, ѿ не вѣ́дѣша, разѹмѣ́вше же постыда́тса: ре́вность прї́иметъ  
лю́ди ненака́занныа, ѿ нѣ́тъ о́гнь сѹпоста́ты поа́сетъ. <sup>12</sup> Гдѣи бѣ́же на́шъ, мѣрѹ  
да́ждь на́мъ, вса́къ бо возда́лъ сѣи́ на́мъ. <sup>13</sup> Гдѣи бѣ́же на́шъ, ста́жїи ны: гдѣи,  
ра́звѣ́ тебѣ́ ѿ но́гъ не вѣ́мы: ѿма́ твоѣ ѿменѣ́емъ. <sup>14</sup> Мѣ́ртвїи же живѹтѹ́ не  
ѿмѹтъ вѣ́дѣти, ниже́ вра́че въскрѣ́сѹтъ: сегѹ́ ра́ди навѣ́зъ сѣи́ ѿ погѹ́бїа сѣи́,  
ѿ вѣ́злъ сѣи́ вса́къ мѹжеи́къ по́лъ ѿхъ. <sup>15</sup> Приложи́ ѿмъ сла́, гдѣи, приложи́ сла́  
сла́внымъ зе́млю. <sup>16</sup> Гдѣи, въ і́корѣи поманѹ́хомъ тѣхъ, въ і́корѣи ма́лѣ нака́занїе  
твоѣ́ на́мъ. <sup>17</sup> ѿ ꙗ́ко бола́ща прибли́жетса роди́ти ѿ въ болѣ́зни своѣ́и  
въскрѣ́нѣ, та́ко въ́хомъ възлюбленно́мѹ твоѣ́мѹ. <sup>18</sup> Стрѹ́ха ра́ди твоѣ́, гдѣи,  
во чре́вѣ прї́ахомъ ѿ поболѣ́хомъ, ѿ роди́хомъ дѹхъ і́пнїа твоѣ́, сѣ́же  
сотвори́хомъ на зе́млю: не паде́мъ, но паде́тса всѣ́ живѹщїи на зе́млю.  
<sup>19</sup> Въскрѣ́сѹтъ мѣ́ртвїи ѿ воста́нѹтъ ѿже во грѣ́бѣхъ, ѿ възра́дѹтса ѿже на  
зе́млю: ро́га бо, ꙗ́же ѿ тебѣ́, ѿсѣ́ленїе ѿмъ сѣ́тъ, зе́мля́ же нечестѣ́выхъ  
паде́тъ. <sup>20</sup> И́дите, лю́дїе мо́и, вни́дите во хра́минѹ ва́шѹ, затвори́те двѣ́ри своѣ́,

о̀крѣи́теса̀ мѣлѡ ѡ́лнѡ ѡ́лнѡ, до́ндежѐ мнѡмѡ́детъ̀ гнѣ́вѡ гдѣ́нь. <sup>21</sup> Сѐ бо, гдѣ́ ѿ́ сѣ́гѡ (мѣ́ста) наво́дитъ̀ гнѣ́вѡ на живѡ́щыѡ на землѣ́: ѡ́крѣ́етъ̀ землѧ̀ крѡ́вь своѡ̀ ѡ́ не покрѣ́етъ̀ ѡ́звѣ́ныѡ.



## Глава 27.

**В** ТОЙ ДЕНЬ НАВЕДЕТЬСЯ ГДЬ МЕЧЬ СЪБЫЙ И ВЕЛИКИЙ И КРЕПКИЙ НА ДРАКОНТА СМІА БѢЖАЩА, НА ДРАКОНТА СМІА ЛЪКАВАГО, И ОУБІЕТСЯ ДРАКОНТА СЪЩАГО ВЪ МОРН.  
<sup>2</sup> ВЪ ТОЙ ДЕНЬ ВІНОГРАДЪ ДОБРЫЙ, ЖЕЛАНІЕ ПѢТН НАДЪ НИМЪ: <sup>3</sup> АЗЪ ГРАДЪ КРЕПКИЙ, ГРАДЪ ВОЮЕМЫЙ, ВЪДЕ НАПОУ ѿГО: ПЛѢНЕНЪ БО ВЪДЕТСЯ НОЦІЮ, ВЪ ДЕНЬ ЖЕ ПАДЕТЬСА СЪЩА СЪЩА ѿГО: НѢСТЬ ТОГѠ, ИЖЕ НЕ ВОЗМЕТСЯ ѿГѠ. <sup>4</sup> КТО МА ПРИСТАВИТСЯ СТРЕЩА СЪЩА СЪЩА НА НИВѢ; РАДН БРАЖДЫ СЕА ѠРННДХЪ И. ОУѢО СЕГѠ РАДН СОТВОРИ ГДЬ БГЪ ВСА, СЪЩА СЪЩА. <sup>5</sup> И ГОРѢХЪ, ВОЗОПІЮТСЯ ЖИВУЩІИ ВЪ НЕМЪ: СОТВОРИМЪ МІРЪ СЪЩА, СОТВОРИМЪ МІРЪ, <sup>6</sup> ПРИХОДИЩА ЧАДА ІАКЪВЛА: ПРОЗАБНЕТСЯ И ПРОЦВѢТЕТСЯ ІАКЪВЛА, И НАПОЛНИТСЯ ВСЕЛЕННАА ПЛОДА ѿГѠ. <sup>7</sup> ЕДА ІАКЪВЕ ТОЙ ПОРАЗН, И СІМЪ СІЦЕ ОУЗВѢТСЯ; И ІАКЪВЕ СІМЪ ОУБН, ТАКОЖДЕ ОУБІЕНЪ ВЪДЕТСЯ; <sup>8</sup> СВРАСА И ОУКОРАА ѠПДСТНТСЯ А: НЕ ТЫ ЛИ БЫЛЪ СІИ ПОМЫШЛАА ДХѠМЪ ЖЕІСТОКНМЪ, ОУБІТН А ДХѠМЪ ІАРОСТН; <sup>9</sup> СЕГѠ РАДН ѠНІМЕТСА БЕЗЗАКОНІЕ ІАКЪВЛА, И СІЕ СЪЩА БЛГВЕНІЕ ѿГѠ, СЕДА ѠНІМЪ ГРѢХЪ ѿГѠ, СЕДА ПОЛОЖАТСЯ ВЕ КАМЕНІЕ ТРЕБНИЦЪ СОКРДШЕНО АКИ ПРАХЪ ДРОБНЫИ: И НЕ ПРЕБДАТСЯ ДРЕВЕСА ИХЪ, И КЪМІРЫ ИХЪ ВДАТСЯ ПОСЪЩЕНН, АКИ ДВРАБА ДАЛЕЧЕ. <sup>10</sup> ѠБНТАЮЩЕЕ СТАДО ѠПДЩЕННО ВЪДЕТСЯ, АКИ СТАДО ѠСТАВЛЕННО: И ВЪДЕТСЯ МНОГО ВРЕМА ВЪ ПАЖИТЬ, И ТАМѠ ПОЧІЮТСЯ СТАДА. <sup>11</sup> И ПО ВРЕМЕНН НЕ ВЪДЕТСЯ ВЪ НЕМЪ ВСАКАГѠ СЛАКА, ЗАНЕЖЕ ИЗСУХНЕТСЯ: ЖЕНЫ ГРАДЪЩЫА СЪЩА ПОЗОРНА, ПРИНДІТЕ: НЕ СЪЩА БО ЛЮДІЕ ИМЪЩЕ СМЫСЛА, СЕГѠ РАДН НЕ ОУЩЕДРНТСЯ СОТВОРИВЫИ А, НИЖЕ СОЗДАВЫИ ИХЪ ПОМІАДЕТСЯ. <sup>12</sup> И ВЪДЕТСЯ ВЪ ТОЙ ДЕНЬ, ЗАГРАДІТСЯ ГДЬ Ѡ РОВЕННИКА РѢЧНАГѠ, ДАЖЕ ДО РІНОКОРДРЫ \* (ГРАДА): ВЪ ЖЕ СОБЕРІТЕ СЫНЫ ІАКЪВЛА ПО СЪЩА СЪЩА. <sup>13</sup> И ВЪДЕТСЯ ВЪ ТОЙ ДЕНЬ, ВОСТРЪБАТСЯ ТРДБОУ ВЕЛИКОЮ, И ПРИНДІТСЯ ПОГДБЛАЕМІИ БО СТРАНѢ АССУРИСТЪИ И ПОГДБЛАЕМІИ БО СЪЩА СЪЩА, И ПОКЛОНАТСЯ ГДѢИ НА ГОРѢ СЪЩА СЪЩА БО ІЕРУСАЛЕМѢ.

\* СЪЩА: ВОДОТѢИ СЪЩА СЪЩА.



## Глава 28.

**Г**оре вѣнецъ гордыни, наймницы ѡфрѣмшвы, цвѣтъ ѡпадый ѡ славы, на версѣ горы чѣныа пїанн безъ вїна. <sup>2</sup> Се, крѣпка ѡ жєстока гѣрость гѣна, ѡкн градъ ннзпѡцїаемый не ѡмыѡ крѡва, насїльнш ннзпѡцїаемый: ѡкоже воды многое многєство влєкѡщее странѡ, землн сотворнть покѡн рѡкѡма, <sup>3</sup> ѡ ногѡма поперѣтсѡ вѣнецъ гордыни, наймницы ѡфрѣмшвы. <sup>4</sup> ѡ бѡдетъ цвѣтъ ѡпадый ѡ надежды славы на версѣ горы высѡкѡа, ѡкн ранннй плѡдъ смѡквннз: вїдѣвнй ѡгѡ, прѣжде взѡтїѡа вз рѡцѣ евоѡ, вохѡщєтъ поглѡтїтн ѡгѡ. <sup>5</sup> Кз тѡѡ дѣнь бѡдетъ гѡбъ сѡваѡдъ вѣнецъ надеждн, сплетѣннй сѡвою ѡстѡвшымсѡ лѡдемз. <sup>6</sup> ѡ ѡстѡвѡтсѡ дѡхѡмз сѡднмз на сѡдз, ѡ крѣпость возбранѡющнхъ погѡблѡтн. <sup>7</sup> Сн бо вїномз сѡтъ прельщѣнн: прельстншасѡ сїкѣры рѡдн, жрѣцъ ѡ прѡрѡкз нзстѡпншѡ ѡгѡ ѡ сїкѣры, пожѣрты бѡшѡ вїномз, потрѡсѡшасѡ ѡ пїанства сїкѣры, прельстншасѡ: сїѣ ѡтъ прнвнѡдѣнїе. <sup>8</sup> Проклѡтїе поѡстъ сѣѡ совѣтъ, сѣѡ бо совѣтъ рѡдн лнхѡнства. <sup>9</sup> Комѡ возвѣстнхѡмз сѡлѡ ѡ комѡ повѣдѡхѡмз вѣсть; ѡже ѡдоѣнн (сѡтъ) ѡ млекѡ, ѡторженнн ѡ соцѡ. <sup>10</sup> Печѡлн на печѡль ѡжндѡн, надежды кз надеждн, ѡцѣ мѡлѡ, ѡцѣ мѡлѡ, <sup>11</sup> ѡкѡ хѡдѡстїю ѡгѣтѣнз, ѡзыкомз ѡннмз возглѡбѡютъ лѡдемз снмз, рекѡще ѡмз: <sup>12</sup> сѣѡ покѡн ѡлношѡ ѡ сїѣ сокрѡшѣнїе, ѡ не вохѡтѣшѡ сѡбшѡтн. <sup>13</sup> ѡ бѡдетъ ѡмз сѡво гѡа бѡа, печѡль кз печѡлн, надежда кз надеждн, ѡцѣ мѡлѡ, ѡцѣ мѡлѡ, да ѡдѡтъ ѡ падѡтсѡ вѡпѡтъ ѡ вз вѣдѡ впадѡтъ, ѡ сокрѡшѡтсѡ ѡ плѣнѣнн бѡдѡтъ. <sup>14</sup> Сегѡ рѡдн ѡгѣслѡшнтѣ сѡво гѡне, мѡжїѣ ѡсѡблѣннн ѡ кнѡзн лѡдн сѡщнхъ бо ѡѣрѡнѣ. <sup>15</sup> ѡкѡ рекѡстѣ: сотворнхѡмз звѣтъ со ѡдомз ѡ со смѣртїю сѡжѣнїе: бѡрѡ носнма ѡцѣ мнмѡндѣтъ, не прїндѣтъ на нѡсз: положнхѡмз лжѡ надеждѡ нѡшѡ ѡ лжѣю покрѣемсѡ. <sup>16</sup> Сегѡ рѡдн тѡкѡ глѣтъ гѡбъ: сѣ, ѡзз полагѡю бо ѡновѡнїе сїѡнѡ кѡмень многѡцѣннз, ѡзѣрѡнз, краѣдѡленз, чѣѣнз, бо ѡновѡнїе ѡмѡ, ѡ вѣрѡдѡн вѡнѡ не постѡднѣтсѡ: <sup>17</sup> ѡ положѡ сѡдз вз надеждѡ, мѡтъ же мѡѡ на мѣрнлѣхъ, ѡ ѡповѡвшнн

ВОТЩЕ НА ЛЖЪ, ЪАКЪ НЕ МННЕТЪ ВАСЪ БЪРА: <sup>18</sup> И НЕ ШНМЕТЪ Ш ВАСЪ ЗАВѢТА СМЕРТНАГЪ, И НАДЕЖДА ВАША, ЪАЖЕ КО АДА, НЕ ПРЕБДЕТЪ. БЪРА ИДУЩАА АЩЕ НАЙДЕТЪ, БДЕТЕ ЕИ ВЪ ПОПРАНИЕ: <sup>19</sup> ЕГДА МИМОНДЕТЪ, БОЗМЕТЪ ВАСЪ: ЪАКЪ ПО ВАСЪКО ОУТРО ПРЕХОДИТИ БДЕТЪ ВЪ ДЕНЬ, И ВЪ НОЩИ БДЕТЪ НАДЕЖДА СЛА. НАУЧИТЕСА СЛЫШАТИ, ОУТѢШЕНІИ: <sup>20</sup> НЕ МОЖЕМЪ РАТОВАТИ, САМИ ЖЕ ИЗНЕМОГАЕМЪ, ЕЖЕ СОБРАТИСА НАМЪ. <sup>21</sup> ЪАКОЖЕ ГОРА НА НЕЧЕСТИВЫХЪ ВОСТАНЕТЪ ГАДЪ, И БДЕТЪ (ЪАКОЖЕ) ВЪ ДЕРИ ГАВАНОСТѢИ, СЪ ЪРОСТІЮ СОТВОРИТЪ ДѢЛА СВОА, ГОРЕТИ ДѢЛО: ЪРОСТЬ ЖЕ ЕГЪ ЧЖДА ОУПОТРЕБИТЕСА, И ПОУБЕЛЕНІЕ ЕГЪ СТРАИНО. <sup>22</sup> И ВЪ НЕ РАДУИТЕСА, НИЖЕ ДА ВОЗМОГУТЪ ВАШИ ОУЗЫ: ЗАНЕ СКОИАНЫ И СОКРАЩЕНЫ ВЪЦИ СЛЫШАХЪ Ш ГА СЛАВАДА, ЪАЖЕ СОТВОРИТЪ НАДЪ ВСЕЮ ЗЕМЛЕЮ. <sup>23</sup> ВИДИТЕ И СЛЫШИТЕ ГЛАСЪ МОИ, ВНЕМИТЕ И СЛЫШИТЕ СЛОВЕСА МОА. <sup>24</sup> ЕДА ВЕСЪ ДЕНЬ БДЕТЪ ОРАИ ОРАТИ; ИЛИ СѢМА ОУГОТОВИТЪ ПРЕЖДЕ ВОЗДЕЛАНІА ЗЕМЛИ; <sup>25</sup> НЕ ЕДА ЛИ ОУМАГЧИТЪ \* ЛИЦЕ ЕА, ТОГА ВЪБЕТЪ МАЛУ ЧЕРНУХИ И КУМИНА, ПОТОМУ ЖЕ СѢЕТЪ ПШЕНИЦЪ И ІАЧМЕНЬ И ПРОСО ВЪ ПРЕДЕЛѢХЪ ТВОИХЪ; <sup>26</sup> И НАУЧИШИСА СДА БГА ТВОЕГЪ И ВОЗРАДУЕШИСА. <sup>27</sup> ИБО НЕ СЪ ЖЕЛТОКОСТІЮ ОЧИЩАЕТСА ЧЕРНУХА, НИЖЕ КОЛО КОЛЕСНИЧНОЕ ОБЫДЕТЪ КУМИНА, НО ЖЕЗЛОМУ ИСТРАДЕАЕТСА ЧЕРНУХА, КУМИНЪ ЖЕ СО ХЛѢБОМУ СѢЕТСА. <sup>28</sup> НЕ ВО ВѢКЪ БО АЗЪ РАЗГНѢВАЮСА НА ВЪ, НИЖЕ ГЛАСЪ ГИБВА МОЕГЪ ПОПЕРЕТЪ ВАСЪ. <sup>29</sup> И СІА Ш ГА СЛАВАДА ИЗЫДОША ЧДЕА: СОВѢТДИТЕ, ВОЗНЕИТЕ ТЩЕТНОЕ ОУТѢШЕНІЕ.

---

\* ОУРАВНИТЪ



## Глава 29.

**Г**оре градъ арїїла, нѣмже давидъ боевѣ. Совершите жнѣта ѿ года до года, снѣсте бо вкѣпѣ съ мѡавомъ: <sup>2</sup> ѡслоблю бо арїїла, и бѣдетъ крѣпость ѣгѡ и богатство мнѣ: <sup>3</sup> и ѡбладѣ тѣ ѣки давидъ, и поставлю ѡкрестъ тебѣ ѡстрѡгъ, и соградѣ столпы. <sup>4</sup> И смрѣтѣя словеса твоѣ до земли, и въ землю внидѣтъ словеса твоѣ: и бѣдетъ гласъ твоѣ ѣки гласѡщихъ ѿ земли, и ко земли и знемѡжетъ гласъ твоѣ. <sup>5</sup> И бѣдетъ ѣакѡ переть ѿ колесѣ богатство нечестивыхъ, и ѣки прахъ летѣи мнѡжество ѡутѣснѡющихъ тѣ, и бѣдетъ ѣки черта вnezапѣ ѿ гѣа саваѡда. <sup>6</sup> Пришещѣнїе бо бѣдетъ со грѡмомъ и съ трѣсомъ и гласомъ великимъ, бѣра несѡма и пламень ѡгненный поадѣи. <sup>7</sup> И бѣдетъ ѣки сонїе вїдѣи бо снѣ нѡщїю, богатство всѣхъ ѣзыковъ, ѣлицы боевѣша на арїїла, и вси, иже боевѣша на іерлїма, и вси собрѣнїи нѣм и ѡслоблѡщїи ѣгѡ. <sup>8</sup> И бѣдѣтъ ѣки бо снѣ ѣдѣщїи и пїѡщїи, и востѣвшымъ, тѡщѣ и хъ сонъ: и ѣкоже бо снѣ жѣждѣи ѣки пїѣи, воспрѣнѣвъ же ѣще жѣждѣтъ, дѣша же ѣгѡ вѡтщѣ надѣла: тѣакѡ бѣдетъ богатство всѣхъ ѣзыковъ, ѣлицы боевѣша на гѡрѣ сїѡну. <sup>9</sup> Разслабѣйте и ѡжаснѣтея, и ѡпїнѣтея не сїкеромъ, ни вїномъ, <sup>10</sup> ѣакѡ напои вѣсъ гѣъ дѣхомъ ѡмнѣнїѣ, и смежнѣтъ ѡчи и хъ и прѡрокѡвъ и хъ и кнѣзѣи и хъ, вїдѣщихъ сокровѣнна. <sup>11</sup> И бѣдѣтъ вѣмъ всѣ сїѣ словеса, ѣки словеса кнїги запечатлѣнна сеѣ, юже ѣще дадѣтъ человекѣ вѣдѣщемъ писѣнїѣ, глаголюще: прочтѣ сїе. И речѣтъ: не могѣ прочетнѣ, запечатлѣнна бо. <sup>12</sup> И дѣтѣя кнїга сїѣ въ рѣщѣ человекѣ не вѣдѣщемъ писѣнїѣ, и речѣтѣя ѣмъ: прочтѣ сїе. И речѣтъ: не вѣмъ писѣнїѣ. <sup>13</sup> И речѣ гѣъ: прѣблѣжѡютѣя мнѣ людїе сїи ѡустѣи своїми и ѡустнѣми своїми почнтѣютъ мѣ, сѣрдце же и хъ далѣче ѡстоитъ ѿ менѣ: всде же почнтѣютъ мѣ, ѡчѣще заповѣдемъ человекѣскимъ и ѡчѣнїемъ. <sup>14</sup> Сегѡ радн се, ѣзъ приложѣ, ѣже прѣселнѣти люди сїѣ, и прѣстѣблю ѣ, и погѣлю прѣмѣдрость прѣмѣдрыхъ и рѣзумъ рѣзумныхъ сокрѣю. <sup>15</sup> Горе творѣщымъ глѣбѡкѡ совѣтъ, ѣ не гѣемъ: горе въ тѣнѣ

сѡвѣтъ творѣщымъ, и бѣдѣтъ во тьмѣ дѣла ѿхъ, и рекѣтъ: кто ны видѣ, и кто ны оубразмѣетъ, ꙗже мы творимъ; <sup>16</sup> Не ꙗкоже ли брѣнїе скѣдѣльника вѣннїтеса; бѣда речѣтъ заанїе создѣвшемъ ѿ: не ты ма создѣлъ ѿсн; нли творѣнїе сотворшемъ: не разѣмнѡ ма сотворилъ ѿсн; <sup>17</sup> Не ѿце ли малѡ, и приложнїтса лїванъ, ꙗки горѣ хермѣль, и хермѣль въ дѣрѣвѣ вѣннїтеса; <sup>18</sup> И оублышатъ въ дѣнь ѡный глѣсн словеса кнїги (сеѡ), и ꙗже во тьмѣ и ꙗже во мглѣ ѡчи слѣпыхъ оубратъ. <sup>19</sup> И возрѣдѣютса ннїнї рѣдн гѣа въ веелїн, и ѡчѣвшїтса челоѣцы исполнатса веелїѡ. <sup>20</sup> Исчезѣ беззаконникъ, и погнѣе гóрдый, и потребнїтса всн беззаконнїнїн во слово <sup>21</sup> и творѣнїн согрѣшнїтн челоѣки во слово: вѣмъ же ѡблнчѣющымъ во вратѣхъ претыкнїе положѣтъ, понѣже обратнїтса въ неправдахъ прѣнаго. <sup>22</sup> Сегѡ рѣдн чѣкѡ глѣтъ гѣѡ на дóмъ іѡкѡвль, ѿгóже ѡпредѣлн ѡ авраѡма: не ннѣ постыднїтса іѡкѡвъ, ннжѣ ннѣ лнцѣ своѣ нзмѣннїтъ інл: <sup>23</sup> но ѿгѣдѡ оубнѣдѣтъ чѣда ѿхъ дѣла моѡ, менѣ рѣдн ѡсѡтѣтъ нма моѣ и ѡсѡтѣтъ стѣго іѡкѡвля, и бѣа інлѡва оубоѡтса. <sup>24</sup> И оубразмѣютъ заблѣдѣющн дѡхомъ смыслъ, и ропцннїн наѡчѣтса послѣшатн, и ѡзыцы нѣмотствѣющн наѡчѣтса глаголатн мнръ.





## Глава 30.

**Г**оре, чада ѿстѹпѣвшѡа, сѣа глѣтѣ гдѣ: сотворѣте совѣтѣ не мною и завѣты не дѣломъ моимъ, приложити грѣхѣ ко грѣхѡмъ: <sup>2</sup> и дѹшии снѣти во егѹпетѣ, менѣ же не вопрошиша, ѣже поможѣ имѣти ѿ фараѡна и застѹплѣнїе ѿ егѹптянъ. <sup>3</sup> Бѣдетѣ во вѡмъ покрѡвѣ фараѡновъ въ постыдѣнїе и оупѡбѡющымъ на егѹпетѣ оѹкорѣзна: <sup>4</sup> ѣакъ сѣтъ въ тѡнѣ старѣйшнны егѡ, и вѣстницы егѡ ели. <sup>5</sup> Вотцѣ потрѣдѡтеа людѣи радѣ, иже не оупользѹютѣ ихъ, ниже на поможѣ, ниже на пользѹ, но на стѣдѣ и на оѹкорѣзнѹ.

### Видѣнїе четвероногнхъ, иже въ пѣстыни.

<sup>6</sup> Въ печѡли и въ тѣснотѣ лѣвѣ и львѣнцѣ: ѡтѣдѣ ѡспѣды и плѣма ѡспѣдовъ парѡщнхъ, иже везѡхѹ на ѡлефѣхъ и на вельблѡдѣхъ богѡтствѡ своѣ ко ѡзыбѣкѹ, иже не помѡжетѣ имъ въ поможѣ, но на стѣдѣ и оѹкорѣзнѹ. <sup>7</sup> Егѹптяне вотцѣ и вѣде оупѣютѣ вѡмъ: возвѣстѣ имъ, ѣакъ тѣцѣтно оѹтѣшѣнїе вѡше сѣе. <sup>8</sup> Ниѣ оѹбо сѣдѣ напѣшѣ сѣа на дѣкѣ и въ книгѹ: ѣакъ вѣдѣтѣ сѣа во днѣ времѣнъ и дѣже до вѣка. <sup>9</sup> ѣакъ людѣе непокорѣви сѣтъ, сынове лжѣбѣи, иже не похотѣша слышати законѡ бжѣа, <sup>10</sup> глагѡлюще прѣрокѡмъ: не повѣдайте намъ: и видѣнїа видѡщымъ: не глагѡните намъ, но намъ глагѡните и возвѣщѡйте намъ иное прельщѣнїе <sup>11</sup> и обратѣте насъ съ пѣти сегѡ: ѡмнѣте ѿ насъ пѣтъ сѣи и ѡмнѣте ѿ насъ сѣдѣ илѣвъ \*. <sup>12</sup> Тогѡ радѣ снѣце глѣтѣ гдѣ сѣбѣи илѣвъ: понѣже не покорѣтеа словесѣмъ сѣимъ и надѣжстѣа на лжѹ, и ѣакъ пороптѡстѣ и оупѡбѡюще бѣстѣ на слѡво сѣе, <sup>13</sup> сегѡ радѣ вѣдетѣ вѡмъ грѣхъ сѣи, ѡкн стѣнѡ падающѡа вѣзѡпѣ градѡ твѣрѡа плѣнѣна, егѡже ѡбѣе настѡитѣ падѣнїе: <sup>14</sup> и падѣнїе егѡ вѣдетѣ ѣакъ сокрѣщѣнїе сосѣда глѣнѡа, ѿ глѣны дрѡбѣны, ѣакъ не мѡжно ѡбрѣстѣи въ нѣхъ чрѣпа, иже ѡгнь вѡзмѣши и вѡнѣже влѣѣши водѣи малѡ. <sup>15</sup> Тѡкѡ глѣтѣ гдѣ, гдѣ сѣбѣи илѣвъ: егѡа возвратѣтеа

\* Евр.: сѣѡе илѣво.

ВОЗДОУХНЕШИ, ТОГДА СПАСЕШИСЯ И ОУРАЗОУМЧЕШИ, ГДЕ ЕСТЬ ВЪЛЫ: ЕГДА ОУПОВАЛЫ  
ЕСТЬ НА СЧЕТНАА, ТЩЕТНАА КРЕПОСТЬ ВАША БЫСТЬ, И НЕ ХОТЧЕТЕ ПОСЛЫШАТИ,  
<sup>16</sup> НО РЕКОУТЕ: НА КОУЕУ ПОВЕГНЕУ. ТОУ РАДИ ПОВЕГНЕТЕ. И РЕКОУТЕ: НА  
ЛЕГКУУ ВЕДНИЦУ ВДЕУ. ТОУ РАДИ ЛЕГЦУ ВДУТЪ ГОНАЦИИ ВАС. <sup>17</sup> ѿ ГЛАГО  
ЕДИНАГО ПОВЕГНУТЪ ТЫСАЦА, И ѿ ГЛАГО ПАТИ ПОВЕГНУТЪ МНОЗИ, ДОНДЕЖЕ  
ОСТАВЛЕНИ ВДЕТЕ АКИ ЦОГЛА НА ГОРѢ И АКУ ЗНАМА НОГАИ НА ХОЛМѢ.  
<sup>18</sup> И ПАКИ ПОЖДЕТЪ БЪ, ЕЖЕ ОУЩЕДРИТИ ВАС, И СЕУ РАДИ ВОЗНЕЕТЕА ЕЖЕ  
ПОМИЛОВАТИ ВАС: ЗАНЕ СДАА ГДЕ БЪ ВАС ЕСТЬ, И ГДЕ ОСТАВНТЕ СЛЫ ВАС;  
БЛАЖЕНИ ВСИ ПРЕБЫВАЮЩИИ ВЗ НЕУ. <sup>19</sup> ЗАНЕ ЛЮДИЕ СТИИ ВЗ СИОНѢ ВЕСЛАТЕА,  
ИЕРЛИУ ЖЕ ПЛАЧЕУ ВОПЛАКАА: ПОМИЛУИ МА. ПОМИЛУЕТЪ ТА, ЕГДА ОУЗРЕ  
ГЛАГО ВОПЛА ТВОЕУ, ПОСЛУША ТЕБЕ. <sup>20</sup> И ДАЕТЪ ГДЕ ВАУ ХЛЕБЕЗ ПЕЧАЛИ И ВОДУ  
ТЩЕИДУ, И КТОМУ НЕ ПРИБЛИЖАТЕА КЪ ТЕБѢ ЛЫТАЦИИ ТА: АКУ ОЧИ ТВОИ  
ОУЗРАТЪ ПРЕЛЩАЮЩИУ ТА, <sup>21</sup> И ОУЩЕА ТВОА ОУСЛЫШАТЪ СЛОВЕА СОЗАН ТЕБЕ  
ПРЕЛЩАЮЩИУ, ИЖЕ ГЛАГОЛУТЪ: СЕИ ПЪТЪ, ПОНДИУ ПО НЕУ ИЛИ НА ДЕСНО, ИЛИ  
НА ЛЕВО. <sup>22</sup> И ѿВЕРЖЕШИ КДМИРУ ПОСРЕБРЕСННАА, И ПОЗЛАЩЕННАА РАЗРОБИШИ, И  
РАЗВЕШИ АКУ ВОДУ ЖЕНЫ МЪСАЧНАА, И АКИ МУТЫЛА ѿВЕРЖЕШИ А. <sup>23</sup> ТОГДА  
ВДЕТЪ ДОЖДЪ СЪМЕНИ ЗЕМЛИ ТВОЕА, И ХЛЕБЕЗ ЖИТА ЗЕМЛИ ТВОЕА ВДЕТЪ  
ИЗОБИЛЕНЪ И ТЩЕНЪ, И НАПАСУТЕА ИКОТИ ТВОИ ВЗ ТОИ ДЕНЬ НА МЪСТѢ ТЩИИ  
И ПРОСТРАНИИ. <sup>24</sup> ЮНЦЫ ВАШИ И ВОЛОВЕ ДѢЛАЮЩИИ ЗЕМЛЮ НАДАТЕА ПЛЕВЪ  
СМЪШЕННЫХЪ СО ГАЧЕНЕМЪ ИЗВЕАНЫМЪ. <sup>25</sup> И ВДЕТЪ НА ВЕАЦѢИ ГОРѢ ВЫСОЦѢ И  
НА ВЕАЦѢМЪ ХОЛМѢ ВОЗНЕЕИИ ВОДА ТЕКУЩАА ВЗ ДЕНЬ ОНИИ, ЕГДА ПОГНЕДУТЪ  
МНОЗИ, И ЕГДА ПАДУТЕА СТОПН: <sup>26</sup> И ВДЕТЪ СВѢТЪ ЛНЫИ АКИ СВѢТЪ СОЛНЦА, И  
СВѢТЪ СОЛНЕЧНИИ ВДЕТЪ СЕДМЕРИЦЕУ ВЗ ТОИ ДЕНЬ, ЕГДА ИЩЕЛНТЪ ГДЕ  
СОКРЩЕИЕ ЛЮДИИ СВОИУ И БОЛѢЗНЬ АЗВЫ ТВОЕА ИЩЕЛНТЪ. <sup>27</sup> СЕ, ИМА ГДЕ  
ИДЕТЪ ВРЕМЕНЕМЪ МНОГНМЪ, ГОРАЩАА АРОУТЬ ЕУ: СО СЛОВОУ СЛОВО ОУСТЕНЪ  
ЕУ, СЛОВО ГИѢВА ПОЛНО, И ГИѢВЪ АРОУТИ АКУ ОГНЬ ПОАЕТЪ: <sup>28</sup> И ДУХЪ ЕУ  
АКИ ВОДА ВЗ ДЕРИ ВЛЕКУЩИИ ПРИДЕТЪ ДАЖЕ ДО ВЪИИ И РАЗДЕЛИТЕА, ЕЖЕ СМЪТИ-  
ТИ АЗЫКИ ѿ ПРЕЛЩЕИИ СЧЕТНЕМЪ, И ПОЖЕНЕТЪ А ПРЕЛЕУ ТЦА, И ВОЗМЕТЪ  
А ПРЕД ЛИЦЕМЪ ИХЪ. <sup>29</sup> ЕДА ПРНУ ПОДОВАЕТЪ ВАУ РАДОВАТИЕА И ВХОДИТИ ВО  
СТИЛА МОА ВСЕГДА, АКИ ПРАЗАНЮЩИМЪ И АКУ ВЕСЕЛАЦЫМЪ ВНИТИ СО СОПѢЛИУ  
ВЗ ГОРУ ГДИУ КЪ БЪ ИИЛЕВ; <sup>30</sup> И СЛЫШАУ СОТВОРИТЪ ГДЕ СЛЫВ ГЛАГО СВОЕУ, И  
АРОУТЬ МЫШЦЫ СВОЕА ПОКАЗАТИ, СЪ АРОУТИИ И ГИѢВОУ, И СО ПЛАМЕНЕМЪ  
ПОДАЮЩИМЪ ВОЗГРЕМИТЪ СЪЛНУ, И АКУ ВОДА И ГРАДУ НИХОДАЦИИ ИДУ.

<sup>31</sup> Гласомъ бо гдѣнимъ побѣждѣни бѣдѣтъ асеѳіане ѿзвою, ѿюже ѿце поразитъ ѿ.  
<sup>32</sup> И бѣдѣтъ ѿмѣ ѿкрестъ, ѿонѣдѣже бѣ ѿхъ надежда помоци, на нѣюже  
тоѿ оуповаше: тѣи бо тѣмпѣны и гдѣльми рѣтовати бѣдѣтъ нѣнь ѿ премѣнѣ-  
нїа.  
<sup>33</sup> Ты бо прѣжде днѣи истѣзанъ бѣдѣши: бѣдѣ и тебѣ оупотѣвѣа царство-  
вати; дѣбрь гдѣбѣокѣю, дрѣвѣа лежѣца, ѿгнь и дрѣвѣа мнѣга, ѿроствѣ гдѣнѣ ѿки  
дѣбрь жѣпеломъ горѣцаа.



## Глава 31.

**Г**оре ходящимъ во егѣпетъ помощи ради, оуповающимъ на кони и на колесницы: сѣтъ бо многа, и конническое множество много сѣлѣ: и не бѣша оуповающе на сѣго илеа, и бѣа не взыскаша. <sup>2</sup> Тѣмже премѣрѣ наведе на нихъ сѣла, и слово егѣ не ѡрнеться, и возстанеть на дѣмы чловековъ слыхъ и на надеждѣ ихъ тщетнѣю, <sup>3</sup> егѣптянина чловека, а не бѣа, кѣнски плѣти, и не едетъ помощи: гдѣ же наведетъ рѣкъ свою на нѣ, и оутрѣдѣтъ помагующи, и вси вкѣпѣ погнѣнѣтъ. <sup>4</sup> Занѣже такъ рече мнѣ гдѣ: якоже возреветъ лѣвъ, или львѣнцѣ ѡ ловитѣ, юже иметъ, и возопѣетъ на нѣю, дѣндеже наполнѣтъ горы гласа егѣ, и побѣдѣша и множества яроути оубоаша: такъ гдѣ савѣдѣ снѣдетъ на гѣрѣ сѣѣнѣ и на гѣры егѣ воевати. <sup>5</sup> Якоже птицы парѣшиа, сѣце заштитѣ гдѣ савѣдѣ ѡ иерлѣмѣ, заштитѣ и избѣвѣтъ, и снабдѣтъ и спѣетъ. <sup>6</sup> Обратѣтѣся, совѣщавающѣи гдѣбѣкъ совѣтъ и беззаконенъ, сынове илеа: <sup>7</sup> якъ въ тѣмъ дѣнь ѡверѣтъ чловецы рѣкотворѣннаа своѣ сребрѣннаа и рѣкотворѣннаа златѣа, яже сотвориша рѣки ихъ. <sup>8</sup> И падѣтъ асѣръ не мечемъ чловеческимъ, ни мечѣ мужескѣи поастъ егѣ, и побѣгнетъ не ѡ лица мечѣ: юншты же едѣтъ въ побѣдѣнѣ. <sup>9</sup> Камениемъ бо ѡбѣнѣтъ якъ острогомъ и побѣдѣнѣ едѣтъ, а бѣжѣи плѣненъ едетъ. Сѣа глетъ гдѣ: (блженъ,) яже имѣетъ плѣма въ сѣѣнѣ и южники въ иерлѣмѣ.



## Глава 32.

**В**ѣ бо, црѣ прѣныи воцрѣтса, и кнѣзи со едомъ владѣти начнѣтъ. <sup>2</sup> И едетъ человекъ сокрываи словеса своа, и скрѣетса, ѡкн ѡ воды носима: и гвѣтса въ сѡнѣ гакъ рѣка текѣща слѣва въ землѣ жаждѣщей. <sup>3</sup> И ксема не едѣтъ оуповающе на человекѣ, но оушы владѣтъ на слышаніе, <sup>4</sup> и сердце и знемогшихъ вѣнметъ послѣшати, и азѣцы немотствѣющѣи скорѣ научатса глаголати мѣръ: <sup>5</sup> и ксема не рекѣтъ юродивомъ владѣти, и ксема не рекѣтъ слѣгѣ твоѣ: молчи. <sup>6</sup> Юродъ бо юродива и зречѣтъ, и сердце егѡ тѣснѣна оуразумѣетъ, еже совершатѣ беззаконна и глаголатѣ на гдѣ прелесть, еже растлѣти души ѡчныа и души жаждѣщыа тѣмѣ сотворѣти. <sup>7</sup> Совѣтъ бо слыхъ беззаконна совѣщаваетъ, растлѣти смиренныа словеса неправедными и рассыпати словеса смиренныхъ на едѣ. <sup>8</sup> Благочестивѣи же смѣленѣ совѣщаша, и тои совѣтъ преедетъ. <sup>9</sup> Женѣ богатыа, востанѣте и оуслышѣте гласъ мой: дщери, съ надеждоу слышѣте словеса моа: <sup>10</sup> днѣ лѣтѣнагѡ пѣмѣтъ сотворѣте въ болѣзѣи съ надеждоу: потребѣса ѡбнѣманіе винное, престѣ еѣнѣ, и (собраніе) ктомѣ не прѣдетъ. <sup>11</sup> Оужаснѣтса, ежалѣтса, оуповавшыа, совлецытса, наги едѣте, препѡшѣте чрѣсла своа во врѣтѣна <sup>12</sup> и въ прѣри бѣтса ѡ селѣ желѣмѣмъ и ѡ виноградѣмъ рожденѣи. <sup>13</sup> На землѣ людѣи моихъ тѣрнѣ и бѣліе возникнетъ, и ѡ всегѡ домѣ радостѣ воехѣтѣтса: градъ богатыа, <sup>14</sup> домове ѡстѣвленѣи, богатѣтво града и дома вождѣлѣнѣа ѡстѣвѣтъ: и едѣтъ всѣи пещѣры до вѣка, радостѣ ослѡмъ днѣимъ, пѣтѣвы пѣтѣхѡвъ: <sup>15</sup> дѡндеже найдетъ на ны дѣхъ ѡ вѣшнагѡ, и едетъ пѣстѣна въ хермѣль, а хермѣль въ дѣрѣвѣ вѣнѣтса. <sup>16</sup> И почѣтъ въ пѣстѣинѣ едѣ, и прѣвѣа въ кармѣлѣ вселѣтса: <sup>17</sup> и едѣтъ дѣла прѣвѣа мѣръ, и ѡдержѣтъ прѣвѣа покѡи, и оуповающе едѣтъ до вѣка: <sup>18</sup> и вселѣтса людѣе егѡ во градѣ мѣра и ѡвѣтѣти едѣтъ оуповающе, и почѣтъ съ богатѣтвомъ. <sup>19</sup> Градъ же, ѡще снѣдетъ, то не на вы прѣдетъ: и едѣтъ жнѣдѣщѣи въ дѣрѣвахъ оуповающе,

ἵακοθε ἰδύϊν на πολάχз. <sup>20</sup> Блажéни ебюцїи при вєáцѣи водѣ, ндѣже вóлз н  
Óéлз попнрáетз.



## Глава 33.

**Г**оре ѡбѣдѣвающимъ вѣсз! вѣсз никтоже ѡзѡбѣдитъ, ѡ ѡвергáаи вѣсз не ѡвержетъ: плѣнѣни едѡдѣтъ ѡметáюции (вѣсз) ѡ предадáтца, ѡ ѡакѡ мóлѣе въ рѣзѣ, тáкѡ побѣждѣни едѡдѣтъ. <sup>2</sup> Гáи, помíлѡи ны, на тá бо оуповáхомъ: бѣсть плѣмá непокарáющихца въ пáгдѣв, спíиѣ же нáше бо врѣмá печáли. <sup>3</sup> Глáсомъ стрáха твоегѡ оужасóшася людѣ ѡ стрáха твоегѡ, ѡ разсѣвшася ѡзыцы. <sup>4</sup> Нíѣ же соберѡтца кѡрыбѣти вáша мáлагѡ ѡ велíкагѡ: ѡкоже ѡце ктò соберѣтъ прѡгн, тáкѡ нарѡдгáютца вáмъ. <sup>5</sup> Стѣ бѣ живыи въ вѣшнихъ, наполиа еиѡнъ еддà ѡ прáвды. <sup>6</sup> Въ законѣ предадáтца, въ сокровицихъ спíиѣ нáше, тáмѡ премѡдрость ѡ хитрость ѡ блгочестíѣ ко гáевн: еддà едѣть сокровица прáвды. <sup>7</sup> Се, нíѣ бо стрáсѣ вáшемъ тíи оубоáтца: ѡже боáтца, возопíютъ ѡ вѣсз: вѣстницы бо послии едѡдѣтъ гóрцѣ плáчущеса, просáще мíра. <sup>8</sup> ѡпѡстѣютъ бо снхъ пѡтíѣ: престà стрáхъ ѡзыкѡвъ, ѡ забѣтъ ѡже кз нíмъ взэмлетца, ѡ не вѡтѣнитѣ ѡхъ въ челѡвѣкн. <sup>9</sup> Восплáкаа землá, посрáмленъ лѣвáнъ, блáго бѣсть сáрѡнъ: ѡвлѣна едѣтъ гáлїлѣа ѡ хермѣль. <sup>10</sup> Нíѣ воскрѣнѡ, глѣтъ гáь, нíѣ прослáвлюса, нíѣ вознедѣса. <sup>11</sup> Нíѣ оўзрнѣ, нíѣ ѡцѡдѣтитѣ, тѡцѣтна едѣтъ крѣпость дѡха вáшегѡ: ѡгнь вѣ поáстъ. <sup>12</sup> ѡ едѡдѣтъ ѡзыцы пожжѣни, ѡкн тѣрнѣ на нíвѣ размѣтано ѡ пожжѣно. <sup>13</sup> Оўслышатъ дáльнѣи, ѡже сотворíхъ, (глѣтъ гáь,) оубѣдѡтъ прнблнжáюцииса крѣпость моѡ. <sup>14</sup> ѡстѡпншá, ѡже въ еиѡнѣ, беззакѡнницы, прíимѣтъ трѣпетъ нечестíвыа: ктò возвѣститъ вáмъ, ѡкѡ ѡгнь горíтъ; ктò возвѣститъ вáмъ мѣсто вѣчное; <sup>15</sup> Ходáи въ прáвдѣ, гáгóлáи прáвыи пѡтъ, ненавѣдáи беззаконíа ѡ непрáвды ѡ рѡцѣ ѡтрасáаи ѡ дарѡвъ: ѡтáгчлáаи оўшы, да не оўслышнѣтъ еддà крѡве: смежáи ѡчи, да не оўзрнѣтъ непрáвды, <sup>16</sup> сеи вселíтца во высóцѣ пѣцѣрѣ кáмене крѣпкагѡ: хлѣбъ еддà дáстца, ѡ водà егѡ вѣрна. <sup>17</sup> Црá со слáвою оўзрнѣ, ѡ ѡчи вáши оўзрѡтъ землю ѡдáлѣа, <sup>18</sup> дѡшà вáша пѡчíтца стрáхѡ гáню: гдѣ едѣть кннгѡчíи; гдѣ едѣть совѣщáюции; гдѣ едѣть нсчнтáаи

пнѣтѣмь мѣлы ѡ великии люди; <sup>19</sup> Иже не совѣщаше, ниже вѣдаше глѣбо-  
кѣи гласъ ѡмѣщаго, ѡко не слышатъ людемъ оумноженымъ, ѡ несть слы-  
шашемъ смысла. <sup>20</sup> Се, сѣи грядъ, спасеніе наше, очю твою оузрѣтъ, іерлѣме,  
градѣ богатыи, кѣцы не поколеблются, ниже подвигнутся колѣе храмны ѣго  
въ вѣчное время, ѡ оужа ѣго не преторгнутъ. <sup>21</sup> Ико ѡма гдѣ велико  
вѣмъ ѣсть, мѣсто вѣмъ бѣдетъ, рѣки ѡ ровѣнницы ширѣцы ѡ пространни: не  
пѡидешъ по семъ пѣти, ниже пѡидетъ корабель пловѣць: <sup>22</sup> бѣ бо мой великъ  
ѣсть: не минетъ мене гдѣ едѣа нашъ, гдѣ кѣзь нашъ, гдѣ црѣ нашъ, гдѣ  
тоѡ насъ спсѣтъ. <sup>23</sup> Прерѣшаша оужа твоѡ, ѡко не оукрѣпѣшаша: цѡгла твоѡ  
преклонѣа, не распѣтитъ вѣтрѣа, не воздвѣгнетъ знаменѣа, дѡндеже пре-  
дѣтъ на плѣненіе: тѣмже мнози хромѣи плѣнъ сотворѣтъ, <sup>24</sup> ѡ не рекѣтъ:  
тѣждѣмъ, людѣе живѣци въ нѣхъ, ѡстанѣа бо ѡмъ грѣхъ.





## Глава 34.

**П**ривѣщайте, языцы, и услышите, князи: да слышатъ земля и живущи на ней, вселенная и людѣе, иже на ней. <sup>2</sup> Зане гласъ гдѣна на всѣхъ языки и гласъ на числѣ ихъ, еже погубити ихъ и предати ѿ него на заклятіе. <sup>3</sup> И извещанъ ихъ повергнутъ и мертвецы, и възидетъ ихъ смрадъ, и намощитъ горы кровію ихъ: <sup>4</sup> и истаютъ всѣ силы небесныя, и свѣтъ небо ѿки светомъ, и всѣ звѣзды спадутъ ѿкъ листвѣе съ лозы, и ѿкоже спадетъ листвѣе смоковницы. <sup>5</sup> Оупнѣа мечь мой на небеса: се, на идомію снѣдетъ и на люди павшныя съedomъ. <sup>6</sup> Мечь гдѣнь напоиши крове, растолчетъ члкомъ, ѿ крове козловъ и агнцевъ и ѿ члка козловъ и овновъ: ѿкъ жертва гдѣви въ косорѣ, и заклятіе велѣе во идомію. <sup>7</sup> И падутъ съ нѣмъ силы, и овны и юнцы, и оупѣетъ земля ѿ крове и ѿ члка ихъ насытитъ: <sup>8</sup> день во едѣ гдѣна, и лето возданиа едѣ сїона. <sup>9</sup> И обратятъ дѣбри егѡ въ смолъ, и земля егѡ въ жупелъ, <sup>10</sup> и едетъ земля егѡ горѣщи ѿкъ смолѣ днѣмъ и нощію, и не оугаснетъ въ вѣчное время, и възидетъ дымъ еѡ въсоцѣ, въ роды своѣ оупѣтѣетъ. <sup>11</sup> И во время много птицы и ежеже, свѣи и вранове возгнѣздятъ въ нѣмъ: и возложатъ на нѣ оуже землемѣрно пѣтѣи, и онокентаври вселатъ въ нѣмъ. <sup>12</sup> Князи егѡ не едутъ: царѣе во и вельможѣ егѡ едутъ въ павшѣ. <sup>13</sup> И возникнутъ во градѣхъ ихъ терновыя деревья и во твердынехъ егѡ, и едутъ елени ирннмъ и елени стрѣдіонмъ: <sup>14</sup> и рѣщутъ еѣи со онокентавры и возопіютъ дрѣгъ ко дрѣгѣ, чл почіютъ онокентаври, оберѣтше себѣ покѡница: <sup>15</sup> тамъ возгнѣздятъ еже, и сохранитъ земля дѣти егѡ со оутверженіемъ: тамъ елени рѣтѡшала и оубнѣша лица дрѣгъ дрѣга. <sup>16</sup> Числомъ пренѡша, и еднѣ ѿ нѣхъ не погѣе, дрѣгъ дрѣга не въиска, ѿкъ гдѣ заповѣда нѣмъ, и дрѣхъ егѡ собрѣ ѿ. <sup>17</sup> И тои вѣржетъ нѣмъ жрѣбѣа, и рѣка егѡ раздѣли пачтиса: въ вѣчное время наследите, въ роды родовъ почіютъ въ нѣмъ.



## Глава 35.

**Р**адуйтеся, пустыни жаждущая, да веселитесь пустыни и да цвететъ какъ κρίνος.  
<sup>2</sup> И процвететъ и возвеселится пустыни іорданова: и слава ливанова дадеся ей, и честь кармилова, и оузратъ людіе мои славоу гдню и высоту бжю.  
<sup>3</sup> Оукрепитесь, рощи слаблениа и квлена разслаблениа: <sup>4</sup> оутѣшитесь, малодшніи оумомъ, оукрепитесь, не боитеся: се, етъ наша ода воздаетъ и воздастъ, тои приидетъ и спсетъ насъ.  
<sup>5</sup> Тогда оверздетъ очи слѣпыхъ, и оуши глухихъ оуслышатъ.  
<sup>6</sup> Тогда искочитъ хромый какъ олень, и оисенъ едетъ озыкъ гогнивыхъ: какъ проторжеа вода въ пустыни и дѣбрь въ земли жаждущей.  
<sup>7</sup> И безводная едетъ во озеръ, и на жаждущей земли источникъ водный едетъ: тамъ едетъ веселіе птицамъ, и оелитва тростни, и лозн.  
<sup>8</sup> И тамъ едетъ путь чистъ, и путь сѣтъ наречетса: и не преидетъ тамъ нечистый, ниже едетъ тамъ путь нечистъ: разсѣанніи же поидутъ по немъ и не заблудатъ.  
<sup>9</sup> И не едетъ тамъ лва, ни о свѣрей олыхъ не взыдетъ на нь, ниже овераетса тамъ, но поидутъ по немъ оубавленніи: <sup>10</sup> и ообранныи гдемъ оверататса и приидутъ въ оіоны съ радостію, и радость вѣчная надъ главою ихъ: надъ главою бо ихъ хвала и веселіе, и радость прииметъ ѿ, оубеже болѣзнь и печаль и въздыханіе.



## Глава 36.

**И** бысть во четвертоенадесятъ лѣто царствующѣ Езекии, взыде сennaхиримъ царь ассирійскъ на грады тверды іудейскы и възъ ѡныя. <sup>2</sup> И посла царь ассирійскъ рафака ѡ лахиса во іерлѣмъ ко царю Езекии съ слово великою, и стѣ оубо водоважды кѡпѣли вышнѣи на пѣти селѣ кнафеова \*. <sup>3</sup> И изыде къ немѣ Еліакимъ сынъ хелкіевъ домостроитель, и сомнасъ книгочій, и іואхъ сынъ алафовъ паматопісецъ. <sup>4</sup> И рече ѡмъ рафацъ: рцыте Езекии: сїа глаголетъ царь великій, царь ассирійскъ: на что оуповаеши; <sup>5</sup> еда советомъ и словесы оустными бѣтва бываетъ; и нѣ на когò оуповаеши, ѣкѡ не покараешисѣ мнѣ; <sup>6</sup> се, оуповаеши на жезлы тростанъ сокрѣшенныи сѣи, на егѣпетъ, на негоже ѡце ѡпрѣтѣ мѣжъ, внидетъ въ рѣкѣ егѣ и проведетъ ю: такѡ естъ фараонъ царь егѣпетскій, и вси оуповающіи на него: <sup>7</sup> ѡце же глаголете, на гдѣ бѣи нашего оуповаемъ: не сѣи ли естъ, егѣже разорѣ Езекиа высѡкаѣ и трѣбница егѣ, и заповѣда іудѣ и іерлѣмѣ: предъ олтаремъ симъ поклонитѣсѣ; <sup>8</sup> нѣ соеднѣтѣсѣ господиѣ моемѣ царю ассирійскѣ, и дамъ вамъ двѣ тѣлѣцы коней, ѡце можете дѣти всѣдѣющыѣ на нѣхъ: <sup>9</sup> и какѡ можете ѡвратити лицѣ боебоды единагѡ; рабѣи сѣтъ, иже оуповаютъ на егѣптѣ, на коней и всадникѡвъ: <sup>10</sup> и нѣ еда безъ гдѣ прѣидѡхомъ на странѣ сїю, боевѣти на нѣ; гдѣ рече ко мнѣ: възыди на зѣмлю сїю и погѣбѣ ю. <sup>11</sup> И рече къ немѣ Еліакимъ и сомнасъ книгочій и іואхъ: глаголи къ рабѡмъ твоимъ евреки, разѣмѣемъ бо мы, а не глаголи къ намъ іудейски: и вскѣю глаголеши во оушы челоѣкѡмъ сѣдѣщымъ на стѣнѣ; <sup>12</sup> И рече къ нѣмъ рафацъ: еда ко господиѣ вашемѣ, илѣ къ вамъ посла ма господиѣ мой глаголати словеса сїа; не къ челоѣкѡмъ ли сѣдѣщымъ на ѡградѣ, да іадѣтъ мотѣла и пїютъ мѡчь съ вами вкѣпѣ; <sup>13</sup> И стѣ рафацъ, и возопѣ гласомъ велиимъ іудейски и рече: слышнѣте словеса царѣ великагѡ, царѣ ассирійска: <sup>14</sup> сїа глаголетъ царь: да не прельщѣетъ

\* бѣлильница

вѣсѣ ѳезекїа словесѣ, не мѡжетѣ ѳзбѣвѣти вѣсѣ: <sup>15</sup> ѳ да не глаголетѣ вѣмѣ ѳезекїа, ѳакѡ ѳзбѣвѣтѣ вѣ бѣѣ, ѳ не предѣстѣа градѣ сѣѳ вѣ рѣцѣ царѣ ассѣрїї-  
ска: <sup>16</sup> не сѣшѣйте ѳезекїн: сїѣ глаголетѣ царѣ ассѣрїїскїѳ: ѳце хѡцѣте благосло-  
вѣнн бѣтн, ѳзыдѣте ко мнѣ ѳ гдѣте кїѳждѡ вїноградѣ сѡѳ ѳ смѡкѣн, ѳ  
пїѳте ѡ потѡка вѣшегѡ, <sup>17</sup> дѡндеже прїндѣ ѳ понмѣ вѣ вѣ зѣмлю, ѳже ѳкн  
вѣша зѣмлѣ, зѣмлѣ пшенїцы ѳ вїнѣ ѳ хлѣбѡвѣ ѳ вїноградѡвѣ: <sup>18</sup> да не прѣль-  
цѣетѣ вѣсѣ ѳезекїа, глаголѣ: бѣѣ вѣшѣ ѳзбѣвѣтѣ вѣ: ѳдѣ ѳзбѣвѣша бѡзн  
ѳзѣчестїѳ, кїѳждѡ странѣ сѡѳ ѡ рѣкн царѣ ассѣрїїска; <sup>19</sup> гдѣ ѳетѣ бѡгѣ ѳмѣ-  
довѣ ѳ арфѣдовѣ; ѳ гдѣ бѡгѣ градѣ сѣфарїма; ѳдѣ возмѡгѡша ѳзбѣвѣти  
самарїѳ ѡ рѣкн мѡеѣ; <sup>20</sup> ктѡ ѡ бѡгѡвѣ вѣѣхѣ ѳзѣкѡвѣ сїхѣ, ѳже ѳзбѣвн  
зѣмлю сѡѳ ѡ рѣкн мѡеѣ, ѳакѡ ѳзбѣвѣтѣ бѣѣ іѣрлѣма ѡ рѣкн мѡеѣ;  
<sup>21</sup> ѳ ѡѣмѡлѡша, ѳ ннктѡже ѡвѣщѣѣ ѳмѣ словесѣ, повелѣнїѣ рѣдн царѣѣ, да  
ннктѡже ѡвѣщѣетѣ. <sup>22</sup> ѳ внѣде ѳлїакїмѣ сѣнѣ хѣлкїевѣ домѡстроїтель, ѳ  
сѡмнѣсѣ кннгѡчїѳ сїлы, ѳ іѡѣхѣ сѣнѣ ѳѣфѡвѣ памѣтопїсѣцѣ ко ѳезекїн вѣ  
рѣстѣрѣзѣнѣхѣ рїзѣхѣ ѳ повѣдѣша ѳмѣ словесѣ рѣѣкѡѣ.



## Глава 37.

**И** бысть егда оуслыша царь езекия, растерзав ризы и облечеся во вретище и вниде во храмъ гдень: <sup>2</sup> и посла елакима домоустроителя, и сомноу книгоуча, и старейшины жречески оболчены во вретища ко иеиу пророку сынъ амвсову. <sup>3</sup> И рекоша емъ: еиъ глаголетъ езекия: день печалн и оукорныи и облеченіа и гнѣва днешній день, понеже прииде болѣзнь рождающей, крепости же не имѣетъ родити: <sup>4</sup> да оуслышитъ гдъ бгъ твои словеса рафаѣла, ѡже посла царь ассирійскій, господиъ егъ, оукорити еѡ жнѣаго и поносити словеса, ѡже слыша гдъ бгъ твои, и да помолншеа ко гдѣви бгъ твоемъ ѡ встѣвшиха сиъхъ. <sup>5</sup> И придоша отроцы царѣ езекин ко иеиу. <sup>6</sup> И рече имъ иеиу: сице рцыте ко господиъ вашемъ: еиъ глетъ гдъ: не оубошеа ѡ словеса, ѡже еси слышалъ, имже оукорнша ма послы царѣ ассирійска: <sup>7</sup> се, азъ вложу въ него духъ, и оуслышалъ бысть возвратитца во странъ свою и падетъ мечемъ на своей земли. <sup>8</sup> И возвратшеа рафаѣл и вѣрѣте царѣ ассирійскаго облѣжаща лобнъ: и оуслыша царь ассирійскъ, ѡакъ ѡнде ѡ лахиса, <sup>9</sup> и нзыде даракъ царь едѣопскій воевати наны: и оуслышалъ возвратшеа и посла послы ко езекин, глагола: <sup>10</sup> сице рцыте езекин царю иудейскъ: да не прельщѣтъ бгъ твои тебе, на негоже оуповаа еси, глагола, ѡакъ не предастца иерлѣмъ въ рѣцѣ царѣ ассирійска: <sup>11</sup> или не слышалъ еси ты, что сотвориша царіе ассирійскіи, какъ всю землю погубиша, и ты ли избеавншеа; <sup>12</sup> еда избеавнша сиъхъ бози ѡзычестіи, иже погубиша отцы мои, гозанъ и харранъ и расемъ, иже сѣтъ во странѣ деемадн; <sup>13</sup> гдѣ сѣтъ царіе емадвовы, и гдѣ арфадвовы, и гдѣ града епфардема, анавгана; <sup>14</sup> и взъ езекия книгу ѡ половъ и прочте ю, и вниде во храмъ гдень и вѣрзе ю предъ гдемъ. <sup>15</sup> И помолшеа езекия ко гдѣви, глагола: <sup>16</sup> гдн славадъ, еже иилевъ, сѣдай на херувимѣхъ, ты еси бгъ единый црѣ всѣакагъ царства вселенныхъ, ты сотворила еси небо и землю: <sup>17</sup> приклони, гдн, оухо твоѣ, оуслыши, гдн, вѣрзи, гдн, очн твои, призири, гдн, и виждь и

слыши вса́ слова сennaхри́ма, ꙗ́же посла́ оу́кори́ти е́га жнвѣго: <sup>18</sup> поистиннѣ бо, гдѣ, пѣстѣ сотвори́ша ца́рѣ ассѣрийскѣи всю́ зѣмлю ѿ страны ѿхъ, <sup>19</sup> ѿ верго́ша кѣмѣры ѿхъ во о́гнь, не бѣша бо бо́зи, но дѣла́ рѣкы́ челове́ческы́х, древа́ ѿ ка́менїе, ѿ погубѣ́ша ѡ́: <sup>20</sup> ннѣ же, гдѣ бѣже на́шз, спсѣ ны ѿ рѣкѣ ѿхъ, да оу́вѣда́тъ вса́ ца́рствѣа зема́ла, ꙗ́кѡ ты ѣси́ (гдѣ) бѣз ѣдѣнз. <sup>21</sup> ѿ посланз бысть нѣа́а сы́нз амѡсовз ко ѣзекѣ ѿ рече ѣмѣ: е́а глетъ гдѣ бѣз ѿлевы: слы́шахъ, ѡ́ ннѣже моли́са ѣси́ ко мнѣ ѡ́ сennaхри́мѣ ца́рѣ ассѣрийскѣмз. <sup>22</sup> Сѣе сло́во, ѣже гла ѡ́ немз бѣз: похлѣн тѣа ѿ порѣга́са тебѣ дѣвѣца дщѣ е́ѡна, на тѣа главо́ю покнѣа дщѣ иерлѣма: <sup>23</sup> когѡ оу́кори́лз ѿ разгнѣвалз ѣси́; ннѣ кы комѣ возвы́силз ѣси́ глаы́ твоѣ, ѿ не воздвѣглз ѣси́ на вы́сотѣ о́чѣез твоѣхъ; ко е́томѣ ѿлевы! <sup>24</sup> ꙗ́кѡ посла́мн оу́кори́лз ѣси́ гдѣ, ты бо рѣклз ѣси́: мно́жествомъ колесни́цъ ѡ́зъ взыдо́хъ на вы́сотѣ го́рз ѿ на послѣднѣа лѣѡана, ѿ порѣко́хъ вы́сотѣ ке́дра ѣгѡ ѿ добро́тѣ кѣпарѣевѣ, ѿ внидо́хъ въ вы́сотѣ ча́сти дѣрѣвныа <sup>25</sup> ѿ положи́хъ мо́стъ, ѿ ѡ́пѣтошѣхъ во́ды ѿ все́ собра́нїе водо́е: <sup>26</sup> не слы́шалз ли ѣси́ ѿздрѣвѣ е́хъ, ꙗ́же ѡ́зъ сотвори́хъ; ѡ́ дрѣвныхъ днѣ совѣща́хъ, ннѣ же показѣхъ ѡ́пѣтошѣти ꙗ́зыки въ тѣвѣрдынехъ ѿ жнѣщыа во тѣвѣрдыхъ градѣхъ: <sup>27</sup> ѡ́пѣтѣхъ рѣцѣ, ѿ ѿзхо́ша ѿ бы́ша ꙗ́кѣ е́хо е́вно на кро́вѣхъ ѿ ꙗ́кѣ тро́скотъ: <sup>28</sup> ннѣ же поко́ѣ твоѣ ѿ ѿхо́дъ твоѣ ѿ вхо́дъ твоѣ ѡ́зъ вѣмз, <sup>29</sup> ꙗ́рогъ же твоѡ, ѣюже разгнѣвалса ѣси́, ѿ ѡ́горчѣнїе твоѡ взы́де ко мнѣ, ѿ вложѣ брѡздѣ въ нѡ́здрѣ твоѡ ѿ оу́здѣ во оу́ста твоѡ, ѿ возвра́щѣ тѣа пѣтѣмз, ѿмже ѣси́ прѣше́лз. <sup>30</sup> Сѣе же тебѣ зна́менїе: ꙗ́ждь сегѡ́ лѣта, ѣже ѣси́ вѣдалз, ѿ во второ́е лѣто, ѣже ѡ́ себѣ растѣтъ: ѿ въ трѣтѣе наса́дѣше по́жнете ѿ наса́дѣте вѣногра́ды ѿ снѣсте плоды ѿхъ: <sup>31</sup> ѿ бѣдѣтъ ѡ́ста́вшѣи во ѡ́дѣн, прорастѣтъ корѣнїе до́лѣ ѿ сотвори́тъ въ вѣрхъ пло́дъ, <sup>32</sup> ꙗ́кѡ ѡ́ иерлѣма бѣдѣтъ ѡ́ста́вшѣнеа ѿ спѣшѣнеа ѡ́ горы е́ѡнн: рѣвно́гъ гдѣ сава́да сотвори́тъ е́а. <sup>33</sup> Сегѡ́ ра́дн тѣакѡ глетъ гдѣ на ца́рѣ ассѣрийска: не вни́детъ въ е́н гра́дъ, ннѣ пѣтитъ на́нѣ стѣлѣ, ннѣ возложи́тъ на́нѣ цнѣтѣ, ннѣ ѡ́градѣтъ ѡ́крестъ ѣгѡ ѡ́граждѣнїа: <sup>34</sup> но пѣтѣмз, ѿмже прѣнде, тѣмже возвратѣтѣа, ѿ во гра́дъ е́н не вни́детъ. Сѣа глетъ гдѣ: <sup>35</sup> зашнѣ рѣдъ е́н, ѣже спѣтѣ е́гѡ менѣ ра́дн ѿ ра́дн да́вїда раба́ моего. <sup>36</sup> ѿ ѿзы́де ꙗ́глъ гдѣнѣ ѿ ѿзѣн ѡ́ полка́ ассѣрийска е́гѡ о́семьдѣлѣтъ па́тъ ты́сащы. ѿ воста́ше за́тра, ѡ́вѣтѣо́ша вса́ тѣлеса́ мѣртѣа. <sup>37</sup> ѿ ѡ́нде возвра́щѣса сennaхри́мъ ца́рѣ ассѣрийскѣи ѿ вѣлѣса во нѣнеѣн. <sup>38</sup> ѿ внѣгда

ΠΟΚΛΙΝΑΤΗΣΑ ΕΜΩ ΒΣ ΔΟΜΩ ΝΑΣΑΡΑΧΩ ΟΤΕΤΕΣΤΒΟΝΑΧΑΛΗΝΗΚΩ ΣΒΟΕΜΩ, ΑΔΡΑΜΕΛΕΧΩ  
Η ΣΑΡΑΣΑΡΩ ΣΙΝΟΒΕ ΕΓΩ ΟΥΒΗΣΤΑ ΕΓΟ ΜΕΧΜΗ, ΣΑΜΗ ΖΕ ΟΥΒΕΒΖΑΣΤΑ ΒΟ ΑΡΜΕΝΙΟΥ.  
Η ΒΟЦΔΗΣΑ ΑΣΟΡΔΑΝΩ ΣΙΝΩ ΕΓΩ ΒΜΉΣΤΩ ΕΓΩ.



## Глава 38.

**В**ЫСТЬ ЖЕ ВЪ ТО ВРЕМЯ, РАЗБОЛѢША ѸЗЕКІА ДО СМЕРТИ. И ПРИДЕ КЪ НЕМУ ИСАІА ПРРОКЪ СЫНЪ АМВОВЪ И РЕЧЕ КЪ НЕМУ: СІА ГЛЕТЪ ГДЬ: ОУСТРОИ Ѡ ДОМѢ ТВОЕМЪ, ОУМНРАЕШИ БО ТЫ И НЕ БДЕШИ ЖИВЪ. <sup>2</sup> И ѠВРАТИ ѸЗЕКІА ЛИЦЕ СВОЕ КО СТЕПЕНѢ И ПОМОЛИСА КО ГДЕВИ ГЛАГОЛА: <sup>3</sup> ПОМОЖИ, ГДН, КАКЪ ХОДИХЪ ПРЕДЪ ТВОБОЮ СО ИСТИНОЮ И СЕРДЦЕМЪ ИСТИННЫМЪ, И ОУГВДНАА ПРЕДЪ ТВОБОЮ СОТВОРИХЪ. И ПЛАКАСА ѸЗЕКІА ПЛАЧЕМЪ ВЕЛИКИМЪ. <sup>4</sup> И БЫСТЬ СЛОВО ГДНЕ КО ИСАІИ ГЛА: <sup>5</sup> ИДИ И РЦИ ѸЗЕКІИ: ТАКЪ ГЛЕТЪ ГДЬ БГЪ ДАВІДА ОТЦА ТВОЕГѠ: ОУСЛЫШАХЪ МОЛИТВѢ ТВОЮ И ВІДѢХЪ СЛѢЗЫ ТВОѠ, СЕ, ПРИЛАГАЮ КЪ ЛѢТѠМЪ ТВОИМЪ ЛѢТЪ ПАТНАДЕСАТЬ, <sup>6</sup> И Ѡ РДКН ЦАРѠ АССѢРИЙСКА ИЗБАВЛЮ ТѠ И ГРАДЪ СЕИ, И ЗАЩИЩУ Ѡ ГРАДѢ СЕМЪ: <sup>7</sup> СІЕ ЖЕ ТБѢ ЗНАМЕНІЕ Ѡ ГДА, ІАКЪ БГЪ СОТВОРИТЪ ГЛГОЛЪ СЕИ, ІАКОЖЕ ГЛА: <sup>8</sup> СЕ, ІАЗЪ ВОЗВРАЩУ СѢНЬ СТЕПЕНЕЙ, ИМНЖЕ СНИДЕ СОЛНЦЕ ДЕСАТЬ СТЕПЕНЕЙ ДОМЪ ОТЦА ТВОЕГѠ, ВОЗВРАЩУ СОЛНЦЕ ДЕСАТЬ СТЕПЕНЕЙ, ИМНЖЕ СНИДЕ СѢНЬ. И ВЪЫДЕ СОЛНЦЕ ДЕСАТЬ СТЕПЕНЕЙ, ИМНЖЕ СНИДЕ СѢНЬ.

<sup>9</sup> *Молитва ѸЗЕКІИ ЦАРѠ ІУДЕЙСКА, СГДА БОЛѢ И ВОСТА Ѡ НЕДѢГА СВОЕГѠ.*

<sup>10</sup> *ІАЗЪ РЕКОХЪ ВЪ ВЫСОТѢ ДНИИ МОИХЪ: ПОИДУ БО ВРАТА АДАВА, ѠСТАВЛЮ ЛѢТА ПРѠЧАА.* <sup>11</sup> *РЕКОХЪ: КТОМУ НЕ ОУЗРИЮ СПІИА БЖІА НА ЗЕМЛИ ЖИВЫХЪ, КТОМУ НЕ ОУЗРИЮ СПІИА ИЛЕВА НА ЗЕМЛИ, КТОМУ НЕ ОУЗРИЮ ЧЕЛОВѢКА СО ЖИВЩИМИ:* <sup>12</sup> *ѠСТАХЪ Ѡ РОДСТВѠ МОЕГѠ, ѠСТАВИХЪ ПРѠЧЕЕ ЖИВОТѠ МОЕГѠ, ИЗЫДЕ И ѠНДЕ Ѡ МЕНЕ АКИ РАЗРѠШААИ КЩУ ПОТКНѠВЫИ: АКИ ПЛАТНО ДУХЪ МОИ БО МНѢ БЫСТЬ, ТКѠТЕЛЬНИЦѢ ПРИБЛИЖАЮЩЕЙСА ѠРѢЗАТИ.* <sup>13</sup> *ВЪ ТОИ ДЕНЬ ПРЕДАНЪ БЫХЪ ДО ЗАТРА АКИ ЛЕВЪ, ТАКЪ СОКРѠШИ ВСѠ КѠСТИ МОѠ: Ѡ ДНЕ БО ДО НОЩИ ПРЕДАНЪ БЫХЪ.* <sup>14</sup> *ІАКЪ ЛІСТОВНИЦА, ТАКЪ ВОЗОПИЮ, И ІАКЪ ГОЛѠБЬ, ТАКЪ ПОДУСА: ИСЧЕЗОУТѢ БО ОЧИ МОИ, СЖЕ ВЪНРАТИ НА ВЫСОТѢ НЕБЕСНЮ КО ГДЪ, ИЖЕ ИЗБАВИ МѠ И ѠА БОЛѢЗНЬ ДУШИ МОЕѠ:* <sup>15</sup> *И ТОИ СОТВОРИ ПѠТВЕБОДСТВО БО ВСѠ ЛѢТА МОѠ.* <sup>16</sup> *ГДН, Ѡ ТОИ БО ВОЗВѢСТИСА ТБѢ, И ВОЗДВИГЛЪ СЕИ ДУХАНИЕ МОЕ, И*



о̀у̀тѣшнѣса ѡжнѣхъ. <sup>17</sup> И збави азъ бо єси́ дшшѣ моєѡ, да не погнѣнетъ, и́  
завѣргаз єси́ за мѡ вѣдѣ грѣхѣ моѡ. <sup>18</sup> Не похвалѡтъ бо тебѣ, и́же бо ѡдѣ, ни  
о̀у̀мѣршнѣи возблагословѡтъ тѡ, и́ не надѣютѣса, и́же бо ѡдѣ, мѣтнѣ твоєѡ.  
<sup>19</sup> Живнѣи же возблагословѡтъ тѡ, и́акоже и́ ѡзъ: ѡднѣсь бо дѣтнѣ сотворѣнѡ,  
и́аже возвѣстѡтъ правдѣ твоєѡ, <sup>20</sup> гдѣи єпнѣи моєгѡ: и́ не прѣстѡнѣ  
тѡ єз пѣснѣи вѣдѣ днѣи животѡ моєгѡ прѡмѡ дѡмѣ єжѣи. <sup>21</sup> И рече́ нѣѡи ко  
ѣзекїи: возмнѣ ѡ смѡкѣи и́ сотрѣ, и́ приложнѣ пластѣрь на и́звѣ и́ здравѣ  
єдѣши. <sup>22</sup> И рече́ єзекїа: єтѣ знѡменїє, и́акѡ възвѣдѣ єз дѡмѣ єжѣи.



## Глава 39.

**В** то время послал меродахъ валаданъ сынъ валадановъ, царь вавлонскій, пшлнїа и посылы и дары езекии: слыша бо, гакъ болѣлъ естъ до смерти и воста. <sup>2</sup> И обрадовася ѡ нихъ езекиа радостїю великою, и показа имъ дома аршматъвъ и мѣра, и стѣпни и дѣмїама, и серебра и злата, и всѣ дома соудавъ сокровищныхъ, и всѣ елика бѣху во сокровищныхъ егѡ: и не воста ничтоже, егѡже не показа имъ езекиа въ домъ своемъ и во всѣи ѡбласти своѣи. <sup>3</sup> И прииде ислїа прѣрокъ ко езекии царю и рече къ немѡ: что глаголютъ сїи мѡжїе, и ѡкѡдѡ прїидѡша къ тебѣ; И рече езекиа: ѡ землю далекїа прїидѡша ко мнѣ, ѡ вавлѡна. <sup>4</sup> И рече ислїа: что видѣша въ домъ твоемъ; И рече езекиа: всѣ, елика въ домъ моемъ, видѣша, и несть въ домъ моемъ, егѡже бы не видѣли, но и гаже въ сокровищныхъ моихъ. <sup>5</sup> И рече егѡ ислїа: послышай словеса гѡа саваѡда: <sup>6</sup> се, днїе градѡтъ, глетъ гѡъ, и вѡзмѡтъ всѣ, гаже въ домъ твоемъ, и елика обратѡша отъцы твоѡ даже до днѣ егѡ, въ вавлѡнѡхъ прѣйдѡтъ, и ничесѡже вѡставаѡтъ: <sup>7</sup> рече гѡъ, гакъ и ѡ чѡдъ твоихъ, и хже родилъ еси, поимѡтъ и сотворѡтъ каженники въ домъ царѡ вавлѡнска. <sup>8</sup> И рече езекиа ко ислїи: бѡго слово гѡне, еже гѡа: да бѡдетъ ннѣ мнѡхъ и прѡва въ днѣ моѡ.



## Глава 40.

ѹтѣшайте, ѹтѣшайте люди мои, гл҃етъ б҃гъ: <sup>2</sup> свѣщенницы, глаголюте въ сердце іерлїмѣ, ѹтѣшайте ѱ, ѿ акъ наполни смирѣнїе ѣгѡ, разрѣшиша грѣхъ ѣгѡ, ѿ акъ прїахъ ѿ рѣкѣ гд҃ни ѡгнѣ грѣхѣ своѣ. <sup>3</sup> Гласъ вопїющаго въ пѣстыни: ѹготѡбайте пѣть гд҃ень, прѣвы сотвориште стѣзѣ б҃га нашего: <sup>4</sup> всѣка дѣбрь наполниша, ѱ всѣка гора ѱ холмъ смириша, ѱ вѣдѣхъ всѣхъ стрѡпѡтша въ прѣво, ѱ ѡстрава въ пѣтн гл҃адкѣ. <sup>5</sup> ѱ гвѣнша слава гд҃на, ѱ ѹзрихъ всѣка плѡть спїнїе бж҃їе, ѿ акъ гд҃ь гл҃а. <sup>6</sup> Гласъ вопїющаго: возопїй. ѱ рекѡхъ: что̀ возопїю; всѣка плѡть сѣно, ѱ всѣка слава челоуѣча ѿ акъ цвѣтѣхъ травнїхъ: <sup>7</sup> ѱзше трава, ѱ цвѣтѣхъ ѡпадѣ, <sup>8</sup> гл҃голѣ же б҃га нашего пребываѣхъ во вѣкѣхъ. <sup>9</sup> На гѡрѣхъ высокѣхъ възиди, благоуѣствѣдѣи сїѡнѣ, възвыси крѣпостїю гласъ твоѣ, благоуѣствѣдѣи іерлїмѣ: възвысите, не боѣтеша. Рцы градѡмъ іудѣннѣмъ: <sup>10</sup> сѣ, б҃гъ ваши, сѣ, гд҃ь, гд҃ь со крѣпостїю ѱдетъ, ѱ мѣшца ѣгѡ со властїю: сѣ, мзда ѣгѡ съ нѣмъ, ѱ дѣло ѣгѡ прѣдъ нѣмъ: <sup>11</sup> ѿкѣ пастырь ѹпасѣхъ пастѣхъ своѣхъ, ѱ мѣшцею своѣю соберѣхъ ѡгнцы, ѱ ѱмѣшца во ѹтробѣхъ ѹтѣшнхъ. <sup>12</sup> Ктѡ ѱзмѣри гѡрстїю вода ѱ не бо падїю ѱ всю зѣмлю гѡрстїю; ктѡ постави гѡры въ мѣрнѣхъ ѱ холмы въ вѣсѣхъ; <sup>13</sup> ктѡ ѹразумѣ ѹмъ гд҃ень, ѱ ктѡ совѣтннхъ ѣмѣхъ вѣстѣ, ѱже наѡчїетъ ѣгѡ; <sup>14</sup> ѱлѣ съ кнѣмъ совѣтѡва, ѱ наставн ѱ; ѱлѣ ктѡ показѣ ѣмѣхъ ѡдѣхъ; ѱлѣ пѣть разумѣнїѣ ктѡ показѣ ѣмѣхъ; ѱлѣ ктѡ прѣжде дадѣ ѣмѣхъ, ѱ воздѣстѣ ѣмѣхъ; <sup>15</sup> ѱще всѣхъ ѡзыцы, ѿкѣ капла ѿ кади, ѱ ѿ акъ прѣгажѣнїе вѣса вѣннїшаса, ѱ ѿкѣ плюновѣнїе вѣннїшаса; <sup>16</sup> ѡбрава же лїванѡва не довольна на сожжѣнїе, ѱ всѣхъ четверѡгла не довольна на все сожжѣнїе. <sup>17</sup> ѱ всѣхъ ѡзыцы ѿ акъ ничтѡже ѡчѣть, ѱ въ ничтѡже вѣннїшаса. <sup>18</sup> Комѣхъ ѹподобнште гд҃а, ѱ ко емѣхъ подобїю ѹподобнште ѣгѡ; <sup>19</sup> ѡдѣ ѡбразъ сотвори древодѣлатель, ѱлѣ златарь сїѡвѣхъ златѡ позлатн ѣгѡ, ѱлѣ подобїемъ сотвори ѣгѡ; <sup>20</sup> Древо бо негнїюще ѱзвнрѣетъ древодѣлатель ѱ мѣдрѣхъ ѱцетъ, кѣкѡ поставнхъ ѡбразъ ѣгѡ, ѱ да не поколеблетѣ.

<sup>21</sup> Не разꙋмѣете ли, не слышасте ли, не возвѣстѣе ли вѣмъ иже перва; не разꙋмѣете ли ѡсновѣнїа земли; <sup>22</sup> Содержаи крꙋгъ земли, и живꙋщїи на ней ѡчи прꙋдзи: поставивый небо ꙗко камарꙋ и простѣръ ѿ, ꙗко скнїю ѡбитаѣти: <sup>23</sup> даи князи ѡчи ничтоже владѣти, и землю ѡчи ничтоже сотвори. <sup>24</sup> Не насадаѣтъ бо, ниже насаютъ, и не вкоренїе въ землю коренїе ихъ: дхꙋ на нихъ вѣтръ, и иже хоща, и вѣръ ѡчи стѣблїе возметъ ихъ. <sup>25</sup> Иже ѡубо комꙋ ма ѡподобисте, и вознесѣа; рече стѣи. <sup>26</sup> Воззрїте на высотꙋ ѡнїма вѣшнма и видїте, что сотвори ѿдъ всѣхъ: носїи по числꙋ ѡтварь свою, и всѣ по имени прозовѣтъ ѡ многїа славы и въ державѣ крѣпости своеа: ничтоже ѡтїа ѡ тебе. <sup>27</sup> Еда бо речеши, ꙗкоже, и что глаголаѣ ѿнї, илю: ѡтїаѣа пꙋть мой ѡ бѣа, и бѣа мой сꙋдъ ѡдъ, и ѡстꙋпї; <sup>28</sup> И иже не ѡразꙋмѣа ли ѿнї; ни ли слышала ѿнї; бѣа вѣчный, бѣа ѡстрѣонный концы земли, не вꙋлчѣтъ, ниже ѡтꙋдїаѣа, ниже ѿтъ иже вѣрѣтенїе премїрости ѿгꙋ, <sup>29</sup> даи ѡлꙋщымъ крѣпость и неболꙋщеннымъ печаль. <sup>30</sup> Вꙋлчѣтъ бо ѡнѣшїи, и ѡтꙋдїаѣа ѡнꙋты, и иже бранїи не крѣпцы вꙋдѣтъ: <sup>31</sup> терпѣщїи же гда иже мѣнаѣтъ крѣпость, ѡкрылѣютъ ѡчи ѡрїи, потекѣтъ и не ѡтꙋдїаѣа, поїдѣтъ и не вꙋлчѣтъ.



## Глава 41.



ВНОВАЛѢТЕЛѢ КО МНѢ, ОСТРОВИ, КИДЪЗИ БО НЪЗМѢНАТЪЗ КРѢПОСТЬ: ДА ПРИБЛѢЖАТЕЛѢ Н ДА ГЛАГОЛЮТЪЗ ВКЪПѢ, ТОГДА СЪДЪЗ ДА ВОЗВѢЩАЮТЪЗ. <sup>2</sup> КТО ВОЗСТАВИ Ш ВОСТАЮКЪЗ ПРАВДЪ, ПРИЗВА Ю КЪЗ НОГАМЪЗ СВОИМЪЗ, Н ПОИДЕТЪЗ; ДАСТЪЗ ПРЕДЪ ГЪЗЫКИ, Н ЦАРИ ОУЖАСИТЪЗ: Н ПОВЕРЖЕТЪЗ НА ЗЕМЛЮ МЕЧЫ ИХЪ, Н АКИ СТЕБЛІЕ ШВЕРЖЕНИ ЛЪЦЫ ИХЪ, <sup>3</sup> Н ПРОЖЕНЕТЪЗ А, Н ПРОИДЕТЪЗ СЪЗ МИРОМЪЗ ПЪТЬ НОГЪЗ СЪГЪ. <sup>4</sup> КТО СОДѢЛА Н СОТВОРИ СІА; ПРИЗВА Ю ПРИЗЫВААН Ю Ш НАЧАЛА РОДЪВЪ. АЪЗЪ БЪЗ ПЕРВЫИ, Н ВЪЗ ГРАДЪЩАА АЪЗЪ СЪСМЪ. <sup>5</sup> ВИДѢША ГЪЗЫЦЫ Н ОУБОАШАСА, КОНЦЫ ЗЕМНИИ ПРИБЛИЖИШАСА Н ПРИДОША ВКЪПѢ. <sup>6</sup> СЪДААН КИИЖДО БЛИЖНЕМЪ, Н БРАТЪ ПОМОЦИИ, Н РЕЧЕТЪЗ: <sup>7</sup> ПРЕВОЗМОЖЕ МЪЖЪ ДРЕВОДѢЛАТЕЛЬ, Н КОВАЧЪ БІАН МАЛОМЪ, ВКЪПѢ ПРОКОВААН: ОВОГА ОУБЕ РЕЧЕТЪЗ: СПААНІЕ ДОБРО СЪСЪТЪ, ОУТВЕРДИША А ГВОЗДЬМИ, ПОЛОЖАТЪЗ А, Н НЕ ПОДВИГНУТЕЛѢ. <sup>8</sup> ТЫ ЖЕ, ИИЛЮ, РАБЕ МОИ, ИАКЪВЕ, СЪГОЖЕ ИЗБРАХЪ, СЪМА АБРААМЕ, СЪГОЖЕ ВОЗЛЮБИХЪ, <sup>9</sup> СЪГОЖЕ ПОАХЪ Ш КОНЕЦЪЗ ЗЕМЛИ, Н Ш СТРАЖЕВЪ СЪА ПРИЗВАХЪ ТЪА, Н РЕКОХЪ ТИ: РАБЪЗ МОИ СЪИ, ИЗБРАХЪ ТЪА, Н НЕ ОСТАВИХЪЗ ТЕБЕ: <sup>10</sup> НЕ БОИСА, СЪЗ ТОВОЮ БО СЪСМЪ, НЕ ПРЕЛЩАЮ: АЪЗЪ БО СЪСМЪ БЪЗ ТВОИ, ОУКРЕПИВЫИ ТЪА, Н ПОМОГОХЪЗ ТИ, Н ОУТВЕРДИХЪЗ ТЪА ДЕСНИЦЕЮ МОЕЮ ПРѢНОЮ: <sup>11</sup> СЕ, ПОСЪТЫДАТЕЛѢ Н ПОСЪРАМАТЕЛѢ ВСИ СОПРОТНВЛАЮЩИИСА ТЕБѢ, БЪДАТЪЗ БО ИАКЪ НЕ СЪЩИИ, Н ПОГИБНУТЪЗ ВСИ СОСЪРНИЦЫ ТВОИ: <sup>12</sup> ВЪЗЫЩЕШИ ИХЪ, Н НЕ ОВРАЩЕШИ ЧЕЛОВѢКЪВЪЗ, ИЖЕ ПОРЪДГАЮТЕЛѢ ТЕБѢ: БЪДАТЪЗ БО АКИ НЕ БЫВШИИ Н НЕ БЪДАТЪЗ РАТЪЮЩИИ ТЕБЕ. <sup>13</sup> ИАКЪ АЪЗЪ БЪЗ ТВОИ ДЕРЖАИ ДЕСНИЦЪ ТВОИ, ГЛАИ ТЕБѢ: <sup>14</sup> НЕ БОИСА, ИАКЪВЕ, МАЛЫИ ИИЛЮ, АЪЗЪ ПОМОГОХЪЗ ТИ, ГЛЕТЪЗ БЪЗ ТВОИ, ИЗБАВЛААН ТЪА СЪТЫИ ИИЛЕВЪ: <sup>15</sup> СЕ, СОТВОРИХЪЗ ТЪА АКИ КОЛЕСА КОЛЕСНИЧНАА НОВАА, СТИРАЮЩАА АКИ ПИЛА, Н СОТРЕШИ ГОРЫ, Н ИСТОПЧИШИ ХЪЛМЫ, Н АКИ ПРАХЪ ПОЛОЖИШИ, <sup>16</sup> Н ИЗВѢЕШИ, Н ВѢТЪРЪЗ ВОЗМЕТЪЗ А, Н БЪРА РАЗВѢЕТЪЗ А: ТЫ ЖЕ ВОЗВЕСАИШИСА КО СЪТЫХЪЗ ИИЛЕВЫХЪ. <sup>17</sup> Н ВОЗРАДЮТЕЛѢ ОУБОЗИИ Н НЕИМЪЩИИ: ПОИЩУТЪЗ БО ВОДЫ, Н НЕ БЪДЕТЪЗ, АЪЗЫКЪЗ ИХЪ Ш ЖАЖДИ ИЪСШЕ. АЪЗЪ ГАЪ БЪЗ, АЪЗЪ ОУСЛЫШЪ ИХЪ, БЪЗ ИИЛЕВЪ, Н НЕ ОСТАВЛЮ ИХЪ, <sup>18</sup> НО ШВЕРЪЗЪ НА ГОРАХЪ РѢКИ

и средѣ пола источники, сотворию пѣстыню въ лѣги водныя и жаждущю  
землю въ водотѣчы, <sup>19</sup> положу въ безводную землю кедры и смѣрчїе, и мѣрсины  
и кѣпарисы и тополы: <sup>20</sup> да оузрадѣютъ и оуразумѣютъ, и помыслѣютъ и оубѣдѣютъ  
вкѣпѣ, ѿкѣ рѣка гдѣна сотвори еѣ въ еѣ, и стѣны иѣлевы показѣ. <sup>21</sup> Приближѣет-  
ся сѣдѣ вѣшнѣ, глѣтѣ гдѣ еѣ: приближншаго совѣти вѣши, глѣтѣ црѣ ѿкѣвѣль.  
<sup>22</sup> Да приближатся и возвѣстѣютъ вѣмъ, ѿже еѣдѣтѣ, или ѿже прѣжде  
быша, рцыте: и прѣставимъ оумъ и оуразумѣемъ, что послѣднѣа и еѣдѣщаа:  
рцыте намъ, <sup>23</sup> возвѣстѣйте намъ градѣщаа на послѣдокъ, и оубѣмы, ѿкѣ  
бѣзи еѣтѣ: благо сотворите и зло сотворите, и почдѣмѣа и оузнаемъ вкѣпѣ.  
<sup>24</sup> ѿкѣ ѿкѣдѣ еѣтѣ вы, и ѿкѣдѣ дѣло вѣше; ѿ земли мѣрзостѣ и зѣраша  
вѣс. <sup>25</sup> ѿзъ же возстѣвнѣхъ, иже ѿ еѣвера и иже ѿ востѣокъ солнечныхъ,  
прозвѣтѣа именемъ моимъ: да прѣидѣтѣ кнѣзи, и ѿкѣ ерѣнїе еѣдѣльника и  
ѿкѣ еѣдѣльникъ топчѣщѣ ерѣнїе, такѣ попрѣни еѣдѣте. <sup>26</sup> Кто бо возвѣ-  
стѣтѣ, ѿже испѣрѣва, да оубѣмы, ѿже напредѣ, и речѣмъ, ѿкѣ истинна еѣтѣ;  
нѣстѣ прѣдглагѣющаго, ни слѣщащаго словѣсъ вѣшнѣхъ. <sup>27</sup> Начѣло еѣвнѣ дѣмъ  
и иѣрѣма оутѣшѣ на пѣтѣ. <sup>28</sup> ѿ ѿзыкъ бо, еѣ, ни еѣдѣнѣ: и ѿ кѣмѣрѣ иѣхъ  
нѣстѣ возвѣщѣаи. И ѿще вопрошѣ иѣхъ, ѿкѣдѣ еѣтѣ; не ѿвѣщѣютѣ мѣ.  
<sup>29</sup> еѣтѣ бо тѣвѣрѣщѣи вѣс и вѣе прѣльщѣющѣи вѣс.



## Глава 42.

**Г**лавоу Остроку моему, воспримѹ и: иилю избранныи моему, приидѹтѣ егѡ дшѡ моѡ, дѡхъ дѡхъ мой на нѡ, едѡ гѡзыкумѡ возвѣстѣтѣ: <sup>2</sup> не возопѣтѣ, ниже ѡмѡлѣтѣ, ниже ѡуслѣшитѣ вѣ гласъ егѡ: <sup>3</sup> трѡсти сокрѡшенѣ не сотрѣтѣ и льнѡ кѡрѡщѣ не ѡукаитѣ, но во истинѹ иже естѣ едѡ: <sup>4</sup> возсѡлетѣ и не потѡхнетѣ, дѡндеже положѣтѣ на землѣ едѡ, и на иилю егѡ гѡзыцы ѡповѣтѣ иилютѣ. <sup>5</sup> Таку глетѣ гдѣ бѣ, сотворѣвый небу и водѡзѣный е, ѡтверждѣи землю и иже на ней, и дѡхъ дѡхѡ дѡхѡ людемѡ, иже на ней, и дѡхъ ходѡщѣмѡ на ней: <sup>6</sup> иже гдѣ бѣ призвѡхъ тѡ вѣ правдѣ, и ѡдержѹ за рѡкѡ твоѡ и ѡкрѣплю тѡ: и дѡхъ тѡ вѣ завѣтѣ рѡдѡ иилюва, во свѣтѣ гѡзыкумѡ, <sup>7</sup> ѡверѣтѣ очѣ слѣпѣхъ, иже вѣтѣ ѡ ѡѡзѣ свѣдѡннѡ и иже дѡмѹ темнѣи и свѣдѡщѣ во тѣмѣ. <sup>8</sup> иже гдѣ бѣ, еѣ моѡ еѣ иилю, гласѡ моѡ иилю не дамѣ, ниже добродѣтели моѡхъ истѡкѡннѡмѡ. <sup>9</sup> иже иже началѡ, еѣ, приидѡша, и нѡвѡмѡ, иже иже возвѣщѹ, и прежде неже возвѣстѣтѣ, гѡвѣщаѣ вѡмѡ. <sup>10</sup> Воспѡйте гдѣви пѣснь нѡвѡ: началѣство егѡ, прослѡвѣтѣ иилю егѡ ѡ концѣ землѣ, ходѡщѣи вѣ мѡре и плѡвѡщѣи по немѹ, ѡстровѣи и жнѡвѣщѣи на нѡхъ. <sup>11</sup> Возвѣселѣ, пѡстѣи, и вѣ еѡ, приидѡрѣѡ, и жнѡвѣщѣи вѣ кнѡдѣрѣ: возвѣселѣтѣ жнѡвѣщѣи на кѡмѣнѣ, ѡ кѡмѡ гѡрѡ возопѣтѣ, <sup>12</sup> дамѣтѣ еѡ гласѡ, добродѣтели егѡ во ѡстровѣхъ возвѣстѣтѣ. <sup>13</sup> Гдѣ бѣ силѡ иже видѣтѣ и сокрѡшитѣ рѡтѣ, воздѡвѣгнетѣ рѣнѣи и возопѣтѣ на врагѣ своѡ со крѣпѡстѣю. <sup>14</sup> Молчѡхъ, едѡ и вѣсѣдѡ ѡмолчѹ и потерплю; Терпѣхъ иакѡ рѡждѡщѡмѡ, истрѣблѡ и иже едѡ вѣдѣ, <sup>15</sup> ѡпѡстошѹ гѡры и хѡлмы, и вѣсѡкѹ травѹ и хъ иже едѡ, и положѹ рѣкѣи во ѡстровѣи, и лѡги иже едѡ: <sup>16</sup> и навѣдѹ слѣпѣѡ на пѡтѣ, егѡ же не видѣша, и по стѣзѡмѡ, иже не знѡша, ходѣтѣи сотворѡ иилю: сотворѡ иилю тѣмѹ во свѣтѣ и стрѡпѡтнѡ вѣ правдѡ: еѡ гѡгѡлы сотворѡ, и не ѡстѡвѡ и хъ. <sup>17</sup> Тѣи же возвратѣщаѣ испѡтѣ: поирамѣтѣ стѡдѣнѣмѡ, ѡповѡщѣи на иже вѡмѡннѡмѡ, гѡгѡлющѣи слѡвѡннѡмѡ: вѣ еѣтѣ вѡзи

наши. <sup>18</sup> Гл҃сїи, о҃услышнѣте, и҃ слѣпїи, прозрїте вѣдѣти. <sup>19</sup> И҃ кто̀ слѣпъ, рѣзвѣ  
рабѣи моѣ; и҃ гл҃сїи, рѣзвѣ владѣющїи ѿми; и҃ ѡслѣпѡша рабѣи бж҃їи. <sup>20</sup> Вѣдѣете  
многажды, и҃ не сохранисте: ѡвѣрсты о҃ушы (нѣмѡще), и҃ не слышасте. <sup>21</sup> Гд҃ь бг҃ъ  
воохотѣ, да ѡправдїтсѧ и҃ возвеличатъ хвалѣ. <sup>22</sup> И҃ вѣдѣхъ, и҃ бѣша людіе  
расхищенїи и҃ разграбленїи: прѡгло̀ бо въ лѡжахъ вездѣ, и҃ въ домѣхъ вкѡпѣ,  
нѣдѣже скрѣпѣша ѿ, бѣша въ плѣнъ: и҃ не бѣсть нѣзмѡлѣи разграбленїѧ и҃ не бѣ  
глаголющагѡ: ѡдѣждь. <sup>23</sup> Кто̀ въ вѣсѣ, ѿже вѣдшїи тѣ сїѡ; и҃ о҃услышнѣтъ во  
градѣщаѧ. <sup>24</sup> Кто̀ дадѐ на разграбленїе іакѡва, и҃ іїѡла плѣнѣющымъ ѣго̀; не  
бг҃ъ ли, ѣмѣже согрѣшїша и҃ не воохотѣша въ пѡтѣхъ ѣго̀ ходїти, ни  
слѣшати закона ѣго̀; <sup>25</sup> И҃ наведѐ на нѡ гнѣвъ ѿростїи своеѡ, и҃ о҃укрѣпїсѧ на  
нѡ рѣчь, и҃ палѡщїи ѿхъ ѡкрестъ, и҃ не о҃увѣдѣша кїиждо ѿхъ, нижѐ поло-  
жїша на о҃умѣ.





## Глава 43.

**И** нѣще сѣ глѣтъ гдѣ бѣтъ сотворѣвый тѣ, іакъже, и создáвыи тѣ, ііаю: не бѣиша, іакъ избáвнхъ тѣ, прозвáхъ тѣ іменемъ твоимъ: мой еси ты.  
<sup>2</sup> И аще преходиши сквозѣ воды, из тобою есмь, и рѣки не покрѣютъ тебе: и аще сквозѣ огонь прѣидеши, не сожжѣишиа, и пламень не опалитъ тебе, іакъ азъ гдѣ бѣтъ твои, стѣи иілевы, іспáи тѣ: сотвори хъ премѣнѣ твою егѣпетъ и едіопію, и соиѣ за тѣ.  
<sup>4</sup> ѿнеже чѣстенъ былъ еси предо мною, прослáвиша еси, и азъ тѣ возлюбихъ, и дамъ человекѣи за тебе и кнѣзи за главѣ твою.  
<sup>5</sup> Не бѣиша, іакъ из тобою есмь: ѿ востокѣхъ приведѣ сѣма твою и ѿ западѣхъ соберѣ тѣ: рекѣ сѣверѣ: приведи: и лѣвѣ: не возбранáи, приведи сыны моѣ ѿ земли дальнѣи и дщѣри моѣ ѿ краевъ земныхъ,  
<sup>7</sup> вѣхъ, еліцы нарицаютъ іменемъ моимъ: во славу бо моею оутрѣнхъ егѣ и создáхъ егѣ и сотвори хъ и.  
<sup>8</sup> И изведѣхъ люди слѣпы, и очѣи дѣтъ тѣкожде слѣпы, и глѣи оушы и мѣи.  
<sup>9</sup> вси языцы собрашаа въ шѣ, и соберѣтѣа кнѣзи ѿ нихъ. Кто возвеститъ еѣ; или іаже іспѣрва кто возвеститъ вамъ; да приведѣтъ свидѣтели своѣ и оправдáтѣа, и да оубѣшатъ и да рекѣтъ истинѣ.  
<sup>10</sup> Бѣдите мѣ свидѣтели, и азъ свидѣтель, глѣтъ гдѣ бѣтъ, и оутрокъ мой, егѣже избáхъ, да оубѣсте и вѣрѣте мѣ и оуразумѣете, іакъ азъ есмь: прѣжде мене не бысть ины бѣтъ, и по мнѣ не бѣдетъ.  
<sup>11</sup> азъ бѣтъ, и нѣсть рáзвѣ мене іспáи.  
<sup>12</sup> азъ возвестихъ и іспѣхъ, оукорихъ, и не бѣ въ васъ чѣждѣи: вы мнѣ свидѣтели, и азъ свидѣтель, глѣтъ гдѣ бѣтъ,  
<sup>13</sup> ещѣ ѿ началъ, и нѣсть изнáи ѿ рѣкѣ моѣ: сотворю, и кто ѿвратитъ еѣ;  
<sup>14</sup> іакъ глѣтъ гдѣ бѣтъ, избáвлáи васъ, стѣи иілевы: васъ ради пошлю въ вавлѣонъ и создáи всѣ вѣжáщыа, и халдѣи въ кораблѣхъ свáждѣтѣа.  
<sup>15</sup> азъ гдѣ бѣтъ стѣи васъ, показáвыи ііаа царѣ вашѣго.  
<sup>16</sup> сѣ глѣтъ гдѣ, далѣи пѣтъ по морю и по водѣ силенѣ стезю:  
<sup>17</sup> изводáи колѣсницѣи и конѣи и народъ силенъ: но оупѣша и не востáнѣтъ, оугасѣша іаки лѣны оугашѣны.  
<sup>18</sup> Не помниаите пѣрвыхъ,

и вѣтъхнхъ не помышлѣйте, <sup>19</sup> се, ѡзъ творю нѡваа, ѡже нѣ възсѣаютъ, и оубѣсите ѡ: и сотворю въ пѣстыни пѣть и въ безводнѣи рѣки. <sup>20</sup> Возблагодолѣте мѣ свѣрѣе сѣльни, сирни и дщери стрѣдѣвы: ѡкъ дахъ въ пѣстыни вода и рѣки въ безводнѣи, напоити родъ мой избранный, <sup>21</sup> люди мои, ѡже слѣдѣхъ, добродѣтели мои повѣдати. <sup>22</sup> Не нѣ призвѣхъ тебе, ѡкъве, ниже трѣдѣтиа сотворѣхъ тѣ, ѡлю. <sup>23</sup> Не принѣлазъ сѣи мнѣ овецъ твоихъ воеожженѣа твоегѡ, ни въ жертвахъ твоихъ пролабѣлаз мѣ сѣи, не порабѣтихъ тѣ въ жертвахъ, ниже оутрѣждѣна сотворѣхъ тѣ въ лѣванѣ: <sup>24</sup> не кѡпѣлазъ сѣи мнѣ на серебрѣ дѣмѣама, ниже тѣка трѣбъ твоихъ возжелѣхъ, но во грѣсѣхъ твоихъ стѣлазъ сѣи предѡ мною и въ неправдахъ твоихъ. <sup>25</sup> ѡзъ сѣмь, ѡзъ сѣмь заглаждѣаи беззакѡнѣа твоѣ менѣ ради и грѣхѣ твоѣ, и не поманѣ. <sup>26</sup> Ты же помани, и да сѣднѣа: глаголи ты беззакѡнѣа твоѣ прѣжде, да ѡправдѣшиа. <sup>27</sup> Отцы ваши пѣрѣи согрѣшиша, и кнѣзи ваши беззакѡнноваша на мѣ. <sup>28</sup> И ѡскверниша кнѣзи стѣа мои, и дахъ погубѣти ѡкъва и ѡла во оуборѣзѣ.



## Глава 44.

**И** ѿже слыши, рабе мой іаквѣ, и іилю, е҃гоже и҃збрахъ. <sup>2</sup> Сн҃це гл҃етъ гд҃ь бг҃ъ сотвори́вый тѧ и҃ созда́вый тѧ и҃з оутро́бы: е҃ще помóжетъ тѣ: не бо́ишя, рабе мой іаквѣ, и҃ возлю́бленный іилю, е҃гоже и҃збрахъ. <sup>3</sup> Іа́кѡ ѡ́зъ да́мъ водо́у въ жа́ждѣ ходя́щымъ въ безводнѣи, наложѣ́ дх̄ъ мой на сѣ́мѧ твоѣ и҃ бл҃гвѣ́нїѧ моѧ на чл҃да твоѧ, <sup>4</sup> и҃ прозвѣ́нѣтъ ѡ́кн трава́ посреде́ воды и҃ іа́кѡ ве́рба при водо́ѣ текѣ́щей. <sup>5</sup> Сн҃ речѣ́тъ: бж҃їи сѣ́мь: и҃ сн҃ возопі́етъ ѡ́ и҃мени іаквѣлн, и҃ дрѣвїи́ напи́шетъ рѣ́кою своѣю: бж҃їи сѣ́мь: и҃ ѡ́ и҃мени іилевѣ́ возопі́етъ. <sup>6</sup> Сн҃це гл҃етъ бг҃ъ цр҃ь іилевъ, и҃ и҃збавлѣ́н е҃го бг҃ъ сла́вѣю: ѡ́зъ пе́рвыи и҃ ѡ́зъ по сн҃хъ, кромѣ́ мене́ нѣ́сть бг҃а: <sup>7</sup> ктò іа́коже ѡ́зъ; да стѧ́нетъ и҃ да призо́ветъ, и҃ да возвѣ́ститъ и҃ да о҃гто́витъ мнѣ́, ѡ́нелѣ́же сотвори́хъ чело́вѣка во вѣ́къ, и҃ градѣ́ша пре́жде не́же прїнѣ́ти и҃мъ, да возвѣ́стѧтъ вѧ́мъ. <sup>8</sup> Не о҃крыва́йтеся, ни́же заблѣ́ждѧ́те: не и҃спѣ́рва ли видѣ́шите, и҃ возвѣ́стїхъ вѧ́мъ; свидѣ́телие вы е҃стѣ, ѡ́це е҃сть бг҃ъ рѣ́звѣ́ мене́. <sup>9</sup> И҃ не послѣ́шла тогда́ созда́ющїи, и҃ вѧ́ющїи всѧ́ тцѣ́тнн, твора́щїи желѧ́нїѧ своѧ́, іа́же не о҃пользѣ́ютъ и҃хъ: <sup>10</sup> но по́рѧмѧтъ всѧ́ созда́ющїи бо́га и҃ вѧ́ющїи всѧ́ непользѣ́ннѧ. <sup>11</sup> И҃ всѧ́, ѡ́ни́до́же бы́ша, и҃зсхо́ша: и҃ гл҃сїи ѡ́ чело́вѣкѣ да со́верѣ́тъ всѧ́ и҃ да стѧ́нѣ́тъ вкѣ́пѣ, и҃ да по́рѧмѧтъ и҃ о҃стыда́тъ вкѣ́пѣ. <sup>12</sup> Іа́кѡ нашо́трїи древодѣ́лѧтель сѣ́чнво, тѣло́ю содѣ́ла о́ное, и҃ свѣ́рдомъ со́тѧвн е҃, и҃ длѧ́томъ и҃здо́лѣ е҃, и҃ содѣ́ла е҃ крѣ́постїю мы́шцы своѣѧ́: и҃ взѧ́летъ, и҃ и҃знемóжетъ, и҃ не напї́етъ водо́и. <sup>13</sup> И҃ и҃збра́въ древодѣ́ла дре́во, по́стѧвн е҃ въ мѣ́рѣ, и҃ кле́емъ со́трон е҃, и҃ сотвори́ е҃ ѡ́кн ѡ́бразъ мѣ́жеиъ и҃ ѡ́кн красото́у чело́вѣчѣ́, по́стѧвннн е҃ въ домѣ́. <sup>14</sup> По́сѣ́че дре́во въ дѣ́рѧвѣ́, е҃же наса́дн гд҃ь, со́снѣ, и҃ до́ждь возра́стн, <sup>15</sup> да е́детъ чело́вѣкѡмъ на жже́нїе: и҃ взѧ́въ ѡ́ негѡ́, со́грѣ́тъ, и҃ и҃зжѣ́ше ѧ́, и҃спекóша и҃мн хлѣ́бы, и҃з ѡ́стѧвшѧго же сотвори́ша бо́гн и҃ покланѧ́ютъ и҃мъ: сотвори́ е҃ и҃звѧ́нное, и҃ прекланѧ́етъ и҃мъ. <sup>16</sup> По́лъ е҃гѡ́ сожже́ о́гнѣмъ, и҃ по́лъ е҃гѡ́ сожже́ на о҃гнѣ́, и҃ и҃спече́

вз нѣхъ хлѣбы, и на нѣхъ испече мѣсо, и гдѣ, и насытиса, и согрѣвса рече: сядкѡ мнѣ, ѣкѡ согрѣхса и видѣхъ Огнь. <sup>17</sup> И зъ ѡстаѡшагѡ же сотвори бѡга и збави, прекланяетса ѣмѹ и поклоняетса, и молитса ѣмѹ глагола: и збави мѣ, ѣкѡ бѡгъ мой ѣси ты. <sup>18</sup> Не ѡувѣдаша смыслити, ѣкѡ ѡтемнѣша Очи нѣхъ, ѣже видѣти и раздѣлѣти сѣрдцемъ своѣмъ. <sup>19</sup> И не помысли вз дѡшнѣ своѣй, ни ѡувѣдѣ смыслѣнїемъ, ѣкѡ ползъ ѣгѡ сожже Огнемъ, и испече на ѡгнѣхъ ѣгѡ хлѣбы, и испекъ мѣлѣ снѣдѣ, и ѡстаѡшее ѣгѡ вз мѣрзость сотвори, и поклоняютса ѣмѹ. <sup>20</sup> Оувѣжда, ѣкѡ пѣпелъ ѣсть сѣрдце нѣхъ, и прельщяютса, и ни ѣдинъ можетъ дѡшнѣ своѣѡ и збавити: видѣте, не рцѣйте, ѣкѡ лжѣ вз десницѣ моѣй. <sup>21</sup> Помани сѣѡ, іакѡ ве и илю, ѣкѡ рабъ мой ѣси ты, сотвори хъ тѣ рабѣ моего, и ты, илю, не забывай мене. <sup>22</sup> Сѣ бо, ѡахъ ѣкѡ ѡблакъ беззакѡнїѡ твоѡ и ѣкѡ примрѡкъ грѣхнѣ твоѡ: ѡбратиса ко мнѣ, и и збавлю тѣ. <sup>23</sup> Возвесе ли тѣса, небеса, ѣкѡ помнѡва бѣ илю: воспрѣбѣте, ѡновлѣнїѡ земнѡѡ, возопїйте, горы, веселїе, холми и всѡ древета, ѣже на нѣхъ: ѣкѡ и збави бѣ іакѡва, и иль прославитса. <sup>24</sup> Снѣце глетъ гдѣ и збавлѣнїѡ тѣ и создѡвнѣ тѣ ѡ чрѣва: ѡзъ гдѣ совершилѣ всѡ, распрострѡхъ небо ѣдинъ и ѡтвердѣхъ зѣмлю. <sup>25</sup> Кто и нѣ разсыплетъ знаменїѡ чревокошѣбникѡвъ и колшбы ѡ сѣрдца, ѡвращѣнїѡ мѡдрѡѡ вспѡть и совѣты нѣхъ ѡбдѣлѣнїѡ, <sup>26</sup> и ѡстѡвлѣнїѡ глаголѡ рабѣ моего, и совѣтѡвъ вѣстникѡвъ своѣхъ истиннѡвъ творѣнїѡ; глѣн иерлѣмѣ: населѣнїѡ: и градѡмъ іудѣйскнѡмъ: возграднѣтса, и пѣтѣннѣ ѣгѡ просїѡютъ, <sup>27</sup> глѣн бѣзднѣ: ѡпѣтѣешнѣ, и рѣкнѣ твоѡ и зсѡшѹ, <sup>28</sup> глѣн кѹрѣ смыслити, и всѡ вѡлнѣ моѡ сотворнѣтъ: глѣн иерлѣмѣ: возграднѣнїѡ, и храмъ стѣнѣ мой ѡснѣю.



## Глава 45.

**Г**л҃ѣ гл҃ѣтъ гд҃ь бг҃ъ помѣзанномѹ моемѹ кѹрѹ, ѣгѹже оҹдержѣхъ за десницѹ,  
повинѹти предѣ нимъ ѣзыки, и крѣпость царѣи разрѹшѹ, ѡверѹ предѣ нимъ  
вратѣ, и градѣ не затворѣтъ: <sup>2</sup> ѣзъ предѣ тобою поидѹ и горы оҹравню, вратѣ  
мѣдѣнаѣ сокрѹшѹ и верѣи желѣзныѣ сломя, <sup>3</sup> и дамъ тѣи сокрѣвница тѣм-  
наѣ сокровѣннаѣ: невидимаѣ ѡверѹ тебѣ, да оҹвѣси, ѣакъ ѣзъ гд҃ь бг҃ъ твоеѹ  
прозывѣѣ ѣма твоеѣ, бг҃ъ ѣилевъ. <sup>4</sup> Рѣи раба моего ѣакъва и ѣла ѣзвѣннаго  
моего, ѣзъ прозовѹ тѣѣ ѣменемъ твоимъ и прѣимѹ тѣѣ: <sup>5</sup> ты же не познаѣ  
ѣси мене, ѣакъ ѣзъ гд҃ь бг҃ъ, и неѣсть рѣзвѣ мене ѣще бг҃ѣ: оҹкрѣпѣхъ тѣѣ, и  
не познаѣ ѣси мене, <sup>6</sup> да быша оҹвѣдѣли, ѣже ѡ востѹкъ солнечныхъ и ѣже  
ѡ зѣпадъ, ѣакъ неѣсть бг҃ъ рѣзвѣ мене: ѣзъ гд҃ь бг҃ъ, и неѣсть ѣще. <sup>7</sup> ѣзъ  
оҹстрѣнвыѹ свѣтъ и сотворѣвыѹ тѣмѹ, творѣи миръ и зѣждаѣи слава, ѣзъ  
гд҃ь бг҃ъ, творѣи ѣѣ всѣѣ. <sup>8</sup> Да возрѣдѣтъ некое свѣше, и ѡблацы да кропѣтъ  
прѣвѣдѣ: да прозѣбнетъ земля, и да прорастѣтъ мѣлостъ, и прѣвѣдѣ да прозѣ-  
нетъ вкѹпѣ: ѣзъ ѣѣ гд҃ь создѣвыѹ тѣѣ. <sup>9</sup> Чтѣ лѹшѣе оҹстрѣнхъ ѣакъ гл҃нѣ  
кѹдѣльничѣ; ѣдѣ ѡрѣи ѡрѣи бѣдетъ зѣмлю вѣсь дѣнь; ѣдѣ речѣтъ брѣнѣ  
кѹдѣльничѣ: чтѣ творѣиши, ѣакъ не дѣлаешѣ, ниже ѣмаши рѣкъ; ѣдѣ ѡвѣ-  
щѣетъ зѣнѣ создѣвшемѹ ѣ; <sup>10</sup> ѣдѣ глаголетъ оҹтцѣ: чтѣ родиши; и мѣтери:  
чтѣ чревѣолиши; <sup>11</sup> ѣакъ тѣѣ гл҃ѣтъ гд҃ь бг҃ъ, стѣи ѣилевъ, сотворѣвыѹ  
градѣща: вопроѣте мене ѡ сынѣхъ моѣхъ и ѡ дѣрѣхъ моѣхъ, и ѡ дѣлѣхъ  
рѣкѣ моѣю заповѣдѣте мнѣ. <sup>12</sup> ѣзъ сотворѣхъ зѣмлю и человекѣ на неѣ, ѣзъ  
рѣкою моѣю оҹтвердѣхъ небу, ѣзъ вѣѣмъ свѣздамъ заповѣдахъ. <sup>13</sup> ѣзъ  
возстѣвѣхъ ѣгѣ со прѣвѣою царѣ, и всѣи пѣтѣѣ ѣгѣ прѣвѣ: ѣѣи созѣждѣтъ градъ  
моѹ и плѣнѣнѣи людѣи моѣхъ возвратѣтъ, не по мѣдѣ, ни по дрѣвѣмъ, речѣ  
гд҃ь свѣвѣдѣ. <sup>14</sup> Тѣѣ гл҃ѣтъ гд҃ь свѣвѣдѣ: оҹтрѣдѣѣ ѣгѣпетъ и кѣпли ѣдѣѣп-  
кѣѣ, и свѣѣмѣтѣи мѣжѣи вѣсоцынъ кѣ тебѣ прѣидѣтъ и тебѣ бѣдѣтъ рабѣи, и  
вѣлѣдѣ тебѣ поидѣтъ свѣзѣни оҹзамѣи рѣчѣи, и прѣидѣтъ кѣ тебѣ и

поклѡнатца тебѣ, ѡ въз тебѣ помѡлатца, ѡкв въз тебѣ бѣзъ ѣсть, ѡ рекѡтъ:  
нѣсть бѣ рѡзвѣ тебѣ: <sup>15</sup> ты бо еси бѣзъ, ѡ не вѣдѣхомъ, бѣзъ ѡнлевы спсѡ.  
<sup>16</sup> Постыдѡтца ѡ посяматца вси прѡтивѡщїица емоу ѡ поидѡтъ въз стѡдѣ:  
ѡновлѡнїтца ко мнѣ, ѡстровн. <sup>17</sup> ѡнъ спсѡетца ѡ гдѡ спїнемъ вѣчнымъ: не  
постыдѡтца, ни посяматца дѡже до вѣка ктомѡ. <sup>18</sup> Занѣ такѡ глетъ гдѡ  
сѡтворѣвый нѣбо, еси бѣзъ показѡвый зѣмлю ѡ сѡтворѣвый ю, тѡнъ раздѣлѡ ю,  
не вѡтщѣ сѡтворѣ ю, но на вселѣнїе сѡздѡ ю: ѡзъ есмь гдѡ, ѡ нѣсть ктомѡ.  
<sup>19</sup> Не ѡтѡй глѡхъ, ни въз тѣмнѣ мѣстѣ землї: не рекѡхъ плѣмни ѡквѡлю:  
сѡетнагѡ възыщїте. ѡзъ есмь, ѡзъ есмь гдѡ глѡнъ прѡвѡдъ ѡ возвѣщѡнъ  
нѣстнѡ. <sup>20</sup> Сѡберѣтца ѡ прїидѣте, сѡвѣщѡнїтца вкѡпѣ, спсѡемїи ѡ ѡзѡкѡ.  
Не разѡмѣша вѡзвѣнѡщїи дрѣво ѡзѡнїе сѡе ѡ молѡщїца бѡгѡмъ, ѡже не  
спсѡютъ. <sup>21</sup> ѡще возвѣстѡтъ, да прѣлїжатца, да ѡвѣдѡтъ вкѡпѣ, ктѡ слы-  
шана сѡтворѣ сїѡ нѣперѡ; Тѡгда возвѣстѣица вѡмъ: ѡзъ бѣзъ, ѡ нѣсть ѡнѡгѡ  
рѡзвѣ менѣ, прѣнъ ѡ спсѣтель, нѣсть кромѣ менѣ. <sup>22</sup> ѡбратѣтца ко мнѣ ѡ  
спсѣтца, ѡже ѡ крѡвѡ земнѡгѡ: ѡзъ есмь бѣзъ, ѡ нѣсть ѡнѡгѡ. <sup>23</sup> Кленѣца  
мнѡю самїмъ, ѡще не ѡзѡдетъ ѡзо ѡѣтъ моѡхъ прѡвѡда, сѡвѣсѡ моѡ не  
вѡзвратѡтца: ѡкв мнѣ поклѡнїтца всѡко колѣно, ѡ ѡповѣстца всѡкѡ  
ѡзѡкѡ бѡгѡн, глѡгѡлѡ: <sup>24</sup> прѡвѡда ѡ сѡвѡ кѡ немѡ прїидѣтъ: ѡ посяматца вси  
ѡлѡчѡщїица. <sup>25</sup> ѡ гдѡ ѡпрѡвѡдѡтца, ѡ ѡ бѣзѣ прѡсѡлѡвнѣтца вѣе сѣмѡ сынѡвъ  
ѡнлевыхъ.



## Глава 46.

**И**аде вѣлз, сокрѣшнѣа дагѡнз, бѣша влѣнїа ѿхз во свѣрн ѿ ікѡты: нѡснте ѿ свѣзана ѿкѡ врема трѣждѡющемѣа ѿ разслабѣвшѡ, <sup>2</sup> ѿ ѡчѡщѡ ѿ не могѡщѡ вкѡпѣ, ѿже не возмѡгѡтз спастнѣа ѡ рѡтн, сѡмн же плѣнѣнн прнведѡшлѣа. <sup>3</sup> Послѡшѡйте менѣ, дѡме іакѡвель ѿ вѣсь ѡстѡнокз ѿнлебз, носнмн ѡ чрѣва ѿ наказѡемн ѡ дѣтска дѡже до стѡрѡстн: <sup>4</sup> ѡзз ѣсмь, ѿ дѡндеже сосѡтѡрѣетѣа, ѡзз ѣсмь, ѡзз терплѡ вѡмз, ѡзз сотѡрнхз ѿ ѡзз понеѡ, ѡзз поднмѡ ѿ спсѡ вы. <sup>5</sup> Комѡ мѡ ѡѡподѡбеннте; вѣднте, ѡѡхнтрнте, заблѡждѡющн, <sup>6</sup> слагѡющн злѡто ѿз мѣха, ѿ сребрѡ вѣсомз посѡвлѡютз вз мѣрнлѣ, ѿ наѣмше злѡтѡрѡ сотѡрнша рѡкѡтѡрѣннаа, ѿ преклѡньшѣа покланѡютѣа ѿмз: <sup>7</sup> воздѡвнжѡтз ѿ на рѡмѣхз ѿ хѡдѡтз: ѡще же положѡтз ѿ на мѣстѣ своѣмз, тѡ лежѡтз, ннже подѡвнжѡтѣа: ѿ ѿже ѡще возѡпѣтз кз ннмз, не ѡѡслѡшатз, ѡ вѣдз не сплѡтз ѣгѡ. <sup>8</sup> Помѡннте снѡ ѿ возстѣннте, покѡннѣа, прѣльстнвшннѣа, ѡбратнѣа сѣрдцемз <sup>9</sup> ѿ помѡннте прѣрѡа ѡ вѣка, ѿкѡ ѡзз ѣсмь вѣз, ѿ нѣстѣ ѣще рѡзвѣ менѣ: <sup>10</sup> возвѣщѡа ѿ прѣвѣ послѣднѡа, прѣжде неже бѣтн ѿмз, ѿ ѡбнѣ свѣшлѣа: ѿ рекѡхз: вѣсь совѣтз мѡн стѡнетз, ѿ вѣа, ѣлнѡа совѣщѡхз, сотѡрнѡ. <sup>11</sup> Прнзѡвѡа ѿ востѡкз птнцѡ, ѿ ѡ землн ѿдалѣча, ѡ ннхже совѣщѡхз: рекѡхз ѿ прнведѡхз, создѡхз ѿ сотѡрнхз, прнведѡхз ѿ ѿ бѡгѡпоспѣшнхз пѡтѣ ѣгѡ. <sup>12</sup> Послѡшѡйте менѣ, погѡблѡшн сѣрдце, сѡщн далѣче ѡ прѡвды: <sup>13</sup> прнблнжнхз прѡвдѡ мѡѡ, ѿ не ѡѡдалнѣа, ѿ спннѣ, ѣже ѡ менѣ, не ѡѡмѣдлѡ: дѡхз вз снѡнѣ спннѣ ѿнлѡ во прѡславлѣннѣ.



## Глава 47.

**В**ниди, едди на земли, дѣво, дщи халдейска, види во тмѣ \*, дщи халдейска, ѣкѣ не приложиши ксеми прозыватица магкѣ и юна. <sup>2</sup> Возми жерновы, мели мѣкѣ, ѡкрыи покрывало твоє, ѡкрыи сѣдины, воздѣни голѣни, преиди рѣки: <sup>3</sup> ѡкрыетца стѣза твоѣ, ѣвѣтца оукорѣзны твоѣ, праведное ѡ тебе возми, котомѣ не предѣмз человекѣмз. <sup>4</sup> Рече избѣвнвыи тѣ гдѣ свѣдѣз, ѣма емѣ стѣи илѣвз: <sup>5</sup> едди оумилѣна, види во тмѣ, дщи халдейска, ксеми не прозовѣшица крѣпость царства. <sup>6</sup> Разгнѣваха на люди моѣ, ѡсквернила еси наследіе мое: ѣзз вѣдѣх ѣ в зрѣкѣ твоѣ, ты же не далѣ ми милости, старѣи ѣремз ѡтѣгнѣла еси свѣлѣ <sup>7</sup> и рекла еси: в зѣкѣ вѣдѣ владычца: не помыслила еси си хз в зѣрды твоѣмз, ниже поманила еси послѣднихз: <sup>8</sup> нѣ же слыши еѣ, юнаа, сѣдѣщаа, оуповѣющаа, глаголющаа в зѣрды своѣмз: ѣзз емѣ, и нѣсть иныѣ, не едѣ вдовою и не познаю сиротства. <sup>9</sup> Нѣ же приидѣтз на тѣ двѣ еѣ везѣпѣ во едѣнз дѣнь, безчѣдѣ и вдовствѣ везѣпѣ приидѣтз на тѣ, в зѣволѣствѣ твоѣмз и в зѣкѣпости волхѣвѣ твоихз свѣлѣ, <sup>10</sup> в зѣнадѣлѣни слѣбы твоѣ: ты ео рекла еси: ѣзз емѣ, и нѣсть иныѣ: оувѣждѣ, ѣкѣ слышлѣнѣ си хз и блѣженѣ твоѣ вѣдѣтз тебе срамз: и рекла еси зѣрдѣмз своѣмз: ѣзз емѣ, и нѣсть иныѣ. <sup>11</sup> И приидѣтз на тѣ пѣгѣба, и не оувѣси, пропастѣ, и впадѣши в зѣню: и приидѣтз на тѣ печѣль, и не возмѣжѣши чистѣ быти: и приидѣтз на тѣ везѣпѣ пѣгѣба, и не оувѣси. <sup>12</sup> Стѣни нѣ е зѣволхѣбы твоѣми и ео многими чѣры твоѣми, ѣмже наѣчилаа еси и зѣ юности твоѣ, ѣще возмѣгѣтз тѣ помощѣ. <sup>13</sup> Оутрѣдѣлаа еси в зѣсѣтѣхз твоихз: да стѣнѣтз нѣ и спѣдѣтз тѣ свѣзѣдѣчѣтцы небесѣ, смѣтрѣющѣи свѣзѣдѣ, да возвѣстѣтз тѣ, чѣдѣ ѣмѣть на тѣ прѣнтѣ. <sup>14</sup> Сѣ, в си ѣкѣ хѣрѣстѣ огнѣмз погорѣтз и не и зѣмѣтз дѣши своѣ и зѣ пламене, понѣже ѣмѣши оуглѣе огнѣнное, едди на нихз. <sup>15</sup> Сѣи вѣдѣтз тебе помощѣ:

\* По иныѣмз: едди на зѣмлю.



Трѣдѣла ѿ вѣ преложѣнїи ѿ ѿности, челоуѣкъ самъ вѣ себѣ прельстѣа,  
тебѣ же не бѣдетъ спасѣнїа.



## Глава 48.

**У**слышате сїа, дѡме іакѡвель, прозвѣннїи ѿменемъ иїлевымъ и иѡшѣдшїи иѡшѣды, кленѡщїица ѿменемъ гдѣ бгѣ иїлева, помнѣющїи не со истинноу, ниже со правдоу, <sup>2</sup> и придержѣющїица ѿмени града стѣгѡ, и ѡ бжѣ иїлевѣ подтверждѣющїица: гдѣ еваѡдъ има ѣмѡ. <sup>3</sup> Прѣждѣ ещѣ возвѣстїхъ, и иѡшѣ оѡстѣ моїхъ иѡшѣдша, и слышано бысть: везапѡ сотворїхъ, и наїде. <sup>4</sup> Вѣмъ, іакѡ жѣстоукъ еси, и жїла желѣзна быа твоа, и челѡ твоѡ мѣдѣно. <sup>5</sup> И возвѣстїхъ ти, іакѡ древле, прѣжде неже прїити на тѣ: слышана тебѣ сотворїхъ, да не когдѣ речѣши, іакѡ ідоли мнѣ сїа сотворїша, и не рцы, іакѡ иѡшѣдша и слѣднѣа заповѣдѣша мнѣ. <sup>6</sup> Слышасте всѣ, и вы не раздѣлѣете: но и слышана тебѣ сотворїхъ нѡвѣа ѡнїѣ, іакѡ и мѡстѣ быти. <sup>7</sup> И не рекѣ еси: нїѣ бывѣютъ, ѡ не прѣжде, и не вѣ прѣжднїа дни слышалъ еси сїа: не рцы: еи, вѣмъ сїа. <sup>8</sup> Не вѣдѣлъ еси, ниже раздѣлѣлъ еси, ниже испѣрѣа ѡверзѡхъ оѡшеа твоа: вѣдѣхъ бо, іакѡ ѡвергѣа ѡрїиши и беззакѡнникъ ещѣ ѡ чрѣва прозовѣшица. <sup>9</sup> ѿмене моегѡ радн покажѣ ти іарѡстѣ моѡ, и слѣднѣа моа навѣдѣ на тѣ, да не потребѣа тебѣ. <sup>10</sup> Се, продѣхъ тѣ не сребрѣ радн: иѡшѣ же тѣ иѡшѣ пѣци оѡбожѣства. <sup>11</sup> Менѣ радн сотворѡ ти, іакѡ моѡ има ѡсквернѣетѣ, и слѣвы моѣа и нѡмѡ не дамъ. <sup>12</sup> Послѣша и менѣ, іакѡвѣ и иїлю, егѡже ѡзъ прїзывѣа: ѡзъ есмь пѣрѣвїи и ѡзъ есмь во вѣкѣ. <sup>13</sup> И рѣка моа ѡиновѣа зѣмлю, и деснїца моа оѡтвердѣа нѣбо: прїзовѣа ѡ, и стѣдѣтѣ вѣдѣтѣ, <sup>14</sup> и соверѣтѣа всѣ и оѡслѣшатѣ: ктѡ и мѣ возвѣстїи сїа; любѣа тѣ сотворїхъ болю твоѡ на дѣ вавѡнонѡмъ, еже ѡати плѣма халдѣнїко. <sup>15</sup> ѡзъ глѣхъ, ѡзъ прїзѣахъ, прїведѡхъ и, и благопопѣшїтѣ пѣтѣ егѡ. <sup>16</sup> Прїстѣпїтѣ ко мнѣ и слышнѣте сїа, испѣрѣа не ѡтай глѣхъ: егдѣ бывѣхѣ, тѣмъ вѣхъ, и нїѣ гдѣ гдѣ послѣ ма и дѣхъ егѡ. <sup>17</sup> Тѣмъ глѣтѣ гдѣ, иѡшѣвнѣи тѣ, стѣи иїлевъ: ѡзъ есмь гдѣ бгѣ твої, на дѣхъ тѣ, еже ѡверѣстїи тебѣ пѣтѣ, по немѡже поїдѣши. <sup>18</sup> И ѡще вы еси послѣшѣа заповѣдїи моїхъ, тѡ былъ вы оѡбѣа ѡни

рѣкѣ мѣръ твоѣ, ѡ прѣвда твоѣ ѡ волнѣ морскѣ, <sup>19</sup> ѡ было бы ѡкѡ перѡкъ сѣмѣ твоѣ, ѡ ѡсѣдѣѣ чрѣва твоѣгѡ ѡкѡ перѣтъ землѣ: ниже ниѣ потребишица, ниже погнѣнетъ ѡмѣ твоѣ предѡ мною. <sup>20</sup> ѡзыди ѡ вавѣлѡна, бѣжай ѡ халдѣевѣ: глѣз радѡсти возвѣстѣте, ѡ да сѣшано вѣдетъ сѣ, возвѣстѣте дѣже до послѣднихъ землѣ, глѣбѡните: ѡзбѣви гдѣ рабѣ своегѡ ѡкѡва. <sup>21</sup> ѡ ѡце вжѣждѣтъ, пѣстынею проведѣтъ ѡхъ ѡ водѣ ѡзѣ кѣмене ѡзвѣдетъ ѡмѣ: разсѣдетъ кѣмень, ѡ потечѣтъ вода, ѡ ѡпѣютъ людѣ моѣ. <sup>22</sup> Нѣтъ радѡватѣца нечестѣвымъ, глѣтъ гдѣ.



## Глава 49.

**П**ослашайте мене, острови, и внимайте, языцы. Временем многим стоати едетъ, глетъ гдѣ: ѿ чрева матере моеѧ нарече ѿ мамоу, <sup>2</sup> и положи оустѣ моѧ ѿкъ мечь островъ, и подѣ кровомъ рѣки своеѧ скры мѧ: положи мѧ ѿкъ стрѣлъ и збрѣни, и въ тѣлѣ своемъ скры мѧ, <sup>3</sup> и рече ми: рабъ мой еси ты, илю, и въ тебѣ прославлюса. <sup>4</sup> И зъ же рекохъ: воще трднхса, вде и ни во что дѣхъ крѣпость мою: сегѡ радн сдѣхъ мой предѣ гдемъ и трдѣхъ мой предѣ бгомъ моимъ. <sup>5</sup> И ннѣ такъ глетъ гдѣ, создавыи мѧ ѿ чрева раба себѣ, еже обратн икъва къ немъ и ила: совердса и прославлюса предѣ гдемъ, и бгъ мой едетъ мнѣ крѣпость. <sup>6</sup> И рече ми: велѣе ти естъ, еже назватиса тебѣ рабомъ моимъ, еже возставити племена икъва и разсѣаніе илево обратити: се, дѣхъ тѣ въ завѣтъ рѣда, во свѣтъ языкомъ, еже быти тебѣ во ипнѣ даже до послѣднихъ земли. <sup>7</sup> Такъ глетъ гдѣ, избавивыи тѣ бгъ илеву: обратити оуничжающаго дшѣ своѡ, гншѣмаго ѿ языкъ рабѡвъ княжескихъ: царѣе оузрѣтъ егѡ, и востѣнѣтъ князи и поклонѣтсѧ емѣ гдѣ радн, ѿкъ вѣренъ естъ стѣи илеву, и избрѣхъ тѣ. <sup>8</sup> Такъ глетъ гдѣ: во время прѣѣтно послѣшахъ тебѣ и въ дѣнь ипнѣа помогѡхъ ти, и сотворѣхъ тѣ и дѣхъ тѣ въ завѣтъ вѣчныи языкѡвъ, еже оустрѡнѣти зѣмлю и наследити наследѣѣа пѣстыни, <sup>9</sup> глѡца сщымъ во оузахъ: изыдѣте, и сщымъ во тѣмѣ: ѡкрыитсѧ. На всѣхъ пѣтѣхъ пасѣтсѧ едѣтъ, и на всѣхъ стезѣхъ пѣжитъ ихъ: <sup>10</sup> не вѣлѣдѣтъ, ниже вѣжѣдѣтъ, ниже порѣзѣтъ ихъ знѡи, ниже солнце, но млѣдѣ ихъ оутѣшитъ ихъ и сквозѣ истѡчникѣ воднѣа проведѣтъ ихъ. <sup>11</sup> И положи всѣкъ гѡрѣ въ пѣтъ и всѣкъ стезѣ въ пѣтѣхъ илѣ. <sup>12</sup> Се, сн илѣмѣа прѣидѣтъ, сн ѿ сѣвера и ѿ мора, и ннѣ же ѿ земли перссѣѣа. <sup>13</sup> Радѣтсѧ, небеса, и веселѣса, земле, да ѡрыгнѣтъ гѡры веселѣе и холми прѣвѣдѣ, ѿкъ помѣлова бгъ людн своѧ и смрѣнныа людн своѡхъ оутѣши. <sup>14</sup> Рече же сѡнъ: вѣстѣи мѧ гдѣ, и бгъ забѣ ма. <sup>15</sup> Едѣ забѣдетъ жена

О́троча̀ своѣ, ѣ́же не помнѣлоути нѣчлѣдѣа чрѣва своегѡ; ѡ́це же нѣ забѣдетъ снѣхъ женѣ, но ѡ́зъ не забѣдѣ тебѣ, глѣтъ гдѣ. <sup>16</sup> Се, на рѣкѣхъ моѣхъ напнѣхъ стѣны твоѣ, нѣ предо мною ѣснѣ прѣнѡ, <sup>17</sup> нѣ искорѣ възграднѣша, ѡ́ ннѣже разорнѣа ѣснѣ, нѣ ѡ́пдѣстошнѣшнѣ тѣлѣ нѣзбѣдѣтъ нѣзѣ тебѣ. <sup>18</sup> Возведнѣ ѡ́крестъ о́чи твоѣ нѣ внѣждѣ всѣ, се, собрѣашиа нѣ прѣндѡша къ тебѣ, жнѣ ѡ́зъ, глѣтъ гдѣ: ѡ́акъ всѣмнѣ нѣмнѣ ѡ́кнѣ въ красѡтѣ ѡ́блечѣшиа нѣ ѡ́бложнѣши себѣ нѣмнѣ ѡ́акъ ѡ́тварнѣю невѣста. <sup>19</sup> Понѣже пдѣтѣа твоѣ нѣ разсѣпанаа нѣ пѣдшаа ннѣ ѡ́тѣнѣютъ ѡ́ ѡ́бнтѣющнѣхъ, нѣ ѡ́удалѣтѣа ѡ́ тебѣ поглѡщѣющнѣ тѣлѣ. <sup>20</sup> Рекѣтъ бо во о́ушы твоѣ сынове твоѣ, нѣхѣже бѣахъ погдѣнѣа ѣснѣ: тѣсно мнѣ мѣсто, сотворнѣ мнѣ мѣсто, да вселѣа. <sup>21</sup> Нѣ речѣши въ сѣрдцы своѣмъ: ктѡ мнѣ породнѣ снѣхъ; ѡ́зъ же безчѣдна нѣ вдова, снѣхъ же ктѡ воспитѣа мнѣ; ѡ́зъ же ѡ́стахѣа ѣднѣна, снѣ же мнѣ гдѣ бѣша; <sup>22</sup> Тѣакъ глѣтъ гдѣ гдѣ: се, воздвнѣзѣю на ѡ́зѣкнѣ рѣкѣ моѣ нѣ на о́стровахъ воздвнѣгнѣ знаменнѣ моѣ, нѣ прнѣведѣтъ сыны твоѣ въ лѡнѣ нѣ дщѣрнѣ твоѣ на плѣщѣхъ възмѣтъ. <sup>23</sup> Нѣ вѣдѣтъ цѣрнѣ кормнѣтелнѣ твоѣ, нѣ кнѣгннѣ нѣхъ кормнѣлцы твоѣ: до лнѣа земнѣ поклѡнатѣа тебѣ нѣ прѣхъ ногъ твоѣхъ ѡ́блнѣждѣтъ, нѣ ѡ́вѣнѣн, ѡ́акъ ѡ́зъ гдѣ бѣтъ, нѣ не покрѣмѣтѣа терпѣющнѣ мѣ. <sup>24</sup> Вѣдѣа възметъ ктѡ ѡ́ нѣполнѣна кѡрѣстнѣ; нѣ ѡ́це ктѡ плѣннѣтъ непраѣведнѣ, спасѣтѣа; <sup>25</sup> Занѣ тѣакъ глѣтъ гдѣ: ѡ́це ктѡ плѣннѣтъ нѣполнѣна, възметъ кѡрѣстнѣ: взѣмѣа нѣ же ѡ́ крѣпкагѡ спасѣтѣа: ѡ́зъ же прѣ твоѣ разѣждѣ нѣ ѡ́зъ сыны твоѣ нѣзѣвѣлю: <sup>26</sup> нѣ ѡ́искорѣнѣшнѣ тебѣ снѣдѣтъ плѡтъ своѣ нѣ нѣпнѣютъ ѡ́акъ внѣдѣ нѡво крѡвь своѣ, нѣ ѡ́пнѣютѣа: нѣ ѡ́вѣстѣа всѣа плѡтъ, ѡ́акъ ѡ́зъ гдѣ нѣзѣвѣнѣнѣ тѣлѣ нѣ застѣплѣа крѣпѡстѣа ѡ́акъвѣлю.



## Глава 50.

**Т**акъ глетъ гдѣ: какъ книга ѿпущенїа матерѣ вашѣмъ, еюже ѿпущенъ ю; или коемъ занмодавцу продахъ вы; се, грѣхми вашими продастеса, и беззаконїи ради вашихъ ѿпущенъ матерѣ вашѣ. <sup>2</sup> Что ѿкакъ приндохъ, и не баше чловѣка; звахъ, и не бѣ послышающаго; еда не можетъ рѣка моя ижебѣти, или не могъ ижебѣти; се, запрещенїемъ моимъ ѿпущеноше море и положъ рѣки пѣсты, и ижехнотъ рыбы ихъ не сщией водѣ и оумрѣтъ жаждено: <sup>3</sup> ѿблекъ небо во тьмѣ и положъ аки вретнице ѿдеждѣ егѡ. <sup>4</sup> Гдѣ гдѣ даетъ мнѣ азъбукъ наущенїа, еже раздѣтити, егда подобаетъ рещи слово: положѣ ма оутроу оутроу, приложѣ ми оухѡ, еже слышати, <sup>5</sup> и наказанїе гдѣне ѿверзаетъ оушы мои: азъ же не противлюся, ни противоговорю. <sup>6</sup> Плещи мои вдахъ на раны и лннѣтѣ мои на заущенїа, лица же моего не ѿвратихъ ѡ стѣдѣ заплеванїи, <sup>7</sup> и гдѣ гдѣ помощникъ ми бѣсть: сегѡ ради не оуирамихся, но положихъ лице свое аки твердый камень и раздѣхъ, ѿкакъ не постыждѣся: <sup>8</sup> зане приближаетса ѡправдывый ма. Кто пранѣса со мною; да сопротивостанетъ мнѣ кѡпнѡ. И кто сдѣанѣса со мною; да приближитса ко мнѣ. <sup>9</sup> Се, гдѣ гдѣ поможетъ ми: кто ѡслобѣтъ ма; се, вси вы ѿкакъ рѣза ѡбещаете, и ѿкакъ молїе ижебѣтъ вы. <sup>10</sup> Кто въ васъ боанѣса гдѣ; да послышетъ глагола ѡтрока егѡ. Ходящїи во тьмѣ, и нѣсть имъ свѣта, надрѣйтеца на ѿма гдѣне и оутвердѣйтеца ѡ бѣѣ. <sup>11</sup> Се, вси вы ѡгнь раждаете и оукрѣпляете пламень: ходите свѣтомъ ѡгна вашегѡ и пламенемъ, егѡже разжегѡсте. Менѣ ради бѣша сѣа вамъ, въ печали оупнѣте.



## Глава 51.

**П**ослушайте мене, гонящих правду и взыскующих гда, воззрите на твердый камень, егже изречеете <sup>[1]</sup>, и в зодоль потока, юже ископаете <sup>[2]</sup>. <sup>2</sup> Воззрите на авраама отца вашего и на сарру породившую вы: яко единъ бгъ, и призвахъ его, и благоговихъ его, и возлюбихъ его, и оумножихъ его. <sup>3</sup> И тебе ннѣ оутѣш, сионе, и оутѣшихъ вса пдстыни его, и поставлю пдстыню его яко раи, и яже ко западомъ его акн раи гденъ: радость и веселіе обратятъ в немъ, исповѣданіе и гласъ хваленіа. <sup>4</sup> Послушайте мене, людие мои, послушайте, и царіе, ко мнѣ вдишите: яко законъ ѿ мене изыдетъ, и судъ мой во свѣтъ языкомъ. <sup>5</sup> Приближаетса скорь правда моя, и изыдетъ яко свѣтъ спніе мое, и на мышцѣхъ моихъ языцы надѣлтиса едутъ: мене острови ожидаютъ и на мышцѣхъ моихъ оуповати едутъ. <sup>6</sup> Воздвигните на небо очи ваши и воззрите на землю долъ, понеже небо яко дымъ оутвердися, и земля яко риза обратитъ, жнеущи же на земли якоже сѣа изомрутъ, спніе же мое во вѣкъ едетъ, и правда моя не обратитъ. <sup>7</sup> Послушайте мене, вѣдающихъ судъ, людие мои, иже законъ мой во сердцахъ вашихъ, не бойтеса оукореніа человека и похваленію ихъ не покараитеса. <sup>8</sup> Якоже во риза снѣдена едетъ временемъ, и яко сѣкно изыдетса мольми, правда же моя во вѣки едетъ и спніе мое во роды родовъ. <sup>9</sup> Воистини, воистини, іерліме, и велецыса во крепость мышцы твоа, воистини яко во началѣ дне, яко родъ вѣка: не ты ли еси побѣдилъ гордаго и расторгнулъ смія; <sup>10</sup> Не ты ли еси оупрестошала море, вода бездны многъ; положивый глбenny морскіа путь прохода изыдчимъ и изыблснымъ; <sup>11</sup> Гдемъ во возвратитса и приидутъ во сионъ съ радостію и со веселіемъ вѣчнымъ: на глбѣхъ бо ихъ веселіе и хвала, и радость прииметъ а: ѿвѣже болѣзнь и печаль и

[1] Евр.: изъ негже изречени бысте.

[2] Евр.: изъ неже ископани бысте.

ВОЗДУХАНИЕ. <sup>12</sup> ЯЗЪ ЭЕМЪ, ЯЗЪ ЭЕМЪ ОУТѢШААИ ТЛ: РАЗУМЕИ, КТО СЫИ  
ОУБОААИ ЭИИ ЧЕЛОВѢКА СМЕРТНА И СЫНА ЧЕЛОВѢЧА, ИЖЕ ЯКЪ ТРАВА ИЗХОША,  
<sup>13</sup> И ЗАБЫЛЪ ЭИИ БГА СОЗДАВШАГО ТЛ, СОТВОРШАГО НЕБО И УСНОВАВШАГО ЗЕМЛЮ:  
И БОААИ ЭИИ ПРНЪ ВО ВЕЛ ДНИ ЛИЦА ЯРОСТИ СЪДЖАЮЩАГО ТЕБѢ: КАКЪ БО  
ВОХОТѢ ВЗЛТИ ТЛ, И НИТѢ ГДѢ ЯРОСТЬ СЪДЖАЮЩАГО ТЕБѢ; <sup>14</sup> ВНЕГДА БО  
СПАСТИСА ТЕБѢ, НЕ СТАНЕТЪ, НИЖЕ ОУМЕДЛИТЪ: <sup>15</sup> ЯКЪ ЯЗЪ БГЪ ТВОИ, ВОЗМУЩААИ  
МОРЕ И ТВОРАИ ШУМЪ ВОЛНАМЪ ЭГЪ: ГДЪ САВАУДА ИМА МИИ. <sup>16</sup> Положѣ  
моа во оутѣ твоа и подѣ сѣнию рѣки моеа покрѣю тл, ѣюже поствѣхъ  
небо и усновахъ землю: и речѣтъ сѣи: люде мои есте вы. <sup>17</sup> Востани,  
востани, востани, иерлеме, испивши чашѣ яроети ѡ рѣки гднн: чашѣ бо  
падѣна, фїалъ яроети испилъ и истощилъ эи, <sup>18</sup> и не бысть оутѣшилъ тебѣ  
ѡ вѣхъ члѣдъ твоихъ, иже родилъ эи, и не бысть подѣмлющаго рѣки твоѣа,  
ниже ѡ вѣхъ сыновъ твоихъ, иже вознелъ эи. <sup>19</sup> Ака сїа протѣвна тебѣ,  
кто сожалѣетъ тебѣ; падѣние и сокрѣшенїе, гладъ и мѣчь, кто оутѣшилъ тл;  
<sup>20</sup> Сынове твои уснѣвшїи, сѣдѣце на краи вѣакаго ичѣда, якѣ свѣкла  
недоварѣнаа, исполнени яроети гднн, разлаблени гдемъ бгомъ. <sup>21</sup> Сегѣ рѣди  
слѣши, смиренныи и оупнѣвыи не вїномъ: <sup>22</sup> такѣ глѣтъ гдѣ бгѣ сѣдѣи  
людѣмъ своимъ: се, взлхъ ѡ рѣки твоѣа чашѣ падѣна, фїалъ яроети моеа, и  
не приложїши ксемѣ пнѣти эа: <sup>23</sup> и вложѣ ю въ рѣцѣ превѣдѣвшихъ тл и  
смирнѣвшихъ тл, иже рекѣша дѣши твоѣи: преклонїса, да минѣмъ: и положилъ  
эи равнѣ землѣ плѣцы твоа ѡвнѣ мнѣмѣщымъ.





## Глава 52.

**В**остани, востани, еѡне, ѡблецыса во крѣпость твою, еѡне, и ты ѡблецыса во славу твою, иерлѡме, граде свѣтъ, котомъ не приложитъ протѣи сквозѣ ты неубрѣзанный и нечистый. <sup>2</sup> Истраси прахъ и востани, садн, иерлѡме, соблецы оубо въи твою, плѣнена дщи еѡна. <sup>3</sup> Иакъ еѡ глетъ гдѣ: тыне продани бысте, и не серебромъ избавитеса. <sup>4</sup> Такъ глетъ гдѣ: во егѣпетъ индоша людѣ мои прежде, еже пришельцемъ быти тамъ, и во ассѣрию нѡждею ѡведошася. <sup>5</sup> И нѣче что здѣ есте; еѡ глетъ гдѣ: иакъ взашася людѣ мои тыне, чѡдитеся и плачѣтеся. Такъ глетъ гдѣ: вѣсѣ ради прѣшѣма моѣ хѡлѣтеся во ѡзыцѣхъ. <sup>6</sup> Се гдѣ ради познаютъ людѣ мои ѡма моѣ въ тои дѣнь, иакъ ѡзъ есмь самъ гдѣи, ты есмь. <sup>7</sup> Коль краены на горахъ ноги благовѣстѣющихъ мѣрз, благовѣстѣющихъ благоа, иакъ слышано сотвори спасѣнѣе твоѣ, глагола: еѡне, воцрѣтеся бгѣ твоѡи. <sup>8</sup> Иакъ гласъ хранѣщихъ ты вознесѣа, и гласомъ вѡдѣ възрадѡтеся: иакъ очѣи ко очесѣмъ воззрѣте, егда помнѡдетъ гдѣ еѡна. <sup>9</sup> Да ѡрыгнѡтъ веселѣе вѡдѣ пѡстыни иерлѡмскѣа, иакъ помнѡла гдѣ людѣи своихъ и избави иерлѡма: <sup>10</sup> и ѡкрѣетъ гдѣ мышцѣ свои свѣдо предъ всѣми ѡзыки, и оубратъ въи концы земли ипнѣе, еже ѡ бга нашегѡ. <sup>11</sup> ѡстѡпнѣте, ѡстѡпнѣте, изыдѣте ѡсѡдъ и нечистотѣ не прикасайтеся, изыдѣте ѡ среды егѡ, ѡлѡчѣтеся, носѡции носѡды гдѣи: <sup>12</sup> иакъ не съ матѣжемъ изыдѣте, ниже оубѣжанѣемъ пойдѣте: пойдѣте во предъ вѡми гдѣ, и собрѡдѣи въ гдѣ бгѣ иплевъ. <sup>13</sup> Се, оубразмѣетъ ѡтрокъ мой и вознесѣтея и прослѡвѣтеся съблѡ. <sup>14</sup> Иакоже оубразмѣтея ѡ тебѣ мнози, такъ ѡбезславѣтея ѡ человекъкъ видъ твоѡи, и слава твоѡа ѡ сынѡвъ человекѣскѣхъ. <sup>15</sup> Такъ оуднѡвѣтеся ѡзыцы мнози ѡ немъ, и заградѣтеся царѣе оустѡа свои: иакъ, ѡмже не возвѣстѣса ѡ немъ, оубратъ, и ѡмже не слышаша, оубразмѣютъ.



## Глава 53.

**Г**дн, ктò вѣрова слѣхъ нашемѣ, и мѣшца гднѣ комѣ ѡкрыса; <sup>2</sup> Возвѣстѣхомъ, ѣкѡ о́троча предъ нѣмъ ѣкѡ корень въ землѣ жѣждѣщей, нѣсть вѣда емѣ, ниже славы: и вѣдѣхомъ е́гò, и не имѣше вѣда, ни доброты: <sup>3</sup> но вѣдъ е́гò безчѣстнъ, оумѣленъ пѣче вѣхъ сынѡвъ челоуѣческихъ: челоуѣкъ въ ѣзвѣ сын и вѣдыи терпѣти болѣзнь, ѣкѡ ѡвратѣса лице е́гò, безчѣтно бысть, и не вѣнѣса. <sup>4</sup> Сеи грѣхѣ наша нѡсѣтъ и ѡ насъ болѣзнетъ, и мы вѣнѣхомъ е́гò быти въ трѣдѣ и въ ѣзвѣ ѡ е́га и во ѡслобленѣи. <sup>5</sup> Тои же ѣзвенъ бысть за грѣхѣ наша и мѣченъ бысть за беззаконѣа наша, наказанѣе мѣра нашегò на нѣмъ, ѣзвою е́гò мы ищѣлѣхомъ. <sup>6</sup> Сеи ѣкѡ о́вцы заблѣдохомъ: челоуѣкъ ѡ пѣти своегò заблѣди, и гдѣ предаде е́гò грѣхъ ради нашихъ. <sup>7</sup> И тои, зане ѡслобленъ бысть, не ѡверзѣтъ о́ртъ своихъ: ѣкѡ о́вца на заколенѣе ведѣса, и ѣкѡ агнецъ предъ стрѣлѣцѣмъ е́гò безглазенъ, такѡ не ѡверзѣтъ о́ртъ своихъ. <sup>8</sup> Во смренѣи е́гò е́дъ е́гò взѣтса: родъ же е́гò ктò исповѣсть; ѣкѡ вземлетса ѡ землѣ жнѡтъ е́гò, ради беззаконѣи люди моихъ ведѣса на смѣрть. <sup>9</sup> И дамъ лѣкѣвѣа вѣстѣ погребѣнѣа е́гò и богатѣа вѣстѣ смѣрти е́гò: ѣкѡ беззаконѣа не сотвори, ниже ѡвѣтѣса лѣсть во о́ртѣхъ е́гò. <sup>10</sup> И гдѣ хѡщетъ ѡчѣтити е́гò ѡ ѣзвы: ѣще дастса ѡ грѣсѣ, дѣша ва́ша о́зритъ сѣма долгожнѡтное. <sup>11</sup> И хѡщетъ гдѣ рѣкою своею ѡчѣти болѣзнь ѡ дѣшѣ е́гò, ѣвѣти емѣ свѣтъ и создѣти рѣзѡмомъ, ѡправдѣти прѣнаго блѣгѡ слѣжѣца многѣмъ, и грѣхѣ ихъ тои понесѣтъ. <sup>12</sup> Сегò ради тои наслѣдитъ многѣхъ и крѣпкихъ раздѣлитъ кѡрысти, зане предана бысть на смѣрть дѣшѣ е́гò, и со беззаконными вѣнѣнѣса, и тои грѣхѣ многѣхъ вознесѣ и за беззаконѣа ихъ преданъ бысть.



## Глава 54.

**В**озвесе лица, неплоды, нераждающая, возглаголю и возопию, нечревоколебаша, яко многа чуда протвора паче, нежели имощи мря. <sup>2</sup> Рече бо гдъ: разшири место кущи твоеи и покрови твоихъ, водвори, не пощадя, продолжи оужа твою и колѣе твою оукрѣпи, <sup>3</sup> еще на десно и на лѣво протри: и сѣма твою языки населитъ, и грады оупрѣвша населиши. <sup>4</sup> Не боися, яко порамлена еси, ниже оустыдилса, яко оукорена еси: понеже срамотѣ вѣчною забдеши и оукоризны вдовствѣ твоего не помянеша ктомоу. <sup>5</sup> Яко гдъ твораша тѣ, гдъ саводъ има емоу: и избавивый тѣ, стѣи егъ илеву, всеи земли прозобѣтса. <sup>6</sup> Не яко женѣ оствленѣ и малодушнѣ призвѣ тѣ гдъ, ниже яко женѣ изъ юности возненавидѣнѣ, рече егъ твою. <sup>7</sup> На время мало оствленыхъ тѣ, а съ мѣтѣю великою помилую тѣ: <sup>8</sup> во юности малѣ оврагѣхъ лице мое о тебе, но мѣтѣю вѣчною помилую тѣ, рече избавивый тѣ гдъ. <sup>9</sup> О воды, яже при нѣхъ, сѣ ми есть, якоже клѣхса емоу во время оно на землю, не разгнѣватиса о тебе ктомоу, ниже во прецѣни твоихъ <sup>10</sup> горы преставити, и холми твои не предвигнутса: такъ ниже, яже о менѣ къ тебе, мѣтѣ оскдѣтѣ, ниже завѣтѣ мира твоего преставитса: рече бо мѣтѣхъ къ тебе гдъ. <sup>11</sup> Смиренна и колеблема не имѣла еси оутѣшенїа: сѣ, азъ оготовляю тебе андразъ камень твою и на основанїе твою сафиръ: <sup>12</sup> и положѣ забрѣла твою исписъ, и врата твою каменїе кристѣлла, и ограженїе твою каменїе избранное, <sup>13</sup> и всѣ сыны твою начены егомъ, и во мнозѣ мѣтѣ чуда твою. <sup>14</sup> И правдою возградннса: оудалиса о неправеднаго, и не оубоиннса, и трепетъ не приближитса тебе. <sup>15</sup> Сѣ, пришельцы приидутъ къ тебе мною и вселѣтса оу тебе и къ тебе приѣгнутъ. <sup>16</sup> Сѣ, азъ создахъ тѣ, не якоже кщнецъ раздѣлаш оугле и износѣ создѣ на дѣло: азъ же создахъ тѣ не на пагубѣ, еже истлѣти. <sup>17</sup> Всѣкъ создѣ создѣланъ на тѣ не блгопоисѣшѣ, и всѣкъ гласъ, иже на тѣ востанетъ на прю, оудолѣши имъ вѣмъ:

ПОВІННІН ЖЕ ТВОЇ БІДУТЬ ВЪ НЕМЪ. БІТЬ НАСЛѢДІЕ СЛЪЖАЦЫМЪ ГДѢВН, НЪ ВЪ  
БІДЕТЕ МНѢ ПРѢНН, ГЛѢТЪ ГДЬ.



## Глава 55.

**В**ъждѣшии, идѣте на вода, и рѣци не имате сребра, шѣдше кѣпѣте, и идѣте (и пѣте) безъ сребра и цѣны вино и чѣкъ. <sup>2</sup> Вскою цѣннѣ сребро не въ хлѣбы, и трѣдъ ваши не въ сытость; Послашайте мене, и снѣсте благо, и насладѣтсѣ во благоу душѣ ваши. <sup>3</sup> Внемлите оушнѣма вашима и послѣдѣйте пѣтѣмъ моимъ: послашайте мене, и живѣ едетъ во благоу душѣ ваши, и заветѣю вамъ заветѣ вѣченъ, преподавѣма давидѣ вѣрна. <sup>4</sup> Се, свидѣтельство во рѣцѣхъ дѣхъ егѣ, князѣ и повелѣтелѣ рѣцѣмъ. <sup>5</sup> Се, рѣци, иже не вѣдахъ тебе, призываетъ тѣ, и людѣ, иже не познаша тебе, ко тебѣ пришегнѣтъ ради гдѣ егѣ твоегѣ, стѣгѣ илева, иакѣ прослави тѣ. <sup>6</sup> Рѣци гдѣ, и внемѣтѣ вѣрѣтѣ вамъ того, призываетъ: егда же пришегнѣтъ къ вамъ, <sup>7</sup> да вѣрѣтѣ нечестивѣи пѣтѣи своѣ, и мѣжъ беззаконенъ советѣи своѣ, и да вѣрѣтѣ ко гдѣ, и помилѣванъ едетъ, иакѣ попремногѣ вѣрѣтѣ грѣхѣи ваши. <sup>8</sup> Не етъ во советѣи моѣ иакѣже советѣи ваши, ниже иакѣже пѣтѣи ваши пѣтѣи моѣ, глѣтъ гдѣ. <sup>9</sup> Но иакѣже вѣрѣтѣ нево ѿ земли, такѣ вѣрѣтѣ пѣтѣи моѣ ѿ пѣтѣи вашихъ, и помышлѣнѣи ваши ѿ мыслѣи моѣ. <sup>10</sup> Иакѣже во ѣще снѣдетъ дождѣ илѣ снѣгѣ изъ небесѣ, и не возвратѣтѣ, дондеже напоѣтъ землю, и родѣтъ, и прозѣветъ, и даѣтъ сѣма сѣющемѣ и хлѣбъ въ снѣдѣ: <sup>11</sup> такѣ едетъ глѣголѣ моѣ, иже ѣще изыдетъ и зѣ оустѣи моихъ, не возвратѣтѣ ко мнѣ тѣщѣ, дондеже совершѣтъ (вѣ), рѣка вѣрѣтѣхъ, и поспѣшѣ пѣтѣи твоеѣ и заповѣди моѣ. <sup>12</sup> Со вѣрѣлѣемъ во изыдетѣ и изъ радостѣю наѣчѣтѣма: горы бо и холми вѣрѣкѣтѣ жаѣще ваши изъ радостѣю, и вѣрѣ древѣа ерѣвна вѣрѣтѣтѣ вѣтѣвѣми: <sup>13</sup> и вѣрѣтѣ дрѣвѣа взыдетъ кѣпарѣсѣ, и вѣрѣтѣ кропѣвы взыдетъ мѣрсѣна: и едетъ гдѣ во има и во знаменѣе вѣчное, и не вѣрѣдетъ.



## Глава 56.

**Г**ІА ГЛѢТЪ ГДЬ: СОХРАНИТЕ СЪДЪЗ Ѣ СОТВОРИТЕ ПРАВДЪ, ПРИБЛИЖИСА БО СІНІЕ МОЕ ПРІНТИ Ѣ МЛТЬ МОА ѠКРЫТИСА. <sup>2</sup> Блаженъ мѡжъ творѣи сїа, Ѣ челоуѣкъ держѣи Ѣхъ, Ѣ хранѣи сѡбѡты не ѡсквернѣти, Ѣ блудѣи рѡцѣ своѣ не творѣти непрауды. <sup>3</sup> Да не глаголетъ Ѣноплеменникъ приложѣиши ко гдѣви: сѡдѡ ѡлѡчѣтъ ма гдѣ ѡ людѣи своѣхъ; Ѣ да не глаголетъ кѣженникъ, ѣакъ ѡзъ сѣмь древо сѡхо. <sup>4</sup> Сїа глѣтъ гдѣ кѣженникомъ: сѣлицы сохрѣнѣтъ сѡбѡты моѡ Ѣ Ѣзберѣтъ, ѣже ѡзъ хоцѣ, Ѣ содержѣтъ завѣтъ моѣ, <sup>5</sup> дамъ Ѣмъ въ домѣ моѣмъ Ѣ во ѡградѣ моѣи мѣсто Ѣменѣто, лѡцшеѣ ѡ сынѡвъ Ѣ дѡцѣрей, Ѣма вѣчно дамъ Ѣмъ, Ѣ не ѡскѡдѣтъ: <sup>6</sup> Ѣ Ѣноплеменникомъ приложѣиши ма гдѣви рабѡтати сѡмѣ Ѣ любѣти Ѣма гдѣне, сѣже бѣти сѡмѣ въ рабѣ Ѣ рабѣи, Ѣ всѡ сѡбѡдѡщи сѡбѡты моѡ не ѡсквернѣти Ѣ держѡщи завѣтъ моѣ, <sup>7</sup> вѡедѣ ѡ въ горѣ сѣдѡ моѡ Ѣ возвѡселѡ ѡ въ домѣ млѣты моѡ: всѡожжѣнѣи Ѣхъ Ѣ жѣртвы Ѣхъ вѡдѣтъ прѣлѣтны на трѣбѣницѣ моѣмъ: домъ бо моѣ домъ молѣтвы нарѣѣтса всѣмъ ѣзѣикомъ, <sup>8</sup> глѣтъ гдѣ, собрѣлѣи разсѣлѣныѣ Ѣлѣвы, ѣакъ собрѣ къ немѣ собѡрѣ. <sup>9</sup> Всѣ свѣрѣе дѣви, прѣидѣте, ѣдѣте, всѣ свѣрѣе дѡбрѣви. <sup>10</sup> Видѣте, ѣакъ всѣ ѡслѣпѡша, не разѡмѣши смѣслѣти, всѣ пси нѣмѣи не возмѡгѣтъ лѣти, вѣдѡще снѣ на лѡжи, любѡще дремѣти, <sup>11</sup> Ѣ пси безсѣдѣниѣ дѡшѣю, не вѣдѡще сѣтѡсти: Ѣ сѣтъ лѡкѣви, не вѣдѡще смѣсла, всѣ пѡтѣмъ своѣмъ послѣдовѡша, кѣждѡ ѡклонѣшасѣ въ лѡхѡмѣтѣво своѣ, ѡ пѣрѡгѡ Ѣ до послѣдѣгѡ. <sup>12</sup> Прѣидѣте, да вѡзѡемъ вѣнѡ Ѣ напѡлнимсѣ пѣанѣтѣ, Ѣ вѡдетъ ѣакъ дѣсь, тѣакъ Ѣ зѡтра, Ѣ многѡ многѡе.



## Глава 57.

**В**идите, какъ праведный погнѣе, и никтоже не пріемлетъ сердцемъ, и мѡжѣе праведнѣи взѣмлютъ, и никтоже раздѣлетъ: ѿ лица бо неправды взѣса праведный. <sup>2</sup> Пѣдетъ съ мѣромъ погребеніе сѣмъ, взѣса ѿ среды. <sup>3</sup> Вѣ же прѣидѣте сѣмъ, сынове беззаконнѣи, сѣмъ прелюбоудѣсѣвъ и блданнѣицы: <sup>4</sup> въ чѣмъ оуслаждаѣте, и на когò ѿверзòте оустѣ вѣша; и на когò иъзднѣте ѡзыкъ вѣшъ; не вѣ ли сѣте чѣда пѣгѣбы, сѣмъ беззаконно, <sup>5</sup> молѡщѣица кѡмѣромъ подъ дрѣвѣмъ чѣстымъ, закалѡюще чѣда своѡ въ дѣбрыхъ посредѣ каменѣа; <sup>6</sup> Тò твоѡ чѣсть, сѣи твоѡ жребѣи, и тѣмъ пролѡлз сѣи возлѡднѣа, и тѣмъ прннѣлз сѣи жѣртѣи: ѡ сѣхъ оубо не разгнѣваюса ли; <sup>7</sup> На горѣ высоцѣ и превознесѣнѣ, тѣмъ твоѡ лòже, и тѣмъ вознѣлз сѣи трѣбы твоѡ: <sup>8</sup> и за подвòмн двѣрѣи твоѡхъ положѣлз сѣи пѣмать твою: мѣлнлз сѣи, ѣкѡ ѡце ѿ менѣ ѿстѡпншн, бòлѣе нѣчто вознѣлз: возлюбѣлз сѣи спѡщѣа съ твою, <sup>9</sup> и оумножнлз сѣи блженіе твоѡ съ нѣмн, и мнòгн сотворѣлз, иже далѣче ѿ тебѣ, и послѣлз сѣи послѣ за предѣлы твоѡ, и смнрѣлз сѣи далѣе до ѡда. <sup>10</sup> Мнòгнмн пѣтѣмн твоѡмн трѣднѣлз сѣи, и не рѣклз сѣи: престѡлъ крѣпѡщѣа, ѣкѡ сотворѣлз сѣи сѣа, сѣгò рѣдн не помолнѣлз мнѣ сѣи ты. <sup>11</sup> Когò благопочѣтъ оубòлз сѣи, и солгалз мнѣ, и не поманѣлз сѣи менѣ, ннже прѣлз мѣ сѣи во оумъ, ннже въ сердце твоѡ; и ѡзъ тѣ вѣда, презнрѡю, и не оубòлз сѣи менѣ. <sup>12</sup> И ѡзъ возвѣщѣ прѣвдѣ твою и слòбы твоѡ, ѣже не оуспѣютъ тебѣ: <sup>13</sup> сѣгдѡ возопѣешн, да иъбѣлз тѣ во печѡлехъ твоѡхъ: сѣа бо всѡ вѣтръ вòзметъ, и ѿнесѣтъ бѣра: ѡ держѡщѣица менѣ стѡждѣтъ зѣмлю и наслѣдѡтъ гòрѣ стѣю мою. <sup>14</sup> И рекѣтъ: ѡчѣстѣте прѣдъ лицѣмъ сѣгò пѣтнѣ и ѿмнѣте прѣтыкѣнѣа ѿ пѣтнѣ людѣи моѡхъ. <sup>15</sup> Сѣа глѣтъ гдѣ вѣшнѣи, иже жнѣтъ въ высокнхъ во вѣкѣ, стѣи въ стѣихъ ѣма сѣмѣ, вѣшнѣи, во стѣихъ почнѣлн, и малòдѣшнымъ далѣи долготерпѣнѣе и далѣи жнѣотъ сокрѣщѣнымъ сердцемъ: <sup>16</sup> не во вѣкѣ ѿмщѣ вѣмъ, нн всѣгдѡ гнѣлзтѣса бѣдѣ

на бы: дхъ во ѿ менѣ нзыдетъ, и великое дыханіе ѡзъ сотвори хъ.<sup>17</sup> За грѣхъ  
мѡλω что ѡпечѡлнхъ ѣго и порази хъ ѣго и ѡбрати хъ лице моѣ ѿ негѡ: и  
ѡпечѡлнса и поиде драхъ во пдтѣхъ свои хъ.<sup>18</sup> Пдтн ѣгѡ видѣхъ и ищѣлнхъ  
ѣго, и оутѣши хъ ѣго и дѡхъ ѣмѡ оутѣшеніе истинно,<sup>19</sup> мнрх на мнрх далече  
и близъ ѡщымъ: и рече гдѣ: ищѣлнѡ ѡ.<sup>20</sup> Неправеднн же возволнѡютса и  
почннн не возмѡгѡтъ.<sup>21</sup> Нѣсть радѡватнса нечестннвымъ, рече гдѣ бгъ.





## Глава 58.

**В**озопи́и крѣпостію ѿ не пощади: ꙗко тѣбѣ возвыси́ гласъ твоѣи ѿ возвѣсти́ людемъ моимъ грѣхѣи ѿнѣи ѿ домѣи іакѡвлю беззаконіа ѿнѣи. <sup>2</sup> Мене́ день ѿ дне ѿидѣтъ ѿ разумѣти пѣти моѣи жалятъ, ꙗко людіе прѣвдѣ сотвори́вшіи ѿи́дѣдѣ бѣга своегѡ не ѡста́вншіи: про́сѣтъ нѣѣ оу́ мене́ и́дѣдѣ прѣна ѿ прене́лжн-тнса ко гдѣи жалятъ, глаголюще: <sup>3</sup> что ꙗко пости́хомса, ѿ не оубѣдѣлз єси; смри́хомз дѣши на́ша, ѿ не оубѣдѣлз єси; Ко дни бо пощени́и ва́шихз ѡбръѣта́ете вѡли ва́ша, ѿ всѣи подрѣчи́и ва́ша томнѣте: <sup>4</sup> ꙗще въ и́дѣхз ѿ свѣрѣхз пости́теса ѿ бѣете пастьми́ смри́ннаго, вкѣдѣ ми́ѣ пости́теса ꙗкоже днѣсь, єже оубѣдѣши́и бѣти єз вѡплемъ гласѣ ва́шемѣ; <sup>5</sup> Не сицева́гѡ поста́ ѿзз ѿзбра́хз, ѿ днѣ, єже смри́ти челоуѣкѣ дѣшѣ своѣи: ниже ꙗще слаче́ши ꙗко сѣрпз вѣю твоѣи, ѿ вѣтнще ѿ пѣпелз пости́лши, ниже та́кѡ нарече́те по́стѣ прѣ́итенз. <sup>6</sup> Не такова́гѡ (бо) поста́ ѿзз ѿзбра́хз, глѣтъ гдѣ: но разрѣ-шѣи́и всѣкз єззз непра́вды, разрѣши́и ѡбдолже́нїа насильныхз писани́и, ѡпѣсти́и сокрѣщѣннїа во свобѡдѣ ѿ всѣкоє писани́е непра́ведное раздѣри: <sup>7</sup> раздѣрѣи́и ѿчѣшымъ хлѣбз твоѣи ѿ ни́цыи безкрѡвнїа введѣи въ домъ твоѣи: ꙗще вѣдиши́и на́га, ѡдѣи́и, ѿ ѡво́нственнїхз плѣмене́ твоегѡ не прѣзри. <sup>8</sup> Тогда́ развѣрзѣтса рѣнѡ свѣтъ твоѣи, ѿ ѿцѣлѣнїа твоѣи скѡрѡ возсі́ютъ, ѿ прѣди́детъ прѣдѣ тобо́ю пра́вда твоѣи, ѿ слава бѣжїа ѡбѣметъ тѣа. <sup>9</sup> Тогда́ воззовѣши, ѿ бѣгѣ оубѣдѣши́и тѣа, ѿ єще глаголющѣи тѣи, рече́тъ: єе, прѣидѡхз. ꙗще ѡнѣмши ѡ себе́ єззз ѿ рѣковѣіенїе ѿ глагола́з роптанїа <sup>10</sup> ѿ дѣи ѿчѣшѣмѣ хлѣбз ѡ дѣши́и твоєѣи ѿ дѣшѣ смри́ннѣи насѣтиши, тогда́ возсі́летъ во тѣми́ свѣтъ твоѣи, ѿ тѣма́ твоѣи вѣдетъ ꙗко полѣдне, <sup>11</sup> ѿ вѣдетъ бѣгѣ твоѣи єз тобо́ю прѣнѡ: ѿ насѣтиши́и, ꙗкоже жаля́тъ дѣшѣ твоѣи, ѿ кѡсти твоѣи оубѣдѣнїе ютъ, ѿ вѣдѣтъ ꙗко вертоградъ напоенъ, ѿ ꙗко истѡчннѣи, ємѣже не ѡскѣдѣ вода: ѿ кѡсти твоѣи прозѣвѣтъ ꙗко трава́, ѿ разбоуѣютъ, ѿ насѣдѣтъ роды́и родѡвз. <sup>12</sup> ѿ сознѣдѣтса пѣсти́и твоѣи вѣчнїа, ѿ вѣдѣтъ ѡсновани́а

твоѡ вѣчнаа родѡмъ родѡвъ: ѡ прозовѣшиа здѣтель ѡградъ, ѡ стѣзи твоѡ  
посредѣ оупокѡнши. <sup>13</sup> ѡще ѡвратиши ногѣ твоѡ ѡ сдѣвѡтъ, ѣже не творѣти  
хотѣнїи твоѡхъ въ дѣнь стѣи, ѡ прозовѣши сдѣвѡты сдѣвѣтны, стѣи бѣови  
твоемѣ: не воздвѣгнешн ногѣ своеѡ на дѣло, ниже возглагѡлешн словесѣ бо  
гнѣвѣ ѡз оустѣ твоѡхъ, <sup>14</sup> ѡ вѣдешн оуповѡа на гдѡ, ѡ возведѣтъ тѡ на  
благѡты зѣмныѡ, ѡ оухлѣбнѣтъ тѡ наслѣдїемъ іакѡва оуца твоегѡ: оустѡ  
бо гдѡ глаша сѡ.



## Глава 59.

да не можетъ рѣка гдѣна спѣти; илѣ ѡтѡгчѣлаз ѣсть слѡхъ своѣй, ѣже не оубѣлѣшатѣ; <sup>2</sup> Но грѣсѣнъ вѣшнъ разлѣчѣютъ междѡ вѣмнѣ и междѡ бѣгомъ, и грѣхъ раднѣ вѣшнхъ ѡвратнѣ лицѣ своѣ ѡ вѣсѣ, ѣже не помѣловатнѣ. <sup>3</sup> Рѡцѣ бо вѣшнѣ ѡквернѣнѣ крѡвѣю, и пѣрсты вѣшнѣ во грѣсѣхъ, оубѣтнѣ же вѣшнѣ возглаголаша беззаконїе, и ѡзѣкъ вѣшнѣ неправдѣ побѣдетсѣ. <sup>4</sup> Никтѡже глаголетъ правды, ниже ѣсть сѡдѡзъ истиненъ: оуповѣютъ на сѡсѣтнаѡ и глаголютъ тѣсѣтнаѡ, ѣкѡ зачнѣютъ трѡдѡзъ и раждѣютъ беззаконїе. <sup>5</sup> Ёнѣца ѡспѣска разбѣша и постѣвѣ пѡдчѣннѣнѣ ткѡтъ, и хотѣнѣ ѡ ѣнѣцѣ ѣхъ ѣстнѣ, разбѣвѣ запортокѣ (ѣгѡ), ѡберѣте и вѣз нѣмѣз вѣлїска. <sup>6</sup> Постѣвѣ ѣхъ не бѡдетъ на рѣзѡ, и не ѡдѣждѡтсѣ ѡ дѣлѣз своѣхъ: дѣлѣ бо ѣхъ дѣлѣ беззаконїѡ. <sup>7</sup> Ноѡтѣ же ѣхъ на слѡдѣ текѡтъ, искѡрнѣ пролїѡтнѣ крѡвѣ, и мѣслнѣ ѣхъ мѣслнѣ ѡ оубѣнѣствѡхъ: сокрѡшенїе и бѣдноствѣ бо пѡтѣхъ ѣхъ, <sup>8</sup> и пѡтнѣ мѣрнѡгѡ не познѣша, и нѣсть сѡдѡзъ бо пѡтѣхъ ѣхъ: стѣзѣнѣ бо ѣхъ развращѣнѣнѣ, по нѣхѣже ходѡтъ, и не вѣдѡтъ мѣра. <sup>9</sup> Тогѡ раднѣ ѡстѡпнѣ ѡ нѣхъ сѡдѡзъ, и не постѣгнетъ ѣхъ правдѣ: жѡдѣщымъ ѣмъ свѣта, бѣстѣ ѣмъ тѣмѣ, жѡдѣще зарнѣ во мѣрѣцѣ ходнѣша. <sup>10</sup> ѡсѡждѡтъ ѣкѡ слѣпнѣнѣ стѣнѣ, ѣкѡ сѡцѣ безъ ѡчѣсѣз ѡсѡзѣтнѣ бѡдѡтъ, и падѡтсѣ вѣз полдннѣ ѣкѡ вѣз полноцннѣ, ѣкѡ оумнѣрѣюще возрѣтенѡтъ <sup>11</sup> ѣкѡ медвѣдѣ, и ѣкѡ гѡлѡбѣ вѣкѡпѣ пѡндѡтъ. Жѡдѡхомъ сѡдѡзъ, и нѣсть, спасѣнїе далѣче ѡстѡпнѣ ѡ нѣсѣ. <sup>12</sup> Мнѡго бо беззаконїе нѣше предѣ тобѡю, и грѣсѣнѣ нѣшнѣ прѡтнѣвѣ стѡша нѣмъ: беззаконїѡ бо нѣша вѣз нѣсѣ, и неправды нѣша оубрѡдѣмѣхомъ: <sup>13</sup> нечѣстѡвѡхомъ и солгѣхомъ и ѡстѡпнѣхомъ ѡ послѣдованїѡ бѣга нѣшегѡ: глаголахомъ неправдѣ и не покорнѣхомсѣ, бо оубрѡдѣ зачѣхомъ и побѣнѣхомсѣ ѡ сѣрдѣца нѣшегѡ словесѣмъ неправѣднѣмъ: <sup>14</sup> и ѡстѡвнѣхомъ создѡднѣ сѡдѡзъ, и правдѣ далѣче ѡстѡпнѣ ѡ нѣсѣ: ѣкѡ нѣнемѡже бо пѡтѣхъ ѣхъ истннѣ, и правнѣмъ (пѡтѣмъ) не возмѡгѡша прѣнѣтнѣ: <sup>15</sup> и истннѣ вѣзѣсѣ, и прѣстѡвнѣша оумъ своѣ ѣже смѣслнѣтнѣ. И вѣдѣ гдѣ и негодѡвѣ, ѣкѡ не бѡше сѡдѡзъ: <sup>16</sup> и

вѣдѣ, и не баше мѡжа, и помысли, и не баше ижебавляющаго: и мстѣи ѿ насъ  
мышцею своею, и помилуваніемъ оутверди. <sup>17</sup> И ѡдѣлаша правдою ѿкъ цн-  
тѡмъ, и возложиша шлемъ спасеніа на главѣ, и ѡблечеша въ ризѣ ѡмощеніа, и  
одежду свою: <sup>18</sup> ѿкъ воздвѣахъ воздвѣахъ оукоренѣхъ испостѣтѡмъ.  
<sup>19</sup> И оубоаша, иже ѡ западѣ, имене гѣна, и иже ѡ востокѣхъ солнца, имене  
ѣгѣтѣ: прїидетъ бо ѿкъ рекѣ насильнаа гнѣвъ ѡ гѣа, прїидетъ бо  
ѿроутію. <sup>20</sup> И прїидетъ еѡна радн ижебавляхъ, и ѡвратитъ нечестіе ѡ іакова.  
<sup>21</sup> И сѣи ѿ насъ иже ѡ менѣхъ завѣтѣхъ, рече гѣа: дѣхъ мой, иже ѣсть въ тебѣ, и  
гѣголы, иже ѣзъ дѣхъ бо оутѣа твоѣа, не ѡскдѣютъ ѡ оутѣа твоѣахъ и ѡ  
оутѣахъ емене твоегѡ: рече бо гѣа ѡнѣа и бо вѣкѣхъ.



## Глава 60.

**В**ѣтъица, вѣтъица, іерліме, прїиде бо твоѣи свѣтъ, и слава гдѣна на тебе воз-  
сїа. <sup>2</sup> Се, тьма покрыетъ зѣмлю, и мракъ на ѣзыки, на тебе же явїтца гдѣ,  
и слава ѣго на тебе оузритца. <sup>3</sup> И пойдѣтъ царїе свѣтомъ твоимъ, и ѣзы-  
цы свѣтлостїю твоєю. <sup>4</sup> Возведѣи ѡкрестъ очи твоѣи и видѣи собранїа члѣда  
твоѣа: се, прїидоша вси сынове твоѣи иудалѣа, и дщери твоѣи на рѣчехъ  
возмѣтца. <sup>5</sup> Тогда оузриши и возрадѣшиа, и оубоїшиа и оужаешиа  
сѣрдцемъ, ѣкѡ преложїтца къ тебе богатство морское и ѣзыкѡвъ и людїи:  
<sup>6</sup> и прїидѣтъ къ тебе стада вельблѣдъ, и покрїютъ тѣ вельблѣди маїамстїи  
и гефарстїи: вси ѡ савы прїидѣтъ, носѣще злато, и лїванъ прїнесѣтъ и камень  
честенъ, и спїиѣ гдѣне благовозвѣстѣтъ: <sup>7</sup> и всѣ ѡвцы кидарскїа соберѣтца  
тебе, и ѡвни наведѣстїи прїидѣтъ къ тебе, и вознесѣтца прїдѣла на  
жертвенникъ мой, и домъ млтвы моеѣи прославїтца. <sup>8</sup> Кїи сѣтъ, ѣже ѣкѡ  
ѡблацы летѣтъ, и ѣкѡ голѣбе со птенцы ко мнѣ; <sup>9</sup> Мене ѡстрова ждѣша,  
и кораблїи дарсїи стїи во первыхъ, прїнесѣтїи члѣда твоѣи иудалѣа, и сребро и  
злато ѣхъ съ нїми, ѣмене радїи гдѣна стѣгѡ, и за ѣже стѣомѣ иїлеѡвѣ славноѣ  
бїти. <sup>10</sup> И созиждѣтъ сынове ииороднїи стѣны твоѣи, и царїе ѣхъ предстоѣти  
вѣдѣтъ тебе: за гнѣвъ бо мой поразїхъ тѣ и за млть мою возлюбїхъ тѣ.  
<sup>11</sup> И ѡверзѣтца врата твоѣи прїи, день и нощь не затворѣтца, ввѣстїи къ  
тебе сїлѣ ѣзыкѡвъ и царїи ѣхъ вѣдѡмыа. <sup>12</sup> ѣзыцы бо и царїе, ѣже не  
поработѣютъ тѣ, погїенѣтъ, и ѣзыцы запѣстѣнїемъ запѣстѣютъ. <sup>13</sup> И слава  
лїванѡва къ тебе прїидетъ, кїпарїомъ и пѣгомъ и кѣдромъ вкѡпѣ, прославн-  
ти мѣсто стѣе моеѣи, и мѣсто ногѣ моеѣи прославлю. <sup>14</sup> И пойдѣтъ къ тебе  
боѣщца сынове смирївшихъ тѣ и раздражївшихъ тѣ, и поклѡнатца слѣ-  
дѣмъ ногѣ твоѣи вси прогнѣвашии тѣ, и наречѣшиа градъ гдѣнь, сїонъ  
стѣгѡ иїлеѡва. <sup>15</sup> За сїѣ, ѣкѡ бїлѣ сїи ѡстѣвленъ и возненавїдѣнъ и не бѣ  
помагѡущагѡ тѣ, положѣ тѣ въ радость вѣчнѡю, ввѣлїѣ родѡмъ родѡвъ.

<sup>16</sup> И́ изсе́ши млекò ꙗзы́ковъ и́ бога́тство царей́ си́би, и́ оу́разуми́ши, ꙗ́ко  
ѡ́зъ гдѣ́ спсáаи тѣ́ и́ избавлáаи тѣ́ бгѣ́ и́и́левъ. <sup>17</sup> И́ вми́стѣ мѣ́ди принесѣ́ ти  
злáто, и́ вми́стѣ желѣ́за принесѣ́ ти сребрò, и́ вми́стѣ дрéвѣсъ принесѣ́ ти  
мѣ́дь, и́ вми́стѣ кáмениа желѣ́зо: и́ едáмъ кнѣ́зи твоѣ́ въ мѣ́рѣ и́ надзрѣ́-  
тели твоѣ́ въ прáвдѣ. <sup>18</sup> И́ не оу́слы́шитея посéмъ непра́вда въ зéмлѣ твоé́й, ни  
сокрѣ́шеніе, ни бѣ́дностъ во предѣ́лѣхъ твои́хъ, но прозové́тея спáсѣніе  
забрáла твоѣ́ и́ врата́ твоѣ́ хвáла. <sup>19</sup> И́ не бѣ́детъ тебѣ́ кто́мъ сòлнце во  
свѣ́тѣ днѣ́, ниже́ восхòдъ лúны́ просвѣ́титъ твою́ нòщь, но бѣ́детъ тебѣ́ гдѣ́  
свѣ́тѣ вѣ́чный и́ бгѣ́ сла́ва твоѣ́. <sup>20</sup> Не зáйдетъ во сòлнце тебѣ́, и́ лúна не  
о́скдѣ́етъ тебѣ́: бѣ́детъ во гдѣ́ тебѣ́ свѣ́тѣ вѣ́чный, и́ испòлнитъ днѣ́ рыдá-  
ніа твоегò. <sup>21</sup> И́ лю́дїе твои́ вси́ прáведни́и во вѣ́къ наслѣ́дутъ зéмлю, хранáще  
сáдъ, дѣ́ла рѣ́кѣ́ ѣ́гò въ сла́вѣ. <sup>22</sup> Мáлыи бѣ́детъ въ ты́сяцы, а́ малѣ́йшии во  
ꙗзы́къ вели́кы: ѡ́зъ гдѣ́ по вре́мени соберѣ́ ихъ.



## Глава 61.



Ѥзъ гдѣнь на мнѣ, ѣгѡже радн помѡза мѡ, елговѣстнѣти ннщымз поелѡ ма, ннщѣлнѣти сокрдшѣнныѡ сѣрдцемз, проповѣдатн плѣнникѡмз ѡпѡщѣннѣе н слѣпымз прозрѣннѣе, <sup>2</sup> нареци н лѣто гдѣне прїѡтно н дѣнь воздѡлнѡ, оутѣшнтн всѡ плѡчѡщымѡ, <sup>3</sup> дѡтн плѡчѡщымз сїѡна слѡвѡ влѣстѡ пѣпела, помѡзаннѣе вселѡ плѡчѡщымз, оукрашеннѣе слѡвы влѣстѡ дѡха оубннѡ: н нареждѣтѡ рѡдове прѡвды, наслѡженнѣе гдѣне во слѡвѡ. <sup>4</sup> Н сознѡждѡтѡ пѡстыннн вѣчныѡ, запѡстѣвшымѡ прѣжде воздѡвнѡдѡтѡ: н ѡновѡтѡ грѡды пѡстыѡ, ѡпѡщѡщѣнныѡ вѡ рѡды. <sup>5</sup> Н прїнѡдѡтѡ ннорѡднн, пасѡщнѡ ѡвцы твоѡ, н ннплемѣнннцы ѡрѡтелнѣе н вїноградѡрнѣе вѡшн: <sup>6</sup> вѡ же свѡщѣнннцы гдѣнн наречѣтѡсѡ, слѡжнѣтелнѣе елѡ вѡшегѡ, речѣтѡ вѡмз: крѣпостѡ ѡзыкѡ снѣстѣ н вѡ богѡтѣствѣ нѡзъ чѡднн еѡдетѣ. <sup>7</sup> Ѣнѣ зѣмлѡ своѡ вѡторнѣю наслѣдѡтѡ, н веселнѣе вѣчноѡ на дѡ глѡбѡю нѡзъ. <sup>8</sup> Нѡзъ во ѣсѡмь гдѣ любѡн прѡвдѡ н ненавнѡдѡн грѡблѣннѡ ѡ негрѡвды: н дѡмз трѡдѡз нѡзъ прѡвѣдннѡмз н завѣтѡз вѣченѡз завѣщѡннѡ нмз. <sup>9</sup> Н познѡетѡсѡ во ѡзыщѣхъ сѣмѡ нѡзъ, н внѡщы нѡзъ посредѣ люднн: всѡкѡз внѡдѡн ѡ познѡетѡсѡ ѡ, ѡкѡ снѡ сѡтѡ сѣмѡ елѣвѣно ѡ елѡ, н радостнѡ возрѡдѡютѡсѡ ѡ гдѣ. <sup>10</sup> Аѡ возрѡдѡетѡсѡ дѡшѡ моѡ ѡ гдѣ: ѡблечѣ во мѡ вѡ рнзѡ сннѡ н ѡдѣждѡю веселнѡ (ѡдѣѡ мѡ): ѡкѡ на женнѡѡ возлѡжнѡ на мѡ вѣнѣцѡз, н ѡкѡ невѣстѡѡ оукрашнѡ ма красотѡю. <sup>11</sup> Н ѡкѡ зѣмлѡ рѡстѡцѡѡ цѣтѣтѡ своѡ, н ѡкѡ верѡтоградѡз сѣмена своѡ прозѡбѡетѡз: тѡкѡ возрѡстнѣтѡз гдѣ гдѣ прѡвдѡ н веселнѣе прѣдѡ всѣмнѡ ѡзыкн.



## Глава 62.

ѿѡна радн не оумолчѹ н ѿрлнма радн не пощцѹ, дондеже нзыдетъ ѿкѡ свѣтъ  
правда моа, н спннѣ моѣ ѿкѡ свѣтнло разжѣтса. <sup>2</sup> Н оузрамъ ѿзыцы прав-  
ды твоѡ, н царѣе славы твоѡ, н прозовѣтъ тѣ ѿ менемъ новымъ, ѿмже гдѣ  
наимендетъ сѣ. <sup>3</sup> Н едешн вѣнецъ доброты въ рѣцѣ гднн н дїадїма царствїа  
въ рѣцѣ бга твоегѡ: <sup>4</sup> н не прозовѣшнса ктомѹ ѡставленъ, н земля твоа  
ктомѹ не наречѣтса пѣстѣ: тебѣ бо прозовѣтса вола моа, н земля твоа  
вселеннаа, ѿкѡ благоволи гдѣ въ тебѣ, н земля твоа въспѣ наелнтетса.  
<sup>5</sup> Н ѿкоже жнвалн юноша съ дѣвою, тѣкѡ пожнвѣтъ сынове твоѡ съ тобою:  
н едетъ ѿкоже раддетса женнхъ ѡ невѣстѣ, тѣкѡ возраддетса гдѣ ѡ тебѣ.  
<sup>6</sup> Н на стѣнахъ твоихъ, ѿрлнме, прнставнхъ стражы вѣсь день н всю нощь,  
нже до конца не премолкнѣтъ помнннюще гдѣ. <sup>7</sup> Нѣсть бо вамъ подобенъ: ѿще  
нсправншн н сотворншн, ѿрлнме, радваннѣ на землн. <sup>8</sup> Влѣтса гдѣ десннцею  
своею н крѣпостню мышцы своеа: ѿще ктомѹ ѡдамъ пшеницѹ твоѡ н пнцѹ  
твоѡ врагѡмъ твоимъ, н ѿще ктомѹ нспнютъ вїно твоѣ сынове чжднн, ѡ  
немже трднлса сѣ: <sup>9</sup> но собнрающнн снѣдѣтъ ѿ н похвалятъ гдѣ, н ѡбнмнн-  
ющнн нспнютъ ѿ во двѡрѣхъ стѣнхъ моихъ. <sup>10</sup> Нднте браты моимн н пѣтъ  
сотворнте людемъ моимъ, н камннѣ, сѣже на пѣтн, размнцнте: воздвнгннте  
знанннѣ на ѿзыкн. <sup>11</sup> Сѣ бо, гдѣ слышано сотворн до послѣдннхъ землн:  
рцнте дщѣрн сїѡновѣ: сѣ, спннтель твоѡ градѣтъ, ѿмѣлн съ собою мзда н  
дѣло своѣ предъ лнцѣмъ своимъ. <sup>12</sup> Н прозовѣтъ ѿ людн стѣ, нзбавленн гдемъ:  
ты же прозовѣшнса въсканъ градъ н не ѡставленъ.





## Глава 63.

**К**то сѣи пришедый ѿ едѡма, червлѣны рнзы егѡ ѿ воора, сѣи красенз во оутвари, сѣлѡ ез крѣпостію; ѿзз глѡ правдѣ н едѡз спнїа. <sup>2</sup> Почто червлѣны рнзы твоѡ н ѡдежды твоѡ ѡакѡ ѿ истоптанїа точїла; <sup>3</sup> Исполненз истоптанїа, н ѿ ѡзыкз нѣсть мѡжа со мнѡю: н попрѡхз ѡ ѡроствїю моєю, н сотрѡхз ѡ ѡакѡ переть, н сведѡхз кровь ѡхз ез зѣмлю н есѡ рнзы моѡ ѡмочїхз: <sup>4</sup> дѣнь ео воздѡанїа прїнде на нїхз, н лѣто нзбавленїа припѣ: <sup>5</sup> н воззрѣхз, н не бѣ помощника: н помыслихз, н никтѡже заступнї: н нзбавн ѡ мышца моѡ, н ѡроствѣ моѡ настѡ: <sup>6</sup> н попрѡхз ѡ гнѣвомз моїмз н сведѡхз кровь ѡхз ез зѣмлю. <sup>7</sup> Млѣть гдню помѡнѡхз, доверѡдѣтсѡ гднн ео есѣхз, ѡмнже нѡмз воздѡетсз: гдѣ, едѡѡ елгз дѡмѡ ѡнлеѡ, навѡднтсз нѡмз по млѣти своєю н по мнѡжествѣ правды своєю. <sup>8</sup> Н рече: не людїе ли мої; чѡда, н не ѿвергнѡтсѡ. Н бысть ѡмз ео спнїе ѿ елѡкїа скорбн ѡхз. <sup>9</sup> Не ходѡтан, ннже ѡглѡз, но сѡмз гдѣ спсѣ ѡхз, занѣ лѡвнтсз ѡхз н цѡднтсз ѡхз: сѡмз нзбавн ѡхз н воспрїѡтсз ѡхз н вознесѣ ѡхз ео есѡ днн вѣка. <sup>10</sup> Тїн же не покорїшасѡ н разгнѣвѡшѡ дѡхѡ сѡгѡ егѡ, н ѡбратїсѡ ѡмз на враждѡ, н тої ео еѡ на нѡ. <sup>11</sup> Н помѡнѡ днн вѣчныа: гдѣ возведыѡ ѿ землн \* пѡстырѡ ѡвѣцз своїхз; гдѣ ѣсть вложївыѡ ез нїхз дѡхѡ сѡгѡ; <sup>12</sup> Возведѡшѡ деснїцею мѡѡсѣѡ, мышца сѡвы егѡ раздѣлн еѡдѡ предѣ лнцѣмз егѡ сотворїти еѡ ѡмѡ вѣчно, <sup>13</sup> проведѣ ѡхз екѡвѡзѣ еѣзднѡ, ѡкоже конѡ екѡвѡзѣ пѡстынїю, н не оутрѡдншасѡ, <sup>14</sup> н ѡакѡ скоты по пѡлю, н сннде дѡхѡ ѿ гдѡ н настѡвн ѡхз: тѡкѡ проѡелз есн людн твоѡ сотворїти тебѣ сѡмомѡ ѡмѡ сѡвно. <sup>15</sup> ѡбратїсѡ, гдн, ѿ нѣсѣ н вїждѣ ѿ дѡмѡ сѡгѡѡ твоегѡ н сѡвы твоєю: гдѣ ѣсть рѣвностѣ твоѡ н крѣпостѣ твоѡ; гдѣ ѣсть мнѡжество млѣти твоєю н цѡдрѡтсз твоїхз, ѡакѡ терпѣлз есн нѡмз; <sup>16</sup> Ты ео есн ѡцз нѡшз, понѣже лѡрѡїмз не оѡвѣдѣ нѡсз, н ѡнѡ не познѡ нѡсз, но ты, гдн, ѡцз нѡшз,

\* Ез нѣк.: ѿ мѡрѡ.

ИЗБАВИ НЫ, ИСПЕРА ИМА ТВОЕ НА НАСЪ СЪТЬ. <sup>17</sup> ЧТО ОУКЛОНИЛЪ СЪИ НАСЪ, ГДН, Ѡ  
ПШТИ ТВОЕГѠ; И ѠЖЕРТОЧИЛЪ СЪИ СЕРДЦА НАША, СЪЖЕ НЕ БОЛТИСА ТБЕЪ;  
ѠБРАТИСА РАДИ РЛБЪ ТВОИХЪ, РАДИ ПЛЕМЕНЪ ДОСТОАНИА ТВОЕГѠ, <sup>18</sup> ДА (ПОНЕ)  
МАЛО НАСЛѢДИМЪ ГОРЫ СЪБИА ТВОЕА. ПРОТНВНИЦЫ НАШН ПОПРАША СЪБИНО ТВОЮ:  
<sup>19</sup> БЫХОМЪ ІАКѠ ИСПЕРА, СЪДА НЕ ВЛАДѢЛЪ СЪИ НАМН, НИЖЕ БЪ НАРЕЧЕНО ИМА  
ТВОЕ НА НАСЪ.



## Глава 64.

**Ц**е ѿвѣрзешн нѣо, трѣпетъ прїимѣтъ ѿ тебе гóры и раетають, <sup>2</sup> ѣкѡ таетъ вóскъ ѿ лица о́гна, и попалитъ о́гнь испостыты, и явлено бдетъ йма твоѣ въ сопротѣвныхъ твоихъ: ѿ лица твоегò языцы возматѣтса: <sup>3</sup> егда сотвориши славнаа, трѣпетъ прїимѣтъ ѿ тебе гóры. <sup>4</sup> ѿ вѣка не сльшахомъ, ниже очн наши видѣша е́га, рзвѣ тебе, и дѣла твоа, яже сотвориши ждщымъ млти. <sup>5</sup> Млть бо рацетъ творащихъ правд, и пѣти твоа поманѣтса: е, ты разгнѣвалса еси, и мы согрѣшихомъ. <sup>6</sup> Сегò ради заблдохомъ и быхомъ ѣкѡ нечисти вси мы, ѣкоже портъ нечистыа вса правда наша, и ѿпадóхомъ ѣкѡ листвѣе беззаконїй ради нашихъ: такѡ вѣтръ воухититъ насъ. <sup>7</sup> И нѣсть призываи йма твоѣ и поманѣвнй оудержати тѣ: ѣкѡ ѿвратилъ еси лице твоѣ ѿ насъ и предалъ ны еси беззаконїй ради нашихъ. <sup>8</sup> И нѣ, гди, оцъ нашъ еси ты, мы же брѣнїе, дѣла рѣкѣ твою вси: <sup>9</sup> не прогнѣвайса на ны сѣлò и не помани во время беззаконїй нашихъ, и нѣ призри, ѣкѡ людїе твои вси мы. <sup>10</sup> Градъ стїлиця твоегò бысть пѣтъ, сїонъ ѣкоже пѣтынаа бысть, иерлїмъ на проклѣтїе: <sup>11</sup> домъ стїй нашъ и слава, юже благоговѣша о́тцы наши, бысть о́гнемъ пожжѣнъ, и вса славнаа наша кѣпнѡ падóша. <sup>12</sup> И ѡ всѣхъ снхъ терпѣлъ еси, гди, и молчалъ, и смирилъ еси ны сѣлò.



## Глава 65.

**В**лѣнзъ вѣхъ не ѿцѣщымъ мене, ѡбрѣтохъ не вопрошающимъ ѡ мнѣ, рекѡхъ: се, ѣсмь: ѡзыкъ, ѿже не призваша ѿ мене моего. <sup>2</sup> Прострѡхъ рѡцѣ мою вѣсь день къ людемъ не покарѡщимъ и протѣвѣ глаголющимъ, ѿже не ходиша пѣтемъ ѿстаннымъ, но вѣлѣдъ грѣхѡвъ своихъ. <sup>3</sup> Людѣе сѣи разгнѣвляющѣи мѧ предъ лицемъ моимъ прѣво: тѣи жѣртвы приносѣтъ въ вертоградѣхъ и кадѣтъ во чрепѣхъ бѣсовѣмъ, ѿже не сѣтъ, <sup>4</sup> и во гробѣхъ и во пещерахъ лежѣтъ сѣи ради, ѿже гадѣтъ мѧ свннѣи и юхѣ чребъ, ѡсквернѣни соудѣи ѿхъ всѣи: <sup>5</sup> ѿже глаголютъ: ѡндѣ ѡ мене, не прикоснѣса мнѣ, ѡакъ чистѣтъ ѣсмь. Сѣи дѣимъ ѡростѣ моеѣ, ѡгнь горѣтъ въ немъ всѣи дни. <sup>6</sup> Се, написѣса предѡ мною: не ѡумолѣ, дондеже ѡдѣмъ въ нѣдра ѿмъ грѣхѣи ѿхъ и грѣхѣи ѡтѣцъ ѿхъ, глѣтъ гдѣ: <sup>7</sup> ѿже кадѣхъ на горахъ и на холмѣхъ ѡкорнѣса мѧ, ѡдѣмъ дѣла ѿхъ въ нѣдра ѿмъ. <sup>8</sup> Тѣкъ глѣтъ гдѣ: ѿмже ѡбразомъ ѡбрѣтѣетѣса ѡгода на грѣзнѣ, и рекѡтъ: не погубѣи ѣгѡ, ѡакъ блѣвѣнѣе сѣтъ въ немъ: тѣкъ сотворю сѣжѣщагѡ мѣ ради, не ѿмамъ всѣхъ погубѣитѣ ради ѣгѡ: <sup>9</sup> и ѿведеѣ ѿзѣ ѡкѡва сѣма и ѿзѣ ѡды, и наследѣтъ гѡрдѣ сѣгѡ мою, и наследѣтъ ѿзѣрѣннѣи мою и рабѣи мою и вселѣтъсѧ тѣмъ. <sup>10</sup> И вѣдѣтъ во дѣрѣвѣ ѡгрѣды стадѡмъ, и юдѡль ѡхѡрсѣса въ покѡнце говѣдѡвъ людемъ моимъ, ѿже взысѣша мене. <sup>11</sup> Вѣ же, ѡстѣвнѣшѣи мѧ и забывѣющѣи гѡрдѣ сѣгѡ мою, и ѡготовляющѣи дѣмѡнѣ трапѣзѣ и ѿполнѣющѣи щѣстѣю растворѣнѣе, <sup>12</sup> ѡзъ предѣмъ всѣхъ подъ мѣчь, всѣи закѣнѣемъ падѣте: ѡакъ звѣхъ всѣхъ, и не послѣшѣте, глѣхъ, и преслѣшѣте и сотворѣте лѣкѣвое предѡ мною, и ѡже не хотѣхъ, ѿзѣрѣте. <sup>13</sup> Сегѡ ради тѣкъ глѣтъ гдѣ: се, работающѣи мѣ ѡстѣи вѣдѣтъ, вѣ же взылѣте: се, работающѣи мѣ пѣти вѣдѣтъ, вѣ же возжѣждѣте: <sup>14</sup> се, работающѣи мѣ возрѣдѣтѣса, вѣ же посрамнѣтѣса: се, работающѣи мѣ возвесеелѣтѣса въ веселѣи сѣрдѣа, вѣ же возопѣте въ болѣзѣни сѣрдѣа вѣшегѡ и ѡ сокрѣшенѣа дѣха воспѣлѣтѣса. <sup>15</sup> ѡстѣвнѣте бо ѿма вѣше въ насыщѣнѣе

и́збра́нными́ми мо́ими, вѣсь же и́звѣ́етъ гдѣ: рабо́тающы́ми же мнѣ́ наре́четъ  
и́ма но́вое, <sup>16</sup> ѣ́же бл҃гвѣ́стѣ на зе́млѣ, благосло́вѣтъ бо е́га и́стиннаго: и́ кле-  
нѣщѣ́ица на зе́млѣ клѣ́тѣца бѣ́детъ е́гомъ и́стиннымъ, забѣ́детъ бо печа́ль  
свою́ пѣрвѣ́ю, и́ не взы́детъ и́мъ на се́рдце. <sup>17</sup> Бѣ́детъ бо не́бо но́во и́ зе́мля  
но́ва, и́ не помя́нутъ пре́жнихъ, ни́же взы́дутъ на се́рдце и́хъ, <sup>18</sup> но ра́дость и́  
весе́ліе ѡ́бращѣ́тъ на не́й, ѣ́кѡ се́, ѣ́зъ тѣворю́ весе́ліе іе́рлѣ́мъ и́ люде́мъ мо́имъ  
ра́дость. <sup>19</sup> И́ возвесе́лю́ ѡ́ іе́рлѣ́мѣ́ и́ возра́дую́ ѡ́ люде́хъ мо́ихъ, и́ ксе́мъ  
не о́сла́бѣ́шица въ не́мъ гла́съ пла́ча, ни гла́съ во́пла, <sup>20</sup> ни́же бѣ́детъ тѣ́мъ  
младе́нецъ, ни ста́рецъ, и́же не испо́лнитъ лѣ́тъ сво́ихъ: бѣ́детъ бо ю́ный ста́  
лѣ́тъ, о́умира́н же грѣ́шникъ ста́ лѣ́тъ и́ про́клатъ бѣ́детъ. <sup>21</sup> И́ сози́ждѣ́тъ  
до́мы и́ са́мн веле́тѣца, и́ наса́дѣ́тъ ви́нограды́ и́ са́мн снѣ́дѣ́тъ пло́ды и́хъ. <sup>22</sup> Не  
сози́ждѣ́тъ, да и́ни́н веле́тѣца, и́ не наса́дѣ́тъ, да и́ни́н снѣ́дѣ́тъ: ѣ́коже бо днѣ́  
дре́ва жи́зни, бѣ́детъ днѣ́ люді́и мо́ихъ: дѣ́ла́ бо тѣ́дѣ́въ и́хъ ѡ́бещѣ́ютъ.  
<sup>23</sup> И́збра́нни́и же мо́и не и́мѣ́тъ тѣ́дѣ́тѣца во́тще́, ни́же поро́дѣ́тъ ча́дъ на  
про́клатіе́, ѣ́кѡ се́ма бл҃гвѣ́ено ѣ́сть е́гомъ, и́ вѣ́щцы и́хъ съ́ нимн бѣ́детъ.  
<sup>24</sup> И́ бѣ́детъ, пре́жде не́же воззва́ти и́мъ, ѣ́зъ о́сла́бѣ́шъ и́хъ, ѣ́ще глаго́лющы́ми  
и́мъ, рекѣ́: что́ ѣ́сть; <sup>25</sup> Тогда́ во́лцы и́ агнцы́ и́мѣ́тъ пастѣ́ца въ́пѣ́, и́ лѣ́въ  
ѣ́кѡ во́лз снѣ́сть плѣ́вы, и́ смі́а зе́млю ѣ́кѡ хлѣ́бъ: не повре́дѣ́тъ, ни́же  
погубѣ́тъ на горѣ́ стѣ́нѣ́ мо́ей, глѣ́тъ гдѣ́.

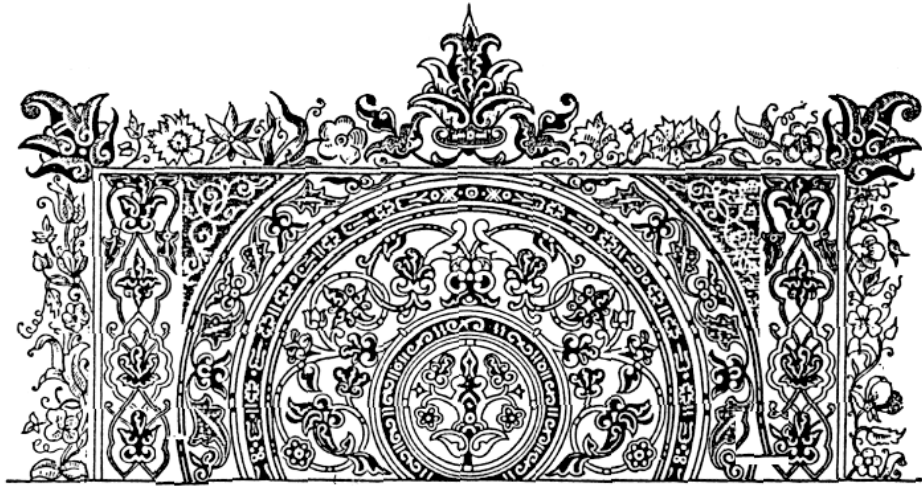


## Глава 66.

**Т**акъ глѣтъ гдѣ: нѣо прѣтолз мой, земля же подножіе ногъ моихъ: кій домъ созиждете мнѣ, и кое мѣсто покоища моего; <sup>2</sup> Вѣдъ бо еѣ сотворѣ рѣка моя, и еѣ сѣть вѣдъ моя, глѣтъ гдѣ. И на когò воззрю, токъмъ на короткаго и молчаливаго и трепещущаго словесъ моихъ; <sup>3</sup> Беззаконникъ же жрънъ мнѣ тельца, такъ оубвѣдѣнъ пѣл: и приносѣнъ семидѣлз, такъ кровь свиндю: дѣнъ лѣвѣнъ въ пѣмать, ѣки хлѣбникъ. И тѣи избрѣша пѣтѣи своѣ, и мѣрзостѣи ѣхъ, ѣже дѣша ѣхъ изболн. <sup>4</sup> И азъ изберѣ порѣганѣи ѣхъ и грѣхѣи ѣхъ воздѣмъ ѣмъ: такъ звѣхъ ѣхъ, и не послѣдѣша мене, глѣхъ, и прелѣдѣша и сотворѣша злое предо мною, и ѣже не хотѣхъ, избрѣша. <sup>5</sup> Оублѣшнѣте глѣголз гдѣнь, трепещущѣи словесѣ егѣ: рѣцѣте, братѣи, ненавѣдѣщымъ вѣсъ и гнѣдѣщымъ еѣ, да ѣма гдѣ прогнѣнѣте и гнѣнѣте во веселѣи ѣхъ, и онѣи погнѣмѣте. <sup>6</sup> Глѣсъ вѣпла ѣ града, глѣсъ ѣ храма, глѣсъ гдѣ воздѣющаго воздѣнѣи сопрогнѣщымъ еѣ. <sup>7</sup> Прѣжде нѣже чревоболѣтѣи еѣ, родѣи, прѣжде нѣже прѣнѣтѣи трѣдѣ чревоболѣнѣи, избѣжѣ и породѣи мѣжеикъ полз. <sup>8</sup> Ктò слѣдѣи сицевѣе, и ктò вѣдѣ сице; ѣще роднѣи земля еѣ болѣзнѣи во едѣнъ дѣнь; ѣли и роднѣи глѣзѣи вѣсь кѣпнѣи, такъ поболѣи и родѣи еѣвѣнъ дѣтѣи своѣ; <sup>9</sup> Азъ же дѣхъ чѣнѣи еѣ, и не помѣнѣдѣ еѣи мене, рѣчѣ гдѣ. Не сѣ ли, азъ родѣщю и неплоднѣю сотворѣхъ; рѣчѣ егѣ тѣвѣи. <sup>10</sup> Веселѣи еѣ, ѣрлѣме, и торжѣствѣнѣте въ нѣмъ, всѣи любѣщѣи егѣ и жнѣщѣи въ нѣмъ: радѣнѣте еѣ вѣдѣ еѣ изъ нѣмъ радѣстѣи, всѣи еѣнѣи плакѣте ѣ нѣмъ, <sup>11</sup> да сѣте и насѣтѣте ѣ соца оубѣшѣнѣи егѣ, да сѣвѣи насѣдѣте ѣ вѣхода еѣвы егѣ. <sup>12</sup> Такъ еѣ глѣтъ гдѣ: сѣ, азъ оубклѣнѣю на нѣ ѣки рѣкѣи мѣра, и ѣки потѣкѣи наводнѣемѣи еѣ вѣдѣ глѣзѣи вѣз: дѣтѣи ѣхъ на рѣмена вѣдѣтѣи еѣдѣтѣи и на колѣнѣи оубѣшѣте еѣ. <sup>13</sup> ѣкоже ѣще когò мѣтѣи оубѣшѣтѣ, такъ и азъ оубѣшѣи вѣи, и во ѣрлѣмѣ оубѣшѣте еѣ <sup>14</sup> и оубзрѣте, и возрадѣте еѣрдѣе вѣше, и кѣстѣи вѣша такъ травѣи прозѣвѣтѣ: и познѣте еѣ рѣкѣи гдѣи вѣдѣщымъ егѣ, и запрѣтѣтѣ

непокара́ющимса. <sup>15</sup> Се́ бо, гдѣ ѡ́гнь прїидетъ, и ѡ́гнь вѣра колѣсницы  
ѡ́гнь, воздѣти ѡ́роштію ѡ́мщенїе своѣ и преценїе во пла́мени ѡ́гненнѣ:  
<sup>16</sup> ѡ́гнемъ бо гдѣнемъ сдѣнїса вѣдетъ вѣа земаля, и мечемъ ѡ́гнь вѣака  
плѣть: мнози ѡ́звени вѣдѣтъ ѡ́ гдѣ. <sup>17</sup> ѡ́чищающїиса и ѡ́сващающїиса бо  
вертоградѣхъ и въ преддверїихъ ѡ́дѣщїи ма́со свинно́е и мѣрзостїи и мѣшцы  
вкѣпѣ погнѣнѣтъ, рече́ гдѣ. <sup>18</sup> И ѡ́зъ дѣла ѡ́хъ и помышленїе ѡ́хъ вѣмъ, и  
градѣ́ собратїи вѣа народы и ѡ́звѣки, и прїидѣтъ и ѡ́зрѣтъ сла́вѣ моѣ: <sup>19</sup> и  
ѡ́сѣтавлю на нѣхъ зна́менїе, и послѣ ѡ́ нѣхъ спасѣныхъ бо ѡ́звѣки, во дари́сѣхъ и  
въ фѣдѣхъ, и въ лѣдѣхъ и въ морѣхъ, и въ до́вель и во ѡ́младѣхъ, и во ѡ́стровы  
дѣльнїа, иже не слышаша ѡ́ мене моѣгѣ, иже не видѣша сла́вѣ моѣ: и возвѣс-  
тѣтъ сла́вѣ моѣ во ѡ́звѣщѣхъ, <sup>20</sup> и прїведѣтъ брѣтїю вѣашѣ ѡ́ вѣщѣхъ ѡ́звѣкѣ  
дѣрѣ гдѣви, съ коньми и колѣсницами и съ носїлами мѣкѣвъ, подѣ сѣньми во  
сѣбїи градѣ́ іерлѣмъ, рече́ гдѣ, ѡ́ки бы прїнеслѣ сынове іудѣвы жѣртвы своѣ  
мнѣ со ѡ́ламѣ въ до́мъ гдѣви: <sup>21</sup> и ѡ́ вѣщѣхъ понмѣ себѣ жерцы и левїты, рече́  
гдѣ. <sup>22</sup> ѡ́коже бо небо но́во и земаля но́ва, ѡ́же ѡ́зъ творю, пребываютъ предо  
мною, глѣтъ гдѣ, та́къ стѣнетъ сѣма вѣше и ѡ́ма вѣше: <sup>23</sup> и вѣдетъ мѣщѣ ѡ́  
мѣщѣ, и сѣбѣѣѣѣ ѡ́ сѣбѣѣѣѣ, прїидетъ вѣака плѣть поклонїтїиса предо мною  
во іерлѣмъ, рече́ гдѣ: <sup>24</sup> и ѡ́звѣдѣтъ и ѡ́зрѣтъ трѣпы чело́вѣкѣвъ престѣпнѣ-  
шихъ мнѣ: червь бо ѡ́хъ не сконча́етса, и ѡ́гнь ѡ́хъ не ѡ́гаснетъ, и вѣдѣтъ  
въ позѣрѣхъ вѣщѣѣ плѣти.





# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Книга

Пророка іереміи.







## Глава 1.

Слово божіе, еже бысть ко іереміи сыну халкіеву ѿ свещенникъ, иже обиташе во анадодѣ, въ землѣ веніаміновѣ, <sup>2</sup> іакоже бысть слово гдѣне къ немѹ, во днѣ іосіи сына амвса царѣ іуданна, въ третіенáдесать лѣтъ царства єгѡ, <sup>3</sup> и бысть во днѣ іоакіма сына іосіи царѣ іуданна, даже до первагнáдесать лѣтъ седекін сына іосіи царѣ іуданна, даже до плѣненіа іерлѣмскѣмъ въ мѣзъ пáтъи. <sup>4</sup> И бысть слово гдѣне ко мнѣ глá: <sup>5</sup> прѣжде неже мнѣ создáти тѣло во чрѣвѣ, познáхъ тѣло, и прѣжде неже нзбѣити тебѣ нзъ ложеишъ, ѡтѣхъ тѣло, пррѡка во іазыки поствѣхъ тѣло. <sup>6</sup> И рекóхъ: ѿ, сынъ влѣко гдѣн, се, не вѣмъ глагóлати, іакѡ ѡтрокъ азъ єсмь. <sup>7</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: не глагóли, іакѡ ѡтрокъ азъ єсмь, иже ко вѣмъ, къ нѣмже послю тѣло, пойдеши, и вѣдъ, єлѣнка повелю тебѣ, возглагóлеши: <sup>8</sup> не ѡубóица ѿ лица ихъ, іакѡ съ тобою азъ єсмь, еже нзбáвити тѣло, глетъ гдѣ. <sup>9</sup> И прострѣ гдѣ рѣкѣ своѣ ко мнѣ и прикоснѣла ѡутѡмъ моимъ, и рече гдѣ ко мнѣ: се, дáхъ словеса моѣ во ѡутѣ твоѣ: <sup>10</sup> се, поствѣхъ тѣло днѣсь надъ іазыки и надъ царствы, да искореніши и разоріши, и расточіши и разрѣшиши, и пакѣ сознáдеши и насадіши. <sup>11</sup> И бысть слово гдѣне ко мнѣ глá: что ты видѣши, іереміе; И рекóхъ: жѣзлъ ѡрѣховый (азъ видѣдъ). <sup>12</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: блáгъ видѣлъ єси, понѣже бдѣхъ азъ надъ словеса моими, еже сотворити ѿ. <sup>13</sup> И бысть слово гдѣне вторицею ко мнѣ глá: что ты видѣши; И рекóхъ: конóвъ поджигáемый (азъ видѣдъ) и лице єгѡ ѿ лица сѣвера. <sup>14</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: ѿ лица сѣвера возгорáтца слá на всѣхъ обитáющихъ на землѣ, <sup>15</sup> занѣ се, азъ созовѹ вѣдъ царства землѣ ѿ сѣвера, рече гдѣ: и прїидѣтъ и поствѣтъ кїиждо престóлъ свой въ преддверїихъ вратъ іерлѣмскихъ и на всѣхъ стѣнáхъ ѡкрестъ єгѡ и на всѣхъ градѣхъ іуданнѣхъ: <sup>16</sup> и возглю къ нѣмъ съ єдóмъ ѡ вѣщѣи слóбѣ ихъ, кáкѡ обитáвши мѣ и пожрóша богóмъ чуждѣмъ и поклонішася дѣлómъ рѣкъ своихъ. <sup>17</sup> Ты же препóиши чрѣла твоѣ, и востáни и глагóли къ нѣмъ

всѣмъ, ѣлика заповѣдаю тебѣ: не оубоѣса ѿ лица ѣхъ, ниже оустрашиса предъ  
ниими, ѣкѡ изъ тобою ѣсмь, ѣже избавити тѣ, глеть гдѣ: <sup>18</sup> е, положи хъ тѣ  
днесь ѣки градъ твердъ и въ столпъ желѣзныи, и ѣки стѣнѣ мѣднѣ, крепкѣ  
всѣмъ царѣмъ иуданнымъ и князѣмъ егѡ, и священникѡмъ егѡ и людемъ  
земли: <sup>19</sup> и рѣчатъ бѣдѣ на тѣ и не премогѣтъ тѣ, понеже изъ тобою ѣзъ  
ѣсмь, да избавлю тѣ, рече гдѣ.



## Глава 2.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ глаголющее: иди и вопии во уши иерлѣмъ, рекѣи: иѣа глетъ гдѣ: <sup>2</sup> помани хъ милость юности твоеѧ и любовь совершенства \* твоегѡ, егда послѣдовалъ еси въ пустыни ненащѣаннѣи еѣомъ илѣвъ, глетъ гдѣ. <sup>3</sup> Еѣи илѣ гдѣви, начѣтокъ плодѡвъ егѡ: ви пождѣющѣи егѡ согрѣшѣтъ, злѣа прѣидѣтъ на нѣхъ, рече гдѣ. <sup>4</sup> Оубышнѣте слово гдѣне, доме іакѡвль и всѧ племена домъ илѣва. <sup>5</sup> Еѣа глетъ гдѣ: кое ѡбръѣтоша оѣцы вѣши ко мнѣ погрѣшеніе, іакѡ оудалишасѧ ѡ менѣ и ходиша вѣдѣзъ сѣтныхъ и ѡсѣтѣшасѧ, <sup>6</sup> и не рекѡша: гдѣ естъ гдѣ, и зведѣи насъ ѡ землю егѣпетскѣа, преведѣи насъ по пустыни, по землѣ неубѣтѣннѣи и непроходѣнѣи, по землѣ безводнѣи и неплоднѣи, по землѣ, по нѣйже не ходилъ мѣжъ никогдѣе и не ѡбѣталъ человекъ тѣмъ; <sup>7</sup> и введѡхъ васъ въ землю кармилъ, да снѣдете плоды егѡ и блѣа тогѡ: и видѡсте, и ѡсквернилъ естѣ землю мою, и достоѧнїе мое поставилъ естѣ въ мѣрзость. <sup>8</sup> Сѣщѣнницы не рекѡша: гдѣ естъ гдѣ; и держащѣи законъ не вѣдѣша мѣ, и пѣстырѣе нечѣствоваша на мѣ, и пророцы прорѣчѣтоваша въ вѣла и іѣвлѡмъ послѣдоваша. <sup>9</sup> Сегѡ рѣди еѣе едѡмъ прѣтѣнѣа и мамъ съ вѣми, рече гдѣ, и съ сыны вѣшми препрѣса. <sup>10</sup> Тогѡ рѣди прѣидѣте во оѣтровка хѣтѣмъ и видѣте, и въ кнѣрѣ послѣте и раземотрѣте прилѣжнѡ и видѣте, ѣще сотворѣна быша такѡвѣа; <sup>11</sup> ѣще прѣмѣнѣша іазыцы бѡги своѧ, и чѣи не сѣтъ бѡзи; людѣе же мои прѣмѣнѣша славъ своѡ на чѡ, ѡ негѡже не оупользѣютсѧ. <sup>12</sup> Оубѣсѣа нѣо ѡ сѣмъ и вострѣпѣта попрѣмногѡ сѣлѡ, глетъ гдѣ. <sup>13</sup> Дѣа бо злѣа сотворѣша людѣе мои: менѣ ѡстѣвѣнша иѣсточника воды жѣвы, и иѣкопѣша себѣ кладенцы сокрѣшѣныа, иже не возмѡгѣтъ воды содержѣти. <sup>14</sup> Еѣа рѣвъ естъ илѣ, или домочѣдѣцъ естъ; всѣю бысть въ плѣненїе; <sup>15</sup> на негѡ рѣкаша льбѡве и издѣаши глѣсъ своѣи, иже поставѣнша землю егѡ въ пустыню, и грады егѡ

\* Евр.: ѡбрѣченїа.

сожжѣни ѡуть, ѡже не ѡбѣтати въ нѣхъ. <sup>16</sup> И сынове мемфіса и тафны  
 познаша тѣ и поругашася тебе. <sup>17</sup> Не еѡ ли сотвори тебе то, ѡакъ ѡста-  
 вилъ еси мене; глетъ гдѣ бѣ твоя. <sup>18</sup> И нѣ что тебе и пѣти египетскомъ,  
 ѡже пѣти бодѣ геѡнскѡю \*; и что тебе и пѣти ассирійскомъ, да пѣши бодѣ  
 рѣчнѡю; <sup>19</sup> Накажетъ тѣ ѡстаплѣнїе твоѡ, и слѡба твоѡ ѡбличитъ тѣ: и  
 ѡубѣждь и вѣждь, ѡакъ слѡ и горько ти еѡть, ѡже ѡставити мѡ, глетъ  
 гдѣ бѣ твоя: и не блговолѣхъ ѡ тебе, глетъ гдѣ бѣ твоя. <sup>20</sup> Понѣже ѡ вѣка  
 сокрѣшилъ еси нѣго твоѡ и растерзалъ еси ѡзы твоѡ и реклъ еси: не ѡмамъ  
 тебе сладжѣти, но пойдѣ на всѡкѣи холмъ высѡкѣи и подѣ всѡкимъ дрѣвомъ  
 лиственнымъ тѡмъ разлѡса въ блдѣ моѡмъ. <sup>21</sup> И зъ же насадѣхъ тѣ вѣно-  
 градъ плодонѡснъ, всѣ ѡчнненъ: кѡкъ превратѣлъ еси въ горѣть, вѣноградъ  
 чѣждѣи; <sup>22</sup> Ище ѡмыѣшиа нѣтромъ и ѡмножиши себѣ травѣ борѣдовѣ, порѡ-  
 ченъ еси во беззакѡннѣхъ твоѣхъ предѡ мноѡ, рече гдѣ бѣ. <sup>23</sup> Кѡкъ речеши: не  
 ѡсквернѣлъ и блѣдъ вѡла не ходѣхъ; вѣждь пѣти твоѡ на мѣстѣ много-  
 грѡбнѣмъ и ѡубѣждь, что сотвориа еси. Въ вечеръ глѣзъ егѡ рыдѡше,  
<sup>24</sup> пѣти своѡ разширѣ на водѣ пѣтѣннѡмъ, въ похотѣхъ дѣши своѡ вѣтромъ  
 ношѡшеа, предѡнъ бѣсть, кѡто ѡбратѣтъ егѡ; всѣ ѡщѣпѣи егѡ не ѡтѣдѣт-  
 а, во смрѣнѣи егѡ ѡбращѣтъ егѡ. <sup>25</sup> ѡбрати ногѣ твоѡ ѡ пѣти стрѡпотна  
 и гортѡнъ твоѡ ѡ жѡждѣ. И рече: возмѣжѡса, ѡакъ возлюбѣ чѣждѣхъ и  
 блѣдъ ѡхъ хождѡше. <sup>26</sup> Икоже стѣдъ тѣтѣю, егѡ ѡтъ едѣтъ, тѡкъ посты-  
 дѣлѣа сынове иѡлѣвы, тѣи и царѣ ѡхъ, и начѡльницы ѡхъ и свѡщѣнницы ѡхъ  
 и прѡрѡцы ѡхъ. <sup>27</sup> Дрѣвѣ рекѡша: ѡакъ ѡтѣцъ моѡ еси ты: и кѡменнъ: ты мѡ  
 родѣа еси: и ѡбратѣша ко мнѣ хребты, а не лица своѡ: и во врѣмѡ  
 ѡслоблѣнѣа своегѡ рекѣтъ: востѡнн и нѣбѡвн нѡсѣ. <sup>28</sup> И гдѣ ѡть бѡзи твоѡ,  
 ѡже сотвориа еси тебе; да востѡндѣтъ и нѣбѡвѣтъ тѣ во врѣмѡ ѡслоб-  
 лѣнѣа твоегѡ: по числѣ во градѡвѣ твоѣхъ бѡша бѡзи твоѡ, идо, и по числѣ  
 пѣтѣи иерѡлѣмскнѣхъ жрѡхѣ вѡлѣ. <sup>29</sup> Всѡю глаголете ко мнѣ; всѣ вы нечѣст-  
 кобѡсте и всѣ вы беззакѡннѡбѡсте ко мнѣ, глетъ гдѣ. <sup>30</sup> Кѣде поразѣхъ чѡда  
 вѡша, наказѡнѣа не прѡдѣте, мѣчь помѣ прѡрѡкѣи вѡша, ѡкѣ лѣвѣ погѣбѡлѡнѣ,  
 и не ѡубѡстѣса. <sup>31</sup> Слышнѣте слѡво гдѣне, тѡкъ глетъ гдѣ: едѡ пѣтѣнѡмъ бѣхъ  
 иѡлю, илѣ землѡ неплѡдна; всѡю рѣша лѡдѣе моѡ: ѡбладѣемѣ не едѣемъ и

\* Евр.: мѣтнѣ.

ПОТОМУ НЕ ПРИИДЕМЪ КЪ ТЕБѢ; <sup>32</sup> ВДА ЗАБЪДЕТЪ НЕВѢСТА КРАСОТУ СВОЮ, И ДѢЛА  
МОННІСТА ПЕРСИ СВОЮХЪ; ЛЮДИЕ ЖЕ МОИ ЗАБЫША МЕНЕ ДНИ БЕЗЧИСЛЕННЫ. <sup>33</sup> ЧТО  
ЕЩЕ ДОБРО ОУХИТРИШИ НА ПУТЕХЪ ТВОИХЪ, ЕЖЕ ВЪЫСКАТИ ЛЮБВЕ; НЕ ТАКЪ: НО  
И ТЫ ЛЖАКОВАЛА ЕСИ, ЕЖЕ ОУСКВЕРНИТИ ПУТИ ТВОИ, <sup>34</sup> И ВЪ РЖКАХЪ ТВОИХЪ  
ОБРАТЕСА КРОВА ДУШИ (ОУБОГНУХЪ) НЕПОВІННЫХЪ: НЕ ВЪ РОУТѢХЪ ОБРАТЮХЪ ИХЪ,  
НО ВО ВРАЩЕНІИ ОУВРАЩАЮСЯ. <sup>35</sup> И РЕКА ЕСИ: НЕПОВІННА ЕСТЬ СЯ, НО ДА ОУВРАЩАЮСЯ  
ИРОУТІ ТВОИ ОУ МЕНЕ. СЕ, ЯЗЪ ОУЖДАЮСЯ ОУ ТВОЮ, ВНЕГАДА РЕЦИ ТЕБѢ: НЕ ОУГРЕ-  
ШУХЪ: <sup>36</sup> ПОНЕЖЕ ПРЕЗРЕЛА ЕСИ СЕЛА, ЕЖЕ ПОВТОРИТИ ПУТИ ТВОИ: И ОУ ЕГУПТА  
ПОСТЫДИШИСА, ЯКОЖЕ ПОСТЫДИНА ЕСИ ОУ АСУРА: <sup>37</sup> ЯКЪ И ОУТДА ИЗЫДЕШИ, И  
РУЦЕ ТВОИ НА ГЛАВЕ ТВОЕЙ: ЯКЪ ОУРИНД ГЛА НАДѢАНІЕ ТВОЕ, И НЕ БЛАГО-  
ПОСПѢШИТИ ТЕБѢ ВЪ НЕМЪ.



### Глава 3.

**Ц**е ѿпдѣтитѣ мужъ женѹ свою, и ѿидетѣ ѿ негѡ и бѣдетѣ мужѹ иномѹ, еда возвратяющиса возвратитѣся къ немѹ пакн; еда непорочна бѣдетѣ и неосквернена жена тѧ; Ты же соблѣдѣла еси изъ пастырьми многими, и возвратялася еси <sup>[1]</sup> ко мнѣ, глетѣ гдѣ. <sup>2</sup> Воздвигни очн твоѣ на правотѹ и вѣждь, гдѣ не смѣсила еси; На пѣтѣхъ снѣла еси ѧки вѣрна ѡсобацалася и ѡсквернила еси зѣмлю въ любовѣаннѣхъ и въ лѣкавствѣхъ твоѣхъ, <sup>3</sup> и имѣла еси пастырей многыхъ въ претыканіе себѣ <sup>[2]</sup>: лицѣ жены влѣдницы бѣсть тебѣ, не хотѣла еси постыдѣтиса ко всѣмъ. <sup>4</sup> Не ѧки ли домомъ менѣ нарекла еси и оцѣмъ и вождѣмъ дѣвства твоегѡ; <sup>5</sup> еда пребдетѣ во вѣкъ, или сохранитѣся въ побѣдѣ; Сѣд глагола еси, и сотворила еси слѣд, и возмогла еси. <sup>6</sup> И рече гдѣ ко мнѣ во днѣ іосіи царѧ: вѣдѣл ли еси, ѧже сотвори ми домъ иилевъ; поидѡша на всѧкъ горѣ высокъ и подъ всѧко древо листвамо и соблѣдѣша тамъ. <sup>7</sup> И рекѡхъ повнегда прелюбодѣйствовати емоу во всѣхъ сѣхъ: ко мнѣ ѡбратѣся. И не ѡбратѣся. И вѣдѣ престѣплѣніе егѡ престѣпница іудѣа сестра егѡ. <sup>8</sup> И вѣдѣхъ, ѧкѡ ѡ всѣхъ (и зѡблчѣнъ есть), въ нѣхъже гѣтъ бѣсть, въ нѣхъже любодѣйствова домъ иилевъ: сегѡ радн ѿпдѣтѣхъ и и дахъ емоу книгѣ распдѣтнѡю въ рѣцѣ егѡ. Обѧче не оубоаса престѣпница іудѣа (сестра егѡ), но иде и соблѣдѣла есть и тѧ: <sup>9</sup> и бѣсть ни во что бѣдѣ еѧ, и ѡскверни зѣмлю, и соблѣдѣла есть изъ камениемъ и со древомъ. <sup>10</sup> И во всѣхъ сѣхъ не ѡбратѣся ко мнѣ престѣпница сестра еѧ іудѣа ѿ всего сѣдца своего, но во лжѣ, рече гдѣ. <sup>11</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: ѡправда дѡшѹ свою ѡстѣпница иилъ, паче престѣпницы іудѣн: <sup>12</sup> иди, и прочти словеса тѧ къ сѣверѣ, и речеши: ѡбратѣся ко мнѣ, доме иилевъ, рече гдѣ: и не оутвержда лица моего на всѣхъ, ѧкѡ млчнѣхъ ѧзъ емоу, рече гдѣ, и не

[1] Евр.: Обѧче ѡбратѣся.

[2] Евр.: еѧ радн внины оудѣржаны сѣтъ клпн дождѣвныа, и дождѣ вечернѣй не бѣсть.

прогнѣваюса на вы во вѣки. <sup>13</sup> Обаче вѣждь беззаконіе твоє, ѡакъ въ гдѣ бѣа твоєго прѣтѣпѣла єси, и рассточѣла єси пѣтѣ твоѣ чѣждѣмъ подѣ всѣкѣмъ дрѣвомъ лѣтѣвнымъ, гласа же моего не послѣшала єси, рече гдѣ. <sup>14</sup> Обратѣтѣса, сынове ѡтѣпѣвшіи, глетѣ гдѣ: ѡакъ ѡзъволадѣю вѣмѣ и понѣмѣ вы єдинаго ѡ града и двѣхъ ѡ плѣмене, и введѣ вѣсъ въ євѣнъ <sup>15</sup> и дамъ вѣмъ пѣстыри по срѣдѣ моему, и оупасѣтѣ вѣсъ рѣзѣмомъ и оученіемъ. <sup>16</sup> И бѣдетѣ, єгда оумножитѣса и возрастѣте на землѣ, глетѣ гдѣ, во днѣ ѡны не рекѣтѣ кѣтомѣ: кѣвѣтѣ завѣта єтѣго илѣва: не взыдетѣ на єрдѣ, ни воспоманѣтѣса, ниже посѣтѣтѣса, ниже сотворѣтѣса кѣтомѣ. <sup>17</sup> Во днѣ ѡны нарекѣтѣ іерлѣма прѣтолъ гдѣнь, и соберѣтѣса къ немѣ всѣ іазыцы во има гдѣне во іерлѣмъ, и не поидѣтѣ кѣтомѣ вѣлѣдъ похотѣй єрдѣа моего слѣншаго. <sup>18</sup> Во днѣхъ тѣхъ прїидетѣ дѣмъ іудѣнъ ко дѣмѣ илѣвѣ, и поидѣтѣ вкѣпѣ ѡ землѣ євѣрѣнѣмъ и ѡ вѣхъ стѣрѣнъ къ землѣ, ѡже дѣхъ въ наслѣдїе ѡтѣцѣмъ ѡхъ. <sup>19</sup> ѡзъ же рѣхъ: да бѣдетѣ, гдѣ, ѡакъ положѣ та въ чѣда и дамъ тѣбѣ зѣмлю и зѣрѣнѣю, достоѣнїе бѣа всѣдержѣтѣла іазыкѣвъ: и рекѣхъ: ѡцѣмъ наречѣте мѣ и ѡ менѣ не ѡбратѣтѣса. <sup>20</sup> Обаче ѡкоже ѡвергѣтѣса женѣ сожѣтѣла моего, тѣкѣ ѡвѣржѣса ѡ менѣ дѣмъ илѣвѣ, рече гдѣ. <sup>21</sup> Гласъ и зѣ оупѣнъ слѣшанъ бѣсть плѣча и молѣнїа сынѣвъ илѣвѣхъ, ѡакъ беззаконно-ваша въ пѣтѣхъ своѣхъ, забѣша гдѣ бѣа єтѣго моего. <sup>22</sup> Возвратѣтѣса, сынове возвращѣющїи, и ищѣлю сокѣрѣнїа вѣша. Сѣ, рабѣ мѣ бѣдемъ тѣбѣ, тѣ во єси гдѣ бѣнъ нашъ. <sup>23</sup> Истиннѣмъ лѣнѣи бѣша хѣлѣмѣ и мнѣжество гѣрѣ, тѣкѣмъ гдѣмъ бѣомъ нашѣмъ єпѣнїе илѣво. <sup>24</sup> Стѣдѣ же поидѣ трѣдѣ ѡтѣцѣ нашѣхъ, ѡ иностѣ нашѣмъ, ѡвѣцы ѡхъ и тѣльцы ѡхъ, и сыны ѡхъ и дѣщѣри ѡхъ. <sup>25</sup> Оупѣнѣхомъ въ постыдѣнїи нашѣмъ, и покѣрѣ насъ безчѣстїе наше, ѡакъ гдѣ бѣнъ нашѣмъ согрѣшнѣхомъ, мѣ и ѡтѣцы нашѣ, ѡ иностѣ нашѣмъ дѣже до сѣгѣ днѣ, и не послѣшахомъ гласа гдѣ бѣа нашѣго.



## Глава 4.

**Ц**е ѡбратишиа, илю, глетъ гдѣ, ко мнѣ ѡбратиа: и аще ѡимеши мѣрзостн твоѧ ѡ оустъ твоихъ, и ѡ лицѧ моего оубоишиа, <sup>2</sup> и кленѣшиа, жнвѣтъ гдѣ, во истинѣ и въ сдѣѣ и въ правдѣ, и благословятъ въ немъ языцы и въ немъ возхвалятъ еѧ во иерлѣмѣ. <sup>3</sup> Сѣѧ во глетъ гдѣ мѡжѣмъ иуданнымъ и ѡбнѣтѣемъ иерлѣмимъ: поновѣте себѣ полѧ и не сѣѣте на терѣнн: <sup>4</sup> ѡбръжнѣтеа еѧ вѧшемъ и ѡбръжнѣте жестосѣрдѣе вѧше, мѡжѣе иуданны и ѡбнѣтѣющѣи во иерлѣмѣ, да не изыдетъ ѧкѡ оѡгнь ѧроетъ моѧ, и возгорѣтѣа, и не бѣдетъ оугашѧнн, ради лѡкавства начинѧннѣи вѧшихъ. <sup>5</sup> Возвѣстѣте во иудѣн, и да оубѣишиа во иерлѣмѣ: глаголите, воспѡйте трѣбѡу на землѣ, возопѣйте сѣлѡ и рцыте: соверѣтеа, и внѣдемъ во грады тѣсрды. <sup>6</sup> Воздвѣгше (знаменѣе) бѣжѣте въ сѣѡнъ, потщѣтеа, не стѡйте, ѧкѡ слѧл ѧзъ навождъ ѡ сѣвера и сотрѣнѣе велико. <sup>7</sup> Взыде лѣвъ ѡ лѡжа своего, и погубѧлѧнн ѧзыки воздвѣжѣа и изыде ѡ мѣста своего, да положѣтъ землѡ твоѧ въ пѡстыню, и гради твоѧ разорѣтѣа, ѡстѧвшѣи безъ ѡбнѣтѣелей. <sup>8</sup> ѡ сѣхъ препоѡшиа во врсѣтнѣи и плачѣте и рыдѧйте, ѧкѡ не ѡвратиа гнѣвъ ѧроетн гдѣнн ѡ вѧсъ. <sup>9</sup> И бѣдетъ въ дѣнь тѡнн, глетъ гдѣ, погѣнетъ сѣрдѣе царѣво и сѣрдѣе начѧльннкѡвъ, и свѡщеннѣицы оужѧснѣтѣа, и прорѡцы оуднѣтѣа. <sup>10</sup> И рекѡхъ: ѡ, вѣко гдѣ, сѣдѧ ѡбольстѧлъ сѣнн людн сѣѧ и иерлѣма, рекѣи: мѣръ бѣдетъ вѧмъ; и сѣ, прѡнде мѣчь дѧже до дѡшн ѧхъ. <sup>11</sup> Во врѣмѧ оѡно речѣтѣа людѣмъ сѣмъ и иерлѣмѣ: дѡхъ заблѡждѣнѣѧ въ пѡстыни, пѡтъ дцѣре людѣи моѣхъ, не ко ѡчищѣнѣю, ннжѣ во сѣѡе: <sup>12</sup> дѡхъ исполнѣнѣѧ ѡ сѣхъ прѣидѣтъ мнѣ, и ннѣ ѧзъ возглѡ сѡды моѧ къ нѣмъ. <sup>13</sup> Сѣ, ѧкѡ ѡблѡкъъ възыдетъ, и ѧкѡ вѣхрь колѣснѣицы сѣгѡ, бѣстрѣе оуловѣвъ кѡнн сѣгѡ: горе нѧмъ, ѧкѡ бѣдствѣемъ. <sup>14</sup> ѡмыѣнн ѡ лѡкавства сѣрдѣе твоѡе, иерлѣме, да спасѣшиа: доколѣ бѣдѣтъ въ тѣбѣ помышлѣнѣѧ бѣдѣ тѡихъ; <sup>15</sup> Глазъ во възвѣщающѧгѡ ѡ дѧна прѣидѣтъ, и слышѧна бѣдетъ болѣзнь ѡ горы сѣфрѣмн.



<sup>16</sup> Рцѣйте ꙗзыкъмъ: сѣ, прїидоша: возвѣстїте во іерлїмѣ: полцѣи ѡдѣтъ ѿ земли дальнїа ѡ дѣла на грады іудины глаголющїи, <sup>17</sup> ѡки стѣражи сѣльнїи быша надъ нїмъ ѡкрестѣтъ: ꙗкѡ пренебрегоша мѧ сѣи, глетѣ гдѣ. <sup>18</sup> Пѣти твоѧ ѡ начинанїа твоѧ сотвориша тебѣ сїѧ: сїѣ лѣкавство твоѣ, понѣже горько, ꙗкѡ прикоснѣша сѣрдцѣ твоѣмѣ. <sup>19</sup> Чрево моѣ, чрево моѣ болишь мнѣ, ѡ чрево сѣрдца моего, смѣщаетѣ дѣла моѧ, терзаетѣ сѣрдце моѣ: не ѡмолчѣ, ꙗкѡ глаголющїи трѣбѣи ѡслѣпѣша дѣла моѧ, вопль рѣчи ѡ бѣдѣ: <sup>20</sup> сотрѣнїе (на сотрѣнїе) призываетѣ, понѣже ѡпѣстѣла всѧ земля, внезапно ѡпѣстѣ жилище моѣ, расторгошася кожи моѧ. <sup>21</sup> Доколь зрѣти ѡмамъ бѣжѣщихъ, слышащїи глаголющїи трѣбныа; <sup>22</sup> Понѣже вождѣе людїи моихъ менѣ не познаша: сынове бжїи сѣтъ ѡ бездѣлїи, мѣри сѣтъ, сѣже творїти слава, благо же творїти не познаша. <sup>23</sup> Воззрѣхъ на землю, ѡ сѣ, ничтоже, ѡ на небо, ѡ не бѣ свѣта сггѡ. <sup>24</sup> Видѣхъ горы, ѡ трепетѣхъ, ѡ всѧ холми возмѣтїшася. <sup>25</sup> Воззрѣхъ, ѡ сѣ, не бѣ человека, ѡ всѧ птїцы небесныа ѡжадохнѣша. <sup>26</sup> Видѣхъ, ѡ сѣ, кармїлз пѣтъ, ѡ всѧ гради сожжѣни огнемъ ѿ лица гдѧ, ѡ ѿ лица гнѣва ѡрости сггѡ погнѣоша. <sup>27</sup> Сїѧ глетѣ гдѣ: пѣстѣ бѣдетѣ всѧ земля, скончанїа же не сотвори. <sup>28</sup> Ѡ сїхъ да плачетѣ земля, ѡ да помрачїтѣ небо свѣше: понѣже глѣхъ, ѡ не раскаяюса: ѡстремїхѣ, ѡ не ѡвращѣса ѿ негѡ. <sup>29</sup> Ѡ глаголющїи ѡздѣвшихъ ѡ напряженна лѣка побѣже всѧка страна: видѣоша въ разсѣлннѣи ѡ въ дѣрѣвы сокрѣшася ѡ на каменїе взыдоша: всѧ гради ѡстѣвлени сѣтъ, не ѡбѣтѣтъ въ нїхъ человекъ. <sup>30</sup> Ты же, запѣстѣла, что сотвориши; ѡще ѡблечѣши во багрянїцѣ ѡ ѡкрасїши монїсты златѣми, ѡще намажѣши стѣвїемъ очїи твоѧ, всѣѣ ѡкрасѣнїе твоѣ: ѡрїнѣша тѣ любѡвннїцы твоѧ, дѣла твоѧ ѡдѣтъ. <sup>31</sup> Глаголющїи бо ꙗкѡ родѣщїа слышахъ стѣнїа твоѣгѡ: ѡки перво родѣщїа глаголющїи дѣре сїѡннїи ѡстѣтъ, ѡ ѡпѣстѣтъ рѣцѣ твоѧ: горе мнѣ, ꙗкѡ ѡчезѣтъ дѣла моѧ надъ ѡбїтннїи.



## Глава 5.



БЫДИТЕ ПЪТНІ ІЕРУСАЛИМЪ И ВОЗЗРИТЕ, И ПОЗНАЙТЕ И ПОНЦИТЕ НА СТОГНАХЪ  
ЕГЪ, АЩЕ ОВРАЩЕТЕ МЪЖА ТВОРАЩАГО СЪДЪ И ИЩУЩА ВЪРЪ: И МЪРДЪ БЪДЪ  
ЕМО, ГЛЕТЪ ГДЪ. <sup>2</sup> ЖИВЕТЪ ГДЪ, ГЛАГОЛУЕТЪ, СЕГЪ РАДИ НЕ ВО ЛЖАХЪ ЛИ КЛЕНУТЪ;  
<sup>3</sup> ГДН, ОЧИ ТВОИ (ЗРАТЪ) НА ВЪРЪ: БИЛЪ СЪНЪ ИХЪ, И НЕ ПОБОЛЪША, СОКРУШИЛЪ  
СЪНЪ ИХЪ, И НЕ ВОХОТЪША ПРІАТИ НАКАЗАНІА: ОЖЕСТОЧИША ЛИЦА СВОА ПАЧЕ  
КАМЕНЕ И НЕ ХОТЪША ОВРАТІТИСЯ. <sup>4</sup> ИЗЪ ЖЕ РЪХЪ: НЕГЛИ ОУБОЗНЪ СЪТЬ (И БДИ),  
ТОГЪ РАДИ НЕ ВОЗМОГОША, ІАКЪ НЕ ОУВЪДАША ПЪТНІ ГДНА И СДА БГА СВОЕГЪ.  
<sup>5</sup> ПОИДЪ КО ДЕРЖАВНЫМЪ И ВОЗГЛАГОЛУ ИМЪ, ТІН БО ПОЗНАША ПЪТЬ ГДЕНЪ И  
СЪДЪ БГА СВОЕГЪ. И СЕ, СДНОДУШНЪ СІН СОКРУШИША ИГО, РАСТВОРОША ОУЗЫ.  
<sup>6</sup> СЕГЪ РАДИ ПОРАЗНЪ ИХЪ ЛЕВЪ О ДВРАВЫ, И БОЛКЪ ДАЖЕ ДО ДОМЪВЪ ПОГДЕНЪ ИХЪ,  
И РЫСЬ БДАШЕ НАДЪ ГРАДАМИ ИХЪ: ВСНЪ ИХОДАЩІНЪ О НИХЪ БДАТЪ ІАТИ, ІАКЪ  
ОУМНОЖИША НЕЧЕСТІА СВОА, ОУКРЕПИШАСЯ ВО ОВРАЩЕНІИХЪ СВОИХЪ. <sup>7</sup> О ЧЕМЪ О  
СИХЪ МЪРДЪ БЪДЪ ТЕМЪ; СЫНОВЕ ТВОИ ОСТАВНИША МЪ И КЛАШАСЯ ТЪМНІ, ИЖЕ НЕ  
СЪТЬ БОЗНІ: НАСЫТИХЪ ИХЪ, И ПРЕОБОДЪИТЕВОВАША И ВЪ ДОМЪХЪ БЛАДНИЦЪ ОВЕН-  
ТАША, <sup>8</sup> КОНИ ЖЕНОУБИТОВНИ СОТВОРИШАСЯ, КІИЖДО КО ЖЕНЪ ИСКРЕННАГЪ СВОЕГЪ  
РЖАШЕ. <sup>9</sup> БДА О СИХЪ НЕ ПОУЩЪ; РЕЧЕ ГДЪ: ИЛИ ІАЗЫКЪ СЦЕВОМО НЕ МЧИТЪ  
ДША МОА; <sup>10</sup> ВЪДИТЕ НА СЪЧНЫ ЕГЪ И РАЗОРИТЕ, ОУКОНЧАНА ЖЕ НЕ СОТВОРИТЕ:  
ОСТАВНІТЕ ПОДПЪРЫ ЕГЪ, ІАКЪ ГДНІ СЪТЬ. <sup>11</sup> ПРЕСЪПЛЕНІЕМЪ БО ПРЕСЪПНІЛЪ СЪТЬ  
НА МЪ ДОМЪ ИИЛЕВЪ И ДОМЪ ИДУНЪ, ГЛЕТЪ ГДЪ. <sup>12</sup> СОЛГАША ГДЪ СВОЕМЪ И РЕКОША:  
НЕ СЪТЬ СІА, НИЖЕ ПРІИДУТЪ НА НАСЪ СЛА, И МЧА И ГЛАДА НЕ ОУЗРИМЪ:  
<sup>13</sup> ПРОРОЦЫ НАШН БЫША НА ВЪТЪРЪ, И СЛОВО ГДНЕ НЕ БЪ ВЪ НИХЪ, ТАКЪ БДЕТЪ  
ИМЪ. <sup>14</sup> СЕГЪ РАДИ ТАКЪ ГЛЕТЪ ГДЪ СІЛЪ: ЗАНЕЖЕ ГЛАГОЛАИ СЪТЕ СЛОВО СЕ, СЕ,  
ІЗЪ ДА О СЛОВЕА МОА ВО ОУСТА ТВОА ОГНЪ, И ЛЮДИ СІА ДРЕВА, И ПОАСТЪ ИХЪ.  
<sup>15</sup> СЕ, ІЗЪ НАВЕДЪ НА ВАСЪ ІАЗЫКЪ ИЗДАЛЕЧА, ДОМЕ ИИЛЕВЪ, РЕЧЕ ГДЪ, ІАЗЫКЪ  
СИЛЬНЫЙ, ІАЗЫКЪ СТАРЫЙ, ЕГЪЖЕ АЗЫКА НЕ ОУВЪСН, (НИ ОУРАЗУМЪЕШИ, ЧТО  
ГЛАГОЛЕТЪ): <sup>16</sup> ТЪЛЪ ЕГЪ ІАКЪ ГРОБЪ ОУВЕРЕТЪ, ВСНЪ КРЕПЦЫНЪ И ПОДАТЪ ЖАТЪ

вѣшѣ 17 ѿ хлѣбы вѣша, ѿ поадѣтъ сыновѣх вѣшихъ ѿ дщереѣ вѣшихъ, ѿ снѣдѣтъ оубѣх вѣшихъ ѿ тельцѣх вѣшихъ, ѿ поадѣтъ вѣноградѣ вѣша ѿ смѣквѣ вѣша ѿ мѣлнчѣ вѣша, ѿ сокрѣшатѣ градѣ вѣша твѣрдыа, на нѣхъ же вѣ оубѣхъ, мѣчѣмъ. 18 Оубѣхъ во днѣхъ оубѣхъ, глѣтъ гдѣ бѣхъ твѣхъ, не сотворю вѣхъ во ѿстребленѣ. 19 ѿ вѣдетѣ, ѣгда речѣте: по что сотворѣ гдѣ бѣхъ нѣшъ нѣмъ сѣ вѣ; ѿ речѣши къ нѣмъ: ѣкѣ оубѣхъ мѣ ѿ послѣжитѣ богѣмъ чѣждѣмъ въ землѣ вѣшей, тѣкѣ послѣжитѣ богѣмъ чѣждѣмъ въ землѣ не вѣшей. 20 Возвѣстѣте сѣ домѣ ѣкѣ вѣлю ѿ слѣшано сотворѣте въ домѣ ѣднѣ (рекѣте): 21 слѣшнѣте сѣ, людѣ бѣи ѿ не ѿмѣщѣи сѣрѣца, ѿ же, ѿмѣюще оубѣхъ, не вѣднѣте, ѿ оубѣхъ, ѿ не слѣшнѣте: 22 мѣхъ ли не оубѣхъ; речѣ гдѣ: ѿнѣ ѣ лицѣ моегѣ не оубѣхъ; ѿ же положѣхъ пѣрѣкъ предѣлѣ мѣрѣ, зѣповѣдѣ вѣхъ, ѿ не превзѣдетѣ ѣгѣ, ѿ возмѣтитѣ ѿ не возмѣжетѣ: ѿ возмѣмѣтъ вѣны ѣгѣ, ѿ не прѣйдѣтъ тогѣ. 23 Людѣмъ же сѣмъ бѣхъ сѣрѣце непослѣшно ѿ непокорѣво, ѿ оубѣхъ ѿ понѣша, 24 ѿ не рекѣша въ сѣрѣцы своѣмъ: оубѣхъ гдѣ бѣ нѣшегѣ, даѣцагѣ нѣмъ дождѣ рѣннѣ ѿ позднѣ во вѣмѣ ѿполнѣнѣ повѣхъ жѣтѣ ѿ хранѣцагѣ нѣмъ. 25 Пѣззакѣнѣ нѣша оубѣхъ сѣ, ѿ грѣхѣ нѣши ѣрѣнѣша блага ѣ нѣхъ. 26 ѣкѣ оубѣхъ вѣрѣтѣша въ людѣхъ моѣхъ нечѣстѣи, ѿ сѣхъ похѣхъ, ѣ же похѣхъ мѣхъ, ѿ оубѣхъ. 27 ѣкѣ клѣтка похѣхъ полнѣ пѣхъ, тѣкѣ домѣ ѿхъ похѣхъ лѣхъ: сѣгѣ рѣхъ возвѣхъ ѿ оубѣхъ: 28 оубѣхъ ѿ оубѣхъ ѿ прѣхъ словѣхъ моѣхъ слѣхъ: прѣ вѣхъ не сѣхъ, сѣдѣ сѣхъ не оубѣхъ ѿ сѣдѣ оубѣхъ не сѣхъ. 29 ѣдѣ сѣхъ рѣхъ не похѣхъ; речѣ гдѣ: ѿнѣ ѣзѣхъ сѣхъ не ѣхъ; 30 Оубѣхъ ѿ сѣхъ сѣхъ на землѣ: 31 прѣхъ прѣхъ нехъ, ѿ сѣхъ вѣхъ вѣхъ рѣхъ своѣхъ, ѿ людѣ моѣхъ возлѣхъ тѣхъ. ѿ что сотворѣте въ послѣднѣхъ сѣхъ;



## Глава 6.

крѣпнѣте, сынове вениаминовы, посреде иерлѣма, и въ дѣкѣхъ вострѣбѣте  
трѣбѣю, и надъ ведахармомъ воздѣвнѣте хорѣвѣ: ѿкъ слава пронзникѣша ѿ  
сѣвера, и сотрѣнѣе велико бываѣтъ: <sup>2</sup> и ѿнѣметѣ высоту твою, дщи сиѡна.  
<sup>3</sup> Въ неѣ прѣйдѣтъ пастыриѣ и стада ѿхъ, и постѣвѣтъ на неѣ кѣщы ѿкрестѣ, и  
оупасѣтъ кѣждо рѣкою своею. <sup>4</sup> Оуготѣвнѣте на нѣю на бранѣ, востанѣте и  
въздѣмъ на нѣю ѿ полднѣ: горе намъ, ѿкъ оуклонѣна дѣнь, ѿкъ ичезаѣтъ  
сѣни днѣвныя. <sup>5</sup> Востанѣте и въздѣмъ на нѣю нѣщю и расчѣпимъ ѿнѣвѣнѣа  
ѣа. <sup>6</sup> ѿкъ сѣа глѣтъ гдѣ силъ: постѣцы древа ѣгѣ, и злѣи на иерлѣмъ силъ: ѿ,  
градѣ лжѣвыи, всѣкое насильство въ немъ! <sup>7</sup> ѿкоже стѣденѣ творѣтъ клѣдѣзь  
водѣ свою, такъ стѣденѣ творѣтъ ѿ слова ѣа: нечѣстѣе и пакѣсти оупѣшатѣ  
са въ немъ надъ лицѣмъ ѣгѣ всегда. <sup>8</sup> Нѣмощю и ѿзвою накажѣшиѣ, иерлѣме:  
да не ѿстѣпнѣтъ дѣша моѣ ѿ тебѣ, да не сотворю теѣ непроходѣнѣ, зѣмлю  
неубѣтѣннѣ. <sup>9</sup> ѿкъ сѣа глѣтъ гдѣ силъ: ѿвѣраѣте, ѿвѣраѣте, ѿки вѣноградъ,  
ѿстѣнки илѣвы, ѿвѣратѣте ѿки ѿвѣратѣль на кошницѣ свою. <sup>10</sup> Комѣ  
возглаголю и (комѣ) заевдѣтельствѣю, и оупѣшатѣ; сѣ, неубѣзана оупѣса  
ѿхъ, и слѣшатѣ не возмѣгѣтъ: сѣ, слово гдѣе быѣтъ къ нимъ въ поношѣнѣе, и  
не воспрѣмѣтъ тогѣ. <sup>11</sup> И ѿрѣсть моѣ испѣлнѣхъ, и терпѣхъ, и не скончѣхъ  
ѿхъ: и злѣю на младѣнцы ѿвѣнѣ и на собрѣнѣе юношъ вкѣпѣ: мѣжъ бо и женѣ  
ѿти вѣдѣтъ, стѣрецъ со испѣлнѣннымъ днѣи. <sup>12</sup> И прѣйдѣтъ дѣмы ѿхъ ко  
инымъ, полѣ и жѣны ѿхъ такѣжде, ѿкъ прострѣ рѣкѣ моѣ на ѿвѣтѣющѣхъ  
на зѣмлю сѣи, глѣтъ гдѣ. <sup>13</sup> Понѣже ѿ мѣнѣшагѣ и дѣже до бѣлѣшагѣ всѣ  
совершѣша беззакѣннаѣ, ѿ свѣщеннѣка и дѣже до лжепрѣрока всѣ сотворѣша  
лѣжнаѣ <sup>14</sup> и цѣлѣхѣ сотрѣнѣе людѣи моѣхъ, оупнѣнѣжающе и глаголюще: мѣръ,  
мѣръ: и гдѣ сѣсть мѣръ; <sup>15</sup> Постѣдѣшѣа, ѿкъ ѿскѣдѣша: и нѣже ѿки посам-  
лѣемѣ постѣдѣшѣа и безчѣстѣа своегѣ не познаша: сѣгѣ радѣ падѣтъ  
падѣнѣемъ своимъ и во вѣрема постѣщенѣа своегѣ погнѣнѣтъ, рѣчѣ гдѣ. <sup>16</sup> Сѣа

глетъ гдѣ: стѣните на пѣтѣхъ ѿ вѣдѣте, ѿ вопрошѣте ѿ стезѣхъ гдѣихъ  
вѣчныхъ ѿ вѣдѣте, кѣи ѣсть пѣтъ блѣгъ, ѿ ходѣте по немѣ ѿ ѡбращѣте  
ѡчищенїе душѣмъ вѣшымъ. ѿ рекѡша: не поѣдемъ. <sup>17</sup> ѿ поствѣхъ надъ вѣмн  
стрѣжы: слышѣте глѣзъ трѣбы. ѿ рекѡша: не послѣшаемъ. <sup>18</sup> Сегѡ рѣдн оубѣ-  
шаша ѣзыцы ѿ пасѣщїи стѣдѣ своѣ. <sup>19</sup> Слышн, землѣ: сѣ, ѣзъ навѡждѣ на  
люди сїѣ слѣдѣ, плѡдъ ѡбращѣнїѣ ѣхъ, ѣкѡ словѣзъ моѣхъ не послѣшаша ѿ  
закѡнъ моѣ ѡвергѡша. <sup>20</sup> Векѣю мнѣ кадѣло ѡ сѣбы прїнѡсѣте ѿ кїнамѡнъ ѡ  
землѣ дѣльнѣ; вѣсѡжжѣнїѣ вѣша не сѣтъ прїѣтна, ѿ жѣртвы вѣша не  
оубѣдѣша мѣ. <sup>21</sup> Сегѡ рѣдн тѣкѡ глетъ гдѣ: сѣ, ѣзъ дѣмъ на люди сїѣ  
болѣзнь, ѿ ѿнемѡгѣтъ ѡтцы ѿ сынове вкѣпѣ, сѣдѣдъ ѿ ѿскреннїи сѣгѡ  
погнѣнѣтъ. <sup>22</sup> Сїѣ глетъ гдѣ: сѣ, людиѣ градѣтъ ѡ сѣвера, ѿ ѣзыкъ велѣкъ  
востѣнетъ ѡ конѣцъ землѣ, <sup>23</sup> лѣкъ ѿ щїтъ вѡзмѣтъ: мѣчїтелезъ ѣтъ ѿ не  
оубѣдѣнїѣ: глѣзъ сѣгѡ, ѣкѡ мѡре шѣмѣе: на конѣхъ ѿ колѣнїцѣхъ  
ѡполнѣтѣ ѣкѣ ѡгнь на брѣнѣ на тѣдѣ, дѣнѣ сїѡнѣ. <sup>24</sup> Слышѣхомъ сѣдѣ сѣгѡ,  
ѡслабѣша рѣцѣ нашн, скѡрѣбъ ѡбѣтъ нѣзъ, вѣлѣзнн ѣкѡ родѣщїѣ.  
<sup>25</sup> Не ѿходѣте на нѣвы ѿ на пѣтѣ не ходѣте, понѣже мѣчъ вѣрѣнн ѡбѣтѣтъ  
ѡкрѣстѣ. <sup>26</sup> Дѣнѣ людиѣ моѣхъ, прѣпоѣшнѣ вѣрѣннѣмъ ѿ поѣплнѣ пѣпеломъ,  
плѣчъ возлюбленнѣгѡ сѣтворнѣ тѣбѣ рыдѣнїѣ гѡрѣко, понѣже вѣзѣпѣ прїѣдетъ  
зѣдѣтѣнїѣ на вѣзъ. <sup>27</sup> ѿскѣнѣтѣ дѣхъ тѣдѣ вѣ людихъ ѿскѣнѣхъ, ѿ оубѣнѣ мѣ,  
внѣдѣ ѿскѣнѣтн мнѣ пѣтъ ѣхъ: <sup>28</sup> вѣнѣ непослѣшннѣ ходѣщїи стѣротнѣвѣ: мѣдѣ ѿ  
жѣлѣзо, вѣнѣ растлѣннѣ сѣтъ. <sup>29</sup> ѿскѣдѣ мѣхъ ѡ ѡгнѣ, ѿстлѣ ѡлово: вѣдѣ  
ковѣчъ сѣврѡ кѣдѣтъ, лѣкѣвѣтѣ вѡ ѣхъ не ѿстѣдѣша. <sup>30</sup> Сѣврѡ ѡрнѡвѣно  
нарѣцѣтѣ ѣхъ, ѣкѡ гдѣ ѡвѣрѣе ѣхъ.



## Глава 7.

**С**лѡво, ѣже бысть ко іереміи ѿ гдѣа, гл҃юще: <sup>2</sup> стѣани во вратѣхъ домѣ гдѣа и проповѣждай тѣмъ слѡво тѡ и глаголи: слышите слѡво гдѣе, всѣхъ іудѣа, ходящихъ сквозѣ врата сѣа, да поклонитеа гдѣу: <sup>3</sup> сѣа гл҃етъ гдѣи силъ, бг҃ъ іилевъ: и исправите пѣти вѣша и начинаніа вѣша, и вселю вы на мѣстѣ семъ. <sup>4</sup> Не надѣйтеа на себѣ во словесѣхъ лживыхъ, понѣже весьма не оупользуютъ васъ, глаголюще: храмъ гдѣень, храмъ гдѣень, храмъ гдѣень ѣсть. <sup>5</sup> Іакоже аще исправляюще исправите пѣти вѣша и оумышленіа вѣша, и творяще сотворите едѣз посреде мѣжа и посреде иискренняго егѡ, <sup>6</sup> и пришельцѣ и сирѣ и вдовѣцѣ не сотворите насиліа, и крѡве неповиннаго не изліете на мѣстѣ семъ, и вслѣдъ боговъ чуждыхъ не поидете на слѡво вамъ, <sup>7</sup> вселю васъ на мѣстѣ семъ, въ землѣ, юже дахъ отцѣмъ вашимъ ѿ вѣка даже и до вѣка. <sup>8</sup> Аще же вы надѣетеа на словеса лживаа, ѿнѣдаже не бѣдетъ вамъ пользы, <sup>9</sup> и крадете и оубиваете, и блудствуете и кленѣтеа лживѡ, и жретѣ вѣла и ходите вслѣдъ боговъ чуждыхъ, иже не вѣсте, іакоже во слѡво вамъ сѣтъ, <sup>10</sup> и принѣдете и стѣете предѡ мною въ домѣ семъ, въ немже призвано ѣсть имя мое, и рекли естѣ: оудалихомса, ѣже не творити всѣхъ мѣрзостн сѣа: <sup>11</sup> еда вертепъ разбойникомъ ѣсть домъ мой, въ немже призвано имя мое тѣмъ во очію вашимъ; И се, азъ видѣхъ, гл҃етъ гдѣи. <sup>12</sup> Бегѡ ради идите къ мѣстѣ моему, ѣже въ снѡмѣ, идѣже вселѣхъ имя мое ѿ начала, и видите, что сотворѣхъ емѣу лѣкавствъ ради людіи моихъ іила. <sup>13</sup> И нѣте, понѣже сотворите всѣ дѣла сѣа, рече гдѣи, и гл҃ахъ къ вамъ ранѡ востающѣи и гл҃ющѣи, и не оубышасте мене, и звѣахъ васъ, и не ѡвѣщасте: <sup>14</sup> оубо и азъ сотворю домѣ семъ, въ немже призвано ѣсть имя мое, на негоже вы оуповѣсте, и мѣстѣ, ѣже дахъ вамъ и отцѣмъ вашимъ, іакоже сотворѣхъ снѡмѣ. <sup>15</sup> И ѡвергѣ васъ ѿ лица моего, іакоже ѡвергѡхъ всю брѣтїю вѣшу, все сѣма ефремова. <sup>16</sup> Ты же не молиса ѡ людехъ сихъ и не проси ѣже помилуванымъ быти имъ, и не моли,

ниже присту́пай ко мнѣ ѡ́ нѣхъ, ꙗ́кѡ не оу́слышѣ тѣ. <sup>17</sup> Е́да не видиши, что́ си́и творѣтъ во градѣхъ і́зданныхъ и́ на пѣтѣхъ іе́рлі́мскихъ; <sup>18</sup> сынове ѣ́хъ собираю́тъ дрова, и́ отцы ѣ́хъ зажигаю́тъ о́гнь, и́ жѣны ѣ́хъ мѣсѣтъ мѣкѣ, да сотвора́тъ ѡ́прѣсно́кнѣ бо́ннствѣ́ небее́номѣ́ \*, и́ возлі́аша возлі́діѣ́ бо́гѡмъ чѣждѣ́мъ, да прогнѣ́влютъ мѣ. <sup>19</sup> Мене́ ли́ чі́и прогнѣ́влю́тъ; глѣтъ гдѣ́: е́да не себѣ́ самі́хъ; да постыда́тъсѣ́ лица ѣ́хъ. <sup>20</sup> Се́гѡ́ раднѣ́ ꙗ́кѡ глѣтъ гдѣ́: се́, гнѣ́въ и́ ꙗ́рость моѡ́ леѣ́тъсѣ́ на мѣ́сто сѣ́ и́ на лю́ди, и́ на скоты́ и́ на всѣ́ко дре́во страны́ ѣ́хъ и́ на плоды́ земны́ѣ, и́ возжѣ́тъсѣ́ и́ не оу́гаснетъ. <sup>21</sup> Сі́ѡ глѣтъ гдѣ́ сі́ѡ, бѣ́тъ і́ї́левъ: всеожжѣ́ніѣ́ вѣ́ша собира́те со жѣ́ртвами ва́шими и́ и́зѣ́днѣ́те ма́са: <sup>22</sup> ꙗ́кѡ не гла́хъ ко о́тцѣ́мъ ва́шымъ и́ не заповѣ́дахъ ѣ́мъ въ де́нь, бо́нже и́зведѡ́хъ ѣ́хъ ѡ́ землі́ е́гѣ́пцискіѣ́, ѡ́ всеожжѣ́ніхъ и́ жѣ́ртвахъ, <sup>23</sup> но (тѡ́кмѡ) сло́во сѣ́ заповѣ́дахъ ѣ́мъ, рекі́и: оу́слышите́ гла́съ моѡ́, и́ е́да вѣ́мъ въ бѣ́, и́ въ е́детѣ́ мнѣ́ въ лю́ди, и́ ході́те во вѣ́хъ пѣ́тѣхъ моѣ́хъ, въ нѣ́же повелѣ́хъ вѣ́мъ, да бѣ́го е́детъсѣ́ вѣ́мъ. <sup>24</sup> И́ не оу́слы́шаша мене́, и́ не вѣ́тъ оу́хо ѣ́хъ: но понѡ́ша въ по́хотѣхъ и́ стрѡ́потѣ́тъ сѣ́рдца своѣ́гѡ лѣ́кавагѡ, и́ сотвори́шасѣ́ на зѣ́днѣ́, ꙗ́ не на прѣ́днѣ́, <sup>25</sup> ѡ́ днѣ́, бо́нже и́звидѡ́ша о́тцы ѣ́хъ ѡ́ землі́ е́гѣ́пцискіѣ́, и́ да́же до днѣ́ се́гѡ́: и́ посла́хъ къ вѣ́мъ всѣ́ рабы́ моѡ́ прѣ́рокнѣ́, въ де́нь и́ рѣ́нѡ воста́ и́ посла́ѣ́: <sup>26</sup> и́ не оу́слы́шаша мѣ́, ни приклоні́ша оу́хо своѣ́, но ѡ́жесто́чнѣ́ша въю́ своѡ́ ꙗ́че о́тѣ́цъ своѣ́хъ. <sup>27</sup> И́ рече́ши къ нѣ́мъ всѣ́ словеса́ е́ѣ́, и́ не оу́слы́шатъ тѣ́, и́ воззове́ши ѣ́хъ, и́ не ѡ́вѣ́щѣ́ютъ тебѣ́. <sup>28</sup> И́ рече́ши къ нѣ́мъ: се́ѣ́ ꙗ́зыкъ, ѣ́же не посла́ша гла́са гдѣ́ бѣ́ своѣ́гѡ, ни воспрі́ѣ́тъ наказáніѣ́: погнѣ́е вѣ́ра и́ ѡ́та́ ѣ́тъ ѡ́ оу́стѣ́ ѣ́хъ. <sup>29</sup> ѡ́стрнѣ́ гла́вѣ́ твоѡ́ и́ ѡ́мѣ́тннѣ́, и́ воспрі́мнѣ́ во оу́стнѣ́ рыда́ніѣ́, ꙗ́кѡ ѡ́верже́ гдѣ́ и́ ѡ́рнѣ́ ро́дъ тво́рѣ́н сѣ́. <sup>30</sup> Поне́же сотвори́ша сынове́ і́зданны́ лѣ́кавое́ во о́чию моѣ́ю, рече́ гдѣ́: постѣ́внѣ́ша мѣ́рзѡстнѣ́ своѣ́ въ домѣ́, въ не́мже при́звано ѣ́тъ ѣ́ма моѣ́, да ѡ́сквернѣ́тъ е́гѡ́, <sup>31</sup> и́ созда́ша трѣ́бнице́ тафѣ́дѣ́, ѣ́же ѣ́тъ во ю́долнѣ́ сы́на е́ннѡ́мѣ́, да сожнѣ́ютъ сы́ны своѣ́ и́ дщѣ́рнѣ́ своѣ́ о́гнѣ́мъ, е́гѡ́же не повелѣ́хъ ѣ́мъ, ни́же помы́слихъ въ сѣ́рцы моѣ́мъ: <sup>32</sup> се́гѡ́ раднѣ́ се́, днѣ́ градѣ́тъ, глѣтъ гдѣ́, и́ не рекѣ́тъ кѣ́томѣ́: трѣ́бнице́ тафѣ́дово́ и́ ю́до́ль сы́на е́ннѡ́мѣ́, но ю́до́ль заклáныхъ: и́ погрѣ́дѣ́тъсѣ́ во тафѣ́дѣ́, занѣ́же не́тъ мѣ́ста. <sup>33</sup> И́ е́детъсѣ́ трѣ́пнѣ́ лю́днѣ́ сі́хъ во снѣ́дѣ́

\* Евр.: царнѣ́ небее́нѣ́нѣ́.

ПТІЦАМЪ НЕБѢСНЫМЪ И СВѢРѢМЪ ЗЕМНЫМЪ, И НЕ БѢДЕТЪ ѠГОНАЮЩАГО.  
<sup>34</sup> И о҃упраздиò ѡ градѡвѣхъ и҃дннѣхъ и ѡ пѡтїи іерлїмннѣхъ гласѣхъ радѡющнхсѧ и  
гласѣхъ веселѧщнхсѧ, гласѣхъ женнѣхъ и гласѣхъ невѣсты, во ѡпдѡчѣнїи бо бѣдетъ  
всѧ земля.





## Глава 8.

**В**о время оно, глетъ гдѣ, и звергдтъ кѡсти царей иды и кѡсти князей егѡ, и кѡсти свещенникѡвъ и кѡсти пророкѡвъ и кѡсти ѡбитающихъ во иерлѡмѣ и зъ гробѡвъ ихъ <sup>2</sup> и повѣргдтъ ихъ протѣвѣ солица и лѡны и протѣвѣ всѣхъ свѣздаз небесныхъ и протѣвѣ всегѡ вѡннства небесагѡ, и хже возлюбѣша и и хже сдѣжѣша и вѣдѣз ихъ ходѣша, и и хже державѣша и и хже поклонѣша: неоплаканн и непогребѣнн бѣдѣтъ и въ примѣрѣ на лицѣ земли бѣдѣтъ: <sup>3</sup> ѡкѡ и зѣрѣша пѣче смѣрть, неже живѡтъ, и вѣдѣмъ, и же ѡсташа ѡ плѣмене сегѡ строптивѡгѡ во всѣхъ мѣстѣхъ, ѡможе и зрѣнѣ ихъ, рече гдѣ сѡз. <sup>4</sup> И речеши къ нимъ: понѣже сѡ глетъ гдѣ: сѡ пѣдаи не востаѣтъ, и ли ѡвращѣнѣша не ѡбратѣнѣша; <sup>5</sup> Вскѣю ѡвращѣнѣша люде мои сѡи во иерлѡмѣ ѡвращѣнѣемъ безцѣднымъ и ѡкрѣпѣнѣша во пронзволѣнѣи своѣмъ и не вѡсхотѣша ѡбратѣнѣнѣша; <sup>6</sup> Внимѣйте и сдѣшѣте: не тѡкѡ ли вѡзглагѡлѣтъ: несть чѡлѡвѣкъ творѣи поклѣнѣи ѡ грѣѣ своѣмъ, глагѡла: что сотворѣхъ; и знеможе вѣжѣи ѡ течѣнѣ своѣгѡ, ѡки кѡнь ѡтѣрѣдѣнъ во рѣкѣи своѣмъ. <sup>7</sup> Врѡдѣ \* на небесѣи познѣ время своѣ, гѡрѣнца и лѣстовѣнца сѣльна, вѣбѣе сохраниша времена вхѡдѡвъ своѣхъ: люде же мои сѡи не познѣша сдѣбѣз гдѣннхъ. <sup>8</sup> Кѡкѡ речеѣте, ѡкѡ мы мѣдрѣ есмѣ и законъ гдѣнъ сѡ нами есть; истиннѡ вѣде вѣсть трѡсть лѣнѣла книжнѣкѡмъ. <sup>9</sup> Постыдѣшѣша премѣдрѣи, и ѡтѣрашѣнн и поимѣнн бѣша, слѡво во гдѣне ѡвѣрѡша: кѡм мѣдрѡсть есть въ нѣхъ; <sup>10</sup> Сегѡ рѣдѣ дѣмъ жѣнѣи ихъ и нѣмъ и сѣла ихъ наследнѣкѡмъ, понѣже ѡ мѣла дѣже до велѣка всѣи златѡлюбѣю послѣдѣютъ и ѡ пророка дѣже до свещенника всѣи творѣтъ лѣжѣ, <sup>11</sup> и и сѣвлѣхѣ сотрѣнѣи дѣере людеи моѣхъ, ко безцѣстѣю глагѡлюще: мѣрѣ, мѣрѣ. И не вѣ мѣрѣ. <sup>12</sup> Постыжѣнн сѣтъ, ѡкѡ гнѣство сотворѣша и постыдѣнѣемъ не постыдѣшѣша и посрамѣнѣша не вѣдѣша: сегѡ рѣдѣ падѣтъ междѣ падѡущимн, во время посѣнѣи своѣгѡ

\* Въ грѣч.: ѡида.

падытц, речѣ гдѣ. <sup>13</sup> И соберѣтц плоды ѣхъ, глѣтц гдѣ: нѣсть грѣзда на лозѣ, и  
 не сѣтъ смѡквѣ на смокѡвницѣхъ, и листвѣѣ ѡпадѡша: и дѣхъ ѣмъ, и мнмо-  
 ндѡша ѣхъ. <sup>14</sup> Почтѡ мы сѣдѣмъ; совокѣпѣтеса и внѣдемъ во грады твѣрды и  
 повѣржемеса тѣмъ, ѣкѡ гдѣ бѣтъ нашъ ѡрѣнѣ насъ и напои насъ водѡю жѣлчи,  
 согрѣшѣхомъ во предѣ нѣмъ. <sup>15</sup> Ждѣхомъ мѣра, и не бѣхѣ блага: времеѣе оѡвра-  
 чевѣнїа, и сѣ, боѡзнь. <sup>16</sup> Ѣ дана слышано бытѣ ржѣнїе коней ѣгѡ, ѡ глаѣа  
 ржѣнїа ѣждѣнїа коней потрѣсѣса всѣа землѣ: и прѣидетъ и пожрѣтъ землю и  
 исполнѣнїе ѣа, градъ и ѡбѣтѣющѣхъ въ нѣмъ: <sup>17</sup> ѣкѡ сѣ, ѣзъ поляѡ на вѣсъ  
 смѣи оѡмерщѣлающѣа, ѣмже нѣсть ѡбѣнїа, и оѡгрѣзѣтц вѣсъ, речѣ гдѣ,  
<sup>18</sup> нещѣльнѡ со болѣзнїю сѣрдца вѣшегѡ ищезѣющагѡ. <sup>19</sup> Сѣ, глаѣа вѡпла-  
 дѣере людїи моѣхъ ѡ землѣ издѣлѣча: ѣдѣ гдѣ нѣсть въ сїѡнѣ; илѣ црѣа  
 нѣсть въ нѣмъ; понѣже прогнѣваша мѣа во ищѣлѣннѣхъ своѣхъ и въ  
 сѣетнѣхъ чѣждѣхъ. <sup>20</sup> Прѡйде жѣтѣа, мнмоѣде лѣтѡ, и мы нѣсмы спасѣнн.  
<sup>21</sup> Надѣ сокрѣшѣнїемъ дѣере людїи моѣхъ сокрѣшѣнъ ѣсѣмъ и скорѣенъ: во оѡжасѣ  
 ѡбѣаша мѣа вѡлѣзнн ѣкѣ рѣждѣющїа. <sup>22</sup> Илѣ рѣтѣны \* нѣсть въ галаѣдѣ; илѣ  
 вѣрачѣа нѣсть тѣмъ; чѣсѡ рѣдн нѣсть ищѣлѣна рѣна дѣере людїи моѣхъ;

---

\* тѣкѣа мѣстнѣтѣи ищѣ дрѣва текѣщѣ



## Глава 9.

**К**ТО ДАСТЪ ГЛАВѢ МОЕЙ ВОДѸ И ОЧИЕМЪ МОИМЪ НЕТОЧНИКЪ СЛѢЗЪ; И ПЛАЧѸСА ДЕНЬ И НОЦЬ Ѡ ПОВѢННЫХЪ ДЩЕРЕ ЛЮДИИ МОИХЪ. <sup>2</sup> КТО ДАСТЪ МНѢ ВЪ ПЩТЫНИ ВЕНТАНЦЕ ПОСЛѢДНЕЕ; И ѠСТАВЛЮ ЛЮДИ МОИ И ѠНДѸ Ѡ НИХЪ: ПОНЕЖЕ ВСИ ЛЮБОДѢИТЕВѸЮТЪ, СОВОРНЦЕ ПРЕСТѸПНИКОВЪ. <sup>3</sup> И НАЛАКОША ѦЗЫКЪ СВОИИ ѦКЪ ЛЪКЪ: ЛЖА И НЕВѢРСТВО ОУКРѢПИШАСА НА ЗЕМЛИ, ИБО Ѡ СЛЫХЪ ВО СЛЛА ПРОИЗЫДОША И МЕНЕ НЕ ПОЗНАША, РЕЧЕ ГДЬ. <sup>4</sup> КИИЖДО Ѡ ИСКРЕННАГЪ СВОЕГѸ ДА СТРЕЖЕТСА, И НА БРАТѢЮ СВОЮ НЕ ОУПОВАИТЕ, ИБО ВСАКЪ БРАТЪ ЗАПННАИЕМЪ ЗАПНЕТЪ, И ВСАКЪ ДРЪГЪ ЛЪСТѢВНЪ НАКОЧИТЪ. <sup>5</sup> КИИЖДО ДРЪГЪ СВОЕМѸ ПОСМѢЕТСА, ИСТИНЫ НЕ ВОЗГЛАГОЛЮТЪ: НАДЧИША ѦЗЫКЪ СВОИИ ГЛАГОЛТИ ЛЖѸ, НЕПРАВДОКАША И НЕ ВОСХОТѢША ѠБРАТИТИСА. <sup>6</sup> ЛИХВА НА ЛИХВѸ И ЛЕСТЬ НА ЛЕСТЬ: НЕ ВОСХОТѢША ОУВѢДѢТИ МЕНЕ, РЕЧЕ ГДЬ. <sup>7</sup> СЕГѸ РАДИ ТАКЪ ГЛЕТЪ ГДЬ СЛЪ: СЕ, ѦЗЪ РАЗЖЕГѸ ИХЪ И ИСКЪШѸ ИХЪ: ЧТО БО ИНО СОТВОРИЮ Ѡ ЛИЦА ЛЪКАВСТВА ДЩЕРИ ЛЮДИИ МОИХЪ; <sup>8</sup> СТРЕЛА ОУРАЗВЛАЮЩАА ѦЗЫКЪ ИХЪ, ЛЪСТѢВН ГЛАГОЛЫ ОУСТЪ ИХЪ: ПРИАТЕЛЮ СВОЕМѸ ГЛАГОЛЕТЪ МИРНАА, ВНДТРЬ ЖЕ СЕБѸ ИМѢЕТЪ ВРАЖДѸ. <sup>9</sup> ЕДА НА СЛХЪ НЕ ПОСѢЩѸ; РЕЧЕ ГДЬ: ИЛИ ЛЮДЕМЪ ТАКОВЫМЪ НЕ ѠМСТИТЪ ДША МОИ; <sup>10</sup> НА ГОРАХЪ ВОСПРИИМИТЕ ПЛАЧЬ И ТЪЖЕНІЕ И НА СТЕЗАХЪ ПЩТЫНИ РЫДАНИЕ, ѦКЪ ѠСКЪДѢША, ЗА ѢЖЕ НЕ БЫТИ ЧЕЛОВѢКЪМЪ ПЕРХОДАЩЫМЪ: НЕ СЛЫШАША ГЛАСА ѠВЕНТАНИА Ѡ ПТИЦЪ НЕБЕСНЫХЪ И ДАЖЕ ДО СКОТѸВЪ, ОУЖАСОШАСА, ѠНДОША. <sup>11</sup> И ДАМЪ ИЕРЛИМЪ ВЪ ПСЕЛЕНІЕ И ВЪ ЖНЛИЦЕ СМІЕМЪ И ГРАДЫ ИДНЫ ПОЛОЖѸ ВЪ РАЗОРЕНІЕ, ѦКЪ НЕ БДЕТЪ ѠВЕНТАЮЩАГЪ. <sup>12</sup> КТО МДЖЪ ПРЕМДРЪ, И ОУРАЗДМѢЕТЪ СІЕ; И КЪ НЕМѸЖЕ СЛѸВО ОУСТЪ ГДННХЪ, ДА ВОЗВѢСТИТЪ ВАМЪ, ЧЕСѸ РАДИ ПОГНБЕ ЗЕМЛА, СОЖЖЕНА ѢСТЬ ѦКЪ ПЩТЫНА, ѢАЖЕ НИКТОЖЕ ПРОХОДИТЪ; <sup>13</sup> И РЕЧЕ ГДЬ КО МНѢ: ПОНЕЖЕ ѠСТАВНША ЗАКОНЪ МОИ, ѢГОЖЕ ДАХЪ ПРѢД ЛИЦЕМЪ ИХЪ, И НЕ ПОСЛЫШАША ГЛАСА МОЕГѸ И НЕ ХОДИША ПО НЕМѸ, <sup>14</sup> НО ПОНДОША ПО ИЗВОЛЕНІЮ СЕРДЦА СВОЕГѸ ЛЪКАВАГЪ И КСАФДЪ ИДЛѸВЪ, ИМЖЕ НАДЧИША ИХЪ ОУЦЫ ИХЪ: <sup>15</sup> СЕГѸ РАДИ ТАКЪ ГЛЕТЪ ГДЬ СЛЪ, БГЪ ИИЛЕВЪ: СЕ, ѦЗЪ НАПНТАЮ ЛЮДИ СІА ЧѢСНОТАМИ И ВЪ ПНТИЕ

дѣмъ ѿмъ водѣмъ желчию, <sup>16</sup> и расточи ѿхъ во ѿзыки, ѿже не знаша тѣи и отцы ѿхъ, и послѣ на нихъ мечъ, дондеже истребятъ. <sup>17</sup> Сѣмъ рече гдѣ силъ: призовѣте плачѣвницъ, и да прїидутъ, и ко женамъ премудрымъ послѣте, и да вѣщяютъ <sup>18</sup> и да прїимутъ надъ вѣми плачь, и да истребятъ очи вѣши слезы, и вѣжди вѣши да истребятъ водѣмъ: <sup>19</sup> зане гласъ плача слышанъ вѣсть во сѣнѣхъ: какъ вѣднн вѣхомъ, постыженъ сѣмъ, ѿкъ востанѣхомъ землю и истребимъ жилища нѣша; <sup>20</sup> Тѣмъ же слышите, жєны, слово гдѣне, и прїимѣте оушнѣма вѣшнѣма словеса оусть ѣгѣ, и научѣте дщєри вѣша рыданїю, и кажда иискреннюю свою плачь: <sup>21</sup> понеже взыде смѣрть сквозѣ окна вѣша и вниде въ землю вѣшу побѣдѣти отроцѣта шєнѣ и юношы шѣ стогнъ. <sup>22</sup> (Глаголю:) сѣмъ рече гдѣ: и вѣдутъ мѣртвѣи чєловѣцы въ примѣръ на лицѣ полѣ земли вѣшеа, ѿкъ сѣно создаи жнѣцагѣ, и не вѣдетъ собирающагѣ. <sup>23</sup> Тѣмъ глєтъ гдѣ: да не хвалѣтєа мудрый мудростїю своєю, и да не хвалѣтєа крѣпкїю крѣпостїю своєю, и да не хвалѣтєа богатый богатствомъ своимъ: <sup>24</sup> но ѿ сѣмъ да хвалѣтєа хвалѣнєа, ѣже раздѣлѣти и знѣти, ѿкъ ѿзъ сѣмъ гдѣ творѣи мѣть и сѣдъ и правдѣ на земли, ѿкъ въ сѣхъ вола моа, глєтъ гдѣ. <sup>25</sup> Сѣ, днє градѣтъ, глєтъ гдѣ, и посѣщѣ на всѣхъ, иже ѿверѣзаню ѿмѣтъ плѣть свою: <sup>26</sup> на єгѣпетѣ и на идѣмєю, и на єдѣмъ и на сыны аммонн, и на сыны мѣвѣнн и на всѣаго ѿстрѣзѣющаго вѣсѣ по лицѣ своемѣ, ѿвѣщяюща въ пѣстѣнн, ѿкъ всѣ ѿзыцы неѿверѣзанн плѣтїю, всѣ же домъ илєвѣ неѿверѣзанн сѣтъ сєрдцѣ своимъ.



## Глава 10.

**В**лышнѣте слово гдѣне, ѣже гла гдѣ на вѣсѣ, доме илѣвѣ. <sup>2</sup> Сїа глѣтѣ гдѣ: по  
пѣтѣмѣз ѣзыкѣвѣз не оучитѣса и ѿ знаменїи небесныхъ не страшитѣса, ѣкѣ  
нѣхъ боатѣса ѣзыцы. <sup>3</sup> Понѣже законы ѣзыкѣвѣз свѣтнн сѣть: дрѣво ѣть ѿ  
лѣса и зрѣченое, дѣло тектонїкое и слїанїе: <sup>4</sup> сребромѣз и златомѣз оукрашѣна  
сѣть, и млатїамн и гвоздьмн оутвердїша ѿ, да не дѣнжѣтѣса: <sup>5</sup> сребро и звѣано  
ѣть, не глаголютѣ, носїмн нѣсатѣса, понѣже ходїти не возмѣгѣтѣ: не оубѣо-  
тѣса нѣхъ, ѣкѣ не сотворѣтѣ са, и блага нѣсть вѣз нїхъ. <sup>6</sup> Нѣсть подобенѣз  
тебѣ, гдѣ: великѣз ѣи ты и велико има твоѣ вѣз крѣпостн. <sup>7</sup> Кто не оубѣитѣса  
тебѣ, ѿ, црїю ѣзыкѣвѣз! твоѣ бо чѣсть междѣ всѣмн премѣдрымн ѣзыкѣвѣз,  
и во всѣхъ царствѣхъ нѣхъ ни єдинѣз ѣть подобенѣз тебѣ. <sup>8</sup> Кѣпнѣз єи и  
бездмннн сѣть, оученїе свѣтннхъ нѣхъ дрѣво ѣть: <sup>9</sup> сребро и звїнто ѿ дараїса  
прнходнтѣ, злато ѿ ѿфаза, и рѣка златарей, дѣла всѣхъ хѣдожннкѣвѣз: вѣз  
сннѣтѣ и багрннцѣ оубѣютѣ нѣхъ, дѣла оумодѣльннкѣвѣз всѣхъ єа. <sup>10</sup> Гдѣ же бѣз  
нстнненѣз ѣть, тѣи бѣз жнвїи и црїь вѣчннн, ѿ гнѣва єгѣ подвїгнетѣса  
земла, и не стерпѣтѣз ѣзыцы преценїа єгѣ. <sup>11</sup> Таѣкѣ рцїте илѣ: бѣзи, иже  
небесѣ и землѣ не сотворїша, да погнѣнѣтѣз ѿ землѣ и ѿ сїхъ, иже подѣ небесѣмѣз  
сѣть. <sup>12</sup> Гдѣ сотворївїи землю во крѣпостн своей, оустрѣнвїи вселеннѣю  
вѣз премѣдростн своей, и рѣзумѣмѣз своимѣз прострѣ небо. <sup>13</sup> Ко глаѣдѣ своємѣ  
даѣтѣз мнѣжестѣво вѣдѣ на небесї: и возведѣ ѿблаки ѿ послѣдннхъ землн,  
блнстїанїа вѣз дождѣ сотворн и и зведѣ вѣтрѣз ѿ сокровнцѣз своїхъ. <sup>14</sup> Бѣи  
сотворїса всѣхъ челоѣкѣз ѿ оумѣ (своєгѣ), постыдѣса всѣхъ златодѣльннкѣз  
во и звѣанннхъ своїхъ, ѣкѣ лѣжнаа слїа, нѣсть дѣха вѣз нїхъ: <sup>15</sup> свѣтна сѣть  
дѣла, смѣхѣ достѣнна, во вѣрема постѣценїа своєгѣ погнѣнѣтѣз. <sup>16</sup> Нѣсть  
снцѣваа чѣсть іакѣвѣ, ѣкѣ создѣвїи всѣхъ тѣи ѣть, и илѣ жѣзлѣз достѣанїа  
єгѣ, гдѣ сїлѣ има ємѣ. <sup>17</sup> Собрѣ ѿвнѣ илѣнїе, ѿвнѣтїюще во и зѣрїннхъ,  
<sup>18</sup> понѣже таѣкѣ глѣтѣ гдѣ: єе, ѣзѣ ѿвѣргѣ ѿвнѣтїтѣли землѣ сѣа вѣз ікорѣнн и

смѣцѣ ѿ хъ, ѿ акѡ да ѡбръщѣетсѧ ѿ зѡва твоѡ. <sup>19</sup> Горе во сокрѣшеніи твоѡмъ, болѣзненна ѿ зѡва твоѡ: ѿ зѡ же рѣхъ: во истиннѡмъ сѧ болѣзнь моѡ (ѣсть) ѿ ѡбѣтъ мѡ, жнище моѡ ѡпдѣтѣ, погнѣе: <sup>20</sup> скнїа моѡ ѡпдѣтѣ, погнѣе, ѿ всѡ кѡжи моѡ растерзѡша: сынѡвъ моѡхъ ѿ ѡвѣцъ моѡхъ нѣсть, нѣсть котомѣ мѣста скнїи моѡй, мѣста кѡжамъ моѡмъ: <sup>21</sup> понѣже ѡбѣдѡша пѡстырїе ѿ гдѡ не взыскаша, сегѡ радн не ѡуразѡмѣ всѡ стѡдо ѿ рѡчѣно бѣсть. <sup>22</sup> Глѡсѣ слѡшанїа, сѣ, гадѣтъ ѿ трѣхъ вѣлїи ѡ землѣ сѣвернѡмъ, да положїтъ градѡ ѡдннѡ въ запдѣтїе ѿ во ѡвѣтанїе смїѣмъ \*. <sup>23</sup> Вѣмъ, гдѡ, ѿ акѡ нѣсть челѡвѣкѣ пѣтъ ѣгѡ, ннжѣ мѡжъ пѡндѣтъ ѿ нсправнѣтъ шѣстѣе своѡ. <sup>24</sup> Накажѡ насъ, гдѡ, ѡбѣче въ сѡдѣ, ѡ не въ ѡротн, да не ѡмѡленыхъ насъ сотворїшн. <sup>25</sup> ѿзлїи гнѣвъ твоѡн на ѡзѡкн не знѡющѡмъ тѡ ѿ на племенѡ, ѡже ѿ мене твоѡгѡ не призѡаша, ѿ акѡ поадѡша ѡакѡва ѿ потрѣбнѡша ѣгѡ ѿ пѡжнтѣ ѣгѡ ѡпдѣтошнша.

---

\* стрѡдѡмъ



## Глава 11.

**С**ЛОВО ѿже выистъ ѿ гдѣ ко іереміи, глаголющее: <sup>2</sup> слышите словеса завета сего и глаголюте ко мужемъ иданнымъ и ко обитателямъ іерусалимскимъ, <sup>3</sup> и речеши къ нимъ: сїа глетъ гдѣ бгъ іилевъ: прокляты мужи, иже не послушаютъ словесъ завета сего, <sup>4</sup> егже заповѣдахъ отцемъ вашимъ въ день, коньже ижеведохъ ихъ ѿ земли египетскїа, ѿ пещи железныа, гдѣ: оуслышите гласъ мой и сотворите вѣа, елика заповѣдаю вамъ, и будете мнѣ въ люди, и азъ вѣдъ вамъ въ бгѣ: <sup>5</sup> да оутверждѣхъ клятвѣхъ моихъ, егже кляхѣа отцемъ вашимъ, еже дати имъ землю точїишю млекѣ и медъ, іакоже естъ день сей. И ѿвѣщяхъ и рекохъ: вѣдн, гдѣ. <sup>6</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: прочти вѣа словеса сїа ко градѣхъ иданнымъ и вѣа іерусалима, рекїи: слышите словеса завета сего и сотворите тѣ: <sup>7</sup> іакъ свидѣтельствова за свидѣтельствовахъ отцемъ вашимъ въ день, коньже ижеведохъ ихъ ѿ земли египетскїа, даже до дне сего, заутра востаа за свидѣтельствовахъ гдѣ: слышите гласъ мой. <sup>8</sup> И не слышаша, ни приклонїша оуха своегѣ, но идѣша кїиждо въ стрѣпотствѣ сердца своегѣ слѣгѣ: и наведохъ на нихъ вѣа словеса завета сего, егже заповѣдахъ да сотворятъ, и не сотвориша. <sup>9</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: ѿвѣщено естъ совѣщанїе (на зло) въ мужехъ иданныхъ и въ обитавшихъ въ іерусалимѣ: <sup>10</sup> возвратїшася ко беззаконїемъ первымъ отцевъ своихъ, иже не хотѣша слышати словесъ моихъ, и се, тїи пондѣша по возвѣхъ чуждыхъ, да слѣжатъ имъ: и разорѣ домы іилевъ и домы иданныхъ заветъ мой, егже заветяхъ со отцѣи ихъ. <sup>11</sup> Сего ради сїа глетъ гдѣ: се, азъ наведѣ на нихъ слѣа, ѿ нихже изыти не возмогутъ, и возопїютъ ко мнѣ, и не оуслышѣ ихъ: <sup>12</sup> и пондѣтъ грады иданны и обитатели іерусалима и возопїютъ ко бгѣмъ, имже тїи кадятъ, иже не спасѣтъ ихъ во время скорбїи ихъ. <sup>13</sup> По числѣхъ градѣхъ твоихъ бѣхѣхъ божн твои, іадо, и по числѣхъ пѣтїи іерусалимскихъ поставїете олтари стѣдныа, олтари на каженїе вѣа. <sup>14</sup> Ты же не молиса ѿ людей сихъ и не проси ѿ

нѣхъ въ мольбѣхъ и моли́тебѣхъ: не оуслы́шѣ бо во время́ бо́пла ѣхъ ко мнѣ и во время́ ѡслоблѣнїа ѣхъ. <sup>15</sup> Почтò возлюбленнаа въ домѣ моёмъ сотвори́ мѣрзостн (мнѡгн); ѣдà ѡбѣты и ма́са стѣла ѡимѣтъ ѡ тебѣ лѣкѣства твоа, илн сїмн и́збѣжїшн; <sup>16</sup> Мале́ннѣ благосѣннѣ, краенѣ зрѣкомъ нарече́ гдѣ ѣма твоѣ, ко гла́сѣ ѡбръзанїа ѣа: разгорѣса ѡгнь въ неѣ, вели́ка искорба на тебѣ, непотрѣбны бы́ша вѣтви ѣа. <sup>17</sup> И гдѣ сїлз, ѣже насадн тебѣ, глалз ѣсть на тѣ слò за слѣа домѣ и́лева и домѣ и́днна, ѣлнка сотвори́ша себѣ ко прогнѣванїю мене́ када́ще ба́лѣ. <sup>18</sup> Гдѣ, скажн мн, и оуразумѣю: тогда́ вѣдѣхъ начинїа ѣхъ. <sup>19</sup> Ёзъ же, ѣкѡ агнѣа неслобнво ведòмо на заколенїе, не разумѣхъ, ѣкѡ на ма́ помы́слиша помы́слз лѣкѣвын, глаго́люще: прїиднѣте и вложнмъ дрѣво во хлѣбз ѣгѡ и истребнмъ ѣгò ѡ землн жне́щнхъ, и ѣма ѣгѡ да не поманѣтса ктомѣ. <sup>20</sup> Гдѣ сава́дз, сддѣн прѣнѡ, испытѣаи́ сердца и оутрѡбы, да вѣждѣ мценїе твоѣ на нѣхъ, ѣкѡ кз тебѣ ѡкры́хъ ѡправданїе моѣ. <sup>21</sup> Сегѡ радн сїа́ глѣтъ гдѣ на мѣжы а́надѡдскн ѣщѣщаа дѣшн моѣа, глаго́лющаа: да не прѣрòчествѣдешн ѡ и́менн гдѣнн, ѣще ли же нн, оумрешн въ рѣкѣхъ на́шнхъ. <sup>22</sup> Сегѡ радн сїа́ глѣтъ гдѣ сїлз: се, ёзъ посѣщѣ на нѣхъ: ѣнѡшн ѣхъ мечѣмъ оумрѣтъ, и сынове ѣхъ и дщѣри ѣхъ скончїютса глѣдомъ, <sup>23</sup> и ѡстѣнка не бѣдетъ ѡ нѣхъ, наведѣ бо слѣа на жне́щца во а́надѡдѣ въ лѣто посѣценїа ѣхъ.





## Глава 12.

**П**рѣнзъ єси, гдѣ, ѣакъ ѿвѣщаю къ тебѣ: оубоже едѣбѣ възглаголю къ тебѣ: что, ѣакъ пѣть нечестнѣвыхъ спѣетса, оубоузнішася всѣ творѣщїи беззаконїа; <sup>2</sup> Насадѣнзъ єси ѣхъ, ѣ оубкоренїшася, чѣда сотворїша ѣ сотворїша плодъ: блнзъ єси ты оубтзъ ѣхъ, далече же ѿ оубтробзъ ѣхъ. <sup>3</sup> И ты, гдѣ, раздѣлїши мѣ, вѣдѣлз мѣ єси ѣ нскдѣнзъ єси сѣрдце мое предъ тобою: совернѣ ѣхъ ѣакъ оубцы на заколенїе ѣ ѿчтнѣ ѣхъ въ дѣнь заколенїа ѣхъ. <sup>4</sup> Доколѣ плакатнѣ ѣмать землѣ, ѣ травѣ всѣ сѣльнаѣ ѣзсхнѣтз ѿ слобѣ жнѣщнхъ на нѣ; Погнѣоша скотнѣ ѣ птнѣцы, ѣакъ рекѣша: не оубзрнѣтз бѣ пѣтнѣ налшнхъ. <sup>5</sup> Нозѣ твоѣ текѣтз ѣ разслаблѣютз тѣ: кѣкъ оубготовншнѣ съ коньмнѣ; ѣ въ землѣ мнѣра твоегѣ оубовѣлз єси, кѣкъ сотворншнѣ въ шдѣмѣ іорданѣ стѣмз; <sup>6</sup> Понѣже ѣ братѣа твоѣ ѣ домз оубца твоегѣ, ѣ снѣ ѿвергѣшася тебѣ ѣ тнѣ възопнѣша, созаднѣ тебѣ собрѣшася: не вѣрѣнѣ ѣмз, єгдѣ глаголатнѣ бѣдѣтз тебѣ блгѣмъ. <sup>7</sup> ѿстѣвнхъ домз мѣнѣ, ѿстѣвнхъ достоѣнїе мое, дѣхъ возлюбленнѣю дѣшѣ мѣнѣ въ рѣкнѣ врагѣвз єлѣ: <sup>8</sup> бѣстѣ мнѣ достоѣнїе мое ѣакъ лѣвз въ дѣбрѣвѣ, дадѣ прѣтнѣвѣ менѣ глѣсъ скѣнѣ: сѣгѣ раднѣ возненавѣдѣхъ є. <sup>9</sup> Не вертѣпз лнѣ ѣнннз достоѣнїе мое мнѣ, ѣлнѣ пѣщѣра ѿкрѣстз єгѣ; Нднѣте, совернѣте всѣ свѣрнѣ сѣльныѣ, ѣ да прнѣндѣтз снѣстнѣ є. <sup>10</sup> Пѣстырїе мнѣнѣ растлнѣша внѣноградз мѣнѣ, ѿскверннѣша чѣстѣ мѣнѣ, дѣша чѣстѣ желѣемѣю мѣнѣ въ пѣстѣннѣю непрохѣднѣю, <sup>11</sup> положнѣша въ потрѣблѣнїе пѣгѣбѣ: менѣ раднѣ разорѣнїемз разорѣна єстѣ всѣ землѣ, ѣакъ ннѣ єдннз єстѣ, ѣже размышлѣетз сѣрдцемз. <sup>12</sup> Во всѣкнѣ пѣть пѣстѣннѣ прнѣндѣша ѿпѣстошѣющнѣ, ѣакъ мѣчѣ гдѣнь полѣстз ѿ краѣ землѣ дѣже до краѣ єлѣ: нѣстѣ мнѣра всѣцѣнѣ плѣтнѣ. <sup>13</sup> Постѣастѣ пшѣннѣцѣ, ѣ тѣрнїе пожѣстѣ: достоѣннѣѣ ѣхъ не полѣзна бѣдѣтз ѣмз: постѣднѣтѣстѣ стѣдѣнїемз ѿ похвалѣннѣѣ вѣшегѣ, ѿ поношеннѣѣ предъ гдѣмз. <sup>14</sup> ѣакъ снѣ глѣтз гдѣ ѿ всѣхъ сосѣдѣхъ лѣкѣвнхъ, прнѣкасѣющнхъ наслѣднѣю моемѣ, єже раздѣлнхъ лѣдемз мѣнѣмз ннѣлю: сѣ, ѣззѣ нѣсторнѣдѣ ѣхъ ѿ

Земли ѿхъ и домы и дани и зверги ѿ среды ѿхъ: <sup>15</sup> и вѣдетъ, егда исторгнѣ  
ѿхъ, ѡбращае и помилѣю ѿхъ, и велю ѿхъ кождо въ достоѣнїе своѣ и  
кождо въ землю свою: <sup>16</sup> и вѣдетъ, аще оучаща надиатъ пѣтѣмъ люди  
моихъ, еже клѣтиа именемъ моимъ, живъ гдѣ, якоже надиша люди  
моихъ клѣтиа вѣломъ, и созиждѣтъ посредѣ люди моихъ: <sup>17</sup> аще же не  
послѣшютъ, исторгнѣ языкъ оный исторгнѣемъ и погубленїемъ, рече гдѣ.



## Глава 13.

**С**їа глеть гдѣ ко мнѣ: иди и стажи себѣ чресленикѣ льнаныи и преподши того на чреслѣхъ твоихъ, и въ водѣ да не внесѣши того. <sup>2</sup> И стажахъ чресленикѣ по словеси гдню и ѡбложихъ ѡкрестъ чресла мои. <sup>3</sup> И бысть слово гдне ко мнѣ вторнцю, рекуще: <sup>4</sup> возми чресленикѣ, егже стажалъ єси, иже єсть ѡкрестъ чресла твоихъ, и востани и иди ко євфратѣ, и скрйи того тамъ во разсѣлине каменне. <sup>5</sup> И идохъ и скрйхъ того во євфратѣ, иже заповѣда мнѣ гдѣ. <sup>6</sup> И бысть по днѣхъ мнозѣхъ, и рече гдѣ ко мнѣ: востани и иди ко євфратѣ, и возми ѡтѣхъ чресленикѣ, егже заповѣдахъ тебѣ скрйти тамъ. <sup>7</sup> И идохъ ко євфратѣ и раскопахъ, и взяхъ чресленикѣ ѡ мѣста, иже скрйхъ єго, и є, и згнѣхъ є (чресленикѣ), иже ни на чтоже быти потребенъ ємъ. <sup>8</sup> И бысть слово гдне ко мнѣ, рекуще: сїа глеть гдѣ: <sup>9</sup> такъ согниши сотвори гордыню иудни и гордыню єрлмлю, многю гордыню сїю людйи єхъ строптивыхъ, <sup>10</sup> иже не хотѣтъ послѣшати словесъ мои, ходѣщихъ во строптивствѣ сѣрца своего и шедшихъ вѣдѣз богѡвъ чжднихъ, да сдѣжатъ имъ и да поклоняются имъ: и бѣдѣтъ иже чресленикѣ тѡи, иже ни къ чему потребенъ. <sup>11</sup> Зане, иже придержѣша чресленикѣ ко чресламъ мѣжа, такъ прилѣпихъ мнѣ (весь) домъ илеви и весь домъ иудни, рече гдѣ: да бѣдѣтъ мнѣ въ люди имениты, и въ хвалѣ и въ славу, и не послѣшаша мене. <sup>12</sup> И речеши къ людемъ єимъ словеса сїа: такъ рече гдѣ єгъ илеви: всѣхъ мѣхъ исполнитца вїна. И бѣдетъ, аще рекѣтъ къ тебѣ: єда вѣдаще не оубѣмы, иже всѣхъ мѣхъ исполнитца вїна; <sup>13</sup> и речеши къ нимъ: сїа глеть гдѣ: є, азъ исполню всѣхъ ѡбнѣтѣлей земли єдѣ, и царей ихъ сѣдѣщихъ ѡ колѣна давідова на престолѣ ихъ, и священники и пророки, и иудѣ и всѣхъ ѡбнѣтѣющихъ во єрлмѣ пїанствомъ, <sup>14</sup> и расчѣхъ ихъ, мѣжа и братѣ єгѡ, и отцы ихъ и сыны ихъ вкѣпѣ: не пожелаю, рече гдѣ, не поцажѣ, и не оумлѣрю, єже не погѣбѣти ихъ. <sup>15</sup> Слышите и внемлите, и не возносите, иже гдѣ

глаголють. <sup>16</sup> Дадите гдѣ егѣ въшемъ славу прежде даже не смеркнетца и прежде даже не прѣткнѣтца нозѣ ваши ко горамъ темнымъ: и пождетѣ свѣта, и тѣмъ сѣнь смертнаѧ, и положени бѣдѣтъ во мракъ. <sup>17</sup> Ище же не послѣшете, въ тайнѣ восплачетца душа ваша ѿ лица гордыни и плача восплачетъ, и иже бѣдѣтъ очи ваши слезы, ѣкѡ содрено естъ стадо гдѣе. <sup>18</sup> Рцыте царю и владыкамъ: смиритца, сядите, ѣкѡ взѣтца ѿ главы вашеѧ вѣнецъ славы вашеѧ. <sup>19</sup> Грады южнихъ затворени сѣтъ, и несть ѿверзѣннъ: преведенъ естъ весь иуда, совершиша преселеніе совершенное. <sup>20</sup> Воздвигни очи твоѧ, іерлѣме, и видѣ преходѣщѧ ѿ сѣвера: гдѣ стадо даное тебѣ, овцы славы твоѧ; <sup>21</sup> Что речеши, егда посѣтѣтъ тѧ; и ты надѣишѣ еси иже на тѧ оучениемъ въ начальство: еда не ѡбѣмѣтъ тѧ еволѣзнии ѣкѡ женѣ родѣщю; <sup>22</sup> Ище же речеши въ сердца твоѧ: почто приндѣша мнѣ сѧ; за множество беззаконіѧ твоѧ ѿкровѣна сѣтъ зѣдѣна твоѧ, да ѡбрѣганы бѣдѣтъ стѣпы твоѧ. <sup>23</sup> Ище премѣнитъ едѣоплащениѧ кожѣ своѣ, и рысь перетрѣтъ своѧ, и въ можете благотворити надѣишесѧ едѣ. <sup>24</sup> И развѣю иже, ѣкѡ стѣблѣе носимое вѣтромъ въ пѣстыню. <sup>25</sup> Сѣи жребіи твоѧ и часть непокорства твоѧ на мѧ, глетъ гдѣ, ѣкѡ забѣишѣ еси мѧ и надѣлѣша на лжѣ: <sup>26</sup> тѣмже и азъ ѡбнажѣ бѣдры твоѧ протѣвѣ лица твоѧ, и гвѣтца грамотѧ твоѧ <sup>27</sup> и прелюбоудѣиство твоѣ, и ржаніе твоѣ и ѡчужденіе едѣ твоѧ: на горахъ и на сѣлѣхъ видѣхъ мѣрзѣти твоѧ. Горе тебѣ, іерлѣме, ѣкѡ не ѡчиствѣша еси, послѣдѣша мнѣ. Доколь еще;



## Глава 14.

**И** бысть слово гдѣ ко іереміи ѡ бездождіи. <sup>2</sup> Рыдала іудеа, и вратѣ еѣ разрѣшишасѣ, и ѡтѣмнишасѣ на землѣ, и вопль іерлѣма възиде. <sup>3</sup> И вельмѡжи егѡ послѣша мѣньшихъ своихъ къ водѣ: прїидѡша на клѣдѣзи и не ѡверѣтѡша воды, и ѡнебѡша сердца своихъ тѣмъ: постыждѣни сѣтъ и пограмлени, и покрѣша главы свои. <sup>4</sup> И дѣла землѣ ѡскѣдѣша, ѣкѡ не бѣше дождѣ на зѣмлю: постыждѣни сѣтъ земледѣльцы, покрѣша главы свои. <sup>5</sup> И елѣнницы на нѣвѣ родѣша и ѡстаѣнша, ѣкѡ не бѣ травѣ. <sup>6</sup> Онагрѣ стѣша на камѣннихъ, брѣша въ себѣ вѣтрѣ ѣкѡ смѣеѣ, ѡскѣдѣша очи ихъ, ѣкѡ не бѣ травѣ. <sup>7</sup> Беззакѡнїѣ наша прѡтнѣстѣша намъ: гдѣ, сотвори намъ радн ѣмене твоегѡ, ѣкѡ многѣ грѣшїи наши предѣ тобѡю, тѣбѣ согрѣшїхомъ. <sup>8</sup> Ѳжиданїе їилѣво, гдѣ, спїсїтелю нашъ во время скорби! вскѣю ѣкѡ пришлѣцѣ еси на землѣ и ѣкѡ пѣтнїкѣ ѡкланѣющѣся во витѣлнцѣ; <sup>9</sup> Едѣ бѣдешн ѣкоже чѣловѣкѣ спѣи, илѣ ѣкѣ мѣжъ не могїи спастї; тѣ же въ насъ еси, гдѣ, и ѣма твоѣ прїзвано бысть на насъ, не забѣди насъ. <sup>10</sup> Сїѣ глѣтъ гдѣ людемъ сїмъ: возлюбѣша подвижѣти нѡзѣ свои и не ѡпокѡншасѣ, и бѣтъ не блѣгопоисѣшн въ нїхъ, нїѣ вопоманѣтъ беззакѡнїѣ ихъ и поѣтнїтъ грѣхн ихъ. <sup>11</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: не молиѣ ѡ людемъ сїхъ во бѣло: <sup>12</sup> Едѣ постїтїсѣ бѣдѣтъ, не ѡслѣшѣ прошенїѣ ихъ, и ѣще прїнесѣтъ всесожжѣнїѣ и жѣртѣвы, не блѣговолю въ нїхъ: ѣкѡ мечѣмъ и глѣдомъ и мѡромъ ѣзъ скончѣю ихъ. <sup>13</sup> И рекѡхъ: сынъ гдѣ бѣже, сѣ, прѡрѡцы ихъ прѡрнцѣютъ и глагѡлютъ: не ѡзрнѣте мечѣ, и глѣдъ не бѣдетъ бѣмъ, но ѣстнѣ и мнѣрѣ дѣмъ на землѣ и на мѣстѣ сѣмъ. <sup>14</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: лжнѣв прѡрѡцы прѡрнцѣютъ во ѣма моѣ, не послѣхъ ихъ, ни заповѣдахъ ѣмъ, ни глѣлъ еѣмъ къ нїмъ: понѣже видѣнїѣ лжнѣв и гаднїѣ и волшѣбствѣ и прѡзвѡблы сѣрдца своего тїн прѡрнцѣютъ бѣмъ. <sup>15</sup> Сегѡ радн сїѣ глѣтъ гдѣ ѡ прѡрѡцѣхъ, ѣже прѡрѡчѣствѣютъ во ѣма моѣ лѡжнаѣ, и ѣзъ не послѣхъ ихъ, ѣже глагѡлютъ: мечъ и глѣдъ не бѣдетъ

на землѣ сѣи: смѣртїю лю́тѣю оумрѣтъ и глѣдомъ сконча́ются проро́цы тѣи.  
<sup>16</sup> И лю́дїе, ѿмже тѣи проро́чествуютъ, бѣдѣтъ и́звѣрженн на пѣтѣхъ іерлѣма ѿ  
лицѣ мечѣ и глѣда, и не бѣдетъ погребѣнїи ѿхъ, и жены ѿхъ и сынове ѿхъ и  
дщѣри ѿхъ, и и́злію на нѣхъ слѣдѣ ѿхъ. <sup>17</sup> И речеши къ нимъ слово сѣе: да  
и́звѣдѣтъ о́чи вѣши слѣзы дѣнь и но́щь, и да не престѣнѣтъ, ѿакѡ сотрѣнемъ  
вели́кимъ сотрѣна (дѣва) дщѣрь лю́дїи мо́ихъ и ѿзвою сло́ю сѣлѡ. <sup>18</sup> ѿце  
и́збѣдѣ на по́ле, и сѣ, заклѣнн мечѣмъ: и ѿце вни́дѣ во гра́дъ, и сѣ, и́стѣвшїи  
глѣдомъ: ѿакѡ проро́къ и свѣщѣнникъ ѿидѡша въ зѣмлю, ѣ́же не вѣдѡхѣ.  
<sup>19</sup> Е́да ѿмѣщѣць ѿвѣрглѣ сѣи іѡдѣ, и ѿ сїѡна ѿстѣпнѣ дшѣ твоѡ; вѣсѣю  
порази́лѣ сѣи нѣзъ, и нѣсть намъ и́сцѣленїѡ; ждѣхомъ мѣра, и не вѣхѣ  
благѡ: време́не оумрачевѣнїѡ, и сѣ, во́знь. <sup>20</sup> Познѣхомъ, гдѣи, грѣхѣи на́ша,  
беззакѡнїѡ о́тѣцъ на́шихъ, ѿакѡ согрѣшнѣхомъ предѣ твоѡю. <sup>21</sup> Престѣннѣ ра́дн  
ѿмене твоегѡ, не погубѣнѣ прѣто́ла славы твоѡ: во́споманнѣ, не разорѣнѣ заветѣ  
твоегѡ ѿже съ на́ми. <sup>22</sup> Е́да ѣсть во и́звѣднннхъ ѿзы́ческнхъ, ѿже дождѣтъ;  
и́ли небеса́ мо́гутъ да́ти влѣгѣ своѡ; не ты́ ли сѣи, гдѣи бѣже на́ши; и пожде́мъ  
тебѣ, гдѣи, ты́ бо сотвори́лѣ сѣи вѣдѣ сѣи.

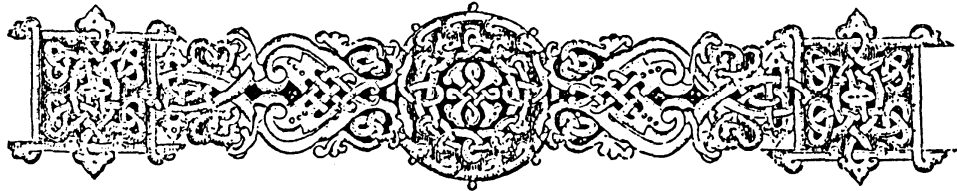


## Глава 15.

**И** рече гдѣ ко мнѣ: ѡце стѡнѡтъ мѡѡсеѣ и самѡнѡз предѣ лицѣмъ моимъ, нѣсть дшѡ моѡ кз людемъ сѣмъ: нзрѣни тѣхъ (ѡ лицѡ моегѡ), и да нзѡдѡтъ.  
<sup>2</sup> И вѡдетъ, ѡце рекѡтъ кз тебѣ: кѡмъ нзѡдемъ; и речѣши кз нимъ: сѡ глѣтъ гдѣ: иже ко смѣрти, ко смѣрти: и иже кз мечѡ, кз мечѡ: и иже ко глѡдѡ, ко глѡдѡ: и иже ко плѣненію, ко плѣненію.  
<sup>3</sup> И ѡмѡщѡ имъ четѣрьми ѡбразы, рече гдѣ: мечъ на заклѣнїе, и пси на растерзанїе, и птѣицы небесѣ и свѣрїе землѣ на пожрѣнїѡ и расхищенїе.  
<sup>4</sup> И предѡмъ ихъ во ѡутѣшенїе всѣмъ царствамъ земнымъ, рѡди манассѣ сѣна ѣзекїнна царѡ иѡнна за всѡ, ѡже сотворѣ во іерлѡмѣ.  
<sup>5</sup> Ктѡ ѡмногѡсердѣтъ кз тебѣ, іерлѡме; и ктѡ покорѣтъ ѡ тебѣ, илѣ ктѡ пѡндѣтъ молѣти ѡ мѣрѣ тебѣ;  
<sup>6</sup> Ты ѡстѡвѡлѡ мѡ ѣнѣ, рече гдѣ, вспѡтъ пошѣлѡ ѣнѣ: и прострѡ рѡкѡ моѡ на тѡ и ѡубїю тѡ, и ктѡмѡ не пощѡжѡ ихъ  
<sup>7</sup> и растѡчѡ ихъ растѡченїемъ во вратѣхъ людѣи моихъ: ѡбѣзчѡдѣша, погубѣша людѣи моихъ слѡбамѣи своимѣи, и не ѡбратѣшасѡ.  
<sup>8</sup> Ѳмножишасѡ вдовѣицы ихъ пѡче песка морскѡгѡ: навѡдохъ на мѡтерѣ юношы, бѣдностѣ ѡ полднѣи, навѡргѡхъ на нѡ вnezѡпѡ стѡрахъ и трѣпетъ.  
<sup>9</sup> Празднѡ бѣсть родѣшасѡ іедѡмѣ, ѡскѡдѣ дшѡ ѣнѣ, зѡнде ѣнѣ солнце ѣще средѣ полднѣи, постыждѣна бѣсть и ѡкорѣна: прочѣи ихъ вѡ мечѡ дѡмъ предѣ врагѣи ихъ, рече гдѣ.  
<sup>10</sup> Гѡре мнѣ, мѡтѣи (моѡ), всѡдѡ мѡ роднѡ ѣнѣ мѡжа прѣчельнагѡ и ѡдѣмагѡ по всѣи землѣи; не зѡхъ, ниже зѡтъ ѡ менѣ ктѡ: сѣла моѡ ѡскѡдѣ ѡ кленѡцихъ мѡ, (рече гдѣ).  
<sup>11</sup> Бѡдѣи, вѡко, испрѡвѡлющымъ имъ: ѡце не прѣтекохъ ко тебѣ во вѣмѡ ѡслобленїѡ ихъ и во вѣмѡ скѡрѣн ихъ, во бѡглѡ на врагѡ.  
<sup>12</sup> Вѡдѡ познѡетѣ желѣзо; и ѡдѣанїе мѣдѡно крѣпѡстѣ тѡѡ.  
<sup>13</sup> И сокрѡвѣица тѡѡ вѡ расхищенїе дѡмъ, нзмѣнѡ за всѡ грѣхѣи тѡѡ, и во всѣхъ предѣлѣхъ твоихъ:  
<sup>14</sup> и порабоцѡ тѡ ѡкрѣстѡ врагѡмъ твоимъ, вѡ землѣи, ѣже не вѣси: ѡкѡ ѡгнѣ возжѣсѡ ѡ ѡрѡсти моеѡ, на вѡсѡ горѣти вѡдетъ.  
<sup>15</sup> Ты вѣси, гдѣи, воспѡмѣи мѡ и посѣтѣи мѡ и зѡщитѣи

мѧ ѿ гонѧщихъ мѧ, не въ долготерпѣніе твоѡе воспрїимї мѧ: вѣждь, ѡкѡ  
прїѧхъ тебѣ рѧди поношенїе ѿ ѿвергѧющихъ словеса твоѧ: <sup>16</sup> скончѧй ѡхъ, ѡ  
вѣдетъ слово твоѡе мнѣ въ радость ѡ во веселїе сѣрдца моего, ѡкѡ призвано  
ѣсть ѡмѧ твоѡе на мнѣ, гдѧ бже силъ. <sup>17</sup> Не сѣдохъ въ сонмѣ ѡхъ ѡгрѧющихъ,  
но боѧхѧ ѿ лица рѧкѡ твоѧ: на ѣдїнѣ сѣдохъ, ѡкѡ горестнѡ испѡлнїхѧ.  
<sup>18</sup> Вскрѡ ѡскорблѧющїи мѧ возмогѧютъ на мѧ; ѡзва моѧ твердѧ, ѡкѡ  
ѡсѣблѧхѧ; вѣстѧ мнѣ ѡкѡ вода лжѧхѧ, не ѡмѡщѧхѧ вѣрностнѡ. <sup>19</sup> Сегѡ рѧди  
сїѧ глѧетъ гдѧ: ѡще ѡбратїшнѧ, возстѧвлю тѧ, ѡ предѡ лицѡмъ моїмъ стѧне-  
ши: ѡ ѡще ѡзведѧши честнѡе ѿ недостѡйнаго, ѡкѡ оустѧ моѧ вѣдѧши: ѡ  
ѡбратѧтѧ тѧ къ тебѣ, ѡ ты не ѡбратїшнѧ къ нѡмъ. <sup>20</sup> ѡ дамъ тѧ лю-  
демъ сїмъ ѡкѡ стѣнѡ крепкѡ, мѣданѡ: ѡ порѧтѧютъ на тѧ ѡ не возмогѧтъ  
на тѧ, ѡкѡ ѡзъ съ тобою ѣмь, да сїсѡ тѧ ѡ ѡзѧвлю тѧ, рече гдѧ:  
<sup>21</sup> ѡзѧвлю тѧ ѿ рѧкъ слѧннѡхъ ѡ ѡскрѡплѡ тѧ ѿ рѧкъ гдѧнїтелей.





## Глава 16.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ, рекъщее: и ты да не поимеши жены, <sup>2</sup> и не родишь тебе сыновъ, ниже дщерь на мѣстѣ семъ. <sup>3</sup> Глаголю сѣа глетъ гдѣ ѡ сынѣхъ и дщерехъ, ниже родиши на мѣстѣ семъ, и ѡ матерехъ ихъ, иже родиша ихъ, и ѡ отцѣхъ ихъ родившихъ а въ землю сѣю: <sup>4</sup> смертию лютою и зомрутъ, не оплчутся и не погребутся: во образъ на лицы земли вдутъ и мечемъ падутъ и глдомъ скончуются, и вдутъ тропиѣ ихъ во съѣдь птицамъ небеснымъ и зверемъ земнымъ. <sup>5</sup> Сѣа глетъ гдѣ: да не видиши въ домъ ихъ пирный, ни да ходиши плакати, ниже да рыдѣши ихъ, понеже ѡмъ миръ мой ѡ людий ихъ, рече гдѣ, мѣть и цедроты. <sup>6</sup> И оумрутъ велицыи и малии въ землю сѣю: не погребутся, ни оплчутся, ниже терзаніе ѡ нихъ вдетъ, ниже оберіуются ради ихъ, <sup>7</sup> и не преломатъ хлѣба во стѣнѣхъ ихъ ко оутѣшенію надъ мертвымъ, и не дадутъ имъ питіа чашн ко оутѣшенію надъ отцемъ и матерію ихъ. <sup>8</sup> И въ домъ пирный да не видиши съдѣти съ нимн, ѣже ѣсти и пити. <sup>9</sup> Понеже сѣа глетъ гдѣ силъ, бѣзъ илєвъ: сѣ, азъ ѡнмѣ ѡ мѣста сего во очю вѣшю и во днѣхъ вѣшнхъ глѣсъ радости и глѣсъ веселіа, глѣсъ женихѣ и глѣсъ невѣсты. <sup>10</sup> И вдетъ, сѣгда возвѣстѣши людемъ симъ всѣа словеса сѣа, и рекътъ къ тебѣ: вскъю глалъ сѣтъ гдѣ на насъ всѣа зла сѣа; кѣа неправда наша; и кій грѣхъ нашъ, иже согрѣшихомъ гдѣ бѣдъ нашему; <sup>11</sup> И речеши къ нимъ: понеже ѡстаѣнша мѣ отцы вѣши, глетъ гдѣ, и идоша влѣдъ богѡвъ чуждѣхъ, и послужнша имъ и поклонншася имъ, менѣ же ѡстаѣнша и закона моего не сохраниша: <sup>12</sup> и вы горше дѣлаете, неже отцы вѣши, и сѣ, вы ходите кійждо влѣдъ похотей сѣрдца вѣшего лѣкаваго, ѣже не слѣшатн мене: <sup>13</sup> и изрнѣдъ вѣсъ ѡ землн сѣа въ землю, сѣже не вѣсте вы и отцы вѣши, и послужите тамъ богѡмъ чуждѣмъ дѣнь и нощь, ниже не дадутъ вамъ милости. <sup>14</sup> Сего ради, сѣ, днѣ градъ глетъ гдѣ, и не рекътъ къ томѣ: живъ гдѣ, иже и зведѣ сынѡвъ илєвѣхъ ѡ землн сѣгупетскѣа: <sup>15</sup> но: живѣтъ

ГДЬ, ѿже ѿзведе сыновъ ииловыхъ ѿ земли северныа и ѿ всѣхъ странъ,  
ѿможе ѿзверженн быша: и возвращѹ ѿхъ въ землю ѿхъ, юже дахъ отцемъ  
ѿхъ. <sup>16</sup> Се, азъ послю рыбаи мнѡги, рече гдѣ, и оубоавтъ ѿхъ: и посемъ послю  
мнѡги ловцы, и оубоавтъ ѿхъ на всѣхъ горѣхъ и на всѣхъ холмѣхъ и ѿ  
пещеръ каменныхъ. <sup>17</sup> Гакъ очю мою на всѣхъ пдѣхъ ѿхъ, не сокровѣнн сѣтъ  
ѿ лицѣ моего, и не оубаена сѣтъ беззаконїа ѿхъ ѿ очю моею. <sup>18</sup> И воз-  
дамъ первѣе сѣдѣла беззаконїа и грѣхѣ ѿхъ, ѿмнже ѡсквернїша землю мою  
въ мертвечїнахъ мерзостей своихъ и въ беззаконїихъ своихъ, ѿмнже  
наполниша достоанїе мое. <sup>19</sup> Гдѣ, ты крепость моя и помощь моя и приеѣ-  
жнице мое въ днѣхъ злыхъ: къ тебѣ ѡзбыцы прїидѣтъ ѿ послѣднихъ земли и  
рекѣтъ: воистиннѣ лжївыхъ стажаша отцы наши идоловъ, и несть въ  
нихъ пользы. <sup>20</sup> Бда сотворитъ себѣ человекъ боги, и тїи не сѣтъ бѡзи;  
<sup>21</sup> Сегѡ радн, се, азъ покажѹ ѿмъ во время сїе рѣкѣ мое и знаемѣ сотворю  
ѿмъ силъ мою, и познаютъ, гакъ ѿма мнѣ гдѣ.



## Глава 17.

**П**рѣхъ ѿдннхъ напнсанхъ ѣсть пнеломхъ желѣзнымъ на ногти адамантиовѣ, на чертанхъ на скрижали сердца ихъ и на розѣхъ олтарей ихъ. <sup>2</sup> Егда воспомандѣтъ сынове ихъ олтарн своа и дѣрлѣвы своа при дрѣвѣ лиственнѣ и на холмѣхъ высокнхъ, <sup>3</sup> ѿ, нагорный (жителю)! крѣпость твою и сокровища твоа въ рехищение дамъ, и вышкѣла твоа, грѣхъ ради твоихъ, ѣже во вѣхъ предѣлѣхъ твоихъ, <sup>4</sup> и ѿстанешисѣ едннхъ ѿ наслѣдїа твоего, ѣже дѣхъ тебѣ: и сдѣжити тѣ ѿтвори врагомъ твоимъ въ землн, еже не вѣси: ѣкѡ огнь разжѣглъ еси въ жарости моеи, дѣже во вѣкхъ горѣти бѣдетъ. Сїа глѣтъ гдѣ: <sup>5</sup> проклатъ человекъ, ѣже надѣетсѣ на человека и ѡтверднѣтъ плоть мшцы своеа на немъ, и ѿ гдѣ ѿстѣпнѣтъ сердце егѡ: <sup>6</sup> и бѣдетъ ѣкѡ днѣа мѣрика въ пѣстыни и не ѡзрнѣтъ, егда прїидѣтъ благѣа, и ѡбнѣтити бѣдетъ въ сѣхотѣ и въ пѣстыни, въ землн слнѣнн и не обнѣтити. <sup>7</sup> И блгословенъ человекъ, ѣже надѣетсѣ на гдѣ, и бѣдетъ гдѣ ѡпованїе егѡ: <sup>8</sup> и бѣдетъ ѣкѡ древо насажденное при водахъ, и во влгѣ пѣтитъ коренїе свое: не ѡбонѣтсѣ, егда прїидѣтъ знон, и бѣдетъ на немъ стѣлїе зелѣно, и во время бездождїа не ѡстрашнѣтсѣ и не престанѣтъ творнѣти плодѣ. <sup>9</sup> Глѣбокѡ сердце (человѣкѣ) пѣче вѣхъ, и человекъ ѣсть, и ктѡ познѣетъ егѡ; <sup>10</sup> ѣзъ гдѣ испнѣднѣ сердца и искдшїа ѡтрѣбы, еже воздѣти комѣждѡ по пѣтн егѡ и по плодомъ и зѡбрѣченїн егѡ. <sup>11</sup> Возгласн рѣвѣ, собрѣ, ѣже не родн, творан богѣтство свое не съ сдѡмъ: въ преполовенїн днн своихъ ѡстанѣтъ е и на послѣдокъ свон бѣдетъ бездменъ. <sup>12</sup> Прѣтозъ славы возвышенъ ѿ начїала, мѣсто стѣнн нашѣа. <sup>13</sup> Чїанїе илѣво, гдн! всн ѡставлѣющн тѣ да постыдѣтсѣ, ѿстѣпѣющн (ѿ тебѣ) на землн да напншѣтсѣ, ѣкѡ ѡстаннша нѣсточннхъ жнвнхъ водъ, гдѣ. <sup>14</sup> Ищѣлн ма, гдн, и нщѣлѣю: спсн ма, и спнхъ бѣдѣ, ѣкѡ хвалѣ моѣ тѣ еси. <sup>15</sup> Сѣ, тн глаголютъ ко мнѣ: гдѣ ѣсть слово гднѣ; да прїидѣтъ. <sup>16</sup> ѣзъ же не ѡтрднхсѣ, тебѣ (плѣтырю) послѣдѣнн, и днѣ человекѣа

НЕ ПОЖЕЛА́ХЪ: ТЫ́ ВЪ́ЕИ НѢХОДА́ЦАА ѿ ОУ́СТѢНЪ МОИ́ХЪ, ПРЕ́Д ЛИЦѢМЪ ТВОИ́МЪ  
Е́СТЬ: <sup>17</sup> НЕ БѢДИ МНѢ ВО ѿЧУ́ЖДѢНІЕ, ОУ́ПОВА́НІЕ МОЕ́ ТЫ́ ВЪ ДѢНЬ ЛЮ́ТЪ. <sup>18</sup> ДА ПОС-  
ТЫДА́ТЦА ГОНА́ЩІИ МА́, А́ЗЪ ЖЕ ДА НЕ ПОСТЫ́ЖА́ЮСЯ: ДА ОУ́СТРА́ШАТЦА ТІИ, А́ЗЪ  
ЖЕ ДА НЕ ОУ́СТРА́ШЮСЯ: НАВЕ́ДИ НА НИ́ХЪ ДѢНЬ ѿСЛОБЛѢНІА, Е́ДВѢБЫМЪ СОКРѢ́ШЕНІЕМЪ  
СОТРѢ́И И́ХЪ. <sup>19</sup> СІ́А ГЛѢТЪ ГДЬ́ КО МНѢ́: И́ДНѢ́ И́ СТА́НИ ВО ВРАТѢ́ХЪ СЫНѠ́ВЪ ЛЮ́ДИИ  
ТВОИ́ХЪ, И́МНИЖЕ ВХО́ДАТЪ ЦА́РІЕ И́ДАННЫ́ И́ НѢХО́ДАТЪ, И́ ВО ВСѢ́ХЪ ВРАТѢ́ХЪ  
ІЕ́РЛІ́МСКИХЪ́ И́ РЕЧЕ́ШИ КЪ́ НИ́МЪ: <sup>20</sup> СЛЫ́ШИТЕ СЛѠ́ВО ГДЬ́НЕ, ЦА́РІЕ И́ДАННЫ́ И́ ВСА́ И́ДЕА́  
И́ ВЕСЬ́ ІЕ́РЛІ́МЪ, ВХО́ДАЩІИ ВО ВРАТА́ СІ́А. <sup>21</sup> СІ́А ГЛѢТЪ́ ГДЬ́: СОХРА́НИТЕ́ ДУ́ШЫ  
ВА́ША И́ НЕ НОСИ́ТЕ БРЕМЕ́НЪ ВЪ ДѢНЬ СЪБЕ́ВО́ТЪ, И́ НЕ НѢХО́ДИТЕ́ ВРАТѢ́ ІЕ́РЛІ́МА, <sup>22</sup> И́  
НЕ И́ЗНОСИ́ТЕ БРЕМЕ́НЪ И́З ДОМѠ́ВЪ ВА́ШИХЪ ВЪ ДѢНЬ СЪБЕ́ВО́ТНЫЙ, И́ ВСА́КАГѠ́ ДѢ́ЛА  
НЕ ТВОРИ́ТЕ: ѿСВАТІ́ТЕ ДѢНЬ СЪБЕ́ВО́ТНЫЙ, ІА́КОЖЕ ЗАПОВѢ́ДАХЪ Ѡ́ТЦѢ́МЪ ВА́-  
ШЫМЪ: <sup>23</sup> И́ НЕ ОУ́СЛЫ́ШАША, НИ ПРИКЛО́НИША О́У́ХА СВОЕГѠ́, НО ѿЖЕ́СТОЧИ́ША БЫ́И  
СВОА́ ПА́ЧЕ Ѡ́ТЦѢ́Ъ СВОИ́ХЪ, ДА НЕ ОУ́СЛЫ́ШАТЪ МА́ И́ ДА НЕ ПРИ́ИМУ́ТЪ НАКА́ЗА́НІА.  
<sup>24</sup> И́ БѢДЕ́ТЪ, А́ЩЕ ПОСЛѢ́ШАЕТЕ́ МЕНЕ́, ГЛѢТЪ́ ГДЬ́, Е́ЖЕ НЕ ВНОСИ́ТИ БРЕМЕ́НЪ ВО  
ВРАТА́ ГРА́ДА СЕГѠ́ ВЪ ДѢНЬ СЪБЕ́ВО́ТНЫЙ, И́ СВАТІ́ТИ ДѢНЬ СЪБЕ́ВО́ТНЫЙ, НЕ ТВОРИ́ТИ  
КО́НЬ ВСА́КАГѠ́ ДѢ́ЛА, <sup>25</sup> И́ ВНИ́ДУ́ТЪ ВО ВРАТА́ ГРА́ДА СЕГѠ́ ЦА́РІЕ́ И́ НАЧІ́АЛЬНИЦЫ́,  
СѢ́ДАЩІИ НА ПРЕСТО́ЛѢ́ ДАВІ́ДОВѢ́ И́ ВОСХО́ДАЩІИ НА КОЛЕСНИ́ЦАХЪ́ И́ КО́НЕХЪ́ СВОИ́ХЪ,  
ТІИ́ И́ НАЧІ́АЛЬНИЦЫ́ И́ХЪ, МѢ́ЖЕ́ І́ДАННЫ́ И́ ѿБЕНТІ́АТЕ́ЛЕ ІЕ́РЛІ́МА: И́ ѿБЕНТІ́АТИ  
БѢ́ДУ́ТЪ ВО ГРА́ДѢ́ СЕ́МЪ ВО ВЪ́ЕКИ: <sup>26</sup> И́ ПРИ́ИДУ́ТЪ ѿ ГРА́ДѠ́ВЪ І́ДАННЫХЪ́ И́ ѿ  
ѿКРЕ́СЧНЫХЪ́ ІЕ́РЛІ́МА, И́ ѿ ЗЕМЛѢ́ ВЕНІ́АМИ́НИ И́ ѿ ПО́ЛЬНЫХЪ́, И́ ѿ ГО́РНИХЪ́ И́ ѿ  
Ю́ГА, НОСИ́ЩЕ ВСЕОЖЖЕ́НІА́ И́ ЖЕ́РТВѢ́, И́ ДУ́МИА́МЪ И́ МАНА́ \* И́ ЛІ́ВА́НЪ, НОСИ́ЩЕ  
ХВА́ЛЪ ВЪ ДО́МЪ ГДЬ́НЕ. <sup>27</sup> И́ БѢДЕ́ТЪ, А́ЩЕ НЕ ПОСЛѢ́ШАЕТЕ́ МЕНЕ́ Е́ЖЕ СВАТІ́ТИ ДѢНЬ  
СЪБЕ́ВО́ТНЫЙ И́ НЕ НОСИ́ТИ БРЕМЕ́НЪ, НИЖЕ́ ВХО́ДИТИ ВРАТА́МИ ІЕ́РЛІ́МА ВЪ ДѢНЬ  
СЪБЕ́ВО́ТНЫЙ, ЧѠ́ ЗАЖИ́ГЪ Ѡ́ГНЬ ВО ВРАТѢ́ХЪ СЕ́ГѠ́, И́ ПОЖРЕ́ТЪ ДО́МЫ ІЕ́РЛІ́МЛИ И́ НЕ  
ОУ́ГАСНЕ́ТЪ.

---

\* дѣръ



## Глава 18.

Слово, еже бысть ко іереміи ѿ гда, рекуще: <sup>2</sup> востани и снди в домъ издѣльничъ, и тамъ оубышиши словеса моа. <sup>3</sup> И сндохъ в домъ издѣльничъ, и се, тои твораше дело на каменехъ. <sup>4</sup> И разбѣса соудъ, егже тои твораше ѿ глины рѣкама своима: и пакн тои сотвори изъ негъ иныи соудъ, якоже оубога во очю егъ творити. <sup>5</sup> И бысть слово гдне ко мнѣ, рекуще: <sup>6</sup> еда, якоже издѣльникъ сей, не возмогъ сотворити вась, доме илеву; рече гдъ: се, якоже брѣнїе в рѣкѣ издѣльника, такъ вы естѣ, доме илеву, в рѣкѣ моѣ: <sup>7</sup> наконецъ возглю на языкъ и на царство, да искореню ихъ и разорю и расточю а: <sup>8</sup> и аще обратитѣся языкъ тои ѿ вѣхъ лѣкавствъ своихъ, то раскаяса ѿ шлобленїихъ, јаже помыслихъ сотворити имъ: <sup>9</sup> и наконецъ рекъ на языкъ и царство, да возсозиждъ и наладъ а, <sup>10</sup> и аще сотворатъ лѣкава предъ очима моима, еже не послшатн глаго моегъ, то раскаяса ѿ благихъ, јаже глахъ сотворити имъ. <sup>11</sup> И нѣ рцы ко мѣмъ изданнымъ и обнѣтелѣмъ іерлїма, рекїи: сеа рече гдъ: се, азъ творю на васъ слава и мышу на васъ оумышленїе: да обратитѣся оубо кїждо ѿ пѣти своего лѣкавагъ, и исправите пѣти ваша и оумышленїа ваша. <sup>12</sup> И рекоша: оукрѣпїмса, ибо по развращенїемъ нашими поидемъ, и кїждо оубогаое сердца своего лѣкавагъ сотворимъ. <sup>13</sup> Сегъ ради сеа глетъ гдъ: вопроште нѣ языковъ, кто слыша шцеваа страшнаа, јаже сотвори шѣла дѣла илева; <sup>14</sup> еда оукдѣютъ ѿ камене соцы, или шѣгъ ѿ лївана; еда оуклонитѣся вода шѣльнѣ вѣтромъ носїмаа; <sup>15</sup> понеже забыша мене люде мои все жрѣце, и изнемогутъ на пѣтехъ своихъ и на стезахъ вѣчныхъ, еже взыти на стези не имѣща пѣти на хоженїе, <sup>16</sup> еже положити землю свою в запустѣнїе и во звзданїе вѣчное: всакъ, иже прїдетъ по ней, почднитѣся и поклонѣтъ главою своею: <sup>17</sup> якоже вѣтръ палѣць разѣю ихъ предъ враги ихъ, хребѣтъ, а не лице покажъ имъ в день погбелн ихъ. <sup>18</sup> И рекоша: прїидите и оумыслимъ на

іеремію совѣтъ, ꙗко не погѣнетъ законъ ѿ евацѣнника, ни совѣтъ ѿ премудраго, ни слово ѿ пророка: прїидѣте ѡ порази́мъ ѣго ѡзыкомъ, ѡ не вѣнемъ вѣемъ словесѣмъ ѣго. <sup>19</sup> Вонми, гдѣи, мнѣ ѡ оубѣиши глѣзѣ ѡправданїа моего. <sup>20</sup> Еда воздаю́те слава за блага; ꙗкѡ глаголаша словеса на душѣ мою ѡ мучительство свое скрѣпша ми. Помани ето́вшаго ма предъ тобою, еже глаголати за нѣхъ блага, да ѡвращѣ гнѣвъ твоѡ ѿ нѣхъ. <sup>21</sup> Сега ради даждь сыны нѣхъ въ глѣзѣ ѡ соверѣнѣ нѣхъ въ рѣцѣ меча: да бѣдѣтъ жєны нѣхъ безчлѣны ѡ вдовы, ѡ мужїе нѣхъ да бѣдѣтъ оубѣеннїи смѣртїю, ѡ юнѡши нѣхъ да падѣтъ мечемъ на рѣцѣ: <sup>22</sup> да бѣдетъ вѡпль въ домѣхъ нѣхъ: наведѣ на нѣхъ разбѡйники вnezáпѣ, понѣже совѣща́ша слово, да ѡмѣтъ ма, ѡ сѣчѣи скрѣпша на ма. <sup>23</sup> Ты же, гдѣи, вѣси вѣсь совѣтъ нѣхъ на ма въ смѣртѣ: да не ѡчѣпши беззакѡнїа нѣхъ ѡ грѣхѡвъ нѣхъ ѿ лица твоего да не ѡзгладнши: да бѣдетъ вѡлѣзнь нѣхъ предъ тобою, ѡ во время ꙗроути твоеа сотворѣ ѡмъ.



## Глава 19.

**Г**ІА рече гдѣ ко мнѣ: иди и стажѣ соудъ скдѣльничъ жженъ, и приведи ѿ старѣцъ людскихъ и ѿ старѣцъ священническихъ: <sup>2</sup> и изыди въ мѣсто многогробниное сынѡвъ ѣннѡнихъ, ѣже ѣсть близъ предверіа вратъ харіидскихъ \*, и прочти тамъ всѣ словеса, ѣже азъ возглаголю тебе, <sup>3</sup> и речеши имъ: слышите слово гдѣ, царіе іудины и мужіе іудины, и вѣнчателие іерліма и входящійи вратами сими: сїа глетъ гдѣ сіа, бгъ іаевъ: се, азъ наведу сїа на мѣсто сїе, ѣкѡ всѣкомъ слышащемъ сїа заведѣтъ во оушию сгѡ: <sup>4</sup> понеже встѣвши ма, и чужде сотвориша мѣсто сїе, и пожроша на немъ богѡмъ чуждымъ, иже не вѣдѣша тїи и отцы ихъ: и царіе іудины наполиша мѣсто сїе крове неповинныхъ <sup>5</sup> и создаша высѡкама вѣлѣ на сожженіе сынѡвъ своихъ огнемъ, во всеожженіе вѣлѣ, ѣже не заповѣдахъ, ни глахъ, ниже взыдоша на сердце мое. <sup>6</sup> Сегѡ радн, се, днѣ градѣтъ, глетъ гдѣ, и не прозовется котомъ мѣсто сїе паденіе и мѣсто многогробниное сынѡвъ ѣннѡнихъ, но мѣсто многогробниное закланіа: <sup>7</sup> и расчючѣ советъ іудинъ и советъ іерліма въ мѣстѣ семъ, и превращѣ ихъ мечемъ предъ враги ихъ и въ рѣкѣ ищущихъ дѡшъ ихъ: и дѡмъ трѡпїе ихъ въ їады птицамъ небеснымъ и свѣрѣмъ земнымъ: <sup>8</sup> и поставлю градъ сїи въ разореніе и во звзданіе: всѣкъ, иже мимоидетъ, ѡ немъ почудитца и позвѣждетъ ѡ всей їзвѣ сгѡ: <sup>9</sup> и снѣдѡтъ плѡти сынѡвъ своихъ и плѡти дщереи своихъ, и кїиждо плѡти подруга своегѡ снѣсть во ѡбстоанїи и въ тѣсночѣ, въ нѣнже задрѣтъ ихъ вразѣ ихъ, ищущїи дѡшѣ ихъ. <sup>10</sup> И да сокрѡшиши соудъ предъ очима мужей исходѡщихъ съ тобою <sup>11</sup> и речеши къ нимъ: сїа глетъ гдѣ сіа: такѡ сокрѡшѣ люди сїа и градъ сїи, ѣкоже сокрѡшѣтца соудъ скдѣльничъ, иже не можетъ котомъ ищѣлїтца: и въ тѡфѣдѣ погребѣтца тогѡ радн, ѣкѡ не бѣдетъ ииогѡ мѣста на погребеніе. <sup>12</sup> Такѡ сотворю мѣстѣ семъ, глетъ гдѣ, и

\* сіолечныхъ

ѡбѣтѣмъ ѡубо, да поустѣблю градъ твой ѡакъ падающь. <sup>13</sup> И вѣдѣтъ дѡмы  
іерліма и дѡмы царей іуданскихъ, ѡакже мѣсто падающее, ѡ нечестотѣхъ своихъ  
во вѣхъ домѣхъ, въ нѣхже жрѣцѣхъ на кровѣхъ своихъ всемѣ вѡннствѣхъ  
небесномѣ и приношѣхъ возліѣніѣхъ богѡмъ чуждымъ. <sup>14</sup> И прїиде іеремїа ѡ  
(мѣста) паденїѣхъ, ѡможе послѣ ѡубо гдѣхъ прѡрочествовати, и стѣ во дворѣхъ  
домѣхъ гдѣхъ и рече ко вѣмъ людемъ: <sup>15</sup> сїѣхъ гдѣхъ сїѣхъ, бгѣхъ іудевъ: сѣ, ѡзъ  
наведѣхъ на градъ сїѣхъ и на вѣхъ грады ѡубо и на вѣхъ сѣла ѡубо вѣхъ сїѣхъ, ѡже  
гдѣхъ сѣмъ нѣхъ: ѡакъ ѡжегѣчиша вѣхъ своихъ, сѣже не слышатѣхъ заповѣдїхъ  
моихъ.





## Глава 20.

**Н**оуслыша пасхъры сынъ эммеровъ свацинникъ, ѿже поставленъ бѣ начальникъ въ домѣ гдѣни, іеремію пророцествующа словеса сїа: <sup>2</sup> и оудари пасхъры іеремію пророка и вверже его въ клáдъ, ѿже бѣ во вратѣхъ вениаминихъ вышнихъ въ домѣ гдѣни. <sup>3</sup> Бывшъ же оутрѣ, изведе пасхъры іеремію ѿ клáды. И рече къ немѣ іереміа: не пасхъры нарече (гдѣ) ѿма твоѣ, но преселника ѿвсюдъ. <sup>4</sup> Понеже сїа глетъ гдѣ: се, азъ дамъ тѣ въ преселеніе и вѣхъ дръгъвъ твоихъ: и падутъ мечемъ врагъ твоихъ, и очи твои оузратъ, и тебе и всего іудъ дамъ въ рѣкѣ царѣ вавлонска, и преведутъ ихъ въ вавлонъ и побіютъ ихъ мечемъ. <sup>5</sup> И дамъ всю сілѣ града сегѣ и всѣмъ трѣдѣмъ сегѣ и всѣмъ сокровища царѣ іуданна дамъ въ рѣкѣ врагъвъ сегѣ, и расхитятъ ихъ и вѣзмутъ и вѣведутъ въ вавлонъ. <sup>6</sup> Ты же, пасхъры, и вси ѿбѣтатели домы твоегѣ, ѿидете во плененіе, и въ вавлонъ прїидеш и тамъ оумреш, тамъ же и погребеша ты и вси дръзїе твои, ѿмже пророчествовалъ еси лжѣ. <sup>7</sup> Прельстилъ ма еси, гдѣ, и прельщенъ есмь, крѣплѣншїи менѣ еси и превозмогли еси: быхъ въ посмѣхъ весь день, вси рѣгяутса мнѣ. <sup>8</sup> Понеже горькимъ словомъ моимъ посмѣюса, ѿверженіе и бѣдностъ наведѣ, ѿкв бысть въ поношеніе мнѣ слово гдѣне и въ посмѣхъ весь день. <sup>9</sup> И рекѣхъ: не вспоманѣ ѿмене гдѣна, ниже возглаголю котомѣ во ѿма сегѣ. И бысть въ сердца моимъ ѿкв о҃гнь горѣщїи, палáщїи въ костѣхъ моихъ, и раслабѣхъ ѿвсюдъ, и не могѣ носити: <sup>10</sup> слышавъ бо догадѣльства многихъ собравшихса ѿкрестъ: нападѣте, нападѣмъ нань, вси мѣжїе дръзїе сегѣ: наблюдайте помышленіе сегѣ, ѿще (какв) прельститса, и преможемъ нань и сотворимъ ѿмщеніе наше емѣ. <sup>11</sup> Гдѣ же со мною есть ѿкв борецъ крѣпикїи: сегѣ рáди погнаша и оуразумѣти не моглиша: постыдѣшася сѣлѣ, ѿкв не раздѣла безчестїа своегѣ, еже во вѣкъ не забвено бдетъ. <sup>12</sup> И ты, гдѣ, сілз, икдшáи прѣна, вѣдáи оутрѣвы и сердца, (молютса,) да вїждѣ мщеніе

твоѣ на нѣхъ, тебѣ бо ѿкрыхъ прѣ моѹ. <sup>13</sup> Пойте гдѣ, хвалите гдѣ, ѿкъ  
нзбави дшѣ ѹбогагѡ ѡ рѣкѣ лѣкѣвѣхъ. <sup>14</sup> Проклатъ дѣнь, вѣньже родѣхъ:  
дѣнь, вѣньже породѣ ма мѣти моѹ, да не бѣдетъ благословѣнъ. <sup>15</sup> Проклатъ  
мѣжъ, ѿже возвѣстѣ ѡтцѣ моѣмѣ, рекѣ: родѣхъ тебѣ ѡтрокѣ мѣжекѣ, ѿ  
ѿкъ радостѣю возвеселѣ ѣго. <sup>16</sup> Да бѣдетъ челоѣкѣ тѡѹ ѿкоже градѣ, ѿже  
превратѣ гдѣ ѿростѣю ѿ не раскѣлѣ: да слышитъ вѣпль зѣтра ѿ рыдѣнѣе во  
врѣмѣ полдѣнное: <sup>17</sup> ѿкъ не ѹбѣлѣ менѣ въ ложехѣхъ мѣтере, ѿ былѣ бы  
мнѣ мѣти моѹ грѣбѣ моѹ ѿ ложехѣхъ зачѣтѣ вѣчнагѡ. <sup>18</sup> Всѣю ѿзыдѣхъ ѿ  
ложехѣхъ, да вѣждѣ трѣды ѿ бѣлѣзни, ѿ скончѣшѣхъ въ постыдѣнѣи днѣ моѹ;



## Глава 21.

**С**лѡво, ѣже бысть ѿ гдѣа ко іереміи, егда поела къ немѹ царь седекіа пасхѹра сына мелхіина и софонію сына валаіева, священника, глагола: <sup>2</sup> вопроши ѡ насъ гдѣа, ѡакъ навѹходоносоръ царь вавѹлонскій востѣ на насъ: сотворитъ ли гдѣ съ нами по всѣмъ чуждествамъ своимъ, и ѡидетъ ѿ насъ; <sup>3</sup> И рече іереміа къ нимъ: такъ рцыте седекіи: сѣа глетъ гдѣ етъ инлевы: <sup>4</sup> се, азъ ѡбращаю орѹжіа браннаа, ѡже сѣтъ въ рѹкахъ вашихъ, и мнже вы ѡполчаетеа на царѣ вавѹлонска и халдѣйска, иже ѡбстоатъ васъ ѡкрестъ вѣ стѣнъ: и соберѹ тѣ поредѣ града сего, <sup>5</sup> и поборо азъ по васъ рѹкою простѣртою и мышцею крѣпкою съ яростію и гнѣвомъ великимъ, <sup>6</sup> и побію всѣхъ ѡбнтающихъ во градѣ семъ, человеки и скоты, гдѣнтельствомъ великимъ, и измрѹтъ. <sup>7</sup> И по сѣхъ, такъ глетъ гдѣ, дамъ седекію царѣ іданна и рабы егѹ, и люди егѹ и ѡставшыаа во градѣ семъ ѿ гдѣнтельства и глада и меча, въ рѹкѹ навѹходоносора царѣ вавѹлонска и въ рѹкѹ враговъ ихъ и въ рѹкѹ ищущихъ души ихъ, и побіетъ ихъ остриемъ меча: и не поцлажѹ ихъ, нже млчнвы едѹ имъ. <sup>8</sup> И къ людемъ сѣмъ речеши: сѣа глетъ гдѣ: се, азъ даю предъ вами пѹть животѣ и пѹть смѣрти: <sup>9</sup> иже ѡбнтаетъ во градѣ семъ, оумретъ мечемъ и гладомъ и гдѣнтельствомъ, а иходяи, иже приѣжйтъ ко халдѣемъ ѡбстоащымъ васъ, живъ едетъ, и едетъ душа егѹ въ плѣнъ, и живъ едетъ. <sup>10</sup> Оутвердихъ бо лице мое на градъ сѣй во слѣа, а не во благоа, рече гдѣ: въ рѹки царѣ вавѹлонска предастѣа, и сожжетъ егѹ огнемъ. <sup>11</sup> Дѡме царѣ іданна, слышите слѡво гдѣне: <sup>12</sup> дѡме давидовъ, сѣа глетъ гдѣ: сдѣйте завтра сдѣа и исправите, и извавите сілою о҃гнетѣнаго ѿ рѹки ѡбндащаго и, да не зажжетѣа ѡакъ о҃гнь яростъ моѣ и возгоритѣа, и не едетъ о҃гашающаго, ради лѹкавыхъ о҃мышленій вашихъ. <sup>13</sup> Се, азъ къ тебѣ ѡбнтающемѹ во крѣпцѣ и польнѣ о҃доліи, рече гдѣ, иже глаголете: ктѡ побіетъ насъ; или ктѡ внидетъ въ дѡмы

наша; <sup>14</sup> И поѣщѣ на вѣх по лѣкѣвымъ начинаніемъ вѣшымъ, рече гдѣ, и  
возжѣ Огнь въ лѣсѣ ѣгѣ, и полетѣ вѣ, ꙗже ѡкрестѣ ѣгѣ.



## Глава 22.

**Г**ІА рече гдѣ: иди и вниди въ домъ царя иудина и рцы тамъ слово сѣе, <sup>2</sup> и речеши: слыши слово гдѣе, царю иудинъ, иже сѣдиши на престолѣ давидовѣ, ты и домъ твои, и раби твои и людѣ твои и входящїи въ двери сїи: <sup>3</sup> сїа глетъ гдѣ: творите судъ и правдъ, и иже вы будете силою оугнетѣна ѿ рѣкъ ѡбидцагъ и, и пришельца и сїра и вдовицы не ѡскорбляйте, не оугнетайте беззаконны, и крѡве неповинныа не иже вы будете на мѣстѣ семъ. <sup>4</sup> Иже бо творяще сотворите слово сѣе, то внидутъ въ тамъ домъ сего царя сѣдѣщїи на престолѣ давидовѣ и вѣдающїи на колѣсницѣхъ и на кони, тїи и раби ихъ и людѣ ихъ. <sup>5</sup> Иже же не послышите словесъ сихъ, самъ собою заклѣча, рече гдѣ, іакъ въ пѣстыню вѣдетъ домъ сей. <sup>6</sup> Понѣже такъ глетъ гдѣ на домъ царя иудина: галаадъ ты мнѣ, глава ливанская, иже не поставлю тебе въ пѣстыню, во грады не вѣнчанны, <sup>7</sup> и наведъ на теа оубивающа мѣжа и сѣкнѣтъ сего, и постыкнѣтъ иже вы будете кедры твои и вѣрѣтъ на огнь. <sup>8</sup> И пройдутъ іазыцы мнози сквозѣ грады сей, и речѣтъ кїиждо иже искреннею своею: вскѣю сотвори гдѣ такъ грады семъ великомъ; <sup>9</sup> И ѡвѣщаются: сего ради, іакъ ѡставшиа завѣтъ гдѣ бѣа своего и поклонїшаа богѡмъ чуждымъ и послыжиша имъ. <sup>10</sup> Не плачѣте мѣртвѣгъ, ниже рыдайте ѡ немъ: плачѣте плачемъ ѡ иже входящемъ, іакъ не возвратитца ктою, ниже оубидѣтъ землю рожденїа своего. <sup>11</sup> Понѣже сїа рече гдѣ къ селѣмъ сынѣмъ іосїинѣ царю иудинѣ царствующемъ вмѣстѣ іосїи отца своего, иже иже шелъ сѣтъ ѿ мѣста сего: не возвратитца ктою сѣмъ, <sup>12</sup> но на мѣстѣ томъ, иже може преведѣтъ сего, тамъ оумретъ и земля сеа не оузритъ ктою. <sup>13</sup> Горе создающему домъ свой съ неправдою и гѡрницы своа не въ судѣ, оу негѡже ближнїи сего дѣлаютъ тѣне, и мзды сего не воздаѣтъ сѣмъ: <sup>14</sup> иже рече: созидѣ себѣ домъ пространиенъ, и гѡрницы ширѡки со ѡвѣрстными ѡкнами и свѡды кедровыми, и распїсаны червленцемъ. <sup>15</sup> Вѣда царствовати будѣши, іакъ ты повцрѣешиа ѡ ахазѣ отца твоего; не

гдѣтъ, ниже пиютъ: лучше тебе было творити судъ и правду благо.  
<sup>16</sup> Не познаша, не судиша судъ смиренныхъ, ниже судъ нища: не сѣ ли тебе  
сѣсть, еже не знати тебе мене, рече гдѣ; <sup>17</sup> Се, не судъ очи твои, ниже  
сердце твоё благо, но къ сребролюбію твоёму и крѣпе неповинныхъ проліанію, и  
ко вѣндамъ и ко оубійству, еже творити ѿ. <sup>18</sup> Сего ради сѣ рече гдѣ ко  
исакіму сыну исакіну царю иданну: горе мѣхъ семъ, не оуплачѣтъ сѣго: горе,  
братѣ! ниже возрыдаютъ о немъ: оубы мнѣ, господіне! <sup>19</sup> Погребеніемъ оземъ  
погребѣтъ, влачимъ и зверженъ едетъ вѣтъ вратъ іерліма. <sup>20</sup> Взыди на ливанъ  
и возопи, и въ васынъ дѣждь гласъ твои, и возопи на оны полъ моря, ѿкъ  
сотрѣни судъ всѣ любовніи твои. <sup>21</sup> Гласъ къ тебе въ паденіи твоёмъ, и рекъ  
сѣи: не оубышѣ. Сѣи путь твои ѿ юности твоё, ѿкъ не послѣшалъ сѣи  
гласъ моего. <sup>22</sup> Вскрѣхъ пастырей твоихъ оупасѣтъ вѣтры, и любовніи твои во  
плѣненіе поидѣтъ, и тогда постыдѣшиа и порамѣшиа ѿ вскрѣхъ любящихъ  
тѣ: <sup>23</sup> иже сѣдиши въ ливанѣ и гнѣздѣшиа въ кедрѣхъ, возстѣши, сѣгда  
приидѣтъ къ тебе евлѣзши, ѿкъ раждающіа. <sup>24</sup> Живѣ азъ, рече гдѣ, ѿце  
едетъ іехоніа сынъ исакіма царь иданнъ, перстень на рѣцѣ деснѣи моёи,  
ѿтѣдѣ исторгнѣ тѣ <sup>25</sup> и предѣмъ тѣ въ рѣки ищущихъ души твоё и въ  
рѣки, иже ты боишиа лица, и въ рѣки навдоходосора царѣ вавѣлонска и  
въ рѣки халдеомъ, <sup>26</sup> и ѿвергѣ тѣ и мѣтеръ твою, иже роди тѣ, въ зѣмлю  
чуждѣ, въ неже не есте рождѣни, и тѣмъ оумрете: <sup>27</sup> а въ зѣмлю, въ неже тѣи  
желаютъ душиаи своиаи возвратитиа, не возвратѣтъ. <sup>28</sup> ѿбезчѣстиа  
іехоніа, ѿкъ создѣ непотребенъ, ѿкъ ѿрнновѣнъ бытъ тои и сѣма сѣго, и  
и зверженъ въ зѣмлю, еже не вѣдаше. <sup>29</sup> Землѣ, землѣ, землѣ, слыши слово  
гдѣне! <sup>30</sup> Сѣ рече гдѣ: напиши мѣхъ сего ѿвержена, мѣхъ, иже во днѣхъ своихъ  
не предастъ: ниже во едетъ ѿ сѣмене сѣго мѣхъ, иже едетъ на  
престолѣ давидовѣ, и власть имѣаи котомъ во идѣ.



## Глава 23.

**Г**оре пастыремъ, ѿже поублаютъ и расчюаютъ овцы паствы моеа, рече гдѣ.  
<sup>2</sup> Сего ради еи рече гдѣ егъ иилевъ къ пашимъ людемъ моимъ: вы расчюили естѣ овцы моа, и ѿвергостѣ а, и не посѣтѣте ихъ, се, азъ посѣщу на васъ по лѣкавствѣ оумышленій вашихъ, рече гдѣ: <sup>3</sup> и азъ совершу ѿстанки стада моего ѿ всѣхъ земель, въ нѣже ѿвергохъ ихъ чамъ, и возвращу ихъ къ еленіемъ ихъ, и возрастутъ и оумножатся. <sup>4</sup> И возставлю надъ ними пастыри, и оупасутъ ихъ, и не оубоатся котомъ, ниже оужаенутся, и ни едины погубенутъ ѿ числа, рече гдѣ. <sup>5</sup> Се, днѣ градутъ, глетъ гдѣ, и возставлю давидъ востокъ прѣный, и црѣтвовать едетъ црѣ и премѣръ едетъ и сотворитъ едъ и правдъ на земли: <sup>6</sup> во днѣхъ егъ спасѣтъ іуда, и иилъ преведетъ въ надежду, и се има емъ, иже нарекутъ егъ: гдѣ прѣны нашъ. <sup>7</sup> Сего ради, се, днѣ градутъ, рече гдѣ, и не рекутъ котомъ: живѣтъ гдѣ, иже ѿведе сыны илѣвы ѿ земли египетскѣа: <sup>8</sup> но: живѣтъ гдѣ, иже ѿведе и преведе ема домъ илеа ѿ земли сѣверки и ѿ всѣхъ земель, въ нѣже ѿверже ихъ чамъ, и ѿбнтати имутъ въ землю своѣю. <sup>9</sup> Ѿ пророцѣхъ сотрено естъ ердце моѣ во мнѣ, вострепеташа вса къотѣ моа, быхъ ѣакъ мжъ пѣанъ и ѣакъ человекъ, егъже ѿдолѣ вѣно, ѿ лица гдѣа и ѿ лица елголѣпа славы егъ. <sup>10</sup> ѣакъ прелюбодѣаньми исполнена естъ земля, ѣакъ ѿ лица ихъ плакаса земля, и зхоща пажити пѣтѣнныа: и вѣсть течѣніе ихъ лѣкво, и крѣпость ихъ чѣкоже. <sup>11</sup> Понѣже пророкъ и свѣщенникъ ѿсквернишася, и въ домъ моимъ ѿбрѣтохъ лѣкавство ихъ, рече гдѣ: <sup>12</sup> тогъ ради пѣтъ ихъ едетъ имъ ползокъ во тѣмѣ, и поткнутся и падутъ въ немъ: наведъ бо на нихъ слѣа въ лѣто посѣченіа ихъ, рече гдѣ. <sup>13</sup> И во пророцѣхъ самарійскихъ видѣхъ беззаконіа: пророчествовахъ чрезъ ваала и прельцахъ лудѣ моа иилъ. <sup>14</sup> И во пророцѣхъ іерлѣмскихъ видѣхъ оужаена, прелюбодѣйствующихъ и ходѣщихъ во лжѣ и скрѣпѣющихъ рѣки строптивымъ, да не ѿвратится кѣждо ѿ пѣти

своегò лѣкавагò: быша мнѣ въ ѿки содомъ, и ѡбитающіи въ немъ ѿкъ гоморрѣ. <sup>15</sup> Сегò рѣчи такъ рече гдѣ силъ ко пророкомъ: се, ѿзъ напишю и хъ пелынемъ и напою и хъ желчю, ѡ пророкъ въ іерлѣмскыхъ и зыде ѡскверненіе на всю зѣмлю. <sup>16</sup> Сгдѣ глетъ гдѣ силъ: не сдѣшайте словесъ пророкъ, иже пророчествуютъ вамъ и прельщаютъ васъ: видѣніе ѡ сѣрдца своегò глаголютъ, а не ѡ оутъ гдѣнхъ. <sup>17</sup> Глаголютъ ѡвергающимъ мѣ: гдѣ гдѣ, мнѣхъ едетъ вамъ: и вѣмъ, иже ходятъ въ похотехъ своихъ, и вѣкомъ, ходящемъ въ стротнѣствѣ сѣрдца своегò, рекѡша: не прїидетъ на васъ сѣла. <sup>18</sup> Кто во бысть въ совѣтѣ гдѣни, и видѣ и слыша словеса сгдѣ; кто вѣтъ слово сгдѣ и слыша; <sup>19</sup> Се, едра ѡ гдѣ и ѿротъ и хдѣтъ въ сотрѣсеніе, оутремѣшнѣ прїидетъ на нечестнѣвы. <sup>20</sup> И котомъ не возвратитѣ ѿротъ гдѣнѣ, дѡндеже сотворитъ се и дѡндеже совершитъ помысленіе сѣрдца своегò. Въ послѣднѣи днѣ оуразумѣете совѣтъ сгдѣ. <sup>21</sup> Не посылахъ пророки, а ѡнѣ теахъ: не глахъ къ нимъ, и тѣи пророчествовахъ. <sup>22</sup> И аще бы стѣли въ совѣтѣ моѣмъ, слышана сотворили бы словеса моѣ и ѡвратили бы людіи мои ѡ пѣти и хъ лѣкавагò и ѡ начинаніи и хъ лѣкавыхъ. <sup>23</sup> Бгѣ прелнжѣнѣ ѿзъ сѣмъ, глетъ гдѣ, а не бгѣ и здалѣча \*. <sup>24</sup> Ище оутѣнитѣ кто въ сокровенныхъ, и ѿзъ не оузрю ли сгдѣ; рече гдѣ. Едѣ небо и зѣмлю не ѿзъ наполнѣю; рече гдѣ. <sup>25</sup> Слышахъ, иже глаголютъ пророцы, пророчествующе во ѿма моѣ лжѣ и глаголюще: видѣхъ сонъ, (видѣхъ сонъ). <sup>26</sup> Докѡлѣ едетъ въ сѣрдцы пророкъ въ прорнцѣющихъ лжѣ и пророчествующихъ льщѣніа сѣрдца своегò, <sup>27</sup> мыслѣщихъ, да забѣнъ едетъ законъ мой въ сонихъ и хъ, иже вѣщаютъ кѣждо искреннемъ своемъ, ѿкоже забыша ѡтцы и хъ ѿма моѣ рѣчи ваала; <sup>28</sup> Пророкъ, иже имать сновидѣніе, да вѣщаетъ сновидѣніе свое, а иже имать слово моѣ, да глаголетъ слово моѣ во ѿтнѣ. Что плѣвы ко пшеницѣ; такъ слово моѣ, рече гдѣ. <sup>29</sup> Едѣ словеса моѣ не сѣтъ ѿкоже ѡгнь горѣць, рече гдѣ, и ѿкъ млѣтъ сотрѣющъ камень; <sup>30</sup> Сегò рѣчи, се, ѿзъ ко пророкомъ, рече гдѣ, иже крадѣтъ словеса моѣ кѣждо ѡ искреннемъ своегò. <sup>31</sup> Се, ѿзъ на пророки, глетъ гдѣ, и зноащыа пророчествѣа ѡзыкомъ и дрѣмлющыа дрѣманіе свое. <sup>32</sup> Се, ѿзъ на пророки, прорнцѣющыа сонѣ лжѣво, рече гдѣ, и прѡвѣщѣа тѣа, и прельстѣша людіи моѣ во лжѣхъ своихъ и во прѣлестехъ своихъ, ѿзъ же не

\* Евр.: едѣ бгѣ блнзѣ сѣпѣи ѿзъ сѣмъ, рече гдѣ, а не бгѣ и здалѣча;



послѣхъ ѿхъ, ни заповѣдахъ ѿмъ, и пользою не оупользуютъ людии сиѣхъ, (рече гдѣ). <sup>33</sup> И ѿще вопрошатъ людие сиѣ, и ли пророкъ, и ли свѣщенникъ, рекъще: кое (ѣсть) бремя гдѣне; и речеши къ нимъ: вы ѣстѣ бремя, и повѣргъ вѣсъ, рече гдѣ. <sup>34</sup> И пророкъ, и свѣщенникъ, и людие, иже рекътъ: бремя гдѣне, постыцѣ мѣстїю на мужа того и на домъ егѡ. <sup>35</sup> Сїце рцѣте кїиждо ко ѿскреннемъ и ко братѣ своему: что ѡвѣща гдѣ; и что гла гдѣ; <sup>36</sup> И бремя гдѣне не поманѣтъ ктому, и бо бремя едетъ комждо слово егѡ: и превратїте слова еѣа живаго, гдѣа сиѣ, еѣа нашего. <sup>37</sup> Сїа рцѣ ко пророкъ: что ѡвѣща тебѣ гдѣ; и что гла гдѣ; <sup>38</sup> ѿще же речѣте: бремя гдѣне: сегѡ ради такъ рече гдѣ: понѣже реклѣ ѣстѣ глаголъ сѣи бремя гдѣне, и послѣхъ къ вамъ, рекїи: не глаголите бремя гдѣне: <sup>39</sup> сегѡ ради, сѣ, ѿзъ возмъ и повѣргъ вѣсъ и градъ, егѡже дахъ вамъ и отцѣмъ вашимъ, ѡ лица моего, <sup>40</sup> и дамъ вѣсъ въ поношенїе вѣчное и въ срамотѣ вѣчною, иже никогдѣ забвенїемъ загладїте.



## Глава 24.

**П**оказа мнѣ гдѣ, и е, двѣ кошницы пълны смѣкви поставленны предъ храмомъ гднмъ, повнегда преведѣ на вѣходоносоръ царь вавлонскій іехонію сына іоакімова, царя іуданна, и начальниковъ егѡ и хѣдожниковъ, и оузниковъ и богатыхъ ѡ іерліма, и преведѣ ихъ въ вавлонъ. <sup>2</sup> Кошница едина смѣкви добрыхъ еѡ, іакѡ ѡбычай смѣквмъ быти первыхъ временъ, и кошница дрѣгѣ смѣкви слыхъ еѡ, иже іасти не возможно за хѣдость ихъ. <sup>3</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: что ты видѣши, іереміе; И рече: смѣкви, смѣкви двѣри, двѣри еѡ: и слыа, слыа еѡ, иже іасти не возможно за хѣдость ихъ. <sup>4</sup> И бысть слово гдне ко мнѣ, рече: <sup>5</sup> еѡ глетъ гдѣ еѡ іилевъ: іакѡже смѣкви еѡ елѣи, іакѡ познаю преселеныхъ іудеѡвъ, иже послѣхъ ѡ мѣста егѡ въ землю халдеискѣ во елѣи: <sup>6</sup> и оутвержѣ очн моѣ на нихъ во елѣи и преведѣ ихъ пакн въ землю еѡ во елѣи: и возрождѣ ихъ и не разорѣ, и наслаждѣ ихъ и не исторгнѣ: <sup>7</sup> и дамъ имъ ердце, да оубѣдѣтъ мѣ, іакѡ азъ есмь гдѣ, и едѣтъ мнѣ въ людн, и азъ едѣ имъ въ еѣ: понеже ѡбратѣтъ ко мнѣ всѣмъ ердцемъ своиѣмъ. <sup>8</sup> И іакѡже смѣкви слыа, иже іасти не возможно за хѣдость ихъ, еѡ рече гдѣ, іакѡ предѣмъ седекію царя іуданна и начальникн егѡ и ѡстѣнокъ ѡ іерліма, иже ѡстѣша во градѣ еѣ и иже ѡбѣтѣютъ во землѣ егѣпетскѣи, <sup>9</sup> и дамъ ихъ въ расточѣніе и ѡслобленіе всѣмъ царствамъ земнымъ, и едѣтъ въ поношеніе и въ прѣтчѣ, и въ ненависть и въ проклѣтіе во всѣхъ мѣстѣхъ, въ нѣже и звергохъ ихъ: <sup>10</sup> и послѣ на нихъ мечъ и глѣдъ и пѣгѣбѣ, дондеже истѣзѣтъ ѡ землѣ, иже дѣхъ имъ и оуцѣмъ ихъ.



## Глава 25.

СЛОВО, ѿже вѣсть ко іереміи на всѣ люди іуданны, въ лѣто четвѣртое іовакіма сына іосіина, царѣ іуданна: то лѣто пѣрвое навдоходносора царѣ вавѣлѣонскаго: <sup>2</sup> ѿже глагола іереміа прѣрокъ ко всѣмъ людемъ іуданнымъ и ко всѣмъ ѡбитаѣтелемъ іерлѣма, рекѣи: <sup>3</sup> въ третїенáдесатъ лѣто іосіи сына амвосова, царѣ іуданна, и даже до дне сегѡ, сѣ двáдесатъ третїе лѣто, вѣсть слово гдѣе ко мнѣ, и глаголахъ къ вамъ, заѡтра востаѣи и глагола: и не слышасте. <sup>4</sup> И посылаше гдѣ къ вамъ всѣхъ рѣвъ своихъ прѣрокъ, востаѣи заѡтра и посылаѣи: и не слышасте, ни приклонїете оушесъ вашихъ, да слышите, егда глаше: <sup>5</sup> ѡбратїтеся кїиждо ѡ пѡтї своегѡ слáгѡ и ѡ слѣшнхъ оумышленїи вашихъ, и ѡбитаѣти вдеете въ землю, юже гдѣ даде вамъ и оупцѣмъ вашимъ, ѡ вѣка даже и до вѣка: <sup>6</sup> и не ходїте вѣлѣдъ богѡвъ чуждїхъ, ѿже служїти ѣмъ и поклонãтися ѣмъ, да не прогнѣваете мѣ въ дѣлѣхъ рѣкъ вашихъ, ѿже ѡслобїти вáсъ. <sup>7</sup> И не послышасте мѣ, рече гдѣ, ѿже не подвижãти мѣ ко гнѣвѣ въ дѣлѣхъ рѣкѣ вашихъ на слѡ вамъ. <sup>8</sup> Сегѡ радїи сїѣ глетъ гдѣ силъ: понэже не послышасте словесъ моихъ, <sup>9</sup> сѣ, азъ поелѡ и возмѣ всѣ племена сѣверска, (рече гдѣ,) и навдоходносора царѣ вавѣлѣонска раба моего: и приведеѣи хъ на землю сїю и на ѡбитаѣтели еѣи и на всѣ языки, иже ѡкрестъ еѣи, и оубїю и хъ и постаблю и хъ во оужасъ и во звздãнїе и въ поношенїе вѣчное: <sup>10</sup> и погублю ѡ нихъ гласъ радостїи и гласъ веселїа, гласъ женнхъ и гласъ невѣсты, благоуханїе мýра и свѣтъ свѣтїльника: <sup>11</sup> и вдетъ всѣ земля сїѣ въ запустѣнїе и во оужасъ, и порабѡтаютъ сїи во языцѣхъ царю вавѣлѣонскѣ седмьдесатъ лѣтъ. <sup>12</sup> Егда же исполненн вдетъ седмьдесатъ лѣтъ, посѣщѣи на царѣ вавѣлѣонска и на языкѣ оныи, рече гдѣ, беззаконїа и хъ, и на землю халдѣискѣ, и положѣи тѡю въ запустѣнїе вѣчное, <sup>13</sup> и навдеѣи на землю оубѣ всѣ словеса моѣ, иже глахъ на нѡ, всѣ писанна въ книзѣ сїей, и елика прѣрочествова іереміа на всѣ языки: <sup>14</sup> иакъ работаша ѣмъ, егда

бѣша ꙗзыцы мнози и царїе велицы, и воздамы ѿмъ по дѣломъ ѿхъ и по творенїю рѣкъ ѿхъ, <sup>15</sup> ѿликъ прорече іеремїа до всѣхъ странъ: такъ во глетъ гдѣ бѣзъ илєвъ: возмнѣ чашѣ вїна нествореннаго <sup>[1]</sup> ѿ рѣкнѣ моеѣ, да напоиши всѣ ꙗзыки, къ нимже ѿзъ послѣ тѣ. <sup>16</sup> И испїютъ и ижеблѣютъ <sup>[2]</sup>, и ѡбѣдѣютъ ѿ лица меча, ѿгѣже ѿзъ послѣ средѣ ѿхъ. <sup>17</sup> И взѣхъ чашѣ ѿ рѣкнѣ гдѣни и напоихъ всѣ ꙗзыки, къ нимже послѣ ма гдѣ: <sup>18</sup> іерлїма и грады іудины, и царнѣ ѿгѣ и кнѣзи ѿгѣ, ꙗкъ положити ѡ во ѡпѣстѣнїе и въ непрохожденїе, и во звенданїе и въ проклѣтїе, ꙗкъ день сей, <sup>19</sup> и фараѡна царѣ ѿгѣпетикаго и ѡтрокѡвъ ѿгѣ, и вельможы ѿгѣ и всѣ люднѣ ѿгѣ <sup>20</sup> и всѣ прїиѣнникнѣ ѿгѣ, и всѣ царнѣ землнѣ ѡхъ и всѣ царнѣ иноплеменникѡвъ, акалѡна и гѣзѣ, и акарѡна и ѡстѣнокъ ѡзѡта, <sup>21</sup> и іудмѣю и мѡавїтїдѣ и сыны аммоннѣ, <sup>22</sup> и всѣ царнѣ тѣрскнѣ и царнѣ ідѡнскнѣ и царнѣ, иже ѡбѣ ѡнѣ странѣ мѡра, <sup>23</sup> и дедана и демана, и рѡса и всѣкаго ѡстрѣженаго по лицѣ ѿгѣ, <sup>24</sup> и всѣ царнѣ арабнѣ и всѣ смѣенникнѣ ѡбѣтѣющыѣ въ пѣстѣннѣ, <sup>25</sup> и всѣ царнѣ замѣрїискїѣ и всѣ царнѣ ѿламскїѣ, и всѣ царнѣ пѣрскїѣ <sup>26</sup> и всѣ царнѣ ѿ востѡчїѣ, дальнїѣ и блнжнїѣ, когѡждо ко братѣ ѿгѣ, и всѣ царствѣ, ꙗже на лицѣ землнѣ, и царѣ всѣхъ испїетъ послѣднѣ ѿхъ. <sup>27</sup> И речеши ѿмъ: такъ рече гдѣ силъ, бѣзъ илєвъ: пїйте и ѡпїйтеся, и ижеблѣйте и паднѣте, и не востѣннѣте ѿ лица меча, ѿгѣже ѿзъ послѣ средѣ всѣхъ. <sup>28</sup> И вѣдетъ, ѿгдѣ не востѡтѣтъ прїѣтнѣ чашнѣ ѿ рѣкнѣ твоеѣ, ѿже пїтнѣ, речеши къ нимъ: такъ рече гдѣ: пїюще пїйте. <sup>29</sup> ꙗкъ во градѣ, въ немже именована ѿма мое, ѿзъ начнѣ ѡслоблѣтнѣ, и въ ѡчищенїемъ не ѡчїстнѣтѣся: понеже мечъ ѿзъ призѣвѣю на всѣ сѣдѣщыѣ на землнѣ, рече гдѣ силъ. <sup>30</sup> Ты же проречеши на нѣхъ всѣ словеса сїѣ и речеши: гдѣ съ высоты сѣдѣ воздѣтѣ, ѿ стѣгѡ своегѡ дѣтѣ глѣсъ свѡнѣ, слово проречѣтъ на мѣсто свое, сїн же ꙗкъ ѡбѣмлюще вїноградъ ѡвѣщѣютъ: и на всѣ сѣдѣщыѣ на землнѣ прїидѣ пѣгѣба, <sup>31</sup> на часть землнѣ, ꙗкъ сѣдѣ во ꙗзыцѣхъ гдѣ: сѣднѣтѣся ѿмѣтъ тѡнѣ со всѣкою плѡтїю, нечестнѣвнѣ же прѣданнѣ бѣша мечѣ, глетъ гдѣ. <sup>32</sup> Такъ глетъ гдѣ: се, слышѣ градѣтъ ѿ ꙗзыка на ꙗзыкѣ, и вѣхорѣ великѣ и сѡднѣтъ ѿ концѣ землнѣ. <sup>33</sup> И вѣдѣтъ ꙗзвеннѣ ѿ гдѣ въ день гдѣнѣ, ѿ краѣ землнѣ и до краѣ землнѣ: не

[1] ѿвр.: ꙗрѡстнѣ сѣѣ.

[2] ѿвр.: и смѣтѣтѣся.

ѡплáчѣте, ниже соверѣте и не погрѣѣте, въ гноѣ на лицѣ земли еѣдѣте.  
<sup>34</sup> Воскликните, плачѣте, и возопѣйте, и воплачѣте, ѡвнѣ ѡвчѣи, ѣкѡ испóл-  
нишаца днѣ вáши на заколѣнїе, и падѣте ѣкоже ѡвнѣ и збѣранїи, <sup>35</sup> и и згнѣ-  
нетѣ вѣгетво ѡ плачѣхѣхъ и спасѣнїе ѡ ѡвнѣхъ ѡвчнхъ. <sup>36</sup> Глáгъ вóплá пá-  
тырска и клѣчь ѡвѣцъ и ѡвнѣхъ, ѣкѡ потребѣ гдѣ пáжити ѣхъ: <sup>37</sup> и оумóлк-  
нѣте ѡстáнцы мѣра ѡ лицá ѣротн гнѣва гдѣа. <sup>38</sup> ѡстáвн ѣкоже лѣвъ  
внчáлице своѣ, ѣкѡ бѣсть земля ѣхъ въ непрохождѣнїе ѡ лицá мечá  
велѣкагѡ.



## Глава 26.

**В**з нача́лѣ царствѣа іѡакі́ма сы́на іѡсі́нна бы́сть сло́во сѣѣ ѿ гдѣа: <sup>2</sup> та́кѡ рече́ гдѣа: ста́ни во дво́рѣ до́мѣ гдѣа и́ проповѣжда́ въсѣмъ іѡде́умъ, вхо́дѡщымъ кля́нати́а въ до́мъ гдѣнь, всѣ́а сло́веса́, іа́же за́вѣща́хъ тебѣ́ проповѣ́дати и́мъ, не оу́и́ми сло́веса́: <sup>3</sup> не́гли послѣ́шаутъ и́ ѿвратѣ́тъа кѣ́ждо ѿ пѣти́ своегѡ́ сла́гѡ, и́ почи́ ѿ сѡ́лз, іа́же помы́шлѡю со́твори́ти и́мъ сла́хъ ра́ди нача́ннѣи и́хъ. <sup>4</sup> И́ рече́ши: та́кѡ рече́ гдѣа: я́ще не послѣ́шаете мене́, ѣ́же хо́дѣти въ за́ко́нѣхъ мо́ихъ, іа́же да́хъ пре́дъ ли́це́мъ ва́шимъ, <sup>5</sup> въ послѣ́шаніе́ сло́веса́ ѡ́трово́къ мо́ихъ прѣ́рокъвъ, и́хъже я́зъ посыла́ю къ ва́мъ и́з оу́тра, и́ посла́хъ, и́ не послѣ́шаете мене́, <sup>6</sup> и́ да́мъ до́мъ сѣ́й іа́коже снѡ́мъ, и́ гра́дъ сѣ́й да́мъ въ кля́твѣ́хъ въсѣ́мъ іа́зыкъмъ всѣ́а зе́мля. <sup>7</sup> И́ слы́шаша жерцы́ и́ лжепроро́цы и́ всѣ́а лю́дѣ іе́ремію глаго́люща сло́веса́ сѣ́а въ до́мѣ гдѣни. <sup>8</sup> И́ бы́сть, ѣ́гда іе́реміа преста́ глаго́лати всѣ́а, ѣ́лика за́вѣща́ ѣ́мѣ гдѣ́ глаго́лати въсѣ́мъ лю́демъ, и́ іа́ша іе́ремію жерцы́ и́ лжепроро́цы и́ всѣ́а лю́дѣ, глаго́люще: сме́ртїю да оу́мретъ, <sup>9</sup> іа́кѡ прорече́ и́менемъ гдѣ́нимъ, глаго́ла: іа́коже снѡ́мъ вѣ́детъ сѣ́й до́мъ, и́ гра́дъ сѣ́й ѡ́пѣстѣ́етъ ѿ жне́дщихъ. И́ собра́шеа всѣ́а лю́дѣ на іе́ремію въ до́мѣ гдѣни. <sup>10</sup> И́ слы́шаша кнѣ́зи іѡданны сло́веса́ сѣ́а, и́ взыдо́ша ѿ до́мѣ́а ца́ре́ва въ до́мъ гдѣнь и́ сѣ́доша во пре́ддвѣ́рїи вратѣ́хъ до́мѣ́а гдѣа но́выхъ. <sup>11</sup> И́ рѣ́ша жерцы́ и́ лжепроро́цы кнѣ́зѣ́мъ и́ всѣ́мъ лю́демъ, глаго́люще: е́да́з сме́ртный чело́вѣ́къ се́мѣ́, іа́кѡ прорече́ на сѣ́й гра́дъ, іа́коже слы́шасте во оу́шы ва́ши. <sup>12</sup> И́ рече́ іе́реміа ко всѣ́мъ кнѣ́зѣ́мъ и́ ко всѣ́мъ лю́демъ, глаго́ла: гдѣ́ посла́ ма проречи́ на до́мъ сѣ́й и́ на гра́дъ сѣ́й всѣ́а сло́веса́, іа́же слы́шасте: <sup>13</sup> и́ ни́ѣ лѣ́шыа со́твори́те пѣ́ти ва́ша и́ дѣ́ла ва́ша и́ послѣ́шайте гла́са гдѣ́а е́га ва́шегѡ, и́ преста́нетъ гдѣ́ ѿ сѡ́лз, іа́же гла́ на вы́: <sup>14</sup> и́ се́, я́зъ въ рѣ́ка́хъ ва́шихъ, со́твори́те ми́ іа́коже оу́го́дно и́ іа́коже лѣ́ше ва́мъ іа́вля́тъа: <sup>15</sup> но разѡ́мѣю́ще да оу́разѡ́мѣ́ете, іа́кѡ я́ще оу́бѣ́ете ма́, кро́вь не́пови́ннѣ́а да́дите са́ми на сѣ́а и́ на гра́дъ сѣ́й и́ на жне́дщыа въ не́мъ: іа́кѡ по́истиннѣ́а посла́ ма

ГДЬ КЪ ВАМЪ ГЛАГОЛАТИ ВО ОУШЫ ВАШИ ВСѦ СЛОВЕСА СІѦ. <sup>16</sup> И РѢША КНѦЗИ И ВСИ ЛЮДІЕ КО ЖЕРЦѢМЪ И КО ЛЖЕПРОРОКѦМЪ: НѢСТЬ ЧЕЛОВѢКЪ СЕМЪ СЪДЪ СМЕРТНЫЙ, ІАКЪ ВО НМѦ ГДѦ НАШЕГѦ ГЛАГОЛА КЪ НАМЪ. <sup>17</sup> И ВОСТАША МЪЖІЕ Ѡ СТАРѢЙШИИХЪ ЗЕМЛЕИХЪ И РѢША ВСЕМЪ СЕБОРЪ ЛЮДСКОМЪ, ГЛАГОЛЮЩЕ: <sup>18</sup> МІХЕА МѦРАДІТСКІИ БѢ ПРѢРОЧЕСТВѦ ВО ДНИ ѢЗЕКІИ ЦАРѦ ІУДИИ И РЕЧЕ ВСѢМЪ ЛЮДЕМЪ ІУДИИМЪ, ГЛАГОЛА: ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ: СІѦМЪ ІАКЪ НИВА НЪЗѦРѢТСѦ, И ІЕРѦИМЪ ІАКЪ ВЪ ПЪТЬ НЕПРОХОДНЫЙ БЪДЕТЪ, И ГОРА ХРАМА БЪДЕТЪ ВЪ ЛЪГЪ ДЪБРѦВНЫЙ. <sup>19</sup> БДѦ ОУБЕВѦА ОУБЕ ѢГѦ ѢЗЕКІА ЦАРЬ ІУДИИ И ВСИ ЛЮДІЕ ІУДИИ; НЕ ОУБЕОШАЛИСѦ ОУБЕ ГДѦ; И ПОНЕЖЕ ПОМОЛИШАСѦ ЛИЦЪ ГДНЮ, И ПОЧИ ГДЬ Ѡ СѦЛЪ, ІАЖЕ ГЛѦШЕ НА НѦ: И МЫ СОТВОРИХОМЪ СЛѦБЫ ВЕЛИКИ НА ДЪШЫ НАША. <sup>20</sup> И БѢ ЧЕЛОВѢКЪ ПРОРИЦѦА ИМЕНЕМЪ ГДНИМЪ, ОУРІА СЫНЪ СМЕѦОВЪ Ѡ КАРІАДІАРИМА, И ПРОРЕЧЕ НА ГРАДЪ СЕИ И Ѡ ЗЕМЛИ СЕИ ПО ВСѢМЪ СЛОВЕСѢМЪ ІЕРЕМИИНЫМЪ. <sup>21</sup> И СЫША ЦАРЬ ІУАКИМЪ И ВСИ КНѦЗИ ВСѦ СЛОВЕСА ѢГѦ И НЕКАХЪ ОУБѢТИ ѢГѦ: И СЫША ОУРІА И ОУБЕОСѦ, И БѢЖѦ И ПРИДЕ ВО ѢГЫПЕТЪ. <sup>22</sup> И ПОСЛА ЦАРЬ ІУАКИМЪ МЪЖЫ ВО ѢГЫПЕТЪ, ѢЛДАДѦНА СЫНА АХѦРОВА И МЪЖЫ СЪ НИМЪ ВО ѢГЫПЕТЪ, <sup>23</sup> И НЪВЕДОША ѢГѦ ѠТЪДѦ И ПРИВЕДОША ѢГѦ КО ЦАРЮ, И ПОРАЗИ ѢГѦ МЕЧѢМЪ И КВѢРЖЕ ѢГѦ ВО ГРѦБЪ СЫНѦВЪ ЛЮДИИ СВОИХЪ. <sup>24</sup> ОБѦЧЕ РЪКА АХІКАМА СЫНА САФАНИИНА БѢ СО ІЕРЕМИЕЮ, ѢЖЕ НЕ ПРѢДАТИ ѢГѦ ВЪ РЪЦѢ ЛЮДИИ, ДА НЕ ОУБѢЮТЪ ѢГѦ.



## Глава 27.

**В**з нача́лѣ ца́рства іѡакі́ма сы́на іѡсі́нна, ца́рѣ іѡдана, бы́сть сло́во сїе ко іеремі́н ѿ гдѣа гдѣа: <sup>2</sup> та́кѡ рече́ гдѣа: сотвори́ себѣ оу́зы и́ кля́ды и́ возложи́ на вы́ю свою́, <sup>3</sup> и́ да по́слешн ѿ ко ца́рю іѡдме́нскѡ и́ ко ца́рю мѡавскѡ и́ ко ца́рю сыно́вѡв аммо́ннѡх, и́ ко ца́рю тѣре́скѡ и́ ко ца́рю іѡдѡнскѡ, вѡ рѡкѡ поелѡ́вѡ и́х и́ и́дѡщнѡх срѣ́тени́емѡ сво́имѡ во іерлѡ́имѡ ко седекі́н ца́рю іѡдннѡ, <sup>4</sup> и́ завѣща́и и́мѡ ко господѣ́мѡ и́х рещи́: та́кѡ рече́ гдѣа бгѡ́ и́илевѡ: та́кѡ рцы́те ко господѣ́мѡ сво́имѡ: <sup>5</sup> ѡ́зѡ сотвори́хѡ зе́млю и́ челове́ка и́ скоты́, ѡ́же на лицы́ земли́, крѣ́постію мо́ею вели́кою и́ мы́шцею мо́ею вы́сокою, и́ дамъ ю́, ѡ́мѡже вѡдетѡ оу́го́дно предѡ о́чима мо́има. <sup>6</sup> И́ ннѣ ѡ́зѡ да́хѡ всю́ зе́млю сїю́ вѡ рѡцѣ́ навѡходоно́сорѡ ца́рю вавѡлѡ́нскѡ, да ѡ́мѡ рабо́таютѡ, и́ свѣршн ѡ́ельныѡ да́хѡ дѣла́ти ѡ́мѡ: <sup>7</sup> и́ послѡжатѡ ѡ́мѡ всю́ ѡ́зыцы́ и́ сынѡ ѡ́гѡ и́ сынѡ сы́на ѡ́гѡ, до́ндеже прї́детѡ вре́мя земли́ ѡ́гѡ и́ ѡ́гѡ самогѡ, и́ послѡжатѡ ѡ́мѡ мно́зи наро́ди и́ ца́рїе вели́цы: <sup>8</sup> страна́ же и́ ца́рство, ѡ́лицы ѡ́ще не порабѡ́таютѡ ца́рю вавѡлѡ́нскѡ и́ ѡ́лицы не вѡѣжѡтѡ вы́н своеѡ вѡ іаре́мѡ ца́рѣ вавѡлѡ́нска, мечѣ́мѡ и́ гла́домѡ посѣ́щѡ и́хѡ, рече́ гдѣа, до́ндеже сконча́ютсѡ вѡ рѡцѣ́ ѡ́гѡ. <sup>9</sup> Вы́ же не слѡшай́те лежепроро́кѡ ва́шнѡх и́ волхѡвѡщнѡх ва́мѡ и́ вѡдѡщнѡх со́нїѡ ва́мѡ, ни чарова́нїй ва́шнѡх, ни ѡ́ба́телей ва́шнѡх глаго́лющнѡх: не послѡ́житѡ ца́рю вавѡлѡ́нскомѡ: <sup>10</sup> ѡ́кѡ лжѡ́ прорнца́ютѡ тї́н ва́мѡ, ѡ́же бы́ оу́дали́тсѡ ва́мѡ ѿ земли́ ва́шеѡ, и́звергнѡтн ва́сѡ и́ ѡ́же погнѡ́тн ва́мѡ. <sup>11</sup> Страна́ же, ѡ́же и́клони́тѡ вы́ю свою́ подѡ іаре́мѡ ца́рѣ вавѡлѡ́нска и́ послѡ́житѡ ѡ́мѡ, ѡ́ста́влю ю́ на земли́ сво́ей, глетѡ гдѣа: и́ ѡ́рати́ вѡдетѡ ю́ и́ вселн́тсѡ на не́й. <sup>12</sup> И́ ко седекі́н ца́рю іѡдннѡ глаго́лахѡ по всѣ́мѡ сло́вемѡ сїмѡ, глаго́ла: и́клони́те вы́н ва́шѡ подѡ и́го ца́рѣ вавѡлѡ́нска и́ слѡ́житѡ ѡ́мѡ и́ лю́демѡ ѡ́гѡ, и́ жи́вн вѡдете: <sup>13</sup> почтѡ́ оу́мнра́ете, ты́ и́ лю́діе твоѡ, мечѣ́мѡ и́ гла́домѡ и́ мо́ромѡ, ѡ́коже рече́ гдѣа ко страна́мѡ, не хѡтѣ́вшымѡ слѡ́житн ца́рю вавѡлѡ́нскѡ; <sup>14</sup> не послѡ́шай́те сло́вѡ проро́кѡвѡ



глаголющихъ вѣмъ: не послѣжите царю вавѣлонскѣ. <sup>15</sup> ѿкѡ неправедноу чин прорицаютъ вѣмъ: ѿкѡ не полахъ ѿхъ, рече гдѣ, чин же прорицаютъ ѿменемъ моимъ ѡ неправдѣ, ѣже бы погубити васъ, и погубите вы и пророцы вашн, прорицающіи вѣмъ ѡ неправдѣ лѡжнаа. <sup>16</sup> Вѣмъ и всѣмъ людемъ сѣмъ и жерцѣмъ глаголахъ, рекій: такъ рече гдѣ: не слышайте словесъ пророческихъ, прорицающихъ вѣмъ лжѣ и глаголющихъ: се, соудн домѣ гдѣа возвратѣтсѡ ѡ вавѣлѡна нѣѣ вискорѣ: ѿкѡ лжѣ прорицаютъ вѣмъ, <sup>17</sup> не послѣшайте ѿхъ, но слыжите царю вавѣлонскомѣ, да живи бѣдете. Вскѡю даѣтѣ градъ сѣй въ запустѣніе; <sup>18</sup> ѿще сѣть пророцы и сѣть слово гдѣе въ нѣхъ, да предстанѣтъ гдѣ вседержителю, да не ѡнѣдѣтъ соудн, ѡстѣвшіисѡ въ домѣ гдѣнн и въ домѣ царѣа іудина и во іерлѣмѣ, въ вавѣлѡнѣ. <sup>19</sup> Такъ бо глѣтъ гдѣ вседержитель ѡ столпѣхъ и ѡ оумывальницѣ, и ѡ подстѣвахъ и ѡ прочнхъ соудѣхъ ѡстѣвшисѡ во градѣ сѣмъ, <sup>20</sup> ѿхъ же не взѣ навѣходоносоръ царь вавѣлонскій, сѣгда преелѣ іехонію сына іѡакімова, царѣа іудина, и зѣ іерлѣма въ вавѣлѡнѣ, и всѣ старѣйшны іудины и іерлѣман. <sup>21</sup> Такъ бо глѣтъ гдѣ вседержитель бѣзъ іилевъ ѡ соудѣхъ ѡстѣвшисѡ въ домѣ гдѣнн и въ домѣ царѣа іудина и во іерлѣмѣ: <sup>22</sup> въ вавѣлѡнѣ принесѣтсѡ и тамъ бѣдѣтъ да же до днѣ посѣщеніѡа своегѡ, глѣтъ гдѣ: и повелю принестити ѿ ѿ и возвратити на мѣсто сѣе.



## Глава 28.

**И** бысть въ четвёртое лѣто, царствующу седекін царю іудинѣ, въ пѣтый мѣзъ, рече ми ананія сынъ азъровъ живый пророкъ гавашнітскій въ домѣ гдѣни, предъ очима жерцѣвъ и всѣхъ людей, глагола: <sup>2</sup> такъ рече гдѣ вседержитель бгъ иилевъ: сокрѣшихъ іаремъ царя вавлонска: <sup>3</sup> еще два лѣта днѣи, возвращу азъ на мѣсто сѣе всѣ соуды домѣ гдѣна, іаже взъ навходоносоръ царь вавлонскій ѿ мѣста сего и пренесе ѿ до вавлона, <sup>4</sup> и іехоніу сына іовакімова царя іудина, и все преселеніе іудино вшедшее въ вавлонъ возвращу въ мѣсто сѣе, глетъ гдѣ, іакъ сокрѣшихъ іаремъ царя вавлонска. <sup>5</sup> И рече іеремія пророкъ ко ананіи лжепророку предъ очима жерцѣвъ и предъ очима всѣхъ людей стоѡщихъ въ домѣ гдѣни, <sup>6</sup> и рече іеремія: поистиннѣ такъ да сотворитъ гдѣ, да оутвердитъ гдѣ слово твое, еже ты прорицашь, еже возвратити соуды домѣ гдѣна и всѣ преселенныя и зъ вавлона на мѣсто сѣе: <sup>7</sup> обаче слышите слово сѣе, еже азъ глаголю во оушы ваши и во оушы всѣхъ людей: <sup>8</sup> пророцы, бывшии прежде мене и прежде васъ ѿ всѣхъ, прорекоша на многы земли и на царства велика ѿ рѣчи и ѿ погубленіи и ѿ глады: <sup>9</sup> пророкъ прорекій мнръ, пришедшъ словъ познѡютъ пророка, егже послѣ и мзъ гдѣ въ вѣрѣ. <sup>10</sup> И взъ ананія предъ очима всѣхъ людей клды ѿ быи іереминны и сокрѣши ѿ. <sup>11</sup> И рече ананія предъ очима всѣхъ людей глагола: снче рече гдѣ: такъ сокрѣшихъ іаремъ навходоносора царя вавлонска еще два лѣта днѣи со быи всѣхъ іазыковъ. И ѿнде іеремія на пѣть своѣ. <sup>12</sup> И бысть слово гдѣне ко іереміи, по сокрѣшеніи ананіинѣ клды со быи егъ, гла: <sup>13</sup> и днѣ и рцы ко ананіи глагола: такъ рече гдѣ: клды дрѣвныа сокрѣшилъ еси и сотвориши в мѣстѣ тѣхъ клды желѣзны, <sup>14</sup> іакъ такъ рече гдѣ: іаремъ желѣзенъ возложихъ на быи всѣхъ іазыковъ, сдѣжити навходоносоръ царю вавлонскѣ, и погубятъ е мѣ: кто мѣ и свѣри земныа дѣхъ е мѣ. <sup>15</sup> И рече іеремія пророкъ ко ананіи: слыши, ананіе: не послѣ тебе гдѣ, ты же сотвориши еси людей снхъ оуповѣти на

непрѣвѣдѣ. <sup>16</sup> Тоꝝ рѣднѣ еѣце рече гдѣ: се, ѡззѣ ѡпѣцѣ ꙗко ѡ лица земаѣ, вѣ  
сеѣмѣ лѣтѣ ѡѣмреши, ѡкѡ на гдѣ (бѣга) глаголаѣ есе. <sup>17</sup> И ѡѣмре ѡнаѣѣ  
лжепророкѣ вѣ сеѣмѣ лѣтѣ мѣѣ сеѣмѣ.



## Глава 29.

**И** сїа словеса кнїги, юже посла іеремїа нз іерлїма ко старшїишнимз преселєнымз н ко жерцємз н лжнвымз пророкымз н всѣмз людемз, нхже преселє навѣходоносорз нз іерлїма до вавїлїна, <sup>2</sup> послѣдн нзшєдш ѱехонїн царю н царнцѣ, н кяженникымз н всакомѣ свободнѣ, н хѣдожникѣ н юзникѣ нз іерлїма, <sup>3</sup> рѣкою ѣлеїса сына сафаня н гамарїа сына хелкїнна, ѣгоже посла седекїа царь їданнз ко царю вавїлїнскѣмъ въ вавїлїонз, глагола: <sup>4</sup> такъ рече гдѣмъ бгъ їнлевъ ѿ преселєныхъ, нхже преселє нз іерлїма въ вавїлїонз: <sup>5</sup> соградїте храмны н вселїтєса, н насадїте вертограды н їадїте плоды нхъ, <sup>6</sup> н помнїте жєны н чадотворїте сыны н дцєрї, н прїведїте сынѡмъ вашымъ жєны н дцєрї ваша дадїте за мѣжы, н да раждяютъ сыны н дцєрї, н оумножаїтєса, а не оумалаїтєса: <sup>7</sup> н взыщїте мїра землї, на нюже преселїхъ вась тамъ, н молнїте гда за нѡ, їакъ въ мнрѣ нхъ вѣдетъ мнрз вѡмъ. <sup>8</sup> їакъ такъ рече гдѣмъ силъ, бгъ їнлевъ: да не препнраютъ вась лжнвїи прорocy, нже въ вѡмъ, н да не препнраютъ вась воливн вѡшн, н не послѣшайтє сонїи своїхъ, їаже вы вїднїте ко снѣ, <sup>9</sup> їакъ неправеднѣ тїи прорнцяютъ вѡмъ ко їма моє, а не послѣхъ нхъ, рече гдѣмъ. <sup>10</sup> їакъ такъ рече гдѣмъ: ѣгда исполнѡтєса въ вавїлїонѣ сѣдмьдесятъ лѣтъ, послѣщѣ вась н оуставлю словеса моѡ на вѡмъ, ѣже возвратїтїи люди моѡ на мѣсто сїє: <sup>11</sup> н помышлю на вы помышлєнїє мїра, а не слѡва, ѣже дѡтїи вѡмъ сїа: <sup>12</sup> н помолнїтєса ко мнѣ, н послѣшю вѡмъ, <sup>13</sup> н взыщєтє менє, н ѡбращєтє мѡ: н ѣгда взыщєтє менє всѣмъ сєрдцємъ вѡшнмъ, <sup>14</sup> н їавлюса вѡмъ, глєтъ гдѣмъ, н возвратѣ оўзникн вѡша н соберѣ вѡмъ ѿ всѣхъ странъ н ѿ всѣхъ градѡвъ, въ нѡже нзгнахъ вась, глєтъ гдѣмъ: н возвратїтїисѡ повелю вѡмъ на мѣсто, ѡкѣдѣ превєстїи вѡмъ повелѣхъ. <sup>15</sup> Понєже рекѡтє: возстѡвн нѡмъ гдѣмъ пророкн въ вавїлїонѣ. <sup>16</sup> Такъ бо рече гдѣмъ ко царю сѣдѡщѣ на престѡлѣ давідовѣ н ко всѣмъ людемъ жнвѣщымъ во градѣ томъ, н братїамъ вѡшымъ, не нзшєдшымъ съ вѡмн въ плѣнъ, <sup>17</sup> такъ глєтъ

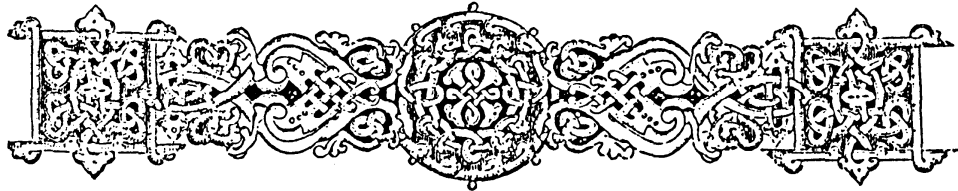
ГДЬ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ: сѣ, ѡзз полнѣ на нѣ мечь и глѣдз и мѡрз, и положѣ ѿ ѡакъ смѡкъвы хѣдѣа, и хѣже немѡщно ѡстѣи, понѣже сѣлѡ хѣды бѣша: <sup>18</sup> и сотрѣ ѿ мечѣмз и глѣдомз и мѡромз, и дѣмз ѿ вз погѣбленіе всѣмз цѣрствамз земнымз и вз проклѣтїе, и во оуднеленіе и вз погмѣхз и вз порѣганіе всѣмз ѡзѣкъмз, кз нѣмже и звергѡхз ѿ: <sup>19</sup> занѣже не послѣшаша словѣсз моихз, глѣтз гдѣ, ѡже послѣхз кз нѣмз рабы мои мнѣ прѣрѡкнѣ, рѣнѡ востѣа и послѣлаа, и не послѣшастѣ, глѣтз гдѣ. <sup>20</sup> Вѣ оубо слышнѣте слово гдѣне, вѣ преселеніе, ѣже вѣслахз и зѣ іерлѣма вз вавѣлонз. <sup>21</sup> Таѡкѡ глѣтз гдѣ вседержитель бѣгз и нѣлевз на ахѣава сына квѣева и на седекію сына маасіева, и же прорнцѣютз вѣмз во ѣма моѣ лжнѣво: сѣ, ѡзз предаѡ ѿ вз рѣцѣ навѣходоногора царѣ вавѣлонска, и повѣтѣтз ѿ прѣдѣ очнѣма вѣшнѣма: <sup>22</sup> и вѡзметѣа ѡ нѣхз проклѣтїе всѣмѣ преселенію іуднѣ, ѣже вз вавѣлонѣ, глагѡлюще: да сотворнѣтз тѣ гдѣ ѡкоже седекін сотворнѣ и ѡкоже ахѣавѣ, и хѣже сожжѣ царѣ вавѣлонскій во огнѣ, <sup>23</sup> беззакѡнѣа рѣднѣ, ѣже сотворнѣша во іерлѣмѣ, и любѡдѣахѣ сз женѣми гражданз своихз и слово глагѡаша во ѣма моѣ лжнѣво, ѣгѡже не повелѣхз нѣмз, ѡзз же ѣсѣмѣ сѣдѣа и полѣдхз, глѣтз гдѣ. <sup>24</sup> И кз самѣн ѣламнѣтнѣ речѣши: <sup>25</sup> таѡкѡ глѣтз гдѣ вседержитель, бѣгз и нѣлевз: понѣже послѣлз ѣсѣи во ѣма твоѣ послѣнѣа ко всѣмз людемз, и же во іерлѣмѣ, и ко софѡнїи сынѣ маасѣевѣ жерцѣ и ко всѣмз жерцѣмз, глагѡла: <sup>26</sup> гдѣ дадѣ тѣа жерцѣа вѣмѣстѡ іудѣа жерцѣа, бѣтнѣ прнстѣвннѣкѣ вз домѣ гдѣннѣ, всѣкомѣ чѣловѣкѣ прорнцѣющѣ и всѣкомѣ чѣловѣкѣ неистѡвѣющѣ, и вѣдѣнѣ ѣгѡ вз зѣтворз и вз клѣдѣ. <sup>27</sup> И нѣѣ почтѡ не запрѣтнѣстѣ іеремїнѣ, и же ѡ анадѡдѣа, прорнцѣющѣмѣ вѣмз; <sup>28</sup> ѡакѡ тогѡ рѣднѣ послѣ кз нѣмз вз вавѣлонз, глагѡла: дѡлгѡе ѣстѣ времѣа, сограднѣте храмннѣ и вселнѣтѣа, и насаднѣте вертоградѣ и іаднѣте плоды и хз. <sup>29</sup> И прочтѣ кннѣгѣ сїнѣ софѡнїа во оўшы іеремїнѣ прѣрѡка. <sup>30</sup> И бѣстѣ слово гдѣне ко іеремїнѣ глѣа: <sup>31</sup> полнѣ ко пресѣльннѣкѡмз глагѡла: таѡкѡ речѣ гдѣ на самѣю ѣламнѣтнѣа: понѣже проречѣ вѣмз самѣа, ѡзз же не послѣхз ѣгѡ, и сотворнѣ вѣсз оупѡвѣтнѣ на непраѣдѣ: <sup>32</sup> тогѡ рѣднѣ снѣце речѣ гдѣ: сѣ, ѡзз постѣщѣ на самѣю и на рѡдз ѣгѡ, и не вѣдетз ѣмѣ чѣловѣка посредѣ вѣсз, ѣже вѣдѣтнѣ блѣгѣа, ѡже ѡзз сотворнѣ вѣмз, глѣтз гдѣ, занѣ ѡстѣпленіе глагѡла на гдѣ.



## Глава 30.

**С**ЛОВО БЫВШЕЕ КО ІЕРЕМІИ ѿ ГДА ГЛА: <sup>2</sup> ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ БГЪ ІИЛЕВЪ ГЛА: ВПИШЕ ВСА СЛОВЕСА ВЪ КНИГѢ, ІАЖЕ ГЛАХЪ КЪ ТЕБѢ. <sup>3</sup> ІАКЪ СЕ, ДНІЕ ГРАДѢТЪ, РЕЧЕ ГДЬ, И ВОЗВРАЩѢ ПРЕСЕЛЕНІЕ ЛЮДИИ МОИХЪ ІИЛА И ІУДЫ, РЕЧЕ ГДЬ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ, И ВОЗВРАЩѢ А НА ЗЕМЛЮ, ЮЖЕ ДАХЪ ОЦЕМЪ ИХЪ, И ѿВЛАДѢЮТЪ СЮ. <sup>4</sup> И СІА СЛОВЕСА, ІАЖЕ ГЛА ГДЬ ѿ ІИЛИ И ѿ ІУДѢ. <sup>5</sup> ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ: ГЛАСЪ СТРАХА ѿСЛЫШИТЕ: СТРАХЪ, И НѢСТЬ МИРА. <sup>6</sup> ВОПРОСИТЕ И ВДИТЕ, АЩЕ РАЖДАЕТЪ МДЖЕИКЪ ПОЛЪ; И ѿ СТРАСѢ, ВЪ НЕМЖЕ ИМѢТИ БѢДѢТЪ ЧРЕСЛА И СПАСЕНІЕ; ПОНЕЖЕ ВДИТЕХЪ ВСАКАГО ЧЕЛОВѢКА, И РѢЦѢ СГѢ НА ЧРЕСЛѢХЪ СГѢ АКИ РАЖДАЮЩІА: ѿВРАТИШАСА ЛИЦА ВЪ ЖЕЛТѢЮ БОЛѢЗНЬ. <sup>7</sup> Ѿ, ЛЮТЕ! ІАКЪ БЫСТЬ ВЕЛИКЪ ДЕНЬ ТОИ И НѢСТЬ ПОДОБНА СМЪ: И ВРЕМЯ ЧѢСНО СЪТЪ ІАКЪВЪ, И ѿ ТОГѢ СПАСЕТЕСА. <sup>8</sup> ВЪ ТОИ ДЕНЬ, РЕЧЕ ГДЬ, СОКРѢШѢ ІАРЕМЪ СО ВЪИИ ИХЪ И ѿЗЫ ИХЪ РАСТѢРГНѢ: И НЕ ПОСЛѢЖАТЪ ТИИ КТОМУ ЧѢЖДИМЪ, <sup>9</sup> НО ПОСЛѢЖАТЪ ТИИ ГДѢ БГѢ СВОЕМЪ: И ДАВИДА ЦАРѢ ИХЪ ВОЗСТАВЛЮ ИМЪ. <sup>10</sup> СЕГѢ РАДИ ТЫ НЕ БОИСА, РАБЕ МОИ ІАКЪВЕ, ГЛЕТЪ ГДЬ, НИ ѿСТРАШАИСА, ІИЛИ: ІАКЪ СЕ, АЗЪ СПѢ ТА ИЗЪ ЗЕМЛИ ДАЛЬНИА И СѢМА ТВОЕ ИЗЪ ЗЕМЛИ ПЛѢНЕНИА ИХЪ: И ВОЗВРАТИТЕСА ПАКИ ІАКЪВЪ И ПОЧИЕТЪ И ВСАКАГѢ ДОБРА ИСПОЛНЕНЪ БѢДЕТЪ, И НЕ БѢДЕТЪ ѿСТРАШАИИ ТА. <sup>11</sup> ІАКЪ АЗЪ СЪ ТОБОЮ СЪМЪ, ГЛЕТЪ ГДЬ, СПСАИИ ТА: ІАКЪ СОТВОРИ ѾСКОНИИЕ ВО ВСѢХЪ ІАЗЫЦѢХЪ, ВЪ НАЖЕ РАЗСѢАХЪ ТА: ТЕБѢ ЖЕ НЕ СОТВОРИ ѾСКОНИИЕ, НО НАКАЖѢ ТА ВЪ СДѢ И ѿЧИЩАА НЕ ѿЧИЩѢ ТА. <sup>12</sup> ТАКЪ БО ГЛЕТЪ ГДЬ: ВОЗСТАВНѢХЪ СОКРѢШЕНІЕ ТВОЕ, БОЛѢЗНЕННА СЪТЪ ІАЗВА ТВОА, <sup>13</sup> НѢСТЬ СДАИИ СДА ТВОЕГѢ, НА БОЛѢЗНЬ ВРАЧЕВАСА СЪИ, ПОЛЪЗЫ НѢСТЬ ТЕБѢ: <sup>14</sup> ВСИ ДРѢВІЕ ТВОИ ЗАБЫША ТА, НИЖЕ ВОПРОСАТЪ ТА, ІАЖЕ ѿ МИРѢ ТВОЕМЪ: ІАКЪ ІАЗВОЮ ВРАЖІЕЮ ПОРАЗИХЪ ТА, НАКАЗАНІЕМЪ ТВЕРДЫМЪ: МНОЖЕСТВА РАДИ НЕПРАВДЫ ТВОЕА ПРЕВОЗМОГОША ГРЕСИ ТВОИ. <sup>15</sup> ЧТО ВОПИЕШИ ѿ СОКРѢШЕНИИ ТВОЕМЪ; НЕИЦѢЛЬНА СЪТЪ БОЛѢЗНЬ ТВОА МНОЖЕСТВА РАДИ НЕПРАВДЫ ТВОЕА, И ТВЕРДЫХЪ РАДИ ГРЕХѢВЪ ТВОИХЪ СОТВОРИХЪ ТИ СІА (ВСА). <sup>16</sup> ТОГѢ РАДИ ВСИ ІАДѢЩИИ ТА ИЗЪАДЕНИ БѢДѢТЪ, И ВСИ ВРАЗИ ТВОИ ПЛОТЬ ИХЪ ВСИ ИЗЪАДАТЪ:

во мно́жествѣ неправды твоеѧ оумно́жишася грѣси твоѧ, сотвори́ша еѧ тебѣ: и́ вѣдѣтъ разграбля́ющіи тѧ въ разграбленіе, и́ вѣхъ плѣня́ющихъ тѧ да́мъ во плѣненіе. <sup>17</sup> ꙗ́кѡ ѡбѣжѣ́ ѡзвѣ́ твою́ и́ ѡ рѣнъ твои́хъ оуврачѣю́ тѧ, рече́ гдѣ: ꙗ́кѡ расто́ченнымъ называ́хъ тѧ, еѡне лобнѣ́ва на́ша е́сть, ꙗ́кѡ нѣсть взыска́ющаго́ егѡ́. <sup>18</sup> Та́кѡ глетъ гдѣ: еѡ, ѡзвѣ́ возвращѣ́ преселеніе ꙗ́кѡвле́ и́ плѣнники́ егѡ́ помнѣю́, и́ возграднѣ́са градъ въ высотѣ́ своѡ, и́ храмъ по чинѣ́ своѡмѣ́ оутверднѣ́са: <sup>19</sup> и́ нзѣ́дѣтъ нзѣ́ негѡ́ поощіи́ и́ гласъ нгра́ющихъ, и́ оумно́жѣ́ ꙗ́, и́ не оумала́тсѧ. <sup>20</sup> И́ вни́дѣтъ сынове́ ѡ́хъ ꙗ́коже́ и́ прѣжде́, и́ свндѣ́нїѧ ѡ́хъ прѣ́д лицѣ́мъ мои́мъ испрѣвѣ́тсѧ: и́ посѣщѣ́ на всѧ стѣжа́ющыѧ нѣмъ, <sup>21</sup> и́ вѣдѣтъ крѣ́пльши́и егѡ́ на нѧ, и́ кнѧ́зь егѡ́ нзѣ́ негѡ́ нзѣ́детъ: и́ соберѣ́ ꙗ́, и́ ѡбратѣ́тсѧ ко мнѣ́: кто́ бо е́сть то́и, ѡ́же прило́жнѣ́ сердце́ своѡ ѡбратнѣ́тсѧ ко мнѣ́; рече́ гдѣ. <sup>22</sup> И́ вѣдете́ мнѣ́ въ лю́ди, и́ ѡзвѣ́ ва́мъ вѣдѣ́ въ бѣ́. <sup>23</sup> ꙗ́кѡ гнѣ́въ гдѣ́нъ нзѣ́де́ ѡ́рз, нзѣ́де́ гнѣ́въ ѡбраща́емь, на нечестнѣ́выѧ прї́детъ. <sup>24</sup> Не ѡбратнѣ́тсѧ гнѣ́въ ѡ́ростн гдѣ́ни, до́ндеже́ сотво́рнѣ́тъ и́ до́ндеже́ исполннѣ́тъ оумышленіе́ сердца́ своѡгѡ́: въ послѣ́днїѧ дни́ позна́ете ꙗ́.



## Глава 31.

**Д**о вѣрѣма ѿно, рече гдѣ, вѣдѣ въз бѣа родѣ иїлеѣ, и тїи вѣдѣтѣ мнѣ въз людн.  
<sup>2</sup> Та́кѡ рече гдѣ: ѡбръѣтѡхѣ теплотѣ \* въз пѣстыи си и згнѣшннн ѡ мечѣ: и́дїте и не потребїте иїла, <sup>3</sup> гдѣ и́здальча іавнїтса ѣмѣ: любѡвію вѣчною възлюбїхѣ тѣ, тогѡ рѣдн възлекѡхѣ тѣ въз ѡедрѡтѣ. <sup>4</sup> Іакѡ възграждѣ тѣ, и възградїшннса, дѣво иїлеѣ: вѡзмешн тѣмпанн своѡ и и́звїдешн сз собѡромѣ и́грающнхѣ. <sup>5</sup> Ёще насадїте вїноградн въз горѣ самарїнстѣн, насаждающе насадїте и похвалїте. <sup>6</sup> Іакѡ ѣсть дѣнь възвѣанїѡ ѡвѣщавѡущнхѣ въз горѣхѣ ѣфремѡвнхѣ: востанїте и възїдїте въз сїѡнѣ ко гдѣвн бѣ ѡ нашемѣ. <sup>7</sup> Іакѡ та́кѡ рече гдѣ іакѡвѣ: възвеселїтса веселїемѣ и возклїкннте на главѣ іазыкѡвѣ: слышано сотворїте и похвалїте, рцїте: спїсѣ гдѣ людн своѡ, ѡстѣнокѣ иїлеѣ. <sup>8</sup> Се, ізѣ вѣдѣ и́хѣ ѡ сѣвера и сеѡерѣ и́хѣ ѡ конѣцѣ землї въз прѣздннкѣ пѣснн: и чадороднѣтѣ нарѡдѣ мнѡгѣ, и възвратѣтса сѣмѡ. <sup>9</sup> Сз плѣчемѣ и́звїдѡша, а сз оутѣшенїемѣ възвѣдѣ ѡ, провѡдѡ чрѣз рѡвѣнннкн вѡдѣ по пѣтн прѣвѣ, и не заблѡдѣтѣ по немѣ: іакѡ ізѣ вѣхѣ иїлеѣн во ѡцѣ, и ѣфремѣ пѣрѡвенецѣ мнѣ ѣсть. <sup>10</sup> Слышнте, іазыцы, слѡво гдѣне, и възвѣстїте ко ѡстроѡвѣхѣ дальннхѣ и рцїте: развѣловн иїла сеѡерѣтѣ ѣгѡ и снаѡднѣтѣ ѣгѡ, іакѡ пѣстырь сѣадо своѡ. <sup>11</sup> Іакѡ и́зѣвн гдѣ іакѡвѣ и и́зѣтѣ ѣгѡ ѡ рѡкн сїльнѣншнхѣ ѣгѡ. <sup>12</sup> И прїндѣтѣ и възвеселѣтса въз горѣ сїѡнѣ, и прїндѣтѣ ко бѣготѣмѣ гдѣннмѣ, на зѣмлю пшеннцы и вїна и плодѡвѣ, и скѡтѡвѣ и ѡвнѡвѣ: и вѣдетѣ дѡшѣ и́хѣ іакѡже дрѣво плодѡвнѣтѡ, и не възлѣдѣтѣ ктѡмѣ. <sup>13</sup> Тогдѣ възрѣдѣютса дѣвнцы въз сеѡрѣанн юношен, и стѣрцы възрѣдѣютса: и ѡбращѣ плѣчь и́хѣ на радѡстѣ, и оутѣшѣ и́хѣ, и сотворїѡ и́хѣ вѣсѣлы. <sup>14</sup> Возвелнчѣ и оупѡѡ дѡшѣ жерцѣвѣ сынѡвѣ левнннхѣ, и людїе моѡ бѣгѡтѣ моѡхѣ насытѣтса. <sup>15</sup> Та́кѡ рече гдѣ: глѣсѣ въз рѣмѣ слышанѣ вѣстѣ плѣча и рыданїѡ и вѡплѣ: рахїль плѣчѣшннса чѣдѣ своїхѣ, и не хотѣше оутѣшннннса, іакѡ не

\* ѡбр.: ѡбръѣтѡша благодѣтѣ.



ѡтъ. <sup>16</sup> Та́кѡ рече́ гдѣ: да почи́тъ гла́зъ твоѡ́й ѡ́ пла́ча ѡ́ ѡчи твоѡ́й ѡ́ слѣзъ, ѡ́къ ѡ́ ѡ́тъ мзда́ дѣла́мъ твоѡ́имъ, глѣтъ гдѣ, ѡ́ возвра́тъца ѡ́ земли́ вѣра́жѡ: <sup>17</sup> ѡ́ ѡ́тъ наде́жда послѣ́днимъ твоѡ́имъ, (глѣтъ гдѣ,) ѡ́ возвра́тъца сы́нове твоѡ́й въ преде́лы своѡ́. <sup>18</sup> Слы́ша слы́шахъ ѡ́фре́ма пла́чуща: наказáлъ мѧ́ ѡ́, (гдѣ,) ѡ́ наказáха: ѡ́къ ѡ́коже телѣцъ не наѡ́чи́ха: ѡ́брати́ ма, ѡ́ ѡ́брати́ца, ѡ́къ ты ѡ́ гдѣ бѣ́з моѡ́: <sup>19</sup> поне́же послѣ́днѡ́ плѣ́нѣнїѡ́ моѡ́го́ покая́ха ѡ́ послѣ́днѡ́ разѡ́мѣнїѡ́ моѡ́го́ возрѣ́нѡ́хъ въ де́нь погра́мленїѡ́ ѡ́ показáхъ тебѣ́, ѡ́къ прѣ́хъ ѡ́кори́знь ѡ́ ѡ́ности моѡ́. <sup>20</sup> Слы́нъ лю́бѣзѣнъ мнѣ́ ѡ́фре́мъ, ѡ́троца́ пи́тѣющеѡ́ \*, поне́же сло́вѡ́ моѡ́ въ не́мъ, па́матїю́ во́поманѣ́ ѡ́: то́го́ ра́ди по́тца́ха ѡ́ не́мъ, мнѡ́дѡ́ помнѡ́ю ѡ́го́, рече́ гдѣ. <sup>21</sup> Поста́ви себѣ́ само́го́, ѡ́ѡ́не, стра́жѡ́, ѡ́твори́ мѡ́чѣнїе́, напра́ви се́рдце́ твоѡ́ на по́уть пра́въ, ѡ́мже хо́дилъ ѡ́: возвра́ти́ца, дѣ́внѣце́ ѡ́лева, ѡ́брати́ца во гра́ды твоѡ́ рыда́ющн. <sup>22</sup> Доко́лѣ ѡ́брати́а́ешнѡ́, дщи́ ѡ́безчи́стѡванаѡ́; ѡ́къ со́зда гдѣ́ спѡ́е въ наса́женїе́ но́во, въ не́мже́ спѡ́н ѡ́бы́дѣтъ́ чело́вѣ́цы. <sup>23</sup> ѡ́къ та́кѡ рече́ гдѣ: ѡ́це́ рекѡ́тъ сло́во́ се́ въ земли́ ѡ́дѣ́нѣтъ́ ѡ́ во гра́дѣ́хъ ѡ́, ѡ́гда́ возвра́тъ прѣ́селѣ́нїе́ ѡ́го́: блѣ́вѣнъ гдѣ́ на прѣ́нѣнѡ́ горѣ́ стѣ́нѡ́ своѡ́й: <sup>24</sup> ѡ́ живѡ́щн во гра́дѣ́хъ ѡ́дннѡ́хъ ѡ́ во всѣ́й земли́ ѡ́го́, кѡ́пнѡ́ со́ земле-дѣ́льце́мъ, ѡ́ возне́е́тъца во ста́дѣ́. <sup>25</sup> ѡ́къ ѡ́по́нѡ́хъ всѡ́къ дѡ́шѡ́ жа́ждѡ́щѡ́ ѡ́ всѡ́къ дѡ́шѡ́ ѡ́чѡ́щѡ́ насы́тихъ. <sup>26</sup> То́го́ ра́ди во́ста́хъ ѡ́ сна́ ѡ́ вѣ́дѣхъ, ѡ́ со́нъ мнѣ́ сла́докъ бы́сть. <sup>27</sup> Се́, днѣ́ гра́дѣ́тъ, глѣтъ гдѣ́, ѡ́ всѣ́ю ѡ́нѡ́ ѡ́ ѡ́дѡ́ сѣ́ма чело́вѣ́чо ѡ́ сѣ́ма ѡ́ко́тѡкоѡ́. <sup>28</sup> ѡ́ бѡ́детъ, ѡ́коже́ бѡ́дѣ́хъ на на́ по́требнѣ́тн ѡ́ ѡ́сло́бѣ́тн, та́кѡ́ бѡ́дѣ́тн бѡ́дѡ́ ѡ́ нѣ́хъ, ѡ́же со́зда́тн ѡ́ наса́жда́тн, рече́ гдѣ. <sup>29</sup> Въ ты́ѡ́ днѣ́ не рекѡ́тъ кѡ́томѡ́: ѡ́тцы́ ѡ́до́ша кнѣ́лаѡ́, ѡ́ зѡ́бы дѣ́темъ ѡ́ко́мнннѡ́: <sup>30</sup> но́ кнѣ́ждѡ́ своѡ́имъ грѣ́хѡ́мъ ѡ́мретъ, ѡ́ ѡ́дшемѡ́ кнѣ́лаѡ́ ѡ́ко́менѡ́тъца зѡ́бы ѡ́го́. <sup>31</sup> Се́, днѣ́ гра́дѣ́тъ, глѣтъ гдѣ́, ѡ́ за́вѣща́ю до́мѡ́ ѡ́леѡ́ ѡ́ до́мѡ́ ѡ́дннѡ́ за́вѣ́тъ но́въ, <sup>32</sup> не по́ за́вѣ́тъ, ѡ́го́же за́вѣща́хъ ѡ́тцѣ́мъ ѡ́хъ въ де́нь, во́ньже́ ѡ́мшѡ́ мнѣ́ за́ рѡ́къ ѡ́хъ, ѡ́звѣ́стн ѡ́ ѡ́ земли́ ѡ́гѡ́петскѡ́, ѡ́къ тѣ́н не прѣ́бы́ша въ за́вѣ́тѣ́ моѡ́мъ, ѡ́ ѡ́къ не́рего́хъ ѡ́хъ, глѣтъ гдѣ́. <sup>33</sup> ѡ́къ се́ѡ́ за́вѣ́тъ, ѡ́го́же за́вѣща́ю до́мѡ́ ѡ́леѡ́ по́ днѣ́хъ ѡ́нѣ́хъ, глѣтъ гдѣ́: да́ за́ко́ны моѡ́ въ мы́сли ѡ́хъ, ѡ́ на се́рдца́хъ ѡ́хъ напншѡ́ ѡ́, ѡ́ бѡ́дѡ́ ѡ́мъ въ бѣ́, ѡ́ тѣ́н бѡ́дѣ́тъ мнѣ́ въ лю́дн: <sup>34</sup> ѡ́ не наѡ́чнѣ́тъ кнѣ́ждѡ́ блн́жнаѡ́го

\* нѣжноѡ

своего и кийждо брата своего, глагола: познай гдѣ: ѿкѡ вси познають мѧ ѡ  
мѧла даже и до великаго ихъ: ѿкѡ мѧтнѡвѡ бѡдѡ неправдамъ ихъ и грѣхѡвѡ  
ихъ не поманѡ кто мѡ. <sup>35</sup> ѿце вознесѣтсѧ небо на высотѡ, рече гдѣ, и ѿце  
смирнѣтсѧ исподѡ земли ннѡ, и ѡзѡ не ѡверѡ рѡда иїлеѡ ѡ вѡсѡхѡ, ѡже  
сотвориша, глетѡ гдѣ. <sup>36</sup> Тѡкѡ рече гдѣ, давыи солнце во свѣтѡ дне, лѡнѡ и  
свѣзды на свѣтѡ нѡци, и вѡплѡ на мѡри, и возшѡмѣша вѡлны ѡгѡ, гдѣ  
всѡдержѣтель и мѡ ѡмѡ. <sup>37</sup> ѿце премѡлкнѡтѡ законы сѡи ѡ лицѡ моегѡ, рече  
гдѣ, тѡ и рѡдѡ иїлеѡвѡ престѡнетѡ быти ѡзѡикѡ предѡ лицѡмѡ моимѡ во всѡ  
дни. <sup>38</sup> Сѡ, днѡе градѡтѡ, рече гдѣ, и созиждѣтсѧ градѡ гдѡвѡ ѡ столпѡ аменеѡла  
до братѡ ѡгѡльныхѡ: <sup>39</sup> и нѡзѡдетѡ размѣренѡе ѡгѡ прѡтѡнѡ ѡмѡ до мѡгнѡ  
гарнѡвѡ, и ѡбѡнетсѧ ѡкрѡстѡ нѡзѡрѡннымѡ кѡменѡемѡ, <sup>40</sup> и всѡ юдѡль мѡртѡвѡихѡ  
и пѡпѡла, и всѡ ѡсарнѡмѡдѡ даже до водѡтѡчнѡ кѡдрѡкѡ, даже до ѡгѡла кѡнѡи  
братѡ вѡстѡчныхѡ, ѡсѡщенѡе гдѡвѡ, и кто мѡ не истѡргнетсѧ и не потрѡбитсѧ  
даже до вѡка.



## Глава 32.

**С**ЛОВО БЫВШЕЕ ѿ ГДА КО ІЕРЕМІИ ВЪ ДЕСЯТОЕ ЛѢТО СЕДЕКІИ, ЦАРЯ ІУДИИ, ТО ЛѢТО ОSMOENADECATЬ НАВХОДОНОСОРОУ ЦАРЮ ВАВЛОНСКУ. <sup>2</sup> И ТОГДА СІЛА ЦАРЯ ВАВЛОНСКА ОСТРОГЪ УБЛОЖИ ѿКРЕСТЪ ІЕРУСАЛМА, ІЕРЕМІА ЖЕ СТРЕГОМЬ БЫШЕ ВО ДВОРѢ ТЕМНИЧНЫМЪ, ИЖЕ ЁСТЬ ВО ДВОРѢ ЦАРЯ ІУДИИ, <sup>3</sup> ВЪ НЕИЖЕ ЗАКЛЮЧИ ЕГО СЕДЕКІА ЦАРЬ, ГЛАГОЛА: ПОЧТО ТЫ ПРОРОЦАЕШИ, ГЛАГОЛА: ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ: СЕ, ѿЗДАЮ СЕИ ГРАДЪ ВЪ РЪЦѢ ЦАРЯ ВАВЛОНСКА, И ВОЗМЕТЪ ЕГО, <sup>4</sup> И СЕДЕКІА ЦАРЬ ІУДИИ НЕ СПАСЕТСЯ ѿ РЪКИ ХАЛДЕЙСКИ, ТАКЪ ПРДАНИЕМЪ ПРДАСТСЯ ВЪ РЪЦѢ ЦАРЯ ВАВЛОНСКА, И СОГЛАГОЛЕТЪ ОУСТЫ СВОИМЪ КО ОУСТѢМЪ ЕГѦ, И ОЧИ ЕГѦ ОЧИ ЕГѦ ОУЗРАТЪ, <sup>5</sup> И ВЪ ВАВЛОНѢ ВНИДЕТЪ СЕДЕКІА И ТѢ ВЪДЕТЪ, ДОНДЕЖЕ ПОСТЫЦЪ ЕГО, ГЛЕТЪ ГДЬ: АЩЕ ЖЕ ВОЕВАТИ ВЪДЕТЕ НА ХАЛДЕИ, НИЧЕОУЖЕ ОУСПЕТЕ; <sup>6</sup> И РЕЧЕ ІЕРЕМІА: БЫСТЬ СЛОВО ГДНЕ КО МНЕ ГЛА: <sup>7</sup> СЕ, АНАМЕИАЗ, СЫНЪ САУМА, БРАТА ОТЦА ТВОЕГО, ИДЕТЪ КЪ ТЕБѢ, ГЛАГОЛА: ПРИКЪПИ СЕБѢ СЕЛО МОЕ, ЕЖЕ ВО АНАДѦДѢ, ТАКЪ ТЕБѢ СЪДЪ ОУЖИЧЕСТВА ПРІАТИ ВО ПРИТѦЖАНІЕ. <sup>8</sup> И ПРІИДЕ КО МНЕ АНАМЕИАЗ, СЫНЪ САУМА, БРАТА ОТЦА МОЕГО, ПО СЛОВЕИ ГДНЮ ВО ДВОРѢ ТЕМНИЧНЫИ И РЕЧЕ МИ: ПРИКЪПИ СЕБѢ СЕЛО МОЕ, ЕЖЕ ВО АНАДѦДѢ ВЪ ЗЕМЛИ ВЕНИАМИН: ТАКЪ ТЕБѢ СЪДЪ ПРИКЪПІТИ Е, ТЫ ВО СТАРѢИ. И РАЗЪМѢХЪ, ТАКЪ СЛОВО ГДНЕ ЕСТЬ, <sup>9</sup> И ПРИКЪПИХЪ СЕЛО АНАМЕИЛЕ, СЫНА БРАТА ОТЦА МОЕГО, ѿ АНАДѦДА, И ПОСТАВИХЪ ЕМУ СЕДМНАДЕСАТЬ СІКЪ СРЕБРА, <sup>10</sup> И ВПИСАХЪ ВЪ КНИГУ И ЗАПЕЧАТАХЪ, И ЗАВѢДѢТЕЛЬСТВОВАХЪ ПѦСЛѦХИ И ПОСТАВИХЪ СРЕБРО НА ВѢСАХЪ. <sup>11</sup> И ВЪАХЪ КНИГУ КЪПЛЕНІА ПРОЧТЕНУ И ЗАПЕЧАТАУ. <sup>12</sup> И ДАХЪ КНИГУ КЪПЛЕНІА ВАРДХОВИ СЫНУ НИРИНУ, СЫНА МААСЕОВА, ПРД ОЧИМА АНАМЕИЛА СЫНА БРАТА ОТЦА МОЕГО, И ПРД ОЧИМА СТОАЩИХЪ ПѦСЛѦХЪ И ВПИСАВШИХЪ ВЪ КНИГИ КЪПЛЕНІА, И ПРД ОЧИМА ВСѢХЪ ІУДЕЕВЪ, СѢДАЩИХЪ ВО ДВОРѢ ТЕМНИЧНЫМЪ. <sup>13</sup> И ЗАВѢЩАХЪ ВАРДХУ ПРД ОЧИМА ИХЪ, ГЛАГОЛА: <sup>14</sup> ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ БГЪ ІИЛЕВЪ: ВОЗМИ КНИГУ СЮ КЪПЛЕНІА ЗАПЕЧАТАЕНУ И КНИГУ ПРОЧТЕНУ И ВЛОЖИ Ю ВЪ СОУДА ГИИАНЪ, ДА ПРЕВЪДЕТЪ ДНИ МНОЖАЙШЫА. <sup>15</sup> ТАКЪ ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ ВСЕДЕР-

жИТЕЛЬ БГЪ ИИЛЕВЪ: ѿЩЕ ПРИТѢЖУТѢ ХРАМНЫ И СЕЛА И ВІНОГРАДЫ НА СЕЙ  
ЗЕМЛИ. <sup>16</sup> И МОЛИХА КО ГДѢВИ ПО ѡДАНІИ КНИГИ ПРИКЪПЛЕНІА ВАРЪХЪ СЫНЪ НИРИ-  
НЪ, ГЛАГОЛА: <sup>17</sup> ѿ, СЫНЪ ГДН БЖЕ! ТЫ СОТВОРИЛЪ ѿСН НЕБО И ЗЕМЛЮ КРѢПОСТІЮ  
ТВОЕЮ ВЕЛІКОЮ И МЫШЦЕЮ ТВОЕЮ ВЫСОКОЮ, НЕ ОУТАИТЕА ѿ ТЕБѢ НИЧТОЖЕ,  
<sup>18</sup> ТВОРАИ МЛТЬ ВЪ ТЫСАЩЫ И ѡДАИ ГРѢХИ ѡТЧН ВЪ НѢДРА ЧЛДЪ ИХЪ ПО  
НИХЪ: БГЪ ВЕЛІКІИ И КРѢПКІИ, <sup>19</sup> БГЪ ВЕЛІКА СОВѢТА И СИЛЕНЪ ДѢЛЕСИ, БГЪ ВЕЛІКІИ  
ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ И ВЕЛІКОМЕНИТЪ ГДЬ: ѸЧН ТВОИ ѡВѢРТЕА НА ВСѦ ПѢТН СЫНѡВЪ  
ЧЕЛОВѢЧЕСКИХЪ, ДАТИ КОМУЖДО ПО ПѢТН ѿГѡ И ПО ПЛОДЪ НАЧИНАНІИ ѿГѡ: <sup>20</sup> ИЖЕ  
СОТВОРИЛЪ ѿСН ЗНАМЕНІА И ЧДЕСА ВО ЗЕМЛИ ѿГѡПЕТІТѢИ, ДАЖЕ ДО СЕГѡ ДНЕ И  
ВО ИИЛИ И ВЪ ЛЮДЕХЪ, И СОТВОРИЛЪ ѿСН ИМА СЕБѢ, ИАКОЖЕ ДЕНЬ СЕЙ, <sup>21</sup> И ИЗВЕЛЪ  
ѿСН ЛЮДИ ТВОѦ ИИЛА ИЗЪ ЗЕМЛИ ѿГѡПЕТІКІА ЗНАМЕНІИ И ЧДЕСА, РЪКОЮ КРѢП-  
КОЮ И МЫШЦЕЮ ВЫСОКОЮ И ВНАДѢИИ ВЕЛІКИИ, <sup>22</sup> И ДАЛЪ ѿСН ИМЪ СІЮ ЗЕМЛЮ,  
ѿЮЖЕ КЛАЛСА ѿСН ѸТЦЕМЪ ИХЪ, ЗЕМЛЮ КИПАЩЮ МЕДОМЪ И МЛЕКОМЪ.  
<sup>23</sup> И ВНАДОША И ПРИАША Ю, И НЕ ПОСЛЪШАША ГЛАСА ТВОЕГѡ И ВЪ ЗАПОВѢДЕХЪ  
ТВОИХЪ НЕ ХОДИША: ВСѦ, ИАЖЕ ЗАПОВѢДАЛЪ ѿСН ИМЪ (ТВОРИТИ), НЕ СОТВОРИША, И  
СОТВОРИША, ДА СЕДУТѢА ИМЪ ВСѦ СЛАА СІѦ. <sup>24</sup> Се, нароДЪ ИДЕТЪ НА СЕЙ ГРАДЪ  
ВЗАТИ ѿГѡ, И ГРАДЪ ПРЕДАНЪ ѿТЪ ВЪ РЪЦѢ ХАЛДЕЕВЪ ВОЮЮЩИХЪ НАНЬ ѿ ЛИЦА  
МЕЧА И ГЛАДА И МОРА. ИАКОЖЕ ГЛАЛЪ ѿСН, ТАКѡ И БЫСТЬ: И СЕ, ТЫ ЗРИШИ.  
<sup>25</sup> И ТЫ КО МНѢ ГЛЕСИ: ПРИТѢЖИ СЕБѢ СЕЛО СРЕБРѡМЪ: И ВПИАХЪ ВЪ КНИГѢ, И  
ЗАПЕЧАТАХЪ, И ЗАВНАДѢТЕЛСТВОВАХЪ ПѡСЛАХИ, ГРАДЪ ЖЕ ПРЕДАТЕА ВЪ РЪЦѢ ХАЛ-  
ДЕИТЕѢ. <sup>26</sup> И БЫСТЬ СЛѡВО ГДНЕ КО МНѢ ГЛА: <sup>27</sup> АЗЪ ГДЬ БГЪ ВСЕѦ ПЛОТН, ѿДА ѿ  
МЕНѢ ОУТАИТЕА ЧТО; <sup>28</sup> СЕГѡ РАДИ ТАКѡ РЕЧЕ ГДЬ БГЪ ИИЛЕВЪ: ѡДАНЪ ПРЕДАТЕА  
СЕЙ ГРАДЪ ВЪ РЪЦѢ ЦАРѦ ВАВІЛѡНИКА, И ВОЗМЕТЪ ѿГѡ, <sup>29</sup> И ПРИИДУТЪ ХАЛДЕЕ  
ВОЮЮЩИИ НА СЕЙ ГРАДЪ, И ПОЖГУТЪ ѿГѡ ѸГНЕМЪ, И ХРАМНЫ СОЖГУТЪ, ВЪ НИХЪЖЕ  
КАДИША НА КРѡВѢХЪ СВОИХЪ ВААЛЪ И ВОЗЛНАША ВОЗЛІДНИѦ БОГѡМЪ ИИЕМЪ, КО  
ѿЖЕ РАЗГНѢВАТИ МѦ. <sup>30</sup> ПОНЕЖЕ БѢША СЫНОВЕ ИИЛСВЫ И СЫНОВЕ ИДАННЫ ѿДНИИ  
ТВОРАЩЕ СЛО ПРЕД ѸЧИМА МОИМА ѿ ИНОСТИ СВОЕѦ, СЫНОВЕ ИИЛСВЫ ПОДВНЗАЮТЪ  
МѦ НА ГНѢВЪ ВЪ ДѢЛѢХЪ РЪКЪ СВОИХЪ, РЕЧЕ ГДЬ. <sup>31</sup> ИАКѡ НА ГНѢВЪ МОИ И НА  
ИРОСТЬ МОЮ БѢ ГРАДЪ СЕЙ, ѿ НЕГѡЖЕ ДНЕ СОГРАДИША ѿГѡ И ДАЖЕ ДО СЕГѡ ДНЕ,  
ИАКѡ ѡСТАВИТИ ѿГѡ ѿ ЛИЦА МОЕГѡ, <sup>32</sup> СЛѡБЫ РАДИ ВСѦКІА СЫНѡВЪ ИИЛЕВИХЪ И  
ИДАННЫХЪ, ИАКѡ СОТВОРИША РАЗГНѢВАТИ МѦ ТИИ И ЦАРИЕ ИХЪ, И КНАЗИ ИХЪ И  
ВЕЛЬМѡЖИ ИХЪ, И ЖЕРЦЫ ИХЪ И ПРОРОЦЫ ИХЪ, МУЖІЕ ИДАННЫ И ЖИВУЩИИ ВО  
ИЕРІЛИМѢ, <sup>33</sup> И ѡБРАТИША ХРЕБЕТЪ КО МНѢ, А НЕ ЛИЦЕ: И НАКАЗАХЪ Ѧ ИЗЪ ОУТРА, И

не послѣдшаша прїятн наказанїа, <sup>34</sup> и положиша ѡскверненїа своѧ въ домѣ,  
 и дѣже наречеѧ ѡмѧ моѣ, въ нечнстотѧхъ своїхъ: <sup>35</sup> и соградїша трѣбнца  
 влѧдѣ, ѡже въ дѣбри сына ѣннѡмла, ѣже возносїти сыны своѧ и дщєри  
 своѧ молѡхѣ, и хъже не заповѣдахъ ѡмѣ, и не възыде на сєрдце моѣ, ѣже сот-  
 ворїти мєрзостѣ сїѡ на согрѣшенїе їдѣѣ. <sup>36</sup> И нѣѣ тѧкѡ рече гдѣ бгѣ иїлеву ко  
 градѣ, ѡ немже ты глаголєши: преданъ бѣдетъ въ рѣцѣ царѧ вавѣлонска  
 мечємъ и гладомъ и мѡромъ. <sup>37</sup> Сѣ, ѡзъ соберѣ ѧ ѡ вєсѧ землѣ, и дѣже разсѣ-  
 ахъ ѧ во гнѣвѣѣ моѣмъ и ѡроути моѣй и въ прєвгорчєнїи вєлїємъ, и ѡбращѣ  
 ѧ на сїѣ мѣсто, и посаждѣ ѧ во оупованїи, <sup>38</sup> и бѣдѣтъ мѣ въ людѣ, и ѡзъ  
 бѣдѣ ѡмѣ въ бгѧ: <sup>39</sup> и дамъ ѡмѣ пѣть ѡнъ и сєрдце ѡно, боѡтнєѧ менѣ вєѧ  
 днѣ, на блгѡтѣ ѡмѣ и чѧдомъ ѡхъ по нѣхъ: <sup>40</sup> и завѣщѧю ѡмѣ завѣтъ  
 вѣчный, ѣгѡже не ѡбращѣ послѣдѣ ѡхъ, и стрѧхъ моѡ дамъ въ сєрдце ѡхъ,  
 ко ѣже не ѡстѣпнѣти ѡмѣ ѡ менѣ: <sup>41</sup> и посѣщѣ ѣже оубѣжнѣти ѧ и посаждѣ ѧ  
 въ сѣѣ землѣ съ вѣрою и со вѣѣмъ сѣцемъ моѡмъ и со вєѣю дшѣю моѣю.  
<sup>42</sup> Иѡкѡ тѧкѡ рече гдѣ: ѡкоже наведѡхъ на людѣ сїѧ вєѧ слѧ сїѧ велїкаѧ,  
 тѧкѡ ѡзъ наведѣ на нѣхъ вєѧ блгѡты, ѡже ѡзъ глѧхъ къ нѣмъ. <sup>43</sup> И возѡб-  
 ладѧютъ пѧкн сєлы на землѣ, ѡ немже ты глаголєши: непрохѡдна бѣдетъ ѡ  
 чєловѣкѣ и скѡтѧ, и предѧшасѧ въ рѣцѣ халдѣнстѣѣ. <sup>44</sup> И прнѡждѣтъ сєла  
 сребрѡмъ: и впншєши въ кнїгн, и запечѧтѧєши, и ѡпослѣднїши пѡслѣхн въ  
 землѣ вєнѧмїнн и ѡкрєстѣ їєрѣлїма, и во градѣхъ їданнѡхъ и во градѣхъ  
 гѡрннѡхъ, и во градѣхъ пѡльнѡхъ и во градѣхъ нагѣвъ \*: ѡкѡ возвращѣ  
 прєсєлѣнїѧ ѡхъ, глѣтѣ гдѣ.

\* ѡжнѡхъ



### Глава 33.

**И** бысть слово гдѣе ко іереміи вторіицею, тоѣже бѣше ѣще звѣзанъ во дворѣ темничиѣмъ, гла: <sup>2</sup> та́къ рече гдѣ, творѣи зѣмлю и оустроѣи ю, ѣже исправити ю, гдѣ и́ма ѣмѣ: <sup>3</sup> возопіи ко мнѣ, и ѡвѣщайю ти и возвѣщѣ тебе велика и крѣпка, и́же не разѣмѣлъ еси. <sup>4</sup> И́акъ та́къ рече гдѣ бѣи и́леви ѡ домѣхъ града сего и ѡ храмѣхъ царѣ іудина, растѣрзанных на острѣги и на забрѣла, <sup>5</sup> ѣже противитисѣ ко халдѣемъ, и наполю егѡ мѣртвымии человеки, и́же поразихъ во гнѣвѣ моѣмъ и въ іаростіи моѣй, и ѡвратихъ лице моѣ ѡ нихъ всѣхъ ради словъ ихъ. <sup>6</sup> Се, азъ наведу на нѣа растѣніе іазвы и ищѣленіе, и и́звращю ѣ и іавлю и́мъ, ѣже сдѣшати, и ищѣлю ѣ и сотворю и́мъ мѣръ и вѣрѣ: <sup>7</sup> и ѡбращѣ преселеніе іудино и преселеніе и́лево, и соградѣ ѣ, іакоже и прѣжде, <sup>8</sup> и ѡчищу ѣ ѡ всѣхъ неправдъ ихъ, и́мже согрѣшиша мнѣ, и млѣтви въдѣ всѣмъ неправдамъ ихъ, и́мже ѡстѣпниша ѡ менѣ. <sup>9</sup> И въдетъ въ веселіе и во хвалѣ и въ величіе всѣмъ людемъ земли, и́же оубошати въѣа благоуты, іаже азъ сотворю и́мъ, и оубоѣтѣа, и ѡгорчатѣа ѡ всѣхъ благоутѣхъ и ѡ всѣмъ мѣрѣ, егѡже азъ сотворю и́мъ. <sup>10</sup> Та́къ рече гдѣ: ѣще оубошати въ сѣмъ мѣстѣ, ѡ немже въ глаголетѣ: пѣсто есть ѡ человеки и ѡ скѣтъ, во градѣхъ іудинныхъ и въѣ іерлѣма, ѡпѣтѣвшихъ, понѣже нѣсть человека, ни скѣта, <sup>11</sup> гласъ веселіѣа и гласъ радости, гласъ жениха и гласъ невѣсты, гласъ глаголющихъ: и́сповѣдайте се гдѣви вседержителю, іакъ бѣгъ гдѣ, іакъ въ вѣкъ млѣтъ егѡ: и принесѣтъ дѣры похваленіѣа въ домъ гдѣнъ, іакъ возвращѣ все преселеніе земли тоѣа по прѣждемѣ, рече гдѣ. <sup>12</sup> Та́къ глетъ гдѣ силъ: ѣще въдетъ на сѣмъ мѣстѣ пѣтѣмъ, за ѣже не быти человекѣ, ни скѣтѣ, во всѣхъ градѣхъ егѡ ѡбиталицѣа пастѣхъ пасѣщихъ о́вцы, <sup>13</sup> во градѣхъ горнихъ и во градѣхъ польныхъ, и во градѣхъ нагѣвъ и въ землии веніаміни, и во ѡкрѣстныхъ іерлѣма и во градѣхъ іудинныхъ, еще пойдѣтъ о́вцы къ рѣцѣ и́счислаюцагѡ, глетъ гдѣ. <sup>14</sup> Се, днѣ

грядѣтъ, рече гдѣ, и возстаблю слово бѣго, еже глахъ къ домѣ иїлеѣ и къ домѣ иудинѣ. <sup>15</sup> Ко днѣхъ онѣхъ и въ то время пронзастити сотвори давидъ ѡрабѣ прѣвды, и сотворитъ сѣдъ и прѣвдѣ на землѣ. <sup>16</sup> Ко днѣхъ онѣхъ спсѣнъ бѣдетъ иуда, и іерлїмъ пребѣдетъ въ надеждѣ: и сїе сѣтъ ѣма, ѣмже нарекутъ сѣго: гдѣ прѣнъ нашъ. <sup>17</sup> Такъ бо рече гдѣ: не ѡскѣдѣтъ ѡ даvida мѣжъ сѣдѣи на престолѣ домѣ иїлеѣ: <sup>18</sup> и ѡ жерцѣвъ и ѡ левїтѣвъ не погнѣнетъ мѣжъ ѡ лицѣ моегѣ, приносѣи всесожжѣнїѣ и дѣръ и творѣи жѣртвы по всѣмъ днѣ. <sup>19</sup> И бѣтъ слово гдѣне ко іеремїи гла: <sup>20</sup> такъ глѣтъ гдѣ: мѣжетъ ли разорити сѣ заветъ мой со днѣмъ и заветъ мой съ нощїю, еже не бѣти днѣ и нощи во время свое; <sup>21</sup> то и заветъ мой разорити съ давидомъ рабѣмъ моимъ, еже не бѣти ѡ негѣ сынѣ царствѣющѣ на престолѣ сѣгѣ, и съ левїтѣ и съ священникѣ рабѣи моими. <sup>22</sup> Иакоже сочтѣны бѣти не мѣгѣтъ звѣзды небесныѣ, ни ѣзмѣренъ бѣти пѣсокъ морскїи, такъ оумножѣ сѣма рабѣ моегѣ даvida и левїтѣи служїтѣли моѣ. <sup>23</sup> И бѣтъ слово гдѣне ко іеремїи гла: <sup>24</sup> сѣдѣ не видѣлъ сѣи, что рекѣша людїе сїи, глаголюще: двѣ нарѣда, ѣхже ѣзѣра гдѣ, и сѣ, ѡверже ѣ: и прѣгорчїша людїи моѣхъ, (сѣгѣ радн) ѣакъ да не бѣдетъ кѣтомѣ народъ прѣдъ нами; <sup>25</sup> Такъ рече гдѣ: не положїхъ ли оубѣ заветѣ моегѣ междѣ днѣмъ и нощїю и законѣвъ небесѣ и землѣ; <sup>26</sup> Тогда и сѣма іакѣвѣ и даvida рабѣ моегѣ ѡвергѣ, еже не прїѣти ѡ сѣмене сѣгѣ князѣи сѣмене авраѣма и ісаѣка и іакѣва: ѣакъ пакн возвращѣ плѣнъ ѣхъ и помнѣю ѣхъ.



## Глава 34.

**С**лѡво, ѣже бысть ко іереміи ѿ гда, егда навхдоносоръ царь вавлонскій и всѣ вѣн егѡ, и всѣ земли власти егѡ и всѣ людіе военачалъ на іерлѣмъ и на всѣ грады іудины, гла: <sup>2</sup> такъ рече гдѣ бгъ илевъ: иди ко седекіи царю іудинъ и речеши ему: такъ рече гдѣ: преданіемъ предастца сей градъ въ рѣцѣ царѣ вавлонска, и возметъ егѡ и пожжетъ егѡ огнемъ: <sup>3</sup> и ты не оублажиши ѿ рѣкъ егѡ, и ѣтъ едеши, и въ рѣцѣ егѡ предашица: и очи твои очи егѡ оузрѣтъ, и оустѣ егѡ со оустѣ твоими соглаблютъ, и въ вавлонъ внидеши. <sup>4</sup> Но обаче слыши слово гдѣне, седекіе, царю іудинъ! такъ глетъ гдѣ къ тебѣ: не оумреш ѿ меча, но въ мирѣ оумреш: <sup>5</sup> и ѣкоже плакаша отцѣвъ твоихъ царствовавшихъ прежде тебѣ, восплачутца и тебѣ: оубы, господи, и: оубы, господи! восплачутца и тебѣ, ѣкѡ слово азъ соглахъ, рече гдѣ. <sup>6</sup> И глагола іереміа пррѡкъ ко седекіи царю іудинъ всѣ словеса сіѣ во іерлѣмѣ. <sup>7</sup> И сіѣа царѣ вавлонска военѣ на іерлѣмъ и на грады іудины ѡстѣвшыасѣ: на лахисъ и на азѣкъ, ѣкѡ тѣи ѡстѣшасѣ во градѣхъ іудиныхъ грады тверды. <sup>8</sup> Слово бывшее ко іереміи ѿ гда, повнегда скончати царю седекіи завѣтъ къ людемъ, иже во іерлѣмѣ, ѣже нареци имъ ѡпдценіе, <sup>9</sup> ѣже ѡпдстити комждо раба своего и комждо рабыню свою, евреанина и евреаниню, свободны, да не работаетъ мужъ ѿ ила. <sup>10</sup> И ѡбратѣшасѣ всѣ вельможѣ и всѣ людіе встѣпѣвшіи въ завѣтъ, ѣже ѡпдстити комждо раба своего и комждо раба свою свободны и ктомѣ не владѣти ѣми. Слышаша оубо и ѡпдтѣша. <sup>11</sup> И ѡбратѣшасѣ по сіѣхъ вспѣть и оудержѣша пакѣ рабы и рабыни своѣ, иже ѡпдтѣша свободныхъ, и взѣша въ рабы и рабыни. <sup>12</sup> И бысть слово гдѣне ко іереміи ѿ гда гла: <sup>13</sup> такъ рече гдѣ бгъ илевъ: азъ завѣщахъ завѣтъ ко отцѣмъ вашимъ въ день, конже избѣхъ ѣ ѿ земли егѣптскѣа, и зѣ домѣ работы, гла: <sup>14</sup> егда скончатца шестѣ лѣтъ, да ѡпдтити брата своего евреанина, иже проданъ естъ тебѣ: и да дѣлетъ тѣ шестѣ лѣтъ, и да



ѡпѡстнши ѡгò свобòдна ѡ себѣ. И не послѡшаша менѣ òтцы вѣшн, ни приклонѣша оўха своегò. <sup>15</sup> И ѡбратѣстелѣ вѣ днесь сотвориѣти прѣвѣла прѣд òчѣма моѣма, ѣже нареци комѡждо ѡпѡстѣнѣе блѣжнѣгò своегò: и совершисте завѣтѣ прѣд лицѣмъ моѣмъ въ домѣ, и дѣже наречеѣма ѣма моѣ въ нѣмъ: <sup>16</sup> и ѡбратѣстелѣ, и ѡсквернисте завѣтѣ моѣ, ѣже возвратѣти комѡждо раба своегò и комѡждо раба своѣ, и ѣже ѡпѡстѣстѣ свобòдны дѡшею ѣхъ: и покористе ѣхъ, ѣкоже быти оў вѣсѣ въ рабы и въ рабыни. <sup>17</sup> Тогò радн еце рече гдѣ: вѣ не послѡшастѣ менѣ, нареци ѡпѡстѣнѣа кѣждо братѣ своемѣ и кѣждо блѣжнемѣ своемѣ: се, ѣз нарѣцѣю ѡпѡстѣнѣе вѣмъ на мѣчь и на смѣртъ и на глѣдъ, и дѣмъ вѣ на разсыпанѣе вѣмъ царствѣмъ земнымъ: <sup>18</sup> и дѣмъ мѡжы престѡпѣвшыѣ завѣтѣ моѣ и не хранѣщыѣ словѣсъ завѣта своегò, емѡже сонзвòлиша прѣд лицѣмъ моѣмъ: тельца ѡгòже разсѣкòша на двѣ чѣсти и ходѣша междѣ раздѣленнымн чѣстѣмн ѡгò: <sup>19</sup> кнѣзи иданнѣ и кнѣзи иерлѣмлн, и вельмòжы и жерцы и всѣ людн землн ходѣщыѣ междѣ раздѣленнымъ тельцѣмъ, <sup>20</sup> и дѣмъ ѣ въ рѣкн врагòмъ ѣхъ и въ рѣкн ѣцѣщнхъ дѡшн ѣхъ, и бѡдѣтѣ трѡпн ѣхъ въ ѣдѣ птѣцамъ небѣснымъ и свѣрѣмъ земнымъ: <sup>21</sup> и седекѣю царѣ иданнѣскѣ и кнѣзи ѡгò дѣмъ въ рѣцѣ врагòвѣ ѣхъ и въ рѣкѣ ѣцѣщнхъ дѡшн ѣхъ и въ рѣкѣ вòннства царѣ вавлòнскѣ, ѡбѣгѡщнхъ ѡ нѣхъ. <sup>22</sup> Се, ѣз завѣщѣю, рече гдѣ, и возвращѣ ѣ въ землѣ сѣю, и покоюотѣ на нѣю, и вòзмѡтѣ ю, и пожгѣтѣ ю òгнемъ и грады иданнѣ: и дѣмъ ѣ въ непрохòдны ѡ жнѣщнхъ.



## Глава 35.

СЛОВО БЫВШЕЕ КО ІЕРЕМІИ ѿ ГДА, ВО ДНИ ІОАКИМА СЫНА ІОСИНА, ЦАРЯ ІУДИИ, ГЛА: <sup>2</sup> ИДИ ВЪ ДОМЪ РИХАВЪ И ПРИЗОВИ А И ВЕДИ А ВЪ ДОМЪ ГДЕИ, ВО СДИИ ѿ ДВОРѠВЪ, И НАПОИШИ А ВІНОМЪ. <sup>3</sup> И ИЗВЕДОХЪ ІЕЗОНІЮ СЫНА ІЕРЕМІИНА, СЫНА ХАВА- СІИНА, И БРАТІЮ СГѠ, И СЫНЫ СГѠ, И ВСЬ ДОМЪ РИХАВЪ, <sup>4</sup> И ВВЕДОХЪ А ВЪ ДОМЪ ГДЕИ, ВО ХРАНИЛИЦЕ ИМѢИА СЫНѠВЪ АНАНИ, СЫНА ГОДОЛИНА, ЧЕЛОВѢКА БЖІА, ИЖЕ СЪСТЬ БЛІЗЪ ДОМѠ КНАЗЕЙ, ВЪШЕ ДОМѠ МААСЕОВА, СЫНА СЕЛѠМЛА, СТРЕГѠЩАГѠ ДВОРЪ. <sup>5</sup> И ПОСТАВИХЪ ПРѢДЪ НИМИ КОРЧАГЪ ВІНА И ЧАШЫ, И РЕКОХЪ: ПИЙТЕ ВІНО. <sup>6</sup> И РЕКОША: НЕ ПІЕМЪ ВІНА, ЯКѠ ІОНАДАВЪ СЫНЪ РИХАВЪ, ОТЕЦЪ НАШЪ, ЗАПОВѢДА НАМЪ, ГЛАГОЛА: НЕ ПИЙТЕ ВІНА ВЪ И СЫНОВЕ ВАШИ ДО ВѢКА: <sup>7</sup> И ХРАМИНЪ ДА НЕ СОГРАДИТЕ, И СѢМЕНЕ НЕ СѢИТЕ, И ВІНОГРАДЪ ДА НЕ БДЕТЪ ВАМЪ, НО ВЪ КЪЩАХЪ ДА ЖИВЕТЕ ВСА ДНИ ЖИВОТѠ ВАШЕГѠ, ДА ПОЖИВЕТЕ ДНИ МНОГИ НА ЗЕМЛИ, НА НЕИЖЕ ѠБИТАЕТЕ ВЪ. <sup>8</sup> И ПОСЛАШАХОМЪ СЛОВЕСЕ ІОНАДАВА ОТЕЦѠ НАШЕГѠ, СЖЕ НЕ ПИТИ ВІНА ВСА ДНИ ЖИВОТѠ НАШЕГѠ, МЫ И ЖЕНЫ НАША, И СЫНОВЕ НАШИ И ДЦЕРИ НАША, <sup>9</sup> И СЖЕ НЕ СОГРАДАТИ ХРАМИНЪ ЖИТИ ТАМЪ: И ВІНОГРАДА И НИВЫ И СѢМЕНЕ НЕ БЫСТЬ НАМЪ. <sup>10</sup> И ЖИХОМЪ ВЪ КЪЩАХЪ, И ПОСЛАШАХОМЪ И СОТВОРИХОМЪ ПО ВСЕМЪ, СЛІКА ЗАПОВѢДА НАМЪ ІОНАДАВЪ ОТЕЦЪ НАШЪ. <sup>11</sup> И БЫСТЬ, СГДА ПРИИДЕ НАВЪХОДОНОСОРЪ ЦАРЬ ВАВЛѠНСКІИ НА ЗЕМЛЮ НАШЪ, И РЕКОХОМЪ: ВШЕДШЕ ДА ВНИДЕМЪ ВО ІЕРЛИМЪ ѿ ЛИЦѠ ХАЛДЕЙСКА И ѿ ЛИЦѠ СИЛЫ АССІРИЙСКІА: И ВСЕЛИХОМЪ ТЪ. <sup>12</sup> И БЫСТЬ СЛОВО ГДНЕ КО ІЕРЕМІИ ГЛА: <sup>13</sup> ТАКѠ ГЛЕТЪ ГДЪ СИЛЪ, БГЪ ИИЛЕВЪ: ИДИ И РЦЫ ЧЕЛОВѢКѠ ІУДИИ И ЖИВѠ- ЦЫМЪ ВО ІЕРЛИМѢ: СДА НЕ ВОПРИИМЕТЕ НАКАЗАНИА ПОСЛАШАТИ СЛОВЕСЪ МОИХЪ; <sup>14</sup> ОУТВЕРДИША СЛОВО СЫНОВЕ ІОНАДАВА, СЫНА РИХАВА, СЖЕ ЗАПОВѢДА СЫНѠМЪ СВОИМЪ, СЖЕ НЕ ПИТИ ВІНА, И НЕ ПИША ДАЖЕ ДО ДНЕ СЕГѠ, ЯКѠ ПОСЛАШАША ЗАПОВѢДИ ОТЕЦѠ СВОЕГѠ: ЯЗЪ ЖЕ ГЛАХЪ КЪ ВАМЪ ЗАДТРА, И НЕ ПОСЛАШАТЕ МЕНЕ: <sup>15</sup> И ПОСЛАХЪ КЪ ВАМЪ РАБЪ МОИ ПРѠРОКИ, ОУТРЕНЮА И ГЛА: ѠБРАТИТЕСѠ КИИЖДО ѿ ПЪТИ СВОЕГѠ СЛАГѠ, И ЛЪШЕ СОТВОРИТЕ ДѢЛА СВОА, И НЕ ХОДИТЕ ВЪ СЛѢДЪ

БОГѠВЪЗ ННѢХЪЗ, ѿЖЕ СЛѢЖИТИ НѢМЪЗ, Н ВСЕАНТЕСА НА ЗЕМЛН, ЮЖЕ ДАХЪЗ ВАМЪЗ Н  
ОТЦЕМЪЗ ВАШЫМЪЗ: Н НЕ ПРИКЛОНИТЕ ОУШЕСЪЗ ВАШНХЪЗ Н НЕ ПОСЛАШАСТЕ.  
<sup>16</sup> Н ОУСТАВНША СЫНОВЕ ИВНАДАВАН, СЫНА РИХАВЛА, ЗАПОВЕДЪ ОТЦА СВОЕГѠ, ЮЖЕ  
ЗАПОВЕДА НѢМЪЗ: А ЛЮДИЕ МОИ НЕ ПОСЛАШАША МЕНЕ. <sup>17</sup> СЕГѠ РАДИ СИЦЕ РЕЧЕ ГДЪ  
СИЛЪЗ, БГЪЗ ИИЛЕВЪЗ: СЕ, АЗЪ НАВЕДУ НА ИДУ И НА ВСА ЖИВУЩИА ВО ИЕРЛИМѢ ВСА  
САЛА, ИАЖЕ СОГЛАХЪ НА НА: ПОНЕЖЕ ГЛАХЪ КЪ НИМЪЗ, Н НЕ ПОСЛАШАША, ПРИЗЫВАХЪ  
А, Н НЕ ѠВѢЩАША МН. <sup>18</sup> ДОМЪ ЖЕ РИХАВЛУ РЕЧЕ ИЕРЕМИА: ТАКѠ РЕЧЕ ГДЪ БГЪЗ  
ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ: ПОНЕЖЕ ПОСЛАШАША СЫНОВЕ ИВНАДАВА, СЫНА РИХАВЛА, ЗАПОВЕДИ  
ОТЦА СВОЕГѠ, ТВОРИТИ, СЛНИКА ЗАПОВЕДА НѢМЪЗ ОТЦЕЪЗ НХЪЗ: <sup>19</sup> СЕГѠ РАДИ СІА  
ГЛЕТЪ ГДЪ СИЛЪЗ, БГЪЗ ИИЛЕВЪЗ: НЕ ѠСКУДѢЕТЪ МЪЖЪ Ѡ СЫНѠВЪЗ ИВНАДАВАНХЪЗ, СЫНА  
РИХАВЛА, СТОАН ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪЗ МОИМЪЗ, ВСА ДНИ ЗЕМЛН.



## Глава 36.

**И** бысть въ лѣто четвѣртое іѡакіма, сына іѡсінна, царя іѡднна, бысть слово гдѣне ко іереміи гла: <sup>2</sup> возми себѣ свѣтокъ книжный и напиши въ немъ всѣ словеса, яже соглагоу къ тебѣ на іѡла и на іѡдъ и на всѣ языки, ѿ негѡже днѣ глагоу къ тебѣ, ѿ днѣ іѡсін царя іѡднна и до сего днѣ: <sup>3</sup> негли оуслышнѣтъ дѡмъ іѡдннъ всѣ слѡла, яже азъ помышляю сотворити ѿмъ, да ѡвратѣтца ѡ пѣти своегѡ слѡгѡ, и млчнѣвъ бѡдѣ неправдамъ ѿхъ и грѣхѡмъ ѿхъ. <sup>4</sup> И призва іереміа вардха, сына нрїнна: и вниа вардхъ ѡ оуѣтъ іереміиныхъ всѣ словеса гдѣна, яже согла къ немѡ, во свѣтокъ книжный. <sup>5</sup> И заповѣда іереміа вардхѡ глагола: мене стрегѣтъ, и не могѡ вниѣти въ дѡмъ гдѣнь, <sup>6</sup> ты оубо вниди и прочти во свѣтцѣ семъ, въ немже написанъ еси ѡ оуѣтъ моихъ словеса гдѣна, во оушы людїи въ домѡ гдѣни въ дѣнь поста и во оушы всемѡ дѡмѡ іѡдннѡ, приходѡщымъ ѡ градѡмъ своимъ, да прочтѣши ѿмъ: <sup>7</sup> негли падѣтъ молитва ѿхъ предъ лицемъ гдѣннмъ, и ѡвратѣтца ѡ пѣти своегѡ слѡгѡ: якѡ велика яроусть и гнѣвъ гдѣнь, егѡже согла на люди сіѡ. <sup>8</sup> И сотвори вардхъ сынъ нрїннъ по всемѡ, елика заповѣда емѡ іереміа прѡрокъ прочетѣ во книзѣ словеса гдѣна въ домѡ гдѣни. <sup>9</sup> И бысть въ пѣтое лѣто іѡакіма царя іѡднна, въ девѣтый мѣзъ, заповѣдаша поустъ предъ лицемъ гдѣннмъ вѣемъ людемъ во іерлїмѣ и всемѡ мнѡжествѡ, еже снїдѣа ѡ градѡмъ іѡдннхъ во іерлїмъ. <sup>10</sup> И прочтѣ вардхъ во книзѣ словеса іереміинна въ домѡ гдѣни, въ домѡ гамарїевѣ, сына сафанѡ книгѡчїѡ, во дворѣ вѣшнемъ, во преддверїи вратъ дѡмѡ гдѣна нѡвыхъ, во оушы вѣхъ людїи. <sup>11</sup> И слыша мїхей сынъ гамарїевъ, сына сафанѡ, всѣ словеса гдѣна ѡ книги. <sup>12</sup> И снїде въ дѡмъ царевъ, въ дѡмъ книжника, и сѣ, чѡмъ вси кнѡзи сѣдѡхѡ, елїсамъ книгѡчїи и далѣа сынъ селеміевъ, и надѡнъ сынъ аховѡровъ и гамарїа сынъ сафанъ, и седекїа сынъ ананїинъ и вси кнѡзи, <sup>13</sup> и возвѣстѣ ѿмъ мїхей всѣ словеса, яже слыша чѣдѣца вардха во оушы людемъ. <sup>14</sup> И послаша вси кнѡзи ко вардхѡ сынѡ

нири́нѸ, іѸді́нѸ сы́нѸ на́дані́нѸ, сы́на селемі́нна, сы́на хѸе́інна, глаго́люще: кни́гѸ, ѿ́же ты́ чте́ши во о́ушы лю́демъ, возми́ ѿъ въ рѸкѸ своѸ́ и прі́иди. И въ́зъ варѸхъ сы́нъ нири́нъ кни́гѸ въ рѸкѸ своѸ́ и си́де къ нѣмъ. <sup>15</sup> И рекѸ́ша ѣмѸ́: па́ки прочте́и во о́ушы на́ши. И прочте́ варѸхъ во о́ушы ѿхъ. <sup>16</sup> И бы́сть ѿ́къ оу́слы́шаша всѧ́ слова, совѣ́щашася кѣ́ждо со ели́жнимъ своѸ́мъ и рѣ́ша варѸхѸ́: возвѣ́щающе возвѣ́стимъ царю́ всѧ́ слова сі́а. <sup>17</sup> И вопро́сиша варѸха, глаго́люще: ѿ́къдѸ́ ѣси́ вписа́лъ всѧ́ слова сі́а; <sup>18</sup> И рече́ варѸхъ: ѿ́ оу́стъ своѸ́хъ повѣ́да ми́ іере́міа всѧ́ слова сі́а, ѿ́зъ же писа́хъ въ кни́гѸ. <sup>19</sup> И рекѸ́ша кнѧ́зи варѸхѸ́: и́ди и скрѣ́псѧ́ ты́ и іере́міа, и челове́къ да не оу́вѣ́сть, гдѣ́ бы. <sup>20</sup> И вни́дѸша ко царю́ во двѸ́ръ, кни́гѸ же вѧ́ша храни́ти въ до́мѸ ѣлі́сама кни́гочи́а, и возвѣ́стѣиша царю́ всѧ́ слова сі́а. <sup>21</sup> И посла́ ца́рь іѸді́на въ́зати кни́гѸ. И въ́зъ ѿъ до́мѸ ѣлі́сама кни́гочи́а, и прочте́ іѸді́нъ во о́ушы ца́ревы́ и во о́ушы вѣ́хъ кнѧ́зѣи́ сто́ащнхъ ѿ́крестъ ца́рѧ. <sup>22</sup> Ца́рь же сѣ́дѧше во хра́минѣ́ зні́мѣѣи, въ де́вѧты́и мѣ́зъ, и поста́влено бѣ́ предъ́ нѣмъ о́гнѣ́ще со о́гнѣмъ. <sup>23</sup> И бы́сть чѸтѸщѸ́ іѸді́нѸ тре́тїи́ ли́стъ и четве́рты́и, рѧ́дроби́ ѧ́ брѣ́ткою кни́гочи́а и возме́таше на о́гненное о́гнѣ́ще, до́ндеже сконча́сѧ́ ве́сь свѣ́токъ на о́гненнѣ́мъ о́гнѣ́щѣ. <sup>24</sup> И не оу́жасѸ́шасѧ́ и не растерза́ша рѣ́зъ своѸ́хъ ца́рь и вси́ о́троцы ѣ́гѸ, слы́шавші́и всѧ́ слова сі́а. <sup>25</sup> Вла́дѧнъ же и́ далѣ́а, и гамарі́а и годолі́а глаго́лаша царю́, ѣ́же бы́ не соже́щѣи свѣ́тка. И не посла́ша ѿхъ. <sup>26</sup> И повелѣ́ ца́рь іере́менѸ́ сы́нѸ ца́реѸ́ и сара́евн сы́нѸ ѣ́зрї́илевѸ́ и селемі́ю сы́нѸ ѧ́вденевѸ́, да и́зымаю́тъ варѸха кни́гочи́а и іере́мію прѣ́рока. Но сокры́ ѧ́ гдѣ́. <sup>27</sup> И бы́сть сло́во гдѣ́не ко іере́мін, ѣ́гда соже́же ца́рь свѣ́токъ, всѧ́ слова, ѿ́же вписа́ варѸхъ ѿ́ оу́стъ іере́минныхъ, гла́: <sup>28</sup> па́ки возми́ ты́ свѣ́токъ дрѸ́гїи́ и впи́ши всѧ́ слова бывша́а во свѣ́тцѣ́, ѿ́же соже́же ца́рь іѸаки́мъ: <sup>29</sup> и ко іѸаки́мѸ́ царю́ іѸдннѸ́ рече́ши: та́къ рече́ гдѣ́: ты́ соже́глъ ѣ́си́ є́Ѹ кни́гѸ, глаго́ла: почтѸ́о вписа́лъ ѣ́си́ въ не́й, глаго́ла: вхо́дѧ́ вни́детъ ца́рь вавѸ́лонскїи́ и потре́битъ зе́млю сі́ю, и потре́бѧ́тсѧ́ ѿ́ неѧ́ челове́цы и скѸ́ти; <sup>30</sup> То́гѸ́ ра́ди си́це рече́ гдѣ́ на іѸаки́ма ца́рѧ іѸдннѧ́: не вѸ́детъ ѣ́мѸ́ сѣ́дѧщагѸ́ на престо́лѣ́ даві́довѣ́, и вѸ́детъ тѣ́ло ѣ́гѸ ме́ртвое пове́ржено на зно́и дне́внѣ́мъ и на мрѧ́зѣ́ но́щнѣ́мъ: <sup>31</sup> и посѣ́щѸ́ на́нь и на ѣ́гѸ ро́дъ и на о́троки ѣ́гѸ, и наведе́ на́нь и на жнѸ́щыѧ́ во іерлѣ́мѣ́ и на зе́млю іѸдннѸ́ всѧ́ злѧ́а, ѿ́же со́глахъ на́а, и не посла́шаша. <sup>32</sup> И въ́зъ варѸхъ свѣ́токъ дрѸ́гїи́ и вписа́ въ не́мъ ѿ́ оу́стъ іере́минныхъ всѧ́ слова кни́ги, ѿ́же соже́же

Ἰωακίμῳ Цάрь Ἰδνην: ἢ ἔτι προσθήσασθαι ἕμιδ λόγου μνώжайша неже  
перваа.



## Глава 37.

**И** царствова седекія сынъ іоакіимъ вмѣстѣ іехоніи сына іоакімова, егѣже постави навходоносоръ царь вавѣлонскій царствовати во іудѣи. <sup>2</sup> И не послъша тѣи и ѿтроцы егѣи и людіе земли словесъ гднхъ, іаже гла рѣкоу іереміиноу. <sup>3</sup> И послъ царь седекія іоахала сына селеміина и софонію сына массеа жерца ко іереміи пррѣку, глагола: молиа за ны ко гдѣ бгѣ нашемѣ. <sup>4</sup> Іеремія же свободеи приходяше и проходяше средѣ града, не введѣша бо егѣи во храмни темничноу. <sup>5</sup> И сѣла фараѣна и зѣде и зѣ егѣпта, и слышавше халдѣеи ѡблѣгшии іерліимъ сѣхъ ихъ, ѡстѣпнша ѡ іерліима. <sup>6</sup> И бысть слово гднне ко іереміи гла: <sup>7</sup> такъ рече гдѣ бгѣ иілеевъ: такъ речеши царю іудни, пославшемѣ къ тебѣ вопрошити мѣ: се, сѣла фараѣна, и зшѣлаа вамъ на помощь, возвратитца пакн до земли егѣпетскіа, <sup>8</sup> и возвратитца халдѣеи и повоюютъ градъ сѣи, и возмѣтѣ егѣи и пожѣтѣ егѣи ѡгнемъ. <sup>9</sup> Іако такъ рече гдѣ: не прельщайте дшѣи свои, глаголюще: ѡходѣи ѡидѣтѣ ѡ насъ халдѣеи: іако не ѡидѣтѣ. <sup>10</sup> И аще побѣете всю сѣлу халдѣевъ воюющихъ на вы, и ѡстанѣтѣи нѣцыи іазвени, кійждо на мѣстѣ своемъ, сѣи востанѣтѣи и пожѣтѣи градъ сѣи ѡгнемъ. <sup>11</sup> И бысть егда взѣде сѣла халдѣиска ѡ іерліима, ѡ лица сѣлы фараѣни, <sup>12</sup> и зѣде іеремія и зѣ іерліима итѣи въ землю веніаміни, еже кѣпнѣи ѡтѣдѣи посредѣ людіи. <sup>13</sup> Внегда же быти емѣ во вратѣхъ веніаміинхъ, и (бысть) тамъ человекъ, оу негѣже ѡбѣта сардіа сынъ селеміинъ, сына ананіина, и взѣ іеремію, глагола: ко халдѣемъ ты бѣжиши. <sup>14</sup> И рече іеремія: лжа, не ко халдѣемъ азъ бѣгѣ. И не послъша егѣи. И взѣ сардіа іеремію и приведе егѣи ко княземъ. <sup>15</sup> И разгнѣвашаа князи на іеремію и бнша егѣи, и послѣша егѣи въ домъ іонадана книгочіа, іако тѣи сотвориша храмни темничноу. <sup>16</sup> И пріиде іеремія въ домъ рѣи и въ херѣтъ \*, и сѣде тѣи днѣи многѣи. <sup>17</sup> И послъ седекія царь и призѣа егѣи, и вопрошаше егѣи царь ѡтай, аще естъ слово ѡ

\* оузилице

гдѣ; И рече ѿмѣ іереміа: ѣсть. И рече: въ рѣцѣ царѣ вавѣлѣонскѣ преданъ  
вѣдешн. <sup>18</sup> И рече іереміа царю: чѣмъ превѣдѣхъ тѣ и ѿтроки твоѣ и люди  
сїѣ, ѣкѡ ты вѣдѣши мѣ въ домъ темничный; <sup>19</sup> и гдѣ сѣтъ пророцы вѣши  
пророчавшіи вѣмъ, глаголюще, ѣкѡ не прїидетъ царь вавѣлѣонскїй на вѣсѣ и на  
зѣмлю сїю; <sup>20</sup> нѣѣ же послѣшай, молющисѣ, гѣсподи мой, царю, да падѣтъ  
моленїе мое предъ лицемъ твоимъ: и не посылай мѣ пѣки въ домъ іѡнадаѣна  
книгочїѣ, да не оумрѣ тѣмъ. <sup>21</sup> И повелѣ царь, и ввергѣша ѿго въ храмннѣ  
темничнѣю, и дахѣ ѿмѣ хлѣбъ ѣдинъ на дѣнь ѣзвѣѣ, ѣдѣже пекѣтъ,  
дѣндеже скончѣшисѣ хлѣбы ѣзѣ гдѣа. И сѣдѣше іереміа въ дворѣ темничнѣмъ.





## Глава 38.

**И** слыша сафанія сынъ наданъ и годолія сынъ пасхоровъ, и ивахалъ сынъ селеминъ и пасхоръ сынъ мелхивъ словеса, ѣже іеремія глагола ко всѣмъ людемъ, глагола: <sup>2</sup> такъ рече гдѣ: сѣдѣи во градѣ емы оумретъ мечемъ и гладомъ и моромъ, и сходѣи же ко халдеемъ живъ едетъ, и едетъ душа егѡ на ѡбрътене, и живъ едетъ. <sup>3</sup> Такъ такъ рече гдѣ: преданіемъ предастца градъ сей въ рѣцѣ силы царѣ вавлонска, и возметъ егѡ. <sup>4</sup> И рекѡша царю: да оумретъ человекъ тои, такъ сей разслаблетъ рѣцѣ мужей воюющихъ ѡставшихъ во градѣ и рѣки всѣхъ людей, глагола къ нимъ по словесемъ симъ: такъ человекъ сей не проповѣдаетъ людемъ симъ мѣра, но токму зла. <sup>5</sup> И рече царь седекія: се, тои въ рѣкахъ вашихъ. Понѣже не можаше царь противѣ и мъ. <sup>6</sup> И взѡша іеремію и ввергѡша егѡ въ ровъ мелхинъ, сына царева, иже баше во дворѣ темничнемъ: и сѣвши егѡ оужами въ ровъ, въ ровѣ же не баше воды, но тина, и баше въ тинѣ іеремія. <sup>7</sup> И слыша авдемелехъ мужинъ, и тои баше во дворѣ царевѣ, такъ ввергѡша іеремію въ ровъ: царь же (въ тои часъ) сѣдѣше во братѣхъ веніаминихъ. <sup>8</sup> И изиде авдемелехъ ѡ домъ царева и рече ко царю глагола: <sup>9</sup> соотвори азъ еси, ѣже соотвори азъ еси, оубвѣа человека егѡ ѡ лица глада, такъ нѣсть хлѣба во градѣ к томъ. <sup>10</sup> И повелѣ царь авдемелехъ, глагола: помни съ собою ѡиждь тридцать мужей и извецы іеремію изъ рѡва, да не оумретъ. <sup>11</sup> И поятъ авдемелехъ мужы, и прїиде въ домъ царевъ подземный, и взѡ ѡтѡдъ вѣтхи порты и вѣтхѣа оужы, и вѣрже ѧ ко іеремію въ ровъ, и рече къ немъ: <sup>12</sup> положи еѧ подъ оужы. И сотвори іеремія сице. <sup>13</sup> И извекоша егѡ оужами и изѡша егѡ изъ рѡва. И сѣде іеремія во дворѣ темничнемъ. <sup>14</sup> И посла царь, и призѡа къ себѣ іеремію въ домъ аселісиль, иже въ домъ гдѣни. И рече емъ царь: вопрошаю тѧ словеса (единагѡ), и не оутѣи ѡ менѣ словеса. <sup>15</sup> И рече іеремія царю: ѡце повѣмъ ти, то не смертію ли оумориши мѧ; и ѡце

сѡвѣщанію тнѣ, что̀ не поелѣдшаешн менѐ. <sup>16</sup> Ѝ клѡтъса ѿ мѡѣ царь, глагола: живѣз гдѣ, и́же сотвори́ нѡмѡз дѡшѣ сїю̀, ѡ́це оубѡ̀ тѡ и́ ѡ́це преда́мз тѡ вѣ рѡцѣ челоуѣкѣз снѣхз и́цѡщннхз дѡшн твоѡл (на смерть). <sup>17</sup> Ѝ рече ѿ мѡѣ іеремїа: такѡ рече гдѣ снѡз, бгѣ и́илѡвз: ѡ́це и́зыдыи́ и́зыдыешн кѣ воєвѡдамз царѡ вавѣлѡнска, живѡ едѡетѣ дѡшѡ твоѡл, и́ градз сѣи́ не пожжѣтса ѡ́гнѡмз, и́ живѣз едѡешн ты́ и́ дѡмз твоѡи́: <sup>18</sup> ѡ́це же не и́зыдыешн ко кнѡзѣмз царѡ вавѣлѡнска, преда́тса градз сѣи́ вѣ рѡцѣ халдѣнѣтѣ, и́ пожгѡтѣ ѡ́гнѡмз, и́ ты́ не спасѣшиса ѡ̀ рѡкнѣ и́хз. <sup>19</sup> Ѝ рече царь іеремїи: ѡ́зз ѡ́пасѣнїе и́мамз ѡ̀ іудѣѡвз и́зѡѣжѡвшнхз ко халдѣѡмз, да не предадѡтѣ мѡ (халдѣѡ) вѣ рѡцѣ и́хз, и́ порѡгѡютса мнѣ. <sup>20</sup> Ѝ рече іеремїа: не предадѡтѣ тебѐ: поелѣдши оубѡ̀ словесѣ гдѣна, ѡ́же ѡ́зз глаголю тебѐ, и́ лѡчше тнѣ едѡетѣ, и́ живѡ едѡетѣ дѡшѡ твоѡл: <sup>21</sup> и́ ѡ́це не воєхѡщешн ты́ и́зыти, сїѣ слѡво, ѡ́же сказа́ мнѣ гдѣ: <sup>22</sup> и́ сѣ, всѡ жѣнѡ, ѡ́стѡвшыасѡ вѣ домѣ царѡ іудѡна, и́зведѡтса ко кнѡзѣмз царѡ вавѣлѡнска: и́ ты́а глаголахѣ: прельстнша тѡ и́ премоѡша тѡ мѡжїѣ мнѣрннцы твоѡи́, и́ ѡ́мѡлѣнша во поплѡзновѣнїнхз нѡгѡ твоѡи́ и́ ѡ́вратншасѡ ѡ̀ тебѐ: <sup>23</sup> и́ жѣнѡ твоѡл и́ чѡда твоѡл и́зведѡтѣ ко халдѣѡмз, и́ ты́ не оубѣлѣешн, іакѡ рѡкѡю царѡ вавѣлѡнска іѡтѣ едѡешн, и́ градз сѣи́ пожжѣтса. <sup>24</sup> Ѝ рече ѿ мѡѣ царь: челоуѣкѣз да не оубѣѣтѣ словесз снѣхз, и́ да не оумрешн ты́. <sup>25</sup> И́ ѡ́це оубѣлѡшатѣ кнѡзн, іакѡ глаголахѣ сѣ твоѡю, и́ прїидѡтѣ кѣ тебѐ и́ рекѡтѣ тнѣ: повѣждѣ нѡмз, что̀ глагола кѣ тебѐ царь; не оубѣлѡ ѡ̀ насз, и́ не оубѣѣмз тебѐ: и́ что̀ глагола кѣ тебѐ царь; <sup>26</sup> Ѝ речеши́ нѡмз: поверѡхѣ ѡ́зз молѣнїе моѡ прѣд лнцѣмз царѣвѡмз, іакѡ да не возвратнѣтѣ менѐ вѣ дѡмз іѡнадѡань, оумрѣтн мнѣ тамѡ. <sup>27</sup> И́ прїидѡша всѣ кнѡзн ко іеремїи́ и́ вопрошнша ѡ́гнѡ. И́ повѣда́ нѡмз по всѣмз словесѣмз снѡмз, іакѡ заповѣда ѿ мѡѣ царь. И́ оумѡлкнѡша, іакѡ нѣѣтѣ слѡвшѡно слѡво гдѣне. <sup>28</sup> И́ сѣдѡше іеремїа во дворѣ темннчнѣмз, дѡндеже вѣзѡша іерлѡмз.



## Глава 39.

**И** бысть въ девѣтое лѣто седекін царѣмъ ѿднна, въ мѣзъ десѣтый, прїиде навѣходоносоръ царь вавѣлонскїи и всѣа сила ѣгѣ на іерлїмъ, и боевѣхъ на нь. <sup>2</sup> И въ первоенѣсѣтъ лѣто седекїи, въ мѣзъ четвѣртыи, въ девѣтыи дѣнь мѣа, разсѣдеа градъ. <sup>3</sup> И внидоша вси кнѣзи царѣмъ вавѣлонска и сѣдоша во вратѣхъ среднихъ, ниргелсарсаръ, самагѣдъ, навѣсахѣръ, навѣсарїсъ, нагаргѣсъ, насерравамѣгъ, и прочїи боевѣды царѣмъ вавѣлонскаго. <sup>4</sup> И бысть ѣгда оубрѣ ѣ седекїа царь ѿдннъ и вси мѣжїе рѣчїи, и нзвѣгоша, и нзыдоша въ ноцїи ѿ града по пѣтїи вертограда царѣва и сквозѣ вратѣ, ѣже бѣша междѣ стѣною и предстѣнїемъ: и нзыдоша въ пѣть пѣстыни. <sup>5</sup> И гнѣша вѣлѣдъ ихъ конство халдѣеко, и постигоша седекїю на полїи пѣстыни іерїхонскїа, и ѣмше приведоша къ навѣходоносорѣ царю вавѣлонскѣ во ревлѣдъ, ѣже въ землїи ѣмѣдъ, и глагола къ немѣ съ доумъ. <sup>6</sup> И нзвѣ царь вавѣлонскїи сыны седекїины во ревлѣдѣ предѣ очїма ѣгѣ, и всѣа вельмѣжы ѿднны повѣ царь вавѣлонскїи. <sup>7</sup> И очї седекїи нзѣтъ, и ѡкова ѣго пѣты, и ѡведе ѣго въ вавѣлонъ. <sup>8</sup> Домъ же царѣвъ и дома всѣхъ людїи пожгоша халдѣе огнемъ и стѣнѣ іерлїмскѣ превратїша: <sup>9</sup> и ѡстѣнокъ людїи, и ѡстѣвшихъ во градѣ, и оубѣгшыхъ, ѣже оубѣгоша ко царю вавѣлонскѣ, и ѡстѣнокъ людїи, и ѡстѣвшихъ преселѣ навѣзардѣнъ боевѣда въ вавѣлонъ: <sup>10</sup> а ѡ людїи оубѣгшихъ, ничтѣже нмѣщихъ, ѡстѣви навѣзардѣнъ боевѣда конствѣ въ землїи ѿдннѣ, и даде нмъ вїноградъ и ннвы въ тои дѣнь. <sup>11</sup> И заповѣда навѣходоносоръ царь вавѣлонскїи ѡ іеремїи прѣроцѣ навѣзардѣновн боевѣдѣ конствѣ и рече: <sup>12</sup> возмѣ ѣго и положѣ на нь очї твои и ничтѣже ѣмѣ сотвори слѣ: но ѣкоже вохѣщѣтъ, такѣ сотвори ѣмѣ. <sup>13</sup> Посла оубо навѣзардѣнъ боевѣда конства и навѣзезвѣнъ, и рафарїсъ и ниргѣлъ, и сарсаръ и фавмѣнъ, и вси боевѣды царѣмъ вавѣлонска: <sup>14</sup> и послаша, и поаша іеремїю ѡ дворѣ темнїчнаго, и даша ѣго годолїи сынѣмъ ахїкамѣвѣ, сына сафанѣ, и нзведоша ѣго, и сѣде средѣ людїи. <sup>15</sup> И ко іеремїи бысть слово

ГДНЕ ВО ДВОРѢ ТЕМНИЧНѢМЪ ГЛА: <sup>16</sup> ИДѢ И РЦЫ КО АВДЕМЕЛѢХУ МЪРНИУ, ГЛАГОЛА:  
ТАКЪ РЕЧѢ ГДЬ БГЪ ИИЛЕВЪ: ЕЕ, АЗЪ ПРИНОШУ СЛОВЕСА МОА НА ГРАДЪ СЕИ ВО СЛАВ,  
А НЕ ВО БЛГА: И ВЪДѢТЪ ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ТВОИМЪ ВЪ ТОИ ДЕНЬ: <sup>17</sup> И ИЗБАВЛЮ ТА  
ВЪ ТОИ ДЕНЬ, И НЕ ДАМЪ ТЕБѢ ВЪ РЪЦѢ ЧЕЛОВѢКЪ, ИХЖЕ ТЫ БОИШИСА Ѡ ЛИЦА  
ИХЪ: <sup>18</sup> ИАКЪ ИЗБАВЛѢА ЕПСѢ ТА, И МЕЧЕМЪ НЕ ПАДЕШИ: И ВЪДѢТЪ ДУША ТВОА НА  
ѠБЕРѢТЕНІЕ, ИАКЪ ОУПОВАЛЪ ЕСИ НА МА, РЕЧѢ ГДЬ.



## Глава 40.

**С**ЛОВО БЫВШЕЕ КО ИЕРЕМИИ ВЪ ГДА, ПОВНЕГДА ШПДСТН ЕГО НАВЪЗАРДАНЪ АРХИМАГІРЪ  
НЪЗ РАМЫ, ЕГДА ВЗА ЕГО СВАЗАНАГО ПЪТЫ ВЪ СРЕДЫ, ВЪ ІЕРЛІМА И ВЪ ІУДЫ ПРЕ-  
СЕЛЕНІА, ВЕДОМЫХЪ ВЪ ВАВЪЛОНЪ. <sup>2</sup> И ВЗА ЕГО АРХИМАГІРЪ И РЕЧЕ ЕМУ: ГДЪ БГЪ  
ТВОЙ СОГЛАМЪ ЕСТЬ СЛАА СІА НА МѢСТО СІЕ: <sup>3</sup> И ПРИВЕДЕ, И СОТВОРИ ГДЪ, ІАКОЖЕ  
РЕЧЕ, ЗАНЕ СОГРЕШНІТЕ ЕМУ И НЕ ПОСЛАШАТЕ ГЛАСА ЕГО, И БЫСТЬ ВАМЪ ГЛАГОЛЪ  
СІИ. <sup>4</sup> И СЕ, НИТѢ РАЗРЕШНІХЪ ТА ВЪ ОУЗЪ, ІАЖЕ НА РЪКЪ ТВОЮ: АЩЕ ТИ ЕСТЬ  
ДОБРО ИТИ СО МНОЮ ВЪ ВАВЪЛОНЪ, ПОНДИ, И ПОЛОЖЪ ОЧИ МОИ НА ТА: АЩЕ ЖЕ  
НИ, ШТАНИ ЗАТѢ: СЕ, ВСА ЗЕМЛА ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ТВОИМЪ ЕСТЬ: ЧТО ИЗВОЛИШИ, И  
АМОЖЕ ВОСХОЩЕШИ ИТИ, ТАМЪ ИДИ: <sup>5</sup> И ВОЗВРАТИСА КО ГОДОЛИН, СЫНЪ АХИКАМОВЪ,  
СЫНЪ САФАНЮ, ЕГОЖЕ ПОСТАВИ ЦАРЬ ВАВЪЛОНСКІИ ВЪ ЗЕМЛѢ ІУДИИ, И ЖИВИ СЪ  
НИМЪ СРЕДѢ ЛЮДИ, ВО ВСѢХЪ БЛАГІХЪ ПРЕДЪ ОЧИМА ТВОИМА, ЕЖЕ ХОДИТИ, И ХОДИ.  
И ДАДЕ ЕМУ АРХИМАГІРЪ ПИЩЪ И ДАРЫ И ШПДСТН ЕГО. <sup>6</sup> И ПРИИДЕ ИЕРЕМИА КО  
ГОДОЛИН СЫНЪ АХИКАМОВЪ ВЪ МАССИФАДЪ И СѢДЕ СРЕДѢ ЛЮДИ СВОИХЪ ШТАВИШИХЪ  
НА ЗЕМЛѢ. <sup>7</sup> И ЕГДА ОУСЛЫШАША ВСИ ВОЕВОДЫ СИЛЫ ІАЖЕ НА СЕЛѢ, ЧІИ И СИЛЫ  
ИХЪ, ІАКЪ ПОСТАВИЛЪ ЕСТЬ ЦАРЬ ВАВЪЛОНСКІИ ГОДОЛИЮ СЫНА АХИКАМОВА (ВЛАСТЕЛІ-  
НА) НАДЪ ЗЕМЛЕЮ, И ІАКЪ ПРЕДАДЕ ЕМУ МЪЖЫ И ЖЕНЫ И ДѢТИ, И ВЪ ОУБОГІХЪ  
ЗЕМЛѢ, ИЖЕ НЕ ПЕРЕВЕДЕНИ БЫША ВЪ ВАВЪЛОНЪ: <sup>8</sup> ПРИИДОША КО ГОДОЛИН ВЪ МАССИ-  
ФАДЪ ІСМАИЛЪ СЫНЪ НАДАНІИ И ІОАНАНЪ, И ІОНАДАНЪ СЫНЪ КАРИЕВЪ И САРЕА  
СЫНЪ ДАНАЕМЕДОВЪ, И СЫНОВЕ ШФН, ИЖЕ БѢША ИЪЗЪ НЕТЪФАДЪ, И ІЕЗОНІА СЫНЪ  
МАХАДЪ, ЧІИ И МЪЖІЕ ИХЪ. <sup>9</sup> И КЛАЧСА ИМЪ ГОДОЛІА И МЪЖЕМЪ ИХЪ, ГЛАГОЛА:  
НЕ ОУБОИТЕСА ВЪ ЛИЦА ШТРЪКЪ ХАЛДЕЙСКІХЪ: ВСЕЛІТЕСА НА ЗЕМЛѢ И СЛЪЖИТЕ  
ЦАРЮ ВАВЪЛОНСКУ, И ЛУЧШЕ ВАМЪ БЪДЕТЪ: <sup>10</sup> И СЕ, АЗЪ СѢЖЪ ВЪ МАССИФАДѢ,  
СТАТИ ПРОТИВЪ ЛИЦЪ ХАЛДЕЙСКУ, ИЖЕ АЩЕ ПРИИДУТЪ НА ВАСЪ: ВЫ ЖЕ СОБЕРИТЕ  
ВИНО И ШКОЦЪ, И СОБЕРИТЕ МАСЛО, И ВЛИТЕ ВЪ СОУДЫ СВОИ, И ВСЕЛІТЕСА КО  
ГРАДЫ, ІАЖЕ ОУДЕРЖАТЕ. <sup>11</sup> И ВСИ ІУДЕИ, ИЖЕ ВЪ ЗЕМЛѢ МОВАВЛІИ И ВЪ СЫНѢХЪ  
АММОНІИ, И ИЖЕ КО ІУДМЕН И ИЖЕ КО ВСЕЙ ЗЕМЛѢ, ОУСЛЫШАША, ІАКЪ ДАЛЪ

ѣсть царь вавѣлонскій ѡстѣнокъ во іѹдаѣ и ѣакѡ поствѣнлѣ ѣсть надъ нѣми годолію сына ахѣкамова, сына сафанова. <sup>12</sup> И прѣидоша всѣ іѹдеѣ ѡ вѣѣхъ мѣстѣхъ, въ нѣже бѣхѹ оубѣган, и прѣидоша ко годоліи въ зѣмлю іѹдннѹ въ масифѣдѣхъ, и собрѣша вѣно и ѡвѡцы и мѣло много сѣлѹ. <sup>13</sup> Іѡанѣнѣ же сынѣ каріевѣ и всѣ воевѡды сѣлы, нѣже на сѣлѣхъ, прѣидоша ко годоліи въ масифѣдѣхъ <sup>14</sup> и рекѡша ѣмѹ: вѣси ли, ѣакѡ велѣсѣ царь сынѡвѣ аммоннхъ послѣ къ тебѣ ісмѣнлѣ сына наданіева поразѣти дѡшѹ твою; И не вѣрова нѣмъ годоліа сынѣ ахѣкамль. <sup>15</sup> Іѡанѣнѣ же сынѣ каріевѣ рече ко годоліи ѡчѣи въ масифѣдѣхъ, глагола: да нѣдѹ оубѣ и побѣю ісмѣнлѣ, сына наданіина: и никтѡже да оубѣеть, да не кѣкѡ поразѣтѣ дѡшѹ твою, и разсѣплетсѣ вѣсь іѹда собранный къ тебѣ, и погнѣнетѣ ѡстѣнокъ іѹдннѣ. <sup>16</sup> И рече годоліа ко іѡанѣнѹ сынѹ каріевѹ: не сотвори дѣла сего, ѣакѡ лжѹ чѣи глаголѣши на ісмѣнлѣ.



## Глава 41.

**И** бысть въ седмый мѣзъ, прїиде исмаилъ сынъ наданїиныхъ сына елісамова, ѿ рода царєва, и вельмѡжи царєвы дѣлатъ мѡжєи съ нимъ ко годолїи въ масифадѣ, и гадѡша тѣ въсѣхъ хлѣбъ. <sup>2</sup> И воста исмаилъ и дѣлатъ мѡжєи ѿже съ нимъ, и поразиша годолїю мечемъ, и оубїиша, егѡже поствѣи царь вавѡлонскїи надъ землєю, <sup>3</sup> и всѣхъ иддєевъ, ѿже бѣша съ нимъ въ масифадѣ, и всѣхъ халдєевъ, ѿже ѡбрѣтѡшася тамъ, и мѡжєи воєнныхъ ѡзєи исмаилъ. <sup>4</sup> И бысть во вторый дєнь по оубїєнїи годолїевѣ, и челоувѣкъ не оубѣдѣ. <sup>5</sup> И прїидѡша мѡжїє ѿ сѹхєма и ѿ салїма и ѿ самарїи ѡмьдєлатъ мѡжєи, ѡбрѣтыми брадѡми и растєрзаными рїзами, плѡщцєма, и дѡры и дѡмїамъ въ рѡкѣ ѿхъ, еже внесѣи въ дѡмъ гдєи. <sup>6</sup> И ѡзбїде прѡтивѣ ѿмъ исмаилъ сынъ наданїевъ ѿ масифы: тїи же ѡдѡхѣ и плѡкахѣся: и егдѡ срѣтєся съ нимъ, рече къ нимъ: внидите ко годолїи. <sup>7</sup> И бысть, вшєдшымы ѿмъ средѣ града, ѡзсѣчє дѡ исмаилъ оубѣкѡдѡ, тѡи и мѡжїє, ѿже бѣша съ нимъ. <sup>8</sup> И ѡбрѣтѡшася дѣлатъ мѡжєи тѣ и рѣша исмаилѡ: не оубїи насъ, гѡкѡ сѣтъ намъ ѡмѣнїѡ на нївахъ, пшєнїца и гѡчмєнъ, и мѣдъ и мѡсло. И мнѡ ѿхъ и не оубїи ѿхъ посредѣ брѡтїи ѿхъ. <sup>9</sup> И клѡдѡзь, вѡньже ввєрже исмаилъ всѡ, гѡже ѡзєи, сєи клѡдѡзь велїкъ естѣ, егѡже сотвори царь ѡса, ѿ лица вѡасы царѡ ѡлева, сєи напѡлни исмаилъ оубїєнными. <sup>10</sup> И ѡбрѡтїи исмаилъ всѡ людїи ѡствѣшыа въ масифадѣ и дщєри царєвы, гѡже врѡчїилъ архїмагїръ годолїи сынѡ ахїкамовѡ, и взѡ ѿхъ исмаилъ сынъ надань: и ѡнде на ѡнѡ странѡ сынѡвъ ѡммѡннхъ. <sup>11</sup> И слышѡ ѡванѡнъ сынъ карїевъ и всѡ вѡевѡды сїлы, ѿже съ нимъ, всѡ слѡа, гѡже сотвори исмаилъ сынъ наданїевъ, <sup>12</sup> и прїведѡша всѡ вѡа своѡ и ѡдѡхѣ вѡевѡти нанъ, и ѡбрѣтѡшѡ егѡ при водѣ мнѡзѣ ко гавѡнѣ. <sup>13</sup> И бысть, егдѡ оубїдѣша всѡ людїє, ѿже со исмаилѡмъ, ѡванѡна сына карїєва и всѡ вѡевѡды сїлы, ѿже бѣша съ нимъ, возрѡдовашася: <sup>14</sup> и возвратїшася всѡ людїє, ѿже плѣнїи исмаилъ ѿ масифы, и возвра-

тнѣшеса ѿндѡша ко іѡанánѣ сынѣ каріевѣ. <sup>15</sup> Ісмáнлз же оуцѣлѣ со о́смїю мѡжи ѿ лица іѡанánа и ѡде ко сынѡмз áммѡнїмз. <sup>16</sup> И вэла іѡанánз и вси боевѡды силы, иже сз нїмз, вса ѡстáвшыася людн, иже возвратнѣ ѿ ісмáнла сына на́дáна и́з масенфáда, повнегда оубѣ годолїю, сына áхїкáмла, мѡжы силны на рáтн, и жены, и ѡстáнкн, и кáженнкн, иже ѡвратнѣ ѿ гавáона, <sup>17</sup> и ндоша, и сѣдоша на землн внрѡдоáмн, иже ко вндлѣемѣ, еже нтн и внїтн во е́гѣпетз ѿ лица халдѣйска: понеже оубоáшася ѿ лица и́хз: <sup>18</sup> и́кв оубѣ ісмáнлз годолїю, е́гоже поствн царь вавѣлѡнскїй на землн і́дннѣ.





## Глава 42.

**И** приидоша вси воеводы силы, и ивананъ сынъ кариевъ и азариа сынъ маасеевъ, и вси людѣ ѿ мала и до велика <sup>2</sup> ко іереміи пророку и рекоша емоу: да падетъ молитва наша предъ лицемъ твоимъ, и помолися ѿ насъ ко гдѣви бгѹ твоemu ѿ ѿставшиха еихъ: ѿкѡ ѿстаеа малѡ насъ ѿ многихъ, ѿкоже очи твои видятъ: <sup>3</sup> и да возвеститъ намъ гдѣ бгѹ твою путь, по немже поидемъ, и слово, еже сотворимъ. <sup>4</sup> И рече намъ іереміа пророкъ: слышахъ: се, азъ помолюся ѿ васъ гдѣви бгѹ нашему по словесемъ вашимъ: и вѣдетъ, слово, еже ѿвѣщаетъ гдѣ, повѣмъ вамъ и не поглаголю вамъ словеса. <sup>5</sup> Тин же рекоша іереміи: вѣди гдѣ въ насъ послыхъ правды и вѣренъ, ѿкѡ по всемъ словѣ, еже аще послетъ гдѣ къ намъ, такъ сотворимъ: <sup>6</sup> аще добро и аще зло, глагола гдѣ нашего, къ немже мы посылаемъ тѣ, послышаемъ, да лучше намъ вѣдетъ, ѿкѡ послышаемъ глагола гдѣ бга нашего. <sup>7</sup> И егда скончашася дѣлати днии, бысть слово гдѣне ко іереміи. <sup>8</sup> И призва иванана сына кариева и воеводы силы, иже съ нимъ быша, и всѣ люди ѿ мала и до велика, <sup>9</sup> и рече имъ: такъ рече гдѣ бгѹ иилевъ, къ немже посылаете мѣ, да прострѣ молитвы ваша предъ нимъ: <sup>10</sup> аще сѣдѣте на земли сей, то созиждѣ васъ, а не разорю, и насаждѣ васъ, а не исторгну, ѿкѡ престѣхъ ѿ словъ, ѿже сотворихъ вамъ. <sup>11</sup> Не ѡубоитеса ѿ лица царѣ вавилонска, егже вы боитеса: ѿ лица егѡ не ѡубоитеса, рече гдѣ: ѿкѡ азъ съ вами есмь, еже избавити васъ и спасти васъ ѿ рѣки егѡ: <sup>12</sup> и дамъ вамъ мѣть и помню васъ и возвращѣ васъ на землю вашу. <sup>13</sup> Аще же речете вы: не сѣдемъ на землю сей, еже не слышатъ глагола гдѣ бга нашего, <sup>14</sup> глаголюще: никакъ, но въ землю египетскѣ внидемъ, и не ѡзримъ рѣти, и глагола трѣбнаго не ѡслышимъ, и ѿ хлѣбѣхъ не вѣлачимъ, и тѣмъ вселимся: <sup>15</sup> тогѡ ради слышите слово гдѣне, ѿставшин иуданны, такъ рече гдѣ вседержитель, бгѹ иилевъ: аще вы дадите лице ваше во египетъ и внидете тѣмъ жити, <sup>16</sup> и вѣдетъ, мечъ, егже вы боитеса ѿ лица егѡ,

ὠβράσцетъ въ во ѡгѹптѣ, ѡ глѡдъ, ѡ негѡже въ ѡпасѣнїе ѡмаѣтѣ ѡ лицѣ ѡгѡ, пострѣгнетъ въ вѣдѣдъ вѣсъ во ѡгѹптѣ, ѡ тѡмъ ѡзмрете въ.

<sup>17</sup> ѡ бѡдѣтъ въ мѡже ѡ въ ѡноплемѣннцы положѣвшѡи лицѣ своѣ на зѣмлю ѡгѹпетскѡ житѣ тѡмъ, ѡскѡдѣютъ глѡдомъ ѡ мечѣмъ, ѡ бѡдетъ ѡ нѣхъ ни ѡднѣ спасѣмъ ѡ сѡлъ, ѡже ѡзъ навѣдѣ на нѡ. <sup>18</sup> ѡкѡ тѡкѡ рече гѡдѣ сѡлъ, бѣтъ ѡнѣвъ: ѡкоже вѣкапа ѡротъ моѡ на жнѣдѣцыѡ во ѡрѣлѣмѣ, тѡкѡ вѣкаплетъ ѡротъ моѡ на вѣсъ, вѣдѣшымъ вѡмъ во ѡгѹпетъ: ѡ бѡдете въ непроходѣмамъ ѡ подрѣчнѣ, ѡ въ клѡтѣѡ ѡ во ѡкорѣзѣ, ѡ не ѡзрѣте кѣтомѡ мѣста сѡгѡ. <sup>19</sup> Сѡдѣ гѡдѣ на вѣсъ ѡстѡвѣшнѣѡ ѡ ѡды: не вѣходѣте во ѡгѹпетъ. ѡ нѣѣ вѣдѡще ѡвѣдѡете, ѡкѡ заѣвѣдѣтельствовахъ вѡмъ днѣсѣ: <sup>20</sup> ѡкѡ сѡдѣвноѡете въ дѡшѡхъ вѡшнѣхъ, послѡвѣше мѡ ко гѡдѣ бѣѡ вѡшемѡ, глѡгѡюще: помолѣѡ ѡ нѡсъ гѡдѣвнѣ: ѡ по вѣсѡмѡ, ѡлѣкѡ возгѣетъ тебѣ гѡдѣ бѣѡ нѡшъ, тѡкѡ возвѣстѣнѣ нѡмъ, ѡ сотворѣмъ. <sup>21</sup> ѡ возвѣстѣнѣхъ вѡмъ днѣсѣ, ѡ не послѡшѡете глѡсѣ гѡдѣ бѣѡ вѡшегѡ во вѣсѡмъ, ѡгѡже послѡ къ вѡмъ: <sup>22</sup> ѡ нѣѣ вѣдѡще вѣдѡнѣте, ѡкѡ мечѣмъ ѡ глѡдомъ ѡ мѡромъ ѡчѣзнетѣ на мѣстѣѣ, на нѣже хѡцѣте ѡтѣнѣ житѣ тѡмъ.



## Глава 43.

**И** бысть, егда преста іереміа глагола къ людемъ всѣмъ словеса гдѣна, іаже посла гдѣ къ нимъ, <sup>2</sup> и рече азаріа сынъ маасеевъ и іованѣнъ сынъ каріевъ и всѣ мѣжѣ презорливѣи ко іереміи, глаголюще: лжеши, не послѣтъ къ намъ гдѣ бгъ нашъ глаголати: не входѣте во егѣпетъ жити тамъ: <sup>3</sup> но вѣрхъ сынъ ниріинъ подѣщѣетъ тѣмъ на насъ, да насъ вѣдѣтъ въ рѣцѣ халдѣнскѣ оуморѣти насъ и превестѣти насъ въ вавѣлонъ. <sup>4</sup> И не послѣша іованѣнъ и всѣ боевѣды сілы и всѣ людіе (не послѣшаша) глагола гдѣна, еже жити на землѣ іудинѣ. <sup>5</sup> И взѣ іованѣнъ и всѣ боевѣды сілы всѣмъ вѣстѣвшымъ іудинымъ, возвращенымъ ѿ вѣрхъ іазыковъ, ѡможе разсѣлани быша, еже жити на землѣ іудинѣ, <sup>6</sup> мѣжѣ силенымъ и жѣны, и младѣнцы и дщѣри царѣвы, и дѣшы, іаже вѣстѣви навѣзардѣнъ боевѣда сілы со годолѣмъ сыномъ ѡхѣкамовымъ сына сафанова, и іеремію прѣрока, и вѣрха сына ниріина, <sup>7</sup> и внидоша во егѣпетъ, іакъ не послѣшаша глагола гдѣна, и внидоша во тафнѣзъ. <sup>8</sup> И бысть слово гдѣне ко іереміи во тафнѣзѣ гдѣ: <sup>9</sup> возми себѣ камѣни велики и скрѣпи ѡ предъ братѣи домѣ фараѡна во тафнѣзѣ предъ очима мѣжѣ іудиныхъ, и речеши къ нимъ: <sup>10</sup> тѣмъ глѣтъ гдѣ сілѣ, бгъ іилевъ: е, ѡзъ послѣ и приведѣ навѣходоносорѣ царѣ вавѣлонска раба моего, и поставитъ престолъ свой на каменѣихъ сіихъ, и ѡхже скрѣпѣи еси, и воздвѣгнетъ ордѣжѣ свое на нѣ, <sup>11</sup> и внидетъ и поразитъ землю егѣпетскѣ: и ѡхже на смѣртъ, на смѣртъ, и и ѡхже на преселѣнїе, на преселѣнїе, ѡ и ѡхже подъ мѣчь, подъ мѣчь: <sup>12</sup> и пожжетъ огнемъ дома бгѡвъ ихъ, и пожжетъ ѡ, и преселитъ ѡ, и покрѣетъ землю егѣпетскѣ, іакоже покрѣветъ пастѣхъ рѣзою своею: и и зѣдетъ ѿтѣдѣ отъ мѣромъ <sup>13</sup> и сокрѣшитъ столпы илѣпола \*, и ѡхже во егѣптѣ, и дома бгѡвъ егѣпетскѣихъ пожжетъ огнемъ.

\* іолнечнагѡ градѣ



## Глава 44.

**С**ЛОВО БЫВШЕЕ КО ІЕРЕМІИ (ѿ ГДА) И КО ВСѢМЪ ІУДЕЯМЪ СЪЩЫМЪ ВЪ ЗЕМЛИ ЕГІПЕТСКОЙ И СЪДАЩЫМЪ ВО МАГАДАНЪ И ВО ТАФНАСѢ, И ВО МЕМФІСѢ И ВЪ ЗЕМЛИ ПАДЪСЕТѢ, ГЛА: <sup>2</sup> ТАКЪ ГЛЕТЪ ГДЬ БГЪ ІИЛЕВЪ: ВЫ ВІДѢТЕ ВСА СЛА, ІАЖЕ НАВЕДОХЪ НА ІЕРУСАЛИМЪ И НА ГРАДЫ ІУДИИ: И СЕ, ПУСТИ СЪТЪ НИѢ ѿ ЖИВУЩИХЪ, <sup>3</sup> ѿ ЛИЦА СЛОВА ИХЪ, ЮЖЕ СОТВОРИША РАЗГНЕВАТИ МЯ, ХОДЯЩЕ КАДИТИ БОГОМЪ ЧУЖДИМЪ, ИХЪЖЕ НЕ ВѢДѢТЕ ВЫ СЯМИ И ОТЦЫ ВАШИ. <sup>4</sup> И ПОСЛАХЪ КЪ ВАМЪ ОТРОКИ МОИ ПРРОКИ ЗАВТРА, И ПОСЛАХЪ А, ГЛА: НЕ ТВОРИТЕ ДѢЛА ѿКВЕРНЕНІА СЕГѢ, ЕГОЖЕ ВОЗНЕАВИДѢХЪ. <sup>5</sup> И НЕ ПОСЛАШАША МЕНЕ, НИ ПРИКЛОНИША ОУХА СВОЕГО ѿБРАТИТИСЯ ѿ СЛОВА СВОИХЪ, ЕЖЕ НЕ КАДИТИ БОГОМЪ ИНЫМЪ. <sup>6</sup> И ВСКАПА ГРОСТЬ МОЯ И ГНЕВЪ МОЙ И РАЗГОРѢА ВО ВРАТѢХЪ ІУДИИХЪ И ВЪ ІЕРУСАЛИМЪ: И БЫША ВО ѿПУСТѢНІЕ И ВЪ НЕПРОХОДИМОЮ ДО СЕГѢ ДНЕ. <sup>7</sup> И НИѢ СЯЩЕ РЕЧЕ ГДЬ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ, БГЪ ІИЛЕВЪ: ВСКЮ ВЫ ТВОРИТЕ СЛОВА ВЕЛИКИ НА ДУШЫ СВОИ, ЕЖЕ ИЗСѢЩИ ВАМЪ МУЖЫ И ЖЕНЫ, МЛАДЕНЦА И СЪЩАГО ѿ СРЕДЫ ІУДЫ, ДА НЕ ѿСТАНИТСЯ НИ ОДИНЪ ѿ ВАСЪ, <sup>8</sup> РАЗГНЕВАТИ МЯ ВЪ ДѢЛѢХЪ РУКЪ ВАШИХЪ, КАДИТИ БОГОМЪ ИНЫМЪ ВЪ ЗЕМЛИ ЕГІПЕТСКОЙ, ВЪ НЮЖЕ ПРИНОСИТЕ ЖИТИ ТЯМУ, ДА ИЗСѢЧЕНИ БУДЕТЕ И ВЪ ПРОКЛЯТІЕ ДА БУДЕТЕ И НА ОУКОРИЗНЪ ВО ВСѢХЪ ЯЗЫЦѢХЪ ЗЕМЛИ; <sup>9</sup> ЕДА ЗАБЫТЕ СЛОВА ОУЩЕЦЪ ВАШИХЪ И СЛОВА ЦАРЕЙ ІУДИИХЪ, И СЛОВА КНЯЗЕЙ ВАШИХЪ И СЛОВА ВАША, И СЛОВА ЖЕНЪ ВАШИХЪ, ІАЖЕ СОТВОРИША ВЪ ЗЕМЛИ ІУДИИ И ВЪ ІЕРУСАЛИМЪ; <sup>10</sup> И НЕ ПРЕСТАША ДАЖЕ ДО СЕГѢ ДНЕ И НЕ ѿБРАТИШАСЯ, И НЕ ДЕРЖАХУ ЗАКОНОВЪ МОИХЪ И ПОВЕЛЕНІЙ МОИХЪ, ІАЖЕ ДАХЪ ПРѢДЪ ЛИЦЕМЪ ВАШИМЪ И ПРѢДЪ ОЧИМА ОУЩЕЦЪ ВАШИХЪ. <sup>11</sup> ТОГѢ РАДИ ТАКЪ ГЛЕТЪ ГДЬ СЯЩЕ, БГЪ ІИЛЕВЪ: СЕ, ЯЗЪ ПРИСТАВЛЮ ЛИЦЕ МОЕ НА ВЫ ВО СЛО, ЕЖЕ ПОГВѢИТИ ВСА ЛЮДИ ІУДИИ: <sup>12</sup> И ВОЗМУ ѿСТАНИКИ ІУДИИ, ИЖЕ ПОСТАВИША ЛИЦА СВОА, ЕЖЕ ВНИТИ ВЪ ЗЕМЛЮ ЕГІПЕТСКУ И ЖИТИ ТЯМУ, И ИСЧЕЗНУТЪ ВСИ ВЪ ЗЕМЛИ ЕГІПЕТСКОЙ, И ПАДУТЪ МЕЧЕМЪ И ГЛАДОМЪ, И ИСЧЕЗНУТЪ ѿ МАЛА ДАЖЕ ДО ВЕЛИКА: И БУДУТЪ НА ОУКОРИЗНЪ И ВЪ ПАГУБѢ И ВЪ ПРОКЛЯТІЕ: <sup>13</sup> И ПОСѢЩУ НА

сѣдѣвшихъ въ землѣ египетскѣй, ꙗкоже погнѣхъ на іерлімѣ, мечемъ и гладомъ и смертію, <sup>14</sup> и не вѣдетъ оуцѣлѣвша ни единого же ѿ оставшихъ иудннхъ, ѡбитающихъ въ землѣ египетскѣй, ѣже возвратитица на землю иуднѣ, кѣ неже тѣи надѣются душамн своѣмн возвратитица тѣмъ: не возвратятца, рѣше и зѣлѣгшии. <sup>15</sup> И ѡвѣщаша іереміи вси мѡжѣе разумѣющіи, ꙗкѡ кадятъ жѣны нѣхъ богомъ инымъ, и вси жѣны соборъ великъ, и вси людѣе сѣдѣющіи въ землѣ египетскѣй, въ землѣ падѣшутѣ, глаголюще: <sup>16</sup> слово, ѣже глаголашъ єси кѣ намъ во ѣма гдѣне, не послѣшаемъ тебе, <sup>17</sup> ꙗкѡ творѣще сотворимъ всѣкое слово, ѣже изыдетъ изъ оустъ нашихъ, кадити царницѣ небеснѣй и вознѣати єи возліаніѣ, ꙗкоже сотворихомъ мы и отцы наши, и царѣе наши и кнѣзи наши во градѣхъ иудннхъ и въ іерліма: и насытихомъ хлѣбѡвъ, и благо намъ бысть, и сла не видѣхомъ. <sup>18</sup> И єгда престѣхомъ кадити царницѣ небеснѣй и вознѣати возліаніѣ, ѡсѣдѣхомъ хлѣбы вси мы, и мечемъ и гладомъ скончѣхомъ. <sup>19</sup> И єгда кадохомъ мы царницѣ небеснѣй и вознѣахомъ єи возліаніѣ, єдѣ безъ мѡжѣи нашихъ творихомъ єи ѡпрѣсноки и вознѣахомъ єи возліаніѣ; <sup>20</sup> И рече іереміа всѣмъ людемъ силовымъ и всѣмъ женамъ и всѣмъ людемъ ѡвѣщавшымъ ємѡ слова, глагола: <sup>21</sup> не каженіе ли, ѣже кадите во градѣхъ иудннхъ и въ іерліма въ и отцы ваши, и царѣе ваши и кнѣзи ваши и людѣе земли, поманѡ гдѣ, и възиде на рѣце єгѡ; <sup>22</sup> И не можаше гдѣ терпѣти ктомѡ ѿ лица слова дѣаніи вашихъ и ѿ гнѣностей, ꙗже сотворите: и бысть земля ваша во ѡпрѣтѣніе и въ непрохожденіе и въ клѣтѣ, ѣже не быти жнѣщимъ, ꙗкоже єсть день сѣи, <sup>23</sup> ѿ лица сѣхъ, ѣмже кадите (идѡшмъ) и ѣмже согрѣшите гдѣви: и не послѣшите гласа гдѣа, и въ повелѣніихъ єгѡ и въ законѣ и во свидѣніихъ єгѡ не ходите, и постигнѣша въ слава єѣ, ꙗкоже день сѣи. <sup>24</sup> И рече іереміа людемъ и женамъ: слышите слово гдѣне, весь іуда, иже єсте въ землѣ египетскѣй: <sup>25</sup> тѣкѡ рече гдѣ вседержитель, бгѣ илѣвъ, глѣ: въ и жѣны вашѣ оустыи вашими соглагосте и рѣкамн вашими исполните, глаголюще: творѣще сотворимъ и повѣданіѣ нѣша, ꙗже ѡвѣщѣхомъ кадити царницѣ небеснѣй и вознѣати возліаніѣ єи: пребывающе пребыте во ѡвѣтѣхъ вашихъ и творѣще сотворите ѣ. <sup>26</sup> Тогѡ ради слышите слово гдѣне, весь іуда, сѣдѣющіи въ землѣ египетскѣй: сѣ, клѣха ѣменемъ моимъ великимъ, рече гдѣ, ѣще вѣдетъ ктомѡ ѣма моѣ во

оубѣхъ воегѡ іѡды, ѣже рещи, живъ гдѣ бѣ, во всеѣ земли єгѣпетскѣи.  
<sup>27</sup> Іакѡ сѣ, ѡзъ возвѣдѣхъ на нѣ ѡслобѣти ѡхъ, а не бл҃гоотвориши, и  
исчѣзнутъ всеѣ іѡда живущіи въ земли єгѣпетскѣи мечемъ и гладомъ, дон-  
деже скончѡются. <sup>28</sup> И оубѣлѣвшіи ѡ мечѣ возвратѣхъ на землю іѡднѣ ма-  
лымъ числомъ: и оубѣдѣхъ ѡставшіи іѡднѣ, преелившіи въ землю єгѣ-  
петскѣи ѡбитаѣти чѣмъ, слово чѣе преждетъ, моѣ, илѣ ѡхъ; <sup>29</sup> И сѣе вѣмъ зна-  
меніе, глетъ гдѣ, іакѡ пошлѣхъ ѡзъ на вы на мѣстѣ сѣмъ, да оубѣдите, іакѡ  
воистиннѣ исполнитѣ словеса моѣ на вѣсѣ во сѣлѣ. <sup>30</sup> Тѣмъ рече гдѣ: сѣ, ѡзъ  
предаю фараѡна вафрїа царѣ єгѣпетска въ рѣцѣ врагѣ єгѡ и въ рѣцѣ ѡцѣ-  
цнхъ дѡшѣ єгѡ, іакѡже дахъ седекїю царѣ іѡднѣ въ рѣцѣ навѣходоногора  
царѣ вавѣлонска врагѣ єгѡ и ѡцѣцагѡ дѡшѣ єгѡ.



## Глава 45.

**С**ЛОВО, ѣже глагола іереміа прѣрокъ къ варѡхъ сынѡ ннріевѡ, ѣгда вписа словеса сіа въ кнѣгу ѡ оубѣтѣхъ іереміинныхъ, въ четвѣртое лѣто іовакіма, сына іосіина, царя іудина, глагола: <sup>2</sup> тѣкъ глѣтъ гдѣ вседержитель ѡ тебѣ, варѡше: <sup>3</sup> ѣкъ рекъ єси: ѡ, люте мнѣ! ѡ, люте мнѣ! ѣкъ приложѣ гдѣ тѣдѣ къ болѣзни моеѣ, оубѣтъ со стенаніемъ, покаянїю не ѡбѣтѣюхъ. <sup>4</sup> Рцы ємѣ, сїце глѣтъ гдѣ: єе, ѣже ѣзъ соградѣхъ, ѣзъ разорѣ: ѣже насадѣхъ ѣзъ, исторгѣхъ, ѣ всю зѣмлю мою. <sup>5</sup> ѣ ты ли възыцѣши себѣ великѣхъ; не ѣци: ѣкъ єе, ѣзъ наведѣ слѣдъ на всѣкъ плоть, глѣтъ гдѣ, ѣ дамъ душѣ твоеѡ въ користь во вѣцѣмъ мѣстѣ, ѣможе ѣще пойдѣши.



## Глава 46.

**С**лово, еже бысть ко іереміи пророку ѿ гда на ізыки, <sup>2</sup> ко египту противу силы фараона нехао царя египетскаго, иже бысть над рѣкою евфратомъ во кархамисѣ, егже поразити навдоходосоръ царь вавлонскій, въ лѣтѣ четвертѣмъ іакима сына іоанна, царя іуданна. <sup>3</sup> Возмите оръжіе и щиты и идите на брань, <sup>4</sup> ѿседлите кони и всѣдлите, владницы, и станите во шлемѣхъ вашихъ, ѿставите копья и ѿблецытеся въ брвнѣ ваши. <sup>5</sup> Что ѡубо видѣхъ ихъ страшилныхъ и хребты ѿбращающихъ; крѣпцыи ихъ и збѣти, побѣгоша скорю и не ѿзрѣшася вспасть, ѿвсюду страхъ, глетъ гдѣ. <sup>6</sup> Не ѡутечетъ легкій, ниже возможетъ избѣгнися крѣпкій на полднocy: близъ рѣки евфрата побѣждены сѣтъ и падоша. <sup>7</sup> Что естъ той, иже ѡакъ рѣка возходитъ, и ѡакъ рѣки воздвигутся волны егво; <sup>8</sup> воды егпта ѡки рѣка възидутъ, и ѡки рѣка возколеблются воды егво. И рече: възиди и покрью землю, и погбелю градъ и жнещцыя въ немъ. <sup>9</sup> Возидите на кони и ѡстроите колесницы, изыдите, сильнии мдрнстїи, и ливуане вооруженнии щитами, и лудане, възидите на лацающе лѣкы. <sup>10</sup> День сей гдѣ бѣ вседержителю, день ѿмщенїа, да ѿмститъ врагомъ своимъ, и пожретъ ѡ мечъ гденъ и насытится и ѡпїется кровїю ихъ, ѡакъ жертва гдѣ вседержителю въ землѣ полднocyнѣи, близъ рѣки евфрата. <sup>11</sup> Возиди въ галаадъ и возми ритиню, дѣво, дщи египетска! вѣде ѡумножила еси врачеванїа твоѡ, и цельбыи нѣсть тебе. <sup>12</sup> Оубышаша ізыцы гласы \*, и плачь твои наполни землю: ѡакъ сильный срѣтеша съ сильнымъ, и ѡба вкѡпѣ и знемогоста и падоша. <sup>13</sup> Слово, еже гдѣ ко іереміи пророку ѿ семъ: ѡакъ имѣ прїити навдоходосоръ царь вавлонскій и поразити землю египетскѣ. <sup>14</sup> Возвѣстите егпту и разгласите во мадаадъ, и возопїите во мемфисѣ и во тафнисѣ повѣдите: стой и ѡготоуеся, ѡакъ пожретъ мечъ сїа, ѡже ѡкрестъ тебе сѣтъ. <sup>15</sup> Почто ѡубежа ѿ тебе ѡпїе; телецъ избран-

\* Евр.: срамочѣ.



ный тво́й не превы́сть, ꙗ́кѡ гдѣ разрѣши́ ѡго̀. <sup>16</sup> И мно́жество твоѐ и́знемѡ-  
же и́ падѣ, и́ кѣи́ждо ко бли́жнему̀ своему̀ глаго́лахѸ: во́станимъ и́ возвра́ти-  
мъ къ лю́демъ на́шимъ и́ въ зѣмлю̀ ро́ждѣнїа на́шего̀ ѿ лица́ меча́ ѡлли́нска-  
го. <sup>17</sup> Назовѣ́те и́ма фара́она неха̀ѡ ца́рѧ ѡгѣ́петска, сматѣ́нїе пре́ведѣ вре́мѧ.  
<sup>18</sup> Живѣ́ ѡзъ, глѣтѣ́ ца́рь, гдѣ вседержи́тель и́ма ѡго̀: ѡбо, ꙗ́коже давѡ́ръ на  
гора́хъ и́ ꙗ́коже карма́ль въ мо́ри, прїи́детѣ. <sup>19</sup> Со́уды плѣне́нїа со́твори себѣ́,  
живѣ́ша дщѣ́ ѡгѣ́петска, ꙗ́кѡ мемфѣ́съ въ запѣ́тѣнїе вѣдетѣ, и́ наре́чѣтсѧ,  
о́убы! и́ не вѣдѣ́тѣ въ нѣмъ́ жити. <sup>20</sup> Ю́ница (и́збра́нна и́) о́укра́шена ѡгѣ́петѣ,  
разоре́нїе ѿ полѣ́нощи прїи́де на нѡ́, <sup>21</sup> и́ на́емни́цы ѡго̀, живѣ́щи по́средѣ́  
ѡго̀, ꙗ́коже тельцы́ тѣ́чїи́и пнѣ́емн въ нѣмъ́: занѣ́ и́ тѣи́ ѡбра́тишасѧ и́  
повѣ́гоша вкѡ́пѣ, и́ не мо́гоша ста́ти, ꙗ́кѡ де́нь по́гнѣлн и́хъ прїи́де на нѧ́ и́  
вре́мѧ ѿмѣ́нїа и́хъ. <sup>22</sup> Гла́съ и́хъ, ꙗ́коже смѣ́а звѣзда́ющаго̀, понѣ́же съ́илою  
по́ндѣтѣ, со́ стѣ́крами прїи́дѣтѣ на него̀. <sup>23</sup> ꙗ́кѡ дре́вїе стѣ́клице по́стѣкѣтѣ лѣ́съ  
ѡго̀, глѣтѣ́ гдѣ́ бѣ́: ѡбо не мо́жетѣ со́чтѣнъ́ вѣ́ти, ꙗ́кѡ о́умно́жишасѧ па́че  
прѣ́говъ, и́ нѣ́сть и́мъ́ числѧ́. <sup>24</sup> Посра́мленна ѡ́сть дщѣ́ ѡгѣ́петска и́ данѧ́ въ  
рѣ́цѣ лю́демъ полѣ́нощнымъ. <sup>25</sup> Рече́ гдѣ́ вседержи́тель, бѣ́ и́илевъ́: се́, ѡзъ  
посѣ́щѣ́ на а́ммѡ́на сы́на ѡ́ла, и́ на фара́она и́ на ѡгѣ́петѣ, и́ на бо́ги ѡго̀ и́  
на ца́ри ѡго̀, и́ на фара́она и́ на о́повѣ́ающыа́ на́нь, <sup>26</sup> и́ дамъ́ и́хъ въ рѣ́цѣ́  
и́цѣщи́хъ до́шн и́хъ, и́ въ рѣ́кѣ́ наводхо́доно́ра ца́рѧ вавѣ́лонска, и́ въ рѣ́цѣ́  
сидъ́тъ ѡго̀: и́ посѣ́мъ́ по́живѣ́тѣ ꙗ́коже и́ пѣ́рвѣ́е, глѣтѣ́ гдѣ́. <sup>27</sup> Ты́ же не  
о́убѡи́сѧ, ра́бе мо́й и́акѡ́ве, ни о́устра́ши́сѧ, и́и́лю: се́ бо, ѡзъ тебе́́ сплѣ́на  
со́твори ѡ́здале́ча и́ стѣ́ма твоѐ́ ѿ зе́млн плѣне́нїа и́хъ: и́ возвра́ти́тсѧ  
и́акѡ́въ и́ почи́тѣ́ и́ благо́спѣ́етѣ́, и́ не вѣ́детѣ о́устра́ши́аи ѡго̀. <sup>28</sup> Не бо́и́сѧ,  
ра́бе мо́й и́акѡ́ве, глѣтѣ́ гдѣ́, ꙗ́кѡ съ́ тобо́ю ѡ́емъ ѡзъ: ꙗ́кѡ со́твори ѡ́конча́нїе  
во всѣ́хъ ѡ́зыцѣ́хъ, въ на́же и́зверго́хъ тѧ́, тебе́́ же не со́твори ѡ́кѡ́дѣ́ти,  
но нака́жѣ́ тѧ́ о́до́мъ и́ ѡ́безвннѧ́ не ѡ́безвннѡ́ тѧ́.



## Глава 47.

**С**лово гдѣне, ѣже бысть ко іереміи пррѣкѣ на иноплемѣнники, прѣжде нежели поразѣ фараѡнѣ гѣзѣ. <sup>2</sup> Тѣкѡ глѣтъ гдѣ: се, воды восходѣтъ ѿ сѣвера и бѣдѣтъ ѣкѡ потѡкѣ наводнѣнѣи, и потѡпатѣ зѣмлю и исполнѣнїе еѣ, градѣ и живѣщїа въ нѣмѣ: и возопїѡтъ людіе и воплѣчѣтъ вси живѣщїи на землѣ, <sup>3</sup> ѿ шѣма оустремленїа егѡ, ѿ ордѣжїа ногѣ егѡ и ѿ грѣмѣнїа колеснїцѣ егѡ и ѿ звѣка колѣсѣ егѡ: не ѡбратїшасѣ отцы ко сынѡмѣ своимѣ, ѡбвѣстївшѣ рѣцѣ свои, <sup>4</sup> въ дѣнь нахѡдѣщїа, ѣже погубїти всѣ иноплемѣнники: и разорѣ чѣръ и сїдѡнѣ со всѣми прочїими помѡщники ихѣ, ѣкѡ истребїтъ гдѣ фїлїстїны, ѡстанѣи ѡстровѡвѣ каппадокїискїхѣ. <sup>5</sup> Прїидѣ плѣшь на гѣзѣ, ѿверженѣ бысть ѣскалѡнѣ и ѡстанцы енакїман. <sup>6</sup> Докѡлѣ сѣщїи бѣдѣши, ѡ, мечѣ ежїи! докѡлѣ не оупокѡншасѣ; внїди въ ножны твоѣ, почїи и вознесїасѣ. <sup>7</sup> Кѣкѡ оупокѡнѣтъ; понѣже гдѣ заповѣда емѣ на ѣскалѡна и на сѣщїа при мѡри, на прочїа востѣти.



## Глава 48.



мѡавѣ такъ рече гдѣ вседержитель, бгъ илєвз: ѿ, люте навѡвѣ, ѣкѡ погнѣе, взѡса карѡдѡмз, пограмиѡ масѡгѡдз ѡ побѣждѣнз ѣсть. <sup>2</sup> Нѣсть кѡмѡцѣлѣнїе въ мѡавѣ, весѣлїе во ѣсєвѡнѣ, помыслиша нѡнѣ слѡвѡ: прїидїте ѡ потребнѡмз ѡ ѡ ѡзѡмз: (сєгѡ рѡдн) молчѡ оумолкнєши, пойдєтѣ за тобѡю мѣчь. <sup>3</sup> Глѡсз вѡплѡ ѡ ѡрѡнаїма, погублѣнїе ѡ сотрѣнїе велїко. <sup>4</sup> Сотрѣсѡ мѡавз, возвѣстїте вѡплѣ малѡхз ѣгѡ. <sup>5</sup> Ѣкѡ испѡлнѡ слѡвѡдз плѡча: взыдєтѣ рыдѡмз пѡтѣмз ѡрѡнаїма, вразнѣ, вѡплѣ сотрѣнїѡ слѡшѡтє. <sup>6</sup> Бѣжїте ѡ спасїте дѡшы вѡша, ѡ бѣдєтє ѣкѡ ѡсєлз днѡвї ѡ пѡстѡнн. <sup>7</sup> Понѣжє ѡмѣлз ѣснѣ надѣждѡ во ѡгрѡдѡхз твоїхз ѡ въ сокровѡнцнхз твоїхз, ѡ ты ѡтѣ бѣдєши: ѡ пойдєтѣ хѡмѡвз во прєсєлѣнїе, ѡ свѡщєннцѣ ѣгѡ ѡ кнѡзнѣ ѣгѡ вкѡпѣ. <sup>8</sup> Ѣ прїидєтѣ губнѣтєлѣ на всѡкѣ грѡдз, ѡ не ѡзєбѡтєлѡ ннѣ ѣднѡз грѡдз, ѡ погнѣнѡтѣ оудѡлїѡ, ѡ погубѡтєлѡ полѡ, ѣкожє рече гдѣ. <sup>9</sup> Дѡнѣ знѡмєнїе мѡавѡ, ѣкѡ прнкогновѣнїемз прнкогновѣнз бѣдєтѣ, ѡ вснѣ грѡднѣ ѣгѡ бѣдѡтѣ пѡстнѣ ѡ безѣ жнѡвѡцнхз. <sup>10</sup> Прѡклатѣ (чєловѣкѣз) творѡнѣ дѣлѡ гдѡнє сѣ небрєжѣнїемз, ѡ прѡклатѣ возєрѡнѡнѣ мѡчѡ своємѡ ѡ крѡвє. <sup>11</sup> Почнѡшѣ мѡавз ѡ млѡдѡстнѣ своєѡ ѡ бѣ оупѡвѡлѡ на слѡвѡ своѡ: не прєлїѡсѡ ѡ содѡдѡ въ содѡдз ѡ во прєсєлѣнїе не ѡнѡдє: сєгѡ рѡдн прєбѡстѣ вкѡсѣз ѣгѡ въ нѣмз, ѡ вѡнѡ ѣгѡ нѣсть прємѣнѣнѡ. <sup>12</sup> Сєгѡ рѡдн, сѣ, днѣ грѡдѡтѣ, глѣтѣ гдѣ, ѡ послѡ ѣмѡ прєсєлнѣтєлн, ѡ прєсєлѡтѣз ѣгѡ, ѡ содѡдѣ ѣгѡ ѡстоцѡтѣ ѡ рѡгнѣ ѣгѡ сокровѡшѡтѣ: <sup>13</sup> ѡ пограмиѡтєлѡ мѡавз ѡ хѡмѡсѡ, ѣкожє пограмлєнз ѣсть дѡмз илєвз ѡ вєднѡлѡ, въ нѣмжє ѡмѡхѡ надѣждѡ. <sup>14</sup> Кѡкѡ глѡгѡлєтє: снѡлннѣ ѣсмѡ ѡ мѡжїє крѣпцѣ во брѡнѣхз; <sup>15</sup> Погнѣе мѡавз, грѡдз ѣгѡ, ѡ ѡзєрѡннїнѣ ѡнѡшнѣ ѣгѡ снѡдѡшѡ пѡдѣ мѣчь, глѣтѣ црѣ, гдѣ вседержитель ѡмѡ ѣгѡ. <sup>16</sup> Блїзѣ дѣнѣ мѡавѡлѣ, ѣжє прїнтнѣ, ѡ слѡ ѣгѡ ѡкѡро сѣлѡ. <sup>17</sup> Оутѣшѡнѣтє ѣгѡ вснѣ, ѡжє ѡкрєстѣз ѣгѡ, ѡ вснѣ вѣдѡщїнѣ ѡмѡ ѣгѡ: рцѣтє, кѡкѡ сокровѡшнѡ жѣлз крѣпѡстнѣ, пѡлнцѡ слѡвнѡ; <sup>18</sup> Снѡднѣ ѡ слѡвы ѡ сѡднѣ, во влѡгѣ жнѡвѡцѡлѡ, дѡнѣ дѡвѡнѡ,

ѣкѡ гдѣнѣтель мѡавскій възидетъ на тѣ разрѣшанѣ ѡградѣ твоѣ. <sup>19</sup> На пѣтѣ стѣнѣ и възрѣнѣ, жнѣдѣща во ѡроуѣ, и вопрошѣ еѣжащаго и ижебѣгшаго, и рѣчь: что сѣ бысть; <sup>20</sup> Пограмиша мѡавъ, занѣ побѣжденъ ѣсть: рыдѣйте и вопійте, възвѣстѣйте во ѡрѡнѣ, ѣкѡ погнѣе мѡавъ, <sup>21</sup> и сѣдъ прѣиде на зѣмлю напѡльнѣю, на хелѡнъ и на рефѡнъ и на мѡфѡдъ, <sup>22</sup> и на девѡнъ и на навѡ и на дѡмъ девладѣимъ, <sup>23</sup> и на карѣдѣимъ и на ведгамѣнъ и на дѡмъ маѡновъ, <sup>24</sup> и на карѣдъ и на воѡра и на всѣ грады мѡавнѣ, иже далѣче и иже близѣ сѣтъ. <sup>25</sup> Ѡсѣченъ ѣсть рѡгъ мѡавль, и мѣшца ѣгѡ сокрѣшиша, глетъ гдѣ: <sup>26</sup> оупѡйте ѣгѡ, ѣкѡ на гдѣ възвелѣнѣнъ, и прѣрѣзѣтъ мѡавъ рѣкѣ своѡ (ѡ блѣвѡтнѣнъ), и бѣдетъ въ поемѣхъ и сѣмъ. <sup>27</sup> И ѡце не въ поемѣхъ бысть тебѣ ииъ, ѡце въ тѣтѣтѣ твоѣмъ ѡбрѣтѣша, ѣкѡ боевѡль сѣнѣ ѣгѡ: прѣселѣшиша инама. <sup>28</sup> Ѡстѣвѣте грады и пребывѣйте на камѣнѣ, жнѣдѣщи въ мѡавѣ, и бѣдите ѣкоже голѣбѣнѣ гнѣздѣщиша въ камѣнѣхъ, во оустѣхъ скѣвѣжнѣ. <sup>29</sup> Слышахомъ гѡрдѡсть мѡавлю, гѡрдъ еѣ сѣлѡ: прѣзѡрѣство ѣгѡ и кнѣнѣе ѣгѡ, възношенѣе и въздвѣженѣе сѣрдѣа ѣгѡ. <sup>30</sup> Иже же вѣмъ дѣла ѣгѡ, глетъ гдѣ: не доволѣство ли ѣгѡ тѣкѡ сотворѣнѣ; <sup>31</sup> Сегѡ радѣ надѣ мѡавѡмъ възрыдѣйте всѡдѣ, възопійте надѣ мѣжѣ кѣрады смѣщенѣа. <sup>32</sup> ѣкѡ плѣчемъ изѣрѡвымъ восплѣдѣа ѡ тебѣ, вѣноградѣ ѡсерѣимъ! лѣтѡрасли твоѣ прѡндѡша мѡре, градѡвъ изѣрѡвѡхъ коенѣшаа, на жѣтѣ твоѡ и на вѣнноѣ соенѣнѣе твоѣ хѣщнѣкѣ нападѣ. <sup>33</sup> Ѡмѣта ѣсть радѡсть и весѣлѣе ѡ кармѣла и ѡ зѣмлѣ мѡавнѣ, и вѣнѡ ѡ точѣнѣ ѡмѣхъ: никѡкоже ижегнѣа вѣнѣнѣ ѣгодѣ по ѡбѣчаю пѣснѣ воспѡетъ. <sup>34</sup> Ѡ вѡпла ѣсѣвѡнѣска дѣже до сѣла и иѣа грады иже дѣша глѣзѣ своѣ, ѡ сѣгѡра дѣже до ѡрѡнаѣма, и иѡница тѣрлѣтнаа, понѣже и вѡды немѣрѣмъ во сожженѣе бѣдѣтъ. <sup>35</sup> И ѡнѣмѣ мѡавѣ, глетъ гдѣ, жрѣцаго на гѡрѣхъ и кадѣцаго воѡмъ своѣмъ. <sup>36</sup> Тѡгѡ радѣ сѣрдѣе мѡавѣ, ѣкѡ цѣвнѣицы звѣцѣти бѣдѣтъ, и сѣрдѣе моѣ къ мѣжѣмъ кѣрады ѣкѡ цѣвнѣица звѣцѣти бѣдетъ: сегѡ радѣ, иже прѣстѣжѣ, погнѣѡша ѡ чѡлѡвѣкѣ. <sup>37</sup> Всѣка во главѣ на всѣцѣмъ мѣстѣ ѡстрѣжена бѣдетъ, и всѣка брадѣ ѡбрѡнетѣ, и всѣка рѣкѣ посѣчена бѣдетъ, и на всѣцѣмъ чѣселѣ вѣрѣтнѣце, <sup>38</sup> и на всѣхъ хѣрамнѡхъ мѡавскѣхъ и на стѡгнахъ ѣгѡ всѣкѣ плѣчь, понѣже сокрѣшихъ мѡавѣ, ѣкоже сосѣдъ непѡтрѣбенъ, глетъ гдѣ. <sup>39</sup> Какѡ ижезмѣнѣнѣа; възрыдѣша, какѡ ѡбратнѣ хѣребѣтъ мѡавъ и пограмиша; и бысть мѡавъ въ поемѣхъ и въ ненавнѣсть вѣмъ ѡкрѣстѣ сѣбѣ. <sup>40</sup> ѣкѡ тѣкѡ глетъ гдѣ: сѣ, ѣкоже ѡрѣлѣ

ПОЛЕТНТЪ Н РАСПРОСТРѢТЪ КРНЛѢ СВОИ НА МВАВА, <sup>41</sup> ВЗАТЪ ЗѢТЬ КАРІОДЪ, Н  
ОГРЪДЫ ЗГВ ОСТОИМЫ СТЬ: Н БДЕТЪ СЕРДЦЕ СИЛЬНЫХЪ МВАВИКНХЪ ВЪ ТОИ  
ДЕНЬ, ІАКЪ СЕРДЦЕ ЖЕНЫ РОДАЦІА. <sup>42</sup> Н ПОГИБЕТЕТЪ МВАВЪ О ЛЮДИ, ІАКЪ НА ГДА  
ВОЗВЕЛІЧИСА. <sup>43</sup> СТРАХЪ Н ПРОПАСТЬ Н СѢТЬ НА ТЛ, О, ЖНЕЦІИ ВЪ МВАВѢ,  
ГЛЕТЪ ГДЬ. <sup>44</sup> ИЖЕ ОУБѢЖИТЪ О ЛИЦА СТРАХА, ВПАДЕТЪ ВЪ ПРОПАСТЬ: Н ИЗЛАЗАИ  
ИЗЪ ПРОПАСТИ ИМЕША СѢТІЮ: ПОНЕЖЕ НАВЕДЪ СІА НА МВАВА ВЪ ЛѢТО ПОСѢЩЕНІА  
ИХЪ, ГЛЕТЪ ГДЬ. <sup>45</sup> ВО СТѢНИ ЗСЕВОНСТѢИ СТАША О СИЛЫ ИЗБѢГШЕ, ОГНЬ БО  
ИЗЫДЕ О ЗСЕВОНА Н ПЛАМЕНЬ О СРЕДЫ СЕОНА, Н ПОЖЖЕ ЧАСТЬ МВАВА Н ВЕРХЪ  
СИНОВЪ СМАТЕНІА. <sup>46</sup> ГОРЕ ТЕБѢ, МВАВЕ! ПОГНЕОША ЛЮДИЕ ХАМОВА, ІАКЪ ОВЕДО-  
ШАСА СЫНОВЕ ТВОИ Н ДЦЕРИ ТВОИ ВЪ ПЛѢНЪ. <sup>47</sup> Н ВОЗВРАЦЪ ПЛѢНЪ МВАВЪ ВЪ  
ПОСЛѢДНІА ДНИ, ГЛЕТЪ ГДЬ. ДО ЗАТѢ СДЪЗ МВАВЪ.



## Глава 49.

**К**ъ сынѡмъ аммонимъ такъ глетъ гдѣ: ѡдѣ не сѣтъ сынове иїлѣвы, нлѣ на-  
слѣдника нѣсть имъ; почтѡ оубо прѣдъ наследіе мелхѡмъ \* гдѣ, н людѣе ѡгвѡ  
во градѣхъ ѡгвѡ жнвѣхъ; <sup>2</sup> Се гдѣ радн, сѣ, днѣ градѣтъ, глетъ гдѣ, н ѡгласѣ на  
раввѣдѣ сынѡвъ аммонихъ рѣтнѣи звѣкъ, н бѣдетъ въ непрохѡднаа н въ  
пѣгдѣ, н трѣбнѣа ѡгвѡ ѡгнѣмъ сожжѣна бѣдетъ, н воспрѣиметъ иїль влѣтъ  
своѡ, глетъ гдѣ. <sup>3</sup> Возопѣи, ѡсѣвѡне, ѡакъ погнѣе гдѣ: возопѣйте, дщѣри  
раввѣдѣки, препѡшнѣтеа вѣрѣтнѣамн, рыдѣйте н бѣгайте по забрѣлѡмъ, ѡакъ  
мелхѡмъ во плѣнѣ ѡведѣтеа, свѣщеннѣцы н кнѣзи ѡгвѡ вкѡпѣ. <sup>4</sup> Чтѡ хвалн-  
шнѣа во оудѡлѣихъ; стечѣ оудѡліе твоѣ, дщѣ безсѣдѣнаа, оупѡвѣа на богѣт-  
ствѣ своѡ, глагѡлющи: ктѡ прѣидетъ на мѣ; <sup>5</sup> Се, ѡзъ навѣдѣ на тѣа стрѣхъ,  
глетъ гдѣ вседержѣтель, ѡ вѣхъ сѣщнхъ ѡкрѣтѣ тебѣ: н разсѣтеа всѣ ѡ  
лицѣа ѡгвѡ, н не бѣдетъ собрѣацагѡ бѣжѣащнхъ. <sup>6</sup> Н посѣмъ возвращѣ плѣннѣ-  
кн сынѡвъ аммонихъ, глетъ гдѣ. <sup>7</sup> Ко идѣмѣн сѣа глетъ гдѣ вседержѣтель: ѡдѣ  
ѡсѣтъ ктѡмѣ мѣдрѡстѣ во демѣнѣ; погнѣе совѣтѣ ѡ раздѣмнхъ, непѡтрѣбнѣа  
бѣсѣтъ мѣдрѡстѣ нхъ, <sup>8</sup> попраѣно бѣсѣтъ мѣсѣто нхъ: снѣднѣте въ прѡпѣсѣтъ кѣ сѣ-  
дѣнѣю, жнвѣщѣи во демѣнѣ: ѡакъ жѣсѣтѡкаа сотѡворѣ: (погнѣелѣ нѣаѣлю) навѣ-  
дѡхъ нѣнѣ во врѣма, въ нѣже посѣтѣхъ ѡгвѡ. <sup>9</sup> ѡакъ ѡбѣнмѣтелѣе вѣнѣа прѣндѡша  
на тѣа, не ѡстѣватѣ тебѣ ѡстѣанѣкѡвъ: ѡкн тѣтѣе въ ноцѣи возложѣтъ рѣкн  
своѡ. <sup>10</sup> ѡакъ (ѡзъ) ѡбѣнжѣхъ нѣаѣа, ѡкрѣхъ тѣаѣнаа ѡгвѡ, не возмѡжетъ  
оутѣитѣна, погнѣе рѣкѡю брѣта своѡгѡ н совѣда своѡгѡ, <sup>11</sup> н нѣсѣтъ ѡстѣитѣна  
снрѡтѣ твоѣи, да жнвѣтъ: ѡзъ же сотѡворѣ жѣтн, н вдовѣцы на мѣа оупѡвѣ-  
ша. <sup>12</sup> Такъ во глетъ гдѣ: сѣ, нмѣже не бѣ законѣа пѣтн чѣшѣ, пѣюще нспѣютъ:  
н тѣа ли ѡкн непѡвѣннѣи ѡстѣанѣшнѣа; не бѣдѣши непѡвѣннѣнѣ, но пѣа нспѣшн.  
<sup>13</sup> Собѡю во клѣхѣа, глетъ гдѣ, ѡакъ въ пѣсѣтѣнѣю н въ пордѣганѣе н въ посѣхъ  
н въ проклѣтѣе бѣдѣши посрѣдѣ ѡгвѡ, н всѣа градн ѡгвѡ бѣдетъ въ пѣсѣтѣнѣю

\* царѣ нхъ

вѣчнѣю. <sup>14</sup> Слѣхъ слышахъ ѿ гдѣа, и поелѣвъ во ѡзѣки поелѣ: соверѣтеа и идиѣте противѣ ѣмѣ и востѣните на ѡполчѣнїе. <sup>15</sup> Се, мѣла дѣхъ тѣа во ѡзѣцѣхъ и порѣгаема въ людехъ. <sup>16</sup> Игрѣнїе твоѣ прельстїи тѣа, безстѣдїе сѣрдца твоегѡ ѡбѣтѣше въ разсѣлннхъ камєннхъ, похїтїи крѣпостѣ холма выскѣгѡ: ѣгда вознесѣши ѡкѡ ѡрѣлѣ гнѣздѡ своѣ, ѡтѡлѣ свѣргѣ тѣа, глѣтѣ гдѣ. <sup>17</sup> И вѣдетѣ идѣмѣа въ запѣстѣнїе, всѣкѣхъ ходѣи чрезу нѡ поднѣтѣа и повнѣдетѣ надъ всѣкою ѡзѡю ѣмѣ. <sup>18</sup> ѡкоже превращѣна ѣсть содѡма и гомѡрра и соѣднѣ ѣмѣ, глѣтѣ гдѣ, не поживѣтѣ тѣамѡ мѣжѣ, ннжѣ превѣдетѣ тѣамѡ сынѣхъ челѡвѣчѣ. <sup>19</sup> Се, ѡкоже лѣвъ изыдетѣ ѿ средѣ иѡрдѣна на мѣсто сїлнѣгѡ, ѡкѡ скѡрѡ сотворѣ нѣмѣ вѣжѣтїи ѿ негѡ, и ктѡ вѣдетѣ и зѣрѣнѣ, ѣгѡже поставлю надъ нѣмѣ; ктѡ бо подѡбенѣ мнѣ; и ктѡ противѡстѣнетѣ мнѣ; и ктѡ ѣсть сѣи пѣстырь, иже сопрѡтивѣтѣа лицѣ моѣмѣ; <sup>20</sup> Сегѡ рѣдн слышнѣте совѣтѣхъ гдѣнѣ, ѣгѡже совѣцѣа на ѣдѡма, и ѡумышлѣнїе ѣгѡ, ѣже ѡмыслн на живѣщнхъ во дѣмѣнѣ, не свѣргѣтѣа лн и хъ мѣла ѿ стѣдѣ, и не размѣтѣно лн вѣдетѣ на нѣхъ жнлїце и хъ; <sup>21</sup> ѿ глѣа во падѣнїѣ и хъ потрасѣа землѣа, и вѡпѣа на мѡрн чермнѣмѣ слышѣа глѣа и хъ. <sup>22</sup> Се, ѡкѡ ѡрѣлѣ взыдетѣ и возлѣтѣтѣ и прѡстрѣтѣа крнлѣ своѣ надъ тѣвѣрѣнѣмнѣ ѣгѡ: и вѣдетѣ сѣрдце сїлннхъ идѣмѣнскнхъ въ тѡи дѣнѣ, ѡкѡ сѣрдце жѣнѣ родѣцїѣа. <sup>23</sup> Кѣ дамѣскѣ: пограмнѣа ѣмѣдѣ и ѡрѣдѣ, ѡкѡ слѣхъ сѡлѣ слышѣа, ѡужѣѡшѣа, возмѣтнѣшѣа на мѡрн, (за попечѣнїе) ѡпокѡнтнѣа не мѡгѣтѣ. <sup>24</sup> Расѡрѣжѣа дамѣскѣ, ѡбратнѣа на вѣжѣнїе, трѣпетѣа ѡбѣтѣа и, скѡрѣбѣ и болѣзнь ѡдѣржѣа ѣгѡ ѡкѡ раждѣющѣю. <sup>25</sup> Кѣкѡ не ѡстѣвнѣа гѣада сѣлѣнѣгѡ, крѣпостнн любѣзньѣа; <sup>26</sup> Сегѡ рѣдн падѣтѣа иѡнѡшн на стѡгнахъ твоѣхъ, и всѣ мѣжїе вѡннстїи падѣтѣа въ тѡи дѣнѣ, глѣтѣ гдѣ всѣдѣржнѣтѣа. <sup>27</sup> И возжѣгѣа ѡгнѣ на стѣнѣ дамѣска, и пожжѣтѣа стѣнѣ сына ѡдѣрѡва. <sup>28</sup> Кѣ кнѣарѣ, царнѣцѣ дворѣа, ѣгѡже поразнѣ навѣходѡноѡсѡрѣ царѣ вавѣлѡнскїи, тѣкѡ глѣтѣ гдѣ: востѣннѣте и взыднѣте на кнѣарѣ и погѣбнѣте сынѣ востѡчньѣа. <sup>29</sup> Селѣнїѣа и хъ и стѣдѣа и хъ вѡзмѣтѣа: ѡдѣждѣа и хъ и всѣа соѣдѣа и хъ и вѣлѣблѡды и хъ вѡзмѣтѣа себѣ, и прнзѡвѣтѣа на нѣа стѣрѣхъ ѡкрѣстѣа. <sup>30</sup> Бѣжнѣте и ѡнднѣте вскѡрѣ, въ прѡпѣстѣхъ сѣднѣте, живѣщнн во дворѣа, глѣтѣ гдѣ: ѡкѡ совѣцѣа на вѣ навѣходѡноѡсѡрѣ царѣ вавѣлѡнскїи совѣтѣхъ и помѣслн на вѣзѣ ѡумышлѣнїе. <sup>31</sup> Востѣннѣте и внннѣте кѣ людѣмѣ ѡпокѡснѣмѣ, живѣщннмѣ въ прохлѣдѣ, глѣтѣ гдѣ: иже нн двѣрїи, ннжѣ завѡрѡвѣа и мѣтѣа, ѣдннн ѡбѣтѣютѣа. <sup>32</sup> И вѣдѣтѣа вѣлѣблѡды и хъ

вз рѣхнцѣніе и мнѡжество икотѣ и хъ вз разграбленіе, и развѣю ѿ всѣхъ вѣтрѡмъ ѡстрѣженыхъ ѡкрестъ, и ѡ всѣхъ ѡкрестныхъ и хъ приведе на нѣ погнѣель, глѣтъ гдѣ. <sup>33</sup> И едетъ двѡръ вз жнище смѣмъ и пѡетъ да же до вѣка, не пожнеетъ тамъ мѡжъ, ни же едетъ жнѣи вз нѣмъ сынъ чѡлѡвѣчъ.

<sup>34</sup> Слово гдѣне, ѣ же бысть ко іереміи прѡрѡку на ѣламъ, вз началѣ царства седекіи царѣ іудина, гла: <sup>35</sup> такъ глѣтъ гдѣ вседержитель: се, азъ сокрѡшѣ лѡкъ ѣламы, начало силы и хъ, <sup>36</sup> и наведе на ѣламъ чѡтыри вѣтры ѡ чѡтырѣхъ странъ небесныхъ и развѣю ѿ во всѣхъ вѣтры тѣмъ, и не едетъ іазыка, бѡнъ же бы не пришлѣ вѣжаціи ѣламитанѣ. <sup>37</sup> И оустрашѣ и хъ предѣ враги и хъ и предѣ лицемъ ищѡщихъ дѡшѣ и хъ, и наведе на нѣ сла, по гнѣву іарости моеѣ, глѣтъ гдѣ: и полю вѣлѣдъ и хъ мечъ мой, дѡнде же сотрѣ и хъ: <sup>38</sup> и поставлю престѡлъ мой во ѣламѣ, и ижденѣ ѡтѡдѣ царѣ и кнѣзи, глѣтъ гдѣ: <sup>39</sup> и едетъ вз послѣднѣи днѣ, возвращѣ плѣнъ ѣламы, глѣтъ гдѣ.





## Глава 50.

лѡво, ѣже рече гдѣ на вавѣлонѣхъ и на зѣмлю халдѣйскѡю іереміею прѣрокомѡю.

**В**озвѣстѣйте во іазыцѣхъ и слышано сотворите, воздвѣгните знаменіе, возопійте и не кривѣйте, рцыте: плѣненъ бысть вавѣлонѣхъ, пограмѣна вѣлѣзъ, поведѣна мервадѣхъ, пограмѣна и звѣла и ѣго, сокрѣшиша кѡміры и хъ.

**И**ако прїиде на нѣ іазыкѡ ѡ сѣвера, тои положитъ зѣмлю ѣго въ запустѣніе, и не бѣдетъ живѡи въ нѣи ѡ человекѡ да же и до скотѡ: подвѣгнѣша, ѡнѡша.

**В**ъ тѣи днѣ и въ то время, глетъ гдѣ, прїидѣтъ сынове іудѣвы, тѣи и сынове іудѣны въспѣ ходѣще и плачѣще поидѣтъ и гдѡ бѣа своегѡ възыщѣтъ.

**В**о іѡнѣхъ испытаютъ стѣзи, тѣмѡ бо ѡбратѣвшѣ лица своѡ прїидѣтъ и приложѣтъ ко гдѣ завѣтомѡ вѣчнымѡ, и же завѣнію не предаѣтъ.

**О**вцы погнѣшѡ быша людѣи мои, пастыри и хъ совратѣша и хъ и сотвориша ѡ крѣтѣна по горѡмъ: съ горы на холмѡхъ ходѣша.

**З**абѣша лѡжа своѡго, всѣ ѡбръѣтающѣи и хъ снѣдѣхъ и хъ, и вразѣ и хъ рекѡша: не пощадѣмъ и хъ, занѣ согрѣшиша гдѣ, пѣжитъ правды, собирающе ѡтцѣвъ и хъ гдѣ.

**О**ндѣте ѡ средѣ вавѣлѡна и ѡ землѣ халдѣйскѣи и зыдѣте, и бѣдѣте іако кѡзѣнца предѣ овцѡмѡ.

**И**ако іе, ѡзъ воздвѣгнѣ и привѣдѣ на вавѣлонѣхъ собрѣнѣ іазыкѡвъ великѣхъ ѡ землѣ полѡцнѣнѡ, и ѡполчатѣ на нѣ: ѡтѣдѣ плѣненъ бѣдетъ, іакоже стрѣла мѡжа силна и скѣсна не возвратѣтъ празѣна.

**И** бѣдетъ землѡ халдѣйскѡ въ разграбленіе, всѣ грабѣтелѣ ѣна наполачатѣ, глетъ гдѣ:

**З**анѣ веселѣтѣся и велерѣчнѡвѣсте, расхнѣающе наслѣдіе моѡ, икакѣте бо іако тельцы на травѣ и бодѡсте іакоже волы.

**П**орѣгана бысть мѣти вѡша сѣлѡ, и пограмѣна родѣшѡ вѣзъ: іе, послѣдѣна во іазыцѣхъ пѣстѡ и непроходѣна и сѣхѡ.

**О** гнѣва гдѣна не пожнѣтъ во вѣкѣхъ: но бѣдетъ вѣсь въ запустѣніе, и всѡкѡхъ ходѣи сквозѣ вавѣлонѣхъ подвѣтѣ и позвѣждѣтъ на дѣ всѡкою іазвою ѣго.

**О**полчѣтѣ на вавѣлонѣхъ, всѣ ѡкрѣстѣнѣи налѡцающѣи лѡкѡ, стрѣлѣйте на нѣ, не щадѣте стрѣлѡз вѡшнѣхъ, понѣже предѣ

гдемъ согрѣшнѣ, <sup>15</sup> возмѣните єго: ѡслабѣша рѣцѣ єгѡ, падѡша ѡснованїѡ єгѡ, сокрѣшнѣша забрѣла єгѡ, ѣкѡ мѣсть гдѣнѣ єсть: ѡмстїте ємѹ, ѣкоже сотвори, сотворїте ємѹ: <sup>16</sup> потребїте сѣма ѡ вавѹлѡна, и держѣщаго єрпѣ во врема жѣтвы ѡ лицѣ мечѣ єлннскѣ, кїиждо кѣ людемъ своїмъ ѡбратїтѣся, и кїиждо въ зѣмлю свою ѡбѣжїтѣ. <sup>17</sup> Овѣа заблѣждѣюще иїль, львѡве иїзнѣрїша є: пѣрѣвѣ єадѣ єго царѣ асѣрѣ, сѣи же послѣднїи и кѡстї ѡглодѣ ємѹ навѣходоносорѣ царѣ вавѹлѡнскїи. <sup>18</sup> Сегѡ радїи тѣкѡ глѣтѣ гдѣ вседержїтель, бѣтѣ иїлевъ: сѣ, ѣзѣ посѣщѣ на царѣ вавѹлѡнскѣ и на зѣмлю єгѡ, ѣкоже посѣтїхѣ на царѣ асѣрскѣ, <sup>19</sup> и возведѣ пакїи иїла на пѣжнѣ єгѡ, и ѡпасѣтѣся въ кармїлѣ и васїлѣ, и въ горѣ єфрѣманї и въ галаадѣ, и насытїтѣся дѣшѣ єгѡ. <sup>20</sup> Въ тѣи днїи и въ тѡи чѣсѣ, глѣтѣ гдѣ, поїцѣтѣ несправды иїлевы, и не бѣдетѣ, и грѣхѡвъ іуднїихѣ, и не ѡбратїтѣся: ѣкѡ мѣтнѣвъ бѣдѣ иїмъ ѡстѣвшымъся. <sup>21</sup> На зѣмлю владѣющїихѣ възїдїи и на жнѣвщїихѣ въ неї посѣтїи, разорїи и ѡвѣи сѣщыѡ по нїхѣ, глѣтѣ гдѣ, и сотвори всѣ, єлннскѣ заповѣдѣю тѣбѣ. <sup>22</sup> Глѣсѣ брѣннїи и сотрѣнїе велїко въ землїи халдѣнстѣнї. <sup>23</sup> Кѣкѡ сокрѣшнѣша и сотрѣша мѣтѣ всѣѣ землїи; кѣкѡ ѡбратїтѣся въ пѣстїнїю вавѹлѡнѣ во іазѣцѣхѣ; <sup>24</sup> възїдѣтѣ на тѣ, и пѣнѣнѣвъ бѣдѣши, и не познѣеши, ѣкѡ вавѹлѡнѣ єсїи: ѡбратѣнѣвъ и іѣтѣ єсїи, понѣже разгнѣвалѣ єсїи гдѣ. <sup>25</sup> Ѣверѣзе гдѣ сокрѡвнїца своѣ и иїзнѣє соудѣ гнѣва своегѡ, ѣкѡ дѣло єсть гдѣ вседержїтелю въ землїи халдѣнстѣнї: <sup>26</sup> ѣкѡ прїндѡша временѣ єгѡ: ѡверѣзнѣтѣ хранїлнїца єгѡ и иїспытѣнѣтѣ и, ѣкѣи вертѣпѣ, и погѣнѣтѣ єго, да не бѣдетѣ ѡстѣннѣ єгѡ. <sup>27</sup> Иїзѣшнѣтѣ всѣ плодѣ єгѡ, и да снѣдѣтѣ въ закѣнїе: гѡре иїмъ, ѣкѡ прїнде дѣнѣ иїхѣ и чѣсѣ ѡмщѣнїѡ иїхѣ. <sup>28</sup> Глѣсѣ бѣжѣщїихѣ и иїзѣбѣгшїихѣ ѡ землїи вавѹлѡнскїѡ, да возвѣстѣтѣ въ сїѡнѣ ѡмщѣнїе гдѣ бѣгѣ нашегѡ, ѡмщѣнїе храма єгѡ. <sup>29</sup> Возвѣстїтѣ на вавѹлѡнѣ мнѡгїмъ, всѣмъ наладѣющымъ лѣкѣ, ѡполчїтѣся нѣнѣ ѡкрестѣ: да не ѡвѣжїтѣ нї єдїнѣ иїз негѡ: воздѣнѣтѣ ємѹ по дѣлѡмъ єгѡ, по всемѹ, єлннскѣ сотвори, сотворїте ємѹ, ѣкѡ востѣ на гдѣ бѣгѣ сѣгѡ иїлева. <sup>30</sup> Сегѡ радїи падѣтѣ иїнѡшнї єгѡ на стѡгнахѣ єгѡ, и всїи мѣжїє вѡннстїнї єгѡ нїзѣверженнї бѣдѣтѣ въ тѡи дѣнѣ, глѣтѣ гдѣ. <sup>31</sup> Сѣ, ѣзѣ на тѣ, гѡрдѣ, глѣтѣ гдѣ бѣтѣ вседержїтель, ѣкѡ прїнде дѣнѣ тѣѡи и чѣсѣ посѣщѣнїѡ тѣѡегѡ: <sup>32</sup> и падѣтѣ гѡрдѣннѣ тѣѡѣ и разрѣшнѣтѣся, и не бѣдетѣ возстаवलѣннїи: и возжїтѣ оґнѣ въ дѣрѣвѣ єгѡ, и поїстѣ всѣ ѡкрѣстнѣ єгѡ. <sup>33</sup> Тѣкѡ глѣтѣ гдѣ вседержїтель: пораѡцѣнїе тѣрпѣтѣ

сынове іѿлавы и сынове іѿданы, вкѡпѣ вси плѣнівшіи и҃хъ порабѡтиша и҃хъ, не хоцѣтъ во ѡпѡсѣти и҃хъ. <sup>34</sup> И збавитель же и҃хъ си́льный, гдѣ вседержитель и҃ма ѣмѣ, сѡдомъ сѡдѣти и҃мать сѡпостѣты своѣ, іакѡ да и збавитъ зѣмлю, и потрасе́тъ жительни вавѣлѡнскими. <sup>35</sup> Мечъ на халдѣевъ, глетъ гдѣ, и на жителн вавѣлѡнскіа, и на кнѣзи и на мѡдрыа ѣгѡ, <sup>36</sup> мечъ на ѡблѣтѣли ѣгѡ, и бѣи бѣдѣтъ, и мечъ на си́льныа ѣгѡ, и ѡслабѣютъ: <sup>37</sup> мечъ на ко́ни ѣгѡ и на колесни́цы ѣгѡ, и на всѣ прочыа люди, иже сѣтъ посреде ѣгѡ, и бѣдѣтъ іакѡ жены: мечъ на сокровѣща ѣгѡ, и расхитѣтъ: <sup>38</sup> мечъ на воды ѣгѡ, и постыда́тъ, іакѡ зѣмля и збавенныхъ ѣтъ, и во ѡстровѣхъ хвалѣхѣа. <sup>39</sup> Бегѡ ради пожне́тъ мечты во ѡстровѣхъ, и пожне́тъ въ нѣмъ дщѣри сириневъ, и не бѣдетъ жне́ща въ нѣмъ к томѣ во вѣки, ниже согра́дѣтъ ѡ рода въ родъ. <sup>40</sup> Іакѡже превратѣ гдѣ содо́ма и гомѡрра и ѡкрѣстныа грады и҃хъ, глетъ гдѣ, не пребѣдетъ тамъ мѡжъ, ниже пожне́тъ въ нѣмъ сыны челоѣчы. <sup>41</sup> Се, люде и҃дѣтъ ѡ сѣвера, и іази́къ великъ, и царѣ мнози востѣнѣтъ ѡ конѣцъ зѣмли, <sup>42</sup> лѡки и циты и мѡще, грѡзни сѣтъ и немногѡтнѣн: гла́съ и҃хъ іакѡ мо́ре возшѡмѣтъ, на ко́ни возѣдѣтъ, о҃готовѣани іакѡже ѡгнь на бранѣ прѡтѣвѣ тебѣ, дщи вавѣлѡна. <sup>43</sup> О҃слѣбѣша царѣ вавѣлѡнскіи слѡхъ и҃хъ, и ѡслабѣша рѡцѣ ѣгѡ, ікорѣ ѡблѣтъ ѣгѡ и бѡлѣзни, іакѡ ражда́ющю. <sup>44</sup> Се, іакѡ лѣвъ и зы́детъ ѡ рыка́нїа іорда́нова на мѣсто ѣдѣна, іакѡ ікорѡ ѡмщѣ и҃хъ ѡ негѡ, и всѣаго іюношѣ на́д нѣмъ постѣблю. Кто во подобенъ мнѣ; и кто мо́жетъ стоѣти прѡтѣвѣ менѣ; и кто ѣтъ па́стырь сѣи, иже вѡспрѡтѣнѣтъ лицѣ моему; <sup>45</sup> Те́мже слы́шите совѣтъ гдѣнѣ, ѣгоже совѣща на вавѣлѡнъ, и о҃мышлѣнїа ѣгѡ, іаже о҃мысли на зѣмлю халдѣйскѣ: ѡце не и҃сторгнѣтъ агнцы ѡвѣцъ и҃хъ, ѡце не бѣдетъ размѣтана (вкѡпѣ съ нѣми) пѣжитъ и҃хъ. <sup>46</sup> ѡ гла́са во плѣнѣнїа вавѣлѡнскѣа потрасе́тъ зѣмля, и вѡплъ во іази́цѣхъ слышанъ бѣдетъ.



## Глава 51.

**Т**акъ глетъ гдѣ: се, азъ воздвигну на вавлонъ и на жнвщыя халдѣи вѣтръ знѡенъ гдѣительный: <sup>2</sup> и пошлю на вавлонъ рдгѣли, и стднх пордгаютса ѣмѣ и исталятъ зѣмлю ѣгѡ: понѣже горе на вавлонъ ѡкрестъ въ дѣнь ѡслобленїа ѣгѡ. <sup>3</sup> Да налцѣтъ налцѣаи лѣкз свои, и да ѡблечѣтъ въ ервнѣ свои, и не пощадѣтъ юношз ѣгѡ, и побѣйтѣ всѣ вѡннство ѣгѡ. <sup>4</sup> И падѣтъ и збѣеннїи въ землѣ халдѣестѣи и ѣзвеннїи во странахъ ѣл. <sup>5</sup> Понѣже не ѡбдѡвѣ иль и іуда ѡ бга своего, ѡ гда вседержителя, такъ землѣ ѣхз напѡлнѣса непрабды ѡ стѣхз илѣвѣхз. <sup>6</sup> Бѣжитѣ ѡ средѣ вавлона и спасѣте кѣждо дѡшѣ свою и не погѣнете въ непрабдѣ ѣгѡ, занѣ времѣ ѡмцѣнїа ѣгѡ ѣсть ѡ гда, воздѣанїе тѡи воздѣтъ ѣмѣ. <sup>7</sup> Чѣша златѣа вавлонъ въ рѣцѣ гднн, напѡющн всю зѣмлю, ѡ вѣнѣ ѣгѡ пѣша (всн) ѣзѣцы, сегѡ рѣдн потрѡсѡса. <sup>8</sup> Внезѡпѣ падѣ вавлонъ и сокрѡшнѣса: плѣчѣте по нѣмз, возмѣте мѣстн къ болѣзнн ѣгѡ, да ищѣлѣтъса. <sup>9</sup> Врачевѡхмз вавлона, и не ищѣлѣ: ѡстабнмз ѣгѡ и ѡндемз кѣждо въ зѣмлю свою, взыде бо къ небесн іудз ѣгѡ и воздѣнжѣса дѣже до звѣздз. <sup>10</sup> И знеѣ гдѣ іудз свои: прѣидѣте и возвѣстѣмз въ сѡнѣ дѣла гда бга нашегѡ. <sup>11</sup> Наострѣте стрѣлы, напѡлните тѣлы: воздѣнжѣ гдѣ дѡхз царѣи мѣдскнхз, такъ прѡтнѣд вавлона гнѣвз ѣгѡ, да погдѣнтъ и, понѣже ѡмцѣнїе гднѣ ѣсть, ѡмцѣнїе людїи ѣгѡ. <sup>12</sup> На стѣнахъ вавлонскнхъ воздѣнжѣте знѡмѣ, постѣвѣте стрѣжн, ѡгѡтѡвѣте стрѣжн, ѡгѡтѡвѣте ѡрѣжїе: такъ ѡумылн гдѣ, и сотворѣтъ, ѣже речѣ на жнвщыа въ вавлонѣ, <sup>13</sup> жнвѣи на дѣ водамн мнѡгнмн и богѣтъ въ сокрѡвнцнхъ своихъ: прѣидѣ конѣцъ тѡи истнннѡ во ѡутрѡбѣ тѡѡ. <sup>14</sup> Клѣтъса бо гдѣ силз мѣшцѣю своѣю, такъ напѡлно тѣбѣ людмн, ѣкоже акрѣдамн, и возгласѣтъ на дѣ тѡѡю ннзходѣцїи. <sup>15</sup> Гдѣ сотворѣвѣи зѣмлю въ силѣ своѣи и ѡутрѡнѣвѣи вселѣннѡю въ мѡдрѡстн своѣи, и раздѣлѣнѣмз своимз распрѡстрѣ небесѣ, <sup>16</sup> ѣгда ѡнз дѣтъ глѣз, ѡмножатса воды на небесн, воздѣнзѣаи ѡблѣкн ѡ конѣцз

ЗЕМЛН, МОЛНІЮ ВЗ ДОЖДЬ СОТВОРН, НЗВОДАЙ СВѢТЪ ѿ СОКРѢВЦЫЗ СВОИХЪ.  
17 **Ѡ**БЕДА ВСАКЪЗ ЧЕЛОВѢКЪЗ ѿ РАЗУМА, ПОРАМНЕНА ВСАКЪЗ СЛІАТЕЛЬ ѿ НЗВААНІЙ  
СВОИХЪ, ІАКЪ ЛѢЖНАА СЛІАНІА ЕГѠ, Н НѢСТЬ ДУХА ВЪ НИХЪ: 18 СЧЕТНА СТЬ ДѢЛА  
Н СМѢХЪ ДОСТѠЙНА, ВЪ ЧАСТЬ ПОСѢЩЕНІА СВОЕГѠ ПОГНЕНДТЪ. 19 НЕ ТАКОВА ЧАСТЬ  
ІАКШЕЛА, ІАКЪ СОТВОРНВЫЙ ВСАЧЕКАА ТОЙ ЕСТЬ, (І ІНЬ) ЖЕЗЛЪ ДОСТОАНІА  
ЕГѠ, ГДѢ ВСЕДЕРЖІТЕЛЬ ІМА ЕГѠ. 20 СОКРѢШАЕШИ ТЫ МНѢ СОУДЫ БРАННЫА, Н  
ІЗЪ СОКРѢШЪ ВЪ ТЕБѢ ІАЗЫКИ Н ПОГДЕЛѠ ВЪ ТЕБѢ ЦАРЕТВІА: 21 Н НЗБІѠ ВЪ ТЕБѢ  
КѠНИ Н ВЛАДНИКИ ІХЪ, Н НЗБІѠ ВЪ ТЕБѢ КОЛЕСНИЦЫ Н ВСЕДАЮЩИХЪ НА НИХЪ:  
22 Н НЗБІѠ ВЪ ТЕБѢ МДЖА Н ЖЕНЪ, Н НЗБІѠ ВЪ ТЕБѢ СТАРА Н ОТРОКА, Н НЗБІѠ  
ВЪ ТЕБѢ ЮНОШЪ Н ДѢВЪ: 23 Н НЗБІѠ ВЪ ТЕБѢ ПАСТЫРА Н СТАДА ЕГѠ, Н НЗБІѠ ВЪ  
ТЕБѢ ѠРЮЦА Н РАБОТНА ИКОТА ЕГѠ, Н НЗБІѠ ВЪ ТЕБѢ ВОЕВѠДЫ Н ПРАВИТЕЛИ.  
24 Н ВОЗДАМЪ ВАВѠЛОНЪ Н ВСѢМЪ ЖІТЕЛЕМЪ ХАЛДЕЙСКИМЪ ВСА СЛѠБЫ ІХЪ,  
ІАЖЕ СОТВОРНША НАДЪ СІѠНОМЪ ПРЕДЪ ОЧІМА ВАШИМА, ГЛЕТЪ ГДѢ. 25 СЕ, ІЗЪ НА ТѠ,  
ГОРО СМЕРТНОСАА, ГЛЕТЪ ГДѢ, РАСТЛѢВАЮЩАА ВЕѠ ЗЕМЛЮ, Н ПРОСТРѢ РѢКЪ МОѠ  
НА ТѠ Н НЗВЕРГЪ ТѠ НЗЪ КАМЕНЕЙ, Н ДАМЪ ТѠ ВЪ ГОРѢ СОЖЖЕНДЮ: 26 Н НЕ  
ВОЗМДТЪ ѿ ТЕБѢ КАМЕНЕ ВО ѠГЛЪЗ Н КАМЕНЕ ВО ѠСНОВАНІЕ, ІАКЪ ПОТРЕБИША  
ВО ВѢКИ, ГЛЕТЪ ГДѢ. 27 ВОЗДВІГНИТЕ ЗНАМА НА ЗЕМЛН, ВОСТРДЕНІТЕ ТРДѢѠЮ ВО  
ІАЗЫЦѢХЪ, ѠСВАТІТЕ НАНЬ ІАЗЫКИ, ВОЗВѢСТИТЕ НАНЬ ЦАРЕТВАМЪ ІРАРАТКИМЪ  
ѿ МЕНѢ Н ІАХАНАЗЕѠМЪ: ѠТВЕРДИТЕ НАДЪ НИМЪ СТРЕЛЬНИЦЫ, ВОЗВЕДИТЕ НАНЬ  
КѠНИ, ІАКЪ ІАКРІДШЕЗ МНОЖЕСТВО. 28 ВОЗВЕДИТЕ НАНЬ ІАЗЫКИ, ЦАРѠ МІДСКА Н  
ВСЕѠ ЗЕМЛН, ВОЕВѠДЪЗ ЕГѠ Н ВСѢХЪ ВОСѢВЪЗ ЕГѠ Н ВСЕѠ ЗЕМЛН ѠБЛАСТИ ЕГѠ.  
29 Н ПОТРАСЕѠ ЗЕМЛѠ Н СМДТЕНА, ЗАНѢ ВОСТА НА ВАВѠЛОНЪЗ ѠУМЫШЛЕНІЕ ГДНЕ,  
ЕЖЕ ПОЛОЖІТИ ЗЕМЛЮ ВАВѠЛОНСКЪ ПѢСТЪ Н НАСЕЛЕНЪ. 30 ѠСКѠДѢША КРЕПЦЫН  
ВАВѠЛОНСТІН ЕЖЕ РАТОВАТИ: САДѠТЪ ТАМЪ ВО ѠГРАДѢ, ПОГНБЕ ХРАБРОСТЬ ІХЪ, Н  
БЫША ІАКЪ ЖЕНЪ: ПОЖЖЕНА СТЬ СЕЛЕНІА, СОТРЕНЫ ЗАВѠРЫ ЕГѠ. 31 ГОНАЙ ВО  
СРЕТЕНІЕ ТЕКѠЩА ПОСТІГНЕТЪ, Н ВѢСТНИКЪЗ СРЕТНИТЪ ПОСЛА, ДА ВОЗВѢСТИТЪ ЦАРЮ  
ВАВѠЛОНСКЪ, ІАКЪ ВЗАТЪЗ БЫСТЬ ГРАДЪ ЕГѠ. 32 Ѡ КРАѠА ПРЕХОЖДЕНІЙ ЕГѠ ІАТИ  
БЫША, Н ТВЕРДЫНН ЕГѠ ЗАЖЖЕНЪ ОГНЕМЪ, Н МДЖІЕ ЕГѠ КѠНИСТІН НСХОДАТЪ.  
33 ТАКЪ ВО ГЛЕТЪ ГДѢ ВСЕДЕРЖІТЕЛЬ, БГЪ ІНЛЕВЪ: ДОМОВЕ ЦАРѠ ВАВѠЛОНСКАГѠ  
ІАКЪ ГДМНО ЗРЕЛО НЗМАЧЕНН БѠДѠТЪ: ЕЩЕ МАЛЪ, Н ПРИДЕТЪ ЖАТѠА ЕГѠ.  
34 СНАДѢ МА, РАЗДРОБИ МА, ПРИАТЪ МА ТЪМА ТОНКА, НАВѠХОДОНОГОРЪ ЦАРѢ  
ВАВѠЛОНСКІЙ ПОЖРЕ МА, ІАКЪ СМІЙ НАПОЛНИ ЧРЕВО СВОЕ СЛАДОСТІЮ МОЕЮ: Н  
НЗВЕРГОША МА. 35 ТРѠДЫ МОИ Н БѢДЫ МОѠ НА ВАВѠЛОНЪЗ, РЕЧЕТЪЗ ЖИВѠЩАА ВЪ

сївнѣ, ѿ кровѣ моѣ на жнвѣщыѣ въ халдеехъ, речеѣтъ іерлїмъ. <sup>36</sup> Сегѡ радн  
таѣкѡ глеть гдѣ: сѣ, азъ сдѣлѣхъ бѣдѣ сопѣрника твоєгѡ ѿ ѡмщѣ ѡмщѣніе  
твоє, ѿ пѣсто сотворю море сѣгѡ ѿ нзвѣшѣ потѡки сѣгѡ. <sup>37</sup> ѿ бѣдетъ  
бавѣлѡнъ въ запѣстѣніе, жнлїце смѣсмъ, въ чѣдо ѿ позвнзданїе, понѣже не  
бѣдетъ жнвѣщягѡ. <sup>38</sup> Вкѣпѣ ѡкн лѣвы востанѣтъ ѿ ѡкн скѣмнн лѣвѡвъ.  
<sup>39</sup> Въ горѣчестн ѡхъ дѣмъ пнтїе ѡмъ ѿ оупѡѡ ѡ, да спѣтъ ѿ оѣнѣтъ снѡмъ  
вѣчннмъ ѿ не востанѣтъ, глеть гдѣ. <sup>40</sup> ѿ ннзвѣдѣ ѡ ѡѣкѡ ѡгнцы на закѣанїе  
ѿ ѡѣкѡ ѡвнѣ сѣ козѣы. <sup>41</sup> Кѣкѡ вѣзѣмъ сѣлѣхъ, ѿ ѡѣта сѣлѣ всѣлѣ землн; кѣкѡ  
бѣсѣтъ во оѣнвѣнїе бавѣлѡнъ во ѡзѣыцѣхъ; <sup>42</sup> вѣзѣде на бавѣлѡнъ море въ  
шѣмѣ вѡнъ сѡнѣхъ, ѿ покрьсѣ. <sup>43</sup> бѣша градн сѣгѡ въ запѣстѣніе, землѣ  
бѣзвѡдна ѿ пѣстѣ, землѣ, въ нѣнѣже ннктѡже пожнвѣтъ, ѿ ннѣже бѣдетъ внѣтѣ  
тн въ нѣмъ сѣнъ чѣловѣчѣ. <sup>44</sup> ѿ посѣщѣ на вѣла въ бавѣлѡнѣ, ѿ нзвѣргѣ тѡ,  
сѣже поглѡтн, ѡ оѣтъ сѣгѡ, ѿ не сѡверѣтѣмъ вѣщѣе кѣ немѣ ѡзѣыцы, занѣ ѿ  
стѣнѣ бавѣлѡнскїѣ падѣтъ. <sup>45</sup> ѿзыдѣте ѡ сѣредѣ сѣгѡ, лѣдїе моѣ, да спѣсѣтъ  
кїѣждѡ дѣшѣ сѡѡѡ ѡ гнѣва ѡрѡстн гдѣнн. <sup>46</sup> да не когдѣ оѣмагнѣтѣмъ сѣрдѣце  
вѣше, ѿ оѣкѡнтѣемъ радн сѣдѣха, ѡже оѣслѣшнѣтѣмъ на землн, ѿ прїѣдетъ въ лѣтѡ  
слѣшанїе, ѿ по лѣтѣ слѣшанїе, бѣднѡстѣ ѿ несправѣда на зѣмлю, ѿ вѣстѣлннъ  
на вѣстѣлннѣ. <sup>47</sup> Сегѡ радн, сѣ, днїе градѣтъ, ѿ посѣщѣ на нзвѣлѣннѣ бавѣ-  
лѡнѣ: ѿ всѣлѣ землѣ сѣгѡ посрамнѣтѣмъ, ѿ всѣлѣ ѡзвѣннн сѣгѡ падѣтъ посредѣ сѣгѡ.  
<sup>48</sup> ѿ возвѣселѣтѣмъ надѣ бавѣлѡнѡмъ небѣлѣ ѿ землѣ ѿ всѣлѣ сѣщѣмъ въ ннѣхъ: ѡ  
полѣнощн во прїѣдѣтъ нѣнѣ всѣгдѣнѣтѣлїе, глеть гдѣ: <sup>49</sup> ѿ ѡѣкоже сотворн бавѣ-  
лѡнъ падѣтн ѡзвѣсннмъ во ѡнн, таѣкѡ въ бавѣлѡнѣ падѣтъ ѡзвѣннн всѣлѣ  
землн. <sup>50</sup> ѿзвѣгшн мѣчѣ, ндѣте, не стѡнѣте: ѡже нздѣлѣче, помѣннѣте гдѣ, ѿ  
іерлїмъ да вѣзѣдетъ на сѣрдѣце вѣше. <sup>51</sup> посрамнѣхомъ, занѣ слѣшѣхомъ рѣганїе  
нѣше, покрьсѣ сѣрамотѣ лнцѣ нѣше, ѡѣкѡ прїѣдѡша чѣжднн во стѣлѣ нѣша въ  
дѡмъ гдѣнн. <sup>52</sup> Сегѡ радн, сѣ, днїе градѣтъ, глеть гдѣ, ѿ посѣщѣ на нзвѣлѣннѣ  
сѣгѡ, ѿ по всѣлѣ землн сѣгѡ падѣтъ ѡзвѣннн. <sup>53</sup> ѡѣкѡ ѡѣце вѣзѣдетъ бавѣлѡнъ  
на небѡ ѿ ѡѣце оѣтвѣрднѣтъ на вѣсѡтѣ крѣпѡстѣ сѡѡѡ, ѡ менѣ прїѣдѣтъ гдѣн-  
тѣлїе сѣгѡ, глеть гдѣ. <sup>54</sup> глѣсѣ вѡплѣ бавѣлѡнскѣ, ѿ сѡтрѣнїе велнѣко въ землн  
халдѣнѣстѣнн: <sup>55</sup> ѡѣкѡ погдѣн гдѣ бавѣлѡнѣ ѿ сѡтрѣ ѡ негѡ глѣсѣ вѣлнн шѣмѣщѣ  
ѡѣкѡ вѡды мнѡгн, дѣдѣ въ пѣгдѣлѣ глѣсѣ сѣгѡ: <sup>56</sup> ѡѣкѡ прїѣде на бавѣлѡнъ  
хнѣщннкъ, ѡѣтн бѣша снѣлннн сѣгѡ, оѣвѣдѣ лѣкѣ ѡхъ, ѡѣкѡ бѣтъ вѡздѣтъ ѡмъ,  
<sup>57</sup> гдѣ вѡздѣтъ сѣмѣ вѡздѣанїе: ѿ оѣпѡнѣтъ кнѣзнн сѣгѡ ѿ мѣдрѣмъ сѣгѡ, ѿ

воеводѣхъ ѿгнѣхъ ѿ вѣнѣхъ ѿгнѣхъ ѿ силныхъ ѿгнѣхъ, ѿ оубишѣхъ оубишѣхъ вѣчныхъ ѿ не возбудѣхъ, глѣхъ црѣхъ, гдѣхъ вседержитель ѿма ѿгнѣхъ.<sup>58</sup> Такъ глѣхъ гдѣхъ вседержитель: стѣхъна вавѣлѣонска еѣхъ прешнѣока, подкопанїемъ подкопана бѣдетъ, ѿ братѣхъ ѿгнѣхъ высѣока ѿгнѣхъ сожжѣна бѣдетъ, ѿ бѣдетъ трѣдѣхъчѣхъ людїе вѣтцѣхъ, ѿ гѣхъзыцы въ началѣхъ погнѣхънѣхъ.<sup>59</sup> Слово, ѿже заповѣда гдѣхъ іеремїи прѣрѣока, речѣхъна сарѣю сынѣхъ ннрїишѣхъ, сына мавсѣеова, ѿгда ѿде ѿ седекїи царѣхъ ізданна въ вавѣлѣонхъ, въ четвѣртѣе лѣто царѣхътва ѿгнѣхъ: сарѣй же бѣхъ начальникъ дарѣхъхъ.<sup>60</sup> ѿ напнѣхъ іеремїа въѣхъ слѣхъа, гѣхъже ѿмѣхъхъ прїишѣхъ на вавѣлѣонхъ, въ ѿдѣхънѣхъ книгѣхъхъ въѣхъ словесѣхъ еѣхъ, гѣхъже пнѣхъна сѣхътъ на вавѣлѣонхъ. ѿ речѣхъ іеремїа къ сарѣю:<sup>61</sup> ѿгда внѣдѣши въ вавѣлѣонхъ, ѿ оубиши ѿ прочтѣши въѣхъ словесѣхъ еѣхъ, ѿ речѣши:<sup>62</sup> гдѣхъ, ты ѿ рѣхъкъхъ ѿсѣхъхъ прѣтнѣхъ мѣхъста сѣхъхъ погнѣхънѣхъ ѿ, ѿ да не бѣдетъ жнѣхъа ѿ въ нѣхъхъ ѿ чѣловѣхъка ѿ до скѣтѣхъ, ѿ да бѣдетъ въ вѣхъчнѣхъхъ пѣхътѣхъннѣхъ:<sup>63</sup> ѿ бѣдетъ, ѿгда прочтѣши книгѣхъ еѣхъ, прнѣхъажнѣхъ къ нѣхъхъ кѣхъмень ѿ вѣхързѣхънѣхъ ѿ посредѣхъ ѿнѣхъфрѣхъта ѿ рѣхъцы:<sup>64</sup> такъхъхъ похътопнѣхъчѣхъхъ вавѣлѣонхъ ѿ не вѣхъстанѣхъхъ ѿ лицѣхъхъ сѣхъхъ, гѣхъже ѿзъхъхъ наведѣхъхъ нѣхъхъ, ѿ разорнѣхъчѣхъхъ. дѣхъже до зѣхъхъхъ словесѣхъ іерѣхъмїи.



## Глава 52.

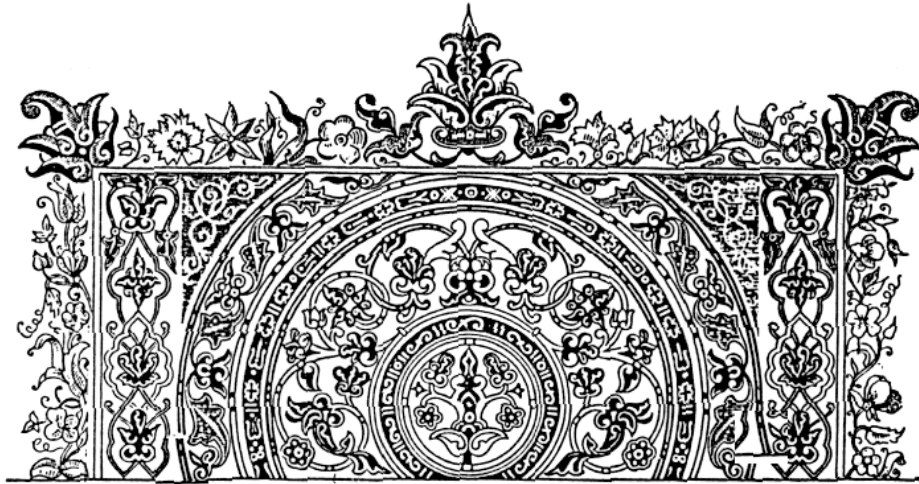
**В**ъцѣ двѣдесѣти ѿ єдиномѣ лѣтъ седекїи, внигда нача царствовати, ѿ царствова  
во іерлїмѣ єдиннадесѣть лѣтъ: ѿ ѿмѣ матери єгѡ амїтѣль, дщи іеремїина,  
ѡ ловны. <sup>2</sup> И сотвори лѣкавое предъ очїма гднма по всемѣ, єлїкѡ творѣше  
іаакїмъ: <sup>3</sup> ѿкѡ ѿростъ гднѣ бысть на іерлїмѣ ѿ на іудѣ, дондеже ѡверже ѿхъ  
ѡ лица своєгѡ: ѿ ѡстѣпн седекїа ѡ царѣ вавлѡнска. <sup>4</sup> И бысть въ девѣтое  
лѣто царства єгѡ, въ десѣтый мѣзъ, въ десѣтый дѣнь мѣа, прїиде навѣходо-  
носоръ царѣ вавлѡнскїи ѿ всѣхъ сїла єгѡ на іерлїмѣ, ѿ ѡблегоша єгѡ ѿ  
сотвориша ѡкрестъ єгѡ ѡстрогъ ѡ четвероугѡльныхъ каменїи. <sup>5</sup> И бысть во  
ѡблеженїи градъ даже до первагѡнадесѣте лѣта царства седекїина. <sup>6</sup> Мѣа же  
четвертагѡ въ девѣтый дѣнь, ѡтвердїсѣ градъ во градѣ, ѿ не бѣше хлѣба  
людемъ земли. <sup>7</sup> И прѡсѣкоша градъ, ѿ всїхъ мѣжїе вѡннстїи ѿзыдоша нѡщїю  
пѣтемъ братъ, ѿже єсть междѣ двѣма стѣнѣма, ѿже бѣше прѣмѡ  
вертоградъ царєвѣ, халдєе же добывѣхѣ градъ ѡкрестъ лежаще, ѿ ѡндѡша  
пѣтемъ въ пѣстыню. <sup>8</sup> И погна сїла халдєйска вѣлѣдъ царѣ ѿ постїже єгѡ ѡб  
ѡнѣ странѣ іерїхѡна, ѿ всїхъ ѡтроцы єгѡ разсыпашасѣ ѡ негѡ. <sup>9</sup> И ѿша царѣ  
ѿ прїведѡша ѿ ко царѣ вавлѡнскомѣ въ девѣдѣ, ѿже єсть въ земли  
ємѣдъ, ѿ глагола ємѣ съ єдомъ. <sup>10</sup> И ѿсѣче царѣ вавлѡнскїи сыны седекїи-  
ны предъ очїма єгѡ, ѿ всѣхъ кнѣзи іуднны ѿсѣче въ девѣдѣ. <sup>11</sup> Очї же  
седекїи ѿзѣтъ, ѿ свѣзѣ єгѡ ѡковамн, ѿ прїведѣ єгѡ царѣ вавлѡнскїи въ  
вавлѡнъ ѿ владѣ єгѡ въ дѡмъ жернѡвнн до днѣ, вѡнъже ѡмре. <sup>12</sup> Въ десѣтый  
же дѣнь пѣтагѡ мѣа (\*лѣто сїє девѣтоенадесѣть навѣходоносорѣ царѣ вавлѡ-  
нскѣ) прїиде навѣзарданъ архїмагїрѣ, стоѡщї предъ лицемъ царѣ вавлѡнска,  
во іерлїмѣ, <sup>13</sup> ѿ сожже храмъ гднн ѿ дѡмъ царєвѣ, ѿ всѣхъ дѡмы градскїѣ ѿ  
всѣхъ дѡмъ велїкѣхъ сожже ѡгнемъ, <sup>14</sup> ѿ всѣхъ стѣнѣ іерлїмлю ѡкрестъ разорн  
сїла халдєйска, ѿже бѣше со архїмагїромъ. <sup>15</sup> И ѡ ѡвѡгнхъ людїи, ѿ ѡстнѡкѣ  
людїи, ѿ ѡстѣвшїхѣ во градѣ ѿ ѿзѣгшїхъ, ѿже ѡвѣжѣша ко царѣ вавлѡ-



лѡнскѡ, ѡ прѡчїи народѡ преселѡ навѡзарданѡ коевѡда: <sup>16</sup> прѡчїихъ же ѡстѡви людіи ѡубѡгнхъ въ дѣлатѣли вїнограда ѡ земледѣльцѣвъ. <sup>17</sup> Столпы же мѣднныя, ѡже во храмѣ гдѡни, ѡ подстѡбы, ѡ морѣ мѣдннѡе, ѡже во храмѣ гдѡни, сокрѡшенїша халдѣѣ, ѡ взѡша мѣдѡ ѡхъ, ѡ ѡнесѡша въ вавѡлѡнѡхъ: <sup>18</sup> ѡ вѣнѣцъ ѡ чашы, ѡ вѡлнцы ѡ всѡ соуды мѣднныя, въ нїхъже слѡжѡхъ, <sup>19</sup> ѡ дѡмїамнїкн ѡ чашы, ѡ ѡмывѡльнїцы ѡ свѣщнїкн, ѡ кадїльнїцы ѡ чашнцы, ѡже бѡхъ златѡ ѡ ѡже бѡхъ сребрѡнѡ, въ ѡ архїмагїрѡ. <sup>20</sup> ѡ стѡлпа двѡ ѡ морѣ ѡднѡ, ѡ тельцѣвъ дванѡдѣсѡть мѣдннхъ подѡ морѣмъ, ѡже сотѡрѡнѡ царѡ солѡмѡнѡхъ во храмѣ гдѡни, не бѣ вѣла мѣдн соудѡхъ тѣхъ. <sup>21</sup> Столпы же кїиждѡ ѡемнѡдѣсѡти лактѣѡ бѣ въ высѡтѡ, вѣрѡ же дванѡдѣсѡти лактѣѡ ѡкрѣстѡ ѡгѡ ѡбѡдержѡше, ѡ толѡстѡтѡ ѡгѡ четѡырѣхъ пѣрѣстѡ ѡкрѣстѡ, <sup>22</sup> ѡ главѡ на нїхъ мѣдннѡ, пѡть лакѡтѡхъ высѡтѡ главѡ ѡдннѡя, ѡ мрѣжа, ѡ шїпкн на вѣнцѣ ѡкрѣстѡ, всѡ бѡше мѣдннѡ: тѡкожде бѡсть ѡ вторѡїи стѡлпа. <sup>23</sup> ѡ бѡше шїпкѡвъ дѣвѡтьдѣсѡтъ ѡ шѣсть ѡдннѡ стѡранѡ, ѡ бѡше всѣхъ шїпкѡвъ надѡ мрѣжею ѡкрѣстѡ стѡ. <sup>24</sup> ѡ въ ѡ архїмагїрѡ сарѣѡ жерѡцѡ старѣїшаго ѡ жерѡцѡ софѡнїю вторѡго ѡ трѣѣхъ стѡрежїцнхъ пѡть. <sup>25</sup> ѡ ѡ града въ ѡ кѡженнѡка ѡдннѡго, ѡже бѣ прїстѡвнїкѡ людіи вѡннскнхъ, ѡ сѣдѡмъ мѡжѣѡ нарѡчїтѡхъ, ѡже прѣдѡ лнцѣмъ царѣвѡмъ ѡбрѣтѡшѡсѡ во градѣ, ѡ кнїгѡчїѡ сїлѡ ѡчїѡцаго людіи землн, ѡ шѣстьдѣсѡтъ мѡжѣѡ ѡ людіи землн, ѡже ѡбрѣтѡшѡсѡ средѣ града: <sup>26</sup> ѡ въ ѡхъ навѡзарданѡхъ архїмагїрѡ ѡ прїведѡ ѡ ко царю вавѡлѡнскѡ въ дѣвлѡдѡхъ. <sup>27</sup> ѡ ѡзѡ бѡ царѡ вавѡлѡнскїи въ дѣвлѡдѣ въ землн ѡмѡдѡхъ: ѡ преселѡнѡхъ бѡсть ѡдѡ ѡ землн своѡ. <sup>28</sup> Сїн ѡтъ людіѡ, ѡхъже преселѡ навѡходѡнѡсорѡ въ сѣдѡмѡе лѣтѡ, ѡдѣѣвъ трн тѡсѡщы ѡ двѡдѣсѡть ѡ трн: <sup>29</sup> во ѡмоѡнѡдѣсѡть лѣтѡ навѡходѡнѡсорѡ ѡзѡ іерѡлїма дѡшъ ѡемъ ѡтъ трнѡсѡть ѡ двѣ преселѡнѡ. <sup>30</sup> Въ двѡдѣсѡть трѣтїѡ лѣтѡ навѡходѡнѡсорѡ преселѡ навѡзарданѡхъ архїмагїрѡ ѡдѣѣвъ дѡшъ сѣдѡмъ ѡтъ ѡ четѡырѣдѣсѡть пѡть, всѣхъ же дѡшъ четѡырѣ тѡсѡщы ѡ шѣсть ѡтъ. <sup>31</sup> ѡ бѡсть въ трнѣдѣсѡть сѣдѡмѡе лѣтѡ преселѡнїѡ іѡакїма царѡ іѡдннѡ, въ двѡдѣсѡть пѡтѡїи дѣнѡ мїѡ вторѡгѡнѡдѣсѡть, вѡзнѣѣ ѡвнѡмерѡдѡхъ царѡ вавѡлѡнскїи въ пѣрѡе лѣтѡ царѣствѡ своѡгѡ главѡ іѡакїма царѡ іѡдннѡ, ѡ ѡзѡведѡ ѡгѡ ѡзѡ храмѡ, въ нѣмъже стѡрежѡшѡсѡ, ѡ глагѡла ѡмѡ блѡглѡ: <sup>32</sup> ѡ дадѡ прѣстѡлѡ ѡгѡ вѡше царѣѡ, ѡже сѡ нїмъ, въ вавѡлѡнѣ, <sup>33</sup> ѡ ѡзмѣннѡ рнзы ѡгѡ темнннѡя, ѡ гѡдѡше хлѣбѡ всѣгдѡ прѣдѡ лнцѣмъ ѡгѡ

ВО ВСѦ ДНѢ ЖИВОТѦ СВОЕГѦ: <sup>34</sup> Ѣ ОУРОКЪ СМѢ ДЛѢШЕА ВСЕГДА Ꙗ ЦАРѦ  
БАВѢЛѢОНСКА, ДѢЖЕ ДО ДНѢ, ВОНЪЖЕ ОУМРЕ, ВО ВСѦ ДНѢ ЖИВОТѦ СГѦ.





# РѢТХІЙ ЗЯРЪТЪ

Плачь іереміевъ.





## Глава 1.

И бысть, повнегда въз плѣнъ ѿведемъ бѣ иишь, и иерлѣмъ ѿпостошѣнъ баше, сѣде іереміа прѣрокъ плачущь, и рыдаше рыданіемъ сімъ надъ іерлѣмомъ и глаголаше:

**Ѳлефъ.**

Какъ сѣде едѣнъ градъ оумноженный людемъ! Бысть ѣкъ вдовица, оумноженный во ꙗзыцѣхъ, владѣи странами бысть подданію.

**Бѣдъ.** <sup>2</sup> Плача плакала въз ноци, и слезы егѡ на ланитѣхъ егѡ, и нѣсть оутѣшѣнїа егѡ ѿ вѣхъ любящихъ егѡ: вси дрѣжѣица съ нѣмъ ѿвергошася егѡ, быша емѡ врази.

**Гимель.** <sup>3</sup> Преселѣсѣ ѡда радн смрѣнїа своегѡ и радн множества работы своеѡ: сѣде во ꙗзыцѣхъ, не ѡверѣте покоѡ. Вси гонѣици егѡ портигнуша и срдѣ стѣжающихъ емѡ.

**Даледъ.** <sup>4</sup> Пѣтїе сїѡни рыдаютъ, ѣкъ нѣсть ходящихъ по нѣхъ въз праздникъ, всѣ вратѣ егѡ разорѣна, жерцы егѡ воздыхаютъ, дѣвѣицы егѡ ведѡмы, и сѣмъ ѡгорчевѣемъ въз себѣ.

**Ге.** <sup>5</sup> Быша стѣжающїи емѡ во главѡ, и врази егѡ оубезнѣшася, ѣкъ гдѣ смрѣнїа егѡ за множество нечестїа егѡ: младѣнцы егѡ ѿндоша плѣнѣни предъ лицемъ стѣжающихъ.

**Вавъ.** <sup>6</sup> И ѡсѣ ѿ дщере сїѡни всѣ лѣпота еѡ: быша кнѣзи еѡ ѣкъ ѡвни не имѡщїи пѣжити, и хождаѡ не съ крѣпостїю предъ лицемъ гонѣющихъ.

**Заїнъ.** <sup>7</sup> Помѡнѡ иерлѣмъ днѣ смрѣнїа своегѡ и ѿриновѣнїи своѣхъ, всѣ вожделѣнїа своѡ, ѣже имѣаше ѿ днѣ первѣхъ, егда падѡша люде егѡ въз рѡцѣ стѣжающихъ, и не бѣ помагѡщихъ емѡ: видѣвше врази егѡ посмѣшася ѡ преселѣнїи егѡ.

И́дз. <sup>8</sup> Грѣхѡмъ согрѣшѣнъ іерлѣмъ, тогѡ ради въ мачѣжъ бысть: всѣмъ славаціи  
ѣго смириша ѣ, видѣша бо грѣмъ ѣго: сеи же стѣнаѣи ѡбратиша вспѣть.

Тѣдз. <sup>9</sup> Нечистота ѣго предъ ногама ѣго, не помани послѣднихъ своихъ ѣ  
низведеша прѣдънхъ: несть оутѣшѣнъ ѣго. Видѣ, гдѣ, смиреніе мое, ѣкѡ  
возвеличѣша врагъ.

И́дз. <sup>10</sup> Рѣкѣ свои прострѣ стѣжѣнѣ на всѣмъ возделѣннаѣ ѣго, видѣ бо  
ѣзѣки вшедшыѣ бо стѣнию свои, ѣмже повелѣлъ єси не входиши бо цркви  
твоѣ.

Кѣфз. <sup>11</sup> Всѣмъ людемъ ѣго въздыхающе ѣцѣтъ хлѣба: даша возделѣннаѣ свои  
за пѣцѣ, ѣже бы ѡбратити дѣшѣ. Видѣ, гдѣ, ѣ прѣзри, ѣкѡ быхъ  
безчѣстѣнъ.

Лѣмедз. <sup>12</sup> Всѣмъ, ѣже къ вамъ проходаѣи пѣтѣмъ, ѡбратитѣся ѣ видѣте, ѣще  
ѣсть болѣзнь, ѣкѡ болѣзнь мою, ѣже бысть: главы ѡ мнѣ смири ма гдѣ  
въ дѣнь гнѣва ѣрости своеѣ.

Мѣмз. <sup>13</sup> Съ высоты своеѣ посла ѡгнь, въ кѡсти мою свѣдѣ ѣго: прострѣ  
ѣтъ ногама моима, ѡбрати ма вспѣть, даде ма гдѣ въ погубленіе, всѣ  
дѣнь болѣзньюща.

Нѣнз. <sup>14</sup> Бѣдѣ на нечѣстѣа мою, въ рѣкѣ моею сплетѡшасѣ: възидѡша на  
выю мою, ѣнемѡже крѣпость мою, ѣкѡ даде гдѣ въ рѣцѣ мои бѡлѣзни, не  
возмогѣ стати.

Сѣмехз. <sup>15</sup> Ѣа всѣмъ крѣпкѣа мою гдѣ ѡ среды менѣ, призѣла на ма врема,  
ѣже сокрѣшити ѣзѣрѣнныѣ мои: точноло ѣстопта гдѣ дѣвѣцѣ, дѣрѣн ѣднѣ:  
ѡ сѣхъ ѣзѣ плачѣ.

И́нз. <sup>16</sup> Очи мои ѣзѣлѣстѣ водѣ, ѣкѡ оудалиша ѡ менѣ оутѣшѣнъ ма,  
возврати ма дѣшѣ мою: погнеѡша сынове мои, ѣкѡ возможе врагъ.

Фн. <sup>17</sup> Воздѣ рѣцѣ свои єиѡнъ, несть оутѣшѣнъ ѣго. Заповѣда гдѣ на  
ѣкѡва, ѡкрѣтъ ѣго врази ѣго: бысть іерлѣмъ ѣкѡ ѡсквернѣна  
кровоочѣніемъ въ нѣхъ.

Цѣдн. <sup>18</sup> Прѣнъ єсть гдѣ, ѣкѡ оустѣ ѣго ѡгорчѣхъ. Слышите оубѡ, всѣмъ людемъ,  
ѣ видѣте болѣзнь мою: дѣвѣцы мои ѣ ѡнѡты ѡндѡша въ плѣнъ.

**КѡФз.** <sup>19</sup> Позвѣхъ любѣтѣли моѡ, ѡ тѣи прельстѣша мѡ: жерцы моѡ ѡ старцы моѡ во градѣ ѡскѡдѣша, ѡкѡ възыскѡша пици себѣ, да ѡкрѣпѡтъ души своѡ, ѡ не ѡверѣтѡша.

**Рѣшз.** <sup>20</sup> Вѣждь, гдѣ, ѡкѡ скорелѡ, ѡтроба моѡ смѡтѣла во мнѣ, ѡ превратѣла сѣрдце моѡ, ѡкѡ горѣти ѡсполнихѡ: ѡвнѣ ѡбезчѡди менѣ мѣчь, ѡкѡ смѣрть во домѣ.

**Шѣнз.** <sup>21</sup> Слышѡша ѡубо, ѡкѡ въздыхѡю ѡзз, нѣсть ѡтѣшѡющаго мѡ. Вѣн врази моѡ слышѡша слѡво моѡ ѡ порѡдовѡшѡса, ѡкѡ ты сотворѡлз сѣн: прнвѣлз сѣн дѣнь, прнзвѡлз сѣн вѣмѡ, ѡ вѣдѡтъ подобни мнѣ.

**Фѡлз.** <sup>22</sup> Да прѣдетъ вѣл слѡво ѡхъ прѣдѡ лицѣ твоѡ, ѡ ѡтребѣ ѡхъ, ѡкоже сотворѡша ѡтребленѣе ѡ вѣхъ грѣсѣхъ моѡхъ, ѡкѡ мнѡга вѣтъ стѣнѡнѡ моѡ, ѡ сѣрдце моѡ скорѣнѣтъ.



## Глава 2.

**Илефз.**

Какъ ѡмрачѣ во гнѣвѣ своѣмъ гдѣ дщѣрь сїѡннѣ: свѣрже съ небесѣ на зѣмлю слабѣ илѣвѣ, и не поманѣ поднѡжїа ногѣ своѣю въ дѣнь гнѣва и гѣрости своѣа.

**Бѣдз.** <sup>2</sup> Погрѣзѣ гдѣ и не пощадѣ: всѣ краснаа илкъваа разорѣ гѣростїю своѣю, твердыни дщѣре иданнѣ и свѣрже на зѣмлю, ѡсквернѣ царѣ ѣа и кнѣзи ѣа,

**Гимель.** <sup>3</sup> сокрѣши во гнѣвѣ гѣрости своѣа всѣ рѡгъ илѣвѣ, ѡбратѣ вспѣть деснїцѣ ѣа ѡ лица врага, разжжѣ во илкъвѣ илкъ ѡгнь пламы, и потребѣ всѣ ѡкрестъ,

**Даледз.** <sup>4</sup> напряжѣ лѣкъ своѣ илкъ рѣтнїкъ прѡтївнѣи, ѡтвердѣ деснїцѣ своѣ илкъ ѡбпостѣтъ и иже всѣ краснаа ѡчїю моѣю во селѣнїнхъ дщѣре сїѡннѣ, и злїа илкъ ѡгнь гѣрость своѣ.

**Ге.** <sup>5</sup> Бысть гдѣ илкъ врагъ, погрѣзѣ илаа, погрѣзѣ всѣ дѡмы ѣа, разсыпа всѣ стѣны ѣа и ѡмножи дщѣри иданнѣ смрѣна и смрѣнѣ,

**Ванз.** <sup>6</sup> и развѣрзе илкъ вїноградъ селѣнїе своѣ, разсыпа прѣзднїкнѣ ѣа: забы гдѣ, иже сотворѣ въ сїѡнѣ прѣзднїкнѣ и сѣвѣтѣ, и ѡслобѣ прѣцѣнїемъ гнѣва своѣа царѣ и кнѣза и жерца.

**Зѣнз.** <sup>7</sup> Ѳрїнѣ гдѣ жѣртвеннїкъ своѣ, ѡтрасѣ стѣнїю своѣ, сокрѣши рѣкѡю вражїею стѣнѣ забрѣлѡвѣ ѣа: гласъ дѣша въ дѡмѣ гдѣннѣ илкъ въ дѣнь прѣзднїка.

**Идз.** <sup>8</sup> Ѳбратїса гдѣ разсыпатнѣ стѣнѣ дщѣре сїѡннѣ: прѡтажѣ мѣрѣ, не ѡбратѣ рѣкѣ своѣа ѡ попрѣнїа: и сѣтова прѣдградїе, и ѡграда вкѣпѣ и знемѡже.

**ТѢДЗ.** <sup>9</sup> Врѣстоша въ зѣмлю вратѣ ѣдѣ, погубѣнѣ и сокрѣшѣнѣ верѣнѣ ѣдѣ, царѣ ѣдѣ и кнѣзи ѣдѣ во ѡзыцѣхъ, нѣсть закона, и пророцы ѣдѣ не видѣша видѣнїа ѡ гдѣ.

**ІѡДЗ.** <sup>10</sup> Сѣдоша на землѣ, оумолокоша старѣйшины дщере сїѡнн, посыпаша пѣреть на главѣ своѣ, преподѣлаша во вѣрѣтницѣ, низведоша въ зѣмлю старѣйшиннхъ дѣвъ іерлїмскнхъ.

**КѢФЗ.** <sup>11</sup> Ѡскрѣдѣша ѡчи мои въ слезѣхъ, смѣтѣша сѣрдце мое, и злїаца на зѣмлю слава моя ѡ сокрѣшенїи дщере людїи моихъ, внигда ѡскрѣдѣ младенецъ и сѣщїи на стогнахъ градскнхъ.

**ЛѢМЕДЗ.** <sup>12</sup> Матеремъ своиъмъ рекоша: гдѣ пшеница и вїно; внигда разелѣбленымъ быти ѡмъ, ѡкѡ ѡзвѣнымъ на стогнахъ градскнхъ, ѣгда и злибѣхъ ѡдѣши ѡхъ въ лѣно матерей ѡхъ.

**МѢМЗ.** <sup>13</sup> Чтѣ ти засвидѣтельствохю; илѣ чтѣ оуподоблю тебѣ, дщи іерлїмлѣ; ктѣ та спасѣтъ и ктѣ та оутѣшитъ, дѣвнїце, дщи сїѡнлѣ; ѡкѡ возвелїчнѣ чаша сокрѣшенїа твоегѣ, ктѣ та и сѣлїтъ;

**НѢНЗ.** <sup>14</sup> Пророцы твои видѣша тебѣ сѣдѣтнаѣ и безѣмїе и не ѡкрыша ѡ неправдѣ твоѣй, ѣже возвратїти плѣненїе твоѣ, и видѣша тебѣ словеса сѣдѣтнаѣ и и зрнновѣнїа.

**СѢМЕХЗ.** <sup>15</sup> Восплѣкаша рѣкама ѡ тебѣ всѣ мнїдїющїи пѣтѣмъ, позвнздаша и покнѣаша главою своѣю ѡ дщери іерлїмлѣ, рекоще: сѣи ли градъ, вѣнѣцъ славы, весѣлїе всѣмъ землѣ;

**ІІНЗ.** <sup>16</sup> Ѡверзоша на тѣ оутѣ своѣ вѣнѣ вразнѣ твоѣ, позвнздаша и покрежетѣа зѣбы свои ми и рѣша: поглотїмъ ю: ѡвѣче сѣй дѣнь, ѣгоже чѣлѣхомъ, ѡверѣтѣхомъ ѣго, видѣхомъ.

**ФН.** <sup>17</sup> Сотвори гдѣ, ѡже помысли, сконча словеса своѣ, ѡже заповѣда ѡ днїи пѣрвыхъ: разорѣ и не пощадѣ, и возвелѣнѣ ѡ тебѣ врагѣ, вознесѣ рѣгъ стѣжающагѣ ти.

**ЦѢДН.** <sup>18</sup> Возопѣ сѣрдце ѡхъ ко гдѣ, стѣны дщере сїѡнн да и злїютъ ѡкоже водотѣча слѣзы дѣнь и нѣчь: не даждъ покѣмъ себѣ, и да не оумолокнетъ зѣнница ѡчию твоѣю.



**Кѡфз.** <sup>19</sup> Востѣни, побѣдиша въ ноци въ началѣ стражеи твоѣ, пролии ѣко вода сердце твоѣ предъ лицемъ гднимъ, воздвигни къ немѣ рѣцѣ твоѣ ѡ душахъ младенцевъ твоихъ, разслабленыхъ глѡдомъ въ началѣ вѣхъ исходовъ.

**Рѣшз.** <sup>20</sup> Вѣждь, гдн, и прѣзри, когò єси ѡтребилъ сице; єда иждѣтъ жены плодъ ѡтробы своѣ; ѡтребленіе сотвори побарз, ижеиютъ ли младенцевъ ищущихъ соцы; ѡвѣиши ли во стѣини гдни жерца и пророка;

**Шинз.** <sup>21</sup> Оупоша на ищѡднщихъ ѡтрокз и старецз: дѣвицы моѣ и юншты моѣ ѡндѡша въ плѣнз, мечемъ и глѡдомъ ижеилъ єси, въ дѣнь гнѣва твоѣго сварилъ єси, не пощадѣлз.

**Фланз.** <sup>22</sup> Прозвалъ єси ѣко дѣнь праздника пришествіѡ моѣ ѡкрестз, и не бысть въ дѣнь гнѣва гднѡ ѡцѣлѣвый и ѡстаব্যиша, ѣко сотворихъ возмоци и ѡмножихъ враги моѣ всѣ.



### Глава 3.

**И**лефз.

Из мѡжз вѣдѡ ницетѸ (моѹ) вѣ жезлѣ ѡроетн ѣгѡ на мѡ: <sup>2</sup> поѡтѣ мѡ ѡ ѡведе ма во тѣмѸ, ѡ не во свѣтѣ. <sup>3</sup> Оѡче на мѡ ѡберѡтн рѡкѸ своѹ вѣсь дѣнь,

**Бѣдѣ.** <sup>4</sup> ѡберѡтн плѡть моѹ ѡ кѡжѸ моѹ, кѡетн моѡ сокрѸшн: <sup>5</sup> соградн на мѡ ѡ ѡбѡ главѸ моѹ ѡ ѡтрдѡн, <sup>6</sup> вѣ тѣмныхъ поладн ма, ѡкоже мѣртвѡвѡ вѣка:

**Гѣмель.** <sup>7</sup> соградн на мѡ, ѡ не ѡзѡдѸ, ѡтѡготн ѡкѡвы моѡ, <sup>8</sup> ѡ ѣгдѡ вокрѡчѸ ѡ возопѡ, заградн молѡтѸ моѹ: <sup>9</sup> возградн пѡтн моѡ, заградн стѣзнѡ моѡ, возмѡтѣ.

**Дѡледѣ.** <sup>10</sup> Бѡстѣ ѡкѡ медвѣдѣ ловѡн, (прѡстѣдѡн мнѡ) ѡкѡ лѣвѣ вѣ сокровѣнныхъ, <sup>11</sup> гнѡ ѡстѡпнѡшаго, ѡ ѡпокон мѡ, положн ма погнѡшѡ: <sup>12</sup> напрѡжѣ лѡкѣ своѹ, ѡ поствѡн мѡ ѡкѡ знѡменѡ на стрѣлѡнѡе,

**Гѣ.** <sup>13</sup> пѡетн вѣ лѡдѡвѡ моѡ стрѣлы тѣла своегѡ. <sup>14</sup> Бѡхѣ вѣ смѣхѣ вѣсмѣз лѡдемѣ моѡмѣ, пѣснѣ ѡхѣ вѣсь дѣнь. <sup>15</sup> Нѡсѡтн мѡ гѡретн, напоѡ ма жѣлчн

**Вѡнѣ.** <sup>16</sup> ѡ ѡзѡ кѡменемѣ зѡбѣ моѡ, напоѡтѡ ма пѣпеломѣ <sup>17</sup> ѡ ѡрнѡ ѡ мнѡрѡ дѡшѸ моѹ. Зѡбѡхѣ елагѡтѣ <sup>18</sup> ѡ рѣхѣ: погнѣе поѡѣдѡ моѡ ѡ надежда моѡ ѡ гѡдѡ.

**Зѡнѣ.** <sup>19</sup> Помаѡнѡ ницетѸ моѹ ѡ гонѣнѡ моѡ. <sup>20</sup> Гѡретѣ ѡ жѣлчѣ моѹ помаѡнѸ, ѡ стѡжнѡтѣ во мнѣ дѡшѡ моѡ. <sup>21</sup> Сѡѡ положѸ вѣ сѣрдѣцѣ моѡмѣ, сѣгѡ рѡдн поѡтерплѡ.

**Иѡдѣ.** <sup>22</sup> Мѡтѣ гѡнѡ, ѡкѡ не ѡстѡвн менѣ, не ѡконѡшѡсѡ во цѣдрѡтѣ ѣгѡ: прѣвѣвѡѡнѡ во ѡтрдѡнѣ, помнѡлѡнѡ, гѡнѡ, ѡкѡ не погнѡѡхѡмѣ, не ѡконѡшѡсѡ во цѣдрѡтѣ тѡѡ. <sup>23</sup> Нѡвѡѡ во ѡтрдѡнѣ, мнѡга ѣстѣ вѣѡра тѡѡ. <sup>24</sup> Чѡстѣ моѡ гѡдѡ, рѣчѣ дѡшѡ моѡ: сѣгѡ рѡдн поѡждѸ ѣгѡ.

**ТѢДЗ.** <sup>25</sup> Бл҃гъ гдѣ надѣюшымса нѣнь: <sup>26</sup> дѹшнѣ ѿщѹщей ѣгѡ бл҃го (ѣсть), ѿ надѣющейса съ молчаниемъ спѣнѣа бж҃іа. <sup>27</sup> Бл҃го ѣсть мѡжѹ, ѣгда вѡзметъ г҃рѣмъ въ ѿностн своѣй:

**ІѡДЗ.** <sup>28</sup> сѡдетъ на ѣднѣнѣ ѿ оумолкнетъ, г҃акъ воздвѣгнѹ на сѡ: <sup>29</sup> положитъ во прѣхѣ оҹстѣа своѡ, негли кѣкѡ вѣдетъ надежда: <sup>30</sup> подѣстъ ланитѹ своѡ бѣющемѹ, насытитса оҹкорѣннъ.

**КѡФЗ.** <sup>31</sup> Г҃акъ не во вѣкѣх ѡрнѣтъ гдѣ, <sup>32</sup> г҃акъ смнрѣвын помнѣдетъ по мнѡжествѹ мл҃чн своѡ, <sup>33</sup> не ѡрнѣ ѡ ѣрѣа своегѡ ѿ смнрѣ сыны мѡжеикѣа.

**ЛѡМЕДЗ.** <sup>34</sup> Ёже смнрѣтн подѣ нѡзѣ ѣгѡ всѡ оҹзникн земнѣа, <sup>35</sup> ѣже оҹклонитн сѡдъ мѡжа прѣд лнцѣмъ вѣшнагѡ, <sup>36</sup> ѡсѣднѣтн челѡвѣка, внѣгда сѡднѣтса ѣмѹ, гдѣ не речѣ.

**МѢМЗ.** <sup>37</sup> Кто ѣсть тѡнѣ, ѿже речѣ, ѿ бѣтн, гдѹ не повелѣвшѹ; <sup>38</sup> ѿзѣ оҹстѣа вѣшнагѡ не ѿзыдетъ слѡ ѿ добрѡ. <sup>39</sup> Чтѡ возрѡпцетъ челѡвѣкѣх жнвѹщнѣ, мѡжѣ ѡ грѣсѣ своѣмъ;

**НѢНЗ.** <sup>40</sup> ѿзыкѣа пѣтѣ нѡшъ ѿ ѿспытѣа, ѿ ѡбратнѣмса ко гдѹ. <sup>41</sup> Воздвѣгнемъ серцѣа нѡша съ рѡкѡмн кѣ бгѹ вѣсокомѹ на нѣсн. <sup>42</sup> Мы согрѣшнѣхомъ ѿ нечѣстѡвахомъ, сѣгѡ радн не помнѡвалъ ѣсн:

**СѡМЕХЗ.** <sup>43</sup> покрѣлъ ѣсн г҃рѡстнѡ ѿ ѡгнѡлъ ѣсн нѡсѣ, оҹбѣлъ ѿ не пощадѣлъ ѣсн: <sup>44</sup> покрѣлса ѣсн ѡблакомъ, да не дѡндѣтъ кѣ тѣбѣ молнѣтѡ, <sup>45</sup> сомжнѣтн ѡчн моѿ ѿ ѡрнѣтн, положнѡлъ ѣсн нѡсѣ посрѣдѣ люднѣ.

**ѦНЗ.** <sup>46</sup> ѡверзѡша на ны оҹстѣа своѡ всн вразнѣ нѡшн. <sup>47</sup> Стрѡхъ ѿ оҹжасѣ бѣстѣ нѡмъ, надмѣнѣе ѿ сокрѡшеннѣе: <sup>48</sup> нехѡднѣа вѡднѡа ѿзлѣѣтъ ѡко моѡ ѡ сокрѡшеннѣн дщѣре люднѣ моѿхъ.

**ФН.** <sup>49</sup> ѡко моѡ погрѡзнѹ: ѿ не оумолкнѹ, ѣже не бѣтн ѡлаблѣннѡ, <sup>50</sup> дѡндеже прнклоннѣтса ѿ оҹвѣднѣтъ гдѣ съ нѣсѣ. <sup>51</sup> ѡко моѡ закрьвѣѣтса ѡ дѹшнѣ моѣнѣ, пѣче всѣхъ дщѣреѣ гдѣа.

**ЦѡДН.** <sup>52</sup> Лѡвѡще оҹловнѣша мѡ г҃акъ вѣбѣа вразнѣ моѿ тѣне: <sup>53</sup> оҹморнѣша въ рѡвѣ жнзнь моѡ ѿ возложнѣша на мѡ кѡмень. <sup>54</sup> Возлѣѣса вѡдѣ вѣше глѡвы моѡа: рѣхъ: ѡрнѡвѣнъ ѣсмѣ.

**Кѡфз.** <sup>55</sup> Призвѣхъ ѿма твоѣ, гдѣ, ѿзъ рѡва пренспѡднагѡ: <sup>56</sup> глѣзъ моѿ ѡульбѣшалъ єсѣ: не покрѣѣ ѡушѣзъ твоѣхъ на мольбѣ моѿ: <sup>57</sup> на по̀моць моѿ прѣблѣжнлѣ єсѣ, въ дѣнь, вѡньже призвѣхъ тѣ, рѣклъ мѣ єсѣ: не вѡѣлѣ.

**Рѣшз.** <sup>58</sup> Сѡдѣлъ єсѣ, гдѣ, прѡ дѡшѣ моѣ, ѿзвѣблѣ єсѣ жѣзнь моѿ: <sup>59</sup> вѣдѣлъ єсѣ, гдѣ, смѣтѣнѣ моѣ, рѣзѣдѣлъ єсѣ сѡдъ моѿ: <sup>60</sup> вѣсѣ вѣѣ ѡмѡцѣнѣѣ ѿхъ ѿ вѣѣ помѣшлѣнѣѣ ѿхъ на мѣ.

**Шѣнз.** <sup>61</sup> Слѣблѣлъ єсѣ ѡу̀кѡрѣзны ѿхъ, вѣѣ совѣѣты ѿхъ на мѣ, <sup>62</sup> ѡу̀стѣнѣ вѡстѣѡцнѣхъ на мѣ ѿ по̀дѣнѣѣ ѿхъ на мѣ вѣѣ дѣнь, <sup>63</sup> сѣдѣнѣѣ ѿхъ ѿ вѡстѣнѣѣ ѿхъ: прѣзрѣ на ѡчи ѿхъ \*.

**Фѣлз.** <sup>64</sup> Воздѣсѣ ѿмѣ, гдѣ, вѡздаѣнѣѣ по дѣлѡмѣ рѡкѣ ѿхъ: <sup>65</sup> вѡздѣсѣ ѿмѣ зѣстѡплѣнѣѣ, сѣрдѣѣ моѣгѡ трѡдѣ. <sup>66</sup> Ты ѿхъ прожѣнѣши во гнѣѣѣѣ ѿ по̀требѣши ѿхъ по̀дъ небѣсѣмѣ, гдѣ.

---

\* Евр.: ѡзъ єѣмь пѣсѣнь ѿхъ.



## Глава 4.

**Илефз.**

Какъ потемнѣ злато, и змѣниша сребро доброе! разсыпашася камыцы стѣни  
въ началѣ вѣхъ и сходовъ.

**Бѣдз.** <sup>2</sup> Сынове иѡни четнии, ѡдѣани златомъ чистымъ, какъ вѣнишася  
въ соуды глинаны, дѣла рѣкъ и судельничихъ!

**Гимель.** <sup>3</sup> Еще же смѣе ѡбнажиша соуды, воздоиша икумни ихъ дщереи  
людии моихъ въ неспленѣнїе, якоже птица во пѣстѣни.

**Даледз.** <sup>4</sup> Прильпѣ азъ къ судцагъ къ гортани егѡ въ жажди, младаицы  
просиша хлѣба, и несть имъ разломающагъ.

**Ге.** <sup>5</sup> Идуще сладоушнаа погнѡша во и сходѣхъ, питаеми на багрянцахъ ѡдѣ-  
ашася въ гнои.

**Ванз.** <sup>6</sup> И возвѣниша беззаконїе дщере людии моихъ паче беззаконїа содомс-  
ка, превращенныа во окомгновѣнии, и не поболѣша ѡ ней рѣкани.

**Зайнз.** <sup>7</sup> Учѣтишася назрѣе еѡ паче сѣга и просвѣтишася паче млекѡ,  
чѣрми бѣша, паче камене сапфира оусѣченїе ихъ.

**Идз.** <sup>8</sup> Потемнѣ паче сажн видъ ихъ, не познани бѣша во и сходѣхъ: прильпѣ  
кожа ихъ костѣмъ ихъ, и зехоша, бѣша яко древо.

**Тедз.** <sup>9</sup> Лучше бѣша и звении мечѣмъ, нежели погубленн гладомъ: сии бо  
истлѣша ѡ неплодности земли.

**Иѡдз.** <sup>10</sup> Рѣцѣ жѣнъ многоудыхъ свариша дѣти своѡ, бѣша въ гадъ имъ, въ  
сокрѣшенїи дщере людии моихъ.

**Кифз.** <sup>11</sup> Сконча гдѣ ироуть своѡ, и злиѡ ироуть гнѣва своегѡ и возжжѣ  
огнь въ иѡнѣ, и поадѣ ѡснованиа егѡ.

**Далмедз.** <sup>12</sup> Не вѣроваша цариѣ зѣмстїи и вси жнедции во вселеннѣи, яко  
внидетъ врагъ и стѣжани иквозѣ врата иерлѣмскаа,

**МѢМЪ.** <sup>13</sup> рѣди грѣхъ пророкъвъ ѣгѡ ѡ неправдѣ жерцѣвъ ѣгѡ, проливѡущихъ крѡвь праведнѣ посредѣ ѣгѡ.

**НЪНЪ.** <sup>14</sup> Поколебѡшасѧ бѡдрѣи ѣгѡ на стѡгнахъ, ѡсквернѣшасѧ въ крѡви, внигда немоцнѣ ѡмъ, прикоснѣшасѧ ѡдеждѣ своѣхъ.

**САМЕХЪ.** <sup>15</sup> Ѡстѣпнѣте ѡ нечѣстыхъ, призовнѣте ѡхъ: ѡстѣпнѣте, ѡстѣпнѣте, не прикасѡйтеѧ, ѡкъ возжѡшасѧ ѡ колебѡшасѧ: рцыте во ѡзыцѣхъ: не приложѡтъ, ѣже ѡбѣтѡти (сз нѣмн).

**АІНЪ.** <sup>16</sup> Лицѣ гдѣне чѡстѣ ѡхъ, не приложѡтъ призрѣти на нѣхъ: лицѣ жрѣцеска не ѡстыдѣшасѧ, стѡрыхъ не помѣловаша.

**ФН.** <sup>17</sup> Ёще ѡщымъ нѡмъ ѡскдѣша ѡчи нѡши, на помоцѣ нѡшѣ вѣде смотрѡщымъ нѡмъ, внигда надѣѡхомѧ на ѡзыкъ не спасающѣ.

**ЦАДН.** <sup>18</sup> Ѡловнѣша мѡлыхъ нѡшихъ ѣже не ходѣти на стѡгнахъ нѡшихъ, приелѣжсѧ времѧ нѡше, ѡполнѣшасѧ днѣ нѡши, настѡнѣтъ конѣцъ нѡшѣ.

**КѡФЪ.** <sup>19</sup> Скорѣнѣшѣи бѣша гонѡщѣи ны пѡче ѡрѡвъ небѣсныхъ, на горѡхъ гонѡхъ нѡсѣ, въ пѣстыни приѣдѡша нѡмъ.

**РѣШЪ.** <sup>20</sup> Аѡхъ лицѣ нѡшегѡ, помѡзанный гдѣ ѡтъ бѣсть въ растлѣннѣхъ ѡхъ, ѡ нѣмже рѣхомъ: въ сѣни ѣгѡ пожнѣмъ во ѡзыцѣхъ.

**ШІНЪ.** <sup>21</sup> Рѡднѣсѧ ѡ веселѣсѧ, дщнѣ идѡмѣйска, жнѣдѣцѡѧ на землѣ, ѡ на тебѣ прѣидѣтъ чѡша гдѣна, ѡ ѡпѣѣшсѧ ѡ ѡзлѣѣши.

**ѠАУЪ.** <sup>22</sup> Скончѡсѧ беззакѡнѣе твоѣ, дщнѣ сѣѡна, не приложѡтъ кѡмѣ прѣселѣти тѡ: посѣтѣнѣ ѣсть беззакѡнѣѡ твоѡ, дщнѣ ѣдѡмѣѡ, ѡкры нечѣстѣѡ твоѡ.

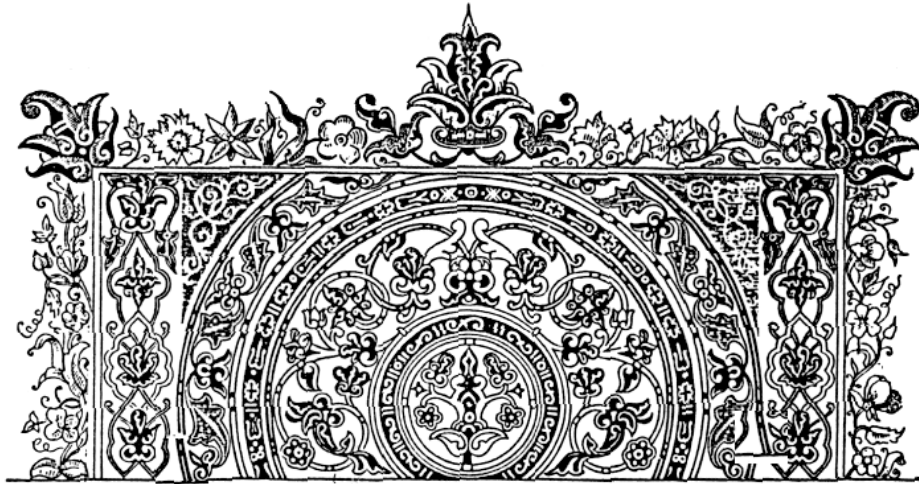


## Глава 5.

### Мѣтва іереміин прѣрока.

**П**омани, гди, что бысть намъ: призири и виждь оубо коризнь нашу: <sup>2</sup> достоание наше обратися къ чуждымъ и домы наша ко иноплеменинкомъ: <sup>3</sup> сирн быхомъ, несть отца, матери наша яко вдовы. <sup>4</sup> Родъ нашъ за серебрò прдохомъ, дровѣ наша за цѣнѣ куповѣхомъ: <sup>5</sup> на выѣ наша гоними быхомъ, прдохомъ, не почихомъ. <sup>6</sup> Египетъ даде рѣкъ, ассиръ въ насыщеніе ихъ. <sup>7</sup> Отцы наши согрѣшиха, и несть ихъ, мы же беззаконіа ихъ подѣхомъ. <sup>8</sup> Рабѣ овладѣша нами, избавляющаго несть ѿ рѣкъ ихъ. <sup>9</sup> Въ дѣшѣхъ нашихъ носихомъ хлѣбъ нашъ, ѿ лица меча въ пустыни. <sup>10</sup> Кожѣ наша яко печь ѿгорѣ, разсѣдѣшася ѿ лица бжеи глѣда. <sup>11</sup> Женѣ въ сѣвѣ смириша, дѣвѣцѣ во градѣхъ иданныхъ. <sup>12</sup> Кнѣзи въ рѣкахъ ихъ повѣшени быша, старѣишины не прослѣвѣшася. <sup>13</sup> Избраннии плѣчь подѣша, и юнѣши въ клѣдѣ изнемогѣша. <sup>14</sup> И старцы ѿ вратъ ѿскдѣша, избраннии ѿ пѣсней своихъ оумолкѣша. <sup>15</sup> Разсыпаса радость сердецъ нашихъ, обратися въ плѣчь ликъ нашъ, <sup>16</sup> спадѣ вѣнѣцъ со главы нашеѣ: горе намъ, яко согрѣшихомъ. <sup>17</sup> Ѿ семъ смдѣтѣса сердце наше, ѿ семъ помѣркнѣша очи наши. <sup>18</sup> На горѣ сѣвѣ, яко погнѣе, лисицы ходѣша. <sup>19</sup> Ты же, гди, во вѣки вселѣшиася, прѣтолы твоѣ въ родъ и родъ. <sup>20</sup> Вскзю во вѣки забывѣеши насъ, ѿстѣвѣши ли насъ въ продолженіе днѣи; <sup>21</sup> Обратѣ ны, гди, къ тебѣ, и обратѣмъ, и возновѣ днѣ наша якоже прѣжде. <sup>22</sup> Яко ѿрѣваѣ ѿрѣдѣлъ сѣи насъ, разгнѣваѣ сѣи на ны сѣла.





# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Послѣніе іереміино.







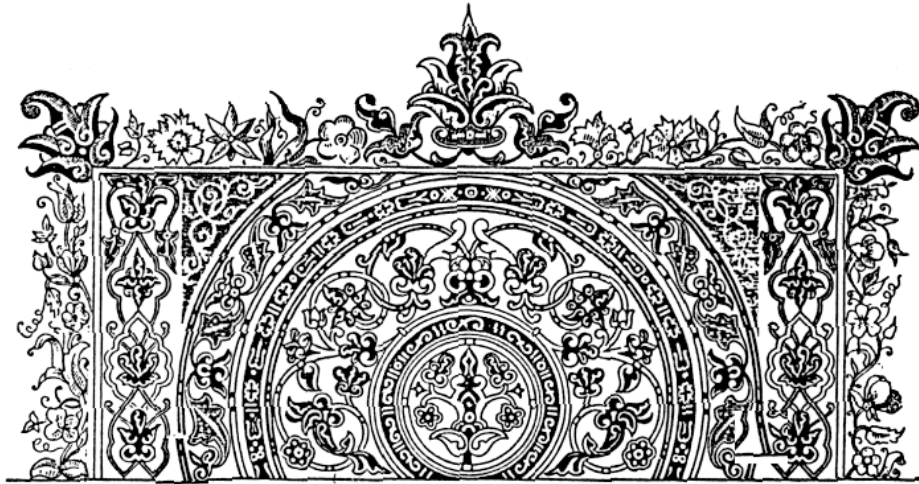
**П**ИСАНИЕ ПОСЛАНИЕА КО ШВОДИМЫМЪ ПЛЕННИКОМЪ ВЪ ВАВЛОНЪШЪ Ш ЦАРЬ ВАВЛОН-  
СКАГО, ЕЖЕ ПОСЛА ИЕРЕМИА, ВОЗВЕСТИТИ ИМЪ, ЯКОЖЕ ПОВЕЛѢНО БЫСТЬ ЕМУ Ш  
БГА. <sup>2</sup> Грѣхъ ради, и мнже согрѣшнѣте предъ бгомъ, шведегесѣ въ вавлѣонъшъ плѣ-  
ненн навдоходонороомъ царемъ вавлѣонскимъ. <sup>3</sup> Вшедше оубо въ вавлѣонъшъ,  
бдѣте тамъ лѣта многа и время долго, до седми родѣвъ: потомъ же  
и зведѣ въсѣ штѣдѣ съ миромъ. <sup>4</sup> Ниѣ же оузрите въ вавлѣонѣ боги сребранны  
и златы, и камѣнны и древлны на раменахъ носимы, показѣющыѣ стрѣхъ  
языкомъ. <sup>5</sup> Блюдитесѣ оубо, да не и вы иноплеменникомъ оуподобитесѣ, и  
стрѣхъ прїиметъ въсѣ ш нхъ: видѣвше народъ напредѣ и созадѣ ихъ клѣ-  
нающыѣ имъ, рцыте оубо во оумѣ: тебѣ лѣпо есть клѣнатисѣ, блко!  
<sup>6</sup> Иглазъ бо мой съ вами есть, сѣи възыскѣетъ душъ вашихъ. <sup>7</sup> Языкъ бо ихъ  
и стрѣганъ есть древодѣлю, тин же позлащенн и посребренн, лживи же сѣтъ  
и не мѣгутъ глаголати, <sup>8</sup> и якоже дѣвнцѣ красотолубивѣи взѣмлюще злато,  
оустраѣютъ вѣнцы на главы бѣговъ своихъ. <sup>9</sup> Темже оукрадѣютъ ш нхъ жер-  
цы злато и сребро и себѣ оупотреблѣютъ. <sup>10</sup> Дадѣтъ же ш нхъ и блдницамъ  
сѣшымъ въ домѣ, а боги оукрашѣютъ яки человекъвъ ризамн, боги златымъ  
и сребраннымъ и древлнымъ. <sup>11</sup> Тин же не оуцѣлѣютъ ш ржн и молїа, оудѣютъ  
же ѣ въ багрннцѣ. <sup>12</sup> Отираютъ лица имъ праха ради, иже ш храма, иже  
есть множайшїи на нхъ. <sup>13</sup> И скнпетръ имѣтъ, якѣ человекъ и якѣ сѣдїа  
странн, иже согрѣшающаго къ себѣ не оубѣетъ. <sup>14</sup> Имать же и мѣчь въ  
деилицѣ и сѣкнрѣ, самъ же себѣ ш рати и ш развѣнникъ не шнметъ: шсїодѣ  
знѣемн сѣтъ, якѣ не сѣтъ бѣзи: не оубѣитесѣ оубо ихъ. <sup>15</sup> Якоже бо создѣ  
человѣческы сокрдшенъ непотребенъ бывѣетъ, <sup>16</sup> тѣцы сѣтъ бѣзи ихъ: егда же  
поставленн бѣдѣтъ въ домѣхъ, очн ихъ пѣлны сѣтъ праха ш ногѣ вхѣдѣ-  
щихъ. <sup>17</sup> И якоже комѣ прешедѣвшѣ царѣ, заключѣнн бывѣютъ двѣры, илн  
якѣ на смѣрть шводнмѣ, храмы ихъ оутверждѣютъ жерцы двѣрмн и замка-  
мн и забѣрамн, да ш развѣнникъ оукраденн не бѣдѣтъ. <sup>18</sup> Сѣвѣтїла жѣдѣтъ имъ,  
и множае неже себѣ, ш нхъже ни едїно мѣгутъ видѣти. <sup>19</sup> Сѣтъ оубо якѣ

бѣрвна въ домѣ, сердца же ѿхъ точатъ чѣрви, ѿже ѿ земли, ѿ одеждѣ ѿхъ, ѿнѣ же не чѣвствѣютъ сего. <sup>20</sup> ѿ чернѣло ѣсть лице ѿхъ ѿ двѣма храминны: <sup>21</sup> по чѣлесѣмъ ѿхъ ѿ по главѣ паратъ нетопыри ноцини, ѿ листовницы ѿ птѣицы, такожде ѿ котки (скачѣтъ). <sup>22</sup> ѿ тогѣ оубѣете, ѿакъ не ѣтъ бѣзи не оубѣоѣтеа оубѣо ѿхъ. <sup>23</sup> Златѣ бо лежѣще на нѣхъ на краѣ, ѿще не ѡчѣстѣтъ ктѣ ѿ ржи, не возблѣстѣютъ: ѣгда бо свѣахѣ ѿхъ, не чѣвствѣоваша. <sup>24</sup> За всѣахѣ цѣнѣ кѣплени ѣтъ, въ нѣхъже нѣсть дѣха. <sup>25</sup> Безѣ ногъ на рамѣхъ нѣсѣтеа, ѿвлѣюще своѣ безчѣстѣе чѣловѣкомъ, ѡсрамлѣютѣ же ѿ сѣжѣщи ѿнѣмъ: <sup>26</sup> занѣже, ѣгда когда падѣтеа на зѣмлю, ѿ не мѣгѣтъ сѣмн востѣти: ѿ ѿще ктѣ постѣвѣтъ ѿ прѣмъ, не мѣгѣтъ постѣпѣти, ѿ ѿще преклонѣтеа, не мѣгѣтъ ѿсправѣти себѣ, но ѿакъ мертвецѣмъ дѣры ѿнѣмъ полагаютъ. <sup>27</sup> Трѣбы же ѿхъ продающе жерцы на слѣ оупотреблѣютъ: такожде ѿ жѣны ѿхъ варѣтъ ѿ нѣхъ, ни ѣдѣномѣ же оубѣоѣ, ни нѣмоциѣ подаютъ: <sup>28</sup> трѣбъ ѿхъ нечѣстѣи ѿ кровѣчѣныа жѣны прикѣсѣютѣ. Оубѣдѣвшѣ оубѣо ѿ сѣхъ, ѿакъ не ѣтъ бѣзи, не бѣтеа ѿхъ. <sup>29</sup> ѿкѣдѣ бо прозѣвѣтеа бѣзи, ѿакъ жѣны сѣжатъ богѣмъ сѣсѣрѣаннымъ ѿ златѣмъ ѿ дрѣвѣнымъ; <sup>30</sup> ѿ во храмѣхъ ѿхъ жерцы сѣдѣютъ, ѿмѣще рѣзы растѣрзаны ѿ главы ѿ брѣды ѡбрѣты, ѿхъже главы не покрѣсны ѣтъ: <sup>31</sup> реѣтъ же вопѣюще прѣдѣ бѣги своѣми, ѿкоже нѣцын на вѣчерѣ мертвецѣа. <sup>32</sup> ѿ рѣзъ ѿхъ взѣмѣюще жерцы, ѡдѣвѣютъ жѣны своѣ ѿ дѣти. <sup>33</sup> ѿ ѿще ѿ когѣ слѣ постѣражѣтъ ѿнѣ добрѣ, не мѣгѣтъ ѡдѣти: ни царѣ мѣгѣтъ постѣвѣти, ни ѡдѣти: <sup>34</sup> такожде ни богѣтѣства ни мѣди мѣгѣтъ дѣти. ѿще ктѣ ѿнѣмъ чтѣ ѡбѣщѣавъ не ѡдѣтъ, не вопрѣсѣтъ. <sup>35</sup> ѿ смѣрти чѣловѣка не ѿзѣвѣтъ, ни мѣнѣша ѿ крѣпка не ѡнѣмѣтъ: <sup>36</sup> чѣловѣка сѣпа къ видѣнѣю не навратѣтъ, въ нѣжди чѣловѣкѣ не помѣгѣтъ, <sup>37</sup> вдовѣ не помѣнѣютъ ѿ шротѣ добра не сотворѣтъ. <sup>38</sup> Подѣбни ѣтъ кѣменѣю нагѣрномѣ бѣзи ѿхъ дрѣвѣни ѿ кѣменни, ѿ позлащѣни ѿ покрѣбренн, сѣжѣщи же ѿнѣмъ посрамѣтеа. <sup>39</sup> Какъ оубѣо мѣчно мнѣти ѿнѣ прозѣти ѿ богѣми; <sup>40</sup> Ктомѣ же ѿ сѣмн тѣн халдѣе не чѣтъ ѿхъ: ѿже ѣгда оубѣрѣтъ нѣма не мѣгѣтъ глагѣти, приносѣтъ ѣгѣ къ вѣнѣ, ѣмѣже мѣлатѣа, да глагѣлетъ, ѿки сѣльнѣ сѣщѣ почѣти. <sup>41</sup> ѿ не мѣгѣтъ тѣн разѣмѣвшѣ сѣ ѡстѣвѣти ѿ, чѣвствѣа бо не ѿмѣтъ. <sup>42</sup> Жѣны же ѡбложѣны оубѣамн на распѣтѣихъ сѣдѣтъ, кадѣща ѡтрѣбы. <sup>43</sup> ѣгда же котѣраа ѿ нѣхъ привлѣчѣна ѿ нѣкоегѣ мнѣходѣща бѣдетъ сѣ нѣмъ, блѣжнѣю оубѣорѣтъ, ѿакъ не сподѣбнѣлаа ѿкоже ѿ ѿнѣ, ни оубѣе ѣа

претѣоргнидоуа. <sup>44</sup> Веа бьвѣмаа въ нѣхъ лжнѣа сѣть: кѣкѡ оубо мѡцно мнѣти нлѣ прозывѣти ѿ бога мн бѣти; <sup>45</sup> Древодѣла мн ѣ златарѣ сотворѣни сѣть: ннчтѡже ѣно бьвѣютъ, но ѣже хотѣтъ хѣдожннцы, чтѡ бьвѣютъ. <sup>46</sup> И сѣ мн, ѣже ѣхъ творѣтъ, не бьвѣютъ долговѣчнн. <sup>47</sup> Кѣкѡ оубо сотворѣнаа ѣ мн мѡгѣтъ бѣти бѡзн; ѡстаѣнша бо по себѣ лжѣ ѣ оубкорѣзнѣ потѡмъ бѣдѣщымъ: <sup>48</sup> ѣгда бо прѣидетъ на нѣхъ рѣтъ ѣ сѣла, совѣщавѣютъ междѣ собою жерцы, гдѣ скрѣютъа сѣ нѣ мн. <sup>49</sup> Кѣкѡ оубо нѣетъ чѣствѡватн, ѣкѡ не сѣтъ бѡзн, ѣже не ѣзбавѣютъ себѣ ѡ рѣти, нн ѡ сѣла; <sup>50</sup> Древа мн сѣще ѣ каменнн, ѣ позлащѣнн ѣ посрѣбрѣнн, познѣютъа потѡмъ ѣзыкъ мъ вѣемъ, ѣкѡ лжѣ сѣтъ: ѣ царѣ мъ ѣвнн бѣдѣтъ, ѣкѡ не сѣтъ бѡзн, но дѣла рѣкъ чѡловѣчѣскнхъ, ѣ нн ѣдѣно дѣло бѣтѣ въ нѣхъ ѣтъ: <sup>51</sup> комѣ оубо нѣетъ разѣмнѡ, ѣкѡ не сѣтъ бѡзн; <sup>52</sup> Царѣ бо странѣ не поставѣютъ, нн дожда чѡловѣкъ мъ подаѣтъ, <sup>53</sup> нн сѣдѣ разѣдѣтъ ѣ не ѣзбавѣтъ ѡ ѡбѣды, нѣмоцнн сѣще: <sup>54</sup> ѣкоже бо вѣаны междѣ небѡмъ ѣ землѣю сѣтъ: ѣ ѣгда падѣтъ ѡгнъ на хѣрамѣ богѡвъ древа мнхъ нлѣ каменнхъ, нлѣ позлащѣнхъ нлѣ посрѣбрѣнхъ, жерцы ѣхъ ѣзбѣгнѣтъ ѣ оубѣлѣютъ, ѡнѣ же ѣкѡ бѣрѣна посрѣдѣ стѡратъ. <sup>55</sup> Царѣ же ѣ рѣтнхъ мъ не стѣндѣтъ прѡтѣбѣ: оубо кѣкѡ мѡцно мнѣти нлѣ прѣѣти, ѣкѡ бѡзн сѣтъ; <sup>56</sup> Нн ѡ разѡнннхъ, нн ѡ тѣтѣ ѣзбавѣтъ себѣ бѡзн древа мн ѣ каменнн, ѣ посрѣбрѣнн ѣ позлащѣнн. <sup>57</sup> ѣже прѣдолѣвше ѣ взѣмше златѡ ѣ сѣбрѡ ѣ рѣзы ѣхъ, ѡндѣтъ, ннже сѣ мн себѣ помѡгѣтъ. <sup>58</sup> Тѣмже лѣше ѣтъ царѣ показѣнн своѣ мѡжетѡ, нлѣ сѡбѣдъ въ домѣ потрѣбенъ, ѣгѡже оубпотрѣбѣетъ вѣдѣнн ѣ мъ, нѣжелн лжнѣн бѡзн: нлѣ дѣрѣ въ домѣ стѣрѣщн ѣже въ нѣмъ, нѣжелн лжнѣн бѡзн: ѣ древа мн стѡлпъ въ домѣ царѣтѣ мъ, нѣжелн лжнѣн бѡзн. <sup>59</sup> Сѡлнце бо ѣ лѣна ѣ свѣзды, свѣтлы сѣще ѣ посылаѣмы на потрѣбѣ, благополѣшлѣнѣ сѣтъ. <sup>60</sup> Тѣкоже ѣ мѡлнѣа, ѣгда блнстѣетъ, благовѣдѣна ѣтъ: тѣкоже ѣ вѣтръ во всѣй странѣ вѣетъ. <sup>61</sup> И ѡбѣкъ мъ ѣгда повелѣтѣа ѡ бѣа нѣтн на всѣ вселѣннѣю, совѣршѣютъ повелѣннѡе. <sup>62</sup> ѡгнъ же пѣщенъ свѣше нѣстрѣнѣти гѡры ѣ дѣрѣвѣы творѣтъ повелѣннѡе: сѣн же нн ѡбразѡмъ, ннже сѣламъ ѣхъ оубодѡбѣнн сѣтъ. <sup>63</sup> Тѣмже нн мнѣти мѡцно, нн прозывѣти ѣхъ бѣти бѡгн, не сѣльнхъ мъ сѣщымъ нн прѣ разѣдѣтн, нн добѣа сотворѣтн чѡловѣкъ мъ. <sup>64</sup> Разѣмѣвше оубо, ѣкѡ не сѣтъ бѡзн, не бѡнтѣа ѣхъ. <sup>65</sup> Нн царѣ бо прокленѣтъ, ннже благословѣтъ. <sup>66</sup> Знаменѣа же на небѣсѣ ѣ во ѣзыцѣхъ не покѣждѣтъ: нн

проевѣтѣтъ ѣкѡ сѡнце, ни ѡевѣтѣтъ ѣкѡ лѡна. <sup>67</sup> Зевѣрїе лѡше ѣхъ сѣтъ,  
ѣже мѡгѡтъ, ѣзевѣгше подѣ крѡвѡ, себѣ пользѡвати. <sup>68</sup> Ни ѣдїнымъ оубѡ  
ѡбразомъ ѣтъ нѡмъ ѣвѣ, ѣкѡ сѣтъ бѡзи: тѣмже не бѡйтеса ѣхъ. <sup>69</sup> Ёкоже  
ѡ ѡвѡцннцѣ пѡжѡло ннчесѡже хранитъ, тѡкоже ѣ бѡзи ѣхъ сѣтъ дребѡ-  
ни ѣ кѡменни, ѣ посрѣбренн ѣ позлацїенн. <sup>70</sup> Тѣмъ же ѡбразомъ ѣ хвѡрѣтъ,  
ѣже ѡ ѡгрѡдѣ, на нѣмже всѡ птицы сѣдѡютъ: тѡкоже ѣ мертвецѡ повер-  
женѡ ѡ тѣмѣ подобенн сѣтъ бѡзи ѣхъ, дребѡни, позлацїенн ѣ посрѣбренн.  
<sup>71</sup> ѡ багрянїцы, (вѡ нїюже ѡдѣлнн,) ѣ ѡ мѡрѡра, ѣже на нѣхъ плѣсннвѣетъ,  
познѡйте, ѣкѡ не сѣтъ бѡзи: тїн ѡ послѣднѣ нзѡдѣенн бѡдѡтъ ѡ червїѡ ѣ  
бѡдѡтъ ѡ оубѡрїзѡнѡ ѡ странѣ. <sup>72</sup> Лѡше оубѡ ѣтъ человекѡ прѡведенъ не  
нмѣлѣн кѡмїрѡвѡ, бѡдетъ ѡ далече ѡ оубѡрїзны.





# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Книга  
Пророка Варѡха.





## Глава 1.

**В**ѣдѣ словеса кнѣги, юже написа вѣрхъ сынъ нриинъ, сына маасеева, сына седекина, сына асадеева, сына хелкина въ вавлонѣ, <sup>2</sup> въ пѣтое лѣто, въ седмѣи дѣнь мѣа, во время, въ неже вѣаша халдѣе иерлѣмъ и пожгоша егò огнемъ. <sup>3</sup> И прочте вѣрхъ словеса кнѣги еа въ оушы иехонѣи сына ивакѣма царѣ иудина и во оушы всѣхъ люди прѣходѣщихъ ко кнѣзѣ, <sup>4</sup> и во оушы сильныхъ и синовъ царскихъ и во оушы старѣишнихъ, и во оушы всѣхъ люди ѿ мала и до велика ихъ, всѣхъ живущихъ въ вавлонѣ при рѣцѣ едз. <sup>5</sup> И плакахуся, и постѣхуся, и молахуся молитвами предъ гдемъ, <sup>6</sup> и собраша сребро, якоже кождо можаше рѣка, <sup>7</sup> и послаша во иерлѣмъ ко ивакѣмъ жерцѣ великомъ, сынъ хелкинъ сына саломла и ко жерцѣмъ и ко всѣмъ людемъ, иже ѿвертѣтѣшася съ нимъ во иерлѣмѣ, <sup>8</sup> внегда вѣа соуды храма гдна и знесеныа ѿ храма возвратити на землю иудинъ, въ десѣтый дѣнь мѣа сиванъ, соуды сребрѣныа, якоже сотвори седекѣи сынъ иосѣинъ царь иудинъ, <sup>9</sup> повнегда преели навдоходосоръ царь вавлонскѣи иехонѣю и кнѣзи, и оузники и сильныа и люди земли ѿ иерлѣма, и введе а (свѣзаны) въ вавлонъ. <sup>10</sup> И рекѣша: се, послахомъ къ вамъ сребро, да кѣпите на сребрѣ всеожженѣа за грѣхъ и дѣмѣамъ, и сотворите жертвѣ и вознесѣте на жертвенникъ гда ега нашего, <sup>11</sup> и молитесь за житѣе навдоходосора царѣ вавлонскаго и за житѣе валтасара сына егѣ, да вѣдѣтѣ днѣ ихъ, якоже днѣ невенѣи, на земли. <sup>12</sup> И да дѣстѣ гдѣ крепость намъ и да просвѣтитѣ очѣи наши, и да живѣмъ подъ сѣнѣю навдоходосора царѣ вавлонска и подъ сѣнѣю валтасара сына егѣ, да работаемъ имъ днѣ многѣ и ѿверѣщемъ благодѣть предъ нимъ. <sup>13</sup> И молитесь за насъ ко гдѣви егѣ нашему, яко согрѣшихомъ гдѣви егѣ нашему, и не ѿвертѣеа ярость гдна и гнѣвъ егѣ ѿ насъ до сегѣ днѣ. <sup>14</sup> И прочтѣте кнѣгѣ сѣю, юже послахомъ къ вамъ, исповѣдати въ домъ гдѣи въ дѣнь прѣздника, во днѣ годовыа, <sup>15</sup> и да речѣте: гдѣ егѣ нашему правда, а намъ стыдѣнѣе лицъ,

ѣкоже день сей, человекъ иудинъ и жнвущимъ во іерлїимѣ, <sup>16</sup> и царемъ нашимъ и княземъ нашимъ, и жерцемъ нашимъ и пророкомъ нашимъ и отцемъ нашимъ: <sup>17</sup> понеже согрѣшихомъ предъ гдемъ <sup>18</sup> и не покорихомъ емъ и не послушахомъ глагола гда бга нашегъ ходити въ повелѣнїихъ егъ, ѣже даде предъ лицемъ нашимъ. <sup>19</sup> ѿ дне, воньже изведе гдъ отцы наша ѿ земли египетски, и до сегъ дне бѣхомъ не покарꙋщесѧ гдєви бгъ нашемъ и ѿмѣтꙋхомъ, ѣже не послушатн глагола егъ. <sup>20</sup> И прильпѣ къ намъ слѠ и клꙋтва, ѣже сочинн гдъ мѡвсїю отрокъ своемъ въ день, воньже изведе гдъ отцы наша ѿ земли египетскїа, дати намъ зѣмлю кипꙋщю млекоу и медомъ, ѣкоже день сей. <sup>21</sup> И не послушахомъ глагола гда бга нашегъ по вѣемъ словесемъ прроческимъ, ѣже посла къ намъ, <sup>22</sup> и хождахомъ кїждо насъ по рꙋзмъ сѣрдца своегъ слꙋгъ работати боуомъ и нѣемъ, творити слꙋа предъ очїма гда бга нашегъ.



## Глава 2.

**И** оубо гдѣ слово свое, еже гла на насъ и на едїи нашихъ, едївшихъ во иїли, и на царїи наша и на князи наша, и на всакаго челоуѣка иїлеа и иудна, <sup>2</sup> навесити на ны сло вѣлие, еже не сотвориша подъ вѣмъ небесѣмъ, ѣкоже сотвориша во іерлїмѣ, по пїсаннымъ въ законѣ мовѣеовѣ, <sup>3</sup> еже ѣсти намъ плоть челоуѣческѣ сына своего и плоть челоуѣческѣ дщере своеа. <sup>4</sup> И даде ѿ подрѣчны вѣмъ царствамъ, ѣже ѡкрестъ насъ, на оуборѣзїи и въ непрохожденїе во вѣхъ людехъ, иже ѡкрестъ насъ, ѣкоже и хъ разсѣа гдѣ. <sup>5</sup> И быхомъ во исподї, а не въ верхѣ, ѣкѡ согрѣшихомъ гдѣви бгѣ нашему, не слышающе глаа егѡ. <sup>6</sup> Гдѣви бгѣ нашему правда, намъ же и оубѣмъ нашимъ стыдѣнїе лицъ, ѣкоже день сїи. <sup>7</sup> Иже гла гдѣ на насъ вса слаа, сїа прїидоша на ны, <sup>8</sup> зане не молихомъ лицѣ гдню, еже ѡвратитиша комждо ѡ мысли ерца своего слагѡ. <sup>9</sup> И оубдиша гдѣ ѡ словахъ и наведе на насъ сїа, (ѣже постигоша ны,) ѣкѡ прѣнъ гдѣ во вѣхъ дѣлѣхъ своихъ, ѣже заповѣда намъ. <sup>10</sup> И не поклїшхомъ глаа егѡ ходити въ повелѣнїихъ егѡ, ѣже даде предъ лицемъ нашимъ. <sup>11</sup> И нїѣ, гдн бже иїлеа, иже и звѣлъ еси люди твоа и зъ землю егїпетскїа рѣкою крѣпкою и мышцею високою, знаменїи и чдеси и силою великою, и сотвориа еси себѣ има, ѣкоже день сїи, <sup>12</sup> согрѣшихомъ, нечѣствовахомъ, неправдовахомъ, гдн бже нашъ, во вѣхъ ѡправданїихъ твоихъ. <sup>13</sup> Да ѡвратитиша оубо ѡ насъ ѣротъ твоа, ѣкѡ ѡстѣа насъ малѡ во ѣзыцѣхъ, ѣкоже разсѣаа ны еси. <sup>14</sup> Оубыши, гдн, молишъ нашъ и прошенїе наше, и и збави насъ тебе ради, и даждь намъ благодать предъ лицемъ преселѣвшихъ насъ: <sup>15</sup> да оубѣствъ вса земля, ѣкѡ ты гдѣ бгѣ нашъ, и ѣкѡ има твоє призвѣа на иїли и на племени егѡ. <sup>16</sup> Гдн, прїзри и зъ домѣ стѣгѡ твоегѡ на насъ и воуми намъ, и приклони оубо твоє и оубыши насъ. <sup>17</sup> ѡверзи, гдн, очи твои и вїждь, ѣкѡ не оумершии, иже во ѣдѣ, иже възѣа дѣхъ и хъ ѡ оубрѣзїи и хъ, воздадѣтъ тебѣ слава и ѡправданїе гдѣви:



<sup>18</sup> но душа сътворяющая ѿ величествъ сла, ѿже ходитъ слаченъ и болаи, и ѿчи ѿскдѣваюци, и душа ячущаа воздадѣтъ тебѣ слава и правда, гдн! <sup>19</sup> Гакъ не по ѿправданіемъ ѿтѣцъ нашихъ, ни царей нашихъ (изнаваемъ мольтвы) мы, и предлагаемъ мольтвы наша предъ лицемъ твоимъ, гдн бже нашъ!

<sup>20</sup> Гакъ послалъ єси яроугь твою и гнѣвъ твою на насъ, ѿкоже глалъ єси рѣкою ѿтравкъ твоихъ прѣрокъ, глѣ: <sup>21</sup> тѣкъ рече гдѣ: приклоните рамена ваши и поладжнѣте царю вавилонскомъ, и сѣднѣте на земли, ѿже дахъ ѿтѣемъ вашимъ: <sup>22</sup> и аще не поладшите глагола гднѣ, ѣже работати царю вавилонскѣ, ѿскдѣніе сотворю нзъ градѣмъ иданныхъ и вѣдѣдѣ іерлѣма, <sup>23</sup> и ѿнмѣ (ѿ насъ) глаголъ веселїѣ и глаголъ радванїѣ, глаголъ женнхѣ и глаголъ невѣсты, и бѣдетъ всѣа земля въ непрохожденїе ѿ живущихъ. <sup>24</sup> И не поладшахомъ глагола твоегѣо слажнѣти царю вавилонскѣ: и ѡустѣвнѣмъ єси словеса твоѣ, ѿже глалъ єси рѣкою ѿтравкъ твоихъ прѣрокъ, ѣже изнестнѣ кѣстнѣ царей нашихъ и кѣстнѣ ѿтѣцъ нашихъ ѿ мѣста ихъ. <sup>25</sup> И є, сѣтъ извѣрженны знѣю дневномъ и стѣдени ноцнѣнѣ, и изомроша болѣзньми слаыми, гладомъ и мечемъ и затчѣніемъ. <sup>26</sup> И положилъ єси домъ твою, въ нѣмже наречеѣа ѿма твоѣ, ѿкоже дѣнь єнѣ, слаобы раднѣ домъ илѣва и домъ иданна. <sup>27</sup> И сотворилъ єси въ насъ, гдн бже нашъ, по всѣнѣ тнхѣстнѣ твоѣнѣ и по всѣмъ цѣдрѣтамъ твоимъ великимъ, <sup>28</sup> ѿкоже глалъ єси рѣкою раба твоегѣо мѣнѣѣа въ дѣнь, вѣнѣже заповѣдалъ єси ємѣ вписѣти законъ твою предъ сыны илѣвыми, глѣ: <sup>29</sup> аще не поладшите глагола моего, множетво єнѣ великое и многое ѿбратнѣтѣа въ малъ ѿзыкъ во ѿзычѣхъ, а може азъ разсѣю ѣ: <sup>30</sup> раздѣхъ бо, гакъ не ѿмѣтъ поладшати менѣ, гакъ людѣе жестоковѣннн сѣтъ, и ѿбратнѣтѣа къ сѣрдцѣ своему на земли преселенїѣа своего, <sup>31</sup> и ѡувѣдатъ, гакъ азъ гдѣ бѣхъ ихъ: и дамъ ѿмъ сѣрдце, (и ѡураздѣютъ,) и ѡушы, и ѡуслышатъ, <sup>32</sup> и похвалатъ ма на земли преселенїѣа своего, и помандѣтъ ѿма моѣ, <sup>33</sup> и ѿбратнѣтѣа ѿ хребтѣа своего жестокагѣо и ѿ слабы своихъ, гакъ помандѣтъ пѣтъ ѿтѣцъ своихъ согрѣшнѣвшихъ предъ гдѣмъ: <sup>34</sup> и возвращѣ ѣ на землю, ѣюже клѣхѣа ѿтѣемъ ихъ, авраамъ и ісаакъ и іаковъ, и возвладаютъ єю: и ѡмножѣ ѣ, и не ѡмалѣтѣа: <sup>35</sup> и ѡустѣвлю ѿмъ завѣтъ вѣченъ, ѣже бѣти мнѣ ѿмъ въ бѣга, и тнѣ бѣдѣтъ мнѣ людѣе: и не подвигнѣ котомъ люднѣи моихъ илѣа и земли, ѿже дахъ ѿмъ.



### Глава 3.

**Г**ДН вседержителю, бже иилевз, дшл вт тѣнотѣ и дхз вт стдженіи возопи кз тебе: <sup>2</sup> оуслыши, гдн, и помилди, якв єси бгз мрдз, и помилди нас, якв согрѣшихомз пред тобою: <sup>3</sup> якв ты пребывади во вѣкз, мы же погнбл юции во вѣкз. <sup>4</sup> ГДН вседержителю, бже иилевз, оуслыши молитвѣ оумерших и иилевых и сынѡвз согрѣшивших пред тобою, иже не послаша глагола гда бга своегѡ, и прилпѡша намз сллѡ. <sup>5</sup> Не помани неправдз ѡтѣцз наших, но помани рѡкѣ твоѡ и имѡ твоѡ вт єе время, <sup>6</sup> якв ты гдѣ бгз нашз, и похвалимз тѡ, гдн: <sup>7</sup> якв тогѡ ради далз єси стрѡхз твоѡ вт єрдце наше, єже призывати имѡ твоѡ, и похвалимз тѡ во преселеніи нашемз, якв ѡвратихомз ѡ єрдца нашегѡ втѡ неправдѣ ѡтѣцз наших согрѣшивших пред тобою. <sup>8</sup> Се, мы днесь во преселеніи нашемз, яможе ны разсыпалз єси на оукорнз и на клѡтвѣ и на оудержаніе, по вѣмз неправдамз ѡтѣцз наших, иже ѡстѡпиша ѡ тебе, гдн бже нашз. <sup>9</sup> Слыши, илю, запѡвѣди животѡ, видши раздѣти смысленіе. <sup>10</sup> Чтѡ єсть, илю; чтѡ якв єси на землѣ вращи; ѡбещалз єси на землѣ чждѣи, ѡсквернилса єси сз мѣртвymi, <sup>11</sup> вменилса єси сз щинми во ѡдѣ, <sup>12</sup> ѡставилз єси истѡчника премдрости. <sup>13</sup> Яще бы пѡтѣмз бжнмз ходилз єси, жилз бы вт мирѣ во время вѣчное. <sup>14</sup> Надчлса, гдѣ єсть смысленіе, гдѣ єсть крѣпость, гдѣ єсть мдрость; єже раздѣти кѡпнѡ, гдѣ єсть долгожитіе и жизнь, гдѣ єсть свѣтз ѡчєсз и мирз; <sup>15</sup> Ктѡ ѡверѣте мѣсто єѡ, и ктѡ видѣ вт сокровница єѡ; <sup>16</sup> Гдѣ єсть кнѡзи гзычестн и владѣющн свѣрмн щинми на землѣ, и грающн птицами небеснымн <sup>17</sup> и хранѡщн златѡ и сребрѡ, на неже оупѡбаша человекз, и нѣсть концѡ стажанію ихз; <sup>18</sup> якв дѣлающн сребрѡ и пекѡщнса, и нѣсть изѡверѣтеніѡ дѣлз ихз. <sup>19</sup> Погнѡша и во ѡдз сндоша, и ннн вмѣстѡ ихз восташа. <sup>20</sup> Юнѣишн видѣша свѣтз и вселншлса на землѣ, пѡтн же хитрости не оувѣдѣша, <sup>21</sup> ни раздѣша стѣзѣ єѡ, ниже прїѡша єѡ

сынове ихъ, ꙗко пѣти своегѡ далече быша. <sup>22</sup> И не слышаша въ ханаанѣ, ниже гавиша во деманѣ: <sup>23</sup> сынове агарини възыскующии разумъ, иже на земли, кѡпцы мерани и демани, и баснословцы и възыскателие разумъ, пѣти премудрости не оубѣдѣша, ниже поманиша стезь єѡ. <sup>24</sup> ѿ, илю, коль великъ домъ бжій и пространно мѣсто селеніа єгѡ! <sup>25</sup> Велико и не имать конца, высоко и безмѣрно. <sup>26</sup> Тамъ быша исполини именитїи, бывшии исперва сѣлѡ велицы, оумѣюще коевѣти. <sup>27</sup> Не сѣхъ и зера бѣзъ, ни пѣти хитростнагѡ даде имъ, <sup>28</sup> и погнѡша, занеже не имѣша мудрости, погнѡша за безсовѣтїе свое. <sup>29</sup> Кто възиде на небо, и възъ ю, и снесѣ ю ꙗко ѡблакъ; <sup>30</sup> Кто прейде на ѡнѡ странѡ морѡ, и ѡверѣте ю, и возметъ ю за злато и зера; <sup>31</sup> Нѣсть вѣдѡцагѡ пѣть єѡ, ни помышляющагѡ стезь єѡ: <sup>32</sup> но вѣдый всѡ вѣсть ю, и зѡверѣте ю смысломъ своимъ: сотвори выи землю въ вѣчное время наполи ю скотомъ двоножнымъ и четверножнымъ. <sup>33</sup> Посылаи свѣтъ, и идетъ: призвѡ єгѡ, и поидѡша єгѡ со трѣпетомъ. <sup>34</sup> Свѣзды же возсѡша во хранилищехъ своимъ и возвеселишася. <sup>35</sup> Призвѡ ѡ, и рекѡша: приидѡхомъ: возсѡша съ веселїемъ сотворшемъ ѡ. <sup>36</sup> Сѣи бѣзъ нашихъ, не вѣннѣте ихъ къ немъ. <sup>37</sup> И зѡверѣте всѡкъ пѣть хитрости и даде ю іакѡвѡ ѡтроку своему и илю возлюбленномъ ꙗко негѡ. <sup>38</sup> Посѣмъ на земли гавиша и съ человекн пожне.



## Глава 4.

**В**іа кнїга повелѣній бжїихъ и законъ свїи во вѣкx: вїи державїица єа възновотъ (внїдѣтъ), ѡстаивнїи же ю ѡмрдѣтъ. <sup>2</sup> Ѡбратїса, іакъже, и нмїса єа, ходи ко сїанїю прамъ свѣта єа. <sup>3</sup> Не даждь иномѣ славы твоеа, и полезныхъ тебе ѡзыкъ чждемѣ. <sup>4</sup> Блаженн єсмь, илю, іакъ ѡгѡднаа бгѣ намъ разумна єтъ. <sup>5</sup> Дерзайте, людїе мои, памать илеба. <sup>6</sup> Прѡдани бысте ѡзыкомъ не на пѡгѣдѣ: понѣже разгнѣвасте бга, прѣдани бысте єпостѣтвомъ, <sup>7</sup> прѣгорчїстѣ во сотворшаго васъ, (бга вѣчнаго) пожерше бѣсѡмъ, а не бгѣ: <sup>8</sup> забысте во гдѣ пнтѣющаго васъ, ѡпечалнстѣ же и воспнтѣвшаго васъ іерлїма. <sup>9</sup> Вїдѣ ко нашѣдшїи вамъ гнѣбъ ѡ бга и речѣ: слышнстѣ, прїсѣльницы сїѡни, наведѣ ко мнѣ гдѣ єтъованїе велико, <sup>10</sup> вїдѣхъ ко плѣненїе людїи сынѡвъ моихъ и дщїрей, єже наведѣ нмъ вѣчный. <sup>11</sup> Пнтѣхъ ко а єз веселїемъ, испѣтїхъ же а єз плачемъ и рыданїемъ. <sup>12</sup> Никтоже да радѣетса ѡ мнѣ вдовнїцѣ и ѡставленнїцѣ ѡ многнхъ, ѡпѣтѣхъ за грѣхн чадъ моихъ, понѣже ѡклонншася ѡ закона бжїа, <sup>13</sup> и ѡправданїи єгѡ не познѣша, и не ходїша во пѣтѣхъ заповѣдїи бжїихъ, нїже стезьмн наказанїа во правдѣ єгѡ стѣпѣша. <sup>14</sup> Да прїидѣтъ ѡкрѣстнїи сїѡни, и поманїте плѣненїе сынѡвъ моихъ и дщїрей, єже наведѣ нмъ вѣчный: <sup>15</sup> наведѣ ко на нѣ ѡзыкъ нздалѣча, ѡзыкъ безстѣднїи и инозѣчнїи: <sup>16</sup> понѣже не ѡурамнїшася старца, ни помнїловаша ѡтروحїте, и ѡведѡша любѣзныхъ вдовнїчнхъ, и ѡ дщїрей єдинѣ ѡпѣтошїша. <sup>17</sup> Яз же кѣкѡ мѡценъ помѡщн вамъ; <sup>18</sup> наведыи ко вамъ слаа нзѣвнѣтъ васъ ѡ рѣкн врїгъ вашнхъ. <sup>19</sup> Идїте, чѣда, идїте: азъ ко ѡстѣхъ пѣстѣ, <sup>20</sup> совлекѡхъ рїзы мнрнїа, ѡвлекѡхъ же ко врѣтнїце молѣнїа моего: возопїю къ вѣчномѣ во дни моѣ. <sup>21</sup> Дерзайте, чѣда, возопїйте къ бгѣ, и нзѣвнѣтъ васъ ѡ насїлїа рѣкн врїжїа. <sup>22</sup> Яз ко (испѣрва) надѣахъ на вѣчнаго ѡ спасѣнїи вашемъ: и прїидѣ мнѣ радѡстѣ ѡ стѣгѡ во помнїлованїи, єже прїидѣтъ вамъ вїкорѣ ѡ вѣчнагѡ спса нашегѡ. <sup>23</sup> Испѣтїхъ ко васъ єз рыданїемъ и плачемъ, ѡдѣстѣ же

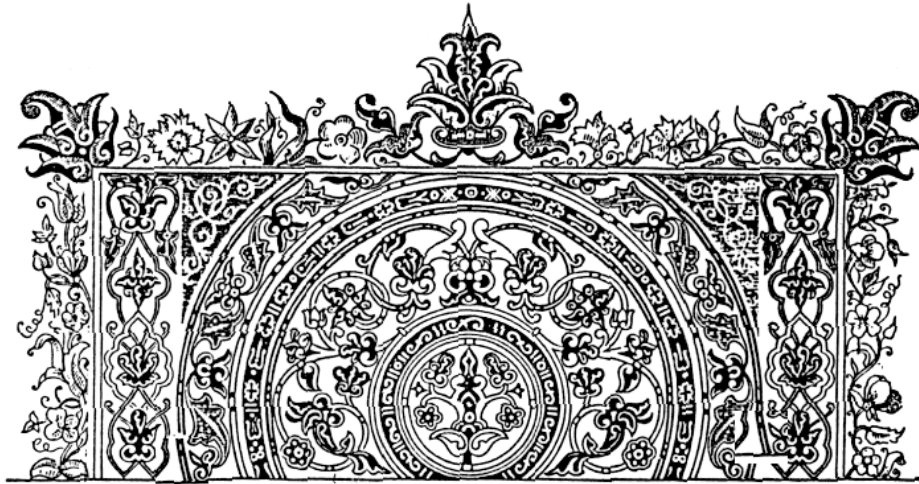
мнѣ бѣзъ вѣсѣльїа и радости и веселїемъ въ вѣкъ. <sup>24</sup> Иакоже бо ннѣ видѣша приислѣнницы іѡннѣ вѣсѣльїа (ѡ бѣа), такожде оузрачѣ въскорѣ іисенїе вѣсѣльїа ѡ бѣа, ѣже прїидетъ вѣмъ со славою великою и со ѡсвѣщенїемъ вѣчнагъ. <sup>25</sup> Чѣда, долготерпѣте иже ѡ бѣа нашедшїи вѣмъ гнѣвъ, гонїлз бо тѣ врагъ твоѣ, и оузриши пагубѣ ѣгѡ въскорѣ и на вѣю ѣгѡ настѣпиши. <sup>26</sup> Младїи мои ходїша въ пѣти жѣтвѣхъ, вохуцѣни сѣтъ, иакоже стѣдо похуцѣно врагѣми. <sup>27</sup> Дерзѣйте, чѣда, и возопїйте къ бѣгѣ, едетъ бо вѣмъ ѡ навѣдшагъ пѣмѣти. <sup>28</sup> Иакоже бо бысть оумъ вѣсѣльїа заблудїти вѣмъ ѡ бѣа, такъ ннѣ десятижды оусѣдѣте ѡбратївшеца възыскати ѣгѡ: <sup>29</sup> навѣдїи бо вѣмъ слава навѣдетъ вѣмъ вѣчное веселїе со іисенїемъ вѣсѣльїа. <sup>30</sup> Дерзѣи, іерлїме, оутѣшишѣ тѣ нарекїи тебе. <sup>31</sup> ѡкалннѣ ѡслобѣвшїи тѣ и радовѣвшїица ѡ падѣнїи твоѣмъ, (мѣнїе едетъ надѣ нїи). <sup>32</sup> ѡкалннѣ граднѣ, иже порѣботаша чѣда твоѣ, ѡкалннѣ прїимшаа сыны твоѣ. <sup>33</sup> Иакоже бо порѣботаша ѡ твоѣмъ падѣнїи и возвеселїица ѡ разорѣнїи твоѣмъ, такожде ѡпечѣлннѣца ѡ своѣмъ запѣсѣнїи. <sup>34</sup> И ѡсѣкѣ ѡ неѣ веселїе многонарѣдѣтѣ, и величїе ѣгѡ едетъ въ рыданїе. <sup>35</sup> Огнь и найдетъ на нѣ ѡ вѣчнагъ бо днѣ мнѡгнѣ, и населннѣца вѣсамнѣ на мнѡжайшее время. <sup>36</sup> Воззри на востѡкъ, іерлїме, и вїждѣ веселїе градѣщее тебе ѡ бѣа. <sup>37</sup> Се, градѣтъ сынове твоѣ, иже испѣсѣлз ѣнѣ, градѣтъ собраннѣ ѡ востѡкъ даже до западѣ словомъ стѣгъ, радѣюща ѡ славѣ бѣжїей.



## Глава 5.

**О**блецы, іерліме, рнзы плачѣвныа н ѡслобленїа твоегѡ н ѡблецыса вз лѣпотѣ славы, ѡже тебе бысть ѡ бѣа во вѣкз. <sup>2</sup> Облецыса во одеждѣ правды, ѡже ѡ бѣа, возложн вѣнецз на главѣ твоеѡ славы вѣчнагѡ. <sup>3</sup> Бѣз бо гвнѣтз всей поднебеснѣй твоеѡ свѣтлостѣ. <sup>4</sup> Наречетса бо ѡ бѣа ѡма твоеѡ во вѣкн: мнрз правды н слава бѣочестїа. <sup>5</sup> Востани, іерліме, н стани на высоцѣ, н поглядн на востокн, н внждь ѡбранаа чѡда твоѡ ѡ востокз солнца до запада словомз стѡгѡ, радѡущааа бжїею паматїю. <sup>6</sup> Нзыдоша бо ѡ тебе пѣши ведѡмн ѡ врагѡвз, введѣтз же ѡ бѣз кз тебе несѡмыхз со славою, ѡкѡ сыны царствѡ. <sup>7</sup> Совѣцїа бо бѣз смнрнѣтнса всѡцѣй горѣ высоцѣй н холмѡмз вѣчнымз, н ѡдолїамз напѡлннѣтнса вз рѡвень земнѡю, да ѡдетз ѡнѡ оутверженз славою бжїею. <sup>8</sup> Остѣннша же н дѡбравы н всѡко древо благобѡнствомз ѡнѡю, повелѣнїемз бжїїнмз. <sup>9</sup> Предѡдетз бо бѣз ѡнѡвн со веселїемз, свѣтомз славы своеѡ, из помнѡванїемз н правдою, ѡже ѡ негѡ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Книга

Пророка Іезекііла.





## Глава 1.

**И** бысть въ тридесѣтое лѣто, въ четвѣртый мѣзъ, въ пѣтый дѣнь мѣа, и ѡзъ быхъ посреде плѣнѣнїа при рѣцѣ ховаръ: и ѡверзѡшася небеса, и видѣхъ видѣнїа бжїа. <sup>2</sup> Въ пѣтый дѣнь мѣа, сїе лѣто пѣтое плѣнѣнїа царѣ іуакїма, <sup>3</sup> и бысть слово гдѣне ко іезекїлю сынѣ вѣзїевѣ, свѣщенникѣ, въ землѣ халдѣйстѣи при рѣцѣ ховаръ. И бысть на мнѣ рѣка гдѣна, <sup>4</sup> и видѣхъ, и сѣ, дѡхъ воздвижашася градѡше ѡ сѣвера, и ѡблакъ великїи въ нѣмъ, и свѣтъ ѡкрестъ ѣгѡ, и ѡгнь блистѡшася: <sup>5</sup> и посреде ѣгѡ ѡакъ видѣнїе илѣктра посреде ѡгна, и свѣтъ въ нѣмъ: и посреде ѡакъ подобїе четвѣрехъ живѡтныхъ. И сїе видѣнїе ѡхъ, ѡакъ подобїе челоуѣка въ нѣхъ: <sup>6</sup> и четвѣри лица ѣдїномѣ, и четвѣри крїла ѣдїномѣ, <sup>7</sup> и голѣни ѡхъ прѡвы, и пернѡты нѡги ѡхъ, и ѡкры ѡакъ блистѡшася мѣдъ, и лѣгка крїла ѡхъ, <sup>8</sup> и рѣка челоуѣча подѣ крїлами ѡхъ на четвѣрехъ странахъ ѡхъ: <sup>9</sup> и лица ѡхъ, и крїла ѡхъ четвѣрехъ держѡшася дрѡгъ дрѡга, лица же ѡхъ четвѣрехъ не ѡбращѡшася внегда ходїти ѡмъ: коеждо прѡмъ лица своегѡ ходѡхъ. <sup>10</sup> И подобїе лицъ ѡхъ, лице челоуѣчєе и лице львоу ѡдѣснѡю четвѣремъ, и лице тѣлчєе ѡшдѡю четвѣремъ, и лице ѡрлєе четвѣремъ: <sup>11</sup> (и лица ѡхъ) и крїла ѡхъ простѣрта свѣше четвѣремъ, коемѣждо двѣ сопрѡжѣна дрѡгъ ко дрѡгѣ, и двѣ покрывѡхъ верхѣ тѣлесѣ ѡхъ, и коеждо прѡмъ лицѣ своемѣ иѡшася: <sup>12</sup> иѡже ѡце бѡше дѡхъ шѣствѡнїи, иѡхъ и не ѡбращѡшася. <sup>13</sup> И посреде живѡтныхъ видѣнїе, ѡакъ ѡгнїа ѡгна горѡцагѡ, ѡакъ видѣнїе свѣщъ сообрацѡющїхся посреде живѡтныхъ, и свѣтъ ѡгна, и ѡ ѡгна иѡходѡше ѡакъ мѡнїа: <sup>14</sup> и живѡтнаѡ течѡхъ и ѡбращѡшася, ѡакъ видѣнїе везѣково \*. <sup>15</sup> И видѣхъ, и сѣ, коло ѣдїно на землѣ держѡщєесѡ живѡтныхъ четвѣрехъ: <sup>16</sup> и видѣнїе колѣсъ и сотворѣнїе ѡхъ, ѡакъ видѣнїе дарсїа, и подобїе ѣдїно четвѣремъ: и дѣло ѡхъ бѡше, ѡкоже ѡце бы бѡло коло въ колесїи: <sup>17</sup> на четвѣри странахъ ѡхъ шѣствѡвахъ: не ѡбращѡшася, внегда шѣствѡва-

\* блистѡшася



ти ѿмз, <sup>18</sup> ниже хребты ѿхз, ѿ высоты баше ѿмз. И видѣхз тѣ, ѿ плещи ѿхз ѿполонена очез ѿкрестз четыремз: <sup>19</sup> ѿ внегда шествовати животнымз, шествовахѣ ѿ колеса держаща ѿхз: ѿ внегда воздвижати животнымз ѿ земли, воздвижаша ѿ колеса. <sup>20</sup> Идѣже ѿце баше ѿблакз, тамъ баше ѿ дѣхз, ѣже шествовати: шествовахѣ ѿ животнаа, ѿ колеса воздвижаша ѿ земли, зане дѣхз жизни баше въ колесѣхз. <sup>21</sup> Внегда идѣхѣ еѣ, идѣхѣ (ѿ колеса), ѿ внегда стоати ѿмз, стоахѣ (ѿ колеса ѿ земли), ѿ егда воздвижаша ѿ земли, воздвижаша ѿ земли (ѿ колеса), ѿкъ дѣхз жизни баше въ колесѣхз. <sup>22</sup> И подобие надъ главою животныхз ѿкъ тверды, ѿкъ видѣние крѣстѣла, простѣртое надъ крѣлами ѿхз свѣше: <sup>23</sup> ѿ подъ твердию крѣла ѿхз простѣрта, парѣце дрѣвз ко дрѣвѣ, комѣждо двѣ спрѣжѣна, прикрывающе тѣлеса ѿхз. <sup>24</sup> И слышашз гласъ крѣла ѿхз, внегда парѣхѣ, ѿкъ гласъ водъ многихз, ѿкъ гласъ бѣа садаи: ѿ внегда ходити ѿмз, гласъ слова ѿкъ гласъ полка: ѿ внегда стоати ѿмз, почивахѣ крѣла ѿхз. <sup>25</sup> И се, гласъ превѣше тверди ещѣа надъ главою ѿхз: внегда стоати ѿмз, низпѣкашѣ крѣла ѿхз. <sup>26</sup> И надъ твердию, ѿже надъ главою ѿхз, ѿкъ видѣние камене сапфира, подобие прѣтола на немз, ѿ на подобии прѣтола подобие ѿкоже видз человекъ сверхѣ. <sup>27</sup> И видѣхз ѿкъ видѣние ѿлектра, ѿкъ видѣние ѿгна видѣть егѣ ѿкрестз: ѿ видѣниа чрѣла ѿ выше ѿ ѿ видѣниа чрѣла даже до долъ видѣхз видѣние ѿгна, ѿ свѣтз егѣ ѿкрестз: <sup>28</sup> ѿкъ видѣние дѣга, егда есть на ѿблацѣхз въ день дождѣа, такъ стоаниа свѣта ѿкрестз.



## Глава 2.

**И** ѿ видѣнїе подобїе славы гдѣни. И видѣхъ, и падохъ ницъ, и слышахъ гласъ гл҃ющаго, и рече ко мнѣ: сыне челоуѣчь, стани на ноги твоѣ, и возглаголю тебѣ.  
<sup>2</sup> И прїиде на мѧ доухъ, и взѧ мѧ, и воздвїже мѧ, и постави мѧ на ноги хъ мои хъ, и слышахъ гл҃го гл҃юща ко мнѣ. <sup>3</sup> И рече (гдѣ) ко мнѣ: сыне челоуѣчь, послю тебѣ азъ къ дому ииуеву, ѡгорчевѧющымъ мѧ, иже ѡгорчиша мѧ: сѧми и ѡтцы и хъ ѡвергоша мѧ до днѣшняго днѧ: <sup>4</sup> и сынове жестоколїчїни и твердосердїчїи. И азъ послю тебѣ къ темъ, и речеши къ нимъ: такъ гл҃етъ адонѧи гдѣ: <sup>5</sup> аще оубо оубышатъ, или оубоѡтъ, занѣ домъ ѡгорчевѧи єсть, и познаютъ, ꙗко прѣрокъ єси ты посреде и хъ. <sup>6</sup> И ты, сыне челоуѣчь, да не оубоиши и хъ, ни оужасѧи ѡ лица и хъ: занѣ развертѣютъ и ѡбыдѣтъ тебѣ ѡкрестъ, посреде бо икорпїевъ ты живѣши: словеса и хъ не оубоиша и ѡ лица и хъ не оужасѧи, занѣ домъ ѡгорчевѧи єсть: <sup>7</sup> и возглаголѣши слова моѧ къ нимъ, аще оубо оубышатъ, или оубоѡтъ, занѣ домъ прогнѣваи єсть. <sup>8</sup> И ты, сыне челоуѣчь, послѣши гл҃ющаго къ тебѣ, не буди ѡгорчевѧи, ꙗкоже домъ прѣгорчевѧи: ѡверзи оутѣ твоѧ и сиѣждь, ꙗже азъ даю тебѣ. <sup>9</sup> И видѣхъ, и сѣ, рѣкѧ простѣрта ко мнѣ, и въ ней свѣтокъ книжныи: <sup>10</sup> и развѣ єго предо мною, и въ томъ писана быша прѣдана и здана: и вписано бѧше въ немъ рыданїе и жалость и горе.



### Глава 3.

**И** рече ко мнѣ: сыне челоуѣчь, снѣждь свѣтокъ сѣи, и нѣдн и рцѣи сынѡмъ ииѡсвымъ. <sup>2</sup> И ѡверзѡхъ оустѣ моѡ, и напнѣа ма свѣткомъ сѣмъ <sup>3</sup> и рече ко мнѣ: сыне челоуѣчь, оустѣ твоѡ снѣдѡтъ, и чрево твоѡ насытитѣа свѣтка севѡ дѣннагъ тебеѣ. И снѣдѡхъ сѣгѡ, и бѣсть во оустѣхъ моихъ ѣако мѣдъ слѡдокъ. <sup>4</sup> И рече ко мнѣ: сыне челоуѣчь, нѣдн и вниди въ дѡмъ ииѡевъ, и глаголи словеса моѡ къ нимъ: <sup>5</sup> ѣако не къ людемъ глѡбокорѣчнвымъ и космоуѣчнвымъ посылаемъ сѣи, къ дѡмѡ ииѡевѡ, <sup>6</sup> ниже къ людемъ мнѡгимъ иноуѣчнвымъ, инорѣчнвымъ, ни тѣжкимъ ѡуѣкомъ сѡщымъ, иже не раздѣлѣа бы сѣи словеса: аще же и къ тѡцѣмъ послааъ бѣхъ тѡ, то и тѣи послѡшалъ бѣша тебеѣ: <sup>7</sup> а дѡмъ ииѡевъ не вохѡщѣтъ послѡшати тебеѣ, понеже не хотѣтъ слѡшати мене, ѣако вѣсь дѡмъ ииѡевъ непокорѣви сѣтъ и жестокосерди: <sup>8</sup> и сѣ, дѡхъ лице твоѡ сѣльно прѡтѣвѡ лица иже, и прѡ \* твоѡ оукрѣплѡ прѡтѣвѡ прѡ иже: <sup>9</sup> и бѣдетъ, всегда крѣпчѣе камене дѡхъ прѡ твоѡ: не оубѡиѣа иже, ни оужасѣиѣа лица иже, занѣ дѡмъ разгнѣвааи сѣтъ. <sup>10</sup> И рече ко мнѣ: сыне челоуѣчь, всѡ словеса, ѣаже глахъ съ тобою, возми въ сѣрдце твоѡ и оушнѣа твоѡиѣа послѡшай: <sup>11</sup> и шѣдъ вниди въ плѣнъ къ сынѡмъ люди твоихъ, и речеши къ нимъ и возглаголеши къ нимъ: тѡкоу глѣтъ ѡдѡнаи гдѣ: аще оубѡ послѡшѡтъ и аще оубѡ повнѡдѣа. <sup>12</sup> И взѡ ма дѡхъ, и слышѡхъ гласъ за собою трѣа велика, глаголющихъ: блѣвена слава гдѣа ѡ мѣста сѣгѡ. <sup>13</sup> И видѣхъ гласъ криаъ живѡтнѡихъ скрѣпающихъа дрѡгъ ко дрѡгѡ, и гласъ колѣсъ держѡщихъа иже, и гласъ трѣа велика. <sup>14</sup> И дѡхъ воздѣже ма и взѡ ма, и понѡхъ вознесѣнъ во оустремленѣи дѡха моего, и рѡка гдѣа бѣсть на мнѣ крѣпкаа. <sup>15</sup> И внидѡхъ въ плѣнникъ вознесѣнъ, и ѡбидѡхъ жнеѡщѣа на рѣцѣ ховѡръ, и сѣдѡхъ тѡ сѣдмѣ днѣи, ходѡ посреѣ иже. <sup>16</sup> И бѣсть по седмѣхъ днѣхъ слѡво гдѣе ко мнѣ гла: <sup>17</sup> сыне челоуѣчь, стража дѡхъ тѡ дѡмѡ

\* Евр.: чело.

їїлевѣ, да слышиши слово ѿ оубрѣтѣхъ моихъ и воспретѣши намъ ѿ мене.  
<sup>18</sup> Внегда глаголю мнѣ беззаконникѣ: смертїю оумремши: и не возвестѣши ємѣ, ни  
соглаголеши, еже оустѣхъ беззаконникѣ и оубратѣхъ ѿ пути своего,  
еже живѣ быти ємѣ: беззаконникъ твой въ беззаконїи своихъ оумретъ,  
крѣе же єгѡ ѿ рѣкѣ твоеѣ взыщѣ. <sup>19</sup> И ты ѡже возвестѣши беззаконникѣ,  
и не оубратѣхъ ѿ беззаконїа своего и ѿ пути своего (беззаконна): твой  
беззаконникъ во беззаконїи своихъ оумретъ, а ты душа твоѡ иже живиши.  
<sup>20</sup> И єгда оубратѣхъ прѣвникъ ѿ правды своихъ и сотворишѣхъ согрѣшенїе: и  
дѣла мои предъ нами, твой оумретъ, ѡкоже ты не воспретѣши ємѣ, и во  
грѣсѣхъ своихъ оумретъ, зане не поманишѣхъ правды єгѡ, ѡже сотвори: крѣе  
же єгѡ ѿ рѣкѣ твоеѣ взыщѣ. <sup>21</sup> Ты же ѡже возвестѣши прѣвномѣ, еже не  
согрѣшити, и твой не согрѣшитъ: прѣвнїи живїи поживѣтъ, ѡкоже воспретѣши  
ємѣ, и ты душа твоѡ иже живиши. <sup>22</sup> И бысть на мнѣ рѣкѣ гдѣа, и рече  
ко мнѣ: востани и иди на поле, и тамъ возглаголетъ къ тебѣ.  
<sup>23</sup> И востѣхъ и иди на поле: и є, тамъ слава гдѣа стоѣше, ѡкоже  
видѣнїе и ѡкоже слава гдѣа, ѡже видѣхъ на рѣцѣ ховарѣ, и падѡхъ на лицѣ  
моѣмъ. <sup>24</sup> И прииде на мѣ душа и постави мѣ на ногу мою: и гла ко мнѣ и  
рече мнѣ: вниди и затвориши предѣ домъ твоегѡ. <sup>25</sup> И ты, сыне человекѣ, є,  
дѣла на тѣ оубрѣхъ, и свѣжѣтъ тѣ и ми, и не идиши ѿ среды ихъ:  
<sup>26</sup> и ѡзвѣкъ твой прѣвѣжѣ къ горѣ твоемѣ, и оубратѣши и не бѣдѣши  
намъ въ мѣжа оублченїа, понеже домъ разгнѣванъ єсть: <sup>27</sup> и внегда глаголю мнѣ  
къ тебѣ, ѡверѣшѣ оубрѣ твоеѣ, и речеши къ намъ: єѡ глаголю адѡнаї гдѣ:  
слышай да слышишѣ, и не покарѣнїа да не покарѣтѣ, зане домъ прѣвгор-  
чѣванъ єсть.



## Глава 4.

**И** ты, сыне человекъ, возьми себе плинды и положи ю предъ лицемъ твоимъ, и да напишеш на ней градъ иерлѣмъ, <sup>2</sup> и да даш ѡкрестъ егѡ ѡгражденіе, и да соградиши надъ нимъ забрала и ѡбложиши егѡ ѡстрогомъ, и да поставиши ѡкрестъ егѡ полкъ и да оучиниши поставленіа стрѣльницъ ѡкрестъ: <sup>3</sup> ты же возьми себе сковрады желѣзны, и да положиши ю въ стѣнѣ желѣзны между тобою и между градомъ, и да оуготоуиши лице твоё нань, и бдетъ въ затворѣ, и затвориши ѡ: знаменіе сѣе естъ сынѡмъ илѣвымъ. <sup>4</sup> Ты же да спиши на лѣвѣмъ боку твоёмъ, и да положиши неправды домъ илѣва на нёмъ, по числу днѣи пѣтъдесѣтъ и стѡ, въ нѣже поспиши на нёмъ, и возмеш неправды ихъ. <sup>5</sup> И азъ дахъ тебѣ двѣ неправды ихъ въ число днѣи, въ девѣтъдесѣтъ и стѡ днѣи, и возмеш неправды домъ илѣва. <sup>6</sup> И совершиши сѣа, и поспиши на десныхъ ребрѣхъ твоихъ второе, и возмеш неправды домъ илѣва четыредесѣтъ днѣи, день за едѣно лѣто положихъ тебѣ. <sup>7</sup> И на заключеніе иерлѣма да оуготоуаш лице твоё, и мѣщцъ твою оутвердиши, и прѡрочествовати бдеш на него. <sup>8</sup> И сѣ, азъ дахъ на тѣа оузы, и не превратиши ѡ ребрѣхъ твоихъ на ребра твоѣа, дондеже скончѡютсѣа днѣи заключеніа твоегѡ. <sup>9</sup> Ты же (сыне человекъ) возьми себе пшеницу и ячмень, и бѡбъ и лѣщъ, и прѡсо и пѣро, и вложиши ѡ въ создѣ едѣнъ глинѣнъ: и сотвориши ѡ себе въ хлѣбы, и по числу днѣи, въ нѣже спиши на ребрѣхъ твоихъ, девѣтъдесѣтъ и стѡ днѣи гѣсти бдеш ѡныа. <sup>10</sup> Идѣ же твоѣа, юже гѣсти бдеш, вѣсомъ двѣдесѣтъ сѣкль на день, ѡ вѣмене до вѣмене сѣси сѣа. <sup>11</sup> И бѡдъ мѣрою пѣти бдеш, и шестю часть ѣна ѡ вѣмене до вѣмене испѣиши. <sup>12</sup> И ѡпрѣснокъ ячменный сѣси ѡ, въ лѣнѣ мѡчѣмъ человекѣхъ сокрѣиши ѡ предъ очѣма ихъ <sup>13</sup> и речѣши: сѣа глѣтъ гдѣ бѣъ илѣвъ: тѣкѡ сѣдѣтъ сынове илѣвы хлѣбъ своѣи нечиствѣ во гѣзыцѣхъ, ѡможе разѣпѣлю ѡ. <sup>14</sup> И рѣхъ: никакѡже, гдѣи бѣже илѣвъ! сѣ, дѡшѣ моѣ не ѡскверниласѣ въ

нечистотѣ, и мертвечины и свѣроудны не іадѡхъ ѿ рождѣніа моего даже до нѣ, ниже видѣ во оустѣ моѣ великое мѡло мѣрзко и сквернѡво. <sup>15</sup> И рече ко мнѣ: се, дахъ тебѣ мотыла говѣжаа вмѣстѣ мотыла чловѣчнхъ, и сотвориши хлѣбы себѣ въ нѣхъ. <sup>16</sup> И рече ко мнѣ: сѣне чловѣчь, се, ѡзъ сотрѣ оутвержденіе хлѣбное во іерлѣмѣ, и едѣтъ хлѣбъ вѣсомъ и во ѡскдѣніи, и водѣ мѣрою и въ пѣдѣ испіютъ, <sup>17</sup> іакѡ да скднн бѣдѣтъ хлѣбомъ и водою: и погѣнетъ чловѣкъ и братъ егѡ, и истѣютъ въ непрѣдахъ своихъ.



## Глава 5.

**Т**ы же, сыне человекъ, возми себѣ мечъ остръ паче бритвы стригущаго, притажнъ єго себѣ и возложи єго на главѣ твою и на брадѣ твою: и возми превѣсы вѣсовъ, и размѣриши ѿ. <sup>2</sup> Четвѣртю часть да сожжѣши на огни средѣ града по исполнѣнїю днїи затворѣнїа: <sup>3</sup> и да възмѣши четвѣртю часть и сожжѣши ю средѣ града, четвѣртю же часть содробиши мечемъ ѡкрестъ єгѡ, и четвѣртю часть разсыплѣши вѣтромъ: и мечъ извлекѣ въсѣдъ ѿхъ. <sup>4</sup> И възмѣши ѡтѣдъ малѡ ѿхъ числомъ и вѣажѣши ѿ во ѡдѣждѣ твою: и ѡ тѣхъже възмѣши єще и вѣержѣши ѿ средѣ огня и сожжѣши ѿ на огни: и ѡ тогѡ изыдетъ огонь на весь домъ ѿлеву. И речеши всемѣ домѣ ѿлеву: <sup>5</sup> сїа глетъ адонаї гдѣ: єй іерлїмъ, посредѣ ѿзыковъ положихъ єго, и страны, ѿже ѡкрестъ єгѡ. <sup>6</sup> И речеши: измѣнѣ ѡправданїа моѡ во беззаконїе паче ѿзыковъ, и законы моѡ паче странъ, ѿже ѡкрестъ єгѡ: понѣже ѡправданїа моѡ ѡрїнѣша и по законѡмъ моїмъ не ходїша въ нїхъ. <sup>7</sup> Сегѡ ради такѡ глетъ адонаї гдѣ: понѣже вниа ваши паче ѿзыковъ, ѿже ѡкрестъ васъ, и не ходїте въ законѣхъ моїхъ и ѡправданїи моїхъ не сотворїте, но и по сдѡмъ ѿзычскїмъ, ѿже ѡкрестъ васъ, не сотворїте: <sup>8</sup> сегѡ ради сїа глетъ адонаї гдѣ: єе, ѡзъ на тѡ, и сотворию средѣ тебе сдѡ предъ ѿзыки, <sup>9</sup> и сотворию средѣ тебе, ѿже не сотворихъ и ѿже не сотворию подобныхъ ѿмъ ктомѣ, по вѣмъ мѣрзостемъ твоїмъ. <sup>10</sup> Сегѡ ради отцыи снѣдѡтъ чѡдъ средѣ тебе, и чѡда снѣдѡтъ отцѣвъ: и сотворию въ тебе сдѡ, и разсѣю всѡ ѡстѡвшїа ѡ тебе по всемѣ вѣтрѣ. <sup>11</sup> Сегѡ ради жнѣ ѡзъ, глетъ адонаї гдѣ, конѣтннѣ понѣже сѣла моѡ ѡсквернїлѣ єсїи всѣмїи мѣрзостемїи твоїми, и ѡзъ ѡрїнѣ тѡ, и не пощадїтъ око моє, и ѡзъ не помнѣю тѡ. <sup>12</sup> Четвѣрть тебе смѣртїю потребїтѣа, и четвѣрть тебе глѡдомъ скончѣтѣа средѣ тебе, четвѣрть же тебе падѣтъ мечемъ ѡкрестъ тебе, четвѣрть же тебе разсыплю по всемѣ вѣтрѣ, и мечъ извлекѣ въсѣдъ ѿхъ. <sup>13</sup> И скончѣтѣа ѿростъ моѡ и гнѣвъ моїи

на нѣхъ, и оутѣшди, и оубѣди, ѡко азъ гдѣ глѣхъ во речѣи моѣи,  
внегда скончати мѣ гнѣвъ мой на нѣхъ. <sup>14</sup> И положи тѣ въ пѣстыню и во  
оукорѣнѣи ѡзвѣкомъ шцымъ ѡкрестъ тебѣ и предъ всѣмъ проходѣющимъ.  
<sup>15</sup> И едѣши во стѣнѣи и оужасъ, наказаніемъ и пѣгубою во ѡзвѣщѣхъ, иже  
ѡкрестъ тебѣ, егда сотвори въ тебѣ шды во гнѣвъ и въ ѡрогъ и во  
ѡмщѣнїе ѡрогъи моѣи: азъ гдѣ глѣхъ. <sup>16</sup> и егда послѣи стрѣлы глѣи на нѣ, и  
едѣтъ во скончанїе, и послѣи расплѣти въ, и глѣи соберѣ на въ, и сотрѣ  
оутвержденїе хлѣба твоѣго, <sup>17</sup> и испѣи на тѣ глѣи и свѣри лѣты, и оумѣи  
тѣ, смѣрть же и кровъ прѣидѣтъ сквозѣ тѣ, и мѣчь навѣи на тѣ ѡкрестъ:  
азъ гдѣ глѣхъ.





## Глава 6.

**И** бысть слово гдѣ ко мнѣ гла: <sup>2</sup> сыне челоуѣчь, оутверди лице твоѣ кз горамъ илѣвымъ и прорцы кз нимъ, <sup>3</sup> и речеши: горы илѣвы, слышите слово гдѣ, еѣ глетъ адонаи гдѣ горамъ и холмѡмъ, и каменѣмъ и дѣбремъ: еѣ, ѡзъ навѣдѣ на вы мѣчь, и потребѣтъ вышты вѣша: <sup>4</sup> и сокрѣшатъ трѣбница вѣша и кѡмѣрницы вѣша, и повѣргѣт ѡзвеныхъ вѣшихъ предъ кѡмѣры вѣшнихъ: <sup>5</sup> и дамъ трѣпы сынѡвъ илѣвыхъ предъ кѡмѣры ихъ и расчѡчѣ кѡсти вѣша ѡкрестъ трѣбницъ вѣшихъ. <sup>6</sup> И во вѣмъ селѣнѣи вѣшемъ ѡпѣтѣютъ грады, и вышкѡла вѣша погнѣнѣтъ, ѡакъ да потребѣтъ трѣбница вѣши и сокрѣшатъ, и престѣнѣтъ кѡмѣры вѣши, и ѡвѣргѣтъ кѡмѣрницы вѣша, и потребѣтъ дѣла вѣша: <sup>7</sup> и падѣтъ ѡзвенѣи посреде вѣсъ, и познаѣте, ѡакъ ѡзъ гдѣ. <sup>8</sup> И ѡстаблю ѣже быти ѡ вѣсъ и зѣгшымъ ѡ мечѡ во ѡзыцѣхъ, и вз расыпанѣи вѣшемъ во странѡхъ, <sup>9</sup> и помѣнѣтъ мѡ оуцѣлѣвшѣи ѡ вѣсъ во ѡзыцѣхъ, ѡможе быша плѣнѣни: клѡхѣ во сѣрцѣ ихъ елѣдѣшемъ и ѡставшѣи ѡ менѣ и ѡчѣсѣмъ ихъ елѣдѣшымъ вѣлѣдъ начинѣнѣи ихъ: и быти имѣтъ лица своѡ ѡ слѡбахъ, ѡже творѣша во вѣхъ мѣрзостѣхъ своѡхъ, <sup>10</sup> и познаѣютъ, ѡакъ ѡзъ гдѣ не тѣне глахъ сотвори ти имъ вѣлѣ слѡла еѣ. <sup>11</sup> Таку глетъ адонаи гдѣ: восплеци рѣкѡю и кострепли ногою и рцы: благоже, благоже ѡ вѣхъ мѣрзостѣхъ слѡбы дѡмѣ илѣва: ѡакъ мечѣмъ и глѡдомъ и смѣртѣю падѣтъ. <sup>12</sup> Далѣнѣи смѣртѣю скончѣютъ, ѡ елѣжнѣи мечѣмъ падѣтъ: ѡставшѣи же и ѡбѣржѣмѣи глѡдомъ скончѣютъ: и скончѣю гнѣвъ мѡи на нихъ, <sup>13</sup> и оуѣбѣте, ѡакъ ѡзъ гдѣ, егда едѣтъ ѡзвенѣи вѣши средѣ кѡмѣръ вѣшихъ ѡкрестъ трѣбницъ вѣшихъ, на вѣцѣмъ холмѣ вышцѣмъ и на вѣхъ верѣхъ горнихъ, и подъ дѣбомъ сѣннымъ и подъ вѣкнѣмъ дрѣвомъ чѣщнымъ, и дѣже дахѣтъ вѡнѡ елѣгодхѣнѣа вѣмъ кѡмѣрѡмъ своѡмъ. <sup>14</sup> И прострѣ рѣкѣ мѡю на нѣ, и положѣт зѣмлю вз пѡгнѣвѣ и вз потреблѣнѣе ѡ пѣстынѣи дѣвлѣдѣ, ѡ вѣгѡ селѣнѣа ихъ: и познаѣте, ѡакъ ѡзъ гдѣ.



## Глава 7.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> и ты, сыне человекъ, рцы: еѣ гдѣтъ гдѣ: земли иже конецъ прїиде, конецъ прїиде на четыри краи земли. <sup>3</sup> Пришеде състь конецъ, нѣтъ конецъ тебе, и испущаи гдѣрость мою на тѣ, и ѡмщѣ тебе по пѣтѣмъ твоимъ, и дамъ на тѣ всѣ мѣрзости твоѣ. <sup>4</sup> Не пощадѣтъ око мое на тѣ, и не помилую, зане пѣтъ твоѣ на тѣ дамъ, и мѣрзости твоѣ средѣ тебе бѣдѣтъ, и оубѣси, ѣкѣ азъ гдѣ. <sup>5</sup> Тѣмже еѣ гдѣтъ аднаи гдѣ: слѣдѣно слѣ, идетъ. <sup>6</sup> Конецъ пришеде състь, прїиде конецъ, востѣ на тѣ, и прїиде. <sup>7</sup> Прїиде плетѣнїе на тѣ жнѣщаго на земли: прїиде время, приближиша день, не съ молбою, ниже съ болѣзньми. <sup>8</sup> Нѣтъ иже извѣстѣ иже гдѣ мои на тѣ и скончаю гдѣрость мою на тебе, и ѡбѣждѣ тѣ по пѣтѣмъ твоимъ и дамъ на тѣ всѣ мѣрзости твоѣ. <sup>9</sup> Не пощадѣтъ око мое, и не помилую, зане пѣтъ твоѣ на тѣ дамъ, и мѣрзости твоѣ средѣ тебе бѣдѣтъ, и познаешн, ѣкѣ азъ гдѣ еѣи. <sup>10</sup> Сѣ, день гдѣнь приходѣтъ, и конецъ пришеде състь, иже плетѣнїе, и процвѣтѣ жѣзла, <sup>11</sup> прозавѣ оубѣрѣзна, и сокращѣтъ оубѣрѣженїе беззаконника: и не съ плѣцѣмъ, ни съ потцѣнїемъ: и не ѡ ни хъ сѣтъ, и не сътъ красы въ ни хъ. <sup>12</sup> Прїиде время, приближиша день: кѣпѣи да не радѣтѣ, и продаи да не плачѣтѣ, ѣкѣ гдѣвъ на всѣ множество ихъ. <sup>13</sup> Занеже прѣтѣжѣи ко продающѣмъ кѣмъ не возвратѣтѣ, и сѣ въ жизни жнѣщѣмъ, ѣкѣ видѣнїе на всѣ множество ихъ не возвратѣтѣ, и человекъ во оубѣрѣхъ жизни своеѣ не оубѣрѣнѣтѣ. <sup>14</sup> Вострѣбѣте трѣбою и разѣдѣте всѣ, и не бѣдетъ градѣщаго на рѣтъ, ѣкѣ гдѣвъ мой на всѣ множество ихъ. <sup>15</sup> Рѣтъ ѡвнѣ съ мечѣмъ, гдѣ же и смѣрътъ иже вѣтъ: иже на полн мечѣмъ скончѣтѣ, сѣхъ же во градѣ гдѣ и смѣрътъ скончѣтѣ. <sup>16</sup> И оубѣлѣютъ спасѣнїи ѡ ни хъ и бѣдѣтъ на горахъ ѣкѣ голѣнцы скорѣще: и всѣхъ иже, коегождо въ неправѣхъ сѣ. <sup>17</sup> Всѣ рѣкн разливѣютъ, и всѣ стѣгна ѡкляютъ мѣростїю. <sup>18</sup> И прѣпошѣтъ во вѣтънища, и покрѣетъ

ѿ оубже: ѿ на всѣмъ лицѣмъ на нѣхъ, ѿ на всѣмъ главахъ плѣшъ.  
19 Сребро нѣхъ на стѣгнахъ повѣржетца, ѿ злато нѣхъ презрѣно бѣдетъ: сребро нѣхъ ѿ злато не возмѣжетъ нѣбѣннѣ нѣхъ въ дѣнь гнѣва гдѣа, дѣши нѣхъ не насѣтитца, ѿ чрева нѣхъ не напоитца, занѣ казнь неправостей нѣхъ бѣсть.  
20 Нѣбрѣнныа оубвари въ гордыню положѣша ѿ, ѿ ѡбразы мѣрзостей своѣхъ ѿ гнѣшнѣннѣ сотвориша ѿ нѣхъ: сегѡ радн дѣхъ ѡнаа нѣмъ въ нечнстѡтѣ.  
21 Нѣ предѣмъ ѿ въ чѣждѣа рѣцѣ, ѣже разгрѣннѣ ѿ, ѿ гдѣннѣмъ землѣ въ кѡрѣннѣ, ѿ ѡсквернѣтца ѿ. 22 Нѣ ѡбращѣ лицѣ моѣ ѿ нѣхъ, ѿ ѡсквернѣтца стѣрѣѣ моѣ, ѿ внѣдѣтца въ нѣ неѡпѣннѣ, ѿ ѡсквернѣтца ѿ: 23 ѿ сотворѣтца мѣтѣжъ, понѣже землѣ полнѣ сдѣа крѡве, ѿ градъ полнѣ беззаконѣа. 24 Нѣ прн-  
вѣдѣ слѣа гдѣннѣ, ѿ насѣдѣтца дѡмы нѣхъ: ѿ ѡбращѣ велчѣннѣ крѣпѡстнѣ нѣхъ, ѿ ѡсквернѣтца свѣтѣа нѣхъ. 25 Нѣ молѣннѣ прѣнѣдетца, ѿ взыщѣтца мѣра, ѿ не бѣдетца. 26 Гѡре на гѡре бѣдетца, ѿ вѣстѣ на вѣстѣ бѣдетца, ѿ не бѣдетца внѣннѣ ѿ прѣрѡка, ѿ законѣ погнѣнетца ѿ жерца ѿ совѣтца ѿ стѣрѣцѣ. 27 Цѣрь воспѣ-  
четца, ѿ кнѣзь ѡблѣчѣтца въ пѣгдѣ, ѿ рѣкнѣ людѣннѣ землѣ разслабѣютца: по пѣтѣмъ нѣхъ сотворѣ нѣмъ ѿ по сдѣѡмъ нѣхъ ѡмѣѣ нѣмъ, ѿ оубразѣмѣютца, гѣкѡ ѣзз гдѣ.



## Глава 8.

**И** бысть въ лето шестое въ шестый мѣзъ, въ пятый день мѣа, ѿзъ сѣдѣхъ въ домѣ моёмъ, и старѣйшины иудины сѣдѣху предо мною, и бысть на мнѣ рѣка адонна гда. <sup>2</sup> И видѣхъ, и се, подобіе мѣжа, ѿ чреслъ егѡ и даже до нѣзѡ огня, ѿ чреслъ же егѡ въ верхъ егѡ ѿкоже видѣнїе зри и ѿкѡ взоръ илѣктра. <sup>3</sup> И прострѣ подобіе рѣки и взѡ ма за верхъ главы моеѡ, и взѡ ма дѡхъ средѣ земли и средѣ небесе и ведѣ ма во іерлѡмъ въ видѣнїи бжїи на преддверїе вратъ внѣтреннѣйшихъ зрѡщихъ на сѣверъ, и дѣже бѣ столпъ и ѡбразъ ревности притѣжавѡщаго. <sup>4</sup> И се, тѡ бѡше слава гда бга иїлеа по видѣнїю, ѣже видѣхъ на полѡ. <sup>5</sup> И рече ко мнѣ: сыне человѣчь, воззри ѡчиима твоима на сѣверъ. И воззрѣхъ ѡчиима моима на сѣверъ, и се, ѿ сѣвера ко вратѡмъ зрѡщимъ на востокъ трѣбника, и дѣже ѡбразъ рвенїа егѡ во вхѡдѣ. <sup>6</sup> И рече ко мнѣ: сыне человѣчь, видѣлъ ли еси, что сїи творѡтъ; беззакѡнїа велика домъ иїлеа творѡтъ здѣ, ѣже ѡудалѡтїа ѿ стѣны моихъ: и ещѣ ѡбратївѡ ѡзриши бѡльшаа беззакѡнїа. <sup>7</sup> И введѣ ма ко предвратїю двора, и видѣхъ, и се, скѡжна едина въ стѣнѣ. <sup>8</sup> И рече ко мнѣ: сыне человѣчь, раскопѡи стѣнѡ. И раскопѡхъ, и се, дверь едина. <sup>9</sup> И рече ко мнѣ: видѣнїи и видѣ беззакѡнїа злаа, ѿже творѡтъ сїи здѣ. <sup>10</sup> И видѡхъ и видѣхъ, и се, всѡкое подобїе гада и скота, сѣтнаа гнѡшѣнїа и всѡцыи кѡміры домъ иїлеа написани быша на стѣнѣ всюдѡ ѡколѡ. <sup>11</sup> И седмьдесятъ мѡжѣй ѿ старѣйшинъ домъ иїлеа, и іезѡнїа сынъ сафанѡвъ посредѣ ихъ стоѡше предъ лицемъ ихъ, и кїиждѡ кадїльницѡ своѡ имѣѡше въ рѡцѣ своѣй, и дымъ кадїла возхождѡше. <sup>12</sup> И рече ко мнѣ: видѣлъ ли еси, сыне человѣчь, ѿже старѣйцы домъ иїлеа творѡтъ здѣ, кїиждѡ ихъ на ложнїи тайнѣмъ своимъ, занѣ рѣша: не видѡтъ гдѡ, ѡстаѡвѡмъ гдѡ землю. <sup>13</sup> И рече ко мнѣ: ещѣ ѡбратївѡ, и ѡзриши беззакѡнїа бѡльшаа, ѿже сїи творѡтъ. <sup>14</sup> И введѣ ма въ преддверїе вратъ домъ гдѡа зрѡщихъ на сѣверъ: и се, тамъ жѣны

сѣдѣщыѧ плѣчущасѧ ѡ даммиѡце. <sup>15</sup> И рече ко мнѣ: сыне челоѡчь, видѣлъ єси, и єще оўзриши мѣрзѡсти ѣхъ бѡлышыѧ сѣхъ. <sup>16</sup> И введѣ ма во двѡры дѡмѡ гдѡна внѣтряннѡй, и въ преддѣверѡе храмѡ гдѡна, междѡ єлѡмомъ и междѡ жѣртвенникомъ, ѡкѡ двѡдесѡтъ и пѡть мѡжѣй, зѡднѡа своѡ дѡбшнхъ ко храмѡ гдѡню, и лица ѣхъ прѡмѡ къ востѡкъ: и єи покланѡютсѡ на востѡкъ сѡлнцѡ. <sup>17</sup> И рече ко мнѣ: видѣлъ єси, сыне челоѡчь, єдѡ мѡлѡ дѡмѡ іѡдннѡ, єже творѣти беззакѡнѡа, ѡже сотвориша зѡтѣ; понеже напѡлниша зѣмлю беззакѡнѡа, и ѡбратишасѡ разгниѡвати ма: и єе, єи прѡстирѡютсѡ лѡзѡ ѡкн рѡгѡущесѡ мнѣ: <sup>18</sup> и ѡзъ сотворю ѡмъ съ ѡроствѡю: не пощадѣтъ ѡко моѡ, и не помѡлѡю: и воззовѡтъ во оўшы моѡ глѡгомъ великимъ, и не оўслѡшѡ ѣхъ.



## Глава 9.

**И** возопи во уши мои глаголюх великимъ, гла: приелижеша ѿмщѣніе града: и кійждо имѣаше соуды истребленіа въ рѣцѣхъ своихъ. <sup>2</sup> И се, шесть мужей идоша ѿ пѣти вратъ високихъ зрацихъ на сѣверъ, и коемждо сѣкѣра (погубленіа) въ рѣцѣхъ сѣвѣ: и мужъ едѣнъ посреде ихъ ѿблеченъ въ подіръ, и поасъ ѿ сафѣра ѿ чрествѣхъ сѣвѣ: и внидоша и сташа близу жертвенника мѣданаго. <sup>3</sup> И слава бѣа илева взыде ѿ херувимовъ сѣла на нихъ въ непокровенное домъ: и призва мужа ѿболчена въ подіръ, иже имѣаше на чрествѣхъ своихъ поасъ. <sup>4</sup> И рече гдѣ къ немъ: проиди средѣ града іерліма и даждь знаменіа на лица мужей стѣнацихъ и колебнущихъ ѿ всѣхъ беззаконіихъ бывающихъ средѣ ихъ. <sup>5</sup> И слышавъ мнѣ: идице во градъ вслѣдъ сѣвѣ, и зсѣцыте и не пощадите очима вашима и не помилуйте: <sup>6</sup> старца и юношѣ и дѣвѣ, и младенцы и жены и збѣите въ потребленіе: а ко всѣмъ, на нихъже есть знаменіе, не прикасайтесь: ѿ ѿсѣщеныхъ моихъ начините. И начаша ѿ мужей старыхъ, иже бѣша въдѣръ въ домъ. <sup>7</sup> И рече къ нимъ: ѿскверните домъ, и напоинте пѣти мертвецѣвъ и сходяще, и и зсѣцыте (сѣцихъ во градѣ). <sup>8</sup> И бысть внигда сѣчахъ ихъ, ѿстахъ азъ и падохъ ницъ, и возопихъ и рѣхъ: горе, (горе,) ѿ, люте мнѣ, адонаю гдѣ! еда потреблаеши ты ѿстанки илевы, егда разлибаеши ярость твою на іерлімъ; <sup>9</sup> И рече ко мнѣ: неправда домъ илева и идна возвеличиса сѣлѣ сѣлѣ, ѣкѣ напоиниса земля люди многихъ, и градъ напоиниса неправдъ и нечистотъ, ѣкѣ рѣша: ѿставилъ есть гдѣ землю и не видятъ гдѣ. <sup>10</sup> И азъ есмь, и не пощадитъ око мое, ни помилую, пѣти ихъ на главы ихъ дахъ. <sup>11</sup> И се, мужъ, ѿболченый въ подіръ и препосанъ поасомъ ѿ чрествѣхъ своихъ, ѿвѣщаваше, глагола: сотворихъ, ѣкоже заповѣдалъ мнѣ сѣ.



## Глава 10.

**И** видѣхъ, и се, верхъ тверди свѣща надъ главою херувимовъ, ѣкѡ камень сапфировый, подобіе престола на нѣхъ. <sup>2</sup> И рече къ мѣжъ ѡблеченомъ во оутварь: виднн средѣ колесъ, ѣже подъ херувимами, и наполи гóрсти твоѡ оугла ѡгненнагѡ ѡ средѣ херувимовъ и разсыпан на градъ. И видѣ предо мною: <sup>3</sup> херувими же стоахъ ѡдеснѡ домъ, внегда вхождаше мѣжъ, и ѡблакъ наполи двóръ внúтрений. <sup>4</sup> И воздвижеся слава гдѡа ѡ херувимовъ въ непокровеніе домъ, и наполи домъ ѡблакъ, и двóръ наполися еѡнѡа славы гдѡи: <sup>5</sup> и гласъ крилъ херувимскыхъ слышашеся даже до внѣшнагѡ двора, ѣкоже гласъ бѣа саддаі глюцагѡ. <sup>6</sup> И бысть внегда заповѣдаше мѣжъ ѡблеченомъ во оутварь стѣю, гла: возми ѡгнь ѡ средѣ колесъ, ѣже средѣ херувимовъ. И видѣ и стѡ блнз колесъ. <sup>7</sup> И простре херувимъ рѣкъ свою въ среднѣ ѡгна свѣцагѡ средѣ херувимовъ, и взѡ и владѣ въ рѣцѣ ѡболченомъ во оутварь стѣю, и взѡ и нзѣде. <sup>8</sup> И видѣхъ херувимы, и се, подобіе рѣкъ человѣчныхъ подъ крилы нѣхъ. <sup>9</sup> И видѣхъ, и се, четыри колеса стоахъ держащеса херувимовъ: ко́ло е́дино держащеса е́динагѡ херувима, и ко́ло е́дино держащеса дрѡгагѡ херувима: взóръ же колесъ ѣкоже взóръ каменѡа андрѡа: <sup>10</sup> и взóръ нѣхъ подобіе е́дино четыремъ, ѡкневы бѣло ко́ло въ колесн: <sup>11</sup> внегда ндахъ, на четыри члсти нѣхъ ндахъ, и не ѡбращахъ внегда ндахъ: ѣкѡ, на неже мѣсто ѡце зраше начало е́дино, ндахъ (вѣлѣдъ е́гѡ), и не ѡбращахъ, внегда нти нѣмъ. <sup>12</sup> Всѡ же чѣлеса нѣхъ и хребты нѣхъ, и рѣцѣ нѣхъ и крила нѣхъ и колеса пѡла ѡчесъ ѡкрестъ четырёхъ колесъ. <sup>13</sup> Колесамъ же сѣмъ возвѣа гѣлгель, слышашъ мнѣ. <sup>14</sup> Четыри же лица коемждо нѣхъ: е́диномъ лицѣ херувиме, лицѣ же дрѡгомъ лицѣ человѣчо, трѣтѣ же лицѣ льво́во и четвѣртѡе лицѣ ѡрлее. <sup>15</sup> И взѡшася херувими: сѣ е́сть живóтное, е́же видѣхъ на рѣцѣ ховаръ. <sup>16</sup> И е́гда ндахъ херувими, ндахъ и колеса нѣхъ, и сѣи держахъ нѣхъ: и внегда воздви́хъ херувими крила своѡ, е́же возвыснннса ѡ землн, не

ѡбращахѹа колѣа ѿхъ, ѿ тѣ держахѹа ѿхъ: <sup>17</sup> ѿгда стоахѹа тѣн, стоахѹа ѿ ѿнѣ, ѿ внигда възвышахѹа тѣн, възвышахѹа ѿ ѿнѣ из нѣмн: занѣ дѹхъ жѣзни бѣ въ нѣхъ. <sup>18</sup> ѿ ѿзыде слава гдѣа ѡ непокровѣнѣа дѡмѹ ѿ възыде на херѹвѣмы. <sup>19</sup> ѿ възвнгоша херѹвѣмн крѣла своѣ ѿ възвѣишася ѡ землѣ предѡ мнѡю: ѿгда ѿзыдоша тѣн, ѿ колѣа держахѹа ѿхъ: ѿ сташа надъ преддверѣемъ вратъ дѡмѹ гдѣа, ѿже прѡтѣвѹа востокъ, ѿ слава гдѣа бѣа ѿлева бѣ надъ нѣмн свѣише. <sup>20</sup> Гдѣе живѡтнѡе ѿсть, ѿже вѣдѣхъ подъ бѡмъ ѿлевымъ на рѣцѣ ховаръ, ѿ познахъ, ѿкѡ херѹвѣмн ѿсть. <sup>21</sup> Четѹри лица ѿдѣномѹ, ѿ четѹри крѣла ѿдѣномѹ, ѿ подѡбѣе рѡкъ челоѹѣчнхъ подъ крѣлы ѿхъ. <sup>22</sup> ѿ подѡбѣе лицъ ѿхъ: ѿа лица ѿсть, ѿже вѣдѣхъ подъ славою бѣа ѿлева при рѣцѣ ховаръ въззрѣнѣе ѿхъ: ѿ ѿа кѡждѡ прѡмѡ лицѹ своѡмѹ ѿдѣхѹа.





## Глава 11.

**И** воздвѣже мѧ дѡхъ ѿ възведѣ мѧ ко вратѡмъ дѡмѡ гдѣна, ѣже прѧмъ зрѧтъ на востѡкъ: ѿ сѣ, предѣ преддвѣрїемъ вратѡ ѣакѡ двѧдесѧтъ ѿ пѧтъ мѡжїѣ: ѿ вѣдѣхъ средѣ ѿхъ іехонїю сына іазѣрова ѿ фалтїю ванѣова, старѣишнны людскїа. <sup>2</sup> ѿ рече гдѣ ко мнѣ: сыне челоѡчѣ, сїи мѡжїѣ помышлѡщїи ісѣтнаѧ ѿ совѣтъ творѡщїи лѡкѡвъ во градѣ сѣмъ, <sup>3</sup> глаголющїи: не въ нѡѡѣ ли соградїшѧ дѡмове; сїѣ ѣсть конѡвъ, мы же масѧ. <sup>4</sup> Сегѡ радѣ прорцы на нѧ, прорцы, сыне челоѡчѣ. <sup>5</sup> ѿ нападѣ на мѧ дѡхъ гдѣнь ѿ рече ко мнѣ: глаголѣ, сїѧ глѣтъ гдѣ: чѧкъ рекѡсте, дѡме іилѡвъ, ѿ оумышлѣнїѧ дѡха вѧшегѡ ѧзъ вѣмъ: <sup>6</sup> оумножїте мертѡцы вѧша во градѣ сѣмъ ѿ напо̀лнїте пѡтїѣ сѣгѡ ѣзѡенныхъ. <sup>7</sup> Тогѡ радѣ чѧкъ глѣтъ ѧдѡнаї гдѣ: мертѡцы вѧши, ѣже ѿзѡїте средѣ сѣгѡ, чїи сѡтъ масѧ, ѧ сїѣ конѡвъ ѣсть, ѿ вѧсъ ѿзѡѡѣ ѡ средѣ сѣгѡ. <sup>8</sup> Мечѧ бѡнтѣѧ, ѿ мечѣ навѡѡѣ на вѧсъ, глѣтъ ѧдѡнаї гдѣ: <sup>9</sup> ѿ ѿзѡѡѣ вѧсъ ѡ средѣ сѣгѡ ѿ предѧмъ вѧсъ въ рѡцѣ чѡждѧхъ ѿ сотѡорїѡ въ вѧсъ сѡдѧ: <sup>10</sup> мечѣмъ падѣте, на горѧхъ іилѡѡхъ сѡждѡ вѧмъ, ѿ оуѡѡѣте, ѣакѡ ѧзъ гдѣ: <sup>11</sup> тоѡ не бѡдетъ вѧмъ въ конѡвъ, ѿ въ не бѡдете посредѣ сѣгѡ въ масѧ: на горѧхъ іилѡѡхъ сѡждѡ вѧмъ, <sup>12</sup> ѿ оуѡѡѣте, ѣакѡ ѧзъ гдѣ, ѣакѡ по зѧповѣдемъ моѡмъ не ходїте ѿ сѡдѡѡвъ моѡхъ не сотѡорїте, но по ѡѡѡѡѡмъ ѧзѡѡѡѡѡ сѡщїхъ ѡкрѣетъ вѧсъ сотѡорїте. <sup>13</sup> ѿ бѡїтъ вѡнегдѧ прорнѡчѧтї мѧ, ѿ фалтїѧ сынъ ванѣѡвъ оумре: ѿ падѡхъ нѡцъ ѿ възопїхъ глаѡмъ велїкѡмъ, глаголѡ: гѡре мнѣ, лѡтѣ мнѣ, ѧдѡнаї гдѣ! на ікончѧнїѣ ли творїши чѡѡ ѡстѧннѣ іилѡѡѡ; <sup>14</sup> ѿ бѡїтъ слѡѡѡ гдѣне ко мнѣ глѡ: <sup>15</sup> сыне челоѡчѣ, брѧтїѧ твоѡ ѿ мѡжїѣ плѣна твоегѡ ѿ вѣсь дѡмъ іилѡѡвъ ікончѡѡ, ѿмѡже рекѡша жнѡѡщїи во іѣрлѡмѣ: далѣче оудѡлїтеѧ ѡ гдѧ, нѧмъ дѧнѧ ѣсть зѡмѡ въ нѧслѣдїѣ. <sup>16</sup> Сегѡ радѣ рекѡхъ: сїѧ глѣтъ ѧдѡнаї гдѣ: ѣакѡ ѡрїнѡ ѧ во іазѡѡѡ ѿ рѡзѣѡѡ ѧ по вѣсѣ зѡмѡнѣ, ѿ бѡѡѡ ѿмъ во ѡѡѡѡѡнїѣ мѧло во стѡрѧнѧхъ, ѡмѡже вѡнѡѡѡтъ чѧмъ. <sup>17</sup> Сегѡ радѣ рцы: сїѧ глѣтъ ѧдѡнаї гдѣ: ѿ прїѡмѡѡ ѧ ѡ іазѡѡѡѡ

и соберѹ ꙗко ѿ странѣ, и дѣже разсѣахъ ꙗко въ нѣхъ, и дѣмъ ѿмъ зѣмлю иѿлеву:  
18 и видѣхъ тамъ и ѿвергхъ въ мѣрзостѣхъ ꙗко и въ беззаконїахъ ꙗко ѿ  
неа: 19 и дѣмъ ѿмъ сѣрдце ѿно и дѣхъ нѣвъ дѣмъ ѿмъ, и исторгхъ каменное  
сѣрдце ѿ плѣти ѿхъ и дѣмъ ѿмъ сѣрдце плѣтано, 20 ꙗко да въ заповѣдехъ  
моихъ ходѣтъ и ѿправдѣнїа моѣ сохранѣтъ и сотворѣтъ ꙗко: и вѣдѣтъ мѣ въ  
люди, и ѿзъ ѿмъ вѣдѣ въ бѣга. 21 и ѿхъже сѣрдце по гнѣвостемъ ѿхъ и по  
беззаконїемъ ѿхъ ходѣтъ, пѣтъ тѣхъ на главы ѿхъ положѹ, глѣтъ ѿдѣнїа  
гдѣ. 22 и воздвигѣша херувїмїи крила своѣ, и колѣа держѣщаа ѿхъ: слава же  
бѣга иѿлева бѣ на нѣхъ свѣше ѿхъ. 23 и възиде слава гдѣна ѿ среды града и стѣ  
на горѣ, ꙗже бѣше прѣмъ града на востокѣхъ. 24 и дѣхъ възъ мѣ и прїнесѣ мѣ  
на зѣмлю халдѣйскѣ въ плѣнникѣ, въ видѣнїи, дѣхомъ бѣхѣмъ. 25 и възидѣхъ ѿ  
видѣнїа, ꙗже видѣхъ, и глаголахъ ко плѣнникомъ въ словеса гдѣна, ꙗже  
показѣ мнѣ.



## Глава 12.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ гл҃а: <sup>2</sup> сыне челоуѣчь, посредѣ неправдѣ ѿхъ ты живѣши, ѿже очи ѿмѣтѣ видѣти, и не видѣтѣ, и оушы ѿмѣтѣ, ѣже слышати, и не слышатѣ, занѣ домъ прегорчевѣлаѣи ѣсть. <sup>3</sup> И ты, сыне челоуѣчь, сотвори себѣ соуды плѣннически, и плѣненъ буди днѣмъ предъ нами, и преселѣнъ буди ѿ мѣста твоего на мѣсто дрѣвоѣ предъ нами, ѣкѡ да видѣтѣ, занѣ домъ прогнѣвѣлаѣи ѣсть. <sup>4</sup> И да ѡзвѣдѣши соуды твоѣ, ѣкѡ соудъ плѣнническѣи, днѣмъ предъ очима ѿхъ: ты же ѡзвѣдѣши въ вечеръ предъ нами, ѣкоже ѡхѡдитѣ плѣнникъ. <sup>5</sup> Прокопѣи себѣ стѣнѣ, и да ѡзвѣдѣши сквозѣ ю предъ нами. <sup>6</sup> На раменѣхъ взѣтѣ будѣши и покровѣнъ ѡзвѣдѣши, лице твоѣ покрѣиши, и да не видиши земли, понеже чѡдо тѣ дѣхъ домѣ ѡлеуѣ. <sup>7</sup> И сотвори хъ тѣкѡ все, ѣлико мнѣ заповѣда гдѣ: и соуды ѡзвѣдохъ ѣкѡ соуды плѣнничѣи днѣмъ, и въ вечеръ прокопѣхъ себѣ стѣнѣ рѣкою, и ѡтай ѡзвѣдохъ, и на рамена взѣтѣ быхъ предъ нами. <sup>8</sup> И бысть слово гдѣне заутра ко мнѣ гл҃а: <sup>9</sup> сыне челоуѣчь, не рѣша ли къ тебѣ домъ ѡлеуѣ, домъ прогнѣвѣлаѣи: что ты твориши; <sup>10</sup> Рцы къ намъ: тѣкѡ глѣтѣ гдѣ бѣ: ко князю и старѣйшинамъ ѣрлѣимлѣмъ, и всемѣ домѣ ѡлеуѣ, ѿже сѣтъ средѣ ѿхъ, <sup>11</sup> рцы, ѣкѡ ѡзъ чѡдеѣ творю, ѣкоже сотвори хъ, сѣце ѡмъ будѣтѣ: во преселѣнѣи и во плѣненѣи ѡзвѣдѣтѣ. <sup>12</sup> И князь средѣ ѿхъ на рамена взѣтѣ будѣтѣ, и ѡтай ѡзвѣдѣтѣ сквозѣ стѣнѣ, и прокопѣетѣ, ѣже ѣмѣ ѡзѣти сквозѣ ю, лице своѣ покрѣетѣ, да не видѣмъ будѣтѣ очесѣи, и сѣмъ земли не оузритѣ. <sup>13</sup> И прострѣ мрѣжѣ мою на ны, и ѣтѣ будѣтѣ во ѡдержанѣи моему, и введѣ ѣго въ вавлѡнъ въ землю халдѣискѣ, и не оузритѣ ѣа, и тѣмъ окончатѣ. <sup>14</sup> И всѣ, ѿже ѡкрѣтѣ ѣго, помощники ѣго, и всѣ застѣпѡуцыѣ ѣго разѣю по вѣтѣмъ вѣтрѡмъ, и мѣчь ѡзлѣио вѣдѣдѣ ѿхъ: <sup>15</sup> и оувѣдатѣ, ѣкѡ ѡзъ гдѣ, ѣгда разѣплю ѣа во ѡзѣки и разѣю ѣа по странамъ: <sup>16</sup> и ѡстауѣю ѿ нихъ мѣжи въ числѣ ѿ меча и ѿ глада и ѿ смерти, ѣкѡ да побѣдатѣ всѣ беззакѡнѣиѣ

нѣхъ во ꙗзыцѣхъ, ꙗкоже видѣхъ: и оубѣдахъ, ꙗко ѡзъ гдѣ. <sup>17</sup> И бысть слово гдѣ ко мнѣ гла: <sup>18</sup> сыне чловець, хлѣбъ твоѣи съ болѣзнію еси и вода твоѣи со страданіемъ и скорбїю испїеш. <sup>19</sup> И речеши къ людемъ земли: сїа глетъ адонаї гдѣ жнвѣщымъ во іерлїмѣ на земли іилевѣ: хлѣбы своѣ съ недостѣткомъ едѣхъ и вода своѣ съ пѣрвоу испїохъ: ꙗко да погнѣетъ земля со исполненіемъ своимъ, въ нечестїи бо всѣ жнвѣщїи въ нѣй. <sup>20</sup> И гради нѣхъ населенїи ѡпдѣхъ, и земля нѣхъ въ погнѣель бѣдетъ, и оубѣдете, ꙗко ѡзъ гдѣ. <sup>21</sup> И бысть слово гдѣ ко мнѣ гла: <sup>22</sup> сыне чловець, каа прїтча сїа вѣмъ на земли іилевѣ, глаголющымъ: двѣ днї, погнѣе всѣкое видѣнїе; <sup>23</sup> Сегѡ рѣди рци къ нимъ: такъ глетъ адонаї гдѣ: ѡвращѣ прїтчу сїю, и потомъ не рекѣхъ прїтчи тоа домъ іилевъ, ꙗко речеши къ нимъ: приближшася днїи и слово всѣкаго видѣнїа. <sup>24</sup> Занѣ не бѣдетъ ктомѣ всѣкое видѣнїе ложное, и волхвѣи оугвѣдшаа средѣ сыновъ іилевыхъ. <sup>25</sup> ꙗко ѡзъ гдѣ возглю словеса моѣ, возглю и сотворю и не продолжѣ ктомѣ: во днї вѣша, доме прорѣваши, рекѣ слово и сотворю, глетъ адонаї гдѣ. <sup>26</sup> И бысть слово гдѣ ко мнѣ гла: <sup>27</sup> сыне чловець, се, домъ іилевъ прешорчевѣши глаголюще глаголютъ: видѣнїе, ѣже сїй видѣтъ, на днїи мнѣи, и на времена двѣга сїй прорнцѣетъ. <sup>28</sup> Сегѡ рѣди рци къ нимъ: сїа глетъ гдѣ бѣ: не продолжѣтса ктомѣ всѣ словеса моѣ, ꙗже возглю: ꙗко возглю слово и сотворю, глетъ адонаї гдѣ.



### Глава 13.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> быне человекъ, прорцы на пророки инавы прорицающыя и речеши пророкомъ прорицающимъ ѿ сердца своего, и прорцы и речеши къ нимъ: слышите слово гдѣне, <sup>3</sup> еѣ глетъ адонаи гдѣ: люте прорицающимъ ѿ сердца своего, ходящимъ елѣдъ дѣха своего, а ѿныдъ не видящимъ. <sup>4</sup> Гдѣкоже лица въ пѣтѣни, (такъ) прорцы твои (быша), илю! <sup>5</sup> Не сташа на тверди и обратша стада къ домѣ илеба: не восташа глаголющии въ день гдѣне, <sup>6</sup> видящии лѣжна и волхвующии едѣтна, глаголюще, такъ глетъ гдѣ, гдѣ же не послѣ ихъ, и начаша возставлѣти слово. <sup>7</sup> Не ложное ли оубо видѣнїе видѣете и волхвованїа едѣтна рекѣте; и глаголете, рече гдѣ: азъ же не глахъ. <sup>8</sup> Сегѣ ради рцы: еѣ глетъ адонаи гдѣ: понѣже словеса вѣша лжива и волхвованїа вѣша едѣтна, тогѣ ради, се, азъ на вы, глетъ адонаи гдѣ, <sup>9</sup> и прострѣ рѣкъ мою на пророки видящыя лжѣ и провѣщающыя едѣтна: въ наказанїи людїи моихъ не едѣтъ, и въ псѣни домѣ илеба не впишѣтца, и въ зѣмлю илеба не внидѣтъ, и оубѣдѣтъ, гдѣ азъ адонаи гдѣ. <sup>10</sup> Понѣже прельстїша людїи моихъ, глаголюще: миръ, миръ: и не бѣше мира: и еѣ сограждѣтъ стѣнѣ, а онѣ помазѣтъ ю, падѣтца. <sup>11</sup> Глаголѣ къ помазѣющимъ ю: падѣтца, и едѣтъ тѣча потопляюща, и дамъ каменїе стрѣльное въ едѣзы ихъ, и падѣтца, и вѣтѣръ возвнѣждѣтъ размѣщѣтъ, и разсѣдѣтца. <sup>12</sup> И се, падѣса стѣна, и не рекѣтъ ли къ вамъ: гдѣ еѣсть помазанїе вѣше, илже помазаете; <sup>13</sup> Тогѣ ради еѣ глетъ адонаи гдѣ: и навѣргѣ едѣрю разорѣющую со гдѣростїю, и тѣча потопляющн гнѣвомъ моимъ едѣтъ, и каменїе стрѣльное навѣдѣ гдѣростїю во икончанїе: <sup>14</sup> и раскопаю стѣнѣ, юже помазаете, и падѣтца, и положѣ ю на землїи, и ѿкрѣютца ѿснованїа еѣ, и падѣтца, и икончѣтца со ѿблнченїемъ и познаете, гдѣ азъ гдѣ: <sup>15</sup> и икончаю гдѣрость мою на стѣнѣ и на помазѣющихъ ю, и падѣтъ. И рекѣтъ къ вамъ: неѣсть стѣны, ни помазѣющихъ еѣ, <sup>16</sup> прорцы инавы, прорицающии на иерлїимъ и

вѣдѣиѣи ѣмѣ мѣрѣ, ѣ нѣсть мѣра, глѣтъ ѣдѣнаѣ гдѣ. <sup>17</sup> Ѣ ты, сѣне чѣловѣчь,  
оѣтвердѣнѣ лицѣ твоѣ на дѣѣри людѣи твоѣхѣ, на прорѣцѣющѣмѣ ѣ сѣрдѣца  
своѣгѣ, ѣ прорѣцы на нѣхѣ, <sup>18</sup> ѣ рѣчѣши: сѣ глѣтъ ѣдѣнаѣ гдѣ: гѣре сѣнѣвѣющѣмѣ  
вѣзглѣвѣиѣцы подѣ вѣлѣкѣи лѣкѣтъ рѣкѣи ѣ сотворѣющѣмѣ покрѣвѣла наѣ вѣлѣкѣю  
глѣвѣ вѣлѣкагѣ вѣзрѣста, ѣже рѣзвѣратѣиѣ дѣшы: дѣши рѣзвѣратѣиѣшѣмѣ людѣи  
моѣхѣ, ѣ дѣши сѣнѣвѣвѣлѣхѣ: <sup>19</sup> ѣ ѣсквѣрѣнѣвѣлѣхѣ мѣ оѣ людѣи моѣхѣ, гѣрѣти рѣдѣ  
ѣчѣмѣне ѣ рѣдѣ оѣкрѣдѣха хлѣба, ѣже ѣзѣнѣти дѣшы, ѣмѣже не подѣвѣше оѣмѣрѣти,  
ѣ ѣжнѣнѣти дѣшы, ѣмѣже не подѣвѣше жѣнѣти, прѣвѣщѣющѣ люѣдемѣ моѣмѣ,  
пѣслѣшѣющѣмѣ лѣжнѣвѣхѣ прѣвѣщѣанѣи. <sup>20</sup> Сѣгѣ рѣдѣ сѣ глѣтъ гдѣ: сѣ, ѣзѣ на  
вѣзглѣвѣѣ вѣша, ѣмѣже вѣ рѣзвѣрѣщѣѣте дѣшы тѣмѣ: ѣ ѣторѣгнѣ ѣ ѣ мѣш-  
цѣи вѣшнѣхѣ, ѣ пѣслѣ дѣшы, ѣже вѣ рѣзвѣрѣщѣѣте дѣшы ѣхѣ на рѣзѣѣпанѣе,  
<sup>21</sup> ѣ рѣстѣрѣзѣю покрѣвѣла вѣша, ѣ ѣнѣмѣ люѣдѣи моѣ ѣ рѣкѣи вѣшѣмѣ, ѣ кѣтомѣ  
не бѣдѣтъ вѣ рѣкѣхѣ вѣшнѣхѣ на рѣзвѣрѣщѣѣнѣе, ѣ пѣзнѣѣте, ѣкѣ ѣзѣ гдѣ:  
<sup>22</sup> пѣнѣже рѣзвѣрѣщѣѣте сѣрдѣце прѣвѣнѣгѣ не прѣвѣднѣ, ѣзѣ же не рѣзвѣрѣщѣѣхѣ ѣгѣ,  
ѣ оѣкрѣплѣѣте рѣцѣ вѣззѣкѣоннѣкѣ, ѣже ѣнѣюѣз не ѣвѣратѣиѣшѣмѣ ѣмѣ ѣ пѣтѣи  
ѣгѣ зѣлѣгѣ ѣ жнѣвѣ бѣтѣи ѣмѣ, <sup>23</sup> сѣгѣ рѣдѣ не оѣзрѣнѣте лѣжнѣ, ѣ вѣлѣхѣвѣнѣѣ  
кѣтомѣ не ѣмѣте вѣлѣхѣвѣнѣтѣи: ѣ ѣзѣвѣлѣю люѣдѣи моѣ ѣ рѣкѣи вѣшнѣхѣ, ѣ  
оѣвѣѣте, ѣкѣ ѣзѣ гдѣ.



## Глава 14.

**И** прїидоша ко мнѣ мѡжіе ѡ старѣцѣхъ и илевыхъ и сѣдоша предо мною.  
<sup>2</sup> И бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>3</sup> сыне челоувѣчь, мѡжіе сїи положиша помыслѣніа своа на сердцахъ своихъ и мѡчєніе неправды своихъ поставиша предъ лицемъ своимъ: аще ѡвѣщанїа ѡвѣщанїю нѣмъ; <sup>4</sup> Сегѡ ради глаголю къ нѣмъ и речеши нѣмъ: сїа глєтѣ адвнїа гдѣ: челоувѣкѣхъ челоувѣкѣхъ ѡ домѣ илеа, иже аще положишѣ мысли своа въ сердце своемъ и мѡчєніе неправды своеа оучинишѣ предъ лицемъ своимъ и прїидетѣ ко пророкѣ, азъ гдѣ ѡвѣщанїю емѣ ѡ сїихъ, иже держите мысли сїѡ: <sup>5</sup> іакѡ да оуклонашѣ домъ илеа по сердцамъ ихъ оудаленнымъ ѡ менѣ помысленнымъ ихъ. <sup>6</sup> Сегѡ ради рци домѣ илеа: сїа глєтѣ гдѣ бгѣ: ѡбратителѣ и ѡвратителѣ ѡ начинанїи вашихъ и ѡ вѣхъ нечестїи вашихъ, и ѡбратите лица вѣша ко мнѣ: <sup>7</sup> занѣ челоувѣкѣхъ челоувѣкѣхъ ѡ домѣ илеа и ѡ пришельцевъ пришедшихъ ко илеа, иже аще оудалителѣ ѡ менѣ и положишѣ мысли своа на сердце своемъ и мѡчєніе неправды своеа оучинишѣ предъ лицемъ своимъ и прїидетѣ ко пророкѣ еже вопрошити емѣ менѣ, азъ гдѣ ѡвѣщанїю емѣ, въ неже держителѣ сїихъ, <sup>8</sup> и оутвержѣ лице моє на челоувѣка того и положѣ сгѡ въ погнѣбелѣ и въ потребленїе и извергѣ сгѡ ѡ среды людїи моихъ, и оувѣстє, іакѡ азъ гдѣ. <sup>9</sup> И пророкѣ аще прельстителѣ и речетѣ слово, азъ гдѣ прельстихъ пророка того, и прострѣ рѣкѣ моє на нѣ и потреблю сгѡ ѡ среды людїи илевыхъ. <sup>10</sup> И прїимѣшѣ неправдѣ своє по неправдѣ вопрошающаго, и по неправдѣ такожде пророкѣ бѣдетѣ, <sup>11</sup> іакѡ да не прельщителѣ ктомѣ домъ илеа ѡ менѣ, и да не ѡсквернаютелѣ ктомѣ во вѣхъ грѣсѣхъ своихъ, и бѣдѣшѣ мнѣ въ люди, азъ же бѣдѣ нѣмъ въ бгѣ, глєтѣ адвнїа гдѣ. <sup>12</sup> И бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>13</sup> сыне челоувѣчь, земля аще согрѣшишѣ мнѣ, еже пактисел грѣхомъ, и прострѣ рѣкѣ моє на нѣ и сотрѣ оутверженїе хлѣбное и пѣшѣ на нѣ гладъ и возмѣ съ неа челоувѣки и скотѣ, <sup>14</sup> и аще бѣдѣшѣ сїи трїє мѡжіє средѣ сїа, нѡе и данїилъ и іѡвѣ, тїи во

пръвдѣ своѣй спасѣтсѧ, глѣтѣ ѡдѡнаї гдѣ: <sup>15</sup> ѡце њ свѣрн слыѡ напѡщѣ на зѣмлю њ оумѡчѣ ю, њ бѡдетѣ вѣ пѡгѡбѣ, њ не бѡдетѣ прохѡдѡцагѡ ыкѡзѣ ю ѡ лицѡ свѣрѣн, <sup>16</sup> њ ѡце бѡдѡтѣ трѣ сѣн мѡжѣ средѣ ѣѡ, жнѣ ѡзѣ, глѣтѣ ѡдѡнаї гдѣ, нн сынове, нн дщѣрн ѡхѣ спасѣтсѧ, но тѡкмѡ сѣн ѣдѣннн спасѣтсѧ, ѡ зѣмля вѣ потрѣблѣнѣ бѡдетѣ: <sup>17</sup> ѡце же навѣдѣ на тѣ зѣмлю мѣчь њ рекѣ: мѣчь да прѡѡдетѣ зѣмлю, њ возмѣ ѡ неѡ челѡвѣкѡ њ ыкотѡ, <sup>18</sup> њ трѣ мѡжѣ сѣн бѡдѡтѣ средѣ ѣѡ, жнѣ ѡзѣ, глѣтѣ ѡдѡнаї гдѣ, не ѡзѣвѡтѣ нн сынѡвѣ, нн дщѣрѣн своѡхѣ, но тѣн ѣдѣннн спасѣтсѧ: <sup>19</sup> ѡце же њ смѣртѣ пѡщѣ на зѣмлю ѡнѡ њ ѡзлѣѡ ѡрѡтѣ моѡ на нѡ вѣ кровн, ѣже потрѣбѣтѣ ѡ неѡ челѡвѣкн њ ыкотѣ, <sup>20</sup> нѡе же њ данѣнѡз њ ѡвѣз бѡдѡтѣ посредѣ ѣѡ, жнѣ ѡзѣ, глѣтѣ ѡдѡнаї гдѣ, нн сынове, нн дщѣрн не ѡстѡнѡтѣ ѡмѣ, тѣн же во прѡвдѣ своѣй спасѣтсѧ њ ѡзѣвѡтѣ дѡшы своѡ. <sup>21</sup> Сѣѡ глѣтѣ ѡдѡнаї гдѣ: ѡце же њ четѣрн мѣстн моѡ лѡтѣѡ пѡщѣ на ѣрѡнѣма, мѣчь њ глѡдѣ, њ свѣрн лѡтѣ њ смѣртѣ, ѣже потрѣбѣтѣ ѡ негѡ челѡвѣкн њ ыкотѣ, <sup>22</sup> њ сѣ, ѡстѡвлѣнн вѣ нѣмѣ спасѣнннн ѡ негѡ, сѣн ѡзѣвѡтѣ сыны њ дщѣрн: сѣ, тѣн ѡзѣвѡтѣ кѣ вѡмѣ, њ ѡзрѣтѣ пѡтѣ ѡхѣ њ помѡшлѣнѣѡ ѡхѣ, њ раскѡетсѧ ѡ слѡхѣ, ѡже навѣдѡхѣ на ѣрѡнѣмѣ, вѣѡ слѡѡ, ѡже навѣдѡхѣ нѡнѣ, <sup>23</sup> њ ѡтѣшѡтѣ вѡсѣ: понѣже ѡзрѣтѣ пѡтѣ ѡхѣ њ ѡмѡшлѣнѣѡ ѡхѣ, њ ѡрѡзѡмѣтѣтѣ, ѡкѡ не вѣдѣ сотѡворѣлѣ ѣмѣ вѣѡ, ѣлѣнѣѡ сотѡворѣхѣ вѣ нѣмѣ, глѣтѣ ѡдѡнаї гдѣ.





## Глава 15.

**И** бысть слово гдѣ ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> быне человекъ, что было бы древо лозное ѿ вѣхъ деревьевъ грозныхъ, сщныхъ во деревехъ дѣрѣвныхъ; <sup>3</sup> ѿце возмѣтъ ѿ негѡ древо, еже сотворити дѣло; и ѿце возмѣтъ колъ ѿ негѡ, еже ѡбѣснѣти на немъ кнѣ-лнво ссддз; <sup>4</sup> Рѣзвѣ еже ѡгнѣн предѣстѣ на потребленіе, лѣтнее ѡчищеніе ссгѡ потреблѣетъ ѡгнь, и исчезѣетъ до концѣ: сддѣлѣ потребно бдѣетъ на дѣло; <sup>5</sup> И ссцѣ цѣлѣ ссдѣ сщсѣ не бдѣетъ на дѣло, кольмѣ пѣче ѿце ѡгнь ссѣ попалитъ до концѣ, бдѣетъ лн на дѣло потѡмъ; <sup>6</sup> Ссгѡ рѣдн рцы: снѣ глѣтъ гдѣ бгѣ: ѿкоже лозѣ внограднѣ во деревехъ дѣрѣвныхъ, ѿже дѣхъ на потребленіе ѡгнѣн, тѣкѡ дѣмъ жнвѣщнѣ во іерлѣмѣ: <sup>7</sup> и дѣмъ лнѣ моѣ на нѣ, ѿ ѡгнѣн нзбѣдѣтъ, и ѡгнь поѣстъ ѿ: и ѡвѣдѣтъ, ѿкѡ ѿзъ гдѣ, ссгдѣ ѡтвѣрждѣ лнѣ моѣ на нѣхъ: <sup>8</sup> и дѣмъ зѣмлю вѣ пѣгдѣ, занѣ впадѡша вѣ грѣхъ, глѣтъ ѡдѡнѣ гдѣ.



## Глава 16.

**И** бысть слово гдѣ ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> сыне чловець, засвидѣтельствуй іерлѣмъ беззаконїа егѡ <sup>3</sup> и речеши: еѡ глетъ адонаї гдѣ дщери іерлѣмстѣй: корень твоѡ и бытїе твоѡ ѡ землѣ хананейскѣ: оцѣ твоѡ аморреанинъ и мати твоѡ хеттеянина: <sup>4</sup> и рождѣнїе твоѡ, вонъже дѣнь родїла еѡ, не ѡбѣзаша соцы твоѡхъ \*, и водою не ѡмыла тѣ на спасѣнїе, ни солю ѡсолила, ниже пеленѣми повнїла: <sup>5</sup> и не пощадѣ тебе око моѡ, еже сотвори ти тебѣ едино ѡ вѣхъ сїхъ, пострада ти что ѡ тебѣ, и ѡвѣржена была еѡ на лицѣ полѣ стрѡпотѣтвомъ дшї твоѡ, въ дѣнь вонъже родїла еѡ. <sup>6</sup> И прѡдохъ иквозѣ тѣ и видѣхъ тѣ смѣшенъ во кровї твоѡй и рекѡхъ тѣ: ѡ кровѣ твоѡ жнѣ вѣднї: и рекѡхъ тебѣ: во кровї твоѡй живѡтъ твоѡ: <sup>7</sup> оумножїла еѡ, ꙗкоже прозвѣнїе сѣльное дѣхъ тѣ, и оумножил еѡ и возвелїчил еѡ вошла еѡ во грады градѡвъ: соцы твоѡ возрастѡша, и влїи твоѡ провѣтѣла еѡ, ты же была еѡ нагѣ и безъ красы. <sup>8</sup> И прѡдохъ иквозѣ тѣ и видѣхъ тѣ: и се, время твоѡ, ꙗкѡ время вѣтѣющїхъ: и прѡтрѡхъ крикѣ мои на тѣ и прикрихъ стѣдъ твоѡ, и клѣхъ тебѣ и вѣдохъ въ завѣтъ съ твоѡ, глетъ адонаї гдѣ, и была еѡ мнѣ: <sup>9</sup> и ѡмыхъ тѣ водою и ѡполокѣхъ кровь твоѡ ѡ тебѣ и помазахъ тѣ елеемъ, <sup>10</sup> и ѡблекѡхъ тѣ въ пестроты и ѡбѣхъ тѣ въ червлѣны, и преподѣлахъ тѣ вѣсономъ и возложїхъ на тѣ трїхѣптонъ, <sup>11</sup> и оукрасихъ тѣ оутварїю и возложїхъ заплѣтїе на рѣцѣ твоѡ и грївнѣ на вѣю твоѡ, <sup>12</sup> и дѣхъ оусердїи на нѡздри твоѡ и кольца во оушы твоѡ и вѣнѣцъ хвалы на главѣ твоѡ: <sup>13</sup> и оукрашенна была еѡ златомъ и сребромъ, и одѣжды твоѡ вѣсонны и трїхѣпты и испещрѣнїа, семїдалъ и мѣдъ и мѣло ꙗла еѡ, и была еѡ добра сѣлѡ сѣлѡ, и оуправил еѡ на царство: <sup>14</sup> и нзыде ѡма твоѡ во ꙗзыки въ добротѣ твоѡ, занѣ совершенно бѣ лепотою въ красотѣ, юже оучїнїхъ на тебѣ, глетъ

\* Евр.: не ѡрѣзаша тѣ пѣпа.

а́двонѧ гдѣ. <sup>15</sup> Ты же оупова́ла еси́ на добро́тъ твою́ и соблѣдѣла еси́ во ѿмени твоёмъ и ѡзлѣла еси́ блѣженіе твоё на всѧкаго мнмоходѣцаго, томѸ была еси́, е́мѸже не подобѣше: <sup>16</sup> и́ взяла еси́ ѿ рѣзъ твои́хъ и сотвори́ла себѣ́ кѸміры сошвѣсныѧ и соблѣдѣла еси́ еъ нѣмн, и не вни́дешн, и не бѣдетъ. <sup>17</sup> И́ взяла еси́ соуды хвалы́ твоѣѧ ѿ серебра́ моего́ и злата́ моего́, ѿ нѣхъже да́хъ тебѣ́, и сотвори́ла себѣ́ ѡбразы мѸжески, и соблѣдѣла еси́ въ нѣхъ. <sup>18</sup> И́ взяла еси́ рѣзъ своѧ ѡспецирѣнныѧ и ѡдѣлала еси́ въ нѧ, и ма́ло моѧ и двѣма́мъ моѧ положи́ла еси́ пре́дъ лицѣмъ ѡ́хъ, <sup>19</sup> и́ хлѣбы́ моѧ, ѡ́же да́хъ тебѣ́, се́мидѧломъ и ма́ломъ и ме́домъ напитѧхъ тѧ, и положи́ла еси́ тѧ пре́дъ лицѣмъ ѡ́хъ въ коню́ благоухѧнѧ. И́ бы́ть по си́хъ, глѣтъ а́двонѧ гдѣ, <sup>20</sup> и́ взяла еси́ сыны́ твоѧ и дщѣри́ твоѧ, ѡ́же родна́ еси́, и закла́ла еси́ ѡ́мъ въ потребленіе. Вѣда́ ма́лѸ соблѣдѣла еси́; <sup>21</sup> И́ закла́ла еси́ ча́да твоѧ и да́ла еси́ ѧ, внигда́ принесла́ еси́ ѡ́хъ на же́ртвѸ ѡ́мъ. <sup>22</sup> Се́ па́че всѧкагѸ блѣда́ твоегѸ и́ гнѸиостей́ твои́хъ: и́ не по́манѸла еси́ днѣи́ младе́нства́ твоегѸ, е́гда́ была еси́ нагѧ и безѸобра́зна, и смѣшена́ во кро́ви твоѧ́ жила́ еси́. <sup>23</sup> И́ бы́ть по всѣ́хъ сло́вахъ твои́хъ, го́ре го́ре тебѣ́, глѣтъ а́двонѧ гдѣ, <sup>24</sup> и́ создала́ еси́ себѣ́ хра́мъ блѣднѣи́скѣи́ и сотвори́ла себѣ́ полага́нѧ на всѣ́хъ сто́гнахъ: <sup>25</sup> и́ въ нача́лѣ всѧкагѸ пѸти́ создала́ еси́ блѣднѣи́ца своѧ́ и расстѧла добро́тъ твою́, и разложи́ла го́лени́ твоѧ́ всѧкомѸ мнмоходѣцемѸ и о́мно́жна́ еси́ блѣдъ твоѧ́: <sup>26</sup> и́ соблѣдѣла еъ сы́нми́ е́гѸпетски́ми соудѣ́ми твоѧ́ми де́белоплѣтны́ми, и́ мно́гажды блѣдѣла еси́, е́же разгнѣвати́ ма́. <sup>27</sup> И́ се́, прости́рѸ рѣкѸ мою́ на тѧ́ и ѿверѸ́ зако́ны твоѧ́ и преда́мъ тѧ́ дѸшѧмъ ненави́дѧщымъ тебѣ́, дщѣремъ ѡ́нопле́менни́кѸвъ, совра́щѧющымъ тѧ́ еъ пѸти́ твоегѸ, ѡ́мже нече́стество́вала еси́. <sup>28</sup> И́ соблѣдѣла еси́ еъ сы́нми́ а́ссѸровы́ми и́ ни́же́ та́кѸ насы́тилася́ еси́: и́ соблѣдѣла́ и́ не насы́тилася́, <sup>29</sup> и́ о́мно́жна́ завѣ́ты твоѧ́ ко́ земли́ хана́нейстѣи́, халде́йстѣи́, и́ ни́же́ въ си́хъ насы́тилася́ еси́. <sup>30</sup> Чтѧ́ сотвори́ е́рдцѸ́ твоёмѸ́, глѣтъ а́двонѧ гдѣ, внигда́ твори́ши всѧ́ еѧ́ дѣла́ жены́ блѣднѣи́цы проде́рзѧѧ; И́ соблѣдѣла еси́ тре́гѸеѸ во дщѣре́хъ твои́хъ. <sup>31</sup> Вѣгда́ согра́дила́ еси́ блѣднѣи́це твоѧ́ въ нача́лѣ всѧкагѸ пѸти́ и́ вы́сѧкала́ твоѧ́ сотвори́ла еси́ на всѣ́хъ сто́гнахъ, и́ не была́ ѡ́кѸ блѣднѣи́ца со́браю́ща́ на́емъ. <sup>32</sup> Жена́ лю́бодѣи́ница́ подобна́ тебѣ́, ѿ́ мужа́ своегѸ́ взѣ́млющи́ на́емъ, <sup>33</sup> всѣ́мъ блѣднѣи́шымъ еъ́ не́ю да́ше́ на́емъ: и́ ты́ да́ла еси́ на́емъ всѣ́мъ ра́чи́телѸ́мъ твоѧ́мъ и́ ѡ́временѧ́ла ѡ́хъ, е́же при́ходѣти́ ѡ́мъ къ тебѣ́ ѿ́ всѧ́дѸ

во блѣженїа твоѣ. <sup>34</sup> И бысть въ тебѣ сопротивно ѡбычаю женскѣ во блѣженїи твоѣмъ, и съ тобою облѣбшымъ, вѣстѣ ѣже бы дати тебѣ наемъ, и наемъ не дадеа тебѣ, и бысть въ тебѣ сопротивно. <sup>35</sup> Сегѡ радн слыши, блѣднице, слово гдѣ: <sup>36</sup> Сїа глетъ адонаї гдѣ: зане и злїла еси мѣдъ твою, и ѡкрїетса грамъ твою во блѣженїи твоѣмъ ко рачїтелемъ твоимъ, и во всѣ помышленїа беззаконїи твоихъ, и во кровн члвкъ твоихъ, ѣже дала еси имъ: <sup>37</sup> сегѡ радн, се, ѣзъ на тѣа соберѣ всѣа похотнннїи твоѣ, съ нїмнже смѣнїла еси, и вѣхъ, и хже любїла еси, со вѣмн, и хже ненавїдѣла еси: и соберѣ а на тѣа ѡвсїа и ѡкрїю слѡбы твоѣа къ нїмъ, и ѡзрѣтъ всѣа грамъ твою. <sup>38</sup> И ѡмцѣ ти ѡмцїемъ любадѣнцы и пролѣбїющїа кровн, и положѣ тѣа во кровн ѣротннїи и рвенїа, <sup>39</sup> и предѣмъ тѣа въ рѣцѣ ихъ, и раскопѣютъ блѣднїце твоѣ и разорѣтъ вышїа твоѣ, и совлѣкѣтъ съ тебѣ рнзы твоѣ и вѣзѣтъ соуды хвалы твоѣ, и ѡстаѣтъ тѣа нагѣ и безстѣднѣ: <sup>40</sup> и прнведѣтъ на тѣа народы, и побїютъ тебѣа каменїемъ и и зсѣкѣтъ тѣа мечьмн своїмн, <sup>41</sup> и запалѣтъ дѡмы твоѣа ѡгнемъ и сотворѣтъ въ тебѣ ѡмцїенїе предѣа женѣмн многнмн: и ѡбращѣ тѣа ѡ блѣженїа, и наймѣа к томѣ не дѣн. <sup>42</sup> И послѣа ѣротннїи мою на тѣа, и ѡнметса рвенїе моѣ ѡ тебѣ: и почїю и к томѣ не попекѣса. <sup>43</sup> Понѣже не помѣнїла еси днїи млѣднствѣа твоегѡ и ѡпечѣнїа мѣа во вѣхъ ихъ: и се, ѣзъ пѣтн твоѣа на главѣ твою дѣхъ, глетъ адонаї гдѣ: и тѣакъ сотворїла еси нечѣстїе по вѣмъ беззаконїемъ твоимъ. <sup>44</sup> Сїа сѣтъ всѣа, елїка рекѡша на тѣа въ прїтнн, глаголюще: ѣкоже мѣтн, тѣакъ и дцѣрѣ. <sup>45</sup> Дцѣрѣа мѣтере твоѣа ты еси, ѡрнѣвшїаа мѣжа своегѡ и члвда своѣа: и сестры сестры твоихъ, ѡрнѣвшїаа мѣжѣа своихъ и члвкъ своихъ: мѣтн вѣшаа хеттѣлнннѣа, а ѡтѣцъ вѣшъ аморрѣн: <sup>46</sup> сестра вѣшаа старѣнїшаа самарїа, тѣа и дцѣрн еѣа жнвѣщїаа ѡшдїю тебѣ: и сестра твоѣа мѣнїшаа, жнвѣщїаа ѡдеснѣю тебѣ, содѡма и дцѣрн еѣа. <sup>47</sup> Но ннжеа по пѣтѣмъ ихъ ходїла еси, ннжеа сотворїла по беззаконїемъ ихъ понѣа мѣлѡ, и превѡзшла еси ихъ во вѣхъ пѣтѣхъ твоихъ. <sup>48</sup> Жнвѣа ѣзъ, глетъ адонаї гдѣ, не сотворїла содѡма еѣа сестра твоѣа и дцѣрн еѣа, ѣкоже ты сотворїла и дцѣрн твоѣа. <sup>49</sup> Ѳбѣче еѣа беззаконїе содѡмы сестры твоѣа, гѡрдѡстѣа въ сытѡстнн хлѣба и во и зѡбнлїн вїнѣа, и слѣтѡлюбствѡваша тѣа и дцѣрн еѣа: еѣа вѣше еѣа и дцѣремъ еѣа: и рѣкнн ѡубѡгомѣа и нїщемѣа не подахѣа, <sup>50</sup> и велнчѣхѣса, и сотворїшаа беззакѡнїаа предѡа многн: и ѡвергѡхъ а ѣкожеа вѣдѣхъ.

<sup>51</sup> Самарія же по́лз грѣхѡвъ тво́ихъ не согрѣшнѣ: ѿ ѿмно́жна ѣснѣ беззакѡнїа твоѡ́ ꙗ́че ѿнѣхъ, ѿ ѡ́правдана ѣснѣ сестры́ твоѡ́ во вѣ́хъ беззакѡнїихъ тво́ихъ, ꙗ́же сотвори́ла ѣснѣ. <sup>52</sup> И ты́ прїимнѣ мѡ́ленїе твоѡ́, въ нѣмже расстала ѣснѣ сестры́ твоѡ́ во грѣсѣ́хъ тво́ихъ, ѿнѣже беззакѡннѡвала ꙗ́че тѣ́хъ, ѿ ѡ́правдана ѿ́хъ ꙗ́че тебѣ́: ѿ ты́ погра́мїа ѿ прїимнѣ безчѣ́стїе твоѡ́, внигда ѡ́правдати тебѣ́ сестры́ твоѡ́. <sup>53</sup> И ѡ́бращѣ ѡ́бращѣнїа ѿ́хъ, ѡ́бращѣнїе содо́мы ѿ дщѣ́рей ѣ́а, ѿ ѡ́бращѣнїе самарїнѣ ѿ дщѣ́рей ѣ́а, ѿ ѡ́бращѣ ѡ́бращѣнїе твоѡ́ сре́дѣ́ ѿ́хъ, <sup>54</sup> ꙗ́кѡ да прїимешнѣ мѡ́ленїе твоѡ́ ѿ безчѣ́стна бѣ́дешнѣ ѡ́ вѣ́хъ, ꙗ́же сотвори́ла ѣснѣ во разгнѣ́ванїи моѡ́мъ. <sup>55</sup> И сестра́ твоѡ́ содо́ма ѿ дщѣ́ри ѣ́а возста́влетсѡ, ꙗ́коже бѣ́ша ѿспѣ́ва: ѿ самарїа ѿ дщѣ́ри ѣ́а возста́влетсѡ, ꙗ́коже бѣ́ша ѿспѣ́ва: ѿ ты́ ѿ дщѣ́ри твоѡ́ возста́влетсѡ, ꙗ́коже бѣ́сте прѣ́жде. <sup>56</sup> И не была́ содо́ма сестра́ твоѡ́ во слы́шанїе во ѡ́стѣ́хъ тво́ихъ во днѣ́хъ горды́ни твоѡ́, <sup>57</sup> прѣ́жде ѡ́кро́венїа слѡ́въ тво́ихъ, ꙗ́коже нѣ́тъ ѡ́корѣ́зна ѣснѣ дщѣ́рей сѣ́вскихъ ѿ вѣ́хъ ѡ́щїихъ ѡ́крестъ ѣ́а дщѣ́рей ѿноплемѣ́ннїихъ ѡ́державшїихъ тѣ́ ѡ́крестъ: <sup>58</sup> нечѣ́стїа твоѡ́ ѿ беззакѡнїа твоѡ́ ты́ понесла ѣснѣ ѣ́а, глѣтѣ́ гдѣ́. <sup>59</sup> Сїѡ́ глѣтѣ́ а́дмнаѣ гдѣ́: ѿ сотвори́ ѡ́ тебѣ́, ꙗ́коже сотвори́ла ѣснѣ, ꙗ́коже презрѣ́ла ѣснѣ ѣ́же прѣ́стѡ́пнїи завѣ́тъ моѡ́: <sup>60</sup> ѿ воспо́манѣ ѡ́ завѣ́тъ моѡ́, ѿже ѡ́ тобо́ю во днѣ́хъ младе́нства твоѡ́, ѿ возста́влю тебѣ́ завѣ́тъ вѣ́чный: <sup>61</sup> ѿ по́манешнѣ пѡ́тнѣ твоѡ́ ѿ безчѣ́стна бѣ́дешнѣ, внигда по́ймешнѣ сестры́ твоѡ́ старѣ́йшыа ѡ́ ю́нѣ́йшїи твоѡ́, ѿ да́мъ ѣ́а тебѣ́ на со́зданїе, но не ѡ́ завѣ́та твоѡ́: <sup>62</sup> ѿ возста́влю ѡ́ завѣ́тъ моѡ́ ѡ́ тобо́ю, ѿ ѡ́бѣ́щи, ꙗ́кѡ ѡ́ гдѣ́: <sup>63</sup> ꙗ́кѡ да по́манешнѣ ѿ ѡ́гра́мїишнѣ, ѿ не бѣ́детъ тебѣ́ ктѡ́мѣ ѡ́вѣ́стнѣ ѡ́стѣ́ тво́ихъ ѡ́ лица́ безчѣ́стїа твоѡ́, ѣ́гда мѡ́тнѡвъ бѣ́дѣ́ тебѣ́ по вѣ́мъ, ѣ́лика сотвори́ла ѣснѣ, глѣтѣ́ а́дмнаѣ гдѣ́.



## Глава 17.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ гл҃а: <sup>2</sup> быне человекъ, повѣждь повѣсть и рцы прѣтчѣ на домъ илѣвъ, <sup>3</sup> и речеши: сѣа гл҃етъ адоунаі гдѣ: оураъ великѣй, великокряльый, долгѣй протажѣнѣемъ, испольнъ ногтѣй, иже имать повелѣнѣе вниѣти въ лѣванъ, и въа изѣранныа кѣдра, <sup>4</sup> и верхѣ магкостѣи оустрога, и принесе а въ землю хананѣйскѣ, во градѣ оуграждѣннѣемъ положи а: <sup>5</sup> и въа ѿ сѣмене земнаго и даде е на полѣ плоднѣ, (да оутвердѣтъ корѣнѣе) надъ водами многими, видѣно оучини е: <sup>6</sup> и прозаве и бысть въ виноградахъ немоцнъ и малъ величествомъ, еже авлачнѣа лозю егѣ на немъ, и корѣнѣе егѣ подъ нимъ баше: и бысть въ виноградахъ, и сотвори рѣзги, и простре ѿрѣси своа. <sup>7</sup> И бысть оураъ дрѣгѣй великъ, великокряльый, многъ ногтѣми, и се, виноградъ сѣи оуплетѣаа оу немы: и корѣнѣе егѣ къ немѣ, и лозѣе свое испѣти емѣ, еже наплати себе со грѣдѣемъ сада своегѣ. <sup>8</sup> На полѣ добрѣ, на водѣ мнозѣ питѣетѣа тои, еже сотвориѣти прозавѣнѣа и приносиѣти плодъ, еже быѣти въ виноградахъ великъ. <sup>9</sup> Сегѣ радѣи рцы: сѣа гл҃етъ адоунаі гдѣ: еда исправнѣа; не корѣнѣе ли магкостѣи егѣ и плодъ изгниѣтъ; и изехнѣтъ вса лѣтѣвраси егѣ, и не мышцею ли великою, ни людѣми многими еже исторгнѣти егѣ из корѣнѣа егѣ; <sup>10</sup> И се, тыѣетъ: еда оуспѣетъ; не лѣѣе ли, егда коенѣа емѣ вѣтръ знѣиный, поухнѣтъ ехотѣо; со грѣдѣемъ прозавѣнѣа своегѣ изехнѣтъ. <sup>11</sup> И бысть слово гдѣне ко мнѣ гл҃а: <sup>12</sup> быне человекъ, рцы ко домѣ прогнѣвляющемѣ ма: не вѣсте ли, что еѣтъ сѣа; рцы имъ: се, градѣтъ царѣ вавѣлонскъ на іерѣлимъ, и вѣзметъ царѣ егѣ и княза егѣ, и ѿведѣтъ а къ себе въ вавѣлонъ: <sup>13</sup> и поимѣтъ ѿ плѣмене царска, и завѣщаѣтъ съ нимъ завѣтъ, и введѣтъ егѣ въ клѣтѣѣ, и старѣишины земли вѣзметъ, <sup>14</sup> еже быѣти въ царѣство немоцно, еже весьма не возносиѣа, (но) храниѣти завѣтъ егѣ и стоѣти въ немъ: <sup>15</sup> и ѿвержетѣа ѿ негѣ посылаа послѣ своа во егѣпетъ даѣти емѣ конѣи и людѣи многи: еда исправнѣтъ;

спасётца ли творѣніи сопротивнаѣ; и престѣпѣніи завѣтъ спасётца ли; <sup>16</sup> Живѣ  
ѣзъ, глѣтъ ѡдѣнаѣ гдѣ, ѡце не на мѣстѣ, и дѣже царь воцарѣвый ѡго, иже  
похѣли клѣтѣ моѣ и иже престѣпѣніи завѣтъ моѣ, съ нимъ средѣ вавѣлѣона  
 скончаѣтца. <sup>17</sup> И не въ силѣ величїи, ниже въ народѣ мнозѣ сотворѣтъ съ  
 нимъ фараѣнъ брань во ѡстрозѣ и въ согражденїи стрѣльницъ, ѣже и зѣлїи  
 души многи. <sup>18</sup> И похѣли клѣтѣ, ѣже престѣпѣніи завѣтъ, и сѣ, даде рѣкъ  
 своѣ и вѣдѣ сїѣ сотворѣ ѣмѣ: не спасѣтца. <sup>19</sup> Сего ради рцы: сїѣ глѣтъ ѡдѣнаѣ  
 гдѣ: живѣ ѣзъ, ѡце не клѣтѣ моѣ, иже похѣли, и завѣтъ моѣ, ѡгоже  
 престѣпѣніи, дамъ на главѣ ѡго: <sup>20</sup> и прострѣ мрежѣ моѣ нань, и ѣтъ едетъ во  
 ѡдержанїи ѣдѣ: и приведѣ ѡго въ вавѣлѣонъ и разсѣждѣ съ нимъ тамъ ѡ  
 неправдѣ ѡго, ѣже неправдова ко мнѣ: <sup>21</sup> и вси и зѣлїи ѡго и вси  
 и зѣлїи со всѣми ѡполченїи ѡго мечемъ падѣтъ, и вѣдѣ ѡстаѣша иже  
 разсѣю по всемѣ вѣтрѣ, и ѡвѣстѣ, ѣкѣ ѣзъ гдѣ глѣхъ. <sup>22</sup> Сего ради сїѣ глѣтъ  
 ѡдѣнаѣ гдѣ: и возмѣ ѣзъ ѡ и зѣлїи кѣдра высококаго ѡ верха и дамъ ѡ  
 главы ѡраѣлен ѡго, сердца иже ѡстрѣжѣ и насаждѣ ѣзъ на горѣ высокоцѣ:  
 <sup>23</sup> и повѣшѣ и въ горѣ высокоцѣ и насаждѣ и, и прораствѣтъ ѡраѣль и  
 сотворѣтъ плодъ и едетъ въ кѣдръ великъ: и почѣтъ подѣ нимъ всѣкъ зѣлїи,  
 и подѣ сѣнїю ѡго почѣтъ всѣка птица, и лозїе ѡго пакѣ ѡстрѣтца:  
 <sup>24</sup> и ѡвѣстѣ всѣко древо полевоѣ, ѣкѣ ѣзъ гдѣ смнрѣнїи древо высокоѣ и  
 возносѣнїи древо смнрѣнное, и и зѣлїи древо зеленоѣ и прораствѣнїи древо сѣхѣ:  
 ѣзъ гдѣ глѣхъ и сотворѣ.



## Глава 18.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> сыне чловець, что вѣмъ прѣтча сѣа на земли илѣвѣ, глаголющымъ: отцы гдѣоша терпкое, а збѣомъ чѣдъ нхъ ѡскѡмны быша; <sup>3</sup> Живѣ ѡзъ, глѣтъ гдѣоша гдѣ, ѡце бѣдетъ ѣще глаголема прѣтча сѣа во илѣн. <sup>4</sup> Гдѣко всѣ души моѣ сѣтъ, гдѣкоже душа отча, тѣко нѣ душа сынѡвна, моѣ сѣтъ: душа, гдѣкоже согрѣшитъ, тѣ оумретъ, нѣ зобѣвшегѡ пародки збѣы ѡскѡмны бѣдетъ. <sup>5</sup> Чловець же, нѣкоже сѣтъ прѣнъ, творѣнъ сѣдъ нѣ правдѣ, <sup>6</sup> на горахъ не снѣтъ нѣ очѣсъ своихъ не воздвѣнетъ на кѣмѣры домѣ илѣва, нѣ жены ближнегѡ своегѡ не ѡсквернитъ нѣ къ женѣ въ мѣсачныхъ сѣщѣхъ не прѣближитъ, <sup>7</sup> нѣ чловець не насильствѣтъ, залѡгъ должникѣ ѡдѣтъ нѣ хнцѣнѣемъ не восхититъ, хлѣбъ своѣ ѡлномѣ дѣтъ нѣ нагаго ѡблѣчѣтъ въ рѣзѣ, <sup>8</sup> нѣ сребра своегѡ въ лѣхѣ не дѣтъ нѣ прѣбитка не возметъ, нѣ ѡ неправды ѡвратитъ рѣкъ своѣхъ нѣ сѣдъ сотворитъ междѣ мѣжемъ нѣ ближнимъ своимъ, <sup>9</sup> нѣ въ заповѣдехъ моихъ ходѣтъ нѣ ѡправдѣнѣа моѣ снабдѣтъ, сѣкоже творити тѣ: прѣнъ сѣн сѣтъ, жнцнѣю жнцнѣ нѣматъ, глѣтъ гдѣоша гдѣ. <sup>10</sup> Нѣ ѡце родитъ сына гдѣнѣла, пролѣкѣющаго кровъ нѣ творѣща грѣхнѣ, <sup>11</sup> въ пѣтъ отца своегѡ прѣнегѡ не ходѣтъ, но нѣ на горахъ пожрѣ, нѣ женѣ ближнегѡ своегѡ ѡсквернитъ, <sup>12</sup> нѣ оубѡгаго нѣ ннцѣаго прѣвѣнѣтъ, нѣ хнцѣнѣемъ восхитѣтъ нѣ залѡга не ѡдѣтъ, нѣ къ кѣмѣромъ положнѣ очнѣ своѣ, беззакѡнѣа сотворнѣ, <sup>13</sup> съ лѣхѡю дадѣ нѣ съ прнмножѣнѣемъ прѣѣлъ, сѣн жнцнѣю не пожнвѣтъ: всѣ сѣа беззакѡнѣа сотворнѣ, смѣртнѣю оумретъ, кровъ сѣгѡ на нѣмъ бѣдетъ. <sup>14</sup> ѡце же родитъ сына, онъ же оубѣнитъ всѣ грѣхнѣ отца своегѡ, гдѣкоже сотворѣлъ сѣтъ, нѣ оубѡнѣтъ нѣ не сотворитъ по нѣмъ, <sup>15</sup> на горахъ не снѣтъ нѣ очѣсъ своихъ не положитъ къ кѣмѣромъ домѣ илѣва, нѣ жены пѡдрѣга своегѡ не ѡсквернитъ <sup>16</sup> нѣ чловець не насильствѣтъ, нѣ залѡга не оудержитъ нѣ хнцѣнѣемъ не восхититъ, хлѣбъ своѣ ѡлномѣ дѣтъ нѣ нага ѡдѣтъ рѣзою, <sup>17</sup> нѣ ѡ неправды ѡвратитъ рѣкъ своѣхъ, лѣхы нѣ прнмножѣнѣа не



вѡзметъ, прѡвѣдъ сотворѣтъ и въ заповѣдехъ моихъ ходити бѣдетъ: не скон-  
чѣется въ неправдѣхъ отца своего, (но) жизнию поживѣтъ. <sup>18</sup> Отцы же сего  
лице скорбию ѡскорбѣтъ и хнщениемъ вохититъ, сопротивнаа сотворѣтъ по-  
дѣлю людемъ моимъ, и оумретъ въ неправдѣхъ своихъ. <sup>19</sup> И речете: что ѡкакъ не въ  
сына неправды отца своего; Понѣже сына прѡвѣдъ и милость сотвори, всѣ  
законы мои соблюде и сотвори а, жизнию поживѣтъ. <sup>20</sup> Душа же согрѣшаю-  
щаа, та оумретъ: сына не вѡзметъ неправды отца своего, и отецъ не вѡз-  
метъ неправды сына своего: прѡвѣда на немъ бѣдетъ, и беззаконіе  
беззаконника на немъ бѣдетъ. <sup>21</sup> И беззаконникъ лице ѡбратитъ ѡ всѣхъ  
беззаконіихъ своихъ, ѡже сотворѣлъ, и сохранитъ всѣ заповѣди мои и  
сотворѣтъ сдѣла и прѡвѣдъ и милость, жизнию поживѣтъ и не оумретъ: <sup>22</sup> всѣ  
согрѣшенія сего, сѣна сотворѣлъ, не поманѣтъ сѣмъ: но въ прѡвѣдѣ своей,  
ѡже сотворѣлъ, живъ бѣдетъ. <sup>23</sup> Еда хотѣниемъ вохощѣ смерти грѣшника,  
глетъ адонаи гдѣ, а не сѣже ѡбратитъ сѣмъ ѡ пѣти сла и живѣ быти сѣмъ;  
<sup>24</sup> И лице обратитъ прѣникъ ѡ прѡвѣды своей и сотворѣтъ неправдѣ по всѣмъ  
беззаконіемъ, ѡже сотворѣлъ беззаконникъ, всѣ прѡвѣды сего, ѡже сотворѣлъ  
сѣтъ, не поманѣтъ: въ престѣплѣнн своемъ, ѡмже престѣплѣ, и во грѣсѣхъ  
своихъ, ѡмже согрѣшнѣ, въ нихъ оумретъ. <sup>25</sup> И рекѡте: не оуправнитъ пѣтъ  
гдѣнь. Слышите оубо, всѣ домъ иилевъ, еда пѣтъ мой не оуправнитъ; вѣшъ  
ли пѣтъ оубо оуправнитъ; <sup>26</sup> Еда обратитъ прѣникъ ѡ прѡвѣды своей и сот-  
ворѣтъ грѣхъ, и оумретъ въ престѣплѣнн, сѣже сотворѣлъ, въ томъ оумретъ.  
<sup>27</sup> И еда ѡбратитъ беззаконникъ ѡ беззаконіа своего, сѣже сотворѣлъ, и  
сотворѣтъ сдѣла и прѡвѣдъ, чтои душа свою снабѣлъ сѣтъ: <sup>28</sup> и видѣ и ѡбратитъ  
ѡ всѣхъ беззаконіихъ своихъ, ѡже сотвори, жизнию поживѣтъ и не оумретъ.  
<sup>29</sup> И глаголетъ домъ иилевъ: не оуправнитъ пѣтъ гдѣнь. Еда пѣтъ мой не  
оуправлѣетъ; ѿ, домъ иилевъ, оубо вѣшъ ли пѣтъ оуправлѣетъ; <sup>30</sup> (сего ради)  
комѣждо по пѣти сего сѣждѣ вѣмъ, домъ иилевъ, глетъ адонаи гдѣ: ѡбратитъ  
и ѡвѣржитъ ѡ всѣхъ нечестнн вѣшнхъ, и не бѣдетъ вѣмъ неправды въ  
мѣчѣнн: <sup>31</sup> ѡвѣржите ѡ себе всѣ нечестнн вѣша, ѡмже нечествовасте ко  
мнѣ, и сотворите себе сердце ново и духъ новъ, и сотворите всѣ заповѣди  
мои: и всѣмъ оумираете, домъ иилевъ; глетъ гдѣ. <sup>32</sup> Понѣже не хощѣ смерти  
грѣшника оумирающаго, глетъ адонаи гдѣ, но сѣже ѡбратитъ сѣмъ ѡ пѣти

ΕΒΟΕΓΩ̅ ἢ ΖΗΤΗ ΔΨΗ̅ ΕΓΩ̅, ΓΛΕΤΖ ΑΔΩΝΑΙ ΓΔ̅: Ω̅ΒΡΑΤΗΤΕΑ ΟΥ̅ΒΟ, ἢ ΖΗΒΗ  
ΕΨΔΕΤΕ.



## Глава 19.

**Т**ы же, сыне человець, возми плать на князи илсвы, <sup>2</sup> и речеши: почти мачи твоа львица средѣ львовъ почн, посредѣ львовъ оумножи львици своа; <sup>3</sup> и ѿскачи еднх ѿ львицихъ ела и бысть левъ, и надиша вохциати вохцициа и человеки снѣде. <sup>4</sup> И слышаша ѿ немъ гзыцы, и гатъ бысть въ растленнхъ ихъ, и приведоша его во оудѣ во египетъ. <sup>5</sup> И видѣ, какъ ѿведенъ бысть ѿ неа, и погнѣ чаннѣ ела: и въа ннаго ѿ львицихъ своихъ и львомъ оучиннѣ его, <sup>6</sup> и жнвалше посредѣ львовъ, бысть левъ и надиша вохциати вохцициа: человеки нзда, <sup>7</sup> и пасашеса въ лютоути своей, и грады ихъ пдсты постави, и погнѣ зѣмлю и исполненнѣ ела гласомъ рыканнѣа своего. <sup>8</sup> И даша нанъ гзыцы ѿкрестъ ѿ странъ и простроша нанъ мрѣжи своа, и въ погнеленнхъ ихъ гатъ бысть. <sup>9</sup> И положиша его во оудѣ и въ клетн, приведоша его ко царю вавлонскъ и ввергоша его въ темницѣ, какъ да не слышнѣа гласъ егѡ котомѣ на горахъ илсвыхъ. <sup>10</sup> Мачи твоа какъ виноградъ и какъ цвѣтъ шипчанъ на водѣ насаженъ, плодъ егѡ и ѿраель егѡ бысть ѿ воды многи. <sup>11</sup> И бысть емѣ жезлъ крѣпости надъ племенемъ старѣйшинъ, и вознесѣа въ величнн своѣмъ средѣ лозн: и видѣ величество своѣ во множестве лозн своего, <sup>12</sup> и ѿблониша въ горости, и на зѣмлю повѣрженъ бысть, и вѣтръ знонный нзедшн плоды егѡ: оубадоша, и нзеше жезлъ крѣпости егѡ: огнь потребн его. <sup>13</sup> И ннѣ насадиша его въ пдстыни, на землн безводнѣ. <sup>14</sup> И нзыде огнь ѿ жезла нзбранныхъ егѡ и поаде н, и не бѣ въ немъ жезла крѣпости егѡ: плема въ прнтчѣ плача есть, и бдетъ плачь.



## Глава 20.

**И** бысть въ лѣто седмѡе, въ пѣтый мѣзъ, въ десѣтый дѣнь мѣа, прїидѡша мѡжїе ѡ старѣйшиннз дѡмѡ иїлева вопросїти г҃а и сѣдѡша предѣ лицѣмз моїмз. <sup>2</sup> И бысть слово г҃не ко мнѣ г҃ла: <sup>3</sup> сыне челоувѣчь, глаголн ко старѣйшиннамз дѡмѡ иїлева и речеши кз нїмз: такѡ г҃летз адѡнаї г҃дѣ: едѡ вопросїти мене вы прїходнте; жнеѡ ѡзз, ѡце ѡвѣщаю вамз, г҃летз адѡнаї г҃дѣ. <sup>4</sup> ѡце ѡмценїемз ѡмцѡ нїмз: сыне челоувѣчь, беззакѡнїа ѡтѣцз нїхз заведѣтельствоѡ нїмз, <sup>5</sup> и речеши кз нїмз: сїѡ г҃летз адѡнаї г҃дѣ: ѡ негѡже днѣ и збрѡхз дѡмз иїлева, и ѡвѣдѣнз быхз плѣмени дѡмѡ іакѡва и познѡнз быхз нїмз ко землї егїпетскѣй, и прїѡхз ѡ рѣкѡю моѣю г҃ла: ѡзз г҃дѣ бг҃з вамз: <sup>6</sup> въ тѡй дѣнь подѡхз ѡ рѣкѡю моѣю, еже и звестнѣ ѡ и зѣ землї егїпетскїа въ зѣмлю, ѡже ѡгѡтѡвахз нїмз, зѣмлю кипѡщю млекомз и медомз, сѡтз естѣ пѡче вѣхз земель, <sup>7</sup> и рекѡхз кз нїмз: кїиждѡ мерзостн ѡ ѡчѣез своїхз ѡвержнте и во творѣнїихз егїпетскїихз не ѡсквернѡйтеа, ѡзз г҃дѣ бг҃з вамз. <sup>8</sup> И ѡвергѡшаа мене и не хотѣша послѡати мѡ: кїиждѡ мерзостн ѡ ѡчѣез своїхз не ѡвергѡша и творѣнїй егїпетскїихз не ѡстѡвнша. И рекѡхз, еже и злїѡтн іаростѣ моѡ на нѡ и икончѡтн гнѣвз мої на нїхз средѣ землї егїпетскїа. <sup>9</sup> И сотворїхз, іакѡ да нїма моѡ весьма не ѡсквернїтѣа предѣ іазыкн, въ нїхже сѡтѣ тїи средѣ нїхз, въ нїхже познѡнз быхз нїмз предѣ лицѣмз нїхз, еже и звестнѣ ѡ и зѣ землї егїпетскїа. <sup>10</sup> И и зведѡхз ѡ и зѣ землї егїпетскїа и введѡхз ѡ въ пѡстынню, <sup>11</sup> и дѡхз нїмз зѡповѣдн моѡ, и ѡправдѡнїа моѡ іавнїхз нїмз, іаже ѡце сотворїтз челоувѣкз, жнвз едѣтз въ нїхз: <sup>12</sup> и сѡбѡтѡты моѡ дѡхз нїмз, еже бытн въ знѡменїе междѡ мною и междѡ нїмн, еже раздѣлїтн нїмз, іакѡ ѡзз г҃дѣ ѡсцѡлѡн нїхз. <sup>13</sup> И г҃лахз ко дѡмѡ иїлеѡ въ пѡстынн: въ зѡповѣдехз моїхз ходнте и ѡправдѡнїа моѡ сохрѡнїте, еже творїтн ѡ, іаже сотворїтз челоувѣкз и жнвз едѣтз въ нїхз. И разгнѣва мѡ дѡмз иїлева въ пѡстынн: въ зѡповѣдехз бо моїхз не ходнша

и ѡправданїа моѡ ѡвергоша, ꙗже сотвори҃тъ человеѣкъ и живѣз еѡдетъ въ нѣхъ: и ѡбѣѡты моѡ ѡскверниша сѣлѡ. И рекѡхъ, ѣже и злѡтъи ꙗроутъ моѡ на нѡ въ пѡстыни, ѣже потребѣти ѣхъ. <sup>14</sup> И сотвори҃хъ, ꙗкѡ да вельма ѣма моѡ не ѡскверни҃тсѡ предѣ ꙗзыки, и зѣ нѣхъже и зведѡхъ ѡ предѣ ѡчиѡма ѣхъ. <sup>15</sup> И ѡзъ воздвигѡхъ рѡкѡ моѡ на нѡ въ пѡстыни вельма, ѣже не ввѣстѣи ѣхъ въ зѣмлю, ꙗже дахъ ѣмъ, въ зѣмлю текѡщѡю млекѡмъ и медѡмъ, сѡтъ ѣтъ пѡче вѣсѡ зѣмль: <sup>16</sup> понѣже ѡдѣбѣи моѡ ѡвергоша и въ зѡповѣдѣхъ моѣхъ не ходѣша, и ѡбѣѡты моѡ ѡскверниша и вѣсѣдъ помышленѣи ѡрѡца своѡгѡ хождѡхъ. <sup>17</sup> И пощадѣ ѡ ѡко моѡ, ѣже потребѣти ѣхъ, и не сотвори҃хъ ѣмъ икончѡнїа въ пѡстыни. <sup>18</sup> И рекѡхъ ко чѡдѡмъ ѣхъ въ пѡстыни: въ законѣхъ ѡтѣцъ вѡшнхъ не ходѣте и ѡправданїи ѣхъ не храни҃те, и ко творѣнїѡмъ ѡгнѣсѡтскимъ не приѡбѡщѡитсѡ и не ѡсквернѡитсѡ: <sup>19</sup> ѡзъ гдѣ бѣгъ вѡшъ: въ зѡповѣдѣхъ моѣхъ ходѣте, и ѡправданїа моѡ иѡбѡдѣте и твори҃те ѡ, <sup>20</sup> и ѡбѣѡты моѡ ѡбѡщѡитсѡ: и еѡдетъ въ зѡнѡменїѡ междѡ мнѡю и междѡ вѡми, ѣже вѣдѣти вѡмъ, ꙗкѡ ѡзъ гдѣ бѣгъ вѡшъ. <sup>21</sup> И разгнѣвѡша мѡ, и чѡдѡ ѣхъ въ зѡповѣдѣхъ моѣхъ не ходѣша и ѡправданїи моѣхъ не иѡбѡдѣша, ѣже твори҃ти ѡ: ѡѡ бо сотвори҃вѣз человеѣкъ живѣз еѡдетъ въ нѣхъ: и ѡбѣѡты моѡ ѡскверниша сѣлѡ. И рекѡхъ: и злѡтъи ꙗроутъ моѡ на нѡ, ѣже икончѡти гнѣвѣз мѡи на нѣхъ въ пѡстыни. <sup>22</sup> И сотвори҃хъ, ꙗкѡ да ѣма моѡ вельма не ѡсквернѡитсѡ предѣ ꙗзыки, ѡ нѣхъже и зведѡхъ ѡ предѣ ѡчиѡма ѣхъ. <sup>23</sup> И ѡзъ воздвигѡхъ рѡкѡ моѡ на нѡ въ пѡстыни, ѣже расточи҃ти ѡ во ꙗзыцѣхъ и разсѣѡти ѡ во странахъ, <sup>24</sup> понѣже ѡправданїи моѣхъ не сотвори҃ша и зѡповѣдѣи моѡ ѡринѣша и ѡбѣѡты моѡ ѡскверниша, и вѣсѣдъ кѡмирѡвѣз ѡтѣцъ ѣхъ бѣша ѡчѡсѡ ѣхъ. <sup>25</sup> И дахъ ѣмъ зѡповѣдѣи не двѡбѣи и ѡправданїа, въ нѣхъже не еѡдетъ живѣи: <sup>26</sup> и ѡсквернѡ ѡ въ даѡнїихъ ѣхъ, вѡегда провѡдѣти (ѣмъ) всѡкое разверзѡющее ложеснѡ, да погѡблѡ ѣхъ, да ѡуразѡмѣютъ, ꙗкѡ ѡзъ гдѣ. <sup>27</sup> Сѡгѡ рѡдѣ глаголѣи къ дѡмѡ иѡлевѡ, сѡиѡе человеѣчь, и рѣчѡшѣи къ нѣмъ: ѡѡ глѣтъ ѡдѡнѡи гдѣ: да же до сѡгѡ разгнѣвѡша мѡ ѡтцы вѡшн во грѣсѣхъ своѡхъ, ѣмнѣе сѡгрѣшиша ко мнѣ: <sup>28</sup> и введѡхъ ѡ въ зѣмлю, въ нѡже воздвигѡхъ рѡкѡ моѡ, ѣже дѡти ѡ ѣмъ: и вѣдѣша всѡкъ хѡлмъ вѡсѡкъ и всѡко дрѣво присѣѡнное, и пожрѡша тѡлѡмъ богѡмъ своѡмъ и ѡучиниша тѡлѡмъ

ѣросѣ дарѡвѣ своихъ, и положиша тамъ воню благово́нїа своегѡ и возліа-  
ша тамъ возліа́нїа своа. <sup>29</sup> И реко́хъ къ нимъ: что́ е́сть а́вва м̀а \* , ѣкѡ  
вы вхо́дите тамъ; и прозва́ша ѿмѡ ѡ́мѡ а́вва м̀а да́же до дне́шнагѡ дне.  
<sup>30</sup> Сегѡ́ радн рцы́ къ до́мѡ и́леѡ: е́ѡ глѣтѣ адѡна́и гѡ́: ѡ́це во беззако́нїихъ  
о́тѣцѣ ва́шихъ вы ѡ́скверна́етеѡ и вѣ́дѣз мѣрзостей ѿхъ вы соблѡжда́ете,  
<sup>31</sup> и въ приноше́нїи дарѡвѣ ва́шихъ и въ нарѡцѣхъ ва́шихъ, ѡ́гда прохѡдѡтѣ  
ча́да ва́ша сквозѣ́ о́гнь: вы ѡ́скверна́етеѡ во вѣ́хъ кѡмірѣхъ ва́шихъ да́же  
до дне́шнагѡ дне, и ѡ́зѡ ѡ́вѣщаю ли ва́мъ, до́ме и́леѡ; жнеѡ́ ѡ́зѡ, глѣтѣ  
адѡна́и гѡ́, ѡ́це ѡ́вѣщаю ва́мъ и ѡ́це взыде́тѣ на дѡхъ ва́шъ е́ѡ. <sup>32</sup> И не  
е́детѣ, ѣко́же вы глаго́лете: е́демъ, ѣко́же ѡ́зыцы и ѣко́же племена́  
зе́мнѡа, слѡжнѣтн дрѣѡ и ка́менїю. <sup>33</sup> Сегѡ́ радн жнеѡ́ ѡ́зѡ, глѣтѣ адѡна́и гѡ́,  
ѡ́це не рѡко́ю крѣ́пкою и мѡ́щцею вы́сокою и въ ѣросѣтн и́зліа́ннѣн црѣ́тѡва-  
тн е́дѡ на́д ва́ми: <sup>34</sup> и и́зведеѡ вы ѡ́ лю́дїи и прїи́мѡ вы ѡ́ страна́, въ нѡ́же  
е́сте разѣѡнн, рѡко́ю крѣ́пкою и мѡ́щцею вы́сокою и ѣросѣтїю и́зліа́нною,  
<sup>35</sup> и прнведеѡ ва́съ въ пѡсты́нїю лю́дскѡю и разѡжда́ѡ съ ва́ми тамъ ли́цеѡ къ  
лицѡ: <sup>36</sup> ѣко́же е́дѡхѡ со о́тцы́ ва́шнми въ пѡсты́нн зе́мнѡ ѡ́гѡпетекїа,  
та́кѡ е́ждѡ и ва́мъ, глѣтѣ адѡна́и гѡ́: <sup>37</sup> и прове́дѡ вы по́д же́злѡѡ мо́ѡмъ и  
введеѡ вы въ числѣ́ заѡѣта, <sup>38</sup> и и́зберѡ ѡ́ ва́съ нечѣстнѡѡ и ѡ́вергшыѡѡ:  
и́з зе́мнѡ во ѡ́бѣтѡнїа ѿхъ и́зведеѡ ѡ́, и въ зе́млю и́леѡ не вни́дѣтѣ, и поз-  
на́ете, ѣкѡ ѡ́зѡ гѡ́ е́ѡ. <sup>39</sup> Вы́ же, до́ме и́леѡ, сн́це глѣтѣ адѡна́и гѡ́: кї́ѡждѡ  
кѡміры своа ѡ́нмнѣте, и по́тоѡ ѡ́це послѡ́шѡете мене́, и ѿ мене́ моегѡ сѣ́гѡ  
не ѡ́скверна́ѡте ксе́мѡ въ дарѣхъ ва́шихъ и рѡко́творѣнїихъ ва́шихъ: <sup>40</sup> по́не́же  
на горѣ́ моѡ́й сѣ́ѡн, на горѣ́ вы́соцѣ́ и́леѡѣ, глѣтѣ адѡна́и гѡ́, тамъ  
послѡжатѣ мнѣ́ вѣ́сь до́ѡмъ и́леѡ до́ конца́ на зе́мнѡ, и тамъ прїи́мѡ ѡ́ и  
тамъ прнѣщѡ́ на приноше́нїа ва́ша и нача́ткн ѡ́вѣтѡѡѡ ва́шихъ во вѣ́хъ  
ѡ́сѡщѣ́ннѡѡѡ ва́шихъ. <sup>41</sup> Въ воню́ благово́нїа прїи́мѡ вы, ѡ́гда и́зведеѡ вы и́з  
лю́дїи и прїи́мѡ вы ѡ́ страна́, въ нѡ́же расто́ченн бы́сте, и ѡ́щѡѡ въ ва́съ  
пре́д о́чнма лю́дскнма: <sup>42</sup> и о́вѣ́сте, ѣкѡ ѡ́зѡ гѡ́, ѡ́гда введеѡ вы въ зе́млю  
и́леѡ, въ зе́млю, на нїю́же воздѡнго́хъ рѡ́кѡ мою́ да́тн ю́ о́тѣцѡѡѡ ва́шымъ:  
<sup>43</sup> и по́мѡне́те тамъ пѡ́тн ва́ша и вѡ́ мѣрзкїа грѣхн ва́ша, въ нѡ́же  
ѡ́сквернї́стеѡ, и по́рамнѣ́те ли́ца ва́ша во вѣ́хъ слѡ́ѡѡѡ ва́шихъ, ѡ́же

\* ВЫСО́КОЕ

сотворите: <sup>44</sup> и познаете, яко аз гдѣ, егда сотворю вамъ такъ, яко да  
ома моѣ не ѡсквернитѣ по плѣтѣмъ вашимъ слѣмъ и по рѣкотвореніемъ  
вашимъ растлѣннымъ, дѡме илѣвъ, глѣтъ адонаі гдѣ. <sup>45</sup> И бѣсть слово гдѣ  
ко мнѣ гдѣ: <sup>46</sup> сѣне чловѣчь, оутверди лице твоѣ на югъ и воззри на дарѡ-  
ма, и прорцы на дѣрѣвѣ старѣйшии нагѣва <sup>47</sup> и речѣши дѣрѣвѣ нагѣвѣ:  
слѣши слово гдѣне, сѣа глѣтъ адонаі гдѣ: сѣ, азъ возгнѣщѣ въ тебѣ оґнь, и  
пожжѣтъ въ тебѣ всѣко древо зелѣное и всѣко древо сѣхѡе, не оґгѣснетъ  
плѣмень разжѣный, и изгорѣтъ въ нѣмъ всѣко лице ѡ полдне до сѣвера,  
<sup>48</sup> и оґвѣсть всѣка плѡть, яко азъ гдѣ разжегѡхъ сѣго, и не оґгѣснетъ.  
<sup>49</sup> И рекѡхъ: никакоже, гдѣ, гдѣ! сѣ глагѡлютъ ко мнѣ: не прѣтѣ ли сѣтъ сѣа  
глагѡлема;



## Глава 21.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ гл҃а: <sup>2</sup> сегѡ рѣди прорцыи, сыне челоуѣчь, и оутверди лице твоѡ на іерл҃имѡ и воззри на ст҃ыни ихъ, и прорцыи на зѣмлю и҃леуѡ, <sup>3</sup> и речеши ко зѣмли и҃леуѡ: сїа гл҃етъ адѡнаи гд҃ь: се, азъ на тѣ, и извлеку мечь мой изъ ноженъ егѡ, и потреблю ѿ тебе неправеднаго и беззаконнаго. <sup>4</sup> Понеже потреблю ѿ тебе неправеднаго и беззаконника, такѡ изыдетъ мечь мой изъ ноженъ своихъ на всѣхъ плоть ѿ юга даже до сѣвера, <sup>5</sup> и оубѣтъ всѣа плоть, ѡакѡ азъ гд҃ь извлекухъ мечь мой изъ ноженъ егѡ, и ктому не возвратитѣа. <sup>6</sup> И ты, сыне челоуѣчь, воздохни въ сокрѡщеніи чреу твоихъ и въ колѣзнихъ возстени предѡ очима ихъ. <sup>7</sup> И едетъ, аще рекѡтъ къ тебе: чешѡ рѣди ты стениши; и речеши: ѡ возвѣщеніи, ѡакѡ градѣтъ: и сокрѡшитѣа всѣко сѣрдце, и ѡслабѣютъ всѣ рѣки, и изашетъ всѣа плоть и всѣахъ дѡхъ, и всѣа стѣгна ѡсквернаватѣа мокротѡю: се, градѣтъ и едетъ, гл҃етъ адѡнаи гд҃ь. <sup>8</sup> И бысть слово гдѣне ко мнѣ гл҃а: <sup>9</sup> сыне челоуѣчь, прорцыи и речеши: сїа гл҃етъ адѡнаи гд҃ь: рцыи: мечѡ, мечѡ! изѡстрѣа и разѡриа, <sup>10</sup> ѡакѡ да изсѣчѣши сѣч҃енїа: изѡстрѣа, ѡакѡ да едѣши въ блицїанїе и готѡвъ на разѡпанїе: сѣцыи, и зничтожай, ѡрини всѣкое древо. <sup>11</sup> И даде егѡ оуготѡванна, еже держати въ рѣкахъ егѡ: наѡстрѣа мечь, готѡвъ естъ, еже дѡнъ быти въ рѣцѣ сѣкѡцагѡ. <sup>12</sup> Возопїи и воспл҃чѣа, сыне челоуѣчь, ѡакѡ сїи бысть въ людехъ моихъ, сїи во всѣхъ старѣйшинахъ и҃леуѡхъ: ѡбѣтающїи блнзѡ подѡ мечь быша съ людьми моїми: сегѡ рѣди воспл҃чи рѣкама твоїма, <sup>13</sup> ѡакѡ ѡправдѣа. И что, аще и плѣма ѡринетѣа; Не едетъ, гл҃етъ адѡнаи гд҃ь. <sup>14</sup> И ты, сыне челоуѣчь, прорцыи и воспл҃чи рѣкама и оудѡбен мечь: третїи мечь изѡв҃нымъ естъ, мечь изѡв҃нымъ великъ, и оужаснїи а, <sup>15</sup> ѡакѡ да сокрѡшитѣа сѣрдце ихъ, и оумножатѣа немощни во всѣхъ вратѣхъ ихъ, предаѡтъ на оубѣченїе мечное: бл҃гѡ остръ бысть на сѣченїе, бл҃гѡ бысть на блнстѡнїе. <sup>16</sup> Проходѡ ѡакѡ молнїа, ѡстрѣа ѡдеснѡю и ѡшѡю, а може аще



лицѣ твоѣ востанетъ: <sup>17</sup> и азъ восплещѣ рѣкою моею къ рѣцѣ моеи и напущѣ  
яроствъ мою, азъ гдѣ глѣхъ. <sup>18</sup> И бысть слово гдѣне ко мнѣ глѣ: <sup>19</sup> и ты, сыне  
человѣчь, оучини себѣ пѣтн двѣ, ѣже внити мечѣ царѣ вавѣлонска, ѡ страны  
ѣднныѣ и зыдѣтѣ начаѣ двѣ, и рѣкѣ оуготоваютѣ въ начаѣ пѣтн града, ѡ  
начаѣ пѣтн оучиниши, <sup>20</sup> ѣкѡ внити мечѣ на раввѣдѣ сынѡвъ аммонихъ и  
на идѣю и на иерлѣмъ средѣ ѣгѡ. <sup>21</sup> Понѣже стѣнетѣ царѣ вавѣлонскъ на  
старѣмъ пѣтн, на начаѣ ѡбоихъ пѣтн, ѣже волхвоваѣти волхвоваѣнемъ,  
ѣкоже вкнѣтн жезлѣ, и вопрошѣти вѣднхъ и вражѣти во оутрѡбахъ.  
<sup>22</sup> И бысть ѡдеснѡю ѣгѡ волшебство на иерлѣмъ, ѣже ѡбѣтѣти ѡстрогѣ и  
ѣже ѡвѣрѣти оустѣ съ вѡплемъ и возвысѣти глѣсъ со глашенѣемъ трѣбнымъ, и  
ѣкѡ поѣтѣти ѡстрогѣ предѣ вратѣ ѣгѡ и насыпатн пѣрѣти и поѣтѣти  
стрѣльницы. <sup>23</sup> И тои ѣки волхвѣдѣ имъ волхвоваѣне предѣ нимн, оуседмерѣѣ  
седмѣрицы, и тои воспомниѣи неправды ѣгѡ поманѣти. <sup>24</sup> Тогѡ радн еѣѣ  
глетѣ адѡнаѣ гдѣ: понѣже воспоманѣте неправды вѣша, внигда ѡкрѣшасѣ  
нечѣстѣѣ вѣша, ѣкѡ вѣнѣтнѣ грѣхѡмъ вѣшымъ во вѣхъ беззакѡннхъ вѣ-  
шнхъ и во вѣхъ начинѣннхъ вѣшнхъ, понѣже воспоманѣте, въ тѣхъ ѣти  
вѣдетѣ. <sup>25</sup> И ты, сквернѣе, беззакѡннче, старѣишино иѣлѣвъ, ѣгѡже градѣтѣ  
дѣнь во вѣмѣ неправды, конѣцъ: <sup>26</sup> еѣѣ глетѣ гдѣ: синнѣ кѣдѣрѣ и ѡложн  
вѣнѣцъ, сѣѣ не такѡвъ вѣдетѣ, смнрѣлъ ѣнѣ выѡкое и вознѣлъ смнрѣнное:  
<sup>27</sup> неправдѣ, неправдѣ, неправдѣ положѣ ѣгѡ, и тои не такѡвъ вѣдетѣ, дѡндеже  
прѣидѣтѣ, ѣмѣже достѡнтѣ, и предѣмъ ѣмѣ. <sup>28</sup> И ты, сыне чѡлѡвѣчь, прѡрцы и  
рѣчѣши: сѣ глетѣ адѡнаѣ гдѣ къ сынѡмъ аммонимъ и ко оукорѣзнѣ ихъ, и  
рѣчѣши: мечѣ, мечѣ и звлѣченѣи на сѣчѣнѣе, и звлѣченѣи на скончѣнѣе, дѣнѣнѣ,  
ѣкѡ да блнстѣеши: <sup>29</sup> въ видѣнѣн твоѣмъ сѣтнѣмъ, и внигда вражѣти тебѣ  
лѡжнаѣ, ѣгда предаѣшиѣ ты на вѣн ѣзвѣнхъ беззакѡннкѡвъ, и хѣ дѣнь  
приспѣ во вѣмѣ неправды, конѣцъ: <sup>30</sup> возвратѣѣ въ нѡжнѣ твоѣ и не стѣни  
на мѣстѣ сѣмъ, въ нѣмѣже роднѣѣ ѣнѣ, на землѣ твоѣи и мамъ тѣ сѣднѣ:  
<sup>31</sup> и и злѣю на тѣ гнѣвѣ мѡѣ, во ѡгнѣ гнѣва моѣгѡ дѣнѣ на тѣ и предѣмъ  
тѣ въ рѣцѣ мѣжѣи вѣрварѣ, творѣщнхъ пѣгѣвѣ: <sup>32</sup> ѡгнѣ вѣдѣши ѣдѣ, крѡвь  
твоѣѣ вѣдетѣ посредѣ землѣ твоѣѣ: не вѣдетѣ твоѣѣ пѣмѣти, занѣже азъ гдѣ  
глѣхъ.



## Глава 22.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> и ты, сыне чловець, ѡце едѣти едешн градъ кровеѣ, и гдѣнъ емѣ всѣмъ беззаконїемъ егѡ, <sup>3</sup> и речеши: еѡ глетъ адвнѣ гдѣ: ѿ, граде проливѣаѣи кровь средѣ себѣ, еже прїнѣти времени егѡ, и творѣи кѡмїры на себѣ, еже ѡсквернїтсѣа самоѡ: <sup>4</sup> въ кровнѣ ихъ, юже нзлїалъ еси, согрѣшилъ еси, и въ кѡмїрѣхъ твоихъ, гдѣже творїлъ, ѡсквернїлсѣа еси, и сократїлъ еси дни твоѣ, и прївѣдъ время лѣтъ твоихъ: егѡ радн дѣхъ тѣа на оѡкорїзнь гдѣмъ и на порѡганїе всѣмъ странѣмъ, <sup>5</sup> блїзъ тебѣ и далече ѡ тебѣ ещымъ, и порѡгѣютсѣа тебѣ и возопїютъ на тѣа: ѿ, нечїстїи, пресловѣтїи и многъ во беззаконїихъ! <sup>6</sup> се, старѣишнны дѡмѣ иїлеѣа, кїиждо ко своимъ оѡжнкамъ смѣнїшлѣа въ тебѣ, гдѣкѡ да пролїютъ кровь: <sup>7</sup> оѡтцѣ и мѣтернъ словѡвахъ въ тебѣ и ко прїшѣльцѣмъ ѡбращѣлѣа неправдѣмъ въ тебѣ: сиротѣ и вдовїцѣмъ прѣвѣндалъ въ тебѣ: <sup>8</sup> и сѣлѣа моѡ оѡннчїжѣхъ и ебѣѡты моѡ ѡсквернѣхъ въ тебѣ: <sup>9</sup> мѡжїе разѡннцы бѣшѣа въ тебѣ, гдѣкѡ да пролїютъ въ тебѣ кровь, и на горѣхъ гдѣлѣхъ въ тебѣ и скѣрны творѣхъ въ тебѣ: <sup>10</sup> стѣлѣа оѡтцїи ѡкрѣпшѣа въ тебѣ, и въ нечїстѡтѣ ебѣлѣцѣю ѡбрѣгѣшѣа въ тебѣ: <sup>11</sup> кїиждо на женѣмъ поѡрѣга своегѡ беззаконнѡвѣшѣа, и кїиждо невѣсткѣ своѡ ѡсквернѣшѣа въ нечѣстїи, и кїиждо сестрѣ своѡ, дщѣрѣ оѡтцѣа своегѡ, ѡбрѣгѣлѣа въ тебѣ: <sup>12</sup> мздымъ взнмѣхъ въ тебѣ, гдѣкѡ да пролїютъ кровь, лїхѣмъ и нзѣбїтокѣмъ взнмѣхъ въ тебѣ: и скончѣлъ еси скончѣнїе словѣы твоѣа гдѣже въ насїлїи, менѣ же забылъ еси, глетъ адвнѣ гдѣ. <sup>13</sup> Се оѡво, оѡдѣрѡ рѡкѡю моѡю ѡ рѡкѣмъ моѡ на тѣа, гдѣже совершилъ еси и гдѣже сотворїлъ еси, и на кровнѣ твоѣ бѣвѣшѣа посредѣ тебѣ: <sup>14</sup> ѡце оѡстѡнѣтъ сѣрдце твоѣ, и ѡце прѣвѡдѡлѣютъ рѡцѣ твоѣ во днѣхъ, въ нѣже ѡзъ творю въ тебѣ; ѡзъ гдѣ глѣхъ, и сотворю. <sup>15</sup> И разсыплю тѣа во гдѣмъ и разсѣю тѣа въ странѣхъ, и ѡскѣдѣтъ нечїстѡтѣа твоѣа нзъ тебѣ, <sup>16</sup> и владѣти едѣлѣа тебѡю прѣдъ оѡчїма гдѣмъ, и познаѣши, гдѣкѡ ѡзъ гдѣ. <sup>17</sup> И бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ:

<sup>18</sup> БЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, СЕ, БЫША МНѢ ДОМЪ ИМЛЕВЪ СМѢШАНИ ВСИ СЪ МѢДЮ И ЖЕЛѢЗОМЪ, И СО ОЛОВОМЪ ЧИСТЫМЪ И СО СВИНЦЕМЪ, СРЕДѢ ПЕЩИ СРЕБРО СМѢШЕНО СЪТЬ. <sup>19</sup> СЕГѠ РАДН РЦЫ: СІА ГЛЕТЪ АДОНАИ ГДЬ: ПОНЕЖЕ БЫСТЕ ВСИ ВО СМѢШЕНІЕ ЕДИНО, СЕГѠ РАДН, СЕ, ЯЗЪ ПРИМЪ ВАСЪ ВО СРЕДИНѢ ІЕРЛІМА: <sup>20</sup> ЯКОЖЕ ПРИЕМЛЕТСА СРЕБРО И МѢДЬ, И ЖЕЛѢЗО И СВИНЕЦЪ И ОЛОВО ЧИСТОЕ ВО СРЕДИНѢ ПЕЩИ, ЕЖЕ ДОНЪТИ НА НА ОГНЮ, ДА СІЮТСА, ТАКЪ ПРИМЪ ВАСЪ ВО ГИТѢВѢ МОЕМЪ И ВЪ ЯРОСТИ МОЕЙ, И СОВЕРЪ И СІЮ ВАСЪ, <sup>21</sup> И ДОНЪ НА ВЫ ВО ОГНИ ГИТѢВА МОЕГѠ, И СІАНИ БЪДЕТЕ СРЕДѢ ЕГѠ: <sup>22</sup> ЯКОЖЕ СЛИБАЕТСА СРЕБРО СРЕДѢ ПЕЩИ, ТАКЪ СЛІЕТЕСА ПОСРЕДѢ ЕГѠ И ПОЗНАЕТЕ, ЯКЪ ЯЗЪ ГДЬ ИЗЛІАХЪ ЯРОСТЬ МОЮ НА ВАСЪ. <sup>23</sup> И БЫСТЬ СЛОВО ГДНЕ КО МНѢ ГЛА: <sup>24</sup> БЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, РЦЫ ЕМЪ: ТЫ ЕСИ ЗЕМЛѦ НЕУДОЖДИМА, НИЖЕ ДОЖДЬ БЫСТЬ НА ТѦ ВЪ ДЕНЬ ЯРОСТИ. <sup>25</sup> ЕГѠЖЕ СТАРѢЙШИНЫ СРЕДѢ ЕГѠ, ЯКЪ ЛЬВЫ РЫКАЮЩЕ, ВОСХИЦАЮЩЕ ВОСХИЦЕНІА, ДЪШЫ ИЗДАЮЩЕ НАСИЛЕМЪ, БОГАТСТВО И ЧЕСТЬ ПРИЕМЛЮЩЕ, И БДОВИЦЫ ТВОА ОУМНОЖИШАСА ПОСРЕДѢ ТЕБЕ: <sup>26</sup> И ЖЕРЦЫ ЕГѠ ШВЕРГОШАСА ЗАКОНА МОЕГѠ И ШКВЕРНИША СТѦА МОА: МЕЖДЪ СТЫМЪ И СКВЕРНАВЫМЪ НЕ РАЗДѢАХЪ, И МЕЖДЪ НЕЧИСТЫМЪ И ЧИСТЫМЪ НЕ РАЗДѢАХЪ, И Ш СБЕВѠТЪ МОИХЪ ПОКРЫВАХЪ ОЧИ СВОИ, И ШКВЕРНАХЪ МА ПОСРЕДѢ СЕБЕ: <sup>27</sup> КНѦЗИ ЕГѠ СРЕДѢ ЕГѠ ЯКЪ ВОЛЦЫ ВОСХИЦАЮЩЕ ПОХИЦЕНІА, ЕЖЕ ПРОЛІАТИ КРОВЬ И ПОГЪБИТИ ДЪШЫ, ЯКЪ ДА ЛИХОИМСТВОМЪ ЛИХОИМСТВЮТЪ: <sup>28</sup> И ПРОРОЦЫ ЕГѠ ПОМАЗЮЩІИ ИХЪ ПАДЪТЪ, ВІДАЩІИ СЪЧТНА, ВОЛХВЮЩІИ ЛѠЖНА, ГЛАГОЛЮЩЕ: СІА ГЛЕТЪ АДОНАИ ГДЬ: А ГДЬ НЕ ГЛА. <sup>29</sup> ЛЮДИИ ЗЕМЛІИ ОУТѢСНАЮЩЕ НЕПРАВДОЮ И ВОСХИЦАЮЩЕ ВОСХИЦЕНІА, НИЦА И ОУБОГА НАСИЛСТВЮЩЕ И СО ПРИШЕЛЬЦЕМЪ НЕ ЖИВУЩЕ СДОМЪ. <sup>30</sup> И ИСКАХЪ Ш НИХЪ МЪЖА ЖИВУЩА ПРАВО И СТОАЩА ЦѢЛЪ ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ МОИМЪ ВО ВРЕМѦ ГИТѢВА МОЕГѠ, ЕЖЕ БЫ НЕ ДО КОНЦА ПОГЪБИТИ ЕГО \*, И НЕ ШВЕРѢТОХЪ. <sup>31</sup> И ИЗЛІАХЪ НАНЪ ЯРОСТЬ МОЮ ВО ОГНИ ГИТѢВА МОЕГѠ, ЕЖЕ ИКОНЧАТИ А: ПЪТИ ИХЪ НА ГЛАВЫ ИХЪ ДАХЪ, ГЛЕТЪ АДОНАИ ГДЬ.

\* градъ іерлімъ



## Глава 23.

**И** бысть слово гдѣ ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> сыне челоуѣчь, двѣ жєнѣ бѣстѣ дщєри матєре єдиныа <sup>3</sup> и соблдиштѣ во єгѣптѣ, вз юности своєй соблдиштѣ: тамъ спадѡша сощы и хъ, и тамъ растлиштѣ дѣвство. <sup>4</sup> Именá же има: оола старѣйшаа, оолибá же мєньшаа сестрá єа: и быстѣ мнѣ и родиштѣ сыны и дщєри: именá же има: самаріа оола, и ієрлімъ оолибá. <sup>5</sup> И соблди оола ѡ менє и возложиа на похотникѣ своѡ, на ассѣрианы приближающыа єя, <sup>6</sup> ѡблєченныа вз червлєнныцы, старѣйшны и коевѡды: юнѡши и зєрãнни, всє кѡнницы гãдãщїи на кѡнєхъ: <sup>7</sup> и дадє блдженїє своє кз нимъ: и зєрãннымъ сынѡмъ ассѣрийскымъ вѣмъ, и ко вѣмъ, на нãже возлагãшеа, ко вѣхъ нечистотãхъ и хъ ѡсквернãшеа: <sup>8</sup> и блдженїа своєгѡ, єже и зъ єгѣпта, не ѡставн, гãкѡ єз нєю спãхъ вз юности єа, и тїи растлиша дѣвство єа и и злїãша блдженїє своє на нѡ. <sup>9</sup> Тогѡ рãдн предãхъ ю вз рѡцѣ похотникѡмъ єа, вз рѡцѣ сынѡмъ ассѣрийскымъ, на нїхъже возлагãшеа. <sup>10</sup> Тїи ѡкрыша стыдъ єа, сыны и дщєри єа поãша и самѡю мечємъ оуѣкнѡша: и бысть поношенїє вз женãхъ, и ѡмщєнїє сотвориша вз нєй ко дщєрєхъ єа. <sup>11</sup> И видѣ сестрã єа оолибá, и растли возложенїє своє пãче єа, и блдъ своѣ пãче блдã сестры своєã оумножи: <sup>12</sup> на сынѡвъ ассѣрийскыхъ возложиа, на старѣйшны и коевѡды, и же блнз єа, ѡблєченны ко блгонєткãнны, на кѡнники гãдãщыа на кѡнєхъ, юнѡши и зєрãнни всє. <sup>13</sup> И видѣхъ, гãкѡ ѡскверниа пѣть єдинъ о бою. <sup>14</sup> И приложи ко блдженїю своємѡ, и видѣ мѡжы написаны на стѣнѣ, ѡбразы халдєйскїи написаны шарãми, <sup>15</sup> преподãены пєстрѡтамн ѡ чрєлѣхъ своїхъ, и превѡн крашеннїи на главãхъ и хъ, видъ трѡкїи вѣхъ, подобїє сынѡвъ бавѡлѡнскыхъ, халдєйскыхъ, землн ѡтєчєства и хъ: <sup>16</sup> и возложиа на нã зрѣнїємъ ѡчєй своїхъ, и послã послы кз нимъ вз зємлю халдєйскѡ. <sup>17</sup> И прїндѡша кз нєй сынове бавѡлѡнєтїи на лѡже внтãющнхъ и ѡскверниша ю вз блдженїи єа, и ѡскверниа вз нїхъ, и ѡстѡпн дѡша єа ѡ нїхъ: <sup>18</sup> и ѡкры

блѣженіе твоє и ѿкрыи грамотѣ твою. И ѿстѣпн души моѣ ѿ неѣ, ꙗкоже ѿстѣпн души моѣ ѿ сестры ѣѣ. <sup>19</sup> И оумножила еси блѣженіе твоє, ꙗже поманиши дни юности твоєѣ, въ нѣже блѣдила еси во египтѣ, <sup>20</sup> и возлегла еси на халдеи, ꙗже плѣти быша ѣки плѣти ѡси, и ꙗко лѣна кѣнскѣ лѣна ꙗхъ, <sup>21</sup> и поѣтила еси беззаконіе юности твоєѣ, ꙗже творила еси во египтѣ во вниѣнши твоѣмъ, и дѣже соцы юности твоєѣ спадѣша. <sup>22</sup> Того ради, ѡлѣво, еѣ глѣтъ ѡдвнѣ гдѣ: се, ꙗзъ воздвѣгнѣ похотничи твоѣ на тѣ, ѿ нѣже ѿстѣпн души твоѣ, и наведѣ ꙗхъ на тѣ ѡкрестъ, <sup>23</sup> сынѣвъ вавѣлѣнскихъ и вѣхъ халдеѣвъ, факѣда и сѣда и кѣда, и всѣ сыны асѣрийскѣ съ нѣми, юношы и зѣрѣнны, старѣйшны и воевѣды, всѣ трѣстѣты и нарѣчѣты, кѣнничи на кѣнѣхъ всѣ. <sup>24</sup> И прѣидѣтъ на тѣ всѣ ѿ сѣвера, колѣнѣцы и колѣла со многѣмъ народѣмъ, цѣты и сѣлѣцы и шлѣмы, и поставѣтъ стражеѣ ѡкрестъ тебѣ, и дѣмъ прѣдѣ лицѣмъ ꙗхъ сѣдъ, и ѡмѣстѣтъ тѣ въ сѣдѣхъ твоѣхъ: <sup>25</sup> и дѣмъ рѣнѣе моѣ въ тебѣ, и сотворѣтъ съ тобою гнѣвъ ꙗрѣсти моѣ, нѣздрѣ твоѣ и оушы твоѣ ѡверѣжѣтъ, и ѡстѣвшѣхъ твоѣхъ мечѣмъ и зѣбѣжѣтъ: тѣи сынѣвъ твоѣхъ и дѣрѣи твоѣхъ вѣзмѣтъ, и ѡстѣвшѣхъ твоѣхъ потребѣтъ ѡгнѣ: <sup>26</sup> и совлѣжѣтъ съ тебѣ рѣзы твоѣ и вѣзмѣтъ сѣды хвалѣ твоѣ. <sup>27</sup> И ѡвращѣ нечѣстѣ твоѣ ѿ тебѣ и блѣдъ твоѣ ѿ земли египтѣскѣ: и не воздвѣгнѣши ѡчѣвъ твоѣхъ на нѣхъ и египтѣ не поманиши кѣтомѣ. <sup>28</sup> Понѣже еѣ глѣтъ ѡдвнѣ гдѣ: се, ꙗзъ прѣдѣю тѣ въ рѣцѣ, ꙗже ненавѣднши, ѿ нѣже ѿстѣпн души твоѣ: <sup>29</sup> и сотворѣтъ въ тебѣ въ ненавѣсти, и вѣзмѣтъ всѣ трѣды твоѣ и дѣла твоѣ, и бѣдѣши нагѣ и поѣрамена, и ѡкрѣтѣша стѣдъ блѣдѣ твоѣмъ и нечѣстѣе твоѣ. <sup>30</sup> И блѣженіе твоѣ сотвори еѣ тебѣ, егда блѣдила еси вѣлѣдъ ꙗзыковъ и ѡсквернѣла въ кѣмѣхъ ꙗхъ: <sup>31</sup> въ пѣти сестры твоѣ ходѣла еси, и дѣмъ чѣшѣ еѣ въ рѣцѣ твоѣ. <sup>32</sup> Еѣ глѣтъ ѡдвнѣ гдѣ: чѣшѣ сестры твоѣ испѣши глѣбѣкѣю и шнѣкѣю, и бѣдетъ на смѣхъ и подраженіе, и зѣбѣльнѣю ко совершенію пѣнѣства, <sup>33</sup> и разслабленѣ напѣннѣнѣ: чѣша же потребленѣ и погѣбленѣ чѣша сестры твоѣ самарѣи: <sup>34</sup> и испѣши ю и иѣстоциши, и чѣпъ еѣ ꙗдѣши потребѣши, и соца твоѣ ѡторгнѣши: и прѣздничи и новѣчѣи твоѣ ѡвращѣ: понѣже ꙗзъ глѣхъ, рѣчѣ ѡдвнѣ гдѣ. <sup>35</sup> Сего ради еѣ глѣтъ ѡдвнѣ гдѣ: понѣже забѣла мѣ еси и ѡверѣла менѣ назѣдъ тѣла твоѣмъ, и тѣи вѣзмѣ нечѣстѣе твоѣ и блѣдъ твоѣ. <sup>36</sup> И рѣчѣ гдѣ ко мнѣ: сыне чѣлѣчѣ, не

бѣдѣши ли сѣдѣти оолѣ и оолѣвѣ, и возвѣстѣши ли ѿма беззаконїа єи; <sup>37</sup> ѿкѡ любодѣйствиствастѣ, и крѡвь въ рѣкѣхъ єи, и въ кѡмірѣхъ єи прелюбодѣйствиствастѣ, и чѣда своѣ, ѿже родѣстѣ мнѣ, провождѣстѣ ѿмъ сквозѣ ѡгнь. <sup>38</sup> Дѣже и сѣѡ сотвориѣстѣ мнѣ, ѡсквернѣстѣ сѣѡ моѡ въ тѡй дѣнь, и сѣвѣѡты моѡ ѡсквернѣстѣ: <sup>39</sup> и внигда закалѣстѣ чѣда своѣ кѡмірѡмъ своѣмъ, и вхождѣстѣ во сѣѡ моѡ въ тѡй дѣнь, ѣже сквернѣти ѡ: и сѣ, тѣкѡ творѣстѣ средѣ дѡмѡ моегѡ: <sup>40</sup> и посылѣстѣ ко мѡжѣмъ градѡцымъ ѿдалѣча, кѡ нѣмъже послѡвъ посылѣстѣ. И єгда приходѣти ѿмъ, ѡбѣе ѡумывѣлѣ єи и ѡтварѣлѣ єи ѡчи твоѣ и ѡкращѣлѣ ѡтварѣю, <sup>41</sup> и сѣдѣлѣ єи на ѡдрѣ постланѣ, и трапѣза ѡкращѣнна предѣ лицѣмъ єѡ, и дѣмїамъ моѣ и єлѣй моѣ предлагѣла предѣ нѣмъ, и веселѣхѣ въ нѣхъ: <sup>42</sup> и глѣсомъ слѣчнымъ возглашѣхѣ, и ко мѡжѣмъ ѡ множества чѡлѡвѣча приходѣщымъ ѡ пѣстыннѣ, и даѣхѣ пѣрѣтнѣ на рѣкѣ ѿхъ и вѣнѣцъ хвалы на главы ѿхъ. <sup>43</sup> И рекѡхъ: не въ сѣхъ ли прелюбодѣйствѣютъ; и дѣлѣ блѡднѣцы, и самѣ соблѡднѣ. <sup>44</sup> И вхождѣхѣ кѡ нѣн: ѿкоже влѣзѡтъ кѡ женѣ блѡднѣцѣ, тѣкѡ влѣзѣхѣ ко оолѣ и ко оолѣвѣ, женѣмъ беззаконнѣцамъ, ѣже сотвориѣти беззаконїе. <sup>45</sup> Мѡжѣе же прѣведнѣн, тѣн и ѡмѣстѣтъ ѿма ѡмѣнѣемъ любодѣйницъ и ѡмѣнѣемъ проливающѣхъ крѡвь, ѿкѡ любодѣйцы сѣтъ, и крѡвь въ рѣкѣхъ ѿхъ. <sup>46</sup> Сѣѡ глѣтъ ѡдѡнѣ гѡбъ: прѣведнѣ на нѣхъ народы и дѣждь на нѣхъ мѡтѣжъ и разграблѣнїе, <sup>47</sup> и вѣржн кѡменїе на нѣхъ, кѡменїе народѡвъ, и да ѿзбѡдѣтъ ѿхъ мечьмѣнѣ своѣмнѣ: сыны ѿхъ и дѣщѣрѣ ѿхъ ѿзѣютъ и дѡмы ѿхъ ѡгнѣмъ сожгѣтъ: <sup>48</sup> и ѡвращѣтѣ нечѣстїе ѡ землѣ, и накарѣтѣ всѡ жѣны и не сотворѣтъ по нечѣстїемъ ѿхъ: <sup>49</sup> и дѣстѣ нечѣстїе вѣше на вы: и (всѡ) грѣхнѣ кѡмірѡ вѣшнѣхъ прѣѣмѣте и ѡразѡмѣете, ѿкѡ ѡзъ ѡдѡнѣ гѡбъ.



## Глава 24.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ, въ девѣтое лѣто, въ мѣзъ десѣтый, въ десѣтый дѣнь мѣа, гл҃а: <sup>2</sup> сыне челоуѣчь, напиши себѣ ѿма днѣ сегѡ, ѡ негѡже оуѣкрѣпѣша царь вавѣлонскїй на іерл҃имз, ѡ сегѡ днѣ, ѿже днѣсь, <sup>3</sup> и рцы прїтѣчѣ кз дѡмѡ прогнѣвляющемѡ, и речѣши кз нїмз: сїа гл҃етз ѡдшнѡ гд҃ь: настѣви конѡбз, настѣви и вѡиь вѡнь вѡдѡ, <sup>4</sup> и вѣрзи вѡнь на двѡе разсѣчѣнаа, всѣкое разсѣчѣнїе дѡброе, гѡлень и рѡмо, ѡбрѣзана ѡ костѣи, <sup>5</sup> ѡ нзбрѡннычз скѡтѡвз вѣдѣтаа, и подгнѣцай костѣми подѣ нїми: возврѣ и вѡскипѣ, и сварїшасѡ кѡсти ѣгѡ посредѣ ѣгѡ. <sup>6</sup> Тогѡ рѡди сїа гл҃етз ѡдшнѡ гд҃ь: ѡ, граде кровѣи! конѡбе, въ нѣмже ѣсть ѡдз, и ѡдз не нзбїде нз негѡ: по оудѡмз ѣгѡ нзнесѣ, не падѣ на нѣмз жрѣбїи. <sup>7</sup> Іакѡ кровь ѣгѡ средѣ ѣгѡ ѣсть, на глѡдцѣмз кѡмени вчннїчз ю: не пролѡчз ѣа на зѣмлю, ѣже покрѣти ю зѣмлїю, <sup>8</sup> ѣже навѣстї ѡрѡстѣ мою (на ню), во ѡмщѣнїе ѣже ѡмстїти: дѡчз кровь ѣгѡ на глѡдцѣмз кѡмени, ѣже не покрѣти ѣа. <sup>9</sup> Тогѡ рѡди сїа гл҃етз ѡдшнѡ гд҃ь: ѡ, люте, граде кровѣи! ѡзз же возвелїчѡ главню <sup>10</sup> и оумножѡ дрѡвѡ и возгнѣцѡ ѡгнь, іакѡ да нстѡютз маса, и ѡскѡдѣетз ѡчѡ, и кѡсти нстѡютз, <sup>11</sup> и стѡнетз на главнѡчз ѣгѡ, (тѡщѡ) разгорѣса, іакѡ да нзгорїтз, и расплїтсѡ и сгорїтз мѣдѡ ѣгѡ, и нстѡетз средѣ ѣгѡ нечїстѡтѡ ѣгѡ, и ѡскѡдѣетз ѡдз ѣгѡ: <sup>12</sup> да смнрїтсѡ ѡдз ѣгѡ, и не нзбїдетз нз негѡ многїи ѡдз ѣгѡ, и пограмїтсѡ ѡдз ѣгѡ: <sup>13</sup> въ нечїстѡтѣ твоѣи оуѣкрѡпз, понѣже ѡсквернѡлсѡ ѣсї ты и не ѡчїстїлсѡ ѡ нечїстѡтѡи твоѣа: и чтѡ бѡдетз ѡще не ѡчїстїшїлсѡ по сѣмз, дѡндеже нпѡлню ѡрѡстѣ мою въ тебѣ; <sup>14</sup> ѡзз гд҃ь гл҃ахз, и прїидетз, и сотворю, и не оуѣкоеню, и не пощажѡ, и не бѡдѡ оумолѣнз: по пѡтѣмз твоїмз и по помыслѡмз твоїмз сѡждѡ тебѣ, гл҃етз ѡдшнѡ гд҃ь: сегѡ рѡди, сѣ, ѡзз сѡждѡ тебѣ по кровѣмз твоїмз и по помыслѡмз твоїмз сѡждѡ тебѣ, нечїстѣ, прѣсловѡдѣ и велїкїи на разгнѣванїе. <sup>15</sup> И бысть слово гдѣне ко мнѣ гл҃а: <sup>16</sup> сыне челоуѣчь, сѣ, ѡзз взѣмлю ѡ тебѣ желїнїа ѡчѣсз

твoи́хъ въ пораженіи, не воспла́чи, ниже възрыда́и, ниже да пріидѣтъ тебѣ слѣзы, <sup>17</sup> възретені молча: стенаніе крове, чрелъз плачь ѣсть: да вѣдѣтъ влаци твои сплетѣни на тебѣ, и сапозн твои на ногѣхъ твои́хъ, и да не оутѣшишиа оутѣнами ѣхъ, и хлѣба мѣжеи да не снѣси. <sup>18</sup> И глаголахъ къ людемъ заѣтра, ѣкоже заповѣда ми, и оумре жена моа въ вечеръ, и сотвори́хъ заѣтра, ѣкоже повелѣса ми. <sup>19</sup> И рекoша ко мнѣ людіе: не возвѣстѣши ли намъ, что́ е́сть сѣа, ѣже ты твориши; <sup>20</sup> И рекoхъ къ нимъ: слово гдѣне бысть ко мнѣ глѣ: <sup>21</sup> рци къ домѣ инаевѣ, сѣа глѣтъ адонаи гдѣ: е, ѣзъ ѡскверню сѣа моа, величїиа крѣпости вѣшеа, желнїа очїеъ вѣшнхъ, и ѣже цада́тъ дѣши вѣша: и сынове вѣши и дцѣри вѣша, ѣже ѡста́внхте, мечемъ пада́тъ: <sup>22</sup> и сотвори́те, ѣкоже ѣзъ сотвори́хъ: ѡ оутѣтъ ѣхъ не оутѣшишетеа и хлѣба мѣжеи не снѣсите, <sup>23</sup> и влаци вѣши на главахъ вѣшнхъ, и сапозн вѣши на ногѣхъ вѣшнхъ: не вѣдете терзѣтнхъ, ниже плакати, и нста́ете въ неправдахъ вѣшнхъ, и не оутѣшишете кїиждо брата своегѡ. <sup>24</sup> И вѣдетъ вѣмъ іезекїиль въ чѣдо: по всемѣ ѣлика сотвори́хъ, сотвори́те: егда пріидѣтъ сѣа, и оуразѣмѣете, ѣкѡ ѣзъ адонаи гдѣ. <sup>25</sup> И ты, сѣине человекъ, не въ день ли тои, егда возмѣ ѡ нїхъ крѣпость ѣхъ, вознесѣнїе хвалъби ѣхъ, желнїа очїю ѣхъ и возношенїе дѣши ѣхъ, сѣины ѣхъ и дцѣри ѣхъ: <sup>26</sup> въ тои день прїидетъ оуцѣлѣвий къ тебѣ возвѣстѣти тебѣ во оушы, <sup>27</sup> въ тои день ѡвѣрзѣтѣа оутѣа твоа ко оуцѣлѣвшемѣ, и возглаголѣши и не премолчиши ктомѣ, и вѣдѣши имъ въ чѣдо: и оувѣда́тъ, ѣкѡ ѣзъ адонаи гдѣ.





## Глава 25.

**И** бысть слово гдѣ ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> сыне чловець, оутверди лице твое на сыны аммонни и прорцы на нѣ, <sup>3</sup> и речеши сынѡмъ аммоннимъ (глагола): слышите слово гдѣ адонаѣ, еѣ глетъ адонаѣ гдѣ: понеже порадовастеса ѡ стѣхъ моихъ, ѣкѡ ѡскверена быша, и ѡ землѣ илеѣѣ, ѣкѡ погнѣе, и ѡ домѣ иданѣ, ѣкѡ ѡнде въ пленѣнїе: <sup>4</sup> тогѡ ради, се, ѣзъ предаю вѣсѣ сынѡмъ кедемнимъ въ наслѣдїе, и вселѣтса со имѣнїемъ своимъ въ тебѣ и постанѣтъ въ тебѣ елѣнїа своѣ: чїи поадѣтъ плоды твоѣ, и чїи испїютъ чѣкъ твоѣ: <sup>5</sup> и дамъ градъ аммоннѣ плѣтвы вельблюдѡвъ и сыны аммонни на плѣтѣ ѡвѣцъ, и оуразумѣете, ѣкѡ ѣзъ адонаѣ гдѣ. <sup>6</sup> Сегѡ ради такѡ глетъ гдѣ егѣ: понеже восплекѣхъ есѣ рѣкою твоєю и потопѣхъ ногою твоєю и порадовалса есѣ душєю твоєю ѡ землѣ илеѣѣ, <sup>7</sup> тогѡ ради, се, ѣзъ прострѣ рѣкѣ моѡ на тѣ и дамъ тѣ въ разграбленїе ѣзыкомъ, и потреблю тѣ ѡ людїи и погублю тѣ ѡ странѣ пагубою, и оубѣи, ѣкѡ ѣзъ адонаѣ гдѣ. <sup>8</sup> Еѣ глетъ адонаѣ гдѣ: понеже рече мѡавъ и сїръ: се, ѣкоже вси ѣзыцы, домъ илеѣѣ и ида, <sup>9</sup> сегѡ ради, се, ѣзъ разслаблю мѣщцѣ мѡавлю ѡ градѡвъ крайнихъ егѡ, и зберѣню зѣмлю, домъ иеїмѣдовѣ надъ источникомъ града приморикагѡ (велемѡна и карїаддїма): <sup>10</sup> сыны кедемни на сыны аммонни дѣхъ ѣ въ наслѣдїе, ѣкѡ да не бѣдетъ пѣматн сынѡвъ аммонныхъ во ѣзыцѣхъ: <sup>11</sup> и въ мѡавѣ сотворю ѡмщѣнїе, и оубѣдѣтъ, ѣкѡ ѣзъ гдѣ. <sup>12</sup> Еѣ глетъ адонаѣ гдѣ: понеже сотворѣ идамѣа, егда ѡмстїша чїи ѡмщѣнїемъ (во гнѣбѣ) домѣ идовѣ, и паматѡслобѣтѡваша и ѡмстїша прѡ ѡ нїхъ: <sup>13</sup> тогѡ ради еѣ глетъ адонаѣ гдѣ: прострѣ рѣкѣ моѡ на идамѣю и потреблю ѡ неѣ чловеки и скѡтъ и постанѣю ю пѣтѣ, и ѡ демѣнъ гонїми мечѣмъ падѣтъ: <sup>14</sup> и дамъ ѡмщѣнїе моѣ на идамѣю рѣкою людїи моихъ илеѣѣ, и сотворѣтъ во идамѣн по гнѣбѣ моѣмѣ и по ѣроутн моѣй, и оубѣдѣтъ ѡмщѣнїе моѣ, глетъ адонаѣ гдѣ. <sup>15</sup> Сегѡ ради еѣ глетъ адонаѣ гдѣ: понеже сотворїша иноплеменницы во ѡмщѣнїи и

ВОЗСТАВША МЕСТЬ РАДЮЩЕСА ВСЕЮ ДУШЕЮ ЕЖЕ ПОТРЕБИТИ ДАЖЕ ДО ВѢКА,  
<sup>16</sup> ТОГѠ РАДИ СІА ГЛЕТЪ АДАНАІ ГДЬ: СЕ, ЯЗЪ ПРОСТРЪ РЮКЪ МОѠ НА ННОПЛЕМЕН-  
НИКИ, И ПОТРЕБИЮ КРИТАНЪ, И ПОГДБИЮ ѠСТАВШЫА ЖИВУЩЫА НА ПРИМОРІИ,  
<sup>17</sup> И СОТВОРЮ ВЪ НИХЪ ѠМЦЕНІЕ ВЕЛІКО, ВО ѠБЛНЧЕНІИХЪ ГРОСТИ МОЕѠ, И  
ОУРАЗМѢЮТЪ, ЯКѠ ЯЗЪ АДАНАІ ГДЬ, СГДА ДАМЪ ѠМЦЕНІЕ МОЕ НА НѠ.



## Глава 26.

**И** бысть во единадесатое лето, въ первый день мѣсяца, бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> сыне чловець, понеже рече сръз на іерліма: благоже, сокрѣшиша, погну́оша ꙗзыцы, ѡбрати́ша ко мнѣ, ѡже бѣ исполненный, ѡпдѣтѣ: <sup>3</sup> тогѡ рѣднѣи гдѣ глетъ адвнѣи гдѣ: се, ꙗзы на члѣ, сръз, ѡ прнведѣ на члѣ ꙗзыки мнѡги, ꙗкоже вохѡднѣтъ море волнѣми своѣми. <sup>4</sup> И ѡбвалѣтъ стѣны сѡра ѡ разорѣтъ столпы твоѣ, ѡ развѣю прѣхъ сгѡ нз негѡ ѡ дамъ сгѡ во глѣдокъ камень. <sup>5</sup> Обше́нїе мре́жеи бѣдетъ среѣмѣ моря, ꙗкѡ ꙗзы глѣхъ, глетъ адвнѣи гдѣ: ѡ бѣдетъ на плѣненїе ꙗзыкомъ, <sup>6</sup> ѡ дщѣри сгѡ, ꙗже на полнѣ, мечемъ ѡвѣсны бѣдѣтъ, ѡ ѡвѣдѣтъ, ꙗкѡ ꙗзы гдѣ. <sup>7</sup> ꙗкѡ сѣи глетъ адвнѣи гдѣ: се, ꙗзы наведѣ на члѣ, сръз, навхѡдонѡсѡра царѣ вавлѡнскѣ ѡ сѣвера, царѣ царемъ сѣтъ, сѣ конѣми ѡ колеснѣцами ѡ сѣ коннѣками ѡ собрѣнемъ мнѡгнѣхъ ꙗзыкомъ сѣлѡ: <sup>8</sup> сѣи дщѣри твоѣ на полнѣ мечемъ ѡвѣетъ, ѡ прнстѣвнѣтъ на члѣ стражеѣ ѡ ѡграднѣтъ члѣ, ѡ ѡкопѣетъ члѣ рѡкомъ ѡ сѡтворнѣтъ ѡкрестъ тебѣ ѡстрѡгъ, ѡ ѡбстѣвнѣтъ ѡрѣжемъ ѡ копѣи твоѣ прѣлѡмъ тебѣ постѣвнѣтъ, <sup>9</sup> стѣны твоѣ ѡ нѣрѣги твоѣ разорнѣтъ ѡрѣжемъ своѣмъ: <sup>10</sup> ѡ мнѡжестѣ конѣ сгѡ покрьѣетъ члѣ прѣхъ ѡхъ, ѡ ѡ ржѣнѣи конѣ сгѡ ѡ ѡ колѣзъ колеснѣцъ сгѡ потрѣсѣтѣ стѣны твоѣ, вхѡдѣщѣ сѣмѣ во вратѣ твоѣ, ꙗкѡ вхѡдѣщѣ во градъ сѣ полѡ: <sup>11</sup> копѣи конѣ своѣхъ поперѣтъ вѣлѣ стѡгны твоѣ: люди твоѣ мечемъ ѡвѣчѣтъ, ѡ сѡстѣвѣ крѣпостѣ твоѣ на землѣ повѣржетъ, <sup>12</sup> ѡ плѣннѣтъ сѣлѣ твоѡ, ѡ вѡзметъ ѡмѣнѣи твоѣ, ѡ разсѣплѣтъ стѣны твоѣ, ѡ дѡмы твоѣ вожделѣнныѣ разорнѣтъ, ѡ дреѣ твоѣ ѡ кѣменїе твоѡ ѡ перѣтъ твоѡ среѣмѣ моря вѣржетъ, <sup>13</sup> ѡ ѡпразднѣтъ мнѡжестѣ во мѣсѣи твоѡхъ, ѡ глѣзъ пѣвнѣцъ твоѡхъ не ѡслѣшнѣтѣ вѣ тебѣ кѡмѣ. <sup>14</sup> И дамъ члѣ во камень глѣдокъ, обше́нїе мре́жное бѣдѣши, не сѡграднѣши кѡмѣ, ꙗкѡ ꙗзы глѣхъ, глетъ адвнѣи гдѣ. <sup>15</sup> ꙗкѡ сѣи глетъ адвнѣи гдѣ срѣлѣ: не ѡ глѣи ли падѣнѣи твоѡгѡ, сѣгдѣ возстѣнѣтъ ꙗзвенѣи твоѡ, сѣгдѣ ѡзвѣчѣтѣ

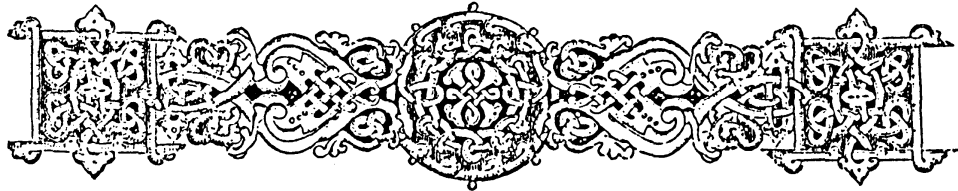
мѣчь поиредѣ тебе, потрѣсѣтиа ѿ острови; <sup>16</sup> И снѣдѣтъ со престѣлъ твоихъ вси кнѣзи ѣзѣкъ морскихъ, и сверѣтъ вѣнцы со главъ твоихъ, и рѣзы твоѣ испещрѣныа облекѣтъ съ себѣ, оубо жасомъ оубо жасѣтъ: на землѣ сѣдѣтъ, и оубо жасѣтъ погнѣбелн твоѣ, и возрѣтенѣтъ ѡ тебе, <sup>17</sup> и прїимѣтъ ѡ тебе плачь, глаголюще: какъ погнѣбелъ и разбѣпалсѣ еси ѿ моря, граде хвалѣмый, ѣже бѣлъ еси крѣпокъ на морѣ, ты и жнедѣи въ тебе, ѣже далъ еси стѣхъ твоѣмъ жнедѣи въ тебе; <sup>18</sup> И оубо жасѣтъ (вси) ѿ острови ѿ дне падѣнїа твоего, и смѣтѣтиа ѿ острови въ морѣ ѿ нѣхода твоего. <sup>19</sup> И какъ сїа глѣтъ ѡдѣна гдѣ: егда дамъ тѣ градъ ѡпѣстѣвшь, ѣкоже грады ненаселѣны никогдѣ, внигда возведѣ на тѣ бѣзднѣ, и покрѣитъ тѣ вода многа; <sup>20</sup> и сведѣтъ къ низходѣи въ прѣпастъ къ людемъ вѣка, и вселю тѣ во глѣбнѣхъ земнѣхъ, ѣко пѣстѣию вѣчнѣю съ низходѣи въ прѣпастъ, ѣко да не населѣшиа, ниже востѣнешн на землѣ жнеотѣ; <sup>21</sup> на пѣгдѣ тѣ ѡдамъ, и не вѣдѣши ктомѣ, и вѣщѣшиа и не ѡвѣщѣшиа во вѣкѣ, глѣтъ ѡдѣна гдѣ.



## Глава 27.

**И** бысть слово гдѣе ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> и ты, сыне чловець, возми на оръз плачь, <sup>3</sup> и речеши оръз населѣнномъ на моретѣмъ входѣ, торжницъ людиѣ ѿ остро-  
вѣвъ многыхъ, и ѿ глетъ адвнѣ гдѣ оръз: ты рекъз еси: ѿзъ самъ возложихъ  
на мѧ моѹ добротъ, <sup>4</sup> въ ерцы моретѣмъ велѣмъ, и сынове твоѣ возложѣ-  
ша на тѧ добротъ. <sup>5</sup> Кедръ ѿ снѣра истецѣа тебе, тѣмъкѣа доки кѣпарѣныа  
ѿ лѣвѣа взатѣ быша, еже сотвори ти тебе іадриа елова: <sup>6</sup> ѿ васанѣтѣды  
сотвориша велѣа твоѣ: етѣлища твоѣа сотрѣнѣа ѿ слонѣвыхъ (коетѣй), домы  
древѣны ѿ островѣвъ хетѣиискныхъ: <sup>7</sup> вѣсонъ со испецрѣнѣемъ ѿ егѣпта  
бысть тебе постѣла, еже ѿбложѣти тебе слѣвъ и ѿблещѣи тѧ въ снетъ и  
во баграницъ ѿ островѣвъ елѣе, и бысть ѿдежда твоѣа. <sup>8</sup> И кнѣзи твоѣ  
живѣци во іадвнѣ и іадвнѣ быша велѣнницы твоѣ: премѣрѣи твоѣ, оръз,  
иже быша въ тебе, сѣи кѣрмѣи твоѣ. <sup>9</sup> Старѣишны вѣвѣиетѣи и премѣрѣи  
иъхъ, иже быша въ тебе, тѣи ѿкрѣплѣхъ совѣтъ твоѣ: и всѣ кораблѣи моретѣи  
и велѣнницы иъхъ быша въ тебе ко западѣмъ западѣвъ. <sup>10</sup> Перѣане и лѣдане  
и лѣване бѣша въ силѣ твоѣи, мѣжѣе добли твоѣ цитѣи и шлѣмы повѣнѣша  
въ тебе, сѣи дѣша слѣвъ твоѣ. <sup>11</sup> Сынове іадвѣиетѣи и сѣла твоѣа на забрѣлѣхъ  
твоѣхъ ѿкретъ: но и мѣдане во пѣрѣхъ твоѣхъ быша стрѣжѣе, тѣлы своѣ  
ѿбѣнѣша на забрѣлѣхъ твоѣхъ ѿкретъ: сѣи совершиша твоѣ добротъ.  
<sup>12</sup> Кархидѣане кѣпци твоѣ, ѿ мнѣжества сѣлы твоѣа, сребрѣ и златѣ, и  
мѣдъ и желѣзо, и чѣстѣе ѿслово и свнѣцъ дѣша кѣплю твоѣ. <sup>13</sup> Елѣа всѣа и  
блѣжѣи твоѣа продахъ въ тебе дѣшы чловецьы, и соедѣ мѣдѣны дѣша  
кѣплю твоѣ. <sup>14</sup> ѿ домъ дорѣамова конѣи и конѣици и мѣцѣа дѣша кѣплю  
твоѣ. <sup>15</sup> Сынове родѣиетѣи кѣпци твоѣ ѿ островѣвъ ѿмножиша кѣплю твоѣ,  
зѣбы слонѣвы, и вѣдѣмымъ воздѣкѣмъ еси мзды твоѣ. <sup>16</sup> Чловецькѣи кѣплю  
твоѣ ѿ мнѣжества примѣшенца твоѣго, етѣкти и пестрѣтѣи и снетъ ѿ  
дарѣа, и рамѣдъ и хорхоръ дѣша кѣплю твоѣ. <sup>17</sup> Іуда и сынове іѣлѣвы, сѣи

кѡпцы твоѡ: прода́нїемъ пшени́цы ѡ мѹрѡвѡ ѡ касїн, ѡ пѣрвыѡ мѣдъ ѡ ѣлѣѡ ѡ рнѣтїнъ дѡша прїмѣшенцѹ твоѡмѹ. <sup>18</sup> Дамаскѡ кѡпцы твоѡ ѡ мнѡжества всѣѡ сїлы твоѣѡ, вїнѡ ѡ хелѡна, ѡ вѡлнѹ блещѡщѣѡ ѡ мїлїта, ѡ вїнѡ дедѡново ѡ їѡнѡново ѡ мѡвзѣлеѡ вѡ кѡплю твоѡ дѡша. <sup>19</sup> Ѣ ассїла желѣзо дѣланѡе ѡ колѣѡ вѡ прїмѣшенцѣхъ твоѡхъ сѹтъ. <sup>20</sup> Дедѡнъ кѡпцы твоѡ со сѡхты ѡ зѣрѡнными вѡ колѣснїцы. <sup>21</sup> Іравїѡ ѡ всѡ кнѡзї кнѡрѣтїн, сїн кѡпцы рѡкѡю твоѣю, вельбелѡды ѡ ѡвны ѡ ѡгнцы вѡ тебѣ продадѡтъ, ѡмнѡже кѡплю творѡтъ. <sup>22</sup> Кѡпцы сѡвы ѡ раммы, тїн кѡпцы твоѡ со пѣрвыми сѡдѡстѡми ѡ со кѡменїемъ драгїмъ, ѡ злѡто дѡша кѡплю тебѣ. <sup>23</sup> Харрѡнъ, ханѡ ѡ дедѡнъ, сїн кѡпцы твоѡ: сѡвѡ, ассѡръ ѡ харманъ кѡпцы твоѡ, <sup>24</sup> прїносѡще кѡплю снѡетѹ ѡ черѡленїцѹ, ѡ ѡспецрѣннаѡ ѡ сѡкрѡвнїца ѡ зѣрѡннаѡ сѡдѡзѡна ѡ ѹжамн, ѡ кѹпарїснаѡ. <sup>25</sup> Кораблї, вѡ тѣхъ кѡпла твоѡ, (кораблї) кархїдѡнѣтїн кѡпцы твоѡ, во мнѡжествѣ сѡѣснїкѡ твоѡхъ, ѡ насытїнаѡ ѣсї, ѡ ѡтѡгчѡлѡ сѣлѡ вѡ сѡрдѡцѡхъ морскїхъ. <sup>26</sup> Вѡ водѣ мнѡзѣ прїѡвождѡхѹ тѡ вѣлѣснїцы твоѡ: вѣтѣрѡ ѡжнѡ сѡкрѡшї тѡ вѡ сѡрдѡцы морѣтѣмъ. <sup>27</sup> Бѡша сїлы твоѡ ѡ мздѡ твоѡ ѡ сѡѣснїкѡ твоѡхъ, ѡ вѣлѣснїцы твоѡ ѡ кѡрмчїн твоѡ, ѡ сѡѣтнїцы твоѡ ѡ сѡѣснїцы ѡ сѡѣснїкѡвѡ твоѡхъ, ѡ всѡ мѡжїѡ твоѡ дѡблїн вѡ тебѣ ѡ вѣсь сѡнмъ твоѡ падѡтъ сѡрдѣ тебѣ вѡ сѡрдѡцы морѣтѣмъ, вѡ дѣнь падѣнїѡ твоѡгѡ. <sup>28</sup> Ѣ глѡѡ вѡпла твоѡгѡ кѡрмчїн твоѡ стѣрахѡмъ ѡѡѡѡтѣѡ. <sup>29</sup> ѡ снѡдѡтъ со кораблѣѡ сѡѡхъ всѡ вѣлѣснїцы твоѡ, ѡ вѣднїцы ѡ лѡвцы морѣтїн на зѡмлї стѡнѡтъ: <sup>30</sup> ѡ ѡсклїкнѡтъ на тѡ глѡѡмъ сѡѡмъ, ѡ ѡскрїчѡтъ гѡрѡѣ, ѡ ѡзлѡжѡтъ зѡмлю на глѡвы сѡѡ, ѡ прѡхъ поѡтѣлѡтъ: <sup>31</sup> ѡ ѡплѣшїѡѡѡтъ на дѣ твоѡю плѣшьмн, ѡ ѡблѡкѡтѣѡ во вѣрѣтїцѣ, ѡ ѡсплѡдѡтѣѡ ѡ тебѣ вѡ гѡрѣстн дѡшн, ѡ плѡчѡмъ гѡрѡкнмъ ѡѡжѡснѡтѣѡ: <sup>32</sup> ѡ ѡзѡмѡтъ ѡ тебѣ сѡноѡѡ ѡхъ плѡчь, ѡзрѡдѡютѡ плѡканїемъ ѡ тебѣ: ктѡ ѡкоѡѡ тѣрѡ ѡѡмѡлкнѡвнѡ сѡрдѣ мѡрѡ; колїкѹ ѡѡрѣлѡ ѣсї мздѹ ѡ мѡрѡ; <sup>33</sup> Напѡлнѡлѡ ѣсї стѣраны ѡ мнѡжества твоѡгѡ ѡ ѡ сѡѣснїкѡ твоѡхъ ѡѡѡгѡтнѡлѡ ѣсї всѡ цѣрї зѡмнїѡмъ. <sup>34</sup> Ннѣ ѡѡ сѡкрѡшїнаѡ ѣсї вѡ мѡрн, во глѡвннѡхъ водннѡхъ сѡѣснїцы твоѡ, ѡ вѣсь сѡнмъ твоѡ сѡрдѣ тебѣ падѡша, ѡ всѡ вѣлѣснїцы твоѡ. <sup>35</sup> Всѡ ѡѡ жнѡѡѡїн во ѡстрѡѡѡѡхъ ѡѡнѡлн по тебѣ, ѡ цѣрїѡѡ ѡхъ ѡѡжѡсѡмъ ѡжѡсѡшаѡѡ, ѡ прѡслѡзнїѡ лнцѣ ѡхъ. <sup>36</sup> Кѡпцы ѡ ѡзѡкѡ поѡѡнѡждѡтъ ѡ тебѣ, вѡ погнѡѡѡлѡ бѡлѡ ѣсї, ѡ ктѡмѹ не бѡдѡшн вѡ вѣкѡ, глѡтъ гдѡ бгѡ.



## Глава 28.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> и ты, сыне чловець, рцы кнѣзю тѣреку: сѣа глетъ адонаи гдѣ: понеже вознесѣа сердце твоѣ, и рекаъ сѣи: азъ ѣсмь бгъ, въ селеніе бжїе вселѣхѣа въ сердца моретѣмъ: ты же чловець сѣи, а не бгъ, и положиъ сѣи сердце твоѣ ѣакъ сердце бжїе. <sup>3</sup> Еда премдрѣе ты сѣи данїила; премдрїи не наказѣша тебе хїтростїю своєю. <sup>4</sup> Еда хїтростїю твоєю нлн смысломъ твоимъ сотвориъ сѣи себѣ силъ и притѣжѣа сѣи сребро и злато въ сокровищнхъ твоихъ; <sup>5</sup> нлн во мнозѣхъ хїтрости твоей и въ кѣпли твоей оумножиъ сѣи силъ твою; вознесѣа сердце твоѣ въ силѣ твоей. <sup>6</sup> Тогѡ рѣди сѣа глетъ адонаи гдѣ: понеже дѣа сѣи сердце твоѣ ѣакъ сердце бжїе, <sup>7</sup> влѣстѡ сегѡ, се, азъ наведѡ на тѣ чждѣа гвѣтѣли ѡ ѣзѣкѣ, и нзвлекѣтъ мечѣи своѣ на тѣ и на добротѣ хїтрости твоѣа, и постѣлѣтъ добротѣ твою въ погвѣленїе, <sup>8</sup> и сведѣтъ тѣ, и оумрешн смертїю ѣзвѣныхъ въ сердца моретѣмъ. <sup>9</sup> Еда речеши глагола предъ оубѣвающнми тѣ: бгъ ѣсмь азъ; ты же чловець сѣи, а не бгъ, въ рѣцѣ оубѣвающнхъ тѣ. <sup>10</sup> Смертьмн нехверѣзаныхъ оумрешн въ рѣкахъ чжднхъ: ѣакъ азъ рекѡхъ, глетъ адонаи гдѣ. <sup>11</sup> И бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>12</sup> сыне чловець, возмн плачь на кнѣза тѣрека и рцы ѣмѣ: сѣа глетъ адонаи гдѣ: ты сѣи печѣть оуподобленїа, исполненъ премдрости и вѣнѣцъ доброты, <sup>13</sup> въ сладоу раѣ бжїа быа сѣи, всѣкнмъ каменїемъ драгнмъ оукраиѣа сѣи, сѣрдїемъ и топазїемъ, и смарагдомъ и ѡакїндомъ, и андрѣзомъ и сапфїромъ, и іаспїсомъ и сребромъ и златомъ, и лигѣрїемъ и ахѣтомъ, и амедѣстомъ и хрѣсолїдомъ, и внрѣлїемъ и ѡнѣхомъ и златомъ наполиа сѣи сокровища твоѣа и жнтнцы твоѣа, ѡ негѡже днѣ созданъ сѣи. <sup>14</sup> Ты, съ херѣвомомъ вчннхъ тѣ въ горѣ стѣн бжїи, быа сѣи средѣ каменей ѡгненныхъ. <sup>15</sup> Быа сѣи ты непорѡченъ во днѣхъ твоихъ, ѡ негѡже днѣ созданъ сѣи, дѡндеже ѡверѣтѡшѣа неправды въ тебѣ. <sup>16</sup> ѡ множества кѣпли твоѣа наполиа сѣи сокровища твоѣа беззаконїа, и

сoгрѣшнѣхъ ѣсѣ, ѡ ѡ҃бзвѣнѣхъ ѣсѣ ѡ горы бѣжѣа: ѡ свѣдѣ тѣхъ херѣбѣмъ ѡсѣнѣа ѡ  
ѡ среды камѣикѡвѣхъ ѡгненныхъ. <sup>17</sup> Вознесѣа сѣрдце твое ѡ добрѡтѣ твоеѣ,  
нстѣ хитрѡстѣ твоеѡ сѣ добрѡтою твоеѡ: мнѡжѣства рѣдн грѣхѡвѣхъ твоѡхъ  
на зѣмлю повергѡхъ тѣ, предѣ царѣ дѣхъ тѣ ѡ ѡблчѣнїе. <sup>18</sup> Мнѡжѣства рѣдн  
грѣхѡвѣхъ твоѡхъ ѡ неправдѣхъ кѡплн твоеѡ, ѡсквернѣхъ ѣсѣ стѣла твоеѡ, ѡ  
нзвѣдѣ ѡгнь ѡ среды твоеѡ, сѣн снѣсть тѣ: ѡ дѣмъ тѣ ѡ прѣхъ на зѣмлю  
предѣ всѣмн бѣдѡшннн тѣ. <sup>19</sup> ѡ всѣ бѣдѡшннн тѣ ѡ ѡзѡцѣхъхъ возрѣтенѣтѣ  
по тѣбѣ: пѣгѣ ѡ҃чннѣхъ ѣсѣ, ѡ не бѣдѣшн кѡтомѣ ѡ всѣхъ. <sup>20</sup> ѡ бѣсть сѡво  
гѣне кѡ мнѣ гѣа: <sup>21</sup> сѣне челѡвѣчь, ѡ҃твердѣ лнцѣ твое ѡ на сѣдѡна ѡ прѡрцы ѡ  
нѣмъ ѡ рцы: <sup>22</sup> сѣа гѣтѣхъ ѡдѡна гѣ: сѣ, ѡзѣ на тѣ, сѣдѡне, ѡ прѡслѣвѣа ѡ  
тѣбѣ, ѡ ѡ҃разѡмѣешн, ѡкѡ ѡзѣ сѣмъ гѣ, сѣдѣа сѡтворѣ ѡ тѣбѣ сѣдѣ ѡ  
ѡсѣдѣа ѡ тѣбѣ: <sup>23</sup> ѡ послѡ на тѣ сѣртѣ, ѡ крѡвь ѡ стѡгнахъ твоѡхъ  
бѣдетѣ, ѡ падѣтѣ ѡзвѣннн средѣ тѣбѣ мѣчѣмъ, ѡ тѣбѣ ѡ ѡкрѣтѣ тѣбѣ, ѡ  
ѡ҃вѣдѣтѣ, ѡкѡ ѡзѣ гѣ: <sup>24</sup> ѡ не бѣдетѣ кѡтомѣ дѡмѣ ѡ҃лѣвѣ ѡстѣнѣхъ гѡрѣстн ѡ  
тѣрнѣхъ болѣзнн ѡ всѣхъ ѡкрѣстнѣхъ сѣгѡ ѡбѣзчѣстнѣшнхъ ѡхъ, ѡ ѡ҃разѡ-  
мѣютѣ, ѡкѡ ѡзѣ сѣмъ ѡдѡна гѣ. <sup>25</sup> Тѡкѡ гѣтѣхъ ѡдѡна гѣ: ѡ сѡверѣ дѡмъ  
ѡ҃лѣвѣ ѡ ѡзѣкѣ, ѡдѣже разѣпѡшѣа тѣмъ, ѡ ѡсѣдѣа ѡ нѣхъ предѣ людѣмн  
ѡ ѡзѣкн: ѡ всѣлѣтѣа на зѣмлю своѣѣ, ѡже дѣхъ рѣдѣ моѡмѣ ѡкѡвѣ, <sup>26</sup> ѡ  
населѣтѣа на нѣѣ сѣ надеждѣ, ѡ сѡзнѣдѣтѣ дѡмы, ѡ населѣтѣхъ вѣноградѣ, ѡ  
вселѣтѣа на нѣѣ сѣ надеждѣ, сѣдѣа сѡтворѣ сѣдѣ ѡ всѣхъ, ѡже ѡ҃корнѣша ѡ ѡ  
ѡкрѣстнѣхъ ѡхъ: ѡ ѡ҃разѡмѣютѣ, ѡкѡ ѡзѣ гѣ бѣхъ ѡхъ ѡ бѣхъ ѡтѣсѣвѣхъ ѡхъ.





## Глава 29.

**В** десятилето, въ десятый мѣзъ, (въ первый день) мѣа, бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> сыне челоуѣчь, оутверди лице твое на фараона царя египетска и прорцыи наны и на египетъ весь: <sup>3</sup> глаголи и рцы: сице глетъ адонаи гдѣ: се, азъ наведу на тѣ, фараоне, царю египетскій, смѣа великаго, едѣщаго средѣ рѣкъ своихъ, глаголющаго: моа етъ рѣки, и азъ сотворихъ а. <sup>4</sup> азъ же дамъ оудъ въ челюсти твоа, и прилеплю рыбы рѣки твоеа ко крнлома твоима, и возведу тѣ ѿ среды рѣки твоеа, и къ чешамъ твоимъ прилепятъ: <sup>5</sup> и низвергъ тѣ въ море и всѣ рыбы рѣки твоеа: на лица пола падѣши, и не соверѣшиа, и не оградѣшиа, свѣрѣмъ земнымъ и птицамъ небеснымъ дахъ тѣ во едѣ. <sup>6</sup> И оубѣдѣтъ вси живущи во египтѣ, ѣкѣ азъ есмь гдѣ: зане былъ еси жезлъ тростанъ дома илеа: <sup>7</sup> егда еа тебе рѣкою своєю, сокращѣла еси, и егда восплекѣ на нихъ всѣа рѣка, и егда почиа на тебе, етерѣла еси и ломѣла еси ихъ всѣа чрѣла. <sup>8</sup> Сега ради такъ глетъ адонаи гдѣ: се, азъ наведу на тѣ мечъ и погублю ѿ тебе челоуѣки и скоты, <sup>9</sup> и едетъ земля египетска въ погубель и во оудѣнѣе, и оудѣмѣютъ, ѣкѣ азъ есмь гдѣ. Понеже глаголаа еси, ѣкѣ рѣки моа етъ, и азъ сотворихъ а: <sup>10</sup> тога ради, се, азъ на тѣ и на всѣ рѣки твоа, и дамъ землю египетскѣ во оудѣнѣе и въ мечъ и въ погубель, ѿ магдала и сѣны и даже до предѣла едѣопскыхъ: <sup>11</sup> не проидетъ есквозѣ еа нога челоуѣча, ни нога скотѣа не постѣпитъ по ней, и не населѣтъа четыредесятъ лѣтъ: <sup>12</sup> и дамъ землю егѣ въ пагубѣ средѣ земли оудѣнѣа, и ради егѣ средѣ градѣмъ оудѣнѣвшихъ едѣтъ, въ разорѣнѣ едѣтъ четыредесятъ лѣтъ: и развѣю егѣпта во ѣзыцѣхъ, и развѣю а по странамъ. <sup>13</sup> Сѣа глетъ адонаи гдѣ: по четыредеcatiхъ лѣтѣхъ соберѣ егѣптѣны ѿ ѣзыкъ, ѣможе разсыпашаа, <sup>14</sup> и возвращѣ плѣнники егѣптскѣа и вселю а въ землю фадѣрскѣю, въ землю, ѿоудѣе вѣащи быша, и едетъ влѣсть смрѣнна: <sup>15</sup> пѣче всѣхъ

власѣй бѣдетъ смрѣнна, ѿ не вознесѣтъ кѣтомѹ надъ ѿзбѣки, ѿ оумѣленны  
сотворѣнѣ, ѣже не бѣтъ ѿмъ мнѣгимъ во ѿзбѣцѣхъ. <sup>16</sup> ѿ не бѣдѣтъ кѣтомѹ  
дѣмѹ ѿнлѣвѹ въ надеждѹ воспоминѣющѹ беззаконїе, вневѣдѣ послѣдовати ѿмъ  
по нѣхъ: ѿ оумѣленнѣхъ, ѿкѣмъ ѿзъ ѣсмь гдѣ. <sup>17</sup> ѿ бѣтъ въ двѣдѣсѣтъ седмѣ  
лѣто, во ѣднѣмъ дѣнѣ мѣца пѣрваго, бѣтъ слово гдѣ ко мнѣ гдѣ: <sup>18</sup> ѣне  
человѣчъ, навѣходонѣоръ царь вавѣлонскъ порабѣтъ сѣлѣ своѣмъ работѣ  
великѣю на чѣра, всѣка глава плѣшнѣва ѿ всѣко рамо наго: ѿ мздѣ не бѣтъ  
ѣмѹ ни сѣлѣ ѣгѣ на чѣра, за работѹ, ѣюже работаша на нь. <sup>19</sup> Тогѣ радѣ  
сѣце глѣтъ ѿдѣнаѣ гдѣ: сѣ, ѿзъ даѣ навѣходонѣорѣ царѣ вавѣлонскѣ зѣмлю  
ѣгѣпетскѣ, ѿ вѣзметъ мнѣжество ѣлѣ, ѿ плѣннѣтъ плѣнъ ѣлѣ, ѿ расчѣтитъ  
кѣрѣити ѣлѣ, ѿ бѣдетъ мздѣ сѣлѣ ѣгѣ: <sup>20</sup> за сѣжѣ ѣгѣ, ѣюже послѣжѣ на  
чѣра, дахъ ѣмѹ зѣмлю ѣгѣпетскѣ, занѣ послѣжѣ мнѣ, сѣ глѣтъ ѿдѣнаѣ гдѣ.  
<sup>21</sup> Въ тѣмъ дѣнѣ възбѣдетъ рѣгъ всѣмѹ дѣмѹ ѿнлѣвѹ, ѿ тѣбѣ да мъ оумѣленнѣ  
срѣдѣ ѿхъ, ѿ оумѣленнѣхъ, ѿкѣмъ ѿзъ ѣсмь гдѣ.



## Глава 30.

**И** бысть слово гдѣ ко мнѣ глѣ: <sup>2</sup> сыне челоуѣчь, прорцы и рцы: сѣа глѣтъ адонаи гдѣ: <sup>3</sup> возрыдайте: ѿле, ѿле день! ѿкво блнзъ день гдѣнь, и прелнжлетса день ѿбллка, и конѣцъ ѿзыкѡвѡвъ бѣдетъ: <sup>4</sup> и прїидетъ мечь на егѣптаны, и бѣдетъ мѡтѣжъ во едїопїн, и падѣтъ ѿзвенїн во егѣптѣ, и взѡто бѣдетъ мнѡжетѡ иѣхъ, и падѣтъ ѡсновѡнїѡ егѡ: <sup>5</sup> персѡне и крїтѡне, и лѡдѡне и лївѡне, и мѡрннн (и всѡ ѡрѡвїѡ) и всѡ прїмѣсннцы, и сынове, иже ѡ забѣта моегѡ, въ нѣмъ мечѣмъ падѣтъ съ нїмъ. <sup>6</sup> Сѣа глѣтъ гдѣ: и падѣтъ подпѡры егѣпта, и снїдетъ ѡѡкорнзна крѣпостн егѡ ѡ магѡла дѡже до сїнны, мечѣмъ падѣтъ въ нѣмъ, глѣтъ адонаи гдѣ. <sup>7</sup> И ѡпѡстѣютъ средѣ стрѡнъ погнѣшнхъ, и градн иѣхъ средѣ градѡвѡвъ ѡпѡстѣвшнхъ бѣдѣтъ: <sup>8</sup> и ѡѡразѡмѣютъ, ѿкво ѡзъ есмь гдѣ, егѡ дѡмъ ѡгнѡ на егѣптѣ, и сокрѡшатса всѡ помагѡщїн емѡ. <sup>9</sup> Въ тѡнъ день прїидѣтъ вѣстннцы ѡ лнцѡ моегѡ въ сїеїмъ тѡщѡщесѡ погнѣтн надеждѡ мѡрннскїѡ землн, и бѣдетъ иѣмъ мѡтѣжъ въ день егѣптскѡ, ѿкво сѣ, прїспѣ. <sup>10</sup> Сѣа глѣтъ адонаи гдѣ: и погнѣлѡ мнѡжетѡ егѣптѡнъ рѡкѡю навѡходѡнѡсѡра царѡ вѡвѡлѡнскѡ, <sup>11</sup> самагѡ и людїн егѡ съ нїмъ, гнѣтѣлїе ѡ ѿзыкѡвѡ послѡнн погнѣтн зѣмлю: и иѡзвлекѣтъ всѡ мечѡ своѡ на егѣпта, и напѡлннтса землѡ ѿзвенымн. <sup>12</sup> И дѡмъ рѣкн иѣхъ во ѡпѡстѣнїе и ѡдѡмъ зѣмлю въ рѡцѣ слѡхъ, и погнѣлѡ зѣмлю и иѡполнѣнїе еѡ рѡкѡмн чѡжднхъ, ѡзъ гдѣ глѡхъ. <sup>13</sup> ѿкво сѣа глѣтъ адонаи гдѣ: погнѣлѡ кѡмїры и иѡспрѡжнѡ вѡльмѡжы ѡ мемфїса и старѣншнны ѡ землн егѣптскїѡ, и не бѣдѣтъ ктѡмѡ: и дѡмъ стрѡхъ во землн егѣптскѣн. <sup>14</sup> И погнѣлѡ зѣмлю фѡдѡрскѡю, и дѡмъ ѡгнѡ на тѡнїса, и сотѡорѡ ѡмщѣнїе въ дїѡспѡлн, <sup>15</sup> и иѡлїѡ ѿрѡстѡ моѡ на сѡнъ крѣпостѡ егѣптскѡ, и погнѣлѡ мнѡжетѡ мѣмфѡ. <sup>16</sup> И дѡмъ ѡгнѡ на егѣпта, и мѡтѣжемъ возмѡтѣтса сѡнъ, и въ дїѡспѡлн бѣдетъ разсѣлннѡ, и разлїѡтса вѡды. <sup>17</sup> Ѹнѡшн илїѡпѡлѡ и вѡбѡстѡ мечѣмъ падѣтъ, и жѣснѡ въ плѣнъ понѡдѣтъ: <sup>18</sup> и въ тѡфнѣтѣ помрѡчнтса день,

ѣгда сокрѣши тѣмъ скіпетры ѣгѣпцки, и погнѣнетъ тѣмъ оѣкорѣзна крѣ-  
пости ѣгѣ, и того покрьѣтъ ѡблакъ, и щѣри ѣгѣ во плѣненіе ѡведѣтъ.  
<sup>19</sup> И сотвори ѡдъ во ѣгѣпцѣ, и оѣразѣмѣютъ, ѣкѡ ѣзъ ѣемъ гдѣ. <sup>20</sup> И бысть  
во ѣдннанадесѣтое лѣто, въ пѣрвыи мѣцѣ, въ седмыи дѣнь мѣца, бысть слѣво  
гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>21</sup> быне челоѣчы, мѣшцы фараѡна царѣ ѣгѣпцкиа сотрѣхъ,  
и се, не помолѣа, ѣже дѣти ѣмѣ цѣльѣ, приложѣти ѣмѣ пластырь, (ѡбл-  
зѣти,) дѣти сѣлѣ, да вѣзметъ мѣчь. <sup>22</sup> Того радѣ сѣа глѣтъ ѣдѡнаи гдѣ: се, ѣзъ  
на фараѡна царѣ ѣгѣпцкиа, и сокрѣши мѣшцы ѣгѣ крѣпкѣа и прѣтѣжѣ-  
ныа и сотрѣныа, и изрѣи мѣчь ѣгѣ и зѣ рѣкѣ ѣгѣ: <sup>23</sup> и разѣѣю ѣгѣпта во  
ѣзѣки и разѣѣю иѣхъ во страны: <sup>24</sup> и оѣкрѣплю мѣшцы царѣ вавѣлѡнска и  
дѣмъ мѣчь мѡи въ рѣкѣ ѣгѣ, и наведѣтъ ѣгѣ на ѣгѣпта, и плѣнитъ плѣненіе  
ѣгѣ, и вѣзметъ кѡрысти ѣгѣ: <sup>25</sup> и оѣкрѣплю мѣшцы царѣ вавѣлѡнска,  
мѣшцы же фараѡни падѣтъ: и оѣѣдѣтъ, ѣкѡ ѣзъ ѣемъ гдѣ, ѣгда дѣмъ  
мѣчь мѡи въ рѣцѣ царѣ вавѣлѡнска, и прѣстрѣтъ ѣгѣ на зѣмлю ѣгѣпцкѣ,  
<sup>26</sup> и разѣѣю ѣгѣпта во ѣзѣки и разѣѣю иѣхъ во страны: и оѣѣдѣтъ всѣ, ѣкѡ  
ѣзъ ѣемъ гдѣ.



## Глава 31.

**И** бысть во единадесѣтое лѣто, въ третій мѣзъ, во единаз день мѣа, бысть слово гдѣне ко мнѣ глѣ: <sup>2</sup> сыне челоувѣчь, рцы фараѡнѣ царю егѣпетскѣ и мно́жествѣ егѣв: комѣ оуподобилъ еси себѣ въ высотѣ твоѣи; <sup>3</sup> Се, асѣрз кѣпарисъ въ лѣванѣ, добръ ѡра́слемъ и высокъ величествомъ и чистъ покрѡвомъ, и средѣ ѡблакъ бысть власть егѣв: <sup>4</sup> вода возпитѣ егѣ, бѣздна вознесѣ егѣ, рѣки своѣ приведе ѡкрестъ едѡвъ своѣхъ, и соствѣи своѣ испѣти во всѣ дрѣвеса полѣвалѣ. <sup>5</sup> Сегѡ радн вознесѣла величество егѣв паче всѣхъ дрѣвѣсъ польныхъ, разширишасѣ вѣтвѣе егѣв, и вознесѡшасѣ ѡра́сли егѣв ѡ воды мно́ги, егда прѡтажеѣла. <sup>6</sup> Во ѡра́слехъ егѣв возгнѣздншасѣ всѣ птицы небѣсныя, и подѣ вѣтвѣмъ егѣв ражда́ху всѣ свѣрѣе польнии, подѣ стѣнѣю егѣв вселнѣла всѣ мно́жество ꙗзыкъвъ. <sup>7</sup> И бысть добръ въ высотѣ своѣи мно́жества радн вѣтвѣи своѣхъ, ꙗкѡ бѣша корѣнѣ егѣв въ водѣ мно́зѣ. <sup>8</sup> И кѣпарисъ не таковѣи въ рѣн ежѣи, и соены неподѡбны ѡра́слемъ егѣв, и елѣе не бысть подобно вѣтвѣамъ егѣв: всѣкое дрѣво, еже въ рѣн ежѣи, не бысть подобно емѣ въ добротѣ егѣв, мно́жества радн вѣтвѣи егѣв. <sup>9</sup> Добра сотворнѣхъ егѣв ко мно́жествѣ вѣтвѣи егѣв, и возревновѣша емѣ дрѣвеса рѣнскѣ едѡсти ежѣи. <sup>10</sup> Тогѡ радн еѣа глетъ едѡнаѣ гдѣ: понѣже былъ еси великъ величествомъ и далъ еси власть своѣ во среднѣ ѡблакъ, и вознесѣла ердце егѣв въ высотѣ егѣв, и видѣхъ, егда вознесѣла: <sup>11</sup> и преда́хъ егѣв въ рѣцѣ кнѣзѣ ꙗзычѣска, и сотвори пѣгѣв егѣв, по нечестѣю егѣв. <sup>12</sup> И изгна́хъ егѣв ѡзъ, и потребнѣша егѣв чѣждин гвѣнтелѣе ѡ ꙗзыкъвъ, и поверго́ша егѣв на горѣхъ: и во всѣхъ дѣбрехъ падѡша вѣтвѣи егѣв, и содрѡшасѣ ѡра́сли егѣв на всѣцѣмъ полн земнѣмъ, и сндо́ша ѡ покрѡва егѣв всѣ люде ꙗзыкъвъ и разорнѣша егѣв. <sup>13</sup> Во падѣнѣи егѣв почнѣша всѣ птицы небѣсныя, и на стѣблѣехъ егѣв бѣша всѣ свѣрѣе еельнии, <sup>14</sup> ꙗкѡ да не возно́сѣла величествомъ своѣмъ всѣ дрѣвеса, ꙗже въ водѣ, и не дадѣтъ власти своѣи средѣ ѡблакъ, и не стѣнѣтъ въ высотѣ нхъ

кз немѸ вєн пїюціи водѸ, вєн ѡдѡнн бѣша во смѣртѣ во глѸбннѸ землѣ,  
средѣ сыновѣз чєловѣчєскнхз кз ннзходѡщымз вєз прѡпатѣ. <sup>15</sup> Сїѡ глѣтѣз  
ѡдѡнѡ гдѣ: вѡнѣже дѣнь свєдѣѡ во ѡдз, пѡлѡкѡ ѡ нѣмз бѣзднѡ: н ѡдѣржѡхз  
рѣкн ѣѡ н возбранѣхз мнѡжєствѸ водз, н помѣрчє ѡ нѣмз лѣвѡнз, н вєѡ  
дрєвєѡ полѡвѡѡ ѡ нѣмз разєлѣбншѡѡ: <sup>16</sup> ѡ глѡѡ падѣнїѡ ѣгѡ потрѡѡшѡѡ  
ѡзѡцы, ѣгдѡ свѡждѡхз ѣгѡ во ѡдз со сннзходѡщнмн вєз рѡвз, н ѡѡтѣшѡхѸ  
ѣгѡ вєз землѣ дѡльнѣншєѣ вєѡ дрєвєѡ слѡдѡстн, н нзбрѡннѡѡ н дѡбрѡѡ  
лѣвѡнѡѡ, вєѡ пїѡщѡѡ водѸ: <sup>17</sup> н тѡѡ во свєдѡшѡѡ єз ннмз во ѡдз со  
ѡзвєнѡмн ѡ мєчѡ, н сѣмѡ ѣгѡ, н жнѡѡщїи подѡ покрѡѡѡѡ ѣгѡ средѣ  
жнзнн свѡѡѡ погнѡѡѡѡ. <sup>18</sup> КѡмѸ ѡѡподѡбнѡѡ ѣсн єнѡѡ н слѡѡѡ н  
вєлнчєствѡмз во дрєвєѡѣхз слѡдѡстн; Слѣзн н сннѡн со дрєвєѡѡмн слѡдѡстн во  
глѸбннѸ земнѡѡ: средѣ нєѡбрѣзѡнѡхз ѡѡспнєшн со ѡзвєнѡмн мєчѡмз: тѡѡѡ  
фѡрѡѡнз н вєѡ мнѡжєствѡ крѣпѡстн ѣгѡ, глѣтѣз ѡдѡнѡ гдѣ.



## Глава 32.

**И** бысть во второенадесать лѣто, во вторыинадесать мѣзѣ, во єдинъ дѣнь мѣа, <sup>2</sup> бысть слово гдѣне ко мнѣ глѣ: сыне челоувѣчь, возми плачь на фараѡна царѣ єгѣпетска и речеши ємѣ: львѣ ѡзвѣквѣх оуподобилѣ єси ты, и ѡкв смѣи великѣи, иже въ морѣ, и бѣах єси рогами въ рѣкѣхъ твоихъ, и возмѣщѣах єси водѣ ногама твоима, и попираах єси рѣки твоѣ. <sup>3</sup> Сѣа глѣтѣ адвнѣи гдѣ: и возложѣ на тѣа свѣти моѣ въ собрании людѣи многихъ, <sup>4</sup> и ижедѣ тѣа оудю моею, и прорѣдѣ тѣа на земли: полѣ наполниа тѣеѣ, и полагѣдѣ на тѣеѣ всѣа птѣицы небесныа, и насыщѣ тобою всѣа свѣри всѣа земли: <sup>5</sup> и поверѣдѣ плѣти твоѣ на горахъ, и наполни кровѣю твоєю всю землю, <sup>6</sup> и напѣтѣа земля ѡ гноѣ твоегѡ, ѡ множества твоегѡ на горахъ: и дѣбри наполни ѡ тѣеѣ, <sup>7</sup> и покрѣю небо, єгда оугасеши, и помрачѣ свѣзды єгѡ, солнце во ѡблѣцѣ сокрѣю, и лѣна не ѡвѣтѣтѣ свѣта твоегѡ: <sup>8</sup> всѣа свѣтѣла небесныа помрачѣ на тѣа и дѣмѣ тѣмѣ на землю твою, глѣтѣ адвнѣи гдѣ. <sup>9</sup> И разгнѣваю сердца людѣи многихъ, єгда ижедѣ плѣнники твоѣ во ѡзвѣки, въ землю, єаже не знаах єси. <sup>10</sup> И оубѣютѣ ѡ тѣеѣ ѡзвѣцы мнози, и царѣе иже оужакомѣ оужаенѣтѣа ѡ тѣеѣ, єгда налетѣтѣ мечь мой на лица ихъ, чѣюще падѣнѣа твоегѡ ѡ днѣ падѣнѣа твоегѡ. <sup>11</sup> ѡкв сѣа глѣтѣ адвнѣи гдѣ: мечь царѣ вавѣлонска прѣидетѣ тѣеѣ, мечьми исполнѣвѣх, и пораждѣ крѣпость твою: <sup>12</sup> гдѣнѣтѣе ѡ ѡзвѣкѣх всѣхъ, и погдѣатѣ оукорѣзѣ єгѣпетскѣ, и сокрѣшѣтѣа всѣа крѣпость єгѡ. <sup>13</sup> И погдѣлю всѣа икоты єгѡ ѡ воды многи, и не возмѣтѣтѣ єа нога челоувѣческа ктомѣ, и стопѣ икотѣа не стѣпнѣтѣ на нѣ. <sup>14</sup> Тѣкѣ тогда оумолкнѣтѣа воды ихъ, и рѣки ихъ ѡкв єлѣй потекѣтѣа, глѣтѣ адвнѣи гдѣ, <sup>15</sup> єгда дѣмѣ єгѣпта въ пѣгдѣхъ, и ѡпдѣтѣтѣа земля єа полнотою своею, єгда разсѣю всѣа жнѣвѣи на нѣи, и оубѣдатѣа, ѡкв ѡзѣ єсмѣ гдѣ. <sup>16</sup> Плачь єсть, и воплачешѣа ѡ нѣмѣ, и дѣщѣри ѡзвѣчѣскѣа воплачѣтѣа ѡ нѣмѣ, на дѣ єгѣптомѣ и на дѣ всею єилою єгѡ воплачѣтѣа, глѣтѣ

а́двонѧ гдѣ. <sup>17</sup> И бысть во второена́десѧть лѣто, пѣрваго мѣѧ въ пѧтыи́на-  
десѧть дѣнь, бысть сло́во гдѣне ко мнѣ глѧ: <sup>18</sup> сы́не чело́вѣчь, воспла́чисѧ ѡ  
крѣпости ѣгѣпетстѣй (прекланѧа преведѧ ѣго): и́ сведѣтъ дщѣрей ѣгѡ мѣрт-  
выхъ ѧзы́цы во глѣбниѣ зѣмниѣю ко ннзходѧщымъ въ про́пасть. <sup>19</sup> ѿ бо́дъ  
благолѣпнѡ снѧдн и́ поспѧ из неубрѣзанымн. <sup>20</sup> Средѣ ѧзвѣныхъ мечѣмъ  
падѣтъ из нѧмъ, и́ оѣспнетъ всѧ крѣпость ѣгѡ. <sup>21</sup> И рекѣтъ тѧ и́сполннн: во  
глѣбниѣ про́пастн бѣдн, когѡ лѣчши ѣсѧ ты; снѧдн и́ лѧзи из неубрѣзанымн  
средѣ ѧзвѣныхъ мечѣмъ. <sup>22</sup> Тѧмѡ ѧсѣрѡ и́ всѣ сѡнмъ ѣгѡ, и́ всѧ ѧзвѣи́н  
тѧмѡ дѧшасѧ, и́ грѡбъ и́хъ во глѣбниѣ про́пастн, и́ бысть сѡнмъ ѣгѡ  
ѡкрестъ грѡба ѣгѡ, всѧ ѧзвѣи́н пѧдши́н мечѣмъ, <sup>23</sup> и́же дѧша грѡбы ѣгѡ во  
стѣгнѣхъ рѣѧ, и́ бысть сѡнмъ ѣгѡ ѡкрестъ грѡба ѣгѡ, всѧ тѧи́н ѧзвѣи́н  
пѧдѡщѧи́н мечѣмъ, и́же дѧша стрѧхъ своѧ на зѣмлѧ жнѡвѧхъ. <sup>24</sup> Тѧмѡ ѣлѧмъ и́  
всѧ сѧла ѣгѡ ѡкрестъ грѡба ѣгѡ, всѧ ѧзвѣи́н пѧдши́н мечѣмъ и́ ннзходѧщѧи́н  
неубрѣзанн во глѣбниѣ зѣмниѣю, дѧвши́н стрѧхъ своѧ на зѣмлѧ жнѡвѧхъ:  
<sup>25</sup> и́ прѧша мѣчѣнѧе своѧ из ннзходѧщнмн въ про́пасть, средѣ ѧзвѣныхъ.  
<sup>26</sup> Тѧмѡ дѧшасѧ мѡсѡхъ, и́ докѣль, и́ всѧ сѧла ѣгѡ, ѡкрестъ грѡба ѣгѡ, всѧ  
неубрѣзаннѧи́н ѧзвѣи́н ѡ мечѧ, дѧвши́н стрѧхъ своѧ на зѣмлѧ жнѣзнн.  
<sup>27</sup> И оѣпо́ша со и́сполннн пѧдшнмн ѡ вѣка, и́же снѧдо́ша во ѧдъ во ѡрѣжѧи́н  
вѡннстѣмъ и́ положѧша мечѧ своѧ подъ главѧи́ своѧ, и́ бы́ша беззакѡнѧ и́хъ  
на костѣхъ и́хъ, ѧкѡ оѣстраши́ша всѣхъ во жнѧтѧи́н своѧмъ, и́ стрѧхъ сѧльнымъ  
бы́ша на зѣмлѧ жнѡвѣщымъ. <sup>28</sup> И ты́ посредѣ неубрѣзаннхъ сокрѣши́шисѧ и́  
поспѧши́ со ѧзвѣнымн мечѣмъ. <sup>29</sup> Тѧмѡ ѣдѡмъ и́ царѧе ѣгѡ и́ всѧ кнѧзи́н  
ѧсѣрѡвѡвѡ, дѧвши́н крѣпость своѧ на ѧзѡвѣ мѣчнѣю: сѧи́ со ѧзвѣнымн оѣпо́ша,  
из ннзходѧщнмн въ рѡвъ. <sup>30</sup> Тѧмѡ кнѧзи́н стѣверстѧи́н всѧ, тѧмѡ всѧ боевѡды  
ѧсѣрѡвѡвѡ, и́же сведѣнн бы́ша со ѧзвѣнымн со стрѧхомъ своѧмъ и́ со крѣпо-  
стѧю своѧю стѧдѧщесѧ, оѣпо́ша неубрѣзаннѧи́н со ѧзвѣнымн мечѣмъ, и́ прѧша  
мѣчѣнѧе своѧ из ннзходѧщнмн въ про́пасть. <sup>31</sup> Тѣхъ оѣзрнтъ царѧь фѧрѡнъ и́  
оѣтѣшнтсѧ ѡ всѧи́ крѣпости́ и́хъ: фѧрѡнъ и́ ѧзвѣи́н мечѣмъ и́ всѧ сѧла  
ѣгѡ, глѣтъ ѧдвонѧ гдѣ. <sup>32</sup> И́кѡ дѧхъ стрѧхъ моѧ на зѣмлѧ жнѣзнн, и́ оѣспнетъ  
средѣ неубрѣзаннхъ со ѧзвѣнымн мечѣмъ фѧрѡнъ, и́ всѧ мнѡжѣство ѣгѡ  
из нѧмъ, глѣтъ ѧдвонѧ гдѣ.





### Глава 33.

**И** бысть слово гдѣ ко мнѣ гла: <sup>2</sup> сыне чловець, глаголи ко сынѡмъ людѣи твоиѡмъ и речеши къ нимъ: земля, на нѡже азъ ѡце навелъ мечь, и поимѡтъ людѣе земли чловека единаго ѡ себе и поставятъ егѡ себе во стѣжа, <sup>3</sup> и оузритъ мечь градѡи на землю, и востреветъ трѡбою, и проповѣсть людемъ, <sup>4</sup> и оуслышитъ оуслышавый гласъ трѡбы, а не сохранитца, и найдетъ мечь и постигнетъ егѡ, кровъ егѡ на главѣ егѡ вдетъ: <sup>5</sup> ѡко слыша гласъ трѡбы и не сохранитца, кровъ егѡ на немъ вдетъ: а еи, понеже сохранитца, дѡшъ свою и забавилъ. <sup>6</sup> И стѣжа, ѡце оубидитъ мечь градѡи, и не востреветъ трѡбою, (и не проповѣсть людемъ,) и людѣе не охранятъ себе, и нашедъ мечь возметъ ѡ нихъ дѡшъ, та оубе беззаконїа ради своего вѣдѡ, а крове еѡ ѡ рѡки стѣжа взыщѡ. <sup>7</sup> И ты, сыне чловець, во стѣжа дѡхъ та дѡмъ иилевъ, и оуслышавши ѡ оустъ моиѡмъ слово, и проповѣси имъ ѡ менѣ. <sup>8</sup> Вѣдѡ рекѡ грѣшникѡ: грѣшникѡ, смѣртїю оумрешн: и не вѣдешн глаголати (грѣшникѡ), еже сохранитца нечестївомѡ, (еже оубратитца емѡ) ѡ пѡтї своего (и живѡ быти емѡ), тои беззаконникъ во беззаконїи своемъ оумретъ, а крове егѡ ѡ рѡки твоеѡ взыщѡ. <sup>9</sup> ѡце же ты проповѣси нечестївомѡ пѡтѣ егѡ, еже оубратитца ѡ негѡ, и не оубратитца съ пѡтї своего, тои въ нечестїи своемъ оумретъ, а ты дѡшъ твою и забавилъ еси. <sup>10</sup> И ты, сыне чловець, рцы дѡмъ иилевъ: сице рѣете глаголюще: прелестнїи наша и беззаконїа наша въ насъ сѡтъ, и мы въ нихъ тѡемъ, и какъ намъ живѡмъ быти; <sup>11</sup> Рцы имъ: живѡ азъ, глетъ адвнѡи гдѣ, не хоцѡ смѣртн грѣшника, но еже оубратитца нечестївомѡ ѡ пѡтї своего и живѡ быти емѡ: оубраценїемъ оубратитца ѡ пѡтї вѡшего слѡгѡ: и всѡю оумираете, дѡме иилевъ; <sup>12</sup> И ты, сыне чловець, рцы ко сынѡмъ людѣи твоиѡмъ: прѡвда прѣнника не и забавитъ егѡ, вѡнъже дѣнь прелеститца: и беззаконїе беззаконника не оубѣетъ, вѡнъже дѣнь оубратитца ѡ беззаконїа своего: и прѣнникъ не мѡжетъ

спастіѣа въ дѣнь грѣхѹ своегѡ. <sup>13</sup> Ёгда рекѹ прѣвннкѹ: жнзнію жнвѹ бѡдешн: сѣй же оуповѣа на прѣвдѹ своѡ и сотворнѣтъ беззаконіе, всѧ прѣвды ѣгѡ не воспомандѣа, въ неправдѣ своѣй, юже сотвори, въ тои оумретъ. <sup>14</sup> И ёгда рекѹ нечестнвомѡ: смѣртн оумрешн: и ѡбратнѣа ѡ грѣхѹ своегѡ и сотворнѣтъ сѡдѡ и прѣвдѹ, <sup>15</sup> и залогѹ ѡдѣстѹ и вохнцѣное возвратнѣтъ, беззаконнкѹ въ заповѣдехѹ жнзнн ходнѣн бѡдетѹ, ѣже не сотворнѣнн неправды, жнзнію жнвѹ бѡдетѹ и не оумретѹ: <sup>16</sup> всѧ грѣсн ѣгѡ, ѣже согрѣшн, не помандѣа: понѣже сѡдѡ и прѣвдѹ сотвори, жнвѹ бѡдетѹ въ ннхѹ. <sup>17</sup> И рекѡтъ сынове люднѣ твои хѹ: неправѹ пѡтъ гѣнь. И сѣ, пѡтъ нхѹ неправѹ. <sup>18</sup> Ёгда совратнѣа прѣвннкѹ ѡ прѣвды своѣѧ и сотворнѣтъ беззаконіе, и оумретъ въ немѹ. <sup>19</sup> И ёгда грѣшнкѹ возвратнѣа ѡ беззаконнѧ своегѡ и сотворнѣтъ сѡдѡ и прѣвдѹ, тои жнвѹ бѡдетѹ въ ннхѹ. <sup>20</sup> И сѣ ѣсть, ѣже рекѡте: неправѹ пѡтъ гѣнь. Комѡждо по пѡтѣмѹ ѣгѡ сѡдѡ вѡмѹ, дѡме ннлевѹ. <sup>21</sup> И бытъ во второнадѣсѡтъ лѣто, мѣа вторагнадѣсѡтъ, въ пѡтыи дѣнь мѣа плѣненнѧ нашѣгѡ, прнѣде ко мнѣ ѡ іерлнма оуцѣлѣвыи глаголѡ: плѣненнѹ бытъ градѹ. <sup>22</sup> И рѡка гѣна бытъ на мнѣ въ вечерѹ, прѣжде прншествнѧ ѣгѡ, и ѡвѣрзе оуствѡ моѡ, дѡндеже прнѣде ко мнѣ залѣтра: и ѡвѣрзшасѡ оуствѡ моѡ не затворншасѡ котѡмѹ. <sup>23</sup> И бытъ слѡво гѣне ко мнѣ гѣа: <sup>24</sup> сыне чѡлѡвѣчѹ, жнвѡщнн на ѡпѡстѣвшнхѹ мѣстѣхѹ во землѣ ннлевѣ глаболѡтъ: ѣдннѹ бѡше ѡбраѡмѹ и ѡдержѡше зѣмлю, ѡ мы многѡжншнн ѣсмѹ, намѹ данѡ ѣсть землѡ во ѡдержаніе. <sup>25</sup> Тогѡ радн рѡцѹ нмѹ: снѣе гѣетѹ ѡдѡнаѣ гѣѡ: понѣже сѹ крѡвню ѣсте и ѡчи вѡшн воздвнгоѣте ко кѡмнрѡмѹ и крѡвь пролнвѡѣте, и зѣмлю лн наслѣднѣте; <sup>26</sup> стѡѣте сѹ мечѣмѹ вѡшнмѹ, сотворнѣте мѣрзѡстн, и кнѣждо женѹ блнжнѡгѡ своегѡ ѡсквернѣте, и тѡкѡ лн зѣмлю нмѡте наслѣднѣтн; <sup>27</sup> Тогѡ радн рѡцѹ нмѹ: снѡ гѣетѹ ѡдѡнаѣ гѣѡ: жнвѹ ѡзѹ, ѣкѡ падѡтъ мечѣмѹ сѡщнн во ѡпѡстѣвшнхѹ, и нѣже на лнцѹ пѡла, свѣрѣмѹ пѡльннмѹ предадѡѣтѣа на нзѡдѣніе, и сѡщнѡ во градѣхѹ и нѣже въ пѣцѣрахѹ смѣртню порѡжѹ, <sup>28</sup> и дѡмѹ зѣмлю на ѡпѡстѣннѣ, и погнбнетѹ гѡрдѡстѣ крѣпѡстн ѣѡ, и ѡпѡстѣютѹ гѡры ннлевѹ, занѣже не бѡдетѹ прохѡдѡцагѡ: <sup>29</sup> и оуѡѡдѡтъ, ѣкѡ ѡзѹ гѣѡ: и сотворѡ зѣмлю нхѹ пѡстѡ, и ѡпѡстѣетѹ всѣхѹ радн мѣрзѡстѣй нхѹ, ѣже сотворнша. <sup>30</sup> И ты, сыне чѡлѡвѣчѹ, сынове люднѣ твои хѹ глаболѡщнн ѡ тебѣ оу забрѡлѹ и во вратѣхѹ двѡрѡвѹ, и глаболѡтъ кнѣждо ко блнжнѡмѹ своѡмѹ и кнѣждо ко брѡтѹ своѡмѹ, глаболѡще: собернмѡ и оуслѡшнмѹ нсхѡдѡщѡѡ ѡ оуѡтѹ гѣннхѹ.

<sup>31</sup> Ἦ πηχόδατз кз тебѣ, ἴαкоже χόδατєα λιόδιε, ἢ сѣдѣтз лиόδιε моἰ прѣд̄ тобою, ἢ поєлѣшаютз глагѣлєз твоѣхз, ἢ не сотворѣтз ἦхз: понѣже лжѣ во оуѣтѣхз ἦхз, ἢ вѣлѣдз сквѣрнз ἦхз сѣрдце ἦхз χόднѣтз. <sup>32</sup> Ἦ вѣдєши ἡμз ἴακω глѣз пѣєннєца єадкоглѣєнагω єагоєлѣчнагω, ἢ оуєлѣшѣтз глагѣлы твоѣ, ἢ не сотворѣтз ἦхз. <sup>33</sup> Ἦ ε̄гдѣ прѣїдєши, рєкѣтз: сѣ, прѣїдє. Ἦ оуѣвѣдѣтз, ἴακω прѣрѣокз вѣ срдѣ ἦхз.



## Глава 34.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> быне человекъ, прорцы на пастыри иилевы, прорцы и рцы пастыремъ: еѣ глетъ адонаи гдѣ: <sup>3</sup> ѿле, пастырие иилевы! еда паѣтъ пастырие самнхъ себѣ; не ѡвѣцъ ли паѣтъ пастырие; се, млекѡ иднѣ и вѡлноу ѡдѣвѣетеѡ и тѣиноѡ закалѣете, а ѡвѣцъ моихъ не пасѣте: <sup>4</sup> и знемѡгшагѡ не подѣсте и болѣшагѡ не ѡврачевѣсте, и сокѡрѣннагѡ не ѡблѣзѣсте и заблѣждѣющагѡ не ѡбратнѣсте, и погнѣшагѡ не разыскѣсте и крѣпкое ѡкоренѣсте тѣрѡмъ и влѣстнѡ наказѣсте ѿ и нарѣганѣемъ. <sup>5</sup> И разыпашасѡ ѡвцы моѣ, понѣже не имѣахѣ пастырей, и быша на и зѡдѣнѣе вѣемъ свѣремъ сѣльнымъ. <sup>6</sup> И расточнѣшасѡ ѡвцы моѣ по вѣемъ горѣмъ и (заблѣднѣша) по вѣемъ холмѡмъ вышѡкмъ, и на лицы вѣсѡ землѣ разыпашасѡ ѡвцы моѣ, и не бѣ разыскѣющагѡ, ни ѡбращѣющагѡ. <sup>7</sup> Тѡгѡ рѣдн, ѡ, пастырие, слышнѣте слово гдѣне: <sup>8</sup> жнѣ ѡзъ, глетъ адонаи гдѣ, понѣже ѡчннѣна сѣтъ стада моѣ въ расхнѣнѣе, и ѡвцы моѣ быша во инѣдѣнѣе вѣемъ свѣремъ сѣльнымъ, занѣже нѣсть пастырей, и не поискѣша пастырие ѡвѣцъ моихъ, но пасѡша пастырие самнхъ себѣ, а ѡвѣцъ моихъ не пасѡша: <sup>9</sup> сегѡ рѣдн, пастырие, слышнѣте слово гдѣне, <sup>10</sup> еѣ глетъ адонаи гдѣ: се, ѡзъ на пастыри, и взыщѣ ѡвѣцъ моихъ ѡ рѣкѣ и хъ, и ѡстаблю ѿ паствы ѡвѣцъ моихъ, и не бѣдѣтъ пастнѣ и хъ пастырие: ни же самнхъ себѣ имѣтъ пастнѣ, и ѡнмѣ ѡвцы моѣ и зѡ ѡсѣтъ и хъ, и кѡмѣ не бѣдѣтъ имъ на и зѡдѣнѣе. <sup>11</sup> Сегѡ рѣдн еѣ глетъ адонаи гдѣ: се, ѡзъ взыщѣ ѡвѣцъ моихъ и приѣщѣ и хъ: <sup>12</sup> ѣкоже приѣщѣетъ пастѣхъ пѣствѣ своѡ въ дѣнь, егда сѣтъ ѡблѣченъ и мглѣнъ, средѣ ѡвѣцъ своихъ разлѣченыхъ, тѣкѡ взыщѣ ѡвѣцъ моихъ и и зѡблѣю ѿ ѡ вѣсѣкагѡ мѣста, ѡможе сѣтъ разыпаны въ дѣнь ѡблѣченъ и примрѣченъ. <sup>13</sup> И и зѡведѣ ѿ ѡ и зѡыкѣ и соберѣ ѿ ѡ странъ, и введѣ ѿ въ землю и хъ и ѡпасѣ ѿ на горѣхъ иилевыхъ и въ дѣбрехъ и во вѣемъ селѣннѣ землѣ, <sup>14</sup> на пѣжнѣи блѣзѣ ѡпасѣ ѿ, на горѣ вышѣ иилевѣ: и бѣдѣтъ ѡгрѣды и хъ тѣмъ, и ѡспнѣтъ и

почиютьтѣ тѣмъ въ пѣщину блѣзѣ, и на пѣщину тѣмъ оупасѣтѣ на горѣхъ илѣ-  
выхъ. <sup>15</sup> Язъ оупасѣ овецъ моихъ и язъ оупокую ѿ, и оуразумѣютьтѣ, ѿкъ азъ  
ѣсмь гдѣ. <sup>16</sup> Сѣа глѣтѣ адонѣи гдѣ: погнѣшее въщѣи и заблѣднѣшее оубрашѣи, и  
сокрѣшенное оубажѣи и немоцное оукрѣплю, и крѣпкое снабдо и оупасѣ ѿ  
сѣдомъ. <sup>17</sup> И вы, овецъ моихъ, сѣа глѣтѣ адонѣи гдѣ: сѣ, азъ разсѣждѣ между  
овцѣю и овцѣю, и овномъ и козломъ. <sup>18</sup> Не довольнѣ ли вамъ, ѿкъ на  
блѣзѣи пѣщину пасѣтѣеа, и оубѣнокъ пѣщину вѣшеа ногѣми вѣшними попи-  
раете, и оустѣомъшюеа вѣдѣи пивѣете, и оубѣнокъ ногѣми вѣшними возмѣщае-  
те, <sup>19</sup> и овецъ моихъ поприѣемъ ногъ вѣшнѣхъ живѣахъ, и возмѣщеннѣю вѣдѣи  
ногѣми вѣшными пѣахъ; <sup>20</sup> Тогѣ радѣи сѣа глѣтѣ адонѣи гдѣ: сѣ, азъ разсѣждѣ  
между оубѣтѣемъ сильнымъ и между оубѣтѣемъ немоцнымъ. <sup>21</sup> Рѣбрами и пле-  
щѣми вѣшными рѣаеа и рогѣми вѣшными вѣдѣете, и всѣкое немоцное пѣаеа,  
дондеже изгнаете ѿ вѣнъ: <sup>22</sup> и сѣа овецъ моихъ, и ктомѣ не вѣдѣтѣ на  
разграбленѣе, и разсѣждѣ между оубѣтѣемъ и оубѣтѣемъ, и между овномъ и  
овномъ: <sup>23</sup> и возставаю и мѣи пѣстыра ѣднѣаго, и оупасѣтѣ ѿ, раба моего  
давида, тѣи оупасѣтѣ ѿ, (и тѣи оупоконтѣ ѿ,) и вѣдетѣ и мѣи пѣстыря, <sup>24</sup> азъ  
же гдѣ вѣдѣи и мѣи въ вѣа, и раба мой давидъ князь средѣи и хъ: азъ гдѣ глѣахъ.  
<sup>25</sup> И завѣщаю давидѣи завѣтѣи мѣириный, и потреблю свѣри слѣи ѿ земли, и  
всѣаеа въ пѣстыни, оуповающе оупишѣтѣ въ дѣрѣвахъ. <sup>26</sup> И дамъ и мѣи  
оукрѣтѣи горы моеа блѣвенѣе, и испишѣи дождѣи вамъ во вѣеа своеа, дождѣи  
благословенѣиа. <sup>27</sup> И дрѣвѣа на полѣи дадѣтѣи плодѣи свои, и земля дадѣтѣи силѣи  
свою, и всѣаеа на земляи своеаи сѣ надеждѣи мѣири, и оубѣдѣтѣ, ѿкъ азъ  
ѣсмь гдѣ, ѣдѣа сокрѣшѣи оузы и га и хъ: и ижеаю ѿ ижеи порабѣтѣвшнѣхъ  
ѿ, <sup>28</sup> и не вѣдѣтѣи ктомѣи во плѣненѣеи ѿзыкомъ, и свѣрии земнии не поадѣтѣи  
и хъ ктомѣи: и всѣаеа сѣ надеждѣи, и не вѣдетѣи оустрашѣаи и хъ. <sup>29</sup> И воз-  
ставаю и мѣи сѣдѣи мѣири, и не вѣдѣтѣи ктомѣи мѣири числомъ на земляи, и не  
вѣдѣтѣи погнѣленѣи глѣдомъ на земляи, и не приимѣтѣи ктомѣи оукоренѣиа ѿ  
ѿзыкѣи: <sup>30</sup> и оубѣдѣтѣ, ѿкъ азъ ѣсмь гдѣ вѣи и хъ сѣ нимѣи, а тѣи людиѣи мои  
домъ илѣвѣи, глѣтѣи адонѣи гдѣ: <sup>31</sup> вы же овецъ моихъ и овецъ пѣстыри моеа  
ѣстѣе, и азъ гдѣ вѣи вѣи, глѣтѣи адонѣи гдѣ.



## Глава 35.

**И** бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>2</sup> быне человекъ, ѡбрати лице твоѣе къ горѣ сеиръ и прорцы на нѣ и рцы ѣи: <sup>3</sup> сѣа глетъ адшнаѣ гдѣ: сѣ, азъ на тѣ, горѣ сеиръ, и протрѣ рѣкѣ мою на тѣ и поставлю тѣ пѣстѣ, и ѡпѣстѣеши, <sup>4</sup> и во градѣхъ твоихъ пѣстыню сотворю, и ты въ пѣстыню вѣдеш, и оуразумѣеши, ѣакъ азъ ѣсмь гдѣ. <sup>5</sup> Понѣже бысть въ тебѣ враждѣ вѣчнаѣ, и приѣдѣла ѣси домѣ илѣвѣ лѣкавствомъ, рѣкою враговъ съ мечемъ во время печали нѣхъ и во время неправды, на послѣдокъ: <sup>6</sup> сего ради жнѣ азъ, глетъ адшнаѣ гдѣ, понѣже въ кровѣ согрѣшила ѣси, и кровъ поженѣтъ тѣ, кровъ возненавидѣла ѣси, и кровъ ижденѣтъ тѣ. <sup>7</sup> И поставлю горѣ сеиръ пѣстѣ и ѡпѣстѣеши, и погублю ѡ неа человекѣи и скоты, (и приходѣща и ѡходѣща): <sup>8</sup> и наполю ѣзвеными твоими холмы твоѣи и дѣбри твоѣи, и на всѣхъ полахъ твоихъ ѣзвенѣи мечемъ падѣтъ въ тебѣ: <sup>9</sup> и пѣстѣ во вѣкъ поставлю тѣ, и гради твоѣи не населѣтъ ктомѣ, и оуразумѣеши, ѣакъ азъ ѣсмь гдѣ. <sup>10</sup> Понѣже рекла ѣси: Ѡба ѣзыка и Ѡвѣ странѣ мои вѣдѣтъ, и возмѣ нѣхъ въ наследѣе, а гдѣ тамъ ѣсть: <sup>11</sup> сего ради жнѣ азъ, глетъ адшнаѣ гдѣ, и сотворю тебѣ по враждѣ твоѣи и по ревности твоѣи, ѣже сотворѣла ѣси ѡ ненавидѣнѣи къ нимъ, и познанъ вѣдѣ тобою, ѣгда имамъ тебѣ сдѣнѣи, и оуразумѣеши, ѣакъ азъ ѣсмь гдѣ. <sup>12</sup> Слышахъ гласъ всѣхъ хлѣнѣи твоихъ, ѣже глаголаа ѣси: горы илѣвы пѣсты даны намъ во инѣдѣ: <sup>13</sup> и велерѣчила ѣси на мѣ оусты твоими и оумножила на мѣ слова, азъ же оуслышахъ. <sup>14</sup> Сего ради такъ глетъ адшнаѣ гдѣ: во веселѣи всеа земли пѣстѣ тѣ сотворю: <sup>15</sup> ѣкоже порадовааа ѣси ѡ наследѣи домѣ илѣва, ѣакъ погубѣ, такъ сотворю тебѣ: пѣстѣ вѣдеш, горѣ сеиръ, и всѣа идмѣа потребѣтъ, и оувѣдѣтъ, ѣакъ азъ ѣсмь гдѣ бгъ нѣхъ.



## Глава 36.

**И** ты, еѣне челоѣчь, прорцы на горы иѣлѣвы и рцы: <sup>2</sup> горы иѣлѣвы, слышнѣ слово гдѣне, сѣа глѣтѣ адѣнаи гдѣ: понѣже рече вѣргѣ на вы: благаже, пѣстына вѣчнаа во ѡдержаніе намѣ бытъ: <sup>3</sup> тогѡ радн прорцы и рцы: такѡ глѣтѣ адѣнаи гдѣ: занѣ быти намѣ погубленымѣ и безчестнымѣ и возненавидѣнымѣ ѡ языкъ ѡкрестныхѣ намѣ, ѣже быти намѣ во ѡдержаніе прочымѣ языкомѣ, и взыдоште и бысте въ поношеніе оустѣнѣ и во оукорѣзѣ странамѣ: <sup>4</sup> сегѡ радн, горы иѣлѣвы, слышнѣ слово гдѣне, сѣа глѣтѣ адѣнаи гдѣ горамѣ и холмомѣ, и потѡкомѣ и дѣбремѣ, и поланамѣ и ѡпѣтошѣнымѣ, и разорѣнымѣ и градѡмѣ ѡстаѣленнымѣ, иже быша въ плѣненіе и въ пограніе ѡстаѣвшимѣ языкомѣ ѡкрестнымѣ. <sup>5</sup> Тогѡ радн сѣа глѣтѣ адѣнаи гдѣ: аще не во огнѣ рвеніа моего глѣхѣ на прочыа языки и на идѣмѣю всю, такѡ даша зѣмлю мою себѣ во ѡдержаніе со веселіемѣ (ѡ сегѡ сѣрца), ѡбезчестивше дѣшы, ѣже потребити покоеваніемѣ: <sup>6</sup> тогѡ радн прорцы на зѣмлю иѣлевѣ и рцы горамѣ и холмомѣ, и поланамѣ и дѣбремѣ: сѣа глѣтѣ адѣнаи гдѣ: сѣ, азѣ во рвеніи моѣмѣ и въ іаростн моѣй глѣхѣ, за оукорѣзѣ, юже пріаште ѡ языкъ. <sup>7</sup> Тогѡ радн сѣа глѣтѣ адѣнаи гдѣ: сѣ, азѣ воздвигѣ рѣкѣ мою на языки, иже ѡкрестѣ васѣ, тѣи безчестіе свое пріимѣтѣ. <sup>8</sup> Вѣше же грѡзѣи и плодѣ васѣ, горы иѣлѣвы, поадѣтѣ людѣи мои, такѡ надѣютѣа прінтѣи. <sup>9</sup> Такѡ сѣ, азѣ къ вамѣ, и призрю на вы, и воздѣлаете и насѣете: <sup>10</sup> и оумножѣ въ васѣ челоѣкн, весь дѡмѣ иѣлевѣ до конца, и населѣтѣа градн, и пѣстыни ѡградѣтѣа: <sup>11</sup> и оумножѣ въ васѣ людѣи и скотѡмѣ, и оумножатѣа и возрастѣтѣ, и вселю въ васѣ іакоже прѣжде, и благо сотворю вамѣ іакоже бывшымѣ прѣжде васѣ, и оуразумѣете, такѡ азѣ ѣсмь гдѣ: <sup>12</sup> и нарождѣ въ васѣ челоѣкн людн моѣ иѣла, и наследѣтѣа васѣ, и вѣдете и мѣ во ѡдержаніе, и не приложитѣ к томѣ безчѣднн быти ѡ нѣхѣ. <sup>13</sup> Сѣа глѣтѣ адѣнаи гдѣ: понѣже глаголаша тебѣ: зѣмла поадѣющаа челоѣкн ты сѣи, и безчѣднаа ѡ языка

ТВОЕГѠ БЫЛА ѿ: <sup>14</sup> ТОГѠ РАДН ЧЕЛОВѢКѠВЪЗ КТОМЪ НЕ ПОАЕН НЪ ЯЗЫКА ТВОЕГѠ НЕ ѠБЕЗЧАДНШН КТОМЪ, ГЛЕТЪ АДАНАІ ГДЪ. <sup>15</sup> НЪ НЕ ѠСЛАБИШНТЕА ВЪ ВАСЪЗ КТОМЪ БЕЗЧЕТТЕ ЯЗЫКѠВЪЗ, НЪ ѠКРОРНЪЗНЫ ЛЮДІНЪ НЕ ПРІИМЕТЕ КТОМЪ, НЪ ЯЗЫКЪЗ ТВОІНЪ НЕ БЪДЕТЪ БЕЗЪ ЧАДЪЗ КТОМЪ, ГЛЕТЪ АДАНАІ ГДЪ. <sup>16</sup> НЪ БЫТЕТЬ СЛѠВО ГДНЕ КО МНѢ ГЛА: <sup>17</sup> БЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЪ, ДОМЪЗ ІНЛЕВЪЗ ВСЕЛІСА НА ЗЕМЛНЪ СВОЕІНЪ, НЪ ѠСКВЕРНІША Ю ПЪЧТЕМЪЗ СВОІМЪЗ НЪ КЪМІРМН СВОІМНЪ НЪ НЕЧИСТОТАМН СВОІМНЪ, НЪ ПО НЕЧИСТОТѢ МѢСАЧНАА НМЪЦІА БЫТЕТЬ ПЪТЬ НЪХЪЗ ПРЕДЪ ЛНЦЕМЪЗ МОІМЪЗ: <sup>18</sup> НЪ НЪЗЛАІАХЪЗ ЯРОСТЪ МОЮ НА НА, КРѠВНЪ РАДНЪ, ЮЖЕ ПРОЛІАША НА ЗЕМЛЮ, НЪ КЪМІРМН СВОІМНЪ ѠСКВЕРНІША Ю, <sup>19</sup> НЪ РАЗСЫПАХЪЗ АЪ ВО ЯЗЫКНЪ НЪ РАЗВѢАХЪЗ АЪ ВО СТРАНЫ: ПО ПЪТНЪ НЪХЪЗ НЪ ПО НАЧННАІНЮ НЪХЪЗ СДАХЪЗ НМЪЗ. <sup>20</sup> НЪ ВННДОША КО ЯЗЫКНЪ, ВЪ НАЖЕ ВННДОША ТАМЪ, НЪ ѠСКВЕРНІША НМА МОЕ СТОЕ, ВНЕГДА ГАГОЛАЧНЕСА НМЪЗ: ЛЮДІЕ ГДНН СІНЪ НЪ Ѡ ЗЕМЛНЪ СВОЕА НЪЗЫДОША. <sup>21</sup> НЪ ПОЦАДІХЪЗ АЪ НМЕНЕ РАДН МОЕГѠ СТАГѠ ѿЖЕ ѠСКВЕРНІША ДОМЪЗ ІНЛЕВЪЗ КО ЯЗЫЦѢХЪЗ, ЯМОЖЕ ВННДОША. <sup>22</sup> ТОГѠ РАДН РЦІ ДОМЪЗ ІНЛЕВЪ: СІА ГЛЕТЪ АДАНАІ ГДЪ: НЕ ВАМЪЗ ЯЗЪЗ ТВОРЮ, ДОМЕ ІНЛЕВЪЗ, НО НМЕНЕ МОЕГѠ РАДН СТАГѠ, ѿЖЕ ѠСКВЕРНІШТЕ КО ЯЗЫЦѢХЪЗ, ТАМЪ ЯМОЖЕ ВННДОШТЕ. <sup>23</sup> НЪ ѠЩІЪЗ НМА МОЕ ВЕЛІКОЕ, ѠСКВЕРНЕННОЕ КО ЯЗЫЦѢХЪЗ, ѿЖЕ ѠСКВЕРНІШТЕ СРЕДѢ НЪХЪЗ, НЪ ѠРАЗЪМѢЮТЪЗ ЯЗЫЦЫ, ЯКѠ ЯЗЪЗ ѿСМЪ ГДЪ, ГЛЕТЪ АДАНАІ ГДЪ, ВНЕГДА ѠЩІЪСА ВЪ ВАСЪЗ ПРЕДЪ ѠЧІМА НЪХЪЗ. <sup>24</sup> НЪ ВОЗМЪЗ ВЪ Ѡ ЯЗЫКЪЗ НЪ СѠБЕРЪЗ ВЪ Ѡ ВСѢХЪЗ ЗЕМЕАЪ, НЪ ВВЕДЪЗ ВЪ ВЪ ЗЕМЛЮ ВАШЪ, <sup>25</sup> НЪ ВОСКРОПІЮ НА ВЪ ВОДЪЗ ЧІСТЪ, НЪ ѠЧІСТИТЕСА Ѡ ВСѢХЪЗ НЕЧИСТОТЪЗ ВАШНЪХЪЗ НЪ Ѡ ВСѢХЪЗ КЪМІРѠВЪЗ ВАШНЪХЪЗ, НЪ ѠЧІЩЪЗ ВАСЪ. <sup>26</sup> НЪ ДАМЪЗ ВАМЪЗ СЕРДЦЕ НѠВО НЪ ДЪХЪЗ НѠВЪЗ ДАМЪЗ ВАМЪЗ, НЪ ѠНМЪЗ СЕРДЦЕ КАМЕННОЕ Ѡ ПЛОТНЪ ВАШЕА НЪ ДАМЪЗ ВАМЪЗ СЕРДЦЕ ПЛОТНО, НЪ ДЪХЪЗ МОІНЪ ДАМЪЗ ВЪ ВАСЪЗ: <sup>27</sup> НЪ СОТВОРЮ, ДА ВЪ ЗАПОВѢДЕХЪЗ МОІНЪХЪЗ ХѠДИТЕ, НЪ СДАВІ МОА СОХРАНИТЕ НЪ СОТВОРИТЕ АЪ. <sup>28</sup> НЪ ВСЕЛНТЕСА НА ЗЕМЛНЪ, ЮЖЕ ДАХЪЗ ѠПЦЕМЪЗ ВАШЫМЪЗ, НЪ БЪДЕТЕ МНЪ ВЪ ЛЮДНЪ, ЯЗЪЗ ЖЕ БЪДАЪ ВАМЪЗ ВЪ БГА. <sup>29</sup> НЪ СПІЪЗ ВЪ Ѡ ВСѢХЪЗ НЕЧИСТОТЪЗ ВАШНЪХЪЗ (НЪ ѠЧІЩЪЗ ВЪ Ѡ ГРѢХЪЗ ВАШНЪХЪЗ ВСѢХЪЗ), НЪ ПРИЗОВЪЗ ПШЕНІЦЪЗ НЪ ѠУМНОЖЪЗ Ю, НЪ НЕ ДАМЪЗ НА ВЪ ГАДА: <sup>30</sup> НЪ РАСПЛОЖЪЗ ПЛОДЪЗ ДРЕВЕСНЫНЪ НЪ ПЛОДЫ СЪЛЬНЫА, ЯКѠ ДА НЕ ПРІИМЕТЕ КТОМЪЗ ГАДНЫА ѠКРОРНЪЗНЫ КО ЯЗЫЦѢХЪЗ. <sup>31</sup> НЪ ПОМАНЕТЕ ПЪТНЪ СВОА СЛАВА НЪ НАЧННАІНА ВАША НЕ БЛАГА, НЪ ВОЗНЕГОДЪТЕ ПРЕДЪ ЛНЦЕМЪЗ НЪХЪЗ Ѡ БЕЗЗАКѠНІНЪХЪЗ ВАШНЪХЪЗ НЪ Ѡ МЕРЗОСТЕХЪЗ ВАШНЪХЪЗ. <sup>32</sup> НЕ ВАСЪЗ РАДНЪ ЯЗЪЗ ТВОРЮ, ДОМЕ ІНЛЕВЪЗ, ГЛЕТЪ АДАНАІ ГДЪ, ВЪЧЕТНО ДА БЪДЕТЪЗ ВАМЪЗ, (ДОМЕ ІНЛЕВЪЗ:) ПОСТЫДИТЕСА НЪ ѠУСРАМИТЕСА Ѡ ПЪЧІНЪ ВАШНЪХЪЗ, ДОМЕ ІНЛЕВЪЗ. <sup>33</sup> СІА ГЛЕТЪ АДАНАІ ГДЪ: ВѠНЪЖЕ ДЕНЪ ѠЧІЩЪЗ ВЪ Ѡ ВСѢХЪЗ БЕЗЗАКѠНІНЪ ВАШНЪХЪЗ



и населю грады, и соградятъ пдѣтѣи, <sup>34</sup> и земля погнѣшаа воздѣлаетца  
вмѣстѣ тогѡ, ѣкѡ погнѣлена бысть предъ очима вѣкагѡ мнмоходѣцагѡ:  
<sup>35</sup> и рекѡтъ: земля онаа погнѣшаа бысть ѣкѡ вертоградъ сладостн, и гради  
ѡпдѣтѣвшіи и разорѣннѣи и раскѡпаннѣи, забрѣлы оутвержденнѣи стѣша: <sup>36</sup> и оура-  
здмѣютъ ѣзыцы, ѣлицы ѡстанѣтца ѡкрестъ вѣз, ѣкѡ ѣзъ гдѣ возградѣхъ  
разорѣнныа и насадѣхъ погнѣлѣнныа: ѣзъ гдѣ глѣхъ и сотворю. <sup>37</sup> Стѣ глѣтъ  
адѡнаі гдѣ: се, ѣще ѡбращѣтца домъ іілеѡв, ѣже сотворѣти нѣмъ: оумножѣ нѣхъ  
ѣкѡ ѡвцы, челѡвѣкѣи ѣкѡ ѡвцы стѣиа, <sup>38</sup> ѣкѡ ѡвцы іерлѣмліи во прѣзднн-  
кахъ ѣгѡ, такѡ вѣдѣтъ гради ѡпдѣтѣвшіи полни стѣдъ челѡвѣческѣхъ: и  
оураздмѣютъ, ѣкѡ ѣзъ гдѣ.



## Глава 37.

**И** бысть на мнѣ рѣка гдѣ, и ижеведе ма въз дѣтѣ гдѣни и постави ма средѣ пола: се же баше полно костѣи человецескихъ: <sup>2</sup> и ѡведе ма ѡкрестъ и хъ ѡколъ, и се, мнѡги сѣлѡ на лицѣ пола, и се, сѣхн сѣлѡ. <sup>3</sup> И рече ко мнѣ: сыне человекъ, ѡжнедѣтѣ ли кѡсти еѡ; И рекѡхъ: гдѣ бже, ты вѣи еѡ. <sup>4</sup> И рече ко мнѣ: сыне человекъ, прорцы на кѡсти еѡ и речеши ѡмъ: кѡсти сѣхѡ, слышите слово гдѣ: <sup>5</sup> се глѣтѣ адонаі гдѣ костемъ сѡмъ: се, азъ введѣ въз вѣсѣ дѣхъ жнеѡтенъ <sup>6</sup> и дамъ на вѣсѣ жѣлы, и возведѣ на вѣсѣ плѡть и протрѣ по вѣмъ кожѣ, и дамъ дѣхъ мѡи въз вѣсѣ, и ѡжневетѣ и ѡвѣстѣте, ѡкѡ азъ сѣмъ гдѣ. <sup>7</sup> И прорекѡхъ, ѡкоже заповѣда мѣ гдѣ. И бысть гласъ внегодѣ мѣ прѡрочествовати, и се, трѣвѣ, и совокѡплѣхѣвѣ кѡсти, кѡсти кз кѡсти, кѡждо ко сѡстѣвѣ своемѣ. <sup>8</sup> И видѣхъ, и се, быша ѡмъ жѣлы, и плѡть растѣше, и возхождѣше (и прѡтѣжѣе) ѡмъ кожа верхѣ, дѣха же не баше въз нѣхъ. <sup>9</sup> И рече ко мнѣ: прорцы ѡ дѣтѣ, прорцы, сыне человекъ, и рцы дѣховн: еѡ глѣтѣ адонаі гдѣ: ѡ четырёхъ вѣтрѡвѣз прѣндѣ, дѣше, и вѣдѣни на мѣртвѣы еѡ, и да ѡжнедѣтѣ. <sup>10</sup> И прорекѡхъ, ѡкоже повелѣ мѣ, и вѣнде въз нѣ дѣхъ жѣзни, и ѡжѣша и стѣша на ногѣхъ своѡхъ, соборъ мнѡгъ сѣлѡ. <sup>11</sup> И рече гдѣ ко мнѣ глѣ: сыне человекъ, еѡ кѡсти вѣсѣ дѡмъ иѡлевъ сѣсть, тѣи бо глагѡлютѣ: сѣхн быша кѡсти нѡша, погѣе надежда нѡша, ѡвѣѣни быхѡмъ. <sup>12</sup> Тогѡ радѣ прорцы (сыне человекъ) и рцы кз ѡмъ: еѡ глѣтѣ адонаі гдѣ: се, азъ ѡверѣдѣ грѡбы вѣша и ижеведѣ вѣсѣ ѡ грѡвѣз вѣшнхъ, людѣе мѡи, и введѣ вѣ въз зѣмлю иѡлевѣ: <sup>13</sup> и ѡвѣстѣте, ѡкѡ азъ сѣмъ гдѣ, внегодѣ ѡверѣтѣ мѣ грѡбы вѣша, сѣже возвестѣ мѣ вѣсѣ ѡ грѡвѡвѣз вѣшнхъ, людѣе мѡи: и дамъ дѣхъ мѡи въз вѣсѣ, и жѣви бѣдетѣ, <sup>14</sup> и поставлю вѣ на зѣмлѣ вѣшей, и ѡвѣстѣте, ѡкѡ азъ гдѣ: глѣхъ и сѡтворѣ, глѣтѣ адонаі гдѣ. <sup>15</sup> И бысть слово гдѣ ко мнѣ глѣ: <sup>16</sup> сыне человекъ, возмѣ себѣ жѣзлѣ сѣдѣнъ и напиши на немъ иѡдѣ и сыны иѡлевѣ прилежащѣы кз немѣ: и жѣзлѣ вторѡи възмѣ себѣ

и напиши на немъ иѡсифа, жезла ѡфремовъ, и всѧ сыны иѡсифа приложив-  
шыма къ немѸ: <sup>17</sup> и собокупи ѧ до рѣкы себѣ въ жезла ѡднѣхъ, ѡже  
связати ѧ, и еддутъ (вкѡпѣ) въ рѣцѣ твоѣй: <sup>18</sup> и едетъ, ѡгда рекѹтъ къ  
тебѣ сынове людїи твоѣхъ, вопрошающе: не возвѣстѣши ли намъ ты, что  
сѣтъ сѧ тебѣ; <sup>19</sup> и речеши къ нимъ: сѧ глѣтъ адонаї гдѣ: се, азъ помѸ  
плѣма иѡсифово, ѡже сѣтъ въ рѣцѣ ѡфремовѣ, и племена иѡсифа прилежа-  
ща къ немѸ, и дамъ ѧ въ плѣма иудино, и еддутъ въ жезла ѡднѣхъ въ рѣцѣ  
иудинѣ. <sup>20</sup> И еддутъ жезли, на нѣхже писати еддешн, въ рѣцѣ твоѣй предъ  
оѹчїма ѡхъ, <sup>21</sup> и речеши къ нимъ: сѧ глѣтъ адонаї гдѣ: се, азъ поѣмлю всѣ  
домъ иѡсифъ ѡ среды ѡзыковъ, ѡможе внидоша, и соберѸ ѧ всѣхъ сѣиныхъ  
ѡкрестъ ѡхъ и введѸ ѡхъ въ землю иѡсифъ, <sup>22</sup> и дамъ ѧ во ѡзыкъ на земли  
моѣй и въ горахъ иѡсифовыхъ: и князь ѡднѣхъ едетъ во всѣхъ сѣхъ царемъ, и  
не еддутъ ктомѸ въ двѧ ѡзыка, ни раздѣлѣтъ ктомѸ на двѧ царства,  
<sup>23</sup> да не ѡсквернѣютъ ктомѸ въ кѡмїрѣхъ своихъ и въ мѣрзостехъ своихъ и  
во всѣхъ нечестїихъ своихъ: и избѣлю ѧ всѣхъ беззаконїи ѡхъ, ѡмнже  
согрѣшиша, и ѡчищу ѧ, и еддутъ мнѣ въ людїи, и азъ едѸ ѡмъ въ бгѧ.  
<sup>24</sup> И рѣкъ мой давидъ князь средѣ ѡхъ и пастырь ѡднѣхъ едетъ всѣхъ, ѡкѡ  
въ заповѣдехъ моихъ ходїти еддутъ и сѣды мои сохранѣтъ и сотворѣтъ ѧ,  
<sup>25</sup> и вселѣтъ на земли своѣй, ѡже дахъ рабѸ моему іаковѸ, на нѣхже жїша  
тѣмъ оѹцы ѡхъ, и вселѣтъ на нѣхъ тїи и сынове ѡхъ и сынове сыновъ ѡхъ  
даже до вѣка: и давидъ рѣкъ мой князь ѡхъ едетъ во вѣкъ. <sup>26</sup> И ѡутвержѸ  
ѡмъ заветъ мїренъ, и заветъ вѣченъ едетъ съ нимн, и ѡкореню ѧ и  
ѡмножѸ, <sup>27</sup> и дамъ ѡщїенїе мое по средѣ ѡхъ во вѣкъ, и едетъ вселенїе мое  
въ нѣхъ, и едѸ ѡмъ бгѣ, а о҆нѣ еддутъ мнѣ людїе: <sup>28</sup> и ѡвѣдѣтъ ѡзыцы,  
ѡкѡ азъ сѣмъ гдѣ ѡщїаѡн ѧ, внегда еддутъ сѣла мои средѣ ѡхъ во вѣкъ.



## Глава 38.

**И** бысть слово гдѣе ко мнѣ гла: <sup>2</sup> быне человекъ, оутверди лице твоѣ на гѡга и на зѣмлю магѡга княза рѡсз \*, мосоха и довела, и прорцыи нань, <sup>3</sup> и рцы ѣмѣ: сѣа глетъ адонаи гдѣ: сѣ, ѡзъ на тѣа, гѡгъ, и на княза рѡсз, мосоха и довела, <sup>4</sup> и ѡбрати тѣа ѡкрестъ, и вложѣ оудѣ въ чѣлюсти твоѣа, и соверѣ тѣа и всю силѣ твоѣ, кони и конники ѡболчѣны во бронѣ всѣа, соборъ многъ, шлѣмы и мечы и щиты вси тѣи и мѣще: <sup>5</sup> персѣне и мѡрѣне, и лѣдѣне и лѣвѣне, вси сѣи щиты и шлѣмы и мѣще: <sup>6</sup> гомѣръ и вси иже ѡкрестъ ѣгѡ, дѡмъ доргамань ѡ концѣ сѣвера и вси иже ѡкрестъ ѣгѡ, и ѡзыцы мнози сѣа тобою. <sup>7</sup> Оуготѡвнѣа, оуготѡвнѣа сѣмъ ты и весь сонмъ твоѣи собраныи сѣа тобою, и вѣдѣши мѣ въ преднюю стражѣ. <sup>8</sup> Ѣ днѣи множайшихъ оуготѡвнѣа, и въ послѣднѣа лѣта прѣидѣши, и прѣидѣши на зѣмлю ннзвращѣннѣю ѡ мечѣа, собраныхъ ѡ ѡзыкъ многихъ на зѣмлю илѣвѣ, ѡже бысть пѣста весьма: и тѣи ѡ ѡзыкъ и зыдѡша, и вселѣтѣа сѣа мѣромъ вси. <sup>9</sup> И възидѣши ѡки дѡждь и прѣидѣши ѡки ѡблѣкъ, покрѣти зѣмлю, и падѣши ты и вси иже ѡкрестъ тебѣ, и ѡзыцы мнози сѣа тобою. <sup>10</sup> Сѣа глетъ адонаи гдѣ: и вѣдетъ въ тѡй дѣнь, възидѣтъ глаголы на сѣрдце твоѣ, <sup>11</sup> и помыслиши помышлѣннѣа сѣа и речѣши: възидѣ на зѣмлю ѡвѣрженнѣю, прѣидѣ на молчѣцыа въ тишинѣ и жнѣдцыа мѣрнѡ, на всѣа жнѣдцыа на землѣ, на нѣйже нѣсть ѡграды, ни двѣрѣи, ни верѣи, <sup>12</sup> ѣже плѣнѣти плѣнъ и взѣти кѡрысти и хъ, ѣже ѡбрати ти рѣкѣ моѡ на зѣмлю ѡпѣстошѣннѣю, ѡже населѣа, и на ѡзыкъ собраныи ѡ ѡзыкѡвъ многихъ, сотворѣвшихъ прѣтажнѣа и мѣннѣи и жнѣдцѣхъ на пѣпѣ землѣ. <sup>13</sup> Сѣа и дѣданъ и кѡпцы кѡрхнѡнѣти и всѣа всѣи и хъ рекѣтъ тебѣ: ѣда на плѣнѣннѣе, ѣже плѣнѣти, ты градѣши, и взѣти кѡрысти; и собралъ сѣи людѣ твоѣа взѣти сѣбрѡ и златѡ, ѡвѣсти прѣтажнѣа и и мѣннѣа, ѣже плѣнѣти плѣнъ великъ. <sup>14</sup> Тогѡ радѣ прорцыи, быне человекъ, и рцы гѡгѣ: сѣа

\* Евр.: рѡсз, славѣн.: глава или главнѣйшѣи.

глетъ адонаі гдѣ: не въ тоѣ ли дѣнь, егда жити еддѣтъ людіе моѣ іѣль съ мѣромъ, возтанешн; <sup>15</sup> и прїидешн ѿ мѣста своего ѿ конца сѣвера, и ѣзыцы мнози съ тобою: кѣнницы на конехъ всѣхъ, соборъ великъ и сіла многа, <sup>16</sup> и възидешн на людн моѣ іѣла, ѣкѡ ѡблакъ покрѣти зѣмлю: въ послѣднѣа днѣ еддѣтъ, и возведѣтъ на зѣмлю мою, да мѣ оубѣдѣтъ всѣ ѣзыцы, егда ѡсѣдѣа въ тебѣ предъ нѣмн, (ѡ, гѡгъ!) <sup>17</sup> Сїа глетъ адонаі гдѣ гѡгъ: ты еси, ѡ неже глахъ во днѣ прѣвѣа рѣкою рѣвъ моѣхъ прѣвѣа іѣлевыхъ, прорѣкшнхъ въ ѡныа днѣ и лѣта, еже прнвѣстнѣа на нѣ. <sup>18</sup> И еддѣтъ въ тоѣ дѣнь, вѣньже прїидѣтъ гѡгъ на зѣмлю іѣлевѣ, глетъ адонаі гдѣ, възидѣтъ ѣротъ моѣ во гнѣвѣ моѣмъ <sup>19</sup> и рѣнѣа моѣ во ѡгнѣ гнѣва моего: глахъ, ѣще не еддѣтъ въ тоѣ дѣнь трѣсѣ великъ на землѣ іѣлевѣ: <sup>20</sup> и потрадѣтъ ѡ лица гдѣа рѣбы мѡрекіа и птнцы небесныа, и свѣрїе польннѣа и всѣ гдѣа ползѣющнѣа по землѣ, и всѣ челѣцы нѣже на лицѣ землѣ, и растѡргнѣтъа горы и падѣтъ дѣбри, и всѣа стѣна на зѣмлю падѣтъ. <sup>21</sup> И прнзовѣ нанъ вѣсь стѣхъ мѣчннѣа, глетъ адонаі гдѣ: мѣчь челѣка на брата егѡ еддѣтъ. <sup>22</sup> И ѡедждѣ емѣ смѣртнѣа и крѣвнѣа, и дождѣмъ потоплѣющнмъ и кѣменнѣамъ граднмъ, ѡгнѣ и кѣмень горѣщѣа ѡждѣю нанъ и на всѣа ещѣа съ нѣмъ и на ѣзыкн многѣа съ нѣмъ: <sup>23</sup> и возвелѣдѣа и ѡсѣдѣа, и прослѣвѣа и оубѣданъ еддѣ предъ ѣзыкн многнмн, и оубѣдѣтъ, ѣкѡ ѣзъ есмѣ гдѣ.



## Глава 39.

**И** ты, елине человекъ, прорцы на гѡга и рцы: еѡ глетъ адонаи гдѣ: еѣ, ѡзъ на тѡ, гѡгъ, княза рѡсѣ, моѡха и довелѡ, <sup>2</sup> и соверѡ тѡ и настѡблю тѡ, и возведѡ тѡ ѡ концѡ сѣвера и возведѡ тѡ на горы илѣвы: <sup>3</sup> и исторгнѡ лѡкъ твоѡ ѡ рѡкѡ твоѡ лѣвыѡ и стрѣлы твоѡ ѡ рѡкѡ твоѡ десныѡ, <sup>4</sup> и пораждѡ тѡ на горахъ илѣвыхъ, и падѣши ты и всѡ иже ѡкрестъ тебѣ, и гзыцы иже съ тобою ѡдадѡтъ во множество птицъ всякомѡ парѡщемѡ, и вѣмъ свѣрѣмъ пѡльнымъ дѡхъ тѡ на иждѣнїе: <sup>5</sup> на лицѡ пѡла падѣши, ѡкѡ ѡзъ глѡхъ, глетъ адонаи гдѣ. <sup>6</sup> И пѡщѡ ѡгнь на магѡга, и наелѡтъ ѡстрови съ мѡромъ, <sup>7</sup> и ѡвѣдѡтъ, ѡкѡ ѡзъ ѣсмъ гдѣ, и има моѡ еѡѡ вѣстѡ едѣтъ средѣ людѡи моухъ илѡ, и не ѡквернитѡ има моѡ еѡѡ кѡмѡ, и ѡвѣдѡтъ всѡ гзыцы, ѡкѡ ѡзъ ѣсмъ гдѣ еѡи средѣ илѡ. <sup>8</sup> Се, припѣ, и ѡвѣси, ѡкѡ едѣтъ, глетъ адонаи гдѣ: еѣ ѣтъ дѣнь, ѡ немже глѡхъ, <sup>9</sup> и иждѣтъ живѡциѡи во градѣхъ илѣвыхъ, и пожѡтъ ѡрѡжїе, и щиты и кѡпїѡ, и лѡки и стрѣлы, и жезлы рѡчныѡ и длцы, и раждѣтъ ими ѡгнь седмъ лѣтъ: <sup>10</sup> и не вѡзмѡтъ дрѣвѣсъ съ пѡла, ни иждѣтъ ѡ дрѡбы, но ѡрѡжїемъ раждѣтъ ѡгнь, и плѣнатъ плѣнѡшвыѡ ихъ и расхѡтъ расхѡтѡшнхъ ѡ, глетъ адонаи гдѣ. <sup>11</sup> И едѣтъ, въ тѡи дѣнь дамъ гѡгѡ мѣсто нарѡчѡто, грѡвъ во илѡ, многопогрѣбѡтельно, пришедѡшнхъ на востѡкъ мѡра, и заградѡтъ ѡѡтїе дрѡи и погрѣдѡтъ тамъ гѡга и всѡ множество ѣгѡ, и прозовѣтъ ѡ тѡ дрѡ: многопогрѣбѡтельное гѡга. <sup>12</sup> И закопѡтъ ѡ дѡмъ илѣвъ, да ѡчѡститѡ землѡ въ седмъ мѡцѡ, <sup>13</sup> и погрѣдѡтъ ѡ всѡ людїе землѡ, и едѣтъ имъ именѡто, вѡнже дѣнь пролѡблюѡ, глетъ адонаи гдѣ. <sup>14</sup> И мѡжѡи всѣгда постѡбѡтъ ѡвѡдѡти всѡ землѡ, ѣже погрѣвѡти ѡстѡвшнхѡ на лицѡ землѡ и ѡчѡститѡи ѡ по седми мѡцѣхъ, и взыцѡтъ ѡпѡснѡ. <sup>15</sup> Всякъ проходѡи землѡ и ѡзрѣвыѡи кѡстѡ человекѡ сотворѡтъ ѡ неѡ знѡменїе, дѡндеже погрѣдѡтъ ѡ погрѣбѡщиѡи въ дрѡи,

многпогребательнѣмъ гѡговѣ. <sup>16</sup> Ибо ѿма мѣстѣ (прозовѣтсѧ) падѣнїе  
многпогребательное: и ѡчїстїтсѧ землѧ. <sup>17</sup> И ты, сыне человекѣ,  
рцы: сїѧ глѣтѣ ѡдѡнаї гдѣ: рцы всѧцѣмъ птїицѣмъ парѡщїемъ и ко всѧкомѣ звѣрю  
сѣльному: соберїтсѧ и прїидїте ѡ всѣхъ ѡкрѣстныхъ егѡ на заколенїе мое,  
ѣже заклѧхъ вѧмъ, заклѧнїе велїе на горѧхъ иїлевыхъ, їадїте маслѧ и пїйте  
крѡвь: <sup>18</sup> маслѧ исполнїишѣхъ и зѧсте и крѡвь князѣи земныхъ испїетѣ, ѡвны и  
тельцы, и козлы и волы тѣчїи всї: <sup>19</sup> и да їаде тѣмъ до сытости и испїетѣ  
крѡвь до пїанства ѡ заклѧнїѧ моего, ѣже заклѧхъ вѧмъ: <sup>20</sup> и насытїтсѧ ѡ  
трапѣзы моеѧ, ѡ конѧ и всѧдника, исполнїна и всѧкагѡ мѡжа бѡннскагѡ,  
глѣтѣ ѡдѡнаї гдѣ. <sup>21</sup> И дамъ славѣ моеѡ вѧмъ, и ѡзрѧтѣ всѧ їзбыцы сѧдѣ  
моѡ, егѡже сотворїхъ, и рѣкѣ моеѡ, юже наведѡхъ на нѧ, <sup>22</sup> и ѡвѣстѣть дѡмъ  
иїлевы, їакѡ ѡзъ еїмъ гдѣ бѣхъ ѡ семѡ дне и вѧ прочїи. <sup>23</sup> И ѡвѣдѧтѣ  
всѧ їзбыцы, їакѡ грѣхѡвѣхъ рѧди своїхъ плѣненїи бѣша дѡмъ иїлевы, понѣже  
ѡвергѡшасѧ менѣ, и ѡвратїхъ лицѣ мое ѡ нїхъ и предѧхъ ѧ вѧ рѣцѣ  
врагѡвѣхъ ѡхъ, и падѡша мечѣмъ всї: <sup>24</sup> по нечїстѡтѧмъ ѡхъ и по беззакѡнїемъ  
ѡхъ сотворїхъ ѡмъ и ѡвратїхъ лицѣ мое ѡ нїхъ. <sup>25</sup> Тогѡ рѧди сїѧ глѣтѣ  
ѡдѡнаї гдѣ: нїѣ возвращѣ плѣненїе їакѡвле и помїлѡю дѡмъ иїлевы, и возрев-  
нѡю ѡ мене рѧди моего сѣгѡ: <sup>26</sup> и вѡзмѡтѣ безчѣстїе свое и всѧкѡю неправдѣ  
свою, еїюже неправдѡваша, егдѧ вселѧтсѧ на землѧ своѣю изъ мїромъ и не  
бѣдетѣ ѡстрашѧющагѡ, <sup>27</sup> внегдѧ возвращѣ ѧ ѡ їзбыкѣхъ и соберѣ ѧ ѡ странѣхъ  
їзбыческихъ и ѡщїдѣ вѧ нїхъ предѧ їзбыкї: <sup>28</sup> и ѡвѣдѧтѣ, їакѡ ѡзъ еїмъ гдѣ  
бѣхъ ѡхъ, внегдѧ ївлюсѧ ѡмъ во їзбыцѣхъ и соберѣ ѧ на землѡ ѡхъ и не  
ѡстѧвлю ѡ нїхъ тѧмѡ кѡмѣ: <sup>29</sup> и не ѡвращѣ лицѧ моего кѡмѣ ѡ нїхъ,  
занѣ и злїѧхъ їроствѣ моеѡ на дѡмъ иїлевы, глѣтѣ ѡдѡнаї гдѣ.



## Глава 40.

**И** бысть во двѣдесѣть пѣтоє лѣто плѣненїа нашегѡ, перѡагѡ мѣа, въ десѣ-  
тый дѣнь мѣа, въ четѡертѡенѣдесѣть лѣто по плѣненїи града, въ тои дѣнь  
бысть на мнѣ рѣка гѣна: и ѡеде ма тѣмѡ, <sup>2</sup> въ видѣнїи бжїи ѡеде ма на  
зѣмлю иїлеѡ и поствїи ма на горѣ ѡсоцѣ сѣлѡ, на неїже їакѡ сограждѣнїе  
града прѣмѡ (полѡдне), <sup>3</sup> и ѡеде ма тѣмѡ: и сѣ, мѡжз, и зрѣкз ѣгѡ бѣше,  
їакѡ видѣнїе мѣди блещѣща, и въ рѣцѣ ѣгѡ бѣше ѡерѣ зїждѣщїхз и  
трѡстї мѣрнѣльна. Тои же стоѡше ѡѡ вратз <sup>4</sup> и рече ко мнѣ: видѣлз ли  
ѣси, сыне чѡлѡвѣчї; вїждѡ очїма твоїма и ѡушїма твоїма слыши, и ѡуш-  
ни въ сѣрѡцы твоѣмз всѡ, ѣлика їзз показѡю тебе, занѣ тогѡ рѣди вшѣлз  
ѣси сѣмѡ, да покажѡ тебе, и покажѣши ты всѡ, ѣлика видѣши, дѡмѡ  
иїлеѡ. <sup>5</sup> И сѣ, ѡграда вѣѡдѡ ѡкрестз хрѣма, и въ рѣцѣ мѡжа мѣра трѡстїа  
шестї лѡкѡтз въ лѡкотѣ шестѡдѣлїи, и измѣри предѣлїе шїрїнѡ рѣвнѡ  
трѡстї, и ѡсоцѡ ѣгѡ рѣвнѡ трѡстї. <sup>6</sup> И вїдѣе ко вратѡ зрѣща на ѡстѡкз  
седмїи степенїи, и измѣри дѣе, шѣсть ѡ сїѡ странѡ, шѣсть же ѡбѡ ѡнѡ, и  
ѣлѣмз <sup>[1]</sup> двѣрнїи рѣвнѡ трѡстї. <sup>7</sup> И дѣе <sup>[2]</sup> рѣвнѡ трѡстї въ долготѡ и рѣвнѡ  
трѡстї въ шїротѡ, и лїлѣмз <sup>[3]</sup> средѣ дѣнлѡдз <sup>[4]</sup> шестї лѡкѡтз. И дѣе вѡ-  
рѡе <sup>[5]</sup> рѣвнѡ трѡстї въ шїротѡ и рѣвнѡ трѡстї въ долготѡ, ѣлѣмз <sup>[6]</sup> же  
пѡтї лѡкѡтз. <sup>8</sup> И дѣе <sup>[7]</sup> трѣтїе рѣвнѡ трѡстї въ долготѡ и рѣвнѡ трѡстї въ  
шїротѡ, <sup>9</sup> ѣлѣмз же вратнїи, иже блїзѡ ѣлѣма <sup>[8]</sup> двѣрнѡгѡ ѡснѡ лѡкѡтз,

[1] прѣтѡорз

[2] чѣртѡгз

[3] подѡн

[4] чѣртѡгѡвз

[5] вѡрѡн

[6] прѣтѡорз

[7] чѣртѡгз

[8] прѣтѡор



ἄλλενς же <sup>[1]</sup> двою лактэй: н ἑλάμς <sup>[2]</sup> двёрный вндтръдд. <sup>10</sup> Н дее двёрныа <sup>[3]</sup>  
 прáмω дее <sup>[4]</sup>, трн ѿ снō странѣ н трн ѿбѣ онѣ, мѣра же ἑдина тріемς: н  
 мѣра ἑдина ἄλλамς <sup>[5]</sup> сюдѣ н сюдѣ. <sup>11</sup> Н размѣри широтѣ вхōда вратнагω  
 деесати лактэй, широтѣ же вратнѣю трннадесати лактэй, <sup>12</sup> н локоть ἑдинς  
 своднмь прáмω дееімς <sup>[6]</sup> локта ἑдинагω н локта ἑдинагω, предѣлς сюдѣ н  
 сюдѣ, н дее шестн лактэй ѿ снō странѣ н шестн лактэй ѿбѣ онѣ странѣ.  
<sup>13</sup> Н размѣри врата ѿ стѣны дее до стѣны дее, широтѣ двáдесати н пати  
 лактэй: снā врата ко вратѡмς, <sup>14</sup> н непокровённое ἑλάма <sup>[7]</sup> вратς  
 шестнáдесатς лактэй, (\*двáдесати пати) н дее <sup>[8]</sup> двора ѡкрестς, <sup>15</sup> н  
 непокровённое вратς ѡкнѣ вь непокровённое (\*вратς) ἑλάма вратς вндтръдд  
 патьдесатς лактэй. <sup>16</sup> Н ѡкѡнца сокровёна дееімς <sup>[9]</sup> н вь ἄλλамς <sup>[10]</sup> вндтръ  
 вратς двора ѡкрестς: тáкоже н ἑламς <sup>[11]</sup> ѡкѡнца вндтръдд ѡкрестς, н на  
 ἄλλамς <sup>[12]</sup> фíники сюдѣ н сюдѣ (нзвѣдны). <sup>17</sup> Н введе ма во дворъ вндтренинн, н  
 сѣ, преграждѣннѣ н междѣстѡлпнѣ ѡкрестς двора, преграждѣннѣ же трнáдесать  
 вь междѣстѡлпнѣх, <sup>18</sup> н прнтѡры протнѣд зáдней странѣ вратς, по долготѣ  
 вратς междѣстѡлпнѣ ннжнеє. <sup>19</sup> Н размѣри широтѣ двора ѿ непокровёнагω  
 вратς внѣшнихъ вндтръ ко непокровёномѣ вратς зрѡцихъ внѣ, лактэй стѡ  
 зрѡцихъ на востѡкѣ: н введе ма на сѣверѣ, <sup>20</sup> н сѣ, врата зрѡцаа на сѣверѣ  
 дворѣ внѣшнемѣ, н размѣри а, долготѣ нхъ н широтѣ. <sup>21</sup> Н дее <sup>[13]</sup> трн ѿ снō  
 странѣ, трн же ѿбѣ онѣ, н ἄλλенς <sup>[14]</sup>, н ἑλάмы <sup>[15]</sup>, н фíники нхъ: н бысть по

[1] подвѡн же ἑγѡ

[2] прнтѡрѣ

[3] чертѡзи двёрнн

[4] чертѡгωмς

[5] подвѡсмς

[6] чертѡгωмς

[7] прнтѡрѣ

[8] чертѡгς

[9] вь чертѡзѣхъ

[10] подвѡеχъ нхъ

[11] прнтѡрѣмς

[12] н на подвѡеχъ

[13] чертѡзи нхъ

[14] подвѡн нхъ

[15] прнтѡрѣ нхъ

мѣрѣ вратѣ зрѣцнхъ на востокѣ, патнѣдеати лактѣй долготѣ ѿхъ, а широтѣ ѿхъ двѣдесати нѣ патнѣ лактѣй: <sup>22</sup> нѣ Ѡкѡнца ѿхъ, нѣ Ѣламы, нѣ Фініки ѿхъ, ѿкоже вратѣ зрѣцаа на востокѣ: нѣ седмѣиѡ востодами востодахъ на нѣ, нѣ Ѣламы вострѣдѣ. <sup>23</sup> Нѣ вратѣ дворѣ востреннемѣ зрѣцаа ко вратѡмъ сѣвернымъ, ѿкоже вратѣ зрѣцаа на востокѣ: нѣ размѣри дворѣ ѡ вратѣ до вратѣ лактѣй стѡ. <sup>24</sup> Нѣ вѣдѣ ма къ ѿгѣ, нѣ сѣ, вратѣ зрѣцаа на ѿгѣ, нѣ размѣри ѿ, нѣ дѣе <sup>[1]</sup>, нѣ ѿленѣ <sup>[2]</sup>, нѣ Ѣламы <sup>[3]</sup>, по тѣмѣже мѣрамъ. <sup>25</sup> Нѣ Ѡкѡнца ѿхъ нѣ Ѣламы ѡкрестѣ ѿкоже нѣ Ѡкѡнца Ѣлагѣ <sup>[4]</sup>, патнѣдеати лактѣй долготѣ ѿхъ, а широтѣ двѣдесати нѣ патнѣ лактѣй, <sup>26</sup> нѣ седмѣ востодамъ нѣмъ, нѣ Ѣламы вострѣдѣ, нѣ Фініки ѿхъ, Ѣднѣ ѡ сѣиѡ странѣ, а дрѣгѣ ѡбѣ Ѡнѣ на ѿленѣ <sup>[5]</sup>. <sup>27</sup> Нѣ вратѣ прѣмѡ вратѡмъ дворѣ востреннемѣ на ѿгѣ: нѣ размѣри дворѣ ѡ вратѣ до вратѣ на ѿгѣ, стѡ лактѣй въ широтѣ. <sup>28</sup> Нѣ вѣдѣ ма во дворѣ востреннѣи вратѣ, ѿже на ѿгѣ, нѣ размѣри вратѣ, ѿже на ѿгѣ, по тѣмѣже мѣрамъ: <sup>29</sup> нѣ дѣе <sup>[6]</sup>, нѣ ѿленѣ <sup>[7]</sup>, нѣ Ѣламы <sup>[8]</sup> по тѣмѣже мѣрамъ. <sup>30</sup> Нѣ Ѡкѡнца ѿхъ нѣ Ѣламы ѡкрестѣ, патнѣдеати лактѣй долготѣ ѿхъ, а широтѣ двѣдесати нѣ патнѣ лактѣй. <sup>31</sup> Ѣламы же во дворѣ востреннѣи, нѣ Фініки ѿленѣ <sup>[9]</sup>, нѣ Ѡемъ востодамъ. <sup>32</sup> Нѣ вѣдѣ ма во вратѣ зрѣцаа на востокѣ, нѣ размѣри ѿ по тѣмѣже мѣрамъ, нѣ дѣе <sup>[10]</sup> нѣ ѿленѣ <sup>[11]</sup> нѣ Ѣламы <sup>[12]</sup> по тѣмѣже мѣрамъ. <sup>33</sup> Нѣ Ѡкѡнца нѣмъ, нѣ Ѣламы <sup>[13]</sup> ѡкрестѣ, патнѣдеати лактѣй долготѣ ѿхъ, а широтѣ ѿхъ двѣдесати нѣ патнѣ лактѣй. <sup>34</sup> Нѣ Ѣламы во дворѣ востреннѣи, нѣ Фініки на ѿленѣ <sup>[14]</sup> сѡдѣ нѣ сѡдѣ, нѣ Ѡемъ востодамъ нѣмъ.

[1] чертѡги ѿхъ

[2] подѡнѣ ѿхъ

[3] притѡры ѿхъ

[4] ѡныа

[5] подѡлами ѿхъ

[6] чертѡзи ѿхъ

[7] подѡнѣ ѿхъ

[8] притѡры ѿхъ

[9] подѡсамъ ѿхъ

[10] чертѡги ѿхъ

[11] подѡнѣ

[12] притѡры ѿхъ

[13] нѣ притѡрамъ ѿхъ

[14] на подѡехъ ѿхъ

<sup>35</sup> И введе ма во врата ѿже на сѣверз, и размѣри по тѣмже мѣрамз, <sup>36</sup> и дее и ѿленз и ѣламы, и ѡкѡнца и мз ѡкрестз, пати́деати лактѣй долготѣ и хз, а широтѣ двѣдесати и пати́ лактѣй, <sup>37</sup> и ѣламы во внѣшней двѡрз, и фии́ки ѿленз <sup>[1]</sup> сюдѣ и сюдѣ, и ѡемь восходьвз и мз. <sup>38</sup> И преграды и хз, и двѣри и хз, и ѣламы и хз предъ враты и хз вторы́ми сто́кз, тамъ и змываютьз всеожженіа. <sup>39</sup> Во ѣламѣ <sup>[2]</sup> же вратз, двѣ трапѣзы ѡ сию́ странѣ, двѣ же ѡбѣ ѡнѣ, ѣже закалати на нѣхз всеожженіа, ѿже за грѣхѣ и ѿже за невѣдѣніе. <sup>40</sup> И созадѣ сто́ка всеожженіи двѣри зра́щихз на сѣверз двѣ трапѣзы на востокѣ протѣвѣ задней странѣ (двѣри́и) вторы́хз, и протѣвѣ ѣлама вратз двѣ трапѣзы на востокѣ. <sup>41</sup> Четы́ри ѡ сию́ странѣ, четы́ри же ѡбѣ ѡнѣ протѣвѣ задней странѣ вратз, на тѣхз закалѣютьз заколеніа: прѣмъ ѡмнѣ трапѣзз заколеніи: <sup>42</sup> четы́ри же трапѣзы всеожженіи ка́менны и стѣсаны, вз широтѣ лакта ѣдинаго и по́лз, вз долготѣ двѣхз лактѣй и по́лз, а вз высотѣ лѣкоть ѣдинз: на тѣа возлагаютьз ѡрѣдіа, и мже закалѣютьз тамъ всеожженіа и заколеніа. <sup>43</sup> И и мѣютьз ѡгражденіе ма́ло и стѣсано на длѣнь внѣтрѣдѣ ѡкрестз, верхѣ же трапѣзы покрѡвз, ѣже покрывѣтиса и мз ѡ дождѣ и знѡа. <sup>44</sup> И введе ма во двѡрз внѣтряннейшей, и се, двѣ преграды во внѣтряннейшемъ двѡрѣ, ѣдина протѣвѣ задней странѣ вратз зра́щихз на сѣверз, вводѣща на ю́гз, а дрѣга́а протѣвѣ задней странѣ вратз сѣщихз на ю́гз, зра́щихз же кз сѣверѣ. <sup>45</sup> И рече ко мнѣ: преграда сѣа, ѿже зрѣтз на ю́гз, жерцѣмз ѣсть, и же стрегѣтз стражеѣ хра́ма: <sup>46</sup> а преграда, ѿже зрѣтз кз сѣверѣ, жерцѣмз ѣсть стрегѣщымъ стражеѣ трѣбника: тѣи сѣть сынове сѣдѣкѡвы, пристѣпающіи ѡ левіа ко гѣвн, ѣже сѣжѣти ѣмѣ. <sup>47</sup> И размѣри двѡрз сѣа лактѣй вз долготѣ и вз широтѣ сѣа лактѣй, на четы́ри страны ѣгѡ, и трѣбникз прѣмъ хра́мѣ. <sup>48</sup> И введе ма во ѣламз <sup>[3]</sup> хра́ма: и размѣри ѿлз <sup>[4]</sup> ѣлама пати́ лактѣй широтѣ ѡ сию́ странѣ, пати́ же лактѣй ѡбѣ ѡнѣ, широтѣ же двѣрнаа четы́рехна́десати лактѣй, и бока двѣрнаа ѣлама три́ лѣкти ѡ сию́ странѣ, три́ же ѡбѣ ѡнѣ. <sup>49</sup> Долготѣ же ѣлама двѣдесѣть

[1] подвѡсѣмз и хз

[2] вз прѣтѣвѡрѣ

[3] прѣтѣвѡрз

[4] подвѡн

ΛΑΚΤΕΪΝ, ἃ ΣΗΡΟΤἈ ΔΕΚΑΝΑΔΕΚΑΤῆ ΛΑΚΤΕΪΝ: ἢ ΔΕΚΑΤῆΙΟ ΣΤΕΠΕΝῆΜΗ ΒΟΣΧΟΖΔΑΧῆ ΚΖ  
ΝΕΜῆ, ἢ ΣΤΟΛΠῆ ΕἈΧῆ οὔ ἈΪΛΑΜΑ <sup>[1]</sup>, ἘΔῆΝΖ ὦ ΣῆΟ ΣΤΡΑΝῆ, ἃ ΔΡῆΓῆΙ ὦ Εῆ ὈΝῆ <sup>[2]</sup>.

---

[1] οὔ ποδβόρβз

[2] Кз сѣн глабѣ ἢ вз дрῆгῆх селᾶ κνήγη глабᾶхз ὠστᾶβλεны Ἐврῆнскῆ ρῆчи вз соστᾶвѣ,  
понѣже во вѣѣхз грῆческнхз переводѣхз стоᾶтз Ἐврῆнскῆ жь: ἃ λῆчшагω ρᾶдн  
вразῆмлῆнῆа чнτᾶтелῆмз, значῆнῆа ἥхз ἢзῶвбраженῆ подᾶ соστᾶвомз слабῆнскн.



## Глава 41.

**И** введе мѡ во храмъ, и размѣри аїламы \*, шестн лактѣй широтѡ ѡ сїю странѸ и шестн лактѣй широтѡ аїламы ѡбѣ ѦнѸ, <sup>2</sup> и широтѡ вратъ дѣсѡть лактѣй, и бока вратъ пѡтн лактѣй ѡ сїю странѸ и пѡтн ѡбѣ ѦнѸ: и нзмѣри долготѸ нѸъ четыредедѡть лактѣй, а широтѸ двѡдѣсѡть лактѣй. <sup>3</sup> И вниде во двѡрз внѸтреннїи, и размѣри аїламы двѣрїи двѸхъ лактѣй, и двѣри шестн лактѣй, бока же двѣри мѡ седмн лактѣй ѡ сїю странѸ и седмн ѡбѣ ѦнѸ. <sup>4</sup> И размѣри долготѸ двѣрїи четыредедѡть лактѣй, а широтѸ двѡдѣсѡть лактѣй предѡ лицѣмъ храма, и рече ко мнѣ: сїе стѡе стѣхъ. <sup>5</sup> И размѣри стѣнѸ храма шестн лактѣй и широтѸ страны четырехъ лактѣй ѡкрестъ, <sup>6</sup> страны же страна до страны трдѣсѡть и трн двѡци: и растоїніе вз стѣнѣ храма во странахъ ѡкрестъ, ѣже на прозрѡкъ быти вхѡдѡщымъ, да ѡни ѡдъ не прикасаются ко стѣнамъ храма. <sup>7</sup> Широтѡ же вышнїа страны по приложѣнїю ѡ стѣны къ вышней ѡкрестъ храма, ѡкѡ да разширѡется выше, и да ѡ дѡльннхъ вохѡдѡтъ на гѡрнѡ, а ѡ срѣдннхъ на трекрѡвнѡ. <sup>8</sup> И видѣхъ храма высотѸ ѡкрестъ растоїніе странъ рѡвно трѡстн шестн лактѣй растоїніѡ, <sup>9</sup> широтѡ же стѣннѣ страны внѣшдѸ пѡтн лактѣй, и прѡчѡл междѸ странами храма, <sup>10</sup> и междѸ преградѡи широтѡ двѡдѣсѡти лактѣй, ѡкрѡжность ѡкрестъ храма. <sup>11</sup> Двѣри же преградъ ко прѡчѣмѸ двѣрїи ѣдннхъ ѡже къ стѣверѸ: и двѣрь ѣдннѡ къ югѸ, широтѡ же свѣта прѡчагѡ пѡтн лактѣй широтѡ ѡкрестъ. <sup>12</sup> Раздѣлъ же прѡтнѣвѸ прѡчѣмѸ ѡкн къ мѡрю сѣдмьдѣсѡтъ лактѣй, широтѡ стѣннѣ раздѣлѡющїѡ, широтѡ ѡкрестъ пѡть лактѣй, и долготѡ ѣднѡ дѣвѡтьдѣсѡтъ лактѣй. <sup>13</sup> И размѣри прѡтнѣвѸ храма долготѸ стѡ лактѣй, и прѡчѡл и раздѣлѡющѡ, и стѣннѣ нѸъ вз долготѸ стѡ лактѣй. <sup>14</sup> И широтѡ прѡтнѣвѸ храма, и прѡчѡл прѡтнѣвѸ стѡ лактѣй. <sup>15</sup> И размѣри долготѸ раздѣлѸ прѡтнѣвѸ лицѸ прѡчѣмѸ созданнѸ храмѸ томѸ, и прѡчѡл ѡ сїю странѸ и ѡбѣ ѦнѸ стѡ лактѣй долготѸ:

\* подвѡн

хра́мъ же њ о҃глы, њ ѣла́мъ <sup>[1]</sup> внѣшній, до́ски по́стлааны. <sup>16</sup> Ѣ О́кна рѣшѣтча-  
 тая свѣщенїа ѡкрестъ трїемъ (странамъ) ѣже приица́ти: хра́мъ же њ ѣже  
 блїзъ ѣгѡ о҃стлана древо́мъ ѡкрестъ, њ помо́стъ, њ ѡ помо́ста до О́кнозъ:  
 О́кна же ѡворѣма тро́акъ на приица́нїе, <sup>17</sup> њ да́же до до́мъ внѣтряннагѡ њ  
 до внѣшнагѡ, њ на всѣѣ стѣнѣ ѡкрестъ внѣтрянней њ внѣшней мѣры,  
<sup>18</sup> њ њзвѣднїи херѡвїми њ фїнїки: фїнїкъ посредѣ херѡвїма њ херѡвїма: двѣ лицѣ  
 херѡвїмъ: <sup>19</sup> лицѣ чело́вѣческо къ фїнїкѣ сїудъ њ сїудъ, њ лицѣ льво́во къ фїнїкѣ  
 сїудъ њ сїудъ, њзвѣднъ вѣсь хра́мъ ѡкрестъ. <sup>20</sup> Ѣ помо́ста да́же до сво́да херѡвї-  
 ми њ фїнїки њзвѣднїи. <sup>21</sup> Стѣ́е же њ хра́мъ ѡверзѣемъ на четѣри страны, предъ  
 лицемъ стѣхъ видѣнїе ѣкѡ зра́къ трѣбника древа́на, <sup>22</sup> трѣ ли́кти вы́сота  
 ѣгѡ, ѡ до́лгота двѣ лактѣѣ, њ широта́ такожде: њмѣаше же ро́ги, њ ѡсноба́-  
 нїе ѣгѡ њ стѣны ѣгѡ древа́ны. Ѣ рече́ ко мнѣ: сїа трапѣза, ѣже предъ  
 лицемъ гд̄ннмъ: <sup>23</sup> двѣ же двѣри хра́мъ њ двѣ двѣри стѣомъ, <sup>24</sup> двѣмъ двѣремъ  
 враца́ющимъ: двѣ верѣѣ ѣднїмъ, њ двѣ верѣѣ вторѣмъ двѣремъ.  
<sup>25</sup> Ѣ ваднїа надъ нїми њ надъ двѣрьми хра́ма херѡвїмъ њ фїнїки, по ваднїю  
 стѣхъ, њ древесѣ по́трѣбна предъ лицемъ ѣла́ма <sup>[2]</sup> ѡ внѣшдѣ, <sup>26</sup> њ О́кна сокро-  
 вѣна. Ѣ размѣри сїудъ њ сїудъ въ покрѡвѣхъ ѣла́ма, њ страны́ хра́ма древа́ми  
 сопражены.

[1] притворъ

[2] притворъ



## Глава 42.

**И**веде ма во двѣрзъ внѣшній на востѣки, прѣмъ вратъ ѣже къ сѣверѣ, и  
веде ма (внѣтръ), и сѣ, прегрѣдъ пѣть держѣщима прочагъ и держѣщима  
предѣла къ сѣверѣ, <sup>2</sup> протнѣдъ лица стѣлактѣй долготѣ къ сѣверѣ, а широтѣ  
пѣтьдесѣтъ лѣктѣй, <sup>3</sup> распнѣсаны ѣкоже врата двѣрзъ внѣтрѣннагъ, и ѣкоже  
междѣстѣлпѣмъ внѣшнагъ двѣрзъ чинорасположенны, прѣмолнѣчны прѣтворы  
трѣ. <sup>4</sup> И прѣмъ прегрѣдамъ прохѣдъ десѣтнѣ лѣктѣй въ широтѣ, во внѣтрѣнна  
пѣтнѣ ѣдинагъ лѣктѣ на стѣлактѣй долготѣ, и двѣрнѣ ѣхъ къ сѣверѣ.  
<sup>5</sup> И прохѣднѣ горнѣчнѣнѣ тѣкоже, ѣкѣ и знѣцѣше междѣстѣлпѣе и зѣ негѣ, ѣ  
дѣльнагъ междѣстѣлпѣмъ, и разѣстоѣннѣе: сѣце междѣстѣлпѣе и разѣстоѣннѣе,  
<sup>6</sup> и сѣце прѣтворы: понѣже трѣгѣбы бѣхѣ и стѣлпѣвъ не имѣша, ѣкоже стѣл-  
пнѣ прегрѣдъ: тогѣ рѣднѣ и знѣцѣхѣ и зѣ ннѣжннѣхъ и сѣднннѣхъ ѣ землнѣ. <sup>7</sup> И свѣтѣ  
внѣдѣдѣ, ѣкоже прегрѣды двѣрзъ внѣшнагъ, зрѣщима протнѣдѣ прегрѣдамъ, ѣже  
къ сѣверѣ, долготѣ пѣтнѣдесѣтнѣ лѣктѣй. <sup>8</sup> Занѣ долготѣ прегрѣдъ зрѣщннѣхъ во  
двѣрзъ внѣшнѣнѣ бѣше пѣтнѣдесѣтнѣ лѣктѣй, и тѣмъ сѣтъ прѣмолнѣчны тѣмъ:  
всѣ же (бѣ) стѣлактѣй. <sup>9</sup> Двѣрнѣ же прегрѣдъ тѣхъ вхѣда, и же на востѣки, ѣже  
вхѣднѣтнѣ ѣмнѣ ѣ двѣрзъ внѣшнагъ, <sup>10</sup> по свѣтѣ сѣщѣгъ въ началѣ прохѣда: и  
къ югѣ на лицѣ юга, и прѣмъ прочемѣ, и прѣмъ раздѣленнѣмъ, и прегрѣды,  
<sup>11</sup> и прохѣдъ протнѣдѣ лицѣ ѣхъ, по мѣрамъ прегрѣдъ ѣже къ сѣверѣ и по  
долготѣ ѣхъ и по широтѣ ѣхъ, и по всѣмъ и сѣхѣдѣмъ ѣхъ и по всѣмъ вѣ-  
щѣннѣмъ ѣхъ, и по свѣтѣмъ ѣхъ и по двѣремъ ѣхъ, <sup>12</sup> прегрѣдъ ѣже къ югѣ, и  
по двѣремъ ѣ началѣ прохѣда ѣки къ свѣтѣ разѣстоѣннѣмъ трѣстнѣ, и на востѣкѣ  
ѣже вхѣднѣтнѣ ѣмнѣ. <sup>13</sup> И речѣ ко мнѣ: прегрѣды, ѣже къ сѣверѣ, и прегрѣды, ѣже  
къ югѣ, сѣщима протнѣдѣ лицѣ разѣстоѣннѣнѣ, сѣ сѣтъ прегрѣды сѣгъ, въ ннѣже  
ѣдѣтѣ жерцѣы сѣнове сѣдѣкѣвы, и же прѣстѣпѣютѣ ко гѣвнѣ, сѣгъ сѣгъ, и  
тѣмъ положѣтѣ сѣгъ сѣгъ и жерѣтѣ, и ѣже за грѣхнѣ и ѣже за невѣдѣннѣе,  
понѣже мѣсто сѣго сѣтъ. <sup>14</sup> Да не вхѣдѣтѣ тѣмъ, кромѣ жерѣцѣвъ, и да не

нехóдѣтъ ѿ стѣгѡ во двóръ внѣшній, ѣкѡ да прѣнѡ стѣн вѣдѣтъ приносѣцѣи,  
и да не прикасаются рѣзамъ ѣхъ, въ нѣхъже сѣжатъ, понѣже стѣ сѣтъ, но да  
облекѣтъ въ рѣзы ѣны, ѣгда прикасаются людемъ. <sup>15</sup> И совершиша размѣреніе  
храма внѣтрьѣдѣ. И ижеде ма по пѣтѣ вратѣ зрѣцнхъ на востокѣ, и  
размѣри подобіе храма ѡкрестѣ чинорасположеніемъ. <sup>16</sup> И стѣ созадѣ вратѣ  
зрѣцнхъ на востокѣ, и размѣри пѣтъ стѣтѣ тростію мѣрною. <sup>17</sup> И ѡбратиша  
на сѣверѣ, и размѣри на лицѣ сѣвера локтѣи пѣтъ стѣтѣ тростію мѣрною.  
<sup>18</sup> И ѡбратиша къ мóрю, и размѣри на лицѣ мóря пѣтъ стѣтѣ локтѣи тростію  
мѣрною. <sup>19</sup> И ѡбратиша на югѣ, и размѣри протнѣдѣ югѣ пѣтъ стѣтѣ тростію  
мѣрною. <sup>20</sup> Четыри странѣи тóюжде тростію: и расположи ѣго, и ѡградѣ  
ѡкрестѣ ѣмѣ, пѣтъ стѣтѣ локтѣи (долготѣ) на востокѣ, и пѣтъ стѣтѣ локтѣи  
широтѣ, ѣже раздѣлѣти междѣ стѣими и междѣ предстѣеніемъ сѣцнмъ въ  
чинорасположеніи храма.





## Глава 43.

**И**ВЕДЕ МА КО ВРАТѠМЪ ЗРАЦЫМЪ НА ВОСТОКѠ И ИЗВЕДЕ МА: <sup>2</sup> И СЕ, СЛАВА БГА ИИЛЕВА ГРАДАШЕ ПО ПУТИ ВРАТЪ ЗРАЦИХЪ НА ВОСТОКѠ, И ГЛАСЪ ПОКЛЪ АКИ ГЛАСЪ ОУБДГДБЛАЮЩИХЪ МНОГИХЪ, И ЗЕМЛЪ СВѢТАШЕСА АКИ СВѢТЪ Ѡ СЛАВЫ ЕГѠ ѠКРЕСТЪ. <sup>3</sup> И ВИДѢНІЕ, ЕЖЕ ВИДѢХЪ, ПО ВИДѢНІЮ, ЕЖЕ ВИДѢХЪ, ЕГДА ВХОЖДАХЪ ПОМАЗАТИ ГРАДЪ: И ВИДѢНІЕ КОЛЕСНИЦЫ, ЮЖЕ ВИДѢХЪ, ПОДОБШЕСА ВИДѢНІЮ, ЕЖЕ ВИДѢХЪ НА РѢЦѢ ХОВАРЪ. И ПАДОХЪ НА ЛИЦЕ МОЕ. <sup>4</sup> СЛАВА ЖЕ ГДНА ВНИДЕ ВО ХРАМЪ ПО ПУТИ ВРАТЪ ЗРАЦИХЪ НА ВОСТОКЪ. <sup>5</sup> И ВЗА МА ДХЪ И ВВЕДЕ МА КО ДВОРЪ ВНУТРЕННИЙ: И СЕ, ПОЛНЪ СЛАВЫ ДОМЪ ГДЕНЬ. <sup>6</sup> И СТАХЪ, И СЕ, ГЛАСЪ Ѡ ХРАМА ГЛЮЦАГѠ КО МНѢ, И МДЖЪ СТОАШЕ БЛИЗЪ МЕНЕ <sup>7</sup> И РЕЧЕ КО МНѢ: СЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, ВИДѢЛЪ ЛИ ЕСИ МѢСТО ПРѠТОЛА МОЕГѠ И МѢСТО СТОПЪ НОГЪ МОИХЪ, ИДѢЖЕ ВСЕЛѢША ИМА МОЕ СРЕДѢ ДОМѠ ИИЛЕВА ВО ВѢКЪ; И НЕ ѠСКВЕРНАТЪ КТОМѠ ИМЕНЕ МОЕГѠ СГЛАГѠ ДОМЪ ИИЛЕВЪ, ТІН И СТАРѢЙШИНЫ ИХЪ ВО БЛДЖЕНІИ СВОЕМЪ И ВО ОУБІИСТВАХЪ СТАРѢЙШИНЪ СВОИХЪ СРЕДѢ СЕБЕ, <sup>8</sup> ВНЕГДА ПОЛАГАХЪ ПРЕДВЕРІЕ МОЕ ВО ПРЕДВЕРІИХЪ СВОИХЪ И ПРАГИ МОѠ БЛИЗЪ ПРАГѠВЪ СВОИХЪ: И ДАША СТѢНЪ МОЮ ТАКѠ ДЕРЖАЦЮША МЕНЕ И ОНѢХЪ, И ѠСКВЕРНИША ИМА МОЕ СГОЕ ВЪ БЕЗЗАКОНІИХЪ СВОИХЪ, ТАЖЕ ТВОРАХЪ: И ИКОНЧАХЪ А ВЪ ТАРОСТИ МОЕЙ И ВО ИЗБІЕНІИ: <sup>9</sup> И НИѢ ДА ѠРІНДТЪ БЛДЖЕНІЕ СВОЕ И ОУБІИСТВА СТАРѢЙШИНЪ СВОИХЪ Ѡ МЕНЕ, И ВСЕЛЮСА СРЕДѢ ИХЪ ВО ВѢКЪ. <sup>10</sup> ТЫ ЖЕ, СЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, ПОКАЖИ ДОМѠ ИИЛЕВѠ ХРАМЪ, И ДА ПРЕСТАНДТЪ Ѡ ГРѢХѠВЪ СВОИХЪ: И ВИДѢНІЕ ЕГѠ, И ЧИНОПОЛОЖЕНІЕ ЕГѠ, <sup>11</sup> И ТІН ПРИИМДТЪ КАЗНЬ СВОЮ Ѡ ВСѢХЪ, ТАЖЕ СОТВОРИША: И РАСПІШЕШИ ХРАМЪ И ОУГОТѠВАНІЕ ЕГѠ, И ИСХОДЫ ЕГѠ И ВХОДЫ ЕГѠ, И БЫТІЕ ЕГѠ И ВСѠ ПОВЕЛѢНІѠ ЕГѠ И ВСѠ ЗАКѠНЫ ЕГѠ ВОЗВѢСТИШИ ИМЪ И ДА ВПІШЕШИ ПРЕДНИИМЪ, И СНАБДАТЪ ВСѠ ѠПРАВДЛІНІѠ МОѠ И ВСѠ ПОВЕЛѢНІѠ МОѠ И СОТВОРАТЪ А. <sup>12</sup> И РАСПИСАНИЕ ХРАМА НА ВЕРХѠ ГОРЫ: ВСИ ПРЕДЕЛЫ ЕГѠ ѠКРЕСТЪ СГЛА СГЫХЪ СДТЬ. <sup>13</sup> СЕИ ЗАКѠНЪ ХРАМА, И СІѠ МѢРА ТРЕБНИКА, ВЪ ЛАКОТЬ ЛАКТА И ДЛІНИ, ИѢДРО ГЛДБЕННЫ ЛАКОТЬ НА ЛАКОТЬ И ЛАКОТЬ ВЪ ШИРОТѠ, И ѠГРАЖДЕНІЕ ОУСТІѠ

ѣмѹ ѡкрестъ, пѣдн. <sup>14</sup> И ѿдѣ высота трѣбника, и ѡ глѣбнныи начаіа вдолѣніа ѣгѡ ко ѡчнстїилицѹ велїкомѹ, ѣже вннзѹ, двѹхъ лактѣй, шнротѣ же лѣкоть: а ѡ ѡчнстїилица мѣлгѡ ко ѡчнстїилицѹ велїкомѹ лѣктн четыри, и шнротѣ лѣкоть. <sup>15</sup> И ѡрїилъ четырехъ лактѣй, а ѡ ѡрїила и выше рогѡвъ лѣкоть: <sup>16</sup> ѡрїилъ же дванѣдесѣть лактѣй въ долготѹ и дванѣдесѣть лактѣй въ шнротѹ, четвероѹгѡленъ на четыри члстн своѣ. <sup>17</sup> И ѡчнстїилице четыренѣдесѣть лактѣй въ долготѹ и четыренѣдесѣть лактѣй въ шнротѹ, четвероѹгѡльно на четыри члстн своѣ: и ѡграждѣніе ѣмѹ ѡкрестъ ѡкрѣжающее ѣгѡ полъ лѣктѣ, и ѡбдержанїе ѣгѡ лѣкоть ѡкрестъ, и степенн ѣгѡ зрѣщїа на востѡкѣ. <sup>18</sup> И речѣ ко мнѣ: сыне чловѣчь, ѿдѣ глѣтъ гдѣ бѣз ѿнлєвъ: ѿдѣ зѣпѡвѣдн трѣбника въ дѣнь сотворѣніа ѣгѡ, ѣже возношїтн на нѣмъ всеожжѣніа и вознлѣтн нѣнъ кровь. <sup>19</sup> И дѣсн жерцѣмъ и левїтѡмъ, ѿже сѣтъ ѡ стѣмене елѣкова, прнстѹпѣющымъ ко мнѣ, глѣтъ гдѣ бѣз, ѣже елѣжїтн мнѣ, тельцѣ ѡ говѣдъ за грѣхъ: <sup>20</sup> и да вѡзмѹтъ ѡ кровѣ ѣгѡ и да возложѣтъ на четыри рѡгн трѣбника и на четыри члстн ѡчнстїилица и на ѡснованїе ѡкрестъ, и ѡкропїшн ѣ, и ѡчнстѣтъ ѣ: <sup>21</sup> и да вѡзмѹтъ тельцѣ, ѿже за грѣхъ, и да сожжѣтѣа во ѡлѣченнѣмъ храмѣ внѣ стѣхъ. <sup>22</sup> И во вторѡй дѣнь да вѡзмѹтъ двѣ кѡзлнца ѡ кѡзъ непорѡчныхъ за грѣхъ и да ѡчнстѣтъ трѣбникъ, ѿкоже ѡчнстїища тельцѣмъ. <sup>23</sup> И ѣгдѣ кончѣютъ ѡчнцѣніе, да прннесѹтъ тельцѣ ѡ говѣдъ непорѡчна и ѡвнѣ ѡ ѡвѣцъ непорѡчна, <sup>24</sup> и да прннесѣтѣ прѣдъ гдѣ: и да возвѣргѹтъ на нѣ жерцѣи сѡль и да вознесѹтъ ѣ гдѣвн всеожжѣніа. <sup>25</sup> Сѣдмь днїй да сотворїшн кѡзлнце за грѣхъ по всѣ днї, и тельцѣ ѡ говѣдъ и ѡвнѣ ѡ ѡвѣцъ непорѡчна, да сотворѣтъ сѣдмь днїй: <sup>26</sup> и да ѡчнстѣтъ трѣбникъ и ѡсвѣтѣтъ ѣгѡ, и напѡлнѣтъ рѣкн своѣ. <sup>27</sup> И кончѣютъ сѣдмь днїй, и едѣтъ ѡ ѡемѣгѡ днѣ и потѡмъ, сотворѣтъ жерцѣи на жѣртвенннцѣ всеожжѣніа вѣша и ѿже спасѣніа вѣшегѡ: и прїнмѹ вы, глѣтъ гдѣ.



## Глава 44.

**И** ѡбрати ма на пѣть врати стѣхъ внѣшнихъ, зрацихъ на востокѣ: и сѣа бѣхъ затворѣнна. <sup>2</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: сѣа врати заключѣнна вѣдѣтъ и не ѡверѣдѣша, и никтоже проидетъ ѣмн: ѣкѡ гдѣ бѣхъ илѣвъ внѣдетъ ѣмн, и вѣдѣтъ заключѣнна. <sup>3</sup> Зане старѣйшина сѣи сѣдетъ въ нѣхъ ѣсти хлѣбъ предъ гдѣмъ: по пѣти сѣлама \* врати внѣдетъ и по пѣти сѣгѡ изыдетъ. <sup>4</sup> И введѣ ма по пѣти врати ѣже къ сѣверѣ, прѣмѡ храмѣ: и вѣдѣхъ, и сѣ, полнѣ слѣбы дѡмъ гдѣнь. И падѡхъ нѣцъ на лицѣ моѣмъ. <sup>5</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: сыне чело- вѣчь, сложнѣ въ сѣрдецы твоѣмъ, и вѣжда ѡчима твоѣма и оушима твоѣма слѣши всѣа, сѣлика ѣзъ глѡ съ тобою, по всѣмъ повелѣнїемъ храма гдѣна и по всѣмъ оузаконѣнїемъ сѣгѡ: и оустрѡнши сѣрдеце твоѣ на вхѡдъ храма по всѣмъ исхѡдамъ сѣгѡ во вѣхъ стѣхъ. <sup>6</sup> И речеши къ дѡмѣ прогнѣвѣлющемѣ ма, къ дѡмѣ илѣвѣ: сѣа глѣтъ гдѣ бѣхъ: да довлѣетъ вѣмъ ѡ вѣхъ беззакѡ- нїи вѣшихъ, дѡме илѣвъ, <sup>7</sup> ѣже вводѣти вѣмъ сыны иноплеменничы неубрѣза- ны сѣрдецемъ и неубрѣзаны плѡтїю, ѣже бывѣти ѣмъ во стѣхъ моѣхъ, и ѡсквернѣхъ ѣ, сѣдѣ приносѣте въ хлѣбѣ, тѣкъ и маѣа и кровѣ: и престѣпѣте завѣтъ мой во вѣхъ беззакѡнїихъ вѣшихъ, <sup>8</sup> и не снѣдѣете хранѣти стражѣи во стѣхъ моѣхъ, и поставѣте стражѣи стѣцнѣ стражѣи стѣхъ моѣхъ сѣбѣ. <sup>9</sup> Тогѡ раднѣ сѣце глѣтъ ѣдѡнаѣ гдѣ: всѣкъ сынъ иноплеменничъ неубрѣзанъ сѣрдецемъ и неубрѣзанъ плѡтїю да не внѣдетъ во сѣла моѣа во вѣхъ сынѣхъ иноплеменничихъ, ѣже сѣтъ средѣ дѡмѣ илѣва: <sup>10</sup> но и лѣгѣти, ѣже ѡверѣдѣша мене, сѣдѣ заблѣдѣша илѣ, ѣже заблѣдѣша ѡ мене вѣсѣдѣ помышлѡвъ своѣхъ, и вѡзмѣтъ неправдѣ своѣ <sup>11</sup> и вѣдѣтъ слѣжаще во стѣхъ моѣхъ, вратарнѣ оу двѣрїи храма и слѣжащїи храмѣ: тѣи да закалѣютъ жѣртѣы и всѣожжѣнїа людемъ и тѣи да стѣндѣтъ предъ людемнѣ, ѣже слѣжити ѣмъ. <sup>12</sup> Понѣже слѣжнѣша ѣмъ предъ лицѣмъ кѡмїрѡвъ своѣхъ, и бѣсѣтъ дѡмѣ

\* причѣора

іїлеву в мѣчѣніе неправды: тогѡ рѣди воздвнгохъ на нѧ рѣкѡ мою, глѣтъ гдѣ  
 бгѡ (іїлеву), ѡ вѡзмѡтъ беззаконіе свое, <sup>13</sup> ѡ не причтѡпатъ ко мнѣ слѡжнѣти  
 мнѣ, ни приносѣти ко стѣмъ сынѡвъ іїлевуихъ, ниже ко стѣмъ стѣмъ  
 моихъ, ѡ вѡзмѡтъ безчестіе свое въ заблѡжденіи, въ нѣмже прельстѣшася:  
<sup>14</sup> ѡ оучинѡтъ ѧ стреци стѣржебѣ храма на всѧ дѣла ѡгѡ <sup>15</sup> ѡ на всѧ, ѡлѣка  
 сотворѡтъ жерцы ѡ левѣти, сынове садѡкѡвы, ѡже сохраниша стѣржебѣ стѣмъ  
 моихъ (ѡ пѡтѣ моѡ), ѡгда заблѡдѡше дѡмъ іїлеву ѡ менѣ: сѣи причтѡпатъ  
 ко мнѣ, ѡже слѡжнѣти мнѣ, ѡ стѡнѡтъ предѣ лицѣмъ моимъ, ѡже приносѣти  
 мнѣ жертѡвѡ, тѡкъ ѡ кровѡ, глѣтъ ѡдѡнаѣ гдѣ. <sup>16</sup> Сѣи внидѡтъ во стѣла моѡ ѡ  
 сѣи причтѡпатъ ко трапѣзѣ моѡй, ѡже слѡжнѣти мнѣ, ѡ сохраниѡтъ стѣржебѣ  
 моѡ. <sup>17</sup> ѡ ѡдетъ внигда вхѡдѣти ѡмъ во вратѡ двѡра внѣтѣреннаго, въ рѣзы  
 льнѡны да ѡблекѡтъсѡ, ѡ да не ѡблекѡтъсѡ въ вѡлнѡны, внигда слѡжнѣти ѡмъ  
 ѡ вратѡ двѡра внѣтѣреннаго. <sup>18</sup> ѡ клобѡкѣ <sup>[1]</sup> льнѡны да ѡмѡтъ на главахъ  
 своихъ, ѡ ѡпоѡсанѣа льнѡна да ѡмѡтъ ѡ чреѡвѡхъ своихъ, ѡ да не препѡде-  
 ютъсѡ крѣпкѡ: <sup>19</sup> ѡ ѡгда ѡсчѡдѡтъ къ людемъ во внѣшнѣй двѡрѡ, да соблекѡтъсѡ  
 рѣзы своихъ, въ ниже тѣи слѡжатъ, ѡ да положѡтъ ѧ въ преградѡхъ стѣихъ, ѡ  
 ѡблекѡтъсѡ въ рѣзы ѡны, ѡ да не ѡсѡтѡтѡтъ людѣи въ рѣзахъ своихъ: <sup>20</sup> ѡ главу  
 своихъ да не ѡбріѡтъ, ѡ вѡлѡсѡ своихъ да не расѡтѡтъ, покрывѡюще покрѣютъ  
 главы своѡ. <sup>21</sup> ѡ вѣна да не пѣѣтъ всѡкъ жреѡцъ, ѡгда вхѡдѣтъ во внѣтѣреннѣй  
 двѡрѡ. <sup>22</sup> ѡ вдовѣцы ѡ пѡщенѣцы да не поѡмлютъ себѣ въ женѡ, но тоѡкѡ  
 дѣвѣцѡ ѡ плѣмене дѡмѡ іїлеву: ѡ ѡще ѡдетъ вдова жерѡа, да ѡнѡю поѡмѡтъ.  
<sup>23</sup> ѡ люди моѡ да наѡчѡтъ разлѡчѣти междѡ стѣмъ ѡ сквернѡвымъ, ѡ междѡ  
 чѣстѡымъ ѡ нечѣстѡымъ возвѣстѡтъ ѡмъ. <sup>24</sup> ѡ на сѡдѣ кровѡ тѣи да стѡѡтъ,  
 ѡже разсѡждѡти: ѡправдѡнѣа моѡ да ѡправдѡтъ ѡ сѡды моѡ да сѡдѡтъ, ѡ  
 закѡны моѡ ѡ повелѣнѣа моѡ во всѣхъ празѡницѡхъ моихъ сохраниѡтъ, ѡ  
 сѡбѡтѡты моѡ ѡсѡтѡтѡтъ. <sup>25</sup> ѡ наѡ дѡшѡ чѡловѣка не прѣидѡтъ ѡскверни-  
 тѣсѡ <sup>[2]</sup>, но тоѡчѣю наѡ ѡтѡцѡмъ ѡ мѡтерѣю, ѡ сыномъ ѡ дѡцѣрѣю, ѡ братѡмъ ѡ  
 сѡстрѡю своѡю, ѡже не поѡгла за мѡжа, ѡсквернѣтъ. <sup>26</sup> ѡ по ѡчнѣнѣи  
 своѡмъ сѡдѡмъ днѣи да сѡчѣтѡтъ себѣ. <sup>27</sup> ѡ вѡнѡже дѣнь вхѡдѡтъ во двѡрѡ  
 внѣтѣреннѣй, ѡже слѡжнѣти во стѣлѡци, да принесѡтъ ѡчнѣнѣе, глѣтъ гдѣ бгѡ.

[1] Грѣч.: кѣдѡры.

[2] къ мѣртѡвомѡ да не прикѡнѡтъсѡ

<sup>28</sup> И ѿдеѣтъ ѿ насъ въ наслѣдіе: ѿ насъ ѿдеѣтъ, и ѿдержаніе ѿ насъ не даѣтъ въ сыновѣхъ иижевыхъ, ѿкъ ѿдеѣтъ ѿдержаніе ѿ насъ. <sup>29</sup> Жертвы же и ѿже за грѣхъ и за невѣдѣніе сѣи да даѣтъ: и всѣкое ѿлѣченное во ииже чѣмъ да ѿдеѣтъ: <sup>30</sup> начѣтки всѣхъ и пѣрвенцы всѣхъ и оубѣдѣніа всѣ, ѿ всѣхъ начѣткѣвъ вѣшнѣхъ жерцѣмъ да даѣтъ: и начѣтки жѣтъ вѣшнѣхъ да даѣтъ жерцѣ, ѿже положѣти благословѣніа въ домѣхъ вѣшнѣхъ. <sup>31</sup> И всѣкіа мертвечѣны и свѣроадны, ѿ птицъ и ѿ скѣтъ да не даѣтъ жерцѣ.



## Глава 45.

**И** ѿгда раздѣлѣти вамъ землю въ наслѣдіе, ѡлѣчѣте начѣтокъ гдѣви, сѣо ѡ землѣ, въ долготѣ двѣдесѣти ѡ пѣти тѣсащъ, ѡ въ широтѣ десѣти тѣсащъ, сѣо да бѣдетъ во вѣсѣхъ предѣлѣхъ ѡхъ ѡкрестъ. <sup>2</sup> И да бѣдѣтъ ѡ тогѡ на сѣоѣ пѣтъ ѡтъ, по пѣти ѡтъ четверодгѡльнѡ ѡкрестъ, разсѣоѣніе же ѡхъ пѣтъдесѣтъ лактѣй ѡкрестъ. <sup>3</sup> И ѡ сѣо размѣреніѡ да размѣрши въ долготѣ двѣдесѣтъ пѣтъ тѣсащъ, ѡ въ широтѣ десѣтъ тѣсащъ: ѡ въ томъ да бѣдетъ ѡсѣщеніе, сѣѡ сѣхъ. <sup>4</sup> Сѣо ѡ землѣ да бѣдетъ жерцѣмъ слѣжащымъ во сѣѣмъ ѡ да бѣдетъ прѣстѣпѡющимъ слѣжѣти гдѣви, ѡ бѣдетъ ѡмъ мѣсто на дѡмы ѡлѣченны ѡсѣщенію ѡхъ, <sup>5</sup> двѣдесѣтъ пѣтъ тѣсащъ въ долготѣ ѡ двѣдесѣтъ \* тѣсащъ въ широтѣ да бѣдетъ, левѣтѡмъ слѣжащымъ храмѣ, тѣмъ во ѡдержаніе грады ко ѡбѣтѣнію. <sup>6</sup> И ѡдержаніе грады да дѣси въ широтѣ пѣтъ тѣсащъ, ѡ въ долготѣ двѣдесѣтъ пѣтъ тѣсащъ, ѡкоже начѣтокъ сѣхъ всемъ дѡмѣ ѡлеѣ да бѣдетъ <sup>7</sup> ѡ старѣйшѣиѣ ѡ тогѡ: ѡ ѡ сѣо въ начѣткѣ сѣхъ, во ѡдержаніе грады по лицѣ начѣткѡвъ сѣынѣ ѡ по лицѣ ѡдержаніѡ грады, ѡже къ мѡрю, ѡ ѡ сѣхъ къ мѡрю, ѡже на востѡкъ: долготѡ же ѡкѡ сѣдѣна чѣстѣ ѡ предѣлѣ ѡже къ мѡрю, ѡ долготѡ ко предѣлѡмъ ѡже на востѡкъ землѣ. <sup>8</sup> И бѣдетъ сѣмъ во ѡдержаніе во ѡнѣ, ѡ да не насѣлѣютъ кѡмѣ старѣйшѣиѣ ѡнѣвы людемъ ѡнѣмъ, ѡ землю да наслѣдѡтъ дѡмъ ѡлеѣ по племенѡмъ ѡнѣмъ. <sup>9</sup> Сѣѡ глѣтъ гдѣ бѣтъ: да довлѣютъ вамъ, старѣйшѣиѣ ѡнѣвы, непраѣдѣ ѡ ѡслобленіе ѡвѣржѣте, сѣдѣ же ѡ праѣдѣ сотворѣте: ѡзымѣте насѣліе ѡ людѣиѣ ѡнѣхъ, глѣтъ гдѣ бѣтъ. <sup>10</sup> Вѣсѣ праѣведнѣиѣ ѡ мѣра праѣведна ѡ хѣнѣхъ праѣведнѣхъ да бѣдѣтъ вамъ въ мѣры: <sup>11</sup> ѡ хѣнѣхъ тѡкожде сѣдѣнѣхъ да бѣдетъ вамъ, сѣже прѣимѣти, десѣтѡ чѣстѣ гомѡра хѣнѣхъ, ѡ десѣтѡ чѣстѣ гомѡра сѣфѣ, мѣра къ гомѡрѣ да бѣдетъ раѣвна. <sup>12</sup> И вѣсѣ, двѣдесѣтъ ѡволи сѣкль, ѡ двѣдесѣтъ пѣтъ сѣклей, ѡ двѣдесѣтъ сѣклей, ѡ

\* Вѣр.: десѣтъ.

пятьнадеcать cи́клеи мнѣеъ бѣдетъ ва́мъ. <sup>13</sup> И се́и нача́токъ, ѣго́же ѡлѣчи́тѣ, шестѣю ча́сть мѣры ѡ гомора́ пшени́цы и шестѣю ча́сть ѣфи ѡ ко́ра ѣа́чме\_на. <sup>14</sup> За́повѣдь же ѡ ѣленѣ, мѣрѣ ѣлеа ѡ деcатнѣ мѣръ, поне́же деcать мѣръ е́сть гоморъ. <sup>15</sup> И ѡвча́ е́дино ѡ деcатнѣ ѡвѣцъ о́уча́стїе ѡ вѣхъ ѡтѣ́еетъ и́левыхъ, на же́ртвы и на всео́жже́нїа и на спа́сѣнїе, ѣже о́молити ѡ ва́съ, глѣтъ гдѣ бѣтъ. <sup>16</sup> Все́и же лю́дїе земли да да́дутъ се́и нача́токъ старѣ́йшии́ и́леви, <sup>17</sup> и старѣ́йшиною да быва́ютъ всео́жже́нїа: и же́ртвы и возлїа́нїа бѣдутъ въ пра́дники и въ ново́мїа, и въ ѡбѣ́оты и во все́ пра́дники до́мъ и́лева: то́и сотвори́тъ ѣа́же за грѣхѣ и же́ртвѣ, и всео́жже́нїа и ѣа́же спа́сѣнїа, ѣже о́молити ѡ до́мѣ и́леви. <sup>18</sup> Та́къ глѣтъ гдѣ бѣтъ: въ пе́рвыи мѣцѣ, во е́динъ де́нь мѣа, да во́змете тельца́ ѡ гова́дъ непоро́чна, ѣже ѡчи́тити сѣ́бе: <sup>19</sup> и да во́зметъ жре́цъ ѡ кро́ве ѡчи́ще́нїа и да возлїѣтъ на пра́ги хра́ма и на четы́ри о́у́глы сѣ́нїа, и на же́ртвенникъ и на пра́ги вратъ двора́ внѣ́треннаго. <sup>20</sup> И сї́це да сотвори́ши въ се́дмыи мѣцѣ: во е́динъ (де́нь) мѣа во́змешн ѡ ко́ево́ждо невѣ́дѣцаго и ѡ младе́нца, и ѡчи́тити хра́мъ. <sup>21</sup> Въ пе́рвыи мѣцѣ, четвертаго́надеcать дне́ мѣа, да бѣдетъ ва́мъ па́сха пра́д\_никъ: се́дмь днѣ́ да ѣсте ѡпрѣсно́ки. <sup>22</sup> И сотвори́тъ старѣ́йшина въ то́и де́нь за сѣ́ и за до́мъ и за все́ лю́ди земли, тельца́ за грѣхъ: <sup>23</sup> въ се́дмь же днѣ́ пра́дника да сотвори́тъ всео́жже́нїа гдѣви се́дмь тельце́въ и се́дмь ѡвнѣ́въ непоро́чныхъ по все́къ де́нь се́дми днѣ́: и за грѣхъ ко́злище ѡ ко́зъ на все́къ де́нь, и же́ртвѣ, <sup>24</sup> и ѡпрѣсно́ки тельца́ и ѡпрѣсно́ки ѡвнѣ́ да сотвори́ши, и ѣлеа ѣнъ ѡпрѣсно́кѣ. <sup>25</sup> Въ се́дмыи же мѣцѣ, въ пятьнадеcать де́нь мѣа, въ пра́дницѣ сотвори́ши по то́мъже, се́дмь днѣ́, ѣа́коже и за грѣхъ, и ѣа́коже всео́жже́нїа, и ѣа́коже дѣръ, и ѣа́коже ма́ло древа́ное.



## Глава 46.

**В**ъдѣтъ гдѣ бѣ: врата, ꙗже во дворѣ внѣшнемъ зрѣша на востокъ, да  
бѣдѣтъ затворѣна на шестъ днѣ дѣльныхъ: въ день же свѣтлый да ѡвер-  
зѣются, и въ день новолѣїа да ѡверзѣтся. <sup>2</sup> И внидетъ старѣйшина по пѣти  
ѣлама <sup>[1]</sup> вратъ внѣшнихъ и да стѣнетъ оу преддверїа вратъ, и да сотворѣтъ  
жрецъ всеожженїа ѣгѡ и ꙗже спасенїа ѣгѡ: <sup>3</sup> и да поклонитца оу преддверїа  
вратъ и ѡзвѣдетъ, врата же да не закрѣются до вечера, и да поклонѣются  
люде земли оу преддверїа вратъ чѣхъ въ свѣтлы и въ новолѣїа предъ гдѣмъ.  
<sup>4</sup> И всеожженїа да принесетъ старѣйшина въ день свѣтлый гдѣви, шестъ  
ѣгнцевъ непорочныхъ и ѡвнѣ непорочна, <sup>5</sup> и манаѡ <sup>[2]</sup>, ѡпрѣснокъ ѡвнѣ, и  
ѣгнцемъ жертвѣ, дѣръ рѣкѣ евоѣ, и ѣла ѣнъ ѡпрѣснокъ. <sup>6</sup> И въ день  
новолѣїа телецъ ѡ стѣда непороченъ и шестъ ѣгнцевъ и ѡвенъ непороченъ да  
бѣдетъ, <sup>7</sup> и ѡпрѣснокъ телецѣ и ѡпрѣснокъ ѡвнѣ да бѣдетъ манаѡ, и  
ѣгнцемъ, ꙗкоже почитѣетъ рѣкѣ ѣгѡ, и мѣла ѣнъ ѡпрѣснокъ. <sup>8</sup> И ѣгда вхо-  
дитъ старѣйшина, по пѣти ѣлама вратъ да внидетъ и по пѣти вратъ да  
ѡзвѣдетъ. <sup>9</sup> И ѣгда вхѡдѣтъ люде земли предъ гдѣ въ празники, вхѡдѣи по  
пѣти вратъ зрѣшихъ на сѣверъ поклонитца, да ѡхѡдѣтъ по пѣти вратъ  
ꙗже на югъ: и ꙗже вхѡдѣтъ по пѣти вратъ ꙗже на югъ, да ѡхѡдѣтъ по  
пѣти вратъ ꙗже на сѣверъ, да не возвращѣются во врата, ѣмже внидоша,  
но прѣмъ ѣмъ да ѡзвѣдѣтъ. <sup>10</sup> И старѣйшина посреде ѣхъ, ѣгда чѣи вхѡдѣтъ,  
да внидетъ съ нѣми, и ѣгда ѡхѡдѣтъ, да ѡзвѣдетъ. <sup>11</sup> И въ празники и въ  
торжествѣ да бѣдетъ манаѡ ѡпрѣснокъ телецѣ и ѡпрѣснокъ ѡвнѣ, и  
ѣгнцемъ, ꙗкоже почитѣетъ рѣкѣ ѣгѡ, и ѣла ѣнъ ѡпрѣснокъ. <sup>12</sup> ꙗще же  
сотворѣтъ старѣйшина ѡповѣданїе, всеожженїе спасенїа гдѣви, и ѡворѣтъ  
себѣ врата зрѣша на востокъ и сотворѣтъ всеожженїе евоѣ и ꙗже спасенїа

[1] прѣтворѣ

[2] дѣръ



своегò, ꙗкоже ѣсть ѡбычай творѣти въ дѣнь сѹбботный: и да иꙗдетъ и затворѣтъ двѣри по иꙗхожденіи своемъ: <sup>13</sup> ꙗгнца же єдинолѣтнаго непорочна да сотворѣтъ во всесожженіе на всѣхъ дѣнь гдѣви, заутра да сотворѣтъ єгò. <sup>14</sup> И манаà \* да сотворѣтъ надъ нѣмъ заутра заутра, шестѹю часть мѣры, и єлѣа третью часть ѣна, ѣже смѣсѣти семѣдѣз манаà гдѣви, заповѣдь вѣчнаа прѣнѡ. <sup>15</sup> Да сотворѣте ꙗгнца, и манаà, и мѣсло древа̀но да сотворѣте заутра всесожженіе прѣнѡ. <sup>16</sup> Сѣѣ глѣтъ гдѣ бѣз: ꙗще даѣтъ старѣйшина даѣніе єдиномѹ ѡ сынѡвѹ своимѹ ѡ наслѣдіа своего, сѣе сынѡмъ єгѡ да бѣдетъ: ѡдержаніе нѣхъ сѣе въ наслѣдіе. <sup>17</sup> ꙗще же даѣтъ даѣніе єдиномѹ ѡ рѣбѹ своимѹ, да бѣдетъ ємѹ до лѣта ѡпдценіа, и да воздаѣтъ старѣйшинѣ: ѡбаче наслѣдіе сынѡвѹ єгѡ иѣмъ да бѣдетъ. <sup>18</sup> И да не вземлетъ старѣйшина ѡ наслѣдіа людіи ѣже насѣлѣти иѣмъ, ѡ ѡдержаніа своего даѣтъ наслѣдіе сынѡмъ своимъ: ꙗкѡ да не расточѣтъ людіе моѣ кѣждо ѡ ѡдержаніа своего. <sup>19</sup> И введе ма во вхѡдъ вратъ, ꙗже къ югѹ, въ прегрѣдѹ стѣихъ жерцѣвѹ, зрацѣю на сѣверъ: и сѣ, тѣмѡ мѣсто ѡлѣчено. <sup>20</sup> И рече ко мнѣ: сѣе мѣсто ѣсть, иѣже варѣтъ жерцы, ꙗже за невѣдѣніе и ꙗже за грѣхѣ, и тѣмѡ да пекѹтъ манаѹ весьма, ѣже не иꙗносѣти во двѡрѹ внѣшній ѡсѣлѣти люди. <sup>21</sup> И иꙗведе ма во двѡрѹ внѣшній и ѡведе ма на четѣри части двѡра: и сѣ, двѡрѹ по оꙗгламъ двѡра. <sup>22</sup> По оꙗгѹ двѡрѹ, на четѣрехъ оꙗгѣхъ двѡра, двѡрѹ ма́лый въ долготѹ лактѣй четѣредесѣть, а въ широтѹ лактѣй тридесѣть, мѣра єдина четѣремъ. <sup>23</sup> И прегрѣды ѡкрестъ въ нѣхъ, ѡкрестъ четѣремъ: и повѣрни оꙗстрѣныа подъ прегрѣдама ѡкрестъ. <sup>24</sup> И рече ко мнѣ: сѣи до́мове поварѡвѹ, иѣже варѣтъ слѣжѣцѣи хра́мѹ заколѣніа людскѣа.

---

\* прѣношѣніе



## Глава 47.

**И**зведе ма ко преддверію храма, и се, вода исхождаше изъ подъ непокровённаго храма на востокъ, ѣкѡ лице храма зраше на востокъ, и исхождаше вода ѿ страны десныя, ѿ юга къ жертвеннику. <sup>2</sup> И изведе ма по пѣти вратъ ѣже на сѣверъ и ѡведе ма пѣтѣмъ вратнымъ вѣдѡ ко вратѡмъ двора, зрацаго на востокъ, и се, вода исхождаше ѿ страны десныя, <sup>3</sup> ѣкоже исходъ мѣжа протѣвѣ: и мѣра въ рѣцѣ егѡ: и измѣри тысящѣ мѣрою, и прейде водою водѡ ѡставленіа <sup>[1]</sup>. <sup>4</sup> И (пакѣ) измѣри тысящѣ, и преведе ма чрезъ водѡ, и взыде вода до колѣнъ: и размѣри тысящѣ, и взыде вода дѣже до чреслъ. <sup>5</sup> И размѣри тысящѣ, потѡкъ, и не возможе прейти <sup>[2]</sup>, ѣкѡ кипѣше вода, ѣки шѡмъ потѡчный, егѡже не прейдѣтъ. <sup>6</sup> И рече ко мнѣ: видѣлъ ли еси, сыне чловець; И веде ма и ѡбрати ма на брегъ рѣчный, во ѡбращеніи моёмъ: <sup>7</sup> и се, на брегѣ рѣчнѣмъ древесѡ многа сѣлѡ еѡдѡ и еѡдѡ. <sup>8</sup> И рече ко мнѣ: вода еѡ текѡща въ галилею, ѣже на востокъ, и нисхождаше ко аравіи, и градаше до мора къ водѣ исхода, и исцѣлитѣ воды: <sup>9</sup> и едетъ всѡка дѡша живѡтныхъ вѣющихъ, на всѡ, на нѣже найдѣтъ тамъ рѣка, живѡ едѡтъ: и едѡтъ тамъ рыбы многи сѣлѡ, ѣкѡ прейдетъ тамъ вода еѡ и исцѣлитѣ, и живѡ едетъ всѡкое, на нѣже ѣще прейдетъ рѣка, тамъ живѡ едетъ. <sup>10</sup> И стѡндѣтъ тамъ рыбариѡ ѿ ингадѡ до ингаліма: еѡшло мрежамъ едетъ, ѡ себѣ едетъ: и рыбы еѡ ѣкѡ рыбы мора великаго, множество много сѣлѡ. <sup>11</sup> И во исходѣ еѡ и во ѡбращеніи еѡ и въ возвышеніи еѡ мѣлныи еѡ не исцѣлѡтъ, въ соль едѡтъ: <sup>12</sup> и надъ рѣкѡ възидѣтъ, и на брегѣ еѡ ѡба полы, всѡкое древо еѡдѡмое не ѡветѡшѣтъ оѡ неѡ, ни ѡкѡдѣтъ плодъ егѡ, но востри своеѡ первыи плодъ принесѣтъ, ѣбо воды ѣхъ еѡ ѿ стѣхъ исходѡтъ, и едетъ плодъ ѣхъ въ еѡдѡ и прозѡбеніе ѣхъ во здравіе. <sup>13</sup> Сѣще глетъ гѡдѡ

[1] Евр.: и преведе ма чрезъ водѡ дѣже до глѣзнъ.

[2] Евр.: и не моглохъ прейти.

бѣзъ: сїа предѣлы наслѣднѣ земли, двѣнадцати племенѣмъ сынѣмъ иілевымъ приложѣніе оубо. <sup>14</sup> И наслѣднѣ ю кїиждо, ѣкоже братѣмъ егѣ, на нїже воздвн-  
гѣмъ рѣкѣ моѣ, ѣже дѣти ю оубоцѣмъ нѣмъ, и падѣтѣ земля сїа вѣмъ въ  
наслѣдїе. <sup>15</sup> И сїи предѣлы земли на сѣверѣ, ѣ мѣра великаго входѣщаго и  
ѣдѣлающаго входѣ имаселдѣмъ, <sup>16</sup> маавднрѣмъ, еврамлиїамъ средѣ предѣлѣ  
дамасковѣмъ и средѣ предѣлѣ имадовѣмъ, двори савнѣни, иже сѣтъ вѣше  
предѣлѣ авранїтїдскнѣмъ. <sup>17</sup> Сїи предѣлы ѣ мѣра: ѣ дворѣ енавова, предѣлы  
дамаскѣмъ, и ѣже къ сѣверѣ, и предѣлѣ емадовѣмъ, и предѣлѣ сѣверскѣмъ.  
<sup>18</sup> И ѣже на востѣкнѣ: междѣ авранїтїдою и междѣ дамаскомъ, и междѣ гала-  
адїтїдою и междѣ землѣю иілевою, іорданѣмъ дѣлнѣтѣ къ мѣру, ѣже на востѣкнѣ  
фїнїкѣмъ: сїа на востѣкнѣ. <sup>19</sup> И ѣже къ югѣ и лѣвѣ: ѣ демана и фїнїкѣмъ дѣже  
до воды марїмѣмъ-кадѣмъ, продолжающееся къ мѣру великомѣ. <sup>20</sup> Сїа страна  
юга и лѣва, сїа страна мѣра великаго раздѣлѣетѣ дѣже прѣмѣ входѣ имадѣмъ,  
дѣже до входа егѣ: сїа сѣтъ ѣже къ мѣру имадѣмъ. <sup>21</sup> И раздѣлнѣте землѣю  
вѣмъ, племенѣмъ иілевымъ. <sup>22</sup> Расположнѣте ю жрѣбїемъ вѣмъ и прншѣльцѣмъ  
ѣбнѣающымъ средѣ вѣмъ, иже роднша сыны посредѣ вѣмъ, и бѣдѣтѣ вѣмъ ѣкѣ  
тѣземцы въ сынѣмъ иілевымъ: съ вѣми да гадѣтѣ во оубоцѣтнѣ средѣ племенѣмъ  
иілевымъ, <sup>23</sup> и бѣдѣтѣ въ племенн прншѣльцѣмъ, въ прншѣльцѣмъ иже съ нїми:  
тѣмъ даднѣте оубоцѣтнѣ нѣмъ, глѣтѣ гдѣ бѣзъ.



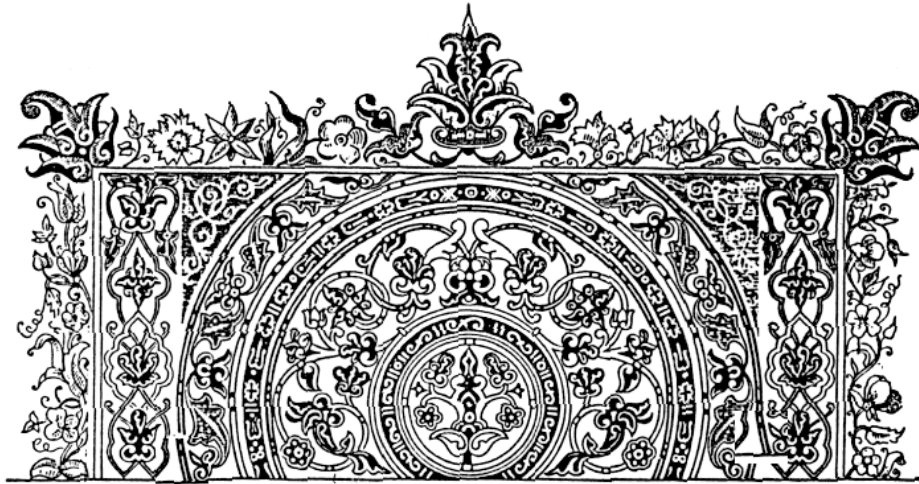
## Глава 48.

**И**а же именованна племенъ ѿ начала еже къ северѣ, по странѣ схождениемъ раздѣляющаго ко входѣ имадовѣ двора едина, предѣлз дамасковз къ северѣ по странѣ имадова двора: и еддетъ имъ иже на востокн, даже до моря, даново едино. <sup>2</sup> И ѿ предѣлз дановыхъ къ востокмз даже до моря, асирово едино. <sup>3</sup> И ѿ предѣлз асировыхъ, ѿ ищихъ къ востокмз, даже до моря, нефдалимле едино. <sup>4</sup> ѿ предѣлз же нефдалимныхъ ѿ страны восточныа даже до страны моря, манасино едино. <sup>5</sup> ѿ предѣлз же манасинныхъ, ищихъ на востокн, даже до ищихъ къ морю, ефремле едино. <sup>6</sup> ѿ предѣлз же ефремныхъ, иже на востокз, даже до моря, рвнмле едино. <sup>7</sup> ѿ предѣлз же рвнмныхъ, иже на востокн, даже до моря, иданно едино. <sup>8</sup> И ѿ предѣлз иданыхъ, иже къ востокмз, даже до моря, еддетъ начатокъ оуделеніа двадесати и пати тысячъ шротѣ, и долготѣ иакоже едина ѿ частей ищихъ къ востокмз, и даже до тѣхъ иже къ морю: и еддетъ етое посреде ихъ. <sup>9</sup> Начатокъ, егоже ѿдѣлѣтъ гдѣви, въ долготѣ двадесать и пать тысячъ и въ шротѣ двадесать и пать тысячъ. <sup>10</sup> ѿ ихъ еддетъ начатокъ стыхъ жерцѣмз, къ северѣ (въ долготѣ) двадесать и пать тысячъ, и къ морю въ шротѣ деать тысячъ, и къ востокѣ деать тысячъ, и на югъ въ долготѣ двадесать и пать тысячъ: и горѣ стыхъ еддетъ посреде егѡ <sup>11</sup> жерцѣмз, ѡсвѣщеннымъ сынѡмъ еддковымъ, стрегущимъ стражею храма, иже не прельстѣшасѡ во прельщеніе сынѡвъ инаевыхъ, иакоже прельстѣшасѡ левити. <sup>12</sup> И еддетъ имъ начатокъ дѣмый ѿ начатковъ земли, етое стыхъ ѿ предѣлз левитскихъ. <sup>13</sup> Левитомъ же елижнѡмъ предѣловъ жреческихъ, двадесати и пати тысячъ въ долготѣ, а въ шротѣ деати тысячъ: всѡ долготѣ двадесати и пати тысячъ, а шротѣ деати тысячъ. <sup>14</sup> Да не продастѡ ѿ негѡ, ни замѣнитѡ, ниже ѡимѣтѡ первая жита земли, иакѡ ето есть гдѣви. <sup>15</sup> Пать же тысячъ избыточныхъ въ шротѣ двадесати и пати тысячей, предградіе да еддетъ градѣ на вселеніе

и въ разетоаніе єгѡ: и да вѣдетъ градъ средѣ єгѡ. <sup>16</sup> И сѣмъ мѣры єгѡ: ѡ сѣвера четыре тысащы и пѣть сотъ, и ѡ юга четыре тысащы и пѣть сотъ, и ѡ востокъ четыре тысащы и пѣть сотъ, и ѡ мѡрѡ четыре тысащы и пѣть сотъ. <sup>17</sup> И да вѣдетъ разетоаніе градъ къ сѣверѣ двѣдѣти и пѣтидесяти, и къ югѣ двѣдѣти и пѣтидесяти, и на востокъ двѣдѣти и пѣтидесяти, и къ мѡрѡ двѣдѣти и пѣтидесяти. <sup>18</sup> И зѣбитокъ же долготѣ держѣщѣмъ начѣткъвъ сѣмъ дѣлать тысащъ къ востокѡмъ и дѣлать тысащъ къ мѡрѡ: и вѣдѣтъ начѣткъ сѣмъ, и вѣдѣтъ жѣнта ємъ во хлѣбы дѣлающѣмъ градъ. <sup>19</sup> Дѣлающѣи же градъ да дѣлаютъ єгѡ ѡ вѣхъ племѣнъ илѣвѣхъ. <sup>20</sup> Всѣмъ начѣтокъ двѣдѣти и пѣти тысащъ на двѣдѣть и пѣть тысащъ: четвероугольнѡ ѡдѣлѣте ѡ негѡ начѣтокъ сѣмъ, ѡ ѡдержаніѡ градскагѡ, <sup>21</sup> а и зѣбитокъ старѣйшинѣ ѡ єгѡ: и ѡ ѡнагѡ, ѡ начѣткъвъ сѣмъ и во оучастіе града, спредѣ на двѣдѣть и пѣть тысащъ долготѣ, до предѣлъ, иже къ мѡрѡ и къ востокѡмъ, спредѣ на двѣдѣть и пѣть тысащъ, до предѣлъ, иже къ мѡрѡ, блѣзъ частѣи старѣйшинны: и да вѣдетъ начѣтокъ сѣмъ и ѡсѣщеніе храма средѣ єгѡ. <sup>22</sup> ѡ оучастіѡ же левѣтска и ѡ оучастіѡ града, средѣ старѣйшинъ, вѣдетъ средѣ предѣлъ иудинѣхъ и средѣ предѣлъ вениаминѣхъ, и старѣйшинъ да вѣдетъ. <sup>23</sup> И и зѣбиточное племѣнъ ѡ сѣмъ къ востокѡмъ даже до сѣмъ къ мѡрѡ, вениаминѡво єдѣно. <sup>24</sup> ѡ предѣлъ же вениаминѣхъ къ востокѡмъ даже до страны іаже къ мѡрѡ, ємѡне єдѣно. <sup>25</sup> ѡ предѣлъ же ємѡнѣхъ, ѡ страны іаже на востокъ даже до страны іаже къ мѡрѡ, исахарѡво єдѣно. <sup>26</sup> И ѡ предѣлъ исахарѡвѣхъ, ѡ востокѡмъ даже до мѡрѡ, завлѡне єдѣно. <sup>27</sup> ѡ предѣлъ же завлѡнѣхъ, ѡ востокѡ даже до страны мѡрѡ, гѣдово єдѣно. <sup>28</sup> ѡ предѣлъ же гѣдовѣхъ, ѡ востокѡ даже до лѣвы: и вѣдѣтъ предѣлы єгѡ ѡ юга, и воды варѣмѡдъ-каднеѡ, наслѣдѣѡ даже до мѡрѡ велѣкагѡ. <sup>29</sup> Сѣмъ землѣ, юже расположитѣ жрѣбѣмъ племѣнѡмъ илѣвѣмъ: и сѣмъ раздѣлы ихъ, глѣтъ гдѣ бѣгъ. <sup>30</sup> И сѣмъ исходѣ града, иже къ сѣверѣ, четыре тысащы и пѣть сотъ мѣрою: <sup>31</sup> вратѣ же града по именѡмъ племѣнъ илѣвѣхъ: вратѣ трѡѡ на сѣверъ: вратѣ рѣвѣмла єдѣна, вратѣ же иудина єдѣна и вратѣ левѣнна єдѣна: <sup>32</sup> и на востокъ четыре тысащы и пѣть сотъ, и вратѣ трѡѡ: вратѣ єдѣна іѡсѣфѡва, вратѣ же єдѣна вениаминѡ и вратѣ дѣнѡва єдѣна: <sup>33</sup> и іаже къ югѣ четыре тысащы и пѣть сотъ мѣрою, и вратѣ трѡѡ: вратѣ єдѣна ємѡнѣ, вратѣ же єдѣна исахарѣ и вратѣ єдѣна завлѡнѣ: <sup>34</sup> и іаже къ

мѡрю чѣтыре тысащы ѡ пѡть сѡтъ мѣрою: вратѡ трѡѡ: вратѡ ѣдѡна гѡдѡва,  
ѡ вратѡ ѡсѡрѡва ѣдѡна ѡ вратѡ нефѡдѡлѡмѡва ѣдѡна. <sup>35</sup> Ѡкрѡдѡлѡстѣ же  
ѡсѡмнѡдѡсѡтѡ тысащы: ѡма же градѡ, ѡ негѡже днѡ бѡдетѣ, гѡдѡ тыма ѡ  
бѡдетѣ ѡма ѣмѡ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га

Проро́ка дані́ла.





## Глава 1.

**В**ъ лѣто третїе царства іовакіма царя іудина, прииде навдоходоносоръ царь вавлонскъ на іерлїмъ и воеваше на нь. <sup>2</sup> И даде гдѣ въ рѣцѣхъ єгѡ іовакіма царя іудина и ѡ частн соудавъ храма бжїа. И принесе ѿ въ землю сennaаръ въ домъ бога своего и соуды внее въ домъ сокровищный бога своего. <sup>3</sup> И рече царь ко асфанезѣ, старейшинѣ євнѣхавъ своихъ, ввещи ѡ сынѡвъ плѣна іудеа и ѡ племени царика и ѡ князѣи <sup>4</sup> иношы, на нихже нѣсть порока, и дверы зракомъ и смыслены во вѣщѣхъ премудрости, и вѣдѣщыа оумѣнїе и размышляющыа рѣшмъ, и имже єсть крѣпость въ нихъ, еже предстояти въ домѣ предъ царемъ и наичїти ѿ книгамъ и азыкъ халдейскѣ. <sup>5</sup> И повелѣ имъ (даати) царь по всѣмъ днѣмъ ѡ трапѣзы царевы и ѡ вїна питїа своего и кормити ихъ лѣта три, и потомъ стати предъ царемъ. <sup>6</sup> И бысть въ нихъ ѡ сынѡвъ іудиныхъ данїилъ и ананїа, и азарїа и мїсаилъ. <sup>7</sup> И возложи имъ имена старейшина євнѣхавъ: данїилъ валтазаръ, и ананїн седрахъ, и мїсаилъ мїсахъ, азарїн же авденагѡ. <sup>8</sup> И положи данїилъ на сердца свои, еже не ѡсквернїтца ѡ трапѣзы царевы и ѡ вїна питїа єгѡ, и моли старейшинѣ євнѣхавъ, ѡко да не ѡсквернїтца. <sup>9</sup> И вдаде бгѣ данїила въ милость и въ щедрѡты предъ старейшиною євнѣхавъ. <sup>10</sup> И рече старейшина євнѣхавъ данїилѣ: боуа азъ господина моего царя, заповѣдавшагѡ ѡ пици вѣшей и питїи вѣшемъ, да не когда оувїднѣтъ лица вѣша оубїла паче отрокѡвъ єверетникѡвъ вѣшихъ, и ѡсѣднѣте главѣ моему царю. <sup>11</sup> И рече данїилъ ко амелсарѣ, єгоже пристави старейшина євнѣхавъ къ данїилѣ и ананїн, и азарїн и мїсаилѣ: <sup>12</sup> икѡже отроки твоѣ до десѣти днѣи, и да дадѣтъ намъ ѡ стѣменъ земныхъ, да їдимъ, и водѣ да пїемъ: <sup>13</sup> и да ївѣтца предъ тобою лица наша и лица отрокѡвъ їащїихъ ѡ трапѣзы царевы, и ѡкоже оўзрши, сотвори со отроки твоими. <sup>14</sup> И послѣша ихъ и икѡже ѿ до десѣти днѣи. <sup>15</sup> По скончанїи же десѣтихъ днѣи, їавнѣшасѣ лица ихъ блага и крѣпка плѡтїю паче отрокѡвъ їащїихъ ѡ



трапéзы царéвы. <sup>16</sup> И бысть амесарз ѿемла гдн их и вїно питїа их и даде им сїмена. <sup>17</sup> И четыремз отрокым им даде им бгъ смысл и мудрость во всацѣх книжнѣх премудрости: данїил же разуменъ бысть во всацѣмз видѣнїи и сонїихъ. <sup>18</sup> И по скончанїи тѣхъ днїи, въ нѣже рече царь привестїи ѿ, введе ѿ старѣйшина ενδχωвъ предъ навдоходонόсора. <sup>19</sup> И бесѣдова съ нимъ царь, и не ѿвертѣтѣ ѿ всѣхъ ихъ подобни данїилъ и ананїи, и азарїи и мїсаїлъ: и сташа предъ царемъ. <sup>20</sup> И во всацѣмз глаголѣ премудрости и оумѣнїа, ѿ нїхъже вопрошаше ѿ нїхъ царь, ѿвертѣте ѿ десѣтерїцею паче всѣхъ ѿбаателїи и волхвѣвъ сѣиихъ во всемъ царствѣ єгѡ. <sup>21</sup> И бысть данїилъ даже до первагѡ лѣта кѣра царѣ.



## Глава 2.

**В**ъ лѣто второе царства навдоходонорова, соніе видѣ навдоходорова, и оужалеа дѣхъ егѡ, и сонъ егѡ ѡстѣпнѣ ѡ негѡ: <sup>2</sup> и рече царь призвати ѡблѣтелеи и волхвѡвъ, и чародѣевъ и халдеевъ, ѣже возвѣстятъ царю сонъ егѡ. И приидоша и стѡша предъ царемъ. <sup>3</sup> И рече имъ царь: видѣхъ сонъ, и оужалеа дѣхъ мой, ѣже оуразумѣти сонъ. <sup>4</sup> И глаголаше халдее сѣрскии царевн: царю, во вѣки живи: ты повѣждае сонъ рабѡмъ твоимъ, и сказаніе егѡ возвѣстимъ ти. <sup>5</sup> ѡвѣща же царь халдеемъ и рече: слово ѡстѣпнѣло естъ ѡ менѣ: ѡще оубо не возвѣстятъ мнѣ сна и сказаніа егѡ, въ пѡгубѣ вѣдете, и домова вѡши разграбятъ: <sup>6</sup> ѡще же сонъ и сказаніе егѡ возвѣстятъ мнѣ, дадѣиа и дары и честь многѡ приимете ѡ менѣ: точию сонъ и сказаніе егѡ возвѣстятъ мнѣ. <sup>7</sup> И ѡвѣщаша второе и рѣша: царь да повѣсть сонъ рабѡмъ своимъ, и сказаніе егѡ возвѣстимъ ема. <sup>8</sup> И ѡвѣща царь и рече: поистиннѣ вѣмъ ѡзъ, ѡакъ время вы (точию) иисѡпвѣдете, понеже видите, ѡакъ ѡстѣпнѣло естъ слово ѡ менѣ: <sup>9</sup> ѡще оубо сна не возвѣстятъ мнѣ, вѣмъ, ѡакъ слово ложно и растлѣнно совѣщаетеа реци предо мною, дондеже время минѣтъ: сонъ мой повѣдате мнѣ, и оувѣмъ, ѡакъ и сказаніе егѡ возвѣстятъ мнѣ. <sup>10</sup> ѡвѣщаша же пакн халдее предъ царемъ и рѣша: нѣсть человека на земли, ѡже слово царевѡ возмѡжетъ возвѣстѣти, ѡакъ всѡкъ царь великии и князь не вопрошѡтъ инцевѡгѡ словесе ѡблѣтелеа, волхвѡ и халдее: <sup>11</sup> понеже слово, егѡже вопрошѡтъ царь, тѡжко, и нѣсть дрѡгѡгѡ, ѡже возвѣстѣтъ е предъ царемъ, но точию бѡзи, ѡже нѣсть житіе со всѡкою плѡтию. <sup>12</sup> Тогда царь въ ѡроути и во гнѣвѣ мнозѣ рече погубѣти всѡ мѡдрыа вавѡлонскиа. <sup>13</sup> И изыде повелѣніе, и мѡдрин оубевахѣа: и взыскаша даніила и дрѡгѡвъ егѡ оубѣти ѡ. <sup>14</sup> Тогда даніилъ ѡвѣща совѣтъ и рѡзумъ аріѡхѡ архимагѡрѡ царскѡ, ѡже изыде оубѣти мѡдрыхъ вавѡлонскихъ, <sup>15</sup> и вопрошаше и глаголѡ: княже царевъ, ѡ чемѡмъ изыде изреченіе безстѡдное ѡ лица царевѡ; возвѣстѣ же аріѡхѡ слово

данііла. <sup>16</sup> Данііла же вніде і молі царя, іакъ да время дастъ ему, и сказа-  
ніе его возвеститъ царю. <sup>17</sup> И вніде данііла въ домъ свой и возвестити слово  
ананіи и азаріи и мисаіла, дрѣвѣмъ своимъ: <sup>18</sup> и щедрѣтъ прошахъ оу бѣ  
нѣнаго ѡтѣиша сѣи, іакъ да не погнѣнѣтъ данііла и дрѣвѣе его со прочіими  
мѣдрими вавѣлонскими. <sup>19</sup> Тогда данііла во снѣ нощію тайна ѡкрыса: и  
благословѣ данііла бѣ нѣнаго <sup>20</sup> и рече: вѣдѣи ѣма гдѣ бѣ блѣвѣно ѡ вѣка и до  
вѣка, іакъ премѣрѣтъ и смѣсла и крѣпѣсть его есть, <sup>21</sup> и тои премѣнѣетъ  
времена и лѣта, поставѣетъ царѣи и преставѣетъ, даи премѣдрѣсть мѣд-  
рымъ и рѣдѣмъ вѣдѣщымъ смыслѣніе: <sup>22</sup> тои ѡкрывѣетъ гдѣвока и сокро-  
вѣннаа, свѣдѣи шца во тѣмѣ и свѣтъ съ нимъ есть: <sup>23</sup> тебѣ, бѣже  
отцѣвъ моихъ, исповѣдаюса и хвалю, іакъ премѣдрѣсть и сила даи мнѣ сѣи  
и возвестилъ мнѣ сѣи, іакже просіхомъ оу тебѣ, и видѣніе царѣво возвестилъ  
мнѣ сѣи. <sup>24</sup> И пріиде данііла ко аріоухъ егоже пристави царѣ погнѣити мѣдрима  
вавѣлонскіа, и рече ему: мѣдрихъ вавѣлонскихъ не погнѣи, но введи ма  
предъ царя, и сказаніе сна возвѣщѣи ему. <sup>25</sup> Тогда аріоухъ съ потцаніемъ введе  
данііла предъ царя и рече ему: ѡбрѣтохъ мѣжа ѡ плѣнникъ жидѣвскихъ, іакже  
сказаніе царю возвеститъ. <sup>26</sup> И ѡвѣща царѣ и рече данііла, емуже ѣма вав-  
тасаръ: мѣжеш ли мнѣ возвестити сонъ, егоже видѣхъ, и сказаніе его;  
<sup>27</sup> И ѡвѣща данііла предъ царемъ и рече: тайны, іакже царѣ вопрошѣетъ, нѣтъ  
мѣдрихъ, волхѣвъ, ниже ѡбащѣлей газаринѣвъ (сила) возвестити царю: <sup>28</sup> но  
есть бѣ на нѣсѣ ѡкрывѣи тайны и возвестити царю навѣходоносорѣ, іакже  
подобѣетъ быти въ послѣдніа дни. Сонъ твои и видѣніе главы твоеѣ на  
ложн твоѣмъ сѣи есть, царю: <sup>29</sup> помыслѣніа твоѣ на ложн твоѣмъ взыдоша,  
чесомъ подобѣетъ быти по снѣ, и ѡкрывѣи тайны іавѣи тебѣ, іакже  
подобѣетъ быти: <sup>30</sup> и мнѣ не премѣдрѣтїю шцею во мнѣ пѣче вѣхъ  
живѣщихъ тайна сѣа ѡкрыса, но радн тогѣ, іакъ да возвѣщѣи сказаніе царю,  
да оураздѣеш размыслѣніа сѣрца твоегѣ. <sup>31</sup> Ты, царю видѣлъ сѣи: и сѣ,  
тѣло сѣино, вѣлѣе тѣло оно, и ѡблѣчѣе его высокѣ, стоѣщо предъ лицемъ  
твоимъ, и ѡбразъ его страшенъ: <sup>32</sup> тѣло, егоже глава ѡ злата чиста, рѣцѣ  
и сѣрѣи и мѣшцы его сѣрѣбренны, чрево и стѣгна мѣдѣна, <sup>33</sup> голѣни желѣз-  
ны, нѣзѣ, часть оубѣ нѣкаа желѣзна и часть нѣкаа сѣдѣльна: <sup>34</sup> видѣлъ  
сѣи, дѣндеже ѡторжеса камень ѡ горы безъ рѣкъ, и оудари тѣло въ нѣзѣ  
желѣзны и сѣдѣльны, и истни ѣхъ до концѣ: <sup>35</sup> тогда сѣтрѣшеса вѣдѣи

сѣдѣль, желѣзо, мѣдь, сребро и злато, и бысть ѿкѣ прѣхъ ѿ гѣмнѣ лѣтна: и взѣтъ ѿ премногѣхъ вѣтрѣхъ, и мѣсто не ѡверѣтсѣ ѿ нѣмъ: камень же поразнѣный чѣло бысть горѣ великѣ и наполи всю зѣмлю.<sup>36</sup> Сѣй ѣсть соузъ, ѿ казаніе ѣгѣ рече мѣхъ предъ царѣмъ.<sup>37</sup> Ты, царю, царь царѣй, ѣмѣже бѣхъ нѣный царство даде крѣпко и державно и чѣстно:<sup>38</sup> во всѣхъ мѣстѣхъ, и дѣже живѣтъ сынове челоуѣчнѣ и свѣрѣе польстѣнѣ, и птицы небѣсныѣ и рыбы морскѣ далѣхъ ѣсть во рѣкѣ твоѣ и поставилѣхъ тѣхъ властелина всѣмъ: ты ѣси глава златѣа.<sup>39</sup> И постави тебехъ царство дрѣгое мѣньшее тебехъ, ѣже ѣсть сребро, царство же третѣе, ѣже ѣсть мѣдь, ѣже соудѣетъ всю зѣмлю,<sup>40</sup> и царство четвѣртое, ѣже бѣдетъ крѣпко ѿкѣ желѣзо: ѿкоже желѣзо стончѣветъ и ѡмагчѣетъ всѣхъ, такоже и то и стончѣтъ и истнѣтъ всѣхъ.<sup>41</sup> И ѿкѣ видѣлѣхъ ѣси нѣзѣ и персты, часть ѡубѣхъ нѣкѣю желѣзнѣ, часть же нѣкѣю глинѣнѣ, царство разделѣно бѣдетъ, и ѿ корене желѣзна бѣдетъ во нѣмъ, ѿкоже видѣлѣхъ ѣси желѣзо смѣшено со глинѣю:<sup>42</sup> и персты ножнѣнѣ, часть ѡубѣхъ нѣкаѣ желѣзна, часть же нѣкаѣ глинѣна, часть нѣкаѣ царства бѣдетъ крѣпка и ѿ негѣ бѣдетъ сокрѣшена.<sup>43</sup> И ѿкѣ видѣлѣхъ ѣси желѣзо смѣшено со глинѣю, смѣшенѣ бѣдѣтъ во плѣмени челоуѣчнѣ, и не бѣдѣтъ прилѣплѣющеѣ сѣй кѣ семѣ, ѿкоже желѣзо не смѣшѣетсѣ со глинѣю.<sup>44</sup> И во днѣхъ царѣй чѣхъ возставѣтъ бѣхъ нѣный царство, ѣже во вѣкѣхъ не разѣплѣтсѣ, и царство ѣгѣ людемъ и нѣмъ не ѡстанѣтсѣ, истнѣтъ и развѣетъ всѣхъ царства, тое же стѣнетъ во вѣкѣхъ,<sup>45</sup> ѿкоже видѣлѣхъ ѣси, ѿкѣ ѡсѣчѣсѣ ѿ горы камень безъ рѣкѣхъ и истнѣ глинѣхъ, желѣзо, мѣдь, сребро, злато. Бѣхъ великѣй возвѣстѣи царю, и мѣже подобѣетъ быти по сѣхъ: и истиненъ соузъ, и вѣрно казаніе ѣгѣ.<sup>46</sup> Тогда царь навѣходоносоръ падѣ на лицѣ и поклонѣсѣ данѣилѣ, и рече дѣры и благовѣнѣахъ возлѣати ѣмѣ.<sup>47</sup> И ѡвѣщѣавъ царь рече данѣилѣ: поистиннѣ бѣхъ вѣшъ тоѣ ѣсть бѣхъ богѣхъ и гдѣ господѣнъ и црѣ царѣй, ѡкрывѣаѣ тайны, понѣже возмѣглѣхъ ѣси ѡкрѣити тайнѣхъ сѣю.<sup>48</sup> И возвеличи царь данѣила, и дѣры великѣ и многѣ даде ѣмѣ, и постави ѣгѣ надъ всю странѣю вавѣлонскѣю и кнѣзѣа воеводамъ, надъ всѣмѣхъ мѣдрѣмѣхъ вавѣлонскѣмѣхъ.<sup>49</sup> И данѣилъ просѣ ѡу царѣа и пристави надъ дѣлы странѣи вавѣлонскѣа сѣдрѣха, мѣсѣха и ѡбѣнагѣо. Данѣилъ же бѣше во дворѣ царѣвѣхъ.



### Глава 3.

**В**ъ лѣто ѿмонадесаго навдоходоносоръ царь сотвори чѣло злато, вышота ѣго локтѣи шестидесяти и широта ѣго локтѣи шестѣ, и постави ѣ на полн деирѣ во странѣ вавлонскѣи. <sup>2</sup> И посла (навдоходоносоръ царь) собрати вѣпаты и боеводы и мѣстоначальники, вождѣ же и мѣчнѣли, и ѡцѣи на властѣхъ и всѣ князи странъ, прѣити на ѡбновленѣе кѡмира, ѣгоже постави навдоходоносоръ царь. <sup>3</sup> И собраша мѣстоначальницы, вѣпатовѣ, боеводы, вождѣ, мѣчнѣиѣ велицыи, иже на властѣи, и всѣ начальницы странъ на ѡбновленѣе чѣла, ѣже постави навдоходоносоръ царь: и сташа предъ чѣломъ, ѣже постави навдоходоносоръ царь. <sup>4</sup> И проповѣдникъ вопѣша со крѣпостѣю: вамъ глаголетъ, народи, людѣе, племена, ѣзыцы: <sup>5</sup> вонъже чѣсъ ѡцѣишнѣте глѣзъ трѣбы, свирѣли же и гѣли, самѣки же и ѡлѣтѣри и соглѣи, и всѣкаго рода мѣиѣиѣска, падающе поклонѣнѣе чѣлѣ златомѣ, ѣже постави навдоходоносоръ царь: <sup>6</sup> и иже ѡцѣе не пады поклонѣнѣе, въ тоѣ чѣсъ вѣрженъ вѣдетъ въ пѣчь ѡгнѣмъ горѣщю. <sup>7</sup> И вѣсть ѣгда ѡцѣишаша людѣе глѣзъ трѣбы, свирѣли же и гѣли, самѣки же и ѡлѣтѣри и соглѣи, и всѣкаго рода мѣиѣиѣска, падающе всѣ людѣе, племена, ѣзыцы, поклонѣнѣе чѣлѣ златомѣ, ѣже постави навдоходоносоръ царь. <sup>8</sup> Тогда прѣстѣпнѣша мѣиѣе халдѣистѣи и ѡбоглѣша ѡдѣсѣ, <sup>9</sup> ѡвѣцѣавше рѣша навдоходоносорѣ царѣви: царю, во вѣки живѣи: <sup>10</sup> ты, царю, положи ѣси повелѣнѣе, да всѣкъ человекъ, иже ѡцѣишнѣтъ глѣзъ трѣбы, свирѣли же и гѣли, самѣки же и ѡлѣтѣри и соглѣи, и всѣкаго рода мѣиѣиѣска, <sup>11</sup> и не пады поклонѣнѣе чѣлѣ златомѣ, вѣрженъ вѣдетъ въ пѣчь ѡгнѣмъ горѣщю. <sup>12</sup> Сѣтъ ѡубо мѣиѣе ѡдѣсѣ, иже поставилъ ѣси на властѣи страны вавлонскѣи, седраха, мѣсѣхъ и ѡденагѣ, иже не послѣшаша заповѣди твоѣи, царю, и богомъ твоимъ не сѣжатъ и чѣлѣ златомѣ, ѣже поставилъ ѣси, не поклонѣютъ. <sup>13</sup> Тогда навдоходоносоръ въ ѣростѣи и гнѣвѣ рече прѣвѣстѣи седраха, мѣсѣха и ѡденагѣ. И прѣвѣдѣни бѣша предъ царѣмъ.

<sup>14</sup> И ѿвѣща навѣходоносоръ и рече ѿмъ: ѡце воистинноу, седрѡхъ, мїсахъ и ѡденагѡ, богѡмъ моимъ не сѡдѡжите и тѣлѡ златѡмъ, ѡже постави хъ, не поклонѡйтеся; <sup>15</sup> ииѣ оубо ѡце ѡстѣ готѡви, да ѡгда оубѡишите глѡзъ тѣбѡи, свирѣли же и гѡли, самвѣки же и ѡлатѣри и соглѡїѡ, и вѡкагѡ рѡда мѡїкїїка, пѡдше поклонїтеся тѣлѡ златѡмъ, ѡже сотвори хъ: ѡце же не поклонїтеся, вѡ тѡи чѡсѡ вѡвѣржени бѡдете вѡ пѣщѡ ѡгнѡмъ горѡциѡ: и ктѡ ѡстѣ бѣзъ, иже ижеметъ вѡ иже рѡки моѡи; <sup>16</sup> И ѿвѣщаша седрѡхъ, мїсахъ и ѡденагѡ, глагѡюще царѡ навѣходоносорѡ: не тѣбѣ намъ ѡ глагѡлѣ сѡмъ ѿвѣщѡти тѣбѣ: <sup>17</sup> ѡстѣ бо бѣзъ насъ на нѡвѣхъ, ѡмѡже мы сѡдѡжимъ, сїленъ ижеати насъ ѿ пѣщи ѡгнѡмъ горѡциѡ и ѿ рѡкѡ тѡѡи ижеати насъ, царѡ: <sup>18</sup> ѡце ли ни, вѣдомо да бѡдетъ тѣбѣ, царѡ, ѡкѡ богѡмъ тѡимъ не сѡдѡжимъ и тѣлѡ златѡмъ, ѡже поставилъ ѡси, не клѡнаемъ. <sup>19</sup> Тогда навѣходоносоръ испѡлни сѡ ѡрѡсти, и зѡрихъ лицѡ ѡгѡ ижемени сѡ седрѡхѡ, мїсахѡ и ѡденагѡ, и рече: разжїте пѣщѡ седемерицею, дѡндеже до концѡ разгорїтеся. <sup>20</sup> И мѡжемъ сїлнымъ кѣпѡстїю рече: ѡковѡше седрѡхѡ, мїсахѡ и ѡденагѡ, вѡвѣрзите вѡ пѣщѡ ѡгнѡмъ горѡциѡ. <sup>21</sup> Тогда мѡже ѡни ѡковани бѡша сѡ гѡциами своїми и покрѡвалы, и сапогѡи и сѡ ѡдеждами своїми, и вѡвѣржени бѡша посреде пѣщи ѡгнѡмъ горѡциѡ. <sup>22</sup> Пѡнеже глагѡлъ царѡвъ превѡзмѡже, и пѣщѡ разжѡена бѡстѣ прензѡише: и мѡжѡи ѡнихъ, иже вѡвергѡша седрѡхѡ, мїсахѡ и ѡденагѡ, оубѡи пламень ѡгнѡмъ. <sup>23</sup> И мѡже тѡи тѣи, седрѡхъ, мїсахъ и ѡденагѡ, падѡша посреде пѣщи ѡгнѡмъ горѡциѡ ѡковани, <sup>24</sup> и хѡждѡхъ посреде пламене поѡще бѣи и благоговѡще гѡди. <sup>25</sup> И стѡвъ сѡ ни ми ѡзѡриѡ помѡли сѡице и ѿвѣрзъ оубѡи своѡ посреде ѡгнѡ рече: <sup>26</sup> блѡвенъ ѡси, гѡди, бѡже ѡтѡсѡ насѡхъ, хѡвѡлно и просѡвѡлено има тѡѡе во вѣки, <sup>27</sup> ѡкѡ прѡвѡи ѡси ѡ вѡсѡхъ, иже сотвори лъ ѡси намъ, и вѡ дѡла тѡѡи истинна, и прѡви пѡтѡи тѡѡи, и вѡи сѡди тѡѡи истинни: <sup>28</sup> и сѡдѡбѡи истинны сотвори лъ ѡси по вѡсѡмъ, иже навѡлъ ѡси на ны и на гѡди сѡтѡи ѡтѡсѡ насѡхъ иѡрѡлимъ: ѡкѡ истинною и сѡдѡмъ навѡлъ ѡси сѡи вѡ на ны гѡрѡхъ рѡди насѡхъ. <sup>29</sup> ѡкѡ согрѡшїхомъ и беззакѡннѡвѡхомъ ѡстѡпївше ѿ тѡѡе, и прегрѡшїхомъ во вѡсѡхъ, <sup>30</sup> и зѡповѡдїи тѡѡи не послѡшахомъ, ниже сѡблюдохомъ, ниже сотвори хомъ, ѡкоже зѡповѡдалъ ѡси намъ, да блѡго намъ бѡдетъ. <sup>31</sup> И вѡи, ѡлика сотвори лъ ѡси намъ, и вѡи, ѡлика навѡлъ ѡси на ны, истиннымъ сѡдѡмъ сотвори лъ ѡси, <sup>32</sup> и прѡдалъ ѡси насъ вѡ рѡки врагѡвъ беззакѡннѡхъ, мѡрзѡкнѡхъ ѡстѡпникѡвъ, и царѡ

непрáведнѸ ѿ лѸкáвнѣншѸ пáче всеà землѣ. <sup>33</sup> И нѣтъ нѣсть нáмъ ѿвѣрзти оубо: стѸдъ и поношенїе бѣхомъ рабѸмъ твоимъ и члѸчимъ тѸ. <sup>34</sup> Не предаждь оубо нáсъ до концà имене твоегѸ радн, и не разорѣ завѣта твоегѸ, <sup>35</sup> и не ѿстави млѣти твоеà ѿ нáсъ, авраáма радн возлюбленнагѸ ѿ тебе, и за isaáка раба твоегѸ и isaáка стѸго твоегѸ, <sup>36</sup> иже глáвъ єси оумножити сѣмá ихъ, iáкѸ звѣзды небесныя и iáкѸ песѸкъ вскрай мѸра. <sup>37</sup> IáкѸ, влѣко, оумáлнхомѸ пáче всѣхъ языкъ, и єсмь смрѣни по всей землѣ днесь грѣхъ радн нашнхъ, <sup>38</sup> и нѣсть во время єе князà и прѸрока и вождà, ниже всеожженїа, ниже жертвы, ниже приношенїа, ниже кадїла ни мѣста, єже пожрѣти предъ тобою <sup>39</sup> и ѿверстн млѣти: но душєю сокрѸшенною и дѸхомъ смрѣннымъ да прїасти бѸдемъ. <sup>40</sup> IáкѸ во всеожженїихъ Ѹвннхъ и юннхъ и iáкѸ во тьмáхъ ягнѣцъ тѸчннхъ, тáкѸ да бѸдетъ жертва нáша предъ тобою днесь, и да совершнтся по тебе, iáкѸ нѣсть стѸдà оуповáющимъ на тѸ. <sup>41</sup> И нѣтъ возслѸдемъ всѣмъ сѣрдцемъ и боимѸ тебе и ищемъ лица твоегѸ: <sup>42</sup> не порамн нáсъ, но сотвори єз нáми по крѸтѸсти твоей и по мнѸжествѸ млѣти твоеà, <sup>43</sup> и нзмн нáсъ по чѸдеємъ твоимъ, и даждь сáвѸ имену твоемѸ, гдн. <sup>44</sup> И да пораматѸ всн явлáющн рабѸмъ твоимъ сáвѸ, и да постыдáтѸ ѿ всáкїа сїлы, и крѣпѸсть ихъ да сокрѸшнтся, <sup>45</sup> и да раздѸмѸютъ, iáкѸ ты єси гдѸ бгѸ єдинъ и сáвѸ по всей вселѣннѣ. <sup>46</sup> И не престáша ввергшн ихъ слгн царєвы, жгѸще пѣць нáфѸою и смолѸю, и нзгрѣбмн и хвáстѸемъ: <sup>47</sup> и разнвáщесá пламень надъ пѣцїю на лáктїи чѸтыредеcать дѣвáтъ, <sup>48</sup> и ѿбыде и пожже, иже ѿверстѸ ѿкрестъ пѣцн халдєйскїа. <sup>49</sup> IáкѸ же гдѣнь снїде кѸпнѸ єз сѸшнми со азáрїєю вѸ пѣць <sup>50</sup> и ѿтрасѸ пламень Ѹгнннн ѿ пѣцн и сотвори єрѣднє пѣцн iáкѸ дѸхъ росы шѸмáць: и не прикоснѸсá ихъ ѿнѸдъ ѸгнѸ и не ѿкорєн, ниже стѸжн нмъ. <sup>51</sup> Тогда тн трїє iáкѸ єдиными оубо поáхѸ и блгословáхѸ и сáвѸ бгѸ вѸ пѣцн, глгѸюще: <sup>52</sup> блгѣенъ єси, гдн, бже Ѹтѣцъ нашнхъ, и препѣтнн и превозноснмый во вѣкн, и блгѣено нмá сáвы твоеà стѸбе, и препѣтѸе и превозноснмоє во вѣкн. <sup>53</sup> Блгѣенъ єси во храмѣ стѸгá сáвы твоеà, и препѣтнн и превозноснмый во вѣкн. <sup>54</sup> Блгѣенъ єси, вндáи бѣздны, сѣдáи на херѸвїмѣхъ, и препѣтнн и превозноснмый во вѣкн. <sup>55</sup> Блгѣенъ єси на прѸтѸлѣ сáвы цѸтвїа твоегѸ, и препѣтнн и превозноснмый во вѣкн. <sup>56</sup> Блгѣенъ єси на твѣрдн небеснѣн, и препѣтнн и превозноснмый во вѣкн. <sup>57</sup> Блгословнте, всá дѣлá

гдѣна, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>58</sup> Благословите, аггѣли гдѣни, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>59</sup> Благословите, небеса, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>60</sup> Благословите, воды всѣ, ꙗже превыше небесъ, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>61</sup> Благословите, всѣ силы гдѣни, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>62</sup> Благословите, солнце и луна, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>63</sup> Благословите, свѣзды небесныя, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>64</sup> Благословите, всѣкъ дождь и роса, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>65</sup> Благословите, вси дщи, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>66</sup> Благословите, огонь и вѣръ, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>67</sup> Благословите, студи и знои, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>68</sup> Благословите, росы и иней, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>69</sup> Благословите, нощи и днѣ, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>70</sup> Благословите, свѣтъ и тьма, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>71</sup> Благословите, лѣдъ и мръзъ, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>72</sup> Благословите, слны и свѣзи, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>73</sup> Благословите, мѡлїа и ѡблаци, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>74</sup> Да благословитъ земля гдѣа, да поетъ и превозноситъ егò во вѣки. <sup>75</sup> Благословите, горы и холми, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>76</sup> Благословите, всѣ прозвѣщающа на земли, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>77</sup> Благословите, источицы, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>78</sup> Благословите, моря и рѣки, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>79</sup> Благословите, кити и всѣ движущаея въ водахъ, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>80</sup> Благословите, всѣ птицы небесныя, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>81</sup> Благословите, свѣрїе и вси икоти, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>82</sup> Благословите, сынове человецестїи, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>83</sup> Да благословитъ иишь гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>84</sup> Благословите, іереи гдѣни, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>85</sup> Благословите, раби гдѣни, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>86</sup> Благословите, дщи и дши прѣныхъ, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>87</sup> Благословите, прїбнїи и смиреннїи сердцемъ, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки. <sup>88</sup> Благословите, ананїа, азарїа и мїсїахъ, гдѣа, пойте и превозносите егò во вѣки: ꙗкѡ изѡтъ ны ѡ ѡда и спсе ны ѡ рѣки смерти, и избави ны ѡ среды пещи и гораща пламене, и ѡ среды огня избави ны.



<sup>89</sup> Исповѣдайтеся гдѣви, ѿкѡ бл҃гъ, ѿкѡ въ вѣкѡхъ млѣть ѿгѡ. <sup>90</sup> Благословите, всѣи члѣвци гдѣа, б҃га богѡвъ, пойте и исповѣдайтеся, ѿкѡ во вѣкѡхъ млѣть ѿгѡ. <sup>91</sup> Навѣходоносоръ же слыша поющихъ нѣхъ, и почуднѣа, и воста со тѣмаи нѣмъ, и рече вельможамъ своимъ: не трѣхъ ли мѡжѣи въергохомъ средѣ ѡгнѣа свѣзаныхъ; И рѣша царевнѣи: констѣннѣа, царю. <sup>92</sup> И рече царь: се, ѡзъ видѣхъ мѡжы четыри разрешены и ходѣща средѣ ѡгнѣа, и истлѣнѣа нѣсть въ нихъ, и зрѣкъ четвѣртагѡ подобенъ снѣ бж҃ію. <sup>93</sup> Тогда прїиде навѣходоносоръ ко о҃стїю пѣщи ѡгнѣмъ разжженнѣа и рече: седрѣхъ, мїсѣхъ, ѡденагѡ, рабѣи б҃га вышнагѡ, нзыдѣте и прїидѣте. И нзыдоша седрѣхъ, мїсѣхъ, ѡденагѡ ѡ средѣ ѡгнѣа. <sup>94</sup> И собрашася кнѣзи и воеводѣи, и мѣстоначѣльницы и вельмѡжи царевны, и видѣхъ мѡжѣи, ѿкѡ не ѡдолѣ ѡгнь тѣлесѣмъ нѣхъ и влѣса главы нѣхъ не ѡпали, и рѣзы нѣхъ не нзмѣнѣшася, и конѣи ѡгненны не бѣше въ нихъ. <sup>95</sup> И поклоннѣа предъ нимъ царь б҃гѡ, и ѡвѣща навѣходоносоръ царь и рече: бл҃гвенъ б҃гъ седрѣховъ, мїсѣховъ и ѡденагѡ, нже посла ѡгнѣа своего и нзѣа ѡтроки своѣа, ѿкѡ о҃повѣа на него: и слово царѣво премѣнѣша, и предаша тѣлесѣа своѣа во ѡгнь, ѿкѡ да не послѣжатъ, ни поклонѣтсѣа вѣакомѡ бѡгѡ иномѡ, но тѡчїю б҃гѡ своего. <sup>96</sup> и ѡзъ заповѣдаю заповѣдь: всѣи людѣи, плѣма, ѡзыкъ, ѡще речѣтъ хѡдѣ на б҃га седрѣхова и мїсѣхова и ѡденагѡ, въ пѣгѣбѣ бѣдѣтъ, и долове нѣхъ въ разграбленїе: понеже нѣсть б҃га дрѡгѣгѡ, нже возмѡжетъ нзбѣвѣти сѣце. <sup>97</sup> Тогда царь поставѣи седрѣха, мїсѣха и ѡденагѡ во странѣ вавѣлонѣтѣи, и возвелѣчи нѣхъ, и сподѡбѣи нѣхъ старѣишинства и дѣсѣвъ вѣхъ ѡщныхъ во царствѣ ѿгѡ. <sup>98</sup> Навѣходоносоръ царь вѣмъ людемъ, племенѡмъ и ѡзыкомъ ѡщнымъ во всѣи землѣи, мнѣръ вѣмъ да о҃множитсѣа. <sup>99</sup> Знаменѣа и чѡдеа, ѿже сотвори со мною б҃гъ вышнѣи, о҃гѡдно бысть предо мною возвѣстѣти вѣмъ, <sup>100</sup> кѡль великаа и крѣпкаа: цр҃тво ѿгѡ цр҃тво вѣчное, и влѣсть ѿгѡ въ родѣи и родѣи.



## Глава 4.

**З**з навдоходонорз ѡбнлѡдн бѣхз вз домѸ моэмз ѡ благоцвѣтѣиѡ на престолѣ моэмз: <sup>2</sup> сѡнз видѣхз, ѡ оустраши ма, ѡ сматѡша на лѡжи моэмз, ѡ видѣнїа главы моєа сматѡша ма: <sup>3</sup> ѡ мною положїса повелѣнїе, прївестїи предѸ ма вса мѡжы мѡдрыа бавѡлѡнскїа, да казанїе снѡ возвѣстѡтз мнѣ. <sup>4</sup> ѡ вхождѡхѸ ѡблѡтелїе, волсѡн, газарїни, халдѣе, ѡ сѡнз ѡзз рѣхз предѸ нїмн, ѡ казанїа ѣгѡ не возвѣстїша мнѣ, <sup>5</sup> дѡндеже видѣ (предѸ ма) данїїлз, ѣмѡже ѡма балтасарз, по ѡмени бѡга моєгѡ, ѡже дѡха бѣїа сѣа ѡматѣ вз себѣ, ѡ сѡнз предѸ нїмз рѣхз: <sup>6</sup> балтасаре, кнѡже ѡблѡтелей, ѣгѡже ѡзз раздѡмѣхз, ѡакѡ дѡхз бѣїи сѣїи ѡмашн, ѡ всакаа тѡнна не ѡзнемѡгѡетз предѸ тобѡю, слѡшн видѣнїе снѡ моєгѡ, ѣже видѣхз, ѡ казанїе ѣгѡ повѣждѸ мнѣ. <sup>7</sup> ѡ видѣнїе главы моєа на лѡжи моэмз зрѣхз, ѡ сѣ, дрѣво средѣ земли, ѡ высотѡ ѣгѡ велїка: <sup>8</sup> ѡ возвелїчїса дрѣво то ѡ оукрѣпїса, ѡ высотѡ ѣгѡ досзѡше до небесѣ, ѡ велїчїннѡ ѣгѡ до концѡз земли всеа, <sup>9</sup> лїсткїе ѣгѡ прѣкрасное, ѡ плѡдз ѣгѡ многз, ѡ пїца всѣхз вз нѣмз, ѡ подѸ нїмз вселѡхѡса всн свѣрїе днѣїн, ѡ вз вѣтвехз ѣгѡ жнѡхѸ (вса) птїцы небесныа, ѡ ѡ негѡ пнтѡшеса всака плѡть. <sup>10</sup> Видѣхз во снѣ нѡщїю на лѡжи моэмз, ѡ сѣ, бѡдрый ѡ сѣїи ѡ нѣсѣ снѣде <sup>11</sup> ѡ возглѡсн крѣпцѣ ѡ тѡкѡ речѣ: посѣцїте дрѣво ѡ ѡбїїте вѣтвн ѣгѡ, ѡ ѡтрѡсїте лїсткїе ѣгѡ ѡ разсыпланте плѡдз ѣгѡ, да позыблѡтса свѣрїе подѸ нїмз ѡ птїцы сз вѣтвїї ѣгѡ: <sup>12</sup> тѡчїю ѡрасль коренїа ѣгѡ вз земли ѡстѡвнте, ѡ во оѸзѣ желѣзнѣ ѡ мѣднѣ, ѡ во слѡцѣ внѣшнемз ѡ вз росѣ небеснѣї вселїтса, ѡ со свѣрьмн (днѣїмн) чѡстѣ ѣгѡ во травѣ земнѣї: <sup>13</sup> сѣрдце ѣгѡ ѡ человекз ѡзмѣнїтса, ѡ сѣрдце свѣрїно дѡстса ѣмѸ, ѡ сѣдмѣ времѣнз ѡзмѣнѡтса надѸ нїмз: <sup>14</sup> ѡзречѣнїемз бѡдрагѡ слѡво, ѡ глаголз сѣїхз прошѣнїе: да оѸвѣдѡтз жнѡщїн, ѡакѡ владѣетз вѡшнїи царствѡмз человекчєкнмз, ѡ ѣмѡже вохѡщѣтз, дѡстз ѣ, ѡ оѸничѡженное человекѡвз возстѡвнтз надѸ нїмз. <sup>15</sup> Сѣї сѡнз, ѣгѡже видѣхз ѡзз

навѣходоно́сору царь: ты́ же, валтасаре, казаніе ѿгѡ повѣжда, ꙗ́кѡ вси мѡдрїи царства моего̀ не мѡгутъ казанїа ѿгѡ повѣдати мнѣ, ты́ же, даниїле, мѡжешн, ꙗ́кѡ дѣхъ бжїи стѣхъ въ тебѣ. <sup>16</sup> Тогда́ даниїлхъ, ѿмѡже ѿма валтасархъ, о́ужасѣа ѡ́кн на ѿднїхъ часъхъ, ѿ размышленїа ѿгѡ смѡщѡхъ ѿгѡ. И ѡвѣща́ царь ѿ рече: валтасаре, со́нхъ мо́й ѿ казанїе ѿгѡ да не смѡщѡлетъ тебѣ. И ѡвѣща́ валтасархъ ѿ рече: господїне, да бѡдетъ со́нхъ се́й ненавїдащымъ тѡ, ѿ казанїе ѿгѡ врагѡмъ твоїмъ. <sup>17</sup> Древо, ѡ́же вїдѣлхъ ѿнѡ возвелїчнѡшеа ѿ о́крѣпнѡшеа, ѿгѡже вы́сота́ до́сѡзѡше до небесе́ ѿ велїчннѡ ѿгѡ на всю́ зѣмлю, <sup>18</sup> ѿ лїствїе ѿгѡ благоцвѣтное ѿ пло́дхъ ѿгѡ мнѡгъхъ, ѿ пнїца вѣтѣмъ въ нѣмъ, подъ нїмъ живѡхъ свѣрїе днѡвн, ѿ въ вѣтѣвѣхъ ѿгѡ о́гнѣздѡхъа птнїцы небеснныа: <sup>19</sup> ты́ ѿнѡ, царю́, ꙗ́кѡ возвелїчннѡ ѿнѡ ѿ о́крѣпѣлхъ, ѿ велїчество твоѡ возвелїчннѡ ѿ до́сѡже небесе́, ѿ вла́сть твоѡ до конѣцъ земли. <sup>20</sup> И ꙗ́кѡ вїдѣ́ царь бо́драго ѿ стѡго сѡдѡща сѡ небесе́, ѿ рече: пощѣпѣте древо ѿ разсыпанте ѡ́, то́чїю проннчѣнїе коренїа ѿгѡ въ земли ѡстѡвнте, ѿ во о́зѣ желѣзнѣ ѿ мѣдѡнѣ ѿ во слѡцѣ внѣшнемъ ѿ во росѣ небесннѣнѡ водворнѣа, ѿ со свѣрѣмн днѡвнннѡ часть ѿгѡ, дѡндеже се́дмь времѣнъ премѣнѡтѣа на́ нїмъ: <sup>21</sup> се́ казанїе ѿгѡ, царю́, ѿ ѿзречѣнїе вѡшнѡгѡ ѡ́сть, ѡ́же прнспѣ́ на господїна моего̀ царѡ: <sup>22</sup> ѿзженѡтъ тѡ ѡ́ человекъхъ, ѿ сѡ днѡвнннѡ свѣрѣмн бѡдетъ жнтїе твоѡ, ѿ травѡю ѡ́кн вола́ напнтѡютъ тѡ, ѿ ѡ́ росы́ небеснныа тѣло твоѡ ѡроснѣа, ѿ се́дмь времѣнъ ѿзмѣнѡтѣа на́ тобо́ю, дѡндеже о́вѣсн, ꙗ́кѡ владѣетъ вѡшнїи царствомъ человекѣскнмъ, ѿ ѿмѡже во́сѡцетъ, дѡстъ ѡ́. <sup>23</sup> И ѡ́же рече: ѡстѡвнте проннчѣнїе коренїа древа (въ земли): царство твоѡ тебѣ бѡдетъ, ѡ́нѣлѣже о́вѣсн вла́сть нѣнѡю. <sup>24</sup> Се́гѡ радн, царю́ совѣтъ мо́й да бѡдетъ тебѣ о́гѡденъ, ѿ грѣхн твоѡ мнѡлостннѡмн ѿскѡпн ѿ непра́вды твоѡ щедрѡтамн о́вѡгнхъ: нѣгн бѡдетъ долготерпѣлнѣвъ грѣхѡмъ твоїмъ бѣхъ. <sup>25</sup> Сїѡ всѡ́ пощнѡгѡша навѣходоно́сору царѡ. <sup>26</sup> По двѡннѡдеа тн мѡщѣхъ въ домѣ́ царства моего̀, въ вавѡлѡнѣ бѣхѡдѡ, <sup>27</sup> ѡвѣща́ царь ѿ рече: нѣсть ли се́й вавѡлѡнхъ велнїкїи, ѿгѡже ѡ́зъ сограднхъ въ до́мъ царства, въ держѡвѣ крѣпостн моеѡ, въ чѣсть славы моеѡ; <sup>28</sup> ѡ́ще слѡвѡ ѡ́щѡ во о́стѣхъ карѡ, гла́сѡ сѡ небесе́ бѡсть: тебѣ́ глѣтѣа, навѣходоно́соре царю́: царство твоѡ прѣнѡе ѡ́ тебѣ́, <sup>29</sup> ѿ ѡ́ человекъхъ ѡ́женѡтъ тѡ, ѿ со свѣрѣмн днѡвнннѡ жнтїе твоѡ, ѿ травѡю ѡ́кн вола́ напнтѡютъ тѡ ѿ се́дмь времѣнъ ѿзмѣнѡтѣа на тебѣ́, дѡндеже о́вѣсн, ꙗ́кѡ владѣетъ вѡшнїи царствомъ человекѣскнмъ, ѿ

Ѣмѹже вохощетъ, дастъ Ѣ. <sup>30</sup> Въ тои чѣсѣ слово скончѣа на царѣ навѹходоносорѣ, и ѿ человекѹ ѿгнаѣа, и правѹ ѣки вѣла ѣдѣше, и ѿ росѣ небесныа тѣло Ѣгѹ ѿросѣа, дондеже влѣи Ѣмѹ ѣакѹ львѹ возвратѹша и нѹгѣи Ѣмѹ ѣки птѣцамъ. <sup>31</sup> И по скончанѣи тѣхѹ днѣи, ѣзъ навѹходоносоръ ѿнѣи своѣи на небо воздвѣгъ, и оѹмъ моѣи ко мнѣ возвратѣа, и вышнѣаго благословѣхъ, и живѹщаго во вѣки похвалѣхъ и прославѣхъ, ѣакѹ влѣсть Ѣгѹ влѣсть вѣчна, и црѣтво Ѣгѹ въ родѣи и родѣи, <sup>32</sup> и всѣи живѹщѣи на землѣи ни во чтоѹже вѣтѣнишаа, и по вѣли своѣи творѣтъ въ силѣи нѣнѣи и въ сеелѣи земнѣмъ: и нѣсть, ѣже воспрѣтивѣа рѣцѣи Ѣгѹ и речѣтъ Ѣмѹ: что сотвориаъ Ѣи; <sup>33</sup> Въ то время оѹмъ моѣи возвратѣа ко мнѣ, и въ чѣсть царѣтва моего прѣидѹхъ, и зрѣкѹ моѣи возвратѣа ко мнѣ, и начѣльницы мои и вельмѹжи мои и скѣхѹ мене: и въ царѣствѣ моѣмъ оѹтвердѣа, и величество и зѹбѣильнѣе приложѣа мнѣ. <sup>34</sup> Иѣе оѹбо ѣзъ навѹходоносоръ хвалѹ и превозношѹ и славлѹ црѣа нѣнаго, ѣакѹ всѣа дѣла Ѣгѹ истинна, и пѹтѣе Ѣгѹ сѹдѣбѣи, и всѣа хѹдѣщѣа въ гѹрдѣсти мѹжетъ смирѣти.



## Глава 5.

**В**алтасаръ царь сотвори вечерю велию вельможамъ своимъ тыишаши мѣсямъ,<sup>2</sup> предъ тыишашию же вино, и пѣа валтасаръ рече при вкушеніи вина, ѣже принести соуды златы и серебряны, ѣже изнесе навдоходоносоръ отъца егѡ и зъ храма (гда бѣа), ѣже во іерлѣмѣ, и да пѣютъ въ нѣхъ царь и вельможи егѡ, и наложницы егѡ и возлежѣшиа (ѡкрестъ) егѡ.<sup>3</sup> И принесоша соуды златѣа и серебряныа, ѣже изнесе (навдоходоносоръ царь) и зъ храма гда бѣа, ѣже во іерлѣмѣ: и пѣахъ ѣми царь и вельможи егѡ, и наложницы егѡ и возлежѣшиа (ѡкрестъ) егѡ.<sup>4</sup> Пѣахъ вино и похвалиша боги златѣа и серебряныа, и мѣданыа и желѣзныа, и дрѣвяныа и камѣнныа, а бѣа вѣчнаго не благословиша, и мѣщаго влѣтъ дѣха ѣхъ.<sup>5</sup> Въ тоѣ часъ и зидоша персты рѣки челоуѣчи и писахъ противъ лампы на поваплѣнн стѣны дѡмѡ царева, и царь видѡше персты рѣки пишѡщиа.<sup>6</sup> Тогда царю зракъ и змѣниша, и размышлѣннѣа егѡ смѡщахъ егѡ, и соуды чреслъ егѡ разслабѣахъ, и кѡлѣна егѡ сражѣстася:<sup>7</sup> и возопи царь силю, ѣже ввести волхѡвъ, халдѣевъ, газаринѡвъ: и рече царь мудрымъ вавѡлонскимъ: ѣже прочтѣтъ писаніе сѣе и рѣзѡмъ егѡ возвѣститѣ мнѣ, тоѣ въ багряннѣцѣ ѡблечѣтсѣ, и грѣвна златѣа на выю егѡ, и третѣи во царствѣ моѣмъ ѡбладѣти начнетъ.<sup>8</sup> И вхождахъ вси мудрин ко царю и не можахъ писаннѣа прочести, ни рѣзѡма царю возвѣстити.<sup>9</sup> Царь же валтасаръ возмѡчѣа, и зракъ егѡ и змѣниша на немъ, и вельможи егѡ смѡщахъ.<sup>10</sup> И видѣ царница въ дѡмѣ пѣрныи, и рече царница: царю во вѣки живн: да не смѡщѣютъ тебѣ размышлѣннѣа твоѡ, и зракъ твоѡ да не и змѣнѣетсѣ:<sup>11</sup> ѣсть мѡжъ во царствѣ твоѣмъ, въ немъ же дѣхъ бѣжн: и во дни отца твоегѡ бѡдрость и смѣлъ ѡбрѣтѣа въ немъ, и царь навдоходоносоръ отъца твоѡ князѣа поставн егѡ волхѡмъ, ѡбладѣтѣлемъ, халдѣемъ, газаринѡмъ,<sup>12</sup> ѣакѡ дѣхъ прензѡвѣильный (бѡше) въ немъ, и премѡдрость и смѣлъ (ѡбрѣтѣа) въ немъ, сказа сны и возвѣщѣа сокро-

вѣннала ѿ разрѣшѣннѣхъ соудъ, данїи́лз, ѿ царѣ нарече ѿ маѣ ѣмѣ валтасаръ: нѣѣ  
оубо да призовѣтсѣ, ѿ казанїе ѣгѣ възвѣстїтѣ тебѣ. <sup>13</sup> Тогда данїи́лз  
введенъ бысть предъ царѣ. И рече царѣ данїи́лз: ты ли еси́ данїи́лз, ѿ сынѣхъ  
плѣнникъ іудейскїхъ, ѿхже приведѣ навѣходоносоръ царѣ отѣцъ мой;  
<sup>14</sup> слышахъ ѿ тебѣ, ѿкѣ дѣхъ бжїи́ въ тебѣ, ѿ бодрость ѿ смѣлз ѿ премуд-  
рость ѿ зобильна ѿбрътсѣ въ тебѣ: <sup>15</sup> ѿ нѣѣ видѣша предъ маѣ мудрїи,  
волкѣ, газарїи, да писанїе сїе прочтѣтѣ ѿ казанїа ѣгѣ възвѣстѣтѣ мѣ, ѿ  
не могѣша възвѣстїти мѣ: <sup>16</sup> азъ же слышахъ ѿ тебѣ, ѿкѣ можешн едѣ  
казати: нѣѣ оубо аще възможешн писанїе сїе прочетї ѿ казанїе ѣгѣ  
возвѣстїти мѣ, въ багрянцѣ ѿблечѣшсѣ, ѿ грѣна золѣа на вѣн твоѣ  
бдѣтѣ, ѿ третїи во царствѣ моѣмъ ѿбладѣти бдѣшн. <sup>17</sup> Тогда ѿвѣща  
данїи́лз ѿ рече предъ царѣмъ: да нїа: твоѣ съ тобою да бдѣтѣ, ѿ даръ до мѣ  
твоегѣ инѣмъ даждъ, азъ же писанїе прочтѣ царю ѿ казанїе ѣгѣ възвѣщѣ  
тебѣ. <sup>18</sup> Царю! бжїи́ вѣннїи́ царство ѿ велїчество, ѿ чѣсть ѿ слава даде  
навѣходоносорѣ отцѣ твоѣмъ, <sup>19</sup> ѿ ѿ велїчества, еже ѣмѣ даде, всѣ людіе,  
племена, языцы бѣхѣ трепещѣще ѿ боѣсѣа ѿ лица ѣгѣ: ѿхже хотѣше  
оубенѣше, ѿ ѿхже хотѣше бѣше, ѿ ѿхже хотѣше возвышѣше, ѿ ѿхже  
хотѣше, тоѣ смрѣше: <sup>20</sup> ѿ егда вознесѣа сердце ѣгѣ ѿ оутвердѣа дѣхъ ѣгѣ  
еже презорѣтвѣати, свѣдѣа ѿ престѣла царства, ѿ слава ѿ чѣсть ѿ слава ѿ  
негѣ, <sup>21</sup> ѿ ѿ человекъ ѿгнаа, ѿ сердце ѣгѣ со свѣрьмѣ ѿдѣа, ѿ жнтїе ѣгѣ  
со днѣи́мн ослѣ, ѿ травѣю аки волѣ пнѣхѣ ѣгѣ, ѿ ѿ росѣ небеснѣа ѿросѣа  
тѣло ѣгѣ, дондеже оуразѣмѣ, ѿкѣ владѣтѣ бжїи́ вѣннїи́ царствѣмъ человек-  
чскїмъ, ѿ ѣмѣ же хѣщѣтѣ, да тѣ е. <sup>22</sup> И ты оубо, сыне ѣгѣ валтасаре, не  
смрѣлз еси́ сердца твоегѣ предъ гдѣмъ: не вѣа ли сїа вѣдалз еси́; <sup>23</sup> но на гдѣ  
бѣа нѣнаго вознесѣа еси́, ѿ соудѣ храма ѣгѣ прннесѣа предъ тебѣ, ты же ѿ  
вельмѣжн твоѣ, ѿ налѣжннцы твоѣ ѿ возлежѣща (ѿкрѣтѣ) тебѣ, вїно  
пїаѣте ѿ мн: ѿ боги золѣа ѿ сребрнѣа, ѿ мѣднѣа ѿ желѣзнѣа, ѿ  
камѣннѣа ѿ дрѣвнѣа, ѿже нн вѣдѣтѣ, нн слышатѣ, нн разѣмѣютѣ,  
похвалїлз еси́, а бѣа, оу негѣ же дыханїе твоѣ въ рѣцѣ ѣгѣ, ѿ всѣ пѣтїе  
твоѣ, тогѣ не пролавллз еси́. <sup>24</sup> Сегѣ радн ѿ лица ѣгѣ посланн быша перѣты  
рѣчнїи ѿ писанїе сїе вчннїша. <sup>25</sup> Се же еѣсть писанїе вчннѣное: ма нѣ, д е к е л,  
ф а р е с. <sup>26</sup> Се казанїе глагола: ма нѣ, ѿзмѣри бжїи́ царство твоѣ ѿ скончѣ е:  
<sup>27</sup> д е к е л, поствѣна въ мѣрнлѣхъ ѿ ѿбрътсѣа лншѣемо: <sup>28</sup> ф а р е с,

раздѣлиша царство твоє и дадеша мѣдомъ и пѣромъ. <sup>29</sup> И рече вавилсѣрь:  
(ѡблецыте и). И ѡблекѡша данїила въ багрянѣцѣ, и грѣвѣ златѣю возло-  
жиша на вѣю ѣгѡ, и проповѣда ѡ немъ, ѣже быти ѣмѣ князю третїемѣ  
во царствѣ ѣгѡ. <sup>30</sup> Вавилсѣра царѣ халдѣйска оубѣша въ тѣ нѡцѣ, <sup>31</sup> дѣрїи же  
мѣдомъ прїѣ царство, съи шестїдесяти и двоѡ лѣтъ.



## Глава 6.

**И** бысть оугодно пред царемъ, и постави во царствѣ князѣи сто и двадцать, еже быти имъ во всемъ царствѣ егѡ, <sup>2</sup> надъ ними же три чинѡвники, ѡ нихже бѣ данїилъ единъ, дабы ѡдавѣли имъ князи слово, ѣкѡ да царю не стѡждѡютъ. <sup>3</sup> И бѣ данїилъ надъ ними, ѣкѡ дѡхъ бѡше прензѡбнленъ въ немъ, и царь постави егѡ надъ всемъ царствомъ своимъ. <sup>4</sup> Чинѡвницы же и князи и скѡхѡвныи ѡбръстѣи на данїила: и всѡкѡвныи и соблѡзна и грѣхѡ не ѡбръстѡша на него, ѣкѡ вѣренъ бѡше. <sup>5</sup> И рѣша чинѡвницы не ѡбръщемъ на данїила вныи, ѡце не въ законѣхъ бѣа егѡ. <sup>6</sup> Тогда чинѡвницы и князи предстѡша царю и рѣша емѡ: дѡрїе царю, во вѣки живѣи: <sup>7</sup> совѣщѡша вѣи ѡже во царствѣ твоѡмъ воевѡды и князи, ѡплѡти и ѡбладѡющѣи странѡми, еже ѡстѡвнѣти ѡстѡвѡ царскѣи и ѡкрѣпнѣти предѣлъ, ѣкѡ ѡце кто попрѡснтъ прошенїѡ ѡ всѡкагѡ бѡга и челоѡвѣка до днѣи тридцѡти, рѡзѡвѣ тѡчїю ѡ тебѣ, царю, да ввѣрженъ бѡдетъ въ рѡвъ лѡвскїи: <sup>8</sup> ннѣ ѡубо, царю, ѡстѡви предѣлъ и положи писѡнїе, ѣкѡ да не ѡзмѣннѣтѡ зѡповѣдь мнѣска и персска, (да ннктоже прѡстѡпнтъ еѡ). <sup>9</sup> Тогда царь дѡрїи повелѣ вписѡти зѡповѣдь. <sup>10</sup> Данїилъ же егѡ ѡубѣдѣ, ѣкѡ зѡповѣдь вчиннѣсѡ, вннѣе въ дѡмъ своѡ: двѣрцы же ѡвѣрсты емѡ въ гѡрницѣ егѡ прѡтнѡв ѡерлїма, въ три же временѡ днѣ бѡше прѡклѡнѡ кѡлѣна своѡ, молѡсѡ и ѡспѡвѣдалсѡ предъ бѡгомъ своимъ, ѣкоже бѣ творѡ прѣжде. <sup>11</sup> Тогда мѡжїе ѡннѡ наблѡдѡша и ѡбръстѡша данїила прѡсѡща и молѡщасѡ егѡ своимъ, <sup>12</sup> и прншѣдше рѣша предъ царемъ: царю, не вчиннѡлъ ли еѡи ты предѣла, ѣкѡ да всѡкѡ челоѡвѣкѡ, ѡже ѡце попрѡснтъ ѡ всѡкагѡ бѡга и челоѡвѣка прошенїѡ до тридцѡти днѣи, но тѡчїю ѡ тебѣ, царю, да ввѣржетѡ въ рѡвъ лѡвскѡ; И рече царь: ѡстинно слово, и зѡповѣдь мнѣска и персска не мнмѡдетъ. <sup>13</sup> Тогда ѡвѣщѡша предъ царемъ и глагѡлаша: данїилъ, ѡже ѡ сынѡвъ плѣна ѡдѣйска, не покѡрнѣсѡ зѡповѣди твоѣи (и не радѣ) ѡ предѣлѣ, егѡже вчиннѡлъ еѡи: въ три бо временѡ днѣ прѡснтъ ѡ бѣа



своего̀ проше́нїи сво́ихъ. <sup>14</sup> Тогда́ ца́рь, ꙗ́кѡ слы́шавъ сло́во сїе, съ́блѡ ѡ́печа́лнса ѡ́ не́мъ, и ѡ́ да́нїи́лѣ прѣ́шеса ѣ́же и́збѣвнѣти ѣ́го, и бѣ́ да́же до вѣ́чера прѣ́са ѣ́же и́збѣвнѣти ѣ́го. <sup>15</sup> Тогда́ мѡ́жїе ѿ́нїи глаго́лаша ца́рю: вѣ́ждь, ца́рю ꙗ́кѡ мнѣ́шмъ и́ пѣ́ршмъ не лѣ́тъ ѣ́сть прѣмѣ́ннѣти всѣ́кагѡ прѣдѣ́ла и́ о́устѣ́ва, ѣ́гоже ца́рь о́устѣ́внѣтъ. <sup>16</sup> Тогда́ ца́рь рече́, и прѣвѣдо́ша да́нїи́ла и́ вверго́ша ѣ́го въ ро́вѣз лѣ́вскъ. И́ рече́ ца́рь да́нїи́лѣ: бѣ́тъ тво́й, ѣ́мѡ́же ты́ слѡ́жнши прѣ́шъ, то́й и́збѣвнѣтъ тѣ́. <sup>17</sup> И́ прѣнесо́ша ка́мень ѣ́днѣз и́ возложи́ша на о́устїе́ рѣ́а, и́ запеча́та ца́рь пѣ́рстнемъ сво́имъ и́ пѣ́рстнемъ вельмо́жъ сво́ихъ, да не и́змѣ́ннѣтса дѣ́ланїе ѡ́ да́нїи́лѣ. <sup>18</sup> И́ ѡ́нде ца́рь въ до́мъ сво́й и́ ла́же безъ вѣ́черн, и́ ꙗ́дн не внесе́ша къ немѡ́: и́ со́нъ ѡ́стѡпнѣ ѡ́ негѡ́. И́ заклю́чн бѣ́тъ о́устѣ́ лѣ́вѡмъ, и́ не стѡ́жнша да́нїи́лѣ. <sup>19</sup> Тогда́ ца́рь востѣ́ зѡ́тра на свѣ́тѣ́ и́ со тѣ́цїи́емъ прї́нде ко рѣ́ѣ лѣ́вскѣ. <sup>20</sup> И́ ѣ́гда прѣбли́жнса ко рѣ́ѣ, возопнѣ́ гласомъ крѣ́пкнмъ: да́нїи́ле, ра́бе бѣ́а жнѣа́гѡ! бѣ́тъ тво́й, ѣ́мѡ́же ты́ слѡ́жнши прѣ́шъ, возмо́же ли и́збѣвнѣти тѣ́ и́з о́устъ лѣ́вѡвѣхъ; <sup>21</sup> И́ рече́ да́нїи́лѣ ца́реви: ца́рю, во вѣ́кн жнѣн: <sup>22</sup> бѣ́тъ мо́й посла́ а́ггѣла своегѡ́ и́ зѡ́твори о́устѣ́ лѣ́вѡвѣхъ, и́ не вре́днша менѣ́, ꙗ́кѡ ѡ́верѣ́тсѣа прѣд́ нїмъ прѣ́вда мо́а, и́ прѣд́ тобо́ю, ца́рю, согрѣ́шенїа не со́твори́хъ. <sup>23</sup> Тогда́ ца́рь вельмнѣ́ возвесе́лнса ѡ́ не́мъ и́ рече́ да́нїи́ла и́звѣстнѣ́ и́з рѣ́а. И́ и́звѣде́нъ бы́сть да́нїи́лѣ и́з рѣ́а, и́ всѣ́кагѡ тѣ́лнѣа \* не ѡ́верѣ́тсѣа на не́мъ ꙗ́кѡ вѣ́рова въ бѣ́а своегѡ́. <sup>24</sup> И́ рече́ ца́рь, и́ прѣвѣдо́ша мѡ́жы ѡ́клеветѣ́вшыа да́нїи́ла и́ въ ро́вѣз лѣ́вскъ вверго́ша а́ и́ сыны́ и́хъ и́ жѣ́ны и́хъ: и́ не до́ноша днѣ́ рѣ́а, да́же со́долѣ́ша и́мъ лѣ́вы и́ всѣ́а кѡ́стн и́хъ и́стѡнчнша. <sup>25</sup> Тогда́ да́рїй ца́рь напи́са вѣ́емъ лю́демъ, пле́менѡмъ, ꙗ́зыкъмъ, жнѣ́щымъ во все́й землн: мнѣ́ръ ва́мъ да о́умно́жнѣтса: <sup>26</sup> ѡ́ лица́ моегѡ́ заповѣ́даса за́повѣ́дь сїа́ во все́й землн ца́рствѣа моегѡ́, да бѣ́дѡтъ трѣ́пещѡще и́ бо́ащесѣа ѡ́ лица́ бѣ́а да́нїи́лова, ꙗ́кѡ то́й ѣ́сть бѣ́тъ жнѣ́ый и́ прѣбыва́аи во вѣ́кн, и́ црѣ́тво ѣ́гѡ́ не разсы́плѣтса, и́ вла́сть ѣ́гѡ́ до ко́нцѣа: <sup>27</sup> по́де́млетъ и́ и́збѣвля́етъ, и́ твори́тъ зна́мѣнїа́ и́ чѡ́деса́ на небе́сн и́ на землн, и́же и́збѣ́вн да́нїи́ла ѡ́устъ лѣ́вѡвѣхъ. <sup>28</sup> Да́нїи́лѣ же о́управля́ше во ца́рствѣ́ да́рїевѣ́ и́ во ца́рствѣ́ кѣ́ра пѣ́рса́нннѣа.

---

\* и́ нн ѣ́дннѣагѡ вре́да



## Глава 7.

**В**ъ первое лѣто валтасара царя халдейска, данїилъ сѣнъ видѣ и видѣнїа главы ѣгѣ на ложн ѣгѣ, и сѣнъ своѣ вписа: <sup>2</sup> ѣзъ данїилъ видѣхъ въ видѣнїи моѣмъ нѣщїю: и сѣ, четыри вѣтри небеснїи налегѣша на море великое, <sup>3</sup> и четыри свѣрїе велицыи нѣсхождахѣ нъ мѣра, различнн междѣ собою: <sup>4</sup> первый ѣки львица нмыи крилѣ, крилѣ же ѣгѣ ѣки ѣран, зрѣхъ, дѣндеже нѣсторжѣна быша крила ѣгѣ, и воздвїжѣса ѣ земля, и на нѣгѣ челоуѣчѣ стѣ, и сѣрдце челоуѣчо дадѣса ѣмѣ: <sup>5</sup> и сѣ, свѣрь вторїи подобенъ медвѣднцѣ, и на странѣ ѣдннѣн стѣ, и три ребра во оуѣтѣхъ ѣгѣ, средѣ збѣвѣхъ ѣгѣ, и сѣнце глаголахѣ ѣмѣ: востанн, ѣждь плѣти мнѣгн: <sup>6</sup> создаи сѣгѣ видѣхъ: и сѣ, свѣрь ннъ ѣки рысь, томѣже крила четыри птнїїа надѣ ннмъ и четыри главы свѣрю, и власть дадѣса ѣмѣ: <sup>7</sup> создаи сѣгѣ видѣхъ: и сѣ, свѣрь четвѣртыи страшенъ и оуѣжасенъ и крѣпокъ нзлнха, збѣы же ѣгѣ желѣзнн велнн, ѣднн и нѣстончевѣа, ѣстѣннн же ногѣма своѣма попираше, тѣннже различѣа нзлнха пѣче вѣхъ свѣрѣн прѣжннхъ, и рогѣвѣ деѣать ѣмѣ: <sup>8</sup> раземотрѣхъ въ розѣхъ ѣгѣ, и сѣ, рѣгъ дрѣгнн малъ взыде средѣ ннхъ, и трїе рѣзн прѣднн ѣгѣ нѣсторжншасѣ ѣ лица ѣгѣ, и сѣ, ѣчи ѣки ѣчи челоуѣчн въ рѣзѣ тѣмъ, и оуѣтѣ глаголюща великаѣ. <sup>9</sup> Зрѣхъ, дѣндеже прѣтолн постѣвшасѣ, и вѣтхїи дѣньмн сѣде, и ѣдежда ѣгѣ вѣла ѣки снѣгъ, и власн главы ѣгѣ ѣки болна чнста, прѣтолъ ѣгѣ пламень ѣгненъ, колѣса ѣгѣ ѣгнь палѣщѣ: <sup>10</sup> рѣка ѣгненна течѣше нѣсходѣщн прѣдѣ ннмъ: тѣсаща тѣсащѣ сѣжахѣ ѣмѣ, и тѣмы тѣмъ прѣдѣтоахѣ ѣмѣ: сѣднцѣ сѣде, и кннги ѣверзѣшасѣ. <sup>11</sup> Видѣхъ тогда ѣ гласа словѣсъ великнхъ, ѣже рѣгъ ѣннн глаголаше, дѣндеже оуѣнѣса свѣрь и погнбе, и тѣло ѣгѣ дадѣса во сожжѣнїе ѣгненно: <sup>12</sup> и прѣчнхъ свѣрѣн прѣстѣвнса власть, и продолжѣнїе жнтїа дадѣса ннмъ до вѣмене и вѣмене. <sup>13</sup> Видѣхъ во снѣ нѣщїю, и сѣ, на ѣблѣцѣхъ небесннхъ ѣакѣ снъ члѣвѣчѣ нднн вѣше и дѣже до вѣтхѣгѣ дѣньмн дѣнде и прѣдѣ негѣ прнвѣдѣса: <sup>14</sup> и томѣ дадѣса власть

и чѣ и црѣтво, и вси людїе, племена и языцы томѹ поработаютъ: власть  
ѣгѡ власть вѣчнаа, ѣже не прейдетъ, и црѣтво ѣгѡ не раземлетца. <sup>15</sup> Воскре-  
петѹ дѹхъ мой въ востоании моёмъ, ѣзъ данїилъ, и видѣнїа главы моеѹ  
смѹщѹхъ мѹ. <sup>16</sup> И прїидохъ ко єдиномуѹ ѡ стоѹщихъ и иже вѣстїа просїхъ ѡ  
негѡ назиачїица ѡ вѣхъ ихъ. И повѣда мнѣ иже вѣстїе и казанїе словесъ  
возвѣстїи мнѣ: <sup>17</sup> сїи свѣрїе велицыи четыри, четыри царства востанѹтъ на  
земли, <sup>18</sup> ѣже возмѹтца: и преймѹтъ царство стїи вышнаго и содержати  
бѹдѹтъ оноє даже до вѣка вѣковъ. <sup>19</sup> И вопрошѹхъ испїтнѡ ѡ свѣри чет-  
вертѣмъ, ѣкѡ бѹше различенъ пѹче вѣкаго свѣра, страшенъ великии, зѹбы  
ѣгѡ желѣзни и нѡгѣи ѣгѡ мѣдани, гѹбїи и истончевѹа, ѡстанки же  
ногѹма своиа попираше: <sup>20</sup> и ѡ делатїи рогѣхъ ѣгѡ иже на главѣ ѣгѡ, и ѡ  
дрѹзѣмъ возшедшемъ и истрашшемъ пѣрвыа три, рогъ же тои ємѹже очн  
и оустѹ глаголюща великаа, и видѣнїе ѣгѡ бѹлѣ прочїихъ: <sup>21</sup> зрѹхъ, и рогъ  
тои творѹше рѹтъ со стїими и оѹкрѣпїица на нихъ, <sup>22</sup> дондеже прїиде вѣтхїи  
дѣньми и сѹдъ даде стїимъ вышнаго: и время припѣ, и царство прїѹша  
стїи. <sup>23</sup> И рече: свѣрь четвертыйи царство четвертое бѹдетъ на земли, ѣже  
превзидетъ всѹ царства и полѹтъ всю зѣмлю, и поперѣтъ ю и поѣчѣтъ:  
<sup>24</sup> и делатъ рогѡвъ ѣгѡ делатъ царей востанѹтъ, и по нихъ востанетъ дрѹгїи,  
иже превзидетъ слобами вѣхъ прежнихъ и три царїи смнрїтъ, <sup>25</sup> и словеса на  
вышнаго возглаголетъ и стїихъ вышнаго смнрїтъ, и помыслитъ премѣнї-  
ти времена и законъ, и дастца въ рѹкѹ ѣгѡ даже до времени и временъ и  
полвремени: <sup>26</sup> и сѹдїце сѹдетъ, и власть ѣгѡ преставѹтъ ѣже потребїти и  
погубїти до конца: <sup>27</sup> царство же и власть и величество царей, иже подъ вѣмъ  
небесемъ, дастца стїимъ вышнаго: и црѣтво ѣгѡ црѣтво вѣчное, и всѹ власти  
томѹ работати бѹдѹтъ и едшати. <sup>28</sup> До зѹбѣ кончанїе словесѹ. ѣзъ данїилъ,  
надѡзѣ размыслѣнїа моѹ смѹщѹхъ мѹ, и зрѹкъ мой премѣнїица на мнѣ, и  
глаголъ въ єрдцы моёмъ соблюдохъ.



## Глава 8.

**В**з лѣто третїе царства валтасара царя видѣнїе гавнїса мнѣ, азъ данїилъ, по гавльшемса мнѣ прѣжде. <sup>2</sup> И бѣхъ въ сѣвѣхъ градѣ, ѣже ѣсть во странѣ елїмстѣнї, и видѣхъ въ видѣнїи, и бѣхъ на оубалѣ, <sup>3</sup> и воздвнгохъ очи мои и видѣхъ: и се, овенъ единъ стоа предъ оубаломъ емѣже рожн, рожн же вышцы, единъ же вышше дрѣгавъ, и вышшїй вохждаше послѣдн. <sup>4</sup> И видѣхъ овна бодѣца на западъ и на сѣверъ, и на югъ и на востокъ: и вси свѣрїе не станахъ предъ нимъ, и не бѣ извавляюща иъ рѣкн егѡ, и сотвори по воли своей, и возвеличнса. <sup>5</sup> Азъ же бѣхъ размышлалъ, и се козелъ ѡ козъ идаше ѡ либа на лице всеа земли и не бѣ прикасаема земли, и козѣ томѣ рогъ виднмъ междѣ очима егѡ: <sup>6</sup> и прїиде до овна и мѣцагѡ рогѡ егѡже видѣхъ стоаща предъ оубаломъ, и течѣ къ немѣ въ силѣ крепости своеа. <sup>7</sup> И видѣхъ егѡ доходяща до овна, и разсврѣпѣ на него, и порази овна, и сокрѣши оба рѡга егѡ: и не бѣ силы овна, еже стати противѣ емѣ: и поверже егѡ на землю и попрѣ егѡ, и не бѣ извавланн овна ѡ рѣкн егѡ. <sup>8</sup> И козелъ козїи возвеличнса до сѣла: и внегда оукрѣпнса, сокрѣши егѡ великїи, и възидѡша дрѣзїи четыри рожн подъ нимъ, по четыремъ вѣтрѡмъ небеснымъ: <sup>9</sup> и ѡ единагѡ и хъ възиде рогъ единъ крепокъ, и возвеличнса великн къ югѣ и къ востоку и къ силѣ, <sup>10</sup> и возвеличнса даже до силы небннъ: и сотвори пѣсти на землю ѡ силы небннъ и ѡ свѣздахъ, и попрѣ ѡ: <sup>11</sup> и дондеже архїстратїгъ извавнхъ плѣнникн, и егѡ радн жертва сматѣса, и благопоспѣшнса емѣ, и стѡе ѡпѣстѣетъ: <sup>12</sup> и дадеа на жертвѣ грѣхъ, и повержеа правда на землю: и сотвори, и благопоспѣшнса. <sup>13</sup> И слышахъ единагѡ стѡгѡ глаголюща. И рече единъ стѡгъ дрѣгомѣ нѣкоемѣ глаголющемѣ: доколѣ видѣнїе стѡнетъ, жертва ѡтаа, и грѣхъ ѡпѣстѣнїа дѣннн, и стѡе и сила поперѣтса; <sup>14</sup> И рече емѣ: даже до вечера и оутра днїи двѣ тысащцы и триста, и ѡчїстнхса стѡе. <sup>15</sup> И бысть, егда видѣхъ азъ данїилъ видѣнїе и възыскахъ вѣдѣнїа, и се, ста

преди мною яко образ мужескъ, <sup>16</sup> и слышахъ глаголющихъ мужескъ средѣ оубола, и призвѣ и рече: гавріиле, скажи видѣніе оному. <sup>17</sup> И прииде и стѣ близъ стоаниа моего: и егда прииде оубола и падохъ на лице мое. И рече ко мнѣ: разумѣй, сыне человекъ, ещѣ бо до скончаниа времени видѣніе. <sup>18</sup> И егда глаголаше со мною, падохъ ницъ на землю, и прикоснѣхъ мнѣ, и постави мѣ на ноги мои, и рече: <sup>19</sup> се, азъ возвѣщаю тебе вѣдѣща на послѣдокъ гнѣва (сынѣмъ людемъ твоимъ): ещѣ бо до конца времени видѣніе. <sup>20</sup> Обѣнзъ, егѣже видѣхъ еси имѣща рога, царь мидскій и перскій: <sup>21</sup> а козелъ козий царь еллинскій естъ: рогъ же великій, иже междѣ очима егѣ, тои естъ царь первый: <sup>22</sup> семъ же сокрѣшившѣхъ востѣша четыре рѣзъи подъ нимъ: четыре царствѣ востѣнѣтъ ѿ языка егѣ, но не въ крепости егѣ, <sup>23</sup> и на послѣдокъ царства ихъ, исполняющимъ грѣхѣмъ ихъ, востѣнетъ царь безвременъ лицемъ и разумѣмъ гаданиа, <sup>24</sup> и державна крепость егѣ, не въ крепости же своей, и чюдеснѣ растлѣтъ и оубравитъ и сотворитъ, и разсыплетъ крепикѣ и людемъ стѣ, <sup>25</sup> и гѣремъ веригъ своихъ исправитъ: лѣтъ въ рѣцѣ егѣ, и въ сѣрдыцы своимъ возвеличитъ, и лѣтѣю разсыплетъ многихъ, и на падѣбѣ мнѣ-гимъ востѣнетъ, и яко гѣнца рѣкою сокрѣшитъ. <sup>26</sup> И видѣніе вечера и оутра реченнаго истинно естъ: ты же назнаменай видѣніе, яко на дни мнѣи. <sup>27</sup> Азъ же даиіахъ оубола и ижемогахъ на дни (мнѣи), и востѣхъ и творѣхъ дѣла царства, и почдохъ видѣнію, и не бѣше разумѣвающаго.



## Глава 9.

**В**ъ первое лѣто дариа сына ассирова, ѿ племени мидска, ѣже царствова во царствѣ халдеистѣмъ, <sup>2</sup> въ лѣто первое царства егѡ, азъ данїилъ разумѣхъ въ книгѣхъ числѡ лѣтъ, ѡ немже бысть слово гдѣне ко іеремїи пррѡкѣ, на окончанїе ѡпдѣтѣнїа іерлїма едмьдеятъ лѣтъ. <sup>3</sup> И дахъ лицѣ моѣ къ гдѣу бгѣ, ѣже взыкати молїтвы и прошенїа въ постѣ и во вретнїи и пепелѣ, <sup>4</sup> и молїхса ко гдѣу бгѣ моему и исповѣдахса и рѣхъ: гдѣи, бже великій и чдный, храняи заветъ твои и мѣть твою любящымъ тѣ и хранящымъ заповѣди твоѣ: <sup>5</sup> согрѣшихомъ, беззаконновахомъ, нечествовахомъ и ѡстѣпихомъ и ѡклонїхомса ѿ заповѣдїи твоихъ и ѿ сдѡвъ твоихъ <sup>6</sup> и не послушахомъ рѣвъ твоихъ пррѡкѡвъ, ѣже глаголаша во ѣма твоѣ ко царемъ нашимъ и княземъ нашимъ, и ѡтцемъ нашимъ и всѣмъ людемъ земли. <sup>7</sup> Тебѣ, гдѣи, правда, намъ же стыдѣнїе лица, ѣкоже день сей, мждѣ и денѣ, и жнвущымъ во іерлїмѣ, и всемъ ілю, и ближнимъ и дальнимъ во всеїи земли, и дѣже разоумѣхъ еси ѡ тѣмъ, во ѡверженїи ихъ, ѣмже ѡвергошася тебѣ, гдѣи. <sup>8</sup> Тебѣ, гдѣи, есть правда, намъ же стыдѣнїе лица, и царемъ нашимъ и княземъ нашимъ и ѡтцемъ нашимъ, ѣже согрѣшихомъ тебѣ. <sup>9</sup> Гдѣ же бгѣ нашемъ щедрѡты и ѡчищенїа, ѣкѡ ѡстѣпихомъ ѿ гдѣа <sup>10</sup> и не послушахомъ глагола гдѣа бга нашегѡ, ходїти въ законѣхъ егѡ, ѣже даде предъ лицемъ нашимъ рѣкою рѣвъ своихъ пррѡкѡвъ. <sup>11</sup> И весь іиль престѣпїи законъ твои, и ѡклонїшася ѣже не послушати глагола твоегѡ: и прїиде на ны клѡтва и заклатїе вписанѡе въ законѣ мѡѣсеѣ раба бжїа, ѣкѡ согрѣшихомъ ема. <sup>12</sup> И ѡстѣпи словеса своѣ, ѣже глагола на ны и на сдѣїи наша, ѣже сдѣїша намъ, навѣсти на ны слава великаа, ѣкобыхъ не бысть подъ всѣмъ небесемъ, по (всѣмъ) бывшымъ во іерлїмѣ, <sup>13</sup> ѣкоже есть писано въ законѣ мѡѣсеѡвѣ, всѣа слава сїѡ прїидѡша на ны: и не помолїхомса лицѣ гдѣа бга нашегѡ, ѡвратїтїиса ѿ неправдъ нашихъ, и ѣже смыслїти во всеїи истїнѣ твоѣй (гдѣи).

<sup>14</sup> И оубо да́же гдѣ бѣ́х на сло́вѣ на́шѣ и́ наведе́ сѣ́ на ны́, ꙗ́кѡ прѣ́хъ гдѣ бѣ́х на́шѣ во все́мъ дѣ́лѣнѣи сво́емъ, ꙗ́же сотвори́, и́ не поклѣ́шахомъ гла́голющѣмъ. <sup>15</sup> И́ нѣ́тъ, гдѣ́, бѣ́же на́шѣ, ꙗ́же и́зведе́хъ ѣ́си лю́ди твоѣ́ ѿ земли́ е́гипетскѣ́а рѣ́кою крѣ́пкою и́ сотвори́хъ ѣ́си себѣ́ са́мому ꙗ́ма, ꙗ́коже де́нь се́й, согрѣ́шихомъ, беззакѣ́нновахомъ. <sup>16</sup> Гдѣ́, все́мъ поми́лованіемъ тво́имъ да ѿврати́тца ꙗ́рость твоѣ́ и́ гнѣ́въ тво́й ѿ гра́да твоегѡ́ иеру́салима, ѿ го́ры сѣ́бѣи твоегѡ́: ꙗ́кѡ согрѣ́шихомъ непра́вдѣи на́шимъ и́ беззакѣ́ннѣи о́тца́ на́шихъ, иеру́салима и́ лю́дѣи твоѣ́и во о́корѣ́ннѣи вѣ́ша во все́хъ ѡ́крестныхъ на́сѣхъ. <sup>17</sup> И́ нѣ́тъ, гдѣ́, бѣ́же на́шѣ, оубо́иши моли́твѣ́ раба́ твоегѡ́ и́ проше́нїе е́гѡ́, и́ ѡ́бъи лице́ твоѣ́ на сѣ́нлицѣ́ твоѣ́ ѡ́бъи́твѣ́шее, тебе́́ ра́дн, гдѣ́. <sup>18</sup> Приклони́, гдѣ́, бѣ́же мо́й, о́ухѡ́ твоѣ́ и́ оубо́иши, ѿвѣ́рзи о́чи твоѣ́ и́ ви́ждь потребе́нїе на́ше и́ гра́да твоегѡ́, въ не́мже призва́ла ꙗ́ма твоѣ́, ꙗ́кѡ не на на́ша пра́вды (оубо́и́юще) поверга́емъ моле́нїе на́ше пре́дъ тобо́ю, но на щедрѡ́ты твоѣ́ ми́лостїа, гдѣ́. <sup>19</sup> Оубо́иши, гдѣ́, ѡ́чи, гдѣ́, вѣ́ннѣи, гдѣ́, и́ сотвори́, и́ не зако́ннѣи тебе́́ ра́дн, бѣ́же мо́й, ꙗ́кѡ ꙗ́ма твоѣ́ призва́ла во гра́дѣ́ тво́емъ и́ въ лю́дехъ тво́ихъ. <sup>20</sup> Е́ще́ же мѣ́ глаго́лющѣ́ и́ мола́щѣ́ и́ непо́вѣдающѣ́ грѣ́хѣ́и моѣ́ и́ грѣ́хѣ́и лю́дѣ́и мо́ихъ ꙗ́ма, и́ припа́дающѣ́ е́з моле́нїемъ мо́имъ пре́дъ гдѣ́емъ е́гомъ мо́имъ ѡ́ горѣ́ сѣ́бѣ́и е́гѡ́: <sup>21</sup> и́ е́ще́ глаго́лющѣ́ мѣ́ въ моли́твѣ́, и́ се́, мѡ́жъ гаврї́и́ла, е́го́же вѣ́дѣ́хъ въ вѣ́дѣ́нїи мо́емъ въ нача́лѣ́, пара́цѣ́, и́ прикѡне́са ми́нѣ́, ꙗ́кѡ въ ча́сѣ́ жер́твы вѣ́чернїа, <sup>22</sup> и́ вразуми́ ма, и́ глаго́ла ко ми́нѣ́, и́ рече́: да́ниїле, нѣ́тъ и́зъидѡ́хъ оустро́ннѣи тебе́́ ра́зумъ: <sup>23</sup> въ нача́лѣ́ моли́твы твоегѡ́ и́зъиде́ сло́во, и́ ꙗ́зъ при́идѡ́хъ возвѣ́стїи́ти тебе́́, ꙗ́кѡ мѡ́жъ же́ланїи́ ѣ́си ты́, размы́сли ѡ́ словесѣ́и и́ разумѣ́и во ѡ́бъи́ннѣи. <sup>24</sup> Се́дмьдесятъ се́дмїнъ сократи́шасѣ́ ѡ́ лю́дехъ тво́ихъ и́ ѡ́ гра́дѣ́ тво́емъ сѣ́бѣ́мъ, ꙗ́кѡ да ѡ́бъи́ша́тъ согрѣ́шенїе́, и́ сконча́тца грѣ́хъ, и́ запеча́таютца грѣ́сѣ́и, и́ загла́дѣ́тца непра́вды, и́ ѡ́чи́стѣ́тца беззакѣ́ннїа, и́ приведе́тца пра́вда вѣ́чна: и́ запеча́та́етца вѣ́дѣ́нїе́ и́ прѣ́рѡ́къ, и́ пома́жетца сѣ́бѣ́и сѣ́бѣ́и. <sup>25</sup> И́ оубо́иши и́ оубо́иши ѿвѣ́щѣ́и ѿ не́сѡда́ словесѣ́, ꙗ́же ѡ́вѣ́щѣ́ти и́ ꙗ́же согра́днѣ́и иеру́салима, да́же до хрѣ́ста старѣ́йшины се́дмїнъ се́дмь и́ се́дмїнъ ше́стьдесятъ двѣ́: и́ возврати́тца, и́ согра́днѣ́тца стѡ́гна и́ забрѣ́ла, и́ не́стоца́тца лѣ́та. <sup>26</sup> И́ по се́дмїнахъ ше́стїи-де́сѣ́ти двѣ́хъ потребе́нѣ́тца пома́занїе́ \*, и́ е́дъ не́ бѣ́детъ въ не́мъ: гра́дъ же́ и́

\* Евр.: мессїа.

сѣѣ разсыплется со старѣйшиною градѣцимъ, и потребѣтся ѣки въ потопѣ,  
и до конца рѣчи сокращенныа чиномъ, погнѣбельми. <sup>27</sup> И оутвердѣтъ заветъ  
мнозѣмъ седмина ѣдина: въ полъ же седмины шнметца жѣртва и возліаніе,  
и во вѣтѣлци мѣрзость запустѣніа вѣдетъ, и даже до скончаніа вѣмене  
скончаніе даётся на ѡпустѣніе.





## Глава 10.

**В**ъ лѣто третїе кѹра царѣ перскагѡ, слово ѡкрыса данїилъ, ѣмѡже прозваѣа ѥма валтазаръ: истинно же слово ѥ сила велика ѥ разумъ дадеа ѣмѡ въ видѣнїи. <sup>2</sup> Въ тѣа днїи ѡзъ данїилъ бѣхъ рыдѣа трїи седмицы днїи: <sup>3</sup> хлѣба вожделѣннагѡ не ѡдѡхъ, ѥ маѣо ѥ вїно не внїде во оустѣ моѡ, ѥ маѣтїю не помѡзахъ до ѥсполнѣнїа трїехъ седмицъ днїи. <sup>4</sup> Въ дѣнь двѡдесѣть четвѣртыи первагѡ мѡа ѡзъ бѣхъ блнзъ рѣкѣ великїа, ѡже ѣсть тїгръ ѣадекель, <sup>5</sup> ѥ воздвнгохъ очи моѥ ѥ видѣхъ, ѥ се, мѡжъ ѣдннъ ѡблечѣнъ въ рнзъ льнѡнъ, ѥ чрѣла ѣгѡ преподѣана златомъ свѣтлымъ: <sup>6</sup> тѣло же ѣгѡ ѡкн дарїезъ, лице же ѣгѡ ѡкн зрѣнїе мѡлнїи, очи же ѣгѡ ѡкн свѣцы ѡгнѣны, ѥ мѡшцы ѣгѡ ѥ голѣни ѡкн зрѡкъ мѣди блещѡщїа, глѡсъ же словѣсъ ѣгѡ ѡкн глѡсъ народа. <sup>7</sup> ѥ видѣхъ ѡзъ данїилъ ѣдннъ ѡвлѣнїе, ѡ мѡжїе, ѥже со мнѡю, не видѣша ѡвлѣнїа, но оѡжасъ великїи нападѣ на ннхъ, ѥ ѡбѣгнѡша во стрѡѣ. <sup>8</sup> ѡзъ же ѡстѡхъ ѣдннъ ѥ видѣхъ ѡвлѣнїе великое сїе, ѥ не ѡстѡ во мнѣ крѣпость, ѥ слава моѡ ѡвратнѣа въ разсыпанїе, ѥ не оѡдержѡхъ крѣпости. <sup>9</sup> ѥ слышѡхъ глѡсъ словѣсъ ѣгѡ. ѥ внѣгдѡ слышѡхъ, бѣхъ сокрѡшенъ, лице же моѡ на землї: <sup>10</sup> ѥ се, рѡкѡ прнкасѡющнса мнѣ, ѥ возстѡвн ма на кѡлѣна моѡ ѥ на длнн рѡкъ моѡхъ. <sup>11</sup> ѥ рече ко мнѣ: данїиле, мѡжѡ желѡнїи, раздмѣнїи во словѣхъ снхъ, ѡже ѡзъ глагѡлю къ тебѣ, ѥ станн на стоѡнн своѣмъ, ѡкѡ ннѣ поѣланъ ѣмъ къ тебѣ. ѥ сгдѡ возглагѡла слово сїе ко мнѣ, востѡхъ трѣпетѣнъ. <sup>12</sup> ѥ рече ко мнѣ: не бѡйсѡ, данїиле, ѡкѡ ѡ первагѡ днѣ, вѡнъже подалъ ѣсн сѣрдце твоѡ, ѣже разумѣтн ѥ трѡднѣнѣа предъ гдѣмъ бѣгомъ твоѡмъ, оѡслышѡна вѣша словѣа твоѡ, ѡзъ же прїндѡхъ во словѣхъ твоѡхъ: <sup>13</sup> кнѡзь же царѣства перскагѡ стоѡше прѡтнвѡ мнѣ двѡдесѣть ѥ ѣдннъ дѣнь: ѥ се мїхѡилъ ѣдннъ ѡ старѣншннъ перѡыхъ прїнде помѡщн мнѣ, ѥ того ѡстѡвнхъ тѡмѡ со кнѡземъ царѣства перскагѡ, <sup>14</sup> ѥ прїндѡхъ сказѡтн тебѣ, ѣлнка сраѡдѡтъ людн твоѡхъ въ послѣднїа днн, ѡкѡ ѣще видѣнїе на

днѣ. <sup>15</sup> И ѿгда глагола со мною по словесѣмъ сѣмъ, дахъ лицѣ моѣ на землю и оумлиихъ. <sup>16</sup> И се, ѡки подобіе сына чловека прикоснѣша оустнѣмъ моимъ, и ѿверзѡхъ уста моѡ и глаголахъ, и рѣхъ ко стоѡщему предо мною: господи, въ видѣніи твоѣмъ ѡбратнѣша оутроба моѡ во мнѣ, и не имѣхъ силы: <sup>17</sup> и какъ возмѡжетъ рѣчь твоѡ господи, глаголати съ гоподемъ сѣмъ моимъ; ѡзъ во ижемогѡхъ, и ѡнѣ не стѡнетъ во мнѣ крепость, (сила во) и дыханіе не ѡста во мнѣ. <sup>18</sup> И приложи, и прикоснѣша мнѣ ѡкъ зрѣкъ чловека, и оукрепнѣ ма, <sup>19</sup> и рече ми: не бойся, мѡжѡ желаннѣи, мѡрѡ тебе: мѡжайся и крепнѣша. И ѿгда глагола со мною, оукрепнѣхъ и рѣхъ: да глаголетъ гоподѣ моѡ ѡкъ оукрепнѣ ма ѿ се. <sup>20</sup> И рече: вѣси ли, почтѡ принѡхъ къ тебе; и нѣ възирашъ, ѡже рѣчи со княземъ персикимъ: ѡзъ же ижехъ дахъ, князь же ѡллинскій градаше: <sup>21</sup> но да возвѣщѡ ти вчинѣное въ пианнѣ истинны, и нѣсть ни ѡднѡгѡ помогающагѡ со мною ѡ сѣхъ, но тѡчию мѡханѣ князь вѡшъ.



## Глава 11.

**З** же въ первое лето криво стяхъ въ державѣ и крепость. <sup>2</sup> И нѣтъ истиннѣ возвѣщѣ тебѣ се, еще триѣ царѣе востанѣтъ въ перидѣ четвертый же разбогатѣтъ богатствомъ великимъ паче всѣхъ и по ѡдержаніи богатства своего востанѣтъ на всѣ царства эллинская: <sup>3</sup> и востанѣтъ царь силенъ, и ѡбладѣтъ властію многю, и сотворитъ по воли своей. <sup>4</sup> И егда станѣтъ царство егѡ сокращитца и разделитца на четыри вѣтры нечесныя, и не въ послѣднѣа своѣ, ниже по власти своей, ѣже совладѣ, понеже исторгнетца царство егѡ и дрѣгнѣмъ кромѣ сиыхъ ѡдѣстца. <sup>5</sup> И ѡкрѣпитца царь южскій, и ѡ князѣи ѣхъ единъ ѡкрѣпѣтъ на нѣ и ѡбладѣтъ властію многю надъ властію егѡ. <sup>6</sup> И по летѣхъ егѡ смѣсѣтца, и дщи царѣ южска внидетъ къ сѣверскѣ царю, ѣже сотворити завѣтъ съ нимъ, и не ѡдержитъ крепости мѡшцы, и не станѣтъ плѣма еѣ, и предѣстца тѣ и привѣдшии ю, и дѣва и ѡкрѣплѣнѣ ю во временѣхъ. <sup>7</sup> И востанѣтъ ѡ цвѣта корене еѣ на ѡготованіе егѡ и прїидетъ въ силѣ, и внидетъ во ѡтвержденіѣ царѣ сѣверскаго и сотворитъ въ нѣхъ и ѡдержитъ: <sup>8</sup> и боги ѣхъ со слѣанными ѣхъ, всѣ соуды ѣхъ кождѣлѣнны сребрѣ и златѣ съ плѣнники принесѣтъ во егѣпетъ, и тои востанѣтъ паче царѣ сѣверска: <sup>9</sup> и внидетъ въ царство царѣ южскаго, и возвратитца на свою зѣмлю. <sup>10</sup> И сынове егѡ совершѣтъ народъ силенъ многъ, и внидетъ градѣи и потоплѣнѣ: и мѣмѡ прѣидетъ и сѣдетъ, и даже до крепости егѡ внидетца. <sup>11</sup> И разсверѣпѣтъ царь южскій, и изыдетъ и брань сотворитъ съ царѣмъ сѣверскимъ, и поставитъ народъ многъ, и предѣстца народъ въ рѣцѣ егѡ. <sup>12</sup> И возметъ народы, и возвыситца сердце егѡ, и соудолѣтъ тѣмѣмъ, и не ѡкрѣпѣтъ. <sup>13</sup> И возвратитца царь сѣверскій и приведѣтъ народъ многъ паче прежнѣаго: и на конѣцъ временъ летъ прїидетъ вхѡдомъ въ силѣ велицѣи и со имѣніемъ многимъ. <sup>14</sup> И въ лета ѡна мнози востанѣтъ на царѣ южска, и сынове гдѣителѣи люди твоеихъ воздвигнѣтца, ѣже поставити вниденіе, и

нзнемогѹтѹ. <sup>15</sup> И внидетѹ царь сѣверскій и сотворитѹ ѡкопѹ и вѡзметѹ грады твѣрды, мѹшцы же царѹ южскаго не стѹнѹтѹ и востѹнѹтѹ нзбрѹннїи ѣгѹ, и не бѡдетѹ крѣпости ѣже стѹти. <sup>16</sup> И сотворитѹ входѹ кз немѹ по волн своѣй, и нѣсть стоѡцагѹ протнѣлѹ лицѹ ѣгѹ: и стѹнетѹ на землн савѣ<sup>\*</sup>, и скончѹетѹ вѹ рѹцѣ ѣгѹ. <sup>17</sup> И вчинитѹ лицѣ своѣ вничи вѹ силѣ всегѹ царства своегѹ, и прѹвѣ всѹ сотворитѹ сѹ нїмѹ: и дцѣрь жѣнѹ дѹтѹ ѣмѹ ѣже растлїти ю, и не прѣбѡдетѹ, и не бѡдетѹ ѣмѹ. <sup>18</sup> И ѡбратитѹ лицѣ своѣ на ѡстро-вы, и вѡзметѹ мнѡгн, и погѡбїтѹ кнѡзн ѡкорнзны своѣѹ, ѡбѹче ѡкорнзна ѣгѹ вѡзвратитѹ ѣмѹ. <sup>19</sup> И ѡбратитѹ лицѣ своѣ вѹ крѣпость землн своѣѹ, и нзнемѡжетѹ, и падѣтѹ, и не ѡбрѹцѣтѹ. <sup>20</sup> И востѹнетѹ ѡ корене ѣгѹ сѹдѹ царства на ѡгѹтѡванїѣ ѣгѹ производѹ творѹ сѹ царства: и вѹ тѣлѹ днї ѣщѣ сокрѡшїтѹ, и не вѹ лицахѹ, ни вѹ рѹти: <sup>21</sup> стѹнетѹ во ѡгѹтѡванїи ѣгѹ, ѡ҃ннчнжнѹ, и не дѹша нѹнѹ сѹ царства: и прїидѣтѹ со ѡбнлїемѹ и со долѣетѹ царствѹ лѣстѹмн, <sup>22</sup> и мѹшцы потоплѹющагѹ потоплѹтѹ ѡ лицѹ ѣгѹ и сокрѡшѹтѹ и старѣншннѹ завѣта. <sup>23</sup> И ѡ совокѡплѣнїи кз немѹ сотворитѹ лѣстѹ, и вѹзїдетѹ, и прѣвѡдѡлетѹ нѹхѹ вѹ мѹлѣ ѣзѹцѣ: <sup>24</sup> и во ѡбнлїѣ и вѹ тѣчннѹ стѹраннї прїидѣтѹ, и сотворитѹ, ѣже не сотворнша ѡтѹцї ѣгѹ и ѡтѹцї ѡтѹцѣвѹ ѣгѹ: плѣненїѣ и корѹстн и нмѣнїѣ нѹмѹ растѡчнтѹ, и на ѣгѹпта помѹслнѹтѹ мѹслїю дѹже до вѣмене. <sup>25</sup> И востѹнетѹ крѣпость ѣгѹ, и сѣрдѣѣ ѣгѹ на царѹ южскаго вѹ силѣ велнцѣ, царь же южскїи сотворитѹ сѹ ннѹмѹ сѣчь снлою велнкою и крѣпкою сѣлѹ, и не стѹнѹтѹ: ѣкѹ помѹшлѹютѹ нѹнѹ помѹшлѣнїѹ <sup>26</sup> и нзѡдѹтѹ потрѣбнѹ ѣгѹ и сокрѡшѹтѹ ѣгѹ, и снлы разѣплѣтѹ, и падѹтѹ ѣзвеннн мнѡгн. <sup>27</sup> И ѡба царѹ, сѣрдѣѹ нѹхѹ на лѡкѹвство, и на трапѣзѣ ѣдннѣнѹ вѡзглѡгѡлѹтѹ лжѹ, и не прѣдѡспѣетѹ, ѣкѹ ѣщѣ конѣцѹ на вѣмѹ. <sup>28</sup> И вѡзвратнѣтѹ на своѹ землѹ со нмѣнїемѹ мнѡгнѹмѹ, и сѣрдѣѣ ѣгѹ на завѣтѹ сѹтнн, и сотворитѹ, и вѡзвратнѣтѹ на своѹ землѹ. <sup>29</sup> На вѣмѹ вѡзвратнѣтѹ и прїидѣтѹ на югѹ, и не бѡдетѹ ѣкоже пѣрѹѹ и полѣднѹѹ. <sup>30</sup> И внидѹтѹ сѹ ннѹмѹ нсхѡдѹцїи кнѹнѹ, и смнрнѣтѹ, и вѡзвратнѣтѹ, и вѡзѡрнѣтѹ на завѣтѹ сѹтнн: и сотворитѹ, и вѡзвратнѣтѹ, и ѡ҃мѹслнѹтѹ на ѡстѹвльшнѹ завѣтѹ сѹтнн. <sup>31</sup> И мѹшцы и плѣменѹ ѡ негѹ востѹнѹтѹ и ѡкѡвернѡтѹ сѹтннѹ могѹтѣтѹ и прѣстѹвѡтѹ жѣртѹвѹ всегѹдѹшннѹю

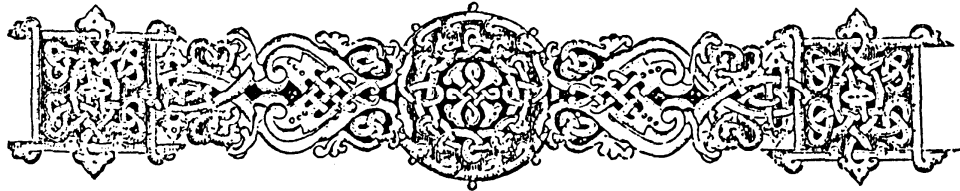
\* красѡтѹ

и дадутъ мѣрзостьъ запустѣніа, <sup>32</sup> и беззаконнѣющіи завѣтъ навѣдутъ со прелестью: людіе же вѣдуще бѣа своего премогутъ и сотворятъ, <sup>33</sup> и смысленнѣи людіе оуразумѣютъ многѡ, и иже немогутъ въ мечи и въ пламени, и въ пламени и въ разграбленіи днѣи. <sup>34</sup> И егда иже немогутъ, поможетъ имъ помощію малю, и приложатъ къ нимъ мнози со прелестью. <sup>35</sup> И ѿ смыслившихъ иже немогутъ, еже разжеши ѿ иже иже не обратити, и еже ѿкрыти даже до конца времени, ѿкъ еше на время. <sup>36</sup> И сотворитъ по волѣи своей, и царь возвѣститъ и возвелѣчитъ надъ всѣми бѡгомъ, и на бѣа бѡговъ возглаголетъ тѣж-каа, и оуправитъ, дондеже скончатъ гнѣвъ, въ скончаніе бо бывлетъ. <sup>37</sup> И ѡ всѣхъ бѡговъ отцевъ своихъ не смыслитъ, и раченіи женъ, и ѡ всѣхъ бѡговъ не оуразумѣетъ, понеже паче всѣхъ возвелѣчитъ. <sup>38</sup> И бѡга маузіа на мѣстѣ своемъ прославитъ, и бѡга, егѡже не вѣдѣша отцы егѡ, почтитъ серебрѡмъ и златѡмъ и камѣкомъ чистѣиымъ и похотѣми, <sup>39</sup> и сотворитъ твердѣлемъ оубѣжницъ съ бѡгомъ чуждѣиымъ, егѡже познаетъ, и оумножитъ славу, и покоритъ имъ мнози, и зѣмлю раздѣлитъ въ дары. <sup>40</sup> И на концѣ времени сразитъ рѣтѣю съ царемъ южикимъ: и соберетъ на него царь сѣверскѣи съ колесницѣми и съ кѡнникѣи и съ кораблѣи мнози, и внидетъ въ зѣмлю, и сокровитъ, и мнѡдетъ, <sup>41</sup> и внидетъ на зѣмлю саваимскѣи, и мнози иже немогутъ: еи же спасетъ ѿ рѣки егѡ, едѡмъ и мѡавъ и начало сынѡвъ аммонихъ. <sup>42</sup> И простретъ рѣку свою на зѣмлю, и зѣмля егѣпетскѣи не бдетъ во спасеніе. <sup>43</sup> И владѣти начнетъ въ сокровенныхъ злата и серебра и во всѣхъ вождѣннѣныхъ егѣпта и ливѣевъ и едѣіопавъ, въ твердѣлехъ ихъ. <sup>44</sup> И слышаніа и потщаніа возмѣтатъ егѡ ѿ всѣхъ и ѿ сѣвера: и приидетъ во ѿроути мнози, еже погубити мнози. <sup>45</sup> И поткнетъ кѡнцѣи егѡ ѿ фаданѡ между морѣми, на горѣ сѣи саваи, приидетъ даже до части егѡ, и иже не иже не забавляи егѡ.



## Глава 12.

**В**о время оно востанетъ мѣхалъ князь великій стоаи ѡ сынѣхъ людѣи твоихъ: и едетъ время скорби, скорби, якоже не бысть, ѡнелѣже создаша языки на земли, даже до времени онаго: и въ то время спасется людіе твои вси, ѡвертшїица вписани въ книзѣ, <sup>2</sup> и мнози ѡ спашихъ въ земнѣи персти востанутъ, сїи въ жизнь вѣчную, а онїи во оукорїзнь и въ стыдѣнїе вѣчное. <sup>3</sup> И смыслации просвѣтятся ѡни свѣтлостъ твѣрдн, и ѡ прѣныхъ многихъ ѡни свѣзды во вѣки и ѣще. <sup>4</sup> Ты же, данїиле, загради словеса и запечатай книги до времени скончанїа, дондеже научатся мнози, и оумножится вѣдѣнїе. <sup>5</sup> И видѣхъ азъ данїила, и се, два нїи стоахъ, ѣдннъ ѡ сїю странъ оутїа рѣкн, а дрдгїи ѡб онъ странъ оутїа рѣкн. <sup>6</sup> И рече къ мѣжѣ ѡболченномъ въ рїзъ льнанъ, ѣже баше верхъ воды рѣчныа: доколѣ ѡкончанїе чдѣсз, ѣже рѣказ єси; <sup>7</sup> И слышахъ ѡ мѣжа ѡболченнаго въ рїзъ льнанъ, ѣже баше верхъ воды рѣчныа, и воздвїже деснїцъ свою и шднїцъ свою на небо и клатца живущимъ во вѣки, ѣкѡ во время и во времена и въ полъ времени, єгда скончается разсыпанїе рѣкн людѣи ѡсвѣщенныхъ, и оувѣдѡтъ сїа вса. <sup>8</sup> Азъ же слышахъ, и не раздмѣхъ, и рѣхъ: гоподн, что послѣднѡа сїхъ; <sup>9</sup> И рече: гради, данїиле, ѣкѡ заграждѣна словеса и запечатана даже до конца времени: <sup>10</sup> и збраннн еддѡтъ и оувѣлѡтъ, и ѡни ѡгнѣмъ искдсѡтъ и ѡсвѣтѡтъ мнози: и совеззаконнѡютъ беззаконннцы, и не оураздмѣютъ вси нечестївїи, но оумнїи оураздмѣютъ: <sup>11</sup> ѡ время же премѣненїа жертвы вседѡшнїа, и дѡтъ мѣрзостъ запдѣтѣнїа на дни тысаща двѣсти дѣвѡтъдѣсѡтъ: <sup>12</sup> блаженъ терпѡи и дострїгнѡвыи до дни тысащи трѣхъ ѡтъ тридѣсѡти пѡти: <sup>13</sup> ты же иди и почиай: єще боднїе єтъ и часы во исполнѣнїе скончанїа, и почиши, и востанѣши въ жрѣбїи твоѣ, въ скончанїе дни.



## Глава 13.

**И** бѣ мѡжз жнвѣиъ въ вавѣлѡнѣ, ѿма же ѣмѡ іѡакімз. <sup>2</sup> И поѡ женѡ, ѣнже ѿма ѡсѡнна, дщѣрь хелкіева, добра ѡѡлѡ ѿ боѡщнса бѣа. <sup>3</sup> Родѣтѡла же ѣѡ прѡвѣдна, ѿ наѡчнста дщѣрь своѡ по законѡ мѡѡѣевѡ. <sup>4</sup> Бѣ же іѡакімз богѡтѡ ѡѡлѡ, ѿ бѣ ѣмѡ вертоградз елнз дворѡ ѣгѡ: ѿ ѡхождѡхѡ кз немѡ іѡдѣс, понѣже тѡѡ бѡше слѡвнѣе вѣѡхз. <sup>5</sup> И ѿзбрѡна бѡста двѡ старца ѡ людѣиъ въ іѡдѣиъ въ тѡ лѣто, ѡ нѡхже гѡла вѡка, ѡкѡ ѿзѡде беззаконїе ѿз вавѣлѡна ѡ старѡцз іѡдѣиъ, ѿже мнѡхѡ оуправлѡти людѣиъ. <sup>6</sup> Сѡѡ прѡхождѡста чѡстѡ въ дѡмз іѡакімль, ѿ прѡхождѡхѡ кз нѡма всѡ прѡщнса. <sup>7</sup> И бѡста, внѣгдѡ ѡхождѡхѡ людѣе ѡ полднн, вхождѡше ѡсѡнна ѿ хождѡше ко вертоградѣ мѡжа своегѡ. <sup>8</sup> И смѡтрѡста ѣѡ ѡба старца по всѡ днѣ вхождѡщѡ ѿ ѿхождѡщѡ, ѿ бѡста въ похѡтѣнн ѣѡ, <sup>9</sup> ѿ развратнста оѡмз своѡ, ѿ оѡклонѡста ѡчн своѡ, ѣже не взнѡти на нѣбо, ннже помнѡти іѡдѣевз прѡвѣднхз. <sup>10</sup> И бѣста ѡба оѡзвѡсна похѡтїю на нѡ, ѿ не возвѣстнста дрѡгз дрѡгѡ болѣзнн своѡ, <sup>11</sup> понѣже стѡдѡстѡла ѿповѣдати вождѡлѣнїе своѡ, ѡкѡ хотѡста бѡти ѡз нѣю. <sup>12</sup> И наблѡдѡста жадѡщѡ по всѡ днѣ зрѣти нѡ, ѿ рѣста дрѡгз ко дрѡгѡ: <sup>13</sup> поѡдемз оѡѡ въ дѡмз, ѡкѡ ѡвѣда чѡсз ѣста. И ѿзшѣдѡла разѡдѡстѡла дрѡгз ѡ дрѡга, <sup>14</sup> ѿ возвѡщѡла прѡдѡста ко ѣднѡ (мѣсто), ѿ ѿтазѡвѡла дрѡгз ѡ дрѡга вннѡ, ѿповѣдѡста дрѡгз дрѡгѡ похѡтѣнїе своѡ, ѿ тогда ѡвѡ оѡстѡвнста вѣрѡма, когдѡ возмѡгѡтѡ ѡнѡ ѡвѡрѣтн ѣднѡ. <sup>15</sup> И бѡста ѣгдѡ наблѡдѡста днѡ оѡгѡднѡгѡ, внѣде ѡсѡнна, ѡкоже вѡерѡ ѿ трѣтїѡгѡ днѡ, ѡ двѣмѡ тѡчїю ѡтѡковнѡцѡмн, ѿ вохѡтѣ мѡтнса ко вертоградѣ, ѡкѡ знѡѡ бѡше. <sup>16</sup> И не бѡше ннкогѡже тѡмѡ, кромѣ двѡ старѡцзз ѡкровѣннхз ѿ стрѡгѡщнхз ѣѡ. <sup>17</sup> И рѣѡ ѡтѡковнѡцѡмз: прннесїте мнѡ мѡсло ѿ мѡло ѿ двѣрн вертограднхз затѡорнте, да ѿзмѡнса. <sup>18</sup> И сотѡорнстѣ ѡкоже рѣѡ, ѿ затѡорнстѣ двѣрн вертограднхз, ѿ ѿзѡдѡстѣ зѡдннмн двѣрѡмн прннесн повѡлѣннѡе ѿма, ѿ не вѡдѣстѣ старѡцззз, понѣже бѡста ѡкровѣнна. <sup>19</sup> И бѡста, ѣгдѡ

нзыдóстѣ отроковѣны, востáста ѿба стáрца, и текóста кз нѣй, и рѣста:  
<sup>20</sup> еѣ, двѣри ѿгрáдныа затворѣшася, и никтóже видѣтъ насъ, а въ похотѣнїи  
твоэмъ ѣмь: сегò радн сонзвóли намъ, и едн съ намн: <sup>21</sup> аще же нѣ, то  
послѣшествѣдемъ на тã, ѣкв бѣ съ тобóю юноша, и тогò радн ѿпѣтѣла ѣсн  
отроковѣнцъ ѿ тебѣ. <sup>22</sup> И возрѣтенà селáнна и рече: тѣсно мнѣ ѿвсѣдѣ: аще бо  
сѣ сотворю, смѣртъ мнѣ ѣсть: аще же не сотворю, не нзвѣгнѣ ѿ рѣкз вáшнхъ:  
<sup>23</sup> нзволѣнїе мнѣ ѣсть не сотворѣшей впáстн въ рѣцѣ вáшн, нѣжелн согрѣшн-  
тн предъ бѣомъ. <sup>24</sup> И возопн глáсомъ велíкнмъ селáнна: возопнѣста же и ѿба  
стáрца протнѣвѣ ѣн, <sup>25</sup> и тѣкз ѣдннъ, ѿвѣрзе двѣри вертогрáдныа. <sup>26</sup> Ёгда же  
оубѣлѣшася клнчъ во вертогрáдѣ домáшнїи, вскочнша зáдннн двѣрмн видѣ-  
тн слѣнѣшеся ѣн. <sup>27</sup> Ёгда же повѣдѣста стáрцы словеса своã, оубѣдѣшася  
равнѣ ѣлò, ѣкв николнже речеã таковоò слово ѿ селáннѣ. <sup>28</sup> И бысть  
наѣтрїе, ёгда собрáшася людїе кз мѣжѣ ѣлò и ѿакїмѣ, прїндóста и ѿба стáрца  
пóлна беззакóннагв помышлѣнїа на селáннѣ, ѣже оуморнѣти ю, <sup>29</sup> и рѣста  
предъ людмн: послнѣте по селáннѣ дцѣрѣ хелкїевѣ, ѣже ѣсть жена ѿакїмла.  
Онѣ же послáша. <sup>30</sup> И прїнде тã и роднѣла ѣлò, и чáда ѣлò и всн оубнжнн ѣлò.  
<sup>31</sup> Селáнна же бáше млáдà сѣлò и добрà ѿвразомъ. <sup>32</sup> Беззакóннн же  
повелѣста ѿкрнѣти ю, бáше бо покровѣна, ѣкв да наснѣтатся добрóты ѣлò.  
<sup>33</sup> Плáкахѣ же сѣцн прн нѣй и всн знáющнн ю. <sup>34</sup> Востáвша же ѿба стáрца  
посредѣ людн, возложнѣста рѣцѣ на главѣ ѣлò. <sup>35</sup> Сїã же плáчущн воззрѣ на  
небо, ѣкв бáше сѣрдце ѣлò оуповáл на гдã. <sup>36</sup> Рѣста же ѿба стáрца:  
ходáщымъ намъ ѿбоимъ во вертогрáдѣ, вннде сїã со двѣмà отроковѣнцамн,  
и затворн двѣри вертогрáдныа, и ѿпѣтн отроковѣны, <sup>37</sup> и прїнде кз нѣй  
юноша, нже бáше сокровѣнъ, и возлежѣ съ нѣю: <sup>38</sup> мы же сѣще во оублѣ  
вертогрáда, видѣвше беззакóнїе, текóхомъ на нã: <sup>39</sup> и видѣвше нхъ смѣшáю-  
щнхъ, ѿнаго оубѣ не могохомъ ѣтн понѣже пáче насъ можáше, и ѿвѣрз  
двѣри вертогрáдныа нзскочн: <sup>40</sup> сїю же ѣмше, вопрошáхомъ, ктò бѣ юноша; и  
не восхотѣ повѣдатн намъ: ѿ сѣмъ послѣшествѣдемъ. <sup>41</sup> И вѣрова нма сонмъ  
лнн стáрцѣмъ людскнмъ и сѣдáмъ, и ѿвѣднша ю на оумѣртвїе. <sup>42</sup> И возопн  
селáнна глáсомъ велíкнмъ и рече: бѣже вѣчннн и сокровѣннхъ вѣдателью,  
свѣднн всã прѣжде бытїа нхъ! <sup>43</sup> ты вѣсн, ѣкв лжѣ послѣшествѣста на  
мã, и еѣ, оумнрáю, не сотвóршн ннчесóже, ѿ ннхъ же сн слѣкáвнобаста на мã.  
<sup>44</sup> И послѣша гдѣ глáса ѣлò, <sup>45</sup> и ведóмѣн ѣн на погѣлѣнїе, воздвнже бѣз дхóмъ



стѣмъ ѿтрока юна, ѿмѡже ѿма данїилъ: <sup>46</sup> и возопи глаголюмъ великимъ: чїстѣ  
 ѡзъ ѡ кроуе сеа. <sup>47</sup> Ѡбратїша же сеа вси людїе къ немѡ и рѣша: что слово сїе,  
 ѡже ты глаголешн; <sup>48</sup> сїе же ставъ средѣ ихъ рече: сїце ли юроднн, сынове  
 илѣвы, не испытавшє, ни истнны раздѣвшє, ѡддѣте дщєрь илѣвѣ; <sup>49</sup> воз-  
 вратїте сеа на едїнѣ: лжѡ бо сїи послѣшествоваста на ню. <sup>50</sup> и возвратїша сеа  
 вси людїе съ потцїанїемъ. и рѣша ѿмѡ старцы: градн, еадн посредѣ насъ и  
 возвѣстн намъ, ѡкѡ тебе даде бгѣ старѣйшннство. <sup>51</sup> и рече къ нїмъ да-  
 нїилъ: разведїте ѡ дрѡгѣ ѡ дрѡга далече, и вопрошѡ ихъ. <sup>52</sup> вгдѡ же разведѡша  
 едїнаго ѡ дрѡгѡмъ, призвѡ едїнаго ѡ нїхъ и рече къ немѡ: ѡветшалый  
 слѡмн дѣмн, нїѣ прнспѣша грѣсн твоѡ, ѡже творїлъ есн прѣжде, <sup>53</sup> едѡ  
 едѡ неправедны и непобннныа оубѡ ѡсѡждаа, процаа же побннныа, глѡщѡ  
 бгѡ: непобннна и праведна не оубнвѡн: <sup>54</sup> нїѣ оубѡ сїю ѡце есн вїдѣлъ, рцы, подѣ  
 кїнмъ дрѣвомъ вїдѣлъ есн ихъ бесѣдѡщїхъ къ себѣ; ѡнъ же рече: подѣ  
 терномъ <sup>[1]</sup>. <sup>55</sup> рече же данїилъ: правѡ солгалъ есн на твоѡ главо: се бо, ѡглѡ  
 бжїи прїимъ ѡвѣстѣ ѡ бга, растѡргнетѣ тѡ полмѡ. <sup>56</sup> и ѡпѡстїлѣ егѡ повелѣ  
 прнвѣстн дрѡгѡго и рече ѿмѡ: плѣма ханаане, а не иднно, добрѡта прельстї  
 тѡ, и похотѣнїе развратн сѣрдце твоѡ: <sup>57</sup> сїце творїлн естѣ дщєремъ илѣ-  
 вымъ, ѡныа же боаша сеа жнвѡхѡ съ вами, но (нїѣ) дщєрь иднна не претер-  
 пѣ беззаконїа вашигѡ: <sup>58</sup> нїѣ оубѡ глаголи мн: подѣ кїнмъ дрѣвомъ вїдѣлъ  
 есн сїхъ бесѣдѡщїхъ къ себѣ; ѡнъ же рече: подѣ чреслїною <sup>[2]</sup>. <sup>59</sup> рече же ѿмѡ  
 данїилъ: правѡ солгалъ есн и ты на своѡ главо: ждѣтѣ бо ѡглѡ бжїи мечѣмъ  
 разсѣщн тѡ полмѡ, ѡкѡ да потребнтѣ вы. <sup>60</sup> и возопи всѣ съ сонмъ глаголюмъ  
 великимъ и благословн бга спїающаго надѣющыа сеа на него. <sup>61</sup> и востѡша на  
 ѡба старца, ѡкѡ ѡблчн ихъ данїилъ ѡ оустѣ ихъ, лжѡ послѣшествовавшихъ.  
<sup>62</sup> и сотворїша ѿма ѡкоже елѡкѡвноваста блнжнемѡ, сотворїтн по законѡмъ  
 мѡвсѣевѡ: и оубнша ихъ, и спасѣа кроуѡ непобннна въ тоѡ дѣнь. <sup>63</sup> Хелкїа же  
 и женѡ егѡ похвалїша бга ѡ дщєрн своѣн сѡлннѣ со іѡакїмомъ мѡжемъ  
 едѡ и со оужнїкамн всѣмн, ѡкѡ не ѡбрѣтѣ сеа въ ней стѡднаа вѣщѣ. <sup>64</sup> данїилъ  
 же бѡстѣ великѣ прѣдѣ людѣмн ѡ днѣ тогѡ и потѡмъ.

[1] Къ грѣч.: сїносу.

[2] Къ грѣч.: прїносу.



## Глава 14.

**И** царь асвѣдѣвъ приложиша къ оцѣмъ своимъ: и прѣдъ кѣмъ персидскихъ царство  
сѣгѡ. <sup>2</sup> И бѣше данїилъ сожителствоюще со царемъ и славенъ паче всѣхъ дрѣ-  
гѡвъ сѣгѡ. <sup>3</sup> И бѣше кѣмъ вавѣлонаномъ, сѣмѣже ѿмѡ вѣлъ, и ѿжданѣхъ  
сѣмъ на кѣждо дѣнь мѣкѣ семидѣлны артавѣсъ дванадесѣтъ и ѡвѣсъ четирѣ-  
десѣтъ и вѣна мѣръ шѣсть. <sup>4</sup> И царь почиташе сѣгѡ и хождѣше по всѣмъ днѣмъ  
кланати сѣмъ: данїилъ же кланаше сѣмъ бѣгъ своимъ. И рече сѣмъ царь: почтѡ  
не поклонѣши сѣмъ вѣлъ; <sup>5</sup> Онъ же рече: понѣже не поклонѣю кѣмъ рѣкѡмъ  
и сотворѣннымъ, но живѡмъ бѣгъ сотворшемъ небо и зѣмлю и владѣшемъ  
всѣмъ. <sup>6</sup> И рече сѣмъ царь: не мнѣтъ ли тѣмъ вѣлъ быти живъ бѡгъ; ѿнѣ не  
видиши, колѣкѡ ѣстѣ и пѣтѣ по всѣмъ днѣмъ; <sup>7</sup> И рече данїилъ посмѣѣвѣ: не  
прельщѣи сѣ, царю! тѡмъ бо видѣхъ прѣхъ сѣтъ, а видѣхъ мѣдъ, и не ѣдѣ,  
ни пи никогдѣже. <sup>8</sup> И разгнѣвѣвѣ царь призѡ жерцы своихъ и рече ѿмъ: ѣще не  
повѣсте мѣ, кѣтѡ ѣстѣ бѣшно сѣ, тѡ оумрете: <sup>9</sup> ѣще же покажете, ѣкѡ вѣлъ  
снѣдѣетѣ сѣ, оумретѣ данїилъ, ѣкѡ похѣлѣ сѣтъ вѣла. И рече данїилъ царю:  
бѣди по глаголѣ твоемъ. <sup>10</sup> Бѣше же жерцѣвъ вѣловыхъ сѣмѣдесѣтъ, кромѣ  
женъ и дѣтѣй. <sup>11</sup> И прѣиде царь со данїиломъ во храмъ вѣловъ. И рѣша жерцы  
вѣловы: сѣ, мы ѿзидемъ бѡнъ, тѣмъ же, царю, постѣви ѣдн, и вѣно начѣрпѣвъ  
постѣви, заключѣ же двѣри и запечатѣ перстнемъ своимъ: <sup>12</sup> и прѣидѣ  
зѡтра, ѣще не ѡбращѣши сѣгѡ ѿзѣдена вѣломъ, тогда ѿзмремъ, ѿнѣ  
данїилъ солгѣвъ на ны. <sup>13</sup> Тѣмъ же пренебрегѣхъ, понѣже сотвориша подъ трапѣ-  
зою сокровѣнъ вхѡдъ и вхождѣхъ тѣмъ сѣгдѣ и ѿзѣдѣхъ тѣмъ. <sup>14</sup> И бысть,  
сѣгдѣ ѿзидѡша ѡнѣ, и царь постѣви бѣшно вѣлъ: и повелѣ данїилъ ѡтро-  
кѡмъ своимъ, и принесѡша пѣпелъ и посыпаша вѣсь храмъ прѣдъ царемъ  
сѣднѣмъ: и ѿшѣдѣ заключѣша двѣри, и запечатѣ перстнемъ царѣвымъ,  
и ѡидѡша. <sup>15</sup> Жерцы же видѡша нѡщѣю по ѡбычѣю своимъ, и жены ѿхъ и  
чѣда ѿхъ, и пождѡша всѣ и ѿспѣша. <sup>16</sup> И оумрѣ царь зѡтра, и данїилъ сѣ

нѣмъ. <sup>17</sup> И рече царь: цѣлы ли сѣть псчати, данїиле; Онъ же рече: цѣлы, царю.

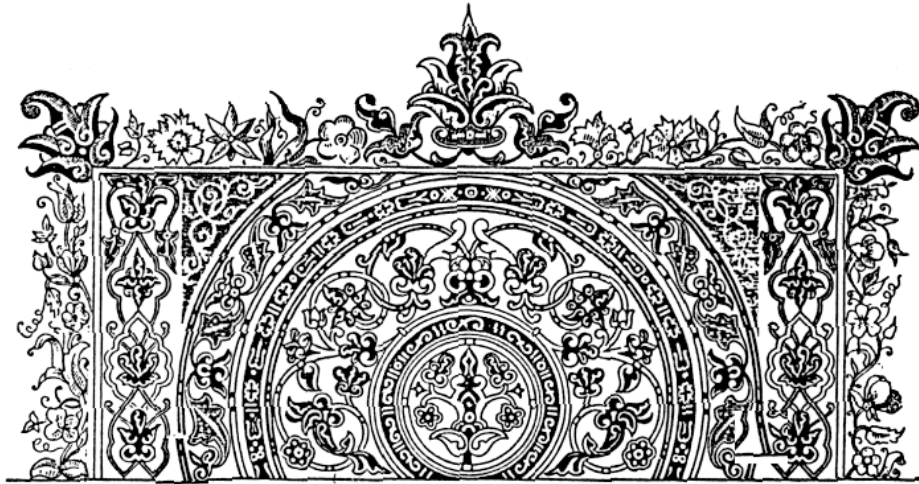
<sup>18</sup> И бысть лѣте, егда ѿверзѡша двѣри, воззрѣвъ царь на трапѣзѣ, возопи глагомъ великимъ: великъ еси, вѣле, и нѣсть льсти въ тебѣ ни единому.

<sup>19</sup> И посмѣаа данїилъ, и оудержа царя, еже бы не видѣти емоу видѣть, и рече: видѣ оубо помѡстъ и оуразумѣн, чїа сѣть стѡпы еѡ; <sup>20</sup> И рече царь: видѣ стѡпы мужски и женски и дѣтски. <sup>21</sup> И разгнѣваа царь, гатъ тогда жерцы и жены ихъ и дѣти ихъ, и показаша емоу сокровѣнныа двѣри ѣмже вхождахъ и поидохъ ѡже на трапѣзѣ. <sup>22</sup> И ѡзвѣ ѡ царь и даде вѣла въ рѡцѣ данїилъ, и развѣ егѡ и храмъ егѡ разорѣ. <sup>23</sup> И баше смїи великїи на мѣстѣ томъ, и почнѡхъ егѡ вавѡлонѡне. <sup>24</sup> И рече царь данїилъ: еда и семъ речеши, ѡакъ мѣдъ есть; сеи жнѣвъ есть, и гатъ и пїетъ: не можеш рещи, ѡакъ нѣсть сеи бѡгъ жнѣвъ: оубо поклонїа емоу. <sup>25</sup> И рече данїилъ: гдѣ бгѣ моемъ поклонїа, ѡакъ тои есть бгѣ жнѣвъ: <sup>26</sup> ты же, царю, даждь мнѣ влѣсть, и оубїю смїа безъ меча и безъ жезла. И рече царь: даю ти. <sup>27</sup> И взѡ данїилъ смѡлъ и тѣкъ и вѡлнѣ, и возварѣ вкѡпѣ, и сотворѣ гомѡлъ, и ввѣже во оутѣ смїю, и ѡзѡдъ разрѣдеа смїи. И рече данїилъ: зрїте чтїлнца вѡша. <sup>28</sup> И бысть, егда оублїшаша вавѡлонѡне, возропташа сѣлѡ и ѡбратїшася на царя и рѣша: ѡдѣанннъ бысть царь, вѣла растѡрже, и смїа оубн, и жерцы ѡзрѣче.

<sup>29</sup> И рѣша прншѣдше ко царю: предаждь намъ данїила: ѡще ли нн, то оубїемъ тѣ и дѡмъ твои. <sup>30</sup> И видѣ царь, ѡакъ налегѡютъ на него сѣлѡ, и прннѣдѣнъ предаде имъ данїила. <sup>31</sup> Тїи же ввергѡша егѡ въ рѡвъ лѣвскъ, и бѣ тамъ днїи шѣеть. <sup>32</sup> Пѡхъ же въ рѡвѣ сѣдмь лѣвѡвъ, и дахъ имъ на дѣнь двѣ тѣла и двѣ овцы: тогда же не даша имъ, да снѣдѡтъ данїила. <sup>33</sup> ѡввакѡмъ же прѡрокъ баше во ѡдѣн, и тои сварѣ варѣнїе и вдрѡбн хлѣбы въ нѡщѣ, и ѡдѡше на полѣ донестн жѡтелѣмъ. <sup>34</sup> И рече ѡггъз гдѣнь ѡввакѡмъ: ѡнесн ѡбѣдъ, егѡже ѡмашн, въ вавѡлонъ данїилъ, въ рѡвъ лѣвскъ. <sup>35</sup> И рече ѡввакѡмъ: гдн, вавѡлѡна не видѣхъ, и рѣ не вѣмъ, гдѣ есть. <sup>36</sup> И гатъ егѡ ѡггъз гдѣнь за вѣрхъ егѡ, и держѡ за власы главы егѡ, и постѡвн егѡ въ вавѡлѡнѣ верхъ рѣ шѡмомъ дѡха своегѡ. <sup>37</sup> И возопи ѡввакѡмъ глагола: данїиле, данїиле! возмнѣ ѡбѣдъ, егѡже послѡ тебѣ бгѣ. <sup>38</sup> И рече данїилъ: помѡнѡлъ бо мѡ еси, бже, и нѣшн ѡстѡвнлѡ любѡщнхъ тѣ. <sup>39</sup> И востѡвн данїилъ гдѣ: ѡггъз же бжїи пѡки постѡвн ѡввакѡма вnezѡпѣ на мѣстѣ егѡ. <sup>40</sup> Царь же прїнде въ сѣдмїи дѣнь жалѣти данїила, и прїнде надъ рѡвъ, и воззрѣ и сѣ, данїилъ сѣдѡ.

<sup>41</sup> И возопи царь глаголюмъ великимъ и рече: великъ еси, гди, бже данїиловъ, и несть инокъ рзвѣ тебе. <sup>42</sup> И исхити его, побнныа же пгдѣ его вврже въ ровъ, и изадени быша лѣе предъ нимъ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Книга  
Пророка ѡсін.





## Глава 1.

ЛОВО ГДНЕ, ѣже бысть ко ѡсін сынѸ венріинѸ, во днѣхъ ѡзін н іваддѡма, н ахѡза н іезекін царѣи іудинныхъ, н во днѣ іеровоѡма сына іваѡова царѡ іїлева.

<sup>2</sup> Начѡло словесѣ гдѡма ко ѡсін. Н рече гдѡ ко ѡсін: ндѣ, помнѣ себѣ женѸ блвженїѡ, (нѡ родѣ) чѡда блвженїѡ: понѣже блвдѡци облвднѣтѣ землѡ ѡ гдѡ.

<sup>3</sup> Н нде н полѡ гѡмерѣ дцѣрѣ девнлѡимлю: н зачѡтѣ н родѣ ѣмѸ сына. <sup>4</sup> Н рече гдѡ кѣ немѸ: прозовѣ нма ѣмѸ іезрѡель: занѣ ѣщѣ мѡлѡ, н ѡмцѸ крѡвь іезрѡелевѸ на домѸ іудовѣ н ѡупокѡю \* царѣтѣво дѡмѸ іїлева: <sup>5</sup> н бѣдетѣ вѣ тѡн дѣнѣ, сокрѡшѸ лѡкѣ іїлеву во ѡудѡлѣ іезрѡелевѣ. <sup>6</sup> Н зачѡтѣ ѣщѣ н родѣ дцѣрѣ. Н рече ѣмѸ (гдѡ): прозовѣ нма ѣн непѡмѣлована: занѣ не приложѸ кѣемѸ помѣловати дѡмѸ іїлева, но прѡтнвлѡѡса возпрѡтнвлѡюса нма: <sup>7</sup> сыны же іудинны помѣлѡю н спѣл ѡ ѡ гдѣ бѣтѣ нхъ: н не спѣл нхъ лѡкомѣ, ни мечѣмѣ, ни брѡнїю, ни кѡнѣми, ниже кѡннїкамн. <sup>8</sup> Н ѡдѡн непѡмѣлованнѸю: н зачѡтѣ пѡкн н родѣ сына. <sup>9</sup> Н рече (гдѡ): прозовѣ нма ѣмѸ не лѡдѣе мѡн: занѣ вѣ не лѡдѣе мѡн, н ѡзѣ нѣсмѣ бѣзѣ вѡшѣ: <sup>10</sup> н бѣдетѣ чнслѡ сынѡвѣ іїлевыхъ ѡкн пѣсѡкѣ морскїи, нже не нзмѣрнѣтѣса, ни нзѡчѣтѣтѣса: н бѣдетѣ, на мѣстѣтѣ, на нѣмже речеѡ нма: не лѡдѣе мѡн вѣ: сїн тѡмѡ прозовѣтѣса сынѡве бѣга жнвѡгѡ. <sup>11</sup> Н соверѣтѣса сынѡве іудинны н сынѡве іїлѣвы вкѡпѣ, н постѡвѡтѣ себѣ влѡстѣ ѣднѸ, н нзѣдѣтѣ ѡ землѣ, ѡкѡ велїкѣ дѣнѣ іезрѡелеву.

\* Евр.: ѡупразднѡ.



## Глава 2.

**В**ЦЫ́ТЕ БРА́ТѸ СВОЕМѸ: ЛЮ́ДИЕ МОИ: И СЕСТРѢ СВОЕЙ: ПОМНИ́ЛОВА́ННАА. <sup>2</sup> СЪДНѢТЕСЯ  
СЯ МА́ТЕРІЮ СВОЕЮ, СЪДНѢТЕСЯ, Я́КЪ ЧѢ НЕ ЖЕНА́ МОА́, И А́ЗЪ НЕ МѸЖЪ СѢ: И  
ѠВѢРГѸ БЛАЖЕ́НІА СѢ Ѡ ЛИЦА́ МОЕГѸ И ЛЮБОДѢ́ЙСТВО СѢ Ѡ СРЕДЫ́ СОЦѸ СѢ:  
<sup>3</sup> Я́КЪ ДА СОВЛЕКѸ Ю́ НАГѸ И ПОСѢА́ВІЮ Ю́ Я́КОЖЕ ВЪ ДѢНЬ РОЖДЕ́НІА СѢ, И  
ПОЛОЖѸ Ю́ Я́КЪ ПѢТЬІНЮ, И ОУ́ЧИНЮ Ю́ Я́КЪ ЗЕМЛЮ́ БЕЗВО́ДНУ, И ОУ́БИЮ ѠНЮ  
ЖА́ЖДЕЮ: <sup>4</sup> И ЧА́ДЪ СѢ НЕ ПОМНІ́АЮ, Я́КЪ ЧА́ДА БЛАЖЕ́НІА СѢТЬ, <sup>5</sup> Я́КЪ СОБЛА́ДИ  
МА́ТНІ И́ХЪ, ПОСРА́МІСА РОДИ́ВШАА И́ХЪ, РЕЧЕ́ БО: ПОИ́ДѸ ВѢЛѢ́ДЪ ПОХОТНИ́КѸВЪ  
МОИ́ХЪ, ДАЮ́ЩИХЪ МНѢ́ ХЛѢ́БЫ МОА́ И ВО́ДѸ МОЮ, И РИ́ЗЫ МОА́ И ПЛАЩА́НІЦЫ  
МОА́, И МА́СЛО МОЕ́ И ВСА́, СЛІ́КА МНѢ́ ДОСѢО́АТЪ. <sup>6</sup> СЕГѸ РА́ДН, СЕ́, А́ЗЪ ЗАГРЯЖДѸ  
ПѢТЬ СѢ ТѢ́РНІЕМЪ И ВОЗГРЯЖДѸ РАСПѢ́ТІА СѢ, И СТЕЗІ́ СВОЕА́ НЕ ѠВРА́ЩЕТЪ: <sup>7</sup> И  
ПОЖЕНЕ́ТЪ ПОХОТНИ́КНІ СВОА́ И НЕ ПОСѢ́ГНЕТЪ И́ХЪ, И ВЪЫ́ЩЕТЪ И́ХЪ И НЕ  
ѠВРА́ЩЕТЪ, И РЕЧЕ́ТЪ: ПОИ́ДѸ И ВОЗВРА́ЩЕСЯ КЪ МѸЖѸ МОЕМѸ ПѢ́РВОМѸ, Я́КЪ  
ДОБРЕ́Е МНѢ́ БѢ́ ТОГДА́, НЕЖЕ́ЛИ ННѢ́. <sup>8</sup> Но́ чѢ НЕ ОУ́РАЗѸМѢ́, Я́КЪ А́ЗЪ ДА́ХЪ СѢ  
ПШЕНИ́ЦѸ И ВІ́НО И МА́СЛО, И СРЕ́ВРО ОУ́МНО́ЖИХЪ СѢ: СІ́А́ ЖЕ СРЕ́БРАНЫ́ И ЗЛА́ТЫ  
СОТВО́РНІ ВЛА́Д. <sup>9</sup> СЕГѸ РА́ДН ѠВРА́ЩЕСЯ И ВОЗМѸ́ ПШЕНИ́ЦѸ МОЮ́ ВО ВРЕ́МА СѢ И  
ВІ́НО МОЕ́ ВО ВРЕ́МА СЕГѸ, И ѠНМѸ́ РИ́ЗЫ МОА́ И ПЛАЩА́НІЦЫ МОА́, ДА НЕ  
ПОКРЫ́ВАЕТЪ СѢДА́ СВОЕГѸ: <sup>10</sup> И ННѢ́ ѠКРЫ́Ю НЕЧИ́СТОТѸ СѢ ПРѢ́Д ПОХОТНИ́КАМНІ  
СѢ, И НИ́КТО́ЖЕ ѠНІ́МЕТЪ СѢ Ѡ РѸ́КНІ МОЕА́: <sup>11</sup> И ѠВРА́ЩѸ ВСА́ ВЕСЕ́ЛІА СѢ И  
ПРІ́ЗДНИКНІ СѢ, И НОВОМІ́ЧІА СѢ И СЪБЕ́ЩТЫ СѢ И ВСА́ ПРІ́ЗДНЕСѢ́ТВА СѢ, <sup>12</sup> И  
ПОГѢ́ЛЮ ВІ́НОГРА́ДЪ СѢ И СМѸ́КВЫ СѢ, Ѡ́ ННѸ́ЖЕ РЕЧЕ́: МЗДЫ́ МНѢ́ СѢТЬ СІ́А́, Я́ЖЕ  
ДА́ША МНѢ́ ПОХОТНИ́ЦЫ МОИ: И ПОЛОЖѸ́ А́ ВЪ СВНДѢ́НІЕ, И ПОДА́АТЪ А́ СЪВѢ́РІЕ  
СЕ́ЛЬНІНІ И ПѢ́ЩЫ НЕБЕ́СНЫА́ И ГА́ДНІ ЗЕМНІ́Н: <sup>13</sup> И ѠМЩѸ́ НА НЕ́Н ДНІ́ ВЛА́ЛІМЪВЫ,  
ВЪ НА́ЖЕ ТРЕ́СЫ КЛАДА́ШЕ И́МЪ, И ВДѢ́ВА́ШЕ ОУ́СЕРѢ́ЗНІ СВОА́ И МОНИ́СТА СВОА́, И  
ХОЖДА́ШЕ ВѢЛѢ́ДЪ ПОХОТНИ́КѸВЪ СВОИ́ХЪ, А́ МЕНЕ́ ЗАБЫ́, ГЛЕТЪ ГДѢ́. <sup>14</sup> СЕГѸ РА́ДН,  
СЕ́, А́ЗЪ СОБЛАЖНЮ́ Ю́, И ОУ́ЧИНЮ́ Ю́ Я́КЪ ПѢТЬІНЮ, И ВОЗГЛЮ́ ВЪ СЕ́РДЦЕ СѢ, <sup>15</sup> И  
ДА́МЪ СѢ́ ПРІ́ТѢЖА́НІЕ СѢ ѠТѢ́ДѸ И ПОЛА́НУ́ А́ХѸРОВѸ, ѠВѢ́РСТНІ СМЫ́СЛЪ СѢ: И

смирнѣша тѣмъ по днѣмъ дѣтства своего и по днѣмъ иже ведѣша своего ѿ земли египетскы. <sup>16</sup> И ѡбѣщавъ въ тѣмъ днѣ, нарече къ мѣмъ мужъ мой, глаголюще гдѣ, а не прозовѣтъ мене кто мѣмъ в алаимъ. <sup>17</sup> И ѡбѣщавъ именовъ в алаимъ ѿ оуби гдѣ, и не вспоманиша к себѣ именовъ ихъ. <sup>18</sup> И заповѣдаю имъ заповѣсть въ тѣмъ днѣ со свѣрьми сельными и со птицами небесными и съ гдѣми земными, и со мечемъ и со брашнемъ сокрѣшѣмъ ѿ земли, и вселю ахъ со оубовѣщавъ: <sup>19</sup> и ѡбѣщавъ тѣмъ себѣ во вѣкъ и ѡбѣщавъ тѣмъ себѣ въ правдѣ и въ сдѣлѣ и въ милости и въ щедротахъ: <sup>20</sup> и ѡбѣщавъ тѣмъ себѣ въ вѣрѣ, и оубѣщавъ гдѣ. <sup>21</sup> И ѡбѣщавъ въ тѣмъ днѣ, глаголюще гдѣ, послѣшаю небесе, а оное послѣшаетъ землю, <sup>22</sup> и земля послѣшаетъ пшеницы и вѣна и масла, и сѣн послѣшаютъ израѣла: <sup>23</sup> и всѣю оуби себѣ на землю и помилую непомилуванную \*: и рекъ не людемъ моимъ: люде мои сѣте вы: и тѣмъ рекъ: гдѣ бѣмъ нашъ ты сѣи.

---

\* Въ нѣк.: и возлюблю невозлюбленную.





### Глава 3.

**И** рече гдѣ ко мнѣ: еще ндѣ и возлюбѣ женѣ любашю сло и любодѣицѣ, ꙗкоже любитѣ бѣзъ сыны ииѣвы: сѣи же взирѣютѣ къ богѣмъ чуждѣмъ и любатѣ варѣнѣа съ корѣнками. <sup>2</sup> И наахъ себѣ оудю патїюнадецать сребренниками и гоморомъ гачмѣна и нѣвелемъ вѣна, <sup>3</sup> и рекѣхъ ѣи: днѣ мнѣ да сѣдѣши оу менѣ и азъ оу тебѣ, и не соблѣдши, ни блѣши мѣждѣ ииѣмъ: <sup>4</sup> занѣ днѣ мнѣ да сѣдѣтъ сынове ииѣвы, не сѣцѣ царю, ни сѣцѣ князю, ни сѣцѣи жерѣтвѣ, ни сѣцѣ жерѣтвенникѣ, ни жерѣтствѣ, ниже гавленѣемъ: <sup>5</sup> и посѣмъ ѡбратѣтъ сынове ииѣвы и възыцѣтъ гдѣа бѣа своегѣ и даuida царѣа своегѣ, и почѣдѣтъ ѡ гдѣи и ѡ блѣгостехъ ѣгѣ въ послѣднѣа днѣ.



## Глава 4.

**В**лышнѣте слово гдѣне, сынове іѳлєвы, ѣкѡ сѣдѡ гдѣви кѡ живѡщымъ на землѣ: занѣ нѣсть истинны, ни милости, ни вѣдѣнїа бжїа на землѣ: <sup>2</sup> клѡтѡ и лжѡ, и оубїиство и татѡвѡ и любодѡвїе разліаѡ по землѣ, и кровь сѡ кровьми мѡшїають. <sup>3</sup> Сегѡ рѡди восплачѣтѡ землѡ и оумланѣтѡ со вѣсми вселибшнми на нѣй, со свѣрѡми польскїми и сѡ гѡды земнымї и со птїцями небеснымї, и рыбы морскїа ѡскѡдѣють: <sup>4</sup> ѣкѡ да никтоже не прїтѡ, ни ѡблнчѣтѡ никтоже: людїе же моѣ ѡкн прерѣкѡемыи жрѣцѡ, <sup>5</sup> и иже не можѣтъ во днѣхъ, и иже не можѣтъ пророкѡ сѡ тобѡу: нѡщн оуподѡбнхъ мѡтерѡ твоѡ. <sup>6</sup> Оуподѡбншасѡ людїе моѣ ѡкн не имѡще оумѣнїа: ѣкѡ ты оумѣнїе ѡвѣрглѡ єси, ѡвѣрглѡ и ѡзѡ тѡеѡ, єже не жрѣчѣствовати мнѣ, и забылѡ єси законѡ бга своегѡ, заблѡдѡ и ѡзѡ чѡда твоѡ. <sup>7</sup> По множествѡ ихъ тѡкѡ согрѣшнша мнѣ: славѡ ихъ вѡ безчѣстїе положѡ. <sup>8</sup> Грѣхн людїи моѡхъ снѣдѡтъ и вѡ неправдѡхъ ихъ вѡзмѡтъ дѡшы ихъ. <sup>9</sup> И бѡдетѡ ѣкоже людїе, тѡкѡ и жрѣцѡ: и ѡмѡцѡ на нѣхъ пѡтн ихъ, и оумышлѣнїа ихъ вѡздѡмъ имъ. <sup>10</sup> И бѡдѡтъ ѡсти и не насытѡтѡ: соблѡднша и не испрѡвѡтѡ: понѣже гѡ ѡстѡвнша єже снѡбѣтн. <sup>11</sup> Блазѡ и вїнѡ и пїанство прїѡтъ сѣрдѣце людїи моѡхъ. <sup>12</sup> Вѡ знѡменїихъ вопрошѡхъ и вѡ жезлѣхъ своїхъ повѣдѡхъ тѣмъ: дѡхомъ блѡженїа прельстншасѡ и соблѡднша ѡ бга своегѡ: <sup>13</sup> на верѣхъ горѡ кадѡхъ и на холмѣхъ жрѡхъ подѡ дѡбомъ и подѡ єлїю и подѡ дрѣвомъ вѣтѡвнымъ, ѣкѡ дѡбрѡ кровъ: сегѡ рѡди соблѡдѡтъ дѡщѣри вѡша, и невѣсты вѡша возлюбѡдѣють. <sup>14</sup> И не прнѡцѡ на дѡщѣри вѡша, єгда соблѡдѡтъ, и на невѣсты вѡша, єгда возлюбѡдѣють: ѣкѡ и тн со блѡднїцями смѣсншасѡ и со блѡднїкѡми трѣбы жрѡхъ, и людїе смѡслацїи со блѡднїцею сплетѡхѡ. <sup>15</sup> Ты же, іѳлє, не раздѡмѡвѡи, и іѡдо: не вхѡднѣте вѡ галгѡдѡ и не вѡсхѡднѣте вѡ дѡмъ ѡновъ, и не клѡнѣтѡ гѡемъ живѡымъ. <sup>16</sup> Занѣ ѣкоже іѡница стрѣкѡломъ стрѣчѡма разсѡврѣпѣ іѳлѡ: ннѣ оупасѣтъ ѡ гѡдѡ, ѣкѡ ѡгнѡ на прострѡнствѣ.

<sup>17</sup> Причастникъ кѣмъ ѿмъ ѿфрѣмъ положи себѣ себѣ, <sup>18</sup> ѿзвѣрѣ хананѣевъ:  
блѣдѣще возблѣдѣша, возлюбѣша безчѣстїе ѿ хрепетѣнїа своегѣ. <sup>19</sup> Вѣхъ дѣха  
возвѣнцетъ въ крѣнѣхъ своѣхъ, ѿ погрѣматца ѿ трѣбнцъ своѣхъ.



## Глава 5.

**П**лышнѣте сѣѡ, жерцы, и вонмѣте, дѡме илѣвѣ, и дѡме царѣвѣ, вѣдшнѣте, понѣже кѣ вѡмѣ сѣтъ сѡдѡ: ѣкѡ прѡглѡ бѣсте стражѣѣ, и ѣкоже мрѣжа распрѡстѣрта на итавѡрѣн, <sup>2</sup> юже лѡвѡцин лѡвѣ поткнѡша, ѡзѣ же наказѡтель вѡмѣ: <sup>3</sup> ѡзѣ познѡхѣ сѡфрѣма, и илѣ не ѡстѡпнѣ ѡ менѣ, занѣ ннѣ соелдѡн сѡфрѣмѣ, и ѡсквернѣлѡ илѣ: <sup>4</sup> не положнѡша помышлѣннѣ своѡхѣ, сѣже возвратнѣтнѣлѡ кѣ бѣгѡ своѡмѡ, ѣкѡ дѡхѣ блѡженнѡ сѣтъ вѣ ннѣхѣ, и гѡдѡ не ѡубѣдѣша. <sup>5</sup> И смнрнѣлѡ ѡкорнѣзна илѣлѡ вѣ лицѣ сѡмѡ, и илѣ и сѡфрѣмѣ изнѡмѡгѡтѣ вѣ непраѡдѡхѣ своѡхѣ, изнѡмѡжетѣ же и иѡдѡ сѣ ннѣмнѣ. <sup>6</sup> Со ѡвѡцѡмнѣ и тѣльцѡмнѣ пондѡтѣ вѣзыскѡтнѣ гѡдѡ и не ѡвѣрацѡтѣ сѣгѡ, ѡклоннѣлѡ бо ѡ ннѣхѣ. <sup>7</sup> ѣкѡ гѡдѡ ѡстѡвнѣша, ѣкѡ чѡдѡ чѡжда породнѡша сѣбѣ: ннѣ поѡстѣтѣ ѡ ржѡ, и причѡстнѡ иѣхѣ. <sup>8</sup> Вѡстрѡбѣнѣте трѡбѡю на холмѣхѣхѣ, возгласнѣте на высѡкнѣхѣхѣ, проповѣднѣте вѣ домѡ ѡновѣѣ, ѡужасѣлѡ вѣнѣламнѣнѣхѣ, <sup>9</sup> сѡфрѣмѣ вѣ пѡгѡдѡ бѣстѣ вѡ днѣ наказѡннѡ: вѣ племенѣхѣхѣ илѣлѡвѣхѣхѣ показѡхѣ вѣрнаѡ. <sup>10</sup> Бѣлѡша кнѡзнѣ иѡдннѣ ѣкѡ прѣлагѡюще прѣдѣлѣ: на нѡ илѣлѡ ѣкѡ вѡдѡ гнѣвѣхѣ мѡѡ. <sup>11</sup> Сошдѡлѣ сѡфрѣмѣ сопѣрннѣкѡ своѡгѡ, попрѡ сѡдѡ, ѣкѡ начѡ ходнѣтнѣ бѣлѣдѡхѣ сѡчетнѣхѣхѣ. <sup>12</sup> ѡзѣ же ѣкѡ матѣжѣхѣ сѡфрѣмовнѣ и ѣкѡ ѡстѣнѣхѣ дѡмѡ иѡдннѡ. <sup>13</sup> И вѣдѣ сѡфрѣмѣ нѣмѡщѣ своѡ и иѡдѡ болѣзнь своѡ: и нѣде сѡфрѣмѣ ко ѡсѡврѣсѡмѣ и послѡ послѡмнѣ ко царѡ иѡрѣмѡ: и тѡѡ не возмѡже нѣцѣлнѣтнѣ вѡсѣ, и не прѣстѡнетѣ ѡ вѡсѣ болѣзнь. <sup>14</sup> Занѣ ѡзѣ сѣмѣ ѣкѡ пѡндѣрѣ сѡфрѣмовнѣ и ѣкѡ лѣвѣхѣ дѡмѡ иѡдннѡ: и ѡзѣ вѡсхнѣцѡ, и пондѡ, и вѡзмѡ, и не бѡдетѣ илѣнѣмѡлѡнѣ: <sup>15</sup> пондѡ и вѡзвѣрацѡдѣлѡ на мѣсто своѡ, дѡндеже погнѣнѡтѣтѣ, и вѣзыцѡтѣтѣ лицѡ мѡегѡ.



## Глава 6.

**В**з скорби своѣи оутреневати ездѣтъ ко мнѣ, глаголюще: ѿдемъ и ѡбратѣмся ко гдѣ бгѣ нашему, <sup>2</sup> ѿкъ тои поби ны, и ѡцѣлѣтъ ны: оузвѣтъ, и оуврачѣтъ ны: <sup>3</sup> ѡцѣлѣтъ ны по двою дни, въ день третїи воскреснемъ и живи едемъ предъ нимъ, и оубѣмы: поженемъ, еже оубѣдѣти гдѣ: ѿкъ оутро готѡво ѡбращемъ егѡ, и прїидетъ намъ ѿкъ дождь раннїи и позднїи земли.

<sup>4</sup> Чтѡ ти сотвори, ефреме; чтѡ ти сотвори, їсдо; мѣлость бо ваша ѿкъ ѡблекъ оутрениїи и ѿкъ росѣ раню падающа. <sup>5</sup> Сегѡ ради пожѣхъ пророки ваша, оубѣхъ ѿ словесемъ оустъ моихъ, и ездъ мой ѿкъ свѣтъ и зыдетъ.

<sup>6</sup> Занѣ мѣлости хоцѣ ѿ не жертвы, и оубѣдѣнїа бжїа, нежели всеожженїа.

<sup>7</sup> Сїи же естѣ ѿкъ человекъ престѣпѣи завѣтъ: тамъ презрѣша мѣ.

<sup>8</sup> Галадъ градъ дѣлаи едетна, мѣтѣи водѣ, <sup>9</sup> ѿ крепость твоѣ ѿкъ мѣжа морекѣгѡ разбойника: скрѣша жерцы пѣтъ гдѣнь, оубѣша сїкїмѣ, ѿкъ беззаконїе сотвориша.

<sup>10</sup> Въ домѣ илѣвѣ видѣхъ грѡзна: тамъ блжѣнїе ефремово: ѡсквернїса илѣ и їсда.

<sup>11</sup> Начнѣ ѡбнѣмѣти вїноградъ себѣ, егда возвращѣ плѣнѣнїе людїи моихъ.



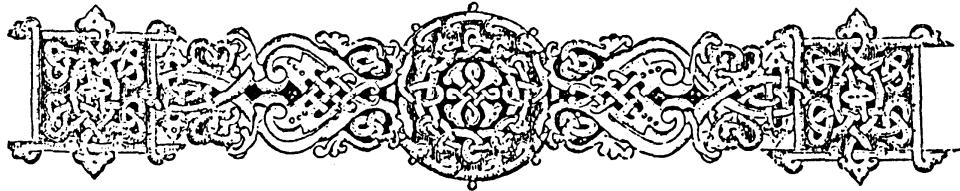
## Глава 7.

гда ищяла ила, и ѿкрыется неправда ефремова и слово самарійска, ѿкво содѣлаша лжѹ: и чать кз немѹ видѣтъ, совлачяи разбѣнникз на пѹти егѹ:  
2 ѿкво да воспоютъ въспѣ, ѿки поѹции сердцемз своиимз. Всѹ словы ѿхз поманѹхз: нѣѣ ѿбыдоша ѿхз совѣти ѿхз, протѣвѣ лицѹ мѣ быша. 3 Слобамн своиимн возвеселиша царѹ и лжамн своиимн князѣи. 4 Всѣ любодѣющѣи, ѿкво пѣць жегѹма на печѣнѣ сожженѣа ѿ пламене, ѿ примѣшенѣа тѣка, дѹндеже вкнѣнетъ тѹ вѣ. 5 Во дни царѣи вѣшнхз начаша князи ѿрѣтисѹ ѿ вѣна, протрѹша рѹки своѹ съ гдѣнтельми: 6 занѣ разгорѣшасѹ ѿкво пѣць сердца ѿхз, внегодѹ оустремлѣтисѹ ѿмз: всѹ нѹць сна ефреммз насытисѹ, задѣтра бѣистъ, и разгорѣсѹ ѿкво пламень ѿгнennyй. 7 Всѣ согрѣшасѹ, ѿкво пѣць жегѹма, и ѿгнь помѣдѣ сдѣи ѿхз: всѣ царѣе ѿхз падѹша, не бѣ въ нѣхз молѣнсѹ ко мнѣ. 8 Ефреммз въ людѣхз своихз самз смѣсѣшасѹ, ефреммз бѣистъ ѿпрѣнокъ неѿбрацѣемь. 9 И снѣдоша чѣждѣи крѣпость егѹ, сѣи же не раздѣѣ: и сдѣнны ѿвѣшасѹ на нѣмз, ѿнз же не позна. 10 И смнрѣтсѹ оѹкорѣзна илеѿа въ лицѣ емѹ: и не возвратѣшасѹ ко гдѹ бѣѹ своемѹ и не взыкаша егѹ во вѣхз сѣхз. 11 И вѣше ефреммз ѿкво гѹлѹѿъ безѹмный, не ѿмѣи сердца: егѹпта молѣше, и во ѿсѣрианы ѿндѹша. 12 ѿкоже ѿдѣтъ, возложѹ на нѹ мрѣжѹ мою, ѿкоже пѣнцы небѣсныѹ свергѹ ѿ, накажѹ ѿ въ сдѣхз скорѣнѣа ѿхз. 13 Гѹре ѿмз, ѿкво ѿскочиша ѿ менѣ: боѿзлиѿн сѣтъ, ѿкво нечѣствоваша ко мнѣ: ѿзз же ѿзѣвнхз ѿ, сѣи же возглаголаша на мѹ лжѹ. 14 И не возопѣша ко мнѣ сердца ѿхз, но плакашасѹ на лѹжахз своихз: ѿ пшеницѣ и вѣнѣ сѣчѣхсѹ. 15 Накажѹтсѹ мною, ѿзз же оѹкрѣпѣхз мѣшцѹ ѿхз, и на мѹ помыслиша сѣла. 16 Собрѣтѣшасѹ ни во чтоѹже, быша ѿкво лѹкз напряженз: падѣтсѹ князи ѿхз мечѣмз радѣи ненаказѣнѣа ѿзѣика своегѹ. Сѣе рѣганѣе ѿхз въ землѣ егѹпетскѣи.



## Глава 8.

**В**ъ нѣдрѣ ѿхъ, ѿкѡ землѣ непроходима, ѿкѡ оубо възвѣстѣ въ домѣ гдѣни: понѣже престѣпѣша заветѣ мои и на законѣ мои нечѣствоваша. <sup>2</sup> Ко мнѣ възвѣстѣ: бже, познѣхомъ тѣ, <sup>3</sup> ѿкѡ ииель ѡвратѣся блгнхъ, врагѣ прогнаша. <sup>4</sup> Сѣми себѣ царѣ постѣвѣша, а не мною, начѣльствоваша, и не гвѣнѣша мнѣ: ѡ сребрѣ своегѡ и ѡ златѣ своегѡ сотвориша себѣ кѡмѣры, ѿкѡ да потребѣтѣся. <sup>5</sup> Сохрѣши тельцѣ твоегѡ, самаріе, разгнѣвѣла ѿроетѣ моѣ на нѣ: доколѣ не мѡгѣтъ ѡчѣстѣтѣся, иже во ииелѣ; <sup>6</sup> И тѡ древодѣль сотвори, и нѣсть егѣ: занѣ лѣтѣи бѣше телѣцѣ твоеи, самаріе. <sup>7</sup> ѿкѡ вѣтромъ истѣно вѣвѣша, и разрѣшеніе ѿхъ прѣимѣтъ ѡ: рѣкоѡтъ не имѣша силы еже сотворѣти мѡкѣ, ѡще же и сотворѣтъ, тѡ чѣждѣи поадѣтъ ѡ. <sup>8</sup> Поглощенѣ бысть ииель, нѣтъ бысть во ѡзыцѣхъ ѿкѡ соудѣ непотребенѣ, <sup>9</sup> понѣже тѣи възидѡша ко ѡсѣриѣнѡмъ: процвѣтѣ ѡ себѣ ефрѣмѣ, дѣры возлюбѣ. <sup>10</sup> Сегѡ радѣ предадѣтѣся во ѡзыки: нѣтъ воспрѣимѣ ѿхъ, и почиѣтъ малѡ еже помѣзати царѣ и кнѣзи. <sup>11</sup> ѿкѡ оубо мнози ефрѣмѣ трѣбѣнѣца, во грѣхѣи быша емѣ трѣбѣнѣца возлюбѣнна. <sup>12</sup> Впишѣ емѣ множество, и законѣна егѡ въ чѣждѣи вѣнѣнѣша трѣбѣнѣца возлюбѣнна. <sup>13</sup> Тѣмже ѡще и пожрѣтъ жѣртѣ и сѣдѣтъ масѣ, гдѣ не прѣимѣтъ ѿхъ: нѣтъ помѣнѣтъ несправды ѿхъ и ѡмѣтѣтъ грѣхѣи ѿхъ: тѣи во егѣпетѣ възвратѣшасѣ и во ѡсѣрѣи нечѣстѣ сѣдѣтъ. <sup>14</sup> И забѣи ииель сотворѣшаго и не возградѣ трѣбѣнѣца, и иѣда оубо мнози градѣ оуботвержденѣны: но послѣ оубо огонь на градѣ егѡ, и потребѣтъ ѡсновѣнѣ егѡ.



## Глава 9.

**Н**е радѣла, іілю, ни веселіла ꙗкоже людіе, понэже соблѣдѣла єси ѿ гѣа бѣа твоегѡ: возлюбѣла єси даѣніа на всѣцѣмъ гѣмнѣ пшеницы. <sup>2</sup> Гѣмнѡ н точіло не познѣ ѿхъ, н вѣнѡ солгѣ ѿмъ. <sup>3</sup> Не веселішася на землѣ гѣни: веселіла єсѣрѣмъ во єгѣптѣ, н во асѣріахъ снѣдѡтъ нечѣстаѡ. <sup>4</sup> Не возліѡша гѣвн вѣна, н не оуслѣдѣшася ємѡ трѣбы ѿхъ, ꙗкѡ хлѣбъ жалости ѿмъ: всѣ іаѣцѣи тѣа ѡсквернѣла: понэже хлѣбы ѿхъ дѡшъ ѿхъ, не внидѡтъ въ дѡмъ гѣнь. <sup>5</sup> Чтѡ сотворишѣ во днѣхъ торжества н въ дѣнь прѣздника гѣна; <sup>6</sup> Сегѡ радн, єє, поидѡтъ ѿ трѣдѣ єгѣпетска, н прѣиметъ ѿхъ мемѣсѣ, н погрѣетъ ѡ махмѣсѣ: сребрѡ ѿхъ пѣгѣа наслѣдитъ, тѣрнѣе во дворѣхъ ѿхъ. <sup>7</sup> Приспѣша днѣ ѡмѣнѣа твоегѡ, прѣидѡша днѣ воздаѣніа твоегѡ, н ѡслобѣтѣа ііль, ꙗкоже прорѡкъ ѡзѡмленнѣй, чѡлѡвѣкъ дѡхомъ носѣмнѣй: ѿ мнѡжества непраѣды твоеѡхъ оумнѡжѣа ѡзѡмленіе твое. <sup>8</sup> Стрѣжъ єсѣрѣмъ єз бѣомъ, прорѡкъ прѣгло стрѡпчѣво на вѣхъ пѣтѣхъ єгѡ: ѡзѡмленіе въ дѡмѡ бѣіи оутѣрдѣша. <sup>9</sup> Растлѣшася по днѣмъ хѡла \* : воспоманѣтъ непраѣды ѿхъ, ѡмстѣтъ грѣхѣ ѿхъ. <sup>10</sup> ꙗкоже грѣзѣа въ пѣстыни ѡбрѣтѡхъ ііла н ꙗкѡ стрѣжа на смѡкѡвнѣцѣ рѣннагѡ оувѣдѣхъ ѡтѣы ѿхъ: тѣи внидѡша ко вѣельфегѡрд н ѡчѣждѣшася на стѣдѣнѣе, н бѣша мѣрзѡстнѣи ꙗкоже возлюбленнѣи. <sup>11</sup> Єсѣрѣмъ ꙗкѡ птѣца ѡлетѣ, слѡвы ѿхъ ѡ порождѣнѣи н болѣзней н ѡ зачѣтѣи. <sup>12</sup> Тѣмже ѡще н воискѡрѡмѡтъ чѣда своѡ, безчѣдны бѣдѡтъ ѡ чѡлѡвѣкѣ: понэже н лѡтѣ ѿмъ єсть, (занѣ ѡстѣвнхъ ѡ,) плѡтъ моѡ ѡ нѣхъ. <sup>13</sup> Єсѣрѣмъ, ꙗкоже вѣдѣхъ, въ лѡвнѣвѣ прѣдпѡстѣвнша чѣда своѡ, н єсѣрѣмъ єже ѡзѣстѣ на заклѣнѣе чѣда своѡ. <sup>14</sup> Дѣждъ ѿмъ, гѣн: чтѡ дѣи ѿмъ; дѣждъ ѿмъ оутрѡбѣ неплѡдѣщѡю н соцѣи сѡхн. <sup>15</sup> Всѡ слѡбы ѿхъ во галгалѣхъ, ꙗкѡ тѣмѡ ѿхъ возненавѣдѣхъ за слѡбы начнѣннѣи ѿхъ: ѡз дѡмѡ моегѡ ѡзженѡ ѡ, (кѣемѡ) не приложѡ любѣтѣи ѿхъ: <sup>16</sup> всѣ кнѡзнѣ ѿхъ непокорѣви. Поболѣ

\* Євр.: глаѡна.



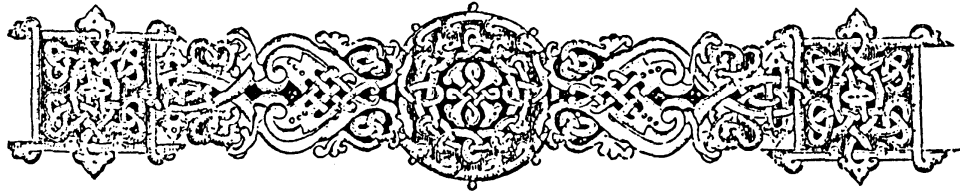
Ѡфрѣмъ: корѣнїе Ѡгѡ нъсчѡша, плодѡ кземѡ да не прннеетъ: понѣже ѡце нъ  
породѡтъ, повѣю вожделѣннаѡ оутрѡбѡ нъх. <sup>17</sup> Ѡрїнетъ ѡ бѣх, ѡкѡ не полѡ-  
шаша Ѡгѡ, нъ бѡдѡтъ заблѡждѡющїи въ ѡзыцѣхъ.



## Глава 10.

**В**иноградъ благозѣнъ иль, плодъ оубиленъ егѡ: по множествѣ плодѡвъ егѡ оумножи трѣбница, по богатѣмъ земли егѡ возградѣ кѣпища. <sup>2</sup> Раздѣлиша сердца своѡ, нѣѣ погнѣнѣтъ: самъ раскоплетъ трѣбница ихъ, сокрѣшитъ кѡмѣры ихъ. <sup>3</sup> Тѣмже нѣѣ рекѣтъ: нѣсть царѣ въ насъ, ѣкъ не воѡхочѣмъ гдѣ: царь же что сотворитъ намъ; <sup>4</sup> Глаголюи словеса иже не имѡ лѡжнаго завѣща-етъ завѣтъ: прозѡбнетъ едѣз ѡни трѡскотъ на ладнѣ сельнѣи. <sup>5</sup> Оубѣ тельца дѡмѣ ѡнова возвѣнѣютъ жнѣщѣи въ самарѣи, ѣкъ плакаша людѣ егѡ ѡ немъ: и ѣкоже разгнѣваша егѡ, порѡдѣютъ ѡ славѣ егѡ, ѣкъ преселѣм ѡ нѣхъ. <sup>6</sup> И сказавше егѡ, во ассѣрѣи ѡведѡша въ дѣръ царѣ иарѣмѣ: въ дѣръ ефрѣмъ прѣимѣтъ, и оубрамѣтъ иль ѡ свѣтѣ своѣмъ. <sup>7</sup> ѡвѣрже самарѣа царѣ своего, ѡни хвѣстѣ на лица воды. <sup>8</sup> Извѣрѣтъ трѣбница ѡнова согрѣшнѣи ильсѣа, тернѣе и волчѣцъ возникѣтъ на трѣбницехъ ихъ: и рекѣтъ къ горѣмъ: покрѣйте ны: и холмѡмъ: падѣте на ны. <sup>9</sup> ѡнѣлѣже холми \*, согрѣшнѣи иль: тѣмъ стѡша: не постигнетъ ихъ на холмѣ рѣтъ, на чѣда неправды. <sup>10</sup> Прѣидѣ наказѣти ихъ по желѣнѣи моеѣ: и соверѣтъ людѣ на нѣ, внегдѣ наказѣтѣ имъ во двоѡ неправдахъ своихъ. <sup>11</sup> Ефрѣмъ юница наѣченѡ, ѣже любѣти прѣнѣе: ѡзъ же найдѣ на добротѣ вѣи еѡ, настѣплѡ на ефрѣма, оумолчѣ ѡ иѣдѣ, оубрѣпитъ себѣ ѡкъвъ. <sup>12</sup> Сѣйте себѣ въ правдѣ, соверѣте плодъ животѣа, просѣтитѣ себѣ свѣтъ вѣдѣнѣа, дѡндеже времѡ, взыщѣте гдѣа, дѡндеже прѣидѣтъ вамъ жнѣта правды. <sup>13</sup> Всѡю премолчѣте нечѣстѣе, и неправды егѡ ѡбѣмѣте, и зѡдѡсте плодъ лжнѣвъ; ѣкъ оубѡвалъ еси на ѡрдѣе твоѣ, во множествѣ силы твоѣа. <sup>14</sup> И возстанѣтъ пѡгубѣа въ людехъ твоихъ, и всѡ ѡгрѣды твоѡ погнѣнѣтъ, ѣкоже (погнѣе) кнѡзь самарѣи ѡ дѡмѣ иерѡкѡмѣа, во днѣ рѣтны матерѣ ѡ чѣда разнѣша: <sup>15</sup> тѣкъ сотворѡ вамъ, дѡме ильсѣа, ѡ лица неправды словѣа вашихъ.

\* Евр.: ѡ днѣ главыа.



## Глава 11.

Лѣтра ѿвергоша мѧ, ѿверже мѧ царь ѿлеву, понѣже младенецъ ѿиль, и ѡзъ возлюбихъ егѡ и ѡзъ егѳпта воззвахъ сына моего. <sup>2</sup> Иѡкоже призвахъ ѧ, такожде ѿхождахъ ѿ лица моего: тѣи валимъ трѣбѣ жрѧхъ и ѡзвѧнымъ кадахъ. <sup>3</sup> Иѡзъ же свѧзахъ ефрема, взѧхъ егѡ на мѣшцѣ мою, и не раздѣмѣша, ѡкѡ ѡцѣлехъ ѧ. <sup>4</sup> Во истѣнѣи челоуѣчестѣ привлѣкохъ ѧ ѡузамъ любленѣи моего, и бѣдѣ ѡмъ ѡдарѡмъ челоуѣкѣ по челоуѣчестѣ егѡ: и воззрю къ немѣ и премогѣ емѣ. <sup>5</sup> Велѣмъ ефрему во егѳптѣ, асѣръ же самъ царь егѡ, ѡкѡ не восхотѣ возвратити мѧ. <sup>6</sup> И ѡзнемѡже ѡрѣжѣ во градѣхъ егѡ, и ѡумолчѣ въ рѣкѣ егѡ: и снѣдѡтъ ѿ ѡумышленѣи своѣхъ. <sup>7</sup> И людѣ егѡ вѣсѡще ѿ ѡвѣнѣи моего: и бѣтъ на чѣстнѡмъ егѡ разгнѣваетсѧ, и не вознесѣтъ егѡ. <sup>8</sup> Чтѡ тѧ ѡустрѡю, ефреме; защитѣ ли тѧ, ѿлю; чтѡ тѧ положѣ; Иѡкоже ѡдамъ ѡустрѡю тѧ, и ѡкоже севоимъ, превратѣмъ сѣрдце мое въ немъ, смѡтѣмъ раскѡнѣе мое. <sup>9</sup> Не сотворю по гнѣвѣ ѡроути моеѧ, не ѡстѡблю еѣже потребѣнѣи ефремовѣи, занѣ бѣтъ ѡзъ еѣмъ, ѡ не челоуѣкѣ: въ тебѣ сѣтъ, и не вѣнѡдѣ во градѣ. <sup>10</sup> Велѣмъ гѡмъ ѡмамъ ходѣти: ѡкѡ лѣву возревѣтъ, понѣже тѡѡ возревѣтъ, и ѡужаенѣтъ чѡда вѡдѣ, <sup>11</sup> и прѣидѣтъ ѡкѡ птѣица ѡзъ егѳпта и ѡкѡ гѡлѣвъ ѿ землѣ асѣркен: и возстѡблю ѧ въ домѣхъ ѡхъ, глѣтъ гѡмъ. <sup>12</sup> ѡбѣде мѡмъ лжею ефрему, и нечѣстѣамъ домъ ѿлеву и ѡдѡ: нѣтѣ познѡ ѧ бѣтъ, и людѣ сѣтъ прозвѡшасѧ бѣовѣи.



## Глава 12.

**Ф**рѣмъ же зѡлъ дѡхъ, гонаше знѡй вѣсь дѣнь: тѣсѣтнаа ѡ ѡмнѡжн, ѡ завѣтъ со асѣрїаны завѣща, ѡ сѣлѣн во егѣпетъ посылаше. <sup>2</sup> ѡ сѡдъ гдѣви ко іѡдѣ, сѣже ѡмстїтн іакѡва: по пѡтѣмъ сѣгѡ ѡ по начнїанїемъ сѣгѡ воздїстъ сѣмѡ. <sup>3</sup> Во ѡтробѣ запѡ вратѡ своегѡ ѡ трѡды своїмн ѡкрѣпѣ къ бгѡ: <sup>4</sup> ѡ ѡкрѣпѣ со аггѡмъ ѡ превозмѡже. Пѡлкашаа ѡ молїшаа мнѣ: въ домѡ ѡновѣ ѡвѣтѡша мѡ, ѡ тѡ глаголѡа къ нїмъ. <sup>5</sup> Гдѣ же бгѡ вседержїтель вѡдетъ пѡмѡтъ сѣгѡ. <sup>6</sup> ѡ тѡ ѡ вѡтѣ своѣмъ ѡвратїшнѡ, мнѡсѡтъ ѡ сѡдъ снабдѣ, ѡ прѣближїнѡ къ бгѡ своѣмѡ прѣнѡ. <sup>7</sup> Ханаїнъ, въ рѡцѣ сѣгѡ мѣрнѡ не правды, насїльствоватн возлюбѣ. <sup>8</sup> ѡ речѣ сѣфрѣмъ: ѡвѡче ѡбогатѣхъ, ѡвѣтѡхъ прохладѣнїе себѣ: всѣ трѡды сѣгѡ не ѡвѡщѡтъ сѣмѡ радн не правды, ѡмнѡже согрѣшнѣ. <sup>9</sup> ѡзъ же гдѣ бгѡ тѡбѡ, ѡзведѡхъ тѡ ѡзъ земнѣ егѣпетскн: сѣщѣ вселѡ тѡ въ кѡщахъ, ѡкоже во днѣ прѡздннѡ. <sup>10</sup> ѡ глахъ ко прѡрокѡмъ, ѡ ѡзъ вндѣнїа ѡмнѡжнхъ, ѡ въ рѡкахъ прѡрѡческнхъ ѡподѡбнхѡ. <sup>11</sup> ѡще не галадъ сѣтъ, ѡѡво лѡжнн бѡша во галагѡхъ кнѡзн трѣбы кладѡщѣ, ѡ трѣбнѡцѡ ѡхъ ѡкоже жѣлѣн на цѣлнзнѣ польстѣн. <sup>12</sup> ѡ ѡнѣ іакѡвъ на полѣ сѣрїїскѡ, ѡ работѡ ѡнѣ ѡ женѣ ѡ женѣ снабдѣ. <sup>13</sup> ѡ прѡрокѡмъ ѡзведѣ гдѣ ѡнѡ ѡзъ земнѣ егѣпетскїа, ѡ прѡрокѡмъ снабдѣа. <sup>14</sup> Разгнѣва мѡ сѣфрѣмъ ѡ возарнѣ мѡ: ѡ кровѣ сѣгѡ на нѣмъ пролїѣтъ, ѡ ѡкорнѣнѡ сѣгѡ воздїстъ сѣмѡ гдѣ.



## Глава 13.

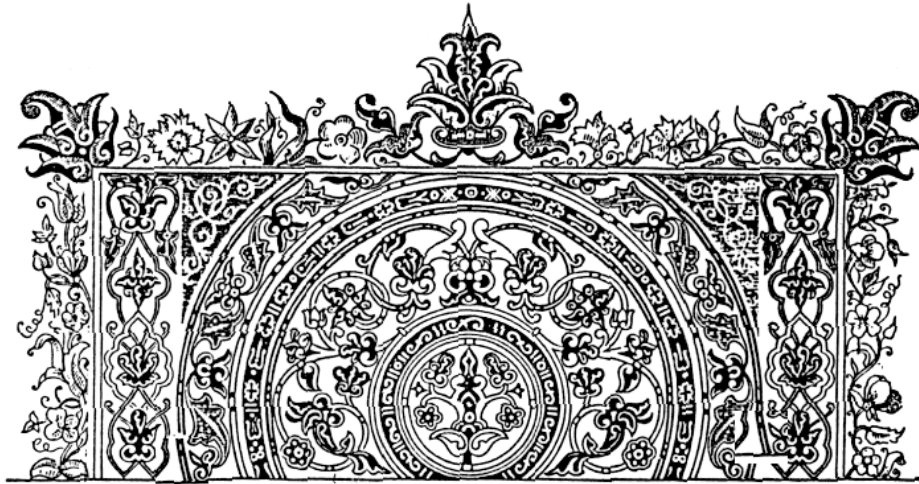
**П**О СЛОВЕСИ ѿ ФРЕМОВЪ ѿПРАВДАНИА ПРИА СЕИ ВО ИИЛН, И ПОЛОЖИ А ВААЛОВИ, И ОУМРЕ. <sup>2</sup> И НИЧЕ ПРИЛОЖИША СОГРЕШАТИ И СОТВОРИША СЕБѢ СЛІАНИЕ ѿ ЗЛАТА И СРЕБРА СВОЕГО ПО ѿБРАЗЪ ИДОЛОВЪ, ДѢЛА ХУДОЖНИКОВЪ СОВЕРШЕНА: ИМЪ СІИ ГЛАГОЛЮТЪ: ПОЖРИТЕ ЧЕЛОВѢКОВЪ, ѿКДАША ВО ЧЕЛВЦЫ. <sup>3</sup> СЕГО РАДИ БДАЮТЪ ІАКЪ ѿБЛАКЪ ОУТРЕННИИ, ІАКОЖЕ РОСА ОУТРЕННАА ИДЪЩИ, ІАКОЖЕ ПЛЕВЫ СЪ ТОКА (И ПРАХЪ СЪ ВѢТВИА) РАЗВѢВЛЕМЫИ ВЪХРОМЪ, ІАКОЖЕ ДЫМЪ ИЗЪ ТРЪБЫ. <sup>4</sup> ИЗЪ ЖЕ ГДѢ БЪГЪ ТВОИ ОУТВЕРЖДАИ НЕБО И СОЗДАИ ЗЕМЛЮ, СЕГОЖЕ РЪЦЕ СОЗДАЮТЪ ВЪСЕ БОНСТВО НЕБЕСНОЕ, И НЕ ПОКАЗАХЪ ТИ ИХЪ, СЕЖЕ ХОДИТИ ВЪЛѢДЪ ИХЪ: И ИЗЪ ИЗВЕДОХЪ ТѢ ИЗЪ ЗЕМЛИ ЕГІПЕТСКІА, И БГА РАЗВѢ МЕНЕ ДА НЕ ПОЗНАЕШИ, И СПІАЮЩАГО НѢСТЬ РАЗВѢ МЕНЕ. <sup>5</sup> ИЗЪ ПАСОХЪ ТѢ ВЪ ПЪСТЫНИ НА ЗЕМЛИ НЕНАСЕЛЕННѢИ, <sup>6</sup> НА ПАЖИТЕХЪ ИХЪ, И НАСЫТИШАСА ДО ИСПОЛНЕНІА, И ВОЗНЕСОШАСА СЕРЦА ИХЪ, СЕГО РАДИ ЗАБЫША МѢ. <sup>7</sup> И БДАЮ ИМЪ ІАКЪ ПАИДІРЬ, И ІАКЪ РЫСЬ НА ПЪСТИ АСІРИСЪ: <sup>8</sup> И РАЩЕ ИХЪ АКИ МЕДВЕДЦА ЛИШАЕМА, И РАЗРЪШЕ СОКЛЮЧЕНІЕ СЕРДЕЦЪ ИХЪ: И ПОДАЮТЪ А СКУМНИ ДЪРЪВНИИ, И СЕЧЕИЕ ПОЛЪСТИИ РАСТОРОГНЮТЪ А. <sup>9</sup> ВЪ ПОГИБЕЛИ ТВОЕЙ, ИИЛЮ, КТО ПОМОЖЕТЪ ТЕБѢ; <sup>10</sup> ГДѢ ЦАРЬ ТВОИ СЕИ; ТОИ ДА СПАСЕТЪ ТѢ ВО ВСѢХЪ ГРАДѢХЪ ТВОИХЪ: И ДА СЪДИТЪ ТИ, ѿ НЕМЖЕ ГЛАГОЛАХЪ СЕИ: ДАЖДЬ МИ ЦАРѢ И КНАЗА. <sup>11</sup> И ДАХЪ ТЕБѢ ЦАРѢ ВО ГИЧЕВѢ МОЕМЪ, И ОУТВЕРЖАХЪ ВЪ ІАРОСТИ МОЕЙ. <sup>12</sup> СОГРОМАЖДЕНІЕ НЕПРАВДЫ ФРЕМЪ, СОКРОВЕНЪ ГРЕХЪ СЕГО: <sup>13</sup> БЛАЖЕНИ АКИ РАЖДАЮЩІА ПРИИДУТЪ СМЪ: СЕИ СЫНЪ НЕМЪДРЫИ, ЗАЧЕ НИЧЕ НЕ ОУСТОИТЪ ВЪ СОКРЪЩЕНІИ ЧАДЪ. <sup>14</sup> ѿ РЪКИ ЛДОВЫ ИЗЕВЛЮ А И ѿ СМЕРТИ ИСКЪПЛЮ А: ГДѢ ПРА ТВОА, СМЕРТЕ; ГДѢ ОСТЕНЪ ТВОИ, АДЕ; ОУТѢШЕНІЕ СКРЫСА ѿ ОЧИЮ МОЕЮ: <sup>15</sup> ЗАЧЕ СЕИ МЕЖДЪ БРАТІАМИ РАЗЛЮЧИТЪ: НАВЕДЕТЪ ГДѢ ВѢТРЪ ЗНОЕНЪ ИЗЪ ПЪСТЫНИ НАНЪ, И ИЗЕДЮТЪ ЖИЛЫ СЕГО И ѿПЪСТОШЮТЪ ИСТОЧНИКИ СЕГО: СЕИ ИЗЕДЮТЪ ЗЕМЛЮ СЕГО И ВСѢ СОБДЫ СЕГО ЛЮБИМА.



## Глава 14.

**П**ОГИБЕТЕЦА САМАРІА, ІАКЪ СОПРОТІВЕНА Н БГД СВОЕМД: ОРДЖІЕМЪ ПАДЪТЪ СІМН, Н МАЛДЕНЦЫ НХЪ РАЗЕІЮТСА, Н ВО ОУТРОБѢ НМДЦЫА НХЪ РАЗСАДЪТСА. <sup>2</sup> ѠБРАТНІСА, ІНЛЮ, КО ГДЪ БГД ТВОЕМД, ЗАНѢ НЗНЕМОГЛЪ ЄСН ВЪ НЕПРІАДАХЪ ТВОИХЪ. <sup>3</sup> КОЗМНІТЕ СЪ СОБОЮ СЛОВЕСА Н ѠБРАТНІТЕСА КО ГДЪ БГД ВАШЕМД, РЦЫТЕ ЄМД: (МОЖЕШИ ВСІАКЪ ѠВРЕЩН ГРѢХЪ:) ІАКЪ ДА НЕ ПРІІМЕТЕ НЕПРІАДЫ, НО ДА ПРІІМЕТЕ БЛАГЛА, Н ВОЗДАДНМЪ ПЛОДЪ ОУСТЕНЪ НАШНХЪ. <sup>4</sup> АИДРЪ НЕ СПАСЕТЪ НАСЪ, НА КОНИ НЕ ВЪЫДЕМЪ, КСАМД НЕ РЕЧЕМЪ: <sup>5</sup> БОЗН НАШН, ДѢЛАМЪ РДКЪ НАШНХЪ: ІАКЪ ВЪ ТЕБѢ ПОМІАДЕТСА СНОТЛ. НІЦѢЛЮ СЕЛЄНІА НХЪ, ВОЗЛЮБЛЮ А ІАВЛЕННУ, ІАКЪ ѠВРАТНІСА ГИѢВЪ МОИ Ѡ НИХЪ. <sup>6</sup> БДАД ІАКОЖЕ РОСА ІНЛЮ, ПРОЦВѢТЕТЪ ІАКЪ КРІНЪ Н ПРОСТРЕТЪ КОРЕНІЕ СВОЄ ІАКОЖЕ ЛІВАНЪ. <sup>7</sup> ПОИДЪТЪ ВѢТВИ ЄГѠ, Н ВДДЕТЪ ІАКОЖЕ МАІЛННА ПЛОДОВІТА, Н ѠБОНАНІЕ ЄГѠ АКИ ЛІВАНА: <sup>8</sup> ѠБРАТАТСА Н САДЪТЪ ПОДЪ КРОБОМЪ ЄГѠ, ПОЖНЕДЪТЪ Н ОУТВЕРДАТСА ПШЕНІЦЕЮ, Н ПРОЦВѢТЕТЪ ІАКЪ ВІНОГРАДЪ ПАМАТЬ ЄГѠ, ІАКОЖЕ ВІНО ЛІВАНОВО. <sup>9</sup> ЕФРЕМОВИ ЧТО ЄМД ЄЩЕ Н КДМІРѠМЪ; АЗЪ СМРНХЪ ЄГѠ, АЗЪ Н ОУКРЕПЛЮ ЄГѠ: АКИ СМЕРЧІЕ ОУЧАЦЕНОЕ, Ѡ МЕНЄ ѠВРѢТЕСА ПЛОДЪ ТВОИ. <sup>10</sup> КТО ПРЕМДРЪ Н ОУРАЗУМѢЕТЪ СІА; Н СМЫСЛЕНЪ, Н ОУВѢСТЪ СІА; ІАКЪ ПРІАВЫ ПДТІЕ ГДНН, Н ПРѢНІН ПОИДЪТЪ ВЪ НИХЪ, А НЕЧЕСТІВІН НЗНЕМОГДЪТЪ ВЪ НИХЪ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га  
Проро́ка ішїла.





## Глава 1.

1 Слово гдѣ, ѣже бысть ко іѡнѣу сыну ваддѣлевѣ. <sup>2</sup> Слышите сѣдѣ, старцы, и вѣдѣшите, вси жнедѣи на земли: ѣще быша иже вѣдѣа во днѣхъ вѣшнѣхъ илѣ во днѣхъ оцѣхъ вѣшнѣхъ; <sup>3</sup> Ѡ сѣхъ чадомъ своимъ повѣдите, а чадѣ вѣша чадомъ своимъ, а чадѣ ѣхъ родѣ дрдѣгомѣ: <sup>4</sup> ѡстѣнокъ гдѣеннѣхъ помѣоша прѣдъ, и ѡстѣнокъ прѣдъговѣхъ помѣоша мшѣцы, и ѡстѣнокъ мшѣцѣхъ помѣоша сѣпле. <sup>5</sup> Оутрезвѣтѣса, пѣанѣн, ѡ вѣнѣ своегѣ и плѣчѣтѣса: рыдѣйте, вси пѣицѣи вѣнѣ до пѣанѣства, ѣакѡ ѡдѣса ѡ оутѣхъ вѣшнѣхъ вѣелѣе и радѣсть. <sup>6</sup> Понѣже ѣзыкъ възѣде на землю мою крѣпокъ и безчѣслѣнъ: зѣвы сѣгѣ (ѣакоже) зѣвы львѣвы, и членѣвныѣ сѣгѣ ѣакоже львѣчѣнѣца: <sup>7</sup> положѣ вѣноградъ мой въ погдѣленѣе и смѣкѣвы мои въ смѣленѣе: възыкѣдѣ ѡбѣнѣкѣ и и вѣрже, ѡбѣлѣнѣ лѣзѣ сѣгѣ. <sup>8</sup> Восплѣчѣса ко мнѣ пѣче невѣсты препѣанѣныѣ во вѣрѣтѣце по мѣжѣ своемъ дѣвѣственнѣмъ. <sup>9</sup> Извѣржеса жѣртѣва и възлѣанѣе и зѣ домѣ гдѣнѣ: плѣчѣтѣса, жерцы, сѣдѣжѣи жѣртѣвеннѣкѣ гдѣню, <sup>10</sup> ѣакѡ ѡпѣдѣтѣша полѣ. плѣчѣса, земля, ѣакѡ пострадѣ пшѣнѣца, и и зѣсѣ вѣнѣ, оумѣлѣса сѣлѣнѣ, <sup>11</sup> пограмѣшѣса земледѣлатѣлѣ. плѣчѣтѣса, сѣла, по пшѣнѣцѣ и по ѣчмѣнѣ, ѣакѡ погнѣе ѡбѣмѣнѣе ѡ нѣвы, <sup>12</sup> вѣноградъ и зѣсѣ, и смѣкѣвы оумѣлѣшѣса: шѣпкѣ, и фѣнѣзѣ, и ѣблонѣ, и вѣдѣ дрѣвѣ пѣльскѣмъ и зѣхѣоша, ѣакѡ пограмѣша радѣсть сыновѣ чѣловѣчѣнѣ. <sup>13</sup> Препѣашѣтѣса и вѣитѣса, жерцы, плѣчѣтѣса, сѣдѣжѣи жѣртѣвеннѣкѣ: вѣнѣдите, поспѣйте во вѣрѣтѣцѣхъ, сѣдѣжѣи бѣдѣ, ѣакѡ ѡдѣса ѡ домѣ бѣа вѣшегѣ жѣртѣва и възлѣанѣе: <sup>14</sup> ѡсѣвѣтите поспѣхъ, проповѣдите цѣльбѣдѣ, собѣрѣйте старѣѣшнѣны вѣдѣ жнедѣцыѣ на земли въ домѣхъ бѣа вѣшегѣ и въззовѣте ко гдѣу оутѣрдѣнѣ: <sup>15</sup> оувѣи мнѣ, оувѣи мнѣ, оувѣи мнѣ въ дѣнѣ! ѣакѡ вѣнѣ сѣтъ дѣнѣ гдѣнѣ, и ѣакѡ вѣдѣ ѡ вѣдѣ прѣидѣтѣ: <sup>16</sup> ѣакѡ прѣдѣ очѣма вѣшнѣма пѣцѣ възѣшѣса и ѡ домѣ бѣа вѣшегѣ вѣелѣе и радѣсть. <sup>17</sup> Вскочѣша юнѣцы оу ѣслѣнѣ своихъ, погнѣоша сокрѣвѣнѣца, раскопѣшѣса чѣчѣла, ѣакѡ пошѣе пшѣнѣца. <sup>18</sup> Чѣто положѣмъ себѣ; воспѣлѣшѣса стадѣ волѣвѣ, ѣакѡ не бѣ пѣжѣтѣ илѣ,



и плѣтвы ѡвчѣмъ погнѣоша. <sup>19</sup> Къ тебѣ, гди, возопию, ѡгнь потреби  
кремена пѣстыни, и пламень пожже все древо польскѣа, <sup>20</sup> и скоти польстѣи  
воззрѣша къ тебѣ, ѡгнь похоща источницы водни, и ѡгнь пояде кремена  
пѣстыни.



## Глава 2.

**В**острѣбите трѣбою въ іѡнѣ, проповѣдните въ горѣ моѣй сѣѣнѣ, и да сматѣтѣся всѣ живущіи на земли, ѣкѡ предстоитъ день гдѣнь, ѣкѡ блізъ, <sup>2</sup> день тьмы и вѣри, день ѡблака и мглы: ѣкоже оутро разліютѣся по горамъ людіе мнози и крѣпцы, подобни ѣмъ не быша ѡ вѣка, и по нѣхъ не приложитѣся до лѣтъ въ родъ и родъ: <sup>3</sup> ѣже предъ нѣмъ ѡгнь потреблѣа, и ѣже за нѣмъ возгарѣа пламень: ѣкоже рѣи сладости земля предъ лицемъ егѡ, и ѣже созадѣ егѡ поле пѣгѣбы, и спаяющагѡ не вѣдетъ ѣмъ: <sup>4</sup> ѣкоже видѣ конекѣи видѣ ѣхъ, и ѣкоже кѡнницы, тѣкѡ проженѣтъ: <sup>5</sup> ѣкоже глѣзъ колесницъ на верхѣ горъ востекѣтъ, и ѣкѡ глѣзъ пламене ѡгненна попалѣюща трѣстѣе, и ѣкѡ людіе мнози и крѣпцы вѡполчѣющіеся на бранѣ. <sup>6</sup> ѡ лица ѣхъ сокрѣшатѣся людіе: всѣкое лице ѣки ѡпалѣнѣ горнцѣ. <sup>7</sup> ѣкоже борцы потекѣтъ, и ѣкоже мѣжіе хрѣбри възидѣтъ на ѡгрѣды: и кѣждо въ пѣть своѣ поидѣтъ, и не обратѣтъ пѣтѣи своѣхъ, <sup>8</sup> и кѣждо ѡ брата своегѡ не ѡстѣпитъ: ѡтѡгощѣни ѡрѣжѣи своѣми поидѣтъ и въ стрѣлахъ своѣхъ падѣтъ, но не скончѣютѣся. <sup>9</sup> Града ѣмѣтѣся, и на забрѣла востекѣтъ, и на хрѣмны възлѣзѣтъ, и ѡконцѣми внидѣтъ, ѣкоже тѣтѣе. <sup>10</sup> Предъ лицемъ егѡ сматѣтѣся земля и потресѣтѣся небо: солнце и лѣна помѣркнѣтъ, и свѣзды ѡгасѣтъ свѣтъ своѣ. <sup>11</sup> И гдѣ дастъ глѣзъ своѣ предъ лицемъ сілы своѣ, ѣкѡ многъ ѣсть свѣлѡ полкъ егѡ, ѣкѡ крѣпкѣ дѣла словѣзъ егѡ: занѣ великъ день гдѣнь, великъ и свѣтелъ свѣлѡ, и ктѡ вѣдетъ доволѣнъ емѣ; <sup>12</sup> И нѣтѣ глѣтъ гдѣ егѡ вѣшъ: ѡбратѣтѣся ко мнѣ всѣмъ сѣрдцемъ вѣшимъ въ постѣ и въ плачи и въ рыданіи, <sup>13</sup> и растѡргните сердца вѣша, ѣ не рѣзы вѣша, и ѡбратѣтѣся ко гдѣ егѡ вѣшемѣ, ѣкѡ млѣтѣи и цѣдръ ѣсть, долготерпѣлѣивъ и многомлѣтѣивъ и раскѣвѣа ѡ слѡбахъ. <sup>14</sup> Ктѡ вѣстѣ, ѡбратѣтѣся ли, и раскѣтѣся, и ѡстѣвитъ за собою блѣвѣнѣе и жѣртѣвѣ и возліаніе гдѣ егѡ вѣшемѣ; <sup>15</sup> Вострѣбите трѣбою въ іѡнѣ, ѡсвѣтѣтѣ постѣ, проповѣдните цѣльѣвѣ, <sup>16</sup> соберѣтѣ люди, ѡсвѣтѣтѣ црѣковь,

нзвернѣте старѣйшныи, совокѣпнѣте младѣнцы ещѣшыа соцы: да нзбѣдетъ же-  
ннѣхъ ѿ лѣжа своегѡ, н нечѣста ѿ чертога своегѡ. <sup>17</sup> Междѣ степѣньми жерт-  
венника восплачѣтса жерцы слѣжащїи гдѣ н рекѣтъ: пощадн, гдн, людн твоѡ н  
не дѣждь достоѡнїѡ твоегѡ на оѣкорнѣннѣ, да не ѡбладѣютъ ѣмн гдѣнцы, да  
не рекѣтъ во гдѣнцыхъ: гдѣ естѣ бгѣ нхъ; <sup>18</sup> Н возревновѣ гдѣ ѡ землн своѣн  
н пощадѣ людн своѡ. <sup>19</sup> Н ѡвѣща гдѣ людемъ своимъ н рече: се, ѡзъ вѣмъ  
полю пшеннѣцѣ н вїно н мѣло древанѡе, н насытитса нхъ, н не дамъ вѣсъ  
кземѣ на порѣганїе во гдѣнцыхъ: <sup>20</sup> н ещѣаго ѿ сѣвера ѡженѣ ѿ вѣсъ н ѡрнѣннѣ  
ѣгѡ на землю безводнѣю, н погублю лицѣ егѡ въ морн пѣрвѣмъ н злнмъ  
егѡ въ морн послѣднемъ, н взбѣдетъ гнѣлость егѡ, н взбѣдетъ смрадъ егѡ,  
ѣкѡ возвелнчн дѣла своѡ. <sup>21</sup> Дерзѣн, землѣ, радѣнса н веселнса, ѣкѡ возве-  
лнчн гдѣ, еже сотворнчн. <sup>22</sup> Дерзѣнчте, скѡчн польстн, ѣкѡ прозѣвѣнша полѣ  
пѣстыннн, ѣкѡ древо принесе плѡдъ свон, вїноградъ н смѡкѣн дѣша енѣ свон.  
<sup>23</sup> Н чѣда сїѡнѣ, радѣнчтса н веселнчтса ѡ гдѣ ещѣ вѣшемъ, ѣкѡ дадѣ вѣмъ  
пнщѣ въ правдѣ н ѡдожднчтъ вѣмъ дождь ранннѣ н пѡзднннѣ, ѣкоже н прѣжде:  
<sup>24</sup> н наполатса гѣмна вѣша пшеннѣцы, н прензлнѡчтса точнла вїномъ н  
ѣлѣемъ. <sup>25</sup> Н воздамъ вѣмъ вмѣстѣ лѣтъ, въ нѣже поадѡша прѣзн н мшн-  
ца, н снплеве н гдѣсннцы, енла моѡ велнкла, ѣже послѣхъ на вѣ: <sup>26</sup> н снѣстѣ  
гдѣнчѣ н насытитса, н похвалнчте ѣма гдѣ бгѣ вѣшегѡ, ѣже сотворн еъ  
вѣмн чѣдеса: н не порамѣтса людѣ моѡ во вѣкѣ. <sup>27</sup> Н оѣвѣднчте, ѣкѡ посредеѣ  
їнла ѡзъ есѣмъ, н ѡзъ гдѣ бгѣ вѣшъ, н нѣстѣ ннѡгѡ рѣзвѣ менѣ: н не пора-  
мѣтса ктомѣ людѣ моѡ во вѣкѣ. <sup>28</sup> Н бѣдетъ по енхъ, н нзлнѡ ѿ дѣха моего  
на всѣкѣ плѡчѣ, н прорекѣтъ сынове вѣшн н дщѣрн вѣша, н старѣцы вѣшн  
сѡнїѡ оѣзрѣтъ, н юнѡчты вѣшн видѣнїѡ оѣвнѣдѣтъ: <sup>29</sup> ѣбо на рабы моѡ н на  
рабынн моѡ во днн ѡны нзлнѡ ѿ дѣха моего: <sup>30</sup> н дамъ чѣдеса на небеса н на  
землн, кровѣ н ѡгнѣ н кѣрѣнїе дыма: <sup>31</sup> солнце ѡбратнчтса во тѣмѣ, н лѣнѣ  
въ кровѣ, прѣжде нѣже прнчнчн днѡ гдѣнѣ велнкомѣ н просвѣщенномѣ:  
<sup>32</sup> н бѣдетъ, всѣкѣ ѣже прнзовѣтъ ѣма гдѣне, спасѣтса: ѣкѡ въ горѣ сїѡнѣ н  
во іерлнмѣ бѣдетъ спасѣемнн, ѣкоже рече гдѣ, н благовѣстѣвѣемн, нхъже гдѣ  
прнзвѣ.



### Глава 3.

**И**къ се, ѡзъ во дни тыѡа и во время оно, егда возвращѡ плѣнники иуданны и иерлїмли, <sup>2</sup> и соверѡ всѡа ѡзыки, и сведѡ ѡ на юдолю исафатовѡ, и разсѡждаша сѡ нїмн тѡ ѡ людехъ моихъ и ѡ наследїи моимъ иїли, иже расѡщаша во ѡзыцѡхъ, и зѡмлю мою расѡлїша. <sup>3</sup> И на люди моѡ вергоша жрсѡбїа, и дѡша ѡтрѡчница блднїцамъ, и ѡтрѡкѡвнїцы продахѡ на вїнѡ и пїахѡ. <sup>4</sup> И что вы мнѡ, тѡре и сїдѡне и всѡа галїлеа иноплеменникѡвъ; еда воздѡанїе вы воздѡетѡ мнѡ; илї памѡтѡслобѡтѡете вы на мѡ; Ѳстрѡ и бїстрѡ воздѡимъ воздѡанїе вѡше на главы вѡша, <sup>5</sup> понѡже сребрѡ моѡ и злѡто моѡ взѡете, и иже рѡннаа моѡ и дѡбраа внесѡте въ трѡбнїца вѡша, <sup>6</sup> и сыны иуданны и сыны иерлїмли продаѡте сынѡмъ єлїнїкїмъ, ѡакъ да иже денѡте ѡ ѡ предѡлз ихъ. <sup>7</sup> И се, ѡзъ возстѡвлю ѡ ѡ мѡста, въ неже продаѡте ѡ тамъ, и воздѡимъ воздѡанїе вѡше на главы вѡша: <sup>8</sup> и ѡдѡмъ сыны вѡша и дцѡри вѡша въ рѡцѡ сынѡвъ иуданныхъ, и продадѡтѡ ѡ въ плѣнъ во странѡ далѡе сѡщѡ, ѡакъ гѡ гїа. <sup>9</sup> Прѡповѡдите сїѡ во ѡзыцѡхъ, ѡсѡтїте рѡтъ, возстѡвнѡте сѡщї, прїведнѡте и вѡсходнѡте, всн мѡжїе вѡннстїн, <sup>10</sup> расѡщїте рѡла вѡша на мечї и серпї вѡша на кѡпїа: немѡщнїй да глаголетѡ, ѡакъ могѡ ѡзъ: <sup>11</sup> совѡкѡплѡнѡтеа и вхѡднѡте, всн ѡзыцы ѡкрестѡ, и совернѡтеа тѡ: крѡткїй да вѡдетѡ хрѡбръ. <sup>12</sup> Да вѡстанѡтѡ и взыдѡтѡ всн ѡзыцы на юдолю исафатовѡ, ѡакъ тамъ сѡдѡ расѡднѡтн всѡа ѡзыки иже ѡкрестѡ. <sup>13</sup> Испѡснѡте серпї, ѡакъ предѡстѡнѡтѡ ѡвнмѡнїе вїнограда: внннѡте, топчнѡте, ѡакъ испѡлнѡ точнїло, и злнѡютѡа подѡчнїлїа, ѡакъ ѡумнѡжншѡа сѡлѡбы ихъ. <sup>14</sup> Глѡсн прѡгласншѡа на пѡлн сѡдѡвнѡмъ, ѡакъ блнз дѡнь гѡнь на юдоли сѡдѡвнѡн. <sup>15</sup> Сѡлнце и лѡна помѡркнѡтѡ, и свѡзды скрїютѡ свѡтъ сѡн. <sup>16</sup> Гѡ же ѡ сїѡна вѡззѡветѡ и ѡ иерлїма дѡстѡ глѡз сѡн, и потрѡсѡетѡ неѡ и зѡмла: гѡ же пощаднѡтѡ люди сѡѡ и ѡкрѡпнѡтѡ (гѡ) сыны иїлѡсѡ. <sup>17</sup> И ѡсѡтѡте, ѡакъ ѡзъ гѡ бѡ вѡшъ, всѡлѡсѡа въ сїѡнѡ въ горѡ моѡн стѡн:

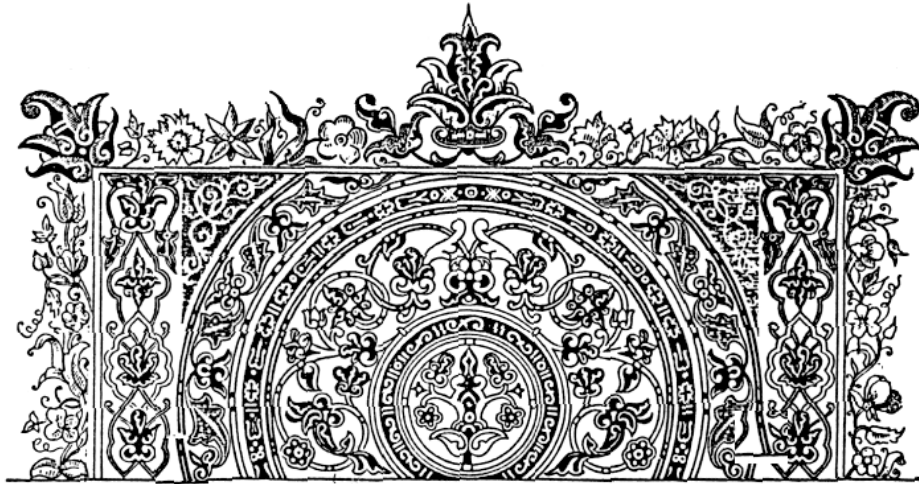
и вѣдетъ іерлѣмъ сѣтъ, и иноплемѣнницы не пройдутъ сквозѣ сѣтъ к томѣ.  
<sup>18</sup> И вѣдетъ въ тѣи день, и скаплютъ горы сладость, и холми источатъ млеко,  
и вси источницы іудины источатъ воды, и источники ѿ дома гдѣа изыдетъ  
и напоитъ водоучь сѣтъ \*. <sup>19</sup> Егѣпетъ въ погѣбель вѣдетъ, и іудѣа въ поле  
погѣбелн вѣдетъ за ѿслобленіе сыновъ іудиныхъ, понеже проліаша кровь  
прѣвнѣю на землѣ своѣй: <sup>20</sup> іудѣа же во вѣки населѣтца, и іерлѣмъ въ роды  
родѣвъ. <sup>21</sup> И взыщѣ кровнѣ ихъ и не ѿбезвннѣ: и гдѣ вселѣтца въ сѣиѣ.



Конѣцъ книзѣ прѣрока іѿилѣа: ѿмать въ себѣ главы 3.

---

\* Евр.: сѣтъ.



# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Книга

Пророка Амѡса.





## Глава 1.

**Д**ловеа амвеса, гаже быша вь кариддариимѣ \* ѿ декди, гаже видѣ ѿ иерлїимѣ во дни озїи царя иданна и во дни иеровама сына иваова царя илєва, прѣжде двои лѣтъ трѣа. <sup>2</sup> И рече: гдѣ ѿ еїѡна возгла и ѿ иерлїима даде гласъ свой: и сѣтоваша пажити пастырей, и ѣзаше верхъ кармїль. <sup>3</sup> И рече гдѣ: за трї нечестїа дамаска и за четыри не ѡвращаеа егѡ, понеже распрѡша пїлїи желѣзными и мѣщыа во оутрѡбѣ сѣщхъ вь галаадѣ: <sup>4</sup> и послѡ о҃гнь вь дѡмъ азанїль, и поасть ѡснованїе сына адерова: <sup>5</sup> и сокрѣшѡ версѣ дамаскѡвы, и потреблѡ жнѣщыа ез пола ѡнова, и поаеа плѣма ѿ мѣжє харраннхъ, и плѣнаеа людїе суретїи нарѡчїтїи, глетъ гдѣ. <sup>6</sup> Сїа глетъ гдѣ: за трї нечестїа гзы и за четыри не ѡвращаеа ихъ, за еже плѣнїти и мъ плѣненїе солѡмѡне, еже заключїти во идмїю: <sup>7</sup> и послѡ о҃гнь на забрала гзы, и поасть ѡснованїе еа: <sup>8</sup> и потреблѡ жнѣщыа и з азѡта, и и збержетца плѣма и з акалѡна, и наведѡ рѣкѡ моѡ на акарѡна, и погїенѡтъ ѡстатѡчїи иноплеменнїкѡвъ, глетъ гдѣ. <sup>9</sup> Сїа глетъ гдѣ: за трї нечестїа тѣрѡва и за четыри не ѡвращаеа егѡ, понеже заключїша плѣннїкї солѡмѡни во идмїю и не поманѡша за вѣта брѣта: <sup>10</sup> и послѡ о҃гнь на забрала тѣрѡва, и поасть ѡснованїа егѡ. <sup>11</sup> Сїа глетъ гдѣ: за трї нечестїа идмїйска и за четыри не ѡвращаеа ихъ, понеже прогнаша брѣта своего мечемъ и растлїша мѣтерь на землї, и вохїти во свндѣнїе грѡзѡ своеѡ, и оутремленїе свое снаедѣ на побѣдѡ: <sup>12</sup> и послѡ о҃гнь вь деманъ, и поасть ѡснованїа ѡградъ егѡ. <sup>13</sup> Сїа глетъ гдѣ: за трї нечестїа сынѡвъ аммоннхъ и за четыри не ѡвращаеа ихъ, понеже распрѡахѡ и мѣщыа во оутрѡбѣ галаадїтѡвъ, гако да разширѣтъ предѣлы своа: <sup>14</sup> и разжегѡ о҃гнь на забрала равады, и поасть ѡснованїа еа ез вѡплемъ вь дѣнь рѣтї, и потрааетца вь дѣнь скончанїа своего: <sup>15</sup> и поидѡтъ царїе еа вь плѣнъ, жерцы и хъ и кнѣзи и хъ вкѡпѣ, глетъ гдѣ.

\* По ивїмъ: во акарїмѣхъ.



## Глава 2.

**Г**ІА ГЛЕТЪ ГДЬ: ЗА ТРИ НЕЧЕСТІА МОВАЛА И ЗА ЧЕТЫРИ НЕ ѠВРАЩЕЛА ЕГѠ, ПОНЕЖЕ СОЖГОША КѠСТИ ЦАРЯ ІДМѢЙСКА ВЪ ПЕПЕЛЪ: <sup>2</sup> И ПОСЛА ОГНЬ НА МѠВА, И ПОАСТЪ ѠНОВАНІА ГРАДѠВЪ ЕГѠ, И ОУМРЕТЪ СО БЕЗНАІЕМЪ МѠВЪ, СЪ КОПЛЕМЪ И ГЛАСѠМЪ ТРЪВНЫМЪ: <sup>3</sup> И ПОТРЕБЛЮ ІДІЮ ИЗЪ НЕГѠ И ВСА КНѠЗИ ЕГѠ ИЗЕЮ СЪ НИМЪ, ГЛЕТЪ ГДЬ. <sup>4</sup> СІА ГЛЕТЪ ГДЬ: ЗА ТРИ НЕЧЕСТІА СЫНѠВЪ ІДННЫХЪ И ЗА ЧЕТЫРИ НЕ ѠВРАЩЕЛА ИХЪ, ПОНЕЖЕ ѠРНѠША ЗАКОНЪ ГДЕНЬ И ПОВЕЛѢНІЙ ЕГѠ НЕ СОХРАНИША, И ПРЕЛЪТНІША ИХЪ ІСЧЕТНАМЪ ИХЪ, ІАЖЕ СОТВОРИША, ИМЖЕ ПОСЛѢДОВАША ОТЦЫ ИХЪ ВѠЛѢДЪ ИХЪ: <sup>5</sup> И ПОСЛА ОГНЬ НА ІДА, И ПОАСТЪ ѠНОВАНІА ІЕРЛІМА. <sup>6</sup> СІА ГЛЕТЪ ГДЬ: ЗА ТРИ НЕЧЕСТІА ІИЛА И ЗА ЧЕТЫРИ НЕ ѠВРАЩЕЛА ЕГѠ, ПОНЕЖЕ ПРОДАША ПРѢНАГО НА СРЕВРѢ И ОУБОГАГО НА СІПОЗѢХЪ, <sup>7</sup> ХОДАЩИХЪ НА ПРАСѢ ЗЕМНѢМЪ, И БІАХЪ ПАСТІЮ ВО ГЛАВѢ ОУБОГНХЪ, И ПѠТЬ СМЕРЕННЫХЪ СОВРАЩАХЪ: И СЫНЪ И ОТЕЦЪ ЕГѠ ВЛАЗАСТА КО ЕДИНѢЙ РАБЫНИ, ІАКѠ ДА ѠСКВЕРНАВАТЪ ИМА БГА СВОЕГѠ: <sup>8</sup> И РИЗЫ СВОѠ СВАЗЮЩЕ ОУЖАМИ, И ЗАВѢСЫ ТВОРАХЪ ДЕРЖАЩИА СЯ ТРЕВЦА, И ВІНО Ѡ ѠБОЛГАНІЙ ПІАХЪ ВЪ ДОМѠ БОГА СВОЕГѠ. <sup>9</sup> ИЗЪ ЖЕ ѠВЕРГОХЪ АМОРРЕА Ѡ ЛИЦА ИХЪ, ЕГѠЖЕ БѢ ВЫСОТА ІАКОЖЕ ВЫСОТА КЕДРОВА, И КРѢПОКЪ БѠШЕ ІАКОЖЕ ДЪБЪ, И ИЗЕШНХЪ ПЛОДЪ ЕГѠ СЪ ВЕРХА И КОРЕНІЕ ЕГѠ ИЗЪ НИЗЪ. <sup>10</sup> ИЗЪ ЖЕ ИЗВЕДОХЪ ВЪ ИЗЪ ЗЕМЛН ЕГІПЕТСКІА И ѠВВОДИХЪ ВЪ ПѠСТЫНИ ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ ЛѢТЪ, ЕЖЕ ПРІАТИ ВЪ НАСЛѢДІЕ ЗЕМЛЮ АМОРРЕЙСКЪ. <sup>11</sup> И ПОАХЪ Ѡ СЫНѠВЪ ВАШНХЪ ВО ПРѠОКН И Ѡ ИНОТЪ ВАШНХЪ ВО ѠСВАСЦЕНІЕ: ЕДА НѢСТЬ СІХЪ, СЫНОВЕ ІИАСВЫ; ГЛЕТЪ ГДЬ. <sup>12</sup> И НАПААСТЕ ѠСВАСЦЕННЫА ВІНОМЪ И ПРѠОКѠМЪ ЗАПОВѢДАСТЕ ГЛАГОЛЮЩЕ: НЕ ПРОРЦАЙТЕ. <sup>13</sup> СЕГѠ РАДН, СЕ, ІЗЪ ПОВРАЩЪ ПОДЪ ВАМИ, ІАКОЖЕ ВРАТНІТЕА КОЛЕСНІЦА ПОЛНА ТРОСТІА: <sup>14</sup> И ПОГІБЕНЕТЪ БѢГСТВО Ѡ СКОРОТЕКЩАГѠ, И КРѢПКІЙ НЕ ОУДЕРЖИТЪ КРѢПОСТИ СВОЕѠ, И ХРАБРЫЙ НЕ СПАСЕТЪ ДѠШН СВОЕѠ, <sup>15</sup> И СТРЕЛААНЪ ИЗЪ ЛѠКА НЕ ПОСТОИТЪ, И БЫСТРЫЙ НОГАМА СВОІМА НЕ ОУЦѢЛѢЕТЪ, И КОНИКЪ НЕ СПАСЕТЪ ДѠШН СВОЕѠ,



<sup>16</sup> ἡ κρητικὴ νε ὠβράζειτз εῤαца εβοεγὼ εз εήλαχз, нάгз ποβ'έгнеτз εз τὸй  
дѣнь, глѣтз гдѣ.



### Глава 3.

**В**лышнѣте слово сїе, ѣже гла гдѣ на вы, дѡме иїлєвз, и на всѣ плѣмѡ, ѣже иїзведѡхъ иїзъ землѣ егѣпетскїѡ, рекїи: <sup>2</sup> вѡсзъ тѡчїю познѡхъ ѡ вѣтѣхъ племѣнъ на землѣ, сегѡ радн ѡмщѣ на вѡсзъ всѡ грѣхн вѡша. <sup>3</sup> Едѡ поїдѡтѣ двѡ вкѡпѣ вѡкѡ, ѡце не познѡютѣ себѣ; <sup>4</sup> илн вѡзрєвѣтѣ лѣвз иїзъ дѡбрѡвы своєѡ, ловнѣтѣвы не иїмѡи; илн иїспѣтнѣтѣ глѡсз своѡ лѡвнѣнцѣ иїзъ лѡжѡ своєгѡ вѡкѡ, ѡце не похнѣтѣтѣ чєсѡгѡ; <sup>5</sup> илн падѣтѣтѣ птнѣца на зѣмлю бєзъ лѡвцѡ; илн спадѣтѣтѣ прѡглѡ на зѣмлю, ѡце не иїметѣтѣ ннчєсѡжє; <sup>6</sup> илн вѡзглѡснѣтѣтѣ трѡбѡ во градѣ, и не ѡубѡѡтѣѡ лѡдїє; илн бѡдѣтѣтѣ слѡ во градѣ, ѣже гдѣ не сотворнѣ; <sup>7</sup> Понѣжє не сотворнѣтѣтѣ гдѣ бѣзъ дѣлѡ, ѡце не ѡкрѡїєтѣтѣ наказѡнїѡ своєгѡ кз рѡвѡмз своїмз прѡрѡкѡмз. <sup>8</sup> Лѣвз вѡзрєвѣтѣтѣ, и ктѡ не ѡубѡѡтѣѡ; гдѣ бѣзъ глѡ, и ктѡ не прѡрєчѣтѣтѣ; <sup>9</sup> Повѣднѣте стѡранѡмз во ассѡрїѡнѣхъ и во стѡранѡхъ егѣпетскнхъ и рѣчїтѣ: собєрнѣтѣѡ на гѡрѣ самарїїскѡю и вїднѣте чѡдѣснѡлѡ мнѡгѡ средѣ еѡ и наснлѡстѡ ѣже вѣз нѣн. <sup>10</sup> И не ѡуразѡмѣѣ, іѡжє вѡдѡтѣтѣ прѡтнѣвѣ еїн, глѣтѣтѣ гдѣ, сокрѡвнцѣтѣвѡщїи не прѡвѡдѣ и стѡрѡстѣ вѣз сѣлѣхъ своїхъ. <sup>11</sup> Сегѡ радн сїѡ глѣтѣтѣ гдѣ бѣзъ: тѣре, ѡкрєстѣтѣтѣ зѣмлѡ тѡѡ ѡпѡстѣѣтѣтѣ, и ѡнѣметѣтѣ ѡ тѡбѣ крѣпѡстѣ тѡѡю, и разгрѡбѡтѣѡ стѡраннѣ тѡѡѡ. <sup>12</sup> Сїѡ глѣтѣтѣ гдѣ: іѡкожє пѡстѣхъ, егдѡ иїсторгнѣтѣтѣ ѡ ѡстѣтѣ лѡвѡвыхъ двѣ гѡлѣснн, илн ѡбѡшнѣ ѡуѡлѡ, тѡкѡ иїсторгнѣтѣѡ снѡнѡвє иїлѣвѡ жнѡвѡщїи вѣз самарїи прѡѡмѡ плѣмєнѣ и вѣз дамѡсцѣѣ. <sup>13</sup> Жєрцѣ, пѡлѡшѡнѣтѣ и зѡсвнѡдѣтѣлѣстѣвѡнѣтѣ дѡмѣ іѡкѡвлю, глѣтѣтѣ гдѣ бѣзъ всєдєржнѣтѣлѣ: <sup>14</sup> понѣжє вѣз дѣнѣ, егдѡ ѡмщѣ нечѣстїѡ иїлѣвѡ на нѣмз, и ѡмщѣ на трѣбнцнхъ вѣдннхъ, и рѡскопѡю рѡгн трѣбнцѡ, и падѣтѣѡ на зѣмлю: <sup>15</sup> сокрѡшѣ иї порѡжѣ дѡмз єз прѣклѣтѣтѣ єз дѡмомз лѣтннмз, и погнѣнѣтѣтѣ дѡмѡвє кѡстн слѡнѡвѡѡ, и потрѣбѡтѣѡ и дрѡзїн дѡмѡвє мнѡзн, глѣтѣтѣ гдѣ.



## Глава 4.

**П**лышите слово сие, юнцы васанитидскїа, ѿже въ горѣ самарїйстѣй, превѣдѣ-  
щыа оубо҃гнхъ и попирающыа нынѣхъ, глаголющыа господѣмъ своимъ:  
подадите намъ, да пиѣмъ. <sup>2</sup> Клатеа гдѣ сѣбѣмъ своимъ, ѿкѡ се, днѣ градѣтъ  
на вы, и възмѣтъ вы во ордѣн, и ѡцнхъ съ вѣмъ вѣрѣтъ въ конобы  
подгнѣщѣемыа о҃гненнїи гдѣителїе: <sup>3</sup> и иже вѣрѣны едѣте наги прѣмъ дрѣгъ  
дрѣга и ѡвѣржетеа въ горѣ реммѣнъ, глѣтъ гдѣ. <sup>4</sup> Бндѣте въ веднѣль и без-  
законновѣте, и въ галгалѣхъ о҃множите еже нечѣствовати, и прннесѣте  
зѣтра трѣбы вѣша, въ трѣдѣнство десѣтнны вѣша: <sup>5</sup> и прочѣша иже вѣ  
законъ и прнзѣша исповѣданїе: возвѣстїте, ѿкѡ сїа возлюбѣша сынове  
їїлѣвы, глѣтъ гдѣ бгѣ. <sup>6</sup> Иже же дѣмъ вѣмъ ѡкомнѣ зѣвѣмъ во вѣхъ  
градѣхъ вѣшнхъ и недостѣтокъ хлѣба во вѣхъ мѣстѣхъ вѣшнхъ: и не  
ѡвратїтѣа ко мнѣ, глѣтъ гдѣ. <sup>7</sup> И иже о҃держѣхъ дождѣ ѡ вѣсъ прѣжде  
трѣхъ мѣсѣвъ жѣтѣвы, и наждѣ на еднѣхъ градѣ, а на дрѣгїи (еднѣхъ) не  
наждѣ: чѣсть еднѣна наждѣтѣа, и чѣсть, на нѣже не наждѣ, иже о҃хнѣтъ:  
<sup>8</sup> и оверѣтѣа двѣ и трѣ градѣ во градѣ еднѣхъ пїти бѣдѣ и не насытѣтѣа: и не  
ѡвратїтѣа ко мнѣ, глѣтъ гдѣ. <sup>9</sup> Побѣхъ вы раждежѣнїемъ и златенїцею \*:  
о҃множите вертоградѣ вѣша, вїноградѣ вѣша и смѣкѣ вѣша и млѣнчїа  
вѣша: сїа пождѣа гдѣнцы: и ннже тѣкѡ ѡвратїтѣа ко мнѣ, глѣтъ гдѣ.  
<sup>10</sup> Послѣхъ на вы смѣрть на пѣтї егѣпетѣмъ, и иже о҃рѣжемъ юношы  
вѣша, съ плѣномъ коней твоихъ, и иже вѣдѣхъ во о҃гнѣ полкѣ вѣша во гнѣвѣ  
моѣмъ: и ннже тѣкѡ ѡвратїтѣа ко мнѣ, глѣтъ гдѣ. <sup>11</sup> Разорѣхъ вы, ѿкоже  
разорѣ бгѣ содомѣ и гоморрѣ, и вытеа ѿкѡ главнѣ истѣрѣжена иже о҃гнѣ: и  
ннже тѣкѡ ѡвратїтѣа ко мнѣ, глѣтъ гдѣ. <sup>12</sup> Сегѣ радѣ сїце сотворѣю ти,  
їїлю: ѡбѣче, ѿкѡ сїце сотворѣю ти, о҃готовнѣа прнзѣвати бгѣ твоѣго, иїлю.  
<sup>13</sup> Се, иже о҃твержѣа грѣмъ и созидѣа вѣтръ и возвѣщѣа въ чѣловѣчѣхъ

\* желѣа болѣзнь

хрїста своего, творѣи оубро и мгла и восходѣи на высѣкаа земли: гдѣ бгъ  
всдержитель ѿма емѣ.



## Глава 5.

**В**лышнѣте слово гдѣне, ѿмже ѿзъ прїемлю на вы плачь: домъ илеву падѣла и ктомѹ не приложитъ востати: <sup>2</sup> дѣвица илева повѣржена на землѣ своей, и несть возставающаго ю. <sup>3</sup> Понѣже сїа глетъ гдѣ бгъ: и зъ града, и зъ негѡже ихождаше тысаща, ѡстанетъ въ немъ стѡ: и и зъ негѡже ихождаше стѡ, ѡстанетъ въ немъ десть домъ илеву. <sup>4</sup> Понѣже сїа глетъ гдѣ къ домъ илеву: взыщитѣ мене и пожнете: <sup>5</sup> а не взыскѡйте ведѣла и въ галгалъ не входите и ко клѡдзю клѡтвы не ходите, ѿкъ галгала плѣнѣма плѣнитъ, и ведѣла едетъ ѿкъ не бѣвъ. <sup>6</sup> Взыщитѣ гдѣ и пожнете, ѿкъ да не возжѣтъ ѿкъ ѡгнь домъ иѡнфовъ, и поѡстъ егѡ, и не едетъ ѡгашающаго домъ илеву. <sup>7</sup> Гдѣ творѣи въ высотѹ едъ и правдѹ на землѣ положѣ: <sup>8</sup> творѣи всѣ и претворѣи, и ѡбращѣи во ѡтро стѣнь смѣртнѡю и дѣнь въ нѡчь помрачѣи, призывѣи водѹ морскѡю и разлѣи ю на лицѣ землѣ: <sup>9</sup> гдѣ бгъ вседержитель има емъ: раздѣлѣи сокрѡшенїе на крѣпость и бѣдство на твердыню наводѣи. <sup>10</sup> Возненавидѣша ѡу вратъ наказѡщаго, и словомъ прѣнымъ возгнѣшася. <sup>11</sup> Сегѡ радѣ понѣже пастьмѣ бѣете ѡубогнхъ и дары и зѣрѣнны прїаєте ѡ нѣхъ: дома ѡкрашѣны соградѣте, и не вселитѣ въ нѣхъ, вїнограды вождѣнны насадѣте, и не имате пѣти вїна ѡ нѣхъ. <sup>12</sup> ѿкъ ѡубѣдѣхъ мнѡга нечѣстїа вѣша, и крѣпцы грѣсѣи вѣши, попирающе прѣнаго, прїемлюще премѣны \* и ѡбѡгїа ѡ вратъ ѡрѣающе. <sup>13</sup> Сегѡ радѣ смѣлѣи въ тѡ время премолчитъ, ѿкъ время лѣкаво есть. <sup>14</sup> Взыщитѣ добра, а не зла, ѿкъ да пожнете, и едетъ тѡкъ съ вамѣ гдѣ бгъ вседержитель, ѿкоже рѣете: <sup>15</sup> возненавидѣхомъ зла и возлюбѣхомъ дѡбра: и возставитѣ ѡу вратъ едъ, ѿкъ да помнѣдетъ гдѣ бгъ вседержитель ѡстѣшала иѡнфова. <sup>16</sup> Сегѡ радѣ сїа глетъ гдѣ бгъ вседержитель: на всѣхъ стѡгнахъ (едетъ) плачь, и на всѣхъ пѣтѣхъ речѣтъ: ѡубѣи люте, ѡубѣи люте! призовѣтъ земледѣлецъ

\* дары

на плачь и на рыданіе, и на вѣдающихъ плачь, <sup>17</sup> и на вѣхъ пѣтѣхъ плачь, понеже проидѣ средѣ тебе, рече гдѣ. <sup>18</sup> Оубѣ люте желіующимъ дне гдѣ! вкѣю вѣмъ сѣи день гдѣ; сѣи бо єсть тьма, а не свѣтъ: <sup>19</sup> ꙗкоже ѡце оубѣжитъ человекъ ѡ лицѣ льва, и нападѣтъ на нь медвѣднцѣ: и вкѣютъ въ домъ и ѡпрѣтъ рѣкѣма своиѣма ѡ стѣнѣ, и оубѣкнетъ єго смѣл. <sup>20</sup> Нѣсть ли день гдѣ тьма, а не свѣтъ, и мгла не имѣши свѣта своего; <sup>21</sup> Возненавидѣхъ и ѡвергохъ праздники вѣша и не ѡбонѣю жертвъ въ сонмѣхъ вѣшихъ: <sup>22</sup> занѣ ѡце принеете мнѣ всеожженіѣ и жертвы вѣша, не прїимѣ, и на спасительнаѣ ꙗвленіѣ вѣшего не прїзрю. <sup>23</sup> Ѳстави ѡ менѣ гласъ пѣсней твоихъ, и пѣснн ѡргановъ твоихъ не послѣшаю. <sup>24</sup> И повѣлитѣ ꙗкоже вода сѣдѣ, и правда ꙗкоже водотѣча непроходна. <sup>25</sup> Вдѣ заколеніѣ и трѣбы принеете мнѣ въ пѣтѣинн лѣтъъ четыредесятъ, доме иллевъ; <sup>26</sup> И воспрїѣте скнннѣю молѡховѣ и свѣздѣ бога вѣшего ремфана, ѡбразы, ꙗже сотворнѣте себѣ. <sup>27</sup> И преелю въ далѣе дамѣска, глѣтъъ гдѣ: бѣтъ вседержнѣтель ѡма ємѣ.



## Глава 6.

Ютѣ оуничижающымъ еѡна и оуповающымъ на горѣ самарійскѡу: ѡбнмаша  
начатки ѡзыбкѡвъ, и внидоша къ нимъ домы иилевъ. <sup>2</sup> Минмондите халандъ вси  
и видите, и преидите ѡтѡдѡ во ѡмадъ великій и снидите ѡтѡдѡ въ гедъ  
иноплеменикѡвъ, крепчайшыа ѡ вѣхъ царствъ ихъ, ѡце больша естъ  
предѣлы ихъ предѣлъ вашихъ; <sup>3</sup> Приходящии въ день солъ, приелижающиса и  
прикасающиса сѡбѡтамъ лжибымъ, <sup>4</sup> спашии на одрѣхъ ѡ костей слоновыхъ  
и ласкоєрдствующии на постелехъ своихъ, гадущии къзлица ѡ паствъ и тель-  
цы млекомы пштысмы ѡ среды стѡдъ: <sup>5</sup> плещущии ко глѡдъ пицалеи, ѡки  
стоѡща мнѣша, ѡ не ѡкѡ вѣжаща: <sup>6</sup> пшщии процѣженое вѡно и пѣрвыми  
вонѡми маждущиса, и не страдахъ ницесѡже въ сокрѡшенѡи ѡсиновѣ. <sup>7</sup> Сегѡ  
радѡи нѡѣ плѣнницы едѡдѡтѡ ѡ начала сильныхъ, и ѡнметѡ ржанѡе конско ѡ  
ѡфрема. <sup>8</sup> ѡкѡ клѡтѡ гдѣ собою, глѡтѡ гдѣ бѣхъ силъ: понѣже гнѡшася ѡзъ  
всѡю оукорѡзною ѡкѡва и сѡла сѡгѡ возненавидѣхъ, и ѡвѣргѡ градъ со вѣми  
живущими въ немъ. <sup>9</sup> И едѡдѡтѡ, ѡце ѡстанѡтѡ дѡлатъ мѡжѡи во ѡдинѣмъ  
домѡ, оумрѡдѡтѡ, и ѡстанѡтѡ ѡстѡточнии: <sup>10</sup> и вѡзмѡдѡтѡ свои ихъ, и понѡдѡтѡ-  
сѡ иЗнесѡти къстѡи ихъ иЗъ домѡ. И речѡтѡ настѡѡтелѡмъ домѡ: ѡцѡ ли ѡстѡ  
оу тебе; И речѡтѡ: нѣстѡ ѡцѡ. И речѡтѡ: молчи, не именовѡнѡ радѡи имене  
гдѡа. <sup>11</sup> Понѣже, сѡ, гдѣ заповѣдѡетѡ и побѡетѡ домы великій толченѡемъ и  
домы малыи разсѣденѡемъ. <sup>12</sup> ѡце поженѡтѡ въ каменѡхъ конѡи; и ѡце оумѡлк-  
нѡтѡ въ женствѡмъ полѡ; ѡкѡ ѡбратѡтѡ на гнѣвъ сѡдъ, и плодъ правды на  
горестѡ, <sup>13</sup> веселѡщиса ни ѡ ѡдинѣмъ слѡвѣ блѡзѣ, глагѡлющии: не крепостѡю  
ли нѡшею и мамы роги; <sup>14</sup> Тѣмже, сѡ, ѡзъ воздѡвѡгнѡ на вы, доме иилевъ,  
ѡзыбкѡ, глѡтѡ гдѣ бѣхъ силъ, и сокрѡшатѡ всѡхъ ѡже не вниѡти во ѡмадъ и до  
водотѡчи западѡвъ.



## Глава 7.

**Г**ице показá ми гдѣ бѣзъ, и се, приплóдъ прѣжити идыи оутреннии, и се, гдѣенница, ѣднѣзъ гвѣзъ царѣ. <sup>2</sup> И бѣдетъ, яще скончáетъ гдыи травѣ земнѣю, и рѣхъ: гдѣ, гдѣ, млѣтнѣзъ бѣднѣ, ктò возстáвнтъ íаквѣ; íакъ млѣзъ ѣсть. <sup>3</sup> Раскáйса ѡ сѣмъ, гдѣ: и се не бѣдетъ, глѣтъ гдѣ. <sup>4</sup> Гице показá ми гдѣ, и се, призва прò во оґни гдѣ бѣзъ, и помдѣ бѣзднѣ многѣ, и помдѣ чáсть. <sup>5</sup> И рѣхъ: гдѣ, гдѣ, престáни ннѣ, ктò возстáвнтъ íаквѣ; íакъ млѣзъ ѣсть. <sup>6</sup> Раскáйса ѡ сѣмъ, гдѣ: и се не бѣдетъ, глѣтъ гдѣ. <sup>7</sup> Гице показá ми гдѣ: и се, мѣжъ стоáи на ѡгрáдѣ áдамáнтовѣ, и въ рѣцѣ ѣгѡ áдамáнтъ. <sup>8</sup> И рече гдѣ ко мнѣ: чтò ты виднши, áмѡсе; И рѣхъ: áдамáнтъ. И рече гдѣ ко мнѣ: се, язъ оґчннѡ áдамáнта средѣ людѣи моихъ иíла, ктомѣ не приложѣ, ѣже мнмонти ѣгò: <sup>9</sup> и потребáтса трѣбница смѣха, и трѣбы иíлсвы ѡпѣстѣютъ, и востáнд на дómъ íероваáмъ со ордѣемъ. <sup>10</sup> И посла áмáиá жрѣцъ веднѣльскѣи ко íероваáмѣ царю иíлеѣ глаголá: развраты творитъ на тѣ áмѡсѣ средѣ дómѣ иíлеѣ, не возмóжетъ земля подáти вѣхъ словѣзъ ѣгѡ, <sup>11</sup> понѣже сá глаголетъ áмѡсѣ: ордѣемъ скончáетса íероваáмъ, иíль же плѣнѣнъ ѡведѣтса ѡ землю своѣ. <sup>12</sup> И рече áмáиá ко áмѡсови: видн градн и ѡндн ты на зѣмлю и́дннѣ, и тáмъ живн, и тáмъ да прорнцáешн: <sup>13</sup> а въ веднѣли посѣмъ не приложн прорнцáти, íакъ ѡсвáщенѣе царѣ ѣсть и дómъ ѣсть царѣтвѣ. <sup>14</sup> И ѡвѣцá áмѡсѣ и рече ко áмáин: не вѣхъ прѣрокъ язъ, ннже сынъ прѣрочѣ, но пáстырь вѣхъ и íгвднчá ѡвнрáа: <sup>15</sup> и поá ма гдѣ ѡ ѡвѣцъ и рече ко мнѣ: иди и прорцы на людн моѣ иíла. <sup>16</sup> И ннѣ слыши слóво гдѣне: ты глаголѣши: не прорнцáи на иíла и не возмѣщáи нарóда на дómъ íаквѣль: <sup>17</sup> сѣгѡ рáдн сá глѣтъ гдѣ: женѣ твоѣ во градѣ соблѣднтъ, сынове же твои и дцѣри ордѣемъ падѣтъ, и земля твоѣ оґжемъ и́змѣрнтса, и ты на зѣмлю нечнстѣи скончáешнса, и иíль плѣнѣнъ ѡведѣтса ѡ землю своѣ.





## Глава 8.

**Д**ице показá мн гдѣ бѣз: и се, соудаз птицелóвца. <sup>2</sup> И рече (гдѣ): что ты видиши, а́мѡсе; И рѣхз: соудаз птицелóвца. И рече гдѣ ко мнѣ: приспѣ конецз на люди моа́ и́ла, не приложѣ кемѣ ѣже мимонти́ е́го. <sup>3</sup> И воспла́чѣша стрóпове хра́ма въ то́й де́нь, глѣтз гдѣ бѣз: мнози па́шнн во всѣмз мѣстѣ, навѣрѣ молча́нїе. <sup>4</sup> Слы́шите о́убо е́а, сокрѡша́ющн нз́ о́тра о́богаго и на́сильствѡющн ннщнхз ѡ́ землн, <sup>5</sup> глаго́лющн: когда́ прѣйде́тз мцѣз, и прода́мы, и (когда́ прѣйде́тз) сѡбѡтты, и ѡ́верземз сокрѡвнца на́ша, ѣже сотворн́ти мѣрѣ мálл, и о́белнчнти мѣрнло, и сотворн́ти вѣсз непра́веденз, <sup>6</sup> ѣкѡ да прнта́жемз о́убо́гн сребро́мз и ннцаго за сапо́н, и ѡ́ вса́кагѡ жн́та кѡ́плю сотворн́мз; <sup>7</sup> Кленѣ́тса гдѣ на презо́рствѡ і́акѡвле, ѡ́це забде́тз въ конецз вса́ дѣла́ в́ша: <sup>8</sup> и ѡ́ снхз не возматѣ́тса лн земла́, и воспла́чѣтса вса́кз жнв́аи на не́й; и взыде́тз ѣкѡ рѣка́ сконча́нїе (е́а), и сн́детз ѣкоже рѣка́ е́гѣпетска́а. <sup>9</sup> И в́детз въ то́й де́нь, глѣтз гдѣ бѣз, зы́детз со́лнце въ полд́ане, и померкнетз на землн въ де́нь свѣтз: <sup>10</sup> и преврѡщѣ́ прáздннкн в́ша въ жа́лость и вса́ пѣснн в́ша въ пла́чь, и возложѣ́ на вса́кз хребѣ́тз врѣ́тнще и на вса́кѣ́ глаѣ́ плѣшь, и положѣ́ е́го ѣкѡ жа́лость лнѡнмагѡ и сѡщыа́ сз ннмз ѣкѡ де́нь болѣ́знн. <sup>11</sup> Се́, дн́е градѣ́тз, глѣтз гдѣ, и послю́ гла́дз на зѣмлю, не гла́дз хлѣ́ба, нн жа́ждѣ́ воды, но гла́дз слы́шанїа́ сло́ва гд́на: <sup>12</sup> и поко́леблѡтса́ вóды ѡ́ мо́ра до мо́ра и ѡ́ сѣ́вера до вострѡ́кз, и ѡ́бтекѣ́тз нщѡ́ще сло́весе́ гд́на, и не ѡ́вра́щѣ́тз. <sup>13</sup> Въ то́й де́нь ѡ́скѡдѣ́ютз дѣ́вы дóбрыа́ и ю́ншнн въ жа́ждн, <sup>14</sup> кленѡ́щнса ѡ́чнценїемз сама́рїнскнмз и глаго́лющн: жн́вз бо́гз тво́й, да́не, и жн́вз бо́гз тво́й, внрсавѣ́е. И па́дѣтз и не востáнѣ́тз кто́мѣ.

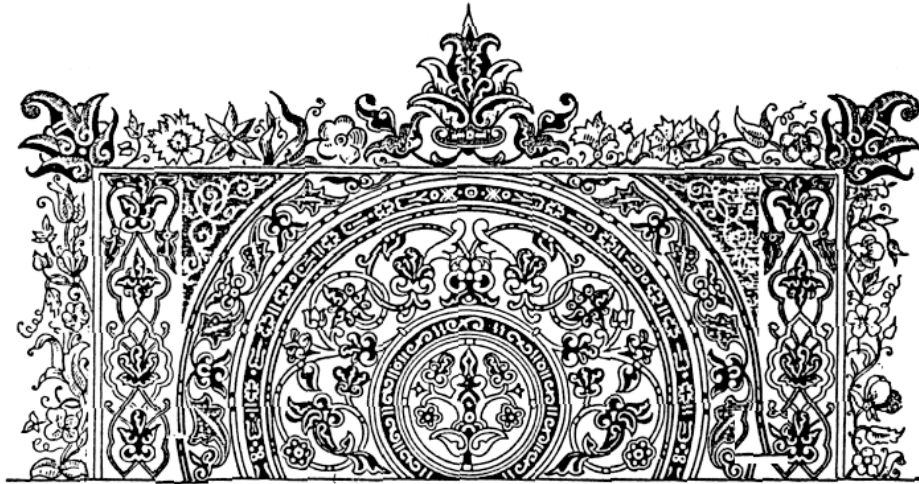


## Глава 9.

**В**идѣхъ гдѣ стоѣща на жертвенницѣ, и рече: порази ѡчистилице, и поколеблется предавсѣрѣа, и престоупцы въ главы вѣхъ: и ѡставшиа ѡрѣжемъ и збѣю, не оубѣжитъ ѡ нѣхъ бѣжѣи, и не оуцѣлѣетъ ѡ нѣхъ оуцѣлѣваѣи: <sup>2</sup> ѡще сокрѣются во ядѣ, то и ѡтѣдѣ рѣка моѣ истрогнетъ ѡ, и ѡще взыдутъ на небо, то и ѡтѣдѣ свергѣ ѡ: <sup>3</sup> и ѡще сокрѣются на версѣ кармѣла, то и ѡтѣдѣ взыщѣ и возмѣ ѡ, и ѡще погрѣзѣтъ ѡ ѡчию моѣю во гдѣбныхъ морскѣхъ, то и тамѡ повелю смѣеи, и оугрызѣтъ ѡ: <sup>4</sup> и ѡще пойдѣтъ въ плѣнъ предѣ лицемъ вѣргъ своихъ, и тамѡ повелю ѡрѣжѣю, и и збѣетъ ѡхъ: и оутверждѣ ѡчи мои на нѣхъ во слѣа, а не во благѣа. <sup>5</sup> И гдѣ бѣ вседержитель прикасаѣица землѣ и колебѣа ѣю, и возрыдаютъ вси жнѣщѣи на нѣй, и взыдетъ ѣакѡ рѣка скончаѣиѣ ѣа, и снѣдетъ ѣакѡ рѣка ѣгѣпетскаѣ: <sup>6</sup> сотворѣаи на небо вохѡдъ свой и ѡбѣщѣиѣ своеѣ на землѣ ѡсновѣаи, призывѣаи водѣ морскѣю и проливѣаи ю на лицѣ землѣ: гдѣ бѣ вседержитель ѣма ѣмѣ. <sup>7</sup> Не ѣакоже ли сынове ѣдѣиостѣи въ ѣстѣ мнѣ, сынове иѣлевѣ; глетъ гдѣ. Не иѣла ли и зведѡхъ и зѣ землѣ ѣгѣпетскѣа и иноплеменники и зѣ каппадокѣи и сѣранѣ и зѣ рѡва; <sup>8</sup> Се, ѡчи гдѣ бѣа на царство грѣшныхъ, и ѡвѣргѣ ѣ ѡ лицѣ землѣ: ѡбѣче не въ конѣцъ ѡвѣргѣ дѡмъ иѣлевъ, глетъ гдѣ. <sup>9</sup> Понѣже, се, ѡзъ заповѣдаю и развѣю дѡмъ иѣлевъ во всѣа ѣзыки, ѣакоже вѣетъ на вѣалѣ, и не падѣтъ сотрѣиѣ на зѣмлю. <sup>10</sup> ѡрѣжемъ скончаютъ вси грѣшнѣи людѣи моѣхъ, глаголющѣи: не приближатъ, ни прѣидѣтъ на насъ слѣа. <sup>11</sup> Въ тоѣ дѣнь возстаѣаю скѣнию даѣидовѣ падшѣю, и вознаграѣдѣ падшаа ѣа, и раскѡпанаа ѣа возстаѣаю, и вознаграѣдѣ ю ѣакоже днѣ вѣка: <sup>12</sup> ѣакѡ да взыщѣтъ мене ѡстаѣшица человекѣцы и вси ѣзыцы, въ нѣхъже призѣаа ѣма моѣ въ нѣхъ, глетъ гдѣ творѣаи сѣа всѣа. <sup>13</sup> Се, днѣ градѣтъ, глетъ гдѣ, и постѣгнетъ жѣтъа ѡбѣмѣиѣ вѣнограда, и созрѣетъ грѡздѣе въ сѣаствѣ, и искѣпаютъ горы слѣдѡстѣ, и вси хѡлми насаждѣни бѣдѣтъ: <sup>14</sup> и возвращѣдѣ плѣнъ людѣи моѣхъ иѣла,

и возградятъ грады разореныя, и населатца, и насадятъ винограды и испиютъ  
вино ихъ, и сотворятъ вертограды и съедатъ плоды ихъ: <sup>15</sup> и насаждѹтъ на  
земли ихъ, и не исторгнутца к томѹ въ земли своеѹ, юже дахъ имъ, глетъ  
гдѣ бгъ вседержитель.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га

Проро́ка ѡвдіа.



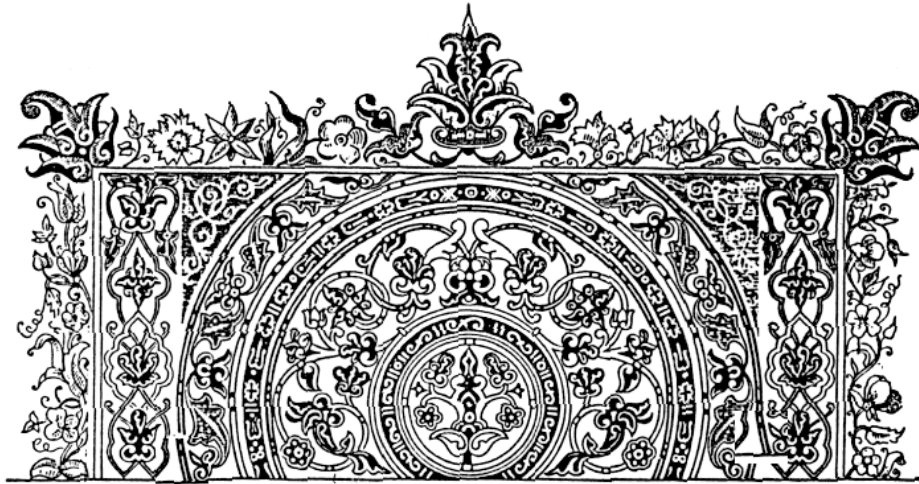


## Глава 1.

**В**ндѣніе авдіино: сѣа глѣтѣ гдѣ егѣ идмѣн: сѣхѣ слышахѣ ѿ гдѣ, нзвѣстїе во  
гдѣи послѣ: востаните, н востанемѣ на нѣ рѣтїю. <sup>2</sup> Се, мѣла дѣхѣ тѣ во  
гдѣицѣхѣ, безчѣстнѣ ты сѣи сѣлѣ. <sup>3</sup> Презорѣтво сѣрца твоегѣ воздвїже тѣ  
жнвѣщаго въ пещѣрахѣ камннхѣ: возвышѣа хрѣмннѣ своѣ, глаголѣа въ  
сѣрца своѣмѣ: кто ма свѣржетѣ на зѣмлю; <sup>4</sup> ѿще вознесѣшнѣа гѣкоже о рѣлѣ  
н ѿще положншн гнѣздѣ твое сѣредѣ сѣвѣздѣ, н ѿтѣдѣ свѣргѣ тѣ, глѣтѣ гдѣ.  
<sup>5</sup> ѿще бы тѣтѣ влѣзан кѣ тебѣ, нлн развѣнннцы нѣщїю, камѣ бы повѣр-  
женѣ бѣлѣ сѣи; сѣа не оукрѣлн бы добольныхѣ сѣбѣ; нлн ѿще бы ѿбѣмлющїи  
вїноградѣ влѣзан кѣ тебѣ, сѣа бы не ѿстѣвлн грѣздѣа; <sup>6</sup> Какѣ ѿбнскѣа  
нѣанѣ, н вѣдѣа бѣша сокровѣннаѣ сѣгѣ; <sup>7</sup> дѣже до предѣлѣ испѣстнѣша тѣ: всн  
мѣжїе завѣта твоегѣ спрѣтнѣшнѣа тн, премогѣша тѣ мѣжїе мнрннцы  
твое: (гдѣщїи сѣ тобоѣ) положнша лѣтъ подѣ тобоѣ, нѣстѣ смѣсла въ ннхѣ.  
<sup>8</sup> Въ тѣн дѣнь, глѣтѣ гдѣ, погѣблѣ прѣмѣдрнѣа ѿ идмѣн н смѣслѣ ѿ горѣ  
нѣанѣ: <sup>9</sup> н оубоѣтѣа вѣннн твое, нже ѿ демѣнѣ, да ѿнметѣа чѣловѣкѣ ѿ  
горѣ нѣанѣ. <sup>10</sup> Посѣченїѣа рѣдн н нечѣстїѣа, сѣже на вратѣ твоегѣ іакѣа,  
покрѣетѣ тѣ стѣдѣ, н ѿвѣрженѣ вѣдѣшн во вѣкѣ. <sup>11</sup> ѿ негѣже днѣ спрѣтнѣ-  
внѣа сѣи во днн плѣнѣющнхѣ нноплемѣнннкѣвъ снлѣ сѣгѣ, н чѣжднн внндѣ-  
ша во вратѣ сѣгѣ н ѿ іерлнмѣ вѣргѣша жрѣбїѣа, н ты бѣлѣ сѣи гѣкѣ сѣдннѣ  
ѿ ннхѣ. <sup>12</sup> Н да не прѣзрншн днѣ вратѣ твоегѣ въ дѣнь чѣждннхѣ, н да не порѣ-  
дѣшнѣа ѿ сынѣхѣ иднннхѣ въ дѣнь погнбѣлн нхѣ, н да не велѣрѣчншн въ  
дѣнь скѣрѣн: <sup>13</sup> н не вхѣдн во вратѣ лѣднн монхѣ въ дѣнь болѣзнн нхѣ, н не  
прѣзрн н ты сѣнма нхѣ въ дѣнь потрѣблѣнїѣа нхѣ, н не совѣщѣнѣа на снлѣ нхѣ  
въ дѣнь погнбѣлн нхѣ: <sup>14</sup> ннжѣ настѣн на нсхѣды нхѣ потрѣбнтн нзвѣгѣющнѣа  
нхѣ, ннжѣ заклучѣн вѣжѣщнѣа нхѣ въ дѣнь скѣрѣн. <sup>15</sup> Понѣже влнзѣ дѣнь гдѣнѣ  
на всѣа гдѣи: гѣкоже сотворнлѣ сѣи, снѣце вѣдетѣ тн, воздѣанїе твое  
воздѣстѣа на главѣ твое. <sup>16</sup> Понѣже гѣкоже сѣи пнлѣ на горѣ моѣн стѣнн,

нспіютьцъ всѣ язъцы вѣно, нспіютьцъ н снѣдютьцъ, н еѣдютьцъ їакѡ не бѣвшіи.  
<sup>17</sup> Въ горѣ же сїѡни еѣдетцъ спасеніе, н еѣдетцъ свѣтъ: н наслѣдуютцъ дѡмъ  
їакѡвль наслѣднвшнхъ ѿ. <sup>18</sup> Н еѣдетцъ дѡмъ їакѡвль ѡгнь, дѡмъ же іѡсифовъ  
плѣмень, ѿ дѡмъ нѣановъ въ трѡстїе, н возгорѣтъ на нѣхъ н поадѣтъ ѿ, н  
не еѣдетцъ нзѣгѣнн дѡмъ нѣановъ, їакѡ гдѣ глѣ. <sup>19</sup> Н наслѣдуютцъ нже во  
нагѣвѣ гѡрѣ нѣановъ, н нже въ раздѡлїи нноплемѣнникн: н вѡзмѣтъ гѡрѣ  
ѡфрѣмовъ н поле самарїйско, н венїамїна н галадїтїдъ. <sup>20</sup> Н преселенїѡ начѣло сїе  
сынѡмъ іѡсѣвымъ, земля хананейска до сарѣпты: преселенїе же іѣрлїмле до  
ѡфрѣда: н наслѣдуютцъ грады нагѣвѡвы. <sup>21</sup> Н възидѣтъ спасенїи ѿ горы сїѡни,  
ѡже ѡмстїтъ гѡрѣ нѣаню, н еѣдетцъ црѣтво гдѣви.

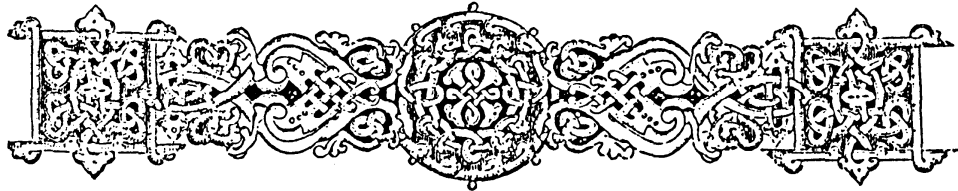




# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Книга  
Пророка іоны.





## Глава 1.

**И** бысть слово гдѣне ко іѡнѣ сыну амадину, гла: <sup>2</sup> востани и иди во ниневію градъ великій и проповѣждай во немъ, ѿкѡ възиде вопль слобы егѡ ко мнѣ. <sup>3</sup> И воста іѡна, еже бѣжати во дарсіез ѿ лица гдѣа и сииде во іѡппію и ѡбръште корабель идущь во дарсіез, и даде наемъ свой и вниде конь плыти съ нимн во дарсіез ѿ лица гдѣа. <sup>4</sup> И гдѣ възвиже вѣтры великіи на мори, и бысть буря великаа во мори, и корабель бѣдствоваше еже сокрушитица. <sup>5</sup> И ѡубоашася корабельницы, и возопиша кійждо къ богу своему, и изметаніе сотвориша соудъвъ иже во кораблѣ во море, еже ѡблегчитица ѿ нихъ: іѡна же сииде во дно корабля и спаше тѣ и хрѣпаше. <sup>6</sup> И пріиде къ немѣ кормчій и рече ему что ты хрѣпашин; востани и молн бга твоего, ѿкѡ да спсѣтъ ны бга, да не погнѣнемъ. <sup>7</sup> И рече кійждо ко искреннему своему: пріидите, вѣржимъ жребіа и ѡраздѣлимъ, когѡ рѣди естъ слѡ еѣ на насъ; И метнуща жребіа, и паде жребіи на іѡну. <sup>8</sup> И рѣша къ немѣ: возвѣстн намъ, когѡ рѣди еѣ слѡ на насъ, и что твое дѣланіе естъ, и ѡкѡгда градѣши и камѡ идиши, и ѿ коеа страны и ѿ кінхъ людіи еси ты; <sup>9</sup> И рече къ нимъ: рѣвъ гдѣень есмь азъ и гдѣа бга нѣнаго азъ чѣ, иже сотвори море и сушу. <sup>10</sup> И ѡубоашася мужіе страхомъ великимъ и рѣша къ немѣ: что еѣ сотвори азъ еси; занѣ раздѣлша мужіе, ѿкѡ ѿ лица гдѣа бѣжаше, ѿкѡ возвѣстн намъ. <sup>11</sup> И рѣша къ немѣ: что тебе сотворимъ, и ѡтполнѣмъ море ѿ насъ; занѣ море восхождаше и възвнзаше паче волненіе. <sup>12</sup> И рече къ нимъ іѡна: возмите мѣ и вѣрзните во море, и ѡтполнѣмъ море ѿ насъ понѣже познахъ азъ, ѿкѡ менѣ рѣди волненіе еѣ великое на вы естъ. <sup>13</sup> И нждахуца мужіе, возвратитица къ землн, и не можѣху, ѿкѡ море восхождаше и възвнзаше паче на нихъ. <sup>14</sup> И возопиша ко гдѣви и рѣша: никакоже, гдѣи, да не погнѣнемъ душн рѣди челоѣка сегѡ, и не даждь на насъ кровѣ прѣвныа: занѣ ты, гдѣи, ѿкоже восхотѣлъ, сотвори азъ еси. <sup>15</sup> И взаша іѡну и ввергоша егѡ во море,



н̑ пресѣла мѡре ѿ волнѣнїа своегѡ. <sup>16</sup> Н̑ оубо́дшасѧ мѡжїе стѣхѡмѡ вєлїкнмѡ  
гд̑а н̑ пожрѡша жєртвѣ гд̑евн̑ н̑ помолїшасѧ молїтвѧмн̑.



## Глава 2.

**И** повелѣ гдѣ кнѣмъ великомъ пожрѣти іѡна. И бѣ іѡна во чрѣвѣ кнѣтовѣ три днѣ и три нѡщн. <sup>2</sup> И помолѣа іѡна ко гдѣ бгѣ своемъ ѿ чрева кнѣтова <sup>3</sup> и рече: возопѣхъ въ коренѣ моѣи ко гдѣ бгѣ моемъ, и оубѣша мѧ: и зѣ чрева ѡдова вѡплъ моѣ, оубѣшашъ єи гласъ моѣ: <sup>4</sup> ѿвергазъ мѧ єи во глбениѣ сѣрдца морекѡгѡ, и рѣкнѣ ѡбыдоша мѧ: всѧ высоты твоѧ и вѡлны твоѧ на мнѣ преидоша. <sup>5</sup> И ѡзъ рѣхъ: ѡрѣндеа ѿ ѿчию твоєю: єда приложѣ призрѣти мнѣ ко храмѣ стѡмѣ твоемъ; <sup>6</sup> возліѣа на мѧ вода до дѡшнѣ моѣ, бѣздна ѡбыде мѧ послѣднаа, понрѣ главѣ моѣ въ разсѣлны гѡрз, <sup>7</sup> индохъ въ зѣмлю, єаже версѣ єа заклѣпнѣ чнѣи: и да възидетъ и зѣ истаѣнѣа жнѣотъ моѣ къ тебѣ, гдѣ бѣе моѣ. <sup>8</sup> Внегда скончавѣтисѧ ѿ менѣ дѡшнѣ моѣ, гдѣ помандхъ, и да прѣидетъ къ тебѣ молѣтва моѣ ко храмѣ стѡмѣ твоемъ. <sup>9</sup> Храпѣнѣа єрѣтнаа и лѡжнаа млѣть своѧ ѡстаѣнша: <sup>10</sup> ѡзъ же єо гласомъ хвалѣнѣа и исповѣданѣа пожрѣ тебѣ, єлѣка ѡбѣщѡхъ, воздѡмъ тебѣ во єпнѣ моѣ гдѣви. <sup>11</sup> И повелѣ гдѣ кнѣтовѣ, и и зверже іѡна на єшѣ.



### Глава 3.

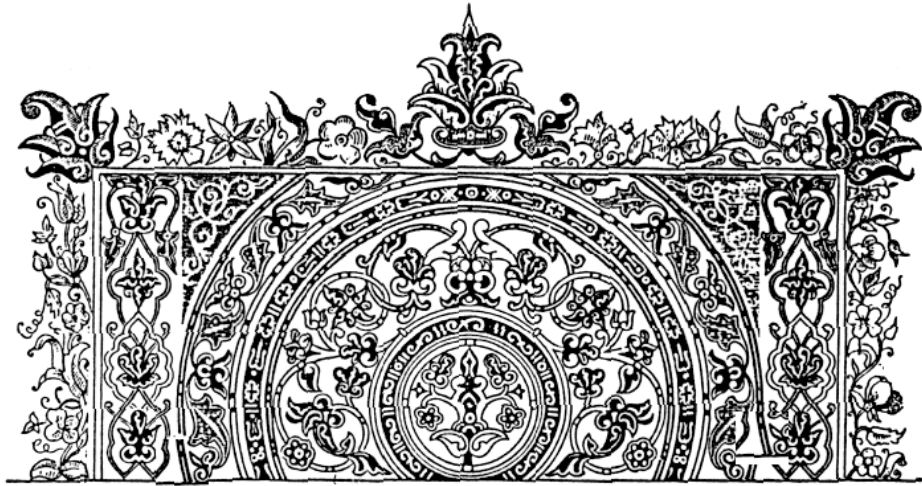
**И** бысть слово гдѣ ко іѡнѣ вторницею гла: <sup>2</sup> востани и иди въз ниневію градъ великій, и проповѣжда въз немъ по проповѣди преждей, юже азъ глахъ тебѣ. <sup>3</sup> И воста іѡна и иде въз ниневію, якоже гла гдѣ. Ниневія же баше градъ великъ бѣ, яко шестѣи пѣти тріехъ днѣ. <sup>4</sup> И начахъ іѡна входиши ко градъ, яко шестѣи пѣти днѣ единагъ, и проповѣда и рече: еще три днѣ, и ниневія превратится. <sup>5</sup> И вѣрѣваша мужіе ниневійстѣи бѣоуи, и заповѣдаша поитъ, и ѡблѣкѣша во вѣтница ѡ велика ѣхъ даже до мала ѣхъ. <sup>6</sup> И доиде слово ко царю ниневійскому, и воста съ престѡла своегѡ и сверже рнзы своѡ съ себѣ, и ѡблѣчѣа во вѣтнице и сѣде на пепелѣ. <sup>7</sup> И проповѣдаа и речено бысть въз ниневін ѡ царѡ и вельможъ егѡ глаголющихъ: человецы и скѡти, и волѡве и ѡвцы да не вѣдѣатъ ницесѡже, ни да плачѣа, ниже воды да пїютъ. <sup>8</sup> И ѡблѣкѣа во вѣтница человецы и скѡти и возопіша прилѣжнѡ къ бѣ, и возвратиа кїждо ѡ пѣти своегѡ лѣкавагъ и ѡ неправды ециѡ въз рѣкахъ ѣхъ, глаголюще: <sup>9</sup> ктѡ вѣсть, аще раскѣтѣа и ѡумолѣнъ едетъ бѣ, и ѡбратится ѡ гнѣва іѡрости своеѡ, и не погнѣнемъ; <sup>10</sup> И видѣ бѣ дѣла ѣхъ, яко ѡбратишаа ѡ пѣти своихъ лѣкавыхъ, и раскѣа бѣ ѡ слѣ, еже глаше сотвориши намъ, и не сотвори.



## Глава 4.

**И** ѿпеча́лиса іѡна печáлію вели́кою и смѣтѣ́са, <sup>2</sup> и помолѣ́са ко гдѣ и рече: ѿ гдѣ, не сѣ́ ли оубѣ́ слово моѡ́, ꙗ́же глаго́лахъ, е́ще сѣ́щѣ мѣ на землѣ моѣ́и; сегѡ́ радѣ́и предва́рѣхъ бѣ́жати въ даре́и, занѣ́ раздѣ́хъ, ꙗ́кѡ мѣ́тѣхъ ты́ еси́ и щѣ́дръ, долготерпѣ́ливъ и многомѣ́тѣхъ, и ка́нѣса ѿ сло́вахъ (человѣ́ческихъ): <sup>3</sup> и нѣ́тъ, вѣ́ко гдѣ, прѣ́имѣ́ дѣшѣ́ моѡ́ ѿ мене́, ꙗ́кѡ оубѣ́ мѣ ѡ́мрѣти, неже́ли жи́ти. <sup>4</sup> И рече́ гдѣ́ ко іѡнѣ́: ꙗ́ще сѣ́лѡ ѿпеча́лиса е́си ты́; <sup>5</sup> и ѣ́зиде іѡна ѣ́зъ гра́да и сѣ́де пра́мѡ гра́да, и сотвори́ себѣ́ кѣ́щѣ и сѣ́дѡше по́д не́ю въ сѣ́ни, до́ндеже оубѣ́дѣ́тъ, что́ бѣ́детъ гра́дъ. <sup>6</sup> И повелѣ́ гдѣ́ бѣ́хъ ты́квѣ́, и возра́стѣ́ над главо́ю іѡнѣ́ю, да бѣ́детъ сѣ́нь над главо́ю е́гѡ, е́же ѡ́тѣнѣ́ти е́гѡ ѿ сло́вхъ е́гѡ. И возра́доваса іѡна ѿ ты́квѣ́ радостѣ́ю вели́кою. <sup>7</sup> И повелѣ́ гдѣ́ бѣ́хъ че́рвѣю рѣ́ннемѣ́ во оубѣ́, и по́дѡде ты́квѣ́, и ѣ́зѣше. <sup>8</sup> И бѣ́истъ вкѣ́пѣ́ внагдѣ́ возсѣ́ати со́лнцѣ́, и повелѣ́ бѣ́хъ вѣ́трѣ́ знѡйнѣ́ жегѣ́щѣ, и порази́ со́лнце на главо́ю іѡнѣ́ю, и малодѣ́шествова́ше и ѡ́рѣца́шесѡ дѣшѣ́ своѣ́а и рече́: <sup>9</sup> оубѣ́ мѣ ѡ́мрѣти, неже́ли жи́ти. И рече́ гдѣ́ бѣ́хъ ко іѡнѣ́: сѣ́лѡ ли ѿпеча́лиса е́си ты́ ѿ ты́квѣ́; И рече́ (іѡна): сѣ́лѡ ѿпеча́лихѣса ꙗ́зъ да́же до сме́ртѣи. <sup>10</sup> И рече́ гдѣ́: ты́ ѡ́корѣ́лиса е́си ѿ ты́квѣ́, ѿ не́йже не трѣ́дѣ́лиса е́си, ни во́кормѣ́ли е́си е́а, ꙗ́же роди́са ѡ́б но́щѣ и ѡ́б но́щѣ погѣ́бе: <sup>11</sup> ꙗ́зъ же не по́цаждѣ́ ли нѣ́невѣ́и гра́да вели́кагѡ, въ не́мже жне́дѣтъ мно́жайші́и не́же двана́десѣ́тъ те́мъ чело́вѣ́къ, и́же не позна́ша десѣ́ницы своѣ́а, ниже́ шѣ́нцы своѣ́а, и скѡ́ти и́хъ мно́зи;





# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Книга

Пророка міхеа.





## Глава 1.

**С**ЛОВО ГДНЕ, ЕЖЕ БЫСТЬ КО МІХЕЮ МВРАДІТННД, ВО ДНІ ІВАДАМА Н АХІЗА Н  
ЕЗЕКІИ ЦАРЕИ ИДАННЫХ, О НИХЖЕ ВІДѢ О САМАРИИ Н О ІЕРУСАЛІМѢ. <sup>2</sup> Слышите, лю-  
діе всіе, словеса, и внимати, земле и всіи иже на ней, и вѣдетъ гдѣ бгъ въ вѣсѣ  
въ послѣдшествованіе, гдѣ ѿ домъ стѣгнѣ своихъ. <sup>3</sup> Понѣже, іе, гдѣ нисходитъ ѿ  
мѣста своихъ, и снѣдетъ и настѣпитъ на выштыи земли, <sup>4</sup> и поколеблются  
горы подъ нимъ, и юдоли растаютъ ѣкѣ вѣскѣ ѿ лица огня и ѣкѣ вода  
сходати со оустремленіемъ. <sup>5</sup> Нечестіа ради іаковѣа всѣа іа и грѣха ради домъ  
іиѣва. Кѣе нечестіе домъ іаковѣа; не самарія ли; и кѣи грѣхъ домъ иданна; не  
іерузалімъ ли; <sup>6</sup> И положъ самарію во оѵоциное хранилище сѣльное и въ садъ  
винограда, и развергъ въ пропасть каменіе сѣа, и ѿновѣнѣа сѣа ѿкрыю: <sup>7</sup> и всѣа  
извѣдѣнѣа сѣа сокрѣшатъ, и всѣа мзды сѣа запалѣтъ огнемъ, и всѣа кѣмѣры  
сѣа положъ въ пѣгѣвѣ: понѣже ѿ найма блѣда собѣа и ѿ найма блѣженѣа  
собрѣти. <sup>8</sup> Сегѣ ради возрыдаетъ и воплѣчется, поидетъ бога и нага, сотво-  
ритъ плачь ѣкѣ смѣсѣвъ и рыданіе ѣкѣ дщѣрей сирѣнскихъ: <sup>9</sup> ѣкѣ ѿдержѣа ѣзѣа  
сѣа, понѣже прѣиде даже до іуды и коидѣа до вратъ людиѣи моихъ даже до  
іерусаліма. <sup>10</sup> Иже въ гѣдѣ, не величайтѣа, и іенакѣмаи, не сограждѣйте и зѣ  
домъ на посмѣаніе, перстѣю посыплѣте посмѣаніе вѣше. <sup>11</sup> Ѱвѣнѣающѣа добрѣ  
во градѣхъ своихъ, не и зѣиде жѣвѣцаа въ сѣнаарѣ, плачѣтѣа домъ (сѣцагѣ)  
близъ сѣа, прѣиметъ ѿ вѣсѣ ѣзѣа болѣзней. <sup>12</sup> Кто начѣ во благѣа вселѣншейа  
въ болѣзнейхъ, ѣкѣ снѣдоша сѣаа ѿ гдѣа на врата іерусаліма, <sup>13</sup> шѣмъ  
колѣнѣицъ и конникѣвъ: жѣвѣцаа въ лахѣсѣ начальница грѣха тѣа сѣтъ дщѣри  
сѣони, ѣкѣ въ тѣбѣ ѿвѣтѣошѣа нечестіа іиѣва. <sup>14</sup> Сегѣ ради даѣтъ посы-  
лѣсѣа даже до наслѣдѣа гѣдова, дома сѣсѣтны, вотцѣе вѣшѣа царѣмъ іиѣ-  
вѣмъ, <sup>15</sup> дѣндеже наслѣдѣники прѣведѣ тѣбѣ, жѣвѣцаа въ лахѣсѣ, наслѣдѣе даже  
до оѵоллама прѣидетъ, слава дщѣре сѣони. <sup>16</sup> Ѱвѣроснѣа и ѿстрѣнѣа по чѣдѣхъ

εΒΟΉΧΖ ΜΛΑΔΪΧΖ: ΡΑΖΣΗΗΨ ΨΒΡΟΓΗΕΨΙΕ ΤΒΟΕ ΪΚΩ ΟΨΕΛΖ, ΠΟΗΕΖΕ ΠΛΪΒΗΕΨΗ ΕΒΪΨΑ  
Ψ ΤΕΕΨ.



## Глава 2.

**В**ы́ша помышляюще трѣды и дѣлающе зла на ложахъ своихъ, и кѣпнѣ со днѣмъ совершахъ тѣмъ, понѣже не воздвигоша къ бгѣ рѣкъ своихъ: <sup>2</sup> и желяхъ е́льз, и граблахъ сирѣтъ, и домы ѿнмяхъ, и расхицахъ мѣжа и домы е́гѡ, и мѣжа и наслѣдїе е́гѡ. <sup>3</sup> Сегѡ ради е́мъ глѣтъ гдѣ: е́, азъ помышляю на плѣма е́е зла, ѿ нѣхъже не подвигнете выи влшнхъ и не пойдете прѣоти вnezапѣ, ѣкѡ время зло е́сть. <sup>4</sup> Къ тѡй дѣнь прїиметсѧ на вы прѣтча, и восплачетсѧ плѣчь из пѣснїю, глаголющѣ: вѣдѣтво пострѣдахомъ: члѣтъ людии моихъ и змѣрнѣ оужемъ, и не вѣе возбранѣнїи е́гѡ, е́же ѡвратитсѧ: е́ла влша раздѣлѣна вы́ша. <sup>5</sup> Сегѡ ради не е́детъ тебѣ влѣцѣщѣ оужа въ жрѣбїи въ сонмѣ гдѣни. <sup>6</sup> Не плѣчнѣте слезѣми, ниже да слезѣтъ ѡ снхъ: не ѡвѣржетъ бо оужкѣ рнзны <sup>7</sup> глѣн: домы іакѡвль разгнѣва дхъ гдѣнь: не е́мъ ли е́тъ начинѣнїа е́гѡ; не словеса ли е́гѡ е́тъ двѣра из нѣмъ, и правїи ходиша; <sup>8</sup> И прѣжде людіе мои во враждѣ сопрѣтѣвншасѧ, прѣтѣвѣ мнѣрѣ своемъ: кожѣ е́гѡ ѡдрѣша, е́же ѡлти оуповѣнїе, сокрѣшенїе рѣтное: <sup>9</sup> сегѡ ради старѣншнны людии моихъ и звѣргѣтсѧ и зѣ домѡвъ сладоути своеѡ, злѣхъ ради начинѣнїи своихъ ѡрнновѣни вы́ша. Прнелїжнѣте горѣмъ вѣчнымъ: <sup>10</sup> востѣни и пойдѣ, ѣкѡ нѣтъ тебѣ е́нїи покѡн: нечнстѡты ради, и стлѣете тлѣнїемъ, <sup>11</sup> прогнаѣтсѧ ннкімъже гонїми: дхъ пострѣви лжѣ, и капа тебѣ въ вїно и пїанство: и е́детъ, ѿ капи люди снхъ, <sup>12</sup> собнраемъ соверѣтсѧ іакѡвъ со всѣми: прїемлѣнїи прїимѣ ѡстрѣвшнхъ и нлѣвыхъ, вкѣпѣ положѣ возвращѣнїе е́гѡ, ѣкѣ ѡвцы въ скѡрѣн, ѣкѡ пѣствѣ посрѣдѣ ложа нхъ: и зикѡчатъ ѿ чѣловѣкѣ. <sup>13</sup> Къ бїдн прѣстѣнїемъ прѣд лнцѣмъ нхъ: прѣстѣкѡша, и прѣндѡша вратѣ, и и зыдоша и мн. И и зыде царѣ нхъ прѣд лнцѣмъ нхъ, гдѣ же вѡждѣ нхъ е́детъ.





### Глава 3.

**И** рече́тъ: слы́шите оубо́ сїа, влѣстн дѡмѸ іакѡвѡмъ и ѡста́вшїи дѡмѸ іїлеѡвѡ: не вѡмъ ли ѣсть ѣже раздѣлѣти сѡдъ; <sup>2</sup> Ненавїдащїи добра, а ищущїи зла, похищя́ющїи ко́жи и́хъ съ нїхъ и плѡти и́хъ ѡ костей и́хъ: <sup>3</sup> іакоже ѡбѡдоша плѡти людіи мои́хъ, и ко́жи и́хъ ѡ костей и́хъ ѡдра́ша, и кѡсти и́хъ столкѡша и содроби́ша іакѡ плѡти въ конѡѡѡ и іакѡ ма́са въ горне́цъ: <sup>4</sup> та́кѡ возопїѡтъ ко гдѸ, и не послѡшѡтъ и́хъ и ѡвратѣтъ лице́ своѡ ѡ нїхъ въ то вре́мѡ, поне́же елѡка́вноѡша въ начинанїи́хъ свои́хъ на нѡ. <sup>5</sup> Сїа́ глѡтъ гдѸ на проро́ки льстѡщїѡмъ людіи мои́хъ, оугрызѡщїѡмъ зѡбы свои́ми и проповѣда́щїѡмъ мїръ на нїхъ, и не вѡлеа́ ко оубѡтѡ и́хъ, возста́вша на нїхъ рѡтъ: <sup>6</sup> сего́ ради́ но́щью бѡдетъ вѡмъ ѡ вндѣнїа, и тьма́ бѡдетъ вѡмъ ѡ волхѡвѡнїа, и зѡндетъ со́лнце на проро́ки, и померкнетъ на нѡ де́нь: <sup>7</sup> и оусрамѡтъсѡ вндѡщїи сѡнїа, и посмѣѡни бѡдѡтъ волѡѡ, и возглаго́лѡтъ на нїхъ всѡ сїи, занѡ не бѡдетъ послѡша́и и́хъ. <sup>8</sup> И́ще ѡзъ не напо́лно сїлы дѡмѡмъ гдѸнимъ и сѡдо́мъ и сїлою, ѣже возвѣстїи́ти іакѡвѸ нечѣстїа́ сего́ и іїлеѡѡ грѣхѡ сего́. <sup>9</sup> Слы́шите сїа, старѣи́шннѡ дѡмѸ іакѡвѡмъ и ѡста́вшїи дѡмѸ іїлеѡвѡ, гнѡщя́ющїи сѡдо́мъ и всѡ прѡѡѡмъ развращѡщїи, <sup>10</sup> сознда́ющїи сїѡна́ кровельнѡ и іерлїма́ неправѡдѡми: <sup>11</sup> старѣи́шннѡ сего́ на дѡрѡхъ сѡжда́хъ, и жерцы́ сего́ на мздѣ ѡвѣщѡва́хъ, и проро́цы сего́ на сребрѣ́ волхѡвова́хъ, и на гдѣ́ почнѡва́хъ, глаго́люще: не гдѸ ли въ насъ ѣсть; не прїи́дѡтъ на ны́ сїа́. <sup>12</sup> Сего́ ради́ всѡхъ дѣла́ сїѡнѡ іакоже нїѡа́ и зѡрѡтъсѡ, и іерлїмъ іакѡ ѡѡѡноѡе хранїлїще бѡдетъ, и гора́ дѡмѸ іакоже лѡгъ дѡѡѡѡнїи́.



## Глава 4.

**И**бдетъ въ послѣднѣи днѣ гавлена гора гдѣна, оуготована надъ верхѣ гóръ, и вознесётца вѣше холмóвъ, и потщатца къ ней людѣ, <sup>2</sup> и прїидутъ гáзыцы мнози и рекóтъ: прїидите, взыдемъ на гóръ гдѣню и въ дóмъ бѣа іакwвлá: и покажутъ намъ пóть сѣгò, и пойдёмъ по стезáмъ сѣгò: іакw ѿ сїóна изыдетъ закóнъ, и слóво гдѣне и́з іерлѣма, <sup>3</sup> и разсѣдутъ средѣ людѣи многихъ и и́зъблчѣтъ гáзыки крѣпки даже до земли дальнѣи: и раскóютъ мечы свои на рѣла и сѣлцы свои на серпы, и не ктómъ вóзметъ гáзыкъ на гáзыкъ меча, и не научатца ксэмъ боевáти. <sup>4</sup> И почиетъ кїиждо подъ лозóю своєю и кїиждо подъ смоковницею своєю, и не бдетъ оустрашающаго, зане оустá гдѣа вседержителя глáша сѣа. <sup>5</sup> Іакw вси людѣи пойдутъ кїиждо въ пóть свой, а мы пойдёмъ во ѣма гдѣа бѣа нашегò въ вѣкы и далече. <sup>6</sup> Въ тóи дѣнь, глетъ гдѣа, соверѣ сокрѣшеннѣю, и ѿрнновѣннѣю прїимѣ, и и́хже ѿрннѣхъ: <sup>7</sup> и положѣ сокрѣшеннѣю во ѿстáнокъ и ѿрнновѣннѣю въ гáзыкъ крѣпокъ, и воцрѣтца гдѣа надъ нѣми въ горѣ сїóнѣ ѿннѣ и до вѣка. <sup>8</sup> И ты, столпе пáствы мглáный, дщѣ сїóна, къ тебѣ прїидетъ и внѣдетъ влáсть пѣрваа, цáрство и́зъ вавлóна дщѣрѣ іерлѣман. <sup>9</sup> И ннѣ вскóю познала сѣа слò; не бѣ ли тебѣ царь; или совѣтъ твоѣи погѣе, іакw ѿбыдóша тá болѣзни, яки раждáющїа; <sup>10</sup> Болѣзнь и мѣжайца и прѣближайца, дщѣ сїóна, іакw раждáющаа: зане ннѣ и́зъидеши и́зъ града и вселѣшица на полѣ и дойдешѣ вавлóна: ѿтѣдѣ и́зъметъ тá и ѿтѣдѣ и́зъбавитъ тá гдѣа бѣтъ твоѣи ѿ рѣки врáгъ твоѣхъ. <sup>11</sup> И ннѣ собрáшася на тá гáзыцы мнози глаголющїи: порáдземъ: и воззрѣтъ на сїóнъ Очи нашѣ. <sup>12</sup> Сїи же не раздѣмѣша помышленїа гдѣна и не домыслишася совѣта сѣгò, іакw собра и́хъ яки снопы глѣнныа. <sup>13</sup> Востáни и и́змлатѣ и́хъ, дщѣ сїóна, іакw рóги твоѣи положѣ желѣзны и пáзнокти твоѣи положѣ мѣданы, и и́стончѣши люди многѣ, и возложѣши гдѣви мнóжество и́хъ и крѣпость и́хъ гдѣви всеа земли.



## Глава 5.

**И**иѣ ѡградѣтсѧ дщи ѡфрѣмова ѡграждѣнїемъ, рѣчь оучиннѧ на вы, жезломъ поразѧтъ ѡ челюсть племѣнъ илевыхъ. <sup>2</sup> И ты, видлеѣме, дѡме ѡфрѣдовъ, ѡдѧ малъ ѡсѧ, ѡже быти въ тысящахъ иудныхъ; и зъ тебѣ бо мнѣ и зыдетъ старѣйшина, ѡже быти въ князѧ во иѧн, и хѡди же ѡгѡ и зъ начала ѡ днѣи вѣка. <sup>3</sup> Се гѡ радн дѧтъ ѧ, до времени раждающѧ породитъ, и прочѧи ѡ братѧи ихъ ѡбратѧтъ къ сынѡмъ илевымъ. <sup>4</sup> И стѧнетъ, и оузритъ, и оупасѣтъ пѧстѣѡ свою крѣпостѧю гдѣ, и въ славѣ имене гдѧ бѣга своего преѡдѧтъ: занѣ ннѣ возвеличитсѧ дѧже до концѡвъ земли. <sup>5</sup> И ѡдетъ сѧи мѧръ, ѡдѧ ѡсѡръ прѧидетъ на землю вѧшѡ, и ѡдѧ взыдетъ на странѡ вѧшѡ, и востѧнѡтъ нѧнъ сѧдмъ пѧстырей и ѡсмъ ѧзѡвъ челоѡческихъ, <sup>6</sup> и оупасѡтъ ѡсѡра ѡрѡжїемъ и землю неврѡдовѡ копѧмнѡ ѡдѧ, и и зѡвѧтъ ѡ ѡсѡра, ѡдѧ прѧидетъ на землю вѧшѡ и ѡдѧ встѡпнтъ на предѣлы вѧшѧ. <sup>7</sup> И ѡдетъ ѡстѧнокъ иѧкѡвль въ ѧзыцѣхъ средѣ людѧи многнхъ, ѧки роѧ ѡ гдѧ падающн и ѧкѡ ѧгнцы на слѧцѣ, ѧкѡ да не соберѣтсѧ ни ѡднѧ, ни же постѡитъ въ сынѣхъ челоѡческихъ. <sup>8</sup> И ѡдетъ ѡстѧнокъ иѧкѡвль въ ѧзыцѣхъ средѣ людѧи многнхъ, ѧки лѡвъ въ икотѣхъ въ дѡрѧвѣ и ѧкѡ львѧнцѡ въ стѧдѣхъ ѡвчнхъ, ѧкоже ѡдѧ прѧидетъ, и ѡлчнѡвъ вѡсхѧтитъ, и не ѡдетъ и зѧмѧющѧгѡ. <sup>9</sup> Вознесѣтсѧ рѡкѧ твоѧ на ѡкорѡлѧющыѧ тѧ, и всѧ вразнѧ твоѧ потребѧтсѧ. <sup>10</sup> И ѡдетъ въ тѡй дѣнѣ, глѣтъ гдѣ, потреблѡ кѡннѧ твоѧ и зъ средѧ твоѧ и погѡблѡ колѡснѧцы твоѧ, <sup>11</sup> и потреблѡ грѧды земли твоѧ и разѡберѡ всѧ твердыни твоѧ, <sup>12</sup> и ѡвѡргѡ волхѡвѧнїѧ твоѧ ѡ рѡкѡ твоѡю, и волхѡвѡщїи не ѡдѧтъ въ тебѣ: <sup>13</sup> и потреблѡ и зѡлѧннаѧ твоѧ и кѡмѧры твоѧ и зъ средѧ тебѣ, и посѧмъ да не поклонѧшсѧ дѡлѡмъ рѡкѡ твоѡхъ: <sup>14</sup> и постѡкѡ дѡрѧвы ѡ средѧ тебѣ и погѡблѡ грѧды твоѧ: <sup>15</sup> и сотѡрѧ со гнѣѡмъ и съ ѧрѡстѧю мѡстѣ ѧзыкѡмъ, понѣже не послѡшѧшѧ менѣ.



## Глава 6.

**С**лышите, гже гла гдъ: востани, еднѣа ез горамн, и да слышатъ холмн гласъ твоѣн. <sup>2</sup> Слышите, горы, едз гдѣнь, и дѣбри ѡсновѣнїа землн, гакъ едз гдѣнь кз людемъ егѡ, и со иїлемъ прѣтнса ѣмать. <sup>3</sup> Людїе моѣ, что сотвори хъ вѣамъ, илн чнмъ ѡкорѣнхъ вѣсъ, илн чнмъ стѣжнхъ вѣмъ; ѡвѣщайте мн. <sup>4</sup> Занѣ иъведохъ вѣсъ иъ землн егѣпетскїа и иъ дѡмѣ работы иъбѣвнхъ вѣсъ, и посла хъ прѣдъ вѣамн мѡѡсеѣ и аарѡна и марїамъ. <sup>5</sup> Людїе моѣ, поманїте оѣко, что совѣща на вѣ валакъ царь мѡавїтскїн, и что емѣ ѡвѣща валаамъ сынъ вѣоровъ, ѡ сїтїа до галгалъ; гакъ да познаетса прѣвда гднѣа. <sup>6</sup> Вѣз чѣмъ постїгнѣ гдѣа, ерацѣ егѣа моегѡ вѣшнѡго; ерацѣ лн егѡ со вѣсожжѣнїемъ, тельцѣ еднѡлѣтнмн; <sup>7</sup> едѣа прїиметъ гдѣ вѣз тѣисѣща хъ ѡвнѡвѣз, илн вѡ тѣмѣ хъ кѡзлнщз тѣчнхъ; дѣмъ лн пѣрвенцы моѣ ѡ нечѣстїн моѣмъ, плѡдъ оѣтробы моѣа, за грѣхн дѣшн моѣа; <sup>8</sup> возвѣстїса ко тебѣ, человекѣ, что добрѡ, илн чѣсогѡ гдѣ ищѣтъ ѡ тебѣ, рѣзвѣ еже творїтн едз и любїтн мнѡстѣ и готѡвѣ бѣтн еже ходїтн ез гдѣмъ егомъ твоїмъ; <sup>9</sup> Гласъ гдѣнь грѣдѣ прнзовѣтса, и сїсѣтъ коѡщыа са ѣмене егѡ: послѣшн, плѣма, и ктѡ оѣкрасїтъ грѣдъ; <sup>10</sup> едѣа ѡгнѣ и дѡмъ беззакѡннагѡ совнрѣа и мѣнїа беззакѡннаа и со оѣкорнзною непрѣвды; <sup>11</sup> едѣа ѡправднтса вѣз мѣрнлѣ беззакѡнннкз и вѡ врѣтнцн мѣры непрѣвдыа, <sup>12</sup> ѡ ннхже богагѣтѣво своѣ нечѣстїа напѡлннша; и жнвѣщїн вѣз нѣн глаголахѣ лжѣ, и ѡзыкз ѣхъ вознеѣса вѡ оѣстѣ хъ ѣхъ. <sup>13</sup> И ѡзъ начнѣ поражагѣтн тѣа и погѣблѡ тѣа вѡ грѣсѣ хъ твоїхъ. <sup>14</sup> Ты ѣстн едѣешн и не насытншнса, и помѣркнетъ вѣз тебѣ, и совратншнса, и не спасѣшнса: и елнцы ѡще иъведѣтъ, ѡрѣжїю предадѣтса. <sup>15</sup> Ты постѣшн, но не пѡжнешн: тѣа иъгнетѣшн мѣлнчїе, но не помѣжешнса мѣломъ: и насднтѣ вїнѡ, и не ипїетѣ: и погнбнѣтъ закѡны людїн моїхъ. <sup>16</sup> И хранїлз есн ѡправдннѣа замврїнна и вѣа дѣла дѡмѣ ахаївлѣа, и ходнте вѣз совѣтѣ хъ ѣхъ, гакъ

да предѣлѣмъ тѣхъ въ пѣснѣхъ, и жнвѣщываѣмъ въ нѣхъ \* во звѣздѣнїе, и оукѣрѣзны  
людиѣмъ прїимѣте.

---

\* самарїи

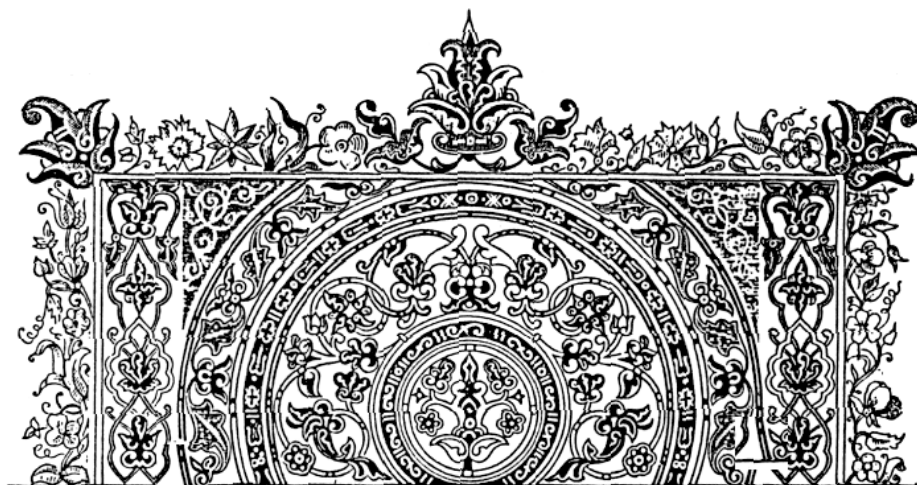


## Глава 7.

**У**, люте мнѣ! понѣже быхъ ѡки собрѡдѣ сламѣ на жѡтвѣ, ѡ ѡакѡ пародокѣ во ѡбнманнн бннградѣ не сѡщѣ грѡздн, ѣже ѡстн первоплѡднн, ѡже вожделѣ дѡшѡ моѡ. <sup>2</sup> Оѡ, люте мнѣ, дѡшѣ! ѡакѡ погнѣ блгѡчннвнн ѡ землн, ѡ нсправлѡющагѡ вѣ челѡвѣцѣхѣ нѣсть: внн во крѡвѣхѣ прѡтѣсѡ, кннждѡ блнжнннго своѡгѡ ѡслоблѡетѣ ѡслоблѣннѣмѣ, <sup>3</sup> на слѡ рѡкн своѡ ѡгѡтовлѡютѣ: кнѡзь прѡснтѣ, ѡ сѡднѡ мннрннн слѡвѣсѡ глѡгѡлетѣ, желѡннѣ дѡшн ѣгѡ ѣсть: ѡ ѡнмѣ блгѡдѡ нхѣ, <sup>4</sup> ѡакѡ мѡль поадѡдн, ѡ ходѡдн по прѡвннлнмѣ вѣ дѣнь стрѡжбѣ. Оѡ, люте! оѡ, люте! ѡмщѣннѡ тѡѡ прнспѣшѡ, ннѣ бѡдѡтѣ плѡчы нхѣ. <sup>5</sup> Не вѣрнтѣ дрѡгѡмѣ, нн надѣнтѣсѡ на старѣнншннн, ѡ ѡ сожнѣтѣлннцы тѡѡѡ хрѡннѣсѡ, ѣже сѡзѡдѡтн ѣнн чѡдѡ: <sup>6</sup> понѣже сѡннз бѣзчѣстнтѣ ѡтѡдѡ, дѡцѣрѣ вѡстѡнѣтѣ на мѡтерѣ своѡ ѡ невѣстѡ на свѣкрѡвѣ своѡ, вразнн внн мѡжѣ до-мѡшннн ѣгѡ. <sup>7</sup> Ннз же ко гдѣвн вѡззрнѡ, потѣрплѡ бѣсѡ спѣсѡ моѡгѡ, ѡслѣшнтѣ мѡ бѣсѡ мѡнн. <sup>8</sup> Не рѡднѣсѡ ѡ мнѣ, врѡждѣбнннцѡ моѡ, ѡакѡ падѡхѣ, ѡ вѡстѡнѣ: знѡ ѡще сѡдѣ во тѣмѣ, гдѣ ѡсвѣчнтѣ мѡ. <sup>9</sup> Гнѣвѣз гдѣнь стѣрплѡ, ѡакѡ согрѣшнхѣ ѣмѣ, дѡндеже ѡправднтѣ прнѡ моѡ ѡ сотѡрнтѣ сѡдѡз мѡнн: ѡ ннзвѣдѣтѣ мѡ на свѣтѣ, ѡ ѡзрнѡ прѡвдѣ ѣгѡ. <sup>10</sup> Нн ѡзрнтѣ врѡждѣбнннцѡ моѡ, ѡ ѡблѣчѣтѣсѡ вѣ стѡдѡз глѡгѡющѡ ко мнѣ: гдѣ ѣсть гдѣ бѣсѡ тѡѡнн; ѡчн моѡ вѡззрѡтѣ на ннѡ, ннѣ бѡдетѣ вѣ попрѡннѣ ѡкн кѡлѣ на пѡтѣхѣ. <sup>11</sup> Дѣнь глѡждѣннѡ плнндѡ: ннзглѡждѣннѣ тѡѡѡ дѣнь ѡннн, ѡ сотрѣтѣ закѡны тѡѡѡ дѣнь ѡннн. <sup>12</sup> Нн грѡдн тѡѡнн прнндѡтѣ на порѡвнѣннѣ ѡ вѣ раздѣлѣннѣ ѡссѡрнннскѡ, ѡ грѡдн тѡѡнн тѡѡѡднн вѣ раздѣлѣннѣ ѡ тѣрѡ дѡже до рѣкн сѡрскѡ, ѡ ѡ мѡрѡ дѡже до мѡрѡ, ѡ ѡ горѣ дѡже до горѣ, днѣ водѣ ѡ молѣбѣ. <sup>13</sup> Нн бѡдетѣ землѡ вѣ пѡгѡбѣ со жнѡдѡцнмн на нѣнн, ѡ плѡдѡвѣз нѡчннннннн нхѣ. <sup>14</sup> Пѡсн лѡдн тѡѡѡ жѣзлѡмѣ тѡѡннмѣ, ѡвѡцы нѡслѣдѡ тѡѡѡгѡ, вѣслѡющѡсѡ ѣдннн вѣ дѡбрѡвѣ срдѣѣ кѡрмннлѡ, попѡсѡтѣ вѡлѡннчнѡдѣ ѡ гѡлѡаднчнѡдѣ, ѡкоже днѣ вѣѣкѡ. <sup>15</sup> Нн по днѣмѣ ннхѡдѡ тѡѡѡгѡ ннз ѣгѡпѡтѡ ѡзрнтѣ чѡдѣснлѡ. <sup>16</sup> Оѡзрѡтѣ

ѣзыцы и оубрамѣтѣ ѿ всѣхъ крѣпостѣи своеѣ, рѣцѣ възложѣтъ на оубѣтѣ  
своѣ, и оуши ѣхъ ѿгложѣтъ, <sup>17</sup> полнѣтъ перѣтъ ѣкѡ смѣеѣ плѣжѣще по  
земли, смѣтѣтъ во ѿблежѣнїи своемъ: ѿ гдѣ бѣтъ нашемъ оубѣтѣ и  
оубоѣтѣ ѿ тебѣ. <sup>18</sup> Ктѣ бѣтъ ѣкоже ты, ѿемѣи беззакѣнїѣ и ѿставиѣи  
нечѣстїѣ ѿстѣнкѣмъ наслѣдїѣи своеѣ; и не оудержѣ гнѣѣѣ своѣѣ во свидѣнїѣ,  
ѣкѡ волнѣтель мѣтѣи ѣтъ. <sup>19</sup> Тѣ ѿ ѿбратиѣтъ и оубѣдѣтъ ны, и погрѣзѣтъ  
непрѣѣды нашеѣ и вѣрѣѣтъ въ глѣбѣннѣи мѣрѣкѣи всѣхъ грѣхѣи нашеѣ, <sup>20</sup> дѣтъ  
ѣстѣннѣи ѣкѡѣ, (и) мѣтъ ѣбраѣмѣ, ѣкоже клѣѣѣ ѣи ѿцѣѣмъ нашеѣмъ во  
днѣи прѣѣѣѣ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га  
Проро́ка наѡма.







## Глава 1.

**П**рѣрочество <sup>[1]</sup> ѡ ниневїи: кнїга видѣнїа наѡма сына елкееева. <sup>2</sup> Бѣз ревнїевъ и мстѣн гдѣ, мстѣн гдѣ съ їаростїю, гдѣ мстѣн сопостѣтвомъ своїмъ и потреблѣнїемъ врагнѣ своѣмъ. <sup>3</sup> Гдѣ долготерпѣливъ, и велика крѣпость егѡ, и ѡчищѣнїа не ѡчищѣтѣ гдѣ: въ икончанїи и трѣсѣ пѣть егѡ, и ѡблаци прѣхъ ногѣ егѡ: <sup>4</sup> запрецилѣ мѡрю и ижедшлѣ е и всѣ рѣки ѡпѣстошлѣи. Оумѣнїа васанїтїа и кармїаз, и процвѣтѣющаа лїванѣ ѡскѣдѣша: <sup>5</sup> горы потребѡшасѣ ѡ негѡ, и холми поколебѡшасѣ, и оумѣнїа землѣ ѡ лицѣ егѡ, велѣннаа и всѣ живѡщїи на ней. <sup>6</sup> ѡ лицѣ гнѣва егѡ ктѡ постѡитѣ; и ктѡ сопротївнѣтѣ во гнѣвѣ їаростї егѡ; їарость егѡ растекаѣтѣ влѣсти, и каменїе сотрѡшасѣ ѡ негѡ. <sup>7</sup> Бѣз гдѣ терпѣшымъ егѡ въ дѣнь икорѣнїа, и знѣнїа боѡщїасѣ егѡ: <sup>8</sup> и въ потѡпѣ пѣти икончанїе сотворїтѣ: востѡющїа и врагнѣ егѡ поженѣтѣ тѣмѣ. <sup>9</sup> Чтѡ помышлѣете на гдѣ; икончанїе еѣмъ сотворїтѣ, не ѡмстїтѣ двѣжды кѡпнѡ въ икорѣн: <sup>10</sup> понѣже до ѡнованїа своегѡ ѡладѣнѣтѣ, и ѣки блѡщїа <sup>[2]</sup> ѡплѣтѣющїасѣ иѣдѣнѣ бѣдетѣ, и ѣки трѡстѣ сѡхотѣ полнѣ. <sup>11</sup> Изъ тебѣ иже бѣдетѣ помыслѣ на гдѣ слѣнї, совѣщѣлѣнїа сопротївнѣна. <sup>12</sup> Сїѣ глѣтѣ гдѣ: ѡбладѣлѣи водѣми многїми, и иѣце разсѣпѣтѣ, и сѡхъ твоѣ не оумѣнїтѣ ктѡмѣ: <sup>13</sup> и нѣнѣ сокѣдшѣ жѣзлѣ егѡ ѡ тебѣ и оумѣнї твоѣ расчѡргнѣ. <sup>14</sup> И заповѣсть ѡ тебѣ гдѣ, не расчѣтѣтѣ ѡ имене твоегѡ ктѡмѣ: ѡ дѡмѣ бѣга твоегѡ потреблѣнѣ иже блѣннаа и слѣннаа положѣ грѡбѣ твоѣ, їакѡ икорнѣ (сѣтѣ) <sup>[3]</sup>. <sup>15</sup> Сѣ, на горѣхъ ногнѣи благовѣстѣвѣющѣмъ и возвѣщѣющѣмъ мнѣрѣ: прѣзднѣнїи, їдо, прѣзднїкнѣ твоѣ, воздѣждѣ ѡвѣтѣ твоѣ, занѣ не приложѣтѣ ктѡмѣ еже прѡнтнѣи икѡзѣ тебѣ во ѡвѣтѣнїе: икончѣсѣ и иже вѣржесѣ.

[1] Евр.: брѣмѣ.

[2] влѣща трава

[3] Евр.: нечѣстїенъ сѣн.



## Глава 2.

**Р**ЗЫДЕ ВДЫХАИИ ВЪ ЛИЦЕ ТВОЕ, ШЕМАИИ ШЪ ШКОРЕЛЕНІА: ОУМОТРИ ПЪТЬ, ОУКРЕПИ ЧРЕСА, ВОЗМУЖАИ КРЕПОСТЮ СЕЛѠ: <sup>2</sup> ПОНЕЖЕ ШВРАТИ ГДЪ ОУКОРИЗНЪ ІАКШЕЛЮ, ІАКОЖЕ ОУКОРИЗНЪ ІИЛЕВЪ: ЗАНЕ ШТРАСАЮЩИИ ШТРАСОША А И ЛОЗЫ ИХЪ РАСТЛИША. <sup>3</sup> ОРЪЖІА СИЛЫ ИХЪ ШЪ ЧЕЛОВЕКА, МУЖЫ СИЛЬНЫА ИГРАЮЩЫА ВО ОГНИ: БРЪЗДЫ КОЛЕСНИЦЪ ИХЪ ВЪ ДЕНЬ ОУГОТОВАНИА СГѠ, И КЪНИЦЫ ВОЗМАТЪТЦА НА ПЪТЕХЪ, <sup>4</sup> И СМАТЪТЦА КОЛЕСНИЦЫ И СПЕТЪТЦА НА СТОГНАХЪ: ВЪДЪ ИХЪ ІАКШЕ ШЕЩЫ ОГНЕННЫ, И ІАКШЕ МОЛНИА ПРОТЕКАЮЩАА. <sup>5</sup> И ПОМАНЪТЦА СТАРШЕШИННЫ ИХЪ, И ПОВЕГНЪТЦА ВЪ ДЕНЬ, И ИЗНЕМОГЪТЦА ВЪ ПЪТИ СВОЕМЪ, И ПОТЩАТЦА НА ЗАБРАА СГѠ, И ОУГОТОВАТЦА ПРЕДНИА СТРАЖЕБЫ СВОА. <sup>6</sup> ВРАТА ГРАДАА ШВЕРЗОШАСА, И ЦАРСТВА ПАДОША, И ИМЕНІЕ ШКРЫСА. <sup>7</sup> СИА ЖЕ ВОСХОЖДАШЕ, И РАБЪИИ СЪА ВЕДАХЪСА, ІАКШЕ ГОЛБЕИЦЫ ВОКЪЮЩА ВЪ СЕРЦАХЪ СВОИХЪ: <sup>8</sup> И ИИЕНІА, АКИ КЪПЕЛЬ ВОДНАА ВОДЫ СЪА, И ТІИ БЪЖАЦЕ НЕ СТАША, И НЕ БЪЕ ВЪИРАЮЩААГѠ. <sup>9</sup> РАХИЩАХЪ СРЕБРО, РАХИЩАХЪ ЗЛАТО, И НЕ БАШЕ КОНЦА ИМЕНІА СЪА: ШТАГОТИШАСА ПАЧЕ ВСЕХЪ СОСЪДЪВЪ ВОЖДЕЛЕННАА СЪА. <sup>10</sup> ИСТРАСЕНІЕ И ВОСТРАСЕНІЕ, И ВОКНИПЕНІЕ И СЕРЦА СОКРЪШЕНІЕ, И РАЗСЛАБЛЕНІЕ КОЛЕНЪ И БОЛЪЗНИ ПО ВСЕМЪ ЧРЕСАМЪ, И ЛИЦЕ ВСЕХЪ, АКИ ШПАЛЕНІЕ КОТЛА. <sup>11</sup> ГДЕ СЪСТЬ ВИТАЛИЩЕ ЛЕВЪВЪ И ПАЖИТЬ СЪЩАА ЛЕВНИЩЕМЪ; КАМЪ ИДЕ ЛЕВЪ, СЪЖЕ ВЛЪЗТИ ТАМЪ ЛЕВНИЩЪ, И НЕ БАШЕ ОУСТРАШАЮЩААГѠ. <sup>12</sup> ЛЕВЪ ВОСХИТИ ДОВЪЛЬНАА ЛЕВНИЩЕМЪ СВОИМЪ И ОУДАВИ ЛЕВНИЦАМЪ СВОИМЪ, И НАПОЛНИ ЛОВИТВЫ ГНЕЗДО СВОЕ И ВИТАЛИЩЕ СВОЕ ПОХИЩЕНІА. <sup>13</sup> СЕ, АЗЪ НА ТА, ГЛЕТЪ ГДЪ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ, И ПОЖГЪ ДЫМОМЪ МНОЖЕСТВО ТВОЕ, И ЛЕВЫ ТВОА ПОАСТЪ ОРЪЖІЕ: И ПОТРЕБАЮ ШЪ ЗЕМЛИ ЛОВИТВЪ ТВОЮ, И НЕ ОУСЛЫШАТЦА КТОМУ ДЪЛА ТВОА.



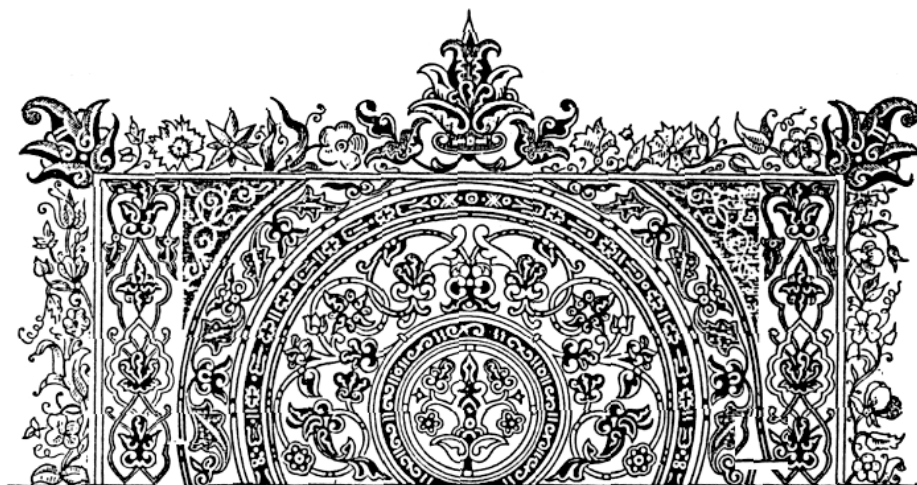
### Глава 3.



, граде кровей, весь лживый, полнз неправды! не осклжетса ловитва. <sup>2</sup> Гласз бичей и гласз трдеи колесз, и конз текуща и колесницы шдмациа, <sup>3</sup> и конника бдуща, и блистающа меча и блистающих орджей, и множества гзвеныхз и тажкагв падениа, и не баше конца гзыкwmз еа: и иэнемогутз вт тфлесехз своихз ш множества блжениа. <sup>4</sup> Блданница добра и притна, начальница волхований, продающаа гзыки во блжении своемз и племена в чародбанихз своихз. <sup>5</sup> Се, азз на та, глетз гдъ бгз вездержитель, и шкрийю занаа твоа кз лицз твоемз, и покажз гзыкwmз срамотз твою и царствамз безчестие твоё, <sup>6</sup> и возвергз на та огндшение по нечестотамз твоимз, и положз та в притчз. <sup>7</sup> И вдетз, всакз видай та индетз из тебе и речетз: осклннаа мнениа, ктò постенетз по ней; шкддз взыщз оутфшение ей; <sup>8</sup> Оуготобити часть, оутронти стрднз, оуготобити часть аммонз, живущаа в рѣкахз, вода шкрестз еа, ейже начало море, и вода забрала еа: <sup>9</sup> и еадіопиа крепость еа и егупетз, и несть конца бггствз твоемз: и фддз и ливане быша помощницы еа. <sup>10</sup> И еа в преселение поидетз пленица, и младенцы еа разбютз в начальехз вехз пдти еа, и ш вехз славныхз еа вергдтз жрѣбиа, и вси боеводы еа сваждтса пдты. <sup>11</sup> И ты оупіешиса и вдеши презрѣна, и ты сама себѣ взыцеши помощи ш вргз. <sup>12</sup> Вса твердѣли твоа гакв смоквичие стражз и мдщие: аще поколеблютса, впаддтз во оустз гадцагв. <sup>13</sup> Се, людие твои, гакв жены в тебе: врагомз твоимз штворасма штворатса врага земли твоёа, и поастз огнь верси твоа. <sup>14</sup> Родз шдержаниа вохити себѣ сама и оутверди твердѣли твоа: влѣзи в брение и попериса в плевахз, оутверди паче пинда. <sup>15</sup> Тамш поастз та огнь, потребитз та мечь, поадатз та акн прдзи, и штагчаша акн мшица. <sup>16</sup> Оумножила еси кзпли твоа паче свѣздаз небесныхз: мшицы оустремшиса и возлетѣша. <sup>17</sup> Возскочи акн прдгз смѣсникз твою, акн акрида

всхождаща на ѿгрядъ въ дѣнь стѣдѣный: солнце възбѣде, и ѿлетѣ, и не  
познае мѣсто сѣа: люте ѿмз!<sup>18</sup> Воздремаша пастыи твои, царь ассирійскъ  
оупи силенна твоа, воздвнгоша люде твои на горы, и не баше прїемлю-  
щаго.<sup>19</sup> Пѣсть цѣльбы сокршѣнїю твоемѹ, разгорѣа ѿзва твоа: вси слы-  
шции вѣсть твою восплещутъ рѣкѣми ѿ тебе: понеже на когò не найде  
слово твоа всегда;





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га  
Проро́ка Іввакѹма.





## Глава 1.

**В**идѣніе \*, ѣже видѣ аввакѣмъ прѣрокъ. <sup>2</sup> Доколь, гдн, воззовѣ, и не оуслышши; возопию къ тебѣ ѡбидимъ, и не избавиши; <sup>3</sup> Вскрю мнѣ показалъ еси трдды и болѣзни, смотриши страсть и нечестіе; протнѣв мнѣ бысть сдз, и сдѣла вземлетъ. <sup>4</sup> Сегѡ ради разорена законъ, и не производитца въ совершеніе сдз: ѣкѡ нечестнвыи превѣднѣтъ прѣнаго, сегѡ ради изыдетъ сдз развращенъ. <sup>5</sup> Видите, презорливн, и смотрите, и чднѣтца чдесѣмъ и нечезните: понѣже дѣло ѣзъ дѣлаю во днѣхъ вѣшнхъ, емѣже не имате вѣровати, ѣще ктѡ исповѣсть вамъ. <sup>6</sup> Занѣ, се, ѣзъ возставляю хладѣн, ѣзыкъ горькн и борзыи, ходѣщн по широтамъ земли, ѣже наследити селеніа не своѣ: <sup>7</sup> страшенъ и гвлѣнъ естъ, ѡ негѡ сдз егѡ вѣдетъ, и взѣтѣ егѡ ѡ негѡ изыдетъ: <sup>8</sup> и изскочатъ пѣче рысей кони егѡ и быстрѣе волкѡвъ аравіискнхъ, и поѣдѣтъ кѡнницы егѡ и оустремѣтца издалеча и полетѣтъ ѣкн оуелъ готѡвъ на ѣдѣ. <sup>9</sup> Скончаніе на нечестнвыа прндетъ, сопротивляющыаца лицамъ нхъ протнѣв, и соберѣтъ ѣкѡ песѡкъ плѣнникн. <sup>10</sup> И тѡи надъ царьми посмѣѣтца, и мѣнителіе играніе егѡ, и тѡи надъ вѣскою твердѣлію порѣгѣтца, и ѡложитъ вѣлъ, и возвладѣетъ ею. <sup>11</sup> Тогда премѣнитъ дѣхъ и прѣдетъ и помолитца: еѣа крѣпость бѣдъ моѣхъ. <sup>12</sup> Нѣси ли ты иконн, гдн бѣже, стѣи мѡи; и не оумремъ. Гдн, на сдз оучинилъ еси егѡ, и созда ма ѡблчѣти наказаніе егѡ. <sup>13</sup> Чнсто ѡко ѣже не видѣти сла и взнрѣти на трдды болѣзненныа: вскрю призираешн на презорливныа; премолчавѣши, егда пожнрѣтъ нечестнвыи прѣнаго; <sup>14</sup> и сотвориши человекн ѣкѡ рыбы мѡрскіа и ѣкѡ гѣды не имѣщыа старѣишнны. <sup>15</sup> Скончаніе оудю вохнѣти и привлечѣ егѡ мрежею и собрѣ егѡ сѣтьми своими: сегѡ ради возвеселитца и возрадѣтца сердце егѡ: <sup>16</sup> сегѡ ради пожрѣтъ мрежн своѣи и покадитъ сѣть свою, ѣкѡ тѣми

\* Евр.: брѣма.

разблажѣ часть своѹ и ꙗци своѹ и зблѣныа: <sup>17</sup> егѹ радѣ прострѣтъ мрѣжѹ  
своѹ и прѣнѹ и зблѣти ѹзыкъвѣ не поцадѣтъ.



## Глава 2.

**И**а стражи мои сташу, и взыду на камень, и посмотрю еже видети, что возглетъ во мнѣ и что ѡвѣщю на ѡбличеніе мое. <sup>2</sup> И ѡвѣща гдѣ ко мнѣ и рече: вниши видѣніе, и гавѣ на дикѣ, ѡакъ да постыгнетъ чинтѣи ѿ. <sup>3</sup> Зане еще видѣніе на время, и проидетъ въ конецъ, а не вотще: аще оумедлитъ, потерпи емоу, ѡакъ ндыи прїидетъ и не оумедлитъ. <sup>4</sup> Аще оудмнител, не блговолитъ душа моа въ немъ: прѣнникъ же (мои) ѡ вѣры живъ едетъ. <sup>5</sup> Презорливый же и ѡбидливый мужъ и величавый ницегоже скончатъ: иже разшири аки азъ душу свою, и сей ѡакъ смерть ненасыщенъ: и соверетъ къ себѣ вса гзыки и прїиметъ къ себѣ вса люди. <sup>6</sup> Не сѣ ли вса на него притчу прїимутъ и гаданіе въ повѣсть егѡ; и рекѡтъ: горе оумножающему себѣ не щима егѡ, доколѣ; и ѡтагчающему оузу свою тѣжце. <sup>7</sup> ѡакъ внезапно восташутъ оугрызѡщи егѡ, и ѡбодрѣша навѣтницы твои, и едеша въ разграбленіе имъ. <sup>8</sup> Понеже ты плѣнилъ еси страны многы, плѣнитъ тѣ вса ѡстѡвшіи люди крѡве ради челоѡчн и нечестїа земли и града и вѣхъ живущихъ на ней. <sup>9</sup> Горе лихонствѡщымъ лихонство злое домѡ своему, еже оучинити на высотѣ гнѣздѡ свое, еже исторгнѡти ѡ рѡкѣ слыхъ. <sup>10</sup> Оумыслилъ еси стыдѣніе домѡ своему, скончалъ еси люди многы, и согрѣши душа твоа. <sup>11</sup> Зане камень нзъ стѣны возопіетъ, и хрѡщъ ѡ древа возглаголетъ сѣа: <sup>12</sup> оу, люте создѡающему градъ кровьми и оуготовѡающему градъ неправдамн. <sup>13</sup> Не сѣ ли етъ ѡ гдѣ вседержителя; и ѡскѡдѣша люди мнози огнемъ, и гзыцы мнози изнемогѡша: <sup>14</sup> ѡакъ напѡлнител вса земля вѣдѣніа славы гдѣни, ѡакоже вода многа въ мѡри покрѣетъ ѿ. <sup>15</sup> Горе напаѡающему подруга своего развращеніемъ мѡтнымъ, и оупѡваающему, ѡакъ да взнраетъ къ пещерамъ ихъ. <sup>16</sup> Сбытость безчестїа ѡ славы испїи и ты: сердце, поколеблелѡ и сотрапнелѡ: ѡбыде ѡ тебе чаша десницы гдѣни, и собралъ безчестїе на главѡ твою. <sup>17</sup> Занеже нечестїе лѡванѡ покрѣетъ тѣ, и страсть



свѣрѣи прѣстрашнѣтъ тѣ, крѣбе рѣди челоувѣчи н нечѣстїѣ землѣ н града н  
всѣхъ живущихъ на нѣй. <sup>18</sup> Чтò пользуетъ нзвѣдное, ѣкѡ нзвѣдша є; создѣ-  
ша слѣднїе, мечтѣнїе лѣжное, ѣкѡ оуповѣ создѣвнѣ на создѣнїе своє, сотворѣ-  
ти кѣмїры нѣмѣдѣ. <sup>19</sup> Оу, лѣтѣ глаголющемѣ ко дрѣвѣ: ѡбодрѣсѣ, востѣнн: н  
кѣменїю: возвыснѣсѣ: н тѣ єсть мечтѣнїе, н єє єсть скобѣнїе злѣта н сребрѣ,  
н всѣкагѡ дѣха нѣсѣтъ въ нѣмѣ. <sup>20</sup> Гдѣ же во храмѣ стѣмѣ своємѣ: да  
оубоитѣ ѡ лицѣ єгѡ всѣ землѣ.



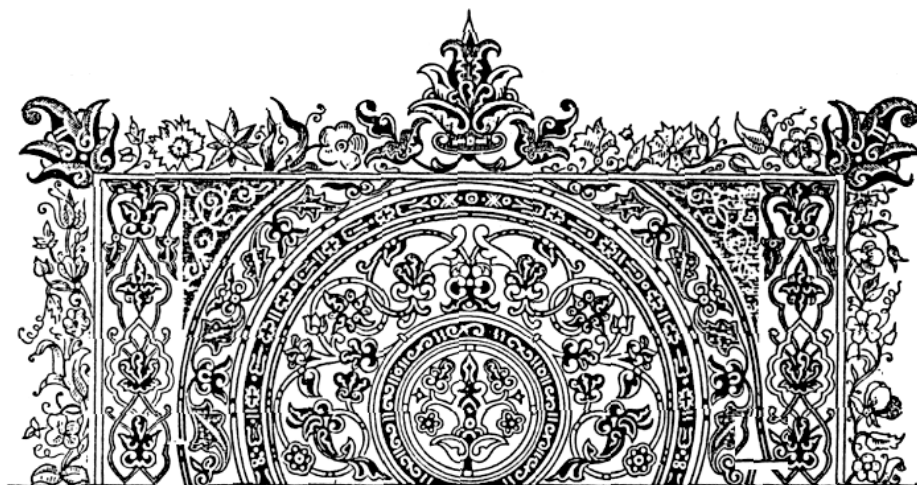
### Глава 3.

#### Молѣтва аввакума пророка съ пѣснѣю.

**Г**дн, оуслышахъ слухъ твоѣи и оубоахъ: <sup>2</sup> гдн, разумѣхъ дѣла твоѣи и оужасоха: посредѣ двохъ животныхъ познанъ едешн: внигда приближитиса лѣтвомъ, познаешиса: внигда прѣити времени, гвншиса: внигда смѣтитиса дшн моѣи во гнѣвѣ, мѣть (твою) поманешн. <sup>3</sup> Бгъ ѿ юга прѣидетъ, и стѣи нзъ горы прнхстѣнныа чщн: покрѣи небеса добродѣтели егѡ, и хвалѣнїа егѡ исполь земля. <sup>4</sup> И еанїе егѡ гакъ свѣтъ едетъ: рѡзи въ рѣкѣхъ егѡ, и положи любовь державнѣ крѣпости своеѣ. <sup>5</sup> Прѣд лицемъ егѡ прѣидетъ слово, и нзыдетъ на поле при ногѣ егѡ. <sup>6</sup> Стѣ, и подвижеса земля: прнзрѣ, и растѣаша гвзыцы: стрѣшаса горы нждею, и растѣаша холми вѣчинн, шествѣа вѣчнаа егѡ, <sup>7</sup> за трѣдъ видѣша селѣнїа едѣюпскаа, оубоаха и крѡвы земли мадїамскїа. <sup>8</sup> Едѣ въ рѣкѣхъ прогнѣваешиса, гдн; едѣ въ рѣкѣхъ гвротъ твоѣ; нлн въ мѡрн оустремленїе твоѣ; гакъ едешн на конн твоѣ, и гвденїе твоѣ спасѣнїе. <sup>9</sup> Наллцаа налчешн лѣкъ твоѣи на егїптры, глетъ гдѣ: рѣкѣамн разедетса земля. <sup>10</sup> Оузратъ тѣ и поколатъ людїе, расточѣа воды шествѣа егѡ: дадѣ ездана глѣсъ свѡи, высотѣ прнвдѣнїа своѣ: <sup>11</sup> воздвнжеса солнце, и лѣнѣ стѣ въ чннѣ своѣмъ: во свѣтѣ стрѣлы твоѣ пондѣтъ, въ блнстанн мѡлнїи ѡрѣжн твоѣхъ. <sup>12</sup> Прѣценїемъ оумалншн зѣмлю и гвротїю ннзложншн гвзыкн. <sup>13</sup> Нзшелъ есн во епнїе людїи твоѣхъ, ептн помѣзанныа твоѣ, вложнлъ есн во главы беззаконныхъ смѣртъ, воздвнглъ есн оузы даже до бнн въ конѣцъ: <sup>14</sup> разсѣклъ есн во нзстѣплѣннн главы снльныхъ, сотрадедѣса въ нѣн: развѣрзѣтъ оузы своѣ гакъ снѣдѣанн ннщн тѣи. <sup>15</sup> И навѣлъ есн на мѡре конн твоѣ, смѣщѣющаа воды мнѡгн. <sup>16</sup> Сохраннхса, и оубоаха ердце моѣ ѿ глѣса молнты оустѣнъ моѣхъ, и вннѣ трѣпетъ въ кѡсти моѣ, и во мнѣ сматѣса крѣпость моѣ: почїю въ дѣнь екорѣн моѣа, да взнѣдъ въ людн прншелствѣа моѣгѡ. <sup>17</sup> Занѣ смѡковъ не плодопрннесѣтъ, и не едетъ рѡда въ

ЛОЗАХЪ: СОЛЖЕТЪ ДѢЛО МАСЛИННОЕ, Н ПОЛА НЕ СОТВОРАТЪ ЯДИ: ѠКЪДАША ѠВЦЫ  
Ѡ ПИЩИ, Н НЕ БЪДЕТЪ ВОЛѠВЪ ПРИ ЯСЛЕХЪ. <sup>18</sup> ИЗЪ ЖЕ Ѡ ГДѢ ВОЗРАДУЕА, ВОЗ-  
ВЕСЕЛУЕА Ѡ БЪДЕ СПЕЪ МОЕМЪ. <sup>19</sup> ГДѢ БЪЗЪ МОИ СИЛА МОА, Н ОУЧИНИТЪ НОЗЕЪ МОИ  
НА СОВЕРШЕНІЕ, Н НА ВЫСОКАА ВОЗВОДИТЪ МА, ЁЖЕ ПОВЕДИТИ МИ ВЪ ПЪСНИ  
ЕГѠ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Книга

Пророка софонїн.





## Глава 1.

**Г**ЛОВО ГДНЕ, ѿже бысть къ софонїи сынѣ хѣсїинѣ, сынѣ годолїинѣ, аморїинѣ, ѣзекїинѣ, во дни іовїи сына амѡна, царя іуданна. <sup>2</sup> Ѡскдѣнїемъ да ѡскдѣютъ всѧ ѡ лица земли, глетъ гдѣ: <sup>3</sup> да ѡскдѣетъ человекъ и скотъ, да ѡскдѣютъ птицы небесныя и рыбы морскїа, и да иэнемогутъ нечестїивїи, и иэнимѣ беззаконныя ѡ лица земли, глетъ гдѣ. <sup>4</sup> И прострѣ рѣкъ мою на іудѣ и на всѧ живущыя во іерлїмѣ: и иэнимѣ ѡ мѣста сегѡ имена баалшва и имена жрецако со жерцами, <sup>5</sup> и поклоняющихся на покровѣхъ вѡннствѣ небесномѣ и кленущихъ гдемъ и кленущихъ царемъ своимъ, <sup>6</sup> и оукланяющихся ѡ гдѣ и не ищущихъ гдѣ и не придерживающихся гдѣ. <sup>7</sup> Оубоитеса ѡ лица гдѣ бѣа, занѣ блнзъ день гдѣнь, ѣкѡ оуготова гдѣ жертвѣ свою и оугтїи званныя своѧ. <sup>8</sup> И бѣдетъ въ день жертвы гднн: и ѡмщѣ на князи и на дѡмъ царскїи и на всѧ ѡболчєнныя во ѡдѣанїа чждѧа, <sup>9</sup> и ѡмщѣ ѣвѣ на всѧ предвратныя въ день тѡи, исполняющыя храмъ гдѣ бѣа своегѡ нечестїемъ и лєстїю. <sup>10</sup> И бѣдетъ въ день ѡнъ, глетъ гдѣ, гласъ вѡпла ѡ вратѣ иэбодящихъ и плачь ѡ вторыхъ и сотрєнїе велїе ѡ холмовѣ. <sup>11</sup> Плачѣте, живущїи въ посѣченїей, ѣкѡ оуподѡбшася всїи людїе ханаанѣ, и потребншася всїи величяющїися сребромъ. <sup>12</sup> И бѣдетъ въ тѡи день, изыщѣ іерлїма со свѣтїильникомъ и ѡмщѣ на мѡжы нерадѣщыя ѡ стражеахъ своихъ, глаголющыя въ сердцахъ своихъ: не имать бѣга сотворїти гдѣ, ниже имать ѡслобѣти. <sup>13</sup> И бѣдетъ сила ихъ въ расхнцєнїе и дѡмы ихъ въ разорєнїе: и сознѣдѣтъ жилища и не имѣтъ пожнїти въ нихъ, и насадѣтъ вїнограды и не имѣтъ пнїти вїна ихъ: <sup>14</sup> ѣкѡ блнзъ день гдѣнь великїи, блнзъ и скѡрзъ сѣлѡ, гласъ дне гднн горекъ и жестоко оучннїса. <sup>15</sup> Снленъ день гнѣва день тѡи, день скѡрбн и нѡжды, день безгодїа и иэчезновєнїа, день тьмы и мрака, день ѡблѣка и мглы, <sup>16</sup> день трѣбы и вѡпла на градъ твѣрдыя и на оуглы высѡкїа. <sup>17</sup> И ѡкорелю человекн, и поидѣтъ ѣкѡ слѣпн, занѣ гдѣви прегрѣшнша, и иэлїетса кровъ ихъ ѣкѡ переть,

н̑ п̑л̑т̑н̑ н̑х̑з̑ ѿк̑л̑ л̑н̑н̑: <sup>18</sup> н̑ с̑р̑еб̑р̑ò н̑х̑з̑ н̑ з̑л̑т̑ò н̑х̑з̑ н̑е в̑òз̑м̑òж̑е̑т̑з̑ н̑з̑á̑т̑н̑  
н̑х̑з̑ в̑з̑ д̑е̑н̑ь г̑н̑ѣ̑в̑а г̑д̑н̑а, н̑ ò̑г̑н̑е̑м̑з̑ р̑е̑н̑ї̑а ѿ̑г̑ò̑ п̑òд̑е̑н̑а в̑д̑е̑т̑з̑ в̑с̑à з̑е̑м̑л̑à:  
з̑а̑н̑е̑ и̑к̑òн̑ч̑á̑н̑ї̑е̑ н̑ т̑ц̑á̑н̑ї̑е̑ с̑òт̑в̑òр̑н̑т̑з̑ н̑а в̑с̑à ж̑н̑е̑в̑щ̑ы̑а н̑а з̑е̑м̑л̑н̑е̑.



## Глава 2.

**О**БЕРИТЕСА И СВАЖИТЕСА, ЯЗЫКЪ НАКАЗАННЫЙ, <sup>2</sup> ПРÉЖДЕ НЕЖЕ БЫТИ ВЪМЪ  
ЯКОЖЕ ЦВÉТЪ МИМОХОДАЩЪ ВЪ ДЕНЬ, ПРÉЖДЕ НЕЖЕ ПРИНТИ НА ВЪ ГИФВЪ ГДНЮ,  
ПРÉЖДЕ НЕЖЕ ПРИНТИ НА ВЪ ДНЮ ЯРОСТИ ГДНН. <sup>3</sup> ВЪЦИНИТЕ ГДА, ВСИ СМЕРЕННИИ  
ЗЕМЛИ, СДЪЗ СОДВБЯЙТЕ И ПРАВДЫ ВЪЦИНИТЕ, (ВЪЦИНИТЕ КРОТОСТИ) И ШВЦАЙТЕ  
А, ЯКЪ ДА ПОКРЫЕТЕСА ВЪ ДЕНЬ ГИФВА ГДНА. <sup>4</sup> ЗАНЕ ГАЗА РАХИЦЕНА БДЕТЪ, И  
АКАЛОНЪ ВО ИСЧЕЗНОВЕНИЕ БДЕТЪ: И АЗЪОТЪ ВЪ ПОЛДНИ ШВЕРЖЕТСА, И АКАРОНЪ  
ИСКОРЕНИТСА. <sup>5</sup> ГОРЕ ЖИВЩИМЪ НА ОУЖИ МОРЕТЪМЪ, ПРИШЕЛЬЦЫ КРИТЪТИ: СЛОВО  
ГДНЕ НА ВАСЪ, ХАНААНЕ, ЗЕМЛЕ ИНОПЛЕМЕННИКОВЪ, И ПОГДБЛЮ ВЪ Ш ЖИЛИЦА:  
<sup>6</sup> И БДЕТЪ КРИТЪ ПАЖИТЬ СТАДАМЪ И ОГРАДА ОВЦАМЪ, <sup>7</sup> И БДЕТЪ ОУЖЕ МОРЕКОЕ  
ОСТАВШИМЪ ДОМЪ ИДАННА: НА НИХЪ ПОЖИРЮТЪ ВЪ ДОМЪХЪ АКАЛОННХЪ, КЪ  
ВЕЧЕРЪ ВИТАТИ ИМЪТЪ Ш ЛИЦА СЫНОВЪ ИДАННЫХЪ, ЯКЪ ПРИСВТИ ИХЪ ГДЪ БГЪ  
ИХЪ И ВОЗВРАТИ ПЛЕНЪ ИХЪ. <sup>8</sup> СЛЫШАХЪ ПОНОШЕНИЕ МЛАВЛА И ОУКОРНИЗНЫ  
СЫНОВЪ АММОННХЪ, О НИХЪЖЕ ПОНОШАХЪ ЛОДЕМЪ МОИМЪ И ВЕЛИЧАХЪСА НА  
ПРЕДЕЛЫ МОА. <sup>9</sup> СЕГЪ РАДИ ЖИВЪ АЪЗЪ, ГЛЕТЪ ГДЪ СЛЪЗЪ, БГЪ ИЛЕВЪ: ЗАНЕ МЛАВЪ  
ЯКЪ СОДОМА БДЕТЪ, И СЫНОВЕ АММОНН ЯКЪ ГОМОРРА, И ДАМАСКЪ ОСТАВЛЕНЪ  
ЯКЪ СТОГЪ ГДМЕННОИ И РАЗОРЕНЪ ВО ВЪКЪ: И ПРОЧИИ ЛЮДИИ МОИХЪ РАХИТАТЪ А,  
И ОСТАВШИИ ЯЗЫКА МОЕГЪ НАСЛЕДАТЪ ИХЪ. <sup>10</sup> СТЕ ИМЪ ЗА ДОСАЖДЕНИЕ ИХЪ, ЗАНЕ  
ПОНОСИША И ВОЗВЕЛИЧИШАСА НА ЛЮДИ ГДА ВСЕДЕРЖИТЕЛА. <sup>11</sup> ИВНИТСА ГДЪ НА НИХЪ  
И ПОТРЕБИТЪ ВСА БОГИ ЯЗЫКОВЪ ЗЕМНЫХЪ: И ПОКЛОНАТСА СМЪ КИИЖДО Ш  
МЕСТА СВОЕГЪ, ВСИ ОСТРОВИ ЯЗЫЧЕСТИИ. <sup>12</sup> И ВЪ, МДРИИИ, ЯЗВЕНИ ОУДЖИЕМЪ  
МОИМЪ БДЕТЕ. <sup>13</sup> И ПРОСТРЕТЪ РЪКЪ СВОЮ НА СЪВЕРЪ И ПОГДБИТЪ АССИРИАНИИ, И  
ПОЛОЖИТЪ НИНЕВИЮ ВО ИСЧЕЗНОВЕНИЕ БЕЗВОДНО, ЯКЪ ПУСТЫНИЮ: <sup>14</sup> И ПОЖИРЮТЪ  
ПОСРЕДЕ СЪА СТАДА И ВСИ СЪВЕРИЕ ЗЕМНИИ, И ХАМЕЛЕОНЫ И СЪЖЕКЕ ВО ГИФЗДАХЪ СЪА  
ВОГИФЗДАТСА: И СЪВЕРИЕ ВОЗВЫЮТЪ ВЪ РАЗСЪЛНАХЪ СЪА, И ВРАНОВЕ ВО ВРАТЪХЪ  
СЪА, ЗАНЕ КЕДРЪ ВОЗНОШЕНИЕ СЪА. <sup>15</sup> СЕИ ГРАДЪ ПРЕЗОРЛИВИИ, ЖИВАИ НА ОУПОВАНИИ,  
ГЛАГОЛАИ ВЪ СЕРДЦЫ СВОЕМЪ: АЪЗЪ СЪМЪ, И НЧЕТЪ ПО МНЪ СЪЦЕ: КАКЪ БЫТЬ ВО

н҃чезновѣніе, пѣжитъ свѣрѣмъ; всѣкъ мнмоходѣи иквозѣ ѿгò позвѣждетъ и  
воздвѣгнетъ рѣцѣ свои.





### Глава 3.



, свѣтлый и избавленный граде, голубице! <sup>2</sup> Не услыша гласа, не приидутъ наказаніа, на гда не упова и кз егѣ своемѣ не приближиса. <sup>3</sup> Внѣзи егѣ въ немз, ѣкѣ львы рыкающе, едїи егѣ ѣкѣ волцы аравіистїи, не ѡставляхѣ на оутро. <sup>4</sup> Пророцы егѣ вѣтроносцы, мѣжїе презорливн: свѣщенныцы егѣ исквернаѣтъ сѣла и нечествѣютъ въ законѣ. <sup>5</sup> Гдѣ же прѣнз посреде егѣ и не имать сотворити неправды: оутро оутро дастъ едѣ свой въ свѣтъ: и не оукрыса, и не вѣсть неправды во истязанїи, ниже въ распрѣ ѡбѣды. <sup>6</sup> Въ растлѣніе низложнхъ величавыа, исчезоша оуглы ихъ: ѡпѣстошѣ пѣтїи ихъ весьма, еже не проходятїи: исчезоша гради ихъ, занеже ни едїномѣ быти, ни жити. <sup>7</sup> Рѣхъ: ѡбаче оубоитеса мене и приимите наказанїе, и не имате потребитиса ѡ очїю егѣ, за всѣ елика ѡмстїхъ на немз: готовиса, оутренюи, истлѣ все листвїе ихъ. <sup>8</sup> Бегѣ радї потерпї мене, глетъ гдѣ, въ день возсѣнїа моего во свидѣтельство: зане едѣ мой въ ѡнмнїа ѣзыковъ еже приидти царей, еже излїати на нѣ гнѣвъ мой весь, гнѣвъ ярости моеа: зане огнемз рвенїа моего поадѣна едетъ всѣ земля. <sup>9</sup> ѣкѣ тогда ѡбращѣ кз людемз ѣзыкз въ родѣ егѣ, еже призывать: всѣмз имѣ гдѣне, работати емѣ подї ногмз едїнѣмз. <sup>10</sup> ѡ концѣ рѣкз едїопскнхъ приимѣ молащыа мѣ, въ разсѣанныхъ моихъ прїнесѣтъ жѣртвы мнѣ. <sup>11</sup> Въ день ѡнз не имашн постыдїтиса ѡ всѣхъ начинанїи твоихъ, имже нечествовалъ еси въ мѣ: ѣкѣ тогда ѡнмѣ ѡ тебе оукорнзны досаженїа твоегѣ, и ктомѣ не имашн приложити величатиса на горѣ сѣнїи моеї. <sup>12</sup> И ѡставляю въ тебе люди кровѣкн и смирѣнны, и едѣтъ благоговѣти ѡ имени гдѣни <sup>13</sup> ѡстанцы илсвы, и не сотворятъ неправды, и не возглаголютъ сѣтнхъ, и не ѡбращетса въ оустѣхъ ихъ ѣзыкз льстївз: зане тїи пожрѣютъ и оугнѣздатса, и не едетъ оустрашїи ихъ. <sup>14</sup> Радѣиса, дщи сїѡнова, сѣлѣ, проповѣдѣи, дщи іерлїмова, веселїса и предкрасїиса ѡ всегѣ сердца твоегѣ, дщи іерлїмла:

<sup>15</sup> Ѡа́тъз гдѣ неправды твоѡ, ѡзбави аз тѡ ѣсть ѡзъ рѡкѡ вѡлѡзъ твоѡхъ: воцрѣи аз гдѣ посредѣ тебѣ, ѡ не ѡзриши зла к томѡ. <sup>16</sup> Во время оно рече аз гдѣ ѡбѡмъ: дерзай, си́оне, да не ѡслабѣютъ рѡцѣ твоѡ. <sup>17</sup> Гдѣ бѣзъ твоѡ въ тебѣ, си́льный спсѣ аз тѡ, наведе аз на тѡ воевѡе ѡ ѡбновитъ тѡ въ любви своѡй, ѡ возведе аз ѡ тебѣ во ѡкрашенїи, ѡ аз въ день праздника. <sup>18</sup> ѡ соберѡ сотрѣныѡ твоѡ: горе, к томѡ прїиметъ на нѡ поношенїе; <sup>19</sup> Се, азъ сотворю въ тебѣ тебѣ радн, глетъ гдѣ, во время оно: ѡ спсѡ ѡчистиеннѡю ѡ ѡрновеннѡю прїимѡ, ѡ положѡ азъ въ похваленїе ѡ ѡменїты по всѡй землѡ. <sup>20</sup> ѡ посуди азъ во время оно, ѡгда добро вѡмъ сотворю, ѡ во время, ѡгда прїимѡ вѡ: занѡ дамъ вѡ ѡменїты ѡ въ похваленїе во всѡхъ людехъ землѡ, в негда возвращити мѡ плѣненїе вѡше предъ вѡми, глетъ гдѣ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Кни́га

Проро́ка а́ггеа.





## Глава 1.

**В**о второе лето, при дарии царя, во шестый месяц, во первый (день) месяца, бысть слово гдѣе рѣкою ангѣла пророка гл҃а: рцы къ зоровавѣлю саладїилевѣ ѿ колѣна їздова и ко иисевѣ сынѣ іуседековѣ, іерею великомѣ, глагола: <sup>2</sup> сице гл҃етъ гдѣ вседержитель гл҃а: людіе сїи глаголютъ: не прїиде время создати храмъ гдѣнъ. <sup>3</sup> И бысть слово гдѣе рѣкою ангѣла пророка гл҃а: <sup>4</sup> аще время оубо вамъ есть жити во домѣхъ вашихъ истѣсныхъ, храмъ же мой сїи запустѣе; <sup>5</sup> И ннѣ сице гл҃етъ гдѣ вседержитель: оустройте сердца ваша во пѣтїи ваша. <sup>6</sup> Сѣдѣте многѣ, и взѣйте малѣ: іадѣте, и не во сытость: пїйте, и не во пїанство: ѡблекѣтесѣ, и не согрѣстесѣ во нїхъ: и собрѣаи мзды собрѣа во благѣице днѣво. <sup>7</sup> Сице гл҃етъ гдѣ вседержитель: положите сердца ваша во пѣтїи ваша, <sup>8</sup> взыдѣте на гѣрѣ и оустѣцыте дрѣва, и принесите и созиждѣте храмъ, и бл҃говолю во немъ и прославлѣнѣ, рече гдѣ. <sup>9</sup> Призрѣте на многѣ, и быша малѣ, и внесѣте ѿ во дрѣвѣхъ ѿ: сегѣ радн сице гл҃етъ гдѣ вседержитель: занѣ храмъ мой есть пѣстѣ, вы же течѣте кїиждѣ во домъ своѣ, <sup>10</sup> сегѣ радн оудержитѣ нѣко ѿ росы, и землѣ ѡскдѣтѣ изношѣнїѣ своѣ, <sup>11</sup> и наведѣ мечъ на землю и на гѣры, и на пшеницѣ и на вїно и на сѣлѣи, и на всѣ, сѣлїка износитѣ землѣ, и на человекѣи и на скоты и на всѣ трдды рѣкы нхъ. <sup>12</sup> И слыша зоровавѣль саладїилевъ ѿ колѣна їздова, и иисевѣ іуседековъ, іереѣи великїи, и всѣ прочїи людіе гл҃асъ гдѣа б҃га своего и словеса ангѣла пророка, іакоже послѣ сѣго гдѣа б҃гъ нхъ къ нимъ, и оубоашѣа людіе ѿ лица гдѣа. <sup>13</sup> И рече ангѣлѣи вѣстникъ гдѣнъ во вѣстникѣхъ гдѣннхъ людемъ, глагола: азъ сѣмъ съ камнѣ, гл҃етъ гдѣ. <sup>14</sup> И воздвиже гдѣа дхъ зоровавѣла саладїилѣва ѿ колѣна їздова и дхъ иисѣа іуседекова, іереѣа великагѣ, и дхъ прочїнхъ вѣхъ людіи: и внидоша и творѣхъ дѣла во храмѣ гдѣа вседержитѣла б҃га своего.



## Глава 2.

**В** двáдцáть четвѣртый дѣнь мѣа шестáгв, во вторóе лѣто, при дáрїи царїи,  
<sup>2</sup> въ седмыи мѣз, въ двáдцáть пѣрвыи мѣа, гла гдѣ рѣкою аггѣа прѣрока гла:  
<sup>3</sup> рцыи нѣѣ къ зоровáвелоу саладїилевѣ ѿ колѣна їздова и ко иневѣ сыновѣ  
їсвдѣковѣ, іерееу велїкомѣ, и ко всѣмъз прѣчїимъз людемъз, глагола: <sup>4</sup> ктò ѿ  
вáсз, иже видѣ храмъз сѣи въ слáвѣ ѣгѡ прѣжней; и кáкѡ вы видите ѣгò нѣѣ  
їакоже не сѣща прѣдъ вáми; <sup>5</sup> и нѣѣ оѣкрѣплáнса, зоровáвелоу, глѣтцъ гдѣ, и  
оѣкрѣплáнса, иневѣ, сыне ісвдѣковъ, іерееу велїкїи, и да оѣкрѣплáютса вси  
людїе землїи, глѣтцъ гдѣ (всвдержїтель), и творїте: занѣ азъ съ вáми ѣсмь,  
глѣтцъ гдѣ всвдержїтель: <sup>6</sup> слòво, ѣже завѣщáхъ съ вáми, ѣгда иеходїте и зъ  
землїи ѣгїптскїа, и дѣхъ мòи настòитъз посредѣ вáсз: дерзáйте, занѣ сїце  
глѣтцъ гдѣ всвдержїтель: <sup>7</sup> ѣще ѣдїною азъ потрáсѣ небомъз и землєю, и  
мòремъз и сѣшею, <sup>8</sup> и сотрáсѣ всá языки, и прїидѣтъз и збрáннаа всѣхъз язъ-  
кввз: и испòлю храмъз сѣи слáвы, глѣтцъ гдѣ всвдержїтель. <sup>9</sup> Моѣ сребрò и моѣ  
злáто, глѣтцъ гдѣ всвдержїтель: <sup>10</sup> занѣ вѣлїа бѣдетъз слáва храма сѣгѡ послѣд-  
наа пáче пѣрвыа, глѣтцъ гдѣ всвдержїтель: и на мѣстѣ сѣмъз дáмъз мїръз, глѣтцъ  
гдѣ всвдержїтель, и мїръз дѣшїи въ свлбѣнїе всáкомѣ знїждѣщемѣ, ѣже воз-  
стáвннн цѣрковь сїю. <sup>11</sup> Въ двáдцáть четвѣртый дѣвáтáгв мѣа, во вторóе  
лѣто при дáрїи царїи, бысть слòво гдѣне ко аггѣю прѣроку гла: <sup>12</sup> сїце глѣтцъ гдѣ  
всвдержїтель: вопроси іерѣевъз закòна глагола: <sup>13</sup> аще прїиметъз чловѣкъз мáсо  
сѣто вскрáи рїзы своѣа, и кòснетса крáи рїзы ѣгѡ хлѣба, илї вáрнвa, илї  
вїнà, илї мáсла, илї всáкагѡ брáшна, ѣдà ѡсѣнїтса; и ѡвѣщáша свáщеннн-  
цы и рѣша: нї. <sup>14</sup> и речѣ аггѣи: аще прїкòснетса ѡсквернѣный илї нечїстый  
дѣшею всáкомѣ сїхъз, ѣдà ѡсквернїтса; и ѡвѣщáша іерѣе и рѣша: ѡсквер-  
нїтса. <sup>15</sup> и ѡвѣщáа аггѣи и речѣ: сїце людїе сїи, и сїце язъкы сѣи прѣдо мнòю,  
глѣтцъ гдѣ, и сїце всá дѣла рѣкы и хъ: и иже аще прнвлїжнїтса тáмъз, ѡсквер-  
нїтса за прїáтїа и хъ оѣтрѣннаа, поболáтъз ѿ лицà лѣкáвстввз своїхъз, и

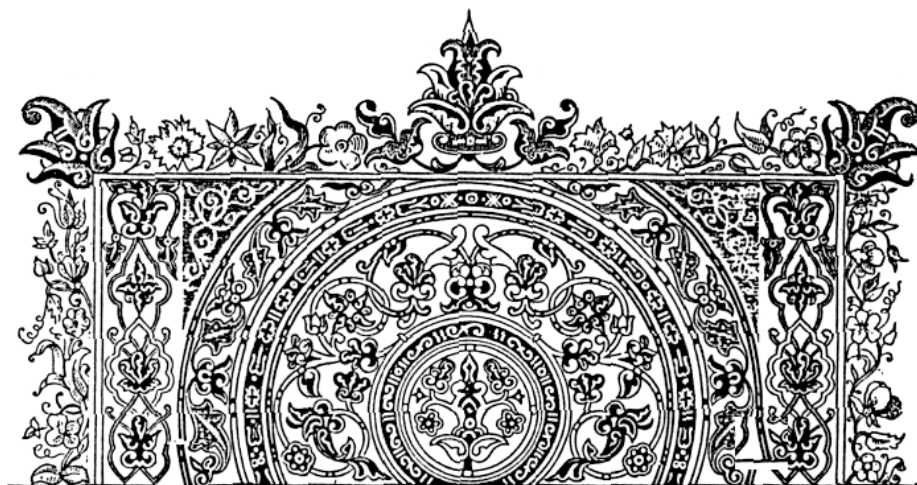
ненавидѣсте во вратѣхъ ѡбличающаго. <sup>16</sup> И нѣте положите на сердцахъ вашихъ ѡ дне сегѡ и выше, прежде неже положити камень на каменн въ храмѣ гдѣни.

<sup>17</sup> Ктѡ бысте, егда благосте въ мѣхъ іачмене двѣдесать сѣтз, и быша іачмене дѣсать сѣтз; и входите въ подточііе черпатн пѣтьдесѣтз мѣрз, и быша двѣдесать. <sup>18</sup> Поразихъ вы неплодіемз и вѣтроглатіемз и градомз всѡ дѣла рѣкз вашихъ, и не ѡбратистеа ко мнѣ, глетз гдѣ.

<sup>19</sup> Оустройте же сердца ваща ѡ сегѡ дне и дѣфе, ѡ двѣдесать четвѣртагѡ дне девѣтагѡ мѣа и ѡ дне, вѡнже ѡновѣа церковь гдѣна: положите въ сердцахъ вашихъ, <sup>20</sup> ѡще ещѣ познѣтеа на гдѣнѣ, и ѡще ещѣ вѣноградз, и смѡкви, и іаблонь, и дрѣва млсличнаа не творѣщаа плодѣ; ѡ дне сегѡ блѣвлю.

<sup>21</sup> И бысть слово гдѣне вторіцею ко аггѣю прѣрокѣ въ двѣдесать четвѣртыи мѣа глѣ: <sup>22</sup> рцы къ зоровѣвелю сынѣ салдѣилевѣ ѡ колѣна іудова глагола: ѡзз потрѣсѣ небомз и землію, и моремз и сѣшею, <sup>23</sup> и превращѣ престѡлы царей, и потрѣблѣ силѣ царей іазыческнхъ, и превращѣ колѣсннцы и всѣдннкн, и снѣдѣтз конн и всѣдннцы ихъ, кійждо во ѡрѣжѣн на брата своего. <sup>24</sup> Въ тѡй дѣнь, глетз гдѣ вседержитель, прѣимѣ тѣа, зоровѣвелю салдѣилевз, рабе мѡн, глетз гдѣ, и положѣ тѣа іакѡ печѣть, понѣже тѣа и зѣрахъ, глетз гдѣ вседержитель.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га

Проро́ка Заха́рїн.





## Глава 1.

**В**о омыи мѣзъ, втораго лета, при дари, бысть слово гдѣне ко захари варахинѣ, сынѣ аддаѣ, пророкѣ, гла: <sup>2</sup> прогнѣвася гдѣ на отцы ваши гнѣвомъ великомъ, <sup>3</sup> и речеши къ нимъ: сѣе глетъ гдѣ вседержитель: обратитесь ко мнѣ, глетъ гдѣ силъ, и обратитесь къ вамъ, глетъ гдѣ силъ. <sup>4</sup> И не бдите, якоже отцы ваши, иже обличахъ пророцы прежнихъ, глаголюще: сѣе глетъ гдѣ вседержитель: обратитесь ѿ отцевъ вашихъ и ѿ началъ вашихъ и ѿ началъ вашихъ и не послышаша и не вѣдѣша послышати мене, глетъ гдѣ (вседержитель). <sup>5</sup> Отцы ваши гдѣ сѣтъ и пророцы; еда во вѣкъ поживѣтъ; <sup>6</sup> обаче словеса моя и законы моя приимете, елика азъ заповѣдаю къ дѣтемъ рабѣмъ моимъ пророкомъ, иже послѣдѣша отцевъ вашихъ. И обещаша и рѣша: якоже оубо гдѣ вседержитель сотвори намъ по словесамъ нашимъ и по началамъ нашимъ, такъ сотвори намъ. <sup>7</sup> Къ двѣдѣть четвертый первагонадесять мѣа, сѣе сѣтъ мѣзъ савѣтъ, во второе лето, при дари, бысть слово гдѣне ко захари варахинѣ, сынѣ аддаѣ, пророкѣ, гла: <sup>8</sup> видѣхъ ноцѣю, и сѣ, мѣзъ вѣдѣхъ на конѣ рѣжѣ, и сѣе стоаше между горамн обитующими, и за нимъ кони рѣжѣ и сѣри, и пестри и вѣли, <sup>9</sup> и рѣхъ: что сѣи, господи; И рече ко мнѣ ангелъ глаголаи во мнѣ: азъ покажѣ ти, что сѣтъ сѣа. <sup>10</sup> И обещаша мѣзъ стоаше между горамн и рече ко мнѣ: сѣи сѣтъ, иже посла гдѣ обитѣи землю. <sup>11</sup> И обещаша ангелъ гдѣню стоащемъ между горамн и рѣша: обидѣхомъ всю землю, и сѣе, всѣа земля населѣна сѣтъ и молчѣтъ. <sup>12</sup> И обещаша ангелъ гдѣню и рече: гдѣ вседержителю, доколѣ не имаша помилувати иерлѣма и грады иудѣвы, иже презрѣхъ сѣи, сѣе седмѣдѣть лѣто; <sup>13</sup> И обещаша гдѣ вседержитель ангелъ глаголющемъ во мнѣ глаголы добры и словеса оубошѣна. <sup>14</sup> И рече ко мнѣ ангелъ глаголаи во мнѣ: возопи глаголаи: сѣе глетъ гдѣ вседержитель: ревновашъ по иерлѣмѣ и сѣи рѣнѣемъ великимъ, <sup>15</sup> и гнѣвомъ великомъ азъ гнѣвася на языки нападающыя: занѣ азъ оубо



прогнѣвахѧ мѧла, ѡнѧ же налегѡша во злѧа. <sup>16</sup> Сегѡ рѧди сѧце глѣтѧ гдѧ: ѡбращѧса ко іерлѧмѧ цедрѡтамн, ѧ храмѧ мѡѧ созиждетѧ въ нѣмѧ, глѣтѧ гдѧ вседержитель, ѧ мѣра протѧгнетѧ во іерлѧмѧ ѣще. <sup>17</sup> И рече ко мнѣ ѧггѧл глаголаѧ ко мнѣ: ѣще возопѧ глагола: сѧце глѣтѧ гдѧ вседержитель: ѣще прелѧтисѧ ѧмѧтѧ градн благѧмн, ѧ помнѧдетѧ гдѧ ѣще сѡна ѧ ѧзберѣтѧ ѣще іерлѧма. <sup>18</sup> И возведѡхъ ѡчи мѡѧ ѧ видѣхъ, ѧ сѣ, четѧри рѡзн, <sup>19</sup> ѧ рѣхъ ко ѧггѧл глаголющемѧ ко мнѣ: что сѧтъ сѧа, гѡспѡдн; И рече ко мнѣ: сѧ рѡзн расточѧвшѧн іѡдѧ ѧ іѧла ѧ іерлѧма. <sup>20</sup> И показѧ ми гдѧ четѧри древодѣла. <sup>21</sup> И рѣхъ: что сѧ градѧтѧ сотворѧтн, (гѡспѡдн); И рече: сѧ рѡзн расточѧвшѧн іѡдѧ, ѧ іѧла сокрѡшѧша, ѧ никтоже ѡ нѧхъ воздѧнже главы: ѧ ѧзидѡша сѧ пострѧтн ѧ въ рѡкѧхъ своѧхъ четѧри рѡзн, ѧзыцы возносащѧн рѡгѧ на зѣмлю гдѧню, ѣже расточѧтн ѧ.



## Глава 2.

**И** возведоу очи мои и видеху, и се, мѡжз, и въ рѡцѣхъ егѡ оуже земли ѡбр-  
но. <sup>2</sup> И рѣху къ немѹ: каѡмъ градеши ты; И рече ко мнѣ: размѣрнѣи іерлѣма,  
ѣже видѣти, колѣка ширѡта егѡ ѣсть и колѣка дълготѣ. <sup>3</sup> И се, аггѣз  
глаголаи во мнѣ стоаше, и ѣнз аггѣз нехождаше во срѣтеніе емѹ <sup>4</sup> и рече къ  
немѹ глагола: тецы и рцы къ юноши ономѹ глагола: плодовиѣтъ населѣтца  
іерлѣмз ѡ множетва челоѡкѡвъ и скотѡвъ, ѣже посреде егѡ: <sup>5</sup> и азъ бѡдѹ  
емѹ, глѣтцъ гдѣ, стѣна огнена ѡкрестцъ и въ слаѡ бѡдѹ посреде егѡ. <sup>6</sup> Ѡ, ѡ,  
бѣжѣте ѡ земли сѣверныа, глѣтцъ гдѣ, занѣ ѡ четырьехъ вѣтрѡвъ небесныхъ  
соверѹ вы, глѣтцъ гдѣ: <sup>7</sup> въ сѡнз спасѣтца, живѡщѣи во дщѣри вавѡлонстѣи.  
<sup>8</sup> Занѣ сице глѣтцъ гдѣ вседержѣтель: вѣдѣдъ славы послѣ ма на ѣзыки плѣ-  
нѣшныа вѣсз, занѣ каѡнѣа вѣсз ѣакъ каѡнѣа въ зѣницѹ оѡка егѡ: <sup>9</sup> занѣ,  
се, азъ нашоу рѡкѹ мою на нѣ, и бѡдѣтъ корысть рабѡтающимъ ѣмз, и  
оуразумѣете, ѣакъ гдѣ вседержѣтель послѣ ма. <sup>10</sup> Креѡнѣа и веселѣа, дщѣ  
сѡна, занѣ, се, азъ градѹ и вселѡса посреде тебѣ, глѣтцъ гдѣ. <sup>11</sup> И приѡбѣгнѣтъ  
ѣзыцы мнози ко гдѹ въ тѡи дѣнь и бѡдѣтъ емѹ въ людѣи и вселѣтца  
посреде тебѣ, и оуразумѣеши, ѣакъ гдѣ вседержѣтель послѣ ма къ тебѣ.  
<sup>12</sup> И наследѣтъ гдѣ іѡдѹ, оучѣстѣе своѣ на земли стѣи, и ѣзберѣтъ ещѣ іерлѣма.  
<sup>13</sup> Да благоговѣетъ всѣа плѡть ѡ лица гдѣна, ѣакъ востѣа ѣзѹ ѡблакъ стѣихъ  
своихъ.



### Глава 3.

**И** показа ми гдѣ иисуса, іереа великаго, стоаща предъ лицемъ аггѣла гдѣна, и дїаволъ стоаше ѡдеснѣю егѡ, еже противитиса емѹ. <sup>2</sup> И рече гдѣ ко дїаволѹ: да запретитъ гдѣ тебе, дїаволе, и да запретитъ гдѣ тебе, избравый іерлїма: не се ли, сїе ѿкѡ главнѣ исторжена изъ ѡгна; <sup>3</sup> Иисусъ же бѣ ѡболчєнъ въ рїзы гнѣсны и стоаше предъ лицемъ аггѣла. <sup>4</sup> И ѡвѣща и рече къ стоащымъ предъ лицемъ егѡ глагола: ѡмнїте рїзы гнѣсныя ѡ негѡ. И рече къ немѹ: се, ѡахъ ѡ тебе беззакѡнїа твоѡ и грѣхї твоѡ ѡчищѹ, и ѡблецыте егѡ въ подїръ <sup>5</sup> и возложите кїдїръ чїстъ на главѹ егѡ. И возложїша кїдїръ чїстъ на главѹ егѡ и ѡблекѡша егѡ въ рїзы. И аггѣлъ гдѣнь стоаше, <sup>6</sup> и засвидѣтельствоваше аггѣлъ гдѣнь ко иисусѹ глагола: <sup>7</sup> сїце глєтъ гдѣ вседержїтель: ѡще въ пѹтєхъ моїхъ поїдєши и повелѣнїа моѡ сохраниши, и ты разсѣдши храмъ мої: и ѡще сохраниши двѡръ мої, и дамъ ти сообрацїающыяся поредѣ стоащїхъ сїхъ. <sup>8</sup> Поклѡшай оубѡ, иисусе, іерею великїи, ты и искреннїи твоѡ сѣдѡщїи предъ лицемъ твоїмъ, занє мѹжїе двѡзрїтелїе сѣтъ: занє, се, ѡзъ ввождѹ раба моего въ остока: <sup>9</sup> занє камень, егѡже дахъ предъ лицемъ иисусовымъ, на камени едїнѣмъ едѡмъ ѡчєсѹ сѣтъ: се, ѡзъ изрїю рѡвъ, глєтъ гдѣ вседержїтель, и ѡсаждѹ всю ѡбнѣдѹ землї ѡныя въ дєнь едїнъ. <sup>10</sup> Въ дєнь ѡный, глєтъ гдѣ вседержїтель, созоветѣ кїждѡ искреннаго своего подъ вїноградъ и подъ смоковнїцѹ.



## Глава 4.

**И** ѿбратѣа аггѣа глаголаи во мнѣ и возведе ма, ѣкоже егда востанетъ человекъ ѿ сна своего, <sup>2</sup> и рече ко мнѣ: что ты видѣши; И рѣхъ: видѣхъ, и се, свѣщникъ златъ весь, и свѣтѣльце верхѣ егѡ, и седмь свѣтѣльникъ верхѣ егѡ, и седмь чашницъ свѣтѣльникомъ верхнимъ егѡ, <sup>3</sup> и двѣ мѣлнны верхѣ егѡ, едина ѡдеснѡ свѣтѣльца егѡ и едина ѡшдѡю. <sup>4</sup> И вопросихъ и рѣхъ ко аггѣа глаголющемъ во мнѣ глагола: что естъ еѣа, господи; <sup>5</sup> И ѿвѣща аггѣа глаголаи во мнѣ и рече ко мнѣ глагола: не разумѣши ли, что естъ еѣа; И рѣхъ: нѣ, господи. <sup>6</sup> И ѿвѣща и рече ко мнѣ глагола: еѣ слово гдѣне къ зоровабелю гла: не въ силѣ величѣи, ни въ крѣпости, но въ дѣѣ моѣмъ, глѣтъ гдѣ вседержитель. <sup>7</sup> Что ты еси, горѡ великаа, предъ лицемъ зоровабела, еже исправити; и ижеи камень наслѣдѣа, равенство благодѣти, благодѣтъ егѡ. <sup>8</sup> И бысть слово гдѣне ко мнѣ гла: <sup>9</sup> рѣцѣ зоровабелѣвы ѡсноваша храмъ еи и рѣцѣ егѡ совершатъ егѡ: и ѡразумѣши, ѣкѡ гдѣ вседержитель погла ма къ вамъ: <sup>10</sup> занѣ кто ѡкорѣа тѣа естъ во дни мѣлы; и возрадѡютсѡ, и ѡвѣдатъ камень, иже ѿ чистаго слова, въ рѣкѣ зоровабела: седмь еѣа очеса гдѣна естъ, призирающаа на всю зѣмлю. <sup>11</sup> И ѿвѣщахъ и рѣхъ къ немъ: что естъ двѣ мѣлнны еѣа, ѣже ѡдеснѡ свѣщника и ѡшдѡю; <sup>12</sup> И вопросихъ вторѣцею и рѣхъ къ немъ: что естъ двѣ вѣтви мѣлнны, ѣже въ рѣкѣ двѣхъ ѡсѣкальницъ \* златыхъ вознѣающихъ и возношающихъ чашницы златыа; <sup>13</sup> И рече ко мнѣ глагола: не вѣси ли, что естъ еѣа; И рѣхъ: нѣ, господи. <sup>14</sup> И рече: сѣи двѣ сынове тѣиности, ѣже предстоатъ гдѣви всеа зѣмли.

\* щипцѣвъ



## Глава 5.

**И** ѿбрати́хѣа ѿ возведо́хъ о́чи мои ѿ видѣхъ, ѿ се, серпъ летѣць. <sup>2</sup> И рече ко мнѣ: что ты видѣши; И рѣхъ: азъ видѣхъ серпъ летѣць, въ долготѣ локтѣи двѣдесѣть ѿ въ широтѣ десѣти локтѣи. <sup>3</sup> И рече ко мнѣ: сѣа клѣтва ѿсходѣща на лице всѣа земли: зане всѣкъ тѣтъ ѿ сего да́же до смерти ѿмщѣнъ бѣдетъ, ѿ всѣкъ кленѣица во лжѣ ѿ сего до смерти ѿмстѣица. <sup>4</sup> И ѿнесѣ сѣго, глетъ гдѣ вседержитель, ѿ видѣтъ въ до́мъ тѣтъ ѿ въ до́мъ кленѣцагѣа ѿменемъ моимъ во лжѣ, ѿ вселѣица посреде́ до́мъ сѣго, ѿ скончаѣтъ сѣго ѿ древа сѣго ѿ ка́менїе сѣго. <sup>5</sup> И ѿзыде ѿггъ глаголаѿи ко мнѣ ѿ рече ко мнѣ: воззри о́чи́ма твои́ма ѿ видѣ ѿсходѣщее сѣе. И рѣхъ: <sup>6</sup> что сѣтъ; И рече: сѣа мѣра ѿсходѣща. И рече: сѣа непра́вда ѿхъ по всѣи́ земли. <sup>7</sup> И се, талѣнтъ оловѣнъ взѣмлаѿа, ѿ се, жена́ сѣа сѣдѣше посреде́ мѣры. <sup>8</sup> И рече: сѣа сѣтъ беззаконїе. И вѣрже ю́ въ срединѣ мѣры ѿ вѣрже ка́мень оловѣнъ во о́ста сѣа. <sup>9</sup> И возведо́хъ о́чи мои ѿ видѣхъ, ѿ се, двѣ жены ѿсходѣщыа, ѿ дѣхъ въ крилѣхъ ѿхъ, ѿ тѣ ѿмѣхъ крила, ѿкв крилѣ вдо́швы: ѿ взѣша мѣрѣ междѣ землѣю ѿ междѣ небомъ. <sup>10</sup> И рѣхъ ко ѿггѣ глаголющемъ ко мнѣ: ка́мъ сѣа ѿно́сѣтъ мѣрѣ; <sup>11</sup> И рече ко мнѣ: созда́ти сѣа хра́минѣ въ землѣ вавѣлонѣи ѿ о́гогобати, ѿ положи́тъ ю́ тамъ на о́гогобанїе своѣе.



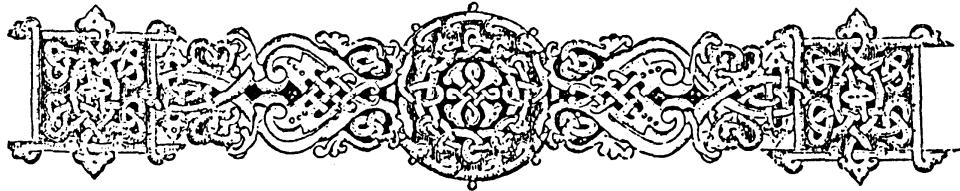
## Глава 6.

**И** ѡбратиха и возведохъ очи мои и видехъ, и се, четыри колесницы исходящыя изъ средины двохъ горъ, горы же тѣ бѣша горы мѣдны: <sup>2</sup> въ колесницѣ первѣй кони рыжи, и въ колесницѣ вторѣй кони врѣни, <sup>3</sup> и въ колесницѣ третѣй кони бѣли, и въ колесницѣ четвѣртѣй кони пестри скорн. <sup>4</sup> И ѡвѣщахъ и рехъ ко аггелъ глаголющемъ во мнѣ: что сѣтъ сѣа, господи; <sup>5</sup> И ѡвѣща чѣ аггелъ глаголаи во мнѣ и рече: сѣа сѣтъ четыри вѣтри небесни, иже исходятъ предстаѣти гдѣ всеа земли. <sup>6</sup> Въ нѣже бѣхъ кони врѣни, исхождахъ на землю сѣверскю, и бѣли исхождахъ вѣсѣдъ ихъ, и пестри исхождахъ на землю южню, <sup>7</sup> и скорн исхождахъ и ѡзрѣхъ еже ѡбѣти землю. И рече: иди те, ѡбидѣте землю. И ѡбидоша землю. <sup>8</sup> И возопи и рече ко мнѣ глагола: се, исходящи на землю сѣверскю оупоконша гѣрость мою на земли сѣвертѣй. <sup>9</sup> И бысть слово гдѣне ко мнѣ гдѣ: <sup>10</sup> приими, иже ѡ плѣна ѡ князѣи и ѡ ключимыхъ сѣгѡ и ѡ разумѣвшихъ сѣгѡ, и видѣши ты въ день ѡнъ въ домъ іосѣфъ софонїина, градъцагѡ ѡ вавлѡна, <sup>11</sup> и приимѣши сребро и злато, и сотвориши вѣнцы, и возложиши на глабѣ исѣсѣ іоседекѡвѣ, іерѣю великомѣ, <sup>12</sup> и речеши къ немѣ: иже глѣтъ гдѣ вседержитель: се, мѣжъ, во сѣтѡкъ ѣма сѣмѣ, и подъ нимъ возсѣдетъ, и созиждетъ храмъ гдѣнь: <sup>13</sup> и тѡи прииметъ добродѣтель, и сѣдетъ и возвладѣетъ на престолѣ своемъ, и вѣдетъ іерѣи ѡдѣснѣю сѣгѡ, и советъ миренъ вѣдетъ междѣ ѡбѣма, <sup>14</sup> а вѣнѣцъ вѣдетъ терпѣчимъ и ключимымъ сѣмѣ и разумѣвшимъ сѣгѡ, и въ благодѣть сыиѣ софонїинѣ, и въ ѡсломи во храмѣ гдѣни: <sup>15</sup> и иждѣча ѡ сѣхъ приидѣтъ и созиждѣтъ во храмѣ гдѣни, и оуразумѣете, иакѡ гдѣ вседержитель послѣ ма къ вамъ: и вѣдетъ, иже слышающе послашае гдѣ бѣа вѣшегѡ.



## Глава 7.

**И** бысть въ четвёртое лѣто, при дарїи царїи, бысть слово гдѣне ко захарїи въ четвёртый мѣсяцъ девѣтагъ, ѣже єсть хаселѣвъ. <sup>2</sup> И послѣ въ веднѣль сарасѣръ и ѡрвесеєръ царь и мѡжіе єгѡ молїти гдѣа, <sup>3</sup> глагола ко свѣщенникѡмъ, ѣже во храмѣ гдѣа (бѣга) вседержїтелеа, и пророкѡмъ, глагола: ѡще вниде за дѣ въ пѣтый мѣсяцъ стѣйна, (плѣча илїи постѣла,) ѣкоже сотвори хъ оубже мнѡга лѣта. <sup>4</sup> И бысть слово гдѣа вседержїтелеа ко мнѣ глѣа: <sup>5</sup> рцы ко всѣмъ людемъ земли и ко свѣщенникѡмъ глагола: ѡще постытесеа илїи плачевѡпльствнсте въ пѣтынахъ илїи седмїнахъ (мѣсяцѣ), и сѣ, седмьдесятъ лѣтъ, постѡмъ ли постытесеа мнѣ; <sup>6</sup> и ѡще ѣсте илїи пїете, не вѣ ли ѣсте и пїете; <sup>7</sup> Не сїа ли єдѣть словеса, ѣже глѣа гдѣ рѣкѣмн прѣрокѡмъ прѣжннхъ, єгда бѣ іерлїмъ населѣвъ и гоезѡущь, и градн єгѡ ѡкрестъ, и нагѡрнаа и подѡльнаа населѣна бѣхъ; <sup>8</sup> И бысть слово гдѣне ко захарїи глѣа: <sup>9</sup> сїце глѣтъ гдѣ вседержїтель: єдѣз праведенъ єдѣте и мнлостъ и щедрѡты твѡрїте кїиждѡ ко брѣтѣ своему, <sup>10</sup> ѡ вдовїцы и сїра, и прїшѣльца и оубѡга не насїльствѡнѣте, и словеса кїиждѡ брѣта своего да не помнїтъ въ сердцахъ своихъ. <sup>11</sup> И не покорїшаа, єже внилѣти, и дѣша плещы презнрѣющыа, и оубшеса своѡ ѡтѣгочїша, єже не слѣшати, <sup>12</sup> и сѣрдце своѡ оубннїша непокорїво, не послѣшати закона моего и словеса, ѣже послѣ гдѣ вседержїтель дхѡмъ своимъ рѣкою прѣрокѡмъ прѣжннхъ: и бысть гнѣвъ великїи ѡ гдѣа вседержїтелеа. <sup>13</sup> И вѣдетъ, ѣкоже рече, и не оублѣшаша єгѡ: сїце возопїютъ, и не ѣмамъ оублѣшати, глѣтъ гдѣ вседержїтель: <sup>14</sup> и ѡвѣрѣа ѡ во всѣа ѣзыки, ѣже не разѡмѣша, и земля запѣтѣетъ послѣднѣ ихъ ѡ проходѣцагъ и ѡ возвращѣющагъ: и оубннїша и збѣрннѡю зѣмлю въ запѣтѣнїе.



## Глава 8.

**И** бысть слово гда вседержителя (ко мнѣ) гла: <sup>2</sup> сице глетъ гдъ вседержитель: ревновашъ по іерлѣмѣ и сїонѣ рвеніемъ великимъ и гаростію великою ревновашъ по нѣмъ. <sup>3</sup> Такъ глетъ гдъ: ѡбращаю къ сїонѣ и вселюся посреде іерлѣма, и наречѣтсѣ іерлѣмъ градъ истинный, и гора гда вседержителя гора сїѡна. <sup>4</sup> Сице глетъ гдъ вседержитель: еще сядутъ старцы и старцы на пѣтехъ іерлѣмскихъ, кїиждо жезла своѣи имыи въ рѣцѣ своѣи ѡ множествѣ днїи: <sup>5</sup> и пѣтїе града исполнятсѣ ѡтрочницъ и ѡтроковницъ играющихъ на пѣтехъ сїѡна. <sup>6</sup> Сице глетъ гдъ вседержитель: аще и не возможетъ предъ ѡстанкомъ людїи сїихъ во ѡнѣхъ днѣхъ, еда и предъ мною и не возможетъ; глетъ гдъ вседержитель. <sup>7</sup> Сице глетъ гдъ вседержитель: се, азъ спсѣ люди моѣи ѡ землїи восточныхъ и ѡ землїи западныхъ <sup>8</sup> и введѣ ихъ (въ землю ихъ), и вселюся посреде іерлѣма, и вѣдутъ мнѣ въ люди, и азъ вѣдѣ имъ въ еѣа во истинѣ и въ правдѣ. <sup>9</sup> Сице глетъ гдъ вседержитель: да ѡкрѣпѣтсѣ рѣцѣ всѣхъ слышавшихъ во днѣхъ сїихъ словеса сїѣа ѡ ѡутѣ прроческихъ, ѡ негѡже днѣ ѡсновѣа храмъ гда вседержителя, и церковь ѡнѣже создѣа. <sup>10</sup> Занѣ прежде днїи ѡнѣхъ мзда чловѣкомъ не бѣ во ѡспѣхъ, и мзда скотѡмъ не бѣше, и иходящемъ и входящемъ не бѣ мїра ѡ печѣли, и послѣ всѣа чловѣки ко еѡждо на истиннаго своего. <sup>11</sup> И нїѣ не по днѣмъ ѡнѣмъ прѣжнимъ азъ сотворю ѡстанкѣ людїи сїихъ, глетъ гдъ вседержитель, <sup>12</sup> но покажѣ мїръ: виноградъ дастъ плодъ своѣи, и земля дастъ жнѣта своѣи, и небо дастъ росѣ своѣи, и наследнїи сотворю ѡстанкомъ людїи моїхъ сїихъ всѣа сїѣа. <sup>13</sup> И вѣдетъ, іакъ бѣсте въ клѣтѣхъ во іазыцѣхъ, доме ідовъ и доме ілеву, такъ спсѣ вы, и вѣдете въ блѣвенїи: дерзайте и ѡкрѣплѣтсѣ рѣкѣи вашнїи. <sup>14</sup> Занѣ сице глетъ гдъ вседержитель: іакже помыслихъ ѡслобнѣти вы, внегда прогнѣваша мѣ ѡтцы вашнїи, глетъ гдъ вседержитель, и не раскѣахъ: <sup>15</sup> такъ ѡутѣвхъ и ѡмыслихъ во днїи сїѣа добрѣ сотворнѣти іерлѣмѣ и домѣ ідовъ: дерзайте. <sup>16</sup> Сїѣа словеса, іакже



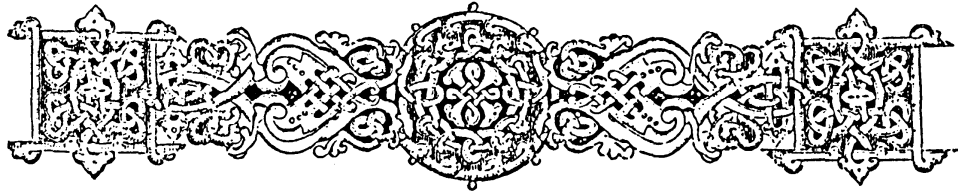
сотворитѣ: глаголюще истинѣ кійждо искреннемѣ своемѣ, истинѣ и сѣдз мѣренз  
сѣднѣте во братѣхъ вѣшнхъ, <sup>17</sup> и кійждо слѣбы искреннагѣво своегѣво не помыш-  
лѣнѣте въ сердцахъ вѣшнхъ, и клѣтвы лживыя не любѣнѣте, занѣ всѣ сѣа  
возненавидѣхъ, глѣтѣ гдѣ вседержитель. <sup>18</sup> И бысть слово гдѣ вседержителя ко  
мнѣ гдѣ: <sup>19</sup> снѣ глѣтѣ гдѣ вседержитель: пость четвѣртый и пость пѣтый, и  
пость седмый и пость десѣтый вѣдѣтѣ домѣ идовѣ въ радость и въ весѣлѣе и  
въ прѣзанныи блага: и возвеселѣтѣ и истинѣ и мѣрз возлюбѣте. <sup>20</sup> Снѣ  
глѣтѣ гдѣ вседержитель: снѣ люде мнози прѣидѣтѣ и живѣщѣи во градѣхъ  
многихъ: <sup>21</sup> и снѣдѣтѣ живѣщѣи во патѣ градѣхъ во снѣнѣ градѣ, глаголюще:  
градѣмъ помолѣтѣсѣ лицѣ гдѣню и взыскѣти лицѣ гдѣ вседержителя: и дѣ и  
ѣз. <sup>22</sup> И прѣидѣтѣ люде мнози и ѣзыцы мнози взыскѣти лицѣ гдѣ вседержи-  
теля во иѣрѣлѣмѣ и оумолѣти лицѣ гдѣне. <sup>23</sup> Снѣ глѣтѣ гдѣ вседержитель: во  
ѣны днѣ и мѣтѣсѣ десѣть мѣжѣ ѣ всѣхъ племѣнз ѣзыческихъ, и и мѣтѣсѣ за  
рѣзѣ мѣжа иудѣанна, глаголюще: поѣдемъ съ тобѣю, занѣ слышахомъ, ѣакѣ  
бѣ съ вѣми сѣть.



## Глава 9.

**П**ророчество словесе гдѣна въ земли седрѣха и дамаска жертвы егѡ: зане гдѣ  
призирѣтъ на человеки и на всѣ кволѣна инава, <sup>2</sup> и во имадѣ въ предѣлѣхъ  
егѡ чѣръ и идѡнъ, ѣкѡ оумдрѣша еѣлѡ. <sup>3</sup> И созда чѣръ твердыни себѣ и  
собра серебрѡ ѣкѡ переть и златѡ ѣкѡ брѣнїе пѣтїи. <sup>4</sup> Сегѡ радн гдѣ наслѣдитъ  
ѣ и поразитъ въ море силѣ егѡ, и тои огнемъ поаствѣ. <sup>5</sup> Оувидитъ аска-  
лѡнъ и оубоитъ, и гѣза и поболитъ еѣлѡ, и аскалѡнъ, ѣкѡ постыдѣсѣ ѡ  
оупѡванїи своѣмъ: и погнѣнетъ царѣ ѡ гѣзы, и аскалѡнъ не имать населити сѣ.  
<sup>6</sup> И вселѣствѣ иноплемѣнницы во азѡтѣ, и разрѣшѣ дослаженїе иноплемѣнни-  
кѡвъ, <sup>7</sup> и измѣ кровѣ ихъ и зѡ оѣствѣ ихъ и мѣрзѡсти ихъ и зѡ средїны зѣбѡвъ  
ихъ, и ѡстѣвѣствѣ и сїи егѣ нашемѣ и едѣтъ ѣкѡ тысѣщникъ во идѣ, и  
аскалѡнъ ѣкоже іевдсеи. <sup>8</sup> И подѣвлю храмѣ моемѣ воздвиженїе, ѣже не  
искозѣ ходити, ниже возвращѣтсѣ, и ктомѣ не имать прїити на нѣ и зго-  
нѣнѣ: ѣкѡ ннѣ видѣхъ очїма моима. <sup>9</sup> Радѣсѣ еѣлѡ, дщїи еѡна, проповѣ-  
дѣи, дщїи іерлїма: се, царѣ твои градѣтъ тебѣ прѣнъ и спѣаи, тои кротокъ и  
всѣдъ на подарѣмника и жреца юна. <sup>10</sup> И потребитъ колѣсницы ѡ ефрема и  
кѡни ѡ іерлїма, и потребитъ лѡкъ бранный, и мнѡжество, и мѣръ ѡ гѣзы-  
кѡвъ: и ѡбладѣтъ водами ѡ мора до мора и ѡ рѣкѣ до исходницъ земли.  
<sup>11</sup> И ты въ кровн завѣта твоегѡ испѣтїлъ еси оѣзники твоѣ ѡ рѡва не  
имѣща воды. <sup>12</sup> Сѣдите въ твердѣлѣхъ, евазани сѡнница, и за едїнъ дѣнь  
пришѣльствїа твоегѡ идѣеѡ водамъ ти. <sup>13</sup> Занеже напѣгохъ тѣ себѣ, идѡ,  
ѣкѡ лѡкъ, испѡлнихъ ефрема, и воздвїгнѣ чѣда твоѣ, еѡне, на чѣда  
ѣлїнска, и ѡслажѣ тѣ ѣкѡ мѣчь рѣтника. <sup>14</sup> И гдѣ на ннѣхъ гѣнѣтсѣ, и  
изыдетъ ѣкѡ мѡлїа стрѣла егѡ: и гдѣ егѣ вседержїтель въ трѣбѣ вострѣ-  
битъ и поидетъ въ шѡмѣ преценїа своегѡ. <sup>15</sup> Гдѣ вседержїтель защїтитъ  
ихъ, и поадастъ ѣ, и посыплѡтъ ихъ каменїемъ пращнымъ, и испїютъ кровѣ  
ихъ ѣкѡ вїно, и испѡлатъ окрїны ѣкѡ жертвенникъ. <sup>16</sup> И спѣтъ ѣ гдѣ егѣ

ИҢХЪ ВЪ ДѢНЬ ѠНЪ, ИАКЪ ѠВЦЫ ЛЮДИ СВОА: ЗАНЕ КАМЕНІЕ СГО ВАЛЛЕТСА НА  
ЗЕМЛН СГѠ. <sup>17</sup> ИЦЕ ЧТО БЛАГО СГѠ, И ИЦЕ ЧТО ДОБРО СГѠ, ПШЕНИЦА ИНОШАМЪ  
И БІНО БЛАГОДУХАНО ДѢВАМЪ.



## Глава 10.

**П**рошейте ѿ гдѣ дождѣ во время раннаго и позднаго: гдѣ сотвори приидѣніа, и дождь зименъ дастъ намъ, комуждо слакъ на селѣ. <sup>2</sup> Зане провѣщающіи глаголаша труды, и вражбѣтеліе видѣніа лѣжна и сѣніа лжѣва глаголаху, сдѣтными оутѣшаху: сего ради и зехоша ѣкѡ овцы, и ѡслобленн быша, понеже не бѣ исцѣленіа. <sup>3</sup> На пастырей прогнѣвася ярость моа, и на агнцы посѣщѣ: и посѣтитъ гдѣ бѣ вседержитель стадо свое, домъ иданнъ, и оучинитъ ѣ агн конѣ благолѣпна своего во брани. <sup>4</sup> И ѿ негѡ призрѣ, и ѿ негѡ оучини, и ѿ негѡ лѣкъ въ дѣств ярости, и ѿ негѡ изыдетъ всѣкъ и згоняи въ томъ. <sup>5</sup> И бѣдѣтъ ѣкѡ ратницы попирающе брѣніе на пѣтѣхъ во брани, и ѡполчатся, ѣкѡ гдѣ съ ними, и постыдѣтъ всѣдницы конни. <sup>6</sup> И оукрѣплѣ домы идовъ и домы іосифовъ спѣшѣ, и вселѣ ѣ, понеже возлюбихъ ѣ, и бѣдѣтъ агн бы не ѡвратихъ ихъ: зане ѣзъ гдѣ бѣ ихъ и оуслышѣ ѣ. <sup>7</sup> И бѣдѣтъ ѣкѡ ратницы ѣфремѣвы, и возрадѣтъ сердце ихъ агн ѿ бѣдѣ: и чѣда ихъ оувидѣтъ и возвеселѣтъ, и возрадѣтъ сердце ихъ ѡ гдѣ. <sup>8</sup> Возвѣщѣ намъ и прїимѣ ѣ, зане искѣплѣ ихъ, и оумножатся, ѣкоже бѣху мнози: <sup>9</sup> и всѣю ѣ въ людехъ, и дальніи поманѣтъ ма, и воспитаютъ чѣда своѣ, и ѡвратѣтъ: <sup>10</sup> и возвращѣ ѣ ѿ земли ѣгѣпетскіа и ѿ ассѣріанъ прїимѣ ѣ, и въ галадѣтъ и въ лѣванъ введѣ ѣ, и не имать ѡстѣти ѿ нихъ ни єдинъ. <sup>11</sup> И прѣидѣтъ моремъ оузкымъ и поразѣтъ въ морѣ волны, и и зсѣкнѣтъ всѣ глѣбны рѣчныа, и ѡнметъ всѣко догаждѣніе ассѣріанско, и егѣптъ ѣгѣпетскъ ѡнметъ. <sup>12</sup> И оукрѣплѣ ѣ ѡ гдѣ бѣ ихъ, и ѡ имени сего въсхвалѣтъ, глѣтъ гдѣ.



## Глава 11.

**В**звѣрзи, лѣбане, двѣри твоѣ, и да поѣстѣ ѿгнь кѣдры твоѣ: <sup>2</sup> да плачевѣопльстѣнѣтѣ пѣтѣнѣ, занѣ падѣ кѣдры, ѿкѣ вельмѣожн вельмѣ ѿбѣднѣша. Восплачевѣопльстѣнѣте, дѣви васанѣтѣдѣтѣн, ѿкѣ погѣчѣса дѣрѣва насаждѣннаѣ. <sup>3</sup> Глѣсѣ плѣщнѣхѣ пѣстѣрѣн, ѿкѣ возбѣдѣтѣвова велѣчѣе нѣхѣ: глѣсѣ рыкѣющнѣхѣ львѣвѣз, ѿкѣ ѿслоблено бѣстѣ шатѣнѣе іорданѣво. <sup>4</sup> Снѣце глѣтѣтѣ гдѣ вседержѣнѣтель: пасѣте ѿвѣцы заколѣнѣѣ, <sup>5</sup> ѿже стажабѣшнѣн закалахѣ и не расклавахѣса, и продающнѣн ѿ глаголѣхѣ: блѣвѣнѣз гдѣ, и ѿбогатѣхомѣса: и пѣстѣрѣе нѣхѣ не печѣхѣса ничѣмѣже ѿ нѣхѣ. <sup>6</sup> Сегѣ рѣднѣ не пощаждѣ кѣтомѣ на жнѣщнѣхѣ на землѣн, глѣтѣтѣ гдѣ: и сѣ, ѿзѣ предѣмѣз чѣловѣкѣн, коегѣждѣо вѣз рѣцѣ нѣскреннемѣ ѿгѣ и вѣз рѣцѣ царѣо своемѣ: и нѣзѣкѣтѣтѣ зѣмлю, и не нѣмамѣз нѣзѣтѣн ѿ рѣкѣн нѣхѣ. <sup>7</sup> И оупасѣ ѿвѣцы заколѣнѣѣ вѣз землѣн хананѣнн: и прѣнмѣ сѣбѣ двѣ жѣзлѣ, ѣднѣнаго нарекѣхѣз добрѣотѣ, а дрѣгѣаго нарекѣхѣз оѣже, и оупасѣ ѿвѣцы. <sup>8</sup> И погѣбѣлѣо трѣн пѣстѣырн вѣз мѣцѣз ѣднѣнѣз, и ѿтѣгѣчѣетѣ дѣшѣ моѣ на нѣ: нѣбо дѣшнѣ нѣхѣ рыкѣхѣ на мѣ. <sup>9</sup> И рѣхѣз: не нѣмамѣз пѣстѣнѣ вѣсѣз: оумнѣрающеѣ да оумрѣтѣтѣ, и нѣсчѣзѣющеѣ да нѣсчѣзнетѣтѣ, и прѣчѣла да поѣстѣтѣ кѣнѣждѣо плѣтѣ блѣжнагѣво своегѣ. <sup>10</sup> И прѣнмѣ жѣзлѣз моѣн добрѣнѣн и ѿвѣргѣ ѣгѣо ѣже разорѣтѣнѣ завѣтѣтѣ моѣн, ѣгѣже завѣщѣхѣз ко всѣмѣз лѣудѣмѣз: <sup>11</sup> и разорѣтѣса вѣз дѣнѣ ѿнынѣ, и оуразѣмѣютѣ хананѣсѣ ѿвѣцы хранѣнѣмыѣ мнѣ, занѣ слѣво гдѣне ѣстѣ. <sup>12</sup> И рекѣ кѣз нѣмѣз: ѿще добрѣо прѣдѣ вѣлѣмнѣ ѣстѣ, дадѣтѣ мѣздѣ моѣ, илѣнѣ ѿрецытѣса. И постѣавнѣша мѣздѣ моѣо трѣдѣсѣтѣ сѣбѣрѣннѣкѣз. <sup>13</sup> И рѣчѣ гдѣ ко мнѣ: вложнѣ ѿ вѣз горнѣло и смѣтрнѣ, ѿще нѣскѣшѣно ѣстѣ, нѣмѣже ѿбѣразомѣз нѣскѣшѣнѣз бѣхѣз ѿ нѣхѣ. И прѣѣхѣз трѣдѣсѣтѣ сѣбѣрѣннѣкѣз и вложнѣхѣз нѣхѣз вѣз хрѣамѣз гдѣнѣ вѣз горнѣло. <sup>14</sup> И ѿвѣргѣхѣз жѣзлѣз вѣторѣнѣн оѣже, ѣже разорѣтѣнѣ завѣтѣтѣ нѣже посрѣдѣ іудѣнѣ и посрѣдѣ інѣлѣ. <sup>15</sup> И рѣчѣ гдѣ ко мнѣ: ѣщѣ прѣнмѣнѣ сѣбѣ сѣбѣдѣ пѣстѣырѣкѣн, пѣстѣырѣа нѣнѣскѣшѣна: <sup>16</sup> занѣ, сѣ, ѿзѣ воздѣвѣгнѣ пѣстѣырѣа на зѣмлю: погнѣбѣющеѣго не посѣтѣнѣтѣтѣ и расчѣченѣнаго не нѣмѣтѣз вѣзыкѣтѣн, и

сокрѣшеннаго не ѣмать ѣцѣлїтїи и здрѣваго не ѣмать нап्राветїи, и мѣлѣ  
и збрѣннѣхъ поѣстѣ и глѣзны и хъ и звѣстѣ. <sup>17</sup> Ѡ, пасѣцїи и зрѣтнаѣ и ѡстаѣль-  
шїи ѡвѣцѣ! мѣчь на мѣшцѣ егѡ и на ѡко егѡ десноѣ: мѣшца егѡ  
и зсыхающїи и зсхнѣтѣ, и ѡко егѡ десноѣ ѡмѣпѣѣ ѡмѣпнѣтѣ.



## Глава 12.

**П**рѣрочество словесе гдѣна на иѣла, глетъ гдѣ, простръиѣ небо и ѡновѣлаѣ зѣмлю и созндаѣла дѣхъ челоуѣка въ нѣмъ: <sup>2</sup> се, ѡзъ полагаю иерлѣма ѣакъ преддвѣрѣа двѣжнмаѣ всѣмъ людемъ ѡкрестъ, и во иѣденъ еѣдетъ ѡбсѣденѣе на иерлѣма: <sup>3</sup> и еѣдетъ въ дѣнь ѡнынъ, положъ иерлѣма камень попнрѣемъи всѣмнъ ѣзъици: всѣмъ попнрѣаѣи еѣго рѣгѣаѣа порѣгѣетъ, и соберѣтъ нѣнь всѣ ѣзъици земли. <sup>4</sup> Въ дѣнь ѡнъ, глетъ гдѣ вседержитель, поражъ всѣакого конѣа во оѣжасъ и всѣдника еѣго въ безѣмѣе: и на дѣмъ иѣдовъ ѡверъзъ ѡчи мои и всѣа кони людиѣи поражъ во ѡслѣплѣнѣе. <sup>5</sup> И рекѣтъ тѣисѣцины иѣдны всѣ въ серѣцѣхъ своѣхъ: ѡбръщѣмъ себѣ жнвѣщныѣа во иерлѣмѣ ѡ гдѣ вседержителнъ еѣтѣ иѣхъ. <sup>6</sup> Въ дѣнь ѡнъ положъ тѣисѣциники иѣдны ѣакъ главнѣи ѡгненнъ въ дровѣхъ и ѣакъ свѣщъ ѡгненнъ въ стѣблѣи, и помѣтъ ѡдеснѣю и ѡшлѣю всѣа люди ѡкрестъ: и населитъ иерлѣмъ еѣще по себѣ во иерлѣмѣ: <sup>7</sup> и спсѣтъ гдѣ сеаѣнѣа иѣдѣа ѣакоже ипѣрѣа, ѣакъ да не велнѣетъ похвала дѣмъ давѣдова и велнѣнѣа жнвѣщныѣа во иерлѣмѣ на иѣдѣ. <sup>8</sup> И еѣдетъ въ дѣнь ѡнъ, защититъ гдѣ жнвѣщныѣа во иерлѣмѣ: и еѣдетъ немощныѣи въ нѣхъ въ тѣи дѣнь ѣакъ давѣдъ, ѡ дѣмъ давѣдовъ ѣакъ дѣмъ еѣжѣи, ѣакоже ѡггѣзъ гдѣнь предъ нѣмнъ. <sup>9</sup> И еѣдетъ въ дѣнь ѡнъ, взыщъ иѣзѣти всѣа ѣзъици градъщныѣа на иерлѣмъ, <sup>10</sup> и иѣлѣиѣ на дѣмъ давѣдовъ и на жнвѣщныѣа во иерлѣмѣ дѣхъ елѣти и щѣдрѣтъ, и воззрѣтъ нѣнь, еѣгоже прободѣша, и воплѣчѣтъ ѡ нѣмъ плѣкнѣемъ ѣакъ ѡ возлюбленнѣмъ, и поболѣтъ ѡ нѣмъ болѣзнѣю ѣакъ ѡ пѣрвенцѣ. <sup>11</sup> Въ дѣнь ѡнъ возвелнѣитъа плачевѣоплѣствѣе во иерлѣмѣ, ѣакъ плачевѣоплѣствѣе ѡддрнѣмѣна на полнъ магѣдонѣ. <sup>12</sup> И восплѣчетъа земля по племенѣмъ племенѣмъ: колѣно ѡ себѣ, и жѣны иѣхъ ѡ себѣ: колѣно дѣмъ давѣдова ѡ себѣ и жѣны иѣхъ ѡ себѣ: <sup>13</sup> колѣно дѣмъ на дѣнова ѡ себѣ, и жѣны иѣхъ ѡ себѣ: колѣно дѣмъ левѣина ѡ себѣ, и жѣны иѣхъ и себѣ: колѣно сѣмѣѣне ѡ себѣ, и жѣны иѣхъ ѡ себѣ: <sup>14</sup> всѣа прѣчаѣа кѣлѣна, колѣно и колѣно ѡ себѣ, и жѣны иѣхъ ѡ себѣ.



### Глава 13.

**В**з дѣнь ѡнъ еѡдетъ вѣско мѣсто ѡверзѣемо домъ давидовъ и живущимъ во іерлѣмѣ въ передвиженіе и раздѣленіе. <sup>2</sup> И еѡдетъ въ дѣнь ѡнъ, глѣтъ гдѣ слава, потрѣбю именовъ идоловъ ѡ землѣ, и ктою не еѡдетъ и хъ пѣмѣти: и живыя пророки и дѡха нечистаго и змѣ ѡ землѣ. <sup>3</sup> И еѡдетъ, ѡце проречѣтъ челоѡкъкъ ещѣ, и речѣтъ къ немю отѣцъ егѡ и мѣти егѡ, рѡждашѣи егѡ, вневдѣ пророчествовати емю: не живъ еѡдешѣ, ѡкъ лжѣ глаголашъ еси во има гдѣне: и запнѡтъ емю отѣцъ егѡ и мѣти егѡ, родившѣи егѡ, егдѣ пророчествовати начнетъ. <sup>4</sup> И еѡдетъ въ дѣнь ѡнъ, постыдѣтъ пророцы, кѣждо ѡ видѣніѣ своегѡ, вневдѣ пророчествовати емю, и ѡблекѡтъ въ кожѣ влакнѣю, занѣ солгаша. <sup>5</sup> И речѣтъ: некъмъ прѡрокъ ѡзъ, ѡкъ челоѡкъкъ дѣлашъ землѣю ѡзъ есмь, занѣ челоѡкъкъ родѣ ма ѡ юности моеѣ. <sup>6</sup> И рекѣ къ немю: что ѡзвы еѣл посредѣ рѡкъ твоѣю; И речѣтъ: и мнже ѡзвѣленъ быхъ въ домю возлюбленнагѡ моего. <sup>7</sup> Мечю, востѣни на пѣстырѣ моего и на мѡжа граждѣнина моего, глѣтъ гдѣ вседержѣтель: поразѣ пѣстырѣ, и растѡчѣтъ ѡвцы стѣда: и навѣдѣ рѡкъ мою на (мѣлыѣ) пѣстырѣ. <sup>8</sup> И еѡдетъ въ дѣнь ѡнъ на всѣю землѣ, глѣтъ гдѣ, двѣ чѣсти еѣл потрѣбѣтъ и ичѣзнутъ, ѡ третѣѣ ѡстанѣтъ на нѣи: <sup>9</sup> и проведѣ третѣю чѣсть иквозѣ ѡгнѣ, и разжѣ ѡ, ѡкоже разжѣтъ сребрѡ, и икѡшѣ ѡ, ѡкоже икѡшѣтъ златѡ: тоѣ призовѣтъ има мое, и ѡзъ ѡслышѣ егѡ и рекѣ: людѣ мою еѣи еѣтъ. И тѣи рекѣтъ: гдѣ еѣтъ мой.



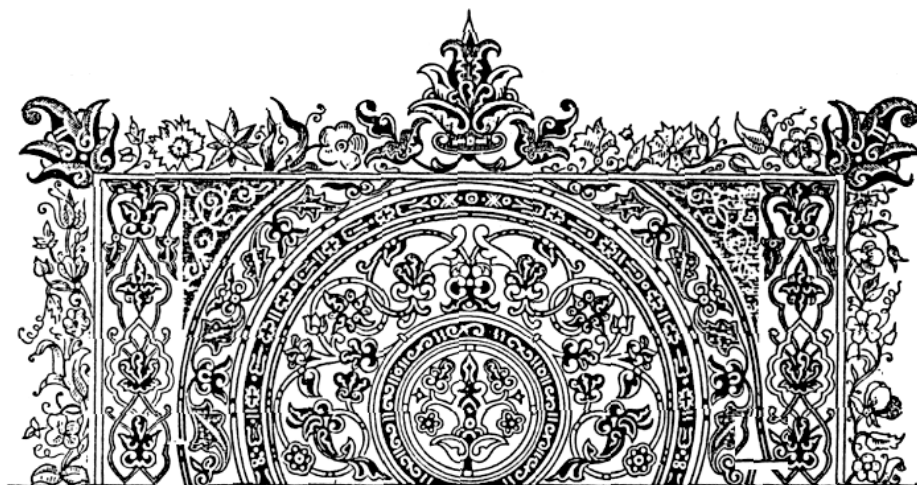


## Глава 14.

**В**ъ, днѣ гдѣнн градѣтъ, ѡ разделѣтѣа корыстѣи твоѣа въ тебѣ: <sup>2</sup> ѡ соберѣ въ ѡдѣзѣи на іерлѣмѣ въ брѣнѣ, ѡ плѣнѣтѣа градъ, ѡ расхѣтѣтѣа дѡмове, ѡ жѣнѣи ѡсквернѣтѣа: ѡ ѡзѣдетѣа полъа градѣа въ плѣнѣнѣе, ѡ ѡстѣнокѣа людѣи моѡхъ не потрѣбѣтѣа ѡ градѣа. <sup>3</sup> ѡ ѡзѣдетѣа гдѣ ѡ ѡполнѣтѣа на ѡдѣзѣи ѡны, ѡкоже дѣнѣ ѡполнѣнѣа ѣгѡ въ дѣнѣ брѣнн. <sup>4</sup> ѡ стѣнѣтъ нѡзѣ ѣгѡ въ дѣнѣ ѡнѣ на горѣ ѣлеѡнѣстѣи, ѡже ѣстѣа прѡмѡ іерлѣмѣ на востѡкѣ: ѡ разделѣтѣа горѣ ѣлеѡнѣстѣи, полъа ѣа къ востѡкѡмѣ ѡ полъа ѣа къ мѡрю, прѡпасѣтѣа вѣлѣа ѣѣлѡ: ѡ ѡклонѣтѣа полъа горѣи на сѣверѣ ѡ полъа ѣа на югѣ: <sup>5</sup> ѡ засѣплѣтѣа дѣбрь горѣ моѡхъ, ѡ прильпнѣтѣа дѣбрь горѣа дѣже до ѡлѣа ѡ напѡлнѣтѣа, ѡкоже напѡлнѣа ѡ лицѣа трѣа во днѣхъ ѡзѣи царѣа іѡдова: ѡ прѣидѣтѣа гдѣа бѣа моѡ, ѡ всѣа стѣи ѣа нѣмѣа. <sup>6</sup> ѡ бѣдетѣа въ дѣнѣ ѡнѣ, не бѣдетѣа свѣтѣа, но знѣа ѡ мрѣзѣа: <sup>7</sup> ѡ бѣдетѣа дѣнѣ ѣднѣа, ѡ дѣнѣ тѡѡ знѣемѣа бѣдетѣа гдѣи, ѡ не дѣнѣ ѡ не нѡщѣа, ѡ при вѣчерѣа бѣдетѣа свѣтѣа. <sup>8</sup> ѡ въ дѣнѣ ѡнѣ ѡзѣдетѣа водѣа жнѣа ѡзѣ іерлѣма, полъа ѣа въ мѡре пѣрвое ѡ полъа ѣа въ мѡре послѣднее: ѡ въ жѣтѣа ѡ въ вѣснѣа бѣдетѣа тѣкѡ. <sup>9</sup> ѡ бѣдетѣа гдѣа въ црѣа по всѣи землѣи: въ дѣнѣ ѡнѣ бѣдетѣа гдѣа ѣднѣа, ѡ ѡмѣа ѣгѡ ѣднѡ, <sup>10</sup> ѡ вѣходѣа вѣѡ землѣа ѡ пѣстѣиѡ, ѡ гавѣа ѡ до реммѡна, на югѣ іерлѣмѣ: ѡ вознесѣтѣа на мѣстѣа ѡ прѣбѣдетѣа ѡ вратѣа вѣнѣамѣннѣа до мѣста вратѣа пѣрвѣхъ, дѣже до вратѣа ѡгѡльнѣхъ ѡ до стѡлпѣа ѡнаменѣа ѡ до подѣочнѣа царѣа. <sup>11</sup> ѡ вселѣтѣа въ нѣмѣа, ѡ ѡнадѣма не бѣдетѣа кѡмѣа, ѡ вселѣтѣа іерлѣмѣа надѣѣнѣа. <sup>12</sup> ѡ сѣа бѣдетѣа падѣнѣе, ѡмже ѡзѣѣѣтѣа гдѣа всѣа людѣи, ѣлицѣа воевѣаша на іерлѣмѣа: ѡстѣютѣа плѡтѣи ѡхъ стѡлѣннѣхъ на ногѣхъ своѡхъ, ѡ ѡчѣа ѡмѣа ѡстѣѣтѣа ѡзѣа ѡбѡчѣи ѡхъ, ѡ ѡзѣкѣа ѡхъ ѡстѣѣтѣа во ѡстѣѣхъ ѡхъ. <sup>13</sup> ѡ бѣдетѣа въ дѣнѣ ѡнѣ ѡжѣсѣа гдѣнѣа вѣлѣи на нѣхъ: ѡ ѡмѣтѣа кѣждѡ за рѣкѣа бнѣжнагѡа своѣгѡ, ѡ соплетѣтѣа рѣкѣа ѣгѡа къ рѣцѣа бнѣжнагѡа своѣгѡ. <sup>14</sup> ѡ іѡда ѡполнѣтѣа во іерлѣмѣа ѡ соберѣтѣа крѣпѡстѣа всѣхъ людѣи ѡкрѣтѣа, злѣто ѡ сребрѡ ѡ рнѣзы во

множество еѣлѡ. <sup>15</sup> И сїе бѡдетъ паденїе конѡмъ и микѡмъ, и вельблюдѡмъ и ѡлѡмъ, и всѣмъ скотѡмъ ищымъ въ полцѣхъ ѡнѣхъ, по паденїю семѡ.  
<sup>16</sup> И бѡдетъ, ѡлицы ѡце ѡстанѡтѡ ѡ всѣхъ ѡзыкъ пришедшїхъ на іерлїмъ, и възвѡдѡтъ на всѡкое лѣто поклонѡтѡся црѣю гдѡ вседержїтелю и празновати празникъ скинопїїн. <sup>17</sup> И бѡдетъ, ѡлицы ѡце не възвѡдѡтъ ѡ всѣхъ племѣнъ землїи во іерлїмъ поклонїтѡся црѣю гдѡ вседержїтелю, и сїи ѡнѣмъ приложѡтѡся, не бѡдетъ на нїхъ дождѡ. <sup>18</sup> ѡце же колѣно ѡгѡпетское не възвѡдетъ, ни прїидетъ, и на сїхъ бѡдетъ ѡзва, ѡюже поразїтѡ гдѡ всѡ ѡзыки, ѡлицы ѡце не възвѡдѡтъ, ѡже празновати празникъ скинопїїн. <sup>19</sup> Сїе бѡдетъ грѣхъ ѡгѡптѡ и грѣхъ всѣмъ ѡзыкомъ, ѡлицы ѡце не възвѡдѡтъ, ѡже празновати празникъ скинопїїн. <sup>20</sup> Въ дѣнь ѡнъ бѡдетъ ѡже во ѡздѡтѣ конѡ, сїто гдѡ вседержїтелю: и бѡдѡтъ конѡбїи въ домѡ гдѣни ѡкѡ чѡшы предѡ лицѣмъ ѡлтарѡ, <sup>21</sup> и бѡдетъ всѡкѡ конѡбѡ во іерлїмѣ и во іздѡтѣ сїтѡ гдѣви вседержїтелю: и прїидѡтъ всї жрѡцїи и прїимѡтъ ѡ нїхъ и сварѡтъ въ нїхъ, и не бѡдетъ хананїей ктомѡ во храмѣ гдѡ вседержїтеля въ дѣнь ѡнъ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га

Проро́ка малахі́н.





## Глава 1.

**П**ррочество словесе гдѣна на иѣла рѣкою ѡггѣла ѣгѡ \*: положите оубо на сердцахъ вашихъ. <sup>2</sup> Возлюбихъ вы, глетъ гдѣ. И рѣсте: ѡ чемъ возлюбилъ еси ны; Не братъ ли еѣ иѣла иѣкѡвѣ; глетъ гдѣ: и возлюбихъ иѣкѡва, иѣла же возненавидѣхъ, <sup>3</sup> и оучинихъ предѣлы ѣгѡ во иѣчезновѣнїе и достоѡнїе ѣгѡ въ нѣрица пѣстынна. <sup>4</sup> Зане ѡце речѣтъ: иѣмѣа разорѣса, и ѡвратѣмса и воззѡнѣдемъ ѡпѣтѣвшала ѣа: сѣце глетъ гдѣ вседержитель: тѣи сознѣдѣтъ, и ѡзъ разорѣ, и нареѣтъсѣ иѣмъ предѣлѣ беззаконїа, и люѣе, на нѣже ѡполчѣса гдѣ до вѣка. <sup>5</sup> И ѡчѣа вѣша оубнѣдѣтъ, и вы речѣте: возвелѣчсѣ гдѣ превѣше предѣла иѣлевыхъ. <sup>6</sup> Сынъ сѣвнтъ ѡтца, и рѣбъ господїна своѣгѡ оубоѣтъсѣ: и ѡце ѡцъ ѣсмь ѡзъ, то гдѣ сѣва моѡ; и ѡце гдѣ ѣсмь ѡзъ, то гдѣ ѣтъ стѣхъ моѡ; глетъ гдѣ вседержитель. Вы свѣщенницы презнѣющїи иѣма моѣ. И рѣсте: ѡ чемъ презрѣхомъ иѣма твоѣ; <sup>7</sup> Приносѣце ко ѡлтарѣви моѣмѣ хлѣбы иѣкѣрны. И рѣсте: ѡ чемъ ѡсквернѣхомъ ѡ; Внѣгда глаголати вѣмъ: трапѣза гдѣна ѡсквернѣна ѣтъ: и возложѣннаа бѣшна оубнѣжїи ѣтѣ. <sup>8</sup> Зане ѡце привѣдетѣ сѣѣпо на жѣртѣвѣ, не слѡ ли; и ѡце привѣдетѣ хрѡмо илїи неѣжнѡ, то не слѡ ли; привѣдѣи ѣ кнѣзю твоѣмѣ, ѣдѣ прїѣметъ ѣ; ѣдѣ прїѣметъ лѣце твоѣ; глетъ гдѣ вседержитель. <sup>9</sup> И нѣѣ оубнѣлостнѣнѣте лѣце бѣа вѣшегѡ и помолѣтѣсѣ ѣмѣ, (да помнѣдѣтъ вы). Въ рѣкѣхъ вашихъ бѣша сїѡ, ѡце прїѣмѣ ѡ вѣсѣ лѣца вѣша; глетъ гдѣ вседержитель. <sup>10</sup> Зане и въ вѣсѣ затворѣтъсѣ двѣрїи, и не вознѣтнѣтѣ ѡгнѣ ѡлтарѣви моѣмѣ тѣне: нѣѣтъ бѡла моѡ въ вѣсѣ, глетъ гдѣ вседержитель, и жѣртѣвы не прїѣмѣ ѡ рѣкѣ вашихъ. <sup>11</sup> Зане ѡ востѡкѣ солнѣа и до зѣпадѣ иѣма моѣ просѣлѣнѣа во иѣзыцѣхъ, и на вѣацѣмъ мѣстѣ дѣмїѣмъ приносѣтъсѣ иѣмени моѣмѣ и жѣртѣа чїста: зане вѣлїе иѣма моѣ во иѣзыцѣхъ, глетъ гдѣ вседержитель. <sup>12</sup> Вы же иѣквернѣтѣ ѣ глаголюще: трапѣза гдѣна ѡсквернѣна ѣтъ, и возлагѣмаа бѣшна

\* Евр.: Малахїи.

ѣгѡ о҃нничтожѣна бѣша. <sup>13</sup> И рѣсте: сїа ѡ слоотраданїа сѣть. И ѡдѣнѣхъ а̀,  
глетѣ гдѣ вседержїтель. И внесѡсте хищнїа и хрѡмаа и недѣжнаа, и приве-  
детѣ а̀ на жертвѣ, еда прїимѣ и хъ ѡ рѣкѣ вѣшнхъ; глетѣ гдѣ вседержїтель.  
<sup>14</sup> И прѡклатѣ, иже бѣ сїленъ, и бѣ емаѣ въ стѣдѣ егѡ мѣжеикѣ полъ, и  
ѡбѣтѣ егѡ на нѣмъ, и жрѣтѣ растлѣнное гдѣви: занѣ црѣ вѣлїи ѣзѣ есмь,  
глетѣ гдѣ вседержїтель, и има моѣ свѣтло во ѡзыцѣхъ.



## Глава 2.

**И**нѣ заповѣдь еѣа кз вѣмз, свѣщенницы: <sup>2</sup> ѡце не оубѣшнѣте н ѡце не положнѣте на сердцахъ вѣшнхъ, ѣже дѣти слѣвѣ именн моемѣ, глѣтѣ гдѣ вседержнѣтель, что послѣ на вѣ клѣтѣ н прокленѣ благословѣннѣ вѣше н ѡкленѣ ѣ: н разорѣо благословѣннѣ вѣше, н не вѣдетѣ вѣ вѣсѣ, занѣ вѣ не вѣлагѣете вѣ сердца вѣша. <sup>3</sup> Се, ѡзз ѡлѣчѣ вѣмз рѣмо, н раскнѣаю требѣхнѣ на лица вѣша, требѣхнѣ прѣздннѣкѣ вѣшнхъ, н прѣнмѣ вѣ вѣдѣтѣ: <sup>4</sup> н оубразѣмѣете, ѣкѣ ѡзз гдѣ послѣхъ кз вѣмз заповѣдь еѣа, ѣже вѣтн завѣтѣ моемѣ кз левѣтѣмз, глѣтѣ гдѣ вседержнѣтель. <sup>5</sup> Завѣтѣ мѣнѣ вѣ сз нѣмз жнзнн н мѣра, н дѣхъ ѣмѣ боѣзннѣ боѣтнѣа мѣнѣ н ѡ лица имене моегѣ оубѣтѣтнѣа ѣмѣ. <sup>6</sup> Законѣ иѣтннѣ вѣ ко оубѣтѣхъ ѣгѣ, н непраѣда не ѡвѣрѣтѣа ко оубѣтѣхъ ѣгѣ: вѣ мѣрѣ иѣсправлѣа иѣ со мнѣо н мнѣогн ѡвѣртнѣ ѡ непраѣды. <sup>7</sup> Понѣже оубѣтѣ иѣрѣвѣ сохрѣнѣтѣ рѣзѣмз, н законѣа вѣзѣцѣтѣ ѡ оубѣтѣ ѣгѣ: ѣкѣ ѡглѣз гдѣ вседержнѣтѣа ѣтѣ. <sup>8</sup> Вѣ же оубѣтѣтѣа ѡ пѣтнѣ н иѣзнемоѣтѣнѣтѣ мнѣогнхъ вѣ законѣ, раскнѣтѣ завѣтѣ левѣннѣ, глѣтѣ гдѣ вседержнѣтель. <sup>9</sup> Н ѡзз дѣхъ вѣ оубннѣжѣнѣ н ѡвѣрѣжѣнѣ ко вѣа ѣзѣкнѣ, занѣ вѣ не сохрѣнѣтѣ пѣтнѣ мѣнѣ, но лицѣ ѡвннѣтѣа вѣ законѣ. <sup>10</sup> Не ѡцѣ лн ѣдннѣ вѣѣмз вѣмз; не вѣ лн ѣдннѣ создѣ вѣсѣ; что ѣкѣ ѡстѣвнѣтѣ кнѣждѣ вѣртѣа своегѣ, ѡсквѣрнѣтнѣ завѣтѣ ѡтѣцѣ вѣшнхъ; <sup>11</sup> ѡстѣвлѣнѣ вѣстѣ иѣда, н мѣрзѣстѣ вѣстѣ ко иѣнѣ н ко иѣрѣлнѣмѣ: занѣ ѡсквѣрнѣ иѣда вѣтѣа гдѣа, ѣже возлюбнѣ, н прѣнѣ кз вѣгѣмз ѣжднѣмз. <sup>12</sup> Потрѣбнѣтѣ гдѣ чѣловѣкѣа тѣворѣцагѣа еѣа, дѣнде же смнрнѣа ѡ селѣннѣ иѣкѣвѣлнхъ н ѡ прнносѣцнхъ жѣртѣвѣ гдѣ вседержнѣтѣлю. <sup>13</sup> Н еѣа, ѣже ненавнѣдѣхъ, тѣворнѣтѣ: покрѣвѣтѣ слѣзѣмнѣ ѡлтѣрѣ гдѣнѣ, н плѣчѣмз н воздыхѣннѣмз ѡ тѣрѣдѣвѣ: ѣцѣ лн достѣоѣно прнзрѣтнѣ на жѣртѣвѣ (вѣшѣ), нлн прѣѣтнѣ прѣѣтнѣо иѣз рѣкѣ вѣшнхъ; <sup>14</sup> Н рѣтѣ: чѣсѣ рѣднѣ; ѣкѣ гдѣ завнѣдѣтѣлѣствѣа мѣждѣ тѣобѣо н мѣждѣ жѣноѣо иѣностнѣ тѣвоеѣ, иѣже ѡстѣвлѣнѣа ѣснѣ, н тѣ ѡвѣцннѣа тѣвоѣа н жѣнѣа завѣтѣа тѣвоегѣ: <sup>15</sup> н не добрѣо лн

сотвори, и ѿстаинокъ дѡха ѿгѡ; И рѣсте: что ѡно кромѣ сѣмене ѡцетъ бѣтъ;  
И сохраните дѡхомъ вашиимъ и жены юности твоеѡ да не ѡстаиши: <sup>16</sup> но  
лице возненавидѣвъ ѡпдстиши ю, глетъ гдѣ бѣтъ иилевъ, и покрѣетъ нечестіе  
помышленїѡ твоѡ, глетъ гдѣ вседержитель: и сохраните дѡхомъ вашиимъ и не  
ѡстаиште. <sup>17</sup> Прогнѣвляющїи бѣа словеса вашии, и рѣсте: ѡ чебѡмъ прогнѣва-  
хомъ ѿгѡ; Занѣ рѣсте: всѡкъ творѡи слѡ добръ предъ гдемъ, и въ нѣхъ самъ  
блговоли: и гдѣ ѿсть бѣтъ правды;



### Глава 3.

**В**ѣ, ѿзъ посылаю ѿггѣла моего, и призрѣтъ на пѣтъ предъ лицемъ моимъ: и вне-  
зѣпѣ прїидетъ въ цѣрковь свою гдѣ, ѣгоже вы ищете, и ѿггѣлъ завѣта, ѣгоже  
вы хощете: се, грядѣтъ, глѣтъ гдѣ вседержитель. <sup>2</sup> И ктѣ стерпѣтъ дѣнь при-  
шѣтвѣа ѣгѣ; и ктѣ постоитъ въ вѣдѣнїи ѣгѣ; занѣ тои вхѣдѣтъ ѿкъ  
ѿгнь горнїа и ѿкъ мѣло перѣцѣхъ. <sup>3</sup> И сѣдетъ разварѣа и ѣчнѣа ѿкъ  
сребрѣ и ѿкъ златѣ, и ѣчѣтъ сыны лѣвїнны, и прелѣетъ ѿкъ златѣ и  
ѿкъ сребрѣ: и вѣдѣтъ гдѣвн прїносѣще жѣртвѣ въ правѣ. <sup>4</sup> И ѣгодна вѣдетъ  
гдѣвн жѣртвѣ іѣдова и іѣрлїма, ѿкоже днѣ вѣка и ѿкоже лѣта прѣждѣа.  
<sup>5</sup> И прїидѣ къ вамъ съ сѣдомъ, и вѣдѣ съндѣтель скѣръ на чарѣн и на  
прѣлюбѣнѣцы, и на клѣнѣщѣа и менѣмъ моимъ во лѣ и на лнѣащѣа  
мзѣ наемнїка, и на насїльствѣщѣа вдовїцъ и пѣащѣа снрѣа, и на  
ѣклѣнѣщѣа сѣдъ прнѣельца и на небѣщѣа менѣ, глѣтъ гдѣ вседер-  
житель: <sup>6</sup> занѣ ѿзъ гдѣ бѣтъ вѣшъ, и не измѣнѣащѣа, и вы сынове ѿкъвн не  
ѣдалѣете ѿ грѣхъ ѣтѣцъ вѣшнхъ. <sup>7</sup> ѣклонїете ѿ законѣвъ моїхъ и не  
сохранїете: ѣбратїете ко мнѣ, и ѣбратѣа къ вамъ, глѣтъ гдѣ вседержитель.  
И рѣете: въ чѣомъ ѣбратїма; <sup>8</sup> вѣдѣ ѣбольстїтъ чѣлѣкѣ бѣа; занѣ вы  
ѣбольцѣете мѣ. И рѣете: въ чѣомъ ѣбольстїхомъ тѣа; ѿкъ десѣтннѣ и  
начѣтцы съ вѣмн сѣтъ. <sup>9</sup> И взнрѣащѣа вы взнрѣете, и менѣ вы ѣбольцѣете.  
<sup>10</sup> Лѣтъ скончѣа, и внесѣете вѣа плоды въ сокрѣвнѣа, и вѣдетъ расѣнѣнїе  
ѣгѣ въ домѣ ѣгѣ: ѣбратїете ѣво ѣ сѣмъ, глѣтъ гдѣ вседержитель: ѣще не  
ѣвѣрѣдѣ вѣмъ хлѣбн небѣснхъ и илїѣ вѣмъ влѣвѣнїе моѣ, дѣндеже ѣдовлн-  
тѣа: <sup>11</sup> и раздѣлѣ вѣмъ въ брѣшно, и не имамъ истлѣтн вѣмъ плодѣвъ зем-  
нѣхъ, и не инемѣетъ вѣшъ вїноградъ на сѣлѣ, глѣтъ гдѣ вседержитель:  
<sup>12</sup> и ѣблажѣтъ вы всѣ ѣзыцы, занѣ вѣдете вы землѣ пожелѣнна, глѣтъ гдѣ  
вседержитель. <sup>13</sup> ѣтѣагѣтїете на мѣ словѣа вѣша, глѣтъ гдѣ (вседержитель).  
И рѣете: ѣ чѣмъ клѣветѣахомъ на тѣа; <sup>14</sup> Рѣете: сѣченъ рабѣтааи бѣдѣ, и чѣто



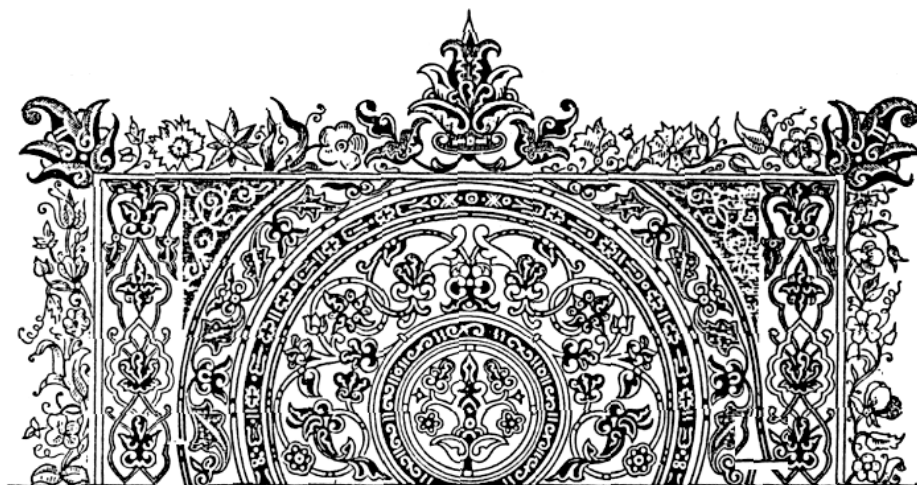
болѣе, ꙗкѡ сохранихомъ хранѣніа ѿг҃ѡ и ꙗкѡ идохомъ молитвенницы предъ  
лицемъ г҃а вседержителя; <sup>15</sup> и нѣѣ мы елажимъ чуждѣхъ, и создajúтсѧ всѣ  
творѣціи беззаконнаа, сопротившасѧ б҃гови и спасошасѧ. <sup>16</sup> Сїа рекоша  
боащїи г҃а, кїждо ко ѿскреннемѹ своему: и вѣдѣтъ г҃ъ, и оуслыша, и напи-  
сѧ книгѹ пѧмѧти предъ собою боащымъ г҃а и благоговѣющимъ ѿмѧ ѿг҃ѡ.  
<sup>17</sup> И вѣдѣтъ мѧ, глѣтъ г҃ъ вседержитель, въ дѣнь, ѿг҃ѡже ѡзъ творю въ снаб-  
дѣніе, и ижеберѹ ѡ, ѿмже ѡбразомъ ижеберѣтъ челоуѣкъ сына своего (добрѣ)  
работajúща ѿмѹ. <sup>18</sup> И ѡбратитѣсѧ и оувѣдѣте междѹ прѣвнымъ и междѹ без-  
законнымъ, и междѹ служащимъ б҃гови и не служащимъ ѿмѹ.



## Глава 4.

**И**кѡ сѣ, дѣнь грядѣтъ горѣць ѣкѡ пѣць и попалитѣ ѿ, и вѣдѣтъ всѣ инопле-  
мѣнницы и всѣ творѣщїи беззакѡннаѧ ѣкѡ стѣблїе: и возжжѣтъ ѿ дѣнь  
гдѣнь грядѣи, глѣтъ гдѣ вседержитель, и не ѡстанетсѧ ѿ нѣхъ корень ниже  
вѣтвь. <sup>2</sup> И возсїдетъ вѣмъ боѣщымсѧ имене моего ѡ солнце правды и ищѣлѣ-  
нїе въ крилѣхъ ѿгѡ: и изыдете и взыгрѣете, ѣкоже тельцы ѿ оўзъ разрѣ-  
шенїи: <sup>3</sup> и поперетѣ беззакѡнники, и вѣдѣтъ пѣпелъ подѣ ногами вѣшними въ  
дѣнь, вѡньже ѣзъ сотворю, глѣтъ гдѣ вседержитель. <sup>4</sup> Поманїте законъ мѡѣѣа  
раба моего, ѣкоже повелѣхъ ѿмѣ въ хвѣнѣхъ ко всемѣ илю повелѣнїѧ и  
ѡправдѣнїѧ. <sup>5</sup> И сѣ, ѣзъ послю вѣмъ илю десѣтѣнна, прѣжде прїшествїѧ дне  
гдѣна великаго и прѡсѣщѣннаго, <sup>6</sup> иже оустрѡнтъ сѣрдце ѡтца къ сыну и  
сѣрдце челоѣка ко иискреннемѣ ѿгѡ, да не прїшедѣ пораждѣ зѣмлю въ конѣцъ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га пѣрваѧ  
Макавѣ́йская.





## Глава 1.

**И** бысть, егда поражаше александръ македонскій сынъ фѣлѣппа, ѣже ѣзыде ѿ земли хеттѣимъ, порази и дѣрѣа царѣ перскаго и мѣдскаго, и воцарѣса вмѣстѣ ѿ гвѣ первый во елладѣ, <sup>2</sup> и состави бранн многѣ, и удержа тѣсрдыни многѣ, и оубѣ царѣ зѣмскѣа, <sup>3</sup> и проѣде даже до краѣвъ земли, и взѣа корыти многѣхъ ѣзыкъвъ. и оумолчѣ земля предъ нимъ. и возвысѣса, и вознесѣса сердце ѿ гвѣ. <sup>4</sup> И собра сѣа крѣпкѣа сѣла, и начальствова надъ странами и ѣзыки и мѣчителими, и быша ему въ дѣлннннн. <sup>5</sup> И по сѣхъ падѣ на лѣже и познѣ, ѣакъ оумираѣтъ: <sup>6</sup> и созва отроки своѣа благорѣдныа, ѣже съ нимъ бѣахъ совопнтѣани ѿ юности ѿ гвѣ, и раздѣли имъ царство своѣ ещѣ живъ сыи. <sup>7</sup> И царствова александръ лѣтъ дванадѣсѣтъ и оумре. <sup>8</sup> И овладѣа отроцы ѿ гвѣ кѣждо въ мѣстѣ своѣмъ. <sup>9</sup> И возложиша вси дѣлнны по смѣрти ѿ гвѣ, и сынове ѣхъ по нимъ лѣта многѣ, и оумножиша сѣла на земли. <sup>10</sup> И ѣзыде ѿ нимъ корень грѣхѣа антѣохъ епѣфанъ, сынъ антѣоха царѣ, ѣже бѣ залогомъ въ римѣ: и царствова въ лѣтѣ стѣа тридѣсѣтъ седмѣмъ царства еллинскаго. <sup>11</sup> Во днѣхъ тѣхъ ѣзыдоша ѿ имѣа сынове беззаконнии и наѣстѣиша многѣхъ глаголюще: поидемъ и завѣщѣемъ завѣтъ съ ѣзыки, ѣже ѿкрестъ насъ, ѣакъ ѿнѣлѣже ѿлѣчѣхомъ ѿ нимъ, ѿверѣтоша насъ многѣа сѣла. <sup>12</sup> И благоудѣса слово во очѣю ѣхъ: <sup>13</sup> и предъзѣрашасѣа нѣцыи ѿ людѣи и ѣдоша ко царю: и дадѣ имъ власть творѣти ѿправдѣнѣа ѣзычскаа. <sup>14</sup> И создаша (себѣ) оучилце во ѣрѣлимѣ по законѣмъ ѣзычскимъ. <sup>15</sup> И сотвориша себѣ неверѣзанѣе, и ѿстѣпнѣиша ѿ завѣта стѣаго, и сопрагѣошаа ѣзыкъмъ, и продашасѣа еже творѣти лѣкавое. <sup>16</sup> И оуготовоаа царство предъ антѣохомъ: и оумысли царствовати во егѣптѣ, ѣакъ да царствѣдетъ надъ двѣма царствома. <sup>17</sup> И вниде во егѣптѣ въ народѣ тѣжцѣ, на колесницахъ и на слѣнѣхъ, и на вѣадникахъ и на кораблѣхъ многѣхъ. <sup>18</sup> И состави бранѣ на птоломѣа царѣ егѣптскаго: и оубоаа птоломѣи ѿ лица ѿ гвѣ и побѣжѣ, и падѣоша ѣзвѣни мнози.

<sup>19</sup> И взаша грады тверды въз земли египетскыи: и въз кървисти земли египетскыи. <sup>20</sup> И обратиса антіохъ, повнегда поразн египта во стò четыредесать третіе лѣто: и възиде на иїла и на іерлїмъ въз народѣ тѣхъ, <sup>21</sup> и вниде во свѣтїлице съ гордынею, и въз олтарь златый и свѣтїльникъ свѣщныи и всѣ соуды егѡ, <sup>22</sup> и трапѣзѣ предложениа и возлїальники, и фїалы и кадїльницы златыа, и катапетѣсмѣ и вѣнцы и оукрашенїе златое, ѣже на лицы цѣркви (баше), и сокрѣши всѣ: <sup>23</sup> и въз сребро и злато и соуды вождѣнныа: и въз сокрѣвица тїннаа, и хже оберѣте. <sup>24</sup> И въземъ всѣ ѡнде въз землю свою, и сотвори оубїиство, и глагола въз гордостн велицѣи. <sup>25</sup> И бысть плачь великъ во иїли на всѣцѣмъ мѣстѣ ихъ. <sup>26</sup> И возстенаша начальницы и старѣишныи, дѣвы и юнѡши и знемогѡша, и красота женскаа и змѣниса. <sup>27</sup> Всѣхъ женихъ прїа плачь, и сѣдѣша на одрѣ брачнѣ бысть въз печѣли. <sup>28</sup> И потрасѣса земля на вѣнчѣющихъ на ней, и всѣ домъ іаквель ѡблечѣса стѣломъ. <sup>29</sup> И по двою лѣтѣ днїи посла царь начальника дѣнемъ во грады іуданнѣ. и прїиде во іерлїмъ съ народомъ великимъ <sup>30</sup> и глагола къ нимъ словеса мїрнаа во льстїи. и вѣроваша емѣ. и нападе на градъ внезапѣ и поразн егѡ ѣзвою великою и погубн людн многн ѡ иїла: <sup>31</sup> и въз кървисти града и сожже егѡ огнемъ, и разорн дома егѡ и стѣны егѡ ѡкрестъ: <sup>32</sup> и плѣнїша женъ и чѣдъ, и скоты раздѣлїша, <sup>33</sup> и ѡградїша градъ давидовъ стѣною великою и крѣпкою и башнѣми крѣпкѣми, и бысть имъ въз крѣпость: <sup>34</sup> и поградїша тамъ людн грѣшникѡвъ, мѣжѣи беззаконныхъ, и возмогѡша въз ней: <sup>35</sup> и положїша орджїа и брашна, и собрѣхъ кървисти іерлїмскыа, и полагахъ тамъ: и быша въз стѣтъ великъ, <sup>36</sup> и бысть въз ловнтельство стѣинн и въз дїавола лѣкаваго иїлю вїндѣ. <sup>37</sup> И пролїаша кровь неповїннѣю ѡкрестъ свѣтїлица и ѡсквернїша стѣиню. <sup>38</sup> И бѣжаша вѣнчѣющїи во іерлїмѣ ихъ радн, и бысть вѣнчѣнїе чѣжднмъ: и бысть чѣждо стѣмени рождениа своегѡ, и чѣда егѡ ѡстѣвнша егѡ. <sup>39</sup> Стѣина егѡ разорѣна ѣкѡ пѣстына, прѣздннцы егѡ ѡбращѣнн стѣтъ во плачь, сѣбѡты егѡ въз поношенїе, чѣстѣ егѡ во оубннженїе: <sup>40</sup> по славѣ егѡ оумножиса безчѣстїе егѡ, и высотѣ егѡ ѡбращѣна бысть во плачь. <sup>41</sup> И пнса царь антіохъ всемѣ царствѣ своемѣ, да вѣдѣтъ всн людїе едїно, <sup>42</sup> и ѡстѣвнѣтъ кїиждо законъ свой. и сонзболнша всн ѣзыцы по словѣ царѣ (антіоха). <sup>43</sup> И мнози ѡ иїла и зболнша сдѣженїю егѡ и пожрѡша іудѡмъ и ѡсквернїша сѣбѡты. <sup>44</sup> И посла царь

книги рѣкою вѣстникѡвъ во іерлѣмъ и во грады іуданны, да поидѣтъ вѣдѣз законѡвъ чуждѣхъ земли <sup>45</sup> и возбранѣтъ воеожженїа и жертеѡ и возліанїе ѡ стѣини, и ѡмерзѣтъ ѡбедѡты и праздники, <sup>46</sup> и ѡсквернѣтъ стѣиню и стѣихъ, <sup>47</sup> и созиждѣтъ трѣбница и кѣпница и кѡмірницы, и да жрѣтъ мѡса свнїа и скоты ѡщыа: <sup>48</sup> и да ѡстѣвѣтъ сыны своѣ неперѣзаны, ѣже ѡсквернѣти дѡшы ѣхъ во вѣщѣхъ нечистотѣхъ и ѡскверненїи, <sup>49</sup> ѣкѡ да забѣдѣтъ законъ и измѣнѣтъ вѣа ѡправданїа (вѣїа). <sup>50</sup> И ѣже ѣще не сотворѣтъ по глаголѣ царевѣ, да ѡмретъ. <sup>51</sup> По вѣмъ словесѣмъ сїмъ напсѣа всемѣ царствѣ своемѣ и прнстѣви надзирѣтели на вѣмъ людѣмъ: и повелѣ градомъ іуданнымъ жрѣти во вѣщѣмъ градѣ. <sup>52</sup> И собрѣаша мнози ѡ людїи къ нїмъ, вѣа къ ѡстѣвѣннѡму законѣ гдѣнъ: и сотворїша лѣкѣва на земли <sup>53</sup> и положиша іїаа въ тайныхъ во вѣщѣмъ ѡбѣжннѣхъ ѣхъ. <sup>54</sup> И въ пятнадцатѣ дѣнь мѣа халева, въ лѣто стѡ четыредесѣтъ пѣтое созиа мѣрзотѣ запѣтѣнїа на ѡлтарнѣ (вѣїи), и во градѣхъ іуданныхъ ѡкретѣ созиа трѣбница. <sup>55</sup> И предѣ двѣрми домѡвъ и на стѡгнахъ кадахѣ, <sup>56</sup> и книги закона (вѣїа), ѣже ѡбрѣтѡша, сожгѡша ѡгнемъ, раздирѡще (ѣхъ). <sup>57</sup> И нѣже ѡбрѣтѣшасѡ ѡу когѡ книга завѣта гдѣна, и ѣще ктѡ созволѣше законѣ гдѣнѡ, по повелѣнїю царевѣ заклѣхѣ ѣгѡ. <sup>58</sup> Въ силѣ своѣй творѣхѣ сїце людемъ іїаевымъ, ѡбрѣтѣющымѣа во вѣщѣмъ мѣѣхъ и мѣѣхъ во градѣхъ. <sup>59</sup> И въ двѣдѣтъ пѣтый дѣнь мѣа жрѣхѣ въ кѣпннѣхъ, ѣже бѣ на ѡлтарнѣ. <sup>60</sup> И женѣ ѡбрѣзавшихъ чѡда своѣа заклѣша по повелѣнїю (царевѣ), <sup>61</sup> и ѡбѣшахѣ дѣтннѣа за шїи ѣхъ, дѡмы ѣхъ расхнцѣхѣ, и ѡбрѣзавшихъ ѡ ѡмерщвлѣхѣ. <sup>62</sup> И мнози ѡ людїи іїаевыхъ ѡдержѣшасѡ и ѡтвердїшасѡ въ себѣ, ѣже не ѣсти скверныхъ, <sup>63</sup> и избрѣша пѣче ѡмрѣти, неже ѡсквернѣтнѣа брѣшны, и не хотѣша престѣпнѣти закона вѣїа стѣгѡ: и заклѣннѣ бѣша. <sup>64</sup> И бѣсть гнѣвъ вѣлїи на іїаа стѣлѡ.



## Глава 2.

**В** О ДНѢХЪ ТѢХЪ ВОСТА МАТТАДІА СЫНЪ ІОАННОВЪ, СЫНА СѸМЕОНА, СВЩІЕННИКЪ Ѡ  
СЫНѠВЪ ІОАРИВАНЪХЪ Ѡ ІЕРЛІМА, Н СѢДЕ ВО МѠДІНѢ. <sup>2</sup> Н НМАШЕ СЫНѠВЪ ПАТЬ:  
ІОАННА, НЖЕ ПРОИМЕНОВАШЕСА ГАДІСЪ, <sup>3</sup> Н СІМОНА, НЖЕ ПРОИМЕНОВАШЕСА ДАСІСЪ,  
<sup>4</sup> ІДАЪ, НЖЕ ЗВАШЕСА МАККАВЕЙ, <sup>5</sup> СЛЕЗАРА, НЖЕ ПРОИМЕНОВАШЕСА АНАРАНЪ, Н  
ІОНАДАНА, НЖЕ ПРОИМЕНОВАШЕСА АПФЪСЪ. <sup>6</sup> Н ВІДѢ ХДІСНІА БЫВІЮЩАА ВО ІДЕН  
Н ВО ІЕРЛІМѢ, <sup>7</sup> Н РЕЧЕ: ОУВЫ МНѢ! ПОЧТО РОЖДЕНЪ СМЬ ВІДѢТИ СОТРѢНІЕ ЛЮДІИ  
МОИХЪ Н СОТРѢНІЕ ГРАДА СѢАГѠ, Н СѢДѢТИ ЗДѢ, ВНЕГДА ПРЕДАВАТИСА СМЪ ВЪ  
РЪЦѢ ВРАГѠВЪ Н СѢЫНИ ВЪ РЪКИ ЧЖДІХЪ; <sup>8</sup> БЫТЬ ХРАМЪ СГѠ ІАКѠ ЧЕЛОВѢКЪ  
БЕЗЧЕСТИЕНЪ, <sup>9</sup> СОСЪДЫ СЛАВЫ СГѠ ПЛѢНЕНИ ѠНЕСЕНИ СЪТЬ, ПОБІЕНИ СЪТЬ МЛАДЕНЦЫ  
СГѠ НА СТОГНАХЪ, Н ЮНОШЫ СГѠ ПАДОША МЕЧЕМЪ ВРАЖІИМЪ: <sup>10</sup> КІИ ІАЗЫКЪ НЕ  
НАСЛѢДОВА ЦАРСТВА СГѠ Н НЕ ОДЕРЖА КОРЫСТЕЙ СГѠ; <sup>11</sup> ВСА ОУТВАРЬ СГѠ ВЗАТА  
СЪТЬ, ВМѢСТѠ СВОБОДНАГѠ БЫТЬ ВЪ РАБѠ: <sup>12</sup> Н СЕ, СѢЛА НАША Н КРАСОТА НАША  
Н СЛАВА НАША ѠПЪСѢТѢ, Н ѠСКВЕРНИША А ІАЗЫЦЫ: <sup>13</sup> ПОЧТО ОУБѠ НАМЪ СЩЕ  
ЖІТИ; <sup>14</sup> Н РАСТЕРЗА РІЗЫ СВОА МАТТАДІА Н СЫНОВЕ СГѠ, Н ѠБЛЕКОШАСА ВО  
ВРѢТНИЦА, Н ПЛАКАША СѢЛѠ. <sup>15</sup> Н ПРИДОША Ѡ ЦАРѠ ПРИИЖДАЮЩІИ КО ѠСТЪПЛѢ-  
НІЮ ВО ГРАДЪ МѠДІНЪ, ДА ПОЖРЪТЪ. <sup>16</sup> Н МНОЗИ Ѡ ІІЛА ПРИЛОЖІШАСА КЪ НИМЪ:  
МАТТАДІА ЖЕ Н СЫНОВЕ СГѠ СОБРАШАСА. <sup>17</sup> Н ѠВѢЩАША ПОСЛАНИИ Ѡ ЦАРѠ Н  
РѢША МАТТАДІИ ГЛАГОЛЮЩЕ: КНАЗЬ Н ПРЕСЛАВНЫЙ Н ВЕЛІИ ССН ВО ГРАДѢ СЕМЪ, Н  
ОУТВЕРЖДЕНЪ ВЪ СЫНѢХЪ Н БРАТІИХЪ: <sup>18</sup> НИѢ ОУБѠ ПРИСТЪПН ПЕРВЫИ Н СОТВОРН  
ПОВЕЛѢНІЕ ЦАРЕВО, ІАКОЖЕ СОТВОРИША ВСН ІАЗЫЦЫ Н МЪЖІЕ ІДАННЫ Н ѠСТАВШИИ  
ВО ІЕРЛІМѢ, Н БДЕШИ ТЫ Н ДОМЪ ТВОИ ПОСРЕДѢ ДРЪГѠВЪ ЦАРЕВЫХЪ: Н ТЫ Н  
СЫНОВЕ ТВОИ ПРОСЛАВИТЕСА ВЪ СРЕБРѢ Н ЗЛАТѢ Н ВЪ ДАРѢХЪ МНОЗѢХЪ.  
<sup>19</sup> Н ѠВѢЩА МАТТАДІА Н РЕЧЕ ГЛАСОМЪ ВЕЛІИМЪ: АЩЕ Н ВСН ІАЗЫЦЫ ВЪ ДОМѢ  
ЦАРЕВІА ЦАРѠ СЛЪШАЮТЪ СГѠ, СЖЕ ѠСТЪПНТИ КОМЪЖДО Ѡ СЛЪЖЕНІА ОТЕЦЪ  
СВОИХЪ, Н СОНЗБОЛИША ВЪ ЗАПОВѢДЕХЪ СГѠ: <sup>20</sup> НО АЗЪ Н СЫНОВЕ МОИ Н БРАТІА  
МОА ПОВИИДЕСА ЗАКОНѢ ОТЕЦЪ НАШИХЪ: <sup>21</sup> МЛЧИВЪ НАМЪ (БДН, БЖЕ), СЖЕ

ѡста́внѣи зако́нѣ и ѡпра́вдани́а: <sup>22</sup> сло́вѣсѣ царѣ́вѣхъ не послѣ́шаемъ, ѣ́же прѣстѣ́пнѣи слѣ́женіе на́ше на дѣ́но и́ли на шѣ́е. <sup>23</sup> И́ ꙗ́кѡ прѣстѣ́ глаго́лати сло́вѣа е́а, прѣстѣ́пнѣи мѣ́жъ іудѣ́анинѣхъ прѣдѣ́ очі́ма всѣ́хъ жрѣ́тнѣи въ ка́пици, ѣ́же въ мѡдѣ́нѣ, по повелѣ́нію царѣ́вѣ. <sup>24</sup> И́ вѣдѣ́ матта́діа и́ возре́новѣа, и́ востре́петѣ́ша внѣ́трѣннѣа ѣ́гѡ, и́ возжже́а ѣ́ротѣ́ ѣ́гѡ по е́дѣ́ (зако́на), и́ наско́чѣвъ разсѣ́чѣ́ ѣ́гѡ въ ка́пици. <sup>25</sup> И́ мѣ́жа, ѣ́гѡже ца́рь по́ла, и́же прѣнѣ́жда́ше жрѣ́тнѣи, о́убѣи во вре́мѣа ѡ́но и́ ка́пице разорѣ́. <sup>26</sup> И́ возре́новѣа ѡ́ зако́нѣ, ꙗ́коже же сотвори́ фі́не́есѣ замѣ́рїю сы́нѣа салѡ́млю. <sup>27</sup> И́ возопѣ́ матта́діа во гра́дѣ́ гла́сомъ вѣ́лїи́мъ глаго́ла: всѣ́къ ревнѣ́аи ѡ́ зако́нѣ и́ стоа́и въ за́вѣстѣ́ да и́зыде́тъ вѣ́дѣ́з менѣ́. <sup>28</sup> И́ ѡ́бѣ́жа е́амъ и́ сы́нове ѣ́гѡ въ го́ры, и́ ѡ́ста́внѣа, ѣ́лїка и́мѣ́ахѣ́ во гра́дѣ́. <sup>29</sup> Тогда́ снѣдо́ша мно́зи и́щѣ́ще е́да и́ прѣ́вды въ пѣ́тыню, <sup>30</sup> и́ сѣдо́ша тѣ́ е́амнѣи, и́ сы́нове и́хъ и́ жѣ́ны и́хъ, и́ скѡ́ти и́хъ, ꙗ́кѡ о́умно́жнѣа на нѣ́хъ е́ла. <sup>31</sup> И́ возвѣ́щѣ́но бы́сть мѣ́жѣ́мъ царѣ́вѣмъ и́ сі́ламъ, и́же е́ахѣ́ во іе́рлї́мѣ́ гра́дѣ́ да́вїдовѣ́, ꙗ́кѡ ѡ́ндо́ша мѣ́жѣ́и нѣ́цынѣи, и́же разорѣ́ша за́повѣ́дь ца́рскѣ́, въ мѣ́стѣ́а та́иннѣа въ пѣ́тыню. <sup>32</sup> И́ текѡ́ша вѣ́дѣ́з и́хъ мно́зи, и́ поетѣ́гше и́хъ ѡ́полчѣ́ша на нѣ́хъ, и́ сотѣ́внѣа прѡ́тївѣ́ и́хъ бра́нѣи въ дѣ́нь е́бевѣ́тнѣи, <sup>33</sup> и́ рекѡ́ша къ нѣ́мъ: до нѣ́ѣ дово́льно, и́зыдѣ́те и́ сотвори́те по сло́вѣ́ царѣ́вѣ, и́ жї́внѣи е́дѣ́те. <sup>34</sup> И́ рѣ́ша: не и́зыде́мъ, ни сотвори́мъ по сло́вѣ́ царѣ́вѣ, ѣ́же ѡ́сквернѣ́ти дѣ́нь е́бевѣ́тнѣи. <sup>35</sup> И́ о́у́скори́ша на нѣ́хъ бра́нѣи. <sup>36</sup> И́ не ѡ́вѣ́ща́ша и́мъ, ниже́ ка́мене верго́ша на нѣ́хъ, ниже́ за́граднѣ́ша мѣ́стѣ́а та́иннѣхъ, рекѣ́ще: <sup>37</sup> о́умремъ всѣ́и въ прѡ́стѡтѣ́ на́шей, свѣ́дѣ́телѣ́ е́дѣ́тъ на на́сѣ не́бо и́ зема́ла, ꙗ́кѡ непра́вѡ погѣ́ла́ете на́сѣ. <sup>38</sup> И́ воста́ша на нѣ́хъ въ бра́ннѣи въ е́бевѣ́тѣи, и́ о́умро́ша сї́н и́ жѣ́ны и́хъ, и́ сы́нове и́хъ и́ скѡ́ти и́хъ, да́же до ты́сѣацн дѣ́шъ челѡвѣ́къ. <sup>39</sup> И́ позна́ матта́діа и́ дрѣ́знѣи ѣ́гѡ, и́ пла́каша на ѡ́ нѣ́хъ е́флѡ. <sup>40</sup> И́ рече́ мѣ́жъ и́скренне́мъ своѣ́мъ: ꙗ́ще всѣ́и сотвори́мъ, ꙗ́коже бра́тїа на́ша сотвори́ша, и́ не во́полчѣ́м на іа́зыки ѡ́ дѣ́шѣ́хъ на́шнѣхъ и́ ѡ́пра́вдани́нѣхъ на́шнѣхъ, ни́ѣ на́сѣ е́кѡ́рѡ и́скоренѣ́тъ ѡ́ зема́нѣ. <sup>41</sup> И́ о́умы́слнѣа въ дѣ́нь ѡ́нѣ́ глаго́люще: всѣ́къ челѡвѣ́къ, и́же ꙗ́ще прї́идѣ́тъ къ на́мъ на бра́нѣи въ дѣ́нь е́бевѣ́тнѣи, ѡ́полчѣ́м прѡ́тївѣ́ ѣ́гѡ, и́ не о́умремъ всѣ́и, ꙗ́коже о́умро́ша бра́тїа на́ша въ та́иннѣхъ. <sup>42</sup> Тогда́ собра́а къ нѣ́мъ со́ннѣи іудѣ́нскѡе крѣ́пынѣи въ сі́лѣ́ ѡ́ ії́ла, всѣ́къ со́нзѡла́аи зако́нѣ: <sup>43</sup> и́ всѣ́и и́же е́ѣ́жа́ша ѡ́ е́лїхъ, приложи́ша и́мъ и́ бы́ша и́мъ во о́утвержде́ніе. <sup>44</sup> И́ собра́а во́сѣи и́ побнѣ́а грѣ́шнѣхъ во гнѣ́вѣ́ своѣ́мъ и́



мѹжэй беззаконныхъ въ ѿростн своѣй: прочіи же вѣжаша во ѿзыки испастіа. <sup>45</sup> И ѡбѣде маттадіа и дрѹзи ѣгѡ, и разорѣша кѣпница, <sup>46</sup> и ѡверѣзаша ѡтроки неверѣзаныа, ѣлѣкнхъ ѡверѣтоша въ предѣлѣхъ иллевыхъ въ сѣлѣ, <sup>47</sup> и погнаша сынѡвъ гордыни, и оҹирѣ дѣло въ рѹкѹ нѣхъ: <sup>48</sup> и оҹдержаша законъ ѡ рѹкѣ ѿзыковъ и ѡ рѹкѣ царей, и не даша рѡга грѣшникѹ.

<sup>49</sup> И приближншася дне маттадіи оҹмрѣти, и рече сынѡмъ своимъ: нѣѣ оҹкрѣпѣса гордына и ѡблчѣніе, и время ннзвращеніа и гнѣвъ ѿростн: <sup>50</sup> и нѣѣ, чѣда, возревнѹйте законѹ и дадите дѹшы вѣша за завѣтъ ѡтцѣвъ нашихъ.

<sup>51</sup> Поманѣте дѣла ѡтцѣвъ нашихъ ѿже сотвориша въ родѣхъ своихъ, и прїимете славу вѣлію и нѣма вѣчное. <sup>52</sup> Авраамъ не во нскѹшеніи ли ѡверѣтенъ ѣсть вѣренъ, и вѣнѣса ѣмѹ въ правдѹ; <sup>53</sup> Іѡсифъ во время чѣсноты своѣа сохрани заповѣдь и бѣсть господнхъ ѣгѹптѹ.

<sup>54</sup> Фїнеѣсъ ѡтцѣвъ нашь внигда возревновѣ ревностію, прїятъ завѣтъ свѣщенства вѣчнаго. <sup>55</sup> Иисѹсъ, ѣгда исполни слово, бѣсть сѣдѣа во илн. <sup>56</sup> Халѣвъ, ѣгда заведѣтельствова въ цркви, воспрїа земли наследіе.

<sup>57</sup> Давїдъ во своѣй мнлостн наследова престѡлъ царствїа во вѣкѣхъ вѣка. <sup>58</sup> Илїа, ѣгда возревновѣ ревностію закона, взѣса даже на небо. <sup>59</sup> Инанїа, азарїа, мїсаїлъ вѣрѹюще спасѡшася ѡ пламене.

<sup>60</sup> Данїилъ въ простотѣ своѣй изѣтѣа ѡ оҹтѣхъ львѡвыхъ. <sup>61</sup> И такѡ помышлѣйте по родѹ и родѹ, ѿкѡ вси оҹповѣающїи нашь не изнамоҹѹтѣ. <sup>62</sup> И ѡ словѣсъ мѹжа грѣшна не оҹбѡнѣтѣа, понеже слава ѣгѡ въ мѡтыла и въ чѣрѣе:

<sup>63</sup> днѣсъ вознесѣтѣа, а оҹтрѣ не ѡвращѣтѣа, ѿкѡ ѡвратнѣа въ перѣть свою, и помышлѣніе ѣгѡ погнѣе. <sup>64</sup> и вы, сынове, оҹкрѣпнѣтѣа и мѹжайтѣа въ законѣ, ѿкѡ въ нѣмъ прослѣвнѣтѣа. <sup>65</sup> И сѣ, сѹмѣѡнъ братъ вѣшъ, вѣмъ, ѿкѡ мѹжъ совѣта ѣсть, тогѡ послѹшайте всѣ днѣ, тои вѣдетъ вѣмъ во ѡтцѣ.

<sup>66</sup> И іѹда маккавѣй, сѣи крѣпокъ въ сѣлѣ ѡ иностн своѣа, сѣи вѣдетъ вѣмъ начальникъ вѡннства и сотворнѣтъ брань людемъ. <sup>67</sup> И вы приведнѣте къ себѣ всѣ творцы закона и ѡмстнѣте мщѣніе люднѣ вѣшихъ: <sup>68</sup> воздѣйте воздѣаніе ѿзыкомъ и внемлнѣте въ заповѣдн закона. <sup>69</sup> И благословнѣ нѣхъ: и приложнѣса ко ѡтцѣмъ своимъ. <sup>70</sup> И оҹмре въ лѣтѡ стѡ четыредесятъ шестѡе: и погребѡша ѣгѡ сынове ѣгѡ во гробѣхъ ѡтцѣвъ ѣгѡ въ мѡднѣ, и плакаша ѣгѡ всѣ илѣ плѣемъ вѣлнмъ.



### Глава 3.

**И** воиста іѿда нарицаемый маккавей сынъ егѡ вмѣстѣ егѡ. <sup>2</sup> И помогашъ еѿмѣ всѣмъ брѣтѣмъ егѡ и всѣмъ елѣицы прилѣпѣшася ко оцѣ егѡ, и ѡполчашася ѡполченіемъ иѣль съ веселіемъ. <sup>3</sup> И распространи славу людемъ своимъ: и ѡбле- чѣша въ бронѣ іакѡ иполнѣи и преподѣлаша ордѣжѣмъ своимъ брѣнными, и сотвори рѣти, защища ѡполченіа мечемъ своимъ, <sup>4</sup> и оуподобѣша лѣву въ дѣлѣхъ своихъ, и іакѡ икуменъ рыкающъ въ лобнѣтѣхъ: <sup>5</sup> и погна беззаконныа и злѣдѣдѣи, и смѣщающихъ людѣ егѡ пожже пламенемъ. <sup>6</sup> И слакосаша безза- коннѣи ѡ страхѣ егѡ, и всѣ дѣлателѣ беззаконіа смѣтѡшася, и благопопѣшино быти спасеніе рѣкою егѡ. <sup>7</sup> И ѡгорѣи царѣ мнози и возвесаи іакѡва въ дѣлѣхъ своихъ, и даже до вѣка пѣмѣтъ егѡ во благословеніе: <sup>8</sup> и прѡйде грады іѿдѣны, и погубѣи нечестивыхъ ѡ нихъ, и ѡврати гнѣвъ ѡ иѣла, <sup>9</sup> и именѣтъ бысть даже до послѣднихъ земли, и собра погубѣющихъ. <sup>10</sup> И пол- лѡнѣи же собра іазыки и ѡ самарѣи иѣла велѣю, ѣже рѣговати на иѣла. <sup>11</sup> И оубѣда іѿда и и зыде во срѣтеніе еѿмѣ, и поразѣ егѡ и оубѣи того: и падѡ- ша іазвенѣи мнози, а прѡчѣи оубѣгоша. <sup>12</sup> И взѣа корысти ихъ, и мечъ апол- лѡнѣевъ ѡа іѿда, и бысть воѡа имъ всѣа днѣ. <sup>13</sup> И оубѣиша иерѡнъ начальникъ вѡсѣвъ іерѣиныхъ, іакѡ собра іѿда совокѣплѣніе и црѣковь вѣрныхъ съ нимъ и сходящихъ на брѣнь, <sup>14</sup> и рече: сотворю себѣ иѣла, и прославиша въ царствѣи, и поборо іѿда и іѣиныхъ съ нимъ и оунничающихъ слово царѣво. <sup>15</sup> (И оуготѡ- вѣла) и приложи ѣже взыти: и взыде съ нимъ полкъ нечестивыхъ крѣпокъ помощѣ еѿмѣ и сотвори рѣти ѡмѣненіе на сынѣхъ иѣлевыхъ. <sup>16</sup> И приближиша даже до вѡсхода вѣдѡрѡнѣка: и и зыде іѿда во срѣтеніе еѿмѣ въ мѣлѣ. <sup>17</sup> Егда же оубѣиша полкъ градѣи въ срѣтеніе имъ, рѣша іѿдѣ: какѡ можемъ въ мѣлѣ іѣще ѡполчѣтиа прѡтивѣ множества толнѣагѡ крѣпкагѡ; и мы оутрѣждѣни еѿмы постоѡмъ днѣсь. <sup>18</sup> И рече іѿда: оудѡбѣ еѣтъ ѡбѣти многихъ рѣкою малыхъ: и неѣтъ рѣзностиа прѣдъ еѣомъ неѣнымъ ипѣти во многихъ илѣ

вз малыхъ: <sup>19</sup> ѿкѡ не во мно́жетеѣѣ вѣсѣхъ ѡдолѣнїе ерѣни ѣсть, то́кмѡ ѡ  
нѣсѣ крѣпостѣ: <sup>20</sup> сїи градо́вѣхъ кѣ на́мъ во мно́жетеѣѣ ѡ́корїзны ѡ беззакѡ-  
нїа, ѣже истѡргнѣти на́сѣ ѡ жены на́ша ѡ ча́да на́ша, ѣже взѣти коры́сти  
на́ша, <sup>21</sup> мы же ѡполча́емѣа за дѡшы на́ша ѡ законы на́ша: <sup>22</sup> ѡ сѣмъ гдѣ  
сокрѡшнѣхъ ѡхъ предѣ ли́цѣмъ на́шимъ, вы же не ѡ́страшнѣтеѣа ѡхъ. <sup>23</sup> ѿкоже  
престѣа глаго́лѣти, ѡ наскочѣ на нѣхъ вnezáпѣ, ѡ сотрѣѣа сирѡнъ ѡ вѡн ѣгѡ  
предѣ нѣмъ: <sup>24</sup> ѡ погна ѣгѡ вх ннзхождѣнїе ведѡрѡна да́же до по́ла: ѡ падѡша  
ѡ нѣхъ ѿкѡ ѡемъ ѡтѣхъ мѡжѣн, прѡчїи же побѣгѡша вх зѣмлю фїлїстїмлю.  
<sup>25</sup> ѡ нападе́ стрѡхъ їдннъ ѡ братїи ѣгѡ ѡ бо́знь на всѣа ѡзыки, ѡже  
ѡкрѣстѣхъ ѡхъ. <sup>26</sup> ѡ до́нде до царѣа ѡмѣа ѣгѡ, ѡ ѡ ѡполчѣнїихъ їднннхъ повѣда-  
хъ всѣа ѡзыцы. <sup>27</sup> ѡгда́ же ѡслѣша царѣа антїѡхъ словеса́ еїа, разгнѣвѣсѣа  
ѡростїю, ѡ посла́вхъ собра́а сїлы всѣа царѣства своегѡ, по́лкѣхъ крѣпокѣхъ сѣлаѡ: <sup>28</sup> ѡ  
ѡвѣрзе сокрѡвнѣе своѣ, ѡ даде́ ѡбро́кн бѡннѡмъ своїмъ на лѣто, ѡ заповѣда  
ѡмъ вх лѣто бѣти готѡвымъ на всѣахъ потрѣѣхъ. <sup>29</sup> ѡ вѣдѣ, ѿкѡ ѡкѡдѣ  
сребрѡ ѡ сокрѡвнѣцѣ, ѡ дѣни ѡ стрѡнъ малы, рѣдн несогласїа ѡ ѡзвы, ѡже  
сѡтворѣ на зѣмлѣ, да вѡзметѣхъ закѡннаѣа, ѡже бѣхъ ѡ пѣрвыхъ днїи.  
<sup>30</sup> ѡ ѡ́страшнѣсѣа, да не возненмѣетѣхъ ѣдїною ѡ двѣжды вх рохѡды ѡ даднїа,  
ѡже да́ше прѣжде прѡстрѡнною рѡкѡю, ѡ нзбѣтѡчѣствѡва пѣче царѣн бѣвшнхъ  
прѣжде. <sup>31</sup> ѡ смѡтѣсѣа дѡшѣю своѣю сѣлаѡ, ѡ ѡмысли нтѣ вх персїдѣ ѡ прїѡчн  
дѣни ѡ стрѡнъ ѡ собра́а сребрѡа мнѡгѡ. <sup>32</sup> ѡ ѡста́вн лѣсїю чѡлѡвѣка сла́вна ѡ ѡ  
рѡда царѣка на́д вещьмѣн царѣкнмн, ѡ рѣкн ѣвфрѣта да́же до предѣлаѣхъ  
ѣгѣпетекнхъ: <sup>33</sup> ѡ пнтѣти антїѡха сы́на своегѡ, до́ндеже возвратнѣтеѣа сѣмъ.  
<sup>34</sup> ѡ предаде́ ѣмѣ по́лѣ сїлы ѡ слонѡвѣхъ ѡ заповѣда ѣмѣ ѡ всѣхъ, ѡже  
сѡвѣцѣа, ѡ ѡ ѡвнтѡющнхъ во їдѣн ѡ їерлїмѣ, <sup>35</sup> посла́чн на нѣхъ сїлѣ, ѣже  
сокрѡшнѣти ѡ истѡргнѣти крѣпостѣа їлѣвѣ ѡ ѡста́нокѣхъ їерлїма, ѡ ѡчн  
пѣмѡть ѡхъ ѡ мѣста, <sup>36</sup> ѡ вселнѣти сынѡвѣхъ ѡнорѡдннхъ во всѣхъ предѣлаѣхъ  
ѡхъ, ѡ по жрѣбїю раздѣлнѣти зѣмлю ѡхъ. <sup>37</sup> ѡ царѣа взѣа по́лѣ сїлы ѡста́вшнхъ  
ѡ нзбїде ѡ антїѡхн ѡ гра́да царѣства своегѡ, лѣта стѡ четѣырѣдѣсѣть седмѣгѡ:  
ѡ прѣнде ѣвфрѣтѣхъ рѣкѣ ѡ прохѡжда́ше вх вѣшнїа стрѡннѣ. <sup>38</sup> ѡ нзѣрѣа лѣсїа  
птѡломѣа сы́на дорѣмѣноѡа, ѡ нїканѡра, ѡ горгїю мѡжы снльннѣа ѡ дрѡгѡвѣхъ  
царѣвнхъ. <sup>39</sup> ѡ посла́а сѣхъ ннмн четѣырѣдѣсѣть тѣсѣщнхъ мѡжѣн ѡ сѣдмѣ тѣсѣщнхъ  
кѡнннкѡвѣхъ, ѣже нтѣ вх зѣмлю їдннѣ ѡ растлнѣти ю́ по словеса́мъ царѣкѣхъ.  
<sup>40</sup> ѡ ѡндѡша со всѣю снлою своѣю, ѡ прїндѡша, ѡ ѡполчншѣсѣа блнзѣа аммаѡма

на землѣ полевѣй. <sup>41</sup> И слышаша кѣпцы страны тоа ѿма ѿхъ, и взаша серебрѣ и златѣ много сѣлѣмъ и ѿтроки: и приидоша въ страны, да возмѣтѣ сыновѣмъ илевымъ въ рабы, и приложѣша къ нимъ вѣнъ сѣрекѣа и землѣ иноплемѣнникѣмъ. <sup>42</sup> И видѣ ѿда и братѣа сѣгѣмъ, ѿкъ оумножѣша сѣла, и вѣнъ ѿполчѣша въ предѣлѣхъ ѿхъ: и познаша словеса царѣва, ѿже повелѣ людемъ сотворѣти въ погубленѣе и скончанѣе. <sup>43</sup> И рече кѣждо ко ѿкровенѣ своему: возстанемъ за истребленѣе людемъ нашихъ и ѿполчимъ за людемъ нашимъ и сѣбѣ. <sup>44</sup> И собраша сонмъ сѣже быти готѣвымъ на бранѣ и сѣже молѣтѣа и просѣти милости и щедрѣтѣ. <sup>45</sup> И иерѣимъ бѣ невенчѣемъ ѿкнъ пѣстына: не бѣ вхѣдѣи и нехѣдѣи ѿ пороженѣи сѣгѣмъ, и сѣбѣа поправа, и сынове иносѣдныхъ въ краегрѣдѣи, бысть ѿвѣтѣа ѿзыкомъ: и взаша вѣселѣе ѿ ѿакѣа, и ѿскѣдѣ (тѣ) сопѣль и гѣли. <sup>46</sup> И собраша и приидоша въ масифѣ прѣамъ иерѣимѣ, понѣже мѣсто молѣтѣ въ масифѣ пѣрѣе илю. <sup>47</sup> И постѣша тогѣмъ днѣ, и ѿвлекѣша во вѣрѣтѣа, и пѣпелъ посыпаша на главы своѣ, и растерзаша ѿдѣлѣа своѣ, <sup>48</sup> и распрострѣша кнѣгѣ закона, ѿ нихъже испѣтѣхъ ѿзыцы напѣати на нихъ подѣбѣа ѿдѣа своѣхъ, <sup>49</sup> и принесѣа рѣзы свѣтѣльскѣа и первѣрѣа и десѣтѣны: и воздѣвѣша назѣрѣевъ, ѿже напѣлиша днѣ, <sup>50</sup> и возопѣша гласомъ (вѣлѣимъ) на нѣо, рекѣще: что сотворѣмъ сѣмъ и камъ ѿхъ ѿведемъ; <sup>51</sup> и сѣла твоѣа попраша и ѿсквернѣша, и свѣщенѣицы твоѣа въ искѣри и въ смрѣнѣи: <sup>52</sup> и сѣ, ѿзыцы собраша на ны, да растѣргѣтѣ насъ: ты вѣси, ѿже помышлѣютъ на насъ: <sup>53</sup> какъ возможемъ стѣти предѣ лицѣмъ ѿхъ, ѿще не ты помѣжеш на насъ; <sup>54</sup> И возрѣвѣша трѣбѣа и возопѣша гласомъ вѣлѣимъ. <sup>55</sup> И посѣмъ постѣви ѿда воевѣды людемъ, тысѣщники и сѣтники, и пѣтьдѣсѣтники и десѣтоначѣльники. <sup>56</sup> И рекѣша созидѣющимъ дѣмы и ѿвѣчѣющимъ жѣны, и насаждѣющимъ вѣногрѣды и бѣзлѣвымъ возвратѣтѣа комѣждо въ дѣмъ своѣ по законѣ. <sup>57</sup> И воздѣвѣша полкѣ и ѿполчѣа на ѿгѣа ѿмаѣа. <sup>58</sup> И рече ѿда: препѣшнѣа, и бѣдѣте въ сыны сѣльны, и бѣдѣте гѣтѣ въ заѣтрѣе ѿполчѣтѣа на ѿзыки сѣа, ѿже собраша на ны растерзѣти насъ и сѣла наша: <sup>59</sup> ѿкъ лѣше сѣти насъ оумрѣти въ бранѣ, неже видѣти сѣла людемъ нашихъ и сѣбѣхъ: <sup>60</sup> и ѿкоже болѣа бѣдетъ на нѣи, тѣкъ сотворѣтѣ.



## Глава 4.

**И**взà горгіа пáть тысащз мѡжéй н тысащѡ кѡнникз нзбрáнныхз, н подвн-  
гóша пóлкз нóщю, <sup>2</sup> ѣже напáсти на пóлкз іѡдéйскій н побн́ти н́хз вnezáпѡ, н  
сынове краегрáдіа быша ѣмѡ вожде́ве. <sup>3</sup> И оуслы́ша іѡда, н востá сáмз н  
снльннн, побн́ти снлѡ царéвѡ, їаже вз ѣммаѡмѡ: <sup>4</sup> ѣще бо снлы рáсточéны  
быша ѡ полкá. <sup>5</sup> И прн́де горгіа вз пóлкз іѡдннз нóщю н нн ѣдн́нагѡ  
ѡбрѣ́те: н нскáше н́хз вз горáхз, понéже рече: бѣжáтз сн ѡ нáсз. <sup>6</sup> И вкѡпѡ  
со днэмз їавн́са іѡда на пóлн со тремá тысащамн мѡжéй: ѡбáче цннтѡвз н  
мечéй не нмáхѡ, їакоже хотáхѡ. <sup>7</sup> И вндѣ́ша пóлкз їазы́ческій крѣпокз вoврѡ-  
жéнз н кóнникн ѡкрестз ѣгѡ, н сн на́чéнн брáнн. <sup>8</sup> И рече іѡда мѡжéмз, нже  
сз ннмз бáхѡ: не оубóйтесá мнóжествá н́хз н оустремлен́а н́хз не  
оужасáйтесá: <sup>9</sup> помáнн́те, кáкѡ спасéнн быша ѡтцы нáшн вз мóрн чермнѣмз,  
ѣгдá гонáше н́хз фара́онз сз вóн мнóгннн: <sup>10</sup> н ннѡ вoзопн́мз на нѣо, неглн  
кáкѡ оумл́рдн́тесá на ны н помáнэ́тз звѣ́тз ѡтцэ́вз нáшнхз н сокрѡшн́тз  
пóлкз сéй прэд́ лнцémз нáшнмз днэ́сз: <sup>11</sup> н оубѣ́дáтз всн їазы́цы, їакѡ ѣсть  
нзбáвлáнн н спáлнн їнлá. <sup>12</sup> И вoзведóша нноплемéннцы ѡчн своn н вндѣ́ша  
н́хз грáдѡщнхз сопротн́вѡ, <sup>13</sup> н нзыдóша нз пóлкá на брáнь н вострѡвн́ша нже  
со іѡдою. <sup>14</sup> И сразн́шасá: н сотрéнн быша їазы́цы н побѣ́гóша вз пóле,  
<sup>15</sup> послéдннн же всн падóша мечémз: н прогнáша н́хз дáже до áсарімѡдá н  
дáже до пóль іѡмéйскнхз н азѡтскнхз н їамнн́скнхз, н падóша ѡ ннхз до  
трéехз тысащз мѡжéй. <sup>16</sup> И вoзвратн́са іѡда н вóн ѣгѡ ѡ гонéннá в́слѣдз  
н́хз, <sup>17</sup> н рече кз лóдемз: не вoждемѣ́йте коры́стей, понéже брáнь протн́вѡ нáсз:  
<sup>18</sup> н горгіа н вóн ѣгѡ блн́з нáсз на горѣ: но стóйте ннѡ протн́вѡ врагѡвз  
нáшнхз н поборн́те н́хз, н по снхз вóзмете кoры́стн бeз вoáзнн. <sup>19</sup> И ѣще  
глáглющѡ іѡдѡ снл, сé, їавн́са чáсть нѣкáа прннцáющáа сз горы. <sup>20</sup> И вндѣ́,  
їакѡ вз бѣ́гз ѡбрáтн́шасá, н зжгóша пóлкз, нже сѡть со іѡдою, дымз бо  
зрн́мый їáвлáше быв́шее. <sup>21</sup> Смотрáщнн же снл оубоáшасá сѣлѡ: вндáще же

ѡполчѣніе іѡдннѡ въ полѣ готѡво на брань, бѣжаша вси въ зѣмлю иноплеменниковъ. <sup>22</sup> И ѡбратисѧ іѡда на кѡрѣсти ѡполчѣніа: <sup>23</sup> и взѧ злата многѡ и сребра, и ѡлѣкинда и порфирѣ морскіа, и богатства велика. <sup>24</sup> И возвращающесѧ пѣснь поахъ и благословлѣхъ бѣга нѣнаго, ѡакѡ бл҃гъ єсть, ѡакѡ въ вѣкѣ мѣть єгѡ. <sup>25</sup> И бысть спїтїе велико іѡлю въ день ѡнъ. <sup>26</sup> Блїцы же ѡ иноплеменниковъ оуцѣлѣша, пришедше возвѣстїша лѣсїи всѧ слышавша. <sup>27</sup> Онъ же слышавъ оуны дѡшею и ѡпечаисѧ, ѡакѡ не ѡже хотѡше, такѡвѡ быша іѡлю, и не какѡвѡ заповѣда ємѡ царь, ищевѡ слышавъ. <sup>28</sup> И во градѣщее лѣто собрѧ лѣсїа мѡжеи и збранныхъ шестьдесѧтъ тысащъ и конниковъ пѡтъ тысащъ, да побїетъ іерлїмъ. <sup>29</sup> И прїидѡша во іѡдмїю и ѡполчїша во ведѡрѣхъ, и сѣте ихъ іѡда съ десятиѡ тысащъми мѡжеи. <sup>30</sup> И видѣ полкъ крѣпокъ, и помолїсѧ, и рече: бл҃гвенъ єси, спїсе іѡлевъ, сокрѡшївїи стремленїе силнагѡ рѡкою раба твоегѡ давіда, и прѣдалъ єси полкъ иноплеменныхъ въ рѡки іѡнадана сына сава и носѡцагѡ ордѣе єгѡ: <sup>31</sup> заключи полкъ сїи рѡкою людїи твоихъ іѡла, и да постыдѡтъсѧ ѡ силѣ и конницѣ своїи: <sup>32</sup> даждь ѡмъ боѡзнь и растїи дерзость силы ихъ, и да поколеблѡтъсѧ сотрѣнїемъ своїмъ: <sup>33</sup> и зложїи ихъ мечѡмъ любощихъ тѧ, и да восхвалѡтъсѧ тебѣ вси вѣдѡщїи ѡмѡ твоѡ въ пѣснѣхъ. <sup>34</sup> И составїша брань, и падѡша ѡ полка лѣсїи до пѡтїи тысащъ мѡжеи, и падѡша прѣдъ нїмн. <sup>35</sup> Видѧ же лѣсїа своегѡ ѡполчѣніа бывшее бѣжанїе, а іѡдннѡ бывшѡю дерзость, и ѡакѡ готѡви сѣть илїи житїи, илїи оумрѣти храбрѡ, ѡнде во антїохїю и собрѡше чѡждїихъ бѡсѡвъ: и оумножївъ бывшее коннство, оумылїи пакн прїнтїи на іѡдїю. <sup>36</sup> Рече же іѡда и братїа єгѡ: се, сотрѣни сѣть врази нашіи, взыдемъ нїѣ ѡчїстїти сѣла и ѡновїти. <sup>37</sup> И собрѧ всѣ полкъ и взыдѡша на гѡрѣ сїѡнъ: <sup>38</sup> и видѣша сѣбїню ѡпѡстошенѡ, и жѣртвенникъ ѡскверненъ, и вратѧ сожжѣна, и въ прїтворѣхъ возрастѡша дрѣвїе ѡкн въ дрѣвѣ, илїи ѡкн во єдїнѣи ѡ гѡрѣ, и пѡстофѡрїа разбїєна. <sup>39</sup> И растерзѡша рїзѣ своѡ и плакаша плачемъ великомъ, и возложїша пѣпелъ на главы своѡ, <sup>40</sup> и падѡша лицѡмъ на зѣмлю, и вострѣбїша трѣбнымъ знаменїемъ, и возопїша на нѡ. <sup>41</sup> Тогда повелѣ іѡда мѡжѣмъ рѡтовати сѣщїхъ въ краегрѡдїи, дѡндеже ѡчїстїтъсѧ сѣла. <sup>42</sup> И и збрѧ свѡщїенникн непорѡчны волїтѣли закона бѣїа: <sup>43</sup> и ѡчїстїша сѣла и ѡвергѡша каменїе ѡскверненїа въ мѣсто нечїсто: <sup>44</sup> и совѣтоваша ѡ жѣртвенницѣ всеожженїа ѡскверненѣмъ, что ємѡ сотворѡтъ: <sup>45</sup> и нападѣ ѡмъ совѣтъ бл҃гъ

разорити єго, да не когда бѣдетъ ѿмъ въ поношеніе, ꙗко ѡскверниша єго ꙗзыцы. и разориша жертвенникъ, <sup>46</sup> и положиша каменіе на горѣ храма на мѣстѣ приличнѣмъ, дондеже прійдетъ прѣрокъ ѡвѣщати ѡ нѣхъ: <sup>47</sup> и взѣла каменіе цѣло по законѣ и создаша жертвенникъ нѡвъ по прѣжему.

<sup>48</sup> И создаша стѣна и всѣ ꙗже внѣтъ храма, и притворы ѡсвѣтиша, <sup>49</sup> и сотвориша соуды стѣна нѡвы, и внесеша свѣтільникъ и жертвенникъ всеожженій и дѣмїамъ и трапѣзѣ во храмъ, <sup>50</sup> и кадїша на жертвенницѣ, и возжгоша свѣтільники, ꙗже на подвѣщницѣ, и свѣтѣхъ во храмѣ, <sup>51</sup> и положиша на трапѣзѣ хлѣбы и прострѡша катапетѡмы, и скончаша всѣ дѣла, ꙗже творѣхъ. <sup>52</sup> И сѣла рѣнъ восташа въ пѡтый и двадѣатый дѣнь мѣа двѣага: сѣи мѣъ хслѣвъ, стѡ четыредесѡтъ ѡмѡгъ лѣта. <sup>53</sup> И принесѡша жертвѣ по законѣ на ѡлтарѣ всеожженій нѡвый, єгоже сотвориша: <sup>54</sup> по времени и по днѣ, вѡнже ѡскверниша єго ꙗзыцы, во ѡнъ ѡновѣса въ пѣснѣхъ и глѣхъ и кїнѣрѣхъ и въ кѡмвѣлѣхъ. <sup>55</sup> И падѡша всѣ людіе на лице своѡ и поклонїшасѡ, и благоговѣша на нѡе блгопоспѣшнѣшаго ѿмъ: <sup>56</sup> и сотвориша ѡновленіе ѡлтарѡ днїи ѡемъ, и принесѡша всеожженїѡ съ веселїемъ, и пожрѡша жертвѣ спасенїѡ и хваленїѡ, <sup>57</sup> и ѡкрасїша сѡще предѣ лицѣмъ храма вѣнцы златѣми и цнѣтѣми, и ѡновѣша врата и пастофѡрїѡ, и поставїша двѣри. <sup>58</sup> И бѣсть веселїе въ людѣхъ велико сѣла, и ѡвращѣно бѣсть поношеніе ꙗзыкѡвъ. <sup>59</sup> И ѡстаѣи іѡда и братїѡ єгѡ и всѣ собѡръ іѡлѣвъ, да празндѡтсѡ днїе ѡновленїѡ ѡлтарѡ во времена своѡ на всѡко лѣто днїи ѡемъ, ѡ двадѣѡтъ пѡтага днѣ мѣа хслѣвъ съ веселїемъ и радѡстїю. <sup>60</sup> И создаша во время ѡно горѣ сїѡнъ, ѡкрестѣ стѣны высѡкїѡ и пѣрги крѣпки, да не когда прїшѣдше ꙗзыцы поперѣтѣ ѡ, ꙗкоже прѣжде сотвориша. <sup>61</sup> И послднѣ тѣ вѡсѣвъ хранїти ю, и ѡтвердїша ю хранїти вѣдѣрѣ, єже ѿмѣти людемъ въ твердыню прочнѣвъ лица іѡмѣн.



## Глава 5.

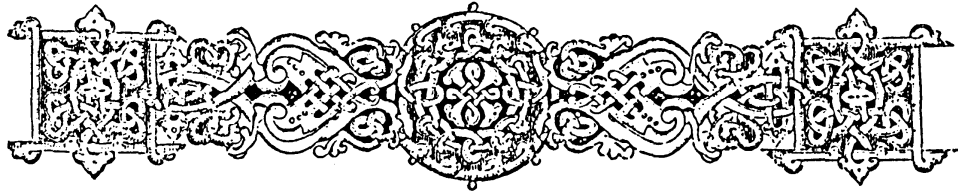
**И** бысть егда оубышаша языцы ѿкрестъ, ѿкъ создаша олтарь и ѿновиса стѣна ѿкоже прѣжде, и разгнѣвашася сѣлѡ: <sup>2</sup> и совѣщашася погубити родъ іакѡвль, иже бѣхѹ посредѣ ихъ, и начаша оубивати въ людехъ и истреблати. <sup>3</sup> И ратоваше іуда на сыны исауовы во іудмен, иже во акраватинѣ, понѣже ѡбсѣдахѹ иїла: и порази ихъ ѿзвою великою, и оутѣсни ихъ, и взѡ корысти ихъ. <sup>4</sup> И поманѹ слово сыновъ великихъ, иже бѣхѹ людемъ въ сѣть и въ соблзнь, во еже ловити имъ на пѹтѣхъ. <sup>5</sup> И затворишася ѡ негѡ въ пѹргѣхъ, и настѹпи на нихъ, и прокла ихъ, и зажже пѹргь ихъ огнемъ, со всѣми иже въ нихъ бѡхѹ. <sup>6</sup> И проиде на сыны аммон, и ѡбрѣте рѣкѹ крѣпкѹ и люди многы, и тимодѣа вождѡ ихъ. <sup>7</sup> И состави на нихъ брань многы, и сотрени сѣть предъ лицемъ егѡ, и повѣ ихъ, <sup>8</sup> и взѡ іазира и дщери егѡ, и возвратиса во іудею. <sup>9</sup> И собрѡшася языцы иже въ галадитѣхъ противѣ ильтаномъ ищымъ въ предѣлѣхъ ихъ, да ижеиотъ ихъ. и побѣгоша въ дадемѹ твердыню. <sup>10</sup> И послаша писаніе ко іудѣ и братѣи егѡ, рекѹще: собрѡшася на ны языцы, иже ѿкрестъ насъ, ижеити насъ, <sup>11</sup> и готѡватсѡ прѣити и взѡити твердыню, въ нюже вѣбгохомъ, и тимодѣи есѣть боевѡда силъ ихъ: <sup>12</sup> ннѣ оубо пришѣдъ ижеави насъ ѡ рѣкѣ ихъ, ѿкъ падѣ множество ѡ насъ: <sup>13</sup> и всѣ братѣа наша ищѣи въ мѣстѣхъ тѣвинныхъ оубѣени сѣть, и плѣниша женъ ихъ и чѡдъ ихъ и имѣнїа ихъ, и погубиша тѡмѡ ѿкъ тысащѹ мѡжѣи. <sup>14</sup> И ещѣ писанїа чѣахѹса, и сѣ, иніи вѣстницы прѣидѡша ѡ галїен въ раздрѡныхъ рѣзахъ, возвѣщѡюще по словесемъ симъ, рекѹще: <sup>15</sup> собрѡшася на насъ ѡ птолемаїды и тѹра, и іидѡна и всѣа галїен иноплеменникъ, еже икоренити насъ. <sup>16</sup> Егда же оубышаша іуда и людѣе слова сїа, собрѡса собѡръ великѹ оубѣтовати, чѣо сотворѡтъ братѣамъ своимъ ищымъ въ скорби и воуѣмымъ ѡ нихъ. <sup>17</sup> И рече іуда симѡнѹ и братѹ своимъ: ижеберн себѣ мѡжы и иди, и ижеави братѣю твою ищѹю въ галїен: ѡзъ же и



брътъ мѡн ѡнада́нъ по́ндемъ въ галаади́тъ. <sup>18</sup> И ѡста́ви ѡснѡфа сы́на захари́нна и ѡза́рїю боево́ды лю́демъ съ прѡчнми вѡнны во ѡдѣн на хранѣ́нїе, <sup>19</sup> и заповѣ́да ѡмъ, глаго́ла: прилѣжнѣ́те лю́демъ сѡмъ и не сотвори́те брѡни на ѡзы́ки, до́ндеже мы́ возврати́мса. <sup>20</sup> И ѡдѣли́ша сѡмѡмъ мѡже́й трѣ́ ты́сащцы, да ѡдетъ въ гали́лею, ѡдѣ́ же ѡсемь ты́сащцы мѡже́й въ галаади́тъ. <sup>21</sup> И ѡде сѡмѡмъ въ гали́лею и сота́ви брѡни мно́ги на ѡзы́ки, и сотро́шася ѡзы́цы ѡ лица ѡгѡ, <sup>22</sup> и погна́ вѡсѣ́дъ ѡхъ да́же до брътъ птолема́йды: и падо́ша ѡ ѡзы́кы ѡкѡ трѣ́ ты́сащцы мѡже́й, и въ́ла коры́сти ѡхъ, <sup>23</sup> и поа́тъ ѡщнхъ въ гали́лею и во арваттѡ́сѡхъ съ жени́ми и ча́ды, и всѡ ѡлѡка ба́хѡ ѡмъ, и прнведе́ во ѡдѣю съ весе́лїемъ вѣлї́мъ. <sup>24</sup> И ѡда макаве́й и ѡнада́нъ брътъ ѡгѡ прендо́ша ѡрдѡнъ, и ѡдо́ша пѡтъ трѣ́хъ дни́ въ пѡсты́ни, <sup>25</sup> и ѡрѡто́ша наватѣ́сѡвъ, и прѡа́ша ѡхъ мѡрнѡ, и повѣ́даша ѡмъ всѡ, ѡже ѡдѡ́шася брътъи ѡхъ въ галаади́тѡдѣ, <sup>26</sup> и ѡкѡ мно́зи ѡ нѡхъ за́кнѡченн ѡтъ въ вѡсо́рѡ и вѡсо́рѡ, во ѡлемѡ́сѡхъ, ха́сѡфѡрѡ, маке́дѡ и карма́нѡ: сѡн всѡ гра́ди тѡе́рди и вѡлѡцы: <sup>27</sup> и въ прѡчнхъ гра́дѡхъ галаади́тѡды ѡтъ за́творѣнн, и во ѡтѡрѡе ѡтро́лѡтѡ ѡполчѡ́тнѡ на тѡе́рдыни и ѡти и ѡзѡ́тн всѡхъ сѡхъ во ѡдѡнъ дѡнь. <sup>28</sup> И возврати́сѡ ѡда и вѡн ѡгѡ въ пѡтъ въ пѡсты́ню въ вѡсо́рѡ вѡеза́пѡ: и въ́ла гра́дъ, и ѡвѡ всѡкы мѡже́екы по́лз ѡсты́ мѡча, и въ́ла всѡ коры́сти ѡхъ, и ѡжже́ ѡгѡ ѡгне́мъ: <sup>29</sup> и вѡста ѡтѡдѡ нѡщнѡ и ѡде да́же до тѡе́рдыни. <sup>30</sup> И вѡсты́ прѡдѡ за́рею, и вѡзавнѡ́ша ѡчи своѡ, и се́, лю́дїе мно́зи, ѡмже́ не вѡ чнсла́, несѡще лѡ́стѡвнцы и мнѡ́ны въ́тн тѡе́рдыню, и ра́тѡвахѡ ѡхъ. <sup>31</sup> И вѡдѡ ѡда, ѡкѡ нача́сѡ брѡнь, и вѡпль гра́да въ́де да́же до небесе́ трѡба́ми и гла́сомъ вѣлї́мъ, <sup>32</sup> и рече́ мѡже́емъ сѡлы: вѡйтѡсѡ днѡсь за брътъю вѡшѡ. <sup>33</sup> И ѡзѡ́де трѡма́ нача́лы ѡзадѡ ѡхъ: и вѡстрѡ́вѡша трѡба́ми и вѡзопнѡша въ мо́лѡтѡдѣ. <sup>34</sup> И позна́ по́лкы тѡмо́дѡеѡвъ, ѡкѡ макаве́й ѡсты́, и ѡвѡ́жа ѡ лица ѡгѡ, и по́вѡ ѡхъ ѡзѡвою вѡлѡю, и падо́ша ѡ нѡхъ въ дѡнь ѡнъ ѡкѡ ѡсемь ты́сащцы мѡже́й. <sup>35</sup> И ѡбрати́сѡ (ѡда) въ ма́сѡдѡ и по́воеѡ ѡ и́ и въ́ла ѡ, и ѡвѡ всѡ мѡже́екы по́лз ѡла́ и въ́ла коры́сти ѡла́, и ѡжже́ ѡ ѡгне́мъ: <sup>36</sup> ѡтѡдѡ по́нде и въ́ла ха́сѡфѡрѡ, маке́дѡ и вѡсо́рѡ и прѡчы́я гра́ды галаади́тѡды. <sup>37</sup> И по сѡхъ ѡвѡсѡ́хъ ѡбра́ тѡмо́дѡей по́лкы ѡнъ и ѡполчѡ́сѡ къ ли́цѡ ра́фѡна ѡвѡ ѡнѡ ѡтѡрѡнѡ по́тѡка. <sup>38</sup> И по́сла ѡда ѡгла́дѡти по́лкы. и вѡзѡвѡ́стѡша ѡмѡ гла́голюще: ѡбра́нн ѡтъ къ немѡ всѡ ѡзы́цы, ѡже ѡкрѡстѡ на́съ, сѡла вѡлѡ ѡфѡлѡ: <sup>39</sup> и ѡра́вѡнъ на́ша въ по́мѡщъ се́бѡ, и ѡполча́ютѡ ѡвѡ ѡнѡ ѡтѡрѡнѡ

потóка, готóвн прїнтї на тѧ на брѧнь. и ѡде іѡда во срѣтенїе ѡхъ. <sup>40</sup> И рече тїмодѣй начальникомъ вóсвз своихъ: егда приближится іѡда и полкъ егѡ къ потóкѣ воднóмѣ, ѡще прїидетъ къ намъ прежде, не мóжемъ постóати противѣ егѡ, ѡкъ могїи возмóжетъ противѣ насъ: <sup>41</sup> ѡще же оустрашїтсѧ и ѡполчїтсѧ ѡбѣ о́нѣ странѣ рѣкї, прїидемъ къ немѣ и возмóжемъ противѣ егѡ. <sup>42</sup> Егда же приближисѧ іѡда къ потóкѣ воднóмѣ, поставї книжники людіи при потóцѣ и повелѣ имъ глагола: не ѡставлѧйте всѧкаго челоуѣка ѡстѧтсѧ въ полцѣ, но да градѣтъ вси на брѧнь. <sup>43</sup> И прїиде на нїхъ прежде, и вси людіе вѣсѣдъ егѡ. и сотрѣни сѣтъ вси ѡзѡбыцы предѣ лицемъ егѡ, и повергóша о́рѣжїѧ свои, и бѣжѡша въ кáпище, е́же къ карнаїнѣ. <sup>44</sup> И взѡша градъ, и кáпище сожгóша о́гнемъ со всѣми, ѡже въ немъ: и побѣжденъ бытъ карнаїнъ и не возмóже ктómѣ стѧти противѣ лица іѡдннѣ. <sup>45</sup> И собра іѡда вѣхъ иїльтанъ, ѡже вѣхъ въ галаадїтѣ, ѡ мѧла дѧже до велика, и жєны ѡхъ и чѧда ѡхъ и имѣнїѧ, полкъ великъ сѣлѡ, прїнтї въ зѣмлю іѡдннѣ. <sup>46</sup> И прїидоша дѧже до е́фрѡна, и сѣй градъ велиїи на вхóдѣ твердъ сѣлѡ: и не бѣ о́клонїтсѧ ѡ негѡ на дѣсно нѧ шѣе, но тóкмѡ сквозѣ егò пронтї. <sup>47</sup> И заключїшасѧ, ѡже бѡхъ въ градѣ, и заградїша вратѧ кáменїемъ. и посла къ нимъ іѡда со словесы мїрными, глагола: <sup>48</sup> прїидемъ по землї вѡшей, е́же ѡнтї въ зѣмлю нѡшѣ, и никто́же вѡсъ и́звѣдїтъ, тóкмѡ ногѧми прїидемъ. и не восхотѣша ѡверѣти е́мѣ. <sup>49</sup> И повелѣ іѡда проповѣдати въ полцѣ ѡполчїтсѧ коемѣждо, въ немъже ктò е́сть мѣстѣ. <sup>50</sup> И ѡполчїшасѧ мѣжє сїлы и рѧтоваша градъ тóй весь дѣнь и всю нóчь. и предадѣсѧ градъ въ рѣкѣ егѡ. <sup>51</sup> И повѣ всѧкъ мѣжєекъ полъ оустѣи мечѧ и ѡкоренї егò, и взѧ корыстї егѡ и прїиде сквозѣ градъ по оубїєнымъ. <sup>52</sup> И прїидоша іорданъ въ поле великое противѣ лицѣ вѣдѣѧ. <sup>53</sup> И бѣ іѡда собрѧл дѧльнѣйшихъ и оубѣщѧвше людіи по всемѣ пѣтї, дондеже прїидѣтъ въ зѣмлю іѡдннѣ. <sup>54</sup> И взыдоша на гóрдѣ сїонъ съ веселїемъ и радостїю и прїнесóша всеожжєнїѧ, ѡкъ не падѣ ѡ нїхъ ни е́дїнъ, дондеже возвратїшасѧ въ мїрѣ. <sup>55</sup> И во днї, въ нѡже бытъ іѡда и іѡнадѧнъ въ галаадѣ, и сїмонъ братъ егѡ въ галїлен противѣ лицѣ птолемаїды, <sup>56</sup> слышѧ іѡсїфъ захáрїїнъ сынъ и ѡзáрїѧ, начальницы сїлы, ѡ вѣсѣхъ благоудѣѧнныхъ и ѡ брѧнехъ, ѡже сотворїша, <sup>57</sup> и рѣша: сотворїмъ и мы себѣ имѧ и поїдемъ рѧтовати на ѡзѡбыкї, ѡже ѡкрестъ насъ. <sup>58</sup> И возвратїшѧ сѣцымы ѡ сїлы ѡже съ нїми и и́доша на іамнїю. <sup>59</sup> И и́зыде гóргїѧ и́з

града и мѡжѣе ѣгѡ во срѣтенїе ѡмъ на брань. <sup>60</sup> И побѣжденъ бысть ѡсѣнфъ и азарїа, и гнѡни быша даже до предѣлѡв ѡднннхъ: и падѡша въ дѣнь ѡнъ ѡ людїи ѡнлевыхъ ѡакѡ двѣ тысащы мѡжѣи. и бысть ѡзва велика въ людехъ ѡнлевыхъ, <sup>61</sup> понѣже не послѡшаша ѡды и братїи ѣгѡ, мнѡщеса хрѡбри быти: <sup>62</sup> тїи же не бѡхѡ ѡ сѣмене мѡжѣи ѡнѣхъ, ѡмнѣже дадѣса спасенїе ѡлю рѡкѡю ѡхъ. <sup>63</sup> И мѡжъ ѡда и братїа ѣгѡ прослѡвншася сѣлѡ предъ всѣмъ ѡнлемъ и ѡзвѣки всѣмн, ѡдѣже слѡшашеса ѡма ѡхъ. <sup>64</sup> И совокѡпншася къ нѡмъ благо глагѡлющїи. <sup>65</sup> И ѡзвѣде ѡда и братїа ѣгѡ, и рѡчѡвахѡ сынѡвъ ѡнннхъ въ землѣ ѡже къ ѡгѡ, и поразнѣ хеврѡна и дщѣри ѣгѡ, и разорнѣ твердыни ѣгѡ, и столпы ѣгѡ пожже ѡкрестъ. <sup>66</sup> И воздвїжеса ѡтн въ землѡ ѡноплемѣнннкѡвъ и прохѡждѡше самарїю. <sup>67</sup> Въ дѣнь ѡнъ падѡша свѡщеннцы на бранн, хотѡщїи хрѡбрѣе быти, внѣгдѡ ѡзвѣтн ѡмъ на брань безъ совѣта (ѣгѡ). <sup>68</sup> И ѡклонїса ѡда во ѡзѡтъ въ землѡ ѡноплемѣнннкѡвъ, и разорнѣ клпнца ѡхъ, и ѡзваднѡ бѡгѡвъ ѡхъ сожже ѡгнѣмъ, и взѡ кѡрыстн ѡ градѡвъ, и возвратнѣса въ землѡ ѡдннѡ.



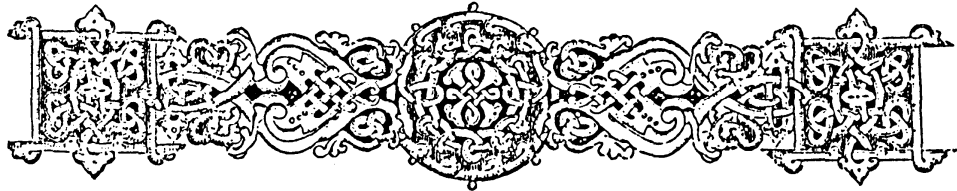
## Глава 6.

**И** царь антїо́хъ прохождаше вышнїа страны и слыша, ꙗкѡ есть елѣмїи въ перїидѣ градъ славенъ богатствомъ, серебромъ и златомъ, <sup>2</sup> и хрѣмъ въ немъ богатъ сѣлѡ, и тѣ запѡны златы, и ервнѣ и ѡрджїа, ꙗже ѡстави тѣ александръ сынъ фїліпповъ, царь македонскїи, ꙗже царствова пѣрвыи во еллінѣхъ. <sup>3</sup> И прїиде и искаше взѣти градъ и плѣнїти егѡ, и не возможе, ꙗкѡ познаша слово ещымъ во градѣ. <sup>4</sup> И восташа протївѣ емѣ на брань, и побѣже ѡтѣдѣ, и ѡде со скорбїю велїю, и возвратїиша въ вавѣлонъ. <sup>5</sup> И прїиде возвѣщаѣи емѣ никто въ перїидѣ, ꙗкѡ ѡбѣгѡша полцы ходївшїи во іудею. <sup>6</sup> И ходї лѣїа съ силою крѣпкою въ пѣрвыхъ, и прогнѣвъ бысть ѡ лица ѡхъ, и возмогѡша ѡрджїамн и сіламн и корыстьмн многымн, ꙗже взѣша ѡ полкѡвъ, ѡже ѡзвѣша. <sup>7</sup> И разорїша мѣрзость, ꙗже созда на ѡлтарї во іерлїмѣ, и стѣнїю, ꙗкоже прѣжде ѡкрджїша стѣнамн высокымн, и ведѣрѣ градъ егѡ. <sup>8</sup> И бысть ꙗкѡ оуслыша царь словеса сїа, оустрашїиша и смѣтїиша сѣлѡ: и падѣ на лѡже и впадѣ въ недѣгъ ѡ печѣлн, понѣже не слыстѣ емѣ, ꙗкоже помышлѣше. <sup>9</sup> И бѣ тѣ днї многн, понѣже ѡбновїиша на немъ печѣль велика, и мнѣше, ꙗкѡ оумретъ. <sup>10</sup> И созда всѣ дрѣвн своѣ и рече ѡмъ: ѡнде сѡнъ ѡ ѡчїю моѣю, и ѡпадѡхъ сѣрдцемъ ѡ печѣлн, <sup>11</sup> и рѣхъ въ сѣрды моѣмъ: до колїкїа скорбїи доидѡхъ и волны велїа, въ неѣже нїѣ емѣ; ꙗкѡ блѣгъ и любїмъ быхъ во влѣсти моѣи: <sup>12</sup> нїѣ же помнѣю сїа, ꙗже сотворїхъ во іерлїмѣ, и взѣхъ всѣ создды златы и серебряны въ немъ, и послахъ ѡзѣти ѡбнѣтѣющихъ во іудею вѡтцѣ: <sup>13</sup> познахъ оубо, ꙗкѡ сїхъ радн ѡбѣтѡша мѣ сїа: и се, гнѣвѣ скорбїю велїю въ землї чуждѣи. <sup>14</sup> И призѣвѣ фїліппа едїнаго ѡ дрѣгѡвъ своїхъ, и постаѣи егѡ надъ всѣмъ царствомъ своїмъ, <sup>15</sup> и дадѣ емѣ діадїмѣ и рїзѣ своѣ и пѣрстень, еже водїти антїо́ха сына егѡ и воспитѣти егѡ еже царствовати. <sup>16</sup> И оумре тѣмъ антїо́хъ царь въ лѣто стѡ четыредесѣть девѣтое. <sup>17</sup> И позна лѣїа, ꙗкѡ оумре царь. и постаѣи царство-

вати антїоха сына єгѡ вмѣстѡ єгѡ, єгѡже воспитà юношѸ, и нарече ѿма  
ємѸ євпатѡрѡ. <sup>18</sup> И сѸщїи во краєградїи заключїиша ѿнла ѡкрестѡ стѣхѡ и  
нїкаѸ ѿмѡ слла всегда и ѡутвержденїе ѡзыкомѡ. <sup>19</sup> И ѡмысли іѸда нзгнати  
нѸх: и созвà вєлà людїи, да ѡбестоатѡ нѸх. <sup>20</sup> И собрãшасѡ вкѸпѣ и ѡбєдѡша  
нѸх вѡ лѣто стѡ пãтьдєсãтѡе, и сотворїи на нїхѡ стрѣлостѡлѣльнїцы и  
мнѸаны. <sup>21</sup> И нзыдѡша ѡ нїхѡ нзѡ заключєнїа, и прїлѣпїшасѡ тѣмѡ нѣцыи  
нечестївїи ѡ ѿнла, <sup>22</sup> и ндѡша ко царю и рѣша: доколѣ не сотворїши сѸдà и  
ѡмєстїиши брãтїю нãшѸ; <sup>23</sup> мы благоволимѡ слѸжїти ѡтцѸ твоемѸ и ходїти  
вѡ зãповѣдєхѡ єгѡ и послѣдовати повелѣнїємѡ єгѡ: <sup>24</sup> и ѡблежєни сѸть во  
краєградїи сынове людїи нãшнѸх, сєгѡ рãдїи и ѡчѸждãютсѡ ѡ нãсѡ: и єлїцы  
ѡбрѣтãхѸсѡ ѡ нãсѡ, погѸблãхѸсѡ, и нãлѣдїа нãшã рãхнїцãсѡ бãхѸ: <sup>25</sup> и не  
на нãсѡ тѡкмѡ прострѡша рѸкѸ, но и на вєлà предѣлы нãшã: <sup>26</sup> и сє, ѡполчї-  
шасѡ днєсѡ на краєградїе во ієрлїмѣ, єже взãти єгѡ и стѣнїю, и вєдєсѸрѸ  
ѡутвердїиша: <sup>27</sup> и ãще не предварїши нѸх скорѣе, бѡльшã сїхѡ сотворãтѡ, и не  
возмѡжєши ѡдєржãти нѸх. <sup>28</sup> И прогнѣвасѡ царь, єгдà ѡслышã, и собрã вєлà  
дрѸги своã и начãльнїки сїлы своєã и нїже надã кѡннїки: <sup>29</sup> и ѡ царєтѡвѡ  
ннїхѡ и ѡ ѡстрѡвѡвѡ морєкїхѡ прїндѡша кѡ немѸ сїлы нãсѡмнїцы:  
<sup>30</sup> и бїсѣть чїслѡ сїлѡ єгѡ стѡ тѡсãщїхѡ пѣшцѣвѡ и двãдєсãть тѡсãщїхѡ кѡн-  
нїкѡвѡ, и слонѡвѡ трїдєсãть двã вѣдãщїхѡ брãнѡ. <sup>31</sup> И прїндѡша сквѡзѣ  
їдѸмєю и ѡполчїшасѡ вѡ вєдєсѸрѣ, и рãтѡвãхѸ днї мнѡгїи и сотворїша мнѸã-  
нѡ: и нзыдѡша и пожрѡша нѸх ѡгнємѡ и бїшасѡ мѸжєстѡвєннѣ. <sup>32</sup> И ѡндє  
їѸдã ѡ краєградїа и ѡполчїсѡ вѡ вєдєсãхїрїи прѡтївѸ полкã царєвã. <sup>33</sup> И вѡстã  
царь сѣлѡ рãнѡ и воздѡнїжє ѡполчєнїе во ѡстрємлєнїи єгѡ по пѸтїи  
вєдєсãхїрїи: и ѡстрѡншасѡ сїлы на брãнѡ, и вѡстрѸбїшã трѸбãми, <sup>34</sup> и слонѡмѡ  
показãша крѡвѡ грѡзѡвѸ и ãгѡды, єже повєтрїтїи нѸх на брãнѡ: <sup>35</sup> и разлѸ-  
чїшã свѣрєи на полкїи и прїстãвншã коємѸждѡ слонѸ тѡсãщїхѡ мѸжєи ѡблє-  
чєннїхѡ вѡ брѡнã жєлѣзѡмѡ соплетѣнѡ, и шлємы мѣдãни на глãвãхѡ нѸх,  
и пãть сѡтѡ кѡннїкѡвѡ вчїнєннїхѡ коємѸждѡ свѣрю нзєрãннїхѡ. <sup>36</sup> Сїã  
бѣшã прєждє врємєнє, ндѣжє ãще бѣ свѣрь: и ндѣжє ãще ндãшє, ндãхѸ  
вкѸпѣ и не ѡстѸпãхѸ ѡ нєгѡ. <sup>37</sup> И пѸрги дрєвãни на нїхѡ крѣпцїи зãщнїцїю-  
щїи на кѡемѸждѡ свѣрїи, прєпѡсãни на нємѡ мнѸãнãми, и на кѡемѸждѡ мѸжєи  
сїлы трїдєсãть двã воѡющїхѡ на нїхѡ, и ндїаннїхѡ ѡпрãвнїтєль єгѡ.  
<sup>38</sup> И прѡчыã кѡннїки сїѡдѸ и сїѡдѸ постãвншã на двѣ чãстїи полкã, побѸждãюще

и заграждающе въ дѣбрехъ. <sup>39</sup> Егда же возйа солнце на циты златыа и мѣданыа, ѡбѣаша горы ѡ нхъ и ѡблесташа ѣкѡ лампѣды ѡгненныа. <sup>40</sup> И ѡбдчиса часть нѣкаа ѡ полка царѣва на горы вышкн, и нѣцын на ннжшаа, и ндѣхъ крѣпцѣ и чиннѡ. <sup>41</sup> И поколебашася вѣн слышавшн гласъ множества нхъ, и пдтъшѣствѣа многнхъ, и сраженїа ѡрѣжїи: бѣ бо ѡполченїе велико стѣлѡ и крѣпко. <sup>42</sup> И прнелнжнса їда и полкы ѣгѡ на брань, и падѡша ѡ полка царѣва шѣсть стѣтъ мѡжѣй. <sup>43</sup> И оубѣдѣ ѣлезаръ сынъ сабарань ѣдинаго ѡ свѣрѣй ѡблечѣна въ броню царскѡ, и бѡше выше прочїихъ свѣрѣй, и возмнѣса ѣмѡ, ѣкѡ на нѣмъ ѣсть царь: <sup>44</sup> и владѣса самъ ѣже нзбѣвннн людн своѡ и сотворннн себѣ нма вѣчное, <sup>45</sup> и тече къ немѡ съ дерзостїю въ средннѡ полка, и побнвалше ѡдеснѡю и ѡшнѡю, и раздѣлѡхъса ѡ негѡ сѡдѡ и сѡдѡ: <sup>46</sup> и внѣде подѡ слонѡ, и подложнса ѣмѡ, и оубѣн ѣгѡ, и падѣ на зѣмлю верхѡ ѣгѡ, и оумре тѡ. <sup>47</sup> И вндѣша силѡ царства и оустремленїе вѡсѣвъ, и оуклонншася ѡ нхъ. <sup>48</sup> Сщнн же ѡ полка царѣва възидѡша протнѣвѡ нхъ на їерлїмъ: и ѡполчнса царь на їдѣю и на гѡрд сїѡнъ. <sup>49</sup> И сотворн мнръ съ сщннн въ ведѣсѡрѣхъ: и нзыдѡша нзѡ града, ѣкѡ не бѣ нмъ тамѡ пнщн, ѣже затворнннса въ нѣмъ, понѣже сѡбевѡта бѡше землн. <sup>50</sup> И взѡ царь ведѣсѡрѡ и поставн тѡ стрѣжѡ храннннн ю. <sup>51</sup> И ѡполчнса на мѣсто стѣынн днн мнѡгн, и поставн тѡ стрѣлоостоѡтѣльннцы и мнхѡны, и ѡгнемѣтннцы и каменѡмѣтннцы и скорпїѡны, ѣже вы метѡтн стрѣлы и прѡцы. <sup>52</sup> Сотворнша же и тнн мнхѡны протнѣвѡ мнхѡнъ нхъ, и брѡшася днн мнѡгн. <sup>53</sup> Пнща же не бѡше во градѣ, занѣже седмѡе лѣто бѣ, и нзѣѣжавшн во їдѣю ѡ їзѡнкъ поадѡша ѡстѡнокъ сокровѣнїа. <sup>54</sup> И ѡстѡшася во свѡтнлнщн мѡжѣй малѡ, ѣкѡ ѡбѡтѡ нхъ глѡдъ, и рѡсточѣнн бнша кїнждѡ въ мѣсто своѡ. <sup>55</sup> И слышлѡ лѡїа, ѣкѡ фїлїппъ, ѣгѡже поставн царь антїѡхъ, ѣще жнѣвъ сынѡ, да воспн- тѡетѡ антїѡха сына ѣгѡ, во ѣже царствѡватн ѣмѡ, <sup>56</sup> возвратнса ѡ персїды и мндїн, и вѡн царствнн ходнвшн съ нмъ, и ѣкѡ нщетѡ прїѡтн вѣцы: <sup>57</sup> и потщѡса понтн ѡ краеградїа и глаголѡтн ко царю и воевѡдамъ снлы и къ мѡжѣмъ: ѡскѡдѣвалемъ на всѡкъ дѣнь, и пнща намъ мѡла (ѣсть), и мѣсто, ѣже ѡбѡстоимъ, оутѡерждѣно, и надлежнѡтѡ намъ (стрѡннн) ѣже ѡ царствѣ: <sup>58</sup> ннѣ оубѡ даднмъ десннцѡ чѡловѣкѡмъ тѣмъ и сотворнмъ съ нннн мнръ и со всѣмн людѡмн нхъ, <sup>59</sup> и оустѡвнмъ нмъ, да ходѡтѡ въ законѣхъ свонхъ, ѣкоже прѣжде: радн бо законѡвъ свонхъ, ѣже разрѡшнхѡмъ, прогнѣвѡшася и

сотвориша всѧ еїѧ. <sup>60</sup> И оугодно бысть слово предъ царемъ и начальники, и посла къ нимъ мѣръ сотворити. и прїѧша. <sup>61</sup> И клѧтъ имъ царь и начальницы: ѡ сѧхъ изыдоша изъ твердыни. <sup>62</sup> И видѣ царь въ горѣ еїѡнъ и видѣ твердыню мѣста: и ѡвержеа клѧтвы, ѣюже клѧтъ, и повелѣ разорити стѣнѧ ѡкрестъ. <sup>63</sup> И ѡидѣ ццѧтельнѡ и возвратиа во антїохїю, и ѡверѣте Фїліппа господствующа на градомъ, и воевѧ нѧнь, и взѧ градъ нѡждею.



## Глава 7.

ѣта стò пѣтьдесѣтъ пѣрваго, ѡзыде димитрій селевкїевъ сынъ ѿ рѣма, ѡ  
зыде съ малыми людми во градъ приморскїи, ѡ воцарїеа тамъ. <sup>2</sup> ѡ бысть,  
ѣгда вхождаше въ домъ царства отѣца своихъ, ѣша силы антїоха ѡ лѣю  
привестн ѡхъ къ немѣ. <sup>3</sup> ѡ оубѣдана бысть ѣмѣ вещь, ѡ рече: не покажїте мнѣ  
лицъ ѡхъ. <sup>4</sup> ѡ оубѣдана ѡхъ боинн, ѡ сѣде димитрій на престолѣ царства своего.  
<sup>5</sup> ѡ прїноша къ немѣ всѣ мѣже беззаконнїи ѡ нечестнїи ѿ иїла, ѡ алкїмъ  
предвождаше ѡхъ, хотѣн жрѣчествовати: <sup>6</sup> ѡ ѡклеветѣа людїи предъ царемъ,  
глаголюще: погубнїи ѡда ѡ братїа ѣгѡ всѣхъ дрѣговъ твоихъ ѡ насъ рассточнѣ ѿ  
землн насѣа: <sup>7</sup> ннѣ оубо послн мѣжа, ѣмѣже вѣрнши, да ѡдетъ ѡ виднѣ  
нстрѣблѣнїа всѣа, ѣже сотворн намъ ѡ странѣ царствн, ѡ да мѣчнѣ ѡхъ ѡ  
всѣхъ помогающихъ ѡмъ. <sup>8</sup> ѡ ѡзѣра царь вакхїда дрѣга царска, ѡже господство-  
ваше ѡбѣ онѣ странѣ рѣкн, ѡ великаго въ царствѣ ѡ вѣрна царѣн, <sup>9</sup> ѡ послѣ  
ѣгѡ ѡ алкїма нечестнѣаго, ѡ оубѣдн ѣмѣ жрѣчество, ѡ повелѣ ѣмѣ сотворн-  
ти ѡмщѣнїе въ сынѣхъ иїлевыхъ. <sup>10</sup> ѡ ѡноша ѡ прїноша съ силою велїею въ  
землю ѡданнѣ: ѡ послѣ вѣстнннн ко ѡдѣ ѡ братїн ѣгѡ словесы мнрными съ  
лѣстїю. <sup>11</sup> ѡ не вѣаша словесѣмъ ѡхъ: вѣдѣша бо, ѣакъ прїноша съ силою  
велїею. <sup>12</sup> ѡ собрѣаша ко алкїмѣ ѡ вакхїдѣ собрѣнїа книжнннн ѡзыскѣти прѣ-  
вѣдана. <sup>13</sup> ѡ пѣрвнн асїдѣсѣ вѣхѣ въ сынѣхъ иїлевыхъ, ѡ нскѣхѣ ѿ ннхъ мнра.  
<sup>14</sup> Рекѡша бо: человекъ жрѣцъ ѿ сѣмене аарѡна прїнде въ сїлахъ ѡ не  
ѡзѣвѣднѣ насъ. <sup>15</sup> ѡ глагола съ ннми словеса мнрна ѡ клѣтѣа ѡмъ, глагола:  
не воздѣмъ вамъ слѣа, ннже дрѣгомъ вашымъ. ѡ вѣрѡваша ѣмѣ. <sup>16</sup> ѡ понма  
ѿ ннхъ шестѣдесѣтъ мѣжѣн ѡ оубн ѡхъ во ѣдннз дѣнь по словесѣхъ, ѣакоже  
пнсно ѣсть: <sup>17</sup> плѡтн прѣпѣныхъ твоихъ ѡ кровн ѡхъ пролїаша ѡкрестъ  
їѣрлїма, ѡ не вѣ погребѣа ѡхъ. <sup>18</sup> ѡ нападѣ стрѣхъ ѡхъ ѡ трѣпетъ на всѣа людн,  
ѣакъ рекѡша: нѣсть въ ннхъ ѡстнннн ѡ сѣда: прѣстѣпнша бо оубѣавлѣнїе ѡ  
клѣтѣа, ѣюже клѣшася. <sup>19</sup> ѡ воздѣвѣеа вакхїдъ ѿ їѣрлїма ѡ ѡполчїеа въ



внзѣдѣ, и послѧ и ѣтъ многихъ ѡстѣпнѣшихъ ѡ негѡ мѡжеи и нѣкѣихъ ѡ людѣи, и закля ихъ, (и) въ клядѡзь великъ (вѣрже): <sup>20</sup> и врдѣи странѣ алкімѣ и ѡстаѣи сілѣ въ помоць ѣмѣ: и ѡнде вакхѣдъ ко царю. <sup>21</sup> И подвижѧшея алкімѣ ѡ архіерействѣ. <sup>22</sup> И собрѧшея къ немѣ всѣ возмѡщѧющѣи люди своѧ, и ѡдержѧша зѣмлю іуднѣ, и сотвориша ѣзѣвѣ великъ во іѣлѣ. <sup>23</sup> И вѣдѣ іуда всѧ слѧ, ѣже сотвори алкімѣ, и ѣже съ нимъ бѧхѣ, сынѡмъ іѣлѣвымъ пѧче ѣзѣкѡвѣ. <sup>24</sup> И ѣзѣде во всѧ предѣлы іудѣнскѣ по ѡкрестѣ и сотвори ѡмщѣнїе на мѡжеихъ ѡторгшихъ, и престѧша ходѣти во странѣ. <sup>25</sup> Ѣгда же ѡувѣдѣ алкімѣ, ѣкѡ ѡкрѣпнѣя іуда и ѣже съ нимъ, и познѧ, ѣкѡ не мѡжетѣ протнѡстоѡти ѣмъ, и возвратнѣя ко царю и ѡклеветѧ ихъ лѡкѡвнѣ. <sup>26</sup> И послѧ царѣ нѣканѡра, ѣднѧго ѡ начѡльннкѣ своѣхъ слѡвнѣхъ, и ненавѣдѡщаго и враждѡющаго на іѣлѣ, и повелѣ ѣмѣ ѣзѣити люди. <sup>27</sup> И прѣидѣ нѣканѡрѣ во іѣрлѣмѣ съ сілю великою и послѧ ко іудѣ и братѣи ѣгѡ съ лѣстїю словесѣи мѣрнѣми, глагола: <sup>28</sup> да не бѣдетѣ брѧнѣ междѣ мною и вѧми: прѣидѣ съ мѡжи малѣми, да вѣждѣ лицѧ вѧша съ мѣромъ. <sup>29</sup> И прѣидѣ ко іудѣ, и поздравлѧхѣ дрѡгѣ дрѡга мѣрнѣ: и вѡннѣ ѡгѡтѡвани бѧхѣ вѡсѣхнѣти іудѣ. <sup>30</sup> И познѧ слѡво іудѣ, ѣкѡ съ лѣстїю прѣидѣ къ немѣ: и ѡстрашнѣя ѡ негѡ и не вѡсѡтѣ кѡмѣ вѣдѣти лицѧ ѣгѡ. <sup>31</sup> И познѧ нѣканѡрѣ, ѣкѡ ѡкрыѣя совѣтѣ ѣгѡ, и ѣзѣде во срѣтенїе іудѣ брѧнїю блнзѣ харфарѣарѧма. <sup>32</sup> И падѡша ѡ сѡщнѣхъ при нѣканѡрѣ ѣкѡ пѡтѣ тѣлѡщѣ мѡжеи, и бѣжѧша во градъ давѣдовѣ. <sup>33</sup> И по словесѣхъ сіхъ взыдѣ нѣканѡрѣ на гѡрдѣ сїѡнѣ: и ѣзѣдѡша ѡ іерѣѣвѣ ѡ стѣхъ и ѡ старѣншннѣхъ людскѣхъ поздрѡвнѣти ѣгѡ мѣрнѣ и показѧти ѣмѣ всѣсожжѣнїе приносѣмое за царѧ. <sup>34</sup> И порѡгѧя ѣмъ и посмѣлѧя ѣмъ, и ѡсквернѣ ихъ и глагола гѡрдѣ. <sup>35</sup> И клѡтѣя съ ѣроствѣю, рекѣи: ѡще не предѡстѣя іуда и вѡннѣ ѣгѡ въ рѡкѣи моѧ нѣнѣ, и бѣдетѣ, ѣгда возвратнѣя въ мѣрѣ, сожгѣ храмъ сѣи. и ѣзѣде съ ѣроствѣю вѣлїю. <sup>36</sup> И вннѡша жерцы и стѧша предѣ лицѣмъ ѡлтарѧ и храмѧ и плѧчѡще рекѡша: <sup>37</sup> тѣ, гдѣ, ѣзѣрѧлѣ сѣи храмъ сѣи, наречнѣя ѣмени тѡемѣ въ нѣмъ, да бѣдетѣ храмъ молнѣтѣи и прошенїѧ людемъ тѡнѣмъ: <sup>38</sup> сотвори ѡмщѣнїе на чѡловѣцѣ сѣмъ и на вѡеухъ ѣгѡ, и да падѣтѣ мечѣмъ: помѧннѣ хѡлѣнїѧ ихъ и не дѧждѣ ѣмъ ѡбнѣтѧнцѧ. <sup>39</sup> И ѣзѣде нѣканѡрѣ ѡ іѣрлѣма и ѡполчнѣя въ вѣдѡрѡнѣ и срѣтѣ ѣгѡ сілѧ сѣрека. <sup>40</sup> Іуда же прнблнжнѣя во адѣ съ трѣмѧ тѣлѡщѣми мѡжеи. и помолнѣя іуда и речѣ: <sup>41</sup> ѣже пѡслѧннѣ бѧхѣ ѡ царѧ ассѣрїнскѧго (сеннахрѣма), гдѣ, ѣгда похѡлнѣя тѧ,

и́зыде́ аггълъ тво́й и́ порази́ ѿ нѣхъ стò Ѹ́льмьдесѣтъ пѣтъ тѣлѣцъ: <sup>42</sup> тѣкъ  
сокрѹши́ ѿполчѣнїе сѣе́ предъ нами́ днѣсь, и́ да познѣютъ прѣчи́и, ѣкъ слò глаго́-  
ла на стѣла́ твоѣ, и́ сѣднѣ ѣмѹ по слòбѣ ѣгѹ. <sup>43</sup> И́ сотвори́ша вѣнни брѣнь въ  
третїи́надесѣтъ дѣнь мѣа́ адѣра, и́ сотрѣеа ѿполчѣнїе нїканѣровѣ, и́ падѣ сѣмъ  
пѣрвыи́ во брѣни. <sup>44</sup> Ѹ́гда же оубѣдѣша вѣн ѣгѹ, ѣкъ падѣ нїканѣръ, повѣргше  
Ѹ́рѣжїа своѣ вѣжа́ша. <sup>45</sup> И́ гнѣша и́хъ пѣтъ днѣ ѣднѣагѹ ѿ адѣса, дѣндеже  
прїнѣти въ газѣръ, и́ трѣбѣми́ трѣбѣша вѣлѣдъ и́хъ со знамѣнами. <sup>46</sup> И́ и́зыдо́-  
ша ѿ вѣѣхъ сѣлъ и́дѣнїекнѣхъ ѿкресѣтъ и́ заключїи́ша и́хъ рогѣми́, и́ возврацѣхѹ-  
са тїи́ къ нїмъ и́ падѣша всѣ мечѣмъ, и́ не ѿста́ ѿ нѣхъ ни ѣднѣхъ.  
<sup>47</sup> И́ взѣа́ша къры́сти и́хъ и́ плѣнъ, и́ главѹ нїканѣровѣ ѿвѣкѣша, и́ деснїцѹ  
ѣгѹ, ю́же прострѣ гѣрдѹ, и́ прннесѣша и́ повѣснѣша прѣтївѹ иѣрлїма. <sup>48</sup> И́ возве-  
селїи́шасѣ лю́дїе сѣлѹ, и́ сотвори́ша дѣнь тѣи́ дѣнь вѣсѣлїа велїкагѹ, <sup>49</sup> и́ оубѣдѣ-  
внѣша прѣздновати́ на всѣа́ко лѣто́ дѣнь тѣи́ третїи́надесѣтъ мѣа́ адѣра.  
<sup>50</sup> И́ оуболѣ́ зѣмла́ и́дннѣ на днѣ́ мѣлы.



## Глава 8.

**И** слыша изда има римлянъ, ѿкъ сѣть сильни крѣпостію, и тѣи благоволаѣтъ ѿ вѣхъ приложившихъ къ нимъ, и ѣлицы приидѣтъ къ нимъ, составляютъ съ нимъ дрѣже, и ѿкъ сѣть сильни крѣпостію. <sup>2</sup> И повѣдаша ѣмѣ брани ихъ и мѣжества блага, ѿже творятъ въ галитѣхъ, и ѿкъ ѿдержаша ихъ и приведоша ихъ подъ дань: <sup>3</sup> и колѣика сотвориша во странѣ испанійскѣи, ѣже ѿдержати рѣды серебра и злата, ѣже тамъ: и ѿдержаша всако мѣсто совѣтомъ своиъ и долготерпѣніемъ, <sup>4</sup> и мѣсто бѣ далече ѿстоаѣо ѿ нихъ сѣлѣ: и царей нашедшихъ на нихъ ѿ краа земли сотроша, и поразиша ихъ ѿзвою великою, прочіи же даютъ имъ дань по вса лѣта: <sup>5</sup> и фѣлиппа и персеа кѣтѣйскаго царя, и воставшихъ на нихъ сокрѣшиша ихъ въ брани и ѿдержаша ихъ: <sup>6</sup> и антѣоха великаго царя аѣйскаго, шедшаго противъ ихъ на брань, имѣцаго стѣ двадѣцать слоновъ, конники и колѣсницы и силъ велию сѣлѣ, и сотрѣнъ бысть ѿ нихъ: <sup>7</sup> и ѿша ѣгѣ жѣва, и ѿстаивша, да даѣтъ имъ тои и царствѣющіи по немъ дань велику, и даати залогъ и ѿставлѣніе, <sup>8</sup> и странѣ индійскѣ и мидію, и лѣдію и ѿ предѣльхъ странъ ихъ, и взавше ихъ ѿ негѣ даша ѣ ѣвменію царю: <sup>9</sup> и ѿкъ совѣщаша сѣци ѿ ѣллады приити и взати ихъ: и ѿвѣдано бысть слово тѣмъ, <sup>10</sup> и послаша на нихъ боевѣдѣ ѣдинаго и боеваша на нихъ, и падоша ѿ нихъ ѿзвеніи мнози, и плѣниша жѣнъ ихъ и чадъ ихъ, и разграбѣша ихъ и зѣмлю ихъ ѿдержаша, и разорѣша твердыни ихъ и поработѣша ихъ даже до сегѣ дне: <sup>11</sup> и прочаа царства и ѣстрова, ѿже нѣкогда противѣшася имъ, истребѣша и поработѣша ихъ: <sup>12</sup> съ дрѣги же свои и примирѣющимъ къ нимъ сохранихъ дрѣже, и ѿдержихъ царства ближнаа и дальнаа, и ѣлицы слышахъ има ихъ, боахъ ѿ нихъ: <sup>13</sup> ѣлицы же ѿце хотѣтъ помогати и воцарѣти, царствѣютъ: и ихъ же ѿце хотѣтъ, премѣнѣютъ: и вознесошася сѣлѣ: <sup>14</sup> и во вѣхъ ихъ не возлагаше ни ѣдинъ ѿ нихъ дѣдѣны, ни ѿблѣшася въ порфѣрѣ, ѣже возвеличитъ ѿ

нѣй: <sup>15</sup> ѿ совѣтнѣю палатѣ сотвориша себѣ, ѿ на всѣхъ дѣнь совѣтѣвахѣ въ нѣй ѿ множетвѣ (народѣхъ) ѣже благоустроити ѿхъ: <sup>16</sup> ѿ вѣрѣютъ єдинѣмъ челоуѣкѣ началство свое по лѣтѣ, ѿ господствѣати всею землєю ѿхъ, ѿ всѣхъ повинѣтѣ єдинѣмъ, ѿ нѣсть завѣсти ниже рвенїа въ нѣхъ. <sup>17</sup> ѿ ѿзбра ѿда євполемѣна сына іѡаннова, сына акиѡсова, ѿ іаѡна сына єлезарова, ѿ посла ѿхъ въ рѣмъ, составити съ нимъ дрѣже ѿ споборенїе, <sup>18</sup> ѿ ѣже ѡати ѡ нѣхъ ѿго ѿхъ, понеже видѣша царство єллинское порабоцѣющее ѿна въ рабѣтѣ. <sup>19</sup> ѿ ѿдѣша въ рѣмъ, пѣть же велѣи съѣлъ, ѿ внидѣша въ палатѣ совѣтнѣю, ѿ ѡвѣщѣа ѿ рѣша: <sup>20</sup> ѿда маккавей ѿ братїа єгѡ ѿ множество ѿдѣнское послаша насъ къ вамъ составити съ вами дрѣже ѿ мѣръ ѿ вписати насъ споборникамъ ѿ дрѣгамъ вашимъ. <sup>21</sup> ѿ оугодно вѣстѣ слово предъ нимъ. <sup>22</sup> ѿ сїе списанїе посланїа, ѣже восписѣша на дѣнцахъ мѣдѣныхъ ѿ послаша во іерлѣмъ быти оу нѣхъ тѣмъ въ пѣмѣтъ мѣра ѿ споборѣтѣ: <sup>23</sup> благо да бѣдетъ рѣмѣнамъ ѿ ѣзыкѣ ѿдѣнскѣ на мѣри ѿ на землѣ въ вѣкѣ, ѡрѣжїе же ѿ вразѣ далече да бѣдетъ ѡ нѣхъ: <sup>24</sup> ѣще же настѣпитъ брань рѣмѣнамъ пѣрвѣе ѿнѣ вѣмъ споборникѣмъ ѿхъ во всемъ господствѣ ѿхъ, <sup>25</sup> споборѣтѣ ѣзыкѣ ѿдѣнскїи, ѣкоже времѣ ѡпредѣлѣтѣ ѿмъ, єрдѣемъ полнымъ: <sup>26</sup> ѿ рѣтѣющимъ не дадѣтѣ, ниже сѣдѣтѣ пшеницею, ѡрѣжїемъ, сребромъ, кораблѣмъ, ѣкоже оугодно рѣмѣнамъ, ѿ сохранѣтѣ заповѣди ѿхъ ни чтоже взѣмѣюще: <sup>27</sup> тѣкоже ѣще ѿ ѣзыкѣ ѿдѣнскѣ прѣжде сѣдѣтѣ брань, помѣгѣтѣ рѣмѣне ѡ дѣшѣ, ѣкоже ѿмъ времѣ ѡпредѣлѣтѣ: <sup>28</sup> ѿ споборѣющимъ не даѣтѣ пшеница, ѡрѣжїе, сребро, кораблѣ, ѣкоже оугодно рѣмѣнамъ: ѿ сохранѣти заповѣди ѿхъ, ѿ безъ лѣтѣ. <sup>29</sup> По сїмъ словесѣмъ оустѣвнѣша рѣмѣне людемъ ѿдѣнскимъ. <sup>30</sup> ѣще же по словесѣхъ сїхъ совѣщѣютѣ сїи ѿ ѡнїи приложити ѿнѣ ѡати нѣ что, сотворѣтѣ ѡ пронзволѣнїа своего, ѿ ѣже ѣще приложѣтѣ ѿнѣ ѡнѣмѣтѣ, бѣдетъ тѣсрдѣ. <sup>31</sup> ѿ ѿ словахъ, ѣже царь димїтрїи творѣтѣ въ нѣхъ, писѣхомъ ємѣ, глаголюще: всѣмъ ѡтѣготѣлѣ єсїи ѿго твое ѿ дрѣги наша споборникѣ ѿдѣн; <sup>32</sup> ѣще оубо пакѣ приѣтѣтѣ къ намъ на тѣ, сотворѣмъ ѿмъ сѣдѣ ѿ ѡполчѣмѣ на тѣ мѣремъ ѿ землєю.



## Глава 9.

**И** слыша димитрий, какъ падѣ никаноръ и силы егѡ во бранн, и приложи вакхѣда и алкіма пакн послати во іудею, и десный рогъ съ нимн. <sup>2</sup> И идѡша пѡтѣмъ, ѣже (ведѣтъ) въ галгалы, и ѡполчѣшася на месаудъ, ѣже естъ во арвілѣхъ, и взѡша егѡ, и побѣша дѡшъ человѣческихъ многъ. <sup>3</sup> И въ мѣзъ пѣрвыи лѣта стѡ пѡтѣдесѡтъ вторѡгъ, пристѡпѣша бѡнни ко іерлімѡ, <sup>4</sup> и востѡша и идѡша въ верѣю въ двѡдесѡти тысащъхъ мужей и двѣ тысащы конникѡвъ. <sup>5</sup> И да же бѣ ѡполченъ во елааѣ, и три тысащы мужей и збранныхъ съ нимъ. <sup>6</sup> И видѣша множество силъ, какъ многн етъ, и оустрашѣшася еѡ: и и зѡбѡгоша мнози ѡ полкѡ, и не ѡстѡса ѡ нихъ токму оемъ ѡтъ мужей. <sup>7</sup> И видѣ іуда, какъ рѡсточѣса полкъ егѡ, и брань ѡскорѡлаше егѡ: и сокрѡшѣса ердцемъ, какъ не имѣаше времеѣе собратѣи ихъ, <sup>8</sup> и ѡслабѣ и рече ѡстѡбшымъ: востѡнемъ и възидемъ на еѡстѡтты наша, аще мѡжемъ рѡтовати прѡтивѣ ихъ. <sup>9</sup> И ѡвращѡхъ егѡ рекуще: не мѡжемъ, но спасемъ токму дѡшы еѡ и нѣѣ, и възвратѣмъ со братѣю нашою, и ѡполчѣмъ на нихъ: мы же малн. <sup>10</sup> И рече іуда: не бѡди мѣ сотворѣти вѣщъ еѡ, еѡже вѣжѡти ѡ нихъ: и аще прѡблѣжѣса времеѣе нашо, оумремъ мужественно радн братѣи нашоа и не ѡстѡвимъ виннѣ слаѡѣе нашоа. <sup>11</sup> И въздѡвѣжѣса еѡла ѡ полкѡ и стѡ во еѡѣтеніе имъ, и разлѡчѣшася кѡнницы на двѣ чѡсти, и прѡщнницы и стрѣльцы прѡдѡдѡхъ еѡла, и прѡдѡдѡвѣжнницы всѣ еѡильнн. <sup>12</sup> Вакхѣдъ же бѣ на деснѣмъ рѡзѣ, и прѡблѣжѣса полкъ ѡ двоѡ странѡ, и възглашѡхъ трѡбамн. <sup>13</sup> И вострѡвѣша, ѣже бѡхъ ѡ страннѣ іуднн, и тѣи трѡбамн: и поколебѡса землѡ ѡ глаа ѡполченѣи. и вѣесть брань еражѣна ѡ оѡтра даѡе до вѣчѡра. <sup>14</sup> И видѣ іуда, какъ вакхѣдъ и крѣпѡсть полкѡ въ десныхъ: и собрѡшася къ немѡ всѣ крѣпцыи ердцемъ: <sup>15</sup> и сотрѣса десный рогъ ѡ нихъ, и гнѡше вѣслѣдъ ихъ даѡе до горы азѡѡта. <sup>16</sup> И еѡѡи въ лѣѡѣмъ рѡзѣ видѣша, какъ сотрѣса десный рогъ, и ѡвратѣшася по еѡпѡмъ

ізданнымъ и ісцнхъ съ ннмъ создаи. <sup>17</sup> И ѡтѡгчнѣа брань, и падоша іазвени мнози ѡ снхъ и ѡ тѣхъ: <sup>18</sup> и ізда паде, прѡчїи же бѣжаша. <sup>19</sup> И възста іонаданъ и сімонъ іздъ брата своего и погребѡста єго во грѡбѣ ѡтѣцъ єгѡ въ мѡднѣ. <sup>20</sup> И плакашася ѡ немъ и рыдаше єго вѣсь іиль плачемъ вѣлнмъ, и сѣтовахъ днн многи и рекѡша: <sup>21</sup> какъ паде сильный спасаи іиль; <sup>22</sup> Прѡчїа же словеса и браней ізданныхъ и благнхъ мѡжествъ, нхже сотвори, и величствва єгѡ, не ітъ писана: многа бо бѡхъ сѣлѡ. <sup>23</sup> И бѣсть по преставленїи іздннѣ, проникѡша беззаконїи во вѣхъ предѣлѣхъ іилевыхъ, и прозѡбоша вси дѣлающїи беззаконїе. <sup>24</sup> Во днн ѡны бѣсть глѡдъ великъ сѣлѡ, и ѡстѡпн страна съ ннмъ. <sup>25</sup> И нзбрѡ вакхїдъ нечестнвыхъ мѡжеи и поствн нхъ госпѡдїамн страны. <sup>26</sup> И нскахъ и нспытахъ дрѡгѡвъ ізданныхъ и привождѡхъ тѣхъ къ вакхїдѣ: и мстѡше нмъ и посмѣвѡшася нмъ. <sup>27</sup> И бѣсть ікорѣвъ велика во іилн, іаже не бѣсть ѡ днн, въ нхже не іавнѣа прѡрокъ во іилн. <sup>28</sup> И собрѡшася вси дрѡзи ізднны и рекѡша іонаданѣ: <sup>29</sup> ѡнѣлѣже братъ твои ізда скончѡса, и мѡжъ подобенъ ємѣ нѣсть нзыти прѡтивѣ врагѡвъ и вакхїда и враждѡщнхъ іазыкѣ нашемѣ: <sup>30</sup> ннѣ оубѡ тебе днесь нзбрѡхомъ, єже бѣти вмѣстѡ єгѡ намъ въ начѡльннка и вождѡ, єже рѡтовати во бранн нашей. <sup>31</sup> И прїѡ іонаданъ во вѣрема ѡно начѡльство и воста вмѣстѡ ізды брата своего. <sup>32</sup> И познѡ вакхїдъ и нскаше єго оубѣитн. <sup>33</sup> И познѡ іонаданъ и сімонъ братъ єгѡ и вси нже съ ннмъ (бѡхъ), и повѣгѡша въ пѣстыню декѡе, и ѡполчншася при водѣ рѣкѣ асѣара. <sup>34</sup> И познѡ вакхїдъ въ дѣнь сѣбѡтѣ, и прїнде самъ и вси вѡн єгѡ ѡбѣ ѡнѣ странѣ іордѡна. <sup>35</sup> И посла іонаданъ брата своего вождѡ народѣ и молн навѡтѣеѡвъ дрѡгѡвъ свонхъ прѣствитн нмъ прнготовленїе нхъ многое. <sup>36</sup> И нзыдоша сынове іамвернны ѡ мнѡбѡ, и іаша іѡанна и всѡ єлнка нмѣ, и ѡндѡша нмѡще тѡ. <sup>37</sup> По словесѣхъ же снхъ возвѣстнша іонаданѣ и сімонѣ братѣ єгѡ, іакъ сынове іамвернны творѡтѣ бракъ великїи и ведѡтѣ невѣстѣ ѡ наѡвѡдѡ, дцѣрь єдннѡгѡ ѡ великнхъ вельмѡжѣ ханаанскнхъ, съ гѡрдѡстїю вѣлїею. <sup>38</sup> И помѡнѣша іѡанна брата своего, и възыдоша, и скрѣшася подѣ сѣнїю горы: <sup>39</sup> и воздѣннѣша ѡчи свои и вїдѣша, и сѣ, плнць и оубѡтѡванїе многое, и женнхъ нзыде и дрѡзи єгѡ и братѣл єгѡ во сѣтѣнїе нмъ съ тѣмплнны и мѡїкїамн и ѡрѡжїи многнми: <sup>40</sup> и востѡша на нхъ ѡ засѡды нже при іонаданѣ и оубѣнша нхъ, и падоша іазвени мнози, прѡчїи же бѣгѡша въ гѡрѣ: и възѡша всѡ корыітн нхъ.

<sup>41</sup> И ѡбратѣсѧ браќкѧ въ сѣтованїе, и гласѧ мѡисїи ѡ хѣ въ плачь. <sup>42</sup> И ѡмстѣша ѡмщєнїе крѡве браќга своегѡ и возвратѣшасѧ на брегѧ иорданскїи. <sup>43</sup> И слыша вакхїдѧ и прїиде въ день събѣѡтнннй дѧже до брегѡвъ иорданскнхъ съ сілоу многѡу. <sup>44</sup> И рече ко своѣмъ иѡнадѧнъ: востѧнемъ нѣѣ и ѡполчѣмѧ за дѡшы нѧша, нѣѣтъ бо днѣсь ѡкоже вчерѧ и третїагѡ днѣ: <sup>45</sup> сѣ бо, брань прѡтѣвъ нѧсъ и создѧ нѧсъ: водѧ же иорданскѧ сїѡдѧ и сїѡдѧ, и блѧто и лѣсъ, и нѣѣтъ мѣѣста, сѣже ѡуклонїтѣсѧ: <sup>46</sup> нѣѣ ѡубѡ возопїйте на нѣѡ, да иъбѧвѣтѣсѧ ѡ рѡкѧхъ врагѡвъ вѧшнхъ. и сразѣсѧ брань. <sup>47</sup> И прострѣ иѡнадѧнъ рѡкѧ своѡ ѡубѣтн вакхїда, и ѡуклонїсѧ и негѡ вспѧтъ. <sup>48</sup> И вскочѣ иѡнадѧнъ и ѡже съ нѣмъ во иорданъ, и преплывѧхѧ на ѡбѣ ѡнѧ странѧ, и не пренѡша по нѣхъ иордѧна. <sup>49</sup> И падѡша ѡ страны вакхїдннн днѣ ѡнагѡ ѡкѡ тыѣсаца мѡжѣн. <sup>50</sup> И возвратѣсѧ во иерлѣмъ и создѧ градѧ тѣѣрды во иѡдѣн, тѣѣрдыню во иерїхѡнѣ и ѡже во сѣмѡмѣ и вѣдѡрѡнѣ, и вѣдѣлн и дѣмнѧдѣ, и фарадѡнѣ и тѣѡнѣ, со стѣнѧмн выѡкнмн и вратѧмн и зѡборѧмн, <sup>51</sup> и постѧвн стрѧжѧ въ нѣхъ, сѣже враждѡвѧтн иѣлю: <sup>52</sup> и ѡутѣрдѣ градъ ѡже въ вѣдѣрѣ, и газѧрѧ, и краеградїе, и постѧвн въ нѣхъ сілы и предложѣнїе брѧшенъ: <sup>53</sup> и взѧ сѣны вождѡвъ странѣ въ зѡлогѧ и посадѣ нѣхъ въ краеградїн во иерлѣмѣ подѣ стрѧжею. <sup>54</sup> И въ лѣѣто стѡ пѧтъдѣсѧтъ третїе мѣѧ вторѧгѡ, заповѣдѧ ѡкѣмъ разорѣтн стѣнѧ дворѧ стѣхъ внѣтреннѧгѡ, и разорѣ дѣлѧ прѣрѡкѡвъ, и начѧ разорѧтн. <sup>55</sup> Во врѣмѧ ѡно поражѣнъ вѣѣтъ ѡкѣмъ, и воспѧтѣшасѧ дѣлѧ сѣгѡ, и заградѣшасѧ ѡутѧ сѣгѡ, и разслабѣ и не можѧше кѡмѧ глагѡлатн слѡва и заповѣдатн ѡ дѡмѣ своѣмъ. <sup>56</sup> И ѡмре ѡкѣмъ во врѣмѧ ѡно съ мѡкоу вѣлїею. <sup>57</sup> И вѣдѣ вакхїдѧ, ѡкѡ ѡмре ѡкѣмъ, и возвратѣсѧ ко царю. и ѡмолчѧ землѧ иѡдннѧ лѣѣта двѧ. <sup>58</sup> И совѣѣцѧша всѣ беззакѡнннцы рекѡще: сѣ, иѡнадѧнъ и ѡже съ нѣмъ въ покѡн ѡбѣтѧютъ ѡповѡюще: нѣѣ ѡубѡ навѣдѣмъ вакхїда, и понмѧетъ нѣхъ вѣѣхъ во сѣднѧ нѡчь. <sup>59</sup> И шѣдше совѣѣцѧшасѧ съ нѣмъ. <sup>60</sup> И востѧ итѣ съ сілоу многѡу и послѧ сѣпїстѡлїн тѧн вѣѣмъ спѡборѣтѣсѧ сѣгѡ, ѡже во иѡдѣн, да иѣмѡтъ иѡнадѧна и сѣцнхъ съ нѣмъ. и не возмогѡша, ѡкѡ познѧсѧ иѣмъ совѣѣтъ нѣхъ. <sup>61</sup> И ѡша ѡ мѡжѣн странѣ начѧльннкѡвъ слѡбы пѧтъдѣсѧтъ мѡжѣн и ѡубѣша нѣхъ. <sup>62</sup> И ѡнѣ иѡнадѧнъ и сѣмѡнъ и ѡже съ нѣмн въ вѣдѡсїю, ѡже въ пѡстынн, и создѧ разорѣнѧ сѣлѧ и ѡукрѣпѣн ю. <sup>63</sup> И познѧ вакхїдѧ, и собрѧ всѣ многѣѣтѡ своѡ, и сѣцнмъ ѡ иѡдѣн возвѣстѣн. <sup>64</sup> И шѣдъ ѡполчѣсѧ на вѣдѡсїю, и вѡевѧше ю днѣ мнѡгн, и

сотворѣ мнѣны. <sup>65</sup> И ѡстаѣн ѡнада́нз сімѡна бра́та своєгò во гра́дѣ, и ѡзы́де во странѣ, и ѡзы́де въ числѣ. <sup>66</sup> И порази ѡдоміра и бра́тїю єгѡ и сынѡвъ Фасїрѡннхъ въ жилищнхъ ѡхъ, и нача ѡзбенѡати и восходїти въ сілахъ. <sup>67</sup> Сїмѡнъ же и ѡже съ нїмъ ѡзыдоша ѡзъ гра́да и пожгоша мнѣны, <sup>68</sup> и рѣтовахъ протївѣ бакхіда, и сотрѣа ѡ нїхъ, и ѡслоблѡхъ єгò сѣлѡ, ѡакѡ бѣ совѣтъ єгѡ и похòдъ єгѡ вѡтцѣ. <sup>69</sup> И прогнѣвасѡ ѡроствїю на мѡжѣй беззакòннхъ, совѣтовавшнхъ ємѡ прїити во странѣ, и оубѣ ѡ нїхъ мнòгнхъ, и совѣщїа ѡнтї въ зѣмлю своѡ. <sup>70</sup> И позна ѡнада́нз и посла къ немѡ старѣйшннхъ сотѡвнти мїръ съ нїмъ и ѡдѡти ѡмъ плѣнъ. <sup>71</sup> И прїа, и сотворѣ по словесѣмъ єгѡ, и клѡтеа ємѡ не ѡка́ти ємѡ сѡа во вѣднї жнвотѡ єгѡ. <sup>72</sup> И ѡдаде ємѡ плѣнъ, єгòже прѣжде плѣнї ѡ землї ѡдннн: и возвѡрѡцїасѡ ѡнде въ зѣмлю своѡ и не приложї ктòмѡ прїити въ предѣлы ѡхъ. <sup>73</sup> И престѡ мѣчь ѡ ѡїла. и ѡбнтѡ ѡнада́нз въ махмѡсѣ: и нача ѡнада́нз сѡдїти лїдн и ѡстребї нечестївнхъ ѡ ѡїла.





## Глава 10.

**И** въ лето сто шестьдесятое възиде александръ сынъ антїоховъ епїфанъ и ѡдержа птолемаїдъ: и прїаша егò, и царствова тамъ. <sup>2</sup> И слыша димїтрїй царь, и собрã вòсвх многѡ съелѡ, и възиде протївѣ емѣ на брань. <sup>3</sup> И посла димїтрїй ко іонаданѣ епїстѡлїи словесы мїрныи, величїа егò. <sup>4</sup> Рече бо: предварїмъ сотворїти мїръ съ нїмъ, прѣжде неже сотворїтъ со александромъ протївѣ насъ: <sup>5</sup> воспоманетъ бо всã слава, ѣже сотворїхомъ на него и на братїю егѡ и на языкъ егѡ. <sup>6</sup> И даде емѣ власть собратїи вòнны и оуготоваити ордѣїа, и быти емѣ дрѣгомъ егѡ, и залогъ, ѣже бѣ въ краеградїи, повелѣ ѡдатї емѣ. <sup>7</sup> И прїиде іонаданъ во іерлїмъ и прочтє епїстѡлїи во оуслышанїе всѣмъ людемъ и ѣже ѡ краеградїа. <sup>8</sup> И оустрашїшася страхомъ велїимъ, егда оуслышаша, ѣкѡ даде емѣ царь власть собратїи вòнны. <sup>9</sup> И предаша ѣже ѡ краеградїа іонаданѣ залогъ, и ѡдаде ѣхъ родїтелемъ ѣхъ. <sup>10</sup> И ѡвентã іонаданъ во іерлїмѣ, и нача создãти и ѡновлаити градъ, <sup>11</sup> и рече ко творащымъ дѣла создãти стѣны и горѣ сїонъ ѡкрестъ ѡ каменїи четвероугольныхъ ко оутвержденїю, и сотворїша сїце. <sup>12</sup> И побѣгòша иноплеменницы, ѣже бãхѣ въ твердынехъ, ѣже создã вакхїдъ: <sup>13</sup> и ѡстаѣи кїїждо мѣсто свое и ѡиде въ землю свою. <sup>14</sup> Обãче въ ведсѡрѣ ѡсташася нѣцыи ѡ ѡставьшыхъ законъ и заповѣди (бжїа): бѣ бо ѣмъ оубѣжнице. <sup>15</sup> И слыша александръ царь ѡбѣщãнїа, елика посла димїтрїй іонаданѣ, и повѣдаша емѣ бранн и мѡжества, ѣже сотвори тої и братїа егѡ, и трѣды, ѣже имѣхѣ. <sup>16</sup> И рече: еда ѡбращемъ коего мѡжа такова; и нїѣ сотворїмъ егò въ дрѣга и спобòрника нашего. <sup>17</sup> И написа епїстѡлїи и посла емѣ по словесемъ сїмъ, глагола: <sup>18</sup> царь александръ братѣ іонаданѣ радоватиса: <sup>19</sup> слышхомъ ѡ тебе, ѣкѡ мѡжъ силенъ еси крѣпостїю и оугòденъ еси быти намъ дрѣгъ: <sup>20</sup> и нїѣ постãвнхомъ тã днесь архїереа языка твоегѡ, и еже дрѣгомъ царевымъ нарицãтиса (и посла емѣ порфѣръ и вѣнецъ златъ), и

мѡдрѣствовати тѡже еѡ нѡмнѡ и снабдѣвати дрѡжеѡ кѡ нѡмѡ. <sup>21</sup> И ѡблечѣсѡ иѡнаданѡ во свѡтѡ рѡзѡ седмѡгѡ мѡла лѣта стѡ шестьдѣсѡтигѡ, въ дѣнь прѡздника сѣнопотчѣнѡ, и собрѡ сѡлы и ѡгѡтѡва ѡрѡжѡ мнѡга. <sup>22</sup> И слышѡ димѡтрѡи словеса сѡа, и ѡпечалисѡ сѡлѡ, и рече: <sup>23</sup> что сѡе сотворѡхомѡ, ѡкѡ предварѣ нѡсѡ александрѡ сотѡвѡити дрѡжеѡ со иѡдѣнѡ во ѡутвержденѡе; <sup>24</sup> напишѡ и ѡзѡ нѡмѡ словеса просѡтѣльнаѡ и возвышенѡ и дарѡ, ѡкѡ да еѡдѡтъ со мнѡю въ помѡщь. <sup>25</sup> И написѡ нѡмѡ по словесѡмѡ сѡмѡ: царѡ димѡтрѡи ѡзѡиѡ иѡдѣнѡкомѡ рѡдоватисѡ: <sup>26</sup> понѣже сохраниѡте заветѡ кѡ нѡмѡ и пребывѡте въ дрѡжеѡ нѡшей и не прѡстѡпѡте ко врагѡмѡ нѡшимѡ, слышѡхомѡ и рѡдовѡхомѡ: <sup>27</sup> и нѡѡ пребывѡйте сѡце сохраниѡти кѡ нѡмѡ вѣрѡ, и воздаѡмѡ вамѡ благѡа, ѡхѡже рѡди творѡте со нѡмнѡ, <sup>28</sup> и ѡстаѡимѡ вамѡ дѡни мнѡги, и даѡмѡ вамѡ дарѡ: <sup>29</sup> и нѡѡ свободныхѡ творѡеѡ васѡ и ѡставляѡю вѡѡмѡ иѡдѡмѡ дѡни и цѣнѡ ѡ солѡ и ѡ вѣнцѡвѡ: <sup>30</sup> и сѡже вмѡстѡ третѡи сѡѡмене и вмѡстѡ половѡи плодѡ дрѡвѣснагѡ надлежѡагѡ мѡеѡ взѡти, ѡставляѡю ѡ днѣсь и потѡмѡ, сѡже не взѡмѡти ѡ землѡ иѡдѡни и ѡ триѣхѡ странѡ прилежѡащихѡ сѡ, ѡ самарѡи и галѡленѡ, и ѡ днѣшнагѡ днѡ и въ вѣчноѡ времѡ: <sup>31</sup> и иерѡлимѡ да еѡдетѡ стѡзѡ и свободенѡ со предѣлы своѡи, и десѡтѡи и дѡни: <sup>32</sup> ѡставляѡю и влаѡть краегрѡдѡа сѡже во иерѡлимѡѡ, и даѡ архѡерѡю, да поставѡитѡ въ нѡмѡ мѡжѡ, ѡхѡже ѡце иѡберѣтъ сѡмѡ, храниѡти сѡдѡ: <sup>33</sup> и всѡкѡ дѡшѡ иѡдѣнѡкѡю, ѡже плѣнѡна сѡтъ ѡ землѡ иѡдѡни, во всѡмѡ царѡствѡ моѡмѡ ѡставляѡю свободнѡ тѡне, и всѡ да ѡстаѡатисѡ ѡ дѡней и скотѡвѡ своѡихѡ: <sup>34</sup> и всѡ прѡздницы и сѡбѡтѡ и новѡмѡѡи и днѡе вѡинѣнѡи, и трѡ днѡ прѣжде прѡздника и трѡ днѡ по прѡздницѡѡ, да еѡдѡтъ всѡ днѡе свободѡ и ѡставленѡа вѡѡмѡ иѡдѡмѡ сѡщѡмѡ во царѡствѡи моѡмѡ: <sup>35</sup> и никѡдѡ и мѡѡити еѡдетѡ влаѡти дѣлати и стѡжѡити комѡ ѡ нѡхѡ ѡ всѡцѡѡи вѣщѡ: <sup>36</sup> и да напишѡтъ ѡ иѡдѣнѡ въ вѡннѡ царѡкѡа до тридѣсѡти тѡисѡщѡ мѡжѡей, и да даѡтъсѡ нѡмѡ ѡбрѡцы, ѡкоже подобѣтъ вѡѡмѡ вѡсѡмѡ царѡкимѡ: <sup>37</sup> и да поставѡатисѡ ѡ нѡхѡ въ твердынехѡ царѡкихѡ велѡихѡ, и ѡ сѡхѡ поставѡатисѡ на потрѣбѡ царѡства сѡщѡмѡ въ вѣрнѡсть: и сѡщѡи надѡ нѡми и начѡльницы да еѡдѡтъ ѡ нѡхѡ, и да хѡдѡтъ въ законѡхѡ своѡихѡ, ѡкоже повелѡ царѡ въ землѡ иѡдѡнѡѡ: <sup>38</sup> и трѡ предѣлы, прилежѡащи иѡдѣнѡ ѡ страны самарѡискѡа, да приложѡатисѡ ко иѡдѣнѡ, да вмѡнѡатисѡ бѡити подѡ сѡдѡнимѡ, сѡже не послѡшатѡ иѡныѡ влаѡти, но тѡкмѡ архѡерѡеѡ: <sup>39</sup> пѡтолемаѡдѡ и предѣлы сѡа дѡхѡ въ дарѡ

сѣбѣмъ, сѣщымъ во іерлѣмѣ, на приличное иждивеніе сѣбѣмъ, <sup>40</sup> и ѿзъ дамъ на  
кѣеждо лѣто пачьнадесять тысащъ сѣкль сребра ѿ сокровищъ царскихъ ѿ  
мѣстъ прилежащихъ: <sup>41</sup> и всѣкое излишнее, ѣже не воздаша ѿ потребъ,  
ѣкоже въ первыхъ лѣтѣхъ, ѿнѣ дадутъ въ дѣла храмъ: <sup>42</sup> и свѣше сѣхъ  
пачь тысащъ сѣклей сребра, иже взмѣхъ ѿ потребъ свѣтилница, ѣкоже въ  
прежнихъ лѣтѣхъ ѿ собраніа на всѣкое лѣто, и сѣмъ ѿставляются, понеже  
надлежатъ сѣмъ жерцѣмъ сѣдѣющимъ: <sup>43</sup> и сѣлицы ѣще приебѣгутъ къ цѣркви  
сѣщей во іерлѣмѣхъ и во всѣхъ предѣлѣхъ сѣмъ, ѿдолженн сѣще царскимъ и  
всѣкою вѣщю, да ѿрѣшаются, и всѣ сѣлика сѣтъ и мъ во царствѣи моѣмъ: <sup>44</sup> и  
создѣти и ѿновлѣти дѣла сѣбѣхъ, и иждивеніе дѣтѣмъ ѿ сокровища  
царскаго: <sup>45</sup> и ѣже создѣти сѣбѣны іерлѣма и ѿтвердѣти ѿкрестъ, и иждивеніе  
дѣтѣмъ ѿ собраніа царска, и ѣже создѣти сѣбѣны во іудѣи. <sup>46</sup> Егда же ѿслѣша  
іонаданъ и люде словеса сѣмъ, не вѣрѣваша и мъ, ниже прѣаша, ѣкѣ поманѣ-  
ша слово вѣлю, юже сотвори во інан, и ѿскорѣи и хъ сѣмъ. <sup>47</sup> И благоволиша  
ѿ александѣ, ѣкѣ сѣи бысть и мъ начальникъ словесъ мѣрныхъ, и поборѣхъ  
сѣмъ во всѣ дни. <sup>48</sup> И сѣмъ царь александръ сѣмъ вѣлю и ѿполчѣмъ протѣмъ  
дмитріа. <sup>49</sup> И сотвориша брань двѣ царѣ, и побѣже полкъ дмитріевъ, и гна  
сѣмъ александръ и ѿкрѣпѣмъ на нихъ. <sup>50</sup> И превозможе брань сѣмъ, дондеже  
зѣнде солнце, и паде дмитріи въ дѣнь ѿнъ. <sup>51</sup> И посла александръ ко птоломѣю  
царю египетскомъ послы по словесѣмъ сѣмъ, рекѣи: <sup>52</sup> понеже возвратѣмъ въ  
зѣмлю царства моего, и сѣдохъ на престолѣ ѿтѣцъ моихъ, и ѿдержѣхъ на-  
чальство, и сокровищъ дмитріа, и возвѣладахъ странѣю нашою, <sup>53</sup> и сѣмъ  
протѣмъ сѣмъ рѣтъ, и сокровищъ тѣи и ѿполченіе сѣмъ ѿ насъ, и сѣдохомъ на  
престолѣ царства сѣмъ: <sup>54</sup> и ниѣ сѣмъ межѣ нами дрѣже, и ниѣ дѣждь  
мнѣ дѣрѣ твоѣ въ женѣ, и вѣдѣ зѣтъ твоѣ, и дамъ тебѣ дары, и ѣи  
достѣннаа тебѣ. <sup>55</sup> И ѿвѣща царь птоломѣи глагола: блѣгъ дѣнь, вѣнѣже  
возвратѣмъ сѣи въ зѣмлю ѿтѣцъ твоихъ и сѣмъ сѣи на престолѣ царства  
и хъ: <sup>56</sup> и ниѣ сотвори тѣи, ѣже пнѣмъ сѣи: но сѣмъ во птолемаидѣ, ѣкѣ  
да видѣмъ дрѣгъ дрѣга, и вѣдѣши мнѣ зѣтъ, ѣкоже рѣкѣмъ сѣи. <sup>57</sup> И и зѣде  
птоломѣи ѿ египта сѣмъ и клеопатра дѣи сѣмъ, и внидоша во птолемаидѣ  
лѣта сѣмъ шестѣдѣсѣтъ втораго. <sup>58</sup> И сѣмъ сѣмъ александръ царь: и даде сѣмъ  
клеопатрѣ дѣрѣ своѣ и сотвори брань сѣмъ во птолемаидѣ, ѣкоже царѣ во  
славѣ величѣи. <sup>59</sup> И напнѣ александръ царь іонаданѣ прѣити во сѣмъ сѣмъ.

<sup>60</sup> И ѿде со славою во птолемаїдѣ и срѣте ѿба царѣ: и даде ѿма сребро и злато и дрѣвома и хѣ, и дары мнѣги, и ѡверѣте благодѣть предъ нѣма.

<sup>61</sup> И собрѣшася нѣнь мѣжѣ гдѣителѣ ѡ иѣма, мѣжѣ беззаконнѣи клеветѣти нѣнь. и не вѣдѣтъ ѿма царѣ. <sup>62</sup> И повелѣ царѣ совлещи ѿнадаѣна съ рѣзъ ѣго и ѡблещи ѣго въ порфирѣ. и сотвориша такѣ. <sup>63</sup> И посади ѣго царѣ съ собою и рече начальникомъ своимъ: изыдите съ нѣмъ на средѣ града и проповѣдите ни ѣдиномѣ клеветѣти нѣнь ни ѡ ѣдинѣи вѣци, и ни ѣдинъ ѣмѣ да стѣжитъ ѡ вѣщѣмъ глагола.

<sup>64</sup> И вѣсть ѣгда ѡвѣдѣша клеветницѣи славу ѣго, ѣкоже проповѣдаша, и ѡблечѣна ѣго порфирѣю, и вѣжаша вси. <sup>65</sup> И прослави ѣго царѣ, и напѣа ѣго въ перѣвѣхъ дрѣвѣхъ, и постави ѣго воеводѣ и ѡчѣстника начальства.

<sup>66</sup> И возвратѣся ѿнадаѣнъ во іерлѣма съ миромъ и веселѣемъ. <sup>67</sup> И въ лѣто стѣ шестьдѣсѣтъ пѣтѣе прѣиде димѣтрѣи сынъ димѣтрѣевъ ѡ крѣта въ зѣмлю ѡтѣцъ своимъ. <sup>68</sup> И слыша ѣлѣксѣдрѣ царѣ, и ѡпѣчѣлѣся ѣмѣ, и возвратѣся во антѣохію.

<sup>69</sup> И постави димѣтрѣи ѣполлѣнѣа ѣщѣаго ѡ кѣлнѣрѣи: и собрѣа сѣла вѣлѣю, и ѡполчѣся во іамнѣи, и посла ко ѿнадаѣнѣ архѣерѣю, глагола: <sup>70</sup> ты ли ѣдинъ возносиши на ны, ѣзъ же вѣхъ въ посѣхъ и въ поношѣнѣе тѣбѣ радѣ: и чѣсѣ радѣ ты вѣлѣствѣеши надъ нѣми въ горѣхъ; <sup>71</sup> нѣѣ ѡубѣ, ѣще надѣеши въ сѣлахъ твоихъ, изыди къ нѣмъ на полѣ и икѣеши тѣ междѣ собою, ѣкѣ со мною ѣсть сѣла градѣвъ: <sup>72</sup> вопрои и надѣеши, ктѣ ѣмѣ; и прочѣи помогающѣи нѣмъ, и глаголютъ: нѣсть вѣмъ стоѣнѣа ногѣ предъ лицѣмъ нѣшимъ, ѣкѣ двѣци въ вѣгъ ѡбратѣшася ѡтѣцѣи твоѣи въ зѣмлю и хѣ: <sup>73</sup> и нѣѣ не возможеши стѣрпѣти кѣнника и сѣлы таковоѣа въ полѣ, и дѣе нѣсть кѣмене, ни стѣны, ни мѣста къ вѣжанѣю. <sup>74</sup> ѣгда же ѡслѣша ѿнадаѣнъ словеса ѣполлѣнѣева, подвижѣся мѣсѣю, и изѣрѣа дѣсѣтъ тыѣщѣхъ мѣжѣи, и изыде и зѣ іерлѣма, и сѣде съ нѣмъ сѣмѣхъ братѣ ѣго въ помошѣ ѣмѣ. <sup>75</sup> И ѡполчѣся на іоппѣю, и застѣпѣша ѣмѣ ѡ града, ѣкѣ стѣжа ѣполлѣнѣева въ іоппѣи вѣсть, и рѣтоваша ѿ. <sup>76</sup> И ѡубѣеши ѡверзѣша иже и зѣ града, и ѡблада ѿнадаѣнъ іоппѣю. <sup>77</sup> И слыша ѣполлѣнѣи, и собрѣа трѣ тыѣщѣы кѣнникъ и сѣла вѣлѣю, и ѿде во ѣзѣтъ ѣкѣ пѣтьшѣствѣа, и ѣѣе изыде на полѣ, занѣ и мѣеши множѣство кѣнникъ и надѣеши на нѣхъ. <sup>78</sup> И гнѣа ѿнадаѣнъ вѣлѣдъ ѣго во ѣзѣтъ, и сѣзѣшася полѣци на рѣтъ. <sup>79</sup> И ѡстѣви ѣполлѣнѣи тыѣщѣа кѣнникъ созадѣи и хѣ въ тѣнѣ. <sup>80</sup> И познѣа ѿнадаѣнъ, ѣкѣ ѣсть засѣда созадѣи ѣго. и

ѡкрѣжнѣша полкѣ ѣгѡ ѡ стрѣлахѣ на люди ѡ оутра даже до вечера,<sup>81</sup> людіе же стоаша, ѣкоже заповѣда іѡнаданѣ: ѡ оутрѣднѣша кѡни ѣхѣ. <sup>82</sup> Ѣ прнведѣ сімѡнѣ силѣ своѡ ѡ нападѣ на полкѣ: кѡнници бо оутрѣдѣни бѣхѣ, ѡ сокрѣшнѣша ѡ негѡ ѡ побѣгѡша,<sup>83</sup> ѡ кѡнници расточнѣша по полю ѡ бѣгѡша бо азѡтѣ, ѡ внидоша въ внидагѡнѣ капице ѣгѡ, ѣже оуцѣлѣти. <sup>84</sup> Ѣ пожжѣ іѡнаданѣ азѡтѣ ѡ грады ѡже бѣхѣ ѡкрестѣ ѣгѡ, ѡ взѡ корѣсти ѣхѣ ѡ капице дагѡново, ѡ бѣгѣшихѣ въ нѣ пожжѣ о҃гнѣмѣ. <sup>85</sup> Ѣ бѣсть падшихѣ мечѣмѣ съ сожжѣнымн ѣакѡ о҃льмѣ тѣсѡцѣмѣ мѣжѣн. <sup>86</sup> Ѣ ѡнѣде ѡтѣдѣ іѡнаданѣ ѡ прѣидѣ во аскалѡнѣ, ѡ ѡзыдоша ѡ града во срѣтеніе ѣмѣ въ славѣ велицѣн. <sup>87</sup> Ѣ возвратнѣша іѡнаданѣ во іерѡлѡмѣ съ сѣцимн съ нѣмѣ, ѡмѣце корѣсти мнѡгн. <sup>88</sup> Ѣ бѣсть ѣгда оуслѣша александѣрѣ царѣ словеса сѣѡ, ѡ приложнѣ пролавити іѡнадана: <sup>89</sup> ѡ пола ѣмѣ грѣвнѣ златѣю ѣкоже ѡбѣчѡн ѣсть даати ерѡдникѡмѣ царѣвымѣ, ѡ даде ѣмѣ аскалѡнѣ ѡ всѡ предѣлы ѣгѡ во ѡдержаніе.



## Глава 11.

**И** царь египетский собрав сил много и корабли многы: и искаше овладети царство александрово лествю и приложити е к царству своему. <sup>2</sup> И изыде въз сирю словесы мирными, и поверзаша ем иже во градовъх и рѣчехъ его, яко заповѣдь бѣ александра царя рѣчати его, зане баше тесть его. <sup>3</sup> Тогда же вхождаше во грады, птоломей поставаше силы на стражу въз коемждо градѣ. <sup>4</sup> Тогда же приближися ко азоту, показаша ем капище дагново сожжено, и азотъ и окрестныя грады его разорены, и чѣлеса повержены, и побѣеныхъ, иже побѣ во брани: сметаша бо а въз кѣпы ихъ при пѣти его. <sup>5</sup> И повѣдаша царю, иже сотвори ионаданъ, еже бы возненавидѣти его. и оумолча царь. <sup>6</sup> И рѣче ионаданъ царя во иоппѣ со славою, и цѣловаша дръгъ дръга и почиста тѣ. <sup>7</sup> И иде ионаданъ со царемъ даже до рѣки нарицаемыя елендера, и возвратися во иерлѣмъ. <sup>8</sup> Царь же птоломей овгоподетвова грады приморскыи даже до селевкии приморскѣи и размышляше на александра советы лѣкѣвы. <sup>9</sup> И посла старѣйшинъ кз димитрѣю царю, глагола: прииди, составимъ между нами заветъ, и дамъ тебѣ дщерь мою, юже имать александръ, и царствовати имаша во царствѣи отца твоего: <sup>10</sup> раскашася бо давъ емъ дщерь мою, искаше бо ма оубити. <sup>11</sup> И похъли его ради похотѣнѣи царства его. <sup>12</sup> И шавъ дщерь свою, даде ю димитрѣю и шѣждися во александра, и гавися вражда ихъ. <sup>13</sup> И видѣ птоломей во антѣохію и возложи двѣ дѣдѣны на главы своѣ, асирскю и египетскю. <sup>14</sup> Александръ же царь бѣ въз кѣлѣи въ времена она, понеже шметашася иже во мѣстѣхъ оныхъ. <sup>15</sup> И слыша александръ и прииде нанъ бранию: и изведе птоломей силъ, и рѣче его рѣкою крѣпкою, и прогна его. <sup>16</sup> И побѣже александръ во арабію защитити сѣ тамъ: царь же птоломей вознесѣся. <sup>17</sup> И оубѣкнъ звездиль аравитинъ главы александровъ и посла птоломейю. <sup>18</sup> И царь птоломей оумре въз третѣи дѣнь, и шѣи въз твердынехъ погнаша во шѣи въз твердынехъ. <sup>19</sup> И воцарися

днмнѣтрій въ лѣто стò шестъдесѣтъ седмòе. <sup>20</sup> Во дннѣ ѡны собрѣ ѡнадѣанъ  
сѣщнхъ ѡ ѡдѣн, да воюютъ краегрѣдїе, ѣже во іерлїмѣ, и сотвори на ѡное  
мнхѣны мнѡгн. <sup>21</sup> И ѡдòша нѣцын ненавїдѣцїн ѡзѣика нхъ, мѡже беззакон-  
ницы, ко царю днмнѣтрїю и возвѣстїша ѣмѡ, ѡкво ѡнадѣанъ ѡбстоитъ  
краегрѣдїе. <sup>22</sup> И слышавъ разгнѣвасѣ: ѣгда же слыша, икорѡ прїнде во птоле-  
маїдѡ и напнсѣ ко ѡнадѣанѡ, да не ѡбстоитъ краегрѣдїа, но да ѡдетъ во  
срѣтенїе ѣмѡ тѣцѣтельнѡ во птолемаїдѡ, ѣже безѣдовати сѣ нїмѡ. <sup>23</sup> Ѣгда же  
оуслышѣ ѡнадѣанъ, повелѣ ѡбстоити, и ѡзрѣ ѡ старѣйшннхъ ѡнлевыхъ и  
іерѣсѣвъ, и вѣдѣсѣ въ бѣдѣство: <sup>24</sup> и взѣвъ злѣто и сребрò и рїзы и ннѣ дѣры  
мнѡгн, ѡде ко царю во птолемаїдѡ и ѡбрѣте благодѣть предъ нїмѡ. <sup>25</sup> И клебе-  
тѣхъ на него нѣцын беззаконнїн ѡ ѡзѣика (ѣгѡ). <sup>26</sup> И сотвори ѣмѡ царь,  
ѡкоже сотворїша ѣмѡ, ѡже прѣжде ѣгѡ бѣша, и возвыси ѣгò предъ всѣмн  
дрѡгн своїмн, <sup>27</sup> и постави ѣгò начѣльннка свѣщенствѡ, и ѣлїка ѡна ѡмѣаше  
прѣжде честнѣа, и сотвори ѣгò въ пѣрвѣхъ дрѡзѣхъ бѣтн. <sup>28</sup> И молнѣ ѡнадѣанъ  
царѣ сотворїтн ѡдѣю бездѣннѡ, и трнѣ топѣрхїн, и самарїю, и ѡбѣцѣа ѣмѡ  
трнѣста тѣлѣнтѣ. <sup>29</sup> И оугòдно бѣствѣ царю, и напнсѣ ѡнадѣанѡ ѣпїстѡлїн ѡ  
всѣхъ сїхъ, ѡмѣющѣм ѡбразъ снцевїн: <sup>30</sup> царь днмнѣтрїй брѣтѡ ѡнадѣанѡ радò-  
ватнсѣа и ѡзѣикѡ ѡдѣнскѡмѡ: <sup>31</sup> спнсѣнїе ѣпїстѡлїн, ѡже пнсѣхомѡ лѣдѣнѡ срод-  
ннкѡ нашѣмѡ ѡ вѣсѣ, пнсѣхомѡ и кѣ вѣмѡ, да вѣстѣ: <sup>32</sup> царь днмнѣтрїй лѣдѣнѡ  
òтѣцѡ радòватнсѣа: <sup>33</sup> ѡзѣикѡ ѡдѣнскѡ дрѡгѡмѡ нашѣмѡ и сохранѣющѣмѡ ѡже  
кѣ намѡ прѣвѣднаѡ сѣднхѡмѡ благòсотворїтн, раднѣ блѣгòпрїѣтѣствѣа нхъ кѣ  
намѡ: <sup>34</sup> оустѣвнхѡмѡ оубò нѣмѡ прѣдѣлы ѡдѣнскїѡ и трнѣ стѣраннѣ, ѡферѣмѡ,  
лѣдѡ и рамадѣмѡ, ѡже приложншасѣа ѡдѣн ѡ самарїн, и всѣа надѣжѣщѣа кѣ  
нїмѡ, всѣмѡ жрѣщѣмѡ во іерлїмѣ, вмѣстѡ царскнхъ, ѡже взнмѣше царь ѡ  
ннхъ пѣрвѣе на всѣко лѣто ѡ жнѣтѣ землн и ѡ ѡвоцѣн дрѣвѣснхъ, <sup>35</sup> и ѡна  
надѣжѣщѣа намѡ ѡннѣ десѣтннхъ и дѣнѣн надѣжѣщнхъ намѡ, и солнѣ точнѣа,  
и прннадѣжѣщнхъ намѡ вѣнцѣсѣа, <sup>36</sup> всѣа цѣдрѡ ѡстѣвлѣемѡ нѣмѡ, и ннчòже  
ѡ снхъ ѡнѣметѣа ѡннѣ и въ вѣчное вѣремѡ: <sup>37</sup> ннѣ оубò прнлѣжнѣте сотворїтн  
снхъ спнсѣнїе, и да дѣстѣа ѡнадѣанѡ и да положнѣтѣа въ горѣ стѣнѣн въ мѣстѣ  
чѣстнѣ. <sup>38</sup> И вѣдѣ днмнѣтрїй царь, ѡкво оутншнсѣа землѣа предъ нїмѡ, и ннчò  
ѣмѡ протнвнѣтѣа, и ѡпѣстн всѣа вѡн своѣа коєгòждò въ мѣсто своє, кромѣ  
чѡжднхъ снлѣ, ѡже собрѣ ѡ островѡвѡ ѡзѣичскнхъ, и враждòвѣхъ ѣмѡ всѣа  
снлы òтѣсѣсѣа ѣгѡ. <sup>39</sup> Трѣфѡнѡ же бѣ ѡ ѡлѣксѣандрѡвѣхъ пѣрвѣе, и вѣдѣ, ѡкво

всѣмъ силы ропцѣуть на димитрія, и ѿде ко емаалкѣю аравітинѣ, иже воинствѣ  
антіоха дѣтнице александрово: <sup>40</sup> и прилежаше емаалкѣ, ѿкакъ да дастъ емаалкѣ, да  
воцаритъ вѣстѣи отъца егѣ: и возвѣститъ емаалкѣ, елика сотвори димитрій, и  
враздѣ, еюже враздѣютъ нанъ силы егѣ, и пребѣтъ тѣ дни мнѣгн.  
<sup>41</sup> И послѣ ионадѣанъ ко димитрію царю, да ижденѣтъ ещѣи въ краеградѣи иже  
іерліма и иже въ твердынехъ: бѣхъ бо воююще ина. <sup>42</sup> И послѣ димитрій ко  
ионадѣанѣ глагола: не токма еѣ сотвори тебѣ и ѿзыкъ твою, но и  
славою прославлѣю тѣ и ѿзыкъ твою, аще благовременство полѣтъ: <sup>43</sup> иже оубо  
правъ сотвориши, аще послѣши мнѣ мѣжѣи споворающѣи, ѿкакъ ѿстѣпѣши всѣ  
вѣи мои. <sup>44</sup> И послѣ емаалкѣ ионадѣанъ три тѣсѣи мѣжѣи сильныхъ крѣпостѣи  
во антіохію, и приидѣша ко царю, и возвеселѣа царь ѿ пришествѣи ихъ.  
<sup>45</sup> И собравшасѣ иже ѿ града въ средѣи града стѣ двѣдѣать тѣсѣи мѣжѣи и  
совѣщавшасѣ оубѣити царѣ. <sup>46</sup> И бѣжѣ царь во дворъ, и ѿбѣаша иже бѣхъ ѿ  
града пѣти градскѣи, и начаша бѣити. <sup>47</sup> И призвѣ царь іудеѣвъ на помощѣ, и  
собравшасѣ всѣи въспѣ къ немѣ: и расточишасѣ всѣи по градѣ, <sup>48</sup> и оубѣиша во  
градѣ въ тѣи дѣнь стѣ тѣсѣи мѣжѣи, и сожгѣша градъ, и взѣаши корѣити  
мнѣгн во ѿнъ дѣнь и иже взѣиша царѣ. <sup>49</sup> И видѣша иже бѣхъ ѿ града, ѿкакъ  
ѿдержѣа іудеѣ градъ, ѿкоже хотѣша, и иже немогѣа мѣсльми своѣми, и  
возопѣша ко царю съ молѣніемъ, глаголюще: <sup>50</sup> даждѣ намъ десѣицѣ, и да пре-  
тѣишѣ іудеѣ рѣтовати насъ и градъ. <sup>51</sup> И повергѣа ѿрѣжѣа своѣ и сотвориша  
миръ. И прославишасѣ іудеѣ предъ царемъ и предъ всѣми иже во царствѣи егѣ,  
и возвратишасѣ во іерлімъ и мѣюще корѣити мнѣгн. <sup>52</sup> И сѣде димитрій царь  
на престѣи царства своегѣ, и оубѣиша земля предъ нимъ. <sup>53</sup> И солѣ всѣ  
елика речѣ, и ѿждѣа ионадѣанъ, и не воздаде емаалкѣ по благотворѣніемъ,  
ѿже воздаде емаалкѣ, и ѿкорѣи егѣ сѣла. <sup>54</sup> По сѣхъ же возвратѣа трѣфѣи  
и антіохъ съ нимъ ѿтроици ѿныи: и воцарѣа и возложѣ дѣдѣи.  
<sup>55</sup> И собравшасѣ къ немѣ всѣи вѣи, иже расточи димитрій, и рѣтоваша прѣтѣи  
егѣ, и побѣже и побѣжѣи вѣи. <sup>56</sup> И взѣа трѣфѣи свѣри и ѿдержѣа  
антіохію. <sup>57</sup> И писѣ антіохъ ѿныи ионадѣанѣ, глагола: оубѣиша тебѣ архіерѣи-  
ство и поставѣаю тебѣ надъ четырьми странами, и бѣдѣши въ дрѣзѣхъ царѣ-  
кихъ. <sup>58</sup> И послѣ емаалкѣ соуды златѣи и сѣжѣи, и даде емаалкѣ вѣи пѣти иже  
златѣи и бѣи въ порѣрѣи и имѣти грѣи златѣ. <sup>59</sup> И сѣи бѣи егѣ  
постѣи воебѣи ѿ страны тѣра даже до предѣлѣ егѣпта. <sup>60</sup> И иже



іонадд́анъ ꙗко прохоща́ше ѡбѣ ѡнѣ странѣ рѣкѣ ꙗко во градѣхъ, ꙗко собра́шася къ немѣ всѣ сілы єврейскѣ въ по́мощь, ꙗко прїи́де во іскалѡнъ, ꙗко рѣчѣ́ша єгѡ́ чєстнѡ ѡ́ градѣ. <sup>61</sup> ꙗко ѡ́нде ѡтѣ́де въ гáзѣ, ꙗко заклучи́шася ѡ́же въ гáзѣ, ꙗко ѡбєрѣ́шася ѡ́, ꙗко пожжє ѡкрє́стныя градѣ є̀ ѡ́гнємъ, ꙗко плѣнѣ ѡ́. <sup>62</sup> ꙗко моли́ша іонадд́ана ѡ́же ѡ́ гáзѣ, ꙗко даде ѡ́мъ десни́цѣ, ꙗко взѡ́ сыны нача́льникѡвъ ѡ́хъ въ залогѣ, ꙗко посла ѡ́хъ во ієрлѡ́мъ, ꙗко прѡ́йде странѣ́ да́же до дамáскѣ. <sup>63</sup> ꙗко слы́ша іонадд́анъ, ꙗко є́сть нача́льницы димї́трїєвы въ кадѣсѣ, ѡ́же въ галїлєѣ, єз сі́люю мно́гою, хоща́ще ѡ́зрї́ти єгѡ́ ѡ́ страны. <sup>64</sup> ꙗко рѣчѣ́ша єз нї́мъ, брáта же своєгѡ́ сі́мѡна ѡ́стаѣн во странѣ́. <sup>65</sup> ꙗко ѡ́полчї́са сі́мѡнъ на бєдє́рѣ, ꙗко рáчѡваша ѡ́ днѣ́ мно́ги, ꙗко заклучѣ ѡ́. <sup>66</sup> ꙗко просї́ша ѡ́ негѡ́ десни́цѣ прїáти, ꙗко даде ѡ́мъ, ꙗко ѡ́згнà ѡ́хъ ѡтѣ́де, ꙗко взѡ́ градѣ, ꙗко постаѣн въ нє́мъ стрáжѣ. <sup>67</sup> ꙗко іонадд́анъ же ꙗко полкѣ єгѡ́ прїи́доша къ водѣ́ геннисáръ: <sup>68</sup> ꙗко ѡ́доша ѡ́трѡ рáнѡ на по́ле насѡ́ръ, ꙗко є́, полкѣ ѡ́ноплеменникѡвъ рѣчѣ́те єгѡ́ на по́лѣ, ꙗко постаѣнша нáнь лѡвї́тельствѡ въ гора́хъ, сі́мъ же рѣчѣ́ша ѡ́спрѡ́чїєвѣ. <sup>69</sup> Лѡвї́телє же вѡста́ша ѡ́ мѣстѣ́ своѡ́хъ ꙗко вѡстаѣнша рáчѣ, <sup>70</sup> ꙗко побѣ́гоша ѡ́же со іонадд́анѡмъ є́нѣ, ꙗко нн є́днѣ́ вѡста́са ѡ́ нї́хъ, тѡ́кмѡ маттáдїа є́нѣ лѡвє́лѡмѡвъ, ꙗко і́сда є́нѣ халфїєвъ, нача́льницы вѡ́ннскнхъ сі́лѣ. <sup>71</sup> ꙗко растєрзà іонадд́анъ рї́зѣ своѡ́, ꙗко возложѣ зє́млю на главѣ́ своѡ́, ꙗко помолї́са: <sup>72</sup> ꙗко ѡбєрáчїса на нї́хъ брáнїю ꙗко побѣ́дѣ ѡ́хъ, ꙗко бѣ́гоша. <sup>73</sup> ꙗко вї́дѣша своѡ́ бѣ́жáвшїи ѡ́ негѡ́, ꙗко ѡбєрáчїшася къ немѣ́, ꙗко гнáша єз нї́мъ да́же до кадѣ́са, да́же до полкà ѡ́хъ, ꙗко ѡ́полчї́шася тáмъ. <sup>74</sup> ꙗко падѡ́ша ѡ́ ѡ́ноплеменникѣ въ дє́нь тѡ́нъ трѣ́ ты́сащѣ мѡ́жєѣ. ꙗко вѡзвратї́са іонадд́анъ во ієрлѡ́мъ.



## Глава 12.

**И** видѣ іунада́нъ, ꙗко время ѿмѣ спопѣшествуетъ, и нѣзрѣ мѣжы и послѣ  
нѣхъ въ рѣмъ составити и ѡбновити съ нѣми дрѣжебъ, <sup>2</sup> и ко спартїатѣмъ и  
ко нѣмъ мѣстѣмъ послѣ ѡпѣстѣлѣн, по томѣжде ѡбразѣ. <sup>3</sup> И нѣдѣша въ  
рѣмъ и видѣша въ совѣтнѣи дѣмъ и рекѣша: іунада́нъ архїерей и ꙗзыкъ  
їудейскїи послѣша насъ ѡбновити дрѣжебъ съ вѣми и споборенїе по прѣжнемѣ.  
<sup>4</sup> И даша ѡпѣстѣлѣн нѣмъ къ нѣмъ по мѣстѣ, да провѣдатъ нѣхъ въ зѣмлю  
їудейскѣ съ мѣромъ. <sup>5</sup> И сїе спсѣнїе ѡпѣстѣлѣн, нѣже послѣ іунада́нъ ко спартїа-  
тѣмъ: <sup>6</sup> іунада́нъ архїерей и старѣйшїи людіи, и жерцы и прочїи людіе їудейс-  
тїи, спартїатѣмъ братїи радоватисѣ: <sup>7</sup> ѡцѣ прѣжде пѣсланы бѣхѣ ѡпѣстѣлѣн ко  
ѡнїи архїерейѣ ѡ дѣрїа царствѣвавшѣмъ въ вѣсъ, ꙗко ѡстѣ братїа нѣша,  
ꙗкоже спсѣнїе содержитъ: <sup>8</sup> и прїа ѡнїа мѣжа послѣнаго славѣнъ и прїатъ  
ѡпѣстѣлѣн, въ нѣже завѣщано ѡ споборенїи и дрѣжебѣ: <sup>9</sup> и мы ѡубо не  
трѣбѣюще снѣхъ, ѡубѣшенїе нѣмѣще сѣбѣ кнїги, ꙗже въ рѣкахъ нѣшнѣхъ,  
<sup>10</sup> покѣснѣхомъ послѣти къ вѣмъ ѡбновити братство и дрѣжебъ, ѡже бы не  
ѡчѣждѣтисѣ вѣсъ: мнѣга бо времена прѣдѣша, ѡнѣлѣже послѣте къ нѣмъ:  
<sup>11</sup> мы ѡубо во всѣко время непрѣстѣннъ и въ прѣзднїкн и въ прочнѣхъ  
подобѣющнхъ днѣхъ воспомнѣемъ вѣсъ въ жертвахъ, ꙗже прнноснмъ, и въ  
молнѣвахъ, ꙗкоже подобѣетъ и лѣпо ѡстѣ воспомнѣти братїю: <sup>12</sup> веселїмсѣ  
ѡубо ѡ славѣ вѣшей: <sup>13</sup> насъ же ѡбѣдѣша мнѣгн екорѣи и мнѣгн брѣни, и  
ратѣваша насъ царїе, нѣже ѡкрѣтѣ насъ: <sup>14</sup> не хотѣхомъ ѡубо стѣжатн вѣмъ и  
прѣчїнмъ споборннѣмъ и дрѣгѣмъ нѣшымъ во брѣнѣхъ снѣхъ, <sup>15</sup> нѣмѣемъ бо съ  
нѣсѣ по мѣощь помогающѣю нѣмъ, и нѣзѣвнѣхомъ ѡ врѣгъ нѣшнѣхъ, и смнрїша-  
сѣ брѣнн нѣшн: <sup>16</sup> нѣзѣрахомъ ѡубо нѣмнїа антїѣхова сына и антїпѣтра іасѣно-  
ва, и послѣхомъ къ рѣмланѣмъ ѡбновити съ нѣми дрѣжебъ и споборенїе  
прѣжнѣе: <sup>17</sup> заповѣдахомъ ѡубо нѣмъ и къ вѣмъ понтн и поздравитн вѣсъ, и  
датн вѣмъ ѡ насъ пѣслѣнїа ѡ ѡбновленїи и ѡ братствѣ нѣшемъ: <sup>18</sup> и нѣѣ

добрѣ сотвориѣ ꙗкоже ꙗвилъ естъ на нѣбесахъ. <sup>19</sup> И сїе спсїанїе посланїи, ѿже послѣ оуи: <sup>20</sup> дїарїи царь спартїатѣвъ оуи еѡщенникъ великомъ радоватися: <sup>21</sup> ѡбратїе въ пїанїихъ ѡ спартїатѣхъ и ѡдїеѡхъ, ѡко сѣтъ братїа и ѡко сѣтъ ѡ рода авраамла: <sup>22</sup> и нїѣ, ѡнелѣже сїа познѡхомъ, добрѣ сотвориѣ пїшѡще на мїрѣ вѡшемъ: <sup>23</sup> и мѣ же во пїанїихъ вѡмъ: скотн вѡшн и нмѣнїе вѡше наша сѣтъ, и ѡже наша вѡша сѣтъ: повелѣхомъ оубо, да возвѣстѡтъ вѡмъ сїа. <sup>24</sup> И слыша ѡнадѡнъ, ѡко возвратїша начаьннцы днїи трїе въ сїю мною, пѡче неже прѣжде, радоватн на нѣ, <sup>25</sup> и нѣде нѣ ѡрїма, и сѣтъ ѡко во амадїтѣнїи странѣ: не бо даде нѣмъ време, да внїдѡтъ во странѣ сѣго: <sup>26</sup> и послѣ созрѡтъ въ полкѣ ѡко: и возвратїша и возвѣстїша сѣмъ, ѡко сїе оустроѡтъ напѣти на нѣ нѡцїю. <sup>27</sup> Егда же зѡде солнце, заповѣда ѡнадѡнъ своѡмъ бѣти и бѣти во ордѣн и готѡвтися на брань всю нѡчь, и поставн стрѡжы ѡкрестѣ полкѡ. <sup>28</sup> И слышаша ѡпѡстѡти, ѡко готѡвъ сѣтъ ѡнадѡнъ со своѡмн на брань, и оубошаша и оужасѡшаша сѣрцемъ своѡмъ, и возжѡша оуи въ полцѣ своѡмъ и ѡнѡша. <sup>29</sup> ѡнадѡнъ же и ѡже сѣ нѣмъ бѣша, не познѡша даже до оутра: внїдѡхъ во оуи горѡщы. <sup>30</sup> И погна ѡнадѡнъ вѣлѣдъ ѡко и не достїже ѡко, пренѡша во сѣлѣрѣ рѣкѣ. <sup>31</sup> И ѡбратїсѣ ѡнадѡнъ на арабы, ѡже нарицѡшасѣ заведѣсѣ, и порази ѡко, и взѡ кѡрысїи ѡко. <sup>32</sup> И востѡвъ ѡде въ дамскѣ и прохѡдѡше всю странѣ тѣ. <sup>33</sup> Сїмѡнъ же нѣде и прїде даже до аскалѡна и блїжннхъ твердынь, и оуклонїсѣ во ѡппїю и взѡ ю. <sup>34</sup> Слыша бо, ѡко совѣщѡшасѣ твердыню предѡти странѣ днїи трїе, и поставн тамъ стрѡжѣ, да стрѡтъ ю. <sup>35</sup> И возвратїсѣ ѡнадѡнъ, и собѡ старѣйшнны людскїа, и совѣщѡсѣ сѣ нѣмн сознѡти твердыни во ѡдѣн <sup>36</sup> и возвысїти сѣны ѡрїмскїа и воздѣнѣти высотѣ вѣлю между краегрѡдемъ и градомъ, сѣ же бы ѡлѣнїи оное ѡ града, да бѣдетъ сїе на оуеннїи, ѡко да нн кѡпѡтъ, ннже продаѡтъ. <sup>37</sup> И собѡшасѣ сознѡти градъ, паде бо сѣна потѡка, ѡже ѡ котѡка, и оуготѡваша нарицѡмое хафендѡ. <sup>38</sup> И сїмѡнъ создѡ адѡ въ сѣнѣ и оутвердн вратѣ и завѡры. <sup>39</sup> И взыскѡ трѣфѡнъ царѣвѡти во асїи и возложїти дїанѣ и прѡстрѣти рѣкѣ на антїоха царѣ, <sup>40</sup> и оубошасѣ, да не когда не попѣтнѣ сѣмъ ѡнадѡнъ и радоватн бѣдетъ на него, и взыскѡ пѣти, сѣ же ѡти ѡнадѡна и оубѣти сѣго: и востѡвъ прїде въ вѣдѡнъ. <sup>41</sup> И нѣде ѡнадѡнъ во сѣтенїе сѣмъ сѣ четѣредесѡтїю тысѡцїю мѡжѣн

нзбраниныхъ на ѡполченїе и прїиде въ вѣдѣніи. <sup>42</sup> И видѣ трѣфѡнъ, ѡкѡ прїиде  
іѡнадѣанъ съ вѡнъ многими, и прѡстрѣти на нѣ рѣкѣ оубоѡса: <sup>43</sup> и вопрїѡтъ ѣгѡ  
честнѡ, и постѡви ѣгѡ прѣдъ вѣѣми дрѣвнѣ своими, и даде ѣмѣ дары, и  
заповѣда вѣѣмъ силамъ своимъ послѣшати ѣгѡ ѡкѡ себе. <sup>44</sup> И рече іѡнадѣанъ:  
вскѣю оутрѣдїи ѣи въ ѡ люднѣ еѡ, брани не настѡѡщїи намъ; <sup>45</sup> и нїѣ ѡпѣсти  
нѣхъ въ дѡмы своѡ, нзберї же себе мѡжеї малѡ, нже бѣдѣтъ съ тобою, и  
прїидѣ со мною во птолемаїдѣ, и прѣдамъ тебѣ ю и прѡчыѡ твѣрдѡнн и силѣ  
прѡчыѡ, и вѣѣхъ нже на дѣ потребамн, и возвращѣса ѡндѣ: сегѡ во рѡднѣ  
прїидѡхъ. <sup>46</sup> И вѣѣровавъ ѣмѣ, сотворї, ѡкоже рече, и ѡпѣсти силѣ, и ѡндѡша  
въ зѣмлю іѡдннѣ. <sup>47</sup> ѡстѡви же съ собою трї тѣсѡцы мѡжеї, нже двѣ  
тѣсѡцы ѡстѡви въ галїленѣ, тѣсѡца же нѡѡша съ нїмъ. <sup>48</sup> Ѣгѡ же видѣ  
іѡнадѣанъ во птолемаїдѣ, заклучїша вратѣ градскаѡ во птолемаїдѣ, и ѡша  
ѣгѡ, и вѣѣхъ вшѣдшнхъ съ нїмъ оубїша мечѣмъ. <sup>49</sup> И послѣ трѣфѡнъ вѡнъ и  
кѡнннкн въ галїлею и на поле великое, ѣже погубїти вѣѣхъ дрѣвѡвъ іѡна-  
дѣанѡвнхъ. <sup>50</sup> И познѡша, ѡкѡ ѡтъ бысть іѡнадѣанъ и оубїенъ и всн нже съ  
нїмъ, и оубѣѡѡша еѡмн себе и нѡѡша оугѡтѡвани на бранѣ. <sup>51</sup> И видѣша  
гонѡѡн, ѡкѡ ѡ дѡшн нмъ ѣсть, и возвратїшасѡ. <sup>52</sup> И прїидѡша всн съ  
мїромъ въ зѣмлю іѡдннѣ, и плакашасѡ іѡнадѣанѡ и ѡцнхъ съ нїмъ, и  
оубоѡшасѡ ѡѣлѡ, и плакаше весь іѡль плачѣмъ велиимъ. <sup>53</sup> И взыскѡша всн  
ѡзѡѡцы, нже ѡкрѣтъ нхъ, сокрѣшїти нхъ, рѣша бо: <sup>54</sup> не имѣютъ начѡльннкѡ  
и помогающагѡ: нїѣ оубѡ порѡтѣмъ нхъ и ѡнїемъ ѡ челѡвѣкѡ пѡмѡтъ  
нхъ.



### Глава 13.

**И** слыша сѣмьныхъ, ѿкь собрѣ трѣфьныхъ силъ многѣхъ прѣити въ зѣмлю ѿдннѣ и сокрѣшити ю, <sup>2</sup> и видѣ людѣ, ѿкь сѣтъ въ стравѣ и трѣпетѣ, и възиде во іерлѣмъ и собрѣ людѣ, <sup>3</sup> и оубѣща ѿхъ и рече ѿмъ: вы вѣстѣ, ѣлика ѿзъ и братѣа моѣ и дѣмъ оцѣа моего сотворѣхомъ и ѿ законѣхъ и ѿ сѣбѣхъ, и брѣни и тѣснотѣ, ѿхъже видѣхомъ: <sup>4</sup> сегѣ радѣ погнѣбѣша братѣа моѣ всѣ радѣ иѣла, и ѿстѣхъ ѿзъ ѣдннѣ: <sup>5</sup> и нѣ не бѣди мѣ пощадити дѣшѣ моѣ во всѣко врѣмѣ скорбѣи, не бѣ дѣшѣи ѣмѣ братѣи моѣ: <sup>6</sup> оубѣче ѿмѣ ѿ ѿзѣи моѣ и ѿ сѣбѣхъ и ѿ женѣхъ и чѣдѣхъ нашнѣхъ: ѿкь собрѣшасѣ всѣ ѿзѣи сотрѣти наѣхъ враждѣ радѣ. <sup>7</sup> И возгорѣшасѣ дѣхомъ людѣе вкѣпѣ послѣшатѣ словѣсѣхъ сѣхъ <sup>8</sup> и ѿвѣщаша глаголомъ вѣлѣннѣмъ, глаголюще: ты ѣси вѣждѣ нашѣхъ вѣстѣтѣ ѿдѣ и ѿнадѣана брѣта твоегѣ: <sup>9</sup> поборѣ брѣнѣ нашѣ, и всѣ, ѣлика ѿще речеши наѣмъ, сотворѣмъ. <sup>10</sup> И собрѣ всѣ мѣжѣ брѣннѣи и оубѣкорѣ совершитѣ всѣ сѣбѣны іерлѣмскѣа и оубѣвердѣ ѣгѣ ѿкрѣстѣ: <sup>11</sup> и послѣ ѿнадѣана сына ѿвѣсѣлѣмова и сѣхъ нѣмъ силъ добѣльнѣю во іоппѣю, и ѿзгнѣ сѣщнѣхъ въ нѣю и прѣвѣистѣ тѣамъ въ нѣю. <sup>12</sup> И воздѣнѣжѣа трѣфьныхъ ѿ птолемаѣды сѣхъ силѣю вѣнѣти въ зѣмлю ѿдннѣ, и ѿнадѣанъ сѣхъ нѣмъ въ стравѣ. <sup>13</sup> Сѣмьныхъ же ѿполчѣа во ѿдѣ на лицѣ пола. <sup>14</sup> И познѣ трѣфьныхъ, ѿкь востѣа сѣмьныхъ вѣстѣтѣ брѣта своего ѿнадѣана и ѿкь сражѣтѣа сѣхъ нѣмъ хѣщѣтѣ брѣнѣю, <sup>15</sup> послѣ къ немѣ послѣ глагола: сребрѣ радѣ, ѣже дѣлѣнѣ брѣтѣ твоеѣ ѿнадѣанъ царѣю, потрѣбѣ радѣ, ѿхъже нѣмѣаше, содерѣннѣмъ ѣгѣ: <sup>16</sup> и нѣ послѣ сребрѣ талѣнтѣхъ стѣо и двѣ сына ѣгѣ въ залѣгѣ, ѿкь да не ѿпѣщѣнѣ ѿстѣпнѣтѣ ѿ наѣхъ, и ѿпѣщѣтѣ ѣгѣ. <sup>17</sup> И познѣ сѣмьныхъ, ѿкь лѣстѣю глаголютѣ къ немѣ, и послѣ сребрѣ и ѣтрѣки, да не когдѣ враждѣ прѣимѣтѣ вѣлѣю ѿ людѣи, глаголющнѣхъ: <sup>18</sup> ѿкь не послѣ ѣмѣ сребрѣ и ѣтрѣкѣхъ, и погнѣе. <sup>19</sup> И послѣ ѣтрѣки и стѣо талѣнтѣхъ. И солгѣ и не ѿпѣщѣтѣ ѿнадѣана. <sup>20</sup> И по сѣхъ прѣидѣ трѣфьныхъ, да вѣнѣдѣтѣ во стравѣ и сотрѣтѣ ю, и ѿвѣидѣ

пѣть, ѿже ведѣтъ во адѣрѣ: а сімѡнъ и полкъ егѡ противонадѣше емѣ на всѧко мѣсто, ѧможе надѣше. <sup>21</sup> Сѡщѣи же ѡ краеградѣа послѧша къ трѣфѡнѣ послѡвѣхъ понѣждающѣхъ егѡ, да потщѣнѣа прѣнтѣи къ нѣмъ пѣтъиною и послѧти нѣмъ пѣцы. <sup>22</sup> И оуготова трѣфѡнъ всѧ конники своѧ, еже прѣнтѣи въ нѡщѣ оубѡ. и бѣ еиѣгъ вѣлѣи сѣлѡ, и не прѣиде еиѣга радѣи: и востѧ и ѡнде въ галадѣтѣа. <sup>23</sup> Бѣгда же приближнѣа къ васкѧмѣ, оубѣи ѡнадѣна, и погребѣнъ бѣти тѧмъ. <sup>24</sup> И возвратнѣа трѣфѡнъ и ѧде въ зѣмлю своѡ. <sup>25</sup> И послѧ сімѡнъ и взѧ къвѣти ѡнадѣна брѧта своегѡ и погребѣ ѧ въ мѡдѣнѣ градѣ отѣцъ своѣхъ. <sup>26</sup> И плакаша егѡ всѣи ѡнѣа плачемъ вѣлѣимъ и рыдѧхѣ егѡ днѣи мнѡги. <sup>27</sup> И созда сімѡнъ надъ грѡбомъ отѣцѧ своегѡ и брѧтѣи своѣхъ, и вознесѣ егѡ видѣнѣемъ, кѧменѣемъ тѣсанымъ создѧнѣи и сопрѣдѣи, <sup>28</sup> и поставѣи на нѣхъ седмѣ пѣрамѣа, едѣнѣа прѡтивѣ едѣноѡ, отѣцѣа и мѧтери и четѣремъ брѧтѣамъ: <sup>29</sup> и сѣмъ сотворѣи ѡградѣи, и ѡбложѣи столпы великѣа, и сотворѣи на столпѣхъ всеорѣжѣа въ пѧмѧтъ вѣчнѡю, и при всеорѣжѣихъ кораблѣи ѡзвѣа-ныѧ, во еже видимымъ бѣти ѡ всѣхъ плавающѣхъ на мѡрѣи. <sup>30</sup> Сѣи грѡбъ, егѡже сотворѣи въ мѡдѣнѣ, дѧже до сегѡ днѣ. <sup>31</sup> Трѣфѡнъ же хождѧше лѣстѣю со ѧнтѣохомъ царѣмъ ѡнымъ, и оубѣи егѡ, <sup>32</sup> и воцарнѣа вмѣстѣ егѡ, и возложѣи на сѧ дѧдѣмѣа ѡсѣискѡю, и сотворѣи ѧзѣа великѡю на землѣи. <sup>33</sup> И созда сімѡнъ твердыни ѡдѣнскѣа, и ѡградѣи столпѧми высокѣими и стѣнѧми вѣлѣимѣи, и брѧтамѣи и завѡрамѣи, и положѣи пѣцы въ твердынехъ. <sup>34</sup> И ѡзѣа сімѡнъ мѣжы и послѧ къ дѣмитрѣю царѡ, да сотворѣтъ ѡслабѣнѣе стѣнѣа, ѧкъ всѧ дѣла трѣфѡновѧ бѣша хѣнѣнѣа. <sup>35</sup> И послѧ емѣа дѣмитрѣи царѣ по словесѣмъ сѣмъ, и ѡвѣщѧ емѣа, и написѧ емѣа епѣстѡлѣю сѣевѣа: <sup>36</sup> царѣ дѣмитрѣи сімѡнѣа архѣерѣю и дрѣгѣа царѣи и старѣишинѣамъ и ѧзыкѣа ѡдѣнскѣа радѡвѧтнѣа: <sup>37</sup> вѣнѣцъ златѣи и пѣрѣтѣнъ, ѧже послѧлъ еси, воспрѣѧхомъ, и готѡвѣи есмы сотворѣти сѧ вѧми мѣрѣа великѣа и писѧти къ сѣщымъ надъ дѧнѣ-ми, еже ѡставѣти вѧмъ дѣни: <sup>38</sup> и едѣнѣа оустѧвѣномъ вѧмъ, крѣпка сѣтъ, и твердыни, ѧже создѧсте, да бѣдѣтъ вѧмъ: <sup>39</sup> ѡпѣщѧемъ же невѣдѣнѣа и согрѣшѣнѣа дѧже до днѣшнѧгѡ днѣ, и вѣнѣцъ, егѡже дѡлжѣи бѣсте, и ѧще кѧа ѡнѧа дѧнѣ бѣ во ѡрѣлѣмѣа, кѣтомѣа да не бѣдѣтъ двѧсѣмаѡ: <sup>40</sup> и ѧще нѣщынѣи оугѡдѣи ѡ вѧсѣа вписѧтнѣа къ нѧшымъ, да вписѣдѣа, и да бѣдѣтъ междѣа нѧми мѣрѣа. <sup>41</sup> Лѣта стѡ седмѣдѣсѧтѧгѡ ѡѧто бѣсть ѡго ѧзычѣеское ѡ ѡнѣа, <sup>42</sup> и начѧша лѣдѣи ѡнѣсѣаи писѧти въ писѧнѣихъ и въ совѣщѧнѣихъ: лѣта

пѣрвагѡ при сімѡнѣ архїерѣи велїцѣмъ и вѡннѣ и вождѣ иудействѣмъ.  
<sup>43</sup> Во днѣхъ онѣхъ прїиде сімѡнъ въ гѣзъ и ѡкрѣжѣ и полкѣмъ, и сотвори мнѣханы и приближилъ ко градѣ, и иже стѡлпъ єдинъ и възлѣ. <sup>44</sup> И вскачѣхъ во градъ иже бѣхъ въ мнѣхѣ, и бысть смѣтѣнїе велїе въ градѣ. <sup>45</sup> И възидѡша иже бѣхъ во градѣ съ женѣмъ и чѣды на стѣнѣхъ, растѣрзаны и мѡще рѣзы своѣ, и возопїша гласомъ велїимъ, молѣще сімѡна десницѣхъ и мъ дѣти, <sup>46</sup> и рекѡша: не сотвори нѣмъ по лѣкѣствѡмъ нашьмъ, но по мѣлѡсти твоѣй. <sup>47</sup> И ѡмѣлѡстивилъ и мъ сімѡнъ, не боевѣ и хъ, и иже гнѣ и хъ ѡ градъ: и ѡчїсти дѡмы, въ нѣхъ бѣхъ идоли, и тѣкѡ вѣнѣ вѡнъ съ пѣсньми благословѣнїа гдѣ: <sup>48</sup> и иже вѣрже иже негѡ велѣхъ нечїстѡтѣ, и велѣ въ нѣмъ мѡжы, иже законъ творѣтъ, и ѡтвердѣ єгѡ, и сотвори себѣ въ нѣмъ ѡбѣтѣнїе. <sup>49</sup> Сщцымъ же ѡ краеградїа во іерлїмѣхъ возбранѣшилъ иже ходѣти и вхѡдѣти во стѣнѣ, и кѡповѣти и продавѣти: и велѣхъ сѣлѡ, и мнѡзи ѡ нѣхъ гласомъ погнѣбѡша. <sup>50</sup> И возопїша къ сімѡнѣ десницѣхъ прїѣти, и даде и мъ, и иже гнѣ и хъ ѡтѣхъ и ѡчїсти краеградїе ѡ ѡсквернѣнїи. <sup>51</sup> И вѣнѣ въ нѣ въ двѣдѣсѣть третїй дѣнь вторѣгѡ мѣа, лѣта стѡ седмѣдѣсѣтъ пѣрвагѡ съ хвалѣнїемъ и вѣлїемъ, и въ гдѣхъ и кѡмбѣлѣхъ и сопѣлѣхъ, и въ пѣсньхъ и пѣнїхъ, ѣкѡ сокрѣшилъ врагъ велїи ѡ илѣ. <sup>52</sup> И ѡставѣ на всѣкое лѣто провождѣти дѣнь тѡй съ весѣлїемъ, и ѡтвердѣ гѡрѣ свѣтїлицѣ, ѣже блїзъ краеградїа, и велѣхъ тѣхъ сімъ и иже съ нѣмъ. <sup>53</sup> И вѣнѣ сімѡнъ іѡанна сына своего, ѣкѡ мѡжъ єсть, и поставѣ єгѡ вождѣ силъ всѣхъ, и велѣхъ въ газѣрѣхъ.



## Глава 14.

**И** въ лето сто седмьдесятъ второе, собра царь димитрий силы свои и иде въ мидию собрать помощь себе, яко да ратуетъ противъ трыфона. <sup>2</sup> И слыша арсакъ царь персикий и мидикий, яко прииде димитрий въ пределы егво, и посла единого ѿ начальнико своихъ гати егво жива. <sup>3</sup> И иде и порази ѿполчение димитриево, и гати егво и приведе егво ко арсаку: и всади егво въ темницу. <sup>4</sup> И оумолча земля иданна во вса дни симоньвы, и взыка блгаа языку своему, и оугодна бысть имъ власть егво и слава егво во вса дни. <sup>5</sup> И со всюю славою своею взя иопию въ пристанище и сотвори входы островомъ мурскимъ, <sup>6</sup> и распростре пределы языку своему, и удержа страню, <sup>7</sup> и собра пленение много, и господствова надъ газары и ведеры и краеградиемъ, и ѿгати нечестыи ѿ негво, и не бысть противляющаго ему. <sup>8</sup> И кийждо дѣлаше землю свою съ миромъ, и земля даше жита свои, и дресеа польская плодъ свой. <sup>9</sup> Стареишины на стогнахъ сѣдахъ и вси ѿ блгныхъ бесѣдовахъ, и юншши ѿблчаша славою и ризами ратными. <sup>10</sup> Градомъ даше пицы и чиниаше ихъ въ соуды оутвердениа, донелече именоваша имя славы егво даже до края земли. <sup>11</sup> Сотвори миръ на земли, и возвеселиша ины веселиемъ великимъ. <sup>12</sup> И сѣде кийждо подъ виноградомъ своимъ и смоковницею своею, и не бысть оутрашающаго ихъ. <sup>13</sup> И ѿскда ратоваи ихъ на земли, и царие сотрошася во дни шны. <sup>14</sup> И оукрепи всехъ смиренныхъ людей своихъ: закона взыка и ѿгати всако беззаконие и лжкство, <sup>15</sup> стга прослави и оумножи соуды стыхъ. <sup>16</sup> И слышано ет въ римѣ, яко оумре ионаданъ, и даже до спартин слышася, и ѿкоренишася стла. <sup>17</sup> Егда же оуслышаша, яко симонъ братъ егво бысть вмѣстѣ егво архіерей и удержа всю страню и грады въ ней, <sup>18</sup> писаша къ нему на дщицахъ мѣданныхъ, еже ѿновити съ нимъ држеб и споборение, гже сотвориша со идою и ионаданомъ братиею егво. <sup>19</sup> И прочтшася предъ црковію во іерлімѣ. <sup>20</sup> И сн ѿбразъ посланий, ихже послаша спартіаты: спартіатъвъ



начальницы и грады сімѡнѡ иерееѡ великомѡ и старѣйшинамъ, и жерцѣмъ и прочымъ людемъ іудѣйскимъ братїи радоватица: <sup>21</sup> послы, иже посланы сѣть къ людемъ нашимъ, возвѣстїша намъ ѡ вѣшей славе и чести, и возвеселихомъ ѡ приходѣ ихъ, <sup>22</sup> и спсиахомъ їаже ѡ нихъ рече на въ советѣхъ людіи сїце: и мнїи сыны антїоховъ и антїпатрѡ іасѡновъ, послы іудейстїи, приидѡста къ намъ возобладоуца съ нами дрѡжебѣ: <sup>23</sup> и о҃годно бысть людемъ приѣти мѡжы славою и положи ти восписанїе словесъ ихъ во ѡсѡбыа людскїа кнїги, да вѣдетъ пѡмать людемъ спартїатѡвъ: ѡбразъ же тѣхъ писахомъ сімѡнѡ архїерею. <sup>24</sup> По сїхъ посла сімѡнъ и мнїиа въ рїмъ, и мѡцаго цїнтъ златъ великъ вѣсомъ мнѡгъ тѣсаца на о҃ставленїе съ ними дрѡжебы. <sup>25</sup> Вгда же о҃слабїшаша людіе словеса сїа, рѣша: кѡю благодѣть воздадїмъ сімѡнѡ и сыномъ єгѡ; <sup>26</sup> о҃тверди бо сімъ и братїа єгѡ и дѡмъ о҃тца єгѡ, и побѣи врагїи їиасѡвы ѡ нихъ, и о҃ставїша ємѡ свободу. <sup>27</sup> И написаша на дскахъ мѣднѡихъ и поставїша на столпѣ въ горѣ сїѡнѣ. и сїи сѣть ѡбразъ писанїа: во ѡсмыинадесѣть дѣнь мѡца єлѡвъ, лѣта стѡ седмьдесѣтъ вторагѡ, и сїе третїе лѣто при сімѡнѣ архїереи, въ сарамѣн, <sup>28</sup> въ собранїи велицѣмъ жерцѣвъ и людіи, и князѣи їазыка и старѣйшинъ страны возвѣстїса намъ: понеже многаци быша бранн въ странѣ, <sup>29</sup> сімѡнъ же сыны маттадіевъ, сыны сыновъ іарїовыхъ, и братїа єгѡ вѣдѣша себѣ въ вѣдство, и противѡстѣша сопостѣтѡмъ їазыка своего, їакѡ да стоѡтъ стѣла ихъ и законъ, и славою великою прославиша людїи своѡ: <sup>30</sup> и собра іѡнаданъ людїи своѡ, и бысть имъ архїереи, и приложи са къ людемъ своимъ: <sup>31</sup> и хотѣша вразїи ихъ внїти въ странѡ ихъ, сѣже сокрѡши ти странѡ ихъ и простѣр ти рѡкъ на стѣла ихъ, <sup>32</sup> тогда воста сімѡнъ и браса за людїи своѡ, и раздѣи сребрениковъ многѡ своимъ, и воорѡжїи мѡжы сїльными їазыка своего, и даде имъ ѡброки, <sup>33</sup> и о҃тверди грады іудейскїа и вездѡрѡ, їаже въ предѣлѣхъ іудейскихъ, и дѣже бѡхѡ о҃рѡжїа бранникѡвъ прѣжде, и поставїи тамѡ на стражѡ мѡжы іудейскїа: <sup>34</sup> и іоппїю о҃тверди, їаже на примѡрїи, и газарѡ, їаже въ предѣлѣхъ азѡта, въ нѣиже вразїи прѣжде ѡвентѡхѡ, и населїи тамѡ іудѣи, и єлїка потреба бѡхѡ на о҃управленїе сїхъ, положи въ нихъ: <sup>35</sup> и вѣдѣша людіе дѣйство сімѡново и славу, їаже о҃мыслии сотвори ти їазыкѡ своимъ, и поставїша єгѡ въ вождѡ своего и архїереа, занѣже сотвори сїа всѡ, и правѡ и вѣрѡ, їаже соблюде їазыкѡ своимъ, и възыка всѡкимъ ѡбразомъ возвестїи людїи своѡ: <sup>36</sup> и во днї єгѡ

Благоуспѣваше въ рѣкѣ ѿгѡ, ѣже и́зѡти и́зѡки ѿ страны и́хъ, и́ и́же во градѣ давидовѣ бѣхѣ во иерлѣмѣ, и́же сотвориша себѣ краеградѣ, и́з негѡже и́схождахѣ и́ сквернахѣ ѡкрестъ стѣихъ и́ творахѣ и́звѣ вѣлю въ чистотѣ, <sup>37</sup> и́ насели въ нѣмъ мѡжы и́здѣйска и́ оутверди ко оукрѣплѣнїю страны и́ града и́ возвыси стѣны во иерлѣмѣ: <sup>38</sup> и́ царь димїтрїй оустави ѣмѣ начальство жрѣчества, <sup>39</sup> по сѣмъ сотвори ѿгѡ дрѡга своего и́ прослави ѿгѡ славою великою: <sup>40</sup> слыша бо, и́акѡ наречѣнъ ѡтъ и́дѣе ѿ римлянъ дрѡзи и́ спобѡрнцы и́ братїа, и́ и́акѡ прїаша послѡвъ сѣмѡновыхъ преславно: <sup>41</sup> и́ и́акѡ благоволиша и́дѣе и́ жерцы быти сѣмѡнѣ вождѡмъ и́ архїереемъ въ вѣкъ, дѡндеже востанетъ прѡрокъ вѣренъ: <sup>42</sup> и́ да вѣдетъ надъ нѣмъ воевода, и́ и́акѡ да радѣетъ ѡ стѣихъ поставлѣти и́хъ надъ дѣлами и́хъ и́ надъ странѡю, и́ надъ ѡрѡжїемъ и́ надъ твердынами, <sup>43</sup> и́ и́акѡ да радѣетъ ѡ стѣихъ, и́ да слышютъ ѿгѡ вси, и́ да пишѡтсѧ на и́ма ѿгѡ всѧ писанїа во странѣ, и́ да ѡблчїтсѧ въ порфѣръ и́ златѡю рїзѣ, <sup>44</sup> и́ не лѣтъ вѣдетъ никомѡже ѿ людїи и́ ѿ жрѣцъ ѡвещи что ѿ сѣхъ и́ вопреки глаголати ѿ негѡ речѣнымъ, и́ли совоклѣпнѣти сѡнмъ во странѣ безъ негѡ и́ ѡблчїтсѧ въ порфѣръ и́ носити грѣвѣ златѣ: <sup>45</sup> а́ и́же ѡце сотворитъ кромѣ сѣхъ, и́ли ѡвѣржетъ что сѣхъ, повиненъ вѣдетъ. <sup>46</sup> И́ оугѡдно бысть всѣмъ людемъ оуставити сѣмѡнѣ и́ сотворити по словесѣмъ сѣмъ. <sup>47</sup> И́ прїа сѣмѡнъ, и́ благоволи архїереевствовати, и́ быти воеводѡю и́ начальникомъ и́зѡка и́здѣйска и́ жерцѣмъ, и́ начальствовати надъ всѣмъ. <sup>48</sup> И́ писанїе сїе рѣша водрѡзїти во дщїцахъ мѣдѡныхъ и́ поставити и́хъ въ притворѣ стѣихъ, въ мѣстѣ славно, <sup>49</sup> писанїе же сѣхъ положити въ газофѣлакїи, и́акѡ да и́мать сѣмѡнъ и́ сынове ѿгѡ.



## Глава 15.

**И** послѣ царь антїохъ сынъ димїтріа царѣ посланиа ѿ островѣвъ морскїхъ сімѡнѣ архїереею и начальникѣ языка иудейска и всемѣ языкѣ. <sup>2</sup> И бѣхѣ содержѣце ѡбразъ сїи: царь антїохъ сімѡнѣ жерцѣ великомѣ и языка начальникѣ и языкѣ иудейскомѣ радоватисѣ: <sup>3</sup> понеже мѣжїе гвѣнтелѣ ѡдержѣша царствїа ѡтѣцъ нашихъ, хоцѣ же снабдѣти царство, да оустрою еѣ ѣкоже бѣ преже, и ѿ странъ собрѣхъ множество силъ и сотвори хъ кораблїи вѡнискїа, <sup>4</sup> хоцѣ же и зыти во странѣ, да ѡмцѣ растлѣвшымъ странѣ нашѣ и ѡпѣстошнѣвшымъ грады многїи въ царствїи (моёмѣ), <sup>5</sup> ннѣ оубо оутверждаю тебе всѣ ѡставлѣнїа дѣней, ѣже ѡставшїа тебе бѣвшїи преже мене царїе, и елїки нны дѣры ѡставшїа тебе, <sup>6</sup> и поплѣтїхъ тебе творїти ковѣнїе ѡсобыхъ плѣназѣи во странѣ твоєи, <sup>7</sup> іерлїмѣ же и стѣнемъ бїти свободнымъ: и всѣ орѣжїа, елїка оуготоблѣ еси, и твердыни, нхже создѣлѣ еси, нхже держнши, да бѣдѣтъ тебе: <sup>8</sup> и всѣ долгъ царевъ, и ѣже подобѣютъ царевн, ѡннѣ и во вѣе время да ѡставатсѣ тебе: <sup>9</sup> егда же ѡдержнмъ царство наше, прослѣвнмъ тебе и людїи твоѣ и свѣтїлице славою великою, ѣкѡ да ѣвлѣнна бѣдетъ слава вѣша по всѣй землїи. <sup>10</sup> Аѣта стѣ едмьдесѣтъ четвѣртагѡ нзыде антїохъ въ землю ѡтѣцъ своихъ, и собрѣшасѣ къ немѣ всїи вѡн, ѣкѡ малымъ бїти ѡставшымъ со трѣфномъ. <sup>11</sup> И гнѣше егѣ антїохъ царь, и прїиде бѣжѣць въ дѡрѣ, ѣже при морї: <sup>12</sup> вѣдѣше бо, ѣкѡ собрѣшасѣ слѣла нѣнь и ѡставшїа егѣ вѣннїи. <sup>13</sup> И ѡполчїсѣ антїохъ на дѡрѣ, и съ нїмъ двѣнадесѣтъ тѣмъ мѣжїей ерѣннхъ и ѡсемь тысѣщцъ конникѡвъ: <sup>14</sup> и ѡбстѣпнї грады, и кораблїи ѿ морѣ прїидѡша, и ѡкорблѣше грады ѿ землїи и морѣ, и не ѡстави ни еднѣаго нзыти и внїти. <sup>15</sup> Прїиде же нѣмнїи и нже съ нїмъ ѿ рїма, нмѣще послѣнїе царѣмъ и странамъ, въ нїхже напїсана сїа: <sup>16</sup> левкїи ѡплѣтъ рїмскїи птоломеею царю радоватисѣ: <sup>17</sup> послѣ иудейстїи прїидѡша къ намъ дрѣзи нашн и спѡворнїцы, ѡбновлѣюще прежнїю дрѣже и спѡборѣнїе, послани ѿ сімѡна

архіерея и людий іудейских, <sup>18</sup> принесоша же и цнѣтъ златыйи мнѣшъ тыѣшци:  
<sup>19</sup> оубо да не бысть намъ пнѣти ко царѣмъ и странамъ, да не нанѣмътъ  
имъ шѣлъ и да не рѣшѣтъ ихъ, ни градѣмъ ихъ, ни странѣмъ ихъ, и да не спо-  
борѣютъ рѣшѣющимъ прѣтивъ ихъ: <sup>20</sup> и ижебѣмъ намъ прѣити ѿ нихъ цнѣтъ:  
<sup>21</sup> аще оубо нѣцыи гвѣителѣ прѣбѣжаша ѿ странѣмъ ихъ къ намъ, предѣйте ихъ  
сѣмъ архіерею, да ѿмѣтитъ имъ по законѣ своемъ. <sup>22</sup> Глѣже напнѣ  
днмѣтрію царю и атталѣ, и артардѣ и арсакѣ, <sup>23</sup> и во всѣхъ странѣхъ, и самѣакѣ и  
спартіатѣмъ, и въ дѣлонѣхъ и въ мѣдонѣхъ, и въ сѣкѣонѣхъ и въ карію, и въ  
самонѣхъ и въ памфѣлію, и въ лѣкію и въ алікарнасъ, и въ родѣхъ и въ фаселідѣхъ,  
и въ кѣю и въ сідонѣхъ, и въ арадѣхъ и въ гортѣнѣхъ, и въ кнѣдѣхъ и въ кѣпрѣхъ и въ  
кѣрнѣю. <sup>24</sup> Списаніе же ихъ напнѣша сѣмъ архіерею. <sup>25</sup> Интѣохъ же царь  
ѿполчѣ на дѣрѣхъ вторѣцѣю, наводѣхъ на нѣ рѣки и мнѣшны творѣхъ, и  
заклѣчѣ трѣфѣна ѣже не вхѣдѣти ниже иже нѣсхѣдѣти. <sup>26</sup> И послѣ сѣмъ сѣмъ двѣ  
тыѣшцы мѣжѣ ижебѣмъ въ помошѣ сѣмъ и сѣбрѣ и златѣ и сѣдѣ  
мнѣшнѣ. <sup>27</sup> И не вѣсхѣтѣ ихъ прѣити, но ѿвѣрже всѣхъ, сѣлика завѣща сѣмъ  
прѣжде, и ѿвѣждѣша ѿ негѣ. <sup>28</sup> И послѣ къ немъ аднѣновѣ аднѣнаго ѿ дрѣгѣмъ  
сѣонѣхъ, да повѣдѣдѣтъ сѣхъ нимъ, глагола: въ держитѣ іоппѣю и газарѣ и  
кѣрегѣдѣе ѣже во іерѣлѣмѣ, градѣ царѣства моегѣ, <sup>29</sup> предѣлы ихъ ѿпѣстошѣте,  
и сотворѣте ѣзѣхъ велѣхъ на землѣ, и господѣствѣте мѣстѣмъ мнѣшнѣмъ въ  
царѣствѣи моегѣ: <sup>30</sup> ниѣ оубо ѿдадѣте градѣ, иже възѣте, и дѣни мѣстѣхъ,  
иже ѿгосподѣствѣте вѣдѣ предѣлѣмъ іудейскихъ: <sup>31</sup> аще же ни, дадѣте  
мѣстѣхъ сѣхъ пѣтъ сѣтъхъ талѣнтѣмъ сѣбрѣ, и за ѿпѣстошѣніе, иже  
ѿпѣстошѣте, и за дѣни градѣмъ дрѣгѣмъ пѣтъ сѣтъхъ талѣнтѣмъ: аще же ни,  
пришѣдѣше порѣтѣмъ всѣхъ. <sup>32</sup> И прѣидѣ аднѣновѣ дрѣгѣ царѣкѣи во іерѣлѣмѣ, и  
вѣдѣхъ сѣмъ сѣмъновѣ, и сѣкрѣвнѣцѣ златѣ и сѣбрѣ, и оубо сѣроеніе доволѣно, и  
оубо жасѣша, и возвѣстѣ сѣмъ словѣсѣ царѣска. <sup>33</sup> И ѿвѣщахъ сѣмъновѣ, рѣчѣ сѣмъ:  
ниже ѿвѣждѣю землѣ прѣихѣмъ, ниже ѿвѣждѣмъ ѿдержѣхомъ, но наслѣдѣе ѿтѣцѣхъ  
нашѣхъ, ѿ вѣгѣхъ же нашѣхъ въ нѣкое врѣмѣ непраѣдѣно оубо держѣша: <sup>34</sup> мы же  
врѣмѣ иже ѿцѣхъ воспрѣихѣмъ наслѣдѣе ѿтѣцѣхъ нашѣхъ: <sup>35</sup> ѿ іоппѣи же и  
газарѣхъ, иже прѣсѣши, сѣи творѣхъхъ въ лѣдѣхъхъ ѣзѣхъ велѣю въ странѣхъ нашѣхъ,  
ѿ сѣхъхъ дадѣмъ талѣнтѣхъ сѣдѣ. И не ѿвѣща сѣмъ аднѣновѣ словѣсѣ. <sup>36</sup> Возвратѣ-  
ша же сѣхъхъ ѣросѣтѣю ко царю и возвѣстѣ сѣмъ словѣсѣ сѣдѣ и сѣмъ сѣмъновѣ и  
всѣхъ сѣлика вѣдѣхъ. И прогнѣвѣша царь гнѣвомъ велѣимъ. <sup>37</sup> Трѣфѣмъ же всѣдѣхъ

кѣ корабель, ѿбѣжѣ во Ѡрдѡеїадѣ. <sup>38</sup> И постави царь кендееа воеводоу при-  
морскимъ и силы пѣхотныа и конныа даде ѣмѣ. <sup>39</sup> И повелѣ ѣмѣ ѡполчи-  
тиса противѣ лица іудейска, и заповѣда ѣмѣ создати кедрѡнъ и ѡтвердѣти  
врата, и да рѣшетъ люди. Царь же гонѣше трѣфѡна. <sup>40</sup> И прїиде кендеей во  
іамнію и нача раздражати люди и входитьи во іудею и плѣнѣти люди и  
ѡбневати: и созда кедрѡнъ <sup>41</sup> и постави тамъ конники и силы, ѣкѡ да  
исходѣше прохѡдѣти пѣти іудейскїа, ѣкоже повелѣ ѣмѣ царь.

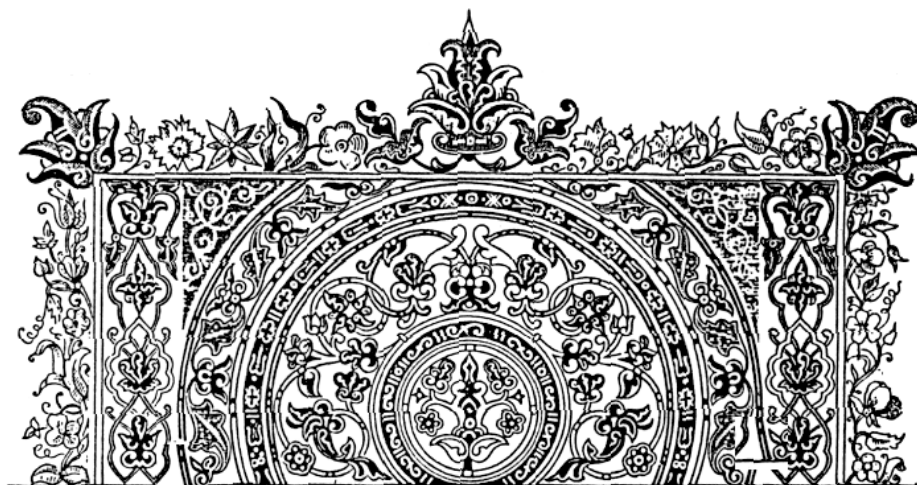


## Глава 16.

**И** възиде іωάνнѣз ѿ газарѣвъ и възвѣстѣи сімѡнѡ ѡтцѣ своємѣ, ꙗже сотвори кендевѣи. <sup>2</sup> И призвѣ сімѡнѣ двѣ сыны своѡ старѣйшыа іѡдѡд и іωάνна и рече ѿма: ѡзз и братѣа моѡ и домѣ ѡтцѣа моєгѡ поборахомѣ врагѣи іѡлѣвы ѿ юности дѣже и до сегѡ дне, и благопоєспѣшествоваєа въ рѡкѡхѣз нашіхѣз и збѣвѣи іѡла многѡи: <sup>3</sup> нѣѣ же сотарѣхѣа и въ мѣтѣю (бѣга) довольни єстѣ въ лѣтѣхѣз: бѣдите вѣѣстѡ менѣ и братѣа моєгѡ, и и зшѣдше побѡрствѣиѣте за ꙗзыкѣз нашіз, помоѣще же єз нѣсѣ єз вѣама да бѣдетѣ. <sup>4</sup> И и зберѡ ѿ страны двѣдєсаѣтъ тѣсащѣз мѡжѣи воєнныхѣз и кѡнникѡвъ, и и дѡша на кендевѣа и ѡбноцєвѣаша въ мѡдѣнѣ. <sup>5</sup> И вѡстѡвѣше зѡтѣра и дѡша на поле, и сѣ, сѣла вѣлѣа во срѣтєнїє ѿмѣз, пѣшлаа и кѡннаа, и вѣѣ потѡкѣз средѣ ѿхѣз. <sup>6</sup> И ѡполчѣса прѡтѣвѣдѣ лицѣа ѿхѣз сѡмѣз и людѣє єгѡ: и вѣдѣѣ люди вѡлѣшыаєа прѣитѣи потѡкѣз и прѣидѣ пѣрвыи, и вѣдѣшѣ єгѡ мѡжѣє и прѣдѡша вѣлѣдѣз єгѡ. <sup>7</sup> И раздѣлѣи людѣи и кѡнникѡвъ посредѣѣ пѣшнѣхѣз: кѡнницѣє же врагѡвъ мнѡзи єѣлѡ. <sup>8</sup> И вѡстрѣвѣиша тѣрѣаи, и повѣждѣнѣз вѣистѣ кендевѣи и полкѣз єгѡ, и падѡша ѿ нѣхѣз ꙗзвєи мнѡзи: прѡчѣи же вѣгѡша въ тѣвєрѣию. <sup>9</sup> Тѡгда ѡѡзвєнѣз вѣистѣ іѡдѡа братѣз іωάνнѡвъ: іωάνнѣз же гнѡ и хѣз, дѡндеже прѣидѣ въ кєдрѡнѣз, єгѡже сѡздѡ. <sup>10</sup> И повѣгѡша дѣже до столпѡвъ сѡщнѣхѣз на сѣлѣхѣз ѡзѡтѣскнѣхѣз, и зажжѣ єгѡ ѡгнѣмѣз, и падѡша ѿ нѣхѣз двѣ тѣсащѣє мѡжѣи: и вѡзвратѣсѣа въ зѣмлю іѡдѣнѣ въ мѣрѣ. <sup>11</sup> И пѣтолѡмѣи сынѣз ѡвѡвъ вѡстѡвѣєнѣз вѣистѣ вѡєвѡдою въ поли ієрѣхѡна и и мѡше сѣєвѣрѣа и зѡлѣта мнѡгѡ: <sup>12</sup> вѣѣ во зѡѣтѣ ѡрхѣєрѣєвъ. <sup>13</sup> И вѡзнєєєа сѣрдѣє єгѡ, и вѡсхѡтѣѣ ѡдѣржѣитѣи стѣранѣ, и помышлѡше лѣєтѣнѡ на сімѡна и сынѡвъ єгѡ, погѡвѣитѣи ѿхѣз. <sup>14</sup> Сімѡнѣз же прѡхождѡше гѣрѣды, ꙗже во стѣранѣ іѡдѣєнѣтѣи, попєчєнїє ѿмѣѣа ѡ прѣлѣжѡнѣи ѿхѣз, и снѣдѣ во ієрѣхѡнѣз сѡмѣз и мѡтѣадѣа, и іѡдѡа и сынове єгѡ, лѣѣта стѡ сѣдѣмѣдєсаѣтѣз сѣдѣмѣгѡ мѣѣа пѣрѡвѡнадєсаѣѣтѣ, сѣи єстѣ мѣѣз сѡлѣтѣз. <sup>15</sup> И прѣлѡ ѿхѣз сынѣз ѡвѡвъ въ тѣвєрѣию, нарѣцѣємѣю дѡкѣз, єз лѣєтѣю, юже сѡздѡ, и

сотвори ѿмъ пѣръ великъ, и сокры тѣмъ мѣжы. <sup>16</sup> И егда оупнѣа сімънъ и сынове егѡ, воста птоломей и ѿже съ нимъ, и възаша оудѣити евоа, и внидоша къ сімънѣ на пѣръ, и оубѣша егѡ и двѣ сына егѡ и нѣкѣихъ ѡ отроцъ егѡ. <sup>17</sup> И сотвори прелесть великъ во иѣли и воздаде слава за благоа. <sup>18</sup> И писа еѡ птоломей и посла ко царю, да пошлетъ емѣ воѡвъ въ помошь, и предастъ емѣ странѣ ѿхъ и грады. <sup>19</sup> И посла иныа въ газарѣ поудѣити іѡанна, и тѣсацѣннѡмъ посла посланіа, да прїидутъ къ немѣ, да дастъ ѿмъ серебрѡ и златѡ и дары. <sup>20</sup> И иныа посла ѡбѣати іерліма и горѣ свѣтїлицѣ. <sup>21</sup> И предтѣкъ нѣкѣи възвѣстѣи іѡаннѣ въ газарѣ, ѡакѡ погнѣе отѣцъ егѡ и братїа егѡ, и ѡакѡ посла и тебѣ оубѣити. И слышавъ оужасѣа себѡ. <sup>22</sup> И ѡтъ мѣжы, ѿже прїидоша поудѣити егѡ, и оубѣи ѿхъ: познѣа еѡ ѡакѡ ѡцѣтѣ егѡ оубѣити. <sup>23</sup> И прѡчала словесъ іѡанновыхъ и братней егѡ и благоухъ мѣжествѣ егѡ, ѿмнѣе благомѣжествова, и созданїа стѣнъ, ѿхъже создѣа, и дѣланїи егѡ, <sup>24</sup> се, еѡ писана естъ въ книзѣ днїи архїерейства егѡ, ѡнѣлѣже бысть архїерей по отцѣ своѣмъ.





# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га второ́я  
Макаве́йская.







## Глава 1.

**П**рѣтїи ѡцїей во єгѹптѣ іѹдѣомъ радоватица: братїа ѡже во іерлїмѣ іѹдѣс ѡ  
ѡже во странѣ іѹдѣйстѣн, мїра благѡг: <sup>2</sup> ѡ да бл҃госотворїтѣ вѣмъ бг҃ъ ѡ да  
поманѣтѣ завѣтѣ скѡн ѡже ко абраамѹ ѡ ісаакѹ ѡ іаковѹ рабѡмъ скѡнмъ  
вѣрнымъ, <sup>3</sup> ѡ да дѣстѣ вѣмъ сѣрдце вѣемъ во єже чѣствovati єгѹ ѡ творїти  
хотѣнїа єгѹ сѣрдцемъ велїкнмъ ѡ дш҃евнымъ ѡзволѣнїемъ, <sup>4</sup> ѡ да ѡвѣрзетѣ  
сѣрдцѣ вѣша въ законѣ скѡемъ ѡ въ повелѣнїихъ, ѡ мїръ да сотворїтѣ, <sup>5</sup> ѡ да  
оуслѣшатѣ молїтвы вѣша ѡ оумнїтѣ вѣмъ ѡ не ѡстѣвнтѣ вѣсѣ во вѣмѣ  
лѹкаво. <sup>6</sup> ѡ нїѣ здѣ єсмѣ молѣцѣа ѡ вѣсѣ. <sup>7</sup> Цѣрствѹющѹ днїмїтрїю лѣта  
стѹ шестѣдѣсѣтѣ девѣтагѡ, мѣ іѹдѣс пнѣахомъ вѣмъ въ скѡрѣн ѡ въ гѡрестн  
нашѣдшѣ нѣмъ въ лѣтѣхъ сїхъ, ѡнѣлѣже ѡстѹпнї іаевнъ ѡ ѡже сѣ нїмъ ѡ  
стѣа землї ѡ цѣрства, <sup>8</sup> ѡ пожгѹша братѣ, ѡ пролїаша крѡвь неповїннѣ: ѡ  
молїхомъ гдѣвн, ѡ оуслѣшани єсмѣ, ѡ прннесѡхомъ жѣртвѹ ѡ семїдѣлѣ, ѡ  
возжгѡхомъ свѣтїльнїкн, ѡ предложїхомъ хлѣбы. <sup>9</sup> ѡ нїѣ прѣзднѣтѣ днї  
скннопнгїн хлѣва мѣа. <sup>10</sup> Лѣта стѹ ѡсѣмѣдѣсѣтѣ ѡсѣмѣгѡ, ѡже во іерлїмѣ ѡ  
ѡже во іѹдѣн, ѡ старѣншннѣ ѡ іѹда арїстѡвѣлѹ оучїтелю птолѡмѣа цѣрѣ  
ѡцѣмѹ же ѡ помѣзаннѣхъ іерѣсѣв рѡда, ѡ ѡцѣмъ во єгѹптѣ іѹдѣомъ,  
радѡватица ѡ здравѡствovati. <sup>11</sup> ѡ велїкнхъ бѣдѣствѣ бгѹмъ спсѣнн, вельмн  
благѡдрїмъ ємѹ, ѡкн на цѣрѣ ѡполчѣющїнѣа. <sup>12</sup> Сѣн во ѡзвѣдѣ ѡполчѣющнхѣа  
на стѣн гдѣз: <sup>13</sup> въ перїдѣ во бѣвѣ вѡждѡмъ, ѡ прн нѣмъ нестерпїмаа мнѣ-  
цѣаа бѣтн сїла, посѣченн бѣша въ кѣпнцн нанѣн, прѣльцѣнїа оупѡтребнѣ-  
шымъ жерцѣмъ ѡцѣмъ прн нанѣн. <sup>14</sup> ѡкн во спрѣбывѣтн хотѣ єн, прїнде на  
мѣстѡ антїохъ ѡ ѡже сѣ нїмъ дрѣзн, вѣдѣтѣ радн сребрѣннѡвѣ подѣ ѡменѣмъ  
вѣна: <sup>15</sup> ѡ предложнвшымъ сїа жерцѣмъ нанѣн, ѡ ѡномѹ вшѣдшѹ сѣ малымн  
въ прнтѡбрѣ кѣпнца, заклучнвшѣ кѣпнцѣ, <sup>16</sup> єгдѣ вннде антїохъ, ѡвѣрзше  
сѡда скрѡвѣннѣю двѣрѣ, метѣюще кѣменїѣ побнша ѡгѣмѡна ѡ ѡцнхъ сѣ  
нїмъ, ѡ раздѣлнвшѣ на оудѣ ѡ главы ѡсѣкше ѡзметѣша кѣ ѡцѣмъ внѣ.

<sup>17</sup> Ѡ всѣхъ блгвѣнъ нашъ бгъ, ѣже предаде нечествовавшихъ. <sup>18</sup> Хотѣше оубо прѣздновати двѣдѣлати пѣтагѡ дне мѣа хаслѣна ѡчищеніе цѣркве, поτρέбно нещевѣхомъ ѣзвѣстѣти вѣмъ, да ѣ вы прѣзднѣете дѣнь скинопигѣи ѣ ѡгнѣ, ѣгда нееміа создѣвѣ цѣрковь ѣ ѡлтарѣ, прннесѣ жѣртвѣ. <sup>19</sup> Нбо ѣгда въ персидѣ ведѣхѣ ѡтцы нашн, тогда жерцы боѡщїнѣа бгѣ взѣмше ѡ ѡгнѣ ѡлтарнагѡ ѡтай, скрѣша во ѣдѡль клѣдѣза днѡ ѣмѣюща безводное, ѣ въ нѣмъ соблюдоша, ѣакѡ всѣмъ невѣдомѣ быти мѣстѣ. <sup>20</sup> Премнѣвшимъ же лѣтѡмъ мнѡгнмъ, ѣгда ѣзвѡлѣа бгѣ, посланный нееміа ѡ царѣ персидскагѡ, вндѣки жерцѣвъ сокрѣвшихъ посла на взысканіе ѡгнѣ: ѣ ѣакоже повѣдаша намъ, не ѡверѣтоша ѡгнѣ, но водѣ гѣстѣ, <sup>21</sup> повелѣ ѣмъ чѣрпачи ѣ прннести: ѣгда же прннесѣна быша жѣртвеннаѣ, повелѣ жерцѣмъ нееміа покрѡпѣти водѡю дровѣ ѣ лежалѣа на нѣхъ. <sup>22</sup> Ёгда же бысть сѣе, ѣ время прїнде, ѣгда солнце возѣа прѣжде ѡблочно гѣщо, возжжѣа ѡгнѣ великѣ, ѣакѡ днѣтѣа всѣмъ. <sup>23</sup> Молѣтѣвѣ же творѣхѣ жерцы, ѣгда горѣше жѣртва, ѣ жерцы ѣ всѣ ѣонадѣнѣ начинѣющѣ, прочымъ же ѡвѣщающимъ, ѣакоже нееміа. <sup>24</sup> Бѣ же молѣтва ѣмѣющн ѡбразъ сѣи: гдѣ, гдѣ вѣже, всѣхъ творѣе, страшный ѣ крѣпкѣи, ѣ прѣный ѣ млѣтѣный, ѣдѣный црѣ ѣ блгїи, <sup>25</sup> ѣдѣный дѣтелю, ѣдѣне прѣне ѣ вседержѣтелю ѣ вѣчный, спѣлѣи ѣла ѡ всѣагѡ сла, сотворѣный ѡтцы ѣзбрѣнны ѣ ѡстѣный ѣхъ, <sup>26</sup> прїмѣ жѣртвѣ за всѣ людн твоѣ ѣла ѣ сохрѣнѣ чѣстѣ твоѡ ѣ ѡстѣ: <sup>27</sup> соверѣ расчѡченіе наше, ѣзбѣвѣ работѡущихъ ѣзѣыкомъ, на оубнчнжѣннѣхъ ѣ мѣрзкнхъ прѣзрѣ, ѣ да оубѣдѣтѣ ѣзѣыцы, ѣакѡ ты ѣсѣ бгѣ нашъ: <sup>28</sup> показнѣ насѣлѣющнхъ ѣ догаждѣющнхъ въ гордыни: <sup>29</sup> наладѣ людн твоѣ на мѣстѣ стѣмъ твоѣмъ, ѣакоже речѣ мѡвѣсѣи. <sup>30</sup> Жерцы же поѣхѣ пѣнѣа. <sup>31</sup> Ёгда же сгорѣша жѣртвеннаѣ, ѡстѣвшѡ водѡю нееміа повелѣ кѣменіе боольшѣ полнѣти. <sup>32</sup> Ёгда же сѣе бысть, пламень возгорѣа, ѣ ѡ ѡлтарѣ ѡблнстѣвшѣ свѣтѣ, сгорѣ. <sup>33</sup> Ёгда же ѣвлѣна бысть вѣщь, ѣ возвѣщѣно бысть царѣ персидѣ, ѣакѡ на мѣстѣ, въ нѣмъже ѡгнѣ скрѣша прѣселѣннѣи жерцы, водѣ ѣвнѣа, ѡнѣлѣже нееміа ѣ гѣщїн съ нѣмъ ѡчїстнша жѣртвы, <sup>34</sup> ѡграднѣвѣ же царѣ стѡ сотворѣ (мѣсто то), ѣскѣшѣлѣи вѣщѣ. <sup>35</sup> ѣ ѣмъже дарѡвалѣ царѣ, мнѡгн дѣры взнмѣше ѣ преподалѣше. <sup>36</sup> Прозвѣ же нееміа ѣ ѣже съ нѣмъ мѣсто то не ф д а р ѣ, ѣже скѣзѣтѣа ѡчищеніе, нарнцѣтѣа же оуб мнѡгнхъ не ф д а ѣи.



## Глава 2.



Врѣтається же во ѡписанїихъ іеремїи прѣрока, ѣкѡ повелѣ ѡгнѧ възѧти пресе-  
лѧющымсѧ, ѣкоже знѧменовасѧ, <sup>2</sup> и ѣкоже заповѣда преселѧющымсѧ прѣрокѧ,  
дѧвѧ и мѧ законѧ, да не забывѧютѧ повелѣнїи гдѧихъ и да не прельстѧтсѧ  
оумѧ, видѧще ідолы злѧты и срѣбраны и сѧцѧдо ѡкрестѧ и хъ оутварь.  
<sup>3</sup> И ина такоѧ глагола, молѧше, да не ѡстѧпнѧтѧ законѧ ѡ сѣрѧца и хъ. <sup>4</sup> Бѣ  
же въ писанїи, ѣкѡ скнїи и кївѡтѧ повелѣ прѣрокѧ по бжѧтвенномѧ ѡвѣтѧ  
бывшемѧ емѧ повелѣдствовати, дѡндеже възѧде въ горѧ на нїюже мѡвѧсеѧ  
возшедѧ, видѣ бжѧе наслѣдїе. <sup>5</sup> И пришедѧ іеремїа ѡврѣте пещерѧ и жнлїще, и  
скнїю и кївѡтѧ, и ѡлтарѧ дѧмїѧма внесе тѧмѡ, и двѣри заградї. <sup>6</sup> И пристѧ-  
пнїша нѣцыи ѡ повелѣдствѡющихъ, да назнѧменаютѧ себѣ пѧть, и не могѡша  
ѡврѣстї. <sup>7</sup> Егда же познѧ іеремїа, оукорнѧв и хъ, рече: ѣкѡ невѣдомо бѧдетѧ  
мѣсто, дѡндеже соберѣтѧ бѧз собранїе людїи и млѧтнѧв бѧдетѧ: <sup>8</sup> и тогда гдѧ  
покажетѧ сїѧ, и гѧвнѣтсѧ глаѧа гдѧѧ и ѡблакѧ, ѣкоже и при мѡвѧсеѧ гѧвлѧ-  
шесѧ, ѣкоже и солѡмѡнѧ молї, да мѣсто ѡсѧтїтсѧ вельмї. <sup>9</sup> Гѧвлѧшесѧ же,  
и ѣкѡ премѧдрѡсть и мѣѧ вознесе жерѧтѧ ѡбновленїѧ и совершенїѧ цѣркѧе.  
<sup>10</sup> И ѣкоже и мѡвѧсеѧ молѧшесѧ ко гдѧ, и снѧде ѡгнѧ съ небесѣ и пождѣ жѣрт-  
вы: тѧкожде и солѡмѡнѧ молїсѧ, и снѧде ѡгнѧ съ небесѣ и пожже всеожжѣ-  
нїѧ. <sup>11</sup> И рече мѡвѧсеѧ: понѣже не снѣдено бысть сѧще за грѣхѧ, попалїсѧ.  
<sup>12</sup> Тѧкожде и солѡмѡнѧ ѡсемь днїи прѧзднѡѧ. <sup>13</sup> Повѣдѧшасѧ же и въ напнѣ-  
нїихъ и въ памѧтописанїихъ бывшихъ при немїи тѧжде: и кѧкѡ стрѡщїѧ  
кнїгоположннцѧ собрѧ кнїги, ѣже ѡ царѣхъ и ѡ прѣроцѣхъ и ѡ дѧвїдѣ, и  
ѣпїстѡлїи царѣи ѡ приношенїихъ. <sup>14</sup> Тѧкожде и іѧда, пѧдшѧѧ бранїю бывшею  
нѧмѧ, собрѧ всѧ, и сѧть при нѧсѧ. <sup>15</sup> Снѧхъ оубѡ ѧще трѣбѧете, приносѧщихъ  
бѧмѧ послнѧте. <sup>16</sup> Хотѧще оубѡ прѧзднѡвати ѡчнѣнїе, писѧхомѧ бѧмѧ: блѧгѡ  
оубѡ сотворнѧте прѧзднѡюще днї. <sup>17</sup> Бѧз же спсѧи всѧ людїи своѧ и воздѧвий  
наслѣдїе всѣмѧ и царствїе, и свѧщенство и ѡсѧщенїе, <sup>18</sup> ѣкоже ѡвѣцѧ въ

законѣ: оуповѣемъ бо на еѣа, ꙗкѡ скорѡ насъ помнѣетъ и соберѣтъ ѿ поднебѣсныа въ мѣсто сѣое: <sup>19</sup> и зѣлтъ бо насъ ѿ великихъ бѣдъ и мѣсто ѡчиности. <sup>20</sup> Дѣла же иды маккавѣа и братїи егѡ, и цѣркве великїа ѡчищенїе, и ѡбновленїе жертвенника: <sup>21</sup> ещѣ же и ѡ бранехъ на антїоха епїфана и сына егѡ еупатора: <sup>22</sup> и ѡ явлѣнїихъ съ небесѣ бывшихъ благомуджеествовавшимъ иудейства ради любочестнѡ, ꙗкѡ всю страну мѡли ещѣ ѡпдѣтошѣхъ, и варварѡвъ множеество прогонѣхъ, <sup>23</sup> и преслѣвнѡю бо всеѣ вселеннѣѣ цѣркѡвь возсоздѣша, и градъ и збѣвнша, и хотѣщыа разорѣтиса законы исправлѣхъ, гдѣ со всѣакою кротостїю млѣтнѣхъ бывающѣ имъ: <sup>24</sup> ꙗже ѿ іасѡна кѡрїнеа и звѣщѣна патїѡ кнїгамн, покѣнмса едїнымъ сочиненїемъ сократїтн. <sup>25</sup> Созерцающе бо многое числѡ (вещей) и ещѣе недѡбество хотѣщымъ пристѣпїтн къ повѣстн исторїи множеества ради веществѣа, <sup>26</sup> попекѡхомса, дабы хотѣщїи читати имѣли дѡшн оутѣшенїе, любомудрествѡщїи же оудѡбѣе прїимѣли на пѡматъ, всн же чтѣщїи пользѣ. <sup>27</sup> И намъ оубѡ прїѣвнымъ трѣдѣ сокращенїа недѡбно, пѡта же и бдѣнїа дѣло (творимъ): <sup>28</sup> ꙗкоже оуготовлѣемъ прѣз и ищѣемъ иныхъ пользы не легко оубѡ, ѡбѣче за благодаренїе многнхъ слѡдѣ трѣдѣ потерпимъ. <sup>29</sup> Испытностъ оубѡ ѡ кїнхѣдо спнїателю попдѣтнѣше, послѣдоватн прїмѣрѣ сокращенїа потщїмса. <sup>30</sup> ꙗкоже бо нѡбыа храмнны архїтѣктонѣ ѡ всемъ зданїи пещїса подобѣетъ, и живопнїсатн начинѡщемъ прїлїчныхъ ко оукрашенїю и сїатн, тѣакѡ мнѡ и ѡ насъ. <sup>31</sup> Еже оубѡ глѡбѡче и спытоватн и ѡ всѣхъ творїтн слѡво и любопытѣствоватн ѡ кѡемѣдо подрѡбнѣ, повѣстн сочинїтелю достѡнтъ. <sup>32</sup> Сокращенїю же реченїи послѣдоватн и тѡнкагѡ и спытанїа вещей еѣгатн, сокращенїе творѣщемъ попдѣтн дѡжно. <sup>33</sup> Ѣсїѡдъ оубѡ начинимъ повѣстѣ прѣдречѣннымъ толїко прїсовокдѣннѣше: неразѡмно бо прѣдслѡвїе исторїи оумножѣтн, еѡмѡю исторїю сокращѣтн.



### Глава 3.

гда оубо ст҃ыи грады ѡбитаемы бѣ во всѣхъ мѣстехъ, и законы е҃ще н҃зрѣд-  
ноу хранѣхуся, онѣи архіереа благочестїа ради и ненавидѣнїа лѣкавства, <sup>2</sup> елѣча-  
шеса и самѣмъ царемъ почитати мѣсто и цѣрковь великими дары прослав-  
лѣти, <sup>3</sup> ѡко и еленѣкъ асїискїи царь подаше ѡ своихъ доходехъ всѣ, ѡже ко  
елѣженїемъ жертвѣхъ надлежаща иждивѣнїа. <sup>4</sup> Симонъ же нѣкїи ѡ колѣна  
бенїамїна настоатель цѣркви поставленный, прашеса со архіереемъ ѡ на-  
чальствѣ е҃же во градѣ. <sup>5</sup> Но е҃гда преоци онѣи не можаху, прїиде ко  
аполлѡнїю драеевѣ, иже во оно время баше воевода кїленѣрїи и фїнїкїи, <sup>6</sup> и  
возвѣсти е҃мѣ, ѡко богѣтства нечѣтными наполено е҃сть во іерлѣмѣ  
сокрѡвниное хранїлище, ѡко многествѣ сокрѡвницъ безчїсленѣ быти, и ѡко  
не надлежатъ сїѣ къ вниѣ жертвѣхъ, быти же мѡчно, да подъ власть царевѣ  
подпадѣтъ всѣ сїѣ. <sup>7</sup> Е҃гда же прїиде ко царю аполлѡнїи, ѡ возвѣщеннѣхъ е҃мѣ  
богѣтствѣхъ н҃завнѣ: онъ же н҃зевѣвъ илїодѡра, иже бѣ надъ дѣлѣми е҃гѡ, посла  
заповѣдавъ, да предречѣннаа богѣтства принесѣтъ. <sup>8</sup> Скорѡ же илїодѡръ  
твораше шестѣе, подъ вѣдомъ оубо ѡкнѣи грады кїленѣрїискїа и фїнїкїискїа  
проходѣ, сѣмою же вѣщїю царевѣ повелѣнїе исполнїти хотѣшь. <sup>9</sup> Пришедъ же  
во іерлѣмъ и любомѡдреннѡ ѡ архіереа градскаго прїѣтъ, повѣда ѡ бывшемъ  
н҃завлѣнїи, и чesѡ ради прїиде, сказа: вопрошаше же, ѡце истиннѡ сїѣ такѡ  
сѣтъ. <sup>10</sup> Тогда архіереи показѣ положѣна быти сїѣ вѣдѡвъ и сирѡтъ, <sup>11</sup> нѣкаа же  
быти и ѡркана сына тѡвинна мѡжа сѣлѡ чѣстна, а не ѡкоже бѣ ѡболгѣи  
нечестнѣвыи симонъ, всегѡ же сребра талѣнтъ четѣреста, а злата двѣстѣ:  
<sup>12</sup> ѡбѣдѣти же вѣѣрнѣшнѣхъ мѣста ст҃ыи, и чѣстности и безѡпасствѣ чes-  
нѣа по всемѣ мїрѣ цѣркѣ, весьма не возмѡжно е҃сть. <sup>13</sup> Илїодѡръ же, царь-  
кнѣхъ ради повелѣнїи, иже имаше, глаголаше, ѡко всѣчески подобѣтъ взѣти  
сїѣ въ царское сокрѡвнище. <sup>14</sup> ѡпредѣлѣвъ же дѣнь, вхождаше, прїемѡтрѣнїе ѡ  
снѣхъ хотѣ сотворїти: бѣ же не мало по всемѣ градѣ смѡтѣнїе. <sup>15</sup> Сѡщеницы

же предъ олтарѣмъ въ свѣщенническихъ ризахъ повѣргше себѣ, призывахъ съ небесѣ дѣвшаго законъ ѡ положенныхъ, дабы положившимъ еѣ цѣлѡ сохранилъ. <sup>16</sup> Бѣ же зрацемъ лицѣ архіереево оузвѣстиса мыслию: зракъ бо ѡ видѣнъ и змѣненъ явлѣше дѣшевною тѣлѣ. <sup>17</sup> Облѣа бо мѣжа боазнь нѣкаа ѡ стращъ тѣлесный, ѡмнже явлѣнна вѣсть зрацымъ сѣрца настоѣщаа болѣзнь. <sup>18</sup> И ѡнъ же кѣпнѡ и зъ домѡвъ и стекахъ на всенарѡднѡ молитвѣ, занѣ хотѣше прѣнтѣ мѣсто въ порѡганіе. <sup>19</sup> Женѣ же преподѣавшася по перемъ влеланіца ми на пѣтѣхъ оумножѣхъ: заключеныа же дѣвѣцы ѣдѣны оубо приѣгѣхъ ко вратѡмъ, иныа же на стѣны, нѣкіа же ѡконцами приницѣхъ. <sup>20</sup> Всѣ же воздѣвающе рѣцѣ на небо молѣхъ. <sup>21</sup> Оумнлительно же бѣ мнѡжества смѣшеное падѣніе ѡ сѣлѡ бѣдствѡщагѡ архіереа чѣлнѣ. <sup>22</sup> И сѣн оубо призывахъ вседержителя бѣа, да вѣрѣннаа вѣрившимъ цѣла сохранитъ со всѣмъ безѡпѣствомъ. <sup>23</sup> Илюдѡръ же ѣже оумылн, совершѣше: тѣможе ѣмъ со копѣношцы въ газофѣлакѣю оубѣ пришедшѣ, <sup>24</sup> (вседержитель) ѡтцѣвъ гдѣ ѡ всѣкѣа влѣсти ѡбладѣтель явлѣніе вѣліе сотворѣ, ѣкѡ всѣмъ дерзнувшимъ совнѣти оубаившимся бѣіа сѣлы, во ѡслабленіе ѡ во оубаивъ премѣнѣнѣнѣ. <sup>25</sup> Явлѣна бо ѡмъ нѣкѣй конъ стращна ѡмѣа всѣдника ѡ предѡберымъ покрѡбомъ оубрашенъ, нападъ же со оубстремленіемъ конзѣ во илюдѡра прѣдѣлаа кѡпыта: сѣдѣнъ же на нѣмъ явлѣшеся златѡ ѡрѣжіе ѡмѣа. <sup>26</sup> И ѡнъ же двѣ явлѣсѣа ѣмъ ѡнѡши сѣлоу благолѣпнн, предѡберн сѣлоу, оубрашени же ѡдѣаніемъ: ѡже ѡ ѡбстѣпльша ѣгѡ ѡ ѡбонѣхъ стращъ, бѣста ѣгѡ непрестѣннѡ, мнѡгн налагѣюща ѣмъ рѣны. <sup>27</sup> Внезѣпѣ же (илюдѡра) падша на зѣмлю ѡ мнѡгоу тѣмоу ѡбѣтаа вохѣтнѣше ѡ на носѣло положивше, <sup>28</sup> того, ѡже недѣвнѡ со мнѡгимъ рѣстѣнѣмъ ѡ со всѣкѣмъ дорѣношеніемъ \* въ прѣдречѣннѡу внѣде газофѣлакѣю, и зношѣхъ безпомѡчна себѣ сѣца, явнѡ бѣію сѣлѣ познѣвше. <sup>29</sup> И тоѡ оубѡ бѣтвеннымъ дѣнствѡмъ безгѣсенъ ѡ всѣкагѡ оубѡвѣнѣа ѡ спасѣнѣа лншенъ повѣрженъ бѣше. <sup>30</sup> Сѣн же гдѣа благословѣхъ прослѣвльшаго своѣ мѣсто: ѡ малымъ прѣжде стращѣ ѡ смѣтѣнѣа полнаа цѣрковъ, вседержителю явлѣшеся гдѣ, радѡсти ѡ весѣліа ѡсполнѣна. <sup>31</sup> Скѡръ же нѣцын ѡ дрѣгѡвъ илюдѡровыхъ молѣхъ ѡнѣю призѣати вѣшнаго, да живѡтъ дѣрдетъ ѣмъ всѣмѣа въ полѣднемъ и здыханѣн лежѣемъ. <sup>32</sup> Помыслѣвъ

\* КОПѢНОШѢНІЕМЪ

же архіерей, да не когда царь мнѣнїе вознмѣетъ, ѿкѡ злодѣйство нѣкое на  
нлїодѡра іудеѣ сотвориша, принесе жертеѡ ѡ спасенїи мѡжа. <sup>33</sup> Ѳгда же архіерей  
молашесѡ, тїиже юнѡши пѡки гвѣстасѡ нлїодѡрѡ тѣмнїе ѡдѣаньми  
ѡблечѣна и стѡвша рѣста: мнѡгаѡ ѡнїи архіерейѡ благодарѣнїѡ воздѡждь, ѣгѡ  
ѡ радн гдѣ тѣбѣ живѡтѡ дарѡвѡ: <sup>34</sup> ты же ѡ негѡ бїенѡ возвѣстїи всѣмѡ  
велїчїе бжїе и державѡ. И сїѡ рѣкша невидимн бїста. <sup>35</sup> нлїодѡрѡ же жертеѡ  
прннеѡ гдѣви, и ѡбѣты превелїкїѡ ѡбѣщавѡ живѡтѡ дарѡвѡшемѡ, и ѡнїи  
возблагодарївѡ, возвратїсѡ ко царю из вѡнны, <sup>36</sup> свидѣтельствоваше же  
всѣмѡ, гѡже видѣ ѡчїма дѣла превелїкагѡ бгѡ. <sup>37</sup> Ѳгда же царь вопрошаше  
нлїодѡра, ктѡ бїлѡ бы ключїмѡ ѣще ѣдїноѡ во іерлїмѡ посланѡ бїти,  
ѡвѣщѡ: <sup>38</sup> ѡще кѡего имашн врагѡ, илї царствѡ твоемѡ навѣстнїка, послїи ѣгѡ  
ѡнѡмѡ, и гѡзвѣна ѣгѡ прїимешн, ѡще и спасѣтсѡ: занѣ вѡ мѣстѣ томѡ  
їстиннѡ ѣсть бжїѡ нѣкаѡ силѡ: <sup>39</sup> тѡи ѡ ѡбѣтѡнїе на нѣсїи нмѣанї надзрѡ-  
тель ѣсть и помѡщнїкѡ мѣстѡ томѡ, и градѡцнхѡ на ѡслобленїе поражаѣтѡ  
и погдѣлаѣтѡ. <sup>40</sup> И сїѡ оѡвѡ гѡже ѡ нлїодѡрѡ и ѡ храненїи газофїлїкїи сїце  
нмѣютсѡ.



## Глава 4.

**П**редреченный же сими, иже во сребренецехъ и отечестве доноситель сотворенъ, словоаше оню, яко бы тои илюди и повсралу кз симъ и слово содѣтель бымъ. <sup>2</sup> И благодѣтелъ градъ и защитника своихъ люди и ревнителя законныхъ (евжихъ) дерзаше нарицати на вѣтнихомъ вѣщанъ. <sup>3</sup> Враждѣ же въ толико проницатель, яко чрезъ нѣкоего ѿ дрѣвѣхъ симовыхъ и оубиства совершаша, <sup>4</sup> созерцаа онѣа лютость прѣнѣа, и аполонѣа неистовствовати, яко килисиринъ и финикинъ воеводѣ, оумножающа слово симовыхъ, ко царю ѿнде, <sup>5</sup> не бывааи гражданъ клеветникъ, но польза во общество и на единѣ всемъ множествѣ промыслаа: <sup>6</sup> видѣше бо, яко безъ царѣа промысла не мочно полдичити мѣра котомъ вѣщанъ, и яко симовъ не ѿстаивитъ вѣщанъ. <sup>7</sup> ѿстаившъ же житѣ селенкѣ и прѣемшъ царство антѣохѣ, иже нарицаша епифанъ, желаше исвѣнъ братъ онинъ архѣерейства, <sup>8</sup> видѣ ко царю, ѿбѣцваа емъ сребра талѣнтъ триста шестидесятъ и ѿ приходныхъ нѣкихъ иныхъ талѣнтъ ѿмьдеша. <sup>9</sup> Кз симъ же ѿбѣцвааше и иныхъ написати стѣ патьдесятъ, аще подастѣа властѣю егѣ оубилице юныхъ емъ поставити и вѣщанъ ко иерлѣмѣ антѣохѣанами писати. <sup>10</sup> Соизволившъ же царю, и начальство ѿдержавъ, аѣе на языческѣи ѿбѣчѣи единоплемѣнныа своа преводити нача. <sup>11</sup> И оуставлена идѣомъ человеколѣбѣа царскаа чрезъ иѣанна отца еуполѣа, иже баше полкомъ ѿ дрѣвѣхъ и поборенѣи кз римляномъ, ѿринѣ: и законныа оубѣа гражданскѣа разорѣа оуставы, беззаконныа ѿбѣчѣи нововождаше. <sup>12</sup> Тцѣательнѣ бо подъ симомъ краеградѣемъ оубилице постави, и израднѣишнхъ юношѣа покорѣнѣа, подъ петѣахъ вождаше. <sup>13</sup> И сѣе бѣ оусердѣе нѣкое ко еллинствѣ и оубѣхъ языческагѣ жительства, ради безмѣрнагѣ, нечестѣагѣ, а не архѣерѣа исвѣна, беззаконѣа. <sup>14</sup> Яко не котомъ ѿ сѣбѣахъ олтарныхъ оусердѣи бѣхъ жерцы, но храмъ оубѣа презирающе и ѿ жертвѣахъ не радѣаще, тцѣахъа причастники быти палѣстрѣ беззаконнагѣ предѣнѣа, по



пронззываніи иґраициагѡ крѡга. <sup>15</sup> И ѡтѣсикіа оубѡ чѣсти ни во что҃же вѣнѣахѡ, ѣлликиіа же славы предѡбры быти мнѣахѡ: <sup>16</sup> и҃хже радн ѡбѣаѣтѣ ѡ лютоѡ ѡбѣаѣніѡ, и ѡ и҃хже ревновѣахѡ наставленіи҃хъ, и весьма и҃мъ хотѣахѡ оуподобитица сѣахъ врагѡвъ и мѡчителии҃ имѣахѡ. <sup>17</sup> Неѣсѣтвѡвати бо въ бѣтвенныхъ законѣахъ недѡбь: но еіа послѣдѡющее время и҃звѣстѣтѣ. <sup>18</sup> Бывшѡ же патолѣтномѡ тріизнищѡ въ тѣрѣ и царю сѡщѡ тѣамъ, <sup>19</sup> послѡ іасѡнъ стѡднихъ смѡтрителии҃ и҃з іерлѣима антѣохіаны сѡщыа, несѡщыа сребра дѡдрахмъ тріста въ жерѣвѡ и҃раклиевѡ, ѡ и҃хже и молѣахѡ прннѣсшии, да не оупотреблѣютѣ въ жерѣвѡ, іакѡ не достѡнтѣ, но во и҃ныа рохѡды и҃хъ ѡложити. <sup>20</sup> Послѡ оубѡ еіа радн послѣашагѡ въ жерѣвѡ и҃раклиевѡ, радн же прннѣсшихъ на строеніѡ кораблецеи҃ тривесельныхъ. <sup>21</sup> Посланѡ же бывшѡ во ѣгѣпетѣ апѡлѡнїю сынѡ менестѡевѡ ко пѣоломѣю фѣломѣтерѡ царю, торжествѡ радн воспріѡтїа престѡла, возмнѣвъ антѣохѡ чѡжда ѣгѡ быти своіахъ вѣцеи҃, ѡ своѣмъ безѡпѡсѣтѣ печѡшеса: тогѡ радн во іоппїю прншѣаъ, достѣже во іерлѣимъ. <sup>22</sup> Велѡколѣпнѡ же ѡ іасѡна и гѣада прїѡтѣ, со свѣщыми свѣтлыми и хвалѡми вниде: тѣже сѣце въ фѣиікію съ коннѣтѡмъ поиде. <sup>23</sup> По трелѣтнѣмъ же времени послѡ іасѡнъ менелѡ брѣта предрѣченнагѡ сімѡна несѡща царю сребреники и ѡ вѣщѣахъ нѡжныхъ представленіѡ совершѣти и҃мѡщагѡ. <sup>24</sup> Онъ же предѣтавъ царю и возвелѣичѡвъ ѣгѡ въ лице влѡсти радн, на себѣ востѡрже архѣерѣнѣство, положѣвъ свѣше іасѡна талѡнтѣа сребра тріста. <sup>25</sup> Прїѣмъ же ѡ царѡ повелѣніа прїиде, ни что҃же оубѡ носѡ достѡнно архѣерѣнѣства, іа҃рѡсть же жѣстокагѡ мѡчителя и свѣрѡ лютагѡ гнѣвъ и҃мѣа. <sup>26</sup> И іасѡнъ оубѡ, иже своѡ брѣта кѡзнію оѡловнѡ, сѡмъ кѡзнію оѡвленѣнъ ѡ и҃нагѡ, бѣглѣцѡ во ѡманѣтскѡю странѡ и҃згнѡнъ быствѡ. <sup>27</sup> Менелѡи҃ же начѡлѣство оубѡ ѡдержѡ, ѡ сребренищѣахъ же царѣви ѡбѣщѡнныхъ ни что҃же радѡше: <sup>28</sup> творѡщѡ же и҃стѡзѡніѡ сѡстрѡтѣ краегрѡдїа ѣпѡрхѡ, кѡ семѡ бо надлежѡще дѡней дѣло, тоѡ радн внидѡ ѡба ко царю прнзѡвни. <sup>29</sup> И менелѡи҃ оубѡ ѡстѡви архѣерѣнѣства прѣѣмника лѡсїмаха брѣта своѡ, сѡстрѡтѣ же кратнѣта, иже бѣ на дѡ кѡпрѡны. <sup>30</sup> И ѣгѡ еіа дѣахѡдѡ, слѡчнѡ тѡрѡнѡмъ и малѡтѡмъ крамѡлѡ възвѣи҃гнѣти, сѡгѡ радн, іакѡ антѣохѡдѣ наложнищѣ царѣвѣ въ дѡрѣ ѡдѡни быша. <sup>31</sup> Скѡрѡ оубѡ царѡ прїиде оѡкрѡтити вѣщы, ѡстѡва на мѣстника ѡндрѡника ѣднѡгѡ ѡ кнѡзѣи҃ своіахъ. <sup>32</sup> Возмнѣвъ же менелѡи҃ воспріѡти себѣ время благополѡчно, златѣа нѣкїа сѡсѡды ѡ цѣркѡе оѡкрѡдѡ дарѡвѡ ѡндрѡникѡ и и҃на продаѣ въ

тѣрзъ и во ѡкрѣстныхъ грады. <sup>33</sup> Иже живнѡ познавѣз ѡніа, ѡбличаше єго, ѡшэдз въ мѣсто безѡпасное, въ дафнію блнзъ антїохїи лежашю. <sup>34</sup> Ѳтѣдъ менелай вземз на єдинѣ андронїка, молаше да оубїетз ѡнію. Ѣже же прншэдз ко ѡніи, и оубѣщавѣз лєстїю, и деснїцѣ съ клатвою дѣвз, ѡце и въ подозрѣнїи бѣ, оубѣщѣтова и зъ безѡпаснагѡ мѣста и зычїи, єгоже и ѡбїе заключнѣз оуби, не оустыдѣвса правды. <sup>35</sup> Сеа же радн вннѣ не токмѡ ідѣе, но мнѡзи и ѡ инычз ѡзыкѡвз негодѡвѡхѣ и скорѣхѣ ѡ неправеднѣмз мѡжа оубїиствѣ. <sup>36</sup> Возвратнѣвшѣа же царю ѡ клїкїиєкнхз мѣстз, сѣцїи во градѣ ідѣе прнстѡпнша просѡце (сѣдѣ) кѡпнѡ съ ненавїдѡщїи беззакѡнїа єлїнїи ѡ безвннѣмз оубїиствѣ ѡнінѣ. <sup>37</sup> Ѣскорѣвса оубо дѡшєю антїохз (ѡніи радн) и преклоннѣз на мнлѡсть, и слєзы и злїавз ѡ цѣломѡдрїи єкончѡвшѡгѡ и ѡ мнѡзѣмз блгонравнїи <sup>38</sup> и разѡрнѣвса дѡшєю, ѡбїе со андронїка порфѣрѣ совлєкз и ѡдѣжды ѡбѡдрѣвз, по всемѣ градѣ повелѣвз ѡбѡднїчїи, на томѣже мѣстѣ, и дѣже ѡнію нечестнѣѡ оуби, тамѡ оубїицѣ погубнї, гѣдъ дѡстѡннѡ ємѣ кѡзнь воздѡцѣ. <sup>39</sup> Бгдѣ же мнѡга свѡценногравнїтєлствѡ во градѣ содѣлана бѣша ѡ лѣїмѡха со менелѣевымз совѣтомз, и и зыде вѣствѣ внѣ, собрѡса мнѡжєствѡ на лѣїмѡха, мнѡгнмз оубже златѣмз сосѡдѡмз и знеєєннмз бѣвшымз. <sup>40</sup> Нарѡдѡмз же вѡстающымз и гнѣѡ и єпѡлнєннмз, вѡврѡжнѣз лѣїмѡхз трн тѣєщїы, начѡ беззакѡннмн рѣкѡмн ѡбнѣчїи, предѡднїтєлствѡющѣ нѣкѡемѣ мѡчнїтелю прєстѡрѣвшѣа вѡзрастомз, пѡче же безѡмїемз. <sup>41</sup> Оубразѡмѣвшє же и оуснлїє лѣїмѡховѡ, и ннн кѡменїє, и ннн дрєкѡлїа тѡлстѡа вѡєхнїчнша, нѣцын же блнзъ лежашїи прѡхз вземшє, на сѣцнхз ѡкрєстз лѣїмѡха метѡша. <sup>42</sup> Сеа радн вннѣ мнѡгнхз оубѡ ѡ ннхз оубзвннша, нѣкнхз же и ннзложннша, вѣстѣхз же въ вѣгз ѡбратннша: самѡго же свѡценногравнїтєлѡ прн сокрѡвнцнѣмз хрннїлнцн оубннша. <sup>43</sup> Ѣ снхз же сѣдз на менелѡа настѡлшє. <sup>44</sup> Бгдѣ же прїнде царѣ въ тѣрзъ, кз немѣ сѣдѣбноє дѣлѡ прннеѡшѡа пѡєлнннн трн мѡжа ѡ старѣншннз. <sup>45</sup> И оубже прємогѡемѣ менелай ѡбѣщѡа пѡломею єынѣ дѡрѣмєновѣ мнѡгн сребренннн дѡчїи на оубтолєнїє царѣ. <sup>46</sup> Пѡлѣтз оубо ѡсѡвь пѡломеїн въ нѣкнї прнчѡвѡрз ѡкн прѡхлаждѡущѡсѡ царѣ, прєвратнї, <sup>47</sup> и всеа оубѡ слѡбы вннѡвнѡго менелѡа свѡбѡднѣ ѡ вннѣ, ѡ бѣдннхз, иже ѡце бѣ и прѣдѣ єкѣдѣ глѡбѡлнн, ѡпѡщєнн бѣлн бѣша неѡсѡждєнн, снхз на смєртѣ ѡсѣднї. <sup>48</sup> Скѡрѡ оубо неправеднѣ кѡзнь прєтерпѣшѡа иже ѡ градѣ и лѡдєхз и ѡ свѡщєнннхз сосѣдѣхз дѡноснвшїи. <sup>49</sup> Сеа радн вннѣ и

тѹрѡне, вознегодобѣвше ѡ беззаконїи, на погребенїе ѣхъ цѣдрѡ преподаша.  
<sup>50</sup> Менелѣй же ради лихонїества ѡбладѣющихъ пребываше во влѣсти, возра-  
тающь слобѡю, великїй гражданѡмъ навѣтникъ сотворївса.



## Глава 5.

**В**ъ сїе же время вторїи походы оуготова антиохъ во египетъ. <sup>2</sup> Слѣдїа же по всемѣ градѣ, едаже не чрезъ четыредесятъ днїи явлѣнїа на воздѣхѣ ристающнхъ конникѡвъ златїа одѣжды нмѣщнхъ и копїамн по полкѡмъ ковардженнхъ, <sup>3</sup> и собранїа коней чиннѡ оустрѡеннхъ, нсхожденїа твѡрїмаа и браженїа ѿ оубоихъ странъ, и цнтѡвъ движенїа и длнцъ мнѡжестѡ, и мечей нсторженїа и стрѣлъ метанїа, и златыхъ одѣждъ блнстанїа и всѣкїа брѡнн. <sup>4</sup> Тѣмже всїи молѡхѡеа, да явленїе во благо вѣдетъ. <sup>5</sup> Бывши же вѣстн лжнвѣн, ѡкнбн антиохъ ѿ жнтїа ѡшѣлъ, взѣмъ ѡсѡнъ не мѣньшн тѣсѡцн мѡжѣн, вnezапѣ на градъ сотѡорн нападѣнїе гражданѡмъ же на стѣнѣхъ востѣкшымъ, и наконецъ оуже взѣмлемѣ сѡщѣ градъ, менелїи во краеградїе оубѣже. <sup>6</sup> ѡсѡнъ же тѡрѡаше заклїнїа гражданъ своихъ нецїаднѡ, не помышлѣа, ѡкѡ благовременствѡ, еже на оужнкн, слополѡчїе естѣ превелїе: мнѣ надъ врагїамн, а не надъ едннѡзычнымн побѣднтельнаа прїѡтн, <sup>7</sup> начальства оубѡ не ѡдержѣа, кончннѣ же навѣта стѡдъ прїемъ, вѣглѣцъ пакн во ѡманїтїадѣ ѡнде. <sup>8</sup> Конѣцъ оубѡ слѡгѡ жнтїа полѡчн, заклѡченъ оу ѡрѣты ѡравскагѡ мѡчнтеля, вѣгѡа ѿ града во градъ, гонїмъ ѿ вѣхъ и ненавнднмъ ѡкн законѡвъ ѡстѡпнкъ, и ѡгнѡшлѣмъ, ѡкѡ отѣчествѣхъ и гражданѡмъ врагъ, во египетъ нзгнѡнъ бѣств. <sup>9</sup> И нже мнѡгнхъ ѿ отѣчествѡ нзгнѡвнн, странствѡа погнѣе кѡ лакедемѡнѡмъ ѡшѣдъ, ѡкн родствѡ радн прнвѣжнще хотѡщѣ нмѣтн. <sup>10</sup> И нже мнѡжестѡ непогребѣннхъ нзвѣрже, (сѡмъ) не ѡплѡканъ бѣств, и погребѣнїа ннкаѡвѣ сподѡбнѣа, ннжѣ отѣческомѣ грѡбѣ прнѡбѡцнѣа. <sup>11</sup> Возвѣстнвшымъ же царѡ ѡ бѣвшнхъ, оубѡмнѣа (цѡрь), да не ѡстѡпнтъ ѡдѣа: и тогѡ радн прншѣдъ нзъ егнптѡ разѡрѣнъ дѡшѣю, взѡ градъ ордѡжемъ <sup>12</sup> и повелѣѣ бѡннѡмъ сѣщн нецїаднѡ сѣтѡющнхѣа и вѡ дѡмы вхѡдѡщнхъ заклѡтн. <sup>13</sup> Бѣша же оубѣснїа юношъ и стѡрцѡвъ, мѡжѣн и женъ и чїдъ нстреблѣнїа, дѣвъ же и отрокѡвъ заклїнїа. <sup>14</sup> Ѳсѡмьдѣсѡтъ же

ты́сащцѣ во всѣхъ трѣхъ днѣхъ нѣбѣни: и четы́редесѣть оубо ты́сащцѣ плѣнѣни, не мѣньши же оубѣе́ныхъ продани бѣша. <sup>15</sup> Не дово́ленъ же бѣвъ и́сими, дерзну́ вънѣти въ цѣрковь всеѧ земли свѣтѣи́шю, и́мѣаи́ менелѧ предводѣ́телеа, бѣвша зако́новъ и о́тчества преда́телеа. <sup>16</sup> И скверны́ма рѣка́ма взѣ́мла свѣщѣ́ныа соуды и́ ꙗже ѿ и́ныхъ царѣй положи́ннаа на оумноже́нїе и́ славу́ мѣста и́ чѣсть, скверны́ма рѣка́ма прикаса́саа пода́ше. <sup>17</sup> И возне́еса мѣ́стѣю а́нтїохъ, не помышла́а, ꙗко грѣхъ ра́ди ѡбнѣтѣ́ющихъ во гра́дѣ ма́лѣ прогнѣ́васа вѣ́ка, тогѡ ра́ди бѣ́сть ѡ мѣ́стѣ презрѣ́нїе: <sup>18</sup> ꙗ́ще же бы не сла́чїюса и́мъ мно́гимъ грѣхѣ́и бы́ти ѡбѣ́тѣмъ, ꙗкоже е́ѣ и́людо́ръ по́сланный ѿ селе́нка царѧ ко ѡмо́трѣнїю сокровѣ́ннагѡ храни́лца, се́й прише́дъ внеза́пѣ е́е́нъ бѣвъ ѡбрати́са бы ѿ де́рзости. <sup>19</sup> Но не ра́ди мѣ́ста ꙗзы́къ, но ꙗзы́ка ра́ди мѣ́сто гдѣ́ нѣбра. <sup>20</sup> Тѣ́мже оубо и́ се́ мѣ́сто соприча́сно бѣ́сть людскѣ́хъ зло́у сла́чїишнѣа, послѣ́дїи же благоде́нїемъ ѿ гдѧ при́вѣщїеа, и ѡста́вленное во гнѣ́вѣ́ вѣдѣ́нїеа, па́ки въ при́нрѣнїи вели́кагѡ вѣ́ки со вса́кою сла́вою и́справїеа. <sup>21</sup> Оубо а́нтїохъ нѣ́ цѣркве взѣ́мъ ты́сащцѣ́ о́ель со́тъѣ тала́нтѡвъ, ско́рѡ во а́нтїохїю́ возвратїеа, ча́а ѿ горды́ни зѣ́млю оубо пла́вѣтельнѣ́, а мо́ре пѣ́шехо́дно положи́ти ѿ возвыше́нїа се́рдца. <sup>22</sup> ѡста́ви же и́ при́стѣвнїки ко ѡслобле́нїю лю́ди, во ие́рлїмѣ́ оубо фїлі́ппа ро́домъ фрѣ́анна, нра́въ жесто́чїишїи́ и́мѣаго не́же по́стѣвльшїи́ (ε̅γὸ), <sup>23</sup> въ га́рїзїнѣ́ же а́ндронїка: и́ къ сї́мъ менелѧ, и́же сла́ѣ и́ныхъ ѡслоблѧ́ше гра́жданъ, <sup>24</sup> ненави́стное же ко гра́жданѡмъ іуда́йскимъ и́мѣаи́ се́рдце, посла́ ненави́стнаго нача́льнїка апо́лѡнїа со двѣ́дѣсѣтїю́ двѣ́ма ты́сащцѣ́ми вѡ́нства, повелѣ́въ е́мѣ́ всѣхъ въ вѡ́зрастѣ́ сѣ́щнѣ́хъ погубѣ́ти, же́ны же и́ юношы́ прода́ти. <sup>25</sup> Се́й же прише́дъ во ие́рлїмъ и́ ꙗки мѣ́ръ себѣ́ при́творївъ, оудержѧ́са да́же до днѣ́ свѣтѣ́а сѣ́вѡты: и́ оубѣ́нѣвъ пра́зднѣ́ющихъ іуда́евъ, коворѣ́жїтїеа сво́имъ повелѣ́, <sup>26</sup> и́ нѣ́ше́дшнѣ́хъ всѣхъ на позо́ръ закла́, и́ во гра́дѣ́ со о́рѣжїи́ вкочї́въ, лю́ди мно́гое мно́жестѡ погубѣ́. <sup>27</sup> Іуда́ же мака́вѣй, и́же де́сѣтїи́ бѣвъ, и́ ѡше́дъ въ пѣ́сто мѣ́сто, свѣ́рїнымъ ѡбра́зомъ въ го́рѣхъ жнѣ́ше съ сѣ́щнми съ нѣ́мъ, и́ трави́ю пи́щѣ́ ꙗ́дѣще пребыва́хъ, ꙗ́ще бы не прича́стїеа ѡскверне́нїю.



## Глава 6.

**И** по мнозѣ же времени посла царь старца (некоего) адринеанна понудити иудей, дабы ѿстѣпѣли ѿ отеческихъ преданій и по бжтвеннымъ законѣмъ не жителствовали, <sup>2</sup> ѿсквернити же и во иерлѣмѣ храмъ и на рещи дѣла оумпѣекагѡ, и ещѣи въ гаризинѣ, ꙗкоже ѡбнтающѣи ехѡхъ на мѣстѣ оубѣмъ, дѣла страннопріимца. <sup>3</sup> Люто же и всемѡ народѡ бѣ и тѣжко нападеніе слѡбы, <sup>4</sup> ꙗко церковь любоуобѣаніа и козлогласѡваніа бѣ полна ѡ ꙗзыкъ живущихъ со блудницами и во ещѣенныхъ притворѣхъ къ женамъ пренебжающихъ и неподѡбѡщаа внѣтрѣ вносащихъ. <sup>5</sup> Олтѣрь тѣкожде полна бѣ возбранѣнными ѡ законѣхъ. <sup>6</sup> Бѡше же не возмѡжно ебѡвтѣ хранити, ни прѣзанныхъ отеческихъ содержѣти, ниже всемѡ комѡ себѣ иудеанномъ именовѣти. <sup>7</sup> Ведѡхѡ жеа съ горькою нѡждѣю на всѣхъ мѣхъ въ дѣнь рожденіа царѣва въ жѣртѣхъ: бѣвшѡ же дѣонѡговѡ прѣзанныхъ, понудѡхѡ еа иудеѣ кѣссы \* и мѡще хвалити дѣонѣа. <sup>8</sup> Повелѣніе же и зѡде въ елѣжнѣа градѣ елленскѣа, птоломѣю подѣтитѣвшѡ, да тогѡжде оуставленіа прѡтивѡ иудеѣхъ оупотреблѡютъ, и жѣртѣхъ прѣносѡтъ, <sup>9</sup> не и зѡлѡющихъ же прѣити на елленскѣа оустѡбы да оубѣвѡютъ: бѣ оубѡ видѣти настоѡщѡю еѣднѡсть. <sup>10</sup> Дѡе бо жѣны ѡклеветѡны бѣстѣ ѡверѣзавшыа чѡда своѡ: сѣхъ пренебѣнше и ма къ соцамъ младѣнцы и прѣд народомъ ѡбѡдѣнше и хъ по градѣ, со стѣны свергѡша. <sup>11</sup> Иніи же въ елѣжнѣа стѣкшеа пещѣры, тѣинѡ дѣнь ебѡвтѣный прѣзновѡти, егда возвѣщено бѣсть фѣлѣппѡ, сожжѣни бѣша, занѣ радѣ чѣсти прѣзанныхъ днѣ боѡхѡхѡ помогѣти себѣ. <sup>12</sup> Молю оубѡ чтѡщихъ кнѣгѡ сѣю не оустрашѣтѣа напѣстей, мнѣти же мѡчѣнѣа сѣа не къ погубленію, но къ наказанію рѡда нашегѡ бѣти. <sup>13</sup> ꙗко на много врѣма не поудѣкѣти слѡчѣствѡющимъ, но ѡбѣе вѣдѣти и мѡхъ въ мѡчѣнѣа, великагѡ елѡуобѣаніа еѣсть знѡменіе. <sup>14</sup> Не бѡ ꙗкоже на иныхъ ꙗзыцѣхъ ждѣтъ долготѣрпѣливый вѣка, дѡндеже доутигѡшихъ ко

\* елѡць травѡ

исполнѣнію грѣхѡвъ мѡчитъ, тѣкъ и на насъ едѣ быти: <sup>15</sup> да не до конца достигшимъ грѣхѡмъ нашимъ, послѣдѣ намъ ѡмститъ. <sup>16</sup> Сегѡ ради никудаже ѡ насъ мѡрдѣ своѣ ѡемлетъ: наказѡан же бѣдствамн не ѡставляетъ людѣи своихъ. <sup>17</sup> Но едѣ ко оубѣщанію намъ речѣна едѣ: малымн же подобѣтъ внити въ повецъ. <sup>18</sup> Елезаръ иже кѣи ѡ первенствующихъ книжниковъ, мѡже оустѣрѣва лѣтамн и зракомъ лица благолѣпенъ сынъ, ѡверстымн оустѣи приидѣемъ бѣше ѣсти свнѣа масѣ. <sup>19</sup> Онъ же со славою смѣрть пѣче, нежели ненавѣстный живѡтъ предѣзѣравъ, волею идаше на мѡкѣ: <sup>20</sup> плѡнѡвъ же (на тѣа), иже ѡобразомъ подобѣше прихѡдити хотѣщимъ терпѣти мѡченіе, иже не лѣтъ бѣ ѣсти ради лѡелѣнѣа живѡта. <sup>21</sup> Ко беззаконнѣи же приставленнѣи жѣртвѣ, дрѣвнагѡ ради къ мѡжѣ знаніа, взѣмше егѡ на едѣнѣ молѣхъ, да принесѣнаа масѣ, иже ѣсти едѣ лѣтъ бѣше, егѡ ради оугѡтована, притворитъ себѣ ѣки иадѣща повелѣннаа ѡ царѣ жѣртвеннаа масѣ: <sup>22</sup> да едѣ содѣлавъ иже бѣнѣа ѡ смѣрти и дрѣвнѣа ради къ нѣмъ дрѣжбы полѡчитъ чѡлѡвѣколѡбѣе. <sup>23</sup> Онъ же мѡсль блѡгѣ воспрѣемъ и достѡнѣ вѡзраста и старѡсти приидѣетва, и пристажѣнѣа лѣпотнѣа едѣнѣи и иже дѣтска предѡбрагѡ воспитаніа, пѣче же едѣгѡ и егѡдѣннагѡ закона, послѣдовнѡ ѡвѣща, икорѡ глаголѣ: иже болѣю посланъ быти во ѣдѣ, <sup>24</sup> не бѡ вѡзрастѣ нашѣмѣ достѡнѡ едѣ лицѣмѣрнѣи, да мнѡзи ѡ юныхъ нещѣюще елезара девѣтѣдѣсѣтилѣтна прѣити къ житѣльствѣ иноплеменнѣихъ, <sup>25</sup> и онѣи моегѡ ради лицѣмѣрѣа и маловременнагѡ живѡта прѣелѣтѣтѣа менѣ ради, и ненавѣсть и порѡкъ старѡсти моѣи сотворѣ: <sup>26</sup> иже бѡ нынѣшнѣа мѡки чѡлѡвѣчѣскѣа и иже бѣвѡюа, но рѣки всемогѣщагѡ ни живъ, ни оумѣрѣи иже бѣгѣ: <sup>27</sup> тѣмже мѡжѣственнѣи нѣи разлѣчѣнѣа живѡта, старѡсти оубѡ достѡннѣи иже бѣвѡюа, <sup>28</sup> юнымъ же ѡбразъ доблѣи ѡставляю, едѣже оубѣрднѡ и добѣльственнѡ за чѣстнѣа и свѣтѣа законы оумирѣити. И едѣ рѣкъ, со тѣщаніемъ на мѡкѣ поидѣ. <sup>29</sup> Ведѣщѣи же егѡ, бѣвшѡю малѡ прѣжде благопрѣѣтнѡсть къ немѣ въ свнрѣпѡсть прѣмѣннѣа прѣдрѣченнѣихъ ради словѣсъ, иже сѣи мнѣхъ безѡмѣство быти. <sup>30</sup> Хотѣ же рѣнамн икончѣтѣа, возстенѣвъ рѣчѣ: гдѣви едѣнѣи рѣзѡмъ иже мѡщѣмѣ иже вѣно едѣтъ, иже къ смѣрти могѣщѣ иже бѣвѣтѣа, жѣстѡкѣа терпѣю на тѣлѣ бѡлѣзни оубѣвлѣемъ, на дѣшнѣ же едѣдѣ едѣтраха ради егѡ едѣ едѣтраждѣ. <sup>31</sup> И сѣи оубѡ сѣмъ ѡобразомъ живѡтъ икончѣ, не тѡкмѡ юношамъ,

НО Ѧ ПРЕМНѠГНМЪ ЯЗЫКА СВОѠ СМѢРТЬ ВО ѠБРАЗЪ ДОБЛЕСТИ Ѧ ВЪ ПАМЯТЬ  
ДОБРОДѢТЕЛИ ѠСТАВЕНЪ.





## Глава 7.

ЛѢЧИСА ЖЕ И СЕДМИМЪ БРАТІАМЪ ВЪДПѢ СЪ МАТЕРІЮ ГЪТЫМЪ, ПОНУЖДАЕМЫМЪ  
БЫТИ ѿ ЦАРЯ ГЪТИ ПРОТІВЪ ПРАВНАЪ МАЛА СВНАА, БИЧМНЪ И ЖІЛАМН ВОЛЪАМН  
МЪЧНЫМЪ. <sup>2</sup> БДИНЪ ЖЕ ѿ НИХЪ, ИЖЕ БѢ ПЕРВЫИ, ТАКЪ РЕЧЕ: ЧТО ХОЩЕШИ  
ВОПРОШАТИ И НАЧІНТИСА ѿ НАЪ; ГОТОВИ БО СЪМЪ ОУМРЕТИ, НЕЖЕЛИ ПРЕСТУПИТИ  
ОТЪЕСКИА ЗАКОНЫ. <sup>3</sup> РАЗГНѢВАНЪ ЖЕ ЦАРЬ ПОВЕЛѢ СЪВРАДЫ И КОНОБЫ РАЗЖЕ-  
ЩИ. <sup>4</sup> ИЖЕ ИКОРЪ РАЗЖЕНЫМЪ БЫВШЫМЪ, ПОВЕЛѢ СЪЩЕМЪ ѿ НИХЪ ПРЕВО-  
ДИТЕЛЮ СЛОВА ѿРЪЗАТИ АЪЗЫКА, И СО ВСЕГѠ КОЖЪ СОДРАВШЕ, КРАИ ОУДѠВЪ  
ТѢЛЕСНЫХЪ ѿЩЕЩИ, ПРѠЧІИМЪ БРАТІАМЪ И МАТЕРИ СМОТРАЩЫМЪ. <sup>5</sup> И СЪГДА ОУЖЕ  
НЕКЛЮЧИМЪ СОТВОРЕНЪ БЫСТЬ ВСѢМН (ОУДЕСЫ), ПОВЕЛѢ ОГНЮ ПРЕДАТИ СЪЩЕ  
ДЫШЩА И ПЕЩИ НА СЪВРАДѢ: ПАРЪ ЖЕ ОУМНОЖАЮЩЕСА ѿ СЪВРАДЫ, (ПРОЧІИ  
КЪПНЪ) СЪ МАТЕРІЮ ДРЪГЪ ДРЪГА ПОВЩРАХЪ ОУМРЕТИ МЪЖЕСТВЕННЪ, ГЛАГОЛУЩЕ  
СИЦЕ: <sup>6</sup> ГДЪ БГЪ ЗРИТЪ И Ѡ ИСТИНѢ НАШЕЙ ОУТѢШАЕТСА, ГЪКОЖЕ ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ  
СВНАТѢТЕЛЬСТВЕДУЩЕЮ ПѢСНЮ ИЗЪАВИ МѠНЪСЕЙ ГЛАГОЛА: И Ѡ РАВѢХЪ СВОИХЪ ОУТѢ-  
ШИТСА. <sup>7</sup> ОУМЕРШЪ ЖЕ ПЕРВОМЪ СИМЪ ѿБРАЗОМЪ, ВТОРАГО ИЗЪОДАХЪ НА ПОРЪГАНІЕ:  
И КОЖЪ СО ГЛАВЫ СЪГѠ СО ВЛАСЫ СОДРАВШЕ, И ВОПРОШАХЪ: БУДЕШИ ЛИ ГЪТИ  
ПРЕЖДЕ НЕЖЕ ОУМЪЧЕНО БУДЕТЪ ВСЕ ТѢЛО ПО ОУДАМЪ. <sup>8</sup> ОНЪ ЖЕ ѿЩЕЩАВЪ  
ОТЪЕСКИМЪ ГЛАСОМЪ, РЕЧЕ: НИ. ТѢМЖЕ И СЕН ПО РАДЪ ПРІАТЪ МЪЧЕНІЕ, ГЪКОЖЕ И  
ПЕРВЫИ. <sup>9</sup> КЪ ПОСЛЕДНЕМЪ ЖЕ ИЗЪДЫХАНІИ БЫВЪ, РЕЧЕ: ТЫ ОУЕО, ѠКААНИТЪИШІИ, ѿ  
НАСТОАЩАГѠ ЖИВОТЪА НАЪ ПОГЪБЛАЕШИ, ЦРЬ ЖЕ МІРА ОУМЕРШНХЪ НАЪ СВОИХЪ  
РАДИ ЗАКОНѠВЪ ВОСКРЪСИТЪ НАЪ ВЪ ВОСКРЪНІЕ ЖИВОТЪА ВѢЧНАГѠ. <sup>10</sup> ПО СЕМЪ ЖЕ  
ТРЕТІИ ПОРЪГАЕМЪ БѢ, И АЪЗЫКА ИПРОШЕНЪ, АБІЕ ИЗЪАДЕ И РЪЦѢ ДЕРЗОСТНѢ  
ПРОСТРЕ И МЪЖЕСТВЕННѢ РЕЧЕ: <sup>11</sup> ѿ НЕСЕ СІА ПРИТЪЖАХЪ, И СЪГѠ РАДИ ЗАКОНѠВЪ  
ПРЕЗНРАЮ СІА, И ѿ НЕГѠ СІА ПАКИ ОУПОВАЮ ВОСПРІАТИ. <sup>12</sup> ГЪКЪ И СЪМЪ ЦАРЬ И  
СЪЩІИ СЪ НИМЪ ОУДНАЛАХЪСА ЮНАГѠ ВЕЛИКОДЪШІЮ, ГЪКЪ НИ БО ЧТОЖЕ ПОЛАГАШЕ  
МЪКН. <sup>13</sup> И СЕМЪ ИКОНЧАВШЕСА, И ЧЕТВЕРТАГО ТАКОЖДЕ МЪЧАХЪ МЪЧИТЕЛѢ.  
<sup>14</sup> И СЪГДА ОУЖЕ БЫСТЬ КЪ СМЕРТИ ТАКЪ РЕЧЕ: ЛЪЧШЕ ОУБНВАЕМЫМЪ ѿ ЧЕЛОВѢКЪ

оупованїа чїати ѿ б҃га, пакн нмѣщымъ воскресѣнымъ быти ѿ негѡ, тебѣ же воскресенїе въ живѡтѣхъ не бѣдетъ. <sup>15</sup> По сѣмъ же пѣтаго прнвѣдше мѣчнша. И ѡнъ воззрѣвъ на нѣ, рече: <sup>16</sup> влѣсть въ челоуѣцѣхъ нмѣа тлѣненъ сѣн, ѣже хѡцешн, творншн: не мнн же рѡдъ нашемѣ ѿ б҃га ѡстѣвленѣ быти: <sup>17</sup> ты же потерпн н зрн вѣлїю державѣ ѣгѡ, какѡ тебѣ н сѣма твоѣ оумѣчнтъ. <sup>18</sup> По сѣмъ прнведѡша шестѣго. И тон оумрѣти начинѡущь рече: не прельщѡнса ѣдетнѡ, мы бо себѣ радн сїѡ страждемъ согрѣшѡюще къ б҃гѣ нашемѣ, сегѡ радн достѡннаѡ оуднвлѣнїа бѣша: <sup>19</sup> ты же да не возмнншн неповнненъ быти, б҃гоборствовати начѣнъ. <sup>20</sup> безмѣрно же мѣти днвнаѡ н благїа пѣмѣти достѡннаѡ, ѣже погнѣѡущнхъ седмн сннѡвъ ѣдннѡгѡ днѣ н врѣмене вѣдѡщн, благодѣшнѡ терпѣше радн оупованїа на г҃а, <sup>21</sup> н коегѡждо нхъ оубѣщавѣше ѡтѣческнмъ глѡсомъ, дѡблїа нсполнена мѣдрѡстн н женскѡе помышленїе мѣжескѡю дѣшею воздвнзѡущн, глаголѣше къ ннмъ: <sup>22</sup> не вѣмъ, ѣкѡ во чрѣвѣ моѣмъ гвнѣтѣса, ннже бо ѣзъ дѣхъ н живѡтѣхъ дѣхъ вѣмъ, н коегѡждо оуды не ѣзъ сотѣвнхъ, <sup>23</sup> но мїра творѣцъ, создѣвнй рѡдъ челоуѣчь н вѣѣхъ нзѡбрѣтѣннй рождѣнїе, н дѣхъ н жнзнь вѣмъ пакн создѣтѣхъ съ мѣтїю, ѣкѡ ннѣ сѣмн себѣ презнрѣете радн законѡвъ ѣгѡ. <sup>24</sup> Интѡохъ же нещѣднн оуннчнженъ быти н понощѡущь глѣсъ презрѣвъ, ѣще юнѣншемѣ жнвѣ ѣщѣ, не токмѡ словесѣ творѣше оубѣщанїе, но н клѣтѡю подкрѣплѣше, богѣта кѣпнѡ н блаженѡ сотворнти, првѣденнаго ѿ ѡтѣческнхъ законѡвъ, н дрѣга вознмѣти, н дѣлѡ вѣѣрнтн ѣмѣ. <sup>25</sup> Снмъ же юношѣ ннкакоже внѣмѡущѣ, прнзѣвѣвъ царь мѣтерь оубѣщавѣше, да бѣдетъ юношѣ совѣтннца на спасѣнїе. <sup>26</sup> Мнѡгѡ же ѣмѣ оубѣщавѡущѣ, ѡѣщѣла совѣтовати сѣнѣ своѣмѣ. <sup>27</sup> Прнклоннвшнса же къ немѣ, посмѣѣса жестѡкомѣ мѣчнтѣлю н снце рече ѡтѣческнмъ глѡсомъ: снне, помнѣнн мѣ ногнвшѡю тѣѡ во чрѣвѣ дѣвѣть мѣѣн н млекѡмъ пнтѣвшѡю тѣѡ лѣтѣ трн, н вскармнвшѡю тѣѡ н прнвѣдѡшѡю въ вѡзрастѣ сѣн, н болѣзнн воспитанїа понѣшѡю: <sup>28</sup> молю тѣѡ, чѣдо, да воззрншн на нѣбо н зѣмлю, н всѡ, ѣже въ ннхъ, вѣдѡщн оуразѣмѣешн, ѣкѡ ѿ не ѣщнхъ сотворн сїѡ б҃гъ, н челоуѣчь рѡдъ тѣѡкѡ бѣстѣ: <sup>29</sup> не оубѡнса плѡтѡрѣстерзѣтѣла сегѡ, но достѡннъ бѣвъ брѣтнн твоѣѡ, воспрнмн смѣрть, да въ мнлѡстн съ брѣтїю твоѣю воспрнмѣ тѣѡ. <sup>30</sup> Ѣще же сїѡ ѣн глаголѡущей, юноша рече: когѡ ѡжндѣете; не сѣшѡю повелѣнїа царѣва, но повелѣнїа закона сѣшѡю дѣннагѡ ѡтцѣмъ нашымъ чрезъ мѡнѣѣа: <sup>31</sup> ты же всѣкѣѡ слѡбы

нзвѣрѣтѣтель бѣвз на іѹдѣи, не нзвѣжнѣши рѣкз бѣжнѣхз: <sup>32</sup> мы бо за грѣхѣ  
наша еѣмъ стѣраждемъ: <sup>33</sup> ѡце же радн оѹстрашенїа н наказанїа жнвѣн гдѣ  
нашз малѡ прогнѣваса, но пакн прнмнрїтѣса рабѡмъ своїмъ: <sup>34</sup> ты же, ѿ,  
беззакѡнннче н встѣхз челѡвѣкз сквернѣвѣнше, не возносїса зѣтнѡ кнчїса  
тщѣтнѡмъ оѹповѣнїемъ, на нѣнѡмъ рабѣ егѡ возносїшь рѣкѣ: <sup>35</sup> не оѹ бо  
вседержнїтеле н всевѣдца бѣа едѣа нзвѣглаз есн: <sup>36</sup> братїа бо наша малѡ ннѣ  
болѣзнн потерпѣвше по завѣтѣ бѣжнѡ вѣчннн жнвѡтѣ полѣчнша: ты же  
едѡмъ бѣжнѡмъ праведнѡ кѣзнь гордынн (твоеѡ) воспрїимешн: <sup>37</sup> ѡз же,  
ѣкоже братїа моѡ, дѡшѣ н тѣло моѡ предаѡ за ѡтѣчскїа закѡны, прнзы-  
ваѡ бѣа млчнѡвѣа вкѡрѣ бѣтн ннѡ: ты же ез мѣчнїемъ н бїенїемъ нспѡвѣсн,  
ѣкѡ едннз тѡкмѡ бѣз есѣть: <sup>38</sup> на мнѣ н на братїн моѡ прстѣнѣтѣ  
вседержнїтелеа гнѣвз нанесѣннн прѣнѡ всемѣ рѡдѣ нашемѣ. <sup>39</sup> Тогда царѣ  
разѡрїса ѣрѡстїю нанѣ пѣче ннѣхз лѡтѣе, гѡрцѣ терпѣщнѣ поемѣѣнїе. <sup>40</sup> Н еѣн  
оѹбо чнстѣ ѡ жнчїѡ премѣнїса, по всемѣ на гдѣ оѹповѣа. <sup>41</sup> Последнї же  
сынѡвз н мѣтн скончїса. <sup>42</sup> Сїѡ оѹбо ѡ жѣртѡвѡхз н ѡ превѡсходѣщнхз мѣчн-  
тѡлїкѡ нзвѣстїшаса.



## Глава 8.

**И**гда же маккавѣи и ѿже съ нимъ, входяще тайно въ села, созываху родники и пребывающихъ во иудействѣ прѣмлюще собраша до шестнѣ тысячъ мѣжѣи. <sup>2</sup> И призываху гдѣ призрѣти на люди ѿ всѣхъ попираемыхъ, оущедрити же и храмъ ѿ нечестивыхъ человекъ ѿскверненъ <sup>3</sup> помилувати же и разореный градъ и имѣющъ равню со землею быти, и гласъ кровей вопіющихъ къ немѣ оублашати, <sup>4</sup> поманѣти же и безгрѣшныхъ младенцевъ беззаконное погубленіе и бывшаа хлѣбна на ѿмѣ егѣ, и возненавидѣти лѣкѣства. <sup>5</sup> Собравъ же множество, маккавѣи нестерпимъ оужѣ языкомъ бысть, гнѣвъ гдню въ мѣть ѿбратившѣа. <sup>6</sup> И напѣа на всѣхъ и грады нечѣлннъ сожигаше, и благовременна мѣста взимаящъ, не малъ испортятъ побѣждаше оубѣа, <sup>7</sup> наипаче же нѣцы на такъваа нападѣна въ поможъ прѣмлаше: и слава нѣкла мѣжества егѣ прождаше всюдѣ. <sup>8</sup> Кнда же фѣлппъ по малѣ въ предъспѣаніе градѣца мѣжа, частѣе же во благодѣнствѣихъ оупѣвающа, ко птоломѣю воеводѣ кѣлнѣрѣи и фѣнѣкѣи писа, дабы помогѣ въ царскнхъ дѣлѣхъ. <sup>9</sup> Онъ же искоръ и зѣравъ нѣканора, сына патроклова ѿ пѣрвѣишнхъ дрѣгѣвъ послѣ, подчиннѣвъ емѣ ѿ всѣхъ языковъ вооруженныхъ вѣсѣвъ не мѣньше двѣдѣсѣти тысячъ, да всѣхъ иудейскѣи родъ и зѣетъ: приаде же емѣ и горгію мѣжа стратѣга и въ рѣтнхъ дѣлѣхъ и скѣство имѣца. <sup>10</sup> Оустѣаи же нѣканоръ данъ царю, ѣже рѣмляннмъ даащѣа, двѣ тысячы талантовъ ѿ плѣнѣна иудейскагѣ напѣлнннн. <sup>11</sup> Аѣе же въ помѣрскѣа грады послѣ, созываа на кѣплю иудейскнхъ плѣннннковъ, ѿбѣцааа дѣвѣтѣдѣсѣтъ плѣннннковъ за талантъ дѣти, не чѣа мѣнѣна хотѣацаго послѣдовати емѣ ѿ всѣдѣржѣтелѣа. <sup>12</sup> Идѣ же возвѣщѣно бѣ ѿ прншѣствѣи нѣканоровѣ: и егда онъ возвѣстнѣи оубыимъ съ собою ѿ прншѣствѣи вѣннства, <sup>13</sup> оужащѣа и не вѣровавшѣ ежѣю ѿмѣнѣно развѣгѣа и ѿ мѣста своегѣ ѿстѣпахѣ: <sup>14</sup> и нѣи же ѿстѣвшѣа всѣа продаахѣ, кѣпннъ же гдѣ молаахѣ, да и зѣавнѣтъ ѿ нечѣстѣагѣ нѣканора

проданныхъ, прежде даже снѣтиса, <sup>15</sup> и ѿце не ѿхъ ради, то ради завѣта, иже бысть ко отцѣмъ ѿхъ, и призванїа ради четнаго и великолепаго имене своего на нѣхъ. <sup>16</sup> Собравъ же макавейи ещнихъ ѿкредъ егѡ числомъ шестъ тысячъ, моляше, да не оужаендѣтсѡ ѡ ещпротѣвникъвѣхъ, ниже да оустрашѣтсѡ неправедноу градъщнихъ на нѡ языкъвѣхъ множества, но мужественноу да подвизѡутьсѡ, <sup>17</sup> предъ очима и мѣюще беззаконноу на мѣсто стѡе содѣланию ѡ нѣхъ оужорнѣи и полѣаннаго града ѡбѣдѣ, ещѣ же и прародительнаго жителства разрѣшенїе. <sup>18</sup> Онѣ бо на орджѣ надѣютсѡ кѡпню и на дерзостѣ, рече: мы же на вседержителя бѣа мѡдѣцаго и градъщнихъ мгновенїемъ ни зложити надѣемсѡ. <sup>19</sup> Воспомандѣхъ же и мѡ и бывшаа застѣплѣнїа при прародителехъ, и ѿкъ подъ синахримомъ стѡе ѡсмыдеатъ пѡть тысячъ погнѡша, <sup>20</sup> и въ вавѡлонѣ на галѡтѡвѣхъ бывшее ѡполченїе, какъ вѣн, егда на бранѣ приидѡша, ѡсмы тысячъ съ четырию тысячамн макадонанъ, макадонаномъ ѡчѡлшымсѡ, едннѣ ѡсмы тысячъ побѣша стѡе двѡдѣать тысячъ помѡщю данною и мѡ ѡ нѣе, и пользѣ многѣ взѡша. <sup>21</sup> Снѣн (воспоманѡвѣннѣ) дерзостны ѡныа постѡвнѣхъ и готѡвы оумрѣти за законы и стѣчество, четвероачтно вѡннство постѡвнѣ: <sup>22</sup> оучиннѣхъ и братѣю своѡ коевѡдамн ѡбоегѡ ѡполченїа, симѡна и ѡсифа и ѡнадѡна, подѡвѣхъ коемѡждѡ тысячѣ и пѡть стѡтъ, <sup>23</sup> ещѣ же и елѡзарѣ (повелѣвѣхъ) четнѣ стѡю кннѣ и дѡвѣ знаменїе помѡщи ежѣю, перѡмѣ полкъ самъ предѡднѣтельствѡа сразѣа съ никанѡромъ. <sup>24</sup> Бывшѣ же и мѡ вседержителю спѡборникѣ, оубѣша ещпостѡтѡвѣхъ бѡлѣе девѡтнѣ тысячъ, язвѣныхъ же и безчлѣнныхъ бѡлшѡю чѡсть сотѡорнѣа вѡсѣхъ никанѡровыхъ, вѣтѣхъ же въ вѣггство понѡднѣша. <sup>25</sup> Сребренникѣ же ѡ пришедшихъ на кѡплю ѿхъ взѡша. <sup>26</sup> Гонѣвшѣ же ѿхъ сѣльнѣ, возвратнѣшасѡ ѡ вѣременѣ заключѣннѣ: бѣ бо (дѣнь) предъ ещбѡтѡю, сѡа ради вѣннѣ не продолжнѣша гонѡще и хъ. <sup>27</sup> Орджѣа же ѿхъ собнѡюще и корыстнѣ ѡ ещпостѡтѡтѣ ѡемлюще, ещбѡтѣ прѡзднѡвахѣ поперемногѣ благѡсловѡще и испѡвѣдающеа гдѣвнѣ спѣшемѣ и хъ въ дѣнь сѣн, начѡло мѣтнѣ оучиннѣшемѣ и мѡ. <sup>28</sup> По ещбѡтѣ же немѡщнѣмъ и снротѡмъ, и вѡвѡмъ (и ѡбѣднѣмъ) раздѣлнѣвшѣ ѡ корыстѣнѣ, прѡчѡа самнѣ и стѡроцы раздѣлнѣша. <sup>29</sup> Сѣа же содѣавшѣ и ѡбщѡю молнѣвѣ сотѡоршѣ, мѡрадо гдѡ молѡхѣ, въ конѣцѣ примирнѣтсѡ рабѡмъ своимъ. <sup>30</sup> И ѡ ещнихъ съ тѣмѡдѣемъ и вакхѣдомъ прѡтѣвнѣныхъ множае двѡдѣатнѣ тысячъ оубѣша и тѡвѣдннѣ сѣлѡ вѡсѡкѣа ѡдержѡша, и мнѡгѣа корыстнѣ раздѣлнѣша, равно-

ча́стнѣ себѣ ꙗ́ко немо́цны́мъ, ꙗ́ко си́ротѣмъ ꙗ́ко вдово́мъ, ѿ́цѣ же ꙗ́ко старѣ́ишимъ  
со́творше. <sup>31</sup> Собра́вше же о́рѣжѣи ѿ́хъ, прилѣ́жнѣ всѣ́мъ положи́ша въ мѣ́стѣхъ  
благовре́менныхъ, прѣ́чыа же коры́сти во иеру́слимъ принесо́ша. <sup>32</sup> И́ Філа́рха  
тѣ́модѣ́ева оуби́ша мѣ́жа беззако́ннѣи́шаго ꙗ́ко вельми́ иуде́евъ ѡ́слобѣ́шаго,  
<sup>33</sup> побѣ́дѣ́тельна же прѣ́зднѣ́ще во о́тѣ́чествѣ́, заже́гшихъ свѣ́щенна  
вратѣ́, калі́едѣ́на ꙗ́ко нѣ́кѣи́хъ ѿ́бѣ́гшихъ сожго́ша оубѣ́гшихъ во ѣ́динѣ́ храмнѣ́,  
ѿ́же досто́йнѣ́ю мзда́ нече́стѣ́а воспрѣ́а́ша. <sup>34</sup> Трекла́тѣ́ишїи же нѣ́каноръ́, ѿ́же  
ты́сащѣ́мъ кѡ́пцѣ́мъ на кѡ́плю иуде́евъ приве́дѣ́и, <sup>35</sup> смире́нъ по́моцию гѣ́нею ѡ́  
тѣ́хъ, ѿ́же прѣ́тѣ́е себѣ́ за ничто́же вѣ́нѣ́аше, сла́внѣ́ю ѡ́ложнѣ́мъ рѣ́зѣ́, чрезъ  
сре́днѣ́мное (мо́ре) вѣ́глицѣ́ ѡ́бразомъ оубѣ́днѣ́на себѣ́ со́творъ́, прѣ́иде́ во  
антѣ́охію прѣ́стѣ́льнѣ́ неблагополѣ́ченъ ѡ́ погубѣ́нїи вѣ́нствѣ́а. <sup>36</sup> И́ ѿ́же ѡ́бѣ́ща  
рѣ́млянѣ́мъ да́нь возда́ти ѡ́ плѣ́нѣ́нїа иеру́слимскаго́, проповѣ́даше, ѿ́акъ  
защѣ́титѣ́ла бѣ́а ѿ́мѣ́ютъ иуде́и, ꙗ́ко сего́́ раднѣ́ не оубѣ́звѣ́емнѣ́ е́сть иуде́е́, занѣ́  
полѣ́дѣ́ютъ зако́нѣ́мъ ѡ́ тогѡ́́ оубѣ́звѣ́нымъ.



## Глава 9.

**Т**ОГѠ же времени антїохъ съ безчестїемъ возвратїса ѿ персїды. <sup>2</sup> Внїде бо во градъ глаголемый персеполь и поквѣса расхїтити храмъ и градъ ѡбдержати: тогѠ ради множество ѡстремївшїа, къ помочи Ѡрджїи ѡбратїшася: и такъ слъчїса прогнаномъ антїохъ ѿ градожїтелей со ірамомъ возвратїтїся. <sup>3</sup> Сщцъ же емъ при екваторѣ, возвестїшася емъ содѣанна при нїканорѣ и тїмодѣн. <sup>4</sup> Вознѣса же іаростїю, мнѣше и прогнавшїхъ егѠ слобѣ нанести на їдаен: егѠ ради повелѣ возницѣ непрестанно гонѣшемъ совершати шествїе, нѣномъ сдѣл понждїющъ егѠ, ице бо горделївѣ рече: грѣбнцное мѣсто їдаемъ іерлїмъ, прїшедъ тамъ, сотвори. <sup>5</sup> Всевїдецъ же гдѣ бгъ їлєвъ порази егѠ нелицельною и невїдимою іазвою: и зрѣкшѣа бо егѠ слобѣ, ѣте ѡбѣтъ егѠ ѡтробнаа нелицельнаа болѣзнь и гѡрькїа вндтрєнїа мѣчи, <sup>6</sup> сѣлѡ прѣведнѣ, іакъ многими и странными напѣстьми и нѣхъ ѡтрѡбы мѣчи. Онъ же никакоже ѿ кнчєнїа (своегѠ) престѣ: <sup>7</sup> ещѣ же и гордыни исполнѣшася, Ѡгнѣмъ дышѣщїа іаростїи на їдаен и заповѣдавъ ѡкорїти шествїе: слъчїса же и пѣсти емъ ѿ колесницъ со ѡстремленїемъ и дѣцїа, и лѡтымъ паденїемъ падшемъ всѡ ѡуды плѣти сокрѣшїти. <sup>8</sup> Онъ же, иже малѡ прѣжде мнѣи волнѣмъ мѡрїкїмъ повелѣвати, ѿ гордостїи пѣче человекїи, и мѣрилѡмъ высотѣ горъ мнѣса и змѣрїти, до земли смрєнъ на носїлѣ носѣшася, іавнѣю бжїю сїлѣ всѣмъ показѣа: <sup>9</sup> іакъ и ѿ тѣлесє нечестївагѡ чѣрвїю кнпѣти, и жнвѣщѣ въ болѣзнехъ и въ мѣчїнѣхъ, плѣти егѠ и злїатїся ѿ смрада же егѠ и гнѡа всїи вѡнни гнѣшѣхѣа. <sup>10</sup> И малѡ прѣжде небєсныхъ свѣздаз касѣтїся мнѣцаго никтоже можѣше носїти, смрада ради лѡтагѡ. <sup>11</sup> ѿсїадъ ѡубо нача ѿ многїа гордыни своеѡ прѣставати ѡзѣвленъ и въ познѣнїе прїходїти (надчєнъ) бжїєю іазвою повсецѣстїю ѡмноженїе болѣзни своеѡ прїемла. <sup>12</sup> И егѠа ннже сѣмъ смрада своегѠ терпѣти можѣше, такъ рече: прѣведно ещѣ повинѣтїся бгѡви, и смертнѣ сщцъ рѣвнаа бгѡви не

мѣрствовати гóрдѣ. <sup>13</sup> Молáшеся же скверный ко никогда хотáцему помíловати єгò влцѣ, такъ глагола: <sup>14</sup> стýй оубо градъ, єгòже тцáхса пришэдъ во прáхъ ѡбратити и мѣсто грóбниное создáти, свобóденъ ѡстáвлю, <sup>15</sup> и́дэсвз же, и́хже хотѣхъ ннже погребѣнiе сподóбнте, но птíцамъ и свѣрѣмъ на растерзáнiе предáти со младѣнцы, всѣхъ и́хъ рáвныхъ áдннѣмъ сотворю: <sup>16</sup> храмъ же стýй, єгòже прѣжде ѡгрáбнхъ, предóбрымъ дáры оукрашѣ, и свáщенныа соуды многъ больше вѣа создáмъ, и подобáюща къ жертвамъ и́зднвѣнiа ѡ сво́ихъ дохóдсвз подáмъ: <sup>17</sup> къ єнмъ же и́дэанномъ быти, и всáкое мѣсто ѡбнтáемо прохóдити, и проповѣдати бж́ю держáвѣ и́мамъ. <sup>18</sup> Но ника́коже престáющымъ болѣземъ, нáнде бо нáнь рѣньный бж́й сдъ, ѡ себѣ ѡчáвса, писà ко и́дэемъ ннженáписанное послáнiе, молѣнiа чинъ и́мѣе, содержáще же сiа: <sup>19</sup> предóбрымъ грáжданомъ и́дэемъ сѣлò рáдоватиса и зрáвствовати и благодѣнствовати, цáрь антiохъ и стратiгъ: <sup>20</sup> и́ще зрáвствудете и чáда, и (и́мѣнiа) вáша но мысли вáмъ сѣть, благодарю оубо бгѣ великимъ благодарѣнiемъ, на нѣо оуповáнiе и́мѣа: <sup>21</sup> и́зъ же въ нѣмоши лежáщъ, вáшѣ чѣть и благопрiятство воспомнáхъ любѣзну: возвращáса ѡ перiдскнхъ мѣстъ и впадъ въ болы́знь тáжкѣ, нѣжно возмнѣхъ попечѣнiе вознмѣти ѡ ѡбщемъ всѣхъ оутвержѣнiн: <sup>22</sup> не ѡчáвбáса ѡ себѣ, но оуповáнiе много и́мѣа и́звѣжáти недѣга, <sup>23</sup> зрá же, и́акъ и ѡтѣцъ мóй, въ нáже времена въ вы́шнихъ мѣстѣхъ боевá, показà и́мѣцаго прiятн по нѣмъ начáльство, <sup>24</sup> да и́ще что протiвно сдчн́тса и́ли возвѣстн́тса что бѣдственно, вѣдѣще сѣцiн по странáмъ, комѣ влáсть вѣрѣна, не смѣтáтса: <sup>25</sup> къ єнмъ же помышлáю прилежáщихъ могѣтннксвз и соудей цáрствiю време́не оумотрáющихъ и сдчлá ѡжндáющихъ, ѡбáвнхъ сына моего антiоха царѣмъ, єгòже многаци ѡеходáщъ вы́шнiа сатрiпiн мнóгимъ ѡ вáсз препорѣчáхъ и представлáхъ, писáхъ же къ немѣ, и́же ннжáе писана сѣть: <sup>26</sup> молю оубо вáсз и прошѣ, да помнáще благодѣнiа ко ѡбще и ѡсóбнъ, кiнждо содержнтѣ сѣще благопрiятство ко мнѣ и сы́нѣ моемѣ: <sup>27</sup> оуповáю бо, и́акъ ѡнъ крóтцѣ и челоуѣколюбѣ, послѣдѣющъ моемѣ пронзволенiю, сообщáтиса вáмъ бѣдетъ. <sup>28</sup> Мѣжедѣи́ца оубо и хѣльникъ сáтѣншаа пострáдáвъ, и́акоже ннымъ сотворн, въ странствѣ, на горáхъ бѣдною смѣртiю и́счезѣ. <sup>29</sup> Пренесѣ же тѣло єгò фiлiппъ свѣрстникъ єгò: и́же и оубо́вса сына антiохова ко птоломéю фiломнторѣ во єгýпетъ ѡнде.





## Глава 10.

**Л**аккавѣй же и ѿже съ нимъ бѣхъ, гдѣ ѿхъ защищающъ, храмъ оубо и градъ воспріѣша: <sup>2</sup> кѣпица же ѿ иноплемѣнникъ на торжнщи оустрѣннаа, еще же и трѣбница раскопѣша, <sup>3</sup> и ѡчистише храмъ, ѿнъ олтарь сотвориша, и разжѣгше каменіе и взѣмше огнь ѿ нѣхъ, принесоша жертвѣ по двою лѣтъ и шестн мѣсѣхъ, и дѣмїамъ и свѣщники, и хлѣбъвъ предложѣніе сотвориша. <sup>4</sup> Сїѡ же сотворише, молахъ гдѣ падше нѣцъ, да не котомъ въ снцѣвѣа слаа впадѣтъ, но аще когда и согрѣшатъ, ѿ негѡ съ кротостію да наказѡуться, а не варваромъ и хѣльнымъ ѣзыкѡмъ предадѣтъ. <sup>5</sup> И вѡньже дѣнь храмъ ѿ иноплемѣнникъ ѡсквернѣа, сдѣнѣа въ тѡй же дѣнь ѡчищенію быти храма, двѣдѣать пѣтагѡ днѣ мѣа, ѿже есть халѣвъ. <sup>6</sup> И съ веселіемъ прѣзновахъ днѣ ѡсемъ по ѡбразѣ стѣней, помниюще, ѣкъ прѣжде мѣлагѡ вѣмене прѣздникъ стѣницъ въ горахъ и въ пещѣрахъ свѣрнѣнымъ ѡбразомъ бѣхъ про-вождѣюще. <sup>7</sup> Сегѡ радн дѣрен \* и вѣтви зелѣныа, еще же и фїнікн ѿмѣюще, пѣсни приношѣхъ блгопоспѣшнѣшемъ ѡчисти мѣсто своѣ. <sup>8</sup> И оузакѡниша ѡвцимъ повелѣнїемъ и оуставленїемъ всемъ ѣзыкѣмъ іудѣйскѣ по вѣа лѣта прѣзновати днѣ сїѡ. <sup>9</sup> И антїохъ оубо, ѿже променовѣшеа епїфанъ, кончнѣ такѡ ѿмѣ. <sup>10</sup> Нѣ же ѣже ѡ епїпаторѣ антїохѣ, сынѣ нечестнѣагѡ бѣвшемъ, речѣмъ, сокрацѣюще слаа, ѣже во бранехъ сотворѣна сѣтъ. <sup>11</sup> Сѣ бо воспріѣвъ царствѣе, поставн надѣ дѣламн царскнмн лѣію нѣкоего, кїлнсѣрїн же и фїнікн воевѡдѣ первоначѣльнаго. <sup>12</sup> Птоломѣй бо нарицѣемъ мѣкρωνъ прѣвдѣ соблюдѣти пронзвѡлнѣвъ ко іудѣомъ бѣвшѣа радн къ нимъ ѡбѣды, покѡшѣшеа ѣже къ нимъ мѣрнѡ препроводѣти. <sup>13</sup> Тѣмъ же ѡклеветѣанъ ѿ дрѣгѡвъ ко епїпаторѣ и чѣстѡ нарицѣемъ ѣкнбы предѣтель, понѣже кѣпръ вѣрѣнный ѿ фїломнтора ѡставн и ко антїохѣ епїфанѣ ѡнде, ннже чѣстнѣа властн ѿмѣщѣ, ѿ печѣлн ѡтравнѣвъ себѣ живѡтъ скончѣ. <sup>14</sup> Горгїа же бѣвъ воевѡда надѣ

\* вѣнцы и зѣ цѣвѣтѡвъ

мѣстѣмъ, соби́раше чуждѣхъ вѣсѣвъ и непрестѣннѡ на іудѣи рѣтоваше.

<sup>15</sup> Сѣ же нѣмъ же кѡпнѡ и іудмѣане ѡдержѣюще крѣпкѣа твердыни ѡбѣчѣхъ іудѣевъ, и и́згонѣемыхъ и́з іерлѣма пріемлюще, рѣтовати начинахъ. <sup>16</sup> Сѣци́и же со маккавѣомъ сотворше молѣтвѣ и молѣвше бѣа спобѡрника и́мъ быти, на іудмѣйскѣа твердыни оустремѣшася. <sup>17</sup> Къ же нѣмъ же и пристѣпѣвше мѡжественнѡ ѡдержѣаша мѣстѣа, всѣмъ же на стѣнѣ рѣтѣющимъ ѡмстѣша и срѣтѣющимъ закалахъ, оубѣиша же не мѣньше двѣдесѣти ты́сѣцъ. <sup>18</sup> И́збѣгшымъ же нѣкѣимъ не мѣньши девѣти ты́сѣцъ въ двѣ пѣрги крѣпкѣи сѣлѡ и всѣа, ꙗже протѣвѣ ѡблежѣнѣа, и́мѡщыа, <sup>19</sup> маккавѣй ѡста́внѣвъ сімѡна и іѡсѣфа, сѣце же и закхѣа и и́же сѣ же нѣмъ довольныхъ ко ѡблежѣнїю и́хъ, на и́жднаа мѣстѣа сіамъ ѡнде. <sup>20</sup> Сѣци́и же сѣ сімѡномъ сребролюбѣи ѡ нѣкѣихъ, и́же въ пѣргахъ, сребромъ прельщенѣи, и сѣдмѣдесѣтъ ты́сѣцъ драхмъ взѣмше, ѡста́внѣша нѣкѣихъ и́збѣжѣти. <sup>21</sup> Бѣгда же возвѣстѣсѣа маккавѣю ѡ бѣвшемъ, собравъ начальники людіи, порицѣше, ꙗкѡ за сребро продаша брѣтїю, сѣпостѣтѡвъ на нихъ ѡпѣстѣвше. <sup>22</sup> Сѣхъ оубѡ предѣтели бѣвшнхъ оубѣи и вnezапѣ двѣ пѣрги разрѣши. <sup>23</sup> Ордѣемъ же во всѣхъ и рѣками благоспѣваа, погубѣи въ двѣ твердынехъ болѣе двѣдесѣти ты́сѣцъ. <sup>24</sup> Тѣмодѣй же, и́же прѣжде ѡ іудѣи бѣсть пораженъ, собравъ вѣсѣвъ стрѣнныхъ мнѡжество, и во лѣи бѣвшнхъ конникѡвъ собравъ не малѡ, прїиде ꙗки ордѣемъ іудѣю хотѣць взѣти. <sup>25</sup> Маккавѣй же и сѣци́и сѣ нѣмъ, прѣближающѣа томѣ, ко молѣтвѣ бѣи ѡбратѣшася, главы землѣю посыпавше и чрѣсла вретницами прѣпоаславше, <sup>26</sup> прѣд ѡлтарнымъ прагомъ ницъ падше, молахъ млѣтва и́мъ быти, враждѡвѣти же враждѡющимъ на нихъ и сѣпостѣтѡмъ протѣвнѣсѣа ꙗкѡ законъ глаголетъ. <sup>27</sup> Бѣвше же по молѣтвѣ, воспріемше ордѣиа далече и́з града и́зидѡша: прѣближшеже сѣа къ сѣпостѣтѡмъ, ѡ себѣ стѣаша. <sup>28</sup> Солнцѣ же возѣавѣющѣ, ѡбѡи сразнѣшася: сѣи оубѡ спорѣчника и́мѡще благополѣчїа и побѣды сѣ добродѣтелию ко гдѣ прѣбѣжнѣе, ѡни же воевѡдѣ брѣней оучинѣша ꙗросѣ. <sup>29</sup> Прѣбывѡщей же крѣпцей брѣни, ꙗвнѣшася сѣпостѣтѡмъ ѡ нѣе мѡжѣе пѣть на конехъ златы оубѣи и́мѡщнхъ, благолѣпни, и прѣвѣще іудѣевъ двѣ: <sup>30</sup> и маккавѣа срдѣ себѣ взѣмше и защицѣюще своѣмъ всеордѣемъ невредѣма сохранихъ, на сѣпостѣты же стрѣлы и мѡлнѣи метѣхъ: тѣмже смѣснѣшася невндѣнѣемъ сѣчѣхъ маѣтежа испѡлнени. <sup>31</sup> Оубѣенныхъ же бѣсть двѣдесѣть ты́сѣцъ и пѣть ѡтѣ, конныхъ же шѣсть ѡтѣ. <sup>32</sup> Сѣмъ же

тїмодѣй побѣжѣ въ газарѣ глаголемѣю твердыню, съелѡ крепкѡ,  
воеводствѣющѣ тамѡ херее. <sup>33</sup> Маккавѣй же ѡ сѣщїи съ нїмъ вѣселѡ ѡбѣдоша  
крепость днїи четыри. <sup>34</sup> сѣщїи же внѣтрѣ на твердость мѣста оуповающе, паче  
мѣры хлаха ѡ словеса беззаконнаѡ ѡзношаха. <sup>35</sup> Іавльшджеѡ пѣтомѣ днѣ  
двѣдесѣть ѡношей, ѡже съ маккавѣемъ бѣха, разжѣгшеѡ ѡростїю хленїѡ  
радн, прїблїжившеѡ ко стѣнѣ, мѣжественнѡ ѡ свѣроверѣзною ѡростїю прї-  
лѣчївшїхѡ разсѣцаха. <sup>36</sup> Нїнїи же подобнѣ возшѣдше съ нѣждею къ сѣщїемъ  
внѣтрѣ, зажїгѣха пѣргн, ѡ возжѣгше ѡгнїща, жнвїхъ хленнїкѡвѣ сожгѡша.  
<sup>37</sup> Нїнїи же врата разсѣкоша, ѡ вѣстївшѣ прѡчїи полкѣ, взѣша градъ, ѡ тїмо-  
дѣѡ скрївшїагоѡ въ нѣкоемъ рѣѣ заклѣша, ѡ брата ѡгѡ херѣѡ ѡ аполлѡфѣна.  
<sup>38</sup> Сїѡ же сотворше съ пѣснїмн ѡ ѡповѣданьмн благословѣха гдѡ блгодѣ-  
телѡ великаго ѡнїѡ ѡ побѣдѣ ѡмъ дѣвшаго.



## Глава 11.

**П**О малѣ же всема времени лѣсія, намѣстникъ царевъ и родникъ и кз дѣломъ притавникъ, сѣлѣ тѣжцѣ сноса бывшаа, <sup>2</sup> собравъ аки ѿмьдеагъ тѣсацъ и конники всѣ, прїиде на идеевъ, помышлаа оубо градъ еллинумъ ѡбиталице, <sup>3</sup> храмъ же среброданенъ сотвори ти, акоже и прочїихъ азъикъ кѣлица, и по всѣмъ лѣта продавати архїерейство, <sup>4</sup> никакоже помышлаа бжїю державѣ, бездмнѣ оуповаа на тьмѣ пѣщцѣвъ и на тѣсацы конникѣвъ и на ѿмьдеагъ слонѣвъ. <sup>5</sup> Вшедъ же во идеею и приближивша ко вездѣрѣ, кз мѣстѣ оубо крѣпкомѣ сѣщѣ, ѡ иерлїма же ѡстоащемѣ аки стадїи пѣтъ, сїе оутѣснѣше. <sup>6</sup> Вгда же познѣ маккавѣи и ѡже сз нїмъ рѣтѣюща егѣ твердїни, сз плѣчемъ и слезамн молѣхѣ гдѣ со всѣмъ народомъ, бл҃гаго аггѣла послати ко спсѣнїю иїла. <sup>7</sup> Самъ же маккавѣи пѣрвыи взавъ ѡрѣжїе оубѣщавѣше прочїихъ вкѣпѣ сз нїмъ вѣдство подати, еже помогати братїи своей: вкѣпѣ же и со оутѣремїемъ оутремїшася. <sup>8</sup> Тамъ же, и блїзъ иерлїма сѣщымъ, гвнѣса предводанїи нхъ конникъ во ѡдеждѣ вѣлѣ всеорѣжїе златѣе потрасѣющѣ. <sup>9</sup> Вкѣпѣ же всѣ бл҃гословнѣша мѣрдаго бга и оукрѣпнѣшася дѣшамн, не тѣчїю челоуѣкѣвъ, но и свѣрѣи лютеишнхъ и стѣны желѣзны сокрѣшати сѣще готѣви, <sup>10</sup> и дахѣ во оутроенїи сз нѣсе спобѣрника нмѣюще, мнѣющѣ нхъ гдѣ: <sup>11</sup> левѣбравнѣмъ же оутрѣмнѣшася на сѣпостѣты, положнѣша ѡ нхъ едннѣадеагъ тѣсацъ пѣщцѣвъ, конникѣвъ же тѣсацѣ и шѣтъ сѣтъ, <sup>12</sup> вѣхъ же понднѣша вѣжати: мнози же ѡ нхъ азвѣни нѣзи оуцѣлѣша, и самъ лѣсія сѣднѣмъ вѣжѣвъ спасѣса. <sup>13</sup> Не безъ оумѣ же сїи, размышлаа вѣ себѣ бывшее на себѣ пораженїе и оуразумѣвъ непѣвѣднѣмѣхъ быти евреѣвъ, всемоуцѣмѣмъ бгѣ спобѣрѣющѣмъ нмъ, послѣвъ <sup>14</sup> оубѣщавѣше, аки имѣть примнрїтнѣса во вѣхъ правѣднѣхъ и аки советѣмъ преклїи царѣ, да бѣдетъ нмъ дрѣгъ. <sup>15</sup> Сонзвѣолн же маккавѣи ѡ вѣхъ, ѡ нхъже лѣсія молѣше, ѡ полѣзнѣхъ радѣщѣ: елїка во маккавѣи даде лѣсія на писмѣ ѡ идеехъ, сонзвѣолн царѣ.

<sup>16</sup> Бѣша бо пнелїѡмъ ѡдѣемъ посланнаѡ ѡ лѣсїи, ѡмѡщаѡ ѡбразъ снцѣвъ, лѣсїа мнѡжествѣ ѡдѣнскѣ радѡватнса: <sup>17</sup> ѡвѡннъ ѡ авесалѡмъ, ѡже посланнѣ сѣтъ ѡ вѡсѣ, даѡща напїсаннѡмъ ѡвѣтъ, прошѡста ѡ назнѡменанныхъ въ нѣмъ: <sup>18</sup> ѡлїка ѡѣбо подобѡше царю предложїтн, ѡвѣстїхъ, ѡ ѡже вѡхѣ прїѡтн, сонзвѡлн: <sup>19</sup> ѡще ѡѣбо въ дѣлѣхъ вѣрностъ соблюдетѣ, тѡ ѡ въ прѡчѣе покѡшѣса вннѡвенъ вѡмъ бѣтн блгнхъ: <sup>20</sup> ѡ снхъ же подрѡбнѣ заповѣдахъ снма ѡ посланнымъ ѡ менѣ побевѣдоватн сѣ вѡмн: <sup>21</sup> здравствѣйтѣ. Лѣта сѣтѡ четвѣредесѣтъ ѡсмагѡ, (мѣѡ) дѡскорїндїа, днѣ двѡдесѣтъ четвѣртагѡ. <sup>22</sup> Царскѡе же посланїѣ содержѡше сїѡ: царь ѡнтїѡхъ лѣсїи брѡтѣ радѡватнса: <sup>23</sup> ѡтѣѣ нашѣмъ въ бѡгн прѣмѣнѣшѣса, мѡ хотѡще въ царствѣн сѣщнхъ безмѡтѣжннхъ бѣтн ѡ свонхъ прнлѣжѡтн, <sup>24</sup> свѡшахомъ ѡдѣн не соблагѡволаѡщнхъ ѡтѣѡ моѣмъ повелѣнїю, ѣже прѣмѣнїтнса ѡмъ на ѡлїннскїа законѡ, но ѡзвѡлаѡщнхъ держѡтн своѡ заповѣдн ѡ тогѡ радн молѡщнхъ, да дѡрѣтнса ѡмъ законннѡ ѡхъ: <sup>25</sup> хотѡще ѡѣво ѡ семѣ ѡзѡкѣ безъ мѡтѣжа бѣтн, сѣднхѡмъ ѡ храмъ ѡмъ возвратїтн ѡ жїтн по прѡроднѣтѣльскнмъ ѡхъ ѡбѣчѡемъ: <sup>26</sup> блгѡ ѡѣбо сотворншн, ѡще послѣшн къ ѡмъ ѡ деннѣѣ дѡсн, ѡкѡ да познѡвше нашѣ прѡнзвѡленїѣ, блгѡдѡшнн бѣдѣтѣ ѡ безпѣчѡльнѡ прѣвѣдѣтѣ къ своѣмъ ѡхранѣнїю. <sup>27</sup> Кѡ ѡдѣемъ же царскѡе посланїѣ снцевѡ бѣ: царь ѡнтїѡхъ старѣншннамъ ѡдѣнскнмъ ѡ прѡчымъ ѡдѣемъ радѡватнса: <sup>28</sup> ѡще здравствѣдетѣ, да бѣдетѣ ѡкоже хѡщемъ, ѡ сѡмн здравствѣдемъ: <sup>29</sup> ѡзѡвнн ѡмъ менелѡн, ѡкѡ хѡщѣте ѡшѣдше бѣтн сѣ вѡшнмн: <sup>30</sup> прнходѡщымъ ѡѣво дѡже до днѣ трндѣсѣтагѡ мѣѡ зандїка, даднмъ деннѣѣ безъ ѡпѡсѣнїа: <sup>31</sup> ѣже ѡѡптѣрѣлѡтн ѡдѣемъ свонхъ брѡшенъ ѡ законѡвъ, ѡкоже ѡ прѣжде, ѡ нн ѣдннъ ѡмъ нн по ѣднѡмѣ ѡбразѣ сѣдѣжїтн ѡмѡтъ ѡ содѣлннхъ въ невѣдѣнн: <sup>32</sup> послѡхомъ же ѡ менелѡ ѡмѡщагѡ ѡѣтѣшнтн вѡсѣ: <sup>33</sup> здравствѣйтѣ. Лѣта сѣтѡ четвѣредесѣтъ ѡсмагѡ, ѡандїка (мѣѡ), пѡтагѡнѡдесѣтъ днѣ. <sup>34</sup> Послѡша же ѡ рнмланѣ къ ѡмъ посланїѣ ѡмѣѡщѣе сїѡ: квннтѣ мѣммнѡн ѡ тїтѣ мѡнлїн, старѣншннн рнмстїн, лѡдемъ ѡдѣнскнмъ радѡватнса: <sup>35</sup> ѡ ннхъже лѣсїа сѡднннкъ царѣвъ сонзвѡлн вѡмъ, ѡ мѡ соблагѡволаѡемъ: <sup>36</sup> ѡ ѡже сѣдн предложнѣтн царю, сѡрѣе полнѣте кѡгѡ сѡзнѡѡщѣ ѡ снхъ, да ѡѣстѡвнтѣ, ѡкоже подобѣтѣ вѡмъ, мѡ бо ѡдемъ къ ѡнтїѡхн: <sup>37</sup> сѣгѡ радн ѡѣскорнѣтѣ ѡ полнѣтѣ нѣкнхъ, да ѡ мѡ ѡѣѣмы, кѡеѡ ѣстѣ мѡслн: <sup>38</sup> здравствѣйтѣ. Лѣта сѣтѡ четвѣредесѣтъ ѡсмагѡ, пѡтагѡнѡдесѣтъ днѣ (мѣѡ) ѡандїка.



## Глава 12.

**О**дѣаннымъ же бывшымъ заветомъ еимъ, лѣта оубо ѿнде ко царю, іудеѣ же въ земледѣлїи оупражняхуся. <sup>2</sup> ѿ сѣцнхъ же по мѣстѣмъ воеводъ, тїмодей и аполонїи сыны генеевъ, еце же іеронїмъ и димофонъ, къ еимъ же и нїканоръ кѹпрїархъ, не ѡстаблѣху ихъ благоустоити и въ покѡнъ быти. <sup>3</sup> Іоппїане же толико сотвориша нечестїе, оумолѣше іудейъ съ ними жнвѣщнхъ внїти во предстаблєныа ѡ нихъ ладїи съ женами и чады, ѣкнбы ни едїнѣи враждѣ междѹ имнъ настоѣщеи: <sup>4</sup> на ѡбщєе же оуставлєнїе градское и еимъ сонзвѣншымъ, ѣкѡ мїръ имѣти хотѣщымъ и ничтѡже подозрѣнїа имѣщымъ, ѡбѣзше ихъ погрѣзїша, сѣцнхъ не мнѣе двѣ сотѣ. <sup>5</sup> Познѣвъ же іуда бывшю на еродники своѣ жестокоствъ, возвѣстївъ мѣжѣмъ иже съ нимъ и призвѣвъ прѣнаго едїю еѣа, <sup>6</sup> прїнде на сквернодѣїицъ братїи егѡ, и пристѣнница нѡщїю сожжѣ, и ладїи попалн, и збѣгшнхъ же ѡ ѡгна заклѣ. <sup>7</sup> Странѣ же заключенѣ бывшей ѿнде, ѣкѡ пакн прїнтн имѣщъ и вѣе іоппїанъ искоренїти граждѣнство. <sup>8</sup> Оураздмѣвъ же, ѣкѡ и во лмнїи жнвѣщїи хотѣтъ ѡбнтѣющымъ іудеѡмъ тѣмже ѡбразомъ сотворїти, <sup>9</sup> и на іамнїтанъ нѡщїю нападъ, зажжѣ пристѣннице съ кораблѣми ѣкѡ іавїтнєа зарѣмъ ѡгна во іерлїмѣ, стѣдїамъ сѣщымъ двѣмъ стѣмъ четѣредесѣти. <sup>10</sup> ѿтѣдѣ же ѡшѣдшымъ девѣтъ стѣдїи, творѣщымъ пѣть на тїмодѣа, еразнїшєа съ нимъ араблѣнъ множає пѣтн тѣсѣщъ мѣжѣи и кѡнннкъ пѣтъ сотѣ. <sup>11</sup> Бывшей же крѣпцѣи ерѣни, и сѣщымъ прн іудѣ помощїю ежїєю предспѣвѣющымъ, напољнїи араблѣне ѡдолѣни, прошахѣ ѡ іуды деснїцы себѣ, ѡбѣщѣюще и пѣжнтѣ дѣти и во прѡчїихъ пользуети ихъ. <sup>12</sup> Іуда же оураздмѣвъ, ѣкѡ истинно во многнхъ ѡнн потрѣбн, ѡбѣщѣа мїръ содержѣти съ ними: взѣвше же деснїцѣ, ѡндѡша въ кѣщы своѣ. <sup>13</sup> Нападѣ же и на нѣкїи градъ мостѣми твѣрдъ и стѣнѣми ѡграждѣнъ, иже ѡ всѣкнхъ смѣшеныхъ іазыкѡвъ ѡбнтѣемый, емѣже имѣа кѣспїнъ. <sup>14</sup> Сѣщїи же внѣтрн надѣющєа на крѣпость

стѣнъ и на оуготовленіе брѣшенъ, нераднѣвъ пребывахъ, проклинающе сѣщихъ при іудѣ, и ктомъ хлѣще, и глаголюще, ѿже не подобаетъ. <sup>15</sup> Сѣщїи же со іудю призвѣвше великаго ѡбладателя міра, ѿже безъ ѡбновѣнъ и механїческихъ ѡрѣдїи во времена іудеа разрѣши іерїхонъ, нападѡша свѣроверѣзнь на стѣнѣ.

<sup>16</sup> И взѣмше градъ бжїею волею, безчисленна заклинїа сотвориша, ѿкѡ прилежащемъ ѣзерѣ, въ широтѣ имѣщемъ стадїи двѣ, текущею (оубїенныхъ) кровїю исполненѣ іавїтїа. <sup>17</sup> Ѣтѣдъ же ѡшѣдше стадїи седмь сотъ пѣтьдесятъ, прїидѡша въ харакъ, ко глаголемымъ тѣвиннымъ іудеямъ. <sup>18</sup> И тїмодѣа оубѡ на мѣстѣхъ не достигѡша, ни ѣдно дѣло совершївша ѡ мѣстѣ ѡшѣдша, ѡстѣвльша же стражѣ въ нѣкоемъ мѣстѣ свѣлѡ тѣрдѣ: <sup>19</sup> доїдѣи же и сѡїпатрѣ сѣщїи ѡ воеводѣ, ѿже со маккавѣомъ, и зшѣдше погубїша ѡ тїмодѣа ѡстѣвшихъ въ тѣрдыни болѣе десѣти тѣсѣцъ мѣжїи. <sup>20</sup> Маккавѣи же оустрѡнѣвъ вѡа своѡ по полкомъ, поставїи ѿхъ надъ полкамн, и на тїмодѣа поидѣ имѣщаго съ собою стѡ двѣдѣсѣть тѣсѣцъ пѣшѣцъ, кѡнникъ же двѣ тѣсѣцы и пѣть сотъ. <sup>21</sup> Познѣвъ же тїмодѣи прїшѣствїе іудннѡ, послѣ жѣны и дѣти и прѡчѣа оуготѡванїа въ тѣрдыню нарицаемѡю карнїю: бѣ во непреорїма и ко вѣходѣ недѡбна радн тѣсноты вѣхъ мѣстѣ. <sup>22</sup> Ёгда же полкъ іудннъ пѣрвыи іавїса, и бысть оубѣжѣ на сѡпостѣты и стражѣ ѡ іавленїа всеїдѣщагѡ бѣвшагѡ на нїхъ, въ бѣгство оустремїшасѣ ѣдннъ ѡ дрѣгѣгѡ бѣжащѣ, ѿкѡ множенцею ѡ своїхъ повредїшасѣ и ѡрѣжїи своїми прободѣхѣа. <sup>23</sup> Творѣше же іуда гонѣнїе прїлѣжнѡ, оубѣвѣа иноплемѣнникѡвъ, и и зѣн ѡ нїхъ трїдѣсѣть тѣсѣцъ мѣжїи. <sup>24</sup> Сѣмъ же тїмодѣи впадъ междѣ сѣщнхъ со доїдѣемъ и сѡїпатромъ, со многнмъ оухнцрѣнїемъ молѣше, да жївѣ ѡпѣстїтїа: занѣ многнхъ оубѡ (ѡ іудѣи) родїтелей и нѣкїихъ брѣтїю имѣаше (оубѣ сѣбѣ), и сїмъ слѡ сѣднїтїа, ѿце оумретъ. <sup>25</sup> Ёгда же многнми словесы вѣроѡтѣнъ сотвори ѡбѣтѣ, ѣже возвратїтїи ѡныхъ небрѣднхъ, пѣстїша ѣгѡ радн спасѣнїа брѣтїи. <sup>26</sup> И зшѣдъ же (маккавѣи) на карнїю и на ѡтаргѣтїю, оубѣ двѣдѣсѣть пѣть тѣсѣцъ. <sup>27</sup> По побѣдѣ же сїхъ и погубленїи ѡбратнї іуда вѡннство и на ѣфрѡнъ, градъ тѣрдыи, въ нѣмже жнѣаше лѣсїа и множенство рѣзныхъ іазыкъ: ѡнѡши же сїльнїи стоѡще прѣдъ стѣнѣми крѣпкѡ прѡтнѣдрѣтѡвахъ, въ нѣмже бѣхъ ѡрѣдїа и стрѣлъ многое оуготовленїе. <sup>28</sup> Призвѣвше же всеїльнаго съ державѡю сокрѣшающаго рѣтнхъ сїлы, взѣаша градъ подъ рѣкѣ и оубїиша сѣщнхъ внѣтрѣ двѣдѣсѣть пѣть тѣсѣцъ: <sup>29</sup> и

ѡшѣдше ѡтѣдѣ оустремѣшася на икѹдскїи градъ, ѡстоащѣ ѡ іерлїма стадїи шестѣ ѡтѣ. <sup>30</sup> ѡсвѣдѣтельствовавшимъ же жнедщымъ тѣмъ іудеѡмъ ѡ икѹдскихъ гражданихъ, ѣкѡ имѣютъ къ нимъ благопрїятство и во времена слополѣнна крѡтцы пребывахѣ, <sup>31</sup> благодарѣше имъ и оумолѣше, дабы и въ прочее къ родѣ ихъ благопрїятни были, прїидѡша во іерлїмъ, днѣ великаго прїздника седмїцъ настоащѣ. <sup>32</sup> По глаголеми же пентикѡстїи, идѡша протївѣ горгїа стратїга іудмеиска. <sup>33</sup> Изыде же съ пѣщцы тремѣ тѣмъ цѣмни, и кѡнникъ четѣре стѣ, <sup>34</sup> и сотворшымъ брань, елѣчїа пѣсти мѣлымъ ѡ іудеїи. <sup>35</sup> Досїдѣи же нѣкто ѡ вакїнѡра, кѡнный мѣжъ и крѣпокъ, ѣтѣ горгїю, и взѣмъ ѣго за хламѹдѣ, ведѡше ѣго крѣпкѡ, и хотѡщѣ проклѡтаго взѣти жїва, нѣкто ѡ дракїискихъ кѡнникъ нападе на нѣ и рѣмо ѡсѣче, горгїа же изѣѣже во марїѣ. <sup>36</sup> Кѡннѡмъ же горгїѣвымъ на мнѡзѣ борѡщымся и оутрѣдѣннѡмъ бывшымъ, призавѣ іуда гдѣ спомѡщника, да бѣдетъ и боевѡда бранн, <sup>37</sup> начѣтѣ глагомъ ѡтѣческимъ съ пѣснѣми вопль, возопѣвъ и нечѣлнѣ на вѡа горгїѣвы нападѣ, въ бѣгство ихъ ѡбратї. <sup>38</sup> Іуда же собравѣ вѡа прїиде во градъ ѡдолѣмъ: и ѣгда седмїи дѣнь прїиде, по ѡбѣчаю ѡчїстївшея въ тѡмъ мѣстѣ сѣбѡтѣ прїздноваша. <sup>39</sup> На оутрїе же прїиде со своїми іуда, да, ѣкоже подобѡше, тѣлесѣ падшїхъ вѡзметъ и со ероднїкамн положїтѣ во гробѣхъ ѡтѣческихъ. <sup>40</sup> ѡбрѣтѡша же оу коегѡждѡ ѡ оумѣршїхъ подѣ рїзамн оубїенныхъ ѡ дарѡвѣ іудальскихъ, ѣже во іамнїи, ѡ нїхъже законъ запрѣщѡше іудеѡмъ, всѣмъ же ѣвѣ бысть, ѣкѡ сѣдѣ рѣдн вїны тїи падѡша. <sup>41</sup> Кїи оубѡ благословївше прѣвїи сѣдѣ гдѣнь, ѣкѡ тѣннаѣ сотворїи ѣвлѣна, <sup>42</sup> къ молѣнїю ѡбратїшася молївше, да сотворѣнный грѣхъ весьмѣ изгладїтсѣ: добльственнїи же іуда молѡше людїи, да сохранѣтѣ себѣ ѡ грѣхѣ, ѡчїма вїдѡще бѣвшѣа падшїхъ за грѣхъ. <sup>43</sup> И сотворївѣ ѡ мѣжѣи собранїе оутварей, ѣкѡ двѣ тѣмъ цѣмнѣ драхмъ сребрѣ, послѣ во іерлїмъ принестїи за грѣхъ (мѣртвѣхъ) жѣртѣ, предѡбрѣ и благочѣстнѡ творѣ, ѡ воскресѣнїи помышлѣа. <sup>44</sup> ѣще во падшымъ востѣти не чѣлѣ бы, излїшно бѣло бы и всѣѣ ѡ мѣртвѣхъ молїтсѣа. <sup>45</sup> Ктомѣ взнрѡущѣ, ѣкѡ во благочѣстїи оубїошымъ изрѣднѣншѣа оубѡтѡвѣаа бл҃годѣть: <sup>46</sup> преподѡбнѡе и бл҃гочѣстїнѡе помышлѣнїе: ѡнѣдѣ же за оумѣршїхъ молѣнїе сотворїи, ѣкѡ да ѡ грѣхѣ ѡчїстѣтсѣа.





## Глава 13.

Ѣта стò четыредесятъ девѣтагѡ, познѧ иѡда, ѡакѡ антїохъ євпѣторъ градѣтъ со множествомъ на иѡдею, <sup>2</sup> и съ нѣмъ лѣсїа намѣстникъ ємѡ и наѡ дѣлаи старѣйшїи, кїиждо нмѡца (съ собою) сїаѡ єллинскѡ пѣшцѣвъ стò деѡтъ тѣсѡцъ и кѡнникъ пѣтъ тѣсѡцъ и трїста, и слонѡвъ двѣдесѡтъ двѧ и колесницъ съ коѡмн трїста. <sup>3</sup> Примѣсїа же къ нѣмъ и менелѧ, и съ великою лѣстїю молѡше антїоха, не радн ѡтѣстѡвѡ спасенїа но наѡѡѡа въ начѡльство поставленъ бѣти. <sup>4</sup> Црѣ же царей воздѣже ѡроств антїоховѡ на нечестїваго, и лѣсїи показѡвѡ стò бѣти виновна всѣхъ слѡвъ, повелѣ, ѡкоже ѡбѣчѡ єств, на мѣстѣ ѡбѣти, прнвѣдшымъ єгѡ въ врсавїю. <sup>5</sup> Бѣ же на тѡмъ мѣстѣ стѡлпъ пѡтїдесѡти лакѡтъ полнъ пѣпела, сїи же нмѣѡше ѡрдїе ѡкрестъ вращѡющееся ѡстремїтельное въ пѣпелъ. <sup>6</sup> Тамѡ свѡщеннѡтѣствѡ повїнна сѡца, илн и ннѡхъ нѣкїихъ слѡвъ превохѡдство сотѡршаго, всн врсѡютъ въ погїбель. <sup>7</sup> Вицевою смѣртїю законопрѣстѡпникѡ слѡчїа ѡмрѣти, ннже погрѣенїа полѡчївшемѡ менелѧ <sup>8</sup> сѡѡ прѡвѣднѣ: понѣже бо мнѡга согрѣшѣнїа на ѡтѡрь бѣїи совершн, єгѡже ѡгнь и пѣпелъ бѣ свѡтъ, (и ѡнъ) въ пѣпелѣ смѣртъ воспрїѡ. <sup>9</sup> Но царѣ ѡмомъ неведѡднъ градѡше, гѡршаѡ прн ѡтѡѣ єгѡ бѣвшнхъ показѡти хотѡщѣ иѡдеомъ. <sup>10</sup> ѡвѣѡвъ же иѡда ѡ сїхъ, повелѣ людемъ дѣнь и нѡць молїти гѡа, негн, ѡкоже нногѡ, и ннѣ помѡжетъ <sup>11</sup> нмѡщымъ закона и ѡтѣстѡва и сѡгѡ хрѡма лншїтнса, и мѡлѡ прѣжде почївшнхъ людїи не ѡстѡвнтъ слохѡльнымъ ѡзѡкѡмъ подрѡчнхъ бѣти. <sup>12</sup> Всѣмъ же тѡжде вкѡпѣ сотѡршымъ и просївшымъ ѡ гѡа мѡрдїа съ плачемъ и постѡмн и прѡстѣртїемъ (на зѣмлю) по трн днї непрѣстѡннѡ, ѡкрѣпївъ нхъ иѡда повелѣ нтн. <sup>13</sup> ѡсѡбѣ же бѣвъ иѡда со старѣйшнны, совѣтѡва, прѣжде нежелн внѡдѡтъ вѡн царстїи во иѡдею и ѡдержѡтъ градъ, нзшѣдше сразнїтнса (за вѣщы сѡбѡ) гѡнею помѡщїю. <sup>14</sup> Вѡвъ же попеченїе создѡтелю мїра и ѡмолївъ свонхъ мѡжественнѣ подвнзѡтнса

даже до смерти за законы, за ватлинце, за градъ, за отечество, за гражданство, ѡкрестъ мѡдина бѡннство постави. <sup>15</sup> Давъ же сщымъ съ нимъ знаменіе бжїа побѣды, съ юношами крѣпчайшими и збранными нападъ нощю на царскїи дворъ, во станѣ оубѣ четыре тысащы мѡжѣи и большаго слона съ сщими на немъ поразѣ: <sup>16</sup> и на концѣ вѣсь полкъ страха и сматенїа исполниша и изыдоша благополучно. <sup>17</sup> И влѡюща же оубѣ дню, сїе содѣлаша, помогающѣ емѣ гдню покровенїю. <sup>18</sup> Царь же прїемъ вкдсз храбрости иудейскїа, испытова хитростїю мѣста. <sup>19</sup> И ко ведсѡрѣ крѣпцѣи твердыни иудейскѣи прїиде, и ѡгонимъ бѣ, оударашеса, оумалашеса. <sup>20</sup> Сщымъ же вндтръ, и да потребнаа послѣ. <sup>21</sup> Возвѣстї же тайнаа испостатѡмъ родокъ ѡ иудейскыхъ бѡнншвз: взысканъ же бысть и гѡтъ и заключенъ. <sup>22</sup> Повторї же царь слово со ведсѡрны, десницѣ даде, прїа, ѡнде, <sup>23</sup> состави брань со иудою и преможенъ бысть: сгда же позна ѡмѣщцаша фїліппа во антїохїи поставленнаго надѣлами, сматѣла и молн иудеешвз, повиндса и клѡса ѡ вѣсѣхъ праведныхъ, примирѣса и жертвѣ принесе, почтѣ храмъ и оубѣдрн мѣсто. <sup>24</sup> И маккабѣа прїаѡтъ, постави стратїга ѡ птолемаїды да же до геррїншвз княземъ, <sup>25</sup> прїиде во птолемаїдѣ: скорбѣхѣ птолемаїдане ѡ завѣтѣхъ, негодобѣхѣ бо ѡ примиренїихъ, гѡже хотѣша ѡрїнѣти. <sup>26</sup> Взыде на сднцѣ лѣсія, ѡвѣща по возмѡжности, оубѣща, (люди) оубѣши, благопрїаѡтны сотворн, возвратїсѣа во антїохїю. Снцѣ бысть царско и схожденїе и возвращенїе.



## Глава 14.

**П**о трієхъ же лѣтѣхъ оубѣда іѹда, ѣкѡ димітріѹ селѣнковѡ сынѡ впливѣ  
сквозѣ пристѣнище, ѣже при тріполи, со множествомъ крѣпкимъ и кораб-  
лами, <sup>2</sup> и ѡдержѣ странѹ и оубѣи антїоха и єгѡ намѣстника лѹсію. <sup>3</sup> Ілкімъ же  
нѣкто бѣвѣи прѣжде архїерей, волю же ѡсквернѣвѣиша во времена смѣшенїа,  
помысливѡ, ѣкѡ никїимъ ѡбразомъ нѣсть ємѹ спасенїа, ниже прихожденїа  
ко стѡмѹ олтарю, <sup>4</sup> прїиде ко царю димітрію стѡ патрїдеатѡ пѣрвагѡ лѣта,  
приносѣ ємѹ вѣнѣцѡ златѡ и фїнікѡ, кѡ ємѡ же и цвѣты, иже мнѡхѡ  
церковнїи бѣти: и въ дѣнь ѡный молѣше. <sup>5</sup> Полѹчївѡ же время бездѣлю  
своемѹ содѣйствѹюще, призванѡ бѣсть димітріемъ на соборѡ и вопрошенѡ,  
въ коемъ состоѣнїи и совѣтѣ стѡатѡ іѹдѣ; <sup>6</sup> Кѡ ємѡ рече: глаголемїи ѡ  
іѹдѣи іѹдѣе, иже вождѡ іѹда маккавѣи, бранїи стрѡатѡ и рѣспри воздѣн-  
зѡтѡ, не допѣкающе царствѹ благостоѣнїа полѹчїти: <sup>7</sup> єгѡ радїи ѡлѹченѡ  
прародїтельскїа славы, єрѣчь священноначальства, стѣмѡ нїѣ прїидѡхъ,  
<sup>8</sup> пѣрвое оубѡ ѡ надлежащихъ царю вѣрностѡ содержѣць, второе же и ѡ  
своихъ граждѣнѣхъ промыслѣа: предречѣнныхъ бо безсловесїемъ весьма рѡдѡ  
нашѡ не малѡ страждетѡ: <sup>9</sup> кѣждо же єхъ познѣвѡ, тыи, царю, ѡ странѣ и  
ѡ ѡбстоѣнїи рѡда нашегѡ прообразѣнїи по челоѣколюбїю, ѣже имѡши ко  
вѣмъ благопреклѡнное: <sup>10</sup> донѣлѣже бо іѹда живѡ єсть, невозможно мїра  
полѹчїти вещьмъ. <sup>11</sup> Снцѣвѣимъ же речѣннымъ бѣвѣшимъ ѡ негѡ, ѣбїе прѡчїи  
дрѹзи, враждѹ имѡщїи на іѹдѹ, разжегѡша димітріа. <sup>12</sup> Призѡвѡвѡ же єкѡрѡ  
никанѡра старѣйшинѹ наѣ слонѣми и воєводѡ постѣвѣвѡ іѹдѣею, послѣ, <sup>13</sup> дѣвѡ  
зѣповѣдѣ, самагѡ оубѡ іѹдѹ оубѣити, єщїихъ же єз нїмъ расчѡчїти, постѣвн-  
ти же ілкіма архїереемъ превелїкагѡ храма. <sup>14</sup> Тогда іѡзыцы оубѣгшїи нѣз  
іѹдѣи ѡ іѹды, стаѣми прихѡждѣхѹ кѡ нїканѡрѹ, іѹдѣискаѡ єлополѹчїа и бѣдѣ-  
тва себѣ благополѹчїа мнѣще бѣти. <sup>15</sup> Слышавше же (іѹдѣе) нїканѡрово при-  
шествїе и нападѣнїе іѡзыкѡвѡ, посѣпавшеєѡ землѣю, молѣхѹ постѣвѣвѡшагѡ

даже до вѣка людн скоѡ и прѣнѡ съ гвѣнїемъ зацнцїающаго своѡ чїстѡ.  
<sup>16</sup> Повелѣвшѡ же воеводѡ, искорѡ ѡтѡдѡ двїгнѡшасѡ и смѣсїшасѡ съ нїмн при градцѣ десїанн. <sup>17</sup> Сїмонъ же братѡ іуданъ сразнѣсѡ съ нїканѡромъ, малѡ же ѡстрѡшенѣсѡ вnezапнѡгѡ радн нахожденїѡ сѡпостїатѡвѡ. <sup>18</sup> Обаче же слѣшавѡ нїканѡръ мѡжетѡ при іудѣ сѡцнхъ и благодѡшїе, ѡмже подвнзїютѡ за ѡтѣчетѡ, ѡубоѡсѡ сѡдъ кровїю сотворїтн: <sup>19</sup> сегѡ радн послѡ поїдѡнїѡ и деодѡта и маттадіѡ дїтн и взїтн деснїцѡ. <sup>20</sup> Многѡ же ѡ сѣмъ бѣвшѡ совѣтѡ и воеводѣ людѣмъ возвѣстївшѡ и бѣвшѡ єдннѡгласнѡмѡ вѣсѣхъ и зволѣнїю, сонзвѡлнша на мїрнаѡ <sup>21</sup> и нарекоша дѣнь, вѡнѡже ѡсѡбнѡ снїдѡтсѡ кѡпнѡ. И прїїде. И постїаннша разлїчнаѡ сѣдїлнща. <sup>22</sup> Повелѣ же іуда вѡврѡженнѡмъ бїтн готѡвѡмъ въ мѣстѣхъ прилїчнѡхъ, да не когдѡ ѡ сѡпостїатѡ вnezапѡ слодѣанїе бѡдетѡ, и подобїющѡ вѣсѣдѡ ѡбще сотворїша. <sup>23</sup> Пребываше же нїканѡръ во іерлїмѣ и никѡегѡже слѡ сотворї, сѡдѡ же нарѡдѡвѡ сѡбранныхъ ѡпѡстїн. <sup>24</sup> И мѣаше же іудѡ всегдѡ въ лицѣ, дѡшѣвнѡ кѡ мѡжѡ преклонїсѡ: <sup>25</sup> молї же єгѡ ѡженїтнсѡ и чїдѡ сотворїтн. ѡженїсѡ, блїгѡ поживѣ, ѡбщежїтельствоваше. <sup>26</sup> Ілкімъ же вїдѡ междѡ ѡмн блїгѡпрїїтѣство и бѣвшѡѡ совѣщїнїѡ познѡвѡ, ѡде кѡ днмїтрїю и глаголаше, їакѡ нїканѡръ ѡ вѣсѣхъ чѡждаѡ мѡдрѣствѡетѡ: іудѡ бо, навѣтнннѡ цїрѣствѡ, преемнннѡ вѡспрїѡ себѣ. <sup>27</sup> Цїрь же вѡзѡрнѣсѡ и прелѡкѡвѡмн ѡклеветїнїн єгѡ развѣрѣпѣвѡ, пнсл нїканѡрѡ глагола: ѡ совѣщїннѡхъ сїхъ тѡжкѡ (мн єсѣтъ) носїтн: повелѣвѡ тн маккавѣѡ свѡзана послїтн искорѡ во антїохїю. <sup>28</sup> ѡубѣдавѡ же ѡ сїхъ нїканѡръ, смѡтѣсѡ и тѡжкѡ терпѡше завѣщїннѡѡ ѡрїнѡдтн, ннчїмѡже єгѡ мѡжѡ ѡвїдѣвшѡ. <sup>29</sup> Но понѣже цїрѡ сѡпрѡтївнтнсѡ не бѣ вѡзмѡжно, блїговременствѡ навлѡдѡше хїтросѣтїю вѡеннѡю сїѣ сѡвершїтн. <sup>30</sup> Маккавѣї же вїдѡ наѡ собѡю грѡзнѣѡ дѣющѡ нїканѡра и ѡобыкновеннѡе сѣтѣнїе свнрѣпѣѡ ѡмѡща, ѡураздѡмѣвѡ не ѡ блїга бїтн сѡрѡствѡ сѣмѡ, сѡбрѡвѡ не малѡ сѡцнхъ ѡкрѣстѡ себѣ, искрїсѡ ѡ нїканѡра. <sup>31</sup> Познѡвѡ же дрѡгїн, їакѡ дѡблѣственнѡ ѡ мѡжѡ хїтросѣтїю прѣдварѣнѡ, прншѣдѡ кѡ велїкомѡ и свѡтомѡ хрїамѡ, свѡщїенннѡмъ подобїющѡмъ жѣртѡвн прнносїщѡмъ повелѣ прѣдїтн мѡжѡ. <sup>32</sup> Сїмъ же съ клѡтѡю рѣкшѡмъ, їакѡ не вѣдѡтѡ, гдѣ єсѣтъ нїкомѡн, прѡстѣрѡ деснїцѡ на цѣрѡвѡ, сїмн клѡтсѡ: <sup>33</sup> ѡще не прѣдѡднѣ мн свѡзана іудѡ, тѡ бѣжїн хрїамъ рѡвенъ со землѣю сотворїю, и ѡлтїрь раскопїю, и кїпннѡ дїонїсѡ слѡвное вѡзѣтѡвѡю здѣ. <sup>34</sup> И сїѡ рѣкѡ ѡнѡде. Жерцѡ

же воздѣюще рѣцѣ на небо, призывахъ сѣшаго всегда сповѣрника ꙗзыкъ  
своемъ, сѣа рекъще: <sup>35</sup> ты, гдѣи всѣхъ, не трѣбуй ничтоже, благоволи азъ єси  
храмъ ѡбитаіа твоего быти въ насъ: <sup>36</sup> и ннѣ, ѿ, сѣе, всакаго ѡщїеніа  
гдѣи, сохрани во вѣкъ нескверненъ сѣи храмъ недѣвнъ ѡчищенннй, заградн же  
всака оустѣ неправедна. <sup>37</sup> Разн же нѣкто ѡ старѣйшиннхъ іерлімскнхъ ѡклеветаннхъ  
бысть нїканоръ, мѣжъ любитель гражданнхъ и сѣла дѣлѣ словѣцъ и по  
благопрїятствѣ отѣцъ іудеѡмъ именованнй: <sup>38</sup> баше бо внесѣи въ прѣжннхъ  
временѣхъ неслѣшеніа сѣдъ во іудействѣ, и тѣло и дѣшъ за іудейство  
предалше со всакнмъ оусердїемъ. <sup>39</sup> Хотѣць же нїканоръ ꙗвнъ сотворїти  
ненависть, ѡже имѣ на іудѣи, послѣ коннѡвъ болѣе патн сѡтѣ ꙗти єго.  
<sup>40</sup> Мнѣше бо, ꙗкѡ ѿнаго понмѣвъ, снмъ содѣлаетѣ бѣдѣ. <sup>41</sup> Множество же  
народа хотѣщъ столпъ ѡдержати и дворѡвыя двѣри разрѣшающъ, и пове-  
лѣвшъ ѡгнь принестн и двѣри зажечн, ѡбѣтѣ ѡвсѡдъ бывъ, мечѣмъ  
поразиа, <sup>42</sup> лѣше дѡблственнъ хотѣщъ оумрѣти, нежелн беззаконннкѡмъ  
подрѣннкѣ быти и своѣ блгородство недостѡннѣ ѡбезчѣтитн. <sup>43</sup> Скорогн же  
радн подвнга немертна ꙗзва бысть, и народѡмъ вндѣтрѣ двѣрїи врѣлѣвшымѣ,  
востѣкѣ дерзостнѡ на стѣнѣ, свѣрже самъ себѣ мѣжественнѡ на народы.  
<sup>44</sup> ѡнымъ же икорѡ разбѣгшымѣ и бывшъ разстоанїю, падѣ средїною чрѣва  
посредѣ нхъ: <sup>45</sup> єще же дышѣщъ и разжженъ дѣшю, востѣвъ, крѡвн єгѡ  
потѡкомъ текѣщїи и тѣжчїишымъ рѣнамъ сѣщымъ, бѣжащъ иквѡзѣ народы  
прѡйде, <sup>46</sup> и стѣвъ на нѣкоемъ камени стремнїннѣмъ, весьма оуже безъ крѡвн  
бывъ, исторгнѣвъ вндѣтрннѣ (своѡ) и взѣмъ ѡбѣма рѣкама вѣрже на наро-  
ды: и призѣвъ владѣющаго жнвѡтѡмъ и дѣхомъ, да сѣа ємъ пакн воздѣстѣ,  
и снмъ ѡбразомъ жнвѡтѣ скончѣ.



## Глава 15.

**И**и́каноръ же оубѣдавъ, ꙗ́кѡ ѿда въ мѣстѣхъ самарійскыхъ, оумысли со всемъ оустремленіемъ въ день субботный на нѣхъ напастн. <sup>2</sup> По нѣжди же послѣдующїи ѿмѡ ѿдѣе глаголахъ: никакже еще свѣрски и варварски да погублѣеши, но славу воздаждь предпочтенномъ ѿ всеиудущаго со стѣпеню днѣи. <sup>3</sup> Нечестивый же вопроси: еда есть сильный на нѣи, ѣже повелѣ праздновати день субботный; <sup>4</sup> Онѣмъ же ѡвѣщавшымъ: есть гдѣ жнвыи сѣи на нѣи силенъ, ѣже повелѣ праздновати седмый день. <sup>5</sup> Онъ же рече: и азъ силенъ есмь на земли, повелѣвая взимати орджиа и царикиа потребы исполнати. Обаче не одержа и совершити ѡкааннаго своего совета. <sup>6</sup> И ии́каноръ оубо великою гордынею воздвиженъ оумысли ѡещю побѣду состави на ѿдѡ. <sup>7</sup> Маккавей же всегда надѣшеса со всемъ оупованіемъ застѡплѣнїе ѿ гда полчинти <sup>8</sup> и оутѣшаше своихъ, да не оубоаѣи пришествїа ꙗзыковъ, да имѣютъ же во оумѣ преждебывшю имъ ѿ нѣе поможь, и нѣе да чаютъ ѿ вседержителя быти себѣ побѣдѣ и поможн: <sup>9</sup> и наказавъ ихъ ѿ закона и пророковъ, возмандъ же имъ преждебывшыа подвиги, оусерднѣишихъ ихъ сотвори: <sup>10</sup> и душамн воздвигнъ ихъ, оубѣщаваше, вкѡпѣ показавъ имъ ꙗзыческаа льщенїа и клатвопрестѡплѣнїе: <sup>11</sup> и коеждо ихъ вооруживъ не такъ цитѡвъ и копїи оутвержденїемъ, ꙗ́кѡ словесъ блгнхъ оутѣшенїемъ, и сказавъ соны достовѣренъ, оутрѡбы вѣхъ возвеселн. <sup>12</sup> Бысть же егѡ инцевѡ видѣнїе: онїю бывшаго архїереа, мѡжа добраго и блгаго, благоговѣйна видѣнїемъ, кротка же нравомъ и бесѣдою блголѣпна, и ѿ дѣтства ѡбчнвшагоа всемъ добродѣтелемъ, сегѡ рѡце водѣюща и молѣщаа за всѡ людн ѿдѡнскїа (вндѣ). <sup>13</sup> И ꙗ́кѡ посѣмъ ꙗвїса ннъ мѡжъ сѣдинамн и слвою днвенъ, чѡдно же нѣкое и великолѣпнѣишее ѡкрестъ егѡ прензѡцество. <sup>14</sup> ѡвѣщавъ же онїа рече: сѣи есть братолюбецъ, ѣже многѡ молнѣа ѡ людехъ и ѡ стѣмъ градѣ, іеремїа бжїи пророкъ. <sup>15</sup> Простѣръ же іеремїа десницѡ,

да́ше і́дѣ мѣчь злѣтъ, даю́щъ же возгласи́ еѣ: <sup>16</sup> прѣимѣ еѣи́и мѣчь да́ръ ѿ  
бѣа, ѣмже сокрѣши́ши ѡ́постѣты. <sup>17</sup> Оу́крѣпи́вшеже сѣа і́данными словесы́ пре-  
благѣи́и ѣ могѣщии кз мѣжествѣ оу́стремѣти ѣ дѣшы ю́ношз ѣспрѣвѣти,  
оу́мыслѣша не ѡ́полѣтѣса, но хрѣбѣу напѣсти ѣ со всѣакою дѡблестѣю сшѣд-  
шымсѣ сразѣтѣса за вѣщы еѣи́а, понѣже ѣ гра́дз ѣ еѣа ѣ свѣтѣлицѣ  
вѣдствѣютз. <sup>18</sup> Бѣ бо ѡ́ женѣхз ѣ чѣдѣхз ѣще же ѣ ѡ́ брѣтѣи ѣ оу́жникахз  
мѣньшѣи ѣмз пѡдвѣгз, велѣи́ишѣи же ѣ пѣрвыи стрѣхз ѡ́ ѡ́свѣщенѣмз  
хра́мѣ. <sup>19</sup> Та́коже ѣ бо гра́дѣ ѡ́ставлѣннымз не мѣлаа печѣль, мѡтѣщымсѣ  
ѡ́ сраженѣи на пѡли хотѣщемз бѣти. <sup>20</sup> ѣ всѣмз оу́же чѣющымз ѣмѣцагѡ  
бѣти сраженѣа ѣ ѡ́постѣтѡмз оу́же смѣсѣвшымсѣ, ѣ кѡннствѣ чѣннѡ распо-  
ложѣннѣ ѡ́щѣ ѣ свѣрѣмз вз прилѣчѣи странѣ поствѣлѣннымз ѣ кѡнницѣ по  
оу́гламз оу́чнѣннѣи, <sup>21</sup> разсѣдѣаа мѣккавѣи мнѡжества пришествѣе ѣ оу́рѣжѣа  
разлѣчнѡе оу́готовлѣнѣе ѣ свѣрѣствѡ свѣрѣи, прѡстѣрз рѣцѣ на нѣбо, призывѣ-  
ше чѣдѡтворѣщаго ѣ призѣнѣющаго гѣа, вѣдѣа, ѣакѡ не оу́рѣжѣемз повѣда, но  
ѣакоже оу́гѡдно ѣмѣ, достѡи́нымз дѣтз ѡ́долѣнѣе. <sup>22</sup> Речѣ же призывѣаа сѣмз  
ѡ́бразѡмз: ты, вѣко, поглѣз ѣсѣ а́ггѣа твоегѡ при ѣзекѣи царѣ і́дннѣ ѣ  
оу́бѣлз ѣсѣ ѡ́ вѡсѣз сѣннахрѣмѡвѣхз стѡ ѡ́сѣмьдѣсѣтз пѣтъ тысѣщз:  
<sup>23</sup> ѣ нѣѣ, вѣко сѣильныи на нѣсѣхз, поглѣ а́ггѣа твоегѡ благаго прѣдѣ на́ми вз  
стрѣхз ѣ трѣпетз ѣмз: <sup>24</sup> велѣчѣствомз мѣшцы твоеѡ да оу́боѡтѣа ѣже сз  
хѣлѣнѣемз пришедѣи на еѣи́а лѣди твоеѡ. ѣ сѣи оу́ев сѣце помѡлѣса. <sup>25</sup> Нѣка-  
нѡрз же ѣ ѣже сз нѣмз сз трѣбѣами ѣ пѣсѣнми приблѣжѣхѣса. <sup>26</sup> І́дѣа же ѣ  
ѡ́щѣи сз нѣмз вз призывѣнѣи ѣ молѣтѣвахз смѣсѣшасѣ сз ѡ́постѣты:  
<sup>27</sup> ѣ рѣкѣами оу́ев борѡщесѣ, сѣрдѣами же кз бѣѣ молѣщесѣ, поствѣлѣша не  
мѣньши трѣдѣсѣти пѣтѣ тысѣщз, ѣвлѣнѣемз бѣжѣимз сѣлѡ возрѣдѡвавшесѣ.  
<sup>28</sup> Прѣствѣше же ѡ́ бѣтѣвы ѣ сз рѣдѡстѣю возвращѣющесѣ, познѣша нѣканѡра  
пѣдѣа со всеоу́рѣжѣи (своѡи́ми). <sup>29</sup> Бѣвшѣ же вѡплѡ ѣ смѣтѣнѣю, благаговѣлѣхѣ  
сѣильнаго ѡ́тѣчѣскѣмз глѣсомз. <sup>30</sup> ѣ повелѣѣ, ѣже всѣма тѣломз ѣ дѣшею пер-  
вопѡдвѣжѣникз за гра́данз, ѣже вѡзраста благапрѣѣтѣствѡ кз своѣмѣ нарѡдѣ  
сохранѣвѣи і́дѣа, нѣканѡровѣ глѣвѣ ѣ рѣкѣ со рѣмомз ѡ́щѣи ѣ принесѣти во  
іѣрѣлѣмз. <sup>31</sup> Пришедз же тѣмѡ ѣ созвѣз ѣдннѡзѣычѣныхз своѡхз ѣ свѣщенѣни-  
кѡвз, прѣдѣ ѡ́лтарѣмз стѣвз, призѣа ѡ́щѣихз ѡ́ краѣградѣа <sup>32</sup> ѣ показѣа ѣмз  
сѣвѣрнагѡ нѣканѡра глѣвѣ ѣ рѣкѣ хѣльнѣиковѣ, ю́же прѡстрѣ на хра́мз еѣи́и  
всѣдѣржѣитѣлѣвз возносѣса: <sup>33</sup> ѣ а́зѣыкз нечѣстѣнагѡ нѣканѡра ѡ́рѣзѣвз, речѣ,

їакѡ на раздробленїе птїцамъ їмать дати, њ сїа въ возмездїе бездмїа  
 протївѣ храма повѣси. <sup>34</sup> Всї же на нѣо благословїша гда ївлєнаго, рекѡще:  
 блгвєнъ сохранивѣи мѣсто своє не ѡсквернено. <sup>35</sup> Повѣси же нїканорѡвѣ главѣ  
 на краегрэдїи во їзвѣстное вѣмъ њ ївеное гднн поможн знаменїе. <sup>36</sup> њ оуза-  
 коннша всї оещнмъ совѣтомъ никакоже ѡставити безъ прїзднованїа дєнь  
 сїи: <sup>37</sup> їмѣти же прїздникъ сїи въ третїйнадесать дєнь вторагвнїадесать мїа,  
 їже глаголетсѣ сїрїискнмъ глаголомъ адаръ, предъ єдїннмъ днємъ мардохеева днє.  
<sup>38</sup> њ сїа оубо, їаже ѡ нїканорѣ, їмѣютсѣ сїце: њ ѡ тѣхъ времєнъ ѡдержанъ  
 бысть градъ ѡ єврєи, њ їзъ здѣ ѡставлїю слово. <sup>39</sup> њ їце оубо благо њ  
 прїлїчно сочиненїю, сєгѡ њ сїамъ хотѣхъ: їце же малоцѣнно њ мѣрно, сїє по  
 возможности моєї бѣ. <sup>40</sup> їакоже бо вїно ѡсѡбенѡ пїти, тїакожде њ водѣ  
 пїкн, сопротївно єсть: но їмже ѡбразомъ вїно єз водѡю смѣшенное слїдко  
 њ веселїю благодїть совершїетъ, тїакожде њ сочиненїе (њ оукрашенїе) слова  
 веселїтъ слдхн чтѣщнхъ їсторїю. Здѣ же да бѣдетъ њ конєцъ.







# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га тре́тїа  
Макаве́йская.





## Глава 1.

гда филопатовъ оубѣда ѿ возвѣстившихъ бывшее держимыхъ ѿ себѣ мѣстъ ѿнѣтїе антїохомъ, заповѣда вѣѣмъ вѣѣмъ своимъ пѣшцѣмъ и конникомъ (собрѣтиса): взавъ же и сестрѣ своѣи арсїноѣ, и зыде вѣкорѣ даже до рафійскихъ мѣстъ, и дѣже ѿполчїшася вѣи иже при антїохѣ. <sup>2</sup> Феодотъ же нѣкто исполнити навѣтъ оумысленъ, поатъ предвѣщениа емѣ крѣпчїишыа орѣжники птоломеевъ, прїнде нѣщїю на птоломеевъ наметъ, ѣакъ да самъ оубїетъ егѣ и самъ разрѣшитъ брань. <sup>3</sup> Сего же проведе доидѣи сынъ дрїмѣловъ нарицаемый, родомъ идѣанинъ, полатїи же и змѣненъ законы и ѿ отеческихъ догмѣтовъ ѿчужденъ, незнаменїта нѣкоего заключи въ наметѣ томъ, емѣже слѣчїса подѣти онагѣ мѣщенїе. <sup>4</sup> Составленнѣи же бывшей тѣжцѣи брани и вѣѣмъ антїоховымъ паче мѣжѣющимъ, арсїноѣ безпрестѣни проходѣщи вѣи, со оумнленїемъ и слезѣми плетѣнїцы влѣсъ разрѣшїиши, молѣше, да помогутъ самїмъ себѣ и чадомъ и женамъ мѣжественнѣи, ѿвѣщаваѣи дѣти побѣдившымъ комѣждо двѣ мнѣа злата. <sup>5</sup> И тѣкѣмъ сѣпостѣтѣмъ слѣчїса рѣкостѣченїемъ побѣжденнымъ быти и мнѣгнѣмъ плѣненнымъ ѣтѣмъ быти. <sup>6</sup> Полчїенъ же намѣренїе, сѣднѣ влїжнїа грады пришедъ оутѣшити. <sup>7</sup> Сотворїенъ же сїѣ и капнїѣмъ дѣры дѣвъ, мѣжественнѣи подрѣчїиа полатїи. <sup>8</sup> Егда же идѣе полатїи ѿ преевѣтѣръ и старѣишннѣи къ филопатовѣмъ поздравлѣющихъ егѣ и дѣры приносѣющихъ и ѿ слѣчїишнѣи благополчїишнѣи сѣдѣющихъ, слѣчїса емѣ паче вождѣлѣти, да скорѣе къ нїмъ прїидетъ. <sup>9</sup> Пришедъ же во іерлїимъ, и великомѣмъ бѣмъ пожрѣ, и благодаренїе воздавъ, и прѣчїа, ѣже лѣтѣ бѣ мѣстѣ, сотвори. <sup>10</sup> И вшѣдъ на мѣсто, и хѣдожестѣмъ и благолѣпїю егѣмъ оуднѣвѣса, тѣкожде и благочїнїю храма почѣднѣса, сѣ вождѣлѣнїемъ сѣльнымъ вохотѣ внїти во свѣтїлнѣце. <sup>11</sup> Ѿнымъ же рѣкшымъ, нїкакоже подобѣетъ быти емѣ, занѣ нїжѣ сѣщымъ ѿ рода нашегѣмъ лѣтѣ естѣ вхѣдїти (тѣмъ), нїжѣ вѣѣмъ іерѣемъ, но тѣкѣмъ едїномѣмъ пѣрѣвѣишемѣмъ

всѣхъ архіереевъ, и семѣ единойды въ лѣто, онъ же никакоже восхотѣ послѣлати. <sup>12</sup> Законъ же презрѣвъ, не ѡстава похотѣніа своего, глагола: подобаетъ внѣти мнѣ: яже же онъ и лишаютца сицевыа чести, но мнѣ не подобаетъ. И вопрошаше, чешо ради приходѣшѣ семѣ во всякое кѣнище ни едины возбраннѣ ѡ приходѣщихъ; <sup>13</sup> Некто же неразвѣднѣтелнѣ рече: сѣмѣ само сѣ чѣдо смыслиа. Бывшѣ же, рече, семѣ, кобѣ ради винны не всякъ внѣти мнѣ подобаетъ, и хотѣшимъ ѿмъ, илн нн; <sup>14</sup> Іеремъ же во свѣтѣхъ ѡдеждахъ припадшимъ и молѣшимъ великаго бѣа помощнѣ ѿмъ въ настоѣщѣй ѿхъ нѣждн и ѡстремленіе сѣмѣ нашѣдшагѣ премѣннѣти: и вневдѣ копла со слезѣми храмъ наполиша, тогда, ѿже во градѣ ѡставшнѣа возмѣтнѣшесѣ, изскочиша, безвѣстно мнѣще быти творимое. <sup>15</sup> Такожде и заключенныа дѣвы въ чертозѣхъ съ рѣдшнми извѣгоша, и пепеломъ и прахомъ главы посыпавша, рыданіа и стѣнѣніа стѣгны исполниша: <sup>16</sup> иныа же всецѣлѣ ѡкрѣпшнныа, на срѣтеніе ѡготѣванныа чертогн и подобѣющнѣ стѣдъ ѡстабльша, теченіе нечннное во градѣ творѣхѣ. <sup>17</sup> И новорожденныа младенцы, матѣри же кѣпнѣ и доилцы ѡстаблѣюща сѣмѣ и ѡбѣмъ, едины по домѣхъ, дрѣгнѣ же по пѣтѣхъ, недѣржнѣ въ превѣшнее свѣтнлице собирѣхѣа. <sup>18</sup> Бѣше же различна молнѣтва въ тѣе собранихъ ѡ начинѣемыхъ ѡ негѣ беззаконнѣ. <sup>19</sup> Съ снми же граждѣне дерзнѣвшѣ не поидѣхѣ семѣ конѣнѣмъ належѣшѣ и намѣреніе своѣ исполннѣти ѡмыслившѣ: и возгласнѣвшѣ коврѣжнѣнѣа комѣждѣ и мѣжественнѣ за ѡтѣческнѣ законъ ѡмрѣти, вѣліе смѣтеніе сотвориша на мѣстѣ. <sup>20</sup> Едѣа же ѡ старѣйшннѣ и превѣтерѣхъ ѡдѣржнн, на томѣже молѣніа стоѣннѣ стѣа. <sup>21</sup> И мнѣжество ѡбѣ люднѣ, ѣакъ и прѣжде, въ снхъ пребывѣше молѣщесѣа: а ѿже при царнѣ старѣйшнны многѣжды покѣшѣхѣа прѣгѣрднѣй сѣгѣ ѡмъ премѣннѣти ѡ намѣреннѣагѣ совѣта: <sup>22</sup> онъ же дерзостенъ бѣвъ и всѣ ѡрнѣхъ, ѡжѣ и вхѣдъ творѣше, совершнѣти неплѣдѣ прѣдрѣченное. <sup>23</sup> Снѣ ѡбѣ и сѣщнѣ при нѣмъ зрѣще, ѡбратнѣшасѣ ѣже съ нѣшнми прнзыбѣти всѣ содержѣщаго, дабы прнѣдѣтѣвѣющнмъ помѣгѣ, не поидѣа беззаконнѣагѣ и прѣгѣрдагѣ дѣла. <sup>24</sup> ѡ прѣмногѣагѣ же и болѣзненнѣагѣ нарѣдѣхъ совокѣпленнѣагѣ копла, неказѣннѣй нѣкнѣй бѣ клнчы. <sup>25</sup> Мнѣшесѣа бо, ѣакъ не тѣкмѣ челѣвѣцы, но и стѣны и всѣ помѣстѣ вопіѣтѣ, ѣкн бы ѡжѣ тогда всн смѣртѣ прнмѣли за ѡскверненіе мѣста.



## Глава 2.

**С**рхїерей оубо сімѡнъ протнѣвъ храма преклоннѣвъ колѣна и рѣцѣ протѣрѣвъ благо-  
чїннѡ, твораше молїтвѣ сїю: <sup>2</sup> гдїи, гдїи, црїю нѣбный и влїко всакагѡ созданїа,  
сгїи во сгїихъ, єдиноначальнїче, вседержїтелю, вонми намъ ѡслобѣннѡмъ  
ѡ непреподобнагѡ и сквернагѡ, продѣрзостїю и сілюю напыщеннагѡ: <sup>3</sup> ты бо,  
создávый вса и вса содержáщъ, сіленъ и прѣнъ єси, и со оуборнїзною и гóр-  
достїю что лнко творáщымъ єдишн: <sup>4</sup> ты прѣжде беззаконїе сотворшнхъ, въ  
нїхъже и исполннн быша, на сілѣ и дерзостѣ оуповáвшїи, погубнлъ єси, навѣдъ  
на нїхъ безмѣрнѡю водѣ: <sup>5</sup> ты прегóрдаа творáщнхъ содомлянъ, въ гáвнѡхъ  
слобáхъ бывшнхъ, огнѣмъ и жѡпеломъ попалнлъ єси, ѡбразъ по нїхъ бѣдѣ-  
щымъ составл: <sup>6</sup> ты єврѣпаго фараѡна поработнѣшаго лóди твоѡ сгїи  
їла, разлнчнѡмн и многнѡмн исклнлъ єси мѡкамн, показáвъ сілѣ твою,  
<sup>7</sup> и во ѡнѣхъ вѣлїю держáвѣ твою гáвнлъ єси, и гонáщаго єгò съ колеснїцамн  
и нарóдѡмъ многѣтвомъ погубнлъ єси во глѣбннѣ морстѣнї, вѣрѣющнхъ же  
тебѣ, всакимъ созданїемъ ѡбладáющемъ, неврѣдны превѣлъ єси: нїже и  
вндѣвшѣ дѣла твоєа рѣкн, восхвалнша тебѣ вседержїтелю: <sup>8</sup> ты, црїю, создá-  
вый безконѣчнѡ и безмѣрнѡ зѣмлю, нзбрáлъ єси градъ сїи и ѡсгїнлъ єси  
мѣсто сїе во їма тебѣ ннчтоже трѣбѡщемъ, и прослáвллъ єси во гáвлѣнїи  
вєлнколѣпнѣмъ, составлѣнїе сотворнѣый єгѡ ко славѣ вєлнкагѡ и честнáгѡ  
їмене твоєгѡ: <sup>9</sup> и любáщъ дóмъ їлєвъ, ѡбѣщáлъ єси, гáкѡ аще бѣдетъ намъ  
слоключѣнїе и ѡбѣметъ насъ тѣсногá, и прншѣдше на мѣсто сїе помóлимсá,  
оубáвшншн молнѣвѣ нашѣ: <sup>10</sup> и оубѡ вѣренъ єси и истнненъ, а понѣже многá-  
щн ѡкорѣннѡмъ бывшымъ отцѣмъ нашимъ, помóглъ єси нмъ ты во  
смнрѣнїи и нзбáвллъ єси а ѡ вєлнкнхъ бѣдъ: <sup>11</sup> сѣ оубо ннѣ, сгїи црїю,  
многнхъ радн и вєлнкнхъ нашихъ грѣхѡвъ стáждемъ, и повнндемсá врагѡмъ  
нашымъ, и єсмь въ нѣмоцѣхъ: <sup>12</sup> въ нашемъ же ннзпадѣнїи дерзостнѣый и  
скверный сїи начннáетъ ѡбндѣтн на землѣ возвышенное їмени сáвы твоєа

сѣѣ мѣсто: <sup>13</sup> ѿце бо ѿ жнлице твоѣ нѣо нѣе непостѣжно челоуѣкомъ  
ѣсть, но понѣже елговолѣз ѣсн славу твою въ людехъ твоихъ ииан, ѡсѣилъ  
ѣсн мѣсто сѣе: <sup>14</sup> да не ѡмстѣши намъ нечистотѣю сѣхъ, ниже да наклѣбѣши  
насъ скверною сѣхъ: да не похвалѣтея пребеззаконнѣи въ ѣрости своѣй, ниже да  
возрадѣютѣ въ гордости ѡзыка своегѣ, глаголюще: мы попрѣхомъ храмъ  
сѣѣни, ѣкоже попираютѣ храмъ мѣрзостей: <sup>15</sup> ѡсѣѣн грѣхѣи наша ѿ разрѣши  
неправости наша ѿ гвѣи мѣтъ твоѣ въ часъ сѣй, искорѣ да предварѣтъ ны  
щедротѣи твоѣ, ѿ дѣждь хвалѣнѣа во оустѣи низпадшихъ ѿ сокрѣщенныхъ  
дѣшамъ, сотворѣвый намъ мѣръ. <sup>16</sup> Здѣ всевидецъ бѣгъ ѿ прѣжде всѣхъ сѣѣи  
во сѣѣхъ, оуслѣшавъ молѣтѣв смнрѣнѣа, хлѣоу ѿ дерзостѣи вельми вознесѣн-  
наго оуазвѣн, ѡиодѣ ѿ ѡондѣ сотрѣсъ ѣго, ѣкоже трѣсть вѣтромъ, ѣкѣ ѿ  
на помѣстѣ недѣйствѣтельнѣ котомѣ лежѣти ѿ оудамъ разслабленнѣ, ниже  
прогласѣти возмоуѣи ѣмѣ, праведнымъ оуазвленнѣ едѣомъ. <sup>17</sup> ѡниодѣже дрѣзи  
ѿ тѣла ѣгѣ ѡхранѣтелѣ внезапнѣю ѿ ѡстрѣю видѣвше ѡбѣмшѣю ѣго кѣзнь,  
оубоавшеа, да ѿ животѣ не лишѣтея, искорѣ ѣго ѿзвлекѣша вѣнъ, превелѣ-  
кимъ оуазвленнѣи стрѣхомъ. <sup>18</sup> По времени же прѣшедъ въ себѣ, никакоже въ  
покалѣнѣе прѣиде наклѣзанный ѿ сѣ прецѣнѣемъ горькимъ ѡнѣ. <sup>19</sup> Прѣшедъ же во  
ѣгѣпетъ ѿ слѣбѣ оумножѣющѣ чрезъ предрѣченныхъ прѣтрапѣзникѣвъ ѿ дрѣгѣвъ  
ѡ велѣкѣа правды ѡлѣченнѣхъ, не токѣмъ безчѣленнымъ стѣдодѣлѣнѣи доволѣ-  
стѣоваа, но ѿ на толѣкѣю дерзостѣи пронзѣде, ѣкѣ хлѣнѣа на мѣстѣхъ  
сѣѣѣи, ѿ мнози дрѣзи взнрѣюще на царѣкое хотѣнѣе, ѿ тѣи послѣдоваа  
ѡнагѣ вѣн. <sup>20</sup> ѿ предложѣи царѣ народнѣ на ѣзыкѣхъ ѣдѣнскѣи ѿзѣтѣи хлѣ: ѿ  
повелѣвъ на столпѣ ещѣемъ при дворѣ постѣвѣти ѣдѣла, ѿзѣла писѣнѣе: ѣже  
ни ѣдѣномѣ ѡ нежрѣщнѣхъ во свѣтѣа ѿхъ вхѣдѣти, всѣхъ же ѣдѣѣвъ вписѣти  
въ людѣи прѣстѣѣа ѿ въ слѣжѣбный чѣнъ постѣвѣти, сопротѣѣвъ же глаголю-  
щнѣхъ нѣждею ѣтѣхъ животѣ лишѣти. <sup>21</sup> Тѣхъ же запѣсанныхъ назнѣменовѣти  
ѿ ѡгнѣмъ на тѣлѣ знаменѣтымъ дѣонѣѣа кѣсѣовымъ листѣомъ, ѿ тѣхъ  
ѡлѣчѣти въ прѣждеокрацѣеннѣю свобѣдѣ. <sup>22</sup> Но да не всѣмъ ненавѣднѣмъ ѣвѣтѣ-  
са, подпѣсѣ: ѿце же нѣщѣи ѡ ниѣхъ пронзѣбѣлѣтъ жѣтѣльствѣвати во ѡбрѣ-  
дѣхъ ѣзѣчѣскнѣхъ, сѣи рѣвнѣи граждѣномъ ѣлѣандрѣйскнѣмъ бѣдѣтѣ. <sup>23</sup> Тѣмъ же  
оубо нѣщѣи во градѣ, благочѣстѣа своѣ ни во чѣтоже вѣтѣнѣюще, сѣ радѣстѣю  
себѣ вѣдѣша, мнѣще себѣ ѣкѣи вѣлѣей нѣкѣоѣи ѿмѣщѣи прѣвѣщѣнѣтѣса слѣбѣ ѡ  
бѣдѣцагѣ со царѣмъ сожѣтѣльствѣа. <sup>24</sup> Мнѣжѣишѣи же хлѣбѣомъ дѣшѣю оукрѣпѣн-

шасѧ ꙗже не ѿстѹпнѣша ѿ благочестїа: ꙗже сребреннїи за животѹ ѡбѣщавше во  
ꙗзмѣненїе дати, безбоазненнѡ тцѣхѹ свободити себѣ ѿ вписанїй: благо-  
надѣжнн бѣша по́моць получити,<sup>25</sup> ꙗже ѡлѹчнѣшнхѣ ѿ нѣхъ гнѹшѹхѣ, ꙗже ꙗки  
ѹпостѣтѡвѣхъ родѹ своемѹ ѹдѣша, ꙗже ѡбцагѡ сожителства ꙗже благодѣанїа  
лишѹхѣ.



### Глава 3.

**В**ѣдѣвъ нечестивый въ толнѣко разгнѣваніе прїиде, ѣкѡ не токѡма на египцихъ во александриѣ разгнѣваема, но и египцихъ во странѣ тѣхъ сопротивленіа и повелѣ тѣхъ собрати въ кѡпѣ и лютеѣшею смѣртїю животѣ лишити. <sup>2</sup> Сѣмъ же оустрѣшимъ бывшимъ, вѣсть слава прониждѣше на родѣ (идеѣскїи), человекѡмъ согласующимъ на сло твореніе, егда вниа дадема ко оуставленію, ѣки бы имъ возбранѣн ѡ законѡвъ. <sup>3</sup> Но идеѣ вѣхъ сохраниюще ко царѣмъ оубо неразвѣтное поглѣшаніе и вѣрность, чествѣюще же бѣа и закона егѡ державшема, ѡбчѣніе творѣхъ въ нѣкїихъ и ѡмѣны: еѣже радн вниа нѣкїимъ ненавѣднн ѣвлѣхъ: праведныхъ же благо твореніемъ оукрашающе сожнѣтельство, вѣмъ человекѡмъ благопрїѣтнн сотворѣшама. <sup>4</sup> Тѣмъ же оубо ѡ родѣ во вѣхъ славное благо твореніе иноплеменннцы нн во что вѣнѣхъ, разлѣчїе же въ поклоненїихъ и брѣшнахъ разглашѣхъ, глаголюще, ѣкѡ сїи человекѣцы ннже царю, ннже вѣмъ согласнн сѣтъ, но враждѣнн сѣтъ и вельнн нѣкакѡ дѣломъ прѣтннн: и нестерпнмымъ ѡгласїша нхъ хлѣнїемъ. <sup>5</sup> Елннн же егпцїн ко градѣ ннчїмъ ѡбнѣднн ѡ ннхъ, вѣдѣще смѣтѣнїе нечлѣнное на ннхъ и собранїѣ внзѣпнѡ вѣвѣющама, помощн оубо не могѡша: мѣнѣтельское во бѣше повелѣнїе. <sup>6</sup> Оутѣшѣхъ же и негодовѣхъ и мнѣтн сїмъ вѣкорѣ нещевѣхъ, ѣбо не вѣдетъ тѣкѡ презрѣно толнѣко мнѡжество ннчтоже согрѣшнѣшее. <sup>7</sup> И оубо нѣцын согѣдн и дрѣзн и сохлѣчѣтвѣющнн, тѣннѡ нѣкїихъ прнзвѣвше, вѣрность дахъ помогѣтн и вѣлѣкое оубо тѣ творнѣтн кѣ зашнѣнїю. <sup>8</sup> Онъ же оубо по настоѣщемъ благо дѣнствїю разгорѣваема и не зрѣа великаѡ бѣа державы, нещѣла же вѣнѣ въ шнцевѡмъ пребывѣтн словѣтнн, напнса на нѣа посланїе шнцевѡе: <sup>9</sup> царѣ птоломѣѣ фїлопатѣрѣ егпцїмъ во егпцѣ и по мѣстѡмъ стратнѣгѡмъ и вѡннѡмъ радѡватнса и здравствѡватн: здравствѡ же и ѣзз сѣмъ, и вѣцы наша: <sup>10</sup> по бѣвшеѣ намъ рѣтн ко сїн, юже вѣстѣе и вѣ, ѣже богѡвъ

НЕЧАЛНЫМЪ СПОВОРЕНІЕМЪ И НАШЕЮ СИЛОЮ РАЗЪМНУ ВЪ ДОБРЫЙ КОНЕЦЪ ПРИВЕ-  
ДЕА, СЪДНХОМЪ НЕ ИЖДЕЮ ОРЪЖІА, НО КРОТОСТІЮ И МНОГНМЪ ЧЕЛОВѢКОЛЮБИМЪ  
БЛАГОУТРОИТИ ЖИВУЩИМЪ ВЪ КІЛНВРІИ И ФІНІКІИ ЯЗЫКИ И БЛАГОУТВОРИТИ  
РАДОСТНѢ: <sup>11</sup> И СЪЦЫМЪ ВО ГРАДѢХЪ КАНЦЕМЪ ДАВШЕ ДОХОДЫ ПРЕМНѠГИ, ПРИДО-  
ХОМЪ И ВО ІЕРУСАЛИМѢ, ВОЗШЕДШЕ ПОЧТИТИ ХРАМЪ СЪЕМЪДРЕННЫХЪ И НИКОГДАЖЕ  
ПРЕСТАЮЩИХЪ Ѡ БЕЗЪМІА: <sup>12</sup> ОНИ ЖЕ СЛОВОМЪ ОУБѠ ПРИАША НАШЕ ПРИШЕСТВІЕ,  
ДѢЛОМЪ ЖЕ ЛЕЕТНѢ, ВОЗЖЕЛѢВШЫМЪ НАМЪ ВНИТИ ВО ХРАМЪ ИХЪ И ЛѢПОТНЫМИ  
И ДОБРѢЙШИМИ ДАРИ ПОЧТИТИ, ЧІИ ПО ДРЕВНЕЙ (СВОЕЙ) ГОРДОСТИ ВОЗБРАНИША  
НАМЪ ВНИТИ, НЕМОЩНѢЙШИИ (СЪЩЕ) НАШЕА СИЛЫ, ЗА ЧЕЛОВѢКОЛЮБИЕ, ѢЖЕ ИМА-  
МЫ КО ВСѢМЪ ЧЕЛОВѢКАМЪ, <sup>13</sup> СВОЕ ЖЕ СЛОМЫСЛІЕ КЪ НАМЪ ЯВЛЕННО ПОКАЗАВШЕ,  
ЯКИ ЕДИНИ ТОЧІЮ Ѡ ЯЗЫКЪ ЦАРЕМЪ И ИХЪ БЛАГОУТѢТЕЛЕМЪ ВЪИИ НЕ ПОКАРАЮЩЕ,  
НИЧТОЖЕ ПРАВЕДНО ХОЩУТЪ НОСИТИ: <sup>14</sup> МЫ ЖЕ СІХЪ БЕЗЪМІЕ ОУМОТРИВШЕ, И СЪ  
ПОБѢДОЮ ВОЗВРАТИВШЕА, И ВО ЕГІПТѢ СО ВСѢМИ ЯЗЫКИ ЛЮБОЧЕЛОВѢЧНѢ  
СРѢТНВШЕА, ЯКОЖЕ ПОДОБАШЕ, СОТВОРИХОМЪ: <sup>15</sup> И ВЪ ТѢХЪ КО ЕДИННОПЛЕМЕННО-  
КЪМЪ ИХЪ НЕПАМАТОСЛѠБИЕ ВСѢМЪ СКАЗУЮЩЕ, И РАДИ СПОВОРЕНІА, И ВѢРЕННЫА  
СЪ ПРОСТОТОЮ ИМЪ ИЗРЕЧЕЛЕ БЕЗЧІСЛЕННЫА ВѢЩЫ ДЕРЖИВШЕ ПРЕМѢНИТИ,  
ВОХОТѢХОМЪ И ГРАЖДАНСТВА АЛЕКСАНДРІЙСКАГО СПОДОБИТИ ИХЪ И ПРИЧАСТНИКИ  
ВСЕГДА ЖЕРЦЕМЪ ПОСТАВИТИ: <sup>16</sup> ОНИ ЖЕ ВЪ ПРОТІВНОСТЬ ПРИЕМЛЮЩЕ, И ПРИРОД-  
НЫМЪ СЛОУРАВИЕМЪ ДОБРОЕ ѠРНІВШЕ, И ПРНУ ВЪ СЛѠЕ ОУКЛОНАЮЩЕА, НЕ  
ТОКМУ ѠРНІВША ЧЕСТНОЕ ГРАЖДАНСТВО, НО И ГИДШАЮЩЕА СЛОВОМЪ И ДѢЛОМЪ,  
МОЛАНІЕМЪ ТѢХЪ, ИЖЕ НЕМНОГИИ Ѡ НИХЪ КЪ НАМЪ НЕЛЕЕТНѢ ДОБРОЖЕЛАТЕЛЬНИ  
СЪТЬ, ПО ВСАКЪ ЧАСЪ ЧАЮЩЕ, ЯКѠ МЫ ВИКОРѢ НЕСТРОИНЫМЪ ЖИТИЕМЪ НИЗВРА-  
ТИМЪ ИСПРАВЕЛЕНІА. <sup>17</sup> ТѢМЖЕ И ПОКАЗАНЬМИ ДОБРѢ ОУВѢЩАВШЕА, ЯКѠ СІИ ПО  
ВСАКОМУ ѠБРАЗУ СЛОМЫСЛАТЪ НАМЪ, И МЫ ПРОРАЗЪМѢВАЮЩЕ, ДА НЕ КОГДА  
ВНЕЗАПНУ ПОТОМУ МАТЕЖУ НАШЕДУ НА НИ, СІХЪ НЕЕСТНІВЫХЪ СОЗАНІ  
ПРЕДАТЕЛЕИ И ВАРВАРѠВЪ ВОЗНИМѢМЪ СЪПОСТАТѠВЪ, <sup>18</sup> ПОВЕЛѢХОМЪ ОУБѠ, ЕГДА  
ПРИИДЕТЪ КЪ ВАМЪ ПОСЛАНІЕ СІЕ, ВИКОРѢ ВО ЕДИНЪ ЧАСЪ ВЫШЕПИСАННЫХЪ СОБРАВШЕ  
СЪ ЖЕНАМИ И ЧАДЫ, СЪ ДОУДОЮ И ѠСЛОБЛЕНІЕМЪ ПОСЛАТИ КЪ НАМЪ ОУЗАМИ  
ЖЕЛѢЗНЫМИ ѠВСЮДУ ѠКОВАННЫХЪ, НА ЛУЧШЕ И СЛОУАВНОЕ ПОДОБАЮЩЕЕ СЛОМЫС-  
ЛАЦЫМЪ ОУБѢИЕНІЕ: <sup>19</sup> ПО ОУМДЧЕНІИ ВО СІХЪ ОУПОВАЕМЪ, ЯКѠ ВЪ ПРОЧЕЕ ВРЕМЯ  
СОВЕРШЕННУ НАМЪ ВѢЩЫ ВО БЛАГОУТОДНІИ И ВЪ ПРЕДОБРЕМЪ СОСТОДНІИ ОУСТРО-  
АЩЕА. <sup>20</sup> ЯЩЕ ЖЕ КТО СКРЫЕТЪ КОЕГО ЛИБО ИДЕАННА, Ѡ СТАРА ДАЖЕ ДО МАЛАДЕНЦА  
И ДАЖЕ ДО СЪЦИНЪ, ПРЕЛЮТѢЙШИМИ МЪКАМИ ОУМДЧЕНЪ ВЪДЕТЪ СО ВСѢМЪ



ДОМОМЪ: <sup>21</sup> ѿце же кто̀ возвѣстѣтъ, сеѣ прїиметъ нмѣнїе подпáдшагѡ кáзни, ѿце же н ѿ царскагѡ сребра дра́хмъ двѣ́ ты́сящы, н свобóдѡ полчѣтъ, н оубѣнчáется: <sup>22</sup> влáко же мѣсто, ндѣже ѿце ѣтъ бѣдетъ вельмá крѣпчѣша идѣанннъ, пѣсто н ѡгнѣмъ сожжѣно да бѣдетъ, н влáкомѡ смѣртномѡ ѡстѣт- вѡ по вельмѡ неключѣмо да бѣдетъ въ вѣчное врѣмá. Н оубѡ полáнїа ѡбразъ сѣце напѣсанъ бѣсть.



## Глава 4.

**Н** бездѣ, нѣже прїиде сїе повелѣніе, народнѣ составлѣшеа гзѣикомз оубо  
пїрзъ съ восклицанїемъ и радостїю, ѣки бы заматерѣлаа нздрѣве въ мысли  
нхъ, нїѣ съ дерзостїю гавлѣлаа враждѣ: <sup>2</sup> Идѣомз же бѣше непрестающѣ  
плачь и сѣлѣ ридѣтелихъ со слезѣми бѣль, стѣнѣми сожженнѣмъ сщѣмъ сѣрдцѣ  
нхъ ѿвсѣдѣ, ридѣющнхъ ѿ нечѣлннѣнъ вnezапѣмъ оубѣвленнѣнъ на нхъ погїбелн.  
<sup>3</sup> Кѣа страна нлн градъ, нлн кое весьма ѿбнтѣемое мѣсто, нлн кѣа стѣгны  
плача и ридѣнїа ѿ нхъ не наполнѣхѣа; <sup>4</sup> Снѣ бо съ горькою и немногѣрдою  
дѣшею ѿ стратїгѣмъ сщнхъ по градѣмъ ѣдннѣмъ нзылѣемъ бѣхѣ (ко  
царю), гакѣ ѿ неубычнхъ мѣчѣннхъ, и нѣцын ѿ врагѣмъ взѣмлюще предъ  
очѣмъ ѿвѣдѣю бѣднѣсть и помышлѣюще неувѣстнѣю жнтїа нзмѣнѣмъ, (да не  
когда и нмъ слѣчнѣа сїе,) плакахѣмъ ѿ превѣдственнѣмъ нхъ нзлѣнн.  
<sup>5</sup> Ведѣмо  
бо бѣше престарѣлѣхъ мнѣжестѣо сѣднѣмъ оубѣрашеннѣхъ, радн бѣвшѣмъ ѿ  
стѣрѣтн кошенїа ногѣмъ слѣченнхъ, за наснльное нзгнѣнїе стрѣмленїа, безъ  
всѣкагѣмъ стѣдѣмъ слѣпотрѣблѣющнхъ ко скорѣмъ шѣстѣю. <sup>6</sup> Такожде и недѣвнѣ  
сочѣтѣвшѣмъ кз жнтїа соубѣнїю, въ брѣчннн вшѣдшѣмъ чертѣмъ ѿтѣроко-  
внцы, вмѣстѣмъ вѣселїа взѣмшѣмъ плачь, и прѣхомъ мѣрѣхѣннѣмъ власн поубы-  
павшѣмъ, непокрѣсны же ведѣмы, ридѣнїе вмѣстѣмъ пѣснѣн брѣчннхъ ѣднн-  
дѣшнѣмъ начннѣмъ, ѣки растѣрзаны нноубычнхъ мѣчѣннѣмъ, и свѣзаны  
народнѣмъ влѣкомъ бѣша съ нждею даже до вверженїа въ корѣбѣ. <sup>7</sup> Сѣпрѣзн  
же снхъ въ цвѣтѣщѣмъ юношѣстѣмъ вѣзрастѣ, оубѣмъ вмѣстѣмъ вѣнцѣмъ на  
шѣмъ ѿплѣтѣнн, вмѣстѣмъ пїршѣстѣа и юношѣскагѣмъ оубѣкоенїа прѣчыа днн  
брѣка въ ридѣннхъ провождѣхѣмъ, прн ногѣмъ оубѣмъ вѣдѣще ѣдз лежѣщѣ. <sup>8</sup> Ведѣнн  
же бѣша свѣрннѣмъ ѿбразѣмъ, влѣкомъ во оубѣмъ желѣзннхъ нждннхъ: и  
ѿвн оубѣмъ кз сѣдѣннѣмъ корѣбѣннѣмъ прнговѣдѣнн бѣша шѣмн, ннн же  
за ногн нерастѣрзннѣмъ пѣтѣмъ оубѣмъ плѣнн, сщѣ же и свѣрѣмъ чѣстѣмъ  
дѣннѣмъ ѿблѣжѣннѣмъ ѿ свѣта заключѣнн, гакѣ да ѿвсѣдѣ помрачѣнн

Очесы, поведѣніе ѡки навѣтницы во всемъ плѣбаніи имѣютъ. <sup>9</sup> Сѣмъ же на глаголемѹ ладію приведѣнымъ бывшымъ, и плѣбанію совершившѹ, ѡкоже бѣ повелѣно ѿ царѧ, повелѣ ѡхъ предъ градомъ на конористательнѣмъ мѣстѣ поставити, на велѣнѣмъ пространствѣ, и на порѹганіе велми оҹгѡднѣмъ вѣмъ вхѡдѡцымъ во градъ, такожде и ѿтѹдѹ во странѹ посылаемымъ ко изшествию: да ниже съ воами ѣгѡ совѣщѡуться, ниже ѿниѡдъ сподѡбѡтъся коѡегѡ покрѡва. <sup>10</sup> Вѣдѧ же вѣсть сѣе, оҹслѡшавъ (царь), ѡкѡ нѣцыи ѿ рѡда ѡхъ и зъ града тайнѡ иѡхождѡхѹ чѣстѡ ѡплѡкнѡти безчѣстнѹ братіи бѣднѡсть, разгнѣвавѡ сълѡ, повелѣ со прилѣжаніемъ и сѣмъ такожде ѡкоже и ѡнѣмъ сотворити, да никаѡкоже мѣньшѹ ѡнѣхъ вознѣютъ мѡкѹ, и напнсѡти вѣлѡко колѣно по ѡменн: <sup>11</sup> не кѡ мѡлѡ преждеѡблѣннѣи много-трѡднѣи рѡботѣ, но оҹмѡченнѡхъ повелѣннѡми кѡзньми, въ конѣцъ иѡтребити во вѣмѡ ѣднѡгѡ днѣ. <sup>12</sup> Пѡсть же оҹѡ сѡхъ напнсѡніе съ гѡрькнѡмъ тѡщѡніемъ и любѡчѣстнѡмъ приѣдѣніемъ ѿ восхѡда ѡлнечнѡгѡ дѡже до захѡждѣніѡ, и не возмѡгѡша концѡ сотворити во днѣхъ четѡредеѡлтихъ. <sup>13</sup> Царь же непрѣстѡннѡ рѡдѡстію велми иѡполнѡлѡ, пѣршѣствѡ оҹ вѣхъ ѡдѡлѡвъ сѡставлѡлѡ, заблѡждѣнымъ далѣче ѿ иѡтннѡ рѡзѹмомъ и скѣрнѡми оҹсты, нѣмѡлѡ оҹѡ и не мѡгѡцѡлѡ глагѡлати ѡмъ илѡ помѡщѡ похвалѡлѡ, на превѣлѡкаго же бѣ неподѡбѡцѡлѡ глагѡлѡ. <sup>14</sup> По предрѣчѣннѣмъ же вѣмене разѡтѡнѡнѡи, возвѣстѡша кнѡжннцы царю, ѡкѡ никаѡкоже кѡтомѹ мѡгѡтъ ѡпнсѡніе іѡдѣи сотворити, безчѡленнѡгѡ рѡдѡ иѡхъ мнѡжѣствѡ, и понѣже сѡтъ ѣщѣ премнѡзи по странѡмъ, иніи же по домѡмъ ѡвѣтѡтѡютъ, ѡ иніи по мѣстѡмъ, ѡкѡ не возмѡщѡ ѿниѡдъ вѣмъ, иже во ѣгѡптѣ, стрѡтѡгѡмъ сотворити сѣгѡ. <sup>15</sup> Вѣдѧ же царь запрѣтѡ иѡмъ жѣстѡчѡе, ѡки дарѡми подкѡплѣннѡмъ на ковѡрѣствѡ и зѣѣжаніѡ, слѡчнѣлѡ иѡмъ и зѣѣстнѣ ѣгѡ ѡ сѣмъ оҹвѣрнѡти, глагѡлѡцымъ съ показѡніемъ, ѡкѡ и харѡтѡи оҹже и пнсѡтѣльнѡ трѡѡсти, иѡже оҹпотреблѡхѹ, ѡкѡдѣшѡ. <sup>16</sup> Сѣе же бѣ дѣнѡство помѡгѡцѡгѡ іѡдѣемъ съ нѣсѣ прѡмыѣлѡ непѡвѣднѡмѡгѡ (ѡжѡ).



## Глава 5.

**Т**огда (царь) тяжце исполненъ гнѣва и гърости, весьма непремѣненъ, призвѣвъ ѓрмѡна слонѡмъ начальника, повелѣ во градѣщій день и зѡбильнѣ накормѣти слоны рѣкоаѣтми лѣванскими и вѣномъ многимъ несмѣшенымъ всѣхъ напоити, и хже бѣ числомъ пѣтъ сотъ, и разверѣпѣвшихъ ѡ вѣна нещадно дѣннаго повестѣи во срѣтеніе смѣрти и дѣйска. <sup>2</sup> Сѣ же повелѣвъ возвратѣса на пѣршество, собравъ напѣче тѣхъ дрѣговъ и вѡннѡвъ, и хже ненавѣдахъ и дѣвѡвъ: а слононачальникъ ѓрмѡнъ повелѣнное приличнѡ совершаше. <sup>3</sup> Къ сѣмъ же слѡзѣмъ въ вечеръ и сходяще вѡзвѣхъ рѣцѣ бѣднѡхъ и прочѣю оу хнцрѣхъ ѡ нѣхъ стрѣжѣ, мнѡще, ѣкѡ въ ноцѣи прѣидѣтъ и дѣе вѣдѣ конѣчною погѣбель. <sup>4</sup> И дѣе же всѣкаго покрѡва лишѣни бѣти нещдеми гъзѣкомъ, радѣи ѡбѣмшѣи и хъ ѡвсѡдѣ во оузахъ нѣжды, вседержѣтеля гѣа и всѣкою сѣлою ѡбладѣющаго мѣтѣваго бѣа своего и оуцѣа неперѣстаннымъ вѡплемъ всѣи со слезѣми призвѣхъ молѡщеа, да совѣтъ непраѣднѣи, и хже на нѣхъ, премѣнѣнѣтъ и и зѣвѣнѣтъ и хъ ѡ сѣщѣа прѣдъ ногѣама оуготовѣанныа смѣрти съ великолѣпнымъ гѡвлѣнѣемъ. <sup>5</sup> Сѣхъ оу бѡ прилѣжнаа молѣтва взыде на нѣо: ѓрмѡнъ же недрѡтѣимѡхъ слонѡвъ напоѣвъ исполненнѡхъ подаѣнѣемъ многаго вѣна и лѣваномъ напѣтѣвъ, рѣно во двѡрѣ прѣиде ѡ сѣхъ возвѣстѣити царю. <sup>6</sup> ѡ вѣчнаго же вѣреме не благое создѣнѣе въ ноцѣи и во днѣ подаѣемое ѡ бѣгодѣтельствѡющаго всѣмъ, и хже ѣще сѣмъ хѡщѣтъ, сѣа чѣсть погѣа царю. <sup>7</sup> Сладчѣйшимъ же и гѡбѡкнѣмъ ѡдержѣмъ бѣ дѣнствѣемъ вѣкѣи, ѡ беззакѡннѣмъ оу бѡ предложѣнѣи многѡ прѣльстѣса, въ неперѡжнѣмъ же совѣтѣ сѣльнѣ ѡвольщѣнъ вѣстѣ. <sup>8</sup> И дѣе же предназначѣннаго чѣса и зѣвѣжѣвше, сѣаго бѣа своего вѡсхвалѣхъ, и пакѣи молѣхъ бѣгопрѣмирѣтельнаго, да покажетъ великомѡщныа своеа рѣкѣи держѣвѣ гъзѣкомъ прѣгѡрдѣмъ. <sup>9</sup> Прѣполобѣющѣса же оу жѣ ѣкѣи дѣлатѡмъ чѣсѣ, и хже ко зѣнѣю оу чнѣннѣи, вѣда зѣаннѡхъ собравѣшихъ, прѣшедъ ко царю толкѣхъ, и сѣдѣа возвѣдѣвъ

ѣго, показà пѣра время преходящее оубже, ѡ сѣхз слово предложивз: ѣже царь (вз себѣ) размысливз и ѡбращьса на пѣрз, повелѣ пришедшымз на пѣрз комждо противѣ себѣ возлеци. <sup>10</sup> Ёгда же бысть еѣ, повцраше вз пированіе вдавнхца, дабы настоащю пѣршества часть попремногѣ прязндоюще вз веелин препроводилн. <sup>11</sup> Мнѡзѣн же вецѣдѣ бывшей, царь ѣрмвна призвавз, вз горькимз преценіемз вопрошаше, коеа рѣдн вниы ѡстѣвленн іудѣс вз сѣн дѣнь живн быти; <sup>12</sup> Ономѣ же показавшѣ, ѣкѡ нѡщю повелѣнное вз конецз приведѣ, ксемѣ же и дрѣгѡмз спослѣшествовавшимз семѣ быти тѣкѡ, свирѣпство лютеѣншо пѣче фаларіда имѣа, рече: днѣшнемѣ снѣ благодарство да имѣтз: <sup>13</sup> ты же непреложнѣ во градѣщій дѣнь по прежемѣ оубготѡвн елонн вз погубленіе беззаконныхз іудѣсвз. <sup>14</sup> Сїа же рѣкшѣ царю, любезнѣ всн вз радостю пришествдоущїн кѣпнѡ вохваливше, кїнждо вз дѡмз своѣ ѡндѡша: и не тѣкѡ на сѡнз изнѡрїша время нощнѡе, ѣкѡ на оубхнцрѣніе вѣакнхз порѣганїн мнїмымз ѡкалннымз. <sup>15</sup> Ёгда же алѣктѡрз возгласн оубтреннїн, и свѣрн вѡврѡжнвз ѣрмвнз на велицѣмз дворѣ повцраше: во градѣ же мнѡжество народа собрѣшасѣ на жалостное позорнще, ѡжндѡюще оубтра со тцѣанїемз. <sup>16</sup> Іудѣс же безпрестѣннѡ ѡ дѡшн стѣнѡще, многолѣзндо молїтѣв вз плачевнымн пѣсньмн (творѣхѣ) простнрающе рѣцѣ на небо, молѣхѣ великаго бѣа пѣкн имз помощн вѣкорѣ. <sup>17</sup> Ёще же сѡлнечнн лѡчн не разсѣдшасѣ, и царю дрѣгѡвз прїемлющѣ, ѣрмвнз предстѣвз звѣше ко нѣхождѣнію, показѡа превозжелѣнное царемз гѡтѡво быти. <sup>18</sup> Онз же оублышавз и оубжаснѡвса ѡ преебеззаконнѣмз изншѣствїн, по вемѣ невѣдѣнїемз ѡдержнмѣ бывз вопрошаше: что дѣло еѣ, ѣже вѣкорѣ емѣ совершн; Сїе же вѣ дѣнствїе вѣсѣмн влѣствѡющагѡ бѣа, ѣже предѣготѡваннаѣ на іудѣн (мѡчѣнїа) вз забвеніе емѣ вложн. <sup>19</sup> Ёрмвнз же показѡаше и всн дрѣзн, ѣкѡ свѣрїе и вѡн оубготѡванн сѣть, ѡ, царю! по твоемѣ понѡждѡющемѣ повелѣнію. <sup>20</sup> Онз же ѡ речѣнныхз испѡлнса тѣжкїа ѣрогтн, ѣкѡ ѡ сѣхз прѡмыеломз бѣїмз разорїеа всѣ ѣгѡ оубмышленїе, воззрѣвз рече вз преценїемз: <sup>21</sup> ѣще тѣбѣ родїтелѣ былн бы, илн чїдз роднтельннцы, свирѣпымз и днвїмз свѣрѣмз оубготѡвали бы изнѡбнльндо пнцѣ вѣсѣствѡ неповннхз, мнѣ и прароднтелѣмз моїмз показѡвшнхз вѣсѣтѣлдо тѣвѣрддо вѣрностѣ изнрѣднѡ іудѣсвз: то ѣще не любѣ рѣдн совоспнтѣтельнѡѣ и потрѣбы, жнвѡтѣ вѣсѣствѡ сѣхз лншенз былз бы сїн. <sup>22</sup> Снѣце ѣрмвнз нечѣлннное и прѣвѣдственное подѣа преценїе и зрѣкомз и

лицемъ измѣниша. И кійждо ѿ дрѹгвѣхъ сѣтованіемъ ѡдержани бѣвше, собранныхъ ѿпѣстиша ко егѡждо на своѣ дѣло. <sup>23</sup> Идѣе же ѡже ѿ царѣ оубѣшавше, ѡвлѣннаго бѣга (и гѣла) и царѣ царей хвалѣхѹ, полѹчивше сїю помоць сѣгѡ. <sup>24</sup> По сѣмъ же ѡбѣчаемъ царѣ пакн составивъхъ пѣрѣ, молаше (дрѹгѡвѣхъ) на веселіе премѣнишася. Ермѡна же призвѣвъхъ сѣхъ преценіемъ рече: коль краты погрѣбно тебе ѡ томъже повелѣвати, прѣвкѣанне! сѣще и нѣтъ воорѹженіи слоны во оутрѣе на погрѣленіе идѣйское. <sup>25</sup> Сѡвозлежѣціи же сродницы непѡтоанномѹ сѣгѡ смѣла днѣвѣсѣа, пронзнесѡша сїѡ: доколѣ, ѡ, царю, ѡки безсѡвѣстныхъ насъ искѹшѣши, повелѣваѡ оубѣ третіе сѣхъ погрѣвити и пакн ѡ вѣщехъ премѣннѡ разрѣшаѡ, ѡже тобою повелѣннаѡ; <sup>26</sup> ѡже радн градъ ѡ ѡжиданіи стѹжѣетѣ, и испѡлнѣа оубѣ смѣтѣніѡ, и бѣдѣтѣдетѣ множицею расхищенъ бѣти. <sup>27</sup> ѡондѹже царѣ испѡлнѣа безсѡвѣстїѡ по всемѹ, ѡки фаларідъ, и бѣвшаа ко призрѣнію идѣйскѹ вѣ себѣ премѣнѣніѡ дѹши ни во что вѣнѣвѣ, <sup>28</sup> нечестѣвѣншею подтѣврдн клѣтѡю, ѡпредѣлѣвъхъ сѣхъ оубѣ неѡложнѡ послѣти во ѡдъ ногѡми и копыты свѣрѣскимн сокрѹшенныхъ, на идѣю же пошѣдъ сѣхъ вѡннствѡмъ, ѡгнѣмъ и копіемъ со землѣю сорѣвнѣти вѣкорѣ, и невѡднѣи нами храмъ ѡхъ ѡгнѣмъ сожещн ѡбѣ, и совершающихъ тамъ жѣртѡвн пѣтѣ вѣ вѣчное вѣремѡ поставити. <sup>29</sup> Тогда сѣ радѡстїю дрѹзи и сродницы ѡшѣдше, сѣхъ вѣрою повелѣша вѡннѡмъ стѣщн оубѣднѡ мѣстѣ града. <sup>30</sup> Слононачальникъ же свѣрѣи, ѡки бѣ рѣщн, вѣ состоѡніе неистѡвое прѣвѣдъ благовѡннѡмн питѣамн вѣна сѣхъ лѣванѡмъ смѣшѣнагѡ, стѣрашнѡмн ѡрдѣамн оубѣтрѣннѡмъ, оубѣтрѡ рѣнѡ, градѹ оубѣ множетѡвн безчѣленнѡмн на мѣстѣхъ конѣкагѡ рѣстѣнѣа напѡлненѹ бѣвшѹ, вѣшѣдъ во двѡрѣ на предлежѣщее пощѣраше царѣ. <sup>31</sup> Царѣ же гнѣвомъ тѣжкимъ напѡлнѣа слѡчестѣвое сѣрдце, вѣсѣю сѣлою со свѣрѣмн свѣрѣпѡмн и зѣде, хотѣщн недрѡтнѡмъ сѣрдцемъ и зѣннѣамн ѡчѣсѣхъ вѣдѣти болѣзненнѹ и бѣдѣтѣвеннѹ прѡназѣнаменованныхъ пѣгѣдѣ. <sup>32</sup> Егда же слоны нехождахѹ вѣратѡми, и испѣдѡваша ѡмъ вѡннѡ воорѹженнѡи, и ѿ многихъ шѣстѡвѣа прѡхъ оубѣдѣвше и тѣжка глаѣа клѣчь оубѣшавше идѣе, возмнѣвше себѣ бѣти послѣднѡ конѣцъ живѡтѣа своегѡ во мгновѣніи, <sup>33</sup> ѿ бѣднагѡ чѣанѣа во оубѣмнѣніе и стѣнѣніе премѣнѣвшѣсѣа, ѡбѡвѣзѣхѹ дрѹгѣ дрѹга сплетѡющѣсѣа со сродникн и на вѣн напѡдающе родѣтѣле чѣдѡмъ и мѣтѣрн ѡночѡмъ, <sup>34</sup> ѡны же новѡрожденныхъ оубѣ соцѣвѣхъ ѡмѣщѣа млѣдѣнцѣвѣхъ послѣднѣе сѣщнхъ млѣкѡ: <sup>35</sup> ѡбѣче вѡспѡмнѣвше и прѣдѣбѣвшаа

НѢМЪ СЪ НБѢЕ ЗАЩИЩЕНІА, ѢДИННОДЪШНѢ ННЦЪ ПОВЕРГШЕ СЕБѢ Н МЛАДЕНЦЫ ѠД-  
ЧНВШЕ Ѡ СОУСЦЪ, ВОЗОПНША ГЛАСОМЪ ВЕЛІИМЪ СѢЛѠ, <sup>36</sup> ВРАКІА СІЛЫ ѠБЛАДАТЕ-  
ЛА МОЛАЦЕ, ДА ОУЦЕДРНТЪ НХЪ СЪ ГВЛЕНІЕМЪ, ПРИ ВРАТѢХЪ АДА ОУЖЕ СТОАЦНХЪ.



## Глава 6.

леазаръ же некто мѣжъ знаменитыи ѿ іерусалимъ страны тоа, въ старости лѣтъ оуже доутигы и великою добродѣтелію въ житіи оукрашенъ, ѿкрестъ себе оустрѣнъ преевѣтеры призывати сѣго бѣа, молашеся сице: <sup>2</sup> црѣ великодержавный, вышній, вседержителю бже, ѣже созданіе въ стрѣлахъ въ щедрѣтахъ, воззри нѣ на сѣма авраамле, на ѿсвѣщеннаго іакова чада, части свѣщеннаго людий твоихъ, въ земли чуждей странствующихъ, неправедно погнѣающихъ, оче! <sup>3</sup> ты фараѡна первѣе египтомъ симъ ѡбладающаго, оумноженаго въ колесницахъ, вознесшаго беззаконною дерзостію и ѡзыкомъ велерѣчивымъ, съ гордымъ вѣнствомъ въ понтѣ погрѣженныхъ погнѣилъ еси, родъ же илеа свѣтъ провѣилъ еси мѣти: <sup>4</sup> ты безчисленными силами возвеличившаго синахрима тѣжкаго царѣ ассирийскаго, копѣмъ подрѣни оуже сотворившаго всю землю и вознесшаго на стѣи твои градъ, хдльнаго глаголющаго съ киченіемъ и дерзостію, вѣко, окрѣшилъ еси, и звѣститъ показавъ ѡзыкомъ многымъ твою державу: <sup>5</sup> ты въ вавлонѣ тріехъ отрокѡвъ огню души самовольнѣ предавшихъ, за еже не сдѣжати квернымъ, разжженню ѡроивъ печь, и забилъ еси даже до вѣла невредимыхъ, пламень на вѣа послѣвъ сопротивнымъ: <sup>6</sup> ты даніила ѡбоганными завѣстными вѣржена въ рѡкъ на снѣденіе львѡмъ свѣрѣмъ сврѣпымъ, на свѣтъ и звѣлъ еси зрава: и іѡнъ во чрѣвѣ кита морскаго тѣащаго нещаднѣ, вѣмъ своимъ невредима показавъ еси, оче! <sup>7</sup> и нѣ, ѡбидъ ненавѣстниче, многомѣтне, вѣхъ покровителю, вѣкѣ гнѣва сдѣшымъ ѿ рода илеа, ѿ ѡзыкъ же беззаконныхъ мѣрзкихъ ѡбиднымъ: <sup>8</sup> аще же нечестіемъ ѡбѣа естъ въ преселеніи житіе наше, ты и забивъ насъ ѿ рѡкъ врагъ сихъ, ѡкоже пронзѡлши, вѣко, погнѣи насъ смѣртію, <sup>9</sup> да не сдѣстными сѣмдреніи похвала ѡ погнѣеніи возлюбленныхъ твоихъ, глаголюще: ниже бѣа ѣхъ и забивъ ихъ: <sup>10</sup> ты же великъ силъ и крѣпость имѣаи всю, превѣчный, нѣ призири,



<sup>11</sup> помнѣи нѣсѣ, ѡбѣдоу беззаконныхъ безсловесною живота лншѣемыхъ ѡбразомъ предѣтелей, <sup>12</sup> да оудневѣтѣа нѣѣ ѣзѣцы непобѣдимѣи крѣпости твоѣи, пречѣтне, нмѣаи силѣ ѡ спѣи рѣда ѣакѡвѣа: <sup>13</sup> мѡлнтѣ тѣ всѣ мнѡжестѡ мѡдѣнцѣвѣ и родѣтелѣ нѣхъ со слѣзѣми: да покѣжетѣа всѣмъ ѣзѣкѡмъ, ѣакѡ сѣ нѣми ѣсѣ, гдѣи, и не ѡвратѣлѣ ѣсѣ лнцѣ тѡегѡ ѡ нѣсѣ: <sup>14</sup> но ѣакоже рѣклѣ ѣсѣ, ѣакѡ ннжѣ вѣ землѣ врагѡвѣ своѣхъ сѣщнхъ презрѣлѣ ѣсѣ нѣхъ, снцѣ совершѣи, гдѣи. <sup>15</sup> Елезарѣ же кончѣющѣ оужѣ молнтѣѣ сѣю, царѣ со свѣрѣмѣи и всѣю силѣ гѡрдѡстѣю прнелѣжнѣа ко ѣппѡдрѡмѣ. <sup>16</sup> Оубѣдѣвшѣ же ѣдѣѣ, вѣлѣмѣи возопѣша на нѣо, ѣакѡ и прнлежѣлѣа оудѡлѣа кѣпнѡ сѣ нѣми вопѣющѣа недѣержѣмѣ плѣчь сотѡорѣша всѣмѣ коннѣствѣ. <sup>17</sup> Тогда велнкоелѣвнѣи всѣдѣржѣтелѣ и нѣстнннѣи бѣѣ, ѣвнѣвѣ сѣѡѣ своѣ лнцѣ, ѡвѣрѣѣ двѣрѣ нѣнѣа, нзѣ ннхъже снндѡстѣ двѣ слѣвнѣа, стрѣлѣа вѣдомъ ѣгѣла ѣвлѣннѣ всѣмъ крѡмѣ ѣдѣѣвѣ, <sup>18</sup> и сопрѡтнѡствѣтѣа, и силѣ сѣпѡстѣлтѣ нѣпѡлннѣтѣа смѡтѣнѣа и оужѣа, и непѡдѣвѣжнѣми пѣтѣи свѣзѣстѣа: тѣакожде и тѣѣло царѣкѡе трѣпетнѡ бѣстѣ, и забѣнѣѣ дѣрзѡстѣ ѣгѡ тѣажкѣю ѡбѣа. <sup>19</sup> И ѡвратѣшѣа свѣрѣѣ на послѣдѡщѣаиа вѡврѣжѣннѣа силѣ, и попнрѣхѣ нѣхъ и погѣбѣлѣхѣ. <sup>20</sup> И ѡвратѣлѣа гнѣѣвѣ царѣкѣи во оумнлѣнѣѣ и слѣзѣи ѡ прѣдѣготѡѡвѣннѣхъ ѡ негѡ мѣчѣннѣхъ. <sup>21</sup> Оубѣслѣшѣавѣ во вѡплѣ и вѣдѣѣвѣ прѣклонѣннѣхъ всѣхъ вѣ погѣбѣлѣнѣѣ, прѡслѣзѣнѣа со гнѣѣѡмъ дрѣгѡмъ прѣцѣашѣ, глагѡла: <sup>22</sup> вѣи слѣѣ царѣствѡ оупрѡвлѣѣтѣѣ и мѣчѣнѣлѣи прѣѡсѡхѡдѣтѣ лѡѡтѡстѣю, и менѣ самѣаго вѣашѣго блѡгодѣтѣла тѣщнѣѣа ѡ вѣлѣстнѣ оужѣ и дѡхѣ ннзлѡжѣтнѣ, тѣннѡ оухнѡцрѣающѣ непѡлѣзнѣа царѣствѣ: <sup>23</sup> ктѡ дѣржѣвѣшнѣхъ нѣашѣа вѣ вѣрнѡстнѣ стрѣнѣи тѣѣрѣдѣннѣ, ѡ дѡмѣ ѡлѣчѣнѣвѣ, кѡегѡждѡ безсловѣснѣѣ соѡрѣа сѣѣмѡ; <sup>24</sup> ктѡ снхъ, нѣже нзѣ начѣла блѡгѡпрѣѣтѣствѡмъ кѣ нѣмъ по всѣмѣ прѣѡсѡхѡдѣтѣ всѣхъ ѣзѣкѡвѣ и слѣѣнѣшѣа мнѡжнѣѣю ѡ чѣлѡѣѣкѣ подѣашѣа бѣдѣи, снцѣ беззаконнѣми ѡблѡжнѣ оужѣамнѣ; <sup>25</sup> рѣшнѣтѣ, разрѣшнѣтѣ непрѣвѣднѣа оужѣи и во своѣ нѣхъ сѣ мнѡромъ полнѣтѣ, ѡ прѣждѣсѡдѣлѣннѣхъ прнмнрѣвшѣѣа: разрѣшнѣтѣ сѣи нѣ всѣдѣржѣтѣла нѣнѣагѡ бѣа жнѣагѡ, нѣже ѡ нѣашнѣхъ прѣродѣтѣлѣи дѣже дѡннѣѣ непрѣтѣкнѡвѣннѡ во слѣѣѣ блѡгѡстѡѡннѣѣ подѣѣтѣ вѣѣѣмъ нѣашѣмъ. <sup>26</sup> Рѣкѣшѣ же оубѣѣ ѣмѣ сѣа, ѣдѣѣ всѣкѡрѣѣ разрѣшѣннѣ бѣѣвшѣ блѡгѡсѡвѣлѣхѣ, оужѣ нзѣѣжѣвѣшѣ сѣѣртнѣ, сѣѣаго сѣпѣтѣла бѣа своѣго. <sup>27</sup> Посѣѣмъ царѣ во грѣдѣзѣ вѡзвратѣнѣа и прнзѣвѣвѣ надѣ рѡсѡхѡдѣи старѣнѣшѣаго, повѣлѣѣ дѣлѣтнѣ вѣнѡ и прѡчѣа кѣ прнѡвѣннѣю потрѣбнѣа ѣдѣѣмъ на днѣи сѣдѣмъ, сѣдѣнѣвѣ нѣмъ тѣакожде во всѣѣѣмъ вѣсѣлѣнѣ дѣнѣ спѣсѣнѣа

провождати, въ нѣмже мѣстѣ мнѣша погнѣбель прїѣти. <sup>28</sup> Тогда сн, ѿже прѣжде въ поношенїи ѿ блнзѣ ѡда бѣша, паче же въ него сошедшїи, вмѣстѣ горькїа ѿ плачевныа смѣрти, пнршество спасенїа соствнвшѣ, мѣсто оуготобанное ѿмз ко паденїю ѿ гробѣ, на возлѣжанїа раздѣлнша, ѿсполненн радостн.

<sup>29</sup> ѿ соствнвшѣ рыданїа всеплачевнѣю пѣснь, воспрїаша пѣснь ѡтѣческѣю, хвалаше спснтеля ѿ чѣдодѣтеля бга: ѿ всакой плачь ѿ стenanнїе ѡрннѣше, лнкн соствнша во знаменїе веселїа мнрагв.

<sup>30</sup> Такожде ѿ царь ѿ снхз соствнвнх пррванїе велїе, безпрестаннв на нѣо ѿповѣдашеса велнколѣпнѣ ѿ прелавнѣмз бѣвшемз себѣ спасенїн.

<sup>31</sup> Полагвшн же ѡдѣсв прѣжде въ погнѣбель ѿ въ снѣдѣ птнцамз ѿ сз радостїю ѡпнсавшн, срамотѣю ѡбѣти бѣвше стenanхѣ, ѡгнедыхательнѣн ѿхз дерзостн безчестнв оугасшей.

<sup>32</sup> ѡдѣсв же, ѡкоже предрекѣхомз, соствнвшѣ предреченнн лнкз, со оугрежденїемз во ѿповѣданнхз веселыхз ѿ шамѣхз провождахѣ,

<sup>33</sup> ѿ ѡбщїн ѡпредѣлнвшѣ ѿ снхз оугтавз, во всацѣмз прселенїн своѣмз въ роды, ѣже бы предреченныа днн прздновати въ веселїн, не пнтїа радн ѿ гденїа, но спснїа радн бѣвшагв ѿмз ѡ бга.

<sup>34</sup> Прндоша же ко царю просаще ѡпдценїа во своа сн.

<sup>35</sup> ѡпнсанн же бѣша ѡ двадесать пѣтагв днѣ мѣа пахѣна даже до четвѣртагв днѣ мѣа ѣпїфа, во днѣхз четырѣдесатнхз: соствнша же ѿмз погнѣбель ѡ пѣтагв днѣ мѣа ѣпїфа даже до седмагв, въ трїѣхз днѣхз: въ ннхже ѿ прелавнв гавнвз млть свою всеильнн, ѿзбавн ѿхз безвредныхз кѣпнв.

<sup>36</sup> Пнршествоваша же всѣмн ѡ царѣ снабдѣвемн даже до четвѣртагвнадесать днѣ, вѣнже ѿ прошенїе сотворнша ѿ ѡпдценїн своѣмз.

<sup>37</sup> Похвалнвз же ѿхз царь, напнса ѿмз ннжепнсанное посланїе ко стратнгамз сѣщымз по градѣмз, велнкодшнѣ оусѣрдїе ѿмдщесе.

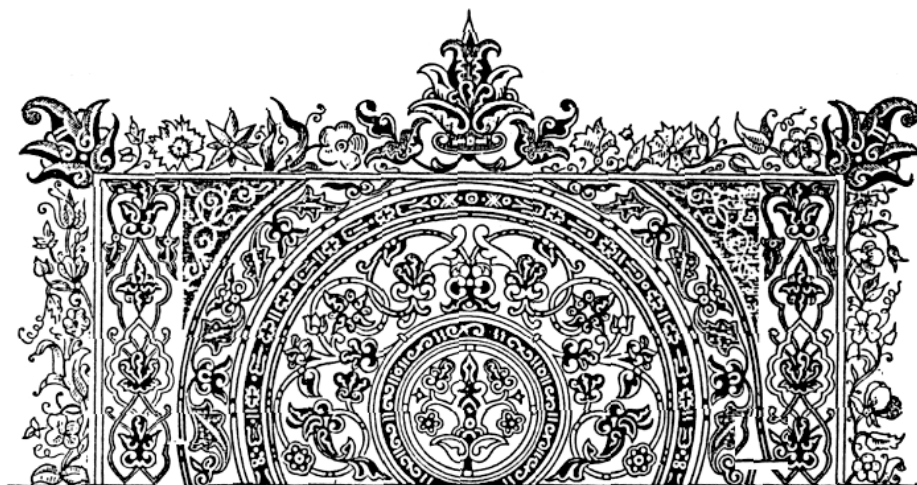


## Глава 7.

**Ц**арь птоломей филопаторъ, въсымъ во египтѣ стратѣгомъ и вѣмъ вчн-  
нѣннымъ надъ дѣлами, радобатиса и зарѣствовати: зарѣствемъ же и мы и  
чѣда наша, оуправляющѣ намъ великомѣ егѣ вѣцы, ѣкоже желѣемъ: <sup>2</sup> нѣцын  
дрѣзи нашн слонравѣемъ своимъ чѣстѣ намъ прилѣжаще, подѣтѣша насъ на  
сѣе, ѣже бы во царствѣи нашемъ обратн вѣхъ идѣевъ во едина мѣсто ѣки  
ѡстѣпниквъ и оумѣннн стрѣнными мѣками, <sup>3</sup> сказѣюще, ѣкѡ никогдѣже во  
благостоѣнн царства нашегѡ вѣцы бѣдѣтъ, вражды радн, ѣже ѣмѣтъ сн ко  
вѣмъ ѣзыкѡмъ, донѣлѣже не совершнѣтсѣ сѣе: <sup>4</sup> ѣже и свѣзаныхъ ѣхъ  
привѣдѡша къ намъ со ѡслобленѣемъ ѣкѡ плѣнниквъ, пѣче же ѣкѡ предѣте-  
лей, безъ свѣкагѡ разѣждѣнѣа и испытанѣа хотѣша ѣхъ погубѣнн, свнрѣпѣн-  
шею лѣтѡстѣю пѣче закона икѣдска коврѣженн: <sup>5</sup> мы же ѡ снхъ жесточѣе  
запрѣтѣше по смнренномѣдрѣю, ѣже ѣмамы ко вѣмъ чѡловѣкѡмъ, едѡа  
жнвѡтъ ѣмъ дарѡавше, и нѣнаго егѣ познѣвше крѣпкѡ застѣпѣющаго  
идѣевъ и ѣкѡ оца за сыны вѣнѣ спѡборствѣюща, ксѣмѣ же и лѡбѡвь, ѣже  
ѣмѣтъ къ намъ ѣзвѣстнѣ, и ко прароднѣтелѣмъ нашимъ благопрѣѣтѣство  
разѣдѣвшѣ, прѣведнѡ ѡпѣтѣхомъ, по свѣкомѣ коеѡ лнѡ вннѣ ѡбразѣ: <sup>6</sup> и  
повелѣхомъ комѣждѡ вѣмъ во своѡ ѣмъ возвратнѣтсѣ, дабы на свѣцѣмъ  
мѣстѣ ннктѡ ѣхъ ѡнѣодъ ѡслоблѣлъ, ннжѣ оѣкорѣлъ ѡ содѣаннѣхъ ѣмъ безъ  
вннѣ: <sup>7</sup> вѣдомо бо да бѣдетъ вѣмъ, ѣкѡ ѣще чѣтѡ слѡухнѣтрнмъ на ннхъ  
лѣкавое, ѣлн вѣ чѣмъ ѡскорѣннѣ ѣхъ вѣемѣ, чѡ не чѡловѣка, но вѣхъ снлъ  
вѣкѣ и егѣ вѣшнаго прѡтнѣвѣцѣа намъ во ѡмѣнѣе вѣцѣй по вѣемѣ нѣнз-  
вѣжнѣе вѣсѣдѣ ѣмѣтн бѣдемъ. Зарѣствѣнѣте. <sup>8</sup> Прѣнмше же (идѣе ѡ царѣ)  
послѣнѣе сѣе, не потѣцѣашѣа вскорѣѣ ѡнтн, но молнша царѣ, дабы сѣцнѣи ѡ  
рода идѣенска, ѡ сѣгѡ егѣ и ѡ закона бѣжѣа самѡвѡльнѣ ѡстѣпнѣшн  
полѣчнлн ѣмн дѡлжнѡе мѣчѣнѣе, <sup>9</sup> пригѡлавшѣ, ѣкѡ чрѣва радн своегѡ  
бѣтѣсннѣа повѣслѣнѣа прѣстѣпнѣшн ннжѣ царкнмъ повелѣнѣемъ благопол-

лѣшнн вѣдѣтъ. <sup>10</sup> Онъ же поистиннѣ еѣ глагола такъ быти, и похвалѣвъ  
 даде ѣмъ власть надъ всѣми, ѣже бы престѣпникѣвъ закона бѣѣа во всѣхъ  
 мѣстѣхъ царствѣа еѣ со дерзновѣнїемъ, безъ всакиа царскѣа власти нѣ  
 размоутрѣнїа, оубвѣати и ѣкоренѣти. <sup>11</sup> Тогда (їудеѣ) возблагодарѣше (царѣ)  
 ѣакоже подобѣше, іерее же ѣхъ и всѣ множетво вкѣпѣ возгласѣше ѣллиѣа,  
 съ радостїю ѣндѣша. <sup>12</sup> Тогда прикѣчшагоа на пѣти престѣпника, ѣже бѣше  
 ѣ рода ѣхъ, мѣчѣхъ и во ѣбразъ нѣнѣмъ оубвѣахъ. <sup>13</sup> И въ дѣнь тѣой оубѣша  
 бѣѣе трїѣхъ сътъ мѣжѣн, оубвѣающе же скверныхъ съ радостїю веселѣхъ.  
<sup>14</sup> Сѣми же ѣже даже до смѣрти со гѣмъ бѣгомъ пребѣша, полѣчѣше  
 совершѣнное спѣнїе, оубѣнѣающе себѣ различными благовѣнѣнїи цѣтѣами,  
 ѣндѣша ѣ града со веселїемъ и восклицанїемъ, во хвалѣнїихъ и всеблагѣн-  
 ныхъ пѣнїихъ благодарѣще бѣѣ оѣтцѣвъ ѣхъ вѣчномѣ, спѣѣ ѣнѣвѣ. <sup>15</sup> Пришѣдше  
 же во птолемаїдѣ, нарицѣемѣю за свѣнѣтво мѣста родофѣръ, нѣѣже  
 ѣжидѣхъ ѣхъ кораблїи мнози, по ѣбщемѣ ѣхъ совѣтѣ днїи сѣдмѣ, <sup>16</sup> тѣмъ  
 сотворѣша пѣръ спѣнїа: царѣ во дарѣа благодѣшнѣ коемѣждо ѣхъ всѣ пот-  
 рѣбѣа на пѣтъ даже до жнїца ѣхъ. <sup>17</sup> Достѣгше же мѣрнѣ въ подобѣющихъ  
 ѣповѣданїихъ, тѣакоже и тѣмъ оустѣавѣша еѣ днїи прѣздновати со веселїемъ  
 во времяа пришѣльствѣа ѣхъ. <sup>18</sup> ѣже и ѣсвѣтѣвше на столпѣ при мѣстѣ  
 пѣршества ѣбѣтомъ оутвердѣвше, ѣндѣша невѣднн, свѣбоднн, прерѣдѣтнн,  
 землѣю и мѣремъ и рѣкѣю, ѣхранѣемн царскнмъ повелѣнїемъ, кїѣждо во своѣ  
 си, и ѣдержѣвше власть надъ врагнѣ бѣльшѣю нѣже прѣжде, со сѣвою и стѣра-  
 хомъ, весмѣ нн ѣ когѣ лншѣемн ѣмѣнїа. <sup>19</sup> И всѣ своѣ всѣ воспрїѣша ѣ  
 ѣпнѣнїа, ѣакъ ѣмѣщїн чѣо со стѣрахомъ вѣлїнмъ ѣдѣахъ ѣмъ, вѣлнчїа  
 превѣлнкомѣ бѣѣ сотворѣшѣ совершѣннѣ во спнїе ѣхъ. <sup>20</sup> Пѣгвѣнъ и зѣлнчѣ  
 ѣнѣвѣ во вѣчнамъ времяа. ѣмнѣ.





# ВѢТХІИ ЗВАНІЯ

Кни́га тре́тїа  
ѢЗДРЫ.



Книга слѣдующая, нарицаемая книга третья Ездры, а по вѣлгѣчетъ четвертая Ездры, пренесена въ конецъ библіи вниши ради сеа, ѣкѡ на греческихъ діалектахъ онаа не ѡбрътлетца, точию на латинскихъ, и въ славенскихъ библіи преведена ѡ вѣлгѣты: чешѡ ради и прѡвлена книга сѡа по вѣлгѣте же.



## Глава 1.

**К**нига ѿздрѣ прѣрѣка вторѣа, сына сараѣева, сына ѿзарѣева, сына ѿлкѣева, сына саданѣева, сына садѡкова, сына ѿхѣтѡва, <sup>2</sup> сына ѿхѣева, сына фѣнеѣсова, сына ѿлкѣева, сына ѿмерѣева, сына ѿсѣелева, сына марѣмѡдова, сына ѿрнѣева, сына ѡзѣева, сына ворѣдова, сына ѿвѣеева, сына фѣнеѣсова, сына ѿлеазѣрова, <sup>3</sup> сына ѿрѡнова ѡ колѣна левѣнна, ѿже бысть ѡзникомъ въ землѣ мѣдѣтѣѣ, въ царство ѿртаѣрѣѣа царѣа персекаѡв. <sup>4</sup> И бысть слово гдѣе ко мнѣ, сѣце глѡщѣе: <sup>5</sup> и днѣ и возвѣстѣи людемъ моимъ сѣла дѣла ѿхъ и сыномъ ѿхъ ѡсѣбствѣа, ѿже прѡтивъ мене сотвориша, да возвѣстѣатъ сыномъ сыновъ своихъ, <sup>6</sup> ѿкъ грѣшнѣ родителѣѣ ѿхъ возрѣстѡша въ нѣхъ, забѣвшѣе бо мене, пожрѡша богѡмъ чуждѣимъ: <sup>7</sup> сѣда не ѿзъ ѿзведѡхъ ѿхъ ѿ землѣ ѿгѣпетскѣа ѿзъ дѡмѡ рабѡты; чѣи же прѡгнѣваша мѣа и совѣты моѣа ѡуничижиша: <sup>8</sup> ты же ѡстрѣзи вѣасы главѣ твоеѣа и вѣрзи на нѣхъ всѣа сѣла, понеже не послѣдѣша закона моего, людѣе сѣтъ ненаказанни: <sup>9</sup> доколѣ терпѣю ѿмъ, ѿмже толѣкаа благодѣлѣнѣа сотворихъ; <sup>10</sup> низложихъ раднѣ ѿхъ множество царѣѣѣ и поразихъ фараѡна съ людѣми ѿгѡ и со всѣми вѡнѣ ѿгѡ: <sup>11</sup> всѣа ѿзѣки ѡ лицѣ ѿхъ погѣбѣхъ, и на востѡцѣ дѣвѣхъ стѣранъ людѣѣ, тѣрскѣхъ и сѣдѡнскѣхъ, разсѣпахъ, и побѣхъ всѣхъ враговъ ѿхъ. <sup>12</sup> Ты же глаголи къ нимъ сѣце: чѣкъ глѣтъ гдѣ: <sup>13</sup> ѿзъ вѣ прѣведѡхъ сквозѣ море и ѡгѡтѡвахъ вѣмъ пѡтъ блѣгъ ѿзъ начѣла, дѣхъ вѣмъ мѡвѣеа вѡждѣа и ѿрѡна во ѣреѣа, <sup>14</sup> дѣхъ вѣмъ свѣтъ во столпѣ ѡгненѣѣ и сотворихъ въ вѣсѣ чѣдѣсѣа вѣлѣа: вѣи же мене забѣсте, рѣчѣ гдѣ. <sup>15</sup> Чѣкъ глѣтъ гдѣ всѣдержитѣлѣ: крастѣлѣ бѣша вѣмъ во знѣменѣе, дѣхъ вѣмъ полкѣ въ зашѣнѣнѣе, вѣи же и чѣмъ рѡптѣсте <sup>16</sup> и не радѡвѣстѣсѣа ѡ ѿмени моѣмъ, ѡ побѣдѣ враговъ вѣшихъ, но рѡптѣсте дѣже и дѡнѣѣ: <sup>17</sup> гдѣ сѣтъ благодѣлѣнѣа, ѿже сотворихъ вѣмъ; не въ пѣстѣѣни ли, сѣдѣа вѡзѣлѣкѣсте, вѡзѡпѣсте ко мнѣ <sup>18</sup> глагѡлюще: чѣсѡ раднѣ нѣсѣ въ пѣстѣѣнѣю сѣѡ прѣвѣлѣзъ сѣѣ погѣбѣтѣи нѣсѣ; ѡчѣше нѣмъ бѣѣ рабѡтѣти ѿгѣптѣанѡмъ, нежелѣи ѡумрѣтѣи въ

пѣстыни сей: <sup>19</sup> ѿзъ оужалѣхса стенаніи вѣшнхъ и дѣхъ вѣмъ мѣннѣ въ пѣщѣ,  
хлѣбъ аггльскій їадоште: <sup>20</sup> ѣгда возжаждѣте, не разсѣкѣхъ ли камене, и  
потекѣша воды въ сѣтѣсти, знѣа рѣди лѣствѣемъ древѣемъ вѣсъ покрывѣхъ:  
<sup>21</sup> раздѣлѣхъ вѣмъ зѣмли ѡбнѣльны, хананѣевъ и ферезѣевъ и фѣлѣстимлянъ ѡ  
лицѣ вѣшегѡ и звергѣхъ: что сотворѣю вѣмъ кѣтомѣ, глѣтѣ гдѣ; <sup>22</sup> Сїѣ глѣтѣ гдѣ  
вседержитель: ѣгда въ пѣстыни вѣсте на рѣцѣ ѡморрѣнѣтѣ жаждѣще и хлѣ-  
ще нѣма моѣ, <sup>23</sup> не ѡгнь вѣмъ за хлѣбнѣа дѣхъ, но вложѣвъ древо въ водѣ,  
сладкѣ сотворѣхъ рѣкѣ: <sup>24</sup> что тебѣ сотворѣю, іакѡвѣ; не вохотѣлъ єси  
послѣдати, їадо: преселѣса ко нѣмъ їазыкѡмъ и дѣмъ нѣмъ нѣма моѣ, да  
соблюдаѣтѣ законы моѣ: <sup>25</sup> понѣже ѡстѣвѣсте мѣ, и ѿзъ вѣсъ ѡстѣблю:  
просѣпнхъ вѣсъ ѡ менѣ мѣти не помнѣлю: <sup>26</sup> ѣгда призовѣте мѣ, ѿзъ не  
оубѣшѣ въ, ѡсквернѣте бо рѣцѣ вѣши кровѣю, и нѣзѣ вѣши скѡры сѣтъ во  
ѣже сотворѣти челоѣководѣнѣства: <sup>27</sup> не іакѡ менѣ ѡстѣвѣсте, но вѣсъ самнѣхъ,  
глѣтѣ гдѣ. <sup>28</sup> Сїѣ глѣтѣ гдѣ вседержитель: ѣда ѿзъ вѣсъ не молнѣхъ, іакѡ ѡтѣцъ  
сыны и іакѡ мѣти дщѣрей и іакѡ дошнѣа ѡтѣрѣтѣ своѣхъ, <sup>29</sup> да вѣдѣте мнѣ  
въ людѣ, и ѿзъ вѣмъ въ бѣга, и въ мнѣ въ сыны, и ѿзъ вѣмъ во ѡтѣца:  
<sup>30</sup> тѣмъ вѣсъ собрѣхъ, іакѡже кѣкошъ птенцы своѣ подѣ крилѣ своѣ: нѣтѣ же  
что сотворѣю вѣмъ; ѡверѣ въ ѡ лицѣ моегѡ: <sup>31</sup> приношеніе ѣгда мнѣ  
принесѣте, ѡвращѣ лицѣ моѣ ѡ вѣсъ: днѣ бо прѣзданнчнѣа вѣша и новѡмѣнѣа и  
ѡверѣзаннѣа ѡвергѣхъ: <sup>32</sup> ѿзъ послѣхъ ѡтѣрокѣ моѣ прѣрокѣ кѣ вѣмъ, нѣже ємше  
оубѣште, и растнѣште чѣлесѣ нѣхъ, нѣже кѣбѣ взыщѣ, глѣтѣ гдѣ. <sup>33</sup> Сїѣ глѣтѣ  
гдѣ вседержитель: дѡмъ вѣшъ пѣстѣ єстѣ, помещѣ вѣсъ іакѡ вѣтѣрѣхъ плѣвы,  
<sup>34</sup> и сынове порождѣннѣа не сотвѣрѣтѣ, понѣже зѣповѣдѣ моѣ прѣзрѣша, и єже  
слѡ єстѣ прѣдо мнѡю, сотвѣрѣша: <sup>35</sup> прѣдѣмъ дѡмы вѣша людѣмъ градѣщнѣмъ,  
нѣже мѣ не слѣшавше оубѣрѣютѣ: нѣже знѣменнѣа не їавнѣхъ, сотвѣрѣтѣ, іакѣ  
повелѣхъ, <sup>36</sup> прѣрокѣмъ не вѣдѣша, іа воспѡмнѣтѣ беззакѡннѣа своѣ: <sup>37</sup> засвѣдѣ-  
тельствою людѣи градѣщнѣхъ вѣтѣ, нѣже ѡтѣрѣцы вѣселѣтѣса єз радѡстнѣю, менѣ  
не вѣдѣще ѡчѣсѣ плѡтскнѣмнѣ, но дѣхомъ вѣрѣюще, іакѣ рекѣхъ: <sup>38</sup> и нѣтѣ,  
вѣрѣте, смѡтѣрнѣ, кѣа слаѡа, и вѣждѣ людѣи прнхѡдѣщнѣа ѡ вѡстѡка, <sup>39</sup> нѣже  
дѣмъ начѣлѣство ѡвѣрамѣ, їсѣаково и іакѡвѣле, и ѡсннѡ и ѡмѡсовѡ, и мнѣхѣннѡ  
и їѡнѣлево, и ѡвѣдннѡ и їѡнннѡ, <sup>40</sup> и нѣлѡмоѡ и ѡвѣкѣлѡмоѡ, ѡфѡнннѡ, ѡгѣеѡ,  
зѣхѣрннѡ и мѣлахннѡ, нѣже и ѡгѣлѣ гдѣнѣ нарѣчѣса.





## Глава 2.

**Г**ІА ГЛЕТЪ ГДЬ: ЪЗЪ НЪВЕДОХЪ ЛЮДИ СІА НЪЗЪ РАБОТЫ, НМЖЕ ПОВЕЛѢНІА ДАХЪ РАБѢ МОИМЪ ПРРЪОКЪ, НХЖЕ СЛЪШАТИ НЕ ВОСХОТѢША, НО ШЕВРОША МОА СОВѢТЫ.

<sup>2</sup> МЛТИ, ІАЖЕ НХЪ РОДИ, ГЛАГОЛЕТЪ НМЪ: НДИТЕ, СЫНОВЕ, ПОНЕЖЕ ЪЗЪ ВДОВІЦА ЁСМЪ Н ѠСТАВЛЕНА, <sup>3</sup> ВОСПИТАХЪ ВЪ СЪ РАДОСТІЮ Н ЛИШНІА ВАСЪ СО ПЛАЧЕМЪ Н ИКОРЕЮ, ІАКЪ СОГРѢШИТЕ ПРѢДЪ ГДЕМЪ БГОМЪ ВАШИМЪ, Н ЁЖЕ АДКАВОЕ ЁСТЬ ПРѢДЪ НИМЪ, СОТВОРИТЕ: <sup>4</sup> НИТЪ ЖЕ ЧТО СОТВОРИО ВАМЪ; ЪЗЪ ВДОВА ЁСМЪ Н ѠСТАВЛЕНА: НДИТЕ, СЫНОВЕ, Н ПРОСИТЕ ШЪ ГДА МЛТИ. <sup>5</sup> ЪЗЪ ЖЕ ТЕБѢ, ОЧЕ, СВНДѢТЕЛЪ ПРИЗЫВАЮ НА МАТЕРЬ СЫНѠВЪ, НЖЕ НЕ ВОСХОТѢША ЗАВѢТА МОЕГО ХРАНИТИ: <sup>6</sup> ДА ДАСИ НМЪ ПОСРАМЛЕНІЕ Н МАТЕРЬ НХЪ НА РАСХИЦЕНІЕ, ДА РОДА НХЪ НЕ БДЕТЪ, <sup>7</sup> ДА РАСТОЧАТЪА ВО ІАЗЫКИ ИМЕНА НХЪ, ДА НЪГЛАДАТЪА ШЪ ЗЕМЛИ, ЗАНЕ ПРЪЗРѢША ЗАВѢТЪ МОИ. <sup>8</sup> ГОРЕ ТЕБѢ, АССЪРЪ, НЖЕ СОКРЫВАЕШИ НЕПРАВЪДНЫА ОУ СЕБѢ. РОДЕ АДКАВЫИ, ВОПОМНИ, ЧТО СОТВОРИХЪ СОДОМЪ Н ГОМОРРѢ, <sup>9</sup> НХЖЕ ЗЕМЛА ЛЕЖИТЪ ВЪ ЖЪПЕЛЬНѢИ ГРЪДѢ Н ВЪ ХОЛМѢХЪ ПЕПЕЛЬНЫХЪ: ТАКЪ ДАМЪ ТѢХЪ, НЖЕ МА НЕ СЛЪШАША, ГЛЕТЪ ГДЬ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ. <sup>10</sup> СІА ГЛЕТЪ ГДЬ КО ЁЗАРѢ: ВОЗВѢСТИ ЛЮДЕМЪ МОИМЪ, ІАКЪ ДАМЪ НМЪ ЦАРСТВО ІЕРЛІМСКОЕ, ЁЖЕ ДАТИ НМѢХЪ ІИЛЮ, <sup>11</sup> Н ВОЗМЪ МНѢ СЛЪВЪ НХЪ Н ДАМЪ НМЪ СЕЛЕНІА ВѢЧНАА, ІАЖЕ ПРѢДЪГОТѠВАХЪ НМЪ: <sup>12</sup> ДРЕВО ЖИЗНИ БДЕТЪ НМЪ ВЪ БЛАГОВѠНІЕ МЛТИ, Н НЕ ИМДТЪ ТРЪЖДАТІА, НИЖЕ ОУТРДАТІА. <sup>13</sup> НДИТЕ Н ПРИИМИТЕ, ПРОСИТЕ СЕБѢ ДНИ МАЛЫХЪ, ДА ЗАКОИСАТЪ: ОУЖЕ ГОТѠВО ЁСТЬ ВАМЪ ЦАРСТВО, БДИТЕ. <sup>14</sup> ЗАВНДѢТЕЛЬСТВЪИ НѢОМЪ Н ЗЕМЛЕЮ: СОТРОХЪ БО СЛОЕ Н СОТВОРИХЪ БЛГОЕ, ІАКЪ ЖНВЪ ЪЗЪ, ГЛЕТЪ ГДЬ. <sup>15</sup> МЛТИ, ѠБНИ СЫНЫ ТВОА, ВОСПИТАИ НХЪ СО ВЕЕЛІЕМЪ, ІАКЪ ГОЛВЕНЦА ОУТВЕРДИ НОЗѢ НХЪ, ЗАНЕ ТЕБѢ НЪБРАХЪ, ГЛЕТЪ ГДЬ. <sup>16</sup> Н ВОКРШЪ МЪРТВЫА ШЪ МѢСТЪ СВОИХЪ Н НЪЗЪ ГРОВѠВЪ НЪВЕДЪ НХЪ: ПОЗНАХЪ БО ИМА МОЕ ВО ІИЛ. <sup>17</sup> НЕ БОИСА, МЛТИ СЫНѠВЪ, ЗАНЕ ТЕБѢ НЪБРАХЪ, ГЛЕТЪ ГДЬ. <sup>18</sup> ПОСЛО ТЕБѢ ПОМОЩЬ ОТРОКИ МОА, ИСАЮ Н ІЕРЕМИЮ, ПО НХЖЕ СОВѢТЪ ѠСТІНХЪ Н ОУГОТѠВАХЪ ТЕБѢ ДРЕВЕСЪ ДВНАДЕСАТЬ ѠТАГЧЕНЫХЪ РАЗЛИЧНЫМИ ПЛѠДЫ, <sup>19</sup> Н ТОЛИКОЖДЕ

источниковъ текущихъ млеко́мъ и́ медомъ, и́ горъ превысо́кнхъ е́дмь  
и́мѣющихъ шипокъ и́ кринъ, на нѣхже веселѣемъ исполню сыны твоѧ. <sup>20</sup> Вдовѣ  
ѡправди, си́рѣ сди, ни́цемѣ дѧ, си́ротѣ защити, нагаго ѡдѣй, <sup>21</sup> ѡ  
сокрѣщеннѣмъ и́ немоцнѣмъ попецѣа, хромо́мѣ не посмѣйса, защити  
безрѣкаго, а́ слѣпаго къ видѣнїю свѣта моего́ приидити: <sup>22</sup> стѧраго и́ младаго  
междѣ стѣна́ми твои́ми сокрыи: <sup>23</sup> мѣртвыа и́дѣже ѡбращеши, назна́меновъ  
ѡдѧ грѣбѣ, и́ дамъ тебѣ́ пер́вое сѣдѣнїе въ воцрѣнїе мое. <sup>24</sup> И́ оутнши́теса и́  
препоко́йтеса, лю́дїе мои, зане́ при́детъ поко́й ва́шъ. <sup>25</sup> Корми́лице бла́га, кор-  
ми сыны твоѧ, оутверждаи́ но́зѣ нѣхъ. <sup>26</sup> Рабо́въ, и́хже тебѣ́ да́хъ, ни́ е́динъ  
ѡ нѣхъ погнѣнетъ, и́хъ бо ѧ́зъ въщѣ́ ѡ числѣ́ твоего́. <sup>27</sup> Не и́знемога́й: е́гда  
бо при́детъ де́нь печа́ли и́ тѣсно́ты, и́ни́и восплачу́теса и́ печа́льни е́здѣтъ, ты́  
же ра́достна и́ о́бильна е́дешн. <sup>28</sup> Поревнѣютъ (тебѣ́) ѧ́зыцы и́ ничто́же  
протнѣѣ тебѣ́ возмо́гутъ, глѣтъ гдѣ. <sup>29</sup> Рѣце́ мои́ покрѣ́ютъ тѧ, да сынове  
твоѧ ге́енны не о́зрѣтъ. <sup>30</sup> Оутѣшайса, ма́ти, съ сыны твои́ми, зане́ ѧ́зъ тѧ  
и́збѣаю, глѣтъ гдѣ. <sup>31</sup> Воспозна́и чѧда твоѧ спѧщыа, поне́же ѧ́зъ и́зведе́ и́хъ  
и́зъ бокѡвъ земли́ и́ ма́ть съ ни́ми сотвори́: ма́тнхъ бо е́смь, глѣтъ гдѣ  
вседержи́тель. <sup>32</sup> Ве́нми чѧда твоѧ, до́ндеже ѧ́зъ при́дѣ и́ сотвори́ и́мъ ма́рдїе:  
источни́цы бо мои́ и́зѡбнѣдѣютъ и́ блѣтъ моѧ не ѡскѣ́детъ. <sup>33</sup> И́зъ е́зра  
вза́хъ повелѣнїе ѡ́ гдѧ на горѣ́ ѡрнѣвъ, да и́дѣ ко и́ню, къ нѣмже е́гда при́-  
до́хъ, ѡрнѣ́ша ма́ и́ оу́ничжи́ша заповѣ́дь гдѧю. <sup>34</sup> И́ сегѡ́ ра́ди ва́мъ глаго́лю,  
ѧ́зыцы, и́же слы́шите и́ разумѣ́ете: жа́нѣте па́стыра ва́шего, и́же да́стъ ва́мъ  
поко́й вѣ́чный: поне́же о́нъ о́уже́ блн́зъ е́сть и́ и́мать при́тн ко сконча́нїи  
вѣ́ка. <sup>35</sup> Бѣ́дите гото́ви къ возда́нїемъ црѣ́твѧ, свѣ́тъ бо вѣ́чный возсѧ́летъ  
на вы́ во вѣ́ки. <sup>36</sup> вѣ́жнѣте се́ни вѣ́ка сегѡ́, при́мнѣте наслажде́нїе сла́вы ва́шей,  
ѧ́зъ ѧ́вѣ́ свидѣ́тельствѡ е́писѣ́телемъ мои́мъ. <sup>37</sup> Ввѣ́ренный да́ръ при́мнѣте и́  
весели́теса, благода́рще́ призва́вшаго вы́ въ црѣ́тво нѣ́ное. <sup>38</sup> Восста́ннѣте и́ сто́н-  
те, и́ смотра́нѣте числѡ́ зна́менаны́хъ на прѣ́д гдѧемъ, <sup>39</sup> и́же пресели́шася ѡ́  
се́ни вѣ́ка сегѡ́, воспрѧ́ша свѣ́тлаа ѡдѣ́анїа ѡ́ гдѧ. <sup>40</sup> Воспри́мнѣте числѡ́ твоѡ,  
е́ѡне, и́ заключи́ ѡдѣ́анны́хъ твои́хъ въ вѣ́лаа, и́же исполни́ша зако́нъ гдѧень.  
<sup>41</sup> Исполне́но е́сть числѡ́ чѧдъ твои́хъ, и́хже желѧ́зъ е́си: молн́ црѣ́тва гдѧа, да  
е́здѣтъ ѡсва́щеннн лю́дїе твоѧ, призва́ннн и́зъ нача́ла. <sup>42</sup> И́зъ е́зра вѣ́дѣхъ на  
горѣ́ е́ѡнстѣ́нн наро́дъ мно́гъ, и́хже и́счислѣ́ти не мо́гохъ, и́ вси́ пѣ́сньми  
хвала́хъ гдѧ: <sup>43</sup> посредѣ́ же нѣхъ бѣ́ и́ноша вы́соча́е во́зрастомъ па́че вѣ́хъ

Ѡныхъ, ѡже полагаше вѣнцы на главѣ коегѡждо и паче възвышаша, ѡзъ же днѣхъ сѣлѡ. <sup>44</sup> Тогда вопрошихъ ѡг҃ла, глагола: что ѡть сн, гѡсподн;  
<sup>45</sup> Ѡнъ же ѡвѣща: сн ѡть, ѡже совлекѡша ѡдѣанїа смѣртнагѡ и ѡблекѡша въ безсмѣртное и исповѣдаша ѡма бж҃іе: нѣ вѣнчуютъ и прїемлютъ фїніки. <sup>46</sup> И вопрошихъ ѡг҃ла ѡ юноши: кто ѡть Ѡныи юноша, ѡже возлагаетъ на нихъ вѣнцы и фїніки въ рѡцѣ длетъ; <sup>47</sup> Ѡнъ же ѡвѣща мнѣ: сн ѡть снъ бж҃їи, ѡгоже исповѣдаша въ вѣцѣ сѣмъ. ѡзъ же начахъ велчати ихъ, ѡже крѣпкѡ за ѡма гдѣне вѡрѡжаша. <sup>48</sup> Тогда рече мнѣ ѡг҃ла: ндѣ и возвѣсти людемъ моимъ, какѡваа и кѡликаа чдеса гдѣ бѣ видѣла ѡсн.



### Глава 3.

Ѣта тридесѣтиаго ѿ разоренїа града, вѣхъ въ вавѣлонѣ и смѣтохѣ на одрѣ моёмъ лежѣщѣ, и помышлѣнїа моѣ вохощахѣ на сердце моє, <sup>2</sup> понѣже видѣхъ ѡдѣстѣнїе сїѡна и ижебѣше вѣлїе жнвѣщнхъ въ вавѣлонѣ. <sup>3</sup> (Тогѡ рѣди) смѣтѣхѣ дѣхъ мой сѣлѡ, и начѣхъ оумилѣнными словесы глаголати къ вышнемѣ <sup>4</sup> и рекѡхъ: ѿ, вѣко гдѣ! ты (самъ) рекѣхъ сѣи ѿ начала, сѣдѣ создѣхъ сѣи зѣмлю, и сїе сѣишъ, и повелѣхъ сѣи людемъ, <sup>5</sup> и дѣхъ сѣи адѣмѣ плѡть мѣртвенѣ, но и сїа бѣше дѣло рѣкѣ твоихъ, и вдохнѣхъ сѣи въ него дѣхъ жнзни, и бѣсть жнвѣ предѣ тобою: <sup>6</sup> и ввѣхъ сѣи сѣго въ рѣи, сѣгоже насадѣ деснїца твоѣ, прѣжде неже прозѣбѣ зѣмля: <sup>7</sup> и завѣщѣхъ сѣи сѣмѣ сохранити заповѣдь твою, и престѣпѣи ю, и ѣбѣ предѣхъ сѣи сѣго смѣрти и родѣ сѣгѡ, и родншасѣ ѣзыцы и племена, и людїе и народѣ, иже не бѣсть числа: <sup>8</sup> и хощѣше кїиждо народѣ по похощемъ своимъ, и дѣлаша дѣлаша предѣ тобою, и презрѣша заповѣди твоѣ: <sup>9</sup> пакѣ же во время навѣхъ сѣи на нѣхъ потѡпѣ и потребнѣхъ сѣи жнвѣщнхъ на зѣмли, <sup>10</sup> и бѣсть коемѣждо нѣхъ, ѣкоже адѣмѣ оумрѣти, такѡ сѣмѣ потѡпѣ: <sup>11</sup> ѡстѣвилъ же сѣи сѣднѣго ѿ нѣхъ нѡа съ домохъ сѣгѡ, иже негѡже (родншасѣ) всѣ прѣведнїи: <sup>12</sup> и бѣсть, сѣдѣ начѣша множити сѣ жнвѣщн на зѣмли, и оумножнша сыны и людѣ и ѣзыки многѣ, и начѣша пакѣ нечѣстїе творити множе прѣжннхъ: <sup>13</sup> и бѣсть, сѣдѣ беззаконїе творѣхѣ предѣ тобою, и зѣрѣхъ сѣи сѣбѣ мѣжа ѿ сѣхъ, сѣмѣже ѣма бѣ авраѣмъ, <sup>14</sup> и возлюбнѣхъ сѣи сѣго, и показѣхъ сѣи сѣмѣ сѣднѣмѣ хотѣнїе твоє, <sup>15</sup> и положнѣхъ сѣи сѣмѣ завѣщѣ вѣчный, и рекѣхъ сѣи сѣмѣ, ѣкѡ никогдѣ ѡстѣвнши сѣмене сѣгѡ, и дѣхъ сѣи сѣмѣ исаѣа, исаѣкѣ же дѣхъ сѣи иѣкѡва и исаѣа: <sup>16</sup> и и зѣрѣхъ сѣи сѣбѣ иѣкѡва, исаѣа же ѡрнѣхъ сѣи, и размножнша иѣкѡвѣ во множество вѣлїе: <sup>17</sup> и бѣсть, сѣдѣ и зѣвѣхъ сѣи иже сѣгѣпта сѣма сѣгѡ, прнвѣхъ сѣи къ горѣ снѣнѣстѣн, <sup>18</sup> и преклоннѣхъ сѣи нѣсѣ, и оустѣвилъ сѣи зѣмлю, и поколебѣхъ сѣи вселѣннѣю, и трепетѣти сотворнѣхъ сѣи бѣзднѣ,

и возмѣтилъ єси мѣръ, <sup>19</sup> и прѣиде слава твоѧ братѣи четѣрьми, ѡгнемъ и земнымъ трясѣнїемъ, и вѣтромъ и мразомъ, да даи законъ сѣмени іаквлю и родѣ иїлевѣ прилѣжанїе: <sup>20</sup> и не ѡ́льз єси ѡ́ ннхъ сѣрдца лѣкаваго, да законъ твоѧ сотворнѣтъ въ ннхъ плодъ: <sup>21</sup> сѣрдце бо лѣкаво носѧ первыи адамъ, престѣпнѣи и побѣжденъ бысть, и такъ всн, иже ѡ́ негѡ́ родншася: <sup>22</sup> и превы́ваше нѣмошь и законъ съ сѣрдцемъ челоѣческимъ, съ лѣкавостомъ корене, и престѧ благое, и настѧ злое: <sup>23</sup> и прендоша времена, и скончашася лѣта, и воздвнглъ єси себѣ раба именема давіда, <sup>24</sup> и повелѣлъ єси ємѣ создати градъ имене твоємѣ и приноснти въ немъ тебе двѣмїамъ и жѣртвы: <sup>25</sup> и бысть сн чрезъ мнѡга лѣта, и согрѣшнша жнвѣщїи въ томъ градѣ, <sup>26</sup> во всѣхъ творѣще, іакоже сотворн адамъ и всн родове єгѡ́, понеже и сѧми быша сѣрдцемъ лѣкави, <sup>27</sup> и тогѡ́ ради градъ твоѧ прѣдалъ єси въ рѣки врагѡвъ твоихъ: <sup>28</sup> єдѧ лѣшаша творѣтъ, иже ѡ́бнтаютъ въ вавѣлонѣ, и тогѡ́ ради владѣютъ сїѡномъ; <sup>29</sup> и бысть єдѧ прїнодѡхъ сѣмѡ́ и вндѣхъ нечѣстїа, иже несть числа, и многнхъ согрѣшѡущнхъ вндѣ дѡша моѧ въ сн тридѣсѧтое лѣто, и ѡ́жасѣа сѣрдце моѣ, <sup>30</sup> понеже вндѣхъ, какъ терпнши согрѣшѡущымъ и пощаднлъ єси нечѣстѣющнхъ и погубнлъ єси людн твоѧ, сохранилъ же єси врагн твоѧ и не возвѣстнлъ єси (никомѣже): <sup>31</sup> воистиннѣ не вѣмъ, какъ сѧ ѡ́разѡмѣтн имамъ; єдѧ єсть дѣла лѣшаша вавѣлонскаа, нежели сїѡнскаа; <sup>32</sup> єдѧ познѡша тебе иїнн гѡзыцы кромѣ иїла; илн клѧ племена вѣрѡваша свдѣнїемъ твоимъ, іакоже іакввъ; <sup>33</sup> иже мздѧ не гѡвнса, ниже трѣдъ ихъ творнѣтъ плодѧ, понеже прохѡждѧа прнодѡхъ посредѣ гѡзыкъ и вндѣхъ ѧ процѣтѡуща и не помнѡщѧа повелѣнїи твоихъ: <sup>34</sup> ннѣ ѡ́гѡ́ измѣри на мѣрилѣхъ неправды наша и жнвѣщнхъ на землн, и нгдѣ ѡ́бращѣтсѧ има твоѣ, токмѡ́ во иїлн: <sup>35</sup> и когдѧ не согрѣшнша прѣдъ тобоѡ́ жнвѣщїи на землн; илн кнн гѡзыкъ такъ сохранилъ зѧповѣдн твоѧ; <sup>36</sup> снхъ ѡ́гѡ́ по именѡмъ ѡ́бращѣши сохранившнхъ повѣлѣнїа твоѧ, гѡзыкѡвъ же не ѡ́бращѣши.



## Глава 4.

**Т**огда ѿвѣща ко мнѣ аггълаз, ѣже поеланъ бѣ ко мнѣ, ѣмѣже ѣма оуриилъ, <sup>2</sup> и рече мнѣ: во оужалѣ ѣзвѣдѣи сѣрдце твое въ вѣщѣ сѣмъ, понѣже хощеши постигнѣти пѣти въшнагъ. **И**зъ же ѿвѣщахъ: <sup>3</sup> таѣкъ ѣсть, гѣсподи мой. **О**нъ же ко мнѣ рече: три пѣти поеланъ ѣсмь показати тебе и три подѣбѣа предложити предъ тобою: <sup>4</sup> ѿ нѣхъже ѣгда мнѣ ѣдино ѣзвѣдѣи, и ѣзвѣдѣи покажѣ пѣти, ѣгѣже желѣеши видѣти, и наѣдѣ тѣ, ѿкѣдѣ ѣсть сѣрдце лѣкаво. <sup>5</sup> **И** рекѣхъ: возвѣстити, гѣсподи мой. **И** рече ко мнѣ: иди и ѣзвѣди мнѣ о гнѣ тагѣсть, илѣ ѣзмѣри дѣхѣнѣ вѣтра, илѣ возврати вспѣти дѣнь, ѣже мнѣмоѣде. <sup>6</sup> **И**зъ же ѿвѣщахъ и рекѣхъ: ктѣ ѿ чѣловѣкъ мѣжетъ сотворити, ѿ нѣхъже мѣ вопрошаеши; <sup>7</sup> **О**нъ же рече ко мнѣ: ѣще бѣхъ вопрошахъ тѣ, глагола: колъ мнѣгъ жнѣцъ ѣсть въ сѣрдцы морѣтѣмъ, илѣ колъ мнѣгъ истѣчнѣкѣвъ въ начѣлѣ бѣздны, илѣ колъ мнѣгъ жнѣцъ ѣсть надъ твѣрдѣю небѣсною, илѣ кѣи ѣтъ предѣлы рѣнѣтѣи; <sup>8</sup> негли ѿвѣщахъ бы мнѣ ѣси: въ бѣзднѣ не снѣдохъ, ни во ѣдъ ѣще, ниже на небеса когда въздохъ: <sup>9</sup> нѣѣ же ѿ сѣмъ не вопрошахъ тѣ, тоѣю ѿ о гнѣ и ѿ вѣтра и ѿ днѣ, коныже ѣси пребывѣхъ, и безъ сѣхъ вѣщѣи бѣти не мѣеши: и тѣ ѿ сѣхъ ниѣтѣже мнѣ ѿвѣщахъ ѣси. <sup>10</sup> **И** рече мнѣ: тѣ сѣхъ, ѣже твоѣ ѣтъ и сѣ тобою возрастѣша, познѣти не мѣеши: <sup>11</sup> и кѣкъ создѣ твоѣ възмѣжетъ вѣстѣити пѣти въшнагъ, и оуже мѣрѣ ѿвнѣ рѣтѣннѣ ѣщѣ, оуразвѣтити рѣтѣнѣе ѣвное предъ лѣцѣмъ моѣмъ; <sup>12</sup> **И** рекѣхъ къ немѣ: лѣше намъ дабы ѣсмь не бѣли, нежелѣи ѣще жнѣщымъ жити въ нечѣстѣнхъ и прѣтерпѣвѣти и не вѣдати, коѣа рѣди вѣщи. <sup>13</sup> **О**нъ же ѿвѣща мнѣ и рече: шѣдъ идохъ въ дѣрѣвѣ дѣвѣсъ польныхъ, илѣже дрѣва совѣтѣ сотворѣша <sup>14</sup> глаголюще: прѣидѣте и идемъ и дѣнѣнемъ брѣнь на море, да оуствѣнитъ намъ, и да сотворѣмъ себѣ иныѣ дѣрѣвы: <sup>15</sup> таѣкоже и вѣлы мѣрѣкѣа совѣтѣ сотворѣша глаголюще: пойдѣмъ и дѣнѣнемъ брѣнь на лѣсы польныхъ, да побѣдѣвѣша и хъ воспрѣимѣмъ себѣ

тѣмъ и́но́е мѣсто: <sup>16</sup> и́ бы́сть о́умышленіе дѣрѣвы прѣздно, понѣже прїиде  
огнь и́ пожеже ю́, <sup>17</sup> тѣкоже и́ о́умышленіе вѣлнз морскѣхъ, понѣже стѣ песѣкз  
и́ о́удержѣ и́хъ: <sup>18</sup> и́ е́гда бы е́си былз е́дѣа и́хъ, ко́его бы е́си ѿ сѣхъ  
ѿправдѣлз, и́ли ко́его вѣнна сотворѣлз; <sup>19</sup> ѿвѣщѣхъ ѣзъ и́ рѣхъ: вои́стннѣ вѣ  
совѣтѣхъ е́стемз вѣдѣша, понѣже землѣ данѣ е́сть лѣсѣмз, и́ мѣру мѣсто,  
е́же носѣти вѣлны своѣ. <sup>20</sup> Онъ же рече ко мнѣ: прѣвѣмъ разсѣдѣлз е́си: чесѣ  
же рѣди себѣ не е́дншн; <sup>21</sup> понѣже ѣкоже землѣ дѣрѣвамъ данѣ е́сть и́ мѣре  
вѣлнѣмъ своѣмъ (данѣ е́сть): тѣкѣ и́же ѿвѣщѣхъ на землѣ, тѣкѣмъ вѣщы  
назѣмныѣ разсѣмѣти мѣгѣтѣ, ѣ е́щн на нѣсѣхъ, ѣже на вѣсѣтѣ нѣсѣ.  
<sup>22</sup> И ѿвѣщѣхъ и́ рекѣхъ: молю́тисѣ, гѣсподи, да мнѣ дѣстѣ о́умъ разсѣмѣнѣа,  
<sup>23</sup> не бѣ хотѣхъ вопрошѣти ѿ вѣшннхъ твоѣхъ, но ѿ сѣхъ, ѣже вѣсѣдѣ вѣ  
нѣсѣ бѣвѣютѣ, чесѣ рѣди и́ль дѣнз вѣ порѣганіе ѣзѣкѣмъ; и́ чесѣ рѣди лѣдѣ  
твоѣ возлѣбленнѣ данѣ ѣзѣкѣмъ нечѣстѣвѣмъ; и́ чесѣ рѣди закѣнъ  
ѣтѣцѣ нѣшнхъ вѣ пѣгѣл ннзвѣдѣнъ бы́сть, и́ о́устроѣнѣа пѣсаннѣа ннгдаѣ  
е́сть; <sup>24</sup> и́ пренѣдохѣмъ ѿ вѣка ѣкн прѣзн и́ жнвѣмъ вѣ вѣлнѣмъ стѣрѣѣ и́  
о́ужѣстѣ, и́ недѣстѣннѣ е́сѣмъ мѣлѣстнѣ твоѣѣ наслѣднѣннѣ: <sup>25</sup> но чѣтѣ сотворѣтѣ  
и́меннѣ своѣмъ, е́же мѣ нарнѣѣемъ; е́дѣ е́сть, е́гѣже ѣзъ вопрошѣхъ. <sup>26</sup> Онъ же  
ѿвѣщѣа ко мнѣ и́ рече: колѣкѣ бѣлѣе и́спытѣти е́дѣшн, тѣлѣкѣ бѣлѣе и́  
о́днѣшнѣа, понѣже е́кѣрѣ спѣшнѣтѣ вѣкѣхъ прѣнѣннѣ <sup>27</sup> и́ не мѣжетѣ носѣти, ѣже  
вѣ е́дѣшнѣа вѣременѣ прѣвѣднѣмъ ѿвѣщѣннѣа е́сть, <sup>28</sup> понѣже непраѣды и́спѣлнѣ  
вѣкѣхъ е́ннѣ и́ нѣмоцнѣннѣ: ѣ ѿ ннхъже вопрошѣшн, возвѣщѣтѣ тебѣ: наслѣано бѣ  
е́сть е́лѣ, и́ не о́у прїиде погѣленіе е́гѣ: <sup>29</sup> ѣще о́уе не прѣвѣрнѣтѣа, е́же  
наслѣано е́сть, и́ не о́устѣпнѣтѣ мѣсто, и́дѣже наслѣано лѣкѣвѣство, не прїидѣтѣ,  
и́дѣже наслѣано е́сть бѣлѣго: <sup>30</sup> понѣже е́лѣкѣ е́мене е́лѣгѣ вѣѣанъ е́сть вѣ  
е́рдѣе ѣдѣмоѣ и́зъ начѣла, и́ колѣ мнѣгѣ е́лѣ рѣдннѣ и́ дѣннѣ и́ рѣждѣетѣ,  
дѣндеже прїидѣтѣ мѣлѣннѣ; <sup>31</sup> разсѣдѣ же вѣ себѣ е́лѣкѣ е́лѣгѣ е́мене, колѣкѣ  
плѣдъ нечѣстѣа породннѣ; <sup>32</sup> е́гда пожетн е́дѣтѣ клѣннѣ, и́мже нѣсть чнслѣ, колѣ  
вѣлнѣ молѣтѣбѣ начнѣтѣ творѣтннѣ; <sup>33</sup> И ѿвѣщѣхъ и́ рѣхъ: кѣкѣ и́ когда е́дѣ  
(е́дѣтѣ); и́ чесѣ рѣди крѣтѣкѣ и́ е́лѣ лѣтѣа нѣша; <sup>34</sup> И ѿвѣщѣа ко мнѣ и́ рече  
мнѣ: не спѣшннѣ тѣ вѣше вѣшнѣагѣ, тѣ бѣ тѣпннѣа вѣе бѣтннѣ вѣше е́гѣ,  
и́бо и́зѣстѣплѣннѣ твоѣ мнѣго: <sup>35</sup> е́дѣ не вопрошѣша дѣшн прѣвѣднѣхъ ѿ сѣхъ вѣ  
зѣтѣворѣхъ своѣхъ, глагѣлюще: докѣлѣ тѣкѣмъ наслѣющеа е́демъ; и́ когда  
прїидѣтѣ плѣдъ жѣтѣвѣ мѣдѣ нѣшеа; <sup>36</sup> и́ ѿвѣщѣа на е́дѣ іеремѣнѣлз ѣрѣлѣгѣлз и́

рече: ѿгда исполнитца чинло сѣменз въ вѣсз, понѣже на мѣрилѣ извѣсилз вѣкз <sup>37</sup> и мѣрою измѣрилз времена и чинломз сочтѣ часы, и не воколеба, ни возведѣ, дондеже исполнитца предречѣннаа мѣра. <sup>38</sup> И ѡвѣщахз и рѣхз: ѿ, вѣко гдѣ! но и мы всѣ исполнени сѣмы нечестїа: <sup>39</sup> и ѿда ли насз радн не напѣлнѣтца прѣведныхз жнѣтнцы, за грѣхн ѡбнѣтѣющнхз на земли; <sup>40</sup> И ѡвѣща ко мнѣ и рече: иди и вопроси и мѣщю во чрѣвѣ, ѿгда исполнивши дѣлати мѣей своихз, сѣмѣ возмогѣтз ложеи ѿ вѣсз оудержати плодз; <sup>41</sup> И азъ ѡвѣщахз: воистинну не могѣтз, господи. Онъ же ѡвѣща: во ѿдѣ обнѣтѣли дѣши подѣбныа сѣти ложеиамз: <sup>42</sup> понѣже ѿкоже родѣщаа хѣщѣтз вискѣрѣ родити, да извѣжитз нѣжды рождѣнїа, такъ и сѣа тѣлѣа издѣти ѡнаа, ѿже вданѣ и мз сѣти: <sup>43</sup> и зъ начѣла возвѣщѣ и изъавлю тебѣ ѡ снхз, и хже желѣши видѣти. <sup>44</sup> И ѡвѣщахз и рекѣхз: ѿще ѡбрѣтѣхз благодѣти предъ тобою, и ѿще возможно сѣти, и ѿще достѣннз сѣмѣ, <sup>45</sup> покажи мнѣ, ѿда ли мнѣжайшее сѣти время прѣшедшее, неже ли и мѣщѣе прѣитн; и ли мнѣжайшаа прѣдѣла, неже вѣдѣщаа сѣти; <sup>46</sup> вѣмз бо, сѣже прѣйде, а тогѣ не вѣмз, сѣже прѣитн и мѣти. <sup>47</sup> Онъ же рече: стѣни ѡдѣнѣю менѣ, и изъавлю тебѣ толковѣнїе прѣитн. <sup>48</sup> И стѣхз и вѣдѣхз, и сѣ, пѣщѣ горѣщаа прѣйде предѣ мнѣ: и вѣсѣтѣ ѿгда прѣйде пламень, вѣдѣхз, и сѣ, прѣвзыде дѣмз. <sup>49</sup> По снхз прѣйде предѣ мнѣ ѡблакз исполненз воды, и зъ негѣже испѣсѣнїа дождѣ вѣлїи со оустремлѣнїемз: и ѿгда прѣйде стремлѣнїе дождѣ, прѣдмнѣжншаа вѣ немз кѣпли. <sup>50</sup> И рече ко мнѣ: внимай сѣбѣ: ѿкоже растѣтз дождѣ пѣче неже кѣпли, и ѿгнѣ, неже дѣмз, такъ прѣвзыде прѣшедшаа мѣра: прѣдмнѣжншаа же кѣпли и дѣмз. <sup>51</sup> И молѣхса и рекѣхз: мнѣши ли, ѿкѣ жнѣти и мѣмз дѣже до днѣ ѿныхз; и ли что вѣдетз во днѣхз ѿнѣхз; <sup>52</sup> И ѡвѣща ми глагола: ѡ знаменїихз, ѡ нѣхже мѣа вопрошаешн, ѡ частн могѣ ти глаголати, ѡ жнѣтѣ же твоѣмз нѣемѣ послѣнз повѣдатн тебѣ, но не вѣмз.





## Глава 5.



ЗНАМЕНІИХЪ ЖЕ: СЕ, ДНІЕ ПРІИДѸТЪ, ВЪ НІХЪЖЕ ЖИВѸЩІИ НА ЗЕМЛІИ ѠБРЕМЕНЕНИ БѸДѸТЪ ДАНЫИ МНОГИИ, И СКРЫЕТЕСЯ ПѸТЬ ПРАВДЫ, И БѸДЕТЪ ВСЕЛЕННАА НЕПЛОДНА Ѡ ВѢРЫ, <sup>2</sup> И ОУМНОЖИТЕСЯ НЕПРАВДА ПАЧЕ СЕА, ЮЖЕ ТЫ ВІДИШИ, И ПАЧЕ ТОА, Ѡ НЕИЖЕ СЕИ СЛЫШАЛЪ ИЗДРЕВЕ: <sup>3</sup> И БѸДЕТЪ ЗЕМЛА, ВЪ НЮЖЕ ВШЕДЪ НИѢ ВІДИШИ ЦАРЕТВѸЩЮ, И ОУЗРАТЪ Ю ѠПѸСТѢНЬ: <sup>4</sup> АЩЕ ЖЕ ТБѢ ДАСТЪ ВЫШНІИ ЖИВѸ БЫТИ, ОУЗРИШИ ПО ТРЕТІЕЙ ТРѢБѢ, И ВОЗІАЕТЪ ВНЕЗАПѸ СОЛНЦЕ ВЪ НОЩІИ, И ЛЪНА ТРИЖДЫ ВЪ ДЕНЬ, <sup>5</sup> И ВОСКАПЛЕТЪ КРОВЬ Ѡ ДРЕВА, И КАМЕНЬ ДАСТЪ ГЛАЗЪ СВОИ, И ПОКОЛЕБЛЮТЕСЯ ЛЮДІЕ: <sup>6</sup> И ТОИ БѸДЕТЪ ЦАРЕТВОВАТИ, СГѸЖЕ НЕ НАДѢЮТЕСЯ ЖИВѸЩІИ НА ЗЕМЛІИ, И ПТИЦЫ ПРЕИДѸТЪ Ѡ МѢСТА СВОЕѸ, <sup>7</sup> И МОРЕ СОДОМКОЕ РЫБЫ ИЗРИНЕТЪ И ДАСТЪ ГЛАЗЪ НОЩІЮ, СГѸЖЕ МНОЗИ НЕ ЗНАША, И ВСИ ОУСЛЫШАТЪ ГЛАЗЪ СГѸ: <sup>8</sup> И СМАТЕНІЕ БѸДЕТЪ НА МѢСТѢХЪ МНОЗѢХЪ, И ОГНЬ ЧАСТѸ НИЗПѸСТИТЕСЯ, И СВѢРІЕ ПОЛЬСТІИ ПРЕСЕЛАТЕСЯ, И ЖЕНЫ БОЛѢЗНИВЫА ПОРОДАТЪ ЦИДА, <sup>9</sup> И ВЪ СЛАДКИХЪ ВОДАХЪ СЛАНЫ ѠБРАЩАТЕСЯ, И ДРЪЗНИ ВСИ САМИ НА СА ѠПОЛЧАТЕСЯ: И СКРЫЕТЕСЯ ТОГАДА ОУМЪ, И РАЗЪМЪ ѠЛЧІТЕСЯ ВЪ ХРАНИЛИЩЕ СВОЕ, <sup>10</sup> И ВЪЫЩЕТЕСЯ Ѡ МНОГИХЪ И НЕ ѠБРАЩЕТЕСЯ: НЕПРАВДА ЖЕ И НЕКОЗДЕРЖАНІЕ ОУМНОЖИТЕСЯ НА ЗЕМЛІИ, <sup>11</sup> И ВОПРОСИТЪ СТРАНА БЛИЖНЮЮ СВОЮ И РЕЧЕТЪ: НЕ ПРЕИДЕ ЛИ ПО ТБѢ ПРАВДА ПРАВЕДНАГО ТВОРАЩАА; И СЕГѸ ѠРЕЧЕТЪ: <sup>12</sup> И БѸДЕТЪ ВЪ ТО ВРЕМЯ, И ОУПОВАТИ БѸДѸТЪ ЧЕЛОВѢЦЫ И НЕ ВОСПРИИМѸТЪ: ТРѸДИТЕСЯ БѸДѸТЪ, И НЕ ОУПРАВАТЕСЯ ПѸТІЕ ИХЪ. <sup>13</sup> СІА ЗНАМЕНІА ПОПѸЩЕНО СЪТЪ МНѢ ГЛАГОЛАТИ КЪ ТБѢ: И АЩЕ ПОМОЛШИСЯ ПАКИ, И ВОСПЛАЧЕШИСЯ, ЯКОЖЕ И НИѢ, И ПОПОСТІШИСЯ СЕДМЬ ДНИ, СЪЩЕ БОЛЬШАА СІХЪ ОУСЛЫШИШИ. <sup>14</sup> И ВОЗЕНДѸХЪ, И ТѢЛО МОЕ ОУСТРАШИСЯ СѢЛѸ, И ДУША МОА ОУТРАДИСЯ, ЯКИ БЫ ИСЧЕЗАЛА. <sup>15</sup> И ОУДЕРЖА МА, ИЖЕ ПРИДЕ АГГЛЪ, ИЖЕ ГЛАГОЛАСЕ КО МНѢ, И ОУКРЕПИ МА И ПОСТАВИ МА НА НОГАХЪ. <sup>16</sup> И БЫСТЬ ВЪ НОЩЬ ВТОРѸЮ, И ПРИДЕ КО МНѢ СААДИЛЪ ВОЖДЪ ЛЮДЕМЪ И РЕЧЕ МНѢ: ГДѢ БЫЛЪ СЕИ, И ВСКѸЮ ЛИЦЕ ТВОЕ ИКОРВНО; <sup>17</sup> ИЛИ НЕ ВѢСИ, ЯКѸ ТБѢ ВѢРЕНЪ СЪТЪ ИИЛЪ ВО СТРАНЕ ПСЕЛЕНІА ИХЪ; <sup>18</sup> ВОСТАНИ ОУБѸ И ВКѸСИ

хлѣба, и не ѡстаѣн наѣз, ꙗкоже пастырь стадо своѣ възрѣкаѣхъ волкѡвъ лѡкавыихъ. <sup>19</sup> И рекѡхъ ѣмѹ: иди ѡ менѣ и не приближайсѧ ко мнѣ. И оуслѣшша, ꙗкоже рекѡхъ, и ѡнде ѡ менѣ. <sup>20</sup> И ѡзъ постыхъсѧ днѣи седмь стени и плача, ꙗкоже мнѣ заповѣда оуриша ѡглѧ. <sup>21</sup> И бысть по днѣхъ седмѣхъ, и пакѣ помышлѣнїѧ сѣрдца моего трѣдѧ бѡхѹ мнѣ сѣлѡ: <sup>22</sup> и воспрѣлѧ душа моѧ душа рѣзѹма, и пакѣ начахъ глаголати предъ вышнимъ словесѧ <sup>23</sup> и рѣхъ: ѿ, вѣко гдѣ! ѡ вѣхъ дѣрѣвъ земли и ѡ вѣхъ дѣрѣвъ ѣлѧ и зѣрѣлѧ ѣсѧ вѣноградъ ѣднѣ, <sup>24</sup> и ѡ всегѡ крѣга земнагѡ и зѣрѣлѧ ѣсѧ себѣ юдолю ѣднѣ, и ѡ вѣхъ цвѣтѡвъ вселѣнныхъ и зѣрѣлѧ ѣсѧ себѣ крѣнѣ ѣднѣ, <sup>25</sup> и ѡ вѣхъ бѣзднѣ морекнѣхъ исполнилѧ ѣсѧ себѣ истѡчникѣ ѣднѣ, и ѡ вѣхъ созданныхъ градѡвъ ѡстѣлѧ ѣсѧ себѣ сѣнѣ, <sup>26</sup> и ѡ вѣхъ сотворѣннѣхъ летѧющнѣхъ именовѣлѧ ѣсѧ себѣ голѣбнѣ ѣднѣ, и ѡ вѣхъ сотворѣнныхъ скотѡвъ промыслѣлѧ ѣсѧ себѣ ѡвцѣ ѣднѣ, <sup>27</sup> и ѡ вѣхъ оумноженнѣхъ людѣи възискѣлѧ ѣсѧ себѣ народѣ ѣднѣ, и ѡ вѣхъ икѡшенѣхъ законѣхъ далѣ ѣсѧ сѣмѣ, иже возлюбѣлѧ ѣсѧ, людемъ: <sup>28</sup> и нѣѣ, гдѣ, всѣю предѣлѧ ѣсѧ ѣднѣго мнѡгимъ и оуготовѣлѧ ѣсѧ на ѣднѣхъ корѣнь мнѡгнѣ и ныѣ и рѣточнѣхъ ѣсѧ ѣднѣхъ твоѣи во мнѡгнѣ; <sup>29</sup> и потоптѣша ѣгѡ, иже прѡтнѣлѧ глаголаша ѡбѣтованїемъ твоимъ и иже твоимъ заѣтѡмъ не вѣрѡвахѹ: <sup>30</sup> и ѡце ненавѣдѣль възненавѣдѣлѧ ѣсѧ людѣи твоѣ, твоѣи рѣкѣи долѣженствѡютъ наказѣтисѧ. <sup>31</sup> И бысть ѣгда глаголахъ словесѧ, и посланѣ ѣсть ѡглѧ ко мнѣ, иже прѣжде прѣидѣ ко мнѣ въз прѣшедшю нѡщю, <sup>32</sup> и речѣ ми: послѣшай мѧ, и наѣчѣ тѧ: и вѡмнѣ ми, и предложѣ предъ твоѡ. <sup>33</sup> И рекѡхъ: глаголи, гѡсподѣи моѣи. И речѣ ко мнѣ: сѣлѡ ты во оужаѣ оумѧ сотворѣлѧ ѣсѧ радѣи иѣлѧ: илѣи пакѣ возлюбѣлѧ ѣсѧ ѣгѡ, неже сотворѣвнѣи ѣгѡ; <sup>34</sup> И рѣхъ къ немѹ: нѣ, гѡсподѣи, но вѡлѣць глаголашъ ѣсѣмъ: мѣчатъ бо мѧ лѣдѣи моѣи по всѣмъ часѣи ищѣцаго постыгнѣти стѣзю вышнагѡ, и зѣлѣдовѣти чѣстѣ сѣдѧ ѣгѡ. <sup>35</sup> И речѣ ко мнѣ: не мѡжѣши. И рекѡхъ: чѣсѡ радѣи, гѡсподѣи; почтѡ роднѣлѧ; илѣи всѣю не сотворѣлѧ оутрѡбѣи мѣтере моѣи мнѣ грѡбѣхъ, да не вѣдѣлѧ быхъ трѣдѧ иѣкѡвѣлѧ и и знеможѣнїѧ рѡда иѣлеѣ; <sup>36</sup> И речѣ ко мнѣ: сочтѣи мѣи сѣлѧ, ꙗже ѣщѣ не прѣидѡша, и соѣрѣи мѣи рѣзѣлѣннѣи клѣпнѣ, и ѡзелѣнѣи мѣи сѣхѣи цвѣтѣи, <sup>37</sup> и ѡвѣрзи мѣи заѣртѣлѧ хранилѣца, и и зѣвѣи мѣи заѣчѣннѣи въз нѣхъ вѣтѣрѣи: покажѣи мѣи глѣса ѡбѣрѣзѣ, и тогда покажѣи ти трѣдѣ, ѣгѡже жаѣлѣши вѣдѣти. <sup>38</sup> И рѣхъ: ѿ, вѣко гдѣ! ктѡ бо ѣсть, иже мѡжетъ сѣлѧ вѣдѣти, рѣзѣлѣи тѡи, иже сѣ

человѣки ѡбнѣтїа не ѡмать; <sup>39</sup> ѡз же безѡменъ, и ка́къ могѹ глаголати ѡ сїхъ, ѡ нїхже менѣ вопрошавъ єси; <sup>40</sup> И рече ко мнѣ: ꙗкоже не можешн сотворїти єдино ѡ сїхъ, ꙗже глаголана сѣть, та́къ не можешн ѡбръстїи сѣдла моегѡ, илїи вь конѣцъ любвѣ, ꙗже людемъ ѡбѣщахъ. <sup>41</sup> И рѣхъ: но се, гдїи, ты блїзъ єси сїхъ, иже при концы сѣть, и что сотворятъ, иже прѣжде менѣ быша, илїи мы, илїи иже послѣдїи насъ; <sup>42</sup> И гла ко мнѣ: вѣнцѹ оуподоблю сѣдз мой: ꙗкоже не послѣднихъ оумедленїе, та́къ ниже пѣрвыхъ оускоренїе. <sup>43</sup> И ѡбѣщахъ и рекѡхъ: не могав ли єси сотворїти сїхъ, иже сотворенїи быша, и иже сѣть, и иже сѣддѣтъ вкѡпѣ, дабы скорѣе сѣдз твоїи показавъ єси; <sup>44</sup> И ѡбѣща ко мнѣ и рече: не можетъ оускорїти творенїе надъ творца, ниже снестїи вѣкѡ сїхъ, иже вь немъ творїми сѣть вкѡпѣ. <sup>45</sup> И рѣхъ: ка́къ рекавъ єси рабѹ твоемѹ, понѣже ѡжнвѣла ѡжнвѣла єси ѡ тебе сотвореное творенїе во єдино, и сносїло творенїе: можетъ и нїѣ носїти настѡящихъ во єдино. <sup>46</sup> И рече ко мнѣ: вопрошїи ложеснъ женскнхъ и речеши къ ней: и ѡще родиши, вкѡю по времени; молїи оубо ю, да родитъ дѣлать во єдино. <sup>47</sup> И рекѡхъ: не можетъ, но по времени. <sup>48</sup> И рече ко мнѣ: и ѡз давъ ложесна земли сїмъ, иже послѣдїи сѣть на ней по времени: <sup>49</sup> иже во ѡбразомъ младенецъ не родитъ тѣхъ, ꙗже старыхъ сѣть, та́къ ѡз оустрѡнхъ ѡ менѣ сотворенїи вѣкѡ. <sup>50</sup> И вопрошїхъ и рекѡхъ: понѣже оужѣ даєши мнѣ пѣть, возглаголю предъ тобою: ꙗко ма҃ти наша, ѡ нейже главо єси мнѣ, єще младѣ єсѣть, а оужѣ къ старости приближаетъ. <sup>51</sup> И ѡбѣща ко мнѣ и рече: вопрошїи тоа, ꙗже родитъ, и речѣтъ тебе. <sup>52</sup> Речеши во єнї: вкѡю, конхъ родила єси, нїѣ не сѣть подобни тѣмъ, иже прѣжде тебе, но меньши вѡзрастомъ; <sup>53</sup> И речѣтъ тебе и тѣ: нїи сѣть, иже вь юности силы рождени сѣть, и нїи иже подъ время старости ѡскѡдѣвающимъ ложеснамъ родивша. <sup>54</sup> Разумѣи оубо и ты, ꙗкъ меньши вѡзрастомъ єсѣ ѡ тѣхъ, иже прѣжде насъ, <sup>55</sup> и иже послѣдїи насъ, меньши неже вы, ꙗки оужѣ старѣющама творенїа, и крѣпость юности премнѣющама. <sup>56</sup> И рекѡхъ: молїи, гдїи, ѡще ѡбръстѡхъ благодѣть предъ очїма твоїма, покажи рабѹ твоемѹ, иже послѣдїи творенїе твоѣ.



## Глава 6.

**И** рече ко мнѣ: ѿ начала крѣга земнаго и прѣжде ѿснованїа нсходивъ вѣка, и прѣжде нѣже быша дышѹще собранїа вѣтрѡвъ <sup>2</sup> и прѣжде нѣже возшѡмѣша гласи грѡмнїи, и прѣжде нѣже возсеїаша свѣтлѡсти блистаниїи и прѣжде нѣже оутвердишася ѿснованїа рїискаа, <sup>3</sup> и прѣжде нѣже видѣни быша краснїи цвѣти и прѣжде нѣже оукрѣпїшася силы подвижныа, и прѣжде нѣже собрашася безчисленнаа вѡннства аггльскаа <sup>4</sup> и прѣжде нѣже вознесѡшася высѡты воздшныа, и прѣжде нѣжели наименовахѹша мѣры твердей и прѣжде нѣжели возгорѣшася пѣщи въ сїѡнѣ, <sup>5</sup> и прѣжде нѣже нзслѣдована быша настоѡщаа лѣта и прѣжде нѣже ѡчѡдншася сїхъ, иже нїѣ согрѣшяютъ, начинанїа, и прѣжде нѣже назнѡменани быша тїи, иже вѣрѡ сокровнществовахя: <sup>6</sup> тогда ѡзъ помыслихъ, и сотворѣна сѣть чрезъ мене єдинаго, а не чрезъ иного, и конѣцъ бѡдетъ мною, а не иными. <sup>7</sup> И ѡвѣщахъ и рекѡхъ: кое бѡдетъ раздѣленїе временъ; или когда перѡмомъ конѣцъ, а дрѡгомъ начало; <sup>8</sup> И рече ко мнѣ: ѿ авраама даже до ісаака, єгда рождени сѣть ѿ негѡ іакѡвъ и нснъ, рѡкѡ іакѡвѡ держаше ѿ начала пѡтѡ нснѡвѡ: <sup>9</sup> конѣцъ бо вѣка сегѡ нснъ, а дрѡгѡгѡ начало іакѡвѡ: <sup>10</sup> человекѡ рѡкѡ междѡ пѡтѡю и рѡкою, иного не ищи, єзаро. <sup>11</sup> И ѡвѣщахъ и рекѡхъ: ѡ, вѡко гдїи, ѡце ѡбрѣтѡхъ благодѡть предъ ѡчиима твоима, <sup>12</sup> молю тѡ, да покажешн рѡвѡ твоемѡ конѣцъ знаменїи твоихъ, иже часть показѡлз єси мнѣ нѡщн прешѣдшїа. <sup>13</sup> И ѡвѣща и рече ми: востани на нѡги твоѡ и оуслыши гласъ нсполненъ шѡма: <sup>14</sup> и бѡдетъ ѡки колебанїе, а не поколеблетсѡ мѣсто, на немже стоиши: <sup>15</sup> сегѡ радн, єгда глетъ, ты не оужаснѣсѡ, ибо ѡ концы слѡво и ѿснованїе землїи раздѡмѣетсѡ: <sup>16</sup> понѣже ѡ сїхъ вѣщехъ слѡво, трасѣтсѡ и колеблетсѡ: вѣсть бо, ѡкѡ конѣцъ ихъ имать нзмѣнїтнѣсѡ. <sup>17</sup> И бысть єгда слышѡхъ, востѡхъ на нѡзѣ мои и слышѡхъ: и сѣ, гласъ глаголющїи, и шѡмъ єгѡ ѡкѡ шѡмъ бѡдъ многихъ. <sup>18</sup> И рече: сѣ, днїе градѡтъ, и бѡдетъ, внигда приближѡтнѣсѡ начнѡ, да посѣщѡ

ѡбнтаюцихъ на земли, <sup>19</sup> и ѡгда инокати начнѡ ѡ снхъ, иже неправедно повредиша неправдою своею, и ѡгда исполнитца смрѣнїе сїѡне, <sup>20</sup> и ѡгда назнаменаетца вѣкъ, иже начинаетъ преходити, сїа знаменїа сотвори: кнїги разгнѡтца предъ лицемъ тверди, и вси оузраутъ вкѡпѣ, <sup>21</sup> и ѡднолѣтнїи младенцы возглаголютъ главы свои, и чревѣтныя недозрѣлыхъ родѡтъ младенцевъ, трїехъ и четырехъ мѣей, и пожнедѡтъ и воздвиждѡтца: <sup>22</sup> и ѡбїе гавѡтца мѣста насаѣннаа насаѣнна, и пѡннаа хранїлнца везѡпѡ ѡбращѡдѡтца прѡзна: <sup>23</sup> и трѡбѡ вострѡбентъ изъ шѡмомъ, юже ѡгда вси оуслышатъ, ѡбїе оужаснѡтца: <sup>24</sup> и ѡдетъ въ тѡ время, коврѡжатца прїѡтели на прїѡтелей ѡки вразнѣ, и оужаснетца земля изъ нїми, и жнлы иотѡчнїкѡвъ стѡнѡтъ и не стѡкѡтъ въ часѣхъ трїехъ: <sup>25</sup> и ѡдетъ, всѡкъ, иже ѡстѡвленъ ѡдетъ ѡ вѣхъ снхъ, и мнже предрекѡхъ тебѣ, тѡи спасѣтца и оузритъ сїнїе моѡ и конѣцъ вѣка вѡшегѡ: <sup>26</sup> и оузраутъ, иже прїѡти сѡтъ людїе, иже смѣрти не вкѡсїша ѡ рождѣнїа своего, и премѣнитца сѣрдце ѡбнтаюцихъ и ѡбратїтца въ чѡство инокѡ: <sup>27</sup> загляднѡтца ѡкаѡе, и погасїтца лѣеть, <sup>28</sup> процвѣтетъ же вѣра, и побѣдїтца растлѣнїе, и гавнѡтца истина, иже безъ плода бѡше днї толїки. <sup>29</sup> И бѡсѡтъ, ѡгда мнѣ гла, и сѣ, тнхѡ смѡтрѣхъ нань, предъ нїмже стѡѡхъ, <sup>30</sup> и речѣ ко мнѣ сїа: прїндѡхъ къ тебѣ показѡти время ѡдѡщїа нѡщї: <sup>31</sup> ѡце оуѡе пѡки помѡншнѡ и пѡки попорѡтншнѡ сѣдмѣ днїи, пѡки тебѣ возвѣщѡ ѡ снхъ бѡлышнѡ вѣщнѡ, въ дѣнь вѡнѡже слышѡхъ: <sup>32</sup> слышѡнъ бо ѡсѡтъ глаы твоѡ предъ вѡшннмъ: вндѣ бо крѣпкїи исправлѣнїе твоѡ и провндѣ чнстѡтѡ, юже ѡ инокѡтн твоѡ и мѣлз ѡсн, <sup>33</sup> и сѡгѡ рѡдн послѡ мѡ показѡти тебѣ всѡ вѣщнѡ сїа и рѡщн тебѣ: дерзѡи и не бѡйсѡ, <sup>34</sup> и не тѡщнѡ изъ пѣрвнмн временнѡ мѡслнтн сѡсѡтнѡ, да не поспѣшншн ѡ послѣдннхъ временнѡ. <sup>35</sup> И бѡсѡтъ по снхъ, и пѡкахѡ пѡки и тѡкожде пострѡхѡ сѣдмѣ днїи, да ипѡлноу трн сѣдмнїцы, иже рѡсѣны сѡтъ мнѣ. <sup>36</sup> И бѡсѡтъ бо ѡсмѡю нѡщн, и сѣрдце моѡ смѡщѡшнѡ пѡки бо мнѣ, и начѡхъ глаголатн предъ вѡшннмъ: <sup>37</sup> распѡлѡшнѡ бо дѡхъ моѡ сѡгѡ, и дѡшѡ моѡ оунывѡше. <sup>38</sup> И рекѡхъ: ѡ, гдн! гла глѡлз ѡсн ѡ начѡла сотворѣнїа въ пѣрвн дѣнь (глѡщн): да ѡдетъ нѣбо и земля, и твоѡ слѡво дѣло совершенно: <sup>39</sup> и бѡсѡтъ тѡгдѡ дѡхъ, и тѡмѡ ѡкрѡстъ ношѡшнѡ и молчѡнїе: шѡмъ глаа чѡлѡвѣча ѡщѣ не вѣ (сотворѣнъ) ѡ тебѣ: <sup>40</sup> тѡгдѡ глѡлз ѡсн, да ѡ сокрѡвнщн твоѡхъ пронзнесѣтца свѣтѡтъ свѣтлнн, и мнже бы гавнѡлѡ дѣло твоѡ. <sup>41</sup> И въ дѣнь вторнн создѡлз ѡсн дѡхъ тверди и повѣлѡлз ѡсн ѡн,

да разделитъ и разделеніе сотворитъ между водами, да часть нѣкаѧ въше  
оуступитъ и часть вторая нѣзѧ пребываетъ. <sup>42</sup> И въ третій день повелѣлъ єси  
водамъ собраться въ седмю часть земли, шестъ же частей ѡдѣшилъ и сохра-  
нилъ єси, ѣже бы предъ тобою сдѣланъ наѣланы ѡ бѣга и оустрѣсны: <sup>43</sup> слово  
бо твоє и зыде, и дѣло ѡбѣ творашеа: <sup>44</sup> и зыде бо ѡбѣ плодъ множества  
безмѣрнаго, и желаніа вѣдшеніа различнаа, и цвѣти видомъ непремѣннымъ,  
и благовоеніе ѡбонаніа неизмѣдованнаго, и въ день третій сѣѧ сотворєна  
суть. <sup>45</sup> Въ четвѣртый же день повелѣлъ єси солнечней быти свѣтлости,  
лунномъ свѣтѣ и звѣздамъ расположенію: <sup>46</sup> и повелѣлъ єси имъ, да сдѣжатъ  
имъцемъ быти созданномъ человекѣ. <sup>47</sup> Въ пятый же день рєклъ єси седмѣй  
частн, и дѣже бѣше вода собрана, да произведѣтъ живѡтнаа и летѡущаа и  
рыбы, и такъ творашеа: <sup>48</sup> вода нѣма и бездѣшна, ѡже бѣимъ мановені-  
емъ повелѣвахъ, живѡтнаа твораше, да ѡ сего днѣнаа твоѧ родове  
возвѣщѡютъ: <sup>49</sup> и тогда сохранилъ єси двѣ дѣши: ѡма єдиней назвалъ єси  
єновъхъ, и ѡма вторей назвалъ єси левїадѡмъ, <sup>50</sup> и различилъ єси ѧ єдино ѡ  
дрѣвѡмъ: не бо можаше седмаѧ часть, и дѣже бѣше вода собрана, вмѣстннн  
нѣхъ: <sup>51</sup> и далъ єси єновъхѣ єдинѣ часть, ѡже ѡдѣшенѡ єсть въ третій день, да  
ѡбнтѣетъ на нѣн, и дѣже сѣтъ горъ тѣсѡца: <sup>52</sup> левїадѡмъ же далъ єси седмю  
часть мѡкрѣю и сохранилъ єси ю, да вѣдетъ въ снѣдъ, и мже хѡщешн и когдѧ  
хѡщешн. <sup>53</sup> Въ шестый же день повелѣлъ єси землю, да сотворитъ предъ тобою  
икоты и звѣри и гѡды, <sup>54</sup> и въше снхъ (сотворилъ єси) ѡдѡма, єгоже постѡ-  
вилъ єси вождѧ и князѧ надъ всѣми сотворенными, ѡже сотворилъ єси, и ѡ  
негѡ родимса мы вси, и хже и зєралъ єси люди. <sup>55</sup> Сѣѧ же всѧ рекѡхъ предъ  
тобою, гдѣ, ѡкѡ радн насъ создалъ єси вѣкѡхъ: <sup>56</sup> прочыѧ же ѡзыки ѡ ѡдѡма  
рождєны, рєклъ єси ѡныѧ ничтѡже быти: ѡкѡ сннѣ оуподобленн сѣтъ, и  
ѡкѡ капленіе ѡ содѡ оуподобилъ єси множество нѣхъ: <sup>57</sup> и ннѣ, гдѣ, єѣ, тн  
ѡзыцы, иже нн во чтѡже вмѣненн сѣтъ, начѡша владѣти нами и пожирѡти  
насъ: <sup>58</sup> мы же люде твоѣ, и хже нарєклъ єси пѣрвенцемъ єдннороднымъ возлѡ-  
бленнымъ твоимъ, преданн єсмы въ рѣкн нѣхъ: <sup>59</sup> и ѡце радн насъ сотворєнъ  
бысть вѣкѡхъ, вскѡ достоаніа не ѡдержимъ съ вѣкомъ; доколѣ сѣѧ (вѣдѣтъ);



## Глава 7.

**И** бысть егда скончаша глаголати словеса сїа, посланъ естъ ко мнѣ анггъ, ѿже посланъ бѣ ко мнѣ въ прѣжнїа нощы, <sup>2</sup> и рече ко мнѣ: востани, езаро, и слыши словеса, ѿже приидоухъ глаголати къ тебѣ. <sup>3</sup> И рекоухъ: глаголи, господи мой. И рече ко мнѣ: море поставлено естъ въ пространныѣ мѣстѣ, дабы было глбоко и безмѣрно, <sup>4</sup> едетъ же емоу входъ въ тѣснѣ мѣстѣ поставленъ, дабы подобно рѣкамъ было: <sup>5</sup> кто бо хотѣи вохощетъ внѣти въ море и видѣти е, или господствовать ѿмъ, аще не проидетъ тѣсноты, въ широтѣ какъ прїити можетъ; <sup>6</sup> и пакн ѿно: градъ созданъ естъ и поставленъ на мѣстѣ полевомъ, естъ же исполненъ всѣми благоми: <sup>7</sup> входъ егѡ тѣсенъ и въ стремнинѣ поставленъ, дабы ѡдеиоу огнь былъ, ѡшюю же вода глбока: <sup>8</sup> стезя же естъ единая токму междѡ ѿма проложена, сирѣчь междѡ огнемъ и водою, единой токму стѣпень человекѡ могущаа вмѣстїти: <sup>9</sup> егда оубо дастся градъ сїи человекѡ въ достоѡнїе, аще не проидетъ когда предположеннаго вѣдства, какъ прїиметъ достоѡнїе свое; <sup>10</sup> И рекоухъ: такъ, гдн. И рече ко мнѣ: такъ естъ и ѿлева часть: <sup>11</sup> ѿхъ бо ради сотворишъ вѣкъ, и егда претпнѡ естъ адамъ законоположенїа моѡ, еждено бысть еже сотворено естъ: <sup>12</sup> и сотворишаа входн сегѡ вѣка тѣсни и болѣзненни и трдани, мали же и лѡкави, и вѣдствз полни и трдѡмъ великимъ оутвержденни, <sup>13</sup> ѿбо большаго вѣка входн пространны и безѡпасни и творѡции безмертныи плодъ: <sup>14</sup> аще оубо входѡции не видѡтъ, ѿже живѡтъ, въ тѣснаа и сѣтнаа сїа, не возмогѡтъ прїити, ѿже сѡтъ оуготѡвана: <sup>15</sup> нѣ оубо вскоу ты смѡцѡешиса, егда еси тѣненъ, и что матѡешиса ты, егда еси смертенъ; <sup>16</sup> и вскоу не прїѡлъ еси въ сѣрѡцы твоѡмъ, еже естъ едѡщее, но еже настоѡщее; <sup>17</sup> ѡвѣщѡшъ и рѣхъ: вѡко гдн! се, оустрѡнѡ еси закономъ твоѡмъ, ѿкъ праведнїи наследѡтъ сїа, нечестївїи же погїенѡтъ: <sup>18</sup> праведнїи же понесѡтъ тѣснотѡ надѡющеа пространныхъ: ѿже бо нечестївѡ сотвориша, и

тѣнотѹ пострадавъше прострѣнныхъ не оузрѣхъ. <sup>19</sup> И рече ко мнѣ: нѣсть едѣла паче еѣ, ни разумѣвалъ паче вѣшнаго: <sup>20</sup> погнають бо мнози настоѣщѣи, понѣже не радѣтъ ѡ предположеннѣмъ бжѣи законѣ: <sup>21</sup> повелѣвалъ бо повелѣ еѣ приходящымъ, егда прѣидѣша, что творѣще живи едѣтъ, и что хранѣще казними не едѣтъ: <sup>22</sup> тѣи бо не сѣтъ оуверѣщани, и протѣвшаца еѣмѹ, и положиша себѣ помышленіе сѣтное, <sup>23</sup> и предстѣвша себѣ ѡбхожденіе грѣхѡвъ, и глаголаша вѣшнемѹ не быти, и пѣтїи еѣмѹ не познаша, <sup>24</sup> и законъ еѣмѹ оуничижиша, и ѡбѣтѡванїа еѣмѹ ѡвергоша, и въ законѣхъ еѣмѹ вѣры не имѣша, и дѣла еѣмѹ не совершиша: <sup>25</sup> тогѡ ради, езаро, тшѣтнаа тшѣтнымъ и пѡлаа пѡльнымъ: <sup>26</sup> се, время прѣидетъ, и едѣтъ, егда прѣидѣтъ знаменїа, ѣже предрекохъ тебѣ, и гвѣтца невѣста, и гвѣлющца покажетца, ѣже нѣтъ крѣтца ѡ землѣ, <sup>27</sup> и всѣкъ, ѣже нзѣбленъ еѣтъ ѡ предреченныхъ слѡхъ, тои оузрѣтъ днѣнаа моа: <sup>28</sup> ѡкрѣтѡца еѣмѹ мои иисъ съ тѣми, ѣже съ нимъ сѣтъ, и насладѣтца, ѣже ѡстѣвлени сѣтъ, въ лѣтѣхъ четырехъ стѣхъ: <sup>29</sup> и едѣтъ по лѣтѣхъ сѣхъ, и оумретъ еѣмѹ мои хрѣтѡсъ, и всѣ ѣже дыханїе имѣтъ челѡвѣцы, <sup>30</sup> и ѡбратѣтца вѣкъ въ дрѣвнее молчанїе днѣ седмѣ, ѣкоже въ прѣжнихъ едѣхъ, такъ ѣакъ да никто ѡстанетца: <sup>31</sup> и едѣтъ по днѣхъ седми, и возедаѣтца, ѣже не оу едѣтъ, вѣкъ и оумретъ растлѣнный, <sup>32</sup> и земла нздаѣтъ тѣхъ, ѣже въ ней спѡтъ, и прѡхъ, ѣже въ немъ молчанїемъ ѡбѣтѡють, и хранѣлца нздаѣтъ едѣнныа имъ дѡшы: <sup>33</sup> и ѡкрѣтца вѣшнїи на прѣтолѣ едѣла, и прѡидѣтъ еѣды, и долготерпѣнїе соверѣтца: <sup>34</sup> едѣ же едѣнъ преѣдетъ, истина стѣнетъ, и вѣра возможетъ, <sup>35</sup> и дѣло послѣдовати едѣтъ, и мзда покажетца, и прѡбды воспрѣндѣтъ, и неправды не возѡбладѡють. <sup>36</sup> И рекохъ: первыи абраамъ ѡ содомлянѣхъ молиа, и мѡисѣи за ѡтцы согрѣшшыхъ въ пѣстыни, <sup>37</sup> и ѣже по немъ за иѣла во днѣ ахаза и самѣла, <sup>38</sup> давидъ ѡ сокрѣшенїи, и солѡмонъ за сѣхъ, ѣже прѣидѣша во ѡсѡщенїе, <sup>39</sup> и илїа за тѣхъ, ѣже дождь прѣаша, и за мѣртѡа, да ѡжнѣтъ, <sup>40</sup> и езекиа за людѣи во днѣ сennaхрїма, и мнози за многихъ: <sup>41</sup> ѡце оубо нѣтъ, егда тлѣнное возрастѣ, и неправда оумножена еѣтъ, и молишася прѡбеднїи за нечестивыхъ, вскѡю и нѣтъ такъ не едѣтъ; <sup>42</sup> И ѡвѣща ко мнѣ и рече: настоѣщїи вѣкъ не еѣтъ конѣцъ, слава въ немъ чѣстѡа преѡблѣетъ: тогѡ ради молишася за немоцныхъ: <sup>43</sup> дѣнь бо едѣнный едѣтъ конѣцъ времени сегѡ и начѡло времени едѣщаго безсмѣртїа, въ немъ же



мнмоуде тлѣніе, <sup>44</sup> разрѣшиша невоздержность, ѿсѣчено єсть невѣріе, возрастѣ же правда, возсія истина: <sup>45</sup> тогда бо никтоже можетъ спасти того, ѣже погнѣе, ни потопити того, ѣже побѣди. <sup>46</sup> И ѿвѣщахъ и рекохъ: сїе єсть слово моє первое и послѣднее, ѣкѡ лучше бѣ не дати земли адамѣ, нлн єгда оуже дана бысть, оудержати єго, да не согрѣшитъ: <sup>47</sup> что бо пользуетъ чело-вѣкомъ въ настоащемъ вѣцѣ жити въ скорби, и мѣртвымъ части казни; <sup>48</sup> ѿ, что сотворилъ єси, адамѣ; ѣще бо ты согрѣшилъ єси, не єдинаго тебе сотворилъ паденіе, но и наше, ѣже ѿ тебе пронзидохомъ: <sup>49</sup> что бо пользуетъ намъ, ѣще ѿвѣщано єсть намъ безмѣртное время, мы же смѣртнаа дѣла содѣлахомъ; <sup>50</sup> и ѣкѡ предреченно єсть намъ вѣчное оупованіе, мы же строптивѣи сѣетни сотворихомъ; <sup>51</sup> и ѣкѡ ѿложена єсть намъ жнища здравїа и покоа, мы же лѣкѡв жнли ємы; <sup>52</sup> и ѣкѡ предѣготована єсть слава вышнѡго защитити тѣхъ, ѣже поздаѣ пожнша, мы же по стропотнымъ пѣтѣмъ ходихомъ; <sup>53</sup> и ѣкѡ показанъ єдетъ рай, єгѡже плодъ не растлѣнъ пребываетъ, въ немже єсть покой и врачѣа, <sup>54</sup> мы же не видѣмъ, въ негодарныхъ бо мѣстѣхъ пожнхомъ; <sup>55</sup> и ѣкѡ паче свѣзда возелстѡютъ лица тѣхъ, ѣже воздержаніе имѣахѣ, нлша же лица паче тьмы чѣрна; <sup>56</sup> ѣбо не помыслихомъ жнвѣще, єгда беззаконіе творихомъ, ѣкѡ ѣмамы по смѣрти терпѣти. <sup>57</sup> И ѿвѣща и рече: сїе єсть помысленіе подвига, ѣмже подвижити єдетъ на землю рожденный человекъ, <sup>58</sup> да ѣще побѣжденъ єдетъ, претерпитъ єже рекаъ єси, ѣще же побѣдитъ, воспрїиметъ єже глѡ: <sup>59</sup> понеже сїе єсть жнвѣтъ, ѡ немже мѡѷсеѣ рече, єгда жнвѣше, къ людемъ, глагола: ѣзверн себѣ жнвѣтъ, да жнвѣши: <sup>60</sup> не вѣрѡваша же ємѣ, но ни послѣ єгѡ прѣрокѡмъ, ннже мнѣ, ѣже глѡаъ єсмь ѣмъ, <sup>61</sup> ѣкѡ не была бы скорѣ въ погубленіе ѣхъ, ѣкоже єдетъ радость тѣмъ, ѣмже оуповѣтовано єсть спїне. <sup>62</sup> И ѿвѣщахъ и рекохъ: вѣмъ, гдн, ѣкѡ названъ єсть вышнїй млрдъ, понеже помнѣдетъ тѣхъ, ѣже не оѣ въ вѣкѣ прїндѡша, <sup>63</sup> и ѣкѡ мнѣетъ тѣхъ, ѣже житїе творѡтъ по законѣ єгѡ, <sup>64</sup> и долготерпѣливъ єсть, ѣкѡ долготерпитъ ємъ, ѣже согрѣшиша, ѣкѡ своемѣ творенїю, <sup>65</sup> и цѣдръ єсть датель, ѣкѡ даати хощетъ по требованїемъ, <sup>66</sup> и многомлрдъ, понеже оумножаетъ млрдїе тѣмъ, ѣже и настоащїи єтъ, и ѣже мнѣша, и ѣже єдетъ: <sup>67</sup> ѣще бо не оумножитъ млрдїа своегѡ, не ѡжнвѣтъ вѣкѣ съ тѣмъ, ѣже наслѣдетъ въ немъ, и дарствѣдетъ: <sup>68</sup> понеже ѣще бы не дарствѡвалъ ѿ

БЛГОУТИ СВОЕА, ДА ѠБЛЕГЧАТСА СІН, НЖЕ БЕЗЗАКОНІЕ СОТВОРНША Ѡ СВОІХЗ  
БЕЗЗАКОНІЙ, ТО НЕ ВОЗМОГЛІ БЫ ДЕЛАТОУТЫСАЩНАА ЧАСТЬ ЖНВА БЫТИ ЧЕЛОВѢ-  
КОВЗ: <sup>69</sup> Н СДІА, ЯЦЕ БЫ НЕ ПРОСТІЛЗ ѠНЫМЗ, НЖЕ НЗЦѢЛЕНН СДТЬ СЛОВОМЗ  
СГѠ, Н ПОТРЕБІЛЗ БЫ МНОЖЕСТВО РАСПРЕЙ, <sup>70</sup> НЕ БЫ ѠСТАЛНСА БЫША ВЗ БЕЗЧІ-  
ЛЕННѢМЗ МНОЖЕСТВѢ, РАЗВѢ МЛН СѢЛѠ.



## Глава 8.

**И** ѿвѣща ко мнѣ и рече: сѣи вѣкы сотвори азъ вышній многыхъ радн, ездѣщій же радн малыхъ: <sup>2</sup> рекъ же тебе оуподобленіе, ѣздю: какъ же вопрошиши земли, и речетъ ти, какъ дастъ землю много большн, ѿ неже едетъ ездѣльное, малъ же праха, ѿнѣже злато выветъ: такъ и дѣланіе настоѣщаго вѣка: <sup>3</sup> мнози оубо сотворени сѣть, не мнози же спасѣтца. <sup>4</sup> И ѿвѣщахъ и рекохъ: душе моа! пожри оубо раздѣленіе и поглоти мдрость, <sup>5</sup> понеже ѿвѣщаа еси едшати, и пррочеествовати хотѣши, не бо дано есть тебе время, развѣ токму жити: <sup>6</sup> ѿ, гдн! аще не поспѣшиши рабѣ твоемѣ, да помолнмца предъ тобою, и даи намъ сѣмя въ сердце и чѣстѣ ѿчищеніе, ѿнѣже плодъ былъ бы, гдѣ жити возмжетъ всякъ растлѣнный, иже носити едетъ мѣсто человека; <sup>7</sup> еднз бо еси, и едино сотвореніе мы есмь рѣкъ твою, икоже глалъ еси: <sup>8</sup> и какъ нѣ въ ложемахъ создано есть тѣло, и подаиши сорѣвы; содержи тца во огни и въ водѣ твоѣ твореніе, и девать мѣзъ терпѣтъ твоѣ созданіе твою тварь, иже въ немъ созданъ есть: <sup>9</sup> еамое же еже хранѣтъ, и еже хранѣтца, обоа сохранѣтца: сохранѣнаа же нѣкогда пакн издѣтъ ложема, иже въ нихъ растоша: <sup>10</sup> повелѣлъ бо еси ѿ еамыхъ членовъ, срѣчь ѿ соцевъ издѣти млеко плодѣ соцевъ, <sup>11</sup> да питѣетца то, еже создано есть, даже до времени нѣкоего, и потомъ оуправнши егѣ твоемѣ мрдн: <sup>12</sup> воспиталъ еси егѣ твою правдою и научилъ еси егѣ законѣ твоемѣ и наказалъ еси егѣ твоимъ раздѣломъ, <sup>13</sup> и оумертвѣши егѣ икоже твоѣ сотвореніе, и пакн ѿживѣши егѣ, икоже дѣло твоѣ: <sup>14</sup> аще оубо погвѣши егѣ, иже толнкими трѣдѣи созданъ есть, твоимъ повелѣніемъ оубо есть оустрѣти, да и то, еже творѣшеа, сохрани тца: <sup>15</sup> и нѣ, гдн, возглаголю: ѿ вѣцеамъ человекѣ ты паче вѣси, и ѿ людехъ твоихъ, ѿ нихъ же болѣзную, <sup>16</sup> и ѿ налѣдн твоѣмъ, егѣже радн ѣзъ рыдаю, и радн ила, ѿ немъ же скорбенъ есмь, и икакъ радн,

ѡ не́мже ѡ́зз болѣ́знью: <sup>17</sup> сегѡ́ радн начнѹ́ молнѣ́тисѧ предѣ́ тобо́ю за мѧ́ и за  
ннѣхъ, ѡ́акъ внѣ́ждѹ́ падѣ́нїе на́ше, и́же ѡ́бнѣ́аемъ на землѣ́: <sup>18</sup> но слы́шахъ  
ико́рость сѣ́днѣ, и́же прѣ́идетъ, <sup>19</sup> сегѡ́ радн о́услы́ши гла́сѧ мо́й и разѹ́мѣ́й сло́во  
моѐ, и возглаго́лю предѣ́ тобо́ю. Нача́ло словѣ́сѧ ѣ́здринныхъ, прѣ́жде не́же вѣ́стѧ  
бы́сть. <sup>20</sup> И рѣ́хъ: гдѣ́, и́же ѡ́бнѣ́аешн во вѣ́кѧ, ѣ́гѡ́же ѡ́чи вознесѣ́нны на  
вы́шнѧа и на воздѹ́хѣ́, <sup>21</sup> и ѣ́гѡ́же прѣ́толъ безцѣ́нный ѣ́сть и сла́ва непосты́-  
жнѧа, ѣ́мѹ́же предсто́ятъ вѡ́н ѡ́гнѣ́стн сѧ трѣ́петомъ, и́хже сохрѧ́нїе вѧ  
вѣ́трѣ́ и ѡ́гннѣ́ ѡ́бращѧ́етсѧ, ѣ́гѡ́же сло́во и́стинно и гл҃голы вѣ́чннн, <sup>22</sup> ѣ́гѡ́же  
повелѣ́нїе крѣ́пко и раземо́трѣ́нїе стра́шно, ѣ́гѡ́же зра́къ и́здѣ́лаетъ бѣ́зды и  
гнѣ́въ раста́влѧти твѡ́рнѧтъ го́ры и и́стина свѣ́дѣ́тельствѣ́етъ: <sup>23</sup> о́услы́ши  
молнѣ́тѣ́ раба́ твоегѡ́ и во о́ушесѧ́ прѣ́имнн моле́нїе твѡ́рѣ́нїѧ твоегѡ́: <sup>24</sup> ѣ́гда бо  
живѹ́, глаго́латн бѣ́дѣ́, и ѣ́гда разѹ́мѣ́ю, ѡ́бѣ́щѧти бѣ́дѣ́: не смотрѣ́ на лю́дн  
твѡ́нхъ грѣ́хн, но и́же тебѣ́ во и́стинѣ́ слѹ́жатъ, <sup>25</sup> нн внемлѣ́ нечѣ́стнѣ́вымъ  
ѡ́зы́кѡвѧ начннѧ́нїемъ, но и́же твоѡ́ свѣ́дѣ́нїѧ со болѣ́знью сохрѧ́ннѧ, <sup>26</sup> нн  
помы́сли и́же предѣ́ тобо́ю лжнѣ́во пожнѧ, но помѧ́нн снѣхъ, и́же по бо́ли  
твоеѣ́й стра́хъ позна́ша, <sup>27</sup> ннже хо́щн погѹ́бнѣ́ти, и́же скѡ́тскѧ ѡ́бычѧн нмѣ́-  
ша, но воззрѣ́ на тѣ́хъ, и́же за́ко́нѹ́ твоемѹ́ ѡ́снѡ о́учнѧ, <sup>28</sup> нн прогнѣ́вайсѧ  
на ннѣхъ, и́же свѣ́рѣ́й го́ршн ѡ́сѹ́жде́нн сѣ́ть, <sup>29</sup> но возлюбѣ́ снѣхъ, и́же всегда́ на  
пра́вдѣ́ твоеѡ́ надѣ́ютсѧ и сла́вѣ́: <sup>30</sup> ѡ́акъ мы́ и ѡ́тцы́ на́шн таковѣ́мн  
болѣ́зньмн и́счезѹ́емъ, <sup>31</sup> ты́ же радн на́сѧ грѣ́шныхъ мѡ́рдѧ нарече́шнсѧ: <sup>32</sup> ѡ́ще  
бо пожела́ешн, да на́сѧ помнѣ́дешн, тогда́ мѡ́рдѧ нарече́шнсѧ, не нмѣ́ющымъ  
на́мъ дѣ́лаз пра́вды: <sup>33</sup> пра́ведннн бо, и́хже сѣ́ть дѣ́ла́ мнѡ́га предсто́влѣ́нна, ѡ́  
сво́нхъ дѣ́лаз прѣ́имѹ́тъ мзда́: <sup>34</sup> что́ бо ѣ́сть чело́вѣ́къ, да на него́ прогнѣ́вае-  
шнсѧ; и́ли ро́дъ растлѣ́ннъ, да та́кѡ ѡ́горчѣ́ннъ бѣ́дешн на него́; <sup>35</sup> вои́стиннѹ́ бо  
ннкто́же ѡ́ ро́ждѣ́нныхъ ѣ́сть, и́же бы́ нечѣ́стнѣ́во не сотворнѣ́, и ѡ́  
нсповѣ́дающнхѧ, и́же бы́ не согрѣ́шнѣ́: <sup>36</sup> вѧ то́мъ бо возвѣ́стнѣ́тсѧ пра́вда  
твоѡ́ и бл҃гость твоѡ́, гдѣ́, ѣ́гда мѡ́рдѧ бѣ́дешн нмъ, и́же не нмѣ́ютъ сѹ́щест-  
ва́ бл҃гнѣ́хъ дѣ́лаз. <sup>37</sup> И ѡ́бѣ́щѧ ко мнѣ́ и рече́: пра́вѡ глаго́лаз ѣ́снн нѣ́каѧ, и по  
словѣ́емъ тво́ймъ та́кѡ и бѣ́детъ: <sup>38</sup> поне́же не и́стиннѡ помы́шлю на зда́нїе  
снѣхъ, и́же согрѣ́шнѣ́ша прѣ́жде сме́ртн, прѣ́жде сѣ́дѧ, прѣ́жде погѹ́блѣ́ннѧ,  
<sup>39</sup> но о́улажда́сѧ надѣ́ пра́ведныхъ твѡ́рѣ́нїемъ и помѧ́нѹ́ прнше́льствїе́ и спасѣ́нїе  
и мзда́ воспрѣ́ятїе: <sup>40</sup> ѡ́коже о́убо гл҃лаз ѣ́смь, та́кѡ и ѣ́сть: <sup>41</sup> ѡ́коже бо  
земледѣ́лецъ сѣ́етъ на землѣ́ сѣ́мена мнѡ́га и сѧждѣ́ннѧ мнѡ́жестѡ сѧднѣ́тъ,

НО НЕ ВО ВРЕМЯ ВЛА, ГЛАЖЕ СЕБНА СДТЬ, СПАСДТСА, НО НИ ВЛА, ГЛАЖЕ СЛЖСНА  
СДТЬ, ВКОРЕНАТСА: ТАКВ Н НЖЕ ВЗ ВЦФ НАСФАНН СДТЬ, НЕ ВСН СПАСДТСА.  
<sup>42</sup> И ШВЦАХЗ Н РЕКОХЗ: АЩЕ ШБРТОХЗ БЛАГОДАТЬ, ВОЗГЛАГОЛЮ: <sup>43</sup> ГЛАЖЕ СЕМА  
ЗЕМЛЕДЕЛЬЦА АЩЕ НЕ ВЗЫДЕТЗ, НЛН НЕ ПРІИМЕТЗ ДОЖДА ТВОЕГВ ВО ВРЕМА, НЛН  
АЩЕ РАСТЛЕНО БДДЕТЗ ОУМНОЖЕНІЕМЗ ДОЖДА: <sup>44</sup> ТАКВ ПОГНЕАЕТЗ ПОДОБЕНЕ Н  
ЧЕЛОВЕКЗ, НЖЕ РКАМА ТВОИМА СОДААНЗ БЫСТЬ, Н ТЫ СМД ШБРАЗЗ ИМЕНОВАЛСА  
СН: ПОНЕЖЕ ПОДОБЕНЗ СН СМД, СГВЖЕ РАДН ВЛА СОДАЛЗ СН Н ОУПОДОБЛЛЗ СН  
СЕМЕНН ЗЕМЛЕДЕЛЬЦЕВ: <sup>45</sup> НЕ ПРОГНЕВАЙСА НА НАСЗ, НО ПРОСТН ЛУДЕМЗ ТВОИМЗ Н  
ПОМИЛДН НАСЛЕДІЕ ТВОЕ, ТЫ ЖЕ ТВОРЕНІЕ ТВОЕ МИЛДЕШН. <sup>46</sup> И ШВЦА КО МНЕН Н  
РЕЧЕ: ГЛАЖЕ СДТЬ НАСТОАЩАА, НАСТОАЦЫМЗ, Н ГЛАЖЕ БДАЩАА, БДАЩЫМЗ: <sup>47</sup> МНО-  
ГВ БО ТЕБЕН ШСТААНЕТЗ, ДА МОЖЕШН ВОЗЛЮБИТИ МОЕ СОТВОРЕНІЕ ПАЧЕ МЕНЕ,  
ТЕБЕН ЖЕ ЧАСТВ Н САМОМД ПРИБЛИЖАХСА, КЗ НЕПРАВЕДНЫМЗ ЖЕ НИКОГДА: <sup>48</sup> НО Н  
ВЗ СЕМЗ ДНБЕНЗ СН ПРДА ВЫШННМЗ, <sup>49</sup> ГЛАКВ СМНРАЛСА СН ГЛАЖЕ ПОДОБАЕТЗ  
ТЕБЕН, Н НЕ СДАЛЗ СН ТЕБЕ, ДА МЕЖДУ ПРАВЕДНЫМН МНОГВ СЛАВНШСА: <sup>50</sup> ТОГВ  
РАДН БФДЫ МНВГН Н НИЦСТЫ СОТВОРАТСА ТЕМЗ, НЖЕ ШБНТАЮТЗ ВЕКЗ НА  
ПОСЛЕДОКЗ, ПОНЕЖЕ ВО МНОЗЕН ГОРДЫНН ХОДИША: <sup>51</sup> ТЫ ЖЕ Ш ТЕБЕН РАЗУМЕН Н  
Ш ПОДОБНЫХ ТЕБЕН ВЗЫСКДН СЛАВ: <sup>52</sup> ВАМЗ БО ШВЕРЕТЗ СТЬ РАИ, НАСЛАДЕНО  
СТЬ ДРЕВО ЖІЗНН, ПРДГОТОВАНО СТЬ БДАЩЕЕ ВРЕМА, ГОТОВО СТЬ НЗО-  
БІЛІЕ, СОДААНЗ СТЬ ГРАДЗ, НКДШЕНЗ СТЬ ПОКОИ, СОВЕРШЕННА СТЬ БЛАГОСТЫ-  
НА Н СОВЕРШЕННА ПРЕМДРОСТЬ: <sup>53</sup> КОРЕНЬ СЛА ЗНАМЕНАНЗ СТЬ Ш ВАСЗ, НЕМОЩЬ  
Н МОЛІЕ Ш ВАСЗ СКРЫТО СТЬ, Н ВО АДЗ БФЖИТЗ РАСТЛЕНІЕ ВЗ ЗАБВЕНІН: <sup>54</sup> ПРЕН-  
ДОША БШЛФЗНН, Н ГВЛЕНО СТЬ НА КОНЕЦЗ СОКРОВИЦЕ БЕЗМЕРТИА: <sup>55</sup> НЕ ПРНАГАИ  
ОУБЕ ИСПЫТОВАТИ Ш МНОЖЕСТВЕ ПОГНЕАЮЩИХЗ, <sup>56</sup> ИБЕ Н ТІН, ПРІЕМЛЮЩЕ СВОБДУ,  
ОУНИЧИЖІША ВЫШНАГО, Н ЗАКОНЗ СГВ ПРЕЗРФША, Н ПДТИ СГВ ШСТАВНША,  
<sup>57</sup> СЦЕ ЖЕ Н ПРАВЕДНЫХ СГВ ПОПРАША, <sup>58</sup> Н РЕКОША ВЗ СЕРДЦЫ СВОЕМЗ: НБСТЬ  
БГА, АЩЕ Н ВФДАХД, ГЛАКВ ОУМНРАЮТЗ: <sup>59</sup> ГЛАЖЕ БО ВАСЗ ПРІИМДТЗ ГЛАЖЕ ПРДРЕ-  
ЧЕННА СДТЬ, ТАКВ ТФХЗ ЖАЖДА Н МДЧЕНІА, ГЛАЖЕ ОУГОТОВАНА СДТЬ: ИБЕ НЕ  
ХОТАШЕ ЧЕЛОВЕКА ПОГДБИТИ, <sup>60</sup> НО Н ТІН, НЖЕ СОТВОРЕНН СДТЬ, ШКВЕРНІША  
ИМА ТОГВ, НЖЕ СОТВОРН ИХЗ, Н НЕБЛАГОДАРНН БЫША ТОМД, НЖЕ ОУГОТОВАЛЗ  
ИМЗ ЖНВОТЗ: <sup>61</sup> СГВ РАДН СДЗ МОИ НИЕН ПРИБЛИЖАЕТСА, <sup>62</sup> ГЛАЖЕ НЕ ВСЕМЗ ПОКА-  
ЗАХЗ, ТОКМВ ТЕБЕН Н ТЕБЕН ПОДВБНЫМЗ НЕ МНВГНМЗ. И ШВЦАХЗ Н РЕКОХЗ:  
<sup>63</sup> СЕ, НИЕН, ГАН, ПОКАЗАЛЗ СН МНЕН МНОЖЕСТВО ЗНАМЕНІИ, ГЛАЖЕ НАЧЕНШН  
ТВОРИТИ ВЗ ПОСЛЕДНИИ ЧАСЗ, НО НЕ ПОКАЗАЛЗ СН МНЕН, ВЗ КОЕ ВРЕМА.



## Глава 9.

**И** ѿвѣща ко мнѣ и рече: мѣращъ мѣри время въ себѣ самѣмъ: и бѣдетъ, повнегда оуби́дши, егда прѣидетъ часть нѣкотораа зна́меній, ꙗже предрече́на сѣть, <sup>2</sup> тогда оуразумѣши, ꙗкѡ то́ самое е́сть время, въ не́же начне́тъ вѣшній погѣщати вѣкъ, и́же ѿ негѡ сотворе́нъ бы́сть: <sup>3</sup> и егда оузри́тца въ вѣцѣ зыба́нїе мѣстъ и лю́ди смѣше́нїе, <sup>4</sup> тогда оуразумѣши, ꙗкѡ ѡ́ си́хъ глаше вѣшній ѿ днѣи, и́же бы́ша предъ тобо́ю ѿ нача́ла: <sup>5</sup> ꙗкоже бо все, е́же сотворе́но е́сть въ вѣцѣ, нача́ло и́мать, та́кѡ и сконча́нїе, и сконча́нїе е́сть ꙗвле́но: <sup>6</sup> та́кѡ и вѣшнаго времени́ нача́ла и́мѣютъ ꙗвлѣ́нна въ чюдесѣхъ и си́лахъ, и сконча́нїа въ дѣлѣи́и и зна́менїихъ: <sup>7</sup> и бѣдетъ, вса́къ и́же спасѣ́тца и и́же возмо́жетъ и́збѣжати дѣла́ми свои́ми и вѣрою, е́юже вѣрова́те, <sup>8</sup> ѡста́нетца ѿ предрече́нныхъ вѣдъ и оузри́тъ спѣше́ моё на земли́ моёи́ и въ предѣлѣхъ мо́ихъ, ꙗкѡ ѡста́нѣхъ мене́ ѿ вѣка: <sup>9</sup> и тогда оумнѣ́етца, и́же нѣѣ ѡста́пнѣша ѿ пѣтїи́ мо́ихъ, и въ мѣчѣи́ихъ прева́дѣтъ тѣи, и́же ѡверго́ша ѿ въ презорѣтвѣ: <sup>10</sup> и́же бо не позна́ша ма́, живѣще́ благодѣ́лїа полдѣнѣше, <sup>11</sup> и и́же возненавѣ́дѣша зако́нъ мо́й, егда́ е́ще ба́хѣ и́мѣюще́ свободо́у и егда́ е́ще ба́ше и́мъ ѡверсто́ пока́нїа мѣсто, не оуразумѣ́ша, но оуничжи́ша, <sup>12</sup> си́мъ подо́бѣетъ по сме́рти въ мѣчѣи́и позна́ти: <sup>13</sup> ты́ оубо́ кто́мѣ не бѣди́ любопы́танъ, ка́кѡ нечес́тїви́и мѣчнїи́а бѣдѣтъ, но испы́тѣи, ка́кѡ прѣведѣ́ни спасѣ́тца, и и́же вѣкъ, и ра́ди ко́торыхъ вѣкъ, и когда́. <sup>14</sup> И ѿвѣща́хъ и реко́хъ: <sup>15</sup> дре́вле глаго́лахъ и нѣѣ глаго́лю и по́слѣ возглаго́лю, ꙗкѡ мно́жае сѣть, и́же погнѣнѣтъ, не́желн и́же спасѣ́тца, ꙗкоже оумно́жатца во́лы на́д ка́плю. <sup>16</sup> И ѿвѣща́ ко мнѣ и рече́: <sup>17</sup> како́вѣ нѣва, тако́вѣ и сѣ́мена, и како́вѣ вѣ цѣтнѣ, тако́вѣ и пестро́тѣи, и како́вѣ дѣла́тель, тако́вѣ и дѣло, како́вѣ земледѣ́лец, тако́вѣ и земледѣ́льство, поне́же время́ ба́ше вѣка: <sup>18</sup> и нѣѣ егда́ бы́хъ оуготовля́юще́ тѣмъ, и́же нѣѣ сѣть, прѣ́жде не́же бы́сть вѣкъ, въ не́мъ же бы ѡбнѣ́ли: и никто́же протѣ́вѣ рече́ мнѣ: <sup>19</sup> тогда́ бо вса́къ, и нѣѣ

творѣцъ въ мѣрѣ семъ оуготобанинѣмъ, и въ жатвѣ невосквѣвѣяющей, и въ законѣ неизмѣннѣмъ растлѣннѣмъ и сѣмъ нрѣвы своѣмъ: <sup>20</sup> и разсмотрѣхъ вѣкъ, и сѣ, бѣше бѣдѣ рѣдн помышленѣннѣмъ, иже въ нѣмъ прѣдѣша: <sup>21</sup> и видѣхъ, и простѣхъ емѣ сѣмъ, и сохранихъ мнѣмъ годѣмъ ꙗкогда и сажденіе ꙗкольна многа: <sup>22</sup> да погнѣнетъ оубо множетво, еже безъ виннѣ рождено естъ, и да сохранитъ ꙗгоднца моѣ и наслаженіе моѣ, еже великимъ трѣдомъ совершихъ: <sup>23</sup> ты же, аще и есмѣмъ спсѣннѣмъ седмѣ днѣмъ ннѣхъ, но да не постѣннѣмъ въ ннѣхъ, <sup>24</sup> поидѣши на поле цвѣтнѣе, и дѣже домъ нѣтъ создѣннѣмъ, и снѣси тѣомъ ꙗко цвѣтѣмъ полевѣхъ, и мѣса да не вкѣннѣмъ, и вѣнѣ не пѣеши, но тѣомъ цвѣты: <sup>25</sup> молнѣмъ вѣшнемъ непрестаннѣмъ, и прѣдѣмъ и возгѣю сѣмъ тобою. <sup>26</sup> И идохъ, иже рече мнѣ, на поле, еже зовѣтъмъ арѣдѣмъ, и сѣдохъ тѣмъ въ цвѣтѣхъ, и ꙗко трѣмъ сельныхъ идохъ, и бѣтъ мнѣ пѣца ннѣхъ въ сѣтѣмъ. <sup>27</sup> И бѣтъ по седмѣхъ днѣхъ, и азъ лежахъ на сѣнѣ, и сѣрдце моѣ пакнѣмъ смѣцѣшѣмъ, иже рече. <sup>28</sup> И ѡверзѣшѣмъ оубѣмъ моѣ, и начѣхъ глаголати прѣдъ вѣшннѣмъ и рекѣхъ: <sup>29</sup> ѡ, гдѣ! тѣмъ нѣмъ показѣмъ показѣмъ есмѣмъ оубѣмъ нашѣмъ въ пѣтѣннѣмъ непроходѣннѣмъ и неплодѣннѣмъ, егда вѣхъмъ и сѣдомъ ꙗко гѣпѣта, <sup>30</sup> и гѣцѣмъ рекѣмъ есмѣмъ: ты, илю, послѣши мѣ, и сѣмъмъ иакѣмъ, вѣмнѣмъ словесѣмъ моѣмъ: <sup>31</sup> сѣ бо, азъ сѣю законъ мой, и сотворнѣтъмъ въ вѣмъ плодъ, и пролабнѣтѣмъ въ нѣмъ во вѣкѣ: <sup>32</sup> иже оубѣмъ вѣшнѣмъ прѣемлюще законъ не сохраниша и законнѣмъ моѣмъ не соблюдоша, и бѣтъ плодъ закона нерѣдѣмъ: ннѣ бо можѣше, понѣже тѣмъ бѣ: <sup>33</sup> занѣ, иже прѣдѣмъ, погнѣоша не сохраниюще, еже въ ннѣхъ сѣмъно бѣтъ: <sup>34</sup> и сѣ, ѡвѣчѣмъ естъ, да егда прѣнѣмъ землѣ сѣмъ, илнѣ корѣмъ мѣре, илнѣ сѣдѣмъ нѣкѣмъ пѣцѣмъ илнѣ пнѣтѣ: егда бѣдетъ повреждено тѣ, въ нѣмъже сѣмъно естъ, илнѣ тѣ, въ нѣмъже постѣвлено естъ, <sup>35</sup> кѣпнѣмъ и тѣ, еже насѣмъно илнѣ постѣвлено естъ, илнѣ иже прѣдѣмъ сѣтъ, истреблѣютѣмъ, и воспрѣдѣмъ оубѣмъ не пребывѣютъ прѣдъ нѣмъ: нѣмъ же не тѣкѣмъ сотворѣно бѣтъ: <sup>36</sup> мы бо, иже законъ прѣдѣмъ есмѣмъ, согрѣшѣюще погнѣошѣмъ, и сѣрдце наше, еже воспрѣдѣмъ етѣ: <sup>37</sup> иакѣмъ законъ не погнѣе, но пребывѣетъ во своѣмъ трѣдѣ. <sup>38</sup> И егда глаголахъ сѣмъ въ сѣрдцы моѣмъ, воззрѣхъ очѣма моѣма и видѣхъ женѣмъ въ деснѣмъ странѣ, и сѣ, сѣмъмъ рыдѣше и плакаше со глагомъ великимъ и дѣшѣю болаше сѣмъ, и ѡдѣннѣмъ етѣмъ раздѣрѣно, и пѣпелъ на главѣмъ етѣ. <sup>39</sup> И ѡстѣннѣхъ помышленнѣмъ, въ котѣрыхъ бѣхъ мѣмъ, и ѡбратнѣмъ къ нѣмъ <sup>40</sup> и рекѣхъ есмѣмъ: ѡ чѣмъмъ плачѣши, и чтѣмъ болиннѣ

дѹшею; <sup>41</sup> И рече ко мнѣ: ѡстаѣи мѧ, гѡсподи мой, да восплачѹ себѣ и приложѹ  
бѡлѣзни, ѣкѡ сѣлѡ ѡгорчѣша дѹшею и смрѣна ѣсмь сѣлѡ. <sup>42</sup> И рекѡхъ ѣй:  
что стѣраждеш; рцы ми. И рече ко мнѣ: <sup>43</sup> неплодна быхъ азъ раба твоѧ и не  
родѣхъ, и мѣюци мѣжа лѣтъ тридесать: <sup>44</sup> азъ бо на всѧкъ часъ и на всѧкъ  
дѣнь, и лѣтъ сѣхъ тридесать молюша въ шнемѹ дѣнь и нѡщъ: <sup>45</sup> и бѣсть, по  
тридесатихъ лѣтѣхъ оубѣша мѧ бѣхъ раба твоѧ, и видѣ смрѣнѣе мое, и  
внѣтъ скорѣнѣю моемѹ, и даде мнѣ сына: и оублажѣша ѡ немѹ сѣлѡ азъ и  
мѣжъ мой и вси граждане мои, и почтѣхомъ сѣлѡ величнаго: <sup>46</sup> и викор-  
мѣхъ ѣго съ трѣдомъ великимъ: <sup>47</sup> и бѣсть, ѣгда возрастѣ и прѣиде поати  
женѹ, сотворихъ дѣнь пѣрныи.





## Глава 10.

**И** бысть, егда видѣ сынъ мой въ чертогъ своихъ, падѣ и оумре: <sup>2</sup> и превратихомъ всѣ свѣтлаа, и восташа вси граждане мои во оутѣшеніе мое, и почихъ даже до двдггггв днѣ до ноци: <sup>3</sup> и бысть, егда вси почиваху, да мѧ оутѣшатъ, да покоюемъ: и востахъ ноцию, и бѣжахъ, и приидохъ, ѣкоже видѣши, на сѣ поле, <sup>4</sup> и помышляю оуже не возвратити се во градъ, но здѣ пребывати, и не ѣсти, ниже пити, но безпрестанн ридати и постити се дондеже оумрѣ. <sup>5</sup> И востахъ словеса, въ нихже бѣхъ, и ѡбѣщавъ съ ѣротію къ ней и рекохъ: <sup>6</sup> бѣла паче вѣхъ женъ, не видѣши ли плача нашего и ѣже намъ слѣчншаа; <sup>7</sup> ѣкѡ сїонъ мѧти наша всѧкою скорбїю скорѣтъ и смрѣнїемъ смрѣна естъ и плачѣтъ велими: <sup>8</sup> и ннѣ понѣже вси ридаемъ и скорѣни есмь, ѣкѡ вси прикорѣни есмь, ты же скорѣши ѡ еднѣмъ сынѣ: <sup>9</sup> вопроси бо землѧ, и речѣтъ тебѣ, ѣкѡ сѧ естъ, ѣйже подобѣтъ ридати паденїа толнїкнхъ на ней рждѧюцихъ: <sup>10</sup> и ѡ неѧ ѡ начала вси рождѣни, ннн же приидѣтъ, и сѣ, едѣла не вси въ погнѣель ѡходѣтъ, и истревлѣнїе бывѣтъ множество ихъ: <sup>11</sup> и ктѡ оубо имать ридати паче сѧ, ѣже толь велие множество погнѣла, нежелн ты, ѣже ѡ еднѣмъ болѣзньши; <sup>12</sup> аще же речеши мнѣ: ѣкѡ нѣсть плачь мой подобенъ землѧ, понѣже плодъ чрева моего погнѣхъ, егѡже въ печалехъ породнхъ и съ болѣзнію роднхъ, <sup>13</sup> землѧ же по пдтн землѧ, ѡнде же въ ней множество настоѧщее, ѣкоже слѣчнса: <sup>14</sup> и азъ тебѣ рекѣ: ѣкоже ты съ трдѣдомъ роднѧ еси, такѡ и землѧ дѣтъ плодъ своихъ человекѣ ѡ начала едѣ, ѣже сотвори азъ ю: <sup>15</sup> ннѣ оубо воздержн сама оу себе болѣзнь твою и крѣпкѡ носи ѣже тебѣ слѣчншаа паденїа: <sup>16</sup> аще бо ѡправдиши предѣла бжїи и совѣтъ егѡ, приимѣши во время и въ такобыхъ похвалншса: <sup>17</sup> видѣи оубо во градъ къ мѣждъ твоимѣ. <sup>18</sup> И рече ко мнѣ: не сотворю, ни видѣи во градъ, но здѣ оумрѣ. <sup>19</sup> И приложнхъ ещѣ глаголати къ ней и рекохъ: <sup>20</sup> не твори сегѡ словесе, но сонзвѡли совѣтъ моему: колнко бо паденїе сїонъ; оутѣшнса радн

болѣзни іерліма: <sup>21</sup> вѣдши бо, ѿкѡ ѡсѡщеніе наше ѡпдѣтѣ, и ѡлтарь нашъ сотрѣнъ єсть, и цѣрковь наша разорѣна єсть, <sup>22</sup> и ѡлтарь нашъ смрѣнъ єсть, и пѣсь оумолчѣ, и радость наша разрѣшена єсть, и свѣтъ свѣтільника нашего оугашенъ єсть, и кѣвѡтъ завѣта нашего расхнцѣнъ єсть, и стѣла наша ѡсквернѣна єсть, и ѿма, ѣже воззвано єсть надъ нами, єдѣ не ѡсквернено єсть, и чѣда наша оукореніе претерпѣша, и свѣщенницы наши сожжѣни єсть, и левити наши въ плѣненіе ѡндѡша, и дѣвѣцы наша ѡсквернѣны єсть, и жены наша насиліе пострадаша, и праведнии наши вохнцѣни єсть, и ѡтроцы наши изгнѣнѣша, и юнѡши наши сдѣжѣша, и крѣпцыи наши изнемогѡша: <sup>23</sup> а сѣе вѣхъ паче знаменіе сѡнѡ, ѿкѡ испадѣ ѡ славы своеѡ, ѿбо и преданъ єсть въ рѣки ненавѣдѡщнхъ ны: <sup>24</sup> ты оубо ѡтради твою печаль многѡю и ѡложи ѡ себѣ многѡество болѣзней, да тѣ помилѡетъ крѣпкій, и покѡи сотворитъ тебѣ вѣшній, оупокоеніе трѡдѡвѣ. <sup>25</sup> И бысть єгда глаголахъ къ ней, лице єа возйѡ вnezапѡ и зракъ, блистѡше вѣдѣніе єа, ѿкѡ быхъ оужасенъ сѣлѡ ѡ неѡ и помышлѡхъ, что єсть сѣ. <sup>26</sup> И сѣ, вnezапѡ испдѣти шѡмъ глаѡ великій, стѡра полный, ѿкѡ поколебѡтисѡ землѣ ѡ шѡма жены. <sup>27</sup> И вѣдѣхъ, и сѣ, ктѡмѡ женѡ не ѡвлѡшесѡ мнѣ, но градъ создѡшесѡ, и мѣсто показѡшесѡ ѡ ѡснованій великихъ: и оустрашнѣша и возопѣхъ глаголюмъ великимъ <sup>28</sup> и рекѡхъ: гдѣ єсть оурѣилъ ѡглѡ, ѿже ѡ началѡ прѣидѣ ко мнѣ; понеже тѡи мѡ сотвори прѣити во многѡество оужаса оумѡ сѣгѡ, и бысть конѣцъ мѡи въ расчлѣніе, и молѣтва мѡѡ въ поношеніе. <sup>29</sup> И єгда быхъ глаголющъ ѡзъ сѡ, сѣ, прѣидѣ ко мнѣ и вѣдѣ мѡ: <sup>30</sup> и сѣ, быхъ лежѡщъ ѿкѡ мѣртѡвѣ, и рѡзѡмъ мѡи ѡчѡжденъ бысть: и оудержѡ десницѡ мою, и оукрѣпи мѡ, и постави мѡ на нѡзѣ мѡи, и рече ми: <sup>31</sup> что тебѣ єсть; и вскѡю смѡщѣнъ єсть рѡзѡмъ твоѡи и чѡвѣства сѣрдѡца твоегѡ; и вскѡю смѡщѡшесѡ; И рекѡхъ: ѿкѡ ѡстѡвнѡ мѡ єси, <sup>32</sup> и ѡзъ оубо сотворѣхъ по словесѡмъ твоимъ, и изыдѡхъ на полѣ, и сѣ, вѣдѣхъ и вѣждѡ, ѿкѡ не могѡ провѣщѡти. <sup>33</sup> И рече ко мнѣ: стѡни ѿкѡ мѡжѣ, и возвѣщѡ ти. И рекѡхъ: <sup>34</sup> глаголи, гѡспѡди мѡи, ты ко мнѣ и не ѡстѡвнѡ мѡ, ѿкѡ да не вѣде оумрѡ, <sup>35</sup> ѿкѡ вѣдѣхъ, ѿже не вѣдѡхъ, и слышѡ, ѿже не вѣмъ: илѣ чѡвѣство мѡѡ лжѣтъ, и дѡшѡ мѡѡ мечтѡніе вѣдѣтъ; <sup>36</sup> нѣтѣ оубо молѡу тѡ, да скѡжешѣ рѡвѡ твоемѡ ѡ оужасѣ сѣмъ. <sup>37</sup> И ѡвѣщѡ ко мнѣ и рече: <sup>38</sup> слыши мѡ, и наѡчѡ тѡ, и рекѡ тебѣ ѡ конѡхъ боишесѡ, ѿкѡ вѣшній ѡкрыѡ тебѣ тѡинны многѣ,

<sup>39</sup> вѣдѣ прѣвз пѣть твоѣ, ѣкѡ безпрестѣни скоренѣши ѡ людехъ твоихъ и сѣлѡ рыдѣши сѣѡна радн. <sup>40</sup> Сѣѣ оубѡ радѡмъ видѣнѣѡ, ѣже тебѣ ѡбѣса мѡлѡ прѣжде: <sup>41</sup> ѡже вѣдѣлз ѣсн рыдѡющѡю, началз ѣсн оутѣшатн ю, <sup>42</sup> ннѣ же оубѡ лицѡ женска не виднши, но ѡбѣса тебѣ градъ создѣемый, <sup>43</sup> и ѣкѡ возвѣщѡше тебѣ ѡ паденѣи сына своегѡ, сѣ ѣсть рѣшенѣе: <sup>44</sup> сѣѡ женѡ, ѡже вѣдѣлз ѣсн, сѣѡ ѣсть сѣѡнъ: и понѣже речѣ тебѣ, ѡже и ннѣ оубрнши ѣкѡ градъ создѣнъ, <sup>45</sup> и ѣкѡ речѣ тебѣ, ѣкѡ безплѡдна бѡше лѣтѣ трѣдесѡтъ: снрѣчь, за ѣже бѡхѡ лѣтѣ трѣдесѡтъ, ѣгда не бѣтъ въ нѣмъ ѣще жерѣтва приношенѡ: <sup>46</sup> и бѣтъ по лѣтѣхъ трѣдесѡтнхъ, создѡ соломѡнъ градъ и при- несѣ приношенѣѡ тогда, ѣгда родн неплѡды сына. <sup>47</sup> И ѣже речѣ тебѣ, ѣкѡ воспитѡ ѣгѡ из трѣдѡмъ, сѣ бѡше ѡбѣтѣнѣе во ѣрлѣмѣ. <sup>48</sup> И ѣже речѣ тебѣ, ѣкѡ сынъ моѣ градый въ своѣ чертогѡ мѣртвз бѣтъ, и сдѣчѣса ѣмѡ паденѣе, тѡ бѡше, ѣже сотворѣно ѣсть паденѣе ѣрлѣмѡ. <sup>49</sup> И сѣ, вѣдѣлз ѣсн подобѣе ѣѡ, и ѣкѡ сына рыдѡше, началз ѣсн оутѣшатн ю. И ѡ снхъ, ѣже сдѣчѣшасѡ, сѣѡ подобѡше тебѣ ѡкрѣтитн. <sup>50</sup> И ннѣ видѣтѣ вѣшнѣи, ѣкѡ дѡшеѡ прикѡрбенъ ѣсн и ѣкѡ вѣмъ сѣрдцемъ терпнши ѡ нѣмъ, ѡвнѣ тебѣ свѣт- лостъ сѡбѡ ѣгѡ и красѡтѡ лѣпотѡ ѣгѡ. <sup>51</sup> Сегѡ во радн рекѡхъ тебѣ, да живѣши въ полн, нѣѣже нѣтъ дѡмъ создѣнъ. <sup>52</sup> Вѣдѡхъ во ѡзъ, ѣкѡ вѣшнѣи начинѡше тебѣ показѡватн сѣѡ: <sup>53</sup> сегѡ радн рекѡхъ тебѣ, да прѣидѣши на ннѡ, нѣѣже нѣтъ ѡсновѣнѣѡ здѣнѣю: <sup>54</sup> ннѣѡ во можѡше дѣло здѣнѣѡ чѡлѡвѣчѣска- гѡ содержатнѣѡ на мѣстѣ, нѣѣже начинѡше вѣшнагѡ градъ показѡватнѣѡ. <sup>55</sup> Ты оубѡ не бѡсѡ, ннѣѡ да оутрашнѣтѣ сѣрдце твоѡ, но внѣдн и внѣдѡ свѣтлостъ и величѣство создѣнѣѡ, колнѡкѡ возмѡжно ѣсть тебѣ видѣнѣемъ оубѡ (вѣдѣтн). <sup>56</sup> И по снхъ оубѡлишиши, колнѡкѡ прѣемлетѣ слышѣнѣе оубѡсѡ твоихъ слышатн. <sup>57</sup> Ты во блаженъ ѣсн пѣче многнхъ и звѣнъ ѣсн прѣд вѣш- наго ѣкѡ не мнѡзи. <sup>58</sup> Въ ноцнѣ же, ѣже заѡтра бѡдетѣ, прѣбѡди заѡ, <sup>59</sup> и показѣтѣ тебѣ вѣшнѣи ѡнаѡ видѣнѣѡ вѣшннхъ, ѣже сотворнѣтѣ вѣш- нѣи ѡбѣтѡющымъ на землѣ въ послѣднѣѡ днѣ. <sup>60</sup> И спѡхъ тѡ ноцѣ и дрѡгѡю, ѣкоже речѣ мнѣ.



## Глава 11.

**И** видѣхъ сонъ, и сѣ, восхождаше ѿ моря о́релъ, ѣмѹже бѣхѹ дванадесѣть крилъ пернатыхъ и главы три. <sup>2</sup> И видѣхъ, и сѣ, простирѣше крилѣ свои по всѣй землѣ, и всѣ вѣтри небесни надыхѹхѹ въ него и собрахѹша. <sup>3</sup> И видѣхъ, и ѿ періа ѣгѹ раждахѹша сопротивнаа періа, и тѣа творяхѹша въ періахъ drobныхъ и малыхъ: <sup>4</sup> ѿбо главы ѣгѹ бѣхѹ покѡйны, и среднаа глава бѣ больша и видѣхъ главы, но тѣа покѡшася съ нѣми. <sup>5</sup> И видѣхъ, и сѣ, о́релъ летѣще крилами своимъ и воцарѣа на землѣ и надъ живущими на нѣй. <sup>6</sup> И видѣхъ, ѣкѡ повиновѣна бѣхѹ ѣмѹ всѣа поднебеснаа, и никтоже ѣмѹ противлѣшася ни ѣдинъ ѿ тварѣ, ѣже ѣсть на землѣ. <sup>7</sup> И видѣхъ, и сѣ, воста о́релъ на нѡгти свои и испустѣ глаъ періамъ своимъ, глагола: <sup>8</sup> не едите всѣа вѣдѣ, спѣте ѣдинъ кѣждо въ мѣсто своемъ и по времени едите, <sup>9</sup> главы же на послѣдохъ да сохранѣтсѣ. <sup>10</sup> И видѣхъ, и сѣ, глаъ не ѣсхождаше ѿ главы ѣгѹ, но ѿ среды тѣла ѣгѹ. <sup>11</sup> И исчислахъ противнаа періа ѣгѹ, и сѣ, сѣхъ бѣше ѿсемь. <sup>12</sup> И видѣхъ, и сѣ, ѿ деснѣю странѹ воста ѣдино перѡ и воцарѣа надъ всѣю землѣю. <sup>13</sup> И бысть, ѣгда царствоваше, прѣиде ѣмѹ конѣцъ, и не ѣвѣа мѣсто ѣгѹ, и ѣно воста и царствоваше: тоѣ много держѣа время. <sup>14</sup> И бысть, ѣгда царствоваше, и градѣше конѣцъ ѣгѹ, да не ѣвѣтсѣ ѣакоже прѣждне, <sup>15</sup> и сѣ, глаъ испѣненъ бысть томѹ, глагола: <sup>16</sup> слыши ты, ѣже толико время держало ѣсѣа землѣ, ѣа возвѣщѣю тебѣ, прѣжде нѣже начнешѣи не ѣвлѣтсѣа: <sup>17</sup> никтоже послѣдѣи тебѣ ѡдержѣтѣ время твоѣ, но ни полъ ѣгѹ. <sup>18</sup> И воздвижесѣа третѣе и ѡдержѣа начальство, ѣакоже и прѣжднаа, и не ѣвѣа и тоѣ. <sup>19</sup> И тѣкѡ слышасяа всѣмъ ѣнымъ, коемѹждо ѡсобно начальство содержѣти и пакѣи никогда ѣвѣтсѣа. <sup>20</sup> И видѣхъ, и сѣ, во время послѣдствѹющее періе воздвизѣхѹ ѿ деснѣю странѹ, да ѡдержѣтѣ и тѣи начальство, и ѿ тѣхъ быша, ѣже содержѣхѹ, но ѡбѣче ѣбѣе не ѣвлѣхѹша: <sup>21</sup> ѿбо и нѣцыи ѿ нѣхъ воздвизѣхѹша, но не содержѣхѹ начальства. <sup>22</sup> И видѣхъ по сѣхъ, и сѣ, не

гавншася дванадесать перій и два црїица. <sup>23</sup> И ничтоже баше ѡстало въ тѣлѣ Орли, токъмъ двѣ главы покóщыася и шестъ перїицъ. <sup>24</sup> И видѣхъ, и сè, шестимъ перїицамъ раздѣлена сѣть два и пребыста подъ главою, ѣже сѣть на деснѣи странѣ, нбо четыри пребыша въ мѣстѣ своёмъ. <sup>25</sup> И видѣхъ, и сè, подкрїлїа мышлахъ себè воздвїгнѣти и ѡдержати начальство. <sup>26</sup> И видѣхъ, и сè, єдино воздвїжено сѣть, но лбїе не гавнса, <sup>27</sup> и вторїа скорѣе, неже прѣжнаа, не гавншася. <sup>28</sup> И видѣхъ, и сè, два, гаже ѡстатася въ себѣ сїми, помышлїста и тїа царствовати. <sup>29</sup> И въ томъ єгда помышлїста, и сè, єдина ѡ покóщиха главъ, гаже баше єрєннаа, возбждїшеся: сїа бо баше ѡ двѣ главѣ большаа. <sup>30</sup> И видѣхъ, гакъ соединены сѣть двѣ главы съ собою, <sup>31</sup> и сè, ѡбращена сѣть глава съ тѣми, гаже съ нєю бѣхъ, и снѣдè двѣ подкрїлїа, гаже помышлїста царствовати. <sup>32</sup> Сїа же глава ѡстраши всю зємяю и ѡбладїше на нєй тѣми, нже ѡбнтїютъ на землї, съ трѣдностїю многю, и влїсть ѡдержа надъ крѣгомъ земнымъ паче всѣхъ крїлъ, гаже быша. <sup>33</sup> И видѣхъ по сїхъ, и сè, єрєннаа глава вnezапѣ не гавнса, и сїа гаже крїлѣ. <sup>34</sup> ѡстатѣе же двѣ главы, гаже и тѣ такожде царствоватѣ на землї и надъ ѡбнтїющими на нєй. <sup>35</sup> И видѣхъ. и сè, пожрè глава, сѣцаа ѡ деснѣю странѣ, ѡнѣю, гаже ѡ шѣю. <sup>36</sup> И слышахъ глєсъ глаголющїи мнè: зрїи протївѣ тебе и размоптраїи єже видїши. <sup>37</sup> И видѣхъ, и сè, гаже лєвъ разгнѣванъ ѡ лѣса рыкающїи, и видѣхъ, гакъ испѣкаше глєсъ челоѣчєскїи ко орлѣ, и речè глагола: <sup>38</sup> слыши ты, и возглаголю тебе, и речетъ вышнїи тебе: <sup>39</sup> не ты ли єси, нже ѡстала ѡ четырехъ жнвóтныхъ, гаже сотворїхъ царствовати въ вѣцѣ моёмъ, и да чрезъ нїхъ прїидетъ конєцъ вѣка нїхъ; <sup>40</sup> и четвѣртый градїи побѣдїи всѣ жнвóтнаа, гаже прендóша, и влїстїю ѡдержа вѣкъ со трѣпетомъ многимъ и всю вселеннѣю съ трѣдностїю лютою, и ѡбнтїше толикъ времєнъ на крѣзѣ земнѣмъ съ лєстїю: <sup>41</sup> и сдїлз єси зємяю не со истинною, <sup>42</sup> сокрѣшилъ бо єси крóткнхъ и повредїлъ єси миролюбївыхъ, и возлюбїлъ лóжныхъ, и разорїлъ єси жнлїща нїхъ, нже плóдъ творáхъ, и смнрїлъ єси стѣны нїхъ, нже тебè не повредїша: <sup>43</sup> и взыде ѡкорєнїе твоє къ вышнемъ и гордына твоа ко крѣпкомъ, <sup>44</sup> и ѡзрѣ вышнїи гóрдаа времєнà, и сè, скончана сѣть, и беззакóнїа єгѡ испóлншася: <sup>45</sup> єгѡ радн не гавлїнса ты, Орле, и крїлѣ твои грѣзнымъ и црїица твоа строптїваа, и главы твоа лѣкãвыа, и нѡгти твои слѣншїи, и всè тѣло твоє сѣтноє, <sup>46</sup> гакъ да

προχλαδήτῃα ἐς τὴν γῆν ἢ ὑπερῆτῃα ἐκβοόδινα ᾧ τῶρε τὴν ἐλπίδα, ἢ ὑποβάπτῃα  
ἐξ ἧς ἢ μιλῆδιε τῶρε, ἢ ἕτερον ἴδιον.



## Глава 12.

**И** бысть, егда глаголаше левъ словеса сѣ ко орлу, и видѣхъ: <sup>2</sup> и се, ѿже воста глава, и не явилася четыри крила ѿнаа, ѿже кз немѹ прендоша и воздвигоша да царствуютъ, и баше царство ихъ скѹдно и молвы полно. <sup>3</sup> И видѣхъ, и се, тѣ не явлахуся, и все тѣло орлеа возжигашеся, и оустрашиша земля съелѹ, и азъ ѿ молвы и оужаа оумѹ и ѿ велика стѣха восприндохъ и рѣхъ дху моему: <sup>4</sup> се, ты подалъ еси мнѣ то въ томъ, ѿкъ испытѣши пѹти бышнаго: <sup>5</sup> се, ещѣ оутрѣжденъ есмь дшю и дхомъ моимъ и знемогѹхъ съелѹ, и ниже мѹлаа естъ во мнѣ сила ѿ множества боѹзни, еюже оустрашиша нѹщи сеѹ: <sup>6</sup> нѣѣ оубо помолѹся бышнемѹ, да мѹ оукрѣпѹтъ даже до конца. <sup>7</sup> И рекохъ: вѣко гдѹ, ѿще ѿверѣтохъ благодѣть предъ очима твоима, и ѿще ѿправдѹю есмь предъ тобою пѹче многихъ, и ѿще истинно възиде молѣнѣе мое предъ лицемъ твоимъ, <sup>8</sup> оукрѣпи ма и яви мнѣ рабѹ твоему толковѹнѣе и раздѣленѣе видѣнѣа грѹзнаго сего, да совершеннѣе оутѣшиши дшю мою: <sup>9</sup> достоѹна во мене имѣлъ еси показати мнѣ времена послѣднѹа. И рече ко мнѣ: <sup>10</sup> сѣ естъ толковѹнѣе видѣнѣа сего: <sup>11</sup> орла егѹже видѣлъ еси восходѹща ѿ моря, то естъ царство, еже видѣно бысть въ видѣнѣи даниѹа брата твоего, <sup>12</sup> но нѣсть ему протолковано, ѿже азъ нѣѣ тебе протолкѹю. <sup>13</sup> Се, днѣ градѹтъ, и востѹнетъ царство на земли, и вѣдетъ боѹзнь вѹцшаа всѣмъ царствомъ, ѿже быша прежде сего: <sup>14</sup> царствовати же вѣдѹтъ на ней царѣе дванадесѣть, едѹнъ по едѹномѹ, <sup>15</sup> нѣбо вторѹи начнѣтъ царствовати, и тоѹ ѿдержѹтъ вѹцшѣе время пѹче дванадесѣти: <sup>16</sup> сѣ естъ толковѹнѣе дванадесѣти крилъ, ѿже видѣлъ еси. <sup>17</sup> И егѹже слышалъ еси глаголаше, не ѿ главъ сего и сходящѣ, но ѿ средѹны тѣла сего, <sup>18</sup> сѣ естъ толковѹнѣе: ѿкъ послѣ времени царства тогѹ родѹтъся рѣнѣа не мѹла, и вѣдѣствовати имѣтъ, ѿкъ да падѣтъ, и не падѣтъ тогдѹ, но пѹки возстѹвѹтъ въ своѣ начало: <sup>19</sup> ѿ же видѣлъ еси подкрилѣцъ ѿсемь прилѣплѹющихъ криламъ сего, <sup>20</sup> сѣ

ѣсть толкованіе: востанѣтъ въ томъ семь царей, ѣже вѣдѣтъ времена легка и лета икѣра, и два оубо ѿ нѣхъ погнѣнѣтъ: <sup>21</sup> прѣближающа же времени среднемѣ, четыри сохраниа въ время, егда начнѣтъ прѣближати время егѡ да скончатиа, двѣ же на концѣ сохраниа. <sup>22</sup> И ѣкѡ видѣлз еси три главы покѡщываа, <sup>23</sup> сѣе ѣсть толкованіе: въ полѣднѣа егѡ возвнѣнетъ вышній три царства и призвѣтъ въ нѣ многихъ, и повладѣютъ землю: <sup>24</sup> и ѣже ѡбѣтѣютъ на нѣ, съ трѣдомъ многимъ на всѣхъ, ѣже быша прѣжде ихъ, сѣгѡ ради ти названн сѣтъ главы ѡрлн: <sup>25</sup> сн бо вѣдѣтъ, ѣже возглавѣтъ нечестїа егѡ и ѣже совершатъ полѣднѣа егѡ. <sup>26</sup> И ѣкѡ видѣлз еси главѣ большю невлающюа, сѣе ѣсть толкованіе еа: ѣкѡ едннз ѿ нѣхъ на одрѣ своемъ оумретъ, но ѡбаче съ мѣченїемъ, <sup>27</sup> ѣбо два, ѣже прѣвѣдѣтъ, мечь ѣхъ поаѣтъ: <sup>28</sup> единагѡ бо мечь поаѣтъ сѣцнхъ съ нимъ, но ѡбаче и сѣи мечемъ на полѣдокъ падѣтъ. <sup>29</sup> И ѣже видѣлз еси два подкрѣла вѣхващаа на главѣ, ѣже ѣсть ѡ десню странѣ, <sup>30</sup> сѣе ѣсть толкованіе: сн сѣтъ, ѣже соблюде вышній въ концѣ свой, то ѣсть царство икѣдное и икоренѣ полно. <sup>31</sup> Иѣкоже видѣлз еси и льва, егѡже видѣлз еси ѿ лѣа вѣздѣвшѣа, рыкающа и глаголюща ко орлѣ, и ѡблѣчѣа егѡ и неправды егѡ всѣмн словесы егѡ, ѣкоже слышалз еси: <sup>32</sup> сѣе ѣсть вѣтрз, егѡже сохранилз вышній на концѣ на нѣхъ и на нечестїа ѣхъ, и ѡблѣчѣтъ тѣхъ и ѡблѣчѣтъ прѣдъ тѣмн прѣлѣсти ѣхъ, <sup>33</sup> поставитъ бо ѣхъ на сѣдѣ живѣхъ: и вѣдетъ, егда ѡблѣчѣтъ ѣхъ, тогда накажетъ ѣхъ: <sup>34</sup> ѣбо ѡстанокъ людїи моихъ ижеавитъ съ едностїю, ѣже сохранинн сѣтъ на концѣхъ моихъ, и оублажитъ ѣхъ, дондеже прїидетъ концѣ день сѣдѣ, ѡ немъже глахъ тебѣ ѿ начаа. <sup>35</sup> Сѣи сонъ, егѡже видѣлз еси, и сѣа сѣтъ толкованїа. <sup>36</sup> Ты оубо едннз достѡннз былз еси знати тайнѣ сїю вышнѣагѡ: <sup>37</sup> напшнн оубо всѣа сѣа въ книгѣ, ѣже видѣлз еси, и положи а въ мѣстѣ сохраниннѣ, <sup>38</sup> и научшн снмъ мудрыа ѿ людїи твоихъ, ѣже сердца всѣн, ѣкѡ мѡгѣтъ прїати и хранити тайны сѣа: <sup>39</sup> ты же ещѣ потерпн здѣ иныхъ днїи седмѣ, да тебѣ показано вѣдетъ всѣ, еже ижеавитъ вышнемѣ показати тебѣ. И ѡнде ѿ менѣ. <sup>40</sup> И бысть, егда оублѣша всѣ народъ, ѣкѡ прѣдѡша седмѣ днїи, и ѣзъ не возвратїхѣа во градъ, и обратѣаа вѣн ѿ меньшагѡ даже до большагѡ, и прїидѡша ко мнѣ и рекѡша мнѣ, глаголюще: <sup>41</sup> что согрѣшнлн есмь тебѣ и что неправѡ содѣлахомъ на тѣа, ѣкѡ ѡставлѣаа нѣсъ сѣлз еси на мѣстѣ



тѡмъ; <sup>42</sup> тѣ бо нѡмъ ѡстѡлѡ ѣснѣ ѣднѡмъ ѡ всѣхъ людѣи, ѡкоже грѡздѡ ѡ  
вѣноградѡ нѣ ѡкоже свѣтѣльнѣицѡ въ мѣстѣ мрѡчнѣ нѣ ѡкоже прѣстѡлѣнѣице нѣ  
корѡбѣль спѡсѣнѣи ѡ вѣрѣ: <sup>43</sup> нѣдѡвольнѡ нѡмъ сѡтъ слѡвѡ, ѡже прѣключѡютѣ  
сѡ; <sup>44</sup> ѡце ѡубо тѣ нѡсѡ ѡстѡвнѡшн, кѡль лѡчше бѣ нѡмъ бѣло, ѡце бѣхомъ  
сѡжжѣнн бѣлн нѣ мѡ сѡ сѡжжѣнѣемъ сѡвнѡ; <sup>45</sup> нѣже бо мѡ ѣсмѡ лѡчшн тѣхъ,  
нѣже тѡмъ ѡумрѡшѡ. Нѣ плѡкашѡ глѡсомъ велѣнѣимъ. Нѣ ѡвѣщѡхъ кѡ нѣмъ нѣ  
рекѡхъ: <sup>46</sup> ѡповѣи, иѣлю, нѣ не скорѣнѣ тѣ, дѡме иѡкѡвѣль: <sup>47</sup> ѣтъ бо пѡмѡтъ ѡ  
вѡсѡ прѣдѣ вѣшнѣимъ, нѣ крѣпкѣи не зѡбѣ вѡсѡ въ нѡпѡсѣтнѣ: <sup>48</sup> ѡзѡ бо не ѡстѡ-  
внѡхъ вѡсѡ, нѣ ѡндѡхъ ѡ вѡсѡ, но прѣндѡхъ нѡ сѣ мѣсто, дѡ помѡлюсѡ ѡ  
разѡрѣнѣи сѡвнѡ, дѡ взыщѣ мѡрдѣе зѡ смѣрѣнѣе сѣбѣи вѡшѡ: <sup>49</sup> нѣ нѣдѣ нѣдѣте  
ѣднѡмъ кѣждѡ въ дѡмъ сѡбѡи, нѣ ѡзѡ прѣндѣ кѡ вѡмъ по днѣхъ сѣхъ. <sup>50</sup> Нѣ ѡндѣ  
нарѡдѡ, ѡкоже рекѡхъ ѣмѣ, во грѡдѡ: <sup>51</sup> ѡзѡ же сѣдѡхъ нѡ пѡлн сѣдѣмъ днѣи,  
ѡкоже мѣ повѣлѣ, нѣ ѡдѡхъ тѡкмѡ ѡ цѡвѣтѡвѡ сѣльнѡхъ, нѣ ѡ тѣрѡвѡ  
сѡтворѣнѡ вѣсѣтъ мнѣ пѣцѡ во днѣхъ тѣхъ.



### Глава 13.

**И** бысть по днѣхъ седми, и видѣхъ сонъ ношю: <sup>2</sup> и се, ѿ мора вѣтры  
воставаше, да возмѣтитъ всѧ волны ѿгѡ. <sup>3</sup> И видѣхъ, и се, возмогаше той  
человѣкъ съ тѣсащми небеснымн, и ѡможе лице свое ѡбратиаше, да воз-  
зритъ, трепетѧхъ всѧ, ѡже подъ нимъ видѧхъ, <sup>4</sup> и ѡможе ижеждѧше глѧзъ ѿ  
оусть ѿгѡ, возжизѧхъ вси, иже слышѧхъ глѧзъ ѿгѡ, ѡкоже поконтъ зем-  
ля, ѿгда оуслышитъ огнь. <sup>5</sup> И видѣхъ по сѣмъ, и се, собираща множество  
люди, иже не бѣ числа, ѿ четырёхъ вѣтровъ небесныхъ, да повѣдѧтъ чело-  
вѣка, иже ижеиде ѿ мора. <sup>6</sup> И видѣхъ, и се, самъ себѣ ижезвѧ гору велику и  
возлетѣ на ню: <sup>7</sup> азъ же ижекахъ видѣти страну или мѣсто, ѡкъдѧ ижезвѧна  
бысть гора, и не могухъ. <sup>8</sup> И по сѣмъ видѣхъ, и се, вси, иже собранн сѣтъ на  
негѡ, да побѡрютъ ѿгѡ, боѧхъ сѣлѡ, ѡвѧче дерзѧхъ рѡговати. <sup>9</sup> И се, ѿгда  
оувидѣ стремленіе множества градцагѡ, не возвѧже рѡки своеѧ, ни ѡрѡжѧ  
держѧше и никоторагѡ ѡрѡжѧ брѧннагѡ, токѡмъ ѡкоже видѣхъ: <sup>10</sup> понеже  
испѣти иже оусть своихъ иже дохновѣніе огнѧ, и ѿ оустѣнъ ѿгѡ ѡкѡ дѡхъ  
пламене, и ѿ ѡзыка своегѡ испѣкаше ижекры и жебри, и соединѣна сѣтъ всѧ  
вкѡпѣ сѧ, дохновѣніе огнѧ и дѡхъ пламене и множество жебри: <sup>11</sup> и нападе на  
множество во оустремленіи, ѡже оуготовано бысть ѡполѧтисѧ, и пожже  
вѣхъ (и ижекорени), ѡкѡ иже ни чтоже видѣно бѧше ѿ безчисленна множест-  
ва, рѧзвѣ токѡмъ прѧхъ и двѧма конѧ. И видѣхъ и оустрашисѧ. <sup>12</sup> И по сѣхъ  
видѣхъ того человека сходящаго съ горы и зовѣща къ себѣ множество иже  
мирное: <sup>13</sup> и пристѡпѧхъ къ немѡ лица человекѡвъ многихъ, ижекѧхъ радѡущихъ-  
сѧ и ижекѧхъ ижекорѡщихъ, ижецыи же ижезвѧни, ижецыи ижезвѧни ѿ тѣхъ,  
иже ижеприношѧхъ. И ижезвѧни ѿ множества страха, и возвѧхъ и рекѡхъ:  
<sup>14</sup> ты ѿ начала показѧлъ сѧи рабѡ твоѡмѡ чѡдеѧ сѧ, и достѡнна мѧ ижезвѧни  
сѧ, да ижеприимѧши молѧтвѡ мою: <sup>15</sup> и ижезвѧни показѧи мнѣ сѣще толковѧніе сѧ  
сѧ, <sup>16</sup> ѡкоже бо мнѡ въ чѡдѡвѣхъ моѡмъ, горе ижезвѧни ѡбѡстѧвлени бѡдѡтъ во дни

тыѡа, ѡ нанпаче гóре сѡмз, ѡже не сѡтъ ѡста́влени, <sup>17</sup> ѡже бо не сѡтъ ѡста́в-  
лени, скорѡни бѡхѡ: <sup>18</sup> разѡмѣю нѡѣ, ѡже сѡтъ ѡложѣна на послѣднѡа днѡ, ѡ  
оѡсра́щѡтъ ѡхз, но ѡ тѣхз, ѡже ѡста́влени сѡтъ: <sup>19</sup> сегѡ бо радѡ прѡндóша вз  
бѣды велѡкѡа ѡ вз нѡжды мнѡгѡа, ѡкоже показѡютз сѡнѡа сѡа: <sup>20</sup> о́баче  
легчѡе сѡтъ бѣдствѡющемѡ прѡнтѡ на сѡе, неже прѡнтѡ ѡкѡ ѡблѡкѡ ѡ вѣка ѡ  
нѡѣ вѡдѣти, ѡже слѡчѡтсѡ вз послѣднѡа времена. ѡ ѡвѣщѡа ко мнѡѣ ѡ рече:  
<sup>21</sup> ѡ вѡдѣнѡа толковѡнѡе рекѡ тебе, ѡ ѡ нѡхже глагѡлаз сѡнѡ, ѡвѣрзѡ тѡ.  
<sup>22</sup> Понѡже ѡ сѡхз рекѡз сѡнѡ, ѡже ѡста́влени сѡтъ, сѡе сѡтъ толковѡнѡе: <sup>23</sup> ѡже  
ѡнѡметз бѣдѡ вз тѡ вре́ма, тѡѡ сохрѡнѡсѡ: ѡже вз бѣдѡ впадѡша, сѡн сѡтъ,  
ѡже ѡмѣютз дѣла ѡ вѣрѡ кз крѣпчѡишемѡ: <sup>24</sup> вѣждѡ оѡбо, ѡкѡ бѡльши  
оѡблѡжѣни сѡтъ ѡже ѡста́влени, паче тѣхз, ѡже мѣртѡи сѡтъ. <sup>25</sup> Сѡа толков-  
ѡнѡа вѡдѣнѡю: ѡкѡ вѡдѣлаз сѡнѡ мѡжа вѡсходѡща ѡ сѣрѡца морѡкѡгѡ, <sup>26</sup> тѡѡ  
сѡтъ, сѡгѡже хрѡнѡтз вѡшнѡи мнѡга времена, ѡже самѡмз собою ѡзбѡвѡтз  
сѡтворѣнѡе своѡѡ ѡ тѡѡ разѡмѡтритз, ѡже ѡста́влени сѡтъ. <sup>27</sup> ѡ ѡкѡ вѡдѣлаз сѡнѡ  
ѡ оѡсѡтз сѡгѡ ѡсходѡитѡ ѡкѡ дѡхз ѡ о́гнѡ ѡ бѡрю, <sup>28</sup> ѡ ѡкѡ не держѡше мечѡа ѡ  
нѡ о́рдѡѡа брѡннагѡ, поразѡ бо сѡремленѡе сѡгѡ мнѡжестѡ, сѡже прѡнде рѡто-  
вѡти сѡгѡ, сѡе сѡтъ толковѡнѡе: <sup>29</sup> сѡе, днѡе градѡтз, сѡдѡа начнѣтз вѡшнѡи  
ѡзбѡвѡлѡти сѡхз, ѡже на землѡ сѡтъ, <sup>30</sup> ѡ прѡидѣтз оѡжасѡ оѡмѡа на тѣхз, ѡже  
ѡвѡнтѡютз на землѡ, <sup>31</sup> ѡ нѡнѡ нѡнѡхз помѡылаѡтз вѡевѡти, градз на градз ѡ  
мѣсто на мѣсто, ѡ ѡзѡыкз на ѡзѡыкз ѡ царѡство на царѡство: <sup>32</sup> ѡ бѡдѣтз,  
сѡдѡа бѡдѡтз сѡа, ѡ слѡчѡтсѡ знѡмѣнѡа, ѡже прѡжде показѡхз тѡ, ѡ тогда  
ѡкрѡьетсѡ сѡнѡ мѡѡ, сѡгѡже вѡдѣлаз сѡнѡ ѡкѡ мѡжа вѡсходѡща: <sup>33</sup> ѡ бѡдѣтз,  
сѡдѡа оѡслѡшатз всѡ ѡзѡыцы гласѡ сѡгѡ, ѡ ѡста́вѡтз сѡнѡнѡ кѡнѡждѡ вѡ сѡранѣ  
своѡѡ брѡнѡ своѡѡ, ѡже ѡмѡтз дрѡгз на дрѡга, <sup>34</sup> ѡ собѣрѣтсѡ вѡ сѡнѡно собрѡнѡе  
мнѡжестѡ безчѡслѡнно, ѡкѡ хотѡще прѡнтѡ ѡ ѡполчѡтѡсѡ на негѡ: <sup>35</sup> тѡѡ же  
стѡнетз на верѡхѡ горѡ сѡѡна: <sup>36</sup> сѡѡнѡ же прѡидѣтз ѡ ѡвѡтсѡ вѡѣмз оѡгоѡѡѡѡнѡз  
ѡ сѡдѡнѡз, ѡкоже вѡдѣлаз сѡнѡ гóрдѡ ѡзвѡмѡдѡ безѡ рѡкз: <sup>37</sup> тѡѡ же сѡнѡ мѡѡ  
ѡблѡчѡтз, ѡже ѡзѡвѣрѣтѡша ѡзѡыцы, нечѡстѡа ѡхз тѡа, ѡже кз бѡри  
прѡблѡнѡшѡсѡ радѡ лѡкѡвѡхз помѡыленѡи ѡхз ѡ мѡченѡи, ѡмнѡже начнѡтз  
мѡчѡтѡсѡ, <sup>38</sup> ѡже подѡѡѡна сѡтъ пла́мени: ѡ погѡвѡтз ѡхз безѡ трѡднѡсти, по  
закѡнѡ, ѡже о́гнѡ подѡѡѡнѡз сѡтъ. <sup>39</sup> ѡ ѡкѡ вѡдѣлаз сѡнѡ сѡгѡ собнрѡющѡго кз  
сѡѣѡѡ нѡѡе мнѡжестѡ мѡрнѡе: <sup>40</sup> сѡнѡ сѡтъ дѣсѡть колѣнѡз, ѡже плѣнѣни бѡшѡа ѡ  
землѡ своѡѡ вѡ днѡ ѡсѡнѡ царѡа, сѡгѡже плѣнѡ салманасѡрз царѡ асѡѡрѡнѡскѡи ѡ

преведѣ ѿхъ за рѣкѣ, ѿ преведѣнн сѣтъ въ зѣмлю ѿнѣю, <sup>41</sup> тѣи же себѣ дѣша совѣтъ твоѣ, да ѡставаѣтъ множество ѿзыкъвъ, ѿ дѣвъ прошлѣ въ дальнѣю странѣ, ѿдѣже никогдѣ ѡбитаѣше родъ человѣческѣи, <sup>42</sup> ѿнѣ тѣмъ хранѣти законнаѣ своѣ, ѿхъ же не хранѣхѣ во странѣ своѣи: <sup>43</sup> вхѣдамн же тѣснмн рѣкѣи ѡфрѣта внидоша: <sup>44</sup> сотвориѣхъ бо ѿмъ тогда вѣшнѣи знаменѣи ѿ ѡставилъ жиѣлы рѣчнѣи, дондеже прѣйдѣтъ: <sup>45</sup> ѡною бо странѣю бѣше пѣтъ многъ, пѣтъ ствѣвати лѣто ѡднѣи ѿ полъ, ѿбо странѣ тѣ зѡветѣѣ ѡредрѣдъ: <sup>46</sup> тогда ѡбитаѣша тѣмъ дѣже до послѣднѣгѡ вѣмене: ѿнѣ пакн ѡгдѣ начнѣтъ прихѣдѣти, <sup>47</sup> пакн вѣшнѣи ѡставилъ жиѣлы рѣчнѣи, да возмѡгѣтъ пройтѣи: сѣхъ радн вѣдѣлъ ѡнѣ множество ѡ мѣромъ: <sup>48</sup> но ѿнѣ же ѡставленн сѣтъ ѡ людѣи твоѣхъ, сѣи сѣтъ, ѿже ѡбращѣтъ вѣдѣтъ предѣлъ моѣхъ: <sup>49</sup> бѣдетъ ѡубо, ѡгдѣ начнѣтъ погубѣлѣти множество тѣхъ, ѿже собрани сѣтъ ѿзыцы, зацѣнтѣтѣ ѿхъ, ѿже прѣмогѣша людѣи, <sup>50</sup> ѿ тогда покажетъ ѿмъ вѣлѣе множество чѣдѣвъ. <sup>51</sup> ѿ рекѣхъ ѡзъ: вѣко гѣи, сѣи мн покажнѣ, чѣсѡ радн вѣдѣхъ мѣжа вѡхѡдѣща ѡ сѣрдца морскѣгѡ; ѿ рѣчѣ мнѣ: <sup>52</sup> ѿкоже не мѡжешн сѣи ѿспытѣти, ѿнѣ знѣти, ѿже сѣтъ во гѣбннѣ морскѣи, тѣкѡ не мѡжетъ кѣиждѡ вѣдѣти на зѣмлѣи сѣи моѣгѡ, ѿнѣ тѣхъ, ѿже ѡнѣмъ сѣтъ, тѣкѡмъ во вѣрѣмѣ днѣ. <sup>53</sup> Сѣи ѡсѣтъ толковѣнѣе сѣи, ѡже вѣдѣлъ ѡнѣ ѿгѡже радн провѣщѣнъ ѡнѣ зѣтѣ ѡднѣи: <sup>54</sup> ѡставилъ бо ѡнѣ твоѣи ѿкрѣтъ моѣгѡ ѡпражднѣлѣѣ ѡнѣ закона ѿнѣ искѣлъ ѡнѣ: <sup>55</sup> житѣе бо твоѣе ѡстрѡнѣлъ ѡнѣ въ прѣмѣдрѡсти ѿ чѣвѣство твоѣе назвѣлъ ѡнѣ мѣтерѣю: <sup>56</sup> ѿ тѡгѡ радн показѣхъ тѣбѣ мзѣи ѡ вѣшнѣгѡ: бѣдетъ бо по ѿнѣхъ трѣѣхъ днѣхъ, ѿнѣлѣ кѣ тѣбѣ возгѣю ѿнѣ зѡвлѣю тѣбѣ тѣжкѣи ѿ днѣвнаѣ. <sup>57</sup> ѿнѣ дохъ ѿ прѣндѡхъ на полѣ, многѡ сѣлѣи ѿ хѡлѣи вѣшнѣгѡ ѡ днѣвнѣхъ, ѿже по вѣрѣмнн тѡврѣше, <sup>58</sup> ѿ ѿкѡ ѡуправлѣетъ сѣи, ѿнѣ ѿже сѣтъ во вѣрѣмнѣхъ сотѡврѣна: ѿ сѣдѡхъ тѣ трѣи днѣи.



## Глава 14.

**И** бысть въ третій день, и азъ съдахъ подъ двомъ, и се, глѣзъ нзыде протнѣу менѣ ѿ кѣпны и рече: ѣзаро, ѣзаро! И рекохъ: <sup>2</sup> се, азъ, гдн. И востѣхъ на нозѣ мои. И рече ко мнѣ: <sup>3</sup> ѿкрывааа ѿкровѣнъ ѣсмь на кѣпнѣ и глѣхъ ко мѡвѣсею, егда елжѣхъ люде мои во егѣптѣ, <sup>4</sup> и послахъ егѡ и нзведохъ люди моѡ ѿ егѣпта, и возведохъ егѡ на горѣ синаискѣ и держѣхъ егѡ предъ собою дни мнѡги, <sup>5</sup> и возвѣстѣхъ емоу чдеа мнѡга и показѣхъ емоу времѣнъ тѣи наа и конѣцъ, и заповѣдахъ емоу глѡ: <sup>6</sup> еѡ во явлѣнїе сотворнши словеса и еѡ скрѣиши: <sup>7</sup> и ннѣ тебе глѡ: <sup>8</sup> знаменїа, ѣже показѣхъ, и сѡнїа, ѣже видѣлз еси, и толкованїа, ѣже ты видѣлз еси, въ ерѣцы твоѣмъ положи а, <sup>9</sup> ты бо вопрїѡтъ едешн ѿ вѣхъ, ѡбратнїиши ѡстѣтнїи еъ советомъ моимъ и еъ подобными твоими, дѡндеже скончѡются времена: <sup>10</sup> ѣкѡ вѣкз погдѣи ѡностъ твою, и времена приближаются старѣтнїа: <sup>11</sup> на дванадѣсѣть бо частѣй раздѣленъ есть вѣкз, и пронѡша егѡ десѣтаа и полдесѣтѣа частн, <sup>12</sup> ѡстѣшасѡ же егѡ послѣ полдесѣтѣа частн: <sup>13</sup> ннѣ оубо оустрѡи дѡмъ твоѡ и накажи люди твоѡ, и оутѣши смиреннѣхъ нхъ и ѡрециасѡ оубѡ тѣнїа, <sup>14</sup> и ѡпѡсѣти ѿ себѣ смертное помышленїе и ѡвѣрзи ѿ себѣ тѡгѡсти людскїа, и нзвлецѣи оубѡ ѿ себѣ немоцнѡе естество и ѡстѣви бо едннѣ странѣ смѡцѣющаа тѡ помышленїа, и тѡнїа преселннїа ѿ времѣнъ нхъ: <sup>15</sup> ѣже бо видѣлз еси ннѣ елчнѣшасѡ елѡ, пакн тѣхъ гѡршасѡ сотворѣтъ: <sup>16</sup> колнѡ бо нзнемѡжетъ вѣкз ѿ старѡсти, толнѡ оумнѡжатѣ на ѡбнтѡющнхъ елѡ: <sup>17</sup> оудалнѡса далѣче нстннѡ, и прнелнжнѡ лжѡ: оубѡ бо тѡннѣа прнннѣ еже видѣлз еси видѣнїе. <sup>18</sup> И ѡвѣщѣхъ и рекохъ: предъ тобою, гдн: <sup>19</sup> се бо, азъ пондѣ, ѣкоже повелѣлз еси мнѣ, и накажѣ настоѡщѣа люди: а нже родѣтѣа, ктѡ налчннѣ а; <sup>20</sup> поставленъ бо есть вѣкз во тѣмнѣ: нже ѡбнтѡютъ въ немъ, безъ свѣта: <sup>21</sup> понѣже законъ твоѡ сожженъ есть, тогѡ радн ннктѡже знѣетъ, ѣже ѿ тебе сотворѣна еѣтъ,

и́ли ꙗ́же нача́хъ дѣла: <sup>22</sup> ꙗ́ще бо ѡбръѣто́хъ благода́ть пре́дъ тобо́ю, послѣ́ въ ма́ дхъ́ стъ́, да напи́шѣ въ́, ꙗ́же сотворѣно́ бы́сть въ вѣ́цѣ́ ѡ́ нача́ла, ꙗ́же бы́ша въ зако́нѣ́ твоѣ́мъ пи́сана, да возмо́гутъ чело́вѣ́цы ѡбръѣстѣ́ стезю́, и́ ꙗ́же вохотѣ́тъ жи́ти въ послѣ́днихъ вре́менѣ́хъ, да живѣ́тъ. <sup>23</sup> И́ ѡвѣ́ща ко ми́ѣ и́ рече́: шѣ́дъ со́бери́ лю́ди и́ рече́ши къ нѣ́мъ, да не ѡцѣ́тъ тебѣ́ днѣ́и четы́редесѣ́тъ, <sup>24</sup> ты́ же о́угото́ви себѣ́ дщѣ́ицъ мно́гѡ и́ возми́ съ собо́ю сарѣ́а, даврѣ́а, сале́мѣа, ꙗ́хана́ и́ а́сѣ́ла, па́ть и́хъ, и́же о́угото́вани сѣ́тъ къ пи́санію иско́рѡ: <sup>25</sup> и́ прѣ́идеши сѣ́мѡ, и́ ѡ́зъ возжѣ́ въ се́рдцы твоѣ́мъ свѣ́тѣ́льники ра́здѣ́ла, и́ не о́угаснетъ, до́ндеже сконча́ютсѣ́, ꙗ́же начне́ши пи́сати: <sup>26</sup> и́ ко́гда соверши́ши, нѣ́кла ꙗ́вственнѡ́ да сотвори́ши, нѣ́кото́ра мѡ́дрымъ сокровѣ́ннѡ́ преда́ши, въ за́вѣ́стѣ́и бо въ се́й ча́съ начне́ши пи́сати. <sup>27</sup> И́ и́до́хъ, ꙗ́коже ми́ повелѣ́, и́ собра́хъ всѣ́ лю́ди и́ реко́хъ: <sup>28</sup> слы́ши, и́лю, сло́веса́ сѣ́а: <sup>29</sup> стра́нство́ваша о́тцы́ на́ши ѡ́ нача́ла во е́гѣ́пцѣ́ и́ и́збавленнѣ́ сѣ́тъ ѡ́то́лѣ́, <sup>30</sup> и́ прѣ́а́ша зако́нъ жи́зни, е́гѡ́же не сохрани́ша, е́гѡ́же и́ въ по́ нѣ́хъ престѣ́писте́: <sup>31</sup> и́ дана́ ва́мъ сѣ́тъ зе́мля́ въ жре́бѣ́и, и́ зе́мля́ сѣ́внѣ́, и́ о́тцы́ ва́ши и́ въ беззако́нїе́ сотвори́сте и́ не соде́ржисте́ пѣ́тїи́, и́хъже повелѣ́ ва́мъ въ́шнїи́: <sup>32</sup> а́ понѣ́же прѣ́внѣ́и сѣ́дѣ́а сѣ́тъ, ѡ́а́з ѡ́ ва́съ во вре́мѣ́, ꙗ́же дарова́: <sup>33</sup> и́ нѣ́тъ въ за́ѣ́ сѣ́те́, и́ бра́тїа́ ва́ша въ ва́съ сѣ́тъ: <sup>34</sup> ꙗ́ще о́убо́ повелѣ́те́ чѣ́стѣ́въ ва́шемѡ́ и́ подѣ́те́ се́рдце́ ва́ше, жи́ви соде́ржани́ вѣ́дете и́ по сме́рти мѣ́тъ насле́дѣ́те: <sup>35</sup> сѣ́дъ бо по сме́рти прѣ́идетъ, е́гда́ па́ки ѡ́живѣ́мъ, и́ то́гда прѣ́внѣ́хъ и́мена́ ꙗ́вѣ́тсѣ́ и́ нече́стнѣ́хъ дѣ́ла пока́жутсѣ́: <sup>36</sup> ко ми́ѣ о́убо́ ни́кто́же да прѣ́стѣ́питъ нѣ́тъ, ни́ възы́щѣ́тъ мене́ да́же до четы́редесѣ́ти днѣ́и. <sup>37</sup> И́ прѣ́а́хъ па́ть мѡ́жеи́, ꙗ́коже заповѣ́да ми́ѣ, и́ и́до́хомъ въ по́ле и́ пребы́хомъ тѣ́. <sup>38</sup> И́ бы́сть въ за́вѣ́стѣ́и, и́ се́, гла́съ воззва́ ма́ гѣ́а: ꙗ́дро! ѡ́верзи́ о́у́ста́ твоѣ́а́ и́ пи́, и́мже́ тѣ́ напо́и. <sup>39</sup> И́ ѡ́верзо́хъ о́у́ста́ моѣ́а́, и́ се́, ча́ша полна́ пода́шесѣ́ ми́ѣ: и́ сѣ́, и́мже́ бѣ́ испѡ́нена, ва́ше ꙗ́коже вода́, цвѣ́тъ же́ е́а́ о́гнию́ подо́бенъ. <sup>40</sup> И́ прѣ́а́хъ и́ нѣ́хъ: и́ то́гда, е́гда́ пи́а́хъ, се́рдце́ моѡ́ ма́тѣ́шесѣ́ ра́здѣ́ломъ, и́ въ пе́рсе́хъ мои́хъ возра́стѣ́ше прѣ́мѡ́дрость, и́бо дѡ́хъ мо́и соде́ржѣ́шесѣ́ па́мѣ́тїю: <sup>41</sup> и́ ѡ́верста́ бы́ша о́у́ста́ моѣ́а́ и́ не бы́ша за́творѣ́на ктѡ́мѡ́. <sup>42</sup> Въ́шнїи́ да́де ра́здѣ́мъ па́тїи́мъ мѡ́жѣ́мъ, и́ пи́саша, ꙗ́же глаго́лахъ о́у́жасы́ нѡ́щнѣ́а, и́хъже не вѣ́дахъ. <sup>43</sup> Но́щїю́ же ꙗ́дѡ́хъ хлѣ́бъ, ѡ́зъ же́ бо днѣ́ глаго́лахъ и́ но́щїю́ не молча́хъ. <sup>44</sup> И́ напи́саны́ сѣ́тъ за четы́редесѣ́тъ днѣ́и кнѣ́ги двѣ́сти четы́ри. <sup>45</sup> И́ бы́сть е́гда́ соверши́шесѣ́ четы́редесѣ́тъ днѣ́и,

<sup>46</sup> г҃ла вѣшнїи, рекїи: прѣваа, ꙗже ппѣахъ єси, въ ꙗвѣ поствѣи, ꙗ да чтѣхъ  
достѣнїи ꙗ недостѣнїи: <sup>47</sup> послѣднѣа же єдмьдесѣхъ сохранѣ, да предѣси ꙗхъ  
мѣдримъ ѿ людїи твоѣхъ: <sup>48</sup> въ чѣхъ бо єсть корень рѣзѣма, ꙗ премѣдростн  
нѣстѣннїкъ, ꙗ вѣдѣнїа рѣкѣ. ꙗ сотворѣхъ такѡ.



## Глава 15

**Д**ѣ, глаголю во оушы людемъ моимъ словеса прѣрочества, ѣже дамъ во оустѣ твоѣ, глеть гдѣ: <sup>2</sup> и сотвори, да на хартии напишеться, ѣкѡ вѣрна и истинна сѣть: <sup>3</sup> не боисѡ ѿ помышленій на тѣ, ниже да смѣтѣтъ тѣ невѣрнѡсти глаголющихъ, <sup>4</sup> понеже всѣмъ невѣрныйъ въ невѣрїи своемъ оумретъ. <sup>5</sup> Сѣ, ѣзъ наведѣ (рече гдѣ) на крѣтъ земныйъ слава, мечь и глѣдъ, и смѣръть и погубленїе, <sup>6</sup> понеже ѡскверни беззаконїе всю зѣмлю, и наполиена сѣть дѣла ихъ врсѣнна. <sup>7</sup> Сегѡ радн рече гдѣ: <sup>8</sup> оуже не оумолчѣ ѡ нечестїихъ ихъ, ѣже беззаконнѡ содѣлѡвѡютъ, ни потерплю имъ, ѣже слѣ творѣтъ: сѣ, крѡвь неповинна и прѣведна вѡпїетъ ко мнѣ, и души прѣвнхъ вѡпїютъ безпрестѣнно: <sup>9</sup> ѡмца ѡмца имъ, рече гдѣ, и вѡспрїмѣ всѣмъ крѡвь неповиннѡ ѡ тѣхъ ко мнѣ. <sup>10</sup> Сѣ, люде мои ѣкѡ стада къ заколенїю ведѣтъ, оуже не потерплю того, ѣже ѡбѣтѣти имъ въ землїи егїпетскѣй, <sup>11</sup> но изведѣ ѡ рѡкою сильною и мышцею высокою, и пораждѣ (егїпетъ) казнїю ѣкоже прѣжде, и расчлѣ всю зѣмлю егѡ: <sup>12</sup> вѡсплѣчетъ егїпетъ, и ѡсновѣнїѡ егѡ казнїю изеїена вѣдѣтъ и наказанїемъ, ѣже наведѣтъ емѣ егѣ: <sup>13</sup> вѡсплѣчѣтъ дѣлателѣ дѣлающїи зѣмлю, ѣкѡ ѡскѣдѣютъ сѣмена ихъ ѡ ржї и града и ѡ свѣзды страшныѡ. <sup>14</sup> Горе вѣкѣ, и иже ѡбѣтѣютъ въ немъ: <sup>15</sup> понеже прѣближисѡ мечь и сокрѣшенїе ихъ, и востѣнетъ ѣзыкѣ на ѣзыкѣ къ бранн, и мечь въ рѡкѣхъ ихъ. <sup>16</sup> Вѣдетъ во неправоанїе человекѡмъ, и инїи иныхъ ѡдолѣвающїи вознерадѣтъ ѡ царн своемъ, и начальницы пѣтїи ѡ дѣлѣхъ своихъ въ могѣтствѣ своемъ. <sup>17</sup> Вѡсхѡцетъ во человекѣ въ градъ итн и не вѡзможетъ: <sup>18</sup> гордыни во ихъ радн градн смѣтѣтъ, дѡмы сокрѣшатъ, человекѣцы оубѡятъ. <sup>19</sup> Не оумносерѣдитъ человекѣкъ ко искрѣнемѣ своемѣ, на разоренїе домѡвъ ихъ во ѡрѣжїе, на расчлѣненїе имѣнїи ихъ, глѣда радн хлѣбнагѡ и ѡскобленїѡ многа. <sup>20</sup> Сѣ, ѣзъ созывѡю, рече гдѣ, всѣ царн зѣмскїѡ, ѣже менѣ болатисѡ, иже сѣтъ ѡ востѡка и юга, ѡ сѣвера и лѣвана, ко ѡбращенїю къ себѣ, и вѡздѣти, ѣже



ВОЗДА́ША ТѢ́МЪ: <sup>21</sup> ꙗ́коже твора́тъ дѣ́же до дне́сь нѣ́верными́ мои́мъ, та́кѡ сотвори́ю ѿ возда́мъ въ нѣ́дра ѿ́хъ. Сѣ́а глѣтъ гдѣ́ бѣ́: <sup>22</sup> не пощади́тъ десни́ца моѧ́ грѣ́шникѡвъ, ѿ не престѣ́нетъ мѣ́чь на проли́вающихъ кро́вь непови́ннѡ на земли́: <sup>23</sup> нѣ́зде ѡ́гнь ѿ гнѣ́ва ѣ́гѡ, ѿ пожре́ ѡ́сновани́а земли́, ѿ грѣ́шники́ ꙗ́кѡ хврати́е зажже́но. <sup>24</sup> Го́ре е́и мъ, ѿже согрѣ́шаю́тъ ѿ не содержа́тъ заповѣ́дѣи́ мои́хъ, рече́ гдѣ́, <sup>25</sup> не проши́ ѿ мъ: ѡ́нди́те, сы́нове, ѿ вла́сти, не ѡ́скверни́йте стѣ́ни моѧ́. <sup>26</sup> ꙗ́кѡ вѣ́сть гдѣ́ вѣ́хъ, ѿже согрѣ́шаю́тъ ѣ́мѡ, сегѡ́ ра́ди преда́де ѿ́хъ въ сме́рть ѿ въ заколе́нїе. <sup>27</sup> О́уже́ бо при́доша на крѣ́гъ земли́и́ сѣ́а, ѿ преѣ́дете въ ни́хъ, не нѣ́вѣнѣтъ бо вѣ́сѣ бѣ́, поне́же согрѣ́шите́ предѣ́ ни́мъ. <sup>28</sup> Се́, види́нїе гро́зное, ѿ лице́ ѣ́гѡ ѿ восто́ка: <sup>29</sup> ѿ нѣ́зде́тъ рожа́нїа сѣ́мѣвъ ѡ́рабѣ́ннѡ на колѣ́сницѡхъ мно́гихъ: ꙗ́коже ды́хнїе (вѣ́трѡвъ) числѡ́ ѿ́хъ поне́етѣа по земли́, ꙗ́кѡ о́уже́ о́убоа́тѣа ѿ востре́пѣ́дѣтъ всѣ́, ѿже ѿ́хъ о́убѣ́шатъ: <sup>30</sup> карма́ннѣ не́стоветвѣ́ющїи въ гнѣ́вѣ́ нѣ́зде́тъ ꙗ́кѡ вѣ́прѣ ѿ дѣ́рѣ́вы ѿ при́дѣтъ въ си́лѣ вели́цѣи́, ѿ стѣ́нѣтъ на бра́нь сѣ́ ни́ми ѿ ѡ́пѣ́стоша́тъ ча́сть земли́ а́ссѣ́рийскїа: <sup>31</sup> ѿ по си́хъ прево́змѡ́дѣтъ сѣ́мѣе по́мнѣнїи рожа́нїе своѡ́ ѿ ѡ́брати́тѣа согла́дѡще въ си́лѣ вели́цѣи́ на пости́зани́е ѿ́хъ: <sup>32</sup> сѣ́и смѣ́тѣтѣа, ѿ о́умолча́тъ въ си́лѣ ѿ́хъ, ѿ ѡ́брати́тѣа но́зѣ своѡ́ на вѣ́жани́е: <sup>33</sup> ѿ ѿ вла́сти а́ссѣ́рийскїа ѡ́бестоа́тель ѡ́бѣ́тѣнѣтъ ѿ́хъ ѿ иконча́етъ ѣ́днѡго ѿ ни́хъ, ѿ бѣ́детъ боа́знь ѿ стра́хъ въ полѣ́ ѿ́хъ, ѿ рѣ́нїе на ца́рѣи ѿ́хъ. <sup>34</sup> Се́, ѡ́блѣ́цы ѿ восто́ка ѿ сѣ́вера дѣ́же до полдне́, ѿ лице́ ѿ́хъ гро́зно сѣ́лѡ, ѿпо́лнено гнѣ́ва ѿ бѣ́ри: <sup>35</sup> ѿ сра́зѣтѣа межа́ ѡ́бою ѿ сра́зѣтъ сѣ́вѣдѡ́ мно́гѡ на земли́ ѿ сѣ́вѣдѡ́ ѿ́хъ: ѿ бѣ́детъ кро́вь ѿ мечѡ́ дѣ́же до о́утрѡбы, <sup>36</sup> ѿ гно́и челове́чѣскїи́ дѣ́же до сѣ́длѡ вельблѡ́жда, ѿ бѣ́детъ боа́знь ѿ стра́хъ мно́гѡ на земли́, <sup>37</sup> ѿ о́устраша́тѣа, ѿже о́узра́тъ гнѣ́въ сѣ́и, ѿ тре́петѣтъ при́имѣтъ ѿ́хъ: <sup>38</sup> ѿ по сѣ́мъ воздѣ́ннѣтѣа бѣ́ри мно́ги ѿ полдне́ ѿ сѣ́вера, ѿ ча́сть ѿ́на ѿ за́пада, <sup>39</sup> ѿ прево́дѣтъ вѣ́три ѿ восто́ка, ѿ ѡ́твори́тъ ѣ́гѡ, ѿ ѡ́блѣ́къ, ѣ́гоже воздѣ́ннѣе во гнѣ́вѣ́, ѿ сѣ́вѣдѡ́ на сотворѣ́нїе стра́ха ѿ восто́чна вѣ́тра ѿ за́падна повре́дѣтѣа: <sup>40</sup> ѿ воздѣ́ннѣтѣа ѡ́блѣ́цы вѣ́ли ѿ сѣ́льни́и, по́лни гнѣ́ва, ѿ сѣ́вѣдѡ́, да о́устраша́тъ всѡ́ зе́млю ѿ ѡ́бѣ́тѣннѡхъ на не́и, ѿ возлѣ́ютъ на всѡ́ко мѣ́сто вы́соко ѿ вознесѣ́ное сѣ́вѣдѡ́ стра́шнѡ, <sup>41</sup> ѡ́гнь ѿ гра́дъ, ѿ мечѡ́ летѣ́ющихъ ѿ воды́ мно́ги, ꙗ́кѡ да напо́лнѣтѣа всѡ́ полѡ́ ѿ всѣ́и́сто́чннѣцы ѿпо́лненїемъ́ воды́ мно́гихъ: <sup>42</sup> ѿ сокрѣ́шатъ гра́ды ѿ стѣ́ны, ѿ го́ры ѿ холмы́, (ѿ о́удѡ́лиа) ѿ дре́ва дѣ́рѣ́внѣа, ѿ сѣ́на лѣ́жнаа ѿ

жнѣта ѿхъ, <sup>43</sup> и прѡйдѣтъ непоколеблемн до вавѣлѡна и сокрѣшатъ егѡ: <sup>44</sup> собе-  
рѣтъ къ немѣ, и ѡбѣдѣтъ егѡ, и иэлютъ свѣзда и вси ѡроутъ нань: и  
взыдѣтъ прѡхъ и дымъ даже до небесе, и вси, иже ѡкрестъ, возрыдаютъ ѡ  
немъ, <sup>45</sup> и иже подъ нимъ ѡстанѣтъ, поелѣжатъ тѣмъ, иже ѡустраниша ѿхъ.  
<sup>46</sup> И ты, асїе, согласи во ѡпованїе вавѣлѡна, и слава лица егѡ: <sup>47</sup> горе тебѣ  
бѣднѣи! понѣже ѡподобилася еси емѣ и ѡкрасїла еси дщери твоѡ въ любо-  
дѣанїи, ко ѡугожденїю и пролавленїю въ любовныхъ твоихъ, иже съ тобою  
похотѣша всегда блднѣти: <sup>48</sup> ненавѣдѣнномѣ подражала еси во вѣхъ дѣлѣхъ  
егѡ и въ начинанїихъ егѡ. <sup>49</sup> Сегѡ радн, рече гдѣ, поляю на тѡ слѡв,  
вдовствѡ, ѡбѡжетво и глѡдъ, и мечъ и гдѣительствѡ на разорѣнїе домѡвъ  
твоихъ ѡ насїлїѡ и смѣрти, <sup>50</sup> и слава силы твоѡ ѡкоже цвѣтъ иэсхнѣтъ,  
егдѡ востанѣтъ знѡи, иже посланъ естъ на тѡ: <sup>51</sup> иэнемѡжешн ѡкоже ѡбѡ-  
жайшася ѡзвѣна и наказана ѡ жѣнъ, ѡкѡ не возмѡгѣтъ тебѣ прїѡчи силнїи  
и любѡвннцы. <sup>52</sup> Едѡ ѡзъ тѡкѡ возревнѣю тебѣ, рече гдѣ, <sup>53</sup> ѡще бы не закляла  
еси иэбранныхъ моихъ во всѡко врѣмѡ, возвышающн на пораженїе рѣцѣ и  
глагѡущн на смѣрть ѿхъ, егдѡ ѡпнвѡлѣ еси; <sup>54</sup> ѡкрасн лѣпотѣ лица твоегѡ:  
<sup>55</sup> мздѡ блженїѡ твоегѡ въ нѣдрѣхъ твоихъ, сегѡ радн воздаанїе прїимешн.  
<sup>56</sup> ѡкоже сотвориши иэбраннымъ моимъ, рече гдѣ, тѡкѡ сотворитъ тебѣ бгъ  
и предѣтъ тѡ во слѡв: <sup>57</sup> и чѡда твоѡ глѡдомъ погнѣнѣтъ, ты же мечѣмъ  
падѣши, и градн твоѡ сокрѣшатъ, и вси твоѡ въ поли ѡрѣжѣемъ падѣтъ: <sup>58</sup> и  
иже сѣтъ въ горѡхъ, глѡдомъ погнѣнѣтъ и ѡсти бѣдѣтъ масѡ своѡ ѡ глѡда  
хлѣба и кровъ пнѣти ѡ жажды воды: <sup>59</sup> неблагополѣчна чрезъ морѡ прїидешн и  
пѡки прїимешн слѡв, <sup>60</sup> и въ прѣхожденїи поразѣтъ градъ иэвѣтнннн, и иэкорѣ-  
натъ нѣкѡю часть землн твоѡ, и часть славы твоѡ истребѣтъ, пѡки воз-  
вращающесѡ къ вавѣлѡнѣ превращѣнномѣ: <sup>61</sup> и разорѣна бѣдешн и мъ ѡкѡ  
хвѡстїе, и тн бѣдѣтъ тебѣ ѡкн ѡгнь, <sup>62</sup> и пожрѣтъ тѡ и грады твоѡ, землю  
твоѡ и горы твоѡ, и всѡ дѣрѡвы твоѡ и дрѣвеса плодонѡснаѡ ѡгнѣмъ  
пожрѣтъ, <sup>63</sup> еыны твоѡ въ плѣненїе поведѣтъ, и данн твоѡ въ корысть  
вѡзмѣтъ, и слава лица твоегѡ истребѣтъ.



## Глава 16.

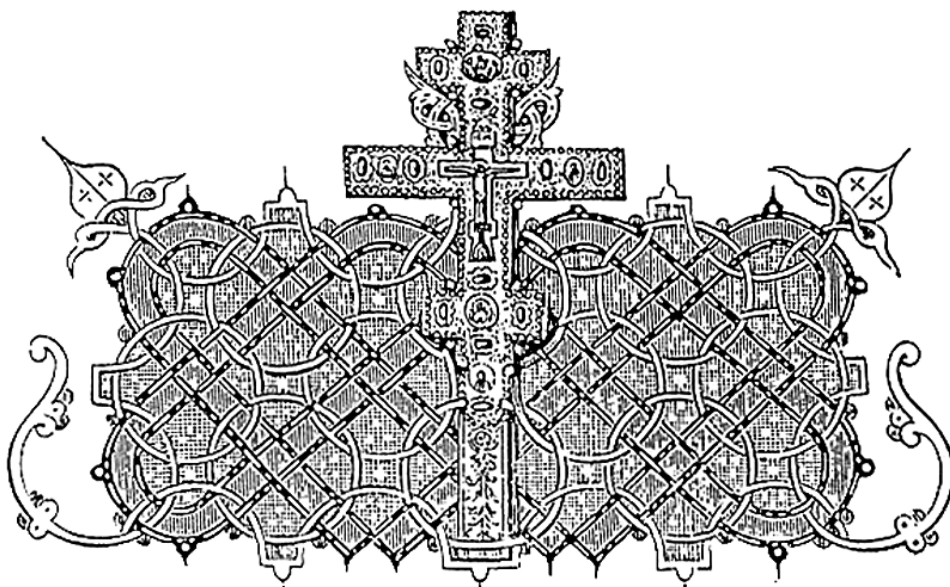
**Г**оре тебе, вавлонне и асія! горе тебе, египте и ерия! <sup>2</sup> Преподшнтелса вретн-  
цемз и влсаннїцами и плачнтелсе сынѡвез вашнхз и болѣзньнѣте, ѣакв прибли-  
жнелса сокрдшенїе ваше: <sup>3</sup> посланз есть на васз мечь, и ктѡ есть, ѣже ѡвра-  
титѣз егѡ; <sup>4</sup> посланз есть на васз огнь, и ктѡ есть, ѣже оугаситѣз егѡ;  
<sup>5</sup> послана едѣть на васз слѡв, и ктѡ есть, ѣже ѡметнетѣз ѡ; <sup>6</sup> едѣ ѡженетѣз  
ктѡ лъвлѣ ѡчїца вез лѣвез; илї оугаситѣз огнь во хвѣстїи икорѡ, едѣлѣ начнѣтѣз  
возгарѣти; <sup>7</sup> едѣ ѡразнѣтѣз ктѡ стрѣлѣ ѡ стрѣльцѣ крѣпкагѡ испѡщеннѡ; <sup>8</sup> гдѣ  
крѣпкїи посылаетѣз слѡв, и ктѡ есть, ѣже ѡженетѣз ѡ; <sup>9</sup> изыде огнь ѡ  
гнѣва егѡ, и ктѡ есть, ѣже оугаситѣз егѡ; <sup>10</sup> блеснетѣз молнїею, и ктѡ не  
оубоитѣса; возгремитѣз, и ктѡ не оужаснетѣса; <sup>11</sup> гдѣ вопретнѣтѣз, и ктѡ до  
ѡснованїѡ не сокрдшнѣтѣса ѡ лица егѡ; <sup>12</sup> Землѣ сотрашеѡ и ѡснованїѡ едѣ,  
мѡре волнѣтѣса и зѣ глѣбннѣ, и вѡлны егѡ возмѡтѣтѣса и рыбы егѡ ѡ  
лица гдѣнѡ и ѡ славы илы егѡ. <sup>13</sup> Понѣже крѣпка деснїца егѡ, ѣже лѣкз  
напраже: стрѣлы егѡ острѣ, ѣже ѡ негѡ посылаютѣса, не ѡскѡдѣютѣз, едѣлѣ  
начнѣтѣз посылатѣса вез концїи землї. <sup>14</sup> Се, посылаютѣса слѡв и не возвра-  
тѣтѣса, дѡндеже прїидѣтѣз на землѡ. <sup>15</sup> Огнь возгарѣетѣса и не оугаснетѣз, дѡнде-  
же икончатѣз ѡснованїѡ землї. <sup>16</sup> Иже ѡбразомз не возвращѣетѣса стрѣлѣ  
послана ѡ ильнагѡ стрѣльцѣ, тѣакв не возвратѣтѣса слѡв, ѣже послана едѣ-  
дѣтѣз на землѡ. <sup>17</sup> Горе мнѣ, горе мнѣ! ктѡ мѡ и зѣбнѣтѣз во днїи тѣѡв;  
<sup>18</sup> Начѡло болѣзней, и мнѡга стѣннїѡ: начѡло глѡда, и мнѡги погнѣселн: начѡ-  
ло браней, и оубоѡтѣса влѣстн: начѡло сѡлз, и вострепѣщѣтѣз всѣ. <sup>19</sup> Во времѡ  
же тѡ что сотворю, едѣлѣ прїидѣтѣз слѡв; <sup>20</sup> Се, глѡдз и кѡзнь, и икорѣв и  
тѣснотѣ, послани едѣтѣ бнчїи во илправленїе: <sup>21</sup> и во всѣхз снхз не ѡбратѣтѣса  
ѡ беззакѡнїи своїхз, ни еїснїѡ пѡмѡтѣтѣсѡватн едѣдѣтѣз всегдѣ. <sup>22</sup> Се, едѣдетѣз  
ѡбнїїе ни во чтоже на землї, тѣакв ѣакв возмнѡтѣз себѣ бнчїи оуправленз  
мнѣрз, и тогда возрастѣтѣз слѡв на землї, мечь, глѡдз и велїко смѡтѣнїе.

<sup>23</sup> ѿ глада бо мнози, иже обитаютъ на земли, погибнутъ, и мечъ изгубитъ  
прочихъ, иже обитаетъ ѿ глада. <sup>24</sup> И мертвѣи ѣкъ мотыла извержени бѣдѣтъ,  
и не бѣдетъ, иже оутѣшитъ ихъ: обидѣтъ бо земля, и градъ ѣдъ разорѣни  
бѣдѣтъ. <sup>25</sup> Не обитаетъ, иже воздѣлаетъ землю и иже посѣетъ на ней.  
<sup>26</sup> Древета дадутъ плоды, и кто обѣиметъ ѿ; <sup>27</sup> гроздіе созрѣетъ, и кто поотоп-  
четъ ѣ; бѣдетъ бо мѣстъ великое обидѣніе. <sup>28</sup> Восхощетъ бо человекъ чело-  
вѣка видѣти, или гласъ ѣго слышати, <sup>29</sup> зане обитаетъ ѿ града дѣлатъ, и  
дѣла ѿ нѣвы, иже сокрываютъ въ густыхъ дѣрѣвахъ и въ разсѣлкахъ камен-  
ныхъ. <sup>30</sup> Иже образомъ обставятъ въ масличихъ и на всѣхъ дрѣвѣхъ  
три или четыре мѣлны, <sup>31</sup> или ѣкоже въ виноградѣ обранѣмъ гроздіе обстав-  
лятъ ѿ тѣхъ, иже прилѣжнѣ виноградъ обранятъ: <sup>32</sup> такъ обставятъ во  
днѣхъ онѣхъ три или четыре ѿ изсѣдѣющихъ дѣла иже мечѣмъ.  
<sup>33</sup> И обставлена бѣдетъ земля пѣта, и нѣвы ѣдъ сотарѣютъ, и пѣтѣ ѣдъ и  
всѣ стѣзи ѣдъ тѣрнѣмъ зарастѣтъ, зане не проидѣтъ человекъ по нимъ.  
<sup>34</sup> Восплатѣтъ дѣвы не имѣющыя обрѣчениковъ, восплатѣтъ жѣны не имѣю-  
щыя мужей, восплатѣтъ дѣти ихъ не имѣющыя помощн: <sup>35</sup> обрѣченицы ихъ  
въ бранн скончатъ, и мужѣе ихъ во глѣбѣ истребятъ. <sup>36</sup> Слышите ѣдъ и  
познайте ѿ, рабѣ гдѣни. <sup>37</sup> Се, слово гдѣне, приимите ѣ: не вѣрѣйте богомъ, ѿ  
нихъже рече гдѣ: <sup>38</sup> се, приближатъ слѣдъ и не оумѣдлатъ. <sup>39</sup> Иже образомъ  
временѣмъ ѣдъ родитъ въ девѣтѣ мѣсѣ сына своего, приближающѣмъ часъ  
рожденїа ѣдъ, прежде часѣвъ двѣхъ или трѣхъ бѣлѣзни обдержатъ чрево ѣдъ,  
и исходящѣмъ младенцѣмъ ѿ чрева, не закоенатъ ни на ѣдѣ чертѣ: <sup>40</sup> такъ не  
оукончатъ слѣдъ пронзѣти на землю, и всѣхъ возстенѣтъ, и бѣлѣзни  
обымѣтъ и. <sup>41</sup> Слышите слово, людѣе мои, оуготовайтесь на брань, и во  
слѣхъ такъ бѣдите, ѣкоже пришельцы земли: <sup>42</sup> продаѣи ѣки бѣгавѣи, а кѣпѣ-  
лѣи ѣки побѣлѣлѣи, <sup>43</sup> торгѣлѣи ѣки плодѣ не прѣмѣлѣи, и создѣлѣи ѣки тоѣи,  
иже обитати не имѣтъ: <sup>44</sup> сѣлѣи, ѣкъ иже не поженѣтъ: такъ иже виноградъ  
рѣжетъ, ѣкъ не имѣи обранѣти ѣго: <sup>45</sup> иже посажатъ, такъ ѣки чѣдъ не  
сотворѣтъ: и иже не посажатъ, такъ ѣкъ вѣдѣицы. <sup>46</sup> Того ради, иже трѣ-  
датъ, вотцѣ трѣдатъ: <sup>47</sup> плоды бо ихъ иноплемѣнницы поженѣтъ и имѣнїа  
ихъ расхитятъ, и дѣла превратятъ и сынѣвъ ихъ плѣнатъ, ибо во плѣненїи  
и глѣбѣ родатъ чѣдѣ своѣ. <sup>48</sup> И иже кѣплю дѣютъ хищнѣмъ, коль долгѣ  
оукрашатъ грады и дѣла своѣ, и обдержанїа и лица своѣ, <sup>49</sup> толѣкъ пѣче

ВОЗНЕНАВНІЖДѸ НѸЗ ЗА ГРѢХНІ НѸЗ, РЕЧЕ ГДѢ. <sup>50</sup> ІѸКОЖЕ НЕНАВНІДНТЪ БЛДННЦА ЖЕНѸ  
МДѸРѸ Н ДОБРѸ СѢЛѸ, <sup>51</sup> ТѸКѸ ВОЗНЕНАВНІДНТЪ ПРѢВДА НЕПРѢВДѸ, ЁГДА ОѸКРА-  
ШАЕТСА, Н КЛЕВЕЩЕТЪ НА НЮ ВЪ ЛИЦЕ, ЁГДА ПРІИДЕТЪ НѸЖЕ ЗАЩИЩАЕТЪ НЪЗЫСКѸЮ-  
ЩАГО ВСѸКЪ ГРѢХЪ НА ЗЕМЛН: <sup>52</sup> СЕГѸ РѢДН НЕ ОѸПОДОБЛѸИТЕСА ЁН, НИ ДѢЛѸМЪ  
ЁЛ. <sup>53</sup> ІѸКѸ ЁЩЕ МѸЛѸ, Н ВОЗМЕТСА БЕЗЗАКѸНІЕ Ѹ ЗЕМЛН, А ПРѢВДА ВОЦАРІТЕСА  
НАДЪ ВѸМН. <sup>54</sup> ДА НЕ ГЛАГОЛЕТЪ ГРѢШНИКЪ, ІѸКѸ НЕ СОГРѢШН, ПОНЕЖЕ ОѸГЛІЕ ѸГНЕН-  
НОЕ ВОЗГОРНТЕСА НА ГЛАВѢ ЁГѸ, НѸЖЕ ГЛАГОЛЕТЪ: НЕ СОГРѢШНХЪ ПРЕДЪ ГДЕМЪ БѸМЪ  
Н СЛѸВОЮ ЁГѸ. <sup>55</sup> СЕ, ГДѢ ВѢСТЪ ВСѸ ДѢЛА ЧЕЛОВѢЧЕСКАѸ Н НАЧНННІѸ НѸЗ, Н  
ПОМЫШЛЕНІѸ НѸЗ Н СЕРДЦѸ НѸЗ. <sup>56</sup> РЕЧЕ БО: ДА БѸДЕТЪ ЗЕМЛѸ, Н БЫТЪ: ДА  
БѸДЕТЪ НЕБО, Н БЫТЪ. <sup>57</sup> Н СЛѸВОМЪ ЁГѸ СВѢЗДЫ СОТВОРЕНЪ СѸТЪ, Н ЗНАЕТЪ  
ЧИСЛО СВѢЗДАЪ: <sup>58</sup> НѸЖЕ НСПЫТѸЕТЪ БЕСЪДНЫ Н СОКРѸВНЦА НѸЗ, НѸЖЕ НЪЗМѢРИЛЪ  
ЁСТЬ МОРЕ Н ЗАЧАТІЕ ЁГѸ, <sup>59</sup> НѸЖЕ ЗАКЛЮЧН МОРЕ ПОСРЕДѢ ВѸДЪ Н ПОВѢСИ ЗЕМЛЮ  
НА ВОДѸХЪ СЛѸВОМЪ СВОИМЪ, <sup>60</sup> НѸЖЕ ПРОСТРЕ НЕБО ІѸКѸ КАМАРѸ, НА ВОДѸХЪ ѸСНОВА  
Ё, <sup>61</sup> НѸЖЕ ПОЛОЖН ВЪ ПѸСТЫННІ НСТОЧНИКН ВѸДНІѸ Н НА ВЕРХѸ ГОРЪ ЁЗЕРА, ВО  
НСПѸЩЕНІЕ РѢКЪ НЪЗ ВИСѸКАГѸ КАМЕНЕ, ДА НАПААЮТЪ ЗЕМЛЮ, <sup>62</sup> НѸЖЕ СОТВОРН  
ЧЕЛОВѢКА Н ПОЛОЖН СЕРДЦЕ ЁГѸ ПОСРЕДѢ ТѢЛА, Н ВЛОЖН СМѸ ДѸХЪ Н ЖИВОТЪ Н  
РѸЗѸМЪ <sup>63</sup> Н ДЫХѸНІЕ БѸГѸ ВСЕДЕРЖИТЕЛА, НѸЖЕ СОТВОРН ВСѸ Н НСПЫТѸЕТЪ ВСѸ  
СОКРОВЕННАѸ ВЪ СОКРОВЕННЫХЪ ЗЕМЛН: <sup>64</sup> ТОН ЗНАЕТЪ НАЧНННІЕ ВѸШЕ, Н ІѸЖЕ  
МЫСЛИТЕ ВЪ СЕРДЦѸХЪ ВѸШНХЪ СОГРѢШАЮЩЕ Н ХОТѸЩЕ ОѸТАИТИ ГРѢХНІ ВѸШѸ.  
<sup>65</sup> СЕГѸ РѢДН ГДѢ НСПЫТѸАНІ НСПЫТѸА ВСѸ ДѢЛА ВѸША Н ѸБЛИЧИТЪ ВѸСЪ ВСѢХЪ,  
<sup>66</sup> Н ВЪ ПОСРАМЛЕННІ БѸДЕТЕ, ЁГДА ПРОЗЫДАДЪТЪ ГРѢСНІ ВѸШНІ ПРЕДЪ ЧЕЛОВѢКН, Н  
БЕЗЗАКѸНІѸ ПРЕДСТАНѸТЪ, ІѸЖЕ ѸБВННАТИ БѸДѸТЪ ВЪ ДЕНЬ ТОН. <sup>67</sup> ЧТО СОТВОРН-  
ТЕ, ИЛИ КѸКѸ СОКРЫЕТЕ ГРѢХНІ ВѸШѸ ПРЕДЪ БѸМЪ Н ѸГГЛЫ ЁГѸ; <sup>68</sup> СЕ, СДѸИѸ БѸЗ,  
БОИТЕСА ЁГѸ, ѸСТАНИТЕСА Ѹ ГРѢХЪ ВѸШНХЪ Н ЗАБѸДИТЕ БЕЗЗАКѸНІѸ ВѸШѸ  
ОѸЖЕ ТВОРИТИ НѸЗ ВО ВѢКЪ, Н БѸЗ НЪЗВЕДЕТЪ ВѸСЪ Н НЪЗБАВНТЪ Ѹ ВСѸКІѸ СКОР-  
БН. <sup>69</sup> СЕ БО, ВОЗГАРАЕТСА ѸГНЬ НА ВѸСЪ, ІѸЗЫЦЫ МНОЗН, Н ВОСХИТАТЪ НѢКІНХЪ  
Ѹ ВѸСЪ Н ЗАКОЛЮТЪ НА ЖЕРТВѸ ІДОЛѸМЪ: <sup>70</sup> Н НѸЖЕ СОНЗВОЛАТЪ НМЪ, БѸДѸТЪ  
НМЪ ВЪ ПОСМѢХЪ Н ВЪ ПОНОШЕНІЕ Н ВЪ ПОПРАНИЕ. <sup>71</sup> БѸДЕТЪ БО МѢСТѸМЪ МѢСТО,  
Н Ѹ СОСѢДННХЪ ГРАДѸВЪ ВОСТАНѸТЪ МНОЗН НА ВОЩНХЪСА ГДѸ. <sup>72</sup> БѸДѸТЪ ІѸКН  
НЕИСТОВН, НИКОГОЖЕ ЦАДАЩЕ НА РАСХИЩЕНІЕ Н ЗАПѸСТѢНІЕ ЁЩЕ БОЩНЫМЪСА ГДѸ:  
<sup>73</sup> НБО ѸПѸСТОШАТЪ Н РАСХИТАТЪ СТАЖЛНІѸ НѸЗ Н НЪЗ ДОМѸВЪ НѸЗ НЪЖЕ-  
НѸТЪ Ѹ. <sup>74</sup> ТОГДА ІѸВНТЕСА НСКѸШЕНІЕ НЪЗЕРѸНННХЪ МОИХЪ, ІѸКОЖЕ ЗЛІТО, ЁЖЕ  
НСКѸШАЕТСА Ѹ ѸГНѸ. <sup>75</sup> СЛЫШИТЕ, ВОЗЛЮБЛЕННІН МОИ, РЕЧЕ ГДѢ: СЕ, ПРЕДЪ ВѸМН

ѣтъ днѣ скорби, и ѿ снхъ иже вѣлю вѣс. <sup>76</sup> Не бѣтеца, ни смнѣвѣйтеца,  
ѣкѡ бѣ предводитель вѣшъ ѣтъ. <sup>77</sup> И иже хранитъ заповѣди и повелѣнїа  
моѣ, рече гдѣ бѣ, да не прешагчатъ вѣсъ грѣшнѣ вѣшнѣ, ниже превзидѣтъ  
беззаконїа вѣша. <sup>78</sup> Горе иже стиснѣютца ѿ грѣхъ своихъ и покрывѣютца  
беззаконїи своихъ: <sup>79</sup> иже ѡбразомъ нѣва стиснѣетца ѿ дѣрѣвы, и тер-  
нїемъ покрывѣетца стезѣ ѣа, ѣюже не прохѣдитъ человекъ, и исторгѣетца, и  
посылѣетца на сожженїе ѡгню.





НОУШІ ЗЯВІТЪ

ГДА НАШЕГѠ ІΗΣА ХРІТА

Ѡ МАТДѠА

СѠОЕ БЛГОВѠСТВОВАНІЕ.





## ГЛАВА 1. Зачіно 1.

**К**нига родствѣ ііѣса хрѣта, сѣна дѣдова, сѣна авраама. <sup>2</sup> Авраамъ родѣ ісаака. Ісаакъ же родѣ іакова. Іаковъ же родѣ іуда и братію єгѡ. <sup>3</sup> Іуда же родѣ фарѣса и зарѣ ѿ дамари. Фарѣсъ же родѣ єсрома. Єсромъ же родѣ арама. <sup>4</sup> Арамъ же родѣ амнадава. Амнадавъ же родѣ нассона. Нассонъ же родѣ салмонъ. <sup>5</sup> Салмонъ же родѣ бооза ѿ рахавы. Боозъ же родѣ ѡвѣда ѿ рѣды. ѡвѣдъ же родѣ іессеа. <sup>6</sup> Іессей же родѣ дѣда царя. Дѣдъ же царь родѣ солomonъ ѿ оуринны. <sup>7</sup> Солomonъ же родѣ рооама. Рооамъ же родѣ авию. Авія же родѣ ѡда. <sup>8</sup> ѡда же родѣ ісафаа. Ісафаатъ же родѣ ісраама. Ісраамъ же родѣ ѡзіа. <sup>9</sup> ѡзіа же родѣ ісадама. Ісадамъ же родѣ ахаза. Ахазъ же родѣ єзекіа. <sup>10</sup> Єзекіа же родѣ манассіа. Манассіа же родѣ амона. Амонъ же родѣ іосіа. <sup>11</sup> Іосіа же родѣ іехоніа и братію єгѡ, въ преселеніе вавлонское \*. <sup>12</sup> По преселеніи же вавлонстѣмъ, іехоніа родѣ саладинъ. Саладинъ же родѣ зоровавель. <sup>13</sup> Зоровавель же родѣ авѣда. Авѣдъ же родѣ єліакіма. Єліакімъ же родѣ азвара. <sup>14</sup> Азваръ же родѣ садвака. Садвакъ же родѣ ахіма. Ахимъ же родѣ єліада. <sup>15</sup> Єліадаъ же родѣ єлезара. Єлезаръ же родѣ маттана. Маттанъ же родѣ іакова. <sup>16</sup> Іаковъ же родѣ іосифа, мѣжа мріина, и з неаже родѣса ііѣсъ, глаголемый хрѣтосъ. <sup>17</sup> Вѣхъ же родѡвъ ѿ авраама до дѣда родове четыренадесате: и ѿ дѣда до преселеніа вавлонскаго родове четыренадесате: и ѿ преселеніа вавлонскаго до хрѣта родове четыренадесате. <sup>18</sup> (3а 2.) Ііѣсъ хрѣтово рѣтѡ сѣце бѣ: ѡбрѣченнѣй бо бывши мѣри єгѡ мріин іосифови, прѣжде даже не снѣтиса ѣма, ѡбрѣтѣса ѣмѡци во чрѣвѣ ѿ дѣха сѣла. <sup>19</sup> Іосифъ же мѣжъ єа, прѣнъ сѣи и не хотѣ єа ѡблчѣти, восхотѣ тѣи пѣстѣти ю. <sup>20</sup> Сѣа же ємѣ помыслившѣ, сѣ, аггъз гдѣнь во снѣ іавѣса ємѣ, глагола: іосифе, сѣне дѣдовъ, не

\* Ст. 11 въ нѣкѣихъ грѣч.: іосіа же родѣ ісаакіма и братію єгѡ. Ісаакімъ же родѣ іехоніа въ преселеніе вавлонское.



оубо́и҃а прїа́ти мрїа́мъ жены́ твоѣа̀: ро́ждшеееѡа̀ въ не́я, ѿ дѣа̀ ѣсть е́та:  
<sup>21</sup> роднѣтъ же сѣа, ѡ нарече́ши ѡма ѣмѣ и́исъ: то́ѡ бо спсѣ́тъ лю́ди своѡ ѿ грѣхъ  
нѣхъ. <sup>22</sup> Сѣ же всѣ бы́сть, да се́детса рече́нное ѿ гдѣ прр́окомъ, глаго́лющимъ:  
<sup>23</sup> се, дѣа̀ бо чрѣвѣ прїи́метъ ѡ роднѣтъ сѣа, ѡ наре́кътъ ѡма ѣмѣ ѣмманѣнъ,  
ѣже ѣсть казѣмо: из на́ми бѣъ. <sup>24</sup> Восста́въ же і́оанфъ ѿ сѣа, сотвори́ ѡкоже  
повелѣ ѣмѣ а́ггъ гдѣнь, ѡ прїа́тъ женѣ своѡ, <sup>25</sup> ѡ не зна́аше ѣа̀, до́ндеже  
роднѣ сѣа своѣго̀ пѣрвенца, ѡ наре́че ѡма ѣмѣ и́исъ.



## ГЛАВА 2. Зачало 3.

**И**же рождшѣа въ вѣдлеѣмѣхъ іудейстѣмъ во днѣ ирѣда царѣ, сѣ, колѣвѣ ѿ  
востѣкъхъ прѣидоша во іерлѣмъ, глаголюще: <sup>2</sup> гдѣ ѣсть рождѣнѣа црѣ іудейскѣи;  
вѣдѣхомъ во свѣздѣхъ ѣгѣ на востѣцѣхъ и прѣидохомъ поклонити сѣа ѣмѣ.  
<sup>3</sup> Слышавъ же ирѣдъ царѣ смѣтѣа, и вѣсь іерлѣмъ съ нимъ. <sup>4</sup> И собравъ вѣа  
первоващѣнникѣи и кнѣжнѣи людскѣа, вопрошаше ѿ нихъ: гдѣ хрѣтѣосъ рож-  
дѣтсѣа; <sup>5</sup> Онѣ же рекѣша ѣмѣ: въ вѣдлеѣмѣхъ іудейстѣмъ, такъ во писано  
ѣсть прѣрокомъ: <sup>6</sup> и ты, вѣдлеѣме, землѣ іудѣа, ни чѣмъ же мѣньши ѣси во  
владыкахъ іудѣахъ: и зѣ тебѣ во и зѣидетъ вѣждь, иже оупасетъ людѣи моѣ  
и ѣла. <sup>7</sup> Тогда ирѣдъ чѣи призѣа волхѣвѣи, и испѣтоваше ѿ нихъ вѣрема  
и вѣльшѣа свѣзды, <sup>8</sup> и послѣвъ и хъ въ вѣдлеѣмъ, рече: шѣдше испѣтѣйте  
и зѣвѣтѣи ѿ ѿтрѣчѣи: ѣгда же ѿвѣратѣ, возѣвѣтѣте мѣ, и акъ да и ѣзъ  
шѣдъ поклонѣа ѣмѣ. <sup>9</sup> Онѣ же послѣшавше царѣ, и доша. И сѣ, свѣздѣа, иже  
вѣдѣша на востѣцѣхъ, и дѣше прѣдъ нимѣи, до нѣже прѣшѣдши стѣа вѣрхѣхъ,  
и дѣше вѣ ѿтрѣчѣа. <sup>10</sup> Вѣдѣвше же свѣздѣхъ, возрѣдоваша радоутию вѣлію свѣлѣ,  
<sup>11</sup> и прѣшѣдше въ храмѣи, вѣдѣша ѿтрѣчѣа съ мѣрею мѣтрѣю ѣгѣ, и пѣдше  
поклонѣа ѣмѣ: и ѿвѣрзше сокровѣнѣа своѣа, прѣнесѣша ѣмѣ дѣры, златѣ  
и лѣванъ и смѣрѣи. <sup>12</sup> И вѣтѣ прѣѣмше во сѣи не возѣратѣтѣа ко ирѣдѣ,  
и нѣмъ пѣтѣмъ ѿидѣша во стѣранѣ своѣи. <sup>13</sup> (Зѣ 4.) ѿшѣдшымъ же имъ, сѣ,  
ѣгѣ гдѣнь во сѣи и вѣнѣа іѣсѣфѣ, глагола: востѣвъ помѣи ѿтрѣчѣа и мѣтрѣ  
ѣгѣ, и вѣжѣи во ѣгѣпетѣхъ, и вѣдѣи чѣмъ, до нѣже рекѣ чѣи: хѣцѣтѣ ко ирѣдѣ  
и сѣкѣи ѿтрѣчѣте, да погѣбитѣ ѣ. <sup>14</sup> Онъ же востѣвъ, поѣтѣ ѿтрѣчѣа и мѣтрѣ  
ѣгѣ нѣцѣю, и ѿидѣ во ѣгѣпетѣхъ, <sup>15</sup> и вѣ чѣмъ до оумѣртѣѣа ирѣдѣа: да вѣдѣ  
деа рече нѣное ѿ гдѣ прѣрокомъ, глаголющѣмъ: ѿ ѣгѣпта возѣвѣхъ сѣа моѣго.  
<sup>16</sup> Тогда ирѣдъ вѣдѣвъ, и акъ порѣганъ вѣстѣ ѿ волхѣвѣвъ, разгѣвѣа свѣлѣ и  
послѣвъ и зѣи вѣа дѣтѣи ѣщѣа въ вѣдлеѣмѣхъ и во вѣрхѣхъ прѣдѣлѣхъ ѣгѣ, ѿ

дво̀ю лѣтъ ѿ ннжлѣше, по вре́мени, ѣже ѿзвѣстнѡ ѿспыта̀ ѿ волхвѡвѡз.

<sup>17</sup> Тогда̀ себѣствѡ речѣнное іереміемѡ прѣ́рокомѡ, глаго́лющнмѡ: <sup>18</sup> глѡсѡ въз рѡмѣ сла́шанѡз бѣствѡ, пла́чь ѿ рыда́нїе ѿ во́плѡ мно́гѡз: рахѣль пла́чущнѡ чѡдѡз сво́нхѡ, ѿ не хотѡше ѡутѣшнтелѡ, ѣкѡ не е́сть. <sup>19</sup> О́умѣршѡ же ѿрѡдѡ, се, ѡггѡз гѡденѡ во снѣ гѡвнѡ іѡнѡфѡ во е́гѡптѣ, <sup>20</sup> глаго́ла: возста́вѡ поимнѡ ѡтроцѡ ѿ мѣтерѡ е́гѡ ѿ нѡднѡ въз зѣмлю іѡлевѡ, ѿзоумрѡша во ѿцѡщн дшнѡ ѡтроцѡте.

<sup>21</sup> О́нѡ же возста́вѡ, поѡтѡз ѡтроцѡ ѿ мѣтерѡ е́гѡ ѿ прїнде въз зѣмлю іѡлевѡ.

<sup>22</sup> Сла́шавѡз же, ѣкѡ ѡрхелѡнѡ цѡрствѡдетѡ во іѡденѡ влѣствѡ ѿрѡда ѡтцѡ своегѡ, ѡубѡѡѡ чѡмѡ нѡтнѡ: вѣствѡ же прїемѡ во снѣ, ѡнде въз предѣлы галїлѣнскїѡ <sup>23</sup> ѿ прнше́дѡз вселнѡ во градѣ нарнцѡемѣмѡз назарѣтѡз: ѣкѡ да се́детѡ речѣнное прѣ́року, ѣкѡ назѡрѣнѡ наречѣтелѡ.



### ГЛАВА 3. Зачало 5.

**В** О ДНІ ЖЕ ѿны прїиде іѡáннз крѣтїтель, проповѣдаа въ пѣстыни іудейстѣи<sup>2</sup> и глагола: покаїтеса, приближеога црѣтїе нѣное.<sup>3</sup> Сїи бо єсть речєнный нєлїемз прррркомз, глаголющмз: глїєз вопїюцагѡ въ пѣстыни: оуготоваїте пѣть гдєнь, прлвы твори́те стєзї єгѡ.<sup>4</sup> Слмз же іѡáннз нмáше рїзѡ своѡ ѡ влїєз вельблѣждь и пóсєз оүемєнз ѡ чрєслѣхз своїхз: снѣдь же єгѡ бѣ прѣжїє и мєдз днѣи.<sup>5</sup> Тогда нєхождаше кз немѡ ієрлїма, и всà іудєа, и всà странà іорданскаа,<sup>6</sup> и крецїахѣа во іорданѣ ѡ негѡ, нєповѣдающе грѣхї своѡ.<sup>7</sup> Вїдѣвз же (іѡáннз) мнѡгї фарїсєи и саддукєи градѡцыа на крецїєнїє єгѡ, речє нмз: рожаєнїа єхїднѡва, ктѡ сказа влмз бѣжати ѡ вѣдѡцагѡ гнѣба;<sup>8</sup> сотвори́те оүєо плодз достѡннз покаїнїа,<sup>9</sup> и не начинайте глаголати въ себѣ: ѡтца нмамы авраама: глаголю бо влмз, їакѡ мѡжетз бгѡ ѡ каменїа єгѡ воздвїгнѡти члда авраамѡ:<sup>10</sup> оүжє бо и стѣкїра при корєни дрєва лежїтз: всàко оүєо дрєво, єже не твори́тз плодà добрà, посѣкаємо бываєтз и во ѡгнь вметàемо:<sup>11</sup> їзз оүєѡ крецїаю вы водѡю въ покаїнїє: градїи же помнѣ крѣплїи менє єсть, ємѡже нѣсємь достѡннз спогї понєстї: тѡи вы крѣтїтз дхѡмз стѣимз и ѡгнємз:<sup>12</sup> ємѡже лопáта въ рѡцѣ єгѡ, и ѡтребїтз глмнѡ своє, и соберєтз пшєнїцѡ своѡ въ жїтнїцѡ, плєвы же сожжєтз ѡгнємз негасяющмз.<sup>13</sup> (Зл 6.) Тогда приходїтз їисз ѡ галїєн на іорданз ко іѡáннѡ крѣтїтєса ѡ негѡ.<sup>14</sup> Іѡáннз же возєранàше ємѡ, глагола: їзз трєбѡю тоєѡю крѣтїтєса, и ты ли градєши ко мнѣ; **Ѡ**вѣщаєз же їисз речє кз немѡ: ѡстàви ннѣ: тлкѡ бо подоєаєтз нлмз нєпѡлнїтї всàкѡ прлвѡ. Тогда ѡстàви єгѡ.<sup>16</sup> И крѣтїєса їисз взыде лѣїє ѡ воды: и єє, ѡвєрзѡшася ємѡ нєбєса, и вїдѣ дхà бжїа сходяща їакѡ голѡба и градѡца на негѡ.<sup>17</sup> И єє, глїєз єз нєбєсє глã: сїи єсть снз мѡи возлюбєнный, ѡ нємже бгѡволюбїхз.



## ГЛАВА 4. Зачало 7.

**Т**ОГДА ИИСУС ВОЗВЕДЕНЪ БЫСТЬ ДАХОМЪ ВЪ ПУСТЫНЮ ИСКУСИТИСЯ ѿ ДІАВОЛА,  
<sup>2</sup> И ПОСТЫВША ДНИИ ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ И НОЩІИ ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ, ПОСЛѢДНІ ВЪЗАКЛА.  
<sup>3</sup> И ПРИСТУПЪ КЪ НЕМУ ИСКУСИТЕЛЬ РЕЧЕ: ѡЩЕ СЫЗЪ ЕСИ БЖІИИ, РЦЫ, ДА КАМЕНІЕ СІЕ  
ХЛѢБЫ БДАДУТЪ. <sup>4</sup> ОНЪ ЖЕ ѿВѢЩАВЪ РЕЧЕ: ПИСАНО ЕСТЬ: НЕ ѿ ХЛѢБѢ ЕДИНѢМЪ  
ЖИВЪ БДЕТЪ ЧЕЛОВѢКЪ, НО ѿ ВСАЦѢМЪ ГЛГОЛѢ ИСХОДАЩЕМЪ ИЗО ѴСТЪ БЖІИИХЪ.  
<sup>5</sup> ТОГДА ПОАТЪ ЕГО ДІАВОЛЪ ВО СТЫИИ ГРАДЪ, И ПОСТАВИ ЕГО НА КРИЛѢ ЦЕРКОВ-  
НѢМЪ, <sup>6</sup> И ГЛАГОЛА ЕМУ: ѡЩЕ СЫЗЪ ЕСИ БЖІИИ, ВЕРЗИСЯ НИЗЪ: ПИСАНО БО ЕСТЬ, ѡАКЪ  
АГГЛШМЪ СВОИМЪ ЗАПОВѢСТЬ ѿ ТЕБѢ (СОХРАНИТИ ТѢ), И НА РВКАХЪ ВОЗМУДУТЪ  
ТѢ, ДА НЕ КОГДА ПРЕТКНЕШИ ѿ КАМЕНЬ НОГУ ТВОЮ. <sup>7</sup> РЕЧЕ (ЖЕ) ЕМУ ИИСУС: ПАКИ  
ПИСАНО ЕСТЬ: НЕ ИСКУСИШИ ГДА БГА ТВОЕГО. <sup>8</sup> ПАКИ ПОАТЪ ЕГО ДІАВОЛЪ НА ГОРУ  
ВЫСОКУ СѢЛѸ, И ПОКАЗА ЕМУ ВСѢ ЦАРСТВІА МІРА И СЛАВЪ ИХЪ, <sup>9</sup> И ГЛАГОЛА ЕМУ:  
СИѢ ВСѢ ТЕБѢ ДАМЪ, ѡЩЕ ПАДУ ПОКЛОНИШИСЯ. <sup>10</sup> ТОГДА ГЛА ЕМУ ИИСУС: ИДНЪ ЗА-  
МНОЮ, САТАНО: ПИСАНО БО ЕСТЬ: ГДУ БГУ ТВОЕМУ ПОКЛОНИШИСЯ И ТОМУ ЕДИНО-  
МУ ПОЛЮЖИШИ. <sup>11</sup> ТОГДА ѿСТАВИ ЕГО ДІАВОЛЪ, И СЕ, АГГЛН ПРИСТУПИША И СЛЪЖАХУ  
ЕМУ. <sup>12</sup> (3ѡ 8.) СЛЫШАВЪ ЖЕ ИИСУС, ѡАКЪ ІѸАНИИЗЪ ПРЕДАНЪ БЫТЬ, ѿНДЕ ВЪ ГАЛІЛЕЮ,  
<sup>13</sup> И ѿСТАВЪ НАЗАРѢТУ, ПРИШЕДУ ВСЕЛІСЯ ВЪ КАПЕРНАУМЪ ВЪ ПОМОРИЕ, ВЪ ПРЕДѢ-  
ЛѢХЪ ЗАВЛУОННХЪ И НЕФДАЛИМНХЪ: <sup>14</sup> ДА СЕДДЕТЪ РЕЧЕННОЕ ИСЛІЕМЪ ПРРОКОМЪ,  
ГЛАГОЛЮЩИМЪ: <sup>15</sup> ЗЕМЛѢ ЗАВЛУОНѢ И ЗЕМЛѢ НЕФДАЛИМА, ПУТЬ МОРА ѿБѢ ѿНЪ  
ПОЛУ ІОРДАНА, ГАЛІЛЕѢ ІАЗЫКЪ, <sup>16</sup> ЛЮДИЕ СЕДАЩІИ ВО ТЪМѢ ВІДѢША СВѢТУ ВЕЛИИ, И  
СЕДАЩЫМЪ ВЪ СТРАНЕ И СѢНИ СМЕРТНѢИ, СВѢТУ ВОЗІѢ ИМЪ. <sup>17</sup> ѴТОЛѢ НАЧИТУ  
ИИСУСЪ ПРОПОВѢДАТИ И ГЛАТИ: ПОКАИТЕСЯ, ПРИЕЛИЖИСЯ БО ЦРТВО НѢНОЕ.  
<sup>18</sup> (3ѡ 9.) ХОДА ЖЕ ПРИ МОРИ ГАЛІЛЕИСТѢМЪ, ВІДѢ ДВА БРАТА, СИМОНА ГЛАГОЛЕМАГО  
ПЕТРА, И АНДРЕѢА БРАТА ЕГѸ, ВМЕТАЮЩА МРѢЖИ ВЪ МОРЕ, БѢСТА БО РЫБЛАРЪ:  
<sup>19</sup> И ГЛА ИМА: ГРАДИТА ПО МНѢ, И СОТВОРИ ѿ ЛОВЦА ЧЕЛОВѢКѸМЪ. <sup>20</sup> ѸНА ЖЕ  
АБІЕ ѿСТАВЪША МРѢЖИ, ПО НЕМЪ ИДОСТА. <sup>21</sup> И ПРЕШЕДУ ѿТЪДУ, ВІДѢ ИНА ДВА

бръта, іакѡва зеведѣева, ѡ іѡанна бръта єгѡ, въ кораблѣ съ зеведѣомъ  
отцѣмъ єи, забавлюща мрѣжи своѡ, ѡ въззвѣ ѡ. <sup>22</sup> Ѡна же ѡбѣе ѡстѣвльша  
корѣбль ѡ отцѣ своєгѡ, по нѣмъ ѡдѡста. <sup>23</sup> ѡ прохѡждѡше всѡ галілею іиѣсъ,  
оучѡ на сонмищнхъ ѡхъ ѡ проповѣдалѡ євѡліе црѣтвѣѡ, ѡцѣлѡѡ всѡкъ недѡгъ ѡ  
всѡкъ ѡзю въ людехъ. <sup>24</sup> ѡ ѡзѣде елѡхъ єгѡ по всѣѡ єрїи: ѡ привѣдѡша къ  
немѡ всѡ болѡщыѡ, разлічнѡмѡ недѡги ѡ страстьмѡ ѡдержнѡмѡ, ѡ бѣсны, ѡ  
мѣсачныѡ, ѡ разліблѣнныѡ (жнлѡмѡ): ѡ ѡцѣлѡ ѡхъ. <sup>25</sup> (3ѡ 10.) ѡ по нѣмъ  
ѡдѡша нарѡди мнѡзи ѡ галілеѡ ѡ десѡтѡ грѡдъ, ѡ ѡ ієрлѡма ѡ іѡдѣѡ, ѡ со  
ѡнагѡ полѡ іѡрдѡна.



## Глава 5.

Зрѣвъ же народы, възыде на горѣ: и сѣдшѣ ѿмѣ, пристоупиша къ немѣ оучицы ѿгѣ. <sup>2</sup> И ѡверзъ оустѣ своѣ, оучаше ихъ, гла: <sup>3</sup> блженни нишии дѣхомъ: ѿкъ тѣхъ есть црѣвѣ нѣное. <sup>4</sup> Блженни плачущи: ѿкъ тѣхъ оустѣшатся. <sup>5</sup> Блженни кротцыи: ѿкъ тѣхъ наследуютъ землю. <sup>6</sup> Блженни алчущи и жаждущи правды: ѿкъ тѣхъ насытятся. <sup>7</sup> Блженни млчви: ѿкъ тѣхъ помилувани бѣдутъ. <sup>8</sup> Блженни чѣтии срѣмъ: ѿкъ тѣхъ бѣга оузраутъ. <sup>9</sup> Блженни миротворцы: ѿкъ тѣхъ синове бжѣи нарекутца. <sup>10</sup> Блженни изгнани правды радн: ѿкъ тѣхъ есть црѣвѣ нѣное. <sup>11</sup> Блженни есте, егда поноситъ вамъ, и ижденутъ, и рекутъ всѣмъ солъ глаголъ на вы лжѣце, менѣ радн: <sup>12</sup> радѣтца и веселѣтца, ѿкъ мзда вѣша многа на нѣсѣхъ: такъ бо изгнаша прѣрокн, иже (бѣша) прежде васъ. <sup>13</sup> Вы есте солъ земли: аще же солъ ѡбѣдетъ, чѣмъ ѡсолѣтца; ни бо чтоже бѣдетъ ктомѣ, точию да изыбана бѣдетъ вѣнъ и попираема челоуѣки. <sup>14</sup> (Зѣ 11.) Вы есте свѣтъ мѣра: не можетъ градъ оукрѣтитца верхѣ горы стоѣ: <sup>15</sup> ниже вжнгиютъ свѣтильника и поставляютъ егѣ подъ спѣдомъ, но на свѣщницѣ, и свѣтитъ всѣмъ, иже въ храмнѣ (сѣтъ). <sup>16</sup> Такъ да просвѣтитца свѣтъ вашъ предъ челоуѣки, ѿкъ да видятъ вѣша дѣла и прославятъ оца вѣшего, иже на нѣсѣхъ. <sup>17</sup> (да) не мните, ѿкъ приндохъ разорѣти законъ, или прѣрокн: не приндохъ разорѣти, но исполнити. <sup>18</sup> Иминь бо гла вамъ: дондеже прѣдетъ небо и земля, иота едина, или едина черта не прѣдетъ ѡ закона, дондеже всѣ бѣдутъ. <sup>19</sup> Иже аще разорѣтъ единѣ заповѣдѣи сиухъ малыхъ и наичитъ такъ челоуѣки, мнѣ наречѣтца въ црѣвѣи нѣнѣмъ: а иже сотворѣтъ и наичитъ, сѣи вѣлѣи наречѣтца въ црѣвѣи нѣнѣмъ. <sup>20</sup> (Зѣ 12.) Глю бо вамъ, ѿкъ аще не изыдетъ правда вѣша паче книжникъ и фарѣсѣи, не видете въ црѣвѣи нѣное. <sup>21</sup> Слышасте, ѿкъ речѣно бысть дрѣвнимъ: не оубѣши: иже (бо) аще оубѣетъ, повиненъ есть сѣдѣ. <sup>22</sup> Изы же глю вамъ, ѿкъ всѣмъ

ГНѢЛАМЪ НА БРАТА СВОЕГО ВЪДЕ ПОВІНЕНЪ БѢТЬ СДѢ: НЖЕ БО АЩЕ РЕЧЕТЪ БРАТУ СВОЕМЪ: РАКА, ПОВІНЕНЪ БѢТЬ СОННИЦЪ: А НЖЕ РЕЧЕТЪ: ОУРОДЕ, ПОВІНЕНЪ БѢТЬ ГЕЕННѢ ОГНЕННѢИ. <sup>23</sup> АЩЕ ОУБО ПРИНЕСЕШИ ДАРЪ ТВОЙ КО ОЛТАРЮ И ТЪ ПОМАНЕШИ, ЯКЪ БРАТУ ТВОЙ ИМАТЬ НѢЧТО НА ТЪ: <sup>24</sup> ОСТАВЪ ТЪ ДАРЪ ТВОЙ ПРЕ ОЛТАРЕМЪ И ШЕДЪ ПРЕЖДЕ СМЕРИЕА СЪ БРАТОМЪ ТВОИМЪ, И ТОГДА ПРИШЕДЪ ПРИНЕСИ ДАРЪ ТВОЙ. <sup>25</sup> БѢДИ ОУВѢЩАВАЕА СЪ СОПЕРНИКОМЪ ТВОИМЪ СКОРЪ, ДОНДЕЖЕ БѢСИ НА ПЪТН СЪ НИМЪ, ДА НЕ ПРЕДАЕТЪ ТЕБѢ СОПЕРНИКЪ СДѢИ, И СДѢИ ТЪ ПРЕДАЕТЪ СЛЪЗѢ, И ВЪ ТЕМНИЦѢ ВБѢРЖЕНЪ БѢДЕШИ: <sup>26</sup> АМИНЬ ГЛЮ ТЕБѢ: НЕ ИЗЫДЕШИ ОУТѢШЪ, ДОНДЕЖЕ ВОЗДАЕИ ПОСЛАДНИИ КОДРАИТЪ. <sup>27</sup> (3Ѣ 13.) СЛЫШАСТЕ, ЯКЪ РЕЧЕНО БЫСТЬ ДРЕВНИМЪ: НЕ ПРЕЛЮБИ СОТВОРИШИ. <sup>28</sup> АЗЪ ЖЕ ГЛЮ ВАМЪ, ЯКЪ ВСАКЪ, НЖЕ ВОЗЗРИТЪ НА ЖЕНЪ КО БЖЕ ВОЖДЕЛѢТИ БѢ, ОУЖЕ ЛЮБОДѢИТЕВОА СЪ НЕЮ ВЪ СЕРДЦЫ СВОЕМЪ: <sup>29</sup> АЩЕ ЖЕ ОКО ТВОЕ ДЕСНОЕ СОБЛЖНАЕТЪ ТЪ, ИЗМИ БѢ И ВЕРЗИ ОУ СЕБѢ: ОУНЕ БО ТИ БѢТЬ, ДА ПОГІБЕНЕТЪ БДНИИ ОУДА ТВОИХЪ, А НЕ ВСЕ ТѢЛО ТВОЕ ВБѢРЖЕНО БѢДЕТЪ ВЪ ГЕЕННЪ (ОГНЕННЪЮ): <sup>30</sup> И АЩЕ ДЕСНАА ТВОА РКА СОБЛЖНАЕТЪ ТЪ, ОУСѢЦЫ Ю И ВЕРЗИ ОУ СЕБѢ: ОУНЕ БО ТИ БѢТЬ, ДА ПОГІБЕНЕТЪ БДНИИ ОУДА ТВОИХЪ, А НЕ ВСЕ ТѢЛО ТВОЕ ВБѢРЖЕНО БѢДЕТЪ ВЪ ГЕЕННЪ. <sup>31</sup> РЕЧЕНО ЖЕ БЫСТЬ, ЯКЪ НЖЕ АЩЕ ПЪСТИТЪ ЖЕНЪ СВОЮ, ДА ДАЕТЪ БИ КНИГЪ РАПЪСТИНЮ. <sup>32</sup> АЗЪ ЖЕ ГЛЮ ВАМЪ, ЯКЪ ВСАКЪ ОУЩААИ ЖЕНЪ СВОЮ, РАЗВѢ СЛОВЕЕ ЛЮБОДѢИНАГЪ, ТВОРИТЪ Ю ПРЕЛЮБОДѢИТЕВОАТИ: И НЖЕ ПЪЩЕНИЦЪ ПОИМЕТЪ, ПРЕЛЮБОДѢИТЕВѢТЪ. <sup>33</sup> (3Ѣ 14.) ПАКИ СЛЫШАСТЕ, ЯКЪ РЕЧЕНО БЫСТЬ ДРЕВНИМЪ: НЕ БО ЛЖЪ КЛЕНЕШИА, ВОЗДАЕИ ЖЕ ГДЕВИ КЛАТВЫ ТВОА. <sup>34</sup> АЗЪ ЖЕ ГЛЮ ВАМЪ НЕ КЛАТНЕА ВСАКЪ: НИ НБОМЪ, ЯКЪ ПЪТОЛЪ БѢТЬ БЖИИ: <sup>35</sup> НИ ЗЕМЛЕЮ, ЯКЪ ПОДНОЖІЕ БѢТЬ НОГАМА БГЪ: НИ ІЕРЛИМОМЪ, ЯКЪ ГРАДЪ БѢТЬ ВЕЛИКАГЪ ЦРЪ: <sup>36</sup> НИЖЕ ГЛВОЮ ТВОЕЮ КЛЕНЕА, ЯКЪ НЕ МОЖЕШИ ВЛАЕА БДНАГЪ БѢЛА ИЛИ ЧЕРНА СОТВОРИТИ: <sup>37</sup> БѢДИ ЖЕ СЛОВО ВАШЕ: БИ, БИ: НИ, НИ: ЛИШШЕ ЖЕ СЕЮ ОУ НЕПРІАЗНИ БѢТЬ. <sup>38</sup> СЛЫШАСТЕ, ЯКЪ РЕЧЕНО БЫСТЬ: ОКО ЗА ОКО, И ЗЪЗ ЗА ЗЪЗ. <sup>39</sup> АЗЪ ЖЕ ГЛЮ ВАМЪ НЕ ПРОТІВНТИЕА СЛЪ: НО АЩЕ ТЪ КТО ОУДАРИТЪ ВЪ ДЕСНЮ ТВОЮ ЛНИТЪ, ОУБРАТИ БМЪ И ДРЪГЪЮ: <sup>40</sup> И ХОТАЩЕМЪ СДНИТИЕА СЪ ТОВОЮ И РИЗЪ ТВОЮ ВЗАТИ, ОУПЪСТИ БМЪ И СРАНИЦЪ: <sup>41</sup> И АЩЕ КТО ТЪ ПОИМЕТЪ ПО СИЛѢ ПОПРИЦЕ БДИНО, ИДИ СЪ НИМЪ ДВА. <sup>42</sup> (3Ѣ 15.) ПРОСАЩЕМЪ ОУ ТЕБѢ ДАИ, И ХОТАЩАГО ОУ ТЕБѢ ЗАТИ НЕ ОУБРАТИ. <sup>43</sup> СЛЫШАСТЕ, ЯКЪ РЕЧЕНО БѢТЬ: ВОЗЛЮБИШИ ИСКРЕННАГО ТВОЕГО И ВОЗНАВІДИШИ ВРАГА ТВОЕГО. <sup>44</sup> АЗЪ ЖЕ ГЛЮ ВАМЪ: ЛЮБИТЕ ВРАГИ ВАША, БЛАГОСЛОВИТЕ КЛЕНЦЫА ВЪ, ДОБРО ТВОРИТЕ НЕНАВІДАЩИМЪ ВАШЪ, И



МОЛІТЕА ЗА ТВОРАЦІНХЪ ВАМЪ НАПІСТЬ НЪ НЪЗГОНАЦІА ВЪ, <sup>45</sup> ІАКЪ ДА БЪДЕТЕ  
ІНОВЕ ОЦА ВАШЕГЪ, ІЖЕ ЁСТЬ НА НБѢСѢХЪ: ІАКЪ СОЛНЦЕ СВОЕ ІІАЕТЪ НА СЛЫА НЪ  
БЛГІА НЪ ДОЖДІТЪ НА ПРѢНЫА НЪ НА НЕПРІВѢДНЫА. <sup>46</sup> ІЦЕ БО ЛЮБИТЕ ЛЮБАЦІНХЪ  
ВАСЪ, КДЮ МЗДЪ ІМАТЕ; НЕ НЪ МЫТАРНЪ ЛН ТОЖДЕ ТВОРАТЪ; <sup>47</sup> НЪ ІЦЕ ЦѢЛДЕТЕ  
ДРЪГН ВАША ТОКМЪ, ЧТО ЛІШШЕ ТВОРИТЕ; НЕ НЪ ІАЗЫЧНИЦЫ ЛН ТАКОЖДЕ  
ТВОРАТЪ; <sup>48</sup> БЪДИТЕ ОУБѢ ВЪ СОВЕРШЕНН, ІАКОЖЕ ОЦЪ ВАШЪ НБННЪ СОВЕРШЕНЪ  
ЁСТЬ.

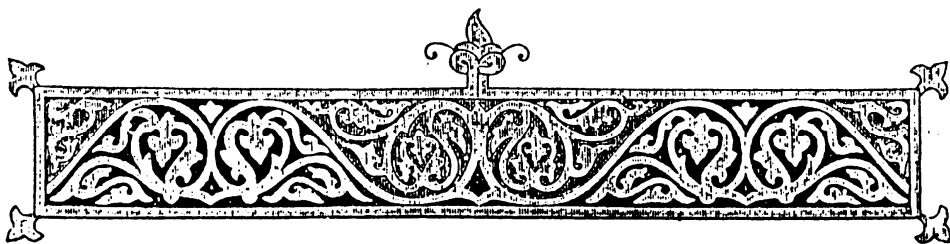


## ГЛАВА 6. Заіаіо 16.

**Н**ЕМЛІТЕ МІЛОСТЫННІ ВАШЕА НЕ ТВОРИТИ ПРЕД ЧЕЛОВѢКИ, ДА ВІДНИИ БЪДЕТЕ ЙМИ: АЩЕ ЛИ ЖЕ НИ, МЗДЫ НЕ ЙМАТЕ Ꙗ ОЦА ВАШЕГѦ, ЙЖЕ ЁСТЬ НА НЕБѢХЪ. <sup>2</sup> ВГДА ОУБѢО ТВОРИШИ МІЛОСТЫНЮ, НЕ ВОСТРЪБИ ПРЕД СОБОЮ, ЙАКОЖЕ ЛИЦЕМѢРНІ ТВОРАТЪ ВЪ СѢМНИЦНХЪ Й ВЪ СТОГНАХЪ, ЙАКѦ ДА ПРОСЛАВЯТСА Ꙗ ЧЕЛОВѢКЪ. ЙМІНЬ ГЛЮ ВАМЪ, ВОСПРІЕМЛЮТЪ МЗДЪ СВОЮ. <sup>3</sup> ТЕБѢ ЖЕ ТВОРАЩЪ МІЛОСТЫНЮ, ДА НЕ ОУВѢСТЬ ШДНЦА ТВОА, ЧТО ТВОРИТЪ ДЕСНИЦА ТВОА, <sup>4</sup> ЙАКѦ ДА БЪДЕТЪ МІЛОСТЫНА ТВОА ВЪ ТАЙНѢ: Й ОЦЪ ТВОЙ, ВІДАЙ ВЪ ТАЙНѢ, ТОЙ ВОЗДАЕТЪ ТЕБѢ ЙВѢ. <sup>5</sup> Й ВГДА МОЛНИША, НЕ БЪДИ ЙАКОЖЕ ЛИЦЕМѢРНІ, ЙАКѦ ЛЮБАТЪ ВЪ СѢМНИЦНХЪ Й ВЪ СТОГНАХЪ ПЪТІЙ СТОАЩЕ МОЛНИША, ЙАКѦ ДА ЙВАТСА ЧЕЛОВѢКѦМЪ. ЙМІНЬ ГЛЮ ВАМЪ, ЙАКѦ ВОСПРІЕМЛЮТЪ МЗДЪ СВОЮ. <sup>6</sup> ТЫ ЖЕ, ВГДА МОЛНИША, ВІДИ ВЪ КЛѢТЬ ТВОЮ, Й ЗАТВОРИ ВЪ ДВѢРНІ ТВОА, ПОМОЛІСА ОЦЪ ТВОЕМЪ, ЙЖЕ ВЪ ТАЙНѢ: Й ОЦЪ ТВОЙ, ВІДАЙ ВЪ ТАЙНѢ, ВОЗДАЕТЪ ТЕБѢ ЙВѢ. <sup>7</sup> МОЛАЩЕСА ЖЕ НЕ ЛИШШЕ ГЛАГОЛТЕ, ЙАКОЖЕ ЙЗЫЧНИЦЫ: МНАТЪ БО, ЙАКѦ БО МНОГОГЛАГОЛАНІИ СВОЕМЪ ОУСЛЫШАНИ БЪДУТЪ: <sup>8</sup> НЕ ПОДОБИТЕСА ОУБѢО ЙМЪ: ВѢСТЬ БО ОЦЪ ВАШЪ, ЙЖЕ ТРЕБЕДЕТЕ, ПРЕЖДЕ ПРОШЕНІА ВАШЕГѦ. <sup>9</sup> СІЦЕ ОУБѢО МОЛНИША ВЪ: ОЧЕ НАШЪ, ЙЖЕ ЁСИ НА НЕБѢХЪ, ДА СГІНТЕСА ЙМА ТВОЕ: <sup>10</sup> ДА ПРИДЕТЪ ЦРѢТВІЕ ТВОЕ: ДА БЪДЕТЪ БОЛА ТВОА, ЙАКѦ НА НЕБИ, Й НА ЗЕМЛИ: <sup>11</sup> ХЛѢБЪ НАШЪ НАСЪЩНЫЙ ДАЖДЪ НАМЪ ДНЕСЪ: <sup>12</sup> Й ѠСТАВИ НАМЪ ДОЛГИ НАША, ЙАКѦ Й МЫ ѠСТАВЛЯЕМЪ ДОЛЖНИКѦМЪ НАШЫМЪ: <sup>13</sup> Й НЕ ВВЕДИ НАСЪ ВЪ НАПАСТЬ, НО ЙЗБАВИ НАСЪ Ꙗ ЛЪКАВАГѦ: ЙАКѦ ТВОЕ ЁСТЬ ЦРѢТВІЕ Й СИЛА Й СЛАВА БО ВѢКИ. ЙМІНЬ. <sup>14</sup> (3а 17.) АЩЕ БО ѠПЪЩАЕТЕ ЧЕЛОВѢКѦМЪ СОГРЕШЕНІА ЙХЪ, ѠПЪСТИТЪ Й ВАМЪ ОЦЪ ВАШЪ НЕБНЫЙ: <sup>15</sup> АЩЕ ЛИ НЕ ѠПЪЩАЕТЕ ЧЕЛОВѢКѦМЪ СОГРЕШЕНІА ЙХЪ, НИ ОЦЪ ВАШЪ ѠПЪСТИТЪ ВАМЪ СОГРЕШЕНІЙ ВАШНХЪ. <sup>16</sup> ВГДА ЖЕ ПОСТНИТЕСА, НЕ БЪДИТЕ ЙАКОЖЕ ЛИЦЕМѢРНІ СѢТДЮЩЕ: ПОМРАЧАЮТЪ БО ЛИЦА СВОА, ЙАКѦ ДА ЙВАТСА ЧЕЛОВѢКѦМЪ ПОСТАЩЕСА. ЙМІНЬ ГЛЮ ВАМЪ, ЙАКѦ ВОСПРІЕМЛЮТЪ МЗДЪ СВОЮ. <sup>17</sup> ТЫ ЖЕ ПОСТАЩЕСА

помáжи глaвѸ твою̀, и́ лицè твою̀ оумьíи, <sup>18</sup> ꙗ́кѡ да не ꙗ́вѣши́са чeлoвѣкoмъ  
 поcтáлa, но о́цѸ твоeмѸ, ꙗ́же въ тáинѣ: и́ о́цѸ твою̀, вѣдáи въ тáинѣ,  
 вoздáютъ тебѣ ꙗ́вѣ. <sup>19</sup> Не скривáйте себѣ сокрoвницъ на зeмлѣ, и́дѣже чѣрвь и́  
 тлá тлѣтъ, и́ и́дѣже тáтїе подкoпывáютъ и́ крáдѸтъ: <sup>20</sup> скривáйте же себѣ  
 сокрoвнице на нѣбѣ, и́дѣже ни чѣрвь, ни тлá тлѣтъ, и́ и́дѣже тáтїе не  
 подкoпывáютъ, ни крáдѸтъ: <sup>21</sup> и́дѣже бо ѣсть сокрoвнице вáше, тѸ бѣдетъ и́  
 сѣрдце вáше. <sup>22</sup> (Зá 18.) Свѣтíльникъ тѣлѸ ѣсть о́ко. ꙗ́ще оубо бѣдетъ о́ко  
 твою̀ прoсвѣто, всѣ тѣло твою̀ свѣтло бѣдетъ: <sup>23</sup> ꙗ́ще ли о́ко твою̀ лѹкáво бѣ-  
 детъ, всѣ тѣло твою̀ тѣмно бѣдетъ. ꙗ́ще оубо свѣтъ, ꙗ́же въ тебѣ, тьмá  
 ѣсть, тo тьмá кольми; <sup>24</sup> Никтoже мoжетъ двѣмá господíнома рáботати:  
 лѹбо ѣдíнаго возлѹбѣтъ, а́ дрѹгáго возненавѣдѣтъ: и́ли ѣдíнаго держíтсá, о́  
 дрѹзѣмъ же нерадѣти нáчнетъ. Не мoжете бѣ рáботати и́ мамoнѣ. <sup>25</sup> Сегo  
 рáди глѹ вáмъ: не пецы́тесá дѹшею вáшею, что ꙗ́сте, и́ли что пѣете: ни тѣ-  
 ломъ вáшимъ, во что о́блечѣтесá. Не дѹшà ли бoльши ѣсть пѣщи, и́ тѣло  
 oдѣжди; <sup>26</sup> Воззрѣте на птѣицы небѣсныя, ꙗ́кѡ не сѣютъ, ни жнѹтъ, ни соби-  
 раютъ въ жíтнцы, и́ о́цѸ вáшъ нѣный пѣтáетъ и́хъ. Не вѣ ли пáче лѹши  
 и́хъ ѣстѣ; <sup>27</sup> Ктo же о́ вáсъ пекíи́са мoжетъ приложíти вoзрáстѸ своeмѸ  
 лáкоть ѣдíнъ; <sup>28</sup> И́ о́дѣжди что печѣтесá; Смотри́те крѣпъ сѣльныхъ, кáкѡ  
 растѹтъ: не трѣждáютсá, ни прáдѸтъ: <sup>29</sup> глѹ же вáмъ, ꙗ́кѡ ни соломoнъ во  
 всѣи́ глáвѣ своeй о́блечѣсá, ꙗ́кѡ ѣдíнъ о́ снъ: <sup>30</sup> ꙗ́ще же сѣно сѣльное, днѣсь  
 сѹще и́ оўтрѣ въ пѣць вметáемо, бѣ тáкѡ о́дѣвáетъ, не мнoгo ли пáче  
 вáсъ, малoвѣри; <sup>31</sup> (Зá 19.) Не пецы́тесá оубо, глáбoлюще: что ꙗ́мы, и́ли что  
 пѣемъ, и́ли чíмъ о́дѣждемсá; <sup>32</sup> Всѣхъ бо снъ ꙗ́зыцы и́щѸтъ: вѣстѣ бо о́цѸ  
 вáшъ нѣный, ꙗ́кѡ трѣбѣте снъ всѣхъ. <sup>33</sup> И́щíте же прѣжде црѣтвѣа бѣжíа и́  
 прáвды сгo, и́ сíа всá приложáтсá вáмъ. <sup>34</sup> Не пецы́тесá оубо на оўтрѣи,  
 оўтрѣннѣи бо собою печѣтсá: довлѣетъ днѣви слoбá \* сгo.

\* попечѣнїе



## ГЛАВА 7. Заіаіо 20.

**Н**Е СДАНТЕ, ДА НЕ СДАНІМН ЕДДЕТЕ: <sup>2</sup> НМЖЕ КО СДОМЪ СДАНТЕ, СДАЮТЪ ВЪМЪ: Н ВЪ  
ННОЖЕ МѢРЪ МѢРИТЕ, ВОЗМѢРИТЕА ВЪМЪ. <sup>3</sup> ЧТО ЖЕ ВІДІШИ СДѢЦЪ, НЖЕ КО ОЦѢ  
БРАТА ТВОЕГѸ, БЕРВНА ЖЕ, ЁЖЕ ЁСТЬ КО ОЦѢ ТВОЕМЪ, НЕ ЧЕШИ; <sup>4</sup> НЛН КАКѸ  
РЕЧЕШИ БРАТА ТВОЕМЪ: УСТАВН, ДА НЗМЪ СДѢЦЪ НЗЪ ОЧЕСѢ ТВОЕГѸ: Н СѢ, БЕРВНО  
КО ОЦѢ ТВОЕМЪ; <sup>5</sup> ЛИЦЕМѢРЕ, НЗМН ПЕРВЕБЕ БЕРВНО НЗЪ ОЧЕСѢ ТВОЕГѸ, Н ТОГДА  
ОУЗРИШИ НЗАТИ СДѢЦЪ НЗЪ ОЧЕСѢ БРАТА ТВОЕГѸ. <sup>6</sup> НЕ ДАНТЕ СТАА ПСОМЪ, НИ  
ПОМЕТАЙТЕ БИСЕРЪ ВЪШНХЪ ПРЕДЪ СВНІАМН, ДА НЕ ПОПЕРДЪТЪ НХЪ НОГАМН СВОІМН  
Н ВРАЩШЕСА РАСТОРОГНДЪТЪ ВЪ. <sup>7</sup> (31.) ПРОСИТЕ, Н ДАТЕА ВЪМЪ: НЦНТЕ, Н УБРА-  
ЩЕТЕ: ТОЛЦАТЕ, Н УВЕРЗЕТЕА ВЪМЪ: <sup>8</sup> ВСАКЪ КО ПРОСАН ПРІЕМЛЕТЪ, Н НЦАН  
УБРЕТАЕТЪ, Н ТОЛКЪЦЕМЪ УВЕРЗЕТЕА. <sup>9</sup> НЛН КТО ЁСТЬ У ВЪСЪ ЧЕЛОВѢКЪ,  
ЁГОЖЕ АЩЕ ВОПРОСИТЪ СВНЪ ЕГѸ ХЛѢБА, ЕДА КАМЕНЬ ПОДАЕТЪ ЕМЪ; <sup>10</sup> НЛН АЩЕ  
РЫБЫ ПРОСИТЪ, ЕДА СМІЮ ПОДАЕТЪ ЕМЪ; <sup>11</sup> АЩЕ ОУБО ВЪ, АДКАВН СДЩЕ, ОУМѢЕТЕ  
ДАДНІА БЛАГА ДАТИ ЧАДОМЪ ВАШЫМЪ, КОЛЬМН ПАЧЕ ОЦЪ ВАШЪ НБНЫИ ДАЕТЪ  
БЛАГА ПРОСАШЫМЪ ОУ НЕГѸ. <sup>12</sup> (31 21.) ВСА ОУБО, ЕЛНКА АЩЕ ХОЩЕТЕ, ДА ТВОРАТЪ  
ВЪМЪ ЧЕЛОВѢЦЫ, ТАКѸ Н ВЪ ТВОРИТЕ НМЪ: СѢ КО ЁСТЬ ЗАКОНЪ Н ПРРОЦЫ.  
<sup>13</sup> ВІНІДИТЕ ОУЗКМН ВРАТА: ТАКѸ ПРОСТРАИНАА ВРАТА Н ШИРОКІИ ПДТЬ ВВОДАИ  
ВЪ ПАГЪБЪ, Н МНОЗИ СДТЬ ВХОДАЦИИ НМЪ: <sup>14</sup> ЧТО ОУЗКАА ВРАТА, Н ТѢСНЫИ ПДТЬ  
ВВОДАИ ВЪ ЖИВОТЪ, Н МАЛѸ НХЪ ЁСТЬ, НЖЕ УБРЕТАЮТЪ ЕГО. <sup>15</sup> (31 22.) ВНЕМ-  
ЛИТЕ ЖЕ У АЖІВЫХЪ ПРОРОКЪ, НЖЕ ПРИХОДАТЪ КЪ ВЪМЪ КО ОДЕЖДАХЪ ОБЧНХЪ,  
ВНДТРЕ ЖЕ СДТЬ БОЛЦЫ ХИЩНИЦЫ: <sup>16</sup> У ПЛОДЪ НХЪ ПОЗНАЕТЕ НХЪ. ЕДА  
УБЕМЛЮТЪ У ТЕРНІА ГРОЗДЫ, НЛН У РЕПІА СМЪКВЫ; <sup>17</sup> ТАКѸ ВСАКО ДРЕВО ДОБРОЕ  
ПЛОДЫ ДОБРЫ ТВОРИТЪ, А СЛОЕ ДРЕВО ПЛОДЫ СЛЫ ТВОРИТЪ: <sup>18</sup> НЕ МОЖЕТЪ ДРЕВО  
ДОБРО ПЛОДЫ СЛЫ ТВОРИТИ, НИ ДРЕВО СЛО ПЛОДЫ ДОБРЫ ТВОРИТИ. <sup>19</sup> ВСАКО ОУБО  
ДРЕВО, ЁЖЕ НЕ ТВОРИТЪ ПЛОДА ДОБРА, ПОСѢКАЮТЪ Е Н КО ОГНЬ ВМЕТАЮТЪ.  
<sup>20</sup> ТѢМЖЕ ОУБО У ПЛОДЪ НХЪ ПОЗНАЕТЕ НХЪ. <sup>21</sup> (31 23.) НЕ ВСАКЪ ГЛАГОЛАН МН:

ГДН, ГДН, ВНИДЕТЪ ВЪ ЦРѢТВІЕ НБНОЕ: НО ТВОРАИ ВОЛЮ ОЦА МОЕГО, ИЖЕ ЕСТЬ НА НЕБЕСАХЪ. <sup>22</sup> Мнози рекшотъ мнѣ во ѡнъ день: ГДН, ГДН, НЕ ВЪ ТВОЕ ЛИ ИМА ПРОРОЧЕСТВОВАХОМЪ, И ТВОИМЪ ИМЕНЕМЪ БѢСЫ ИЗГОНИХОМЪ, И ТВОИМЪ ИМЕНЕМЪ СИЛЫ МНОГИ СОТВОРИХОМЪ; <sup>23</sup> И ТОГДА ИСПОВѢМЪ ИМЪ, ЯКЪ НИКОЛѢЖЕ ЗНАХЪ ВАСЪ: ѠИДИТЕ Ѡ МЕНЕ, ДѢЛАЮЩІИ БЕЗЗАКОНІЕ. <sup>24</sup> (31 24.) ВСАКЪ ОУЕО, ИЖЕ СЫШИТЪ СЛОВЕСА МОА СІА И ТВОРИТЪ А, ОУПОДОБЛЮ ЕГО МДЖУ МДРОУ, ИЖЕ СОЗДА ХРАМИНУ СВОЮ НА КАМЕНИ: <sup>25</sup> И СНИДЕ ДОЖДЬ, И ПРИДОША РЕКИ, И ВОЗВЕШАША ВѢТРИ, И НАПАДОША НА ХРАМИНУ ТУ: И НЕ ПАДЕА, ѠНОВАНА БО БѢ НА КАМЕНИ. <sup>26</sup> И ВСАКЪ СЫШИИ СЛОВЕСА МОА СІА, И НЕ ТВОРА ИХЪ, ОУПОДОБИША МДЖУ ОУРОДНЕУ, ИЖЕ СОЗДА ХРАМИНУ СВОЮ НА ПЕСЦЕ: <sup>27</sup> И СНИДЕ ДОЖДЬ, И ПРИДОША РЕКИ, И ВОЗВЕШАША ВѢТРИ, И ѠПРОШАСА ХРАМИНѢ ТОИ, И ПАДЕА: И БѢ РАЗРУШЕНІЕ ЕА ВЕЛІЕ. <sup>28</sup> И БЫСТЬ ЕДА СКОЧА ИСЪ СЛОВЕСА СІА, ДИВЛАХУСА НАРОДИ Ѡ ОУЧИИ ЕГО: <sup>29</sup> БѢ БО ОУЧА ИХЪ ЯКЪ ВЛАСТЬ ИМЕА, И НЕ ЯКЪ КНИЖНИЦЫ (И ФАРИСЕИ).



## Глава 8.

И шедше же емоу с горы, веледъ егво ндъхъ народи мнози. <sup>2</sup> И се, прокаженъ пришеде кланшеса емоу, глагола: гди, аще хощеш, можеш ма ѡчисти. <sup>3</sup> И простеръ рки иисъ, коснса емоу, гла: хощу, ѡчисти. И аще ѡчисти емоу проказа. <sup>4</sup> И гла емоу иисъ: вѣждь, никомже повѣждь: но шедъ покажи. еа иереови и принеси даръ, егвоже повелѣ (вз законѣ) мовсеи, во свидѣтельство во имъ. <sup>5</sup> (Зѣ 25.) И шедше же емоу въ капернаумъ, приступи къ немъ сотникъ, молъ егво <sup>6</sup> и глагола: гди, отрокъ мой лежитъ въ домъ разслабленъ, люте страждъ. <sup>7</sup> И гла емоу иисъ: азъ пришеде исцѣлю егво. <sup>8</sup> И ѡвѣщавъ сотникъ, рече (емоу): гди, нѣсмь достоннъ, да подъ кроуви мой внидеш: но токму рци слово, и исцѣлѣтъ отрокъ мой: <sup>9</sup> ибо азъ человекъ есмь подъ властїю, имыи подъ собою вонны: и глаголю емъ: нди, и идетъ: и дргомъ: прнди, и приходитъ: и рабъ моему: сотвори еи, и сотворитъ. <sup>10</sup> Слышавъ же иисъ, оудвица, и рече градшымъ по немъ: аминь глаю вамъ: ни во илн толнн вѣры ѡбрътохъ. <sup>11</sup> Глаю же вамъ, ѡкв мнози ѡ востокъ и западъ прндитъ и возлагтъ со лвраимомъ и исакомъ и ѡквомъ во црствн нѣнѣмъ: <sup>12</sup> сынове же царствн азгнн бддтъ во тьмъ кромѣшню: тѣ бдетъ плачь и скрежетъ збѡмъ. <sup>13</sup> И рече иисъ сотникъ: нди, и ѡкоже вѣрвалъ еси, бди тебѣ. И исцѣлѣ отрокъ егво въ той часъ. <sup>14</sup> (Зѣ 26.) И пришеде иисъ въ домъ петровъ, видѣ тецу егво лежащу и огнемъ жегомъ, <sup>15</sup> и прикоснса рци емоу, и ѡстави ѡ огонь: и воста и слджише емоу. <sup>16</sup> Поздѣ же бывше, приведоша къ немъ бѣсны многи: и азгна дхн словомъ и вса болащыа исцѣли: <sup>17</sup> да бдетса реченное нелѣемъ пррокомъ, глаголющымъ: той недѣги наша прѣлтъ и евлѣзни понесе. <sup>18</sup> Видѣвъ же иисъ многи народы ѡкрестъ себе, повелѣ (оучникомъ) ити на ѡнъ полъ. <sup>19</sup> И приступль единъ книжникъ, рече емоу: оучилю, ндъ по тебѣ, а може аще идеш. <sup>20</sup> Гла емоу иисъ: лиси ѡзвнны

нмѡтѣ, и птнцы небѣсныа гнѣзда: снѣ же члвѣческїи не нмать гдѣ главы подклонїти. <sup>21</sup> Арѡгїи же ѡ оучнцѣхъ ѣгѡ рече ѣмѡ: гдн, повелн ми прѣжде нтн и погребстн ѡтца моего. <sup>22</sup> Инсѣ же рече ѣмѡ: градн по мнѣ и ѡстѣвн мѣртвыхъ погребстн своѡ мертвецѣхъ. <sup>23</sup> (3ѡ 27.) И влѣзшѡ ѣмѡ въ корабель, по немѣ ндоша оучнцы ѣгѡ. <sup>24</sup> И сѣ, трѣзѣхъ великѣхъ вѣстѣ въ мѡрн, ѣкоже кораблю покрывѣтисѣ волнѣми: тѡи же спѡше. <sup>25</sup> И прншѣдше оучнцы ѣгѡ возбѡднша ѣгѡ, глагѡлюще: гдн, спсн ны, погнѣемѣ. <sup>26</sup> И глѣ нмѣ: что ѡстрашнѣнн ѣстѣ, маловѣрн; Тогдѣ востѣвѣхъ запрѣтн вѣтрѡмѣхъ и мѡрю, и вѣстѣ тишинѣ велиѣ. <sup>27</sup> Человѣцы же чѡдншасѣ, глагѡлюще: кто ѣсть сѣн, ѣкѡ и вѣтрн и мѡре послѡшѡютѣ ѣгѡ; <sup>28</sup> (3ѡ 28.) И прншѣдшѡ ѣмѡ на ѡнѣхъ полѣхъ, въ странѡ гергесїнскѡю, срѣтѡстѣ ѣгѡ двѣ бѣсна ѡ грѡвѣхъ нсходѣща, лѡта сѣлѡ, ѣкѡ не мѡцн ннкомѡ мнѡтн пѡтѣмѣхъ тѣмѣхъ. <sup>29</sup> И сѣ, возопїстѣ глагѡлюща: что нѡма и тѣбѣ, иисѣ снѣ бжїи; прншѣлѣхъ ѣсн сѣмѡ прѣжде врѣмене мѡчннн нѡсѣ. <sup>30</sup> Бѡше же далѣче ѡ неѡ стѡдо свннїи мнѡго пасѡмо. <sup>31</sup> Бѣсн же молѡхѡ ѣгѡ, глагѡлюще: ѡще нзгѡнншн ны, повелн нѡмѣхъ нтн въ стѡдо свннѡе. <sup>32</sup> И рече нмѣ: нднте. Онн же нзшѣдше ндоша въ стѡдо свннѡе: и сѣ, (ѡбїе) оустремнѣсѣ стѡдо всѣ по брѣгѡ въ мѡре, и оупѡпѡша въ водѡхъ. <sup>33</sup> Пасѡщїн же бѣжѡша, и шѣдше во градѣ, возвѣстнша всѡ, и ѡ бѣснѡю. <sup>34</sup> И сѣ, всѣхъ градѣхъ нзбѣде въ срѣтѣнїе иисѡвн: и вндѣвше ѣгѡ, молнша, ѣкѡ двѣ прѣшѣлѣхъ ѡ предѣлѣхъ нѣхъ.



## ГЛАВА 9. Заглаво 29.

**И** блѣзъ въ корабль, прѣйде и прїиде въ своѣ градъ. <sup>2</sup> И сѣ, прїнесоша ѣмѹ разслабелена (жїлами), на одрѣ лежаща: и видѣвъ иисъ въбрѹ ѣхъ, рече разслабеленомѹ: дерзай, чадо, ѡпѹщайутца тѣ грѣсѣ твоѣ. <sup>3</sup> И сѣ, нѣцыи ѡ книжникъ рѣша въ себѣ: сѣи хѹлнтъ. <sup>4</sup> И видѣвъ иисъ помышленїѹ ѣхъ, рече: вскѹю вы мыслнтѣ лѹкаваѹ въ сердцахъ своихъ; <sup>5</sup> что бо ѣсть оѹдобѣе рещи: ѡпѹщайутца тѣ грѣсѣ: илї рещи: востани и ходи; <sup>6</sup> но да оѹвѣстѣе, ѣакѹ власть имать сїиъ члѣвѣческїи на землї ѡпѹщати грѣхї: тогда глѹ разслабеленомѹ: востани, возми твоѣ одръ и иди въ домъ твоѣ. <sup>7</sup> И воставъ, (възмъ одръ своѣ,) иде въ домъ своѣ. <sup>8</sup> Видѣвъше же народъ чѹдїшаса и прослѹвиша егѹ, давшѹго власть такоѹю челоѹкѹмъ. <sup>9</sup> (Зѹ 30.) И преходѹ иисъ ѡтѹдѹ, видѣ челоѹка сѣдѹща на мытницѣ, матѹеѹ глаголема: и глѹ ѣмѹ: по мнѣ градї. И воставъ по немъ иде. <sup>10</sup> И бысть ѣмѹ возлежащѹ въ домѹ, и сѣ, мнози мытарї и грѣшницы прїшедше возлежахѹ со иисомъ и со оѹчїнкѣ егѹ. <sup>11</sup> И видѣвъше фарїсеѣ, глаголахѹ оѹчїнкѹмъ егѹ: почто съ мытарї и грѣшники оѹчїтль вѹшъ ѣстъ и пїетъ; <sup>12</sup> иисъ же слышавъ рече имъ: не трѣбѹютъ зарѹбїи врачѹ, но болащїи: <sup>13</sup> шѣдше же надчїтеса, что ѣсть: мїлостї хощѹ, а не жертвы; не прїидохъ бо призвѹти прѣвнннн, но грѣшннн на покаїнїе. <sup>14</sup> (Зѹ 31.) Тогда прїстѹпїша къ немѹ оѹченицы иѹаннѹвы, глаголюще: почто мы и фарїсеѣ постїмеса многѹ, оѹчїнцы же твоѣ не постѹтеса; <sup>15</sup> И рече имъ иисъ: едѹ мѹгѹтъ сынове брачїнїи плакати, елїко времѹ съ нїми ѣсть женихъ; Прїидѹтъ же днїе, егдѹ ѡнїметса ѡ нїхъ женихъ, и тогда постѹтеса. <sup>16</sup> Ннктѹже бо прїстѹвлѹетъ прїстѹвленїѹ плаѹта небѣлена рїзѣ вѣтѣе: вѹзметъ бо кончїнѹ своѹ ѡ рїзѹ \*, и горша днѹ бѹдетъ. <sup>17</sup> Ннже влнѹютъ вїна нѹба въ мѣхї вѣтхї: ѹще ли же нн, что проладѹтса мѣсн, и вїно пролїетса, и мѣсн

\* ѡторгнетъ бо прїстѹвленїе егѹ ѡ рїзѹ (нѣчто)



погибѣютъ: но вѣнчуютъ вѣно̀ ново въ мѣхѣ нѣвы, ѝ о̀бо̀ѐ соблюде́тсѧ.

<sup>18</sup> (3ѧ 32.) Сѣ̀ ѡ̀мѣ̀ гл҃гоуѣ̀ къ нѣмъ, сѣ̀, кнѣзь нѣкїѣ̀ прише́дъ клѣ̀нашѐ ѡ̀мѣ̀, глаго́ла, ѣ̀кѡ̀ дщѣ̀ моѡ̀ нѣѣ̀ о̀мре: но прише́дъ возложи́ на ню̀ рѣ̀къ твоѡ̀, ѝ ѡ̀жнѣ́тъ. <sup>19</sup> Ѝ воста́въ и́сѣ̀ по нѣмъ ѣ̀де, ѝ о̀учѣ̀цы ѣ̀гѡ̀. <sup>20</sup> Ѝ сѣ̀, жени́ кровото́чїѧ двана́десѧте лѣ́тъ, прїстѣ́плѣши́ созадѣ̀, прикоснѣ̀ воокрѣ́лю рѣ́зы ѣ̀гѡ̀, <sup>21</sup> глаго́лашѐ бо̀ въ себѣ̀: ѡ̀цѐ то́кмѡ̀ прикоснѣ̀ рѣ́зѣ̀ ѣ̀гѡ̀, спсѣ̀на̀ бѣ́дѣ̀. <sup>22</sup> И́сѣ̀ жѐ ѡ̀бра́щѣ̀ ѝ вѣ́дѣ̀въ ю̀, речѐ: дерза́и, дщѣ̀, вѣ́ра твоѡ̀ спсѣ̀ тѧ. Ѝ спсѣ̀на̀ бѣ́тъ жени́ ѡ̀ ча̀ тогѡ̀. <sup>23</sup> Ѝ прише́дъ и́сѣ̀ въ до́мъ кнѣ́жъ, ѝ вѣ́дѣ̀въ сопцы́ ѝ наро́дъ мо́лѣ̀щѣ̀, <sup>24</sup> гла́ нѣмъ: ѡ̀ндѣ́те, не о̀мрѐ бо̀ дѣ́вїѣ̀, но спї́тъ. Ѝ рѣ́гѡ̀ ѡ̀мѣ̀. <sup>25</sup> Бѣ́дѣ̀ жѐ и́згнѣ́нъ бѣ́тъ наро́дъ, вше́дъ ѣ́тъ ю̀ за рѣ̀къ: ѝ воста́ дѣ́вїѣ̀. <sup>26</sup> Ѝ и́зѣ́де вѣ́тъ еѣ̀ по все́й землѣ̀ то́й. <sup>27</sup> (3ѧ 33.) Ѝ прехо́дѣ̀ ѡ̀тѣ́дъ и́сѣ̀ви, по нѣмъ и́до́ста двѣ̀ слѣ́пцѧ, зовѣ́ща ѝ глаго́люща: помнѣ́и ны́, (и́сѣ̀) сѣ̀ дѣ́довъ. <sup>28</sup> Прише́дшѣ̀ жѐ ѡ̀мѣ̀ въ до́мъ, прїстѣ́пїста̀ къ немѣ̀ слѣ́пцѧ, ѝ гла́ нѣма̀ и́сѣ̀: вѣ́рѣ̀та ли, ѣ̀кѡ̀ могу́ еѣ̀ сотвори́ти; глаго́ласта ѡ̀мѣ̀: ѣ̀и, гдѣ̀. <sup>29</sup> Тогда̀ прикоснѣ̀ ѡ́чию̀ нѣхъ, гла́: по вѣ́рѣ̀ ва́ю бѣ́ди ва́ма. <sup>30</sup> Ѝ ѡ̀верзѡ́стасѧ ѡ́чи нѣма: ѝ запрѣ́ти нѣма̀ и́сѣ̀, гла́: блюди́та, да нїкто́же о̀вѣ́стѣ̀. <sup>31</sup> ѡ̀на жѐ и́зше́дша̀ просла́вїста̀ ѣ̀го̀ по все́й землѣ̀ то́й. <sup>32</sup> Тѣ́ма жѐ и́схо́дѣ̀ма, сѣ̀, прїведѡ́ша̀ къ немѣ̀ чело́вѣ̀ка нѣ́ма бѣ́снѣ́ма. <sup>33</sup> Ѝ и́згнѣ́нъ бѣ́сѣ̀, прогла́ола нѣ́мыи. Ѝ днѣ́шасѧ наро́дн, глаго́люще, ѣ̀кѡ̀ нїко́лижѐ ѣ́вїѣ̀ та́кѡ̀ бо̀ и́ли. <sup>34</sup> Фарї́се́ѐ жѐ глаго́лахѣ̀: ѡ̀ кнѣ́зи бѣ́совѣ́тѣ́мъ и́згѡ́нитѣ̀ бѣ́сы. <sup>35</sup> Ѝ прохо́дѣ̀шѐ и́сѣ̀ гра́ды всѧ̀ ѝ вѣ́си, о̀учѣ̀ на со́нмищнѣ́хъ нѣхъ, ѝ проповѣ́далѣ̀ ѣ̀вѣ́ліѣ̀ цр҃ѣ́вїѧ, ѝ цѣ́ла̀ всѧ́къ недѣ́гъ ѝ всѧ́къ ѣ́зю̀ въ лю́дехъ. <sup>36</sup> (3ѧ 34.) Вѣ́дѣ̀въ жѐ наро́ды, мѣ́рдова̀ ѡ̀ нѣхъ, ѣ̀кѡ̀ вѣ́хѣ̀ смѣ́тѣ̀ни ѝ ѡ̀вѣ́рѣ̀ни, ѣ̀кѡ̀ ѡ́вцы не и́мѣ́щѣ́а̀ па́стыра. <sup>37</sup> Тогда̀ гла́ о̀учѣ́комъ своѣ́мъ: жа́тва о̀убѡ̀ мно́га, дѣ́лателей жѐ ма́лѡ: <sup>38</sup> мо́лїтѣ́сѧ о̀убѡ̀ гдѣ́нѣ̀ жа́твы, ѣ̀кѡ̀ да и́зведе́тъ дѣ́латѣ́ли на жа́твѣ̀ своѡ̀.



## Глава 10. Зачало.

**И** призва ѿбанадесять оучникъ своихъ, даде имъ власть на дѣствъхъ нечистыхъ, ѿкъ да изгонятъ ихъ, и цѣлѣти всѣхъ недѣхъ и всѣхъ болѣзнь. <sup>2</sup> дванадесятихъ же апловъ имена сѣтъ сѣа: пѣрвыи симонъ, иже нарицаетса пѣтръ, и андрѣи братъ сѣго: ѿкъвъ зеведеевъ и ѿваннъ братъ сѣго: <sup>3</sup> фѣлиппъ и бардоломѣи: двма и матдѣи мытарь: ѿкъвъ алфеевъ и леввѣи, нареченный дяддѣи: <sup>4</sup> симонъ кананитъ и ѿда искарѣотскѣи, иже и предаде сѣго. <sup>5</sup> сѣа ѿбанадесять посла иисъ, заповѣда имъ, гла: на пѣть ѿзыкъхъ не идѣте и во градъ самарѣнскѣи не внѣдѣте: <sup>6</sup> идѣте же паче ко овцамъ погнѣшымъ домъ илеа: <sup>7</sup> ходѣще же проповѣдѣйте, глаголюще, ѿкъхъ приближиса црѣтвѣе нѣное: <sup>8</sup> болѣщыа исцѣлѣйте, прокаженныа ѡчнѣйте, мѣртвыа воскрешѣйте, бѣсы изгонѣйте: чѣне прѣисте, чѣне дадѣте. <sup>9</sup> (Зѣ 35.) Не стѣжѣте злата, ни сребра, ни мѣди при поасѣхъ вашихъ, <sup>10</sup> ни пѣры въ пѣть, ни двоѣ рѣзѣ, ни сапѣгъ, ни жезла: достѣннъ бо сѣтъ дѣлатель мзды своеа. <sup>11</sup> Кѣньже ѡще (когда) градъ илѣи всѣхъ внѣдѣте, испытѣйте, ктѣо въ нѣмъ достѣннъ сѣтъ, и чѣ превѣдѣте, дѣндеже изыдѣте: <sup>12</sup> входѣще же въ домъ цѣлѣйте сѣго, глаголюще: мѣръ домъ семѣ: <sup>13</sup> и ѡще оубѣо бѣдетъ домъ достѣннъ, прѣидетъ мѣръ вашъ на нѣ: ѡще ли же не бѣдетъ достѣннъ, мѣръ вашъ къ вамъ возвратѣтса. <sup>14</sup> И иже ѡще не прѣиметъ васъ, ниже послѣшетъ словеса вашихъ, исходѣще изъ домъ илѣи изъ града тогѣо, ѡтрасѣте прахъ ногъ вашихъ: <sup>15</sup> аминь гла вамъ: ѡрадѣте бѣдетъ землѣи содомскѣи и гомѣрскѣи въ дѣнь сѣднѣи, неже градъ томѣ. <sup>16</sup> (Зѣ 36.) Сѣ, азъ посылаю васъ ѿкъхъ овцы посреде волкѣвъ: бѣдѣте оубѣо мѣдрѣи ѿкъхъ смѣа, и цѣлѣи ѿкъхъ голубѣе. <sup>17</sup> Внемлѣте же ѡ человекѣхъ: предадѣтъ бо вы на соны, и на собѣрѣнѣихъ ихъ бѣютъ васъ, <sup>18</sup> и предъ владыкѣи же и царѣи ведѣни бѣдете менѣ радѣи, во свидѣтельство имъ и ѿзыкомъ. <sup>19</sup> Сѣдѣ же предадѣтъ вы, не пѣцѣтса, кѣкъ илѣи чѣо возглаголете: дѣствоса вамъ въ

тѡй чѣсѣ, что̀ возглаго́лете: <sup>20</sup> не вѣ бо еѡдете глаго́лющїи, но дѣхъ о́цѣ  
вѣшегѡ гл҃аи вѣ вѣсѣ. <sup>21</sup> Преда́стѣ же бра́тѣ бра́та на сме́ртѣ, и́ о́тѣцѣ чѣдо: и́  
воста́нѡтѣ чѣда на роди́тели и́ оубѣи́отѣ нѣхъ: <sup>22</sup> и́ еѡдете ненави́дими вѣсѣми  
и́мене моегѡ ра́ди: претерпѣвѣи́и же до конца̀, то́й сп҃се́нѣ еѡдетѣ.  
<sup>23</sup> **(Зѣ 37.)** Егда́ же гонѡтѣ вѣи́ во гра́дѣ се́мѣ, вѣбга́йте вѣ дрѡгѣи́. И́ми́нь бо  
гл҃ю вѣмѣ: не и́мате сконча́ти гра́ды и́нѣсѣ, до́ндеже прїи́детѣ сп҃сѣ чл҃вѣческїи́.  
<sup>24</sup> И́сѣтъ оубѣни́кѣ на́д оубѣи́телем (своегѡ), ни́же ра́бѣ на́д господїна́ своегѡ:  
<sup>25</sup> довлѣетѣ оубѣени́кѣ, да еѡдетѣ іакѡ оубѣи́тель е́гѡ, и́ ра́бѣ іакѡ господѣ е́гѡ.  
И́ще господїна́ до́мѣ вее́льзевѣла нареко́ша, ко́льми́ па́че до́мѣшнїа е́гѡ;  
<sup>26</sup> Не оубѣи́телем оубѣо́ и́хъ: ни́что́же бо е́сть покровѣно́, е́же не ѡкрѣ́етѣ, и́  
та́ино, е́же не оубѣдѣно́ еѡдетѣ. <sup>27</sup> Е́же гл҃ю вѣмѣ во тѣмѣ, рѣцѣте во свѣтѣ:  
и́ е́же во оубѣи́ши слы́шите, проповѣ́дите на кро́вѣхъ. <sup>28</sup> И́ не оубѣи́телем ѡ  
оубѣвѣи́ющїхъ тѣло, дѡшѣ же не могѡщїхъ оубѣи́ти: оубѣи́телем же па́че могѡ-  
щагѡ и́ дѡшѣ и́ тѣло погѡбѣи́ти вѣ ге́еннѣ. <sup>29</sup> Не двѣ ли птѣи́цѣ цѣни́тѣсѣ  
е́ди́номѣ а́сарїю; и́ ни е́ди́на ѡ́ ни́хъ паде́тѣ на зе́млї безѣ о́цѣ вѣшегѡ:  
<sup>30</sup> вѣмѣ же и́ вѣсѣи́ главнїи́ вѣи́ и́зочтѣни́ еѡтѣ: <sup>31</sup> не оубѣи́телем оубѣо́: мно́зѣхъ  
птѣи́цѣ а́шнїи е́стѣ вѣи́. <sup>32</sup> **(Зѣ 38.)** Всѣ́кѣ оубѣо́ и́же исповѣ́стѣ ма́ прѣдѣ чело́вѣ-  
кн, исповѣ́мѣ е́гѡ и́ а́зѣ прѣдѣ о́цѣмѣ мої́мѣ, и́же на нѣсѣхъ: <sup>33</sup> а́ и́же ѡ́вер-  
жетѣ ма́ прѣдѣ чело́вѣкн, ѡ́вергѡсѣ е́гѡ и́ а́зѣ прѣдѣ о́цѣмѣ мої́мѣ, и́же на  
нѣсѣхъ. <sup>34</sup> Не мнї́те, іакѡ прїи́до́хъ вѡвреци́и мї́рѣ на зе́млї: не прїи́до́хъ  
вѡвреци́и мї́рѣ, но ме́чь: <sup>35</sup> прїи́до́хъ бо разлѡ́чїти чело́вѣка на о́тѣа́ своегѡ, и́  
дѣи́рѣ на ма́терѣ своѡ, и́ невѣстѣ на свекро́вѣ своѡ. <sup>36</sup> И́ вра́зи́ чело́вѣкѣ  
до́мѣшнїи е́гѡ. <sup>37</sup> **(Зѣ 39.)** И́же лю́битѣ о́тѣа́ и́ли ма́терѣ па́че ма́нѣ, и́сѣтъ  
ма́нѣ до́стѡннѣ: и́ и́же лю́битѣ сы́на и́ли дѣи́рѣ па́че ма́нѣ, и́сѣтъ ма́нѣ  
до́стѡннѣ: <sup>38</sup> и́ и́же не прїи́метѣ крестѣ́ своегѡ́ и́ вѣлѣ́дѣ ма́нѣ гра́де́тѣ, и́сѣтъ  
ма́нѣ до́стѡннѣ. <sup>39</sup> Ѱверѣ́тѣи́ дѡшѣ своѡ погѡбѣи́тѣ ю́: а́ и́же погѡбѣи́тѣ дѡшѣ  
своѡ ма́нѣ ра́ди, ѡ́бра́щѣтѣ ю́. <sup>40</sup> И́же вѣсѣ прїе́млетѣ, ма́нѣ прїе́млетѣ: и́ и́же  
прїе́млетѣ ма́нѣ, прїе́млетѣ погла́вшаго ма́: <sup>41</sup> прїе́мла́и прѡ́рока во и́ма прѡ́ро́чо,  
мзѡ́ прѡ́ро́чѣ прїи́метѣ: и́ прїе́мла́и прѡ́внїка во и́ма прѡ́внїчо, мзѡ́ прѡ́внїчѣ  
прїи́метѣ: <sup>42</sup> и́ и́же и́ще напои́тѣ е́ди́наго ѡ́ ма́лыхъ си́хъ ча́шею стѡде́ныи́ воды́  
то́кмѡ, во и́ма оубѣи́кѣ, а́ми́нь гл҃ю вѣмѣ, не погѡбѣи́тѣ мзѡ́и́ своѡѣ.



## Глава 11.

**И** бысть, егда соверши иисъ заповѣдаа ѡбѣманáдесатѣ оучни́кома своѣма, прѣиде ѡт ѿдѣл оучити и проповѣдати во градѣхъ ихъ. <sup>2</sup> (3ѣ 40.) Іѡáннъ же слышавъ во оузѣнищи дѣла хрѣтѡва, посла двѣ ѡ оученикъ своѣхъ, <sup>3</sup> рече ѣмъ: ты ли еси градый, или инокѡ чиемъ; <sup>4</sup> и ѡвѣщавъ иисъ рече ѣма: шѣдша возвратитѣа іѡáнновн, ꙗже слышнѣа и виднѣа: <sup>5</sup> слѣпии прозираютьъ и хромии ходютьъ, прокаженнии ѡчищютьсѣа и глѣси слышатъ, мертвии востаютьъ и ниции благовѣстѣвютьъ: <sup>6</sup> и блженъ естъ, ꙗже ѡце не соблазнѣтсѣа ѡ мнѣ. <sup>7</sup> Темѣа же исиходѣшема, начютьъ иисъ народомъ глати ѡ іѡáннѣ: чешѡ изыдѡстѣа въ пѣстыню видѣти; трѡстѣа ли вѣтромъ колѣблемъ; <sup>8</sup> Но чешѡ изыдѡстѣа видѣти; человекѣа ли въ мѣгки рѣзы ѡблечѣнна; Се, ꙗже мѣгкѣа носѣции, въ домѣхъ царскихъ сѣтъ. <sup>9</sup> Но чешѡ изыдѡстѣа видѣти; прѣрока ли; Еи, глѡ вѣмъ, и лишше прѣрока. <sup>10</sup> Сеи бо естъ, ѡ немже естъ писано: се, азъ посылаю аггѣла моего предѣа лицемъ твоимъ, ꙗже оуготѡвнть пѣтъ твою предѣа тобою. <sup>11</sup> Аминь глѡ вѣмъ, не воста въ рожденныхъ женами болѣи іѡáнна крѣтитѣла: мни же во крѣтѣи нѣнѣмъ болѣи егѡ естъ. <sup>12</sup> Ѣ днѣи же іѡáнна крѣтитѣла досѣлѣа крѣтѣе нѣное нѣднѣа\*, и нѣждницы востнѣютьъ е: <sup>13</sup> вси бо прѣроцы и законъ до іѡáнна прорекѡша. <sup>14</sup> И ѡце хочете прѣити, тои естъ илиа хотѣи прѣити: <sup>15</sup> имѣаи оушы слышати да слышнть. <sup>16</sup> (3ѣ 41.) Комъ же оуподѡблю родъ сеи; Подобенъ естъ дѣтемъ сѣдѣщимъ на торжнщнхъ, и возглашѣющимъ дрѣгомъ своимъ <sup>17</sup> и глаголющимъ: пискахомъ вѣмъ, и не плачѣте: плакахомъ вѣмъ, и не рыдѣте. <sup>18</sup> Прѣиде бо іѡáннъ ни гадый, ни пѣи: и глаголють: еѣа ѣмать. <sup>19</sup> Прѣиде снъ члѣвѣческѣи гадый и пѣи: и глаголють: се, человекъ гадца и вѣнопѣнца, мытарѣмъ дрѣгъ и грѣшникомъ. И ѡправдѣса премѣдрѡстѣа ѡ чадъ своѣхъ. <sup>20</sup> (3ѣ 42.) Тогда начютьъ иисъ поношѣти градѡмъ,

\* сѣ нѣждѣю вострѣемлетсѣа

вз нѣхже бѣша множайшыя силы ѿгѡ, занѣ не покѣашася: <sup>21</sup> горе тебе, хоразине, горе тебе, вндсаїдо: ѿкѡ ѿце вз тѣрѣ и ідѡнѣ бѣша силы бѣли бѣвшыя вз вѣсз, дрѣвле оѿбѡ во вретници и пѣпелѣ покѣалнса бѣша: <sup>22</sup> ѡбѣче глѡ вѣмз тѣрѣ и ідѡнѣ ѡрѣднѣе вѣдетз вз дѣнь сѣдннй, нѣже вѣмз. <sup>23</sup> И ты, капернаѣме, ѿже до нѣсз вознесѣнса, до ѡда снѣдешн: занѣ ѿце вз содѡмѣхз бѣша силы бѣли бѣвшыя вз тебе, пребѣли оѿбѡ бѣша до днѣшнагѡ днѣ: <sup>24</sup> ѡбѣче глѡ вѣмз, ѿкѡ землѣ содѡмстѣн ѡрѣднѣе вѣдетз вз дѣнь сѣдннй, нѣже тебе. <sup>25</sup> Вз тѡ врѣмѡ ѡвѣщавз іисз рече: исповѣдаютнса, ѡче, гдѣ нѣсѣ и землѣ, ѿкѡ оѿтанѣз ѿсѣ іѡ ѡ премѣдрыхз и разѣмныхз и ѡкрѣпѣз ѿсѣ тѣ младѣнцѣмз: <sup>26</sup> ѿн, ѡче, ѿкѡ тѡкѡ вѣстѣ бѣговолѣнїе предѣ тобѡю. <sup>27</sup> (Зѣ 43.) Вса мнѣ прѣдана сѣтъ ѡцѣмз моѣмз: и никтоже знѣетз сѣа, тѡкмѡ ѡцѣ: ни ѡцѣ кто знѣетз, тѡкмѡ сѣз, и сѣмѣе ѿце вѡлнтз сѣз ѡкрѣпѣн. <sup>28</sup> Прїидѣте ко мнѣ всѣ трѣждѣющїнса и ѡвременѣннїн, и ѡзз оѿпокою вѣ: <sup>29</sup> возмѣте ѿго моѣ на себѣ и наѣчнѣтса ѡ менѣ, ѿкѡ крѡтокз сѣмѣ и смнрѣнз сѣцѣмз: и ѡбрѣцете покоѣ дѣшѣмз вѣшымз: <sup>30</sup> ѿго во моѣ бѣго, и врѣмѡ моѣ легкѡ сѣтъ.



## Глава 12. Зачало 44.

**В** то время иде иисус възбевѣти сквозѣ сѣдѣнїа: оучѣнцы же егѡ възакѡша и начѡша востерзѣти клѡсы и їасти. <sup>2</sup> Фарїсеи же видѣвше рѣша емѣ: се, оучѣнцы твои творѣтъ, егѡже не достѡнтъ творѣти възбевѣти. <sup>3</sup> Онъ же рече имъ: не есте ли члн, что сотвори дѣдъ, егда възакѡ самъ и сѣшии сз нимъ; <sup>4</sup> какѡ видѣ въз храмъ бжїи и хлѣбы предложенїа снѣдѣ, иже не достѡнно бѣ емѣ їасти, ни сѣщымъ сз нимъ, токѡмъ іереемъ едїнымъ; <sup>5</sup> или не есте члн въз законѣ, їакѡ възбевѣти свѣщенницы въз цѣркѡ възбевѣти свѣщенѣтъ и неповїнни сѣтъ; <sup>6</sup> глѡ же вѡмъ, їакѡ цѣркѡ болѣ естъ здѣ: <sup>7</sup> ѡще ли бысте вѣдали, что естъ: мїлостн хощѣ, а не жертвы, николїже оубѡ бысте ѡсѣдѣли неповїнныхъ: <sup>8</sup> господь бо естъ и възбевѣти сїа члвѣческїи. <sup>9</sup> (Зѡ 45.) И прешѣдъ ѡтѣдѣ, прїидѣ на сонѡнице ихъ. <sup>10</sup> И се, чѡвѣкъ бѣ тѣ, рѣкъ имѡи сѣхъ. И вѡпросїша егѡ, глагѡлюще: ѡще достѡнтъ възбевѣти цѣлѣти; да на него възглагѡлютъ. <sup>11</sup> Онъ же рече имъ: кто естъ ѡ вѡсъ чѡвѣкъ, иже имѡтъ ѡвѣ едїно, и ѡще впадѣтъ сїе възбевѣти въз їамѣ, не имѣтъ ли е и изметъ; <sup>12</sup> кольмн оубѡ лѣши естъ чѡвѣкъ ѡвѣте; тѣмъже достѡнтъ възбевѣти добрѡ творѣти. <sup>13</sup> Тогда глѡ чѡвѣкъ: прѡстри рѣкъ твою. И прѡстре: и оутвердїса цѣлѡ їакѡ дрѣвѡ. <sup>14</sup> (Зѡ 46.) Фарїсеи же шѣдше совѣтъ сотвориша на него, какѡ егѡ погубѣтъ. Иисус же раздѣвѣвъ ѡнде ѡтѣдѣ. <sup>15</sup> (Зѡ.) И по немъ идоша народн мнози, и ищѣли ихъ вѣхъ: <sup>16</sup> и запрѣти имъ, да не їавѣ егѡ творѣтъ: <sup>17</sup> їакѡ да сѣдетса речѣнное исаїемъ прѡкомъ, глагѡлющимъ: <sup>18</sup> се, ѡтрокъ мой, егѡже и звѡлахъ, возлюбленный мой, на нѣже блѡговолн дшѡ моѡ: положѣ дхъ мой на немъ, и сѣдъ їзбыкомъ возвѣстїтъ: <sup>19</sup> не пререѣтъ, ни возопїетъ, ниже оуслышитъ кто на распѣтїихъ глѡса егѡ: <sup>20</sup> трѡсти сокрѣшенны не прѣломнтъ и лѣна внемшасѡ не оугаснтъ, дѡндеже и звѣдетъ въз побѣдѣ сѣдъ: <sup>21</sup> и на їмѡ егѡ їзбыцы оупѡвѣти имѣтъ.

<sup>22</sup> Тогда приведоша къ немѹ еѣснѹюшася слѣпа и нѣма: и ищѣлахъ ѿгдѣ, ѿкъ слѣпомѹ и нѣмомѹ глаголати и глаголати. <sup>23</sup> И двелѹхъ еи народи глаголюще: ѿдѣ сѣи ѣсть (хрѣтѣс) снѣ дѣдовъ; <sup>24</sup> Фарисѣе же слышавше рѣша: сѣи не изгонишѣ еѣсы, токъмѹ ѡ веельзевѣлѣ кнѣзи еѣсѣвѣмъ. <sup>25</sup> Кѣдый же ии сѣ мѣсли и хѣ, речѣ имъ: всѣкое царство раздѣльшееся на сѣ запустѣетъ, и всѣкъ градъ илѣ домъ раздѣльвыи сѣ на не стѣнетъ. <sup>26</sup> И аще сатана сатанѹ изгонитъ, на сѣ раздѣлѣася ѣсть: какъ оубѣ стѣнетъ царство ѿгдѣ; <sup>27</sup> И аще ахъ ѡ веельзевѣлѣ изгонѣ еѣсы, сынове вѣши ѡ комъ изгонишѣ; сегѣ радн тѣи вѣмъ едѣтъ сдѣи. <sup>28</sup> Аще ли же ахъ ѡ дѣ еѣи изгонѣ еѣсы, оубѣ постиже на вѣсѣ цѣтѣе еѣе. <sup>29</sup> Илѣ какъ мѣжетъ ктѣ вѣти къ домъ крѣпкагѹ и соедѣ ѿгдѣ расхѣтити, аще не перѣе свѣжетъ крѣпкаго, и тогда домъ ѿгдѣ расхѣтитъ; <sup>30</sup> (3ѣ 47.) Иже нѣсть со мною, на мѣ ѣсть: и иже не совиѣетъ со мною, расточѣетъ. <sup>31</sup> Сегѣ радн глѹ вѣмъ: всѣкъ грѣхъ и хѣлѣ ѡпуститѣя челоѣкѹмъ: а иже на дѣ хѣлѣ не ѡпуститѣя челоѣкѹмъ: <sup>32</sup> и иже аще речѣтъ слово на сѣа члѣѣческаго, ѡпуститѣя ѿмѣ: а иже речѣтъ на дѣа сѣаго, не ѡпуститѣя ѿмѣ ни къ сѣи еѣкъ, ни къ едѣциѣ. <sup>33</sup> Илѣ сотворишѣ дрѣво добрѣ и плодъ ѿгдѣ добрѣ: илѣ сотворишѣ дрѣво слѣ и плодъ ѿгдѣ слѣ: ѡ плодѣ бо дрѣво познѣно едѣтъ. <sup>34</sup> Порождѣнѣа ѣхѣнѣа, какъ мѣжете добрѣ глаголати, слѣ еѣе; ѡ и зѣвѣтка бо сѣрѣа оѣтѣа глаголюшѣ. <sup>35</sup> Блѣгѣ челоѣкъ ѡ блѣгѹ сокровѣца и зношѣтъ блѣа: и лѣкѣвыи челоѣкъ ѡ лѣкѣвагѹ сокровѣца и зношѣтъ лѣкѣва. <sup>36</sup> Глѹ же вѣмъ, ѿкъ всѣкое слово праздноѣ, ѣже аще рекѣтъ челоѣцы, воздадѣтъ ѡ немъ слово къ дѣнѣ сдѣныи: <sup>37</sup> ѡ словѣсѣ бо своѣхъ ѡправдишѣа и ѡ словѣсѣ своѣхъ ѡсѣдѣшиа. <sup>38</sup> (3ѣ 48.) Тогда ѡвѣщѣаа нѣцыи ѡ книжники и фарисѣи, глаголюще: оѣчѣлѹ, хѣцѣмъ ѡ тебѣ знѣменѣ вѣдѣти. <sup>39</sup> Онѣ же ѡвѣщѣавъ речѣ имъ: родъ лѣкѣвъ и прѣлюбѣдѣи знѣменѣа ищѣтъ, и знѣменѣе не дѣтѣа ѿмѣ, токъмѹ знѣменѣе иѣны прѣрока: <sup>40</sup> ѿкоже бо еѣ иѣна бо чрѣѣ кѣтовѣ трѣ днѣ и трѣ нѣцы, тѣкъ едѣтъ и снѣ члѣѣческѣи къ сѣрѣаи землѣ трѣ днѣ и трѣ нѣцы. <sup>41</sup> Мѣжѣе ии неѣтѣи востѣнѣтъ на сдѣ съ родомъ сѣмъ и ѡсѣдѣтъ ѿгдѣ, ѿкъ покѣшася прѣповѣдѣю иѣнною: и сѣ, болѣ иѣны зѣѣ. <sup>42</sup> Царѣа иѣжѣа востѣнетъ на сдѣ съ родомъ сѣмъ и ѡсѣдѣтъ и, ѿкъ прѣидѣ ѡ конѣцѣ землѣ слышѣти прѣмѣдрѣсть соломѣновѣ: и сѣ, болѣ соломѣна зѣѣ. <sup>43</sup> Едѣ же нечѣстыи дѣхъ и зѣдѣтъ ѡ челоѣка, прѣходѣтъ сквѣзѣ безвѣдѣа мѣста,

ица̀ покóла, и́ не ѡберѣтáетъ: <sup>44</sup> тогда̀ речѣтъ: возвраща̀вша̀ въ до́мъ мо́й, ѡни́до́же и́зидóхъ. И́ прише́дъ ѡбраща̀етъ празде́нъ, пометѣ́нъ и́ оу́краше́нъ: <sup>45</sup> тогда̀ и́детъ и́ по́нметъ съ собо́ю се́дмь и́ныхъ дѡхóвъ лю́чѣи́шихъ себѣ̀, и́ вше́дше жне́тъ тѣ̀: и́ бѡ́детъ пола̀днѣ́а челоуѣ́къ томѣ̀ гóрша пѣ́рвыхъ. Та́къ бѡ́детъ и́ ро́дъ се́мъ лѡ́кѡмъ. <sup>46</sup> (3̂ 49.) Ё́ще же ѣ́мъ глѡу́къ къ наро́дшмъ, сѐ, мѣ́н (ѣ́гѡ) и́ бра́тѣа ѣ́гѡ сто́ахъ внѣ̀, и́щѡ́ще глаго́лати ѣ́мъ. <sup>47</sup> Рече́ же нѣ́кѣи ѣ́мъ: сѐ, мѣ́н твоѡ̀ и́ бра́тѣа твоѡ̀ внѣ̀ сто́атъ, хотѡ́ще глаго́лати тебе́̀. <sup>48</sup> О́нъ же ѡ́бѣща́въ рече́ ко глаго́лющемъ ѣ́мъ: ктò ѣ́тъ мѣ́н моѡ̀, и́ ктò ѣ́тъ бра́тѣа моѡ̀; <sup>49</sup> И́ просѣ́ръ рѡ́къ своѡ̀ на оу́чѣ́кѣ своѡ̀, рече́: сѐ, мѣ́н моѡ̀ и́ бра́тѣа моѡ̀: <sup>50</sup> и́же бо ѡ́ще сотворѣ́тъ во́лю о́ца̀ моегѡ̀, и́же ѣ́тъ на нѣ́сѣ́хъ, то́й бра́тъ мо́й, и́ се́тра, и́ мѣ́н (мн) ѣ́тъ.





## Глава 13.

**В**з дѣнь же тѣи ѡшѣдъ ѡнъ ѡзъ домъ, сѣдѣше при морн. <sup>2</sup> И собрѣшася къ немъ народи мнози, ѣкоже ѣмъ въ корабль влѣзти и сѣсти: и всѣхъ народъ на брѣзѣ стоѣше. <sup>3</sup> И гла ѡмъ прѣтчани многоу, гла: **(3ѣ 50.)** се, ѡзѣде сѣань, да сѣетъ: <sup>4</sup> и сѣющъ ѣмъ, ѡва падѡша при пѣти, и прѣдѡша птѣицы и позобѣша ѡ: <sup>5</sup> дрѣвѣ же падѡша на каменныхъ, и дѣже не ѡмѣхъ земли многи, и ѣе прозвѣоша, занѣ не ѡмѣхъ глѣбни земли: <sup>6</sup> солнцъ же возсѣавшъ прѣвѣавшъ, и занѣ не ѡмѣхъ корѣнѣа, ѡзѣоша: <sup>7</sup> дрѣвѣ же падѡша въ тѣрнѣи, и възѣде тѣрнѣе и подавѣ ѡхъ: <sup>8</sup> дрѣвѣ же падѡша на земли добрѣи и дахъ плодъ, ѡво ѡвѣ стѡ, ѡво же шестъдѣсѣтъ, ѡво же тридѣсѣтъ: <sup>9</sup> ѡмѣанъ ѡшы слышатѣ да слышитъ. **(3ѣ 51.)** И прѣстѣпѣше ѡчѣицы (ѣгѡ) рекѡша ѣмъ: почтѡ прѣтчани глѣши ѡмъ; <sup>11</sup> ѡнъ же ѡвѣщѣавъ рече ѡмъ: ѣкѡ вѣмъ данѡ ѣсть раздѣчѣти тайны цѣтѣа нѣнагѡ, ѡнѣмъ же не данѡ ѣсть: <sup>12</sup> ѡже бо ѡмѣтъ, дѣстѣа ѣмъ и прѣзвѣдетъ (ѣмъ): ѡ ѡже не ѡмѣтъ, и ѣже ѡмѣтъ, вѡзметѣа ѡ негѡ: <sup>13</sup> сѣгѡ радѣ въ прѣтчѣхъ глѡ ѡмъ, ѣкѡ вѣдѣще не вѣдѣтъ, и слышатѣ не слышатъ, ни раздѣчѣютъ: <sup>14</sup> и свѣвѣетѣа въ нѣхъ прѣрѡчѣство нѣлѣнно, глагѡлюще: сѣхѡмъ ѡслѣшитѣ, и не ѡмѣте раздѣчѣти: и зрѣще ѡзрѣте, и не ѡмѣте вѣдѣти: <sup>15</sup> ѡтолѣчѣ бо сѣрдѣце людѣи сѣхъ, и ѡшнѣма тѣжкѡ слышаша, и ѡчи свои смежнѣша, да не когдѣ ѡзрѣатъ ѡчнѣма, и ѡшнѣма ѡслѣшатъ, и сѣрдѣцѣмъ ѡраздѣчѣютъ, и ѡбратѣтѣа, и ѡцѣлѡ ѡхъ. <sup>16</sup> Вѣша же вѣжѣнна ѡчѣа, ѣкѡ вѣдѣтъ, и ѡшнѣ вѣшнѣ, ѣкѡ слышатъ: <sup>17</sup> ѡмнѣ бо глѡ вѣмъ, ѣкѡ мнози прѣрѡцы и прѣвнѣицы вѡжелѣша вѣдѣти, ѣже вѣдѣте, и не вѣдѣша, и слышатѣ, ѣже слышитѣ, и не слышаша. <sup>18</sup> Вѣ же ѡслѣшитѣ прѣтчѣ сѣющѣагѡ: <sup>19</sup> всѣкомъ слышѣемъ слѡво цѣтѣа и не раздѣчѣвѣющъ, прѣходѣтъ лѣкавыи и вѡхнѣетъ всѣанное въ сѣрдѣцы ѣгѡ: сѣ ѣсть, ѣже при пѣти сѣанное. <sup>20</sup> И на каменнѣ сѣанное, сѣ

ѣсть слышай слово и љѣѣе еъ радостію пріѣмлетъ ѣ: <sup>21</sup> не ѣмать же корене въ себѣ, но привремененъ ѣсть: бѣвшн же печальн илн гонѣнію словесѣ радн, љѣѣе соблжнѣетса. <sup>22</sup> И сѣанное въ тѣрнін, еѣ ѣсть слышай слово, и печаль вѣка сегѡ и лѣсть богатства подавлѣетъ слово, и безъ плода бѣвлѣетъ. <sup>23</sup> И сѣанное на добрѣй землн, еѣ ѣсть слышай слово и разумѣвал: ѣже оубѡ плодъ приноснтъ и творнтъ ѡво стѡ, ѡво же шестидесятъ, ѡво тридесать.

<sup>24</sup> (3ѣ 52.) Ииѡ прнтчѡ предложн иѣмъ, гла: оуподобенса црѣтѣе нѣное челѡвѣкѡ, сѣавшѡ доброе сѣма на селѣ своѣмъ: <sup>25</sup> спѡшымъ же челѡвѣкѡмъ, пріиде врагъ ѣгѡ и всѣа плѣвелы посредѣ пшеннцы и ѡнде: <sup>26</sup> ѣгда же прозавѣ травѡ и плодъ сотворн, тогда ѣкншасѡ и плѣвеліѣ. <sup>27</sup> Пришѣдше же рабн господна, рѣша ѣмѡ: господн, не доброе ли сѣма сѣалъ ѣн на селѣ твоѣмъ; ѡкѡдѡ оубѡ ѣмать плѣвелы; <sup>28</sup> ѡнъ же речѣ иѣмъ: врагъ челѡвѣкъ сѣе сотворн. Рабн же рѣша ѣмѡ: хощеш ли оубѡ, да шѣдше исплѣвѣмъ ѡ; <sup>29</sup> ѡнъ же речѣ (иѣмъ): нн: да не когда восторгающе плѣвелы, восторгнетѣ кѡпнѡ еъ ннмн (и) пшеннцѡ: <sup>30</sup> ѡстабнтѣ растн ѡвоѣ кѡпнѡ до жѡтѡвы: и во врѣма жѡтѡвы рекѡ жѡтелѣмъ: совернтѣ пѣрѡѣ плѣвелы и свѡжнтѣ иѣхъ въ снопы, ѣкѡ сожецн ѡ: ѡ пшеннцѡ совернтѣ въ жнѣтннцѡ моѡ.

<sup>31</sup> (3ѣ 53.) Ииѡ прнтчѡ предложн иѣмъ, гла: подобно ѣсть црѣтѣе нѣное зернѡ горѡшнчнѡ, ѣже взѣмъ челѡвѣкъ всѣа на селѣ своѣмъ, <sup>32</sup> ѣже малѣнше оубѡ ѣсть ѡ всѣхъ сѣменъ: ѣгда же возрастетъ, болѣе (всѣхъ) зѣлнѣ ѣсть и бѣвлѣетъ древо, ѣкѡ прнтн птнцѡмъ небѣснымъ и внтѡтн на вѣтѡвѡхъ ѣгѡ.

<sup>33</sup> Ииѡ прнтчѡ гла иѣмъ: подобно ѣсть црѣтѣе нѣное квѡсѡ, ѣгѡже взѣмшн женѡ скрѣ въ сѡтѣхъ тріѣхъ мѡкн, дѡндеже вкнсѡша всѡ. <sup>34</sup> Сѡ всѡ гла иѣсѡ въ прнтчѡхъ народѡмъ, и безъ прнтчн ннчесѡже глаше къ ннмъ: <sup>35</sup> ѣкѡ да вѣдетса речѣнное прѡрокомъ, глаголющнмъ: ѡвѣрѡ въ прнтчѡхъ оустѡ моѡ: ѡрыгнѡ сокровѣннаѡ ѡ сложеніѡ мнра.

<sup>36</sup> Тогда ѡстабл народы, пріиде въ дѡмъ иѣсѡ. (3ѣ 54.) И прнтѡпнша къ немѡ оучнцы ѣгѡ, глаголюще: скажн нѡмъ прнтчѡ плѣвѣлз сѣльныхъ. <sup>37</sup> ѡнъ же ѡвѣщѡвъ речѣ иѣмъ: сѣавнн доброе сѣма ѣсть снъ члѡвѣческнѣ: <sup>38</sup> ѡ селѡ ѣсть мнръ: доброе же сѣма, сн сѡтъ снѡве црѣтѣѡ, ѡ плѣвеліѣ сѡтъ снѡве непріѡзненннн: <sup>39</sup> ѡ врагъ всѣавнн иѣхъ ѣсть дѡволъ: ѡ жѡтѡва кончнна вѣка ѣсть: ѡ жѡтѣли ѡглн сѡтъ. <sup>40</sup> Иѡкоже оубѡ собрѡютъ плѣвелы и ѡгнѣмъ сожнгѡютъ, тѡкѡ вѣдетъ въ скончѡніѣ вѣка сегѡ: <sup>41</sup> послетъ снъ члѡвѣческнѣ ѡглы своѡ, и соверѡтъ ѡ црѣтѣѡ ѣгѡ всѡ соблѡзны и творѡщнхъ беззакѡннѣ <sup>42</sup> и вѣрѡдѡтъ иѣхъ въ пѣць

ОГНЕННЪ: ТЪ ВЪДЕТЪ ПЛАЧЬ НЪ СКРЕЖЕТЪ ЗЪВѢМЪ: <sup>43</sup> ТОГДА ПРѢННИЦЫ ПРОЕВѢТЪАТСА  
ІАКЪ СОЛНЦЕ ВЪ ЦРѢТВІИ ОЦА НЪХЪ. НМѢАИ ОУШЫ СЛЫШАТИ ДА СЛЫШАТЪ.  
<sup>44</sup> (31 55.) ПАКИ ПОДОБНО ЁСТЬ ЦРѢТВІЕ НѢНОЕ СОКРѢВНИЦЪ СОКРѢВЕНЪ НА СЕЛѢ, ЁЖЕ  
ОБРѢТЪ ЧЕЛОВѢКЪ СКРЫИ, НЪ О РАДОСТИ ЕГѢ ИДЕТЪ, НЪ ВЕА, ЕЛІКА ИМАТЬ,  
ПРОДАЕТЪ, НЪ КЪПЪЕТЪ СЕЛО ТѢ. <sup>45</sup> ПАКИ ПОДОБНО ЁСТЬ ЦРѢТВІЕ НѢНОЕ ЧЕЛОВѢКЪ  
КЪПЪ, ИЦЪЩЪ ДОБРЫХЪ БІСЕРИИ, <sup>46</sup> ИЖЕ ОБРѢТЪ ЕДИНЪ МНОГОЦѢНЕНЪ БІСЕРЪ,  
ШЕДЪ ПРОДАДЕ ВЕА, ЕЛІКА ИМАШЕ, НЪ КЪПН ЕГѢ. <sup>47</sup> ПАКИ ПОДОБНО ЁСТЬ ЦРѢТВІЕ  
НѢНОЕ НЕВОДЪ ВВЕРЖЕНЪ ВЪ МОРЕ НЪ О ВСАКАГѢ РОДА СОБРАВШЪ, <sup>48</sup> ИЖЕ ЕГДА  
ИСПОЛНИСА, ИЗВЕКОША И НА КРАИ, НЪ СЕДШЕ ИЗБРАША ДѢБРЫА ВЪ СОУДЫ, А  
СЛЫА ИЗВЕРГОША КОНЫ. <sup>49</sup> ТАКЪ ВЪДЕТЪ ВЪ СКОУАНИЕ ВѢКА: ИЗЫДЪТЪ АГГЛАН, НЪ  
ОУДЪАТЪ СЛЫА О СРЕДЫ ПРѢННЫХЪ, <sup>50</sup> НЪ ВВЕРГЪТЪ ИХЪ ВЪ ПЕЦЬ ОГНЕННЮ: ТЪ  
ВЪДЕТЪ ПЛАЧЬ НЪ СКРЕЖЕТЪ ЗЪВѢМЪ. <sup>51</sup> ГЛА ИМЪ ІИСУ: РАЗУМѢТЕ ЛИ СІА ВЕА;  
ГЛАГОЛША ЕМЪ: ЕН, ГДН. <sup>52</sup> ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ ИМЪ: СЕГѢ РАДИ ВСАКЪ КНИЖНИКЪ,  
НАУЧИВСА ЦРѢТВІЮ НѢНОМУ, ПОДОБЕНЪ ЁСТЬ ЧЕЛОВѢКЪ ДОМОВИТЪ, ИЖЕ ИЗНОСИТЪ  
О СОКРѢВНИЦА СВОЕГѢ НОВАА НЪ ВЕЧЛАА. <sup>53</sup> (31 56.) И БЫТЬ, ЕГДА СКОУА ІИСУ  
ПРИТЧИ СІА, ПРИИДЕ ОУДЪА. <sup>54</sup> И ПРИИДЕ ВО ОТЕЧЕСТВІЕ СВОЕ, ОУЧАШЕ ИХЪ НА  
СОУМНИИ ИХЪ, ІАКЪ ДНЕВНИСА ИМЪ НЪ ГЛАГОЛАТИ: ОУДЪА СЕМЪ ПРЕМЪРОСТЬ СІА НЪ  
СИЛЫ; <sup>55</sup> НЕ СЕИ ЛИ ЁСТЬ ТЕКТОУОВЪ СІНЪ; НЕ МТИ ЛИ ЕГѢ НАРИЦАЕТСА МРІАМЪ, НЪ  
БРАТИА ЕГѢ ІАКЪВЪ НЪ ІУДИИ, НЪ СИМОНЪ НЪ ІУДА; <sup>56</sup> НЪ СЕСТРЫ ЕГѢ НЕ ВЕА ЛИ ВЪ  
НАСЪ СЪТЬ; ОУДЪА ОУБО СЕМЪ СІА ВЕА; <sup>57</sup> И БЛАЖНАХЪСА О НЕМЪ. ІИСУ ЖЕ РЕЧЕ  
ИМЪ: НЕСТЬ ПРѢРОКЪ БЕЗЪ ЧЕСТИ, ТОКМУ ВО ОТЕЧЕСТВІИ СВОЕМЪ НЪ ВЪ ДОМУ  
СВОЕМЪ. <sup>58</sup> И НЕ СОУВОРИ ТЪ СИЛЪ МНОГНХЪ ЗА НЕВѢРСТВО ИХЪ.



## Глава 14. Зачало 57.

**В** то время услышав иродас четвертовластникс елѣхз иисовс <sup>2</sup> и рече отро-  
кѣмз своимз: еи ѣсть иѡаннз крѣтителъ: тои воскресѣ ѿ мѣртвѣхз, и сегѡ  
радн силы дѣютсѧ ѡ немз. <sup>3</sup> Иродас бо ѣмь иѡанна, свѧзѧ ѣгѡ и всадн вз  
темницѣ, иродѧды радн женѣ фѣлѣппа брѧта своегѡ: <sup>4</sup> глаголаше бо ѣмѣ  
иѡаннз: не доустѡитз ти имѣти ѣѧ. <sup>5</sup> И хотѧщѣ ѣгѡ ѡубѣтити, ѡубѡѣсѧ народѧ,  
занѣ ѧкѡ прѣрока ѣгѡ имѣѧхѣ. <sup>6</sup> Днѡ же бѣвшѣ рождествѧ иродова, пласѧ  
дцн иродѧднна посредѣ и ѡгодн иродовн: <sup>7</sup> тѣмже и сз клѧтвѡю изрече ѣи  
дѧти, ѣгѡже ѧще воспроситз. <sup>8</sup> Она же навѧждена мѧтерѣю своѣю, дѧждѣ мнѣ,  
рече, зѧтѣ на блѡдѣ главѣ иѡанна крѣтителѧ. <sup>9</sup> И печѧленз бѣсть цѧрь: клѧтвѣ  
же радн и зѧ возлежѧцихз сз нимз, повелѣ дѧти (ѣи) <sup>10</sup> и послѧвз ѡубѣкнѣ  
иѡанна вз темницѣ. <sup>11</sup> И принесѡша главѣ ѣгѡ на блѡдѣ и дѧша дѣвѣцѣ: и  
ѡнесѣ мѧтерн своѣн. <sup>12</sup> И пристѣпльше ѡченицы ѣгѡ взѧша тѣло (ѣгѡ) и  
погребѡша ѣ: и пришѣдше возвѣстѣша иисовн. <sup>13</sup> И слышавз иисз ѡнде ѡтѣдѣ  
вз кораблн вз пѣсто мѣсто ѣдинз \*: и слышавше народн по немз идѡша  
пѣши ѡ градѡвз. <sup>14</sup> (Зѧ 58.) И ишѣдз иисз вѧдѣ многз народз, и мѧрдова ѡ  
нихз, и ищѣлн недѧжныѧ ихз. <sup>15</sup> Поздѣ же бѣвшѣ, пристѣпнѣша кз немѣ  
ѡчѣнцы ѣгѡ, глаголюще: пѣсто ѣсть мѣсто, и чѧсз ѡужѣ мннѣ: ѡпѣтитн нарѡ-  
ды, да шѣдше вз вѣсн кѣпатз брѧшна себѣ. <sup>16</sup> Иисз же рече имз: не трѣбѡютз  
ѡнтн: дадѣте имз вѣ ѧстн. <sup>17</sup> Онн же глаголаша ѣмѣ: не имамы зѧтѣ  
тѡкмѡ пѧть хлѣбз и двѣ рѣбѣ. <sup>18</sup> Онз же рече: принесѣте мнѣ ихз сѣмѡ.  
<sup>19</sup> И повелѣвз народѡмз возлѣцн на травѣ, и прѣемь пѧть хлѣбз и ѡбѣ  
рѣбѣ, воззрѣвз на небо, блѣвн и преломнѣвз дадѣ ѡчѣнкѡмз хлѣбы, ѡчѣнцы  
же народѡмз. <sup>20</sup> И идѡша всн и насытитсѧсѧ: и взѧша избѣиткн ѡкѣрѣхз,  
дванѧдѣсѧть кошѧ испѡль: <sup>21</sup> идѣщицхз же бѣ мѣжѣн ѧкѡ пѧть тыѧщз,

\* ѡсѡбѣ

рѣзвѣ жѣнз ѿ дѣтѣй. <sup>22</sup> (31 59.) И ѡбѣ понѣди ии҃сз о҃учѣнѣкѣ евоѡ влѣзѣти въ  
 корабель и варѣти ѣгѡ на ономз полѣ \*, дондеже ѡпѣтитѣ народы. <sup>23</sup> И ѡпѣ-  
 тѣвъ народы, възиде на горѣ ѣдинѣ помолѣтисѣ: пѡздѣ же бѣвѣшѣ, ѣдинѣ бѣ  
 тѣ. <sup>24</sup> Корабель же бѣ посредеѣ мора влѣдеѣ волнѣми: бѣ бо протѣвѣнз вѣтрз.  
<sup>25</sup> Въ четвѣртѣю же стѣрѣжѣ нѡщѣ иѣде кз нѣмз ии҃сз, ходѣ по морю. <sup>26</sup> И видѣв-  
 ше ѣгѡ о҃учѣнѣцы по морю ходѣща, смѣтѣшасѣ, глагѡлюще, ѣкѡ призрѣкз  
 ѣсть: и ѡ стѣрѣхѣ возопѣша. <sup>27</sup> ѡбѣ же рече нѣмз ии҃сз, гла: дерзѣйте: ѣзз ѣсѣмъ,  
 не боѣтесѣ. <sup>28</sup> ѡбѣщѣавз же пѣтрз рече: гдѣи, ѡще тѣ ѣси, повелѣ ми прѣйтѣ кз  
 тѣбѣ по водѣмз. Онз же рече: прѣидѣ. <sup>29</sup> И и҃злѣзз и҃з корабля пѣтрз, хождѣше  
 по водѣмз, прѣйтѣ ко ии҃сови: <sup>30</sup> видѣ же вѣтрз крѣпокз, о҃убодеѣ, и начѣнз  
 о҃упѡпѣти, возопѣ, глагѡла: гдѣи, спѣи мѣ. <sup>31</sup> И ѡбѣ ии҃сз прѡстѣрз рѣкѣ, ѣтѣ ѣгѡ  
 и гла ѣмѣ: маловѣре, почтѡ о҃ублѣнѣсѣ ѣси; <sup>32</sup> И влѣзшема и҃ма въ корабель,  
 прѣстѣ вѣтрз. <sup>33</sup> ѡщѣи же въ кораблѣи прѣшѣдше поклонѣшасѣ ѣмѣ, глагѡлюще:  
 воистиннѣ бѣжѣи ѣнз ѣси. <sup>34</sup> И прѣшѣдше прѣидѡша въ зѣмлю геннѣсарѣдѣкѣю.  
<sup>35</sup> (31 60.) И познѣвше ѣгѡ мѣжѣ мѣста тогѡ, послаша во всю стѣрѣ тѣ, и  
 прѣнесѡша кз немѣ всѣ болѣщыѣ: <sup>36</sup> и молѣхѣ ѣгѡ, да тѡкмѡ прикѡснѣтѣсѣ  
 вскрѣпѣи рѣзѣ ѣгѡ: и ѣлѣнѣцы прикѡснѣшасѣ, спѣени бѣша.

---

\* прѣйтѣ ѣмѣ на ѡнз полѣ



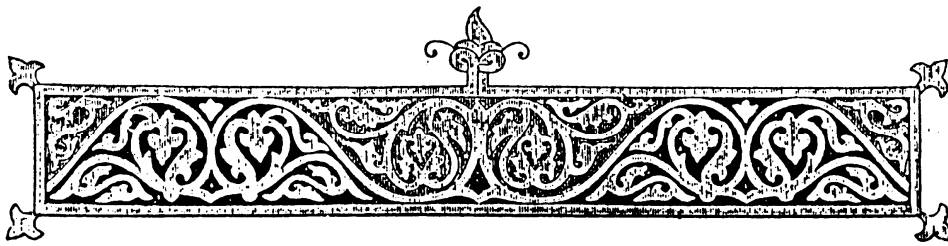
## Глава 15.

**Т**огда приступиша ко иисови иже ѿ иерлѣима книжници и фарисѣе, глаголюще: <sup>2</sup>почто оучицы твои приступаютъ преданіе старецъ; не оумываютъ бо рѣкъ своихъ, егда хлѣбъ ѣдаѣтъ. <sup>3</sup>Онъ же ѿвѣщаявъ рече имъ: почто и вы приступаете заповѣдь бжю за преданіе вѣше; <sup>4</sup>иъ бо заповѣда, гла: чти оца и матеръ: и: иже словобитъ оца илн матеръ, смертю да оумретъ. <sup>5</sup>Вы же глаголете: иже аще речетъ оцъ илн матерн: дръ, имже бы ѿ менѣ пользовалса есн: <sup>6</sup>и да не почитѣтъ оца своего илн матере <sup>[1]</sup>: и разорите заповѣдь бжю за преданіе вѣше. <sup>7</sup>Лицемѣри, добръ пррочествова ѿ васъ исаа, глагола: <sup>8</sup>приближаютса мнѣ людѣ сн оусты своихми и оустнми чѣдѣтъ мѣ: сердце же ихъ далече ѿстоитъ ѿ менѣ: <sup>9</sup>всѣ же чѣдѣтъ мѣ, оучаще оучениемъ, заповѣдемъ человецескимъ. <sup>10</sup>И призвавъ народы, рече имъ: слышите и раздѣлите: <sup>11</sup>не входящее во уста сквернитъ человека: но исходящее изъ оустъ, то сквернитъ человека. <sup>12</sup>(**3а 61.**) Тогда приступльше оучицы егѡ рѣша емѣ: вѣси ли, ѣкѡ фарисѣе слышавше слово соблазнилиса; <sup>13</sup>Онъ же ѿвѣщаявъ рече: всѣкъ ѣдъ, егѡже не насади оцъ мой нѣный, икоренитса: <sup>14</sup>ѡстанте ихъ: вожди едѣт слѣпи слѣпецъмъ: слѣпецъ же слѣпца аще водитъ, ѡба въ ѣмѣ впадетса. <sup>15</sup>ѿвѣщаявъ же пѣтръ рече емѣ: скажи намъ притчѣ сию. <sup>16</sup>Иисъ же рече (имъ): еднѣче <sup>[2]</sup> ли и вы безъ раздѣла естѣ; <sup>17</sup>не оу ли раздѣляете, ѣкѡ всѣко, еже входитъ во уста, во чрево вмѣщается и афедрѡномъ иходитъ; <sup>18</sup>исходяща же изъ оустъ, ѿ сердца иходатъ, и та сквернатъ человека: <sup>19</sup>ѿ сердца бо иходатъ помышленіа зла, оубиства, прелюбодѣлнѣа, любодѣлнѣа, татѣбѣ, лже свидѣтельство, хлы: <sup>20</sup>сѣа едѣт сквернаща человека: а еже немовѣнными рѣкама ѣстн, не сквернитъ

[1] матере своеѣ

[2] еце

человѣка. <sup>21</sup> (3ѧ 62.) И ѡзшѣдъ ѡтѣдъ иісѣз, ѡнде во странѣ тѣрскѣа и сѣдѡн-  
скѣа. <sup>22</sup> И сѣ, женѣ хананейскѣа, ѡ предѣлѣхъ тѣхъ ѡзшѣдши, возопи къ немѣ  
глаголющѣ: помилуй мѧ, гдѣ, сѣ дѣдовъ, дщѣ моѧ слѣ бѣснѣтсѧ. <sup>23</sup> Онъ же  
не ѡвѣща ѣи словесѣ. И прѣстѣплѣше оубѣщѣніѣ егѡ, молѧхъ егѡ, глаголющѣ:  
ѡпѣстѣи ю, ѣакѡ вопіѣтъ бѣснѣдъ нѣсѣ. <sup>24</sup> Онъ же ѡвѣщаваъ рече: нѣсмь посланъ,  
тѡкмѡ ко ѡвцамъ погнѣшымъ дѡмѣ иілеѡ. <sup>25</sup> Онѧ же прѣшѣдши поклонѣсѧ  
емѣ, глаголющѣ: гдѣ, помози ми. <sup>26</sup> Онъ же ѡвѣщаваъ рече: нѣсѣтъ добрѡ  
ѡдѣти хлѣба чѣдѡмъ и поврещѣи пѣомъ. <sup>27</sup> Онѧ же рече: ѣи, гдѣ: ѣбо и пѣи  
ѣдѡтъ ѡ крѣпнѣцѣхъ падающѣхъ ѡ трапѣзы господѣи своихъ. <sup>28</sup> Тогда ѡвѣщаваъ  
иісѣз рече ѣи: ѡ, жѣно, кѣліѧ вѣра твоѧ: вѣди тебѣ ѣакоже хѡщѣши. И ѡцѣлѣ  
дщѣ еѧ ѡ тогѡ часа. <sup>29</sup> (3ѧ 63.) И прѣшѣдъ ѡтѣдъ иісѣз, прѣидѣ на мѡре галі-  
лейскѡе, и возшѣдъ на горѣ, сѣде тѣ. <sup>30</sup> И прѣстѣпнѣша къ немѣ народѣи многѣи,  
имѡще сѣ собоѡ хрѡмыѧ, слѣпыѧ, нѣмыѧ, бѣдныѧ и ѣны многѣи, и прѣвер-  
гѡша ѣхъ къ ногѡма иісѡвыма: и ѡцѣлѣи ѣхъ. <sup>31</sup> ѣакоже народѡмъ днѣитсѧ,  
вѣдащымъ нѣмыѧ глаголющѧ, бѣдныѧ зарѣвы, хрѡмыѧ ходѡща и слѣпыѧ  
вѣдаща: и славахъ еѧ иілеѡ. <sup>32</sup> (3ѧ 64.) Иісѣз же прѣзваваъ оубѣщѣніѣ своѧ, рече  
(ѣмъ): мѣрдѡю ѡ народѣ (сѣмъ), ѣакѡ оубѣ днѣи трѣи прѣсѣдѡтъ мнѣ и не  
ѣмѡтъ чѣсѡ ѣстѣи: и ѡпѣстѣитѣи ѣхъ не ѣдшихъ не хѡщѣ, да не кѡкѡ ѡсла-  
бѣютъ на пѣтѣи. <sup>33</sup> И глаголаша емѣ оубѣщѣніѣ егѡ: ѡкѣдѡ нѣмъ вѣ пѣстѣинѣи  
хлѣбѣи толицѣи, ѣакѡ да насѣтитсѧ толикѣхъ народѡхъ; <sup>34</sup> И глѧ ѣмъ иісѣз: колѣкѡ  
хлѣбы ѣмѡте; Онѣ же рѣша: сѣдмь, и мѡлѡ рыбенцѣ. <sup>35</sup> И повелѣ народѡмъ  
возлѣщѣи на землѣ, <sup>36</sup> и прѣемъ сѣдмь хлѣбы и рыбы, хвалѣ воздѡвѣ прѣломѣи и  
дадѣ оубѣщѣніѣмъ своимъ, оубѣщѣніѣ же народѡмъ. <sup>37</sup> И ѣдѡша всѣи и насѣтитсѧсѧ: и  
вѣдѡша ѡзбѣитѣи оубѣщѣніѣхъ, сѣдмь кошинцѣхъ ѣсполнѣ. <sup>38</sup> ѣдшихъ же бѡше четѣриѣ  
тыѣсѡщѣи мѡжѣи, рѡзвѣ жѣнѣхъ и дѣтѣи. <sup>39</sup> И ѡпѣстѣивѣхъ народѣи, влѣзе вѣ  
корѣбѣлѣ и прѣидѣ вѣ предѣлы магдалинскѣи.



## Глава 16. Зачало 65.

**И** приидоша (къ немѹ) фарисѣе и саддукѣе, искѹшающе просѣша єгѡ знаменіе  
єз нѣсѣ показати ѿмз. <sup>2</sup> Онѣ же ѡвѣщаѹвъ рече ѿмз: вѣчерѹ бѣвшѹ, глаголете:  
вѣдро, чермнѣтѣбѡса нѣбо: <sup>3</sup> и оутрѹ: днѣсь змѣлѣ, чермнѣтѣбѡса дрѹселѹлѣ нѣбо.  
Лицемѣри, лицѣ оубѡ небесѣ оумѣете разсѹждати, знаменій же временѡмз не  
можете (искѹсѣти). <sup>4</sup> Рѡдз лѹкѡвъ и прелюбодѣйный знаменіа ищетз: и  
знаменіе не даѣтѣ ємѹ, токмѡ знаменіе іѡны прѣрѡка. И ѡстаѡвъ ѿѣз, ѡнде.  
<sup>5</sup> И прешѣдше оучѣнцы єгѡ на ѡнѣ полз, забѣша хлѣбы взѣти. <sup>6</sup> (Зѣ 66.) Іисз  
же рече ѿмз: внимѣте и блудѣтѣсѣ ѡ квѣса фарисѣйска и саддукѣйска. <sup>7</sup> Онѣ же  
помышлѹхѹ въ себѣ, глаголюще: ѡкѡ хлѣбы не взѣхомз. <sup>8</sup> Разсмѣѡвъ же іисз  
рече ѿмз: что мыслѣте въ себѣ, малѡмѣри, ѡкѡ хлѣбы не взѣсте; <sup>9</sup> не оубѡ ли  
разсмѣете, ниже помнѣте пѣть хлѣбы пѣтѣмз тѣсѣщамз, и колѣкѡ кѡшницз  
взѣсте; <sup>10</sup> ни ли сѣдмѣ хлѣбы четѣремз тѣсѣщамз, и колѣкѡ кѡшницз  
взѣсте; <sup>11</sup> какѡ не разсмѣете, ѡкѡ не ѡ хлѣбѣхз рѣхз вѣмз внимѣти, (но)  
ѡ квѣса фарисѣйска и саддукѣйска; <sup>12</sup> Тогда разсмѣша, ѡкѡ не рече хранѣтѣсѣ  
ѡ квѣса хлѣбѡгѡ, но ѡ оученіа фарисѣйска и саддукѣйска. <sup>13</sup> (Зѣ 67.) Пришѣдз  
же іисз во странѣ кесаріи фѣлѣппѡвы, вопрошѣше оучѣнѣи своѣ, глѡ: когѡ ма  
глаголютз чѡловѣцы бѣти, сѣа члѣвѣческаго; <sup>14</sup> Онѣ же рѣша: Ѳви оубѡ  
іѡанна крѣтитѣла, и нѣи же илїѡ, дрѹзін же іеремїѡ илѣ єдѣнаго ѡ прѣрѡкз.  
<sup>15</sup> Глѡ ѿмз (іисз): вѣ же когѡ ма глаголете бѣти; <sup>16</sup> ѡвѣщаѹвъ же сімѡнз  
пѣтрз рече: ты єси хрѣтѡсз, сѣнз єгѡ живѡгѡ. <sup>17</sup> И ѡвѣщаѹвъ іисз рече ємѹ:  
блженз єси, сімѡне, вѣрз іѡна, ѡкѡ плѡть и крѡвь не гѡвѣ тебѣ, но ѡцз  
мѡн, иже на нѣсѣхз: <sup>18</sup> и ѡзз же тебѣ глѡ, ѡкѡ ты єси пѣтрз, и на сѣмз  
каменѣ созѣждѹ црѣковь моѹ, и вратѣ ѡдѡва не ѡдолѣютз єѣ: <sup>19</sup> и дамз ти  
ключѣи црѣтѡва нѣнагѡ: и єже ѡце свѣжеш на землѣ, бѣдетз свѣзано на  
нѣсѣхз: и єже ѡце разрѣшиши на землѣ, бѣдетз разрѣшѣно на нѣсѣхз.



<sup>20</sup> (31 68.) Тогда запретѣи ѿчѣнкѣмъ своимъ, да никомѣже рекѣтъ, ѿкъ сеи ѣсть ѿнъ хрѣтѣс. <sup>21</sup> ѿтолѣ начѣтъ ѿнъ сказовати ѿчѣнкѣмъ своимъ, ѿкъ подобѣтъ ѣмѣ нѣтъ во іерлѣимъ нѣ многѣмъ пострадаѣти ѿ старѣцѣмъ нѣ архіерѣи нѣ книжннкѣмъ, нѣ ѿбѣенѣ бѣти, нѣ въ третѣи дѣнь востѣти. <sup>22</sup> Нѣ поѣмъ ѣгѣ пѣтрѣ, начѣтъ прерѣцѣти ѣмѣ глаголѣ: мѣрдѣ ты, гдѣ: не ѣмать бѣти тебѣ се. <sup>23</sup> ѿнъ же ѿбращѣса речѣ пѣтрѣ: ндѣ за мною, сатанѣ, соблѣзнь мнѣ ѣси: ѿкъ не мѣслиши ѿже (ѣтъ) бѣтѣ, но чѣловѣчѣскаѣ. <sup>24</sup> (31 69.) Тогда ѿнъ речѣ ѿчѣнкѣмъ своимъ: ѣще кѣтѣ хѣцѣтъ по мнѣ нѣтъ, да ѿбѣржетѣса себѣ нѣ вѣзметѣ крѣѣтъ своѣи нѣ по мнѣ грдѣтъ: <sup>25</sup> ѣже бо ѣще хѣцѣтъ дѣшѣ своѣи спастѣ, погдѣнѣтъ ю: нѣ же ѣще погдѣнѣтъ дѣшѣ своѣи менѣ радѣ, ѿбращѣтъ ю: <sup>26</sup> кѣѣ бо польза чѣловѣкѣ, ѣще мѣръ вѣсь приѿбращѣтъ, дѣшѣ же своѣи ѿтѣтѣнѣтъ; нлѣ чѣтѣ дѣтъ чѣловѣкѣ нѣзмѣнѣ за дѣшѣ своѣи; <sup>27</sup> прѣнтѣ бо ѣмать сеи чѣвѣчѣскѣи во сѣвѣ ѣцѣ своѣгѣ со ѣгѣлы своимъ, нѣ тогда востѣтъ комѣждѣ по дѣѣнѣсѣмъ ѣгѣ: <sup>28</sup> ѣмѣнь гѣю вѣмъ, (ѿкъ) ѣтъ нѣцын ѿ здѣ стоѣнѣхъ, нѣже не ѣмѣтъ вѣдѣнѣти сѣртѣи, дѣндеже вѣдѣтъ сеѣ чѣвѣчѣскаѣ грдѣца во црѣтѣи своѣмъ.



## Глава 17. Зачало 70.

**Н**по днѣхъ шестѣхъ поѡтѣхъ иѣсз петрѡ и іакѡва и іѡанна брѡта ѣгѡ, и возведѣ иѣхъ на горѣ высокѣ ѣднны, <sup>2</sup> и прѣвѣразнѣса прѣдъ нимн: и прѡсѣвѣтнѣса лицѣ ѣгѡ іакѡ солнце, рнзы же ѣгѡ бѣлы іакѡ свѣтѣхъ. <sup>3</sup> И сѣ, іавнѣстаса иѣмз мѡѡсѣѣ и нлїа, сз нимз глагѡлюца. <sup>4</sup> Ѡвѣщавз же пѣтрз речѣ (ко) иѣсовн: гдн, добрѡ ѣсть намз здѣ бѣтн: ѡще хѡщешн, сотворнмз здѣ трн сѣнн, тебѣ ѣдннѣ, и мѡѡсѣевн ѣдннѣ, и ѣдннѣ нлїн. <sup>5</sup> Ѣще (же) ѣмѣ глагѡлющѣ, сѣ, ѡблакз свѣтелз ѡсѣнн иѣхъ: и сѣ, гласз нз ѡблака глѡ: сѣн ѣсть снз мѡнѣ возлюбленнн, ѡ нѣмже бѣговолнхъ: тогѡ послѣшайте. <sup>6</sup> И слышавше оѣчнцы падѡша ннцы и оѣбоѡшаса сѣлѡ. <sup>7</sup> И пристѣпль иѣсз прикоснѣса иѣхъ и речѣ: востаните и не бѡйтеса. <sup>8</sup> Возбѣдше же ѡчи свон, никогѡже вндѣша, токмѡ иѣса ѣдннаго. <sup>9</sup> И сходѡщымз иѣмз сз горы, заповѣда иѣмз иѣсз, глѡ: никомѣже повѣдите вндѣнїа, дѡндеже снз члѣвѣческїн нз мѣртѡвнхъ воскреснѣтѣхъ. <sup>10</sup> (Зѡ 71.) И вопрошнша ѣгѡ оѣчнцы ѣгѡ, глагѡлюще: что оѣбо кнїжннцы глагѡлютѣхъ, іакѡ нлїн подобѣтѣхъ прїнтн прѣжде; <sup>11</sup> иѣсз же ѡвѣщавз речѣ иѣмз: нлїа оѣбѡ прїндѣтѣхъ прѣжде и оѣстрѡнтѣхъ всѡ: <sup>12</sup> глїю же вѡмз, іакѡ нлїа оѣже прїнде, и не познаша ѣгѡ, но сотворнша ѡ нѣмз, ѣлнка восхѡтѣша: тѡкѡ и снз члѣвѣческїн нмѡтѣхъ пострадаѣтн ѡ ннхъ. <sup>13</sup> Тогдѡ разѣмѣша оѣчнцы, іакѡ ѡ іѡаннѣ крѣтнтелн речѣ иѣмз. <sup>14</sup> (Зѡ 72.) И прншѣдшымз иѣмз кз нарѡдѣ, пристѣпн кз немѣ чѡлѡвѣкз, клѡнѡлѣса ѣмѣ <sup>15</sup> и глагѡлѡ: гдн, помнлн сына мѡегѡ, іакѡ на нѡвы мѣы бѣснѣтѣса и слѣ сѣтраждѣтѣхъ: мнѡжнцѡю бо падѣтѣхъ во ѡгнѣ и мнѡжнцѡю вз водѣ: <sup>16</sup> и прнведѡхъ ѣгѡ ко оѣчнкѡмз твоимз, и не возмогѡша ѣгѡ нѣцѣлнтн. <sup>17</sup> Ѡвѣщавз же иѣсз речѣ: ѡ, рѡде невѣрннн и разѡрацѣнннн, доколѣ вѣдѣ сз вѡмн; доколѣ тѣрпѡю вѡмз; прнведнте мнѣ ѣгѡ сѣмѡ. <sup>18</sup> И запрѣтн ѣмѣ иѣсз, и нзыде нз негѡ бѣсз: и нѣцѣлѣ ѡтрокз ѡ часѡ тогѡ. <sup>19</sup> Тогдѡ пристѣпльше оѣчнцы ко иѣсѣ на ѣдннѣ, рѣша: почтѡ мы не

возмогѡхомъ ѡзгнѡти ѿгдѡ; <sup>20</sup> Иисъ же рече ѡмъ: за невѣрствѣе вѡше: ѡмнѣ бо глѡ вѡмъ: ѡце ѡмате вѣрѡ ѡкѡ зерно горѡшно, речеѡте горѣ сѣѡ: преѡдѡ ѡсѡдѡ тѡмѡ, ѡ преѡдетъ: ѡ ничѡѡже невозмѡжно бѡдетъ вѡмъ: <sup>21</sup> сѣѡ же рѡдъ не ѡсѡднетъ, тѡкмѡ молѡтѡю ѡ постѡмъ. <sup>22</sup> Живѡщымъ же ѡмъ въ галѡленѣ, рече ѡмъ иисъ: преѡданъ ѡматѣ бѡити сѡнъ члѡвѣческѡѡ въ рѡцѣ челоѡвѣкѡмъ, <sup>23</sup> ѡ ѡубѡѡтѡ ѿгдѡ, ѡ въ третѡѡ дѣнь вѡстѡнетъ. И сѡрѡбни бѡша сѡѡлѡ. <sup>24</sup> (Зѡ 73.) Прѡшѣдшымъ же ѡмъ въ капернаѡмъ, прѡстѡпѡша прѡемлющѡѡ дѡдрѡхмы къ петрѡѡѡ ѡ рѣша: ѡучѡтъ вѡшъ не дѡстѡ ли дѡдрѡхмы; <sup>25</sup> Глагола: ѿѡ. И ѿгдѡ вѡнѡде въ дѡмъ, преѡварѡ ѿгдѡ иисъ, глѡ: чѡѡ ти мнѡтѡѡ, сѡмѡне; царѡе зѡмстѡѡ ѡ кѡнѡхъ прѡемлютъ дѡни ѡлѡ кнѡсѡнъ; ѡ сѡѡнѡхъ ли сѡнѡѡѡѡ, ѡлѡ ѡ чѡжнѡхъ; <sup>26</sup> Глагола ѿмѡ петрѡ: ѡ чѡжнѡхъ. Рече ѿмѡ иисъ: ѡѡѡ сѡѡѡдѡни сѡтъ сѡѡнѡѡѡ: <sup>27</sup> но да не сѡблѡзѡнѡмъ ѡхъ, шѡдъ на мѡре, вѡрѡзи ѡѡдѡцѡ, ѡ, ѡѡже преѡѡде ѡмѡшѡ рѡѡѡѡ, вѡзмѡ: ѡ ѡвѡрѡзъ ѡѡтѡ ѿѡ, ѡѡѡѡѡѡѡ сѡтѡтѡрѡ: тѡѡѡ вѡзѡмъ дѡѡѡѡ ѡмъ за мѡ ѡ за сѡ.



## Глава 18. Зачало 74.

**В**з то́й ча́сѣ прѣстѹпи́ша оҹи́цы ко и́исѹ, глаго́люще: ктò о҃убо бо́лий ѣсть въ цр҃твѣи нѣнѣмз; <sup>2</sup> И прѣзвѣвъ и́исѹ о҃троча, поствѣи ѣ̀ посреде́ ѱхз <sup>3</sup> и рече: а́мниъ гл҃ю вѣмз, а́ще не о́братитѣса и́ бѹдете ѱакѡ дѣти, не вни́дете въ цр҃твѡ нѣноѡ: <sup>4</sup> и́же о҃убо смири́тса ѱакѡ о҃троча є́е, то́й ѣсть бо́лий во цр҃твѣи нѣнѣмз: <sup>5</sup> и́ же а́ще прѣ́иметз о҃троча́ таково̀ во ѱма̀ моѡ, менѐ прѣ́емлетз: <sup>6</sup> а́ и́же а́ще соблазні́тз є́ди́наго ма́лыхз сѣхз вѣрѹющихъ въ ма̀, о҃убо ѣсть є́мѹ, да о́бѣситса жерновъ о҃сельскїи на вѣи є́гѡ, и́ потòнетз въ пѹчи́нѣ морстѣи. <sup>7</sup> Го́ре ми́рѹ ѡ̀ соблазнь: нѹжда бо ѣсть прѣ́ити соблазньмз: о́баче го́ре челове́кѹ томѹ, и́мже соблазнь прѣ́ходитз. <sup>8</sup> а́ще ли рѹка̀ твоѡ и́ли нога̀ твоѡ соблазні́етз та̀, ѡ́сѣцы ю̀ и́ вѣрзи ѡ̀ себѣ: доврѣ́ише ти ѣсть вни́ти въ живòтз хро́мѹ и́ли бѣднѹ <sup>[1]</sup>, не́же двѣ́ рѹцѣ́ и́ двѣ́ но́зѣ́ и́мѹщѹ ввѣрженѹ бы́ти во о҃гнь вѣ́чный: <sup>9</sup> и́ а́ще о́ко твоѡ соблазні́етз та̀, и́зми є́ и́ вѣрзи ѡ̀ себѣ: доврѣ́ише ти ѣсть со є́ди́нѣмз о́комъ въ живòтз вни́ти, не́же двѣ́ ѡ́цѣ́ и́мѹщѹ ввѣрженѹ бы́ти въ геє́ннѹ о҃гненнѹю. <sup>10</sup> (Зѡ 75.) Блюди́те, да не прѣ́зрите є́ди́наго (ѡ̀) ма́лыхз сѣхз: гл҃ю бо вѣмз, ѱакѡ а́ггліи ѱхз на нѣсѣхз вѣи́нѹ вѣдѡтз лицѐ о҃ца̀ моєгѡ нѣнагѡ. <sup>11</sup> Прѣ́иде бо сѣз члѣвѣскїи (взыска́ти и́) сѣ́ти погнѣшаго. <sup>12</sup> Чтò вѣмз мни́тса; а́ще бѹдетз нѣ́коемѹ челове́кѹ стò о́вѣцз, и́ заблѹдитз є́ди́на ѡ̀ нѣхз: не о́ста́витз ли де́вѡтьдесять и́ де́вѡть въ гора́хз и́ шѣдз и́щетз заблѹдшїѡ; <sup>13</sup> и́ а́ще бѹдетз <sup>[2]</sup> о́братити ю̀, а́мниъ гл҃ю вѣмз, ѱакѡ ра́дѹетса ѡ̀ не́й па́че, не́же ѡ̀ де́вѡти́десятихз и́ де́вѡти не заблѹдшїихз. <sup>14</sup> Та́кѡ нѣ́сть во́ла прѣ́д о́цѣмъ ва́шимъ нѣ́нымъ, да погнѣнетз є́ди́нъ ѡ̀ ма́лыхз сѣхз. <sup>15</sup> а́ще же согрѣ́шитз къ тебѣ́ бра́тз тво́и, и́дн и́ о́блчн є́гò междѹ тобо́ю и́ тѣ́мъ є́ди́нѣмъ: а́ще тебѣ́ послѹша́етз,

[1] без' рѹки

[2] приключитса

пришебръкълъ ѣсѣ брата твоего: <sup>16</sup> ѡце ли тебе не послѣшаетъ, помни еъ собою ѣще единого или два, да при оустѣхъ двою или трѣхъ свидѣтелей стѣнетъ всѣхъ глаголз: <sup>17</sup> ѡце же не послѣшаетъ ѡхъ, повѣждь цркви: ѡце же н црковь преслѣшаетъ, бди тебе ѡкоже ѡзычникъ н мытарь. <sup>18</sup> (3ѡ 76.) ѡмниъ (бо) глѡ вамъ: ѣлика ѡце свѣжете на земли, бдѣтъ свѣзана на нѣбѣ: н ѣлика ѡце разрѣшнтѣ на земли, бдѣтъ разрѣшѣна на нѣбѣхъ. <sup>19</sup> Паки ѡмниъ глѡ вамъ, ѡкѡ ѡце два ѡ васъ совѣщаета на земли ѡ всѣхъ вѣщн, ѣже ѡце прѡснта, бдѣтъ ѡма ѡ оца моего, ѡже на нѣбѣхъ: <sup>20</sup> ѡдѣже бо ѣста два или трѣ собранн во ѡма мое, тѣ ѣсмь поредѣ ѡхъ. <sup>21</sup> Тогда причѣплъ къ немѣ петръ рече: гди, колькраты ѡце согрѣшнтъ въ ма братъ мой, н ѡпѣщ ли ѣмѣ до седмь кратъ; <sup>22</sup> Глѡ ѣмѣ ииъ: не глѡ тебе: до седмь кратъ, но до седмьдесятъ кратъ седмерицею. <sup>23</sup> (3ѡ 77.) Серѡ ради оуподобисѣ црктѣ нѣное человекѣ царю, ѡже вохотѣ стѣзѣтисѣ ѡ словесѣ еъ рабы свои. <sup>24</sup> Начѣншѣ же ѣмѣ стѣзѣтисѣ, привѣдѡша ѣмѣ единого должника тѣмоу талѣнтъ: <sup>25</sup> не имѣщѣ же ѣмѣ воздѣти, повелѣ н господь ѣгѡ продѣти, н женѣ ѣгѡ, н чада, н всѣ, ѣлика имѣаше, н ѡдѣти. <sup>26</sup> Пѡдъ оубо рабъ тѡн, клѣнѡшесѣ ѣмѣ, глаголз: господи, потерпи на мнѣ, н всѣ тѣ воздѣмъ. <sup>27</sup> Мносерѣдовавъ же господь раба тѡго, прѡстѣ ѣгѡ н долъ ѡпѣстѣ ѣмѣ. <sup>28</sup> Изшедъ же рабъ тѡн, ѡверѣте единого (ѡ) клеверѣтъ своихъ, ѡже бѣ долъ ѣмѣ стѡмъ пѣнѡзы: н ѣмь ѣгѡ давлѡше, глаголз: ѡдѣждь ми, ѡмже (ми) ѣсѣ долъ ѣмъ. <sup>29</sup> Пѡдъ оубо клеверѣтъ ѣгѡ на нѡзѣ ѣгѡ, молѡше ѣгѡ, глаголз: потерпи на мнѣ, н всѣ воздѣмъ тѣ. <sup>30</sup> Онъ же не хотѡше, но вѣдъ всадѣ ѣгѡ въ темницѣ, дѡндеже воздѣтъ долъ ѣмъ. <sup>31</sup> Видѣвшѣ же клеверѣти ѣгѡ бѣвшѡ, сжалѣнша сѣ слѡ н пришѣдше сказѡша господишѣ своемѣ всѣ бѣвшѡ. <sup>32</sup> Тогда призѡвавъ ѣгѡ господишъ ѣгѡ, глаголз ѣмѣ: рабе лѣкавыи, всѣ долъ ѡнъ ѡпѣстѣхъ тебе, понѣже оумолѣлъ ма ѣсѣ: <sup>33</sup> не подобѡше ли н тебе помѣловати клеверѣта твоего, ѡкоже н ѡзъ тѣ помѣловахъ; <sup>34</sup> н прогнѣваесѣ господь ѣгѡ, предадѣ ѣгѡ мѣчнтѣлѣмъ, дѡндеже воздѣтъ всѣ долъ ѣмъ. <sup>35</sup> Тѡкѡ н оца мой нѣный сотворѣтъ вамъ, ѡце не ѡпѣстѣтѣ кѣждо братѣ своемѣ ѡ сердцеъ вашнхъ прегрѣшѣнѡ ѡхъ.



## Глава 19.

**И** бысть егда иконча иисъ словеса сїа, прїеде ѿ галилен и прїеде въ предѣлы иудейскїа ѿбѣ ѿнъ полъз іордана. <sup>2</sup> И по немъ идоша народи мнози, и иицефли и хъ тѣ. <sup>3</sup> (Зѣ 78.) И пристѣпїша къ немѣ фарїсеи и искѣшающе егò и глаголаша емѣ: аще достòитъ человекѣ пѣстити женѣ своєò по всѣцѣи вниѣ; <sup>4</sup> Онъ же ѿвѣщаѣвъ рече имъ: не есте ли члн, їакъ сотвори въи иконн, мужескїи полъз и женскїи сотвори аз ѿ естѣ; <sup>5</sup> И рече: сегò ради ѿстаѣитъ человекъ отца (своегò) и матерь и прилепитѣа къ женѣ своєй, и бѣдета ѡба въ плòтъ єдинѣ, <sup>6</sup> їакоже к томѣ нестѣ двѣ, но плòтъ єдина: єже оубо бгъ сочѣта, человекъ да не раздѣлитѣ. <sup>7</sup> Глаголаша емѣ: что оубо мѡисей заповѣда дати книгѣ распѣстити и ѿпѣстити ю; <sup>8</sup> Глѣ имъ: їакъ мѡисей по жестоєрдїю вѣшемѣ повелѣ вѣмъ пѣстити жены вѣшѣ: и значѣла же не бысть такъ: <sup>9</sup> глѣ же вѣмъ, їакъ иже аще пѣститъ женѣ своєò, развѣ словеса прелюбодѣйна, и ѡженитѣа иною, прелюбѣ творитъ: и женѣиѣа пѣценїцею прелюбѣ дѣетъ. <sup>10</sup> Глаголаша емѣ оучнцы егò: аще такъ естѣ вниѣ человекѣ из женòю, лѣше естѣ не женитѣа. <sup>11</sup> Онъ же рече имъ: не всѣ вмѣщають словеса сегò, но имже данò естѣ: <sup>12</sup> естѣ бо скопцы, иже и зъ чреѣа матерна родїшасѣ такъ: и естѣ скопцы, иже и копїшасѣ ѿ человекъ: и естѣ скопцы, иже и казїша самн себе црѣтѣа ради нѣнагъ: могїи вмѣстити да вмѣститѣ. <sup>13</sup> Тогда прїведòша къ немѣ дѣти, да рѣцѣ возложитъ на нїхъ и помòнитѣа: оучнцы же запрѣтїша имъ. <sup>14</sup> Иисъ же рече (имъ): ѿстаѣите дѣтѣй и не возбранѣйте имъ прїити ко мнѣ: такоѣхъ бо естѣ црѣтѣо нѣное. <sup>15</sup> И возложь на нїхъ рѣцѣ, ѡнде ѡтѣдѣ. <sup>16</sup> (Зѣ 79.) И сѣ, єдинъ (небкїи) пристѣпль рече емѣ: оучтлю блгїи, что блго сотворю, да имамъ живòтъ вѣчный; <sup>17</sup> Онъ же рече емѣ: что ма глаголеш блга; никтоже блгъ, токмѡ єдинъ бгъ: аще ли хощеш вниѣти въ живòтъ, соблюди заповѣдн. <sup>18</sup> Глагола емѣ: кїа; Иисъ же рече: єже,

НЕ ОУБѢИШИ: НЕ ПРЕЛЮБИ СОТВОРИШИ: НЕ ОУКРАДЕШИ: НЕ ЛЖЕСВИДѢТЕЛЬСТВУЕШИ:  
<sup>19</sup> ЧТН ОЦА Н МАТЕРЬ: Н: ВОЗЛЮБИШИ ИСКРЕННАГО ТВОЕГО ІАКВ САМЗ СЕБЕ.  
<sup>20</sup> Глагола ѿмѹ юноша: вса еѿ сохранихъ ѿ юности моеѿ: что ѿсьмъ ѿще не  
докончѿмъ; <sup>21</sup> Рече ѿмѹ иисъ: аще хощеши совершенъ быти, иди, продаждь  
имѣнїе твоѡ и даждь нищымъ: и имѣти имашн сокровище на нѣбн: и градн  
вѣлѣдъ менѣ. <sup>22</sup> Слышавъ же юноша слово, ѿиде скорбѿ: бѣ бо имѣа  
стажѿнїа многа. <sup>23</sup> Иисъ же рече оучникѡмъ своимъ: аминь глѡ вамъ, іакв  
недобѣ богатыи внидетъ въ црѣвїе нѣное: <sup>24</sup> пакн же глѡ вамъ: оудобѣе ѿсть  
вельбѣдъ сквозѣ иглинѣ оушы протн, неже богаты въ црѣвїе вѣїе внїти.  
<sup>25</sup> Слышавше же оучници ѿгѡ, двлѿхѣа сѣлѡ, глаголюще: ктѡ оубо мѡжетъ  
спасѣнъ быти; <sup>26</sup> Воззрѣвъ же иисъ рече имъ: оу человекъ еѡ невозмѡжно  
ѿсть, оу бѣа же вса възмѡжна. <sup>27</sup> Тогда ѡвѣщѿавъ пѣтръ рече ѿмѹ: се, мы  
ѡставихомъ вса и вѣлѣдъ тебѣ идохомъ: что оубо еддетъ намъ; <sup>28</sup> Иисъ же  
рече имъ: аминь глѡ вамъ, іакв вы шедшии по мнѣ, въ пакнвытїе, ѿгда  
сѣдетъ снъ члвческїи на прѣтолѣ славы своеѿ, сѣдете и вы на двоунáдесѣте  
прѣтолѣ, сѣдѿще ѡвѣманáдесѣте колѣнома иилекома: <sup>29</sup> и всакъ, иже ѡставитъ  
дѡмъ, илн братїю, илн сестры, илн оца, илн мать, илн женѹ, илн чѿда,  
илн сѣла, имене моегѡ радн, сторицею прїиметъ и живѡтъ вѣчный наследитъ:  
<sup>30</sup> мнози же еддѹтъ перви послѣднїи, и послѣдни перви.



## Глава 20. Зачало 80.

**П**одобно бо есть црѣтвѣ нѣное челоувѣкѣ домовнѣтѣ, ѣже ѣзѣде кѣпнѣ <sup>[1]</sup> оутрѣ налѣтн дѣлатѣли въ вѣноградѣхъ своѣхъ, <sup>2</sup> ѣ совѣщавѣхъ съ дѣлатѣли по пѣназю на дѣнь, посла ѣхъ въ вѣноградѣхъ своѣхъ. <sup>3</sup> ѣ ѣзшѣдѣхъ въ третѣй чѣсѣ, видѣ ѣны стоаща на торжннцн прѣздны, <sup>4</sup> ѣ тѣмѣхъ рече: ѣдѣте ѣ въ вѣноградѣхъ моѣхъ, ѣ еже бѣдетѣхъ прѣвѣда, дѣмѣхъ вѣмѣхъ. Онѣ же ѣдоша. <sup>5</sup> Паки же ѣзшѣдѣхъ въ шестѣй ѣ девѣтѣй чѣсѣ, сотворѣ чѣкоже. <sup>6</sup> Бо ѣдннѣй ѣженѣдѣлатѣ чѣсѣхъ ѣзшѣдѣхъ, ѣверѣте дрѣгѣа стоаща прѣздны ѣ глагола ѣмѣхъ: чѣто зѣтѣ стонѣтѣ вѣсѣ дѣнь прѣзднн; <sup>7</sup> глаголаша ѣмѣхъ: ѣакѣхъ ннктѣоже нѣсѣхъ налѣтѣхъ. глагола ѣмѣхъ: ѣдѣте ѣ въ вѣноградѣхъ (моѣхъ), ѣ еже бѣдетѣхъ прѣвѣдно, прѣѣмѣте. <sup>8</sup> Вѣчерѣ же бѣвшѣхъ, глагола господѣнѣхъ вѣнограда къ прнстѣвннкѣхъ своѣмѣхъ: прнзовѣнѣ дѣлатѣли ѣ дѣждѣ ѣмѣхъ мѣдѣхъ, начѣнѣхъ ѣ послѣдннхъ до пѣрѣвѣхъ. <sup>9</sup> ѣ прншѣдѣше ѣже бо ѣдннѣй ѣженѣдѣлатѣ чѣсѣхъ, прѣѣаща по пѣназю. <sup>10</sup> прншѣдѣше же пѣрѣвѣнѣ мнѣахѣхъ, ѣакѣхъ вѣащѣше прѣѣмѣдѣтѣхъ: ѣ прѣѣаща ѣ тѣнѣ по пѣназю: <sup>11</sup> прѣѣмѣше же ропѣахѣхъ на господѣнна, <sup>12</sup> глаголюще, ѣакѣхъ ѣнѣ послѣднѣнѣ ѣдннѣхъ чѣсѣхъ сотворѣша, ѣ рѣвннхъхъ нѣмѣхъ сотворѣахъ ѣхъ ѣнѣ, понѣсѣшымѣхъ чѣаготѣхъ днѣ ѣ вѣрѣхъ. <sup>13</sup> Онѣ же ѣвѣщавѣхъ рече ѣдннѣмѣхъ ѣхъ: дрѣже, не ѣбѣнѣждѣхъ тебѣ: не по пѣназю лн совѣщавѣахъ ѣнѣ со мнѣою; <sup>14</sup> возмѣнѣ твоѣ ѣ ѣднѣ: хощѣхъ же ѣ семѣхъ послѣднѣмѣхъ дѣтн, ѣакоже ѣ тебѣ: <sup>15</sup> ѣлнѣ нѣсѣтъ мнѣ лѣтъ сотворѣтн, еже хощѣхъ, во своѣхъхъ мнѣ; ѣще ѣко твоѣ лѣкаво ѣтъ, ѣакѣхъ ѣзѣ вѣагѣхъ ѣсмѣхъ; <sup>16</sup> Таки вѣдѣтѣхъ послѣднѣнѣ пѣрѣвнѣ, ѣ пѣрѣвѣнѣ послѣдннѣ: мнѣознѣ бо ѣтъ звѣннѣ, малѣхъ же ѣзѣрѣнннхъхъ. <sup>17</sup> (Зѣ 81.) ѣ восходѣ ѣнѣхъ во ѣѣрѣлѣмѣхъ, поаѣтѣхъ ѣбанѣдѣлатѣ оучѣнкѣа ѣднннѣ <sup>[2]</sup> на пѣтнѣ ѣ рече ѣмѣхъ: <sup>18</sup> ѣе, восходѣмѣхъ во ѣѣрѣлѣмѣхъ, ѣ снѣхъ чѣвѣчѣскѣй прѣданѣхъ бѣдетѣхъ ѣрѣтерѣсмѣхъ ѣ кнѣжннкѣмѣхъ: ѣ ѣсѣдѣатѣхъ ѣго на смѣртѣ, <sup>19</sup> ѣ прѣдѣдѣатѣхъ ѣго ѣзѣыкѣмѣхъ на

[1] сѣлѣ

[2] ѣсѣбѣ



порѣганіе ѿ бїеніе ѿ пропадїте: ѿ въ третїй дѣнь воскресетъ. <sup>20</sup> Тогда приступи къ немѹ мати сыну зеведѣевѹ изъ сынома своима, кланяющиса ѿ просѣщи нѣчто ѿ негѡ. <sup>21</sup> Онъ же рече ѣй: чешѡ хощешн; глагола ѣмѹ: рцы, да сѣдета сїа ѡба сына моѧ, ѣдїнъ ѡдеснѡ тебе, ѿ ѣдїнъ ѡшнѡю (тебѣ), во црѣвїи твоѣмъ. <sup>22</sup> Ѣвѣщавъ же їисъ рече: не вѣста, чешѡ просїта: мѡжета ли пїти чашѹ, юже азъ ѿмамъ пїти, илї крѣпїемъ, ѿмже азъ крѣпаюса, крѣпїтиса; глаголаста ѣмѹ: мѡжева. <sup>23</sup> И гла ѿма: чашѹ оубѡ моѡ испїета, ѿ крѣпїемъ, ѿмже азъ крѣпаюса, ѿмате крестїтиса: ѿ ѣже сѣсти ѡдеснѡ менѣ ѿ ѡшнѡю менѣ, нѣсть моѣ дѣти, но ѿмже оубѡтѡваса ѿ оца моегѡ. <sup>24</sup> И слышавше дѣлатъ, негодоваша ѡ ѡбоѡ брѣтѹ. <sup>25</sup> Іисъ же призавъ ихъ, рече: вѣсте, ѡакѡ кнѣзи ѡзѡикъ господствѹютъ ѿмн, ѿ велицын ѡбладѡютъ ѿмн: <sup>26</sup> не такѡ же бѣдетъ въ васъ: но ѿже ѡще хощетъ въ васъ вѡцшїй бѣти, да бѣдетъ вамъ слѡга: <sup>27</sup> ѿ ѿже ѡще хощетъ въ васъ бѣти пѣрвын, бѣди вамъ рабъ: <sup>28</sup> ѡкоже снъ члѣвческїн не прїиде, да послѣжатъ ѣмѹ, но послѣжити ѿ дѣти дшѹ своѡ ѿзбавленїе за многихъ. <sup>29</sup> (3ѧ 82.) И ѿсходѡщѹ ѣмѹ ѿ іерїхѡна, по немъ ѿде народъ многъ. <sup>30</sup> И се, двѡ слѣпца сѣдѡща при пѡтї, слышавша, ѡакѡ їисъ мнмоходитъ, возопїста, глагѡлюща: помнѡнї ны, гдї, снѣ дѣдовъ. <sup>31</sup> Народъ же прецѡаше ѿма, да оумолчїта: ѡна же пѡче вопїѡста, глагѡлюща: помнѡнї ны, гдї, снѣ дѣдовъ. <sup>32</sup> И воставъ їисъ возгласн ѧ ѿ рече: что хощета, да сотворѡ вамъ; <sup>33</sup> глаголаста ѣмѹ: гдї, да ѡверзетѣса ѡчи наю. <sup>34</sup> Млрдовавъ же їисъ прикоснѡса ѡчїю ѿма: ѿ ѡбїе прозрѣста ѿма ѡчи, ѿ по немъ ѿдѡста.



## Глава 21. Зачало 83.

**И**гда приближишася ко иерусалиму и приидоша въ видифагю къ горѣ елеон-  
тѣй, тогда иисъ послѣ два оучникѣ, <sup>2</sup> гла ѿма: идица въ весь, ѿже прѣмъ вама:  
и ѿте ѡбращаета ѡла прѣвазано, и жребѣ съ нимъ: ѡрѣшнѣша прѣвѣдѣти  
мнѣ: <sup>3</sup> и ѿце вама кто речѣтъ что, речѣта, ѿкъ гдѣ ѡ трѣбѣтъ: ѿте же  
послетъ ѿ. <sup>4</sup> Се же все бысть, да свѣдется речѣнное прѣрокомъ, глаголющимъ:  
<sup>5</sup> рцѣте дщѣри сѡновѣ: се, црѣ твоѣ градѣтъ тебѣ крѣтокъ, и всѣдъ на ѡла  
и жребѣ, сына подарѣмнича. <sup>6</sup> Шѣдша же оучникѣ и сотворша, ѿкоже повелѣ  
ѿма иисъ, <sup>7</sup> прѣвѣдѣта ѡла и жребѣ: и возложнша верхѣ ѡ рнзы своѣ, и  
всѣде верхѣ ѿхъ. <sup>8</sup> Множайшнн же народн постнлхѣ рнзы своѣ по пѣтн: дрѣзн  
же рѣзахѣ вѣтви ѡ дрѣвъ и постнлхѣ по пѣтн. <sup>9</sup> Народн же прѣходѣщн  
(ѡмѣ) и вслѣдствѣющн звѣхѣ, глаголюще: ѡанна снѣ дѣдовѣ: блѣвѣнъ градѣн  
во ѿма гдѣне: ѡанна въ вѣшннхъ. <sup>10</sup> И вшѣдшѣ ѡмѣ во иерусалимъ, потрѣсѣса  
весь градъ, глагола: кто сѣтъ сѣн; <sup>11</sup> Народн же глаголахѣ: сѣн сѣтъ иисъ прѣрокъ,  
ѿже ѡ назрѣта галѣйска. <sup>12</sup> (31) И внѣде иисъ въ цѣрковь вѣжю и изгна всѣ  
прѣдѣющн и кѣпѣющн въ цѣркви, и трапѣзы торжннкѣмъ испровѣрже и  
сѣдѣлнца прѣдѣющнхъ гѡлѣн, <sup>13</sup> и гла ѿмъ: писано сѣтъ: храмъ моѣ храмъ  
мѣтѣвы наречѣтсѣ: вы же сотворнсте и вертепъ разбѣннкѣмъ. <sup>14</sup> И прнстѣпн-  
ша къ немѣ хромѣн и слѣпн въ цѣркви: и исцѣлѣн ѿхъ. <sup>15</sup> Внѣвѣше же архѣерѣс  
и кнѣжннцы чѣдѣлѣ, ѿже сотворн, и ѡтроки зовѣща въ цѣркви и глаголюща:  
ѡанна снѣ дѣдовѣ, негодѡваша <sup>16</sup> и рѣша ѡмѣ: слышншн лн, что сн глаго-  
лѣтъ; иисъ же рѣчѣ ѿмъ: сѣн: нѣсте лн члн ннколѣже, ѿкъ изѣ оуѣтъ младѣ-  
нѣцъ и сѣщнхъ совершнлъ сѣн хвалѣ; <sup>17</sup> И ѡстѣлѣ ѿхъ, изѣде вѣнъ изѣ града  
въ видѣнню и водворнѣса тѣ. <sup>18</sup> (31 84) Оуѣтрѣ же возвѣрѣсѣса во градъ, взалкѣ:  
<sup>19</sup> и оуѣрѣвѣз смокѣвннцѣ сѣднѣ прн пѣтн, прнѣде къ нѣй, и ннчтоже ѡбѣтѣ  
на нѣй, тѣкмѣ лнстѣе сѣднѣ, и гла сѣн: да ннколѣже ѡ тебѣ плодѣ свѣдетъ

во вѣки. И ѿбѣи ѿзвѣша смокóвница. <sup>20</sup> И видѣвше оучицы днѣшася, глаголюще: какъ ѿбѣи ѿзвѣша смокóвница; <sup>21</sup> ѿвѣщавъ же иисъ рече имъ: аминь глѹ вѣмъ: ѿце имате вѣрѹ и не оублмнитѣся, не токмъ смокóвничное сотворитѣ, но ѿце и горѣ сѣи речѣте: двнгнися и вѣрзися въ море, бѣдетъ: <sup>22</sup> и всѣ, ѣлика ѿце вопросите въ молнѣтвѣ вѣрѹюще, прїимете. <sup>23</sup> (3ѧ 85.) И пршѣдшѹ ѣмѹ въ цѣрковь, прстѹпнша къ немѹ оучащѹ архїерѣсѣ и старцы людстн, глаголюще: кою властїю сѣѣ творнши; и кто ти даде властѣ сн; <sup>24</sup> ѿвѣщавъ же иисъ рече имъ: вопрошѹ вы и ѿзъ слово ѣдино: ѣже ѿце речѣте мнѣ, и ѿзъ вѣмъ рекѹ, кою властїю сѣѣ творю: <sup>25</sup> крщенїе іоанново ѡкдѹ вѣ; съ нѣсе ли, нлн ѡ челоѣкѣ; Онн же помышлѹхъ въ себѣ, глаголюще: ѿце речѣмъ, съ нѣсе: речѣтъ намъ: почтò оубо не вѣрoвaтe ѣмѹ; <sup>26</sup> ѿце ли речѣмъ, ѡ челоѣкѣ: боимся народа: всн бо имѹтъ іоанна ѡкв пррòка. <sup>27</sup> И ѡвѣщавше иисовн рѣша: не вѣмы. Рече имъ и тóй: ни ѿзъ вѣмъ глѹ, кою властїю сѣѣ творю. <sup>28</sup> (3ѧ 86.) Чтò же сѣ вѣмъ мннѣтъ; Челоѣкѣ нѣкїй имѣше двѣ сына, и пршѣдъ къ первомѹ, рече: чадо, ндн днѣсь, дѣлай въ вноградѣ моѣмъ. <sup>29</sup> Онъ же ѡвѣщавъ рече: не хоцѹ: послѣдн же раскѣлвса, нде. <sup>30</sup> И прстѹпль къ дрѹгомѹ, рече такоже. Онъ же ѡвѣщавъ рече: ѿзъ, господн (ндѹ): и не нде. <sup>31</sup> Кїи ѡ обою сотворн волю отчѹ; глаголаша ѣмѹ: первый. Глѹ имъ иисъ: аминь глѹ вѣмъ, ѡкв мытарнн и любодѣнцы варѹютъ въ въ црѣтвн бжїи: <sup>32</sup> прїнде бо къ вѣмъ іоанннз (крѣтнтель) пѹтѣмъ прѣвнымъ, и не вѣрoвaтe ѣмѹ, мытарнн же и любодѣнцы вѣрoвaшa ѣмѹ: въ же видѣвше, не раскѣлвсѣа послѣдн вѣрoвaтн ѣмѹ. <sup>33</sup> (3ѧ 87.) Инд прнѣтѹ слышнѣте. Челоѣкѣ нѣкїй бѣ домовнѣтъ, нже наладн вноградъ, и оплòтомъ оградн ѣгò, и нскопѣ въ нѣмъ точнло, и создѣ столпъ, и вдалѣ н дѣлателѣмъ, и ѡнде. <sup>34</sup> Бгдѣ же прнблнжисѣ времѣ плодѹвъ, послѣ рабѣ своѣ къ дѣлателѣмъ прїѣтн плоды ѣгò: <sup>35</sup> и ѣмше дѣлателѣ рабѹвъ ѣгò, оваго оубо бнша, оваго же оубнша, оваго же кѣменїемъ побнша. <sup>36</sup> Пѣки послѣ нны рабѣ мнòжайшѣ первыхъ: и сотворнша имъ такоже. <sup>37</sup> Послѣдн же послѣ къ ннмъ сына своего, глагола: оубрамѣтѣся сына моего. <sup>38</sup> Дѣлателѣ же видѣвше сына, рѣша въ себѣ: сѣи ѣсть наследннкъ: прїнднѣте, оубїѣмъ ѣгò и оудержнмъ достоѣнїе ѣгò. <sup>39</sup> И ѣмше ѣгò нзвѣдоша вонъ нзъ внограда и оубнша. <sup>40</sup> Бгдѣ оубо прїндѣтъ господннъ внограда, чтò сотворнѣтъ дѣлателѣмъ тѣмъ; <sup>41</sup> глаголаша ѣмѹ: слыхъ слѣ погубнѣтъ нхъ, и вноградъ предѣтъ ннымъ дѣлателѣмъ, нже

ВОЗДАДѢТЪ СМЪ ПЛОДЫ ВО ВРЕМЕНА СВОА. <sup>42</sup> ГЛА НМЗ ІНЄЗ: НБСТЕ ЛИ ЧЛН  
НИКОЛІЖЕ ВЗ ПИСАНИХЪ: КАМЕНЬ, СГВЖЕ НЕ ВЗ РАДЪ СОТВОРИША <sup>[1]</sup> ЗНЖДЦІН,  
СІН БЫТЬ ВО ГЛАВЪ О҃ГЛА; Ѡ ГДА БЫТЬ СІЕ, Н СЪТЬ ДНВНО ВО ОЧІЮ ВАШЮ <sup>[2]</sup>.  
<sup>43</sup> (31 88.) СЕГѠ РАДН ГЛЮ ВАМЪ, ІАКѠ ѠНМЕТСА Ѡ ВАСЪ ЦР҃ТВІЕ БЖІЕ Н ДАСТСА  
ІАЗЫКЪ ТВОРАЩЕМЪ ПЛОДЫ СГѠ: <sup>44</sup> Н ПАДЫН НА КАМЕНИ СЕМЪ СОКРШНІТСА: А НА  
НЕМЖЕ ПАДѢТЪ, СОТРЫЕТЪ Н. <sup>45</sup> Н СЛЫШАВШЕ АРХІЕРЕС Н ФАРИСЕС ПРИТЧН СГѠ,  
РАЗУМѢША, ІАКѠ Ѡ ННХЪ ГЛЕТЪ: <sup>46</sup> Н ІЦДЦЕ СГѠ ІАТН, О҃БОАШАСА НАРОДА,  
ПОНЕЖЕ ІАКѠ ПРРѠКА СГѠ НМѢАХЪ.

---

[1] НЕБРЕГОША

[2] НАШЮ



## Глава 22. Зачало 89.

**И** ѿвѣщавазъ ии҃съ, пакы рече ѿмзъ въ прѣтчахъ, гла: <sup>2</sup> оуподобиса цр҃твѣе нѣное человекъ царю, ѿже сотвори браки сыиъ своимъ <sup>3</sup> и посла рабы свои призвати званныа на браки: и не хотахъ прѣити. <sup>4</sup> Пакы посла ѿны рабы, глагола: рцыте званнымъ: се, ѿвѣдзъ мой оупотобахъ, юнцыи мои и оупитаннаа исколсена, и вса готова: прѣидите на браки. <sup>5</sup> Онѣ же не бергше ѿндоша, ѿвзъ оубо на сею своею, ѿвзъ же на кдпли свои: <sup>6</sup> прѣи же ѣмше рабѡвъ ѣгѡ, догдиша ѿмзъ и оубиша ѿхъ. <sup>7</sup> И слышавъ царь тоѡ разгнѣвася, и посла въ свои, погуби оубицы ѡны и градъ ѿхъ зажже. <sup>8</sup> Тогда глагола рабѡмъ своимъ: браки оубо готѡвы ѣсть, званныи же не быша достѡйни: <sup>9</sup> идите оубо на исхѡдица пд҃тѣи, и ѣлицѣхъ ѡце ѡбращаете, призовите на браки. <sup>10</sup> И изшедше раби ѡни на распд҃тѣа, собраша всѣхъ, ѣлицѣхъ ѡбращѡша, слыхъ же и добрыхъ: и исполниа браки возлежащихъ. <sup>11</sup> Вшедъ же царь видѣти возлежащихъ, видѣтъ человекъ не ѡболчена во ѡдѣаніе брачное, <sup>12</sup> и глагола ѣмъ: дрѣже, какъ вшелъ ѣси ѣмѡ не ѿмыи ѡдѣаніа брачна; ѡнъ же оумолча. <sup>13</sup> Тогда рече царь слугамъ: свазавше ѣмъ рд҃цѣ и нѡзѣ, возмите ѣгѡ и вверзите во тьмѡ кромѣшнюю: тѣ вдетъ плачь и скрежетъ збѡмъ: <sup>14</sup> мнози бо едѣтъ звани, малѡ же избранныхъ. <sup>15</sup> (31 90.) Тогда шедше фарісеѣ, совѣтъ воспрѣаша, ѡакъ да ѡболстаѣтъ ѣгѡ слѡвомъ. <sup>16</sup> И посылаютъ къ немъ оученики свои со ирѡдѣаны, глаголюще: оучѣлю, вѣмы, ѡакъ ѿстиненъ ѣси, и пд҃тѣи бж҃ію воистиннѡ оучиши, и нерадиши ни ѡ комъже: не зриши бо на лице человекѡмъ: <sup>17</sup> рцы оубо намъ, что ти са мнитъ; достѡйно ли ѣсть дати кинсѡнъ кесаревн, или ни; <sup>18</sup> Разумѣвъ же ии҃съ лѡкавство ѿхъ, рече: что ма исхѡдѣете, лицемѣри; <sup>19</sup> покажите ми златицѡ кинсѡннѡ. Онѣ же принесоша ѣмъ пѣназы. <sup>20</sup> И гла ѿмзъ: чѣи ѡбразъ сеи и написаніе; <sup>21</sup> (И) глаголаша ѣмъ: кесаревъ. Тогда гла ѿмзъ: воздадите оубо кесарѣва кесаревн, и бж҃іа бгѡвн.

<sup>22</sup> И слышавше днѣшася: и ѡставьше єго ѡндѡша. <sup>23</sup> (3ѧ 91.) Къ тѡй дѣнь пристоупиша къ немѹ саддукѣѣ, иже глаголютъ не быти воскресѣнїю, и вопрошиша єго, <sup>24</sup> глаголюще: оучитлю, мѡѡсѣѣ рече: ѡце ктѡ оумретъ не имѡи члѡдъ, (да) поиметъ братъ єго женѹ єго и воскреситъ сѣмѡ брата своего: <sup>25</sup> бѣша же въ насъ седмь братѡв: и первѡи ѡженьсѡ оумре, и не имѡи сѣмене, ѡстави женѹ свою братѹ своему: <sup>26</sup> такожде же и вторѡи, и третѡи, даже до седмѡв: <sup>27</sup> послѣднѣ же всѣхъ оумре и женѡ: <sup>28</sup> въ воскресѣнїе оубо, которѡгѡ ѡ седмѡхъ вѣдетъ женѡ; всѣ бо имѣша ю. <sup>29</sup> ѡвѣщавъ же иисъ рече имъ: прельщаетеѡ, не вѣдѡще писанїѡ, ни силы бжїѡ: <sup>30</sup> въ воскресѣнїе бо ни женатѡ, ни посагаютъ, но ѡкѡ ѡггн бжїи на нѣсѣ сѣтъ: <sup>31</sup> ѡ воскресѣнїи же мертвыхъ несте ли члѡ речѣннагѡ вѡмъ егомъ, глѡчимъ: <sup>32</sup> ѡзъ єсмь бѣвъ авраѡмовъ, и бѣвъ isaѡковъ, и бѣвъ isaѡвъ; несте бѣвъ бѣвъ мертвыхъ, но (бѣвъ) живыхъ. <sup>33</sup> И слышавше народн днѡлѡхѡ ѡ оучинѣ єго. <sup>34</sup> (3ѧ 92.) Фарїсеѣ же слышавше, ѡкѡ посрамн саддукѣн, собрѡшасѡ вѡспѣ. <sup>35</sup> И вопрошѣ єдинъ ѡ нѣхъ законоучитѣль, и искѡша єго и глагола: <sup>36</sup> оучитлю, кѡа заповѣдъ большн (єсть) въ законѣ; <sup>37</sup> иисъ же рече ємѹ: возлюбши гдѡ бѣа твоегѡ всѣмъ сѣдцемъ твоимъ, и всѣю дѡшѣю твоєю, и всѣю мѡслѣю твоєю: <sup>38</sup> сѡ єсть первая и большѡа заповѣдъ: <sup>39</sup> вторѡѡ же подобна єн: возлюбши иискреннагѡ твоегѡ ѡкѡ самъ себѣ: <sup>40</sup> въ сѡ ѡвоѡ заповѣдѡу всѣ законъ и прѡрѡцы вѣсѡтъ. <sup>41</sup> Собравшымъ же фарїсеѡмъ, вопрошѣ ихъ иисъ, <sup>42</sup> глѡ: что вѡмъ мнѣтѡ ѡ хртѣ; чїѡ єсть снъ; глаголаша ємѹ: дѣдовъ. <sup>43</sup> гла имъ: какѡ оубо дѣдъ дѡмъ гдѡ єгѡ нарицаетъ, глагола: <sup>44</sup> рече гдѡ гдѣви моемѹ: сѣдн ѡдеенѡю менѣ, дондеже положѹ врагн твоѡ поднѡжїе ногѡма твоѡма; <sup>45</sup> ѡце оубо дѣдъ нарицаетъ єгѡ гдѡ, какѡ снъ ємѹ єсть; <sup>46</sup> И никтоже можѡше ѡвѣщати ємѹ словесѣ: ниже смѣашѣ ктѡ ѡ тогѡ днѣ вопрошѣти єго ктѡмѹ.



## Глава 23. Зачало 93.

**Т**огда иже гла кз народомъ и оучникѡмъ своимъ, <sup>2</sup> гла: на мωυσεѡвѣ сѣдѡлци сѣдоша книжници и фарисеѣ: <sup>3</sup> всѡ оубо, елика яще рекшѣ вамъ блюсти, соблюдайте и творите: по дѣломъ же ихъ не творите: глаголютъ бо, и не творятъ: <sup>4</sup> евазвѡютъ бо времена тѣжка и бѣдѣ носима, и возлагаютъ на плещѡ человека, перстомъ же своимъ не хотѡтъ двнгнути ихъ. <sup>5</sup> Всѡ же дѣла своѡ творятъ, да видни бдѡтъ человекѣ: разширяютъ же хранилища своѡ и величаютъ воисриѡ ризъ своихъ: <sup>6</sup> любѡтъ же прежевозлегѡна на вечерѡхъ, и прежедѣлѡна на сонмищихъ, <sup>7</sup> и цѣловѡна на торжищихъ, и звалѡна ѡ человекѣ: оучителю, оучителю. <sup>8</sup> Вѣ же не нарицаютѡ оучителѣ: единаго бо есть вашъ оучитель, христѡс: всѡ же вѣ братѡ естѣ: <sup>9</sup> и отца не зовѣте себе на земли: единаго бо есть оцъ вашъ, иже на небѣхъ: <sup>10</sup> ниже нарицаютѡ наставницы: единаго бо есть наставникъ вашъ, христѡс. <sup>11</sup> Болѣе же въ васъ да бдѣтъ вамъ слѡга: <sup>12</sup> иже бо вознесѣтѡ, смиритѡ: и смиряѡтѡ вознесѣтѡ. <sup>13</sup> (Зѡ 94.) Горе вамъ, книжници и фарисеѣ, лицемерѣ, якѡ затворѡете црѣвѣ нѣное предъ человекѣ: вѣ бо не входите, ни входящихъ ѡставляете внѣти. <sup>14</sup> Горе вамъ, книжници и фарисеѣ, лицемерѣ, якѡ снѣдѡете дѡмы вдовѣцъ, и вниѡю далѣе молитвы творѡще \*: сегѡ ради лишшее прѣимете ѡсѡжденѣе. <sup>15</sup> Горе вамъ, книжници и фарисеѣ, лицемерѣ, якѡ преходите море и сѡшѡ, сотвориши единаго пришельца: и егда бдѣтъ, творите егѡ сына геѣнны сѡсѣдѡиша васъ. <sup>16</sup> Горе вамъ, вождѣ слѣпѣи, глаголющѣи: иже яще кленѣтѡ цѣрковѣю, ницѡже есть: а иже кленѣтѡ златомъ церкѡвнымъ, долженъ есть. <sup>17</sup> Бѡ и слѣпѣи, что бо болѣе есть, злато ли, или цѣрковь, свѡтѡца злато; <sup>18</sup> и: иже яще кленѣтѡ олтарѣмъ, ницѡже есть: а иже кленѣтѡ даромъ, иже верхѡ егѡ, долженъ есть. <sup>19</sup> Бѡ и слѣпѣи, что бо болѣе, даръ ли,

\* и лицемернѡ на долзѣ молитвы творите

нлн Ѡлтáрь, свѣтáй дáръ; <sup>20</sup> Њже оубо кленѣтса Ѡлтарѣмз, кленѣтса ѡмз н ѡщнмз верхѹ ѡгнѹ: <sup>21</sup> н ѡже кленѣтса цѣрковѣю, кленѣтса ѡю н жнвѡщнмз вз нѣй: <sup>22</sup> н кленѣтса нѣсѣмз кленѣтса прѣтоломз бжѣимз н сѣдáщнмз на нѣмз.

<sup>23</sup> (3ѡ 95.) Горе вáмз, кнѣжннцы н фарїсеѣ, лицемѣри, ѡакѡ ѡдѣсáтствѣдете мáтвѣ н кóпрз н кѹмїнз, н ѡстáвннте вѡщшáл законá, сдáз н млѣть н вѣрѣ: сѣа (же) подобáше творїтн, н ѡнѣхз не ѡстáвлáтн. <sup>24</sup> Вождн слѣпїн, ѡцѣждáющїи комарї, вельблѣды же пожнрáюще. <sup>25</sup> Горе вáмз, кнѣжннцы н фарїсеѣ лицемѣри, ѡакѡ ѡчнщáете внѣшнее стклáннцы н блюда, внѡтрѣшн же сѣть пóлнн хнщѣнїа н непрáвды: <sup>26</sup> фарїсеѣ слѣпїн, ѡчнстн прѣжде внѡтрѣннее стклáннцы н блюда, да вѣдетз н внѣшнее ѡма чнсто. <sup>27</sup> Горе вáмз, кнѣжннцы н фарїсеѣ, лицемѣри, ѡакѡ подóбнтса гробѡмз повáплѣннмз, ѡже внѣшн оубо ѡблáютса краснн, внѡтрѣшн же пóлнн сѣть костѣй мѣртвнхз н всáкїа нечнстоты: <sup>28</sup> тáкѡ н вы, внѣшн оубо ѡблáетса челѡвѣкѡмз прáведнн, внѡтрѣшн же сѣть пóлнн лицемѣрїа н беззаконїа. <sup>29</sup> (3ѡ 96.) Горе вáмз, кнѣжннцы н фарїсеѣ, лицемѣри, ѡакѡ знждете грóбы прѣроческїа, н крáеннте рáкн прѣвнхз, <sup>30</sup> н глаголете: ѡце бѣхомз бѣлн во днѣ ѡтѣцз нáшнхз, не бѣхомз оубо ѡщннцы ѡмз бѣлн вз крóвн прѣрѡкз: <sup>31</sup> тѣмже сáмн свнѣдѣтельствѣдете себѣ, ѡакѡ сынове сѣте ѡзбѣвшнхз прѣрѡкн: <sup>32</sup> н вы ѡпóлнннте мѣрѣ ѡтѣцз вáшнхз. <sup>33</sup> Смїа, порождѣнїа сѣхїдншвá, кáкѡ оубѣжннтѣ ѡ сдáа (ѡгнá) геѣнскáгѡ; <sup>34</sup> сего рáдн, сѣ, ѡзв послáю кз вáмз прѣрѡкн н премїры н кнѣжннкн: н ѡ ннхз оубѣете н рáспнете, н ѡ ннхз бѣете на сѡнннцнхз вáшнхз, н ѡзженѣте ѡ грáдá во грáдз: <sup>35</sup> ѡакѡ да прїндѣтз на вы всáкá крóвь прѣвнá, пролнвáемáа на землн, ѡ крóве ѡвелá прѣвнáгѡ до крóве захáрїн сына варахїнна, сѣгоже оубнстѣ междѣ цѣрковѣю н Ѡлтарѣмз. <sup>36</sup> ѡмннъ гáю вáмз: (ѡакѡ) прїндѣтз всá сѣа на рóдз сѣн. <sup>37</sup> Іерлїме, іерлїме, ѡзбѣвнн прѣрѡкн н кáменїемз поенвáлн пѡслáнннмá кз тѣбѣ, колькраты восхотѣхз собрáтн чáдá твоѡ, ѡкоже собнрáетз кóкошз птенцы своѡ под крнлѣ, н не восхотѣсте; <sup>38</sup> сѣ, ѡстáвлáетса вáмз дóмз вáшз пѣтз. <sup>39</sup> Гáю во вáмз: (ѡакѡ) не ѡмáте менѣ вндѣтн ѡсѣлѣ, дóндеже речѣте: блгѣенз грáднн во ѡмá гáне.





## Глава 24. Зачало 97.

**И**зшедез иисъ идаше ѿ цѣркве. И престоупиша (кз немѡ) оучицы егѡ пока-  
зати емѡ зданїа церкѡвнаа. <sup>2</sup> Иисъ же рече имъ: не видите ли всѧ сїа; аминь  
глю вамъ, не имать ѡстати здѣ камень на камени, иже не разоритса.  
<sup>3</sup> (3ѧ 98.) Сѣдѡщѡ же емѡ на горѣ елевостѣи, престоупиша кз немѡ оучицы  
на единѣ, глаголюще: рцы намъ, когда сїа бѣдѣтъ; и что естъ знаменїе  
твоегѡ пришествїа и кончина вѣка; <sup>4</sup> И ѡвѣщаеъ иисъ рече имъ: блюдите, да  
никтоже васъ прельститѣтъ: <sup>5</sup> мнози бо приидѣтъ ко имѡ моѡ, глаголюще: азъ  
есмь хрїтосъ; и мнози прельстѣтъ. <sup>6</sup> Оублишати же имате бранн и слышанїа  
бранемъ. Зрите, не оужалитса, подобѣтъ бо всѣмъ (сїмъ) быти: но не  
тогда естъ кончина. <sup>7</sup> Востанетъ бо ѡзыкъ на ѡзыкъ, и царство на царство:  
и бѣдѣтъ гладн и пѡгубы и трѣси по мѣстѡмъ: <sup>8</sup> всѧ же сїа начало  
болѣземъ. <sup>9</sup> Тогда предадѣтъ вы въ скѡрбн и оубїютъ вы: и бѣдете ненавиди-  
ми всѣми ѡзыкии имене моего ради. <sup>10</sup> И тогда соблазнѣтъ мнози, и дрѡгъ  
дрѡга предадѣтъ, и возненавидѣтъ дрѡгъ дрѡга: <sup>11</sup> и мнози лжепророцы воста-  
нѣтъ и прельстѣтъ многиа: <sup>12</sup> и за оумноженїе беззаконїа, изсѣкнетъ любы  
многихъ. <sup>13</sup> (3ѧ 99.) Претерпѣвыи же до конца, той спасѣтъ. <sup>14</sup> И проповѣстса  
сїе евангїе црѣтѣа по всеи вселеннѣи, во свидѣтельство всѣмъ ѡзыкомъ: и  
тогда приидетъ кончина. <sup>15</sup> Егда оубо оузрите мерзость запустѣнїа, реченнѡю  
данїиломъ пррѡкомъ, стоѡщѡ на мѣстѣ сѣѣ: иже чтѣтъ, да раздѣлетъ:  
<sup>16</sup> тогда сѣщїи во ѡден да бѣжѣтъ на горы: <sup>17</sup> (и) иже на кровѣ, да не сходитъ  
взѣти ѡже въ домѡ егѡ: <sup>18</sup> и иже на селѣ, да не возвратитса вспѣтъ взѣти  
рїзъ своихъ. <sup>19</sup> Горе же непрѡзнымъ и дощымъ въ тѣа дни. <sup>20</sup> Молитса же,  
да не бѣдетъ бѣгство ваше въ зимѣ, ни въ лѣтѣ. <sup>21</sup> Бѣдетъ бо тогда  
исѡрбъ вѣлїа, ѡковѣже не была ѿ начала мїра досѣ, ниже имать быти.  
<sup>22</sup> И аще не быша прекратилнса дни ѡны, не бы оубо спасѣа всѧка плѡтъ:

нзбрлннхз же рлди прекратлтел днле ѡны. <sup>23</sup> Тогда лце ктò релелтз влмз: се, злел хрлтоел, нлн ѡнде: не нмлте велры: <sup>24</sup> востлнлтз бо лжехрлстн н лжепроролцы н ддллтз знлмелнл веллл н члделл, ллкоже прелелстлнл, лце возмолжно, н нзбрлннл. <sup>25</sup> Се, прелде релхз влмз. <sup>26</sup> Лце оубо реллтз влмз: се, вл пелтлнн еелтл, не нзлдлте: се, вл сокровнщнхз, не нмлте велры: <sup>27</sup> (Зл 100.) ллкоже бо молнл нелхлднлтз ѡ востлкл н лвллелтл до злплдз, тлкл влдетз прнелелтел енл члелелелелелел: <sup>28</sup> нделже бо лце влдетз трлел, тлмл соелелтл олрл. <sup>29</sup> Лел же, по екорел днл телхз, солнце помелркнетз, н ллнл не длелтз свелтл своелл, н свелзды сплделтз ел небелел, н енлы небелелнл поделнелтл: <sup>30</sup> н тогда лвлелтл знлмелнел енл члелелелелелел на небелел: н тогда востллелтл велл квлелнл земнлл н оулрлелтл енл члелелелелелел грлделл на ѡвлелелхз небелелнхз ел енлою н елвою млноло: <sup>31</sup> н полелтз лгллы свол ел трлелнмз глеломз веллнмз, н соелелтз нзбрлннлм елл ѡ четлелрелхз велтрз, ѡ конелцз небелел до конелцз нхз. <sup>32</sup> ѡ емоковннцы же нлчлнелл прлнчн: елдл оулел влл ел влделтз млдл, н лелелелелелел прозлелелтз, велднел, ллкв елнз еелтл жлелтл: <sup>33</sup> тлкл н вл, елдл влднел елл велл, велднел, ллкв елнз еелтл, прн делелрелхз. <sup>34</sup> (Зл 101.) Лмлнл глел влмз, не млмоделтз ролз еел, донделже велл елл влделтз: <sup>35</sup> небо н землл млмоделтз, словелл же мол не млмоделтз. <sup>36</sup> (Зл 102.) Ѱ днл же толмз н члел ннелтлже велелтл, нн лгллн нелнн, толкмл олцз мол елннз: <sup>37</sup> ллкоже (бо влелтл бо) днл нѡелвлы, тлкл влдетз н прнелелтл енл члелелелелелел: <sup>38</sup> ллкоже бо велхл бо днл прелде полтол ллделел н пллоел, женлщелл н полелгллоел, до неллже днел внлдел нѡе вл ковелелз, <sup>39</sup> н не оулелелелл деллшл, донделже прлндел водл н влелтз велл: тлкл влдетз н прнелелтл енл члелелелелелел: <sup>40</sup> тогда двл влделтл на еелел: елннз полелелелел, л дрлелнл ѡелелелелелелел: <sup>41</sup> делел меллоелл вл желрновелхз: елннл полелелелелел, н елннл ѡелелелелелелелелелелел. <sup>42</sup> (Зл 103.) Длнел оубо, ллкв не велелтл, вл клн члелз глел влшз прлнделтз. <sup>43</sup> Сел же велднел, ллкв лце вл велдллз долл влдыкл, вл келю елтрлелл тлел прлнделтз, елеллз оубо вл н не вл дллз подкполлнл хрлмл своелл. <sup>44</sup> Селл рлдн н вл влднел голлелн: ллкв, вонелже члелз не млнелел, енз члелелелелелел прлнделтз. <sup>45</sup> Ктò оубо еелтл велрннл рлелз н млдрнл, елложе полелелелелелелелелелелел елл нлл долмомз сволмз, елже длелнл нлмз плнщл во влелмл (нхз); <sup>46</sup> елелелелелелелелелелелел рлелз толл, елложе, прнелеллз голлелелелелелелелелелел елл, ѡелрлщелтз тлкл тлелрлщл: <sup>47</sup> лмлнл глел влмз, ллкв нлл влеллмз нмлелнеллмз сволмз полелелелелелелелелелелел елл. <sup>48</sup> Лце лн же релелтз

СЛЫЙ РАБЪ ТОЙ ВЪ СЕРАЦЫ СВОЕМЪ: КОСНІТЪ ГОСПОДІНЪ МОЙ ПРІИТНѢ, <sup>49</sup> И НАЧНЕТЪ  
БІТН КЛЕВРѢТЫ СВОѢ, ГЪСНН ЖЕ И ПІТН СЪ ПІАНИЦАМИ: <sup>50</sup> ПРІИДЕТЪ ГОСПОДІНЪ РАБА  
ТОГѠ ВЪ ДЕНЬ, БОНЫЖЕ НЕ ЧАЕТЪ, И ВЪ ЧАСЪ, БОНЫЖЕ НЕ ВѢСТЪ, <sup>51</sup> И РАСТѢШЕТЪ  
СГО ПОЛМА, И ЧАСТЬ СГО СЪ НЕВѢРНЫМИ ПОЛОЖІТЪ: ТЪ БЪДЕТЪ ПЛАЧЬ И  
СКРЕЖЕТЪ ЗДЕМЪ.



## Глава 25. Зачало 104.

**Т**огда оуподобися црѣтвѣе нѣное десятиамъ дѣвамъ, ѿже пріаша свѣтільники своѡ и нзыдоша въ срѣтеніе женихѡ: <sup>2</sup> пѡть же бѣ ѡ нихъ мѡдры и пѡть юрѡдны. <sup>3</sup> Юрѡдныа же, пріемша свѣтільники своѡ, не взѡша съ собою ѡлеа: <sup>4</sup> мѡдрыа же пріаша ѡлеѡ въ создѣхъ со свѣтільники свои: <sup>5</sup> когнащѡ же женихѡ, возрѣмашася всѡ и спѡхѡ. <sup>6</sup> Полночи же вѡплъ бысть: сѣ, женихъ грядѣтъ, иѡходите въ срѣтеніе сѡ. <sup>7</sup> Тогда восташа всѡ дѣвы чѡа и оукрасиша свѣтільники своѡ. <sup>8</sup> Юрѡдныа же мѡрымъ рѣша: дадите намъ ѡ ѡлеа вѡшегѡ, ѿкѡ свѣтільницы наші оугасаютъ. <sup>9</sup> Ѡвѣщѡша же мѡрыа, глаголюща: сѡдѡ какѡ не достанетъ намъ и вѡмъ: идите же пѡче къ продающымъ и кѡпите себѣ. <sup>10</sup> Идѡщымъ же имъ кѡпѡти, пріиде женихъ: и готѡвыа внидоша съ нимъ на браки, и затворѣны быша двѣри. <sup>11</sup> Последѡ же пріидоша и прочѡа дѣвы, глаголюща: гѡсподи, гѡсподи, ѡверзи намъ. <sup>12</sup> Онъ же ѡвѣщѡвъ рече имъ: аминь глаголю вѡмъ, не вѣмъ вѡсѣ. <sup>13</sup> Идите оѡе, ѿкѡ не вѣстѣе дне ни часа, вѡнъже сѡз члѡвѣческѡй пріидетъ. <sup>14</sup> (Зѡ 105.) Иѡкоже бо чѡлѡвѣкъ нѣкѡй ѡходѡ призвѡ своѡ рабы и предаде имъ имѣніе свое: <sup>15</sup> и ѡвомѡ оѡе даде пѡть талѡнтъ, ѡвомѡ же двѡ, ѡвомѡ же сѡдѡнъ, комѡждо прѡтивѡ сѡлы сѡ: и ѡиде ѡе. <sup>16</sup> Шѡдъ же пріемый пѡть талѡнтъ, дѣла въ нѡхъ и сотвори дрѡгѡа пѡть талѡнтъ: <sup>17</sup> тѡкоже и ѡже двѡ, прѡверѣте и тѡй дрѡгѡа двѡ: <sup>18</sup> пріемый же сѡдѡнъ, шѡдъ вкопѡ (сѡ) въ зѣмлю и скрѡ сребрѡ гѡспѡдина своего. <sup>19</sup> По мнѡзѣ же времени пріиде гѡспѡдинъ рѡвъ чѣхъ и стѡзѡ съ нимъ ѡ словесѡ. <sup>20</sup> И прѡстѡплъ пѡть талѡнтъ пріемый, прѡнесѡ дрѡгѡа пѡть талѡнтъ, глагола: гѡсподи, пѡть талѡнтъ мѡ сѡ прѡдалъ: сѣ, дрѡгѡа пѡть талѡнтъ прѡверѣтохъ имъ. <sup>21</sup> Рече же сѡмѡ гѡспѡдъ сѡ: дѡбрѣ, рабе благѡй и вѣрнѡй: ѡ малѣ быа сѡ вѣренъ, на мнѡгимъ тѡ поставлю: вниди въ радѡсть гѡспѡда твоегѡ. <sup>22</sup> Прѡстѡплъ же и ѡже двѡ талѡнта пріемый, рече:

господи, двѣ таланта мнѣ ѣси прѣдалъ: се, дрѹга двѣ таланта прихвѣрѣтохъ  
ѣма. <sup>23</sup> Рече (же) ѣмѹ господь ѣгѹ: добръе, рабе благій и вѣрный: ѡ малѣ (мнѣ)  
былъ ѣси вѣренъ, надъ многими тѣла поствѣлю: вниди въ радость господа  
твоегѹ. <sup>24</sup> Пристѹпль же и пріемыи ѣдннх талантх, рече: господи, вѣдахъ тѣла,  
ѣкѹ жестокъ ѣси человекъ, жнѣши, и дѣже не сѣалъ ѣси, и собириѣши и дѣже  
не расточишь ѣси: <sup>25</sup> и оубоавѣа, шѣдъ скрѣхъ талантх твоѣи въ землѣ: (и) се,  
ѣмаши твоѣ. <sup>26</sup> ѡвѣщавъ же господь ѣгѹ рече ѣмѹ: лѣкавыи рабе и лѣнныи,  
вѣдѣлъ ѣси, ѣкѹ жнѹ и дѣже не сѣахъ, и собирую и дѣже не расточихъ:  
<sup>27</sup> подобаше оубо тебе вѣдѣти сребро мое торжннкѹмъ, и пришедъ ѣзъ взалъ  
быхъ своѣ съ лихвоу: <sup>28</sup> возмнѣте оубо ѡ негѹ талантх и дадите и мѹщемѹ  
дѣлатъ талантх: <sup>29</sup> и мѹщемѹ бо вездѣ дано бѣдетъ и прензбѣдетъ: ѡ  
неимѹщамъ же, и ѣже мнѣтъ и мѣа, взѣто бѣдетъ ѡ негѹ: <sup>30</sup> и неключима-  
го раба вверзѣте во тѣмѹ кромѣшнюю: тѹ бѣдетъ плачь и скрежетъ збѣомъ.  
Сѣа гѣа возгласи: и мѣа и ошѣа да слышатъ. <sup>31</sup> (Зѣ 106.) Бѣда же  
прїидетъ снѣ члѣвческїи въ славу своѣи и всѣ сѣи аггѣи съ нимъ, тогда  
сѣдетъ на прѣтолѣ славы своѣа, <sup>32</sup> и соберѣтѣа прѣдъ нимъ всѣ и зѣицы: и  
разлѣчѣтъ ѣхъ дрѹга ѡ дрѹга, ѣкоже пѣстырь разлѣчѣетъ ѡвцы ѡ козлицы:  
<sup>33</sup> и поствѣнтъ ѡвцы ѡдѣснѹ себѣ, а козлица ѡшѣю. <sup>34</sup> Тогда речѣтъ црѣ  
сѣщымъ ѡдѣснѹ ѣгѹ: прїидѣте, блѣвеннїи оца моего, наследѹйте оуботоуван-  
ное вамъ црѣтѣе ѡ сложенїа мїра: <sup>35</sup> взалкаха бо, и дайте мнѣ ѣсти: возжа-  
дахѣа, и напоѣте мѣа: страненъ бѣхъ, и введѣте мене: <sup>36</sup> нагъ, и ѡдѣае мѣа:  
болѣнъ, и посѣтѣте мене: въ темнїцѣ бѣхъ, и прїидѣте ко мнѣ. <sup>37</sup> Тогда  
ѡвѣщавѹтъ ѣмѹ прѣвнцы, глаголюще: гдѣи, когда тѣла вѣдѣхомъ ѣлѣща, и  
напѣахомъ; илѣи жаждѣща, и напоѣхомъ; <sup>38</sup> когда же тѣла вѣдѣхомъ страна, и  
введѣхомъ; илѣи нага, и ѡдѣахомъ; <sup>39</sup> когда же тѣла вѣдѣхомъ болаца, илѣи въ  
темнїцѣ, и прїидѣхомъ къ тебе; <sup>40</sup> И ѡвѣщавъ црѣ речѣтъ ѣмъ: ѣмнѣ глѹ  
вамъ, понѣже сотвориѣте ѣдннѹмѹ снѣхъ брѣтїи моѣхъ меньшнхъ, мнѣ сотво-  
риѣте. <sup>41</sup> Тогда речѣтъ и сѣщымъ ѡшѣю (ѣгѹ): идиѣте ѡ мене, проклѣтїи, во  
огнь вѣчный, оуботоуанныи дѣволъ и аггѣомъ ѣгѹ: <sup>42</sup> взалкаха бо, и не  
даѣте мнѣ ѣсти: возжадахѣа, и не напоѣте мене: <sup>43</sup> страненъ бѣхъ, и не введѣ-  
те мене: нагъ, и не ѡдѣае мене: болѣнъ и въ темнїцѣ, и не посѣтѣте  
мене. <sup>44</sup> Тогда ѡвѣщавѹтъ ѣмѹ и тѣи, глаголюще: гдѣи, когда тѣла вѣдѣхомъ  
ѣлѣща, илѣи жаждѣща, илѣи страна, илѣи нага, илѣи болаца, илѣи въ темнїцѣ, и

НЕ ПОСЛАЖИХОМЪ ТЕБѢ; <sup>45</sup> Тогда ѿвѣщаваетъ имъ, гла: ѡмнѣ глѣю вѣмъ, понѣже  
НЕ СОТВОРИТЕ СЪДИНОМЪ СИХЪ МЕНЬШИХЪ, НИ МНѢ СОТВОРИТЕ. <sup>46</sup> И ѡдѣтъ сн въ  
мѣкѣ вѣчнѣю, прѣнцы же въ живѣтъ вѣчнѣн.



## Глава 26. Зачало 107.

**И** бысть, егда сконча иисз вса словеса сиа, рече оучникымз своимз: <sup>2</sup> вѣстє, ѿкѡ по двоѡ днѡ пасха едетз, и снз члвческїи преданз едетз на пропачтє. <sup>3</sup> Тогда собрашася архїерес и книжницы и старцы людстїи во дворз архїереевз, глаголемагѡ каїафы, <sup>4</sup> и совѣщаша, да ииса лестїю ѿмѡтз и оубїютз: <sup>5</sup> глаголахѡ же: но не въ праздникз, да не молва едетз въ людехз. **(За 108.)** Иисѡ же бѣвшѡ въ внданїи, въ домѡ сїмѡна прокаженнагѡ, <sup>7</sup> пристѡпїи кз немѡ женѡ, сткланницѡ мѡра ѿмѡци многоцѣннагѡ, и возлѣвѡше на глѡвѡ егѡ возлежѡща. <sup>8</sup> Видѣвше же оучницы егѡ негодовѡша, глаголюще: чєшѡ радїи гнєель сїа (бѣсть); <sup>9</sup> можѡше бо сїє мѡро проданѡ бѣти на мнѡзѣ и дѡтїса нїщымз. <sup>10</sup> Раздѡмѣвз же иисз рече ѿмз: что трѡждѡете женѡ; дѣло бо добрѡ сотѣла ѡ мнѣ: <sup>11</sup> всегда бо нїщыя ѿмѡте сз собоѡ, менѣ же не всегда ѿмѡте: <sup>12</sup> возлѣвѡши бо сїа мѡро сїє на чѣло моє, на погребєнїє мѡ сотворї: <sup>13</sup> ѡмїнь глѡ вѡмз: ѡдѣже ѡще проповѣдано едетз еѡлїє сїє во вєемз мїрѣ, речєтєса и ѣже сотворї сїа, въ пѡмѡть еѡ. <sup>14</sup> Тогда шєдз єдинз ѡ ѡбоюнадешатє, глаголемый їуда іскарїѡтскїи, ко архїереемз, <sup>15</sup> рече: что мн хѡщєтє дѡтї, и ѡзз вѡмз предѡмз егѡ; Онї же постѡвїша ємѡ трїдєсѡть ерєбрєнникз: <sup>16</sup> и ѡтѡлѣ ѿскѡше ѡдѡбна врємене, да егѡ предѡтз. <sup>17</sup> Въ пєрвыи же дєнь ѡпрѣсночный пристѡпїша оучницы ко иисѡ, глаголюще ємѡ: гдѣ хѡщєши ѡготѡвѡемз чї ѡстїи пасхѡ; <sup>18</sup> Онз же рече: ѡдїтє во градз ко ѡнєнцѣ, и рцѡтє ємѡ: оучтѣль глєтз: врємѡ моє блїз єсть: ѡу чєбє сотворїѡ пасхѡ со оучникїи моїми. <sup>19</sup> И сотворїша оучницы, ѡкоже повелѣ ѿмз иисз, и ѡготѡвѡша пасхѡ. <sup>20</sup> Вєчєрѡ же бѣвшѡ, возлєжѡше со ѡбѣманѡдешатє оучникѡма: <sup>21</sup> и ѡдѡщымз ѿмз, рече: ѡмїнь глѡ вѡмз, ѡкѡ єдинз ѡ вѡсз предѡтз мѡ. <sup>22</sup> И скорєѡще сѣлѡ, начѡша глаголатїи ємѡ єдинз кїиждѡ ѿхз: єдѡ ѡзз єсѡмь, гдї; <sup>23</sup> Онз же ѡвѣщаєвз рече: ѡмѡчївый со мнѡѡ въ солїло рѡкѡ, тѡи мѡ предѡтз: <sup>24</sup> снз ѡѣшѡ

члвѣческїи ѡдегъ, ꙗкоже ѣсть пиано ѡ немъ: горе же чловеѣкѣ томѣ, ꙗже снъ члвѣческїи предаѣтъ: добро бы было емѣ, ꙗще не бы родиша чловеѣкъ тои. <sup>25</sup> Ѡвѣщаѡвъ же ѡда предаѡи егѡ, рече: еда азъ емь, равнѣ; гла емѣ: ты реклъ еси. <sup>26</sup> ѡдѣшымъ же ѡмъ, прїемь иисъ хлѣбъ и блѣнѡвъ преломнѣ, и даѡше оучнѣкомъ, и рече: прїимѣте, ѡдѣте: сѣ ѣсть тѣло мое. <sup>27</sup> И прїемь чашѣ и хвалѣ воздаѡвъ, даде ѡмъ, гла: пїйте ѡ немъ вси: <sup>28</sup> сѣ бо ѣсть кровь моя, нѡваго завѣта, ꙗже за многѡма ѡзлѡбѡма во ѡставлѣнїе грѣхѡвъ. <sup>29</sup> Глю же вѡмъ, ꙗкѡ не ѡмамъ пїтнѣ ѡнѣѣ ѡ сего плодѡ лѡзнаго, до дне того, егда е пїю съ вѡмнѣ нѡво во црѣтѣнѣ оца моего. <sup>30</sup> И воспѣвше нзыдоша въ горѣ елевѡнскѣ. <sup>31</sup> Тогда гла ѡмъ иисъ: вси вы соблазнѣте ѡ мнѣ въ нѡщѣ сїю: пиано бо ѣсть: поражаѣ пѡстыря, и разбѣдѣтъ ѡвцы стѡда: <sup>32</sup> по воскрѣнїи же моему вараю вы въ галїленѣ. <sup>33</sup> Ѡвѣщаѡвъ же пѣтрѡ рече емѣ: ꙗще и вси соблазнѣтъ ѡ тебѣ, азъ никогдаже соблазнѡюсѡ. <sup>34</sup> Рече емѣ иисъ: ѡмнѣнъ глю тебѣ, ꙗкѡ въ сїю нѡщѣ, прѣжде даже ѡлѣктѡрѡ не возгласѣтъ, трнкрѡты ѡвѣржешнѡ менѣ. <sup>35</sup> Глагола емѣ пѣтрѡ: ꙗще мнѣ ѣсть и оумрѣтнѣ съ тобою, не ѡвѣржѣсѡ тебѣ. Такожде и вси оучнѣцы рѣша. <sup>36</sup> Тогда прїиде съ нѣмнѣ иисъ въ вѣсъ, нарнѣемѣю гедснѡманїа, и гла оучнѣкомъ: сѣдѣте тѣ, дѡндеже шѣдъ помолѡсѡ тѡмъ. <sup>37</sup> И поемь пѣтрѡ и ѡба сына зеведѣѡва, начѡтъ скорѣтнѣ и тѣжнѣтнѣ. <sup>38</sup> Тогда гла ѡмъ иисъ: прнскѡрѣна ѣсть дшѡ моя до смѣртнѣ: пождѣте здѣ и бѣтѣ со мною. <sup>39</sup> И прѣшѣдъ мѡлѡ, падѣ на лицѣ своему, молѡсѡ и гла: ѡче мой, ꙗще возможно ѣсть, да мнѡмѡдетъ ѡ менѣ чашѡ сѣ: ѡбѡче не ꙗкоже азъ хоцѣ, но ꙗкоже ты. <sup>40</sup> И прншѣдъ ко оучнѣкомъ, и ѡбрѣте ѡхъ спѡщнхъ, и гла пѣтрѡви: тѡкѡ ли не возмогѡсте еднѡнаго чѡсѡ побѣтнѣ со мною; <sup>41</sup> бѣтѣ и молнѣтесѡ, да не внѣдетѣ въ напѡстѣ: дѡхъ оубѡ бѡдръ, плѡтъ же немѡщнѡ. <sup>42</sup> Пѡкнѣ вѡторнѣцѣю шѣдъ помолнѣсѡ, гла: ѡче мой, ꙗще не мѡжетъ сѣ чашѡ мнѡмѡтнѣ ѡ менѣ, ꙗще не пїю едѡ, бѡднѣ вѡла твоѡ. <sup>43</sup> И прншѣдъ ѡбрѣте ѡхъ пѡкнѣ спѡщнхъ: бѣтѡ бо ѡмъ ѡчнѣ ѡтѡгѡтѣнѣ. <sup>44</sup> И ѡстаѡвъ ѡхъ, шѣдъ пѡкнѣ, помолнѣсѡ третнѣцѣю, тѡжде слѡво рекъ. <sup>45</sup> Тогда прїиде ко оучнѣкомъ своимъ и гла ѡмъ: спнѣте прѡчее и почнѡвѡйте: сѣ, прнблнѣжнѣсѡ чѡсѡ, и снъ члвѣческїи предаѣтъ въ рѡкнѣ грѣшннѣкѡвъ: <sup>46</sup> востѡннѣте, ѡдемъ: сѣ, прнблнѣжнѣсѡ предаѡи мѡ. <sup>47</sup> И ещѣ емѣ глюцѣ, сѣ, ѡда, едннѣ ѡ ѡбѡнѡдѣсѡте, прїиде, и съ нѣмъ нарѡдъ многъ со ѡрѡжѣемъ и дрѣкѡльмнѣ, ѡ архїерѣнѣ и стѡрѣцѣ людскнхъ. <sup>48</sup> Предаѡи же егѡ даде ѡмъ



зна́меніе, глаго́ла: ѣго́же ѡ́це лѡбѡѡ, то́и ѣсть: нмнѣте ѣго. <sup>49</sup> И ѡ́бѣе прѣстѡплѣ ко и́исови, рече: радѡи́са, равви. И ѡ́блѡбызѡ ѣго. <sup>50</sup> Иисѡ же рече ѣмѡ: дрѡже, (творнѣ,) на не́же ѣси́ прише́лз <sup>[1]</sup>. Тогда́ прѣстѡплѣше возложнѣша рѡцѣ на и́иса и ѡ́ша ѣго. <sup>51</sup> И се, ѣдннз ѡ́ свѡцнхз со и́исомз, прѡстѣрз рѡкѡ, нзвеле́ нѡжз сво́и, и о́дари раба́ архіере́ова, и о́рѣза ѣмѡ о́хо. <sup>52</sup> Тогда́ гла ѣмѡ и́исѡ: возвратнѣ нѡжз тво́и вѣ мѣсто ѣго: всн бо пріемшн нѡжз нѡже́мз погнѣнѡтз: <sup>53</sup> илн мннѣса тн, ѡ́кѡ не могѡ ннѣ о́молнѣти о́ца́ моего, и прѣдѣвнѣтз мнѣ вѡцше не́же двана́десѡте ле҃геѡна ѡ́глз; <sup>54</sup> ка́кѡ о́бо се́дѡтса пнѣннѡ, ѡ́кѡ та́кѡ подо́бѣтз бѣтн; <sup>55</sup> вѣ то́и часѣ рече́ и́исѡ наро́домз: ѡ́кѡ на разбо́йника лн нзвѣдо́сте со о́рѡже́емз и дреко́льмн ѡ́тн ма; по ве́днн прн вѡсѣ се́дѣхз о́чѡ вѣ це́рквн, и не ѡ́сте мене́. <sup>56</sup> Се́ же всѣ бѣтѣ, да се́дѡтса пнѣннѡ прѡро́чѣскаѡ. Тогда́ о́чнцы всн ѡ́ста́вльше ѣго́ бѣжа́ша. <sup>57</sup> (Зѡ 109.) (Рѡннн) же ѣмше и́иса ве́доша кѡ каіа́фѣ архіере́овн, ндѣже кннжннцы и стѡрцы собра́шасѡ. <sup>58</sup> Пѣтрз же ндѡше по не́мз нздѡлѣча до двора́ архіере́ова: и вше́дз внѡтрь, се́дѡше со слѡга́мн, вндѣтн кончнѡ. <sup>59</sup> Архіере́е́ же и стѡрцы и со́нмз ве́сь нска́хѡ лже́свндѣтѣлѣства на и́иса, ѡ́кѡ да о́бнѡтз ѣго́, <sup>60</sup> и не ѡ́верѣта́хѡ: и мнѡгнмз лже́свндѣтѣлѣсѡмз прѣстѡплѣшымз, не ѡ́верѣто́ша. Пѡсѡлѣжде же прѣстѡпнѣвша двѡ лже́свндѣтѣлѣсѡ, <sup>61</sup> рѣста: се́и рече́: могѡ разорнѣтн це́рковь бѣію́ и тремнѣ де́ньмн созда́тн ю́. <sup>62</sup> И вѡста́вз архіере́и́ рече́ ѣмѡ: ннѣсѡ́же лн ѡ́вѣщѡвѡешн, что́ сн на тѡ свндѣтѣлѣствѡютз; <sup>63</sup> Иисѡ же молѡше. И ѡ́вѣщѡвз архіере́и́ рече́ ѣмѡ: закннѡю тѡ бѡомз жнвѡымз, да рече́шн на́мз, ѡ́це ты ѣси́ хрѣ́то́сѡ, снз бѣію́; <sup>64</sup> Гла ѣмѡ и́исѡ: ты́ ре́кѡз ѣси́: о́бѡче гла́ вѡмз: ѡ́се́лѣ о́зрнѣте снѡ члѡвѣческаго се́дѡща ѡ́деснѡю снлы и гра́дѡща на ѡ́блацѣхз небѣснхз. <sup>65</sup> Тогда́ архіере́и́ растерзѡ рнзы своѡ, глаго́ла, ѡ́кѡ хѡлѡ гла́: что́ ѣще́ тре́демз свндѣтѣлѣн; се́, ннѣ слѡшѡсте хѡлѡ ѣго́: <sup>66</sup> что́ вѡмз мннѣса; О́нн же ѡ́вѣщѡвше рѣша: повннѣнз ѣсть сме́ртн. <sup>67</sup> Тогда́ заплѣва́ша лнцѣ ѣго́ и па́кѡстн ѣмѡ дѣлѡхѡ <sup>[2]</sup>: О́внн же за лнннѡтѡ о́дари́ша <sup>[3]</sup>, <sup>68</sup> глаго́люще: прѡрцы́ на́мз, хрѣ́те, ктѡ ѣсть о́дари́н тѡ; <sup>69</sup> Пѣтрз же внѣ се́дѡше во двѡрѣ. И прѣстѡпнѣ кѡ немѡ ѣдннѡ раба́и́на, глаго́лющн: и ты́ бѣлз ѣси́ со и́исомз га́ліле́йскнмз. <sup>70</sup> О́нз же ѡ́верѣсѡ прѣд всѣ́мн, глаго́ла:

[1] дрѡже, на се́ лн прише́лз ѣси́;

[2] и по лнннѡтома бѣлѡхѡ ѣго́

[3] за́лшѡхѡ ѣго́

не вѣмъ, что̀ глаго́лешн. <sup>71</sup> Изше́дшѹ же ѿмѹ ко вратѹмъ, оꙋзрѣ̀ ѿгò дрѹга̀, и глаго́ла ѿщымъ та́мъ: и се́й бѣ̀ со и́исомъ назѡре́омъ. <sup>72</sup> И па́ки ѡвѣ́ржесѧ съ кля́твѡю, ꙗ́кѡ не зна́ю члѣ́ка. <sup>73</sup> Помáлѣ же прнстѹпíвшѣ стѡáщн, рѣ́ша петрѡвн: ко́истнннѹ и ты ѡ́ ннхъ ѿсн, ꙗ́ко вѣ́да твоà ꙗ́вѣ̀ тà тѡрн́тѡ. <sup>74</sup> Тогда̀ начáтѡ рѡтн́тнѧ и кля́тнѧ, ꙗ́кѡ не зна́ю члѣ́ка. И ѡ́бѣ̀ пѣ́тель възгласн̀. <sup>75</sup> И поманѹ̀ пѣ́трѡ глго́лѡ и́исѡвѡ, речѣ́нннѹ ѿмѹ, ꙗ́кѡ прѣ́жде да́же пѣ́тель не възгласн́тѡ, трнкрáтѡ ѡвѣ́ржешнѧ менѣ̀. И изше́дѡ вѡ́нѡ пла́каѧ гѡ́рькѡ.



## Глава 27. Зачало 110.

трѣ же бѣвшѣ, совѣтъ сотвориша вси архіерее и старцы людстѣи на іиса, ѣкѣ оубѣити єго: <sup>2</sup> и связавше єго ведоша и предаша єго понтийскомѣ пїлатѣ и гэмѣнѣ. <sup>3</sup> (Зѣ 111.) Тогда видѣвъ іуда предавѣи єго, ѣкѣ ѡсѣдѣша єго, расклавша возвратѣ тридесать сребреники архіереемъ и старцемъ, <sup>4</sup> глагола: согрѣшихъ предавъ кровѣ неповиннѣю. Онѣ же рѣша: что єсть намъ; ты оубрѣшиши. <sup>5</sup> И повергъ сребреники въ цѣркви, ѡнде: и шедъ оудавѣса. <sup>6</sup> Архіерее же прїемше сребреники, рѣша: недостѣнно єсть вложити ихъ въ корванѣ, понѣже цѣнѣ кровѣ єсть. <sup>7</sup> Совѣтъ же сотворше, кѣпѣша ѣмѣи село кѣдѣльничѣ, въ погребѣніе стрѣннымъ: <sup>8</sup> тѣмъ же наречѣса село то село кровѣ, до сегѣ дне: <sup>9</sup> тогда свѣстѣа речѣнное іереміемъ прѣрокомъ, глаголющѣмъ: и прїаша тридесать сребреникъ, цѣнѣ цѣнѣннагѣ, єгоже цѣнѣша ѡ сынѣмъ іисѣмъ, <sup>10</sup> и дѣша ѣ на село кѣдѣльничѣ, ѣкоже сказа мнѣ гдѣ. <sup>11</sup> Іисѣ же стѣ предѣ и гэмѣномъ. И вопрошѣ єго и гэмѣмъ, глагола: ты ли єси црѣ іудѣйскѣи; Іисѣ же речѣ ємѣ: ты глаголѣши. <sup>12</sup> И єгда нанѣ глаголахѣ архіерее и старцы, ницесѣже ѡвѣщаваше. <sup>13</sup> Тогда глагола ємѣ пїлатѣ: не слышиши ли, колѣика на тѣ свѣдѣтельствоуютъ; <sup>14</sup> и не ѡвѣща ємѣ ни кѣ єдинѣмъ глаголѣ, ѣкѣ двѣтѣса и гэмѣмъ сѣлѣ. <sup>15</sup> На (всѣмъ) же прѣзденнѣмъ ѡвѣчѣи бѣ и гэмѣмъ ѡвѣщѣти єдинѣаго нарѣдѣ свѣзна, єгоже хотѣхѣ: <sup>16</sup> и мѣхѣ же тогда свѣзана нарѣчѣта, глаголемаго варѣвѣ: <sup>17</sup> собравшѣмѣ же ѣмъ, речѣ ѣмъ пїлатѣ: когѣ хочѣте (ѡ ѡбоѣ) ѡвѣщѣ вѣмъ: варѣвѣ ли, илѣ іисѣ глаголемаго хрѣта; <sup>18</sup> вѣдѣше бо, ѣкѣ зѣвѣсти радѣ предаша єго. <sup>19</sup> Сѣдѣщѣ же ємѣ на сѣдѣци, посла кѣ немѣ женѣ єгѣ, глаголющѣ: ни чтоже тебѣ и прѣвнѣкѣ томѣ: многѣ бо пострадахъ днѣсѣ во снѣ єгѣ радѣ. <sup>20</sup> Архіерее же и старцы наѣстѣша нарѣды, да испрѣсѣтъ варѣвѣ, іисѣ же погѣбѣтъ. <sup>21</sup> ѡвѣщѣавъ же и гэмѣмъ речѣ ѣмъ: когѣ хочѣте ѡ ѡбоѣ ѡвѣщѣ вѣмъ; Онѣ же рѣша: варѣвѣ. <sup>22</sup> Глагола ѣмъ пїлатѣ:

что оубо сотворио иисѹ глаголемомѹ хрѣтѹ; Глаголаша емѹ вси: да распатъ  
бѹдетъ. <sup>23</sup> Игемωνъ же рече: кое оубо сло сотвори; Онн же ѣзлиха вопѣахѹ,  
глаголюще: да пропатъ бѹдетъ. <sup>24</sup> Видѣвъ же пѣлатъ, ѣкѹ ничтоже оѹспѣваецъ,  
но паче молѡ бѹваецъ, прѣемъ вѡдѹ, оѹмы рѹцѣ предъ народомъ, глагола: непо-  
вѣненъ емь ѿ кроѡе прѣнагѹ сегѡ: вѣ оѹзрите. <sup>25</sup> И ѡвѣщаѡше вси людѣ  
рѣша: кроѡвь емѡ на насъ и на чадѣхъ нашихъ. <sup>26</sup> Тогда ѡпѡстнѣ имъ вараѡвѹ:  
ииса же бѣвъ предадѣ (имъ), да емѡ пропнѡтъ. <sup>27</sup> (3ѣ 112.) Тогда вѡнни игемѡ-  
новы, прѣемше ииса на сѡднѣце, собраша нань все мнѡжество вѡннъ: <sup>28</sup> и соб-  
лѣкше емѡ, ѡдѣаша емѡ хламѹдою червѣною: <sup>29</sup> и сплѣтше вѣнѣцъ ѡ тернѣа,  
возложѣша на главѹ емѡ, и трѡстѣ въ деснѣцѹ емѡ: и поклѡньшесѡ на  
кѡлѣнѹ предъ нимъ рѡгѡхѣа емѹ, глаголюще: радѹйсѡ, црѣ ѡдѣйсѣи. <sup>30</sup> И плѡ-  
нѡвше нань, прѣаша трѡстѣ и бѣахѹ по главѣ емѡ. <sup>31</sup> И емѡ порѡгашасѡ  
емѹ, соблекѡша сѡ негѡ багрнѣцѹ и ѡблекѡша емѡ въ рнзы емѡ: и ведѡша  
емѡ на пропѡтѣе. <sup>32</sup> Исходѡще же ѡверѣтѡша чѡлѡвѣка кѹрннѣйсѡ, именемъ  
симѡна: и емѹ задѣша понестнѣ крѣтъ емѡ. <sup>33</sup> (3ѣ 113.) И прншѣдше на мѣсто  
нарнѡаемоѡ голѡда, емѡ емѣ глаголемѡ крѡнѣеѡ мѣсто, <sup>34</sup> даша емѹ  
пѣтнѣ ѡцѣтъ сѡ желѣю смѣшенъ: и вкѹшь, не хотѡше пѣтнѣ. <sup>35</sup> Распѣншнѣ же  
емѡ раздѣлѣша рнзы емѡ, вѣргше жрѣбѣа: <sup>36</sup> и сѣдѡще стрежахѹ емѡ тѹ: <sup>37</sup> и  
возложѣша верхѹ главѣ емѡ внѹ емѡ напѣсанѹ: сѣи емѣтъ иисъ, црѣ ѡдѣйсѣи.  
<sup>38</sup> Тогда распѡша сѡ нимъ двѡ разѡвѡнника: емѡнаго ѡдѣснѹю, и емѡнаго  
ѡшѡнѹю. <sup>39</sup> Минмоходѡщнѣ же хѡлахѹ емѡ, покрѡѡюще главѡми своѡми <sup>40</sup> и гла-  
голюще: разорѡаи цѣрѡковѣ и трѣмнѣ дѣньмнѣ созндѡаи, спѣсѣа самъ: емѡ снъ  
емѣ бѣжнѣ, снѣднѣ со крѣтѡ. <sup>41</sup> Такожде же и архѣерѣѣ рѡгающесѡ сѡ книжннѣи и  
стѡрѡцы (и фарѣсѣн), глаголахѹ: <sup>42</sup> иныа спѣсѣ, себѣ ли не мѡжетъ спѣтнѣ; емѡ црѣ  
иисѡвѣ емѣтъ, да снѣдетъ нѣѣ со крѣтѡ, и вѣрѡдемъ вѡ негѡ: <sup>43</sup> оѹповѡ на бѣа: да  
и зѡбѡнтъ нѣѣ емѡ, емѡ хѡщѣтъ емѹ. Рече бо, емѡвѣ бѣжнѣ емѣ снъ. <sup>44</sup> Тѡжде  
же и разѡвѡнника распѡтаа сѡ нимъ поношѡста емѹ. <sup>45</sup> Ѣ шѣстагѡ же чѡса  
тѣмѡ бѣетѣ по всеѣ землѣ до чѡса девѡтагѡ: <sup>46</sup> ѡ девѡтѣмъ же чѡсѣмъ возопнѣ  
иисъ глаѡсомъ вѣимъ, гѡа: илѣ, илѣ, лѣмѡ саѡхданѣ; емѡ емѣтъ, емѡ мѡнѣ, емѡ  
мѡнѣ, вѣкѡмѡ мѡ емѣ ѡстѡвнѡа; <sup>47</sup> Нѣцынѣ же ѡ тѹ стѡѡщнхъ слышѡвше  
глаголахѹ, емѡвѣ илѣ глашѡецъ сѣи. <sup>48</sup> И лѣтѣ тѣкъ емѡнъ ѡ нѣхъ, и прѣемъ гѡвѹ,  
испѡлннѣвъ же ѡцѣта, и вѡнзѣ на трѡстѣ, напѡаше емѡ. <sup>49</sup> Прѡчнѣ же глаголахѹ:  
ѡстѡвнѣ, да вѣднмъ, емѡ прѣидѣтъ илѣа спѣтнѣ емѡ. <sup>50</sup> Иисъ же, пѡки возопнѣвъ

глаголюмъ вѣиимъ, испустѣнъ дѣхъ. <sup>51</sup> И еѣ, завѣла церковнаа раздрѣла на двѣе съ вѣшнагоу краѣ до нѣжнагоу: и земля потресѣла: и каменїе распадеа: <sup>52</sup> и грѣби ѿверзѣша: и многѣ телеса оубоашнхъ стѣхъ воссташа: <sup>53</sup> и ишѣдше ишъ грѣбъ, по воскресѣнїи егѡ, видѣша во стѣнѣи града и гвѣншаа мнѡзѣмъ. <sup>54</sup> Сѡтннкъ же и иже съ нимъ стрегѣщїи ииса, видѣвше трѣсъ и вѣвшаа, оубоашаа еѣла, глаголюще: воистиннѣ бжїи снъ бѣ сѣй. <sup>55</sup> Бѣхъ же тѣ и жѣны мнѡги ишдалѣча зрѣша, иже идоша по иисѣ ѡ галїен, сдѣжаща ема: <sup>56</sup> въ нѣхъже бѣ марїа магдалїна, и марїа іакѡва и іѡанн мѣтн, и мѣтн снѣи зеведѣвѣ. <sup>57</sup> Пѡздѣ же вѣвшѣ, прїиде человекъ богѣтъ ѡ арїмадѣа, именемъ іѡаннѣ, иже и самъ оубиша оу ииса: <sup>58</sup> сѣй прїестѣплъ къ пїлатѣ, просїи телесе иисѡва. Тогда пїлатѣ повелѣ дѣти телѡ. <sup>59</sup> И прїемъ телѡ іѡаннѣ, ѡвѣнѣтъ еѣ плащаницею чїстою <sup>60</sup> и положїи еѣ въ нѡвѣмъ своѣмъ грѣбѣ, егѡже ишѣчѣ въ каменн: и возвалѣвъ камень вѣиїи надъ дѣрн грѣба, ѡиде. <sup>61</sup> Пѣ же тѣ марїа магдалїна и дрѣгаа марїа, сѣдѣща прѣмъ грѣба. <sup>62</sup> (3ѣ 114.) Во оутрїи же дѣнь, иже еѣтъ по патцѣ, собрашаа архїерѣс и фарїсѣс къ пїлатѣ, <sup>63</sup> глаголюще: гѡсподн, поманѣхомъ, иакъ льстѣцъ ѡнъ рече, еѣще снѣи жнѣс: по трїѣхъ днѣхъ восстанѣ: <sup>64</sup> повелїи оубо оутвердїти грѣбъ до третїагоу днѣ, да не какъ прїшѣдше оубицы егѡ нѡщїю оубрадѣтъ егѡ и рекѣтъ людемъ: воста ѡ мѣртѣвѣхъ: и бѣдетъ послѣднѣа лѣтъ гѡрша пѣрѣва. <sup>65</sup> Рече же имъ пїлатѣ: имаѣте кѣстѡдїю: идїте, оутвердїте, иакѡже вѣсте. <sup>66</sup> Онн же шѣдше оутвердїша грѣбъ, знаменоваше камень съ кѣстѡдїею.



## Глава 28. Зачало 115.

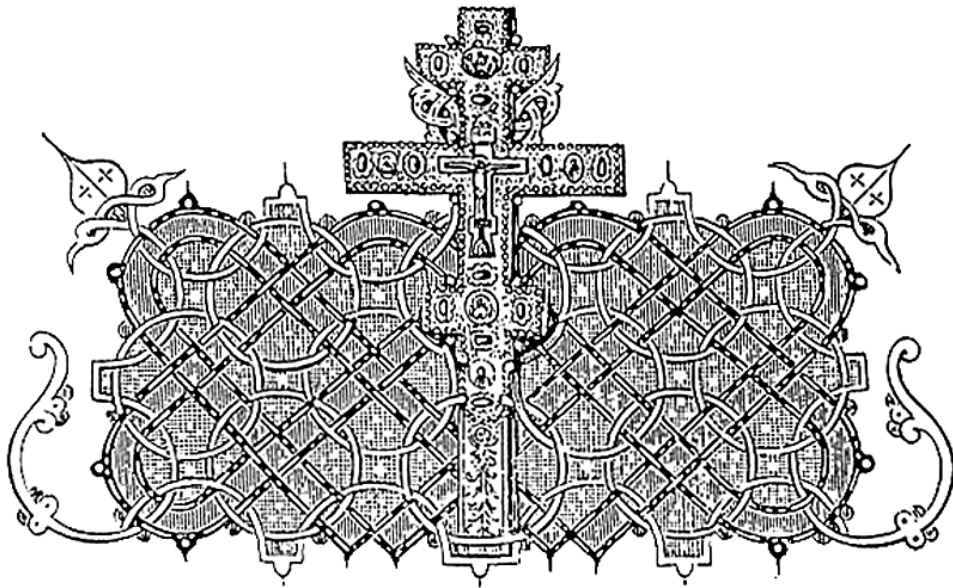
**Р**з вѣчерз же сѣбевѣтныи \*, свнтѣюци во єдинѣ ѿ сѣбевѣтз, прїиде марїа магдали́на ѿ дрѣвїа марїа, вїдѣти грѣбз. <sup>2</sup> И сѣ, трѣвз вѣсѣть кѣлїи: ѡггѣз во гдѣнь шѣдз сз нѣсѣ, прїстѣплъ ѿвалѣи кáмень ѿ двѣрїи грѣба ѿ сѣдáше на нѣмз: <sup>3</sup> вѣ же зрáкз єгѡ їакѡ мóлнїа, ѿ ѡдѣáнїе єгѡ вѣло їакѡ снѣгз. <sup>4</sup> ѿ стрáха же єгѡ сотрáсáшася стрегѣщїи ѿ вѣшя їакѡ мѣртвн. <sup>5</sup> ѿвѣщáвз же ѡггѣз речѣ женáмз: не бóйтеся вѣ: вѣмз бо, їакѡ їиса распáтáго ѡщете: <sup>6</sup> нѣсѣть здѣ: востá бо, їакѡже речѣ: прїидїте, вїдїте мѣсто, нѣже лежá гдѣ, <sup>7</sup> ѿ скóрѡ шѣдшѣ рцѣте о҃чнїкѡмз єгѡ, їакѡ востá ѿ мѣртвѣхз ѿ сѣ, вараѣтз вѣ вз галїлїен: тáмѡ єгѡ о҃зрїте: сѣ, рѣхз вáмз. <sup>8</sup> И ѿшѣдшѣ скóрѡ ѿ грѣба со стрáхомз ѿ рáдостїю кѣлїю, текóстѣ возвѣстїти о҃чнїкѡмз єгѡ. <sup>9</sup> вгдá же нѣдáстѣ возвѣстїти о҃чнїкѡмз єгѡ, ѿ сѣ, їисз рѣте ѿ, глá: рáдѡйтеся. Онѣ же прїстѣплшѣ їстѣса зя нóзѣ єгѡ ѿ поклонїстѣса ємѣ. <sup>10</sup> Тогда глá їма їисз: не бóйтеся: нѣдїте, возвѣстїте вратїи моѣи, да нѣдѣтз вз галїлїю, ѿ тѣ мà вїдѣтз. <sup>11</sup> Нѣдѣсѣма же їма, сѣ, нѣцыи ѿ кѣстѡ-дїи прїшѣдше во грáдз, возвѣстїшя архїерѣѡмз всá бѣвшя. <sup>12</sup> И собрáвшеся со стáрцѣ, совѣтз сотворїшя, сребренникн докѡльны дáшя бóннѡмз, <sup>13</sup> глабóлюще: рцѣте, їакѡ о҃чнїцы єгѡ нóщїю прїшѣдше о҃украдóшя єгѡ, нáмз спáщымз: <sup>14</sup> ѿ ѡще сїѣ о҃слышяно бѣдетз о҃ нѣмѡна, мы о҃толїмз єгѡ ѿ вáсз безпечáльны сотворїмз. <sup>15</sup> Онн же прїѣмше сребренникн, сотворїшя, їакѡже нѣчѣнн бѣшя. И промчѣса слóво сїѣ во їѣдѣехз дáже до сего днѣ. <sup>16</sup> (Зѣ 116.) вѣднїи же нѣдѣсѣте о҃чнїцы нѣдóшя вз галїлїю, вз гóрѣ, ѡможе повелѣ нѣмз їисз: <sup>17</sup> ѿ вїдѣвше єгѡ, поклонїшася ємѣ: ѡвн же о҃ѣдмнѣшася. <sup>18</sup> И прїстѣплъ їисз, речѣ нѣмз, глá: дáдѣса мнѣ всáкя влáсть на нѣсн ѿ на землї: <sup>19</sup> шѣдше о҃ѣко нѣчїте всá їзѣыкн, крѣтáще нѣхз во їма о҃цá ѿ снѣ ѿ

\* по вѣчерн же сѣбевѣтнѣмз

сѣ́гъ дѣ́а, <sup>20</sup> оꙋча́ще ꙗ́хъ блюсѣтѣ вѣ́дъ, ѣ́лика заповѣ́дахъ вѣ́мъ: ꙗ́ко, ꙗ́ко сѣ́  
вѣ́мъ ѣ́смь во вѣ́дъ днѣ́ до скончѣ́нїа вѣ́ка. ѿ́мнѣнь.



Конецъ ѣ́же ѿ́ маѣ́дѣа сѣ́гъ ѣ́вїа:  
ѿ́мать въ себѣ́ гла́въ 28, зачѣ́лъ же церкѣ́вныхъ 116.



НОВАЯ ЗЕМЛЯ

ГДА НАШЕГΩ ΙΗΣΑ ΧΡΤΑ

Ω ΜΑΡΚΑ

ΕΤΟΕ ΕΛΓΟΒΕΤΤΒΟΒΑΝΙΕ.







## ГЛАВА 1. Зачало 1.

**З**ачало євѣліа ііса хрѣта, сѣна бжїа, <sup>2</sup> іакоже єсть писано во пррѣоцѣхъ: єе, азъ посылаю аггѣла моего предъ лицемъ твоимъ, иже оуготоваитъ путь твой предъ тобою. <sup>3</sup> Гл҃еъ вопіющаго въ пѣстыни: оуготовайте путь гд҃ень, прѣвы творите стезѣи єгѡ. <sup>4</sup> Бысть іѡаннъ крестѣи въ пѣстыни и проповѣдалъ крѣщеніе покаѣнїа во ѡпущенїе грѣхѡвъ. <sup>5</sup> И нехождаше къ немѹ всѧ іудейскаа страна и іерлїмаане: и крестѣиша вси во іорданѣ рѣцѣ ѡ негѡ, исповѣдающе грѣхи свои. <sup>6</sup> Бѣ же іѡаннъ ѡволченъ власы вельблѣжди, и поасъ оусменъ ѡ чреслѣхъ єгѡ, и іадїи акрїды и мѣдъ днѣи. <sup>7</sup> И проповѣдалше, глагола: грядѣтъ крѣплїи менѣ вѣсѣдъ менѣ, ємѹже несмѣ достѡннъ преклонѣша разрѣшїти ремѣнь сапѡгъ єгѡ: <sup>8</sup> азъ оҹево крестїхъ въ водѡю: той же крѣтитъ въ дѣломъ стѣимъ. <sup>9</sup> **(Зѣ 2.)** И бысть во онѣхъ днѣхъ, прїиде іисъ ѡ назарѣта галїлейскаго и крѣтїса ѡ іѡанна во іорданѣ. <sup>10</sup> И ѡбїе восходѧ ѡ воды, видѣ разводѣцаа небеса и дѣа іакѡ голѣба, сходяща на нь. <sup>11</sup> И гл҃еъ бысть съ небесе: ты єси сїиъ мой возлюбленный, ѡ немже бѣговолїхъ. <sup>12</sup> И ѡбїе дѣхъ ижеде єгѡ въ пѣстыню. <sup>13</sup> И бѣ тѹ въ пѣстыни днїи четыредесать, искѹшаемъ сатанѡю, и бѣ со свѣрьми: и аггѣл сдѣжѣхъ ємѹ. <sup>14</sup> По преданїи же іѡанновѣ, прїиде іисъ въ галїлею, проповѣдалъ євѣліе црѣтвїа бжїа <sup>15</sup> и гл҃а, іакѡ исполнїса времѧ и приближїса црѣтвїе бжїе: покаїтеса и вѣрѣдїте во євѣліе. <sup>16</sup> **(Зѣ 3.)** Ходѧ же при мѡри галїейстѣмъ, видѣ сімѡна и андрѣа брѣта (тогѡ) сімѡна, вметѧюща мрѣжи въ мѡре: бѣста бо рыбарѧ. <sup>17</sup> И рече ѡма іисъ: прїидїта вѣсѣдъ менѣ, и сотворю васъ быти ловцаа челоѣкѡмъ. <sup>18</sup> И ѡбїе ѡстѣвльша мрѣжи свои, по немъ ідоста. <sup>19</sup> И прешѣдъ малѡ ѡтѣдѣ, оҹрѣ іакѡва зеведѣова и іѡанна брѣта єгѡ, и та въ кораблїи стрѡща мрѣжа: <sup>20</sup> и ѡбїе воззѣвѧ ѧ. И ѡстѣвльша ѡтцаа своего зеведѣа въ кораблїи съ наѣмнїки, по немъ ідоста. <sup>21</sup> И видѡша въ капернаѹмъ: и ѡбїе въ сѣбѡѡты вшѣдъ въ сѡннице, оҹѣаше. <sup>22</sup> И двѣлѣхъ ѡ оҹїни єгѡ: бѣ бо оҹѣа иже іакѡ власть имѣи, и не іакѡ

книжницы. <sup>23</sup> (31 4.) И бѣ въз сѡнмици ѿ хъ человекъ въз дѡстѣ нечистѣ, и въззвѣ, <sup>24</sup> глагола: ѡстави, что намъ и тебе, иисе назаранине; прише азъ еси погубити насъ: вѣмъ тѣ, что еси, стѣи бжій. <sup>25</sup> И запрети емъ иисъ, гла: оумолчи и изыди изъ негѡ. <sup>26</sup> И стрази егѡ дѡхъ нечистый, и возопи глагомъ великимъ, и изыде изъ негѡ. <sup>27</sup> И оужасошася вси, якоже стазатиася имъ къ себѣ, глаголющимъ: что есть сие; (и) что оуѣние новое сие, яко по ѡбласти и дѡховомъ нечистымъ величъ, и послѡшютъ егѡ; <sup>28</sup> Изыде же сдѡхъ егѡ ѡбѣ во всю страну галилейскѡ. <sup>29</sup> (31 5.) И ѡбѣ изъ сѡнмица изшѣдше, прѣидѡша въз домъ симоновъ и андрѡвъ со ѡаквомъ и ѡанномъ. <sup>30</sup> Тѣца же симѡнова лежаше ѡгнемъ жегѡма: и ѡбѣ глаголаша емъ ѡ ней. <sup>31</sup> И прѣтѡплъ воздѡвже ю, емъ за рѡкъ еѡ: и ѡстави ю ѡгнь ѡбѣ, и сдѡжаше имъ. <sup>32</sup> Поздѣ же бывшѡ, егда захождаше сѡнце, приношѡхъ къ немъ всѡ недѡжныѡ и бѣсныѡ. <sup>33</sup> И бѣ весь градъ собралъ къ двѣремъ. <sup>34</sup> И исцѣли многѡи сѡтѣ страждущѡи различными недѡги: и бѣсы многѡи изгна, и не ѡставлѡше глаголати бѣсы, яко вѣдахъ егѡ хртѡ сѡца. <sup>35</sup> (31 6.) И оутра, нѡци сѡцей сѡлѡ, возставъ изыде, и иде въз пѡсто мѣсто, и тѡ мѡтѡвѡ дѣлаше. <sup>36</sup> И гнаша егѡ симонъ и иже съ нимъ: <sup>37</sup> и ѡбрѣтше егѡ, глаголаша емъ, яко вси тебе ищѡтъ. <sup>38</sup> И гла имъ: идемъ въз ближнѡи всѡи и грады, да и тамъ проповѣмъ: на сие възыдохъ. <sup>39</sup> И бѣ проповѣдалъ на сѡнмицихъ ѿ хъ, во всей галией, и бѣсы изгонѡ. <sup>40</sup> И прѣиде къ немъ прокаженъ, молѡ егѡ и на колѣнѡхъ припѡдалъ прѣдъ нимъ, и глагола емъ, яко, ѡце хѡщешъ, мѡжешъ мѡ ѡчѣтити. <sup>41</sup> Иисъ же мѡрдовавъ, прѡтеръ рѡкъ, коснѡсѡ егѡ, и гла емъ: хѡщѡ, ѡчѣстнѡ. <sup>42</sup> И рѣкшѡ емъ, ѡбѣ ѡнде ѡ негѡ прокаженѡе, и чѡстъ въстѣ. <sup>43</sup> И запрѣщѡ емъ, ѡбѣ изгна егѡ: <sup>44</sup> и гла емъ: блюди, никомѡже ничесѡже рѡцы: но шѣдъ покажѡсѡ иереѡи и принеси за ѡчѡщенѡе твое, ѡже повелѣ мѡуѡей, во свѡдѣтельство имъ. <sup>45</sup> Онъ же изшѣдъ начѡтъ проповѣдати многѡ и проносиѡти сѡво, якоже котѡмъ не мѡщи емъ ѡбѣ во градъ внѣти: но вси въз сѡстѡхъ мѣстѡхъ бѣ. И прѡхождѡхъ къ немъ ѡвсюдѡ.



## ГЛАВА 2. Зачало 7.

**И**внѣде пакнъ въ капернаѹмъ по днѣхъ: и слышано бысть, ѿкъ въ домѹ ѣсть.  
<sup>2</sup> И ѿвѣе собравшася мнози, ѿкоже ктомоу не вмѣщатица ни при двѣрехъ: и глаше имъ слово. <sup>3</sup> И прїидоша къ немѹ носѹще разслабленна (жїлами), носїма четырьми: <sup>4</sup> и не могущымы приближитица къ немѹ народа ради, ѿкрыша покровъ, и дѣже бѣ, и прокопавше свѣсивша одръ, на немже разслабленный лежаше. <sup>5</sup> Видѣвъ же иисъ вѣрѹ ихъ, гла разслабленномѹ: чїдо, ѿпущаютьца тебѣ грѣси твои. <sup>6</sup> Бѣхѹ же нѣцыи ѿ книжники тѹ сѣдѹще и помышляюще въ сердцахъ своихъ: <sup>7</sup> что сїи такъ глеть хлѣбї; кто можетъ ѿставити грѣхї, токмо едїнъ бгъ; <sup>8</sup> И ѿвѣе раздѣвъ иисъ дхѹмъ своимъ, ѿкъ такъ чїи помышляють въ себѣ, рече имъ: что сїа помышляете въ сердцахъ вашнхъ; <sup>9</sup> что ѣсть оудобѣе; рещи разслабленномѹ: ѿпущаютьца тебѣ грѣси; или рещи: востани, и возми одръ твои, и ходи; <sup>10</sup> но да оувѣсте, ѿкъ власть имать сїи члвческїи на земли ѿпущати грѣхї: гла разслабленномѹ: <sup>11</sup> тебѣ гла: востани, и возми одръ твои, и иди въ домъ твои. <sup>12</sup> И воста ѿвѣе, и вземъ одръ, и зыде предъ всѣми: ѿкъ двїгнѣ всѣмъ и славити бга, глаголющымы, ѿкъ николїже такъ видѣхомъ. <sup>13</sup> (Зѧ 8.) И зыде пакнъ къ морю: и весь народъ идѣше къ немѹ, и оучаше ихъ. <sup>14</sup> И мнмоградый видѣ левїю ѡлфѣова, сѣдѹща на мытницѣ, и гла емѹ: по мнѣ гради. И воста въ слѣдъ егѹ иде. <sup>15</sup> И бысть возлежащѹ емѹ въ домѹ егѹ, и мнози мытарї и грѣшницы возлежахѹ со имомъ и со оучникѹ егѹ: бѣхѹ бо мнози, и по немъ идоша. <sup>16</sup> И книжницы и фарїсеѣ, видѣвъше егѹ идѹща съ мытарї и грѣшники, глаголахѹ оучникѹмъ егѹ: что ѿкъ съ мытарї и грѣшники ѣстъ и пїетъ; <sup>17</sup> И слышавъ иисъ гла имъ: не трѣбѹють зарѣвїи врача, но болѣщїи: не прїидохъ призвати прѣвнїки, но грѣшники на покаянїе. <sup>18</sup> (Зѧ 9.) И бѣхѹ оученицы іѡаннѡвы и фарїсеѣстїи постѹщася. И прїидоша и глаголаша емѹ: почто оученицы іѡаннѡвы и фарїсеѣстїи постѹтца, а твои оучицы не постѹтца;

<sup>19</sup> Ἦ ρεὶ ἐ ἡμῶν ἰῆς: Ἐὰ μὲν οὖν υἱοὶ ἐβραῖν, δὲνδεθε γενήχῃ ἐξ ἡμῶν ἔσῃ, ποστῆτῃα; Ἐλῆκο βρέμα ἐξ σοβόο ἡμῶν γενήχῃ, не μὲν οὖν ποστῆτῃα: <sup>20</sup> πρῆνδῆτῃ θε днѣ, Ἐὰ ὡνίμετῃ ὡ ἡχῃ γενήχῃ, ἢ тогда ποστῆτῃα ἐξ τῃα днѣ: <sup>21</sup> ἢ никтѡже прѣложѣнѣа плῆта неѣблѣна прѣшнѣлѣтῃ кῃ ρῆзѣ вѣтῃѣ: ἄще ли же нῆ, вѡзметῃ конѣцῃ Ἐγῶ нѡвоѣ ὡ вѣтῃагῃ <sup>[1]</sup>, ἢ гѡрша днрῃ вѣдетῃ: <sup>22</sup> ἢ никтѡже влнѣлѣтῃ вῆнῃ нѡва ἐξ мѣхῃ вѣтῃхῃ: ἄще ли же нῆ, пролῆдῆтῃ вῆнῃ нѡвоѣ мѣхῃ, ἢ вῆнῃ пролῆтῃ, ἢ мѣхῃ погнѣнδῃтῃ: но вῆнῃ нѡвоѣ ἐξ мѣхῃ нѡвы влῆдῃтῃ <sup>[2]</sup>. <sup>23</sup> (Зῃ 10.) Ἦ вῃсῃтῃ мнмоχодῆтῃ Ἐмῶ ἐξ вѣвѡтῃ ἐκвозѣ вѣанῆа, ἢ начῃша οὔчῆцῃ Ἐγῶ пῶтῃ тῃворῆтῃ, востерзῃюще клῃсы. <sup>24</sup> Ἦ φαρῆсѣс глаголахῶ Ἐмῶ: вῃждῃ, что тῃворῆтῃ ἐξ вѣвѡтῃ, Ἐγῶже не достῃнῃтῃ; <sup>25</sup> Ἦ тῃоῗ глῃше ἡμῶ: нѣсῃтῃ ли николῆже члῆ, что сотῃворῆ дѣдῃ, Ἐὰ τῃребованῆе ἡμῶ ἢ вῃалкῃ сῃмῃ ἢ ἡже ἐξ ἡμῶ; <sup>26</sup> κῃκῃ внῆде ἐξ дῃмῃ вῃжῆ прῃ ἄвῆдῃрῃтῃ ἄρχῆрῆн, ἢ χῃтῃбы прѣложѣнῆа снѣдῃ, ἢхже не достῃоашῃ ἡсῃтῃ тῃокмῃ ἱерῆсῃмῃ, ἢ дадῃ ἢ вῃщῃымῃ ἐξ ἡμῶ; <sup>27</sup> Ἦ глῃше ἡμῶ: вѣвѡтῃа чѣловѣка рῃдῃ вῃсῃтῃ, ἢ не чѣловѣкῃ вѣвѡтῃа рῃдῃ: <sup>28</sup> тῃѣмже гῃспῃдῃ ἔсῃтῃ сῃхῃ члῃвѣчѣскῃ ἢ вѣвѡтῃтῃ.

<sup>[1]</sup> ὡтῃоргнетῃ прῃстῃавлῆнῆе Ἐγῶ нѡвоѣ (нѣчῃто) ὡ вѣтῃагῃ

<sup>[2]</sup> подоблῆтῃ



### Глава 3.

**И**вниде пакн въз соннице: и бѣ тамъ человекъ, сѣхъ нмыи рѣкѣ. <sup>2</sup> И назирахъ егѡ, ѡце въз сѣбѣоты и сѣлѣнтъ егѡ, да нань возглаголютъ. <sup>3</sup> И гла человекъ сѣхъ нмѣщемъ рѣкѣ: стани посреде. <sup>4</sup> И гла нмз: достѡнтъ ли въз сѣбѣоты добрѡ творити, или зло творити; дѣшъ спастн, или погубити; Онѣ же молчахъ. <sup>5</sup> И воззрѣвъ на нихъ со гнѣвомъ, скорѣа ѡ ѡкаменѣнн сердце ихъ, гла человекѣ: прострѣ рѣкѣ твоѡ. И прострѣ: и ѡтвердѣа рѣкѣ егѡ цѣла ѡакъ дрѣвѣа. <sup>6</sup> (3ѡ 11.) И нзшѣдше фарисѣе, ѡбѣ со нрѡдѣны советъ творѣхъ нань, какъ егѡ погубѣтъ. <sup>7</sup> Иже же ѡнде со ѡчнѣнн своѡмн къ морю: и многъ народъ ѡ галѣен по нѣмъ ѡде, и ѡ иѣден, <sup>8</sup> и ѡ иерлѣма, и ѡ иѣдмѣн, и со ѡнагѡ полѣ иордѣна. И ѡ тѣра и сѣдѡна множество многѡе, слышавше, елѣка творѣше, (и) прѣндѡша къ немѣ. <sup>9</sup> И рече ѡчнѣкѡмъ своѡмъ, да корѣбль еѣдетъ ѡ негѡ народа рѣдн, да не стѣжѣютъ еѣмѣ. <sup>10</sup> Многн бо и сѣлѣн, ѡкоже нападѣти на негѡ, да еѣмѣ прикѡснѣтѣа, елѣцы нмѣахъ рѣны. <sup>11</sup> И дѣи нечѣстн, егѣа видѣхъ егѡ, припадахъ къ немѣ и звѣахъ, глаголюще, ѡакъ ты еси снѣ бѣжнн. <sup>12</sup> И многѡ прецѣаше нмъ, да не явлѣна егѡ сотворѣтъ. <sup>13</sup> (3ѡ 12.) И възиде на горѣ и призѣа, иже хотѣше сѣмъ: и прѣндѡша къ немѣ. <sup>14</sup> И сотворн дванадѣлатѣ, да еѣдѣтъ еъ нмъ, и да посылаѣтъ ихъ проповѣдати, <sup>15</sup> и нмѣти влѣсть цѣлѣти недѣги и нзгонити бѣсы: <sup>16</sup> и нарече сѣмѡнѣ нма пѣтръ: <sup>17</sup> и ѡакѡва зеведѣѡва и ѡѡнна брѣта ѡакѡвѣа: и нарече нма нменѣ воанергѣеъ, еже еѣтъ сына грѡмѡвѣа: <sup>18</sup> и андрѣа, и фѣлѣппа, и вардоломѣа, и матѣѣа, и дѡмѣ, и ѡакѡва ѡлѣѡва, и дѡдѣа, и сѣмѡна кананѣта, <sup>19</sup> и иѣдѣ искарѣѡтѣскагѡ, иже и предаде егѡ. <sup>20</sup> (3ѡ 13.) И прѣндѡша въз дѡмъ: и собрѣа пакн народъ, ѡакъ не моцн нмъ ни хлѣба ястн. <sup>21</sup> И слышавше иже бѣахъ ѡ негѡ, нзидѡша, да нмѣтъ егѡ: глаголахъ бо, ѡакъ неистѡвъ еѣтъ. <sup>22</sup> И книжницы, иже ѡ иерлѣма нзшѣдшн, глаголахъ, ѡакъ веельзевѣла нмѣтъ и ѡакъ ѡ кнѣзн бѣсѡвѣстѣмъ нзгоннтъ бѣсы. <sup>23</sup> И призѣавъ ихъ, въз прѣтѣахъ глаше

нѣмъ: кѣкѡ мѡжетъ сатанѣ сатанѣ изгонѣти; <sup>24</sup> И ѡце царство на сѣ раздѣ-  
лѣтѣа, не мѡжетъ стѣти царство тѡ: <sup>25</sup> и ѡце дѡмъ на сѣ раздѣлѣтѣа, не  
мѡжетъ стѣти дѡмъ тѡн: <sup>26</sup> и ѡце сатанѣ востѣ на сѣ сѣмъ и раздѣлѣтѣа, не  
мѡжетъ стѣти, но конѣцъ ѣматъ. <sup>27</sup> Никтѡже мѡжетъ соуды крѣпкаго,  
вшедъ въ дѡмъ сѣгѡ, расхѣтити, ѡце не перѣтѣ крѣпкаго свѣжетъ: и тогда  
дѡмъ сѣгѡ расхѣтитъ. <sup>28</sup> (Зѣ 14.) Яминъ глѡ вамъ, ѣкѡ всѣ ѡпѡстѣтѣа согрѣ-  
шѣнѣа сынѡмъ челоѡчѣскимъ, и хлѣснѣа, сѣнѣа ѡце вохлѣдѣтъ: <sup>29</sup> а ѣже  
вохлѣдѣтъ на дѣа стѣго, не ѣматъ ѡпѡшѣнѣа во вѣки, но повѣненъ сѣтъ  
вѣчномѣ сѣдѣ. <sup>30</sup> Занѣ глѡла хлѣ: дѣа нечѣстаго ѣматъ. <sup>31</sup> Прѣдѡша оубѡ мѣти  
и брѣтѣа сѣгѡ, и вѣтѣ стѡѡце послаша къ немѣ, зовѣще сѣгѡ. <sup>32</sup> И сѣдѣше  
нарѡдъ ѡкрѣстѣ сѣгѡ. Рѣша же сѣмѣ: сѣ, мѣти твоѡ и брѣтѣа твоѡ (и сѣстры  
твоѡ) вѣтѣ ѣцѣтѣ тебе. <sup>33</sup> И ѡвѣща ѣмъ, глѡ: ктѡ сѣтъ мѣти моѡ, или  
брѣтѣа моѡ; <sup>34</sup> И согладѣвъ ѡкрѣстѣ себѣ сѣдѣщѣа, глѡ: сѣ, мѣти моѡ и  
брѣтѣа моѡ: <sup>35</sup> ѣже во ѡце сотворѣтѣ волю вѣжѣю, сѣи брѣтѣа моѡ и сѣстра моѡ  
и мѣти (мѣ) сѣтъ.



## ГЛАВА 4. Заціло 15.

**И** пакы начытц оучити при мори: и собраша кз немѹ народъ многъ, ꙗкоже самомѹ влѣзшѹ въ корабль, сѣдѣти въ мори: и вѣсь народъ при мори на земли баше. <sup>2</sup> И оучаше ихъ притчамн много и глаше имъ во оучити своемъ: <sup>3</sup> слышите: се, и зыде сѣнь сѣати: <sup>4</sup> и бысть егда сѣаше, ово падє при пшци, и придоша пшцы, и позоваша е: <sup>5</sup> дрѹгоє же падє при камени, и дѣже не имаше земли много, и љбїе прозавє, занє не имаше глѣбныи землиа: <sup>6</sup> солнцѹ же возїавшѹ присѣде, и занє не имаше корене, и зыше: <sup>7</sup> и дрѹгоє падє въ тернии, и зыде терние, и подавє е: и плодѹ не даде: <sup>8</sup> и дрѹгоє падє на земли добрѣи, и дааше плодъ вохощащѹ и растѹщѹ, и приплодоваше на тридесать, и на шестьдесать, и на сто. <sup>9</sup> И глаше: имѣай оушы слышати да слышите. <sup>10</sup> (За 16.) Егда же бысть единъ, вопрошиша его, иже баше сз нимъ, со оублаженїемъ ѡ притчи. <sup>11</sup> И глаше имъ: вамъ естъ дано вѣдати тайныи црѣтвїа бжїа: ѡнѣмъ же внѣшнимъ въ притчахъ всѣ бывають, <sup>12</sup> да видѹще видѹтъ, и не оузрадѹтъ: и слышаще слышатъ, и не разумѣють: да не когда ѡбратѹтся, и ѡставацца имъ грѣси. <sup>13</sup> И гла имъ: не вѣсте ли притчи сѣа; и какъ всѣ притчи оуразумѣете; <sup>14</sup> сѣай, слово сѣетъ. <sup>15</sup> Сїи же сѣтъ, иже при пшци, и дѣже сѣетца слово, и егда оуслышатъ, љбїе прихоща сатана и ѡемлетъ слово сѣанное въ сердцахъ ихъ. <sup>16</sup> И сїи сѣтъ такожде иже на каменныхъ сѣемн, иже егда оуслышатъ слово, љбїе сз радостїю прїемлютъ е: <sup>17</sup> и не имѹтъ коренїа въ себѣ, но прывременни сѣтъ: тѹже бывшей печали или гоненїю словесе радн, љбїе соблажнѹются. <sup>18</sup> И сїи сѣтъ, иже въ тернии сѣемн, слышати слово: <sup>19</sup> и печали вѣка сегѡ, и лєеть богатства, и ѡ прочихъ похощащихъ вхождащихъ подавлѹють слово, и безплодно бывають. <sup>20</sup> И сїи сѣтъ, иже на земли добрѣи сѣанни, иже слышатъ слово и прїемлютъ, и плодствѹють на тридесать, и на шестьдесать, и на сто. <sup>21</sup> И глаше имъ: еда свѣтїльникъ

прихóднѣтъ \*, да подѣ спѣдомъ положѣтъ ѣгò нлн подѣ одрóмъ; не да ли на свѣщницѣ положѣнъ бѣдетъ; <sup>22</sup> нѣтъ бо тайно, ѣже не гвнѣта, ниже бѣтъ почтаѣно, но да прѣидетъ въ гвлѣнїе: <sup>23</sup> ѣще ктò нмать оўшы слышати, да слышнѣтъ. <sup>24</sup> (3а 17.) Н глѣше нмъ: блюдѣте что слышнѣте: въ нюже мѣрѣ мѣрнѣте, возмѣрнѣта вѣмъ, н приложѣта вѣмъ слышачымъ: <sup>25</sup> ѣже бо ѣще нмать, дѣтѣта ѣмѣ: а ѣже не нмать, н ѣже нмать, шнѣметѣта ш негò. <sup>26</sup> Н глѣше: такъ ѣсть (н) црѣтѣе бжїе, ѣкоже человекъ вметѣетъ сѣмѣ въ зѣмлю, <sup>27</sup> н спнѣтъ, н востаѣтъ нóщїю н днїю: н сѣмѣ прозѣбѣетъ н расѣтѣтъ, ѣкоже не вѣтъ онь: <sup>28</sup> ш себѣ бо зѣмля плоднѣтъ прѣжде травѣ, потóмъ клѣвъ, тѣже нсполнѣетъ пшеницѣ въ клѣвѣ: <sup>29</sup> ѣгда же созрѣетъ плодъ, ѣбїе послетъ сѣрпъ, ѣкъ настѣ жѣтѣта. <sup>30</sup> Н глѣше: чѣсомѣ оуподобнѣмъ црѣтѣе бжїе; нлн кóей прнѣтн приложнѣмъ ѣ; <sup>31</sup> ѣкъ зѣрно горѣшнѣно, ѣже ѣгда вѣтѣно бѣдетъ въ зѣмль, мнѣ вѣхъ сѣменъ ѣтъ зѣмнѣхъ: <sup>32</sup> н ѣгда вѣтѣно бѣдетъ, возрѣстѣетъ, н бѣветъ бóлѣе вѣхъ сѣлїи, н творнѣтъ вѣтѣн вѣлїа, ѣкъ мóщн подѣ сѣнїю ѣгò птїцамъ небѣснѣмъ внѣтн. <sup>33</sup> Н таковѣмн прнѣтнмн мнóгнмн глѣше нмъ слóво, ѣкоже можѣхъ слышати. <sup>34</sup> Безъ прнѣтн же не глѣше нмъ словесѣ: шóбѣ же оўчнѣкóмъ свонѣмъ сказѣше всѣмъ. <sup>35</sup> (3а 18.) Н глѣ нмъ въ тóй дѣнь, вѣчерѣ бѣвшѣ: прѣнѣдемъ на шнъ полъ. <sup>36</sup> Н шпѣщнѣ народы, поашѣ ѣгò ѣкоже бѣ въ кораблн: н ннн же кораблн бѣхъ съ ннѣмъ. <sup>37</sup> Н бѣтъ бѣра вѣтрѣна велнѣка: вóлны же влѣвѣхѣта въ корабель, ѣкъ оўже погрѣжѣтѣта ѣмѣ. <sup>38</sup> Н бѣ сѣмъ на кормѣ на возглѣвнцѣ спѣ. Н возвѣднѣша ѣгò н глаголѣша ѣмѣ: оўчѣлю, не раднѣш ли, ѣкъ погнѣѣемъ; <sup>39</sup> Н востаѣвъ запрѣтн вѣтрѣ н рѣчѣ мóрю: молчн, прѣстѣнн. Н оўлѣже вѣтрѣ, н бѣтъ тншннѣ вѣлїа. <sup>40</sup> Н рѣчѣ нмъ: что такъ страшнѣнѣн ѣстѣ; кѣкъ не нмѣте вѣры; <sup>41</sup> Н оўбоашѣта стрѣхомъ вѣлнѣмъ н глаголѣхъ дрѣгъ ко дрѣгѣ: ктò оўбо сѣн ѣтъ, ѣкъ н вѣтрѣ н мóре послѣшѣютъ ѣгò;

\* вжнглѣютъ





## ГЛАВА 5. Заіаіо 19.

**И** прїидоша на ѡнз по́лз мо́ра, во странѣ гадарїнскѣю. <sup>2</sup> И излѣзшѣ ѣмѣ изъ корабля, ѡбїе срѣте ѣго ѡ гробѡвз человекз вз дѣте нечїстѣ, <sup>3</sup> иже жнлїще имѡше во гробѣхз, и ни верїгамн нїктоже можѡше ѣго свазѡти: <sup>4</sup> занѣ ѣмѣ многажды пѣты и о҃жы (желѣзны) свазанѣ сѣцѣ, и растерзѡтїса ѡ негѡ о҃жемз (желѣзнымз) и пѣтомз сокрѣшѡтїса: и нїктоже можѡше ѣго о҃мѣчїти \* : <sup>5</sup> и вѣнѣ нѡщѣ и дѣнь во гробѣхз и вз горѡхз бѣ, вопїѡ и толкїица кѡменїемз. <sup>6</sup> О҃зрѣвз же иїса издалѣча, течѣ и поклонїса ѣмѣ, <sup>7</sup> и возопївз глагомз вѣлїмз, рече: что мнѣ и тебѣ, иїсе, еїе бѣа вѣшнаѡгѡ; заклинѡю тѡ бѣгомз, не мѣчї менѣ. <sup>8</sup> Глаше во ѣмѣ: изыди, дѣше нечїстїи, ѡ человекѡ. <sup>9</sup> И вопрошѡше ѣго: что ти ѣсть имѡ; и ѡвѣщѡ глагола: легевѡнз имѡ мнѣ, ѡкѡ мнози ѣсмь. <sup>10</sup> И молїша ѣго многѡ, да не полетѣз и҃хз внѣ страны. <sup>11</sup> Бѣ же тѣ при горѣ стадо свннѡе вѣлїе пасѡмо. <sup>12</sup> И молїша ѣго всї бѣсї, глаголюще: послї ны во свннїѡ, да вз нѡ внїдемз. <sup>13</sup> И повелѣ имз ѡбїе иїсз. И изшѣдше дѣсї нечїстїи, внїдоша во свннїѡ: и о҃стремїса стадо по брегѣ вз мѡре, бѡхѣ же ѡкѡ двѣ тѣсѡщы, и о҃упѡхѣ вз мѡрн. <sup>14</sup> Пасѣщїи же свннїѡ бѣжѡша и возвѣстїша во градѣ и вз ѣлѣхз. И изыдоша вїдѣти, что ѣсть вѣвшеє. <sup>15</sup> И прїидоша ко иїсовн, и вїдѣша бѣснѡвѡвшагоєѡ сѣдѡца и ѡболѣна и смѣслаца, имѣвшаго легевѡнз: и о҃убѡшасѡ. <sup>16</sup> Повѣдѡша же имз вїдѣвшїи, кѡкѡ бѣсѣтѣ бѣснѡмѣ, и ѡ свннїѡхз. <sup>17</sup> И начѡша молїти ѣго ѡнїтї ѡ предѣлз и҃хз. <sup>18</sup> И влѣзшѣ ѣмѣ вз корабель, молѡше ѣго бѣснѡвѡвынїса, дабы бѣмз сз нїмз. <sup>19</sup> Иїсз же не даде ѣмѣ, но рече ѣмѣ: иди вз дѡмз тѡѡи ко тѡѡимз и возвѣстїи имз, ѣлїка тн гдѣ сотворн и помнїлѡвѡ тѡ. <sup>20</sup> И иде и начѡ проповѣдѡти вз десѡтїи градѣхз, ѣлїка сотворн ѣмѣ иїсз. И всї двѡлѡхѣсѡ. <sup>21</sup> (Зѡ 20.) И прѣшѣдшѣ иїсѣ вз кораблн пѡкн на ѡнз по́лз,

\* о҃крѡчїтїи

собрѣа народъ многъ ѡ немъ <sup>[1]</sup>. И бѣ при мори. <sup>22</sup> И се, прїиде єдинъ ѡ архїєвнѣагѡвъ, ѡменемъ іаїръ, и вїдѣвъ єгѡ, падє при ногѹ єгѡ <sup>23</sup> и молѡше єгѡ многѡ, глагола, ѡакѡ дщїи моѡ на кончїнѣ єсть: да прїшєдъ возложїши на нѡ рѹцѣ, ѡакѡ да спасєтсѡ и жнвѡ бѣдетъ. <sup>24</sup> И ѡде сѡ нїмъ: **(3ѡ 21.)** и по немъ ѡдѡхъ народи мнози и ѡгнетѡхъ єгѡ. <sup>25</sup> И женѡ нѣкла сѹщїи въ точєнїи крѡве лѣтѣ дванѡдєсѡтє, <sup>26</sup> и многѡ пострадавшїи ѡ мнѡгѡ врачєвъ, и ѡздѡвшїи своѡ всѡ, и ни єдиныѡ пользы ѡбрѣтши, но пѡче въ гѡршеє прїшєдши: <sup>27</sup> слышавши ѡ иїсѣ, прїшєдши въ народѣ созадї, прїкоснѹсѡ рїзѣ єгѡ: <sup>28</sup> глаголаше бо, ѡакѡ, ѡще прїкоснѹсѡ рїзамъ єгѡ, спасєна бѣдѹ. <sup>29</sup> И ѡбїє ѡзѡакнѹ истѡчнїкѡ крѡве єѡ: и раздѡмѣ <sup>[2]</sup> тѣломъ, ѡакѡ ѡцѣлѣ ѡ рѡны. <sup>30</sup> И ѡбїє иїсѡ раздѡмѣ въ себѣ сїлѹ ѡзшєдшѹ ѡ негѡ, (и) ѡбращєсѡ въ народѣ, глаше: ктѡ прїкоснѹсѡ рїзамъ моїмъ; <sup>31</sup> И глаголахъ ємѹ ѡчїнцѡ єгѡ: вїдши народъ ѡгнетѡющї тѡ, и глєши: ктѡ прїкоснѹсѡ мнѣ; <sup>32</sup> И ѡбгладѡше вїдѣти сотворшѹ єє. <sup>33</sup> Женѡ же ѡубѡавшисѡ и трепєщїщїи, вѣдѡщи, єже бѡистъ єи, прїидє и прїпадє къ немѹ и речє ємѹ всѡ истїнѹ. <sup>34</sup> Онъ же речє єи: дщїи, вѣра твоѡ спасє тѡ: ѡдїи въ мїрѣ и бѣдїи цѣлѡ ѡ рѡны твоєѡ. <sup>35</sup> Бїщє ємѹ глѹщѹ, (и) прїндѡша ѡ архїєвнѣагѡвѡ, глаголющє, ѡакѡ дщїи твоѡ ѡїмре: чтѡ єщє двїжєши ѡчїтѡлѡ; <sup>36</sup> Иїсѡ же ѡбїє слышавъ слѡво глаголемѡе, глѡ архїєвнѣагѡвнї: не бѡйсѡ, тѡкмѡ вѣрѹи. <sup>37</sup> И не ѡстѡвнї по себѣ ни єдинѡго итїи, тѡкмѡ петрѡ и іаковѡ и іѡаннѡ брѡтѡ іаковѡлѡ. <sup>38</sup> И прїидє въ дѡмъ архїєвнѣагѡвѡвъ и вїдѣ молевѹ, плѡчїщїиѡсѡ и крїчѡщїиѡ многѡ. <sup>39</sup> И вшєдъ глѡ иїмъ: чтѡ мѡлвїтє и плѡчєтєсѡ; ѡтрокѡвїцѡ нѣсть ѡмерѡлѡ, но спїтѣ. <sup>40</sup> И рѡгѡхѹсѡ ємѹ. Онъ же ѡзгнѡвъ всѡ, поѡтѣ ѡтцѡ ѡтрокѡвїцѡ и мѡтерѣ, и иїже (бѣхѹ) сѡ нїмъ, и внїдє, ѡдѣже бѣ ѡтрокѡвїцѡ лежѡщїи. <sup>41</sup> И ємѹ за рѡкѹ ѡтрокѡвїцѹ, глѡ єи: тѡлїдѡ кѡмї: єже єсть скѡзѡемо: дѣвїцє, тѣбѣ глѹ, вѡстѡннї. <sup>42</sup> И ѡбїє вѡстѡ дѣвїцѡ и хѡждѡше: бѣ бо лѣтѣ двѡнѡдєсѡтє. И ѡжѡсѡшѡсѡ ѡжѡсомъ вѡїнмъ. <sup>43</sup> И запрєтїи иїмъ многѡ, да нїктѡже ѡвѣстѣ сєгѡ, и речє: дадїтє єи іастнї.

[1] къ немѹ

[2] ѡцѡщїи



## Глава 6. Заіаіо 22.

**И**зъиде ѿтѣдѣ и прїиде во отечество свое: и по немъ идѡша оучицы егѡ. <sup>2</sup> И бывшей съевѡтѣ, начатъ на сонмищи оучити. И мнози слышашѡи двлѡхѣа, глаголюще: ѡкѣдѣ семѣ еѡ; и что премѡрость дѡннаа емѣ, и силы таковы рѣкама егѡ бивѡютъ; <sup>3</sup> не еѡ ли еѣтъ тектѡнъ, еѡ мѣинъ, братъ же іакѡвѣ и іѡанѣ и іѡдѣ и сімонѣ; и не еѣтры ли егѡ зѣѣ (сѣтъ) въ нѡсѣ; И блажнахѣа ѡ немъ. <sup>4</sup> Глѡше же ѡмъ иѡсѣ, ѡкѡ нѣтъ прѡрокъ безъ чѣсти, токѡво отечествїи своѡмъ, и въ родствѣ и въ домѣ своѡмъ. <sup>5</sup> И не можѡше тѣ ни еѡныа силы сотворити, токѡво малѡ недѡжныхъ, возлѡжь рѣцѣ, и сѣлѡ. <sup>6</sup> И двлѡшесѡ за невѣрствѣ иѡсѣ: и ѡбхождѡше еѣи ѡкрестъ оучѡ. <sup>7</sup> (3ѡ 23.) И призѡа ѡбнадеѡте, и начатъ иѡсѣ посылѡти двѡ двѡ, и даѡше ѡмъ власть надъ дѣхи нечїстѡми. <sup>8</sup> И заповѣда ѡмъ, да ни чѣсѡже вѡзмѣтъ на пѣтъ, токѡво жѣзлѡ еѡнъ: ни пѣры, ни хлѣба, ни при поѡсѣ мѣди: <sup>9</sup> но ѡбѡвѣни въ сандѡлѡа: и не ѡблѡчїтесѡ въ двѣ рѡцѣ. <sup>10</sup> И глѡше ѡмъ: идѣже ѡще внїдетѣ въ домъ, тѣ пребѡвѡйте, дѡндеже изъидѣте ѿтѣдѣ: <sup>11</sup> и еѡныа ѡще не прїимѣтъ вы, ни же поѡдѡшѡютъ вѡсѣ, и сѡдѡще ѿтѣдѣ, ѡтрасїте прѡхъ, и же подъ ногѡми вѡшнми, во свѡдѣтельство ѡмъ: ѡмнѡ глѡ вѡмъ, ѡрѡднѣе еѣдетъ іодѡмѡмъ и гомѡррѡмъ въ дѣнь еѡнѡй, не же градъ томѣ. <sup>12</sup> И изшѣдѡше проповѣдахѣ, да покѡютесѡ: <sup>13</sup> и еѣсы многѡи изгонѡхѣ: и мѡзахѣ мѡслоѡмъ многѡи недѡжныа, и и сѣлѣвѡхѣ. <sup>14</sup> (3ѡ 24.) И оусѡбїша царѣ ирѡдъ: ѡвѣ бо вѡсѣтъ ѡма егѡ: и глаголаше, ѡкѡ іѡаннъ крѣтїтель ѡ мѣртѡвѡхъ востѡ, и сѣгѡ радѡ силы дѣютесѡ ѡ немъ. <sup>15</sup> И нїи глаголахѣ, ѡкѡ илѡ еѣтъ: и нїи же глаголахѣ, ѡкѡ прѡрокъ еѣтъ, илѡ ѡкѡ еѡнъ ѡ прѡкѡ. <sup>16</sup> Слышѡвѣ же ирѡдъ речѣ, ѡкѡ, еѡже ѡзѡ оусѣкнѡхъ іѡаннѡ, тѡи еѣтъ: тѡи востѡ ѡ мѣртѡвѡхъ. <sup>17</sup> Тѡи бо ирѡдъ поѡлѡвѣ, ѡтѣ іѡаннѡ и свѡзѡ егѡ въ темнїцѣ, ирѡдѡдѡ радѡ женѡ фїлїппѡ братѡ своегѡ, ѡкѡ ѡженїесѡ еѡ. <sup>18</sup> Глаголаше бо іѡаннъ ирѡдовнѡ: не достѡнтъ тебѣ и мѣтѡи женѣ (фїлїппѡ) братѡ твоегѡ.

<sup>19</sup> Ἦρωδία же гнѣвашеѧ на него̀ и хотѣше ѳ̀го оубѣтити: и не можа́ше. <sup>20</sup> Ἦρωδѣз бо бо́ашеѧ ἰωάννα, вѣдый ѳ̀го мѣжа прѣна и стѣ, и собоудѣше ѳ̀го: и послѣшавѣз ѳ̀гѡ, мнѡга творѣше, и въз слѣдѡсть ѳ̀гѡ послѣшаше. <sup>21</sup> И при-  
 клѡчшѣѧ дню̀ потрѣбнѣ <sup>[1]</sup>, ѳ̀гда Ἦρωдѣз рождество̀ своемѣ вѣчерю̀ творѣше  
 кнѣзѣмѣз своѣимѣз и тѣисѣциникѡмѣз и старѣѣишинамѣз галѣлѣѣйскимѣз: <sup>22</sup> и вшѣд-  
 ши дщѣрь то̀ѧ Ἦρωδίды, и пласѣвши, и оубѡждаши Ἦρωдови и возлежа́цимѣз  
 сѣз нимѣз, рече царь дѣвнѣцѣ: проси оубо менѣ ѳ̀гѡже ѣще хо́щеши, и дамѣз ти.  
<sup>23</sup> И клѣтѣѧ ѳ̀и: ѣкѡ ѳ̀гѡже ѣще попрѡсиши оубо менѣ, дамѣз ти, и до по́лѣз  
 царствѣѧ моего̀. <sup>24</sup> О́на же и́зшѣдши рече мѣтерн своѣй: чего̀ прошѣ; О́на же  
 рече: главы́ ἰωάνна крѣтитѣѧ. <sup>25</sup> И вшѣдши ѣѣе со тѣцѣнѣемѣз кѣз царю̀, просѣше,  
 глаголющи: хо́щѣ, да ми дамѣ ѡ̀ него̀ <sup>[2]</sup> на блѡдѣ главлѣ ἰωάνна крѣтитѣѧ.  
<sup>26</sup> И прикѡрбенѣз бѣвѣз царь, клѣтѣвы (же) рѣди и за возлежа́цихѣз сѣз нимѣз не  
 вохотѣ ѡ̀реци ѳ̀и. <sup>27</sup> И ѣѣе послѣвѣз царь спекѣлѣтѡра, повелѣ принести́ главлѣ  
 ѳ̀гѡ. <sup>28</sup> О́нѣ же шѣдѣз оубѣкнѣ ѳ̀го въз темнѣцѣ, и принесе́ главлѣ ѳ̀гѡ на  
 блѡдѣ, и дадѐ ю̀ дѣвнѣцѣ: и дѣвнѣца дадѐ ю̀ мѣтерн своѣй. <sup>29</sup> И слышавше  
 оубѣннѣцы ѳ̀гѡ, прѣндѡша и възѣша трѣпѣз ѳ̀гѡ, и положи́ша ѳ̀го бо грѡбѣ.  
<sup>30</sup> (Зѣ 25.) И собра́шасѧ ѣпѣли ко и́исѣ и возвѣстѣи́ша ѳ̀мѣ всѣѧ, и ѳ̀лѣка  
 сотвори́ша, и ѳ̀лѣка наѣчи́ша. <sup>31</sup> И рече ѣмѣз: прѣидѣте вы́ сѣми въз пѣсто  
 мѣесто ѳ̀днѣи <sup>[3]</sup> и почи́те мѣѡ. Бѣхѣ бо прихода́ции и ѡ̀хода́ции мнѡзи, и  
 ни ѣстнѣ ѣмѣз бѣѣ когда̀. <sup>32</sup> И и́дѡша въз пѣсто мѣесто кораблѣмѣз ѳ̀днѣи.  
<sup>33</sup> И вѣдѣша ѣхѣз и́дѡцихѣз наро̀ди, и позна́ша ѣхѣз мнѡзи: и пѣши ѡ̀ вѣѣхѣз  
 градѡвѣз стнѣцѣхѣѧ тѣмѡ, и предѡварѣи́ша ѣхѣз, и снѣдѡшасѧ кѣз немѣ. <sup>34</sup> И и́з-  
 шѣдѣз вѣдѣѣ и́исѣз наро̀дѣз мнѡгѣз и мѣрѡва ѡ̀ ни́хѣз, занѣ бѣхѣ ѣкѡ ѳ̀вѣцы не  
 и́мѣшыѧ пѣстыра: и начѣтѣз ѣхѣз оубѣтити мнѡгѡ. <sup>35</sup> И оубѡже часѣ мнѡгѣ бѣвѣшѣ,  
 пристѣпльше кѣз немѣ оубѣннѣцы ѳ̀гѡ, глаголаша, ѣкѡ пѣсто ѳ̀сть мѣесто, и  
 оубѡже чѣсѣз мнѡгѣ: <sup>36</sup> ѡ̀пѣститѣ ѣхѣз, да шѣдѣше бо ѡ̀крѣстнѣхѣз ѳ̀лѣхѣз и вѣсѣхѣз  
 кѣпѣтѣз сѣбѣ хлѣбѣы: не и́мѣтѣз бо чего̀ ѣстнѣ. <sup>37</sup> О́нѣ же ѡ̀вѣѣцѣвѣз рече ѣмѣз:  
 даидѣте ѣмѣз вы́ ѣстнѣ. И глаголаша ѳ̀мѣ: да шѣдѣше кѣпнѣмѣз двѣмѣ стѡма  
 пѣнаѣз хлѣбѣы и дамѣы ѣмѣз ѣстнѣ; <sup>38</sup> О́нѣ же рече ѣмѣз: колѣкѡ хлѣбѣы и́мѣте;

[1] оубѡбнѣ

[2] ѣѣе

[3] ѡ̀сѡбѣ

и́дѣте и́ вѣдѣте. И́ оубѣдѣвше глаго́лаша: пѣтъ (хлѣбъ), и́ двѣ рѣбѣ.  
 39 И́ повелѣ ѿмъ полагѣти вѣлѣ на споды на споды <sup>[1]</sup> на травѣ зеленѣ.  
 40 И́ возлегóша на лѣхи на лѣхи <sup>[2]</sup> по стѣ и́ по патнѣдеаѣтѣ. 41 И́ пріемъ  
 пѣтъ хлѣбъ и́ двѣ рѣбѣ, воззрѣвъ на небо, блѣвѣ и́ преломѣ хлѣбы, и́  
 да́ше оубѣдѣвше своимъ, да предлага́ютъ предъ нимъ: и́ ѡбѣ рѣбѣ раздѣли  
 вѣемъ. 42 И́ іадóша вѣи и́ насы́тишася: 43 и́ взáша оубѣдѣвше, двана́десате ко́ша  
 и́спольнѣ, и́ ѡ рѣбѣ. 44 Пѣше же іадшнхъ хлѣбы іакѡ пѣтъ тѣсѣмъ мѣжѣй.  
 45 (3ѣ 26.) И́ ѡбѣ понѣдн оубѣдѣвше своѣ вни́ти въ корабель и́ варѣти <sup>[3]</sup> ѣгò на  
 ѡнъ полъ къ вѣдѣдѣ, дондеже сѣмъ ѡпѣстѣтѣ народы. 46 И́ ѡрѣкѣ ѿмъ <sup>[4]</sup>,  
 и́де въ горѣ помолѣтѣ. 47 И́ вечерѣ бѣвше, бѣ корабель посреде́ мору, и́ сѣмъ  
 ѣдѣнъ на землѣ. 48 И́ вѣдѣ и́хъ страждѣщихъ въ плаваніи: бѣ бо вѣтръ протѣ-  
 венъ ѿмъ: и́ ѡ четвѣртѣй стражи ноциѣй пріиде къ нимъ, по мору ходѣи, и́  
 хотѣше мнѣти и́хъ. 49 Онѣ же вѣдѣвше ѣгò ходѣща по мору, мнѣхъ  
 призра́къ бѣти и́ возопѣша. 50 Вѣи бо ѣгò вѣдѣша и́ смѣтѣшася. И́ ѡбѣ гла съ  
 нимъ и́ рече ѿмъ: дерзѣйте: ѡзъ ѣсѣмъ, не бо́йтеся. 51 И́ вни́де къ нимъ въ  
 корабель: и́ оубѣде вѣтръ. И́ сѣлѡ и́злѣха въ себѣ оубѣдѣвше и́ днѣлѣхѣ.  
 52 Не раздѣвше бо ѡ хлѣбѣхъ: бѣ бо сѣрдце и́хъ ѡкаменѣно. 53 И́ прешѣше  
 пріидѣша въ землю генисарѣтскѣ и́ пристѣша. 54 (3ѣ 27.) И́ и́зшѣдшымъ ѿмъ  
 и́з корабля, ѡбѣ познѣша ѣгò, 55 ѡбѣтѣкъше вѣи странѣ тѣ, нача́ша на ѡдрѣхъ  
 приносѣти болѣщымъ, и́дѣже слы́шахъ, іакѡ тѣ ѣсѣтъ. 56 И́ ѡможе ѡце вхожда-  
 ше въ вѣи, и́ли въ грады, и́ли сѣла, на распѣтѣхъ полага́хъ недѣжныа и́ мо-  
 лѣхъ ѣгò, да понѣ воискрѣлію рѣзы ѣгò прикóнѣтѣ: и́ ѣлицы ѡце  
 прикѣлѣхѣ ѣмѣ, спаса́хѣ.

[1] въ ѡкрѣстѣхъ

[2] на кѣчѣхъ

[3] предѣварѣти

[4] и́ ѡпѣстѣвше ѡ



## Глава 7.

**И** собрашася къ немѹ фарисѣи и книжники, пришедшии ѿ иерлѣма: <sup>2</sup> и видѣвше книжницъ ѿ оубиикъ егѡ нечистыми рѣкѣми, сирѣчь неумовѣными, гадѣщихъ хлѣбы, рѣгаху. <sup>3</sup> Фарисѣи бо и вси иудеи, аще не трыюще <sup>[1]</sup> оумыютъ рѣкы, не гадѣтъ, держѣще предѣнїа старецъ: <sup>4</sup> и ѿ торжница, аще не покъплотца, не гадѣтъ. И ина многа естъ, гаже прѣѣша держати: погрѣженїа стклѣнницамъ и чванѡмъ и котлѡмъ и одрѡмъ. <sup>5</sup> (Зѣ 28.) Потомъ же вопрошаху егѡ фарисѣи и книжницы: почто оубиикы твои не ходѣтъ по предѣнїю старецъ, но неумовѣными рѣкѣми гадѣтъ хлѣбъ; <sup>6</sup> Онъ же ѡвѣщаваъ рече имъ, гажу добръ прѣрочествова исаѣа ѡ васъ лицемѣрѣхъ, гаже естъ писано: сїи людїе оустнѣми ма чѣдѣтъ, сердце же ихъ далече ѡстоитъ ѿ мене, <sup>7</sup> всѣ же чѣдѣтъ ма, оубиикы оубиикы, заповѣдемъ чловѣческимъ: <sup>8</sup> ѡставьше бо заповѣдь бжїю, держитѣ предѣнїа чловѣческаа, крещенїа <sup>[2]</sup> чванѡмъ и стклѣнницамъ, и ина подѡбна такова многа творитѣ. <sup>9</sup> И глаше имъ: добръ ѡметѣете заповѣдь бжїю, да предѣнїе ваше соблюдетѣ: <sup>10</sup> мѡисей бо рече: чти оца твоегѡ и матеръ твою: и иже словобитъ оца илї матеръ, смертїю да оумретъ: <sup>11</sup> вы же глаголетѣ: аще речѣтъ чловѣкъ оца илї матерн: корванъ, еже естъ дѣръ, иже аще <sup>[3]</sup> пользовалца еси ѿ мене: <sup>12</sup> и не котомѹ ѡставаѣете егѡ что сотворити оца илї матерн своѣи, <sup>13</sup> прѣстѣпѡюще слово бжїе предѣнїемъ вашимъ, еже предѣте: и подѡбна такова многа творитѣ. <sup>14</sup> (Зѣ 29.) И призвавъ весь народъ, глаше имъ: послѣшайте мене вси и раздѣитѣ: <sup>15</sup> ничтоже естъ внѣдѣ чловѣка входимо вонь, еже мѡжетъ ѡсквернити егѡ: но исходѣцаа ѿ негѡ, та естъ сквернѣцаа чловѣка: <sup>16</sup> аще ктѡ имать оубиикы слѣшати, да слѣшитъ. <sup>17</sup> И егда видѣ въ домъ ѿ народа,

[1] до лкѡтъ

[2] ѡмовенїа

[3] иже бы

вопрошахъ εγὸ οὐχίτις ἐγὼ ὡ πρίττι. <sup>18</sup> Ἦ γὰρ ἡμῶν: τὰκω λη ἢ βὲ ἡεραζμ-  
 ληβη εἶτε; не раздмѣете лη, ἰάκω вее, εἶже ἡзвнѣ входнмоє вз челоѣка, не  
 мѡжетъ ѡсквернѣти εγὸ; <sup>19</sup> ἰάκω не вхондтъ εμδ в зєрдце, но во чрєбо: ἢ  
 лфедрѡномъ нєхѡднтъ, нєтреблѡл вєл брлшна. <sup>20</sup> Глѡше же, ἰάκω нєхѡдѡцее ѡ  
 челоѣка, тѡ сквернѣтъ челоѣка: <sup>21</sup> ἡзвнѣтръ бо ѡ зєрдца челоѣчєска по-  
 мышлєнѣл злѡл нєхѡдѡтъ, прєлюбѡдѣлнѣл, любѡдѣлнѣл, ѡѡбѣнствѡ, <sup>22</sup> тѡтѣбѣ,  
 лηхѡнствѡ, (ѡбѣнды) лѡкѡвствѣл, лєгтѣ, стѡдѡдѣлнѣл, ѡко лѡкѡво, хѡлѡ,  
 гордѣнѡ, вєзѡмствѡ: <sup>23</sup> вєл єѡл злѡл ἡзвнѣтръ нєхѡдѡтъ ἢ сквернѡтъ чело-  
 ѣка. <sup>24</sup> (31 30.) Ἦ ѡтѡдѡ вѡстѡвъ, ἡде вз прєдѣлы тѡрѣкн ἢ єѡдѡнскн: ἢ вшєдъ  
 в з дѡмъ, ннкогѡже хотѡше, дѡбѣ εγὸ члз: ἢ не мѡже ѡѡтѡнѣл. <sup>25</sup> Слѡбѡшѡ-  
 шн бо жєнѡ ѡ нємъ, εἶже дѡн ἡмѡше дѡхѡ нечнстѡ, прншєдшн прнпадє кз  
 ногѡмѡ εγὼ: <sup>26</sup> жєнѡ же бѣ єлннскѡ, єѡрофнѣнѣскѡ рѡдомъ: ἢ молѡше εγὸ, дѡ  
 бѣсѡ ἡзжєнєтъ ἡз дѡцєре ελ. <sup>27</sup> Ἰηсъ же речє єἴ: ѡстѡвн, дѡ пєрѡѣ нѡсѣтѡтѡсѡ  
 чѡдѡ: нѣстѣ бо дѡбрѡ ѡлѡтн хлѣбъ чѡдѡмъ ἢ поврєцн пєѡмъ. <sup>28</sup> Ѳнѡ же  
 ѡѡѡцѡлшн глѡгѡл εμδ: єἴ, гѡн: ἡбо ἢ пєн подѡ трѡпєзѡю ἡдѡтъ ѡ крѡпнѡцъ  
 дѣтѣн. <sup>29</sup> Ἦ речє єἴ: зѡ єѡє лѡво, ἡдн: ἡзѡде бѣсѡ ἡз дѡцєре тѡєѡ. <sup>30</sup> Ἦ шєдшн  
 в з дѡмъ сѡѡн, ѡѡрѣтѡ бѣсѡ ἡзшєдшѡ ἢ дѡцєрѡ лєжѡцѡ на ѡдрѣ.  
<sup>31</sup> (31 31.) Ἦ пѡкн ἡзшєдъ ἡсѡ ѡ прєдѣлъ тѡрѣкнхъ ἢ єѡдѡнскнхъ, прѣнѡде нѡ  
 мѡре гѡлѣлєнскѡ, мєждѡ прєдѣлы дєкѡпѡльскн. <sup>32</sup> Ἦ прнвєдѡшѡ кз нємѡ глѡхѡ ἢ  
 глѡгнѣлѡ, ἢ молѡхъ εγὸ, дѡ вѡзлѡжнѣтъ нѡнѡ рѡкѡ. <sup>33</sup> Ἦ поємъ εγὸ ѡ нѡрѡдѡ  
 єднѡгѡ \*, влѡжнѡ пєрєтѡ сѡѡл во ѡшѡы εγὼ ἢ плѡнѡвъ кѡснѡсѡ лѡзѡкѡ εγὼ:  
<sup>34</sup> ἢ вѡззрѣвъ нѡ нєбо, вѡздѡхнѡ ἢ глѡ εμδ: εффѡдѡ, εἶже єстѣ рѡзвєрзнєл.  
<sup>35</sup> Ἦ лѡтє рѡзвєрзѡстѡсѡ слѡхѡ εγὼ, ἢ рѡзрѣшнѣл ѡѡзѡ лѡзѡкѡ εγὼ, ἢ  
 глѡгѡлѡше прѡкѡ. <sup>36</sup> Ἦ зѡпрєтн ἡмъ, дѡ ннкомѡже повѣдѡтъ: єлнѡкѡ же ἡмъ  
 тѡн зѡпрєцѡлше, пѡче ἡзлнхѡ прѡповѣдѡхъ. <sup>37</sup> Ἦ прєнѡзлнхѡ днєлѡхѡдєлѡ, глѡгѡлѡцє:  
 дѡбрѣ вєє тѡврнѣтъ: ἢ глѡхѡлѡ тѡврнѣтъ слѡшѡтн, ἢ нѣмѡлѡ глѡгѡлѡтн.

\* ѡсѡбѡ



## Глава 8. Заіаю 32.

**В**з тѣа днѣ, съѣлѡ многѡ народѡ съѣдѡ, ѡ не ѡмѡщымыз чесѡ їасти, призвѡвѡз їисѡз оучѣнкѣ своѡ, гла ѡмз: <sup>2</sup> мѡрдѡю ѡ народѣ, їакѡ оужѣ трѣ днѣ прѣсѣдѡтѡз мнѣ ѡ не ѡмѡтѡз чесѡ їасти: <sup>3</sup> ѡ ѡще ѡпѡщѡ ѡхѡз не їадшѡхѡз въ дѡмы своѡ, ѡслабѣютѡз на пѡтѣ: многѣ бо ѡ нѡхѡз їздѡлѣча прѣшлѣ сътѣ. <sup>4</sup> ѡ ѡвѣщѡша ѣмѡ оучѣнцѣ ѣгѡ: ѡкѡдѡз ѣхѡз возмѡжетѡз ктѡ здѣ насытѣтѣ хлѣбы въ пѡстѣынѣ; <sup>5</sup> ѡ вопрошѡ ѡхѡз: колѣкѡ їмѡте хлѣбѡвѡз; ѡнѣ же рѣша: седѡмъ. <sup>6</sup> ѡ повелѣ народѡ возлѣцѣ на землѣ: ѡ прѣемѡ седѡмъ хлѣбѡвѡз, хвалѡ воздѡвѡз, прѣломѣ ѡ далѡше оучѣнкѡмѡз своѡмѡз, да прѣдлагѡютѡз: ѡ прѣдложѣша прѣд народѡмѡз. <sup>7</sup> ѡ їмѡхѡз рѣбенцѡз мѡлѡ: ѡ (сѣа) блѣвѣвѡз, рѣчѣ прѣдложѣтѣ ѡ тѣа. <sup>8</sup> їадѡша же ѡ насытѣшасѡ: ѡ взѡша їзбѣтѣкѣ оукрѡхѡз, седѡмъ кѡшнѣцѡз. <sup>9</sup> Бѡхѡз же їадшѡхѡз їакѡ четѡре тѣсащы. ѡ ѡпѡстѣ ѡхѡз. <sup>10</sup> ѡ ѡбѣ влѣзѡз въ корѡбѡль со оучѣнкѣ своѡмѣ, прѣїде въ странѣ далѡмѡдѡлѣскѣ. <sup>11</sup> (3ѡ 33.) ѡ їзыдѡша фарѣсѣѡ ѡ начѡша стѡзѡтѣсѡ съ нѡмѡз, їщѡще ѡ негѡ знѡменѣа съ нѣсѣ, їскѡзѡюще ѣгѡ. <sup>12</sup> ѡ воздохнѡвѡз дѡмѡз своѡмѡз, гла: чтѡ рѡдѡ сѣѣ знѡменѣа їщѣтѡз; ѡмнѣ гла вѡмѡз, ѡще дѡстѣа рѡдѡ семѡ знѡменѣе. <sup>13</sup> ѡ ѡстѡбѡль ѡхѡз, влѣзѡз пѡкѣ въ корѡбѡль, (ѡ) їде на ѡнѡз пѡлѡз. <sup>14</sup> ѡ забѣшла оучѣнцѣ ѣгѡ взѡтѣ хлѣбы ѡ рѡзвѣ ѣдѣнагѡ хлѣба не їмѡхѡз съ собѡю въ корѡбѡлѣ. <sup>15</sup> ѡ прѣщѡше ѡмѡз, гла: зрѣте, блѡдѣтѣсѡ ѡ квѡса фарѣсѣѣскѡ ѡ ѡ квѡса їрѡдова. <sup>16</sup> ѡ помышлѡхѡз, дрѡгѡз ко дрѡгѡ глагѡлюще, їакѡ хлѣбы не їмѡмы. <sup>17</sup> ѡ разѡмѣвѡз їисѡз, гла ѡмѡз: чтѡ помышлѡете, їакѡ хлѣбы не їмѡте; не оѡ лѣ чѡвѡстѡвѡете, нѣже разѡмѣете; ѣщѣ лѣ ѡкаменѣно сѣрдѣце вѡше їмѡте; <sup>18</sup> ѡчѣ ѡмѡще не вѣдѣте; ѡ оѡшы ѡмѡще не слѣшѣте; ѡ не пѡмнѣте лѣ, <sup>19</sup> ѣгдѡ пѡтѣ хлѣбы прѣломѣхѡз въ пѡтѣ тѣсащы, колѣкѡ кѡшѡз їспѡлнѡ оукрѡхѡз прѣѡсте; глагѡмѡша ѣмѡ: двѡнадѣсѡтѣ. <sup>20</sup> ѣгдѡ же седѡмъ въ четѡре тѣсащы, колѣкѡ кѡшнѣцѡз їспѡлнѣнѡ оукрѡхѡз взѡсте; ѡнѣ же рѣша: седѡмъ. <sup>21</sup> ѡ гла ѡмѡз: кѡкѡ не разѡмѣете; <sup>22</sup> (3ѡ 34.) ѡ прѣїде въ вѣдѣїдѡ: ѡ прѣвѣдѡша



кѣ немѹ слѣпа, ѿ молаχѹ ѣгѡ, да ѣгѡ кѡснетца. <sup>23</sup> И ѣмь за рѡкѹ слѣпаго, ѿзведе ѣгѡ вѡнъ ѿ вѣсн: ѿ плѡнѡвѣз на Ѣчи ѣгѡ, (ѿ) возложь рѡцѣ нань, вопрошаше ѣгѡ, яце что видитъ; <sup>24</sup> И воззрѣвѣз глаголаше: видѣю челоуѣки ѣкѡ дрѣвѣе ходѡща. <sup>25</sup> Потѡмъ (же) пакѣ возложь рѡцѣ на Ѣчи ѣгѡ ѿ сотворѣнѣ ѣгѡ прозрѣти: ѿ оутворѣна \* ѿ оузрѣ свѣтла вѣе. <sup>26</sup> И погла ѣгѡ вѣ домъ ѣгѡ, гла: ни вѣ вѣсѣ видѣн, ни повѣждь комѹ вѣ вѣсн. <sup>27</sup> (3ѣ 35.) И ѿзыде ѿнѣз ѿ оучѣницѹ ѣгѡ вѣ вѣсн кесарѣн фѣлѣпповы: ѿ на пѡтѣн вопрошаше оучѣнкѣ своѡ, гла ѿмъ: когѡ ма глаголютъ челоуѣцы бѣти; <sup>28</sup> Онѣ же ѡвѣщаша: ѿуанна крѣтитѣла: ѿ ѿнѣн ѿлѣн: дрѡзѣн же ѣдинаго ѡ прѡрѡкѣ. <sup>29</sup> И тѡн гла ѿмъ: вѣ же когѡ ма глаголете бѣти; ѡвѣщаѡвѣ же пѣтрѣз глагола ѣмѹ: ты ѣсѣ хрѣтѡсѣ. <sup>30</sup> (3ѣ 36.) И запрѣтѣ ѿмъ, да никомѹже глаголютъ ѡ немъ. <sup>31</sup> И начѡтъ оучѣти ѿхъ, ѣкѡ подобѣтъ сѣмѹ члѡвѣческомѹ многѡ пострадаѣти, ѿ ѿскѡшенѣ бѣти ѡ старѣцѣз ѿ архѣерѣнѣ ѿ кнѣжннкѣз, ѿ оубѣенѣ бѣти, ѿ вѣ третѣн дѣнь воскрѣнѣти. <sup>32</sup> И не ѡвѣнѡдѣла слѡво глаше. И прѣемь ѣгѡ пѣтрѣз, начѡтъ прѣтѣти ѣмѹ. <sup>33</sup> Онъ же ѡбращѣла ѿ воззрѣвѣз на оучѣнкѣ своѡ, запрѣтѣ пѣтрѡвѣн, гла: ѿдѣ за мною, сѡтанѡ: ѣкѡ не мѡисѣаншн, ѣже (сѡтъ) бѣжѣа, но ѣже челоуѣческа. <sup>34</sup> И прнзѡвѣз нарѡды со оучѣнкѣ своѡмн, рече ѿмъ: (3ѣ 37.) ѿже хѡцѣтъ по мнѣ ѿтѣ, да ѡвѣржетца себѣ, ѿ вѡзметъ крѣетъ своѡ, ѿ по мнѣ градѣтъ: <sup>35</sup> ѿже во яце хѡцѣтъ дѡшѹ своѡ спѡсѣти, погубѣтъ ю: а ѿже погубѣтъ дѡшѹ своѡ менѣ радѣ ѿ ѣвѣлѣа, тѡн спѡсѣтъ ю: <sup>36</sup> кѡа во пѡльза челоуѣкѹ, яце прнѡбращѣетъ мѣрѣз вѣсѣ, ѿ ѡтѡетѣтъ дѡшѹ своѡ; <sup>37</sup> ѿлѣ что дѡетъ челоуѣкѣз ѿзмѣнѣ на дѡшѣ своѣн; <sup>38</sup> ѿже во яце погубѣтѣ менѣ ѿ моѡхъ слѡвѣсѣз вѣ рѡдѣ сѣмъ прѣлюѡдѣнѣмъ ѿ грѣшнѣмъ, ѿ сѣн члѡвѣческѣн погубѣтѣ ѣгѡ, ѣгда прѣндѣтъ во слѡвѣ ѡцѣ своѣгѡ со ѡгглы сѣтѣмн.

\* ѿ ѿцѣлѣ



## Глава 9.

**И** глаше ѿмз: ѿмнѣ глѣо вѣмз, ѿкѡ сѣтъ нѣцын ѡ здѣ стоѡцихз, ѿже не ѿмѣтъз вкѣснѣти смѣрѣти, дѡндеже вѣдѡтъз црѣтвѣе вѣжѣе пришедшеє вз снѣлѣ.

<sup>2</sup> (3ѣ 38.) И по шестн днѣхз поѡтъз ѿнѣз петрѡ и ѿѡкѡва и ѿѡанна, и возведе ѿхз на горѣ вѣсокѣ ѡсѡбѣ ѣднѣнѣ: и прѣвѣразнѣсѡ прѣд ѿнѣмн. <sup>3</sup> И рѣзѣ ѣгѡ вѣбѣша вѣещѡщѡсѡ, вѣлѣбѣ сѣлѡ ѿкѡ снѣбѣз, ѿцѣхѣже не мѡжетѣз вѣлѣнѣннѣкѣз ѡвѣлѣнѣти на землѣн. <sup>4</sup> И ѡвѣсѡ ѿмз ѿлѣа сѣ мѡѡсѣемз: и вѣсѣта со ѿнѣсомз глагѡлюща. <sup>5</sup> И ѡвѣщѡвѣз пѣтрѣз глагѡла ѿнѣсовн: рѡвѣбѣ, добрѡ ѣсѣтъ нѡмз здѣ вѣбѣти: и сотворѣмз крѡвѣы трѣн, тѣвѣѣ ѣднѣнѣ, и мѡѡсѣевн ѣднѣнѣ, и ѿлѣа ѣднѣнѣ. <sup>6</sup> Не вѣдѡше бо, чѣтѡ рѣснѣ: бѡхѣ бо прѣстрѡшнн. <sup>7</sup> И вѣбѣтъ ѡвѣлѣкѣз ѡсѣнѣлѡ ѿхз: и прѣидѣ гласѣз ѿз ѡвѣлѣка, глѡ: сѣн ѣсѣтъ снѣз мѡнѣ возлѡбѣлѣннѣнѣ, тѡгѡ послѡшѡйте. <sup>8</sup> И внѣзѡпѣлѣ воззрѣвше, кѣтомѣлѣ ннѣкогѡже вѣдѣша, тѡкмѡ ѿнѣсѡ ѣднѣнѣго сѣз собѡю. <sup>9</sup> Схѡдѡщѣымз же ѿмз сѣз горѣ, запрѣтнѣ ѿмз, да ннѣкомѣже повѣдѡтъз, ѿже вѣдѣша, тѡкмѡ ѣгдѡ снѣз члѣвѣчѣскѣнѣ ѿз мѣртѣвѣхз вокрѣнѣтъз.

<sup>10</sup> (3ѣ 39.) И глѡво ѡвѣдѣрѣжѡша вз сѣбѣ, сѣтѡзѡщѣсѡ, чѣтѡ ѣсѣтъ, ѣже ѿз мѣртѣвѣхз вокрѣнѣтъз. <sup>11</sup> И вѡпрѡшѡхѣлѣ ѣгѡ глагѡлюще: кѡкѡ глагѡлютъз кнѣжннѣцы, ѿкѡ ѿлѣа подѡвѣетѣз прѣнтнѣ прѣжде; <sup>12</sup> Онѣз же ѡвѣщѡвѣз рѣчѣ ѿмз: ѿлѣа ѡвѣсѡ прншедѣз прѣжде, ѡвѣстрѡнтѣз вѣсѡ: и кѡкѡ ѣсѣтъ пнѣсѡно ѡ снѣѣ члѣвѣчѣсѣтѣмз, да мнѡгѡ пострѡждѣтъз и ѡвѣннѣжѣнѣз вѣдѣтъз: <sup>13</sup> но глѣо вѣмз, ѿкѡ и ѿлѣа прѣидѣ, и сотворѣша ѣмѣлѣ, ѣлнѣка хѡтѣша, ѿкѡже ѣсѣтъ пнѣсѡно ѡ нѣмз.

<sup>14</sup> И прншедѣз ко ѡвѣннѣкѡмз, вѣдѣлѣ нарѡдѣз мнѡгѣз ѡ ннѣхз <sup>[1]</sup> и кнѣжннѣкн сѣтѡзѡщѡщѡсѡ сѣз ннѣмн. <sup>15</sup> И лѣѣе вѣсѣлѣ нарѡдѣз вѣдѣлѣвѣз ѣгѡ ѡвѣжѡсѣсѡ, и прнрнѣцѣщѣ цѣлѡвѡхѣлѣ ѣгѡ. <sup>16</sup> И вѡпрѡснѣ кнѣжннѣкн: чѣтѡ сѣтѡзѡщѣтѣсѡ кѣз сѣбѣ <sup>[2]</sup>;

<sup>17</sup> (3ѣ 40.) И ѡвѣщѡвѣз ѣднѣнѣз ѡ нарѡдѡ рѣчѣ: ѡвѣчѣлѡ, прнвѣдѡхз сѣнѡ мѡегѡ кѣз тѣвѣѣ, ѿмѣщѡ дѡхѡ нѣѣма: <sup>18</sup> и ѿдѣже колнѣждѡ ѿметѣз ѣгѡ, рѡзѣнѣвѣетѣз ѣгѡ, и

[1] ѡкрѣетѣз ѿхз

[2] сѣз ннѣмн

пѣны теци́тъ, ѿ скреже́цетъ зѣбы̀ свои́ми, ѿ ѡцѣпенѣва́етъ: ѿ рѣхъ о́учни́комъ твои́мъ, да ѡзженѣтъ ѣго̀, ѿ не возмо́гоша. <sup>19</sup> О́нъ же ѡвѣща́въ ѣмѹ̀ гла: ѿ, ро́де невѣренъ, доко́лѣ въ ва́съ бѣдѹ̀; доко́лѣ терпи́ю вы; приведе́те ѣго̀ ко мнѣ́. <sup>20</sup> Ѣ приведе́ша ѣго̀ къ немѹ̀. Ѣ видѣвъ ѣго̀, ѡбѣ́е дѹхъ страща́е ѣго̀: ѿ па́дъ на земли́, вала́шеса, пѣны теци́а. <sup>21</sup> Ѣ вопроши́ о́тца ѣгѡ̀: колѣ́кѡ лѣтъ ѣсть, ѡнѣлѣ́же е́е бы́сть ѣмѹ̀; О́нъ же рече́: ѡзда́тъсѧ: <sup>22</sup> ѿ мно́гажды во о́гнь вѣре́же ѣго̀ ѿ въ воды́, да погуби́тъ ѣго̀: но ѡ́це что́ мо́жешъ, помози́ на́мъ, мѡ́рдовавъ ѡ́ насъ. <sup>23</sup> Ѣи́съ же рече́ ѣмѹ̀: ѣ́же ѡ́це что́ мо́жешъ вѣрѡвати, всѧ́ возмо́жна вѣрѹ́ющемѹ̀. <sup>24</sup> Ѣ ѡ́бѣ́е возопи́въ о́те́цъ о́троча́те, го́ слеза́ми глаго́лаше: вѣрѹ́ю, гдѣ́: помози́ моемѹ̀ невѣ́рнѹ̀. <sup>25</sup> Видѣвъ же и́и́съ, ѡ́къ ири́щетсѧ наро́дъ, запрети́ дѹхъ нечи́стомѹ̀, гла ѣмѹ̀: дѹше́ не́мыи́ ѿ глѹ́хи́и, ѡ́зъ ти́ повелѣ́ваю: ѡ́зиди ѡ́зъ негѡ̀ ѿ ктѡмѹ̀ не види́ въ негѡ̀. <sup>26</sup> Ѣ возопи́въ ѿ мно́гѡ прѡ́жале́са, ѡ́зиде: ѿ бы́сть ѡ́къ ме́ртвъ, ѡ́коже мнѡ́зѣмъ глаго́лати, ѡ́къ о́мре. <sup>27</sup> Ѣи́съ же ѣ́мъ ѣго̀ за рѣкѹ̀, воздви́же ѣго̀: ѿ воста́. <sup>28</sup> Ѣ вше́дшѹ̀ ѣмѹ̀ въ до́мъ, о́учни́цы ѣгѡ̀ вопроша́хѹ̀ ѣго̀ ѣди́наго: ѡ́къ мы́ не возмо́гохомъ ѡ́згнати ѣго̀; <sup>29</sup> Ѣ рече́ ѡ́мъ: е́е ро́дъ ни́чимъже мо́жетъ ѡ́зйти́, то́кмѡ моли́твѡю ѿ постѡ́мъ. <sup>30</sup> Ѣ ѡ́тѹ́дѹ̀ ѡ́зше́дше, ѡ́дѹхъ икво́зѣ́ гали́лею: ѿ не хотѣ́ше, да ктѡ́ о́убѣ́сть. <sup>31</sup> О́уча́ше во о́учни́кѹ̀ своѡ́ ѿ гла́ше ѡ́мъ, ѡ́къ е́и́з члѣ́вческѡ́ прѣ́данъ бѣ́детъ въ рѣ́цѣ́ чело́вѣ́честѣ́, ѿ о́убѣ́ютъ ѣго̀: ѿ о́убѣ́енъ бы́въ, въ тре́тѡ́и́ де́нь вои́срѣ́нетъ. <sup>32</sup> О́ни́ же не разѹ́мѣ́вахѹ̀ глаго́ла ѿ бо́ахѹ́са ѣго̀ вопроши́ти. <sup>33</sup> (3ѡ 41.) Ѣ прѡ́иде въ капернаѹ́мъ: ѿ въ до́мѹ̀ бы́въ, вопроша́ше ѡ́хъ: что́ на пѣ́ти въ себѣ́ помы́шля́ете; <sup>34</sup> О́ни́ же молча́хѹ̀: дрѹ́гъ ко дрѹ́гѹ̀ бо ста́зашасѧ на пѣ́ти, ктѡ́ (ѣ́сть) бо́ли́и. <sup>35</sup> Ѣ сѣ́дъ пригласи́ о́бана́десѧте ѿ гла́ ѡ́мъ: ѡ́це ктѡ́ хо́щетъ ста́рѣ́и́ бы́ти, да бѣ́детъ всѣ́хъ ме́ншѡ́и ѿ всѣ́мъ слѹ́га. <sup>36</sup> Ѣ прѡ́имъ о́троча́, поста́ви ѣ́ посре́дѣ́ ѡ́хъ: ѿ ѡ́бѣ́мъ ѣ́, рече́ ѡ́мъ: <sup>37</sup> ѡ́же ѡ́це ѣ́ди́но таковы́хъ о́троча́тъ прѡ́иметъ во ѡ́ма́ моѡ́, мене́ прѡ́имлетъ: ѿ ѡ́же мене́ прѡ́имлетъ, не мене́ прѡ́имлетъ, но посла́вшаго ма́. <sup>38</sup> ѡ́вѣща́ ѣмѹ̀ иѡ́аннъ, глаго́ла: о́учѣ́лю, видѣ́хомъ не́коего ѡ́менемъ твои́мъ ѡ́згона́ща бѣ́сы, ѡ́же не хо́дитъ по насъ: ѿ возбра́ни́хомъ ѣмѹ̀, ѡ́къ не посла́бѣ́детъ на́мъ. <sup>39</sup> Ѣи́съ же рече́: не бра́ни́те ѣмѹ̀: ни́кто́же бо ѣ́сть, ѡ́же сотвори́тъ е́и́лѹ̀ ѡ́ ѡ́мени моѡ́мъ, ѿ возмо́жетъ вѣ́корѣ́ сло́во́нннн ма́. <sup>40</sup> Ѣ́же бо не́сть на вы́, по ва́съ ѣ́сть. <sup>41</sup> Ѣ́же бо ѡ́це напои́тъ вы́ ча́шею воды́ во ѡ́ма́ моѡ́, ѡ́къ хрѣ́тѡ́вы ѣ́стѣ́, ѡ́минъ гла́ю ва́мъ, не погуби́тъ ма́ды́ своѡ́.

<sup>42</sup> (31 42.) И ѿже ѿце соблазнітъ єдинаго ѿ малыхъ сѣхъ вѣрѹщихъ въ ма̀, до́брѣе єсть ємѹ па́че, ѿце ѡблѣжнѣтъ ка́мень же́рновный ѡ вѣи єгѡ, и вѣрженъ еѡдетъ въ мо́ре. <sup>43</sup> И ѿце соблазніаеътъ тѧ рѡка̀ твоѧ, ѡсѣцы̀ ю̀: до́брѣе тѧ єсть еѡдникѹ \* въ живѡтъ вни́ти, не́же ѡбѣ рѡцѐ и́мѡщѹ вни́ти въ геє́ннѹ, во ѡгнь негася́ющій, <sup>44</sup> и́дѣже че́рвь ѿхъ не оумира́еътъ, и ѡгнь не оугася́еътъ. <sup>45</sup> И ѿце нога̀ твоѧ соблазніаеътъ тѧ, ѡсѣцы̀ ю̀: до́брѣе тѧ єсть вни́ти въ живѡтъ хро́мѹ, не́же двѣ̀ но́зѣ и́мѡщѹ вѣрженѹ бы́ти въ геє́ннѹ, во ѡгнь негася́ющій, <sup>46</sup> и́дѣже че́рвь ѿхъ не оумира́еътъ, и ѡгнь не оугася́еътъ. <sup>47</sup> И ѿце ѡко̀ твоѡ соблазніаеътъ тѧ, и́сткни є̀: до́брѣе тѧ єсть со є́динѣмъ ѡкомъ вни́ти въ цѣ́твїе еѡїе, не́же двѣ̀ ѡцѐ и́мѡщѹ вѣрженѹ бы́ти въ геє́ннѹ ѡгненнѹю, <sup>48</sup> и́дѣже че́рвь ѿхъ не оумира́еътъ, и ѡгнь не оугася́еътъ. <sup>49</sup> Вса́къ во ѡгнѣмъ ѡсолнѣа, и вса́ка же́ртва со́лю ѡсолнѣа. <sup>50</sup> До́брѡ со́ль: ѿце же со́ль не слана̀ еѡдетъ, чїмъ ѡсолнѣа; И́мѣйте со́ль въ себѣ̀, и мѣръ и́мѣйте междѹ собо́ю.

---

\* безъ рѡкѝ



## Глава 10.

**И** ѿтѣдѣ востаѣвъ прѣйде въ предѣлы іудейскія, <sup>[1]</sup> ѡбѣ ѡнъ полъзъ іордана. И сндошася пакн народн къ немѣ: и ѣакѡ ѡбычай имѣ, пакн оучаше ихъ. <sup>2</sup> (3ѣ 43.) И прнстѣплыше фарісеѣ въпросиша єго: аще доустѡнтъ мѣждѣ женѣ пѣстнѣти; и скѣшajúще єго. <sup>3</sup> Онъ же ѡвѣщавъ рече имъ: что́ вамъ заповѣда мѡѡсѣй; <sup>4</sup> Онъ же рѣша: мѡѡсѣй повелѣ книгѣ распѣстнѣю написати, и пѣстнѣти. <sup>5</sup> И ѡвѣщавъ иисъ рече имъ: по жестоусердію вамъ написа вамъ заповѣдь сию: <sup>6</sup> ѡ началъ же созданіа, мѣжа и женѣ сотвори азъ ꙗко ѣсть бгъ: <sup>7</sup> єгѡ радн ѡстѣвнѣтъ челоѡвѣкъ ѡтца своего и матерь <sup>8</sup> и прилѣпнѣтъ къ женѣ своей, и бѣдетъ ѡба въ плѡтъ єдинъ: чѣмъ же оуже нѣста два, но плѡтъ єдина: <sup>9</sup> ѣже оубо бгъ сочѣта, челоѡвѣкъ да не разлѣчѣетъ. <sup>10</sup> И въ домѣ пакн оучицы єгѡ ѡ ємъ въпросиша єго. <sup>11</sup> И гла имъ: (3ѣ 44.) иже аще пѣстнѣтъ женѣ свою и ѡженнѣтъ инопю, прелюбы творнѣтъ на ню: <sup>12</sup> и аще женѣ пѣстнѣтъ мѣжа <sup>[2]</sup> и посѣгнетъ за инопю, прелюбы творнѣтъ. <sup>13</sup> И прнносѣхѣ къ немѣ дѣти, да кѡснетъ ихъ: оучицы же прецѣхѣ прнносѣщымъ. <sup>14</sup> Рндѣвъ же иисъ негодовѣ и рече имъ: ѡстѣвнѣте дѣтѣй прнходнѣти ко мнѣ и не браннѣте имъ, тацѣхъ бо ѣсть црѣтѣе бжїе: <sup>15</sup> аминь гла вамъ: иже аще не прїимѣтъ црѣтѣа бжїа ѣакѡ ѡтточа, не имать вннѣти въ не. <sup>16</sup> И ѡбѣмъ ихъ, возлѡжь рѣцѣ на ннхъ, блгѣлаше ихъ. <sup>17</sup> (3ѣ 45.) И нсходѣщѣ ємѣ на пѣть, прнтѣкъ нѣкїй и поклѡньсѣ на колѣнѣ ємѣ, вопрошаше єго: оучтлю блгн, что́ сотворю, да живѡтъ въчнныи наследствѣю; <sup>18</sup> иисъ же рече ємѣ: что́ ма глаголешн блга; ннктоже блгъ, то́кмѡ єдинъ бгъ. <sup>19</sup> Заповѣди вѣси: не прелюбы сотвориши: не оубїи: не оукради: не лжесвѣдѣтельствн: не ѡбнди: чтн ѡтца твоего и матерь. <sup>20</sup> Онъ же ѡвѣщавъ рече ємѣ: оучтлю, сїа вса сохранихъ ѡ юности моеа. <sup>21</sup> иисъ же воззрѣвъ на нь, возлюбн єго и рече ємѣ: єдинагѡ

[1] чрезъ странѣ, ѣже

[2] мѣжа своего

εἰς ἃ не докончѣлз: ἡδὴ, εἰλικа ἡмашн, продаждь ἢ дѣждь нѣщымз, ἢ ἡмѣтн ἡмашн сокровѣще на нѣсн: ἢ прѣндн (ἢ) ходн вѣлѣдз менѣ, взѣмз крѣстз.

<sup>22</sup> Ὁнз же дрѣхлз бѣвз ѡ словесн \*, ѡнде скорѣл: бѣ бо ἡмѣл стажѣнѣл мнѡга. <sup>23</sup> Ἦ воззрѣвз ἱῆсз гѣл оῦчѣнкѡмз своѣмз: **(31 46.)** кѣкѡ недѡбѣ ἡмѣщн богѣтствѡ вз црѣтѣе бжѣе внѣдѣтз. <sup>24</sup> Оῦчѣнцы же оῦжалѣхѣл ѡ словесѣхз εἰς ѡ. ἱῆсз же пѣкн ѡвѣщѣавз гѣл ἡмз: чѣдѣ, кѣкѡ недѡбѣ оῦповѣящымз на богѣтствѡ вз црѣтѣе бжѣе внѣтн: <sup>25</sup> оῦдѡбѣе бо εἶсть велѣдѣл сквозѣ ἡглннѣ оῦшы прѡнтн, нѣже богѣтѣ вз црѣтѣе бжѣе внѣтн. <sup>26</sup> Ὁнѣ же ἡзлнхѣ днѣлѣхѣл, глѣгѡлюще кз себѣ: τὸ κτὸ μὸжетз спасѣнз бѣтн; <sup>27</sup> воззрѣвз же на нѣхз ἱῆсз гѣл: оῦ челѡвѣкз невозмѡжно, но не оῦ бѣл: вѣл бо возмѡжна εἶсть оῦ бѣл. <sup>28</sup> Начѣтз же пѣтрз глѣгѡлатн εἰμѣ: сѣ, мы ѡстѣвнхѡмз вѣл ἢ вѣлѣдз тебѣ ἡдѡхѡмз. <sup>29</sup> Ὡвѣщѣавз же ἱῆсз рѣчѣ: ἀμὴν гѣю вѣмз: никтѡже εἶсть, ἡже ѡстѣвнлз εἶсть дѡмз, ἡлн брѣтѣю, ἡлн сестрѣ, ἡлн ѡтцѣ, ἡлн мѣтерѣ, ἡлн женѣ, ἡлн чѣдѣ, ἡлн сѣлѣ, менѣ рѣдн ἢ εἰνѣлѣ рѣдн: <sup>30</sup> ἄще не прѣнѣметз стѡрѣнцѣю нѣтѣ во врѣмѣ сѣе, дѡмѡвз, ἢ брѣтѣн, ἢ сестрз, ἢ ѡтцѣ, ἢ мѣтере, ἢ чѣдз, ἢ сѣлз, во ἡзгнѣнн, ἢ вз вѣкз глѣдѣщн жнѡтѣ вѣчннн: <sup>31</sup> мнѡзн же бѣдѣтз пѣрѣн послѣднн, ἢ послѣднн пѣрѣн. <sup>32</sup> Бѣхѣ же на пѣтн, вохѡдѣще во ἱερѣлнмз: ἢ бѣ вѣрѣл ἡхз ἱῆсз, ἢ оῦжалѣхѣл, ἢ вѣлѣдз ἡдѣще, боѣхѣл. **(31 47.)** Ἦ поѣмѣ пѣкн ѡбѣнѣдѣлѣтѣ, начѣтз ἡмз гѣлатн, ἡже хотѣхѣ εἰμѣ бѣтн: <sup>33</sup> ἡкѡ, сѣ, вохѡднмз во ἱερѣлнмз, ἢ снз члѣвѣческн прѣдлнз бѣдѣтз ἡрхѣрѣѡмз ἢ кнѣжннкѡмз, ἢ ѡсѣдѣтз εἰсѡ на смѣртѣ, ἢ прѣдѣдѣтз εἰсѡ ἡзѣкѡмз: <sup>34</sup> ἢ порѣглѣтѣл εἰμѣ, ἢ оῦзѣвѣтз εἰсѡ, ἢ ѡплѣютз εἰсѡ, ἢ оῦбѣтѣтз εἰсѡ: ἢ вз трѣтн дѣнѣ воскрѣнетз. <sup>35</sup> Ἦ прѣд негѡ прѣндѡстѣ ἡкѡвз ἢ ἡѡннз, сѣнѣл зѣвѣдѣсѣл, глѣгѡлюща: оῦчѣтѣлю, хѡщѣлѣ, дѣ, εἶже ἄще прѡсѣнѣл, сотѡрѣншн нѣлѣл. <sup>36</sup> Ὁнз же рѣчѣ ἡлѣ: чѣтѡ хѡщѣтѣ, дѣ сотѡрѣю вѣлѣл; <sup>37</sup> Ὡнѣ же рѣстѣ εἰμѣ: дѣждь нѣлѣл, дѣ εἰдннз ѡдѣснѣю тебѣ ἢ εἰдннз ѡшѣюю тебѣ сѣдѣлѣ во сѣлѣтѣ тѡѡнѣ. <sup>38</sup> ἱῆсз же рѣчѣ ἡлѣ: не вѣстѣ, чѣсѡ прѡснѣтѣ: мѡжетѣ лн пѣтн чѣшѣ, ἡже ἄзз пѣю, ἢ крѣцѣнѣемз, ἡлѣже ἄзз крѣцѣяюсѣл, крѣтнѣтнсѣл; <sup>39</sup> Ὡнѣ же рѣстѣ εἰμѣ: мѡжелѣ. ἱῆсз же рѣчѣ ἡлѣ: чѣшѣ оῦѣл, ἡже ἄзз пѣю, ἡспѣѣтѣ, ἢ крѣцѣнѣемз, ἡлѣже ἄзз крѣцѣяюсѣл, крѣтнѣтнсѣл: <sup>40</sup> ἂ εἶже сѣстн ѡдѣснѣю менѣ ἢ ѡшѣюю, нѣстѣ мнѣ дѣтн, но ἡлѣже оῦготѡвѣно εἶсть. <sup>41</sup> Ἦ слѣшѣлѣше дѣлѣтѣ,

\* ѡ словесн сѣмз

начаша негодовати ѿ іаковѣ и іоаннѣ. <sup>42</sup> Іисъ же призвѣвъ ѿхъ, гла ѿмъ: вѣстѣ, іакѡ мнѡщїица владѣти ꙗзыки, соудолѣвѣютьъ ѿмъ, и велицыи ѿхъ ѡбладаютьъ ѿмн: <sup>43</sup> не такѡ же бѣдетъ въ вѣсѣ: но ѿже ѡце хощетъ въ вѣсѣ вѣщїи бѣти, да бѣдетъ вѣмъ слѣга: <sup>44</sup> и ѿже ѡце хощетъ въ вѣсѣ бѣти стѣрѣи, да бѣдетъ вѣмъ рѣбъ: <sup>45</sup> ѿбо сїхъ члѣвѣчь не прїиде, да послѣжатъ ѣмѣ, но да послѣжитъ и дѣстъ дѣшѣ своѡ и збавленїе за мнѡги. <sup>46</sup> (Зѣ 48.) И прїидѡша во іерїхѡнъ. И иѡходѣшѣ ѣмѣ ѡ іерїхѡна, и оҗчїкѡмъ ѣгѡ, и нарѡдѣ мнѡгѣ, сїиъ тїмѣевъ вартїмѣи слѣпїи сѣдѡше при пѣти, просѣ. <sup>47</sup> И слышавъ, іакѡ іисъ назѡранїиъ ѣсть, начѣтъ звѣти и глаголати: сїе дѣдовъ іисе, помнїлѣи мѣ. <sup>48</sup> И прецѣхѣ ѣмѣ мнѡзи, да оҗмолчїтъ: ѡнъ же мнѡжае пѣче звѣше: сїе дѣдовъ, помнїлѣи мѣ. <sup>49</sup> И стѣвъ іисъ, речѣ ѣгѡ возгласїти. И возгласїша слѣпца, глаголюще ѣмѣ: дерзѣи, востѣни, зовѣтъ тѣ. <sup>50</sup> ѡнъ же ѡвѣргъ рїзы своѣ, востѣвъ прїиде ко іисовн. <sup>51</sup> И ѡвѣщѣавъ гла ѣмѣ іисъ: что хощешн, да сотворю тебѣ; слѣпїи же глагола ѣмѣ: оҗчѣлю, да прозрю. <sup>52</sup> Іисъ же речѣ ѣмѣ: иди: вѣра твоѣ сїе тѣ. И ѡбїе прозрѣ и по іисѣ иде въ пѣть.



## Глава 11. Зачало 49.

**И** ѿгда приближи[ша]сѧ во іерлѣмъ, въ вѣдѣфагію ѡ вѣданію, къ горѣ ѿлеѡнѣтѣй, пошла двѣ ѡ оучникъ своихъ <sup>2</sup> ѡ глѧ ѡма: ѡдѣта въ вѣсь, ѡже ѿсть прѧмъ вѧма: ѡ ѡбѣ вхѡдѧща въ ню, ѡбращѣта жребѧ прѡвѧзано, на неже никтоже ѡ человекъ всѣде: ѡрѣшша ѿ, прѡвѣдѣта: <sup>3</sup> ѡ ѡце ктѡ вѧма речѣтъ: чтѡ творѣта сѣе; рѣчѣта, ѡкъ гдѣ трѣвѣтъ ѿ: ѡ ѡбѣ полетѣтъ ѿ сѣмъ. <sup>4</sup> ѡдѣта же, ѡ ѡбѣтѣ жребѧ прѡвѧзано при двѣрехъ вѣнѣ на распѣтѣн, ѡ ѡрѣшѣта ѿ. <sup>5</sup> ѡ нѣцын ѡ стоѡщихъ тѣ глаголахъ ѡма: чтѡ дѣта ѡрѣшѧща жребѧ; <sup>6</sup> ѡна же рѣчѣта ѡма, ѡкоже заповѣда ѡма ѡсѣ: ѡ ѡстѧвѣша ѡ. <sup>7</sup> ѡ прѡвѣдѣта жребѧ ко ѡсовн: ѡ возложѣша на не рѣзы своѧ, ѡ всѣде на не. <sup>8</sup> ѡнози же рѣзы своѧ постѧлаша по пѣтѣ: дрѣзѣн же вѧта рѣзахъ ѡ дрѣвѣа ѡ постѧлахъ по пѣтѣ. <sup>9</sup> ѡ прѡходѧщѣн ѡ вѣдѣз градѣщѣн вѡпѧхъ, глаголюще: ѡсѧнна, блѣвѣнъ градѣн во ѡма гдѣне, <sup>10</sup> блѣвѣно градѣще цѣтѣво во ѡма гдѣ ѡтѣа нѧшегѡ дѣда: ѡсѧнна въ вѣшнихъ. <sup>11</sup> (3ѧ 50.) ѡ вѣде во іерлѣмъ ѡсѣ ѡ въ цѣрковь: ѡ соглѧдѣвъ вѣа, пѡздѣ оуже ѡщѣ часѣ, ѡзыде въ вѣданію со ѡвѣманѧдѣсѧте. <sup>12</sup> ѡ наѣтрѣе ѡзшѣдшымъ ѡма ѡ вѣданѣн, вѣалкѧ: <sup>13</sup> ѡ вѣдѣвъ смѡкѡвнѣцѣ ѡздалѣча, ѡмѣщѣ лѣствѣе, прѣнде, ѡце оѣе чтѡ ѡбращѣтъ на неѣ: ѡ прѣшѣдъ къ неѣ, ницѣсѡже ѡбращѣте, тѡкмъ лѣствѣе: не оѣ бо вѣе вѣема смѡкѡвѧмъ. <sup>14</sup> ѡ ѡвѣщѧвъ ѡсѣ рѣчѣ ѿѣ: да не ктѡмѣ ѡ тѣеѣ во вѣки никтоже плодѧ еѣетъ. ѡ слышѧхъ оучнѣцѣ ѿгѡ. <sup>15</sup> ѡ прѣндѡша (пѧкн) во іерлѣмъ. ѡ вшѣдъ ѡсѣ въ цѣрковь, начѧтъ ѡзгонѣти прѡдѧющѣа ѡ кѣпѣющѣа въ цѣркѣн: ѡ трапѣзы торжнѣкѡмъ ѡ сѣдѧлѣца прѡдѧющихъ гѡлѣн ѡспровѣрже: <sup>16</sup> ѡ не даѡше, да ктѡ мѣмонѣетѣ соѣдъ скѡзѣ цѣрковь. <sup>17</sup> ѡ оучѧше, глѧ ѡма: неѣетъ ли пѣсѧно, ѡкъ храмъ мѡнѣ храмъ молѣтѣвы нарѣчѣтѣа всѣмъ ѡзѣкѡмъ; вѣ же сотворѣте ѿгѡ вѣртѣпъ разѡбѡннѣкѡмъ. <sup>18</sup> ѡ слышѧша кнѣжнѣцы ѡ архѣрѣе, ѡ ѡскѧхъ, кѧкъ ѿгѡ погѣбѧтъ: боѧхѣвоѣа ѿгѡ, ѡкъ вѣсь нарѡдъ дѣвлѧшеѣа ѡ оучнѣн ѿгѡ. <sup>19</sup> ѡ ѡкъ пѡздѣ вѣетъ, ѡсѡждѧше



вѣнъ нзъ града. <sup>20</sup> И оутрѣ мнмоходѣце, вѣдѣша смоковницѣ нзѣрохшѣ нзѣ коренїа. <sup>21</sup> И воспомандѣвз пѣтрѣ глагола ѣмѣ: раввї, вѣждѣ, смоковница, юже проклѣлѣ ѣсї, оуѣше. <sup>22</sup> И ѡвѣщѣавз їисѣз гла нѣмз: <sup>23</sup> (3ѣ 51.) нмѣнѣте вѣрѣ бжїю: ѡмннѣ бо гла вѣмз, їакѡ, нже ѡце речѣтѣ горѣ сѣн: двнгниа н вѣрзнеа вѣ мѡре: н не размѣслнтѣ вѣ сѣрѣцы своѣмз, но вѣрѣ нметѣ, їакѡ ѣже глаголетѣ, вѣвѣтѣ: бѣдетѣ ѣмѣ, ѣже ѡце речѣтѣ: <sup>24</sup> сегѡ радн гла вѣмз: вѣ ѣлнѣка ѡце молѣцесѣ прѡснѣте, вѣрѣнѣте, їакѡ прїемлетѣ: н бѣдетѣ вѣмз: <sup>25</sup> н ѣгдѣ стонѣте молѣцесѣ, ѡпѣщѣнѣте, ѡце чѣтѡ нмѣте на когѡ, да н ѡѣз вѣшз, нже ѣстѣ на нѣсѣхз, ѡпѣстнтѣ вѣмз согрѣшѣнїа вѣша: <sup>26</sup> ѡце лн же вѣ не ѡпѣщѣете, нн ѡѣз вѣшз, нже ѣстѣ на нѣсѣхз, ѡпѣстнтѣ вѣмз согрѣшѣнїнѣ вѣшнхз. <sup>27</sup> (3ѣ 52.) И прїндѡша пѣкн во їерлїмз. И вѣ цѣркѣн ходѣщѣ ѣмѣ, прїндѡша кѣ немѣ архїерѣсѣ н кннїжннцѣ н стѣрѣцы <sup>28</sup> н глаголѣша ѣмѣ: коѣю ѡблѣстїю сїѡ тѣворншн; н кѣтѡ чѣн ѡблѣстѣ сїѡ дадѣ, да сїѡ тѣворншн; <sup>29</sup> їисѣз же ѡвѣщѣавз речѣ нѣмз: вѡпрѡшѣ вѣ н ѡзз словесѣ ѣдннѣгѡ, н ѡвѣщѣнѣте мнѣ: н рекѣ вѣмз, коѣю ѡблѣстїю сїѡ тѣворн: <sup>30</sup> крѣценїе їѡннѡво сѣ нѣсѣ лн бѣ, нлн ѡ челѡвѣкѣ; ѡвѣщѣнѣте мнѣ. <sup>31</sup> И мѣслѣхѣ вѣ себѣ, глаголѣцѣ: ѡце речѣмз, сѣ нѣсѣ, речѣтѣ: почѣтѡ оубѡ не вѣрѡвѣстѣ ѣмѣ; <sup>32</sup> но ѡце речѣмз, ѡ челѡвѣкѣ: боѡхѣдѣа лѡдїн: вѣн бо нмѣлѣхѣ їѡннѡ, їакѡ вѡнѣстнннѣ прѣрѡкѣ бѣ. <sup>33</sup> И ѡвѣщѣавше глаголѣша їисѡвн: не вѣмѣ. И ѡвѣщѣавз їисѣз гла нѣмз: нн ѡзз гла вѣмз, коѣю ѡблѣстїю сїѡ тѣворн.



## Глава 12. Зачало 53.

**Н**ача́тъ ѿмъ въ прѣтчыхъ гл҃ти: вѣноградъ насадѣ челоуѣкъ, и ѡградѣ ѡплотомъ, и ѿкопа точило, и созда столпъ, и предаде егѡ тяжателѣмъ \*, и ѡиде. <sup>2</sup> И посла къ тяжателѣмъ во время раба, да ѡ тяжателѣ прѣметъ ѡ плодѣ вѣнограда: <sup>3</sup> Онѣ же еше егѡ бѣша и ѡтолаша тѣмъ. <sup>4</sup> И пакѣ посла къ ѿмъ другѣго раба: и того каменѣмъ бѣше, пробѣша главу ему и послаша безчестна. <sup>5</sup> И пакѣ ѿного посла: и того оубѣша: и многѣ ѿны, ѡвы оубе бѣюще, ѡвы же оубевающе. <sup>6</sup> Бѣше оубо единаго сына ѿмѣ возлюбленнаго своего, посла и того къ ѿмъ послѣдѣ, глагола, ѡкво оуберамѣтъ сына моего. <sup>7</sup> Онѣ же тяжателѣ рѣша къ себѣ, ѡкво сѣи естъ наследникъ: прѣидѣте, оубѣемъ егѡ, и наше вѣдетъ наследствѣе. <sup>8</sup> И еше егѡ оубѣша и ѿвергоша егѡ вонъ ѿ вѣнограда. <sup>9</sup> Чтѡ оубо сотворѣтъ господѣ вѣнограда; Прѣидѣтъ и поубѣтъ тяжателѣи и датъ вѣноградъ ѿмѣмъ. <sup>10</sup> Ни писанѣа ли сегѡ члѣ естъ: камень, егѡже не въ радѣ сотворѣша зѣждѣщѣи, сѣи бѣсть во главу оубла: <sup>11</sup> ѡ гдѣ бѣсть сѣе, и естъ дѣвно во оубѣю нашу; <sup>12</sup> И ѿкачу егѡ гл҃ти, и оуболаша народа: разумѣша бо, ѡкво къ ѿмъ прѣтчѣ рече: и ѡставьше егѡ ѡндѡша. <sup>13</sup> (Зѣ 54.) И послаша къ немѣ нѣкѣа ѡ фарѣсеѣи и ѿродѣанъ, да егѡ ѡбольстѣтъ словомъ. <sup>14</sup> Онѣ же прѣшедше глаголаша ему: оубѣлю, вѣмы, ѡкво ѿстиненъ еси и не радиши ни ѡ комъже: не зрѣши бо на лице челоуѣкѡвъ, но вѣстиннѣ пѣти бѣжѣю оубѣши: достѡнтъ ли кнѣзонъ кесаревѣи дати, ѿли ни; дамы ли, ѿли не дамы; <sup>15</sup> Онъ же вѣдыѣ ѿхъ лицемѣрѣе, рече ѿмъ: чтѡ ма ѿкашлѣте; прѣнесѣте мѣ пѣназь, да вѣждѣ. <sup>16</sup> Онѣ же прѣнесѡша. И гла ѿмъ: чѣи ѡбразъ сѣи и напѣанѣе; Онѣ же рѣша ему: кесаревъ. <sup>17</sup> И ѡвѣщавъ ѿсѣ рече ѿмъ: воздадѣте кесарѣва кесаревѣи и бѣжѣа бѣговѣи. И чѣдѣша ѡ немъ. <sup>18</sup> (Зѣ 55.) И прѣидѡша садѣкѣс къ немѣ, ѿже глаголютъ вѣскѣнѣю не бѣти: и вопроша егѡ, глаголюще: <sup>19</sup> оубѣлю, мѡѣсѣи

\* дѣлателѣмъ

написà нáмъ, ꙗкѡ ꙗще комѹ братѹ оумретѹ н ѡстаѡнтѹ женѹ, а чадъ не ѡстаѡнтѹ: да поумретѹ братѹ ѿгѡ женѹ ѿгѡ н воскреситѹ сѣмѡ братѹ свое-  
мѹ. <sup>20</sup> Сѣдмь братѹи бѣ: н пѣрвыи поатѹ женѹ н оумираа не ѡстаѡн сѣмене:  
<sup>21</sup> н вторыи поатѹ ю н оумре, н ни тои ѡстаѡн сѣмене: н третѹи такожде:  
<sup>22</sup> н поаша ю сѣдмь н не ѡстаѡнша сѣмене: послѣдн же всѣхъ оумре н жена.  
<sup>23</sup> Въ воскресѹи оубо, ѿгда воскреснѹтѹ, котѡромѹ нхъ бѹдетѹ жена: сѣдмь бо  
нмѣша ю женѹ. <sup>24</sup> Н ѡвѣщавъ иисъ рече нмъ: не сегѡ ли радн прельщаетеца, не  
вѣдѹще писанїа, ни силы бжїа; <sup>25</sup> ѿгда бо нз мѣртвыхъ воскреснѹтѹ, ни  
женатца, ни послгуютѹ, но сѹтъ ꙗкѡ аггн на небѣхъ: <sup>26</sup> ѡ мѣртвыхъ же,  
ꙗкѡ востаѹтѹ, нѣсте ли члн въ книгѹхъ мѡисѣевыхъ, при кѹпннѣ ꙗкѡ рече  
ѿмѹ бгъ, гла: ꙗзъ бгъ абраамовъ н бгъ исааковъ н бгъ іакѡвль; <sup>27</sup> нѣсте бгъ  
мѣртвыхъ, но бгъ живыхъ: въ оубо многѡ прельщаетеца. <sup>28</sup> (3а 56.) Н при-  
тѹплъ ѿдннъ ѡ книжникъ, слышавъ нхъ стѹзѡющнхца н вѣдѣвъ, ꙗкѡ дѡбрѣ  
ѡвѣщà нмъ, вопрош ѿгѡ: какъ ѿстѹ пѣрваа всѣхъ заповѣдїи; <sup>29</sup> Иисъ же ѡвѣ-  
щà ѿмѹ: ꙗкѡ пѣрвѣншн всѣхъ заповѣдїи: слышн, илю, гдѣ бгъ вашъ гдѣ  
ѿдннъ ѿстѹ: <sup>30</sup> н возлюбншн гдѡ бга твоегѡ всѣмъ сѣрдцемъ твоимъ, н всею  
дѹшею твоєю, н всѣмъ оумомъ твоимъ, н всею крѣпостїю твоєю: сїа ѿстѹ  
пѣрваа заповѣдъ. <sup>31</sup> Н втораа подобна ѿн: возлюбншн ближнѡго своего ꙗкѡ  
самъ себѣ. Большая сею нна заповѣдъ нѣстѹ. <sup>32</sup> Н рече ѿмѹ книжникъ: дѡбрѣ,  
оучитлю, воистиннѹ реклѹ ѿн, ꙗкѡ ѿдннъ ѿстѹ бгъ, н нѣстѹ ннъ рѡзвѣ ѿгѡ:  
<sup>33</sup> н ѿже любїти ѿгѡ всѣмъ сѣрдцемъ, н всѣмъ рѡзѹмомъ, н всею дѹшею, н  
всею крѣпостїю: н ѿже любїти ближнѡго ꙗкѡ себѣ, бѡлѣ ѿстѹ всѣхъ всеож-  
женїи н жѣртвѹ. <sup>34</sup> Иисъ же вѣдѣвъ, ꙗкѡ смысленнѡ ѡвѣщà, рече ѿмѹ: не  
далече ѿн ѡ црѣтвїа бжїа. Н никтоже смѣаше котомѹ ѿгѡ вопрошїти.  
<sup>35</sup> Н ѡвѣщавъ иисъ глаше, оуча въ цѣрквн: какъ глаголютѹ книжницы, ꙗкѡ  
хрїтѡсъ снъ ѿстѹ дѣдовъ; <sup>36</sup> Тои бо дѣдъ рече дхѡмъ стѹымъ: гла гдѣ гдѣвн  
моемѹ: сѣдн ѡдеснѹ менѣ, дондеже положѹ врагн твоѡ поднѡжїе ногѡма  
твоѡма. <sup>37</sup> Самъ оубо дѣдъ глаголетѹ ѿгѡ гдѡ: н ѡкѡдѹ снъ ѿмѹ ѿстѹ;  
Н многъ народъ послѹшаше ѿгѡ въ сладость. <sup>38</sup> (3а 57.) Н глаше нмъ во оучнїи  
своемъ: блюдетца ѡ книжникъ, хотѡщнхъ во ѡдѣанїихъ ходїти, н цѣло-  
вѡнїа на торжнщнхъ, <sup>39</sup> н преждесѣднїа на соннщнхъ, н первовозлежнїа на  
вѣчерѹхъ: <sup>40</sup> поадѡюще дѡмы вдовнцъ н нещеванїемъ надѡлзѣ молѡщеса, сїн  
прїимѹтѹ лишшее ѡсѹжденїе. <sup>41</sup> Н сѣдъ иисъ прѡмѡ сокровнщномѹ хранилщѹ,

Зрѣше, кѣкѡ народъ мѣщетъ мѣдь въ сокровищное хранилище. И мнози богѣти вметѣхѡ многа. <sup>42</sup> И пришедши ѣдина вдовица оубога, вверже лептѣ двѣ, ѣже ѣсть кодрѣнтъ. <sup>43</sup> И призвѣвъ оучникѡ своѡ, рече ѡмъ: ѡмнѣ глѡ бѣмъ, ѣкѡ вдовица сѣѡ оубогаѡ множае вѣхъ вверже вметѣющихъ въ сокровищное хранилище: <sup>44</sup> всѣ бо ѡ ѡзбѣтка своегѡ ввергоша: сѣѡ же ѡ лишѣнѣѡ своегѡ всѡ, ѣлика ѡмѣаше, вверже, всѣ житѣѡ своѡ.



### Глава 13. Зачало 58.

**И**сходящъ емоу ѿ цѣркве, глагола емоу единъ ѿ оученикъ егво: оучитлю, вниждь, каково камене и какова зданіа. <sup>2</sup> И ѿвѣщавъ ижез рече емоу: видиши ли еѿ великаа зданіа; не имать ѡстѣти заѿ камень на каменн, иже не разоритса. <sup>3</sup> И сѣдѣщъ емоу на горѣ елеонстѣн прѣмѡ цѣркве, вопрошахъ егво единаго петръ и іакѡвъ, и іѡаннъ и андрей: <sup>4</sup> рцы намъ, когда еѿ еѿдѣтъ; и коѡ (еѿдетъ) знаменіе, егда имѣтъ всѧ еѿ икончатса; <sup>5</sup> ижез же ѿвѣщавъ имъ, начѣтъ глати: блюдитеа, да не ктѡ вѣсъ прельстѣтъ. <sup>6</sup> Мнози бо прѣидѣтъ во имѡ моѡ, глаголюще, іакѡ ѡзъ есмь: и многн прельстѣтъ. <sup>7</sup> Егда же оуслышите бранн и слышаніа бранемъ, не оужасѣйтеа: подобѣтъ бо быти: но не оѿ кончинѡ. <sup>8</sup> Востѣнетъ бо іазыкъ на іазыкъ, и царство на царство: и еѿдѣтъ трѣи по мѣстѡмъ, и еѿдѣтъ глѣдн и мѡтѣжн. Начало болѣземъ еѿ. <sup>9</sup> (Зѧ 59.) Блюдитеа же вѣ сѡмн: предадѣтъ бо вѣ вѣ сѡмнѡца, и на соборнѡцнхъ еіенн еѿдете: и прѣдъ воевѡды и царн бѣденн еѿдете менѣ радн, бо скндѣтельство имъ. <sup>10</sup> И бо вѣсѣхъ іазыцѣхъ подобѣтъ прѣжде проповѣдатса еѿлію. <sup>11</sup> Егда же повѣдѣтъ вѣ прѣдѡлюще, не прѣжде пецытеа, чтѡ возглаголетѡ, ни подѣѣтеа: но еѿже ѡце дѣтса вѡмъ вѣ тѡн чѣсъ, сѡ глаголите: не вѣ бо еѿдете глаголющн, но дѣхъ сѣтѣн. <sup>12</sup> Прѣдѣтъ же брѣтъ брѣта на смѣртъ, и оѿтѣцъ чѣдо: и востѣндѣтъ чѣда на роднѣлн и оубѣютъ иѣхъ. <sup>13</sup> И еѿдете ненавнѣднн вѣсѣмн имене моего радн: прѣтерпѣвын же до концѧ, тѡн спѣсѣнъ еѿдетъ. <sup>14</sup> (Зѧ 60.) Егда же оѿзрите мѣрзѡсть запѣстѣнѡ, речѣннѡ даниїломъ прѣрѡкомъ, стоѡщъ, нѣѣже не подобѣтъ: чѣтѣн да раздѣѣтъ: тогда еѿщн бо іѡден да бѣжѣтъ на горы: <sup>15</sup> и иже на крѡвѣ, да не слѣзнтъ вѣ домъ, ни да внидетъ вѣзѣти чѣсѡ ѿ домѡ своего: <sup>16</sup> и иже на селѣ сѣн, да не возвратитса вспѣтъ вѣзѣти рѣзѡ свою. <sup>17</sup> Горѡ же непрѣзднымъ и доѡщымъ вѣ тѣѡ днн. <sup>18</sup> Молнитеа же, да не еѿдетъ бѣгство вѣше вѣ змѣѣ. <sup>19</sup> Еѿдѣтъ бо днѡ тнн ікѡрѣвъ, іакѡвѡ не бытѣ такова ѿ начала созданіа, еѿже создѡ бѣзъ, доннѣ, и

НЕ БЪДЕТЪ. <sup>20</sup> И́ аще не бы гдѣ прекратѣлъ днѣи, не бы оубо спасла всѧка плоть: но избранныхъ ради, ижеже избрѧ, прекратѣтъ днѣи. <sup>21</sup> Тогда аще кто рече́тъ вамъ: се, здѣ христосъ, или: се, онде: не имѣте вѣры. <sup>22</sup> Востѧнѣтъ бо лжехристѣи и лжепророцы и дадутъ знаменѣа и чудеса, ѣже прельстѣти, аще возможно, и избранныа. <sup>23</sup> Вы же блюдетеса: се, прежде рѣхъ вамъ всѧ. <sup>24</sup> **(3ѧ 61.)** Но въ тѣа днѣи, по скорби тоѣи, солнце померкнетъ, и луна не дасть свѣта своего, <sup>25</sup> и звѣзды бѣдутъ съ небесе спадающа, и силы, ꙗже на небесѣхъ, подвижутса. <sup>26</sup> И тогда оузратъ сѧ члвчческаго градща на облацѣхъ съ силою и славою мно́гою. <sup>27</sup> И тогда полетѣтъ а́гглы своѧ и соберѣтъ избранныа своѧ ѿ четырёхъ вѣтрѣхъ, ѿ конца земли до конца неба. <sup>28</sup> ѿ скоковницы же на́чнѣтса прѣтчи: егда оуже вѣтвѣе ела бѣдетъ младо и израцѣетъ листвѣе, вѣдѣте, ꙗкѡ близъ есть жѧтва: <sup>29</sup> такѡ и вы, егда сѧ видѣте бывающа, вѣдѣте, ꙗкѡ близъ есть, при двѣрехъ. <sup>30</sup> И́мнѣ глѡ вамъ, ꙗкѡ не имать прѣтчи родъ сей, дождеже всѧ сѧ бѣдутъ. <sup>31</sup> **(3ѧ 62.)** Небо и земля прѣидѣтъ, словеса же моѧ не прѣидѣтъ. <sup>32</sup> Ѿ днѣи же томъ или ѿ часѣ никтѡже вѣсть, ни а́гглан, иже есть на небѣхъ, ни сѧз, токѡмъ оцѣ. <sup>33</sup> Блюдетѣ, бдѣте и молитеса: не вѣстѣ бо, когда время бѣдетъ. <sup>34</sup> ꙗкоже челоѣкъ ѿходѧ ѡстаѣль домъ своѣи, и даѣхъ рабѡмъ своимъ власть, и комѣждо дѣло свое, и вратарю повелѣ, да бдѣтъ. <sup>35</sup> Бдѣте оубо: не вѣстѣ бо, когда господь домъ прѣидетъ, вечеръ, или полнощн, или въ пѣтлоглашенѣе, или оутро: <sup>36</sup> да не прише́дъ внезапѣ, ѡбращетъ въ спѧща. <sup>37</sup> И ꙗже вамъ глѡ, всѣмъ глѡ: бдѣте.



## Глава 14.

**Д**ѣ же пасха и ѡпрѣсноцы по двою дню: и и҃скаѹ архїерее и книжницы, кѣкѡ  
ѣгѡ лѣстїю ѣмше оубїютѹ: <sup>2</sup> глаголаѹ же: (но) не въ празникѹ, едѣ <sup>[1]</sup> кѣкѡ  
молва бѣдетѹ людска. <sup>3</sup> (Зѣ 63.) И сѣщѹ емѹ въ вѣдѣнїи, въ домѹ сїмѡна  
прокаженнаго, возлежащѹ емѹ, прїиде жена, и мѣщи алабастрѹ мѹра нарднаго  
пїстїкїа многоцѣнна: и сокрѣшши алабастрѹ, возливаше емѹ на главо. <sup>4</sup> Бѣаѹ  
же нѣцыи негодѹюще въ себѣ и глаголюще: почтѡ гїбелѣ сїа мѹрнаа бѣстѹ;  
<sup>5</sup> можаше бо сїе продано бѣти вацѣше трїехѹ сѡтѹ пѣназѹ и дѣтисѡ нї-  
щымѹ. И прецаѹ ѣи. <sup>6</sup> Иисѹ же рече: ѡстаѣните ю: что ѣи трѣды даетѣ; добрѡ  
дѣло содѣла ѡ мнѣ. <sup>7</sup> Всегда бо нїщымѹ и҃мате сѹ собою, и егдѣ хѡцете, мо-  
жете и҃мѹ добрѡ творїти: менѣ же не всегда и҃мате. <sup>8</sup> Е҃же и҃мѣ <sup>[2]</sup> сїа, сотворї:  
предварї помѣзати моѣ тѣло на погребенїе. <sup>9</sup> И҃мнѣ глѹ ва҃мѹ: и҃дѣже ѣще  
проповѣстисѡ е҃вѣліе сїе во всемѹ мїрѣ, и е҃же сотворї сїа, глаголаю бѣдетѹ въ  
память едѣ. <sup>10</sup> (Зѣ 64.) И і҃зда і҃скарїѡтскїи, едїнѹ ѡ сеоюнадесѣте, и҃де ко  
архїереемѹ, да предастѹ егѡ и҃мѹ. <sup>11</sup> Онї же слышавше возрадовашасѡ и ѡбѣ-  
цаша емѹ сребренници дѣти. И и҃скаше, кѣкѡ егѡ въ оудѡбно вре҃ма предастѹ.  
<sup>12</sup> И въ первыи дѣнь ѡпрѣсноцѹ, егдѣ пасхѹ жрѣаѹ, глаголаша емѹ оубїицы  
егѡ: гдѣ хѡцешн, шѣдше оуготѡваемѹ, да і҃си пасхѹ; <sup>13</sup> И посла двѣ ѡ оубїицѹ  
своихѹ и глѣ и҃ма: и҃дїта ко градѹ: и срѣщетѹ ва҃сѹ человекѹ въ скдѣльницѣ  
водѹ носѣ: по немѹ и҃дїта, <sup>14</sup> и и҃дѣже ѣще внїдетѹ, рцыта господнѹ домѹ,  
і҃акѡ оубїицѣ глѣтѹ: гдѣ е҃сть вѣтальница, и҃дѣже пасхѹ со оубїицѣ моимн  
снѣмѹ; <sup>15</sup> и тѡи ва҃ма покажетѹ горницѹ велїю, постланѹ, готѡвѹ: тѹ оуготѡ-  
ваїта на҃мѹ. <sup>16</sup> И и҃зыдѡста оубїицѣ егѡ, и прїидѡста ко градѹ, и ѡбѣтѡста,  
і҃акоже рече и҃ма: и оуготѡваста пасхѹ. <sup>17</sup> И вечерѹ бѣвшѹ прїиде со се҃мѣнаде-  
сѣте. <sup>18</sup> И возлежащымѹ и҃мѹ и і҃адѹщымѹ, рече и҃сѹ: а҃мнѣ глѹ ва҃мѹ, і҃акѡ

[1] да не

[2] возмѡже

ѣдннз ѿ вѣсз предѣстз мѧ, гдѣи со мнѡю. <sup>19</sup> Онѣ же начѧша искорѣтити ѿ глаголати ѣмѹ ѣдннз по ѣдннѡмѹ: ѣдѧ ѧзз; ѿ дрѹгѣи: ѣдѧ ѧзз; <sup>20</sup> Онз же ѿвѣщѧвз речѣ ѿмз: ѣдннз ѿ ѡбоунѧдекате, ѡмочнвыи со мнѡю вз солѧло. <sup>21</sup> Снз оѹбѡ члѣвѣческѣи ѡдетз, ѡкоже ѣсть писано ѡ немз: гѡре же челоуѣкѹ томѹ, ѡмже снз члѣвѣческѣи предѣстз: дѡбрѣе было бы ѣмѹ, ѡще не бы родѧлса челоуѣкз тѡи. <sup>22</sup> ѿ гдѹщымз ѿмз, прѣемь ѿнз хлѣбз, (ѿ) блѣбнвз, преломѣ ѿ дадѣ ѿмз, ѿ речѣ: прѣимнѣте, гдѣнѣте: сѣѣ ѣсть тѣло моѣ. <sup>23</sup> ѿ прѣимз чѧшѹ, хвалѹ воздѧвз, дадѣ ѿмз: ѿ пѣша ѿ неѧ всѣ. <sup>24</sup> ѿ речѣ ѿмз: сѧѧ ѣсть крѡвь моѧ нѡвагѡ завѣта, за мнѡгѣи ѡзлѡбѧема: <sup>25</sup> ѡмнѣ глѡ вѧмз, ѡкѡ ктомѹ не ѡмамз пѣтѣи ѿ плодѧ лѡзнагѡ до днѣ тогѡ, ѣгдѧ ѣ пѣѡ нѡво во црѣтѣи бжѣи. <sup>26</sup> ѿ воспѣвшѣ ѡзыдѡша вз гѡрѹ ѣлеѡнскѹю. <sup>27</sup> ѿ глѧ ѿмз ѿнз, ѡкѡ всѣ соблазнѣтѣѧ ѡ мнѣ вз нѡчь сѣѡ: писано бо ѣсть: пораждѹ пѧстыра, ѿ разыдѣтѣѧ ѡвцы. <sup>28</sup> Но потѡмз, ѣгдѧ воспѣнѹ, варѧю вѣ вз галѣлен. <sup>29</sup> Пѣтрз же речѣ ѣмѹ: ѡще ѿ всѣ соблазнѧтѣѧ, но не ѧзз. <sup>30</sup> ѿ глѧ ѣмѹ ѿнз: ѡмнѣ глѡ тѣбѣ, ѡкѡ ты днѣсѡ вз нѡчь сѣѡ, прѣжде дѧже вторѣцею пѣтѣель не возгласѣтз, трѣкрѧты ѿвѣржешисѧ менѣ. <sup>31</sup> Онз же мнѡжаѣ глаголаше пѧче: ѡще (же) мѣ ѣсть сз тобою ѿ ѡмрѣтѣи, не ѿвѣргѣсѧ тѣбѣ. Тѧкожде ѿ всѣ глаголахѹ. <sup>32</sup> ѿ прѣндѡша вз вѣсѡ, ѣнже ѡмѧ гедсимѧнѣа: ѿ глѧ оѹчѣнкѡмз своѣмз: сѣднѣте здѣ, дѡндеже шѣдз помолѣсѧ. <sup>33</sup> ѿ поѡтз петрѧ ѿ ѡкѡва ѿ ѡѡнна сз собою: ѿ начѡтз оѹжасѧтѣсѧ ѿ тѹжнѣтѣи. <sup>34</sup> ѿ глѧ ѿмз: прѣскѡрѣна ѣсть дѡшѧ моѧ до смѣртѣи: бѣднѣте здѣ ѿ бднѣте. <sup>35</sup> ѿ прѣшѣдз мѧлѡ, падѣ на землѣ ѿ молѧшесѧ, да, ѡще возмѡжно ѣсть, мнѡмѡдетз ѿ негѡ чѧсз: <sup>36</sup> ѿ глѧше: ѡвѧ ѡтѣ, всѧ возмѡжна тѣбѣ: мнѡнесѣи ѿ менѣ чѧшѹ сѣѡ: но не ѣже ѧзз хощѹ, но ѣже ты. <sup>37</sup> ѿ прѣидѣ, ѿ ѡбрѣтѣ ѡхз спѧцихз, ѿ глѧ петрѡвн: сѣмѡне, спнѣши ли; не возмѡгѧз ѣсѣи ѣднѧгѡ чѧсѧ побѣтѣи; <sup>38</sup> бднѣте ѿ молнѣтѣсѧ, да не внѣдѣте вз напѧстѣ: дѡхз оѹбѡ бѡдрз, плѡть же немощнѧ. <sup>39</sup> ѿ пѧкн шѣдз помолѣсѧ, тѡжде слѡво рѣкз. <sup>40</sup> ѿ возвѣрѣсѧ ѡбрѣтѣѣ ѧ пѧкн спѧца: бѧхѹ бо ѡчѣсѧ ѿмз тѧгѡтна: ѿ не вѣдѡхѹ, чѡѡ быша ѣмѹ ѿвѣщѧлн. <sup>41</sup> ѿ прѣидѣ третнѣцею ѿ глѧ ѿмз: спнѣте прѡчѣе ѿ почнѡлнѣте: прѣспѣѣ конѣцз, прѣидѣ чѧсз: сѣѣ, предѣтѣсѧ снз члѣвѣческѣи вз рѡкн грѣшннѡмз: <sup>42</sup> востѧннѣте, ѡдемз: сѣѣ, предѧлн мѧ прѣблнжнѣсѧ. <sup>43</sup> (Зѧ 65.) ѿ ѡбѣѣ, ѣцѣѣ ѣмѹ глѡцѣѹ, прѣидѣ ѡдѧ, ѣдннз сѣи ѿ ѡбоунѧдекате, ѿ сз нѣмз нарѡдз мнѡгз со ѡрѡжѣемз ѿ дрекѡльмн, ѿ ѡрѡхѣрѣи ѿ кннжннѡкз ѿ стѧрѣцз. <sup>44</sup> Дадѣ же предѧлн ѣгѡ знѧменѣѣ ѿмз, глагола: ѣгѡже



лице любящ, тои естъ: имите егò и ведите (егò) сохранно. <sup>45</sup> И пришедъ, ѡбѣ  
приступль къ немѹ, глагола (емѹ): равви, равви. И ѡблевыза егò. <sup>46</sup> Онѣ же  
возложѣша рѹцѣ свои на негò и ѡша егò. <sup>47</sup> Единъ же некто ѡ стоѡщихъ  
нзблѣкъ ножъ, оудари раба архіереова и оубѣза емѹ о҃хо. <sup>48</sup> И ѡвѣщавъ иисъ  
речè имъ: ѡкѡ на разбòйника ли нзыдòте со ордѣжемъ и дрекòльми ѡчи  
мѡ; <sup>49</sup> по всѡ дни бѣхъ при вѡсѣ въ цѣркѡви о҃чѡ, и не ѡсте мене: но да  
свѣдѣтѡ писаніе. <sup>50</sup> И ѡстѡвльше егò, всѣ бѣжѡша. <sup>51</sup> И единъ некто ѡноша  
нде по немъ, ѡдѣланъ въ плащаницѹ по нагѹ: и ѡша того ѡношѹ. <sup>52</sup> Онъ же  
ѡстѡвль плащаницѹ, нагъ бѣжѡ ѡ нѣхъ. <sup>53</sup> И ведòша ииса ко архіерею: и  
сидòшасѡ къ немѹ всѣ архіереѣ и кнѣжницы и старцы. <sup>54</sup> И петръ нздѡлѣча  
ѡслѣдъ егѡ нде до вндѣтрѣ во двòръ архіереовъ: и бѣ сѣдѡ со слѡгѡми и  
грѣасѡ при свѣщѣ \*. <sup>55</sup> Архіереѣ же и всѣ соимъ искѡхѹ на ииса свндѣтельствова,  
да оумертвѡтъ егò: и не ѡбѣтѡхѹ. <sup>56</sup> Мнози бо лжесвндѣтельствовахѹ на  
негò, и рѡвна свндѣтельства не бѡхѹ. <sup>57</sup> И нецыи востѡвше лжесвндѣтельств-  
вовахѹ на негò, глаголюще: <sup>58</sup> ѡкѡ мы слышѡхомъ егò глѡща, ѡкѡ ѡзъ  
разорѣ цѣркѡвь сѣю рѡкотвореню и тремѣ дѣньми ннд нерѡкотворенѹ сознѣдѹ.  
<sup>59</sup> И ни тѡкѡ рѡвно бѣ свндѣтельство нхъ. <sup>60</sup> И востѡвъ архіереѣ поередѣ, воп-  
росѣ ииса, глагола: не ѡвѣщавѡеши ли ницесѡже; что сѣи на тѡ свндѣтель-  
ствуютъ; <sup>61</sup> Онъ же молѡше и ницѡже ѡвѣщавѡше. Пѡки архіереѣ вопросѣ  
егò и глагола емѹ: ты ли еси хрѣтòсъ, сѣнъ блѡвеннагѡ; <sup>62</sup> Иисъ же речè: ѡзъ  
ѣсмь: и о҃зрите сѣѡ члѡвѣческагò ѡдеснѹ сѣдѡща сѣлы и градѡща со ѡблѡки  
небесными. <sup>63</sup> Архіереѣ же растерзѡвъ рѣзы свои, глагола: что ещѣ трѣбѡемъ  
свндѣтелей; <sup>64</sup> слышѡсте хѹдѹ: что вѡмъ мнѣтѡ; Онѣ же всѣ ѡдѡнѡша егò  
бѣти повѣнна смѣрти. <sup>65</sup> И начѡша нецыи плюѡти на нь, и прикрѡватѣ лица  
егѡ, и мѡчнѣти егò, и глаголатѣ емѹ: прорцы. И слѡгѣ по лѡнитѡма егò  
бѡхѹ. <sup>66</sup> И сѡщѹ петрòви во дворѣ ннзѹ, прѣнде едина ѡ рабынь архіереовыхъ,  
<sup>67</sup> и вндѣвшѣ петрѡ грѣющасѡ, воззрѣвшѣ на негò, глагола: и ты съ  
назарѡннѡмъ иисомъ бѡмъ еси. <sup>68</sup> Онъ же ѡвѣржесѡ, глагола: не вѣмъ, ниже  
знѡю, что ты глаголеши. И нзыде вòнъ на предѡвòрѣ: и ѡлектѡръ возгласѣ.  
<sup>69</sup> И рабыня вндѣвшѣ егò пѡки, начѡтъ глаголатѣ предѡвòщымъ, ѡкѡ сѣи ѡ  
нѣхъ естъ. <sup>70</sup> Онъ же пѡки ѡметѡшесѡ. И помѡлѣ пѡки предѡвòщѣи глаголахѹ

\* при о҃гнѣ

ПЕТРОВИ: ВОИСТИННѸ Ꙗ НИХЪ СЪИ: ЇБО ГАЛІЛЕАНИНЪ СЪИ, И ВЕСЕДА ЧВОА ПОДОБИТЕА. <sup>71</sup> ОНЪ ЖЕ НАЧА РОТИЧИСА И КЛАЧИСА, ЇАКЪ НЕ ВЪЕМЪ ЧЛВЧКА СЕГѸ, СЪГОЖЕ ВЫ ГАГОЛЧЕ. <sup>72</sup> И ВТОРОЕ АЛЕКТУРЪ ВОЗГЛАСИ. И ПОМАИѸ ПЕТРЪ ГАГОЛЪ, СЪГОЖЕ РЕЧЕ СМѸ ИИЕЪ, ЇАКЪ ПРЕЖДЕ ДАЖЕ ПЧТЕЛЬ НЕ ВОЗГЛАСИЧЪ ДВАКРАТЫ, ꙖВЕРЖЕШИЕА МЕНЕ ТРИКРАТЫ. И НАЧЕНЪ ПЛАКАШЕСА.



## Глава 15. Зачало 66.

**И** ѡбѣ надѣтрїе совѣтъ сотвориша архїерее со старцы и книжники, и весь сонмъ, свѣдѣвъше ина ведоша и предаша (его) пїлату. <sup>2</sup> И вопрои его пїлатъ: ты ли еси црь иудейскїи; Онъ же отвѣщаваъ рече ему: ты глаголеши. <sup>3</sup> И глаголахъ на него архїерее многу. <sup>4</sup> Пїлатъ же пакн вопрои его, глагола: не отвѣщаваеши ли ничтоже; вѣждь, колѣна на тѣ свѣдѣтельствуютъ. <sup>5</sup> Ина же ктому ничтоже отвѣща, ѡакъ днѣтиса пїлату. <sup>6</sup> На (всѣхъ) же праздникъ шѣщаше имъ единаго свѣзна, егоже прошахъ. <sup>7</sup> Бѣ же нарицаемый варава со скѣвникн своиимъ свѣзанъ, иже въ ковѣ оубїиство сотвориша. <sup>8</sup> И возопивъ народъ нача просити, ѡкоже всегда твораше имъ. <sup>9</sup> Пїлатъ же отвѣща имъ, глагола: хощете ли, пѣщъ вамъ црѣ иудейска; <sup>10</sup> вѣдаше бо, ѡакъ забвсти ради предаша его архїерее. <sup>11</sup> Архїерее же поманиша народъ, да паче варава пѣтитъ имъ. <sup>12</sup> Пїлатъ же отвѣщаваъ пакн рече имъ: что оубо хощете сотвори, егоже глаголете црѣ иудейска; <sup>13</sup> Онъ же пакн возопиша (глаголюще): пропни его. <sup>14</sup> Пїлатъ же глаголаше имъ: что бо зло сотвори; Онъ же ѡзлнха вопїахъ: пропни его. <sup>15</sup> Пїлатъ же хотѣ народъ хотѣнїе сотворити, пѣти имъ варава: и предаде ина, бивъ, да пропнѣтъ его. <sup>16</sup> (3ѣ 67.) Вонн же ведоша его вѣдѣтръ дворѣ, ѣже есть претѣръ: и созваша всю спїру, <sup>17</sup> и шлекоша его въ препрада, и возложиша на него сплѣтше терновъ вѣнецъ, <sup>18</sup> и начаша цѣловати его (и глаголати): раднѣса, црѣ иудейскїи. <sup>19</sup> И бїахъ его по главѣ трѣстїю, и плѣвахъ на него, и прегнѣюще колѣна поклоняхъса ему. <sup>20</sup> И егда порѣгаша са ему, шлекоша съ него препрада и шлекоша его въ рїзы своѣ: и ѡзведоша его, да пропнѣтъ его. <sup>21</sup> И заѣша мнохѣмъ имѣнѣмъ кѣрннїю, градѣщъ съ селѣ, оцѣмъ александровъ и рѣфовъ, да возметъ крѣтъ его. <sup>22</sup> (3ѣ 68.) И приведоша его на голгода мѣсто, ѣже есть сказаемо лѣбное мѣсто. <sup>23</sup> И дахъ ему пїти емѣрнїемѣно вїно: Онъ же не прїатъ. <sup>24</sup> И распѣшии его раздѣлиша рїзы его, метѣюще жребїи ѡ нїхъ, ктѣ что возметъ.

<sup>25</sup> Бѣ же часъ третїи, и распаша єгò. <sup>26</sup> И бѣ написанїе вниѣ єгò написано: црѣ ѿдѣйскъ. <sup>27</sup> И съ нїмъ распаша двѣ развѣщїи, єдинаго ѡдѣнѣю и єдинаго ѡшѣю єгò. <sup>28</sup> И свѣтъ писанїе, єже глаголетъ: и со беззаконными вѣнїе. <sup>29</sup> И мнѡхѡдѣи хѣлахѣ єгò, поклоняюще главами своими и глаголюще: оѿ, разорѣи цѣрковь и тремѣ дѣньми созндаи, <sup>30</sup> спїеа самъ и снїди со крѣта. <sup>31</sup> Такожде и архїереѣ рѣгающеа, дрѣгъ ко дрѣгѣ съ книжники глаголахѣ: нны спїе, себе ли не мѡжетъ спїти; <sup>32</sup> хрѣтѡсъ, црѣ иїевъ, да снїдетъ нѣтъ со крѣта, да вїднмъ и вѣрѣ иїемъ ємѣ. И распѣтаа съ нїмъ поношѣта ємѣ. <sup>33</sup> Бывшѣ же часѣ шестѡмѣ, тьма бѣсть по всеї землї до часѣ девѣтаго. <sup>34</sup> И въ часѣ девѣтїи возопїи иїеъ глаголюмъ вѣлїмъ, гла: єлѡи, єлѡи, ламѣ савадѣни; єже єтъ казѣемо: бѣе мѡи, бѣе мѡи, почтѡ мѣ ѡставлѣа єи; <sup>35</sup> И нѣцыи ѡ предѣстѡицѣхъ слышавше, глаголахѣ: єе, нїи глагїтъ. <sup>36</sup> Тѣкъ же єдинъ, и наполивъ гѣбѣ ѡцта, и возлѡжъ на трѡеть, напѣше єгò, глагола: ѡставите, да вїднмъ, ѡце прїдетъ нїа снѣти єгò. <sup>37</sup> Иїеъ же пѣшь глаго вѣлїи, нѣдше. <sup>38</sup> И завѣса цѣрковѣнаа разрѣа на двѡе, свѣше до нїзѣ. <sup>39</sup> Вїдѣвъ же сѡтѣникъ стоѣи прѣмѡ ємѣ, ѣкъ тѣкъ возопїевъ нѣдше, рече: воистиннѣ члѣкѣ сїи сїъ бѣ бѣи. <sup>40</sup> Бѣхѣ же и жѣны нѣдалѣча зрѣща, въ нїхѣ бѣ марїа магдалиѣна, и марїа іакѡва малагѡ и іѡсїи мѣти, и салѡмїа, <sup>41</sup> ѣже, и єгѣ бѣ въ галїенѣ, хѡждѣхѣ по нѣмъ и елѣжѣхѣ ємѣ: и нны мнѡгїа, ѣже взыдѡша съ нїмъ во іерлїмъ. <sup>42</sup> И оѿже пѡздѣ бѣвшѣ, понѣже бѣ пѣтѡкъ, єже єтъ къ сѣвѡтѣ, <sup>43</sup> (3ѣ 69.) прїде іѡсїфѣ, нѣже ѡ арїмадѣа, благоверѣенъ сѡвѣтѣникъ, нѣже и тѡи бѣ чѣа црѣтѣа бѣи, дерзнѣвъ внїде къ пїлатѣ, и просїи тѣлесѣ иїсѡва. <sup>44</sup> Пїлатѣ же днѣса, ѡце оѿже оѿмре: и призѣвъ сѡтѣника, вопросї єгò: ѡце оѿже оѿмре; <sup>45</sup> И оѿвѣдѣвъ ѡ сѡтѣника, даде тѣло іѡсїфѡви. <sup>46</sup> И кѡпїевъ плащанїцѣ и снѣмъ єгò, ѡвѣтѣ плащанїцею: и положї єгò во грѡбѣ, нѣже бѣ нѣсѣченъ ѡ камѣне: и привалї камѣнь на двѣри грѡба. <sup>47</sup> Марїа же магдалиѣна и марїа іѡсїеѣва зрѣтѣ, гдѣ єгò полагахѣ.



## Глава 16. Зачало 70.

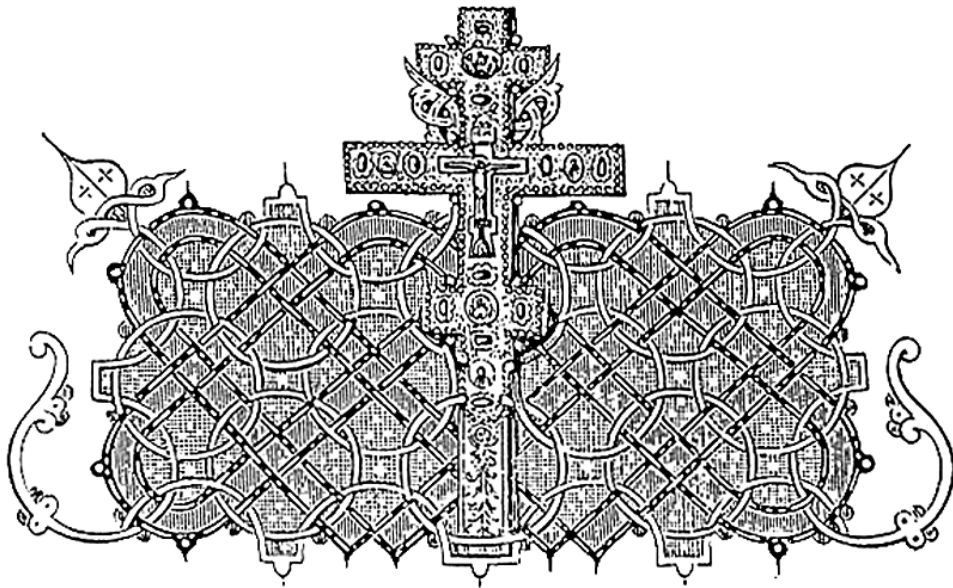
**И**мнѣвшей събевѣтѣ, маріа магдали́на ѿ маріа іа́квѣла ѿ салѡміа кѡпнѣша а́р-  
ма́ты, да прѣше́дша пома́жѣтъ і́иса. <sup>2</sup> И съѣлѡ за́втра во є́динѣ ѿ събевѣтѣ  
прѣидѡша на грѡбѣ, возсіа́вшѣ со́лнцѣ, <sup>3</sup> и глаго́лахѣ къ себѣ: ктѡ ѿвалѣтъ  
на́мъ ка́мень ѿ двѣрѣи грѡба; <sup>4</sup> И воззрѣ́вша вѣдѣша, іа́кѡ ѿвалѣнъ бѣ  
ка́мень: бѣ во вѣліи съѣлѡ. <sup>5</sup> И вше́дша во грѡбѣ, вѣдѣша ю́ношѣ сѣдѡща въ  
десны́хъ, ѡдѣ́ана во ѡде́ждѣ бѣлѣ: и ѡу́жасѡшася. <sup>6</sup> О́нъ же глаго́ла ѿмъ: не  
ѡу́жасѣ́йтеся: і́иса ѣ́щете назара́ннѣна распѡ́таго: воста́, нѣсть за́дѣ: се, мѣсто,  
и́дѣже положи́ша є́го: <sup>7</sup> но и́дите, рцы́те ѡу́чнѣ́комъ є́гѡ и петро́внѣ, іа́кѡ  
вара́етъ въ въ гали́ленѣ: та́мѡ є́го вѣдите, іа́коже рече́ вѣ́мъ. <sup>8</sup> И ѿше́дша  
бѣжа́ша ѿ грѡба: и́маше \* же ѿ́нъ трѣпетъ и ѡу́жасъ: и нико́мѣже ничтѡ́же  
рѣ́ша: бо́хѣво́са. <sup>9</sup> (Зѣ 71.) Воскрѣ́съ же (і́исъ) за́втра въ пе́рвѡю събевѣтѣ, іа́внѣса  
пре́жде маріи́ магдали́ннѣ, и́з неа́же и́згна́ сѣдѣмъ бѣсѡ́въ. <sup>10</sup> О́на́ (же) шѣ́дши  
возвѣстѣ́и съ нѣ́мъ бѣ́вшымъ, пла́чѡщымъ и рыда́ющымъ: <sup>11</sup> и о́нѣ слы́шав-  
ше, іа́кѡ живѣ́тъ и вѣдѣнъ бѣ́сть ѿ неа́, не іа́ша вѣ́ры. <sup>12</sup> По сѣ́хъ же  
двѣ́ма ѿ нѣ́хъ градо́щема іа́внѣса и́нѣмъ ѡбразѡмъ, и́дѡщема на се́лѡ. <sup>13</sup> И та́  
шѣ́дша возвѣстѣ́ста прѡ́чымъ: и ни́ тѣ́ма вѣ́ры іа́ша. <sup>14</sup> Послѣ́днѣ (же) возле-  
жа́щымъ ѿмъ є́днѡмѣ́наде́сѣте іа́внѣса, и́ поносѣ́ невѣ́рствѣ́ю ѿ́нъ и́ жерто́сер-  
дѣ́ю, іа́кѡ вѣ́дѣшымъ є́го воста́вша не іа́ша вѣ́ры. <sup>15</sup> И рече́ ѿмъ: шѣ́дше въ  
мі́ръ вѣ́сь, проповѣ́дите є́вѣліе́ вѣ́сь тѣ́арнѣ. <sup>16</sup> И́же вѣ́рѣ ѿ́метъ и́ крѣ́титѣса, спѣ́енъ  
бѣ́детъ: а́ и́же не ѿ́метъ вѣ́ры, ѡсѣ́жденъ бѣ́детъ. <sup>17</sup> Зна́менїа́ же вѣ́ро-  
ва́шымъ сѣ́а послѣ́дѡтъ: и́менемъ мо́имъ бѣ́сы и́жденѡтъ: а́зыки́ возглаго́-  
лютъ но́вы: <sup>18</sup> сѣ́мѣа́ бо́зѡмѡтъ: я́ще и́ что́ смѣ́ртно ѿспѣ́ютъ, не вѣ́дѣтъ ѿ́нъ: на  
недѣ́жныа́ рѣ́ки возложѣ́тъ, и́ зара́внѣ бѣ́дѡтъ. <sup>19</sup> Гдѣ́ же ѡ́убо, по гла́голанїи  
(є́гѡ) къ нѣ́мъ, вознесѣ́са на нѣ́бо и́ сѣ́де ѡдесѣ́нѡ бѣ́а. <sup>20</sup> О́нѣ же ѿ́ше́дше

\* ѡдѣржа́ше

проповѣдаша всюдѣ, гдѣ поспѣшествоваху и слово оутверждающе поспѣ-  
ствовавшими знаменами. ѿмѣнь.



Конѣцъ ѣже ѿ мѣрка стѣгнѣ ѣвѣліа:  
имать въ себѣ главъ 16, зачѣлъ же церкѣбныхъ 71.



# НОВАЯ ЗЕМЛЯ

ГДА НАШЕГѠ ІІСА ХРІСТА

Ѡ ЛІКН

СГОЕ БЛГОВѢСТВОВАНІЕ.





## ГЛАВА 1. Зачію 1.

**П**ОНЕЖЕ ОУБѢ МНОЗИ НАЧАША ЧИНІТИ ПОВѢСТЬ ѡ НЗВѢСТВОВАННЫХЪ ВЪ НАСЪ ВѢЩЕХЪ, <sup>2</sup> ꙗкоже предаша намъ, ѡже испѣва самовѣдцы ѡ сльгнѣ бѣвшѣи словесе: <sup>3</sup> нзволнѣ ѡ мнѣ послѣдовавшѣ выше всѣхъ испытанѣ, порадѣ писати тебе, державный деофиле, <sup>4</sup> да раздѣлѣши, ѡ нѣхъже надѣлѣнѣ еси словесѣхъ оутвержденіе. <sup>5</sup> (Зѣ 2.) Бѣсть во днѣ ирѣда царѣ иудейска, іерей нѣкїи, ѡименѣ захарїа, ѡ дневныхъ чредѣ авїанн: ѡ жена ѣгѣ ѡ дщереи аарѣоновѣхъ, ѡ ѡма ѣ ѣлісаветѣ. <sup>6</sup> Бѣста же прѣна ѡба предѣ бѣгомъ, ходѣща во всѣхъ заповѣдехъ ѡ ѡправданнѣхъ гднѣхъ безпорѣчна. <sup>7</sup> ѡ не бѣ ѡма чѣда, понеже ѣлісаветѣ бѣ неплоды, ѡ ѡба заматорѣвша во днѣхъ своихъ бѣста. <sup>8</sup> Бѣсть же сльжѣщѣ ѣмѣ во чинѣ чредѣ своеѣ предѣ бѣгомъ, <sup>9</sup> по ѡбѣчаю свѣщеннѣства ключнѣ ѣмѣ покаднѣи вшѣдшѣ во цѣрковѣ гднѣ: <sup>10</sup> ѡ всѣхъ множествѣ люднѣ бѣ молнѣвѣ дѣла внѣ, во годѣ \* дѣмїама: <sup>11</sup> гвнѣ же ѣмѣ аггѣлѣ гднѣ, стоѣ ѡдеснѣ ѡлтарѣ каднѣнагѣ: <sup>12</sup> ѡ смѣтнѣ захарїа вѣдѣвѣ, ѡ стрѣхъ нападѣ нанѣ. <sup>13</sup> Рече же кѣ немѣ аггѣлѣ: не бѣна, захарїе: занѣ оуслѣшана бѣсть молнѣва твоѣ, ѡ жена твоѣ ѣлісаветѣ роднѣтѣ сына тебе, ѡ наречеши ѡма ѣмѣ іѡаннѣ: <sup>14</sup> ѡ бѣдетѣ тебе радѣсть ѡ веселїе, ѡ мнози ѡ рождествѣ ѣгѣ возрадѣютѣ: <sup>15</sup> бѣдетѣ во велнѣ предѣ гдѣмъ: ѡ вѣна ѡ сїкѣра не ѡмѣтѣ пнѣти, ѡ дѣхѣ стѣгѣ ѡспѣлнѣтѣ ещѣ нѣзѣ чреѣа мѣтере своеѣ: <sup>16</sup> ѡ многнѣхъ ѡ сынѣвѣхъ иѣлевнѣхъ ѡбратнѣтѣ ко гдѣ бѣ ѡхъ: <sup>17</sup> ѡ тѣѣ предѣдетѣ предѣ нѣмъ дѣхомъ ѡ снѣлю ѡлнѣною, ѡбратнѣти серѣца ѡтцѣмъ на чѣда, ѡ прѣтнѣннѣхъ во мѣдрѣстнѣ прѣннѣхъ, оуготѣватнѣ гдѣннѣ люднѣ совершѣннѣ. <sup>18</sup> ѡ рече захарїа ко аггѣлѣ: по чѣсомѣ раздѣлѣю сїе; азѣ во ѣсѣмъ стѣрѣ, ѡ жена моѣ заматорѣвша во днѣхъ своихъ. <sup>19</sup> ѡ ѡвѣщѣавѣ аггѣлѣ рече ѣмѣ: азѣ ѣсѣмъ гаврїилѣ прѣдѣстоѣннѣ предѣ бѣгомъ, ѡ посланѣ ѣсѣмъ глаголатнѣ кѣ тебе ѡ бѣговѣстнѣти тебе сїа: <sup>20</sup> ѡ сѣ, бѣдѣши молѣ ѡ не могнѣ проглаголатнѣ, до негѣже днѣ бѣдѣтѣ сїа: занѣ не вѣрѣвалѣ

\* во брѣмѣ



ѣсѣ словесѣмъ моимъ, ꙗже ездѣте во время свое. <sup>21</sup> И бѣша людіе ждѣще захарію: и чѣдѣхѣа конѣмъ ѣмъ въ цѣрквѣ. <sup>22</sup> И зшѣдъ же не можаше глаголати къ нимъ: и разумѣша, ꙗкѡ видѣніе видѣ въ цѣрквѣ: и тои бѣ помѣла имъ, и пребываше нѣмъ. <sup>23</sup> И бысть ꙗкѡ исполниша днѣ сѣдѣбы ѣгѡ, ѡде въ домъ свой. <sup>24</sup> (3ѧ 3.) По сѣхъ же днѣхъ зачатъ ѣлісаветъ женѣ ѣгѡ, и таашеа мѣзъ пѣтъ, глаголющи: <sup>25</sup> ꙗкѡ таѡ мнѣ сотвори гдѣ во днѣ, въ нѣже призрѣ ѡѣтъ поношеніе мое въ человекѣхъ. <sup>26</sup> Въ мѣзъ же шестыи посланъ бысть ѡггъ гавріилъ ѡ бѣа во градъ галілейскій, ѣмѣже ѡма назарѣтъ, <sup>27</sup> къ дѣѣ ѡбрѣченнѣй мѣжеви, ѣмѣже ѡма іѡсифъ, ѡ домѣ дѣвоа: и ѡма дѣѣ мѣіамъ. <sup>28</sup> И вшѣдъ къ нѣй ѡггъ рече: радѣша, блѣтнаа: гдѣ съ тобою: блѣбѣна ты въ женѣхъ. <sup>29</sup> Она же видѣвши смѣтнѣа ѡ словесѣ ѣгѡ и помышлѣше, каково едетъ цѣлованіе сѣе. <sup>30</sup> И рече ѡггъ ѣй: не боша, мѣіамъ: ѡбрѣла бо ѣсѣ блѣтъ ѡ бѣа. <sup>31</sup> И сѣ зачнѣши во чрѣвѣ, и родиши сѣа, и наречеши ѡма ѣмъ іисъ: <sup>32</sup> сѣе едетъ веліи, и сѣзъ вышнагѡ наречѣтѣа: и дѣтъ ѣмъ гдѣ бѣзъ прѣтоа дѣа ѡтца ѣгѡ: <sup>33</sup> и воцрѣтѣа въ домѣ іакѡвлѣи во вѣкѣ, и црѣтѣю ѣгѡ не едетъ концѣ. <sup>34</sup> Рече же мѣіамъ ко ѡггѣ: како едетъ сѣе, нѣѣже мѣжа не знаю; <sup>35</sup> И ѡвѣщавъ ѡггъ рече ѣй: дѣзъ сѣтѣи найдетъ на тѣа, и сѣа вышнагѡ ѡвѣнѣтъ тѣа: тѣмѣже и раждаемое сѣо наречѣтѣа сѣзъ ежѣи: <sup>36</sup> и сѣ, ѣлісаветъ ѡженка твоѣа, и тѣа зачатъ сына въ старости своѣй: и сѣи мѣзъ шестыи ѣтъ ѣй нарицѣмѣи неплоды: <sup>37</sup> ꙗкѡ не иэнеможетъ ѡ бѣа всѣкъ глѣоа. <sup>38</sup> Рече же мѣіамъ: сѣ, рабѣ гдѣна: еднѣ мнѣ по глаголу твоѣмъ. И ѡнде ѡ неа ѡггъ. <sup>39</sup> (3ѧ 4.) Востѣвши же мѣіамъ во днѣ тѣа, ѡде въ гѡрнаа со тѣаніемъ, во градъ іѣдовъ: <sup>40</sup> и вниде въ домъ захаріинъ и цѣлова ѣлісаветъ. <sup>41</sup> И бысть ꙗкѡ ѡслыша ѣлісаветъ цѣлованіе мѣино, възиграша младенецъ во чрѣвѣ ѣа: и исполниа дѣа сѣа ѣлісаветъ, <sup>42</sup> и возопѣ глагомъ веліимъ, и рече: блѣбѣна ты въ женѣхъ, и блѣбѣнъ плодъ чрѣва твоѣгѡ: <sup>43</sup> и ѡкѣдѣ мнѣ сѣе, да приидетъ мѣти гдѣа моѣгѡ ко мнѣ; <sup>44</sup> сѣ бо, ꙗкѡ бысть глазъ цѣлованіа твоѣгѡ во ѡшѣю моѣю, възиграша младенецъ радѡциамѣи во чрѣвѣ моѣмъ: <sup>45</sup> и блѣнна вѣрѡвавшѣа, ꙗкѡ едетъ совершеніе глѣвланнымъ ѣй ѡ гдѣа. <sup>46</sup> И рече мѣіамъ: величѣтъ дѣа моѣа гдѣа, <sup>47</sup> и возрадовашѣа дѣзъ мѣи ѡ вѣѣ сѣѣ моѣмъ: <sup>48</sup> ꙗкѡ призрѣ на смиреніе рабы своѣа: сѣ бо, ѡнѣѣ ѡблажатъ мѣа всѣи роди: <sup>49</sup> ꙗкѡ сотвори мнѣ величѣе сѣльный, и сѣо ѡма ѣгѡ: <sup>50</sup> и мѣтъ ѣгѡ въ роды родѡвъ боѣцимѣа ѣгѡ:

<sup>51</sup> сотвори держава мышцею своею: расточи гóрдыя мыслию сéрдца ихъ:  
<sup>52</sup> низложи сильныя со престóлз, и вознесе смиренныя: <sup>53</sup> алыщыя испóлни  
благъ и богатщыя ѿпóсти тщи: <sup>54</sup> воспріятъ іѳла Ѳтрока своего, пома-  
нѣти мѣти, <sup>55</sup> ѿкоже гла ко оццэмъ нашимъ, авраамъ и сѣмени єгò до  
вѣка. <sup>56</sup> Пребысть же мрѣамъ из нею ѿкò три мѣи и возвратиша въ домъ  
своѣ. <sup>57</sup> Благовести же испóниша время родити єѣ, и роди сына. <sup>58</sup> И слышаша  
ѡкрестъ живѣщїи и ѡужники єѣ, ѿкò возвеличаша єсть гдѣ мѣть свою из  
нею: и радовахѣша из нею. <sup>59</sup> И бысть во ѡсмыи день, прїидоша ѡверѣзати  
Ѳтроча, и наричаша є ѣменемъ оцѣ єгò, захарїю. <sup>60</sup> И ѡвѣщавши мѣти  
єгò рече: нѣ, но да наречѣтша іѡаннз. <sup>61</sup> И рѣша къ ней, ѿкò никтоже єсть  
въ родствѣ твоэмъ, ѣже наричѣтша ѣменемъ тѣмъ. <sup>62</sup> И помаваша оцѣ  
єгò, єже какò бы хотѣлз наричи є. <sup>63</sup> И испрошь дщїцѣ, напсѣ, глагола:  
іѡаннз едетъ ѣма ємѣ. И чдѣхѣша всѣ. <sup>64</sup> ѡверзошасѣ же ѡгтѣ єгò лѣте и  
азыкъ єгò, и глаголаше благословѣ бга. <sup>65</sup> И бысть на всѣхъ стрѣхъ живѣ-  
щїхъ ѡкрестъ ихъ: и во всѣи странѣ іудействѣи повѣдаемѣ баша всѣи глаголи  
єи. <sup>66</sup> И положиша всѣ слышавшии въ сéрдцы своемъ, глаголюще: что ѡѣе  
Ѳтроча єе едетъ; И рѣкѣ гдѣна бѣ из нѣмъ. <sup>67</sup> И захарїа оцѣцъ єгò испó-  
ниша дха сѣа, и пророчествова, глагола: <sup>68</sup> блаженъ гдѣ бѣ іѳлевъ, ѿкò посѣти  
и сотвори ижезавлѣніе людемъ своимъ: <sup>69</sup> и воздвїже рогъ єпїѣа намъ, въ домѣ  
дѣда Ѳтрока своего: <sup>70</sup> ѿкоже гла ѡгтѣи сѣыхъ щїхъ ѿ вѣка пррѣкѣ єгò,  
<sup>71</sup> єпїѣе ѿ врагъ нашихъ и иже рѣкѣи всѣхъ ненавѣдѣщїхъ насъ: <sup>72</sup> сотворити  
мѣть со оцѣи нашими и поманѣти заветъ сѣии євоѣ, <sup>73</sup> клѣтѣвѣ, єюже  
клѣтѣа ко авраамѣ оцѣу нашемѣ, дѣти намъ, <sup>74</sup> безъ стрѣха, иже рѣкѣи врагъ  
нашихъ ижезавльшымѣа, <sup>75</sup> слджити ємѣ прпѣемъ и правдою предъ нѣмъ всѣ  
днїи животѣа нашегò. <sup>76</sup> И ты, Ѳтроча, пррѣкѣи вышнѣгò наречѣшисѣа: предѣде-  
ши во предъ лицемъ гдѣнимъ, ѡгтобати пѣти єгò, <sup>77</sup> дѣти разѣмъ єпїѣа  
людемъ єгò, во ѡставлѣніе грѣхъ ихъ, <sup>78</sup> мѣрдїа радн мѣти бга нашегò, въ  
нѣхъже посѣтилз єсть насъ востокъ свѣше, <sup>79</sup> просвѣтити во тьмѣ и сѣни  
смертнѣи сѣдѣщыа, направити ногн наша на пѣть мїренъ. <sup>80</sup> Ѳтроча же  
расташе и крѣплѣшасѣа дхомъ: и бѣ въ пѣтынехъ до днѣ іавлѣнїа своего ко  
іѳлю.



## ГЛАВА 2. Зачіно 5.

**Б**ЫСТЬ ЖЕ ВО ДНІ ТЫІА, НЗЫДЕ ПОВЕЛѢНІЕ ѿ КЕСАРА АУГУСТА НАПИСАТИ ВСЮ ВСЕЛЕН-  
НЮ. <sup>2</sup> СІЕ НАПИСАНІЕ ПЕРВОЕ БЫТЬ ВЛАДАЩУ С҃РІЕЮ К҃РНИЮ. <sup>3</sup> И ИДАХУ ВСИ НАПИСА-  
ТИСА, КОЖДО ВО СВОІ ГРАДЪ. <sup>4</sup> ВЗЫДЕ ЖЕ И ІОСИФЪ ѿ ГАЛІЛЕН, ИЗ ГРАДА НАЗАРѢТА,  
КО ІУДЕЮ, КО ГРАДЪ ДѢДОВЪ, ИЖЕ НАРИЦАЕТСА ВИДЛЕЕМЪ, ЗАНѢ БЫТИ СМЪ ѿ ДОМУ  
И ОТЕЧЕСТВА ДѢДОВА, <sup>5</sup> НАПИСАТИСА ИЗ МРІЕЮ ѾБРАЧЕНОЮ СМЪ ЖЕНОЮ, ИЩЕЮ  
НЕПРАЗНОЮ. <sup>6</sup> БЫТЬ ЖЕ, С҃ДА БЫСТА ТАМУ, ИСПОЛНИШАСА ДНІЕ РОДИТИ С҃И:  
<sup>7</sup> И РОДИ С҃НА СВОЕГО ПЕРВЕНЦА, И ПОВИТЪ С҃ГО, И ПОЛОЖИ С҃ГО ВЪ ІАСЛЕХЪ: ЗАНѢ НЕ  
БѢ ИМЪ МѢСТА ВО ѾВИТЕН. <sup>8</sup> И ПАСТЫРІЕ БѢХУ ВЪ ТОИЖЕ СТРАНѢ, БДАЩЕ И  
СТРЕГЩЕ СТРАЖУ НОЩНЮ ѿ СТАДѢ СВОЕМЪ. <sup>9</sup> И СЕ, АГГЛЪ ГДЕНЬ СТА ВЪ НИХЪ, И  
СЛАВА ГДНА ѾСИА НИХЪ: И ѾБОАШАСА СТРАХОМЪ ВЕЛИМЪ. <sup>10</sup> И РЕЧЕ ИМЪ АГГЛЪ: НЕ  
БОИТЕСА: СЕ ВО, БЛГОВѢСТВЮ ВАМЪ РАДОСТЬ ВЕЛИЮ, ІАЖЕ БДЕТЪ ВСѢМЪ ЛЮДЕМЪ:  
<sup>11</sup> ІАКЪ РОДИСА ВАМЪ ДНЕСЬ СПСЪ, ИЖЕ С҃ТЬ ХРІТОСЪ ГДЪ, ВО ГРАДѢ ДѢДОВѢ: <sup>12</sup> И СЕ  
ВАМЪ ЗНАМЕНІЕ: ѾБРАЩЕТЕ МЛНЦА ПОВІТА, ЛЕЖАЩА ВЪ ІАСЛЕХЪ. <sup>13</sup> И ВНЕЗАПЪ  
БЫТЬ СО АГГЛОМЪ МНОЖЕСТВО ВѢИ НѢНЫХЪ, ХВАЛЦНХЪ БГА И ГЛАГОЛЦНХЪ:  
<sup>14</sup> СЛАВА ВЪ ВЫШННХЪ БГУ, И НА ЗЕМЛИ МІРЪ, ВО ЧЕЛОВѢЦѢХЪ БЛГОВОЛЕНІЕ.  
<sup>15</sup> И БЫТЬ, ІАКЪ ѾНДОША ѿ НИХЪ НА НЕБО АГГЛЪ, И ЧЕЛОВѢЦЫ ПАСТЫРІЕ РѢША  
ДРВГЪ КО ДРВГУ: ПРЕЙДЕМЪ ДО ВИДЛЕЕМА И ВИДИМЪ ГЛГОЛЪ СІИ БЫВШИИ, С҃ГОЖЕ ГДЪ  
СКАЗА НАМЪ. <sup>16</sup> И ПРИДОША ПОСПѢШШЕСА, И ѾБРЕТЮША МРІАМЪ ЖЕ И ІОСИФА, И  
МЛНЦА ЛЕЖАЩА ВО ІАСЛЕХЪ. <sup>17</sup> ВИДѢВШЕ ЖЕ СКАЗАША ѿ ГЛГОЛѢ ГЛГОЛАННѢМЪ ИМЪ  
ѿ ѾТРОЧАТИ СЕМЪ. <sup>18</sup> И ВСИ СЛЫШАВШИИ ДНЕИШАСА ѿ ГЛАГОЛАННЫХЪ ѿ ПАСТЫРЕИ  
КЪ НИМЪ. <sup>19</sup> МРІАМЪ ЖЕ СОБЮДАШЕ ВСА ГЛАГОЛЫ СІА, СЛАГАЮЩИ ВЪ СЕРДЦЫ СВОЕМЪ.  
<sup>20</sup> (3ѧ 6.) И ВОЗВРАТИШАСА ПАСТЫРІЕ, СЛАВЦЕ И ХВАЛЦЕ БГА ѿ ВСѢХЪ, ІАЖЕ  
СЛЫШАША И ВИДѢША, ІАКОЖЕ ГЛАГОЛАННО БЫТЬ КЪ НИМЪ. <sup>21</sup> И С҃ДА ИСПОЛНИШАСА  
ОСЕМЬ ДНИИ, ДА ѾБРЕЖУТЪ С҃ГО, И НАРЕКОША ИМА СМЪ ИИСЪ, НАРЕЧЕННОЕ АГГЛОМЪ  
ПРЕЖДЕ ДАЖЕ НЕ ЗАЧАТЪ ВО ЧРЕВѢ. <sup>22</sup> И С҃ДА ИСПОЛНИШАСА ДНІЕ ѾЧИЩЕНІА С҃НО,  
ПО ЗАКОНУ МОУСЕОВУ, (3ѧ 7.) ВОЗНЕСОСТА С҃ГО ВО ІЕРУСАЛИМЪ, ПОСТАВИТИ С҃ГО ПРѢД

гдѣмъ, <sup>23</sup> ꙗкоже ѣсть писано въ законѣ гдѣни: ꙗкѡ всѣмъ младамъ мѡжема по́лѣ, разверзѡмъ ложема, сѣго гдѣни наречѣтѣа: <sup>24</sup> и ѣже дѣти жертеѡ, по рече́ннѡмъ въ законѣ гдѣни, двѣ гѡрлицы илѣ двѣ птенца голѡбѣна. <sup>25</sup> (3ѣ 8.) И сѣ, бѣ челоѡеки во иерлѣмѣ, ѣмѡже ѣма сѡмеѡнъ. И челоѡеки сѣи прѣнъ и блгоѡчѣнѣвъ, чѡмъ оѡтѣхѣи илѣвы: и дѡхъ бѣ сѣмъ въ немъ. <sup>26</sup> И бѣ ѣмъ ѡбѣщѡнно дѡмомъ сѣмъ, не видѣти смерти, прѣжде дѣже не видѣтъ хрѣта гдѣна. <sup>27</sup> И прѣиде дѡхомъ въ церковь. И ѣгда введѡста родѣтѣа ѡтроца ина, сотворѣти ѣма по ѡбѣщѡннѡмъ ѡ немъ, <sup>28</sup> и тоѡ прѣемъ ѣго на рѡкъ своѡю, и блгословѣ бѣа, и рече: <sup>29</sup> нѣтъ ѡбѣщѡши раба твоего, вѣко, по глѡ твоемъ, съ мѣромъ: <sup>30</sup> ꙗкѡ видѣтѣ ѡчи мои епѣе твоѣ, <sup>31</sup> ѣже сѣи оѡгого-валъ прѣдъ лицѣмъ всѣхъ людѣи: <sup>32</sup> свѣтъ во ѡкрѡвѣнѣе ꙗзыкомъ, и слаѡ людѣи твоѡхъ ина. <sup>33</sup> И бѣ иѡсѡфъ и мѣти ѣгѡ чѡдѡшасѡ ѡ глаголемыхъ ѡ немъ. <sup>34</sup> И блгословѣ ѡ сѡмеѡнъ, и рече къ мѣи мѣри ѣгѡ: сѣ, лежитѣ сѣи на падѣнѣе и на вѡстанѣе мнѡгѡмъ во ина, и въ знаменѣе прерѣкѡемо: <sup>35</sup> и тебе же самѡи дѡшѡ прѡидѣтъ ѡрѡжѣе: ꙗкѡ да ѡкрѡютѣа ѡ мнѡгѡхъ сердецъ помышлѣнѣа. <sup>36</sup> И бѣ ѡнна прѡрѡчѣница, дѡщи фанѡилева, ѡ колѣна ѡнѡва: сѣа заматѡрѣвши во днѣхъ мнѡзѣхъ, житѣи съ мѡжемъ сѣдмѣ лѣтъ ѡ дѣвѣства своѡгѡ: <sup>37</sup> и та вѡѡа ꙗкѡ лѣтъ ѡлмьдѣсѡтъ и чѣтыре, ꙗже не ѡхождѡше ѡ церкви, постѡмъ и молѣтѡвѡи слѡжащи дѣнь и нѡщѣ. <sup>38</sup> И та въ тоѡ чѡсъ прѣстѡвѣши и спѡвѣдѡшасѡ гдѣни и глаголаше ѡ немъ всѣмъ чѡюшымъ и зѡблѣнѣа во иерлѣмѣ. <sup>39</sup> И ꙗкѡ скончѡшасѡ всѡ по законѡ гдѣню, вѡзвратѣшасѡ въ галѣлею, во градъ своѡи назарѣтъ. <sup>40</sup> ѡтроца же растѡше и крѣплѡшасѡ дѡмомъ, и исполнѡшасѡ премѡрѡсти: и блѣтъ еѡи бѣ на немъ. <sup>41</sup> И хождѡста родѣтѣа ѣгѡ на всѡко лѣто во иерлѣмъ въ прѡздникъ пасхи. <sup>42</sup> И ѣгда бѣсть двѡнѡдѣсѡти лѣтъ, вѡсходѡшымъ ѣмъ во иерлѣмъ по ѡбѣщѡннѡмъ прѡздника, <sup>43</sup> и скончѡшымъ днѣ, и вѡзвращѡюшымъ ѣма, ѡста ѡтрокъ ина во иерлѣмѣ: и не разѡмѣ иѡсѡфъ и мѣти ѣгѡ: <sup>44</sup> мнѣвши же ѣго въ дрѡжинѣ сѡца, прѣдѡста днѣ ѡдѣтъ, и инаста ѣго во рѡдницѣхъ и въ знаѣмыхъ: <sup>45</sup> и не ѡвѣтѣша ѣго, вѡзвратѣшасѡ во иерлѣмъ, взыскѡюща ѣго. <sup>46</sup> И бѣсть по трѣхъ днѣхъ, ѡвѣтѣ-тѡста ѣго въ церкви, сѣдѡцаго посреде оѡчитѣей, и послѡшаюцаго ѣхъ, и вѡпрѡшаюцаго ѣхъ: <sup>47</sup> оѡжаѡшасѡ же вѣи послѡшающѣи ѣгѡ ѡ разѡмѣ и ѡ ѡвѣтѣхъ ѣгѡ. <sup>48</sup> И видѣвши ѣго, днѣшасѡ: и къ немъ мѣти ѣгѡ рече: чѡдо, чѡто сотворѣи нама тѡкѡ; сѣ, ѡтѣцъ твоѡи и ѡзъ болѡща инаѡхома тебе.

<sup>49</sup> И рече къ нѣма: что ѣкѡ некаста мене; не вѣста ли, ѣкѡ въ тѣхъ, ѣже  
Оца моегѡ, доидѡтъ быти мѣ; <sup>50</sup> И та не разумѣста глгола, егѡже гла ѣма.  
<sup>51</sup> И снѣде съ нѣма и прѣиде въ назарѣтъ: и бѣ повиндася ѣма. И мѣти егѡ  
соблюдаше вѣд глголы еѣ въ рѣцы своѣмъ. <sup>52</sup> И иѣсъ преспѣваше премѣростѣю и  
вѡзрастомъ и блѣгѣтѣю оу бѣа и человекъ.



### ГЛАВА 3. Зачало 9.

**В**З ПАТОЕ ЖЕ НАДЕСАТЕ ЛѢТО ВЛАДЫЧЕСТВА ТИВЕРІА КЕСАРА, ѠБЛАДАЮЩІ ПОНТИЙСКО-  
МЪ ПІЛАТЪ ІУДЕЕЮ, И ЧЕТВЕРТОВАЛѢСТВУЮЩІ ГАЛІЛЕЕЮ ІРОВАДЪ, ФІЛІППЪ ЖЕ БРАТЪ  
ѢГѠ ЧЕТВЕРТОВАЛѢСТВУЮЩІ ІТДРЕЕЮ И ТРАХУНИТСКОЮ СТРАНЮ, И ЛУСІАНІЮ АВЕЛНИЕЮ  
ЧЕТВЕРТОВАЛѢСТВУЮЩІ, <sup>2</sup> ПРИ АРХІЕРЕН ІННѢ И КАІАФѢ, БЫСТЬ ГАГОЛЪ БЖІИ КО  
ІѠАННЪ ЗАХАРИИЪ СЫНЪ ВЪ ПЪСТЫНИ. <sup>3</sup> И ПРИДЕ ВО ВЕЮ СТРАНЪ ІОРДАНИСКЮ, ПРОПО-  
ВѢДАА КРѢЩЕНІЕ ПОКААНІА ВО ѠСТАВЛЕНІЕ ГРѢХѠВЪ: <sup>4</sup> ІАКОЖЕ ѢСТЬ ПИСАНО ВЪ  
КНИЗѢ СЛОВЕСЪ НЕІИ ПРѠКА, ГЛАГОЛЮЩА: ГЛАСЪ КОПИЮЩАГѠ ВЪ ПЪСТЫНИ: ѠУГОТО-  
ВАНТЕ ПЪТЬ ГДЕНЬ: ПРАВЫ ТВОРИТЕ СЪСЪНЪ ѢГѠ: <sup>5</sup> ВСАКА ДѢБРЬ ИСПОЛНИТЕА, И  
ВСАКА ГОРА И ХОЛМЪ СМЕРИТЕА: И ВЪДАТЪ СТРОПѠТНАА ВЪ ПРАВАА, И ѠСТРИИ ВЪ  
ПЪТНИ ГАДКИ: <sup>6</sup> И ѠЗРИТЪ ВСАКА ПЛОТЬ СІНИЕ БЖІЕ. <sup>7</sup> ГЛАГОЛАСЕ ЖЕ ИСХОДАЦЫМЪ  
НАРОДАМЪ КРЕСТІТИТЕА Ѡ НЕГѠ: ПОРОЖДЕНІА ѢХІДНѠВА, КТО СКАЗА ВАМЪ  
ВѢЖАТИ Ѡ ГРАДЦАГѠ ГИѢВА; <sup>8</sup> СОТВОРИТЕ ѠБЕ ПЛОДЫ ДОСТѠННЫ ПОКААНІА: И  
НЕ НАЧНАЙТЕ ГЛАГОЛАТИ ВЪ СЕБѢ: ѠТЦА ИМАМЪ АВРААМА: ГЛАГОЛЮ БО ВАМЪ, ІАКѠ  
МОЖЕТЪ БГЪ Ѡ КАМЕНІА СЕГѠ ВОЗДВИГНУТИ ЧАДА АВРААМЪ. <sup>9</sup> ѠУЖЕ БО И СѢКІРА  
ПРИ КОРЕНИ ДРЕВА ЛЕЖИТЪ: ВСАКО ѠБЕ ДРЕВО НЕ ТВОРАЩЕЕ ПЛОДА ДОБРА ПОСѢКАЕТ-  
СА И БО ѠГНЬ ВМЕТАЕТСА. <sup>10</sup> И ВОПРОШАХЪ ѢГО НАРОДИ, ГЛАГОЛЮЩЕ: ЧТО ѠБЕ  
СОТВОРИМЪ; <sup>11</sup> ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ГЛАГОЛА ИМЪ: ИМѢАИ ДѢѢ РИЗѢ, ДА ПОДАСТЪ  
НЕИМЪЩЕМЪ: И ИМѢАИ БРАШНА, ТАКОЖДЕ ДА ТВОРИТЪ. <sup>12</sup> ПРИДОША ЖЕ И МЫТАРИ  
КРЕСТІТИТЕА Ѡ НЕГѠ И РѢША КЪ НЕМЪ: ѠУЧИТЕЛЮ, ЧТО СОТВОРИМЪ; <sup>13</sup> ѠНЪ ЖЕ РЕЧЕ  
КЪ НИМЪ: НИЧТОЖЕ БОЛѢѢ Ѡ ПОВЕЛѢННАГѠ ВАМЪ ТВОРИТЕ. <sup>14</sup> ВОПРОШАХЪ ЖЕ ѢГО  
И БОНИИ, ГЛАГОЛЮЩЕ: И МЫ ЧТО СОТВОРИМЪ; И РЕЧЕ КЪ НИМЪ: НИКОГОЖЕ ѠБЕДИ-  
ТЕ, НИ ѠКЛЕВЕТАВАЙТЕ: И ДОБОЛЬНИ ВЪДНТЕ ѠБЕРѠКИ ВАШНИИ. <sup>15</sup> ЧАЮЦЫМЪ ЖЕ  
ЛЮДЕМЪ, И ПОМЫШЛЯЮЦЫМЪ ВСѢМЪ ВЪ СЕРДАХЪ СВОИХЪ Ѡ ІѠАННѢ, ѢДА ТОИ  
ѢСТЬ ХРІТОСЪ, <sup>16</sup> ѠВѢЩАВАШЕ ІѠАННЪ ВСѢМЪ, ГЛАГОЛА: АЗЪ ѠБЕѠ ВОДОЮ КРЕЩАЮ  
ВЫ: ГРАДЕТЪ ЖЕ КРѢПЛІИ МЕНЕ, ѢМЪЖЕ НЕБЕЛЬ ДОСТѠННЪ ѠРѢШІТИ РЕМЕНЬ  
САПОГЪ ѢГѠ: ТОИ ВЫ КРѢТИТЪ АХѠМЪ СЪТІМЪ И ѠГНЕМЪ: <sup>17</sup> ѢМЪЖЕ ЛОПАТА ВЪ

ρδκδ εγω, η ωτρεβηττ γλμνδ εβοε, η σοβερεττ πσηνιцδ εзоо, πλεвы же сожжетт огнемз негасяющимз. <sup>18</sup> Μινωга же оубо η ιηνα ουτφешала ελговестествоваше людемз. <sup>19</sup> (3η 10.) Ηρωδз же четвертовласттннкз, ωβлнчяемь ω негω ω ηρωδιадε женε брата своегω, η ω εφехз, ιαже сотворη ελα ηρωδз, <sup>20</sup> приложη η εε над εфемн, η затворη ιωάνна εз темнице. <sup>21</sup> Бысть же εгда κрτншаса εсн людие, η ιηсδ κрцшдса η моляцдса, ωβερзеса небо, <sup>22</sup> η снде дхз стый тфеленымз ωбразомз, ιακω гольбь, нань: η гласз εз небесе бысть, гла: ты εсн снз мой возлюбленный, ω теефε εлгоболнхз. <sup>23</sup> (3η 11.) Η тоη εфε ιηсз ιακω лфтз трдесать начннаа, сын, ιακω мннмь, снз ιωснфовз, ηλневз, <sup>24</sup> матддатовз, левннз, мелхннз, ιаннаевз, ιωснфовз, <sup>25</sup> маттддневз, амωговз, наδмовз, ελнмовз, наггевз, <sup>26</sup> маадовз, маттддневз, семеевз, ιωснфовз, ιδннз, <sup>27</sup> ιωаннановз, рнлевз, зоровавелевз, саладннлевз, ннрневз, <sup>28</sup> мелхневз, аддневз, κωελмовз, ελμωддмовз, ηровз, <sup>29</sup> ιωсневз, εлнезеровз, ιωрнмовз, матддатовз, левннз, <sup>30</sup> εμμεωνовз, ιδннз, ιωснфовз, ιωннновз, εлнакнмовз, <sup>31</sup> мелевз, маннновз, маттддневз, наддновз, дбдовз, <sup>32</sup> ιεсеевз, ωбндовз, воозовз, салμωνовз, наεсωνовз, <sup>33</sup> амннаддковз, арнмовз, εсрнмовз, фаретовз, ιδннз, <sup>34</sup> ιакωбль, ιεлакковз, абраамовз, ддрннз, нахворовз, <sup>35</sup> εрδховз, рагавовз, фалекковз, εверовз, салновз, <sup>36</sup> κλннновз, арфазддновз, снмовз, нωевз, ламеховз, <sup>37</sup> мадднелевз, εнωховз, ιαредовз, малелнловз, κλннновз, <sup>38</sup> εнωговз, сндовз, аддмовз, εжнн.



## Глава 4. Заіаю 12.

**И**исъ же исполнь дѣла сѣа возвратиша ѿ іордана: и ведашеа дѣломъ въ пустыню, <sup>2</sup> днѣи четыридесятъ искидшаемъ ѿ дѣвола: и не гостѣи ницесѡже во днѣи тѣахъ: и скончавшимъ имъ, послѣднѣи възакѣа. <sup>3</sup> И рече ѣмъ дѣвола: аще снъ еси бжїи, рци каменеви семъ, да едетъ хлѣбъ. <sup>4</sup> И ѡвѣща иисъ къ немъ, гла: писано естъ, ѡакъ не ѡ хлѣбѣ еднѣемъ живъ едетъ человекъ, но ѡ всѣцѣмъ глаголѣ бжїи. <sup>5</sup> И возведъ егѡ дѣвола на горъ высокъ, показъ емъ всѣа царствїа вселенныа въ часѣ \* времени, <sup>6</sup> и рече емъ дѣвола: тебѣ дамъ власть сѣю всю и славу ихъ: ѡакъ мнѣ предана естъ, и емъже аще хоцѣи, дамъ ю: <sup>7</sup> тѣи оубо аще поклонишиа предѡ мною, едѣтъ тебѣ всѣа. <sup>8</sup> И ѡвѣща възвѣща рече емъ иисъ: ндѣи за мною, сатанѡ: писано естъ: поклонишиа гдѣу бгѣ твоемъ, и томъ еднѡмъ послѣжиши. <sup>9</sup> И ведѣ егѡ во іерлїимъ, и постави егѡ на крылѣ церкѡвнѣмъ, и рече емъ: аще снъ еси бжїи, вѣрзиа ѡсѡдъ дола: <sup>10</sup> писано бо естъ, ѡакъ аггѣломъ своимъ заповѣсть ѡ тебѣ сохранити тѣа: <sup>11</sup> и на рѣкахъ возмѣтъ тѣа, да не когда преткнѣши ѡ камень ногъ твоѡ. <sup>12</sup> И ѡвѣща възвѣща рече емъ иисъ, ѡакъ речѣно естъ: не искидиши гдѣа бгѣа твоегѡ. <sup>13</sup> И скончавъ все искидшенїе дѣвола, ѡнде ѿ негѡ до време. <sup>14</sup> И возвратиша иисъ въ силѣ дѣобнѣи въ галїлею: и вѣсть изиде по всеїи странѣ ѡ немъ. <sup>15</sup> И тѡи оучаше на сонмищнхъ ихъ, славитиа всеми. <sup>16</sup> (3ѣ 13.) И прїидѣ въ назарѣтъ, ндѣже бѣ воспитанъ: и вниде, по ѡбычаю своемъ, въ день сѣбевѡтннхъ въ сонмище, и воста четнѣи. <sup>17</sup> И даша емъ книгъ иелїи прѡрока: и разгнѣвъ книгъ, ѡверѣте мѣсто, ндѣже бѣ написано: <sup>18</sup> дѣхъ гдѣи на мнѣ: егѡже радн помаза ма блговѣстнѣи ницымъ, послѣ ма ищѣлнѣи сокрѣщенныа сѣрдцемъ, проповѣдати плѣщеннымъ ѡпѣшенїе и слѣпымъ прозрѣнїе, ѡпѣстнѣи сокрѣщенныа во ѡрадѣ, <sup>19</sup> проповѣдати лѣто гдѣи прїятно. <sup>20</sup> И согнѣвъ книгъ, ѡдавъ слѣзѣ, сѣде: и всемъ въ сонмищи очн бѣхъ зраце нань.

\* чертѣ



<sup>21</sup> И нача́тъ глаго́ли къ нѣмъ, ꙗ́кѡ днѣсь бѣвѣтъ пнѣаніе сѣе во о́ушїю ва́шѣю.

<sup>22</sup> И всѣ свѣдѣтельствовашѹ ѿмѹ, **(3ѣ 14.)** и двѣла́хѹ ѡ́ словесѣхъ бл҃г҃отн, и́сходѡщи́хъ и́з о́усть ѿгѡ, и глаго́лахѹ: не сѣи ли ѣсть сѣнъ іѡсифовъ; <sup>23</sup> И рече́ къ нѣмъ: вѣ́акѡ рече́те мнѣ прѣтѣхѹ сѣю: бра́хѹ, и́сцѣлѣнѣа сѡмъ: ѣ́лика слы́ша-хомъ бѣвѣшаа въ капернаѹмѣ, сотвори́ и́ здѣ́ во о́тѣ́чествѣи своѣ́мъ. <sup>24</sup> Рече́ же: ѡ́мнѣнъ гл҃ю ва́мъ, ꙗ́кѡ нѣко́торыи прѣ́рокъ прѣ́а́тенъ ѣ́тъ во о́тѣ́чествѣи своѣ́мъ: <sup>25</sup> по́истиннѣ́ же гл҃ю ва́мъ: мнѡ́ги вдовѣ́цы бѣ́ша во днѣи и́лїннѣи во и́лїн, ѣ́гда за́ключѣа нѣ́бо трѣи лѣ́та и́ мѣ́зъ шѣ́тъ, ꙗ́кѡ бѣ́тъ гла́дъ вели́къ по всѣ́й землѣ: <sup>26</sup> и́ ни ко ѣ́динѣ́и и́хъ по́сланъ бѣ́тъ и́лїа, то́кмѡ въ сарѣ́птѣ іѡ́данекѡю къ женѣ́ вдовѣ́цѣ: <sup>27</sup> и́ мнѡ́зи про́кажѣ́ни бѣ́хѹ при ѣ́лїссѣ́н прѣ́роцѣ́ во и́лїн: и́ ни ѣ́динъ же ѿ́ нѣхъ ѡ́чїстѣа, то́кмѡ не́емѡ́нъ є́рїлїнїнъ. <sup>28</sup> И и́спол-ни́шаа всѣи іѡ́рѡтн въ со́нмици, слы́шавшїи сѣа: <sup>29</sup> и́ воста́вше и́згна́ша ѣ́го во́нъ и́з гра́да, и́ ведѡ́ша ѣ́го до верхѹ́ горы́, на не́йже гра́дъ и́хъ со́зданъ бѣ́ше, да бѣ́ша ѣ́го ннзрѣ́ннѣи: <sup>30</sup> Ѧ́нъ же проше́дъ по́редѣ́ и́хъ, и́да́ше.

<sup>31</sup> **(3ѣ 15.)** И снѣде въ капернаѹмъ гра́дъ галїлѣ́йскїи: и́ бѣ́ о́учѣа и́хъ въ сѣ́бѣѡты.

<sup>32</sup> И о́у҃жасѡхѹ ѡ́ о́у́чїи ѿгѡ: ꙗ́кѡ со́ вла́стїю бѣ́ сло́во ѿгѡ. <sup>33</sup> И въ со́нмици бѣ́ челѡвѣ́къ и́мѡи́ дѹха бѣ́а нечї́ста, и́ возопї́ гла́гомъ вѣ́лїнмъ, <sup>34</sup> глаго́ла: ѡ́ста́вн, что́ на́мъ и́ тебѣ́, и́исе на́зарѡ́нїне; прнше́лъ є́сн погѹ́бїти на́съ: вѣ́мъ тѣа, кто́ є́сн, сѣ́и бѣ́и.

<sup>35</sup> И за́претн ѿ́мѹ и́исъ, гл҃а: прѣ́молчн и́ и́зыди и́з негѡ́. И повѣ́ргъ ѣ́го бѣ́съ по́редѣ́, и́зыде и́з негѡ́, нѣ́какоже вре́нъ ѣ́го.

<sup>36</sup> И бѣ́тъ о́у҃жасъ на всѣ́хъ, и́ ста́зѡхѹа дрѹ́гъ ко дрѹ́гѹ, глаго́люще: что́ сло́во сѣе́, ꙗ́кѡ вла́стїю и́ сї́лою вели́тъ нечї́стымъ дѹхѡвѡ́мъ, и́ и́сходѡтъ; <sup>37</sup> **(3ѣ 16.)** И и́схожда́ше гла́съ ѡ́ не́мъ во вѣ́ако мѣ́сто ст҃раны́. <sup>38</sup> Воста́въ же и́з со́нмица, внѣ́де въ до́мъ сї́мѡновъ: тѣ́ца же сї́мѡнова бѣ́ ѡ́держнма ѡ́гнѣ́мъ вѣ́лїнмъ: и́ моли́ша ѣ́го ѡ́ не́й. <sup>39</sup> И ста́въ на́д не́ю, за́претн ѡ́гню́, и́ ѡ́ста́вн ю́. И́бѣ́е же воста́вшн сѣ́жа́ше и́мъ. <sup>40</sup> За́ходѡ́щѹ же со́лнцѹ, всѣи, ѣ́лїцы и́мѣ́ахѹ бола́щыа не́дѡгн разлї́чннн, прнвожда́хѹ и́хъ къ не́мѹ: Ѧ́нъ же на ѣ́дннго коегѡ́ждо и́хъ рѹ́цѣ́ возлѡ́жъ, и́сцѣ́лѡше и́хъ. <sup>41</sup> И́схожда́хѹ же и́ бѣ́сн ѿ́ мнѡ́гнхъ, вопї́юще и́ глаго́люще, ꙗ́кѡ ты́ є́сн хрї́то́съ сѣ́н бѣ́и.

И за́прѣца́а не́ да́ше и́мъ глаго́латн, ꙗ́кѡ вѣ́дахѹ хрї́та́ са́маго́ сѣ́ца.

<sup>42</sup> Бѣ́вшѹ же днѹ́, и́зше́дъ и́де въ пѹ́сто мѣ́сто: и́ наро́дн и́ска́хѹ ѣ́го, и́ прї́ндѡ́ша къ не́мѹ, и́ ѡ́держѡ́вахѹ ѣ́го, дабы́ не ѡ́ше́лъ ѿ́ нѣхъ. <sup>43</sup> Ѧ́нъ же рече́

кѣ нѣмъ, ꙗко ѡ дрѹгѣмъ градовѣмъ бѣговѣстѣти мѣ подобѣтъ црѣтвѣ бжїе:  
ꙗко на сѣ посланъ ѣсмь.<sup>44</sup> И бѣ проповѣдалъ на сонмищехъ галїлѣйскыхъ.



## ГЛАВА 5. Зачало 17.

**Б**ЫСТЬ ЖЕ НАЛЕЖАЮЩЕ СМЪ НАРОДЪ, ДА БЫША СЛЫШАЛИ СЛОВО БЖІЕ, И ТОЙ БѢ СТОА ПРІ ѲЗЕРѢ ГЕННИСАРЕТСТѢ: <sup>2</sup> И ВІДѢ ДВА КОРАБЛА СТОАЩА ПРІ ѲЗЕРѢ: РЫБАРІЕ ЖЕ ѠШЕДШЕ Ѡ НЕЮ, ИЗМЫВАХЪ МРЕЖИ. <sup>3</sup> ВЛѢЗЪ ЖЕ ВЪ ѲДНІХЪ Ѡ КОРАБЛЮ, ИЖЕ БѢ СІМОНОВЪ, МОЛІ ѲГО Ѡ ЗЕМЛІ ѠСТУПІТИ МЛЪ: И СѢДЪ ОУЧАШЕ ИЗЪ КОРАБЛА НАРОДЫ. <sup>4</sup> ІАКОЖЕ ПРЕСТА ГЛА, РЕЧЕ КЪ СІМОНЪ: ПОСТУПИ ВО ГЛУБИНЪ, И ВВЕРЗНИТЕ МРЕЖИ ВАША ВЪ ЛОВІТВѢ. <sup>5</sup> И ѠВѢЩАВЪ СІМОНЪ РЕЧЕ СМЪ: НАСТАВНИЧЕ, ѠБЪ НОЦЬ ВЕЮ ТРЪЖАШЕА, НИЧЕОЖЕ ІАХОМЪ: ПО ГЛА ЖЕ ТВОЕМЪ ВВЕРГЪ МРЕЖЪ. <sup>6</sup> И СЕ СОТВОРШЕ, ІАША МНОЖЕСТВО РЫБЪ МНОГО: ПРОТЕРЗАШЕА ЖЕ МРЕЖА ИХЪ. <sup>7</sup> И ПОМАНША ПРИЧАСТНИКОМЪ, ИЖЕ БѢХЪ ВО ДРЪЗѢМЪ КОРАБЛІ, ДА ПРИШЕДШЕ ПОМОГУТЪ ИМЪ: И ПРИДОША, И ИСПОЛНИША ѲБА КОРАБЛА, ІАКЪ ПОГРЪЖАТИА ИМА. <sup>8</sup> ВІДѢВЪ ЖЕ СІМОНЪ ПЕТРЪ, ПРИПАДЕ КЪ КОЛѢНОМА ІИСОВОМА, ГЛАГОЛА: ИЗЫДИ Ѡ МЕНЕ, ІАКЪ МДЖЪ ГРѢШЕНЪ СѢМЪ, ГДН. <sup>9</sup> ОУЖАСЪ ВО ѠДЕРЖАШЕ ѲГО И ВЛА СЦУЦЫА СЪ НИМЪ, Ѡ ЛОВІТВѢ РЫБЪ, ІАЖЕ ІАША: <sup>10</sup> ТАКОЖДЕ ЖЕ ІАКЪВА И ІѠАННА СЫНА ЗЕВЕДЕѠВА, ІАЖЕ БѢСТА ѠБЕЩНИКА СІМОНОВИ. И РЕЧЕ КЪ СІМОНЪ ІИСЪ: НЕ БОИА: ѠСѢЛѢ БДЕШИ ЧЕЛОВѢКИ ЛОВА. <sup>11</sup> И ИЗВЛЕКШЕ (ѲБА) КОРАБЛА НА ЗЕМЛЮ, ѠСТАВЬШЕ ВЛА, ВЛАДЪЗ ѲГѠ ИДОША. <sup>12</sup> (3Ѡ 18.) И БЫСТЬ ѲГДА БѢ ІИСЪ ВО ѲДНІХЪ Ѡ ГРАДѠВЪ, И СЕ, МДЖЪ ИСПОЛНЪ ПРОКАЖЕНІА: И ВІДѢВЪ ІИСА, ПАДЪ НИЦЪ, МОЛАА СМЪ, ГЛАГОЛА: ГДН, АЩЕ ХОЩЕШИ, МОЖЕШИ МА ѠЧІТИТИ. <sup>13</sup> И ПРОСТѢРЪ РЪКЪ, КОИДЕА ѲГѠ, РЕКЪ: ХОЩЪ, ѠЧІСТИА. И АБІЕ ПРОКАЗА ѠНДЕ Ѡ НЕГѠ. <sup>14</sup> И ТОЙ ЗАПОВѢДА СМЪ НИКОМЪЖЕ ПОВѢДАТИ: НО ШЕДЪ ПОКАЖІА ІЕРООВИ, И ПРИНЕСИ Ѡ ѠЧИЩЕНІИ ТВОЕМЪ, ІАКОЖЕ ПОВЕЛѢ МОУСѢИ, ВО СВИДѢТЕЛЬСТВО ИМЪ. <sup>15</sup> ПРОХОЖДАШЕ ЖЕ ПАЧЕ СЛОВО Ѡ НЕМЪ: И СХОЖДАХЪА НАРОДІ МНОЗИ СЛЫШАТИ И ЦѢЛІТИА Ѡ НЕГѠ Ѡ НЕДЪГЪ СВОИХЪ. <sup>16</sup> ТОЙ ЖЕ БѢ ѠХОДА ВЪ ПУТЪИНЮ И МОЛАА. <sup>17</sup> (3Ѡ 19.) И БЫСТЬ ВО ѲДНІХЪ Ѡ ДНІИ, И ТОЙ БѢ ОУЧА: И БѢХЪ СѢДАЩЕ ФАРИСѢИ И ЗАКОНОУЧИТЕЛІЕ, ИЖЕ БѢХЪ ПРИШЛИ Ѡ ВСАКІА ВЕИ ГАЛІЛЕЙСКІА И ІУДЕЙСКІА И ІЕРАУСИМСКІА: И СИЛА ГДНА БѢ ИЦѢЛАЮЩИ ИХЪ: <sup>18</sup> И СЕ, МДЖІЕ

нога́ще на о́дрѣ челоуѣка, ѿже бѣ разслабленъ, и ѿскáхъ внестѣ ѿгò и положи́ти предъ нѣмъ: <sup>19</sup> и не оубрѣтше кѡдѣ внестѣ ѿгò народа рáдн, възлѣзше на хрáмъ, сквозѣ кѡдѣлы \* низвѣснша ѿгò со о́дромъ на средѣ предъ и́са.

<sup>20</sup> И видѣвъ вѣрѣ ѿхъ, рече ѿмѣ: челоуѣче, оублавоутишиа грѣсн твою.

<sup>21</sup> И нача́ша помышлáти кни́жницы и фарисѣе, глаголюще: ктò ѣсть сѣй, ѿже глетъ хлáб; ктò мóжетъ оублавоути грѣхн, то́кмъ ѿднъ бѣ; <sup>22</sup> Раздѣвъ же и́съ помышлѣнѣа ѿхъ, оубѣща́въ рече къ нѣмъ: что́ помышлáете въ сердцáхъ вáшнхъ; <sup>23</sup> что́ ѣсть оубоубе рещн: оублавоутишиа грѣсн твою; илн рещн: воу́танн и хоу́н; <sup>24</sup> но да оубѣсте, ѿкѡ вла́сть ѿмать снъ члѣвѣческѣй на землн оубѣщáти грѣхн, рече разслабленномѣ: тебе́ глю: воу́танн, и воу́танн о́дръ твою́, и и́дн въ до́мъ твою́. <sup>25</sup> И ѡбѣ воу́та́въ предъ нѣмн, възѣмъ, на нѣмже лежáше, и́де въ до́мъ свою́, слава бѣа.

<sup>26</sup> И оубжасъ прѣа́тъ вѣрѣхъ, и славаохъ бѣа: и ѿпóлнншася стрáха, глаголюще, ѿкѡ видѣхомъ преславноа днѣсь.

<sup>27</sup> (31 20.) И посѣмъ и́зѣде, и оубрѣ мытарá ѿменемъ левѣю, сѣдáща на мы́тницѣ, и рече ѿмѣ: и́дн по мнѣ. <sup>28</sup> И оубта́въ вѣа, воу́та́въ вѣлѣдъ ѿгò и́де. <sup>29</sup> И сотворн оубреждѣнѣе вѣлѣе левѣю ѿмѣ въ до́мѣ своѣмъ: и бѣ народъ мытарей мно́гъ, и и́нѣхъ, ѿже бáхъ съ нѣмъ возлежáще. <sup>30</sup> И роу́та́хъ кни́жницы на него́ и фарисѣе, ко оубчѣкѡмъ ѿгò глаголюще: почитò съ мытарн и грѣшннкн ѡсте и пѣете; <sup>31</sup> И оубѣща́въ и́съ рече къ нѣмъ: не трѣбѡютъ здравѣн врачá, но бола́щн: <sup>32</sup> не прѣндóхъ призвáти прѣвнѣхъ, но грѣшннѣа въ пока́нѣе.

<sup>33</sup> (31 21.) О́нн же рѣша къ немѣ: почитò оубченнцы́ иоáннѡвы поустáтѣа чáстѡ и молн́твы творáтъ, тáкожде и фарисейстѣн, а́ твою́ ѡдáтъ и пѣютъ;

<sup>34</sup> О́нъ же рече къ нѣмъ: ѿдà мóжете сыны брáчннѣа, дондеже жени́хъ съ нѣмн ѣсть, сотворн́ти поустáтѣа; <sup>35</sup> прѣндѡтъ же днѣе, ѿгдà оуба́тъ бѡдетъ оуб нѣхъ жени́хъ, и тогдà поустáтѣа въ тѣа днѣ. <sup>36</sup> Глáше же и прѣчѣ къ нѣмъ, ѿкѡ ннктòже прѣставлѣнѣа рѣзы нѡвы прѣставлáетъ на рѣзѣ вѣтѣхъ: ѡще лн же нн, и нѡвѡю раздѣретъ, и вѣтѣн не согласѡетъ ѿже оуб нѡвагѡ. <sup>37</sup> И ннктòже влнвáетъ вѣнà нѡва въ мѣхн вѣтѣхн: ѡще лн же нн, расторгнетъ нѡвое вѣнò мѣхн, и сáмо и́злѣетъ, и мѣсн погнѣнѡтъ: <sup>38</sup> но вѣнò нѡвое въ мѣхн нѡвы

---

\* крѡвъ кѡдѣльный

βληβάτη \* : ἡ ὄβοᾶ ἱεροδιδύχα. <sup>39</sup> Ἡ νηκτόζε πήεζ βέτχοε, ἄβε ἰόψετς  
νόβαγω: γλιγόλετς βο: βέτχοε λδύσε ἔετς.

---

\* ποδοβέτς



## Глава 6. Заіаю 22.

**Б**ЫСТЬ ЖЕ ВЪ СЪБЕВѢТѢ ВТОРОПЕРВЮ ИТИ СМЪ ИКВОЗѢ СѢЛНІА: И ВОСТОРГАХЪ ОУЧИЦЫ СГѢ КЛАІСЫ, И ГАДАХЪ, СТИРАЮЩЕ РЪКАМН. <sup>2</sup> И ТѢЦЫН ЖЕ Ѡ ФАРИСѢИ РѢША ИМЪ: ЧТО ТВОРИТЕ, СГѢЖЕ НЕ ДОСТОНТЪ ТВОРИТИ ВЪ СЪБЕВѢТѢ; <sup>3</sup> И ѠВѢЩАВЪ ИИСУ РЕЧЕ КЪ НИМЪ: НИ ЛИ СЕГѢ ЧЛИ СѢТЕ, СѢЖЕ СОТВОРИ ДѢДЪ, СГДА ВЗАКІАСА САМЪ И ИЖЕ СЪ НИМЪ БАХЪ; <sup>4</sup> КАКѢ ВНИДЕ ВЪ ДОМЪ ВѢИИ, И ХЛѢБЫ ПРЕДЛОЖЕНІА ВЪЕМЪ, И ГАДЕ, И ДАДЕ И СЪЩЫМЪ СЪ НИМЪ, ИХЖЕ НЕ ДОСТОАШЕ ГЪСТИ, ТОКМѢ СДНИЕМЪ ІЕРЕСМЪ; <sup>5</sup> И ГЛАШЕ ИМЪ, ГАКѢ ГОСПОДЪ СѢТЬ СІНЪ ЧЛѢВѢСКИИ И СЪБЕВѢТѢ. <sup>6</sup> БЫСТЬ ЖЕ И ВЪ ДРЪГЮ СЪБЕВѢТѢ ВНИТИ СМЪ ВЪ СѢМНИЦѢ И ОУЧИТИ: И БѢ ТАМѢ ЧЕЛОВѢКЪ, И РЪКА СМЪ ДЕСНАА БѢ СЪХА. <sup>7</sup> НАЗИРАХЪ ЖЕ КНИЖНИЦЫ И ФАРИСѢ, АЩЕ ВЪ СЪБЕВѢТѢ ИЩЕЛІТЪ, ДА ѠБРАЩДТЪ РѢЧЬ НАНЬ. <sup>8</sup> ОНЪ ЖЕ ВѢДАШЕ ПОМЫШЛЕНІА ИХЪ И РЕЧЕ ЧЕЛОВѢКЪ ИМДЦЕМЪ СЪХЪ РЪКЪ: ВОСТАНИ И СТАНИ ПОСРЕДѢ. ОНЪ ЖЕ ВОСТАВЪ СТА. <sup>9</sup> РЕЧЕ ЖЕ ИИСУ КЪ НИМЪ: ВОПРОШЪ БЫ: ЧТО ДОСТОНТЪ ВЪ СЪБЕВѢТѢ, ДОБРО ТВОРИТИ, ИЛИ СЛО ТВОРИТИ; ДЪШЪ СІТИ, ИЛИ ПОГДѢИТИ; ОНИ ЖЕ ОУМОЛЧАША. <sup>10</sup> И ВОЗЗРЕВЪ НА ВСѢХЪ ИХЪ, РЕЧЕ СМЪ: ПРОСТРИ РЪКЪ ТВОЮ. ОНЪ ЖЕ СОТВОРИ ТАКѢ: И ОУТВЕРДИСА РЪКА СГѢ ЗДАВА ГАКѢ ДРЪГАА. <sup>11</sup> ОНИ ЖЕ ИПОЛНИШАСА БЕЗЪМІА И ГЛАГОЛАХЪ ДРЪГЪ КО ДРЪГЪ, ЧТО БЫША СОТВОРИЛИ ИИСУ. <sup>12</sup> (3Ѣ 23.) БЫСТЬ ЖЕ ВО ДНИ ТЫА, ИЗЫДЕ ВЪ ГОРЪ ПОМОЛІТИСА: И БѢ ѠБ НОЦѢ ВЪ МЛТВѢ ВѢИИ. <sup>13</sup> И СГДА БЫСТЬ ДЕНЬ, ПРИЗВА ОУЧИКИ СВОА: И ИЗЕРА Ѡ НИХЪ ДВАНАДЕСАТЕ, ИХЖЕ И АПЛЫ НАРЕЧЕ: <sup>14</sup> СІМОНА, СГѢЖЕ ИМЕНОВА ПЕТРА, И АНДРЕА БРАТА СГѢ, ІАКѢВА И ІѢАННА, ФІЛІППА И ВАРДОЛОМЕА, <sup>15</sup> МАТДЕА И ДѢМЪ, ІАКѢВА АЛФЕЕВА И СІМОНА НАИЦАЕМАГО ЗНАѢТА, <sup>16</sup> ІДЪ ІАКѢВА, И ІДЪ ІСКАРИѢТСКАГО, ИЖЕ И БЫСТЬ ПРЕДАТЕЛЬ. <sup>17</sup> (3Ѣ 24.) ИЗШЕДЪ СЪ НИМИ, СТА НА МѢСТѢ РАВНѢ: И НАРОДЪ ОУЧИКЪ СГѢ, И МНОЖЕСТВО МНОГО ЛЮДИ Ѡ ВСЕА ІДЕН И ІЕРЛІМА, И ПОМОРИА ТУРИКА И СІДОНСКА, <sup>18</sup> ИЖЕ ПРИДОША ПОСЛАТИ СГѢ И ИЩЕЛІТИСА Ѡ НЕДЪГЪ СВОИХЪ, И СТРАЖДЦІИ Ѡ ДЪХЪ НЕЧИСТЫХЪ: И ИЩЕЛАХЪСА. <sup>19</sup> И ВСЕЪ НАРОДЪ ИСКАШЕ ПРИКАСІТИСА СМЪ: ГАКѢ СИЛА Ѡ НЕГѢ ИСХОЖДАШЕ И

и́сцѣлѣше вѣдѣ. <sup>20</sup> И́ то́й возвѣдъ о́чи свои́ на о́чи́и кѣ свои́, глаше: блѣ́женн  
ни́щии́ дѣ́хомъ: ꙗ́кѡ вѣ́ше ѣ́сть црѣ́вїе бж́іе. <sup>21</sup> Блѣ́женн, ꙗ́кѡ  
насы́тителѣ. Блѣ́женн, пла́чущи́и нѣ́ѣ: ꙗ́кѡ возмѣ́етелѣ. <sup>22</sup> Блѣ́женн  
вѣ́детелѣ, ѣ́гда возненавѣ́дѣтъ вѣ́сѣ челоуѣ́цы, и́ ѣ́гда разлѣ́чатъ вѣ́и и́ поно́сѣтъ, и́ проне́дѣтъ  
и́ма вѣ́ше ꙗ́кѡ слѣ́, е́на члѣ́ческагѡ рѣ́н. <sup>23</sup> Возра́дѣйтелѣ вѣ́ то́й дѣ́нь и́  
взыгра́йте: се́ бо, мзда́ вѣ́ша мно́га на нѣ́си. По сѣ́мъ бо твора́хѣ пррѣ́окѡмъ  
о́тцы́ и́хъ. <sup>24</sup> (3ѣ́ 25.) О́бѣ́че го́ре вѣ́мъ бога́тымъ: ꙗ́кѡ ѡ́стѡнтѣ о́тѣшѣ́ніѣ  
вѣ́шегѡ<sup>[1]</sup>. <sup>25</sup> Го́ре вѣ́мъ, насы́щенни́и нѣ́ѣ: ꙗ́кѡ вѣ́лѣчѣте. Го́ре вѣ́мъ смѣ́ющымъ  
нѣ́ѣ: ꙗ́кѡ возры́дѣте и́ воспла́чѣте. <sup>26</sup> Го́ре, ѣ́гда до́брѣ́ рекѣ́тъ вѣ́мъ вѣ́и  
челоуѣ́цы. По сѣ́мъ бо твора́хѣ лжепроро́кѡмъ о́тцы́ и́хъ. <sup>27</sup> Но вѣ́мъ гла́  
слѣ́шащымъ: лю́битѣ врагѣ́и вѣ́ша, до́брѣ́ твори́те ненавѣ́дѣщымъ вѣ́сѣ, <sup>28</sup> благо-  
слоуѣ́те клеуѣ́щыѣ вѣ́и, и́ моли́телѣ за твора́щихъ вѣ́мъ ѡ́бѣ́дѣ. <sup>29</sup> Бїю́щѣмъ  
тѣ́ вѣ́ лани́тѣ, пода́ждь и́ дрѣ́вю: и́ ѡ́ взнма́ющагѡ тѣ́и рѣ́зѣ, и́ срѣ́нцѣ́ не  
возвѣ́рнѣ. <sup>30</sup> Вѣ́акомъ́ же просѣ́щѣмъ о́тѣ тѣ́бѣ́ дѣ́и: и́ ѡ́ взнма́ющагѡ тѣ́оу́ не  
и́стѣ́зѣи. <sup>31</sup> (3ѣ́ 26.) И́ ꙗ́коже хо́щѣте да твори́тъ вѣ́мъ челоуѣ́цы, и́ вѣ́и  
твори́те и́мъ тѣ́акожде. <sup>32</sup> И́ ꙗ́ще лю́битѣ лю́бѣщыѣ вѣ́и, кѣ́мъ вѣ́мъ благода́тъ  
ѣ́сть; ꙗ́ко и́ грѣ́шницы лю́бѣщыѣ и́хъ лю́бѣтъ. <sup>33</sup> И́ ꙗ́ще благотвори́те благо-  
твори́щымъ вѣ́мъ, кѣ́мъ вѣ́мъ благода́тъ ѣ́сть; ꙗ́ко и́ грѣ́шницы тѣ́оже тво-  
ра́тъ. <sup>34</sup> И́ ꙗ́ще вѣ́аи́мъ даѣ́те, ѡ́и́и же ча́ете воспрї́ѣти, кѣ́мъ вѣ́мъ благода́тъ  
ѣ́сть, ꙗ́ко и́ грѣ́шницы грѣ́шникѡмъ вѣ́аи́мъ даѣ́ютъ, да воспрї́ѣмѣ́тъ  
рѣ́внаѣ. <sup>35</sup> О́бѣ́че лю́битѣ врагѣ́и вѣ́ша, и́ благотвори́те, и́ вѣ́аи́мъ да́йте, ни́чесѡ́-  
же ча́юще: и́ вѣ́детъ мзда́ вѣ́ша мно́га, и́ вѣ́детѣ сы́нове вѣ́шнагѡ: ꙗ́кѡ то́й  
блѣ́гъ ѣ́сть на безблагода́тныѣ <sup>[2]</sup> и́ слѣ́и. <sup>36</sup> Бѣ́дѣте о́убо мно́гѣрѣ́н, ꙗ́коже и́  
о́цѣ́ вѣ́шѣ мѣ́рдѣ ѣ́сть. <sup>37</sup> (3ѣ́ 27.) И́ не ѣ́дѣте, и́ не ѣ́дѣтъ вѣ́мъ: (и́) не  
ѡ́сѣ́ждайтѣ, да не ѡ́сѣ́ждѣнн вѣ́детѣ: ѡ́пѣ́щѣйтѣ, и́ ѡ́пѣ́стѣтъ вѣ́мъ: <sup>38</sup> да́йте, и́  
да́телѣ вѣ́мъ: мѣ́рѣ до́брѣ́, наткѣ́нѣ и́ потрѣ́сѣнѣ и́ прелнѣ́ющѣмъ да́дѣтъ на  
ло́но вѣ́ше: то́ю бо мѣ́рою, ѣ́юже мѣ́рѣте, возмѣ́рѣтелѣ вѣ́мъ. <sup>39</sup> Рѣ́чѣ́ же прї́т-  
чѣ́ и́мъ: ѣ́да мо́жетъ слѣ́пѣцъ слѣ́пцѣ́ водї́ти; не о́ба ли вѣ́ ꙗ́мъ впаде́телѣ;  
<sup>40</sup> И́ѣсть о́учени́кѣ на́д о́учи́телѣ своѣ́го: соверше́нъ же всѣ́кѣ вѣ́детъ, ꙗ́коже (и́)  
о́учи́тель ѣ́гѡ. <sup>41</sup> Чтѣ́ же вѣ́дѣши ѣ́дѣцѣ́, и́же ѣ́сть во о́чесѣ́и бра́та тѣ́оу́,

[1] ꙗ́кѡ воспрї́ѣмѣте о́тѣшѣ́ніѣ вѣ́ше

[2] неблагода́рныѣ

бервнà же, ѣже ѣсть во о́чеси твоэмз, не чѣши; <sup>42</sup> Или́ кáкω мóжешн рещи́  
брáтъ твоэмѸ: брáте, ѡста́ви, да н́змѸ сѹчѣцз, ѡже ѣсть во о́чеси твоэмз,  
сáмз сѹцагѡ во о́чеси твоэмз бервнà не в́да; Лицеми́ре, н́змн пѣрвѣе бервнò  
н́з о́чесè твоегѡ, и́ тогда прòзриши н́зáти сѹчѣцз н́з о́чесè брáта твоегѡ.  
<sup>43</sup> Нѣсть во дрéво добрò, творà плодà слà: ниже дрéво слò, творà плодà добрà.  
<sup>44</sup> Вєáкω во дрéво ѡ плодà своегѡ позна́тсѧ: не ѡ тѣрнїѧ во чѣшдѣтз смѡк-  
вы, ни ѡ кѹпнны ѣмлютз грѡздѧ. <sup>45</sup> Пл́гн челоуѣкз ѡ бл́ггѡ сокрòвница  
сѣрдца своегѡ н́знòситз бл́гòе: и́ сл́бн челоуѣкз ѡ сл́гѡ сокрòвница сѣрдца  
своегѡ н́знòситз слòе: ѡ н́зб́йткѧ во сѣрдца глаго́ютз о́устѧ сѣгѡ.  
<sup>46</sup> (Зѧ 28.) Чтò же мà зоветè: гдн, гдн, и́ не творитè, ѡже гл́ю; <sup>47</sup> Вєáкз  
град́н ко мнѣ и́ сл́бшлн словєѧ моѧ и́ творà ѧ, скажѸ в́мз, комѸ ѣсть  
подòбенз: <sup>48</sup> подòбенз ѣсть челоуѣкѸ зн́ждѹщѸ храмннѸ, ѡже н́скопà и́ о́гдбн,  
и́ положн ѡсновáнїе на кáмени: наводнѣнїю же б́вшѸ, припадè рѣкà ко храмн-  
нѣ тóй, и́ не мóже поколебáти сѧ: ѡснованà во бѣ на кáмени. <sup>49</sup> Сл́бшавыи  
же и́ не сотворн́выи подòбенз ѣсть челоуѣкѸ создáвшемѸ храмннѸ на землн  
без ѡсновáнїѧ: кз нѣйже припадè рѣкà, и́ ѡбїе падѣсѧ, и́ б́сть разрѹшенїе  
хра́мнны то̀ вѣлїе.





## Глава 7.

гда же скончѧ всѧ гл҃голы своѧ въ сѡд҃хн людемъ, (3ѧ 29.) вниде въ капернаѡмъ.  
2 Сѡтннкѡ же нѣкоемѡ рабѡ болѧ слѣ, хотѧше \* оумрѣти, ѡже бѣ ѣмѡ  
речѣтенъ. 3 Слышавъ же ѡ иисѣ, посла къ немѡ старцы иудѣискѧ, молѧ ѣгѡ,  
ѡкѡ да пришедъ спсѣтъ раба ѣгѡ. 4 Онѡ же пришедше ко иисови, молѧхѡ ѣгѡ  
тѡщнѡ, глаголюще, ѡкѡ достѡннъ ѣсть, ѣмѡже даи еѣ: 5 любитъ бо ѧзыкъ  
нашъ, ѡ соннице тѡй создѧ намъ. 6 Иисъ же идаше съ нимѡ. И оуже ѣмѡ не  
далече сѡщѡ ѡ храмны, посла къ немѡ сѡтннкѡ дрѡги, глагола ѣмѡ: гдѡ, не  
движнѡ: нѣсмѡ бо достѡннъ, да подѡ кровѡ мѡй внидешн: 7 тѣмже ни себѣ  
достѡнна сотворихъ прѡнтѡ къ тебѣ: но рцы слово, ѡ ищѣлѣтъ ѡтрокѡ мѡй:  
8 ѡбо ѡ ѧзъ челоѡкъ ѣсмѡ подѡ владыкою оумнѣнъ, имѣѡ подѡ собою конны: ѡ  
глаголю емѡ: иди, ѡ идетъ: ѡ дрѡгомѡ: прѡди, ѡ прѡидетъ: ѡ рабѡ моемѡ:  
сотвори еѣ, ѡ сотворитъ. 9 Слышавъ же еѧ иисъ, чдѡса ѣмѡ, ѡ ѡбращѡса  
идѡщемѡ по немъ народѡ рече: гл҃ю вамъ, ни во иѡли толнѡи вѣры ѡбрътѡхъ.  
10 И возвращѡса посланнѡи ѡбрѣтѡша болѡцаго раба ищѣлѣша.  
11 (3ѧ 30.) И бысть посѣмъ, идаше во градъ, нарицѡмый наинъ: ѡ съ нимъ  
идахѡ оумнѡи ѣгѡ мнози ѡ народъ многъ. 12 ѡкоже прилѡжнѡ ко вратѡмъ  
града, ѡ сѣ изношѡхѡ оумѣрѡша, сына ѣдннородна мѡтери своѡй, ѡ тѡ бѣ вдовѡ:  
ѡ народъ ѡ града многъ съ нею. 13 И видѣвъ ю гдѡ, мѡрдова ѡ ней, ѡ рече ѣн:  
не плачн. 14 И прѡтѡплъ коенѡса во ѡдръ: носѡщѡи же стѡша: ѡ рече: юноше,  
тебѣ гл҃ю, востѡнн. 15 И сѣде мѣртвыи, ѡ начѡтъ глаголати: ѡ даде ѣгѡ мѡтери  
ѣгѡ. 16 Прѡятъ же стѡхъ всѣхъ, ѡ славахѡ еѡ, глаголюще: ѡкѡ прѡрокѡ вѣлѡи  
воста въ насъ, ѡ ѡкѡ посѣти еѡ людѡи своѡхъ. 17 (3ѧ 31.) И изыде слово еѣ  
по всеѡ иудѡи ѡ немъ, ѡ по всеѡ странѣ. 18 И возвѣстѡша иѡаннѡ оумнѡи  
ѣгѡ ѡ всѣхъ сѡхъ. 19 И призѡвѡ двѡ нѣкла ѡ оумнѡи своѡхъ иѡаннѡ, посла  
ко иисѡ, глагола: ты ли еси градѡи, илѡ иногѡ чѡемъ; 20 Пришедѡша же къ

\* имѣаше

немѸ мѸжа, рѣста: іωάννης κρῆτήτης ποσὸν ἡσὺς κζ тебѣ, глагола: ты ли εἶσὶν  
 градый, илн̄ ӣногѡ чаемз; <sup>21</sup> Вз тоѡ же чѣз̄ ӣцѣлн̄ мнѡгн̄ ѿ недѸгз̄ ӣ р̄лнз̄ ӣ  
 дрѸз̄ слыѸз̄ ӣ мнѡгнмз̄ слѣпымз̄ даровѧ прозрѣнїе. <sup>22</sup> Ӣ ѡвѣщавз̄ ӣн̄сз̄ речѣ  
 ӣма: шѣдша̄ возвѣстїта̄ іωάννης,̄ їаже̄ вѣдѣста̄ ӣ слышаста: їакѡ̄ слѣпїӣ  
 прозирѧютз̄, хромӣн̄ ходѧтз̄, прокаженїӣн̄ ѡчищѧютсѧ, глѣсїӣ слышатз̄, мѣртвїӣ  
 востаѡтз̄, нищїӣ благовѣстѣвѸютз̄: <sup>23</sup> ӣ бл̄женз̄ э̄сть,̄ ӣже̄ ѧще̄ не̄ соблазнїтсѧ  
 ѡ̄ мнѣ. <sup>24</sup> Ѣшѣдшема̄ же̄ о҃ученикѡма̄ іωάνновома̄, нача̄тз̄ гл҃атӣ кз̄ нарѡдѡмз̄  
 ѡ̄ іωάνнѣ: чезѡ̄ ӣзыдѡстѣ̄ вз̄ пѸстїнӣю̄ вѣдѣти,̄ трѡстѣ̄ лӣ вѣтрѡмз̄ колѣбле-  
 мѸ; <sup>25</sup> Но̄ чезѡ̄ ӣзыдѡстѣ̄ вѣдѣти;̄ человекѧ̄ лӣ вз̄ мѧгкӣ рїзы̄ ѡдѣана;̄ Сѣ,̄  
 ӣже̄ во̄ ѡдеждн̄ слѧвнѣн̄ ӣ пищн̄ сѸщїӣ,̄ во̄ царствїӣ \*̄ сѸть. <sup>26</sup> Но̄ чезѡ̄  
 ӣзыдѡстѣ̄ вѣдѣти;̄ пр̄рѡка̄ ли;̄ Е̄н̄,̄ гл̄ю̄ вѧмз̄,̄ ӣ лӣшше̄ пр̄рѡка. <sup>27</sup> Сѣн̄ (ѡ)̄ э̄сть,  
 ѡ̄ не̄мже̄ писано̄ э̄сть:̄ сѣ,̄ ѧзз̄ погл̄ю̄ ѧгг҃ла̄ моего̄ пред̄ лицѣмз̄ твоимз̄,̄ ӣже̄  
 о҃утрѡнтз̄ пѸть̄ твою̄ пред̄ тобою̄. <sup>28</sup> Гл̄ю̄ ѡ̄ вѧмз̄:̄ болїӣ вз̄ рождѣннѸхз̄ женѧ-  
 мн̄ пр̄рѡка̄ іωάνна̄ κρῆτήтєлѧ̄ никтѡже̄ э̄сть:̄ мнїӣ же̄ во̄ цр҃ствїӣ бж҃їӣ болїӣ  
 э̄гѡ̄ э̄сть. <sup>29</sup> Ӣ вєн̄ людїе̄ слышавше̄ ӣ мытарїе̄ ѡправдн̄ша̄ бг҃а,̄ крещшесѧ  
 крещєнїемз̄ іωάνновымз̄: <sup>30</sup> фарїсеѣ̄ же̄ ӣ закѡннїцы̄ совѣтз̄ бж҃їӣ ѡвергѡша̄ ѡ̄  
 себѣ,̄ не̄ крещшесѧ̄ ѡ̄ негѡ̄. <sup>31</sup> (3ѧ̄ 32.) Речѣ̄ же̄ гд҃ь:̄ комѸ̄ о҃убѡ̄ о҃уподѡблю̄ чело-  
 вѣкн̄ рѡда̄ сегѡ̄,̄ ӣ комѸ̄ сѸть̄ подобнї;̄ <sup>32</sup> Подобнї̄ сѸть̄ ѡтрѡчнїцѣмз̄ сѣдѧ-  
 цымз̄ на̄ торжнїцнѸхз̄ ӣ пригласѧюцымз̄ дрѸгз̄ дрѸга,̄ ӣ глаголюцымз̄:̄ пнека̄-  
 хомз̄ вѧмз̄,̄ ӣ не̄ плака̄тѣ:̄ рыда̄хомз̄ вѧмз̄,̄ ӣ не̄ плака̄стѣ. <sup>33</sup> Прїидѣ̄ ѡ̄ іωάνнз̄  
 κρῆτήτης̄ нӣ хлѣба̄ їадый,̄ нӣ вїна̄ пїѧ,̄ ӣ глаголетѣ:̄ вѣсѧ̄ ӣматѣ. <sup>34</sup> Прїидѣ̄ сн̄з̄  
 члѣвѣческїӣ їадый̄ ӣ пїѧ,̄ ӣ глаголетѣ:̄ сѣн̄ человекз̄ їадца̄ ӣ вїнопїйца,̄ дрѸгз̄  
 мытарѣмз̄ ӣ грѣшнїкѡмз̄. <sup>35</sup> Ӣ ѡправдн̄сѧ̄ премѸдрѡстѣ̄ ѡ̄ чѧдз̄ своїхз̄ вѣѣхз̄.  
<sup>36</sup> (3ѧ̄ 33.) Молѧше̄ же̄ э̄гѡ̄ нѣкїӣ ѡ̄ фарїсеї̄,̄ дабы̄ їѧз̄ сз̄ нїмз̄:̄ ӣ вшѣдз̄ вз̄  
 дѡмз̄ фарїсеѡвз̄,̄ возлежѣ. <sup>37</sup> Ӣ сѣ,̄ женѧ̄ во̄ градѣ,̄ їаже̄ бѣ̄ грѣшнїца,̄ ӣ о҃убѣ-  
 дѣвшн̄,̄ їакѡ̄ возлежн̄тз̄ во̄ храмннѣ̄ фарїсеѡвѣ,̄ прннѣсшн̄ ѧлавѣстрз̄ мѸра,  
<sup>38</sup> ӣ стѧвшн̄ прӣ ногѸ̄ э̄гѡ̄ созадн̄,̄ плачѸщнсѧ,̄ нача̄тз̄ о҃умывѧтӣ нѡзѣ̄ э̄гѡ̄  
 слезѧмӣ,̄ ӣ власы̄ главы̄ своеѧ̄ ѡтнрѧше,̄ ӣ ѡблѡвызѧше̄ нѡзѣ̄ э̄гѡ̄,̄ ӣ мѧза-  
 ше̄ мѸромз̄. <sup>39</sup> Вѣдѣвз̄ же̄ фарїсеї̄̄ воззвѧвн̄ӣ э̄гѡ̄,̄ речѣ̄ вз̄ себѣ,̄ глагола:̄ сѣн̄  
 ѧще̄ бы̄ былз̄ пр̄рѡкз̄,̄ вѣдѣлз̄ бы,̄ ктѡ̄ ӣ какоѧ̄ женѧ̄ прикасѣтсѧ̄ э̄мѸ:̄ їакѡ̄  
 грѣшнїца̄ э̄сть. <sup>40</sup> Ӣ ѡвѣщавз̄ ӣн̄сз̄ речѣ̄ кз̄ немѸ:̄ сїмѡне,̄ ӣмамз̄ тн̄ нѣчто

\* во̄ двѡрѣхз̄ царскнхз̄

реци. Онь же рече: оучитлю, рцы. <sup>41</sup> Иъсз же рече: двѣ должника бѣста занмодѣ-  
 цѣ нѣкоемѣ: ѣдинъ бѣ долженъ патіюсѣтъ динѣрѣи, дрѣгѣи же патіюдесѣтъ:  
<sup>42</sup> не ѣмѣщема же ѣма воздѣти, ѡбѣма ѡдѣ <sup>[1]</sup>. Котѣрыи оубо ѣсѣ, рцы, пѣче  
 возлюбѣтъ ѣсѣ; <sup>43</sup> ѡбѣщѣвѣ же ѣмѣонъ рече: мнѣ, ѣкъ ѣмѣже вѣщше  
 ѡдѣ <sup>[2]</sup>. Онь же рече ѣмѣ: прѣвѣ сѣдѣлъ ѣсѣ. <sup>44</sup> И ѡбѣрѣщѣсѣ къ женѣ, ѣмѣ-  
 новн рече: вѣднши ли ѣсѣ женѣ; вѣндѣхъ вѣ домъ твоѣи, воды на нѣзѣ моѣ не  
 дѣлъ ѣсѣ: ѣѣ же слезѣми ѡбелѣѣ ми нѣзѣ и вѣсѣи главы моеѣ ѡтрѣ.  
<sup>45</sup> Лѣбзѣнѣѣ ми не дѣлъ ѣсѣ: ѣѣ же, ѡнѣлиже вѣндѣхъ, не прѣстѣ ѡблѣбѣзѣю-  
 щн ми нѣзѣ. <sup>46</sup> Мѣсломъ главы моеѣ не помѣзѣлъ ѣсѣ: ѣѣ же мѣромъ  
 помѣзѣ ми нѣзѣ. <sup>47</sup> Ѣгѣже рѣдн, гѣю ти, ѡпѣщѣютсѣ грѣсѣи ѣѣ мнѣзи, ѣкъ  
 возлюбѣ мнѣгѣ: ѣ ѣмѣже мѣлѣ ѡстѣвлѣетсѣ, мѣнѣше лѣбѣтъ. <sup>48</sup> Рече же ѣѣ:  
 ѡпѣщѣютсѣ тебѣ грѣсѣи. <sup>49</sup> И начѣша возлѣжѣщѣи сѣ нѣмъ глагѣлати вѣ себѣ:  
 ктѣ ѣѣ ѣстѣ, ѣже и грѣхѣи ѡпѣщѣетсѣ; <sup>50</sup> Рече же къ женѣ: вѣбра твоѣ ѣпѣ  
 тѣ: ѣдѣ вѣ мѣрѣ.

---

[1] ѡстѣвѣн

[2] ѡстѣвѣн



## Глава 8. Заіаіо 34.

**И** бысть посѣмъ, и тои прохощаше сквозѣ грады и вѣси, проповѣдаша и бѣговѣстество црѣтвїе бжїе: и ѡбанадесаше изъ нїмъ, <sup>2</sup> и жены нѣкїа, ꙗже вѣху ищелены ѿ дхѡвъ слыхъ и недѣгъ: марїа нарицаема магдалина, и зъ неѣже бѣсѡвъ седмь и зыде, <sup>3</sup> и іѡанна жена хрѣстїа, прїстѣвника ирвѡва, и сѣлїна, и ины многы, ꙗже елжѡху емѡ ѿ имѣнїи своїхъ. <sup>4</sup> Разумѣвающѡ же народѡ многѡ, и ѿ вѣхъ градѡвъ градѡщымъ къ немѡ, рече прїтчѡ: <sup>5</sup> (Зѣ 35.) и зыде сѣлїи сѣлїи сѣмене своегѡ: и сѣдѡ сѣаше, ѡво падѣ при пѡтїи, и попраіно бысть, и птїцы небесныя позѡбѡша емѡ: <sup>6</sup> а дрѡгѡе падѣ на камени, и прозѡвѡ оѡше, занѣ не имѣаше влѡги: <sup>7</sup> и дрѡгѡе падѣ посредѣ тѣрнїа, и возрастѣ тѣрнїе, и подави емѡ: <sup>8</sup> дрѡгѡе же падѣ на землїи влѡзѣ, и прозѡвѡ сотвори плодъ сторицею. Сїѡ гла, возгласї: имѣлїи оѡшы слышати да слышнтъ. <sup>9</sup> Вопрошѡхъ же емѡ оѡчїицы емѡ, глаголюще: что есть прїтчѡ сїѡ; <sup>10</sup> ѡнъ же рече: вѡмъ есть данѡ вѣдати тайны црѣтвїа бжїа, прочымъ же въ прїтчѡхъ, да вїдѡще не вїдѡтъ и слышѡще не разумѣютъ. <sup>11</sup> Бѣтъ же сїѡ прїтчѡ: сѣмѡ есть слово бжїе: <sup>12</sup> а иже при пѡтїи, сѣтъ слышѡщїи, потѡмъ (же) прїхѡднтъ дїавѡлъ и взѣмлетъ слово ѿ сѣрца и хъ, да не вѣрѡвавшѡ спасѣтсѡ: <sup>13</sup> а иже на камени, иже сѣдѡ оѡслышѡтъ, изъ радѡстїю прїемлютъ слово: и сїи корене не имѡтъ, иже во вѣмѡ вѣрѡютъ, и во вѣмѡ напѡсѡтїи ѡпадѡютъ: <sup>14</sup> а еже въ тѣрнїи падшѡе, сїи сѣтъ слышѡщїи, и ѿ печѡли и богаѡтѡва и сластьмїи житѣйскїи ходѡще подавлѡютсѡ, и не совершѡютъ плодѡ: <sup>15</sup> а иже на добрѣи землїи, сїи сѣтъ, иже добрымъ сѣрдцемъ и блгїмъ слышѡвшѡ слово, держѡтъ и плодъ творѡтъ въ терпѣнїи. Сїѡ гла, возгласї: имѣлїи оѡшы слышати да слышнтъ. <sup>16</sup> (Зѣ 36.) Никтѡже (оѡво) свѣчїильника вжѣгъ, покрывѡлетъ емѡ соѡдомъ, или подѡ ѡдръ подлагѡетъ: но на свѣщїникъ возлагѡетъ, да вхѡдѡщїи вїдѡтъ свѣтъ. <sup>17</sup> Нѣтъ бо тайно, еже не явлено бѣдетъ: ниже оѡтѡено, еже не познѡетсѡ и въ явленїе прїдетъ. <sup>18</sup> Блудїтсѡ оѡво, кѡкѡ слышнтѣ: иже бо

имать, дѣтца ѣмѹ: и ѣже ѡце не имать, и ѣже мнѣтца имѣа, вѣзметца ѡ негѡ. <sup>19</sup> Приидѡша же къ немѹ мѣти и братѣа ѣгѡ, и не можѡхѹ бевѣдовати къ немѹ народа радн. <sup>20</sup> И возвѣстѣша ѣмѹ, глаголюще: мѣти твоѡ и братѣа твоѡа вѣтѣ стоѡтъ, вѣдѣти тѡ хотѡще. <sup>21</sup> Онѹ же ѡвѣщѡавѹ речѣ къ нимъ: мѣти моѡ и братѣа моѡа сѣи сѡтъ, слышавѣи слово бѣже, и творѡщѣи ѣ. <sup>22</sup> (3ѡ 37.) И бѣистѹ во ѣдинѹ ѡ днѣи, тѡи влѣзе въ корабель и оѹчѣицы ѣгѡ: и речѣ къ нимъ: прѣидемъ на ѡнѹ полѹ ѣзера. И поидѡша. <sup>23</sup> Идѡщымъ же имъ, оѹспе. И снѣде бѣра вѣтренаѡа въ ѣзеро, и скончавѡхѹса и въ бѣдѣ бѣхѹ. <sup>24</sup> И пристѡплѡше воздвигоша ѣгѡ, глаголюще: настѡвниче, настѡвниче, погнѡемъ. Онѹ же востѡвѹ запрети вѣтрѹ и волненѣю водномѹ: и оѹлегѡста, и бѣистѹ тишина. <sup>25</sup> Речѣ же имъ: гдѣ ѣстѹ вѣра вѡша; оѹбоѡвѡша же ѹдѣиша, глаголюще дрѡгѹ ко дрѡгѹ: ктѡ оѹбо сѣи ѣстѹ, ѡкѡ и вѣтрѡмъ повелѣвѡетъ и водѣ, и поидѡшавѡтъ ѣгѡ; <sup>26</sup> (3ѡ 38.) И приидѡша во странѹ гадарѣнскѹ, ѡже ѣстѹ ѡбѡ ѡнѹ полѹ галиѣн. <sup>27</sup> Изшѣдѡшѹ же ѣмѹ на зѣмлю, сѣтѣе ѣгѡ мѡжѹ нѣкѣи ѡ града, ѣже имѡше бѣсы ѡ лѣтъ многихъ, и въ рѣзѹ не ѡблѡчѡша, и во храмѣ не жнѡше, но во гробѣхъ. <sup>28</sup> Оѹзрѣвѹ же иѣса и возопѣвѹ, припадѣ къ немѹ, и гласомъ вѣлимъ речѣ: чтѡ мнѣ и тебѣ, иѣсе сѣе бѣа вѣшнагѡ; молюса тѣ, не мѡчи менѣ. <sup>29</sup> Повелѣ во дѡховн нечѣстѡмѹ и зѡити ѡ человекѡ: ѡ многихъ во лѣтъ вѡхнѡша ѣгѡ: и вѡзѡхѹ ѣгѡ оѹзы (железны) и пѡты, стрѣгѡще ѣгѡ: и растерзѡа оѹзы, гонѣмъ бывѡше бѣсомъ исквѡзѣ пѡстыни. <sup>30</sup> Вопросѣ же ѣгѡ иѣса, глѡ: чтѡ тѣ ѣстѹ имѡ; Онѹ же речѣ: легѡнъ: ѡкѡ бѣси мнози внидѡша вѡнѹ. <sup>31</sup> И молѡхѹ ѣгѡ, да не повелѣтъ имъ въ бѣзднѹ итѣи. <sup>32</sup> Бѣ же тѹ стадо свѣниѣ много пасѡмо въ горѣ: и молѡхѹ ѣгѡ, да повелѣтъ имъ въ тѣи вѣити. И повелѣ имъ. <sup>33</sup> Изшѣдѡше же бѣси ѡ человекѡ, внидѡша во свѣниѡ: и оѹстрѣмѣса стадо по брѣгѹ въ ѣзеро, и истѡпѣ. <sup>34</sup> Вѣдѣвѡше же пасѡщѣи бѣвѡше, бѣжаѡша, и возвѣстѣша во градѣ и въ сѣлѣхъ. <sup>35</sup> Изыдѡша же вѣдѣти бѣвѡше: и приидѡша ко иѣсовн и ѡбрѣтѡша человекѡ сѣдѡца, и зѡ негѡже бѣси изыдѡша, ѡболѣна и смѣлѡца, при ногѹ иѣсѡвѹ: и оѹбоѡшасѡ. <sup>36</sup> Возвѣстѣша же имъ вѣдѣвшѣи, кѡкѡ спасѣса бѣснобѡвѣица. <sup>37</sup> И молѣ ѣгѡ вѣсь народъ странѣи гадарѣнскѣа ѡитѣи ѡ нѣхъ, ѡкѡ страхомъ вѣлимъ ѡдержѣмн бѣхѹ. Онѹ же влѣзѹ въ корабель, возвратѣса. <sup>38</sup> Молѡшесѡ же ѣмѹ мѡжѹ, и зѡ негѡже изыдѡша бѣси, дабы сѹ нимъ бѣлѹ. ѡпѡстѣи же ѣгѡ иѣса, глѡ: <sup>39</sup> возвратѣса въ дѡмъ твоѣи и повѣдай, ѣлика тѣ

сотвори бѣзъ. И ѿде, по всемъ градамъ проповѣдала, елика сотвори ема ииизъ.  
<sup>40</sup> (3а 39.) Бысть же егда возвратиша ииизъ, приаху егò народъ: вѣху бо вси  
чюще егò. <sup>41</sup> И се, прииде мѡжъ, емаже ѿма іаръ, и тои князь сонмихъ  
бѣ: и падъ при ногѣ ииисовѣ, молаше егò вничи въ домъ евои: <sup>42</sup> ѿкъ дщи  
единородна бѣ ема, ѿкъ лѣтъ двюнадесяте, и та оумираше. Егда же  
идаше, народи оугнетяху егò. <sup>43</sup> И жена сци въ точении крѡве ѿ двюнадесяте  
лѣтъ, ѿже врачемъ издѡвши все имѣние, (и) не возможе ни ѿ единаго  
исцѣлѣти: <sup>44</sup> (и) прихлѣпши озадн, коиде краа ризъ егò: и ѡбѣ ета токъ  
крѡве еа. <sup>45</sup> И рече ииизъ: ктò есть коиде мнѣ; ѡметѡюцима же  
вѣмъ, рече петръ и иже съ нимъ: настахниче, народи одержатъ та и гне-  
тѣтъ, и глешн: ктò есть коиде мнѣ; <sup>46</sup> Ииизъ же рече: прикоиде мнѣ  
нѣкто: ѡзъ бо чухъ силъ изшедшю изъ мене. <sup>47</sup> Видѣвши же жена, ѿкъ не  
оугнае, трепещущи прииде, и падши предъ нимъ, емаже ради вини прикоиде  
ема, повѣда ема предъ всеми людми, и ѿкъ исцѣлѣ ѡбѣ. <sup>48</sup> Онъ же рече еи:  
дерзай дщи, вѣра твоа еси та: иди въ мирѣ. <sup>49</sup> Еще ема глѡху, прииде нѣкии  
ѿ архисинагога, глагола ема, ѿкъ оумре дщи твоа: не движн оугтѡла. <sup>50</sup> Ииизъ  
же слышавъ ѡвѣща ема, гла: не боиша, токму вѣрѡи, и есиена едетъ.  
<sup>51</sup> Пришедъ же въ домъ, не остана ни единаго вничи, токму петра и іоанна  
и іакѡва, и оца отроковицы, и матере. <sup>52</sup> Плакаше же вси и рыдаху еа.  
Онъ же рече: не плачте: не оумре (бо), но спитъ. <sup>53</sup> И рдаху ема, вѣда-  
ще, ѿкъ оумре. <sup>54</sup> Онъ же изгнавъ вонъ вѣхъ, и ема за рѡкъ еа, возгласи  
гла: отроковице, востани. <sup>55</sup> И возвратиша дѡхъ еа, и вокрѡе ѡбѣ: и повелѣ  
дати еи ѡсати. <sup>56</sup> И двиста родитѣла еа. Онъ же повелѣ ѿма никомѡже  
повѣдати бывшаго.



## Глава 9. Заіаіо 40.

**В**озвѣвъ же ѡбанадесаѣте, даде ѡмъ силѣ и влѣсть на всѣ бѣсы, и недѣлн цѣлѣн-  
ти: <sup>2</sup> и посла ѡхъ проповѣдати црѣтвѣе бжїе и исцѣлѣнїи болащыа. <sup>3</sup> И рече къ  
нїмъ: ни чєсѡже возмїте на пѣть: ни жєзлѣ, ни пїры, ни хлѣба, ни сребрѣ, ни  
по двѣмѣ рїзѣмѣ и мѣтн: <sup>4</sup> и вѡньже дѡмъ внїдете, тѣ прєбывѣйтє и ѡтѣдѣ  
исходїте: <sup>5</sup> и ѣлицы ѣце не прїемлютѣ вѣсѣ, исходѣще ѡ града тогѡ, и прѣхъ  
ѡ нѡгъ вѣшнхъ ѡтрасїте, во свнѣтєльство на нѣ. <sup>6</sup> Исходѣще же прохѡждѣ-  
хѣ сквозѣ вѣсн, благовѣстєвѣюще и исцѣлѣюще всюдѣ. <sup>7</sup> (3ѣ 41.) Слыша же  
їрѡдѣ четвертовлѣстннкѣ бывѣющаѣ ѡ негѡ всѣ и недѡумѣвѣашєа: занѣ  
глаголемѡ бѣ ѡ нѣкнхъ, ѣкѡ іѡаннѣ востѣ ѡ мѣртвѣхъ: <sup>8</sup> ѡ ннѣхъ же, ѣкѡ  
нлїѣ ѣвнїа: ѡ дрѣгнхъ же, ѣкѡ пррѡкѣ ѣдннѣ ѡ дрѣвннхъ вѡскрѣсе. <sup>9</sup> И рече  
їрѡдѣ: іѡанна ѣзѣ ѡуѣкнѣхъ: ктѡ же ѣсть іей, ѡ нѣмъ же ѣзѣ слышѣ  
такѡвѣа; И искаше внѣтн єгѡ. <sup>10</sup> И вѡзвѣрѣшєа ѣплн повѣдаша ємѣ, єлн-  
ка сотворїша: и поїмъ ѡхъ, ѡнѣ єдннѣ \* на мѣсто пѣсто града, нарицѣема-  
гѡ внѣгаїда. <sup>11</sup> Нарѡдн же разѡумѣвѣше, по нѣмъ иѡдѡша: и прїемъ ѡхъ, глаше  
нѣмъ ѡ црѣтвїн бжїїн и трѣбѣющыа исцѣлѣнїѣ цѣлѣше. <sup>12</sup> Дѣнь же начѣтѣ  
прекланѣтнєа. (3ѣ 42.) Прнстѣплѣше же ѡбанадесаѣте рекѡша ємѣ: ѡпѣтн  
нарѡдѣ, да шѣдше во ѡкрѣстнныѣ вѣсн и єла внтѣютѣ и ѡбѣрѣцѣтѣ брѣшно:  
ѣкѡ здѣ вѣ пѣтѣ мѣстѣ єсмь. <sup>13</sup> Рече же къ нїмъ: дадїте нѣмъ вѣ іѡтн.  
ѡнн же рѣша: нѣсть ѡу нѣсѣ вѣщше, тѡкмѡ пѣть хлѣбѣ и рѣбѣ двѣ, ѣце  
ѡубѡ не шѣдше мѣ кѡпнмъ во всѣ лѡдн єѣ брѣшна. <sup>14</sup> Бѣхѣ бо мѡжѣн ѣкѡ  
пѣть тѣсѣщѣ. Рече же ко ѡуѣнѣкѡмъ своїмъ: поладїте ѡхъ на кѡпы по пѣ-  
тнѣдєаѣтѣ. <sup>15</sup> И сотворїша тѣкѡ и поладнша ѡхъ всѣ. <sup>16</sup> Прїїмъ же пѣть хлѣбѣ  
и ѡбѣ рѣбѣ, вѡззрѣвѣ на нѣбо, блѣвн ѡхъ, и прѣломнѣ, и дадше ѡуѣнѣкѡмъ  
предложнїтн нарѡдѣ. <sup>17</sup> И іѡдѡша и насытншєа всн: и вѣзѣша и зєбѣвѣшыѣ нѣмъ  
ѡуѣкрѣхн кѡшѣ дванадєсаѣте. <sup>18</sup> (3ѣ 43.) И бѣсть єгѡ молѣшєа єдннѣ, єз нѣмъ

\* ѡсѡбѣ

бѣхѹ оучѣнцы: ѿ вопрошанъ ихъ, гла: когѡ ма глаголютъ народи быти; <sup>19</sup> Онѣ же  
 ѡбѣщавше рѣша: іωάνна κρητήτελα: ѿнынѣ ѿлѣи: дрѹзѣи же, ѿкω прѣрѡкѡ  
 нѣкѣи ѡ дрѣвнихъ воскресѣ. <sup>20</sup> Рече же ѿмъ: вы же когѡ ма глаголете быти;  
 ѡбѣщавъ же пѣтръ рече: хρῆτα бж҃ѣа. <sup>21</sup> Онъ же запрѣщъ ѿмъ, повелѣ  
 никомѹже глаголати сегѡ, <sup>22</sup> рѣкъ, ѿкω подобѣтъ еиѹ члѣвѣческомѹ  
 многѡ пострадаѣти, ѿ нескѹшенѹ \* быти ѡ старѣцъ ѿ архїерѣи ѿ книжннкѡ, ѿ  
 оубїенѹ быти, ѿ въ третїи дѣнь востати. <sup>23</sup> (3ѧ 44.) Глаше же ко вѣмъ: ѡце ктѡ хѡ-  
 щетъ по мнѣ ѿти, да ѡбѣржетѣ себѣ, ѿ возметъ крѣтъ своѣ, ѿ поладѣтъ  
 мѣ. <sup>24</sup> Иже бо ѡце хѡщетъ дѹшѹ своѹ еѣти, погубѣтъ ю: а иже погубѣтъ  
 дѹшѹ своѹ менѣ ради, еѣ еѣтъ ю. <sup>25</sup> Чтѡ бо пользы имать чловѣкъ,  
 прѡверѣтъ миръ всѣ, себѣ же погубѣтъ ѿлѣ ѡтцетнѣвъ; <sup>26</sup> Иже бо ѡце  
 постыдѣтъ менѣ ѿ моихъ словѣсъ, сегѡ еиѹ члѣвѣческїи постыдѣтъ, егда  
 прїидетъ ко славѣ своѣи ѿ ѡтѣи ѿ стѣхъ аггѡ. <sup>27</sup> Глѡ же вамъ констннѹ:  
 еѣтъ нѣцыи ѡ здѣ стоѡщихъ, иже не имѹтъ вкѹсѣти смѣрти, дѡндеже  
 видѡтъ цр҃тѣе бж҃ѣе. <sup>28</sup> (3ѧ 45.) Бысть же по словесѹхъ сѣхъ ѿкω днїи ѡсмы, ѿ  
 поемъ петра ѿ іωάνна ѿ іакѡва, възидѣ на горѹ помолнѣтѣа. <sup>29</sup> И бысть егда  
 молѡшеа, видѣнїе лица егѡ ѿно, ѿ ѡдѣѡнїе егѡ бѣло блнстѡа. <sup>30</sup> И се,  
 мѹжа двѡ еъ нѣмъ глаголюща, ѿже бѣста мωυсеѣ ѿ ѿлѣ, <sup>31</sup> ѿвльшасѡ  
 ко славѣ, глаголаста же нехѡдъ егѡ, егѡже хотѡше скончѡти во іерлѡмѣ.  
<sup>32</sup> Пѣтръ же ѿ еѣции еъ нѣмъ бѡхѹ ѡтѡгченн снѡмъ: оубѹждшесѡ же видѣша  
 славѹ егѡ, ѿ ѡба мѹжа стоѡща еъ нѣмъ. <sup>33</sup> И бысть егда разлѹчнстасѡ ѡ  
 негѡ, рече пѣтръ ко иисѹ: настѡвннче, добрѡ еѣтъ намъ здѣ быти: ѿ сотко-  
 рїемъ стѣни три, еднѣ тѣбѣ, ѿ еднѣ мωυсеѡви, ѿ еднѣ ѿлѣ: не вѣдѣи, еѣже  
 глаголаше. <sup>34</sup> Се же еѣмѹ глаголющѹ, бысть ѡблкъ, ѿ ѡстѣнн ихъ: оубѡшасѡ  
 же, вшѣдше во ѡблкъ. <sup>35</sup> И глѡсъ бысть ѿ ѡблака, гла: еѣ еѣтъ еиѹ моѣ  
 возлюбленнїи, тогѡ послѹшайте. <sup>36</sup> И егда бысть глѡсъ, ѡбрѣтѣа иисѹ еднѣ.  
 И тїи оѹмолчѡша, ѿ никомѹже возвѣстнѣша въ тѣа днїи ничесѡже ѡ тѣхъ,  
 ѿже видѣша. <sup>37</sup> (3ѧ 46.) Бысть же въ прѡчїи дѣнь, шѣдшымъ ѿмъ еъ горѹ,  
 срѣте егѡ народъ многъ. <sup>38</sup> И се, мѹжъ ѿз народа возопнѣ, глагола: оучѣлю,  
 молѡтнѣа, прїзри на сына моего, ѿкω едннороденъ мѣ еѣтъ: <sup>39</sup> ѿ се дѹхъ

\* ѡбѣрженѹ



ѿмлетъ єго, и внезапѣ вопіетъ, и прѣжлетъ \* съ пѣнами, и євѣ ѿходитъ ѿ негѣ, окрѣша єго: <sup>40</sup> и молѣхъ оучѣнѣомъ твоимъ, да ижденѣтъ єго: и не возмогѣша. <sup>41</sup> ѿвѣщавъ же иисъ рече: ѿ, рѣде невѣрный и развращенный, доколѣ вѣдѣ въ вѣсѣ и терпѣ въ; прѣведи (ми) сына твоего сѣмъ. <sup>42</sup> вѣще же градѣщѣ ємѣ, повѣрже єго вѣсѣ и страдѣ. Запретѣ же иисъ дѣховн нечѣстѣмѣ, и нещѣлѣ ѿтрока, и владѣ єго ѿца єгѣ. <sup>43</sup> днѣлаха же всѣ ѿ величїи бжїи. **(3ѣ 47.)** вѣсѣ же чѣдѣщымъ ѿ вѣсѣ, ѣже творѣше иисъ, рече ко оучѣнѣомъ своимъ: <sup>44</sup> вложѣте въ ѿшы вѣшн словѣ єѣ: єнъ бо члѣвѣчѣскїи имѣть предѣтѣ въ рѣцѣ чѣловѣчѣстѣ. <sup>45</sup> ѿнѣ же не раздѣша глѣола сѣгѣ, вѣ бо прѣкрѣнѣ ѿ нѣхъ, да не ѿцѣдѣтъ єгѣ: и боаха вопрошѣти єго ѿ глѣола сѣмъ. <sup>46</sup> внѣде же помышленїе въ нѣхъ, кѣтѣ и хъ вѣщїи бы бѣлѣ. <sup>47</sup> иисъ же вѣдѣнѣ помышленїе сѣрдѣцѣ и хъ, прїемѣ ѿтрока, поставѣ є ѿ сѣбѣ <sup>48</sup> и рече нѣмъ: иже ѣще прїимѣтъ єѣ ѿтрока во имѣ моѣ, менѣ прїемлетъ: и иже ѣще менѣ прїемлетъ, прїемлетъ послѣвшаго мѣ: иже бо мѣнѣшїи єсть въ вѣсѣ, сѣн єсть великѣ. <sup>49</sup> **(3ѣ 48.)** ѿвѣщавъ же іѣаннѣ рече: настѣвнѣче, вѣдѣхомъ нѣкоего ѿ именн твоѣмъ и згонѣща вѣсѣ: и возбранїхомъ ємѣ, ѣкѣ вѣлѣдѣ не хѣдѣтъ съ намѣ. <sup>50</sup> и рече къ немѣ иисъ: не бранѣте: иже бо нещѣтъ на въ, по вѣсѣ єсть. <sup>51</sup> **(3ѣ)** бѣсѣтъ же єгѣ скончавѣха днѣ вохождѣнїю єгѣ, и тѣн ѿтвердѣ лицѣ своѣ итѣи во іерлїмъ: <sup>52</sup> и послѣ вѣсѣтнѣкн предѣ лицѣмъ своимъ: и и зшѣдѣ внѣдѣща въ вѣсѣ самарѣнскѣ, ѣкѣ да ѿгогѣвѣтъ ємѣ: <sup>53</sup> и не прїаша єгѣ, ѣкѣ лицѣ єгѣ вѣ градѣще во іерлїмъ. <sup>54</sup> вѣдѣвша же оучѣнѣ єгѣ іакѣмъ и іѣаннѣ, рѣста: гдѣ, хѣщѣши ли, речема, да ѿгнѣ снѣдѣтъ съ небесѣ и потребѣтъ и хъ, ѣкоже и нлѣ сотворѣ; <sup>55</sup> ѿвѣщавъ же запретѣ имѣ, и рече: не вѣста, когѣ дѣха єста въ: <sup>56</sup> єнъ бо члѣвѣчѣскїи не прїидѣ дѣшѣ чѣловѣчѣскнхъ погѣбѣтн, но спѣтн. и нѣдѣща во и нѣ вѣсѣ. <sup>57</sup> **(3ѣ 49.)** бѣсѣтъ же и дѣщымъ нѣмъ по пѣтн, рече нѣкїи къ немѣ: и дѣ по тѣбѣ, ѣможе ѣще и дѣши, гдѣ. <sup>58</sup> и рече ємѣ иисъ: лнѣн ѣзвннѣ имѣтъ, и пѣнѣцы небѣснѣмъ гнѣзда: єнъ же члѣвѣчѣскїи не имѣтъ гдѣ главѣ подклѣнѣтн. <sup>59</sup> рече же ко дрѣгомѣ: хѣдѣ вѣлѣдѣ менѣ. ѿнъ же рече: гдѣ, повелѣ ми, (да) шѣдѣ прѣжде погребѣ ѿца моего. <sup>60</sup> рече же ємѣ иисъ: ѿстаѣн мѣсѣтѣмъ погребѣтн своѣ мѣсѣтѣ: тѣи же шѣдѣ возвѣщѣнѣ цѣтѣ бжїе. <sup>61</sup> рече же и

\* терзѣетъ єго

дрѣвѣ: ѿдѣ по тебѣ, гдѣ: прѣжде же повелѣ ми ѿвѣщатица, ѿже сѣтъ \* въ домѣ моѣмъ. <sup>62</sup> Рече же къ немѣ іисъ: никтоже возложь рѣкъ свои на рѣло и зрѣ вспѣть, оуправленъ сѣтъ въ црѣвѣи бжѣи.

---

\* попростѣтица въ сѣцими



## Глава 10. Зачало 50.

**П**о сѣхъ же гавѣ гдѣ и ннѣхъ седмьдесятъ, и посла ѿхъ по двѣмъ предъ лицемъ своихъ во всѣхъ градъ и мѣсто, ѿможе хотѣше самъ ити: <sup>2</sup> глаше же къ нимъ: житва оубо многа, дѣлателей же малъ: молитеся оубо гдѣи житвѣ, да ижедѣтъ дѣлатели на житвѣ свои. <sup>3</sup> Идите: се ѿзъ посылаю въ ѿкъ агнцы посредѣ волковъ. <sup>4</sup> Не носите влагалница, ни пѣры, ни сапогъ: и никогѣже на пѣти цѣлѣйте. <sup>5</sup> Кѣньже ѿце домъ внидете, первѣе глаголите: миръ домѣ семѣ: <sup>6</sup> и ѿце оубо бѣдетъ тѣ сынъ мира, почиетъ на немъ миръ вашъ: ѿце ли же ни, къ вамъ возвратитеся: <sup>7</sup> въ томъ же домѣ пребывайте, ѣдѣще и пѣюще, ѿже сѣтъ оубо ннхъ: достѣннъ бо сѣтъ дѣлатель мзды своей. Не переходите иже домѣ въ домъ. <sup>8</sup> И кѣньже ѿце градъ вхѣдите, и прѣемлютъ въ, ѣдите предлагѣмаа вамъ: <sup>9</sup> и ищелите недѣжныа, иже сѣтъ въ немъ, и глаголите имъ: приближися на вы црѣтѣе бжѣе. <sup>10</sup> И кѣньже ѿце градъ вхѣдите, и не прѣемлютъ васъ, ижедѣше на распѣтѣа сѣгѣ, рцыте: <sup>11</sup> и прѣхъ, прилѣпшій намъ ѿ града вашего, ѿтрасѣемъ вамъ. Обѣче сѣе вѣдите, ѿкъ приближися на вы црѣтѣе бжѣе: <sup>12</sup> глѣо вамъ, ѿкъ содомлянѣмъ въ день тѣи ѿрѣдѣте бѣдетъ, неже градъ томѣ. <sup>13</sup> Горе тебѣ, хоразине, горе тебѣ, вндѣидо: ѿкъ ѿце въ тѣрѣ и сѣдѣнѣ быша силы бѣли бѣвшыа въ вѣю, дрѣвле оубо во вретници и пѣпелѣ сѣдѣще покѣмнѣа быша: <sup>14</sup> Обѣче тѣрѣ и сѣдѣнѣ ѿрѣдѣте бѣдетъ на сѣдѣ, неже вѣма. <sup>15</sup> И ты, капернаѣме, иже до небесъ вознесѣиша, до ѿда ижедѣшиша. <sup>16</sup> (Зѣ 51.) Слѣшашъ васъ, менѣ слѣшаютъ: и ѿметѣиша васъ, менѣ ѿметѣетъ: ѿметѣиша же менѣ, ѿметѣетъ послѣвашаа мѣ. <sup>17</sup> Возвратѣиша же седмьдесятъ съ радостѣю, глаголюще: гдѣи, и бѣши повинѣютъ намъ ѿ имени твоемъ. <sup>18</sup> Рече же имъ: вндѣхъ сатанѣ ѿкъ молнѣю съ небесѣ спѣдша. <sup>19</sup> (Зѣ.) Сѣ, даю вамъ власть настѣпати на змиѣ и на скорпию и на всю силѣ вражѣю: и ничесѣже васъ вредѣтъ: <sup>20</sup> Обѣче ѿ семъ не радѣиша, ѿкъ дѣши вамъ повинѣютъ: радѣиша же, ѿкъ именѣ вѣша напѣсана сѣтъ на нѣсѣхъ.

<sup>21</sup> Къз тоѡ чѡсѡ возрѡдовѡса дѡхомъ ииѡсѡ и рече: исповѣдаются, ѡче, гдѡ нѣсѣ и землѡ, ѡкѡ оутѡилъ ѣсѡ еѡ ѡ премѡдрѡхъ и разѡмнѡхъ, и ѡкрѡилъ ѣсѡ тѡ млѡденцѡмъ: ѣи, ѡче, ѡкѡ тѡкѡ бысть блѡговолѣнѣе предѡ тобоѡ. <sup>22</sup> И ѡбращѣса ко оутѡикѡмъ, рече: всѡ мнѣ предѡна быша ѡ ѡцѡ моегѡ: и никтѡже вѣстѣ, ктѡ ѣсть сѡнъ, токмѡ ѡцѡ: и ктѡ ѣсть ѡцѡ, токмѡ сѡнъ, и ѣмѡже ѡце хѡщѣтъ сѡнъ ѡкрѡити. <sup>23</sup> (Зѡ 52.) И ѡбращѣса ко оутѡикѡмъ, ѣдинъ \* рече: блѡженъ ѡчи видѡщѡи, ѡже видѡте: <sup>24</sup> глѡ бо вѡмъ, ѡкѡ мнѡзи прѡрѡцы и цѡрѣе возхѡтѣша видѣти, ѡже вы видѡте, и не видѣша: и слѡшѡти, ѡже слѡшѡте, и не слѡшѡша. <sup>25</sup> (Зѡ 53.) И сѣ, закѡнникъ нѣкѡи вѡстѡ, и сѡдѡшѡ ѣгѡ и глѡголѡ: оутѡлю, чтѡ сотворѡнъ, живѡтъ вѣчныи наследѡю; <sup>26</sup> ѡнъ же рече къ немѡ: въ законѣ чтѡ писѡно ѣсть; кѡкѡ чтѣши; <sup>27</sup> ѡнъ же ѡвѣщѡвъ рече: возлюбѡши гдѡ бѡ твоегѡ ѡ всегѡ сѣрдѡца твоегѡ, и ѡ всеѡ дѡшѡ твоѡѡ, и всеѡ крѣпѡстѡ твоѡѡ, и всеѡмъ помѡшлѣнѡемъ твоѡмъ: и блѡжнаго своегѡ ѡкѡ сѡмъ сѣбѣ. <sup>28</sup> Рече же ѣмѡ: прѡвѡ ѡвѣщѡилъ ѣсѡ: еѣ сотворѡи, и живѡ вѡдѣши. <sup>29</sup> ѡнъ же хѡтѡ ѡправдѡтѡса сѡмъ, рече ко ииѡсѡ: и ктѡ ѣсть блѡжнѡи мѡи; <sup>30</sup> ѡвѣщѡвъ же ииѡсѡ рече: чѡлѡвѣкъ нѣкѡи хѡждѡше ѡ иѣрѡлѡма ко иѣрѡхѡнъ, и въ разбѡйникѡ впадѣ, иже соблѣкше ѣгѡ, и ѡзѡвы возлѡжше ѡндѡша, ѡстѡвѡльше ѣдѡ живѡ сѡца. <sup>31</sup> По сѡдѡчу же свѡщѣнникъ нѣкѡи хѡждѡше пѡтѣмъ тѣмъ, и видѣвъ ѣгѡ, мнѡмѡде. <sup>32</sup> Тѡкожде же и лѡвѡтъ, бывъ на тѡмъ мѣстѣ, прѡшѣдъ и видѣвъ, мнѡмѡде. <sup>33</sup> Самѡрѡнинъ же нѣкто глѡдѡи, прѡидѣ наѡ негѡ, и видѣвъ ѣгѡ, мнѡсѣрдѡва: <sup>34</sup> и прѡстѡплѡ ѡбѡвѡзѡ стѡрѡпы ѣгѡ, возлѡвѡлѡ мѡсло и вѡнѡ: всѡдѡнъ же ѣгѡ на сѡнѡ сѡтѡтъ, прѡведѣ ѣгѡ въ гѡстѡинникѡ и прѡлѣжѡ ѣмѡ: <sup>35</sup> и наѡтрѡлѡ иѡшѣдъ, иѡзѣмъ двѡ сѣбѣрѣнникѡ, даѡ гѡстѡинникѡ и рече ѣмѡ: прѡлѣжѡи ѣмѡ: и ѣже ѡце прѡнѡждѡнѣши, ѡзѡ ѣгѡдѡ возвращѣса, воздѡмъ ти. <sup>36</sup> Ктѡ оубѡ ѡ тѣхъ трѣѡхъ блѡжнѡи мнѡтѡтѡса быти впадѡшемъ въ разбѡйникѡ; <sup>37</sup> ѡнъ же рече: сотворѡвѡи мнѡсѡтъ сѡ нѡмъ. Рече же ѣмѡ ииѡсѡ: иди, и ты творѡи тѡкожде. <sup>38</sup> (Зѡ 54.) Бысть же хѡдѡщѡмъ нѡмъ, и сѡмъ видѣ въ всеѡ нѣкѡю: женѡ же нѣклѡ именѡмъ мѡрдѡ прѡѡтъ ѣгѡ въ дѡмъ сѡнѡ: <sup>39</sup> и сѣтрѡ ѣи бѣ нарѡцѡемаѡ мѡрѡи, ѡже и сѣдѡши при ногѡ ииѡсѡвѡ, слѡшѡше слѡво ѣгѡ. <sup>40</sup> Мѡрдѡ же мѡлѡвѡше ѡ мнѡзѣ сѡдѡжѣ, стѡвѡши же рече: гдѡ, не брѣжѣши ли, ѡкѡ сѣтрѡ моѡ ѣдинѡ мѡ ѡстѡвѡи сѡдѡжити;

\* ѡсѡбѣ

рцы оубо ѣн, да мнѣ помѡжетъ. <sup>41</sup> Ѡвѣщавъ же іисъ рече ѣн: мѡрдо, мѡрдо,  
печѣшиа ѡ мѡлвши ѡ мнѡзѣ, <sup>42</sup> ѣдино же ѣсть на потрѣбѣ. Маріа же блгѡю  
чѣсть ѡзвѣрѡ, ѡже не ѡнѡметъ ѡ неѡ.



## Глава 11. Зачало 55.

**И** бысть в негда быти емоу на мѣстѣ некоемъ молащдса, (и) ѿкоу престѧ, рече некии ѿ оученикз егвоу кз немю: гди, науди ны молищеа, ѿкоже и ѿааниа науди оученики своа. <sup>2</sup> Рече же имз: егда молищеа, глаголите: Оче нашз, ѿже на несехз, да ститица има твоё: да приидетз црствёе твоё: да едетз вола твоа, ѿкоу на неси, и на земли: <sup>3</sup> хлѣбз нашз насущный подави намз на всакз день: <sup>4</sup> и остави намз грехи наша, ѿбо и сами оставаемз всакомю должникю нашемоу: и не введи насз во искушенёе, но избави насз ѿ лукаваго. <sup>5</sup> И рече кз нимз: ктò ѿ васъ имать дрвга, и ѿдетз кз немю в полнощи, и речетз емоу: дрвже, даждь ми взамз три хлѣбы: <sup>6</sup> понеже дрвгз приде сз пдти ко мнѣ, и не имамз чесо предложити емоу. <sup>7</sup> И тои извдтръ ѿвѣщавз речетз: не твори ми трды: оуже дври затворены сдти, и дѣти моа со мною на ложн сдти: (и) не могу востаъз дати тебе. <sup>8</sup> Глю же вамз: аще и не дастз емоу востаъз, зане дрвгз емоу есть: но за безочество егвоу, востаъз дастз емоу, елика тревдетз. <sup>9</sup> (3а 56.) И азъ вамз глю: просите, и дастца вамз: ищйте, и веращете: толцыте, и вверзетца вамз: <sup>10</sup> всакз бо проаи преемлетз, и ищан верѣтаетз, и толкщемю вверзетца. <sup>11</sup> Котораго же васъ оца вопрошитз сынз хлѣба, еда камень подаетз емоу; или рыбы, еда в рыбы мѣсто смю подаетз емоу; <sup>12</sup> или аще попроситз ганца, еда подаетз емоу скорпию; <sup>13</sup> аще оубо вы сн сдще, оумѣете дадннѧ блага дати чадомз вашимз, кольми паче оцз, ѿже сз несе, дастз дха стѧго просащымз оу негвоу; <sup>14</sup> (3а 57.) И бѣ изгона бѣса, и тои бѣ немз: бысть же бѣс изшедш, проглагола немий: и днвшаа народн. <sup>15</sup> Нецын же ѿ нихз рѣша: ѿ вельзевлѣ князи бѣсовствемз изгонитз бѣсы. <sup>16</sup> дрвзи же искушающе, знаменнѧ ѿ негвоу искахъ сз неесе. <sup>17</sup> Онз же вѣдый помышленнѧ ихз, рече имз: всако царство само в себѣ раздѣлаа, запдстетз: и домз на домз, падаетз. <sup>18</sup> аще же и сатан самз в себѣ раздѣлиа, какъ стаетз царство

ѿгѡ, ꙗкоже глаголете, ѡ вельзевѡлѣ ѡзгонѧща мѧ бѣсы. <sup>19</sup> ꙗще же ѡзз ѡ вельзевѡлѣ ѡзгонѧ бѣсы, сынове вѧши ѡ комз ѡзгонѧтъ; сегѡ рѧди тѧи вѡдѡтъ вѧмз ѡдѧи. <sup>20</sup> ꙗще ли же ѡ перѡтѣ бѣжѧи ѡзгонѧ бѣсы, ѡубо постѧже на вѧсз црѣтѣе бѣжѧе. <sup>21</sup> ѿгда крѣпкѧи воуорѡжѧвса хранѧтъ своѧ двѡрз, во смнрѧнѧи <sup>[1]</sup> ѡтъ ѡмѣнѧ ѿгѡ: <sup>22</sup> ѿгда же крѣплѧи ѿгѡ нашѣдз побѣдѧтъ ѿгѡ, всѧ ѡрѡжѧе ѿгѡ вѡзметз, на неже ѡповѧше, ѡ корысть ѿгѡ раздаѧтъ. <sup>23</sup> **(Зѧ 58.)** ꙗже несть со мною, на мѧ ѡтъ: ѡ ꙗже не собрѧетз со мною, расчѡчѧетз. <sup>24</sup> ѿгда (же) нечѧстыѧ дѡхз ѡзыдѧтъ ѡ челоуѣка, прехѡдѧтъ скво-зѣ безвѡднаѧ мѣста, ѡца покѡѧ: ѡ не ѡверѣтѧѧ, глаголетз: возвращѧвсѧ вз дѡмз моѧ, ѡнѡдѡже ѡзыдѡхз. <sup>25</sup> ѡ прѧшѣдз ѡвѡрѡцѧтъ ѡ пометѧнз ѡ ѡкрѧшенз: <sup>26</sup> тогда ѡдетз ѡ поѡметз седемь дѡдѧхз дѡхѡвз гѡршнхз себѣ, ѡ вшѣдше жнвѡтъ тѡ: ѡ вывѧютз послѣднѧѧ челоуѣкѡ томѡ гѡрша перѡвхз. <sup>27</sup> ꙗвѧтъ же ѿгда глѧше сѧѧ, воздѡвѧши неѣкаѧ женѧ глѧсз ѡ народа, речѣ ѿмѡ: блѧжено чрево носѧвшее тѧѧ, ѡ соца, ꙗже ѿнѧ сѧѧ. <sup>28</sup> ѡнз же речѣ: тѣмже ѡубо блѧженѧ слѡшѧщѧи слѡво бѣжѧе ѡ хранѧщѧи ѿ. <sup>29</sup> **(Зѧ 59.)** Нарѡдѡмз же собрѧющымсѧ начѧтъ глѧти: рѡдз сѧѧ лѡкѧвз ѡтъ: знѧменѧ ѡцѧтъ, ѡ знѧменѧе не дѧстѧ ѿмѡ, тѡкмѡ знѧменѧе ѡны прѡрѡка: <sup>30</sup> ꙗкоже бо бѧтъ ѡны знѧменѧе ѡневѧтѡмз, тѧкѡ вѡдетз ѡ сѧѧ члѡвѣческѧи рѡдѡ семѡ. <sup>31</sup> Цѧрѧца ѡжекаѧ вѡстѧнетз на ѡдз сз мѡжн рѡда сегѡ, ѡ ѡвѡдѧтъ ѡхз: ꙗкѡ прѧде ѡ конѡцз землѧ слѡшѧтѧ прѧмѡдрѡстѣ соломѡновѡ: ѡ сѧе мнѡжеѧ соломѡнѧ зѡѣ. <sup>32</sup> Мѡжѧе ѡневѧтѧтѧи вѡстѧнѡтъ на ѡдз сз рѡдомз сѧмз ѡ ѡвѡдѧтъ ѡ: ꙗкѡ покѧшѧсѧ прѡповѣдѧю ѡнннѡю: ѡ сѧе, мнѡжеѧ ѡны зѡѣ. <sup>33</sup> Нѧктоже (ѡубѡ) свѣтѧльнѧкѧ вжѧгз, вз скрѡвѣ полагѧетз, ни подѧ спѡдомз, но на свѣщнѧцѣ, да вхѡдѧщѧи свѣтъз вѧдѧтъ. <sup>34</sup> **(Зѧ 60.)** Свѣтѧльнѧкз тѣлѡ ѡтъ ѡтъ: ѡко: ѿгда ѡубо ѡко тѡѡе прѡсто вѡдетз, всѧ тѣло тѡѡе свѣтло вѡдетз: ѿгда же лѡкѧво вѡдетз, ѡ тѣло тѡѡе тѣмно: <sup>35</sup> блѡдѧ ѡубо, ѿдѧ свѣтъз, ꙗже вз тѡѣѣ, тѡмѧ ѡтъ. <sup>36</sup> ꙗще бо тѣло тѡѡе всѧ свѣтло, не ѡмыѧ неѣкѧѧ чѧстѧ тѣмнѧ, вѡдетз свѣтло всѧ, ꙗкоже ѿгда свѣтѧльнѧкз блѧстѧнѧемз просвѣщѧетз тѧѧ. <sup>37</sup> ѿгда же глѧше, молѧше ѿгѡ фарѧсѧи неѣкѧи, да ѡвѣдѡдетз ѡу негѡ: вшѣдз же возлежѧе. <sup>38</sup> Фарѧсѧи же вѧдѣвз днѡвсѧ, ꙗкѡ не прѧжде крѡстѧсѧ <sup>[2]</sup>

[1] вз мнрѣ

[2] не перѡвѣе ѡмѡвсѧ

прѣжде ѡбѣда. <sup>39</sup> Рече же гдѣ къ немѹ: нѣтъ вы, фарісеѣ, внѣшная сткляницы  
 и блюда ѡчищаєте, внѣтреннее же ваше полно гребленіа єсть и лѣкавства.  
<sup>40</sup> Презлннн, не ѣже ли сотвори внѣшнее, и внѣтреннее сотвори аз єсть;  
<sup>41</sup> Обаче ѡ очищхз дадите мнѡстыню: и се, всѧ чнста вамз бѣдѣтх.  
<sup>42</sup> (3ѧ 61.) Но горе вамз фарісеѡмз, ѣкѡ ѡдесѣтствуете ѡ мѡтвы и пнганѧ и  
 всѧкагѡ зѣлѧ, и мнмохѡднте сѣдз и любѡвь бѣжю: сѧ подобаше сотворнти,  
 и ѡнѣхз не ѡставлѧти. <sup>43</sup> Горе вамз фарісеѡмз, ѣкѡ любнте предсѣдннѧ на  
 сонннщнхз и цѣловѧннѧ на торжнщнхз. <sup>44</sup> Горе вамз, кннжннцы и фарісеѣ,  
 лицемѣри, ѣкѡ єстѣ ѣкѡ грѡбн невѣдомн, и челѡвѣцы ходѧщн верхѹ не  
 вѣдѧтх. <sup>45</sup> Ѡвѣщавз же нѣкнѧ ѡ законннкхз рече ємѹ: оучтлю, сѧ глѧ и  
 нѧмз дождадѣши. <sup>46</sup> Онз же рече: и вамз законннкѡмз горе, ѣкѡ наклѧдаете  
 на челѡвѣкн бременѧ не оудѡбѡ ношнма, и сѧмн єдннѣмз перѣтомз вашнмз не  
 прикаслѣтесѧ бременѣмз. <sup>47</sup> (3ѧ 62.) Горе вамз, ѣкѡ знѣдете грѡбы прѣрѡкз,  
 ѡтцы же вашн нзѣнша нѣхз: <sup>48</sup> оубѡ свнѣтѣлствуете и соблагѡволнтѣ  
 дѣлѡмз ѡтѣцз вашнхз: ѣкѡ тнн оубѡ нзѣнша нѣхз, вы же знѣдете нѣхз  
 грѡбы. <sup>49</sup> Сегѡ радн и прелѣрѡстѣ бѣжнѧ рече: послѡ въз ннхз <sup>[1]</sup> прѣрѡкн и аплы, и  
 ѡ ннхз оубѣнѡтх и нзженѣтх: <sup>50</sup> да възнщетсѧ крѡвь всѣхз прѣрѡкз, пролн-  
 вѧемаѧ ѡ сложеннѧ мнра, ѡ рѡда сегѡ, <sup>51</sup> ѡ крѡве ѧвѣла даже до крѡве захѧрнн,  
 погнѣшагѡ междѹ ѡлтарѣмз и храмѡмз: єн, глѡ вамз, възнщетсѧ ѡ рѡда  
 сегѡ. <sup>52</sup> Горе вамз законннкѡмз, ѣкѡ взѧсте клѡчь разлѣннѧ: сѧмн не  
 внндѡстѣ, и вхѡдѧщымз возбраннстѣ. <sup>53</sup> Глѡщѹ же ємѹ сѧ къ ннмз, начѧша  
 кннжннцы и фарісеѣ бѣднѣ <sup>[2]</sup> гнѣватнѣмѧ нѧнѣ и престѧтн <sup>[3]</sup> єгѡ ѡ мнѡзѣ,  
<sup>54</sup> лѧющѣ єгѡ <sup>[4]</sup>, нщщѣ оубѡлнтн нѣчто ѡ оубѣтѣ єгѡ, да нѧнѣ возглагѡлѡтх.

[1] къ ннмз

[2] сѣлѡ

[3] вопрошѧтн

[4] навѣтѹюще нѧнѣ





## Глава 12.



ни́хже<sup>[1]</sup> собра́вшыи́са тьма́мъ наро́да, ѣ́кѡ попрáти дрѹгъ дрѹга, начáтъ глáти о́чнѣкѡмъ сво́имъ пѣрвѣ: внемáйте себѣ ꙗ́кѡ квáса фарисѣ́йска, ѣ́же ѣ́сть лицемѣ́рїе. <sup>2</sup> (3ѣ 63.) Ни́чтоже бо покровѣно ѣ́сть, ѣ́же не ꙗ́крьется, и́ тайно, ѣ́же не о́уразѹмѣется: <sup>3</sup> занѣ, ѣ́лика бо тьмѣ́ рѣ́сте, бо свѣ́тъ о́услы́шатса: и́ ѣ́же ко о́у́хъ глаго́ласте бо хра́мѣхъ, проповѣ́тса на крѡ́вѣхъ. <sup>4</sup> Глѹ же вáмъ дрѹгѡмъ сво́имъ: не о́убо́йте́са ꙗ́кѡ о́убнѣа́ющихъ тѣ́ло и́ потѡ́мъ не могѹ́щихъ ли́шше что́ сотвори́ти: <sup>5</sup> сказа́ю же вáмъ, когѡ́ о́убо́ите́са: о́убо́ите́са и́мѹща́гѡ вла́сть по о́убѣ́нїи вѡвреци́и въ де́брь Ѹ́гненнѹю: ѣ́и, глѹ вáмъ, тогѡ́ о́убо́ите́са. <sup>6</sup> Не па́ть ли пти́цъ цѣ́нїтса пѣ́назема двѣ́ма; и́ ни ѣ́дина ꙗ́кѡ ни́хъ нѣ́сть забвѣ́на предъ́ бѣ́гомъ. <sup>7</sup> Но и́ вла́си гла́вы вáшеа всѣ́ и́зочтѣ́ни сѹ́тъ. Не о́убо́ите́са о́убо: мно́зѣхъ пти́цъ о́уныши ѣ́стѣ́ вы. <sup>8</sup> (3ѣ 64.) Глѹ же вáмъ: всáкъ, и́же я́ще исповѣ́сть ма́ предъ́ чело́вѣ́ки, и́ сѣ́ч члѣ́ческї́и исповѣ́сть ѣ́го предъ́ я́глы вѣ́и́ни: <sup>9</sup> а́ ꙗ́кѡ вѣ́ргї́еа менѣ́ предъ́ чело́вѣ́ки ꙗ́кѡ вѣ́ргенъ бѹ́детъ предъ́ я́глы вѣ́и́ни. <sup>10</sup> И́ всáкъ и́же рече́тъ сло́во на сѣ́ч члѣ́ческаго, ѡ́ста́внтса ѣ́мѹ: а́ на сѣ́аго дѹ́ха хѹ́лившемѹ́ не ѡ́ста́внтса. <sup>11</sup> Ъ́гда же прїе́вѹтъ вы на собѡ́рнїа и́ вла́сти и́ влады́чествá, не пе́цїтса, кáкѡ и́ли что́ ꙗ́кѡ ꙗ́кѡ ꙗ́кѡ, и́ли что́ рече́те: <sup>12</sup> сѣ́и́и бо дѹ́хъ на́дчї́тъ вы въ то́и чáсъ, ѣ́же подо́блетъ рещї́и. <sup>13</sup> (3ѣ 65.) Рече́ же ѣ́мѹ́ нѣ́кї́и ꙗ́кѡ наро́да: о́учї́лю, рцы́ бра́тѹ́ моемѹ́ раздѣ́лїти со мно́ю досто́и́е. <sup>14</sup> Ѹ́нъ же рече́ ѣ́мѹ́: чело́вѣ́че, ктѡ́ ма́ поста́ви сѹ́дїю́ и́ли дѣ́лїтса на́д вáми; <sup>15</sup> Рече́ же къ нї́мъ: влѹ́дїте и́ храни́те́са ꙗ́кѡ ли́хои́мствá: ѣ́кѡ не ꙗ́кѡ и́звѣ́тка <sup>[2]</sup> ко́мѹ́ жнѡ́тъ ѣ́гѡ ѣ́сть ꙗ́кѡ и́мѣ́нїа ѣ́гѡ. <sup>16</sup> (3ѣ 66.) Рече́ же прї́тчѹ́ къ нї́мъ, глá: чело́вѣ́кѹ́ нѣ́коемѹ́ бога́тѹ́ о́убо́зї́еа нї́ва: <sup>17</sup> и́ мы́слаше въ себѣ́, глаго́ла: что́ сотвори́ю, ѣ́кѡ не и́мамъ гдѣ́ собрáти пло́дѡвъ мо́ихъ; <sup>18</sup> И́ рече́: сѣ́ сотвори́ю: разори́ю жнї́тнїцы мо́а, и́ бо́льшыа

[1] междѹ́ тѣ́мъ

[2] внѣгда́ и́звѣ́тчо́четво́вати

созиждѹ, и соберѹ тѹ всѧ житѧ моѧ и благѧ моѧ: <sup>19</sup> и рекѹ душѣ моеѣ: душѣ, ѿмашѣ мнѡга блѧга, лежѧща на лѣтѣ мнѡга: почивѧй, ѿждѣ, пій, веселѧса. <sup>20</sup> Речѣ же ѿмѹ бѣз: безѹмне, въ сѣю нѡчь душѣ твоѡ ѿстаждѹтъ ѿ тебе: а ѿже ѡготоваѹтъ сѣи, комѹ бѣдѹтъ; <sup>21</sup> Такѡ сообрѧдѧ себѣ, а не въ бѣга богатѣа. <sup>22</sup> Речѣ же ко ѡчѣнкѡмъ своѣмъ: сегѡ радѣ глѡ вѧмъ: не пецѣтѣса душѣю вѧшею, что ѿсте: ни тѣломъ, во что ѡблечѣтѣса: <sup>23</sup> душѧ большѣ ѣсть пѣци, и тѣло ѡдежды. <sup>24</sup> Смотриѣте врѧнъ, ѿкѡ не сѣютъ, ни жнѹтъ: ѿмже нѣсть сокровѣща, ни житѣнѣцы, и бѣзъ питѧетъ ѿхъ: кольмѣ пѧче въ сѣтѣ лѹчшѣ птицѣ; <sup>25</sup> Кто же ѿ вѧсъ пекѣнѣа мѡжетъ приложѣти вѡзрастѹ своему лѧкотѣ сѧнъ; <sup>26</sup> ѿце ѡубо ни мѧла чегѡ мѡжете, что ѡ прочѣхъ печѣтѣса; <sup>27</sup> Смотриѣте крѣны, кѧкѡ растѹтъ: не трѣждѧютѣса, ни прѧдѹтъ: глѡ же вѧмъ, ѿкѡ ни соломѡнъ во всѣй славѣ своѣй ѡблечѣа, ѿкѡ сѧнъ ѿ сѣхъ. <sup>28</sup> ѿце же травѹ, на селѣ днѣсь сѣщѹ и ѡтѣрѣ въ пѣщѣ вѣмѣемѹ, бѣзъ тѧкѡ ѡдѣвѧетъ: кольмѣ пѧче вѧсъ, маловѣри; <sup>29</sup> И въ не ѡцѣнѣте, что ѿсте, ѿлѣ что пѣете: и не возносѣтѣса: <sup>30</sup> всѣхъ бо сѣхъ ѡзыцы мѣра сегѡ ѡцѣтѣ: вѧшъ же ѡцъ вѣсть, ѿкѡ трѣвѣете сѣхъ: <sup>31</sup> ѡбѧче ѡцѣнѣте црѣтѣа бжѣа, и сѧ всѧ приложѧтѣса вѧмъ. <sup>32</sup> (3ѧ 67.) Не бѡнѣа, мѧлое стадо: ѿкѡ блгонзвѡлѣ ѡцъ вѧшъ дѧти вѧмъ црѣтѣо. <sup>33</sup> Продадѣте ѡмѣнѣа вѧша и дадѣте мѣлостѣнѣю. Сотвориѣте себѣ влагѧнѣща неветшѧющѧ, сокровѣще невелидѣемо на нѣсѣхъ, ѡдѣже тѧтъ не приелѣжѧетѣса, ни мѡль растлѣвѧетъ. <sup>34</sup> ѡдѣже бо сокровѣще вѧше, тѹ и сѣрдѣе вѧше бѣдетъ. <sup>35</sup> Да бѣдѣтъ чрѣсла вѧша препѡдѣсана, и свѣтѣльнѣнѣцы горѧщѣи: <sup>36</sup> и въ подобѣнѣи челоѣкѡмъ чѧющѣмъ гѡспѡда своего, когдѧ возвратѣтѣса ѿ брѧка, да пришедшѹ и толкнѣвшѹ, ѡбѣ ѿвѣрѣтѣтъ ѿмѹ. <sup>37</sup> блжѣнѣи рабѣи тѣи, ѿхѣже пришедъ гѡспѡдѣ ѡбѣрѧщѣтъ бѣдѣщѣхъ: ѡмѣнѣ глѡ вѧмъ, ѿкѡ препѡѡшетѣса и погѧдѣтъ ѿхъ, и мнѣвѣз \* поелѣжитъ ѿмъ. <sup>38</sup> И ѡце прѣидѣтъ во вторѹю стѣрѧжѹ, и въ третѣю стѣрѧжѹ прѣидѣтъ, и ѡбѣрѧщѣтъ (ѿхъ) тѧкѡ, блжѣнѣи сѣтъ рабѣи тѣи. <sup>39</sup> Сѣ же вѣдѣте, ѿкѡ ѡце въ вѣдалѣ гѡспѡдѣнъ хрѧмнѣи, въ кѣи чѧсъ тѧтъ прѣидѣтъ, бѣлѣз ѡубо въ, и не въ дѧлѣ подкопѣти дѡмѹ своего: <sup>40</sup> и въ ѡубо бѣдѣте гѡтѡвѣи: ѿкѡ, вѡнѣже чѧсъ не мнѣте, сѣз члѣѣческѣи прѣидѣтъ. <sup>41</sup> Речѣ же ѿмѹ пѣтръ: гдѣи, кѣ нѧмъ ли прѣтѣчѣ сѣю глѣши, ѿлѣ ко всѣмъ; <sup>42</sup> Речѣ же гдѣ: (3ѧ 68.) кто ѡубо ѣсть

\* прѣстѣпѣвѣз

вѣрныи строитель и мѣдрыи, ѿгѡже поставитъ господь надъ челоудю своею, даати во время житомѣрїе; <sup>43</sup> Ближенъ рабъ твой, ѿгѡже пришедъ господь ѿгѡ ѡбращаетъ творца такъ: <sup>44</sup> воистиннѣ глѡ вамъ, ѿкъ надъ вѣмъ имѣнїемъ своимъ поставитъ ѿгѡ. <sup>45</sup> Аще же речетъ рабъ твой въ сердце своемъ: кои нѣтъ господи нъ мой прїити: и начнетъ бѣти рабѣ и рабѣи, ѿсти же и пѣти и ѡупиватиса: <sup>46</sup> прїидетъ господи нъ раба тогѡ въ день, коньже не чаетъ, и въ часъ, коньже не вѣсть: и растешетъ ѿгѡ, и часть ѿгѡ съ невѣрными положитъ. <sup>47</sup> Тѡй же рабъ вѣдѣвыи волю господина своего, и не ѡгопѡбавъ, ни сотвори въ по воли ѿгѡ, бїенъ бдетъ многѡ: <sup>48</sup> невѣдѣвыи же, сотвори въ же догѡннаа рабамъ, бїенъ бдетъ малѡ. **(3ѧ 69.)** Всакомѣ же, ѿмѣже данѡ бдетъ многѡ, многѡ взыщется ѡ негѡ: и ѿмѣже предаша множайше, множайше прѡсѡтъ <sup>[1]</sup> ѡ негѡ. <sup>49</sup> Огнѡ прїидѡхъ во время на землю, и что хоцѣ, аще ѡжѣ возгорѣса; <sup>50</sup> Крѣнїемъ же ѿмамъ крѣтитиса, и какъ ѡдержива, дондеже скончѡитиса; <sup>51</sup> Минте ли, ѿкъ мнѣ прїидѡхъ даати на землю; ни, глѡ вамъ, но разделенїе: <sup>52</sup> бдѣтъ во ѡселѣ пѡть во еднѣмъ домѣ разделени, трѣе на два, и два на трѣ: <sup>53</sup> разделитиса ѡтецъ на сына, и сынъ на ѡтца: мати на дщѣрь, и дщѣ на матерь: свекрѣ на невѣстѣ свою, и невѣста на свекрѡвь свою. <sup>54</sup> Глѡше же и народѡмъ: ѿгѡ ѡзрите ѡблакъ восходѡщѣ ѡ запада, а бїе глаголетѣ: тѣча градѣтъ: и бывѡетъ такъ: <sup>55</sup> и ѿгѡ ѡгъ вѣющѣ, глаголетѣ: знѡй бдетъ: и бывѡетъ. <sup>56</sup> Лицемѣри, лице нѣбѣ и землѣ вѣстѣ и скѡшатѣ: време же сѣгѡ какъ не и скѡшатѣ; <sup>57</sup> Что же и ѡ себѣ не судите праведное; <sup>58</sup> ѿгѡ во градѣши съ соперникомъ твоимъ ко князю, на пѣти даждь дѣланїе <sup>[2]</sup> и збѣти ѡ негѡ: да не какъ привлечѣтъ тебе къ сдѣи, и сдѣи тѣ предѡтъ слѡзѣ, и слѡга всадитъ тѣ въ темнищѣ: <sup>59</sup> глѡ тебе: не и збѣдешѣ ѡтѣдѣ, дондеже и послѣднюю мѣдницѣ воздѡси.

[1] истаждѣтъ

[2] потщиса



### Глава 13. Зачало 70.

**И**рїндóша же нѣцынъ въ тò врэма, повѣдающе ѣмѹ ѡ галїлѣехъ, ѣхже крòвъ пїлáтѹ смѣсїи съ жёртвaми ѣхъ. <sup>2</sup> И ѡвѣщáвъ їисъ рече ѣмъ: мнїтѣ ли, ѣакъ галїлѣане сїи грѣшнѣиши пáче всѣхъ галїлѣанъ бáхѹ, ѣакъ тáкъ пострадаша; <sup>3</sup> Нї, глѹ вáмъ: но ѣще не покáетеса, всїи тáкожде погїбнете. <sup>4</sup> Илї Ѡни Ѡсмынадесяте, на нїхже падѣ стóлпъ сїлвáмскїи и повѣи ѣхъ, мнїтѣ ли, ѣакъ тїи дóлжнѣиши бáхѹ пáче всѣхъ жнвѹщїихъ во іерлїмѣ; <sup>5</sup> Нї, глѹ вáмъ: но ѣще не покáетеса, всїи тáкожде погїбнете. <sup>6</sup> Глáше же сїю прїтчѹ: смокòвнїцѹ ѣмáше нѣкїи въ вїноградѣ своѣмъ всаженѹ: и прїиде ѣцá плодà на неѣ, и не ѡверѣте: <sup>7</sup> рече же къ вїнарѣвнї: сѣ, третїе лѣто, ѡнѣлїже прїхождѹ ѣцá плодà на смокòвнїцѣ сѣи, и не ѡверѣтаю: посѣцы ѣ (оубо), вскѹю и зѣмлю оупражнáетъ; <sup>8</sup> Ѡнъ же ѡвѣщáвъ рече ѣмѹ: гòсподї, ѡстави ѣ и сѣ лѣто, дòндеже ѡкопáю ѡкрестъ ѣà и ѡсыплю гнòемъ: <sup>9</sup> и ѣще оубо сотворїтъ плодъ: ѣще ли же нї, во градѹще посѣчїи ѣ. <sup>10</sup> (Зá 71.) Бáше же оучà на єдїнѣмъ ѡ сòмнїцѣ въ сѣбѣѡтѹ: <sup>11</sup> и сѣ, женà бѣ ѣмѹщїи дѹхъ недѹженъ лѣтѹ Ѡсмынадесять, и бѣ слáкка и не могѹщїи воклонїтїса ѡнїодъ. <sup>12</sup> Вїдѣвъ же ѣ їисъ, прїгласїи и рече ѣи: жєно, ѡпѹченà єсїи ѡ недѹга твоєѹ. <sup>13</sup> И возложїи на нѹ рѹцѣ: и ѣбїе протрѣса и слáвлáше єѣ. <sup>14</sup> ѡвѣщáвъ же старѣишина собòрѹ, негодѹа, занѣ въ сѣбѣѡтѹ ѣцѣлїи (ѣ) їисъ, глаголáше нарòдѹ: шесть днїи єсть, въ нáже достòнтъ дѣлати: въ тѣа оубо прїходáще цѣлїтеса, à не въ дєнь сѣбѣѡтнїи. <sup>15</sup> ѡвѣщà (же) оубо ѣмѹ гáдъ и рече: лицемѣре, кòждо вáсъ въ сѣбѣѡтѹ не ѡрѣшáетъ ли своєѹ волà илїи Ѡслà ѡ їаслїи, и вѣдъ напаáетъ; <sup>16</sup> сїю же дщєрь áврáмлю сѹщѹ, ѣже свáзà сатанà, сѣ, Ѡсмоєнадесяте лѣто, не достòлше ли разрѣшїтїса єи ѡ ѣзы сѣà въ дєнь сѣбѣѡтнїи; <sup>17</sup> И сїà ѣмѹ глѹщѹ, стыдáхѹса всїи протївлáющїиса ѣмѹ: и всїи людїе рáдовахѹса ѡ всѣхъ слáвнїхъ бывáющїихъ ѡ неѹ. <sup>18</sup> (Зá 72.) Глáше же: комѹ подобно єсть црѣтїе бѣїе; и комѹ оупòбєлю є; <sup>19</sup> подобно єсть зєрнѹ горѹщнѹ, єже прїємь

человѣкъ вѣрже въ вертоградъ свой: и возрастѣ, и бысть древо велие, и пти-  
цы небесныя вселѣша въ вѣтви егѡ. <sup>20</sup> Пакн рече: комѡ оуподоблю црѣвѣ  
бжїе; <sup>21</sup> подобно естъ квасѡ, егѡже прїемши жена, икры въ сѣтѣхъ трїехъ  
мѣкн, дондеже выкѣе все. <sup>22</sup> И прохждаше сквозѣ грады и вѣи, оуча и шест-  
вѣ творѣ во іерлїмъ. <sup>23</sup> Рече же нѣкїи емоу: гдн, ѡце малѡ естъ спасающїхъ;  
Онъ же рече къ нимъ: <sup>24</sup> подвижнїи вниши сквозѣ тѣснаа врата: ѡкѡ  
мнози, глїю вамъ, възыщдѣти вниши, и не возмогдѣти. <sup>25</sup> Ѣнелѣже востанетъ  
домѡ владыка и затворитъ двѣри, и начнете внѣ стоѣти и оударѣти въ  
двѣри, глаголюще: гдн, гдн, ѡверзи намъ. И ѡвѣщавъ речетъ вамъ: не вѣмъ  
васъ, ѡкѡдѣ естѣ. <sup>26</sup> Тогда начнете глаголати: гадѡхомъ предъ тобою и пѣхомъ,  
и на распѣтїихъ нашихъ оучїа еси. <sup>27</sup> И речетъ: глїю вамъ, не вѣмъ васъ,  
ѡкѡдѣ естѣ: ѡстѣпнѣте ѡ менѣ, вси дѣлателїе неправды. <sup>28</sup> Тѡ едѣтъ плачь и  
икрежетъ зѣвѡмъ, егда оузрите авраѡма и ісаѡка и іакѡва и всѣ прѡрѡки во  
црѣвѣи бжїи, васъ же и згонїмыхъ вонъ. <sup>29</sup> И прїидѣтъ ѡ востѡкъ и зѡпадъ и  
сѣвера и юга, и возлагдѣтъ въ црѣвѣи бжїи. <sup>30</sup> И се, сѣтъ послѣднїи, иже  
еддѣтъ перви, и сѣтъ перви, иже еддѣтъ послѣднїи. <sup>31</sup> (3ѡ 73.) Въ тои дѣнь  
пристѣпнѣша нѣцыи ѡ фарїсеи, глаголюще емоу: и зѡди и иди ѡкѡдѣ, ѡкѡ  
нрѡдъ хощетъ тѣ оубїти. <sup>32</sup> И рече имъ: шѣдше рцыте мнѣ томѡ: се, и згоню  
вѣсы и ищѣлѣнїа творю днѣсь и оутрѣ, и въ третїи скончѡюа: <sup>33</sup> ѡбѣче  
подобѣетъ мнѣ днѣсь и оутрѣ и въ елїжнїи ити: ѡкѡ невозможно естъ  
прѡрѡкѡ погнѣнѣти кромѣ іерлїма. <sup>34</sup> Іерлїме, іерлїме, и зѣнѣи прѡрѡки и каменї-  
емъ повнѣаа пѡсланныа къ тебѣ, колькраты вѡхотѣхъ собратн чѡда твоѡ,  
ѡкоже кокоши гнѣздѡ своѡ подъ крилѣ, и не вѡхотѣсте; <sup>35</sup> Се, ѡставлѣетѣ  
вамъ домъ вашъ пѡстѣ. Глїю же вамъ, ѡкѡ не имате менѣ вѣдѣти, дондеже  
прїидетъ, егда речѣте: блгѣнъ градъи во имѡ гднѣ.



## Глава 14. Зачало 74.

**И** бысть егда внити емоу во домъ некоего князя фарисейска во сбеботу хлѣбъ їсти, и тѣмъ бѣху назирюще его: <sup>2</sup> и се, человекъ некий, имъи водный трѣдъ, бѣ предъ нимъ. <sup>3</sup> И ѿвѣщавъ їмъ рече къ законникомъ и фарисеомъ, глѣ: аще достѡитъ въ сбеботу цѣлѣти; <sup>4</sup> Онъ же оумолчаша. И пріемъ исцѣленѣ его, и ѿпущенѣ. <sup>5</sup> И ѿвѣщавъ къ нимъ рече: котораго ѿ васъ оубо или волъ въ студенецъ впадѣтъ, и не ѡбѣе ли исторгнетъ его въ день сбеботный; <sup>6</sup> и не возмогѡша ѿвѣщати емоу къ сѣмъ. <sup>7</sup> Глѣше же къ званнымъ прѣтчу, ѡдержѣ \*, какъ предсѣдѣнїа и зенрачу, глѣ къ нимъ: <sup>8</sup> егда звѣнъ бѣдешн кимъ на бракъ, не сѣди на преднемъ мѣстѣ: еда кто честнѣе тебе бѣдетъ званныхъ, <sup>9</sup> и прїшедъ ѡже тебе звѣный и онаго, речѣтъ ти: даждь семоу мѣсто: и тогда начнешн со студомъ послѣднее мѣсто держати. <sup>10</sup> Но егда звѣнъ бѣдешн, шѣдъ сѣди на послѣднемъ мѣстѣ, да егда прїдетъ звѣный тѣ, речѣтъ ти: друже, посѣди выше: тогда бѣдетъ ти слава предъ званными со тобою: <sup>11</sup> ѡакъ всѣкъ возношѣе смирише, и смиренѣе вознесѣе. <sup>12</sup> (3ѣ 75.) Глѣше же и ко звѣвшемъ его: егда сотвориши ѡбѣдъ или вечерю, не зовѣ дрѣгѡвъ твоихъ, ни братѣ твоѣ, ни сродникъ твоихъ, ни соудѣдъ богатыхъ: еда когда и тѣмъ тѣ такожде воззовѣтъ, и бѣдетъ ти воздашнѣ. <sup>13</sup> Но егда твориши пѣръ, зовѣ ницыа, маломѡщныа, хромѣа, слѣпыа: <sup>14</sup> и блженъ бѣдешн, ѡакъ не ѡмѣтъ ти что воздати: воздаѣтъ же ти сѣ въ возкрѣшенїе прѣныхъ. <sup>15</sup> Слышавъ же некий ѡ возлежащихъ со нимъ сѣ, рече емоу: блаженъ, ѡже сѣсть ѡбѣдъ въ црѣви бжїи. <sup>16</sup> (3ѣ 76.) Онъ же рече емоу: человекъ некий сотвори вечерю велию и звѣ многи: <sup>17</sup> и посла раба своего во годъ вечерн рещи званнымъ: градѣте, ѡакъ оубо готѡва сѣть всѣ. <sup>18</sup> И начаша вкѡпѣ ѡрнцѣти се. Первыи рече емоу: сею кѡпихъ и ѡмамъ ѡждѣ ѡзыти и вѣдѣти сѣ: молюти се, ѡмѣи мѣ ѡречѣна. <sup>19</sup> И дрѣгий рече:

\* внишѣа

сѣпрѣдѣзъ волѣвъ кѣпнѣхъ пѣтъ и градѣ и скѣснѣти и хъ: молю тѣ, и мѣи мѣ  
ѡречѣна. <sup>20</sup> И дрѣгнѣ речѣ: женѣ полѣхъ и сегѣ радн не могѣ прѣнтн. <sup>21</sup> И прншѣдѣ  
рѣзъ тѣи повѣда господнѣ своѣмѣ сѣ. Тогда рѣзнѣвава сѣ дѣмѣ владыка, речѣ  
рѣзѣ своѣмѣ: и зѣидн сѣорѣ на распѣтѣ и стѣгнѣ града, и ннѣывѣ и бѣднѣ и  
слѣпѣвѣ и хрѣмѣвѣ введѣ сѣмѣ. <sup>22</sup> И речѣ рѣзъ: гѣсподн, вѣсѣтъ икоже  
повелѣвѣ сѣи, и сѣще мѣсѣто сѣсѣ. <sup>23</sup> И речѣ господнѣ кѣ рѣзѣ: и зѣидн на пѣтн  
и хѣлѣгн, и оѣбѣдн вннѣтн, да напѣлннѣ сѣ дѣмѣ мѣи: <sup>24</sup> глаголю бо вѣмѣ, ико  
нн сѣднѣ мѣжѣи тѣхъ зѣвннѣхъ вѣснѣтѣ моѣ вѣчерн: мнѣзн бо сѣтъ  
зѣвнн, мѣлѣ же и зѣвннѣхъ. <sup>25</sup> (Зѣ 77.) И дѣхѣ же сѣ ннѣмѣ нарѣдн мнѣзн: и  
ѡбѣрѣва сѣ речѣ кѣ ннѣмѣ: <sup>26</sup> ико кѣто градѣтѣ ко мнѣ, и не вознѣвнѣднѣтѣ  
ѡтѣдѣ своѣго и мѣтерѣ, и женѣ и чѣдѣ, и брѣтнѣю и сѣсѣтрѣ, сѣще же и дѣшѣ  
своѣ, не мѣжетѣ мѣи бѣтн оѣчнѣкѣ: <sup>27</sup> и иже не нѣснѣтѣ крѣсѣтѣ своѣго и  
вѣсѣдѣ мѣнѣ градѣтѣ, не мѣжетѣ мѣи бѣтн оѣчнѣкѣ. <sup>28</sup> Кѣто бо ѡ вѣсѣ, хѣтѣи  
сѣтѣлѣвѣ сѣзѣдѣтн, не прѣжде лн сѣдѣ рѣсѣтѣтѣ и мѣнѣе, ико и мѣтѣ, сѣже сѣсѣ  
на сѣвершѣнѣе, <sup>29</sup> да не, когдѣ положнѣтѣ ѡсновѣнѣ и не возмѣжетѣ сѣвершнѣтн,  
внѣ вѣдѣснѣннѣ начнѣтѣ рѣдѣтнѣ сѣмѣ, <sup>30</sup> глаголюще, ико сѣи чѣловѣкѣ начѣтѣ  
зѣдѣтн и не мѣже сѣвершнѣтн; <sup>31</sup> Илн кнѣ царѣ и дѣи ко и нѣомѣ царѣ сннѣтнѣ сѣ  
ннѣмѣ на брѣнѣ, не сѣдѣ лн прѣжде сѣвѣсѣваѣтѣ, ико снѣленѣ сѣсѣтн сѣ  
дѣсѣтнѣо тѣвѣсѣцѣвѣ градѣцаго сѣ дѣвѣмѣдѣсѣтѣмѣ тѣвѣсѣцама нѣнѣ; <sup>32</sup> ико лн же  
ннѣ, сѣще далѣче сѣмѣ сѣшѣ, молѣнѣе послѣвѣ мѣлнѣтѣ ѡ сннѣрѣннѣ. <sup>33</sup> Тако оѣбо  
вѣсѣкѣ ѡ вѣсѣ, иже не ѡречѣтѣ вѣсѣго своѣго и мѣнѣа, не мѣжетѣ бѣтн мѣи  
оѣчнѣкѣ. <sup>34</sup> Дѣврѣо сѣсѣтн сѣль: ико же сѣль ѡбѣдѣтѣ, чнѣмѣ ѡсѣлнѣтѣ; <sup>35</sup> нн вѣ  
зѣмѣлю, нн вѣ гнѣи потрѣбнѣ сѣсѣтн: вѣонѣ и зѣвнѣпѣютѣ ю. И мѣлѣи оѣшѣ сѣвнѣ-  
шатн да сѣвнѣшнѣтѣ.



## Глава 15. Зачало 78.

**П**а́хъ же приближающеся къ немѹ всѣ мытаріе и грѣшницы, послашати єгѡ.  
<sup>2</sup> И роптахъ фарісеѣ и книжницы, глаголюще, ѣкѡ сѣи грѣшники пріемлетъ и  
сѣ нѣмнѣи гостѣ. <sup>3</sup> Рече же къ нимъ прѣтчу сѣи, гла: <sup>4</sup> кѣи человекъ ѿ вѣсѣ и мѣи  
стѡ овѣцѣ, и погубель єдинъ ѿ нѣхъ, не оставитъ ли девятидесяти и девѣ-  
ти въ пѣстыни и ѣдетъ вѣдѣз погубешѣа, дѡндеже ѡбръщѣтъ ю; <sup>5</sup> и ѡбръщѣтъ  
возлагѣтъ на рѣмѣ свои рѣдѣса: <sup>6</sup> и пршѣдъ въ дѡмъ, созывѣтъ дрѣги и  
сосѣды, глагола имъ: рѣдѣтеа со мною, ѣкѡ ѡбръщѣхъ ѡвѣцѣ моѡ погубѣ-  
шю. <sup>7</sup> Глю вѣмъ, ѣкѡ чѣкѡ рѣдѡсть вѣдетъ на нѣсѣ ѡ єдинѣмъ грѣшницѣ  
кающема, нежелн ѡ девятидесятихъ и девѣти прѣшникъ, иже не трѣбѡтъ  
поканіа. <sup>8</sup> Или кѣа женѡ и мѡщи дѣсѣтъ драхмъ, аще погубѣтъ драхмѣ єдинѣ,  
не вжигѣтъ ли свѣтѣльника, и пометѣтъ храмнѣ, и ѣщѣтъ прилѣжнѡ,  
дѡндеже ѡбръщѣтъ; <sup>9</sup> и ѡбръщѣши созывѣтъ дрѣгини и сосѣды, глаголющи:  
рѣдѣтеа со мною, ѣкѡ ѡбръщѣхъ драхмѣ погубѣшю. <sup>10</sup> Тѣкѡ, глю вѣмъ,  
рѣдѡсть бѣвѣтъ предъ ѡглы бѣжѣмнѣ ѡ єдинѣмъ грѣшницѣ кающема.  
<sup>11</sup> (Зѣ 79.) Рече же: человекъ нѣкѣи имѣ двѣ сына: <sup>12</sup> и рече юнѣшнѣи єю \*  
ѡтцѣ: ѡтче, даждь мнѣ достѡйнѣю чѣсть имѣніа. И раздѣлн ѣма имѣніе.  
<sup>13</sup> И не по мнозѣхъ днѣхъ собравъ все мнѣи сынъ, ѡнде на странѣ далѣче, и чѣ  
расточнѣ имѣніе своѣ, жнвѣи блднѡ. <sup>14</sup> И жившѣ же ємѣ все, бѣсть глѣдъ  
крѣпокъ на странѣ тѡи, и тѡи начѣтъ лишѣтиа: <sup>15</sup> и шѣдъ прилѣпнѣа єдино-  
мѣ ѿ житѣль тоѡ страны: и поглѣ єгѡ на сѣла своѡ партнѣ свннѣа: <sup>16</sup> и желѣ-  
ше насытити чрѣво своѣ ѿ рожѣцѣ, ѣже гѣдѣхъ свннѣа: и никтоже далше  
ємѣ. <sup>17</sup> Въ себе же пршѣдъ, рече: колѣкѡ наемникѡмъ ѡтцѣ моєгѡ и зѣбѣа-  
ютъ хлѣбы, ѣзъ же глѣдомъ гнѣлю; <sup>18</sup> востѣвъ и дѣ ко ѡтцѣ моємѣ, и рекѣ  
ємѣ: ѡтче, согрѣшнѣхъ на нѣѡ и предъ тобѡю, <sup>19</sup> и оѣже нѣсѣмъ достѡннѣ наре-  
циа сынъ твоѣ: сотвори мѣ ѣкѡ єдинаго ѿ наемникъ твоѣхъ. <sup>20</sup> И востѣвъ

\* ѿ нѣхъ



Иде ко отцѹ своему. Ещѣ же ѣмѹ далече идѹщ, оузрѣ ѣго отѣцз ѣгѡ, и мнѣз ѣмѹ бысть, и тѣкз нападе на вѣю ѣгѡ, и ѡблѡбиза ѣго. <sup>21</sup> Рече же ѣмѹ сынз: Отче, согрѣшнѣх на нѣбо и предѹ тобою, и оужѣ нѣсмь достѡннз нарециса сынз твоѣ. <sup>22</sup> Рече же отѣцз кз рабѡмз своимз: изнесѣте ѡдеждѹ первѹю и ѡблеците ѣго, и дадите перстень на рѣкѹ ѣгѡ и сапоги на нѡзѣ: <sup>23</sup> и привѣдше телецз оупитѣннѣи заколите, и їдше веселимса: <sup>24</sup> їакѡ сынз моѣ сѣи мѣртвз бѣ, и ѡживѣ: и изгнѣлз бѣ, и ѡбрѣтесѣ. И начаша веселити са. <sup>25</sup> Бѣ же сынз ѣгѡ старѣи на селѣ: и їакѡ градѣи прѣближисѣ кз дѡмѹ, слыша пѣнїе и лѣкн: <sup>26</sup> и призвѣвз ѣдинаго ѡ отроукз, вопрошаше: что (оубо) сїѡ идѣтъ; <sup>27</sup> Онз же рече ѣмѹ, їакѡ братз твоѣ прїиде: и закла отѣцз твоѣ тельца оупитѣнна, їакѡ здрава ѣго прїидѣтъ. <sup>28</sup> Разгнѣвасѣ же, и не хотѣше видѣти. Отѣцз же ѣгѡ изшедз молаше ѣго. <sup>29</sup> Онз же ѡвѣщавз рече отцѹ: сѣ, толикѡ лѣтъ рабѡтаю тебе и николїже заповѣдан твоѡ прѣстѹпнѣх, и мнѣ николїже далз єи козлате, да со дрѹги своими возвеселимса быхз: <sup>30</sup> єгда же сынз твоѣ сѣи, издѣи твоѣ имѣнїе сз любодѣицами, прїиде, закламз єи ѣмѹ тельца питѡмаго. <sup>31</sup> Онз же рече ѣмѹ: чадо, ты всегда со мною єи, и всѡ моѡ твоѡ идѣтъ: <sup>32</sup> возвеселитиже са и возрадовати подобаше, їакѡ братз твоѣ сѣи мѣртвз бѣ, и ѡживѣ: и изгнѣлз бѣ, и ѡбрѣтесѣ.



## Глава 16. Зачало 80.

**Г**лаше же ко оучинокым своим: человекы некий бы богаты, иже имаше предста-  
вника: и той овлеветанъ бысть къ немъ, яко расточаетъ имѣніа егво: <sup>2</sup> и  
пригласивъ егò рече емъ: что се слышъ о тебе; воздаждь швецъ о  
представленіи домоукемъ: не возможеша бо котомъ домъ стронти. <sup>3</sup> Рече же  
къ себе представникъ домъ: что сотворю, яко господь мой шемлетъ строеніе  
домъ ш менѣ; копати не могъ, просити стыжда: <sup>4</sup> раздумехъ, что сотворю,  
да егда штавленъ будъ ш строеніа домъ, пріймѣтъ ма къ домы своѡ.  
<sup>5</sup> И призвалъ единаго кождо ш должникъ господина своего, глаголаше  
первомъ: коліцѣмъ долженъ еси господнѣ моему; <sup>6</sup> Онъ же рече: стò мѣръ \*  
мѡла. И рече емъ: прійми писаніе твоѡ, и сѣдъ скоръ напиши пѡтъдесѡтъ.  
<sup>7</sup> Потомъ же рече дрѡгомъ: ты же коліцѣмъ долженъ еси; Онъ же рече: стò  
мѣръ пшеницы. И глагола емъ: прійми писаніе твоѡ, и напиши ѡсмьдесѡтъ.  
<sup>8</sup> И похвалъ господь домъ стронтеа неправеднаго, яко мдрѣ сотвори: яко  
сынове вѣка егво мдрѣиши пѡче сынѡвъ свѣта въ родѣ своему сѡтъ. <sup>9</sup> И ѡзъ  
вѡмъ глѡ: сотворите себе дрѡги ш мамѡны неправды, да, егда шсѡдѣете,  
пріймѣтъ вы въ вѣчныа кровы. <sup>10</sup> (Зѡ 81.) Вѣрный въ мѡлѣ, и бо мнѡзѣ  
вѣренъ естѣ: и неправедный въ мѡлѣ, и бо мнѡзѣ неправеденъ естѣ. <sup>11</sup> Ище  
оубо въ неправеднѣмъ имѣніи вѣрни не бысте, бо истиннѣмъ ктò вѡмъ вѣрѡ  
имѣтъ; <sup>12</sup> И ище въ чѡжемъ вѣрни не бысте, вѡше ктò вѡмъ дѡстѣ; <sup>13</sup> Никій  
же рѡбъ можѣтъ двѣма господинома рѡботати: ибо илѡ единаго возненави-  
дитѣ, а дрѡгаго возлюбитѣ: илѡ единаго держитѣ, о дрѡзѣмъ же нерадѣти  
начнетѣ: не можѣте бѣрѡ работати и мамѡнѣ. <sup>14</sup> Слышахъ же еѡ вѡ и  
фарісеѣ, серебролюбцы сѡще, рѡгѡхѡ емъ. <sup>15</sup> И рече имъ: (Зѡ 82.) вы естѣ  
шправдѡюще себе предъ человекн, бѣ же вѣстѣ сердца вѡша: яко, еже естѣ  
въ человекѣхъ высоко, мерзостѣ естѣ предъ бѡгомъ. <sup>16</sup> Законъ и прѡрѡцы до

\* вѡтъ (βάτος, т. е. мѣръ)

іωάνна: ѿтѡлѣ црѣтвїе бжїе блговѣстѣветса, н влѡкз вх нѣ нѡднѣса \*. 17 Оудѡ-  
 бѣе же ѣсть нѣбѣ н землѣ прейтн, нѣже ѿ закона ѣдннѣн чертѣ погнбнѣтн.  
 18 Влѡкз пѡцлѡн женѣ своѡ н прнводѡ ннѣ прелюбѣ дѣетз: н женѡнса  
 пѡцѣноу ѿ мѡжа прелюбѣ творнѣтз. 19 (Зѡ 83.) Человѣкз же нѣкнн бѣ богѡтз,  
 н ѡблѡчншеа вх порфѣрѣ н вѣссѡнз, вееелѡса на всѡ днн свѣтлѡ. 20 Ннцѣ же  
 бѣ нѣкто, нменемз лѡзарь, нже лежѡше предѣ вратѣ ѣгѡ гнѡенз 21 н желѡше  
 наснѣтнѣтнса ѿ крѡпнцз пѡдающнхз ѿ трапѣзы богѡтагѡ: но н псн прнхѡдѡще  
 ѡблнзѡхѣ гнѡн ѣгѡ. 22 Бнѣтъ же оумрѣтн ннцемѣ н несеѣнѣ бнѣтн ѡгглы на  
 лѡно ѡвраѡмле: оумре же н богѡтнн, н погрееѡша ѣгѡ: 23 н во ѡдѣ возвѣдз  
 ѡчн своѡ, снн вх мѡкахз, оузрѣ ѡвраѡма нздѡлѣча, н лѡзарѡ на лѡнѣ ѣгѡ:  
 24 н тѡн возглѡшь речѣ: ѡтче ѡвраѡме, помнлѣн мѡ н послн лѡзарѡ, да ѡмѡ-  
 чнѣтз конѣцз пѣрста своегѡ вх водѣ н оустѡднѣтз ѡзыкз мѡн, ѡкѡ страждѣ  
 во пламенн сѣмз. 25 Речѣ же ѡвраѡмз: чѡдо, помѡнн, ѡкѡ воспрѡѡлз ѣсн блгѡлѡ  
 тѡѡ вх жнвѡтѣ тѡѡемз, н лѡзарѣ тѡкожде слѡлѡ: ннѣ же зѡдѣ оутѣшѡетса,  
 тѣ же страждешн: 26 н наѡ всѣмн снмн междѣ нѡмн н вѡмн прѡпѡстѣ велнѡка  
 оутѡверднѣса, ѡкѡ да хотѡцнн прейтн ѡсеѡдѣ кз вѡмз не возмѡгѣтз, нн нже  
 ѿтѣдѣ, кз нѡмз прехѡдѡтз. 27 Речѣ же: молнѡ тѡ оубѡ, ѡтче, да пѡслешн ѣгѡ  
 вх дѡмз ѡтца мѡегѡ: 28 нмамз бо пѡтѣ брѡтнн: ѡкѡ да засвнѡдѣтѣлствѣетз  
 нѡмз, да не н тнн прннѡдѣтз на мѣсто снѣ мѡчѣннѡ. 29 Глѡгѡла ѣмѣ ѡвраѡмз:  
 нмѣтз мѡвѣсеѡ н прѡрѡкн: да послѡшѡютз нѣхз. 30 Ѳнз же речѣ: нн, ѡтче ѡвраѡ-  
 ме: но ѡце ктѡ ѿ мѣртѡвнхз ндетз кз ннмз, покѡютса. 31 Речѣ же ѣмѣ: ѡце  
 мѡвѣсеѡ н прѡрѡкѡвз не послѡшѡютз, н ѡце ктѡ ѿ мѣртѡвнхз вокрѣснетз, не  
 нмѣтз вѣрѣы.

\* сз нѡждею вхѡднѣтз



## Глава 17.

**Р**ече же ко оученикомъ своимъ: не возможно есть не принти соблазномъ, горе же, егуже ради приходатъ: <sup>2</sup> оунте емѣ было бы, аще жерновъ осельскѣи ѡблежалъ бы ѡ выи егѡ, и вверженъ въ море, неже да соблазнитъ ѡ малыхъ сиэхъ единаго. <sup>3</sup> (3ѧ 84.) Внемлите себѣ. Аще согрѣшитъ къ тебѣ братъ твоѣ, запрети емѣ: и аще покается, ѡстави емѣ: <sup>4</sup> и аще седмици на день согрѣшитъ къ тебѣ и седмици на день ѡбратитъ, глагола: каюся: ѡстави емѣ. <sup>5</sup> И рекѡша апѣли гдѣви: приложи намъ вѣрѣ. <sup>6</sup> Рече же гдѣ: аще бысте имѣли вѣрѣ ѣакѡ зерно горѣшно, глаголали бысте оубѡ ѣагодичнѣ сеи: возторгнися и влѣди въ море: и послѣшала бы вѣсѣ. <sup>7</sup> Которыи же ѡ вѣсѣ раба имѣа ѡрѡца или пасѣца, иже пришедшѣ емѣ съ сеа речѣтъ: ѣте мнѣвъ <sup>[1]</sup> возлази; <sup>8</sup> Но не речѣтъ ли емѣ: оуготовай, что вечерю, и преподѣла едѣжи ми, дондеже ѣмъ и пѣю: и потѡмъ ѣси и пѣши ты; <sup>9</sup> Еда имать хвалѣ <sup>[2]</sup> рабѣ томѣ, ѣакѡ сотвори повелѣннаа; не мнѣ. <sup>10</sup> Таковъ и вы, егда сотворите всѣ повелѣннаа вѣмъ, глаголите, ѣакѡ раба неключими есмь: ѣакѡ, еже должи вѣхомъ сотворити, сотворимъ. <sup>11</sup> И бысть иждѣ емѣ во иерлѣимъ, и тои прохѡждѣше междѣ самарією и галілеею. <sup>12</sup> (3ѧ 85.) Вхѡдѣшѣ же емѣ въ некъю вѣсь, срѣтоша егѡ деѣать прокаженныхъ мужей, иже стѣша иудалѣа: <sup>13</sup> и ти вознесѡша гласъ, глаголюще: иисе настѣвниче, помилѣи ны. <sup>14</sup> И видѣвъ рече имъ: шѣдше покажитѣся свѣщенникомъ. И бысть иждѣимъ имъ, ѡчистишася. <sup>15</sup> Единъ же ѡ нихъ, видѣвъ, ѣакѡ ищѣлѣ, возвратиша, со гласомъ вѣимъ слава бѣа, <sup>16</sup> и падѣ ницъ при ногѣ егѡ, хвалѣ емѣ воздаа: и тои бѣ самаранинъ. <sup>17</sup> ѡвѣцѣвъ же иисъ рече: не деѣать ли ѡчистишася; да деѣать гдѣ; <sup>18</sup> какѡ не ѡбрѣтошася возвращшѣа дѣти слава бѣа, токѡмъ иноплемѣнникъ сеи; <sup>19</sup> И рече емѣ: востѣвъ иди: вѣра твоѣа спѣа та.

[1] пришедѣ

[2] благодаритъ

<sup>20</sup> (31 86.) Вопрошенъ же быхъ ѿ фарисей, когда придетъ црѣтвїе бжїе, ѿвѣщавъ имъ рече: не придетъ црѣтвїе бжїе съ соблюденїемъ <sup>[1]</sup>: <sup>21</sup> ниже рекшъ: съ здѣ, или: ондѣ. Се бо, црѣтвїе бжїе видѣти вѣкъ несть. <sup>22</sup> Рече же ко оученикомъ (своимъ): придетъ днѣ, егда вождете единаго днѣ сѣа члвческаго видѣти, и не оузрите: <sup>23</sup> и рекшъ вамъ: съ здѣ, или: съ ондѣ: не изыдите, ни пожените: <sup>24</sup> ѿкъ бо молїа блистающа ѿ поднебесна на поднебеснѣи свѣтитца: такъ едетъ сѣа члвческїй въ днѣ свой. <sup>25</sup> Прже же подобаетъ емѣ многу пострадати и икшш<sup>[2]</sup> быти ѿ рода сего. <sup>26</sup> (31 87.) И ѿкоже бытъ во днѣ нѣсвы, такъ едетъ и во днѣ сѣа члвческа: <sup>27</sup> ѿдѣхъ, пїахъ, женѣхъ, поелѣхъ, до негѣже днѣ видѣ нѣе въ ковчѣгъ: и прїде потопъ и погубѣ всѣ. <sup>28</sup> Такоже и ѿкоже бытъ во днѣ лѣтѣсвы: ѿдѣхъ, пїахъ, кшповѣхъ, продахъ, сждѣхъ, захъ: <sup>29</sup> вѣньже днѣ изыде лѣтъ ѿ содомлянъ, ѿдождѣ камыкъ горѣщѣ и ѿгнь съ небесѣ и погубѣ всѣ: <sup>30</sup> по томѣ же едетъ и въ днѣ, вѣньже сѣа члвческїй живѣтца. <sup>31</sup> Въ тѣ днѣ, иже едетъ на кровѣ, и соуданъ сѣа въ домѣ, да не сдѣшитъ взѣти ихъ: и иже на селѣ, такоже да не возвратѣтца вспѣтъ: <sup>32</sup> помнѣйте женѣ лѣтѣсвѣ. <sup>33</sup> Иже ѣще взыщѣтъ дшѣ своѣ испѣти, погубѣтъ ю: и иже ѣще погубѣтъ ю, живѣтъ ю. <sup>34</sup> Глю вамъ: въ тѣ нѣщѣ едетъ двѣ на ѿдрѣ единамъ: едина поемлетца, а дрѣгїя ѿставлѣтца: <sup>35</sup> едетѣ двѣ въщѣ мелющѣ: едина поемлетца, а дрѣгїя ѿставлѣтца. <sup>36</sup> Двѣ едетъ на селѣ: едина поемлетца, а дрѣгїя ѿставлѣтца. <sup>37</sup> И ѿвѣщавше глаголаша емѣ: гдѣ, гдѣ; Онъ же рече имъ: идѣже тѣло, тамъ совершѣтца и ѿрлѣ.

[1] со оусмотрѣнїемъ

[2] ѿвѣрженѣ



## Глава 18.

**Г**лаше же и притчѹ кз нѣмз, какѡ подобѣтъ всегда молѣтисѧ и не стѹжати (сѧ), <sup>2</sup> гла: **(3ѧ 88.)** сѹдѣа бѣ нѣкѣиъ вз нѣкоемз градѣ, бѣа не боѣа и чело-вѣкз не срамлѣа. <sup>3</sup> Вдова же нѣкаа бѣ во градѣ томз: и приходяше кз немѹ, глаголюци: ѿмстѣ менѣ ѿ соперника моего. <sup>4</sup> И не хотѣше на долзѣ времени. Поеледѣ же рече вз себѣ: аще и бѣа не боѣа, и чело-вѣкз не срамлѣа: <sup>5</sup> но занѣ творѣтъ мѣ трѹды вдовица сѣа, ѿмщѹ сѣа: да не до конца приходѣши застоѣтъ \* менѣ. <sup>6</sup> Рече же гдѣ: слышите, что сѹдѣа неправды глаголетъ; <sup>7</sup> бѣ же не имать ли сотворѣти ѿмщѣнѣе и збранихъ своихъ, вопиющихъ кз немѹ дѣнь и нощь, и долготерпѣа ѿ нѣхъ; <sup>8</sup> гла вѣмз, ѣакѡ сотворѣтъ ѿмщѣнѣе нѣхъ вискорѣ: оубо сѣа члвческѣиъ пришедз оубо ѿбращетъ ли (сѧ) вѣрѹ на землѣ; <sup>9</sup> Рече же и ко дрѹгимъ оуповающимъ собою, ѣакѡ сѹтъ праведницы, и оуничжающимъ прочихъ, притчѹ сѣю: <sup>10</sup> **(3ѧ 89.)** чело-вѣка два внидоша вз цѣрковь помолѣтисѧ: сѣдѣиъ фарїсеѣ, а дрѹгѣиъ мытарѣ. <sup>11</sup> Фарїсеѣ же стѣвз, сѣце вз себѣ молѣшеа: бѣже, хвалѹ тебе воздаю, ѣакѡ нѣсмь ѣакоже прочѣи чело-вѣцы, хнѣшницы, неправедницы, прелюбодѣе, илѣ ѣакоже сѣи мытарѣ: <sup>12</sup> пощѣа два-краты вз сѣбѣ ѹтѣ, десѣтѣнѹ даю всегѡ сѣлѣкѡ прѣтѣжѹ. <sup>13</sup> Мытарѣ же и здалѣча стоѡ, не хотѣше ни оубо возвестѣи на небо: но бѣаше пѣри своѡ, глагола: бѣже, млѣтѣвз бѣдѣи мнѣ грѣшникѹ. <sup>14</sup> Гла вѣмз, ѣакѡ сѣде сѣи ѿправданъ вз домъ своѣи пѣче оубо нагѡ: ѣакѡ всѣкѡ возносѣи смирѣтѣа, смирѣаи же себѣ вознесѣтѣа. <sup>15</sup> **(3ѧ 90.)** Приношѹ же кз немѹ и младѣнцы, да нѣхъ коснетѣа: вѣдѣвше же оубо чнѣцы запретѣша нѣмз. <sup>16</sup> Иисъ же призѣвз нѣхъ, гла: ѿстѣвѣте дѣтѣи приходѣти ко мнѣ и не бранѣте нѣмз: таковыхъ бо сѣтъ црѣтѣе бѣжѣе: <sup>17</sup> аминь бо гла вѣмз: иже аще не прѣиметъ црѣтѣа бѣжѣа ѣакѡ отрочѣа, не имать внѣти вз нѣ. <sup>18</sup> **(3ѧ 91.)** И вопрошѣ сѣго нѣкѣиъ кнѣзь, глагола: оубо чѣлю блѣгѣи, что сотворѣвз,

\* трѹдѣтъ

жнвѡтъ вѣчныи наследствѣю; <sup>19</sup> Рече же ѿмѹ иисз: что ма глаголеши блга; никтѡже блгз, токма ѿдннз бгз: <sup>20</sup> зпѡвѣди вѣси: не прелюбѣ творѣ, не оубѣи, не оукради, не лжебндѣтельство, чти ѡтца твоего и матерь твою.

<sup>21</sup> Онз же рече: всѧ сѧ сохранихз ѿ юности моеѧ. <sup>22</sup> Слышавз же сѧ иисз рече ѿмѹ: ѿце ѿдннагѡ не докончалз ѿи: всѧ, ѿлика имашн, продаждь и раздай нищымз: и имѣти имашн сокровище на нѣси: и граднѣ блѣдз менѣ. <sup>23</sup> Онз же слышавз сѣ, прикѡрбевз бѣсть: бѣ бо богѡтъ сѣлѡ. <sup>24</sup> Вндѣвз же ѿго иисз прикѡрбена бѣвша, рече: какѡ не оудѡбѣ имѡщѣи богѡтство вз црѣтвѣе бжѣе внидѡтъ: <sup>25</sup> оудѡбѣе бо ѣсть вельдѡдѣ сквозѣ иглинѣ оушы прони, неже богѡтъ вз црѣтвѣе бжѣе внити. <sup>26</sup> Рѣша же слышавшии: то ктѡ можетз спсѣнз бѣти; <sup>27</sup> Онз же рече: невозможна оу человекз возможна сть оу бга.

<sup>28</sup> Рече же пѣтрз: сѣ, мы ѡставнхомз всѧ и по тебе идѡхомз. <sup>29</sup> Онз же рече имз: аминь глѡ вамз, ѡкѡ никтѡже ѣсть, иже ѡстантз дѡмз, илѣ родитѣли, илѣ братѣю, илѣ сестры, илѣ женѹ, илѣ чада, црѣтвѣа ради бжѣа, <sup>30</sup> иже не прѣметз множицею во время сѣе, и вз вѣкз градѡщѣи жнвѡтъ вѣчныи.

<sup>31</sup> (3ѧ 92.) Поѣмь же ѡбанадежте оучѣнкѣ своѧ, рече кз нимз: сѣ, восходимз во иерлѣимз, и скончѡютсѧ всѧ писанна прѣрѡки ѡ сѣѣ члѣвчестѣ: <sup>32</sup> предадѡтъ бо ѿго ѡзыкомз и порѡгаютсѧ ѿмѹ, и оукорѡтъ ѿго и ѡплѡютз ѿго, <sup>33</sup> и бѣвше оубѣютз ѿго: и вз третѣи дѣнь воскреснѣтъ. <sup>34</sup> И тѣи ницѣѡже ѡ сѣхз разѡмѣша: и бѣ глѡлз сѣи сокровѣнз ѡ нѣхз, и не разѡмѣвахѹ глѡлемыхз.

<sup>35</sup> (3ѧ 93.) Бѣсть же ѿгда прѣближшасѧ во иерѣхѡнз, слѣпецз нѣкѣи стѣдѡше при пѡтѣ проѡл: <sup>36</sup> слышавз же народз мимоходѡщѣ, вопрошѡше: что оубѣѣ ѣсть сѣ; <sup>37</sup> Повѣдаша же ѿмѹ, ѡкѡ иисз назарѣнинз мимоходѣтъ. <sup>38</sup> И возопѣ, глагола: иисѣ сѣе дѣдовз, помнѡдѣ ма. <sup>39</sup> И прѣндѡщѣи прѣцѡхѹ ѿмѹ, да оумолчѣтъ: Онз же пѡче множаѣ вопѡше: сѣе дѣдовз, помнѡдѣ ма. <sup>40</sup> Стѡвз же иисз повелѣ прѣвестѣи ѿго кз себѣ. Прѣближшѣсѧ же ѿмѹ кз немѹ, вопрошѣ ѿго, <sup>41</sup> глѡ: что хѡцѣши, да тѣ сотворю; Онз же рече: гдѣ, да прозрю. <sup>42</sup> Иисз же рече ѿмѹ: прозрю: вѣра твоѧ спсѣ тѧ. <sup>43</sup> И ѡбѣе прозрѣ, и блѣдз ѿгѡ идѡше, слава бга. И всѣ людѣе вндѣвше воздѡша хвалѹ бгѡвн.



## Глава 19. Зачало 94.

**И**вшедз проходаше іеріхонъ. <sup>2</sup> И се, мѡжъ нарицаемый закхей, и сей бѣ старей мытаремъ, и той бѣ богатъ: <sup>3</sup> и искаше видѣти іиса, ктѣ ѣсть, и не можахъ ѿ народа, іакъ възрастомъ малъ бѣ: <sup>4</sup> и преднѣкъ, возлѣзе на іагодичинѣ, да видитъ, іакъ хоташе мнѡмъ ѣл протн. <sup>5</sup> И іакъ прїиде на мѣсто, воззрѣвъ іисъ видѣ егѣ и рече къ немѣ: закхее, потцавса слѣзи: днесь бо въ домѣ твоѣмъ подобѣтъ мнѣ быти. <sup>6</sup> И потцавса слѣзе и прїаитъ егѣ радѣса. <sup>7</sup> И видѣвше вси роптахѣ, глаголюще, іакъ ко грѣшнѣ мѡжѣ видѣ видѣти. <sup>8</sup> Ставъ же закхей рече ко гдѣ: се, полъ имѣнїа моего, гдн, дамъ нищымъ: и яще когѣ чїмъ ѡбидѣхъ, возвращѣ четверїцею. <sup>9</sup> Рече же къ немѣ іисъ, іакъ днесь спїнїе домѣ семѣ бысть, занѣ и сей сынъ авраамль ѣсть: <sup>10</sup> прїиде бо снъ члвчъ възыскати и спїтн погнѣшаго. <sup>11</sup> Слышавшымъ же имъ сїа, приложъ рече прїтѣ, занѣ блнзъ есмѣ быти іерлїма, и мнѡхѣ, іакъ ѡбїе црїтво бжїе хѣцетъ іавнїтиса. <sup>12</sup> Рече оубо: **(Зл 95.)** человекъ нѣкїй добра рода иде на странѣ далече прїаити себѣ царство и возвратитиса: <sup>13</sup> призавъ же десѣтъ рабъ своихъ, даде имъ десѣтъ мнѡсъ и рече къ нимъ: кѣплю дѣнїте, дондеже прїидѣ. <sup>14</sup> И граждане егѣ ненавидѣхѣ егѣ и послаша послы блѣдъ егѣ, глаголюще: не хѣцемъ семѣ, да царствѣтъ надъ нами. <sup>15</sup> И бысть егѣдѣ возвратиса прїимъ царство, рече пригласити рабѣ тѣа, имже даде сребрѣ, да оубѣсть, каковѣ кѣплю едѣ сотворїан. <sup>16</sup> Прїиде же первый, глагола: гѣподн, мнѡсъ твоѣ прїдѣла десѣтъ мнѡсъ. <sup>17</sup> И рече есмѣ: блгѡ, рабе добрый: іакъ ѡ малѣ вѣренъ былъ еси, едн ѡбласть имѣа надъ десѣтїю градѡвъ. <sup>18</sup> И прїиде вторїй, глагола: гѣподн, мнѡсъ твоѣ сотворн пѣтъ мнѡсъ. <sup>19</sup> Рече же и томѣ: и ты едн надъ пѣтїю градѡвъ. <sup>20</sup> И дрѣгїй прїиде, глагола: гѣподн, се, мнѡсъ твоѣ, юже имѣхъ положѣнъ во оубрѣѣ: <sup>21</sup> боахса бо тебѣ, іакъ человекъ іаръ еси, взѣмлешн, егѣже не положїлз еси, и жнѣшн, егѣже не сѣлз еси. <sup>22</sup> Глагола же есмѣ: ѿ оубѣ твоїхъ еждѣ тн, лѣкавый рабе:



вѣдѣлаз ѣснѣ, ꙗкѡ ѡзъ челоуѣкъ ꙗръ ѣсмы, взѣмлю, ѣгѡже не положихъ, и  
 жнѡ, ѣгѡже не сѣлахъ: <sup>23</sup> и почитѡ не вдалъ ѣснѣ моегѡ сребра кѡпцѣмъ, и ѡзъ  
 пришедъ съ лѣхѡю истазѡлъ быхъ ѣ; <sup>24</sup> и предстоѡщимъ речѣ: возмѣте ѡ  
 негѡ мнѡсѣ и дадѣте и мѡщемѡ дѣлатъ мнѡсѣ. <sup>25</sup> и рѣша ѣмѡ: гѡсподи, и мѡтъ  
 дѣлатъ мнѡсѣ. <sup>26</sup> глаголю бо вамъ, ꙗкѡ всѡкомѡ и мѡщемѡ дастѣ: а ѡ  
 не мѡщагѡ, и ѣже и мѡтъ, ѡи метѣ ѡ негѡ: <sup>27</sup> ѡбѡче врагѣ моѡ ѡны, иже не  
 воухотѣша мене, да царѣ быхъ бѡлы надъ нѣми, приведѣте сѣмѡ и и зѣцѣте  
 предѡ мною. <sup>28</sup> и сѡ рѣкъ, и даше предѣ, воуходѡ во иѣрлѣмъ. <sup>29</sup> (3ѡ 96.) и бытъ  
 ꙗкѡ приближисѡ въ вѣдѣфагѣю и вѣдѣнѣю, къ горѣ нарицѡемѣй ѣлеѡнъ, послѡ  
 двѡ оуѣнкѣ своѡхъ, <sup>30</sup> гла: и дѣта въ прѡмнѡю вѣсѣ: (и) въ нѡже вхѡдѡща ѡбрѡ-  
 цѣта жребѡ прѣвѡзѡно, на нѣже никѡтоже никѡиже ѡ челоуѣкъ всѣде:  
 ѡрѣшша ѣ прѣведѣта: <sup>31</sup> и ѡце кѡто въ вопрошѡетъ: почитѡ ѡрѣшѡетѣ; сѣце  
 рѣцѣта ѣмѡ, ꙗкѡ гѡдѣ ѣгѡ трѣбѡетъ. <sup>32</sup> Шѣдша же пѡсланнаѡ ѡбрѣтѡста,  
 ꙗкоже речѣ и ма. <sup>33</sup> ѡрѣшѡюще ма же и ма жребѡ, рекѡша гѡспѡдѣ ѣгѡ къ  
 нѣма: чѡто ѡрѣшѡетѣ жребѡ; <sup>34</sup> ѡна же рекѡста, ꙗкѡ гѡдѣ ѣгѡ трѣбѡетъ.  
<sup>35</sup> и прѣведѡста ѣ ко иѣсовѣ: и возвѣргше рѣзы своѡ на жребѡ, вѣдѣша иѣсѡ.  
<sup>36</sup> и дѡщѡ же ѣмѡ, почитѡлѡхъ рѣзы своѡ по пѡтѣ. <sup>37</sup> (3ѡ 97.) приближѡющѡже сѡ  
 ѣмѡ оуѣже (ѡбѣ) къ низхожденѣю горѣ ѣлеѡнѣй, начаша всѣ мнѡжество  
 оуѣнкѣ радѡюще сѡ хвалѣти бѣа глаѡмъ вѣлѣимъ ѡ всѣхъ сѣлахъ, ꙗже вѣдѣша,  
<sup>38</sup> глаголюще: блѣвенъ градѣй царѣ во и ма гѡдѣ: мѣръ на нѣснѣ и сѡбѡ въ вѣш-  
 нѡхъ. <sup>39</sup> и нѣцын фарѣсѣ ѡ народа рѣша къ немѡ: оуѣчѣлю, запрѣтѣ оуѣнкѡмъ  
 твоѡмъ. <sup>40</sup> и ѡвѣцѡвъ речѣ и мъ: гла вамъ, ꙗкѡ, ѡце сѣн оуѡмѡчатъ, кѡменѣ  
 возопѣетъ. <sup>41</sup> и ꙗкѡ приближисѡ, вѣдѣвъ градъ, плѡка сѡ ѡ немъ, <sup>42</sup> гла: ꙗкѡ  
 ѡце бы раздѣлаз и ты, въ дѣнь сѣй твоѡ, ѣже къ смѣренѣю \* твоѡмѡ: нѣѣ  
 же искрѣ сѡ ѡчѣю твоѡю: <sup>43</sup> ꙗкѡ прѣидѡтъ дѣне на тѡ, и ѡбѡложѡтъ вразѣ  
 твоѡ ѡстрѡгъ ѡ тебѣ, и ѡбѡдѡтъ тѡ, и ѡбѣмѡтъ тѡ ѡвѡдѡ, <sup>44</sup> и разѣиѡтъ  
 тѡ и чѡда твоѡ въ тебѣ, и не ѡстаѡтъ кѡмень на кѡмени въ тебѣ: понѣже  
 не раздѣлаз ѣснѣ вѣременѣ поѣцѣнѣѡ твоѡгѡ. <sup>45</sup> (3ѡ 98.) и вшѣдъ въ цѣрѡкъ,  
 начаѡтъ и згонѣти продающѡвъ въ нѣй и кѡпѡющѡвъ, <sup>46</sup> гла и мъ: писѡно ѣсѣтъ:  
 дѡмъ моѡ дѡмъ молѣтѡвѣ ѣсѣтъ: въ же сотворѣте ѣгѡ пеѣерѡ разѡбѡнѣкѡмъ.  
<sup>47</sup> и бѣ оуѣчѡ по всѡ дѣнѣ въ цѣрѡкѣ. ирхѣерѣ же и кнѣжнѣцы и сѡкѡхъ ѣгѡ

\* къ мѣрѡ

погубити, ѿ старѣйшины людемз: <sup>48</sup> ѿ не ѡбрѣтѣхъ, что бы сотвориши ѿмѡ:  
людиѣ бо вси державца ѿгѡ, послушающе ѿгѡ.



## Глава 20. Зачало 99.

**И** бысть во єдинъ ѿ днй ѿнѣхъ, оучащѣмъ люди въ цѣркви ѿ блговѣствован-  
щѣ, прїидоша еванѣнницы ѿ книжницы со старцы <sup>2</sup> ѿ рѣша къ немъ, глаголю-  
ще: рцы намъ, коюю ѿвластїю сїа творїши, ѿнѣ ктò єсть давыи тебе  
власть сїю; <sup>3</sup> ѿвѣщава же рече къ нимъ: вопрошъ вы ѿ азъ єдинаго словеса,  
ѿ рцыте мнѣ: <sup>4</sup> крещенїе іванново єз нѣсѣ ли бѣ, ѿнѣ ѿ чловека; <sup>5</sup> ѿнѣ же по-  
мыслахъ въ себѣ, глаголюще, ѿакъ ѿще речемъ: єз нѣсѣ, речетъ: почтò оубо не  
вѣриваете ємъ; <sup>6</sup> ѿще ли же речемъ: ѿ чловека, всѣ людіе каменїемъ побїютъ  
ны: ѿзвѣстно бо бѣ ѿ іваннѣ, ѿакъ пророкъ бѣ. <sup>7</sup> ѿнѣ ѿвѣщаша: не вѣрмы  
ѿкдадъ. <sup>8</sup> Іисъ же рече имъ: ни азъ гю вамъ, коюю ѿвластїю сїа творю.  
<sup>9</sup> (Зѣ 100.) Начатъ же къ людемъ глати прїтчѣ сїю: чловека нѣкїи насадї  
вїноградъ, ѿ владѣ єгò дѣлательмъ, ѿнѣ на лѣта мнòга: <sup>10</sup> ѿ во время  
посла къ дѣлательмъ раба, да ѿ плодѣ вїнограда дадѣтъ ємъ: дѣлатель же  
бнѣше єгò, послаша тца. <sup>11</sup> ѿ приложи послаши дрѣгаго раба: ѿнѣ же ѿ того  
бнѣше ѿ догадѣше (ємъ), послаша тца. <sup>12</sup> ѿ приложи послаши третїаго: ѿнѣ  
же ѿ того оуазвѣлше ѿгнаша. <sup>13</sup> Рече же господїнъ вїнограда: что сотворю;  
послю сына моего возлюбленнаго, єдѣ какъ, єгò видѣвше, оурамащѣа.  
<sup>14</sup> Видѣвше же єгò дѣлатель, мыслахъ въ себѣ, глаголюще: сїи єсть наслед-  
никъ: прїидите, оубїемъ єгò, да наше бдетъ достоанїе. <sup>15</sup> ѿ ѿзвѣдше єгò вонъ  
ѿз вїнограда, оубнша. что оубо сотворитъ имъ господїнъ вїнограда; <sup>16</sup> прїидетъ  
ѿ погбенѣтъ дѣлатель сїа ѿ вдатъ вїноградъ ѿнѣмъ. слышавше же рекòша:  
да не бдетъ. <sup>17</sup> ѿнѣ же воззрѣвъ на нхъ, рече: что оубо писаное сїе: камень,  
єгòже небрегòша знѣдѣшїи, сїи бысть во главѣ оугла; <sup>18</sup> всѣкъ падыи на  
камени томъ, сокрѣшїтѣа: ѿ на немъже падѣтъ, стрѣетъ єгò.  
<sup>19</sup> (Зѣ 101.) ѿ взыкаша архїерѣе ѿ книжницы возложїти на нь рѣцѣ въ той  
часъ ѿ оубоашаа народа: раздѣлѣша бо, ѿакъ къ нимъ прїтчѣ сїю рече.

<sup>20</sup> И набыдше послаша лѣтѣли <sup>[1]</sup>, притворѣющихъ себѣ праведники быти: да ѿмѣтѣ ѿго въ словеси, во ѣже предати ѿго начальствѣ и ѿвласти и гѣмшновѣ. <sup>21</sup> И вопросиша ѿго, глаголюще: оучитлю, вѣмы, ѣкѣмъ правѣмъ глѣши и оучиши, и не на лицѣ зриши, но воистиннѣмъ пѣти бжѣю оучиши: <sup>22</sup> достѣтѣ ли намъ кесаревн дѣнь дати, или ни; <sup>23</sup> Раздѣвѣвъ же ихъ лѣкѣство, рече къ нимъ: что ма и скѣшѣте; <sup>24</sup> покажите ми цѣтѣ <sup>[2]</sup>: чѣи имѣть ѿбразъ и надписѣнїе; ѿвѣщѣавше же рекѣша: кесаревъ. <sup>25</sup> Онъ же рече имъ: воздадите оубо, ѣже кесарѣва, кесаревн, и ѣже бжѣа, бгови. <sup>26</sup> И не могѣша зазрѣти глѣбола ѿго предъ людми: и днѣшасѣ ѿ ѿвѣтѣ ѿго и оумолчѣша. <sup>27</sup> (Зѣ 102.) Притѣпнѣша же нѣцыи ѿ саддукѣи, глаголющїи воискрѣнїю не быти, вопрошѣхъ ѿго, <sup>28</sup> глаголюще: оучитлю, мѣсїей написѣ намъ: ѣще комѣ братѣ оумретѣ имѣи женѣ, и тои безчѣденъ оумретѣ, да братѣ ѿго поиметѣ женѣ и возстѣвнѣтѣ сѣма братѣ своемѣ: <sup>29</sup> седмѣ оубо братїи бѣ: и первѣи поѣтѣ женѣ, оумре безчѣденъ: <sup>30</sup> и поѣтѣ вторѣи женѣ, и тои оумре безчѣденъ: <sup>31</sup> и третїи поѣтѣ ю: такожде же и всѣ седмѣ: и не ѿстѣвшѣ чѣдъ и оумроша: <sup>32</sup> послѣжде же вѣхъ оумре и женѣ: <sup>33</sup> въ воискрѣнїе оубо, которѣмъ ихъ бѣдетѣ женѣ; седмѣ бо имѣша ю женѣ. <sup>34</sup> И ѿвѣщѣавъ рече имъ ииѣ: сынове вѣка сегѣ жѣнатѣ и поѣгѣютѣ: <sup>35</sup> ѿ сподѣблѣшиѣ вѣкѣ ѿнъ оудчѣти и воискрѣнїе, ѣже ѿ мѣртвѣхъ, ни жѣнатѣ, ни поѣгѣютѣ: <sup>36</sup> ни оумретѣ бо котѣмѣ мѣгѣтѣ: равнѣ бо сѣтъ ѿглѣмъ и сїнове сѣтъ бжѣи, воискрѣнѣ сїнове сѣще: <sup>37</sup> ѿ ѣкѣмъ востѣютѣ мѣртвѣи, и мѣсїей казѣ при кѣпнѣ, ѣкоже глаголетѣ гдѣ бѣа ѿбраѣма и бѣа ѿаѣкова и бѣа ѿакѣва: <sup>38</sup> бѣ же нѣсть мѣртвѣхъ, но живѣхъ: всѣ бо котѣмѣ живн сѣтъ. <sup>39</sup> ѿвѣщѣавше же нѣцыи ѿ книжннкѣ рекѣша: оучитлю, добрѣ рекѣзѣ сѣи. <sup>40</sup> Котѣмѣ же не смѣхъ ѿго вопросити ницѣмъ же. Рече же къ нимъ: <sup>41</sup> какѣмъ глаголетѣ хрѣтѣа сѣа дѣдова быти; <sup>42</sup> Сѣмъ бо дѣдъ глаголетѣ въ кнѣзѣ псалѣмѣнѣ: рече гдѣ гдѣви моемѣ: сѣдѣ ѿдѣснѣю менѣ, <sup>43</sup> дѣндеже положѣ врагѣ твоѣ поднѣжїе ногѣма твоѣма. <sup>44</sup> Дѣдъ оубо гдѣ ѿго нарицѣетѣ, и какѣмъ сѣзѣ сѣтъ; <sup>45</sup> (Зѣ 103.) Слѣшѣшѣмъ же вѣмъ людѣмъ, рече оучнѣкѣмъ своимъ: <sup>46</sup> внемлѣте себѣ ѿ книжннкѣ хотѣщихъ ходѣти во ѿдѣждѣхъ и любѣщихъ цѣловѣнїѣ на торѣжнѣхъ и предѣдѣнїѣ на соннѣхъ и

[1] навѣтннкѣвъ

[2] днѣрїи

ΠΡΕΖΔΕΒΟΖΛΕЖΛΗЇА НА ΒΕΨΕΡΑΧЪ: <sup>47</sup> ΗΪЖЕ СΗΨΔΔΑΪΟΥΤЪ ΔΌΜЫ ΒΔΟΒΗЦЪ ΗΪ ΒΗННΌЮ ΔΔΛΕΨЕ  
ΜΌΛΑΤЦА \* : СІН ΠΡІІМΔУТЪ ЛІШШЕ ΩСΔЖДЕНІЕ.

---

\* Η ΛΗΨΕΜΕΨΗΝΩ НА ΔΌΛЗЪ ΜΌΛΑΤЦА



## Глава 21.

**В**оззрѣвъ же видѣ вметajúщыа въ храмъ набадáщій нмѣнїа \* дáры своа кога-  
тыа: <sup>2</sup> видѣ же н нѣкдо вдовнцѹ оубоꝝ вметajúщѹ тѹ двѣ лѣптѣ, <sup>3</sup> н рече:  
воистиннѹ глѹ вáмъ, ꙗкѹ вдовнца сїа оубогаа множае всѣхъ ввѣрже: <sup>4</sup> всн бо  
сн ѿ нзбытка своегѹ ввергоша въ дáры бꝑовн: сїа же ѿ лишнїа своегѹ въе-  
житѣ, ѣже нмѣ, ввѣрже. <sup>5</sup> (Зѧ 104.) Н нѣкимъ глагóлющымъ ѿ цѣрквн, ꙗкѹ  
кáменїемъ дóбрымъ н соуды оукрашена, рече: <sup>6</sup> сїа ꙗже виднте, прїидѹтъ днѣ,  
въ нáже не востáнетъ кáмень на кáмени, ꙗже не разорнтся. <sup>7</sup> Вопроснша же  
ѣго, глагóлюще: оучтлю, кога оубо сїа бѹдѹтъ; н что ѣсть знáменїе, ѣгда  
хотáтъ сїа бѹти; <sup>8</sup> (Зѧ 105.) Онъ же рече: блóдите, да не прельщнн бѹдете:  
мнози бо прїидѹтъ во нма моѣ, глагóлюще, ꙗкѹ ѡзъ ѣсмь: н врема прнблн-  
жнса. Не нзбиднте оубо влѣдъ нхъ. <sup>9</sup> Ёгда же оуслышнте брлнн н нестроѣнїа,  
не оубоитеса: подобѣтъ бо снмъ бѹти прѣжде: но не оу ѡбїе кончїна. <sup>10</sup> Тогда  
глáше нмъ: востáнетъ (бо) ꙗзыкъ на ꙗзыкъ, н цáрство на цáрство: <sup>11</sup> трѣсн  
же велнцы по мѣстѹмъ н глáдн н пáгубы бѹдѹтъ, страховáнїа же н  
знáменїа вслїа съ небесѣ бѹдѹтъ. <sup>12</sup> (Зѧ 106.) Прѣжде же снхъ всѣхъ возло-  
жáтъ на вы рѣкн своа н нжденѹтъ, предающе на сѹнмнща н темннцы,  
ведóмы къ царѣмъ н владыкамъ, нмене моегѹ рáдн: <sup>13</sup> прнлѹчнтся же вáмъ  
во свндѣтельство. <sup>14</sup> Положнте оубо на сердцахъ вáшнхъ, не прѣжде подчїатнса  
ѿвѣщавáтн: <sup>15</sup> ѡзъ бо дáмъ вáмъ оустá н премїрость, ѣнже не возмóгѹтъ  
протнвнтнса нлн ѿвѣщáтн всн протнвлáющннса вáмъ. <sup>16</sup> Прѣдани же бѹдете н  
роднтелн н брáтїю н родомъ н дрѹгн, н оумертвáтъ ѿ васъ: <sup>17</sup> н бѹдете нена-  
бнднмн ѿ всѣхъ нмене моегѹ рáдн: <sup>18</sup> н влáсъ глáвы вáшеа не погнбнетъ:  
<sup>19</sup> въ терпѣннн вáшемъ стáжнте дѹшы вáшя. <sup>20</sup> Ёгда же оўзрнте ѿбсто́нмь  
їерлїмъ вѹн, тогда раздѹмѣйте, ꙗкѹ прнблнжнса запѹстѣнїе ѣмѹ: <sup>21</sup> тогда  
сѹщнн во іудѣн да бѣгаютъ въ гóры: н ꙗже посреде ѣгѹ, да нсходáтъ: н ꙗже

\* въ сокровеннице храннлнце

во странахъ, да не вхóдѣтъ вóны: <sup>22</sup> ꙗкѡ днѣ ѿмѣнѣнїю сїи сѣтъ, ꙗкѡ испóлни-  
тисѧ всеѡ пїсанномѡ. <sup>23</sup> Гóре же ѿмѡщымъ во оутрóбѣ ѿ до́щымъ въ тѣмъ  
днѣ: вѣдетъ во вѣдѧ вѣлїа на землѣ ѿ гнѣвъ на людехъ сїихъ, <sup>24</sup> ѿ падѣтъ во  
острїи мечѧ, ѿ плѣнѣнїи вѣдѣтъ во всѧ ꙗзыки: ѿ іерлїимъ вѣдетъ поплнѣемъ  
ꙗзыки, дóндеже скончѧются времена ꙗзыковъ. <sup>25</sup> ѿ вѣдѣтъ знаменїа въ солнцѣ  
ѿ лунѣ ѿ звѣздахъ: ѿ на землѣ тѣмъ ꙗзыкомъ ѿ печѧлнїа шѡма морскѧгѡ  
ѿ возмѡщѣнїа, <sup>26</sup> ѿздыхѡщымъ человекѡмъ ѿ страха ѿ члвчїа градѡщнхъ  
на вселѣннїю: сїлы во небеснѡмъ подвигнѣтъ, <sup>27</sup> ѿ тогда оўзрѣтъ сїа члвчїес-  
ка градѡща на ѡблѡцѣхъ съ сїлою ѿ слѡвоу многю. <sup>28</sup> (Зѧ 107.) Начнѧющымъ  
же сїмъ бывѧти, воклонїтсѧ ѿ воздвїгнѣте главѣ вѧша: занѣ прелнжѧет-  
сѧ ѿзблѣнїе вѧше. <sup>29</sup> ѿ речѣ прїтчѡ ѿмъ: вїднѣте смокóвннцѡ ѿ всѧ дрѣвѧ:  
<sup>30</sup> сѣдѧ прошнѣѧются оўже, вїдѧще сѧмн вѣсте, ꙗкѡ блнзъ жѧтѡ сѣтъ.  
<sup>31</sup> Тѧкѡ ѿ вы, сѣдѧ оўзрнѣте сїѧ бывѧющѧ, вѣднѣте, ꙗкѡ блнзъ сѣтъ црѣтѣе  
бжїе. <sup>32</sup> ѿмннѣ глѡ вѧмъ, ꙗкѡ не ѿмѧтъ прейтнѣ рóдъ сїи, дóндеже всѧ сїѧ  
вѣдѣтъ: <sup>33</sup> небо ѿ землѧ мнмóдетъ, ѧ словесѧ моѧ не ѿмѣтъ прейтнѣ. <sup>34</sup> Внем-  
лнѣте же себѣ, да не когдѧ ѡтѧгчѧются сердца вѧша ѡблѣнїемъ ѿ пїанствомъ  
ѿ печѧлнн жнтѣйснннн, ѿ нѧйдетъ на вы внѣзѧплъ дѣнь тóи: <sup>35</sup> ꙗкѡ сѣтъ во  
прїидетъ на всѧ жнвѡщыѧ на лнцѣ всѧ землѣ: <sup>36</sup> бднѣте оўбо на всѧко врѣмѧ  
молѧщесѧ, да сподóбнтсѧ оўбѣжѧти всѣхъ сїихъ хотѧщнхъ бѣти, ѿ стѧти  
прѣдъ снѡмъ члвчїеснннн. <sup>37</sup> (Зѧ 108.) Бѣ же во днѣ во цѣркѣн оўчѧ: нóцїю же  
ѿсходѧ водворѧшесѧ въ горѣ нарнцѧемѣнїи сѣлѡннн. <sup>38</sup> ѿ всн люде ѿз оўтра  
прнхóждѧхъ къ немѡ во цѣркѡвъ послѧщѧти сѣго.



## Глава 22.

**П**ривлѣжаша же праздники ѡпрѣсноки, глаголемый пасха: <sup>2</sup> и искахъ архіерее и кнѣжницы, какъ бы оубѣли єго: бохъша бо людіи. <sup>3</sup> Вниде же сатана во ісхъ нарицаемаго іскаріотъ, рѣща ѿ чина ѡбоюнадеете, <sup>4</sup> и шедъ глагола архіереемъ и коеводамъ, какъ єго предаѣтъ ѿ насъ. <sup>5</sup> И возрадоваша и совѣщаша ємъ сребренникъ дѣти: <sup>6</sup> и исповѣда <sup>[1]</sup> и искаше оубоена време, да предаѣтъ єго ѿ насъ безъ народа. <sup>7</sup> Прииде же день ѡпрѣсноковъ, коньже подобаше жрѣти пасхъ: <sup>8</sup> и посла петра и іоанна, рѣкъ: шедша оуготоваѣта намъ пасхъ, да ѣмы. <sup>9</sup> Она же рекоста ємъ: гдѣ хочеш оуготоваемъ; <sup>10</sup> Онъ же рече ѿма: се, восходѣша вама во градъ, срацѣтъ въ человекъ въ скдѣльницѣ водъ носѣ: по немъ идѣта въ домъ, коньже входитъ, <sup>11</sup> и рѣта домъ владыцѣ: глѣтъ тебѣ оучѣль: гдѣ єсть ѡбѣтель, идѣже пасхъ со оучѣнкѣ моѣмъ; <sup>12</sup> и той вама покажетъ горницъ вѣлю постланъ: тѣ оуготоваѣта. <sup>13</sup> Шедша же ѡбрѣтоста, ѣкоже рече ѿма: и оуготоваста пасхъ. <sup>14</sup> И єгда бысть часъ, возлежѣ, и ѡбанадеете ѡпла съ нимъ, <sup>15</sup> и рече къ нимъ: желаніемъ возжелѣхъ єю пасхъ ѣсти съ вама, прѣжде даже не приѣмъ мѣкъ: <sup>16</sup> глѣ бо вама, ѣкѣ ѿеѣлъ не ѿмамъ ѣсти ѿ неѣ, дондеже скончаютѣ бо црѣтѣи бжѣи. <sup>17</sup> И приѣмъ чашъ, хвалъ воздавъ, рече: приѣмѣте єю, и раздѣлѣте себѣ: <sup>18</sup> глѣ бо вама, ѣкѣ не ѿмамъ пѣти ѿ плода лознагъ, дондеже црѣтѣе бжѣе приидѣтъ. <sup>19</sup> И приѣмъ хлѣбъ, хвалъ воздавъ, преломѣ и даде ѿма, глѣ: єе єсть тѣло моє, єже за вы даемо: єе творѣте въ моє воспоминаніе. <sup>20</sup> Такоже же и чашъ по вечерѣ, глѣ: єѣ чаша новыи завѣтъ моєю кровію, ѣже за вы проливѣетѣ: <sup>21</sup> ѡбѣче се, рѣка предаюцагѣ ма со мною (єсть) на трапѣзѣ, <sup>22</sup> и єнъ оубѣ члѣвческѣи идѣтъ по речѣномъ <sup>[2]</sup>: ѡбѣче горе человекъ томъ, ѿмаже предаѣтѣ. <sup>23</sup> И тѣи начаша искаѣти въ себѣ, которыи оубѣ ѿ нихъ

[1] ѡбѣщаша

[2] по предъсѣявленномъ совѣтѣ



хóцетъ сѣ сотворѣти. <sup>24</sup> Бывъ же ѿ прѣ въ нѣхъ, кѣи мнѣша ѿхъ быти бóлѣи. <sup>25</sup> Онь же рече ѿмъ: царѣе ѿзыкъ господствѣютъ ѿми, ѿ владѣющѣи ѿми благодѣтелѣ нарицаютъ: <sup>26</sup> бы же не тѣкъ: но бóлѣи въ вѣсѣ, да бѣдетъ ѿкъ мнѣи: ѿ старѣи, ѿкъ слѣжѣи. <sup>27</sup> Кто бо бóлѣи, возлежѣи ли, ѿли слѣжѣи; не возлежѣи ли; ѿзъ же поиредѣ вѣсѣ ѣсмь ѿкъ слѣжѣи. <sup>28</sup> Бы же ѣстѣ пре-бывше со мною въ напѣстехъ моѣхъ, <sup>29</sup> ѿ ѿзъ завѣщавѣю вѣмъ, ѿкоже завѣщѣ мнѣ оцѣ моѣ, црѣтво, <sup>30</sup> да ѿстѣ ѿ пѣтѣ на трапѣзѣ моѣи во црѣвѣи моѣмъ: ѿ сѣдетѣ на прѣтолѣхъ, сѣдѣще оубѣманѣете колѣнома ѿлевома. <sup>31</sup> Рече же гдѣ: сѣмъне, сѣмъне, сѣ, сѣтанѣ прѣсѣтѣ вѣсѣ, дабы сѣмъ, ѿкъ пшеницѣ: <sup>32</sup> ѿзъ же молихѣ о тебѣ, да не оскѣдетъ вѣра твоѣ: ѿ ты нѣкогда оубрѣщѣ оутвердѣи брѣтѣю твоѣ. <sup>33</sup> Онь же рече ѣмъ: гдѣ, сѣ тобою готѣвъ ѣсмь ѿ въ темницѣ ѿ на смѣрть ѿтѣ. <sup>34</sup> Онь же рече: гдѣ ты, пѣтре, не возгласѣтѣ пѣтель днѣсѣ, дондеже трѣкрѣты оубѣрѣшиши менѣ не вѣдѣти. <sup>35</sup> И рече ѿмъ: ѣгда послѣхъ бы безъ вѣгѣлицѣ ѿ безъ мѣхѣ ѿ безъ сѣпѣгъ, ѣда чѣсѣ оу лишенѣи бывше; Онь же рѣша: ни чѣсѣ же. <sup>36</sup> Рече же ѿмъ: но ниѣ ѿже ѿмѣтъ вѣгѣлицѣ, да вѣзметъ, тѣкоже ѿ мѣхѣ: ѿ ѿже не ѿмѣтъ, да прѣдѣтъ рѣзѣ своѣ, ѿ кѣпѣтъ ножѣ: <sup>37</sup> гдѣ бо вѣмъ, ѿкъ ѣще пѣсанѣ сѣ, подобѣетъ, да скончѣетѣ оу мнѣ, ѣже: ѿ со беззакѣнными вѣтѣниши. Ибо ѣже оу мнѣ, кончѣи ѿмѣтъ. <sup>38</sup> Онь же рѣша: гдѣ, сѣ, ножѣ здѣ двѣ. Онь же рече ѿмъ: до вѣльно ѣстѣ. <sup>39</sup> (Зѣ 109.) И ѿшѣдъ ѿде по оубѣчаю въ гѣрѣ ѣлеѣи-скѣю: по нѣмъ же ѿдѣша оубѣицы ѣгѣ. <sup>40</sup> Бывъ же на мѣстѣ, рече ѿмъ: молихѣ, да не вѣидѣте въ напѣсть. <sup>41</sup> И сѣмъ оубѣтѣи оу нѣхъ ѿкъ вѣрѣ-нѣемъ кѣмене, ѿ поклѣнѣ колѣна молихѣ, <sup>42</sup> гдѣ: Оубѣ, ѿще вѣлиши мнѣ-нѣстѣи чѣшѣ сѣи оу менѣ: оубѣче не моѣ вѣла, но твоѣ да бѣдетъ. <sup>43</sup> Ивѣи же ѣмъ ѿгѣлѣ сѣ нѣсѣ, оубѣплѣмъ ѣгѣ. <sup>44</sup> И бывъ въ пѣдвѣзѣ, прѣлѣжѣи моли-хѣ: бывъ же пѣтъ ѣгѣ ѿкъ кѣпли крѣве кѣплющѣи на зѣмлю. <sup>45</sup> И вѣ-тѣвъ оу молихѣ (ѿ) прѣшѣдъ ко оубѣикумъ, оубѣтѣи ѿхъ сѣпѣи оу пѣчѣли <sup>46</sup> ѿ рече ѿмъ: чѣто спѣтѣ; вѣстѣвшѣ молихѣ, да не вѣидѣте въ напѣсть. <sup>47</sup> Оубѣ же ѣмъ гдѣ оубѣ, сѣ, нарѣдъ, ѿ нарицаемѣи ѿда, ѣдѣи оу оубѣи, ѿдѣше прѣдъ ниши, ѿ прѣстѣи ко ѿисѣви цѣловѣти ѣгѣ. Сѣ бо вѣ зѣмѣнѣ дѣлѣ ѿмъ: ѣгѣ же ѿще лѣжѣ, тѣи ѣстѣ. <sup>48</sup> Ивѣ же рече ѣмъ: ѿдо, лѣзѣи ли сѣи чѣвѣчѣскаго прѣдѣши; <sup>49</sup> вѣдѣвшѣ же, ѿже вѣхѣ сѣ ниши, вѣвѣемѣ, рѣша ѣмъ: гдѣ, ѿще оубѣиши ножемъ; <sup>50</sup> И оубѣи ѣдѣи нѣкѣи оу нѣхъ

архіерэова раба і оўрѣза ємѹ оўхо десноє. <sup>51</sup> Ѡвѣщавз же іисз речє: ѡстáвнѣте до сегѡ. И конѹвса оўха єгѡ, ищѣлè єгò. <sup>52</sup> Речє же іисз ко пришєдшымз нáнь архіерэумз и воевòдамз церкѡвнымз и стáрецмз: іакѡ на разбòйника ли изыдòстє со ордѣжємз и дрекòльми іати мà; <sup>53</sup> по вєà днè сѹцѹ мнè сз вáми вз цєркѡвн, не прòстрòстє рѹкè на мà: но єє єсть вáша годèна и ѡвласть тємнлá. <sup>54</sup> Ёмше же єгò вєдòша и ввєдòша єгò во двòрз архіерэовз. Пєтрз же вєлѣдз идáше издáлєчá. <sup>55</sup> Возгнѣщшымз же оґнь посредѣ дворà и вкѹпѣ сѣдáщымз и́мз, сѣдáше пєтрз посредѣ и́хз. <sup>56</sup> Оўзрѣвшн же єгò рабèина нѣкáа сѣдáща при свѣтѣ \* и воззрѣвшн нáнь, речє: и сєй сз нèмз бѣ. <sup>57</sup> Онз же ѡвєржєсá єгѡ, глагòлá: жєно, не знáю єгѡ. <sup>58</sup> И помáлѣ дрѹгèй вèдѣвз єгò, речє: и ты ѡ нèхз єси. Пєтрз же речє: челòвѣчє, нѣсмь. <sup>59</sup> И мнмошєдшѹ іакѡ члѹ єдèномѹ, и́нз нѣкèй крѣплáшєсá глагòлá: вòистиннѹ и сєй сз нèмз бѣ: и́бо гáлїлєанннз єсть. <sup>60</sup> Речє же пєтрз: челòвѣчє, не вѣмз, єже глагòлєшн. И áбє, єщє глагòлющѹ ємѹ, возглáсè пѣтєль. <sup>61</sup> И ѡвращєсá гáв воззрѣ на пєтрà: и помáнѹ пєтрз слòво гáне, іакòже речє ємѹ, іакѡ прєждє дáже пѣтєль не возглáсèтз, ѡвєржєшнсá менє трнкрáты. <sup>62</sup> И и́зшєдз вòнз плáкáсá гòрькѡ. <sup>63</sup> И мѹжє держáщèи и́сá рѹгáхѹсá ємѹ, бèющє: <sup>64</sup> и закрьívшє єгò, бèáхѹ єгò по лицѹ и вопрошáхѹ єгò, глагòлющє: прорцы, ктò єсть оўдарєй тà; <sup>65</sup> И и́на мнѡгá хѹлáщє глагòлáхѹ нáнь. <sup>66</sup> И іакѡ вèстѣ дèнь, собрáшасá стáрцы людстèи и архіерєє и кнèжннцы, и вєдòша єгò на сòнмз свòй, <sup>67</sup> глагòлющє: áще ты єси хрèтòсз; рцы нáмз. Речє же и́мз: áще вáмз рекѹ, не и́мєтє вѣры: <sup>68</sup> áще же и вопрошѹ (вè), не ѡвѣщáстє мнè, ни ѡпòстнѣтє: <sup>69</sup> ѡсєлѣ вѹдєтз сèз члѡвѣчєскèй сѣдáй ѡдєснѹ сèлы бжèа. <sup>70</sup> Рѣшá же всè: ты ли оўбо єси сèз бжèй; Онз же кз нèмз речє: вè глагòлєтє, іакѡ и́зз єсмь. <sup>71</sup> Онè же рѣшá: ктò єщє трєвємз свндѣ-тєльствá; сáми бо слýшáхомз ѡ оўстз єгѡ.

\* оґнè



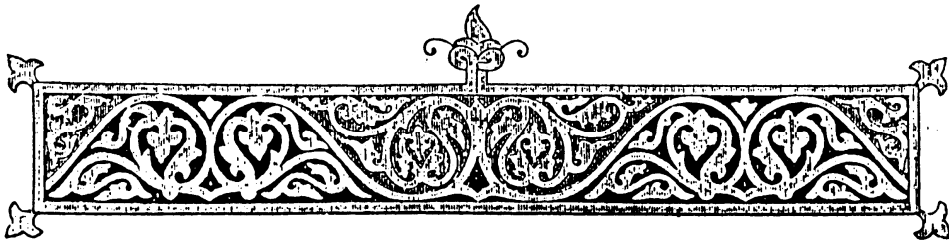
## Глава 23. Зачало 110.

**И** воста́вше вѣсѣ мно́жество ѿхъ, ведо́ша ѣго̀ къ пѣла́тѣ, <sup>2</sup> нача́ша же на́нь вѣдѣти, глаго́люще: се́го ѡбръѣто́хомъ развраща́юща ѣзѣкъ на́шъ и́ возбраня́юща кѣсаревнѣ да́нь да́ти, глѣюща себѣ хрѣ́та црѣ́а бы́ти. <sup>3</sup> Пѣла́тѣ же вопро́си ѣго̀, глаго́ла: ты ли е́си црѣ́а ѡдѣо́мъ; Ѧнъ же ѡбѣща́въ рече́ ѣмѣ: ты глаго́лешн. <sup>4</sup> Пѣла́тѣ же рече́ ко а́рхїере́омъ и́ наро́дѣ: ни́коже ѡбръѣта́ю вины́ въ члѣвѣцѣ се́мъ. <sup>5</sup> Ѧнѣ же крѣпла́хца глаго́люще, ѣакъ развраща́етъ лю́ди, о́чѣа по все́и ѡдѣнѣ, нача́нъ ѡ галїле́н до за́дѣ. <sup>6</sup> Пѣла́тѣ же слы́шавъ галїле́ю, вопро́си, а́ще члѣвѣкъ галїле́ннъ е́сть; <sup>7</sup> и́ раздѣ́въ, ѣакъ ѡ ѡбласти ѿрво́вы е́сть, посла́ ѣго̀ ко ѿрво́дѣ, ѡщѣ́ и́ томѣ́ во ѣерлѣ́мѣ въ ты́а дни. <sup>8</sup> ѿрво́дъ же вѣдѣ́въ и́са ра́дъ бы́сть е́бѣ: е́бѣ бо желѣ́а ѡ мно́га вре́мене вѣдѣ́ти ѣго̀, занѣ́ слы́шаше мно́га ѡ не́мъ: и́ надѣ́шеса зна́менїе не́кое вѣдѣ́ти ѡ негѡ́ выва́емо: <sup>9</sup> вопро́шаше же ѣго̀ словеса́ мно́гми: Ѧнъ же ни́чесѡже ѡбѣща́ваше ѣмѣ. <sup>10</sup> Стоа́хѣ же а́рхїере́сѣ и́ кни́жницѣ, приле́жнѡ вѣда́ще на́нь. <sup>11</sup> Ѧкорѣ́въ же ѣго̀ ѿрво́дъ е́зъ вѣнѣ своѣ́ми и́ пордѣ́вса, ѡбо́лкъ ѣго̀ въ рѣзѣ́ свѣ́таѣ, возвратѣ́ ѣго̀ къ пѣла́тѣ. <sup>12</sup> Бы́ста же дрѣ́га ѿрво́дъ же и́ пѣла́тѣ въ то́и де́нь е́зъ собо́ю: пре́жде бо е́бѣста враждѣ́ и́мѣща междѣ́ собо́ю. <sup>13</sup> Пѣла́тѣ же созва́въ а́рхїере́сѣ и́ кни́зѣ и́ лю́ди, <sup>14</sup> рече́ къ нѣмъ: при́ведѡ́сте мѣ члѣвѣ́ка се́го, ѣакъ развраща́юща лю́ди: и́ се́, а́зъ предѣ́ ва́ми и́стазѣ́въ, ни́ е́дїныа́ же ѡбръѣта́ю въ члѣвѣцѣ́ се́мъ вины́, ѣа́же на́нь вѣдѣ́те: <sup>15</sup> но ни ѿрво́дъ: посла́хъ бо ѣго̀ къ не́мѣ, и́ се́, ни́что́же до́сто́нѡ сме́рти сотворѣ́но е́сть ѡ не́мъ: <sup>16</sup> наказѣ́въ о́убо ѣго̀ ѡпѣщѣ́. <sup>17</sup> ѿжда́ же и́маше́ на всѣ́а прѣ́здникѣ ѡпѣщѣ́ти и́мъ е́дїнаго. <sup>18</sup> Возо́пїша же всѣ́и наро́ди, глаго́люще: возмѣ́ се́го, ѡпѣ́ти же на́мъ вара́вѣ. <sup>19</sup> И́же е́бѣ́ за не́кѣ́ю крамо́лѣ́ бы́вшю́ во гра́дѣ́ и́ оубѣ́иство́ ввѣ́рженъ въ те́мнищѣ́. <sup>20</sup> Па́ки же пѣла́тѣ́ возгласѣ́, хотѣ́а ѡпѣ́тити и́са. <sup>21</sup> Ѧнѣ́ же возгласѣ́хѣ́, глаго́люще: распнѣ́, распнѣ́ ѣго̀. <sup>22</sup> Ѧнъ́ же третѣ́цею рече́ къ нѣмъ: что́ бо сло́ сотвори́ се́и; ни́чесѡ́же до́сто́на сме́рти ѡбръѣ́тохъ въ не́мъ: наказѣ́въ о́убо ѣго̀

ѡпѡщѹ. <sup>23</sup> Онѣ же прилѣжѹ гл҃сы великии, прог҃аще ѿгò на расп҃атїе: ѿ о҃у҃стоахѹ \* гл҃си ѿхз ѿ архїерейстїи. <sup>24</sup> Пїлатѹ же посп҃днѣ быти прошенїю ѿхз: <sup>25</sup> ѡпѡстнѣ же бывшаго за крамолѹ ѿ о҃убїи҃ство влаждѣна въ темницѹ, ѿгòже прошахѹ: и҃иса же предадѣ волнѣ ѿхз. <sup>26</sup> И҃ ѿкѡ поведоша ѿгò, ѿмше сїмѡна нѣкоего кѹрннѣа, граждѹа изъ селѣа, возложїша на нь кр҃стѹ нестнѣ по и҃исѣ. <sup>27</sup> И҃даше же вслѣдѹ ѿгò народѹ многѹ людїи, ѿ жены, ѿже ѿ плакахѹсѣа ѿ рыдахѹ ѿгò. <sup>28</sup> Обращѣсѣа же къ нїмѹ и҃исѹ рече: дщ҃ернѣ иер҃лїмскн, не плачн҃тесѣа ѡ мнѣ, ѡбаче себѣ плачн҃те ѿ чл҃дѹ вѣшнѹх: <sup>29</sup> ѿкѡ се, днѣе граждѹтѹ, въ нѣже рекѹтѹ: бл҃ж҃ены неплѡды, ѿ о҃утрѡбы, ѿже не родїша, ѿ сосцы, ѿже не дош҃ша: <sup>30</sup> тогда начнѹтѹ глагòлатн гора́м: паднѣте на нь: ѿ холмѡм: покрьїтѣ нь: <sup>31</sup> занѣ, ѿще въ сѡробѣ дрѣвѣ сїа творѹтѹ, въ сѡсѣ что̀ бѣдѣтѹ; <sup>32</sup> **(Зѣ 111.)** Ведѹхѹ же ѿ ѿна двѣа слодѣа изъ нїмѹ о҃убнѣти. <sup>33</sup> И҃ ѿгда прїндоша на мѣсто, нарицаемое лобное, тѹ расп҃аша ѿгò ѿ слодѣа, ѡваго о҃убѣа ѡдеснѹю, а дрѹгаго ѡшѡню. <sup>34</sup> И҃исѹ же гл҃аше: ѡче, ѡпѡстнѣ и҃мѹ: не вѣдѹтѹ бо что̀ творѹтѹ. Раздѣлающе же рнзы ѿгò, метѹхѹ жр҃сѣа. <sup>35</sup> И҃ стоахѹ людїе зрѹще. Рѹгѹхѹсѣа же ѿ кнѣзнѣ изъ нїмнѣ, глагòлюще: и҃ныа сїсѣ, да сїсѣтѹ ѿ себѣ, ѿще тѡи ѿсть хр҃тѡсѹ ежїи ѿзбранныи. <sup>36</sup> Рѹгѹхѹсѣа же ѿмѹ ѿ волннѣ, прїстѹпающе ѿ ѡцетѹ прїдѣюще ѿмѹ, <sup>37</sup> ѿ глагòлахѹ: ѿще ты ѿснѣ цр҃ь іудейскѹ, сїенсѣа сѣмѹ. <sup>38</sup> Бѣ же ѿ написанїе написано надѣ нїмѹ пїменнѣ ѿллинскннѣ ѿ рїмскннѣ ѿ еврейскннѣ: сїи ѿсть цр҃ь іудейскѹ. <sup>39</sup> Вдннѹ же ѡ ѡбѣшенѡю слодѣю хѹлаше ѿгò, глагòла: ѿще ты ѿснѣ хр҃тѡсѹ, сїснѣ себѣ ѿ наю. <sup>40</sup> ѡвѣщавѹ же дрѹгїи прѣциаше ѿмѹ, глагòла: ннѣ лнѣ ты бошнсѣа бѣа, ѿкѡ въ тѡмже ѡсѡждѣнѹ ѿснѣ; <sup>41</sup> ѿ мы о҃убѣа въ правдѹ: досѡвннѣа бо по дѣлѡмѹ наю воспрїемлеа: сїи же ннѣ ѿдннѣагѡ слѣа сотворнѣ. <sup>42</sup> И҃ глагòлаше и҃исовнѣ: поманнѣ ма, гднѣ, ѿгда прїндешнѣ во цр҃твїи снѣ. <sup>43</sup> И҃ рече ѿмѹ и҃исѹ: аминнѣ гл҃ю тебѣ, днѣсѣ со мною бѣдешнѣ въ рнѣ. <sup>44</sup> Бѣ же чѣсѹ ѿкѡ шестнѣи, ѿ чѣмѣа быстѣ по всѣи землнѣ до чѣсѣа девѣтагѡ: <sup>45</sup> ѿ помѣрче солнце, ѿ завѣсѣа церкѡвнаа раздрѣсѣа посредѣ. <sup>46</sup> И҃ возглашѹ гл҃сомѹ велннѣмѹ и҃исѹ, рече: ѡче, въ рѡцѣ твои предаю дѹхѹ мѡи. И҃ сїа рекѹ ѿздше. <sup>47</sup> Вндѣвѹ же сотнннѣкѹ бывшеа, прослави бѣа, глагòла: воистнннѣ чл҃вѣкѹ сїи прѣнѹ бѣ. <sup>48</sup> И҃ вснѣ прншѣдшнѣ народнѣ на позѡрѹ сїи, вндѣще бывающаа, бїюще прѣснѣ своѣа возвращѹхѹсѣа. <sup>49</sup> Стоахѹ же вснѣ

\* превозмогѹхѹ

знáемѣи ѿгѡ ѿздáлѣчá, ѿ жѣнѣи сполѣдствѡвавшыѣ ѿмѡ ѿ гáлїлѣи, зрáцѣа сїѡ. <sup>50</sup> ѿ сѣ, мѡжѣ ѿменемѣ ѿѡсѣфѣ, совѣтѣникѣ сѣи, мѡжѣ блѣгѣ ѿ прѣѣнѣ, <sup>51</sup> сѣи не бѣ прѣстáлѣ совѣтѣ ѿ дѣлѣ ѿчѣ, ѿ áрїмáдѣа грáдá ѿдѣѣска, ѿже чáлше ѿ сáмѣ црѣтѣѣа бѣѣѣа: <sup>52</sup> сѣи прѣстѡплѣ кѣ пїлáтѣ, прѡсѣ тѣлѣсѣ ѿѣсѡвá: <sup>53</sup> ѿ снѣмѣ ѿ ѡбѣнѣтѣ плáцáнїцѣю, ѿ положѣ ѿ во грѡбѣ ѿзѣчѣнѣ, вѣ нѣмѣже не бѣ никтѡже никогдáже положѣнѣ. <sup>54</sup> ѿ дѣнѣ бѣ пáтѡкѣ, ѿ сѡбѡтѣ сѡбѣтáше. <sup>55</sup> ѿслѣдѣ же шѣдѣшыѣ жѣнѣи, ѿже бáлѣ прѣшлѣ сѣ нїмѣ ѿ гáлїлѣи, вѣдѣшá грѡбѣ, ѿ ѿкѡ положѣно бѣтѣ тѣлѡ ѿгѡ: <sup>56</sup> вѡзвѣрѣшѣшá же ѡгѡтѡвáшá áрѡмáтѣи ѿ мѣрѡ: ѿ вѣ сѡбѡтѣ ѡѣвѡ ѡѣмѡлчáшá по зáповѣдѣи.



## Глава 24. Зачало 112.

**В**о єдинѣ же ѿ сѣбѣ ѡтъ сѣлѡ рѣнѡ прїидѡша на грѡбѣ, носѣща ѣже о҃г҃отѡ-  
ваша ѡр҃омѣты: ѡ дрѣвїа єз нїмн: <sup>2</sup> ѡврѣтѡша же кѡмень ѡвалѣнѣ ѡ грѡбѣ,  
<sup>3</sup> ѡ вшѣдша не ѡврѣтѡша тѣлесѣ г҃да ііса. <sup>4</sup> Ѣ бысть не домышлѡющымса  
ѡ нѣмѣ ѡ сѣмѣ, ѡ сѣ, мѡжа двѡ стѣста предѣ нїмн єз рѣзѡхѣ блецѡщнхса.  
<sup>5</sup> Пристрѡшнымѣ же бѣвшымѣ ѡмѣ ѡ поклѡньшымѣ лїца на зѣмлю, рекѡста  
кѣ нѣмѣ: что ѡщете жнѡво єз мѣртѡвымн; <sup>6</sup> нѣсть здѣ, но востѡ: помнїте,  
ѣкоже г҃ла бѡмѣ, сѣцѣ сѡнѣ єз галїлїн, <sup>7</sup> г҃ла, ѣкѡ подобѣтѣ снѣ члѣвѣческѡмѣ  
прѣданѣ быти єз рѣцѣ челоѡвѣкѣ грѣшнннѣ, ѡ пропѡтѣ быти, ѡ єз трѣтїн  
дѣнѣ востѡнѣтн. <sup>8</sup> Испомнѣша г҃л҃ѡлы сѣгѡ, <sup>9</sup> ѡ востѡщнхса ѡ грѡбѣ,  
востѣстнѣша вѣлї сѣлї єдннѡмѣнадеѡте ѡ вѣмѣ прѡчымѣ. <sup>10</sup> Бѡше же магдѡлї-  
на марїа ѡ іѡннѡ ѡ марїа іѡкѡвлѡ, ѡ прѡчыѡ єз нїмн, ѣже глагѡлахѣ ко  
ѡплѡмѣ сѣлї. <sup>11</sup> Ѣ гѡвнѣшнхса предѣ нїмн ѣкѡ лжѡ глагѡлы ѡхѣ, ѡ не вѣрѡвахѣ  
ѡмѣ. <sup>12</sup> (Зѡ 113.) Пѣтрѣ же востѡвѣ тече ко грѡбѣ ѡ прннїкѣ внѣтѣ рѣзѣ єдннѣ  
лєжѡщн: ѡ ѡнѣде, єз сѣбѣ днѡлїсѡ бѣвшемѣ. <sup>13</sup> Ѣ сѣ, двѡ ѡ ннѣхѣ вѣста нѡвѣша  
єз тѡнѣ дѣнѣ єз вѣсѣ ѡстоѡщн стѡдїн шестѣдѣсѡтѣ ѡ іѣрлїмѡ, сѣнѣ ѡмѡ  
сѣмѡдѣсѣ: <sup>14</sup> ѡ тѡ бѣсѣдѡвѡста кѣ сѣбѣ ѡ вѣхѣ снѣхѣ прнклѡщнхса. <sup>15</sup> Ѣ бысть  
бѣсѣдѡщемѡ ѡмѡ ѡ совѡпрѡшѡщемѡсѡ, ѡ сѡмѣ іісѣ прнелїжнѣсѡ нѡдѡше єз  
ннѣмѡ: <sup>16</sup> Ѣчн же сѣѡ держѡстѣсѡ, да сѣгѡ не познѡета. <sup>17</sup> Рече же кѣ ннѣмѡ: что  
сѣтѣ словѣлї сѣлї, ѡ ннѣже стѡзѡетѡсѡ кѣ сѣбѣ нѡвѣша, ѡ сѣтѡ дрѡхла; <sup>18</sup> ѡвѣ-  
щѡвѣ же єдннѣ, сѣмѣ же ѡмѡ клѣѡпа, рече кѣ немѣ: ты лн єдннѣ прншлѣецѣ  
сѣнѣ во іѣрлїмѣ, ѡ не о҃вѣдѣлѣ сѣнѣ бѣвшнхѣ єз нѣмѣ во дннї сѣлї; <sup>19</sup> Ѣ рече  
ѡмѡ: кнѣхѣ; ѡна же рѣста сѣмѣ: ѣже ѡ іісѣ назарѡнннѣ, ѡже бысть мѡжѣ  
прѣрѡкѣ, снлѣнѣ дѣломѣ ѡ словѡмѣ предѣ е҃гомѣ ѡ вѣмн людѣмн: <sup>20</sup> кѡкѡ прѣдѡша  
сѣгѡ ѡр҃хїерѣѣ ѡ кнѡзннѡшн на ѡсѣждѣнїе смѣртн ѡ распѡша сѣгѡ: <sup>21</sup> мѡ же  
нѡдѣлѡхѡсѡ, ѣкѡ сѣнѣ сѣтѣ хотѡ нѣзѡвнѣтн іілѡ: но ѡ нѡдѣ вѣмн снлн,  
трѣтїн сѣнѣ дѣнѣ сѣтѣ днѣсѣ, ѡнѣлнѣже сѣлї бѣша: <sup>22</sup> но ѡ жѣнѣ нѣкѡѡ ѡ нѡсѣ

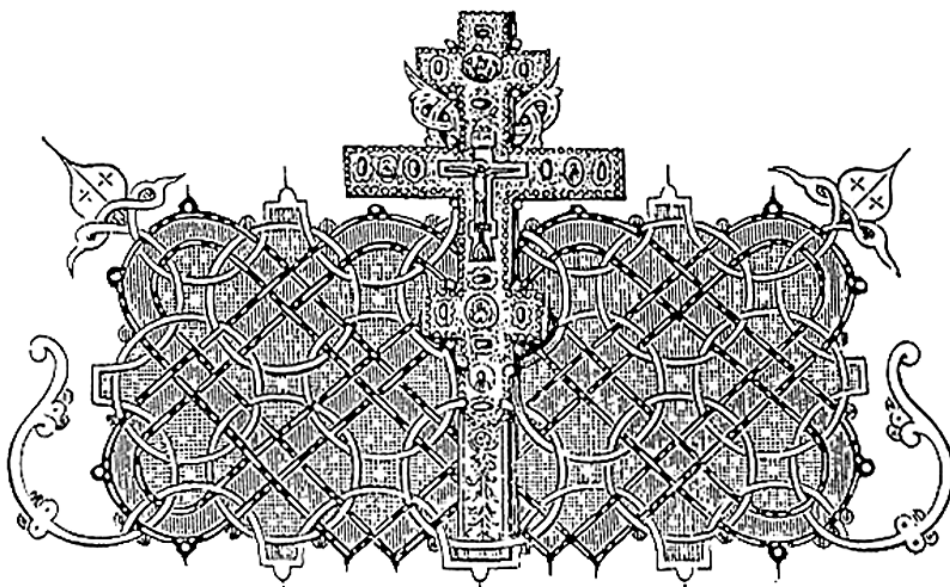
оужасиша ны, бывшыа ранах оу гроба: <sup>23</sup> и не обратша телесе егво, приидоша, глаголюща, яко и явленіе аггил видѣша, иже глаголють егво жива: <sup>24</sup> и идоша нѣцыи ѿ насъ ко гробу и обратоша такъ, якоже и жены рѣша: самагво же не видѣша. <sup>25</sup> И той рече къ нима: ѿ, немысленнаа и кѡснаа сердцемъ, еже вѣрвати ѿ вѣхъ, иже глаголаша прѣрѣцы: <sup>26</sup> не еѡ ли подобаше пострадаѣти хрѣсту и внѣти въ славу свою; <sup>27</sup> И наченъ ѿ мѡисѣа и ѿ вѣхъ прѣрѣкъ, сказаше ѿма ѿ вѣхъ псалмѣи иже ѿ немъ. <sup>28</sup> И приближшася въ вѣсь, въ нѡже идѣста: и той творашеа далчайше ичѣ: <sup>29</sup> и нждаста егво, глаголюща: ѡблѣзи съ нама, яко къ вечеру есть, и приклоніеа есть дѣнь. И вниде съ нима ѡблеци. <sup>30</sup> И бысть яко возлеже съ нима, (и) приимъ хлѣбъ блѣвн, и преломивъ дааше ѿма: <sup>31</sup> ѿнѣма же ѡверзѡтѣса ѡчи, и познаста егво: и той невидимъ бысть ѿма. <sup>32</sup> И рекѡста къ себѣ: не сердце ли наю гора бѣ въ наю, егда глаше нама на пѣти и егда сказоваше нама псалмѣа; <sup>33</sup> И востаѣша въ той часъ, возвратишася во іерлѣмъ и обратѡста совокѣпленыхъ еднноадеаѣте и иже бѣхъ съ нима, <sup>34</sup> глаголющихъ, яко востинишъ воста гдѣ и явѣа сімѡнъ. <sup>35</sup> И та повѣдѣста, иже быша на пѣти, и яко познаса ѿма въ преломленіи хлѣба. **(3а 114.)** Сѣа же ѿмъ глаголющымъ, (и) самъ иѣсъ стѣ посредеѣ ихъ и гла ѿмъ: мѣръ вама. <sup>37</sup> Оубоавшеа же и пристрашии бывше, мнѣхъ дѣхъ видѣти: <sup>38</sup> и рече ѿмъ: что смѣени есте; и почто помыслѣнѣа вхѡдѣтъ въ сердца ваша; <sup>39</sup> видѣте рѣцѣ моѣ и нѡзѣ моѣ, яко самъ ѡзъ есмь: ѡбжѣте ма и видѣте: яко дѣхъ плѣти и кѡсти не ѿмать, якоже менѣ видѣте ѿмѣца. <sup>40</sup> И сѣ рекъ, показѣ ѿмъ рѣцѣ и нѡзѣ. <sup>41</sup> Ещѣ же невѣрѣущымъ ѿмъ ѿ радѡсти и чѣдѣщымъ, рече ѿмъ: ѿмѣте ли что едѣно зѣ; <sup>42</sup> ѿнѣ же даша ема рыбы печѣны часть и ѿ пѣлъ сотъ. <sup>43</sup> И взѣмъ предъ нима яде, <sup>44</sup> рече же ѿмъ: сѣа сѣчь словеса, иже глахъ къ вама ещѣ сѣи съ вама, яко подобѣтъ скончѣтиа вѣмъ написаннымъ въ законѣ мѡисѣевѣ и прѣрѣцѣхъ и псалмѣхъ ѿ мнѣ. <sup>45</sup> Тогда ѡверзе ѿмъ оумъ разѣмѣти псалмѣа <sup>46</sup> и рече ѿмъ, яко такъ писано есть, и такъ подобаше пострадаѣти хрѣсту и востѣти ѿ мертвыхъ въ третій дѣнь, <sup>47</sup> и проповѣдатѣа во ѿма егво поклѣнѣю и ѡпѣченѣю грѣхѡвъ ко вѣхъ язвѣцѣхъ, наченше ѿ іерлѣма: <sup>48</sup> вы же есте свидѣтели еѣмъ: <sup>49</sup> и сѣ, ѡзъ послѡ ѡбѣтовѣнѣ ѡца моего на вы: вы же сѣдѣте во градѣ іерлѣмѣ, дѡндеже ѡблѣчѣтеа сілою свѣше. <sup>50</sup> Извѣдъ же ихъ вѡнъ до вѣдѣнѣи и востѣнѣхъ рѣцѣ своихъ, (и) блѣвн ихъ.

- <sup>51</sup> И бѣсть ѿгда блѣвѣше ѿ хъ, ѿ стѣпнѣ ѿ нѣ хъ и возношѣше на нѣбо.  
<sup>52</sup> И тѣи поклонѣше ѿ мѣ и возвратѣше во іерлѣмъ изъ радостїю великою:  
<sup>53</sup> и бѣхѣ бѣиѣ въ цѣркви, хвалѣше и благословѣше бѣга. ѿ мѣнѣ.



Конѣцъ ѿже ѿ лѣкнѣ стѣгнѣ ѿ мѣ:  
ѿматѣ въ себѣ главы 24, зачѣмъ же цѣркѣбныхъ 114.





# НОВАЯ ЗЯРЬЦА

ГДА НАШЕГѠ ІІСА ХРІТА

Ѡ ІѠАННА

СГОЕ БЛГОВѢСТВОВАНІЕ.





## ГЛАВА 1. Зачало 1.

**В**з нача́лѣ бѣ сло́во, и́ сло́во бѣ кз бг҃ъ <sup>[1]</sup>, и́ бг҃ъ бѣ сло́во. <sup>2</sup> Се́й бѣ и́конѣ кз бг҃ъ <sup>[2]</sup>. <sup>3</sup> всѣ тѣмз бы́ша, и́ безъ негѡ́ ничто́же бы́сть, ѣ́же бы́сть. <sup>4</sup> Вз то́мз живо́тъ бѣ, и́ живо́тъ бѣ свѣтъ челоуѣкомз: <sup>5</sup> и́ свѣтъ во тьмѣ свѣтитса, и́ тьма ѣгѡ́ не ѡбѣтъ. <sup>6</sup> Бы́сть челоуѣкз по́сланъ ѡ бг҃а, и́ма ѣмѡ́ іо́аннз: <sup>7</sup> се́й прі́иде во свидѣ́тельство, да свидѣ́тельствуетъ ѡ́ свѣтѣ, да вси́ вѣрѡ́ и́мѡ́тъ ѣмѡ́ <sup>[3]</sup>. <sup>8</sup> Не бѣ то́й свѣтъ, но да свидѣ́тельствуетъ ѡ́ свѣтѣ: <sup>9</sup> бѣ свѣтъ и́стинный, и́же просвѣща́етъ всѣ́каго челоуѣка градо́цаго вз мѣрз: <sup>10</sup> вз мѣрѣ бѣ, и́ мѣрз тѣмз бы́сть, и́ мѣрз ѣгѡ́ не познѣ: <sup>11</sup> во своѣ́ прі́иде, и́ своѣ́ ѣгѡ́ не прі́аша. <sup>12</sup> Блѣ́цы же прі́аша ѣгѡ́, даде́ и́мъ ѡ́власть ча́домз бж҃имз бы́ти, вѣрѡ́уемз во и́ма ѣгѡ́, <sup>13</sup> и́же не ѡ́ кроуѣ, ни ѡ́ по́хоти плоти́ка, ни ѡ́ по́хоти мѡ́жеикѣ, но ѡ́ бг҃а роди́шася. <sup>14</sup> И́ сло́во плѣть бы́сть и́ веля́са вз ны, и́ видѣ́хомз сла́вѣ ѣгѡ́, сла́вѣ і́акъ ѣднноро́днагѡ ѡ́ца́, и́сполнь бл҃гѣти и́ и́стинны. <sup>15</sup> Іо́аннз свидѣ́тельствуетъ ѡ́ немз и́ воззва́ глаго́ла: се́й бѣ, ѣгѡ́же рѣ́хъ, и́же по мнѣ́ градо́й, предо мно́ю бы́сть, і́акъ пе́рвѣ́ мене́ бѣ. <sup>16</sup> И́ ѡ́ и́сполне́нїа ѣгѡ́ мы́ вси́ прі́ахомз и́ бл҃гѣ́ возъ бл҃гѣ́: <sup>17</sup> і́акъ зако́нз мѡу́сеомз да́нъ бы́сть, бл҃гѣ́ (же) и́ и́стинна і́нѣз хр҃то́мз бы́сть. <sup>18</sup> (Зѣ́ 2.) Бг҃а никто́же видѣ́ нигда́же: ѣднноро́дный и́нъ, сы́нъ вз ло́нѣ́ о́чи, то́й и́сповѣ́да. <sup>19</sup> И́ се́ ѣсть свидѣ́тельство іо́анново, ѣгда́ посла́ша жидове ѡ́ іерлѣ́ма іере́свз и́ левѣ́тсвз, да вопро́сѡтъ ѣгѡ́: ты́ кто́ ѣси́; <sup>20</sup> И́ и́сповѣ́да и́ не ѡ́вѣ́рже́са: и́ и́сповѣ́да, і́акъ нѣ́смь і́зъ хр҃то́сз. <sup>21</sup> И́ вопро́сиша ѣгѡ́: что́ оубо́; и́ли́ ли ѣси́ ты́; И́ глаго́ла: нѣ́смь. Прѣ́рокъ ли ѣси́; И́ ѡ́вѣ́ща: нѣ́. <sup>22</sup> Рѣ́ша же ѣмѡ́: кто́ ѣси́; да ѡ́вѣ́тъ да́мы посла́вшымз ны́: что́ глаго́лешн ѡ́ тебѣ́ самѣ́мз; <sup>23</sup> Рече́: і́зъ гла́сз вопі́юцагѡ вз пѣ́стыни: и́справѣ́те пѣ́ть гдѣ́нь,

[1] оу́ бг҃а

[2] оу́ бг҃а

[3] да вси́ оу́вѣ́рѡ́ютъ чрезъ него́

ѣкоже рече нелїа прѣрокъ. <sup>24</sup> И посланнїи вѣху ѿ фарїсеѣ: <sup>25</sup> и вопрошиша егò и рѣша емѣ: что оубо крецияешн, аще ты нѣси хрѣтòсз, ни нлїа, ни прѣрокъ; <sup>26</sup> ѿвѣща и мз іуаннз, глагола: азъ крецияю водою: посредѣ же вѣсз стоитъ, егòже вы не вѣстете: <sup>27</sup> тои естъ граднїи по мнѣ, иже предо мною бысть, емѣже нѣсмь азъ доистòннз, да ѿрѣшѣ ремень сапогѣ егò. <sup>28</sup> Сїаъ вх видѣа рѣ быша ѡбѣ ѡнз полз іордана, и дѣже вѣ іуаннз крестѣ. <sup>29</sup> (3ѣ 3.) Во оутрїи (же) видѣ іуаннз ииса градѣца кз себѣ и глагола: се, агнецъ бжїи, вземлаи грѣхн мїра: <sup>30</sup> сеи естъ, ѡ немже азъ рѣхз: по мнѣ градѣтъ мѣжз, иже предо мною бысть, ѣкѡ пѣрвѣе менѣ вѣ: <sup>31</sup> и азъ не вѣдѣхз егò: но да іавїтса иилевн, сегò радн прїндòхз азъ водою крестѣ. <sup>32</sup> И свидѣтельствова іуаннз, глагола, ѣкѡ видѣхз дха сходяща ѣкѡ голѣбъ сз небесѣ, и пребысть на немз: <sup>33</sup> и азъ не вѣдѣхз егò: но пославїи мѣ крестїтїи водою, тои мнѣ рече: надъ негоже оузрїши дха сходяща и пребывающа на немз, тои естъ крѣтїи дхомз стѣмз: <sup>34</sup> и азъ видѣхз и свидѣтельствовахз, ѣкѡ сеи естъ снз бжїи. <sup>35</sup> (3ѣ 4.) Во оутрїи (же) пакн стоаше іуаннз, и ѿ оученикз егò двѣ. <sup>36</sup> И оузрѣвз ииса градѣца, глагола: се, агнецъ бжїи. <sup>37</sup> И слышаста егò ѡба оученикѣ глаголющаго, и по иисѣ идоаста. <sup>38</sup> Ѱбръщьса же иисз и видѣвз ѣ по себѣ идѣца, гла има: чешò ищета; Ѱна же рѣста емѣ: равви, еже глаголетса казѣемо оучтлю, гдѣ живѣши; <sup>39</sup> (И) гла има: прїндїта и видїта. Прїндòста и видѣста, гдѣ живѣше, и оу негò пребыста дѣнь тои. Бѣ же часъ ѣкѡ десѣтїи. <sup>40</sup> Бѣ (же) андрѣи, братъ сїмѡна петра, едїнз ѿ ѡбоѡ слышавшсѡ ѿ іуанна и по немз шѣдшсѡ. <sup>41</sup> Ѱбрѣте сеи прѣжде брата своего сїмѡна и глагола емѣ: ѡбрѣтохомз мессїю, еже естъ казѣемо хрѣтòсз. <sup>42</sup> И прїведе егò ко иисовн. Воззрѣвз же нань иисз рече: ты еси сїмѡнз сынз іѡнннз: ты наречѣшиа кнѣфа, еже казѣетса пѣтрз. <sup>43</sup> (3ѣ 5.) Во оутрїи (же) восхотѣ и зыти вх галїлею: и ѡбрѣте фїліппа и гла емѣ: градн по мнѣ. <sup>44</sup> Бѣ (же) фїліппз ѿ видѣиды, ѿ града андрѣова и петрòва. <sup>45</sup> Ѱбрѣте фїліппз наданїла и глагола емѣ: егòже писѣ мѡнсеи вх законѣ и прѣрòцы, ѡбрѣтохомз ииса сїна іѡснфова, иже ѿ назарѣта. <sup>46</sup> И глагола емѣ наданїлаз: ѿ назарѣта мòжетъ ли что добрò быти; глагола емѣ фїліппз: прїндн и вїждь. <sup>47</sup> Видѣ (же) иисз наданїла градѣца кз себѣ и гла ѡ немз: се, воистнннѣ иїльтанннз, вх немже льстн нѣстѣ. <sup>48</sup> глагола емѣ наданїлаз: кѣкѡ мѣ знѣешн; ѿвѣща иисз и рече емѣ: прѣжде дѣже не возгласн тебе фїліппз, сѣца подъ смокòвнницею

вѣдѣхъ тѣ. <sup>49</sup> ѿвѣща на даниїла и глагола емоу: рабви, ты еси снъ бжїи, ты еси црѣ иїлеез. <sup>50</sup> ѿвѣща и҆нѣз и҆ рече емоу: зане рѣхъ ти, ѡакѡ вѣдѣхъ тѣ подѣ смокóвницею, вѣрдеши: бóльша си҆хъ оузриши. <sup>51</sup> И҆ гла емоу: амїнь, амїнь глѡ бамз, ѡеелѣ оузрите небо ѡверсто и҆ аг҆лы бжїа вoсходѣщыа и҆ ннзходѣщыа надѣ сїа члѣческаго.



## ГЛАВА 2. Зачало 6.

**И** въ третій день бракъ бысть въ канѣ галілейстей: и бѣ мѣнѣ іисова тѣ. <sup>2</sup> Званъ же бысть іисъ и оучицы ѣгѡ на бракъ. <sup>3</sup> И недоставшѣ вѣнѣ, глагола мѣнѣ іисова къ немѣ: вѣнѣ не имѣтъ. <sup>4</sup> Гла ѣи іисъ: что (ѣсть) мнѣ и тебѣ, жено; не оу прїиде часъ мой. <sup>5</sup> Глагола мѣнѣ ѣгѡ слугамъ: ѣже ѡце глеть вѣмъ, сотворите. <sup>6</sup> Бѣхѣ же тѣ водоноси каменни шестъ, лежаще по ѡчищенію іудейскѣ, вмѣстѣ по двѣма или тріемъ мѣрамъ. <sup>7</sup> Гла имъ іисъ: наполиште водносы воды. И наполиша ихъ до верха. <sup>8</sup> И гла имъ: почерпите нѣѣ и принесите архитрїкліновн. И принесоша. <sup>9</sup> Іакоже вкѣи архитрїклінъ вѣнѣ бывшагѡ ѡ воды, и не вѣдаше, ѡкѣдѣ ѣсть: слуги же вѣдахѣ почерпшии водѣ: пригласи женихѣ архитрїклінъ <sup>10</sup> и глагола ѣмѣ: всѣкъ человекъ прежде доброе вѣно полагаеть, и ѣгда оупїотѣа, тогда хѣдшее: ты (же) соблюлъ ѣи доброе вѣно досѣлѣ. <sup>11</sup> Сѣ сотвори начѣтокъ знаменїемъ іисъ въ канѣ галілейстей и ѣвнѣ слѣвѣ своѡ: и вѣроваша въ него оучицы ѣгѡ. <sup>12</sup> (3а 7.) По сѣмъ снѣде въ капернаѣмъ сѣмъ и мѣнѣ ѣгѡ, и братѣа ѣгѡ и оучицы ѣгѡ: и тѣ не мнѡги дни пребѣша. <sup>13</sup> И блїзѣ бѣ пасха іудейска, и възиде во іерлїмъ іисъ <sup>14</sup> и ѡверѣте въ цѣркѣи продаюцаа ѡвцы и колы и гѡлѣбн, и пѣнажники сѣдѣцыа. <sup>15</sup> И сотвори въ бнѣ ѡ вѣрвїи, всѣа и згна и зѣ цѣркѣе, ѡвцы и колы: и торжниковъмъ разсыпа пѣнажи и дскн ѡпровѣрже: <sup>16</sup> и продаюцимъ гѡлѣбн рече: возмите сѣа ѡсѣдѣ и не творите дѡмѣ оца моего дѡмѣ кѣпленагѡ <sup>17</sup> [1]. Поманѣша же оучицы ѣгѡ, ѣакѡ писано ѣсть: жалостъ дѡмѣ твоегѡ снѣсть ма <sup>18</sup> [2]. <sup>18</sup> ѡвѣщѣаша же іудѣс и рѣша ѣмѣ: кое знаменїе ѣвлѣешн намъ, ѣакѡ сѣа творїши; <sup>19</sup> ѡвѣщѣа іисъ и рече имъ: разорите цѣрковъ сѣю, и трѣмн дѣньмн воздѣи гнѣ ю. <sup>20</sup> Рѣша же іудѣс: четѣредесѣтъ и шестїю лѣтѣмъ создана бысть цѣрковъ сѣа, и ты ли трѣмн дѣньмн воздѣи гнѣши ю;

[1] кѣплан

[2] рѣвностъ дѡмѣ твоегѡ снѣде ма

<sup>21</sup> Онъ же глаше ѡ цѣрквѣ тѣла своего. <sup>22</sup> Егда оубо воиста ѿ мѣртвыхъ, поманиша оубицы егѡ, ѡкоже глаше, и вѣрѡваша писанію и словесѣ, еже рече иисъ. <sup>23</sup> Егда же бѣ въ іерлѣмѣхъ въ праздникъ пасхи, мнози вѣрѡваша во ѡна егѡ, видѡще знаменіа егѡ, ѡже творѡше. <sup>24</sup> Сѡмъ же иисъ не вѣдѡше себѣ въ вѣрѣ ихъ, зане сѡмъ вѣдѡше всѡ, <sup>25</sup> и ѡкоже не трѣбоваше, да ктѡ свидѣтельствуетъ ѡ человецѣхъ: сѡмъ бо вѣдѡше, что бѣ въ человецѣ.



### ГЛАВА 3. Зачало 8.

**И**же человекъ ѿ фарисей, никодимъ има емоу, князь жидовскій: <sup>2</sup> сѣй прииде ко иисусу ношю и рече ему: равви, вѣмъ, ѣкѡ ѿ бѣа пришеде сѣи оучитель: никтоже бо можетъ знаменій сихъ творити, ѣже ты твориши, ѣще не бѣдетъ бѣзъ сѣхъ нѣмъ. <sup>3</sup> Оубоца иисусъ и рече ему: аминь, аминь глаголю тебе: ѣще кто не родитсѣ свыше, не можетъ видѣти црствїа бжїа. <sup>4</sup> Глагола къ нему никодимъ: какъ можетъ человекъ родитсѣ старъ сынъ; еда можетъ второе внити во оутробу матери своеа и родитсѣ; <sup>5</sup> Оубоца иисусъ: аминь, аминь глаголю тебе: ѣще кто не родитсѣ водою и духомъ, не можетъ внити во црствїе бжїе: <sup>6</sup> рожденное ѿ плоти плоть естъ, и рожденное ѿ дха духъ естъ. <sup>7</sup> Не днѣса, ѣкѡ рѣхъ ти: подобаетъ вамъ родитсѣ свыше. <sup>8</sup> Духъ, нѣже хощетъ, дышетъ, и гласъ сгво слышиши, но не вѣси, ѡкъдѣхъ приходитъ и кѡму идетъ: такъ естъ всѣхъ (человекъ) рожденный ѿ дха. <sup>9</sup> Оубоца никодимъ и рече ему: какъ могутъ сѣа быти; <sup>10</sup> Оубоца иисусъ и рече ему: ты сѣи оучитель иилевъ, и сихъ ли не вѣси; <sup>11</sup> Аминь, аминь глаголю тебе, ѣкѡ, еже вѣмы, глаголемъ, и еже видѣхомъ, свидѣтельствуемъ, и свидѣтельства нашегво не прїемлетъ: <sup>12</sup> ѣще земнаа рекохъ вамъ, и не вѣрде: какъ, ѣще рекъ вамъ нѣнаа, оубѣрде; <sup>13</sup> (Зѣ 9.) И никтоже взыде на нѣо, токму шедый сѣхъ члвчeskїи, сынъ на нѣсѣ: <sup>14</sup> и ѣкоже мωсїей вознесе смїю въ пустыни, такъ подобаетъ вознестисѣ сѣи члвчeskому, <sup>15</sup> да всѣхъ вѣрдаи вонъ не погїенетъ, но имать жнвотъ вѣчный. <sup>16</sup> (Зѣ 10.) Такъ бо возлюбѣи бѣзъ мїрзъ, ѣкѡ и сѣа своего единороднаго длазъ естъ, да всѣхъ вѣрдаи вонъ не погїенетъ, но имать жнвотъ вѣчный. <sup>17</sup> Не посла бо бѣзъ сѣа своего въ мїрзъ, да сдѣнтъ мїрови, но да спсѣтсѣ имъ мїрзъ. <sup>18</sup> Вѣрдаи вонъ не бѣдетъ \* ѡсжденъ: а не вѣрдаи оуже ѡсжденъ естъ, ѣкѡ не вѣрова бо има единороднагво сѣа бжїа. <sup>19</sup> Сѣи же естъ сдѣзъ, ѣкѡ свѣтъ прииде въ мїрзъ, и возлюбѣша человецы

\* нѣсть

паче тьмѹ, неже свѣтъ: бѣша бо ѿхъ дѣла сла. <sup>20</sup> Всакоу бо дѣлаи сла неनावидитъ свѣта и не прихѹдитъ къ свѣтѹ, да не ѡблчѣтъ дѣла ѡгнѹ, ѿкѹ лѹкѹва сѹтъ: <sup>21</sup> творѹи же истинѹ градѣтъ къ свѣтѹ, да ѡблчѣтъ дѣла ѡгнѹ, ѿкѹ ѡ бѣсѣ сѹтъ содѣлана. <sup>22</sup> (3ѧ 11.) По сѹхъ (же) прѣиде ѿнехъ и ѡчѣнцѹ ѡгнѹ въ жндѹбскѹю зѣмлю: и тѹ жнвѹше съ нѣми и крѣцѹше. <sup>23</sup> Бѣ же ѡваннхъ крестѹа бо ѡнѹнѣ блнзъ салѣма, ѿкѹ воды мнѹги бѹхѹ тѹ: и прихѹждѹхѹ и крѣцѹхѹса: <sup>24</sup> не ѡѹ бо бѣ всаждѣнъ въ темнѣцѹ ѡваннхъ. <sup>25</sup> Бѣсѣ же стѹзѹнѣ ѡ ѡчѣннѣхъ ѡванновыхъ со ѡдѣнѹ ѡ ѡчѣнѣнѣн: <sup>26</sup> и прѣидѹша ко ѡваннѹ и рекѹша ѡмѹ: раввѣ, ѿже бѣ съ тобоѹ ѡбѹ ѡнхъ полъ ѡрдѹана, ѡмѹже ты свидѣтельствоваля сѣн, сѣ, сѣн крѣцѹетъ, и всѣ градѣтъ къ немѹ. <sup>27</sup> ѡвѣцѹа ѡваннхъ и речѹ: не мѹжетъ челоѹкѣхъ прѣнмѣти ниесѹже, ѹце не бѹдетъ данѹ ѡмѹ съ нѣсѣ. <sup>28</sup> Бѹ сѹми мнѣ свидѣтельствѹете, ѿкѹ рѣхъ: нѣсѣмъ ѹзъ хрѣтѹсѹ, но ѿкѹ полѣанъ сѣсѣ прѣдъ нѣмъ. <sup>29</sup> Нѣмѣаи невѣстѹ женѣхъ сѣтъ: ѹ дрѹгъ женнхѹвъ, стоѹа и послѹшаа ѡгнѹ, радѹстѣю радѹетѣа за глѹсъ женнхѹвъ: сѣа ѡѹбо радѹсть моѹа испѹлнѣса: <sup>30</sup> ѡномѹ подобѣтъ растѣнѣ, мнѣ же мѹлнѣнѣса. <sup>31</sup> Градѹи свѣше надъ всѣми сѣтъ: сѹи ѡ землѣ ѡ землѣ сѣтъ и ѡ землѣ глѹблетъ: градѹи съ нѣсѣ надъ всѣми сѣтъ, <sup>32</sup> и сѣже вѣдѣ и слѣша, сѣе свидѣтельствѹетъ: и свидѣтельства ѡгнѹ никтоѹже прѣемлетъ. <sup>33</sup> Прѣемѹи ѡгнѹ свидѣтельство вѣрова \*, ѿкѹ бѣхъ истиннѣхъ сѣтъ. <sup>34</sup> ѡгѹже бо послѹа бѣхъ, глѹблы бѣжѣа глѣтъ: не въ мѣрѹ бо бѣхъ длѣтъ дѹа. <sup>35</sup> ѡцѹ (бо) лѹбѣтъ сѣа и всѹа дѹдѣ въ рѹцѣ ѡгнѹ. <sup>36</sup> Вѣрѹаи въ сѣа ѿмѹтъ жнвѹтъ вѣчнѹи: ѹ ѿже не вѣрѹетъ въ сѣа, не ѡѹзрѣтъ жнвѹтѹа, но гнѣвъ бѣжѣи прѣбывѹетъ на немъ.

\* ѡѹтвердѣнѣ





## Глава 4.

Гдà оубо разѹмѣ иісѣ, іакѡ оубышаша фарісеѣ, іакѡ иісѣ множайшыа оучіиѣ творітѣ и крѣпаетѣ, неже іѡаннѣ: <sup>2</sup> иісѣ же самѣ не крѣпаше, но оучіиѣ єгѡ: <sup>3</sup> ѡстѣви іѡдѣю и іде пакѣи въ галілею. <sup>4</sup> Подобаше же ємѹ прѡити сквозѣ самарію. <sup>5</sup> (31 12.) Пріиде оубо во градѣ самарійскій, глаголемый сїхάρѣ, елізѣ бѣи, іѡже даде іакѡвѣ іѡсифѹ сынѹ своємѹ: <sup>6</sup> бѣ же тѹ истѡчникѣ іакѡвѣ. Иісѣ же оутрѣждѣа ѡ пѣти, сѣдѡше тѡкѡ на истѡчникѣ: бѣ (же) іакѡ чѣсѣ шестыи. <sup>7</sup> Пріиде женѡ ѡ самаріи почерпѡти водѹ. Глѡ єи иісѣ: даждѣ мѣ пѣти. <sup>8</sup> Оучіиѣ бо єгѡ ѡшли бѡхѹ во градѣ, да брашно кѡпѡтѣ. <sup>9</sup> Глагола ємѹ женѡ самарянына: какѡ ты жидовиѣи сыи ѡ менѣ пѣти прѡсѣши, жены самаряныни єдѣи; не прикасаютѣсѡ жидѡе самарѡномѣ. <sup>10</sup> Ѣвѣщѡ иісѣ и рече єи: ѡце бы вѣдала єси дѡрѣ бѣи, и ктѡ єсть глѡи тѣ: даждѣ мѣ пѣти: ты бы прѡсѣла оубо негѡ, и дѡлѣ бы тѣ водѹ живѹ. <sup>11</sup> Глагола ємѹ женѡ: гѡсподи, ни почерпѡла ѣмѡши, и стѹденецѣ єсть глѡбокѣ: ѡкѡдѹ оубо ѣмѡши водѹ живѹ; <sup>12</sup> єдѡ ты болѣи єси ѡтѣца нѡшегѡ іакѡвѣ, іѡже даде нѡмѣ стѹденецѣ єи, и тѡи изѣ негѡ пѣтѣ и сынове єгѡ и скѡти єгѡ; <sup>13</sup> Ѣвѣщѡ иісѣ и рече єи: всѡкѣ пѣи ѡ водѣ єа вѣждѣтѣ пакѣи: <sup>14</sup> а іѡже пѣтѣ ѡ водѣ, іѡже ѡзѣ дѡмѣ ємѹ, не вѣждѣтѣ во вѣки: но водѡ, іѡже (ѡзѣ) дѡмѣ ємѹ, вѣдѣтѣ въ нѣмѣ истѡчникѣ водѣ текѹщѡи въ живѡтѣ вѣчный. <sup>15</sup> Глагола кѣ немѹ женѡ: гѡсподи, даждѣ мѣ єиѡ водѹ, да ни жаждѹ, ни прѡхождѹ сѣмѡ почерпѡти. <sup>16</sup> Глѡ єи иісѣ: іди, приглѣи мѡжа тѡеѡ и пріиди сѣмѡ. <sup>17</sup> Ѣвѣщѡ женѡ и рече (ємѹ): не ѣмамѣ мѡжа. Глѡ єи иісѣ: дѡбрѣ рекѡ єси, іакѡ мѡжа не ѣмамѣ: <sup>18</sup> пѡтѣ бо мѡжѣи ѣмѣла єси, и нѣѣ, єгѡже ѣмѡши, нѣѣтѣ тѣ мѡжѣ: єе воистиннѹ рекѡ єси. <sup>19</sup> Глагола ємѹ женѡ: гдѣи, вѣждѹ, іакѡ прѡрокѣ єси ты: <sup>20</sup> ѡтѣи нѡши въ горѣ єи поклонішасѡ: и въ глаголетѣ, іакѡ во іерлѡмѣхѣ єсть мѣсто, ідѣже клѡнатѣсѡ подобѣтѣ. <sup>21</sup> Глѡ єи иісѣ: жѣно, вѣрѹ мѣ іми, іакѡ градѣтѣ чѣсѣ, єдѡ ни въ горѣ єи, ни во іерлѡмѣхѣ поклонитѣсѡ ѡцѹ:



оумрѣти. <sup>48</sup> Речѣ оубо иисъ кз немѣ: аще знаменїи н чдѣсз не вїднѣте, не имате вѣровати. <sup>49</sup> Глагола кз немѣ царѣвз мѣжз: гдїи, снїдн, прѣжде даже не оумрѣтз отроча моѣ. <sup>50</sup> Гла емѣ иисъ: ндн, сынз твоѣ жнвз єсть. Н вѣрова человекз словесн, єже речѣ емѣ иисъ, н ндѣше. <sup>51</sup> Аѣе же входѣщѣ емѣ, (сѣ,) рабн єгѡ рѣтѡша єгѡ н возвѣстїша (емѣ), глаголюще, їакѡ сынз твоѣ жнвз єсть. <sup>52</sup> Вопрошѣше оубо ѡ нїхз ѡ часѣ, вк которїи легчѣ емѣ бїсть, н рѣша емѣ, їакѡ вчерѣ вк часз седмїи ѡстѣвн єгѡ ѡгнь. <sup>53</sup> Раздѣ же ѡтѣцз, їакѡ тоѣ бѣ часз, воньже речѣ емѣ иисъ, їакѡ сынз твоѣ жнвз єсть: н вѣрова самз н вѣсѣ домз єгѡ. <sup>54</sup> Сїѣ пакн вторѡе знаменїе сотворн иисъ, прїшѣдз ѡ їдѣн вк галїлею.



## Глава 5. Заіаю 14.

**П**о снхз (же) бѣ прѣздникз іудейскій, и възиде іисз во іерлїмз. <sup>2</sup> Бѣть же во іерлїмѣхз ѡвчѣа кѡпѣль, ѣже глаголетсѣ єврейскѣ вѣдєдѣ, пѣть прѣтвѡрз нмѡщн: <sup>3</sup> вз тѣхз слєжѣше мнѡжєствѡ болѡщнхз, слѣпыхз, хромышз, сѡхнхз, чѣющнхз двнжєнїѣ воды: <sup>4</sup> аггѣз бо гдєнь на (вѣлѣко) лѣтѡ сѡждѣше вз кѡпѣль и възмѡщѣше водѣ: (и) ѣже пѣрвѣе влѣзѣше по възмѡщєнїи воды, зарѣвз бѣвѣше, ѣцѣмз же недѡгомз ѡдєржнмь бѣвѣше. <sup>5</sup> Бѣ же тѣ нѣкїи чєловѣкз, трїдєсѣть и ѡсємь лѣтз нмѣи вз недѡзѣ (сѡеѡмз). <sup>6</sup> Сєгѡ вндѣвз іисз лєжѣща и раздѣвѣвз, ѣкѡ мнѡга лѣтѣа ѡужє нмѡше (вз недѡзѣ), глѣ ємѡ: хѡщєши ли цѣлз бѣтн; <sup>7</sup> ѡвѣщѣѣ ємѡ недѡжннн: єи, гдн, чєловѣкѣ не ѣмамз, дѣ, єгдѣ възмѡщтїтсѣ водѣ, вѣрєжєтз мѣ вз кѡпѣль: єгдѣ же прѣхѡждѣ ѣзз, ѣнз прѣждє мєнє слѣзнтз. <sup>8</sup> Глѣ ємѡ іисз: вѡстѣнн, възмн ѡдрз тѡѡи и хѡдн. <sup>9</sup> И лѣтє зарѣвз бѣстѣ чєловѣкз: и взємз ѡдрз сѡѡи и хѡждѣше. Бѣ же сѡбєѡтѣ вз тѡи дєнь. <sup>10</sup> Глаголѣхѡ же жндѡвє нсѣцѣлѣвѣшємѡ: сѡбєѡтѣ єстѣ, и не дѡстѡнтз тн влѣтн ѡдрѣ (тѡѡєгѡ). <sup>11</sup> Ѳнз (же) ѡвѣщѣѣ нмз: ѣже мѣ сѡтѡврн цѣлѣ, тѡи мнѣ рєчє: възмн ѡдрз тѡѡи и хѡдн. <sup>12</sup> Вѡпрѡсїшѣ же єгѡ: ктѡ єстѣ члѣвѣкз рєкїи тн: възмн ѡдрз тѡѡи и хѡдн; <sup>13</sup> нсѣцѣлѣвнн же не вѣдѣшє, ктѡ єстѣ: іисз бо ѡѡклѡнїсѣ, нарѡдѣ сѡщѣ на мѣстѣ. <sup>14</sup> Пѡтѡмз (же) ѡбрѣтє єгѡ іисз вз цѣркѡвн и рєчє ємѡ: сє, зарѣвз єнн: ктѡмѡ не сѡгрѣшѣи, дѣ не гѡршє тн чтѡ бѣдєтз. <sup>15</sup> Ндє (же) чєловѣкз и повѣдѣ іудєѡмз, ѣкѡ іисз єстѣ, ѣже мѣ сѡтѡврн цѣлѣ. <sup>16</sup> И сєгѡ рѣдн гѡнѣхѡ іисѣ іудєє и нсѣкѣхѡ єгѡ ѡвѣтн, знє сїѣ тѡврѣше вз сѡбєѡтѣ. <sup>17</sup> Іисз же ѡвѣщѣѣвѣше нмз: **(Зѣ 15.)** Ѳцѣз мѡи дѡсѣлѣ дѣлѣетз, и ѣзз дѣлѣю. <sup>18</sup> И сєгѡ рѣдн пѣчє нсѣкѣхѡ єгѡ іудєє ѡвѣтн, ѣкѡ не тѡкмѡ рѣзѡрѣшє сѡбєѡтѣ, нѡ и ѡцѣ сѡѡєгѡ глѣшє бѣѣ, рѣвєнз сѣ тѡврѣ бѣѣ. <sup>19</sup> ѡвѣщѣѣ же іисз и рєчє нмз: ѣмннн, ѣмннн глѣю вѣмз, не мѡжєтз снз тѡврнтн ѡ сєбѣ ннчєсѡжє, ѣцє не єжє внднтз ѡцѣ тѡврѣщѣѣ: ѣже бо ѡнз тѡврнтз, сїѣ и снз тѣкѡждє тѡврнтз. <sup>20</sup> Ѳцѣз бо ѣѡвѣтз снѣ и

вѣла показѹетъ ѿ мѣ, ꙗже еѣмъ творѣтъ: ꙗже вѣла сѣхъ показѹетъ ѿ мѣ дѣла, да вѣ чѣднѣса. <sup>21</sup> ꙗкоже бо оцѣ воскресѣетъ мѣртвѣмъ ꙗже живѣтъ, тѣкъ ꙗже сѣхъ, ꙗже хѣетъ, живѣтъ. <sup>22</sup> Оцѣ бо не сѣднѣтъ никомѣже, но сѣдъ вѣсь дадѣ сѣовнъ, <sup>23</sup> да вѣн чѣдѣтъ сѣа, ꙗкоже чѣдѣтъ оцѣ. (ѡ) ꙗже не чѣнѣтъ сѣа, не чѣнѣтъ оцѣ послѣвшѣмъ ѿ гѣ. <sup>24</sup> (3ѡ 16.) ꙗмѣнъ, ѣмѣнъ гѣю вѣмъ, ꙗкъ сѣдѣла ѣ словесѣ моегѣ ꙗже вѣрѣдѣн послѣвшѣмъ мѣ ꙗмѣтъ живѣтъ вѣчнѣнъ, ꙗже на сѣдъ не прѣндѣтъ, но прѣндѣтъ ѡ сѣртн вѣ живѣтъ. <sup>25</sup> ꙗмѣнъ, ѣмѣнъ гѣю вѣмъ, ꙗкъ градѣтъ чѣсъ, ꙗже нѣнѣ ѣсѣтъ, ѣдѣ мѣртвѣн оѣслѣшѣтъ гѣсѣ сѣа вѣжѣа ꙗже оѣслѣшѣвшѣ ѡживѣтъ. <sup>26</sup> ꙗкоже бо оцѣ ꙗмѣтъ живѣтъ вѣ сѣбѣ, тѣкъ дадѣ ꙗже сѣовн живѣтъ ꙗмѣтн вѣ сѣбѣ <sup>27</sup> ꙗже ѡвластѣ дадѣ ѿ мѣ ꙗже сѣдъ творѣтн, ꙗкъ сѣхъ чѣвѣчѣ ѣсѣтъ. <sup>28</sup> Не днѣнѣса сѣмѣ: ꙗкъ градѣтъ чѣсъ, вѣнѣже вѣн сѣцѣн бо гровѣхъ оѣслѣшѣтъ гѣсѣ сѣа вѣжѣа, <sup>29</sup> ꙗже нѣзѣдѣтъ сотворѣнѣн вѣгѣа вѣ воскресѣнѣе живѣтъ, ꙗже сотворѣнѣн сѣла вѣ воскресѣнѣе сѣдѣ. <sup>30</sup> Не могѣ ꙗже ѡ сѣбѣ творѣтн ничѣсѣже. (3ѡ 17.) ꙗкоже слѣшѣ, сѣждѣ, ꙗже сѣдъ мѣн прѣнѣ ѣсѣтъ, ꙗкъ не ꙗже вѣн моѣа, но вѣн послѣвшѣмъ мѣ оцѣ. <sup>31</sup> ꙗже ꙗже свѣдѣтельствѣю ѡ мѣ, свѣдѣтельство моѣ нѣсѣтъ ꙗже истинно: <sup>32</sup> ꙗже ѣсѣтъ свѣдѣтельствѣдѣн ѡ мѣ, ꙗже вѣмъ, ꙗкъ ꙗже истинно ѣсѣтъ свѣдѣтельство, ѣже свѣдѣтельствѣдѣтъ ѡ мѣ: <sup>33</sup> вѣ послѣте ко ѡаннѣ, ꙗже свѣдѣтельствова ѡ ꙗже истинѣ. <sup>34</sup> ꙗже же не ѡ чѣловѣка свѣдѣтельства прѣѣмѣю, но сѣа гѣю, да вѣ сѣсѣнн вѣдѣте. <sup>35</sup> Онѣ вѣ свѣтѣннѣкъ горѣ ꙗже свѣтѣа: вѣ же вѣсѣхѣте вѣсѣ радѣватнѣа вѣ чѣсѣ свѣтѣнѣа ѿ гѣ \*. <sup>36</sup> ꙗже же ꙗже мѣмъ свѣдѣтельство бѣлѣе ѡаннѣова: дѣла бо, ꙗже дадѣ мѣ оцѣ, да сѣвершѣ а, тѣ дѣла, ꙗже ꙗже тѣворѣ, свѣдѣтельствѣдѣтъ ѡ мѣ, ꙗкъ оцѣ мѣ послѣ. <sup>37</sup> ꙗже послѣвѣн мѣ оцѣ сѣмъ свѣдѣтельствова ѡ мѣ. Нн гѣса ѿ гѣ ннѣдѣже слѣшѣте, нн вѣдѣнѣа ѿ гѣ вѣдѣте, <sup>38</sup> ꙗже словесѣ ѿ гѣ не ꙗже прѣвѣвѣющѣа вѣ вѣсѣ, занѣ, ѿ гѣже тѣоꙗ послѣ, сѣмѣ вѣ вѣрѣ не ѣмѣте. <sup>39</sup> Испытѣнѣтѣ пнѣнѣн, ꙗкъ вѣ мнѣтѣ вѣ ннѣхъ ꙗже мѣтн живѣтъ вѣчнѣн: ꙗже тѣ сѣтъ свѣдѣтельствѣдѣющѣа ѡ мѣ. <sup>40</sup> ꙗже не хѣетѣ прѣнтн ко мѣ, да живѣтъ ꙗже мѣте. <sup>41</sup> Сѣавѣ ѡ чѣловѣкѣ не прѣѣмѣю, <sup>42</sup> но разѣмѣхъ вѣ, ꙗкъ лѣвѣе вѣжѣа не ꙗже мѣте вѣ сѣбѣ. <sup>43</sup> ꙗже прѣндѣхъ бо ꙗже оцѣ моегѣ, ꙗже не прѣѣмѣте мѣнѣ: ꙗже ннѣ прѣндѣтъ бо ꙗже своѣ, тѣоꙗ прѣѣмѣте. <sup>44</sup> Кѣкъ вѣ мѣжете вѣрѣватн, сѣавѣ дрѣгъ ѡ дрѣга прѣѣмѣющѣ, ꙗже

\* до вѣременѣ вѣ свѣтѣнѣн ѿ гѣ

главы, ꙗже ѿ сѣдѣнаго бѣа, не ѣщете; <sup>45</sup> Не мнѣте, ꙗкѡ ѡзз на вы рекѡ ко  
оцѣ: сѣсть, ꙗже на вы глаголетъ, мѡѡсѣи, на ны же вы оуповѣте. <sup>46</sup> ꙗще бо  
бысте вѣрѡвали мѡѡсѣевѣ, вѣрѡвали бысте (оубѡ н) мнѣ: ѡ мнѣ бо тои  
писа. <sup>47</sup> ꙗще ли тогѡ пианїемъ не вѣрѡдете, какѡ моимъ глголѡмъ вѣрѡ  
ѣмте;



## Глава 6.

**П**о сѣхъ ѿде и҃исъ на ѡнъ полъ мора галилен тѣверїадска: <sup>2</sup> и по немъ и҃даше народъ многъ, ѿкъ видѣхъ знаменїа е҃гѡ, ѿже творѣше надъ недѣжными. <sup>3</sup> Взыде же на гора и҃исъ и тѣ сѣдѣше со о҃чїнкѣ своиѣ. <sup>4</sup> Бѣ же близъ пасха, прѣздникъ жидѡвскїй. <sup>5</sup> (3ѧ 18.) Возвѣдъ о҃убо и҃исъ о҃чи и видѣвъ, ѿкъ многъ народъ градѣтъ къ немѣ, гла къ фїліппѣ: чїмъ кѡпимъ хлѣбы, да и҃дѣтъ сїи; <sup>6</sup> Сїе же глаше и҃скѣшїа е҃гѡ: сїмъ бо вѣдѣше, что хѡцетъ сотворїти. <sup>7</sup> Ѡвѣща е҃мѣ фїліппъ: двѣма стома пѣназеи хлѣбы не долѣютъ нѣмъ, да кїиждо и҃хъ мало что прїиметъ. <sup>8</sup> Глагола е҃мѣ е҃динъ ѡ о҃чїнкѣ е҃гѡ, андрей, братъ сїмѡна петра: <sup>9</sup> е҃сть отроцищъ за е҃динъ, иже и҃мать пѣть хлѣбъ и҃чменныхъ и двѣ рѣбѣ: но сїи что е҃тъ на толїко; <sup>10</sup> Рече же и҃исъ: сотворїте человекѣи возлеци. Бѣ же трава многа на мѣстѣ. Возлеже о҃убо мѣжеи числомъ ѿкъ пѣть тысащъ. <sup>11</sup> Прїатъ же хлѣбы и҃исъ и, хвалѣ воздѣвъ, подаде о҃чїнкѡмъ, о҃чїнцы же возлежащымъ: такожде и ѡ рѣбѣ, е҃лїкѡ хотѣхъ. <sup>12</sup> И ѿкъ насытїишася, гла о҃чїнкѡмъ своимъ: соберїте и҃збытки о҃скрѣхъ, да не погїбнетъ ничтоже. <sup>13</sup> Собрѣша же и и҃сполнїша дванадесѣте коша о҃скрѣхъ ѡ пѣть хлѣбъ и҃чменныхъ, иже и҃збыша и҃дшымъ. <sup>14</sup> (3ѧ 19.) Человѣцы же видѣвше знаменїе, е҃же сотворї и҃исъ, глаголахъ, ѿкъ сїи е҃сть воистиннѣ прѣрокъ градїи въ мїрѣ. <sup>15</sup> И҃исъ о҃убо раздѣвъ, ѿкъ хотѣтъ прїити, да воехїтѣтъ е҃гѡ и сотворѣтъ е҃гѡ црѣ, ѡнде пакѣи въ гора е҃динъ. <sup>16</sup> И҃къ поздѣ бысть, сїидѡша о҃чїнцы е҃гѡ на море, <sup>17</sup> и влѣзѡша въ корабель, и и҃дѣхъ на ѡнъ полъ мора въ капернаѣмъ. И тьма ѡбїе бысть, и не (о҃) бѣ прїшѣлъ къ нимъ и҃исъ. <sup>18</sup> Море же, вѣтрѣ велїю дыхѣющѣ, воздвїзѣшася. <sup>19</sup> Грѣше же ѿкъ стадїи двѣдесѣть пѣть илїи тридесѣть, о҃зрѣша и҃иса ходѣща по морю и близъ корабля бывша, и о҃убѡшася. <sup>20</sup> Ѡнъ же гла нѣмъ: ѡзъ е҃ль, не бойтеся. <sup>21</sup> Хотѣхъ о҃убо прїити е҃гѡ въ корабель: и ѡбїе корабель бысть на землї, въ нїже и҃дѣхъ. <sup>22</sup> Во о҃чїрїи (же) народъ, иже

сто́аше ѿ́бѣ ѿ́нѣ по́лѣ мо́рѣ, вѣ́дѣвъ, ꙗ́кѡ кораблѣ́ ѿ́но́гѡ не вѣ́тъ тѣ́, то́кмѡ  
ѣ́ди́нѣ то́и, вѣ́нѣже внидо́ша о́учи́нѣѣ ѣ́гѡ, ꙗ́кѡ не вни́де со о́учи́нѣѣ сво́и ми  
и́нѣѣ въ кораблѣ́, но ѣ́ди́нѣ о́учи́нѣѣ ѣ́гѡ ѿ́до́ша: <sup>23</sup> ꙗ́кѡ и́нѣ прѣ́идо́ша кораблѣ́ ѿ́  
тѣ́верѣ́ѣды блѣ́зѣ мѣ́ста, ѿ́дѣ́же ѿ́до́ша хлѣ́бѣѣ, хвалѣ́ возда́вше гдѣ́ви: <sup>24</sup> ѣ́гда же  
вѣ́дѣ́ша наро́дѣ, ꙗ́кѡ и́нѣ не вѣ́сть тѣ́, ни о́учи́нѣѣ ѣ́гѡ, влѣ́зо́ша сѣ́мѣ въ  
кораблѣ́ ꙗ́кѡ прѣ́идо́ша въ капернаѣ́мѣ, ѿ́шѣ́ще и́нѣ, <sup>25</sup> ꙗ́кѡ ѿ́верѣ́тъше ѣ́го ѿ́бѣ ѿ́нѣ  
по́лѣ мо́рѣ, рѣ́ша ѣ́мѣ: равѣ́, ко́гда за́дѣ вѣ́сть \*; <sup>26</sup> ѿ́вѣ́ща ѿ́нѣ и́нѣ ꙗ́кѡ рече́:  
а́мѣнѣ, а́мѣнѣ гдѣ́ю ва́мѣ, ѿ́щете менѣ́, не ꙗ́кѡ вѣ́дѣ́ете зна́менѣе, но ꙗ́кѡ ꙗ́ли  
ѣ́сте хлѣ́бѣѣ ꙗ́кѡ насы́титѣсеа: <sup>27</sup> **(3ѣ́ 20.)** дѣ́лайте не бра́шно гнѣ́блюще, но бра́шно  
прѣ́быва́юще въ жнѣ́отѣѣ вѣ́чнѣѣ, ѣ́же сѣ́ѣ члѣ́вѣ́чѣскѣѣѣ ва́мѣ да́тъ: се́го бо  
о́цѣ́ зна́мена бѣ́тъ. <sup>28</sup> Рѣ́ша же къ немѣ́: что́ сотвори́мѣ, да дѣ́лаемѣ дѣ́ла  
бѣ́жѣа; <sup>29</sup> ѿ́вѣ́ща и́нѣ ꙗ́кѡ рече́ ѿ́нѣ: се́ ѣ́сть дѣ́ло бѣ́жѣе, да вѣ́рѣ́ете въ то́го,  
ѣ́го́же посла́ о́нѣ. <sup>30</sup> Рѣ́ша же ѣ́мѣ: ко́е о́убо ты́ твори́ши зна́менѣе, да вѣ́-  
димѣ ꙗ́кѡ вѣ́рѣ́ ѿ́нѣмѣ тебѣ́; что́ дѣ́лаешѣ; <sup>31</sup> о́тѣ́ѣ на́ши ѿ́до́ша ма́нѣѣ въ  
пѣ́стѣѣни, ꙗ́коже ѣ́сть пи́сано: хлѣ́бѣѣ съ не́бѣѣ да́де ѿ́нѣ ꙗ́кѡ рече́. <sup>32</sup> Рече́ о́убо ѿ́нѣ  
и́нѣ: а́мѣнѣ, а́мѣнѣ гдѣ́ю ва́мѣ, не мѡ́у́сеѣѣ да́де ва́мѣ хлѣ́бѣѣ съ не́бѣѣ, но о́цѣ́  
мо́ѣ да́етѣ ва́мѣ хлѣ́бѣѣ ѿ́стѣ́ннѣѣ съ не́бѣѣ: <sup>33</sup> хлѣ́бѣѣ бо бѣ́жѣѣ ѣ́сть ходо́ѣ съ  
не́бѣѣ ꙗ́кѡ да́ѣѣ жнѣ́отѣѣ ми́рѣ. <sup>34</sup> Рѣ́ша о́убо къ немѣ́: гдѣ́, все́гда да́ждѣ на́мѣ  
хлѣ́бѣѣ сѣ́ѣ. <sup>35</sup> Рече́ же ѿ́нѣ и́нѣ: **(3ѣ́ 21.)** ꙗ́зѣ ѣ́смѣ хлѣ́бѣѣ жнѣ́отѣѣнѣѣ: гра́дѣѣѣ ко  
ми́ѣ не ѿ́матѣ вѣ́закѣ́тѣсеа, ꙗ́кѡ вѣ́рѣ́ѣѣ въ ма́ не ѿ́матѣ вѣ́жажда́тѣсеа  
нико́гда́же. <sup>36</sup> Но рѣ́хѣ ва́мѣ, ꙗ́кѡ ꙗ́кѡ вѣ́дѣ́ете ма́, ꙗ́кѡ не вѣ́рѣ́ете. <sup>37</sup> Все́, ѣ́же  
да́етѣ ми́ѣ о́цѣ́, ко́ ми́ѣ прѣ́идетѣ, ꙗ́кѡ гра́дѣѣѣѣ ко́ ми́ѣ не ѿ́зженѣ́ вѣ́нѣ:  
<sup>38</sup> ꙗ́кѡ снѣдо́хѣ съ не́бѣѣ, не да́ тво́рю во́лю мо́ю, но во́лю посла́вша́гѡ ма́ о́цѣ́.  
<sup>39</sup> Се́ же ѣ́сть во́ла́ посла́вша́гѡ ма́ о́цѣ́, да все́, ѣ́же да́де ми́, не погубѣ́ю ѿ́  
негѡ́, но во́скрѣ́шѣ ѣ́ въ послѣ́днѣѣ дѣ́нѣ. <sup>40</sup> **(3ѣ́ 22.)** Се́ же ѣ́сть во́ла́ посла́вша́-  
гѡ ма́, да все́къ вѣ́дѣ́ѣ сѣ́ѣ ꙗ́кѡ вѣ́рѣ́ѣѣ въ не́го ѿ́матѣ жнѣ́отѣѣ вѣ́чнѣѣ, ꙗ́кѡ  
во́скрѣ́шѣ ѣ́го ꙗ́зѣ въ послѣ́днѣѣ дѣ́нѣ. <sup>41</sup> Ропѣ́хѣ о́убо ѿ́дѣ́ѣ ѿ́ не́мѣ, ꙗ́кѡ рече́:  
ꙗ́зѣ ѣ́смѣ хлѣ́бѣѣ шѣ́дѣѣ съ не́бѣѣ. <sup>42</sup> ꙗ́кѡ гла́гола́хѣ: не сѣ́ѣ ли ѣ́сть и́нѣѣ сѣ́нѣ  
ѿ́ѡсифѡвѣ, ѣ́гѡ́же мѣ́ зна́емѣ о́тѣ́ѣ ꙗ́кѡ мѣ́терѣ; ꙗ́кѡ о́убо глѣ́тъ сѣ́ѣ, ꙗ́кѡ съ  
не́бѣѣ снѣдо́хѣ; <sup>43</sup> ѿ́вѣ́ща о́убо и́нѣ ꙗ́кѡ рече́ ѿ́нѣ: не ропѣ́йте ме́ждѣ́ собо́ю:  
<sup>44</sup> ни́кто́же мо́жетѣ прѣ́йтѣ ко́ ми́ѣ, ꙗ́кѡ не о́цѣ́ посла́вѣѣѣ ма́ прѣ́влекѣ́тъ

\* ко́гда сѣ́мѣ прѣ́шелѣ ѣ́ѣ



ε̅γο̅, ἢ ἄζζ βοικρ̅σ̅ϛ̅ ε̅γο̅ вь послѣднѣи̅ дѣнь. <sup>45</sup> Ἐ̅σ̅τ̅ъ̅ π̅ι̅σ̅α̅νο̅ во̅ π̅ρ̅ο̅ϛ̅τ̅ε̅χ̅ζ̅: ἢ  
β̅δ̅δ̅τ̅ε̅ в̅σ̅ι̅ ν̅α̅λ̅υ̅ε̅ν̅ι̅ ε̅γ̅ο̅μ̅ε̅. В̅ε̅α̅κ̅ε̅ σ̅λ̅υ̅σ̅α̅β̅υ̅ι̅ ὦ̅ Ὀ̅ϛ̅α̅ ἢ ν̅α̅β̅υ̅ι̅κ̅ε̅, π̅ρ̅ι̅ν̅δ̅ε̅τ̅ε̅ ко̅  
μ̅ι̅ν̅ε̅. <sup>46</sup> Н̅ε̅ ἴ̅α̅κ̅ω̅ Ὀ̅ϛ̅α̅ ν̅ι̅δ̅ε̅λ̅α̅ζ̅ ε̅̅σ̅τ̅ε̅ κ̅τ̅ο̅, τ̅ο̅κ̅μ̅ω̅ σ̅υ̅ι̅ ὦ̅ ε̅γ̅α̅, ε̅̅ν̅ ν̅ι̅δ̅ε̅ Ὀ̅ϛ̅α̅.  
<sup>47</sup> Ἰ̅μ̅ι̅ν̅η̅, ἰ̅μ̅ι̅ν̅η̅ γ̅λ̅υ̅ β̅α̅μ̅ε̅: в̅ε̅ρ̅δ̅ω̅ι̅ в̅ε̅ μ̅α̅ ἢ̅μ̅α̅τ̅ε̅ ж̅н̅ε̅ο̅τ̅ε̅ в̅ε̅τ̅ч̅н̅υ̅ι̅.  
<sup>48</sup> (3̅α̅ 23.) Ἰ̅ζ̅ζ̅ ε̅̅σ̅μ̅ε̅ χ̅λ̅ε̅β̅ε̅з̅ ж̅н̅ε̅ο̅τ̅н̅υ̅ι̅: <sup>49</sup> Ὀ̅τ̅τ̅υ̅ι̅ β̅α̅σ̅η̅ ἰ̅α̅δ̅ο̅σ̅α̅ μ̅α̅ν̅η̅δ̅ в̅ε̅  
π̅δ̅ε̅τ̅υ̅ι̅ν̅ι̅ ἢ ο̅υ̅μ̅ρ̅ο̅σ̅α̅: <sup>50</sup> ε̅̅ν̅ ε̅̅σ̅τ̅ε̅ χ̅λ̅ε̅β̅ε̅з̅ ε̅χ̅ο̅δ̅α̅ι̅ ε̅ε̅ н̅ε̅ε̅, δ̅α̅, ἄ̅τ̅ε̅ κ̅τ̅ο̅ ὦ̅ н̅ε̅γ̅ω̅  
ἴ̅α̅σ̅τ̅ε̅, н̅ε̅ ο̅υ̅μ̅ρ̅ε̅τ̅ε̅: <sup>51</sup> Ἰ̅ζ̅ζ̅ ε̅̅σ̅μ̅ε̅ χ̅λ̅ε̅β̅ε̅з̅ ж̅н̅ε̅ο̅τ̅н̅υ̅ι̅, ἢ̅ж̅ε̅ σ̅η̅ε̅δ̅υ̅ι̅ ε̅ε̅ н̅ε̅ε̅: ἄ̅τ̅ε̅ κ̅τ̅ο̅  
σ̅η̅ε̅σ̅τ̅ε̅ ὦ̅ χ̅λ̅ε̅β̅α̅ ε̅ε̅γ̅ω̅, ж̅н̅ε̅в̅ε̅ β̅δ̅ε̅τ̅ε̅ во̅ в̅ε̅κ̅κ̅ι̅: ἢ̅ χ̅λ̅ε̅β̅ε̅з̅, ε̅̅γ̅ο̅ж̅ε̅ Ἰ̅ζ̅ζ̅ δ̅α̅μ̅ε̅, π̅λ̅τ̅ε̅  
μ̅ο̅α̅ ε̅̅σ̅τ̅ε̅, ἢ̅ж̅ε̅ Ἰ̅ζ̅ζ̅ δ̅α̅μ̅ε̅ з̅α̅ ж̅н̅ε̅ο̅τ̅ε̅ μ̅ι̅ρ̅α̅. <sup>52</sup> Π̅ρ̅α̅χ̅δ̅ε̅α̅ ж̅ε̅ μ̅ε̅ж̅α̅δ̅ε̅ σ̅ε̅β̅ο̅υ̅ ж̅н̅δ̅ο̅-  
β̅ε̅, γ̅λ̅α̅γ̅ο̅λ̅υ̅ε̅: к̅α̅κ̅ω̅ μ̅ο̅ж̅ε̅τ̅ε̅ ε̅̅ν̅ ἢ̅α̅μ̅ε̅ δ̅α̅τ̅η̅ π̅λ̅τ̅ε̅ (ε̅β̅ο̅υ̅) ἴ̅α̅σ̅τ̅η̅; <sup>53</sup> Ρ̅ε̅ч̅ε̅ ж̅ε̅ ἢ̅μ̅ε̅  
ἰ̅η̅ε̅ζ̅: ἰ̅μ̅ι̅ν̅η̅, ἰ̅μ̅ι̅ν̅η̅ γ̅λ̅υ̅ β̅α̅μ̅ε̅: ἄ̅τ̅ε̅ н̅ε̅ σ̅η̅ε̅σ̅τ̅ε̅ π̅λ̅τ̅η̅ ε̅̅η̅α̅ ч̅λ̅ε̅β̅ε̅ч̅ε̅σ̅κ̅α̅γ̅ω̅, н̅η̅ π̅ι̅ε̅τ̅ε̅  
κ̅ρ̅ο̅β̅ε̅ ε̅̅γ̅ω̅, ж̅н̅ε̅ο̅τ̅α̅ н̅ε̅ ἢ̅μ̅α̅τ̅ε̅ в̅ε̅ σ̅ε̅β̅ε̅. <sup>54</sup> Ἰ̅α̅δ̅υ̅ι̅ μ̅ο̅υ̅ π̅λ̅τ̅ε̅ ἢ̅ π̅ι̅α̅ι̅ μ̅ο̅υ̅ κ̅ρ̅ο̅β̅ε̅  
ἢ̅μ̅α̅τ̅ε̅ ж̅н̅ε̅ο̅τ̅ε̅ в̅ε̅τ̅ч̅н̅υ̅ι̅, ἢ̅ ἄ̅ζ̅ζ̅ βοικρ̅σ̅ϛ̅ ε̅̅γ̅ο̅ в̅ε̅ π̅ο̅σ̅λ̅ε̅δ̅η̅ι̅ δ̅ε̅ν̅η̅. <sup>55</sup> Π̅λ̅τ̅ε̅ ε̅ο̅  
μ̅ο̅α̅ ἢ̅σ̅τ̅η̅ν̅η̅ω̅ ε̅̅σ̅τ̅ε̅ ε̅ρ̅α̅σ̅η̅ο̅, ἢ̅ κ̅ρ̅ο̅β̅ε̅ μ̅ο̅α̅ ἢ̅σ̅τ̅η̅ν̅η̅ω̅ ε̅̅σ̅τ̅ε̅ π̅ι̅β̅ο̅.  
<sup>56</sup> (3̅α̅ 24.) Ἰ̅α̅δ̅υ̅ι̅ μ̅ο̅υ̅ π̅λ̅τ̅ε̅ ἢ̅ π̅ι̅α̅ι̅ μ̅ο̅υ̅ κ̅ρ̅ο̅β̅ε̅ во̅ μ̅ι̅ν̅ε̅ π̅ρ̅ε̅β̅υ̅ε̅λ̅ε̅τ̅ε̅, ἢ̅ Ἰ̅ζ̅ζ̅ в̅ε̅  
н̅ε̅μ̅ε̅ζ̅. <sup>57</sup> Ἰ̅α̅κ̅ο̅ж̅ε̅ π̅ο̅σ̅λ̅α̅ μ̅α̅ ж̅н̅ε̅β̅υ̅ι̅ Ὀ̅ϛ̅ε̅ζ̅, ἢ̅ Ἰ̅ζ̅ζ̅ ж̅н̅ε̅β̅ε̅ Ὀ̅ϛ̅α̅ ρ̅α̅δ̅η̅: ἢ̅ ἰ̅α̅δ̅υ̅ι̅ μ̅α̅, ἢ̅  
τ̅ο̅ι̅ ж̅н̅ε̅в̅ε̅ β̅δ̅ε̅τ̅ε̅ μ̅ε̅ν̅ε̅ ρ̅α̅δ̅η̅. <sup>58</sup> Ὀ̅ε̅ν̅ ε̅̅σ̅τ̅ε̅ χ̅λ̅ε̅β̅ε̅з̅ σ̅η̅ε̅δ̅υ̅ι̅ ε̅ε̅ н̅ε̅ε̅: н̅ε̅ ἴ̅α̅κ̅ο̅ж̅ε̅  
ἰ̅α̅δ̅ο̅σ̅α̅ Ὀ̅τ̅τ̅υ̅ι̅ β̅α̅σ̅η̅ μ̅α̅ν̅η̅δ̅ ἢ̅ ο̅υ̅μ̅ρ̅ο̅σ̅α̅: ἰ̅α̅δ̅υ̅ι̅ χ̅λ̅ε̅β̅ε̅з̅ ε̅̅ν̅ ж̅н̅ε̅в̅ε̅ β̅δ̅ε̅τ̅ε̅ во̅  
в̅ε̅κ̅κ̅ι̅. <sup>59</sup> Ὀ̅τ̅α̅ ρ̅ε̅ч̅ε̅ н̅α̅ σ̅ο̅ν̅η̅μ̅ι̅ν̅, ο̅υ̅τ̅α̅ в̅ε̅ κ̅α̅π̅ε̅ρ̅η̅α̅δ̅μ̅ε̅. <sup>60</sup> Μ̅η̅ο̅ζ̅η̅ ο̅υ̅β̅ο̅ σ̅λ̅υ̅σ̅α̅β̅υ̅ε̅  
ὦ̅ ο̅υ̅τ̅η̅κ̅ε̅ ε̅̅γ̅ω̅, ρ̅ε̅β̅η̅α̅: ж̅ε̅σ̅τ̅ο̅κ̅ο̅ ε̅̅σ̅τ̅ε̅ σ̅λ̅ο̅β̅ο̅ ε̅̅ε̅: (ἢ̅) κ̅τ̅ο̅ μ̅ο̅ж̅ε̅τ̅ε̅ ε̅̅γ̅ω̅ π̅ο̅σ̅λ̅-  
σ̅α̅τ̅η̅; <sup>61</sup> В̅ε̅δ̅υ̅ι̅ ж̅ε̅ ἰ̅η̅ε̅ζ̅ в̅ε̅ σ̅ε̅β̅ε̅, ἴ̅α̅κ̅ω̅ ρ̅ο̅π̅υ̅δ̅τ̅ε̅ ω̅ ε̅ε̅μ̅ε̅ ο̅υ̅τ̅η̅ϛ̅υ̅ι̅ ε̅̅γ̅ω̅, ρ̅ε̅ч̅ε̅  
ἢ̅μ̅ε̅: ε̅̅ε̅ λ̅η̅ β̅υ̅ι̅ ε̅λ̅α̅ζ̅η̅ἰ̅τ̅ε̅; <sup>62</sup> ἄ̅τ̅ε̅ ο̅υ̅β̅ο̅ ο̅υ̅ζ̅ρ̅η̅τ̅ε̅ ε̅̅η̅α̅ ч̅λ̅ε̅β̅ε̅ч̅ε̅σ̅κ̅α̅γ̅ο̅ βο̅ε̅χ̅ο̅δ̅α̅μ̅α̅,  
ἢ̅δ̅ε̅β̅ε̅ ε̅̅ε̅ π̅ρ̅ε̅ж̅δ̅ε̅; <sup>63</sup> Δ̅δ̅χ̅ε̅ ε̅̅σ̅τ̅ε̅, ἢ̅ж̅ε̅ ω̅ж̅н̅ε̅β̅λ̅ε̅τ̅ε̅, π̅λ̅ο̅τ̅ε̅ н̅ε̅ π̅ο̅λ̅υ̅ζ̅δ̅ε̅τ̅ε̅  
н̅η̅ч̅т̅ο̅ж̅ε̅: γ̅λ̅γ̅ο̅λ̅υ̅, ἴ̅α̅ж̅ε̅ Ἰ̅ζ̅ζ̅ γ̅λ̅α̅χ̅ε̅ β̅α̅μ̅ε̅, δ̅δ̅χ̅ε̅ ε̅̅δ̅τ̅ε̅ ἢ̅ ж̅н̅ε̅ο̅τ̅ε̅ ε̅̅δ̅τ̅ε̅: <sup>64</sup> н̅ο̅ ε̅̅δ̅τ̅ε̅  
ὦ̅ β̅α̅ε̅ε̅ н̅ε̅τ̅υ̅ι̅ν̅, ἢ̅ж̅ε̅ н̅ε̅ в̅ε̅ρ̅δ̅υ̅ο̅τ̅ε̅. В̅ε̅δ̅α̅σ̅η̅ ε̅ο̅ ἢ̅σ̅κ̅ο̅ν̅η̅ ἰ̅η̅ε̅ζ̅, κ̅ι̅ν̅ ε̅̅δ̅τ̅ε̅ н̅ε̅в̅ε̅ρ̅δ̅υ̅-  
ϛ̅ἰ̅η̅, ἢ̅ κ̅τ̅ο̅ ε̅̅σ̅τ̅ε̅ π̅ρ̅ε̅δ̅α̅λ̅η̅ ε̅̅γ̅ο̅. <sup>65</sup> Ἦ̅ γ̅λ̅α̅σ̅η̅ε̅: ε̅ε̅γ̅ω̅ ρ̅α̅δ̅η̅ ρ̅ε̅β̅η̅ε̅ β̅α̅μ̅ε̅, ἴ̅α̅κ̅ω̅ н̅η̅κ̅τ̅ο̅ж̅ε̅  
μ̅ο̅ж̅ε̅τ̅ε̅ π̅ρ̅ι̅ν̅τ̅η̅ ко̅ μ̅ι̅ν̅ε̅, ἄ̅τ̅ε̅ н̅ε̅ β̅δ̅ε̅τ̅ε̅ ε̅̅μ̅δ̅ δ̅α̅ν̅ο̅ ὦ̅ Ὀ̅ϛ̅α̅ μ̅ο̅ε̅γ̅ω̅. <sup>66</sup> Ὡ̅ ε̅ε̅γ̅ω̅  
μ̅η̅ο̅ζ̅η̅ ὦ̅ ο̅υ̅τ̅η̅κ̅ε̅ ε̅̅γ̅ω̅ ἢ̅δ̅ο̅σ̅α̅ в̅ε̅π̅α̅τ̅ε̅ ἢ̅ κ̅τ̅ο̅μ̅δ̅ н̅ε̅ χ̅ο̅ж̅δ̅α̅χ̅ε̅ ε̅ε̅ н̅η̅μ̅ε̅. <sup>67</sup> Ρ̅ε̅ч̅ε̅ ж̅ε̅  
ἰ̅η̅ε̅ζ̅ Ὀ̅β̅ε̅μ̅α̅ν̅α̅δ̅ε̅α̅τ̅ε̅: ε̅̅δ̅α̅ ἢ̅ β̅υ̅ι̅ χ̅ο̅σ̅η̅ε̅τ̅ε̅ ἢ̅τ̅η̅; <sup>68</sup> Ὡ̅β̅ε̅ϛ̅α̅ ο̅υ̅β̅ο̅ ε̅̅μ̅δ̅ ε̅ι̅μ̅ω̅η̅ε̅  
π̅ε̅τ̅ρ̅ε̅ζ̅: γ̅α̅ν̅, κ̅ε̅ κ̅ο̅μ̅δ̅ ἢ̅δ̅ε̅μ̅ε̅; γ̅λ̅γ̅ο̅λ̅υ̅ ж̅н̅ε̅ο̅τ̅α̅ в̅ε̅τ̅ч̅н̅α̅γ̅ω̅ ἢ̅μ̅α̅σ̅η̅, <sup>69</sup> ἢ̅ μ̅υ̅ι̅ в̅ε̅ρ̅ο̅β̅α̅-  
χ̅ο̅μ̅ε̅ ἢ̅ π̅ο̅ζ̅η̅α̅χ̅ο̅μ̅ε̅, ἴ̅α̅κ̅ω̅ τ̅υ̅ι̅ ε̅̅ν̅ χ̅ρ̅ἰ̅τ̅ο̅ε̅ζ̅, ε̅̅η̅ε̅ ε̅γ̅α̅ ж̅н̅ε̅β̅α̅γ̅ω̅. <sup>70</sup> Ὡ̅β̅ε̅ϛ̅α̅ ἢ̅μ̅ε̅ ἰ̅η̅ε̅ζ̅:  
н̅ε̅ Ἰ̅ζ̅ζ̅ λ̅η̅ β̅α̅ε̅ε̅ δ̅ε̅ν̅α̅δ̅ε̅α̅τ̅ε̅ ἢ̅ζ̅ε̅β̅α̅χ̅ε̅; ἢ̅ ε̅̅δ̅η̅ε̅ζ̅ ὦ̅ β̅α̅ε̅ε̅ δ̅ι̅α̅β̅ο̅λ̅ε̅ ε̅̅σ̅τ̅ε̅. <sup>71</sup> Γ̅λ̅α̅σ̅η̅ε̅ ж̅ε̅

Ἰδὲ εἰμῶνοβα ἰεκαρῖώτα: εἶν βο χοτᾶσε πρεδάτη ἐγὸ, ἐδῆνζ εἰν ᾧ  
Ὀβοκῆδέατε.



## Глава 7. Заіаіо 25.

**И**хождаше іисъ по сіхъ въ галілен: не хоташе бо во іудеѣн ходѣти, ѣкѡ нека-  
хъ егò іудеѣ оубѣти. <sup>2</sup> Бѣ же елізъ прѣзидникъ іудеѣнскій, потчєніе сѣни. <sup>3</sup> Рѣша  
оубо къ немѣ братїа егò: прендѣ ѡсудѣ, ѡ ндѣ во іудею, да ѡ оубѣнцы твоѣ  
вѣдѣтъ дѣла твоѣ, ѣже творїши: <sup>4</sup> никтоже бо въ тайнѣ творїтъ что, ѡ  
ѡщетъ самъ ѣвѣ быти: ѡще сїѣ творїши, ѣвѣ себѣ міровн. <sup>5</sup> Ни братїа бо  
егò вѣрѡвахъ въ негò. <sup>6</sup> Глѡ оубо ѡмъ іисъ: время моѣ не оубѣ прїиде: время же  
вѣше вєгда гòтòво естѣ: <sup>7</sup> не мòжетъ міръ ненавѣдѣти вѣсъ, менѣ же  
ненавѣдѣтъ, ѣкѡ ѡзъ свѣдѣтельствѣю ѡ немъ, ѣкѡ дѣла егò слѡ естѣ: <sup>8</sup> вѣ  
взыдѣте въ прѣзидникъ сѣн, ѡзъ не взыдѣ \* въ прѣзидникъ сѣн, ѣкѡ время моѣ  
не оубѣ испòлнєн. <sup>9</sup> Сїѣ рєкъ ѡмъ, ѡстѣ въ галілен. <sup>10</sup> Вѣгда же взыдòша братїа  
егò въ прѣзидникъ, тогда ѡ самъ взыде, не ѣвѣ, но ѣкѡ тай. <sup>11</sup> Жїдове же  
некахъ егò въ прѣзидникъ ѡ глагòлахъ: гдѣ естѣ оубо; <sup>12</sup> ѡ рòпотъ многъ естѣ ѡ  
немъ въ народѣхъ: оубѣ глагòлахъ, ѣкѡ блгъ естѣ: ѡнїн же глагòлахъ: нн, но  
льстїтъ народы. <sup>13</sup> Никтоже оубѣ ѣвѣ глагòлаше ѡ немъ, етраха рѣдн  
іудеѣнскѡг. <sup>14</sup> (3ѣ 26.) ѡбѣ же въ преполовєніе прѣзидника взыде іисъ во цѣрковъ  
ѡ оубѣше. <sup>15</sup> ѡ двлѡхъ іудеѣ, глагòлюще: кѡкъ сѣн кнїгн вѣстѣ не оубѣнєн;  
<sup>16</sup> ѡвѣща (оубо) ѡмъ іисъ ѡ речѣ: моѣ оубѣнїе нѣстѣ моѣ, но послѣвшѡг мѣ:  
<sup>17</sup> ѡще ктò хòщетъ вòлю егò творїти, раздѣлетъ ѡ оубѣнїн, кòе ѡ бѣ естѣ,  
нлѣ ѡзъ ѡ себѣ глѡ: <sup>18</sup> глагòлаѡ ѡ себѣ слѣвы своєѣ ѡщетъ: ѡ ѡцѣн слѣвы  
послѣвшѡг егò, сѣн ѡстїненъ естѣ, ѡ нѣстѣ неправды въ немъ. <sup>19</sup> Не мѡвѣсѣн  
лн дадѣ вѣмъ законъ; ѡ никтоже ѡ вѣсъ творїтъ законѡ. Чтò менѣ ѡщете  
оубѣти; <sup>20</sup> ѡвѣща народъ ѡ речѣ: естѣ лн ѡмѡшн; ктò тебѣ ѡщетъ оубѣти;  
<sup>21</sup> ѡвѣща іисъ ѡ речѣ ѡмъ: едїно дѣло сотворїхъ, ѡ всѣ двѣтѣн: <sup>22</sup> егò рѣдн  
мѡвѣсѣн дадѣ вѣмъ ѡвѣрѣзанїе, не ѣкѡ ѡ мѡвѣсѣ естѣ, но ѡ оубѣнцѣ: ѡ въ  
сѣбѡтѣ ѡвѣрѣзаетѣ чєловѣка: <sup>23</sup> ѡще ѡвѣрѣзанїе прїемлетъ чєловѣкъ въ

\* не оубѣ взыдѣ

ѡбѣщѣхъ, да не разорѣтъ законъ мѡѡсеѣвъ, на мѧ ли гнѣвлетеса, ѡакъ  
 всегò челоуѣка здѣла сотворихъ въ ѡбѣщѣхъ; <sup>24</sup> не ѡднѣте на лицѧ, но прѣбный  
 ѡдъ ѡднѣте. <sup>25</sup> Глаголахъ оубо нѣцын ѡ іерлїмлянъ: не сѣи ли ѣсть, ѣгòже  
 ѡцѣтѣхъ оубѣтн; <sup>26</sup> ѡ сѣ, не ѡбннѣла глѣтѣхъ, ѡ ннчсѡже ѣмѣ не глаголютѣ: ѣдѧ  
 кѧкъ\* разѡмѣша кнѣзн, ѡакъ сѣи ѣсть хрѣтѡс; <sup>27</sup> но сего вѣмы, ѡкѣдѣ ѣсть:  
 хрѣтѡс же ѣдѧ прїидетѣ, ннктѡже вѣстѣ, ѡкѣдѣ ѡдѣтѣ. <sup>28</sup> Воззѣ оубо въ  
 цѣрквн оучѧ іисъ ѡ глѧ: ѡ менѣ вѣстѣ, ѡ вѣстѣ, ѡкѣдѣ ѣсмь: ѡ ѡ севѣ не  
 прїидѡхъ, но ѣсть ѡстнннъ послѧвыѡ мѧ, ѣгѡже вы не вѣстѣ: <sup>29</sup> ѡзъ вѣмъ  
 ѣгò, ѡакъ ѡ негѡ ѣсмь, ѡ тѡѡ мѧ послѧ. <sup>30</sup> Нскахъ оубо, да ѡмѣтѣ ѣгò: ѡ  
 ннктѡже возложн нань рѣкн, ѡакъ не оубѣ вѣ прншѣлѣ чѧсѣ ѣгѡ. <sup>31</sup> Мнѡзн же  
 ѡ нарѡда вѣрѡвѧшѧ въ негò ѡ глаголахъ, ѡакъ хрѣтѡс, ѣдѧ прїидетѣ, ѣдѧ  
 бѡльшѧ знѧмѣнїѧ сотвориѣтѣ, ѡже сѣи творїтѣ; <sup>32</sup> Слышѧшѧ фарїсѣс нарѡдъ  
 рѡпцѣщѣ ѡ нѣмъ сїѧ, ѡ послѧшѧ фарїсѣс ѡ архїерѣс сѧдгн, да ѡмѣтѣ ѣгò.  
<sup>33</sup> Речѣ оубо іисъ: ѣщѣ мѧло времѧ сѣ вѧмн ѣсмь, ѡ ѡдѣ къ послѧвшемѣ мѧ:  
<sup>34</sup> взыщѣте менѣ ѡ не ѡбръщѣте: ѡ ѡдѣже ѣсмь ѡзъ, вы не мѡжете прїнтн.  
<sup>35</sup> Рѣшѧ же іудѣс къ севѣ: кѧмъ сѣи хѡщѣтѣ ѡтн, ѡакъ мы не ѡбръщѣмъ  
 ѣгѡ; ѣдѧ въ разѣѣнїѣ ѣлнннкоѣ хѡщѣтѣ ѡтн ѡ оучнїтн ѣлннн; <sup>36</sup> чтѡ ѣсть  
 сїѣ слѡво, ѣже речѣ: взыщѣте менѣ ѡ не ѡбръщѣте: ѡ ѡдѣже ѣсмь ѡзъ, вы не  
 мѡжете прїнтн; <sup>37</sup> (3ѧ 27.) Въ послѣднїѡ же дѣнь велнкїѡ прѧздннннн стѡѡше  
 іисъ ѡ звѧше, глѧ: ѡще ктѡ жѧждѣтѣ, да прїидѣтѣ къ мнѣ ѡ пїѣтѣ: <sup>38</sup> вѣрѣдѧѡ  
 въ мѧ, ѡкоже речѣ пнсѧнїѣ, рѣкн ѡ чрѣвѧ ѣгѡ ѡстѣкѣтѣ водѣ жнбѣ. <sup>39</sup> Сїѣ же  
 речѣ ѡ дѣѣ, ѣгòже хѡтѧхъ прїмѧтн вѣрѣдѣщнннн во ѡмѧ ѣгѡ: не оубѣ во вѣ дѧхъ  
 стѣѡн, ѡакъ іисъ не оубѣ вѣ прослѧвленъ. <sup>40</sup> Мнѡзн же ѡ нарѡда слышѧвшѧ слѡво,  
 глаголахъ: сѣи ѣсть воѡстннннн прѣрѡкъ. <sup>41</sup> Арѣзн глаголахъ: сѣи ѣсть хрѣтѡс.  
 Оубн же глаголахъ: ѣдѧ ѡ галїлѣн хрѣтѡс прнхѡднѣтѣ; <sup>42</sup> не пнсѧнїѣ ли речѣ, ѡакъ  
 ѡ сѣмене дѣдова ѡ ѡ вндлѣемскїѧ вѣсн, ѡдѣже вѣ дѣдъ, хрѣтѡс прїидѣтѣ;  
<sup>43</sup> Рѧспрѧ оубо бѣстѣ въ нарѡдѣ ѣгѡ рѧдн. <sup>44</sup> Нѣцын же ѡ ннхъ хѡтѧхъ ѡтн  
 ѣгò: но ннктѡже возложн нань рѣцѣ. <sup>45</sup> Прїидѡшѧ же сѧдгн къ архїерѣѡмъ ѡ  
 фарїсѣѡмъ: ѡ рѣшѧ ѡмъ тнн: почтѡ не прнведѡстѣ ѣгѡ; <sup>46</sup> ѡвѣщѧшѧ сѧдгн:  
 ннколнже тѧкъ ѣсть глаголѧз челоуѣкѣ, ѡакъ сѣи члѡуѣкѣ. <sup>47</sup> ѡвѣщѧшѧ оубо  
 ѡмъ фарїсѣс: ѣдѧ ѡ вы прѣльщннннн бѣстѣ; <sup>48</sup> ѣдѧ ктѡ ѡ кнѣзѣ вѣрѡва вѡнъ,

\* воѡстнннннн

нлн ѿ фарїсеѣн; <sup>49</sup> но народъ сѣй, ѣже не вѣсть закона, проклѣти сѣть.  
<sup>50</sup> Глагола никодїмъ къ нїмъ, ѣже прїшедый къ немѹ нощїю, єдинъ сынъ ѿ  
нїхъ: <sup>51</sup> єда законъ нашъ сѣдитъ человекѹ, аще не слышитъ ѿ негѡ прежде н  
разумѣетъ, что творитъ; <sup>52</sup> ѿвѣщаша н рекѡша ємѹ: єда н ты ѿ галїлен  
єси; испытай н вїждь, ѣкѡ прѣрокъ ѿ галїлен не прїходитъ. <sup>53</sup> Н ѣде кїждо  
въ домъ своѣй.



## Глава 8.

**И**исъ же иде въз горѣ елевѣнскѣ: <sup>2</sup> заутра же пакн прїиде въз цѣрковь, ѿ всѣхъ людїе и дахѣ къ немѣ: ѿ сѣдз оучаше ихъ. <sup>3</sup> (3ѧ 28.) Приведоша же книжницы ѿ фарїсеѣ къ немѣ женѣ въз прелюбоудѣлїнїи гѣтѣ, ѿ постаивше ю посредѣ, <sup>4</sup> глаголаша емѣ: оучитлю, сїа жена гѣта ѣсть нїѣ въз прелюбоудѣлїнїи: <sup>5</sup> въз законѣ же намъ мѡвсѣи повелѣ такъвѣа каменїемъ побивати: ты же что глѣши; <sup>6</sup> сїѣ же рѣша искѣшающе его, да быша имѣли что глаголати на нь. Исъ же долѣ преклониа, перестомъ писаше на землї, не слагѣа (имъ). <sup>7</sup> Гѣкоже прилѣжахѣ вопрошающе его, воклониа рече къ нимъ: ѿже ѣсть безъ грѣха въз вѣсз, прѣжде \* вѣрзи каменъ на ню. <sup>8</sup> И пакн долѣ преклониа, писаше на землї. <sup>9</sup> Онї же слышавше ѿ совѣстїю ѡблнчїемн, исхождахѣ едїнъ по едїномѣ, начѣнше ѡ старецъ до послѣднихъ: ѿ ѡста едїнъ исъ, ѿ жена посредѣ сѣщн. <sup>10</sup> Воклониа же исъ ѿ нї едїнаго видѣвъ, точїю женѣ, рече ей: жено, гдѣ сѣтъ, ѿже вѣждахѣ на тѣ; никїиже ли тебе ѡсѣдн; <sup>11</sup> Она же рече: никтѣоже, гдн. Рече же ей исъ: нн ѣзъ тебе ѡсѣдаю: ндн ѿ (ѡсѣлѣ) ктомѣ не согрѣшїа. <sup>12</sup> (3ѧ 29.) Пакн же имъ исъ рече гла: ѣзъ емъ свѣтѣ мїрдѣ: ходїа по мнѣ не имать ходити во тьмѣ, но имать свѣтѣ жнвѣотный. <sup>13</sup> Рѣша оубѣ емѣ фарїсеѣ: ты ѡ себѣ самъ свидѣтельствѣши: свидѣтельство твое нѣсть истинно. <sup>14</sup> ѡвѣща исъ ѿ рече имъ: ѣще ѣзъ свидѣтельствѣю ѡ себѣ, истинно ѣсть свидѣтельство мое, гѣкѡ вѣмъ, ѡкѣдѣ прїидохъ ѿ камъ иадѣ: бы же не вѣсте, ѡкѣдѣ прихождѣ ѿ камъ градѣ: <sup>15</sup> бы по плѣти сѣдите, ѣзъ не сѣждѣ никомѣже: <sup>16</sup> ѿ ѣще сѣждѣ ѣзъ, сѣдъ мой истиненъ ѣсть, гѣкѡ едїнъ нѣсмъ, но ѣзъ ѿ послѣвыи мѣ оцѣ: <sup>17</sup> ѿ въз законѣ же вѣшемъ писано ѣсть, гѣкѡ двоѣ челѣкѣ свидѣтельство истинно ѣсть: <sup>18</sup> ѣзъ емъ свидѣствѣа ѿ мнѣ самѣмъ, ѿ свидѣствѣетъ ѿ мнѣ послѣвыи мѣ оцѣ. <sup>19</sup> Глаголахѣ же емѣ: гдѣ ѣсть оцѣ твои; ѡвѣща исъ: нн мене вѣсте, нн оцѣ моего: ѣще

\* первый

мὰ βύστε βέδαι, ἢ ὦπα μοεγὸ βέδαι βύστε. <sup>20</sup> Οἷα γλῶλυ γλα ἱηςз вз газофύλακίν, οὔα вз цёрквн: ἢ никтѡже ἱатз ёгὸ, ἱакω не оὔ еѣ пришеыз чазз ёгѡ. <sup>21</sup> (31 30.) Речѣ же ἱмз пакн ἱηсз: ἱзз ἡдѣ, ἢ взыцете менѣ, ἢ во грѣсѣ в́ашемз оὔмрете: ἱможе ἱзз ἡдѣ, в́и не мѡжете прѣнтн. <sup>22</sup> Γλαγόλαχѣ οὔβο ἰδѣε: ёдд̄ ед̄ е́амз оὔβѣйтз, ἱакω глѣтз: ἱможе ἱзз ἡдѣ, в́и не мѡжете прѣнтн; <sup>23</sup> ἢ речѣ ἱмз: в́и ѿ н́ижнихз ёстѣ, ἱзз ѿ в́ышнихз ёсмь: в́и ѿ м́ира сегѡ ёстѣ, ἱзз нѣсмь ѿ м́ира сегѡ: <sup>24</sup> рѣхз оὔбо в́амз, ἱакω оὔмрете во грѣсѣхз в́ашнихз: ἱще во не ἱмете вѣры, ἱакω ἱзз ёсмь, оὔмрете во грѣсѣхз в́ашнихз. <sup>25</sup> Γλαγόλαχѣ οὔбо ёмѣ: ты ктὸ ёи; ἢ речѣ ἱмз ἱηсз: нач́атокз, ἱакω ἢ ѓлю в́амз: <sup>26</sup> мнѡга ἱмамз ѡ в́азз ѓлатн ἢ ед́итн: но посл́авый м̀а ἱстн-ненз ёстѣ, ἢ ἱзз, ἱаже слышахз ѿ негѡ, е́а ѓлю вз м́ирѣ. <sup>27</sup> Не раздѣмѣша (оὔбо), ἱакω ὦпа ἱмз ѓлаше. <sup>28</sup> Речѣ же ἱмз ἱηсз: ёдд̄ вознесѣте е́а члѣвѣческаго, тогда оὔраздѣете, ἱакω ἱзз ёсмь, ἢ ѡ себѣ ничесѡже твѡрѣ, но, ἱакоже наѣчн ма ὦцз мѡй, е́а ѓлю: <sup>29</sup> ἢ посл́авый м̀а со мнѡю ёстѣ: не ѡстаѣн менѣ ёд́нагѡ ὦцз, ἱакω ἱзз оὔгѡднаа ёмѣ всегда твѡрѣ. <sup>30</sup> Οἷа ёмѣ ѓлюцѣ, мнѡзи вѣроваша вз негὸ. <sup>31</sup> (31 31.) Ѓлаше оὔбо ἱηсз кз вѣровавшимз ёмѣ ἰδѣемз: ἱще в́и пребѣдете во словесн моёмз, воистиннѣ оὔч́ицы мѡй ед́ете <sup>32</sup> ἢ оὔраздѣете ἱстннѣ, ἢ ἱстнна свѡбод́итз в́и. <sup>33</sup> Ὡвѣщ́аша (ἢ рѣша) ёмѣ: сѣма авра́амле ёсмь ἢ никомѣже рабѡтахомз никол́иже: ќакѡ ты ѓлешн, ἱакω свѡбод́ни ед́ете; <sup>34</sup> Ὡвѣщ́а ἱмз ἱηсз: ам́инь, ам́инь ѓлю в́амз, ἱакω вс́акз твѡр́аи грѣхз р́авз ёстѣ грѣх́а: <sup>35</sup> р́авз же не пребыв́аетз вз домѣ во вѣкз: сынз пребыв́аетз во вѣкз: <sup>36</sup> ἱще оὔбо е́нз в́и свѡбод́итз, воистиннѣ свѡбод́ни ед́ете: <sup>37</sup> вѣмз, ἱакω сѣма авра́амле ёстѣ: но ἱцете менѣ оὔб́итн, ἱакω слѡво моѣ не вѣщ́аетсѡ вз в́и: <sup>38</sup> ἱзз, ёже в́идѣхз оὔ ὦпа моегѡ, ѓлю: ἢ в́и оὔбо, ёже в́идѣете оὔ ὦтца в́ашегѡ, твѡрнтѣ. <sup>39</sup> Ὡвѣщ́аша ἢ рѣша ёмѣ: ὦтѣцз н́ашз авра́амз ёстѣ. Ѓла ἱмз ἱηсз: ἱще ч́ада авра́амла в́ысте в́или, дѣла авра́амла в́ысте твѡр́или: <sup>40</sup> н́иѣ же ἱцете менѣ оὔб́итн, члѣвѣка, ἱаже ἱстннѣ в́амз ѓлахз, ἱаже слышахз ѿ е́а: сегѡ авра́амз нѣстѣ сотвѡр́илз: <sup>41</sup> в́и твѡрнтѣ дѣла ὦтца в́ашегѡ. Рѣша же ёмѣ: мы ѿ люѡдѣ́ан́иа нѣсмь рожд́ени: ёд́наго ὦпа ἱмамы, е́а. <sup>42</sup> (31 32.) Речѣ же ἱмз ἱηсз: ἱще е́гз ὦцз в́ашз (в́и) в́илз, люб́или в́ысте (оὔбѡ) менѣ: ἱзз во ѿ е́а ἡзыд́охз ἢ прѣнд́охз: не ѡ себѣ во прѣнд́охз, но тѡй м̀а пол́а: <sup>43</sup> почтѡ бесѣды моел̄ не раздѣете; ἱакω не мѡжете слышатн словесѣ моегѡ: <sup>44</sup> в́и ὦтца (в́ашегѡ)

дїавола ѣсте, и похоти оца вашего хощете творити: онъ человекоубица бѣ иконѣ и во истинѣ не стоитъ, ꙗкѡ нѣсть истинны въ немъ: ꙗко глаголетъ лжѣ, ѿ своихъ глаголетъ, ꙗкѡ ложь ѣсть и отецъ лжн: <sup>45</sup> ꙗзъ же занѣ истинѣ глѣю, не вѣрете мнѣ: <sup>46</sup> ктѣ ѿ васъ ѡбличаетъ мѣ ѡ грѣбѣ; ꙗще ли истинѣ глѣю, почтѣо вы не вѣрете мнѣ; <sup>47</sup> иже ѣсть ѿ бга, глголовъ бжнхъ послѣшаетъ: сегѣ ради вы не послѣшаете, ꙗкѡ ѿ бга нѣсте. <sup>48</sup> ѿвѣщаю оубо идоу и рѣша смѣ: не добръ ли мѣ глаголемъ, ꙗкѡ самаряннхъ ѣси ты и бѣса имашн; <sup>49</sup> ѿвѣщаю иисъ: ꙗзъ бѣса не имамъ, но чтѣ оца моего, и вы не чтѣте мене: <sup>50</sup> ꙗзъ же не ищѣ славы моея: ѣсть ища и сдѣла: <sup>51</sup> (31 33.) аминь, аминь глѣю вамъ: ꙗще ктѣ слово мое соблюдетъ, смерти не имать видѣти во вѣки. <sup>52</sup> Рѣша оубо смѣ жидове: нѣтъ разумѣхомъ, ꙗкѡ бѣса имашн: авраамъ оумре и пррѣцы, и ты глѣши: ꙗще ктѣ слово мое соблюдетъ, смерти не имать вкѣснѣти во вѣки: <sup>53</sup> ꙗко ты болѣе ѣси оца нашего авраама, иже оумре; и пррѣцы оумроша: когѣо себе самъ ты твориши; <sup>54</sup> ѿвѣщаю иисъ: ꙗще ꙗзъ славою самъ, слава моѣа ницѣоже ѣсть: ѣсть оца мой слава и мѣ, ꙗкоже вы глаголете, ꙗкѡ бгъ вашъ ѣсть: <sup>55</sup> и не познаете сгѣо, ꙗзъ же вѣмъ сгѣо: и ꙗще рекѣ, ꙗкѡ не вѣмъ сгѣо, бгѣо подобенъ вамъ ложъ: но вѣмъ сгѣо и слово сгѣо соблюдоу: <sup>56</sup> авраамъ отецъ вашъ ради бы блъ, дабы видѣлъ день мой: и видѣ и возрадовася. <sup>57</sup> Рѣша оубо идоу къ немѣ: патнделетъ летъ не оубо имашн, и авраамъ ли ѣси видѣлъ; <sup>58</sup> Рече (же) имъ иисъ: аминь, аминь глѣю вамъ: прѣжде даже авраамъ не бысть, ꙗзъ ѣсмь. <sup>59</sup> Кзѣша оубо каменѣе, да вергѣтъ на нѣ: иисъ же скрѣся и изыде изъ цѣркве, прошѣдъ поредѣ ихъ: и мнохождаше такъ.





## Глава 9. Заіаіо 34.

**Н**имондѣи видѣ челоуѣка слѣпа ѿ рождествѣ. <sup>2</sup> И вопрошиша егò оучицы егò, глаголюще: рабви, кто согрѣши, сѣи ли, или родитѣла егò, ѣкѡ слѣпъ родиша; <sup>3</sup> ѿвѣща ииес: ни сѣи согрѣши, ни родитѣла егò, но да ѣвѣтѣ дѣла бжїа на нѣмъ: <sup>4</sup> мнѣ подобѣетъ дѣлати дѣла послѣдшаго мѣ, дондеже дѣнь естъ: прїидетъ ноць, егда никтоже можетъ дѣлати: <sup>5</sup> егда въ мѣрѣ есмь, свѣтъ есмь мѣрѣ. <sup>6</sup> Сїа рекъ, плѣнъ на зѣмлю, и сотвори брѣнїе ѿ плуновѣнїа, и помаза очи брѣнїемъ слѣпомъ, <sup>7</sup> и рече емъ: нди, оумьиса въ кѡпѣли еїлѡамстѣ, еже казаетѣа посланъ. Иде оубо и оумьиса, и прїиде видѣ. <sup>8</sup> Госѣди же и ѣже бѣхъ видѣли егò прѣжде, ѣкѡ слѣпъ бѣ, глаголахъ: не сѣи ли естъ сѣдѣи и просѣи; <sup>9</sup> ѿвѣи глаголахъ, ѣкѡ сѣи естъ: нни же (глаголахъ), ѣкѡ подобенъ емъ естъ. Онъ (же) глаголаше, ѣкѡ азъ есмь. <sup>10</sup> Глаголахъ же емъ: какѡ ти ѡверзостѣа очи; <sup>11</sup> ѿвѣща онъ и рече: члѣкѣкъ нарицаемый ииес брѣнїе сотвори и помаза очи мои и рече ми: нди въ кѡпѣль еїлѡамлю и оумьиса. Шѣдъ же и оумьиса, прозрѣхъ. <sup>12</sup> Рѣша оубо емъ: кто \* тои естъ; глагола: не вѣмъ. <sup>13</sup> Ведоша (же) егò къ фарїсеумъ, ѣже бѣ иногдѣ слѣпъ. <sup>14</sup> Бѣ же сѣбѣѡта, егда сотвори брѣнїе ииес и ѡверзе емъ очи. <sup>15</sup> Паки же вопрошахъ егò и фарїсее, какѡ прозрѣ. Онъ же рече имъ: брѣнїе положи мнѣ на очи, и оумьиса, и видѣ. <sup>16</sup> Глаголахъ оубо ѿ фарїсеи нѣцыи: нѣтъ сѣи ѿ бга члѣкѣкъ, ѣкѡ сѣбѣѡтъ не хранитъ. ѿвѣи глаголахъ: какѡ можетъ челоуѣкъ грѣшенъ ицевѣ знаменїа творити; и распра бѣ въ нїхъ. <sup>17</sup> Глаголахъ (оубо) слѣпцѣ паки: ты что глаголеши ѡ нѣмъ, ѣкѡ ѡверзе очи твои; Онъ же рече, ѣкѡ прѣрокъ естъ. <sup>18</sup> Не ѣша оубо вѣры їдѣе ѡ нѣмъ, ѣкѡ слѣпъ бѣ и прозрѣ, дондеже возгласиша родитѣла тогò прозрѣвшаго <sup>19</sup> и вопрошиша ѣ, глаголюще: сѣи ли естъ сынъ ваю, егòже вы глаголете, ѣкѡ слѣпъ родиша; какѡ оубо нѣ видитъ; <sup>20</sup> ѿвѣщаиша (же) имъ родитѣла егò и рѣста: вѣмы,

\* гдѣ

ѣкѡ сѣй ѣсть сѣинз нѣю н ѣкѡ сѣпз родѣа: <sup>21</sup> кѣкѡ же нѣѣ вѣднтз, не вѣмы, нлн ктò ѡвѣрзе ѣмѣ Ѧчн, мѣ не вѣмы: сѣмз вòзрастз ѣматѣ, самогò вòпросѣте, сѣмз ѡ сѣѣѣ да глагòлетз. <sup>22</sup> Сѣа рекòста родѣтѣла ѣгѡ, ѣкѡ боѣстѣа жндѡвз: оѣже бо бѣхѣ сложѣнѣа жндове, да, ѣще ктò ѣгò нсповѣстѣ хрѣтѣа, ѡлѣченз ѡ сòнмица бѣдетз: <sup>23</sup> сѣгѡ рѣди родѣтѣла ѣгѡ рекòста, ѣкѡ вòзрастз ѣматѣ, самогò вòпросѣте. <sup>24</sup> Возгласѣша же втòрицею чѣловѣка, ѣже бѣ сѣпз, н рѣша ѣмѣ: дѣждѣ сѣвѣ бѣѣ: мѣ вѣмы, ѣкѡ члѣвѣкз сѣй грѣшенз ѣсть. <sup>25</sup> Ѧвѣща оѣбо Ѧнз н речѣ: ѣще грѣшенз ѣсть, не вѣмз: ѣдѣно вѣмз, ѣкѡ сѣпз бѣхз, нѣѣ же вѣжѣ. <sup>26</sup> Рѣша же ѣмѣ пѣкн: чтò сотворѣтебѣ; кѣкѡ ѡвѣрзе Ѧчн твоѣ; <sup>27</sup> Ѧвѣща ѣмз: рекòхз вѣмз оѣже, н не слѣшѣте: чтò пѣкн хòщете слѣшѣти; ѣдѣ н вѣ оѣчѣнцѣ ѣгѡ хòщете вѣѣти; <sup>28</sup> Ѧнѣ же оѣкорѣша ѣгѡ н рѣша (ѣмѣ): тѣ оѣчѣкз ѣсѣ тогѡ: мѣ же мѡѣсѣевѣ ѣсмѣ оѣченнцѣ: <sup>29</sup> мѣ вѣмы, ѣкѡ мѡѣсѣевѣ гѣа бѣѣ, сѣгѡ же не вѣмы, ѡкѣдѣ ѣсть. <sup>30</sup> Ѧвѣща чѣловѣкз н речѣ ѣмз: ѡ сѣмз бо дѣвно ѣсть, ѣкѡ вѣ не вѣстѣе, ѡкѣдѣ ѣсть, н ѡвѣрзе Ѧчн моѣ: <sup>31</sup> вѣмы же, ѣкѡ грѣшннкн бѣѣ не послѣшѣетз, но ѣще ктò бѣгòчѣецз ѣсть н вòлю ѣгѡ тѣворѣтз, тогѡ послѣшѣетз: <sup>32</sup> ѡ вѣка нѣстѣ слѣшѣано, ѣкѡ ктò ѡвѣрзе Ѧчн сѣпѣ рождѣнѣ: <sup>33</sup> ѣще не вѣ бѣлз сѣй ѡ бѣа, не мòглз вѣ тѣворѣти ннчѣсѡже. <sup>34</sup> Ѧвѣщаѣша н рѣша ѣмѣ: во грѣсѣхз тѣ родѣнѣа ѣсѣ вѣсѣ, н тѣ лн нѣ оѣчѣншн; Ѧ нзгнѣша ѣгò вòнз. <sup>35</sup> Оѣслѣшѣа ѣнз, ѣкѡ нзгнѣша ѣгò вòнз, н ѡвѣрѣтз ѣгò, речѣ ѣмѣ: тѣ вѣрѣшн лн вѣ сѣа бѣжѣа; <sup>36</sup> Ѧвѣща Ѧнз н речѣ: н ктò ѣсть, гѣн, да вѣрѣю вѣ негò; <sup>37</sup> Речѣ же ѣмѣ ѣнз: н вѣдѣлз ѣсѣ ѣгò, н гѣлѣ сѣ тобòю тоѣ ѣсть. <sup>38</sup> Ѧнз же речѣ: вѣрѣю, гѣн. Ѧ поклонѣа ѣмѣ. <sup>39</sup> (3ѣ 35.) Ѧ речѣ ѣнз: на сѣдз ѣзз вѣ мѣрз сѣй прѣндòхз, да невѣдѣцѣн вѣдѣтз, н вѣдѣцѣн сѣпѣн бѣдѣтз. <sup>40</sup> Ѧ слѣшѣша ѡ фѣрѣсѣн сѣа сѣщѣн сѣ нѣмз н рѣша ѣмѣ: ѣдѣ н мѣ сѣпѣн ѣсмѣ; <sup>41</sup> Речѣ ѣмз ѣнз: ѣще вѣстѣе сѣпѣн вѣлн, не вѣстѣе ѣмѣлн грѣхѣ: нѣѣ же глагòлетѣ, ѣкѡ вѣдѣмз, грѣхз оѣбо вѣшз прѣбѣвѣетз.



## Глава 10. Замяо.

мѣнь, а мѣнь глѣо вѣмъ: не входѣи двѣрьми во двѣрзѣ ѡвчѣи, но прелѣза ииѡдѣ, чтои чѣтъ ѣтъ и развѣиѣнкъ: <sup>2</sup> а входѣи двѣрьми пѣстырь ѣтъ ѡвцѣмъ: <sup>3</sup> семѣ двѣрѣнкъ ѡверзѣетъ, и ѡвцы глѣсѣ ѣгѡ слышатъ, и своѣ ѡвцы глѣшатъ по имену, и иъгѡнитъ иъхъ: <sup>4</sup> и ѣгѣ своѣ ѡвцы ижденѣтъ, прѣдъ ииѣи хѡдитъ: и ѡвцы по нѣмъ иѡдѣтъ, ѣкѡ вѣдѣтъ глѣсѣ ѣгѡ: <sup>5</sup> по чѣждѣмъ же не иѡдѣтъ, но вѣжѣтъ ѡ негѡ, ѣкѡ не знѣютъ чѣждѣгѡ глѣса. <sup>6</sup> Сѣи прѣтчѣ речѣ иѣмъ иѣсѣ: ѡнѣ же не развѣмѣша, что вѣше, ѣже глѣше иѣмъ. <sup>7</sup> Речѣ же пѣки иѣмъ иѣсѣ: а мѣнь, а мѣнь глѣо вѣмъ, ѣкѡ ѣзѣ ѣсемъ двѣрь ѡвцѣмъ. <sup>8</sup> Вѣи, ѣлѣкѡ (иъхъ) прѣидѣ прѣжде менѣ, чѣтъ и развѣиѣнкы: но не послѣшѣша иъхъ ѡвцы. <sup>9</sup> (Зѣ 36.) Иѣзѣ ѣсемъ двѣрь: мнѡю ѣще кѣтѡ вѣидѣтъ, спѣетѣа, и вѣидѣтъ и иъзѣидѣтъ, и пѣжитъ ѡверѣетъ. <sup>10</sup> Тѣтъ не прѣхѡдитъ, рѣзѣ да ѡвѣрѣдетъ и ѡвѣетъ и погѣбитъ: ѣзѣ прѣидѡхъ, да живѡтъ иѣмѣтъ и лѣшше иѣмѣтъ. <sup>11</sup> Иѣзѣ ѣсемъ пѣстырь дѡбрыи: пѣстырь дѡбрыи дѣшѣ своѡ полагаѣтъ за ѡвцы: <sup>12</sup> а наѣмѣнкъ, иже нѣсть пѣстырь, ѣмѣже не ѣтъ ѡвцы своѣ, вѣидѣтъ вѡлка глѣдѣца и ѡставлѣетъ ѡвцы и вѣгаѣтъ, и вѡлкѣ расхѣтитъ иъхъ и распѣдитъ ѡвцы: <sup>13</sup> а наѣмѣнкъ вѣжѣтъ, ѣкѡ наѣмѣнкъ ѣтъ и не радѣтъ ѡ ѡвцѣхъ. <sup>14</sup> Иѣзѣ ѣсемъ пѣстырь дѡбрыи: и знѣю моѣ, и знѣютъ мѣ моѣ: <sup>15</sup> ѣкоже знѣетъ мѣ ѡцѣ, и ѣзѣ знѣю ѡцѣ: и дѣшѣ моѡ полагаю за ѡвцы. <sup>16</sup> И иѣны ѡвцы иѣмамъ, ѣже не ѣтъ ѡ двѡрѣ сегѡ, и тѣѣа мѣ подѡбѣетъ прѣвѣтѣи: и глѣсѣ моѣ ѡслѣшатъ, и вѣдетъ ѣдино стѣдо (и) ѣдинъ пѣстырь. <sup>17</sup> (Зѣ 37.) Сегѡ радѣ мѣ ѡцѣ лѡбитъ, ѣкѡ ѣзѣ дѣшѣ моѡ полагаю, да пѣки прѣимѣ ю: <sup>18</sup> никѣтѡже вѡзметъ ю ѡ менѣ, но ѣзѣ полагаю ю ѡ себѣ: ѡвластѣ иѣмамъ положѣти ю и ѡвластѣ иѣмамъ пѣки прѣѣтѣи ю: сѣи зѣповѣдѣ прѣѣхъ ѡ ѡцѣ моѣгѡ. <sup>19</sup> Распрѣ же пѣки вѣсть во иѡдѣехъ за словѣа сѣа. <sup>20</sup> Глѣгѡлахъ же мнѡзи ѡ иъхъ: вѣѣа иѣмѣтъ и неистѡвѣ ѣтъ: что ѣгѡ послѣшѣете; <sup>21</sup> Ииѣи глѣгѡлахъ: сѣи глѣгѡли не ѣтъ вѣѣнѣющѣгѡ: ѣдѣ моѣетъ

бѣсѣзъ слѣпѣимъ ѿчи ѿвѣрстн; <sup>22</sup> (37.) Пыша же (тогда) ѡбновлѣнїа во  
їерлїимѣхъ, ѡ знамѣ бѣ. <sup>23</sup> И хождѣше и҃исъ въ цѣрквѣ, въ притворѣ солѡмонн.  
<sup>24</sup> Ѡбъидѡша же є҃го іудѣе и глаголахѹ є҃мѹ: доколѣ душы наша вземлешн;  
ѣще ты є҃си хрїстѡсъ, рцы намы не ѡбннѣса. <sup>25</sup> Ѡвѣща и҃мъ и҃исъ: рѣхъ вѣмъ,  
и не вѣрдеце: дѣла, ꙗже ѣзъ творю ѡ и҃мени о҃ца моего, та свидѣтельствѹ-  
ютъ ѡ мнѣ: <sup>26</sup> но вы не вѣрдеце, нѣсте во ѿ ѡвѣцъ моихъ, ꙗкоже рѣхъ  
вѣмъ: <sup>27</sup> (38.) Ѡвцы моѣ глаголютъ, и ѣзъ знаю ихъ, и по  
мнѣ градѹтъ: <sup>28</sup> и ѣзъ живѡтъ вѣчныи дамъ и҃мъ, и не погннѣтъ во вѣки, и  
не восхїтнѣтъ ихъ никтоже ѿ рѣки моеѣ: <sup>29</sup> о҃цъ мой, ꙗже даде мнѣ, болю  
всѣхъ є҃сть, и никтоже можетъ восхїтнѣти ихъ ѿ рѣки о҃ца моего: <sup>30</sup> ѣзъ и  
о҃цъ є҃дино є҃сма. <sup>31</sup> Взѣша же каменїе пакн іудѣе, да побїѡтъ є҃го. <sup>32</sup> Ѡвѣща  
и҃мъ и҃исъ: многа двѣра дѣла ꙗвихъ вѣмъ ѿ о҃ца моего: за кое ихъ дѣло  
каменїе мѣцете на ма; <sup>33</sup> Ѡвѣщаша є҃мѹ іудѣе, глаголюще: ѡ добрѣ дѣлѣ ка-  
менїе не мѣцемъ на та, но ѡ хлѣбѣ, ꙗкѡ ты, члвчкъ сынъ, твориши себѣ бѣга.  
<sup>34</sup> Ѡвѣща и҃мъ и҃исъ: нѣсть ли писано въ законѣ вашемъ: ѣзъ рѣхъ: бѡзи  
є҃сте; <sup>35</sup> ꙗще ѡныхъ рече богѡвъ, кѡ ннѣже слово бжїе вѣсть, и не можетъ  
разорнѣти писанїе: <sup>36</sup> є҃гоже о҃цъ стн и посла въ мїръ, вы глаголете, ꙗкѡ  
хлѣбъ глешн, зане рѣхъ: снъ бжїи є҃сма. <sup>37</sup> ꙗще не творю дѣла о҃ца моего, не  
и҃мнѣте мнѣ вѣрвы: <sup>38</sup> ꙗще ли творю, ꙗще и мнѣ не вѣрдеце, дѣломъ (моимъ)  
вѣрнѣте: да разумѣете и вѣрдеце, ꙗкѡ во мнѣ о҃цъ, и ѣзъ въ немъ.  
<sup>39</sup> Искѣхѹ оҹѣво пакн ꙗти є҃го: и нзыде ѿ рѣкы ихъ, <sup>40</sup> и ѣде пакн на ѡнъ полъ  
їордана, на мѣсто, и҃дѣже бѣ іѡаннъ прѣжде крестѣ, и пребысть тѹ.  
<sup>41</sup> И мнози прїидѡша кѡ немѹ и глаголахѹ, ꙗкѡ іѡаннъ оҹѣво знаменїа не  
сотвори ни є҃динагѡ: всѣ же, є҃лика рече іѡаннъ ѡ є҃мъ, истинна бѣхѹ.  
<sup>42</sup> И мнози вѣрѡваша въ него тѹ.



## Глава 11. Зачало 39.

**И**же никто бола лазарь ѿ внданїи, ѿ вєи марїины ѿ мърды сестры ѣд. <sup>2</sup> Бже марїа помазавшаа гдѣ мъромъ ѿ ѿтершаа нозѣ ѣгѡ влєбѣ своиѣи, ѣдже братъ лазарь болаше. <sup>3</sup> Посластѣ оубо сестрѣ кз немѡ, глаголющѣ: гдѣи, сє, ѣгѡже любєши, болиштѣ. <sup>4</sup> Слышавъ же їисъ рече: сїа болѣзнь несть кз смєрти, но ѡ слѣбѣ вѣи, да пролавиѣи сїа вѣи ѣд радѣ. <sup>5</sup> Люблѣше же їисъ мърдѡ ѿ сестрѡ ѣд ѿ лазарѡ. <sup>6</sup> Егда же оуслыша, ѣкѡ болиштѣ, тогда пре-  
быстѣ на нємже вѣ мѣстѣ двѣ дни. <sup>7</sup> Потѡмъ же гдѣ оучѣнкѡмъ: їдемъ во їдєю пакѣ. <sup>8</sup> Глаголаша ѣмѡ оучѣнцы: равѣи, нѣѣ некачѡ тебе каменїемъ побѣти їдєе, ѿ пакѣ ли їдєши тѣмъ; <sup>9</sup> Ѣвѣща їисъ: не двѣ ли нѣдєатє часѣ ѣртѣ во дни; ѣще ктѡ ходитѣ во дни, не поткнетѣ, ѣкѡ свѣтѣ мїра сєгѡ вѣдѣштѣ: <sup>10</sup> ѣще же ктѡ ходитѣ вѣ ноци, поткнетѣ, ѣкѡ несть свѣта вѣ нємъ. <sup>11</sup> Сїа рече ѿ посємъ гдѣ їмъ: лазарь дрѡгъ нашъ оубо: но їдѡ, да возвѣжѡ ѣгѡ. <sup>12</sup> Рѣша оубо оучѣнцы ѣгѡ: гдѣи, ѣще оубо, спасєнъ вѣдетѣ. <sup>13</sup> Рече же їисъ ѡ смєрти ѣгѡ: ѡнѣ же мнѣша, ѣкѡ ѡ оупєнїи снѣ глєтѣ. <sup>14</sup> Тогда рече їмъ їисъ не ѡвнѣдѣа: лазарь оумре: <sup>15</sup> ѿ радѡсѣа вѣсѣ радѣ, да вѣрѣтє, ѣкѡ не вѣхъ тѣмъ: но їдемъ кз немѡ. <sup>16</sup> Рече же двѣма, глаголемыѣ блзнєцъ, оучѣнкѡмъ: їдемъ ѿ мѣ, да оумремъ сѣ нїмъ. <sup>17</sup> Пршєдъ же їисъ, ѡвѣтѣ ѣгѡ четѣри дни оубѡ нѣдѣща во грѡбѣ. <sup>18</sup> Бже внданїѣ блзѣ їєрлїма, ѣкѡ стѣдїи пѣтѣнѣдє-  
сѣтъ, <sup>19</sup> ѿ мнѡзи ѿ їдєи бѣхѡ пршлѣи кз мърдѣ ѿ марїи, да оутѣшатѣ їхъ ѡ братѣ ѣд. <sup>20</sup> Мърда оубо егда оуслыша, ѣкѡ їисъ глѣдѣтѣ, сѣтѣ ѣгѡ: марїа же дѡма сѣдѣше. <sup>21</sup> Рече же мърда ко їисѡ: гдѣи, ѣще бы єнѣ здѣ былъ, не бы братѣ мѡнѡ оумрєлъ: <sup>22</sup> но ѿ нѣѣ вѣмъ, ѣкѡ єлїка ѣще прѡсїши ѿ бѣа, дѣстѣ тѣбѣ бѣгъ. <sup>23</sup> Гдѣ єнѣ їисъ: воскреснетѣ братѣ тѡнѡ. <sup>24</sup> Глагола ѣмѡ мърда: вѣмъ, ѣкѡ воскреснетѣ вѣ воскресєнїе, вѣ послѣднїи дєнѣ. <sup>25</sup> Рече (же) єнѣ їисъ: ѣзъ єсмѣ воскресєнїе ѿ жнѡтѣ: вѣрѣдѣи вѣ мѣ, ѣще ѿ оумрєтѣ, ѡжнєтѣ: <sup>26</sup> ѿ всѣкѣ жнѡи ѿ вѣрѣдѣи вѣ мѣ не оумрєтѣ во вѣкѣ. Емлєши ли вѣрѣдѣ

сѣмѹ; <sup>27</sup> Глагола ѣмѹ: ѣн, гдн: ѡзз вѣровахз, ѡкѡ тѣи ѣсн хрѣтосз снз бжїи, ѡже вз мїрз градїи. <sup>28</sup> И сїа рѣкши, ѡде и прїгласїи марїю сестрѹ свою тїи, рѣкши: оутѣль прїшѣлз ѣсть и глашлѣтз тїа. <sup>29</sup> Она (же) ѡкѡ оуслыша, востїа скорѡ и ѡде кз немѹ. <sup>30</sup> Не оужѣ бо бѣ прїшѣлз иїсз вз бѣи, но бѣ на мѣстѣ, и дѣже срѣтѣ ѣго мїрдїа. <sup>31</sup> И дѣе (же) оубо сщїи сз нїю вз домѹ и оутѣшїаю-ще ю, вїдѣвше марїю, ѡкѡ скорѡ востїа и нзїде, по нїи ндоша, глаголюще, ѡкѡ ѡдетз на гробз, да плѣтѣтз тїамѡ. <sup>32</sup> Марїа же ѡкѡ прїиде, и дѣже бѣ иїсз, вїдѣвши ѣго, падѣ ѣмѹ на ногѹ, глаголющи ѣмѹ: гдн, ѡще бы ѣсн бїлз здѣ, не бы оумерлз мон брїтз. <sup>33</sup> Иїсз оубо, ѡкѡ вїдѣ ю плѣщїа и прїшѣд-шыа сз нїю и дѣи плѣщїа, запретїи дхѹ и возмѣтїеа сїмз <sup>34</sup> и рече: гдѣ положїте ѣго; Глаголаша ѣмѹ: гдн, прїиди и вїждь. <sup>35</sup> Прїслезїеа иїсз. <sup>36</sup> Глаго-лахѹ оубо жїдове: вїждь, кїкѡ люблїше ѣго. <sup>37</sup> Нѣцыи же ѡ нїхз рѣша: не можїше ли сїи, ѡвѣрзїи очн слѣпомѹ, сотворїти, да и сїи не оумретз; <sup>38</sup> Иїсз же пїкн претїа вз сѣбѣ, прїиде ко гробѹ. Бѣ же пещѣра, и кїмень лежалше на нїи. <sup>39</sup> Гїа иїсз: возмїте кїмень. Глагола ѣмѹ сестрїа оумѣршагѡ мїрдїа: гдн, оужѣ смертїтз: четвѣроднѣкѣнз бо ѣсть. <sup>40</sup> Гїа ѣн иїсз: не рѣхз ли тїи, ѡкѡ ѡще вѣрѣши, оузрїши слѣвѣ бжїю; <sup>41</sup> Взїаша оубо кїмень, и дѣже бѣ оумѣрїи лежал. Иїсз же возведѣ очн горѣ и рече: Оче, хвалѹ тебѣ воздаю, ѡкѡ оуслы-шлз ѣсн мїа: <sup>42</sup> ѡзз же вѣдѣхз, ѡкѡ вєгдїа мїа послѣшаешн: но нарѡда радн стоїагѡ ѡкретз рѣхз, да вѣрѣ и мѣтз, ѡкѡ тѣи мїа послїлз ѣсн. <sup>43</sup> И сїа рѣкз, гїсомз велїкнмз воззвїа: лїзарѣ, градн вонз. <sup>44</sup> И нзїде оумѣрїи, ѡбїзанз рѣкїама и ногїама оукрѡемз, и лицѣ ѣгѡ оубѣрѣсомз ѡбїзано. Гїа иїсз: разрѣшїте ѣго и ѡстївнте итїи. <sup>45</sup> Мнѡзи оубо ѡ и дѣи прїшѣдшїи кз марїи и вїдѣвше, ѡже сотворїи иїсз, вѣроваша вз негѡ: <sup>46</sup> нѣцыи же ѡ нїхз ндоша кз фарїсѣомз и рекѡша иїсз, ѡже сотворїи иїсз. <sup>47</sup> (Зїа 40.) Собрїаша оубо архїерѣе и фарїсѣе сонмз и глаголахѹ: что сотворїмз; ѡкѡ члѣкѣз сїи мнѡга знїамѣнїа творїтз: <sup>48</sup> ѡще ѡстївнмз ѣго тїкѡ, всн оубѣрѣютз вз негѡ: и прїидѣтз рїмлїанѣ и вѡзмѣтз мѣсто и їзѣкѣз нїшз. <sup>49</sup> Едїнз же нѣкто ѡ нїхз кїїафа, архїерїи сїи лѣтѣ томѹ, рече иїсз: бы не вѣстѣ нїче-сѡже, <sup>50</sup> ни помышлїете, ѡкѡ оїне ѣсть нїмз, да едїнз чѣлѡвѣкѣз оумретз за лїдн, а не бѣи їзѣкѣз погїбнетз. <sup>51</sup> Сегѡ же ѡ сѣбѣ не рече, но архїерїи сїи лѣтѣ томѹ, прорече, ѡкѡ хотїашѣ иїсз оумрѣти за лїдн, <sup>52</sup> и не тѡкмѡ за лїдн, но да и чїда бжїїа растѡчїеаа соберѣтз во едїно. <sup>53</sup> ѡ тогѡ оубо

днѣ совѣщаша, да оубіютъ єго. <sup>54</sup> Іисъ же ктомѹ не ѣвѣ хождаше во іудеѹхъ, но ѣде ѡтѹдѹ во странѹ блізу пѣстыни, во єфрѣмѹ нарицаемый градѹ, и тѹ хождаше со оучіикѣ своіми. <sup>55</sup> Бѣ же блізу пасха іудейска, и взыдоша мнози во іерлѣмѹ ѡ странѹ прежде пасхи, да ѡчнстятѣ. <sup>56</sup> Нискахѹ оубо іиса и глаголахѹ къ себѣ, въ цѣркви стоѡще: что мнѣ вѣмѹ, ѣкѹ не ѣмать ли пріити въ праздникъ; <sup>57</sup> Аша же архіерѣс и фарісѣс заповѣдь, да ѣще ктò ѡчиститѹ (єго), гдѣ єдетѹ, повѣсть, ѣкѹ да ѣмѹтъ єго.



## Глава 12. Зачало 41.

**И**исъ же прѣжде шестн днй пасхи прїиде въ внданїю, ндѣже бѣ лазарь оумѣрн, ѣгоже воскресн ѿ мѣртвыхъ. <sup>2</sup> Сотвориша же ѣмѣ вечерю тѣ, н марда сдѣжаше: лазарь же ѣднз бѣ ѿ возлежащихъ съ нмъ. <sup>3</sup> Марїа же прїемши литрѣ мѣра нрда пїстїка многоцѣнна, помаза нозѣ иисовѣ, н ѿтрѣ власы свои нозѣ ѣгѡ: храмина же исполниша ѿ конн мѣсти (благовонныа). <sup>4</sup> Глагола же ѣднз ѿ оучникъ ѣгѡ, їда сїмшновъ іскарїѡтскїй, ѣже хотѣше ѣгѡ предати: <sup>5</sup> чешѡ рѣдн мѣро сїѣ не продано бысть на трїѣхъ стѣхъ пѣназъ н данѡ ннцымъ; <sup>6</sup> Сїѣ же рече, не ѣакѡ ѡ ннцнхъ печѣшеса, но ѣакѡ тѣтъ бѣ, н ковчѣецеъ нмѣаше, н вметѣсмаа ношѣше. <sup>7</sup> Рече же иисъ: не дѣйте ѣа, да въ дѣнь погребѣнїа моегѡ соблюдетъ ѣ: <sup>8</sup> ннцыа бо всегда ѣмате съ собѡю, менѣ же не всегда ѣмате. <sup>9</sup> Разѣмѣ же народъ многъ ѿ їдѣн, ѣакѡ тѣ ѣсть: н прїдѡша не ииса рѣдн тѡкмѡ, но да н лазара вѣдѣтъ, ѣгоже воскресн ѿ мѣртвыхъ. <sup>10</sup> Совецѣаша же архїерѣе, да н лазара оубїѡтъ, <sup>11</sup> ѣакѡ мнози ѣгѡ рѣдн ндѣхѣ ѿ їдѣн н вѣрѡвахѣ во ииса. <sup>12</sup> Во оутрїй (же) дѣнь народъ многъ прншѣдын въ прѣздннкъ, слышавше, ѣакѡ иисъ градѣтъ во їерлнмъ, <sup>13</sup> прїѣша вѣта ѿ фнїнкъ н нзыдѡша въ сѣтѣнїе ѣмѣ, н звѣхѣ (глаголюще): ѡсѣнна, блѣвѣнъ граднн во ѣма гѣне, црѣ иилевъ. <sup>14</sup> Обрѣтъ же иисъ ѡслѣ, всѣде на нѣ, ѣакоже ѣсть писано: <sup>15</sup> не бойса, дщн сїѡна: сѣ, црѣ твоѣ градѣтъ, сѣдѣ на жребѣтн ѡслн. <sup>16</sup> Снхъ же не разѣмѣша оучнцы ѣгѡ прѣжде: но ѣгдѣ прослѣвнса иисъ, тогдѣ помѣнѣша, ѣакѡ сїѣ вѣша ѡ нѣмъ писана, н сїѣ сотвориша ѣмѣ. <sup>17</sup> Свнѣтѣльствоваше оубѡ народъ, ѣже бѣ (прѣжде) съ нмъ, ѣгдѣ лазара возгласн ѿ грѡба н воскресн ѣгѡ ѿ мѣртвыхъ: <sup>18</sup> сего рѣдн н сѣтѣ ѣгѡ народъ, ѣакѡ слышаша ѣгѡ сїѣ сотвѡрша знѣменїе. <sup>19</sup> (Зѣ 42.) Фарїсѣе оубѡ рѣша къ себѣ: вѣднте, ѣакѡ ннкѣаже польза ѣсть; сѣ, мїръ по нѣмъ ѣдетъ. <sup>20</sup> Бѣхѣ же нѣцын ѣллини ѿ прншѣдшнхъ, да поклѡнатса въ прѣздннкъ: <sup>21</sup> сн оубѡ прнчтѣпнша къ фїлїппѣ, ѣже бѣ ѿ вндѣды галїлѣйскїа, н молѣхѣ ѣгѡ,



глаголюще: господи, хощемъ иже видѣти. <sup>22</sup> Прииде Филиппъ и глагола андрѣови: и пакы андрѣи и Филиппъ глаголаста иже совн. <sup>23</sup> Иже же ѿвѣща ѿма, гла: прииде чаша, да прославится снъ члвччскій: <sup>24</sup> аминь, аминь гла вѣмъ: аще зерно пшенично падъ на земли не оумретъ, то единаго пребываетъ: аще же оумретъ, многъ плодъ сотворитъ: <sup>25</sup> любяи души свою погубитъ ю, и ненавидяи души своеа въ мирѣ семъ въ животъ вѣчный сохранитъ ю: <sup>26</sup> аще кто мнѣ слъжитъ, мнѣ да послѣдствуетъ, и ижеже есмь азъ, то и слуга мой едетъ: и аще кто мнѣ слъжитъ, почитатъ его оцъ (мой): <sup>27</sup> нѣтъ дшя моа возмщитса: и что рекъ; Оче, спси ма ѿ часа сего: но сего ради приидохъ на часъ сей: <sup>28</sup> (31.) Оче, прослави имя твоё. Прииде же гласъ съ небесе: и прославихъ, и пакы прославию. <sup>29</sup> Народъ же стоаи и слышавъ, глаголахъ: громъ бысть. Ини глаголахъ: аггъ глагола есмъ. <sup>30</sup> ѿвѣща иже рече: не менѣ ради гласъ сей бысть, но народа ради: <sup>31</sup> нѣтъ еда естъ миръ семъ: нѣтъ князь мира сего и згнанъ едетъ вонъ: <sup>32</sup> и аще азъ вознесенъ еда ѿ земли, вса привлекъ къ себѣ. <sup>33</sup> Сие же глаше, назнаменда, кою смертию хоташе оумрети. <sup>34</sup> ѿвѣща есмъ народъ: мы слышахомъ ѿ закона, аки хртосъ пребываетъ во вѣки: какъ ты глши: вознесиша подобаетъ снъ члвччскомъ; кто естъ сей снъ члвччскій; <sup>35</sup> Рече же имъ иже: ещѣ мало время свѣтъ въ васъ естъ: ходите, дондеже свѣтъ имате, да тма въ васъ не иметъ: и ходяи во тмѣ не вѣтъ, какъ имидетъ: <sup>36</sup> (31 43.) дондеже свѣтъ имате, вѣрвайте во свѣтъ, да сынове свѣта едите. Сиа гла иже, и ѿшеда скрива ѿ нихъ. <sup>37</sup> Толка [же] знамениа сотворшъ есмъ предъ ними, не вѣровахъ въ него, <sup>38</sup> да едетса слово исаи пророка, еже рече: гди, кто вѣрова слухъ нашимъ, и мышца гдн комъ ѿкрива; <sup>39</sup> Сего ради не можашъ вѣровати, аки пакы рече исаи: <sup>40</sup> ѿслепи очи ихъ и ѿкаменна естъ сердца ихъ, да не видатъ очима, ни разумѣютъ сердцемъ, и ѿбратятса, и нецѣлю ихъ. <sup>41</sup> Сиа рече исаи, егда видѣ славъ егъ и глагола ѿ немъ. <sup>42</sup> Обаче оубо и ѿ князь мнози вѣроваша въ него, но фарисей ради не исповѣдовахъ, да не и зъ сонмищъ и згнани едадтъ: <sup>43</sup> возлюбивша бо паче славу чловччскую, неже славу ежю. <sup>44</sup> Иже же воззва и рече: вѣрвай въ ма не вѣрветъ въ ма, но въ пославшаго ма: <sup>45</sup> и видяи ма видятъ пославшаго ма: <sup>46</sup> азъ свѣтъ въ миръ придохъ, да вса къ вѣрвай въ ма во тмѣ не преветъ: <sup>47</sup> и аще кто оуслышитъ глаголы моа и не вѣрветъ, азъ не едадъ есмъ: не придохъ бо, да едадъ мирю, но да спсѣ миръ: <sup>48</sup> ѿметайса менѣ и не

пріемлаи гл҃гѡлз мои҃хз ѣмать еѡдѡцаго ѡмѡ: еѡво, ѡже гл҃ахз, тоѡ еѡднѡтз  
ѡмѡ въ послѣднѡи дѣнь: <sup>49</sup> ѣкѡ ѡзз ѡ себѣ не гл҃ахз, но послѣбый мѡ ѡѡз,  
тои҃ мнѣ заповѣдь даде, чтоѡ рекѡ ѡ чтоѡ возг҃лю: <sup>50</sup> ѡ вѣмз, ѣкѡ заповѣдь  
ѡгѡ жнѡѡтз вѣчнѡи ѡстѡ: ѡже ѡѡво ѡзз гл҃ю, ѣкоже речѣ мнѣ ѡѡз, таѡкѡ  
гл҃ю.



### Глава 13. Зачало 44.

**П**режде же празника пасхи, вѣдѣи иисъ, ѣкѡ прїиде ѣмѣ часъ, да прейдетъ ѡ мїра сегѡ ко оцѣ, возлюбѣль своѡ ѡцѣмъ въ мїрѣ, до концѡ возлюбѣнїи нѣхъ. <sup>2</sup> И вечерн бѣвшей, дїаволѣ оуже вложившѣ въ сердце ѡдѣ сїмѡновѣ іскарїѡтъскомѣ, да ѣго предастъ, <sup>3</sup> вѣдѣи иисъ, ѣкѡ всѡ даде ѣмѣ оцѣ въ рѣцѣ, и ѣкѡ ѡ бѣга нѣзѣде и къ бѣгѣ градѣтъ: <sup>4</sup> воста ѡ вечерн и положи рѣзѣ, и прїемь лѣнтїонъ, преподѣла: <sup>5</sup> потѡмъ влѣа водѣ во оумывальницѣ и начѣтъ оумывати нѡги оучѣникѡмъ и ѡтирати лѣнтїемъ, ѣмже бѣ преподѣсанъ. <sup>6</sup> Прїиде же къ сїмѡнѣ петрѣ, и глагола ѣмѣ тои: гдѣ, ты ли мои оумывеши нѡзѣ; <sup>7</sup> ѡвѣща иисъ и рече ѣмѣ: ѣже ѣзъ творю, ты не вѣси нѣтъ, оуразумѣеши же по сїхъ. <sup>8</sup> Глагола ѣмѣ петръ: не оумывеши нѡгѣ моѣю ко вѣки. ѡвѣща ѣмѣ иисъ: ѣще не оумывю тебе, не ѣмашн части со мною. <sup>9</sup> Глагола ѣмѣ сїмѡнъ петръ: гдѣ, не нѡзѣ мои токъмъ, но и рѣцѣ и главо. <sup>10</sup> Глѣ ѣмѣ иисъ: нѣзможннѣи не трѣбуетъ, токъмъ нѡзѣ оумывати, ѣсть бо всѣ чїстъ: и вѣ чїстн ѣстѣ, но не всѣ. <sup>11</sup> Вѣдаше бо предающаго ѣго: сегѡ радн рече, ѣкѡ не всѣ чїстн ѣстѣ. <sup>12</sup> (Зѣ 45.) Ѣгда же оумѣи нѡги нѣхъ, прїѣтъ рѣзѣ своѡ, возлѣгъ пакн, рече ѣмъ: вѣстѣ ли, что сотворѣхъ вамъ; <sup>13</sup> вѣ глашѣете мѡ оучѣла и гдѣ, и добрѣ глаголетѣ: ѣсмь бо. <sup>14</sup> ѣще оубо ѣзъ оумывѣхъ вамн нѡзѣ, гдѣ и оучѣла, и вѣи должи ѣстѣ дрѣгъ дрѣгѣ оумывати нѡзѣ: <sup>15</sup> ѡбразъ бо дѣхъ вамъ, да, ѣкоже ѣзъ сотворѣхъ вамъ, и вѣи творѣте. <sup>16</sup> ѣмнѣ, ѣмнѣ глѣо вамъ: нѣсть рѣвѣ болїи гѡспѡда сегѡ, ни послѣнникъ болїи послѣвшагѡ ѣго. <sup>17</sup> ѣще сїѡ вѣстѣ, бѣжѣннѣи ѣстѣ, ѣще творѣте ѣ. <sup>18</sup> Не ѡ всѣхъ вѣсѣ глѣо: ѣзъ (бо) вѣмъ, нѣже нѣберѣхъ: но да пнѣнїе бѣдетѣ: ѣдѣи со мною хлѣбъ воздѣнѣе на мѡ пактѣ своѡ. <sup>19</sup> ѡсѣлѣ глѣо вамъ, прѣжде дѣже не бѣдетъ, да, ѣгда бѣдетъ, вѣрѣ ѣмете, ѣкѡ ѣзъ ѣсмь. <sup>20</sup> ѣмнѣ, ѣмнѣ глѣо вамъ: прїемлаи, ѣще когѡ посла, менѣ прїемлетъ: ѡ прїемлаи менѣ прїемлетъ послѣвшаго мѡ. <sup>21</sup> Сїѡ рѣкъ иисъ возмѣчїа дѣомъ и свнѣтѣльствова и рече: ѣмнѣ,

амінь гл҃ю вѣмъ, ѣкѡ єдинъ ѿ вѣсѣ предастѣ мѧ. <sup>22</sup> Єзѣрихѣса оубо междѣ  
собѡю оубици, недоумѣющеца, ѡ кѡмъ гл҃етѣ. <sup>23</sup> Бѣ же єдинъ ѿ оубицѣ єгѡ  
возлежѧ на лѡнѣ іисѡвѣ, єгѡже любѧше іисѣ: <sup>24</sup> поманѣ же ємѣ сімѡнъ  
пѣтрѣ вопрошити, ктѡ бы бѣмъ, ѡ нѣмѣже гл҃етѣ. <sup>25</sup> Нападѣ же тѡн на пѣрси  
іисѡвы, глагола ємѣ: гд҃и, ктѡ єсть; <sup>26</sup> Ѡвѣщѧ іисѣ: тѡн єсть, ємѣже ѡзъ  
ѡмѡчѣвъ хлѣбъ подамъ. Нѣ ѡмѡчь хлѣбъ, дадѣ іудѣ сімѡновѣ іскаріѡтѣкомѣ.  
<sup>27</sup> Нѣ по хлѣбѣ тогдѧ вниде вѡнъ сѧтанѧ. Гл҃а оубо ємѣ іисѣ: єже творѣши,  
сѡтворѣ скорѡ. <sup>28</sup> Єгѡ же никтѡже разѣмѣ ѿ возлежѧщихъ, кѣ єсѡмѣ рече  
ємѣ. <sup>29</sup> Нѣцын же мнѧхѣ, понѣже ковѣжецѣ нмѧше іуда, ѣкѡ гл҃етѣ ємѣ  
іисѣ: кѡпнѣ, єже трѣбѣмъ на прѧздникѣ: нлѣ нѣцымъ да нѣчто дѧстѣ.  
<sup>30</sup> Прѣимъ же ѡнъ хлѣбъ, ѡбѣ иѣзѣде: бѣ же нѡщѣ. Бгдѧ иѣзѣде, <sup>31</sup> гл҃а іисѣ:  
**(Зѧ 46.)** нѣѣ проєлѣвѣса єнъ члѣвѣчєскѣн, н бѣ проєлѣвѣса ѡ нѣмъ: <sup>32</sup> ѡце бѣ  
проєлѣвѣса ѡ нѣмъ, н бѣ проєлѣвѣтѣ єгѡ вѣ себѣ, н ѡбѣ проєлѣвѣтѣ єгѡ.  
<sup>33</sup> Чѧдѣца, єщѣ єѣ вѧмнѣ мѧлѡ єсмѣ: вѣзѣщѣте менѣ, н ѣкоже рѣхѣ іудѣемъ,  
ѣкѡ ѡможе ѡзъ ндѣ, вѣ не мѡжете прѣнтѣ: н вѣмъ гл҃ю нѣѣ. <sup>34</sup> Зѧповѣдѣ  
нѡвѣю даѡ вѣмъ, да любѣтѣ дрѣгѣ дрѣга: ѣкоже возлюбѣхѣ вѣ, да н вѣ  
любѣтѣ себѣ: <sup>35</sup> ѡ ємъ разѣмѣютѣ вѣн, ѣкѡ мѡн оубици єстѣ, ѡце любѡвь  
нмѧтѣ междѣ собѡю. <sup>36</sup> Глагола ємѣ сімѡнъ пѣтрѣ: гд҃и, кѧмѡ ндѣши; Ѡвѣщѧ  
ємѣ іисѣ: ѡможе (ѡзъ) ндѣ, не мѡжѣши нѣѣ по мнѣ нтѣ: поєлѣдѣ же по  
мнѣ ндѣши. <sup>37</sup> Глагола ємѣ пѣтрѣ: гд҃и, почтѡ не мѡгѣ нѣѣ по тѣбѣ нтѣ;  
(нѣѣ) дѣшѣ мѡѡ за тѧ положѣ. <sup>38</sup> Ѡвѣщѧ ємѣ іисѣ: дѣшѣ ли тѡѡ за мѧ  
положѣши; амѣнь, амѣнь гл҃ю тѣбѣ: не возгласѣтѣ ѡлѣктѡрѣ, дѡндеже ѡвѣр-  
жѣшица менѣ трѣци.



## Глава 14. Зачало 47.

**Д** а не смѣцѣтеца сѣрдце вѣше: вѣрѣйте въ бѣга, и въ мѣла вѣрѣйте: <sup>2</sup> въ домѣ оца моего ѡбѣщанн мнѡги сѣть: ѡце ли же нѣ, рѣкзъ вѣхъ вѣмъ: нѣдѣ оуго-  
тѡватн мѣсто вѣмъ: <sup>3</sup> и ѡце \* оуготѡвлю мѣсто вѣмъ, пакн прѣндѣ и понмѣ  
вѣ кз себѣ, да нѣдѣже сѣмъ ѡзъ, и вѣ бѣдете: <sup>4</sup> и ѡможе ѡзъ нѣдѣ, вѣсѣте, и  
пѣть вѣсѣте. <sup>5</sup> Глагола сѣмъ дѡмѣ: гѣн, не вѣмъ, кѣмъ нѣдѣши: и кѣкѡ мѡ-  
жемъ пѣть вѣдѣтн; <sup>6</sup> Гѣ сѣмъ иисъ: ѡзъ сѣмъ пѣть и истинна и жнѡтъ:  
никѡже прѣндѣтъ ко оца, тѡкмѡ мнѡю: <sup>7</sup> ѡце мѣ вѣсѣте знѣли, и оца  
моего знѣли вѣсѣте (оуѡ): и ѡсѣлѣ познѣте сѣго, и вѣдѣсѣте сѣго. <sup>8</sup> Глагола  
сѣмъ фѣлѣппъ: гѣн, покажн нѣмъ оца, и довлѣетъ нѣмъ. <sup>9</sup> Гѣ сѣмъ иисъ:  
толѣко вѣрѣмъ сѣ вѣмн сѣмъ, и не познѣмъ сѣн менѣ, фѣлѣппѣ; вѣдѣвѣн менѣ  
вѣдѣ оца: и кѣкѡ тѣ глаголѣши: покажн нѣмъ оца; <sup>10</sup> не вѣрѣдѣши ли, ѡкѡ  
ѡзъ во оца, и оца во мнѣ сѣтъ; (Зѣ 48.) гѣголы, ѡже ѡзъ гѣю вѣмъ, ѡ  
себѣ не гѣю: оца же во мнѣ прѣбывѣаи, тѡи тѡорѣтъ дѣла: <sup>11</sup> вѣрѣйте мнѣ,  
ѡкѡ ѡзъ во оца, и оца во мнѣ: ѡце ли же нѣ, за тѣ дѣла вѣрѣ и мнѣте  
мнѣ. <sup>12</sup> ѡмнѣнъ, ѡмнѣнъ гѣю вѣмъ: вѣрѣаи въ мѣла, дѣла, ѡже ѡзъ тѡорѣ, и тѡи  
сѡтѡорѣтъ, и вѡльша сѣхъ сѡтѡорѣтъ: ѡкѡ ѡзъ ко оца моему градѣ. <sup>13</sup> и  
сѣже ѡце что прѡсѣте (ѡ оца) во иѣмъ моѣ, что сѡтѡорѣ, да прѡсѣвѣтѣ оца  
въ сѣтѣ: <sup>14</sup> (и) ѡце чѣсѡ прѡсѣте во иѣмъ моѣ, ѡзъ сѡтѡорѣ. <sup>15</sup> ѡце лѡбѣте мѣла,  
зѣпѡвѣдн моѣ сѡблѡдѣте, <sup>16</sup> и ѡзъ оумѡлю оца, и иѣного оутѣшнѣтелѣ дѣтѣ  
вѣмъ, да бѣдетъ сѣ вѣмн въ вѣкѣ, <sup>17</sup> дѣхъ истинны, сѣгѡже мѣрѣ не мѡжетъ  
прѣлѣтн, ѡкѡ не вѣдѣтъ сѣгѡ, нѣже знѣетъ сѣгѡ: вѣ же знѣете сѣго, ѡкѡ въ  
вѣсѣ прѣбывѣетъ и въ вѣсѣ бѣдетъ. <sup>18</sup> Не ѡсѣтавлю вѣсѣ сѣры: прѣндѣ кз вѣмъ:  
<sup>19</sup> сѣчѣ мѣлѡ, и мѣрѣ кѡмѣ не оуѣдѣтъ менѣ: вѣ же оуѣдѣте мѣла, ѡкѡ ѡзъ  
жнѣдѣ, и вѣ жнѣвн бѣдете: <sup>20</sup> въ тѡи дѣнъ оуразѡмѣете вѣ, ѡкѡ ѡзъ во оца  
моѣмъ, и вѣ ко мнѣ, и ѡзъ въ вѣсѣ. <sup>21</sup> (Зѣ) И мѣаи зѣпѡвѣдн моѣ и

\* ѡце пондѣ и

СОБЛЮДААИ НѢХЪ, ТОИ СЪСТЬ ЛЮБАИ МА: А ЛЮБАИ МА ВОЗЛЮБЛЕНЪ ВЪДЕТЪ ОЦЕМЪ  
МОИМЪ, И АЗЪ ВОЗЛЮБЛЮ СГО И ГАВЛЮСА СМЪ СМЪ. <sup>22</sup> Глагола СМЪ ИДА НЕ  
ИСКАРИОТСКИИ: ГДИ, И ЧТО БЫСТЬ, ЯКЪ НАМЪ ХОЩЕШИ ГАВНТИСА, А НЕ МИРОВИ;  
<sup>23</sup> **Ѡвѣца** ииъ и рече СМЪ: Аще кто любитъ ма, слово мое соблюдетъ: и оцъ  
мой возлюбитъ сго, и кз немъ приидема и ѡбитель оу негѡ сотвори ма: <sup>24</sup> НЕ  
ЛЮБАИ МА СЛОВЕСЪ МОИХЪ НЕ СОБЛЮДЕТЪ: И СЛОВО, СЪЖЕ СЛЫШАСТЕ, НѢСТЬ МОЕ,  
НО ПОСЛАВШАГЪ МА ОЦА. <sup>25</sup> СѢА ГАХЪ ВАМЪ ВЪ ВАСЪ СЫИ: <sup>26</sup> ОУТѢШИТЕЛЬ ЖЕ,  
АХЪ СТЫИ, СГОЖЕ ПОСЛЕТЪ ОЦЪ ВО ИМА МОЕ, ТОИ ВЪ НАДЧИТЪ ВСЕМЪ И ВОПО-  
МАНЕТЪ ВАМЪ ВСА, ЯЖЕ РѢХЪ ВАМЪ. <sup>27</sup> Миръ ѡставаю вамъ, миръ мой даю  
вамъ: НЕ ЯКОЖЕ МИРЪ ДАЕТЪ, АЗЪ ДАЮ ВАМЪ. **(3ѡ 49.)** Да не смѡщаете сердце  
ваше, НИ ОУСТРАШАЕТЪ. <sup>28</sup> СЛЫШАСТЕ, ЯКЪ АЗЪ РѢХЪ ВАМЪ: ИДЪ И ПРИИДЪ КЪ  
ВАМЪ. Аще бысте любили ма, ВОЗРАДОВАЛИСА БЫСТЕ (оубо), ЯКЪ РѢХЪ: ИДЪ КО  
ОЦЪ: ЯКЪ ОЦЪ МОИ БОЛИИ МЕНЕ СЪСТЬ. <sup>29</sup> И НИѢ РѢХЪ ВАМЪ, ПРЕЖДЕ ДАЖЕ НЕ  
ВЪДЕТЪ, ДА, СГДА ВЪДЕТЪ, ВѢРЪ ИМЕТЕ. <sup>30</sup> ВТОМЪ НЕ МНОГЪ ГЛЮ СЪ ВАМИ: ГРА-  
ДЕТЪ ВО СЕГѡ МИРА КНАЗЪ И ВО МНѢ НЕ ИМАТЬ НИЧЕСѡЖЕ. <sup>31</sup> Но да раздѡмѡетъ  
миръ, ЯКЪ ЛЮБЛЮ ОЦА, И ЯКОЖЕ ЗАПОВѢДА МНѢ ОЦЪ, ТАКЪ ТВОРИ:  
ВОСТАНИТЕ, ИДЕМЪ Ѡсюдѡ.



## Глава 15. Зачало 50.



Зъ ѣсмь лоза истиннаа, и оцъ мой дѣлатель ѣсть: <sup>2</sup> всако рогъ о мнѣ не творашю плодъ, ѣзметъ ю: и всако творашю плодъ, оотребитъ ю, да множайшій плодъ принесетъ. <sup>3</sup> Оуже вы чисти есте за слово, еже глахъ вамъ. <sup>4</sup> Бдите во мнѣ, и азъ въ васъ. Иакоже рогъ не можетъ плодъ сотворити о себѣ, аще не бдетъ на лозѣ, такъ и вы, аще во мнѣ не пребдете. <sup>5</sup> И азъ ѣсмь лоза, вы (же) родите: (и) иже бдетъ во мнѣ, и азъ въ немъ, тои сотворитъ плодъ многъ, яко безъ мене не можете творити ничевоже: <sup>6</sup> аще кто во мнѣ не пребдетъ, и звержетъ вонъ, якоже рогъ, и ижешиетъ: и собирутъ ю и во огнь влагутъ, и сгаретъ: <sup>7</sup> аще пребдете во мнѣ и глголы мои въ васъ пребдутъ, евоже аще хощете, просите, и бдетъ вамъ: <sup>8</sup> о семъ пролави оцъ мой, да плодъ многъ сотворите и бдете мои оучицы. <sup>9</sup> (Зѣ 51.) Иакоже возлюбилъ оцъ, и азъ возлюбилъ васъ: бдите въ любилъ мой: <sup>10</sup> аще заповѣди мои соблюдете, пребдете въ любилъ мой, якоже азъ заповѣди оца моего соблюдохъ и пребываю въ ево любилъ. <sup>11</sup> Сѣ глахъ вамъ, да радость моя въ васъ бдетъ и радость ваша исполнитъ. <sup>12</sup> Сѣ аще заповѣди мои, да любите дрво дрво, якоже возлюбилъ вы: <sup>13</sup> большъ сѣ любилъ никтоже имать, да кто дрво свое положитъ за дрво свое. <sup>14</sup> Вы дрво мои есте, аще творите, елика азъ заповѣдаю вамъ: <sup>15</sup> не котомъ васъ глю рабы, яко рабъ не вѣсть, что творитъ господъ ево: васъ же рекохъ дрво, яко вса, яже слышавъ оца моего, сказавъ вамъ. <sup>16</sup> Не вы мене ижеете, но азъ ижею васъ и положилъ васъ, да вы идете и плодъ принесете, и плодъ вашъ пребдетъ, да, евоже аще просите оца во имя мое, дастъ вамъ. <sup>17</sup> (Зѣ 52.) Сѣ заповѣдаю вамъ, да любите дрво дрво. <sup>18</sup> И аще миръ васъ ненавидитъ, вѣдите, яко мене прежде васъ возненавидѣ: <sup>19</sup> аще о мира вы есте были, миръ оубо свое любилъ вы: якоже о мира не есте, но азъ ижею вы о мира, сего ради ненавидитъ васъ миръ. <sup>20</sup> Помните слово, еже азъ рехъ вамъ:

нѣсть рабъ болий гóспода своего: ѡце менè нзгнаша, н вáсъ нзженѡтъ: ѡце слово моè соблюдоша, н вáше соблюдоутъ: <sup>21</sup> но сѣмъ всѣмъ творáтъ вамъ за нма моè, ѡакъ не вѣдоутъ послабшаго мѧ. <sup>22</sup> ѡце не быхъ пришелъ н глалъ нмъ, грѣхъ не быша нмѣли: ннѣ же вни \* не нмдоутъ ѡ грѣсѣхъ своихъ: <sup>23</sup> ненавидѧ менè, н оца моего ненавидѡтъ: <sup>24</sup> ѡце дѣлъ не быхъ сотворилъ въ нихъ, нхже ннз никтоже сотвори, грѣхъ не быша нмѣли: ннѣ же н видѣша, н возненавидѣша менè н оца моего: <sup>25</sup> но да сѣдетъ слово, писанное въ законѣ ихъ, ѡакъ возненавидѣша мѧ тѣмъ. <sup>26</sup> вгда же придетъ оутѣшитель, сегоже азъ послю вамъ ѡ оца, дхъ истинны, нже ѡ оца исхоудитъ, тои свидѣтельствоуетъ ѡ мнѣ: <sup>27</sup> н вы же свидѣтельствоуете, ѡакъ нконн со мною сѣте.

---

\* нзвннѣнѧ





## Глава 16.

ѿѿ гл҃ахъ вѣмъ, да не соблазнитеѡ. <sup>2</sup> ѿ сонмицъ ѿжденѹтъ въ: (3ѿ 53.) но прїидетъ чл҃вкъ, да вѣѡкъ, ѿже оубѣетъ въ, возмнїтъ сѡбжеѹ приносїти бѣѹ: <sup>3</sup> ѿ сїѡ сотворѡтъ, ѿкъ не познаша оцѣ, ни менѣ. <sup>4</sup> Но сїѡ гл҃ахъ вѣмъ, да, ѣгда прїидетъ чл҃вкъ, воспомѡните сїѡ, ѿкъ ѡзъ рѣхъ вѣмъ: сїхъ же вѣмъ ѿспѣва не рѣхъ, ѿкъ сз вѣми бѣхъ. <sup>5</sup> Нїѣ же ѿдѹ къ послѡвшемѹ мѡ, ѿ ннѣ-тѡже ѿ вѣсз вопрошѡтъ менѣ: кѡмъ ѿдешн; <sup>6</sup> Но ѿкъ сїѡ гл҃ахъ вѣмъ, скѡрбн ѿспѡлнхъ серца вѡша. <sup>7</sup> Но ѡзъ ѿстинѹ вѣмъ гл҃ю: оубе ѣтъ вѣмъ, да ѡзъ ѿдѹ: ѡце бо не ѿдѹ ѡзъ, оубѣшнтель не прїидетъ къ вѣмъ: ѡце (ли) же ѿдѹ, послѡ ѣгѡ къ вѣмъ, <sup>8</sup> ѿ прншѣдъ онъ ѡблнчїтъ мїръ ѡ грѣсѣ ѿ ѡ прѡвдѣ ѿ ѡ сдѣѣ: <sup>9</sup> ѡ грѣсѣ оубо, ѿкъ не вѣрѹютъ въ мѡ: <sup>10</sup> ѡ прѡвдѣ же, ѿкъ ко оцѹ моемѹ ѿдѹ, ѿ ктомѹ не вїднѣ менѣ: <sup>11</sup> ѡ сдѣѣ же, ѿкъ кнѡзъ мїра сегѡ ѡсѡжденъ бѣтъ. <sup>12</sup> ѿце многѡ ѿмамъ гл҃ати вѣмъ, но не мѡжете носїти нїѣ: <sup>13</sup> ѣгда же прїидетъ онъ, дѹхъ ѿстиннн, настѡвнѣтъ въ на вѣкѹ ѿстиннн: не ѿ себѣ бо гл҃ати ѿмѡтъ, но ѣлїка ѡце оубѣшнѣтъ, гл҃ати ѿмѡтъ, ѿ градѹщаѡ возвѣстїтъ вѣмъ: <sup>14</sup> онъ мѡ прослѡвнѣтъ, ѿкъ ѿ моегѡ прїнметъ ѿ возвѣстїтъ вѣмъ. <sup>15</sup> (3ѿ 54.) Вѣѡ, ѣлїка ѿмѡтъ оцѣ, моѡ сѣтъ: сегѡ рѡдн рѣхъ, ѿкъ ѿ моегѡ прїнметъ ѿ возвѣстїтъ вѣмъ. <sup>16</sup> Вмѡлѣ, ѿ (ктомѹ) не вїднѣ менѣ: ѿ пѡкн вмѡлѣ, ѿ оубрнѣ мѡ, ѿкъ ѿдѹ ко оцѹ. <sup>17</sup> Рѣша же ѿ оубнѣкъ ѣгѡ къ себѣ: что ѣтъ сїѣ, ѣже глѣтъ нѡмъ: вмѡлѣ, ѿ не вїднѣ менѣ: ѿ пѡкн вмѡлѣ, ѿ оубрнѣ мѡ: ѿ: ѿкъ ѡзъ ѿдѹ ко оцѹ; <sup>18</sup> Гл҃голахъ оубо: что сїѣ ѣтъ, ѣже глѣтъ: вмѡлѣ; не вѣмы, что глѣтъ. <sup>19</sup> Разѹмѣ же ѿсз, ѿкъ хотѡхъ ѣгѡ вопрошѡти, ѿ рѣѣ ѿмъ: ѡ сѣмъ ли стѡзѡетеѡ междѹ собоѹ, ѿкъ рѣхъ: вмѡлѣ, ѿ не вїднѣ менѣ: ѿ пѡкн вмѡлѣ, ѿ оубрнѣ мѡ; <sup>20</sup> ѡмннн, ѡмннн гл҃ю вѣмъ, ѿкъ восплѡчетеѡ ѿ возрѡдѡете въ, ѡ мїръ возрѡдѣтъ: въ же печѡлнн бѡдѣте, но печѡл вѡша въ рѡдѡстѣ бѡдѣтъ: <sup>21</sup> женѡ ѣгда рѡждѡетъ, скѡрбѣ ѿмѡтъ, ѿкъ прїидѣ гѡдъ ѣѡ: ѣгда же рѡднѣтъ оубрѡчѡ,

кѣтомѹ не помнитѣ скорби за радость, ꙗко родиша челоуѣки въ миръ: <sup>22</sup> и вы же печаль имате оубо ннѣ: пакн же оузрю вы, и возрадѹетсѣ сердце ваше, и радости вашей никтоже возметѣ ѿ васъ: <sup>23</sup> и въ тѣи день менѣ не вопрошите ницесѡже. (3ѧ 55.) Имннѣ, амннѣ глѹ вамъ, ꙗко ѣлика ѡце (чесѡ) прѡсите ѿ оца во имя моѣ, дастъ вамъ: <sup>24</sup> доелѣ не просите ницесѡже во имя моѣ: просите, и приимете, да радость ваша исполнена бѹдетѣ. <sup>25</sup> Сѣи въ прѣтчахъ глѹхъ вамъ: но приидетѣ часъ, ѣгда кѣтомѹ въ прѣтчахъ не глѹ вамъ, но ѡвѣ ѡца возвѣщѹ вамъ. <sup>26</sup> Въ тѣи день во имя моѣ вопрошите, и не глѹ вамъ, ꙗко ѡзъ оумолѹ оца ѡ васъ: <sup>27</sup> самъ бо оца любитѣ вы, ꙗко вы менѣ возлюбисте и вѣрѡвасте, ꙗко ѡзъ ѿ бѣи ѡзвѣдохъ. <sup>28</sup> ѡзвѣдохъ ѿ оца и придохъ въ миръ: (и) пакн ѡставлю миръ и идо ко оцу. <sup>29</sup> Глаголаша ѣмѹ оученици ѣго: сѣ, ннѣ не ѡбидѣша глѣши, а прѣтчи никоеѡже не глѣши: <sup>30</sup> ннѣ вѣмы, ꙗко вѣи вѣи и не трѣбѹешн, да кѣто тѣа вопрошѣтѣ: ѡ есмъ вѣрѹемъ, ꙗко ѿ бѣи ѡзвѣдохъ ѣи. <sup>31</sup> ѡвѣща имъ иисъ: ннѣ ли вѣрѹете; <sup>32</sup> сѣ, гадѣтѣ часъ, и ннѣ прииде, да разбѣдетсѣа кѣждо во своѣи и менѣ ѣдинаго ѡстанѣте: и нѣемъ ѣдинъ, ꙗко оца со мною ѣсть: <sup>33</sup> сѣи глѹхъ вамъ, да во мнѣ миръ имате: въ мирѣ скорби бѹдете: но дерзѣйте, (ꙗко) ѡзъ повѣдѣхъ миръ.



## Глава 17. Зачало 56.

**Д**Ѧ ГЛА ІИЄЗ Н ВОЗВЕДЕ Ѡчи свои на небо н рече: Ѡче, прїиде часъ: прослѣви сѧ твоего, да н сѧ твоѧ прослѣвѣтъ тѧ: <sup>2</sup> ѡкоже дѧлъ єси ємѸ власть всѧкъѧ плѣти, да всѧко, єже дѧлъ єси ємѸ, дѣтъ нмъ живѣтъ вѣчный: <sup>3</sup> се же єсть живѣтъ вѣчный, да знаятъ тебе єдинаго истиннаго бѧ, н єгоже послѧлъ єси іиєз хрѣтѧ. <sup>4</sup> ѡз прослѣвѣхъ тѧ на земли, дѣло совершихъ, єже дѧлъ єси мнѣ да сотвори: <sup>5</sup> н нѣтъ прослѣви мѧ ты, Ѡче, оу тебе самогѡ славою, юже имѣхъ оу тебе прежде міръ не бысть. <sup>6</sup> Іивѣхъ нма твоє челоуѣкомъ, нхже дѧлъ єси мнѣ ѡ міра: твоє вѣша, н мнѣ нхъ дѧлъ єси, н слово твоє сохраниша: <sup>7</sup> нѣтъ раздѣша, ѡкв всѧ, єлика дѧлъ єси мнѣ, ѡ тебе єтъ: <sup>8</sup> ѡкв глголы, нхже дѧлъ єси мнѣ, дѧхъ нмъ, н тѧ прїѧша н раздѣша воистиннѧ, ѡкв ѡ тебе нзыдохъ, н вѣрѡваша, ѡкв ты мѧ послѧлъ єси. <sup>9</sup> ѡз ѡ сѧхъ молю: не ѡ (всѣмъ) мірѣ молю, но ѡ тѣхъ, нхже дѧлъ єси мнѣ, ѡкв твоє єтъ: <sup>10</sup> н моѧ всѧ твоѧ єтъ, н твоѧ моѧ: н прослѣвѣхѣа въ нѧхъ: <sup>11</sup> н ктомѸ нѣсмь въ мірѣ, н сѧ въ мірѣ єтъ, н ѡз къ тебе грядѸ. Ѡче сѧын, соблюди нхъ во нма твоє, нхже дѧлъ єси мнѣ, да бѣдѣтъ єдино, ѡкоже (н) мы. <sup>12</sup> Бѣдѧ бѣхъ съ нѧми въ мірѣ, ѡз соблюдохъ нхъ во нма твоє: нхже дѧлъ єси мнѣ, сохранихъ, н никтоже ѡ нѧхъ погнѣе, токму сѧнъ погнѣельный, да бѣдетѣа писанїе: <sup>13</sup> нѣтъ же къ тебе грядѸ, н сѧ глѡ въ мірѣ, да имѣтъ радость мою исполненѧ въ себѣ. <sup>14</sup> ѡз дѧхъ нмъ слово твоє, н міръ возненавидѣ нхъ, ѡкв не єтъ ѡ міра, ѡкоже (н) ѡз ѡ міра нѣсмь: <sup>15</sup> не молю, да възмѣши нхъ ѡ міра, но да соблюдеши нхъ ѡ неприѧзни: <sup>16</sup> ѡ міра не єтъ, ѡкоже (н) ѡз ѡ міра нѣсмь: <sup>17</sup> сѧ нхъ во истинѧ твоє: слово твоє истинна єтъ. <sup>18</sup> (Зѧ 57.) ѡкоже мене послѧлъ єси въ міръ, н ѡз послѧхъ нхъ въ міръ, <sup>19</sup> н за нѧхъ ѡз сѣдѸ себѣ, да н тѧ бѣдѣтъ сѣени во истинѧ. <sup>20</sup> Не ѡ сѧхъ же молю токму, но н ѡ вѣрѡующихъ словесѣ нхъ радн въ мѧ, <sup>21</sup> да всѧ єдино бѣдѣтъ: ѡкоже ты, Ѡче, во мнѣ, н ѡз въ тебе, да н тѧ

вз насъ еди́но еѡдѡтъ: да (и) мѡръ вѣрѡ ѡметъ, ѡкѡ ты мѡ полѡмъ еси́:  
22 и ѡзъ слѡвѡ, ѡже дѡмъ еси́ мнѣ, дѡхъ ѡмъ: да еѡдѡтъ еди́но, ѡкоже мѡ  
еди́но есмѡ: 23 ѡзъ вз нѡхъ, и ты во мнѣ: да еѡдѡтъ совершѣни во еди́но, и  
да разѡмѣетъ мѡръ, ѡкѡ ты мѡ полѡмъ еси́ и возлюбѡмъ еси́ ѡхъ, ѡкоже  
менѣ возлюбѡмъ еси́. 24 Оѡе, ѡхъже дѡмъ еси́ мнѣ, хоцѡ, да ѡдѣже есмѡ ѡзъ, и  
тѡи еѡдѡтъ со мнѡю, да вѡдѡтъ слѡвѡ моѡ, ѡже дѡмъ еси́ мнѣ, ѡкѡ возлю-  
бѡмъ мѡ еси́ прѣжде елѡженѡ мѡра. 25 Оѡе прѣвѡнѡ, и мѡръ тебѣ не познѡ, ѡзъ  
же тѡ познѡхъ, и сѡи познѡша, ѡкѡ ты мѡ полѡмъ еси́: 26 и еказѡхъ ѡмъ  
ѡмѡ твоѣ, и екажѡ, да любѡ, еѡже мѡ еси́ возлюбѡмъ, вз нѡхъ еѡдетъ, и  
ѡзъ вз нѡхъ.



## Глава 18. Зачало 58.

**И**и́а рѣкѣз іи́сѣ, и́зѣиде со оу́чѣнкѣ своі́мн на ѡ́нѣз пѡ́лѣз потѡ́ка кѣдрѣка, и́дѣ́же бѣ́ вертоградѣ, вѡ́ньже вни́де сѡ́мѣз и́ оу́чѣнцѣи́ ѣ́гѡ: <sup>2</sup> вѣ́дѡше же [и́] і́дѡда преда́и ѣ́гѡ мѣ́сто, і́акѡ мно́жнѣю собрѡ́ше сѡ іи́сѣз тѣ́ со оу́чѣнкѣ своі́мн. <sup>3</sup> і́дѡда оу́бо прі́емь спі́рѡ и́ ѡ́ архі́ерей и́ фарі́сей сѡдгѣи́, прі́иде тѡ́мѡ со свѣ́тѣи́лы и́ свѣ́щамн и́ о́рдѣи́н. <sup>4</sup> іи́сѣз же вѣ́дѣи́и вѣ́д градѡ́цама нѡ́нь, и́зше́дѣз рече́ и́мѣ: когѡ́ и́щете; <sup>5</sup> ѡ́вѣщѡ́ша ѣ́мѡ: іи́са назѡре́а. Гѡ́ла и́мѣз іи́сѣз: і́зѣз ѣ́смь. Сто́а́ше же и́ і́дѡда, и́же преда́ше ѣ́гѡ, сѣз нѣ́мн. <sup>6</sup> і́дѡда же рече́ и́мѣ: і́зѣз ѣ́смь, и́дѡ́ша вѣспѡ́тъ и́ падо́ша на землѣ. <sup>7</sup> Па́ки оу́бо вопро́и и́хѣ (іи́сѣз): когѡ́ и́щете; Ѳ́ни́ же рѣ́ша: іи́са назѡре́а. <sup>8</sup> ѡ́вѣщѡ́а іи́сѣз: рѣ́хѣз вѡ́мѣз, і́акѡ і́зѣз ѣ́смь: і́ще оу́бо менѣ́ и́щете, ѡ́ста́вѣте сѣ́хѣз и́тѣ: <sup>9</sup> да се́дѡдет сѡ́бо, ѣ́же рече́, і́акѡ и́хѣже дѡ́лѣз ѣ́и́ мнѣ́, не погѡ́бѣхѣз ѡ́ нѣ́хѣз ннкогѡ́же. <sup>10</sup> Сі́мѡнѣз же пѣ́трѣз, и́мѣи́и нѡ́жѣз, и́звѣ́че ѣ́гѡ и́ оу́дѡри́ архі́ерѣѡва раба́ и́ оу́рѣ́за ѣ́мѡ оу́хо деснѡ́е: бѣ́ же и́ма раба́ мѡ́лхѣз. <sup>11</sup> Рече́ оу́бо іи́сѣз пѣ́трѡвн, вонзѣ́и нѡ́жѣз вѣз нѡ́жннцѣ́: чѡ́шѡ, і́же даде́ мнѣ́ ѡ́цѣз, не і́мамѣз лн пѣ́тѣи ѣ́д; <sup>12</sup> Спі́ра же и́ тѣ́ы́сѡщннѣз и́ сѡдгѣи́ і́дѣ́нѣтѣи́ і́а́ша іи́са и́ свѡ́зѡ́ша ѣ́гѡ, <sup>13</sup> и́ вѣдо́ша ѣ́гѡ ко́ лннѣ́ пѣ́рѣвѣ́: бѣ́ бо тѣ́стѣ́ каі́іфа, и́же бѣ́ архі́ерей лѣ́тѡ томѡ́. <sup>14</sup> бѣ́ же каі́іфа да́вѣи́и совѣ́тѣз і́дѣ́ѡмѣз, і́акѡ оу́не ѣ́стѣ́ ѣ́днѡмѡ́ чѡ́ловѣ́кѡ оу́мрѣ́тѣи́ за лю́дн. <sup>15</sup> По іи́сѣ́ же и́дѡ́ше сі́мѡнѣз пѣ́трѣз и́ дрѡ́гѣи́и оу́чѣнѣз: оу́чѣнѣз же тѡ́и бѣ́ знѡ́емь архі́ерѣѡвн и́ вни́де со іи́сомѣз во двѡ́рѣз архі́ерѣѡвѣз: <sup>16</sup> пѣ́трѣз же сто́а́ше прн двѣ́рѣхѣз внѣ́. И́зѣ́иде оу́бо оу́чѣнѣз тѡ́и, и́же бѣ́ знѡ́емь архі́ерѣѡвн, и́ рече́ двѣ́рннцѣ́ и́ введе́ пѣ́тра. <sup>17</sup> Гѡ́гѡла же раба́ двѣ́рннѣз пѣ́трѡвн: ѣ́дѡла и́ тѣ́ы́ оу́чѣнѣз ѣ́и́ чѡ́лѣ́ка сѡгѡ́; Гѡ́гѡла ѡ́нѣз: нѣ́емь. <sup>18</sup> Сто́а́хѡ́ же раба́ и́ сѡдгѣи́ ѡ́гнѣ́ сотѡ́ро́ше, і́акѡ знѡ́ма бѣ́, и́ грѣ́хѡ́ша: бѣ́ же сѣз нѣ́мн пѣ́трѣз сто́а́ла и́ грѣ́хѡ́ша. <sup>19</sup> архі́ерей же вопро́и іи́са ѡ́ оу́чѣнѣ́хѣз ѣ́гѡ и́ ѡ́ оу́чѣннѣ́ ѣ́гѡ. <sup>20</sup> ѡ́вѣщѡ́а ѣ́мѡ іи́сѣз: і́зѣз не ѡ́бннѡ́сѡла гѡ́лхѣз мі́рѡ: і́зѣз вѣ́сѣгда оу́чѡ́хѣз на со́нннѣнѣхѣз и́ вѣз цѣ́рквн, и́дѣ́́же вѣ́сѣгда і́дѣ́́с снѣ́мѡ́тѣсѡ, и́ тѡ́и не гѡ́лхѣз ннчѣсѡ́же: <sup>21</sup> чѡ́тѡ́ ма́ вопро́шѡ́ешн; вопро́и́ слѡ́шѡ́в-

шнхз, что глахз нмз: се, сн вѣдѣтз, ꙗже рѣхз ѡзз. <sup>22</sup> Сїа же рѣкшѣ ѣмѣ, ѣдннз ѿ предстоѡщнхз слдгз оудѣри вз ланнѣтѣ иїса, рѣкз: тѣкѣ ли ѿвѣщавѣши архїерѣовн; <sup>23</sup> ѿвѣщѣа ѣмѣ иїсз: ꙗще слѣтѣ глахз, свндѣтельствѣн ѡ слѣтѣ: ꙗще ли дѡбрѣтѣ, что ма бїешн; <sup>24</sup> Послѣ же ѣгѡ ѡнна свѡзана кз каїафѣ архїерѣовн. <sup>25</sup> Бѣ же сїмѡнз пѣтрз стоѡ н грѣсѣа. Рѣша же ѣмѣ: ѣдѣ н ты ѿ оучннхз ѣгѡ ѣсн; Ѧнз (же) ѿвѣржеа н речѣ: нѣсмь. <sup>26</sup> Глагола ѣдннз ѿ рѣбз архїерѣовнхз, южнака снн, ѣмѣже пѣтрз оудѣза оудѣхо: не ѡзз ли тѣ вндѣхз вз вертоградѣ сз ннмз; <sup>27</sup> Пѣкн оудѣо пѣтрз ѿвѣржеа, н ѡбїе пѣтѣль возгласн. <sup>28</sup> (3ѣ 59.) Вѣдѡша же иїса ѿ каїафы вз претѡрз. Бѣ же оудѣро: н тнн не вндѡша вз претѡрз, да не ѡсквернѡтѣа, но да ꙗдѡтѣз пѣсхѣ. <sup>29</sup> Нзбїде же пѣлѡтѣз кз ннмз вѡнз н речѣ: кѡю рѣчѣ \* прннѡснте на члѣвѣка сего; <sup>30</sup> ѿвѣщѣа ша н рѣша ѣмѣ: ꙗще не бн (бнлз) сїн слѡдѣн, не бнхѡмз прѣдали ѣгѡ тѣбѣ. <sup>31</sup> Речѣ же нмз пѣлѡтѣз: понмнѣте ѣгѡ вн н по законѣ вѡшемѣ сдѡнѣте ѣмѣ. Рѣша же ѣмѣ іудѣе: нѡмз не догѡтѡтѣз оудѣтн ннкогѡже: <sup>32</sup> да слѡво иїсѡво свѣдетѣа, ѣже речѣ, нзнѡменѡа, кѡею смѣртїю хотѡше оудѣрѣтн. <sup>33</sup> Вннѣде оудѣо пѣкн пѣлѡтѣз вз претѡрз н прнгласн иїса н речѣ ѣмѣ: тѣ ли ѣсн црѣ іудѣейскз; <sup>34</sup> ѿвѣщѣа ѣмѣ иїсз: ѡ свѣтѣ ли тѣ сїе глагѡлешн, нлн нннн тѣбѣ рѣкѡша ѡ мнѣ; <sup>35</sup> ѿвѣщѣа пѣлѡтѣз: ѣдѣ ѡзз жндѡвннз ѣсмь; рѡдз тѣвѡн н архїерѣе прѣдѡша тѣ мнѣ: что ѣсн сотѡрнлз; <sup>36</sup> ѿвѣщѣа иїсз: црѣтѣво моѣ нѣстѣ ѿ мїра сего: ꙗще ѿ мїра сего бнло бн црѣтѣво моѣ, слдгн мон (оудѣво) подѡвнзѡлнса бнша, да не прѣданз бнхз бнлз іудѣѡмз: ннѣ же црѣтѣво моѣ нѣстѣ ѿ сїѡдѣ. <sup>37</sup> Речѣ же ѣмѣ пѣлѡтѣз: оудѣо црѣ ли ѣсн тѣ; ѿвѣщѣа иїсз: тѣ глагѡлешн, ꙗкѡ црѣ ѣсмь ѡзз: ѡзз на сїе рѡднхсѣ н на сїе прнндѡхз вз мїрз, да свндѣтельствѣю нстннѣ: (н) всѡкз, нже ѣстѣ ѿ нстннн, послѡшѡетѣз глаѣа моегѡ. <sup>38</sup> Глагола ѣмѣ пѣлѡтѣз: что ѣстѣ нстннн; Н сїе рѣкз, пѣкн нзбїде ко іудѣѡмз н глагѡла нмз: ѡзз нн ѣднннѡ вннн ѡбрѣтѡю вз нѣмз: <sup>39</sup> ѣстѣ же ѡбнчѡн вѡмз, да ѣдннѡго вѡмз ѿпѡщѣ на пѣсхѣ: хѡщѣете ли оудѣо, (да) ѿпѡщѣ вѡмз црѣ іудѣейскз; <sup>40</sup> Возпнша же пѣкн всн, глагѡлюще: не сего, но варѡвѣлѣ. Бѣ же варѡвѣла рѡзѡнннхз.

\* вннѣ



## Глава 19.

**Т**огда оубо пїлѣтъ поѣтъ іиса и бѣ (ѣгò): <sup>2</sup> и вòнни сплѣтше вѣнѣцъ ѿ тернїа, возложїша ѣмѣ на главѣ, и въз рїзѣ багрѣнѣ ѡблекòша ѣгò, <sup>3</sup> и глагòлахѣ: рѣдѣса, црѣю іудейскїи. И бїахѣ ѣгò по ланїтома. <sup>4</sup> Изыде оубо пакн вòнъ пїлѣтъ и глагòла ѣмъ: се, изваждѣ ѣгò вѣмъ вòнъ, да раздѣлите, ѣкѡ въз нѣмъ ни ѣдїныа виннѣ ѡбрѣтаю. <sup>5</sup> Изыде же вòнъ іисъ, носѣ тернòвенъ вѣнѣцъ и багрѣнѣ рїзѣ. И глагòла ѣмъ: се, члѣвѣкъ. <sup>6</sup> Егда же видѣша ѣгò архїерѣе и сѣдѣи, возопїша глагòлюще: **(Зѣ 60.)** распнї, распнї ѣгò. Глагòла ѣмъ пїлѣтъ: помнїте ѣгò вѣ и распнїте, ѣзъ бо не ѡбрѣтаю въз нѣмъ виннѣ. <sup>7</sup> Ѡвѣщаша ѣмѣ іудѣе: мы законъ ѣмамы, и по законѣ нашемѣ долженъ ѣсть оумрѣти, ѣкѡ себѣ сїа бжїа сотвори. <sup>8</sup> Егда оубо слыша пїлѣтъ сїе слòво, пѣче оубоасѣ, <sup>9</sup> и внїде въз претѡръ пакн и глагòла іисовн: ѡкѣдѣ ѣсїи тѣи; іисъ же ѡвѣта не даде ѣмѣ. <sup>10</sup> Глагòла же ѣмѣ пїлѣтъ: мнѣ ли не глѣши; не вѣси ли, ѣкѡ власть ѣмамъ распѣти тѣ и власть ѣмамъ пѣстїти тѣ; <sup>11</sup> Ѡвѣща іисъ: не ѣмаши властїи ни ѣдїныа на мнѣ, ѣще не вѣи тѣи данò свѣше: сегò рѣди предѣвнї мѣ тѣвѣ бòлїи грѣхъ ѣмать. <sup>12</sup> Ѡ сегò и скаше пїлѣтъ пѣстїти ѣгò. Іудѣе же вопїахѣ, глагòлюще: ѣще сегò пѣстїши, нѣси дрѣгъ кѣсаревъ: всѣкъ, ѣже царѣ себѣ творїтъ, протївнїтѣ кѣсарю. <sup>13</sup> Пїлѣтъ оубо слышавъ сїе слòво, изваде вòнъ іиса и сѣде на сѣдїци, на мѣстѣ глагòлемѣмъ лїдо-стρωтòнъ, ѣврейскн же гаввадѣа. <sup>14</sup> Бѣ же пѣтòкъ пѣсѣ, чѣсъ же ѣкѡ шестїи. И глагòла іудеѡмъ: се, црѣ вѣши. <sup>15</sup> Онн же вопїахѣ: возмнї, возмнї, распнї ѣгò. Глагòла ѣмъ пїлѣтъ: црѣ ли вѣшего распнѣ; Ѡвѣщаша архїерѣе: не ѣмамы царѣ тòкмѡ кѣсарѣа. <sup>16</sup> Тогда оубо предаде ѣгò ѣмъ, да распнѣтѣа. Поѣмше же іиса и ведòша: <sup>17</sup> и носѣ крѣтъ свòи, изыде на глагòлемое лòбное мѣсто, ѣже глагòлетѣа ѣврейскн голгòдѣа, <sup>18</sup> и дѣже пропѣша ѣгò и сз ннїмъ ѣна двѣ сѣдѣ и сѣдѣ, посреде же іиса. <sup>19</sup> Написѣ же и тїтѣа пїлѣтъ и положнї на крѣтѣ. Бѣ же написано: іисъ назѡрѣанннъ, црѣ іудейскїи. <sup>20</sup> Сегò же

тігла мнози чтоша ѿ іудей, іакъ блізъ бѣ мѣсто града, іудеѣже пропаша іиса: и бѣ написано еврейскн, греческн, римскн. <sup>21</sup> Глаголаху оубо пїлату архїерее іудейстїн: не пишн: црѣ іудейскїи: но іакъ самъ рече: црѣ єсть іудейскїи. <sup>22</sup> Ѣвѣца пїлатъ: єже писахъ, писахъ. <sup>23</sup> Воннн же, єгда пропаша іиса, прїаша рїзы єгѡ и сотвориша четвѣри члсти, коемждо воннѣ члсть, и хїтѡнъ: бѣ же хїтѡнъ нешвенъ, свѣше истканъ вѣсь. <sup>24</sup> Рѣша же къ себѣ: не предеремъ єгѡ, но метнемъ жрѣбїа ѡ немъ, комѣ бѣдетъ: да бѣдетца писанїе, глаголюще: раздѣлиша рїзы моѣ себѣ и ѡ иматїемѣ моѣи меташа жрѣбїа. Воннн оубо єѣ сотвориша. <sup>25</sup> (3ѣ 61.) Стоаху же при крѣтѣ іисовѣ мѣн єгѡ и сестра мѣре єгѡ марїа клеѡпова и марїа магдалина. <sup>26</sup> Іисъ же видѣвъ мѣрѣ и оучїнкѣ стоаща, єгоже любаше, гла мѣрн своѣи: жено, єе, сынъ твоѣи. <sup>27</sup> Потѡмъ гла оучїнкѣ: єе, мѣн твоѣ. И ѿ того часа поахъ и оучїнкъ во своѣи єи. <sup>28</sup> Посѣмъ вѣднїи іисъ, іакъ вѣѣ оубже совершишасѣ, да бѣдетца писанїе, гла: жаждѣ. <sup>29</sup> Соудъ же стоаше полнъ ѡцта. Онн же исполннвшѣ гѣлѣ ѡцта и на трѡстѣ вѡнъше, придѣша ко оустѡмъ єгѡ. <sup>30</sup> Єгда же прїахъ ѡцетъ іисъ, рече: совершишасѣ. И преклонѣ главѣ, предаде дѣхъ. <sup>31</sup> Іудеѣ же, понѣже патѡкъ бѣ, да не ѡстанѣтъ на крестѣ тѣлесѣ въ сѣбѣѡтѣ, бѣ бо велїкъ дѣнь тоѣ сѣбѣѡты, молиша пїлата, да пребїѡтъ гѡлени ѣхъ и вѡзмѣтъ. <sup>32</sup> Прїидѡша же воннн, и первомѣ оубе пребиша гѡлени, и дрѣгомѣ распѡтомѣ съ нїмъ: <sup>33</sup> на іиса же прїшѣдше, іакъ видѣша єго оубже оумѣрша, не пребиша ємѣ гѡлени, <sup>34</sup> но єдннъ ѿ воннъ копїемъ рѣбра ємѣ прободе, и ѣбїе нъбїде кровѣ и водѣ. <sup>35</sup> И видѣвнїи свидѣтельствѡва, и истинно єсть свидѣтельство єгѡ, и тоѣ вѣстѣ, іакъ истинѣ глаголетъ, да вы вѣрѣѣ имѣте: <sup>36</sup> бѣша бо єѣ, да бѣдетца писанїе: кѡстѣ не сокрѣшнѣца ѿ негѡ. <sup>37</sup> И пакн дрѣгоѣ писанїе глаголетъ: воззрѣтъ на нѣ, єгоже прободоша. <sup>38</sup> (3ѣ 62.) По єхъ же молн пїлата іѡенфъ, ѣже ѿ ірмадѣа, сынъ оучїнкъ іисовъ, почтенъ же стрѣха радн іудейскѣ, да вѡзметъ тѣло іисовѡ: и повелѣ пїлатъ. Прїнде же и взѣтъ тѣло іисовѡ. <sup>39</sup> Прїнде же и нїкодїмъ, прїшѣднїи ко іисовн нѡцію прѣжде, носѣ смѣшенїе смѣрнѣно и ѣлѡнно, іакъ літръ єто. <sup>40</sup> Прїахта же тѣло іисовѡ и ѡвѣнста є рїзамн со ѣромѣты, іакже ѡбѣчѣн єсть іудеѡмъ погребѣти. <sup>41</sup> Бѣ же на мѣстѣ, іудеѣже распѣца, вѣртъ\*, и въ вѣртѣ грѡбъ нѡвъ, въ немъже нїколїеже нїктоже

\* вертоградъ



ΠΟΛΟЖΕΝΖ ΕΪΕ: <sup>42</sup> ΤΥ ΟΥΒΟ ΠΑΤΚΑ ΡΑΔΗ ΙΔΕΪΝΣΚΑ, ΪΚΩ ΕΛΗΖ' ΕΑΣΗΕ ΓΡΟΒΖ,  
ΠΟΛΟЖІГТА ΙΪΣΑ.



## Глава 20. Зачало 63.

**В**о єдинѣ же ѿ сѣбѣвѣтъ маріа магдали́на прїи́де за́втра, єще сѣцей тьмѣ, на гробѣз, ѿ вїдѣ ка́мень взѣтъ ѿ гроба: <sup>2</sup> те́чє оубо ѿ прїи́де кз сі́мвонѣ петрѣ ѿ кз дрѣгѣмѣ оучїнкѣ, є́гоже люба́ше іисѣз, ѿ глаго́ла ѿма: взѣ́ша гдѣ ѿ гроба, ѿ не вѣ́мз, гдѣ́ положи́ша є́го. <sup>3</sup> Ізѣ́де же пѣ́трз ѿ дрѣгїи́ оучїнкѣз ѿ іуда́ста ко гробѣ: <sup>4</sup> те́чєста же ѿба вкѣ́пѣ: ѿ дрѣгїи́ оучїнкѣз те́чє ікорѣ́е петрѣ ѿ прїи́де прѣ́жде ко гробѣ, <sup>5</sup> ѿ прїи́кѣз вїдѣ́ рїзы лежа́ща: ѿба́че не вїи́де. <sup>6</sup> Прїи́де же сі́мвонѣз пѣ́трз вѣ́лѣдз є́го, ѿ вїи́де во гробѣз, ѿ вїдѣ́ рїзы (є́дїны) лежа́ща <sup>7</sup> ѿ сѣ́дѣрь, ѿже бѣ́ на главѣ́ є́го, не єз рї́замн лежа́ща, но ѿсѣ́бь свѣ́тъ на є́дїнѣ́мз мѣ́стѣ. <sup>8</sup> Тогда́ оубо вїи́де ѿ дрѣгїи́ оучїнкѣз, прїи́де прѣ́жде ко гробѣ, ѿ вїдѣ́ ѿ вѣ́рѣба: <sup>9</sup> не оубо вѣ́дахѣ́ прїи́ти, ѿкѣ́ подоба́етз є́мѣ і́з мѣ́ртвѣхѣз воі́сѣдѣти. <sup>10</sup> Іуда́ста же па́ки кз сѣ́бѣ оучї́кѣ. <sup>11</sup> (Зѣ́ 64.) Маріа́ же сто́аше оубо гроба́ вѣ́ плѣ́щїн: ѿкоже́ пла́каше́са, прїи́че во гробѣз <sup>12</sup> ѿ вїдѣ́ двѣ́ ѿгѣ́ла вѣ́лѣхѣз (рї́зѣхѣз) сѣ́дѣща, є́дїнаго оубо гла́вы ѿ є́дїнаго оубо ногѣ́, іуда́же бѣ́ лежа́ло тѣ́ло іисѣво. <sup>13</sup> Іѿ глаго́ласта є́ ѿ ѿна: же́но, что́ пла́чєши́са; глаго́ла ѿма: ѿкѣ́ взѣ́ша гдѣ́ моего́, ѿ не вѣ́мз, гдѣ́ положи́ша є́го. <sup>14</sup> Іѿ сї́а рѣ́кшн ѿбра́тїса вѣ́пѣтъ ѿ вїдѣ́ іисѣа сто́аща, ѿ не вѣ́даше, ѿкѣ́ іисѣз є́сть. <sup>15</sup> Гдѣ́ є́ ѿ іисѣз: же́но, что́ пла́чєши́; когѣ́ іщєши́; О́на́ (же) мнѣ́щн, ѿкѣ́ вер-тогра́дарь є́сть, глаго́ла є́мѣ: гѣ́спѣдн, ѿще ты́ є́сн взѣ́лз є́го, повѣ́ждь мнѣ́, гдѣ́ є́сн положи́лз є́го, ѿ і́зз возмѣ́ є́го. <sup>16</sup> Гдѣ́ є́ ѿ іисѣз: ма́ріє. О́на́ (же) ѿбра́щєши́са глаго́ла є́мѣ: равѣ́днї, є́же глаго́летса, оубо чѣ́ л ю. <sup>17</sup> Гдѣ́ є́ ѿ іисѣз: не прїи́каса́нса мнѣ́, не оубо во взыдо́хѣз ко о́цѣ́ моему́: іуда́ же ко бра́тїи́ моему́ ѿ рѣ́цї ѿма: возхо́ждь ко о́цѣ́ моему́ ѿ о́цѣ́ ва́шемѣ, ѿ бѣ́ моему́ ѿ бѣ́ ва́шемѣ. <sup>18</sup> Прїи́де (же) ма́ріа магдали́на повѣ́дающн оучї́кѣмѣз, ѿкѣ́ вїдѣ́ гдѣ́, ѿ сї́а рече́ є́. <sup>19</sup> (Зѣ́ 65.) Сѣ́щѣ́ же по́здѣ́ вѣ́ дѣнь то́н во є́дїнѣ́ ѿ сѣбѣвѣтъ, ѿ двѣ́ремѣз за́творє́ннымѣз, іуда́же бѣ́хѣ́ оучї́цї (є́го) со́бранн, стѣ́раха́ ра́дн іуда́єйска, прїи́де іисѣз ѿ стѣ́ посре́дѣ́ ѿ гдѣ́ ѿма: мѣ́рз ва́мз. <sup>20</sup> Іѿ сї́є рѣ́кз, показѣ́

нѣмъ рѣцѣ (нѣ нѣзѣ) нѣ рѣбра своѣ. Возрѣдоваша оубо оубѣнцы, вѣдѣше гдѣ.  
21 Рече же нѣмъ иисъ пакн: мѣръ вѣмъ: ѣкоже пола ма оцѣ, нѣ ѣзъ поылаю  
вы. 22 Нѣ сѣ рѣкѣ, дѣнѣ нѣ гдѣ нѣмъ: прѣмѣте дѣхъ сѣхъ: 23 нѣмже ѡпѣстѣте грѣхѣн,  
ѡпѣстѣте нѣмъ: нѣ нѣмже держѣте, держѣте. 24 Оумѣ же, ѣдѣнѣ ѡ ѡбоудѣ-  
сѣте, глаголемыи блнз нѣцѣ, не вѣ (тѣ) сѣ нѣмн, ѣгдѣ прѣде иисъ. 25 Глаго-  
лахъ же ѣмѣ дрѣзѣн оубѣнцы: вѣдѣхомъ гдѣ. Онѣ же рече нѣмъ: ѣще не вѣждѣ на  
рѣкѣ ѣгѣ ѣзвы гвоздѣнныа, нѣ вложѣ перѣта моегѣ въ ѣзвы гвоздѣнныа,  
нѣ вложѣ рѣкѣ моѣ въ рѣбра ѣгѣ, не нѣмѣ вѣры. 26 Нѣ по дѣхѣ ѡсмѣхѣ пакн  
бѣхѣ вѣдѣте оубѣнцы ѣгѣ, нѣ дѣмѣ сѣ нѣмн. Прѣде иисъ дѣремъ затворѣн-  
нымъ, нѣ сѣ поредѣ (нѣхъ) нѣ рече: мѣръ вѣмъ. 27 Потѣмъ гдѣ дѣмѣ: прѣнесѣ  
перѣтѣ тѣоѣ сѣмѣ нѣ вѣждѣ рѣцѣ моѣ: нѣ прѣнесѣ рѣкѣ тѣоѣ нѣ вложѣ въ рѣбра  
моѣ: нѣ не вѣдѣ невѣренъ, но вѣренъ. 28 Нѣ ѡвѣща дѣмѣ нѣ рече ѣмѣ: гдѣ моѣ нѣ  
бѣхъ моѣ. 29 Гдѣ ѣмѣ иисъ: ѣкѣ вѣдѣвъ ма, вѣровалъ ѣсѣ: бѣжѣнн не вѣдѣвшѣн  
нѣ вѣровавшѣ. 30 Мнѣга же нѣ нѣна знѣмѣнѣ сотворѣ иисъ прѣдѣ оубѣнкѣ своѣмн,  
ѣже не сѣтъ пѣсѣна въ кнѣгахъ сѣхъ: 31 сѣ же пѣсѣна бѣша, да вѣрѣте, ѣкѣ  
иисъ ѣсѣтъ хрѣтѣсѣ сѣхъ бѣжѣнн, нѣ да вѣрѣте жѣвѣтѣ нѣмѣте во нѣмѣ ѣгѣ.

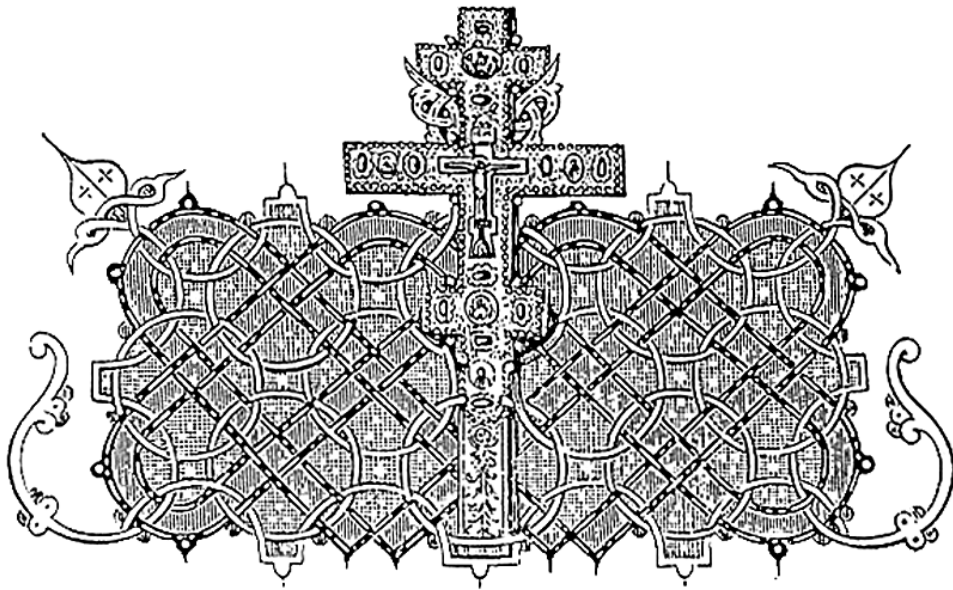


## Глава 21. Зачало 66.

**И**осѣмъ гавіса пакн іисъ оучінікѡмъ (своимъ, востаѣмъ ѿ мѣртвыхъ,) на мѡрн тѣверіадѣтѣмъ. Гавіса же іисъ: <sup>2</sup> бѣхъ вкѣпѣ сімѡнъ пѣтръ, ѡ двѣмъ нарицаемымъ блнзнецъ, ѡ надананъ, ѡже (бѣ) ѿ каны галілейскіа, ѡ сына зеведеѡва, ѡ ѡна ѿ оучінкъ ѣгѡ двѣ. <sup>3</sup> Глагола ѡмъ сімѡнъ пѣтръ: ѡдѣ рѣбы ловіти. Глаголаша ѣмъ: ѡдемъ ѡ мѡи ѣз тобоѡ. ѡзыдоша (же) ѡ вѣдоша ѡбѣ ѡз корабль, ѡ ѡз тѣ нѡщъ не ѡша ннчесѡже. <sup>4</sup> Оутрѣ же бѣвшѣ, стѣ іисъ при брѣзѣ: не познаша же оучіницы, ѡкѡ іисъ ѣсть. <sup>5</sup> Гѣ же ѡмъ іисъ: дѣти, ѣдѣ что ѣдно ѡмѣте; ѡвѣщаша ѣмъ: нѣ. <sup>6</sup> Онъ же рече ѡмъ: вѣрзните мрѣжѡ ѡ деснѡ странѣ корабля ѡ ѡбращете. Вѣргоша же ѡ ктомѣ не можѡхъ привлещи ѣдѣ ѿ множества рѣбъ. <sup>7</sup> Глагола же оучінкъ тоѡ, ѣгоже любѣше іисъ, пѣтровн: гѣ ѣсть. Сімѡнъ же пѣтръ слышавъ, ѡкѡ гѣ ѣсть, ѣпендѣтомъ препѡсѣса, бѣ ѡ нагъ, ѡ вѣржеѣ ѡз мѡре: <sup>8</sup> ѡ дрѣзін оучіницы кораблѣцѣмъ пріидѡша, не бѣша ѡ далече ѿ землѣ, но ѡкѡ двѣ стѣ лактѣн, влѣкѣще мрѣжѡ рѣбъ. <sup>9</sup> Ѣдѣ оубѡ ѡзлѣзѡша на землѡ, вѣдѣша ѡгнь лежѣщъ ѡ рѣбѣ на нѣмъ лежѣщѣ ѡ хлѣбъ. <sup>10</sup> (ѡ) гѣ ѡмъ іисъ: прінесіте ѿ рѣбъ, ѡже ѡсте нѣѣ. <sup>11</sup> Влѣзъ (же) сімѡнъ пѣтръ, ѡзвлѣчѣ мрѣжѡ на землѡ, поѡнѣ велнкнхъ рѣбъ стѡ (ѡ) пѡтьдѣсѣтъ (ѡ) трѣ: ѡ толікѡ ѣщымъ, не прѡторжеѣ мрѣжа. <sup>12</sup> Гѣ ѡмъ іисъ: пріидіте, ѡвѣдѣйте. Нн ѣдінъ же смѣашѣ ѿ оучінкъ ѡстѣзѣти ѣгѡ: ты ѡ ктѡ ѣсн; вѣдаѣе, ѡкѡ гѣ ѣсть. <sup>13</sup> Пріидѣ же іисъ, ѡ пріѡтъ хлѣбъ ѡ дадѣ ѡмъ, ѡ рѣбѣ тѣкожде. <sup>14</sup> Сѣ оубѡ трѣтѣ гавіса іисъ оучінікѡмъ своимъ, востаѣмъ ѿ мѣртвыхъ. <sup>15</sup> (Зѣ 67.) Ѣдѣ же ѡвѣдовашѣ, гѣ сімѡнѣ пѣтрѣ іисъ: сімѡне іѡннъ, любншн лн мѡ пѣче сіхъ; Глагола ѣмъ: ѣн, гѣн, ты вѣсн, ѡкѡ любѡ тѣ. Гѣ ѣмъ: пасн ѡгнцы моѡ. <sup>16</sup> Гѣ ѣмъ пѣкн вторѡе: сімѡне іѡннъ, любншн лн мѡ; Глагола ѣмъ: ѣн, гѣн, ты вѣсн, ѡкѡ любѡ тѣ. Гѣ ѣмъ: пасн ѡвцы моѡ. <sup>17</sup> Гѣ ѣмъ трѣтѣ: сімѡне іѡннъ, любншн лн мѡ; ѡкорѣѣ (же) пѣтръ, ѡкѡ рече ѣмъ трѣтѣ: любншн лн мѡ; ѡ

глагола ѿмѣ: гдѣ, ты вѣдѣши: ты вѣдѣши, ѿкъ люблю тѣ. Глѣ ѿмѣ ииѣ: пасѣ  
 оуцы моѣ: <sup>18</sup> ѿмѣнь, ѿмѣнь глѣ тебе: ѿгда бѣлѣ ѿи ѿнѣ, поѣсѣлѣ ѿи ѿмѣ  
 ѿ ходѣлѣ ѿи, ѿможе хотѣлѣ ѿи: ѿгда же соотѣрѣшиѣ, воздѣжеши рѣцѣ  
 тѣоѣ, ѿ ѿнѣ тѣ поѣшетѣ ѿ ведѣтѣ, ѿможе не хотѣши. <sup>19</sup> Се же рече, назнѣ-  
 менѣ, коѣю смѣртѣю проѣлѣнѣтѣ бѣ. ѿ сѣ рѣкѣ, глѣ ѿмѣ: ѿдѣ по мнѣ.  
<sup>20</sup> ѿбѣрѣшиѣ же пѣтрѣ видѣ оуѣнѣкѣ, ѿгоже любѣлѣше ииѣ, вѣлѣдѣ ѿдѣца, ѿже ѿ  
 возлѣже на вѣчерѣ на пѣрѣ ѿгѣ ѿ рече: гдѣ, ктѣ ѿсть предаѣн тѣ; <sup>21</sup> Се  
 видѣвѣ пѣтрѣ, глагола ииѣовѣ: гдѣ, сѣ же чтѣ; <sup>22</sup> Глѣ ѿмѣ ииѣ: ѿще хотѣ, да  
 тѣоѣ пребывѣтѣ, дѣндеже прѣндѣ, чтѣ къ тебе; ты по мнѣ гдѣ. <sup>23</sup> ѿзыде же  
 слоѣо сѣ вѣ бѣрѣтѣю, ѿкъ оуѣнѣкѣ тѣоѣ не оуѣмрѣтѣ. ѿ не рече ѿмѣ ииѣ, ѿкъ не  
 оуѣмрѣтѣ, но: ѿще хотѣ томѣ пребывѣтѣ, дѣндеже прѣндѣ, чтѣ къ тебе; <sup>24</sup> Се  
 ѿсть оуѣнѣкѣ свидѣтельствѣдѣ ѿ сѣхѣ, ѿже ѿ написѣ сѣ: ѿ вѣмѣ, ѿкъ  
 ѿстинно ѿсть свидѣтельство ѿгѣ. <sup>25</sup> ѿсть же ѿ ѿна мнѣога, ѿже сотворѣ ииѣ, ѿже  
 ѿще вѣ по ѿдѣномѣ пѣсѣна бѣша, ни самѣомѣ мнѣ (вѣсемѣ) мѣрѣ вѣмѣс-  
 тѣтѣ пѣшемѣхѣ кнѣгѣ. ѿмѣнь.





# НОВАЯ ЗЕРКА

ГДА НАШЕГѠ ІІСА ХРІТА

**ДѢЛНІА СТЫХЪ АПЛЪ,**

Спѣсана стымъ апломъ и ѣнлістомъ лѣкю.





## ГЛАВА 1. Зачало 1.

**И**́ервое оубо слово сотворихъ ѡ всѣхъ, ѿ, деофиле, гаже начатъ иисъ творити же и оучити <sup>2</sup> даже до дне, вонъже, заповѣдавъ апломъ дхомъ стымъ, и хже и збрл, вознесеа: <sup>3</sup> предъ нимже и постави себе жнва по страданнн своэмъ во мнозѣхъ истинныхъ знаменнхъ, деньми четыредедсатьми гвллааа и мъ и гла гаже ѡ цртвн бжн: <sup>4</sup> съ нимже и гдн повелѣ и мъ ѡ иерлнма не ѡлчнтиса, но ждати ѡбѣтованнн ѿца, еже слышасте ѡ менѣ: <sup>5</sup> гакъ и ѡаннъ оубо крестнлъ естъ водою, вѣ же имате крестнтиса дхомъ стымъ не по мнозѣхъ снхъ днѣхъ. <sup>6</sup> Онн же оубо сошедшеа вопрошахъ егд, глаголюще: гдн, аще въ лѣто сн оустроашн царствн илево; <sup>7</sup> Рече же къ нимъ: нѣсть ваше разумѣти времена и лѣта, гаже ѿца положн во своен властн: <sup>8</sup> но прнмете силъ, нашедшъ стомъ дхъ на вѣ, и бдѣте мн свндѣтелн во иерлнмѣ же и во всен иден и самарн и даже до послѣднхъ землн. <sup>9</sup> И сн рекъ, зрацымъ и мъ взатса, и ѡблакъ податъ егд ѡ ѿчню ихъ. <sup>10</sup> И егдл взнрающе бххъ на небо, ндшцъ емъ, и сѣ, мѡжа двѣ стлста предъ нимн во ѡдежди бѣлѣ, <sup>11</sup> гаже и рекоста: мѡжн галленстн, что стонтѣ зраце на небо; сн иисъ, вознесеынсѣ ѡ вѣс на нѣо, такожде прндѣтъ, имже ѡбразомъ вѣдѣсте егд ндшца на нѣо. <sup>12</sup> (Зд 2.) Тогда возвратншасѣ во иерлнмъ ѡ горы нарицаемыя елеонъ, гаже естъ блнз иерлнма, сдбѡтты нмшцнн пѣть. <sup>13</sup> И егдл внндоша, взыдоша на горннцѣ, ндѣже бххъ пребывающе, пѣтръ же и иаквъ, и иѡаннъ и андрей, фнлппъ и двма, вардоломей и матднн, иаквъ алфѣовъ и снмвнъ знлѡтъ и ида иаквель: <sup>14</sup> сн всн бххъ терпѣще едннодшнш въ молнтвѣ и моленн, съ женамн и мрнню мтрню иисовою и съ братнню егв. <sup>15</sup> И во днн тнла воставъ пѣтръ посреде оучннкъ, рече, <sup>16</sup> бѣ же и менъ народа вкѡпѣ гакъ стѡ и двадесать: мѡжнѣ братнѣ, подобаше скончнтиса писанню семъ, еже предрече дхъ стнн оустн дѣдовымн ѡ идѣ, бывшемъ вождн емшымъ ииса: <sup>17</sup> гакъ причтенъ бѣ съ намн и прнлз баше жребнн сдѡжбы сѣл: <sup>18</sup> сн оубо стлжл селѡ ѡ

мзды неправедныа, и ницз бывз просѣдеа посредѣ, и нзліаа вєа оутрѣба  
ѣгѡ: <sup>19</sup> и разѡмно бысть вѣмз живѡщымз во іерлїмѣ, їакѡ нарециа сєлѡ  
томѡ своиа и хз азѡкомз акеадамѡ, ѣже ѣсть сєлѡ крѡве: <sup>20</sup> пишєт-  
єа бо вє кнїзѣ ѡгалѡмєтѣй: да бѡдетз двѡрз ѣгѡ пѡстз, и да не бѡдетз  
живѡщєа вє нємз, и єпїскопєтво ѣгѡ да прїимєтз иииз: <sup>21</sup> подобѣєтз оубѡ ѡ  
сходївшєа сз нѡмн мѡжєй во всѡко лѣто, вє нєже вниде и нзбїде вє нѡсз  
гдѣ ииєз, <sup>22</sup> начєнз ѡ крєцєнїа іѡанновѡ дѡже до днє, вѡнѡже вознєєєа  
(на нѣѡ) ѡ нѡсз, свнѡтєлєю воєкрїнїа ѣгѡ быти сз нѡмн єдїномѡ ѡ сїхз.  
<sup>23</sup> И постѡвнша двѡ, іѡсєфа нарицѡемаго вєрєлѡвѡ, иже нарєчєнз бысть  
їсєтз, и матѡдїа, <sup>24</sup> и помолївшєєа рѣша: ты, гдїи, рѣцєвѣдє вѣхз, пока-  
жї, єгѡже и зєрѡмз єсї ѡ сєѡ двѡѡ єдїнаго, <sup>25</sup> прїѡчтї жрєбїй слѡжєнїа сєгѡ и  
лїльєтєа, и зє нєгѡже и спадє іѡдѡ, итїи вє мѣстѡ своє. <sup>26</sup> И дѡша жрєбїа ииѡ,  
и падє жрєбїи на матѡдїа, и причтєнз бысть ко єдннѡдєєачїи лїлѡмз.





## ГЛАВА 2. Зачало 3.

**И** ѿгда сконча́шася днѣ пѣтъдесѣтъницы, вѣ́ша всѣ апѣли ѿдннодѣшнѣи вкѣпѣ.  
<sup>2</sup> И вѣсть везѣапѣ ѿ небесѣ шѣмъ, ѣакѣ носѣмѣ дѣхѣнѣю вѣрѣ, и испѣлнѣ  
вѣсь дѣмъ, и дѣже вѣхѣ сѣдѣце: <sup>3</sup> и ѣвѣшася и́мъ раздѣленѣи ѣзыцы ѣакѣ  
ѿгненнѣи, сѣде же на ѿднѣмъ ко́емъждѣ и́хъ. <sup>4</sup> И испѣлнѣшася всѣ дѣха сѣта и  
начѣша глагѣлати и́нымѣи ѣзыкѣи, ѣакѣже дѣхѣ даѣше и́мъ провѣщавѣти. <sup>5</sup> Вѣхѣ  
же во иѣрѣлѣмѣ жнедѣщѣи и́дѣе, мѣжѣе благоговѣннѣи, ѿ всегѣи ѣзыка, и́же подѣ  
небесѣмъ. <sup>6</sup> Бѣвшѣ же глаѣ сѣмѣ, снѣдѣса нарѣдъ и сѣмѣе, ѣакѣ слышѣхѣ  
ѿднѣи кѣиждѣ и́хъ своѣмъ ѣзыкомъ глагѣлющѣхъ и́хъ. <sup>7</sup> Дневѣхѣ же всѣ и  
чѣдѣхѣ, глагѣлюще дрѣгъ ко дрѣгѣ: не сѣ ли, всѣ сѣи сѣтъ глагѣлющѣи галѣле-  
не; <sup>8</sup> и кѣкѣ мы слышнѣмъ кѣиждѣ своѣи ѣзыкѣи нѣшъ, вѣ немъже родѣхомъ,  
<sup>9</sup> пѣрдѣне и мѣдѣне и ѣламѣте, и жнедѣщѣи вѣ мѣсѣпотѣмѣи, во и́дѣеи же и  
каппадѣкѣи, вѣ пѣнтѣе и во аѣи, <sup>10</sup> во фрѣгѣи же и памфѣлѣи, во ѣгѣптѣе и  
стрѣнѣхъ лѣвѣи, ѣже при кѣрнѣи, и прихѣдѣщѣи рѣмѣне, и́дѣе же и пришеѣ-  
цы, <sup>11</sup> крѣтѣне и арабѣне, слышнѣмъ глагѣлющѣхъ и́хъ нѣшнѣи ѣзыкѣи велѣчѣи  
вѣжѣи; <sup>12</sup> ѿужѣлѣхѣ же всѣ и недѣмѣвѣхѣ, дрѣгъ ко дрѣгѣ глагѣлюще: чѣто  
ѿѣво хѣщѣтъ сѣе бѣти; <sup>13</sup> И́нѣи же рѣгѣюще глагѣлахѣ, ѣакѣ вѣномъ испѣлнѣнѣ  
сѣтъ. <sup>14</sup> (Зѣ 4.) Сѣавъ же пѣтръ ѿ ѿдннодѣсѣтънѣи, воздѣнѣже глаѣ своѣи и  
рѣче и́мъ: мѣжѣе и́дѣеи сѣи и жнедѣщѣи во иѣрѣлѣмѣ всѣи, сѣе вѣмъ разѣмно да  
вѣдѣтъ, и вѣдѣшѣте глагѣлы моѣ: <sup>15</sup> не вѣ, ѣакѣже вѣи нещѣете, сѣи пѣани  
сѣтъ, ѣсѣтъ во чѣсѣи трѣтѣи днѣ: <sup>16</sup> но сѣе ѣсѣтъ рѣченѣе прѣрѣкомъ и́шнѣемъ:  
<sup>17</sup> и вѣдѣтъ вѣ послѣднѣи днѣи, глѣтъ гѣдѣ, и́злѣи ѿ дѣха моегѣи на всѣкѣи плѣтъ,  
и прѣрекѣтъ сыноѣе вѣши и дѣщѣи вѣша, и ѣнѣши вѣши вѣдѣнѣи ѿзрѣтъ,  
и сѣарѣцы вѣши ѣнѣи вѣдѣтъ: <sup>18</sup> и́бо на рабѣи моѣи и на рабѣи моѣи во днѣи  
ѣны и́злѣи ѿ дѣха моегѣи, и прѣрекѣтъ: <sup>19</sup> и дѣмъ чѣдѣи на небѣсѣи горѣи и  
знѣмѣнѣи на землѣи нѣзѣ, крѣвь и ѿгнѣи и кѣрѣнѣе дѣма: <sup>20</sup> сѣлнѣе прѣложѣтъ  
во тѣмѣи, и лѣнѣи вѣ крѣвь, прѣжде дѣже не прѣнтѣи днѣи гѣнѣи велѣкомѣи и

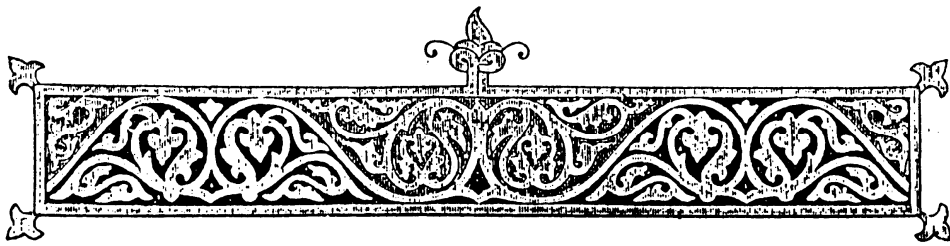
просвѣщенномъ: <sup>21</sup> и вѣдетъ, всѣхъ, иже ѿце призываетъ има гдѣне, спѣетъ.

<sup>22</sup> **(3ѣ 5.)** Мѡжѣе иильтѣн, послѣшайте словеса сѣхъ: иица назарѣа, мѡжа ѿ бѣа и звѣствованна въ вѣсѣ силамн и чюдеса и знаменїи, иже сотвори чѣмъ бѣхъ посредѣ вѣсѣ, иакоже и самн вѣсте, <sup>23</sup> сего нарекованнымъ советомъ и прораздмѣнїемъ бжїимъ прѣдана прїемше, рѣкамн беззаконныхъ пригвождаше оубиште:

<sup>24</sup> сегоже бѣхъ воскресн, разрешивъ еволѣзни смѣртныа, иакоже не баше мѡцно держимъ быти емъ ѿ неа. <sup>25</sup> дѣдъ бо глаголетъ ѡ немъ: предзрѣхъ гдѣа предомноу бынъ, иакъ ѡдеснѡ менѣ естъ, да не подвижѣа: <sup>26</sup> сего ради возвелїса сердце моѣ, и возрадоваса азъ языкъ мой: ещѣ же и плѡть моа вселїтса на оупованїи, <sup>27</sup> иакъ не ѡставшн дшн моа во адѣ, ниже дасн прїеномъ твоемъ видѣти истаѣнїа: <sup>28</sup> указалъ мнѣ еси пѡтн животн: исполнїши мѡа вселїа сѣ лицемъ твоимъ. <sup>29</sup> Мѡжѣе братїе, достѡнтъ речн сѣ дерзновѣнїемъ къ вамъ ѡ патрїарѣ дѣдѣ, иакъ и оумре и погребѣнъ бысть, и грѡбъ сего естъ въ насѣ даже до днѣ сего: <sup>30</sup> прѡрокъ оубо сн и вѣдый, иакъ клѣтвомъ клѣтса емъ бѣхъ ѿ плода чрѣсѣ сего по плѣти воздвїгнѣти хрѣта и посадїти сего на престолѣ сего, <sup>31</sup> предвидѣвъ глагола ѡ воскреснїи хрѣтовѣ, иакъ не ѡставшн дшн сего во адѣ, ни плѣть сего видѣ истаѣнїа. <sup>32</sup> Сего иица воскресн бѣхъ, емѡже всн мы есмь свндѣтелїе. <sup>33</sup> деснїцею оубо бжїею вознесѣа, и ѡбѣтованїе стѣагѡ дха прїемъ ѿ оца, и злїа сїе, еже въ ннѣ виднѣте и слышнѣте.

<sup>34</sup> Не бо дѣдъ възиде на небѣа, глаголетъ бо самъ: речѣ гдѣ гдѣви моемъ: сѣдн ѡдеснѡ менѣ, <sup>35</sup> дондеже положѣ врагн твоа поднѡжїе ногъ твоихъ. <sup>36</sup> Твердѡ оубо да раздмѣетъ весь дѡмъ иилевъ, иакъ и гдѣа и хрѣта сего бѣхъ сотворилъ естъ, сего иица, сегоже въ распѣсте. <sup>37</sup> Слышавше же оумнїшасѣ сердцемъ и рѣша къ петрѡ и прочымъ аплѡмъ: что сотворимъ, мѡжѣе братїе; <sup>38</sup> **(3ѣ 6.)** Пѣтръ же речѣ къ нимъ: покайтсѣа, и да крестнѣтсѣа кїждо вѣсѣ во има иица хрѣта во ѡставленїе грѣхѡвъ: и прїимѣте даръ стѣагѡ дха: <sup>39</sup> вамъ бо естъ ѡбѣтованїе и чадѡмъ вашимъ и всѣмъ дальнимъ, елїкн ѿце призываетъ гдѣ бѣхъ насѣ. <sup>40</sup> И ннїмн словеса множайшимн свндѣтельствоваше и молѣше а, глагола: спасїтсѣа ѿ рода строптивѣагѡ сего. <sup>41</sup> Иже оубо любезнѡ прїаша слово сего, крестнїшасѣ: и приложншасѣ въ дѣнь тѡй дшн иакъ трн тысащцы: <sup>42</sup> бѣхъ же терпѣще во оученїи аплѣ и во ѡбщѣнїи и въ преломленїи хлѣба и въ молїтвахъ. <sup>43</sup> Бысть же на всѣакой дшн стѣагѡ: мнѡга бо чюдеса и знаменїа аплѣ быша во иерлїмѣ. <sup>44</sup> Стѣагѡ же велїи баше на всѣхъ ихъ. Всн

же вѣровавшїи бѣху въсѣи и ѿмѣху всѣ ѿвѣща: <sup>45</sup> и стажаиша и ѿмѣниша  
продѣху, и раздаху всѣмъ, ѿглаголююще кѣмъ требоваше: <sup>46</sup> по всѣмъ же днѣмъ  
терпѣюще единодушнѣ въ цѣрквѣ и ломѣюще по домѣмъ хлѣбъ, прїимѣху  
пїища въ радости и въ простотѣ сѣрдца, <sup>47</sup> хвалѣюще бѣга и ѿмѣюще благодѣть оубо  
всѣхъ людіи. Гдѣ же прилагаше по всѣмъ днѣмъ цѣрквѣ спїсѣющыяся.



### ГЛАВА 3. Зачало 7.

**В**кѡпѣ же пѣтрѡзъ и ѱѡаннѡзъ вѡсхождаѣста во свѣтѣлицѣ на молѣнѣхъ въ часъ девѣтѣи. <sup>2</sup> И нѣкѣи мѡжѡзъ ѡ хрѡмѡзъ ѡ чрѣва мѡтерѣ своеѡ сыи, ноимѡ бывѡше, ѡгѡже полагахѡ по всѡ днѣ предъ двѣрьми церкѡвными, рекѡмыми крѣсными, просѣти мѡлостыни ѡ вхождѡицѡхъ въ церкѡвь: <sup>3</sup> иже видѣвѡзъ петрѡ и ѱѡанна хотѡщыѡ вниѣти въ церкѡвь, прошаѣше мѡлостыни. <sup>4</sup> воззрѣвѡзъ же пѣтрѡзъ на нѡ со ѱѡанномѡзъ, рече: воззри на нѡ. <sup>5</sup> Онѡ же прилѣжѡше ѣма, мнѡ нѣчто ѡ неѡ прѣати. <sup>6</sup> Рече же пѣтрѡзъ: сребрѡ и злѡта нѣсть оу мене, но ѡже ѣма мѡзъ, сѣ ти даѡ: во ѣма ѣна хрѣта назвѣа востѡни и ходѡ. <sup>7</sup> И ѡмѡ ѡгѡ за деснѡю рѡкѡ воздѣже: ѡбѣ же оутвердиѡтѣса ѡгѡ плеснѣ и глѣзнѣ, <sup>8</sup> и вискочиѡзъ стѡ и хожаѣше, и вниде съ нѣма въ церкѡвь, ходѡ и скачѡ и хвалѡ бѣа. <sup>9</sup> И видѣша ѡгѡ всѡ людѣе ходѡща и хвалѡща бѣа, <sup>10</sup> знахѡ же ѡгѡ, ѣкѡ сѣи бѡше, иже мѡлостыни радѡ сѣдѡше при крѣсныхъ двѣрехъ церкѡвныхъ: и испѡлниша сѡ чѡда и оужа сѡ приключѡвшемѡ ѡмѡ. <sup>11</sup> (Зѡ 8.) держѡщѡжѡ сѡ и сѣлѣвѡшемѡ хрѡмомѡ петрѡ и ѱѡанна, прѣтекоша къ нѣма всѡ людѣе въ прѣтворѡзъ, нарицѡемый солѡмѡновѡзъ, оужасни. <sup>12</sup> Видѣвѡзъ же пѣтрѡзъ ѡвѣщѡвѡше къ людѡмѡ: мѡжѣе ѣнѡлтѡне, что чѡдѡтѣсѡ ѡ сѡмѡ, илѣ на нѡ что взираѣте, ѣкѡ своеѡ ли сиѡю илѣ бѣгѡчѣстѣемѡ сотворихомѡ ѡгѡ ходѣти; <sup>13</sup> бѣзъ ѡвраѡмовѡзъ и ѡсѡковѡзъ и ѡкѡвѡль, бѣзъ ѡтѣцѡзъ нашинѡзъ, прослѡви ѡтрока своегѡ ѣна, ѡгѡже вѡи предѡте, и ѡвергѡстѣсѡ ѡгѡ предъ лицѡмѡ пѣлатѡвымѡзъ, сѡждашѡ ѡномѡ пѡстѣти: <sup>14</sup> вѡи же сѣгѡ и прѣнагѡ ѡвергѡстѣсѡ, и испросѣте мѡжа оубѣицѡ дѡти вѡмѡ, <sup>15</sup> начѡльника же жѣзни оубѣте: ѡгѡже бѣзъ вѡскрѣсѣ ѡ мѣртѡвѡхъ, ѡмѡже мѡи свѣдѣтелѣе ѡмѡи. <sup>16</sup> И ѡ вѣрѣ ѣмене ѡгѡ, сѡгѡ, ѡгѡже видѣте и знаѣте, оутверди ѣма ѡгѡ: и вѣра, ѣже ѡгѡ радѡ, даде ѡмѡ всю цѣлѡсть сѡю предъ всѡми вѡми. <sup>17</sup> И нѣѣ, брѡтѣе, вѣмѡзъ, ѣкѡ по невѣдѣнѣю сѣе сотвориѣте, ѣкоже и кнѡзи вѡши: <sup>18</sup> бѣзъ же, ѣже предѡзвѣстѣи оубѣи вѣхъ прѡвѡкъ своиѡхъ пострадаѣти хрѣтѡу, испѡлни тѡкѡв. <sup>19</sup> (Зѡ 9.) Покаѣтѣсѡ оубѡ и

ѡбрати́теѡ, да ѡчи́стѡтеѡ ѡ грѣхъ вѡшнхъ, <sup>20</sup> ѡкѡ да прѡидѡтъ времена прохлѡдна ѡ лица гдѡна, ѡ послетѡ пронареченнаго вѡмъ хрѡта ѡна, <sup>21</sup> ѡгоже подобѡетѡ нѡсѡ ѡѡе прѡдѡти даже до лѡтъ ѡѡстроѡнѡ вѡѡхъ, ѡже глѡ бѡъ ѡѡтъ вѡѡхъ сѡтъхъ вѡнѡхъ прѡрѡкъ ѡ вѡѡка. <sup>22</sup> Мѡѡѡѡ ѡѡе ко ѡтцѡмъ рѡе: ѡкѡ прѡрѡка вѡмъ воздѡвѡнетѡ гдѡ бѡъ вѡшъ ѡ братѡн вѡшеѡ, ѡкѡ менѡ: тогѡ послѡшайте по всемѡ, ѡнѡка ѡѡе рѡетѡ кѡ вѡмъ: <sup>23</sup> бѡдетѡ же, вѡѡка дѡша, ѡже ѡѡе не послѡшаетѡ прѡрѡка ѡнагѡ, потрѡбитѡ ѡ людѡн. <sup>24</sup> ѡ вѡ же прѡрѡцы ѡ самѡнѡ ѡ ѡже по сѡхъ, ѡнѡцы глагѡлаша, тѡкоже предвѡзвѡтѡтѡнѡ днѡ сѡѡ. <sup>25</sup> Вѡ ѡѡтѡ сѡнове прѡрѡкъ ѡ завѡта, ѡгоже завѡцѡ бѡъ ко ѡтцѡмъ вѡшымъ, глѡ ко ѡвѡѡѡѡ: ѡ ѡ сѡмени твоѡмъ возбѡгѡсловѡтѡ вѡ ѡтѡѡѡѡѡѡ зѡмнѡѡ. <sup>26</sup> Вѡмъ пѡрѡѡе бѡъ, воздѡвѡгѡѡ ѡтѡка сѡеѡѡ ѡна, послѡ ѡѡѡ бѡѡѡѡѡ вѡѡ, во ѡже ѡвѡратѡтѡнѡ вѡмъ коѡѡѡѡ ѡ слѡѡѡ вѡшнхъ.



## Глава 4. Заглаво 10.

**Г**лаголющимъ же ѿ насъ къ людемъ, наидоша на нихъ свѣщенницы и воевода церковный и саддукѣе, <sup>2</sup> жалеюще ихъ, за еже оучити ѿ насъ люди и возвѣщать ѿ иисѣ воскреснѣе мѣртвыхъ: <sup>3</sup> и возложша на нихъ рѣки и положша ихъ въ соблюденіе до оутрѣа: бѣ бо вечеръ оужѣ. <sup>4</sup> Мнози же ѿ слышавшихъ слово вѣриваша: и бысть число мужей ѿакъ тысящъ пѣтъ. <sup>5</sup> Бысть же наутрѣе собратиса княземъ ихъ и старцемъ и книжникомъ во іерлѣмъ, <sup>6</sup> и ѿишѣ архіеріею и кляѣфѣ и іоаннѣ и александрѣ, и елѣны бѣша ѿ рода архіерейска: <sup>7</sup> и поставльше ихъ поередѣ, вопрошахѣ: кою силою илѣи конемъ именемъ сотвористе сѣе вы; <sup>8</sup> Тогда пѣтръ, исполнивша дѣа сѣа, рече къ нимъ: князи людстѣи и старцы іудевы, <sup>9</sup> аще мы днѣсь иставземъ сѣмы ѿ блгодѣанѣи человека немошна, ѿ челоомъ сѣи сплѣса, <sup>10</sup> разумно бѣди всѣмъ вамъ и всѣмъ людемъ іудевымъ, ѿакъ во ѿма іиса хрѣта назорѣа, сѣгоже вы распѣсте, сѣгоже бѣ въ воскресѣи ѿ мѣртвыхъ, ѿ сѣмъ сѣи стоитъ предъ вами здравъ: <sup>11</sup> сѣи сѣсть камень оукорѣный ѿ васъ зиждущихъ, бывый во главѣ оугла, и нѣсть ни ѿ едѣнѣмъ же ииѣмъ спѣна: <sup>12</sup> нѣсть бо ииогу ѿмене подъ небесемъ, данаго въ челоуѣчѣхъ, ѿ неже подобѣтъ спѣна намъ. <sup>13</sup> **(За 11.)** Видѣще же пѣтрово дерзновеніе и іоанново и разумѣвше, ѿакъ человека некнижна сѣста и прѣста, двлѣхѣа, знахѣ же ихъ, ѿакъ со іисомъ бѣста: <sup>14</sup> видѣще же ищѣлѣвшаго человека съ нѣма стоѣща, ничтоже ѿмахѣ прѣтивѣ рѣци. <sup>15</sup> Повелѣвше же ѿма вонъ и зѣ сонница и зѣти, стазѣхѣа дрѣгъ со дрѣгомъ, <sup>16</sup> глаголюще: что сотворимъ челоуѣкома сѣма; ѿакъ оубо нарѣчѣное знаменіе бысть ѿма, всѣмъ живущимъ во іерлѣмѣ ѿвѣ, и не можемъ ѿвѣрѣна: <sup>17</sup> но да не бѣ прѣстрѣта въ людехъ, прѣценіемъ да запрѣчимъ ѿма ктомѣ не глаголати ѿ именн сѣмъ ни едѣномѣ ѿ челоуѣкѣ. <sup>18</sup> И призѣавше ихъ, заповѣдаша ѿма ѿниоуз не повѣщавѣти ниже оучити ѿ именн іисовѣ. <sup>19</sup> Пѣтръ же и іоаннъ ѿвѣщавша къ нимъ рѣста: аще прѣно сѣсть предъ бѣомъ васъ

послѣшатн паче, нежели бѣа, сѣдѣте: <sup>20</sup> не мѡжемз бо мы, ѣже видѣхомз и слышомз, не глаголатн. <sup>21</sup> Онѣ же призапрѣшше ѣма, пѣсѣнѣша ѿ, ничтѡже ѡбрѣтѣше какѡ мѡчнѣннѣхъ, людѣи радн, ѣкѡ всѣхъ прославлѣхъ бѣа ѡ бѣвшемы: <sup>22</sup> лѣтз бо бѣше мнѡжае четыредесятн человекъ тѡхъ, на немже бытѣ чѣдо еѣ ищѣленѣа. <sup>23</sup> (3ѣ 12.) ѡпѣсѣна же бѣвша прѣндѡста ко своѣмз и возвѣстѣста, ѣлика кз нѣма архѣерѣс и старцы рѣша. <sup>24</sup> Онѣ же слышавше ѣдннѡдѣшнѡ воздвѣгѡша гласъ кз бѣгъ и рекѡша: вѣко, ты, бѣже, сотворѣвѣи нѣбо и зѣмлю и мѡре и всѣа, ѣже вѣз нѣхъ, <sup>25</sup> ѣже дѣхомз стѣымз ѡстѣи ѡтца нашегѡ дѣда ѡтрока твоегѡ рекѣз ѣсн: вѣсѣю шатѣшасѣ ѣзѣцы, и людѣе побѣнѣшасѣ тѣсѣтнмз; <sup>26</sup> предѣташа царѣе зѣмстѣн, и кнѣзнѣ собрѣшасѣ вѣдѣнѣ на гѣа и на хрѣста ѣгѡ. <sup>27</sup> Собрѣшасѣ бо вѡнѣстнннѣхъ во градѣ сѣмз на стѣаго ѡтрока твоегѡ иѣса, ѣгѡже помѣзалз ѣсн, ѣрѡдз же и понтѣискѣи пѣлатз сѣз ѣзѣкн и людѣмнѣ иѣлевѣмнѣ, <sup>28</sup> сотворѣннѣ, ѣлика рѣкѣа твоеѡ и советз твоеѡ преднарѣчѣ бытн: <sup>29</sup> и нѣтѣ, гѣн, прѣзрн на прѣсѣнѣа ѣхъ и дѣждъ рѣвѡмз твоемз со вѣакнмз дерзновѣнѣемз глаголатн слѡво твое, <sup>30</sup> вѣнегѣа рѣкѣа твоеѡ прѡстрѣтн тѣхъ во ищѣленѣа, и знаменѣемз и чѣдѣемз бѣвѣтн ѣменемз стѣымз ѡтрока твоегѡ иѣса. <sup>31</sup> И помѡлѣвшымсѣ ѣмз, подѣвѣжесѣ мѣстѡ, и дѣже бѣхъ собрѣннѣ, и ипѡлнншасѣ всѣхъ дѣла стѣа и глаголѣхъ слѡво бѣжѣе со дерзновѣнѣемз. <sup>32</sup> Нарѡдъ же вѣрѡвавшемъ бѣ сѣрдце и дѡша ѣднѣа, и нн ѣднѣхъ же чтѡ ѡ ѣмѣнѣи своѣхъ глаголѣше своѣ бытн, но бѣхъ ѣмз всѣа ѡбѣща. <sup>33</sup> И вѣлѣю снѡю воздѣахъ свѣдѣтельствѡ ѡплн вѡскрѣнѣю гѣа иѣса хрѣста, бѣтѣ же бѣ вѣлѣа на вѣтѣхъ ѣхъ. <sup>34</sup> Не бѣше бо нѣщѣ нн ѣднѣхъ вѣз нѣхъ: ѣлѣцы бо госпѡдѣе сѣлѡмз илѣ домовѡмз бѣхъ, продаѡще прннѡшѣхъ цѣны продаѣмыхъ <sup>35</sup> и полѣгѣхъ прн ногѣхъ ѡплз: дѣашесѣ же коемѣждѡ, ѣгѡже ѣще ктѡ трѣбоваше. <sup>36</sup> Іѡсѣа же, нарѣченнѣи вѣрнѣа ѡ ѡплз, ѣже ѣсть сѣказѣмо сѣнѣхъ ѡстѣшѣнѣа, лѣвѣтз, кѣпрѣнннѣхъ рѡдомз, <sup>37</sup> ѣмѣа сѣлѡ, продѣвз прннесѣ цѣнѣ и положн прѣд ногѣмнѣ ѡплз.



## ГЛАВА 5. Заглаво 13.



Дѣжъ же нѣкѣи, ананїа именовъ, съ елпѣрою женою своею, продаде селѡ<sup>2</sup> и оутан ѿ цѣны, свѣдущей и женѣ егѡ: и принесеъ часть нѣкѣю, предъ ногами аплз положи. <sup>3</sup> Рече же петръ: ананїе, почто исполни сатана сердце твоє солгати дхѡ стѡмѡ и оутанити ѿ цѣны селѡ; <sup>4</sup> свѣдѣе тебе не твоє ли бѣ, и проданое не въ твоєй ли власти бѡше; что ѣкѡ положиъ еси въ сердце твоємъ вещь сѡ; не человекѡмъ солгалъ еси, но бгѡ. <sup>5</sup> Слышавъ же ананїа словеса сѡ, падъ иже: и бысть страхъ великъ на всѣхъ слышавшихъ сѡ. <sup>6</sup> Воста же иоаншъ взѡша егѡ и ижеше погребѡша. <sup>7</sup> Бысть же ѣкѡ трѣмъ часѡмъ мнѡшымъ, и жена егѡ не вѣдущи бывшаго видѣ. <sup>8</sup> Оубо же еси петръ: рцы ми, аще на толци селѡ ѡдѡста; она же рече: еси, на толци. <sup>9</sup> Петръ же рече къ ней: что ѣкѡ согласишася ижеити дха гдѡ; се, нѡги погребшихъ мѡжа твоегѡ при дверехъ, и ижедтъ тѡ. <sup>10</sup> Падѣ же лѡте предъ ногами егѡ и ижеше: вшеде же иоаншъ ѡбрътѡша ю мѣртѡ и ижеше погребѡша блѡзъ мѡжа еѡ. <sup>11</sup> И бысть страхъ великъ на всей цркви и на всѣхъ слышавшихъ сѡ. <sup>12</sup> (3ѡ 14.) Рѡкѡми же аплскими бѡша знаменїа и чудеса въ людехъ мнѡга: и бѡхѡ еднѡдшнѡ вси въ притѡрѣ солѡмѡни: <sup>13</sup> ѿ прочихъ же никтоже смѣаше прилеплѡтии имъ, но величѡхѡ ихъ людѣ. <sup>14</sup> Паче же прилагѡхѡ вѣрѡщѡи гдѡви, мнѡжество мѡжей же и женъ, <sup>15</sup> ѣкѡ и на стѡгны иженосити неможныа и полагаѡти на постѣлехъ и на одрѣхъ, да гдѡщѡ петрѡ поне сѣнь егѡ ѡсѣнитъ нѣкоего ѿ нихъ. <sup>16</sup> Схождѡшася же и мнѡжество ѿ ѡкрѣстныхъ градѡвъ во иерлѡмъ, приносѡще неможныа и страждущыа ѿ дхѡ нечѡстныхъ, иже исцѣлѡхѡхѡ вси. <sup>17</sup> Воста же архѡерей и вси иже съ нимъ, свѡла ересь саддукейска, исполнишася зѡвѡсти, <sup>18</sup> и возложиша рѡки своѡ на аплы и послаша ихъ въ соблюденїе ѡбщѡе. <sup>19</sup> Ангѡл же гдѡень нѡщїю ѡверзе двери темницы, ижеде же ихъ, рече: <sup>20</sup> идиѡте и ставше глаголюѡте въ цркви людѡмъ



всѣ глаголы жнзнь сѣд. <sup>21</sup> (31 15.) Слышавше же видоша по оутреннѣ \*  
вз цѣрковь и оучаху. Пришедз же архіерей и ѿже съ нимъ, созваша соборъ и  
всѣ старцы ѿ сынѡвъ иілевыхъ и послаша во оузнілице, привесть ихъ.  
<sup>22</sup> Слѡгн же шедше не ѡбрѣтоша ихъ въ темнищѣ, возвратишешася возврати-  
тиша, <sup>23</sup> глаголюще, ѿкъ темнищѣ оубо ѡбрѣтохомъ заключенъ со всѣмъ  
оутвержденіемъ и блоститѣли стоѡщима предъ двѣрьми: ѡверзше же, видѣв  
ни єдинаго ѡбрѣтохомъ. <sup>24</sup> ѿкоже слышаша словеса сѣа архіерей же и коевѡда  
церковный и первосвѣщенницы, недоумѣваху ѡ нимъ, что оубо бѣдетъ сѣ.  
<sup>25</sup> Пришедз же некто возврати и мъ, глагола, ѿкъ сѣ, мѡже, ихъже владѣте  
въ темнищѣ, сѣтъ въ цѣркви стоѡще и оучаще людн. <sup>26</sup> Тогда шедз коевѡда со  
слѡгми, приведѣ ихъ не съ нуждею, боаху бо людн, да не каменіемъ побіютъ  
ихъ: <sup>27</sup> приведше же ихъ, поставиша на сонмищи, и вопроси ихъ архіерей, глаго-  
ла: <sup>28</sup> не запрещеніемъ ли запретихомъ вамъ не оучити ѡ именн сѣмъ; и сѣ,  
исполните іерлімъ оученіемъ вашимъ и хощете навести на ны кровъ члвѣка  
сѣгѡ. <sup>29</sup> ѡвѣщавъ же пѣтръ и аплн рѣша: повинновати подобѣтъ бгови паче,  
нежели чловекомъ: <sup>30</sup> бгъ ѡтѣцъ нашихъ воздвиже іиса, єгоже вы оубиете,  
повѣсивше на дрѣвѣ: <sup>31</sup> сѣгѡ бгъ начальника и сѣа возвыси десницею своєю,  
дати поканіе іилевн и ѡставленіе грѣховъ: <sup>32</sup> и мы ємы тогѡ свѣдѣтели  
глагола сѣхъ, и дхъ стѣи, єгоже даде бгъ повиннующимъ ємъ. <sup>33</sup> Онн же  
слышавше распылаху и совѣщаша оубити ихъ. <sup>34</sup> Воставъ же некий на  
сонмищи фарісей, именемъ гамалиилъ, законодѣтель чѣстнъ всѣмъ людемъ,  
повелѣ вни мѡ что апломъ оустѡпнн, <sup>35</sup> рече же къ нимъ: мѡже иілтѡ-  
не, внимайте себѣ ѡ чловецѣхъ сѣхъ, что хощете сотворити: <sup>36</sup> предъ сѣми бо  
днемъ воста дѣда, глагола быти велика некоего себѣ, ємѡже прилѣпншася  
числомъ мѡже ѿкъ четверста: ѿже оубиенъ бысть, и всн, єлицы повинншася  
ємъ, разыдошася и быша ни во чтоже: <sup>37</sup> по сѣмъ воста іуда галілеанинъ во  
днн напсианн и ѡвлече людн довольны вѣдѣз себѣ: и тои погнбе, и всн,  
єлицы послашаша єгѡ, разыпашася: <sup>38</sup> и ннѣ, глаголю вамъ, ѡстѡпнѣте ѡ  
чловецѣхъ сѣхъ и ѡставите ихъ: ѿкъ ѡще бѣдетъ ѡ чловецѣхъ советъ сѣи или  
дѣло сѣе, разорнѣтъ, <sup>39</sup> ѡще ли же ѡ бга єсть, не можете разорити то, да не  
какъ и бговорцы ѡбращаете. <sup>40</sup> Послашаша же єгѡ, и призавше аплы,

\* оутро

БІВШЕ ЗАПРЕТІША ЇМЪЗ НЕ ГЛАГОЛАТИ Ѡ ІМЕНН ІІСОВѢ Н ѠПДЕТІША НѢХЪ. <sup>41</sup> ОНН  
ЖЕ ОУБЕ НДАХЪ РАДЮЩЕСА Ѡ ЛИЦА СОБОРА, ГАКЪ ЗА ЇМА ГДА ІІСА СПОДОБИШАСА  
БЕЗЧЕСТІЕ ПРІАТН: <sup>42</sup> ПО ВСА ЖЕ ДНН ВЪ ЦЕРКВН Н ВЪ ДОМѢХЪ НЕ ПРЕСТААХЪ ОУЧАЩЕ  
Н БЛАГОВѢСТВЮЩЕ ІІСА ХРІТА.



## ГЛАВА 6. Зачало 16.

**В** О ДНѢХЪ ЖЕ СѢХЪ, ОУМНОЖИВШИМСА ОУЧИИКОМЪ, БЫСТЬ РОПТАНІЕ ЕЛЛИНШЕХЪ КО  
ЕВРЕОМЪ, ЯКЪ ПРЕЗИРАЕМЫ БЫВАХУ ВО ВЕДНѢВНѢМЪ СЛЪЖЕНІИ ВДОВИЦЫ ИХЪ.  
<sup>2</sup> ПРИЗВАВШЕ ЖЕ ДВАНАДЕСАТЬ МНОЖЕСТВО ОУЧИИКЪ, РЕША: НЕ ОУГОДНО ЕСТЬ НАМЪ,  
ОСТАВЛЯШИМЪ СЛОВО БЖІЕ, СЛЪЖИТИ ТРАПЕЗАМЪ: <sup>3</sup> ОУСМОТРИТЕ ОУКО, БРАТІЕ,  
МЪЖЫ ѿ ВАСЪ СВИДѢТЕЛЬСТВОВАНЫ СЕДМЬ, ИСПОЛНѢНЫ ДХА СѢА И ПРЕМЪДРОСТИ,  
ИХЪЖЕ ПОСТАВИМЪ НАДЪ СЛЪЖБОЮ СЕЮ: <sup>4</sup> МЫ ЖЕ ВЪ МОЛИТВѢ И СЛЪЖЕНІИ СЛОВА ПРЕ-  
БЪДЕМЪ. <sup>5</sup> И ОУГОДНО БЫСТЬ СЛОВО СІЕ ПРѢДЪ ВСѢМЪ НАРОДОМЪ: И ИЗБРАША СТЕФАНА,  
МЪЖА ИСПОЛНЕНА ВѢРЫ И ДХА СѢА, И ФІЛІППА, И ПРОХОРА И НИКАНОРА, И ТІМОНА И  
ПАРМЕНА, И НИКОЛАА ПРИШЕЛЬЦА АНТИОХІЙСКАГО, <sup>6</sup> ИХЪЖЕ ПОСТАВИША ПРѢДЪ АПЪЛЫ: И  
ПОМОЛИВШЕСА ВОЗЛОЖИША НА НѢ РЪЦѢ. <sup>7</sup> И СЛОВО БЖІЕ РАСТАША, И МНОЖАШЕСА  
ЧИСЛО ОУЧИИКЪ ВО ІЕРУСАЛЕМѢ СѢЛѢ: МНОГЪ ЖЕ НАРОДЪ СВАЩЕННИКШЕХЪ ПОСЛЪШАХУ  
ВѢРЫ. <sup>8</sup> (ЗѢ 17.) СТЕФАНЫ ЖЕ ИСПОЛНЪ ВѢРЫ И СИЛЫ ТВОРАШЕ ЗНАМЕНІА И ЧЪДЕ-  
СА ВСѢЛѢА ВЪ ЛЮДЕХЪ. <sup>9</sup> ВОСТАША ЖЕ НѢЦЫН ѿ СОНМА ГЛАГОЛЕМАГѢ ЛІВЕРТИНСКА И  
КЪРІНѢЙСКА И АЛЕКСАНДРЕКА, И ИЖЕ ѿ КІЛИКІН И АСІН, СТАВЪЮЩЕСА СО СТЕФАНОМЪ:  
<sup>10</sup> И НЕ МОЖАХУ ПРОТНВЪСТАТИ ПРЕМЪДРОСТИ И ДХУ, ИМЪЖЕ ГЛАГОЛАШЕ. <sup>11</sup> ТОГДА  
ПОДЪСТАША МЪЖЫ ГЛАГОЛЮЩИА, ЯКЪ СЛЫШАХОМЪ ЕГО ГЛАГОЛЮЩА ГЛАГОЛЫ  
ХУЛЬНЫА НА МОУСЕА И НА БГА. <sup>12</sup> СПОДВИГОША ЖЕ ЛЮДИ И СТАРЦЫ И КНИЖНИКИ, И  
НАПАДЪШЕ ВОСХИТИША ЕГО И ПРИВЕДОША НА СОНМИЩЕ, <sup>13</sup> ПОСТАВИША ЖЕ СВИДѢТЕЛИ  
ЛЮЖНЫ ГЛАГОЛЮЩИА, ЯКЪ ЧЕЛОВѢКЪ СЕИ НЕ ПРЕСТАЕТЪ ГЛАГОЛЫ ХУЛЬНЫА ГЛАГО-  
ЛА НА МѢСТО СѢОЕ СІЕ И ЗАКОНЪ: <sup>14</sup> СЛЫШАХОМЪ БО ЕГО ГЛАГОЛЮЩА, ЯКЪ ИИЕЗ  
НАЗВРЕН СЕИ РАЗОРИТЪ МѢСТО СІЕ И ИЗМѢНИТЪ ѿБЫЧАН, ЯКЪЖЕ ПРѢДАДЕ НАМЪ  
МОУСЕЙ. <sup>15</sup> И ВОЗЗРѢВШЕ НАНЪ ВЪ СЕДАЩІИ ВЪ СОНМИЩИ, ВІДѢША ЛИЦЕ ЕГѢ  
ЯКЪ ЛИЦЕ АГГЛА.



## Глава 7.

**Р**ече же архіерей: аще оубо сѣа такъ сѣтъ; <sup>2</sup> Онъ же рече: мѡже братіе и отцы, послѣшайте. Бѣзъ славы гавіа отцѣ нашемѣ авраамѣ сѣщѣ въ месо-потаміи, прѣжде даже не вселѣнѣа ѣмѣ въ харранъ, <sup>3</sup> и рече къ немѣ: изыди ѡ землі твоеѣ и ѡ родѣ твоегѡ и ѡ домѣ отцѣ твоегѡ, и прїиди въ зѣмлю, юже аще ти покажѣ. <sup>4</sup> Тогда ишѣдъ ѡ землі халдѣйскѣа, вселѣа въ харранъ: и ѡтѣдѣ, по оумѣртвѣи отцѣ ѣгѡ, преселѣ ѣгѡ въ зѣмлю сїю, на нейже быише живете, <sup>5</sup> и не даде ѣмѣ наслѣдїа въ ней, ниже стопѣ нѡгѣ: и ѡбѣщѣа дати ѣмѣ ю во ѡдержанїе и сѣмени ѣгѡ по немъ, не сѣщѣ ѣмѣ чадѣ. <sup>6</sup> Гла же сїце бѣзъ, ѣакъ вѣдетъ сѣма ѣгѡ пришѣльцы въ землі чуждѣи, и порабѡтѣтъ ѣ и ѡслобѡтъ лѣтъ четыреста. <sup>7</sup> И гѣзыкѣ, ѣмѣже порабѡтѣютъ, сѣждѣ азъ, рече бѣзъ: и по сїхъ изыдѣтъ и послѣжатъ мѣ на мѣстѣ сѣмъ. <sup>8</sup> И даде ѣмѣ завѣтъ ѡбрѣзанїа. И такъ родѣ ісаака и ѡбрѣза ѣгѡ въ дѣнь ѡсмыи: и ісаакъ іакѡва, и іакѡвѣ дванадѣсѣтъ патриархъ. <sup>9</sup> И патриархъ позавѣдѣше іѡсѣфѣ продаша ѣгѡ во ѣгѣпѣтъ: и бѣ бѣзъ съ нимъ, <sup>10</sup> и изѣтъ ѣгѡ ѡ вѣхъ скорѣи ѣгѡ, и даде ѣмѣ благодѣть и премѣдрѡсть предъ фараѡномъ царѣмъ ѣгѣпѣтскѣмъ: и постаѣ ѣгѡ начѣльника надъ ѣгѣпѣтомъ и надъ вѣмъ домомъ своімъ. <sup>11</sup> Прїиде же глѣдъ на всю зѣмлю ѣгѣпѣтскѣю и ханааню и скорѣвѣ еліа, и не ѡбрѣтѣхъ сѣтѡсти отцѣ нашѣи. <sup>12</sup> Слѣшавъ же іакѡвѣ сѣщѣю пшеницѣ во ѣгѣпѣтѣ, посла отцѣ нашѣа пѣрѣѣ, <sup>13</sup> и вѣгда вторѡе (прїидѡша), познѣвъ бысть іѡсѣфъ братїи своѣи, и гѣѣ бысть фараѡнѣ родъ іѡсѣфовѣ. <sup>14</sup> Послѣвъ же іѡсѣфъ призва отцѣ своего іакѡва и все родѣство своѣ, сѣдмѣдѣсѣтъ и пѣтъ дѣшъ. <sup>15</sup> Снѣде же іакѡвѣ во ѣгѣпѣтъ, и скончѣа сѣмъ и отцѣ нашѣи: <sup>16</sup> и принесѣнн быша въ сѣхѣмъ и положѣнн быша во грѡбѣ, ѣгѡже кѣпѣ авраамѣ цѣною сребра ѡ сынѡвѣ ѣммѡра сѣхѣмова. <sup>17</sup> И ѣакоже приближѣшѣа вѣрѣма ѡбѣтовѣнїа, ѣмѣже клѣтъ бѣзъ авраамѣ, возрѣстѡша людѣе и оумножѣшѣа во ѣгѣпѣтѣ, <sup>18</sup> дѡндеже настѣ царѣ ѣнъ (во ѣгѣпѣтѣ), ѣже не знѣше

і́о́сифа: <sup>19</sup> сѣй слѣбѣ оумысливез ѡ родѣбѣ на́шемз, ѡслобѣнѣ о́тцѣи на́ша, оуморѣти  
 младѣнцы и́хз и́ не ѡжнвѣти \*. <sup>20</sup> Къ неже вре́ма роди́са мѡвѣе́й и́ бѣбѣ оу́го-  
 денз бѣови, и́же питѣнз бы́сть мѣ́цы трѣи въ домѣ о́тца своегѡ: <sup>21</sup> и́звѣржена  
 же ѣго възѣтъ ѣго дщѣи фараѡнова и́ воспитѣлѣ и́ себѣбѣ въ сы́на: <sup>22</sup> и́ накарѣнз  
 бы́сть мѡвѣе́й всѣи премѣдрѡсти ѣгѣпѣтѣи, бѣ же си́ленз въ словесѣхз и́  
 дѣлѣхз. <sup>23</sup> Бѣдѣ же и́сполнѣшесѣ ѣмѣ лѣтъ четѣредесятѣхз вре́ма, въидѣ на  
 се́рдце ѣмѣ посе́тити брѣтѣю своѡ сы́ны и́лѣвы: <sup>24</sup> и́ видѣвз нѣкоего ѡбѣди-  
 ма, по́сѡбствѡва и́ сотворѣ ѡмѣненѣ ѡбѣдимѡмѣ, оубѣвз ѣгѣпѣтѣнина. <sup>25</sup> Ми́лѣ-  
 ше же раздѣлѣти брѣтѣамз своимз, ѣакѡ бѣз рѣкѡю ѣгѡ дѣлѣтъ и́мз спасѣнѣ:  
 о́ни же не раздѣлѣша. <sup>26</sup> Ко оу́трѣи же дѣнь ѣвѣса и́мз тѣжѣщымѣ и́  
 прѣвлѣчѣше и́хз въ прѣмирѣнѣ, рѣкз: мѣжѣе, брѣтѣа ѣстѣ вы, всѣю ѡбѣдѣте  
 дрѣвз дрѣвз; <sup>27</sup> ѡбѣдѣи же блѣжнѣаго ѡрѣнѣ ѣго, рѣкз: кѣтѡ тѣа посе́тѣи кнѣзѣа  
 и́ сѣдѣиѡ на́д на́ми; <sup>28</sup> ѣдѣ оубѣити мѣа тыи хѡщешѣи, и́мже ѡбразѡмз оубѣлз ѣсѣ  
 вчерѣа ѣгѣпѣтѣнина; <sup>29</sup> бѣжѣа же мѡвѣе́й ѡ словесѣи сѣмз и́ бы́сть прише́лецъ въ  
 землѣи ма́дѣамѣи, и́дѣже роди́ сы́на двѣ. <sup>30</sup> И́ и́сполнѣшымѣ лѣтъмз  
 четѣредесятѣмз, ѣвѣса ѣмѣ въ пѣстѣинѣи горѣи сѣна́йскѣи ѣгѣлз гѣдѣнь въ пла́ме-  
 ни о́гненѣ въ кѣпнѣи: <sup>31</sup> мѡвѣе́й же видѣвз днѣлѣшесѣ видѣнѣиѡ: прѣстѣпаѡщѣ  
 же ѣмѣ раздѣлѣти, бы́сть глѣсз гѣдѣнь къ немѣ: <sup>32</sup> ѣзѣ бѣз о́тѣца тѡвоѣхз, бѣз  
 ѣвѣрамѡвз и́ бѣз ѣла́ковз и́ бѣз ѣакѡвѣлѣ. Трѣпетѣнз же бы́вз мѡвѣе́й не  
 смѣлѣше смѡтѣрѣти. <sup>33</sup> Речѣ же ѣмѣ гѣбѣ: и́зѣи сапогѣи ногѣ тѡвоѣю, мѣсто бо,  
 на не́мже стоѣши, землѣа сѣа ѣстѣ: <sup>34</sup> видѣа видѣхз ѡслобѣнѣи лю́дии моѣхз,  
 и́же ко ѣгѣпѣтѣ, и́ стѣнѣнѣи и́хз оубѣлѣшѣхз, и́ снѣдѡхз и́зѣити и́хз: и́ нѣѣ  
 градѣи, послѣ тѣа ко ѣгѣпѣтѣ. <sup>35</sup> Се́го мѡвѣе́а, ѣгоже ѡрѣнѣша, рѣкше: кѣтѡ тѣа  
 посе́тѣи начѣлѣнѣи и́ сѣдѣиѡ; се́го бѣз кнѣзѣа и́ и́зѣлѣнѣла послѣ рѣкѡю ѣгѣла  
 ѣвѣлѣшагѡ ѣмѣ въ кѣпнѣи: <sup>36</sup> сѣи и́зѣвѣдѣ и́хз, сотѡрѣ чѣдѣа и́ знѣмѣнѣа въ  
 землѣи ѣгѣпѣтѣи и́ въ черѣмѣмз мѡрѣи, и́ въ пѣстѣинѣи лѣтъ четѣредесятѣ.  
<sup>37</sup> Сѣи ѣстѣ мѡвѣе́и рѣкѣи сы́номз и́лѣвымз: прѣрѡка вѣамз возѣвѣгнѣтъ гѣбѣ  
 бѣз вѣшз ѡ брѣтѣи вѣшѣа ѣакѡ менѣ: тогѡ послѣшѣйте. <sup>38</sup> Сѣи ѣстѣ бы́вѣи  
 въ цѣркѣи въ пѣстѣинѣи со ѣгѣломз, глаго́лѣшымз ѣмѣ на горѣи сѣна́йскѣи, и́ со  
 о́тцѣи на́шимѣи, и́же прѣѣтъ словѣа жѣвѣа дѣти на́мз, <sup>39</sup> ѣгѡже не вохѡтѣша  
 послѣшѣти о́тцѣи на́ши, но ѡрѣнѣша и́ и́ ѡбратѣшесѣ се́рдцемз своимз ко

\* дабы и́зѣвѣрѣли младѣнцы своѣи во ѣже не бы́ти и́мз жнѣвѣимз

ЕҢҮПЕТЗ, <sup>40</sup> РЕКШЕ АРҮОНЪ: СОТВОРН НАМЗ БОГН, ИЖЕ ПРЕДАДУТЗ ПРЕД НАМН, МВУҢЕЮ БО СЕМЪ, ИЖЕ ИЗВЕДЕ НАСЗ Ѡ ЗЕМЛН ЕҢҮПЕТСИА, НЕ ВЕҢМЫ, ЧТО БЫТЬ ЕМЪ. <sup>41</sup> И СОТВОРИША ТЕЛЬЦА ВО ДНИ ѠНЫ, И ПРИНЕСОША ЖЕРТВУ ИДОЛУ, И ВЕСЕЛАХУСА ВЗ ДѢЛѢХЗ РЪКЪ СВОЮ. <sup>42</sup> ѠВРАТИСА ЖЕ БГЪ И ПРЕДАДЕ ИХЗ СЛЪЖИТИ БОСМЗ НЕБЕСНЫМЗ, ИАКОЖЕ ПИСАНО ЕСТЬ ВЗ КНИЗѢ ПРЪРѠКЗ: ЕДА ЗАКОЛЕНІА И ЖЕРТВЫ ПРИНЕСОТЕ МН ЛѢТЗ ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ ВЗ ПЪСЫНИ, ДОМЕ ИИЛЕВЗ; <sup>43</sup> И ВОСПРІАТЕ ИКНИЮ МОЛОХОВЪ И ЗВЕЗДАЪ БОГА ВАШЕГВ РЕМФАНА, ѠБРАЗЫ, ИАЖЕ СОТВОРИТЕ ПОКЛАНАТИСА ИМЗ: И ПРЕЛОУ ВЫ ДАЛѢЕ ВЕВЛѠНА. <sup>44</sup> СѢНЬ СВДѢНІА БАШЕ ѠТЦЕМЗ НАШЫМЗ ВЗ ПЪСЫНИ, ИАКОЖЕ ПОВЕЛѢ ГЛАН МВУҢЕОВН СОТВОРИТИ Ю ПО ѠБРАЗЪ, ЕҢГОЖЕ ВІДѢ: <sup>45</sup> ИЖЕ И ВНЕСОША ПРИЕМШЕ ѠТЦЫ НАШН СО ИНОСОМЗ ВО ѠДЕРЖАНИЕ ЯЗЫКОВЗ, ИХЖЕ ИЗРИНЪ БГЪ Ѡ ЛИЦА ѠТЦЕЗ НАШНХЗ, ДАЖЕ ДО ДНИ ДБА: <sup>46</sup> ИЖЕ ѠБРЕТЕ БЛГТЬ ПРЕД БГОМЗ И ИСПРОСИ ѠБРЕСТИ СЕЛЕНІЕ БГЪ ИАКВАН. <sup>47</sup> СОЛОМОНЪ ЖЕ СОЗДА ЕМЪ ХРАМЪ. <sup>48</sup> ПО ВЫШНИИ НЕ ВЗ РЪКОТВОРЕННЫХЗ ЦЕРКВАХЗ ЖИВЕТЗ, ИАКОЖЕ ПРЪРѠКЗ ГЛАГОЛЕТЗ: <sup>49</sup> НЕО МНѢ ПРѠТОЛЪ ЕСТЬ, ЗЕМЛА ЖЕ ПОДНОЖІЕ НОГАМА МОИМА: КИИ ХРАМЪ СОЗИЖДЕТЕ МН, ГЛЕТЗ ГДЪ, ИЛИ КОЕ МѢСТО ПОКОНЦЪ МОЕМЪ; <sup>50</sup> НЕ РЪКА ЛИ МОА СОТВОРН ЕА ВЕА; <sup>51</sup> ЖЕСТОКОВИИИИ И НЕОБРЕЗАННИИ СЕРДЦЫ И ОУШЕСЫ, ВЫ ПРНВ ДХЪ СТОМЪ ПРОТИВИТЕСА, ИАКОЖЕ ѠТЦЫ ВАШН, ТАКВ И ВЫ: <sup>52</sup> КОГѠ Ѡ ПРЪРѠКЗ НЕ ИЗГНАША ѠТЦЫ ВАШН; И ОУБИША ПРЕДВОЗВЕСТИВШЫА Ѡ ПРИШЕСТВИИ ПРѢНАГВ, ЕҢГѠЖЕ ВЫ НИѢ ПРЕДАТЕЛЪ И ОУБИЦЫ БЫТЕ, <sup>53</sup> ИЖЕ ПРИАТЕ ЗАКОНЪ ОУСТРОЕНІЕМЗ АГГЛЫСКИМЗ И НЕ СОХРАНИТЕ. <sup>54</sup> СЛЫШАЩЕ ЖЕ ЕА, РАСПЫХАХУСА СЕРДЦЫ СВОИМИ И СКРЕЖЕТАХУ ЗДЫИ НАНЬ. <sup>55</sup> СТЕФАНЪ ЖЕ СЫИ ИСПОЛНЪ ДХА СТА, ВОЗЗРЕВЪ НА НЕБО, ВІДѢ СЛАВЪ БЖІЮ И ИИСА СТОАЩА ѠДЕСНЮ БГА, <sup>56</sup> И РЕЧЕ: ЕЕ, ВІЖЪ НЕБЕСА ѠВЕРСТА И СНА ЧЛѢВЧА ѠДЕСНЮ СТОАЩА БГА. <sup>57</sup> ВОЗОПНІВШЕ ЖЕ ГЛАСОМЗ ВЕЛИМЪ, ЗАТЪКАХУ ОУШЫ СВОИ И ОУСТРЕМИШАСА ЕДНОДУШНВ НАНЬ, <sup>58</sup> И ИЗВЕДШЕ ВНѢ ГРАДА, КАМЕНИЕМЪ ПОБНВАХУ ЕҢГО: И СВДѢТЕЛЕ (СНЕМШЕ) РИЗЫ СВОА ПОЛОЖИША ПРИ НОГЪ ЮНОШН НАРЦАЕМАГВ САУЛА, <sup>59</sup> И КАМЕНИЕМЪ ПОБНВАХУ СТЕФАНА, МОЛАЩАСА И ГЛАГОЛЮЩА: ГДН ИИСЕ, ПРИМН ДХЪ МОИ. <sup>60</sup> ПРЕКЛОНЫ ЖЕ КОЛѢНА, ВОЗОПН ГЛАСОМЪ ВЕЛИМЪ: ГДН, НЕ ПОСТАВИ ИМЪ ГРЕХА СЕГѠ. И ЕА РЕКЪ ОУПЕ.



## Глава 8.

**А**́вгъ же бѣ соизвола́а оуби́ствѣ ꙗ́гѡ. Бы́сть же въ то́й дѣнь гонѣ́нїе велі́е на цр҃ковь іеру́слимскѡю: всѣ́ же разсѣ́ашася по странáмъ іудѣ́йскымъ ѿ самарі́йскымъ, кромѣ́ аплѣ: <sup>2</sup> погребѡ́ша же стѣфа́на мѡ́жїе благоговѣ́ннїи ѿ сотворѣ́ша пла́чь велі́й надъ нѣмъ. <sup>3</sup> Савгъ же ѡслоблáше цр҃ковь, въ до́мы вхо́дъ, ѿ влачá мѡ́жы ѿ жєны́, преда́ше въ темнѣ́цѣ. <sup>4</sup> Разсѣ́авшїи́ся же прохѡ́ждáхѣ, благовѣ́стєвѣ́юще сло́во. <sup>5</sup> **(Зѣ 18.)** Філі́ппъ же соше́дъ во гра́дъ самарі́йскїй, проповѣ́даше ѿмъ хр҃тá: <sup>6</sup> вни́мáхѣ же наро́дн глаго́лемымъ ѡ́ Філі́ппа є́днѡдѣшнѡ, слы́шаще ѿ вѣ́даще зна́менїа, ꙗ́же твѡра́ше: <sup>7</sup> дѣи бо нечїстїи ѡ́ мнѡ́гнѣхъ ѿмѡ́щнѣхъ ѿ, вопї́юще гла́сомъ велі́нмъ, ѿсхо́ждáхѣ, мнѡ́зи же разсла́бленнїи ѿ хро́мїи ѿсцѣлѣ́шася: <sup>8</sup> ѿ бы́сть рáдость велі́а во гра́дѣ то́мъ. <sup>9</sup> Мѡ́жъ же нѣкї́й, ѿменемъ сі́монъ, прѣ́жде бѣ́ во гра́дѣ волхѡ́вѣ ѿ оублѣ́а ꙗ́зыкъ самарі́йскїй, глаго́ла нѣкѡ́его бы́ти себѣ́ велі́ка, <sup>10</sup> є́мѡ́же вни́мáхѣ всѣ́ ѡ́ мала́ дáже до велі́ка, глаго́люще: се́й є́сть сі́ла бж҃їа велі́каа. <sup>11</sup> Вни́мáхѣ же є́мѡ́, занѣ́ дово́льно вре́мѣ волхѡвѣ́ннїи оублѣ́аше ѿхъ. <sup>12</sup> Вгдá же вѣ́рѡваша Філі́ппѡ благовѣ́стєвѣ́ющѣ ꙗ́же ѡ́ цр҃твѣ́и бж҃їи ѿ ѡ́ ѿмени іисъ хр҃тѡвѣ́, крещáхѣсѣ мѡ́жїе же ѿ жєны́. <sup>13</sup> Сї́монъ же ѿ сáмъ вѣ́рѡвѣ ѿ крещѣ́сѣ бѣ́ пребывáа оуб Філі́ппа: вѣ́да же сі́лы ѿ зна́менїа вє́лїа бывáсѣма, оубжáсенъ днѣлáшесѣма. <sup>14</sup> Слы́шавше же ѿже во іеру́слимѣ́ аплн, ꙗ́кѡ прїáтъ самарїа́ сло́во бж҃їе, посла́ша къ нѣмъ петрá ѿ іѡáнна, <sup>15</sup> ѿже соше́дше помолї́шасѣ ѡ́ нѣхъ, ꙗ́кѡ да прї́ймѡтъ дх҃а ст҃áго: <sup>16</sup> є́ще бо ни на є́днѡго ѿхъ бѣ́ прїше́лъ, то́чїю крещѣ́нн бáхѣ во ѿма́ гдá іиса: <sup>17</sup> тогдá возложї́ша рѣ́цѣ на нá, ѿ прїáша дх҃а ст҃áго. <sup>18</sup> **(Зѣ 19.)** Вѣ́дѣвъ же сі́монъ, ꙗ́кѡ возложѣ́нїемъ рѣ́къ аплѣ́скнѣхъ да́етсѣ дх҃ъ ст҃ы́й, прїнесѣ́ ѿмъ сребрѡ́, <sup>19</sup> глаго́ла: да́дите ѿ мнѣ́ влáсть сїю́, да, на негѡ́же ѿще́ положѣ́ рѣ́цѣ, прї́иметъ дх҃а ст҃áго. <sup>20</sup> Пѣ́тръ же рече́ къ немѡ́: сребрѡ́ тѡѡє́ съ тобѡ́ю да бѣ́детъ въ погнѣ́бель, ꙗ́кѡ дáръ бж҃їи нещевáлъ є́сн сребрѡ́мъ стѣжáти: <sup>21</sup> нѣ́сть тнѣ́ чáстн нн жрѣ́бїа въ словеснѣ́ сѣмъ, ѿбо сѣ́рдце тѡѡє́ нѣ́сть прáво

предъ бѣгомъ: <sup>22</sup> покѣнѣа оубо ѡ словѣ твоѣи сѣи ѡ молиѣа бѣ, ѡце оубо ѡпдѣ-  
титѣа тѣ помышлѣнїе сѣрдца твоегѡ: <sup>23</sup> въ жѣлчи бо горѣти ѡ соудѣ неправ-  
ды зрѣтѣа тѣа сѣща. <sup>24</sup> Ѡвѣщаѣвъ же сѣмѡнъ рече: помолїтѣа вы ѡ мнѣ ко гдѣ,  
ѡкѡ да ни что же сѣхъ найдѣтъ на мѣ, ѡже рекѡте. <sup>25</sup> Ѡнѣ же оубо, за свѣ-  
дѣтельствоваѣше ѡ глаголаѣше слово гдѣне, возвратїшаа бо іерлїмъ ѡ  
мнѡгѡмъ вѣсемъ самарїтїнскѡмъ благовѣстїша. <sup>26</sup> (Зѣ 20.) ѡггѣлъ же гдѣнь рече къ  
фїлїппѣ, глагола: востѣнѣи ѡ ндѣ на полднѣ, на пѣть сѡдѣщїи ѡ іерлїма въ  
гѣзѣ: ѡ что ѣсть пѣтъ. <sup>27</sup> ѡ востѣвъ поидѣ: ѡ сѣ, мѡжъ мѡрнѣ, сѣнѣхъ сѣ-  
ленъ кандакїи царїцы мѡрнскїа, ѡже бѣ на дѣ вѣмн сѡкрѡвнїи сѣ, ѡже  
прїидѣ поклонїтѣа бо іерлїмъ: <sup>28</sup> бѣ же возвращѣаа, ѡ сѣдѣ на колеснїцѣ  
своѣи, чтѣше прѣрока нѣаїю. <sup>29</sup> Рече же дѣкъ къ фїлїппѣ: прїстѣпнѣи ѡ прїлѣпнѣа  
колеснїцѣ сѣи. <sup>30</sup> Прїтѣкъ же фїлїппъ оубо слыша сѣгѡ чтѣща прѣрока нѣаїю ѡ рече:  
оубо раздѣмѣши ли, ѡже чтѣши; <sup>31</sup> Ѡнъ же рече: какѡ оубо могѣ (раздѣ-  
мѣти), ѡце не ктѡ настѣвнѣтъ мѣ; оубо мѣ же фїлїппа, да вѡшѣдѣ сѣдѣтъ сѣ  
нїмъ. <sup>32</sup> Слово же пнѣнїа, сѣже чтѣше, бѣ сѣ: ѡкѡ ѡвѣа на заколѣнїе вѣдѣа,  
ѡ ѡкѡ ѡгнецъ прѣмѡ стрїгѣшемѣ сѣгѡ вѣзглѣсенъ, тѣкѡ не ѡвѣрзѣтъ оубѣтъ  
своѣхъ: <sup>33</sup> бо смнрѣнїи сѣгѡ сѣдѣ сѣгѡ вѣзѣа, рѡдѣ же сѣгѡ ктѡ ѡповѣстѣтъ;  
ѡкѡ вѣмлетѣа ѡ землѣ живѡтъ сѣгѡ. <sup>34</sup> Ѡвѣщаѣвъ же кѣженнїкъ къ фїлїппѣ,  
рече: молю тѣа, ѡ кѡмъ прѣрокъ глаголетѣ сѣ; ѡ сѣбѣ ли, ѡлѣ ѡ ннѣмъ  
нѣкѡемъ; <sup>35</sup> Ѡвѣрзѣ же фїлїппъ оубѣа своѣ ѡ начѣнъ ѡ пнѣнїа сѣгѡ, благовѣс-  
тнѣ сѣмѣ иїса. <sup>36</sup> ѡкоже ндѣхѣ пѣтѣмъ, прїндѡша на нѣкѣю вѡдѣ, ѡ рече кѣже-  
ннїкъ: сѣ, вѡдѣ: что вѡзвѣрнѣтъ мнѣ крѣстнѣтнѣа; <sup>37</sup> Рече же сѣмѣ фїлїппъ: ѡце  
вѣрѣши ѡ вѣсѡ сѣрдца твоегѡ, мѡщно тѣа сѣтъ. Ѡвѣщаѣвъ же рече: вѣрѣю  
сѣа бѣжїа бѣтнѣ иїса хрїста. <sup>38</sup> ѡ повѣлѣ стѣтнѣ колеснїцѣ: ѡ сннѡрѣта ѡвѣа на  
вѡдѣ, фїлїппъ же ѡ кѣженнїкъ: ѡ крѣстнѣ сѣгѡ. <sup>39</sup> Вѣдѣ же нѣзвѣдѣта ѡ вѡдѣ, дѣкъ  
сѣбѣи нападѣ на кѣженнїка: ѡггѣлъ же гдѣнь вѡсхїтнѣ фїлїппа, ѡ не вѣдѣ сѣгѡ  
кѡмѣ кѣженнїкъ, ндѣше бо въ пѣть своѣ рѣдѣа. <sup>40</sup> (Зѣ 21.) Фїлїппъ же  
ѡвѣрѣа бо ѡзѡтѣ ѡ прохѡдѣ благовѣстѣваѣше градѡмъ вѣмѣ, дѡндеже  
прїнтнѣ сѣмѣ въ кѣсарїю.





## Глава 9.

**А**́вгъ же, ѣще дыха́а преце́нїемъ и оубѣи́ствомъ на оубѣи́кѣ гдѣи, прїстѣплъ ко архїерѣю, <sup>2</sup> и́спросѣ ѿ негѡ посланїа въ дама́скъ къ соборнїемъ, ѣкѡ да ѣще нѣкїа ѡбращѣтъ тогѡ пѣтїи сѣщїа, мѡжы же и жєны, свѣзаны прїведѣтъ ко іерлїмъ. <sup>3</sup> Внегда же и́тїи, бысть ѣмѹ прїблїжнїтїса къ дама́скѹ, и вnezапѹ ѡблнстѣ ѣгѡ свѣтъ ѿ небесѣ: <sup>4</sup> и пѡдъ на зѣмлю, слыша гласъ гл҃ющѹ ѣмѹ: савле, савле, что ма гоннши; <sup>5</sup> Рече же: кто ѣси, гдѣи; Гдѣ же рече: ѣзъ ѣсмь и́исъ, ѣгѡже ты гоннши: жестоко ты ѣсть протївѹ рожнѹ прѣтїи. <sup>6</sup> Трепѣща же и оубѣасѣа глагола: гдѣи, что ма хощеши творїтїи; И гдѣ рече къ немѹ: востани и вниди во градъ, и речѣтъ ти, что ти подобѣтъ творїтїи. <sup>7</sup> Мѡжїе же и́дѡщїи сѣ нимъ стоахѹ чѡдѡщесѣа, гласъ оубѡ слышаше, но никогѡже вїдѡше. <sup>8</sup> Востѣ же савгъ ѿ земли и ѿверстыма очїма своїма ни ѣдїнагѡ вїдѡше: ведѡще же ѣгѡ за рѣкѹ, введѡша въ дама́скъ: <sup>9</sup> и бѣ дни трїи не вїдѡа, и ни їадѣ, ниже пїа́ше. <sup>10</sup> (3а.) Бѣ же нѣкто оубѣи́къ въ дама́сцѣ, и́мене мъ ананїа, и рече къ немѹ гдѣ въ вндѣнїи: ананїе. О́нъ же рече: се, ѣзъ, гдѣи. <sup>11</sup> Гдѣ же къ немѹ: востѣвъ понди на стѡгнѹ нарица́емѹю прѣвѹю и взыщи въ домѹ їдовѣ савла и́менемъ, тарсанина: се бо, молїтѡвѹ дѣетъ <sup>12</sup> и вндѣтъ въ вндѣнїи мѡжа, и́менемъ ананїю, вшѣдша и возлѡжша на́нь рѣкѹ, ѣкѡ да прѡзрїтъ. <sup>13</sup> ѿвѣща же ананїа: гдѣи, слышашъ ѿ многнхъ ѡ мѡжн сѣмъ, колїка сла сотвори стѣимъ твоимъ во іерлїмѣ: <sup>14</sup> и здѣ и́мать вла́сть ѿ архїерѣи свѣзѣтїи всѣа нарица́ющїа и́ма твоѣ. <sup>15</sup> Рече же къ немѹ гдѣ: и́ди, ѣкѡ соудъ и́збранъ мнѣ ѣсть сѣи, пронесѣи и́ма моѣ прѣд ѣзыки и царьми и сынми и́илевымн: <sup>16</sup> ѣзъ бо скажѹ ѣмѹ, ѣлика подобѣтъ ѣмѹ ѡ и́мени моѣмъ пострадаѣтїи. <sup>17</sup> Пѡйде же ананїа и вниде въ храмннѹ, и возлѡжъ на́нь рѣцѣ, рече: савле брате, гдѣ и́исъ явлѣнїтїса на пѣтїи, и́мже шѣлъ ѣси, посла ма, ѣкѡ да прѡзрїши и и́сполннїтїса дѣа стѣа. <sup>18</sup> И ѣбїе ѿпадѡша ѿ очїю ѣгѡ ѣкѡ чешѡа: прозрѣ же ѣбїе, и востѣвъ крестїтїса, <sup>19</sup> и прїемъ пїщѹ, оубѣпнїса.

(31 22.) Бысть же савлаз сз сщцими въз дамáсцѣ оучни́кѣми днѣи нѣкѣма: <sup>20</sup> и ѡбѣ на сонмишнхъ проповѣдаше и́иса, ѡ́акъ сѣи ѣсть снъ бжѣи. <sup>21</sup> Анвлáхдѣа же вси слышáщи и глаго́лаху: не сѣи ли ѣсть гонѣи во иерлѣмѣ нарицающѣа и́ма сѣе, и здѣ на сѣе прѣиде, да свáзаны тѣма приведѣтъ ко архѣрѣемъ; <sup>22</sup> Савла же паче крѣплáшеа и смѣщáше и́дѣн жнвѣщѣа въз дамáсцѣ, препирáа, ѡ́акъ сѣи ѣсть хрѣтосъ. <sup>23</sup> И́акоже испóлнишася днѣи доволни, совѣщáша и́дѣс оубѣти ѣго, <sup>24</sup> оубѣданъ же бысть савл совѣтъ и́хъ: стрежáху же братъ дѣнь и нощь, ѡ́акъ да оубѣютъ ѣго: <sup>25</sup> поэмше же ѣго оучни́цы нощю, свѣснша по стѣнѣ въз кошницѣ. <sup>26</sup> Пришэдъ же савлаз во иерлѣмъ, покщáшеа прилѣплáтиса оучни́кѣмъ: и вси боáхдѣа ѣго, не вѣрѣюще, ѡ́акъ ѣсть оучникъ. <sup>27</sup> Варна́ва же прѣемъ ѣго, приведѣ ко аплѣмъ и повѣда имъ, кáкъ на пѣти видѣ гдá, и ѡ́акъ гдá ѣмъ, и кáкъ въз дамáсцѣ дерзáше ѡ́ и́мени и́исовѣ. <sup>28</sup> И бáше сз нимъ вхóдъ и нѣхóдъ во иерлѣмѣ и дерзáа ѡ́ и́мени гдá и́иса. <sup>29</sup> Глаго́лаше же и стáзáшеа сз ѣллины: о́ни же нѣкáху оубѣти ѣго. <sup>30</sup> Раздѣлѣвше же братѣа, свѣдо́ша ѣго въз кесарию и ѡ́пѣстѣша ѣго въз тáрецъ. <sup>31</sup> Цркви же по всѣи и́дѣн и гали́ленъ и самарѣи нмѣаху мѣръ, созндáющася и ходáща въз стáрецъ гдѣни, и оубѣшѣнѣемъ стáгѡ дха оумножáхдѣа. <sup>32</sup> (31 23.) И бысть петръ, посѣщáющу всѣхъ, снѣти и ко стѣимъ жнвѣщѣимъ въз лúддѣ: <sup>33</sup> ѡ́бръте же тáмѡ чловѣка нѣкоего, и́менемъ ѣнеа, ѡ́ о́емн лѣтъ лежáща на о́дрѣ, и́же бѣ разсла́бленъ. <sup>34</sup> И рече ѣмъ пѣтръ: ѣнее, нѣцѣлáетъ тлá и́исъ хрѣтосъ: востáни сз постѣли твоеа. И ѡ́бѣ воста: <sup>35</sup> и видѣша ѣго вси жнвѣщѣи въз лúддѣ и во асарѡнѣ, и́же ѡ́братѣшася ко гдѣ. <sup>36</sup> Во иоппѣи же бѣ нѣкаа оучница, и́менемъ тавѣда, ѡ́аже сказы́ема глаго́летсá сѣр на: сѣа бáше испóлнена блгнхъ дѣлъ и мнлостынѣ, ѡ́аже творáше. <sup>37</sup> Бысть же во днѣи тѣма, болѣвшей ѣи оумрѣти: ѡ́мывше же ю́, положи́ша въз гóрницѣ. <sup>38</sup> Бли́з же сщцей лúддѣ иоппѣи, оучни́цы слышáвшѣе, ѡ́акъ пѣтръ ѣсть въз нѣи, послáша двá мѣжа кз немъ, молáще ѣго не ѡ́блѣнѣтиса прѣнтѣи до нѣхъ. <sup>39</sup> Воста́въ же пѣтръ и́де сз нѣма: ѣгоже пришэдша возведóша въз гóрницу, и предстáша ѣмъ всá вдовѣцы плáчуща и показýюща рѣзы и о́дежды, ѣлика творáше, сз нимъ сщци, сѣрна. <sup>40</sup> Изгна́въ же вонъ всá пѣтръ, преклóнь кѡлѣна помолѣсá, и ѡ́бръщѣсá кз тѣлъ, рече: тавѣдо, воста́ни. О́на же ѡ́вѣрзе о́чи свои, и видѣвши петра, сѣде. <sup>41</sup> Подáвъ же ѣи рѣкъ, воздвѣже ю́, и призва́въ стѣма и вдовѣцы, постáви ю́ жнвѣ.

<sup>42</sup> Оубѣдано же бысть еѣ по всѣй іоппін, и мнози вѣрваша въ гдѣ. <sup>43</sup> Бысть же днѣ доволны пребыти емѣ во іоппін оу нѣкоегω сімωна оусмарѣ.



## Глава 10. Зачало 24.



Уже же некий был в кесарии, именем корнилий, сотникъ ѿ спы нарицающа-  
са италійска, <sup>2</sup> благоговѣннъ и боиша бо со всемъ домомъ своимъ, творѣ-  
милостыни многъи людемъ и молиша бо всегда: <sup>3</sup> видѣ въ видѣнїи гавѣ,  
ѣкѡ въ часъ девѣтый днѣ, ягла бжїѡ шедша къ немѸ и рѣкша ѣмѸ: корни-  
лиѣ. <sup>4</sup> Онъ же воззрѣвъ на нь и пристрашенъ бывъ рече: что ѣсть, гдн; рече же  
ѣмѸ: милнты твоѡ и милостыни твоѡ възидоша на пѡмѡть предъ бга: <sup>5</sup> и  
ннѣ послѡ во іоппїю мѡжѣи и призовѣ имѡна, нарицаемаго петрѡ: <sup>6</sup> сѣи  
странствуетъ оу некоегѡ имѡна оуемарѡ, ѣмѸже ѣсть домъ при морн: тои  
речѣтъ тебѣ глаголы, въ ннхже спсѣшиа ты и весь домъ твоѡ. <sup>7</sup> И ѣкоже  
ѡнде ягла глаголаи корнилию, пригласѣвъ двѡ ѿ рабѡвъ своихъ и вѡнна благо-  
честнѣѡ ѿ сѡжѡщихъ ѣмѸ <sup>8</sup> и оказѡвъ имъ всѡ, послѡ ихъ во іоппїю. <sup>9</sup> Возтрѣе  
же, пѡтшѣствующымъ имъ и ко градѸ приближѡющимся, възидѣ петрѡ на  
гѡрницѸ помолнѣнѣѡ, ѡ часѣ шестѣмъ. <sup>10</sup> Бвѣтъ же прїѡлченъ и хотѡше  
вкѡнчнн: готѡвѡщимъ же ѡнѣмъ, нападѣ на нь оужасъ, <sup>11</sup> и видѣ неѡ ѡкѣрѣто  
и сѡдѡщъ на нь сѡсѡдъ некий, ѣкѡ плащаницѸ вѣлю, по четыремъ краѣмъ  
прѣѡзанъ и ннѸ спѡцаемъ на зѣмлю, <sup>12</sup> въ немже бѡхѸ всѡ четверѡгѡла  
землѣ и свѣрѣе и гдн и птнцы небесныѡ. <sup>13</sup> И бвѣтъ гласъ къ немѸ: востѡвъ,  
петре, заколѣ и ѣждѣ. <sup>14</sup> Петрѡ же рече: никакѡже, гдн, ѣкѡ никѡлиже ѡдохъ  
вѡко скѣрѣно илѣ нечнсто. <sup>15</sup> И (сѣ) гласъ пакн къ немѸ вторнцѣю: ѣже бгѡ  
ѡчнлѡ ѣсть, ты не сквернѣ. <sup>16</sup> Сѣе же бвѣтъ трнцн: и пакн възѡса сѡсѡдъ на  
неѡ. <sup>17</sup> ѣкоже въ себѣ недѡмѣѡшесѡ петрѡ, что бы бѡло видѣнїе, ѣже  
видѣ, и сѣ, мѡжѣе пѡсланннѡ ѡ корнилиѡ, вѡпрѡшше и оубѣдѣвше домъ имѡ-  
новъ, стѡша предъ вратѣи <sup>18</sup> и възгѡлшше вѡпрѡшѡхѸ, ѡце имѡнъ, нарицаемѡи  
петрѡ, здѣ странствуетъ. <sup>19</sup> ПетрѸ же размышлѡющѸ ѡ видѣнїи, рече ѣмѸ  
дхѡ: сѣ, мѡжѣе трѣе ннѡтѡтъ тебѣ: <sup>20</sup> но востѡвъ сндн и ндн съ ннми, ничтоже  
разѡждѡѡ: занѣ ѡзъ послѡхъ ихъ. <sup>21</sup> (3ѡ 25.) Сѡшѣдъ же петрѡ къ мѡжѣмъ

пѡсланнѡмъ къ немѹ ѿ корнѣліа, рече: се, ѡзъ ѣсмь, егѡже ѡцете: кѡа ѣсть  
внѡ, еѡже рѡдн прѣдѡсте; <sup>22</sup> Онѣ же рекѡша: корнѣліѡ соѡтннкъ, мѡжъ прѣнъ н  
боѡнса бѣа, свѣдѣтельствованъ ѿ всегѡ ѡзыка іудейска, оѡвѣщенъ ѣсть ѿ  
ѡгѡла стѡа прѡзвѡти тѡа въ домъ своѡ н слышатн глагѡлы ѿ тебе. <sup>23</sup> Прѡзвѡвъ  
же ѡхъ оѡчредн: наѡтрѣе же пѣтръ востѡвъ ѡде съ нѣмн, н нѣцын ѿ брѡтѣн,  
ѡже ѿ іоппѣн, ѡдѡша съ нѣмъ: <sup>24</sup> н наѡтрѣе вѣндѡша въ кесарѣю. Корнѣліѡ же  
бѣ чѡа ѡхъ, созвѡвъ ерѡдннкн своѡ н любезныѡ дрѡгн. <sup>25</sup> Іѡкоже бѡистъ вѣнѣти  
петрѹ, ерѣте егѡ корнѣліѡ, н пѡдъ на ногѹ егѡ поклонѣса. <sup>26</sup> Пѣтръ же воз-  
двѣже егѡ, глагѡла: востѡнн: н ѡзъ сѡмъ челоѡвѣкъ ѣсмь. <sup>27</sup> Н съ нѣмъ вестѣ-  
дѡа, вѣнде н ѡверѣте собрѡвшыѡса мнѡгн: <sup>28</sup> рече же къ нѣмъ: вѣ вѣсте, ѡкѡ  
не лѣпо ѣсть мѡжѹ іудейннѹ прилѣплѡтисѡ ѡнѣ прѡходѣти ко ѡноплемѣнн-  
кѹ: н мнѣ бѣъ показѡ нн еѡднѡго сквернѡ ѡнѣ нечѣста глагѡлатн челоѡвѣка:  
<sup>29</sup> тѣмъже н безъ ѡмнѣнѣѡа прѣдѡхъ прѡзвѡнъ: вѡпрѡшѡю вѣ оѡбо, коѡа рѡдн  
вннѣ послѡте по менѣ; <sup>30</sup> Н корнѣліѡ рече: ѿ четѡертѡгѡ днѣ дѡже до сегѡ чѡа  
бѣхъ постѡса н въ девѡтѣн чѡсъ молѡса въ домѹ моѡмъ: н се, мѡжъ стѡа  
предѡ мнѡю во ѡдеждн вѣтѡлѣ <sup>31</sup> н рече: корнѣліѡ, оѡслѡшѡна бѡистъ молѣтѡ  
тѡѡа, н мѡлѡстѡнн тѡѡа помѡнѡшѡса прѣдъ бѣгомъ: <sup>32</sup> послѣ оѡбо во іоппѣю н  
прѡзовѣ сѡмѡна, ѡже нарѡцѡетѡ пѣтръ: сѣн стрѡнѡствѡдетъ въ домѹ сѡмѡна  
оѡемарѡа блѡзъ морѡа: ѡже прѡшѣдъ возглагѡлетъ тебѣ. <sup>33</sup> Іѡбѣ оѡбо послѡхъ къ  
тебѣ, тѣ же дѡбрѣ сотѡорѡлъ еѡн прѡшѣдъ: нѣтѣ оѡбо вѣн мѡ прѣдъ бѣгомъ  
предѡстоѡмъ слышатн всѡ повелѣннѡа тебѣ ѿ бѣа. <sup>34</sup> (3ѡ 26.) ѿверъзъ же пѣтръ  
оѡста, рече: поѡстннѣ разѡмѣѡѡю, ѡкѡ не на лнцѡ зрѣтѡ бѣъ, <sup>35</sup> но во всѡ-  
цѣмъ ѡзыцѣ боѡнса егѡ н дѣлаѡн прѡвѡдъ прѡѡтѡнъ еѡмѹ ѣсть: <sup>36</sup> слѡво, ѣже  
послѡ сынѡмъ іѡлѡвѡмъ, блѡговѣствѡа мѡръ іѡсъ хрѣтѡмъ: сѣн ѣсть всѣмъ  
гѡдъ: <sup>37</sup> вѣ вѣсте глагѡлъ бѡвшѡн по всеѣ іудѣн, начѣншѡнѣ ѿ гѡлѣн, по  
крѣченѣн, ѣже проповѣдѡ іѡѡннъ: <sup>38</sup> іѡса, ѡже ѿ назарѣтѡа, ѡкѡ помѡза егѡ бѣъ  
дѡхомъ стѡымъ н сѡлою, ѡже прѡнде блѡгѡдѡтельствоѡа н ѡцѣлѡа всѡ насѡлѡ-  
ванныѡ ѿ дѡѡѡла, ѡкѡ бѣъ бѡше съ нѣмъ: <sup>39</sup> н мѡ еѡсмѣ свѣдѣтелѣ всѣхъ,  
ѡже сотѡорѣ во стрѡнѣ іудейстѣнѣ н во іерѡлѡмѣ: егѡже н оѡвѣншѡа, повѣшше  
на дрѡвѣ. <sup>40</sup> Сегѡ бѣъ вѡскрѣнѣн въ третѣн дѣнъ н дѡдѣ еѡмѹ ѡвлѣнѣ бѣтн, <sup>41</sup> не  
всѣмъ лѡдемъ, но нѡмъ свѣдѣтелѣмъ преднарѣченнѡмъ ѿ бѣа, ѡже съ нѣмъ  
ѡдѡхомъ н пѣхомъ, по вѡскрѣнѣнѣ егѡ ѿ мѣртѡвѡхъ: <sup>42</sup> н повелѣ нѡмъ проповѣ-  
датн лѡдемъ н засвѣдѣтельствоѡатн, ѡкѡ тѡн ѣсть нарѣченнѡн ѿ бѣа ѡдѡа

живимъ и мѣртваимъ: <sup>43</sup> ѡ семъ всѣхъ прѣрѣцѣхъ свидѣтельствуютъ, ѡставленіе грѣховъ пріати именовъ егѡ въ комѣхъ вѣрующемъ во нѣ. <sup>44</sup> (Зѣ 27.) Ещѣ же глаголющъ петръ глаголы сѣа, нападе дѣхъ свѣтѣй на всѣхъ слышавша слово. <sup>45</sup> И ѡжасавша иже ѡ вѣрѣзаніахъ вѣрнѣхъ, елицы пріидоша съ петромъ, ѣко и на ѣзѣхъ дѣхъ свѣтѣхъ дѣхъ и злѣхъ: <sup>46</sup> слышавъ бо ихъ глаголющихъ ѣзѣхъ и величавшихъ бѣа. Тогда ѡвѣща петръ: <sup>47</sup> еда въдѣхъ возбранѣти мѡжетъ ктѡ, еже не крестѣнъ есмъ, иже дѣхъ свѣтѣй пріаша, ѣкоже и мы; <sup>48</sup> Повелѣ же имъ крестѣнъ бо имѣ иисъ хрѣтѣво. Тогда молиша егѡ пребѣти ѡ нѣхъ днѣхъ нѣкѣхъ.



## Глава 11.

Слѣшаша же апѣли и брѣтѣа еѣции во іудѣи, ѣакъ и гѣзыцы прѣаша слово бжѣе.  
<sup>2</sup> И егда възиде пѣтръ во іерлѣимъ, препнрѣхъсѣ съ нимъ иже ѿ ѿверѣзанѣа,  
<sup>3</sup> глаголюще, ѣакъ къ мѣжѣмъ ѿверѣзанѣа не имѣщымъ вшѣлъ еси и гѣлъ еси съ нимъ.  
<sup>4</sup> Начѣнъ же пѣтръ, иказоваше имъ порѣдѣ, глагола: <sup>5</sup> ѣзъ бѣхъ во градѣ іоппѣи еѣмъ молѣсѣ и видѣхъ во оужасѣ видѣнѣе, сходящѣ соудъ нѣкѣи, ѣакъ плащаницѣ вѣлію, ѿ четырёхъ краѣвъ низпѣщѣемъ съ небесѣ, и прѣиде даже до менѣ: <sup>6</sup> въз нѣже воззрѣвъ смотрѣхъ, и видѣхъ четверонѣгла земнѣа и свѣри и гѣды и птѣицы небѣсныа. <sup>7</sup> Слѣшашъ же гласъ глѣущѣ мнѣ: возставъ, пѣтре, заколи и ѣждь. <sup>8</sup> Рѣхъ же: никакоже, гдѣи, ѣакъ всѣако скверно или нечѣсто никакоже видѣе во оуствѣ моѣ. <sup>9</sup> ѿвѣща же мѣ гласъ вторѣцею съ небесѣ глѣущѣ: ѣже бѣгъ ѿчѣпѣлъ еси, ты не скверни. <sup>10</sup> Сѣ же бѣсть трижды: и пакѣ възашасѣ всѣа на небо. <sup>11</sup> И сѣ, ѣбѣе трѣе мѣжѣе стѣаша прѣдъ храмѣною, въз нѣйже бѣхъ, послани ѿ кесарѣи ко мнѣ. <sup>12</sup> Речѣ же мѣ дѣхъ итѣ съ нимъ, ничтѣже разѣждѣа: прѣидѣша же со мною и шѣсть брѣтѣа еи, и видѣхомъ въз домъ мѣжа. <sup>13</sup> И возвѣстѣи намъ, какъ видѣ агла (сѣга) въз домѣ своѣмъ, стѣавша и рѣкша емѣ: послѣи во іоппѣю мѣжы и прѣзовѣи сімѣна, нарицѣемаго пѣтра, <sup>14</sup> иже речѣтъ глаголы къ тебѣ, въз нѣхъже еѣсѣшиа ты и всѣъ домъ твоѣи. <sup>15</sup> Внегда же начѣхъ глаголатѣи, нападѣ дѣхъ сѣгѣи на нѣхъ, ѣакоже и на ны въз начѣлѣ. <sup>16</sup> Помѣндѣхъ же глѣолъ гдѣнъ, ѣакоже глѣше: іѡаннъ оубѣ крѣстѣлъ еси водѣю, вѣи же имѣте крѣстѣишиа дѣхомъ сѣгѣмъ. <sup>17</sup> Ище оубѣ равѣнъ даръ дадѣ имъ бѣгъ, ѣакоже и намъ вѣровавшимъ въз гдѣа нашего іисѣа хрѣта, ѣзъ же ктѣо бѣхъ могѣи възбранѣти бѣа; <sup>18</sup> Слѣшавше же сѣа оумолкѣша и слѣвѣхъ бѣа, глаголюще: оубѣ и гѣзыкѣмъ бѣгъ покаѣнѣе дадѣ въз живѣотъ.  
<sup>19</sup> (3ѣ 28.) Разсѣлѣвшѣиа оубѣ ѿ скѣрѣи, бѣвшѣа при стѣфанѣ, прѣидѣша даже до фѣиикѣи и кѣпра и антѣохѣи, ни едѣномъ же глаголюще слово, тѣокѣмъ іудѣемъ. <sup>20</sup> Бѣхъ же нѣцыи ѿ нѣхъ мѣжѣе кѣпрѣтѣи и кѣрѣнѣестѣи, иже,

вшедше во антїохїю, глаголахъ къ эллинѡмъ, благоуспѣвающе гдѣ іиса. <sup>21</sup> И бѣ рѣкѣ гдѣна съ нїмн: многое же число вѣровавше ѡбратїшася ко гдѣ. <sup>22</sup> Слышано же бысть слово ѡ нїхъ во оушїю цркви същїа во іерлїмѣ, и послаша варнаву пренти даже до антїохїи: <sup>23</sup> иже пришедъ и видѣвъ бл҃гть бжїю, возрадовася и молаше всѣхъ иъволѣнїемъ сѣрдца терпѣти ѡ гдѣ: <sup>24</sup> ѡакъ бѣ мѡжъ бл҃гъ и исполнь дха с҃та и вѣры. И приложїася народъ многоъ гдѣви. <sup>25</sup> Изыде же варнава въ тарезъ възыкати сѣнла, и ѡбрѣтѣ с҃гò, прїведе с҃гò во антїохїю: <sup>26</sup> бысть же нмъ л҃кто цѣло собрѣтїася въ цркви и оучити народъ многоъ, нареци же прѣжде во антїохїи оучїнкѣ хр҃тїаны. <sup>27</sup> Въ тѣа же днї снндоша ѡ іерлїма пррѡцы во антїохїю: <sup>28</sup> востаъ же єдинъ ѡ нїхъ, именовъ агавъ, назнѣмаше дхомъ гл҃дъ великъ хотѣщъ быти по всей вселѣнїи, иже и бысть при клавдїи кесари: <sup>29</sup> ѡ оучїнкъ же, по єлїкѣ ктò имѣаше чтò, иъволнша кїиждо иъхъ на сдѣжед послати жнвѡщымъ во іудей брѣтїамъ, <sup>30</sup> єже и сотвориша, пославъше къ старцѣмъ рѣкою варнавлею и сѣнлею.





## Глава 12. Зачало 29.

**В**о оно же время возложи ирвдз царь рѣцѣ ѡслобѣти нѣкїа иже ѡ црѣкве,<sup>2</sup> оубѣ же іакѡва, брѣта іѡаннова, мечѣмз: <sup>3</sup> и видѣвз, іакѡ годѣ ѣсть іудѣмз, приложи іѣти и петрѣ: бѣхѣ же днѣ ѡпрѣсночїи: <sup>4</sup> ѣгоже и ѣмь владѣвз темнїцѣ, предѣвз четыремз четверїцамз боннѡвз стреци ѣго, хотѣ по пѣцѣ известїи ѣго кз людемз. <sup>5</sup> И оубѡ петрѣ стрежѣхѣвз темнїцѣ: молїтва же бѣ прилѣжна бывѣема ѡ црѣкве кз бгѣ ѡ немз. <sup>6</sup> Вгдѣ же хотѣше ѣго известїи ирвдз, вз ноци тѡи бѣ петрз спѣ междѣ двѣма боннома, свѣзанз (желѣзнома) оубѣма двѣма, стрѣжїе же предѣ двѣрїми стрежѣхѣвз темнїцы. <sup>7</sup> И сѣ, аггѣлз гдѣнь предѣтѣ, и свѣтѣвз возїѣ вз храмннѣ: толкнѣвз же вз рѣбра петрѣ, воздѣнїе ѣго, глагола: востѣнн вкѡрѣ. И спадѡша ѣмѣ оубѣма (желѣзнама) из рѣкѣ. <sup>8</sup> Рече же аггѣлз кз немѣ: препѡшнса и встѣпїи вз плеснїцы твоѣ. Сотвори же тѣкѡ. И глагола ѣмѣ: ѡблецыса вз рїзѣ твоѡ и послѣдствѣнїи мнѣ. <sup>9</sup> И изшѣдз вѣлѣдз ѣгѡ идѣше и не вѣдѣше, іакѡ иѣтина ѣсть бѣвшее ѡ аггѣлѣ, мнѣше же видѣнїе зрѣтїи. <sup>10</sup> Прошѣдша же перѣвѡ стрѣжѣ и вторѣвѡ, прїндѡста ко вратѡмз желѣзнымз, ввѡдѣщымз ко градз, іакѡ ѡ себѣ ѡверзѡшасѣ има: и изшѣдша прендѡста стѡгнѣ ѣдннѣ, и ѣбїе ѡвстѣпїи аггѣлз ѡ негѡ. <sup>11</sup> И петрз бѣвз вз себѣ, рече: ннѣ вѣмз воистиннѣ, іакѡ послѣ бгѣ аггѣлѣ своегѡ и изѣлтѣ ма и з рѣкнѣ ирвдовы и ѡ всегѡ чѣанїѣ людїи іудѣйскнѣх. <sup>12</sup> (Зѣ 30.) Смотриѣвз же прїнде вз дѡмз марїи матере іѡанна, нарицаемагѡ марка, идѣже бѣхѣ мнози собрани и молѣщесѣ. <sup>13</sup> Толкнѣвшѣ же петрѣ во вратѣ дворѣ, прїстѣпїи слѣшати ѡтроковїца, именемз рѡднѣ, <sup>14</sup> и познѣвшн глаѣз петрѡвз, ѡ радѡсти не ѡверзе вратѣ, прнѣкшн же иказѣ петрѣ стѡлца предѣ вратѣ. <sup>15</sup> Оннѣ же кз нѣи рѣша: бѣснѣшнса ли; Онѣ же крѣплѣшесѣ тѣкѡ бѣтїи. Оннѣ же глаголахѣ: аггѣлз ѣгѡ ѣсть. <sup>16</sup> Петрз же пребывѣше толкїи: ѡверзше же видѣша ѣго и оубѣжѣшасѣ. <sup>17</sup> Помаѣвз же и мз рѣкою молчѣтн, иказѣ и мз, кѣкѡ гдѣ ѣго изведѣ и з темнїцы: рече же: возвѣстїтѣ

іаквѣѢ ѡ брѣтїамъ еїѡ. Ѣ ѡзшѣдъ ѡде во ѡно мѣсто. <sup>18</sup> Бѣвшѣ же днѣ, бѣ мова̀ не ма̀ла въ вѣнѣхъ, что̀ оубо петрѣ бѣсть: <sup>19</sup> ѡрѡдъ же, поникавъ ѣго̀ ѡ не ѡбрѣтъ ѡ ѡстаѡвъ стражы, повелѣ ѡвѣстї ѡхъ: ѡ ѡзшѣдъ ѡ іѡденъ въ кесарїю, жнѡше. <sup>20</sup> Бѣ же ѡрѡдъ гнѣваѡся на тѣрѡны ѡ еїдѡнѡны: ѡже ѣднѡдѡшнѡ прїѡдѡша къ немѣ, ѡ оумолївшѡ власта поствѣльника царѣва, прошахѣ мѡра, понѣже страны ѡхъ ѡ царѣва ѣго̀ пнѡхѡса. <sup>21</sup> Въ нарѣченнѡй же дѣнь ѡрѡдъ, ѡбѡлка во ѡдеждѣ царскѣ ѡ сѣдъ на сѡдѣще прѣдъ народѡмъ, глаголаше къ нѡмъ, <sup>22</sup> народъ же возглашаше: гласъ бѣїѡ, ѡ не человекѣ. <sup>23</sup> Внѣзѡпѣ же порази ѣго̀ ѡггѡ гѣнь, занѣ не даде славы бѣгѣ: ѡ бѣвъ червѡмѡ ѡзѡдѣнъ, ѡздше. <sup>24</sup> Слово же бѣїѡ рѡсташе ѡ множащесѡ. <sup>25</sup> **(31 31.)** Варнаѡ же ѡ сѡвѡзъ возвратїсѡса ѡзѣ іѣрлїма во антїохїю, ѡспѡлнївшѡ сѡжѣдѣ, поѣмшѡ съ собо̀ю ѡ іѡанна, нарѡцѣмаго ма̀рка.



## Глава 13.

**В**ъхъ же нѣцын во цркви сѣцей во антїохїи пррѣцы и оучителїе: варнава же и сїмеѡнъ нарицаемый нїгеръ, и лѣкїи кѣрїнеанїнъ, и маниахъ со ирвдомъ четвертовластникомъ воспитанныи, и савла. <sup>2</sup> Служащымъ же ѿмъ гдѣви и почитающимъ, рече дхъ сѣи: ѡбѣлїте мнѣ варнава и савла на дѣло, на неже призвахъ ѿхъ. <sup>3</sup> Тогда постыбшеса и помолївшеса и возложше рѣки на нѣ, ѡпостыша ѿхъ. <sup>4</sup> Сїа оубо, послана бывша ѡ дхѣ сѣа, синопота въ севенкїю, ѡтѣдѣ же ѡплыста въ кѣпръ, <sup>5</sup> и бывша въ саламїнѣ, возвѣщаѣта слово бжїе въ сонмищнхъ їдеискнхъ: ѿмѣста же и іѡанна елѣгъ. <sup>6</sup> Прошедша же островъ даже до пѣфа, ѡбратѣоста нѣкоего мужа волхва лжепророка їдеанїна, ѣмже ѿма варїсѣсъ, <sup>7</sup> ѿже бѣ со андѣпатомъ ергїемъ павломъ, мужемъ разумнымъ. Сїи призвахъ варнава и савла, възыкѣ оубышати слово бжїе: <sup>8</sup> сопротивлашеса же ѿма елѣма волхвъ, такъ во казветса ѿма егѡ, искїи развратїти андѣпѣта ѡ вѣры. <sup>9</sup> Савла же, ѿже и павелъ, исполнїса дхѣ сѣа, и воззрѣвъ на нѣ, <sup>10</sup> рече: ѿ, исполненне всѣкѣмъ льстїи и всѣкѣмъ слобы, сыне дїаволь, враже всѣкѣмъ правды, не престанешїи ли развращѣа пѣти гдѣни правыа; <sup>11</sup> и нѣѣ, сѣ, рѣкѣ гдѣа на тѣ, и едешїи слѣпъ, не видѣа солнца до времени. Внезѣпѣ же нападе на нѣ мракъ и тьма, и ѡслаза и скѣше вождѣ. <sup>12</sup> Тогда видѣвъ андѣпатъ бывшее, вѣрова, днѣса ѡ оучїи гдѣни. <sup>13</sup> (31 32.) ѡвѣзшеса же ѡ пѣфа павелъ и сѣцїи съ нѣмъ, прїидѡша въ пергїю памфѣлїискѣю: іѡаннъ же, ѡлѣчївса ѡ нѣхъ, возвратїса во іерлїмъ. <sup>14</sup> Онѣ же, прошедше ѡ пергїи, прїидѡша во антїохїю пїсїдїискѣю, и вшѣдше въ сонмище въ дѣнь сѣбѣѡтннн, сѣдѡша. <sup>15</sup> По чтѣнїи же закона и пррѣокъ, послаша начальницы сонмища къ нѣмъ, глаголюще: мужїе братїе, ѿще естѣ слово въ васъ оутѣшенїа къ людемъ, глаголюще. <sup>16</sup> Воставъ же павелъ и помаавъ рѣкою, рече: мужїе илїтане и боацїнса бѣа, оубышнте: <sup>17</sup> бѣзъ людїи сїхъ ѿзбрѣа отцы наша и людїи вознесѣ въ прїшѣльствїи въ землѣ егѣпетстѣи, и

мѣшцею высокою ѡзведе ѡхъ ѡзъ неа<sup>18</sup> ѡ до четыредесати лѣтъ препита ѡхъ въ пѣтыни: <sup>19</sup> ѡ низложи въ ѡзыкъ седмъ въ земли ханаанстѣи, даде ѡмъ въ наслѣдїе землю ѡхъ, <sup>20</sup> ѡ по сѡхъ, ѡкв лѣтъ четыредста ѡ пѣтъдесѣтъ, даде ѡмъ сдѣи до самѣла прѣрока: <sup>21</sup> ѡ ѡтѣдъ просѣша царѣ, ѡ даде ѡмъ бѣтъ саѣла сына кїова, мѣжа ѡ колѣна венѣминова, лѣтъ четыредесѣтъ: <sup>22</sup> ѡ прѣставъ ѣгѣ, воздѣже ѡмъ дѣда въ царѣ, ѣмѣже ѡ рече свидѣтельствовавъ: ѡбрѣтѣхъ дѣда сына исеова, мѣжа по сѣмъ моему, ѡже сотвори въ ѡ хотѣнїа моѣ. <sup>23</sup> ѡ сегѣ сѣмене бѣтъ по ѡбѣтованїю воздѣже илю сѣнїе исеа, <sup>24</sup> проповѣдавъ иѡаннъ прѣдъ лицемъ внѣтїа ѣгѣ крѣпѣнїе поканїа всѣмъ людемъ ислѣвымъ. <sup>25</sup> (3ѣ 33.) ѡ ѡкоже скончавше иѡаннъ течѣнїе, глаголаше: когѣ ма нещѣете бѣти; неѣсмъ ѡзъ, но сѣ, граде въ по мнѣ, ѣмѣже неѣсмъ достѣннъ разрѣшѣти ремѣнь сапогъ ѣгѣ. <sup>26</sup> Мѣже брѣтїе, сынове рода ѡбраѣма, ѡ ѡже въ вѣтъ боѣнїа бѣа, вѣмъ слово сѣнїа сегѣ послѣа. <sup>27</sup> Живѣщїи бо во иерлїмѣ ѡ кнѣзи ѡхъ, сегѣ не раздѣвше, ѡ глазы прѣроцѣскїа по вѣа сѣбѣтъ чѣтѣмыа, ѡдѣвше (ѣгѣ), испѣннша, <sup>28</sup> ѡ ни ѣднїа вннї смертнїа ѡбрѣтше, просѣша ѡ пѣлѣта ѡбѣти ѣгѣ: <sup>29</sup> ѡкоже скончѣша всѣа, ѡже ѡ немъ пѣсана, снѣмше съ дрѣва, положиша во грѣбѣ. <sup>30</sup> Бѣтъ же вокрѣн ѣгѣ ѡ мѣртвыхъ: <sup>31</sup> ѡже ѡвлѣшеа во днї мнѣгнъ совошѣдшымъ съ нїмъ ѡ галїенъ во иерлїмъ, ѡже нѣтъ свидѣтелїе ѣгѣ къ людемъ. <sup>32</sup> ѡ мы вѣмъ благовѣствѣемъ ѡбѣтованїе бѣвше ко ѣтцѣмъ, ѡкв сѣ бѣтъ испѣннѣа ѣтъ намъ чѣдѣмъ ѡхъ, воздѣгъ исеа, <sup>33</sup> ѡкоже ѡ во ѡламѣ вторѣмъ пѣсано ѣтъ: снъ мой ѣн ты, ѡзъ днѣтъ родѣхъ тѣа. <sup>34</sup> ѡ ѡкоже вокрѣн ѣгѣ ѡ мѣртвыхъ, не кѣтомъ хотѣща возвратѣтнѣа во истаѣнїе, снѣ рече: ѡкв дѣмъ вѣмъ прѣбѣла дѣдѣа вѣрна. <sup>35</sup> Тѣмъже ѡ въ дрѣгомъ глѣтъ: не дѣси прѣбѣномъ твоѣмъ вѣдѣти истаѣнїа. <sup>36</sup> Дѣдъ бо, своѣмъ родѣ послѣжнѣвъ ежїнмъ совѣтомъ, ѡсѣпе, ѡ приложнѣа ко ѣтцѣмъ своїмъ, ѡ вѣдѣ истаѣнїе: <sup>37</sup> ѡ ѣгѣже бѣтъ воздѣже, не вѣдѣ истаѣнїа. <sup>38</sup> Вѣдомо ѡѣбо да бѣдетъ вѣмъ, мѣже брѣтїе, ѡкв ѣгѣ радн вѣмъ ѡстаѣнїе грѣхѣвъ проповѣдаѣтѣа: <sup>39</sup> ѡ ѡ всѣхъ, ѡ ннѣже не возмогѣте въ законѣ мѣнѣовѣ ѡправдѣтнѣа, ѡ сѣмъ всѣкъ вѣрѣан ѡправдѣтѣа. <sup>40</sup> Блѣдѣте ѡѣбо, да не прїидѣтъ на вѣтъ речѣнное во прѣоцѣхъ: <sup>41</sup> вѣдѣте, не раднѣн, ѡ чѣдѣтѣа, ѡ ѡзрѣте ѡ исѣзнетѣ: ѡкв дѣло ѡзъ содѣлаю во днї вѣша, ѣмѣже не ѡмѣте вѣровати, ѡще кѣтѣ повѣстѣ вѣмъ. <sup>42</sup> Исходѣщымъ же ѡмъ ѡ соннѣа иѣдѣска, молѣхъ ѡзыцы въ дрѣгѣю

сѹбевѡтъ глаголати ѿ нѣмъ глаголюмъ сѣмъ: <sup>43</sup> разшѣдшѣа же соборѣ, послѣдоваша мнози ѿ іѹдеѣ и честнѣыхъ пришлѣцъ павла и варнавѣ, иже, глаголюща нѣмъ, оубѣщаста ихъ пребывати въ елѣтѣ ежїей. <sup>44</sup> Во градѣцѣю же сѹбевѡтъ мѣмъ не вѣсь градъ собравъ послѣшатѣ слова ежїа: <sup>45</sup> видѣвше же іѹдеѣ народы, исполнишася зѣвнѣти и вопреки глаголахъ глаголемымъ ѿ павла, сопротивъ глаголюще и хѹлаще. <sup>46</sup> Дерзнувша же павелъ и варнава рекѡста: вамъ бѣ лѣпо перѣче глаголати слово ежїе: а понеже ѿвергѡсте є и недоуѣнны творитѣ еѣми себѣ вѣчномѹ животѹ, се, ѡбращаемъ во іѹзыки: <sup>47</sup> такъ во заповѣда нѣмъ гдѣ: положихъ тѣ во свѣтъ іѹзыкомъ, еже быти тебѣ во спїне даже до послѣднихъ землѣ. <sup>48</sup> Слышаще же іѹзыцы радовахѣа и славахѹ слово гдѣне, и вѣрѡваша, єлицы оучнѣни бѣхѹ въ жизнь вѣчнѹю: <sup>49</sup> проношашеа же слово гдѣне по всѣй странѣ. <sup>50</sup> Іѹдеѣ же надѣтїша честнѣыя жѣны и благоверѣзныя и старѣйшныя града, и воздвигѡша гонѣнїе на павла и варнавѣ, и изгнаша ѿ ѿ предѣлъ своихъ. <sup>51</sup> Она же, ѡрѣвша прѣхъ ѿ ногъ своихъ на нихъ, прїидѡста во іконїю. <sup>52</sup> Оучнѣцы же исполнихѣа радостѣ и дѹха сѣа.



## Глава 14.

**В**ЫСТЬ же во иконіи, вкѣпѣ вніти ѿма въ соннице іудейское и глаголати таѣмъ, ѿкъ вѣрвати іудеѣвъ и эллинѣвъ множествѣ многѣ. <sup>2</sup> Невѣрдоущи же іудеѣ воздвигоша и ѡслобнша\* души ѿзыкъвъ на братію. <sup>3</sup> Довольно же оубо время пребыста дерзѡуща ѡ гдѣ, свидѣтельствующемъ словѣ блгтн своеѡ и дающею знаменіѡ и чюдеса быти рѣкама ѿхъ. <sup>4</sup> Раздѣлишаже ѡ множество града, и ѡвн оубо бѡхъ со іудеѣн, ѡвн же со аплы. <sup>5</sup> И егда бысть стремленіе ѿзыкомъ же и іудеѣмъ съ начальники ѿхъ доадити и каменіемъ побити ѿхъ, <sup>6</sup> (31 34) оубѣдѣвша же пренебѡста во грады лѣкаѡнскіѡ, въ лѣстрѣ и дѣрвѣю, и во ѡкрѣстныѡ ѿхъ, <sup>7</sup> и тамъ бѣста благовѣстѣюща. <sup>8</sup> И нѣкто мѡжъ въ лѣстрѣхъ немоцнхъ ногѡма сѣдѡше, хромъ ѡ чрева мѡтере своеѡ съи, ѿже николіже бѣ ходилъ. <sup>9</sup> Сѣи слышаше пѡла глаголюща: ѿже воззрѣвъ нань и видѣвъ, ѿкъ вѣрѣ ѿмать зарѡвъ быти, <sup>10</sup> рече велѣимъ гласомъ: тебѣ глаголю во ѿма гда іиса хртѡ, встѡни на ногѣ твоѣю правъ. И ѡбѣе возикочѣ и хождѡше. <sup>11</sup> Народѣ же видѣвше, еже сотвори пѡвелъ, воздвигоша гласъ своѣи, лѣкаѡнски глаголюще: бѡзи оуподобльшеса челоѣкомъ сндоша къ намъ. <sup>12</sup> Нарнѡхъ же оубо варнѡвъ дѡ, пѡла же ерміѡ, понѣже тѡи бѡше начальникъ слова. <sup>13</sup> Жрецъ же дѣвъ, сѡцагъ предъ градомъ ѿхъ, приведѣ юнцы и (принесе) вѣнцы предъ вратѡ, съ нарѡды хотѡше жрѣти. <sup>14</sup> Слышавша же апла варнѡва и пѡвелъ, растерзѡвша рнзы своѡ, вскочнста въ народъ, зовѡща и глаголюща: <sup>15</sup> мѡжѣе, что сѡ творитѣ; и мы подобострѡстна есма вамъ челоѣка, благовѣстѣюща вамъ ѡ снхъ сѣтныхъ ѡбрацѡтнса къ бгѣ живѣ, ѿже сотвори небо и зѣмлю и мѡре и всѡ, ѿже въ ннхъ: <sup>16</sup> ѿже въ мнмошѣдшыѡ рѡды ѡстѡвнлз бѣ всѡ ѿзыки ходити въ пѡтѣхъ ѿхъ: <sup>17</sup> и оубо не несвидѣтельствована себѣ ѡстѡвн, блгтворѡ, съ небесе намъ дождѣ дѡ и временѡ плодонѡена, исполнѡ пнцєю и веселіемъ сердца нѡша. <sup>18</sup> И сѡ глаголюща,

\* къ словѣ подѡстнша

Ѣдвѣ оустѣвнста нарѡды не жрѣти ѿма, но ѡнѣи коемѡждо во своѡ еи. Пребывающема же ѿма ѿ оучащема, <sup>19</sup> прѣидѡша ѡ антѣохїи ѿ иконїи нѣцыи иѡдѣе, ѿ стазающемаѡ ѿма съ дерзновѣнїемъ, наѡстїиша нарѡды ѡстѡпнїти ѡ нею, глаголюще, ѿкъ ничтѡже ѿстннно глаголетѡ, но вѣе лжетѡ. И наѡстїевше нарѡды ѿ кѡменїемъ повнѣше пѡнла, ѿзвлекѡша внѣ града, мнѡще ѡгѡ оумѣрша. <sup>20</sup> ѡкрестѣ же стѡвшымъ ѡгѡ оучнїкѡмъ, востѡвз внѣде во градъ (Зѡ 35.) ѿ наѡтрїе ѿзбїде съ варнѡвою въ дѣрвїю. <sup>21</sup> Благовѣствовѡвша же градъ томъ ѿ наѡчїевша мнѡгн, возвратїстѡса въ лѡстрѡ ѿ иконїю ѿ антѣохїю, <sup>22</sup> оустверждающа дѡшы оучнїкѡвъ, молѡща пребнѣти въ вѣрѣ, ѿ ѿкъ мнѡгнми икорьмнї подобѣетъ нѡмъ внѣти въ црѣвїе вѣїе. <sup>23</sup> Рѡкополѡжша же ѿмъ пресвѣтеры на всѡ црѣви ѿ помолнѣвшаѡ съ портѡмъ, предѡста ѿхъ гдѣви, въ негѡже оувѣроваша. <sup>24</sup> И прошѣдша пїїдїю, прѣидѡста въ памфѡлію: <sup>25</sup> ѿ глаголаваша въ пергїи слѡво гдѣне, сннѡста во атталїю <sup>26</sup> ѿ ѡтѡдѡ ѡплѡста во антѣохїю, ѡнїѡдѡже бѣста прѣдана елѣти вѣїей въ дѣло, ѡже икончѡста. <sup>27</sup> Прншѣдша же ѿ собрѡвша црѣковь, иказѡста, ѡлнїка сотворнѣ бѣ съ нѡма ѿ ѿкъ ѡвѣрзе ѡзѡкѡмъ двѣрь вѣрвы: <sup>28</sup> пребнѣста же тѡмъ врѣмѡ не мѡло со оучнїкн.

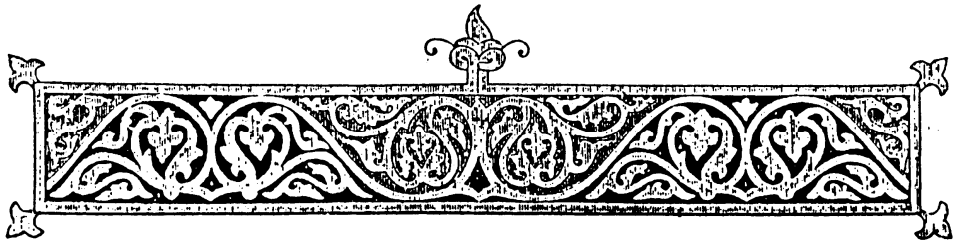


## Глава 15.

**И**нѣцын шѣдше ѿ іудѣн, оучахъ брѣтїю, ѣкѡ аще не ѡбръжетеса по ѡбычаю мѡуѣевъ, не можете спастїса. <sup>2</sup> Бывшей же распри и стѣзанию не малъ павлъ и варнаѣвъ кз нїмз, оучиниша възвити павлъ и варнаѣвъ и нѣкимз дрѣгнмз ѿ нїхъ ко апломз и старцмз во іерлїмз ѡ вопрошенїи семз. <sup>3</sup> Онї же оубо, предпослани бывше ѿ црїкве, проходахъ фїнікію и самарїю, повѣдающе ѡбращенїе ѣзыковз, и творахъ радость велию всѣи брѣтїи. <sup>4</sup> Пришедше же во іерлїмз, прїѣти быша ѿ црїкве и аплз и старецз, сказаша же, ѣлика сотвори бгъ сз нїми и ѣкѡ ѡверзе ѣзыкомз дверь вѣры. <sup>5</sup> (Зд 36.) Восташа же нѣцын ѿ єреси фарїсейскїа вѣровавшїи, глаголюще, ѣкѡ подобѣтъ ѡбръзати нхъ, завѣщавати же блюсти законз мѡуѣевз. <sup>6</sup> Собрашася же аплн и старцы вѣдѣти ѡ словесїи семз. <sup>7</sup> Многъ же възыканїю бывшъ, воставъ пѣтрз рече кз нїмз: мѣжїе брѣтїе, вы вѣстѣе, ѣкѡ ѿ днїи первыхъ бгъ вз насъ нзвѣра оустыи моїми оубышати ѣзыкомз слово блговѣстїа и вѣрвати: <sup>8</sup> и рїцевѣдецз бгъ свидѣтельствова нмз, давъ нмз дха ст҃аго, ѣкоже и намз, <sup>9</sup> и ничтѡже раздѣли междъ нами же и онѣми, вѣрою ѡчищъ сердца нхъ: <sup>10</sup> ннѣ оубо чтѡ искѣшаете еѣа, (хотѣще) возложити нго на выи оучнїкомз, єгѡже ни отцыи наши, ни мы возмогѡхомз понестїи; <sup>11</sup> но блг҃гїю гдѣа їиса хрїта вѣрдемз сп҃сїса, ѣкоже и онї. <sup>12</sup> Оумолча же всѣ множество и послѣшахъ варнавы и павла повѣдающе, ѣлика сотвори бгъ знаменїа и чдеса во ѣзыцѣхъ нма. <sup>13</sup> По оумолчанїи же єѡ, ѡвѣща іакѡвз глагола: мѣжїе брѣтїе, послѣшайте мене: <sup>14</sup> сѹмѡнз повѣда, ѣкѡ прѣжде бгъ посѣти прїѣти ѿ ѣзыкз людїи ѡ именїи своѣмз: <sup>15</sup> и семъ согласѡтъ словеса пррѡкз, ѣкоже пишеть: <sup>16</sup> по сїхъ ѡбращѣса и созиждѣ кроѡвз дѣдовз падшїи, и раскѡпанаа єгѡ созиждѣ и исправлю єгѡ, <sup>17</sup> ѣкѡ да възыщѣтъ прочїи человецы гдѣа, и всї ѣзыцы, вз нїхъже наречеа нма моѣ, глетьз гдѣ, твораи сїѣ всѣа. <sup>18</sup> Раздѣла ѿ вѣка сдѣтъ бгѡви всѣа дѣла єгѡ. <sup>19</sup> Сегѡ радн ѣзз сждѣ не стѣжатї ѿ ѣзыкз



ὠβραצי́аюцымєа кѣ е҃ѣ, <sup>20</sup> но заповѣдати ѿмѣ ὠгрєбáтнєа ѿ трѣбѣз ѿдѡльскнхѣ  
нѣ ѿ блѡдá нѣ οὐδáвлєнннѣ нѣ ѿ κρὸβε, нѣ εἰñка неδгѡдна себѣ сѣтъ, ѿнѣмѣ не  
тѣврѣтн. <sup>21</sup> Μωϋσεῖν βο ѿ ροδῶβѣз дрѣвннхѣ по всѣмѣз градѡмѣз проповѣдаюцыа  
εἰδὸ ѿмáтъ, вѣз сὸнннцнхѣ по вєа сѣбєѡты чтѡмын. <sup>22</sup> Тогдá ѿзбѡлнєа  
ἀπῆλѡмѣз нѣ стáрецємѣз со вєєю цр҃ковѣю, ѿзбрáвшє мѡжа ѿ ннхѣ, послáтн бо  
ἀнтѣοχῖοу єз пáвломѣз нѣ вєрнáвоу, ἰδδѣ нарнцáемаго вєрєáвѣ, нѣ сѣá, мѡжа нарѡ-  
чнтá вѣз брáтѣн, <sup>23</sup> нáпнсáвше ρδкáмá ѿхѣ сѣá: ἀπῆλ нѣ стáрцы нѣ брáтѣа, сѣцымѣз  
бо ἀнтѣοχῖν нѣ єϋρῖν нѣ κῆλῖκῖν брáтѣамѣз, ѿже ѿ ἰáзыкѣз, (ὠ гáѣ) рáдѡвáтнєа.  
<sup>24</sup> Понєже слышáхомѣз, ἰáкѡ нѣцын ѿ нáсѣз ѿзшєдше возмѡтнѣшá вáсѣз словє-  
сѣ, рáзвєрáциющє дѡшы вáшá, глáгѡлющє ὠбрѣзáтнєа нѣ блюєтн зáкѡнѣз, ѿмѣ  
мѣ не зáвѣщáхомѣз: <sup>25</sup> ѿзбѡлнєа нáмѣз сѡбрáвшымєа єдннѡдѡшнѡ, ѿзбрáнннѣа  
мѡжы послáтн кѣз вáмѣз, єз возлѡбєлєнннѣа нáшнѣа вєрнáвоу нѣ пáвломѣз,  
<sup>26</sup> чєлѡвѣкомá прєдáвшємá дѡшы сѡѡ ὠ ѿмєнн гáа нáшєгѡ ἰñєа χρῆτá: <sup>27</sup> послá-  
хомѣз οὐβѡ ἰδδѣ нѣ сѣá, нѣ тѣхѣз слѡвѡмѣз скáзѡющнхѣ тáмѣдє: <sup>28</sup> ѿзбѡлнєа бо  
сѣтѡмѣ дѣхѣ нѣ нáмѣз, ннчтѡже мнѡжáє возлѡжнѣтн вáмѣз тáготы, рáзвѣ нѡжд-  
ннхѣ снхѣ: <sup>29</sup> ὠгрєбáтнєа ѿ ἰδѡлѡжєртѣвннхѣз нѣ κρὸβε, нѣ οὐδáвлєнннѣ нѣ блѡдá:  
нѣ εἰñка не хѡщєтє вáмѣз бѣтн, дрδгнѣмѣз не тѣврѣтє: ѿ ннхѣже сѡблѡдáющє  
себѣ, дѡбрѣ сѡтѣврнчѣтє. Здрáвєстѣвѣнтє. <sup>30</sup> Ὅнн же οὐβѡ пѡслáнн бѣвѣшє прῖндѡшá  
бо ἀнтѣοχῖοу, нѣ сѡбрáвшє нарѡдѣз, вdáшá послáннє. <sup>31</sup> Прѡчѣтѣшє же, возрáдѡвáшá-  
єа ὠ οὐтѣшєнῖν. <sup>32</sup> Ἰδдá же нѣ сѣá, нѣ тá прῖρѡкá сѣцá, слѡвѡмѣз мнѡзѣмѣз  
οὐтѣшнєстá брáтѣю нѣ οὐтѣврdнєстá. <sup>33</sup> Прєбѣвѣшá же тáмѡ врѣмá, ὠпδцѣнá  
бѣстá єз мнѡромѣз ѿ брáтѣн ко ἀπῆλѡмѣз. <sup>34</sup> ѿзбѡлнєа же сѣá прєбѣтн тáмѡ,  
ἰδдá же возвєрáтнєа бо ἰєρῆνѣмѣз. <sup>35</sup> (3á 37.) Пáвєлѣз же нѣ вєрнáвá жнєвáстá бо  
ἀнтѣοχῖν, οὐчлáцá нѣ блáговѣстѣвѣющá слѡво гáнє, нѣ со ѿнѣмн мнѡгнн.  
<sup>36</sup> По нѣкнхѣз же днѣхѣ рєчѣ пáвєлѣз кѣз вєрнáвѣ: возвєрáщшєєа подѡбáєтѣз посѣ-  
тнѣтн брáтѣю нáшѣу бо всѣхѣз градѣхѣз, вѣз ннхѣже проповѣдáхомѣз слѡво гáнє,  
кáкѡ прєбѣвáютѣз. <sup>37</sup> Вєрнáвá же вѡсхѡтѣ пѡчтн єз сѡбѡю ἰωáннá нарнцáемаго  
мáркá: <sup>38</sup> пáвєлѣз же глáгѡлáшє ὠсѣтδпльшáгѡ ѿ нáю ѿ пáмфῶλῖν нѣ не шєдшá-  
гѡ єз нáмá нá дѣлѡ, нá нѣже пѡслáнн бѣхѡмѣз, не пѡчтн сєдѡ єз сѡбѡю.  
<sup>39</sup> Бѣсѣтъ οὐβѡ рáспрá, ἰáкѡ ὠλδчнѣтнєа ѿмá ѿ себѣ: вєрнáвá οὐβѡ пѡэмѣ мáркá  
ὠплѣ вѣз κῦпрѣз: <sup>40</sup> пáвєлѣз же ѿзбрáвѣз сѣá ѿзбѣдє прѣдáнѣз влѣтн бѣжѣєн ѿ  
брáтѣн, <sup>41</sup> прѡхѡждáшє же єϋρῖοу нѣ κῆλῖκῖοу, οὐтѣврѣждáѣ цр҃кѡвн.



## Глава 16.

**П**рїиде же въ дѣрвію и лѣстрѣ. И се, оубинокъ нѣкїи бѣ тѣ, именовъ тїмодѣи, сыиъзъ жены нѣкїа іудѣанїи вѣрны, оца же эллина: <sup>2</sup> иже видѣтельствованъ бѣ ѿ сѣиныхъ въ лѣстрѣхъ и иконїи братїи. <sup>3</sup> Сего вохотѣ павелъ съсобою изыти: и прїемъ ѡбрѣза егò, іудей ради сѣиныхъ на мѣстѣхъ онѣхъ: вѣдахъ бо всѣ оца егò, їакъ эллинъ баше. <sup>4</sup> И їакоже прождахъ грады, предаше имъ хранити оуставы сѣдѣнныа ѿ аплз и старецъ, иже во іерлїмѣ. <sup>5</sup> Цркви же оутверждахъса вѣрою и пребывахъ въ числò по всѣмъ днїи. <sup>6</sup> Прошедше же фрїгїю и галатїею странѣ, возбранѣнн (быша) ѿ стлгѡ дха глаголати слово во асїи. <sup>7</sup> Пришедше же въ мѣсїю, покшхъса въ вѣдѣнїю понти: и не ѡставїи ихъ дхъ. <sup>8</sup> Прешедше же мѣсїю, сндоша въ трѡады. <sup>9</sup> И видѣнїе въ ноцїи гавїса павл: мужъ нѣкїи бѣ македонїинъ сто̀, мол̀ егò и глагола: пришедъ въ македонїю, помози намъ. <sup>10</sup> И їакоже видѣнїе видѣ, ѡбїе въискахомъ изыти въ македонїю, разумѣвше, їакъ призв̀ ны гдѣ благовѣстїти имъ. <sup>11</sup> Ѣвѣзше же ѿ трѡады, прїидохомъ въ самодраку, водгріе же въ неаполь, <sup>12</sup> ѡтѣдъ же въ фїлїппы, иже єсть пѣрвыи градъ частїи македонїи, колонїа. Бѣхомъ же въ томъ градѣ пребывающе днїи нѣкїа. <sup>13</sup> Въ дѣнь же сѣвѣтныи изыдохомъ вонъ изъ града при рѣцѣ, и дѣже мнѡше са молїтвенница бїти, и сѣдше глаголахомъ къ собравшымъсѡ женамъ. <sup>14</sup> И нѣкаа жена, именовъ лѣдіа, порфѣропродавница ѿ града дѣатїрекагѡ, чтѣши ега, погдшаше: єиже гдѣ ѡбѣрзе єрдце внимати глаголемымъ ѿ павла. <sup>15</sup> їакоже крестїса чл̀ и домъ є̀, молаше ны глаголющи: ѡце оумотрїсте м̀ вѣрнѣ гдѣви бїти, вшедше въ домъ мой, пребдите. И прїиди насъ. <sup>16</sup> (Зл̀ 38.) Бїсть же и дѣшымъ намъ на молїтвѣ, оцроковїца нѣкаа и мѣцаа дѣхъ пытливъ срѣте насъ, їаже стажанїе много даше господѣмъ своимъ волхвѣюци. <sup>17</sup> Та послѣдовавши павл и намъ, възвѣщаше глаголющи: сїи челоуѣцы рави ега вѣшнагѡ сѣть, иже возвѣщаютъ намъ пѣть спїна.

18 Сѐ же твораше на мнѡгн днѣ. Стѣжнѣхъ же сѣ павелъ и ѡбращаеа, дѣхови рече: запрецаю тѣ именовъ ижеа хрѣта, и зыди и зъ неа. И и зыде въ томъ часѣ.

19 Видѣвше же господѣе ѣа, ѣакъ и зыде надежда стажанѣа и хъ, поэмше павла и ела, влекѡша на торгъ ко княземъ, 20 и привѣдше и хъ къ воеводамъ, рѣша: сѣи человецы возмѣщаютъ градъ нашъ, и дѣе ещѣ, 21 и завѣщаваютъ ѡбычан, ѣаже не достѡнтъ намъ прѣимати ни творѣти, римланомъ ещымъ.

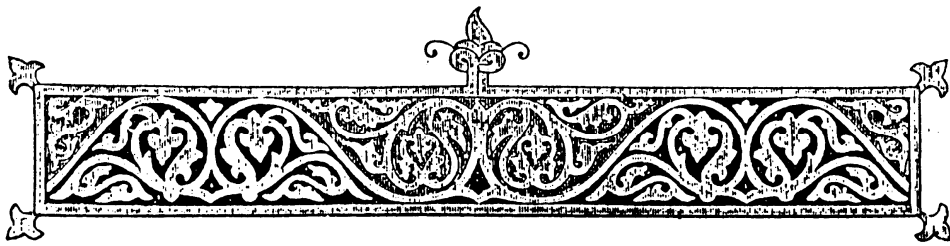
22 И снѣдеа народъ на и хъ, и воеводы растерзавше и ма рѣзы, велѣхъ палицами бѣти и хъ: 23 мнѡгн же давше и ма рѣны, владѣша въ темницѣ, завѣщавше темничномѣ стражѣ твердѡ стрѣщѣ и хъ: 24 иже таково завѣщанѣе прѣемъ, владѣ и хъ во внѣтрянню темницѣ и нѡгн и хъ забѣ въ клѣтѣ.

25 Въ полнощи же павелъ и ела молѣшаа полѣта еѣа: послашахъ же и хъ ѡзницы. 26 Внезѣпѣ же трѣсѣхъ бѣсѣтъ велѣи, ѣакъ колебѣтиа ѡснованѣю темничномѣ: ѡверзѡшаа же ѣбѣе двѣри вѣа, и вѣемъ ѡзы ѡслабѣша. 27 Возвѣждаа же темничныи стражъ и видѣвше ѡверсты двѣри темницы, и звелѣкъ нѡжъ, хотѣше себѣ ѡбѣти, мнѣ и звѣгша ѡзники. 28 Возгласѣ же гласомъ велѣимъ павелъ глагола: ничѣже сотворѣ себѣ сла, всѣ бо ѣемы здѣ.

29 Просѣвше же свѣщѣи вкочѣи, и трѣпетенъ бѣвше, припадѣ къ павлѣ и ела, 30 и и зведѣхъ и хъ вѡнъ, рече: господѣе, чѣо ми подобѣетъ творѣти, да спѣдеа; 31 ѡна же рекѡста: вѣрѣи въ гѣа ижеа хрѣта, и спѣешнеа тѣи и вѣеъ дѡмъ твоѡи.

32 И глаголаста ѣмѣ слово гѣне, и вѣемъ, иже въ домѣ ѣгѡ. 33 И поэмъ ѣа въ тѡиже часѣ нѡщи, и змы ѡ рѣнъ и крестнѣа самъ и свѡн ѣмѣ всѣ ѣбѣе: 34 введѣ же ѣа въ дѡмъ свѡн, постѣви трапѣзѣ и возрадѡваа со вѣемъ дѡмомъ своимъ, вѣровавше еѣхъ. 35 Днѡ же бѣвшѣ, послаша воеводы паличники, глаголюще: ѡпѣти человека ѡна. 36 Сказѣ же темничныи стражъ словеса еѣа павлѣ, ѣакъ послаша воеводы, да ѡпѣщена едетъ: ниѣ ѡѣбо и зшѣдша, и дѣта еъ мѣромъ.

37 Павелъ же рече къ нимъ: бѣвше наю прѣдъ людми, не ѡждаѣнна человека римланина ещѣа, владѣша въ темницѣ, и ниѣ ѡтѣи и звѡдѣтъ наю; ни бо: но да привѣдше самъ и зведѣтъ наю. 38 Сказѣша же паличники воеводамъ глаголы еѣа: и ѡѣошаа слышавше, ѣакъ римланина естѣа. 39 И привѣдше ѡмолѣша и хъ и и зведѣше молѣхъ и зыти и зъ града. 40 И зшѣдша же и зъ темницы прѣидѡста къ лѣдин, и видѣвша брѣтѣю, ѡѣтѣшнѣста и хъ и и зыдѡста.



## Глава 17. Зачало 39.

**П**решѣдша же амфіполь и аполюнію, внидоуца въ солдны, и дѣже бѣ сонмице иудейское. <sup>2</sup> По обычаю же своему павелъ вниде къ нимъ и по словоты тристазашеа съ нимъ ѿ писаній, <sup>3</sup> сказа и предлагая имъ, ѿкъ хрѣтѣ подобаше пострадаити и воскресити ѿ мертвыхъ, и ѿкъ сѣи иже, сегоже азъ проповѣдаю вамъ, сѣтъ хрѣтосъ. <sup>4</sup> И нецыи ѿ нихъ вѣроваша и приложишася къ павлу и силѣ, ѿ чистивыхъ еллинъ множество много и ѿ женъ благородныхъ не малъ. <sup>5</sup> Возревноваше же непокоршиса иудеи и приѣмше крамольники некиа мѣжы слѣа, и собравше народъ, молваху по градъ: нашедше же на домъ иасоновъ, искаху ихъ и звестити къ народѣ. <sup>6</sup> Не обратше же ихъ, влечуху иасона и некиа ѿ братій ко градоначальникамъ, вопиюще, ѿкъ, иже развратиша вселенню, сѣи и здѣ приидоша, <sup>7</sup> ихже приатъ иасонъ: и сѣи вси противно велѣнїемъ кесаревымъ творятъ, црѣ глаголюще иного быти, иже. <sup>8</sup> Смотоша же народъ и градоначальники слышаша сѣа: <sup>9</sup> вземше же довольно ѿ иасона и ѿ прочихъ, ѿпечтѣша ихъ. <sup>10</sup> Братїа же ябѣ въ ночь ѿвѣлаша павла и силѣ въ берїю: иже пришедша, идоуца въ соборъ иудейскїи. <sup>11</sup> Сѣи же бяху благороднѣиши жидовци въ солднѣ, иже приаша слово со всемъ оусердїемъ, по всѣ дни разсудяюще писанїа, аще сѣтъ сѣа такъ. <sup>12</sup> Мнози оубо ѿ нихъ вѣроваша, и ѿ еллинскихъ женъ благобразныхъ и мѣжѣи не малъ. <sup>13</sup> И ѿкъ оубѣдаша иже ѿ солднѣ иудеи, ѿкъ и въ берїи проповѣдаша ѿ павла слово бжїе, приидоша и тамъ двѣжущѣ и смущающе народы. <sup>14</sup> Ябѣ же тогда братїа ѿпечтѣша павла итѣ на поморїе: ѿстаѣта же сила и тимодѣи тамъ. <sup>15</sup> Провождящїи же павла ведоша сѣго даже до аднїнъ, и приѣмше заповѣдь къ силѣ и тимодѣю, да ѿкъ скорѣе приидутъ къ немъ, и зыдоша. <sup>16</sup> (Зѣ 40.) Ко аднѣхъ же жидовъ ихъ павлу, раздражашеа дѣхъ сѣго въ немъ зрацемъ идолъ полнъ сѣщѣ градъ. <sup>17</sup> Стазашеа же оубо на сонмици со иудеи и съ чистивыми, и на торжнѣи по всѣ дни съ приключящимсѣ. <sup>18</sup> Нецыи же ѿ епископъ и ѿ стѣикъ фило-

сѡфѣ стазѣхѣмъ еѣ нѣмъ: ѡ нѣцын глаголахѣ: что оубо хощетъ сдѣлѡвныи сѣи глаголати; Ини же: чуждѣхъ богѡвъ мнѣмъ проповѣдникъ быти: ѡакѡ ина ѡ воскресѣніе благовѣствоваше нѣмъ. <sup>19</sup> (31.) Поѣмше же сѣго, ведѡша на ареопѡгъ, глаголюще: можемъ ли разумѣти, что нѡвое сѣе глаголемое тобою оуби; <sup>20</sup> страна бо нѣкаѡ влагѣши бо оуби нѡша: хощемъ оубо разумѣти, что хотѣтъ сѣѡ быти; <sup>21</sup> Иднѣе же вси ѡ приходящѣи страннии ни бо чтоже ино оупражнѣхѣмъ, развѣ глаголати что илѣ слышатѣ нѡвое. <sup>22</sup> Стѡвъ же пѡвелъ посредѣ ареопѡга, рече: мужѣе иднѣецѣи, по всемѣ зрю вы ѡки благо-честивыи: <sup>23</sup> прохода бо ѡ согдаѡа чествованѣѡ вѡша, ѡбрѣтохъ ѡ капице, на нѣмже бѣ написано: невѣдомомѣ бѣ. Сѣгоже оубо не вѣдѡще (благовѣстѣ) чтетѣ, сѣго ѡзъ проповѣдаю вамъ. <sup>24</sup> Бѣ сътворѣныи миръ ѡ всѡ, ѡже въ нѣмъ, сѣи нѣсѣ ѡ землѣ гдѣ сѣи, не въ рѣкотворѣнныихъ храмѣхъ живѣтъ, <sup>25</sup> ни ѡ рѣкѣ челоувѣчскѣхъ оубождѣнѣѡ приѣмлетъ, трѣбѡ что, сѡмъ да въсѣмъ живѡтъ ѡ дыханѣ ѡ всѡ: <sup>26</sup> сътвориъ же сѣтъ ѡ сѣднѣѡ крѡве вѣсь ѡзѣкъ челоувѣчъ, жити по всемѣ лицѣ земномѣ, оуби вѣнѣ предѣнѣнаѡ временѡ ѡ предѣлы селѣнѣѡ ихъ, <sup>27</sup> взыскѡти гдѡ, да понѣ ѡсѡждѣтъ сѣго ѡ ѡбрѡцѣтъ, ѡакѡ не далѣче ѡ сѣднѡѡ коевѡждѡ насъ сѣца: <sup>28</sup> ѡ нѣмъ бо живѣмъ ѡ двѣжемъ ѡ сѣмѣ, ѡкоже ѡ нѣцын ѡ вѡшнѣхъ книжникъ рекѡша: сѣгѡ бо ѡ рѡдъ сѣмѣ. <sup>29</sup> Рѡдъ оубо сѣце вѣжѣи, не должи сѣмѣ непщевѡти подобно быти вѣжѣѡ златѣ, илѣ сребрѣ, илѣ камѣню хѣдожнѣ начертѡнѣ, ѡ смыслѣнѣю челоувѣчѣ: <sup>30</sup> лѣта оубо невѣдѣнѣѡ презираѡ бѣ, ниѣ повелѣвѡетъ челоувѣкомъ всѣмъ всюдѣ покѡлати: <sup>31</sup> занѣ оуби вѣнѣ сѣтъ дѣнь, вѡнѣже хощетъ сѣдѣти вселѣннѣѣ въ правѣ, ѡ мужѣ, сѣгоже предѣстѡви, вѣрѣ подаѡ всѣмъ, воскресѣвъ сѣго ѡ мѣртвѣхъ. <sup>32</sup> Слышавше же воскресѣніе мѣртвѣхъ, ѡвѣи оубо рѣгахѣмъ, ѡвѣи же рѣша: да слышимъ тѡ пакѣ ѡ сѣмѣ. <sup>33</sup> И тѡкъ пѡвелъ и зѣде ѡ среды ихъ. <sup>34</sup> Нѣцын же мужѣе приѣпѣвшѣѡ сѣмѣ, вѣрѡвѡша: въ нѣхѣже бѣ ѡ дѡнѣѣѣ ареопѡгѣтскѣѣ, ѡ женѡ именемъ дамѡрь, ѡ дрѣзѣи сѣ нѣмѣ.



## Глава 18. Значію.

**П**о сіхъ же ѡлѣчѣса павелъ ѡ аѣнѣхъ, прїиде въ коринѣхъ: <sup>2</sup> и ѡверѣтъ нѣкоего іудеанина ѡменемъ акѣла, понѣанина родомъ, нѡвѡ пришедша ѡ італїи, и прїскїала женѣ егѡ: занѣ повелѣлъ баше кландїи ѡлѣчїтїса всѣмъ іудеѣмъ ѡ рїма: прїиде къ нїмъ, <sup>3</sup> и занѣ еѣннохѣдожнїкомъ быти нїмъ, пребїсть оу нїхъ и дѣлаше: бѣхѣ бо иконотворцы хїтроствїю. <sup>4</sup> Стазаше же на соннїцахъ по всѣмъ сѣбѡтѣмъ и преправше іудеїи и еллины. <sup>5</sup> И егда соннїца ѡ македонїи сила же и тїмодей, тѣжаше дѣхомъ павелъ, свидѣтельствѡ іудеѡмъ іиса быти хрїта. <sup>6</sup> Противѡщымъ же нїмъ и хѣлѡщымъ, ѡтрѣсъ рїзы своѡ, рече къ нїмъ: крѡвь баша на главахъ башнѣхъ: чїствѣ ѡзъ, ѡнїѣ во їазыки нѣдѣ. <sup>7</sup> И прешедъ ѡтѣдѣ, прїиде въ домъ нѣкоегѡ ѡменемъ ідега, чѣдѣца бѣа, еѣмѣже храмїна бѣ въкраїи соннїца. <sup>8</sup> Крїспъ же начальнїкъ собора вѣрова гѣвн со всѣмъ домомъ своїмъ, и многїи ѡ коринѣанъ слышавше вѣровахѣ и креѣцѣхѣ. <sup>9</sup> Рече же гѣ въ видѣнїи ноцнѣмъ павелъ: не боїса, но глаголїи и да не оумолкнешїи, <sup>10</sup> занѣ ѡзъ еѣмъ съ тобою, и нїктоже приложїтъ ѡслобїти тѣ: занѣ людіе сѣтъ мнѣ многїи во градѣ сѣмъ. <sup>11</sup> Пребїсть же тамъ лѣто и мѣсъ шестѣ, оучѣ въ нїхъ словѣ бжїю. <sup>12</sup> Галлїѡнѣ же анѣпїатѣ сѣщѣ во ахаїи, нападѡша еѣннодѣшнѡ іудеѣ на павла и прїведѡша егѡ на сѣдїанце, <sup>13</sup> глаголюще, їакѡ противѣ законѣ сѣи оубѣщавѣтъ челоѣки чїтїти бѣа. <sup>14</sup> Хотѣщѣ же павелъ ѡверѣти оустѣ, рече галлїѡнѣ ко іудеѣмъ: ѡще оубо неправѣа была бы кѣмъ нлї дѣло слово, ѡ, іудеѣ, по словѣ послѣшавъ быхъ васъ: <sup>15</sup> ѡще ли же стазанїѣа сѣтъ ѡ словесїи и ѡ ѡменѣхъ и ѡ законѣ башемъ, вѣднѣте сѣмн: сѣдїѡ бо ѡзъ сїмъ не хоѣщѣ быти. <sup>16</sup> И нзгнѡ нїхъ ѡ сѣдїанца. <sup>17</sup> Еѣмше же всїи еллини сѣдѣна начальнїка собора, бїахѣ предѣ сѣдїанцемъ: и нн еѣдно ѡ сїхъ галлїѡнѣ радѣнїе бысть. <sup>18</sup> Павелъ же, еѣще пребївъ днї довольны и цѣловѣвъ братїю, ѡплы въ сїрїю, и съ нїмъ акѣла и прїскїала, ѡстрїгъ главѣ въ кеѣхрѣнѣхъ: ѡбрѣса бо бѣ. <sup>19</sup> Пристѣ же во еѣфѣсѣ и

тѣхъ ѡстаѣнѣ тѣмъ, сѣмъ же вшѣдъ въ соннице, стазашиа со ѡдѣн.  
<sup>20</sup> Молѣщымъ же ѡмъ ѣго на много время пребѣти оу нѣхъ, не ѡзволн, <sup>21</sup> но  
ѡречеа ѡмъ, глагола, ѡкѡ подобѣтъ мнѣ всѣмъ праздникъ градоуцѣи сотвори-  
ти во ѡрѣлнѣ: пакн же возвращеа къ сѣмъ, бѣѣ хотѣацѣ. ѡ ѡвезеа ѡ  
ѣфеа: ѡкѣла же ѡ прѣскѣла ѡстаѣта во ѣфеѣ. <sup>22</sup> (3ѣ 41.) ѡ сошедъ въ кесарѣю,  
возшедъ ѡ цѣловѣвъ цѣковъ, снѣде во антѣохѣю, <sup>23</sup> ѡ сотвори время нѣкое,  
ѡзвѣде, прохода порѣдѣ галатѣискѣю странѣ ѡ фрѣгѣю, оутверждаа всѣ оуѣнѣнѣ.  
<sup>24</sup> ѡдѣаннѣхъ же нѣкто, ѡполлѣсѣ ѡменемъ, ѡлѣандрѣаннѣхъ рѣдомъ, мѣжъ словѣ-  
сенъ, прѣнде во ѣфеѣ, снѣенъ сѣнѣ въ кнѣгахъ. <sup>25</sup> Сѣнѣ бѣѣ ѡглашенъ пѣтнѣ гѣню, ѡ  
гора дѣхомъ, глаголаше ѡ оуѣаше ѡзвѣстнѣ ѡже ѡ гѣѣ, вѣдѣнѣ тѣомъ  
креѣенѣе ѡѡннѣо. <sup>26</sup> Сѣнѣ же начаѣтъ дерзѣти на сонницѣхъ. Слѣшавша же ѣго  
ѡкѣла ѡ прѣскѣла, прѣѣста ѣго ѡ ѡзвѣстнѣѣ томѣ казѣта пѣтъ гѣенѣ.  
<sup>27</sup> Хотѣацѣ же ѣмѣ прѣнтнѣ во ѡхѣю, предпослѣвше брѣтѣа написѣша оуѣнѣкѣмъ  
прѣѣтнѣ ѣго: ѡже прншедъ тѣмъ пособѣтѣова многѣ вѣровавшимъ блѣтѣю:  
<sup>28</sup> тѣвѣдѣ во ѡдѣнѣ не прѣстаѣ ѡблѣчаше прѣдѣ людѣмнѣ, казѣа писѣнѣмнѣ, ѡнѣа  
бѣтнѣ хрѣта.



## Глава 19. Зачало 42.

**Б**ысть же ввсегда быти аполоуеѣ въ коринѣ, павелъ, прошедъ въшнѣа странѣ, прѣиде во ѣфѣзъ, и ѡбръѣтъ нѣкѣа оучѣникѣ, <sup>2</sup> рече къ нимъ: аще оубо дхъ стъ прѣали естѣ вѣровавше; Онѣ же рѣша къ немѣ: но ниже аще дхъ стѣи естѣ, слѣшахомъ. <sup>3</sup> Рече же къ нимъ: во что оубо крестѣишася; Онѣ же рекоша: во ѡанново крестѣнѣе. <sup>4</sup> Рече же павелъ: ѡаннъ оубо крестѣи крестѣнѣемъ покаѣнѣа, людемъ глагола, да во градѣцаго по немъ вѣрѣютъ, сѣрѣчь во хртѣа иѣса. <sup>5</sup> Слѣшавше же крестѣишася во ѣма гда иѣса, <sup>6</sup> и возложшъ павлѣ на нѣ рѣцѣ, прѣиде дхъ стѣи на нѣ, глаголахъ же азѣки и пророчествовахъ. <sup>7</sup> Бѣше же всѣхъ мѣжѣи ѣакъ дванадѣсать. <sup>8</sup> Вшедъ же въ соннице, дерзаше, не ѡбвиѣсѣа трѣ мѣы бесѣда и оубѣраа, ѣже ѡ црѣтѣи бѣи. <sup>9</sup> И егда нѣцыи ѡжесточахѣсѣа и прахѣсѣа, словѣаще пѣтъ гдѣнь предъ народомъ, ѡстѣпль ѡ нихъ ѡлѣи оучѣникѣ, по всѣа дни стазѣа во оучѣици мѣишѣа \* нѣкоегъ. <sup>10</sup> Сѣе же бысть двѣ лѣта, ѣакъ всѣмъ жнѣшымъ во аѣи слѣшатѣ слово гда иѣса, жнѣомъ же и еллиномъ. <sup>11</sup> Сѣлы же не прѣсты твораше бѣ рѣкама павловыма, <sup>12</sup> ѣакъ и на недѣжныа наносѣти ѡ (пѣта) тѣла егѡ главоуажи и оубрѣцы, и нѣцѣлѣишѣа ѣмъ ѡ недѣгъ, и дхѣомъ лѣкавымъ нѣходѣти ѡ нихъ. <sup>13</sup> Начаша же нѣцыи ѡ сикѣающѣсѣа ѡдѣи заклинѣтелей ѣменовѣти надъ ѣмѣиши дхѣи лѣкавыа ѣма гда иѣса, глаголюще: заклинѣемъ въ иѣсомъ, егѣже павелъ проповѣдѣетъ. <sup>14</sup> Бѣхъ же нѣцыи сѣнове сѣны ѡдѣанна архѣерѣа сѣдмѣ, ѣже сѣе творѣхъ. <sup>15</sup> Ѣвѣщавъ же дхѣ лѣкавыи рече: иѣса зѣаю и павла свѣмъ, въ же кто естѣ; <sup>16</sup> И скача на нихъ челоуѣкъ, въ немъже бѣ дхѣ лѣкавыи, и ѡдолѣвъ ѣмъ, оукрѣпѣсѣа на нихъ, ѣакоже наѣмъ и оуранѣнымъ ѣзѣѣжѣти ѡ хрѣа ѡнагъ. <sup>17</sup> Сѣе же бысть разѣмно всѣмъ жнѣшымъ во ѣфѣсѣ ѡдѣемъ же и еллиномъ, и нападѣ стрѣхъ на всѣхъ ѣхъ, и велѣашесѣа ѣма гда иѣса: <sup>18</sup> мнози же ѡ вѣровавшѣхъ приходяхъ, ѣповѣдающе и

\* властѣишѣа



иказующе дѣла своа: <sup>19</sup> довольни же ѿ сотворшнхъ чародѣаніа, собравше кни-  
 ги своа, ожнгахъ предъ вѣмни: и сложнша цѣны ихъ и ѡверѣтоша сребра пать  
 тѣмъ. <sup>20</sup> Снце крѣпкѡ слово гдѣне расташе и крѣплашеса. <sup>21</sup> И ѣкоже сконча-  
 шася еѣа, положн павелъ въ дѣствѣ, прошедъ македонію и ахїю, итн во іерлїмъ,  
 рекъ, ѣкѡ бѣвшъ мнѣ тамъ, подобаетъ мнѣ и римъ видѣти. <sup>22</sup> Пославъ же въ  
 македонію двѣ ѿ слѣжнцнхъ ѣмъ, тїмодѣа и ѣраста, самъ же пребысть вре-  
 ма во асїи. <sup>23</sup> Бѣсть же во время оно молва не мала ѡ пдтн гдѣни: <sup>24</sup> днмїт-  
 рїи бо нѣкто именовъ, среброковачъ, творачъ храмы сребранны артемїдѣ,  
 подаше хитрецѣмъ дѣланїе <sup>[1]</sup> не мала, <sup>25</sup> ижеже собравъ и ныи сицевыхъ  
 вещей дѣлателн, рече: мѣжїе, вѣствѣ, ѣкѡ ѿ сегѡ дѣланїа довольство житїю  
 нашемъ ѣствѣ: <sup>26</sup> и виднте и слышнте, ѣкѡ не токмъ ѣфѣсъ, но малъ не всю  
 асїю павелъ сѣи препрѣвъ, ѡвратн многъ народъ, глагола, ѣкѡ не стъ бѡзи,  
 иже рѣкамн человекнми бывають: <sup>27</sup> не токмъ же еѣа бѣдъ прїемлетъ  
 наша члствѣ, ѣже бы во ѡблчѣнїе не прїнтн, но дабы и великїа богїни арте-  
 мїды храмъ ни во чтоже не вѣннїася, имать же разорннїася и величество  
 еѣа, иже вса асїа и вселеннаа почнтаетъ. <sup>28</sup> Слышавше же и бѣвше исполннн  
 ѣростн, вопїахъ глаголюще: велика артемїда ѣфѣсскаа. <sup>29</sup> И исполнннса градъ весь  
 матѣжа: ѡстремншася же едннѡдшнмъ на позорнще, воехнцше гаїа и арїс-  
 тарха македонаны, дрѣгн <sup>[2]</sup> павловы. <sup>30</sup> Павлъ же хотащъ внїти въ народъ,  
 не ѡставлахъ егѡ ѡчнцы: <sup>31</sup> нѣцын же ѿ асїискнхъ начальннкъ, стце емъ  
 дрѣзн, пославше къ немъ, молахъ не вдатн себѣ въ позоръ. <sup>32</sup> Дрѣзн же ѡубо  
 ино нѣчто вопїахъ: бѣ бо собранїе смѣнено, и множайшїи ѿ ннхъ не вѣда-  
 хъ, чесѡ радн собравшася. <sup>33</sup> ѿ народа же избраша александра, и звѣдшымъ егѡ  
 їдѣемъ. Александръ же, полавъ рѣкою, хоташе ѡвѣщатн народъ. <sup>34</sup> Разумѣв-  
 ше же, ѣкѡ їдѣанннхъ ѣствѣ, глѣзъ бѣствѣ едннхъ ѿ вѣхъ, ѣкѡ на двѣ часа  
 вопїющнхъ: велика артемїда ѣфѣсскаа. <sup>35</sup> ѡчншнхъ же книжннкъ народъ, рече:  
 мѣжїе ѣфѣстїн, кто бо ѣствѣ человекъ, иже не вѣствѣ, ѣкѡ ѣфѣскїи градъ  
 слѣжнтель ѣствѣ великїа богїни артемїды и дїопѣта; <sup>36</sup> безъ вѣкагѡ ѡубо пре-  
 кословїа снмъ стце стшымъ, потрібно ѣствѣ влмъ безмѡлвнымъ бѣтн и  
 ннчтоже безчїнно творнтн: <sup>37</sup> прнведѡствѣ бо мѣжїи снхъ, ни храмъ (арте-

[1] стажанїе

[2] опдтннкн

мідинъ) ѡкрадшихъ, ниже богиню вѣшѣ хѣлацихъ: <sup>38</sup> ѡце оубо димитрій ѡ ѡже  
сз нимъ хѣдѡжницы ѡмѡтъ кз комѡ слоѡо, едѡи сѡтъ ѡ ѡдѡпѡти сѡтъ: да  
поэмлютъ дрѡгъ на дрѡга: <sup>39</sup> ѡце ли же что ѡ ѡнѡихъ ѡцете, вз законнѡемъ  
собрѡиѡн разрѡшѡтсѡ: <sup>40</sup> ѡбо бѡдѡствѡемъ порицѡемѡ бѡити ѡ крамолѡ днѡшней,  
ни едѡнѡи вниѡ сѡцей, ѡ нѡйже возмѡжемъ воздѡти слоѡо стремленѡегѡ.  
ѡ сѡ рѡкз распѡстѡи собрѡвшѡисѡ нарѡдъ.



## Глава 20.

**П**о оутришенїи же молвы, призвѣвъ павелъ оучникъ, оутѣшивъ и цѣловѣвъ ихъ, и зыде ити въ македонїю. <sup>2</sup> Прошедъ же страны ѡны и оутѣшивъ ихъ словомъ многымъ, приде во елладъ: <sup>3</sup> поживъ же мѣсы три, бывшъ нань навѣтъ ѡ идѣи, хотѣшъ ѡвезтиѣа въ еврию, бысть хотѣнїе возвратитиѣа сквозѣ македонїю. <sup>4</sup> Последова же емъ даже до асїи евоипатръ пѣрровъ ерваннъ, солднани же аристѣархъ и секундъ, и гай дѣрваннъ и тимодѣи, асїане же тѣхикъ и трофимъ. <sup>5</sup> Сїи предшѣдше ждахъ насъ въ трѡадѣ. <sup>6</sup> Мы же ѡвезохомѣа по днѣхъ ѡпрѣсночнѣхъ ѡ фїлїппъ и прїнодохомъ къ нимъ въ трѡадѣ во днѣхъ пѣти, и дѣже пребыхомъ днїи седмь. <sup>7</sup> (3ѣ 43.) Во еднѣ же ѡ сбеѡтъѣ, собравшыѣа оучникѡмъ преломити хлѣбъ, павелъ бесѣдоваше къ нимъ, хотѣ и зыти на оутрїи, прострѣ же слово до полднѡци. <sup>8</sup> Бѣхъ же свѣщы многїи въ горницѣ, и дѣже бѣхомъ собранїи. <sup>9</sup> Сѣдѣ же нѣкто юноша, именовъ ентѣхъ, во ѡкнѣ, ѡтагченъ еномъ глѣбѡкнѣмъ, глаголющъ павлѣ ѡ мнѡзѣ, преклонѣа ѡ сна, падѣ ѡ трекрѡвника долъ, и взѣша егѡ мѣртѣа. <sup>10</sup> Сошѣдъ же павелъ нападѣ нань, и ѡвѣмъ егѡ рече: не мѡлвите, и бо дѣша егѡ въ немъ естѣ. <sup>11</sup> Возшѣдъ же и преломѣ хлѣбъ и вкѣшъ, довольнѡ же бесѣдовавъ даже до зарїи, и такъ и зыде. <sup>12</sup> Приведѡша же ѡтрока жїва и оутѣшивъ ѣа не малѡ. <sup>13</sup> Мы же, прїшѣдше въ корабель, ѡвезохомѣа во ассонъ, ѡтѣдъ хотѣше поити павла: такъ во намъ бѣ повелѣвъ, хотѣ самъ пѣшь ити. <sup>14</sup> И ѣакоже снадеѣа съ нами во ассонѣ, взѣмше егѡ прїнодохомъ въ мїтѣлїнъ. <sup>15</sup> И ѡтѣдъ ѡвѣзшеѣа, во оутрїе прїстѣхомъ прочнѣвъ хїю, въ дрѣгїи же ѡвезохомѣа въ амонъ, и пребыше въ трѡгѣлїи, въ градѣцїи же дѣнь прїнодохомъ въ мїлїтѣ: <sup>16</sup> (3ѣ 44.) Сдѣи во павелъ мїмо ити ефѣсъ, ѣакъ да не бѣдетъ емъ законѣти во асїи, тѣцѣшебоѣа, ѣще возмѡжно бѣдетъ, въ дѣнь пѣтьдесѣтнїи быти во іерлїмѣ. <sup>17</sup> ѡ мїлїтѣ же послѣвъ во ефѣсъ, призѣа пребѣтѣры црѣкѡвныѣ, <sup>18</sup> и ѣакоже прїнодѡша къ немъ, рече къ нимъ: вы вѣстѣ,

ѣакѡ ѿ пѣрваго дне, ѿнѣлиже прїидоухъ во асію, каѣкѡ ехъ вѣлѣнїе въ время бѣихъ,  
<sup>19</sup> рабѡтаа гдѣви со всѣакимъ смнреномѣрїемъ и многими слезами и напѣстьми,  
прилѣчившимиса мнѣ ѿ іудейскихъ навѣтъ: <sup>20</sup> ѣакѡ ни въ часѡмъ ѿ полѣз-  
ныхъ ѡбнѣхъ, ѣже сказаѣти вѣмъ и налѣчїи вѣсѣ предѣ людьми и по  
домѡмъ, <sup>21</sup> засвидѣтельствѡвѣ іудеѣмъ же и эллинѡмъ ѣже къ бгѡу покаѣнїе  
и вѣрѡ ѣже въ гдѣ нашего іиса хрїста. <sup>22</sup> И ннѣ, се, ѣзъ свѣзанъ дѡхомъ градѡ  
во іерлїимъ, ѣже въ нѣмъ хотѣшаа приключїтиса мнѣ не вѣднїи: <sup>23</sup> тѡчїю  
ѣакѡ дѡхъ стѣи по всѣа грады свидѣтельствѡветъ, глѡ, ѣакѡ оузы менѣ и  
икѡрѣи ждѡтъ. <sup>24</sup> Но ни ѣднїю же попечѣнїе творю, ниже имамъ дѡшѡ мою  
чѣстнѡ себѣ, рѣзвѣ ѣже икончѣти течѣнїе моѡ ехъ радостїю и слѡжебѡ, юже  
прїахъ ѿ гдѣ іиса, засвидѣтельствѡвати ѣвѣліе блгѣти бжїа. <sup>25</sup> И ннѣ, се, ѣзъ  
вѣмъ, ѣакѡ кѡмѡ не оузрите лицѡ моегѡ въ всї, въ ннѣже проидоухъ  
проповѣдѡвѣ црѣтвїе бжїе. <sup>26</sup> Тѣмъже свидѣтельствѡвѡю вѣмъ во днѣшнїи дѣнь,  
ѣакѡ чїстѡ ѣзъ ѿ крѡве вѣхъ, <sup>27</sup> не ѡбнѣхъ ео сказаѣти вѣмъ въ оѡлю  
бжїю. <sup>28</sup> Внїмайте оубѡ себѣ и всемѡ стѡдѡ, въ нѣмъже вѣсѣ дѡхъ стѣи поствѣи  
ѣпїскопы, пастїи црѣковь гдѣ и бга, юже стѡжа крѡвїю своѡю. <sup>29</sup> ѣзъ ео вѣмъ  
се, ѣакѡ по ѡшѣствїи моѡмъ внїдѡтъ вѡлцы тѡжцы въ вѣсѣ, не цадацїи  
стѡда: <sup>30</sup> и ѿ вѣсѣ самѣхъ востѡндѡтъ мѡжїе глаголюцїи развращѣнаа, ѣже  
ѡторгѣти оучїнкѣ вѣлѣдъ себѣ. <sup>31</sup> Сегѡ радїи едїте, помнѡяще, ѣакѡ трїи лѣта  
нощѣ и дѣнь не престѡахъ оучѡ ео слезами ѣднѡго когѡждѡ вѣсѣ. <sup>32</sup> И ннѣ  
предѡю вѣсѣ, братїе, бгѡви и слѡвѡ блгѣти ѣгѡ, мѡгѡщемѡ налѣчїи и дѣти  
вѣмъ налѣдїе во ѡцїѣнныхъ вѣхъ. <sup>33</sup> Сребрѡ илн злѡта илн рїзъ ни ѣднѡгѡ  
возжелѡхъ: <sup>34</sup> сѡмнїи вѣстѣ, ѣакѡ трѣбованїю моѡмѡ и ѡщїымъ ео мною поелѡ-  
жнѣтѣ рѡцѣ моѡ сїн. <sup>35</sup> Всѣа сказахъ вѣмъ, ѣакѡ тѡкѡ трѡждѡющымиса  
подобѣетъ застѡпатїи немощнѡа, помнѡчїи же слѡво гдѣ іиса, ѣакѡ сѡмъ речѣ:  
блжѣннѣе ѣсть пѡче далѣти, нѣжелн прїмѡчїи. <sup>36</sup> И сїѡ рѣкѡ, преклѡнѡ кълѣна  
своѡ, ео вѣмнїи имнїи помѡлїса. <sup>37</sup> Многъ же бѣстѣ плѡчь вѣмъ: и напѡше на  
вѣю пѡнѡвѡ, ѡбѡвѡзѡхѡ ѣгѡ, <sup>38</sup> икорѡще напѡче ѡ словесїи, ѣже речѣ, ѣакѡ  
кѡмѡ не имѡтъ лицѡ ѣгѡ оузрѣчїи. Прѡвождѡхѡ же ѣгѡ въ корѡбѣль.



## Глава 21.

**И** ꙗкоже бысть ѿвезтиѣса намъ, ѿторгшимъ ѿ нѣхъ, прѣмъ шѣдше прѣндѡ-  
хомъ въ кѡнъ, въ дрѣвнѣи же дѣнь въ рѡдоу нѣ ѿтѣдѣ въ патрѣрѣ: <sup>2</sup> нѣ ѿбрѣтше  
корѣбль прѣходѣщѣ въ фѣнѣкѣю, возшѣдше ѿвезѡхомъ. <sup>3</sup> Вознѣкшии же намъ  
кѣпръ ѡстаѣвши ѡшѣю, плѣхомъ въ сѣрѣю нѣ прѣстѣхомъ въ тѣрѣ, тѣмъ  
ѡ бѣше корѣблю нѣзложѣти брѣмѣ: <sup>4</sup> нѣ ѿбрѣтше оѣчѣнкѣ, прѣвѣхомъ тѣ днѣи  
сѣдмѣ: нѣже пѣнѡви глаголѣхѣ дѣхомъ не вѡсходѣти въ ѣрлѣмъ. <sup>5</sup> Бѣдѣ же бысть  
намъ скончѣти днѣи, нѣзшѣдше нѣдѡхомъ, провѡждѣющѣмъ насъ вѣѣмъ съ  
женѣми нѣ дѣтѣми дѣже до внѣ грѣдѣ: нѣ прѣклѡнѣши кѡлѣна при брѣзѣ помѡ-  
лѣхомъ. <sup>6</sup> Нѣ цѣловѣвши дрѣвѣ дрѣвѣ внѣдѡхомъ въ корѣбль, ѡнѣ же вѡзвратѣ-  
шѣмъ ѡ своѣ си. <sup>7</sup> Мы же, плѣбанѣи начѣнше ѿ тѣра, прѣстѣхомъ въ пѣтоле-  
мѣдѣ, нѣ цѣловѣвши брѣтѣю, прѣвѣхомъ дѣнь сѣдмѣ оѣ нѣхъ. <sup>8</sup> (Зѣ 45.) Вѡ  
оѣтрѣе же нѣзшѣдше пѣвелъ нѣ нѣже съ нѣмъ, прѣндѡхомъ въ кѣсарѣю, нѣ вшѣдше  
въ дѡмъ фѣлѣппѣ бѣговѣстѣнѣка, сѣща ѿ сѣдмѣ (дѣакѡнъ), прѣвѣхомъ оѣ негѡ.  
<sup>9</sup> Сегѡ же бѣхѣ дѣсѣри дѣвѣнѣцы чѣтѣри прѡрѡцѣющѣи. <sup>10</sup> Прѣвѣвѣющѣмъ же  
намъ тѣмъ днѣи мнѡги, сиѣде нѣкто ѿ ѣдѣнѣ прѣрѡкъ, нѣменѣмъ лѣгѣвъ, <sup>11</sup> нѣ  
прѣшѣдъ къ намъ нѣ вѣзѣмъ пѡсѣ пѣнѡвѣ, сѣзѣвѣ же своѣ рѣцѣ нѣ нѡзѣ,  
рѣчѣ: тѣкѡ глѣтѣ дѣхъ сѣтѣи: мѣжа, сѣгѡже сѣтъ пѡсѣ сѣи, тѣкѡ сѣзѣдѣтѣ  
(сѣгѡ) въ ѣрлѣмѣ ѣдѣсѣ нѣ прѣдѣдѣтѣ въ рѣцѣ гѣзѣкѡвѣ. <sup>12</sup> Нѣ ꙗкоже слышѣ-  
хомъ сѣдѣ, молѣхомъ мы же нѣ намѣстѣнѣи \*, не вѡсходѣти сѣмъ въ ѣрлѣмъ.  
<sup>13</sup> ѿвѣща же пѣвелъ нѣ рѣчѣ: чѣтѡ тѣворѣтѣ, плѣчѣще нѣ сокрѣдѣшѣюще мѣ сѣрдѣе;  
лѣзъ ѡ не тѡчѣю сѣзѣзанъ бѣти (хѡщѣ), но нѣ оѣмрѣти въ ѣрлѣмѣ гѡтѡвѣ  
сѣмъ за нѣмъ гѣдѣ иѣса. <sup>14</sup> Не повнѣдѣшѣмъ же сѣмъ, оѣмолѣхомъ, рѣкше: вѡла  
гѣдѣ да бѣдѣтѣ. <sup>15</sup> По днѣхъ же сѣхъ оѣгѡтѡвѣшѣмъ вѣзѣдѡхомъ въ ѣрлѣмъ:  
<sup>16</sup> прѣндѡша же съ нами нѣ нѣцыи оѣчѣнѣцы ѿ кѣсарѣи, вѣдѣще съ соѡю, оѣ  
негѡже бѣ ѡбѣтѣти намъ, мнѣшѡна нѣктоѡго кѣпрѣнѣна, дрѣвѣнѣго оѣчѣнкѣ.

\* тѣмошнѣи жѣтѣлѣи

<sup>17</sup> Бывшимъ же намъ во иерлѣмѣ, любезнѣ прїѣша насъ братїѣ. <sup>18</sup> На оутрїе же вниде павелъ съ нами ко іаквѣ, вси же прїидоша старцы. <sup>19</sup> И цѣловавъ ихъ, сказаши по єдиномѣ коєждо, ѣже сотвори бгъ во ꙗзыцѣхъ сдженїемъ єгѡ. <sup>20</sup> Онѣ же слышавше славахѣ бга и рекоша ємѣ: видѣши ли, брате, колїкѣ темъ єсть іудєи вѣровавшихъ; и вси ревнїтелїе законѣ сѣтъ: <sup>21</sup> оубѣстїшася же ѡ тебѣ, ꙗкѡ ѡстѣплєнїю оучїши ѡ закона мѡѷсеѡва живущїа во ꙗзыцѣхъ всѣ іудєи, глагола не ѡбѣзovati ѿ насъ чадъ своихъ, ниже во ѡбїчлєхъ ѡтєчєскїхъ ходїти. <sup>22</sup> Чтѡ оубо єсть; всѣмѣ подобєтѣ народѣ снїтїсѣ: оубышатѣ бо, ꙗкѡ прїшєлъ єси. <sup>23</sup> Сїе оубо сотвори, ѣже тѣ глаголемъ: сѣтъ оу насъ мѣжїе чєтыри ѡбѣщавше себѣ бгѣ. <sup>24</sup> сїѣ поимъ ѡчїстїсѣ съ нїми и иждивѣ на нїхъ, да ѡстрїжѣтѣ сѣ главы: и раздѣлютѣ вси, ꙗкѡ возвѣщєннаѣ ѿ насъ ѡ тебѣ ничтѡже сѣтъ, но пребываєши и самъ законъ хранѣ. <sup>25</sup> И ѡ вѣровавшихъ ꙗзыцѣхъ мы послахомъ, сдѣвше ничтѡже такоѡе соблюдѣти ѿ насъ, чтѡмѣ хранїти себѣ ѡ ідоложєртвенныхъ и крѡве, и оудавленнїи и блдѣ. <sup>26</sup> (3ѣ 46.) Тогда павелъ поємъ мѣжы ѡны, на оутрїе съ нами ѡчїщєсѣ вниде во свѣтїлицє, возвѣщѣѣ ѿполнєнїе днїѣ ѡчїщєнїѣ, дѡндеже прїнесєнѡ бѣсѣтъ за єдинаго коєждо ихъ прїношєнїе. <sup>27</sup> И ꙗкоже хотѣхѣ сѣдмь днїѣ скончѣтїсѣ, иже ѡ асїи іудєє, видѣвше єгѡ во свѣтїлицѣ, навѣдѣша всѣ народъ и возложїша на нь рѣцѣ, <sup>28</sup> вопїюще: мѣжїе иїльстїн, помозїте: сїѣ єсть чєловѣкъ, иже на людїи и законъ и на мѣсто сїе вѣхъ всѡдѣ оучїтѣ: сїѣ же и єлїны введѣ въ цѣрковь и ѡсквернї сѣѡ мѣсто сїе. <sup>29</sup> Глѣхѣ во видѣлїи трофїма єфєссїнїна во градѣ съ нами, єгѡже мнѣхѣ, ꙗкѡ въ цѣрковь вєєлъ єсть павелъ. <sup>30</sup> Подвїжєсѣ же градъ всѣ, и бѣсѣтъ стєчєнїе людємъ: и ємше павла, влєчѣхѣ єгѡ вѡнъ и зѣ цѣрквє, и ѣгїє затворїшасѣ двєрї. <sup>31</sup> Ищущїмъ же ѿ насъ оубѣтїи єгѡ, взыде вѣсѣтъ къ тѣсѣцнїкѣ спїры, ꙗкѡ всѣ возмѣтїсѣ иерлѣмъ: <sup>32</sup> онъ же ѣгїє поимъ вѡнны и сѡтнїкї, прїтєчѣ на нѣ: онѣ же видѣвше тѣсѣцнїка и вѡнны, прєстѣша бїтїи павла. <sup>33</sup> Прїстѣплъ же тѣсѣцнїкъ ѣтѣ єгѡ и повелѣ свѣзѣти єгѡ верїгома желѣзнома двѣмѣ, и вопрошѣше: ктѡ оубо єсть и чтѡ єсть сотворїлъ. <sup>34</sup> Арѣзїи же ѿно нѣчѣто вопїѣхѣ въ народѣ: не могїи же раздѣлїти и звѣстное молвы радї, повелѣ ѡвєстїи єгѡ въ полкѣ. <sup>35</sup> Егда же бѣсѣтъ на стєпєнєхъ, прїлѣчїсѣ воздвїженѣ бїтїи ємѣ ѡ вѡннъ нѣжды радї народа, <sup>36</sup> посладовашє бо мнѡжєствѡ людїѣ зовѣщїхъ: возмїи єгѡ. <sup>37</sup> Хотѣ же внїтїи

вз по́лкѣ павелъ глаго́ла тѣсѡциникѣ: ѡце лѣтъ мнѣ ѣсть глаго́лати что̀ тебе́; Онъ же рече: гречеки оумѣши ли; <sup>38</sup> не ты ли еси́ егѣптаннинъ, прѣжде сѣхъ днѣй превѣщавый и́ нзведый въ пѣстыню четы́ри тѣсѡцы мѡжѣй сѣкарѣй;

<sup>39</sup> Рече́ же павелъ: ѡзъ человекъ оубо́ есмь и́деаннинъ, тарсѡнинъ, славнаго града́ въ кѣлѣкинъ житѣль: молю́ же тѣ, повелѣ ми глаго́лати къ людемъ.

<sup>40</sup> Повелѣвшѣ же е́мѣ, павелъ сто̀а на степенехъ пома́въ рѣкою къ людемъ: мно́гѣ же безмолвѣю бѣвшѣ, возгласѣ е́врейскимъ ѡзыкомъ, глаго́ла:



## Глава 22.



Иже братіе и отцы, оубо слышите мой к вам нѣкогда ѿвѣтъ. <sup>2</sup> Слышавше же, ѿкоже еврейскимъ языкомъ возгласи к намъ, паче приложіша безмолвіе. И рече: <sup>3</sup> азъ оубо есмь мѣжъ иудеинъ, родиша въ царствѣ кілікіистѣмъ, воспитанъ же во градѣ семъ при ногѣ гамаліиловѣ, наказанъ иже въ законѣ, ревнитель сынъ бжій, ѿкоже вси вы есте днесь: <sup>4</sup> иже сѣи путь гонихъ даже до смѣрти, вѣжъ и предаъ въ темницѣ мѣжы же и жены, <sup>5</sup> ѿкоже и архіерей свидѣтельствоветъ мнѣ и вси старцы: ѿ нѣкоже и посланиа пріемъ къ жнѣщымъ въ дамасцѣ братіамъ, идохъ привестнѣи сѣиша тѣмъ свѣдѣны во іерлѣмъ, да мѣчатъ. <sup>6</sup> Бѣсть же мнѣ идохъ и приближающа къ дамаскѣ въ полдне, внезапъ съ небесѣ ѿблестѣ свѣтъ многъ ѿкрестъ мене. <sup>7</sup> Падохъ же на землю и слышахъ гласъ глаголющъ мнѣ: савле, савле, что мѣ гоннши; <sup>8</sup> азъ же ѿвѣщахъ: кто еси, гдѣ; рече же ко мнѣ: азъ есмь иже называю, егѣже ты гоннши. <sup>9</sup> Со мною же сѣи свѣтъ оубо видѣша и пристрашии быша, гласа же не слышаша глаголюща ко мнѣ. <sup>10</sup> Рекохъ же: что сотворию, гдѣ; гдѣ же рече ко мнѣ: воста въ иди въ дамаскъ, и тѣмъ речѣтъ ти ѿ всѣхъ, ѿкоже вчинено ти естъ творити. <sup>11</sup> И ѿкоже не видѣхъ ѿ славы свѣта онаго, за рѣкъ ведомъ ѿ сѣиныхъ со мною, внидохъ въ дамаскъ. <sup>12</sup> Ананіа же нѣкій, мѣжъ благоговѣиныхъ по законѣ, свидѣтельствованъ ѿ всѣхъ жнѣщныхъ въ дамасцѣ иудей, <sup>13</sup> пришедъ ко мнѣ и ставъ рече мнѣ: савле брате, прозри. И азъ въ тои часъ воззрѣхъ на нь. <sup>14</sup> Онъ же рече мнѣ: бгъ отецъ нашихъ иже воли \* тѣ раздѣлѣти хотѣніе сѣи, и видѣти прѣнника, и слышати гласъ ѿ оубо сѣи: <sup>15</sup> ѿкоже вѣдешъ есмь свидѣтель оубо всѣхъ человекъ къ ѿ сѣи, ѿкоже видѣлъ еси и слышалъ: <sup>16</sup> и нѣкогда что мѣдлши; воста въ крестнѣи и ѿмѣи грѣхн твоѣ, призавъ има гдѣ иже. <sup>17</sup> Бѣсть же возвратившамъ во іерлѣмъ и молящамъ въ цѣркви, быти во иже плѣни

\* предъзвѣра



<sup>18</sup> и видѣти е҃го глаголюща ми: потщися и изыди скорѣи изъ иерлѣма, зане не приимѹтъ свидѣтельства твоегѡ, ѣже ѡ мнѣ. <sup>19</sup> И азъ рѣхъ: гдѣи, елики вѣдѹтъ, ѣкѡ азъ вѣхъ всагдаа въ темницѹ и еѣа по сонмищныхъ вѣрѹющихъ въ тѣа, <sup>20</sup> и е҃гда излѣбашеа кровь стефана свидѣтеля твоегѡ, и елики вѣхъ стоа и сонзволѣа оубѣенію е҃гѡ и стрегіи ризъ оубѣающихъ е҃го. <sup>21</sup> И рече ко мнѣ: иди, ѣкѡ азъ во языки далече посли тѣа. <sup>22</sup> Поидшахъ же е҃гѡ даже до сего словеса и воздвигоша гласъ свой, глаголюще: возми ѿ земли таковаго, не подобаетъ бо е҃мѹ жити. <sup>23</sup> Вопиѹщимъ же нмѹ и мѣщѹщимъ ризы и прахъ возметѹющимъ на воздѹхъ, <sup>24</sup> повелѣ тѹсѹщникъ ѿвести е҃го въ полкъ, рекъ раиами истазѣти е҃го, да раздѣлетъ, за кѡю вниѹ такѡ вопіахъ нѣнь. <sup>25</sup> И ѣкоже протѣгоша е҃го вервми, рече къ стоащемѹ сотникѹ павелъ: человека римлянина и неосѹждена лѣтъ ли е҃сть елики бити; <sup>26</sup> слышавъ же сотникъ, пристѹпи къ тѹсѹщникѹ, сказа, глагола: виждь, что хощеши сотворити; человекъ бо е҃и римлянинъ е҃сть. <sup>27</sup> Пристѹпль же тѹсѹщникъ рече е҃мѹ: глаголи ми, римлянинъ ли е҃си ты; Онъ же рече: е҃и. <sup>28</sup> ѿвѣща же тѹсѹщникъ: азъ мно҃гоу цѣноу нареченіе жителства сего стажахъ. Павелъ же рече: азъ же и родиша въ нѣмъ. <sup>29</sup> И е҃те оубо ѿстѹпиша ѿ негѡ хощащии е҃го истазѣти, и тѹсѹщникъ же оубоаа, раздѣвѣвъ, ѣкѡ римлянинъ е҃сть, и ѣкѡ вѣ е҃го свазалъ. <sup>30</sup> На о҃тріе же, хотѣа раздѣтити и҃стинѹ, чешѡ ради ѡклеветаетеа ѿ и҃дѣи, разрѣши е҃го ѿ о҃зъ и повелѣ принти архіереемъ и всемѹ соборѹ и҃хъ: и свѣдъ павла, постави (е҃го) предъ нѣми.



## Глава 23. Зачало 47.

**В**оззрѣвъ же павелъ на сонмъ, рече: мѡжѣте братїе, ѡзъ всѣю совѣстїю бл҃гоу жителствовахъ предъ вѣгомъ даже до сего дне. <sup>2</sup> Архїерей же ананїа повелѣ предстоащымъ емѹ бѣти сѣгѡ оубѣтѣ. <sup>3</sup> Тогда павелъ рече къ немѹ: бѣти тѣ ѡмать бѣзъ, стѣнѡ повѣплена: ѡ ты стѣдѣши сѣдѣ ми по законѹ, престѹпѣлъ же законъ велиши, да бѣотъ мѣ. <sup>4</sup> Предстоащїи же рѣша: архїерей ли бѣжїю догадѣеши; <sup>5</sup> Рече же павелъ: не вѣдахъ, братїе, ѡакѡ архїерей ѣсть: писано бо ѣсть: князю людїи твоихъ да не речеши сѣла. <sup>6</sup> Раздѣлѣвъ же павелъ, ѡакѡ сѣдина чѣсть ѣсть саддукѣи, дрѹгѣа же фарїсѣи, воззва въ сонмци: мѡжѣте братїе, ѡзъ фарїсѣи ѣсмь, сынъ фарїсѣевъ: ѡ оубѣнїи ѡ вѡскрѣнїи мѣртвыхъ ѡзъ сѣдѣ прїемлю. <sup>7</sup> Се же емѹ рѣкшѹ, вѣсть распрѣ междѹ саддукѣи ѡ фарїсѣи, ѡ раздѣлїса народъ: <sup>8</sup> саддукѣе бо глаголютъ не бѣти вѡскрѣнїа, ни ѡг҃ла, ни дѣа: фарїсѣе же ѡсповѣдѹютъ ѡбоѡ. <sup>9</sup> Бѣсть же клїчь великъ, ѡ вѡставше книжници чѣсти фарїсѣискїа прѣхѣса междѹ собою, глаголюще: ни сѣдино сѣло ѡвѣрѣтаемъ въ человекѣ сѣмъ: ѡще же дѣзъ г҃ла емѹ ѡли ѡг҃ла, не прѡтївнїса бѣдѣ. <sup>10</sup> Мнозѣ же бѣвшеи распрѣ, боа са тѣсащникъ, да не растерзанъ бѣдетъ павелъ ѡ нѣхъ, повелѣ вѡннѡмъ снѣти ѡ вѡскрѣнїи сѣгѡ ѡ средѣ ѡхъ ѡ вѣсти (сѣгѡ) въ полкъ. <sup>11</sup> Въ настѣвшю же нѡщѣ предѣавъ емѹ г҃дѣ, рече: дерзѣи, павле: ѡкоже бо свѣдѣтельствовалъ сѣи ѡже ѡ мнѣ во іерѣлїмѣ, сѣце тѣ подобѣетъ ѡ въ рїмѣ свѣдѣтельствовати. <sup>12</sup> Бѣвшѹ же днѡ, сотвѡрше нѣцин ѡ ѡдѣи совѣтъ \*, заклѣша себѣ, глаголюще не ѡсти ни пѣти, дѡндеже оубѣотъ павла: <sup>13</sup> бѣхѹ же мнѡжае четѣредесятныхъ сїю клѣтвѹ сотвѡршїи, <sup>14</sup> ѡже прѣстѹпльше ко архїереемъ ѡ старцѣмъ, рѣша: клѣтѡю проклѣхомъ себѣ ницѡтѡже вѣснѣти, дѡндеже оубѣемъ павла: <sup>15</sup> нѣѣ оубѡ вѣи скажїте тѣсащникѹ сѣ соборѡмъ, ѡакѡ да оубѣтѣ свѣдетъ сѣгѡ къ вамъ, ѡки бы хотѣще раздѣлѣти ѡзвѣстнѣѣ ѡже ѡ немъ: мѣ же, прѣжде даже не прѣближнїсѣ емѹ, гѡтѡви

\* навѣтъ

ѣсмѣ оубѣити ѣго. <sup>16</sup> Слышавъ же сынъ сестры павловы ковъ, пришедъ и  
вшедъ въ полкъ, сказа павлу. <sup>17</sup> Призвавъ же павелъ единого ѿ сѣтниківъ, рече:  
юношѣ сего ѿведе къ тысѣщникѣ: имать бо нѣчто сказати ѣмѣ. <sup>18</sup> Онъ же  
оубо поимъ ѣго приведе къ тысѣщникѣ и рече: оубо павелъ призвавъ мѣ,  
оумолн сего юношѣ привесть къ тебѣ, имѣща нѣчто глаголати тебѣ. <sup>19</sup> Поимъ  
же ѣго за рѣкъ тысѣщникъ и ѿшедъ на единѣ, вопрошаше ѣго: что ѣсть,  
ѣже имаша возвѣстити мнѣ; <sup>20</sup> Рече же, ѣкѡ идеѣ совѣщаша оумолити тѣ,  
ѣкѡ да оутрѣведеши павла къ нимъ въ соборъ, ѣки бы хотѣшимъ  
извѣстити тебѣ нѣчтоже ѣже ѡ немъ: <sup>21</sup> ты оубо не послышай ихъ: лѣжитъ бо  
ѣго ѿ нихъ мѣже множае четыредесѣти, иже заклаша себе ни ѣсти ни  
пити, дондеже оубѣитъ ѣго: и нѣтъ готови ѣти, чѣюще ѿвѣщанїа, ѣже ѿ  
тебѣ. <sup>22</sup> Тысѣщникъ оубо ѿпѣсти юношѣ, заѿщавъ ни единомѣ же повѣда-  
ти, ѣкѡ еѣ ѣвилъ ѣси мнѣ. <sup>23</sup> И призвавъ двѣ нѣкїа ѿ сѣтниківъ, рече:  
оуготовиша (ми) вѣнны въ оубрѣженныхъ двѣстѣ, ѣкѡ да иждѣтъ до кесарїи, и  
кѣнникъ седмьдесятъ, и стрѣлѣцъ двѣстѣ, ѿ третїаго часа нѣщи: <sup>24</sup> и скоты  
привести, да владѣше павла проводѣтъ до фїлїѣа и гѣмѡна. <sup>25</sup> Написѣ же (и)  
посланиѣ имѣщее ѡбразъ сїи: <sup>26</sup> клевдїи лѣгїа державномѣ и гѣмѡнѣ фїлїѣѣ  
радѡватисѣ: <sup>27</sup> мѣжа сего ѣта ѿ идеѣ и имѣща оубѣена быти ѿ нихъ,  
претѣпль съ вѣнны ѿхъ ѣго, оубѣдѣвъ, ѣкѡ римлянинъ ѣсть: <sup>28</sup> хотѣ же  
разумѣти вниѣ, ѣже ради понмѣхъ нанъ, ведохъ ѣго въ сѣннице ихъ:  
<sup>29</sup> ѣгоже ѡбрѣтохъ ѡглагодема ѡ взысканїи закона ихъ, ни единого же  
достѣнно смѣрти илї оубамъ согрѣшенїе имѣща: <sup>30</sup> еказанѣ же бывшѣ мнѣ ковѣ  
хотѣшъ быти ѿ идеѣ на мѣжа сего, ѣбїе послѣхъ (ѣго) къ тебѣ, заѿщавъ  
и клеветникѡмъ (ѣго) глаголати предъ тобою, ѣже нанъ: здравъ едї. <sup>31</sup> Кѣнни  
же оубо по повелѣнномѣ имъ, взѣмше павла, ведохѣ ѡбѣ нѣщю во антїпат-  
ридѣ: <sup>32</sup> во оутрїе же, ѡстаѣльше кѣнники итѣ съ нимъ, возвратїшасѣ въ  
полкъ. <sup>33</sup> Онѣ же пришедше въ кесарїю и вѣдѣше посланиѣ и гѣмѡнѣ, предѣвн-  
ша ѣмѣ и павла. <sup>34</sup> Прочѣтъ же и гѣмѡнъ посланиѣ и вопрошѣ, ѿ кѣеѣ ѡбласти  
ѣсть, и оубѣдѣвъ, ѣкѡ ѿ кїлїкїи, рече: <sup>35</sup> оубо слышѣ ѡ тебѣ, ѣгда и клевет-  
ницѣ твоѣи прїидѣтъ. И повелѣ въ претѡрѣ ирѡдовѣ стрѣщн ѣго.



## Глава 24.

**П**О ПАТІХЪ ЖЕ ДНѢХЪ СНІДЕ АРХІЕРЕЙ АНАНІА СО СТАРЦЫ И СЪ РІТОРОМЪ НѢКІИМЪ ТЕРТУЛЛОМЪ, ИЖЕ СКАЗАША ИГЕМОНЪ Ѡ ПАУЛѢ. <sup>2</sup> ПРИЗВАНЪ ЖЕ БЫВШЪ ЕМЪ, НАЧАТЪ КЛЕВЕТАТИ ТЕРТУЛЛЪ, ГЛАГОЛА: <sup>3</sup> МНОГЪ МІРЪ ОУЛДЧАЮЩЕ ТОВОЮ, И ИСПРАВЛЕНІА БЫВАЕМАА ІАЗЫКЪ СЕМЪ ТВОИМЪ ПРОМЫШЛЕНІЕМЪ, ВСАКИМЪ ЖЕ ѠБРАЗОМЪ И ВЕЗДѢ ПРІЕМЛЕМЪ, ДЕРЖАВНЫЙ ФІЛІЖЕ, СО ВСАКИМЪ БЛАГОДАРЕНІЕМЪ: <sup>4</sup> НО ДА НЕ МНОЖАЕ СЪДЖАЮ ТЕБѢ, МОЛЮ ТЪ ПОЛДШАТИ НАСЪ ВКРАТЦѢ ТВОЕЮ КРОТКОСТІЮ: <sup>5</sup> ѠБРЕТѠХОМЪ БО МДЖА СЕГО ГВѢТЕЛА И ДВІЖДЦА ПРОТНВЛЕНІЕ ВСѢМЪ ІУДЕЕМЪ ЖИВШЫМЪ ПО ВСЕЛЕНІИИ И ПРЕСТАТЕЛА (СЦЦА) НАЗВРЕИСТѢИ ЕРЕСИ, <sup>6</sup> ИЖЕ И ЦѢРКОВЬ ПОКДСІСА ѠКВЕРНІТИ, ЕГОЖЕ И ІАХОМЪ И ПО ЗАКОНЪ НАШЕМЪ ХОТѢХОМЪ СДІТИ ЕМЪ: <sup>7</sup> ПРИШЕДЪ ЖЕ ЛУСІА ТЫСАЦНИКЪ, МНОГОЮ СИЛОЮ Ѡ РДКЪ НАШНХЪ ИСХІТИ ЕГО И КЪ ТЕБѢ ПОЛА, <sup>8</sup> ПОВЕЛѢВЪ (И НАМЪ) ПОЕМЛЮЩЫМЪ НАНЪ ИТИ КЪ ТЕБѢ: Ѡ НЕГѠЖЕ ВОЗМОЖЕШИ САМЪ РАЗСДІВЪ Ѡ ВСѢХЪ СІХЪ ПОЗНАТИ, Ѡ НИХЪЖЕ МЫ ПОЕМЛЕМЪ НАНЪ. <sup>9</sup> СЛОЖІШАСА ЖЕ И ІУДЕЕ, ГЛАГОЛЮЩЕ СІМЪ ТАКЪ БЫТИ. <sup>10</sup> ѠВѢЩА ЖЕ ПАУЕЛЪ, ПОМАНВШЪ ЕМЪ ИГЕМОНЪ ГЛАГОЛАТИ: Ѡ МНОГНХЪ ЛѢТЪ СЦЦА ТЪ СДІЮ ПРАВЕДНА ІАЗЫКЪ СЕМЪ СВѢДЫИ, БЛАГОДШНѢЕ ІАЖЕ Ѡ МНѢ ѠВѢЩАЮ, <sup>11</sup> МОГШД ТИ РАЗДМѢТИ, ІАКЪ НЕ МНОЖАЕ МНЪ ЕСТЬ ДНІИ ДВАНАДЕСАТИХЪ, ѠНЕЛѢЖЕ ВЪЫДОХЪ ПОКЛОНІТИСА ВО ІЕРЛІМЪ: <sup>12</sup> И НИ ВЪ ЦѢРКВИ ѠБРЕТѠША МЪ КЪ КОМЪ ГЛАГОЛЮЩА ИЛИ РАЗВРАТЪ ТВОРАЩА НАРОДЪ, НИ ВЪ СѠМНИЩНХЪ, НИ ВО ГРАДѢ, <sup>13</sup> НИЖЕ ДОВЕСТИ МОГШТЪ, ЕЛИКА ТЕБѢ НИѢ НА МЪ ГЛАГОЛЮТЪ: <sup>14</sup> ИСПОВѢДЮ ЖЕ ТЕБѢ СІЕ, ІАКЪ ВЪ ПШТИ, ЕГОЖЕ СІИ ГЛАГОЛЮТЪ ЕРЕСЬ, ТАКЪ СДЖД ѠТѢЧЕСКОМЪ БГД, ВѢРДА ВСѢМЪ СЦЦЫМЪ ВЪ ЗАКОНѢ И ПРѠОЦѢХЪ ПИСАНЫМЪ, <sup>15</sup> ОУПОВАНИЕ ИМЫИ НА БГА, ІАКЪ ВОСКРШІЕ ХОЩЕТЪ БЫТИ МЕРТВЫМЪ, ПРѢНИКОМЪ ЖЕ И ГРЕШНИКОМЪ, ЕГОЖЕ И САМИ СІИ ЧАЮТЪ: <sup>16</sup> Ѡ СЕМЪ ЖЕ И ІЗЪ ПОДВІЗАЮСА, НЕПОРОЧНЪ СѠВѢСТЬ ИМѢТИ ВСЕГДА ПРѢД БГОМЪ ЖЕ И ЧЕЛОВѢКИ: <sup>17</sup> ПО ЛѢТѢХЪ ЖЕ МНОГНХЪ ПРІИДОХЪ СОТВОРИТИ МІЛѠСТЫНИ ВО ІАЗЫКЪ МОИ И ПРИНОШЕНІА: <sup>18</sup> ВЪ НИХЪЖЕ ѠБРЕТѠША МЪ ѠЧИЩЕННА ВЪ ЦѢРКВИ, НИ СЪ НАРОДОМЪ, НИЖЕ

сз молвою, <sup>19</sup> нѣцын ѿ асін іудеѣ, ѿмже подобаше предѣ тѣ прїити н глагола-  
ти, ѿще ѿмѣтѣ что на мѣ: <sup>20</sup> ѿнѣ сѣми тїи да глаголютѣ, ѿще кѣю ѿбръѣтѣша  
во мнѣ неправдѣ, стѣвшѣ мнѣ вѣ сонмици, <sup>21</sup> рѣзвѣ ѣдїнагѣ сегѣ глагола, ѿмже  
возопїхѣ стоѣмъ вѣ нїхѣ, ѿкѣ ѿ воискрїїи мѣртвѣхѣ ѿзѣ сѣдѣ прїемлю днѣсь ѿ  
вѣсѣ. <sup>22</sup> Слышавѣ же сїѣ фїлїхѣ ѿвѣщїѣ \* ѿмѣ, ѿзвѣстїѣ оубѣдѣвѣ ѿже ѿ  
пѣтї сѣмѣ, глагола: ѣгда лѣсїѣ тѣсѣщїицѣ прїидетѣ, разсѣждѣ ѿже ѿ вѣсѣ.  
<sup>23</sup> Повелѣ же сѣтїицѣ стрѣщїи пѣла, н ѿмѣтїи ѿслабѣ, н нн ѣдїномѣ же  
возбранѣти ѿ своїхѣ ѣмѣ сѣлжїици ѿнѣ прїходїти кѣ немѣ. <sup>24</sup> По днѣхѣ же  
нѣкїицѣ прїшѣдѣ фїлїхѣ со дрѣсїлїею женѣю своѣю сѣщею іудеѣнынею, прїзвѣ  
пѣла, да слышнѣтѣ ѿ негѣ вѣрѣ, ѿже во хрїтѣ іисѣ. <sup>25</sup> Глаголющѣ же ѣмѣ ѿ  
правдѣ н ѿ воздержанїи н ѿ сѣдѣ хотѣщемѣ бїти, прїстрѣшенѣ бївѣ  
фїлїхѣ ѿвѣщїѣ: нїѣ оубѣ ндѣ, вѣрема же полднѣвѣ прїзовѣ тѣ. <sup>26</sup> Вкѣпѣ же н  
надѣвѣвѣ, ѿкѣ мѣдѣ дѣтѣѣ ѣмѣ ѿ пѣла, ѿкѣ да ѿпѣстїтѣ ѣгѣ: тѣмѣ же н  
чїстѣ прїзвѣвѣ ѣгѣ, вѣсѣдовашѣ сѣ нїмѣ. <sup>27</sup> Двѣмѣ же лѣтѣма скончѣвшѣ-  
мѣ прїѣтѣ ѿзмѣненїе фїлїхѣ поркїѣ фїсѣтѣ: хотѣ же оубѣднѣ сѣтворїти  
їудеѣмѣ фїлїхѣ, ѿстѣвнѣ пѣла свѣзана.

---

\* ѿрѣчѣ



## Глава 25.

Истѣ же оубо прїимъ власть, по трїехъ днѣхъ възиде во іерлїимъ ѿ кесарїи.  
**И** сказаша же еѿ архїерее ѿ первїи ѿ іудей на павла ѿ молѣхъ егò, <sup>3</sup> просѣ-  
ще благодѣти нѣнь, ѣкѡ да полетѣ егò во іерлїимъ, кòвъ творѣще, ѣкѡ да  
оубїютѣ егò на пѣтї. <sup>4</sup> Фїстѣ же повелѣ павла стрепнѣ въ кесарїи, сѣмъ тѣмъ  
хотѣ вискòрѣ нѣзїтї: <sup>5</sup> ѿже оубо сїльнїи въ вѣсѣ, рече, со мною шедше, ѣще  
ѣсть кѣмъ неправда въ мѣжи сѣмъ, да глаголютѣ нѣнь. <sup>6</sup> Пребывъ же оубо нѣхъ не  
множае десѣтї днїи, сїнде въ кесарїю: на оутрїе сѣдъ на сѣдїци, повелѣ павла  
привестнѣ. <sup>7</sup> Приведенъ же бывшъ еѿ, ѡкрестѣ стѣша ѿже ѿ іерлїима шедшїи  
їудее, мнòги ѿ тѣхъ вїннѣ приносѣще на павла, ѿже не можѣхъ нѣзѣвїтї:  
<sup>8</sup> ѡвѣщѣвающѣ еѿ, ѣкѡ ни на законъ іудейскїи, ни на цѣрковь, ни на  
кесарѣ что согрѣшїхъ. <sup>9</sup> Фїстѣ же хотѣ оубòдноє іудеемъ сотворїтнѣ, ѡвѣ-  
щѣвъ павловн рече: хòщешн ли, во іерлїимъ возшедъ, тѣмъ ѡ сїхъ сѣдъ  
прїѣтнѣ ѿ менѣ; <sup>10</sup> Рече же павелъ: на сѣдїци кесаревѣ стоѣ еѿмъ, нѣѣже мнѣ  
достòннѣ сѣдъ прїѣтнѣ: іудей ни чїмъже ѡвѣдѣхъ, ѣкоже ѿ ты дòбрѣ вѣсн:  
<sup>11</sup> ѣще во неправдѣ или достòнно смѣртн сотворїхъ что, не ѡмѣщѣса оумрѣтн:  
ѣще ли же ни чтоже ѣсть во мнѣ, ѣже сїи на мѣ клеветѣдѣтѣ, ни ктоже мѣ  
можѣтѣ тѣмъ вѣдѣтн: кесарѣ нарицѣю. <sup>12</sup> Тогда фїстѣ сотѣзѣвѣ съ совѣт-  
никн, ѡвѣщѣ: кесарѣ ли нарекаѣ есн; кѣ кесарю поидешн. <sup>13</sup> Днѣмъ же мнѣв-  
шымъ нѣкнмъ, агрїппа царѣ ѿ вернїкїа снндòста въ кесарїю цѣловѣтн фїста.  
<sup>14</sup> (Зѣ 48.) И ѣкоже мнòги днїи пребїста тѣ, фїстѣ сказа царю ѣже ѡ павлѣ,  
глагола: мѣжъ нѣкїи ѣсть ѡстѣвленъ ѿ фїлїста оубнннъ, <sup>15</sup> ѡ немъже, бывшъ  
мнѣ во іерлїимѣ, гѣвнша архїерее ѿ старцы іудейстїи, просѣще нѣнь сѣдѣ.  
<sup>16</sup> Въ нѣмъже ѡвѣщѣхъ, ѣкѡ нѣсть ѡвѣчїи рїмляншмъ вѣдѣтн челоувѣка  
кòго на погїбель, прѣжде дѣже ѡклеветѣемый не ѣмѣтѣ прѣдъ лицѣмъ  
клеветѣдѣщнхъ егò ѿ мѣсто ѡвѣста прїимѣтѣ ѡ своѣмъ согрѣшенїи. <sup>17</sup> Сшѣд-  
шымъ же ѿмъ здѣ, законѣнїе ни єдїно сотворѣ, на оутрїе сѣдъ на сѣдїци,

повелѣхъ привести мѣжа. <sup>18</sup> Ѡкрестъ же ѣгѡ стѣвше клеветницы, ни ѣднѡ  
внѡ, ѣже ѣзъ нещевѣхъ, нанесѡша: <sup>19</sup> стѣжѣнїѡ же нѣкаѡ ѡ своѣй различнѣй  
вѣрѣ нмѡхъ кз немѡ н ѡ нѣкоемъ ииѣ оумѣршемъ, ѣгѡже глаголаше пѡвелъ  
жїѡвѡ бѣти. <sup>20</sup> Недоумѣѡ же ѣзъ ѡ взыскѣнїи сїхъ, глаголахъ, ѣще хѡцетъ  
нѣти во іерлїмѡ н тѣмъ сѣдъ прїѡти ѡ сїхъ. <sup>21</sup> Пѡвлѡ же нарѣкшѡ  
блудѣнѡ бѣти ѣмѡ до разсѣжденїѡ ѡгѡста, повелѣхъ блюсти ѣгѡ, дѡндеже послѡ ѣгѡ  
кз кѣсарю. <sup>22</sup> Ѡгрїппѡ же кз фнїстѡ рече: хѡчѣлъ бѣхъ н сѡмъ челоѡвѣка сего  
слѡшати. Ѡнъ же рече: оўтрѣ оўслѡшнши ѣгѡ. <sup>23</sup> На оўтрїѣ же прншѣдшѡ  
ѡгрїппѣ н вернїкїи со многѡю гѡрдѡстїю н вшѣдшымъ вѡ сѣдѣннѡ пѡлѡтѡ сѡ  
тѡѡщннїи н сѡ нарѡчнтымн мѡжн гѡда, н повелѣвшѡ фнїстѡ, прнведѣнъ  
бѣсть пѡвелъ. <sup>24</sup> Н рече фнїстѡ: ѡгрїппѡ царю н всн сѡщїи сѡ нѡмн мѡжїѣ, вїдн-  
те сего, ѡ нѣмъ же всѡ мнѡжестѡ іѡдѣн стѣжѡхъ мн во іерлїмѣ же н зѡѣ,  
вопїюще, ѣкѡ не подобѣетъ жїти ѣмѡ ктѡмѡ. <sup>25</sup> ѣзъ же разсѡмѣвѡ  
ничтѡже дѡстѡнно смѣртнїи сотѡрїша ѣгѡ, н сѡмомѡ же сѡмѡ нарѣкшѡ  
сѡвѡста, сѣднхъ послѡти ѣгѡ: <sup>26</sup> ѡ нѣмъ же нзѡвѣстнѡе чѡтѡ  
пнѡти господнѡ не ѣмамъ: тѣмъ же н прнведѡхъ ѣгѡ прѣдъ  
вѡсъ, нѡнпѡче же прѣдъ тѡ, ѡгрїппѡ царю, ѣкѡ да разсѣж-  
дѣнїю бѣвшѡ ѣмамъ чѡтѡ пнѡти: <sup>27</sup> безѡлѡбїѣно во мнїтѣѡ  
мн, посѡлѡющѡ ѡзннїка, ѡ вннѡ, ѣже нѡнъ, не сѡзѡти.



## Глава 26. Зачало 49.

**Г**рѣппа же кз павла рече: повелѣваетца тѣ ѡ себѣ самомѣ глаголати. Тогда павелз простѣрз рѣкѣ ѡвѣщаваше: <sup>2</sup> ѡ всѣхъ, ѡ нѣхже ѡклеветаемъ ѣсмь ѡ іудеѣ, царю агріппо, нещю себѣ блаженна быти, ѣкѡ предъ тобою ѡвѣщати днесь ѣмамъ, <sup>3</sup> паче же вѣща тѣ свѣдѣнъ всѣхъ іудейскыхъ ѡбычавъ и възвѣщати. Тѣмже молюца тѣ долготерпѣливнѣ послати мене. <sup>4</sup> Житіе оубо моѣ ѣже ѡ юности, испѣрва бывшее во языцѣ моѣмъ во іерлѣмѣ, вѣдаютъ всѣ іудеѣ, <sup>5</sup> вѣдающе мѣ испѣрва, ѣще хотѣтъ свидѣтельствовати, ѣкѡ по извѣстнѣи ѣреси нашея вѣры жнхъ фарісеѣ. <sup>6</sup> И нѣѣ ѡ оупованіи ѡвѣщованіа, бывшаго ѡ бѣа ко отцѣмъ нашимъ, стою сдѣмъ, <sup>7</sup> въ неже ѡбнадеваете колѣна наша безпрестанн дѣнь и ноць сдѣжѣте надѣются донти: ѡ немже оупованіи ѡклеветаемъ ѣсмь, царю агріппо, ѡ іудеѣ. <sup>8</sup> Что; невѣрно ли сдѣнца вамъ, ѣкѡ бѣ мѣртвыа возставалетъ; <sup>9</sup> ѣзъ оубо мнѣхъ, ѣкѡ подобѣетъ мѣ мнѡга сопротивна протнѣѣ ѣмене іиса назврѣа сотворити: <sup>10</sup> ѣже и сотворхъ во іерлѣмѣ, и мнѡги ѡ стѣхъ ѣзъ въ темницѣхъ затворѣхъ, власть ѡ архіерѣи пріемъ: оубнѣаемымъ же ѣмъ прилагѣхъ совѣтъ: <sup>11</sup> и на всѣхъ сонмищнхъ мнѡжнцѣю мѣча ѣхъ, принѣждахъ хѣлти: прензлѣха же вражда на нѣхъ, гонѣхъ дѣже и до внѣшнихъ градѡвъ. <sup>12</sup> Въ нѣхже идыѣ въ дамаскъ со властїю и повелѣніемъ, ѣже ѡ архіерѣи, <sup>13</sup> въ полднн на пѣтн вѣдѣхъ, царю, съ небесѣ паче сіаніа солнечнаго ѡсѣавшіи мѣ свѣтъ и со мнѡю идыщнхъ. <sup>14</sup> Всѣмъ же падшымъ намъ на зѣмлю, слышахъ гласъ глѡущъ ко мнѣ и вѣщающъ єврейскимъ ѣзыкомъ: сѣле, сѣле, что ма гоннши; жѣстоко тѣ ѣсть протнѣѣ рожна прѣти. <sup>15</sup> ѣзъ же рѣхъ: ктѡ єн, гѣн; Онъ же рече: ѣзъ ѣсмь іисъ, єгѡже ты гоннши: <sup>16</sup> но востани и стани на ногѣ твоѣ: на сѣ бо явнѣа тѣ, сотворити тѣ сдѣѣ и свидѣтелѣ, ѣже вѣдѣавъ єн и ѣже явлѡ тебе, <sup>17</sup> изнмаѣ тѣ ѡ людн іудейскыхъ и ѡ языкѣ, кз нѣмже ѣзъ тѣ послѡ, <sup>18</sup> ѡвѣрети очн ѣхъ, да ѡбратѣтца ѡ тѣмъ въ свѣтъ



и ѿ ѿвласти сатанныи къ бгѹ, ѣже прїати нмз ѿставленїе грѣхѡвз и достоѡнїе во стѣхз вѣрою, ѣже вз мѧ. <sup>19</sup> Тѣмже, царю агріппо, не быхз протївенз небесномѹ видѣнїю, <sup>20</sup> но ѡцымз вз дамѡцѣ прѣжде и во іерлїмѣ, и во всѡцѣх странѣх іудейскїх и ѡзыкомз проповѣдѹю покѡлїтисѧ и ѡбратїтисѧ къ бгѹ, до стѡнна покѡлїнїю дѣла творѡще. <sup>21</sup> Сїхз радн мѧ іудеѣ ѣмше во свѣтїлїцн хотѡхѹ растерзѡти. <sup>22</sup> Помоць оубо оубчїевз ѣже ѿ бга, дѡже до днѣ сегѡ стоѡ, свидѣтельствѡм мѧм же и великѹ, ничтѡже вѣщѡм, рѡзвѣ ѣже прѡрѡцы рекѡша хотѡша быти и мѡнсеѣ, <sup>23</sup> ѣкѡ хрїтоєз нмѣаше пострадаѣти, ѣкѡ пѣрвыи ѿ воскреснїѧ мѣртвѡхз свѣтѡ хотѡше проповѣдатн людемз (іудейскїмз) и ѡзыкомз. <sup>24</sup> Сїѡ же ѣмѹ ѿвѣщавѡуцѹ, фїстѡ вѣлїнмз глагомз рече: вѣснѡдешисѧ лн, пѡвле; мнѡгїѧ тѧ кнїгн вз неїстоєство прѣлагѡютѡ. <sup>25</sup> Онз же: не вѣснѡдешисѧ, рече, держѡвныи фїстѡ, но ѣстїны и цѣлоѡрїѧ глагѡлы вѣщѡю: <sup>26</sup> вѣстѡ бо ѿ сїхз царь, къ немѡже и сѡ дерзновенїемз глагѡлю: оубїтїсѧ бо ѣмѹ ѿ сїхз не вѣрѡю ничесомѡже, нѣстѡ бо во оубгѣ сотворѣно сїѣ: <sup>27</sup> вѣрѡдешн лн, царю агріппо, прѡрѡкомз; вѣмз, ѣкѡ вѣрѡдешн. <sup>28</sup> Агрїппа же къ пѡвлѹ рече: в мѡлѣ мѧ прѣпнрѡешн хрїтїанннѧ быти. <sup>29</sup> Пѡвелз же рече: молїлз оубѡ быхз бга, и в мѡлѣх и во мнѡзѣх, не тѡкмѡ тебе, но и всѣхз слѡшѡцнхз мѧ днѣсѡ, быти нмз тѡцѣмз, ѣкѡвз и ѡзз ѣсмѡ, кромѣх оубз сїхз. <sup>30</sup> И сїѡ рекшѹ ѣмѹ, востѧ царь и нгѣмѡнз, и вернїкїѧ и сѣдѡщїн сѡ нїмн, <sup>31</sup> и ѿшѣдше вѣсѣдовахѹ дрѡгз ко дрѡгѹ, глагѡлюще, ѣкѡ ничтѡже смѣртн до стѡнно нлн оубз творїтѡ чѡлѡвѣкз сѣн. <sup>32</sup> Агрїппа же фїстѹ рече: ѿпѡценз быти можѡше чѡлѡвѣкз сѣн, ѡце не бы кѣсарѡ нарицѡлз. И тѡкѡ сѡдн нгѣмѡнз послѡтн ѣгѡ къ кѣсарю.



## Глава 27. Зачало 50.

**И** ꙗкоже съждено бысть ꙗплыти намъ во италию, предахъ павла же и инѣиа нѣкѣа юзники соѣтників, и менемъ иллию, спѣры севастиискѣа. <sup>2</sup> Вшедше же въ корабель адрамѣтскѣи, восхотѣвше плыти во сицикаа мѣста, ꙗвезохомъ, същѣ съ нами архѣтάρχъ македонанинъ ꙗ солѣна. <sup>3</sup> Въ дрѣгѣи же пристахомъ въ еидѣнѣ: челоуѣколюбѣе же илли павлови дѣа, повелѣ къ дрѣгѣомъ шедшъ прилѣжание \* оулѣчѣти. <sup>4</sup> И ѡтѣдъ ꙗвезшеса приплыхомъ въ кѣпръ, зане вѣтръ при бѣхъ протѣвни: <sup>5</sup> пѣчѣи же, ꙗже протѣвъ кѣлѣкин и памфѣлин, преплывше, прѣндѣхомъ въ мѣры лѣкѣискѣа. <sup>6</sup> И тамъ ѡверѣтъ соѣтників корабель александриѣскѣи плѣвѣць во италию, владѣ ны вѣнь. <sup>7</sup> Во мнѣи же днѣи кѣснѣу плѣвающе и ѣдѣа бѣвше протѣвъ кнѣа, не ѡставлѣющѣ насъ вѣтрѣ, приплыхомъ подъ крѣтъ при салмѣнѣ: <sup>8</sup> ѣдѣа же и зенѣюще крѣи, прѣндѣхомъ на мѣсто нѣкое, нарицѣемое дѣброе пристанище, ѣмѣже блѣзъ вѣ градъ ласѣи. <sup>9</sup> Многъ же вѣремени мнѣвшъ и същѣ оужѣ небезвѣдѣнъ плѣванѣю, занеже и поѣтъ оужѣ вѣ прешѣлъ, совѣтоваше павелъ, <sup>10</sup> глагола намъ: мѣжѣе, вѣждѣ, ꙗкѣ съ догаждѣнѣемъ и многоу тѣетѣю не тѣомъ вѣремени и корабля, но и дѣшъ наснѣхъ хѣетъ бѣти плѣванѣе. <sup>11</sup> Соѣтників же кѣрмѣа и наукаѣра послѣшаше пѣче, нежели павломъ глаголемыхъ. <sup>12</sup> Не доврѣ же пристанищѣ същѣ ко ѡзнимѣнѣю, мнози совѣтъ дѣахъ ꙗвезтѣа ѡтѣдъ, ꙗце кѣкѣ возмѣгѣтъ, достѣгше фѣникин, ѡзнимѣти въ пристанищи крѣтѣтѣмъ, зрѣщемъ къ лѣвѣ и къ хѣрѣ. <sup>13</sup> Дѣнѣвшъ же югъ, мнѣвше вѣлю своѣ оулѣчѣти, воздѣгше вѣтрѣла, плѣхъ вѣкѣи крѣта. <sup>14</sup> Не по мнѣзѣ же возвѣа протѣвѣнъ ѣмѣ вѣтрѣ вѣренъ, нарицѣемый ѣврокѣдѣнъ. <sup>15</sup> Восхнѣнѣ же бѣвшъ кораблю и не могѣщѣ сопрѣтѣвѣти вѣтрѣ, вѣавшеса волнамъ носѣми вѣхомъ. <sup>16</sup> Острѣвъ же нѣкѣи мнѣотѣкше, нарицѣющеса клавѣи, ѣдѣа возмѣгѣхомъ оудѣржѣти лѣдѣи: <sup>17</sup> юже вѣстѣгше, всѣкнѣмъ ѡвѣразомъ помогѣхъ, подѣтверждѣюще корабель: боѣщеса

\* поѣбѣе

же, да не възсъртъ \* впадѣтъ, ни зпѣстнѣше пѣрѣзъ, сице носѣмни бѣхѣ. <sup>18</sup> Вель-  
 мнѣ же ѡбѣрѣвѣемымъ намъ, на оутрѣе ѡзметаніе творѣхѣ, <sup>19</sup> ѡ въз третій дѣнь  
 своѣмни рѣкамни ѡдрнло корабленое ѡзвергѣхомъ. <sup>20</sup> Ни солнцѣ же, ни звѣздамъ  
 ѡбильшымъ на многѣ днѣ, ѡ змѣне не малѣ належѣщей, прочее ѡнмѣшеса  
 надежда всѣхъ, ѣже спастнѣса намъ. <sup>21</sup> Многѣ же неаденію сѣхѣ, тогда стѣвѣ  
 павелъ посредѣ ихъ, рече: подобаше оубо, ѡ, мужіе, послѣдовавше менѣ, не  
 ѡвезтнѣса ѡ крѣта ѡ ѡзбѣтн досажденіа сего ѡ ни тцетѣ: <sup>22</sup> ѡ се, ниѣ молю  
 въ благодѣшествовати, погнѣель бо ни ѣдинѣн дѣшнѣ ѡ всѣхъ бѣдетъ, рѣзвѣ  
 кораблѣ: <sup>23</sup> предѣта бо мнѣ въз сѣно нѣчь аггѣз бѣа, ѣгѣже ѡзъ ѣсмъ, ѣмѣже ѡ  
 сѣдѣхѣ, <sup>24</sup> глагола: не бѣнѣса, павле, кѣсарю тн подобѣетъ предѣтѣти, ѡ се, дарова  
 тѣбѣ бѣзъ всѣхъ плѣвающымъ съ тобою. <sup>25</sup> Тѣмъже дерзѣйте, мужіе, вѣрѣю бо  
 бѣгови, ѡакъ тѣакъ бѣдетъ, ѡмъже ѡбразомъ речено мнѣ бѣити: <sup>26</sup> во ѡстровѣ же  
 нѣкѣнѣ подобѣетъ намъ прѣтѣти. <sup>27</sup> Ни ѣгда четвертанадцатѣ нѣчь бѣити,  
 носѣмымъ намъ во ѡдрѣтѣтѣнѣ (пѣчинѣ), въз полднѣннѣ непцевѣхѣ корабленн-  
 цы, ѡакъ прѣближѣютъ къ нѣкоенѣ странѣ, <sup>28</sup> ѡ ѡзмѣрнѣше глѣбннѣ ѡбѣтѣтѣ-  
 ша сажѣнѣ двѣдѣсѣтъ: малѣ же прѣшѣдѣше ѡ пакнѣ ѡзмѣрнѣше, ѡбѣтѣтѣша  
 сажѣнѣ пѣтнѣдѣсѣтъ. <sup>29</sup> Боѣщеса же, да не кѣакъ въз прѣдѣнаа мѣста впадѣтъ,  
 ѡ нѣса кораблѣ вѣргѣше кѣтѣвы четѣри, молахомъ, да дѣнь бѣдетъ.  
<sup>30</sup> Корабленнѣкомъ же ѡцѣщымъ бѣжѣти ѡзъ кораблѣ ѡ ни звѣснѣшымъ лѣдѣю  
 въз морѣ, ѡзвѣтѣтомъ ѡкнѣ ѡ нѣса хотѣщымъ кѣтѣвы прѣстѣрѣти, <sup>31</sup> рече павелъ  
 сѣтннѣхѣ ѡ вѣннѣмъ: ѡще не сѣн прѣбѣдѣтъ въз кораблѣ, въ спастнѣса не  
 можете. <sup>32</sup> Тогда вѣннѣ ѡрѣзаша оубѣ лѣдѣнѣ ѡ ѡстѣвнѣша ѡ ѡпѣтн. <sup>33</sup> ѣгда  
 же хотѣше дѣнь бѣити, молаше павелъ всѣхъ, да прѣнѣмѣтъ пнѣцѣ, глагола:  
 четѣренѣдѣсѣтнѣ днѣсь дѣнь жѣдѣще, не ѡдѣше прѣбывѣете, ни чѣтѣже вѣдѣснѣше:  
<sup>34</sup> тѣмъже молю всѣхъ прѣѣтн пнѣцѣ, се бо къ вашемѣ спасенію ѣсть: ни ѣдино-  
 мѣ бо ѡ всѣхъ влѣсѣ глѣвы ѡпадѣтъ. <sup>35</sup> Рѣкъ же сѣа ѡ прѣемъ хлѣбѣ, благодарнѣ  
 бѣа прѣдъ всѣмнѣ ѡ прѣломѣ начѣтъ ѡстн. <sup>36</sup> Благонадежннѣ же бѣвшѣ всѣнѣ, ѡ тн  
 прѣѣша пнѣцѣ: <sup>37</sup> бѣ же въз кораблѣ всѣхъ дѣшнѣ двѣстѣ ѣдѣмѣдѣсѣтъ ѡ шѣстѣ.  
<sup>38</sup> Насыщшеса же брашна, ѡблѣгнѣша кораблѣ, ѡзметѣюще пшѣннѣцѣ въз морѣ.  
<sup>39</sup> ѣгда же дѣнь бѣити, землѣнѣ не познавѣхѣ: нѣдро же нѣкое оубѣтѣвѣша

\* въз мѣлкаа мѣста

нмѡщеє пероѡкѡ <sup>[1]</sup>, въ нѣже, ѡще мѡцно ѣсть, совѣщѡша нзвлицѡ корѡбель.  
<sup>40</sup> И кѡтѡвы собравше, безѡхѡда по мѡрю: кѡпнѡ ѡслѡбѡвше ѡѣжа кормилѡмѡ  
и воздвигше малѡ вѣтрѡло къ дышѡщемѡ вѣтрецѡ, безѡхѡмѡ на край <sup>[2]</sup>.  
<sup>41</sup> Впадше же въ мѣсто нѡпное, ѡвѡзѡша корѡбель: и нѡсѡ ѡѣѡ ѡвѡзѡшѡй  
прѡбѡить недвижимѡ, кормило же разбѡвѡшеѡ ѡ нѡжды вѡлнѡ. <sup>42</sup> Вѡннѡмѡ  
же совѣтѡ бѡить, да ѡѣзники ѡвѡютѡ, да не ктѡ поплѡвѡ нзвѣгнетѡ. <sup>43</sup> Сѡт-  
никѡ же, хотѡ соблѡвѡти пѡлла, возбранѡ совѣтѡ ѡхѡ, повелѡ же мѡгѡцѡмѡ  
плѡвѡти, да нзискѡчѡвше пѡрѡвѡ нзѡйдѡтѡ на край, <sup>44</sup> ѡ прѡчѡи, ѡвн ѡѣѡ на  
дѡнѡцѡхѡ, ѡвн же на нѣчемѡ ѡ корѡблѡ. И тѡкѡ бѡить вѡѣмѡ спѡсѡтиѡ на  
зѡмлю.

---

[1] брѡгѡ

[2] брѡгѡ



## Глава 28. Зачало 51.

**П**асѣни же бѣвшѣ ѿже съ павломъ ѿ корабля <sup>[1]</sup>, тогда раздѣшѣша, ѣако  
островъ мелітѣ нарицаетсѣ. <sup>2</sup> Варварѣ же творѣхъ не малоѣ милосердіѣ намъ:  
возгнѣшѣ бо ѿгнь, пріѣша всѣхъ насъ, за настоѣщій дождь ѿ зѣмль.  
<sup>3</sup> Сгромѣждшъ же павлъ рождіа множетво ѿ возложѣвшъ на ѿгнь, ѣхидна  
ѿ теплоты ѿшѣдши, стѣкнъ въ рѣкѣ ѣгѣ. <sup>4</sup> ѿгда видѣша варварѣ вѣщѣшъ  
смію ѿ рѣкѣ ѣгѣ, глаголахъ дрѣвѣ ко дрѣвѣ: всѣако оубіѣца естъ человекъ  
сѣи, ѣгоже спасѣна ѿ мора едѣзъ бжій жити не ѿстаѣн. <sup>5</sup> Тѣи же оубо, ѿтрасъ  
смію бо ѿгнь, ничтоже слѣ потрадѣ. <sup>6</sup> ѿнѣ же чѣхъ ѣгѣ ѿмѣща возгорѣ-  
тисѣ, ѿнѣ пѣтѣи везѣпѣ мѣртѣа: на мнозѣ же тогѣ чѣщымъ ѿ ничтоже  
слѣ въ нѣмъ бѣвшѣе видѣщымъ, претворшесѣ, глаголахъ бѣа тогѣ бѣтѣи.  
<sup>7</sup> ѿкрестѣ же мѣста ѿнагѣ бѣхъ сѣла пѣрѣагѣ бо ѿстровѣ, ѿменемъ попліа,  
ѿже пріѣмъ насъ, трѣи днѣ любѣзѣнѣ оубрѣдѣ. <sup>8</sup> бѣсть же ѿтѣщъ попліевъ ѿгнѣмъ  
ѿ воднымъ <sup>[2]</sup> трѣдомъ ѿдержѣмъ лежѣтѣи: кѣ немѣже пѣвелъ вшѣдъ, ѿ помо-  
лѣсѣ, ѿ возложѣ рѣщѣ своѣи нѣнѣ, ѿщѣлѣнѣ ѣгѣ. <sup>9</sup> Семъ же бѣвшъ, ѿ прѣчѣи  
ѿмѣщѣи недѣгѣи бо ѿстровѣ тогѣ прѣхождѣхъ ѿ ѿщѣлѣвѣхъсѣ: <sup>10</sup> ѿже ѿ  
многѣми чѣстѣми почтѣша насъ, ѿ ѿвозѣщымѣ намъ ѣаже на потрѣбѣ  
вложѣша. <sup>11</sup> По трѣхъ же мѣщѣхъ ѿвезѣхомѣ въ кораблѣ ѿлѣксандрійѣтѣмъ,  
подпѣсномъ діосѣдрѣ, прѣзѣмѣвшемъ бо ѿстровѣ, <sup>12</sup> ѿ доплѣвшѣ въ сѣракѣсы,  
прѣбѣхомъ днѣи трѣи: <sup>13</sup> ѿтѣдѣ же ѿплѣвшѣ, прѣндѣхомъ въ рѣгѣю, ѿ по ѣдѣ-  
нѣмъ днѣи возвѣлѣвшъ югѣ, во вторѣи дѣнѣ прѣндѣхомъ въ потѣѣлы, <sup>14</sup> ѿдѣже  
ѿвѣрѣтѣше брѣтѣю, оуболѣни бѣхомъ ѿ нѣхъ прѣбѣтѣи днѣи сѣдѣмъ: ѿ чѣако въ  
рѣмъ ѿдѣхомъ. <sup>15</sup> ѿ ѿ тамъ брѣтѣа, слѣшавшѣ ѣаже ѿ насъ, ѿзыдѣша во срѣ-  
тѣнѣи нѣше дѣже до ѿппіевѣ торгѣ ѿ трѣхъ корѣемѣнѣцъ: ѿхъже видѣвъ пѣвелъ ѿ  
благодарѣвъ бѣа, пріѣтѣ дерзновѣнѣи. <sup>16</sup> ѿгда же прѣндѣхомъ въ рѣмъ, ѣѣтѣнѣкѣ

[1] ѿ плѣбаніа

[2] кровнымъ

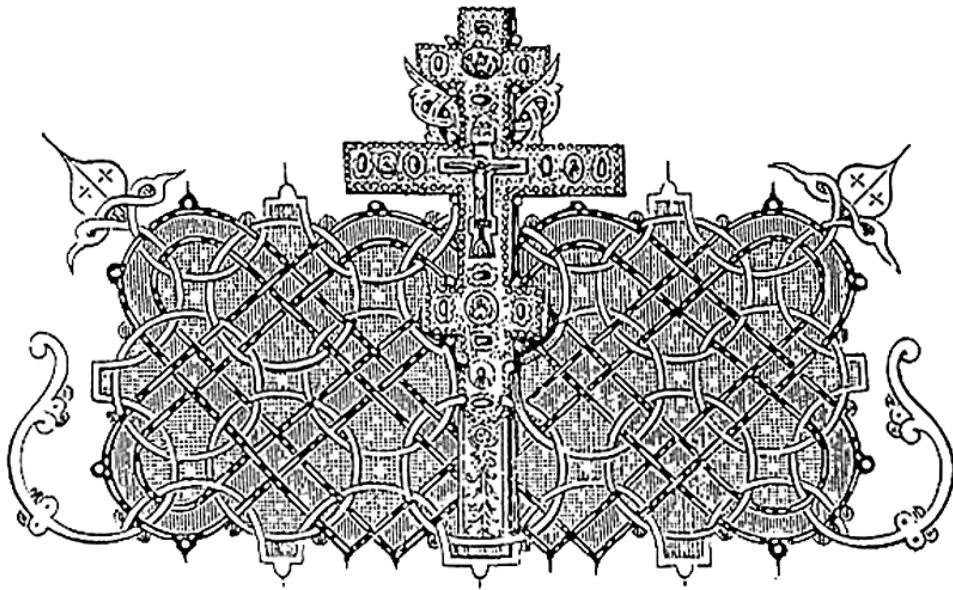
предаде оўзники воеводѣ, павлѣ же повелѣ пребывати ѿ себѣ, съ соблюдаю-  
 щимъ єго вѣнномъ. <sup>17</sup> Бысть же по днѣхъ трієхъ, съзвѣ павелъ същывъ ѿ  
 іудеѣвъ єрвыа: шедшымъ же ѿ нмъ, глаголаше къ нмъ: мѣже братіе, ѣзъ  
 ничтоже протнѣно сотвориѣвъ людемъ нлн ѿбычаемъ ѡтѣчскимъ, оўзникъ ѿ  
 іерлімлянъ преданъ быхъ въ рѣцѣ рѣмлянѣмъ, <sup>18</sup> ѿже разсѣдѣше ѿже ѿ мнѣ,  
 хотѣхъ пѣстнѣти, занѣ ни єдина вниа смѣртнаа бысть во мнѣ: <sup>19</sup> сопротнѣвъ  
 же глаголющымъ іудеѣмъ, нѣжда мнѣ бысть нареци кѣсарѣ, не ѿкѣ ѿзыкъ  
 мой ѿмѣа въ чѣсѣмъ ѿклеветати: <sup>20</sup> съдѣ радн оубо вниа оумолчѣхъ вѣсѣ, да  
 вѣждѣ ѿ бесѣдѣю: надежды бо радн ѿлевы вернгамн снмн ѿбложѣнъ єсмь.  
<sup>21</sup> Онѣ же къ немѣ рѣша: мы ннже писаніа ѿ тебѣ пріахомъ ѿ іудей, ннже  
 прншѣдъ ктѣ ѿ братіи возвѣстнѣ нлн глагола чтѣ ѿ тебѣ єдѣ: <sup>22</sup> молнмъ  
 же, да слышимъ ѿ тебѣ, ѿже мѣдрствѣши: ѿ єрѣи бо єнѣ <sup>[1]</sup> вѣдомо єсть  
 намъ, ѿкѣ вѣдѣ сопротнѣвъ глаголемо єсть. <sup>23</sup> Оубѣвѣше же ємѣ дѣнь,  
 прінѣдѣ къ немѣ въ страннопріемницѣ множайшнѣ, ѿмѣже казѣше свѣдѣ-  
 тельствѣа црѣтѣе бѣтѣ ѿ оубѣрѣа ѿ нхъ, ѿже ѿ інѣ, ѿ закона мѣсѣова ѿ  
 прѣрѣкѣ, ѿ оутра дѣже до вѣчера. <sup>24</sup> Нѣ ѡвн оубѣ вѣровахъ глаголемымъ,  
 ѡвн же не вѣровахъ. <sup>25</sup> Несогласнѣ же єще дрѣгѣ ко дрѣгѣ, ѿхождѣхъ,  
 рѣкшѣ павлѣ глагола єдинъ, ѿкѣ добрѣ дѣхъ єтнѣ гла нѣаємъ прѣрѣкомъ  
 ко ѡтцѣмъ намъ, <sup>26</sup> гла: ндѣ къ людемъ снмъ ѿ рцы: слѣхомъ оубѣслышнѣте ѿ  
 не ѿмѣте разѣмѣтнѣ: ѿ вѣдѣще оубрнѣте ѿ не ѿмѣте вѣдѣтнѣ: <sup>27</sup> ѿдебелѣ бо  
 єрѣце люднѣ снхъ, ѿ оубѣслышнѣ слѣшнѣ, ѿ ѡчн євѣнѣ смежнѣша, да не  
 кѣкѣ оубѣнѣ-  
 дѣтѣ ѡчнѣ, ѿ оубѣслышнѣ слѣшнѣ, ѿ єрѣце оубрѣмѣтѣ, ѿ ѿбратѣтѣа,  
 ѿ нѣцѣлѣ ѿ нхъ. <sup>28</sup> Вѣдомо оубо да бѣдетѣ вѣмъ, ѿкѣ ѿзыкомъ  
 послѣа єпнѣ бѣтѣ, єнѣ ѿ оубѣслышнѣтѣ. <sup>29</sup> Нѣ єнѣ томѣ рѣкшѣ,  
 ѿндѣша іудеѣ, многѣе ѿмѣще междѣ  
 собѣоу сотѣзѣннѣ. <sup>30</sup> Пребывѣтъ же павелъ двѣ лѣтѣ ѿполнѣ  
 своѣю мѣдѣоу <sup>[2]</sup> ѿ прнѣмѣше вѣдѣ прнѣходѣщывѣа къ немѣ, <sup>31</sup> проповѣдѣа  
 црѣтѣе бѣтѣ ѿ оубѣ слѣже ѿ гѣтѣ намъ інѣ хрѣтѣ со вѣскнмъ  
 дерзновѣннѣмъ невозѣрѣннѣмъ.

[1] ѿ оубѣннѣ бо єемъ

[2] цѣла двѣ лѣтѣ на своѣмъ ѿжнѣннѣ



Конецъ книзѣ дѣланій апѣлз:  
имать въ себѣ главъ 28, зачѣлз же церкѣвныхъ 51.



# НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

Гдѣ нашего Іѣса хрѣта

СОВОБЪРНОЕ ПОСЛАНИЕ ІАКЪВЛЕ.







## Глава 1. Заглаво 50.

**Г**ЛАВЪВЪ, БГДЪ И ГДЪ ИИЕДЪ ХРЪТЪ РЪВЪ, ОБЪМАНЪДЕСАТЕ КОЛЪНОМА, ИЖЕ ВЪ РАЗЪСЪА-  
НИИ, РАДОВАТИСА. <sup>2</sup> ВСАКЪ РАДОУТЬ ИМЪИТЕ, БРАТЪИ МОА, ЕГДА ВО ИСКЪШЕНІА  
ВПАДЕТЕ РАЗЛИЧНА, <sup>3</sup> ВЪДАЩЕ, ЯКЪ ИСКЪШЕНІЕ ВЪШЕА ВЪРЪ СОДЪЛОВАЕТЪ ТЕРПЪ-  
НИЕ: <sup>4</sup> ТЕРПЪНИЕ ЖЕ ДЪЛО СОВЕРШЕННО ДА ИМАТЬ, ЯКЪ ДА БЪДЕТЕ СОВЕРШЕННИ И  
ВСЕЦЪЛИ, НИ ВЪ ЧЕМЪЖЕ ЛИШЕННИ. <sup>5</sup> ИЩЕ ЖЕ КТО ѿ ВЪСЪ ЛИШЕНЪ ЕСТЬ ПРЕМЪДРОУ-  
ТИ, ДА ПРОСИТЪ ѿ ДАЮЩАГО БГА ВСЕМЪ НЕЛЦЕПРИЕМЪ И НЕ ПОНОШАЮЩАГО, И  
ДАСТЕА ЕМЪ. <sup>6</sup> ДА ПРОСИТЪ ЖЕ ВЪРОУ, НИЧТОЖЕ СЪМНАСА: СЪМНАСА БО ОУПОДО-  
БИСА ВОЛНЕНІЮ МОРИКОМУ, ВЪТРИ ВОЗМЕТАЕМЪ И РАЗВЪВАЕМЪ. <sup>7</sup> ДА НЕ МНИТЪ БО  
ЧЕЛОВЪКЪ ѿНЪ, ЯКЪ ПРИИМЕТЪ ЧТО ѿ БГА. <sup>8</sup> МЪЖЪ ДВОЕДУШЕНЪ НЕДУТРОЕНЪ БО  
ВСЪХЪ ПЪТЪХЪ СВОИХЪ. <sup>9</sup> ДА ХВАЛИТЕА ЖЕ БРАТЪ СМЕРЕННИИ ВЪ ВЫСОТЪ СВОЕЙ,  
<sup>10</sup> БОГАТЫИ ЖЕ БО СМЕРЕНИИ СВОЕМЪ, ЗАНЕ ЯКОЖЕ ЦВЪТЪ ТРАВНИИ МИМОИДЕТЪ:  
<sup>11</sup> ВОЗРА БО СОЛНЦЕ СО ЗНОЕМЪ, И ИЗЪШИ ТРАВЪ, И ЦВЪТЪ ЕА ѿПАДЕ, И БЛАГО-  
ЛЪПИЕ ЛИЦА ЕА ПОГИБЕ: ИЩЕ И БОГАТЫИ ВЪ ХОЖДЕНИИ СВОЕМЪ ОУВАДАЕТЪ.  
<sup>12</sup> БЛЪЖЕНЪ МЪЖЪ, ИЖЕ ПРЕТЕРПИТЪ ИСКЪШЕНІЕ: ЗАНЕ ИСКЪШЕНЪ БЫВЪ, ПРИИМЕТЪ  
ВЪНЕЦЪ ЖИЗНИ, ЕГОЖЕ ѿВЪЩА БГЪ ЛЮБАЩЫМЪ ЕГО. <sup>13</sup> НИКТОЖЕ ИСКЪШАЕМЪ ДА  
ГЛАГОЛЕТЪ, ЯКЪ ѿ БГА ИСКЪШАЕМЪ ЕСМЪ: БГЪ БО ИЕСТЬ ИСКЪШИТЕЛЬ СЛЫМЪ \*,  
НЕ ИСКЪШАЕТЪ ЖЕ ТОИ НИКОГОЖЕ, <sup>14</sup> КИИЖДО ЖЕ ИСКЪШАЕТЕА, ѿ СВОЕА ПОХОТИ  
ВЛЕКОМЪ И ПРЕЛЪЩАЕМЪ: <sup>15</sup> ТАЖЕ ПОХОТЬ ЗАЧЕНИИ РАЖДАЕТЪ ГРЪХЪ, ГРЪХЪ ЖЕ  
СОДЪАНЪ РАЖДАЕТЪ СМЕРТЬ. <sup>16</sup> НЕ ЛЪСТИТЕА, БРАТЪИ МОА ВОЗЛЮБЛЕННА: <sup>17</sup> ВСАКО  
ДАНИЕ БЛГО И ВСАКЪ ДАРЪ СОВЕРШЕНЪ СВЪШЕ ЕСТЬ, СХОДАНЪ ѿ ОЦА СВЪТЪВЪ, ОУ-  
НЕГОЖЕ ИЕСТЬ ПРЕМЪНЕНІЕ, ИЛИ ПРЕЛОЖЕНІА СЪТЪНЪ. <sup>18</sup> ВОСХОТЪВЪ БО ПОРОДИ НАСЪ  
СЛОВОМЪ ИСТИНЫ, БО ЕЖЕ БЫТИ НАМЪ НАЧАТОКЪ ИЕКЪИ СОЗДАНИЕМЪ ЕГѦ.  
<sup>19</sup> (31 51.) ТЕМЪЖЕ, БРАТЪИ МОА ВОЗЛЮБЛЕННА, ДА БЪДЕТЪ ВСАКЪ ЧЕЛОВЪКЪ СКОРЪ  
ОУСЛЫШАТИ, (И) КОСЕНЪ ГЛАГОЛАТИ, КОСЕНЪ БО ГИТВЪ, <sup>20</sup> ГИТВЪ БО МЪЖА ПРАВЪДЫ  
БЖІА НЕ СОДЪЛОВАЕТЪ. <sup>21</sup> СЕГѦ РАДИ ѿЛОЖШЕ ВСАКЪ ИКВЕРИИ И ИЗЪБИТОКЪ СЛѦБЫ,

\* ИСКЪШАЕМЪ СЛЫМИ

вз крѡтѡстѣ прїимнїте всаждѣнное слѡво, могущее спїтн дѡшы вѡша. <sup>22</sup> Бывѡйтѣ же творцы слѡва, а не тѡчїю слѡшатѣли, прельщѡюще себѣ самѣхъ. <sup>23</sup> Занѣ ѡце ктѡ ѣсть слѡшатель слѡва, а не творецъ, таковѡй оуподѡбсѡ мѡжѡт смотрѡющїи лицѣ бытїѡ своегѡ въ зерцѡлѣ: <sup>24</sup> оусмотрѣ бо себѣ нѣ ѡнде, нѣ ѡбѣ забѣ, какѡвъ бѣ. <sup>25</sup> Прїннїкїи же въ законѣ совершенѣ свободы, нѣ пребѡвѣ, сѣи не слѡшатель забѣтанѣвъ бѡвѣ, но творецъ дѣла, сѣи бѣженѣ въ дѣланїи своемъ бѡдетъ. <sup>26</sup> ѡце ктѡ мнїтсѡ вѣренѣ бытїи въ вѣсѣ, нѣ не ѡбѡздовѡетъ ѡзѡка своегѡ, но льстїтъ сѣрдце свое, сѣгѡ сѣтна (ѣсть) вѣра. <sup>27</sup> Вѣра бо чѣи нѣ нескѣрна предѣ бѣгомъ нѣ оцѣмъ сїѡ ѣсть, ѣже пощѣитїи сѣрыхъ нѣ вдовїцъ въ скорѣхъ нѣхъ, (нѣ) нескѣрна себѣ бл҃гостнѣ ѡ мїра.



## Глава 2. Заіаіо 52.

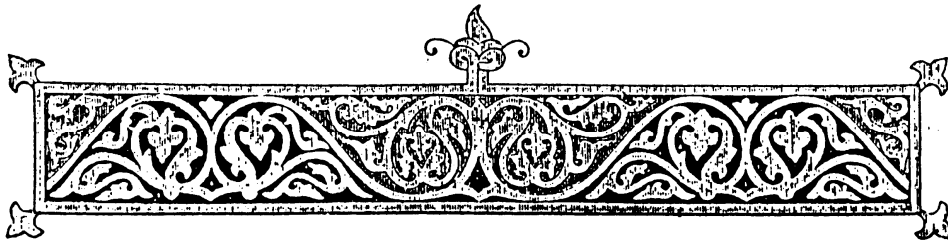
**Г**рѣтѣ моѡ, не на лицѧ зрѧще ѡмѣнѣте вѣрѡ гдѧ нѧшегѡ іисѧ хрѣтѧ слѧвы. <sup>2</sup> Ѣще бо внѣдетѡ вз соннице вѧше мѡжѡ, злѧтѡ перстень носѧ, вз рѣзѣ свѣтлѣ, внѣдетѡ же ѡ нѣщѣ вз хѡдѣ ѡдѣждѧ, <sup>3</sup> ѡ воззрѣтѣ на носѧщаго рѣзѣ свѣтлѣ, ѡ речѣте ѣмѡ: ты сѧди здѣ дѡбрѣ: ѡ нѣщѣмѡ речѣте: ты стѧни тѧмѡ, ѡлѣ сѧди здѣ на поднѡжѣи моѡмѡ: <sup>4</sup> ѡ не размоптрѣте вз себѣ, ѡ бѣсте сдѣѡи помышлѣнѣи слѡхѡ. <sup>5</sup> Слѡшѣте, брѧтѣе моѡ возлюбленнѧ, не бѣзѡ ли ѡзѣрѧ нѣщѣмѡ мѣра сегѡ богѧты вз вѣрѣ ѡ наследнѣи црѣтѣѡ, ѣже ѡвѣщѧ любѡщѣмѡ ѣгѡ; <sup>6</sup> вѣ же ѡѡкорѣте нѣщѧго. Не богѧтѣи ли наследѡютѡ вѧмѡ, ѡ тѣи влекѡтѡ вѣ на сдѣѡи; <sup>7</sup> не тѣи ли хѡлѡтѡ дѡбрѡе ѡмѡ наречѣннѡе на вѧсѡ; <sup>8</sup> Ѣще ѡѡбѡ законѡ совершѧете цѧрѣскѣи, по писѧнѣю: возлюбѣши ѡскреннѧго своѣгѡ ѡкоже себѣ самѧго, дѡбрѣ творѣте: <sup>9</sup> Ѣще же на лицѧ зрѣтѣ, тѡ грѣхѡ содѣвѧете, ѡблѣчѣми ѡ закона ѡкоже прѣстѡпнѣи. <sup>10</sup> Ѣже бо вѣсѡ законѡ соблюдѣтѡ, согрѣшѣтѡ же бо ѣдѣнѣмѡ, бѣстѡ вѣсѡмѡ повѣненѡ. <sup>11</sup> Рѣкѣи бо: не прѣлюбѣи согворѣши, рѣкѡ ѣстѡ ѡ: не ѡвѣѣши. Ѣще же не прѣлюбѣи согворѣши, ѡвѣѣши же, бѣлѡ ѣси прѣстѡпнѣи законѧ. <sup>12</sup> Тѧкѡ глѡгѡлѣте ѡ тѧкѡ творѣте, ѡкѡ законѡмѡ свободнѣмѡ ѡмѡщѣи сдѡ прѣѧтѣи. <sup>13</sup> Сдѡ бо безѡ мѣлѡсти не согворѣшемѡ мѣлѡсти: ѡ хвѧлѣтеѡ мѣлѡстѡ на сдѣѣ. <sup>14</sup> (Зѧ 53.) Кѧѡ полѡзѡ, брѧтѣе моѡ, Ѣще вѣрѡ глѡгѡлетѡ ктѡ ѡмѣтѣи, дѣлѡ же не ѡмѡтѡ; ѣдѡ мѡжетѡ вѣрѡ спѣтѣ ѣгѡ; <sup>15</sup> Ѣще же брѧтѡ ѡлѣ сѣстрѡ нѧгѡ бѡдетѡ ѡ лѣщѣнѡ бѡдетѡ днѣвнѣѡ пѣщи, <sup>16</sup> речѣтѡ же ѡмѡ ктѡ ѡ вѧсѡ: ѡдѣтѡ сѡ мѣромѡ, грѣѣтѡѡ ѡ насыщѧѣтѡѡ: не дѡстѡ же ѡмѡ трѣбѡвѧнѡ тѣлѣснѧгѡ: кѧѡ полѡзѡ; <sup>17</sup> Тѧкоже ѡ вѣрѡ, Ѣще дѣлѡ не ѡмѡтѡ, мертвѡ ѣстѡ ѡ себѣ. <sup>18</sup> Но речѣтѡ ктѡ: ты вѣрѡ ѡмѡши, ѡзѡ же дѣлѡ ѡмѡмѡ: покажѣи мѣи вѣрѡ тѡѡѡ ѡ дѣлѡ тѡѡѡхѡ, ѡ ѡзѡ тѡѡѡѡ покажѡ ѡ дѣлѡ моѡхѡ вѣрѡ моѡѡ. <sup>19</sup> Ты вѣрѡдѣши, ѡкѡ бѣзѡ ѣдѣнѡ ѣстѡ: дѡбрѣ творѣши: ѡ бѣси вѣрѡдѡтѡ, ѡ трѣпѣѡдѡтѡ. <sup>20</sup> Хѡщѣши же ли разѡмѣтѣи, ѡ, челѡвѣчѣ сѣтѣи, ѡкѡ вѣрѡ безѡ дѣлѡ мертвѡ ѣстѡ; <sup>21</sup> Ѣвѣрѡѡмѡ ѡтѣѡцѡ нѧшѡ

не ѿ дѣлаз ли ѡправдѣа, вознѣез ісаіака сына своего на жертвенникз; <sup>22</sup> Видн-  
ши ли, іакѡ вѣра поспѣшетствоваше дѣломз єго, и ѿ дѣлаз совершиа вѣра;  
<sup>23</sup> И совершиа писаніе глаголющее: вѣрова же авраамз бгови, и вѣнниа ємѹ  
вз правдѹ, и дрѹгз бжій наречеа. <sup>24</sup> Зритѣ ли оубо, іакѡ ѿ дѣлаз ѡправдѣетса  
человѣкз, а не ѿ вѣры єдиниа; <sup>25</sup> Такожде же и раавз блдница не ѿ дѣлаз  
ли ѡправдѣа, пріемши сѹдники и инымз пдѣмз и звѣдши ихз; <sup>26</sup> Іакоже бо  
тѣло безъ дѹха мертвѹ єсть, такѡ и вѣра безъ дѣлаз мертвѹ єсть.



### Глава 3. Заглаво 54.

**Н**Е МНОЗИ ОУЧИТЕЛИЕ БЫКАЙТЕ, БРАТИЕ МОА, ВЪДАЩЕ, ЯКЪ БОЛЬШЕЕ ОУДЖДЕНИЕ ПРИИМЕМЪ, <sup>2</sup> МНОГѠ БО СОГРЕШАЕМЪ ВСЯ. ЯЩЕ КТО ВЪ СЛОВЕ НЕ СОГРЕШАЕТЪ, СЕЯ СОВЕРШЕНЪ МДЖЪ, СИЛЕНЪ ОУДЪАТИ И ВСЕ ТЪЛО. <sup>3</sup> СЕ (БО И) КОНЪМЪ ОУЗДЫ БО ОУСТА БЛАГАЕМЪ, ДА ПОВНИДУТСА НАМЪ, И ВСЕ ТЪЛО ИХЪ ОУРАЩАЕМЪ: <sup>4</sup> СЕ, И КОРАБЛИ ВЕЛИЦЫ СЪЩЕ И О ЖЕСТОКНХЪ ВЪТРОВЪ ЗАТОЧАЕМЪ, ОУРАЩАЮТСА МАЛЫМЪ КОРМИЛЬЦЕМЪ, ЯМОЖЕ СТРЕМЛЕНИЕ ПРАВДЦАГѠ ХОЩЕТЪ: <sup>5</sup> ТАКОЖДЕ ЖЕ И АЗЫКЪ МАЛЪ ОУДЪ СЪТЬ, И ВЕЛМЪ ХВАЛИТСА. СЕ, МАЛЪ ОГНЬ, (И) КОЛЬ ВЕЛИКИ ВЪЩИ СОЖИГАЕТЪ. <sup>6</sup> И АЗЫКЪ ОГНЬ, ЛЕПОТА НЕПРАВДЫ: СИЦЕ И АЗЫКЪ ВОДВОРАЕТСА БО ОУДЪХЪ НАШНХЪ, СКВЕРНА ВСЕ ТЪЛО, И ПАЛА КОЛО РОЖДЕНИЯ НАШЕГѠ, И ОПАЛАСА О ГЕЕНЫ: <sup>7</sup> ВСАКО БО СЪСТЕСТВО СЪВЕРЕЙ ЖЕ И ПТИЦЪ, ГАДЪ ЖЕ И РЫБЪ, ОУКРОЩАЕТСА И ОУКРОТИТСА СЪСТЕСТВОМЪ ЧЕЛОВЪЧЕСКИМЪ, <sup>8</sup> АЗЫКА ЖЕ НИКТОЖЕ МОЖЕТЪ О ЧЕЛОВЪКЪ ОУКРОТИТИ: НЕ ОУДЕРЖИМО (БО) СЛО, ИПОЛНЪ ГАДА СМЕРТНОСА. <sup>9</sup> ТЕМЪ БЛАГОСЛОВАЕМЪ ЕГА И ОЦА, И ТЕМЪ КЛЕНЕМЪ ЧЕЛОВЪКИ БЫВШЫА ПО ПОДОБИЮ БЖИЮ: <sup>10</sup> О ТЪХЪЖЕ ОУСТЪ ИСХОДИТЪ БЛАГОСЛОВЕНИЕ И КЛАТВА. НЕ ПОДОБАЕТЪ, БРАТИЕ МОА ВОЗЛУБЛЕННАА, СИМЪ ТАКЪ БЫВАТИ. <sup>11</sup> (31 55) ЕДА ЛИ ИСТОЧНИКЪ О ЕДИНАГѠ ОУСТИА ИСТОЧАЕТЪ СЛАДКОЕ И ГОРЬКОЕ; <sup>12</sup> ЕДА МОЖЕТЪ, БРАТИЕ МОА, СМОКОВНИЦА МАСЛИНЫ ТВОРИТИ, ИЛИ ВІНОГРАДНАА ЛОЗА СМЪКВЫ; ТАКОЖДЕ НИ ЕДИНЪ ИСТОЧНИКЪ СЛАНЪ И СЛАДКЪ ТВОРИТЪ ВОДА. <sup>13</sup> КТО ПРЕМЪДРЪ И ХЪДОГЪ ВЪ ВЪСЪ, ДА ПОКАЖЕТЪ О ДОБРАГѠ ЖИТИА ДЪЛА СВОА ВЪ КРОТОСТИ И ПРЕМЪДРОСТИ. <sup>14</sup> ЯЩЕ ЖЕ ЗАВИСТЬ ГОРЬКЪ ИМАТЕ И РВЕНИЕ ВЪ СЕРДЦАХЪ ВАШНХЪ, НЕ ХВАЛИТЕСА, НИ ЛЖИТЕ НА ИСТИНЪ: <sup>15</sup> ИСТЬ СІА ПРЕМЪДРОСТЬ СВЫШЕ НИЗХОДАЩИ, НО ЗЕМНА, ДЪШЕВНА, ВЪСЪВСКА: <sup>16</sup> ИДЪЖЕ БО ЗАВИСТЬ И РВЕНИЕ, ТЪ НЕСТРОЕНИЕ И ВСАКА СЛА ВЕЩЬ. <sup>17</sup> И ЯЖЕ СВЫШЕ ПРЕМЪРОСТЬ, ПЕРВЪЕ ОУЕВЪ ЧІА СЪТЬ, ПОТОМЪ ЖЕ МІРНА, КРОТКА, БЪГОПОКОРНАА, ИПОЛНЪ МІЛОСТИ И ПЛОДЪВЪ БЪГНХЪ, НЕДМЪВНА И НЕАНЦЕМЪВНА. <sup>18</sup> ПЛОДЪ ЖЕ ПРАВДЫ ВЪ МІРЪ СЪЕТСА ТВОРАЦЫМЪ МІРЪ.



## Глава 4.

**И**кѡдѡ брѣни ѡ свѣры въ вѣсѣ; не ѡсѡдѡ ли, ѡ сластѣй вѣшнѣхъ, воюющнхъ во оубѣхъ вѣшнѣхъ; <sup>2</sup> Желаете, ѡ не ѡмате: оубенвѣете ѡ завѣднѣте, ѡ не мѡжете оубдчнѣти: свараетеѡ ѡ борете, ѡ не ѡмате, занѣ не прѡснѣте: <sup>3</sup> прѡснѣте, ѡ не прѣемлѣте, занѣ слѣ прѡснѣте, да въ сластѣхъ вѣшнѣхъ ѡжднвѣте. <sup>4</sup> Прелюводѣѣ ѡ прелюводѣѣнцы, не вѣсте ли, ѡкѡ любви мѣра сегѡ вражда бѣѡ ѣсть, ѡ же во восхѡцѣтѣ дрѡгѣ бѣтн мѣрѡ, врагѣ бѣжнѣ бѣвѣетѣ. <sup>5</sup> ѡлн мннѣте, ѡкѡ всѣ пнсѣннѣ глагѡлетѣ: кѣ завнстн желѣетѣ дѡхъ, ѡ же вселнѣа въ ны; <sup>6</sup> Бѡлшдѡ же дѣтѣ бѣтѣ: тѣм же глагѡлетѣ: гдѣ гѡрдѡмѣ прѡтнвнѣтѣа, смнрѣннѡмѣ же дѣтѣ бѣтѣ. <sup>7</sup> (Зѣ 56.) Повннѣтѣа оубѡ бѣѡ, прѡтнвнѣтѣа же дѣволѡ, ѡ бѣжнѣтѣ ѡ вѣсѣ. <sup>8</sup> Прнелнжнѣтѣа бѣѡ, ѡ прнелнжнѣтѣа вѣмѣ: ѡчнстнѣте рѡцѣ, грѣшннцы, ѡсправнѣте серцѣа вѣша, двоедѡшннѣ: <sup>9</sup> постражднѣте ѡ слезнѣте ѡ плачнѣтѣа: смѣхъ вѣшнѣ въ плачь да ѡбратнѣтѣа, ѡ радѡстѣ въ сѣтованнѣ: <sup>10</sup> смнрнѣтѣа прѣд гдѣмѣ, ѡ вознесѣтѣ вѣ. <sup>11</sup> Не ѡклеветѣнѣте дрѡгѣ дрѡга, брѣтнѣ: ѡклеветѣа ѡ брѣта, ѡлн ѡсѡдѣа ѡ брѣта своѡгѡ, ѡклеветѣетѣ законѣ ѡ ѡсѡдѣетѣ законѣ: ѡце же законѣ ѡсѡдѣешн, нѣсн творѣцѣ законѣа, но сѡдѣа. <sup>12</sup> Едннѣ ѣсть законоположннкѣ ѡ сѡдѣа, мѡгнѣ спастнѣ ѡ погубнѣтн: тѣ же кѡтѡ ѣсн ѡсѡдѣа дрѡга; <sup>13</sup> Слѣшнѣте ннѣ, глагѡющнн: днѣсь ѡлн оубтѣрѣ пѡндѣмѣ во ѡнѣ градѣ, ѡ сотворнмѣ тѣ лѣтѡ ѣдннѡ, ѡ кѡплю дѣемѣ ѡ прнѡверѣтѣннѣ: <sup>14</sup> ѡ же не вѣсте, кѡтѡ оубтѣрѣ слѡчнѣтѣа: кѡа во жнзнь вѣша, пѣра во ѣсть, ѡ же вѣмѣ гѡвлѣетѣа, потѡмѣ же ѡчезѣетѣ. <sup>15</sup> Вѣстѡ ѣ же бѣ глагѡлнѣ вѣмѣ: ѡце гдѣ восхѡцѣтѣ, ѡ жнвн бѡдемѣ, ѡ сотворнмѣ снѣ ѡлн ѡно: <sup>16</sup> ннѣ же хѡланѣтѣа въ гордынѣхъ вѣшнѣхъ: всѣка хѡлѣа такѡвѣа слѣ ѣсть. <sup>17</sup> Вѣдѡщемѣ оубѡ добрѡ творнѣтн, ѡ не творѡщемѣ, грѣхъ ѣмѣ ѣсть.



## Глава 5.

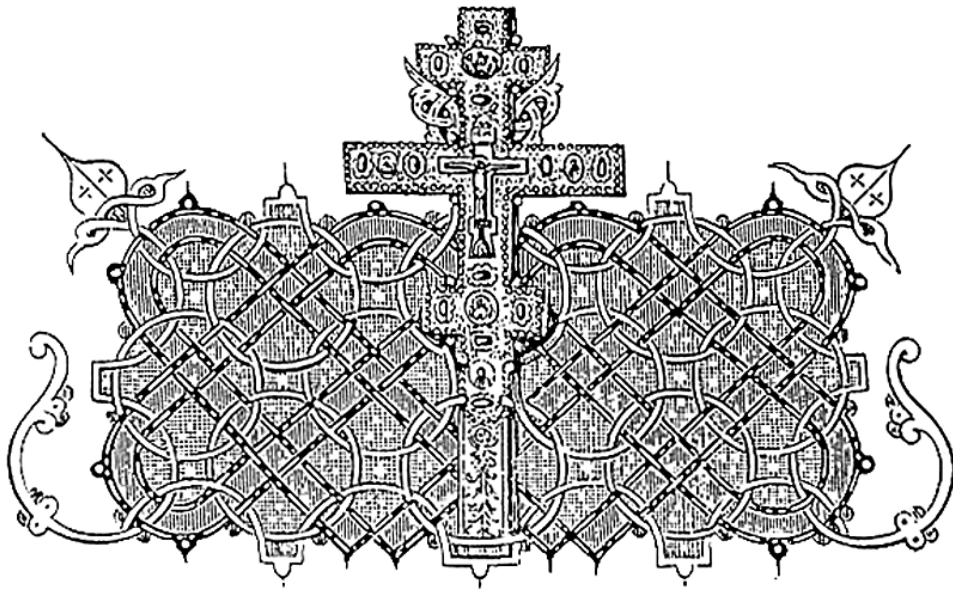
**П**рїидїте нїѣ, бога́тїи, пла́чїтеся и́ рыда́йте ѡ́ лю́тыхъ скорбе́хъ ва́шихъ градо́-  
щїхъ на вы. <sup>2</sup> Бога́тство ва́ше и́згнї, и́ рїзы ва́ша мо́ліе поадо́ша. <sup>3</sup> Зла́то  
ва́ше и́ серебро́ и́зоржа́вѣ, и́ ржа́ и́хъ въ послѣ́шество на ва́съ е́детъ, и́ снѣсть  
плѡ́ти ва́ша ѡ́гни: ѡ́гоже снїка́ете въ послѣ́днїа дни. <sup>4</sup> Се, мзда́ дѣла́те-  
лей дѣла́вшихъ нївы ва́ша, о́держана́а ѡ́ ва́съ, вопїе́тъ, и́ вопїе́нїа жа́вшихъ  
во о́шы гдѣ сава́да внидо́ша. <sup>5</sup> Возвеселї́теся на землї, и́ насладї́теся:  
о́пнїа́ете сердца́ ва́ша ѡ́кн въ де́нь заколе́нїа. <sup>6</sup> Усѣ́дите, о́убїете прѣ́наго: не  
проти́внїтея ва́мъ. <sup>7</sup> Долготерпї́те о́убо, бра́тїе моѡ́, до прїше́ствїа гдѣна. Се́  
земледѣ́лецъ жа́детъ честна́гѡ пло́да ѡ́ землї, долготерпа́ ѡ́ не́мъ, до́ндеже  
прїи́метъ до́ждь ра́нъ и́ по́зденъ: <sup>8</sup> долготерпї́те о́убо и́ вы, о́утверди́те сердца́  
ва́ша, ѡ́кѡ прїше́ствїе гдѣне прїблї́жїса. <sup>9</sup> Не возды́хайте дрѡ́гъ на дрѡ́га, бра́-  
тїе, да не ѡ́сѡ́жде́нн е́дете: се́, сѡ́дїа́ прѣ́д двѣ́рьми стои́тъ. <sup>10</sup> (3ѣ 57.) О́бразъ  
прїи́мїте, бра́тїе моѡ́, сло́сстрада́нїа и́ долготерпѣ́нїа прѣ́рокн, и́же глаго́лаша  
и́менемъ гдѣнимъ. <sup>11</sup> Се́, блажї́мъ терпа́щїа. Терпѣ́нїе ѡ́вѣле сла́шасте, и́  
кончи́нѡ гдѣню ви́дїте, ѡ́кѡ многомлѣ́тнѡхъ ѡ́сть гдѣ и́ це́дръ. <sup>12</sup> Прѣ́жде же  
всѣ́хъ, бра́тїе моѡ́, не кленї́тея ни нѣомъ, ни землїю, ни и́ною ко́ею кла́т-  
вою: е́ди же ва́мъ ѡ́же ѡ́н, ѡ́н, и́ ѡ́же нн, нн: да не въ лицемѣ́рїе впаде́те.  
<sup>13</sup> Сло́сстра́ждетъ ли кто́ въ ва́съ; да моли́теѡ́ дѣ́етъ: благо́дѡшество́етъ ли  
кто́; да пое́тъ. <sup>14</sup> Моли́тъ ли кто́ въ ва́съ, да прїзо́ветъ прѣ́внѣ́теры церкѡ́в-  
ныхъ, и́ да моли́теѡ́ со́творятъ на́д нїмъ, пома́завше ѡ́го ѡ́леемъ во и́ма  
гдѣне: <sup>15</sup> и́ моли́тва вѣ́ры спасе́тъ бола́щаго, и́ воздвї́гнетъ ѡ́го гдѣ: и́ ѡ́це  
грѣ́хн со́твори́аъ ѡ́сть, ѡ́пѡсѡ́татя ѡ́мѡ. <sup>16</sup> Исповѣ́дайте о́убо дрѡ́гъ дрѡ́гѡ со-  
грѣ́шѣ́нїа и́ моли́теся дрѡ́гъ за дрѡ́га, ѡ́кѡ да и́сцѣлѣ́ете: мно́гѡ бо мо́жетъ  
моли́тва прѣ́нагѡ поспѣ́шествѣ́ема. <sup>17</sup> И́ліа́ чело́вѣкъъ бѣ́ подобостра́стенъ на́мъ,  
и́ моли́твою помолї́са, да не е́детъ до́ждь, и́ не ѡ́дождн по землї лѣ́та трн  
и́ мцѣ́ шѣ́сть: <sup>18</sup> и́ па́кн помолї́са, и́ не́бо до́ждь даде́, и́ землѡ́ прозаве́ пло́дъ

сво́й. <sup>19</sup> Бра́тїе, ѡце ктò вѣ вѣсѣ заблѣднѣтѣ ѡ пѣтї и́стинны, нѣ ѡбратѣтѣ ктò  
ѣгò, <sup>20</sup> да вѣсѣтѣ, ѡакѡ ѡбратѣвыи грѣшникѣ ѡ заблѣдѣнїѣ пѣтї ѣгò  
спасѣтѣ дѣшѣ ѡ смѣртї нѣ покрѣетѣ мнòжестѣво грѣхѡвѣ.



Конецъ іакѡвлю собòрномѣ посланїю:  
имѣть вѣ себѣ глаѣвѣ 5, зачѣлѣ же церкòбныхѣ 8.





# НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

Гдѣ нашегѡ Іѣса хрѣта

СѡБОРНѢ ПОСЛАНІЕ ПЕРВОЕ  
СѡТѢГѡ АПѢЛА ПЕТРА.





## ГЛАВА 1. Заіаіо 58.

**П**ётрз, аплаз іісз хрѣтѣвъ, нзбраннымз прншэльцѣмз разсѣаніа пѣнта, галатін, каппадокін, асін н вѣдѣнін, <sup>2</sup> по прозрѣнію бѣа Ѡца, во сѣбѣнн дѣа, вз послдшаніе н кроплѣніе кровѣ іісз хрѣтѣвъ: блгѣть вѣмз н мнрз да оумножитсѣ. <sup>3</sup> (Зѣ.) Блгѣенз бѣз н Ѡца гда нашегѣ ііса хрѣта, нже по мнѣзѣнн своѣй млѣтн порождѣн насз во оупованіе жнво вокрѣннемз іісз хрѣтѣвъмз ѿ мѣртвѣхз, <sup>4</sup> вз наслѣдїе неглѣнно н несквѣрно н невладемо, соблюдемо на нѣсѣхз вѣсз рѣдн, <sup>5</sup> нже сілою бжїею соблюдеми ѣстѣ чрезъ вѣрѣ, во сїніе готѣвое іавнѣтсѣа во врема послѣднее. <sup>6</sup> Ѡ немже радѣтсѣа, малѣ ннѣ, ѣще лѣпо ѣстѣ, прнскѣрбн бѣвше вз разлїчныхз наплѣстѣхз: <sup>7</sup> да нскдшеніе вѣшеа вѣрѣ многочетнѣнше злѣта гнѣвѣца, Ѡгнѣмз же нскдшенѣа, ѿбращѣтсѣа вз похвалѣ н чѣстѣ н славлѣ, во ѿкровѣнїн іісз хрѣтѣвъ, <sup>8</sup> ѣгоже не вѣдѣвше любнте, (н) на негоже ннѣ не зрѣще, вѣрѣюще же, радѣтсѣа радѣстїю нензглагѣланною н прославленною, <sup>9</sup> прїемлюще кончїнѣ вѣрѣ вѣшей, сїніе дѣшамз: <sup>10</sup> Ѡ немже сїнін взыкаша н нспыташа прѣрѣцы, нже ѿ вѣшей блгѣтн прорекѣша, <sup>11</sup> нспытающе, вз каково нлн вз коѣ врема іавлаше вз ннхз дѣа хрѣтѣвъ, прѣжде свнѣѣтельствѣа ѿ хрѣтѣвъхз сѣрѣтѣхз, н ѿ славахз, іаже по снхз: <sup>12</sup> нмже ѿкрѣсѣа, іакѣ не нмз самѣмз, но намз слдѣжѣхѣ сїа, іаже ннѣ возвѣстїшасѣа вѣмз благовѣстѣвовѣвшнми вѣмз дѣомз сѣбѣмз посланнымз сз нѣсѣ, вз наже желѣютз ѣгглан прннїкнѣтн. <sup>13</sup> (Зѣ.) Тѣмже, (возлюбленнн,) прѣпоѣсавше чрѣсла помышленїа вѣшегѣ, трезвѣщѣсѣа, совершеннѣ оупованїте на прнносїмѣю вѣмз блгѣть ѿкровѣнїемз іісз хрѣтѣвъмз. <sup>14</sup> Іакѣ чѣа послдшанїа, не прѣвбраздѣющѣсѣа пѣрвнми невѣдѣнїа вѣшего похѣтѣнн, <sup>15</sup> но по звѣвшемѣ вѣ сѣѣомѣ, н сѣмн сѣтн во всѣмз жнчїн бѣднте. <sup>16</sup> Занѣ пїсано ѣстѣ: сѣтн бѣднте, іакѣ ѣзв сѣз ѣсѣмь. <sup>17</sup> Н ѣще Ѡца назывѣете нелицѣмѣрнѣа сѣдѣца комѣждѣ по дѣлѣ, со стрѣхомз жнчїа вѣшегѣ врема жнчѣтѣствѣнѣте, <sup>18</sup> вѣдѣщѣе, іакѣ не неглѣннмз сребрѣомз нлн злѣтомз нзбѣвнстѣсѣа ѿ сѣчѣнагѣа вѣшегѣ жнчїа Ѡтѣцї

прѣданнаго, <sup>19</sup> но чѣноу крѣвѣю ѿкѣ агнца непорѣчна и прѣчѣта хрѣста, <sup>20</sup> прѣдѣвѣ-  
дѣна оубѣ прѣжде сложенїа мїра, ѿвѣшана же въ послѣднѣмъ лѣтѣ вѣсѣ радн,  
<sup>21</sup> иже сѣгѣ радн вѣрѣете въ бѣга воздвїгшаго сѣгѣ изъ мѣртвѣхъ и слава сѣмѣ  
дѣвша, ѿкѣ да вѣра вѣша и оубѣнїе вѣдетъ на бѣга. <sup>22</sup> Дѣшы вѣша  
ѡчїстївше въ послѣшанїи истїны дѣхомъ, въ братолїубїе нелицемѣрно, ѡ  
чїста сѣрдца дрѣгъ дрѣга любїте прилѣжнѣ, <sup>23</sup> пороженїи не ѡ сѣмене истлѣн-  
на, но неистлѣнна, слѣвомъ жнѣагѣ бѣга и прѣбывающа во вѣкн. <sup>24</sup> Занѣ вѣка  
плѣть ѿкѣ трава, и вѣка слава челоуѣча ѿкѣ цвѣтѣ травнїи: ижеше  
трава, и цвѣтѣ сѣмѣ ѡпадѣ: <sup>25</sup> гѣгѣ же гѣнь прѣбываѣтѣ во вѣкн. Сѣ же  
сѣтѣ гѣгѣ благовѣстѣкованнїи въ вѣсѣ.



## Глава 2.

**П**ЛОЖШЕ ОУБО ВСАКЪ СЛОВЪ И ВСАКЪ ЛЕЧТЬ И ЛИЦЕМЪРІЕ И ЗАВНІСТЬ И ВСА КЛЕВЕСТЫ, <sup>2</sup> ІАКЪ НОВОРОЖДЕНН МЛАДЕНЦЫ, СЛОВЕНОЕ И НЕЛЕЧТНОЕ МЛЕКО ВОЗЛЮБИТЕ, ІАКЪ ДА О НЕМЪ ВОЗРАСТЕТЕ ВО СПЕНІЕ: <sup>3</sup> ПОНЕЖЕ ВКЪСІТЕ, ІАКЪ БЛГЪ ГДА. <sup>4</sup> КЪ НЕМДЖЕ ПРИХОДАЩЕ, КАМЕНН ЖІВЪ, О ЧЕЛОВЪКЪ ОУБО ОУНИЧЖЕНЪ, О БГА ЖЕ ИЗБРАНЪ, ЧТЕНЪ, <sup>5</sup> И САМН ІАКЪ КАМЕНІЕ ЖІВО ЗИЖДИТЕСА ВО ХРАМЪ ДХОВЕНЪ, СТІТЕЛЬСТВО СТО, ВОЗНОСИТИ ЖЕРТВЫ ДХОВНЫ, БЛГОПРІАТНЫ БГОВИ ИИЪ ХРТОМЪ. <sup>6</sup> ЗАНЕ ПИСАНО ЄСТЬ ВЪ ПИСАНИИ: Є ПОЛАГАЮ ВЪ СІОНѢ КАМЕНЬ КРАЕДГОЛЕНЪ, ИЗБРАНЪ, ЧТЕНЪ: И ВЪРДАНЪ ВОНЪ НЕ ПОРТЫДИТЕСА. <sup>7</sup> ВАМЪ ОУБО ЧЕТЬ ВЪРДОУЩИМЪ, А ПРОТІВЛЮЩИМЪСА КАМЕНЬ, ЄГВЖЕ НЕБРЕГОША ЗИЖДЦІИ, СЕН БЫСТЬ ВО ГЛАВЪ ОУГЛА, И КАМЕНЬ ПРЕТЪКАНИА И КАМЕНЬ СОБЛАЗНА: <sup>8</sup> О НЕМЪЖЕ И ПРЕТЪКАЮТСА СЛОВЪ ПРОТІВЛЮЩИЕСА, НА НЕЖЕ И ПОЛОЖЕНИ БЫША. <sup>9</sup> ВЫ ЖЕ РОДЪ ИЗБРАНЪ, ЦАРСКОЕ СВАЩЕНІЕ, ІАЗЫКЪ СЪЪ, ЛЮДІЕ ОВНОВЛЕНІА, ІАКЪ ДА ДОБРОДѢТЕСА ВОЗВЕСТИТЕ ИЪ ТЪМЫ ВАЪ ПРИЗВАВШАГЪ ВО ЧДАНЪ СВОЙ СВѢТЪ: <sup>10</sup> ИЖЕ ИНОГДА НЕ ЛЮДІЕ, НИѢ ЖЕ ЛЮДІЕ БЖІИ: ИЖЕ НЕ ПОМИЛОВАНН, НИѢ ЖЕ ПОМИЛОВАНН БЫТЕ. <sup>11</sup> (31.) ВОЗЛЮБЛЕННИИ, МОЛЮ ІАКЪ ПРИШЕЛЬЦЕВЪ И СТРАННИКЪВЪ, ОГРЕБАТИЕСА О ПЛОТСКІХЪ ПОХОТѢИ, ІАЖЕ ВОЮЮТЪ НА ДШЪ, <sup>12</sup> ЖИТІЕ ВАШЕ ИМДЩЕ ДОБРО ВО ІАЗЫЦѢХЪ, ДА О НЕМЪЖЕ КЛЕВЕЦЮТЪ ВАЪ АКИ СЛОДѢСВЪ, О ДОБРЫХЪ ДѢЛЪ ВІДѢВШЕ, ПРОСЛАВЛЮТЪ БГА ВО ДЕНЬ ПОСѢЩЕНІА. <sup>13</sup> ПОВИНИТЕСА ОУБО ВСАКОМЪ ЧЕЛОВЪЧЪ СОЗДАНИЮ \* ГДА РАДИ: АЩЕ ЦАРИЮ, ІАКЪ ПРЕВЛАДАЮЩЪ: <sup>14</sup> АЩЕ ЛИ ЖЕ КНАЗЕМЪ, ІАКЪ О НЕГЪ ПЪСЛАНЫМЪ, ВО ОМЩЕНІЕ ОУБО СЛОДѢСМЪ, ВЪ ПОХВАЛЪ ЖЕ БЛГОТВОРЦЕСМЪ. <sup>15</sup> ІАКЪ ТАКЪ ЄСТЬ ВОЛА БЖІА, БЛГОТВОРАЩИМЪ ОВЪЗДОВАТИ БЕЗЪМНЫХЪ ЧЕЛОВЪКЪ НЕВѢЖСТВО: <sup>16</sup> ІАКЪ СВОБОДН, А НЕ ІАКЪ ПРИКРОВЕНІЕ ИМДЩЕ СЛОБЫ СВОБОДЪ, НО ІАКЪ РАБЪ БЖІИ. <sup>17</sup> ВСѢХЪ ПОЧИТАЙТЕ, БРАТСТВО ВОЗЛЮБИТЕ, БГА БОИТЕСА, ЦАРА ЧТИТЕ. <sup>18</sup> РАБЪ, ПОВИНИТЕСА ВО ВСАЦѢМЪ СТРАШѢ ВЛАДЫКАМЪ, НЕ ТОКМЪ БЛАГІМЪ И КРЪТКІМЪ, НО И СТРОПТІ-

\* НАЧАЛЫТЕВЪ

вѣмъ. <sup>19</sup> Сѣ бо ѣсть оугодно предъ бгомъ, ѣще совѣсти ради бжїѡ терпнѣтъ ктò  
екѡрѣн, страждà безъ правды. <sup>20</sup> Кѡа бо похвалà, ѣще согрѣшающе мѣчнми  
терпнѣтè; Но ѣще добрò творяще и страждуще терпнѣтè, сїè оугодно предъ бгомъ,  
<sup>21</sup> на сїè бо и звãни бѣсте: **(Зѡ 59.)** занè и хрїтòсѣ пострада по насъ, намъ  
ѡспѣвалъ ѡбразъ, да послѣдѣдемъ стопамъ ѣгѡ: <sup>22</sup> иже грѣхà не сотвори, ни  
ѡбратѣсѡ лѣсть бо оустѣхъ ѣгѡ: <sup>23</sup> иже оукорãемъ протнѣвѣ не оукорãше,  
страждà не прециãше, предаãше же сдãцемѣ прѣнѡ: <sup>24</sup> иже грѣхè насѡ сãмъ  
вознесè на тѣлѣ своѣмъ на дрѣво, да ѡ грѣхъ иже бѣше, правдою пожнѣемъ:  
ѣгѡже ѣзвѡю ищѣлѣсте. <sup>25</sup> Бѣсте бо ѣкѡ ѡвцы заблѣдшѡя (не имѣща  
пãстырѡ): но возвратнѣсѡ ннѣ къ пãстырю и повѣтнѣтелю дѣшъ вãшнхъ.



### Глава 3.

**Т**акожде же и жены, повинующая своим мужем, да и аще нецыи не повинуются слову, женским житием без слова пленени вьдуть, <sup>2</sup> видевше еже со страхом чисто житие ваше. <sup>3</sup> Иже да вьдет не вьнешнаа, плетения влещ и вложениа злата, или вьданиа риза, лепота, <sup>4</sup> но потаенный сердца человек, в нестелени краткаго и молчаливаго духа, еже есть предь богом многоценно. <sup>5</sup> Тако бо иногда и стьиа жены, оуповающыя на бга, оукрашаху себе, повинующая своим мужем: <sup>6</sup> такоже сара послышаше авраама, господина того зовущи: еже вьсте чада, благотвораша и не боаша ни единого страха. <sup>7</sup> Мужие такожде, вкщпче жнеуще со своимн женами по разуму, такъ немощнѣишю соедду женскомъ воздающе честь, такъ и снелѣдницы блгтныа жнзни, во еже не прекращатися молитвамъ вашимъ. <sup>8</sup> Конечъ же, вси единомудрени вьднте, милостивн, братолюбцы, (милосерднн,) благоутробни, мудролюбцы, смиреномудри: <sup>9</sup> не воздающе сла за слово, или догадениа за догадениа: вьпротивное же, благоговаше, вѣдаше, такъ на се звани вьсте, да блгвеніе наслѣднте. <sup>10</sup> (3а 60.) Хотань бо жнеотъ любнчи и вьдети днн блгн, да оудержнтъ азыкъ свой ѿ сла, и оустнѣ свои еже не глаголати льстн. <sup>11</sup> Да оуклонитца ѿ сла, и да сотворнтъ блго, да взыщетъ мира и да держнтца егѡ: <sup>12</sup> зане очн гднн на прѣныа, и оушы егѡ вь молитвѣ ихъ, лице же гднн на творашыа слаа, еже потребнчи ихъ ѿ земли. <sup>13</sup> И кто ѡслобнтъ васъ, аще блгомъ подобницы вьдете; <sup>14</sup> Но аще и страждете правды ради, блженн есте: страха же ихъ не оубоитеса, ниже смущайтеса. <sup>15</sup> Гда же бга ѡвѣтитъ вь сердцахъ вашихъ: готобн же прнх ко ѡвѣтѣ всакомъ вопрошающемъ вы словесе ѡ вашимъ оупованин, сь кротостію и страхомъ: <sup>16</sup> совѣсть имѡще блгѡ, да ѡ немже клеветьтъ васъ аки слодѣвз, постыдайтея словесащи ваше блгое ѡ хрстѣ житие. <sup>17</sup> Лучше бо есть блгое творашымъ, аще хощетъ вола вѣѡа, пострадачи, нежелн сла творашымъ:

<sup>18</sup> Зане́ и хрѣ́тоуз ѣди́ною ѡ грѣ́сѣхъ на́шихъ пострада, прѣ́никъ за непра́ведни-  
ки, да приведе́тъ ны бгѡви, оумерщвлѣ́нъ оубѡ бѣ́въ плѣтѣю, ѡжнѣ́въ же дхѡмъ:  
<sup>19</sup> ѡ не́мже и ѡщы́мъ въ темни́цѣ́ дхѡвѡ́мъ соше́дъ проповѣ́да, <sup>20</sup> протѣ́бль-  
шы́мъ и́ногда, ѣгда ѡжнда́ше бжѣ́е долготерпѣ́нїе, во днѣ́ нѡсѣ́вы, дѣ́лаемъ  
ковчѣ́гъ, въ не́мже ма́лѡ, и́рѣчь Ѡсмь дѡшъ, спаса́шася ѡ́ воды. <sup>21</sup> Ѣ́гѡже  
воображе́нїе нѣ́тъ и на́съ спса́етъ крѣ́щенїе, не плѡтскѡ́ ѡ́ложѣ́нїе сквѣ́рны, но  
со́вѣстїи бл҃гнѣ́и вопрѡше́нїе оубѡ бгѡ, воискрѣ́нїемъ и́нѣх хрѣ́то́вымъ, <sup>22</sup> и́же ѣ́сть  
ѡдеснѡ́ю бгѡ, возше́дъ на нѣ́бо, покѡ́ршы́мъ ѣ́мъ а́ггѡлѡмъ и́ властѣ́мъ и́  
сѣ́ламъ.



## Глава 4. Заглаво 61.

**Х**рѣсто оубо пострадавшѣ за ны плѣтїю, и вы въ тѣ же мысль вооружїтеся: зане пострадавѣи плѣтїю, преста ѿ грѣхѣ, <sup>2</sup> во еже не к томѣ человецескимъ похотемъ, но воли бжїей прочее во плѣти жити время. <sup>3</sup> Довлѣетъ бо вамъ мнмошѣдшее время житїа, волю гнзическѣю творившимъ, ходящимъ въ нечистотѣхъ, въ похотехъ, (въ мужеложествѣ, въ икотоложествѣ, въ помыслѣхъ,) въ пїанствѣ, въ козлогласованїихъ, въ лхонманїи и богомерзкихъ идололжженїихъ: <sup>4</sup> ѡ немже двѣтъся, не ходящымъ вамъ въ тѣ же блда разлїанїе, хлщсе: <sup>5</sup> иже воздадѣтъ слово готѣвѣ сщемѣ сднчїи жнвїмъ и мсртвїмъ. <sup>6</sup> На се бо и мсртвїмъ блговѣстїса, да сдѣз оубо прїимѣтъ по человекѣ плѣтїю, пожнѣтъ же по бжѣ дхомъ. <sup>7</sup> Всѣмъ же кончина прнелїжнса. Оуцѣломѣдрнчеса оубо и трезвнчеса въ молнчвахъ. <sup>8</sup> Прѣжде же всѣхъ дрѣгъ ко дрѣгѣ любовь прнлѣжнѣ имѣнчте, зане любовь покрывѣетъ мнѡжество грѣхѡвъ. <sup>9</sup> Страннолюбцы дрѣгъ ко дрѣгѣ, безъ роптанїи. <sup>10</sup> Кїждо гакже прїаѣтъ дарованїе, междѣ себѣ сїмъ слдѣжѣще, гакъ добрїи строїтелїе разлїчныа блгчїи бжїа. <sup>11</sup> Ище ктѡ глгѡлетъ, гакъ словеса бжїа: ище ктѡ слдѣжнчтъ, гакъ ѿ крѣпостн, юже подаѣтъ бгъ: да ѡ всѣмъ слѣвнчеса бгъ иисъ хрѣтомъ, емѣже єсть слава и держава во вѣки вѣкѡвъ. Амїнь.

<sup>12</sup> (3ѣ 62.) Возлюбленїи, не двнчтеса еже въ васъ раждеженїю ко нскдшенїю вамъ бываемо, гакъ чдѣдѣ вамъ слдѣчѡщсѣ: <sup>13</sup> но понеже прнвещѣетеса хрѣтѡвымъ страстемъ, радѣнчеса, гакъ да и въ гвленїе славы єгѡ возрадѣтеса веселѣщсѣ. <sup>14</sup> Ище оукорѣени бывѣете ѡ имени хрѣтѡвѣ, блженїи єстѣ гакъ славы и бжїи дхъ на васъ почнѣетъ: онѣмн оубо хлнчеса, а вамн прославлѣетса. <sup>15</sup> Да не ктѡ оубо ѿ васъ пострадаѣтъ гакъ оубїица, илн гакъ тѣтъ, илн гакъ слодѣн, илн гакъ чдѣдопосѣтнчтель: <sup>16</sup> ище ли же гакъ хрѣтїанннхъ, да не стыднчтса, да прославлѣетъ же бгъ въ частн сѣй. <sup>17</sup> Гакъ время начѣти сдѣз ѿ домѣ бжїа: ище же прѣжде ѿ васъ, кѣм кончина прѡтнѣвѣщымъ бжїю



ѡвѣлю; <sup>18</sup> И ѡце прѣвникъ ѡдѣл спсѣтсѧ, нечестивый и грѣшный гдѣ ѡвѣтсѧ;  
<sup>19</sup> Тѣмже и страждущи по волѣ бж҃іей, ѡкѡ вѣрнѣ зидителю да предадутъ  
дѡшы своѡ во бж҃готворѣніи.

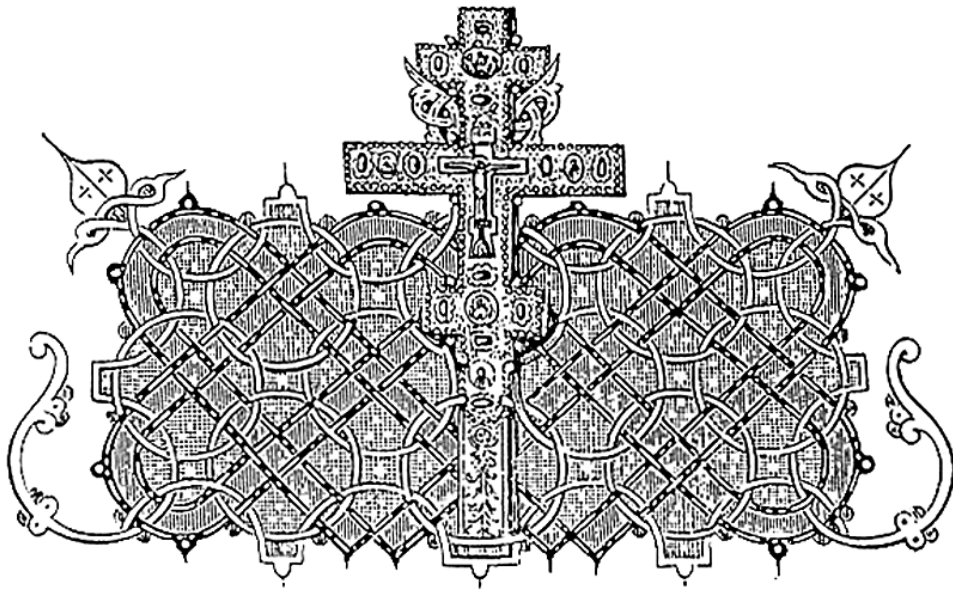


## Глава 5.

**Д**тáрцы ѿже въз вáсъ молю, ꙗкѡ старецъ сынъ и свидѣтель хрѣтовымъ стрѣмамъ, ѿже и хотáщей славы гáвнѣна ѻбщникъ: <sup>2</sup> пасите ѿже въз вáсъ стадо вѣже, посѣщáюще не нѣжду, но волю и по бжѣ, ниже неправедными прѣбытки, но оуѣрднѡ, <sup>3</sup> ни ꙗкѡ ѡбладáюще прѣчтѡ, но ѡбрази бывáйте стадо: <sup>4</sup> и ꙗвльшася пастыреначáльникѡ, прѣимете неведáемый славы вѣнецъ. <sup>5</sup> Тáкоже юнѣи повинѣтеса старцѣмъ: вси же дрѡгъ дрѡгѡ повинѡщеся, смиренѡмрѣе стáжнѣте, занѣ бжѣ гѡрдымъ прѡтѣвѣтеса, смиреннымъ же дáетъ блгѣть. <sup>6</sup> (31 63.) Смирѣтеса оубѡ подъ крѣпкѡю рѡкѡ вѣжю, да вы вознесѣтѡ во время: <sup>7</sup> всю печáль вáшѡ возвергше нáнь, ꙗкѡ тѡй печѣтеса ѡ вáсъ. <sup>8</sup> Трезвѣтеса, бѡдрствѣнѣте, занѣ спѡстáтѡ вáшѡ дѣволъ, ꙗкѡ лѣвъ рѣкаѡ, ходитъ, искѣи когѡ поглѡтити: <sup>9</sup> смѡже прѡтѣвѣтеса твѣрдн вѣрою, вѣдѡще, ꙗкѡ тѣже стрѣсти слáчáются вáшемѡ брáтствѡ, ѿже въз мѣрѣ. <sup>10</sup> Бжѣ же всáкѣѡ блгѣти, прѣзвáбый вáсъ въз вѣчнѡю своѡ славу ѡ хрѣтѣ иисѣ, мáлѡ пострадавшыѡ, тѡй да совершнѣтѡ вы, да оутверднѣтѡ, да оукрѣпнѣтѡ, да ѡнѡдѣтѡ. <sup>11</sup> Томѡ слава и держава во вѣкн вѣкѡвъ. Амѣнь. <sup>12</sup> Сѣлáномъ вáмъ вѣрнымъ брáтомъ, ꙗкѡ нещѡдо, вмáлѣ написáхъ, молá и засвидѣтельствѡ сѣи быти истиннѣи блгѣти вѣжеи, въз нѣйже стѡнтѣ. <sup>13</sup> Цѣлѡветѡ вы ꙗже въз вавѡлонѣ сонзѣрáннаѡ, и мáрко сынъ моѡ. <sup>14</sup> Цѣлѡнѣте дрѡгъ дрѡга лѡбзáнѣемъ любѣвѣ. Миръ вáмъ всѣмъ ѡ хрѣтѣ иисѣ. Амѣнь.



Конѣцъ собѡрномѡ послáнѣю пѣрвомѡ стáгѡ аѣла петрѡ:  
ѿмáть въз себѣ гáвъ 5, зчáлъ же церкѡвныѡ б.



# НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

Гдѣ нашегѡ Іиса хрѣта

Соборное посланіе второе  
Сѣггѡ апла Петра.





## Глава 1. Заглаво 64.

**Д**ίμωνз пётрз, рабз њ посланникз иѣсз хрѣтовз, равнотѣннѣю сз нами полчиѣши-  
ми вѣрѣ въз прѣвдѣ бѣа нашегѣ њ спса иѣса хрѣта: <sup>2</sup> влѣтъ вѣмз њ мѣрз да  
оумножитсѣ въз познѣнїи бѣа, њ хрѣта иѣса гѣа нашегѣ. <sup>3</sup> Иѣкѣ вѣа намз  
бжтвенныѣ силы сѣгѣ, иѣже кз жнвотѣ њ бжтвостїю, подана рѣзумомз \*  
прнзвѣшагѣ намз славою њ добродѣтелию, <sup>4</sup> ѣмнже чѣнѣа намз њ великаѣ  
ѣбѣтвѣнїѣ дарѣваша сѣ, да сѣхз радн едѣте бжтвеннагѣ причѣстннцы  
сѣстѣствѣ, ѣбѣгше, иѣже въз мѣрѣ, похотныѣ тлї: <sup>5</sup> њ въз сѣмоѣ же сѣѣ, тѣцѣнїѣ  
всѣ прнвнѣсше, поддѣте въз вѣрѣ вѣшеѣ добродѣтель, въз добродѣтели же  
рѣзумз, <sup>6</sup> въз рѣзумѣ же воздержѣнїѣ, въз воздержѣнїи же терпѣнїѣ, въз терпѣнїи  
же бжтвостїѣ, <sup>7</sup> во бжтвостїи же братолѣбїѣ, въз братолѣбїи же лѣбѣвь. <sup>8</sup> Сѣа  
во сѣща въз вѣсз њ мнѣжаща сѣ, не прѣздыхз ннжѣ безплѣдныхз  
сотворѣтз вѣ въз гѣа нашегѣ иѣса хрѣта познѣнїѣ: <sup>9</sup> сѣмѣже во нѣсть сѣхз,  
слѣпз сѣсть, мжѣн, забвѣнїѣ прїѣмь ѣчнцѣнїѣ дрѣвннхз своѣхз грѣхѣвъ.  
<sup>10</sup> (3ѣ 65.) Тѣмже пѣче, братїѣ, потщнѣтсѣ ѣзвѣстнѣ вѣше звѣнїѣ њ ѣзбрѣнїѣ  
творнѣтн: сѣа во творѣще, не ѣмѣте согрѣшнѣтн ннкогдаже, <sup>11</sup> сѣце во ѣбнлннѣ  
прнподѣтсѣ вѣмз вхѣдз въз вѣчноѣ црѣтѣво гѣа нашегѣ њ спса иѣса хрѣта. <sup>12</sup> Сѣгѣ  
радн не ѣблѣнїѣсѣ воспоннѣтн прѣнѣ вѣмз ѣ сѣхз, ѣще њ вѣднѣте, њ ѣтверж-  
дѣнн сѣстѣ въз настѣѣщѣѣ ѣстннѣ. <sup>13</sup> Прѣвѣдно во мнѣ, донѣлѣже сѣсмь въз сѣмз  
тѣлесн, возстѣвлѣтн вѣсз воспоннѣнїѣмз, <sup>14</sup> вѣднѣн, иѣкѣв сѣгѣ сѣтѣ ѣложѣ-  
нїѣ тѣлесѣ моѣгѣ, иѣкоже њ гѣдѣ нашз иѣсз хрѣтѣсз сѣказѣ мнѣ. <sup>15</sup> Потщнѣсѣ же њ  
всѣгда ѣмѣтн вѣсз по моѣмз ѣсхѣдѣ пѣмѣтѣ ѣ сѣхз творнѣтн. <sup>16</sup> Не ѣчнцѣрѣн-  
нымз во бѣснѣмз послѣдовавше сѣказѣхомз вѣмз сѣлѣ њ прншѣствїѣ гѣа  
нашегѣ иѣса хрѣта, но самѣвнѣдцы бѣвше величѣствїѣ ѣнагѣ. <sup>17</sup> Прїѣмз во ѣ  
бѣа ѣцѣ чѣствѣ њ славу, глѣсѣ прншѣдшѣ кз немѣ ѣ велѣлѣпныѣ славы: сѣн  
сѣсть сѣнз моѣн возлѣблѣнннѣ, ѣ немѣже ѣзз бжтвостїѣ. <sup>18</sup> њ сѣн глѣсз мѣ

\* познѣнїѣмз

слѣшахомъ съ небесѣ спѣдшъ, съ нѣмъ ѡце на горѣ стѣнѣ. <sup>19</sup> И ѣмамы  
нѣзнѣстнѣншее прѣроческое слово: ѡмѣже внимайуще ѣкоже свѣтилѣ сѣяющѣ въ  
тѣмнѣмъ мѣстѣ, добрѣ творитѣ, дондеже дѣнь ѡзаритъ, и денница возсѣ-  
етъ въ сердцахъ вѣшихъ, <sup>20</sup> (3а 66.) сѣ прѣжде вѣдѣще, ѣкѣ вѣлко прѣрочество  
книжное по своемѣ сказанію не биваетъ. <sup>21</sup> Ни бѣ волю бѣитъ когда  
человѣкомъ прѣрочество, но ѡ стѣгѣ дѣла просвѣщаеми глаголаша стѣнѣ бѣжѣн  
человѣцы.



## Глава 2.

**Б**ЫША ЖЕ И ЛЖИВІИ ПРОРОЦЫ ВЪ ЛЮДЕХЪ, ЯКОЖЕ И ВЪ ВАСЪ БЪДЪТЪ ЛЖИВІИ ОУЧИТЕЛИЕ, ИЖЕ ВНЕСЪТЪ ЁРСИ ПОГИБЕЛН, И ИСКЪПЬШАГЪ ИХЪ ВЛІКН ѿМЕТАЮЩЕСА, ПРИВОДАЩЕ СЕБѢ СКОРЪ ПОГИБЕЛН. <sup>2</sup> И МНОЗИ ПОСЛѢДУЮТЪ ИХЪ НЕЧИСТОТАМЪ, ИХЪЖЕ РАДИ ПЪТЬ ИСТИННЫЙ ПОХЪЛНТЕА. <sup>3</sup> И ВЪ ПРЕДМНОЖЕНІИ ЛЬСТІВЫХЪ СЛОВЕЗЪ \* ВАСЪ ОУЛОВАТЪ: ИХЪЖЕ СЪДЪ ИКОНИ НЕ КОСНІТЪ, И ПОГИБЕЛН ИХЪ НЕ ДРЕМЛЕТЪ. <sup>4</sup> ЯЩЕ БО БЪЗЪ АГГЕЛОВЪ СОГРЕШІВШИХЪ НЕ ПОЩАДѢ, НО ПЛЕНІЦАМИ МРАКА СВАЗАВЪ, ПРДАДѢ НА СЪДЪ МЪЧИМЫХЪ БЛЮСТН: <sup>5</sup> И ПЕРВАГЪ МІРА НЕ ПОЩАДѢ, НО ОМАГО НОВА ПРАВДЫ ПРОПОВѢДНИКА СОХРАНИ, ПОТОПЪ МІРЪ НЕЧЕСТЬОВАВШИХЪ НАВЕДѢ: <sup>6</sup> И ГРАДЫ СОДЪМСКІА И ГОМЪРРЕСКІА СЖЕГЪ, РАЗОРЕНІЕМЪ ѿСЪДН, ѿБРАЗЪ ХОТАЩЫМЪ НЕЧЕСТЬОВАТИ ПОЛОЖІВЪ: <sup>7</sup> И ПРВНАГО ЛЪТА, ѿБІДНА ѿ БЕЗЗАКОННЫХЪ ВЪ НЕЧИСТОТѢ СОЖІТІА, ИЗБАВН: <sup>8</sup> ВНАДЕНІЕМЪ БО И СЪХЪОМЪ ПРАВЕДНЫЙ, ЖИВЫИ ВЪ НИХЪ, ДЕНЬ ѿ ДНѢ ДЪШЪ ПРВНЪ БЕЗЗАКОННЫМИ ДѢЛЫ МЪЧАШЕ: <sup>9</sup> (3а 67.) ВЪСТЪ ГДЪ БЛГОУЧИВЫА ѿ НАПАСТН ИЗБАВЛТИ, НЕПРАВЕДНИКИ ЖЕ НА ДЕНЬ СЪДНЫЙ МЪЧИМЫ БЛЮСТН, <sup>10</sup> НАИПАЧЕ ЖЕ ВЛѢДЪ ПЛОТСКІА ПОХОТИ СКВЕРНЕНІА ХОДАЩЫА И ѿ ГОСПОДСТВѢ НЕРАДАЩЫА: ПРОДЕРЗАТЕА, СЕБѢ ОУГЪДНИЦЫ, СЛАВЫ НЕ ТРЕПЕЦЪТЪ ХЪЛАЩЕ: <sup>11</sup> ИДѢЖЕ АГГЛН КРѢПОСТІЮ И СІЛОЮ БОЛЬШН СЪЩЕ, НЕ ТЕРПАТЪ НА СЪ ѿ ГДА ОУКОРИЗНЕНЪ СЪДЪ. <sup>12</sup> СІН ЖЕ, ЯКЪ СКОТИ ЖИВОТНИ СЪСТЕСТЬОМЪ БЫВШЕ ВЪ ПОГИБЕЛН И ТІЮ, ВЪ НИХЪЖЕ НЕ РАЗДМѢЮТЪ ХЪЛАЩЕ, БО ИСТЛЕНІИ СВОЕМЪ ИСТЛѢЮТЪ, <sup>13</sup> ПРИЕМАЮЩЕ МЪДЪ НЕПРАВЕДНЪ, СЛАСТЬ МНАЩЕ ВСЕДНЕВНОЕ НАСЫЩЕНІЕ, СКВЕРНІТЕА И ПОРОЧНИЦЫ, ПИТАЮЩЕСА ЛЕСТЬМН СВОИМН, ЯДЪЩЕ СЪ ВАМН, <sup>14</sup> ОЧН ИМЪЩЕ ИСПОЛНЪ БЛДОУДѢАНІА И НЕПРЕСТАЕМАГЪ ГРЕХА, ПРЕЛЪЩАЮЩЕ ДЪШЫ НЕДТВЕРЖАЕНЪ, СЕРДЦЕ НАДЧЕНО АНХОИМСТВЪ ИМЪЩЕ, КЛАТЪВЫ ЧІДА: <sup>15</sup> ѿСТАВЛШЕ ПРАВЫИ ПЪТЬ ЗАБЛДІША, ПОСЛѢДОВАВШЕ ПЪТН ВЛААМА ВОСОРОВА, ИЖЕ МЪДЪ НЕПРАВЕДНЪ ВОЗЛЮБИ, <sup>16</sup> ѿБЛНЧЕНІЕ ЖЕ ИМѢ СВОЕГЪ БЕЗЗАКОНІА: ПОДАРЕМНИКЪ БЕЗГЛАСЕНЪ, ЧЕЛОВѢЧЕСКИМЪ ГЛАСОМЪ ПРОВѢЩАВШЪ, ВОЗБРАНИ

\* ВЪ АНХОИМСТВѢ ЛЬСТІВЫМИ СЛОВЕЫ

пророка беззміе. <sup>17</sup> Сїи єсть істочниці безводни, ѡблацы и мгы ѡ вѣтрѣх  
преносїи, и мже мракъ темный во вѣки блудѣтсѧ. <sup>18</sup> Прегордаа бо єдеты  
вѣщающе, прельцаютъ въ скверны плотскїа похоти, ѡбѣгающихъ влчєски ѡ  
нихъ жнвѣщихъ во льстї, <sup>19</sup> свободѣ и мѣ ѡбѣщавающе, самн рабн єще тлѣ-  
нїа: и мже бо ктò побѣжденъ бываєтъ, семѣ и рабѣтенъ єсть. <sup>20</sup> Ище бо  
ѡбѣгше сквернѣхъ мїра въ раздѣмъ \* гдѧ и спса нашєго їиса хрїта, самн же пакн  
сплѣтшєсѧ побѣждаємн бываютьъ, бѣша и мѣ послѣднѧ гѡрша пѣрвыхъ.  
<sup>21</sup> Лучше бо бѣ и мѣ не познати пѣтї прѧвды, нѣжели познѧвшымы възвра-  
тїтсѧ вспѧть ѡ преданныѧ и мѣ стѣѧ заповѣдн. <sup>22</sup> Слѣчїсѧ бо и мѣ істин-  
наѧ прїтча: пѣсѣхъ възвращєсѧ на своѡ блєвѣтнѣ, и: свннїа, ѡмѣвшисѧ, въ  
кѧлѣхъ тїнннѣхъ.

---

\* познѧнїємъ



### Глава 3. Заіаіо 68.

ѿ оубже, возлюбленнїи, второе вамъ пришѣ посланїе, въ нїхже возбуждаю воз-  
помннанїемъ вашъ чїстый смыслъ, <sup>2</sup> поманути прѣжде реченныхъ глаголы ѿ  
стїхъ прѣшлыхъ, и аплъ вашнхъ заповѣдъ гдѣ и спса: <sup>3</sup> сїе прѣжде вѣдаще, ѣкѡ  
прїидутъ въ послѣднїа дни рѣгатеа, по своїхъ похотехъ ходѣще <sup>4</sup> и глаголю-  
ще: гдѣ естъ ѡбѣтованїе прїшествїа егѡ, ѡнелѣже во оцѣхъ оубоша, всѣ  
такѡ пребывають ѿ начала созданїа. <sup>5</sup> Тагтѣа во нмъ сїе хотѣщымъ, ѣкѡ  
небеса бѣша испѣва, и земля ѿ воды и водою <sup>[1]</sup> сотѣвлена, бжїимъ  
словомъ: <sup>6</sup> тѣмже тогдашнїи мїрѣ, водою потопленъ бѣвъ, погнѣе. <sup>7</sup> И  
ннѣшнаа небеса и земля тѣмже словомъ сокровѣна сѣтъ, огнѣмъ блудѡма на  
дѣнь сѣдѣ и погнѣелн нечестївыхъ человекъ. <sup>8</sup> Еднѣно же сїе да не оутантѣа  
вѣсѣ, возлюбленнїи, ѣкѡ едннъ дѣнь прѣдъ гдѣмъ ѣкѡ тѣсаща лѣтъ, и  
тѣсаща лѣтъ ѣкѡ дѣнь едннъ. <sup>9</sup> Не коснѣтъ гдѣ ѡбѣтованїа, ѣкоже нѣцын  
коснѣнїе мнѣтъ: но долготерпѣтъ на насѣ, не хотѣ да ктѡ погнѣнетъ, но да  
всѣ въ поканїе прїидутъ. <sup>10</sup> Прїидетъ же дѣнь гдѣнь ѣкѡ тѣтъ въ ноцнѣ,  
вонѣже небеса оубѡ съ шѡмомъ мнмоудѣтъ <sup>[2]</sup>, стїхн же сжнѣсмы  
разорѣтѣа, земля же и ѣже на ней дѣла сгорѣтъ. <sup>11</sup> Снмъ оубѡ всѣмъ  
разорѣсмымъ, клѣмъ подобѣтъ быти вамъ во стїхъхъ пребыванїнхъ и  
блгочестїнхъ, <sup>12</sup> чїющымъ и скорѣе быти желѣющымъ прїшествїа бжїагѡ днѣ,  
егѡже радн небеса жегѡма разорѣтѣа, и стїхн ѡпалѣсмы растѣютѣа; <sup>13</sup> Нова  
же нѣсе и новы земли по ѡбѣтованїю егѡ чїемъ, въ нїхже правда жнвѣтъ.  
<sup>14</sup> Тѣмже, возлюбленнїи, снхъ чїюще, потщнѣтѣа несквернн и непорѣчн томѣ  
ѡбрѣстнѣа въ мнрѣ, <sup>15</sup> и гдѣ нашегѡ долготерпѣнїе спнїе нещѣднѣ, ѣкоже и  
возлюбленнїи нашъ братъ павелъ по днннѣн емѣ прѣмрѣстн напнѣа вамъ,  
<sup>16</sup> ѣкоже и во всѣхъ своїхъ посланїнхъ, глагола въ нїхъ ѡ снхъ: въ нїхже

[1] и посреде воды

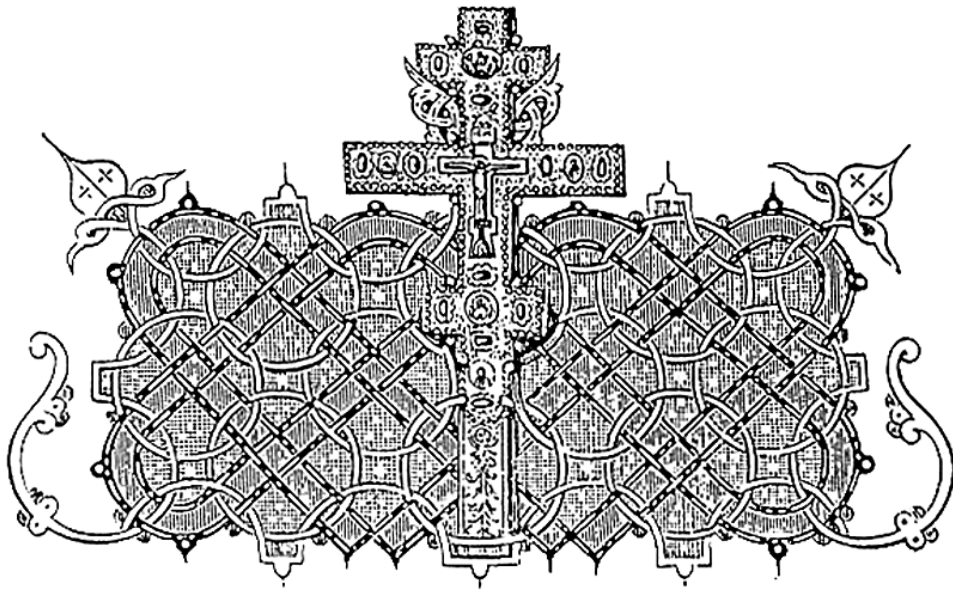
[2] поидѣтъ



сѣтъ недобѣ разсѣмна нѣкаа, ꙗже ненадѣнн и недѣтверждѣнн развращаютьсѣ, ꙗкоже и прѣчаа писанїа, кз своѣй погѣбелн нѣмз. <sup>17</sup> Вѣ же оубо, возлюбленнїн, предвѣдаще хранїтесѣ, да не лѣстїю беззаконныхъ сведѣнн бѣвше, ѿпадѣте своегѡ оутверждѣнїа, <sup>18</sup> но да растѣте во бл҃гѣти и разсѣмѣ гдѣ нашегѡ и спса и҃са хр҃ста. Томѣ слава и нѣѣ и вѣ дѣнь вѣка. ѿмїнь.



Конѣцъ соборномѣ посланїю второмѣ ст҃агѡ апла петра:  
имать вѣ себѣ главы 3, зачѣлз же церкѡвныхъ 5.



# НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

ГДА НАШЕГѠ І҃҃СА ХР҃ТА

СѠБОРНѠЕ ПОСЛАНІЕ ПЕРВОЕ  
СѠТѠГѠ АПѠЛА ІѠАННА БѠСЛѠВА.





## Глава 1. Заіло 68.

**Ж**е бѣ испѣва, ѣже слышахомъ, ѣже видѣхомъ очима нашими, ѣже оузрѣхомъ, и рѣки наша ѡмзаша, ѡ словесѣхъ живѣщихъ: <sup>2</sup> и живѣтъ гвѣса, и видѣхомъ, и свидѣтельствемъ, и возвѣщаемъ вамъ живѣтъ вѣчный, иже бѣ оу оца и гвѣса намъ: <sup>3</sup> ѣже видѣхомъ и слышахомъ, повѣдаемъ вамъ, да и вы ѡбщѣніе имате съ нами: ѡбщѣніе же наше со оцемъ и съ синоу егѡ иисомъ хрѣтомъ. <sup>4</sup> И еѡ пишемъ вамъ, да радость ваша бѣдетъ исполнена. <sup>5</sup> И еѡ естъ ѡбщѣваніе, ѣже слышахомъ ѡ негѡ и повѣдаемъ вамъ, ѡакъ бѣтъ свѣтъ естъ, и тьмы въ немъ нѣтъ ни едѣныа. <sup>6</sup> (3ѡ 69.) **И**ще речемъ, ѡакъ ѡбщѣніе имамы съ нимъ, и во тьмѣ ходимъ, лжемъ и не творимъ истины: <sup>7</sup> ище же во свѣтѣ ходимъ, ѡкоже самъ тои естъ во свѣтѣ, ѡбщѣніе имамы дрѣгъ ко дрѣгѣ, и кровъ ина хрѣта еѡ егѡ ѡчищаетъ насъ ѡ всѣхъ грѣхѣхъ. <sup>8</sup> **И**ще речемъ, ѡакъ грѣхѣ не имамы, себѣ прельщаемъ, и истины нѣтъ въ насъ. <sup>9</sup> **И**ще исповѣдаемъ грѣхѣ наша, вѣренъ естъ и прѣенъ, да ѡчисти насъ грѣхѣ наша и ѡчисти насъ ѡ всѣхъ неправды. <sup>10</sup> **И**ще речемъ, ѡакъ не согрѣшихомъ, лжѣ творимъ егѡ, и слово егѡ нѣтъ въ насъ.



## Глава 2.

**2** А́дца моѡ, сѣѡ пншѸ вѡмз, да не согрѣшѡте: ѡ ѡце ктѡ согрѣшнѣтъ, ходѡтаѡ ѡмѡмы ко ѡцѸ, ѡнеѡ хрѣта прѣннѡка: <sup>2</sup> ѡ тѡѡ ѡчнщѣнѡе ѣсть ѡ грѣсѣхз нѡшнхз, не ѡ нѡшнхз же тѡчѡю, но ѡ ѡ всегѡ мѡра. <sup>3</sup> ѡ ѡ сѣмз разѸмѣемз, ѡкѡ познѡхомз ѣгѡ, ѡце зѡповѣдн ѣгѡ соблѡдемз. <sup>4</sup> Глѡгѡлѡн, ѡкѡ познѡхз ѣгѡ, ѡ зѡповѣдн ѣгѡ не соблѡдетз, лѡжь ѣсть, ѡ вз сѣмз ѡстнннѡ нѣсть: <sup>5</sup> ѡ ѡже ѡце соблѡдетз слѡво ѣгѡ, поѡстнннѡе вз сѣмз любѡ бѣѡтѡ совершѣнна ѣсть: ѡ сѣмз разѸмѣемз, ѡкѡ вз нѣмз ѣсмѡ. <sup>6</sup> Глѡгѡлѡн, вз нѣмз пребѡвѡтн, дѡлженз ѣсть, ѡкоже ѡнз ходѡлз ѣсть, ѡ сѣѡ тѡкоже да ходѡнтз. <sup>7</sup> (Зѡ 70.) Возлюбленнѡн, не зѡповѣдѡ нѡвѸ пншѸ вѡмз, но зѡповѣдѡ вѣтхѸ, ѡже ѡмѣсте ѡспѣрѡ. Зѡповѣдѡ вѣтхѡ ѣсть слѡво, ѣже слѡшѡсте ѡспѣрѡ. <sup>8</sup> Пѡкн зѡповѣдѡ нѡвѸ пншѸ вѡмз, ѣже ѣсть поѡстнннѡе вз нѣмз ѡ вз вѡсз: ѡкѡ тѡмѡ мнмоходѡнтз ѡ свѣтѡз ѡстннннѡн сѣѡ ѡѸже сѡдетз. <sup>9</sup> Глѡгѡлѡн себѣ ко свѣтѡе бѡтн, ѡ брѡтѡ своегѡ ненавѣдѡн, ко тѡмѡе ѣсть досѣлѡ. <sup>10</sup> Любѡн брѡтѡ своегѡ ко свѣтѡе пребѡвѡетз, ѡ соблѡзна вз нѣмз нѣсть. <sup>11</sup> ѡ ненавѣдѡн брѡтѡ своегѡ ко тѡмѡе ѣсть, ѡ ко тѡмѡе ходѡнтз, ѡ не вѣсть, кѡмѡ ѡдетз, ѡкѡ тѡмѡ ѡслѣпнѡ ѡчн ѣмѸ. <sup>12</sup> ПншѸ вѡмз, чѡдѡ, ѡкѡ ѡстѡвлѡютсѡ вѡмз грѣсн ѡмене ѣгѡ рѡдн. <sup>13</sup> ПншѸ вѡмз, ѡтцѡн, ѡкѡ познѡсте безнѡчѡлѡнѡгѡ. ПншѸ вѡмз, ѡнѡшн, ѡкѡ повѣдѡсте лѸкѡвѡгѡ. ПншѸ вѡмз, дѣтн, ѡкѡ познѡсте ѡцѡ. <sup>14</sup> Пнсѡхз вѡмз, ѡтцѡн, ѡкѡ познѡсте ѡскѡннѡгѡ: пнсѡхз вѡмз, ѡнѡшн, ѡкѡ крѣпцѡн ѣстѣ, ѡ слѡво бѣѡе вз вѡсз пребѡвѡетз, ѡ повѣдѡсте лѸкѡвѡгѡ. <sup>15</sup> Не любѡте мѡра, нн ѡже вз мѡрѡе: ѡце ктѡ любѡнтз мѡрз, нѣсть любѡе ѡчн вз нѣмз: <sup>16</sup> ѡкѡ все, ѣже вз мѡрѡе, пѡхѡтѡ плѡтскѡѡ ѡ пѡхѡтѡ ѡчнѡмѡ ѡ гѡрдѡстѡ жнтѣѡскѡѡ, нѣсть ѡ ѡцѡ, но ѡ мѡра сѣгѡ ѣсть. <sup>17</sup> ѡ мѡрз прѡходѡнтз, ѡ пѡхѡтѡ ѣгѡ, ѡ тѡврѡнѡ вѡлю бѣѡю пребѡвѡетз ко вѣкн. <sup>18</sup> (Зѡ 71.) Дѣтн, послѣднѡѡ гѡднѡнѡ ѣсть. ѡ ѡкоже слѡшѡсте, ѡкѡ ѡнтѡхрѡстѡз грдѣтз, ѡ ннѡе ѡнтѡхрѡстн мнѡзнѡ вѡшѡ, ѡ сѣгѡ разѸмѣвѡемз, ѡкѡ

послѣдній чѣсѣ ѣсть. <sup>19</sup> Ѡ насѣ нꙋыдоша, но не бѣша Ѡ насѣ: аще бы Ѡ насѣ  
были, пребыви оубо быша сѣ нами: но да гвѣтѣа, гакѣ не сѣтъ всѣ Ѡ насѣ.  
<sup>20</sup> И вы помазаніе имате Ѡ сѣаго, и вѣсте всѣа. <sup>21</sup> Не писѣхъ вамъ, гакѣ не  
вѣсте истинны, но гакѣ вѣсте ю и гакѣ всѣака лжа Ѡ истинны нѣтъ. <sup>22</sup> Кто  
ѣтъ лживый, точю Ѡметѣнѣа, гакѣ инѣ нѣтъ хрѣтоѣ; сѣ ѣтъ  
антхрѣстѣа, Ѡметѣнѣа оца и сѣа. <sup>23</sup> Всѣако Ѡметѣнѣа сѣа, ни оца имате: а  
неповѣдаѣи сѣа, и оца имате. <sup>24</sup> Вы оубо ѣже слышасте испѣрѣа, въ васѣ да  
пребывѣетѣ: (и) аще въ васѣ преѣдетѣ, ѣже испѣрѣа слышасте, и вы въ сѣѣ и  
оца преѣдете. <sup>25</sup> И сѣ ѣтъ ѡбѣтованіе, ѣже самъ ѡбѣца намъ, живѣтъ  
вѣчны. <sup>26</sup> Сѣа писѣхъ вамъ ѡ льстѣщихъ васѣ. <sup>27</sup> И вы ѣже помазаніе прѣете  
Ѡ негѣ, въ васѣ пребывѣетѣ, и не трѣѣете, да кто оучитѣ вы: но гакѣ то  
самѣ помазаніе оучитѣ вы ѡ всѣмъ, и истинно ѣтъ, и нѣтъ ложно: и  
гакѣже наѣнѣ васѣ, пребывѣйте въ нѣмъ. <sup>28</sup> И нѣѣ, чѣдѣа, пребывѣйте въ нѣмъ,  
да ѣгда гвѣтѣа, имамы дерзновѣнѣе и не посрамѣнѣа Ѡ негѣ въ прѣѣтѣѣи  
ѣгѣ. <sup>29</sup> Аще вѣсте, гакѣ прѣѣнѣко ѣтъ, разѣмѣйте, гакѣ всѣако творѣнѣ прѣѣѣ  
Ѡ негѣ родѣа.



### Глава 3.

**В**ИДИТЕ, КАКОВЪ ЛЮБОВЬ ДАДЪ ЕСТЬ ОЦЪ НАМЪ, ДА ЧАДА БЖІА НАРЕЧЕМСА, И БЪДЕМЪ. СЕГѠ РАДИ МІРЪ НЕ ЗНАЕТЪ НАСЪ, ЗАНѠ НЕ ПОЗНА ЕГѠ. <sup>2</sup> ВОЗЛЮБЛЕННИИ, НИИѢ ЧАДА БЖІА ЕСМЫ, И НЕ ОУ ГАВІСА, ЧТО БЪДЕМЪ: ВѢМЫ ЖЕ, ІАКѠ, ЕГДА ГАВІТСА, ПОДОБНИ ЕМЪ БЪДЕМЪ, ИБО ОУЗРИМЪ ЕГѠ, ІАКОЖЕ ЕСТЬ. <sup>3</sup> И ВСАКЪ ИМѢАИ НАДЕЖДА СІЮ НАНЪ, ОУЧИЦАЕТЪ СЕБѠ, ІАКОЖЕ ОНЪ ЧИСТЪ ЕСТЬ. <sup>4</sup> ВСАКЪ ТВОРАИ ГРѢХЪ, И БЕЗЗАКОНІЕ ТВОРИТЪ: И ГРѢХЪ ЕСТЬ БЕЗЗАКОНІЕ. <sup>5</sup> И ВѢСТЕ, ІАКѠ ОНЪ ГАВІСА, ДА ГРѢХИ НАША ВОЗМЕТЪ, И ГРѢХА ВЪ НЕМЪ НѢСТЬ. <sup>6</sup> ВСАКЪ, ИЖЕ ВЪ НЕМЪ ПРЕБЫВАЕТЪ, НЕ СОГРЕШАЕТЪ: ВСАКЪ СОГРЕШААИ НЕ ВИДѢ ЕГѠ, НИ ПОЗНА ЕГѠ. <sup>7</sup> ЧАДА, НИКТОЖЕ ДА ЛЬСТИТЪ ВАСЪ. ТВОРАИ ПРАВДА ПРѢНИКЪ ЕСТЬ, ІАКОЖЕ ОНЪ ПРѢНЪ ЕСТЬ. <sup>8</sup> ТВОРАИ ГРѢХЪ Ѡ ДІАВОЛА ЕСТЬ, ІАКѠ ИСПЕРВА ДІАВОЛЪ СОГРЕШАЕТЪ. СЕГѠ РАДИ ГАВІСА СІНЪ БЖІИ ДА РАЗРШИТЪ ДѢЛА ДІАВОЛА. <sup>9</sup> ВСАКЪ РОЖДЕННИИ Ѡ БГА ГРѢХА НЕ ТВОРИТЪ, ІАКѠ СѢМА ЕГѠ ВЪ НЕМЪ ПРЕБЫВАЕТЪ: И НЕ МОЖЕТЪ СОГРЕШАТИ, ІАКѠ Ѡ БГА РОЖДЕНЪ ЕСТЬ. <sup>10</sup> СЕГѠ РАДИ ГАВЛЕНА ЕСТЬ ЧАДА БЖІА И ЧАДА ДІАВОЛА: **(3Ѧ 72.)** ВСАКЪ НЕ ТВОРАИ ПРАВДЫ НѢСТЬ Ѡ БГА, И НЕ ЛЮБАИ БРАТА СВОЕГѠ. <sup>11</sup> ІАКѠ СЕ ЕСТЬ ЗАВѢЩАНИЕ, ЕЖЕ СЛЫШАСТЕ ИСПЕРВА, ДА ЛЮБИМЪ ДРУГА ДРУГА, <sup>12</sup> НЕ ІАКОЖЕ КАИНЪ Ѡ ЛКАВАГѠ БѢ И ЗАКЛА БРАТА СВОЕГѠ. И ЗА КЪЮ ВИИДЪ ЗАКЛА ЕГѠ; ІАКѠ ДѢЛА ЕГѠ ЛКАВА ВѢША, А БРАТА ЕГѠ ПРѢНА. <sup>13</sup> НЕ ЧДИТЕСА, БРАТИЕ МОА, АЩЕ НЕ НАВИДИТЪ ВАСЪ МІРЪ. <sup>14</sup> МЫ ВѢМЫ, ІАКѠ ПРЕНДОХОМЪ Ѡ СМЕРТИ ВЪ ЖИВОТЪ, ІАКѠ ЛЮБИМЪ БРАТИЮ: НЕ ЛЮБАИ БО БРАТА ПРЕБЫВАЕТЪ ВЪ СМЕРТИ. <sup>15</sup> ВСАКЪ НЕ НАВИДАИ БРАТА СВОЕГѠ ЧЕЛОВѢКОУБИЦА ЕСТЬ: И ВѢСТЕ, ІАКѠ ВСАКЪ ЧЕЛОВѢКОУБИЦА НЕ ИМАТЪ ЖИВОТА ВѢЧНАГѠ ВЪ СЕБѠ ПРЕБЫВАЮЩА. <sup>16</sup> Ѡ СЕМЪ ПОЗНАХОМЪ ЛЮБОВЬ, ІАКѠ ОНЪ ПО НАСЪ ДШЪ СВОЮ ПОЛОЖИ: И МЫ ДОЛЖНИ ЕСМЫ ПО БРАТИИ ДШЫ ПОЛАГАТИ. <sup>17</sup> ИЖЕ ОУЕО ИМАТЪ БОГАТСТВО МІРА СЕГѠ, И ВИДИТЪ БРАТА СВОЕГѠ ТРЕБДУЩА, И ЗАТВОРИТЪ ОУТРОБЪ СВОЮ Ѡ НЕГѠ, КАКѠ ЛЮБИ БЖІА ПРЕБЫВАЕТЪ ВЪ НЕМЪ; <sup>18</sup> ЧАДА МОА, НЕ ЛЮБИМЪ СЛОВОМЪ НИЖЕ АЗЫКОМЪ, НО ДѢЛОМЪ И ИСТИНОЮ. <sup>19</sup> И Ѡ СЕМЪ РАЗУМѢЕМЪ, ІАКѠ

Ѡ истинны ѣсмы, ѡ предъ нами смнраемъ сердца наша: <sup>20</sup> занѣ аще зазрѣетъ  
нами сердце наше, ѡакъ болиѣ ѣсть бѣзъ сердца нашего ѡ вѣсть всѣ.  
<sup>21</sup> (3ѣ 73.) Возлюбленнѣи, аще сердце наше не зазритъ нами, дерзновѣнѣе ѡма-  
мы къ бѣзъ, <sup>22</sup> ѡ ѣгѡже аще проемъ, прѣемлемъ Ѡ негѡ, ѡакъ заповѣди ѣгѡ  
соблюдѣемъ ѡ ѡгѡднаѣ предъ нами творимъ. <sup>23</sup> ѡ еѣ ѣсть заповѣдь ѣгѡ, да  
вѣрдемъ во ѡма сѣѣ ѣгѡ иѣса хрѣта ѡ любемъ дрѣгъ дрѣга, ѡакоже дѣлъ ѣсть  
заповѣдь нами. <sup>24</sup> ѡ соблюдѣнѣи заповѣди ѣгѡ въ немъ пребываетъ, ѡ тоѡ въ  
немъ. ѡ ѡ семъ разумѣемъ, ѡакъ пребываетъ въ насъ, Ѡ дѣѣ, ѣгѡже дѣлъ  
ѣсть нами.



## Глава 4.

**В**озлюбленніи, не всакомѹ дѹхѹ вѣрѹйте, но искѹшайте дѹхи, ѡце ѿ бѣа сѣть: ѡтѹ мнози лжепророцы нзыдоша въ мїръ. <sup>2</sup> Ѡ семз познавайте дѹа бжїа и дѹа лѣстча: всакоз дѹз, иже исповѣдетз іиса хрїта во плти пришедша, ѿ бѣа сѣть: <sup>3</sup> и всакоз дѹхз, иже не исповѣдетз іиса хрїта во плти пришедша, ѿ бѣа нѣсть: и сеи сѣть антихрїстовз, егѹже слышаете, ѡтѹ градѣтз, и ннѣ въ мїрѣ сѣть о҃ужє. <sup>4</sup> Въ ѿ бѣа сѣтє, чадца, и повѣдите тѣхз: ѡтѹ болїи сѣть иже въ вѣсз, нежелн иже въ мїрѣ. <sup>5</sup> Оннѣ ѿ мїра сѣть: сегѹ раднѣ ѿ мїра глаголютз, и мїрз тѣхз послѹшаетз. <sup>6</sup> Мы ѿ бѣа сѣмы: иже знаетз бѣа, послѹшаетз насз, и иже нѣсть ѿ бѣа, не послѹшаетз насз. Ѡ семз познаемз дѹа истинны и дѹа лѣстча. <sup>7</sup> Возлюбленніи, возлюбимз дрѹгз дрѹга, ѡтѹ любѣ ѿ бѣа сѣть, и всакоз любѣи ѿ бѣа рожденз сѣть, и знаетз бѣа: <sup>8</sup> а не любѣи не познѣ бѣа, ѡтѹ бѣз любѣи сѣть. <sup>9</sup> Ѡ семз гавїса любѣи бжїа въ насз, ѡтѹ снѣа своего едннороднаго послѣ бѣз въ мїрз, да жнѣи вѣдемз илмз. <sup>10</sup> Ѡ семз сѣть любѣи, не ѡтѹ мы возлюбѣхомз бѣа, но ѡтѹ тѹи возлюбѣи насз, и послѣ снѣа своего ѡчищенїе ѡ грѣсѣхз нашнхз. <sup>11</sup> (Зѣ.) Возлюбленніи, ѡце снѣе возлюбѣлз сѣть насз бѣз, и мы должи сѣмы дрѹгз дрѹга любѣти. <sup>12</sup> (Зѣ.) Бѣа ннктоже ннгдаѣже вѣдѣ. Ице дрѹгз дрѹга любимз, бѣз въ насз пребывѣетз, и любѣи сѣгѹ совершенна сѣть въ насз. <sup>13</sup> Ѡ семз раздѣлемз, ѡтѹ въ нѣмз пребывѣемз, и тѹи въ насз, ѡтѹ ѿ дѹа своего далз сѣть намз. <sup>14</sup> И мы вѣдѣхомз и свѣдѣтельствѣемз, ѡтѹ о҃цз послѣ снѣа спїсїтелеа мїрѹ. <sup>15</sup> Иже ѡце исповѣсть, ѡтѹ іисз сѣть снѣз бжїи, бѣз въ нѣмз пребывѣетз, и тѹи въ бѣѣ. <sup>16</sup> И мы познахомз и вѣровахомз любѣвь, иже илмѣтз бѣз къ намз. Бѣз любѣи сѣть, и пребывѣаи въ любѣи въ бѣѣ пребывѣетз, и бѣз въ нѣмз пребывѣетз. <sup>17</sup> Ѡ семз совершѣетса любѣи съ нами, да дерзновѣнїе илмѣи въ дѣнь сѣдннн, занѣ, ѡтѹже онз сѣть, и мы сѣмы въ мїрѣ семз. <sup>18</sup> Стрѣха нѣсть въ любѣи, но совершенна любѣи вѹнз илгонѣетз стрѣхз, ѡтѹ стрѣхз мѣкѹ илмѣтз: боѣисѣ



же не совершилъ въ любви. <sup>19</sup> Мы любимъ сего, яко тои первѣе возлюбилъ  
ѣсть насъ. <sup>20</sup> (3а 74.) Ище кто речетъ, яко люблю бѣа, а брата своего ненави-  
дитъ, ложь ѣсть: ибо не любяи брата своего, сегоже видѣ, бѣа, сегоже не  
видѣ, какъ можетъ любити; <sup>21</sup> И сїю заповѣдь имамы ѿ него, да любяи бѣа  
любятъ и брата своего.



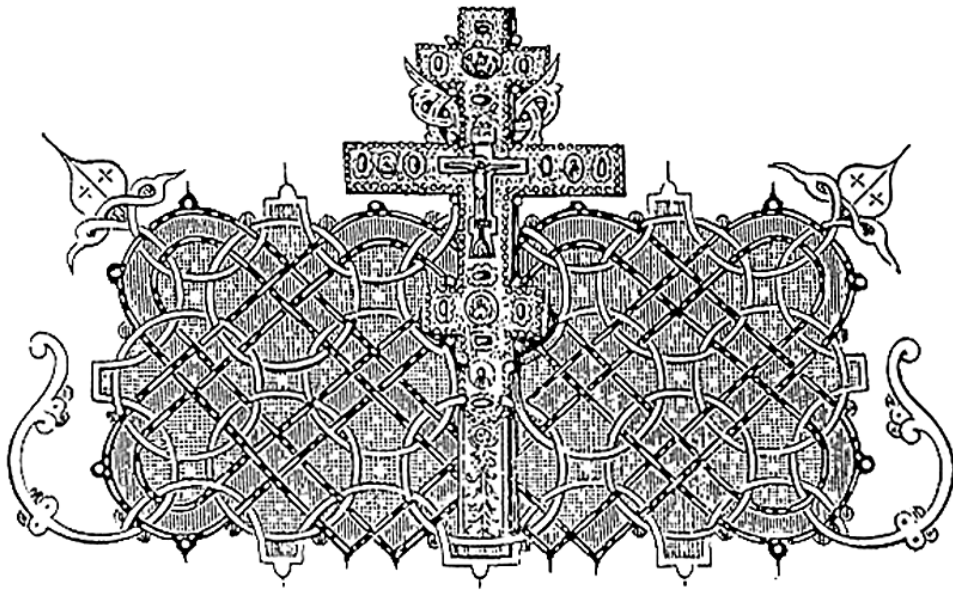
## Глава 5.

**В**сѣкъ вѣрѣдѣи, ѿкъ и҃нѣхъ ѣсть хр҃тосъ, ѿ б҃га рождѣнъ ѣсть: и всѣкъ любѣи рождшаго любѣи и рождѣннаго ѿ негѡ. <sup>2</sup> Ѿ сѣмъ вѣмъ, ѿкъ любѣи чѣда бж҃іа, ѣгда б҃га любѣи и заповѣди егѡ соблюдемъ. <sup>3</sup> Сіа бо ѣсть любѣи бж҃іа, да заповѣди егѡ соблюдемъ: и заповѣди егѡ тѣжкѣ не сѣтъ. <sup>4</sup> ѿкъ всѣкъ рождѣнный ѿ б҃га побѣждаетъ мїръ: и сїа ѣсть побѣда, побѣдѣвшая мїръ, вѣра нѣша. <sup>5</sup> Ктѡ ѣсть побѣдѣдѣи мїръ, токъмъ вѣрѣдѣи, ѿкъ и҃нѣхъ ѣсть сїа бж҃іи; <sup>6</sup> Сїи ѣсть пришѣдѣи водѡю и кровїю и дх҃омъ, и҃нѣхъ хр҃тосъ, не водѡю то҃чию, но водѡю и кровїю: и дх҃ъ ѣсть свидѣтельствѣдѣи, ѿкъ дх҃ъ ѣсть истина. <sup>7</sup> ѿкъ трїе сѣтъ свидѣтельствѣдѣи на нѣсѣ, о҃цъ, слово и сѣи дх҃ъ: и сїи трїи едїно сѣтъ. <sup>8</sup> И трїе сѣтъ свидѣтельствѣдѣи на землїи, дх҃ъ и вода и кровь: и трїе бо едїно сѣтъ. <sup>9</sup> ѿще свидѣтельство челоѣческое прїемлемъ, свидѣтельство бж҃іе болѣе ѣсть: ѿкъ сїе ѣсть свидѣтельство бж҃іе, ѣже свидѣтельствова ѡ сїи своѣмъ. <sup>10</sup> Вѣрѣдѣи въ сїа бж҃іа имѣтъ свидѣтельство въ себѣ: не вѣрѣдѣи б҃гови лжа сотвориѣтъ ѣсть егѡ, ѿкъ не вѣрова во свидѣтельство, ѣже свидѣтельствова б҃гъ ѡ сїи своѣмъ. <sup>11</sup> И сїе ѣсть свидѣтельство, ѿкъ жнѡтъ вѣчный далъ ѣсть намъ б҃гъ, и сїи жнѡтъ въ сїи егѡ ѣсть. <sup>12</sup> Имѣдѣи сїа бж҃іа имѣтъ жнѡтъ: а не имѣдѣи сїа бж҃іа жнѡтъ не имѣтъ. <sup>13</sup> Сїа пнѣхъ вѣмъ вѣрѣдѣи во имѣ сїа бж҃іа, да вѣсте, ѿкъ жнѡтъ вѣчный имѣте, и да вѣрѣдѣте во имѣ сїа бж҃іа. <sup>14</sup> И сїе ѣсть дерзновѣнїе, ѣже имѣмъ къ немѡ, ѿкъ ѿще чѣсѡ просїмъ по болѣи егѡ, послѣшетъ нѣсѣ: <sup>15</sup> и ѿще вѣмъ, ѿкъ послѣшетъ нѣсѣ, ѣже ѿще просїмъ, вѣмъ, ѿкъ имѣмъ прошѣнїа, и҃же просїхомъ ѿ негѡ. <sup>16</sup> ѿще ктѡ о҃зрѣтъ брѣта своего согрѣшающа грѣхъ не къ смѣрти, да просїтъ, и дѣтъ емѡ жнѡтъ, согрѣшающимъ не къ смѣрти. ѣсть грѣхъ къ смѣрти: не ѡ тоѣмъ, глаголю, да молѣтѣа. <sup>17</sup> Всѣка неправда грѣхъ ѣсть, и ѣсть грѣхъ не къ смѣрти. <sup>18</sup> Вѣмъ, ѿкъ всѣкъ рождѣнный ѿ б҃га не согрѣшаетъ: но рождѣнный ѿ б҃га блюдетъ себѣ, и

лѡкѡвѡи не прикасаются ѿмѡ. <sup>19</sup> Вѣмы, ѡкѡ ѡ бѣа ѿмы, ѡ мѡрѡ вѣеѡ во слѣ лежѡтѡ. <sup>20</sup> Вѣмы же, ѡкѡ сѡз бѣжѡи прѡде ѡ дѡлѡ ѿсть нѡмѡ (свѣтѡ ѡ) рѡзѡмѡ, да познѡемѡ бѣа ѡстиннаѡ ѡ да бѡдемѡ во ѡстиннѡмѡ сѡѣ ѿгѡ иѡсѣ хрѡѣ: сѡи ѿсть ѡстиннѡи бѣз ѡ жнѡѡтѡ вѣчнѡи. <sup>21</sup> Чѡдѡа, храниѡте себѡ ѡ трѡеѡз ѡдѡльскѡхѡ. ѡмѡнѡ.



Конецъ соборномѡ послѡнѡю ѡвѡннѡеѡ пѣрѡеѡмѡ:  
ѡмѡть вѡ себѡ глаѡвѡ 5, зачѡлѡ же церѡѡбнѡхѡ 7.



# НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

Гдѣ нашего Іѣса хрѣта

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ВТОРОЕ  
СѢАГѠ АПѠЛА ІѠАΝΝΑ ΕΓΓΕΛΟΛΟΓΑ.



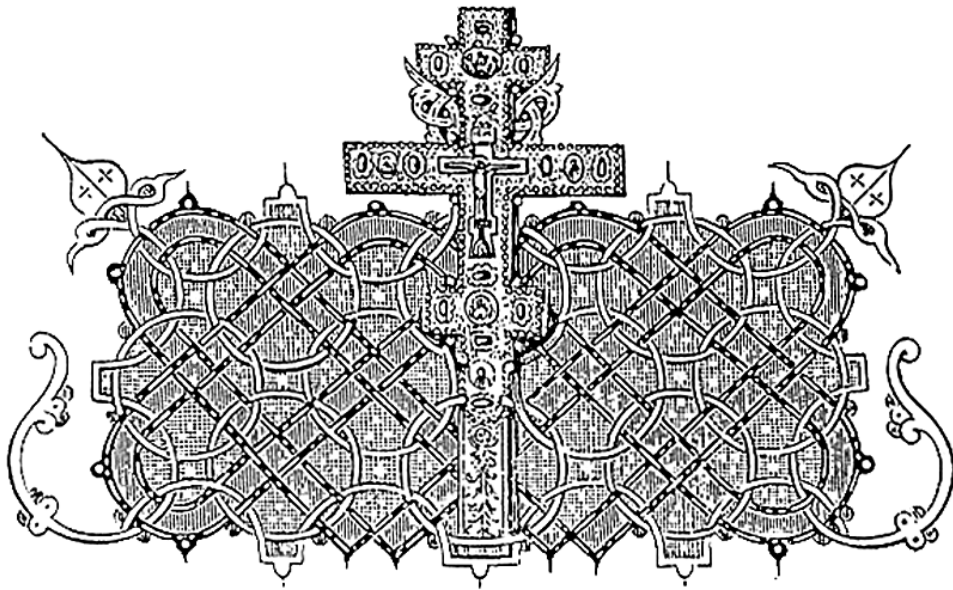


## Глава 1. Зачало 75.

**О**тарецъ избранииъ господже и чадомъ еъ, иже азъ люблю воистини, и не азъ точию, но и вси разумевшии истины, <sup>2</sup> за истины пребывающую въ насъ, и съ нами едетъ во вѣки: <sup>3</sup> да едетъ съ вами бл҃гть, мл҃ть, миръ ѿ б҃га оца, и ѿ гда и҃са хр҃та, с҃на оца, во истины и любви. <sup>4</sup> Возрадовахъ еблѡ, яко ѡбрътѡхъ ѿ чадъ твоихъ ходящихъ во истины, якоже заповѣдь пріахомъ ѿ оца. <sup>5</sup> И нынѣ молю тѧ, господже, не яко заповѣдь пришѡ тебе новъ, но юже имамы исперва, да любимъ другъ друга. <sup>6</sup> И сѧ есть любви, да ходимъ по заповѣдемъ егѡ. Сѧ есть заповѣдь, якоже слышасте исперва, да въ ней ходите: <sup>7</sup> зане мнози лстцы внидоша въ миръ, не исповѣдающе и҃са хр҃та пришедша во плти, сѧ есть лстецъ и антихр҃стъ. <sup>8</sup> Блюдите себе, да не погубите яже дѣласте дѡбра, но да мздѡ совершеннѡ воспріимете. <sup>9</sup> Всѧкъ престоупаи и не пребываи во оучени хр҃товѣ б҃га не имать: пребываи же во оучени хр҃товѣ, сѧ и оца и с҃на имать. <sup>10</sup> Ище кто приходитъ къ вамъ, и сегѡ оучениа не приносятъ, не пріемлите егѡ въ домъ, и радоватисѧ емѡ не глаголите: <sup>11</sup> глаголаи ео емѡ радоватисѧ, совещаестѧ дѣломъ егѡ слыимъ. <sup>12</sup> Многа имѣхъ писати вамъ, и не восхотѣхъ хартию и черниломъ, но надѣюсѧ принти къ вамъ и оустыи ко оустѡмъ глаголати, да радость ваша едетъ исполнена. <sup>13</sup> Цѣлуютъ тѧ чѧда сестры твоеѧ избранныа. Имѣнь.



Конецъ соборномѡ посланію іѡанновѡ второмѡ:  
имать въ себѣ главѡ 1 и зачало церковное 1.



# НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

ГДА НАШЕГѠ І҃ИСА ХР҃СТА

СОВОРОНОЕ ПОСЛАНИЕ ТРЕТІЕ  
С҃ТАГѠ А҃ПЛА ІѠАННА Б҃ГОСЛОВА.



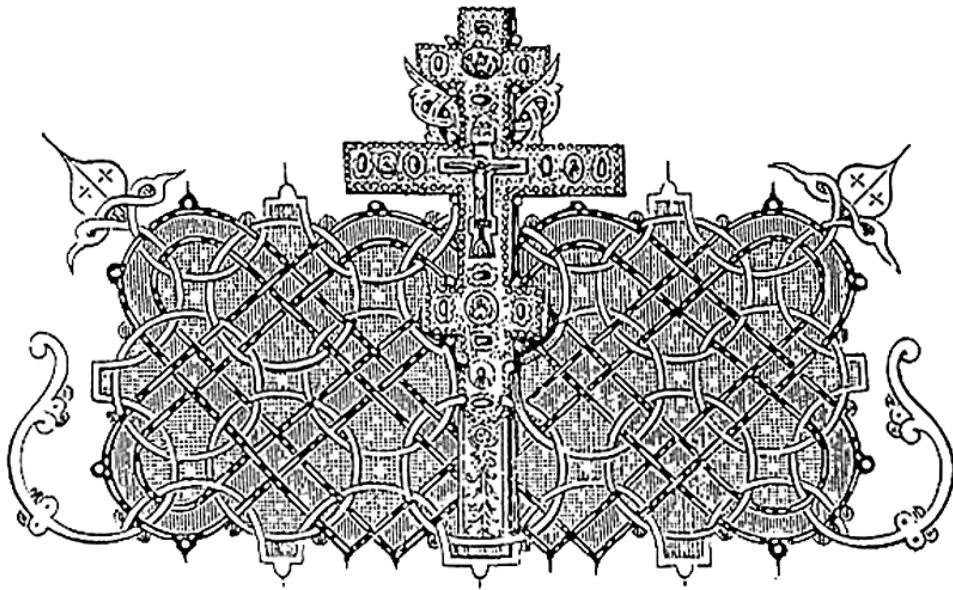


## ГЛАВА 1. Зачало 76.

**О**тарецз гайевн возлюбленномѸ, ѿгоже ѿзз люблю̀ констнннѸ. <sup>2</sup> Возлюбленне, во всѸхз молю̀са (ѿ тебеѸ) благоспѣхатица тебеѸ и здравствовати, ѿкоже благоспѣхетица тебеѸ душа. <sup>3</sup> Возрадовахса сѣлѸ, пришедшимз братїамз и свидѣтельствовающимз твою̀ истиннѸ, ѿкоже ты во истиннѣ ходиши. <sup>4</sup> Больши сѣл не имамз радости, да слышѸ моѸ чада во истиннѣ ходѣща. <sup>5</sup> Возлюбленне, вѣрнѸ творїши, ѿже ѿще дѣлаешн вз братїю и вз стрѣнныа, <sup>6</sup> иже свидѣтельствоваши ѿ твоѣй любви предѸ црквию: ижеже предпослаѸз достойнѸ бгѸ, добрѣ творїши, <sup>7</sup> ѿ имени бо ѿгѸ и зыдоша, ничтоже прїемлюще ѿ ѿзыкз. <sup>8</sup> Мы оубо дожныи сѣмы прїимати таковыхз, да поспѣшницы бѸдемз истиннѣ. <sup>9</sup> Писахз цркви: но первенстволюбецз и хз дїотрефз не прїемлетз насз. <sup>10</sup> СегѸ радн, ѿще прїидѸ, воспоманѸ ѿгѸ дѣла, ѿже творитз, словесы лѸкавыми оукорѣа насз: и недоволенз бывѣа ѿ снхз, ни самз прїемлетз братїю, и хотѣщымз возбранѣетз, и ѿ цркве и згонитз. <sup>11</sup> Возлюбленне, не оуподоблѣса сломѸ, но блгѸмѸ. Благотворѣи ѿ бга сѣть: а слотворѣи не видѣ бга. <sup>12</sup> Аннїтрїевн свидѣтельствоваши ѿ всѸхз и ѿ самыа истинны: и мы же свидѣтельствоваемз, и вѣсте, ѿкѸ свидѣтельство наше истинно сѣть. <sup>13</sup> Многа имѣхз писати, но не хоцѸ чернїломз и трѸстїю писати тебеѸ, <sup>14</sup> оуповаю же ѿбїе видѣти тѣ и оустыи ко оустѸмз глаголати. <sup>15</sup> Мирз тебеѸ. ЦѣлѸютз тѣ дрѸзи: цѣлѣи дрѸги по имени. Амїнь.



Конѣцз соборномѸ посланїю іѸанновѸ третїемѸ:  
имать вз себѣ главѸ 1 и зачало церковное 1.



# НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

Гдѣ нашего Іиса хрѣста

СОВОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ІЗДАННО.







## Глава 1. Заіаю 77.

**Г**да, ііса хрѣта рѣвз, братъ же іакѡва, свѣтымъ ѡ бзѣ оцѣ ѡсѡбѣннымы, іісз хрѣтомъ соблюденнымъ зѣаннымъ: <sup>2</sup> млть вѣмъ ѡ мѣрз ѡ любѣ да оумножитса. <sup>3</sup> Возлюбленнѣи, всѣко тѣснѣе творѣа писати вѣмъ ѡ ѡбщемъ спѣнѣи вѣшемъ, нѣждѣ вознмѣхъ писати вѣмъ, молѣ подвижѣтнѣа ѡ преданнѣи вѣрѣ стѣмъ єднѡю. <sup>4</sup> Превндоша бо нѣцыи челоѣцы, дрѣвле предѣстѣвленнѣи на сѣ ѡсѣдѣнѣе, нечестнѣи, бѣа нашегѡ влѣтъ прѣлагѡущѣи въ сквернѣ, ѡ єднѣагѡ влѣкн бѣа ѡ гда нашегѡ ііса хрѣта ѡметѡущѣи. <sup>5</sup> Воспоманѣти же вѣмъ хошѣ, вѣдѡшымъ ѡ вѣмъ єднѡю сѣ, іакѡ гдѣ людѣ ѡ землѣ єгѣпетскѣа спѣ, послѣднѣ невѣровавшѣа погубѣ: <sup>6</sup> аггѣлы же не соблюдѣша своегѡ начѣльства, но ѡстѣльшѣа своѣ жнлѣце, на сѣдз велѣкагѡ днѣ оумножѣннѣи вѣчнѣи подѣ мрѣкомъ соблюдѣ. <sup>7</sup> Іакѡже содѡма ѡ гомѡрра ѡ ѡкрѣстнѣи ѡхъ градѣ, подобнымъ ѡмъ ѡбразомъ прѣблѣдѣше ѡ ходѣше вѣслѣдз плѣтнѣннѣа, прѣдлѣжѣтъ въ показѣнѣе, ѡгнѣа вѣчнагѡ сѣдз подѣмше, <sup>8</sup> тѣкоже оубѡ ѡ сѣн, ѡнѣа вѣдѣше, плѣтъ оубѡ сквернѣтъ, господѣства же ѡметѡущѣа, славы же хѣлаше (не трѣпѣщѣтъ). <sup>9</sup> Мѣханѣлъ же архѣгѣлъ, єгда со дѣволѡмъ разсѣждѣа <sup>[1]</sup> глаголѣше ѡ мѡѣсѡѡѣ тѣлесѣ, не смѣлаше сѣдѣ навѣстѣи хѣльна, но речѣ: да запрѣтѣтъ тѣбѣ гдѣ. <sup>10</sup> Сѣн же, єлѣка оубѡ не вѣдѣтъ, хѣлаше: єлѣка же по єстѣствѣ іакѡ безсѡбѣснаа жнѡтнѣа вѣдѣтъ, въ сѣхъ сквернѣтъ. <sup>[2]</sup> <sup>11</sup> (3ѣ 78.) Гѡре ѡмъ, іакѡ въ пѣтъ кѣнѡвъ понѡша, ѡ въ лѣтъ вѣлѣамѡвы мзды оустрѣмѣла, ѡ въ прѣрѣкѣннѣи коррѡѡѣ погнѡша. <sup>12</sup> Сѣн сѣтъ въ любѣахъ вѣшнѣхъ сквернѣтъ, съ вѣмнѣа гдѣше, безѣ боѡзннѣ сѣбѣ плѣще: ѡбѣацы безѡдннѣ, ѡ вѣтрѣ прѣносѣмнѣ: дрѣвѣа єсѣнна, безплѡдна, двѣжды оумѣрша, ѡкорѣнна: <sup>13</sup> вѡлнѣ свѣрѣпыа мѡрѣа, воспѣнѣющѣа своѣ стѣдѣннѣа: свѣзды прѣлѣстнѣа, ѡмже мрѣкѣ тѣмѣ въ вѣкнѣ блѡдѣтъ. <sup>14</sup> Прѡрѣчѣствоа

[1] прѣпнрѣла

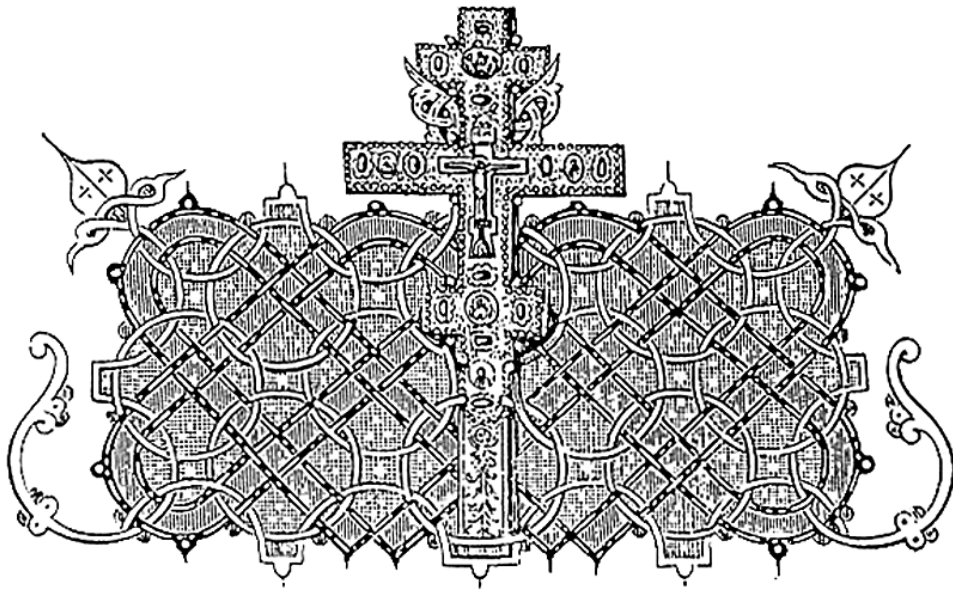
[2] рѣстѣвѣающѣа

же ѿ сѣхъ седмыи ѿ адама снѡхъ, глагола: се прїидетъ гдѣ во тьмѡхъ стѣхъ ѡггъзъ своѣхъ,<sup>15</sup> сотворити едъзъ ѿ вѣхъ ѿ ѿзвелнчїтн вѣхъ нечестї-  
 выхъ ѿ вѣхъ дѣлѣхъ нечестїа ѿхъ, ѿмнже нечестїоваша, ѿ ѿ вѣхъ жесто-  
 кнхъ словесѣхъ ѿхъ, ѿже глаголаша нань грѣшннцы нечестїевїи.<sup>16</sup> Сїи едѣть  
 ропотннцы, ѡкорїтѣли, (чїстѣ порѡчна,) въ похотехъ своѣхъ ходѡще нечестї-  
 емъ ѿ законпрестѡплѣнїемъ: ѿ ѡстѡ ѿхъ глаголютъ прегѡрдаа: чдѡща  
 лїцамъ пользы радї.<sup>17</sup> Вѣ же, возлюбленїи, помнїйте глаголы прѣдерецїн-  
 ныа ѿ аплзъ гдѡ нашегѡ їиса хрїта:<sup>18</sup> занѣ глаголахъ вамъ, ѿкѡ въ послѣднее  
 времѡ едѡдѣтъ рѡгѡтѣли, по своѣхъ похотехъ ходѡще ѿ нечестїнхъ.<sup>19</sup> Сїи едѣть  
 ѡдѣлающе себѣ (ѿ едїностн вѣры, ѿ едѣть) тѣлеснн \*, дѡха не ѿмѡще.<sup>20</sup> Вѣ  
 же, возлюбленїи, стѡю вѡшею вѣрою назнѡюще себѣ, дѡмъ стѣымъ молѡще-  
 са,<sup>21</sup> сѡмн себѣ въ любвѣ бжїей соблюдайте, ждѡще млїтн гдѡ нашегѡ їиса хрїта  
 въ жїзнь вѣчнѡю.<sup>22</sup> ѿ вѣхъ ѡѣво мнѡдѣте разѡждающе,<sup>23</sup> вѣхъ же  
 стѡхомъ спасїйте, ѿ ѡгнѡ вохнцїающе: ѡблнчїйте же съ боѡзнїю, ненавїда-  
 ще ѿ ѿже ѿ плѡтн ѡсквернѣнѡ рїзѡ.<sup>24</sup> Могѡщемъ же сохрѡнїтн вѣ безъ  
 грѣхѡ ѿ безъ сквернѣнн ѿ постѡвнн прѣдъ славою своѣю непорѡчныхъ въ радѡстн,  
<sup>25</sup> едїномъ прѣмїромъ бгѡ ѿ стѣсѡ нашемъ, їисомъ хрїтомъ гдѣмъ нашнмъ, слава  
 ѿ велнчїе, держѡва ѿ властѣ, прѣжде всегѡ вѣка, ѿ ннѣ, ѿ во всѡ вѣкн.  
 Амїнь.



Конѣцъ собѡрномъ послѡнїю їдннѡ:  
 ѿмѡтъ въ себѣ главѡ 1, зачѡлзъ же церкѡвннхъ 2.

\* дѡшевнн



НОВАЯ ЗАВѢТЪ

ГДА НАШЕГѠ ІΗΣА ХРІСТА

Ποσίλιε κζ ρήμλιανωμζ

Γτᾱγω ἄπλι πᾱνλι.





## ГЛАВА 1. Заглаво 79.

**П**АВЕЛЗ, РАБЪЗ ИИСУ ХРИТОВЪЗ, ЗВАНЪЗ АПЛЪЗ, ИЗБРАНЪЗ ВЪЗ ЕЛГОВѢСТІЕ БЖІЕ, <sup>2</sup> ѢЖЕ ПРЕЖДЕ  
ѠБѢЩА ПРРѠКН СКОИМН ВЪЗ ПИСАНИИХЪ СТЫХЪ, <sup>3</sup> Ѡ СИѢ СВОЕМЪ, БЫВШЕМЪ Ѡ  
СЕМЕНЕ ДѢДОВА ПО ПЛТИ, <sup>4</sup> НАРЕЧЕННЕМЪ СИѢ БЖІИ ВЪЗ СИЛѢ, ПО ДХЪ СТЫИИ, ИЗ  
ВОСКРІИА Ѡ МЕРТВЫХЪ, ИИСА ХРИТА ГДА НАШЕГѠ, <sup>5</sup> ИМЖЕ ПРИАХОМЪ ЕЛГТЬ И  
АПЛСТВО ВЪЗ ПОСЛАШАНИЕ ВѢРЫ ВО ВСѢХЪ ЯЗЫЦѢХЪ, Ѡ ИМЕНИ ЕГѠ, <sup>6</sup> ВЪЗ НИХЪЖЕ  
ѢСТЕ И ВЪ, ЗВАНН ИИСУ ХРИТЪ. <sup>7</sup> ВСѢМЪ СЦЫМЪ ВЪЗ РИМѢ ВОЗЛЮБЛЕННЫМЪ ЕГЪ,  
ЗВАННЫМЪ СТЫМЪ: **(31)** ЕЛГТЬ ВАМЪ И МИРЪ Ѡ БГА ОЦА НАШЕГѠ, И ГДА ИИСА  
ХРИТА. <sup>8</sup> ПЕРВОЕ ОУБѠ БЛАГОДАРНѠ БГА МОЕГѠ ИИСОМЪ ХРИТОМЪ Ѡ ВСѢХЪ ВАЕЗ, ЯКѠ  
ВѢРА ВАША ВОЗВѢЩАЕТСА ВО ВСЕМЪ МИРѢ: <sup>9</sup> СВѢДѢТЕЛЬ БО МН ѢСТЬ БГЪ, ѢМДЖЕ  
СЛЖЪ ДХѠМЪ МОИМЪ ВО ЕЛГОВѢСТВОАНИИ СНА ЕГѠ, ЯКѠ БЕЗПРЕСТАНИ ПАМАТЬ  
Ѡ ВАЕЗ ТВОРН, <sup>10</sup> ВСЕГДА ВЪЗ МОЛИТВАХЪ МОИХЪ МОЛАСА, АЩЕ ОУБѠ КОГДА ПОСПѢ-  
ШЕНЪ БДЪ ВОЛЕЮ БЖІЕЮ ПРИИТИ КЪ ВАМЪ: <sup>11</sup> ЖЕЛАЮ БО ВѢДѢТИ ВАЕЗ, ДА НЕКОЕ  
ПОДАМЪ ВАМЪ ДАРОВАНИЕ ДХѠВНОЕ, КО ОУТВЕРЖДЕНИЮ ВАШЕМЪ: <sup>12</sup> СІЕ ЖЕ ѢСТЬ,  
СОУТѢШНИТСА ВЪЗ ВАЕЗ ВѢРОЮ ОБЩЕЮ, ВАШЕЮ ЖЕ И МОЕЮ. <sup>13</sup> НЕ ХОЩЪ ЖЕ НЕ  
ВѢДѢТИ ВАМЪ, БРАТИЕ, ЯКѠ МНОЖИЦЕЮ ВОХОТѢХЪ ПРИИТИ КЪ ВАМЪ, И ВОЗЕРА-  
НЕНЪЗ БЫХЪ ДОСЕЛѢ, ДА НЕКИИ ПЛОДЪ ИМѢЮ И ВЪЗ ВАЕЗ, ЯКОЖЕ И ВЪЗ ПРОЧНХЪ  
ЯЗЫЦѢХЪ. <sup>14</sup> ЕЛЛИНѠМЪ ЖЕ И ВАРВАѠМЪ, МДРЫМЪ ЖЕ И НЕРАЗУМНЫМЪ  
ДОЛЖЕНЪ ѢМЪ: <sup>15</sup> ТАКѠ ѢСТЬ, ѢЖЕ ПО МОЕМЪ ОУСЕРДИЮ И ВАМЪ СЦЫМЪ ВЪЗ РИМѢ  
БЛАГОВѢСТИТИ. <sup>16</sup> НЕ СТЫЖДЕА БО ЕЛГОВѢСТВОАНИЕМЪ ХРИТОВЫМЪ: СИЛА БО БЖІА  
ѢСТЬ БО СПНІЕ ВСАКОМЪ ВѢРЮЩЕМЪ, ИДЕОВИ ЖЕ ПРЕЖДЕ И ЕЛЛИНЪ. <sup>17</sup> ПРАВДА БО  
БЖІА ВЪЗ НЕМЪ ЯВЛАЕТСА Ѡ ВѢРЫ ВЪЗ ВѢРЪ, ЯКОЖЕ ѢСТЬ ПИСАНО: ПРВНИИ ЖЕ Ѡ  
ВѢРЫ ЖИВЪ БДЕТЪ. <sup>18</sup> **(31 80)** ѠКРЫВАЕТСА БО ГИѢВЪ БЖІИ СЪЗ НА ВСАКОЕ  
НЕЧЕСТІЕ И НЕПРАВДА ЧЕЛОВѢКѠВЪЗ, СОДЕРЖАЩИХЪ ИСТИНЪ ВЪЗ НЕПРАВДАѢ: <sup>19</sup> ЗАНЕ  
РАЗУМНОЕ БЖІЕ \* ЯВѢ ѢСТЬ ВЪЗ НИХЪ, БГЪ БО ЯВНАЪ ѢСТЬ ИМЪ: <sup>20</sup> НЕВИДИМА БО  
ЕГѠ, Ѡ СОЗДАНИЕ МИРА ТВОРЕНИЕМН ПОМЫШЛАСА, ВИДИМА СЪТЬ, И ПРНОСЦИМА

\* ѢЖЕ ВОЗМОЖНО РАЗУМѢТИ Ѡ ЕЗѢ

сила єгѡ ѡ бжѣтвѡ, во єже быти ѡмз безѡвѣтнымз. <sup>21</sup> Занеже раздѣвше  
бѣа, не ѡкѡ бѣа пролабнша ѡлѣ благодарнша, но ѡвѣтншаца помышлѣннѣи  
своѡмн, ѡ ѡмрачнша нераздѣмноє ѡхз єрдце: <sup>22</sup> глаголющеца быти мѡдрн, ѡбѣуро-  
дѣша <sup>23</sup> ѡ ѡзмѣннша слѡвѣ неплѣннагѡ бѣа въ подобїє ѡбразѡ тлѣнна чело-  
вѣка ѡ птнцз ѡ четверонѡгз ѡ глѡз: <sup>24</sup> тѣмже ѡ предадѣ ѡхз бѣз въ похотехз  
сердѣцз ѡхз въ нечнстотѣ, во єже сквернннша тѣлесѣмз ѡхз въ себѣ самѣхз:  
<sup>25</sup> ѡже премѣннша ѡстннѣ бжѣю во лжѣ, ѡ почтѡша ѡ поладжнша тѣврн пѣче  
творцѡ, ѡже єсть блгѣенз во вѣкн, ѡмннѣ. <sup>26</sup> Сегѡ радн предадѣ ѡхз бѣз въ  
стрѣстн безчѣстїѡ: ѡ жѣнѣ во ѡхз ѡзмѣннша єстѣстѣннѡю подѡбѣ въ през-  
єстѣстѣннѡю: <sup>27</sup> тѡкожде ѡ мѡжїе, ѡстѡвльше єстѣстѣннѡю подѡбѣ жѣнска  
пѡла, разжегѡшѡца похотїю своєю дрѡгз на дрѡга, мѡжн на мѡжѣхз стѡдз  
сѡдѣвѡюще, ѡ возмѣздїе, єже подѡбѡше прѣлестн ѡхз, въ себѣ воспрїемлюще.  
<sup>28</sup> (Зѡ 81.) ѡ ѡкоже не ѡскѡеннша ѡмѣтн бѣа въ раздѣвѣ, (сегѡ радн) предадѣ  
ѡхз бѣз въ нескѡенз ѡѡмз, творннн неподѡбнѡѡ, <sup>29</sup> ѡспѡненыхз всѡкѡѡ  
непрѡвды, блжѣнїѡ, лѡкѡвствѡ, лнхонмѡнїѡ, слѡбы: ѡспѡненыхз зѡвнстн,  
ѡѡбїїствѡ, рѣнїѡ, льстн, слонрѡвїѡ: <sup>30</sup> шепотннкн, клеветннкн, богѡмѣрзкн,  
дѡсѡднѣлн, велнчѡвы, гѡрдѡ, ѡвѣртѡтѣлн слѡхз, роднѣтелѣмз непокѡрнѣвы,  
<sup>31</sup> нераздѣмнѡ, непрнмнрнѣлнѡ, нелюбѡвнѡ, некѡлтѡхрѡннѣлнѡ, немнѡлѡ-  
тнѣвнѡ. <sup>32</sup> ѡѣцын же ѡ ѡправдѡнїе бжїе раздѣвше, ѡкѡ такѡвѡѡ творѡцїн  
дѡстѡннн смѣртн єсть, не тѡчїю сѡмн творѡтѣ, но ѡ сонзѡлѡютѣ  
творѡцымз.



## Глава 2.

**Д**егò радн безѡвѣтенз єси, ѿ, челоуѣче всѧкз єдѧн: ѡмже бо єдѡмз єднши дрѡга, себє ѡсѡждѧеши, тѧжде бо творѡши єдѧн. <sup>2</sup> Вѣмы же, ѡкѡ єдз єжѡи єсть поистиннѣ на творѡцихз такоуѧ. <sup>3</sup> Помышлѧеши ли же єе, ѿ, челоуѣче, єдѧн такоуѧ творѡцимз ѡ творѡ ємз тѧжде, ѡкѡ ты ѡзѡвѣжѡши ли єдѧ єжѡи; <sup>4</sup> Или ѡ богѡстѡвѣ єлѡсти єгѡ ѡ крѡтѡсти ѡ долготерпѣнѡи не радѡши, не вѣдѡи, ѡкѡ єлѡсть єжѡи на покѡнѡиє тѧ вѡдѣтз; <sup>5</sup> По жѡстѡкѡсти же твоєѡи ѡ непоуѧннѡмѡ єрѡцѡ, собрѡеши себѣ гнѣвз вз дѡнь гнѣвѡ ѡ ѡкровѡнѡ прѣнагѡ єдѧ єжѡи, <sup>6</sup> ѡже вѡздѡтз коємѡждѡ по дѣлѡмз єгѡ: <sup>7</sup> ѡвѡмз ѡѡвѡ, по терпѣнѡи дѣлѡ єлѡгѡ, єлѡвы ѡ чѡсти ѡ негѡлѡнѡи ѡцѡцимз, жнѡтѡ вѣчнѡи: <sup>8</sup> ѡ ѡже по рѡнѡи прѡтнѡлѡютѡ ѡѡвѡ ѡстнѡвѣ, повнѡдѡтѡ же не прѡвѡдѣ, ѡрѡстѡ ѡ гнѣвз. <sup>9</sup> Сѡрѡвѡ ѡ тѣснотѡ на всѧкѡ дѡшѡ челоуѣкѡ творѡцагѡ єлѡе, ѡдѡе же прѡжде ѡ єлѡннѡ. <sup>10</sup> (Зѡ.) Єлѡвѡ же ѡ чѡстѡ ѡ мѡрѡ всѧкомѡ дѣлѡуѡцѡмѡ єлѡгѡе, ѡдѡевѡ же прѡжде ѡ єлѡннѡ. <sup>11</sup> Неєтѡ бо на лицѡ зрѣнѡи ѡѡ єѡ. <sup>12</sup> Єлѡицы бо беззѡкѡннѡ <sup>[1]</sup> согрѡшѡишѡ, беззѡкѡннѡ <sup>[2]</sup> ѡ погѡнѡтѡтз: ѡ єлѡицы вз зѡкѡнѡ согрѡшѡишѡ, зѡкѡномз єдз прѡнѡмѡтз: <sup>13</sup> не єлѡшѡтѡєє бо зѡкѡнѡ прѡвѡдннѡ прѡдѡ єѡмз, но творѡци зѡкѡнѡ, (єи) ѡ прѡвѡдѡтѡ: <sup>14</sup> (Зѡ 82.) Єгѡдѡ бо ѡзѡицы, не ѡмѡцѡ зѡкѡнѡ, єстѡстѡвѡмз зѡкѡннѡѡ творѡтз, єи, зѡкѡнѡ не ѡмѡцѡ, єлѡннѡ себѣ єтѡ зѡкѡнѡ: <sup>15</sup> ѡже ѡвѡлѡютз дѡло зѡкѡннѡе нѡпѡсѡно вз єрѡцѡхз євѡнѡхз, єпѡєлѡшѡєтѡвѡдѡуѡцѡи ѡмз єѡвѡєстѡи, ѡ междѡ єѡѡю помыєлѡмз ѡсѡждѡуѡцимз ѡли ѡвѡѡцѡуѡцимз, <sup>16</sup> вз дѡнь, єгѡдѡ єднѡтѡ єгѡ тѡннѡѡ челоуѣкѡмз, по єлѡгѡвѡєстѡтѡю мѡємѡ, ѡнѡємз хрѡтѡмз. <sup>17</sup> Єе, ты ѡдѡєи ѡмѡєшнѡєѡ, ѡ почѡвѡєши на зѡкѡнѡ, ѡ хѡлѡннѡєѡ ѡ єзѡе, <sup>18</sup> ѡ рѡзѡмѡѡєши вѡлю, ѡ рѡзѡсѡждѡєши лѡчѡѡѡ, нѡлѡчѡємѡ ѡ зѡкѡнѡ, <sup>19</sup> ѡѡповѡѡ же себѡ вѡждѡ бѡтѡи єлѡєпѡицѡмз, євѡѡтѡ єѡцимз

[1] без зѡкѡнѡ

[2] без зѡкѡнѡ

во тьмѣ, <sup>20</sup> наказателъ бездмнымъ, оучителъ младенцѣмъ, нмѣща ѡбразъ  
разума и истины въ законѣ: <sup>21</sup> научиа оубо инаго, себѣ ли не оучиши,  
<sup>22</sup> проповѣдаа не красти, крадешн: глаголаи не прелюбы творити, прелюбы  
твориши: гнѣшааа идолъ, стѣла крадешн: <sup>23</sup> иже въ законѣ хвалишиа, пре-  
стѣплѣнїемъ закона бѣа безчѣстѣшн. <sup>24</sup> Има бо вѣжїе вѣми хлѣнцѣа во гзы-  
цѣхъ, якоже єсть писано. <sup>25</sup> ѡбръзанїе бо пользуетъ, аще законъ твориши:  
аще же закона престѣпникъ єси, ѡбръзанїе твоє неѡбръзанїе бысть. <sup>26</sup> аще  
оубо неѡбръзанїе ѡправданїе закона сохранитъ, не неѡбръзанїе ли єгѡ во  
ѡбръзанїе вѣннѣа, <sup>27</sup> и ѡдѣнтъ єже ѡ єстество неѡбръзанїе, законъ  
совершающее, тебе, иже писанїемъ и ѡбръзанїемъ єси престѣпникъ закона.  
<sup>28</sup> (3а 83.) Не бо иже гвѣ, идѣн єсть, ни єже гвѣ во плѣти, ѡбръзанїе: <sup>29</sup> но  
иже въ тайнѣ идѣн, и ѡбръзанїе сѣрца дѡхомъ, (а) не писанїемъ: ємѡже  
похвалà не ѡ человекъ, но ѡ бѣа.



### Глава 3.

**Ч**тò оубо лишшее іудею <sup>[1]</sup>; или кáа польза ѡбрѣзаніа; <sup>2</sup> Многѡ, по всáкомѸ ѡбразѸ: первѣе <sup>[2]</sup> бо, ѡакѡ вѣрѣна быша нмз словеса бжїа. <sup>3</sup> Чтò бо, ѡще не вѣрѡваша нѣцын; **ѐ**дà (оубо) невѣрствїе нхз вѣрѸ бжїю оупразднїтз; <sup>4</sup> Да не бѸдетз: да бѸдетз же бгз истиненз, всáкз же человекз лóжь, ѡкоже **ѐ**сть писано: ѡакѡ да ѡправдїшиа бо словесѣхз твоихз, и побѣдїши, внегда іудїтн тн. <sup>5</sup> **ѡ**ще ли неправда нáша бжїю правдѸ составлáетз, чтò речемз; **ѐ**дà ли неврѣнз бгз наносáи гнѣвз; по человекѸ глаголю. <sup>6</sup> Да не бѸдетз: понéже кáакѡ іудїтн имать бгз мїрѸ; <sup>7</sup> **ѡ**ще бо истинна бжїа вз моѣй лжн и збыточествова вз слáвѸ **ѐ**гѡ, чтò **ѐ**ще и азз ѡакѡ грѣшникз ѡсѸждаюса; <sup>8</sup> И не ѡкоже хлнмса, и ѡкоже глаголютз нѣцын нáсз глаголатн, ѡакѡ сотворїмз слáа, да прїидѸтз блгáа: нхже іудз прѣнз **ѐ**сть. <sup>9</sup> Чтò оубо; пренмѣемз ли; Никáкоже: предѸкорнхомз бо <sup>[3]</sup> іудѣн же и **ѐ**лнны всá <sup>[4]</sup> под грѣхóмз бытн, <sup>10</sup> ѡкоже **ѐ**сть писано, ѡакѡ нѣсть прѣнз никтòже: <sup>11</sup> нѣсть разумѣвáаи и нѣсть взыкáаи бгá: <sup>12</sup> вєи оуклонїшася, вкѸпѣ непотрѣбнн быша: нѣсть творáи блгостыню, нѣсть дáже до **ѐ**дннэгѡ. <sup>13</sup> Грóbз ѡвѣрствз гортáнн нхз, азыки свои мн льцáхѸ: іудз ѡпїдѡвз под оустнáмн нхз: <sup>14</sup> нхже оустá клáтвы и гóрестн пóлна **ѐ**ть. <sup>15</sup> Скѡры нóгн нхз пролїáтн крóвь: <sup>16</sup> сокрѸшенїе и ѡсловленїе на пѸтѣхз нхз, <sup>17</sup> и пѸтн мїрнагѡ не познáша. <sup>18</sup> Нѣсть стрáха бжїа предѸ очнма нхз. <sup>19</sup> **(Зá 84.)** Вѣмы же, ѡакѡ **ѐ**лннка закóнз глаголетз, іщымз вз закóнѣ глаголетз: да всáка оустá заградáтса, и повннннз бѸдетз вєсь мїрз **ѐ**говн: <sup>20</sup> занє ѡ дѣлз закóна не ѡправдїтса всáка плóть предѸ нїмз: закóномз бо познáнїе грѣхá. <sup>21</sup> Нїѣ же кромѣ закóна правдá бжїа іавнса, свндѣтельствєма

[1] кóе оубо пренмѸщество іудеа

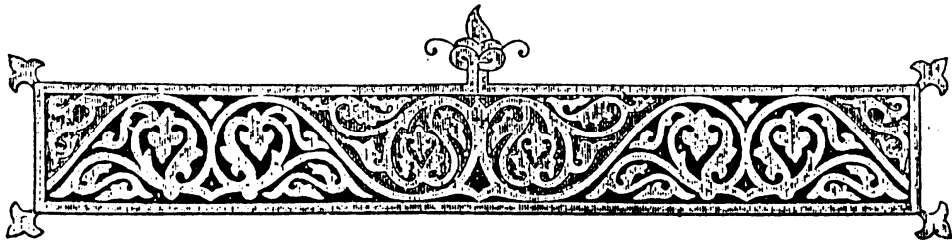
[2] наипáче

[3] прѣжде бо ѡбвинєннн **ѐ**смь

[4] вєи



ѿ закона ꙗко прѣрѣкъ. <sup>22</sup> Пра́вда же бѣ́ѡа вѣрою ꙗ́ко хрѣ́товою во вѣ́хъ ꙗ́ко на вѣ́хъ вѣ́рѹющихъ: не́сть бо рѣ́шѣнѡ, <sup>23</sup> вѣ́ бо согрѣ́шнѡ, ꙗ́ко лише́нн ѡ́тъ сла́вы бѣ́ѡа, <sup>24</sup> ѡ́правда́емн тѣ́не блѣ́тїю ѡ́гнѡ, ꙗ́ко вѣ́ленїемъ, ѡ́же ѡ́ хрѣ́тѣ ꙗ́ко, <sup>25</sup> ѡ́гоже предположѣ́н бѣ́ѡа ѡ́чищенїе вѣ́рою во крѣ́внѣ ѡ́гнѡ, во ѡ́влѣнїе пра́вды своеѡ, за ѡ́чищенїе прѣ́жде бѣ́вшнхъ грѣ́хѡвъ, <sup>26</sup> во долготерпѣ́нїн бѣ́ѡа, ꙗ́ко во показанїе пра́вды ѡ́гнѡ во нѣ́шнѣе вре́мѡ, во ѡ́же бѣ́тн ѡ́мѡ прѣ́нѡ ꙗ́ко ѡ́правда́ющѡ ѡ́цаго ѡ́ вѣ́ры ꙗ́ковы. <sup>27</sup> Гдѣ́ о́убо похвалѡ, ѡ́гнаѡ. Котѡрымъ зако́номъ; дѣ́лы ли; Нѣ́, но зако́номъ вѣ́ры. <sup>28</sup> (3ѡ 85.) Мы́слимъ о́убо вѣ́рою ѡ́правда́тнѡа чело́вѣкѡ, безъ дѣ́лъ зако́на. <sup>29</sup> ꙗ́ко ꙗ́ко ꙗ́ко вѣ́ѡа, ꙗ́ко не ꙗ́ко ꙗ́ко вѣ́ѡа; бѣ́, ꙗ́ко ꙗ́ко вѣ́ѡа: <sup>30</sup> по́неже ѡ́днѡ бѣ́ѡа, ꙗ́ко ѡ́правда́тнѡа ѡ́бѣ́занїе ѡ́ вѣ́ры ꙗ́ко не ѡ́бѣ́занїе вѣ́рою. <sup>31</sup> Зако́нъ ли о́убо разо́рѡемъ вѣ́рою; да не бѣ́детъ: но зако́нъ о́утвержда́емъ.



## Глава 4.

**Ч**ТО ОУЕО РЕЧЕМЪЗ АВРААМА ОТЦА НАШЕГО УВЕРЕТИ ПО ПЛОТИ; <sup>2</sup> ИЩЕ БО АВРААМЪЗ У ДѢЛЪЗ УПРАВДАСА, ИМАТЬ ПОХВАЛУ, НО НЕ ОУЕГЪ. <sup>3</sup> ЧТО БО ПИСАНИЕ ГЛАГОЛЕТЪЗ; ВѢРОВА ЖЕ АВРААМЪЗ БГОВИ, И ВМѢНИСА ЕМУ ВЪ ПРАВДѢ. <sup>4</sup> (31 86.) ДѢЛАЮЩЕМЪ ЖЕ МЪДА НЕ ВМѢНАЕТСА ПО БЛГТИ, НО ПО ДОЛГУ. <sup>5</sup> А НЕ ДѢЛАЮЩЕМЪ, ВѢРЮЩЕМЪ ЖЕ БО УПРАВДАЮЩАГО НЕЧЕСТИВА, ВМѢНАЕТСА ВѢРА ЕМУ ВЪ ПРАВДѢ. <sup>6</sup> ИАКОЖЕ И ДѢДЪ ГЛАГОЛЕТЪЗ БЛЖЕНСТВО ЧЕЛОВѢКА, ЕМУЖЕ ВМѢНАЕТЪЗ БГЪ ПРАВДѢ, БЕЗЪ ДѢЛЪЗ ЗАКОНА: <sup>7</sup> БЛЖЕНИ, ИХЖЕ УПДЕТИШАСА БЕЗЗАКОННА И ИХЖЕ ПРИКРЫШАСА ГРЕСН: <sup>8</sup> БЛЖЕНЪЗ МДЖЪЗ, ЕМУЖЕ НЕ ВМѢНИТЪЗ ГДЪ ГРЕХА. <sup>9</sup> БЛЖЕНСТВО ОУЕО СЕ НА УВЕРЪЗАНІЕ ЛИ, ИЛИ НА НЕУВЕРЪЗАНІЕ; ГЛАГОЛЕМЪЗ БО, ИАКЪ ВМѢНИСА АВРААМУ ВѢРА ВЪ ПРАВДѢ. <sup>10</sup> КАКЪ ОУЕО ВМѢНИСА ЕМУ; БО УВЕРЪЗАНІИ ЛИ СЪЩЕ, ИЛИ ВЪ НЕУВЕРЪЗАНІИ; НЕ БО УВЕРЪЗАНІИ, НО ВЪ НЕУВЕРЪЗАНІИ. <sup>11</sup> И ЗНАМЕНІЕ ПРИАТЪЗ УВЕРЪЗАНІА, ПЕЧАТЬ ПРАВДЫ ВѢРЫ, ИАЖЕ ВЪ НЕУВЕРЪЗАНІИ: ИАКЪ БЫТИ ЕМУ ОТЦУ ВСѢХЪЗ ВѢРЮЩИХЪЗ ВЪ НЕУВЕРЪЗАНІИ, БО ЕЖЕ ВМѢНИТСА И ТѢМЪЗ ВЪ ПРАВДѢ, <sup>12</sup> И ОТЦУ УВЕРЪЗАНІА, НЕ СЪЩЫМЪЗ ТОЧІЮ У УВЕРЪЗАНІА, НО И ХОДАЩЫМЪЗ ВЪ СТОПАХЪЗ ВѢРЫ, ИАЖЕ (БѢ) ВЪ НЕУВЕРЪЗАНІИ ОТЦА НАШЕГЪ АВРААМА. <sup>13</sup> (31 87.) НЕ ЗАКОНОМЪЗ БО УВѢТОВАНИЕ АВРААМУ, ИЛИ СЕМЕНИ ЕМУ, ЕЖЕ БЫТИ ЕМУ НАСЛЕДНИКУ МИРОВИ, НО ПРАВДОЮ ВѢРЫ. <sup>14</sup> ИЩЕ БО СЪЩИИ У ЗАКОНА НАСЛЕДНИЦЫ, ИСПРАЗДНИСА ВѢРА, И РАЗОРИСА УВѢТОВАНИЕ: <sup>15</sup> ЗАКОНЪЗ БО ГИЕВЪЗ СОДѢЛОВАЕТЪЗ: ИДѢЖЕ БО ИЕСТЬ ЗАКОНА, (ТЪ) НИ ПРЕТЪПЛЕНІА. <sup>16</sup> СЕГЪ РАДИ У ВѢРЫ, ДА ПО БЛГТИ, БО ЕЖЕ БЫТИ ИЗВѢСТНЪ УВѢТОВАНИЮ ВСЕМЪ СЕМЕНИ, НЕ ТОЧІЮ СЪЩЕМЪ У ЗАКОНА, НО И СЪЩЕМЪ У ВѢРЫ АВРААМОВЫ, ИЖЕ ЕСТЬ ОТЕЦЪЗ ВСѢМЪЗ НАМЪЗ, <sup>17</sup> ИАКОЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО: ИАКЪ ОТЦА МНОГИМЪЗ ЯЗЫКОМЪЗ ПОЛОЖИХЪЗ ТА, ПРАМЪ БГЪ, ЕМУЖЕ ВѢРОВА, ЖИВОТВОРАЮЩЕМЪ МЕРТВЫА И НАИЦАЮЩЕМЪ НЕ СЪЩАА ИАКЪ СЪЩАА. <sup>18</sup> ИЖЕ ПАЧЕ ОУПОВАНИЕ БО ОУПОВАНИЕ ВѢРОВА, БО ЕЖЕ БЫТИ ЕМУ ОТЦУ МНОГИМЪЗ ЯЗЫКОМЪЗ, ПО РЕЧЕННОМУ: ТАКЪ БДЕТЪЗ СѢМА ТВОЕ. <sup>19</sup> И НЕ ИЗНЕМОГЪЗ ВѢРОЮ, НИ ОУМОТРИ СВОЕА ПЛОТИ ОУЖЕ ОУМЕРЦВЛЕННЫА, СТОЛЧЕНЪЗ ИЕГДЕ

сѣи, и мѣртвости ложенъ сѣрнихъ: <sup>20</sup> во ѡбѣтованіи же бж҃іи не оумнѣса невѣрованіемъ, но возмѡже вѣрою, дѣвъ славѣ бж҃ови <sup>21</sup> и неизвѣстенъ бѣвъ, ѣкѡ, ѣже ѡбѣща, силенъ ѣсть и сотворити. <sup>22</sup> Темже и вмѣниса ѣмѣ въ правдѣ. <sup>23</sup> Не писано же бѣсть за того єдинаго точію, ѣкѡ вмѣниса ѣмѣ, <sup>24</sup> но и за ны, ѣмже хѡцетъ вмѣнитиса, вѣрѡщымъ въ воскресѣшаго їиса хр҃ста гдѣ нашего изъ мѣртвыхъ, <sup>25</sup> ѣже преданъ бѣсть за прегрѣшєніа наша и воста за ѡправданіе наше.



## Глава 5. Заіаю 88.



правдѣвшеса оубо вѣрою, мѣръ ѿмамы кз бгѡ гдѣмз нѣшнмз ѿнѣсз хрѣтомз,  
2 ѿмже ѿ прѣведѣніе ѡбрѣтохомз вѣрою во блгѣть сѣю, вз нѣнже стоимз, ѿ  
хвалнмса оуповѣніемз славы бжѣа. 3 Не точѣю же, но ѿ хвалнмса вз скорбехз,  
вѣдаѣце, ѿакѡ скорбѣ терпѣніе содѣловаетз, 4 терпѣніе же ѿскѣстѣво, ѿскѣстѣво  
же оуповѣніе: 5 оуповѣніе же не пограмитз, ѿакѡ любѣ бжѣа ѿзлѣса вз сердца  
нѣша дхѡмз стѣымз даннмз намз. 6 Ѣще бо хрѣтозз сѣщымз намз немоц-  
нѣмз, по врѣмени за нечестѣвхз оумре. 7 Ѣдѡа бо за прѣннка ктѡ оумретз:  
за блгѡго бо негли ктѡ ѿ дерзнетз оумрѣти. 8 Составлѣетз же своѡ любовь кз  
намз бгѡ, ѿакѡ, Ѣще грѣшннкѡмз сѣщымз намз, хрѣтозз за ны оумре.  
9 Многѡ оубо пѣче, ѡправдѣнн бѣвшѣ нѣѣ кровѣю сѣгѡ, спасѣмса ѿмз ѡ  
гнѣба. 10 (3ѡ 89.) Ѣще бо вразѣ бѣвшѣ примнрѣхомса бгѡ смѣртѣю сѣа сѣгѡ,  
множаѣ пѣче примнрѣвшеса спасѣмса вз жнвотѣ сѣгѡ: 11 не точѣю же, но ѿ  
хвалнмса ѡ вѣѣ гдѣмз нѣшнмз ѿнѣсз хрѣтомз, ѿмже нѣѣ примнрѣніе прѣахомз.  
12 Сегѡ радн ѿакоже сѣднѣмз челѡвѣкомз грѣхз вз мѣръ внѣде ѿ грѣхѡмз  
смѣртѣ, ѿ такѡ смѣртѣ во всѡ челѡвѣкн внѣде, вз нѣмже всн согрѣшнша.  
13 До закона бо грѣхз бѣ вз мѣртѣ: грѣхз же не вѣтѣнѣшеса, не сѣщѡ законѡ.  
14 Но царѣтѣвоа смѣртѣ ѡ адѡма дѣже до мѡѡсѣа ѿ надѣ несогрѣшнвшнмн по  
подѡбѣю прѣстѡплѣнѣа адѡмова, ѿже сѣсть ѡбразз бѡдѡцагѡ. 15 Но не ѿакоже  
прегрѣшѣніе, такѡ ѿ дѡрз. Ѣще бо прѣгрѣшѣніемз сѣднѡгѡ мнози оумроша,  
множаѣ пѣче блгѣть бжѣа ѿ дѡрз блгѣтѣю сѣднѡгѡ члѡвѣка ѿнѣа хрѣта во мнѡ-  
гнхз прѣзлѣшѣтѣвоа. 16 ѿ не ѿакоже сѣднѣмз согрѣшнмз дарѡвѣніе: грѣхз  
бо ѿз сѣднѡгѡ во ѡсѡждѣніе: дѡрз же ѡ многнхз прѣгрѣшѣннн во ѡправдѣніе.  
17 (3ѡ 90.) Ѣще бо сѣднѡгѡ прѣгрѣшѣніемз смѣртѣ царѣтѣвоа сѣднѣмз, множаѣ  
пѣче ѿзбѣтѡкз блгѣтн ѿ дѡрз правды прѣѣмлюще, вз жнзнн воцарѣтѣса  
сѣднѣмз ѿнѣсз хрѣтомз. 18 Тѣмже оубо, ѿакоже сѣднѡгѡ прѣгрѣшѣніемз во всѡ  
челѡвѣкн внѣде ѡсѡждѣніе, такѡже ѿ сѣднѡгѡ ѡправдѣніемз во всѡ челѡвѣкн

внѣде ѡправданіе жнзнь. <sup>19</sup> ꙗкоже бо ѡслѡшаніемъ єдинаго челоуѣка грѣшнн бѣша мнози, сице и послѡшаніемъ єдинаго прѣнн бѣдѣтъ мнози. <sup>20</sup> Законъ же прнвнѣде, да ѡмножитѣя прегрѣшеніе. Идѣже бо ѡмножитѣя грѣхъ, прнзбѣточествова блѣтъ: <sup>21</sup> да ꙗкоже царствова грѣхъ бо смѣръть, такожде и блѣтъ боцрѣтъя правдою въ жнзнь вѣчнѡю, иисъ хрѣтомъ гдемъ нашимъ.



## Глава 6.

**Ч**тò оубо рече мз; пребѣдемз ли во грѣсѣ, да блг҃тъ преумножитсѧ; да не бѣдетз. <sup>2</sup> Иже бо оумрохомз грѣхѣ, кѧкѡ пакн ѡживѣмз ѡ немз <sup>[1]</sup>; <sup>3</sup> (3ѧ 91.) Илн не раздмѣте, ѧкѡ елнцы во хр҃тѧ и҃са крестнѣхомсѧ, вѣ смртѣ егѡ крестнѣхомсѧ; <sup>4</sup> Спогребохомсѧ оубо емѣ кр҃ценіемз вѣ смертѣ, да ѧкоже востѧ хр҃тосз ѡ мертвыхз славою о҃чею, такѡ н мы во ѡновленіи жнзни ходити начнемз <sup>[2]</sup>. <sup>5</sup> Ище бо сообразни <sup>[3]</sup> бѣхомз подобію смрти егѡ, что н во кр҃нїю бѣдемз, <sup>6</sup> сїе вѣдаще, ѧкѡ вѣтхн нашз человекз сз ннмз распѧтсѧ, да оупразднитсѧ тѣло грѣховное, ѧкѡ ктомѣ не работати намз грѣхѣ: <sup>7</sup> оумернн бо свободнѧ ѡ грѣхѧ. <sup>8</sup> Ище же оумрохомз со хр҃томз, вѣрдемз, ѧкѡ н жнви бѣдемз сз ннмз, <sup>9</sup> вѣдаще, ѧкѡ хр҃тосз востѧ ѡ мертвыхз, ктомѣ оубѣ не оумираетз: смертѣ нмз ктомѣ не ѡбладаетз. <sup>10</sup> Еже бо оумре, грѣхѣ оумре еднннн: ѧ еже живѣтз, бгѡви живѣтз. <sup>11</sup> (3ѧ 92.) Такожде н вы помышлѧйте себѣ мертвыхз оубо бѣти грѣхѣ, жнвнхз же бгѡви, ѡ хр҃тѣ и҃сѣ гдѣшемз. <sup>12</sup> Да не царствуетз оубо грѣхз вѣ мртвеннѣмз вѧшемз тѣлѣ, во еже послѣтити егѡ вѣ похотехз егѡ: <sup>13</sup> ннже представлѧйте оубо вѧша ордѣжѧ не прѧвды грѣхѣ: но представлѧйте себѣ бгѡви ѧкѡ ѡ мертвыхз жнвнхз, н оубо вѧша ордѣжѧ прѧвды бгѡви. <sup>14</sup> Грѣхз бо вѧми да не ѡбладаетз: нѣсте бо подѣ законмз, но подѣ блг҃тїю. <sup>15</sup> Чтò оубо; согрѣшнмз ли, занѣ нѣсмз подѣ законмз, но подѣ блг҃тїю; да не бѣдетз. <sup>16</sup> Не вѣсте ли, ѧкѡ емѣже представлѧете себѣ рабн вѣ послѣшннїе, рабн естѣ, егѡже послѣшаете, нлн грѣхѧ вѣ смертѣ, нлн послѣшннѧ вѣ прѧвдѣ; <sup>17</sup> Благодарнмз оубо бгѧ, ѧкѡ вѣсте рабн грѣхѣ, послѣшасте же ѡ сѣрдца, воньже н предѧстсѧ ѡбразз оубеннѧ. <sup>18</sup> (3ѧ 93.) Свобѡждшесѧ же ѡ грѣхѧ, порабѡтнстсѧ прѧвдѣ. <sup>19</sup> Человѣческо глаголю, за

[1] кѧкѡ ещѣ жнтіи бѣдемз вѣ немз

[2] да ходнмз

[3] снслаждѣнн

нѣмоць плѣти вѣшеа. ꙗкоже бо представите оуды вѣша рабы нечестотѣ и беззаконію въ беззаконіе, такъ нѣтъ представите оуды вѣша рабы правдѣ во стѣбню. <sup>20</sup> Егда бо раби бѣсте грѣхѣ, свободни бѣсте ѿ правды. <sup>21</sup> Кій оубо тогда имѣете плодъ; ѿ нѣхже нѣтъ стыднѣеа, кончина бо ѿнѣхъ, смѣрть. <sup>22</sup> Нѣтъ же свободшеся ѿ грѣхѣ, порабощшеся же бгови, имате плодъ вѣшъ во стѣбню, кончинѣ же жизньъ вѣчнѣю. <sup>23</sup> Ѡбрѣцы бо грѣхѣ смѣрть: дарованіе же бжїе животъ вѣчный ѿ хрїстѣ іисѣ гдѣ нашемъ.



## Глава 7. Заіаю 94.

**Н**ли не разумѣете, братіе: вѣдущимъ бо законъ глаголю: ѡакъ законъ ѡбладаетъ надъ человекомъ, во еліко время живѣтъ; <sup>2</sup> Ибо мѡжѣтѣа жена живѣ мѡжѣ прѣвѣзана естѣ закономъ: ѡще ли же оумретъ мѡжъ елѣ, разрешитѣа ѡ закона мѡжекаго. <sup>3</sup> Тѣмже оубо, живѣ ещѣ мѡжѣ, прѣлюбоуѣнца быкаетъ, ѡще едетъ мѡжеви иномъ: ѡще ли оумретъ мѡжъ елѣ, свободна естѣ ѡ закона, не быти еи прѣлюбоуѣнца, бывшей мѡжѣ иномъ. <sup>4</sup> Тѣмже, братіе моѡ, и вы оумрѡте законъ тѣломъ хрѣтовимъ, во еже быти вамъ иномъ, воставшемъ изъ мертвыхъ, да плодъ прѣнесемъ богу. <sup>5</sup> Егда бо бѣхомъ во плѡти, стѣстѣ грѣхѡвныѡ, ѡже закономъ, дѣствовашѣ во оудѣхъ нашихъ, во еже плодъ творитѣ смерти: <sup>6</sup> ииѣ же оупразднѣхомѣа ѡ закона, оумерше, ииже держимѣ бѣхомъ, ѡакъ работати намъ (богу) во ѡбновленіи дѣха, а не въ вѣтхѡсти писмене. <sup>7</sup> Чтѡ оубо речемъ; законъ ли грѣхъ; да не едетъ: но грѣхѣ не знахъ, точию закономъ: похѡти же не вѣдахъ, ѡще не бы законъ глаголашъ: не похѡщешѣ. <sup>8</sup> Вино же пріемъ грѣхъ заповѣдѣю, содѣла во мнѣ всѡкъ похѡтъ: безъ закона бо грѣхъ мертвъ естѣ. <sup>9</sup> Изъ же живѡхъ кромѣ закона ииогда: прѣшедшей же заповѣди, грѣхъ оубо ѡживѣ, <sup>10</sup> изъ же оумрѡхъ: и ѡбрѣтѣа мнѣ заповѣдь, ѡже въ живѡтъ, елѣ въ смертъ, <sup>11</sup> грѣхъ бо вино пріемъ заповѣдѣю, прѣльстѣи ма, и тою оумертѣи ма. <sup>12</sup> Тѣмже оубо законъ естѣ, и заповѣдь естѣ и прѣна и блѣга. <sup>13</sup> Блѣгое ли оубо быстѣ мнѣ смертъ; да не едетъ: но грѣхъ, да гавнитѣа грѣхъ, блѣгимъ мнѣ содѣвѣла смертъ, да едетъ по премногу грѣшенъ грѣхъ заповѣдѣю. <sup>14</sup> (3ѡ 95.) Вѣмы бо, ѡакъ законъ дѣхѡвенъ естѣ: изъ же плѡтанъ еимъ, прѡданъ подъ грѣхъ. <sup>15</sup> Еже бо содѣвѣю, не разумѣю: не еже бо хѡщѣ, еиѣ творю, но еже ненавѣждѣ, то содѣловаю. <sup>16</sup> Ииѣ ли, еже не хѡщѣ, еиѣ творю, хвалаю законъ ѡакъ добръ, <sup>17</sup> ииѣ же не котѡмъ изъ еиѣ содѣвѣю, но живѣи во мнѣ грѣхъ. <sup>18</sup> Вѣмъ бо, ѡакъ не живѣтъ во мнѣ, сѣрѣчь во плѡти моѣи, доброе: еже бо хѡтѣти прѣлежитъ



μη, ἂ ἔῃ ἐπιθυμῶν τὸ καλόν, καὶ οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ κακόν. <sup>19</sup> Ἐάν τις ἐπιθυμῶν τὸ καλόν, ποιεῖ, καὶ οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ κακόν, οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ κακόν. <sup>20</sup> Ἄλλως δὲ, ἐάν τις ἐπιθυμῶν τὸ κακόν, οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ κακόν, καὶ ζῶν ἐν τῷ νόμῳ. <sup>21</sup> Ὁ νόμος οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ καλόν, ἀλλὰ ποιεῖ τὸ καλόν, ὅτι οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ καλόν, ἀλλὰ ποιεῖ τὸ καλόν. <sup>22</sup> Ὁ νόμος οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ καλόν, ἀλλὰ ποιεῖ τὸ καλόν, ὅτι οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ καλόν, ἀλλὰ ποιεῖ τὸ καλόν. <sup>23</sup> Ὁ νόμος οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ καλόν, ἀλλὰ ποιεῖ τὸ καλόν, ὅτι οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ καλόν, ἀλλὰ ποιεῖ τὸ καλόν. <sup>24</sup> Ὁ νόμος οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ καλόν, ἀλλὰ ποιεῖ τὸ καλόν, ὅτι οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ καλόν, ἀλλὰ ποιεῖ τὸ καλόν. <sup>25</sup> Ὁ νόμος οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ καλόν, ἀλλὰ ποιεῖ τὸ καλόν, ὅτι οὐκ ἐπιθυμῶν τὸ καλόν, ἀλλὰ ποιεῖ τὸ καλόν.



## Глава 8.

**И** еди́но оубо ни́ѣ ѡсѡжденіе сѡщымъ ѡ хрѣтѣ́ и́исѣ́, не по плѡти ходѡщымъ, но по дѡху: <sup>2</sup> (3ѧ 96.) законъ бо дѡха жи́зни ѡ хрѣтѣ́ и́исѣ́ свободѡлъ мѧ ѣсть ѡ́ закона грѣхѡвнаго ѡ смѣрти. <sup>3</sup> Немо́щное бо закона, въ не́мже немо́ществова́ше плѡтию, бѣз сѡна своего̀ посла въ подо́бїи плѡти грѣха, ѡ ѡ грѣсѣ́ ѡсѡдѡн грѣхъ во плѡти, <sup>4</sup> да ѡправда́нїе закона ѡполнитѣ въ насъ, не по плѡти ходѡщихъ, но по дѡху. <sup>5</sup> Сѡщїи бо по плѡти плѡтїкѡмъ мѡдрѡствѡютъ: ѡ ѡже по дѡху, дѡхѡвнаа. <sup>6</sup> Мѡдрѡва́нїе бо плѡтїкѡе смѣрть ѣсть, ѡ мѡдрѡва́нїе дѡхѡвное жи́вѡтъ ѡ мїръ, <sup>7</sup> занѣ мѡдрѡва́нїе плѡтїкѡе вражда̀ на бѣа: законъ бо бѣжїю не покара́етѣ, ни́же бо мо́жетъ. <sup>8</sup> (3ѧ) Сѡщїи же во плѡти бѣѡ оубо́дїти не мо́гутъ. <sup>9</sup> Вы́ же нѣсте во плѡти, но въ дѡсѣ́, поне́же дѡхъ бѣжїи жи́ветъ въ насъ. ѡще же ктѡ дѡха хрѣтѡва не ѡматъ, сѣи нѣсть ѣгѡвъ. <sup>10</sup> ѡще же хрѣтѡсъ въ насъ, плѡть оубо́ мертвѡ грѣха ра́ди, дѡхъ же жи́ветъ правды ра́ди. <sup>11</sup> ѡще ли же дѡхъ воскрѣ́нѡшаго и́иса ѡ́ мертвѡхъ жи́ветъ въ насъ, воздѡнїи хрѣта́ ѡзъ мертвѡхъ ѡживѡтворїтъ ѡ мертвѡннаа тѣлесѡ ва́ша, жи́вѡщїмъ дѡхомъ ѣгѡ въ насъ. <sup>12</sup> Тѣмже оубо́, бра́тїе, до́лжны ѣсмы не плѡти, ѣже по плѡти жи́ти. <sup>13</sup> ѡще бо по плѡти жи́вете, ѡматѡ оубрѣ́ти, ѡще ли дѡхомъ дѣла́нїа плѡтїкѡмъ оубрѡщѡете, жи́ви бѡдете: <sup>14</sup> (3ѧ 97.) ѣлицы бо дѡхомъ бѣжїимъ во́датѣ, сїи сѡтъ сїнове бѣжїи: <sup>15</sup> не прїа́сте бо дѡха рабѡты па́ки въ бо́знь, но прїа́сте дѡха сїнополо́женїа, ѡ не́мже во́пїемъ: ѡва Ѧѣ. <sup>16</sup> Са́мый дѡхъ спѡсѡществѡетъ дѡхови на́шемъ, ѡкѡ ѣсмы ча́да бѣжїа. <sup>17</sup> ѡще же ча́да, ѡ наслѣ́днїцы: наслѣ́днїцы оубо́ бѣѡ, наслѣ́днїцы же хрѣтѡ, поне́же съ нїмъ стра́ждемъ, да ѡ съ нїмъ про́сла́вимъ. <sup>18</sup> Непѡцѡю бо, ѡкѡ недѡстѡнны стра́сти ни́ѣшнааго вре́мене къ хотѡщей сла́вѣ ѡбнѣтѣа въ насъ. <sup>19</sup> Ча́дїе бо тѡари, ѡкровѣ́нїа сїѡвъ бѣжїихъ ча́етъ: <sup>20</sup> сѡетѣ́ бо тѡарь повнѡдѣа не бо́лею, но за повнѡвшаго ю́, на оубѡа́нїи, <sup>21</sup> ѡкѡ ѡ сама́ тѡарь свободїтѣа ѡ рабѡты ѡстѡнїа въ свобѡдѡ сла́вы ча́дъ бѣжїихъ. <sup>22</sup> (3ѧ 98.) Вѣ́мы бо, ѡкѡ всѡ

твѣрь съ нами совоздыхаетъ и болѣзньдетъ даже доннѣ: <sup>23</sup> не точию же, но и  
 сами начатокъ дѣла имѣше, и мы сами въ себѣ воздыхаемъ, обновленіа чіюще,  
 и забавленіа тѣла нашему. <sup>24</sup> Оупованіемъ бо сподохомся. Оупованіе же видн-  
 мое, нѣсть оупованіе: ѣже бо видитъ кто, что и оуповаетъ; <sup>25</sup> аще ли,  
 егѡже не видимъ, надѣемъ, терпѣніемъ ждемъ. <sup>26</sup> Сице же и дѣхъ сподобствѣ-  
 етъ намъ въ немоцехъ нашихъ: ѡ чѣомъ бо помолнмъ, ѣкоже подобаетъ,  
 не вѣмы, но сами дѣхъ ходатайствуетъ ѡ насъ въздыханіи неизглаголаннми.  
<sup>27</sup> Испытаніи же сердца вѣсть, что естъ мудрованіе дѣла, ѣкѡ по егѡ приповѣ-  
 дуетъ \* ѡ стѣхъ. <sup>28</sup> (Зѣ 99.) Вѣмы же, ѣкѡ любящымъ еѣа всѣа поспѣшеств-  
 вуютъ во елѡге, свѣщамъ по предвѣдѣнію званнымъ: <sup>29</sup> иже бо предвѣдѣ-  
 (тѣхъ) и предстѣви совѣрѣныхъ быти ѡбразъ сѣа своегѡ, ѣкѡ быти еѣмъ  
 первоходъ во многихъ братіахъ: <sup>30</sup> а иже предстѣви, тѣхъ и призѣа: а иже  
 призѣа, сѣхъ и ѡправдѣа: а иже ѡправдѣа, сѣхъ и прослави. <sup>31</sup> Что оубо речемъ  
 къ сѣмъ, аще еѣа по насъ, кто на ны; <sup>32</sup> иже оубо своегѡ сѣа не пощаде, но  
 за насъ всѣхъ предалъ естъ егѡ, какѡ оубо не и съ нами всѣа намъ дарст-  
 вуетъ; <sup>33</sup> Кто поемлетъ на ижеблнныа бѣѣа, еѣа ѡправданіи. <sup>34</sup> Кто ѡждааніи;  
 хрѣтосъ иисъ оумерый, паче же и воскресый, иже и естъ ѡдеснѡю еѣа, иже и  
 ходатайствуетъ ѡ насъ. <sup>35</sup> Кто ны различитъ ѡ любвѣ бѣѣа, и корѣ ли, и ли  
 тѣногѣа, и ли гонѣніе, и ли глѣдъ, и ли наготѣа, и ли вѣдѣа, и ли мѣчь; ѣкоже  
 естъ писано: <sup>36</sup> ѣкѡ тебѣ радн оумерщвлѣемн есмь всѣъ дѣнь: влѣннхомъ  
 ѣкоже овцы заколеніа. <sup>37</sup> Но во всѣхъ сѣхъ преповѣждаемъ за возлюбльшаго  
 ны. <sup>38</sup> Ижеблнныа бо, ѣкѡ ни смѣръ, ни живѡтъ, ни агѣли, ни начѣла, ниже  
 сѣлы, ни настоѣщаа, ни глѣдѣщаа, <sup>39</sup> ни высотѣа, ни глѣбннѣа, ни ина тѣарѣ  
 кѣа възможетъ насъ различити ѡ любвѣ бѣѣа, иже ѡ хрѣтѣ иисѣ глѣ  
 нашему.

\* Ходатайствуетъ



## Глава 9. Зачало 100.

**И**стинѣ глаголю ѿ хрѣтѣ, не агѣ, послѣдшествѣющеи мнѣ совѣсти моеѣ дѣломъ стѣлымъ, <sup>2</sup> ѣакѡ скорѣе мнѣ ѣсть вѣлѣа нѣ непрестающаа болѣзнь сѣрдцѣ моемѣ: <sup>3</sup> молиаъ быхъ са бо сѣмъ азъ ѡдчѣнъ быти ѡ хрѣта по братѣи моеѣ, ероднѣцѣхъ моихъ по плѣти, <sup>4</sup> нѣже сѣтъ инаѣте, нѣже вснѡвлѣнѣе нѣ слава, нѣ завѣсти нѣ законоположенѣе, нѣ сдѣженѣе нѣ ѡвѣстованѣа: <sup>5</sup> нѣже ѡтцы, нѣ ѡ нѣхже хрѣтоѣз по плѣти, сынѣ надъ всѣми бѣзъ блѣвѣнъ во вѣки, аминѣ. <sup>6</sup> (Зѣ 101.) Не такоже, ѣакѡ ѡпадѣ слово бжѣе: не вснѣ бо сдѣиѣн ѡ инаа, снѣ инаа, <sup>7</sup> ни занѣ сѣтъ сѣма авраамѣ, вснѣ чѣда: но во исаѣцѣ, рече, наречѣтса тнѣ сѣма. <sup>8</sup> Снѣрѣчь, не чѣда плѣтскѣа, сѣа чѣда бжѣа: но чѣда ѡвѣстованѣа причнѣтѣютса въ сѣма. <sup>9</sup> ѡвѣстованѣа бо слово сѣе: на сѣе время прѣндѣ, нѣ бѣдетъ сѣррѣ сынъ. <sup>10</sup> Не тѣчѣю же, но нѣ ревѣкка ѡ единагѡ лѣжа исаѣка ѡтца нашего и мѣщи: <sup>11</sup> ещѣ бо не рѣждшымса, ни сотворѣвшымъ что бѣго илнѣ слѣ, да по нѣзбрѣнѣю предложѣнѣе бжѣе пребѣдетъ <sup>12</sup> не ѡ дѣлъ, но ѡ прнзываетагѡ, речеа ещѣ, ѣакѡ болѣе порабѣтаетъ мѣньшемѣ, <sup>13</sup> ѣакоже ещѣ пиано: ѣакѡва возлюбѣхъ, нѣава же возненавидѣхъ. <sup>14</sup> Что оубѣо рече мъ; еда неправда оубѣа; да не бѣдетъ. <sup>15</sup> Мѡнѣеовнѣ бо глѣтъ: помнѣаю, егѣже аще помнѣаю, нѣ оубѣдрю, егѣже аще оубѣдрю. <sup>16</sup> Тѣмже оубѣо ни хотѣацагѡ, ни текѣцагѡ, но мнѣаюцагѡ бѣа. <sup>17</sup> Глаголетъ бо писанѣе фараѡновнѣ: ѣакѡ на нѣчтое сѣе воздвнѣгѣхъ тѣа, ѣакѡ да покажѣ тобою силѣ мою, нѣ да возвѣстнѣтса нѣма моѣ по всѣй землѣ. <sup>18</sup> (Зѣ 102.) Тѣмже оубѣо егѣже хѣщѣтъ, мнѣлетъ: а егѣже хѣщѣтъ, ѡжестѣчѣетъ. <sup>19</sup> Речеши оубѣо мнѣ: чѣсѣ раднѣ ещѣ оубѣкорѣетъ, вѣлнѣ бо егѣо ктѣо прѣтнѣвнѣтса мѣжетъ; <sup>20</sup> Тѣмже оубѣо, еѣ, чѣловѣче, ты ктѣо еси, прѣтнѣвъ ѡвѣщѣанѣи бѣовнѣ; еда рече тъ здѣнѣе создѣавшемѣ еѣ: почитѣо мѣа сотворѣаъ еси тако; <sup>21</sup> Илнѣ не нѣматъ влѣстнѣи сѣдѣльннѣкъ на брѣнѣи, ѡ тогѣжде смѣшѣнѣа сотворѣтнѣ оубѣо оубѣо создѣа въ чѣстѣ, оубѣо же не въ чѣстѣ; <sup>22</sup> аще же хотѣа бѣзъ показѣтнѣи гнѣвъъ своѣи нѣ гѣвнѣтнѣи силѣ своѣю, пренесе бо мнѣозѣ долготерпѣнѣи

СОУДА ГИ҃БЛА СОВЕРШЕНЫ ВЪ ПОГИБЕЛѢ: <sup>23</sup> и да скажетъ богатыство славы своеѧ на соудѣхъ мл҃ти, ꙗже предуготова въ славу, <sup>24</sup> и хже и призвѧ насъ не точию ѿ идѣи, но и ѿ ꙗзыкъ: <sup>25</sup> ꙗкоже и во ѡси҃н гл҃етъ: нареку не люди моѧ люди моѧ, и не возлюбленю возлюбленъ: <sup>26</sup> и бѣдетъ, на мѣстѣ, и дѣже речеѧ имъ: не люди моѧ сѣте вы, чѣмъ нарекутсѧ снове бѣа живѧгъ. <sup>27</sup> Исаїа же вопіетъ ѡ и҃ил: ꙗже бѣдетъ число сыновъ и҃илевыхъ ꙗкѡ песокъ морскій, ѡстанокъ сплетсѧ: <sup>28</sup> слово бо скончаѧ и сокрацѧ въ правдѣ, ꙗкѡ слово сокрацѧно сотворитъ гд҃ь на земли, <sup>29</sup> и ꙗкоже прорече исаїа: ꙗже не бы гд҃ь свѧдѣхъ ѡстанвлъ намъ сѣмене, ꙗкоже содомъ оубо были быхомъ, и ꙗкоже гоморрѣ оуподобилиѧ быхомъ. <sup>30</sup> Что оубо речемъ, ꙗкѡ ꙗзыцы, не гонѧци҃и правдѣ, постигѡша правдѣ, правдѣ же, ꙗже ѿ вѣры: <sup>31</sup> и҃ил же, гонѧ законъ правды, въ законъ правды не постиже. <sup>32</sup> Чесѡ радн; занѣ не ѿ вѣры, но ѿ дѣлъ закона: преткнѣшасѧ бо ѡ камень претыканїѧ, <sup>33</sup> ꙗкоже сѣтъ писано: сѣ, полагаю въ и҃онѣ камень претыканїѧ и камень соблѣзна: и всѧкъ вѣрѣдѧи вѡнъ не постыдѧтсѧ.



## Глава 10. Зачало 103.

**П**ра́тїе, бѣговолѣніе оубо моегò сѣрца ѡ молїтва, ѣже кз бгѸ по їнѡ, єсть во єпїіе. <sup>2</sup> Свѣдѣтельствую во ѡмз, ѣкѡ рѣвность бжїю ѡмѡтз, но не по рѡзмѡ. <sup>3</sup> Не рѡзмѣюще во бжїѡ прѡвды ѡ своѡ прѡвдѡ ѡцѡще постѡвннѡ, прѡвдѡ бжїей не повнѡшлѡ: <sup>4</sup> кончїна во законѡ хрїтѡсѡ, кз прѡвдѡ всѡкомѡ вѣрѡющемѡ. <sup>5</sup> Моѡсеѡ во пїшетз прѡвдѡ ѡже ѡ законѡ: ѣкѡ сотворѡвнѡ тѡ челоѡвѣкз жївз бѡдетз кз нѡхз. <sup>6</sup> Ѣ ѣже ѡ вѣры прѡвда сїце глаголетз: да не речѡшн кз сѣрцѡ тѡоѡмз: ктѡ взыдетз на нѡбо, сїрѣчь хрїтѡ свестнѡ: <sup>7</sup> ѡлн ктѡ снїдетз кз бѣзднѡ, сїрѣчь хрїтѡ ѡ мѣртѡвѡхз возвестнѡ. <sup>8</sup> Но чтѡ глаголетз пнѡсїнїе; блнзѡ тн глаголз єсть, во оустѣхз тѡоѡхз ѡ кз сѣрцѡ тѡоѡмз, сїрѣчь глаголз вѣры, єгѡже проповѣдаемз: <sup>9</sup> ѣкѡ ѡце ѡповѣсн оустѡ тѡоѡмн гдѡ їнѡ, ѡ вѣрѡвѡшн кз сѣрцѡ тѡоѡмз, ѣкѡ бгѸ тѡгѡ воздѡвїже ѡз мѣртѡвѡхз, спасѣшнѡ: <sup>10</sup> сѣрцѡмз во вѣрѡветѡ кз прѡвдѡ, оустѡ же ѡповѣдѡетѡ во єпїіе. <sup>11</sup> (Зѡ 104.) Глаголетз во пнѡсїнїе: всѡкз вѣрѡвнѡ вѡнѡ не постѡднѡтѡ. <sup>12</sup> Нѣетѡ во рѡзнѡствѡѡ їдѡевнѡ же ѡ єлннѡ: тѡѡѡ во бгѸ всѣхз, богѡтѡѡ <sup>[1]</sup> во всѣхз прнзѡвѡющнхз єгѡ. <sup>13</sup> Всѡкз во, ѡже ѡце прнзѡвѡетз ѡмѡ гдѡне, спасѣтѡ. <sup>14</sup> Кѡкѡ оубо прнзѡвѡтз, кз негѡже не вѣрѡѡшѡ; Кѡкѡ же оубѣрѡютз, єгѡже не оубѡвѡшѡшѡ; кѡкѡ же оубѡвѡшѡтз бѣзѡ проповѣдающѡгѡ; <sup>15</sup> Кѡкѡ же проповѣдѡтз, ѡце не пѡслѡннѡ бѡдѡтз; Ѣѡкоже єсть пнѡснѡ: кѡль крѡснѡѡ нѡгнѡ бѡговѣстѡвѡющнхз мнѡрз, бѡговѣстѡвѡющнхз бѡгѡѡ. <sup>16</sup> Но не всн пѡслѡшѡшѡ бѡговѣстѡвѡнїѡѡ. Нѡсїѡ во глаголетз: гдѡн, ктѡ вѣрѡѡѡ сѡдхѸ нѡшѡемѡ; <sup>17</sup> Тѣмже оубо вѣрѡ ѡ сѡдхѡ, сѡдхз же глѡгомз бжїѡмз. <sup>18</sup> Но глаголю: єдѡ не сѡвѡшѡшѡ; Тѣмже оубо <sup>[2]</sup>, во всѡ зѡмѡю ѡзѡде вѣцѡнїе ѡхз, ѡ кз концѡѡ вселѡннѡѡ глаголы ѡхз. <sup>19</sup> Но глаголю: єдѡ не рѡзмѡѡ їнѡлѡ; Пѣрѡѡѡѡ

[1] богѡтѡѡ сѡѡѡ

[2] но пѡчѡ

мωϊсѣй глаголетъ: ѿзъ раздражѣ въ не ѡ ѡзыцѣ, но ѡ ѡзыцѣ неразѣмнѣ \*  
прогнѣваю вѣсз. <sup>20</sup> Исаїа же дерзаетъ и глаголетъ: ѡбрътѣтѣхса не ѡцѣцымъ  
менѣ, ѡвлѣнъ быхъ не вопрошающимъ ѡ мнѣ. <sup>21</sup> Ко илю же глетъ: вѣсь дѣнь  
воздѣхъ рѣцѣ моѣ къ людемъ непокоривымъ и прерѣкающимъ.

---

\* ѡ не ѡзыцѣ, ѡ ѡзыцѣ неразѣмнѣ



## Глава 11.

**Г**лаголю оубо: ѿдѣ ѿрѣнѣ бгѣхъ люди свои; да не бѣдетъ. Ибо и азъ ильчанинъ ѿ семъ, ѿ сѣмене авраамла, колѣна венѣамінова. <sup>2</sup> Не ѿрѣнѣ бгѣхъ люди своихъ, иже преже разумѣ. **(3ѣ 105.)** Или не вѣсте, ѡ илии что глаголетъ писаніе, ѿкѡ приповѣдетъ бгови <sup>[1]</sup> на ила, глагола: <sup>3</sup> гди, прѣрѣки твоѣ иже иша и олтарю твоѣ раскопаша: и азъ ѡстахъ ѿдѣнъ, и ищѣтъ души моеѣ, иже зѣти ю. <sup>4</sup> Но что глетъ ѿмѣ бжтвенный ѿвѣтъ; ѡстахъ себѣ седмь тысячъ мѣжѣ, иже не преклонѣша колѣна предъ вѣломъ. <sup>5</sup> Такъ оубо и въ нѣшнее время ѡстанокъ по ижебранию блгчи бѣсть. <sup>6</sup> Иже ли по блгчи, что не ѿ дѣлъ: занѣ блгчи оуже не бѣветъ блгчи. Иже ли ѿ дѣлъ, ктомѣ нѣсть блгчи: занѣ дѣло оуже нѣсть дѣло. <sup>7</sup> Что оубо; бгѣже ижекаше ила, сегѡ не полчи, и ижебрание полчи: прѣчи же ѡслѣпѣша, <sup>8</sup> ѿкоже ѿтъ писано: даде имъ бгѣхъ дѣхъ ѡмнѣнѣа <sup>[2]</sup>, ѡчи не видѣти и оушы не слышати, даже до дѣшнаго дне. <sup>9</sup> И дѣдъ глаголетъ: да бѣдетъ трапѣза ихъ въ сѣть и въ лѡвъ, и въ соблѣнъ и въ воздѣнѣ имъ: <sup>10</sup> да помрачатъ ѡчи ихъ ѿже не видѣти, и хреветъ ихъ въ илѣ слаци. <sup>11</sup> Глаголю оубо: ѿдѣ согрѣшиша, да ѿпадѣтъ; да не бѣдетъ. Но чѣхъ падѣнѣмъ спѣнѣ ижебикомъ, во ѿже раздражити ихъ. <sup>12</sup> Иже ли же прѣгрѣшенѣе ихъ бѣгѣство мѣра, и ѿпадѣнѣе ихъ бѣгѣство ижебикомъ: кольми пѣче ижебнѣе ихъ; <sup>13</sup> **(3ѣ 106.)** Вѣмъ бо глаголю ижебикомъ: понѣже оубѡ ѿ семъ азъ ижебикомъ ила, слѣжедъ моѡ прославлѣю. <sup>14</sup> Иже какъ раздражѣ моѡ плѡтъ, и спасѣ нѣкѣа ѿ нихъ; <sup>15</sup> Иже бо ѿложѣнѣе ихъ, прииженѣе мѣрѣ, что прѣятѣе, развѣ жизнь иже мѣртвѣихъ; <sup>16</sup> Иже ли начѣтокъ сѣтъ, то и прииженѣе: и иже корень сѣтъ, то и вѣтви. <sup>17</sup> Иже ли нѣкѣа ѿ вѣтвей ѿломѣша, ты же, дѣвѣа мѣлннѣа сѣи, прииженѣа ѿ сѣи въ нихъ, и прииженѣе корене и мѣрѣи мѣлнннѣа сотворѣла сѣи, <sup>18</sup> не хвалѣа на вѣтви: иже

[1] вопіетъ къ бгѣ

[2] дѣха нечѣстѣа



ли же хвалншнса, не ты кóрень нóнши, но кóрень тебе. <sup>19</sup> Речеши оубо: ѿломншася вѣтви, да ѡзз прицѣплюса. <sup>20</sup> Дóбрѣ: невѣрїемз ѿломншася, ты же вѣрою стоиши: не высокоудрствѣн, но боиася. <sup>21</sup> Ище бо бгз ѣстѣственныхз вѣтвей не поцадѣ, да не какъ н тебе не поцаднѣтз. <sup>22</sup> Внждь оубо блгостъ н непоцадѣнїе бжїе: на ѿпадшихз оубо непоцадѣнїе, а на тебе блгостъ бжїа, ище пребддешн вз блгости: ище ли же нн, то н ты ѿсѣченз бддешн. <sup>23</sup> И онн же, ище не пребддѣтз вз невѣрствн, прицѣпáтсѧ: снленз бо ѣсть бгз пакн прицѣпнѣтн нхз. <sup>24</sup> Ище бо ты ѿ ѣстѣственныа ѿсѣченз днвїа мáслнны, н чрезъ ѣстѣствò прицѣпнлсѧ ѣн кз дóбрѣн мáслннѣ: кольмн паче сн, нже по ѣстѣствѣ, прицѣпáтсѧ своей мáслннѣ; <sup>25</sup> (Зѧ 107.) Не бо хоцѣ вáсз не вѣдѣтн тáнны сеа, брáтїе, да не бддѣте ѡ себѣ мдри, иакъ ѡслѣплѣнїе ѿ чáстн илєвн бысть, дóндеже нсполнѣнїе мзбквквз внндетз, <sup>26</sup> н тáкъ вѣсь илє сплѣтсѧ, иакже ѣсть пнсно: прїндѣтз ѿ сїѡна нзбавлáдн, н ѿвратнѣтз нечѣстїе ѿ іáквбá: <sup>27</sup> н сн нмз ѿ менѣ завѣтз, ѣгдà ѿнмѣ грѣхн нхз. <sup>28</sup> По блговѣстѣствовáнїю оубо, вразн вáсз рáдн: по нзвранїю же, возлюблєнн ѡтѣцз рáдн. <sup>29</sup> Нераскáдннн бо даровáнїа н звáнїе бжїе. <sup>30</sup> Иакже бо н вл нногдà протнвнствєсѧ егѡвн, ннѣ же помнловани быстѣ снхз протнвлѣнїемз <sup>[1]</sup>: <sup>31</sup> тáкожде н сн ннѣ протнвншасѧ вáшеи мнлостн <sup>[2]</sup>, да н тн помнловани бддѣтз. <sup>32</sup> Затворн бо бгз вѣхз вз протнвлѣнїе, да вѣхз помнлѣтз. <sup>33</sup> Ѡ, глєвннà богáтствѧ н премдростн н рáзмá бжїа! иакъ неспытани сдѡве ѣгѡ, н несплѣдовани пѣтїе ѣгѡ. <sup>34</sup> Ктò бо рáзмѣ оумз гдєнь, нлн ктò совѣтннкз ѣмѣ бысть; <sup>35</sup> нлн ктò прѣжде дáдѣ ѣмѣ, н воздáтсѧ ѣмѣ; <sup>36</sup> иакъ нз тогѡ н тѣмз н вз нѣмз влчѣскаа. Томѣ слáвѧ во вѣкн. Амннь.

[1] снхз рáдн протнвлѣнїа

[2] вáшегѡ рáдн помнлованїа



## Глава 12. Зачало 108.

**О**лю оубо вѣсз, братїе, щедротамн бжїимн, предстѣвнте тѣлесѧ вѧша жертвѣ живѣ, стѣ, блгоугоднѣ бгѡвн, словесное слдженїе вѧше, <sup>2</sup> и не сообразнїтеса вѣкѣ семѣ, но прешобразнїтеса ѡбновленїемз оумѧ вѧшегѡ, во еже нскдшѧти вѧмз, что єсть вѡла бжїѧ блгѧ и оугоднаѧ и совершеннаѧ. <sup>3</sup> Глаголю бо блгтїю давшему мнѣ, всѧкомѣ ещемѣ вѣ вѣсз не мдрствовати пѧче, еже подобѣтз мдрствовати: но мдрствовати вѣ целомдрїн, коемждо ꙗкоже бгз раздѣлѧз єсть мѣрѣ вѣры. <sup>4</sup> (Зѧ 109.) ꙗкоже бо во єднїемз тѣлесн мнѡгн оуды ѧмамы, оуды же всн не тожде ѧмѣтз дѣланїе, <sup>5</sup> такожде мнѡзи єдннѡ тѣло єсмь ѡ хрїтѣ, ꙗ по єдннѡмѣ дрѡгз дрѡгѣ оудн. <sup>6</sup> (Зѧ 110.) Имѣще же даровѧнїѧ по блгтн дѧннѣн нѧмз разлїчна: ꙗще пррочество, по мѣрѣ вѣры: <sup>7</sup> ꙗще ли слдженїе, вѣ слдженїн: ꙗще оучѧнї, во оученїн: <sup>8</sup> ꙗще оутѣшѧнї, во оутѣшенїн: подавѧнї, вѣ простѡтѣ: предстоѧнї \*, со тцѧнїемз: мѧлѧнї, вѣ дѡбрымз нзволенїемз. <sup>9</sup> Любѣ нелицемѣрна: ненавѧдѧще слѧгѡ, прилѣплѧнїтеса блгѡмѣ: <sup>10</sup> братолубїемз дрѡгз ко дрѡгѣ любезнн: чєстїю дрѡгз дрѡга бѡльша творѧще: <sup>11</sup> тцѧнїемз не лѣннѣн, дрѡхомз горѧще, гдѣвн рѡботѧюще: <sup>12</sup> оуповѧнїемз рѧдѡщемз, скѡрбн терпѧще, вѣ молнтѣѣ пребывѧюще: <sup>13</sup> трѣбованїемз стѣхз пришецѧюще, страннѡлубїѧ держѧщемз: <sup>14</sup> благословѧнїтє гонѧщѧмз вѣ: благословнїтє, ꙗ не кленнїтє. <sup>15</sup> Рѧдовѧтнса вѣ рѧдѡщнмнса, и плѧкѧтн вѣ плѧчѡщнмн. <sup>16</sup> Тѡжде дрѡгз ко дрѡгѣ мдрствѡюще: не высѡкѧ мдрствѡюще, но смиреннѡмн ведѡщемз: не бывѧнїтє мдрн ѡ себѣ: <sup>17</sup> нн єдннѡмѣ же слѧ за слѡ воздѧюще, промыслѧюще дѡбраѧ предѣ всѣмн челѡвѣкн. <sup>18</sup> ꙗще возмѡжно, еже ѡ вѣсз, со всѣмн челѡвѣкн мнрз ѧмѣнїтє. <sup>19</sup> Не себѣ ѡмцѧюще, возлюбленнн, но даднїтє мѣсто гнѣвѣ. Писѧно бо єсть: мнѣ ѡмценїе, ꙗзз воздѧмз, глєтз гдѣ. <sup>20</sup> ꙗще оубо ꙗчетз вѧгз тѡѡн, оухлѣбн єгѡ: ꙗще ли жѧждєтз,

\* начѧльствѡнї

НАΠΟΨ ἔγω: εἶέ βο τβορα, οὔγλιε ὄгнено ροβηράешη на глвѣ ἔγω.

<sup>21</sup> Не побѣждѣнъ бываѣ ѿ сла, но побѣждаѣ елѣгѣмъ слае.



### Глава 13. Зачало 111.

**В**сѣка душа властѣмъ предержащымъ да повиндетса: нѣсть бо власть ѿце не ѿ бѣа, сщцыа же власти ѿ бѣа оучинѣны сѣть. <sup>2</sup> Тѣмже противлѣа вла- сти, бжїю повелѣнїю противлѣетса: противлѣющїи же себѣ грѣхъ прїемлютъ. <sup>3</sup> Кнѣзи бо не сѣть боѣзнь двѣрымъ дѣломъ, но слымъ. Хощеши же ли не боѣтиса власти; блгое творѣ, и нмѣти бѣдешн похвалѣ ѿ негѡ: <sup>4</sup> бжїи бо слава єсть, тебѣ бо блгое. ѿце ли слое творѣши, боѣса, не бо безъ оумѣ \* мѣчь нѡсѣтъ: бжїи бо слава єсть, ѡмстїтель въ гнѣвъ слое творѣщемъ. <sup>5</sup> Тѣмже потреба повинѡвтиса не токму за гнѣвъ, но и за сѡвѣсть. <sup>6</sup> Сегѡ бо радн и дѣни длетѣ: сдѣжѣтсѣли бо бжїи сѣть, бо и҃стоє сїє пребывѣюще. <sup>7</sup> Воздадѣте оубо вѣмъ должнаа: ємѣже (оубо) оубрѡкъ, оубрѡкъ: (а) ємѣже дѣнь, дѣнь: (а) ємѣже стрѣхъ, стрѣхъ: (и) ємѣже чѣсть, чѣсть. <sup>8</sup> Ни єдїномъ же ни чїмъ же должни бывѣйте, то чїю єже любѣти дрѣгъ дрѣга: любѣи бо дрѣга, законъ испѡлни. <sup>9</sup> Бже бо: не прелюбѣ сотворѣши, не оубѣеши, не оубрѣдешн, не лже свидѣтельствоуешн, не похощеши, и ѿце кѣм и҃на заповѣдь, въ сѣмъ словесѣи совершѣетса, во єже: возлюбѣши и҃скреннаго твоего, ꙗкоже самъ себѣ. <sup>10</sup> Любѣ и҃скреннемъ сла не творѣтъ: исполнѣнїе оубо закона любѣ єсть. <sup>11</sup> И сїє, вѣдаще времѣ, ꙗкѡ чѣсъ оубже намъ ѿ снѣ востѣти. (3ѧ 112.) Нѣѣ бо ближѣишее намъ сїнїе, нежелн єгда вѣровахомъ. <sup>12</sup> Нощь (оубо) прѣйде, а дѣнь прелїжнса: ѡложнмъ оубо дѣла тѣмнаа, и ѡблечѣмъ во ордѣжїе свѣта. <sup>13</sup> ꙗкѡ во днѣ, благоверѣннѡ да ходнмъ, не козлоглавоуѣннѣи и пїанствы, не любодѣлннѣи и стѣдодѣлннѣи, не рвенїемъ и забвѣнїю: <sup>14</sup> но ѡблечѣтсѣмъ гдѣмъ нашнмъ и҃нѣ хрїтомъ, и плѡти оубодѣа не творѣте въ похѡти.

\* всѣ



## Глава 14.

**И**ЗНЕМОГАЮЩАГО ЖЕ ВЪ ВѢРѢ ПРІЕМЛНТЕ, НЕ ВЪ СОМНѢНІЕ ПОМЫШЛѢНІИ. <sup>2</sup> ОВЪ БО ВѢРДЕТЪ ГЪСТИ ВѢА, А ИЗНЕМОГАИИ СЪЛІА (ДА) ГЪСТЪ. <sup>3</sup> ГІДЫИ НЕ ГІДЪЩАГЪ ДА НЕ ОУКОРАДЕТЪ: И НЕ ГІДЫИ ГІДЪЩАГЪ ДА НЕ ОУЖДАДЕТЪ: БЪ БО СЪГО ПРІАТЪ. <sup>4</sup> ТЫ КТО СЪИ СДАИ ЧЖДЕМЪ РАБЪ; СВОЕМЪ ГДЕВИ СТОИТЪ, ИЛИ ПАДАЕТЪ. СТАНЕТЪ ЖЕ, СИЛЕНЪ БО СЪТЪ БЪ ПОСТАВНТИ СЪГО. <sup>5</sup> ОВЪ ОУБЪ РАЗЕЖДАДЕТЪ ДЕНЬ ЧРЕЗЪ ДЕНЬ, ОВЪ ЖЕ СДАНТЪ НА ВСАКЪ ДЕНЬ. КІИЖДО СВОЕЮ МЫСЛИЮ ДА ИЗВѢСТЕДЕТСА. <sup>6</sup> (3Ѧ 113.) МДРСТВУАИ ДЕНЬ, ГДЕВИ МДРСТВУДЕТЪ: И НЕ МДРСТВУАИ ДЕНЬ, ГДЕВИ НЕ МДРСТВУДЕТЪ. ГІДЫИ, ГДЕВИ ГЪСТЪ, БЛАГОДАРИТЪ БО БГА: И НЕ ГІДЫИ, ГДЕВИ НЕ ГЪСТЪ, И БЛАГОДАРИТЪ БГА. <sup>7</sup> НИКТОЖЕ БО НАСЪ СЕБѢ ЖИВЕТЪ, И НИКТОЖЕ СЕБѢ ОУМИРАЕТЪ: <sup>8</sup> АЩЕ БО ЖИВЕМЪ, ГДЕВИ ЖИВЕМЪ, АЩЕ ЖЕ ОУМИРАЕМЪ, ГДЕВИ ОУМИРАЕМЪ: АЩЕ ОУБЪ ЖИВЕМЪ, АЩЕ ОУМИРАЕМЪ, ГДИИ СЪМЫ. <sup>9</sup> (3Ѧ 114.) НА СІЕ БО ХРІТОСЪ И ОУМРЕ И ВОСКРЪСЕ И ОУЖИВЕ, ДА И МЕРТВЫМИ И ЖИВЫМИ ОУБЛАДАЕТЪ. <sup>10</sup> ТЫ ЖЕ ПОЧТО ОУЖДАДЕШИ БРАТА ТВОЕГО, ИЛИ ТЫ ЧТО ОУНИЖАДЕШИ БРАТА ТВОЕГО; ВСИ БО ПРЕСТАИЕМЪ СДАНЦУ ХРІТОВУ. <sup>11</sup> ПИСАНО БО СЪТЪ: ЖИВЪ АЗЪ, ГЛЕТЪ ГДЪ, ГЪКЪ МНѢ ПОКЛОНИТСА ВСАКО КОЛѢНО, И ВСАКЪ АЗЫКЪ ИСПОВѢТСА БГОВИ. <sup>12</sup> ТЕМЖЕ ОУБЪ КІИЖДО НАСЪ О СЕБѢ СЛОВО ДАЕТЪ БГЪ. <sup>13</sup> НЕ КТОМЪ ОУБЪ ДРЪГЪ ДРЪГА ОУЖДАДЕМЪ, НО СІЕ ПАЧЕ СДАИТЕ, СЪЖЕ НЕ ПОЛАГАТИ ПРЕТЫКАНИА БРАТУ ИЛИ СЕБЛАЗНА. <sup>14</sup> ВЕМЪ И ИЗВѢЩЕНЪ СЪМЪ О ХРІТѢ ИИСѢ, ГЪКЪ НИЧТОЖЕ СКВЕРНО САМО СЕБОЮ: ТОЧИЮ ПОМЫШЛАЮЩЕМЪ ЧТО СКВЕРНО БЫТИ, ОНОМЪ СКВЕРНО СЪТЪ. <sup>15</sup> АЩЕ ЖЕ БРАШНА РАДИ БРАТУ ТВОЮ СКОРЕИТЪ, ОУЖЕ НЕ ПО ЛЮБВИ ХОДИШИ: НЕ БРАШНОМЪ ТВОИМЪ ТОГО ПОГДЕЛАИ, ЗА НЕГОЖЕ ХРІТОСЪ ОУМРЕ. <sup>16</sup> ДА НЕ ХДЛИТСА ОУБЪ ВАШЕ БЛГОЕ. <sup>17</sup> НЕ СЪТЪ БО ЦРІТВО БЖІЕ БРАШНО И ПИТІЕ, НО ПРАВА И МИРЪ И РАДОСТЬ ОУ ДѢ СІТѢ. <sup>18</sup> ИЖЕ БО СИМИ СДЖИТЪ ХРІТОВИ, БЛГОУГОДЕНЪ СЪТЪ БГОВИ И ИСКУСЕНЪ ЧЕЛОВѢКЪМЪ. <sup>19</sup> (3Ѧ 115.) ТЕМЖЕ ОУБЪ МИРЪ ВОЗЛЮБИМЪ И ГІЖЕ КЪ СОЗНАНИЮ ДРЪГЪ КО ДРЪГЪ. <sup>20</sup> НЕ БРАШНА РАДИ РАЗОРАИ ДѢЛО БЖІЕ. ВЕА БО ЧІСТА, НО СЛО ЧЕЛОВѢКЪ ПРЕТЫКАНИЕМЪ ГІДЪЩЕМЪ: <sup>21</sup> ДОБРО НЕ ГЪСТИ МАСЪ, НИЖЕ ПІТИ ВІНА, НИ

Ѡ не́мже бра́тъ тво́й претыка́ется и́ли соблазна́ется и́ли и́знемога́етъ.  
<sup>22</sup> Ты вѣръ и́маши; Ѡ себѣ́ са́мъ и́мѣи́ предъ бѣгомъ. Блѣже́нъ не ѡсѡжда́и́ себѣ́,  
Ѡ не́мже и́скѡша́ется. <sup>23</sup> А́ сомна́иша, я́ще я́стъ, ѡсѡжда́ется, зане́ не ѡ  
вѣры: вса́ко же, ѡ́же не ѡ́ вѣры, грѣхъ ѣ́сть. <sup>24</sup> Могу́щемъ же вѣсъ о́утверди́-  
ти по блговѣстествова́нїю моему́ и́ проповѣда́нїю и́исъ хрѣ́товъ, по ѡкро́венїю  
та́йны, лѣ́ты вѣ́чными о́умолча́нными, <sup>25</sup> я́вльшїа́са же ны́нѣ, писанїи прѡ́рочески-  
ми, по повелѣ́нїю вѣ́чнаго бѣа, въ послѡша́нїе вѣры во всѣ́хъ я́зыцѣ́хъ  
позна́вшїа́са, <sup>26</sup> ѣ́диномъ пре́мромъ бѣ, и́исомъ хрѣ́томъ, ѣ́мъже сла́ва во вѣ́ки.  
А́минь.



## Глава 15. Зачало 116.

о́лжнн ѣсмь мь сѣльнѣн нѣмощн нѣмощнѣхз носѣти, ѿ не себѣ о́угождати: <sup>2</sup> кѣждо же вѣсз блѣжнемѣ да о́угождаетъ во бл҃гоѣ кз сознданію. <sup>3</sup> Ибо ѿ хрѣтосз не себѣ о́угоди, но ꙗкоже ѣсть писано: поношѣніа поношѣннѣхз тебе нападоша на мѧ. <sup>4</sup> Бл҃га бо преднаписана бѣша, вѣ наше наказаніе преднаписана, да терпѣніемъ ѿ оутѣшеніемъ писаннѣх оупованіе ꙗмамы. <sup>5</sup> Бг҃ъ же терпѣніа ѿ оутѣшеніа да дѣстъ вамъ тожде мѣдрствовати др҃гъ ко др҃гѣ ѿ хрѣтѣ иисѣ, <sup>6</sup> да ѣдннодѣшнѣ ѣдннѣх оустѣмъ славнѣте бг҃а ѿ оца гд҃а нашегѣ ииса хрѣта. <sup>7</sup> (Зѧ 117.) Тѣмже пріемлѣте др҃гъ др҃га, ꙗкоже ѿ хрѣтосз пріѣтѣ вѣсз во славѣ бж҃ію. <sup>8</sup> Глаголю же хрѣта ииса сдѣжнѣла бѣвша ѿвѣзаніа по истинѣ бж҃іей, во ѣже оутвердѣти ѿвѣтованіа оца ѣвз: <sup>9</sup> а ꙗзыкомъ по мл҃ти, прославнѣти бг҃а, ꙗкоже ѣсть писано: сегѣ раднѣ исповѣмѣа тебе во ꙗзыцѣхз, гд҃н, ѿ именнѣ твоѣмѣ пою. <sup>10</sup> И пакн глаголетъ: возвеселѣтеа, ꙗзыцы, сз людѣмнѣ ѣгѣ. <sup>11</sup> И пакн: хвалнѣте гд҃а, всѣ ꙗзыцы, ѿ похвалнѣте ѣгѣ, всѣ людѣе. <sup>12</sup> И пакн исаѣа глаголетъ: вѣдетъ корень іесеевз, ѿ корѣннѣх владѣти над ꙗзыкнѣ: на тогѣ ꙗзыцы оуповаютъ. <sup>13</sup> Бг҃ъ же оупованіа да исполнѣтъ вѣсз всѣкѣа радостнѣ ѿ мѣра вѣвѣ, ѿзбѣточѣствовати вамъ во оупованнѣх, снлоу дх҃а ст҃агѣ. <sup>14</sup> Извѣщенъ же ѣсмь, брѣтѣ моѣ, ѿ сѣмъ ꙗзз ѿ вѣсз, ꙗкѣ ѿ сѣмнѣ вѣ полннѣ ѣстѣ бл҃гостнѣ, исполнѣннѣ всѣкагѣ рѣзѣма, мѣдѣце ѿ иныа наѣнѣти: <sup>15</sup> дѣрзѣе же писѣхъ вамъ, брѣтѣ моѣ, ѿ частнѣ, ꙗкѣ воспомнѣаа вамъ, зѣ бл҃гѣ дѣннѣю мнѣ ѿ бг҃а, <sup>16</sup> во ѣже бѣти мнѣ сдѣжнѣтелю ииса хрѣтѣ во ꙗзыцѣхз, свѣщеннодѣствѣющѣ бл҃говѣствованіе бж҃іе, да вѣдетъ приношѣніе ѣже ѿ ꙗзыкз бл҃гопріѣтно ѿ ѿщѣнноу дх҃омъ ст҃ымъ. <sup>17</sup> (Зѧ 118.) Имамъ оубѣ похвалѣ ѿ хрѣтѣ иисѣ вѣ тѣхз, ꙗже кз бг҃ѣ: <sup>18</sup> не смѣю бо глаголати что, ꙗже не соѣла хрѣтосз мнѣ, вѣ послѣшаніе ꙗзыкѣвз, слѣвомъ ѿ дѣломъ, <sup>19</sup> вѣ снлѣ знаменнѣх ѿ чдѣез, снлоу дх҃а бж҃іа, ꙗкоже мнѣ ѿ іерлѣма ѿ ѿкрѣстѣ дѣже до иллѣрика исполнѣти бл҃говѣствованіе хрѣтѣ. <sup>20</sup> Снѣ же

потщѣхса благовѣстѣти, не ѡдѣже ѡменовѣхса хрѣтоуз, да не на чужѣмъ ѡснованїи созиждѣ, <sup>21</sup> но ѡкоже ѣсть писано: ѡмже не возвѣстѣхса ѡ немъ, оузрѣхъ, и ѡже не слышаша, оузрѣхъ. <sup>22</sup> Темже и возбранѣхъ быхъ многгажды прїити къ вамъ. <sup>23</sup> Нѣже же ктомѣ мѣста не ѡмыи въ странѣхъ сѣхъ, желанїе же ѡмыи прїити къ вамъ ѡ многихъ лѣтъ, <sup>24</sup> ѡкѡ ѡще пондѣ во испанїю, прїидѣ къ вамъ. Оуповаю бо мнмоградый вѣдѣти вѣсъ и вами проводѣтиса тамъ, ѡще вѣсъ прѣжде ѡ частн насыщѣхса. <sup>25</sup> Нѣже же градѣ во іерлїмъ, сдѣжѡи стѣмъ, <sup>26</sup> благоволиша бо македонїа и ахїа ѡщенїе нѣкое сотворѣти къ нїцымъ стѣмъ жнедѣщымъ во іерлїмѣ. <sup>27</sup> Благоволиша бо, и должи ѡмъ сѣти. ѡще бо въ дѣховныхъ ѡхъ причѣстницы быша ѡзыцы, должи сѣти и въ плотскѣхъ послѣжити ѡмъ. <sup>28</sup> Сїе оубо кончѣхъ, и запечатлѣхъ ѡмъ плодъ сѣи, пондѣ вами во испанїю: <sup>29</sup> вѣмъ же, ѡкѡ градый къ вамъ, бо ѡсполнѣнїи бѣговѣстїа бѣговѣстїа хрѣтова прїидѣ. <sup>30</sup> (3ѡ 119.) Молю же вы, братїе, гдѣмъ нашнмъ їисъ хрѣтомъ и любѣвїю дѣа, споспѣшествѣйте мнѣ въ молїтвѣхъ ѡ мнѣ къ бгѣ, <sup>31</sup> да ѡзбѣлюсѡ ѡ противлѣющихса во їдѣн, и да сдѣже моѡ, ѡже во іерлїмѣ, благопрїѣтна бѣдетъ стѣмъ: <sup>32</sup> да съ радѣстїю прїидѣ къ вамъ вѣлею бѣїею и оупокѣюсѡ съ вами. <sup>33</sup> Бгѣ же мїра со всѣми вами. ѡмнѣ.





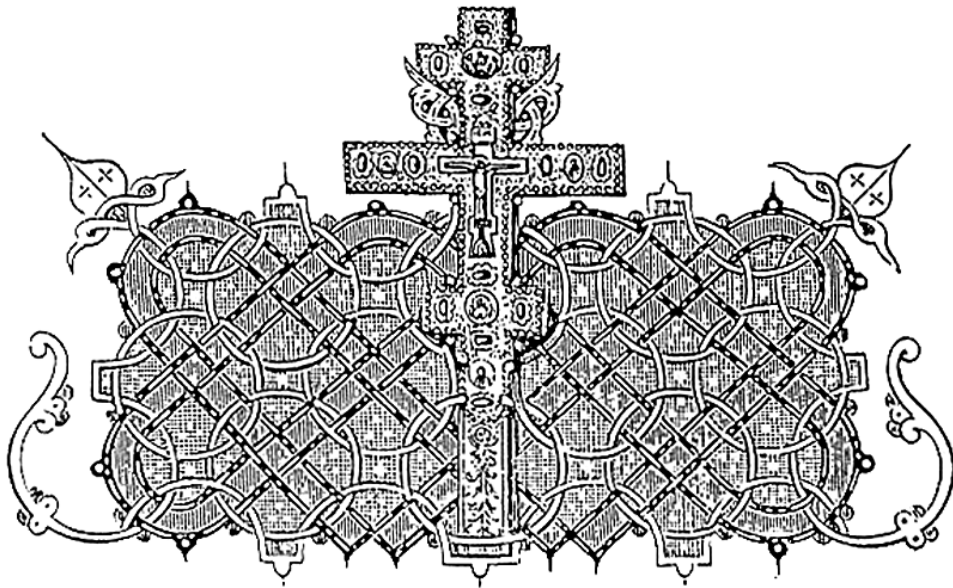
## Глава 16. Зачало 120.

**Р**адіаю же вамъ фівѣ сестрѣ нашѣ, свѣдѣннѣ цркви їаже въ керхре-  
ехъ: <sup>2</sup> да прїимете ю ѿ гдѣ достѣннѣ стѣмъ, и споспѣшествуйте ѣй, ѿ неїже  
їще ѿ васъ потребуетъ вещи: нбо їа застѣпница мнѣмъ бѣсть, и самою  
мнѣ. <sup>3</sup> Цѣлуйте прїскіла и акѣла, споспѣшника моѣ ѿ хрѣта іисѣ, <sup>4</sup> иже по  
душѣ моѣй своѣ вѣа положнѣта, иже не ѣз єдинъ благодарю, но и всѣ  
цркви їзыческіа: и домашнюю ихъ црковь. <sup>5</sup> Цѣлуйте єпенѣта возлюбленнаго  
мнѣ, иже єсть начатокъ ахаинъ во хрѣта. <sup>6</sup> Цѣлуйте маріамъ, їаже многѣ  
трдѣла ѿ насъ. <sup>7</sup> Цѣлуйте андроника и івнїю, брѣдники моѣ и сплѣнники моѣ,  
иже сѣтъ нарѣчѣны во апѣлахъ, иже и прежде мене вѣрѣваста во хрѣта.  
<sup>8</sup> Цѣлуйте амплїа возлюбленнаго мнѣ ѿ гдѣ. <sup>9</sup> Цѣлуйте оѳрѣана споспѣшника  
нашего ѿ хрѣта, и стахѣа возлюбленнаго мнѣ. <sup>10</sup> Цѣлуйте апелліа искѣна ѿ  
хрѣта. Цѣлуйте свѣла ѿ арїстовѣла. <sup>11</sup> Цѣлуйте иродїѣна брѣдника моего.  
Цѣлуйте иже ѿ наркісса свѣла ѿ гдѣ. <sup>12</sup> Цѣлуйте трѣфѣнѣ и трѣфѣѣсѣ  
брѣднѣмъ ѿ гдѣ. Цѣлуйте персїдѣ возлюбленную, їаже многѣ трдѣла ѿ гдѣ.  
<sup>13</sup> Цѣлуйте рѣфа и зѣрѣннаго ѿ гдѣ, и мѣтерѣ єгѣ ѿ мою. <sup>14</sup> Цѣлуйте асѣгкрї-  
та, флѣгонтѣ, єрма, патрѣѣѣ, єрміа, и свѣла єз нїмнѣ брѣтїю. <sup>15</sup> Цѣлуйте  
фїлолога и івлію, нрѣа и сестрѣ єгѣ, и ѡлѣмпана, и свѣла єз нїмнѣ всѣ  
стѣла. <sup>16</sup> Цѣлуйте дрѣгѣ дрѣга лѣзѣннѣмъ стѣмъ. Цѣлуютъ вѣ всѣ цркви  
хрѣтѣѣ. <sup>17</sup> (Зѣ 121.) Молю же вы, брѣтїе, блядѣтѣ ѿ творѣннѣхъ рѣспри и  
разѣбры, кромѣ оѳнїа, ємѣже вѣ наѣннѣтѣ, и оѳклоннѣтѣ ѿ нїхъ:  
<sup>18</sup> таковнѣ во гдѣѣ нашѣмъ іисѣ хрѣтѣ не раѣѣтѣтѣ, но своѣмъ чрѣѣдѣ: иже  
благннѣ словѣѣ и благословѣннѣмъ прѣлѣцїютъ серѣцѣ неслѣбнѣѣхъ. <sup>19</sup> Вѣше  
полаѣшаннѣ ко всѣмъ достѣннѣ. Рѣдѣѣѣ же єже ѿ васъ: хоѣѣ же васъ  
мѣдрѣѣхъ оѳѣѣ бѣтнѣ во блѣѣ, простѣѣѣ же въ слѣѣ. <sup>20</sup> Бѣѣ же мнѣра да сокрѣ-  
шнѣтѣ сѣтанѣ подѣ ногнѣ вѣша вѣкѣѣѣ. Блѣтѣ гдѣ нашѣгѣ іисѣ хрѣта єз вѣмнѣ.  
ѣмннѣ. <sup>21</sup> Цѣлѣѣтѣ васъ тѣмѣѣѣѣ споспѣшннѣѣ моѣ, и лѣкнѣ и іѣѣѣѣ и

своіпáтрѣ, сродннцы моѹ. <sup>22</sup> Цѣлѣю вы (и) ѡзз тѣртїи, напнсáвыи послáніе сїе, ѡ гдѣ. <sup>23</sup> Цѣлѣтѣ вы гдѣ страннопріимецѣ моѹ и црѣкве всеѡ. Цѣлѣтѣ вы срдѣтѣ стронѣтель градскїи, и кдѣртѣ брдѣтѣ. <sup>24</sup> Блгѣть гдѣ нáшегѡ іиса хрѣтá со всѣмн вáмн. Ѳмннѣ.



Конѣц послáнію кѣ рїмлянѡмѣ:  
имáть вѣ себѣ глáвѣ 16, зчлáлѣ же цѣркѡвнѣхѣ 43.



# НОВАЯ ЗАВѢТЪ

ГДА НАШЕГѠ ІΗΣΑ ΧΡІΤΑ

ΠΕΡΒΟΕ ΠΟСЛАНІЕ ΚΖ ΚΟΡΙΝΘΑΝΩΜΖ

ΕΓΓΑΓѠ ΑΠΛΑ ΠΑΝΛΑ.





## Глава 1. Зачало 122.

**П**авелъ, званъ апълъ иисъ хрѣтовъ волю ежїею, и свидѣнъ братъ, <sup>2</sup> цркви ежїей едшеи въ коринѣ, ѡщѣннымы ѡ хрѣтѣ иисѣ, званнымы стѣмъ, со всѣми прызывающими ѿма гда нашегѡ ииса хрѣта, во всѣхъ мѣстѣхъ, тѣхъ же и нашьемъ: <sup>3</sup> (3а 123.) блгть вамъ и мнръ ѡ ега оца нашегѡ и гда ииса хрѣта. <sup>4</sup> Благодарю ега моего всегда ѡ васъ, ѡ блгти ежїей данией вамъ ѡ хрѣтѣ иисѣ, <sup>5</sup> ѡакъ во всемъ ѡбогатишесѡ ѡ немъ, во всѣхъ словѣхъ и всѣхъ рздмѣхъ, <sup>6</sup> ѡкоже свидѣтельство хрѣтово нзвѣстисѡ въ васъ: <sup>7</sup> ѡакъ вамъ не лишитисѡ ни во еднѣхъ дарованїи, чающымы ѡкровенїа гда нашегѡ ииса хрѣта, <sup>8</sup> иже и оутвердитъ васъ даже до конца неповнныхъ въ день гда нашегѡ ииса хрѣта. <sup>9</sup> Вѣренъ егъ, ѿмже званн высте во ѡщѣнїе ега егѡ ииса хрѣта, гда нашегѡ. <sup>10</sup> (3а 124.) Молю же вы, братїе, именемъ гда нашегѡ ииса хрѣта, да тожде глаголете вси, и да не еддтъ въ васъ рспри, да едете же оутверждени въ томъ же рздмѣнїи и въ той же мысли. <sup>11</sup> Возвѣстисѡ бо мнѣ ѡ васъ, братїе мои, (посланнымы) ѡ хлонсѡ \*, ѡакъ рвенїа въ васъ етъ. <sup>12</sup> Глаголю же се, ѡакъ кїждо васъ глаголетъ: азъ оубѡ есмь павловъ, азъ же аполлововъ, азъ же кїфинъ, азъ же хрѣтовъ. <sup>13</sup> Еда раздѣлисѡ хрѣтоу, еда павелъ распатсѡ по васъ; илїи во ѿма павлово креститисѡ; <sup>14</sup> Благодарю ега, ѡакъ ни единаго ѡ васъ крестнхъ, тоїю крїпа и гїа, <sup>15</sup> да не ктѡ речѣтъ, ѡакъ въ мое ѿма крестнхъ. <sup>16</sup> Крестнхъ же и стѣфанїиновъ домъ: прочее не вѣмъ, аще когѡ иного крестнхъ. <sup>17</sup> Не послѡ бо мене хрѣтоу крестити, но благовѣстити, не въ премдрости слова, да не испразднитсѡ крѣтъ хрѣтовъ. <sup>18</sup> (3а 125.) Слово бо крѣтное погнающымы оубѡ юродство етъ, а спасѣмымы намъ ела ежїа етъ. <sup>19</sup> Писано бо етъ: погвелю премдрость премдрыхъ, и рздмъ рздмныхъ ѡвергд. <sup>20</sup> Гдѣ премдръ; гдѣ кнїжннкъ; гдѣ совопрѣннкъ вѣка сегѡ; Не ѡвдї ли егъ премдрость мїра сегѡ; <sup>21</sup> Понѣже бо

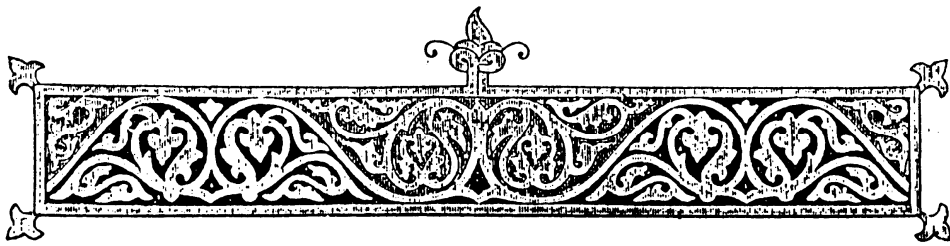
\* ѡ домашннхъ хлонсѡ

вз премѣрости бжїей не разумѣ мїръ премѣдростию бга, блгонзвблнлз бгз  
бжїствомз проповѣдн спїтн вѣрдоущнхз. <sup>22</sup> Понѣже н їздѣс знаменїа просвѣтз, н  
ѣлннн премѣдрости нцдтз: <sup>23</sup> мы же проповѣдемз хртл рспвта, їздѣсмз  
оубо соблїзнз, ѣлнншмз же безумїе, <sup>24</sup> самѣмз же звлннымз їздѣсмз же н  
ѣлнншмз хртл, бжїю сїлѣ н бжїю премѣрость: <sup>25</sup> занѣ бжїе бжїе премѣрѣе  
человѣкз ѣсть, н немоцнѣе бжїе крѣпчлѣе человѣкз ѣсть. <sup>26</sup> (31) Вїднтѣ бо  
звлнїе влше, брлтїе, їакъ не мнѣзн премѣдрн по плѣтн, не мнѣзн сїльнн, не  
мнѣзн блгорѣднн: <sup>27</sup> но бжїа мїра нзбрл бгз, да премѣдрымъ посрамнѣтз, н  
нѣмшцнлл мїра нзбрл бгз, да посрамнѣтз крѣпкал: <sup>28</sup> н хдорѣднлл мїра н  
оуннчнжѣннал нзбрл бгз, н не сдцлл, да сдцлл оупраздннѣтз, <sup>29</sup> їакъ да не  
похвлнѣтл всллка плѣть предъ бгомз. <sup>30</sup> Нз негѣже вы ѣстѣ ѡ хртлѣ їнѣѣ, нже  
блстѣ нлмз премѣрость ѡ бга, прлвдл же н ѡцїѣнїе н нзблвлѣнїе, <sup>31</sup> да, їакоже  
пншетл: хвллнѣл, ѡ гдѣ да хвллнѣтл.



## Глава 2.

**И** ѿзъ пришѣдъ къ вамъ, братіе, приндохъ не по превосходномъ словесѣ или премудрости возвѣщаѣ вамъ свидѣтельство бжїе: <sup>2</sup> не сдохъ бо вѣдѣти что въ васъ, точїю иже хрїта, и сего распла: <sup>3</sup> и ѿзъ въ немоци и стращѣ и трепетѣ мнозѣ быхъ въ васъ. <sup>4</sup> И слово мое и проповѣдь моя не въ препрѣтельныхъ челоѣческихъ премудрости словесехъ, но въ явленїи дха и силы, <sup>5</sup> да вѣра ваша не въ мудрости челоѣческихъ, но въ силѣ бжїей едетъ. <sup>6</sup> (3а 126.) Премудрость же глаголемъ въ совершѣнныхъ, премудрость же не вѣка сего, ни князѣй вѣка сего преставишихъ, <sup>7</sup> но глаголемъ премудрость бжїю, въ тайнѣ сокровеннѣ, юже представѣ егъ прежде вѣкъ въ славу нашу, <sup>8</sup> юже никтоже ѿ князѣй вѣка сего разумѣ: яже бо быша разумѣли, не быша гда славы распла. <sup>9</sup> Но якоже естъ писано: (3а 127.) иже око не видѣ, и оухо не слыша, и на сердце челоѣкѣ не възидоша, яже оуготова егъ любящимъ егѣ. <sup>10</sup> Намъ же егъ ѿкрылъ естъ дхомъ своимъ: дхъ бо всѣ испытуетъ, и глвеннѣ бжїа. <sup>11</sup> Кто бо вѣсть ѿ челоѣкъ, яже въ челоѣцѣ, точїю дхъ челоѣка, живущїи въ немъ; Такожде и бжїа никтоже вѣсть, точїю дхъ бжїи. <sup>12</sup> Мы же не дха мира сего прїахомъ, но дха иже ѿ бга, да вѣмы яже ѿ бга дарованна намъ, <sup>13</sup> яже и глаголемъ не въ научѣнныхъ челоѣческихъ премудрости словесехъ, но въ научѣнныхъ дха стѣгъ, дхѣвна дхѣвными сразсудяюще. <sup>14</sup> Душевенъ же челоѣкъ не прїемлетъ яже дха бжїа: юродство бо емѣ естъ, и не можетъ разумѣти, занѣ дхѣвнѣ воспздетъ. <sup>15</sup> Дхѣвнѣ же воспздетъ оубо всѣ, а самъ тои ни ѿ единаго воспздетъ. <sup>16</sup> Кто бо разумѣ оумъ гденъ, иже иже иже иже; Мы же оумъ хрїтовъ имамы.



### Глава 3.

**И** ѿзъ, братїе, не могухъ вамъ глаголати ѿкъ дѣхъвнымъ, но ѿкъ плѣт-  
нымъ, ѿкъ младѣнцѣмъ ѡ хрѣтѣ. <sup>2</sup> Млекоумъ въ напоухъ, а не брашноумъ: ѿбо  
не оуѣ можѣте, но ниже ѣще можете нѣтъ, <sup>3</sup> ѣще бо плѣтѣтѣн ѣстѣ. Идѣже бо  
въ вѣсѣ зѣвѣстѣи ѡ рѣснѣа ѡ рѣспри, не плѣтѣтѣн ли ѣстѣ ѡ по челоуѣкѣ хѣди-  
те; <sup>4</sup> ѿгда бо глаголетъ ктѣо: ѿзъ оубѣ ѣсмь пѣвловъ, дрѣгѣи же: ѿзъ апѣлловъ-  
совъ: не плѣтѣтѣн ли ѣстѣ; <sup>5</sup> ктѣо оубѣ ѣсть пѣвелъ; ктѣо же ли апѣлловъ;  
Но тѣчию сѣдѣжѣтелѣе, ѡмниже вѣрѣвалѣте, ѡ комѣждо ѿкоже гдѣ дадѣ. <sup>6</sup> ѿзъ на-  
сѣдѣхъ, апѣлловъ напоѣ, бѣгъ же возрѣстѣн: <sup>7</sup> тѣмъже ни насѣдѣаѣн ѣсть чтѣо,  
ни напѣаѣн, но возрѣцѣаѣн бѣгъ. <sup>8</sup> Насѣдѣаѣн же ѡ напѣаѣн ѣдѣно ѣстѣ:  
кѣиждо же своѣ мздѣ прѣимѣтъ по своѣмѣ трѣдѣ. <sup>9</sup> (Зѣ 128.) Бѣгъ бо ѣсмь  
спѣспѣшницѣ: бѣжѣе тѣжѣнѣе, бѣжѣе зѣдѣнѣе ѣстѣ. <sup>10</sup> По бѣгѣнѣ бѣжѣей дѣннѣнѣ мнѣ,  
ѿкъ премѣдръ архѣтѣктѣонъ ѡсновѣнѣе положѣхъ, ѡнъ же назнѣдетъ: кѣиждо же  
да бѣдѣтъ, кѣкъ назнѣдетъ. <sup>11</sup> ѡсновѣнѣа бо ѡнѣгѣ ни ктѣоже можѣтъ поло-  
жѣнѣи пѣче лежѣаѣгѣ, ѣже ѣсть ѡнѣ хрѣтѣсѣ. <sup>12</sup> ѿще ли ктѣо назнѣдетъ на  
ѡсновѣнѣи сѣмъ зѣлѣто, сѣврѣо, кѣменѣе чѣстнѣе, дрѣвѣа, сѣвно, трѣстѣе, <sup>13</sup> когѣждо  
дѣло ѡвлѣно бѣдетъ: дѣнъ бо ѡвѣнѣтъ, зѣнѣ ѡгнѣмъ ѡкрѣвѣетѣа: ѡ когѣждо  
дѣло, ѡковѣоже ѣсть, ѡгнѣ ѡскѣнѣтъ. <sup>14</sup> (И) ѣгѣоже ѡце дѣло прѣбѣдетъ, ѣже  
наздѣа, мздѣ прѣимѣтъ: <sup>15</sup> (а) ѣгѣоже дѣло сѣорѣнѣтъ, ѡтѣетѣнѣа: сѣмъ же спѣ-  
сѣтѣа, тѣкоже ѿкоже ѡгнѣмъ. <sup>16</sup> Не вѣстѣе ли, ѿкъ храмъ бѣжѣи ѣстѣ, ѡ дѣхъ  
бѣжѣи жнѣѣтъ въ вѣсѣ; <sup>17</sup> ѿще ктѣо бѣжѣи храмъ рѣстѣнѣтъ, рѣстѣнѣтъ сѣгѣ бѣгъ:  
храмъ бо бѣжѣи сѣтъ ѣсть, ѡже ѣстѣе въ. <sup>18</sup> (Зѣ 129.) Ни ктѣоже сѣбѣ да прѣлѣцѣ-  
етъ: ѡце ктѣо мнѣтѣа мѣдръ бѣтѣи въ вѣсѣ въ вѣцѣ сѣмъ, бѣнѣ да бѣвѣетъ,  
ѿкъ да прѣмѣдръ бѣдетъ. <sup>19</sup> Прѣмѣдрѣстѣе бо мѣра сѣгѣ бѣнѣстѣе оуѣ бѣа ѣстѣ,  
пѣсно бо ѣстѣ: зѣпнѣаѣн прѣмѣдрѣмъ въ ковѣрѣтѣѣ ѡхъ. <sup>20</sup> ѡ пѣки: гдѣ вѣстѣе  
помышлѣнѣа челоуѣчѣска \*, ѿкъ сѣтъ сѣстѣна. <sup>21</sup> Тѣмъже ни ктѣоже да

\* мѣдрѣхъ

χβάλητης εχ χελοβѣцѣхъ, εεѠ εο εѠша εѠть: <sup>22</sup> ѡце пѠνελъ, ѠлѠ ἀπολλώεъ, ѠлѠ κήφα, ѠлѠ μίρъ, ѠлѠ жнебѠтъ, ѠлѠ смѣрътъ, ѠлѠ нисцоѠцаѠ, ѠлѠ εѠѠцаѠ, εεѠ εѠша εѠть: <sup>23</sup> εѠ же χѠтѠвы, χѠтѠεъ же εѠѠѠ.





## Глава 4. Зачало 130.

**Т**акъ насъ да нещѣтѣтъ челоувѣкъ, ѣкъ сдѣтъ хрѣтоувыхъ и строителѣй тѣхънъ бжѣихъ: <sup>2</sup> а ѣже прѣче ищѣтѣ въ строителехъ, да вѣренъ ктѣмъ ѡбращѣтѣ. <sup>3</sup> Мнѣ же не велико ѣтъ, да ѡ вѣхъ истаждѣ, илѣ ѡ челоувѣческагъ днѣ <sup>[1]</sup>: но ни самъ себѣ востаждѣ. <sup>4</sup> Ничеѡже бо въ себѣ свѣмъ, но ни ѡ семъ ѡправдѣю: востаждѣ же мѣ гдѣ ѣтъ. <sup>5</sup> (3а) Тѣмже прѣжде време не ни чтоже сдѣйте, дѣндеже прѣидѣтъ гдѣ, иже во свѣтѣ прѣведѣтъ тѣхънѣ тѣмъ и ѡблѣтѣ совѣты сердѣчныя, и тогда похвала бѣдетъ комѣждо ѡ бѣ. <sup>6</sup> Сѣа же, братѣ (моѣ), прѣвразѣхъ на себѣ и аполлѣа вѣхъ радѣ, да ѡ наю нащѣтѣ не пѣче написанныхъ мѣдрствовати, да не ѣдѣнъ по ѣдѣномъ гордѣтѣ на дрѣгаго. <sup>7</sup> Ктѣ бо тѣ разсѣждѣтъ; что же имѣши, ѣгѣже неси прѣдѣ; ище же и прѣдѣ сѣ, что хвалѣши ѣкъ не прѣемъ; <sup>8</sup> сѣ, сѣти сѣтѣ, сѣ, ѡбогатѣтѣ, безъ насъ воцарѣтѣ: и сѣ, дѣбы воцарѣнѣ сѣтѣ, да и мы бѣхомъ съ вѣми царѣтѣвали. <sup>9</sup> (3а 131) Мнѣ бо, ѣкъ бѣхъ ны послѣнни ки послѣднѣа гѣнѣ, ѣкъ насмѣртнни ки: занѣ позѣръ бѣхомъ мѣрѣ и агѣломъ и челоувѣкомъ. <sup>10</sup> Мы (оубо) бѣи хрѣта радѣ, вѣ же мѣдри ѡ хрѣтѣ: мы немощни, вѣ же крѣпцы: вѣ слабни, мы же безчѣстни. <sup>11</sup> До нѣшнѣагъ часа и ачѣмъ, и жѣждемъ, и наготѣемъ, и страждемъ, и скитѣемъ, <sup>12</sup> и трѣждемъ, дѣлающе свои ми рѣкѣми. Оуборѣми, благословѣемъ: гонѣми, терпѣмъ: <sup>13</sup> хѣлѣми, оубѣшѣемъ <sup>[2]</sup>: ѣкоже ѡтрѣбѣ мѣрѣ бѣхомъ, вѣмъ попраѣе досѣтѣ. <sup>14</sup> Не срамѣла вѣхъ сѣа пѣшѣ, но ѣкоже чѣда моѣ возлюбѣннаа наказѣю. <sup>15</sup> ище бо (и) мнѣгѣ пѣстѣны имѣте ѡ хрѣтѣ, но не мнѣгѣ отцы: ѡ хрѣтѣ бо иѣсѣ блговѣствовѣнемъ ѣзъ вѣ роди хъ. <sup>16</sup> Молю же вѣхъ: подобѣни мнѣ бѣвѣйте, ѣкоже ѣзъ хрѣтѣ. <sup>17</sup> (3а 132) Сегѣ радѣ посла хъ къ вѣмъ тѣмодѣа, иже мѣ ѣтъ чѣдо возлюбѣно и вѣрно ѡ гдѣ, иже вѣмъ воспомѣнетъ пѣтѣ

[1] сдѣ

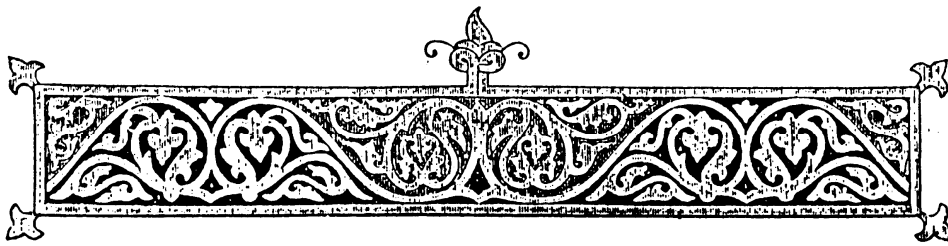
[2] мѣлѣмъ

моѡ, ꙗже ѡ хрѣтѣ ииѣ, ꙗкоже вездѣ и во всѧцѣи цркви оучѣ. <sup>18</sup> ꙗкѡ не градѣши мнѣ кз вѧмз, разгорѣшиши нѣцыи: <sup>19</sup> прїидѣ же скорѡ кз вѧмз, ꙗще гдѣ вохочетъ, и оуразумѣю не слово разгорѣвшихся, но силѣ: <sup>20</sup> не въ словесѣи бо црство бжїе, но въ силѣ. <sup>21</sup> Что хочете; съ пѧлицю ли прїидѣ кз вѧмз, и ли съ любѡвїю и дѣломъ кротостїи;



## Глава 5.

**И**но́дѣ слы́шнѣса въ вѣсѣхъ блѣженіе, и́ таково̀ блѣженіе, ꙗ́ково́же ни во ꙗзы́цѣхъ и́менѣтса, ꙗ́кѡ нѣкоемѹ и́мѣти женѹ ѿтчюю. <sup>2</sup> И́ въ разгорѣтѣ, и́ не пѣче пла́кстѣ, да и́зметса ѿ среды́ вѣсѣхъ содѣавый дѣло сѣе. <sup>3</sup> Занѣ ѡ́з оубо ѡ́це не оубо вѣсѣхъ сы́нъ тѣломъ, тѣ же жнѣый дѣхомъ, оубо же сдѣхъ, ꙗ́кѡ тѣмъ сы́нъ: содѣавшаго сѣе, <sup>4</sup> ѡ́ и́мени гдѣ на́шегѡ и́са хрѣта́ собра́вшымъ са́мъ и́ моемѹ дѣхъ, съ сѣлою гдѣ на́шегѡ и́са хрѣта́, <sup>5</sup> преда́ти такова́го сатанѣ во и́зможде́нне плѣти, да дѣхъ спасѣтса въ де́нь гдѣ на́шегѡ и́са хрѣта́. <sup>6</sup> Не добра́ похва́ла ва́ша. (Зѣ 133.) Не вѣстѣ ли, ꙗ́кѡ ма́лѣ квѣсѣ все́ смѣшеніе квѣситъ; <sup>7</sup> Ѡчи́стѣте оубо вѣтхѣ квѣсѣ, да е́детѣ но́во смѣшеніе, ꙗ́коже е́стѣ безквѣснн: ꙗ́ко па́сха на́ша за ны́ пожрѣнъ бы́тъ хрѣто́съ. <sup>8</sup> Тѣмъ же да прѣзднѣемъ не въ квѣсѣ вѣтсѣ, ни въ квѣсѣ сло́вы и́ лѣкѣствѣ, но въ безквѣснхъ чѣоты́ и́ истинны. <sup>9</sup> (Зѣ 134.) Писѣхъ ва́мъ въ послѣніи не примѣшѣтса блѣдникѡмъ: <sup>10</sup> и́ не всѣкѡ блѣдникѡмъ мѣра сегѡ, и́ли лхѡи́мѣцъ, и́ли хнѣнникѡмъ, и́ли и́долосдѣжнѣемъ, поне́же оубо до́лжнн бы́ е́стѣ бы́ли ѿ мѣра (сегѡ) и́збѣти: <sup>11</sup> и́нѣ же писѣхъ ва́мъ не примѣшѣтса, ѡ́це нѣкѣи, бра́тѣ и́менѣемъ, е́детъ блѣдникъ, и́ли лхѡи́мѣцъ, и́ли и́долосдѣжнѣемъ, и́ли досаднѣемъ, и́ли пѣднѣца, и́ли хнѣнникъ: съ тако́вымъ ни́же ꙗ́стн. <sup>12</sup> Чтѡ бо мнѣ и́ внѣшнхъ сдѣти; Не внѣтреннхъ ли въ сдѣте; <sup>13</sup> внѣшнхъ же бѣ сдѣтѣ. И́ и́змѣте сла́го ѿ вѣсѣхъ самѣхъ.



## Глава 6.

**Н**мѣетъ ли кто ѿ васъ, вещь имѣа ко инѡмѹ, сдѣннѣа ѿ неправедныхъ, а не ѿ стѣихъ; <sup>2</sup> Не вѣстѣ ли, ѣакѡ стѣи мѣрови имѡтъ сдѣннѣи; и ѣще вѣми сдѣз прѣиметъ мѣрз, недостѡнни сѣтѣ сдѣннѣмъ хдѣимъ; <sup>3</sup> Не вѣстѣ ли, ѣакѡ ѣггелѡвъ сдѣннѣи имамы, а не тѡчѣю житѣйснхъ; <sup>4</sup> Житѣйснѣа бо сдѣннѣа ѣще иматѣ, оѹннчнжѣннхъ въ црѣкви, снхъ полагаѣте. <sup>5</sup> Въ срамѹ вѣмъ глаголю: тѣакѡ ли нѣсть въ васъ мѡдръ ни сдѣннѣ, иже мѡжетъ разсдѣннѣи междѹ брѣтѣи своѣхъ; <sup>6</sup> Но брѣтѣ съ брѣтомъ сдѣннѣа, и тѡ прѣдъ невѣрными. <sup>7</sup> Оѹже оѹбо ѡнѡдъ вѣмъ срамъ сѣтъ, ѣакѡ тѣжевы иматѣ междѹ собою. Почтѡ не пѣче ѡбѣднми сѣтѣ; почтѡ не пѣче лишѣнн вывѣае; <sup>8</sup> Но вы (сѣми) ѡбѣднѣте и лишѣае, да сѣщѣ брѣтѣю. <sup>9</sup> Или не вѣстѣ, ѣакѡ неправедннцы црѣтѣа бжѣа не наследѡтъ; Не льстѣте себѣ: ни блдннцы, ни идѡлослѡжитѣлѣ, ни прѣлюбѡдѣлѣ, (ни сквернѣтѣлѣ,) ни малакѣи, ни мѡжелѡжннцы, <sup>10</sup> ни лнхѡимцы, ни тѣтѣе, ни пѣдннцы, ни досаднѣтѣлѣ, ни хнщннцы црѣтѣа бжѣа не наследѡтъ. <sup>11</sup> И сѣми (оѹбѡ) нѣщын вѣстѣ, но ѡмьѣстѣа, но ѡсѣтнѣстѣа, но ѡправднѣстѣа именемъ гдѣа нашѣгѡ ииса хрѣтѣа и дхѡмъ бжѣа нашѣгѡ. <sup>12</sup> (Зѣ 135.) Всѣа мнѣ лѣтъ сѣтъ, но не всѣа на польздѹ: всѣа мнѣ лѣтъ сѣтъ, но не ѣзъ ѡбладѣннъ бѡдѹ ѿ чегѡ. <sup>13</sup> Брѣшна чрѣвѹ, и чрѣво брѣшнѡмъ: бжѣ же и сѣе и сѣа оѹпраздннѣтъ. Тѣло же не блдженѣю, но гдѣви, и гдѣ тѣлѹ. <sup>14</sup> Бжѣ же и гдѣа воздѣннѣе, и насъ воздѣннѣетъ снлою своѣю. <sup>15</sup> Не вѣстѣ ли, ѣакѡ тѣлесѣа вѣша оѹдѡве хрѣтѡвы сѣтъ; Взѣмъ ли оѹбо оѹды хрѣтѡвы, сотворю оѹды блдннчн; да не бѡдетъ. <sup>16</sup> Или не вѣстѣ, ѣакѡ прилѣплѣннѣа сквернѡдѣннѣцѣ сдѣннѣо тѣло сѣтъ (съ блдѡдѣннѣцѣю); бѡдетѣа бо, речѣ, ѡба въ плѡтъ сдѣннѣ. <sup>17</sup> Прилѣплѣннѣа же гдѣви сдѣннѣ дѡхъ сѣтъ (съ гдѣемъ). <sup>18</sup> Бѣгайте блдѡдѣннѣа: всѣкѡз (бо) грѣхъ, сѣгѡже ѣще сотворнѣтъ челѡвѣкъ, кромѣ тѣла сѣтъ: а блдѣннѣа во своѣ тѣло согрѣшѣетъ. <sup>19</sup> Или не вѣстѣ, ѣакѡ тѣлесѣа вѣша хрѣамъ жнвѡцагѡ въ васъ стѣагѡ дхѣа сѣтъ, сѣгѡже иматѣ ѿ бжѣа, и нѣстѣ своѣ; <sup>20</sup> кѡплени бо сѣтѣ цѣнѡю.

(Зѧ 136.) Пролѧвнѧте оубо бѧа въ тѣлесѣхъ вѧшнхъ ꙗже въ дѣлѧхъ вѧшнхъ, ꙗже  
сѣтъ бѧѧ.



## Глава 7.

Ѡ нѣже писаете мнѣ, добрѣо челоуѣкѣ женѣ не прикасѣтисѧ. <sup>2</sup> Но бл҃годѣанїѧ рѣдн кїиждо своѣо женѣ да ѣмать, ѣ кїѧждо (женѧ) своѣго мѣжа да ѣмать. <sup>3</sup> Женѣ мѣжз доужнѣю любѣвь да воздаѣтъ: тѧкожде ѣ женѧ мѣжз. <sup>4</sup> Женѧ своѣмз тѣломз не владѣтъ, но мѣжз: тѧкожде ѣ мѣжз своѣмз тѣломз не владѣтъ, но женѧ. <sup>5</sup> Не лишѧйте себѣ дрѣгз дрѣга, тѣчїю по соглаїю до време-не, да пребывѣете въ постѣ ѣ молїтвѣ, ѣ пакн вкѣпѣ сохрѧйтесѧ, да не ѣсѣдѣтъ вѣсз сѧтанѧ невождержанїемз вѣшнмз. <sup>6</sup> Сїѣ же глаголю по совѣтѣ, (ѧ) не по повелѣнїю. <sup>7</sup> Хоцѣ бо, да вїи челоуѣцы вѣдѣтъ, ѣкоже ѣ ѣзз: но кїиждо своѣ дарованїе ѣмать Ѡ б҃ѧ, ѣвъ оѣвѣ сїце, ѣвъ же сїце. <sup>8</sup> Глаголю же безбѣрѣнымз ѣ вдовїцамз: добрѣо ѣмз ѣсть, ѣще пребѣдѣтъ ѣкоже ѣ ѣзз: <sup>9</sup> ѣще лн не оѣдержѧтсѧ, да посагѧютз: лѣше бо ѣсть женїтисѧ, нежелн раз-жнзѧтисѧ. <sup>10</sup> ѣ ѣженївшымсѧ завѣщаваю не ѣзз, но гдѣ: женѣ Ѡ мѣжа не разлѣчѧтисѧ: <sup>11</sup> ѣще лн же ѣ разлѣчѧтсѧ, да пребывѣетз безбѣрѣчна, ѣлн да смнрїтсѧ сз мѣжемз (своѣмз): ѣ мѣжз женѣ не Ѡпѣцѧтн. <sup>12</sup> Прѣчымз же ѣзз глаголю, (ѧ) не гдѣ: (Зѧ 137.) ѣще котѣрїи брѧтз женѣ ѣмать невѣрнѣ, ѣ тѧ благоволїтз жїтн сз нїмз, да не Ѡставлѣетз ѣлн: <sup>13</sup> ѣ женѧ ѣще ѣмать мѣжа невѣрна, ѣ тѣо благоволїтз жїтн сз нею, да не Ѡставлѣетз ѣгѣ: <sup>14</sup> свѧтїтсѧ бо мѣжз невѣренз ѣ женѣ вѣрнѣ, ѣ свѧтїтсѧ женѧ невѣрна ѣ мѣжн вѣрнѣ: ѣнѧче бо чѧда вѣша нечїста бѣлн бѣ, нїѣ же сїѧ сѣтъ. <sup>15</sup> ѣще лн невѣрнїи Ѡлѣчѧтсѧ, да разлѣчѧтсѧ: не порѣбѣтисѧ (бо) брѧтз ѣлн сестрѧ въ тѧковыѣхз: въ мнрз бо прнзвѧ нѧсз (гдѣ) бѣз. <sup>16</sup> Чтѣо вѣсн, жѣно, ѣще мѣжа спасѣшн; ѣлн чтѣо вѣсн, мѣжз, ѣще женѣ спасѣшн; <sup>17</sup> Тѣчїю коемѣждо ѣкоже раздѣлѧлз ѣсть бѣз, кїиждо ѣкоже прнзванз бѣсѣтъ гдѣмз, тѧкѣ да хѣднѣтъ: ѣ тѧкѣ во вѣѣхз црѣкѣхз повелѣваю. <sup>18</sup> Во Ѡбѣрѣзанїи лн ктѣо прнз-ванз бѣсѣтъ; да не Ѡторгнетсѧ \*: въ неѣберѣзанїи лн ктѣо прнзванз бѣсѣтъ; да

\* да не творїтз себѣ неѣберѣзанїѧ

не ѡберѣзѹетсѧ. <sup>19</sup> Ѡберѣзаніе ничтѡже ѣсть, ѡ неѡберѣзаніе ничтѡже ѣсть, но соблюденіе заповѣдѣй бжѣихъ. <sup>20</sup> Кійждо въ звѣнїи, въ нѣмже прїзванъ бѣсть, въ томъ да пребываѣтъ. <sup>21</sup> Рѣбъ ли прїзванъ бѣлъ еси; да не нерадїши \*: но ѡце ѡ можешн свободенъ бѣти, бѡльше поработн себе. <sup>22</sup> Прїзванный бо ѡ гдѣ рѣбъ, свободникъ гдѣнь ѣсть: тѣкожде ѡ прїзванный свободникъ, рѣбъ ѣсть хрїтовъ. <sup>23</sup> Цѣною кѡплени естѣ: не бдѣнте рабн челоѣкѡмъ.

<sup>24</sup> (Зѧ 138.) Кійждо, въ нѣмже прїзванъ бѣсть, братїе, въ томъ да пребываѣтъ предъ бгѡмъ. <sup>25</sup> Ѡ дѣвахъ же повелѣнїѧ гдѣнѧ не ѡмамъ, совѣтъ же даю, ѡкѡ помїлованъ ѡ гдѣ вѣренъ бѣти. <sup>26</sup> Мнѡ оубѡ сїе добрѡ бѣти за настоѡщю нѡждѡ, ѡкѡ добрѡ челоѣкѡ тѣкѡ бѣти. <sup>27</sup> Прнвѡзѡла ли еси женѣ; не ѡцн разрѣшенїѧ. Ѡрѣшнѡла ли еси жены; не ѡцн жены. <sup>28</sup> ѡце ли же ѡ ѡженншнѡ, не согрѣшнѡлъ еси: ѡ ѡце поѡгнетъ дѣѡ, не согрѣшнѡла ѣсть. Скѡрѡ же плѡтн ѡмѣтн бдѣтъ тѣковн: ѡзъ же въ цаждѡ. <sup>29</sup> Сїе же глаголю, братїе, ѡкѡ времѧ прекращѣно ѣсть прочее, да ѡ ѡмѡщн жѣны, ѡкоже не ѡмѡщн бдѣтъ: <sup>30</sup> ѡ плѡщцнѡ, ѡкоже не плѡщцн: ѡ радющнѡ, ѡкоже не радющнѡ: ѡ кѡпющнѡ, ѡкѡ не содержѡще: <sup>31</sup> ѡ трѣбющнѡ мїра сегѡ, ѡкѡ не трѣбюще: прѡднѡтъ бо ѡбразъ мїра сегѡ. <sup>32</sup> Хощѡ же вѡсъ безпечѡльныхъ бѣти. Не ѡженнвынѡ печѣтъ ѡ гдѣннхъ, кѡкѡ оубѡднѡтн гдѣвн: <sup>33</sup> ѡ ѡженнвынѡ печѣтъ ѡ мїрекнхъ, кѡкѡ оубѡднѡтн женѣ. Раздѣлнѡ женѡ ѡ дѣѡ: <sup>34</sup> непѡгшѡла печѣтъ ѡ гдѣннхъ, кѡкѡ оубѡднѡтн гдѣвн, да бдѣтъ сѣѡ ѡ тѣломъ ѡ дѡхомъ: ѡ поѡгшѡла печѣтъ ѡ мїрекнхъ, кѡкѡ оубѡднѡтн мѡждѡ.

<sup>35</sup> (Зѧ 139.) Сїе же на пользѡ вѡмъ самѣмъ глаголю: не да снѡ вѡмъ налождѡ, но кѡ благоверѡзїю ѡ благопрнстѡпнїю гдѣвн безмѡлвнѡ. <sup>36</sup> ѡце ли же ктѡ безѡбразнѡтн ѡ дѣѡ своѡй непщѣтъ, ѡце ѣсть превозрѡстнѡ, ѡ тѣкѡ должнѡ ѣсть бѣти: ѣже хѡщѡтъ, да творнѡтъ: не согрѣшаѣтъ, ѡце поѡгнетъ. <sup>37</sup> ѡ ѡже стоѡтъ тѡрдѡ сѣрдцемъ, не ѡмѡй нѡжды, влѡсть же ѡмѡтъ ѡ своѡй вѡлн, ѡ сѣ раздѡнѡлъ ѣсть въ сѣрдцы своѡмъ блюстн дѣѡ своѡ, добрѡ творнѡтъ. <sup>38</sup> Тѣмже ѡ вѡдѡнѡ брѡкъ своѡ дѣѡ добрѡ творнѡтъ: ѡ не вѡдѡнѡ лѡше творнѡтъ. <sup>39</sup> Женѡ прнвѡзѡнѡ ѣсть закономъ, въ елнко времѧ жнвѣтъ мѡжъ еѡ: ѡце же оумретъ мѡжъ еѡ, свободнѡ ѣсть, за неѡже хѡщѡтъ, поѡгнѡтн,

\* да не печѡлншнѡ

тoчiю ѡ гдѣ. <sup>40</sup> Блжѣннѣйша же ѣсть, ѡце такъ преддетъ, по моему  
совѣту: мнѡса бо ѡ азъ дѣа бжїа ѡмѣти.





## Глава 8.

**И**доложертвенныхъ же вѣмы: ѿкъ всѣхъ раздѣлъ ѿ мамы. Раздѣлъ (оубо) кичитъ, а любви создается. <sup>2</sup> Ище ли кто мнитъ вѣдѣти что, не оубо что раздѣлъ, ѿкоже подобаетъ раздѣлѣти: <sup>3</sup> ище же кто любитъ бѣга, сѣи познаны бысть ѿ негѣ. <sup>4</sup> О гаденіи же доложертвенныхъ вѣмы, ѿкъ идолъ ничтоже есть въ мирѣ, и ѿкъ никтоже бѣгъ ѿнъ, токмо единъ. <sup>5</sup> Ище бо и есть глаголеміи бѣзи, или на небесѣхъ, или на землѣхъ: ѿкоже есть бѣзи мнози и господіе мнози: <sup>6</sup> но нами единъ бѣгъ оубо, иже негѣ всѣхъ, и мы оубо негѣ, и единъ гдѣ иже христовъ, иже всѣхъ, и мы чѣмъ. <sup>7</sup> Но не во вѣхъ раздѣлахъ: нѣцыи же совѣстїю идолическою даже доселѣ ѿкоже доложертвенное гадаетъ, и совѣсть ихъ, немоцна еси, исквернитъ. <sup>8</sup> (3а 140.) Брашно же насъ не поставляетъ предъ бѣгомъ: ниже бо ище ѿмы, иже быточествемъ: ниже ище не ѿмы, лишаемъ. <sup>9</sup> Блюдите же, да не какъ власть ваша еѣ преткновение едетъ немоцнымъ. <sup>10</sup> Ище бо кто видитъ тѣхъ, иже раздѣлъ, въ трѣбѣхъ возлежаща, не совѣсть ли егѣ немоцна еси создается доложертвеннаа гдѣти; <sup>11</sup> и погибнетъ немоцный братъ въ твоѣмъ раздѣлѣ, егѣже ради христовъ оубо. <sup>12</sup> Такоже согрѣшающе въ братїю и бѣюще ихъ совѣсть немоцна еси, во христвѣ согрѣшите. <sup>13</sup> Тѣмъ же ище брашно соблазняетъ брата моего, не ѿмамъ гдѣти мѣса во вѣки, да не соблазню брата моего.



## Глава 9.

**Н**ѣсмь ли аплъз; Нѣсмь ли свобода; Не и҃са хр҃та ли гдѣ нашего видѣхъ; Не дѣло ли мое въ ѣстѣ ѡ гдѣ; <sup>2</sup> И҃ще и҃ныи мѡз (и҃) нѣсмь аплъз, но ѡбаче вѣамъ ѣсмь: (Зѣ 141.) печѣть бо моего аплѣства въ ѣстѣ ѡ гдѣ. <sup>3</sup> Моѡ ѡвѣтъз востающымъ мене сѣи ѣсть. <sup>4</sup> Ёда не имамы власти ѣсти и҃ пити; <sup>5</sup> Ёда не имамы власти сестрѣ женѣ водити, ѣкѡ и҃ прочиѣ аплѣ, и҃ братѣ гдѣна, и҃ кнѣа; <sup>6</sup> Или҃ едѣиъ ѣзз и҃ варнава не имамы власти ѣже не дѣлати; <sup>7</sup> Ктѡ вѡнствѣтъз своѣи ѡбрѡки когда; Или҃ ктѡ насаждаѣтъз вѣноградъ, и҃ ѡ плодѣ ѣгѡ не ѣтъз; Или҃ ктѡ пасѣтъз стадо, и҃ ѡ млекѣ стада не ѣтъз; <sup>8</sup> Ёда по челоѣкъ сѣ глаголю; Не и҃ законъ ли сѣ глаголетъз; <sup>9</sup> Въ мѡвѣеѡвѣ бо законѣ писано: да не заградѣши ѡустьнѣ вола молотѣца. Ёда ѡ волѣхъ радѣтъз бѣтъ; <sup>10</sup> Или҃ насъ ради всѣкъ глаголетъз; Насъ бо ради написѣа, ѣкѡ ѡ надежди дѡлженъ ѣсть ѡраиѣ ѡрати, и҃ молотѣи съ надеждѡ своего ѡповѣнѣа причѣатиѣа. <sup>11</sup> И҃ще мы дѡхѡвнаа сѣахомъ вѣамъ, велико ли, ѣще мы вѣша тѣлѣснаа пожемъз; <sup>12</sup> И҃ще и҃ниѣ власти вѣшеа причѣаютеа, не пѣче ли мы; Но не сотворѣхомъ по ѡвласти сѣи: но всѣа терпѣимъ, да не прекращѣнѣе коѡе дамы бѣговѣствовѣнѣю хр҃тоѡвѣ. <sup>13</sup> (Зѣ 142.) Не вѣсте ли, ѣкѡ дѣлающѣи сѣеннаа ѡ свѣтѣлицѣа ѣдѣтъз; (и҃) сѣдѣащѣи ѡлтарѣ бо ѡлтарѣмъ дѣлаѣтеа; <sup>14</sup> Тѣкѡ и҃ гдѣ повелѣ проповѣдающимъ бѣговѣстѣе ѡ бѣговѣстѣа жѣти. <sup>15</sup> И҃зъ же ни едѣно сотворѣхъ ѡ сѣхъ. Не пнѣахъ же сѣа, да тѣкѡ бѣдетъ ѡ мнѣ: дѡбрѣе бо мнѣ пѣче ѡмрѣти, нежелѣ похвалѣ моѡ ктѡ да и҃спразднѣтъз. <sup>16</sup> И҃ще бо бѣговѣствѣю, нѣсть мнѣ похвалѣ, нѣжда бо мнѣ належѣтъз: гѡре же мнѣ ѣсть, ѣще не бѣговѣствѣю. <sup>17</sup> И҃ще ѡѣеѡ вѡлею сѣе творѣ, мзда ѣмамъ: ѣще же невѡлею, стрѡѣнѣе мнѣ ѣсть прѣдано. <sup>18</sup> Кѣа ѡѣеѡ мнѣ ѣсть мзда; Да бѣговѣствѣаи безъ мзды положѣ бѣговѣстѣе хр҃тоѡво, бо ѣже не творѣти мнѣ по ѡвласти моѣи въ бѣговѣствовѣнѣи. <sup>19</sup> (Зѣ 143.) Свѡбѡденъ бо сѣи ѡ вѣхъ, всѣмъ себѣ порабѡтихъ, да множайшыа приѡбрѣащѣ: <sup>20</sup> вѣхъ и҃дѣемъ

їакω і҃дєї, да і҃дєи прѣверѣцѣ: подзакѡнными ѣакω подзакѡненѣ, да подзакѡнными прѣверѣцѣ: <sup>21</sup> беззакѡнными ѣакω беззакѡненѣ, не єїи беззакѡнникѣ є҃҃, но законникѣ х҃р҃тѣ, да прѣверѣцѣ беззакѡнными. <sup>22</sup> Бѣхѣ немощными ѣакω немощенѣ, да немощными прѣверѣцѣ. Вѣѣмѣ бѣхѣ всѣ, да всѣкω нѣкѣи спасѣ. <sup>23</sup> Сїє же творю за є҃҃говѣстїє, да собещникѣ є҃мѣ бѣдѣ. <sup>24</sup> Не вѣстє ли, ѣакω текѣщи вѣ позѡрци всѣ о҃҃бѣ текѣтѣ, є҃динѣ же прїемлетѣ пѡчестѣ; Тѣкω тецѣте, да постїгнетє. <sup>25</sup> Всѣкѣ же подвизѣиє ω всѣхѣ воздержїтє: и онѣ о҃҃бѣ да и҃стлѣненѣ вѣнєцѣ прїимѣтѣ, мѣ же неистлѣненѣ. <sup>26</sup> І҃з о҃҃бѣ тѣкω текѣ, не ѣакω безвѣстнѣ, тѣкω подвизѣиє, не ѣакω вѡздѣхѣ єїи: <sup>27</sup> но о҃҃мерцєвлѣю тѣло моє и порабоцѣю, да не кѣкω, и҃ными проповѣдѣлѣ, сѣмѣ неключїмѣ бѣдѣ.



## Глава 10.

**Н**е хощѣ же вѣсѣ не вѣдѣти, братіе, ꙗкѡ о҃тцы нашіи всѣ подѣ ѡблакомъ быша, и всѣ и҃квѡзѣ море проидоша: <sup>2</sup> и всѣ въ мѡѡѣа крестішасѧ во ѡблацѣ и въ мѡри: <sup>3</sup> и всѣ то҃жде брашно дѣхѡвное іадоша: <sup>4</sup> и всѣ то҃жде пиво дѣхѡвное пиша, пїахѣ бо ѡ дѣхѡнагѡ послѣдѡцагѡ камене: камень же бѣ хрѣтѡсѣ. <sup>5</sup> (Зѧ 144.) Но не во множайшихъ ихъ е҃говоли бѣхъ, пораженіи бо быша въ пѣстыни. <sup>6</sup> Сїа же ѡбрази намъ быша, ꙗкѡ не быти намъ похотникомъ слыхъ, ꙗкоже и онѣ похотѣша. <sup>7</sup> Ни іа҃ололѣжнїтелѣ быкайте, ꙗкоже нѣцыи ѡ нихъ, ꙗкоже е҃сть писано: е҃доша людіе їасти и пити, и восташа и҃грати. <sup>8</sup> Нижѣ соблѡдимъ, ꙗкоже нѣцыи ѡ нихъ соблѡдиша, и падоша во е҃динъ день двѣдѣсѧть трѣи тысацы. <sup>9</sup> Ни да и҃кѡшанимъ хрѣта, ꙗкоже нѣцыи ѡ нихъ и҃кѡдиша и ѡ смїи погнебоша. <sup>10</sup> Ни ропците, ꙗкоже нѣцыи ѡ нихъ ропташа и погнебоша ѡ вседѣнїтелѧ. <sup>11</sup> Сїа же всѧ ѡбрази прилѣчѡса ѡнѣмъ: писана же быша въ наѣчѣніе наше, въ нихъ же концѣи вѣкѣ достигоша. <sup>12</sup> (Зѧ 145.) Тѣмъ же мнѧи҃са стоати да блудѣса, да не падѣтѣ. <sup>13</sup> И҃кѡшенїе вѣсѣ не достигѣ, то҃чїю челоѣческое: вѣренъ же бѣхъ, ѡже не ѡстаѡитѣ вѣсѣ и҃кѡдѣнїса пѧче, е҃же можете, но сотворитѣ со и҃кѡшенїемъ и и҃збытїе, ꙗкѡ возмоци вѧмъ понестї. <sup>14</sup> Тѣмъ же, братіе моѧ возлюблѣннаѧ, бѣгайте ѡ іа҃ололѣженїа. <sup>15</sup> ꙗкѡ мѡдрымъ глаголю: е҃дѣте вы, е҃же глаголю: <sup>16</sup> чаша блѣвенїа, ѡже благословлѣемъ, не ѡбещѣніе ли крѡве хрѣтѡвы е҃сть; хлѣбъ, е҃гоже лѡнимъ, не ѡбещѣніе ли тѣла хрѣтѡва е҃сть; <sup>17</sup> ꙗкѡ е҃динъ хлѣбъ, е҃дино тѣло е҃смы мнози: всѣ бо ѡ е҃динагѡ хлѣба причащѣемъ. <sup>18</sup> Видите и҃ла по плѡти: не іа҃дѡци ли жѣртвы ѡбщннцы о҃лтарѣи е҃тъ; <sup>19</sup> что о҃убо глаголю; ꙗкѡ іа҃олъ что е҃сть; и҃ли іа҃оложѣртвенное что е҃сть; <sup>20</sup> Но занѣ, ꙗже жрѣтѣ іа҃зыцы, бѣсѡмъ жрѣтѣ, а не б҃гови: не хощѣ же вѣсѣ ѡбщникѡвъ быти бѣсѡмъ. <sup>21</sup> Не можете чашѣ гѧню пити и чашѣ бѣсѡвскѡю: не можете трапѣзѣ гѧней причащѣтисѧ и трапѣзѣ бѣсѡвскѣи. <sup>22</sup> И҃ли раздѣраемъ

гдѣ; ѿдѣ крѣпчайши ѿгвѣ съмы; <sup>23</sup> (Зѣ 146.) Велѣ мнѣ лѣтъ ѿтъ, но не велѣ на польздѣ: велѣ мнѣ лѣтъ ѿтъ, но не велѣ назидаютъ. <sup>24</sup> Никтоже своегвѣ си да ищеть, но ѿже ближнагвѣ кийждо. <sup>25</sup> Все, ѿже на торжницѣ продѣмое, гдѣте, ничтоже ѿмнѣцеса, за ѿвѣсть: <sup>26</sup> гдѣна во землѣ нѣ исполненіе ѿдѣ. <sup>27</sup> Ище ли ктѣ ѿ невѣрныхъ призываетъ вы, нѣ хощете итѣ, все предлагаемое вамъ гдѣте, ничтоже ѿмнѣцеса, за ѿвѣсть. <sup>28</sup> (Зѣ 147.) Ище ли же ктѣ вамъ речеть: сѣ идоложертвенно ѿтъ: не гдѣте за оного побѣдавшего, нѣ ѿвѣсть: гдѣна во землѣ нѣ исполненіе ѿдѣ. <sup>29</sup> ѿвѣсть же глаголю не своѣ, но дрѣгвѣ: вкѣю во свобода моѣ ѿдѣтѣ ѿ иныѣ ѿвѣсти; <sup>30</sup> Ище ѿзъ благодарію причацѣюса, почтѣ хлѣ пріемлю, ѿ немже ѿзъ благодарю; <sup>31</sup> Ище оубѣ гдѣте, ище ли пѣте, ище ли ино что творите, велѣ во славу бжѣю творите. <sup>32</sup> Безпреткновѣни бывайте идрѣмъ нѣ ѿмнѣмъ нѣ црѣкви бжѣей, <sup>33</sup> иакоже нѣ ѿзъ во всемъ вѣмъ оубѣждѣю, не искии своеѣ польздѣ, но многнхъ, да спасѣтѣ.



## Глава 11.

**П**одражатели мои бывайте, якоже и аз христу. <sup>2</sup> Хвалю же вы, братие, якоже вы моим поминаете, и якоже предах вам, преданная держите. <sup>3</sup> Хотите же вы видеть, якоже всем мужам глава христос есть, глава же жен мужам, глава же христу егда. <sup>4</sup> Всем мужам, молитвы дѣла или пророчествами покрываю главою, обрамляетъ главу свою: <sup>5</sup> и всяка жена, молитвы дѣла или пророчествами покрываю главою, обрамляетъ главу свою: едино бо есть и тожде \* истриженныи: <sup>6</sup> аще бо не покрывается жена, да истрижется: аще ли же рамаженныи истрижена или бритва, да покрывается. <sup>7</sup> Мужам оубо не должно есть покрывати главу, образ и слава божия сын: жена же слава мужам есть. <sup>8</sup> (3а 148.) Нѣсть бо мужам жена, но жена мужам: <sup>9</sup> ибо не созданъ бысть мужам жена ради, но жена мужам ради. <sup>10</sup> Сего ради должна есть жена властвовать имъ на главахъ ангелов ради. <sup>11</sup> Обаче ни мужам безъ жены, ни женам безъ мужа, о гдѣ. <sup>12</sup> Якоже бо жена мужам, снче и мужам женам: всем же о бг. <sup>13</sup> Вы же вы самѣхъ идите, лѣпо ли есть женныи покрывающыи егда молитвы; <sup>14</sup> или и не самое естество оучитъ вы, якоже мужам оубо аще волосы раститъ, безчестіе емъ есть, <sup>15</sup> жена же аще волосы раститъ, слава ея есть; зане растеніе волосъ вмѣстѣ оубо дано бысть ея. <sup>16</sup> Аще ли кто мнитъ спорна быти, мы таково оубо не имамы, ниже цркви божіа. <sup>17</sup> Сѣ же завѣщавая не хвалю, яко не на лучшее, но на худшее снраетъ. <sup>18</sup> Первое оубо, ходящымъ вамъ въ црковь, слышъ въ васъ распри слышъ, и часть нѣкдо (снхъ) върдо. <sup>19</sup> Подобаетъ бо и еремамъ въ васъ быти, да исконни явлени бывають въ васъ. <sup>20</sup> Ходящымъ оубо вамъ върѣ, нѣсть гдѣкдо вечерю гдѣти: <sup>21</sup> кійждо бо свою вечерю предваряетъ въ снденіе, и оубо оубо алетъ, оубо же оупиваетъ. <sup>22</sup> Еда бо домъ не имате, бо еже гдѣти и пити; или о цркви божіей нерадите и обрамляете не имущыи; что вамъ рекъ;

\* еже быти

похвалю ли въ ѿ себѣ; Не похвалю. <sup>23</sup> (3ѧ 149.) И́зъ бо прѣ́дѣхъ ѿ гдѣа, ѣ́же и́  
прѣдѣхъ вѣмъ, ѣ́къ гдѣ́ и́иъ въ но́чь, въ нѣ́же прѣданъ быва́ше, прѣ́емъ хлѣ́бъ,  
<sup>24</sup> и́ бл҃годарѣвъ преломѣ, и́ рече: прѣ́имѣте, ѣ́дѣте, сѣ́ ѣ́сть тѣ́ло моѣ, ѣ́же за  
въ́ ломѣмоѣ: сѣ́ творѣ́те въ моѣ́ воспомнѣ́нїѣ. <sup>25</sup> Та́кожде и́ ча́шѣ по вѣ́чери,  
гдѣа: сѣ́ ча́ша но́выи завѣ́тъ ѣ́сть въ моѣ́ крѣ́ви: сѣ́ творѣ́те, ѣ́дѣ́ды ѣ́ще  
пѣ́те, въ моѣ́ воспомнѣ́нїѣ. <sup>26</sup> ѣ́дѣ́ды бо ѣ́ще ѣ́сте хлѣ́бъ сѣ́ и́ ча́шѣ сѣ́ пѣ́-  
те, смѣ́рть гдѣ́ню возвѣ́щѣ́ете, до́ндеже прѣ́идетъ. <sup>27</sup> Тѣ́мже и́же ѣ́ще ѣ́стъ хлѣ́бъ  
сѣ́ и́ли пѣ́тъ ча́шѣ гдѣ́ню недосто́нѣ́, повиненъ бѣ́детъ тѣ́лѣ и́ крѣ́ви гдѣ́ни.  
<sup>28</sup> Да и́скѣ́шѣетъ же чело́вѣ́къ себѣ́, и́ та́къ ѿ хлѣ́ба да ѣ́стъ и́ ѿ ча́ши да  
пѣ́тъ. <sup>29</sup> И́дѣ́и бо и́ пѣ́и недосто́нѣ́, ѣ́дъ себѣ́ ѣ́стъ и́ пѣ́тъ, не разсѣ́ждѣ́а  
тѣ́ла гдѣ́на. <sup>30</sup> Се́гѣ́ рѣ́дѣ въ вѣ́сѣ мно́зи нѣ́моци и́ недѣ́жливѣ, и́ спѣ́тъ \*  
добо́льни. <sup>31</sup> (3ѧ 150.) И́ще бо бѣ́хомъ себѣ́ разсѣ́ждѣ́ли, не бѣ́хомъ ѿсѣ́ждѣ́ни  
бѣ́ли. <sup>32</sup> Сѣ́дѣ́ми же, ѿ гдѣ́а наказѣ́емъ, да не съ мѣ́ромъ ѿсѣ́дѣ́емъ. <sup>33</sup> Тѣ́мже,  
братѣ́е моѣ́, съхо́дѣемъ ѣ́стѣ, дрѣ́тъ дрѣ́га ждѣ́те. <sup>34</sup> И́ще ли ктѣ́о ѣ́летъ, въ  
домѣ́ да ѣ́стъ, да не въ грѣ́хѣ съхо́дѣетъ. ѿ́ прочѣ́хъ же, съгдѣ́а прѣ́идѣ́, ѡ́устрѣ́ю.

---

\* ѡ́устрыпѣ́ютъ



## Глава 12.



дѣловныхъ же, братіе, не хощѣ вѣсѣ не вѣдѣти. <sup>2</sup> Вѣстѣ, ѿкѣ ѣгда невѣрнн вѣстѣ, ко ѣдѣловнмъ безгѣлнмъ ѿкѣ вѣдомн вѣдѣстѣ. <sup>3</sup> Тѣмъ же еказѣю вѣмъ, ѿкѣ ннктѣ же, дѣомъ вѣжнмъ гѣгѣлн, речѣтѣ анѣдема ѿса, н ннктѣ же мѣжетѣ рѣцн гѣлн ѿса, тѣчю дѣомъ стѣмъ. <sup>4</sup> Раздѣлѣннѣ же даровѣннѣ сѣтъ, ѿ тѣмъ же дѣ: <sup>5</sup> н раздѣлѣннѣ сѣженнѣ сѣтъ, ѿ тѣмъ же гѣлн: <sup>6</sup> н раздѣлѣннѣ дѣнствѣ сѣтъ, ѿ тѣмъ же сѣтъ вѣз, дѣнствѣлн всѣ во вѣсѣхъ. <sup>7</sup> (Зѣ 151.) Комѣждо же дѣтѣлн гѣвлѣннѣ дѣлн на полъзѣ: <sup>8</sup> ѣвомъ во дѣомъ дѣтѣлн слѣво прѣмѣрѣтн, ннѣмъ же слѣво рѣзѣлн, ѿ тѣмъ же дѣтѣ: <sup>9</sup> дрѣгѣмъ же вѣрѣ, тѣмъ же дѣомъ: ннѣмъ же даровѣннѣ нсѣвлѣннѣ, ѿ тѣмъ же дѣтѣ: <sup>10</sup> дрѣгѣмъ же дѣнствѣлн сѣлн, ннѣмъ же прѣрѣчѣствѣ, дрѣгѣмъ же разсѣждѣннѣ дѣловнмъ, ннѣмъ же рѣдн ѣзѣкѣвѣ, дрѣгѣмъ же еказѣннѣ ѣзѣкѣвѣ. <sup>11</sup> Всѣ же сѣлн дѣнствѣдѣтѣ сѣдннѣ н тѣмъ же дѣ, раздѣлѣлн вѣлѣтнѣ коемѣждо ѿкоже хѣцѣтѣ. <sup>12</sup> (Зѣ 152.) ѿкоже во тѣло сѣднѣ сѣтъ н ѣдѣ нмѣтѣ мнѣгн, всн же ѣдн сѣднѣлн тѣла, мнѣзн сѣще, сѣднѣ сѣтъ тѣло: тѣкѣ н хѣтѣсѣ. <sup>13</sup> ѿбо сѣднѣмъ дѣомъ мѣ всн во сѣднѣ тѣло крѣстнѣомѣ, ѣще ѣдѣсѣ, ѣще сѣлннн, нлн рѣлн, нлн вѣвѣднн: н всн сѣднѣмъ дѣомъ напоѣхомѣ. <sup>14</sup> ѿбо тѣло нѣстѣ сѣдннѣ ѣднѣ, но мнѣзн. <sup>15</sup> ѿще речѣтѣ ногѣ, ѿкѣ нѣсѣмъ рѣкѣ, нѣсѣмъ ѿ тѣла: сѣднѣ сѣгѣ рѣдн нѣстѣ ѿ тѣла; <sup>16</sup> н ѣще речѣтѣ ѣхѣ, ѿкѣ нѣсѣмъ ѣко, нѣсѣмъ ѿ тѣла: сѣднѣ сѣгѣ рѣдн нѣстѣ ѿ тѣла; <sup>17</sup> ѿще всѣ тѣло ѣко, гѣ сѣлнхъ; ѣще (же) всѣ сѣлнхъ, гѣ сѣлнннѣ; <sup>18</sup> ннѣ же положн вѣз ѣдѣ, сѣднѣлнѣ коегѣждо ѿхъ вѣ тѣлѣсн, ѿкоже нзѣолн. <sup>19</sup> ѿще лн вѣшѣ всн сѣдннѣ ѣднѣ, гѣ тѣло; <sup>20</sup> ннѣ же мнѣзн ѣсѣ ѣдѣвѣ, сѣднѣ же тѣло. <sup>21</sup> Не мѣжетѣ же ѣко рѣцн рѣцѣ: не трѣбѣ мнѣ сѣн: нлн пѣкн гѣлн ногѣмѣ: не трѣбѣ мнѣ сѣтѣ. <sup>22</sup> Но мнѣгѣ пѣче, мнѣцннѣлн ѣдн тѣла нѣмѣннѣшн вѣтн, нѣжнѣшн сѣтъ, <sup>23</sup> н нѣже мнѣмъ безчѣстнѣшнхъ вѣтн тѣла, сѣмъ чѣстѣ мнѣжѣшнѣ прнлѣгѣмъ: <sup>24</sup> н нѣблѣгѣ-вѣрѣзннн нѣшн блѣговѣрѣзннѣ мнѣжѣшнѣ нмѣтѣ, ѿ блѣговѣрѣзннн нѣшн не



трѣбѣ ѿмѣтѣ. Но бѣгъ раствори чѣло, хѣдѣишемѣ бѣльшѣ дѣвѣ чѣстѣ, <sup>25</sup> да не  
бѣдетѣ рѣспри въ чѣлесѣ, но да чѣжде въ себѣ\* пекѣтѣ оѣди. <sup>26</sup> И ѿце стѣраж-  
детѣ ѣдинѣ оѣдѣ, съ нѣмѣ стѣраждѣтѣ всѣ оѣди: ѿце ли же слѣвѣтѣ ѣдинѣ  
оѣдѣ, съ нѣмѣ радѣютѣ всѣ оѣди. <sup>27</sup> (3ѣ 153.) Вѣ же ѣстѣ чѣло хѣтѣо, и оѣди  
ѡ чѣсти. <sup>28</sup> И ѡвыхѣ оѣбѣ положи бѣгъ въ цѣкви пѣрѣѣ ѿплѣвѣ, вѣторѣ  
пѣрѣоѣвѣ, трѣтѣ оѣчѣтелѣ: потѣмѣ же сѣлы, чѣже дарѣвѣнѣ иѣцѣлѣнѣи, зѣ-  
тѣплѣнѣи, правѣлѣнѣи, рѣди ѿзѣкѣвѣ. <sup>29</sup> Ѣдѣ всѣ ѿплѣ; ѣдѣ всѣ пѣрѣоѣ; ѣдѣ всѣ  
оѣчѣтелѣ; ѣдѣ всѣ сѣлы; <sup>30</sup> ѣдѣ всѣ дарѣвѣнѣи ѿмѣтѣ иѣцѣлѣнѣи; ѣдѣ всѣ ѿзѣки  
гѣлѣютѣ; ѣдѣ всѣ иѣзѣютѣ; <sup>31</sup> Рѣвѣдѣте же дарѣвѣнѣи бѣльшѣхѣ, и ѣцѣ по  
пѣрѣоѣхѣдѣнѣю пѣтѣ вѣмѣ показѣю.

---

\* да рѣвѣнѣ ѣдинѣ ѡ дрѣзѣмѣ



## Глава 13.

**Ц**е азъикн челоувѣческнми глаголю и аггльскнми, любвѣ же не имамъ, быхъ (ѣкѡ) мѣдъ звенѣщи, илѣ кѣмвѣлз звѣцаѣн. <sup>2</sup> И ѣще имамъ прѣрочество, и вѣмъ тѣлны всѣ и вѣсь рѣзумъ, и ѣще имамъ всю вѣрѣ, ѣкѡ и горы прѣставлѣти, любвѣ же не имамъ, ничтѣже ѣсмь. <sup>3</sup> И ѣще раздѣмъ всѣ имѣнїѣ моѣ, и ѣще предѣмъ тѣло моѣ, во ѣже ежещѣ ѣ, любвѣ же не имамъ, никѣѣ польза мѣ ѣсть. <sup>4</sup> (3ѣ 154.) Любы долготерпѣтъ, многѣрдствѣдетъ, любы не завѣдѣтъ, любы не превозношѣтъ, не гордѣтъ, <sup>5</sup> не безчїнствѣдетъ, не ѣщѣтъ своѣхъ сѣ, не раздражѣтъ, не мѣслѣтъ слѣ, <sup>6</sup> не радѣтъ ѡ неправдѣ, радѣтъ же ѡ истинѣ: <sup>7</sup> всѣ любѣтъ \*, всемѣ вѣрѣ ѣмлетъ, всѣ оупѣѣтъ, всѣ терпѣтъ. <sup>8</sup> Любы никѣѣже ѡпадѣтъ, ѣще же прѣрочствѣѣ оупразднѣтъ, ѣще ли азъѣцы оумѣлѣтъ, ѣще рѣзумъ испразднѣтъ. <sup>9</sup> Ѣ чѣсти бо рѣзумѣвѣемъ и Ѣ чѣсти прѣрочствѣемъ: <sup>10</sup> ѣгда же прїѣдетъ совершѣнное, тогда, ѣже Ѣ чѣсти, оупразднѣтъ. <sup>11</sup> (3ѣ.) ѣгда вѣхъ младѣнецъ, ѣкѡ младѣнецъ глаголѣхъ, ѣкѡ младѣнецъ мѣдрствѣвахъ, ѣкѡ младѣнецъ смышлѣхъ: ѣгда же быхъ мѣжъ, ѡвергѣхъ младѣнѣскаѣ. <sup>12</sup> Вѣдѣмъ оѣѣ нѣѣ ѣкоже зерцѣломъ вѣ гадѣнїи, тогда же лицѣмъ кѣ лицѣ: нѣѣ рѣзумѣю Ѣ чѣсти, тогда же познѣю, ѣкоже и познѣнъ быхъ. <sup>13</sup> Нѣѣ же прѣбывѣютъ вѣра, надежда, любы, трѣ сѣѣ: бѣлши же сѣхъ любы.

\* покрывѣетъ



## Глава 14.

**Д**ержитесь любви: ревнивайте же духовнымъ, паче же да пророчествуете. <sup>2</sup> Глаголюи бо языки, не человекомъ глаголетъ, но бгъ: никтоже бо слышитъ, духомъ же глаголетъ тайны: <sup>3</sup> пророчествуй же, человекомъ глаголетъ создание и оутѣшеніе и оутвержденіе. <sup>4</sup> Глаголюи (бо) языки себѣ зиждетъ, а пророчествуй црковь зиждетъ. <sup>5</sup> Хоцѣ же всѣхъ васъ глаголати языки, паче же да прорицаете: болѣе бо пророчествуй, нежели глаголюи языки, развѣще (кто) скажетъ, да црковь создание пріемлетъ. <sup>6</sup> (3а 155.) Нѣже же, братіе, аще приидѣ къ вамъ языки глаголю, къю вамъ пользѣ сотворю, аще вамъ не глаголю или во шкреденіи, или въ раздѣлѣ, или въ пророчествіи, или въ наудченіи; <sup>7</sup> Обаче бездѣшная гласъ дающа, аще сопѣль, аще гдєли, аще разнствѣа писканіемъ не дадутъ, какъ размно бдетъ писканіе или гдєніе; <sup>8</sup> Нбо аще безвѣстенъ гласъ трбѣа дасть, кто оуготовитса на брань; <sup>9</sup> Такъ и вы аще не благоразмно слово дадите языкомъ, какъ оураздѣтса глаголемое; бдете бо на воздѣхъ глаголюще. <sup>10</sup> Толнцы оубо, аще ключитса, рѣди гласѣвъ сѣть въ мѣрѣ, и ни єдинъ ихъ безгласенъ. <sup>11</sup> Аще оубо не оубѣмъ силы гласа, бдѣ глаголющемъ иноязычникъ, и глаголющій мнѣ иноязычникъ. <sup>12</sup> Такъ и вы, понѣже ревнителє сѣте духовомъ, (аже) къ созданию цркве просите \*, да избѣтостествуете. <sup>13</sup> Темже глаголюи языкомъ да молнитса, да скажетъ. <sup>14</sup> Аще бо молюса языкомъ, духъ мой молнитса, а оумъ мой безъ плода сѣть. <sup>15</sup> Что оубо сѣть; Помолюса духомъ, помолюса же и оумомъ: воспою духомъ, воспою же и оумомъ. <sup>16</sup> Понѣже аще благословіши духомъ, исполнааи мѣсто невѣжды какъ речѣтъ аминь, по твоємъ благодаренію; Понѣже не вѣсть, что глаголеши. <sup>17</sup> Ты оубо добрѣ благодаріши, но дрѣгій не создаетса. <sup>18</sup> Благодарю бга моего, паче всѣхъ васъ языки глаголю: <sup>19</sup> но въ цркви хоцѣ пать словесъ оумомъ моимъ глаголати, да и ны пользю, нежели тьмы словесъ

\* ищитѣ

а́зѣкомъ. <sup>20</sup> (3а 156.) Бра́тїе, не дѣти бѣвѣйте оумѣ: но сло́воу младе́нствѣи-  
те, оумѣ же соверше́ни бѣвѣйте. <sup>21</sup> Въ зако́нѣ пи́шетъ: ꙗ́кѡ и́нѣми а́зѣки и́  
оу́стѣи и́нѣми возглаго́лю людемъ сѣмъ, и́ ни та́кѡ послѣшаю́тъ мене́, глаго́летъ гдѣ.  
<sup>22</sup> Тѣмже а́зѣцы въ зна́менїе сѣтъ не вѣрѣю́щымъ, но невѣрнымъ: а́  
прѣ́роче́ство не невѣрнымъ, но вѣрѣю́щымъ. <sup>23</sup> ꙗ́ще оу́бо си́нде́тъ цр҃ковь всѣ  
вкѣпѣ, и́ всѣ а́зѣки глаго́лютъ, вни́дѣтъ же (и́) не разѣумѣи́и и́ли невѣрнѣи, не  
рекѣтъ ли, ꙗ́кѡ бѣснѣ́тъ; <sup>24</sup> ꙗ́ще же всѣ прѣ́роче́ствую́тъ, вни́дѣтъ же не́кѣи  
невѣренъ и́ли невѣжда, ѡблѣ́тъ всѣ́ми, (и́) не́тъ ꙗ́же ꙗ́же, <sup>25</sup> и́ си́це  
та́йна сѣ́рдца сѣ́во ꙗ́вѣна бѣвѣю́тъ: и́ та́кѡ па́дъ ни́цъ поклѣ́тъ бг҃ови,  
возвѣща́а, ꙗ́кѡ вои́стѣи́нѣ бг҃ъ сѣ́ ва́ми сѣ́тъ. <sup>26</sup> (3а 157.) Чтѣ́ оу́бо сѣ́тъ,  
бра́тїе; бг҃а схѣ́тъ, кѣ́ждо ва́съ ꙗ́ло́мъ ꙗ́мать, оу́че́нїе ꙗ́мать, а́зѣкъ  
ꙗ́мать ѡ́крове́нїе ꙗ́мать, сказа́нїе ꙗ́мать: всѣ́ (же) къ со́зданїю да бѣвѣю́тъ.  
<sup>27</sup> ꙗ́ще а́зѣкомъ ктѣ́ глаго́летъ, по двѣ́ма, и́ли мно́жае по трѣ́емъ, и́ по  
ча́сти: и́ сѣ́дѣтъ да сказа́тъ. <sup>28</sup> ꙗ́ще ли не бѣ́детъ сказа́тель, да молчи́тъ въ  
цр҃кви, себѣ́ же да глаго́летъ и́ бг҃ови. <sup>29</sup> Прѣ́рѣцы же двѣ́ и́ли трѣ́ да глаго́лютъ,  
и́ дрѣ́зи да разѣждаю́тъ: <sup>30</sup> ꙗ́ще ли и́номѣ ѡ́крѣ́тъ сѣ́дѣцѣ, пе́рвыи да  
молчи́тъ. <sup>31</sup> Мо́жете бо всѣ́ по сѣ́дѣномѣ прѣ́рече́ствовати, да всѣ́ оу́ча́тъ и́ всѣ́  
оу́тѣшаю́тъ. <sup>32</sup> И́ дрѣ́и прѣ́рече́стїи прѣ́ро́къмъ повинѣю́тъ: <sup>33</sup> не́тъ бо не́стро́енїа  
бг҃ъ, но мѣ́ра, ꙗ́кѡ во всѣ́хъ цр҃квахъ сѣ́тъ. <sup>34</sup> Же́ны ва́ша въ цр҃квахъ да  
молчи́тъ: не повелѣ́а бо и́мъ глаго́лати, но повинѣ́тъ, ꙗ́коже и́ зако́нъ  
глаго́летъ. <sup>35</sup> ꙗ́ще ли че́сомѣ на́чи́тъ хотѣ́тъ, въ до́мѣ своѣ́хъ мѣ́жеи да  
вопрошаю́тъ: сѣ́дно бо сѣ́тъ же́нѣ въ цр҃кви глаго́лати. <sup>36</sup> И́ли ꙗ́же ва́съ сло́во  
бг҃ѣи и́зѣде; И́ли ва́съ сѣ́дѣныхъ до́стїже; <sup>37</sup> ꙗ́ще ктѣ́ мни́тъ прѣ́ро́къ бѣ́ти и́ли  
дрѣ́о́венъ, да разѣмѣ́тъ, ꙗ́же пи́шѣ ва́мъ, за́не гдѣ́и сѣ́тъ за́повѣ́ди; <sup>38</sup> ꙗ́ще ли  
ктѣ́ не разѣмѣ́тъ, да не разѣмѣ́ветъ. <sup>39</sup> Тѣ́мже, бра́тїе моѣ́, ревнѣ́йте сѣ́же  
прѣ́рече́ствовати, и́ сѣ́же глаго́лати а́зѣки не возвѣра́йте: <sup>40</sup> всѣ́ же благо-  
ѡбра́зѣи и́ по чи́нѣ да бѣвѣю́тъ.



## Глава 15. Зачало 158.

**В** казѣю же вѣмъ, братіе, бѣговѣствованіе, ѣже бѣговѣстнѣхъ вѣмъ, ѣже и прїахте, въ нѣмже и стонѣ, <sup>2</sup> и мже и спасаѣтеса, кацѣмъ слѣвомъ бѣговѣстнѣхъ вѣмъ, аще содержитѣ: рѣзвѣ аще не вѣде вѣрѣвасте. <sup>3</sup> Предѣхъ бо вѣмъ и спѣрва, ѣже и прїахъ, ѣкѣ хрѣтѣмъ оумре грѣхъ нашнхъ рѣди, по писаніемъ, <sup>4</sup> и ѣкѣ погребѣнъ бѣсть, и ѣкѣ воста въ третій дѣнь, по писаніемъ, <sup>5</sup> и ѣкѣ ѣвнѣа кнѣфѣ, таже ѣднноадеагтмъ: <sup>6</sup> потѣмъ же ѣвнѣа бѣлѣ патнѣ сѣтѣхъ братіамъ ѣднною, ѣ нѣхже мнѣжайшн пребываютѣ до сѣлѣ, нѣцын же и почиша: <sup>7</sup> потѣмъ же ѣвнѣа ѣкѣмъ, таже ѣплѣмъ вѣмъ: <sup>8</sup> послѣднѣ же вѣхъ, ѣкѣ нѣкоемъ и звергѣ, ѣвнѣа и мнѣ. <sup>9</sup> И зъ бо ѣсмь мнѣ и плѣмъ, иже нѣсмь достѣннъ нарециѣа ѣплѣ, занѣ гоннѣхъ црѣковь бѣжнѣю. <sup>10</sup> Блѣгтнѣю же бѣжнѣю ѣсмь, ѣже ѣсмь, и блѣгтѣ ѣгѣ, ѣже бо мнѣ, не тѣлѣ бѣсть, но пѣче вѣхъ и хъ потрѣднѣа: не ѣзъ же, но блѣгтѣ бѣжнѣа, ѣже со мнѣю. <sup>11</sup> И аще оумре ѣзъ, аще ли ѣннѣ, таѣмъ проповѣдемъ, и таѣмъ вѣрѣвасте. <sup>12</sup> (Зѣ 159.) И аще же хрѣтѣмъ проповѣдѣтеса, ѣкѣ и зъ мѣртвѣхъ воста, каѣмъ глаголютѣ нѣцын въ вѣсѣ, ѣкѣ воскреснѣа мѣртвѣхъ нѣсть; <sup>13</sup> И аще воскреснѣа мѣртвѣхъ нѣсть, тѣо ни хрѣтѣмъ воста: <sup>14</sup> аще же хрѣтѣмъ не воста, тѣмѣ оумре проповѣданіе наше, тѣлѣ же и вѣра вѣша. <sup>15</sup> Уверѣтаѣмъ же и лжебнѣдѣтелѣ бѣжнѣ, ѣкѣ послѣшествовахомъ на бѣа, ѣкѣ воскреснѣа хрѣтѣа, ѣгѣмъ же не воскреснѣа, аще оумре мѣртвѣн не востаютѣ: <sup>16</sup> аще бо мѣртвѣн не востаютѣ, тѣо ни хрѣтѣмъ воста: <sup>17</sup> аще же хрѣтѣмъ не воста, сѣетна вѣра вѣша, ѣще ѣстѣ бо грѣсѣхъ вѣшнхъ: <sup>18</sup> оумре и оумѣршн ѣ хрѣтѣ, погнѣоша. <sup>19</sup> (И) аще въ жнѣотѣ сѣмъ тѣчнѣю оуповающе ѣсмь бо хрѣтѣа, ѣкааннѣншн вѣхъ чѣловѣкѣ сѣмь. <sup>20</sup> (Зѣ 160.) И аще же хрѣтѣмъ воста ѣ мѣртвѣхъ, начѣтокъ оумѣршымъ бѣсть. <sup>21</sup> Понѣже бо чѣловѣкомъ смѣртѣ (бѣсть), и члѣвѣкомъ воскреснѣе мѣртвѣхъ. <sup>22</sup> И аще же бо ѣ адѣмъ вѣн оумнѣраютѣ, таѣкоже и ѣ хрѣтѣ вѣн ѣжнѣдѣтѣ, <sup>23</sup> кнѣждо же бо своѣмъ чннѣ: начѣтокъ хрѣтѣмъ, потѣмъ же хрѣтѣмъ вѣрѣвавшн въ прншѣтѣн ѣгѣ.

<sup>24</sup> Та́же кончи́на, е́гда преда́тъ црѣтво бгѹ н ѡцѹ, е́гда испразднѣтъ вса́ко нача́льство н вса́къ вла́сть н си́лѹ: <sup>25</sup> подо́бѣтъ бо е́мѹ црѣтвовати, до́ндеже положи́тъ вса́ врагѣи по́д нога́ма сво́има. <sup>26</sup> Посла́дній же вра́гъ испразднѣтъ сме́рть, <sup>27</sup> вса́ бо покорѣн по́д но́зѣ е́гѡ: внегда́ же реци́, ѣ́кѡ вса́ покорѣна е́сть е́мѹ, ѣ́вѣ, ѣ́кѡ рѣзвѣ́ покоршагѡ е́мѹ вса́. <sup>28</sup> Е́гда́ же покорѣтъ е́мѹ вса́чѣскаа, тогда́ н са́мъ е́нъ покорѣтъ покоршемѹ е́мѹ вса́чѣскаа, да е́детъ бгѹ́ вса́чѣскаа бо всѣ́хъ. <sup>29</sup> (3а́ 161.) Поне́же что́ сотвори́тъ крестѡ́цѣи-са ме́ртвѣхъ ра́дн; ѡ́ще ѡ́нио́дъ ме́ртвѣи не востаю́тъ, что́ н крестѡ́цѣи ме́ртвѣхъ ра́дн; <sup>30</sup> Почто́ (же) н мы́ вѣды́ прѣемлемъ на вса́къ ча́съ; <sup>31</sup> По вса́ днѣ о́умираю́: та́кѡ мнѣ ва́ша похва́ла, бра́тѣе, ѡ́же ѡ́мамъ ѡ́ хрѣ́тѣ́ и́исѣ́ гдѣ́ на́шемъ. <sup>32</sup> ѡ́ще (бо) по чело́вѣкѹ́ со свѣ́ремъ во́раха́ въ е́фе́сѣ, ка́а мнѣ по́льза, ѡ́ще ме́ртвѣи не востаю́тъ; да ѣ́мы н пи́емъ, о́утрѣ́ бо о́умремъ. <sup>33</sup> Не льсти́теца: тла́тъ ѡ́бычан е́лгн бевѣ́ды са́и. <sup>34</sup> Не́трезви́теца прѣ́нѡ н не согрѣши́йте: невѣ́дѣнѣ́е бо е́же́и нѣ́цыи ѡ́мѹтъ, къ са́мѹ ва́мъ глаго́лю. <sup>35</sup> Но рече́тъ нѣ́кто: ка́кѡ воста́нѹтъ ме́ртвѣи; ко́нмъ же тѣ́ломъ прѣ́идѹтъ; <sup>36</sup> Безѹ́мне, ты́ е́же сѣ́ши, не ѡ́жне́тъ, ѡ́ще не о́умретъ: <sup>37</sup> н е́же сѣ́ши, не тѣ́ло е́дѹщее сѣ́ши, но голо́ зѣ́рно, ѡ́ще е́дѹтъ, пше́ницы́ нлѣ́ и́но́гѡ ѡ́ прѡ́чихъ: <sup>38</sup> бгѹ́ же да́етъ е́мѹ́ тѣ́ло, ѣ́коже во́хо́цетъ, н ко́емѹ́ждо сѣ́мени сво́е́ тѣ́ло. <sup>39</sup> (3а́ 162.) Не вса́ка плѡ́ть та́же плѡ́ть: но ѡ́на о́убо плѡ́ть чело́вѣ́комъ, ѡ́на же плѡ́ть ко́тѡмъ, ѡ́на же ры́бамъ, ѡ́на же птѣ́цамъ. <sup>40</sup> И́ тѣ́леа́ небѣ́снаа, н тѣ́леа́ земна́а: но ѡ́на о́убо небѣ́снымъ сла́ва, н ѡ́на земнымъ: <sup>41</sup> ѡ́на сла́ва со́лнца, н ѡ́на сла́ва лу́нѣ́, н ѡ́на сла́ва свѣ́зда́мъ: свѣ́зда́ бо ѡ́ свѣ́зда́и рѣ́знетвѣ́етъ во сла́вѣ́. <sup>42</sup> Та́кожде́ н во́скрѣ́нѣ́е ме́ртвѣхъ: сѣ́етца́ въ тла́нѣ́е, воста́етъ въ нетла́нѣ́и: <sup>43</sup> сѣ́етца́ не въ че́сть, воста́етъ въ сла́вѣ́: сѣ́етца́ въ не́моци, воста́етъ въ си́лѣ́: <sup>44</sup> сѣ́етца́ тѣ́ло дѹ́ше́вное, воста́етъ тѣ́ло дѹ́ховное. Е́сть тѣ́ло дѹ́ше́вное, н е́сть тѣ́ло дѹ́ховное. <sup>45</sup> Та́кѡ н пи́сано е́сть: бы́сть пе́рвый чело́вѣ́къ а́дамъ въ дѹ́шѹ́ жне́вѹ́, посла́дній а́дамъ въ дѹ́хѹ́ жнеотвори́тъ. <sup>46</sup> Но не прѣ́жде дѹ́ховное, но дѹ́ше́вное, пото́мъ же дѹ́ховное. <sup>47</sup> (3а́ 163.) Пе́рвый чело́вѣ́къ ѡ́ земли́, пе́рстенъ: вто́рый члѣ́вѣ́къ гдѣ́ съ́ не́се. <sup>48</sup> ѡ́ко́въ пе́рстны́й, та́ковѣ́и пе́рстнѣ́и: н ѡ́ко́въ не́ны́й, та́цы́ же н не́нѣ́и: <sup>49</sup> н ѣ́коже ѡ́блекѡ́хомца́ во ѡ́бразъ пе́рстна́гѡ, да ѡ́блечѣ́-са́ н во ѡ́бразъ не́на́гѡ. <sup>50</sup> Се́ же глаго́лю, бра́тѣе, ѣ́кѡ плѡ́ть н кро́вь црѣ́тѣ́иа бжѣ́иа насле́дннѣ́и не мо́гѹтъ, ни́же тла́нѣ́е нетла́нѣ́иа насле́дствѣ́етъ. <sup>51</sup> Се́, та́инѹ́

вѣмъ глаголю: всѣ бо не оуспнемъ, всѣ же ѡзмѣнимъ<sup>52</sup> вѣкорѣ, во мгноveníи  
ока, въ послѣдней трудѣ: вострубитъ бо, ѡ мѣртвѣи востанутъ неплѣнни, ѡ  
мы ѡзмѣнимъ: <sup>53</sup> подобѣтъ бо плѣнномъ семъ ѡблециша въ неплѣнїе ѡ  
мѣртвенномъ семъ ѡблециша въ безсмѣртїе. <sup>54</sup> Егда же плѣнное сѣ ѡблечѣтъ  
въ неплѣнїе ѡ смѣртное сѣ ѡблечѣтъ въ безсмѣртїе, тогда бѣдетъ слово  
написанное: пожѣртва бѣсть смѣрть побѣдою. <sup>55</sup> Гдѣ ти, смѣрте, жало; гдѣ ти,  
ѡде, побѣда; <sup>56</sup> Жало же смѣрти грѣхъ: сила же грѣхѡ законъ. <sup>57</sup> Бгѣ же блгода-  
ренїе, дѣвшемъ намъ побѣдѣ гдемъ нашимъ иисъ хрѣтомъ. <sup>58</sup> (3а 164.) Тѣмже,  
братїе моѡ возлюбленнаа, тверди бываѣте, непорѣпни, ѡзбыточествующе въ  
дѣлѣ гдѣни всегда, вѣдающе, ѡкѡ трудъ вашъ несть тощъ предъ гдемъ.



## Глава 16.



милостыни же, ꙗже ко стѣмъ, ꙗкоже оустрѣнхъ црквиамъ галатійскимъ, та́къ и вы сотворайте: <sup>2</sup> по еди́нѣи ѿ себѣ ꙗже кѣждо васъ да полагаѣтъ оу себѣ сохрани́а, ꙗже ꙗще что благопоспѣши́тъ, да не ѣгда прѣидѣ, тогда собра́нїа бываю́тъ. <sup>3</sup> ѣгда же прѣидѣ, ꙗже ꙗще иски́дите, съ посланьми си́хъ послѣ ѿнесѣти благода́тъ ва́шъ во іерлѣмъ. <sup>4</sup> (3а 165.) ꙗже же досто́нно бѣдетъ и мнѣ ити, со мно́ю поидѣтъ. <sup>5</sup> Прѣидѣ же къ вамъ, ѣгда македо́нїю прѣидѣ: македо́нїю бо прохождаѣ. <sup>6</sup> Оу васъ же, ꙗже слы́шите мнѣ, прѣбѣдѣ, и́ли и ѡзми́тею, да вы мѣ провѣдите, ꙗже ꙗще поидѣ. <sup>7</sup> Не хоцѣ бо васъ ни́къ въ мнѣхожденїи видѣти: оуповаю же вре́ма нѣкое пребѣти оу васъ, ꙗже гдѣ повелѣтъ. <sup>8</sup> Прѣбѣдѣ же во ѣфе́сѣ до пентикѣстїи: <sup>9</sup> двѣрь бо мнѣ ѿверзе́а вели́ка и поспѣ́ша, и сопрѣтивнїи мно́зи. <sup>10</sup> ꙗже же прѣидѣтъ тѣмоде́и, блюди́те, да безъ стѣраха бѣдетъ оу васъ: дѣло бо гдѣ дѣлаѣтъ, ꙗкоже и ꙗзы: <sup>11</sup> да никто́же оубо ѣго оуничи́тъ: провѣдите же ѣго съ мѣромъ, да прѣидѣтъ ко мнѣ, ждѣ бо ѣго съ бра́тїю. <sup>12</sup> ѿ апѣлѣсѣ же бра́тѣ: мно́гѣ молѣхъ ѣго, да прѣидѣтъ къ вамъ съ бра́тїю: и всѣкъ не бѣ во́ла, да ни́къ прѣидѣтъ, прѣидѣтъ же, ѣгда оупразднѣа. <sup>13</sup> (3а 166.) Бодрѣвѣйте, сто́йте въ вѣрѣ, мѣжайте́а, оутвержда́йте́а: <sup>14</sup> всѣ́а вамъ любо́вїю да бываю́тъ. <sup>15</sup> Молю́ же вы, бра́тїе: вѣсте до́мъ стѣфанїиновъ, ꙗкъ ѣсть нача́токъ а́хаїи, и въ слы́женїе стѣмъ оучи́ниша себѣ: <sup>16</sup> да и вы повнѣдите́а таковы́мъ и всѣкомъ спѣшѣ́а стѣвѣю́щъ и трѣждаю́щъ. <sup>17</sup> Возра́довахъ же ѿ прише́ствїи стѣфанїиновѣ и фѣртѣна́товѣ и а́хаїковѣ, ꙗкъ ва́ше лише́нїе си́и испѣниша: <sup>18</sup> оупокѣнїа бо мо́и дѣхъ и ва́шъ. Познава́йте оубо таковы́а. <sup>19</sup> Цѣлѣютъ вы цркви а́иискїа: цѣлѣютъ вы ѿ гдѣ мно́гѣ а́кула и прѣскїла съ до́машнею ꙗхъ црквию. <sup>20</sup> Цѣлѣютъ вы бра́тїа всѣ́а. Цѣлѣйте дрѣгъ дрѣга лѣзѣнїемъ стѣмъ. <sup>21</sup> Цѣлѣва́нїе моѣю рѣкою́ па́влю. <sup>22</sup> ꙗже ктѣ не лю́битъ гдѣ іиса хрѣ́та, да бѣдетъ



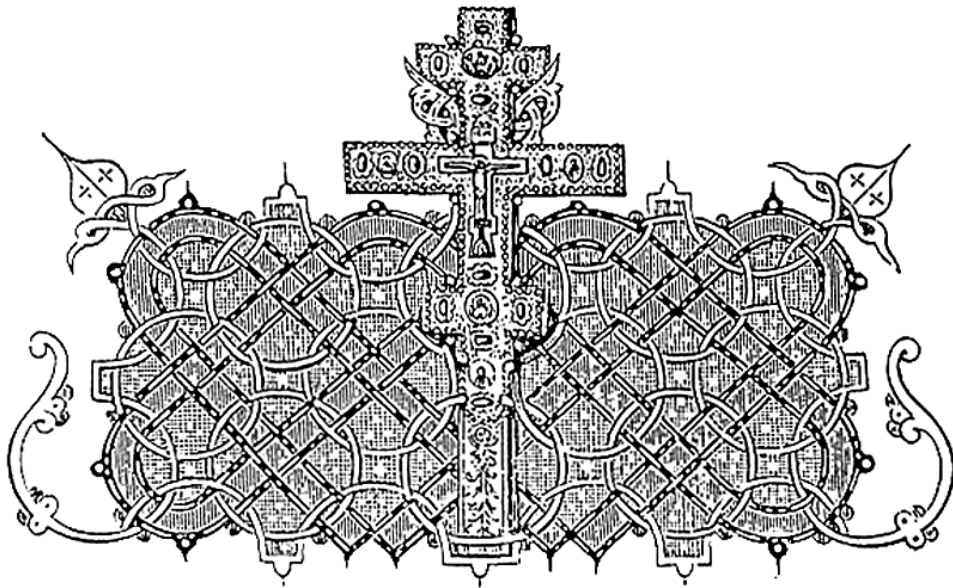
прѡклѡтъ, марѡнъ ѡдѡ \* . <sup>23</sup> Блѣтъ гдѡ нѡшегѡ ѡса хрѣта ѡ вѡмн, <sup>24</sup> (н) любѡ  
моѡ ѡ вѡмн вѡмн ѡ хрѣтѣ ѡсеѡ. ѡмнѡ.



Конѣцъ пѣрвомѡ послѡнїю къ корїндѡномъ:  
ѡмѡтъ ѡ себѣ глѡвъ 16, зѡчѡлъ же церкѡвнѡхъ 45.

---

\* гдѡ нѡшъ прѡде (ѡрѡскїѡ глѡвъ)



# НОВАЯ ЗАВѢТЪ

Гдѣ нашегѡ Іѣса хрѣта

Второе посланіе къ коринѳаномъ

Сѣгѡ апѡла павла.





## Глава 1. Зачало 167.

**П**авелъ, посланникъ иже христовъ волю ежею, и тимодеемъ братъ, церкви ежею  
идущей въ коринѣ, со етими всими ищущими во всей ахей: <sup>2</sup> блгть вамъ и  
миръ ѿ бга оца нашего, и гда иже хрига. <sup>3</sup> (3а) Блгвенъ етъ и оца гда  
нашего иже хрига, оца щедротъ и етъ всакиа оутѣхн, <sup>4</sup> оутѣшай насъ ѿ  
всацѣхъ скорби нашей, ѿкъ возмоши намъ оутѣшити ищуща во всацѣхъ  
скорби, оутѣшеніемъ, иже оутѣшаемса сами ѿ бга. <sup>5</sup> Зане ѿкоже иже быто-  
чествуютъ страданіа хригова въ насъ, такъ хригомъ иже быточествуетъ и  
оутѣшеніе наше. <sup>6</sup> Иже ли же скорбимъ, ѿ вшемъ оутѣшеніи и спни, дѣйст-  
вующемса въ терпѣни чѣхъже страданіи, иже и мы страдаемъ: <sup>7</sup> и оупованіе  
наше иже вѣстно ѿ васъ. Иже ли оутѣшаемса, ѿ вшемъ оутѣшеніи и спни,  
вѣдающе, зане ѿкоже ищущицы естѣ страстемъ нашимъ, такожде и  
оутѣшенію. <sup>8</sup> (3а 168.) Не бо хощемъ васъ, братіе, не вѣдѣти ѿ скорби нашей  
бывшей намъ во аин, ѿкъ по премногу (и) паче силы ѿчаготихомса, ѿкъ  
не надѣахса намъ и жити. <sup>9</sup> Но сами въ себѣ ѿсудженіе смерти имѣхомъ,  
да не надѣющеса едемъ на са, но на бга возставающаго мртвья, <sup>10</sup> иже  
ѿ толкиа смерти иже авлазъ мы естѣ и иже авладетъ, нанже и оуповахомъ,  
ѿкъ и ещѣ иже авнитъ, <sup>11</sup> споспѣшествующимъ и вамъ по насъ молитвою, да  
ѿ многихъ лицъ, еже въ насъ дарованіе, многими благодаритса ѿ васъ \*.  
<sup>12</sup> (3а 169.) Похваленіе бо наше иже естѣ, свидѣтельство совѣсти нашеа, ѿкъ  
въ прототѣ и чотѣ ежею, (и) не въ мдарости плоти, но блгтїю ежею  
жихомъ въ мирѣ, множе же оу васъ. <sup>13</sup> Не инаго бо пишемъ вамъ, но иже  
чтѣте и разумѣете: оуповаю же, ѿкъ и до конца оуразумѣете, <sup>14</sup> ѿкоже и  
разумѣете насъ ѿ части, ѿкъ похваленіе вамъ есмь, ѿкоже и вы намъ, въ  
денъ гда нашего иже хрига. <sup>15</sup> И симъ оупованіемъ хотѣхъ къ вамъ прити  
прежде, да вторю блгть имае, <sup>16</sup> и вамъ прити въ македонію, и пакн ѿ

\* въ нѣкихъ: ѿ насъ

македонїи прїи҃ти кз вѣмз, њ вѣми провoдї҃тиєа во їздїю. <sup>17</sup> Сїє же хотѣ, ѣдѣ  
чтò оубо легкoтòю дѣлѣхз; Илї ѣже совѣщавѣю, по плòти совѣщавѣю, да  
вѣдетз оубо менѣ ѣже ѣи, ѣи, њ ѣже нї, нї. <sup>18</sup> Вѣренз же бгз, ѣкѡ слòво  
нѣше, ѣже кз вѣмз, не бѣсть ѣи њ нї. <sup>19</sup> Ибо бжїи снз їнєз хрїтòсз, ѣже оубо  
вѣсз нѣми проповѣданныи, мнòю њ їлѣаномз њ тїмoдѣемз, не бѣсть ѣи њ  
нї, но вз нѣмз самѣмз ѣи бѣсть: <sup>20</sup> ѣлика бо ѡбѣтѡвѣнїа бжїа, вз тòмз  
ѣи њ вз тòмз ѣмнїнь: бгз кз слѣвѣ нѣми. <sup>21</sup> (Зѣ 170.) И звѣстѡвѣи же нѣсз сз  
вѣми во хрїтѣ њ помѣзавии нѣсз, бгз, <sup>22</sup> ѣже њ запечатлѣ нѣсз, њ дадѣ  
ѡбрѡченїе дхѣ вз сердца нѣша. <sup>23</sup> И зз же свѣдѣтѣла бгѣ призывѣю на мою  
дшѣ, ѣкѡ цада вѣсз, ктoмѣ не прїндòхз вз корїндз, <sup>24</sup> не ѣкѡ ѡбладѣемз  
вѣрою вѣшею, но (ѣкѡ) спoспѣшнїцы ѣсмѣ вѣшеи рѣдoстї: вѣрою бо стoитѣ.



## Глава 2.

Удѣхъ же въ себѣ сїе, не пакѣ скорбїю кз вѣмъ прїнѣти. <sup>2</sup> Аще бо ѡзъ скорбь творю вѣмъ, то ктѣ сѣтъ веселѣнїи мѣ, тѣчїю прїемлѣнїи скорбь ѡ менѣ; <sup>3</sup> И писѣхъ вѣмъ сїе нѣсто, да не прїшѣдъ скорбь на скорбь прїнмѣ, ѡ нїхъже подобѣше мнѣ радѣватїи, надѣлѣа на вѣа вѣ, ѡакъ (3ѣ 171.) моѣ радѣсть всѣхъ вѣсз сѣтъ. <sup>4</sup> ѡ печѣли бо многїа и тѣгнїи сѣрдца на писѣхъ вѣмъ многими слезѣми, не ѡакъ да ѡскорбѣтѣа, но любѣвь да познѣете, юже ѡмамъ нѣзѣбнїи кз вѣмъ. <sup>5</sup> Аще ли ктѣ ѡскорбѣа (менѣ), не менѣ ѡскорбѣ, но ѡ чѣсти, да не ѡтѣгѣ всѣхъ вѣсз. <sup>6</sup> Дѣвольнѣ (бо) таковоѣмѣ запрѣченїе сїе, сѣже ѡ многїхъ: <sup>7</sup> тѣмъже сопрѣтївное пѣче вѣ да дѣрѣете и ѡтѣшнѣте, да не кѣкѣ многѣю скорбїю пожѣртѣ едѣтѣ таковоїи: <sup>8</sup> тѣмъже молю вѣ, ѡтѣвѣрднѣте кз немѣ любѣвь. <sup>9</sup> На сїе бо и писѣхъ, да разѣмѣю нѣкѣсѣтѣ вѣше, аще бо вѣемъ послѣшнїи сѣтѣ. <sup>10</sup> Емѣже аще чтѣ дѣрѣете, и ѡзъ: нѣбо ѡзъ аще чтѣ дарѣхъ, емѣже дарѣхъ, вѣсз радн, ѡ лицѣ иїсз хрїтѣ, <sup>11</sup> да не ѡбннми едѣмъ ѡ сѣтѣ: не не разѣмѣвѣемъ бо ѡмышлѣнїи сѣгѣ. <sup>12</sup> Прїшѣдъ же въ тѣрѣаѣ бо елѣговѣсѣтїе хрїтѣ, и дѣрнѣ ѡвѣрзѣтѣ мнѣ бѣвшеїи ѡ гѣтѣ, <sup>13</sup> не нѣмѣхъ покѣа дѣхъ моеѣ, не ѡвѣтѣшѣ мнѣ тѣтѣ бѣтѣа моеѣ: но ѡрѣкѣа нѣмъ \*, нѣзѣдѣхъ въ македѣнїю. <sup>14</sup> (3ѣ 172.) Бѣ же елѣгодарѣнїе, вѣсгдѣ побѣднѣтѣа нѣсз тѣвѣрѣемѣ ѡ хрїтѣ иїсѣ и вѣнѣ рѣзѣма сѣгѣ ѡвѣлѣющѣ нѣамнѣ бо вѣсѣтѣмъ мѣсѣтѣ. <sup>15</sup> ѡакъ хрїтѣ елѣгѣхнїе сѣмѣ еѣвнѣ въ спѣлѣемѣхъ и въ погнѣлѣемѣхъ: <sup>16</sup> ѡвѣмъ ѡѣвѣ вѣнѣа сѣртнѣа въ сѣртѣ, ѡвѣмъ же вѣнѣа жнѣѣтнѣа въ жнѣѣтѣ. И кз снѣмъ ктѣ дѣвольнѣ; <sup>17</sup> Нѣсѣмы бо, ѡкоже многнѣ, нечнѣтѣ проповѣдѣющнѣи сѣѣво еѣтѣ, но ѡкѣ ѡ чѣтѣтѣ, но ѡкѣ ѡ бѣа, прѣдѣ еѣомъ, бо хрїтѣ глаголѣмъ.

\* цѣловѣз нѣхъ



### Глава 3.

ачинаемъ ли пакѣ насъ самѣхъ извѣщавати вѣмъ; Или трѣбдемъ, ѣкоже  
нѣцын, извѣщавательныхъ посланій къ вѣмъ, или ѿ вѣхъ извѣстительныхъ;  
<sup>2</sup> Посланіе (бо) наше въ сѣтѣ, написано въ сердцахъ нашихъ, знаемое и проч-  
таемое ѿ всѣхъ человекъ: <sup>3</sup> явлѣемъ, ѣкѡ сѣтѣ посланіе хрѣтѣо сдѣженое  
намъ, написано не черниломъ, но дѣхомъ бѣга жива, не на скрижалехъ камен-  
ныхъ, но на скрижалехъ сердца плотныхъ. <sup>4</sup> (3ѣ 173.) Надѣаніе же таково  
имамы хрѣтомъ къ бѣгѣ, <sup>5</sup> не ѣкѡ довольни сѣмы ѿ себѣ помыслити что,  
ѣкѡ ѿ себѣ, но довольство наше ѿ бѣга: <sup>6</sup> ѣже и оудоволи насъ сдѣжитѣли  
быти ноѡдъ завѣтѣ, не писменн, но дѣхѣ: писма бо оубенѣетъ, а дѣхъ  
животворитъ. <sup>7</sup> ѣще ли сдѣженіе смѣрти писмены, ѡбразовано въ каменехъ,  
бысть въ славѣ, ѣкѡ не мощи взнрати сынѡмъ ииѣвымъ на лицѣ  
мѡѡсѣево, славы радн лица сѣгѡ преставіюща: <sup>8</sup> какѡ не множе паче сдѣженіе  
дѣха бѣдетъ въ славѣ; <sup>9</sup> ѣще бо сдѣженіе ѡсдѣженіа, слава, многѡ паче  
избыточествуетъ сдѣженіе правды въ славѣ. <sup>10</sup> Ибо не прославленна прославленное  
въ частн сѣн, за превосходящю славѣ. <sup>11</sup> ѣще бо преставіющее, славою: многѡ  
паче пребывающее, въ славѣ. <sup>12</sup> (3ѣ 174.) Имѣще оубо таково оупованіе, мно-  
гимъ дерзновеніемъ дѣйствуемъ, <sup>13</sup> и не ѣкоже мѡѡсѣн полагаше покрывало на  
лицѣ своемъ, за сѣже не мощи взнрати сынѡмъ ииѣвымъ на конѣцъ  
преставіагѡ. <sup>14</sup> Но ѡслѣпшася помыслѣніа ихъ: даже бо до сѣгѡ днѣ тожде  
покрывало во чтѣніи вѣтхагѡ завѣтта пребываетъ не ѡкровѣно, занѣ ѡ хрѣтѣ  
преставѣтъ. <sup>15</sup> Но даже до днѣсь, внигда чтѣтсѡ мѡѡсѣн, покрывало на сѣрдцѣ  
ихъ лежитъ: <sup>16</sup> внигда же ѡбратѣтсѡ ко гдѣ, взимаетсѡ покрывало. <sup>17</sup> Гдѣ же  
дѣхъ сѣтъ: а идѣже дѣхъ гдѣнь, тѣ свобода. <sup>18</sup> Мы же вси ѡкровѣннымъ лицѣмъ  
славѣ гдѣню взнрающе, въ тоѣже ѡбразъ превобраземсѡ ѿ славы въ славѣ,  
ѣкоже ѿ гдѣна дѣа.



#### Глава 4. Зачало 175.

**Р**егò радн нмѡце слѡженіе сїе, ꙗкоже помнѡванн быхомз, не стѡжѡемз сн: <sup>2</sup> но ѡрекѡхомса тѡйныхз срама, не вз лѡкавствѡн ходѡще, ни льстѡще словесѣ бжїа, но ꙗвленіемз истинны представлѡюще себѣ ко всѡцѣн совѣстн челоѡчестѣн, предъ бгомз. <sup>3</sup> ꙗще ли же ѣсть покровѣно блговѣствованіе наше, вз гнѡнщныхз ѣсть покровѣно, <sup>4</sup> вз ннхже богз вѣка регò ѡслѣпн рѡзѡмы невѣрныхз, во ѣже не возсїати нмз свѣтѡ блговѣствованїа славы хртѡвы, ꙗже ѣсть ѡбразз бга невннмагѡ. <sup>5</sup> Не себѣ бо проповѣдаемз, но хртѡ ꙗнса гда: себѣ же самѣхз рабѡвз вѡмз ꙗнса (гда) радн: <sup>6</sup> (Зѡ 176.) ꙗкѡ вгз рекїи нз тьмы свѣтѡ возсїати, ꙗже возсїа вз серацѡхз нашнхз, кз просвѣщенїю рѡзѡма славы бжїа ѡ лицы ꙗнса хртѡвѣ. <sup>7</sup> Нмамы же сокровнще сїе вз искѡдѣльныхз создѡхз, да премнѡжестѡ сїлы вѡдетз бжїа, ꙗ не ѡ насз: <sup>8</sup> во всѣмз скорѡщце, но не стѡжѡюще сн: нечѡемн, но не ѡчлаѡвѡемн: <sup>9</sup> гонїмн, но не ѡстаѡвлѡемн: ннзлагѡемн, но не погнѡяюще: <sup>10</sup> всегда мѣртѡвостѡ гда ꙗнса вз тѣлѣ носѡще, да н жнѡвтз ꙗнсовз вз тѣлѣ нашемз ꙗвнтса. <sup>11</sup> Прнѡ бо мы жнѡвн вз смѣртѡ предѡемса ꙗнса радн, да н жнѡвтз ꙗнсовз ꙗвнтса вз мѣртѡвеннѣн плѡтн нашѣн: <sup>12</sup> тѣмже смѣртѡ оѡбѡ вз насз дѣнствѡдетз, ꙗ жнѡвтз вз вѡсз. <sup>13</sup> (Зѡ 177.) Нмѡще же тѡйже дхз вѣры, по пїсанномѡ: вѣрѡвахз, тѣмже возглаголахз: н мы вѣрѡдемз, тѣмже н глаголемз, <sup>14</sup> вѣдѡще, ꙗкѡ воздвнгїи гда ꙗнса, н насз со ꙗнсомз воздвнгнетз, н предпѡстѡвнтз сз вѡмн. <sup>15</sup> Всѡ бо вѡсз радн, да блгтѡ оѡмножнѡшасѡ, множайшнмн благодарѣнїн нзбытѡчествнтз вз слаѡ бжїю. <sup>16</sup> Тѣмже не стѡжѡемз сн: но ꙗще н внѣшнїи нашз челоѡккз тѡѡетз, ѡбѡче внѡтрѣннїи ѡбновлѡетса по всѡ днї. <sup>17</sup> Ёже бо ннѣ лѣгкѡе печѡлн нашеѡ, по премнѡженїю вз прѣпѣѡнїе тѡготѡ вѣчныѡ славы содѡловлетз намз, <sup>18</sup> не смѡтрѡящымз намз вннмыхз, но невннмыхз: вннмаѡ бо врѣмѣнна, невннмаѡ же вѣчна.



## Глава 5. Зачало 178.

**В**ѣмы бо, ѿкѡ ѡце земнаѡ наѡша храмнна тѣла разорнѣса, созданіе ѡ бѣа ѡммы, храмннѡ нерѡкотворенѡ, вѣчнѡ на нѣсѣхѡ. <sup>2</sup> Ибо ѡ сѣмѡ въздыхѡемѡ, въз жнлнще наѡше нѣное ѡблещнса желѡюще: <sup>3</sup> ѡце тѡчнѡ н ѡблѣкшесѡ, не наѡн ѡбращесѡ. <sup>4</sup> Ибо сѡщн въз тѣлѣ сѣмѡ въздыхѡемѡ ѡтѡгчѡемн, понѣже не хѡщемѡ овлещнса, но повлещнса, да пожертѡ вѡдетѡ мѣртвенное жнвотѡмѡ. <sup>5</sup> Сотворнвын же наѡс въз снѣ нѡстѡе бѣѡ, нже н дадѣ наѡмѡ ѡбращѣннѣ дѡхѡ. <sup>6</sup> Дерзѡюще оубѡ всегда н вѣдѡще, ѿкѡ жнвѡще въз тѣлѣ ѡходнмѡ ѡ гдѡ: <sup>7</sup> вѣрою бо ходнмѡ, ѡ не вндѣннѣемѡ: <sup>8</sup> дерзѡемѡ же н благоволнмѡ пѡче ѡнѡтн ѡ тѣла н вннѡтн ко гдѡ: <sup>9</sup> тѣмже н тѡннса, ѡце вхѡдѡще, ѡце ѡходѡще, бѣгѡбѡднн сѣмѡ бнѡтн: <sup>10</sup> (Зѡ 179.) вѣсѣмѡ бо ѡвнѡтнса наѡмѡ подобѣетѡ прѣд сѡднщемѡ хрѡтѡвымѡ, да прннметѡ кннждѡ, ѡже сѡ тѣломѡ сѡдѣла, нлн бѡлѡга, нлн сѡлѡ. <sup>11</sup> Вѣдѡще оубѡ стѡрѡхѡ гдѣнь, челѡвѣкн оубѣщѡвѡемѡ, бѣѡвн же ѡвлѣнн сѣмѡ: оупѡвѡемѡ же, ѿкѡ н въз сѡвѣстѡхѡ вѡшнхѡ ѡвлѣнн сѣмѡ. <sup>12</sup> Не пѡкн бо себѣ хвѡлнмѡ прѣд вѡмн, но вннѡ дѡемѡ вѡмѡ похвалѣннѡ ѡ наѡсѡ, да нмѡте кѡ хвѡлѡщымѡ въз лнцѡ, ѡ не въз сѣрдѡцы. <sup>13</sup> ѡце бо нздмнхѡмѡ, бѣѡвн: ѡце лн цѡломѡдрствѡемѡ, вѡмѡ. <sup>14</sup> Ибо любѡ бѣжѡ ѡбдержнѡтѡ наѡсѡ сѡждшнхѡ снѣ: ѿкѡ ѡце сѡдннѡ за вѣхѡхѡ оумре, тѡ оубѡ вѡн оумрѡша. <sup>15</sup> (Зѡ 180.) Хрѡтѡсѡ же за вѣхѡхѡ оумре, да жнвѡщнн не кѡтомѡ себѣ жнвѡтѡ, но оумѣршемѡ за ннхѡ н вѡскрѡшемѡ. <sup>16</sup> Тѣмже н мѡ ѡннѣ нн сѡдннѡгѡ вѣмѡ по плѡтн: ѡце же н раздмѣхомѡ по плѡтн хрѡтѡ, но ннѣ кѡтомѡ не раздмѣемѡ. <sup>17</sup> Тѣмже ѡце кѡтѡ бо хрѡтѣ, новѡ тѡвѡрь: дрѣвнѡѡ мнмѡндѡша, сѣ бнѡша вѡл нѡвѡ. <sup>18</sup> Вѡсѡсѡсѡклѡ же ѡ бѣа, прнмнрнѡвшѡгѡ наѡсѡ себѣ ннѡсѡ хрѡтѡмѡ н дѡвшѡгѡ наѡмѡ сѡдженнѣ прнмнрѣннѡ: <sup>19</sup> занѣ бѣѡ бѣѡ бо хрѡтѣ мнрѡ прнмнрѡлѡ себѣ, не вѡмѣнѡлѡ нмѡ сѡгрѣшѣнннн нхѡ н положнѡ въз наѡсѡ сѡѡѡо прнмнрѣннѡ. <sup>20</sup> По хрѡтѣ оубѡ мѡлнмѡ \*, ѿкѡ бѣѡ мѡлѡщѡ наѡмн, мѡлнмѡ по хрѡтѣ: прнмнрнѡтѣсѡ сѡ бѡмѡ.

\* поѡлѡвѡствѡемѡ



<sup>21</sup> Не вѣдѣвшаго бо грѣхѹ по нѣсѹ грѣхѹ сотвори, да мѣи бѣдемъ прѣбда бжїѡ  
ѡ нѣмъ.



## Глава 6. Зачало 181.

**П**оспѣшествующе же ѿ мѡлнмъ, не вѡтцѣ бл҃гѣтъ бж҃ію прїѡтн вѡмъ. <sup>2</sup> Гл҃етъ во: во время прїѡтно послѣдшахъ тебѣ, ѿ въ день сп҃ніа помогѡхъ ти. Сѣ нѣ время бл҃гопрїѡтно, сѣ нѣ день сп҃ніа. <sup>3</sup> Ни єдино ни въ чѣмъже дающе претыкѡніе, да сдѣженіе безпорѡчно бѣдетъ, <sup>4</sup> но во всемъ представляюще себѣ ꙗкоже бж҃іа сд҃гнѣ, въ терпѣніи многѣ, въ искорбехъ, въ бѣдахъ, въ тѣснотахъ, <sup>5</sup> въ ранахъ, въ темницахъ, въ нестроєніихъ, въ трѣдѣхъ, во бѣніихъ, въ пощеніихъ, <sup>6</sup> во ѡчищеніи, въ рѣзѡмѣ, въ долготерпѣніи, въ бл҃гости, въ дѣтѣ сѣтѣ, въ любви нелицемѣрнѣ, <sup>7</sup> въ словесѣ истинны, въ силѣ бж҃іей, ѡрѣжѣи правды десныи ѿ шѡмн, <sup>8</sup> славою ѿ безчестїемъ, гажденїемъ ѿ благохваленїемъ: ꙗкѡ лестцы, ѿ истинны: <sup>9</sup> ꙗкѡ незнѡемн, ѿ познаваемн: ꙗкѡ ѡмнрающе, ѿ сѣ живн єсмь: ꙗкѡ наказѡемн, ѿ не ѡмерщиваемн: <sup>10</sup> ꙗкѡ искорбѡще, прѣмъ же радѡюще: ꙗкѡ нищн, ѿ многн богатѡще: ꙗкѡ ничтѡже ѿмѡще, ѿ всѡ содержѡще. <sup>11</sup> (Зѡ 182.) Оустѡ нѡша ѡверзѡшасѡ къ вѡмъ, корїндаше, сѣрдце нѡше распрѡстранїсѡ. <sup>12</sup> Не тѣснѡ вѡмѣщѡетсѡ въ нѡсъ, ѡутѣснѡетсѡ же во ѡтробахъ вѡшнхъ. <sup>13</sup> Тѡжде же возмѣдѣе, ꙗкое чѡдомъ глаголю, распрѡстранїтсѡ ѿ вы. <sup>14</sup> Не бывѡйте (ѡдѡбѣ) прѡложнн ко ѿнѡмѡ гѡрмѡ, ꙗкоже невѣрнн \*. Кѡе во причѡстїе правдѣ къ беззакѡнїю; Или кѡе ѡбщѣніе свѣтѡ ко тѣмѣ; <sup>15</sup> Кѡе же согластѣ хрїтѡвн съ велѡромъ; Или кѡа часть вѣрнѡ съ невѣрнымъ; <sup>16</sup> Или кѡе сложенїе цр҃квн бж҃іей со ѡдѡлы; (Зѡ.) Вы во єстѣ цр҃квн бг҃а живн, ꙗкоже речѣ бг҃ъ: ꙗкѡ вселѡсѡ въ нѡхъ ѿ похождѡ, ѿ бѣдѡ ѿмъ бг҃ъ, ѿ тѣн бѣдѡтъ мнѣ людѣ. <sup>17</sup> Тѣмъже ѿзыдѣте ѡ среды ѡхъ ѿ ѡлчнтсѡ, гл҃етъ гд҃ь, ѿ нечнстѡтѣ не причасѡтсѡ, ѿ ѡсъ прїемѡ вы: <sup>18</sup> ѿ бѣдѡ вѡмъ во ѡцѡ, ѿ вы бѣдете мнѣ въ сыны ѿ дцѣрн, гл҃етъ гд҃ь вседержнтель.

\* не бывѡйте прѡложнн ко ѿнѡмѡ гѡрмѡ невѣрныхъ



## Глава 7.

иже въ оубо имже ѡбѣтѡванїа, ѿ, возлюбленїи, (3ѧ 183.) ѡчи́стимъ себѣ ѡ всѧкѡмъ иквѣрны плѡти ѡ дѡха, творѧще стѣбїю въ стращѣ вѣжїи. <sup>2</sup> Вмѣстїте ны: ни єдинаго ѡбѣдѣхомъ, ни єдинаго ѡстлѣхомъ, ни єдинаго лихонмствовахомъ. <sup>3</sup> Не на ѡсѡжденїе глаголю: прѣжде бо рѣхъ, ѡкѡ въ сердцахъ нашихъ єстѣ, во єже оумрѣти съ вами ѡ сожити. <sup>4</sup> Много мѡ дерзновѣнїе къ вамъ, много мѡ похвала ѡ васъ: ѡсполниша оубѣхї, прензбѣточествѡ радостїю ѡ всѧцѣхъ печѧли нашихъ. <sup>5</sup> Ибо пришѣдшымъ намъ въ македонїю, ни єдинаго имѣ покѡмъ плѡть наша, но во всемъ скорѡще: вѣдѡдъ вѣрїи, вѣдѡтрѡдѡ вѡдѡзни. <sup>6</sup> Но оубѣшѧнїи смиренныа, оубѣши насъ бѣгъ пришѣствїемъ тїтовымъ, <sup>7</sup> не токѡмъ же пришѣствїемъ єгѡ, но ѡ оубѣшенїемъ, ѡмже оубѣшиша ѡ васъ, повѣдаа намъ ваше желанїе, ваше рыданїе, вашѡ рѣвностъ по мнѣ, ѡкѡ мѡ пѧче возрадоватїа. <sup>8</sup> ѡкѡ ѡще ѡ ѡскорѣхъ васъ посланїемъ, не раскѡюса, ѡще ѡ раскѡмъ бѣхъ єа: вѣждѡ бѡ, ѡкѡ посланїе єно, ѡще ѡ къ члѡдѡ, ѡскорѣнъ васъ. <sup>9</sup> Нѡѣ радѡюса, не ѡкѡ скорѣнн бѣсте, но ѡкѡ ѡскорѣнїе са въ покаанїе: ѡскорѣсте бѡ по бѣѣ, да ни въ чѣмъже ѡтщѣтїтѣса ѡ насъ. <sup>10</sup> (3ѧ 184.) Печѧль бѡ, ѡмже по бѣѣ, покаанїе нераскѡмнѡ во єпїнїе содѣлобаеѣтъ, ѡ (сегѡ) мїра печѧль смѣрть содѣлоаеѣтъ. <sup>11</sup> Сѣ бо єѣ єамѡе, єже по бѣѣ ѡскорѣнїтїса вамъ, колїко содѣла въ васъ тѡцїанїе; но ѡвѣтѣ; но негодѡванїе, но стращъ, но вѡжделѣнїе, но рѣвностъ, но ѡмщѣнїе; во всемъ предѣвнїте себѣ чїстѡ бѣти въ вѣщїи. <sup>12</sup> ѡще бо ѡ писѧхъ вамъ, не ѡбѣдѣшагѡ радн, ниже ѡбѣднмагѡ радн, но за єже ѡвѣнїтїса въ васъ тѡцїанїю нашѡдѡ, єже ѡ васъ предѡ бѣомъ. <sup>13</sup> Сегѡ радн оубѣшихомъ ѡ оубѣшенїи вашимъ: лишише же пѧче возрадовѡхомъ ѡ радостїи тїтовѣ, ѡкѡ покѡнса дѡхъ єгѡ ѡ вѣхъ васъ: <sup>14</sup> ѡкѡ ѡще чѡдѡ ємѡ ѡ васъ похвалїхъ, не пограмїхъ: но ѡкѡ всѡ вѡнїстїннѡ глаголахомъ вамъ, тѡкѡ ѡ похвалѣнїе наше, єже къ тїтѡ, ѡстїннѡ бѣстѣ: <sup>15</sup> ѡ оубѣдѡ єгѡ ѡзлїха къ вамъ єстѣ, вѡспомнѧющагѡ вѣхъ васъ

πολιτῶν, ἵνα ἐν τῷ κράτει ἡ ἀρετὴ πρῶτος ᾖ. <sup>16</sup> Πάλιν οὖν, ἵνα  
ἐν τῷ κράτει ἀρετὴ πρῶτος ᾖ.



## Глава 8. Зачало 185.

каздемъ же вамъ, братіе, бл҃гть бж҃ію, данию въ цр҃квахъ македонскихъ: <sup>2</sup> ѿко  
во мнозѣмъ исклѣненіи корабей избѣтокъ радостнѣ ихъ, и ѿже во гдѣннѣ  
нищетахъ ихъ избѣточествова въ богатствѣ простоты ихъ: <sup>3</sup> ѿко по силѣ ихъ,  
свидѣтельствую, и паче силы доброхотни, <sup>4</sup> со многимъ моленіемъ молаще  
насъ, благодать и оушеніе служеніа, ѣже ко стѣмъ, пріахъ намъ: <sup>5</sup> и не ѿко-  
же надѣахомъ, но себѣ вѣша первѣ гдѣви, и намъ волю бж҃ію: <sup>6</sup> во ѣже  
оумолити намъ тѣта, да ѿкоже прѣжде начатъ, тѣкоже и скончатъ въ васъ  
и бл҃гть сѣ. <sup>7</sup> (Зѣ 186.) Но ѿкоже во всемъ избѣточествуете, вѣрою и слоб-  
вомъ, и разумомъ, и всѣмъ тцѣніемъ, и любовію, ѿже ѿ васъ къ намъ,  
да и въ сѣ бл҃гти избѣточествуете. <sup>8</sup> Не по повелѣнію глаголю, но за нѣхъ  
тцѣніе и вѣшае любвѣ истинное исклѣша. <sup>9</sup> Вѣсте во бл҃гть гдѣ нашегѣ ииса  
хр҃ста, ѿко васъ ради ѡбнища богатъ сѣи, да въ нищетоу ѣгѣ ѡбогатишѣа.  
<sup>10</sup> И советъ даю ѡ семъ: се во вамъ ѣсть на пользѣ, иже не тѣю, ѣже  
творити, но и ѣже хотѣти, прѣжде начатъ ѡ прѣшедшагѣ лѣта. <sup>11</sup> Нѣ же и  
сѣ творити скончатъ, да ѿкоже вѣсть оусердіе хотѣти, тѣко вѣдетъ и  
исполнитъ ѡ (сегѣ) ѣже имате. <sup>12</sup> Ище во оусердіе предлежитъ, по ѣлікѣ аще  
кѣто имать, благопріахъ ѣсть, а не по ѣлікѣ не имать. <sup>13</sup> Не бѣ да нѣмъ  
оуѣ ѡрада, вамъ же корбѣ: но по изравненію. <sup>14</sup> Въ нѣшнее время вѣше  
избѣточествѣе во оуѣхъ лишеніе, да и оуѣхъ избѣтокъ вѣдетъ въ вѣше  
лишеніе, ѿко да вѣдетъ равенство, <sup>15</sup> ѿкоже ѣсть пѣано: иже многое, не  
предмножнаѣ ѣсть: и иже малое, не оумалнаѣ \*. <sup>16</sup> (Зѣ 187.) Бл҃годареніе же  
бгѣви, давшемъ тѣже тцѣніе ѡ васъ въ сердце тѣтово: <sup>17</sup> ѿко моленіе оуѣ  
пріахъ, тцѣлившій же сѣи, своєю волю изыде къ вамъ. <sup>18</sup> Послахомъ же съ  
нѣмъ (и) брата, ѣгѣже похвала во ѣвѣн по вѣмъ цр҃квамъ: <sup>19</sup> не тѣю же,  
но и ѡсѣнъ ѡ цр҃квей съ нами ходити, со бл҃гтїю сѣю, служимоу нами къ

\* не прѣзбѣточествова, иже многоу: и иже малу, не мнѣе пріахъ





## Глава 9.



сдѣже бо, ꙗже ко стѣмъ, лишше мнѣ ѣсть писати вамъ, <sup>2</sup> вѣмъ бо оусердіе ваше, ꙗже ѿ васъ хвалоу македонаномъ, ꙗко ахаа приготѡвилъ ѿ мнѡшѣдшаго лѣта: ꙗже ѿ васъ ревностъ раздражнѣ множайшихъ. <sup>3</sup> Послахъ же братію, да не похвалѣніе наше, ѣже ѿ васъ, испразднѣтъ въ части сей, но да, ꙗкоже глаголахъ, приготѡвѣннѣ едѣте: <sup>4</sup> да не какъ, аще прїидѣтъ со мною македонане ꙗже ѡбращѣтъ васъ неприготѡвленныхъ, постыдимъ мы, да не глаголемъ вы, въ части сей похвалѣніа. <sup>5</sup> Потребно оубо оумыслихъ оумолѣти братію, да прежде прїидѣтъ къ вамъ ꙗже предѡготѡвѣтъ прежде возвѣщенное бѣгословѣніе ваше, се готово быти такъ, ꙗкоже бѣгословѣніе, ꙗже не ꙗко лихостѣе. <sup>6</sup> (3ѣ 188.) Се же глаголю: стѣаи искѡстїю, искѡстїю ꙗже поженѣтъ: ꙗже стѣаи ѿ бѣгословѣніи, ѿ бѣгословѣніи ꙗже поженѣтъ. <sup>7</sup> Кїждо ꙗкоже ѡзволѣніе ꙗмаѣ сердцемъ, не ѿ скорби, ни ѿ нѣжды: доброхотна бо дѣла любѣтъ бѣа. <sup>8</sup> Сїленъ же бѣа всѣкъ блѣтъ ѡзвѣловати въ васъ, да ѿ всемъ всегда всѣко доволѣство ꙗмѣше, ѡзвѣточествѣете во всѣко дѣло бѣго, <sup>9</sup> ꙗкоже ѣсть писано: расточнѣ, даде оуѡгнѣмъ: правда ѣго преувѣлетъ во вѣкъ вѣка. <sup>10</sup> Дѣаи же стѣма стѣюшемъ ꙗже хлѣбъ въ снѣдъ, да подаѣтъ ꙗже оумножитъ стѣма ваше, ꙗже да возраститъ жїта правды вашеа, <sup>11</sup> да ѿ всемъ богатѣшемъ во всѣкъ простотѣ, ꙗже содѣветъ нами бѣгодарѣніе бѣа. <sup>12</sup> (3ѣ 189.) ꙗко работа сего сдѣженїа не токму ѣсть исполнѣющаа лишѣніа стѣихъ, но ꙗже ѡзвѣточествѣющаа многими бѣгодарѣньми бѣовн: <sup>13</sup> ѡскѡшенїемъ сдѣженїа сего славаще бѣа ѿ покорѣніи ѡповѣданїа вашего въ бѣговѣствованїи хрїтовѣ, ꙗже ѿ простотѣ соощенїа къ нѣмъ ꙗже ко вѣмъ, <sup>14</sup> ꙗже ѿ тѣхъ молѣте ѿ васъ, возжелѣющихъ васъ за премногѡ блѣтъ бѣжїю на васъ. <sup>15</sup> Бѣгодарѣніе же бѣовн ѿ несповѣдимѣмъ ѣго дарѣ.



## Глава 10.

**Д**ѡмъ же ѡзъ пѡвелъ молѡ въ крѡтостѣю и тѣхостѣю хрѣтѡвою, иже въ лицѣ оубѡ смнрѣнъ въ вѣсѣ, не сѣи же оубѡ вѣсѣ дерзѡю въ вѣсѣ. <sup>2</sup> Молѡ же, да не приидѣшь дерзѡю надѣанѣемъ, иже помышлѡю смѣти на нѣкѣа непцѣющыа нѣсѣ ѡакъ по плѡти ходѡщнхъ. <sup>3</sup> Во плѡти бо ходѡще, не по плѡти вѡннст-вѣемъ: <sup>4</sup> Ордѣа бо вѡннства нѡшегъ не плѡтскѡа, но сѣльна бѣомъ на разорѣнѣе твѣрдѣемъ: помышлѣнѣа ннзлагѡуще, <sup>5</sup> и вѣско возношенѣе взнмѡущееа на рѡзѡмъ вѣжѣи, и плѣнѡюще вѣскъ рѡзѡмъ въ послѣшѡнѣе хрѣтѡво, <sup>6</sup> и въ готѡвостѣи нмѡще ѡмстѣти вѣско прелѣшѡнѣе, егда испѡлнитѣа вѡше послѣшѡнѣе. <sup>7</sup> Иже ли предѣ лицѣмъ, зрѣтѣ; (3ѡ 190.) Ище ктѡ надѣетѣа себѣ хрѣтѡва бѣти, да помышлѣетѣа пѡкн ѡ себѣ, занѣ, ѡкоже оиз хрѣтѡвъ, тѡкоже и мѡ хрѣтѡвы. <sup>8</sup> Ище бо и лѣшше чтѡ похвалѡса ѡ влѡстѣи нѡшей, юже дадѣ нѡмъ гдѣ въ создѡнѣе, а не на разорѣнѣе вѡше, не постыждѣа. <sup>9</sup> (Но) да не ѡблѡса, ѡкъ страшѡа вѣсѣ послѡннн. <sup>10</sup> Икъ послѡнѣа оубѡ, рече, тѡжка и крѣпка, а пришеетѣе тѣла нѣмошно, и слѡво оубнчнженно: <sup>11</sup> сѣе да помышлѣетѣа таковыи, ѡкъ ѡцы же есмѡ слѡвомъ послѡнѣи, ѡстоѡще, таковыи и тѣе ещѣ есмѡ дѣломъ. <sup>12</sup> Не смѣемъ бо едѣти \*, илѣ приклѡдовати себѣ ннѡмъ хвалѡщымъ себѣ самѣхъ: но сѡмн въ себѣ себѣ нзмѣрѡюще, и прилагѡюще себѣ самнмъ себѣ, не разѡмѣвѡютѣа. <sup>13</sup> Мѡ же не въ безмѣрнаа похвалнмса, но по мѣрѣ правнла, егѡже раздѣлѣ нѡмъ бѣз мѣрѣ, достнзѣти даже и до вѣсѣ. <sup>14</sup> Не ѡкъ бо не догаждѣе до вѣсѣ, пѡче прѡстнрѡемъ себѣ, даже бо и до вѣсѣ достнгохомъ бѣговѣстѣемъ хрѣтѡвымъ: <sup>15</sup> не въ безмѣрнаа хвалѡщееа въ чѡжднхъ трдѣхъ, оубѡнѣе же нмѡще, растѡщнй вѣрѣ вѡшей, въ вѣсѣ велнчѣтѣа по правнлѣ нѡшемѣ нзѡбнльнѡ, <sup>16</sup> во еже и въ дѡлышнхъ вѣсѣ (стрѡнѡхъ) бловѣстѣти, не чѡжнмъ правнломъ въ готѡвыхъ похвалѣтѣа. <sup>17</sup> Хвалѡнса

\* приовокдплѡти



же, ѡ гдѣ да хвалитца: <sup>18</sup> не хвалѣ бо себѣ сѣи нскдсехъ, но ѡгоже бгъ  
вохваляетъ.



## Глава 11. Змало 191.



, да бы́сте ма́ло потерпѣли бездѣлю мою́! Но и́ потерпѣте ма́. <sup>2</sup> Ревнѣю бо по ва́съ бѣ́жею ревно́стїю: ѡбръднѣхъ бо ва́съ е́диномѹ мѣждѹ дѣвѹ чїстѹ предстѣвнѣти хрї́товѣ. <sup>3</sup> Но́уа же, да не ка́кѡ, ꙗ́коже зми́и ѣвѹ прельстїи лѹкавствомъ свои́мъ, та́кѡ нестѣбуютъ (и́) рѣзѹмы ва́ши ѡ простотѣ, ꙗ́же ѡ хрї́тѣ. <sup>4</sup> ꙗ́ще бо грады́и и́наго и́на проповѣдаетъ, е́гѡже не проповѣдахомъ, и́ли дѹха и́наго прїемлете, е́гѡже не прїа́сте, и́ли благовѣствованїе и́но, е́же не прїа́сте, до́брѣ бы́сте потерпѣли. <sup>5</sup> (Зѣ 192.) Непци́ю бо ни́чимъже лиши́тїса преднїхъ апѣлз: <sup>6</sup> ꙗ́ще бо и́ невѣжда сло́вомъ, но не рѣзѹмомъ: но бездѣ ꙗ́вльшеса ѡ всѣмъ въ ва́съ \*. <sup>7</sup> И́ли грѣхъ сотвори́хъ себѣ сми́раа, да бы́ вознесѣтеса, ꙗ́кѡ тѣне бѣ́же е́лговѣствованїе благовѣстїхъ ва́мъ; <sup>8</sup> ѡ и́ныхъ црїквей о́уа́хъ, прїимъ ѡбръокъ къ ва́шемѹ слѹженїю: и́ прише́дъ къ ва́мъ, и́ въ скѹдоути бы́въ, не стѹжнѣхъ ни е́диномѹ: <sup>9</sup> скѹдоути бо мою́ исполниша бра́тїа, прише́дше ѡ македонїи: и́ во всѣмъ безъ стѹженїа ва́мъ себѣ соблюдо́хъ и́ соблю́дѹ. <sup>10</sup> Е́сть и́стина хрї́това во мнѣ, ꙗ́кѡ похвалѣнїе сїе не заграднѣа ѡ мнѣ въ страна́хъ лѹхайскнхъ. <sup>11</sup> Почтѹ; занѣ не люблю́ ли ва́съ; бгѣ вѣстѣ. ꙗ́ е́же творю́, и́ сотворю́, <sup>12</sup> да ѡсѣбѹ́ ви́дѹ хотѣщымъ ви́ны, да, ѡ не́мъже хва́латса, ѡбра́щдтса ꙗ́коже и́ мы. <sup>13</sup> Таковїи бо лжи́ви апѹстоли, дѣлателѣ лстївїи, превращѹщеса во апѣлы хрї́тѡвы. <sup>14</sup> И́ не днѣво: са́мъ бо сатана́ превращѹетса во а́ггѣа свѣтла: <sup>15</sup> не вѣліе о́убо, ꙗ́ще и́ слѹжителїе е́гѡ превращѹютса ꙗ́кѡ слѹжителїе правды: и́мъже кончи́на бѹдетъ по дѣлѡмъ и́хъ. <sup>16</sup> Па́ки глаго́лю: да ни́ктоже мнїтъ ма́ бездѣмна бы́ти: ꙗ́ще ли ни́, понѣ ꙗ́кѡ бездѣмна прїимїте ма́, да и́ ѡзъ ма́ло чтѹ похва́люса. <sup>17</sup> ꙗ́ е́же глаго́лю, не глаго́лю по гѣѣ, но ꙗ́кѡ въ бездѣмїи въ сїей ча́сти похва́лы: <sup>18</sup> понѣже мно́зи хва́латса по плѹти, и́ ѡзъ похва́люса. <sup>19</sup> Любѣзнь бо прїемлете бездѣмныа, мѹдри е́ще: <sup>20</sup> прїемлете бо, ꙗ́ще ктѹ ва́съ порабоуцїетъ, ꙗ́ще ктѹ поа́детъ, ꙗ́ще ктѹ (не влѣпотѹ)

\* но во всѣмъ ꙗ́влѣннїи е́смь во вѣсѣхъ къ ва́мъ

прото́рнѣтъ \*, ѿце кѣтò по лицѹ бѣ́етѣ въ, ѿце кѣтò велнч́аетѣ. <sup>21</sup> По досаждѣ-  
 нїю глаго́лю, занè ѿкн мѣ́ ѿзнемогòхомъ. (Зѿ 193.) Ѿ нѣмже ѿце дерз́аетѣ  
 кѣтò, несмы́сленнѡ глаго́лю, дерз́аю ѿ ѿзъ. <sup>22</sup> Еврѣѣ лн сѣтъ; ѿ ѿзъ. Інлїте лн  
 сѣтъ; ѿ ѿзъ. Сѣма ѿбра́амле лн сѣтъ; ѿ ѿзъ. <sup>23</sup> Слѣжн́телїе лн хр́тѡвы сѣтъ;  
 не въ мѣдростн глаго́лю, п́аче ѿзъ. Въ трѣдѣхъ мно́же, въ р́анахъ пребо́лѣ, въ  
 темнїцахъ ѿзлнха, въ смѣртѣхъ мно́гаци. <sup>24</sup> Ѿ іѹдѣн п́ать кр́аты четвѣреде-  
 сать р́азвѣ сѣдннѡ прїа́хъ: <sup>25</sup> трнцн п́алнцами бѣенъ бѣхъ, сѣдннѡу ќаменьми  
 намѣтанъ бѣхъ, трнкр́аты кор́абель ѡпровер́жеа со мно́у: нòщъ ѿ дѣнь во  
 глѣбннѣ сотвор́ихъ: <sup>26</sup> въ пѣтнхъ шѣстѣнхъ мно́жнцѣю: бѣды въ рѣќахъ,  
 бѣды ѡ разѣвнннхъ, бѣды ѡ сроднннхъ, бѣды ѡ ѿзыкхъ, бѣды во градѣхъ,  
 бѣды въ пѣтннн, бѣды въ мòрн, бѣды во лжебр́атн: <sup>27</sup> въ трѣдѣ ѿ по́двнзѣ,  
 во бѣнннхъ мно́жнцѣю, во ѿлчѣ ѿ ж́аждн, въ пощѣннхъ мно́гаци, въ знмѣ  
 ѿ наготѣ. <sup>28</sup> Кромѣ внѣшннхъ, нападѣнїе сѣже по всѣм днн, (ѿ) попечѣнїе всѣхъ  
 цр́квѣн. <sup>29</sup> Кѣтò ѿзнемоѓаетѣ, ѿ не ѿзнемоѓаю; Кѣтò соблзнд́аетѣ, ѿ ѿзъ не  
 разжнз́аюа; <sup>30</sup> ѿце хвалн́тнса (мн) подо́летѣ, ѡ нѣмоцн моѣн похвалю́а.  
<sup>31</sup> (Зѿ 194.) Бѣтъ ѿ ѡцѣ ѓда нашегѡ іиса хр́та вѣстѣ, сън блѓвенъ во вѣкн,  
 ѿкѡ не лгѣ. <sup>32</sup> Въ дам́ацѣ ѿзычѣскїн кн́азь ѿрѣды царѣ стрѣж́аше дам́акъ  
 градъ, ѿтн м̀ хотѣ: ѿ ѡкòнцемъ въ кошннцѣ свѣшенъ бѣхъ по стѣнѣ, ѿ  
 ѿзѣвгòхъ ѿз рѣкѣ сѣг̀.

---

\* Ѿмлетѣтъ



## Глава 12.

**П**охвалитица же не пользуетъ ми: приидѣ бо въ видѣніа ѿ ѿкровѣніа гдѣа. <sup>2</sup> Вѣмъ человека ѿ хрѣтѣ, прѣжде лѣтъъ четыренадесати: ѿце въ тѣлѣ, не вѣмъ, ѿце ли кромѣ тѣла, не вѣмъ, бѣ въ вѣсть: вохуицѣна бѣвши таковаго до третїаго нѣсе. <sup>3</sup> И вѣмъ такова человека: ѿце въ тѣлѣ, и ли кромѣ тѣла, не вѣмъ: бѣ въ вѣсть: <sup>4</sup> ѿкъ вохуицѣнъ бѣтъ въ рѣи, и слыша неизречѣны глголы, и хже не лѣтъ ѣтъ человекѣ глаголати. <sup>5</sup> Ѿ тако вѣмъ похвалюса: ѿ себѣ же не похвалюса, токъмъ ѿ немоцехъ моихъ. <sup>6</sup> ѿце бо вохоуцѣ похвалитица, не бѣдѣ безъменъ, и стнѣ бо рекѣ: шажѣ же, да не (къкъ) ктѣ вознепщѣтъ ѿ мнѣ пѣче, ѣже видѣтъ ма, и ли слышѣтъ ктѣ ѿ менѣ. <sup>7</sup> И за премнога ѿкровѣніа да не превозношѣса, да дѣса ми пакостникъ плѣти, ѿггелъ сатанинъ, да ми пакостнѣ дѣтъ, да не превозношѣса. <sup>8</sup> Ѿ сѣмъ трикраты гдѣ молихъ, да ѿстѣпнѣтъ ѿ менѣ, <sup>9</sup> и рече ми: довлѣтъ тѣ блѣтъ моа: сила бо моа въ немоци совершѣетса. Сладѣ оубо похвалюса пѣче въ немоцехъ моихъ, да вселитса въ ма сила хрѣтова. <sup>10</sup> (3ѧ 195.) Тѣмже благоволю въ немоцехъ, въ досажѣніихъ, въ бѣдахъ, въ изгнаниихъ, въ тѣснотахъ по хрѣтѣ: сѣда бо немоцствѣю, тогда сила сѣмъ. <sup>11</sup> Бѣхъ несмысленъ хвалюса: въ ма понѣднѣте. И зъ бо долженъ бѣхъ ѿ всѣхъ хвалѣмъ бѣвати: ничѣмже бо лишѣса пѣрѣвѣишнѣхъ ѿплъ, ѿце и ничѣтоже сѣмъ: <sup>12</sup> знаменїа бо ѿплъса содѣшася въ всѣхъ бо всѣцѣмъ терпѣніи, въ знаменїихъ и чѣдѣхъ и силахъ. <sup>13</sup> Чтѣ бо сѣтъ, сѣгѣже лишѣстса пѣче прочнѣхъ цркви, рѣзѣтъ тоѣю ѿкъ и зъ сѣмъ не стѣжнѣхъ вѣмъ; дадѣте ми неправѣ сѣю. <sup>14</sup> Сѣ третѣе готѣвъ сѣмъ принтѣ къ вѣмъ, и не стѣжѣ вѣмъ: не ищѣ бо вѣшнѣхъ, но вѣсѣ. Не долѣжна бо сѣтъ чѣда родителѣмъ инскѣти и мѣнїа, но родителѣ чѣдомъ. <sup>15</sup> И зъ же въ сладостѣ и жднѣ и и жднѣнъ бѣдѣ по дѣшѣхъ вѣшнѣхъ, ѿце и и злѣшше вѣсѣ любѣ, мѣнѣше любѣмъ сѣмъ. <sup>16</sup> Бѣдѣ же, и зъ не ѿтагнѣхъ вѣсѣ, но коварѣнъ сѣи, лѣстїю вѣсѣ прѣихъ. <sup>17</sup> Бѣдѣ конѣмъ ѿ посланнѣхъ къ вѣмъ лихоумствѣвахъ

вѣз; <sup>18</sup> Оумолнѣхъ тѣта, ѡ ѡз нѣмъ поглѣхъ брѣта: ѡдѣ лнхонѣмѣтѣова чѣмъ вѣз  
тѣтѣ; не тѣмѣже лн дѣхомъ ходѣхома; не тѣмѣнѣже лн стопѣмн; <sup>19</sup> Пѣкн лн  
мннѣтѣ, ѡкѣ ѡвѣтѣтѣ вѣмъ тѣворнѣмъ; Прѣдѣ бѣгомъ, ѡ хрѣтѣ глаголѣмъ: вѣдѣ же,  
вонѣблѣннѣн, ѡ вѣшемъ ѡзнѣннѣн ѡ ѡутѣврѣдѣннѣн. <sup>20</sup> (3ѣ 196.) Пѣоѣмъ же, ѡдѣ  
кѣкѣ прншѣдѣ, не ѡцѣхъ же хѣцѣ, ѡвѣрѣцѣ вѣз, ѡ ѡз ѡвѣрѣцѣ вѣмъ,  
ѡковѣ же не хѣцѣте: да не кѣкѣ (вѣдѣтѣ) рѣннѣ, зѣвнѣтн, ѡрѣтн, рѣтн,  
кѣвѣтѣ, шѣптѣннѣ, кнчѣннѣ, нестрѣннѣ: <sup>21</sup> да не пѣкн прншѣдѣ мѣ смнрѣтѣ  
бѣтѣ мѣнѣ ѡ вѣз, ѡ вѣплѣчѣ мнѣннѣ прѣжде ѡгрѣшннѣн ѡ не покѣвѣ-  
шннѣ ѡ нечнѣтѣ ѡ вѣжѣннѣ ѡ стѣдолѣжѣтѣн, ѡже ѡдѣмѣ.

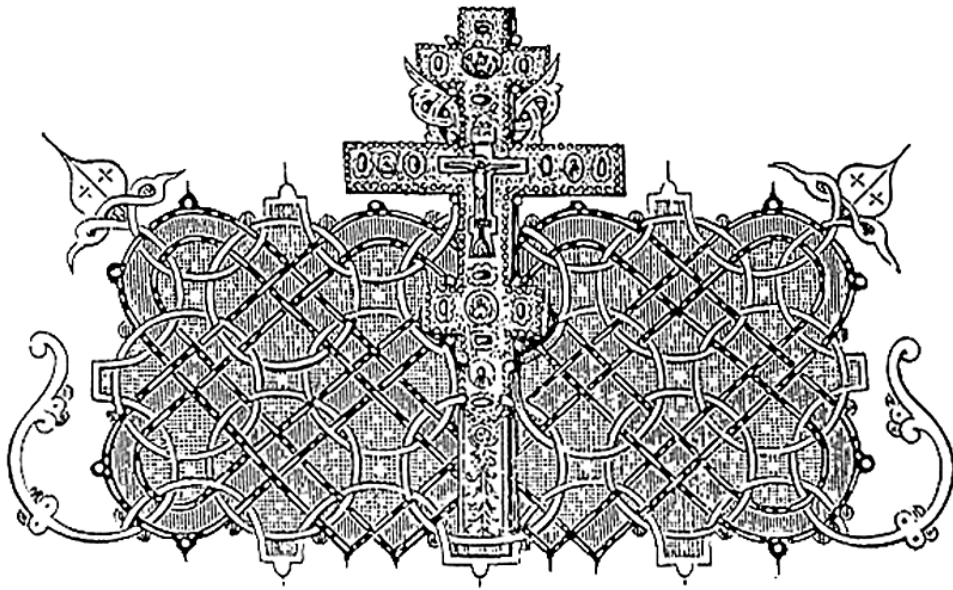


## Глава 13.

**Т**ретницею се градъ кз вѣмз: при оустѣхз двою или тріехз свидѣтелей стѣнетз всѣмз глаголю. <sup>2</sup> Прѣжде рѣхз и предглаголю, ѣкѡ оу вѣсз бѣвз второе, и ѡсѣтствѣла нѣѣ пишѣ прѣжде согрѣшившимз и прочымз всѣмз, ѣкѡ ѣще прѣидѣ пакн, не пощажѣ: <sup>3</sup> (3ѣ 197.) понеже нескѣшенїа ѣщете глѡцагѡ во мнѣ хрѣта, ѣже вз вѣсз не ѣзнемогѣетз, но мѡжетз вз вѣсз: <sup>4</sup> ѣбо ѣще и рѣпѡтз бѣсть ѡ немоци, но живз ѣсть ѡ силы бжїа: ѣбо и мы немоцствѣемз вз немз, но живи бѣдемз сз нѣмз ѡ силы бжїа вз вѣсз. <sup>5</sup> Себѣ нескѣшѣйте, ѣще ѣстѣ вз вѣрѣ: себѣ нескѣшѣйте. Или не знѣете себѣ, ѣкѡ иисз хрѣтѡсз вз вѣсз ѣсть; Рѣзѣѣ тѡчїю чїмз нескѣсени ѣстѣ. <sup>6</sup> Оуповѣю же, ѣкѡ раздѣлѣти ѣмѣте, ѣкѡ мы нѣсмь нескѣсени. <sup>7</sup> Мѡлимсѡ же кз бгѣ, не сотворїти вѣмз ни ѣдинагѡ слѡ, не ѣкѡ да мы нескѣсени ѣвїмсѡ, но да вѣ дѡброѣ сотворитѣ, мы же ѣкѡ нескѣсени бѣдемз. <sup>8</sup> Ничтѡже бо мѡжемз на истинѣ, но по истинѣ. <sup>9</sup> Рѣдѣмсѡ бо, ѣгда мы немоцствѣемз, вѣ же силни бѣвѣете: ѡ сѣмз же и мѡлимсѡ, ѡ вѣшемз совершенїи. <sup>10</sup> Сегѡ рѣди не сѣи оу вѣсз сїѡ пишѣ, да не прїшѣдз безцѣлнѡ сотворї по влѣсти, ѣже гдѣ дѡлз мнѣ ѣсть вз создѣнїе, ѡ не на разорѣнїе. <sup>11</sup> Прѡчее же, брѣтїе, рѣдѣтсѡ, совершѣйтсѡ, оустѣшѣйтсѡ, тѡжде мѣдрствѣйте, мїрз ѣмѣйте. И бгѣ любѣ и мїра бѣдетз сз вѣмн. <sup>12</sup> Цѣлѣйте дрѣгз дрѣга лѡбзѣнїемз стѣымз. Цѣлѣютз вѣ стїи вѣи. <sup>13</sup> Блгѣтѣ гдѡ нашегѡ иисѡ хрѣта, и любѣ бгѡ и оцѡ, и ѡбѣнїе стѣгѡ дхѡ со всѣмн вѣмн. Ѧмїнь.



Конѣцз вторѡмѣ послѣнїю кз корїндѡнѡмз:  
ѣмѣтѣ вз себѣ главз 13, зачѡлз же церкѡвнѣхз 31.



НОВАЯ ЗЕРКА

ГДА НАШЕГВ ІНСА ХРТА

Ποσλάνιε κз галάτωμz

Стάγω άπλα πάνλα.





## Глава 1. Зачало 198.

**И**́авелз, а́плз нн ѿ человѣкз, нн человѣкомз, но и́нєз хрѣтомз н бгомз о́цємз  
воскрѣнѣшнмз ѣго̀ нз мѣртвѣхз, <sup>2</sup> н нже со мною всѣмъ брѣтѣмъ, црквиамъ  
галатїйскимъ: <sup>3</sup> (Зѣ 199.) бл҃гть вѣмъ н мѣрз ѿ бга о́ца н гда́ нашегѡ и́нєа  
хрѣта́, <sup>4</sup> дѣвшагѡ себѣ по грѣсѣхъ нашихъ, ѣкѡ да нзбѣвнтъ нѣз ѿ настѡа́-  
щагѡ вѣка лѣкавагѡ, по волн бга́ н о́ца́ нашегѡ, <sup>5</sup> ѣмѡже слава во вѣки  
вѣкѡвз. Амѣнь. <sup>6</sup> Чѡждѣа, ѣкѡ тѣкѡ искорѡ прелагѣтеа ѿ зѡвшагѡ вѣ  
бл҃гтїю хрѣтоѡву, во нно благовѣствованїе: <sup>7</sup> ѣже нѣсть нно, то́чїю нѣцын  
сѡтъ смѡщѡющїн вѣ н хотѡщїн превратїти бл҃говѣствованїе хрѣтоѡво. <sup>8</sup> Но н  
ѣще мы, нлн аггѣлз сз нѣсѣ благовѣстїтѣ вѣмъ пѣче, ѣже благовѣстїхѡмъ  
вѣмъ, анѡдема да бѡдетъ. <sup>9</sup> Ёѡкоже предрекѡхѡмъ, н ннѣ пакн глаголю: ѣще  
кѡтѡ вѣмъ благовѣстїтѣ пѣче, ѣже прїѡсте, анѡдема да бѡдетъ. <sup>10</sup> Ннѣ бо  
человѣкн препнрѡю, нлн бга́, нлн нщѡ человѣкѡмъ оѡгождѡти; ѣще бо бѣхъ  
ѣще человѣкѡмъ оѡгождѡлз, хрѣтоѡвз рѣбз не бѣхъ оѡѡв бѣлз.  
<sup>11</sup> (Зѣ 200.) Сказѡю же вѣмъ, брѣтїе, бл҃говѣствованїе благовѣщѣнное ѿ менѣ,  
ѣкѡ нѣсть по человѣкѡвѣ: <sup>12</sup> нн бо ѣзѡ ѿ человѣка прїѡхъ ѣ, ннже наѡчнхѣа,  
но ѡвлѣнїемъ и́нєз хрѣтоѡвымъ. <sup>13</sup> Слѡшѡте бо моѣ житїе нногдѡ вѣ жндѡвствѣ,  
ѣкѡ по премно́гѡ гоннхъ црковь бѣжїю н разрѡшѡхъ ю̀, <sup>14</sup> н преслѣбѡхъ вѣ  
жндѡвствѣ пѣче мно́гнхъ свѣрстннкз мо́нхъ вѣ родѣ моѣмъ, нзлнха ревнїтель  
сѡн о́тѣческнхъ мо́нхъ преданїн. <sup>15</sup> Бгдѡ же бл҃говолен бгѡ, нзбѣавн мѡ ѿ  
чрѣѡа мѡчере моѡа н прнзѡавн бл҃гтїю своѡю, <sup>16</sup> ѡвнчн сѡа своѡго во мнѣ, да  
бл҃говѣствѡю ѣго̀ во ѡзыщѣхъ, ѡбїе не прнложнхѣа плѡчн н крѡвн, <sup>17</sup> нн взы-  
дѡхъ во іерлїмъ кѡ пѣрѡѡншымъ менѣ аплѡмъ, но ндѡхъ во ѡравїю н пакн  
возвратнхѣа вѣ дамѡскѡ. <sup>18</sup> Потѡмъ же по трїѣхъ лѣтѣхъ взыдѡхъ во іерлїмъ  
согладѡчн петрѡ, н пребѣхъ оѡ негѡ днїн пѡтѣнѡдесѡтъ. <sup>19</sup> Нногѡ же ѿ аплѡз  
не вѣдѣхъ, то́кмѡ ѡкѡѡа брѣта гдѡа. <sup>20</sup> Ё ѡже прншѡ вѣмъ, сѣ прѣд бгомъ,  
ѣкѡ не агѡ. <sup>21</sup> Потѡмъ же прїндѡхъ вѣ страннѣ єѡрскѡа н клїкїнскѡа. <sup>22</sup> Бѣхъ же



НЕ ЗНАЕМЪ ЛИЦЕМЪ ЦРКВАМЪ ИДУЩИМЪ, ꙗже ѡ хрѣтѣ, <sup>23</sup> ТОЧІЮ ЖЕ СЛЫШАЩЕ  
БЛАХЪ, ꙗкѡ ГОНАИ НЛЪЗ ИНОГДА, НИТѢ БЛГОВѢСТЕШЕТЪ ВѢРЪ, ЮЖЕ ИНОГДА  
РАЗРЪШАШЕ: <sup>24</sup> И СЛВЛАХЪ ѡ МНѢ БГА.



## Глава 2.

**П**отомъ же по четыренадесати лѣтъхъ пакнъ възидохъ во іерлѣмъ съ варнавоу, поемъ съ собоу и тѣма. <sup>2</sup> Возидохъ же по ѡкровенію, и предложихъ имъ блговѣствованіе, ѣже проповѣдоу во ѣзыцехъ, на єдинѣ же мнѣимъ, да не какъ воще текѣ, или текохъ. <sup>3</sup> Но ни тѣтъ, иже со мноу, єллинъ сынъ, нѣжденъ бысть ѡверѣзатиса. <sup>4</sup> И за пршєдшю лжебрѣтїю, иже привидоша согладати своѣды нашеа, юже имамы ѡ хрѣтѣ иисѣ, да насъ порабѣтѣтъ: <sup>5</sup> иже ни къ чѣсѣ повиндохомса въ покореніе, да истинна блговѣстїа преѣдетъ въ всѣхъ. <sup>6</sup> (3ѣ 201.) **Ѡ** мнѣиша же быти что, ѣкоби нѣкогда бѣша, ничтоже мнѣ рѣзнствѣтъ: лица бѣхъ челоѣча не прїемлетъ. Мнѣ бо мнѣимъ ничтоже привозложїша: <sup>7</sup> но сопротївное, оуразумѣвше, ѣко оуѣрено мнѣ бысть блговѣстїе неѡверѣзанїа, ѣкоже петрѣ ѡверѣзанїа: <sup>8</sup> иже споспѣшеествовави петрѣ въ посланїе ѡверѣзанїа, споспѣшеествова и мнѣ во ѣзыкн: <sup>9</sup> и познѣвше блгѣтъ дѣннѣю мнѣ, іакъвъ и кѣфа и іѡаннъ, мнѣимъ столпн быти, деицы дѣша мнѣ и варнаѣ ѡбещанїа, да мы во ѣзыкн, ѡнѣ же во ѡверѣзанїе, <sup>10</sup> точию ницнхъ да помнїма: ѣже и потцѣхъ єе истое сотворїти. <sup>11</sup> (3ѣ 202.) **Ѡ**гда же прїиде петрѣ во антїохїю, въ лице ємѣ протнѣстѣхъ, ѣко зазоренъ бѣ. <sup>12</sup> Прѣжде бо дѣже не прїитн нѣкнмъ ѡ іакъва, съ ѣзыкн ѣдѣше: ѣгда же прїидоша, ѡпрѣтѣшеса и ѡлѣчѣшеса, боѣса сѣцнхъ ѡ ѡверѣзанїа. <sup>13</sup> И лицемѣришаса съ нѣмъ и прочїи іудѣи, ѣко и варнаѣ прѣстѣти лицемѣрствѣ ихъ. <sup>14</sup> Но єгда видѣхъ, ѣко не правъ ходѣтъ ко истинѣ блговѣствованїа, рекохъ петрѣ предъ всѣми: ѣще ты, іудѣи сынъ, ѣзыческн, а не іудѣискн живѣши, почто ѣзыкн нѣдѣши іудѣискн жїтельствовати; <sup>15</sup> Мы єстествомъ іудѣи, а не ѡ ѣзыкн грѣшницы: <sup>16</sup> (3ѣ 203.) оуѣдѣвше же, ѣко не ѡправдѣтса челоѣкъ ѡ дѣлз закона, но токму ѡрою иисъ хрѣтовоу, и мы во хрѣта ииса ѡровахомъ, да ѡправдѣмса ѡ ѡроу хрѣтовы, а не ѡ дѣлз закона: занѣ не ѡправдѣтса ѡ дѣлз закона всѣка плѣтъ. <sup>17</sup> **Ѡ**ще ли, ищѣще





### Глава 3.



, несмысленни галате, кто вы прельстился есте не покоритица истинѣ, ѿмже предъ очима ииса хрѣтоса преднаписанъ бысть, въ васъ распатъ; <sup>2</sup> Сѣ единого хоцѣ оубѣдѣти ѿ васъ: ѿ дѣла ли закона дѣла пріимете, или ѿ слѣха вѣры; <sup>3</sup> Таку ли несмысленни есте; наченше дѣломъ, нѣ плотию скончаваете; <sup>4</sup> Толка пострадаете тѣмъ; ище точию и тѣмъ. <sup>5</sup> Поданы оубо вамъ дѣла и дѣйствѣи силы въ васъ, ѿ дѣла ли закона, или ѿ слѣха вѣры; <sup>6</sup> Иакоже авраамъ вѣрова бѣ, и вѣннѣ емѣ въ правдѣ. <sup>7</sup> Разумѣйте оубо, иакъ сѣи ѿ вѣры, сѣи сѣи сынове авраамли. <sup>8</sup> (3ѣ 205.) Предъвидѣвшее же писаніе, иакъ ѿ вѣры ѿправдѣтѣ языки бѣ, прежде благовѣствовѣ авраамѣ, иакъ блѣвѣтѣ ѿ тѣбѣ вси языцы. <sup>9</sup> Тѣмже сѣи ѿ вѣры, блѣвѣтѣ сѣ вѣрнымъ авраамомъ: <sup>10</sup> сѣицы бо ѿ дѣла закона сѣи, подъ клѣтвомъ сѣи. Писано бо есте: проклатъ всѣкъ, иже не преѣдетъ во всѣхъ писанныхъ въ книзѣ законнѣи, иакъ творити ѿ. <sup>11</sup> И иакъ въ законѣ никтоже ѿправдѣтѣ ѿ бѣ, иавѣ, иакъ праведный ѿ вѣры живъ бѣдетъ. <sup>12</sup> Законъ же несть ѿ вѣры: но сотворѣный тѣ человекъ живъ бѣдетъ въ нѣхъ. <sup>13</sup> (3ѣ 206.) Хрѣтосъ ны искѣпѣлъ есте ѿ клѣтвы законныа, бывъ по насъ клѣтва: писано бо есте: проклатъ всѣкъ висѣи на дрѣвѣ: <sup>14</sup> да въ языцѣхъ блѣвѣнїе авраамле бѣдетъ ѿ хрѣтѣ иисѣ, да ѿвѣтованїе дѣла пріимемъ вѣрою. <sup>15</sup> (3ѣ 207.) Братїе, по человекѣ глаголю: ѿбаче человекѣскаго предѣтверженна завѣта никтоже ѿметѣтѣ или приповелѣваетъ. <sup>16</sup> Авраамъ же реченн быша ѿвѣты, и сѣмени сѣго. Не глаголетъ (же): и сѣменемъ, иакъ ѿ мнозѣхъ, но иакъ ѿ единомъ: и сѣмени твоемѣ, иже есте хрѣтосъ. <sup>17</sup> Сѣ же глаголю, завѣта предѣтверженнаго ѿ бѣ во хрѣтѣ, бывый по лѣтѣхъ четыриста и тридесѣтихъ законъ не ѿметѣтѣ, во сѣже разорити ѿвѣтованїе. <sup>18</sup> Ище бо ѿ закона наследїе, не котомѣ (оубѣ) ѿ ѿвѣтованїа: авраамъ же ѿвѣтованїемъ даровѣ бѣ. <sup>19</sup> Что оубо законъ; Престѣпленїи ради приложисѣ, дондеже прїидетъ сѣма, емѣже ѿвѣтовѣсѣ,

вчинѣнѣз ѿг҃лы, рѣкѣю ходѣтаѡ. <sup>20</sup> Ходѣтай же ѣдѣнагѡ нѣсть, бѣз же ѣдѣнѣз ѣсть. <sup>21</sup> Законѣз ли оубѣо протѣвѣ ѡбѣтовѣнѣемѣз бѣжѣимѣз; да не бѣдетѣ. ѿще бо дѣнѣз бѣсть законѣз могиѣ ѡжнѣити, воистиннѣ ѡ закона бы была прѣвѣда: <sup>22</sup> но затворѣнѣ писѣнѣе вѣхѣз подѣ грѣхѣомѣз, да ѡбѣтовѣнѣе ѡ вѣры иѣсѣ хрѣтоѡвы дѣстѣ вѣрѣющѣмѣз. <sup>23</sup> (3ѿ 208.) Прѣжде же прѣшествѣѡ вѣры, подѣ закономѣз стрегѣомѣнѣ вѣхѣомѣз, затворѣнѣнѣ вѣз хотѣщѣю вѣрѣ ѡкрѣтитѣсѡ. <sup>24</sup> Тѣмѣже законѣз прѣстѣдѣнѣз нѣмѣз бѣсть во хрѣтѣ, да ѡ вѣры ѡправдѣмѣсѡ: <sup>25</sup> прѣшедѣшей же вѣрѣ, оубѣ не подѣ прѣстѣдѣномѣз ѣсѣмѣ. <sup>26</sup> Всѣ бо вѣ иѣнове бѣжѣнѣ ѣстѣ вѣрою ѡ хрѣтѣ иѣсѣ: <sup>27</sup> ѣлицѣ бо во хрѣтѣ крѣстѣнѣстѣсѡ, во хрѣтѣ ѡблѣкѣстѣсѡ. <sup>28</sup> Нѣсть иѣдѣнѣ, ни ѣллинѣз: нѣсть рѣбѣз, ни свѣбѣдѣ: нѣсть мѣжескѣнѣ полѣз, ни жѣнѣскѣнѣ: всѣ бо вѣ ѣдѣно ѣстѣ ѡ хрѣтѣ иѣсѣ. <sup>29</sup> ѿще ли вѣ хрѣтѣѡвы, оубѣ ѡвѣраѣмѣлѣ стѣмѡ ѣстѣ, и по ѡбѣтовѣнѣю наслѣдѣнѣнѣцѣ.



## Глава 4.

**Г**лаголю же: въ еліко время наследникъ младъ есть, ничіимже лѣшійъ есть раба, господь сый вѣхъ: <sup>2</sup> но подъ повелѣніи и престоавники есть даже до нарока Отца. <sup>3</sup> Такожде и мы, егда вѣхомъ млади, подъ стѣхіами вѣхомъ міра порокоцѣни: <sup>4</sup> (3а 209.) Егда же прійде кончина лѣта, послà бѣзъ сѣна своего еднороднаго, раждаемаго ѿ жены, бываема подъ закономъ, <sup>5</sup> да подзаконныи искѣпнтъ, да вьновленіе воспріймемъ. <sup>6</sup> И понеже есте сѣнове, послà бѣзъ дѣла сѣна своего въ сердца вѣша, вопіюща: авва Отче. <sup>7</sup> Темже оужє нѣси рабъ, но сынъ: яще ли же сынъ, и наследникъ бжійъ іисъ хрѣтомъ. <sup>8</sup> (3а 210.) Но тогда оубо не вѣдѣще бѣа, сдѣжноте не по естествоу сдѣшымъ божомъ: <sup>9</sup> нѣ же, познавше бѣа, паче же познани бывше ѿ бѣа, какъ возвращаетеа пакн на немощныи и худыи стѣхи, иже пакн свѣше \* сдѣжнн хощете; <sup>10</sup> дни смотрите, и мѣсы, и времена, и лѣта. <sup>11</sup> Боуеа ѿ вѣзъ, еда какъ вѣде трднхса въ вѣзъ. <sup>12</sup> Бѣднте якоже азъ, занє и азъ, якоже вы: братіе, молю вы. Ничіимже менє ѡбѣдѣсте: <sup>13</sup> вѣсте же, якѡ за немоць плѣти благовѣстнхъ вѣмъ первѣе: <sup>14</sup> и искѣшеніа моего, еже во плѣти моеи, не оуннчнжнсте, ни ѡплебѣсте, но якоже аггѣла бжїа прїасте мѣ, якѡ хрѣта іиса. <sup>15</sup> Коє оубо бѣше блженство вѣше; свндѣтельствою бо вѣмъ, якѡ, яще бы было мѣшно, очеса вѣша нзвертѣвше дѣли бѣсте мнѣ. <sup>16</sup> Темже врагъ вѣмъ бѣхъ, истинъ вѣмъ глагола; <sup>17</sup> ревнѣютъ по вѣзъ не добрѣ, но ѡлѣчнн вѣзъ хотѣтъ, да и мѣ ревнѣете. <sup>18</sup> Добро же, еже ревновати всегда въ добрѣмъ, и не точїю вьнегда прнходнн мнѣ къ вѣмъ. <sup>19</sup> Чѣдца моѣ, иже пакн болѣзню, дондеже вѡвѣра-знїа хрѣтѣсъ въ вѣзъ: <sup>20</sup> хотѣла же бѣхъ прннн къ вѣмъ нѣ и нзмѣнннн глазъ мои, якѡ не домышлѣюсѣ ѿ вѣзъ. <sup>21</sup> Глаголнте мнѣ, иже подъ закономъ хощете бѣти: закона ли не сдѣшаете; <sup>22</sup> (3а.) Писано бо есть, якѡ авраамъ двѣ сѣна имѣ: единаго ѿ рабы, а дрѣгаго ѿ свободныа. <sup>23</sup> Но иже ѿ рабы, по

\* вспаать





## Глава 5.

**С**ВОБОДОЮ ОУБО, ЕЮЖЕ ХРИТОСЪ НАСЪ СВОБОДИ, СТОИТЕ, И НЕ ПАКИ ПОДЪ ИГОМЪ РАБОТЫ ДЕРЖИТЕСЯ. <sup>2</sup> СЕ АЗЪ ПАВЕЛЪ ГЛАГОЛЮ ВАМЪ, ЯКЪ АЩЕ ОВЕРЖАЕТЕСЯ, ХРИТОСЪ ВАСЪ НИЧТОЖЕ ПОЛЬЗУЕТЪ. <sup>3</sup> СВИДѢТЕЛЬСТВУЮ ЖЕ ПАКИ ВСАКОМУ ЧЕЛОВѢКУ ОВЕРЖАЮЩЕМУСЯ, ЯКЪ ДОЛЖЕНЪ ЕСТЬ ВСЪ ЗАКОНЪ ТВОРИТИ. <sup>4</sup> ОУПРАЗДНИТЕСЯ О ХРИТА, ИЖЕ ЗАКОНОМЪ ОПРАВДАЕТЕСЯ, О БЛАГТИ ОПАДОУТЕ: <sup>5</sup> МЫ БО ДУХОМЪ О ВѢРЫ ОУПОВАНИА ПРАВДЫ ЖДЕМЪ. <sup>6</sup> О ХРИТЕ БО ИИСУСЪ НИ ОВЕРЖАНІЕ ЧТО МОЖЕТЪ, НИ НЕОВЕРЖАНІЕ, НО ВѢРА ЛЮБОВІЮ ПОСПѢШЕСТВУЕМА. <sup>7</sup> ТУЧАСТЕ ДОБРОЕ: КТО ВАМЪ ВОЗВРАНИИ НЕ ПОКАРАТИСА ИСТИНѢ; <sup>8</sup> ПРЕПРѢНІЕ НЕ О ПРИЗВАШАГЪ ВЪ. <sup>9</sup> МАЛЪ КВАСЪ ВСЕ СМѢШЕНІЕ КВАСИТЪ. <sup>10</sup> АЗЪ НАДѢЮСА О ВАСЪ ВЪ ГДѢ, ЯКЪ НИЧТОЖЕ ИНО РАЗУМѢТИ БУДЕТЕ: СМЪЦАИИ ЖЕ ВАСЪ ПОНЕЕУТЪ ГРЕХЪ, КТО БЫ НИ БЫЛЪ. <sup>11</sup> (3ѧ 212.) АЗЪ ЖЕ, БРАТИЕ, АЩЕ ОВЕРЖАНІЕ ЕЩЕ ПРОПОВѢДУЮ, ПОЧТО ЕЩЕ ГОНІМЪ ЕСМЪ; ОУБО ОУПРАЗДНИСА СОБЛАЗНЪ КРИТА. <sup>12</sup> О, ДАБЫ ОУСѢЧЕНИ БЫЛИ РАЗВРАЩАЮЩИИ ВАСЪ. <sup>13</sup> БЫ БО НА СВОБОДУ ЗВАНИ БЫСТЕ, БРАТИЕ: ТОЧІЮ ДА НЕ СВОБОДА ВАША ВЪ ВИНУ ПЛОТИ, НО ЛЮБОВІЮ РАБОТАЙТЕ ДРЪГЪ ДРЪГЪ. <sup>14</sup> ИБО ВСЪ ЗАКОНЪ ВЪ ЕДИНѢМЪ СЛОВЕСИИ ИСПОЛНАЕТСА, ВО ЕЖЕ: ВОЗЛЮБИШИ БЛИЖНАГО ТВОЕГО ЯКОЖЕ СЕБЕ. <sup>15</sup> АЩЕ ЖЕ ДРЪГЪ ДРЪГА ОУГРЫЗАЕТЕ И СНАЕДАЕТЕ, БЛУДИТЕСА, ДА НЕ ДРЪГЪ О ДРЪГА ИСТРЕБЛЕННИ БУДЕТЕ. <sup>16</sup> ГЛАГОЛЮ ЖЕ: ДУХОМЪ ХОДИТЕ, И ПОХОТИ ПЛОТСКІА НЕ СОВЕРШАЙТЕ: <sup>17</sup> ПЛОТЬ БО ПОХОТИТЕВУЕТЪ НА ДУХА, ДУХЪ ЖЕ НА ПЛОТЬ: СИИ ЖЕ ДРЪГЪ ДРЪГЪ ПРОТНВАЕТСА, ДА НЕ ЯЖЕ ХОЦЕТЕ, СИИ ТВОРИТЕ. <sup>18</sup> АЩЕ ЛИ ДУХОМЪ ВОДИМИ ЕСТЕ, ИТЕ ПОДЪ ЗАКОНОМЪ. <sup>19</sup> ЯВЛЕНА ЖЕ СУТЬ ДѢЛА ПЛОТСКІА, ЯЖЕ СУТЬ ПРЕЛЮБОДѢАНІЕ, БЛДЪ, НЕЧИСТОТА, СТУДОДѢАНІЕ, <sup>20</sup> ИДЛОСЛАДЖЕНІЕ, ЧАРОДѢАНІА, ВРАЖДЫ, РВЕНІА, ЗАВНДЫ, ЯРВОСТИ, РАЗЖЖЕНІА, РАСПРИ, СОБЛАЗНЫ, ЕРЕСИ, <sup>21</sup> ЗЛВНИТИ, ОУБІИСТВА, ПІДНИСТВА, БЕЗЧІННИ КЛІЧИ И ПОДЪВНАА СИМЪ: ЯЖЕ ПРЕДГЛАГОЛЮ ВАМЪ, ЯКОЖЕ И ПРЕДРЕКОХЪ, ЯКЪ ТАКОВАА ТВОРАЩИИ ЦРКВИА БЖІА НЕ НАСЛѢДАУТЪ. <sup>22</sup> (3ѧ 213.) ПЛОДЪ ЖЕ ДУХОВНИИ ЕСТЬ ЛЮБЫ, РАДОСТЬ, МИРЪ, ДОГТЕРПѢНІЕ, БЛАГОСЪ, МИЛОСЕРДІЕ, ВѢРА, <sup>23</sup> КРОПОСЪ, ВОЗДЕРЖАНІЕ: НА ТАКОВИХЪ



нѣсть закона. <sup>24</sup> ѿ нже хрѣтѣвы едѣть, плѣть распаша ео етрастьмѣнѣ и похотьмѣнѣ. <sup>25</sup> ѿще жнвѣмъ дѣхомъ, дѣхомъ и да ходимъ. <sup>26</sup> Не бывѣимъ тщелѣбни, дрѣгъ дрѣга раздражающе, дрѣгъ дрѣгѣ завѣдаще.

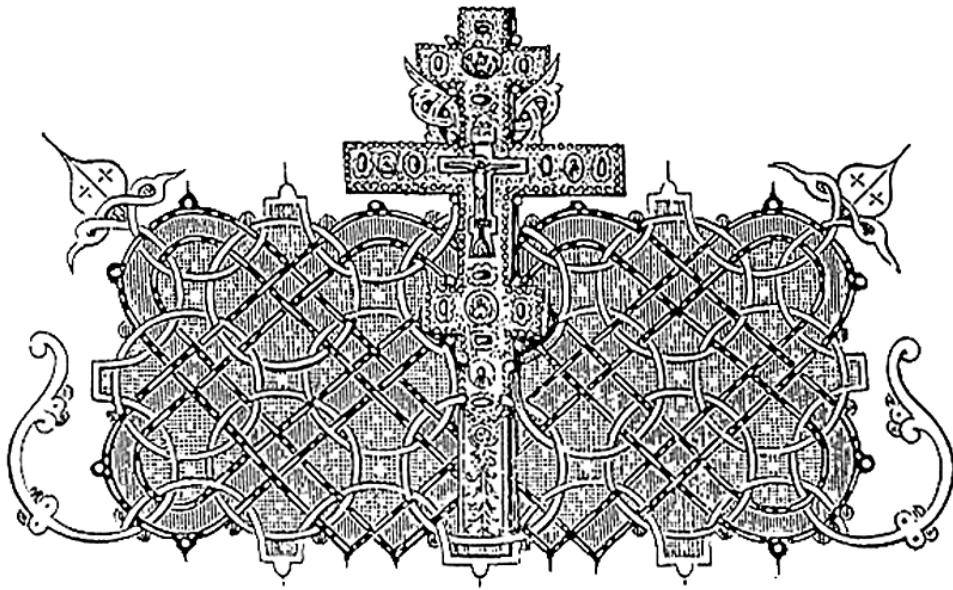


## Глава 6.

**П**рѣтѣ, ѡце ѡ впадѣтъчъ челоуѣкъ въ нѣкое прегрѣшеніе, въ дѣхѣвнѣи исправляйте такоуаго дѣхомъ крѣпости: блюдыи себѣ, да не ѡ тыи ѡскѣшенъ бѣдешъ.  
<sup>2</sup> (3ѡ 214.) Дрѣгъ дрѣга члгвтыи носите, ѡ такѡ ѡполните законъ хрѣтѣвъ.  
<sup>3</sup> ѡце бо ктѣ мнѣтъ себѣ бѣти что, ничтѣже сѣи, оумѣмъ льстѣтъ себѣ.  
<sup>4</sup> Дѣло же своѣ да ѡскѣшаетъ кѣждо, ѡ тогда въ себѣ тѣчѣю хвалѣніе да ѡмать, ѡ не бо ѡнѣмъ: <sup>5</sup> кѣждо бо своѣ врема понесѣтъ. <sup>6</sup> Да ѡбщѣетъ же оумѣнѣ словесѣи оумѣнемъ бо всѣхъ блгнхъ. <sup>7</sup> Не льстѣтѣ: бѣ порѣгѣемъ не бѣветъ. Бже бо ѡце сѣетъ челоуѣкъ, тѣже ѡ пѣжетъ: <sup>8</sup> ѡкѡ сѣа ѡ въ плѣтъ своѣ, ѡ плѣти пѣжетъ ѡтлѣніе: ѡ сѣа ѡ въ дѣхъ, ѡ дѣха пѣжетъ жѣвѣтъ вѣчнѣи. <sup>9</sup> Дѣрое же творѣце, да не стѣжѣемъ сѣ: бо врема бо своѣ пѣжемъ, не ѡслабѣюще. <sup>10</sup> Тѣмже оубо, дѣндеже врема ѡмамы, да дѣланмъ блгѣе ко всѣмъ, пѣче же кѣ прѣнымъ въ вѣрѣ. <sup>11</sup> (3ѡ 215.) Вѣдите, колѣцѣми кнѣгамѣи писѣхъ вѣмъ моѣю рѣкѣю. <sup>12</sup> Блѣцы хотѣтъ хвалѣтѣ по плѣти, сѣи ѡдѣтъ въ ѡверѣзѣтѣ, тѣчѣю да не крѣта рѣди хрѣтѣва гѣнѣми бѣдѣтъ: <sup>13</sup> ни бо ѡверѣзѣющѣи сѣми законъ хранѣтъ, но хотѣтъ вѣмъ ѡверѣзовѣтѣ, да въ вѣшей плѣти похвалѣтѣ: <sup>14</sup> (3ѡ) мнѣ же да не бѣдетъ хвалѣтѣ, тѣкѣмъ ѡ крѣтѣ гѣа ѡшегѣи ѡса хрѣта, ѡмже мнѣ мѣрѣ распѣтѣ, ѡ ѡзѣ мѣрѣ. <sup>15</sup> ѡ хрѣтѣ бо ѡнѣ ни ѡверѣзаніе что мѣжетъ, ни неѡверѣзаніе, но нѣва тѣарѣ. <sup>16</sup> ѡ блѣцы прѣвнѣомъ сѣмъ жѣтѣльствѣютъ, мѣрѣ на нѣхъ ѡ мѣтъ, ѡ на ѡнѣи бѣжѣи. <sup>17</sup> Прѣче, тѣрѣды да никтѣже мѣ дѣетъ: ѡзѣ бо ѡзѣвы гѣа ѡса на тѣлѣ моѣмъ ношѣ. <sup>18</sup> Блѣтъ гѣа ѡшегѣи ѡса хрѣта со дѣхомъ вѣшимъ, брѣтѣ. ѡмнѣ.



КОНЕЦЪ ПОСЛАНІЮ КЪ ГАЛѢТѢМЪ:  
ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЪ 6, ЗАЧАЛЪ ЖЕ ЦЕРКОВНЫХЪ 18.



# НОВАЯ ЗАВѢТЪ

Гдѣ нашаго Іѣса хрѣта

Послѣніе ко ѳфесѣемъ  
Сѣгво апла павла.





## Глава 1. Зачало 216.

**П**авелъ, посланникъ иисъ хрѣтовъ волю ежю, стѣмъ свѣтымъ во ѡфѣтѣ и вѣр-  
нымъ ѡ хрѣтѣ иисѣ: <sup>2</sup> блѣтъ вамъ и миръ ѿ бѣа оца нашегъ и гда ииса хрѣта.  
<sup>3</sup> Блѣвенъ бѣа и оца гда нашегъ ииса хрѣта, блѣвеный насъ всѣмъ  
блѣвеніемъ дѣховнымъ въ нѣныхъ ѡ хрѣтѣ, <sup>4</sup> ѡже и збрѣ насъ въ нѣмъ прѣжде  
сложѣнїа мїра, быти намъ стѣмъ и непорѣчнымъ прѣдъ нѣмъ въ любвѣ,  
<sup>5</sup> прѣжде нарѣкъ насъ во оусыновленїе иисъ хрѣтомъ въ него, по блѣволенїю  
хотѣнїа своегъ, <sup>6</sup> въ похвалѣ славы блѣти своеа, ѡже ѡблѣгодати насъ ѡ  
возлюбленїемъ: <sup>7</sup> (Зѣ 217.) ѡ нѣмъже и мамы и збавленїе кровїю ѡгъ, и ѡстав-  
ленїе прѣгрѣшенїа, по богатствѣ блѣти ѡгъ, <sup>8</sup> ѡже прѣдмнѣжнѣа ѡтъ въ насъ  
во всѣхъ прѣмѣдрости и рѣзѣмъ, <sup>9</sup> сказѣвъ намъ тайнѣ воли своеа по  
блѣволенїю своемъ, ѡже прѣжде положѣ въ нѣмъ, <sup>10</sup> въ смотрѣнїе исполнѣнїа  
временъ, возглавѣти всѣхъ свѣтъ ѡ хрѣтѣ, ѡже на нѣбѣхъ и ѡже на землѣ въ  
нѣмъ: <sup>11</sup> въ нѣмъже и наследнїцы сотворѣхомъ, прѣжде нарѣченїа бывше по  
прозрѣнїю ежю всѣ дѣйствѣющагъ по совѣтѣ воли своеа, <sup>12</sup> ѡкъ быти намъ  
въ похвалѣ славы ѡгъ, прѣжде оуповѣвшимъ во хрѣта: <sup>13</sup> въ нѣмъже и вы,  
слѣшавше слово истинны, блѣвѣствованїе спѣнїа нашегъ, въ нѣмъже и  
вѣрѣвавше знаменастеса дѣхомъ ѡбѣтованїа стѣмъ, <sup>14</sup> иже ѡтъ ѡбрѣченїе  
наслѣдїа нашегъ, во и збавленїе снабѣнїа, въ похвалѣ славы ѡгъ. <sup>15</sup> Сегѣ радн  
и ѡзъ слѣшавъ вашъ вѣрѣ ѡ хрѣтѣ иисѣ и любѣ, ѡже ко всѣмъ стѣмъ,  
<sup>16</sup> (Зѣ 218.) не престѣо благодарѣ ѡ васъ, помнѣнїе ѡ васъ творѣ въ молѣт-  
вахъ моѣхъ, <sup>17</sup> да бѣа гда нашегъ ииса хрѣта, оца славы, дастъ вамъ дѣа прѣ-  
мѣдрости и ѡкровѣнїа, въ познѣнїе ѡгъ, <sup>18</sup> просвѣщенїа очеса сѣрдца нашегъ,  
ѡкъ оупѣдѣти вамъ, коѣ ѡтъ оуповѣнїе званїа ѡгъ, и коѣ богатство славы  
достоанїа ѡгъ во стѣхъ, <sup>19</sup> и коѣ прѣспѣющее велѣчество силы ѡгъ въ насъ  
вѣрѣющихъ по дѣйствѣ державы крѣпости ѡгъ, <sup>20</sup> ѡже содѣа ѡ хрѣтѣ, вокре-  
снѣвъ ѡгъ ѿ мѣртвыхъ и послѣвъ ѡдѣснѣо себѣ на нѣныхъ, <sup>21</sup> прѣвѣше

вѣ́кагѡ нача́льства ѡ влѣ́стн ѡ сѣ́лы ѡ госпѡ́дства, ѡ вѣ́кагѡ ѡ́мене  
ѡ́менемагѡ не тѡ́чїю въ вѣ́цѣ́ сѣ́мѡ, но ѡ во гра́дѡщемѡ: <sup>22</sup> (3ѡ 219.) ѡ вѣ́  
покорѣ́ по́д нѡ́зѣ́ сѣ́гѡ, ѡ тогѡ́ даде́ главо́ вѣ́ше вѣ́хѡ цѣ́кви, <sup>23</sup> ѡ́же сѣ́тъ  
тѣ́ло сѣ́гѡ, ѡ́полнѣ́нїе ѡ́полнѣ́нїагѡ вѣ́чїакаѡ во вѣ́хѡ.



## Глава 2.

**И** вѣсѣ ѡчиныхъ прегрѣшѣньми мѣртвыхъ и грѣхѣи вѣшнми, <sup>2</sup> въ нѣхъже ѡногдѣ ходѣте по вѣкѣ мѣра сегѣ, по кнѣзю власти воздушныхъ, дѣла, ѡже нѣ дѣйствѣетъ въ сынѣхъ протнвлѣнїа, <sup>3</sup> въ нѣхъже и мы всѣ жѣхѣомъ ѡногдѣ въ похѣтехъ плѣти нашѣа, творѣще болю плѣти и помышлѣнїи, и бѣхѣомъ ѡстѣствѣомъ чѣда гнѣва, ѡкоже и прочїи: <sup>4</sup> (3ѣ 220.) бѣ же, богѣтъ сынѣ въ мѣти, за премнѣгдѣю любѣвь своѣю, ѡкоже возлюбѣи насъ, <sup>5</sup> и ѡчиныхъ насъ мѣртвыхъ прегрѣшѣньми, соужнѣи хрѣтомъ: блѣтїю ѡстѣ спасѣни: <sup>6</sup> и съ нѣмъ воискрѣи, и спѣдѣи на нѣныхъ во хрѣтѣ иисѣ, <sup>7</sup> да ѡвѣтъ въ вѣцѣхъ градѣциныхъ прѣвѣльное богѣтѣво блѣти своѣа блѣгостынею на насъ ѡ хрѣтѣ иисѣ. <sup>8</sup> Блѣтїю бо ѡстѣ спасѣни чрѣзъ вѣрѣ: и сѣе не ѡ вѣсѣ, бѣжїи дѣрѣ: <sup>9</sup> не ѡ дѣлѣ, да никтѣоже похвѣлнѣа. <sup>10</sup> Тогѣ бо ѡсмы творѣнїе, создѣни во хрѣтѣ иисѣ на дѣла блѣга, ѡкоже прѣжде ѡгѣтѣва бѣ, да въ нѣхъ ходнмъ. <sup>11</sup> (3ѣ) Тѣмъже помнѣйте, ѡкѣ вы, ѡже ѡногдѣ ѡзыцы во плѣти, глаголѣмїи неувѣрѣзанїе ѡ рекѣмагѣ ѡвѣрѣзанїа во плѣти, рѣкотворѣннагѣ, <sup>12</sup> ѡкѣ вѣсте во вѣмѣ. ѡно безъ хрѣта, ѡчѣдѣни жнѣтѣ илѣва и чѣднѣ ѡ завѣтъ ѡвѣтовѣнїа, ѡповѣнїа не ѡмѣще и безбожнн въ мѣрѣ: <sup>13</sup> нѣ же ѡ хрѣтѣ иисѣ вы, бѣвшїи ѡногдѣ далѣче, блнѣзъ бѣсте крѣвїю хрѣтѣвою. <sup>14</sup> (3ѣ 221.) Тѣмъ же ѡстѣ мѣрѣ нашѣ, сотворѣннѣи ѡбоѣ ѡднѣно, и средѣстѣнїе ѡгрѣды разорѣннѣи, <sup>15</sup> враждѣ плѣтїю своѣю, законѣ заповѣдїи ѡчѣннми ѡпраздннѣвѣ, да ѡба создѣдетъ собою во ѡднѣнаго нѣваго чѣловѣка, творѣа мѣрѣ, <sup>16</sup> и примнрѣтъ ѡбоѣхъ во ѡднѣмъ тѣлѣ бѣовн крѣтомъ, ѡвѣнѣвѣ враждѣ на нѣмъ: <sup>17</sup> и прншѣдѣ блѣговѣстїи мѣрѣ вѣмъ, далнннмъ и блнжнннмъ, <sup>18</sup> занѣ тѣмъ ѡмѣмы прнвѣдѣнїе ѡбѣи во ѡднѣнѣмъ дѣѣ ко ѡцѣ. <sup>19</sup> (3ѣ 222.) Тѣмъ же ѡубѣ котѣмъ нѣсте стрѣннн и прншѣлѣцы, но сожнѣтелѣ стѣмъ и прннн бѣ, <sup>20</sup> наздѣнн бѣвшѣ на ѡсновѣннн лѣплѣ и пррѣвѣкѣ, ѡцѣ краѣдѣольнѣ самѣмъ иисѣ хрѣтѣ, <sup>21</sup> ѡ нѣмъже всѣко создѣнїе

ΕΟΡΤΑΒΛΑΔΕΜΟ ΡΑΣΤΕΤΖ ΕΞ ЦРКОВЬ ΕΤΪЮ Ω ΓΛΪΒ: <sup>22</sup> Ω ΝΕΜЖЕ Η ΒΥΙ ΕΟΖΗΔΑΕΤΕΛΑ ΕΞ  
ЖНІЦЕ ΕΪΚΙΕ ΔΪΟΜΖ.





### Глава 3.

егò радн ѡзз павелз ѡзникз иисз хрѣтовз ѡ вѣсз гъзыцѣхз. <sup>2</sup> Ице оубо <sup>[1]</sup> слышасте смотрѣнїе блг҃ти бж҃їа дѣнныа мнѣ вѣсз, <sup>3</sup> ѡкѡ по ѡкровѣнїю казѣа мнѣ тѣнна, ѡкоже преднаписѣх в малѣ: <sup>4</sup> ѡ нѣмже <sup>[2]</sup> можете чѣдце раздѣтити раздѣмз мѡн вѣ тѣннѣ хрѣтовѣ, <sup>5</sup> ѡже во ииѣхз рѡдѣхз не казѣа сынѡмз челоуѣческимз, ѡкоже ннѣ ѡкрыса стѣимз егѡ апломз и прѡрокѡмз дхѡмз стѣимз: <sup>6</sup> (ѡкѡ) бг҃ти гъзыкѡмз снаслѣдникѡмз и стѣлесникѡмз и спрнчѣстникѡмз ѡбѣтовѣнїа егѡ ѡ хрѣтѣ иисѣ, блговѣстествованїемз, <sup>7</sup> емѡже вѣхз слѡжнѣтель по дарѡ блг҃ти бж҃їа, дѣнныа мнѣ по дѣнствѡ силы егѡ. <sup>8</sup> (3ѣ 223.) Мнѣ мѣньшемѡ вѣхз стѣихз данѡ бг҃ствѣ блг҃ть сѣа, во гъзыцѣхз блговѣстїтн неизслѣдованное богѣствѡ хрѣтово <sup>9</sup> и просвѣтїтн вѣхз, чѣдѣ сѣствѣ смотрѣнїе тѣнны сокровѣнныа ѡ вѣкѡвз вѣ еѡѣ, создѣавшемз всѣческаа иисз хрѣтомз, <sup>10</sup> да кажетсѣ ннѣ начѣломз и властѣмз на нѣннхз цр҃ковїю многоразлнчнаа премїрѡствѣ бж҃їа, <sup>11</sup> по предложѣнїю вѣкз, еже сотворнѣ ѡ хрѣтѣ иисѣ гдѣ нашемз, <sup>12</sup> ѡ нѣмже имамы дерзновѣнїе и прнведѣнїе вѣ надѣаннн вѣрою егѡ. <sup>13</sup> Тѣмже молю (вы) не стѡжатн сн вѣ скорѡбѣхз моихз ѡ вѣсз, ѡже сѣствѣ слава вѣша. <sup>14</sup> Сегѡ радн преклонѣю колѣна моѡ ко оцѡ гдѣ нашегѡ ииса хрѣта, <sup>15</sup> и з негѡже всѣко отѣчествѡ на нѣсѣхз и на землн именѣтсѣ: <sup>16</sup> да дѣствѣ вѣмз по богѣствѡ силы своеѡ, силою оутвердїтн сѣа дхѡмз егѡ во внѣтрннемз челоуѣцѣ, <sup>17</sup> вселнчн сѣа хрѣтѡ вѣрою вѣ сердца вѣша: вѣ любнн вкоренѣнн и ѡновѣнн, <sup>18</sup> да возмѡжете раздѣтитн со всѣми стѣими, чѣдѣ шнротѣ и долготѣ и глѣбннѣ и высотѣ, <sup>19</sup> раздѣтитн же преспѣюцѣю раздѣмз любѡвь хрѣтовѡ, да испѡлнитсѣ во всѣко испѡлнѣнїе бж҃їе. <sup>20</sup> Могѡщемѡ же пѣче всѣа творнчн по прнзѡбїточествїю, и хже прѡснмз илн

[1] понѣже

[2] поелнѣх

разумѣемъ, по силѣ дѣйствемѣй въ насъ, <sup>21</sup> томѣ слава въ цркви ѡ хрѣтѣ  
иисѣ во всѣ роды вѣка вѣкѡвъ. Ѳминь.



## Глава 4. Зачало 224.



Олю оубо вѣсз ѡзз ѡзникз ѡ гдѣ, достѡннѡ ходѣти звѣнѣа, вк неже звѣнн бѣсѣте, <sup>2</sup> со всѣкнмз смренѡмдрѣемз н крѡтѡстѣю, сз долготерпѣнѣемз, терпѣ-  
ще дрѡгз дрѡгѡ любѡвѣю, <sup>3</sup> тѡцѣсѣа блѡстн ѣдннѣнѣ дѡха вк союзѣ мѣра.  
<sup>4</sup> Ѣднѡ тѣло, ѣдннз дѡхз, ѣакоже н звѣнн бѣсѣте во ѣдннѣмз оубѡвѣнн  
звѣнѣа вѣшегѡ: <sup>5</sup> ѣдннз гдѣ, ѣдннѡ вѣра, ѣднѡ крѣенѣе, <sup>6</sup> ѣдннз бгѣ н оцѣ  
всѣхз, ѣже на дѣ всѣмн н чрезѣ всѣхз н во всѣхз нѣсз. <sup>7</sup> (Зѣ) Ѣднѡмѡ же  
комѡждѡ нѣсз да дѣсѣа блгѣть по мѣрѣ дарѡвѣнѣа хрѣтѡва. <sup>8</sup> Тѣмже глагѡлетз:  
возшѣдз на высѡтѡ, плѣннѣз ѣсн плѣнз, н да дѣ да ѡнѣа челѡвѣкѡмз. <sup>9</sup> Ѣ ѣже,  
взѣде, чтѡ ѣсѣть, тѡчѣю ѣакѡ н снѣде прѣжде вк дѡльнѣншѣа стѣранѣ землн;  
<sup>10</sup> ѡшѣдѣн, тѡн ѣсѣть н возшѣдѣн прѣвѣше всѣхз нѣсз, да нѡполннтз  
всѣчѣскаѡ. <sup>11</sup> Ѣ тѡн дѡлз ѣсѣть ѡвѣ оубѡ ѡплѣ, ѡвѣ же прѡрѡкн, ѡвѣ же  
блгѡвѣстннкн, ѡвѣ же пѡстырн н оубнчѣслн, <sup>12</sup> кз совершѣнѣю стѣхз, вк дѣло  
сдѡженѣа, вк создѣнѣе тѣла хрѣтѡва, <sup>13</sup> дѡндеже достнгнемз всн вк соедннѣнѣе  
вѣры н познѣнѣа снѣ бжѣа, вк мѡжа совершѣнна, вк мѣрѡ вѡзраста нѡполнѣ-  
нѣа хрѣтѡва: <sup>14</sup> (Зѣ 225.) да не бѣвѣемз кѡмѡ мѡладѣнцѣ, вѣѡцѣсѣа н снѣтѣю-  
цѣсѣа всѣкнмз вѣтѣромз оубнчѣнѣа, во лжн челѡвѣчѣстѣн, вк ковѣрѣтѣѣ кѡзней  
льцѣнѣа: <sup>15</sup> Ѣстннствѡюще же вк любѣн, да вѡзрастнмз вк негѡ всѣчѣскаѡ, ѣже  
ѣсѣть глава хрѣтѡсз, <sup>16</sup> нз негѡже всѣ тѣло, соствѣлѣемо н снннѣвѣемо  
прнлнчнѣ всѣцѣмз ѡсѡзнѣемз подѣннѣа, по дѣнствѡ вк мѣрѣ ѣдннѣа  
кѡеѡждѡ чѣстн, вѡзрѣнѣе тѣла тѡворнѣтз вк создѣнѣе самагѡ себѣ любѡвѣю.  
<sup>17</sup> (Зѣ 226.) Стѣ оубо глагѡлю н послѡшѣствѡю ѡ гдѣ, кѡмѡ не ходѣти вѣмз,  
ѣакоже н прѡчнѣн ѣзѣцы хѡдѡтз вк сѡветѣ оубѡ ѣхз, <sup>18</sup> помрѣчѣнн смѣсломз,  
сѡще ѡчѡждѣнн ѡ жнзнн бжѣа, зѡ невѣжерѣтѡ сѡще вк ннхз, зѡ ѡкаменѣнѣе  
сердѣцз ѣхз: <sup>19</sup> Ѣже вк нечѡннѣе вѡжшѣсѣа, прѣдѡшѡ себѣ стѡдѡдѣѡннѣю, вк  
дѣлѡнѣе всѣкѣа нечнстѡтѣ вк лнхѡмѡннн. <sup>20</sup> Вѣ же не тѡкѡ познѣстѣ хрѣтѡ:

<sup>21</sup> ѿще оубо \* слышасте сго̀ и ѿ немъ научитесь, ꙗкоже есть истина ѿ  
иисѣ: <sup>22</sup> ѿложити вамъ, по первомѹ житію, вѣтхаго человека, тлѣющаго въ  
пóхотехъ прелѣстныхъ, <sup>23</sup> ѿбновлѣтиса же духомъ оумъ вашею, <sup>24</sup> и ѿблещѣсѣ  
въ новаго человека, созданнаго по бгѹ въ правдѣ и въ преподобіи истинны.  
<sup>25</sup> (Зѧ 227.) Темже ѿложше лжѹ, глаголите истинѹ кійждо ко искреннемѹ  
своемѹ, зане́ сѣмь дрѹгъ дрѹгѹ оудове. <sup>26</sup> Гнѣвайтесь и не согрѣшайте: солнце  
да не за́йдетъ въ гнѣвѣ́ вашемъ: <sup>27</sup> ниже дадите мѣста дѣволѹ. <sup>28</sup> Крадѣи  
кѹтомѹ да не краде́тъ, но паче да труддѣетсѣ, дѣлаа своиа рѹкама благое,  
да имать подаѣти трѣбующемѹ. <sup>29</sup> Всяко слово гнило да не исхóдитъ нзѹ оустъ  
вашнхъ, но то́ю же есть бѣго къ созданію вѣры, да да́тъ бѣтъ слыша-  
щымъ. <sup>30</sup> И не ѿскорблѣйте дхѧ стѣгѹ ежѣа, ѿмже знаменастесѣ въ дѣнь  
избавленіа. <sup>31</sup> Всяка гореть, и гнѣвъ, и ѿрость, и клѣчь, и хлѣ да вóзметсѣ  
ѿ васъ, со всякою злобою: <sup>32</sup> быва́йте же дрѹгъ ко дрѹгѹ блѣзи, милосѣрдн,  
проціюще дрѹгъ дрѹгѹ, ꙗкоже и бгѹ во хрѣтѣ́ прощѣлъ есть вамъ.

---

\* понѣже



## Глава 5. Зачало 228.

**Б**ывайте оубо подражатели бгѣ, ꙗкоже чѣда возлюбленаа, <sup>2</sup> и ходите въ любви, ꙗкоже и хрѣтоуз возлюбилъ естъ насъ, и предаде себе за ны приношеніе и жертвѣ бгѣ въ коню благодѣаніа. <sup>3</sup> Блѣдъ же и всѣа нечистота и лхѣомство ннже да имендетса въ насъ, ꙗкоже подобаетъ стѣмъ: <sup>4</sup> и сквернословіе, и бѣсловоіе, илн кощны, ꙗже неподобнаа, но паче благодареніе: <sup>5</sup> се бо да вѣстѣ, ꙗкѡ всѣкѡ блѣдникъ, илн нечистъ, илн лхѣомецъ, иже естъ идоложнтель, не имать достоаніа въ црѣвн хрѣта и бга. <sup>6</sup> Никтоже насъ да льститъ сѣтными словесы, сиъхъ бо ради градегъ гнѣвъ бжїи на сыны непокоривыа. <sup>7</sup> Не бывайте оубо сопрнчѣстницы сиъмъ. <sup>8</sup> Бѣстѣ бо иногда тьма, ннѣ же свѣтъ ѡ гдѣ: **(Зѣ 229.)** ꙗкоже чѣда свѣта ходите: <sup>9</sup> плодъ бо дхѣбный естъ во всѣцѣхъ блгостыни и правдѣ и истинѣ: <sup>10</sup> искѣшающе, что естъ блгѣдѣбно бгѣови: <sup>11</sup> и не пришецайте къ дѣломъ неплоднымъ тьмы, паче же и ѡблчайте. <sup>12</sup> Бываема бо ѡтай ѡ ннхъ, срамно естъ и глаголати. <sup>13</sup> Всѣ же ѡблчаема ѡ свѣта являюгса, все бо являемое свѣтъ естъ: <sup>14</sup> сего ради глаголетъ: востани, спан, и воскресни ѡ мѣртвыхъ, и ѡсвѣтитъ тѣ хрѣтоуз. <sup>15</sup> Блудите оубо, какѡ ѡпасенѡ ходите, не ꙗкоже немѣдри, но ꙗкоже премѣдри, <sup>16</sup> искѣпѣюще время, ꙗкѡ днѣ лѣкави сѣтъ. <sup>17</sup> Сего ради не бывайте несмысленни, но разѣмѣвайте, что естъ вола бжїа. <sup>18</sup> И не оупивайте вїномъ, въ немъ же естъ блѣдъ: но паче исполняйте дхѣомъ, <sup>19</sup> глаголюще себѣ во псалмѣхъ и пѣннхъ и пѣснѣхъ дхѣбныхъ, воспѣвающе и поюще въ сердцахъ вашнхъ гдѣви, <sup>20</sup> **(Зѣ 230.)** благодаряще всегда ѡ всѣхъ ѡ именн гдѣ нашего ииса хрѣта бгѣ и оцѣ, <sup>21</sup> повинующесѣ дрѣгъ дрѣгъ въ страѣ бжїи. <sup>22</sup> Жены, своиъмъ мужемъ повинуйте, ꙗкоже гдѣ, <sup>23</sup> занѣ мужъ глава естъ жены, ꙗкоже и хрѣтоуз глава црѣве, и той естъ спснтель тѣла: <sup>24</sup> но ꙗкоже црѣковь повиндетса хрѣту, такожде и жены своиъмъ мужемъ во всемъ. <sup>25</sup> **(Зѣ 231.)** Мужіе, любите своиъ жены, ꙗкоже и хрѣтоуз возлюбн црѣковь, и

СЕБЕ ПРЕДАДЕ ЗА НЮ, <sup>26</sup> ДА УСТІНІТЪ Ю, УСТІНЕНЪ БАНЕЮ ВОДНОЮ ВЪ ГІГОЛѢ:  
<sup>27</sup> ДА ПРЕСТАВІТЪ Ю СЕБѢ СЛВНУ ЦРКОВЬ, НЕ НМЩУ СКВЕРНЫ, НЛН ПОРОКА, НЛН  
НѢЧТО У ТАКОВЫХЪ, НО ДА БУДЕТЪ СЪА Н НЕПОРОЧНА. <sup>28</sup> ТАКЪ ДОЛЖНИ БУТЬ  
МУЖІЕ ЛЮБИТИ СВОА ЖЕНУ, ЯКЪ СВОА ТѢЛЛА: ЛЮБАА (БО) СВОЮ ЖЕНУ, СЕБЕ  
САМАГО ЛЮБИТЪ. <sup>29</sup> НИКТОЖЕ БО КОГДА СВОЮ ПЛОТЬ ВОЗНАВИДѢ, НО ПИТАЕТЪ Н  
ГРЕЕТЪ Ю, ЯКОЖЕ Н ГАДЪ ЦРКОВЬ: <sup>30</sup> ЗА НЕ ОУДИ СЪМЫ ТѢЛА СГВ, У ПЛТИ СГВ Н  
У КОСТЕЙ СГВ. <sup>31</sup> СЕГВ РАДИ УСТАВИТЪ ЧЕЛОВѢКЪ ОТЦА СВОЕГО Н МАТЕРЬ, Н  
ПРИЛѢПИТСА КЪ ЖЕНѢ СВОЕЙ, Н БУДЕТА ДВА ВЪ ПЛОТЬ СДІНУ. <sup>32</sup> ТАЙНА СІА ВЕЛИКА  
СЪСЪ: ЯЗЪ ЖЕ ГЛАГОЛУ ВО ХРІСТА Н ВО ЦРКОВЬ. <sup>33</sup> (31 232.) ОБАЧЕ Н ВЫ, ПО  
СДІНОМУ КІИЖДО СВОЮ ЖЕНУ СІЦЕ ДА ЛЮБИТЪ, ЯКОЖЕ (Н) СЕБЕ: А ЖЕНА ДА БОИТСА  
(СВОЕГВ) МУЖА.



## Глава 6.

**Ч**ада, послѣшайте своѣхъ родителѣй ѡ гдѣ: сѣе ко ѣсть праведно. <sup>2</sup> Чтѣ отца и матерь: ѣже ѣсть заповѣдь первая ко ѡбѣтованіи: <sup>3</sup> да благо тѣ бѣдетъ, и бѣдеша долготѣтенъ на земли. <sup>4</sup> И отцы, не раздражайте чадъ своѣхъ, но воспитывайте ихъ въ наказаніи и оученіи гдѣни. <sup>5</sup> Рабѣ, послѣшайте господѣи (своѣхъ) по плоти со страхомъ и трепетомъ, въ простотѣ сердца вѣашего, ѣкоже (и) хртѣ, <sup>6</sup> не предъ очима точию рабѣюще ѣкѡ человекоугодницы, но ѣкоже рабѣ хртѣвы, творѣще волю бжїю ѡ душѣ, <sup>7</sup> со благоразуміемъ служаще ѣкоже гдѣ, а не (ѣкѡ) человекѡмъ, <sup>8</sup> вѣдающе, ѣкѡ кійждо, ѣже лице сотворитъ блгое, сѣе прїиметъ ѡ гдѣ, лице раба, лице свободѣ. <sup>9</sup> И господѣе, тѣмъже творите къ нимъ, послабляюще (нимъ) прецѣнїа, вѣдающе, ѣкѡ и вамъ самѣмъ и тѣмъ гдѣ ѣсть на небѣхъ, и ѡбновенїа лица несть оу негѡ. <sup>10</sup> (Зѣ 233.) Проче же, братѣе моѣ, возмогайте ко гдѣ и въ державѣ крѣпости егѡ: <sup>11</sup> ѡблецытеся ко всѣмъ ѡрѣжїа бжїа, ѣкѡ возмоцнѣ вамъ стати противъ кознемъ діавольскимъ, <sup>12</sup> ѣкѡ несть наша брань къ \* крѡви и плоти, но къ началѡмъ и ко властемъ (и) къ міродержителѣмъ тьмы вѣка сего, къ дѣховѡмъ злобы поднебеснымъ. <sup>13</sup> Сего ради прїимите всѣмъ ѡрѣжїа бжїа, да возможете противитися въ день лютѣ и всѣмъ содѣавше стати. <sup>14</sup> Станите оубо препослани чреда вѣша истинно, и ѡболкшеса въ брвнѣ правды, <sup>15</sup> и ѡбѣвше нозѣ ко оуготованїе блговѣствованїа мїра: <sup>16</sup> надъ всѣми же воспрїимше цнѣтѣ вѣры, въ немъже возможете всѣмъ стрѣлы дѣкавагѡ разжжѣннымъ оугасити: <sup>17</sup> и шлемъ спїа воспрїимите, и мечъ дѣховный, ѣже ѣсть глголѣ бжїи: <sup>18</sup> (Зѣ 234.) всѣкою молїтвѡю и моленїемъ молащеса на всѣко время дѣхомъ, и въ сѣе истое едаще ко всѣкомъ терпѣнїи и молїтвѣ ѡ всѣхъ стѣхъ <sup>19</sup> и ѡ мнѣ, да дѣтѣ мнѣ слово ко ѡверзѣнїе оустъ моихъ, съ дерзновенїемъ сказаѣти тайнѣ блговѣствованїа, <sup>20</sup> ѡ

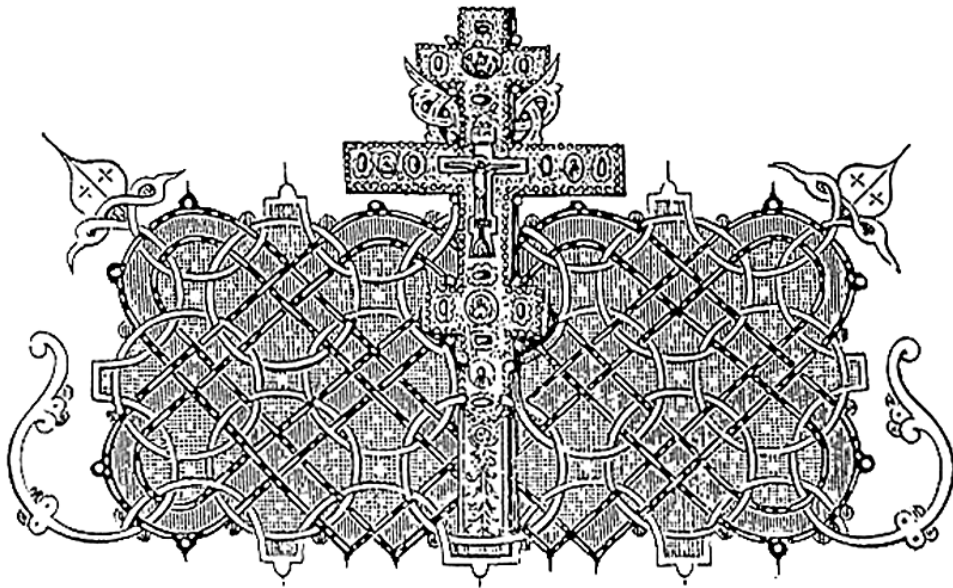
\* противѣ

нѣмже погѣльствѣю во оубѣдахъ, да въ нѣмъ дерзавю, ꙗкоже подобаетъ мнѣ глаголати. <sup>21</sup> Да оубѣстите же и вы, ꙗже ѿ мнѣ, что дѣлаю, всѣмъ скажетъ вамъ тѣхъ, возлюбленный братъ и вѣренъ слѣжителъ ѿ гдѣ, <sup>22</sup> сегоже послахъ къ вамъ на сѣе истое, да оубѣстите, ꙗже ѿ насъ, и да оутѣшитъ сердца ваша. <sup>23</sup> Миръ братѣмъ и любовь съ вѣрою ѿ бга оца и гда ииса хрста. <sup>24</sup> Блгтъ со всѣми любящими гда нашего ииса хрста въ нестлѣнн. ѿмнѣ.



Конѣцъ посланію еже ко ефеземъ:  
имать въ себѣ главъ 6, зачѣлъ же церковныхъ 19.





НОВАЯ ЗЯВЪТЪ

ГДА НАШЕГΩ ΙΗΣΑ ΧΡΤΑ

Ποσλάνιε κз φιλιππνσιεμз

Сѣгω апла павла.





## Глава 1. Зачало 235.

**П**авелъ и тимодѣй, рабѣи иже христовы, всемъ святымъ и христе иже същымъ въ филиппехъ, съ епископы и диаконы: <sup>2</sup> вѣстѣ вамъ и мѣръ ѿ бѣга оца нашего и гда иже христа. <sup>3</sup> Благодарю бѣга моего и всеи памети вашей, <sup>4</sup> всегда во всяцѣи молитвѣ моеи за вѣхъ васъ съ радостію молитвѣ моею творю, <sup>5</sup> и общеніи вашимъ въ елговѣствованіе ѿ перваго дне даже и донѣ, <sup>6</sup> надѣвша на се истое, ѣкѣ начынѣ дѣло бѣго въ васъ совершитъ е даже до дне иже христовъ: <sup>7</sup> ѣкоже есть праведно мнѣ се мѣдрствовати и вѣхъ васъ, за еже имѣти мѣ въ сердцахъ вашихъ, во оузахъ моихъ и во ѿвѣстѣ и извѣщеніи елговѣстїа, сообщникѣхъ мнѣ вѣсти вѣхъ васъ същихъ. <sup>8</sup> (3ѣ 236.) Свидѣтель бо мѣ есть бѣга, ѣкѣ любю вѣхъ васъ по мѣти иже христовѣ <sup>[1]</sup>: <sup>9</sup> и ѿ семъ молюся, да любовь ваша ещѣ паче и паче избыточествуетъ въ разумѣ и во всяцѣхъ члвствѣхъ, <sup>10</sup> во еже иждѣшати вамъ лѣшша, да бѣдете чисти и непреткновѣнни въ дѣнь христовъ, <sup>11</sup> исполненни плодѣхъ правды иже христовъ, въ славу и похвалу бѣжїю. <sup>12</sup> (3ѣ 237.) Разумѣти же хошѣ вамъ, братїе, ѣкѣ ѣже и ѿ мнѣ паче во оуспѣхъ елговѣствованїа прїидоша, <sup>13</sup> ѣкѣ оузы моѣ явлѣнны и христе быша во всемъ еднїи и въ прочихъ вѣхъ, <sup>14</sup> и множайшии братїа и гдѣ, надѣвшїица и оузахъ моихъ, паче дерзаютъ безъ стѣха слово бѣжїе глаголати. <sup>15</sup> Нѣцыи оубо по зависти и ревности, дрѣзїи же и за благоволеніе христа проповѣдаютъ: <sup>16</sup> ѿвн оубо ѿ рвенїа христа возвѣщаютъ нечїстѣ, мнѣще печаль нанесѣти оузамъ моимъ: <sup>17</sup> ѿвн же ѿ любвѣ, вѣдающе, ѣкѣ во ѿвѣстѣ елговѣствованїа лежѣ <sup>[2]</sup>. <sup>18</sup> Чтѣ оубо; ѿбачѣ всяцѣхъ ѿбразомъ, ѣще вниоу <sup>[3]</sup>, ѣще истинною христовъ проповѣдаемъ есть, и ѿ семъ радуюся, но и возрадоюся: <sup>19</sup> всемъ бо, ѣкѣ се свидѣтелю мѣ во епїтѣ вашей молитвою и

[1] оутрѣбою иже христовою

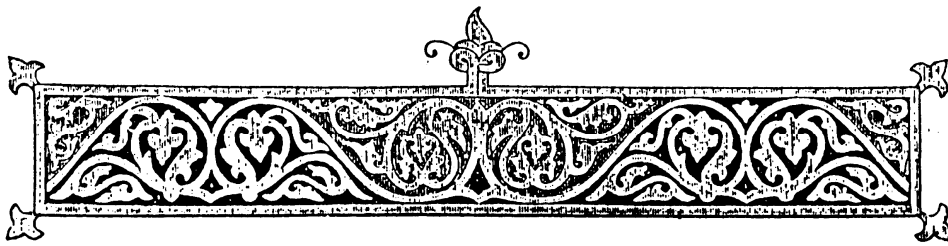
[2] во ѿвѣстѣ елговѣствованїа оучиненъ есмь

[3] лицемѣрїемъ

пода́ніємъ дѣла іисъ хрѣ́това, <sup>20</sup> по ча́лнію и оупова́нію моемѹ, (3ѧ 238.) ѣкѡ ни ѡ є́динѣмъ же постыжѣа, но во вѣщахъ дерзнове́ніи, ѣкоже всегда, и ниѣ возбелѣнѣа хрѣ́товъ въ тѣлѣ моемъ, ѣще живото́мъ, ѣще ли смѣртїю.

<sup>21</sup> Миѣ во є́же жити, хрѣ́товъ, и є́же оумре́ти, прихвѣ́щенїе (є́сть). <sup>22</sup> ѣще же, є́же жити (ми) тѣломъ, є́е миѣ пло́дъ дѣла: и что и́зволю, не вѣмъ.

<sup>23</sup> Ѡбдержі́мъ же є́смь ѡ́бою, желанїе и́мыи разрѣ́шенѣа и со хрѣ́томъ бы́ти, мно́гѡ па́че лѣ́ше: <sup>24</sup> а́ є́же пребыва́ти во плоти, и́зживѣ́ше (є́сть) вѣсѣ ра́дн. <sup>25</sup> И є́е и́звѣ́стнѣ вѣмъ, ѣкѡ вѣдѣ и спрѣвѣдѣ вѣмъ вѣмъ въ вѣсѣ оупѣ́хъ и ра́досѣ вѣ́ры, <sup>26</sup> ѣкѡ да похвалѣ вѣ́ша и́збы́точествѣетъ ѡ хрѣ́тѣ іисѣ во миѣ, мо́имъ прише́ствїемъ па́ки къ вѣ́мъ. <sup>27</sup> (3ѧ 239.) То́чию досто́йнѣ блгоу́ствованїю хрѣ́товѹ жителѣ́ствѣ́йте, да ѣще прише́дъ и вѣ́вѣ вѣсѣ, ѣще и не сы́и оуп вѣсѣ, оуплы́шѹ ѣже ѡ вѣсѣ, ѣкѡ (и́стинно) стоитѣ во є́динѣмъ дѣѣ, и є́дннодѣ́шнѣ сподви́зѣа по вѣ́рѣ блгоу́ствованїа (во́лею), <sup>28</sup> и не коле́блющѣа ни ѡ є́динѣмъ же ѡ́спротивныхъ: є́же тѣмъ о́убѡ є́сть я́вленїе погѣ́елн, вѣ́мъ же спѣ́а. И є́е ѡ́ бѣа: <sup>29</sup> ѣкѡ вѣ́мъ дарова́а, є́же ѡ хрѣ́тѣ, не то́кмѡ є́же въ негѡ вѣ́рѣвати, но и є́же по не́мъ страда́ти, <sup>30</sup> то́иже по́двигъ и́мѹще, ѣко́вѣ же во миѣ вѣ́вѣте и ниѣ слы́шите ѡ миѣ.



## Глава 2.

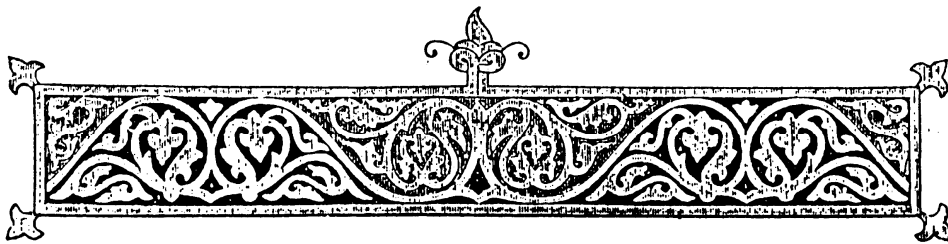
**Ц**ѣ оубо кое оутѣшеніе ѡ хрѣтѣ, (или) ѡце каа оутѣха любве, ѡце кое ѡбщє-  
ніе дѡха, ѡце кое мнлоєрдіе и щедрѡты, <sup>2</sup> непѡлните моѡ радѡстѣ, да тѡжде  
мѡдрствѡете, тѡ же любѡвь и мѡще, єднѡдѡшнн, єднѡмѡдреннн: <sup>3</sup> ничтѡже по  
рвенію или тѡцєслѡвію, но смрєноѡрїємѡ дрѡгѡ дрѡга чєстїю бѡльша сєбѣ  
тѡворѡще. <sup>4</sup> Не свои хѡз єи кїиждѡ, но и дрѡжннхѡ кїиждѡ смѡтрѡнїте.  
<sup>5</sup> (Зѡ 240.) Сїе бо да мѡдрствѡетєѡ вѡ вѡсѡз, єже и во хрѣтѣ ииѡсѣ: <sup>6</sup> иже, во  
ѡбразѣ бѡїи сїи, не воєхнцєнїємѡ непцєвѡ бїтн рѡвенѡ бѡгѡ: <sup>7</sup> но сєбѣ  
оумѡлнлѡ \*, зрѡкѡ рабѡ прїиѡмѡ, вѡ подѡбїи чєлѡвѣчєстѣмѡ бївѡ, и ѡбразѡмѡ  
ѡбѡрѣтєѡ ѡкоже чєлѡвѣкѡ: <sup>8</sup> смрїлѡ сєбѣ, послѡшлївѡ бївѡ дѡже до смѣртн,  
смѣртн же крѣтнѡѡ. <sup>9</sup> Тѣмже и бѡгѡ єгѡ прекознєє и дѡрѡвѡ ємѡ иѡѡ, єже  
пѡче всѡкагѡ иѡменє, <sup>10</sup> да ѡ иѡменн ииѡсѣ всѡко колѣно покѡлонїтєѡ нѣннхѡ  
и зємнїхѡ и прєнспѡдннхѡ, <sup>11</sup> и всѡкѡ ѡзѡкѡ ипѡвѣстѣ, ѡкѡ гдѡ ииѡсѡ хрѣтѡсѡ  
вѡ слѡвѡ бѡгѡ ѡцѡ. <sup>12</sup> (Зѡ 241.) Тѣмже, возлѡбєлєннїи моѡ, ѡкоже всєгдѡ послѡ-  
шѡтє мєнѣ, не ѡкоже вѡ прїшѣствїи моѡмѡ тѡчїю, но нїѣ мнѡгѡ пѡче во  
ѡшѣствїи моѡмѡ, со стѡрѡхѡмѡ и трѣпетѡмѡ своѡ сїнїе содѡвѡнїтє: <sup>13</sup> бѡгѡ бо  
єстѣ дѣнствѡдѡн вѡ вѡсѡз и єже хѡтѣтн и єже дѣѡтн ѡ бѡгѡвѡлєнїи. <sup>14</sup> Всѡ  
тѡворїтє бєзѡ рѡптѡнїѡ и рѡзмншлєнїѡ, <sup>15</sup> да бѡдєтє непѡвїннн и цѣлн, чѡдѡ  
бѡїѡ непѡрѡчнѡ посрєдѣ рѡдѡ стѡпѡтївѡ и рѡзвѡрѡцєнѡ, вѡ нїхѡже ѡвлѡетєѡ  
ѡкоже свѣтїлѡ вѡ мїрѣ, <sup>16</sup> слѡво жнвѡтно прндєржѡще, вѡ похвѡлѡ мнѣ вѡ  
дєнѡ хрѣтѡвѡ, (Зѡ 242.) ѡкѡ не вѡтцѣ тєкѡхѡ, нн вѡтцѣ трѡдїхѡѡ. <sup>17</sup> Но ѡце и  
жрєнѡ бѡвѡю ѡ жѣртѡвѣ и слѡжєѣ вѣрѡ вѡшєѡ, рѡдѡюѡ и сѡрѡдѡюѡ всѣмѡ  
вѡмѡ: <sup>18</sup> тѡкоже и вѡ рѡдѡнїтєѡ и сѡрѡдѡнїтєѡ мнѣ. <sup>19</sup> Оубѡвѡ же ѡ гдѣ  
ииѡсѣ тїмѡдѣѡ всѡрѡѣ послѡтн кѡ вѡмѡ, да и ѡзѡ бѡгѡдѡшнствѡю, оубѣдѣвѡ  
ѡже ѡ вѡсѡз. <sup>20</sup> Нн єднѡгѡ бо иѡмѡмѡ рѡвнѡдѡшнѡ, иже прїѡѣ ѡ вѡсѡз попѣ-  
чѣтєѡ: <sup>21</sup> всѡ бо свои хѡз єи ицѡтѡз, (ѡ) не ѡже хрѣтѡ ииѡсѡ. <sup>22</sup> Искѡствѡ же єгѡ

\* иѡтѡцїѡлѡ

ЗНА́ЕТЕ, ЗА́НЕ ꙗ́коже О́тцѸ ча́до, со мно́ю порабо́талъ въ бл҃говѣстїи. <sup>23</sup> Се́го же о́убо о́упова́ю посла́ти ѡ́бѣ, повнегда́ о́убѣмъ ꙗ́же ѡ́ мнѣ. <sup>24</sup> (3ѧ 243.) На́дѣюса же ѡ́ гдѣ, ꙗ́кѡ и́ самъ ско́рѡ прїи́дѸ къ ва́мъ. <sup>25</sup> Потрѣбнѣе же возмнѣхъ ѡ́пафро́дїта бра́та и́ споспѣшника́ и́ संबо́нника моего́, ва́шего же посла́нника́ и́ слѣжнѣла́ потрѣбѣ́ моѣй, посла́ти къ ва́мъ, <sup>26</sup> понѣже желанїемъ желаше видѣти всѣхъ ва́съ, и́ тѣжаше, за́не слы́шасте, ꙗ́кѡ бо́лѣ. <sup>27</sup> И́бо бо́лѣ бли́зъ сме́рти: но бѣ́ помнѣла ѡ́го, не ѡ́го же то́кмѡ, но и́ мене́, да не ско́рѣ на ско́рѣ прїи́мѸ. <sup>28</sup> Ско́рѣе о́убо посла́хъ ѡ́го, да видѣвше ѡ́го па́ки, возра́дѣтеся, и́ ѡ́зъ безпеча́ленъ пре́вѣдѸ. <sup>29</sup> Прїи́мнѣте о́убо ѡ́го ѡ́ гдѣ со вса́кою ра́до-стїю, и́ такѡвѣ́а чѣстны́ и́мѣ́йте, <sup>30</sup> за́не за́ дѣ́ло хрї́тово́ да́же до сме́рти прене́лїжнѣа, понѣ́днѣъ себѣ́ вседѣ́шнѡ \* , да и́сполннѣтъ ва́ше ли́шенїе́ слѣ́жебы ꙗ́же ко́ мнѣ́.

---

\* прѣзрѣвъ дѣшѸ своѹ



### Глава 3. Зачіло 244.

**Д**роче же, братіе моѡ, радѡйтеся ѡ гдѣ. Тѡжде (ѡ) писати вамъ, мнѣ оубо нелицебно, вамъ же твердо. <sup>2</sup> Блюдитея ѡ пѡвѣ, блюдитея ѡ словѣхъ дѣлателей, блюдитея ѡ стѣніа: <sup>3</sup> мы бо есмь ѡбрѣзаніе, ѡже дѡхомъ бѣ слѡжнмъ ѡ хвалнмъ ѡ хрѣтѣ іисѣ, а не въ плѡти надѣемъ: <sup>4</sup> ѡбо ѡ азъ имѣю надѣаніе такожде въ плѡти. **И**ще ктѡ ѡнъ мнѣтъ надѣатися въ плѡти, азъ паче, <sup>5</sup> ѡбрѣзанъ ѡсѡднѣнъ, ѡ рода іілева, колѣна веніамінова, евреинъ ѡ еврѣй, по законѣ фарісеѣ, <sup>6</sup> по ревности гонѣхъ црковѣ бжїю, по правдѣ законнѣй бѣвъ непороченъ. <sup>7</sup> Но ѡже мѣ бѡхъ приобрѣтеніа, сѣмъ вѣннѣхъ хрѣта радн тцетѣ. <sup>8</sup> Но оубо вѣннѡю всѡ тцетѣ быти за превосходящее раздмѣніе хрѣта іиса гда моего, **(Зѡ 245.)** егѡже радн всѣхъ ѡтцетнѣхъ, ѡ вѣннѡю всѡ оумѣты быти, да хрѣта приобращѣ <sup>9</sup> ѡ обращѣ въ немъ, не имѣѡ моеѡ правды, ѡже ѡ закона, но ѡже вѣрою (іисъ) хрѣтовою, свѣдо ѡ бѣ правдѣ въ вѣрѣ: <sup>10</sup> **ѡ**кѡ <sup>[1]</sup> раздмѣти егѡ, ѡ силѣ вокрнїа егѡ, ѡ сообщенїе стрѣтѣ егѡ, сообразѣмъ смрти егѡ, <sup>11</sup> **ѡ**ще какѡ достигнѣ въ вокрнїе мѣртвѣхъ. <sup>12</sup> Не занѣ оубѡ достигѡхъ, ѡлѣ оубѡ совершнѣхъ: гоню же, **ѡ**ще ѡ постигнѣ, ѡ немъ же ѡ постиженъ бѣхъ ѡ хрѣта іиса. <sup>13</sup> **Б**ратіе, азъ себѣ не оубо помышлѡю достигша: едїно же, зѡднѡ оубо забывѡ, въ преднѡ же простирѡмъ, <sup>14</sup> **ѡ** оубѣремъ гоню <sup>[2]</sup>, кѡ почести бѣшнагѡ звѡнїа бжїа ѡ хрѣтѣ іисѣ. <sup>15</sup> **Б**лнцы оубо совершеннн, сѣ да мѡдрствѡмъ: ѡ **ѡ**же **ѡ**ще ѡно чтѡ мыслнте, ѡ сѣ бѣ вамъ ѡкрїетъ. <sup>16</sup> **О**бѡче въ неже достигѡхъ, чѡже да мѡдрствѡмъ ѡ чѣмъ же правнѡмъ жнтельстводемъ. <sup>17</sup> **П**одѡбн мѣ бѣвѡйте, братіе, ѡ смѡтрѡйте такѡ ходѡцыа, ѡкоже ѡмѡте ѡбразъ насъ. <sup>18</sup> **М**нози бо ходѡтъ, ѡже многѡжды глаголахъ вамъ, ннѣ же ѡ плача глаголю, врагн крѣта хрѣтова: <sup>19</sup> ѡмъ же кончїна погнѣель, ѡмъ же бѡгъ чрево, ѡ слава въ стѡдѣ ѡхъ,

[1] **ѡ**же

[2] кѡ намѣренномѣ текѣ

иже земная мудрствуютъ. <sup>20</sup> (3а 246.) Наше во житіе на нестѣхъ ѣсть,  
ѡнѡдѡже и спсѣтелеа ждемы, гдѣ (нашего) ииса хрѣта, <sup>21</sup> иже превразитъ тѣло  
смрениа нашего, ѡакѡ быти семѡ совразнѡ тѣлѡ славы ѣгѡ, по дѣйствѡ  
ѣже возмогатѣ ѣмѡ и покоритѣ себѣ всѣческиа.



## Глава 4.

**Т**ѣмже, братіе моѧ возлюбленнаѧ и вожделѣннаѧ, радости и вѣнче мой, таѡко стѡйте ѡ гдѣ, возлюбленніи. <sup>2</sup> Внодію молю и сн҃т҃г҃хїю молю тожде мѡдрествовати ѡ гдѣ: <sup>3</sup> ѿн҃, молю и тебе, сѡпрѡжннече прѣныи, споспѣшествѡи ѿмз, ѡже во бл҃говѣствованїи сподвизашасѧ со мною и со клѣментомз и со прочими споспѣшники моиими, ѡже именована в книгахъ живѡтныихъ. <sup>4</sup> (Зѧ 247.) Радѡйтеся всегда ѡ гдѣ: и пакн рекѡ: радѡйтеся. <sup>5</sup> Вротость ваша разумна да бѡдетъ всѣмз человекѡмз. Гдѣ бл҃гѡ. <sup>6</sup> Ни ѡ чѣмже печѣтасѧ, но во всѣмз молїтвеню и моленїемз со благодаренїемз прошенїѧ ваша да казѡются кз бг҃ѡм: <sup>7</sup> и мїръ бж҃їи, превосходѡи всѡмз оумз, да соблюдетъ сердца ваша и разуменїѧ ваша ѡ хр҃стѣ иисѣ. <sup>8</sup> Проче же, братіе (моѧ), елика сѡтъ истинна, елика чѣстна, елика прѣвна, елика пречѣстна, елика прелюбезна, елика доброхвѣльна, ѡще кѡмъ добродѣтель и ѡще кѡмъ похвала, сїѡ помышлѡйте. <sup>9</sup> Иже и научитасѧ, и прїѡстѣ, и слышатѣ, и видѣтѣ во мнѣ, сїѡ творїте: и бг҃з мїра бѡдетъ со ваими. <sup>10</sup> (Зѧ 248.) Возрадовахѧ же ѡ гдѣ вельми, ѡко оужѣ когда воспомандѣте печнїѧ ѡ мнѣ: понеже и печѣтасѧ, но непогоднымз <sup>[1]</sup> временемз ѡбдержѡитасѧ. <sup>11</sup> Не ѡко по еѡдостн глаголю: ѡзъ бо навѣкѡмъ, во нѡже ѿемь, доболенз быти: <sup>12</sup> вѣмз и смнрїтисѧ, вѣмз и ѡзвѣточествовати: во всѣмз и во всѣхъ навѣкѡмъ, и насыщѡтисѧ и ѡлкатн, и ѡзвѣточествовати и лшѡтисѧ. <sup>13</sup> Вѣѡ могѡ ѡ оукрѣплѡющемз мѡ (иисѣ) хр҃стѣ. <sup>14</sup> Обѡче добрѣ сотворїте, спрншещнвшеѧ печали моѡи. <sup>15</sup> Вѣстѣ же и вы, фїлїппїѡне, ѡко во началѣ бл҃говѣствованїѧ, егда ѡзвѡдохъ ѡ македонїи, ни едина мнѣ цр҃ковь ѡбещѡѧ во слово даѡнїѧ и прїѡстѡ, точїю вы едїнн: <sup>16</sup> ѡко и во солонь и едїною и двѡци во требованїе (моѡ) послѡстѣ мнѣ. <sup>17</sup> Не ѡко ѡцѡ даѡнїѧ, но ѡцѡ плодѡ множащѡгѡ во слово ваше <sup>[2]</sup>.

[1] неѡдобнымз

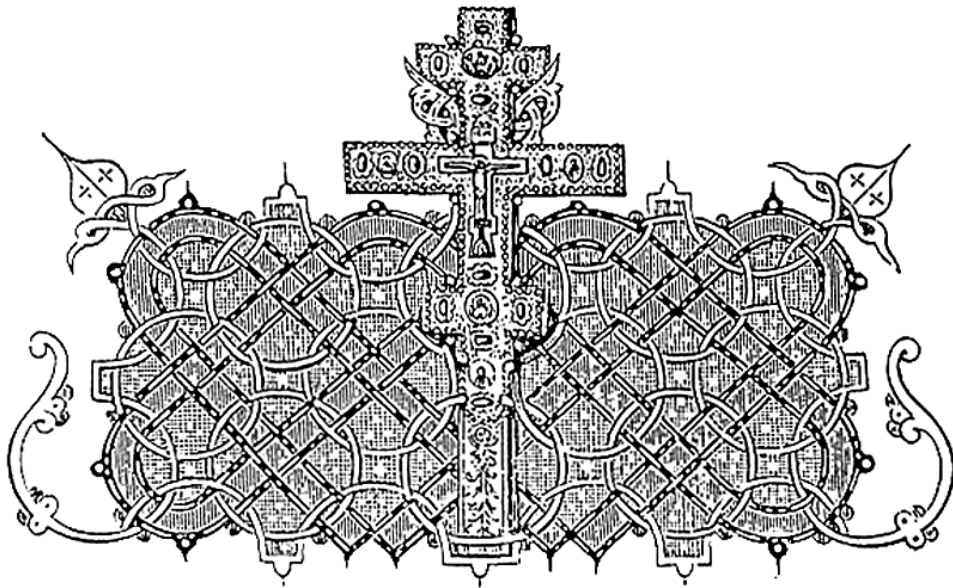
[2] во пользѡ вашѡ



<sup>18</sup> Прїахъ же всѣ ѡ ѡзбыточествѣю: исполнихъ, прїемъ ѿ епафродїта послан-  
наа ѿ васъ, воню благоуханїа, жертвѣ прїахъ, елгодгоднѣ бѣхъ. <sup>19</sup> Бѣ же мой  
да исполнитъ всѣкое требованїе ваше по богатствѣ своемѣ въ славу, ѡ хрїстѣ  
їисѣ. <sup>20</sup> Бѣ же ѡ оцѣ нашемѣ слава во всѣхъ вѣкѣхъ. Аминь. <sup>21</sup> Целуйте  
всѣаго сѣа ѡ хрїстѣ їисѣ. Целуютъ вы сѣаа со мною братїа. <sup>22</sup> Целуютъ  
вы сѣаа всѣа, паче же ѡже ѿ кесарева домѣ. <sup>23</sup> Бл҃гѣ гдѣа нашегѡ їиса хрїста со  
всѣми вами. Аминь.



Конѣцъ посланїю еже къ філіппїемъ:  
имать въ себѣ главы 4, зачѣлъ же церкѡвныхъ 14.



НОВАЯ ЗЯРТА

ГДА НАШЕГВ ІНСА ХРТА

Ποσανιε κζ κολοσαεμζ

Γτᾶγω ἄπλα πάνλα.





## Глава 1. Зачало 249.

**П**авелъ, апѣлъ иже хрѣстовъ волю ежѣю, и тимодѣи братъ, <sup>2</sup> същымъ въ колосѣхъ стѣымъ и вѣрнымъ братѣмъ ѡ хрѣтѣ иже: <sup>3</sup> (31.) влѣтъ вамъ и миръ ѡ бѣ оца нашего, и гда иже хрѣта. Благодаримъ бѣ и оца гда нашего иже хрѣта, всегда ѡ васъ молащеся, <sup>4</sup> слышавше вѣрѣ вашѣ, иже ѡ хрѣтѣ иже, и любовь, иже имате ко всемъ стѣымъ, <sup>5</sup> за оупованіе ѡложенное вамъ на нѣсѣхъ, еже прѣжде слышасте въ словеса истинны елговѣствованіа, <sup>6</sup> съцагъ въ васъ, ижекоже и во всемъ мирѣ: и есть плодоносно и растимо, ижекоже и въ васъ, ѡ негѡже дне слышасте и разумѣсте влѣтъ ежѣю ко истинѣ: <sup>7</sup> ижекоже и оувѣдѣсте ѡ епафраѣ, возлюбленнагъ сороботника нашего, иже есть вѣренъ ѡ васъ сдѣжатель хрѣтовъ, <sup>8</sup> иже и гдѣ намъ вашѣ любовь въ дѣѣ. <sup>9</sup> Сегѡ радн и мы, ѡ негѡже дне слышахомъ, не престаемъ ѡ васъ молащеся и просаще, да исполнитеса въ разумѣ воли егѡ, во всацѣхъ премдрости и разумѣ дѣхобѣмъ, <sup>10</sup> ижекоже ходити вамъ достѡнѣ егѣ ко всацѣмъ оугожденн, (и) всацѣмъ дѣлѣмъ блзѣ, плодоносаще и возрастающе въ разумѣ ежѣи, <sup>11</sup> всакою силою возмогающе по державѣ славы егѡ, во всацѣмъ терпѣнн и долготерпѣнн съ радостію, <sup>12</sup> (31 250.) благодараще бѣ и оца, призвавшаго васъ въ причастіе наследіа стѣихъ во свѣтѣ, <sup>13</sup> иже ижебн насъ ѡ власти темныа и преставн въ црѣтво сѣа любвѣ своеѣ, <sup>14</sup> ѡ неже имамы ижебавленіе крѣвн егѡ и ѡставленіе грѣхѡвъ, <sup>15</sup> иже есть ѡбразъ бѣ невндмагъ, перворожденъ всеа тварн: <sup>16</sup> ижекоже тѣмъ созданн быша всацѣскаа, ижекоже на нѣсѣ и ижекоже на землѣ, вндмаа и невндмаа, ижекоже престолн, ижекоже госпѡдствіа, ижекоже начала, ижекоже власти: всацѣскаа тѣмъ и ѡ немъ создашася: <sup>17</sup> и тои есть прѣжде всехъ, и всацѣскаа въ немъ состоаств. <sup>18</sup> (31 251.) И тои есть глава тѣлѣ црѣкве, ижекоже есть начатокъ, перворожденъ ижекоже мѣртвыхъ, ижекоже да бдетъ во всехъ тои первенствѣ: <sup>19</sup> ижекоже въ немъ благозволн всемъ исполненію вселитеса, <sup>20</sup> и тѣмъ примирити всацѣскаа къ

себѣ, оумиротворѣвъ крѡвїю крѣтѣ ѡгнѣ, чрезъ него, ѡце земнѡа, ѡце ли небнѡа.  
21 И вѣсз, иногда ѡщнхз ѡчужденныхз и враговѣвъ помышленнми въ дѣлѣхз  
лѡкавыхз, 22 ннѣ же примирѣ въ тѣлѣ плѡти ѡгнѣ смѣртїю ѡгнѣ, представити  
вѣсз стѣхз и непорѡчныхз и неповннхз предъ собою, 23 ѡце оубо пребываѣте  
въ вѣрѣ ѡсновани и твѣрдн, и неподвижни ѡ оупованиѣ блговѣствованиѣ,  
ѡже слышасте, проповѣданное всѣй твѣри поднебеснѣй, ѡмже быхз ѡзз  
павелз слжнтель. 24 (3ѡ 252.) Ннѣ радуюса во страданїихз моихз ѡ вѣсз, ѡкѡ  
исполнѡю лишѣнїе икорѣй хрѣтовыхз во плѡти моѣй за тѣло ѡгнѣ, ѡже ѡсть  
црковь, 25 ѡнже быхз ѡзз слжнтель по смотренїю бжїю, данномѡ мнѣ въ  
вѣсз, исполнити слово бжїе, 26 тайнѡ сокровеннѡ ѡ вѣкз и ѡ родѡвъ: ннѣ же  
гвнса стѣмз ѡгнѣ, 27 нмже вохотѣ бгз иказати, кѡе богатство славы тайны  
сеѡ во гзѡвѣхз, нже ѡсть хрѣтовз въ вѣсз, оупованиѣ славы, 28 ѡгѡже мы  
проповѣдаемз, наказующе вѣакаго чловѣка и оучаще всѡцѣй премѡдростн, да  
представимз вѣакаго чловѣка совершенна ѡ хрѣтѣ иисѣ: 29 въ немже и трѡж-  
дѡса и подвижюса по дѣнствѡ ѡгнѣ дѣнствѡмомѡ во мнѣ силю.



## Глава 2. Зачало 253.

**Х**ощу оубо вѣсѣхъ вѣдѣти, колѣнкъ подвижъ ѿмамъ ѡ вѣсѣхъ и ѡ сѣщихъ въ  
лаодіискѣи и во іераполѣи, и сѣлицы не видѣша лица моего во плѣти, <sup>2</sup> да оутѣ-  
шатса сердца ихъ, снѣмшихса въ любви и во вѣщѣхъ богагоубѣхъ и звѣщеніа  
разума, въ познаніе тайны бѣга и оца и хрѣта, <sup>3</sup> въ немже сѣтъ вѣсѣ  
сокрѡвѣница премѣрости и разума сокровѣнна. <sup>4</sup> Сѣ же глаголю, да никтоже вѣсѣ  
прельстѣтъ въ словопрѣніи: <sup>5</sup> ѡще бо и плѣтѣю ѡстою, но духомъ съ вами  
сѣсмь, радѡвася и видѡ вѣсѣхъ чинъ и оутвержденіе вѣсѣа вѣры, ѡже во хрѣта.  
<sup>6</sup> ѿкоже оубо прѣидете хрѣта ина гда, (такоже) въ немъ ходѣте, <sup>7</sup> оукоренѣни и  
наздани въ немъ и и звѣствовани вѣрою, ѡкоже надѣнѣте, и збыточест-  
вѡюще въ ней благодареніемъ. <sup>8</sup> (Зѣ 254.) (братѣе,) блюдетса, да никтоже вѣсѣ  
бѣдетъ прельщѣа фѣлософѣю и тщѣтною лѣстѣю, по преданію челоуѣческому,  
по стѣхіамъ міра, а не по хрѣтѣ: <sup>9</sup> ѡакъ въ томъ живѣтъ вѣсѣко исполненіе  
бжѣтва тѣлеснѣ: <sup>10</sup> и да бѣдете въ немъ исполнени, ѡже сѣтъ глава вѣсѣкомъ  
начѣла и властѣи: <sup>11</sup> ѡ немже и ѡвѣзани вѣсѣте ѡвѣзаніемъ нерѣкотворен-  
нымъ, въ соблеченіи тѣла грѣхѡвнаго плѣти, во ѡвѣзаніи хрѣтовѣ,  
<sup>12</sup> спогрѣбшеся сѣмъ крѣщеніемъ: ѡ немже и совоствѣте вѣрою дѣствѣа бѣга,  
воскресѣвшаго сѣго и з мѣртвыхъ: <sup>13</sup> (Зѣ 255.) и вѣсѣ, мѣртвыхъ сѣщихъ въ  
прегрѣшеніихъ и въ неовѣзаніи плѣти вѣсѣа, сожнѣнѣ сѣтъ съ нимъ,  
даровѣвъ намъ вѣсѣа прегрѣшѣніа, <sup>14</sup> истрѣбѣвъ сѣже на насъ рѣкопнѣніе оученѣ-  
ни, сѣже бѣ сопрѡтѣвно намъ, и то възѣтъ ѡ среды, пригвоздѣвъ сѣ на крѣтѣ:  
<sup>15</sup> совлѣкъ начѣла и властѣи, и зведѣ въ позоръ дерзновеніемъ, и зъблѣнѣвъ ихъ  
въ себѣ \*. <sup>16</sup> да никтоже оубо вѣсѣ ѡсѣждѣтъ ѡ гденіи, илѣ ѡ пнѣтѣи, илѣ ѡ  
чѣстѣи прѣзднѣка, илѣ ѡ новомѣчѣихъ, илѣ ѡ сѣбѣотѣхъ: <sup>17</sup> ѡже сѣтъ стѣнѣ  
градѣщихъ, тѣло же хрѣтово. <sup>18</sup> Никтоже вѣсѣ да прельщѣетъ и зволѣннымъ

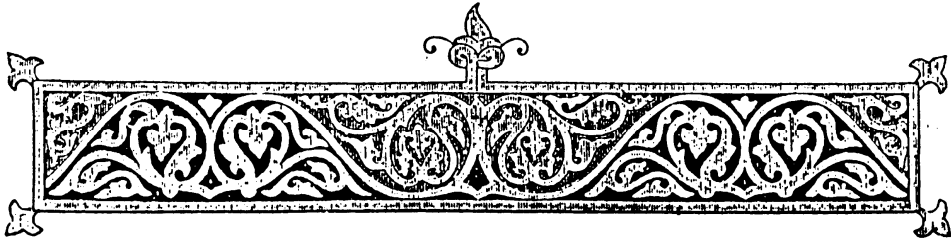
\* побѣдѣвъ ихъ на немъ

ε̅μδ̅ ε̅μ̅η̅ρ̅ε̅ν̅ο̅μ̅δ̅ρ̅ι̅ε̅μ̅ζ̅ ἢ ε̅λ̅δ̅ζ̅ε̅ο̅υ̅ ἄ̅γ̅γ̅λ̅ω̅β̅ε̅ζ̅, ἴ̅α̅ζ̅ε̅ ἢε̅ ο̅ὐ̅β̅ε̅δ̅ε̅ ο̅ὐ̅χ̅λ̅ <sup>[1]</sup>, β̅ε̅ζ̅  
ο̅ὐ̅μ̅λ̅ <sup>[2]</sup> δ̅μ̅ά̅ς̅α̅ ὡ̅ ο̅ὐ̅μ̅λ̅ π̅λ̅ό̅τ̅η̅ β̅ο̅ε̅λ̅, <sup>19</sup> ἂ̅ ἢε̅ δ̅ε̅ρ̅ζ̅λ̅ γ̅λ̅α̅β̅ῆ̅, ἢ̅ζ̅ ἢε̅λ̅ζ̅ε̅ β̅ε̅ τ̅ῆ̅λ̅ο̅,  
ε̅ο̅σ̅τ̅λ̅ῆ̅β̅ῆ̅ ἢ̅ ε̅ο̅δ̅ζ̅ῆ̅ π̅ο̅δ̅ά̅ε̅μ̅ο̅ ἢ̅ ε̅ν̅ε̅μ̅λ̅ε̅μ̅ο̅, ρ̅α̅σ̅τ̅ῆ̅τ̅ῆ̅ζ̅ β̅ο̅ζ̅ρ̅α̅ψ̅ε̅ν̅ι̅ε̅ β̅ῆ̅ῆ̅ε̅. <sup>20</sup> (3̅ἰ̅ 256.)  
ἴ̅ψ̅ε̅ ο̅ὐ̅β̅ο̅ ο̅ὐ̅μ̅ρ̅ό̅σ̅τ̅ε̅ ε̅ο̅ χ̅ρ̅ι̅σ̅τ̅ό̅μ̅ζ̅ ὡ̅ ε̅τ̅ι̅χ̅ι̅ῆ̅ μ̅ι̅ρ̅α̅, π̅ο̅τ̅τ̅ο̅ ἂ̅κ̅η̅ ἢ̅ε̅β̅δ̅ῆ̅ β̅ε̅ μ̅ι̅ρ̅ῆ̅  
ε̅τ̅α̅ζ̅ά̅ε̅τ̅ε̅α̅; <sup>21</sup> ἢε̅ κ̅ο̅σ̅ἢ̅ί̅α̅, ἢ̅η̅ζ̅ε̅ β̅κ̅δ̅ε̅ἢ̅, ἢ̅η̅ζ̅ε̅ ὡ̅ε̅λ̅ζ̅ἢ̅: <sup>22</sup> ἴ̅α̅ζ̅ε̅ ε̅δ̅τ̅ῆ̅ β̅ε̅λ̅ β̅ο̅  
ἢ̅σ̅τ̅λ̅ῆ̅ῆ̅ ο̅ὐ̅π̅ο̅τ̅ρ̅ε̅β̅λ̅ε̅ν̅ι̅ε̅μ̅ζ̅, π̅ο̅ ζ̅ά̅π̅ο̅β̅ε̅δ̅ε̅μ̅ζ̅ ἢ̅ ο̅ὐ̅χ̅ε̅ν̅ι̅ς̅μ̅ζ̅ χ̅ε̅λ̅ο̅υ̅β̅ῆ̅τ̅ῆ̅τ̅ε̅κ̅η̅μ̅ζ̅: <sup>23</sup> ἴ̅α̅ζ̅ε̅  
ε̅δ̅τ̅ῆ̅ ε̅λ̅ό̅β̅ο̅ ο̅ὐ̅β̅ω̅ ἢ̅μ̅δ̅ῆ̅α̅ π̅ρ̅ε̅μ̅δ̅ρ̅ο̅σ̅τ̅η̅ β̅ε̅ ε̅λ̅ο̅υ̅β̅ό̅λ̅ῆ̅ῆ̅ ε̅λ̅δ̅ζ̅ε̅τ̅ῆ̅ ἢ̅ ε̅μ̅η̅ρ̅ε̅ν̅ο̅μ̅δ̅ρ̅ι̅ἢ̅  
ἢ̅ ἢε̅π̅ο̅ψ̅α̅δ̅ῆ̅ἢ̅ἢ̅ τ̅ῆ̅λ̅α̅, ἢε̅ β̅ε̅ χ̅ε̅ρ̅τ̅η̅ κ̅ό̅ε̅ἢ̅ κ̅ε̅ β̅ι̅τ̅ο̅σ̅τ̅η̅ π̅λ̅ό̅τ̅η̅.

---

[1] (β̅ε̅ζ̅ τ̅ῆ̅τ̅ῆ̅χ̅ε̅ζ̅) χ̅ο̅δ̅λ̅

[2] β̅ε̅δ̅ε̅



### Глава 3.

**Ц**е оубо воскресете со хрѣтомъ, вышнихъ ищете, ижеже есть хрѣтосъ ѡде-  
нью еѣ сѣдѣ: <sup>2</sup> гърна мдрствѣйте, (а) не земна. <sup>3</sup> Оумрете бо, и животъ  
вашъ сокровенъ есть со хрѣтомъ въ бже: <sup>4</sup> (Зѣ 257.) Егда (же) хрѣтосъ явитца,  
животъ вашъ, тогда и вы съ нимъ явитца въ славе. <sup>5</sup> Оумертвите оубо  
оуды ваша, яже на земли: блды, нечистотѣ, страсть, похотъ сядю и лхон-  
маніе, еже есть идололженіе, <sup>6</sup> иже ради гадѣтъ гнѣвъ бжїи на сыны  
протнвлѣнїа, <sup>7</sup> въ нѣже и вы иногда ходите, егда живаете въ нѣхъ. <sup>8</sup> Нѣ же  
ѡложите и вы тѣ вѣ: гнѣвъ, яротъ, слово, хленіе, срамолобїе ѡ оцѣхъ  
вашнихъ: <sup>9</sup> не лжите дрѣгъ на дрѣга, соблѣкшеса бѣтхлгѡ челоуѣка съ дѣаньми  
сгѡ <sup>10</sup> и ѡблѣкшеса въ нѡваго, ѡновладемаго въ рѣзѣмъ по ѡбразу  
создавшагѡ сгѡ, <sup>11</sup> ижеже несть еллинъ, ни іудей, ѡбрѣзанїе и неѡбрѣзанїе,  
варваръ и скѣдъ, рабъ и свобѡдъ, но всѣческа и во всѣхъ хрѣтосъ.  
<sup>12</sup> (Зѣ 258.) Облѣцїтца оубо якоже и збрѣнїи бжїи, сѣи и возлюбленни, во  
оутрѡбы щедротъ, блготъ, смиренодрїе, крототъ и долготерпѣніе,  
<sup>13</sup> прїемлюще дрѣгъ дрѣга и прощѣюще себѣ, яже ктѡ на когѡ имать пореченїе:  
якоже и хрѣтосъ простиъ есть вамъ, такѡ и вы. <sup>14</sup> Надъ всѣми же сїми  
(сѣжїте) любовь, яже есть созъ совершенства: <sup>15</sup> и мїръ бжїи да водво-  
раетца въ сердцахъ вашихъ, вѡньже и званїи быте во едїномъ тѣлѣ: и  
благодарни бывѣйте. <sup>16</sup> Слово хрѣтово да велѣтца въ васъ богѣтнѡ, во всѣкоѣ  
премдрости: оучїте и вразумлѣюще себѣ самѣхъ во ѡмнѣхъ и пѣнїихъ и  
пѣснѣхъ дхѡвнѣхъ, во блгтїи поїще въ сердцахъ вашихъ гдѣви.  
<sup>17</sup> (Зѣ 259.) И всѣ, еже яже что творите словомъ или дѣломъ, вѣ во имѣ  
гда ина хрѣта, благодарїще еѣ и оцѣ тѣмъ. <sup>18</sup> Женѣ, повинїтца своѣмъ  
мужемъ, якоже подобаетъ ѡ гдѣ. <sup>19</sup> Мужїе, любите женѣ ваша, и не ѡгор-  
чайтца къ нимъ. <sup>20</sup> Чѣда, поклѣшайте родителѣ (своихъ) во всѣмъ: сїе бо  
оугѡдно есть гдѣви. <sup>21</sup> Отцы, не раздражайте чѣдъ вашихъ, да не оунывѣютъ.

<sup>22</sup> Рабѣ, послѣшайте по всемѣ плотскѣхъ господѣи (вѣшнѣхъ), не предѣ очѣма  
точѣю работяще ѣки человекѣкоугодницы, но въ простотѣ сѣрдца, боѣщеса  
бѣга. <sup>23</sup> И вѣко, ѣже ѣще что творитѣ, ѡ душѣ дѣлайте, ѣкоже гдѣ, а не  
человекѣмъ, <sup>24</sup> вѣдаще, ѣкѡ ѡ гдѣ прѣимете воздаѣнїе достоѣнїа: гдѣ бо  
хрѣтѣ работяете. <sup>25</sup> И ѡбѣдѣи воспрѣиметъ, ѣже ѡбѣдѣ: и несть лица  
ѡбѣновѣнїа.



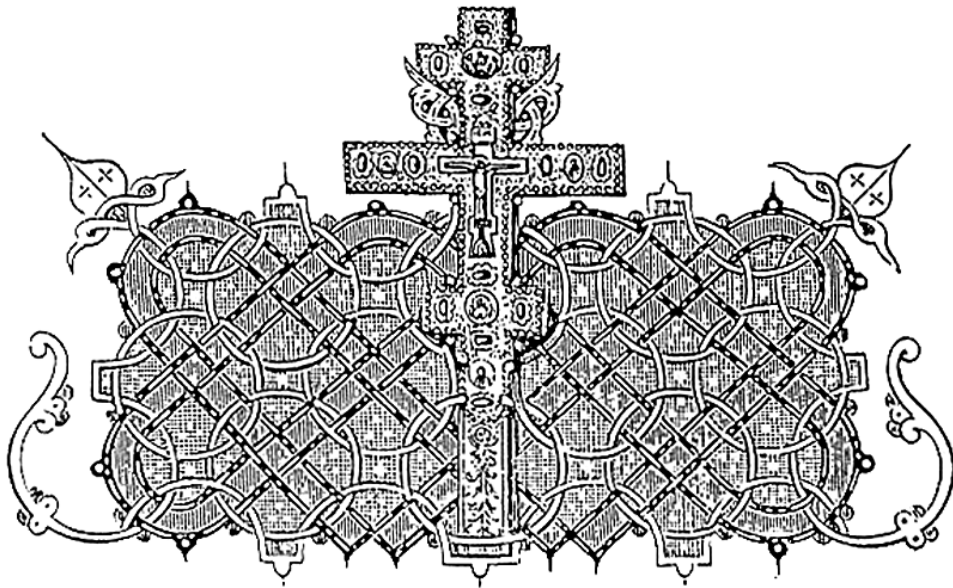


## Глава 4.

**Г**осподіе, прѣвдѣ и оубравненіе рабѣмъ подавайте, вѣдѣще, ѣкѡ и вы ѣмате гдѣ на нѣсѣхъ. <sup>2</sup> (3ѣ 260.) Въ молитвѣ терпѣте, бѣдрствующе въ нѣй со благодареніемъ: <sup>3</sup> молящеся и ѡ насъ въшпѣ, да бѣзъ ѡвѣрзетъ намъ двѣри слова, проглаголати тайнѣ хрѣтѣ, ѣже ради и свѣзанъ ѣсмь: <sup>4</sup> да ѣвлю ю, ѣкоже подобаетъ мѣ глаголати. <sup>5</sup> (3ѣ.) Въ премудрости ходите ко внѣшнимъ, время инокшующе. <sup>6</sup> Слово ваше (да бывѣетъ) всегда во блѣти, солю растворено, вѣдѣти, какѡ подобаетъ вамъ единомѣ комѣждо ѡвѣщавати. <sup>7</sup> ѣже ѡ мнѣ, всѣ скажетъ вамъ тѣхикъ, возлюбленный братъ и вѣренъ сдѣжнтель и соработникъ ѡ гдѣ, <sup>8</sup> ѣгоже послахъ къ вамъ на сѣ истое, да раздѣлетъ ѣже ѡ васъ и оутѣшитъ сердца вѣша, <sup>9</sup> со онѣимомъ, вѣрнымъ и возлюбленнымъ братомъ нашимъ, ѣже ѣсть ѡ васъ: всѣ вамъ скажутъ, ѣже здѣ. <sup>10</sup> (3ѣ 261.) Цѣлуетъ вы архітархъ сплѣнникъ мой, и мѣрко анѣпѣи варнавинъ, ѡ немѣже прѣисте заповѣдан: ѣще прѣидетъ къ вамъ, прѣимѣте ѣго: <sup>11</sup> и инѣсѣ нареченный идѣтъ, сдѣшн ѡ вѣрѣзаніа: сн едины споспѣшницы во црѣтво бѣіе, ѣже вѣша мѣ оутѣшеніе. <sup>12</sup> Цѣлуетъ вы ѣпафрасъ, ѣже ѡ васъ, рабъ іиса хрѣта, всегда подвижѣнъ ѡ васъ въ молитвахъ, да бѣдете совершенн и исполненн во всѣхъ цѣхъ волн бѣіей. <sup>13</sup> Свидѣтельствую бо ѡ немъ, ѣкѡ ѣмать ревностъ многѣ (и болѣзнь) ѡ васъ и ѡ сдѣшнхъ въ лаодікин и во іераполн. <sup>14</sup> Цѣлуетъ вы лѣка врачъ возлюбленный, и димасъ. <sup>15</sup> Цѣлуйте братію сдѣшю въ лаодікин, и нѣмфана, и домашнюю ѣгѡ црковь. <sup>16</sup> И ѣгда прочтѣтѣ посланіе сѣ оубѣ васъ, сотворите, да и въ лаодікнстѣй црквн прочтѣно бѣдетъ, и написаное ѡ лаодікин да и вы прочтѣте. <sup>17</sup> И рцыте архіппѣ: блюди сдѣженіе, ѣже прѣалъ сн ѡ гдѣ, да довершнши ѣ. <sup>18</sup> Цѣлованіе моею рѣкою павлею. Помнѣйте моѣ оубѣ. Блѣтъ со (всѣмн) вамн. ѣминъ.



КОНЕЦЪ ПОСЛАНІЮ ѿЖЕ КЪ КОЛОСІАМЪ:  
ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЫ 4, ЗАЧІАЛЪ ЖЕ ЦЕРКОВНЫХЪ 13.



НОВАЯ ЗЯРЬ

ГДА НАШЕГВ ІНСА ХРТА

Ποσλάνιε πέρβοε κз солднанишмз  
Сѣгва агла павла.





## Глава 1. Зачало 262.

**П**авелъ и сѣлванъ и тимодѣи цркви солонитскѣи ѡвѣстѣ оцѣ и гдѣи иисѣ хрѣтѣ: вѣстѣ вамъ и мѣрзѣ ѡвѣстѣ оца нашего и гда ииса хрѣта. <sup>2</sup> Благодаримъ вѣка вѣгда ѡвѣстѣхъ васъ, поминаніе ѡвѣстѣ творѣще въ молитвахъ нашихъ, <sup>3</sup> непрестанно поминаніе ваше дѣло вѣры, и трудолюбивѣ, и терпѣніе оупоканіа гда нашего ииса хрѣта, предѣ бгомъ и оцѣмъ нашимъ, <sup>4</sup> вѣдающе, братіе возлюбленная, ѡвѣстѣ избраніе ваше: <sup>5</sup> ѣкѡ бгѡвѣствованіе наше не бысть къ вамъ въ словѣ точію, но и въ силѣ, и въ дѣѣ стѣ, и во избвѣщеніи мнѡзѣ, ѣкоже и вѣсте, какоже выхѡмъ въ васъ радн васъ. <sup>6</sup> (Зѣ 263.) И вы подвѣнцы бысте намъ и гдѣ, пріемше слово въ скорби мнѡзѣ съ радостію дха стѣгѡ, <sup>7</sup> ѣкѡ быти вамъ ѡбразъ вѣстѣмъ вѣрѣющимъ въ македоніи и ахаіи. <sup>8</sup> ѡвѣстѣ въ промчѣа слово гдѣне не токѡмъ въ македоніи и ахаіи, но и во вѣако мѣсто вѣра ваша, ѣже къ бгѣ, избѣде, ѣкѡ не требовати намъ глаголати что. <sup>9</sup> Тѣи бо ѡ насъ возвѣщаніа, какоже вхѡдѣ имѣхомъ къ вамъ, и како ѡбратистѣа къ бгѣ ѡвѣстѣ идѡмъ, работати бгѣ живѣ и истиннѣ <sup>10</sup> и ждѣти сѣа сѣгѡ съ нѣсъ, сѣгоже воискрѣннѣ избѣающаго насъ ѡвѣстѣ гдѣа градѣцагѡ.



## Глава 2. Зачало 264.

**А**́мни бо вѣстѣ, бра́тїе, вхо́дъ на́шъ ѿже къ ва́мъ, ꙗ́кѡ не вѡтцѣ бѣсть: <sup>2</sup> но предпострада́вше ѿ догажде́ни бѣвше, ꙗ́коже вѣстѣ, въ фѣлїппѣхъ, дерзну́хомъ ѡ вѣѣ на́шемъ глаго́лати къ ва́мъ е́лговѣствованїе бѣже со мно́гимъ по́двигомъ. <sup>3</sup> Оутѣше́нїе бо на́ше не ѡ прелестьи, ни ѡ нечистотѣ, ни лѣстїю: <sup>4</sup> но ꙗ́коже ѿскѣ́хомъ ѡ бѣга вѣрнїи бѣти прїа́ти е́лговѣствованїе, та́кѡ глаго́лемъ, не ꙗ́кѡ челоуѣкѡмъ о́угожда́юще, но бѣ ꙗ́кѡ ѿскѣ́шающемъ се́рдца на́ша. <sup>5</sup> Никогда́же бо въ словеса́ ласка́нїа бѣхомъ къ ва́мъ, ꙗ́коже вѣстѣ, ниже въ винѣ́ лихонма́нїа: бѣ свѣдѣ́тель: <sup>6</sup> ни ѿцѣ́ще ѡ челоуѣкѣ́ славы, ни ѡ ва́сѣ, ни ѡ ѿнѣ́хъ: <sup>7</sup> могѣ́ще въ та́готѣ́ бѣти, ꙗ́коже хрї́тѡвы а́пѡли, но бѣхомъ ти́си по́редѣ́ ва́сѣ, ꙗ́коже до́ица грѣ́тъ своа́ ча́да. <sup>8</sup> Та́кѡ жела́юще ва́сѣ, благово́лихомъ пода́ти ва́мъ не чо́ю е́лговѣствованїе бѣже, но ѿ ду́шы своа́, зане́же возлю́блени бѣсте на́мъ. <sup>9</sup> (Зѣ 265.) По́мните бо, бра́тїе, трѣ́дъ на́шъ ѿ по́двигъ: но́чь бо ѿ дѣ́нь дѣла́юще, да не ѡта́готїмъ ни ѣ́днѡго ѡ ва́сѣ, проповѣ́дахомъ ва́мъ е́лговѣствованїе бѣже. <sup>10</sup> Вы́ свѣдѣ́тели ѿ бѣ́, ꙗ́кѡ прѣ́вѡ ѿ прѣ́вѡ ѿ непоро́чнѡ ва́мъ вѣ́рдымъ бѣхомъ, <sup>11</sup> ꙗ́коже вѣстѣ, зане́ ѣ́днѡго ко́гда ва́сѣ, ꙗ́коже о́те́цъ ча́да своа́, <sup>12</sup> мола́ще ѿ оутѣ́шающе ва́сѣ, ѿ свѣдѣ́тельствѡюще ва́мъ ходї́ти досто́йнѡ бѣ, прїзѡ́вшемъ вы́ во своѣ́ црї́тво ѿ сла́вѣ. <sup>13</sup> Се́гѡ ра́ди ѿ мы́ благода́римъ бѣга неперста́ннѡ, ꙗ́кѡ прїѣ́мше сло́во сла́шанїа бѣже ѡ на́сѣ, прїа́сте не ꙗ́кѡ сло́во челоуѣ́ческо, но, ꙗ́коже ѣ́сть во́истиннѡ, сло́во бѣже, ѣ́же ѿ дѣ́йствѣ́тъ въ ва́сѣ вѣ́рдымъ. <sup>14</sup> (Зѣ 266.) Вы́ бо подѡ́бнїцы бѣсте, бра́тїе, црї́кѡмъ бѣжї́мъ ѡщї́мъ во і́удѣ́ ѡ хрї́тѣ́ і́исѣ́, зане́ та́жде ѿ вы́ пострада́сте ѡ своа́хъ сплеме́ннїкѣ́, ꙗ́коже ѿ тї́ ѡ і́удѣ́, <sup>15</sup> оубѣ́вшїхъ ѿ гѣ́ і́иса ѿ ѣ́гѡ прѣ́ро́кї, ѿ на́сѣ ѿзгна́вшїхъ, ѿ бѣ́ не оубо́дївшїхъ, ѿ всѣ́мъ челоуѣ́кѡмъ протї́вѡщїмъ, <sup>16</sup> (ѿ) возбра́нающїхъ на́мъ глаго́лати ꙗ́зы́кѡмъ, да спа́сѣтъ, бо ѣ́же ѿпо́лнїти ѿ́мъ грѣ́хѡ своа́ всегда́: постї́же же на нѣ́хъ гнѣ́въ до ко́нцѣ. <sup>17</sup> Мы́ же,

брътїе, ѡнроутѣше ѿ вѣсѣ ко вѣременн часѣ лицѣмъ, а не сѣрдцемъ, лишше  
тѣмже хотѣхомъ прїити  
къ вамъ, азъ оубо павелъ, единоу и двѣжды: и возбранѣ намъ сатанѣ. <sup>18</sup> Тѣмже хотѣхомъ прїити  
къ вамъ, азъ оубо павелъ, единоу и двѣжды: и возбранѣ намъ сатанѣ. <sup>19</sup> Кто  
бо намъ оупованїе илїи радость илїи вѣнѣцъ похваленїѣ; Не и вѣи ли предъ гдѣмъ  
нашимъ ииисъ хрїтомъ во пришествїи егѡ; <sup>20</sup> (3а 267.) Вѣи бо естѣ слава наша  
и радость.



### Глава 3.

**Т**ѣмже оубже не терпѣце, благоволихомъ ѡстѣтисѧ во ѡднѣхъ єдини,<sup>2</sup> и послахомъ тѣмодѣа, брата нашего и служителя ежѣа и исповѣшника нашего во бѣговѣстїи хрѣтоуѣ, оутвердїти васъ и оутѣшити ѡ вѣрѣ вѣшеи,<sup>3</sup> ѡакъ ни єдиномѹ смѣцѣтисѧ въ искорбехъ сїхъ: сѧми во вѣсте, ѡакъ на сїе иґстоє лежимъ \*.<sup>4</sup> Ибо єгда оуб васъ бѣхомъ, предрекохомъ вамъ, ѡакъ и мамы искорбѣти, єже и бысть, и вѣсте.<sup>5</sup> Сегѡ ради и азъ котомѹ не терпѣа, послахъ раздѣтити вѣрѹ вѣшѹ, да не каікъ иискѹсїахъ вы иискѹсїаи, и котце бѣдетъ трѣдъ нашъ.<sup>6</sup> Ииѣ же пришѣдшѹ тѣмодѣю къ намъ ѡ васъ и благовѣстївшѹ намъ вѣрѹ вѣшѹ и любовь, и ѡакъ иґмате пѧмать ѡ насъ блѧгѹ, всегда желающе насъ видѣти, ѡкоже и мы васъ:<sup>7</sup> сегѡ ради оутѣшнхомсѧ, братїе, ѡ васъ, во всѧкои искорби и нѣждѣ нашей, вѣшею вѣрою:<sup>8</sup> ѡакъ мы ииѣ живи єсмы, ѡце вы стоите ѡ гдѣ.<sup>9</sup> (3ѧ 268.) Кѡе во бѣгодаренїе бѣ мѡжемъ воздѣти ѡ васъ, ѡ всѧкои радостї, єюже радѣемсѧ васъ ради предъ бѣгомъ нашимъ,<sup>10</sup> нѡщѣ и дѣнь прензлїха молѧщесѧ видѣти лице вѣше и совершити лишенїе вѣры вѣшеа;<sup>11</sup> сѧмъ же бѣзъ и оцѣ нашъ и гдѣ нашъ иґсхъ хрѣтосхъ да иґсправитъ пѣтъ нашъ къ вамъ.<sup>12</sup> Васъ же гдѣ да оумножитъ и да иґзбыточествитъ любовью дрѣгъ ко дрѣгѹ и ко всѣмъ, ѡкоже и мы къ вамъ,<sup>13</sup> во єже оутвердїти сердца вѣша непорѡчна въ стѣбни предъ бѣгомъ и оцѣмъ нашимъ, въ пришѣствїе гдѧ нашего иґса хрѣта со всѣми стѣбми єгѡ. ѡминь.

\* оучниени єсмы



#### Глава 4. Зачало 269.

**Т**ѣмже оубо, братїе, просимъ вы и молимъ ѡ хрїстѣ иисѣ, ꙗкоже прїаєте ѡ насъ, какѡ подобаетъ вамъ ходити и оубождати бгѡви, ꙗкоже и ходите, да избѣиточествуете паче: <sup>2</sup> вѣстѣ бо, какѡвѡ повелѣнїа дѡхомъ вамъ гдемъ иисомъ. <sup>3</sup> Сїа бо єсть вола бжїа, стѡитъ ваша, хранити себѣ самѣхъ ѡ блда, <sup>4</sup> (и) вѣдѣти комждо ѡ васъ своѣмъ соудѡмъ стѡжавати бо стѡини и чести, <sup>5</sup> (а) не въ стѡити похотнѣи, ꙗкоже и ꙗзыцы не вѣдѡци бга, <sup>6</sup> (и) єже не престѡпати и лхонїствовати въ вѣци брата своего: занѣ мстїтель єсть гдѣ ѡ вѣхъ снхъ, ꙗкоже и прѣжде рекѡхомъ къ вамъ и заведѣтельствовахомъ. <sup>7</sup> Не призѡ бо насъ бгъ на нечистотѣ, но бо стѡитъ. <sup>8</sup> Тѣмже оубо ѡметѡи не челоѣка ѡметѡетъ, но бга, давшаго дха своего стѡго въ насъ. <sup>9</sup> ѡ братолубїи же, не трѣбуете, да пишетьѡ къ вамъ, сѡми бо въ бгомъ оубенїи єстѣ, єже любити дрѡгъ дрѡга: <sup>10</sup> ибо творитѣ то ко всѣи братїи, сдѡи ко всѣи македонїи. Молимъ же вы, братїе, избѣиточествовати паче, <sup>11</sup> и любезнѡ прилѣжати, єже безмѡлствовати и дѣлати своѡ и дѣлати своѡма рѡкама, ꙗкоже повелѣхомъ вамъ: <sup>12</sup> да ходите благобразнѡ ко внѣшнимъ и ннчелогѡже трѣбуете. **(Зѡ 270.)** Не хоцѣ же васъ, братїе, не вѣдѣти ѡ оумѣршнхъ, да не скорбитѣ, ꙗкоже и прочїи не имѡци оупованїа. <sup>14</sup> ꙗце бо вѣрдемъ, ꙗкѡ иисъ оумре и воскресѣ, такѡ и бгъ оумѣршнѡ во иисѣ прнведѣтъ съ нїмъ. <sup>15</sup> Сїѣ бо вамъ глаголемъ словомъ гдннмъ, ꙗкѡ мы жнвѡции, ѡстѡвшїи въ пришествїѣ гднѣ, не имамы предварити оумѣршнхъ: <sup>16</sup> ꙗкѡ сѡмъ гдѣ въ повелѣнїи, во гластѣ архѡггловѣ и въ трѡбѣ бжїи снїдетъ съ нѣсѣ, и мѣртвїи ѡ хрїстѣ воскреснѡтъ пѣрѣѣ: <sup>17</sup> потѡмъ же мы, жнвѡции ѡстѡвшїи, кѡпнѡ съ нїми воскреснѣнїи бдемъ на ѡблацѣхъ въ сѣтѣнїѣ гднѣ на воздѡстѣ, и такѡ всѣгда съ гдемъ бдемъ. <sup>18</sup> Тѣмже оубоѡшѡйте дрѡгъ дрѡга въ словесѣхъ снхъ.





## Глава 5. Зачало 271.

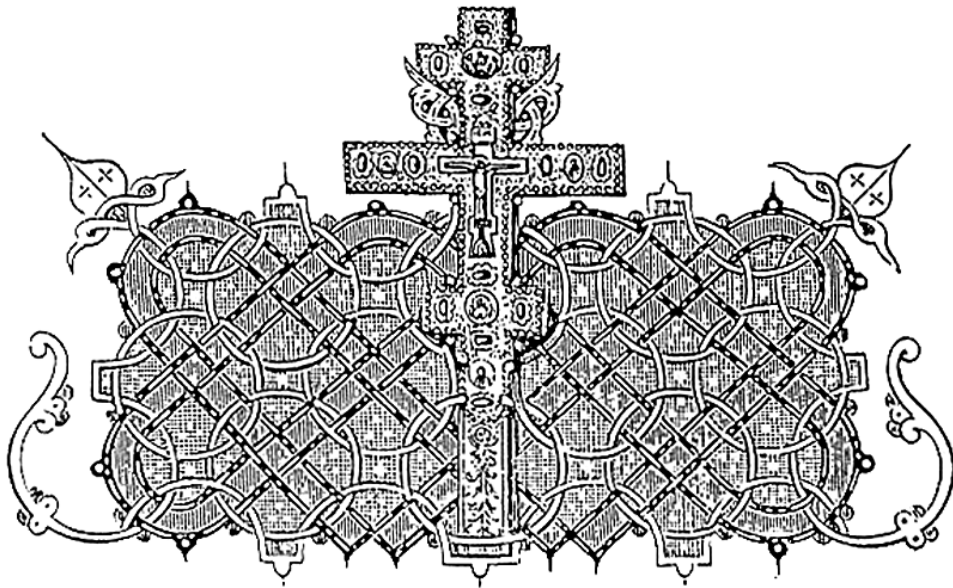
**В** ѡ лѣтѣхъ и ѡ временѣхъ, братіе, не трѣбѣ ѣсть вѣмъ писати, <sup>2</sup> сѧмн бо въ ижевѣстнѡ вѣсте, ѧкѡ дѣнь гдѣнь, ѧкоже тѧтъ въ нощн, тѧкѡ прїидетъ. <sup>3</sup> Вѣдѧ бо рекѡтъ: мїръ и оутвержденїе, тогда внезапѡ нападетъ на нїхъ всегдѣ бнѣтельство, ѧкоже колѣзнь бо чрѣвѣ и мѡщей, и не и мѡтъ иже вѣжати. <sup>4</sup> Вѣ же, братіе, нѣсте во тьмѣ, да дѣнь вѣз ѧкоже тѧтъ постїгнетъ: <sup>5</sup> всѧ бо въ сынове свѣта ѣсте: и сынове днѣ: нѣсмы нощн, ниже тьмы. <sup>6</sup> Тѣмже оубо да не спїмъ, ѧкоже и прѡчїи, но да бодрствѡмъ и трезвїмъ. <sup>7</sup> Спѧщїи бо, въ нощн спѧтъ, и оупнѡющїи въ нощн оупнѡются. <sup>8</sup> Мы же, сынове свѣта днѣ, да трезвїмъ, ѡбо лкъ въ броню вѣры и любвѣ и шлемъ оуповѧнїѧ спїтїѧ, <sup>9</sup> (Зѧ 272.) ѧкѡ не положн насъ бѣ въ гнѣвъ, но въ полченїе спїтїѧ гдѣмъ нашнмъ иисъ хрїтомъ, <sup>10</sup> оумѣршнмъ за насъ, да, ѧще едїмъ, ѧще ли спїмъ, кѡпнѡ съ нїмъ живѣмъ. <sup>11</sup> Сегѡ радн оутѣшѧйте дрѡгъ дрѡга, и создѧйте кїждо ближнаго, ѧкоже и творите. <sup>12</sup> (Зѧ 273.) Мѡлнмъ же въ, братіе, знѧйте трѡждѧющнхъ оубѡ вѣз, и настоѡтелей вѧшнхъ ѡ гдѣ, и наказѡющнхъ въ, <sup>13</sup> и и мѣйте нѣхъ по прензлїхъ въ любвн за дѣло нѣхъ: мїрствѡйте въ себѣ. <sup>14</sup> Мѡлнмъ же въ, братіе, вразѡмлѧйте безчїнныѧ, оутѣшѧйте малѡдшныѧ, застѡпѧйте немощныѧ, долготерпїте ко вѣмъ. <sup>15</sup> Блудите, да нїктоже слѧ за слѡ комѡ воздѧтъ: но всегдѧ доброе гоните и дрѡгъ ко дрѡгѡ и ко вѣмъ. <sup>16</sup> Всегдѧ радѡщите. <sup>17</sup> Непрестѧннѡ молїте. <sup>18</sup> Ѡ вѣмъ благодарите: сїѧ бо ѣсть вола вѣтѧ ѡ хрїтѣ иисѣ вѣ вѣз. <sup>19</sup> Дѡха не оугашѧйте. <sup>20</sup> Прѡрѣствїѧ не оунчнжѧйте. <sup>21</sup> Вѣ же искѡшающе, двѡраѧ держите. <sup>22</sup> Ѡ всѧкїѧ вѣщн слѧѧ \* ѡгребѧйте. <sup>23</sup> Сѧмъ же бѣ мїра да ѡстїнтъ вѣз всеовершѣннхъ ко вѣмъ: и всеовершѣнъ вѧшъ дѡхъ и дѡшѧ и тѣло непорѡчно въ прїшѣствїе гдѧ нашегѡ иисѧ хрїтѧ да сохранїте. <sup>24</sup> Вѣренъ прнзѡвѧнъ вѣз, иже и сотворїтъ. <sup>25</sup> Братіе, молїте ѡ насъ. <sup>26</sup> Цѣлѡйте братїю всю любзѧнїемъ стѡбїмъ. <sup>27</sup> Заклнѧю въ

\* Ѡ всѧкагѡ вѣдѧ слѧгѡ

ГДЕМЪ, прочестѣ посланіе сѣе предъ всею сѣдоу братією. <sup>28</sup> Бл҃гѣ гдѣ нашегѡ і҃са  
хр҃ста съ вѣмн. ѿмнѣ.



Конѣцъ первомѡ посланію сѣже къ делалонікѡмъ:  
ѿматъ съ себѣ гл҃въ 5, зачл҃въ же церкѡвнѡхъ 12.



НОВАЯ ЗВѢЗДА

ГДА НАШЕГѠ ІІСА ХРІСТА

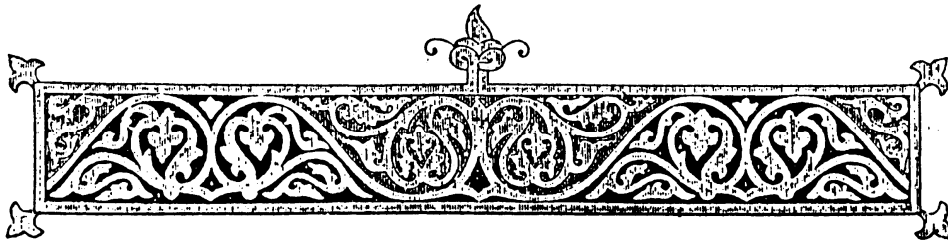
Послѣніе второе къ солдѣнамъ  
СѣгѠ апла пѣла.





## Глава 1. Зачало 274.

**П**авелъ и сѣлванъ и тимодѣи, цркви солонитѣи, ѡ бжѣ оцѣ нашемъ и гдѣ иисѣ хрѣтѣ: <sup>2</sup> блгтъ вамъ и мнрз ѿ бга оца нашегъ, и гда ииса хрѣта. <sup>3</sup> Благодарити доложни есмь бга всегда ѡ васъ, братїе, ѣкоже достоино естъ, ѣкѡ перевозрастаетъ вѣра ваща, и множитѣя любѡвь единагъ ко еждо вѣхъ васъ дрзъ ко дрзъ: <sup>4</sup> ѣкѡ самѣмъ намъ хвалитѣя ѡ васъ въ црквахъ бжїихъ, ѡ терпѣнїи нашемъ и вѣрѣ во вѣхъ гоненїихъ вашихъ и скорбехъ, ѣже прїемлете, <sup>5</sup> показанїе прѣнагъ еда бжїа, во еже сподобитѣя вамъ црѣвїа бжїа, егѡже радн и страждете. <sup>6</sup> Ище оубо прѣно оу бга, воздаѣти скорбь ѡскорбляющимъ васъ, <sup>7</sup> а вамъ ѡскорбляемымъ ѡрадъ еъ нами, во ѡкровенїи гда ииса еъ нбсѣ, со агглы силы своеа, <sup>8</sup> во огнїи пламеннѣ дающагъ ѡмщенїе не вѣдущимъ бга и не послышавшимъ елговетствованїа гда нашегъ ииса хрѣта: <sup>9</sup> иже мзъ прїимдтъ, погнбелъ вѣчндо, ѿ лица гднѣ и ѿ славы крѣпости егѡ, <sup>10</sup> еда прїидетъ прослѣвнѣнїа во стѣхъ своихъ и днбехъ быти во вѣхъ вѣровавшихъ, **(3а)** ѣкѡ оубо ернѣя свидѣтельство наше въ васъ, въ днъ ѡнъ. <sup>11</sup> За сїе и молнмѣя всегда ѡ васъ, да вы сподобнтъ званїю егѣ нашъ и исполнтъ всако елговоленїе елгостн и дѣло вѣры въ силѣ, <sup>12</sup> ѣкѡ да прослѣвнѣнїа ѣма гда нашегъ ииса хрѣта въ васъ, и вы въ немъ, по блгтн бга нашегъ и гда ииса хрѣта.



## Глава 2. Зачало 275.

**И**́о́нмз же въ, бра́тїе, ѿ прише́ствїа гда́ на́шегѡ іиса хрѣ́та ѡ́наше́мз собра́нїи ѿ не́мз, <sup>2</sup> не іко́рѡ подвїзѣ́тїеа ва́мз ѿ о́умѡ, ни о́ужае́тїеа ниже́ дѡхо́мз, ниже́ сло́вомз, ни посла́нїемз ѡ́кн ѿ на́сз по́сланнымз, ѡ́акѡ о́уже́ настои́тъ де́нь хрѣ́то́вз. <sup>3</sup> Да ни́кто́же ва́сз прельсти́тъ ни по е́ди́номѹ же ѡ́бразѹ: ѡ́акѡ ѡ́ще не прїи́детъ ѡ́стѹпле́нїе пре́жде, ѡ́ ѡ́крїе́тїа чело́вѣкз беззако́нїа, ѡ́и́нз погї́белн, <sup>4</sup> протї́вникз ѡ́ пре́возноса́нїа па́че ва́кагѡ глаго́лемагѡ бо́га ѡ́лн чти́лнца, ѡ́ако́же е́мѹ сѣ́стн въ це́рквн бѣ́їей ѡ́кн бо́гѹ, показѹ́ющѹ се́бе, ѡ́акѡ бо́гз е́сть. <sup>5</sup> Не по́мните лн, ѡ́акѡ е́ще́ живы́и о́у ва́сз, і́а глаго́лахъ ва́мз; <sup>6</sup> ѡ́ нїѣ́ о́удержава́ющее вѣ́сте, во е́же іавї́тїа е́мѹ въ сво́е е́мѹ вре́мѡ. <sup>7</sup> Та́йна во о́уже́ дѣ́етїа беззако́нїа, то́чию держа́ннїе́ до́ндеже ѿ сре́ды вѣ́детъ: <sup>8</sup> ѡ́ то́гда іавї́тїа беззако́нникз, е́го́же гдѣ́ іисз о́убїе́тъ дѡхо́мз о́стѹтз свои́хз, ѡ́ о́упразднї́тъ іавле́нїемз прише́ствїа сво́егѡ, <sup>9</sup> е́гѡ́же е́сть прише́ствїе по дѣ́їствѹ́ сатани́нѹ во ва́сѣхъ і́а сїа́ѣ ѡ́ зна́менїихъ ѡ́ чѹдесѣ́хз лѡ́жныхъ, <sup>10</sup> ѡ́ во ва́ко́н лъсти́ непра́вды въ погнѣ́ющнхъ, зане́ лю́бве́ і́стнннѣ́ не прїа́ша, во е́же спасти́са ѡ́мз. <sup>11</sup> ѡ́ се́гѡ ра́дн по́слетъ ѡ́мз е́гѡ́ дѣ́їство лъсти́, во е́же вѣ́ровати ѡ́мз лжн, <sup>12</sup> да сѡ́дз прїи́мѹтъ всн не вѣ́ровавшїи і́стннѣ́, но благово́лївшїи въ непра́вдѣ́. <sup>13</sup> (Зѡ́ 276.) Мы́ же до́лжнн е́смы́ благода́рїти е́га́ все́гда ѿ ва́сз, бра́тїе́ возлю́бленнаѡ ѿ гда́, ѡ́акѡ ѡ́збра́лз е́сть ва́сз е́гѡ ѿ нача́ла во спї́їе во стѣ́їнн дѡ́а ѡ́ вѣ́ры і́стнннѣ́, <sup>14</sup> въ не́же призва́ ва́сз блго́вѣ́ствованїемз на́шнмз, въ по́лѹче́нїе сла́вы гда́ на́шегѡ іиса хрѣ́та. <sup>15</sup> Тѣ́мже о́убо, бра́тїе́, сто́йте ѡ́ держї́те преда́нїа, ѡ́мже на́дїстїеа ѡ́лн сло́вомз, ѡ́лн посла́нїемз на́шнмз. <sup>16</sup> Ва́мз же гдѣ́ на́шз іисз хрѣ́то́вз, ѡ́ е́гѡ ѡ́ о́цз на́шз, возлю́бнвы́и на́сз ѡ́ да́выи о́утѣ́шенїе вѣ́чно ѡ́ о́пованїе́ блго́ въ бл҃гѣ́нн, <sup>17</sup> да о́утѣ́шнѹтъ се́рдца ва́ша ѡ́ да о́утвердї́тъ \* во ва́сѣ́мз сло́вѣ́ ѡ́ дѣ́лѣ́ бл҃гѣ́.

\* да о́утвердї́тъ ва́сз

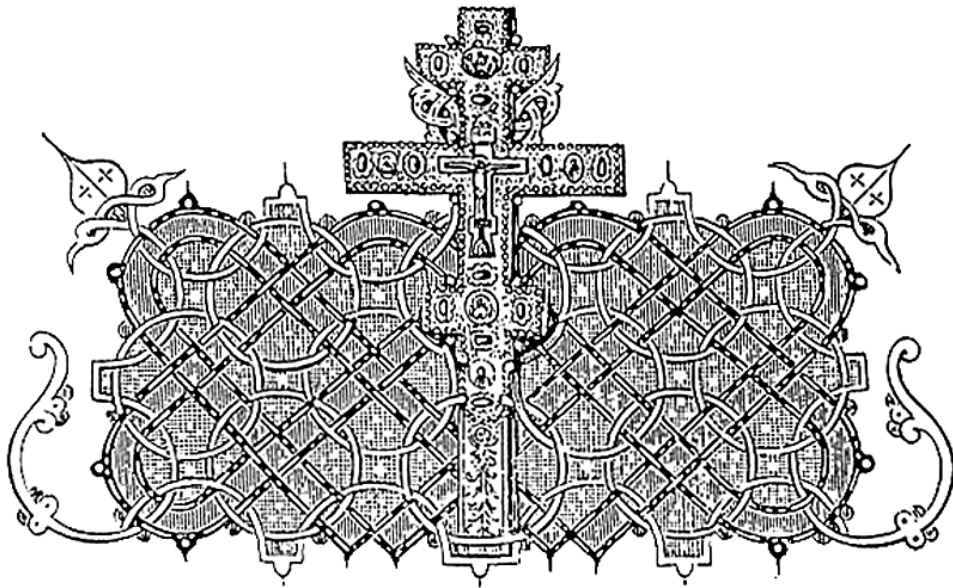


### Глава 3.

**П**роче, молитеся ѡ насъ, братїе, да слово гдѣне течетъ и славитца, ѣкоже и въ вѣсѣхъ, <sup>2</sup> и да ижеавнимца ѡ славыхъ и лѣкавыхъ человекъ: не вѣсѣхъ бо ѣсть вѣра. <sup>3</sup> Вѣренъ же ѣсть гдѣ, иже оутвердитъ вѣсѣ и сохранитъ ѡ лѣкабгъ. <sup>4</sup> Оуповѣемъ же на гдѣ ѡ вѣсѣхъ, ѣкѡ, ѣже повелѣемъ вамъ, и творитѣ и сотворитѣ. <sup>5</sup> Гдѣ же да исправитъ сердца вѣша въ любовь бжїю и въ терпѣнїе хртѣво. <sup>6</sup> (3ѣ 277.) Повелѣемъ же вамъ, братїе, ѡ именн гдѣ нашего ииса хртѣа, ѡлѣчитца вамъ ѡ вѣкабгъ брата безчїннѡ ходѣща, а не по предѣнїю, ѣже прїѣша ѡ насъ: <sup>7</sup> ѣмн бо вѣстѣ, какъ лѣпо ѣсть вамъ подобитца намъ: ѣкѡ не безчїнновахомъ оу вѣсѣхъ, <sup>8</sup> ниже тѣне хлѣбъ ѣдохомъ оу когѡ, но въ трдѣхъ и подвизѣхъ, нощь и дѣнь дѣлающе, да не ѡтагчимъ никогѡже ѡ вѣсѣхъ: <sup>9</sup> не ѣкѡ не имамы влѣсти, но да себѣ ѡбразъ дамы вамъ, бо ѣже оуподобитца намъ. <sup>10</sup> Ибо ѣгда вѣхомъ оу вѣсѣхъ, сїе завѣщавѣхомъ вамъ: ѣкѡ ѣще ктѡ не хощетъ дѣлати ниже да ѣстъ. <sup>11</sup> Слашимъ бо нѣкїа безчїннѡ ходѣщыа оу вѣсѣхъ, ничтѡже дѣлающыа, но лѣкавнѡ ѡбходѣщыа: <sup>12</sup> таковымъ запрещѣемъ и молимъ ѡ гдѣхъ нашимъ иисѣхъ хртѣхъ, да сѣ безмолвѣемъ дѣлающе, своѣ хлѣбъ ѣдатъ. <sup>13</sup> Вы же, братїе, не стѣжѣйте, доброе творѣще. <sup>14</sup> ѣще же ктѡ не послѣшетъ словесѣ нашего послѣнїемъ, сего знаменѣйте и не примѣшѣйтеся ѣмѣ, да посрамитца: <sup>15</sup> и не ѣки врагѣ имѣйте сего, но наказѣйте ѣкоже брата. <sup>16</sup> Самъ же гдѣ мїра да дастъ вамъ мїръ всегда во вѣщѣмъ ѡбразѣхъ: гдѣ со вѣсѣми вамн. <sup>17</sup> Цѣловѣнїе моею рѣкою павлею, ѣже ѣсть знаменїе во вѣщѣмъ послѣнїи, сїце пишѣ: <sup>18</sup> блгѣтъ гдѣ нашего ииса хртѣа со вѣсѣми вамн. ѣмнѣ.



КОНЕЦЪ ВТОРОМУ ПОСЛАНІЮ ѢЖЕ КЪ ДЕКАЛОНИКЪМЪ:  
ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЫ 3, ЗАЧАЛЪ ЖЕ ЦЕРКОВНЫХЪ 4.



НОВАЯ ЗЯРТА

ГДА НАШЕГВ ІНСА ХРТА

Ποσλάνιε πέρβοε κз τїμοдею

Сѣгва агла павла.







## Глава 1. Зачало 278.

**П**авелъ, посланникъ иисъ хрѣтовъ по повелѣнїю бѣа спса нашегъ и гда ииса хрѣта оупованїа нашегъ, <sup>2</sup> тїмодѣю прѣномъ чадъ въ вѣрѣ: вѣгѣть, мѣть, мѣръ ѿ бѣа оца нашегъ и хрѣта ииса гда нашегъ. <sup>3</sup> Иакоже оумолѣхъ тѣ прѣбыти во ѣфѣсѣ, идыи въ македонїю, да завѣщанїи нѣкнмъ не инакѣ оучити, <sup>4</sup> ниже внимѣти бѣнемъ и родослѣбѣмъ безконѣчнымъ, иже стазанїа творѣтъ пѣче, нежели вѣже строенїе, ѣже въ вѣрѣ. <sup>5</sup> Конѣцъ же завѣщанїа ѣсть любви ѿ чїста сѣрца и совѣсти вѣгїа и вѣры нелицемѣрныхъ, <sup>6</sup> въ нѣхже нѣцыи погрѣшївшє, оуклонїшася въ сѣелѣвїа, <sup>7</sup> хотѣще быти законодѣтелѣ, не раздѣлюще ни иже глаголютъ, ни ѿ нѣхже оутверждають. <sup>8</sup> (3ѣ 279.) Вѣмы же, иакѣ добръ законъ (ѣсть), аще ктѣ о законнѣ творитъ, <sup>9</sup> вѣдый сїе, иакѣ прѣникъ законъ не лежитъ \*, но беззаконнымъ и непокоривымъ, нечестивымъ (же) и грѣшникомъ, неправеднымъ и сквернымъ, оца и матере догадѣтелѣмъ, мѣжедѣйцамъ, <sup>10</sup> вѣдникѣмъ, мѣжеложникомъ, разбѣйникомъ, (клеветникѣмъ, икотоложникомъ,) лжѣвымъ, клятвѣпрестѣпникомъ, и аще что ино здравомъ оученїю прѣтивитѣа, <sup>11</sup> по вѣговѣстїю славы вѣженнагъ бѣа, ѣже мнѣ оуѣвѣрено бысть. <sup>12</sup> (3ѣ 280.) И благодарю оукрѣплѣющаго мѣ хрѣта ииса гда нашегъ, иакѣ вѣрна мѣ нещєвѣ, положївъ (мѣ) въ сѣжедъ, <sup>13</sup> вѣвша мѣ иногдѣ хѣльника и гонїтѣла и догадѣтѣла: но помѣлованъ быхъ, иакѣ невѣдый сотворїхъ въ невѣрствѣи: <sup>14</sup> оупредмнѣжнїа же вѣгѣть гда нашегъ (ииса хрѣта) съ вѣрою и любѣвїю иже ѿ хрѣтѣ иисѣ. <sup>15</sup> (3ѣ.) Вѣрно слово и всѣкагъ прїѣтїа достѣнно, иакѣ хрѣтѣмъ иисѣмъ прїнде въ мѣръ грѣшникѣ спѣти, ѿ нѣхже пѣрвыи ѣсмь язъ. <sup>16</sup> Но сегѣ радѣ помѣлованъ быхъ, да во мнѣ пѣрѣѣмъ покажетъ иисъ хрѣтѣмъ всѣ долготѣрпѣнїе, за ѣбразъ хотѣщїхъ вѣровати ѣмъ въ жнзнь вѣчнѣю. <sup>17</sup> Црѣю же вѣкѣмъ неглѣнномъ, невѣднѣмомъ, ѣднѣномъ прѣмѣромъ бѣдъ, чѣтъ и слава во вѣкѣ вѣкѣмъ. Амѣнь. <sup>18</sup> (3ѣ 281.) Сїе же

\* НЕ ПОЛОЖЕНЪ

Завѣщаніе предаю ти, чадо тѣмодѣе, по бѣвшихъ на тѣ прѣжде прѣрочествїихъ,  
да бѣнстведешъ въ нѣхъ доброе бѣнство, <sup>19</sup> ѿмѣа вѣрѣ ѿ бл҃гѣю совѣсть, ѿже  
нѣцыи ѿрїнѣше, ѿ вѣры ѿпадѣша: <sup>20</sup> ѿ нѣхъже ѣсть ѿменѣи ѿ александра,  
ѿже предахъ сатанѣ, да накаждѣа не хѣлѣти.



## ГЛАВА 2. Зачало 282.

**О**лѣ оубо прѣжде всѣхъ творѣти молѣтвы, молѣнїа, прощѣнїа, благодарѣнїа за всѣа человекѣи, <sup>2</sup> за царѣ и за всѣхъ, иже во властѣи сѣтъ, да тѣхое и безмѡлвное житїе поживѣмъ во всѣцѣмъ бл҃гоучѣтїи и чѣстѣ: <sup>3</sup> сїе бо добрѡ и прїятно предъ спсѣтелемъ нашимъ б҃гомъ, <sup>4</sup> иже всѣмъ человекѡмъ хощетъ спастїса и въ рѣшѣмъ истинны прїити. <sup>5</sup> Едїнъ бо сѣтъ б҃ъ, и едїнъ ходѣтай б҃га и человекѡвъ, чл҃вѣкъ хрїстосъ иисъ, <sup>6</sup> давшїи себѣ избавленїе за всѣхъ: свидѣтельство временѣи своѣи, <sup>7</sup> въ нѣже поставленъ быхъ ѡзъ проповѣдникъ и аплѣ, истиннѡ глаголю ѡ хрїстѣ, не лгѡ, оучитель ѣзыковъ въ вѣрѣ и истинѣ. <sup>8</sup> Хоцѡ оубо, да молѣтвы творѣтъ мѡже на всѣцѣмъ мѣстѣ, воздѣюще прѣбыва рѣки безъ гнѣва и размышленїа: <sup>9</sup> такожде и жены во оукрашенїи лѣпотнѣмъ, со стыдѣнїемъ и цѣломудрїемъ да оукрашаютьъ себѣ не въ плетѣнїихъ, ни златомъ, ни бисерми, ни рѣзами многоцѣнными, <sup>10</sup> но, сѣже подобѣтъ женамъ ѡбѣщавѣющимъ бл҃гоучѣтїю, дѣлы бл҃гїи. <sup>11</sup> Жена въ безмѡлвїи да оучитса со всѣмъ покоренїемъ: <sup>12</sup> женѣ же оучити не повелѣваю, ниже властѣи мужемъ, но быти въ безмѡлвїи. <sup>13</sup> Адамъ бо прѣжде созданъ бысть, потѡмъ же сѣва: <sup>14</sup> и адамъ не прельстїса, жена же прельстївшиса, въ престѡплѣнїи бысть: <sup>15</sup> спасѣтса же чадорѡдїа рѣди \*, ѡце пребѣдетъ въ вѣрѣ и любви и во стѣиинѣи со цѣломудрїемъ.

\* чрезъ чадорѡдїе



### Глава 3. Зачало 283.

**П**ѣрно слово: ѡце ктò епископства хощетъ, добра дѣла желаетъ. <sup>2</sup> Подобаетъ оубо епископъ быти непорочнъ, единаго жены мѡжъ, трезвенъ, целомъдръ, (благоговѣнъ,) чѣстнъ, страннлюбивъ, оучительнъ, <sup>3</sup> не пїаниць, не бїиць, не сварливъ, не мшелоимць, но кроткъ, (не завѣстливъ,) не сребролюбць, <sup>4</sup> своѣ домъ добръ правѡць, чѡда имѡць въ поклѡшанїи со всѡкою чистотою <sup>[1]</sup>: <sup>5</sup> ѡце же ктò своегò домъ не оумѣетъ правити, какъ о цркви бжїей прилѣжати возмѡжетъ; <sup>6</sup> не новокрещенъ, да не разгорѣвша въ сѡдѡхъ впадѣтъ дїаволь. <sup>7</sup> Подобаетъ же емоу и свидѣтельство добро имѣти ѡ внѣшнихъ, да не въ поношенїе впадѣтъ и въ сѣть непрїазненъ. <sup>8</sup> Дїаконѡмъ такожде чїстымъ <sup>[2]</sup>, не двоазычнымъ, не бїиъ многъ внимѡющимъ, не скверностажательнымъ, <sup>9</sup> имѡщимъ тѡнство вѣры въ чїстѣй совѣстїи. <sup>10</sup> И сїи оубо да искѡшѡются прежде, потѡмъ же да сѡжѡтъ, непорочни сѡще. <sup>11</sup> Женѡмъ такожде чїстымъ <sup>[3]</sup>, не клеветнѡвымъ, (не навѡдницѡмъ,) трезвеннымъ, вѣрнымъ во всемъ. <sup>12</sup> Дїакони да бывѡютъ единаго жены мѡжїе, чѡда добръ правѡще и своѡ домъ: <sup>13</sup> ибо сѡжнѡшїи добръ степенъ себѣ добръ сннѡкаютъ и многое дерзновѣнїе въ вѣрѣ, ѡже о хрїстѣ иисѣ. <sup>14</sup> (Зѡ 284.) Сїѡ пишѡ тебе, оуповѡя прїнѡти къ тебе искорѡ: <sup>15</sup> ѡце же замѡдлю, да оубѣси, какъ подобаетъ въ домъ бжїи жїти, ѡже есть црковь бга жїва, столпъ и оутвержденїе истинны. <sup>16</sup> И исповѣдемѡ велїѡ есть бгочестїѡ тайна: бгъ ѡбнѡ во плѡти, ѡправдѡша въ дѣѣ, показѡша ѡггѡмъ, проповѣданъ бысть во ѡзыцѣхъ, вѣрѡвѡша въ мїрѣ, вознесѡа во слѡвѣ.

[1] чѣстностїю

[2] чѣстнымъ

[3] чѣстнымъ



## Глава 4.

**Д**ѣла же ꙗвственнѣ глѣтъ, ꙗкѡ въ послѣднѣа времена ѡстѣпѣтъ нѣцыи ѡ вѣры, внемлюще дѣховѡмъ лѣтчимъ и оученіемъ вѣсѡвскимъ, <sup>2</sup> въ лицемѣрїи лжесловесникъ, сожженыхъ своєю совѣстїю, <sup>3</sup> возбраняющихъ женїтисѧ, оудалѣтисѧ ѡ брашенъ, ꙗже бгѣ сотвори въ снѣденїе со благодаренїемъ вѣрнымъ и познавшимъ истинѣ. <sup>4</sup> (3ѧ 285.) Занѣ всѧкое созданїе бжїе добрѡ, и ничтѡже ѡмѣтно, со благодаренїемъ прїемлемо, <sup>5</sup> ѡспїлетсѧ бо слѡвомъ бжїимъ и молїтвѡю. <sup>6</sup> Сїѧ всѧ сказѡа братїи, добръ бѡдеши слѡжнїтель їисѧ хрїтѧ, питаемъ словесѡ вѣры и добрымъ оученїемъ, ѣмѡже послѣдовалъ єси. <sup>7</sup> Сквѣрныхъ же и блѣихъ бл҃сней ѡрицѧйсѧ, ѡбчїѧ же себѣ ко бл҃гоутїю: <sup>8</sup> тѣлесное бо ѡбдѣненїе вѣмѣлѣ єсть полѣзно, а бл҃гоутїе на всѣ полѣзно єсть, ѡбѣтованїе имѣющее животѧ нѣшнѧгѡ и градѡцагѡ. <sup>9</sup> (3ѧ.) Вѣрно слѡво и всѧкагѡ прїѧтїѧ догѣтѡнно. <sup>10</sup> На сїѣ бо и трѡждаемсѧ и поношѧемн єсмы, ꙗкѡ оуповѧхомъ на бгѧ живѧ, ѣже єсть спїснїтель всѣмъ человекѡмъ, пѧче же вѣрнымъ. <sup>11</sup> Завѣщавѧй сїѧ и оучи. <sup>12</sup> Никтѡже ѡ ѡноснї твоѣй да нерадїтъ: но ѡбразъ бѡди вѣрнымъ слѡвомъ, житїемъ, любѡвїю, дѣхомъ, вѣрою, чѣтѡтѡю. <sup>13</sup> Дѡндеже прїидѣ, внемли чтѣнїю, оутѣшенїю, оученїю. <sup>14</sup> Не неради ѡ своѣмъ дарованїи живѡцѡмъ въ тѣбѣ, єже данѡ тѣбѣ бысть прѣрѡчїемъ съ возложенїемъ рѡкъ свѧщеннїчѣства. <sup>15</sup> Въ снхъ подчїѧйсѧ, въ снхъ пребывѧй, (въ снхъ раздѣвѧй,) да прѣспѣванїе твоѣ ꙗвлено бѡдетъ во всѣхъ. <sup>16</sup> Внимѧй себѣ и оученїю и пребывѧй въ нїхъ: сїѧ бо творѧ, и сѧмъ спасѣшисѧ и послѡшающїи тѣбѣ.



## Глава 5. Зачало 285.

**О**тáрцѸ не творè пáкостн, но оутѣшáи <sup>[1]</sup> ꙗкоже о́тцá: юношы, ꙗкоже брáтїю: <sup>2</sup> стáрнцы, ꙗкоже мáтєрн: юныа, ꙗкоже сестры, со всáкою чнстотою. <sup>3</sup> Вдовнцы чтè сѸшыа истинныа вдовнцы. <sup>4</sup> ꙗще же кáа вдовица чáдa нлè внѸчата ꙗмать, да оучáтєа прèжде своѣ дóмѸ блгоу́чтнѸ оустрòнчн н влэмз воздáтчн роднтелємз: сè бо сѸсть блгодóдно прèд б́гомз. <sup>5</sup> ꙗ сѸшлa истиннлa вдовица н оуединèна, оуповáетз на б́га н пребывáетз в молнтьвахз н молèнїнхз дèнь н нóць: <sup>6</sup> пнтáющлa же прострáннw, жнвà оумерлà. <sup>7</sup> Н сїá завѣщавáи, да непорóчнн вѸдѸтз. <sup>8</sup> ꙗще же ктò ѿ сво́ихз, пáче же ѿ пр́ныхз <sup>[2]</sup> не промыслáетз, вѣры ѿвѣрглa сѸсть н невѣрнагw гóршїи сѸсть. <sup>9</sup> Вдовица же да причнтáетєа не мèньшн лѣтз шестн́десáтнхз, бывшн є́дннóмѸ мѸжѸ женà, <sup>10</sup> в дѣлѣхз дóбрыхз свндѣтельствѸема, ꙗще чáдa воспитáла сѸсть, ꙗще ст́ыхз нóзѣ оумы, ꙗще стрáнныа прїáтз, ꙗще скóрбнымз оутѣшèнїе бысѸть <sup>[3]</sup>, ꙗще всáкомѸ дѣлѸ блгѸ послѣдовала сѸсть. <sup>11</sup> (Зá 286.) Юныхз же вдовицз ѿрнцáйєа: с́гдà бо разсвнрѣпѣютз ѿ х́рстѣ <sup>[4]</sup>, послáтчн хотáтз, <sup>12</sup> нмѸшыа грѣхз, ꙗкw пѣрвыа вѣры ѿвергóшлa: <sup>13</sup> кѸпнw же н прáздны оучáтєа ѿбходнчн дóмы, не тóчїю же прáздны, но н блáднвы н ѿплáзнївы <sup>[5]</sup>, глгóлющыа, ꙗже не подóбáетз. <sup>14</sup> ХоцѸ оубо юнымз вдовицáмз послáтчн, чáдa рáждáтчн, дóмз стрòнчн, нн є́днны же внны дáтчн протнвномѸ х́лвы рáдн: <sup>15</sup> сè бо нѣкїа развратншлa влѣдз сáтаны. <sup>16</sup> ꙗще ктò вѣренз нлè вѣрна ꙗмать вдовнцы, да довлнть нхз, н да не тáготнтьєа цр́ковь, да сѸшнхз истннныхз вдовицз оудовóлнтз. <sup>17</sup> Прнлѣжáщїи же дóбрѣ пресв́терн

[1] стáрца не оуко́рáи, но оумолáи

[2] ѿ домáшннхз

[3] скóрбныхз слáдѣ

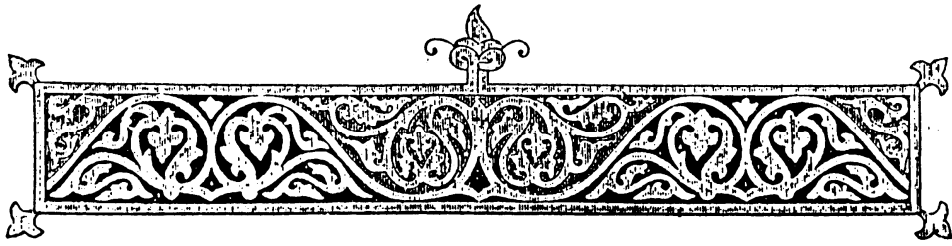
[4] протнвѸ х́рстá

[5] лубопы́тны

сѣдѣбѣмъ чѣсти да сподобляютьсѣ: паче же тѣрждѣюще сѣмъ въ словѣхъ и оученіи.

<sup>18</sup> Глаголетъ бо писаніе: вола̀ молотѣца не ѡбротѣши: и: доуто́ннѣ дѣлатель мзды̀ своеѣ. <sup>19</sup> На превѣтѣра хлѣбѣ не пріемли, рѣзѣтѣ при двою̀ илѝ тріе́хъ свидѣтелехъ. <sup>20</sup> Согрѣшающихъ же предъ вѣ́мни ѡблича́й, да и́ прочіи стѣра́хъ ѣмѣтѣ. <sup>21</sup> Засвидѣтельствую̀ предъ бѣгомъ, и́ гдѣмъ и́и́сѣ хрѣ́томъ, и́ избранными (сѣгѡ) ѡгглы, да сѣмъ сохраниши безъ лицемѣрїѣ, ни́чесѡже творѣ по оу́клоненію.

<sup>22</sup> (Зѣ 287.) Рѣкѣ̀ скорѣ не возлагѣй ни на когѡ́же, ни́же пришеца́и сѣмъ чѣжы́мъ грѣхѡмъ: себѣ́ чїста́ соблюда́й. <sup>23</sup> Кто́мъ не пї́и воды, но мѣлѡ́ вїна́ пріемли, стома́ха радѣ твоегѡ́ и́ члѣтѣхъ твоѣхъ не дѣгѡвѣ. <sup>24</sup> Нѣкнѣхъ (же) челоуѣкѣ грѣсѣ́ предѣвлѣннѣ сѣтѣ, предѣварѣюще на сѣдѣ: нѣкнѣмъ же и́ полѣдѣтѣдѣютѣ. <sup>25</sup> Тако́же и́ двѣра́ дѣла́ предѣвлѣннѣ сѣтѣ: и́ сѣца́ ѣнакѡ, оу́таи́тнѣ не мо́гѣтѣ.



## Глава 6.

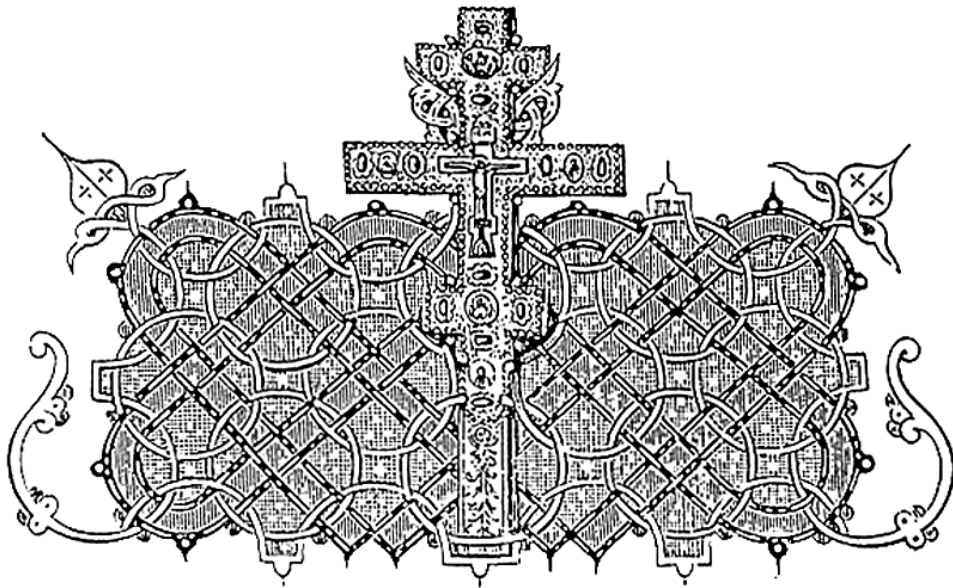
лицы сѣтъ под ѿгомъ рабѣи, своихъ господѣи всѣхъ чѣсти да сподобляютьсѣ, да ѿма бжїе не хѣлѣа и оучїе. <sup>2</sup> Имѣщїи же вѣрныхъ господѣи да не нерадѣтъ ѿ нихъ, понеже братѣа сѣтъ: но паче да рабѣютьсѣ, зане вѣрни сѣтъ и возлюбленн, иже благодѣтъ воспрїемающїи. Сїа оучїи и молїи. <sup>3</sup> Ище ли кто ѿнакѡ оучїтъ и не прїстѣплетъ къ зарѣвымъ словесѣмъ гдѣ нашего ииса хрїта и оученїю, ѣже по блговѣрїю, <sup>4</sup> разгордѣа, ничтѡже вѣдый, но недѣлан ѡ стазанїихъ и словопрѣнїихъ, ѡ нихъже бывлетъ зависть, рвенїе, хѣлы, нещеванїа лѣкава, <sup>5</sup> бесѣды слыа растлѣнныхъ челоѣкѡвъ оумомъ и лишєнныхъ истїны, нещѣющихъ прїобрѣтенїе бытїи блгочїтїе. ѡстѣпан ѡ члковїихъ. <sup>6</sup> Бѣтъ же снїкѣнїе велїе блгочїтїе ѡ довольствомъ. <sup>7</sup> Ничтѡже бо вносѡмъ въ мїръ сїи: гѡвѣ, гѡкѡ ннже и знестїи что мѡжемъ. <sup>8</sup> Имѣюще же пїщѣ и ѡдѣанїе, сїми довольни бѣдемъ. <sup>9</sup> И хотѣщїи богатїтїса впадаютъ въ напѣстїи и сѣтъ, и въ похѡтїи многїи несмыслєнны и вреждающїа, гѡже погрѣжѣютьсѣ челоѣки во всегубїтєльство и погїбель: <sup>10</sup> корєнь бо всѣмъ слымъ сребролюбїе ѣтъ, ѣгѡже нѣщын желѣюще заблданїа ѡ вѣры, и себѣ прїгвоздїша болѣзнемъ многїмъ. <sup>11</sup> Ты же, ѡ, челоѣче бжїи, сїхъ бѣгаи: **(Зѣ 288.)** гонїи же прѣвдѣ, блгочїтїе, вѣрѣ, любѡвь, терпѣнїе, крѡтѡстѣ: <sup>12</sup> подвижанїа добрымъ подвигомъ вѣры, ѣманїа за вѣчнѡ жїзнь, въ нѡже и звѣнъ былъ ѣсї, и исповѣдалъ ѣсї доброе исповѣданїе прѣд многїми свндѣтелїи. <sup>13</sup> Завѣщавѣю чїи прѣд бгомъ ѡжнвляющїмъ всѣхъсїаа, и хрїтомъ иисомъ свндѣтельствовавшїмъ при понтїнстѣмъ пїлатѣ доброе исповѣданїе: <sup>14</sup> соблюстїи тебѣ заповѣдъ несквѣрнѣ и незазорнѣ, дѣже до гѡвлєнїа гдѣ нашего ииса хрїта, <sup>15</sup> ѣже во своѣ времена гѡвїтъ блженнїи и єдїнъ сїльнїи, црѣ царствѣющихъ и гдѣ господствѣющихъ, <sup>16</sup> єдїнъ имѣан безсмртїе и во свѣтѣ живїи непрїстѣпнѣмъ, ѣгѡже ннктоже вїдѣлъ ѣтъ ѡ челоѣкѣ, ннже вїдѣтїи мѡжетъ: ѣмѣже чѣтъ и держѣва вѣчнаа. ѿмїнь.



<sup>17</sup> (Зѣ 289.) Богѣтымъ въ нѣшнемъ вѣцѣ заперцаи не высокомъдрствовати, ниже оуповѣти на богатство погнѣяющее, но на бѣа жива, дающаго намъ всѣмъ оубильнѣ въ наслажденіе: <sup>18</sup> блгѣе дѣлати, богатѣти въ дѣлѣхъ добрыхъ, благоподѣланымъ бѣти, оубиѣльнымъ, <sup>19</sup> сокровищующе себѣ ѡснованіе добро въ бѣдѣ, да прїимѣтъ вѣчнѣю жизнь. <sup>20</sup> Ѡ, тѣмодѣе, преданіе сохрани, оуклонѣа искверныхъ словѣи и прекословѣи лженѣннагѣ рѣзѣма: <sup>21</sup> ѡ немже нѣцыи хвалѣа, ѡ вѣрѣ погрѣшѣша. Глѣтъ еъ тобоу. ѡмнѣ.



Конѣцъ посланію первомъ ѣже къ тѣмодѣю еѣгѣ ѡмнѣ пѣла:  
ѡмѣтъ въ себѣ главъ 6, зачѣлъ же церкѣвныхъ 12.



НОВАЯ ЗЯРТА

ГДА НАШЕГВ ІНСА ХРТА

Ποσλάνιε втoрoе κз тїмoдeю

Стaгв aπлa пaνлa.





## Глава 1. Зачало 290.

**П**авелъ, апълъ иисъ хрѣтоу вѣлю бжїю, по ѡбѣтованїю жнзни, ѣже ѡ хрѣтѣ иисѣ, <sup>2</sup> тїмодѣю возлюбленномъ чадѣ: блгть, млть, мнрз ѡ бга ѡца и хрѣта ииса гда нашегѡ. <sup>3</sup> (3а.) Благодарю бга, ѣмуже лажѣ ѡ прародителѣ чнстоу совѣстїю, ѣкѡ непрестаннѡ имамъ ѡ тебѣ памать въ молїтвахъ моїхъ дѣнь и нощь, <sup>4</sup> желамъ видѣти тѣ, помнѣмъ слезы твоѣ, да радостн исполню-са, <sup>5</sup> воспомнѣнїе прїемла ѡ сщїей въ тебѣ нелицемѣрнѣй вѣрѣ, ѣже вселѣса прѣжде въ бѣдѣ твоѣ лѡидѣ и въ мѣтерѣ твоѣ ѣвнїкїю: нзвѣстенъ же ѣсмь, ѣкѡ и въ тебѣ. <sup>6</sup> Ѣже радн вннѣ воспомнѣю тебѣ възгрѣвѣти дѣрз бжїи жнвѣщїи въ тебѣ возложенїемъ рѣкѣ моѣ: <sup>7</sup> не бо даде намъ бгъ дѣха стѣра, но силы и любвѣ и цѣломѣрїа. <sup>8</sup> (3а 291.) Не постыдѣса оубо стѣрѣтїю <sup>[1]</sup> гда нашегѡ ииса хрѣта, ни мною ѡзникомъ ѣгѡ: но испостраждѣ бгѡвѣствованїю (хрѣтоу) по силѣ бга, <sup>9</sup> спшагѡ насъ и прнзвѣвшагѡ звѣнїемъ стѣмъ, не по дѣломъ нашимъ, но по своемѣ бгѡволѣнїю <sup>[2]</sup> и блгтн даннѣй намъ ѡ хрѣтѣ иисѣ прѣжде лѣтѣ вѣчныхъ, <sup>10</sup> ѣвльшенѣ же ннѣ провѣщѣнїемъ спштелѣ нашегѡ ииса хрѣта, разрѣшнѣшагѡ оубо смѣрть и возсѣвшагѡ жнзнь и нетлѣнїе бгѡвѣствованїемъ, <sup>11</sup> въ неже постѣвленъ бѣхъ ѣзъ проповѣдникъ и апълъ и оучнтель ѣзыковъ. <sup>12</sup> Ѣже радн вннѣ и сѣмъ страждѣ: но не стыждѣса. Вѣмъ бо, ѣмуже вѣрѡвахъ, и нзвѣстнѣхъ, ѣкѡ силенъ ѣсть преданїе моѣ сохрѣнїти въ дѣнь ѡнъ. <sup>13</sup> ѡбразъ имѣнъ здравыхъ словѣсъ, ѣже ѡ менѣ слѣшала ѣси, въ вѣрѣ и любвѣ, ѣже ѡ хрѣтѣ иисѣ. <sup>14</sup> Дѡброе завѣщанїе собою дн дѣомъ стѣмъ жнвѣщнмъ въ насъ. <sup>15</sup> Вѣсн лн сїе, ѣкѡ ѡвратншасѡ ѡ менѣ всн, нже ѡ асн, ѡ ннѣже ѣсть фѣгелъ и ѣрмогенъ. <sup>16</sup> Да дѣстѣ (же) млть гдѣ ѡннїфорѡвѣ домѣ, ѣкѡ многажды мѣ оупокѡн и вернѣгъ моїхъ не постыдѣса, <sup>17</sup> но прншѣдъ въ рїмъ, тѡщнѣе взыска мѣ и ѡвѣрте: <sup>18</sup> да дѣстѣ

[1] свнѣдѣтельствѡмъ

[2] предложенїю

ѸмѸ гдѸ ѡбрѸстѸ млѸтъ ѡ гдѸ въ дѸнь ѡнѸ: Ѹ ѸлѸкѸ во ѸфѸѸ послѸжѸ мѸ,  
дѸбрѸѸ тѸѸ вѸсѸ.



## Глава 2. Зачало 292.

**Т**ы оубо, чадо мое, возмогаи во блгтн, ѿже ѡ хрѣтѣ иисѣ, <sup>2</sup> и ѿже слышалъ еси ѡ менѣ многими свидѣтели, еѡ предаждь вѣрнымъ человекѡмъ, иже довольни бѣдѣтъ и нынѣхъ научити. <sup>3</sup> Ты оубо слоупотражди ѿкъ добръ вѡннъ иисъ хрѣтовъ. <sup>4</sup> Никтоже (бо) вѡннъ бываа ѡбаздетъ кѡплами житейскими, да воебодѣ оубо денъ бѣдетъ. <sup>5</sup> Ище же и пострѣдетъ <sup>[1]</sup> ктѡ, не вѣнчаеца, ище не законнѡ мѣченъ бѣдетъ <sup>[2]</sup>. <sup>6</sup> Трѣждѣющемѡ дѣлателю прѣжде подобаетъ ѡ плодѣ вкѡсѣти. <sup>7</sup> Раздѣи, ѿже глаголю: да дѣтъ оубо тебѣ гдѣ рѣзумъ ѡ всемъ. <sup>8</sup> Помниаи (гдѣ) ииса хрѣта воставаго ѡ мѣртвѣхъ, ѡ сѣмене дѣдова, по блговѣствованію моемѣ, <sup>9</sup> въ немже слоупотраждѣ дѣже до оубъ, ѿкъ слоудѣи: но слово бжѣе не вѣжетъ. <sup>10</sup> Сега ради всѣ терпѣи и збранихъ ради, да и тѣи епѣи оубо чѣтъ еже ѡ хрѣтѣ иисѣ, со славою вѣчною. <sup>11</sup> (Зѣ 293.) Вѣрно слово: ище бо съ нимъ оумрохомъ, тѡ съ нимъ и ѡжнѣмъ: <sup>12</sup> ище терпѣимъ, съ нимъ и воцрѣимъ: ище ѡвѣржемъ, и тѡи ѡвѣржетъ насъ: <sup>13</sup> ище не вѣрдемъ, ѡнъ вѣренъ пребываетъ: ѡрѣцѣи бо себѣ не мѡжетъ. <sup>14</sup> Сѣѡ воспомниаи, засвидѣтельствѡвѣ предъ гдѣмъ, не словопрѣтѣи, ни на кѡюже пострѣѣ, на разорѣнѣ слышанихъ. <sup>15</sup> Потцѣи себѣ икѣна воставаити предъ бѣгомъ, дѣлателѣ непостѣдна, прѣвѡ прѣвѣца слово истинны. <sup>16</sup> Скѣрныхъ же тѣгласѣи ѡметѣи: наипѣче бо прѣспѣютъ въ нечѣстѣ, <sup>17</sup> и слово иѣхъ ѿкъ гѣгрена жѣръ ѡбращетъ: ѡ нѣхъже еѣтъ ѡменѣи и фѣлѣтъ, <sup>18</sup> иже ѡ истинѣ погрѣшнѣста, глаголюща, ѿкъ воцрѣи оубо бѣтъ: и возмѣцѣютъ нѣкоторыхъ вѣрѣ. <sup>19</sup> Тѣрѡе оубо ѡснованѣе бжѣе стѡитъ, и мѣще печѣтъ сѣю: познѣ гдѣ сѣцыа своѣ, и: да ѡстѣпнтъ ѡ неправды всѣкъ и менѣи и ма гдѣне. <sup>20</sup> (Зѣ 294.) Въ велицѣмъ же домѣ не тѡчѣю соудѣи златѣи и сѣрѣбрани сѣтъ, но и дрѣвѣни и глинѣни: и ѡви оубо въ чѣстѣ, ѡви же не въ чѣстѣ. <sup>21</sup> Ище

[1] подвнзаетъ

[2] бѣдетъ подвнзѣтѣи

οὐβὸ κτὸ ὠχίστηττз себѣ ѿ снхз, вѣдеттз соудз в з чѣсть, ὠсцѣнз н  
блгопотрѣбенз влцѣ, на всакоѣ дѣло блгоѣ οὐгоптованз. <sup>22</sup> Пόχοптей юныхз  
вѣгай, держиса же правды, вѣры, любвѣ, мнра со всѣми призываюцими гдѣ ѿ  
чнстагῶ сѣрдца. <sup>23</sup> Пѣнхз же н ненаказанныхз стазаній ѿрицаиса, вѣдын, ѣкῶ  
раждаюттз свѣры: <sup>24</sup> рабѣ же гдню не подобѣеттз сваритиса, но тнхѣ быти ко  
всѣмз, οὐчнтельнѣ, неслобнѣ, <sup>25</sup> сз кротостію наказующѣ протнвныа, εἰδῶ  
какῶ дасттз нмз бгѣ поканіе в з рѣзумз истинны, <sup>26</sup> н возннкнѣттз ѿ дїаволь-  
скїа сѣтн, жнвн οὐловленн ѿ негῶ в з своѣ εἰγῶ волю.



### Глава 3. Зачало 295.

ѿ же вѣждь, ѿкѡ въ послѣднѣа днѣ настѣнѡтъ времена лѡта. <sup>2</sup> Бѣдѡтъ бо челоуѣцы самолѡбцы, сребролѡбцы, велнчѡвн, гѡрдн, хѡльницы, роднтелѣмъ протнвлѡщнса, неблагодѣрнн, неправеднн, нелюбѡвнн, <sup>3</sup> непрнмирнтелнн, (продѣрзнкн, вознослнвн, преллгѡтѣс,) клеветннцы, невоздѣржннцы, некрѡтцы, неблаголѡбцы, <sup>4</sup> предѡтелѣ, наглн, напыщѣнн, сластолюбцы пѡче нежелн бѡлюбцы, <sup>5</sup> нмѡщнн ѡбразъ блгѡчтнѡ, сллы же ѣгѡ ѡвѣршннса. И снхъ ѡвращѡнса. <sup>6</sup> ѿ снхъ бо сѡтъ понырѡющнн въ дѡмы и плѣнѡющнн женнщца ѡтѡгоцѣнныѡ грѣхѡмн, воднмыѡ пѡхотѣмн разлнчнмын, <sup>7</sup> всегдѡ оучѡщѡса и ннколнже въ рѡдѣмъ нстнны прннтн мѡгѡщыѡ. <sup>8</sup> ѿкоже ианнн и имврнн протнвнстѡса мѡѡсѣю, тѡкоже и сн протнвлѡютѣа нстннѣ, челоуѣцы растлѣннн оумѡмъ (и) ненскѡнн ѡ вѣрѣ. <sup>9</sup> Но не предспѣютъ болѣе: бездмѣ бо нхъ ѡвлѣно бѣдетъ вѣмъ, ѿкоже и ѡнѣхъ бѡсть. <sup>10</sup> (Зѡ 296.) Ты же послѣдовалъ ѣсн моелѡ оучѣнню, жнтню, прнвѣтѡ, вѣрѣ, долготерпѣнню, любвн, терпѣнню, <sup>11</sup> нзгнѡннѣмъ, страдѡннѣмъ, ѡковѡ мн бѡша во антнѡхн, (и) во иконн, (и) въ лѡстрѣхъ: ѡковѡ нзгнѡннѡ прѡхъ, и ѡ вѣхъ мѡ нзѡвлѡлъ ѣсн гдѡ. <sup>12</sup> И всн же хѡтѡщнн блгѡчтнѡ жнтн ѡ хрнстѣ иисѣ, гоннмн бѣдѡтъ: <sup>13</sup> лѡкѡвнн же челоуѣцы и чарѡѣс предспѣютъ на гѡршеѣ, прельщѡюще и прельщѡемн. <sup>14</sup> Ты же пребывѡн въ ннхъже наѡчѣнъ ѣсн и ѡже вѣрѣна сѡтъ тебѣ, вѣдын, ѡ когѡ наѡчнлѡ ѣсн: <sup>15</sup> и ѿкѡ нзмлѡда сѡщннѡа пнслнѡа оумѣешн, мѡгѡщѡа тѡ оумѡдрнтн во спннѣ вѣрою, ѡже ѡ хрнстѣ иисѣ. <sup>16</sup> (Зѡ 297.) Вѣско пнслнѣ бѡгѡдхнѡвѣннѡ и полѣзно (ѣсн) ко оучѣнню, ко ѡблнчѣнню, ко нсправлѣнню, къ наказѡнню ѣже въ правдѣ, <sup>17</sup> да совершѣнъ бѣдетъ бжнн челоуѣкъ, на вѣскоѣ дѣло блгѡѣ оуѡгѡтѡванъ.



## Глава 4.

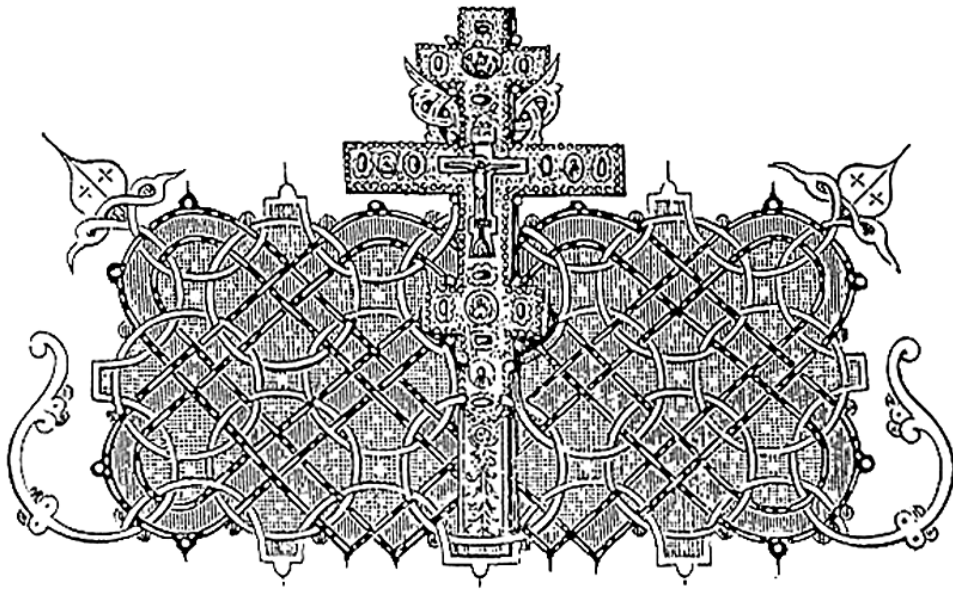
Свѣдѣтельствую оубо ѡзъ предъ бгомъ и гдемъ нашимъ иисъ хрѣтомъ, хотѣ-  
щимъ ядѣти живымъ и мѣртвымъ въ явлѣнїи егѡ и црѣтвїи егѡ: <sup>2</sup> пропо-  
вѣдѣи слово, настѡи благовременнѣ и безвременнѣ, ѡбличѣнїи, запретнѣ, оумолѣ-  
нїи во всѣмъ долготерпѣнїемъ и оученїемъ. <sup>3</sup> Бѣдетъ бо время, егда здравѡ  
оученїа не послѣшютъ, но по своиъ похотехъ и зберѣтъ себѣ оучителн,  
чѣшемъ слѡхомъ: <sup>4</sup> и ѡ истинны слѡхъ ѡвратятъ, и къ баснемъ оуклонятъ.  
<sup>5</sup> (3ѡ 298.) Ты же трезвѣи ѡ всемъ, слопостраждѣи, дѣло сотворѣи елговѣст-  
ника, слѡженїе твоѣ и звѣстнѡ сотворѣи. <sup>6</sup> ѡзъ бо оубо жрѣнъ бываю, и время  
моегѡ ѡшѣствїа настѣ: <sup>7</sup> подвигомъ добрымъ подвижачъ, теченїе скончачъ,  
вѣрѣ соблюдохъ: <sup>8</sup> прочее оубо соблюдетъ мнѣ вѣнецъ правды, егѡже  
воздастъ мнѣ гдѣ въ день ѡнъ, прѣвнѣи ядѣи: не токму же мнѣ, но и всѣмъ  
возлюбльшымъ явлѣнїе егѡ. <sup>9</sup> (3ѡ 299.) Потщїа скорѡ прїити ко мнѣ.  
<sup>10</sup> Аннїа бо менѣ ѡстаѣи, возлюбльшъ нѣшнїи вѣкъ, и иде въ солднѣ: крїс-  
кентъ въ галатїю, тїтъ въ далматїю: лѡкѣ едїнъ естъ со мною. <sup>11</sup> Марка  
поэмъ привѣдѣи со бою, естъ бо мнѣ благопотребенъ въ слѡжбѣ. <sup>12</sup> Тѣхїка же  
полачъ во ефеѣзъ. <sup>13</sup> Фелѡнъ, егѡже ѡстаѣнчъ въ трѡадѣ оу кѣрпа, градѣи  
принесѣи, и кнїги, паче же кѡжанѣи. <sup>14</sup> Александръ ковачъ многа мнѣ сла  
сотворѣи: да воздастъ емѣ гдѣ по дѣломъ егѡ: <sup>15</sup> ѡ негѡже и ты себѣ блюди,  
сѣлѡ бо противѣнѣи словесемъ нашимъ. <sup>16</sup> Въ первѣи мѡи ѡвѣтъ никтоже  
бѣсть со мною, но всѣ мѣ ѡстаѣнша: да не вѣнѣнѣи имъ. <sup>17</sup> Гдѣ же мнѣ  
предстѣи и оукрѣпѣи ма, да мною проповѣданїе и звѣстнѡ бѣдетъ, и оуслышатъ  
всѣи языцы: и и збавленъ бѣхъ ѡ оустъ львѡвъ. <sup>18</sup> И и збавѣнѣи мѣ гдѣ ѡ  
всѣмъ дѣла лѡкѣи и спсѣтъ во црѣтвїе своѣ нѣное: емѣже слава во вѣки  
вѣкѡвъ. Амѣнъ. <sup>19</sup> Цѣлѣи прїискїлѣи и акѣлѣи и оннїфоровъ дѡмъ. <sup>20</sup> Брѣтъ  
ѡстѣи въ корїндѣ: трофїма же ѡстаѣнчъ въ мїлїтѣ болаца. <sup>21</sup> Потщїа



прѣжде зныи прїнті. Цѣлуетъ тѣ ѡубоу и пѣду, и лїну и клавдіа и братїа  
всѣ. <sup>22</sup> Гдѣ иже хрїстоу со дѣхомъ твоимъ. Бл҃гоу съ вѣми. Ѳмїнь.



Конецъ второму посланїю ѡже къ тїмодѣю ст҃аго апѣла павла:  
имать въ себѣ главы 4, зачїлъ же церкѣбныхъ 10.



НОВАЯ ЗЕРКА

ГДА НАШЕГВ ІНСА ХРТА

Ποσανίε κζ τίτδ  
Γτᾶγω ἄπλα πάνλα.





## Глава 1. Зачало 300.

**И**́авелз, рабз бжїи, аплаз же іисз хрїтовз, по вѣрѣ нзбранныхз бжїихз н ряздмъ  
нстнны, їаже по блгочїтїю, <sup>2</sup> ѿ оупованїи жїзни вѣчныа, юже ѿвѣтствѣ  
неложный бгз прѣжде лѣтз вѣчныхз, <sup>3</sup> їавн же во времена своѣ слово свое  
проповѣданїемз, ѣже мнѣ поручено бысть по повелѣнїю спсїтелеа нашегѡ бга:  
<sup>4</sup> тїтѡ, прїномѡ чадѡ по ѡбщей вѣрѣ: блгть, млть, мїрз ѿ бга оца н гда  
їиса хрїта спса нашегѡ. <sup>5</sup> (Зї.) Бегѡ радн ѡставнхз тѣлѣ вкритѣ, да  
недокончїннаа нсправнши н оустрѡнши по вѣмз градѡмз пресвѣтеры, їакоже  
тебѣ їзз повелѣхз: <sup>6</sup> їще ктѡ ѣсть непороченз, ѣдїныа жены мѡжз, чїда  
нмьїи вѣрна, не во оукоренїи блда, нлн непокорїва. <sup>7</sup> Подобѣетз во єпископѡ  
безъ порѡка быти, їакоже бжїю строїтелю: не себѣ оугождающѡ, (не дерзѡ, не  
напрїслнѡ,) не гнѣвлнѡ, не пїаннцѣ, не бїицѣ, не сквернѡстѡжїтельнѡ, <sup>8</sup> но  
страннолюбнѡ, блголюбѡ, цѣломїреннѡ, прѣнѡ, прїбнѡ, воздержїтельнѡ,  
<sup>9</sup> держїцемѡса вѣрнагѡ словесѣ по оученїю, да сїленз бѡдетз н оутѣшїти во  
здрѣвѣмз оученїи, н протївѡщыаа ѡблнчїти. <sup>10</sup> Сѡтъ во мнѡзи непокорїви,  
сделѡвцы н оумѡмз прельценїи, нанпаче же сѡщїи ѿ ѡбрѣзанїа, <sup>11</sup> нїже  
подобѣетз оустѣ заграждїти: нїже всѣ дѡмы разврацїютз, оучїще їаже не  
подобѣетз, сквернагѡ радн прнбїтка. <sup>12</sup> Речѣ же нѣкто ѿ нїхз, свої нмз  
прорѡкз: критѣне прїснѡ лжїви, слїи свѣрїе, оутрѡбы прїздннн. <sup>13</sup> Свндѣ-  
тельство сїе нстннно ѣсть: ѣаже радн вннн ѡблнчїи нїхз нецїаднѡ, да здравн  
бѡдѡтз вкритѣ, <sup>14</sup> не вннмїюще їдѣсїскнмз бїснемз, нн зїповѣдемз челоѡкѡз  
ѡврацїющнхѡ ѿ нстнны. <sup>15</sup> (Зї 301.) Всѣ оубѡ чїста чїстнмз: ѡсквер-  
нѣннмз же н невѣрннмз ннчтѡже чїсто, но ѡсквернїсѡ нїхз н оумз н  
сѡвѣсть. <sup>16</sup> Бга нповѣдѡтз вѣдѣти, а дѣлы ѡмѣщѡтсѡ єгѡ, мѣрзцы сѡще н  
непокорїви н на всѣкое дѣло блгѡе ненскѡснн.



## Глава 2.

**Т**Ы ЖЕ ГЛАГОЛИ, ГЛАЖЕ ПОДОВАЕТЪ ЗАРАВОМЪ ОУЧЕНІЮ: <sup>2</sup> СТАРЦЕМЪ ТРЕЗВЕННЫМЪ БЫТИ, ЧЕСТНЫМЪ, ЦЕЛОМЪРЕННЫМЪ, ЗАРАВСТВЮЮЩИМЪ ВЪРОЮ, ЛЮБОВІЮ, ТЕРПЕНІЕМЪ: <sup>3</sup> СТАРЦАМЪ ТАКОЖДЕ ВО ОУКРАШЕНІИ СТОЛЪПНЫМЪ, НЕ КЛЕВЕТИВНЫМЪ, НЕ БИИМЪ МНОГОМЪ ПОРАБОЦЕННЫМЪ, ДОБРОДЪИТЕЛЬНЫМЪ, <sup>4</sup> ДА ОУЦЕЛОМЪДРАТЪ ЮНЫА, МДЖЕЛЮБЕНЦАМЪ БЫТИ, ЧАДОЛЮБЕНЦАМЪ, <sup>5</sup> ЦЕЛОМЪРЕННЫМЪ, ЧИСТЫМЪ, ДОМЫ ДОБРЪЕ ПРАВШЫМЪ, БЛГНМЪ, ПОКАРАЮЩИМСА СВОИМЪ МДЖЕМЪ, ДА НЕ СЛОВО БЖІЕ ХЪЛНТСА: <sup>6</sup> ЮНОШЫ ТАКОЖДЕ МОЛН ЦЕЛОМЪДРАТВОКАТИ. <sup>7</sup> О ВСЕМЪ (ЖЕ) САМЪ СЕБЕ ПОДАВАА ОЪБРАЗЪ ДОБРЫХЪ ДЪЛЪ, ВО ОУЧЕНІИ НЕЗАВИСТНОЕ <sup>[1]</sup>, ЧЕСТНОСТЬ, НЕГЛЪЕНІЕ, <sup>8</sup> СЛОВО ЗАРАВОЕ, НЕЗАЗОРНОЕ, ДА ПРОТІВНЫИ ПОСАМИТСА, НИЧТОЖЕ НМЪА ГЛАГОЛАТИ О НАСЪ ОУКОРНО. <sup>9</sup> РАБЫ, СВОИМЪ ГОСПОДЕМЪ ПОВНОВАТИСА, ВО ВСЕМЪ БЛАГОДЪВНЫМЪ БЫТИ, НЕ ПРЕКОСЛОВНЫМЪ, <sup>10</sup> НЕ КРАДЪЩИМЪ, НО ВЪРЪ ВСАКЪ ГЛАВЛЮЩИМЪ БЛГЪ, ДА ОУЧЕНІЕ СПІСІТЕЛА НАШЕГЪ БГА ОУКРАШАЮТЪ ВО ВСЕМЪ.

<sup>11</sup> (31 302.) ГЛАВІСА ВО БЛГТЬ БЖІА СПІСІТЕЛЬНАА ВСЕМЪ ЧЕЛОВЪКЪМЪ, <sup>12</sup> НАКАЗЪЮЩИ НАСЪ, ДА ОЪВЕРГШЕСА НЕЧЕСТІА И МІРСКІХЪ ПОХОТЕИ, ЦЕЛОМЪРЕННЪ И ПРЪНЪ И БЛГОУЧІНЪ ПОЖНЕМЪ ВЪ НИШЕМЪ ВЪЦѢ, <sup>13</sup> ЖДЪЩЕ БЛЖЕННАГЪ ОУПОВАНІА И ГЛАВЕНІА СЛАВЫ ВЕЛІКАГЪ БГА И СПСА НАШЕГЪ ІИСА ХРІТА, <sup>14</sup> ИЖЕ ДАЛЪ СЪТЪ СЕБЕ ЗА НЫ, ДА ИЗБАВНТЪ НЫ О ВСАКАГЪ БЕЗЗАКОНІА И ОУЧІТНТЪ СЕБѢ ЛЮДИ ИЗБРАННЫ, РЕВНІТЕЛИ ДОБРЫМЪ ДЪЛЪМЪ. <sup>15</sup> СІА ГЛАГОЛИ, И МОЛН, И ОУБЛНЧАИ СО ВСАКИМЪ ПОВЕЛЕНІЕМЪ, ДА НИКТОЖЕ ТА ПРЕШЕДИТЪ <sup>[2]</sup>.

[1] ЦЕЛОСТЬ

[2] ПРЕЗИРАЕТЪ



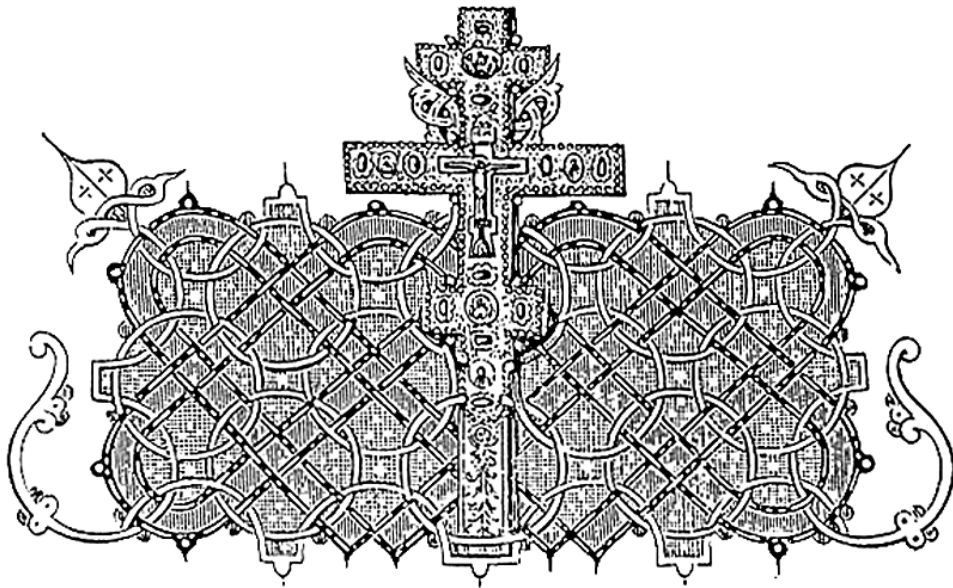
### Глава 3.

**В**оспоминаній твоихъ начальствующихъ и владѣющихъ повинуются и покарятся, и ко всякому дѣлу блгу готъвымъ быти: <sup>2</sup> ни единого хлнги, не сварливимъ быти, но тихимъ, всякъ являющимъ кротость ко всемъ человекымъ. <sup>3</sup> Бѣхомъ бо иногда и мы несмысленни, и непокориви, и прельщени, работящце похотѣмъ и сластѣмъ различнымъ, въ слово и зависти живуще, мѣрзцы (еще и) ненавидяще другъ друга. <sup>4</sup> Егда же блгть и члвчколюбїе явилася спса нашего бга, <sup>5</sup> не ѿ дѣлз прѣныхъ, нхже сотворихомъ мы, но по своей бгѡ млти, спсе насъ вѣною пакыбытїа и ѡбновленїа дха стгаго, <sup>6</sup> бгѡже изла на насъ ѡбильноу иисъ хртѡмъ, спсїтелемъ нашимъ, <sup>7</sup> да ѡправдившеся блгтїю бгѡ, наследницы едемъ по ѡпованїю жизни вѣчныхъ. <sup>8</sup> **(Зл.)** (Чудо тѣе,) вѣрно слово, и ѡ насъ хоцѣтъ и звѣщати \*, да пекѣтсѣ дѡбрымъ дѣломъ прилежатъ вѣровавшїи блг: еѡ естъ полѣзна человекымъ и дѡбра. <sup>9</sup> Бднхъ же стазанїи и родословїи и рвенїи и сваровз законныхъ ѡстѡпїи: естъ бо неполѣзны и естны. <sup>10</sup> Еретики человека по первомъ и вторѣмъ наказанїи ѡрицайсѣ, <sup>11</sup> вѣдын, ѡкѡ развратїса таковыи, и согрѣшаютъ, и естъ самосѣжденъ. <sup>12</sup> Егда послѡ артѣмъ къ тебе или твоѣка, потщїсѣ прїити ко мнѣ въ никополь: тамъ бо еднхъ ѡзнимѣти. <sup>13</sup> Зїнъ законника и аполлѡса екорѡ предпослї, и да ничтѡже имъ едѡно едетъ. <sup>14</sup> Да ѡчлїтсѣ же и наши дѡбрымъ дѣломъ прилежатъ въ нѣжнаѡ трѣбѡванїа, да не едѡтъ безплодни. <sup>15</sup> Цѣлѡютъ тѣ со мною ещїи вси. Цѣлѡи любящїа ны въ вѣрѣ. Блгть со всеми вами. Амїнь.

\* ѡтвѣрдїти



КОНЕЦЪ ПОСЛАНІЮ ѿЖЕ КЪ ТІТЪ:  
ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЫ 3, ЗАЧАЛЪ ЖЕ ЦЕРКОВНЫХЪ 3.



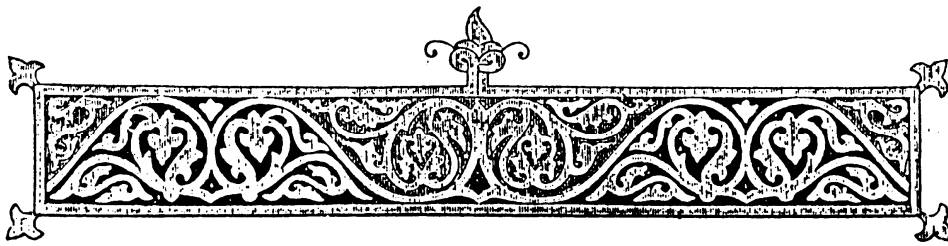
НОВА́Я ЗЯ́ВЬ

ГДА́ НА́ШЕГΩ ΙΗΣΑ ΧΡ̄ΤΑ

Ποσλάνιε κз φίλημόνδ

Сѣ́гω а́пла пánла.





## Глава 1. Зачало 302.

**П**авелъ ѱзникъ ииесъ хрѣтовъ, и тимодѣи братъ, филмонѣ возлюбленномъ и споспѣшникѣ нашемъ, <sup>2</sup> и апфинъ сестрѣ возлюбленней, и архиппѣ совѣнственникѣ нашемъ, и домашней твоѣи цркви: <sup>3</sup> блгтъ вамъ и мѣръ ѿ бга оца нашего, и гда ииса хрѣта. <sup>4</sup> Благодарю бга моего, всегда паметъ ѿ тебе творю въ молитвахъ моихъ, <sup>5</sup> слышавъ любовь твою и вѣръ, юже имаша ко гдѣ ииесъ и ко вѣмъ стѣмъ, <sup>6</sup> ѣкь да ѡбщение твоѣо вѣры дѣйствионо бдетъ въ разумѣ всакаго блга, ѣже въ васъ, ѿ хрѣта иисѣ. <sup>7</sup> Радость бо имамъ многъ и ѡтѣшеніе ѿ любви твоѣи, ѣкь ѡтрѣбы стѣхъ почиша тебѣоу, брате. <sup>8</sup> Серѣо ради многое дерзновение имѣа во хрѣтѣ повелѣвати тебѣ, ѣже потребно ѣсть, <sup>9</sup> любѣ же ради паче молю, такоуъ сынъ ѣкоже Павелъ старецъ, нѣѣ же и ѡзникъ ииса хрѣта: <sup>10</sup> молю теа ѿ моѣмъ чадѣ, ѣгоже родихъ во ѡзахъ моихъ ѡниѣма, <sup>11</sup> иногда тебе непотребнаго, нѣѣ же тебе и мнѣ благопотребна, ѣгоже возполахъ тебе, <sup>12</sup> ты же ѣго, сѣрѣчь мою ѡтрѣбѣ, прѣмнѣ. <sup>13</sup> ѣгоже азъ хотѣхъ ѡ себѣ держати, да вмѣстѣ тебѣ послѣжитъ мнѣ во ѡзахъ блговѣствованїа: <sup>14</sup> безъ твоѣа же воли ничтоже вохотѣхъ сотворити, да не ѣки по нѣжди блгоѣ твоѣ бдетъ, но по воли. <sup>15</sup> Нѣгли бо ради серѣо разлучїса на часъ, да вѣчна того прѣмеша, <sup>16</sup> не ктомѣ ѣки раба, но выше раба, брата возлюбленна, паче же мнѣ, кольмнѣ же паче тебе, и по плѣти и ѿ гдѣ. <sup>17</sup> ѣще ѡубо имаша мене ѡбщника, прѣмнѣ серѣо ѣкоже мене. <sup>18</sup> ѣще же въ чѣсѣмъ ѡбѣдѣ тебе, или долженъ ѣсть, мнѣ сѣе вмѣннѣ. <sup>19</sup> ѣзъ Павелъ написахъ рѣкою моѣю: азъ воздамъ: да не рекѣ тебе, ѣкь и самъ себѣ мнѣ ѣснѣ долженъ. <sup>20</sup> ѣнѣ, брате, азъ да полѣѣ ѣже прошѣ ѡ тебе \* ѿ гдѣ: ѡпокой мою ѡтрѣбѣ ѿ гдѣ. <sup>21</sup> Надѣавса на послѣшанїе твоѣе написахъ тебе, вѣдый, ѣкь и паче, ѣже глаголю, сотворїши. <sup>22</sup> Кѣпнѣ же и ѡготѣви мнѣ ѡбѣтель: ѡповѣаю бо, ѣкь молитвами вашими дарованъ бдетъ вамъ.

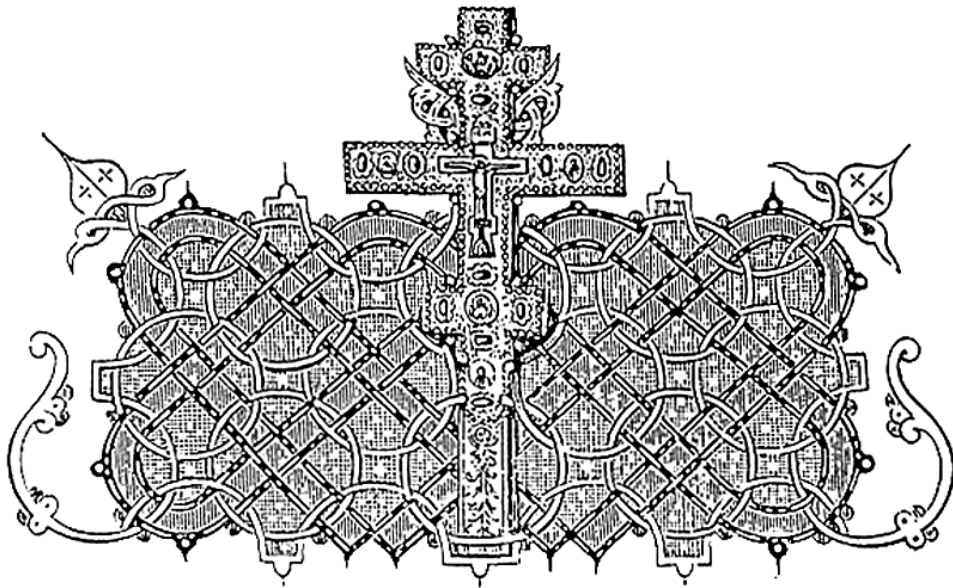
\* да пользуются тебѣоу



<sup>23</sup> Цѣлѣетъ тѣ ѡпафраѣтъ, сплѣнникъ мой ѡ хрѣтѣ іисѣ, <sup>24</sup> мѣрко, арїетѣрхъ,  
днмѣтъ, лѣкѣ, споспѣшницы мой. <sup>25</sup> Блѣтъ гдѣ нашегѡ іисѣ хрѣтѣ со дѣхомъ  
вѣшнмъ. Ѥмѣнь.



Конѣцъ послѣнію ѡже къ фїлмѡнѣ: ѣмѣтъ въ себѣ главѣ 1.



# НОВАЯ ЗАВѢТЪ

ГДА НАШЕГѠ ІΗΣΑ ΧΡΪΤΑ

Ποσίηιε κο εβρέεμz  
ετῆγω ἄπλα πάνλα.





## Глава 1. Зачало 303.

**И**ногочѣстнѣ и многообразнѣ дрѣвле бѣз глѣвыи о҃тцѣмз во прѣроуцѣхз,  
2 въз послѣдоукз днѣи снхз глѣ на́мз въз снѣ, ѣгоже положи наследника всѣмз,  
и́мже и вѣки сотвори. 3 Иже сын снѣи славы и ѡбразз ѹпостѣи ѣгѡ, носѣ  
же всѣчскаѣ глѣоломз снлы своѣѣ, собою ѡчищеніе сотвори въз грѣхѡвз  
на́шнхз, сѣде ѡдеснѡ прѣтола величествѣѣѣ на высѡкнхз, 4 толикѡ лѣшнѣи бѣ въз  
лѣгловз, ѣликѡ преслѣвнѣе пѣче и́хз наследствова и́мѣ. 5 Комѡ во рече когдѣ  
ѡ лѣглов: снз мо́и ѣси ты, ѣзз днѣсь роднхз тѣ; И пакн: ѣзз вѣдѣ ѣмѡ во  
о҃цѣ, и то́и вѣдетз мнѣ въз снѣ; 6 Ѣгдѣ же пакн вѡднѣтз первороднаго во  
вселеннѡ, глѣтз: и да поклѡнатсѣ ѣмѡ всн лѣглов бѣжн. 7 И ко лѣгловмз о҃убо  
глѣтз: творѣи лѣгловы своѣ дѡхн и слѡгн своѣ о҃гнь пѣлѣць. 8 Кз снѡ же:  
прѣтолз тво́и, бѣже, въз вѣкз вѣка: жѣзлз правостн жѣзлз црѣтѣѣѣ твоегѡ:  
9 возлюбилз ѣси правдѡ и возненавидѣлз ѣси беззаконіе: сего ради помѣзѣ  
тѣ, бѣже, бѣз тво́и ѣлѣемз радостн пѣче причѣстникз тво́ихз.  
10 (Зѣ 304.) И (пакн): въз началѣ ты, гдн, зѣмлю ѡсновѣлз ѣси, и дѣлѣ рѣкѡ  
твоѣю сѣть небесѣ: 11 тѣ погнѣнѣтз, тѣ же пребывѣши: и всѣ, ѣкоже рнѣзѣ,  
ѡбетшѣютз, 12 и ѣкѡ о҃дѣждѣ свѣѣши и́хз, и и́змѣнѣтсѣ: тѣ же то́иже ѣси,  
и лѣтѣ твоѣ не ѡкѡдѣютз. 13 Комѡ же ѡ лѣглов рече когдѣ: сѣдн ѡдеснѡ  
менѣ, дѡндеже положи врагн твоѣ подножнѣ ногз тво́ихз; 14 Не всн ли сѣть  
слѡжѣбннѣ дѣи, въз слѡженіе посылаѣми за хотѣщнхз наследовати сннѣ;



## Глава 2.

**Р**егò радн подобаетъ намъ лишше внимати слышаннымъ, да не когда ѿпадёмъ. <sup>2</sup> (3а 305.) Ище бо глаголанное агглы слово бысть известно, и всако преступленіе и ѿслшаніе прѣное пріятъ мздовозданіе: <sup>3</sup> какъ мы оубѣжимъ, ѿ толнцѣмъ нерадѣше спнн, еже зачало пріемъ глаголанна ѿ гда, слышавшимъ въ насъ известна, <sup>4</sup> свидѣтельствующъ бгъ знаменнми же и чудесы, и различннми силами, и дха стггъ раздѣленнми, по своей емъ волн; <sup>5</sup> Не аггломъ бо покорн бгъ вселенню градщю, ѿ нейже глаголемъ: <sup>6</sup> свидѣтельствова же нѣгда нѣкто, глагола: что есть человекъ, какъ помнши егò; или сынъ человеческн, какъ посѣщашн; <sup>7</sup> оуманна еси егò малымъ нѣчимъ ѿ агглы: славою и чтію вѣнчалъ еси егò и поставилъ еси егò надъ дѣлы ркѣ твою, <sup>8</sup> вса покорилъ еси подъ нозѣ егò. Внегда же покорити емъ всаческаа, ничтоже ѿстави емъ непокорено. Ннѣ же не оу виднмъ емъ всаческаа покорена: <sup>9</sup> а оуманнаго малымъ чнмъ ѿ агглы виднмъ ина, за пріятіе смѣрти славою и чтію вѣнчанна, какъ да блггтію бжтєю за вѣхъ вкднтъ смѣрти. <sup>10</sup> Подобаше бо емъ, егòже радн всаческаа и нмже всаческаа, прнведшъ мнѡги сыны въ славу, начальника спнн ихъ страданнми совершити. <sup>11</sup> (3а 306.) И стггъ бо и ѿщпаемн, ѿ единагъ вси: еаже радн винн не стыднтца братію нарицати ихъ, гла: <sup>12</sup> возвѣщъ нма твоє братн моен, посредѣ цѣркве копою тл. <sup>13</sup> И пакн: азъ бдѣ надѣла нань. И пакн: е, азъ и дѣти, иже мн далъ есть бгъ. <sup>14</sup> Понѣже оубо дѣти прнвещншаса плѡти и кровн, и тои прнскреннѣ прнвещнса тѣхъже, да смрттю оупразднитъ нмѣцаго державѣ смѣрти, снрѣчь дѣвола, <sup>15</sup> и нзбавнтъ ихъ, елнцы страхомъ смѣрти чрезъ все житіе повиннн вѣша работѣ. <sup>16</sup> Не ѿ агглы бо когда \* пріемлетъ, но ѿ сѣмене авраамова пріемлетъ: <sup>17</sup> ѿнѡдѣже долженъ бѣ по всемъ подобннса братн, да млтнвхъ бдетъ и вѣренъ первосѣнникъ въ тѣхъ, иже къ бгъ, бо

\* боистиннѣ

ЉЖЕ ѠѠТНТН ГРѢХН ЛЮДЕКІА. <sup>18</sup> ВЗ НЕМЖЕ БО ПОСТРАДА, ЕАМЗ НЕКШЕНЗ БЫВЗ,  
МОЖЕТЗ Н НЕКШАЕМЫМЗ ПОМОЦН.



### Глава 3. Зачало 307.

**Т**ѣмже, братіе сѣла, званіа нѣнагѡ причаітницы, разѡмѣйте послаітника н сѣіттелеа нповѣданіа нашегѡ ііса хрѣта, <sup>2</sup> вѣрна свца сотворшемѡ ѡгдѡ, ꙗкоже н мѡѡсеѣ во всемѡ домѡ ѡгдѡ. <sup>3</sup> Мнѡжайшей во славѣ сѣй паче мѡѡсеѡ сподѡбиса, ѡлікѡ мнѡжайшю чѣсть имать паче домѡ сотворивыи ѡгдѡ: <sup>4</sup> всѡкѡ во домѡ создѡетсѡ ѡ нѣкоегѡ: а сотворивыи всѡчсикаа бгѡ. <sup>5</sup> (Зѡ 308.) Н мѡѡсеѣ оѡбѡ вѣренѡ бѣ во всемѡ домѡ ѡгдѡ, ꙗкоже слѡга, во свидѣтельство глаголатиса имѣвшымѡ: <sup>6</sup> хрѣтоѡ же ꙗкоже сѣнъ въ домѡ своемѡ: ѡгдѡ же домѡ мѡ ѡсмѡ, ꙗще дерзновеіе н похвалѡ оѡпованіа даже до конца нзвѣстнѡ оѡдержимѡ. <sup>7</sup> Тѣмже, ꙗкоже глѣтѡ дѡхъ сѣій, днѣсь, ꙗще гласѡ ѡгдѡ оѡслѡшнѡте, <sup>8</sup> не ѡжесточіте сердцеѡ вѡшнѡхѡ, ꙗкоже въ прогнѣваніи, во днѣ нскѡшеніа въ пѡстыни, <sup>9</sup> ндѣже нскѡиша мѡ ѡтцы вѡшн, нскѡиша мѡ н вндѣша дѣла моѡ четѡырѣдѣсѡтъ лѣтѡ. <sup>10</sup> Сегѡ рѡди негодѡвѡхѡ рѡда тогѡ н рѣхѡ: прѣнѡ заблѡждѡютѡ сердцемѡ, тѣн же не познаша пѡстїи моѡхѡ: <sup>11</sup> ꙗкѡ клѡхѡ во гнѣвѣ моѡмѡ, ꙗще вндѡтѡ въ покѡнѡ моѡ. <sup>12</sup> (Зѡ 309.) Блюдіте, братіе, да не когдѡ бѡдетѡ въ нѣкоемѡ ѡ всѡ сердце лѡкаѡ, (нсполнено) невѣрїа, во ѡже ѡстѡпнїти ѡ бга жїва. <sup>13</sup> Но оѡтѣшѡйте себѣ на всѡкѡ дѣнь дѡндеже днѣсь нарицѡетсѡ, да не ѡжесточітсѡ нѣкто ѡ всѡ лѣстїю грѣхѡвною: <sup>14</sup> причаітницы во бѡхомѡ хрѣтѡ, ꙗще тѡчїю начѡтокѡ сотѡва даже до конца нзвѣстнѡ оѡдержимѡ: <sup>15</sup> вндедѡ глѣтѡ: днѣсь, ꙗще гласѡ ѡгдѡ оѡслѡшнѡте, не ѡжесточіте сердцеѡ вѡшнѡхѡ, ꙗкоже въ прогнѣваніи. <sup>16</sup> Нѣцын во слѡшавше прогнѣваша, но не всѡ нзшѣдшїи нз ѡгдѡта сѡ мѡѡсеѡмѡ. <sup>17</sup> Кѡнѡ же негодѡвѡ четѡырѣдѣсѡтъ лѣтѡ; Не согрѣшнѣвшнѡхѡ лн, нѡже кѡстн падѡша въ пѡстыни; <sup>18</sup> Кѡтѡрымѡ же клѡла не внїти въ покѡнце ѡгдѡ; Глѡвѣ, ꙗкѡ прѡтївѡльшымѡ. <sup>19</sup> Н вндимѡ, ꙗкѡ не возмогѡша внїти за невѣрствѣе.



## Глава 4. Зачало 310.

**Д**а оубоимѣа оубо, да не когда ѡставленѹ ѡбѣтованію внѣти въ покѡѡ ѣгѡ, ѣвѣтѣа ктѡ ѡ вѣз лишѣвѣа. <sup>2</sup> Ибо намѣа благовѣствовано ѣсть, ѣакоже и ѡнѣмѣа: но не пользова ѡнѣхѣа слово слѹха, не растворѣнное вѣрою слышавшѣхѣа. <sup>3</sup> Вхѡдимѣа бо въ покѡѡ вѣровавшѣи, ѣакоже рече: ѣакѡ клѡчѣа во гнѣвѣ моѣмѣа, ѣще внѣдѹтъ въ покѡѡ моѡ: ѣще и дѣломѣа ѡ сложенїа мїра бѣвшымѣа. <sup>4</sup> Рече бо нѣгдѣ ѡ седмѣмѣа сїце: и почнѣа бѣа въ дѣнь седмѣи ѡ вѣхѣа дѣла своѡхѣа. <sup>5</sup> И въ сѣмѣа пакнѣа: ѣще внѣдѹтъ въ покѡѡ моѡ. <sup>6</sup> Понѣже оубо лишѣни нѣцыи \* внѣти въ негѡ, и иѣже прѣжде благовѣствовано бѣ, не внѣдѡша за непослѣшанїе: <sup>7</sup> пакнѣа нѣкїи оуставлѣтъ дѣнь, днѣсь, въ дѣдѣ глѣа, по толнѣхѣа лѣтѣхѣа, ѣакоже прѣжде глаголаѣа: днѣсь, ѣще глаѣа ѣгѡ оубышнѣа, не ѡжесточнѣа сердецѣа вѣашнѣа. <sup>8</sup> ѣще бо бы ѡнѣхѣа иїсѣа оупокѡнѣа, не бы ѡ инѣмѣа днѣа глаголаѣа по снѣа. <sup>9</sup> Оубо ѡставлено ѣсть (и ѣще) сѣбѣѡтѣтѣо лѹдемѣа бѣїимѣа: <sup>10</sup> вшѣдѣи бо въ покѡѡ ѣгѡ, и тѡи почнѣа ѡ дѣла своѡхѣа, ѣакоже ѡ своѡхѣа бѣа. <sup>11</sup> Потщнѣмѣа оубо внѣти во ѡнѣи покѡѡ, да не ктѡ въ тѣ же прнѣчѹ прѡтивлѣнїа впадѣтъ. <sup>12</sup> Жнѣо бо слово бѣїе и дѣїствѣнно, и ѡстрѣнѣше пѣче всѣакагѡ мѣчѡ ѡбоюдѹ ѡстра, и прохѡдѣще дѣже до раздѣлѣнїа дѣшнѣа же и дѣха, членѡвѣа же и мозгѡвѣа, и сѣднѣтельно помышлѣнїемѣа и мѣслемѣа сердѣчнымѣа. <sup>13</sup> И нѣсть тѣварѣа неавлѣна прѣдѣ нїмѣа, всѣа же нагѣа и ѡбѣвлѣна прѣдѣ ѡчнѣа ѣгѡ, кѣ немѣже намѣа слово. <sup>14</sup> (Зѣ 311.) Имѣще оубо архїерѣа велнѣа, прѡшѣдшаго нѣсѣа, иїсѣа снѣа бѣїа, да держнѣмѣа испѡвѣданїа. <sup>15</sup> Не иѣмамы бо архїерѣа не могѣща спѡстрадаѣти немощемѣа нашымѣа, но нескѣшенѣа по всѣачѣкнѣмѣа по подѡбїю, рѣзѣтѣ грѣхѣа. <sup>16</sup> Да прнѣтѣпѣемѣа оубо сѣа дерзновѣнїемѣа кѣ прѣтѡлѹ блѣтнѣа, да прїнѣмемѣа млѣть и блѣть ѡбѣрѣщемѣа во блѣговрѣменнѹ пѡмоцѣа.

\* ѡстѣтѣа нѣкїимѣа



## Глава 5.

**В**сѣкъ бо первосвѣщенникъ, ѿ чловѣкъ пріемлемь, за чловѣки поставлѣется на службы ѿже къ бгѸ, да приноситъ дары же и жертвы ѿ грѣсѣхъ, <sup>2</sup> спострадати мोगи невѣжествующимъ и заблуждающимъ, понеже и тои немощию ѿбложенъ есть: <sup>3</sup> и сегѡ ради долженъ есть ѿкоже ѿ людехъ, такожде и ѿ себѣ приносити за грѣхѣ. <sup>4</sup> (3ѧ) И никтоже самъ себѣ пріемлетъ честь, но званый ѿ бга, ѿкоже и аарѡнъ. <sup>5</sup> Такѡ и хртѡсъ не себѣ прослави быти первосвѣщенника, но главыи къ немѸ: сиъ мой еси ты, ѡзъ днесь роди хъ тѡ: <sup>6</sup> ѿкоже и ииѡѣ глетъ: ты еси свѣщенникъ во вѣкъ по чинѸ мелхиседековѸ. <sup>7</sup> Иже во днѣхъ плти своеѡ молѣнїѡ же и мѡтвы къ мѡгущемѸ спити егѡ ѿ смерти съ вѡплемъ крѣпкимъ и со слезами принесъ, и оуслышанъ бывъ ѿ блгоговѣнства, <sup>8</sup> ѡще и сиъ бѡше, ѡбаче навѣче ѿ сиъхъ, ѿже пострада, послѡшанїю, <sup>9</sup> и совершивъсѡ бысть вѣмъ послѡшающимъ егѡ вниобенъ спнїѡ вѣчнагѡ, <sup>10</sup> нареченъ ѿ бга первосвѣщенникъ по чинѸ мелхиседековѸ. <sup>11</sup> (3ѧ 312.) Ѡ немже многое намъ слово и недѡбъ казѡемое глаголати, понеже немощни бысте слѡхѣ. <sup>12</sup> Ибо, должны свѣе быти оучителии мѣтъ ради, пакѣ трѣбуете оучитисѡ, кѡѡ пїсмена начѡла словесъ бжїихъ: и бысте трѣбующе млекѡ, ѡ не крѣпкїѡ пїци. <sup>13</sup> Всѣкъ бо причѡщѡнїѡ млекѡ неискѡсенъ слѡва правды, младенецъ бо есть: <sup>14</sup> совершенныхъ же есть твѣрдаѡ пїца, и мѡцнхъ чвствїѡ ѡбдѣна дѡлгнмъ оученїемъ въ разсѡжденїе добра же и зла.





## Глава 6.

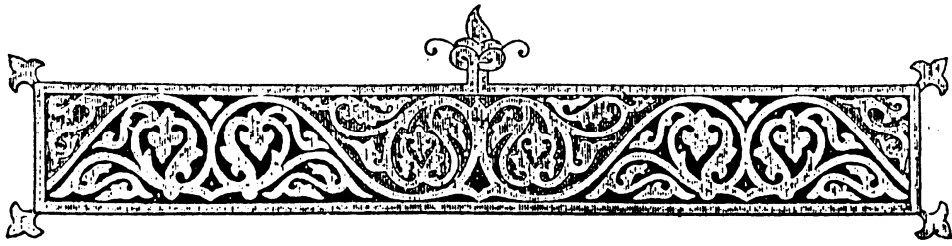
**Т**ѣмже ѡставьше нача́ла хрѣтѡва сло́во, на соверше́нїе да веде́мса, не па́ки ѡнованїе покла́нїа полага́юще ѡ мѣртвыхъ дѣлз, ѡ вѣры въ бѣа, <sup>2</sup> крѣпленїи оученїа, возложенїа же рѣкз, воскресѣнїа же мѣртвыхъ ѡ сѣдѣ вѣчнагѡ. <sup>3</sup> И сїе сотворїмз, ѡце бѣз повелѣтз. <sup>4</sup> Невозмѡжно бо просвѣщенныхъ єди́ною ѡ вкѣсившихъ дѣра неѣнагѡ, ѡ причастникѡвъ бывшихъ дѣа сѣдѣгѡ, <sup>5</sup> ѡ добрагѡ вкѣсившихъ бѣжїа гл҃гола ѡ сїлы градѣцагѡ вѣка, <sup>6</sup> ѡ ѡпадшихъ, па́ки ѡновла́ти въ покла́нїе, второ́е распина́ющихъ сїа бѣжїа себѣ ѡ ѡблчѣющихъ. <sup>7</sup> Земля́ бо пївшаа сѡдѣщїи на нїѡ мно́жницею дождь ѡ ражда́ющая бѣлїа дѡбраа ѡнымз, ѡмнже ѡ дѣлаема бѣвѣтз, прїемлетз бл҃гвенїе ѡ бѣа: <sup>8</sup> ѡ ѡзноѣщаа тѣрнїа ѡ волчѣцз непотрѣбна єсть ѡ клѣтвы бл҃гз, є́же кончи́на въ пожженїе. <sup>9</sup> (Зѣ 313.) Надѣемса же ѡ вѣз, возлю́бленнїи, ѡчшихъ ѡ прїдержѣщихса сїнїа, ѡце ѡ тѣкѡ глаго́лемз. <sup>10</sup> Не ѡбѣдливз бо бѣз, забы́ти дѣла ба́шегѡ ѡ трѣдѣ любѣ, ѡже показѣте во ѡма єгѡ, послѣднѣше сѣымз ѡ сѣдѣще. <sup>11</sup> Жела́емз же, да кїиждѡ вѣз ѡблѣетз тѡжде тѣщанїе ко ѡзвѣщенїю оупованїа да́же до концѣ, <sup>12</sup> да не лѣнїив бѣдете, но подража́телє наслѣдствѡющихъ ѡвѣтованїа вѣрою ѡ долготерпѣнїемз. <sup>13</sup> (Зѣ 314.) Іѡвѣа ѡ ѡвѣтовѣа бѣз, понѣже ни єдинѣмз ѡмѡше бѡльшимз клѣтиса, клѣтиса собо́ю, <sup>14</sup> гл҃а: воистиннѣ бл҃гѡ бл҃гѡ тѣ ѡ оумножа́а оумножѣ тѣ. <sup>15</sup> И тѣкѡ долготерпѣвз, полѣчї ѡвѣтованїе. <sup>16</sup> Человѣцы бо бѡльшимз кленѣтиса, ѡ всѣкомѣ ѡхз преко́ловїю кончи́на ко ѡзвѣченїе клѣтѡ (єсть). <sup>17</sup> Въ не́мже ли́шше хотѣ бѣз показѣти наслѣдникѡмз ѡвѣтованїа непрелѡжное совѣта своегѡ, сѡдѣтѡва клѣтѡю: <sup>18</sup> да двѣмѣ вѣщїмн непрелѡжнїмн, въ нїхже невозмѡжно сол҃гати бѣз, крѣпкое оутѣшенїе ѡмамы прїѣгшїи їагиса за прѣдлежа́щее оупованїе, <sup>19</sup> є́же ѡкн кѡтѣв ѡмамы дѡшн, тѣвѣд же ѡ ѡзвѣстнѣ, ѡ вхѡдѣщїю ко вѣтреннѣйшее завѣсы, <sup>20</sup> ѡдѣже прѣтѣа ѡ наєз внїде їисз, по чїнѣ мелхїседе́ковѣ прѣвосцѣенникз бѣвз во вѣкн.



## Глава 7. Зачію 315.

**В**ѣи бо мелхиседекъ, црѣь салѣмскій, цѣѣнникъ бѣа въшнѣагѡ, ѣже срѣте авраама  
возвращаема ѡ срѣча царей и блѣвѣи сѣдѡ, <sup>2</sup> сѣмѣже и десѣтнѣи ѡ вѣрѣхъ ѡдѣлѣи  
авраамъ, пѣрвѣе оубѡ сказѣтѣа црѣь правды, потѡмъ же црѣь салѣмскій, сѣже  
сѣсть, црѣь мѣра, <sup>3</sup> безъ ѡтца, безъ мѣтере, безъ причѣта рѡда, ни начѣла днѣмъ,  
ни жнвотѣ концѣ и мѣѣа, оуподѡбленъ же сѣи ѡ бжѣю, пребывѣетъ цѣѣнникъ  
въиѣдѣ. <sup>4</sup> Видѣте же, сѣликъ сѣи, сѣмѣже и десѣтнѣи дѣлз сѣсть авраамъ патриархъ  
ѡ иъбраннѣихъ. <sup>5</sup> И прѣемлющѣи оубѡ свѣщенство ѡ сынѡвѣхъ левѣиныхъ заповѣдѣ  
ѣмѣтѣ ѡдѣсѣтѣствовати люди по законѣ, сѣрѣчь, братѣю своѡ, ѣще и ѡ чрѣслъ  
авраамовѣхъ иъшѣдшѣю: <sup>6</sup> не причѣтѣемѣи же рѡдомъ къ нѣмъ, ѡдѣсѣтѣстѡва  
авраама и и мѣцаго ѡвѣтѡвѣнѣа блѣвѣи: <sup>7</sup> (Зѣ 316.) безъ всѣакагѡ же прекѡсловѣа  
мѣньшеѣ ѡ бѡльшагѡ блѣгѡсловѣетѣа. <sup>8</sup> И здѣ оубѡ десѣтнѣи чѣловѣцы  
оумирающѣи прѣемлютъ: тѣмѡ же свѣдѣтѣльствѣемѣи, ѣакѡ жнѣвъ сѣсть. <sup>9</sup> И да  
сѣще рекѣ, авраамомъ и левѣи, прѣемлаѣи десѣтнѣи, десѣтнѣи дѣлз сѣсть: <sup>10</sup> сѣще  
бо въ чрѣслѣхъ ѡтѣиѣхъ бѣше, сѣдѣа срѣте сѣдѡ мелхиседекъ. <sup>11</sup> ѣще оубѡ совер-  
шенство левѣтѣскимъ свѣщенствомъ бѣло, людѣе бо на нѣмъ възакѡнѣнн бѣша:  
кѣа сѣще потреба по чѣнѣ мелхиседекѡвѣ и нѡмѣ вѡстѣати свѣщенникѣ, ѡ не по  
чѣнѣ аарѡновѣ глагѡлатѣа; <sup>12</sup> прѣлагѣемѣ бо свѣщенствѣ, по нѣждѣи и законѣ  
прѣмѣненѣе бѣвѣетъ. <sup>13</sup> ѡ нѣмъже бо глагѡлѣтѣа сѣа, колѣнѣ и нѡмѣ причѣтѣа,  
ѡ не ѡже никѡтѡже причѣпѣи ко ѡлтарю: <sup>14</sup> ѣвѣе бо, ѣакѡ ѡ колѣна иъдова  
возсѣа гѣдѣ нашъ, ѡ нѣмъже колѣнѣ мѡуѣсѣи ѡ свѣщенствѣе ничѣсѡже глагѡла.  
<sup>15</sup> И лишше сѣще ѣвѣе сѣсть, ѣакѡ по подѡбѣю мелхиседекѡвѣ вѡстѣетъ цѣѣнникъ  
ѣнъ, <sup>16</sup> ѣже не по законѣ заповѣдѣи плѡтѣкѣа бѣсѣть, но по сѣлѣ жнвѡтѣ  
неразрѣшаемагѡ. <sup>17</sup> свѣдѣтѣльствѣетъ бо, ѣакѡ тѣи сѣи цѣѣнникъ во вѣкѣ по  
чѣнѣ мелхиседекѡвѣ. <sup>18</sup> (Зѣ 317.) ѡлагѣнѣе оубѡ бѣвѣетъ прѣжде бѣвшѣа заповѣ-  
вѣдѣи за нѣмощное сѣа и не полѣзно: <sup>19</sup> ни чѡтѡже бо совершѣлз законъ: прѣвѣ-  
дѣнѣе же сѣсть лѣчшемѣ оупѡвѣнѣю, ѣмъже прѣблѣжѣемѣа къ бѣдѣ. <sup>20</sup> И по сѣликѣ

НЕ БЕЗЪ КЛА́ТВЫ: <sup>21</sup> О́НН БО БЕЗЪ КЛА́ТВЫ СВАЩЕ́ННИЦЫ БЫ́ША, СЕ́Н ЖЕ СЪ КЛА́Т-  
ВОЮ ЧРЕЗЪ ГЛАГО́ЛЮЩАГО КЪ НЕМЪ: КЛА́ТЦА ГДЬ Н НЕ РАСКЛА́ЕТЦА: ТЫ СЕ́Н СЩЕ́ННИКЪ  
ВО ВѢКЪ ПО ЧИНЪ МЕЛХИ́СЕДЕКОВЪ: <sup>22</sup> ПО ТОЛН́КЪ ЛЪЧШАГѠ ЗАВѢ́ТА БЫ́СТЬ НСПОРЪЧ-  
НИКЪ И́СЪ. <sup>23</sup> И́ О́НН МНО́ЖАЙШИ СВАЩЕ́ННИЦЫ БЫ́ША, ЗА́НЕ СМЕРТ́Ю ВОЗБРА́НЕНИ  
СЪТЬ ПРЕБЫВА́ТИ: <sup>24</sup> СЕ́Н ЖЕ, ЗА́НЕЖЕ ПРЕБЫВА́ЕТЪ ВО ВѢКН, НЕПРЕСТЪПНОЕ И́МАТЬ  
СЩЕ́НСТВО, <sup>25</sup> ТѢ́МЖЕ Н СП́ТН ДО КОНЦА́ МО́ЖЕТЪ ПРИХО́ДЯЩИХЪ ЧРЕЗЪ НЕГО́ КЪ БГД,  
ВСЕГДА́ ЖИ́ВЪ СЫ́Н, БО СЪ́ЖЕ ХОДА́ТАЙСТВОВАТИ Ѡ́ НИ́ХЪ. <sup>26</sup> (318.) ТАКО́ВЪ БО  
НА́МЪ ПОДОБА́ШЕ А́РХИ́ЕРЕЙ: ПРП́БЕНЪ, НЕСЛÓБЕНЪ, БЕЗСКВѢ́РЕНЪ, Ѡ́ЛЧЕ́НЪ Ѡ́ ГРѢШ-  
НИКЪ Н ВЫ́ШШЕ НБ́СЪ БЫ́ВЫЙ, <sup>27</sup> И́ЖЕ НЕ И́МАТЬ ПО ВСА́ ДНН НД́ЖДЫ, И́АКОЖЕ  
ПЕРВОСВАЩЕ́ННИЦЫ, ПРѢ́ЖДЕ Ѡ́ СВО́ИХЪ ГРѢСѢ́ХЪ ЖѢ́РТВЫ ПРИНОСИ́ТИ, ПОТО́МУ ЖЕ  
Ѡ́ ЛЮДСЌИХЪ: СЕ́ БО СОТВОРИ́ ЕДИ́НОЮ, СЕБѢ ПРИНѢ́СЪ. <sup>28</sup> ЗАКÓНЪ БО ЧЕЛОВѢ́КН ПОС-  
ТАВЛА́ЕТЪ ПЕРВОСВАЩЕ́ННИКН, И́МЪЩЫА НЕМО́ЩЬ: СЛÓВО ЖЕ КЛА́ТВЕННОЕ, СЪ́ЖЕ ПО  
ЗАКÓНѢ, СНА́ ВО ВѢКН СОВЕРШЕ́ННА.



## Глава 8.

**Г**лава же о глаголемых: такова и мамы первосвященника, иже сѣде оудеснѣю прѣтѣла величествѣа на небѣхъ, <sup>2</sup> стѣмъ сдѣжатель и скнѣнн истиннѣн, юже водрѣзѣ гдѣ, а не человекъ. <sup>3</sup> (31.) всѣхъ бо первосвященникъ, во еже приносѣти дары же и жертвы, поставлѣемъ бывѣетъ: тѣмъже потреба имѣти что и семъ, еже принесетъ. <sup>4</sup> Иже бы бо былъ на земли, не бы былъ священникъ, сдѣшымъ священникомъ приносѣшымъ по законѣ дары, <sup>5</sup> иже оубразъ и стѣни сдѣжатъ нѣныхъ, якоже глаголюще мѣсѣю, хотѣшъ сотворѣти скнѣню: видѣ бо, рече, сотворѣши всѣ по оубразъ показанномъ ти на горѣ. <sup>6</sup> Иже же сдѣшое оубрѣн сдѣженѣ, по снѣкѣ и сдѣшавъ заветѣа сѣтъ ходѣтай, иже на сдѣшыхъ оубрѣтовѣннхъ оубрѣннѣа. <sup>7</sup> (31 319.) Иже бо бы первый оунъ непороченъ былъ, не бы второмъ икалоа мѣсто. <sup>8</sup> Оубрѣа бо ихъ глаголетъ: сѣ, днѣ градѣтъ, глетъ гдѣ, и совершѣ на домъ илѣвъ и на домъ идоавъ заветѣа нѣвъ, <sup>9</sup> не по заветѣа, сѣгоже сотворѣхъ оубрѣмъ ихъ въ дѣнь, бѣнѣже сѣшѣ мнѣ ихъ за рѣкѣ, и сѣветѣ ихъ о земли егѣпетскѣа: занѣ тѣн не пребѣша въ заветѣа моѣмъ, и азъ не радѣхъ о нѣхъ, глетъ гдѣ. <sup>10</sup> Иже сѣн заветѣа, сѣгоже заветѣаю домъ илѣвѣ по оунѣхъ днѣхъ, глетъ гдѣ, даа законы моѣ въ мѣсли ихъ, и на сѣрцѣхъ ихъ напишѣ ихъ, и сѣдѣ имъ бѣтъ, и тѣн сѣдѣтъ мнѣ людѣ. <sup>11</sup> И не имѣтъ на сѣнѣти кѣждо искреннаго своего и кѣждо брѣта своего, глагола: познѣи гдѣ: яко всѣ оубрѣдѣтъ мѣа о мѣла даже и до велика ихъ, <sup>12</sup> занѣ мѣтнѣвъ сѣдѣ неправдамъ ихъ и грѣхѣвъ ихъ и беззаконѣннхъ не имѣмъ помѣнѣти котомъ. <sup>13</sup> Внѣгда же глетъ нѣвъ, оубрѣтѣннѣа перѣваго: а оубрѣтѣшавѣюще и сѣстарѣвѣающеа блнѣз сѣтъ истлѣнѣа.



## Глава 9. Зачало 320.

**И**мѣаше оубо первая скнїѣа <sup>[1]</sup> ѡправдїнїа слѣжбы, стѣе же людскѣе: <sup>2</sup> скнїѣа бо соурѣженѣ бѣсть первая, въ нѣеже свѣтїльннкѣ и трапѣза и предложѣнїе хлѣбѣвъ, ѣже глаголетсѣ стѣа. <sup>3</sup> По вторѣи же завѣтѣ скнїѣа глаголема стѣа стѣыхъ, <sup>4</sup> златѣ и мѣди кадїльницѣ и ковчѣгѣ завѣта ѡкованѣ всюдѣ златомъ, въ нѣеже стѣа златѣ и мѣди мѣннѣ, и жѣзлѣ арѣоновѣ прозѣшїи, и скрижалѣи завѣта: <sup>5</sup> превѣшше же егѡ херѣвїми слѣвы, ѡсѣнѣющїи олтарѣ <sup>[2]</sup>: ѡ нѣеже не лѣтъ нѣѣ глаголати подрѣнѣ. <sup>6</sup> Снѣмъ же тѣкѡ оустрѣнымъ, въ перѣдѡ оубо скнїю вѣнѣ вхождѣхѣ свѣщеннїцы, слѣжбы совершѣюще: <sup>7</sup> во вторѣю же едїною въ лѣто едїнѣ архїерей, не безѣ крове, ѣже приносѣтъ за себѣ и ѡ людскїхъ нечѣжествїихъ. <sup>8</sup> (Зѣ 321.) Стѣ евлѣющѣ дѣхѣ стѣомѣ, ѣкѡ не оубѣ евлѣа стѣыхъ пѣтъ, ещѣ перѣвѣи скнїи и мѣди стоѣнїе. <sup>9</sup> ѣже прїтѣа во вѣрема настоѣщее оутвердїа, въ нѣеже дарѡе и жѣртѣы приносѣтъ, не могѣща по совѣсти совершїти слѣжѣаго, <sup>10</sup> тѣю въ брашнахъ и пнтїахъ, и различнїхъ ѡмовѣнїихъ, и ѡправдїнїихъ плѣти, дѣже до вѣреме истравлѣнїа належѣща. <sup>11</sup> (Зѣ.) Хрѣтѣсѣ же прїшѣдѣ архїерей градѣннѣхъ блѣгѣ, бѣльше и совершѣннѣннѣе скнїею, нерѣкотѣорѣннѣю, снѣрѣчь, не сеѣ тѣарн, <sup>12</sup> ни кровїю кѣзлею ннѣ тѣлѣю, но своѣю кровїю, внѣде едїною во стѣа, вѣчное истраплѣнїе ѡбрѣтѣннѣ. <sup>13</sup> ѣще бо кровѣ кѣзла и тѣла и пѣлазѣ юнѣи кропѣщїи ѡсквернѣннѣ ѡсѣнѣетѣ къ плѣтѣ чнстѣтѣ: <sup>14</sup> кольмѣ пѣче кровѣ хрѣтѣва, ѣже дѣомъ стѣымъ себѣ прннѣе непорѣчнѣ бѣ, ѡчѣнтѣ совѣстѣ нѣшѣ ѡ мѣртѣыхъ дѣлѣ, во еже слѣжїти нѣмъ бѣ жнѣ и нѣтнннѣ; <sup>15</sup> и сегѡ радн нѣвомѣ завѣтѣ ходѣтай естѣ, да смѣрти бѣвшѣи, во истраплѣнїе прѣстѣплѣнїи бѣвшнхъ въ перѣвѣмъ завѣтѣ, ѡсѣтѣ-вѣнїе вѣчнагѡ наслѣдїа прїнѣдѣтъ звѣнннѣ. <sup>16</sup> Идѣже бо завѣтѣ, смѣрти нѣжно

[1] перѣвнѣ (завѣтѣ)

[2] ѡчнстїлннѣ

ѣсть вноситеа завѣщающаго, <sup>17</sup> завѣтъ бо въ мѣртвыхъ и звѣстенъ ѣсть: понѣже ниже ѡже мѡжетъ, ѣгда живъ ѣсть завѣщавашъ. <sup>18</sup> Тѣмже ни первыи безъ крове ѡбновленъ <sup>[1]</sup> бысть. <sup>19</sup> Реченнѣи бо бывшей всѣцѣи заповѣди по законѣ ѡ мѡѣсеа вѣмъ людемъ, прїемъ кровь козлюю и телчю, из водою и болною червленою и ѡсѡпомъ, самыа же чѣа кнѣги и всѣа люди покропи, <sup>20</sup> глагола: сѣа кровь завѣта, ѣгоже завѣща къ вамъ бѣъ. <sup>21</sup> И скнѣю же и всѣа соуды лѡжѣбныа кровѣю такожде покропи. <sup>22</sup> И ѡнѡдъ кровѣю всѣа <sup>[2]</sup> ѡчищаютьса по законѣ, и безъ кровопролитїа не бывають ѡставленїе. <sup>23</sup> Нужда оубо баше ѡбразѡмъ нѣныхъ снми ѡчищаютьса: самѣмъ же нѣнымъ лѡшнми жертвами, паче снхъ. <sup>24</sup> (Зѣ 322.) Не въ рѡкотворѣннаа бо сѣаа внѣде хрѣтосъ, противобрѣзнаа истинныхъ, но въ сѡмоѣ нѣо, нѣѣ да гвѣтса лицѣ бжїю ѡ насъ, <sup>25</sup> ниже да многажды приноситъ себѣ, гѡже первоосвѣщенникъ вхѡдитъ во сѣаа (сѣыхъ) по всѣа лѣта из кровѣю чѡждѣю: <sup>26</sup> понѣже подобаше бы емѣ множицею страдаѣти ѡ сложенїа мїра: нѣѣ же ѣднѡю въ кончїнѣ вѣкѡвъ, во ѡметанїе грѣхѣ, жертвою своѣю гвѣсѣа. <sup>27</sup> И гѡже лежитъ <sup>[3]</sup> челоѡкѡмъ ѣднѡю ѡумрѣти, потѡмъ же сѡдъ, <sup>28</sup> такѡ и хрѣтосъ ѣднѡю принесѣа, во ѣже вознесѣти многнхъ грѣхн, второе безъ грѣхѣ гвѣтса, ждѡщымъ ѣгѡ во сннїе.

[1] оутвержденъ

[2] и ѣдѣа не всѣа кровѣю

[3] ѡпредѣлено ѣсть



## Глава 10. Заглаво 323.

**Д**Ѣнь бо ѿ мѣи законѣхъ градѣицѣхъ блѣгъ, (а) не сѣмьи ѡбразъ вещии, на всѣкое лѣто тѣмже жертвами, ѿже приносѣтъ вѣи, никогдаже мѡжетъ приносѣти пѣицѣхъ совершити. <sup>2</sup> Понѣже престѣли бы быти приносѣи, ни ѣдиѣ котомѣ ѿ мѣицѣхъ совѣсть ѡ грѣсѣхъ сѣжѣицѣхъ, ѣдиѣ ѡчищенѣицѣхъ. <sup>3</sup> Но въ нѣхъ воспоминѣи грѣхѣхъ на кѡеждо лѣто бывѣетъ, <sup>4</sup> невозмѡжно бо крѡви ѡнчей ѿ кѡзлей ѡпѣицѣхъ грѣхѣхъ. <sup>5</sup> Тѣмже вхѡдѣ въ мѣрѣ, глѣтъ: жертвы ѿ приносѣицѣхъ не восхѡтѣлъ ѣи, тѣло же совершилъ мѣи ѣи: <sup>6</sup> всеожженѣи ѿ <sup>[1]</sup> ѡ грѣсѣхъ не блѣговолѣлъ ѣи. <sup>7</sup> Тогда рѣхъ: ѣи, ѿдѣ: въ главѣицѣхъ кнѣжѣицѣхъ написѣлъ ѡ мѣи, ѣже сотворѣти вѡлю твоѡ, вѣе. <sup>8</sup> Быше глѣ: ѣкъ жертвы ѿ приносѣицѣхъ ѿ всеожженѣи ѿ <sup>[2]</sup> ѡ грѣсѣхъ не восхѡтѣлъ ѣи, ниже блѣговолѣлъ ѣи: ѣже по законѣхъ приносѣтъ: <sup>9</sup> тогда рече: ѣи, ѿдѣ сотворѣти вѡлю твоѡ, вѣе. ѡмлетъ пѣрвое, да вѡторѡе поставѣтъ. <sup>10</sup> ѡ нѣиже вѡли ѡчищенѣи ѣсмы приносѣицѣхъ тѣла ѿицѣхъ хрѣтѡва ѣдиѣи. <sup>11</sup> ѿ всѣхъ дѣнь сѣжѣицѣхъ стоѣтъ на всѣхъ дѣнь сѣжѣицѣхъ ѿ тѣмже мнѡжѣицѣхъ приносѣи жертвы, ѣже никогдаже мѡжетъ ѡпѣи грѣхѣхъ. <sup>12</sup> ѡнъ же ѣдиѣ ѡ грѣсѣхъ приносѣтъ жертвѣ, всѣгда сѣдиѣтъ ѡдѣицѣхъ блѣ, <sup>13</sup> прѡчеѡ ѡжидѣи, дѡндеже положѣтъ вразѣи ѣгѡ подѡжѣи нѡгѣхъ ѣгѡ: <sup>14</sup> ѣдиѣицѣхъ бо приносѣицѣхъ совершилъ ѣтъ во вѣки ѡчищенѣицѣхъ. <sup>15</sup> Свидѣтельствѣетъ же нѣмъ ѿ дѣхъ сѣиѣи, по речѣицѣхъ бо прѣжде: <sup>16</sup> ѣи завѣтъ, ѣгѡже завѣцѣи кѣ нѣмъ по дѣхъ ѡнѣхъ, глѣтъ гдѣ, даъ законы мѡѣ на сѣрдцѣхъ ѿхъ, ѿ въ помѣшленѣицѣхъ ѿхъ написѣлъ ѿхъ: <sup>17</sup> (тѣже глѣтъ гдѣ:) ѿ грѣхѣхъ ѿхъ ѿ беззакѡнѣи ѿхъ не ѿмамъ помѣицѣхъ котомѣ. <sup>18</sup> ѿ ѿдѣже ѡпѣицѣхъ сѣхъ, котомѣ нѣтъ приносѣицѣхъ ѡ грѣсѣхъ. <sup>19</sup> (Зѣ 324.) ѿ мѣицѣхъ ѡуѡ дерзновѣицѣхъ, вѣрѣицѣхъ, вхѡдѣти въ сѣгѣ крѡви ѿицѣхъ хрѣтѡвоѡ, пѣтѣмъ нѡвымъ ѿ живѣицѣхъ, <sup>20</sup> ѣгѡже ѡновѣлъ ѣтъ нѣмъ завѣсоѡ,

[1] тѣкоже

[2] тѣкоже

сѣрѣчь плѣтїю своєю, <sup>21</sup> и іереа велика надъ домомъ бжїимъ, <sup>22</sup> да прїстѣпѣемъ со  
 истиннымъ сѣрдцемъ во иже вѣщенїи вѣры, ѡкропленїи сердца ѡ совѣсти лѣка-  
 вѣа и иже мовенїи чѣлесѣ водю чїстю: <sup>23</sup> да держимъ исповѣданїе оупованїа  
 несклонное, вѣренъ бо єсть ѡвѣщавый: <sup>24</sup> и да разсмѣваемъ дрѡга дрѡга въ  
 пощренїи любвѣ и добрыхъ дѣлъ, <sup>25</sup> не ѡставляюще собранїа своего, ꙗкоже  
 єсть нѣкимъ ѡбычай, но (дрѡга дрѡга) подвижающе, и толїкѡ паче, єлїкѡ  
 видѣте прѣблжающїеа день (сданыи). <sup>26</sup> Волю бо согрѣшающимъ намъ по  
 прїятїи рѣзума истинны, ктомѣ ѡ грѣсѣхъ не ѡбрътѣетсѣ жертѣа, <sup>27</sup> страшно  
 же нѣкое члвчїе сдѣла и огна ревностъ, поасти хотѣщаго сопротївнымъ.  
<sup>28</sup> Ѡвѣргсѣа ктѡ закона мѡисѣева, безъ милосѣрдїа при двоихъ илї трїехъ  
 свидѣтелехъ оумираетъ: <sup>29</sup> колїкѡ мнїте горшїа сподобитсѣа мѣкн, ꙗже сѣа  
 бжїа поправый, и кровъ завѣтнѣю сквернѣ возмнївѣа, єюже ѡтїсѣа, и дѣла  
 блгтїи оукорнѣвыи; <sup>30</sup> вѣмы бо рѣкшаго: мнѣ ѡмщенїе, ѡзъ воздамъ, глетъ гдѣ.  
 И пакн: ꙗкѡ сдѣтѣа гдѣ людемъ своимъ. <sup>31</sup> Страшно (єсть) єже впасти въ  
 рѡцѣа бѣа жнвѣаго. <sup>32</sup> (3ѣ 325.) Воспоминайте же пѣрвыа дни вѣша, въ нїхъже  
 провѣтнѣшесѣа, мнѡгїа страсти претерпѣете \* страданїи, <sup>33</sup> Ѧво оубѡ, поно-  
 шенїи и скорбїи позоръ бѣвше, Ѧво же, ѡвѣщнцы бѣвше жнвѣщимъ  
 чѣкѡ: <sup>34</sup> ꙗко оубѡ замъ моимъ спострадаете и разграбленїе имѣнїи вѣшихъ съ  
 радостїю прїаєте, вѣдающе имѣти себѣ имѣнїе на нѣсѣхъ пребывающее и  
 лѣчшее. <sup>35</sup> (3ѣ 326.) Не ѡлагайте оубѡ дерзновенїа вѣшего, єже имать  
 мздовоздаанїе велико. <sup>36</sup> Терпѣнїа бо имате потребѣ, да волю бжїю сотворше,  
 прїимете ѡвѣтованїе: <sup>37</sup> єще бо мало єлїкѡ єлїкѡ, градый прїдетъ и не  
 оукоснїтѣа. <sup>38</sup> ꙗ прѣвнїи ѡ вѣры жнвѣа бѣдетъ: и ꙗще ѡбнѣтсѣа, не блговолїтѣа  
 дшѣа моѣа ѡ немъ. <sup>39</sup> Мы же (братїе) нѣсмы ѡбновенїа въ погнѣбель, но вѣры  
 въ снабденїе дшнї.

\* мнѡгъ подвигъ подѣаете





## Глава 11.

сть же вѣра оуповѣяемыхъ и звѣщеніе, вещь ѡбличеніе невѣднмыхъ. <sup>2</sup> Въ сѣй бо свидѣтельствоваши быша дрѣвнн. <sup>3</sup> Вѣрою раздѣваемъ совершити сѣ вѣкѡмъ глголомъ бжнмъ, во еже ѡ невлаемыхъ виднмымъ быти. <sup>4</sup> Вѣрою множайшю жертвѣ авель паче каина принесѣ бгѣ, еже свидѣтельствоваши бысть быти прѣннкъ, свидѣтельствующѣ ѡ дарѣхъ сгѡ бгѣ: и тою оумерый еще глаголетъ. <sup>5</sup> Вѣрою енѡхъ преложѣнъ бысть не видѣти смѣрти: и не ѡверѣташеса, занѣ преложн сгѡ бгѣ: прѣжде бо преложѣнѣ сгѡ свидѣтельствоваши бысть, ѣкѡ оугодн бгѣ. <sup>6</sup> Безъ вѣры же невозможно оугодити (бгѣ): вѣровати же подобѣтъ приходѣемѣ къ бгѣ, ѣкѡ есть, и взыскѡющимъ сгѡ мздовоздѣтель быкѣтъ. <sup>7</sup> Вѣрою ѡвѣтъ прїимъ нѡе ѡ снхъ, ѣже не оу видѣ, оубо авѣ сотвори ковчѣгъ во спасѣнїе домѣ своегѡ: еже ѡсдн (вѣс) мїрѣ, и правды, ѣже по вѣрѣ, бысть наслѣднкъ. <sup>8</sup> (3ѣ 327.) Вѣрою зовѡмъ авраамъ поидша и зыти на мѣсто, еже хотѣше прїати въ наслѣдїе, и и зыде не вѣдн, кѣмъ градѣтъ. <sup>9</sup> (3ѣ 328.) Вѣрою прїидѣ авраамъ на зѣмлю ѡбѣтованїѣ, ѣкоже на чждѣ, въ кровы вселїсѣ со ісакомъ и іакѡвомъ наслѣднкѡмъ ѡбѣтованїѣ тогѡжде: <sup>10</sup> ждѣше бо ѡснованїѣ и мѣцагѡ града, емѣже хдожникъ и содѣтель бгѣ. <sup>11</sup> Вѣрою и самѣ сѣрра неплоды снѣ во оудержанїе сѣмене прїатъ и паче време бѡзраста родн, понѣже вѣрна нещевѣ ѡбѣтовѣшаго. <sup>12</sup> Тѣмже и ѡ единагѡ родншеса, да еще оумерцвлѣннагѡ, ѣкоже свѣзды несснѣ множествѡмъ и ѣкѡ песѡкъ вскрай мѡра безчїсленнн. <sup>13</sup> По вѣрѣ оумрѡша сн всн, не прїемше ѡбѣтованїн, но и здлѣча видѣвше ѣ, и цѣловѣвше, и исповѣдавше, ѣкѡ страннн и пришельцы сѣтъ на зѣмн: <sup>14</sup> и бо такѡвѣ глаголющн и авлѡютѣ, ѣкѡ отѣчествѣ взыскѡютъ. <sup>15</sup> И ѣще бы оубѡ оно помннн, и з негѡже и зыдоша, и мѣли бы време возвратити сѣ: <sup>16</sup> ннѣ же лѣшагѡ желѡютъ, снрѣчь нѣнагѡ: тѣмже не стыднѣ снмн бгѣ, бгѣ нарицѣтнѣ ихъ: оуготова бо имъ градъ. <sup>17</sup> (3ѣ 329.) Вѣрою приведе авраамъ

ісаіака іскѡшлѣмь, и єдннорѡднаго приношлше, ѡбѣтованіа пріемь, <sup>18</sup> кз немѡже глано бѣсть: ѿкѡ ѡ ісаіацѣ наречѣтсѣ тебѣ сѣма: <sup>19</sup> помыслевз, ѿкѡ и иѡ мѣртвѣхз вокрѣсѣти сіленз (ѣсть) бгз, тѣмже того и вз прѣтѣ пріятз. <sup>20</sup> Вѣрою ѡ градѡцнхз благословѣ ісаіакз іакѡва и ісаіа. <sup>21</sup> Вѣрою іакѡвз оумирлѣ коєгождо сына іѡнѡфа благословѣ и поклонѣ на вѣрхз жезлѣ єгѡ. <sup>22</sup> Вѣрою іѡнѡфз оумирлѣ ѡ ісхожденіи сынѡвз іілевѣхз пѣматствѡва и ѡ коєтѣхз своіхз заповѣда. <sup>23</sup> Вѣрою мѡѡсѣй роднѣвѣ сокровѣнз бѣсть трѣ мѡѡѡ ѡ ѡтѣцз своіхз, занѣ вѣдѣша краєнѡ ѡтрѡчѣ и не оубѡлшлѣ повелѣніа царѣва. <sup>24</sup> (31.) Вѣрою мѡѡсѣй, велікз бѣвз, ѡвѣржесѣ нарицѣтисѣ сынз дцѣре фараѡновѣ: <sup>25</sup> пѣче (же) иѡвѡли страдѣти єз людѣмѣ бжїимѣ, нежелѣ и мѣтѣи вѣременнѡу грѣхѣ слѡдѡстѣ, <sup>26</sup> бѡльшее бѡгатѣство вѣмѣнѣвз єгѣпетскнхз сокровнцз поношеніе хрїтѡво: взирлше бѡ на мздовоздлѣніе. <sup>27</sup> Вѣрою ѡстѣвѣ єгѣпетз, не оубѡлѣвѣ ѿрѡсѣти царѣвѣ: невѣднмаго бѡ ѿкѡ вѣдѣ, терпѣлше. <sup>28</sup> Вѣрою сотворѣ пѣсхѣ и пролѣтѣе крѡве, да не погѡблѣлѣи перворождѣннаѣ коєнетсѣ и хз. <sup>29</sup> Вѣрою пренѡша чермнѡе мѡре ѿкѣ по євѣ землѣ: єгѡже іскѡшеніе пріемше єгѣптѣне істѡпншлѣ. <sup>30</sup> Вѣрою стѣны іерїхѡнскїѣ падѡша ѡвхожденіемз єдннхз днїй. <sup>31</sup> Вѣрою рѣвз влѣднїца не погнѣє єз сопрѡтївльшнмѣнѣ, прїімшн єхѡдннкн \* єз мнѡромз (и ииѣмз пѡтѣмз иѡвѣдшн). <sup>32</sup> И что єщѣ глаголю; Не достѣнетз бѡ мѣ повѣстѣвѡщѣ вѣремене ѡ гедеѡнѣ, вѣрѣ же и самѡѡнѣ и іефѣлѣнѣ, ѡ дѣдѣ же и самѡїлѣ, и ѡ (дрѡгнѣхз) прѡрѡцѣхз, <sup>33</sup> (31 330.) иже вѣрою побѣднша царствѣѣ, содѣлшѣ прѣвѣдѣ, полѣншѣ ѡбѣтованіа, заграднша оѡтѣ лѣвѡвз, <sup>34</sup> оѡгаснша єнѣ ѡгнннѡу, иѡвѣгѡша ѡстрѣѣ мѣчѣ, возмогѡша ѡ немѡщн, бѣша крѣпцѣ во бранѣхз, ѡвратншѣ вз бѣгѣство полкѣ чѡжднхз: <sup>35</sup> прїлшѣ жѣнѣ ѡ вокрѣсѣніа мѣртвѣхз своіхз: ииѣ же иѡвѣєнн бѣша, не пріемше иѡвѣвлѣніа, да лѣшее вокрѣнїе оѡлѣчѣтз: <sup>36</sup> дрѡзїн же рѡганїемз и рѣнѣмн іскѡшеніе прїлшѣ, єщѣ же и оѡзѣмн и темннїцею, <sup>37</sup> кѣменїемз побїєнн бѣша, прѣтрѣнн бѣша, іскѡшенн бѣша, оѡбїєтвомз мѣчѣ оѡмрѡша, пренѡша вз мнѣштѣхз (и) вз кѡзїѣхз кѡжѣхз, лншенн, іскѡблѣнн, ѡслѡбленн: <sup>38</sup> и хже не бѣ достѡннз (вѣсѣ) мнѡрз, вз пѡстѣнѣхз ікнѣтѣющѣѣ и вз горѣхз и вз вѣртѣпѣхз и вз прѡпѣстѣхз земнѣхз.

\* іоглѣдѣтѣлн

<sup>39</sup> ἢ εἴη ἐκὴ πολεμῶντων ἐβίβη ἐξ ἑαυτοῦ, ἢ ἐκ τῆς ὀφειλῆς, <sup>40</sup> ἢ ἐκ  
ἀλλοτρίου, ἢ ἐκ τῆς ἐπιθυμίας, ἢ ἐκ τῆς ἀνάγκης, ἢ ἐκ τῆς  
ἐπιθυμίας, ἢ ἐκ τῆς ἀνάγκης, ἢ ἐκ τῆς ἐπιθυμίας, ἢ ἐκ τῆς ἀνάγκης.



## Глава 12. Зачало 331.

**Т**ѣмже оубо и мы, толнѣи и мѣще ѡблежѣи нѣсѣ ѡблѣкѣ свѣдѣтелей, гордоусть всѣкъ \* ѡложше и оудобѣ ѡбстоѣтельный грѣхъ, терпѣнїемъ да тчѣемъ на предлежѣиїи нѣмъ подвѣгъ, <sup>2</sup> взирѣюще на начальника вѣры и совершителя иїса, иже вмѣстѣ предлежѣиїа ѣмѣ радости претерпѣ крѣтѣ, ѡсрамѣнѣ нерадѣвѣ, ѡдеснѣю же прѣтѣла бѣжѣа сѣде. <sup>3</sup> Помыслиште оубо таковоѣ пострадавшаго ѡ грѣшникѣ на себѣ прекослѣбїе, да не стѣжѣете, дѣшамн своѣмн ѡслабѣемн. <sup>4</sup> Не оубо до крѣве стѣте, прѣтѣвѣ грѣхѣ подвѣзѣющесѣ, <sup>5</sup> и забѣисте оубѣшѣнїе, ѣже вѣмъ ѣкѣ сыновѣмъ глаголетѣ: сыне мой, не пренемогѣи наказанїемъ гдѣимъ, ниже ѡслабѣи, ѡ негѣ ѡблѣчѣемъ. <sup>6</sup> (31.) Бгѣже бо любѣтѣ гдѣ, наказѣтѣ: бѣетѣ же всѣкаго сына, бгѣже прїемлетѣ. <sup>7</sup> Ище наказанїе терпѣте, ѣкоже сыновѣмъ ѡбѣтѣетѣ вѣмъ бгѣ. Который бо ѣсть сынъ, бгѣже не наказѣтѣ оубѣтѣ; <sup>8</sup> ище же безъ наказанїа ѣстѣ, ѣмѣже причѣстннцы бѣша всѣ, оубо прѣлюбоудѣннцынн ѣстѣ, а не сынове. <sup>9</sup> Вѣ имъ, плѣти нѣшей оубѣтѣи нѣмѣхомъ наказѣтѣли, и срамлѣхомъ: не многѣ ли пѣче повнѣемъ оубѣтѣ дѣховѣмъ, и жнѣи бѣдемъ; <sup>10</sup> Оннѣ бо вѣ мало днѣи, ѣкоже годѣ имъ бѣ, наказѣвахѣ нѣсѣ: а сѣи на пользѣ, да причѣстннѣмъ стѣиинн бгѣ. <sup>11</sup> Всѣкое бо наказанїе вѣ настоѣщее вѣремѣ не мнѣтѣа радости бѣти, но печѣль: послѣднѣ же плодъ мнѣренъ надѣннѣмъ тѣмъ воздѣетѣ правды. <sup>12</sup> Тѣмже ѡслабѣннѣмъ рѣкнн и ѡслабѣннѣмъ колѣна исправнѣте <sup>13</sup> и стѣзѣнн прѣвы сотворнѣте ногѣмн вѣшннн, да не хромѣе совратнѣтѣа, но пѣче да исцѣлѣетѣ. <sup>14</sup> (31 332.) Мнѣрѣ имѣнѣте и стѣиинн со всѣмн, иже крѣмѣ никтѣоже оубѣрнѣтѣ гдѣ: <sup>15</sup> смѣтѣрѣюще, да не ктѣо лишнѣтѣа блѣтнн бѣжѣа: да не кнѣи корѣнь горѣстнн, вѣспрѣ прозвѣлѣнн, пѣкосѣтѣ сотворнѣтѣ, и тѣмъ ѡсквернѣтѣа мнѣзнн: <sup>16</sup> да не ктѣо блѣдѣнн, илнн скверннѣтель, ѣкоже нѣсѣнн, иже за ѣдѣ ѣдннѣ ѡдѣлѣ ѣстѣ прѣворѣдѣтѣво своѣ. <sup>17</sup> Вѣстѣе бо, ѣкѣ и потѣмъ похѣтѣвѣ

\* вѣремѣ всѣко

наслѣдовати бл҃гвеніе, ѿверженз бысть: покааніа бо мѣста не ѡверѣте, ѡце и со слезамн поникалз ѣгѡ. <sup>18</sup> Не прнстѣпнѣте бо кз горѣ ѡлазѣмѣн и разгорѣвшемѡса ѡгнѡ, и ѡблакѡ и сѡмракиѡ, и вѡрѣ <sup>19</sup> и трѣбомѡ зѡдкѡ, и гласѡ гл҃гѡлз, ѣгѡже слышавшіи ѡрекѡшасѡ, да не приложнѣта нмз слово, <sup>20</sup> не терпѡхѡ бо повелѣвающагѡ: ѡце и свѣрь прикѡснетѡ горѣ, каменіемз повіенз вѡдетз: <sup>21</sup> и тѡкѡ страшно бѣ виднѡе, мѡѡсѣй рече: прнстрашенз ѣсмь и трѣпетенз. <sup>22</sup> Но прнстѣпнѣте кз сѡнстѣн горѣ и ко градѡ бѣа жнѡагѡ, іерлѡмѡ нѣномѡ и тѣмамз аг҃лаѡвз, <sup>23</sup> торжестѡ и цр҃кви первоходныхз на нѣсѣхз напнсанныхз, и сѡдн вѣхз бѣ и дѡхѡмз прѣвннкз совершенныхз, <sup>24</sup> и кз ходѡтаю завѣта нѡвагѡ іисѡ и крѡвн кроплѣннѡ, лѡчше глаголющѣн, нежелн ѡвелеѡ. <sup>25</sup> **(Зѡ 333.)** Блюднѣте (же), да не ѡречѣтѡса гл҃ющагѡ. ѡце бо не ижеѡжѡша ѡнн ѡрекшіисѡ пррѡчестѡвѡщѡцагѡ на землн, множае пѡче мы ѡрнцѡющнѡса нѣнагѡ, <sup>26</sup> ѣгѡже гласз зѡмлю тогда поколебѡ, ннѣ же ѡвѣтѡѡѡ, гл҃ѡ: ѣще ѣдннѡю ѡзѡ потрѡсѡ не тѡкмѡ землѡю, но и нѡомз. <sup>27</sup> ѡ ѣже ѣще ѣдннѡю, казѡдетз колѡблемыхз прѡложѣннѡе, ѡкн сотѡорѣннѡхз, да прѡвѡдѡтз, ѡже сѡтѡ неподѡнжнѡѡ. <sup>28</sup> **(Зѡ.)** Тѣмже цр҃тѡѡ непоколебнѡ прѡемлющѡе, да нмамы бл҃гѣтѡ, ѣюже слѡжнмз бл҃годѡднѡ бѣ сз бл҃гоговѣннѡмз и страхѡмз, <sup>29</sup> нѡе бѣз нашз ѡгнѡ поѡдѡннѡ (ѣтѡ).



## Глава 13.

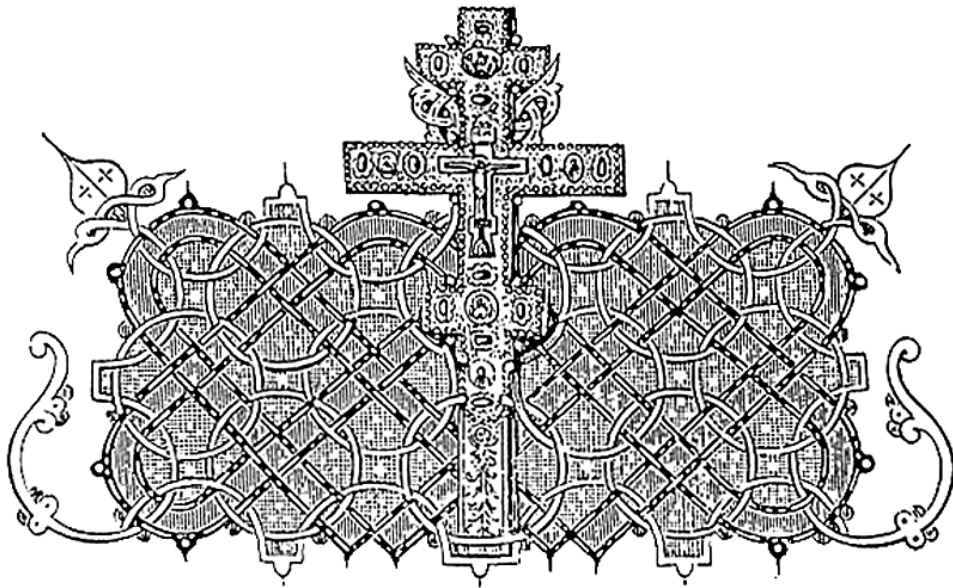
**П**ратолюбіе да пребывайтъ: <sup>2</sup> страннолюбіа не забывайте, чѣмъ бо не вѣдающе нѣцыи страннопріѣша агглы. <sup>3</sup> Помниайте юзники, ѡкъ съ нѣми свѣзани: ѡслоблѣмыа, ѡкъ ѡ сѣми сѣще въ тѣлѣ. <sup>4</sup> Честна женѣтва во всѣхъ ѡ лѡже нескверно: блдникѡмъ же ѡ прелюбодѣемъ сѣднтъ бгъ. <sup>5</sup> Не сребролюбцы нрѣкомъ, довольни сѣщми. Тѡй бо рече: не ѡмамъ тебѣ ѡстѣвннн, ннже ѡмамъ ѡ тебѣ ѡстѣпннн. <sup>6</sup> ѡкъ дерзѡущымъ намъ глаголати: гдѣ мнѣ помѡщникъ, ѡ не ѡубоѡса: что сотворнтъ мнѣ челоѣкъ; <sup>7</sup> (Зѡ 334.) Помниайте настѣвники вѡша, ѡже глаголаша вамъ слово бжѣе: ѡже взнрѡюще на скончаніе жнтельства, подражайте вѣрѣ (ѡхъ). <sup>8</sup> ѡкъ хрѣтѡсъ вчерѡ ѡ днѣсь тѡйже, ѡ во вѣкн. <sup>9</sup> Въ наѡчннѡ стрѡнна ѡ разлнчна не прилагѡйтеся: добрѡ бо блгтнѡ ѡутѣврдѡтн сердца, (ѡ) не брѡшны, ѡ ннхъ же не прѣѡша пользы ходнвшн въ ннхъ. <sup>10</sup> ѡ мамы (же) ѡлтѡрь, ѡ негѡже не ѡмѡтъ властн ѡстн сѡжѡцнн сѣнн. <sup>11</sup> ѡже бо крѡвъ жнѡтнхъ вноснтѡ во сѣла за грѣхн перѡсѡщеннкомъ, снхъ тѣлесѡ сжнгаютѡ внѣ стѡна: <sup>12</sup> чѣмъ же ѡкъ, да ѡстнтъ лѡдн своѡю крѡвнѡ, внѣ вратъ пострадаѡтн ѡзѡлнѡ. <sup>13</sup> Тѣмъ же ѡубо да ѡсѡднмъ къ немѡ внѣ стѡна, поношеніе сѣгѡ носѡще: <sup>14</sup> не ѡ мамы бо здѣ пребыѡущагѡ града, но градѡцагѡ взыскѡемъ. <sup>15</sup> Тѣмъ ѡубо приноснмъ жѣртѡѡ хвалѣннѡ внѡ бгѡ, снрѣчь плѡдъ ѡстѣнъ ѡповѣдающнхѡ ѡмени сѣгѡ. <sup>16</sup> Блгѡтворѣннѡ же ѡ ѡбцѣннѡ не забывайте: таковыми бо жѣртѡами блгѡдѡждаѣтѡ бгъ. <sup>17</sup> (Зѡ 335.) Повнѡднѡтеся настѣвникѡмъ вѡшымъ ѡ покарѡйтеся: чнн бо бѡдѡтъ ѡ дѡшѡхъ вѡшнхъ, ѡкъ слово вѡдѡтн хотѡще: да съ радѡстнѡ снѣ творѡтъ, ѡ не вѡздыѡюще, нѣтъ бо полѣзно вамъ снѣ. <sup>18</sup> Молнѡтеся ѡ насъ: ѡповѡемъ бо, ѡкъ добрѡ сѡѡѣстѡ ѡ мамы, во всѣхъ добрѣ хотѡще жнчн. <sup>19</sup> Лншше же молѡ, снѣ творнѡте, да вскѡрѣ ѡстрѡюса вамъ \*. <sup>20</sup> Бгъ же мнра, вѡзведнн ѡз мѣртѡвнхъ пѡстырѡ ѡвцѡмъ велнкаго крѡвнѡ завѣта вѣчнагѡ, гдѡ нашѡго ѡнса

\* возвращѡемъ къ вамъ

хрѣта, <sup>21</sup> да совершнѣтъ вы во вѣщѣмъ дѣлѣ елѣ, сотворѣти волю егѡ, творѣ въ васъ благоудное предъ нами иисъ хрѣтомъ: еможе слава во вѣки вѣкѡвъ. ѿмнѣ. <sup>22</sup> Молю же вы, братѣе, прѣимнѣте слово оутѣшенїа: ѿбо вмаѣ написавъ послѣхъ вамъ. <sup>23</sup> Знайте брата нашего ѡпдценѣа тѣмодѣа, съ нами же, ѿце скорѣе прѣидетъ, оузрю васъ. <sup>24</sup> Цѣлѣйте всѣхъ наставникѣхъ вашихъ и всѣхъ стѣбѣа. Цѣлѣютъ вы иже ѡ италиѣн сѣщѣн. <sup>25</sup> Блѣтъ со всѣми вами. ѿмнѣ.



Конецъ посланїю еже ко евреемъ:  
имать въ себѣ главъ 13, зачлѣхъ же церкѡбныхъ 33.



НОВАЯ ЗЕРКА

ГДА НАШЕГВ ІНСА ХРТА

Ἀποκάλυψις

Ἐγὼ ἰωάννα ἐγὼσλόβα







## Глава 1.

**В**пока́лѣнїи <sup>[1]</sup> іиса хрїста, е́гоже <sup>[2]</sup> даде́ е́мѹ е́гѹ, показати рабѹмъ своимъ, и́же подобаетъ быти вкорѣ. И сказа́, посла́въ чре́зъ а́гг҃ла своего́ раба́ своего́ іо́анна, <sup>2</sup> и́же свидѣ́тельствова́ слово́ е́же и́ свидѣ́тельство іиса хрїтова́, и́ е́лика́ видѣ́. <sup>3</sup> Бл҃же́нъ чты́и, и́ слы́шати́и слова́ прѣ́рочества́, и́ соблюда́ющїи писана́ въ не́мъ: вре́мя бо бли́зъ. <sup>4</sup> Іо́аннъ се́дмїмъ цр҃квамъ, іа́же сѹтъ во а́сїи: елѣ́тъ ва́мъ и́ мѣръ ѿ сѹщаго, и́ и́же е́сть, и́ гра́дѹщаго, и́ ѿ се́дмїи дѹхѹвъ, и́же пре́дъ прѣ́толомъ е́гѹ сѹтъ, <sup>5</sup> и́ ѿ іиса хрїста, и́же е́сть свидѣ́тель вѣ́рный, пѣ́рвенецъ и́зъ ме́ртвыхъ и́ кнѣзь ца́рейъ земны́хъ: лю́башѹ ны́ и́ ѡмьѡвшѹ на́съ ѿ грѣ́хъ на́шихъ кро́вїю свое́ю, <sup>6</sup> и́ сотвори́лъ е́сть на́съ ца́ри и́ іерс҃и е́гѹ и́ ѡцѹ́ своему́, томѹ́ сла́ва и́ держа́ва во вѣ́ки вѣ́ковъ. А́ми́нь. <sup>7</sup> Се́, гра́детъ со ѡ́блаки, и́ о́зри́тъ е́гѹ вса́ко ѻ́ко и́ и́же е́гѹ пробо́дѡша, и́ пла́чь сотвори́тъ ѡ́ не́мъ вса́ колѣ́на земна́а. Е́й, а́ми́нь. <sup>8</sup> А́зъ е́смь а́лфа и́ ѡме́га, нача́токъ и́ конѣ́цъ, гл҃етъ гд҃ь, съи́и, и́ и́же е́сть, и́ гра́дѡи́и, вседержи́тель. <sup>9</sup> А́зъ іо́аннъ, и́же и́ бра́тъ ва́шъ и́ ѻ́цїи́и въ печа́ли и́ во цр҃твѣи́и и́ въ терпѣ́нїи іиса хрїтова́, бы́хъ во ѻ́стровѣ́ нарица́емѣ́мъ па́тмосъ за́ слово́ е́же и́ за́ свидѣ́тельство іиса хрїтова́. <sup>10</sup> Бы́хъ въ дѹсѣ́ въ де́нь неде́льный, и́ слы́шахъ за́ собо́ю гла́съ ве́лїи́ іакѡ́ трѹ́бы глаго́лющїа: а́зъ е́смь а́лфа и́ ѡме́га, пѣ́рвыи́ и́ послѣ́днїи: <sup>11</sup> и́: іа́же видѣ́ши, напи́ши въ кни́гѹ, и́ послѣ́и цр҃квамъ, іа́же сѹтъ во а́сїи: во е́фѣ́сѹ и́ въ смѹ́рнѹ, въ перга́мѹ и́ въ дѹа́тирѹ, и́ въ сарді́сѹ и́ въ фїладе́лфію́ и́ въ ло́дікію. <sup>12</sup> И́ ѡбрати́хъ видѣ́ти гла́съ, и́же гл҃аше со мно́ю: и́ ѡбрати́хъ видѣ́хъ се́дмьъ свѣ́тїльни́къъ златы́хъ, <sup>13</sup> и́ посре́дѣ́ се́дмїи́ свѣ́тїльни́къѡвъ подо́бна́ сѣ́мъ чл҃вѣ́чѹ, ѡблече́на въ поднѣ́ръ и́ преподѣ́сана при со́цѣ́ по́ясомъ златы́мъ: <sup>14</sup> гла́ва́ же е́гѹ и́ вл҃аси́ е́флѡ́и, іакѡ́ іа́ри́на е́фла́а, іа́коже снѣ́гъ: и́ ѻ́чи е́гѹ іакѡ́ пла́мень ѻ́гненъ: <sup>15</sup> и́ но́зѣ́ е́гѹ подо́бенѣ́

[1] ѡкро́венїе

[2] е́же

χαλκολιβάνῳ, ἵακοθε ἐν πεσσὶν ῥαζζῆνῃ: ἢ γλῆς ἐγὼ ἵακω γλῆς βόδζ μῆώγζ:  
<sup>16</sup> ἢ δερζὰ ἐν ρδцѣ своѣй деснѣй сѣдмь свѣздаз: ἢ ἢз' οὔστз ἐγὼ μέчь ὀβοудῶ  
Ὀстрз ἢз'ωстрѣнз ἢсходан: ἢ лицѣ ἐγὼ ἵакоθε солнце сѣдетз ἐн силѣ своѣй.  
<sup>17</sup> ἢ ἐгда вѣдѣхз ἐгò, падòхз кз ногáма ἐγὼ ἵаκω мѣртвз. ἢ положѣ деснѣцῶ  
свою на мнѣ, глѣ мнѣ: не бòйса: ѡзз сѣмь пѣрвый ἢ послѣднѣй <sup>18</sup> ἢ жнвый: ἢ  
бѣхз мѣртвз, ἢ сѣ, жнвз сѣмь во вѣкн вѣкòвз, амннъ: ἢ ἢмамз ключн ѡда  
ἢ смѣртн. <sup>19</sup> Напншн оубо, ἵаже вѣдѣлз сѣн, ἢ ἵаже сдѣть, ἢ ἢмже подобѣетз  
бѣтн по сѣмз. <sup>20</sup> Тѣнство сѣдмн свѣздаз, ἵаже вѣдѣлз сѣн на деснѣцѣ моѣй, ἢ  
сѣдмь свѣтнльннкз златыхз: сѣдмь свѣздаз ѡглн сѣдмн црѣквѣй сдѣть: ἢ сѣдмь  
свѣтнльннкòвз, ἵаже вѣдѣлз сѣн, сѣдмь црѣквѣй сдѣть.



## Глава 2.

**Г**ЛАВЪ ѲФЕССКІА ЦРКВЕ НАПИШН: ТАКЪ ГЛЕТЪ ДЕРЖАЙ СЕДМЪ СВѢЗДАХЪ ВЪ ДЕСНИЦѢ СВОЕЙ, ХОДАЙ ПОСРЕДѢ СЕДМИ СВѢТІЛЬНИКОВЪ ЗЛАТЫХЪ: <sup>2</sup> ВѢМЪ ТВОѦ ДѢЛА, И ТРЪДЪ ТВОѦ, И ТЕРПѢНІЕ ТВОЕ, И ГЛАКЪ НЕ МОЖЕШИ НОСИТИ СЛЫХЪ, И ИСКЪСИЛЪ СЪСН ГЛАГОЛЮЩЫМЪ БЫТИ АПОСТОЛЫ, И НЕ СЪТЬ, И ШЕРѢЛЪ СЪСН НЪХЪ ЛОЖНЫХЪ: <sup>3</sup> И ПОНЕЛЪ СЪСН, И ТЕРПѢНІЕ ИМАШИ, И ЗА ИМА МОЕ ТРЪДАНЪ СЪСН И НЕ ИЗНЕМОГЪ СЪСН. <sup>4</sup> Но имамъ на тѣ, глакѣ любовь твою превѣдо шеставилъ сѣсн. <sup>5</sup> Помани оубо, шкѣдѣ спали сѣсн, и покайса, и сѣрва дѣла сотвори: аще же ни, градѣ тебе скорѣ и двигнѣ свѣтільникъ твоѦ ш мѣста свогѣ, аще не покаяшса. <sup>6</sup> Но сѣ имаши, глакѣ ненавидиши дѣла николаитскихъ, иже и азъ ненавиждѣ. <sup>7</sup> Имѣай оубо да слышитѣ, что дѣхъ глетѣ црквамъ: побѣждающе дѣмъ глѣти ш дѣла животнагѣ, еже сѣтъ посреде раѣ бжѣа. <sup>8</sup> И аггѣлъ цркве смѣрнскѣа напишн: такѣ глетѣ первый и послѣдній, иже бытъ мѣртвѣ, и (сѣ) живѣ сѣтъ: <sup>9</sup> вѣмъ твоѦ дѣла и скорѣ и ницетѣ, но богаѣ сѣсн, и хѣлы глаголющихѣ быти идаѣи, и не сѣтъ, но соннице сатанино. <sup>10</sup> Не бойса ницесѣже, иже имаши пострадаѣти. Сѣ, имаѣ дѣволъ всагдаѣти ш вѣсѣ въ темницы, да искѣснѣса: и имѣти бѣдете скорѣ до деѣти днѣ. Бѣди вѣренѣ даже до смѣрти, и дѣмъ тѣ вѣнеѣцъ животѣ. <sup>11</sup> Имѣай оубо слышати да слышитѣ, что дѣхъ глетѣ црквамъ: побѣждаѣи не имаѣ вредѣти ш смѣрти вторыѣа. <sup>12</sup> И аггѣлъ пергамскѣа цркве напишн: такѣ глетѣ имѣай мѣчь оубоудѣ и зѣщренѣ: <sup>13</sup> вѣмъ дѣла твоѦ, и гдѣ живѣши, и дѣже престѣлѣ сатанинѣ: и держиши има моѣ, и не швергса сѣсн вѣры моеѣ и въ (моѦ) днѣ, въ наже антѣпасѣ свидѣтель мой вѣрный, иже оубѣенѣ бытъ въ вѣсѣ, и дѣже живѣтѣ сатанѣ. <sup>14</sup> Но имамъ на тѣ малѣ, глакѣ имаши тѣ держѣщихъ оубѣнѣ валаамѣво, иже оубѣше валаѣка положѣти соблѣзѣ предѣ сынѣи илевыѣи, глѣти жѣртѣы идольскѣа и любѣ творѣти. <sup>15</sup> Такѣ имаши и тѣ держѣщыѣ оубѣнѣ николаитско, сѣгѣже ненавиждѣ. <sup>16</sup> Покайса: аще ли ни, приндѣ тебе скорѣ и

бра́нь сотвориò сз нѣми мечѣмз оўстѣз мо́нхз. <sup>17</sup> И мѣлѣи оўхо слышати да слышнѣтѣ, чтоò дѣхъ глѣтѣтѣ црѣквмз: побѣжда́юще мѣ дѣмз ѣсти ѿ мѣнны сокровѣнныа, и дѣмз ѣмѣ ка́мень бѣлз и на ка́мени ѣма но́во напи́сано, ѣгѡже никто́же вѣсть, то́кмω прѣемлѣи. <sup>18</sup> И а́ггѣл дѣвѣтѣрскѣи црѣкве напи́снѣ: та́кω глѣтѣтѣ снѣз вѣжѣи, и мѣлѣи оўчи своѣи ѣакω пла́мень о́гненз, и но́зѣ ѣгѡ подо́бнѣ ха́лколѣвѣнѣ. <sup>19</sup> вѣмз твоѣ дѣлѣ и лю́бовь, и слѣжедѣ и вѣрѣдѣ, и терпѣнѣ твоѣ и дѣлѣ твоѣ, и послѣднѣа бѡлыша пѣрвыхъ. <sup>20</sup> Но ѣмамз на тѣ мѣлѣ, ѣакω ѡста́влѣши женѣ иезавѣлѣи, глаго́лющей себѣ бѣти проро́чнѣдѣ, оўчнѣти и льстѣти моѣ рабы, лю́бодѣнствовати и снѣсти жѣртвѣдѣ идо́льскѣю. <sup>21</sup> И дѣхъ ѣи вре́мѣ, да покѣтѣсѣ ѿ лю́бодѣнства своегѡ, и не покѣдѣсѣ. <sup>22</sup> Се, ѣзз полагаю ю̀ на о́дрѣи и лю́бодѣнцыа сз нею̀ вѣ скорѣь вѣлѣю, ѣще не покѣютѣсѣ ѿ дѣлѣз своѣхъ: <sup>23</sup> и ча́да ѣхъ оўмрѣдѣтѣ смѣртѣю\*: и оўраздѣмѣютѣ вѣлѣ црѣкви, ѣакω ѣзз ѣсѣмь и́спытѣлѣи се́рдцѣ и оўтрѡбы: и дѣмз вѣмз ко́мѣждо по дѣлѡмз вѣшымз. <sup>24</sup> Вѣмз же глѣю и прѡчыымз сѣщымз вѣ дѣвѣтѣрѣи, иже не ѣмѣтѣ оўчѣнѣа сѣгѡ и иже не раздѣмѣютѣ глѣбѣннѣз сѣтлнннѣхъ, ѣакоже глаго́лѣтѣ: не возложѣ на вѣи тѣлѡты ѣныа: <sup>25</sup> то́кмω, ѣже ѣмѣте, держѣте, до́ндеже прѣидѣ. <sup>26</sup> И побѣжда́юще мѣ и соблѡда́юще мѣ дѣлѣ моѣ до ко́нцѣ, дѣмз ѣмѣ вѣлѣсть на ѣзѣицѣхъ, <sup>27</sup> и оўпасѣтѣтѣ ѣ жезлѡмз желѣзнымз, ѣакω сѣдѣи кѣдѣлѣннѣи сокровѣшѣтѣсѣ, ѣакоже и ѣзз прѣѣхъ ѿ о́цѣ моегѡ: <sup>28</sup> и дѣмз ѣмѣ сѣвѣздѣ оўтреннѣю. <sup>29</sup> И мѣлѣи оўхо слышати да слышнѣтѣ, чтоò дѣхъ глѣтѣтѣ црѣквмз.

\* и ча́да ѣлѣ оўбѣиò смѣртѣю



### Глава 3.

**И** ѿггѣ сардінскѣа црѣкве напишѣ: тѣакѡ глѣтѣз ѿмѣаѿ сѣдмь дѡхѡвз бжѣихз ѿ сѣдмь звѣздаз: вѣмз твоѡ дѣла, ѣакѡ ѿма ѿмаши ѣакѡ жѣвз, ѿ мѣртвз ѣсѣ. <sup>2</sup> Бѡди бѡдѣ ѿутверждаѡ прѡчѡа, ѿмже ѡумрѣти: не ѡверѣтѡхз бо дѣлз твоѡхз икончѡныхз прѣдѣ бгѡмз (твоѡмз) <sup>[1]</sup>. <sup>3</sup> Помниѡѿ ѡубо, кѡкѡ прѣѡлз ѣсѣ ѿ слышѡлз ѣсѣ, ѿ соблюдѡѿ ѿ покѡѿса. ѿще ѡубо не бѡдиши, прѣидѣ на тѡа ѣакѡ тѡатѣ, ѿ не ѿмаши почѡти, вз кѣѿ чѡсз прѣидѣ на тѡа. <sup>4</sup> Но ѿмаши малѡ ѿмѣнз ѿ вз сардѣн, ѿже не ѡскверниша рѣзз своѡхз, ѿ ходѣти ѿмѡтѣ со мнѡѡ вз бѣлыхз, ѣакѡ доистѡѿни сѡтѣ. <sup>5</sup> Побѣждаѡѿ, тѡѡѿ ѡбелечѣсѡ вз рѣззы бѣлыѡ, ѿ не ѿмамз ѡмѡѣти <sup>[2]</sup> ѿмене ѣгѡѡ ѡ книгз живѡтѡныхз, ѿ исповѣмз ѿма ѣгѡѡ прѣдѣ ѡцѣмз моѡмз ѿ прѣдѣ ѡггѡы ѣгѡѡ. <sup>6</sup> ѿмѣаѿ ѡубо да слышитѣ, чѡтѡ дѡхз глѣтѣз црѣквѡмз. <sup>7</sup> ѿ ѡггѣ фѣладелѣѿнскѣа црѣкве напишѣ: тѣакѡ глѣтѣз сѣтѡѿ ѿстинѡный, ѿмѣаѿ кѡѡчѣ дѣдовз, ѡверзѡаѿ, ѿ никтѡже затворѣтѣз, затворѡаѿ, ѿ никтѡже ѡверзѣтѣз: <sup>8</sup> вѣмз твоѡ дѣла: сѣ, дѡхз прѣдѣ тѡбѡѡ двѣри ѡверзѣты, ѿ никтѡже мѡжетѣз затворѣти ѿхз: ѣакѡ малѣ ѿмаши сѡлѣ, ѿ соблюлз ѣсѣ моѡ сѡвоѡ, ѿ не ѡвергѡсѡ ѣсѣ ѿмене моѡгѡѡ. <sup>9</sup> Сѣ, дѡѡѿ ѡ сѡнмица сѡтѡнѡнѡа гѡгѡлѡѡѡѡ бѡѣти ѡдѣсѣ, ѿ не сѡтѣ, но агѡтѣз: сѣ, сѡтворѡѡ ѿхз, да прѣидѡтѣз ѿ покѡѡнѡтѣсѡ прѣдѣ ногѡма твоѡма, ѿ ѡуразѡмѣѡтѣз, ѣакѡ ѡзз возлюбѣхз тѡа. <sup>10</sup> ѣакѡ соблюлз ѣсѣ сѡвоѡ терпѣнѡа моѡгѡѡ, ѿ ѡзз тѡа соблюдѣ ѡ годѣны ѿскѡшѣнѡа, хотѡѡѡа прѣитѣ на всѡѡ вселѣнѡѡѡ ѿскѡшѣти живѡщѡыѡ на землѣ. <sup>11</sup> Сѣ, градѣ сѡкѡрѡѡ: держѣ, ѣже ѿмаши, да никтѡже прѣѣметѣз вѣнцѡ твоѡгѡѡ. <sup>12</sup> Побѣждаѡѡѡ сѡтворѡѡ сѡтолпѡ вз црѣквѣ бгѡа моѡгѡѡ, ѿ бѡлѣ <sup>[3]</sup> не ѿмѡтѣ ѿзѡѣти ктѡмѡѡ: ѿ напишѣ на нѣмз ѿма бгѡа моѡгѡѡ ѿ ѿма градѡ бгѡа моѡгѡѡ, нѡвагѡ ѡѣрѡнѡа, сѡходѡѡѡагѡ сз нѣсз ѡ бгѡа

[1] моѡмз

[2] ѿзгѡлѡдѣти

[3] бѡнз

моегò, и́ и́ма моè нòвоє. <sup>13</sup> И́мѣаи о́҃хо да слы́шитѣ, что̀ дѣ́хъ глѣтѣ цр҃кѣамъ. <sup>14</sup> И́ а́гг҃лѣ лоді́кїи́скїа цр҃кѣе напи́ши: та́кѡ глѣтѣ а́мїнь <sup>[1]</sup>, свидѣ́-  
 тель вѣ́рный и́ и́стинный, нача́токъ создáнїа бж҃їа: <sup>15</sup> вѣ́мъ твоѡ́ дѣ́ла, ѣ́кѡ  
 ни стѣдѣ́нъ є́си ни тѣ́плъ: не да стѣдѣ́нъ бы бѣ́лъ ни тѣ́плъ <sup>[2]</sup>. <sup>16</sup> Та́кѡ, ѣ́кѡ  
 ѡ́бморѣ́нъ є́си, и́ ни тѣ́плъ ни стѣдѣ́нъ, и́зблѣвáти тѣ́ ѡ́ о́҃ртѣ мо́ихъ  
 и́мамъ <sup>[3]</sup>. <sup>17</sup> За́нє глаго́леши, ѣ́кѡ богáтѣ є́сь и́ ѡ́богатѣ́хъ и́ ни́чтоже  
 трѣ́бю: и́ не вѣ́си, ѣ́кѡ ты̀ є́си ѡ́ка́ненъ и́ бѣ́денъ, и́ ни́ць и́ слѣ́пъ и́ на́гъ.  
<sup>18</sup> Совѣ́щáю тебѣ́ кр҃пнѣти ѡ́ менѣ́ злáто разжжѣ́но ѡ́гнѣ́мъ, да ѡ́богатѣ́шиа,  
 и́ ѡ́дѣ́анїе бѣ́ло, да ѡ́блечѣ́шиа, и́ да не і́звѣ́тѣа срамотà наготы̀ твоєа̀: и́  
 коллѣ́ремъ помáжи Ѹ́чи твоѡ́, да вѣ́дїши. <sup>19</sup> И́зъ, и́хже́ ѡ́ще лю́блю, ѡ́блчáю и́  
 наказѣ́ю. Ревнѣ́и о́҃бо и́ покáйса. <sup>20</sup> Сѣ́, стою̀ при двѣ́рехъ и́ толкѣ́: ѡ́ще ктò  
 о́҃слы́шитѣ гла́съ мо́й и́ ѡ́вѣ́рзетѣ двѣ́ри, внѣ́дѣ́ къ немѣ́ и́ вечерáю сз нї́мъ, и́  
 тóи со мнóю. <sup>21</sup> Побѣ́ждаю́щемѣ́ дáмъ сѣ́сти со мнóю на прѣ́толѣ́ мо́емъ,  
 ѣ́коже́ и́ ѡ́зъ побѣ́дїхъ и́ сѣ́дохъ со Ѹ́цѣ́мъ мо́имъ на прѣ́толѣ́ є́гѡ́. <sup>22</sup> И́мѣаи  
 о́҃хо да слы́шитѣ, что̀ дѣ́хъ глѣтѣ цр҃кѣамъ.

[1] и́же є́сть а́мїнь

[2] ѿ, дабы́ стѣдѣ́нъ бѣ́лъ є́си и́ли горáць

[3] та́кѡ, понѣ́же тѣ́плъ є́си, и́ ни стѣдѣ́нъ є́си ни́же горáць, и́мамъ тѣ́ и́зблѣвáти и́з о́҃ртѣ мо́ихъ



## Глава 4.

**П**о сіхъ видѣхъ: ѿ сѣ, двѣри ѿверсты на нѣсѣ, ѿ глѣсъ пѣрвыи, ѣгоже слышахъ ѿкъ трдѣ глѣць со мною, глѣ: възиди сѣмъ, ѿ покажѣ ти, ѣмѣже подобѣтъ быти по сіхъ. <sup>2</sup> ѿ ѣте быхъ въ двѣ: ѿ сѣ, прѣтолы стоаше на нѣсѣ, ѿ на прѣтолѣ сѣдѣць: <sup>3</sup> ѿ сѣдѣнъ еѣ подобенъ видѣніемъ камени іаспѣсъ ѿ сардіновн: ѿ (сѣ) двѣ ѿкрестъ прѣтола подобна видѣніемъ смарагдовн. <sup>4</sup> ѿ ѿкрестъ прѣтола прѣтоли двѣдѣтъ ѿ четъри: ѿ на прѣтолѣхъ видѣхъ двѣдѣтъ ѿ четъри старцы сѣдѣцьи, ѿблечѣны въ еѣлы рѣзы, ѿ ѿмѣхъ вѣнцы златы на главѣхъ своихъ. <sup>5</sup> ѿ ѿ прѣтола ѿсхождѣхъ мѣлнѣ ѿ грѣмн ѿ глѣсн: ѿ сѣдмъ свѣщникѣвъ ѿгненныхъ горѣщихъ прѣдъ прѣтоломъ, ѿже сѣтъ сѣдмъ дѣхѣвъ еѣихъ: <sup>6</sup> ѿ прѣдъ прѣтоломъ мѣре стклѣно, подобно крѣстѣмъ: ѿ посредѣ прѣтола ѿ ѿкрестъ прѣтола четъри живѣтна ѿполнѣна ѿчѣсъ спредѣ ѿ созадѣ. <sup>7</sup> ѿ живѣтно пѣрвое подобно львѣ, ѿ второе живѣтно подобно тельцѣ, ѿ третѣе живѣтно ѿмѣще лице ѿкъ челоуѣкъ, ѿ четъвертое живѣтно подобно ѿрлѣ летѣщѣ. <sup>8</sup> ѿ живѣтна четъри, ѣдно кѣждо ѿхъ ѿмѣхъ по шѣтъ крѣлъ ѿкрестъ, ѿ внѣтрѣдѣ ѿполнѣна ѿчѣсъ: ѿ покѣмъ не ѿмѣтъ дѣнь ѿ нѣць, глаголюще: сѣтъ, сѣтъ, сѣтъ гдѣ еѣ вседержитель, ѿже еѣ ѿ сѣ ѿ градѣи. <sup>9</sup> ѿ ѣгда дѣша живѣтнамъ слыѣ ѿ чѣтъ ѿ блѣгодарѣніе сѣдѣщемъ на прѣтолѣ, живѣщемъ во вѣки вѣкѣвъ, <sup>10</sup> падѣша двѣдѣтъ ѿ четъри старцы прѣдъ сѣдѣщимъ на прѣтолѣ, ѿ поклонѣшася живѣщемъ во вѣки вѣкѣвъ, ѿ положѣша вѣнцы свои прѣдъ прѣтоломъ, глаголюще: <sup>11</sup> достѣннъ еѣсн, гдѣ, прѣдѣти слыѣ ѿ чѣтъ ѿ силѣ, ѿкъ ты еѣсн создѣлъ всѣчѣска, ѿ волю твоѣю сѣтъ, ѿ сотворѣна.



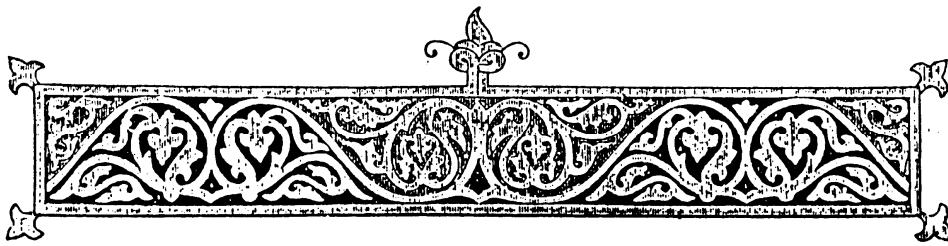
## Глава 5.

**И** видѣхъ въ десницѣ сѣдѣцагѡ на прѣтолѣ книгѡ написанѡ видѣхъ и видѣхъ, запечатанѡ седмью печатїю. <sup>2</sup> И видѣхъ аггѡла крѣпка проповѣдающа глаголюща великимъ: кто есть достѡннъ разгнѣти книгѡ и разрѣшити печатнѣ ѣ; <sup>3</sup> И никтоже можаше ни на небѣхъ, ни на землѣ, ниже подъ землѣю, разгнѣти книгѡ, ниже зрѣти ю. <sup>4</sup> И азъ плакахъ многѡ, ѡакѡ ни единъ ѡбръщется достѡннъ разгнѣти и прочетнѣ книгѡ, ниже зрѣти ю. <sup>5</sup> И единъ ѡ старецъ глагола ми: не плачѣса: сѣ, побѣдѣнъ есть левъ, иже сынъ ѡ колѣна іудѡва, корень дѣдовъ, разгнѣти книгѡ и разрѣшити сѣдмь печатей ѣ. <sup>6</sup> И видѣхъ, и сѣ, посреде прѣтѡла и чѣтырехъ живѡтныихъ и посреде старецъ агнецъ стоѡщъ ѡакѡ заколенъ, и мѡщѣ роуговъ сѣдмь и очѣвъ сѣдмь, еже есть сѣдмь дхѡвъ бжїихъ, посланныхъ во всю зѣмлю. <sup>7</sup> И прїиде и прїѡтъ книгѡ ѡ десницы сѣдѣцагѡ на прѣтолѣ. <sup>8</sup> И сѣдѡ прїѡтъ книгѡ, чѣтыри живѡтна и двѣдесѡтъ и чѣтыри старцы падѡша предъ агнцемъ, и мѡще кїждѡ гдѣли и фїѡлы златы пѡлны дѣмїѡма, иже сѣтъ мѡтвы стѣихъ: <sup>9</sup> и поютъ пѣснь нѡву, глаголюще: достѡннъ єси прїѡти книгѡ и ѡвѣрзти печатнѣ ѣ, ѡакѡ заклѣса и искѡпѣнъ єси бгѡви насъ кровїю своєю ѡ всѡкагѡ колѣна и ѡзыка и людїи и племѣнъ, <sup>10</sup> и сотворѣнъ єси насъ бгѡви нашемъ царїи и іерѣн: и воцарѣмѡ на землѣ. <sup>11</sup> И видѣхъ, и слышѡхъ глаголющихъ аггѡловъ многихъ ѡкрестъ прѣтѡла и живѡтныихъ и старецъ, и бѣ число ихъ тысѡца тысѡцами \*, <sup>12</sup> глаголюще глаголюща великимъ: достѡннъ есть агнецъ заколенный прїѡти силъ и богатство, и премѡрость и крѣпость, и чѣтъ и слава и блгѣнїе. <sup>13</sup> И всѡко создѡнїе, еже есть на небѣхъ и на землѣ, и подъ землѣю и на морѣ иже сѣтъ, и сѣща въ нихъ, всѡ слышѡхъ глаголющїа: сѣдѣшемъ на прѣтолѣ и агнцѡ блгѣнїе и чѣтъ, и слава и держѡва во вѣки вѣковъ. <sup>14</sup> И чѣтыри живѡтна глаголахъ:

\* тымы темъ и тысѡцы тысѡцей



амѣнь. И двѣдесѣть и чѣтыри старцы падоша и поклонѣшасѣ живущемѣ во  
вѣки вѣкѣвъ.



## Глава 6.

**И** видѣхъ, егда ѡверзе агнецъ единаѹ ѡ седми печатѣхъ, и слышахъ единаго ѡ четырёхъ живѣотныхъ глаголюща якоже гласъ громный: гряди и виждь. <sup>2</sup> И видѣхъ, и се, конь бѣлз, и сѣдѣи на немъ имѣаше лѣкъ, и данъ бысть емѹ вѣнецъ: и изыде побѣждати, и да побѣдитъ. <sup>3</sup> И егда ѡверзе печать вторю, слышахъ второе живѣотно глаголющее: гряди и виждь. <sup>4</sup> И изыде дрѹгій конь рыжь: и сѣдѣшемъ на немъ дано бысть взати мъръ ѡ землн, и да оубиютъ дрѹгъ дрѹга: и данъ бысть емѹ мечъ великій. <sup>5</sup> И егда ѡверзе третю печать, слышахъ третие живѣотно глаголющее: гряди и виждь. И видѣхъ, и се, конь бороз, и сѣдѣи на немъ имѣаше мѣрло въ рѣцѣ своей. <sup>6</sup> И слышахъ гласъ посреде четырёхъ живѣотныхъ глаголющій: мѣра пшеницы за денаръ и три мѣры ячмена за денаръ: и елеа и вина не вредн. <sup>7</sup> И егда ѡверзе четвертую печать, слышахъ гласъ четвертаго живѣотна глаголющій: гряди и виждь. <sup>8</sup> И видѣхъ, и се, конь блѣдз, и сѣдѣи на немъ, има емѹ смѣрть: и азъ идаше влѣдз егѡ: и дана бысть емѹ ѡвласть на четвертѣхъ части землн оубити ордѣжемъ и гладомъ, и смѣртью и свѣрьми земнымн. <sup>9</sup> И егда ѡверзе пятю печать, видѣхъ под олтаремъ души ижебѣенныхъ за слово бжѣе и за свидѣтельство, еже имѣахѹ. <sup>10</sup> И возопиша гласомъ великимъ, глаголюще: доколе, вѣко стѣи и истинный, не сдиши и не мстѣши крове нашеа ѡ живѣотныхъ на землн; <sup>11</sup> И даны быша коемѹждо ихъ рѣзы бѣлы, и речено бысть имъ, да почуютъ еце время мало, дондеже скончуются и клеветн ихъ и братѣа ихъ, и мѣщн ижебѣени быти, якоже и тн. <sup>12</sup> И видѣхъ, егда ѡверзе шестю печать, и се, бысть трѣсъ великн, и солнце мрачно бысть яко вѣтнице влѣано, и луна бысть яко кровь: <sup>13</sup> и свѣзды небесныа падоша на землю, якоже смоковница ѡметаетъ плоды своа, ѡ вѣтра велика двнжна: <sup>14</sup> и небо ѡлчнса яко свѣтокъ свѣаемо, и всака гора и островъ ѡмѣстъ своихъ двнгнушася: <sup>15</sup> и царѣе земстн и

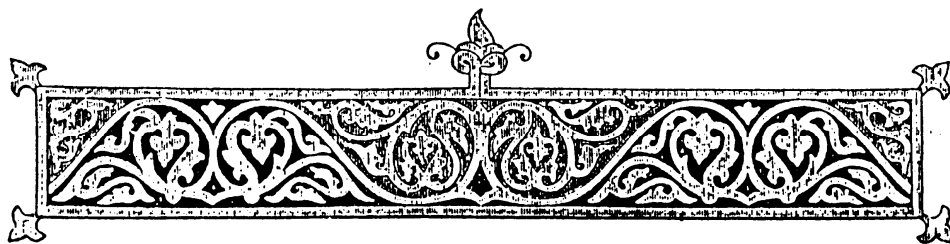
вельмѡжи, ѡ богѡтѣи ѡ тѣиѡцици ѡ силѣи, ѡ всѡкъ рѡбѡ ѡ всѡкъ свобѡды  
скрѣшасѡ въ пещѣрахъ ѡ каменѣи горѣтѣмъ, <sup>16</sup> ѡ глаголаша горѡмъ ѡ каменѣю:  
падѣте на ны ѡ покрѣйте ны ѡ лица сѣдѡцаго на прѣтолѣ ѡ ѡ гнѣва ѡгнѡ:  
<sup>17</sup> ѡкъ прѣиде дѣнь великѣи гнѣва ѡго, ѡ кто мѡжетъ стѡти;



## Глава 7.

**И** по сѣмъ видѣхъ четыри ѿглы стоащыа на четырёхъ оуглѣхъ земли, держащыа четыри вѣтры зѣмекѣа, да не дѣшетъ вѣтры на зѣмлю, ни на море, ни на всако древо. <sup>2</sup> И видѣхъ инаго ѿгла восходѣща ѿ восхода солнца, и мѣща печатъ бѣа жнѣагѣ. И возопи гласомъ велѣимъ къ четыремъ ѿгломъ, иже дано бѣсть вредити зѣмлю и море, глагола: <sup>3</sup> не вредите ни земли, ни моря, ни деревъ, дондеже запечатлѣемъ рабы бѣа нашегѣ на члѣхъ ихъ. <sup>4</sup> И слышахъ число запечатлѣнныхъ: стѣ четыредесать четыри тыщи запечатлѣнныхъ ѿ всакагѣ колѣна сыновъ илевыхъ. <sup>5</sup> ѿ колѣна идова дванадесать тыщи запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна рѣвимова дванадесать тыщи запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна гадова дванадесать тыщи запечатлѣнныхъ: <sup>6</sup> ѿ колѣна исиорова дванадесать тыщи запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна нефдалима дванадесать тыщи запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна манасиина дванадесать тыщи запечатлѣнныхъ: <sup>7</sup> ѿ колѣна сѣмеѣнова дванадесать тыщи запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна левина дванадесать тыщи запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна исахарова дванадесать тыщи запечатлѣнныхъ: <sup>8</sup> ѿ колѣна завлѣона дванадесать тыщи запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна иѣсифова дванадесать тыщи запечатлѣнныхъ: ѿ колѣна венѣминова дванадесать тыщи запечатлѣнныхъ. <sup>9</sup> По сѣхъ видѣхъ, и сѣ, народъ многъ, сѣгоже и сѣстѣ никтоже можетъ, ѿ всакагѣ языка и колѣна, и людѣи и племенъ, стоаще предъ прѣоломъ и предъ ѿгнемъ, ѿблечены въ рѣзы бѣлы, и фѣицы въ рѣкѣхъ ихъ. <sup>10</sup> И возопѣша гласомъ велѣимъ, глаголюще: спѣе сѣдѣщемъ на прѣолѣ бѣа нашемъ и ѿгнѣ. <sup>11</sup> И всѣ ѿгли стоахъ ѿкрестъ прѣола и старѣцъ и четырёхъ жнѣотныхъ: и падѣша на лицы предъ прѣоломъ и поклонѣшасѣ бѣ, <sup>12</sup> глаголюще: ѿмѣнь: блѣвенѣе и слава, и премѣростъ и хвала, и чѣть и сила и крѣпостъ бѣа нашимъ во всѣхъ вѣкѣхъ. ѿмѣнь. <sup>13</sup> И ѿвѣща сѣдѣнъ ѿ старѣцъ, глагола мѣ: сѣи ѿблеченѣи въ рѣзы бѣлыа кѣтѣ и ѿкѣдъ прѣдѣша; <sup>14</sup> И рѣхъ

ЄмѸ: гóсподн, ты вѣсн. Н речѣ мн: сн ѣдѣть, ѿже прїндóша ѿ скóрен велїкїѡ, н ѿспрѡша рѣзы своѡ, н оубѣлїша рѣзы своѡ вкрóбн ѡгнчн: <sup>15</sup> севѡ рѡдн ѣдѣть прѣд прѣтóломъ вѣжїмъ н сдѣжатъ ємѸ дѣнь н нóць вк црѣкви єгѡ, н сѣдѡн на прѣтóлѣ вселїтсѡ вк нїхъ: <sup>16</sup> не взѡлчѣтъ ктómѸ, ннжѣ вжѡждѣтъ, не ѡмѡтъ же пѡстн на нїхъ сóлнце, ннжѣ всѡкъ знóй: <sup>17</sup> ѡкѡ ѡгнецъ, ѡже посрѣдѣ прѣтóла, оубасѣтъ ѡ н настѡвнтъ ѡхъ на жнвóтныѡ нстóчннкн вóдъ, н ѡнмѣтъ бѣз всѡкѸ слѣзѸ ѿ Ѹчїю ѡхъ.



## Глава 8.

**И**гда ѿверзе седмю печать, бысть безмолвiе на нбсн ѣкѡ полз часа.<sup>2</sup> И видѣхъ седмь ѡггловъ, ѣже предъ бгомъ стоаху: и дано бысть имъ седмь трѣвъ.<sup>3</sup> И дрѣвнѣи ѡггловъ прїиде и ста предъ олтаремъ, имѣаи кадильницѣ златѣ:<sup>4</sup> и даны быша емѣ дѣмїамн мнози, да дастъ мѣтвамъ стѣхъ всѣхъ на олтарь златый ѡцнн предъ прѣоломъ.<sup>5</sup> И ѣзиде дѣмъ кадильный мѣтвами стѣхъ ѡ рѣкн ѡггла предъ бга.<sup>6</sup> И взатъ ѡггловъ кадильницѣ, и наполи ю ѡ ѡгна ѡцагѡ на олтарн, и положи на землн\*: и быша гласи и грѡми и блистѣнїа и трѣвъ.<sup>7</sup> И седмь ѡггловъ, ѣже имѣаху седмь трѣвъ, оуготовашиа, да вострѣвѣтъ.<sup>8</sup> И первомѣ ѡггловъ вострѣвѣвшѣ, бысть градъ и ѡгнь, смѣшени съ кровїю, и падѡша на землю: и третїа часть дрѣва погорѣ, и всѣа трава слѣчнаа погорѣ.<sup>9</sup> И вторнѣи ѡггловъ вострѣвѣ, и ѣкѡ горѣ велїка ѡгнемъ жегѡма ввержена бысть въ море: и бысть третїа часть моря кровь,<sup>10</sup> и оумре третїа часть создѣнннѣ ѡцнхъ въ морн, имѡцнхъ дѣшы, и третїа часть кораблѣн погнбе.<sup>11</sup> И третнѣи ѡггловъ вострѣвѣ, и падѣ съ небесѣ свѣзда велїка, горѣщи ѣкѡ свѣща, и падѣ на третїю часть рѣкъ и на истѡчннннн воднѣа:<sup>12</sup> и имѣа свѣздѣ глаголетсѣ ѡрѣдѡсѣ: и бысть третїа часть водъ ѣкѡ пелынь, и мнози ѡ челѡвѣкѣхъ оумроша ѡ водъ, ѣкѡ гѡрыкн бѣша.<sup>13</sup> И четвѣртнѣи ѡггловъ вострѣвѣ, и оуазвена бысть третїа часть солнца и третїа часть лднн и третїа часть свѣздъ, да затмнѣтъ третїа часть ѣхъ, и днѣ третїа часть да не свѣтитъ, и нѡщъ такожде.<sup>14</sup> И видѣхъ и слышахъ ѣдннѣаго ѡггла парѡща посредѣ небесѣ, глаголюща гласомъ велїкнмъ: горе, горе, горе живѡщымъ на землн ѡ прочнхъ гласѡвъ трѣвнхъ трѣхъ ѡггловъ хотѣщнхъ трѣвннн.

\* ПОВѢРЖЕ НА ЗЕМЛЮ



## Глава 9.

**И** пѣтыи ѿггѣзъ вострѣбѣн, и вѣдѣхъ свѣзда ѿ небесѣ спадшѣ на зѣмлю: и данъ бысть ѿ ключѣ стѣденца бѣзаны: <sup>2</sup> и ѿверзе стѣденца бѣзаны, и възыде дѣмъ ѿ стѣденца ѿкъ дѣмъ пѣщи велики, и ѿмѣрче солнце и востахъ ѿ дѣма стѣденинаго. <sup>3</sup> И ѿ дѣма изыдоша прѣзи на зѣмлю, и дана бысть имъ ѿвласть, ѿкоже имѣтъ ѿвласть скорпѣи земныи. <sup>4</sup> И рече но бысть имъ, да не вредѣтъ травы земныи, ни вѣскаго злака, ни вѣскаго древа, но человекѣи точию, иже не имѣтъ печѣти бѣжи на члѣхъ своихъ. <sup>5</sup> И дано бысть имъ, да не ѡубѣютъ ихъ, но да мѣхъ прѣимѣтъ пѣть мѣей: и мѣченіе ихъ ѿкъ мѣченіе скорпѣево, ѿгда ѡубѣкнетъ человекѣа. <sup>6</sup> И въ тѣи дни възыщѣтъ человекѣи смѣрти, и не ѡвѣщѣтъ ѿ: и вождѣютъ ѡмрѣти, и ѡвѣжѣтъ ѿ нихъ смѣрть. <sup>7</sup> И ѡподобленіа прѣгѣвъ подѣвѣна конѣмъ ѡготѣбѣнымъ на бранѣ: и на главѣхъ ихъ ѿкъ вѣнцы ѡподоблени златѣ, и лица ихъ ѿкъ лица человекѣска: <sup>8</sup> и имѣхъ власы, ѿкъ власы женскіа, и зѣбы ихъ, ѿкъ льѣвъ бѣша: <sup>9</sup> и имѣхъ брѣна, ѿкъ брѣна желѣзны, и гласъ крикъ ихъ, ѿкъ гласъ колесницъ, ѿгда кони мнози текѣтъ на бранѣ: <sup>10</sup> и имѣхъ ѡшнѣы подѣвѣны скорпѣиннымъ, и жѣла бѣхъ во ѡшнѣхъ ихъ: и дана бѣ ѿвласть имъ вредѣти человекѣи пѣть мѣей. <sup>11</sup> И имѣли надъ собою царѣ ѿггѣла бѣзаны, ѿмѣже има еврейскіи ѡвѣдѣны, и ѿллинскіи ѡполѣны. <sup>12</sup> Горе ѿдно ѡнде: се, градѣтъ ѿцѣ двѣ гѣра по ихъ. <sup>13</sup> И шестыи ѿггѣзъ вострѣбѣн, и слышахъ гласъ ѿднѣ ѿ чѣтырехъ рогѣвъ ѡлтарѣ златѣго ѡцаго прѣдъ бѣгомъ, <sup>14</sup> глаголющій шестомѣ ѿггѣлѣ имѣющѣ трѣбѣ: разрѣши чѣтыри ѿггѣлы свѣзаны при рѣщѣ величѣи ѡвѣрѣтъ. <sup>15</sup> И разрѣшеніа бѣша чѣтыри ѿггѣли ѡготѣваны на чѣсъ и дѣнь, и мѣъ и лѣто, да ижеѣютъ трѣтѣю чѣсть человекѣкъ. <sup>16</sup> И число конѣвъ конныхъ двѣ тѣмѣ тѣмъ: и слышахъ число ихъ. <sup>17</sup> И тѣкъ вѣдѣхъ въ вѣдѣни кони, и вѣдѣцыа на нихъ имѣцыа брѣна ѡгненны и ѡакінѣвы и жѣпельны: и главы конѣмъ (ихъ) ѿкъ главы льѣвѣмъ, и иже ѡубѣтъ ихъ

нѣсхождѣше ѿгнь ѿ дѣиѣи ѿ жѣпелѣи. <sup>18</sup> И ѿ трѣехъ ѣзвѣи сѣхъ погѣе трѣтѣа чѣстѣ челобѣкѣвѣи, ѿ ѿгнѣи ѿ ѿ дѣиѣи ѿ ѿ жѣпелѣи, нѣсходѣиѣхъ ѿ ѿ ѿѣстѣи ѣхъ: <sup>19</sup> ѿблѣстѣи во кѣнѣи во ѿѣстѣхъ ѣхъ бѣ <sup>[1]</sup>, ѿ <sup>[2]</sup> ѿшнѣи ѣхъ подѣбнѣи смѣѣиѣи, ѿмѣѣи глави ѿ тѣмнѣи пѣкѣстѣи дѣѣѣи. <sup>20</sup> И прѣѣи ѿ челобѣкѣи, ѿже нѣ вѣрѣдѣннѣи бѣиша <sup>[3]</sup> ѣзвѣиѣи сѣиѣи, нѣже покѣѣшѣи ѿ дѣѣиѣи рѣкѣи ѣвѣиѣи, да нѣ покѣѣнѣтѣи дѣмѣнѣиѣи, нѣ ѣдѣиѣи златѣиѣи ѿ сѣѣѣиѣиѣи, ѿ мѣѣдѣиѣиѣи ѿ кѣѣѣиѣиѣи ѿ дѣѣѣиѣиѣи, ѿже нѣ вѣдѣтѣи мѣѣѣиѣи, нѣ сѣѣѣиѣи, нѣ хѣдѣтѣи: <sup>21</sup> ѿ нѣ покѣѣшѣи ѿ ѿѣѣѣиѣи ѣвѣиѣи, нѣ ѿ вѣѣѣѣиѣи ѣвѣиѣи, нѣже ѿ бѣѣѣѣи ѣвѣиѣи, нѣже ѿ тѣѣѣѣи ѣвѣиѣи.

---

[1] ѿ во ѿшнѣѣхъ ѣхъ

[2] ѿѣѣѣиѣи

[3] нѣ ѿѣѣѣиѣи бѣиша





## Глава 10.

**И** видѣхъ ѿнаго ѿг҃ла крѣпка ходѣща съ нѣсѣ, ѡболенѣна во ѡблѣкѣхъ, и дѡга на дѣ главою (ѣгѡ), и лицѣ ѣгѡ ѿкѡ солнце, и нозѣ ѣгѡ ѿкѡ столпѣ ѡгненнѣ, <sup>2</sup> и имѣаше въ рѡцѣ своѣй книгѣ разгнѣенѣ: и постѣви ногѣ своѣ деснѣю на морѣ, а шѡю на землѣ, <sup>3</sup> и возопѣ гласомъ великимъ, ѿкѡ лѣвъ рыкаѣ: и ѣгда възгласѣ, глаголаша ѣдмь громѡвъ гласы своѣ. <sup>4</sup> И ѣгда възгласѣша \* ѣдмь громѡвъ гласы своѣ, хотѣхъ пнѣти: и слышахъ гласъ съ нѣсѣ глѡщѣ мнѣ: запечатлѣнѣ, ѿже глаголаша ѣдмь громѡвъ, и сегѡ не пнѣнѣ. <sup>5</sup> И ѿг҃лѣ, ѣгѡже видѣхъ стоѣща на морѣ и на землѣ, воздвѣже рѡкѣ своѣ на небо <sup>6</sup> и клѣтѣа жнѣдѣннѣ во вѣкѣ вѣкѡвъ, ѿже создѣ небо и ѿже на немъ, и землѣ и ѿже на ней, и морѣ и ѿже въ немъ, ѿкѡ лѣта оѡже не бѣдетъ: <sup>7</sup> но во днѣ гласѣ седмѣгѡ ѿг҃ла, ѣгда ѿматѣ вострѣвѣти, тогда скончѣетѣа тѣйна бѣжѣа, ѿкоже бѣговѣстѣи своѣмнѣ рабѣ прѣрѡкнѣ. <sup>8</sup> И гласъ ѣгѡ слышахъ съ небесѣ паки глѡщѣ со мною, и глѣ: и дѣ и прѣмнѣ книжнѣцѣ разгнѣтѣю въ рѡцѣ ѿг҃ла стоѣщагѡ на морѣ и на землѣ. <sup>9</sup> И и дѡхъ ко ѿг҃лѣ, глагола ѣмѣ: даждѣ мнѣ книжнѣцѣ. И речѣ мнѣ: прѣмнѣ и снѣждѣ ю: и горька бѣдетъ во чрѣвѣ твоѣмъ, но во оѡстѣхъ тѣ сладка бѣдетъ ѿкѡ мѣдъ. <sup>10</sup> И прѣѡхъ книгѣ ѡ рѡкѣ ѿг҃ла и снѣдѡхъ ю: и бѣ во оѡстѣхъ моѣхъ ѿкѡ мѣдъ сладка: и ѣгда снѣдѡхъ ю, горька бѣше во чрѣвѣ моѣмъ. <sup>11</sup> И речѣ мнѣ: подобѣтѣ тѣ паки прѣрѡчѣствоватѣи въ людѣхъ и во племенѣхъ, и во ѡзыцѣхъ и въ царѣхъ мнозѣхъ.

\* глаголаша



## Глава 11.

**И** дана ми бысть трость подобна жезлу, гла: востани и измери церковь ежию и олтарь, и кланяющихся на ней: <sup>2</sup> а двори езиин вндтръ <sup>[1]</sup> цркве изнеси <sup>[2]</sup> внддд, ниже измери его, зане данъ бысть языкомъ: и градъ стый попердтъ чотыредесать и два мфы. <sup>3</sup> И дамъ оубема свидѣтелема моима, и прорицати еддтъ дни твсащд двѣстѣ и шестидесятъ, ѡболчна во вретнице. <sup>4</sup> Сии сдтъ двѣ мслицы и два свѣщника предъ егомъ земли стоаща. <sup>5</sup> И иже имъ неправдъ сотворитъ, огонь иходитъ иъ оутъ иъ и поастъ враги иъ: и иже вохощетъ ѡбдѣти иъ, емъ подобаетъ оубеенъ быти. <sup>6</sup> И сии имдтъ ѡвласть затворити небо, да не сндетъ дождь (на землю) во дни прорицаніа иъ, и ѡвласть имдтъ на водахъ, ѡбрацати ѿ въ кровь и поразиати землю всакою язвою, елижды аще вохощдтъ. <sup>7</sup> И егда скончуютъ свидѣтельство свое, свѣрь, иже иходитъ ѡ везаны, сотворитъ съ ними брань и победитъ иъ и оубеетъ ѿ, <sup>8</sup> и трпы иъ ѡставетъ на стогнахъ града великаго, иже нарицаетца дховнѣ содомъ и егупетъ, идѣже и гдъ нашъ распатъ бысть. <sup>9</sup> И зрѣти имдтъ ѡ люди и племенъ, и ѡ языкъ и колѣнъ, тѣлесъ иъ дни три и полъ, и трпы иъ не ѡтаватъ положити во гробѣхъ. <sup>10</sup> И живдци на земли возрадуютца и возвеселатца ѡ нихъ, и дары полютъ дрдъ ко дрдд, ѡкво оба еиа пррѡка мчнста живдцыа на земли. <sup>11</sup> И по тріехъ днѣхъ и полъ, ддхъ животенъ вндетъ въ нѡ ѡ бга, и стандтъ (оба) на ногахъ своихъ: и страхъ велии нападѣтъ на зрацихъ иъ. <sup>12</sup> И оубышатъ гласъ велии съ небесе, глущъ имъ: възиднѡ сѣмъ. И възидоста на небо на ѡлацѣхъ, и видѣша ѿ вразн иъ. <sup>13</sup> И въ часъ тои трдсз бысть велии, и десатца часть града падѣ, и погнѣе трдсомъ именъ челоѣческихъ седмъ твсащиз: и прочи прстрашни быша и даша слава егд немомд. <sup>14</sup> Горе второе

[1] внѣ

[2] ивключи

Ѡнде: се, горе третіе градѣтъ искорѡ. <sup>15</sup> И седмыи ѡгглы воспрѡбѣ, и быша гласи велицы на нѣсѣхъ, глаголюще: бысть црѣтво міра гдѣ нашего и хртѣ ѡгѡ, и воцрѣтѣ во вѣки вѣкѡвѣ. <sup>16</sup> И двѣдесать и четыри старцы, предѣ бгомъ сѣдѡщи на прѣтолѣхъ своихъ, падѡша на лица свои и поклонѣша бгѡ, <sup>17</sup> глаголюще: хвалимъ тѣ, гдѣи бже вседержителю, иже сый и бгѣ и гадый, иакѡ прѣѡлзѣ снѣ силѣ твоѡ великѡю и воцрѣтѣ снѣ: <sup>18</sup> и ѡзыцы прогнѣва-  
ша: и прѣиде гнѣвѣ твоѡ, и время мѣртвымъ сѡдѡ прѣѡти, и дѡти мзѡ  
равѡмъ твоимъ прѣрокѡмъ и стѣимъ и боѡщымѣ имене твоего, млымъ и  
великимъ, и растлѣти посмрѣждшыѡ \* зѣмлю. <sup>19</sup> И ѡверзѣа храмъ бжѣи на  
нѣсѣ, и ѡвнѣа кѣвѡтъ завѣта ѡгѡ въ храмѣ ѡгѡ: и быша блистѡнѣи и  
гласи, и грѡмн и трѡвѣ, и градѣ великѣ.

---

\* растлѣвшыѡ



## Глава 12.

**И** знаменіе веліе ꙗвѣса на небесѣхъ: жена ѡблечена въ солнце, и луна подъ ногама еѣ, и на главѣ еѣ вѣнѣцъ ѿ свѣздаз двюнадесяте: <sup>2</sup> и во чрѣвѣ имѡщи, вопіетъ болаши и страждѡщи родити. <sup>3</sup> И ꙗвѣса ѿно знаменіе на небесѣхъ: и се, смій великъ черменъ, имѣа главъ седмь и рогѡвъ десѣть, и на главѡхъ егѡ седмь вѣнѣцъ: <sup>4</sup> и хоботъ егѡ ѿторже третію часть свѣздаз небесныхъ и положи ѡ на землю <sup>[1]</sup>. И смій стоаше предъ женою хотѡщею родити, да егда родитъ, снѣсть чѡдо еѡ. <sup>5</sup> И роди сына мѡжека, ѿже ѿмать оупастѣ всѡ ꙗзыки жезломъ железнымъ: и вохнѣено бысть чѡдо еѡ къ бгѡ и прѣтолъ егѡ. <sup>6</sup> И жена вѣжа въ пустыню, и дѣже имѣ мѣсто оуготовано ѿ бга, да тамъ питаетса днѣи тысящѡ двѣстѣ шестьдесѣтъ. <sup>7</sup> И бысть брань на небѣхъ: мѡханъ и аггелъ егѡ брань сотвориша со сміемъ, и смій брѣа и аггелъ егѡ, <sup>8</sup> и не возмогѡша, и мѣста не ѡбрѣтеса ѿмъ ктомѡ на небѣхъ. <sup>9</sup> И вложѣнъ <sup>[2]</sup> бысть смій великій, смій дрѣвній, нарицаемый дѡволъ и сатанѡ, льстѡй вселеннѡю всю, и вложѣнъ <sup>[3]</sup> бысть на землю, и аггелъ егѡ съ нимъ ннзверженъ быша. <sup>10</sup> И слышахъ гласъ велій на небѣхъ, глѡущъ: нѣтъ бысть спѣіе и сила и црѣтво бга нашегѡ и ѡбласть хрѣта егѡ, ꙗкѡ ннзложѣнъ бысть клеветникъ братѣи нашеа, ѡклеветѡа ѿхъ предъ бгомъ нашимъ дѣнь и нѡщъ. <sup>11</sup> И тѣи побѣдѣша егѡ кровію аггелю и словомъ свидѣтельства своегѡ, и не возлюбѣша дѡшъ своихъ даже до смѣртѣи. <sup>12</sup> Сегѡ радѣ веселитеса, небѣа и живѡщѣи на нѣхъ. Горе живѡщымъ на землѣ и морѣ, ꙗкѡ снѣде дѡволъ къ вамъ, имѣа ꙗрость великѡю, вѣдый, ꙗкѡ время мало ѿмать. <sup>13</sup> И егда видѣ смій, ꙗкѡ ннзложѣнъ бысть на землю, гонѡше женѡ, ꙗже роди мѡжека. <sup>14</sup> И данѡ быша женѣ двѡ крила орѡа великагѡ, да парѣтъ въ пустыню въ мѣсто свое, и дѣже

[1] повѣрже ѡ на землю

[2] повѣрженъ

[3] повѣрженъ

препнѣта баше тѣ время и времѣнъ и полъ време, ѿ лица смѣнна.  
<sup>15</sup> И испустѣ смѣнъ за женю и зѣ оустъ своихъ вода ѣкѣ рѣкъ, да ю въ рѣцѣ  
попопнѣтъ. <sup>16</sup> И помѣже земля женѣ, и ѿверзе земля оустѣ своѣ, и пожрѣ  
рѣкъ, юже и зведѣ смѣнъ ѿ оустъ своихъ. <sup>17</sup> И разгнѣвала смѣнъ на женѣ и ѣде  
сотворѣти брань со ѿставшимъ сѣменемъ еѣ, иже соблюдаютъ заповѣди  
бжѣа и имѣютъ свидѣтельство иѣс хрѣтово.



## Глава 13.

**И**стахъ на пещѣхъ моретѣмъ: и видѣхъ изъ моря свѣра нѣходяща, и мѣща главъ едмъ и рогѡвъ дѣлатъ, и на розѣхъ егѡ вѣнѣцъ дѣлатъ, а на главѣхъ егѡ и менѧ хълна. <sup>2</sup> Свѣрь, егѡже видѣхъ, бѣ подобенъ рыси, и нозѣ емѡ ѡакѡ медвѣди, и оустѧ егѡ ѡакѡ оустѧ львѡва: и даде емѡ смій силѡ свою и престѡлъ своѡ и ѡвласть великѡю. <sup>3</sup> И видѣхъ единѡ ѡ главъ егѡ ѡакѡ заколенѡ въ смѣрть, и ѡзва смѣрти егѡ ищѣлѣ. И чднѣа всѧ землѧ вѣлѣдъ свѣра, и поклонѡшасѧ смію, ѡже даде ѡвласть свѣрю, <sup>4</sup> и поклонѡшасѧ свѣрю, глагѡлюще: ктѡ подобенъ свѣрю и ктѡ можетъ рѣтоватнѣа съ нѣмъ; <sup>5</sup> И данѧ бѡша емѡ оустѧ глагѡлюща велика и хълна, и данѧ бѡсть емѡ ѡвласть творѣти мѡцъ четѣредесятъ двѧ. <sup>6</sup> И ѡкѣрзе оустѧ своѧ въ хѡленіе къ бѣгѡ, хѡлнѣи ѡма егѡ и селѣніе егѡ и жнѡщыа на нѣбѧ. <sup>7</sup> И данѡ бѡсть емѡ бранѣ творѣти со стѣимѡ и повѣдѣти ѡ: и данѧ бѡсть емѡ ѡвласть на всѧцѣмъ колѣнѣ (людѡи) и на ѡзыцѣхъ и племенѣхъ. <sup>8</sup> И поклонѡшасѧ емѡ всѧ жнѡщѡи на землѡ, ѡмже не напѡсана сѡтъ и менѧ въ книгахъ жнѡтнѡхъ ѡгнѡа заколенѡгѡ ѡ сложенѡа мѡра. <sup>9</sup> ѡще ктѡ ѡматъ оѡхо, да слышнѣтъ. <sup>10</sup> ѡже ѡще въ плѣненіе ведѣтъ, въ плѣненіе поѡдетъ: ѡще ктѡ ордѡжемъ оубѣетъ, подоѡлетъ емѡ ордѡжемъ оубѣенѡ бѡити. Здѣ сѡтъ терпѣніе и вѣра стѣихъ. <sup>11</sup> И видѣхъ ѡнаго свѣра восходящаго ѡ землѡ, и ѡмѣаше рѡга двѧ, подѡбна ѡгнѡымъ, и глагѡлаше ѡакѡ смій. <sup>12</sup> И власть пѣрвагѡ свѣра всю творѡше предѡ нѣмъ: и творѡше землѡ и всѧ жнѡщыа на нѣй поклонѣтнѣа пѣрвомѡ свѣрю, емѡже ищѣлена бѡсть ѡзва смѣртнѡа: <sup>13</sup> и сотворѡ чдсѣа велика, да и огнѡ сотворѣтъ хѡдѣти съ небесѡ на землѡ предѡ чѡлѡвѣкѡ. <sup>14</sup> И льстѣтъ жнѡщыа на землѡ, рѡдѡ знаменѡи, ѡже данѧ бѡша емѡ предѡ свѣремъ творѣти, глагѡла жнѡщымъ на землѡ, сотворѣти ѡбразъ свѣрю, ѡже ѡматъ ѡзѡв ордѡжнѡю и жнѡвъ бѡсть. <sup>15</sup> И данѡ бѡсть емѡ дѡти дѡхъ ѡбразѡ свѣринѡ, да проглагѡлетъ ѡкѡна свѣрина и сотворѣтъ, да ѡже ѡще не

поклѡнатца ѡбразѸ свѣрнѡмѸ, оубѣенн бѸдѸтъ. <sup>16</sup> И сотворитѸ всѧ малыа и великїа, богатыа и оубѡгїа, свободныа и рабѡтныа, да дѡтъ имѸ начертанїе на деснѣи рѸцѣ ихъ или на челѣхъ ихъ, <sup>17</sup> да никтоже возмѡжетѸ ни кѸпїти, ни продѡти, токмо кто имѡть начертанїе, или имѡ свѣра, или число имене ѣгѡ. <sup>18</sup> Здѣ мудрость ѣсть. Иже имѡть оумѸ, да почитѣтъ число свѣрнѡ: число бо человекѡеко ѣсть, и число ѣгѡ шѣтъ шѡтъ шестидесятѸ шѣтъ.



## Глава 14.

**И** видѣхъ, и сѣ, агнецъ стоаше на горѣ сїѡнстѣи, и съ нимъ стò и четыреде-  
сать и четыри тысащы, и мѡще ѿма оца ѣгò написано на челѣхъ своихъ.  
<sup>2</sup> И слышахъ гласъ съ небесè, ѿкъ гласъ воды многыхъ и ѿкъ гласъ грома  
велика: и гласъ слышахъ гдѣцъ гдѣщихъ въ гдѣи своа <sup>3</sup> и поющихъ ѿкъ  
пѣснь новѡ предъ прѣоломъ и предъ четыри животными и старцы: и никтоже  
можаше навѣкнѣти пѣснн, токму сн стò и четыредесать и четыри тыса-  
щы и кѡплени ѡ землн. <sup>4</sup> Сн сѣтъ, иже съ женами не ѡсквернишася, занè  
дѣвственницы сѣтъ: сн поклѣдуютъ агнца, а може ѡще поидетъ. Сн сѣтъ  
кѡплени ѡ людн первенцы бѣ и агнца, <sup>5</sup> и во оутѣхъ ихъ не ѡверѣтеса  
лестъ: безъ порока во сѣтъ предъ прѣоломъ бѣимъ. <sup>6</sup> И видѣхъ инаго агла  
параша посреде небесè, и мѡщаго ѣвѣно благовѣстннн живущимъ на  
землн и всакомѡ племени и языкѡ, и колѣнѡ и людемъ, <sup>7</sup> глаголюща гласомъ  
великимъ: оубоитеса бѣ и дадите ѣмѡ славу, ѿкъ прїиде часъ сѣдà ѣгò, и  
поклонитеса сотворшемѡ небо и землю, и море и источники водныа. <sup>8</sup> И ина  
агла вѣсѣдъ иде, глагола: падè, падè вавѣлонъ градъ великнн, занè ѡ вїна  
ярогнн любоуѣаннн своегò напои вса языкн. <sup>9</sup> И третнн агла вѣсѣдъ ѣгò  
иде, глагола гласомъ великимъ: иже ѡще ктò покланѣтеса свѣрю и икѡнѣ  
ѣгò и прїемлетъ начертаннè на челѣ своемъ или на рѣцѣ своей, <sup>10</sup> и тѡи имать  
пнчн ѡ вїна ярогнн бѣимъ, вїна нерастворена \* въ чашн гнѣва ѣгò, и сѣдетъ  
мѡченъ огнемъ и жѡпеломъ предъ аглы стѣими и предъ агцемъ: <sup>11</sup> и дѣмъ  
мѡченнн ихъ во вѣкн вѣкѡвъ восходнтъ, и не имѡтъ покоа дѣнь и нѡчь  
покланѡющнса свѣрю и ѡбразѡ ѣгò и прїемлющнн начертаннè имене ѣгò.  
<sup>12</sup> Здѣ сѣтъ терпѣннè стѣихъ, иже соблюдаютъ заповѣдн бѣимъ и вѣрѡ иисовѡ.  
<sup>13</sup> И слышахъ гласъ съ небесè, глѡщъ мн: напиши: бѣженн мѣртвнн, оумирающнн  
ѡ гдѣ ѡннѣ. Бн, глетъ дѣхъ, да почнютъ ѡ трѡдѡвъ своихъ: дѣла бо ихъ

\* влїанна нерастворена



χόδαττз ёслѣдз ез ннмн. <sup>14</sup> И вндѣхз, и сѣ, ѡблукз свѣтелз, и на ѡблациѣ сѣдѣи подобенз снѡ члвѣческомѡ, нмѣа на главѣ своѣй вѣнѣцз златъ, и в зрѣцѣ ѣгѡ сѣрпз ѡстрз. <sup>15</sup> И ннз аггѣлз нзѣде нз храма, вопїа вѣлїимз гл҃сомз сѣдѣцемѡ на ѡблациѣ: послн сѣрпз твоѣ и жнн, їакѡ прїнде часъ пожѣти, занѣ нзсше травѣ <sup>[1]</sup> земнїа. <sup>16</sup> И положн <sup>[2]</sup> сѣдѣи на ѡблациѣ сѣрпз своѣ на землю, и пожѣти бѣсѣть землѣ. <sup>17</sup> И ннз аггѣлз нзѣде нз цѣркве сѣциа на нѣсн, нмѣи и тоѣ сѣрпз ѡстрз. <sup>18</sup> И ннз аггѣлз нзѣде ѡ олтарѣ, нмѣи ѡблѣсть на ѡгнн, и возопн клнчемз великимз ко нмѡщемѡ сѣрпз ѡстрѣи, глагѡла: послн сѣрпз твоѣ ѡстрѣи и ѡбѣмн грѡзды вїнограда земнїагѡ, їакѡ созрѣша ѡужѣ грѡздѣе ѣа. <sup>19</sup> И положн <sup>[3]</sup> аггѣлз сѣрпз своѣ на землн <sup>[4]</sup>, и ѡберѣ вїноградз земскїи и вложн в зочїло великїа їарѡсти бжїа. <sup>20</sup> И нспранѡ бѣсѣть зочїло внѣ града, и нзѣде кровѣ ѡ зочїла дѣже до ѡзѣдз кѡнскнхз, ѡ стѣдїи тѣлѣца и шѣсѣть ѡтѣ.

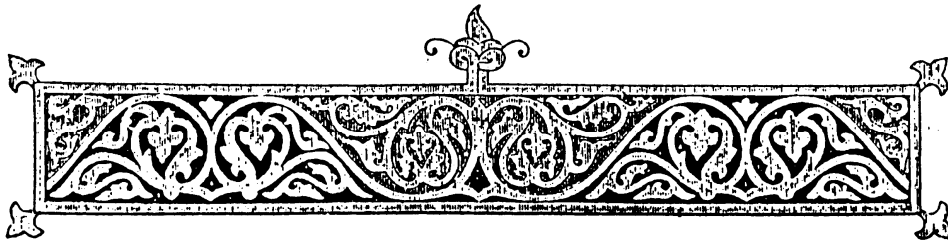
---

[1] жѣтва

[2] повѣрже

[3] вѣрже

[4] на землю



## Глава 15.

**И** видѣхъ ѣно знаменіе на небесѣхъ вѣліе и чудно, седмь агглы и мѣщихъ седмь ѣзвъ послѣднихъ, занѣ въ тѣхъ кончатца ѣростъ бжїа. <sup>2</sup> И видѣхъ ѣкѡ море сткланно смѣшено со огнемъ, и побѣдѣшья свѣра и ѡбразъ ѣгѡ, и начертаніе ѣгѡ и члѡ ѣмене ѣгѡ, стоащья на морѣ сткланѣмъ, и мѣщья гвлѣи бжїа: <sup>3</sup> и поахъ пѣень мѡнѣа рабѣ бжїа и пѣень агглы, глаголюще: вѣліа и дѣвна дѣла твоа, гдѣ бже вседержителю: прѣни и истинни пѣтїе твоѣ, црѣ стѣхъ: <sup>4</sup> ктѡ не ѡубоитца тебѣ, гдѣ, и пролабитца ѣма твоѣ; ѣкѡ ѣднѣ прѣбенъ ѣн, ѣкѡ вѣн ѣзыцы прїидѣтъ и поклонатца предъ твоѡю: ѣкѡ ѡправдѣнїа твоа ѣвѣшася. <sup>5</sup> И по сѣхъ видѣхъ, и сѣ, ѡвѣрзѣа храмъ скнѣи свдѣнїа на небесѣхъ: <sup>6</sup> и изыдѡша седмь агглы и зъ храма, иже и мѣахъ седмь ѣзвъ, ѡблечѣни въ рѣзы льнѣны чїсты и свѣтлы, и препѡслани на пѣрсехъ пѡасы златѣми. <sup>7</sup> И ѣднѡ ѡ четѣрехъ жнѡтнихъ дадѣ седмїмъ аггломъ седмь фїлзъ златѣхъ, испѡненыхъ ѣростѣ бга жнѡцагѡ во вѣкѣи вѣкѡвъ. <sup>8</sup> И напѡлнѣа храмъ дѣма ѡ слѡвы бжїа и ѡ сѣлы ѣгѡ, и никтѡже можѣше внїти во храмъ, дѡндеже кончатца седмь ѣзвъ седмїхъ агглы.



## Глава 16.

**И** слышахъ гласъ велиій ѿ храма гл҃юще седмѣмъ а́ггломъ: и́дите и́ и́зліи́те  
сѣдмь фїалъ іарогти бж҃іа на зѣмлю. <sup>2</sup> И́ иде́ первыи́ а́ггль и́ и́зліа́ фїалъ своѣи́  
на зѣмлю: и́ бысть гно́и со́лъ и́ лю́тъ на челоуѣцѣхъ и́мѹщихъ начертаніе  
свѣрѣно и́ кланяющихся и́кѡнѣмъ ѣгѡ. <sup>3</sup> И́ вторыи́ а́ггль и́зліа́ фїалъ своѣи́ въ  
море: и́ бысть кро́вь іакѡ мертвеца, и́ вса́ка дѹша жива́ оумре въ мори́.  
<sup>4</sup> И́ третїи́ а́ггль и́зліа́ фїалъ своѣи́ на рѣки и́ на исто́чники водныя: и́ бысть  
кро́вь. <sup>5</sup> И́ слышахъ а́ггла воднаго глаголюща: прѣвнъ еси́, гд҃и, сынъ и́ и́же бѣ, и́  
прѣвенъ, іакѡ сїа́ сдѣла́ еси́: <sup>6</sup> зане́ кро́вь стѣхъ и́ прѣрѡкъ и́зліа́ша, и́ кро́вь  
и́мъ дѣла́ еси́ пїти: досто́йни бо сѣтъ. <sup>7</sup> И́ слышахъ дрѹгаго ѿ о́лтаря глаго́-  
люща: еси́, гд҃и бж҃е вседержітелю, и́стинни и́ правн сдѣи́ твои́. <sup>8</sup> И́ четвѣртыи́  
а́ггль и́зліа́ фїалъ своѣи́ на со́лнце: и́ дано́ бысть е́мѹ ѡпалѣти челоуѣки  
о́гнемъ. <sup>9</sup> И́ ѡпалѣшася челоуѣцы знѡемъ вели́кимъ, и́ хѹлиша іма бж҃іе, и́же  
імасть ѡбласть на ізвѣхъ сіхъ, и́ не покѣшася дѣти е́мѹ славы.  
<sup>10</sup> И́ пѣтыи́ а́ггль и́зліа́ фїалъ своѣи́ на престѡлъ свѣрѣнъ: и́ бысть царство  
ѣгѡ ѡмрачено, и́ жвѣхѹ а́зыки своѣ ѿ болѣзни, <sup>11</sup> и́ хѹлиша бга́ не́наго ѿ  
болѣзни и́ ѿ ізвѣ своіхъ, и́ не покѣшася ѿ дѣла́ своіхъ. <sup>12</sup> И́ шестыи́  
а́ггль и́зліа́ фїалъ своѣи́ на рѣкѹ вели́кѹ е́вфратъ: и́ и́зсѣче вода́ е́а, да  
о́гготѡвнѣа пѣть царѣмъ сѹщымъ ѿ востѡкъ со́лнечныхъ. <sup>13</sup> И́ видѣхъ и́з  
о́цѣтъ сміа́ и́ и́з о́цѣтъ свѣрѣа и́ и́з о́цѣтъ лжа́гѡ проро́ка дѹхи́ три́ нечїстныа́,  
іакѡ жлѣбы ісхѡдѣщыа́: <sup>14</sup> сѣтъ бо дѣи́ дѣмѡнстїи́ творѣще зна́менїа́, и́же  
ісхѡдѣтъ къ царѣмъ всеа́ вселѣнныа́, собрати́ а́ на брань въ дѣнь то́и вели́кїи́  
бга́ вседержітеля. <sup>15</sup> Се́, градѹ іакѡ тѣтъ: бл҃женъ едѣи́ и́ блѹдїи́ рїзы своѣа́,  
да не на́гъ хѡднѣтъ и́ о́зрѣтъ срамотѹ е́гѡ. <sup>16</sup> И́ собрѣа́ и́хъ на мѣсто нари́-  
цаемое е́врейски́ армагеддѡнъ. <sup>17</sup> И́ седмыи́ а́ггль и́зліа́ фїалъ своѣи́ на вода́хъ:  
и́ и́зыде́ гласъ велиій ѿ храма небесе́ ѿ прѣто́ла, гла́: бысть. <sup>18</sup> И́ быша  
блнстѣнїа́ и́ грѡми и́ гласи́, и́ бысть трѣсѣ вели́къ, іакѡвъ никѡліже бысть,

Ѡнѣлѣже бѣша челоуѣцы на земли, толикии трѣсѣ, такоу велїи. <sup>19</sup> И бѣсть градъ великии въ трии чѣсти, и градн ѡзѣчестїи падѡша, и вавѡлонъ великии помановѣнъ бѣсть предѣ бѣгомъ, дѣти ѣмѡ чашѡ вїна ѡростн гнѣва своегѡ. <sup>20</sup> И великии островъ бѣжа, и горы не ѡверѣтошаѡ: <sup>21</sup> и градъ великии, ѡкоу талаптеѣсѣ, снїде ѣз небесѣ на челоуѣки: и хѡлиша челоуѣцы бѣѡ ѡ ѡзвы градныѡ, ѡкоу велїѡ ѣсть ѡзва ѣгѡ сѣлѡ.



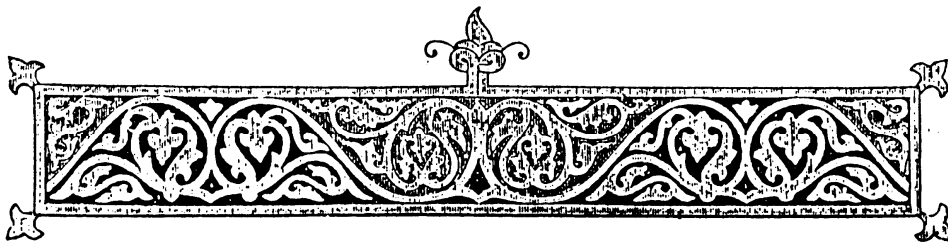
## Глава 17.

**И** прїиде єдинъ ѿ седми ѿггъз ѿмѡщнхъ седмь фїалъ, ѿ глагола со мною, глагола ми: прїиди, да покажѣ ти сѡдъ любоудѣицы великїа, сѣдѡщїа на водахъ многнхъ: <sup>2</sup> сѣ неюже любоудѣаша царїе зѣмстїи, ѿ оупнїшася живѡщїи на землїи ѿ вїна любоудѣанїа єа. <sup>3</sup> И веде ма въ пѡсто мѣсто дѡхомъ: ѿ видѣхъ женѣ сѣдѡщѣ на свѣрїи червленѣѣ, ѿсполненѣмъ ѿмѣнъ хѡльныхъ, ѿже ѿмѣаше главъ седмь ѿ рогѡвъ дѣлать. <sup>4</sup> И женѡ бѣ ѡблеченѡ въ порфирѣ ѿ червленїицѣ, ѿ позлащенѡ златомъ ѿ каменїемъ драгїмъ ѿ бїсеромъ, ѿмѡщн чашѣ златѣ въ рѡцѣ своѣй полнѣ мѣрзостн ѿ сквернъ любоудѣанїа єа: <sup>5</sup> ѿ на челѣ єа написано ѿма: тайна, вавїлонъ великїи, матн любоудѣицамъ ѿ мѣрзостемъ зѣмскнмъ. <sup>6</sup> И видѣхъ женѣ пїанѣ кровьмїи стѣхъ ѿ кровьмїи свндѣтелей їисовыхъ, ѿ двнїхъ, видѣвъ ю, днѡмъ великнмъ. <sup>7</sup> И рече ми ѿггъз: что двнїшася; ѡзъ ти рекѣ тайнѣ женѣ (сѣа) ѿ свѣра носѡцагѡ ю, седмь главъ ѿмѡща ѿ рогѡвъ дѣлать. <sup>8</sup> Свѣрь, єгѡже видѣлаз єси, бѣ, ѿ нѣсть, ѿ ѿмать взыти ѿ бѣзды, ѿ въ пѡгѡвѣ пойдѣтъ: ѿ оуднѡтсѡ живѡщїи на землїи, ѿже ѿменѡ не написана сѣтъ въ кнїгѣ живѡтнѡю ѿ сложенїа мїра, видѡще, ѿкѡ свѣрь бѣ, ѿ нѣсть, ѿ престѡ <sup>[1]</sup>. <sup>9</sup> Здѣ оумъ, ѿже ѿмать мѡдрость. Седмь главъ гѡры сѣтъ седмь, ѿдѣже женѡ сѣднѣтъ на нїхъ, <sup>10</sup> ѿ царїе седмь сѣтъ: пѡтъ ѿхъ пѡло, ѿ єдинъ єсть, (ѡ) дрѡгїи єще не прїиде: ѿ єгѡ прїидѣтъ, мѡлѡ ємѣ єсть пребыти <sup>[2]</sup>. <sup>11</sup> И свѣрь, ѿже бѣ ѿ нѣсть, ѿ тоѡ ѡсмѡи єсть, ѿ ѿ седмихъ єсть, ѿ въ пѡгѡвѣ ѿдѣтъ. <sup>12</sup> И дѣлать рогѡвъ, ѿже видѣлаз єси, дѣлать царїи сѣтъ, ѿже царствѡ єще не прїѡша, но ѡвласть ѿкѡ царїе на єдинъ чѡсъ прїимѣтъ со свѣремъ. <sup>13</sup> Сїи єдинѣ волю ѿмѣтъ, ѿ сїлѣ ѿ ѡвласть своѡ свѣрю дадѣтъ: <sup>14</sup> сїи со ѡгнѡемъ бранѣ сотворѡтъ, ѿ ѡгнѡцъ побѣднѣтъ ѡ, ѿкѡ гѡдъ гѡподѣмъ єсть ѿ црѣ царѣмъ: ѿ сѡщїи сѣ нїмъ

[1] видѡще свѣра, ѿже бѣ, ѿ нѣсть, ѿ престѡнетъ

[2] подобѣтъ быти

ЗВѢННІИ И ИЗБРАНИИИ И ВЪРНИ. <sup>15</sup> И глагола мнѣ: воды, ѿже еси видѣла, и дѣже  
любоудѣица сѣдѣтъ, людѣе и народи сѣтъ, и племена и ѿзыцы. <sup>16</sup> И деѣтъ  
рогѡвъ, ѿже видѣла еси на свѣри, сѣи любуудѣицѣ возненавидѣтъ, и запѣ-  
тѣвшѣ сѡтворѣтъ ю и нагѣ, и плѡтъ еѣ инѣдѣтъ, и сѡжгѣтъ ю ѡгнемѣ:  
<sup>17</sup> вѣтъ бо дѣлъ еѣтъ въ сердца ихѣ, сѡтворѣти волю еѣго, и сѡтворѣти еѣдинѣ  
волю, и дѣти царѣтво своѣ свѣрю, дѡндеже скончѡются глѡлы бѣжѣи. <sup>18</sup> И жена,  
ѿже видѣла еси, градѣ еѣтъ великѣи, ѿже имѣтъ царѣтво надѣ царѣи земнымѣи.



## Глава 18.

**И** по сіхъ видѣхъ ѿна ѿгла сходяща съ небесе, ѿмѣща ѿвласть вѣлю: ѿ землѣ просвѣтѣша ѿ славы сгѡ. <sup>2</sup> И возопѣ въ крѣпости, глаголюмъ вѣлѣимъ глагола: падѣ, падѣ вавѣлонъ великѣй, ѿ бысть жилище вѣсѡмъ ѿ хранитель всѣкомъ дѡхѡ нечѣстѡ, ѿ хранилище всѣхъ птиць нечѣстныхъ ѿ ненавидимыхъ: ѿкъ ѿ вѣна ѿрости любуѣанѣа своегѡ напоѣ всѣ ѿзѣки, <sup>3</sup> ѿ царѣе зѣмстѣн съ нею любуѣ дѣлаша, ѿ кѡпцы зѣмстѣн ѿ силы пищи сѡ <sup>[1]</sup> разбогатѣша. <sup>4</sup> И слышахъ глаголюмъ ѿнъ съ небесе, глаголюмъ: ѿзыдѣте ѿзъ неѡ, людіе мои, да не причаститѣса грѣхѡмъ сѡ ѿ ѿзвѣ сѡ да не вредитѣса: <sup>5</sup> ѿкъ причлѣпѣша <sup>[2]</sup> грѣсѣ сѡ даже до несе, ѿ поманѡ егѡ неправды сѡ. <sup>6</sup> Воздадѣте сѡ, ѿкъ ѿ тѣа воздадѣ вѣмъ, ѿ ѡудѡбѣнте сѡ сѡдѡбо по дѣлѡмъ сѡ: чашию, сѡже черпѣ (вѣмъ), черплѣте сѡ сѡдѡбо. <sup>7</sup> Великѡ прославиша ѿ развнрѣпѣ <sup>[3]</sup>, толикѡ дадѣте сѡ мѡкъ ѿ рыданѣн: ѿкъ въ сѣрды своѣмъ глаголетъ, (ѿкъ) сѡжѡ царѣицею, ѿ вдовѣ неѣсмъ, ѿ рыданѣа не ѿмамъ видѣти. <sup>8</sup> Сегѡ радѣ во сѡдѣнъ дѣнь прѣидѣтъ ѿзвѣ сѡ, смѣрть ѿ плачь ѿ глѡдъ, ѿ ѡгнѣмъ сожженѣ бѡдетъ, ѿкъ крѣпокъ гѡ егѡ сѡдѣн сѡ. <sup>9</sup> И возрыданѣтъ ѿ восплачѣтѣса сѡ царѣе зѣмстѣн, любуѣ дѣлашѣн съ нею ѿ развнрѣпѣвшѣн, сѡдѡ ѡзрѣтъ дѣмъ запалѣнѣа сѡ, <sup>10</sup> ѿдалѣча стоѡще за стѣхъ мѡкъ сѡ, глаголюще: горе, горе, градъ великѣй вавѣлонъ, градъ крѣпкѣй, ѿкъ во сѡдѣнъ чѣсъ прѣидѣ сѡдъ тѡѡ. <sup>11</sup> И кѡпцы зѣмстѣн возрыданѣтъ ѿ восплачѣтѣса ѡ неѡмъ, ѿкъ бремѣнъ ѿхъ никтѡже кѡпѣтъ ктѡмъ, <sup>12</sup> бремѣнъ зѡта ѿ сребрѣ, ѿ каменѣа драгѡгѡ ѿ бѣсѣра, ѿ вѣса ѿ порфѣры, ѿ шелка ѿ червѣнъ, ѿ всѣкагѡ дрѣва дѡнѣна, ѿ всѣкагѡ сѡдѡ ѿзъ кѡсти слѡнѡвыѡ, ѿ всѣкагѡ сѡдѡ ѿ дрѣва чѣстнѡгѡ, ѿ мѣдѡна ѿ желѣзна ѿ мрамѡрна, <sup>13</sup> ѿ корѣцы ѿ дѡмѣама, ѿ мѣра ѿ лѣана, ѿ

[1] ѿ богатѣства сластѣн сгѡ

[2] взыдѡша

[3] наладѣса

вѣна ѿ зла, ѿ семѣдѣла ѿ пшеницы, ѿ скота ѿ овцевъ, ѿ коней ѿ колесницъ, ѿ  
 чѣлвкъ ѿ дѣлшъ челоѣческихъ. <sup>14</sup> И оѡщи похотѣи дѣши твоеѡ ѡндѡша ѡ  
 тебе, ѿ всѡ чѣинаѡ ѿ свѣтлаѡ ѡндѡша ѡ тебе, ѿ ктомѡ не ѡмашн  
 ѡбръстѣи ѡхъ. <sup>15</sup> Кѡпцы еѡмн ѡбогѡщесеѡ ѡ неѡ, ѡздалѣча стѡндѣтъ за стѣрѡхъ  
 мѡчѣнѣѡ ѿѡ, рыдѡюще ѿ плѡчѣесеѡ, <sup>16</sup> ѿ глагѡюще: гѡре, гѡре, гѣдъ великѣи,  
 ѡблечѣнный вѣссомъ ѿ порфѣрою ѿ червленѣнѣю, ѿ позлащѣнный златомъ ѿ  
 камѣнемъ драгѣмъ ѿ бѣсеромъ <sup>17</sup> ѡкѡ во ѡдѣнъ чѡсъ погѣе толѣко богѡтѣтѣво.  
 И всѡкъ кормѣи, ѿ всѡкъ плѡбѡнъ въ кораблѣхъ, ѿ всѡкъ ѡлѣкъ въ мѡри  
 дѣлаѡнъ <sup>[1]</sup>, ѡздалѣча стѡша, <sup>18</sup> ѿ вопѣѡхъ, вѣдѡще дѡмъ рѡждежѣнѣѡ ѡгѡ, гла-  
 гѡюще: кѣи подѡбенъ гѣдъ великомѡ; <sup>19</sup> И положѣша пѣрѣтъ на глаѡхъ своѡхъ,  
 ѿ возопѣша плѡчѣесеѡ ѿ рыдѡюще, глагѡюще: гѡре, гѡре, гѣдъ великѣи, въ  
 неѡмже ѡбогѡтѣшесеѡ всѡ ѡмѡщѣи кораблѣи въ мѡри, ѡ чѣстѣи <sup>[2]</sup> ѡгѡ: ѡкѡ  
 ѡдѣнѣмъ чѡсомъ запѣтѣѣ. <sup>20</sup> Веселѣѡ ѡ сѣмъ, неѡ, ѿ стѣи ѡплѣи ѿ прѡрѡцы, ѡкѡ  
 ѡдѡнъ бѣтъ ѡдъ вѡшъ ѡ негѡ. <sup>21</sup> И взѡтъ ѡдѣнъ ѡгѡкъ кѣтѣпокъ камѣнь великѣи  
 ѡкѡ жѣрновъ ѿ вѣрже въ мѡре, глагѡла: тѡкѡ стѣмленѣемъ вѣрженъ ѡдѣтъ  
 вавѡлонъ гѣдъ великѣи, ѿ не ѡмѡтъ ѡбръстѣнѣѡ ктомѡ: <sup>22</sup> ѿ глаѡкъ гѣдѣцъ ѿ  
 мѡвѣиѣи, ѿ пискѡтѣей ѿ трѡвѣ не ѡмѡтъ слѡшѡтнѣѡ ктомѡ въ тебе: ѿ всѡкъ  
 хѣтрѣцъ всѡкѣи хѣтрѡстѣи не ѡбръщѣтѣѡ ктомѡ въ тебе, ѿ шѡмъ жѣрновный  
 не ѡдѣтъ слѡшѡнъ въ тебе: <sup>23</sup> ѿ свѣтъ свѣтѣльнѣи не ѡмѡтъ свѣтѣтѣи въ  
 тебе ктомѡ, ѿ глаѡкъ женнѡхъ ѿ невѣстѣи не ѡмѡтъ слѡшѡнъ бѣтѣи въ тебе  
 ктомѡ: ѡкѡ кѡпцы твоѡнъ бѣша вѣлѡмѡжнъ зѣмстѣи, ѡкѡ волхѡвѡнѣи твоѡн-  
 мнъ прѣлѣщѣннъ бѣша всѡ ѡзѡцы. <sup>24</sup> И въ неѡмъ крѡвъ прѡрѡчѣска ѿ стѣѡхъ  
 ѡбръстѣѡ ѿ всѣхъ ѡзѣѣннѡхъ на зѣмлѣ.

[1] ѿ всѣхъ въ кораблѣхъ народъ, ѿ корабельницъ, ѿ ѡлицъ въ мѡри дѣлаютъ

[2] богѡтѣтѣѡ





## Глава 19.

**Н**по сіхъ слышахъ гласъ велиій народа многа на небесѣхъ, глаголющихъ: аллаѳіа: епїніе и слава, и чѣсть и сила гдѣ нашему, <sup>2</sup> ѣкѡ истинни и правн еднѣ егѡ: ѣкѡ еднѣхъ естъ любодѣицѣ великѣ, ѣже посмрадн \* зѣмлю любодѣиѣмъ своімъ, и ѡмстїхъ кровь рабѡвъ своихъ ѡ рѣкн ел. <sup>3</sup> И второе рѣша: аллаѳіа. И дѣмъ елъ возхождаше во вѣкн вѣкѡвъ. <sup>4</sup> И падоша двѣдесѣть и четѣри старцы и четѣри живѡтна и поклонїшасѣ егѡви сѣдаще на прѣтолѣ, глаголюще: аминь, аллаѳіа. <sup>5</sup> И гласъ иже иде ѡ прѣтѡла глѡущъ: пойте егѡ нашему, всн рабн егѡ и боцїиѣ егѡ, и малїи и велицын. <sup>6</sup> И слысахъ ѣкѡ гласъ народа многа, и ѣкѡ гласъ водъ многнхъ, и ѣкѡ гласъ громѡвъ крѣпкнхъ, глаголющихъ: аллаѳіа, ѣкѡ воцрїеѣ гдѣ егѡ вседержїтель: <sup>7</sup> радѡмѣ и веселїмѣ, и дадїмъ славу ему: ѣкѡ прїиде бракъ агнїи, и жена егѡ оуготѡвила естъ себѣ. <sup>8</sup> И данѡ бысть еѣ ѡблециѣ въ вїсїонъ чїстѣ и свѣтелъ: вїсїонъ бо ѡправдїнїѣ стѣхъ естъ. <sup>9</sup> И глагола мнѣ: напиши: бжїени звїнїи на вечерю брака агнїа. И глагола мнѣ: еѣ словеса истинна бжїѣхъ естъ. <sup>10</sup> И паде предъ ногама егѡ, поклонїхѣ ему: и глагола мнѣ: вїждѣ, ннѣ: клеветѣхъ тѣ есмь и братїи твоихъ и мѡщнхъ свидѣтельство иїсово: егѡ поклонїсѣ: свидѣтельство бо иїсово естъ дѣхъ прѡрочествїѣ. <sup>11</sup> И видѣхъ небо ѡверсто, и се, конь бѣлѣ, и сѣдѣн на немъ вѣренъ и истиненъ, и правосѣднїи и вѡннственнїи: <sup>12</sup> Очн же ему (естѣ) ѣкѡ пламень огненъ, и на главѣ егѡ вѣнцы мнози: и мѡй и мѡ написано, еже никтоже вѣстѣ, то кмѡ онъ сїмъ: <sup>13</sup> и ѡблеченъ въ рїзѣ червленѣ кровїю. И нарицѣтѣсѣ и мѡ егѡ слово бжїѣ. <sup>14</sup> И вѡннства нѣнаѣ и дѣхѣ вѣлѣдѣ егѡ на конехъ бѣлыхъ, ѡблеченн въ вїсїонъ бѣлѣ и чїстѣ. <sup>15</sup> И иже оустѣ егѡ иже иде ордѣжїѣ остро, да чѣмъ иже етѣхъ языки: и тои оупасѣтѣхъ ѣ жезломъ желѣзнымъ, и тои перѣтѣхъ точїло вїна ѣростн и гнѣва бжїѣ вседержїтелева. <sup>16</sup> И и мѡ на рїзѣ и на

\* растлн

стегнѣ своѣмъ ѿмѧ написано: црѣ царѣмъ и гдѣ господѣмъ. <sup>17</sup> И видѣхъ  
ѣдинаго аггѣла стоѧща на солнцѣ: и возопи гласомъ велиимъ, глагола всѣмъ  
птицамъ парѧщимъ посредѣ небесѣ: приидите и соберитеса на вечерю великѧю  
бжїю, <sup>18</sup> да снѣдете плѣти царей и плѣти крѣпкихъ и плѣти тѣсѧщихъ, и  
плѣти коней и сѣдѧщихъ на нихъ, и плѣти всѣхъ свободныхъ и рабѣвъ, и  
малыхъ и великихъ. <sup>19</sup> И видѣхъ свѣрѧ и царя земныѧ и вѣнѣ ихъ сѣбраны  
сотворити ерѧнь изъ сѣдѧщихъ на конѣ и изъ вѣннествы ѣгѣ. <sup>20</sup> И гѧтъ бысть  
свѣрѣ и изъ нимъ лживый пророкъ, сотворивый знаменїѧ предъ нимъ, ѿмнже  
прельстѣ приѣмшыѧ начертанїе свѣрѣино и поклонѧющыѧся икѣнѣ ѣгѣ: живѧ  
ввержена быста ѡба въ ѣзеро ѡгненное горящее жѣпеломъ: <sup>21</sup> а прочїи оубїенн  
быша ѡрѣжемъ сѣдѧщихъ на конѣ, и зшѣдшимъ и зѣ оубїенъ ѣгѣ: и всѧ  
птицы насытншасѧ ѿ плѣтей ихъ.



## Глава 20.

**И** видѣхъ ѿггѣла сходяща съ небесе, имѣюща ключъ бѣзаны и оуже велико въ рѣцѣ своѣй: <sup>2</sup> и гѣтъ смѣа, смѣа дрѣвнаго, иже ѣсть дѣволъ и сатанѣ, и свазѣ и на тѣсащѣ лѣтъ, <sup>3</sup> и въ бѣзанѣ затвори \* ѣго, и заключѣ ѣго, и запечатлѣ надъ нимъ, да не прельстѣтъ ктомѣ ѣзѣки, дондеже скончѣется тѣсаща лѣтъ: и по сѣхъ подобѣтъ ѣмѣ ѿрѣшенѣ быти на мало время. <sup>4</sup> И видѣхъ престѣлы и сѣдѣщыа на нихъ, и сѣдѣ дѣны бѣсть имъ: и дѣшы растѣсаныхъ за свѣдѣтельство иисово и за слово бѣже, иже не поклонѣшася свѣрю, ни икѣнѣ ѣгѣ, и не прѣаша начертѣнѣа на челѣхъ своихъ и на рѣцѣ своѣй. И ѣжнѣша и воцарѣшася со хрѣтомъ тѣсащѣ лѣтъ: <sup>5</sup> прѣи же мертвецѣ не ѣжнѣша, дондеже скончѣется тѣсаща лѣтъ. Се воскрѣнѣе пѣрвое. <sup>6</sup> И жѣнѣ и сѣтъ, иже имѣтъ чѣсть въ воскрѣнѣи пѣрвѣмъ: на нихъже смѣръть вторѣа не имѣтъ ѣвласти, но бѣдѣтъ иерѣе бѣгѣ и хрѣтѣ и воцарѣтъ съ нимъ тѣсащѣ лѣтъ. <sup>7</sup> И ѣдѣа скончѣется тѣсаща лѣтъ, разрѣшенѣ бѣдетъ сатанѣ ѿ темнѣцы своѣа и изѣдетъ прельстѣти ѣзѣки сѣщыа на четѣрехъ оуглѣхъ землѣ, гѣга и магѣга, собрѣти ихъ на брѣнѣ, иже числѣ ѣакѣ песѣкъ морскѣй. <sup>8</sup> И възидѣша на ширѣтѣ землѣ и ѣбыдѣша сѣтыхъ стѣнъ и градъ возлѣбленнѣй. <sup>9</sup> И снѣде ѣгнѣ ѿ бѣа съ небесе и поадѣ ѣ: <sup>10</sup> и дѣволъ льстѣи ихъ вѣрженъ бѣдетъ въ ѣзеро ѣгненно и жѣпельно, и дѣже свѣрь и лжѣвыи прорѣкъ: и мѣченѣ бѣдѣтъ дѣнь и нѣць во вѣки вѣкѣвъ. <sup>11</sup> И видѣхъ прѣтолѣ великѣ бѣлаъ и сѣдѣщаго на немъ, ѣгѣже ѿ лица бѣжа небо и землѣа, и мѣсто не ѣверѣтѣся имъ. <sup>12</sup> И видѣхъ мертвецѣ малыа и великѣа стоѣща прѣдъ бѣгомъ, и кнѣги разгнѣшася: и ина кнѣга ѿвѣрзѣся, иже ѣсть жнѣотнаа: и сѣдѣ прѣаша мертвецѣ ѿ написаныхъ въ кнѣгахъ, по дѣломъ ихъ. <sup>13</sup> И дадѣ мѣре мертвецѣ своѣа, и смѣръть и ѣдѣ дѣста своѣа мертвецѣ: и сѣдѣ прѣаша по дѣломъ своихъ, <sup>14</sup> и смѣръть и ѣдѣ вѣржена бѣста въ ѣзеро ѣгненно. И сѣ

\* вѣрже

ѢСТЬ ВТОРА́А СМЕРТЬ. <sup>15</sup> И Ѣ́ЖЕ НЕ ѠБРА́ТЕНА ВЪ КНИ́ЗѢ ЖИВО́ТНѢИ НАПІ́САНЪ,  
ВБЕ́РЖЕНЪ БѢДЕТЪ ВЪ Ѣ́ЗЕРО ѠГНЕННОЕ.



## Глава 21.

**И** видѣхъ небо ново и землю нову: первое бо небо и земля первая прендѣста, и мѡра несть ктомѹ. <sup>2</sup> И азъ ѡвѣдъ видѣхъ градъ свѣи, иерлѣмъ новъ ходѣщъ ѡ бѣга съ небесе, приготѡванъ ѣкѡ невѣстѹ оукрѣшенѹ мѡжѹ своемѹ. <sup>3</sup> И слышашъ гласъ велии съ небесе, гл҃юще: се, скнѣиа бж҃іа съ челоѡвѣки, и вселѣнїа съ нѣми: и тѣи людїе с҃гѡ вѣдѹтъ, и самъ бж҃ъ вѣдѣтъ съ нѣми бж҃ъ ихъ: <sup>4</sup> и шнѣмѣтъ бж҃ъ всѣхъ слезѹ ѡ оцѣи ихъ, и смѣртѣи не вѣдѣтъ ктомѹ: ни плача, ни вѡпла, ни болѣзни не вѣдѣтъ ктомѹ, ѣкѡ первая мнѡндѡша. <sup>5</sup> И рече сѣдѣи на прѣтолѣ: се, нова всѣ творю. И гл҃а мнѣ: напиши, ѣкѡ сѣа словеса истинна и вѣрна сѣтъ. <sup>6</sup> И рече мнѣ: совершиша сѣ. Азъ сѣмъ ѡлфа и ѡмѣга, начѣтокъ и конѣцъ: азъ жаждѹщемѹ дамъ ѡ истѡчника воды живѡтныа тѣне. <sup>7</sup> Повѣждаи наследитѣ всѣ, и вѣдѹ сѣмѹ бж҃ъ, и тѡи вѣдѣтъ мнѣ въ сына. <sup>8</sup> Стрѣшливымы же и невѣрнымы, и скѣрнымы и оубѣицѣамъ, и блѣдѣ творѣщымы и чѣры творѣщымы, идѡложерѣцѣмъ и всѣмъ лживымы, чѣстѣ нѣмъ въ сѣзерѣ горѣщемъ огнѣмъ и жѹпеломъ, сѣже сѣтъ смѣртѣ вторѣа. <sup>9</sup> И прїиде ко мнѣ сѣдинъ ѡ седмѣ ѡгг҃лз, и мѡщцхъ сѣдмѣ фѣлз испѡлненыхъ сѣдмѣхъ ѡзѡвъ послѣднѣхъ, и рече ко мнѣ, глагола: градѣ, покажѣ тѣ невѣстѹ ѡгнѣжѣ женѹ. <sup>10</sup> И вѣде мѣ дѡхомъ на горѹ великѹ и высокѹ и показѣ мнѣ градъ великѣи, свѣи иерлѣмъ ннхѡдѣщъ съ небесе ѡ бѣга, <sup>11</sup> и мѡщцѣ слѣвѣ бж҃ію: и свѣтнѡ с҃гѡ подобно камѣни драгомѹ, ѣкѡ камѣни іаспѣсѹ крѣстѣлловѣднѣ: <sup>12</sup> и мѡщцѣ стѣнѹ великѹ и высокѹ, и мѡщцѣ вратѣ двѣнадѣсѣтъ, и на вратѣхъ ѡгг҃лѡвѣ двѣнадѣсѣтъ и нѣменѣ написѣна, ѣже сѣтъ нѣменѣ двѣнадѣсѣтнѣмъ колѣнѡмъ сынѡвѣ илѣвѣхъ: <sup>13</sup> ѡ востѡка вратѣ трѡа и ѡ сѣвера вратѣ трѡа, ѡ юга вратѣ трѡа и ѡ зѣпада вратѣ трѡа. <sup>14</sup> И стѣна града и мѣашѣ ѡсновѣи двѣнадѣсѣтъ, и на нѣхъ и мѣнѣ двѣнадѣсѣтъ ѡплѡвѣ ѡгнѣхъ. <sup>15</sup> И глаголаи со мною и мѣашѣ трѡсѣтъ злѣтъ, да и змѣрѣтѣ градъ и вратѣ с҃гѡ и стѣны с҃гѡ. <sup>16</sup> И градъ на четѣри оубѣи стѡитѣ, и длѡготѣ с҃гѡ

толїка ѣсть, ѣліка же ѡ широтѣ. И ѡзмѣри градъ трѡстїю на стадїи двана-  
дцать тыщцѣ: дълготѣ ѡ широтѣ ѡ высотѣ ѣгѡ равна ѣть. <sup>17</sup> И размѣри  
стѣнѣ ѣгѡ во стѡ ѡ четыридесятъ ѡ четыри локти, въ мѣрѣ челоѡческѣ,  
ѡже ѣть ѡггѣ. <sup>18</sup> И бѣ созданиѣ стѣнѣ ѣгѡ ѡспїсѣ: ѡ градъ златѡ чїсто,  
подобенъ стклѣ чїстѣ. <sup>19</sup> И ѡснованиѣ стѣнѣ града всѣкнмъ драгимъ каменїемъ  
оукрашѣна бѣхѣ: ѡснованиѣ перѡе ѡспїсѣ, вторѡе сапфирѣ, третїе халкидонѣ,  
четвертѡе смарагдъ, <sup>20</sup> пятѡе еардонїѣ, шестѡе ѡрдїи, седмѡе хрїсоолїдъ, ѡсмомѡ  
вирїалъ, девѣтѡе топѣзїи, десѣтѡе хрїсопразъ, первоенѣдесѣть ѡлїкїндъ,  
второе-  
нѣдесѣть ѡмедїсѣ. <sup>21</sup> И дванѣдесѣть вратѣ дванѣдесѣть бѣсѣрѡвѣ: ѣдїна  
каждѡ вратѣ бѣша ѡ ѣдїнагѡ бѣсѣра. И стѡгнѣ града златѡ чїсто, ѡкѡ  
стклѡ пресѣтѣло. <sup>22</sup> И храмѡ не бѣдѣхъ въ немъ: гдѣ бо бѣ вседержїтель храмъ  
ѣмѣ ѣть, ѡ ѡгнецѣ. <sup>23</sup> И градъ не трѣбѣ ѡлнца ѡ лѡнѣ, да свѣтѣлѣтъ въ  
немъ, слаѡа бо бѣѡа просѣтѣнѣ ѣгѡ, ѡ свѣтїльнїкѣ ѣгѡ ѡгнецѣ. <sup>24</sup> И ѡзыцы  
ѡспїсѣнѣ во свѣтѣ ѣгѡ поїдѣтъ, ѡ царїе зѣмстїи прїнесѣтъ слѣѣ ѡ чѣстѣ своѡ  
въ негѡ. <sup>25</sup> И вратѣ ѣгѡ не ѡмѣтъ затѡрїтїсѣа во днї: нѡщї бо не ѣдетѣ  
тѣ. <sup>26</sup> И прїнесѣтъ слѣѣ ѡ чѣстѣ ѡзыкѡвѣ въ негѡ: <sup>27</sup> ѡ не ѡмѣтъ въ негѡ  
внїтї всѣко скѣрѣно, ѡ тѡрѡнѣ мѣрзѡстѣ ѡ лжѣ, но тѡкмѡ напїсѣнѣа въ  
кнїгахъ живѡтнѣхъ ѡгнѣа.



## Глава 22.

**И** показà мнè чистѸ рѣкѸ воды животныа, свѣтлѸ ѣакѸ крѣстѣмъ, неходѣщѸ ѿ прѣтола бжїѣ и агнча. <sup>2</sup> Посредѣ стогны єгѡ и по оубаполы рѣкѣ древо животное, єже творитѸ плодѡвѸ дванадесѣте, на кїѣждо мѣзѸ воздѣлè плодѸ своѣмъ: и листвїе дрѣва во исцѣленїе ѣзыкомъ. <sup>3</sup> И всѣака анадѣма не бѣдетѸ котомѸ: и прѣтолы бжїѣ и агнечь бѣдетѸ въ нѣмъ, и рабѣ єгѡ послѣжатѸ ємѸ, <sup>4</sup> и оўзратѸ лице єгѡ, и ѣма єгѡ на челѣхѸ ѣхѸ. <sup>5</sup> И ноци не бѣдетѸ тамъ, и не потребѸютѸ свѣта ѿ свѣтїльнїка, ни свѣта солнечнагѡ, ѣакѸ гдѣ бѣз просвѣщѣетѸ ѡ: и воцарѣтѣа во вѣкѣ вѣкѡвѸ. <sup>6</sup> И рече мнѣ: єѡ словеса вѣрна и истїнна: и гдѣ бѣз стѣхѸ прѣрѡкѸ послà ѣггѣа своєгѡ показѣти ракомъ своѣмъ, ѣмже подобѣетѸ быти вскорѣ. <sup>7</sup> Се, градѸ скорѡ: блжѣнѸ соблюдѣи словеса прѣрѡчестѣа кнїги єє. <sup>8</sup> И ѣзз іѡаннѸ видѣхѸ єѡ и слышѣхѸ. И єгдѣ слышѣхѸ и видѣхѸ, падѡхѸ поклонїтїсѣа на нѡгѸ ѣггѣа показѸющагѡ мнѣ єє: <sup>9</sup> и глагола мнѣ: вѣждь, ннѣ: клеветѸ бо твоѣ єсьмь и братїи твоєѡ прѣрѡкѡвѸ и соблюдѣющѸхѸ словеса кнїги єє: бѣз поклонїсѣа. <sup>10</sup> И глагола мнѣ: не запечатлѣи словеса прѣрѡчестѣа кнїги єє: ѣакѸ времѣа блїзѸ єсть. <sup>11</sup> Убѣдѣи да убѣдѣтѸ єще, и исквернѣи да ѡсквернїтѣа єще: и прѣвнѣи прѣвдѸ да творитѸ єще: и стѣи да стѣитѣа єще. <sup>12</sup> И єє, градѸ скорѡ, и мздѣ моѡ со мною, воздѣти коємѣждо по дѣломъ єгѡ. <sup>13</sup> ѣзз єсьмь ѣфа и ѡмѣга, начѣтокѸ и конѣцѸ, пѣрѡвѣи и послѣднїи. <sup>14</sup> Блжѣнн творѣцїи заповѣди єгѡ, да бѣдетѸ ѡвласть ѣмъ на древо животное, и братѣ видѣтѸ во градѸ. <sup>15</sup> Внѣ же пси и чародѣє, и любодѣє и оубїицы, и идолослѣжитѣє и всѣкѸ любѣи и творѣи лжѸ. <sup>16</sup> ѣзз іисѸ послѣхѸ ѣггѣа моєгѡ заєвдѣтельствовати вѣмъ єѡ въ црѣкѣхѸ. ѣзз єсьмь корѣнь и родѸ дѣдовѸ, и звѣздѣ оўтрѣннаѡ \* и деннїца. <sup>17</sup> И дхѸ и невѣста глаголетѸ: прїиди, и слышѣи да глаголетѸ: прїиди. И жѣждѣи да прїидетѸ, и хотѣи да прїїметѸ водѸ животнѣю тѣне. <sup>18</sup> СоєвдѣтельствоѸ бо

\* свѣтлѣа

всѣкомѹ слышавшемѹ словеса прѣрочества книги сеѡ: ѡце кто приложитъ къ  
имѹ, наложитъ бѣзъ на него ѡзвѣ написанныхъ въ книзѣ сей: <sup>19</sup> и ѡце кто  
ѡнметъ ѡ словесахъ книги прѣрочества сегѡ, ѡнметъ бѣзъ часть сѣгѡ ѡ книжи  
животныхъ, и ѡ града стѣгѡ, и написанныхъ въ книзѣ сей. <sup>20</sup> Глетъ свидѣ-  
тельствоваѣи еѡ: сѣи, градъ искѡрѡ: ѡмнѣ. Бѣи, градѣ гдѣи исе. <sup>21</sup> Блѣтъ гдѣи  
нашегѡ исе хрѣта со всѣми вами. ѡмнѣ.



Конецъ апокаліпсисѣ стѣгѡ іѡанна бѣголова:  
имать въ себѣ главы 22.